


3 1761 11970710 7



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119707107>

CAI XY 2

-70 C50

Government
Publications

Issue No. 20 - 33

Tuesday, December 8, 1970—Toronto, Ontario

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

20
Fascicule no 20

Le mardi 8 décembre 1970—Toronto, Ontario

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

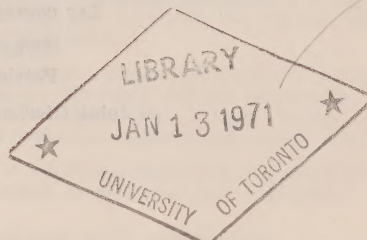
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Dinsdale |
| Allmand | Fairweather |
| Asselin | Gibson |
| Breau | Gundlock |
| Brewin | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Sénateurs

| | |
|----------|-------------|
| Haig | Molgat |
| Langlois | Quart |
| | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|----------|--------------|
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Ryan |
| McNulty | Whelan—(20). |
| Osler | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby
Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 8, 1970

(25)

[Text]

The Special Joint Committee on the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at the Royal York Hotel, Toronto, Ontario at 10:10 a.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Quart.—(4).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Asselin, Breau, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland, Ryan, Whelan and Givens—(17).

The Committee continued its hearings on the Constitution of Canada.

Mr. George Bevan, retired engineer of Toronto, presented a brief and responded to questions thereon. Messrs. Szoboszloi and Blanchard commented from the floor.

Mr. John Fenston, retired lawyer, presented a brief and was permitted to withdraw without questioning. Mr. William Ward of Toronto, spoke briefly and Mr. Allen Baldwin commented from the floor.

Alderman Fred Cosgrove of Toronto presented a brief on his own behalf and responded to questions thereon.

Mr. Fred C. Kan, President of United Action of Chinese Canadians, presented a brief on their behalf and responded to questions thereon. Mr. Vernon Heaslip commented from the floor.

Mr. James Conrad, a financial analyst with a major oil company, made a statement and responded to questions thereon. Messrs. Joseph Caplan, Vernon Heaslip and Miss Marusia Kuduirsysdyn commented from the floor.

At 1:07 p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(26)

The Committee resumed at 2:05 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Molgat, Quart.—(5).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Asselin, Breau, Brewin, Dinsdale, Fairweather, Gundlock, MacGuigan, Marceau, Prud'homme, Rowland, Ryan, Whelan.—(13)

Also present: From the House of Commons: Mr. Givens.

The Committee resumed its public hearings and the Chairman introduced Mr. Allan Gamble of Unionville, Ontario.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 8 décembre 1970

(25)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit ce matin à 10 h 10 à l'hôtel Royal York, Toronto (Ontario), le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron et Haigs—(4).

Représentant la Chambre des communes: MM. Les députés Allmand, Asselin, Breau, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland, Ryan, Whelan et Givens—(17).

Le Comité poursuit ses travaux sur la Constitution du Canada.

M. George Bevan, ingénieur retraité de Toronto, présente un mémoire et répond ensuite aux questions. MM. Szoboszloi et Blanchard ajoutent leurs commentaires.

M. John Fenston, avocat retraité, présente un mémoire et on lui permet de se retirer sans qu'il soit interrogé. M. William Ward de Toronto fait une brève déclaration et M. Allen Baldwin ajoute ses commentaires.

L'échevin Fred Cosgrove de Toronto présente un mémoire et répond ensuite aux questions.

M. Fred C. Kan, président de l'Action unie des Chinois canadiens, présente un mémoire en leur nom et répond ensuite aux questions. M. Vernon Heaslip ajoute ses commentaires.

M. James Conrad, analyste financier d'une grande compagnie pétrolière, fait une déclaration et répond ensuite aux questions. MM. Joseph Caplan, Vernon Heaslip et M^{lle} Marusia Kuduirsysdyn ajoutent leurs commentaires.

A 1 h 07 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(26)

Le Comité reprend ses travaux à 2 h 05 de l'après-midi. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et Mr. Cameron, Haig, et Molgat—(5).

Représentant la Chambre des communes: MM. Les députés Allmand, Asselin, Breau, Brewin, Dinsdale, Fairweather, Gundlock, MacGuigan, Marceau, Prud'homme, Rowland, Ryan et Whelan—(13).

Autre député présent: M. Givens.

Le Comité reprend ses séances publiques et le président présente M. Allan Gamble de Unionville (Ontario).

Mr. Gamble presented his brief and responded to questions thereon. Mr. Joseph Caplan commented from the floor.

Mr. Chaitanya Kalevar and Mr. S. Silverman of the World Federalist of Canada, presented a brief on their behalf and responded to questions thereon.

At 3:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chairman.

M. Gamble présente son mémoire et répond ensuite aux questions. M. Joseph Caplan ajoute ses commentaires.

MM. Chaitanya Kalevar et S. Silverman du World Federalist of Canada, présentent un mémoire en leur nom et répondent ensuite aux questions.

A 3 h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier suppléant du Comité,

R. V. Virr,

Acting Joint Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 8, 1970

• 1011

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, we had a very full day yesterday, we will have, by the nature of things, a somewhat shorter day today, but the Committee has agreed to return to Toronto for further hearings in the new year, and I want at this time to tell anyone we are not able to hear today that we will be pleased to hear you on our return when we hope we will be able to allot sufficient time to hear everybody who wants to be heard.

There are about 20 more witnesses who hope to be heard. We will probably be able to hear only about one third of those, but we will do our best to proceed through as many as possible.

Mr. Fairweather: Mr. Chairman, could I raise a point of procedure here?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. Fairweather: Could there be a request or a direction that when people are presenting briefs they highlight the briefs, rather than read the full briefs. With all the commenting about members of Parliament, the ones I know can read and I do not see why people do not highlight briefs. Really most people will be interested in going through them. It seems to me that it has taken a considerable amount to time. One brief yesterday was 15 pages, and it could well have been highlighted because it was rather philosophical.

An hon. Member: You are exaggerating the point.

Mr. Fairweather: Well, I may be exaggerating, but do you suppose from now on we could use that format or does that commend itself to my colleagues?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Those are more or less our standard instructions to witnesses. Witnesses are told in advance that they are not to have a text of more than six pages, and if they have a longer text, we ask them to summarize it, so I am certainly pleased to endorse your suggestion, Mr. Fairweather.

For the benefit of those here I would like to read the names of the first six witnesses, and the others who are waiting will be taken after those. Mr. Bevan is with us at the moment, Mr. Kan, Mr. Conrad, Mr. Cosgrove, Mr. Fenston and a spokesman for the World Federalists who probably will be Mr. Kalevar.

Our first witness this morning is Mr. George H. Bevan of Toronto, a retired professional engineer. Mr. Bevan?

Mr. George H. Bevan (Retired Professional Engineer, Toronto): Thank you, Mr. Chairman. My brief is just three and a half pages, so I think I will read the whole works.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 décembre 1970

[Interprétation]

Le coprésident (MacGuigan): Nous allons commencer la séance, mesdames et messieurs. Nous avons eu évidemment une grande séance hier, et je pense que la journée sera peut-être moins longue aujourd'hui mais nous allons revenir à Toronto. Nous l'avons accepté d'ailleurs et je voudrais dire à quiconque ici ne peut pas se faire entendre, faute de temps, que nous nous ferons un plaisir de l'accueillir à notre table lorsque nous reviendrons à Toronto un peu plus tard, et nous espérons que le temps permettra alors à chacun de s'exprimer.

Nous avons donc une vingtaine de témoins qui voudraient présenter des mémoires. Nous allons en accueillir le tiers environ, tout en essayant d'en couvrir le maximum possible.

M. Fairweather: Puis-je soulever un point de procédure?

Le coprésident: Oui.

M. Fairweather: Pourrait-on suggérer ou demander aux personnes qui présentent des mémoires de les résumer plutôt que de les lire en entier? Avec tous ces commentaires concernant les députés ceux que je connais savent lire, et je ne vois pas pourquoi on ne résumerait pas. Vraiment, la plupart des personnes prennent intérêt à les lire intégralement. Il me semble que l'on prend beaucoup de temps alors que des personnes... Hier, un mémoire avait 15 pages, on aurait pu le résumer facilement étant donné que c'était plutôt philosophique.

Une voix: Vous exagérez.

M. Fairweather: Peut-être bien que j'exagère, mais je pense que nous pourrions observer cette règle ou ne s'impose-t-elle pas d'elle-même à mes collègues?

Le coprésident (MacGuigan): Ce sont plus ou moins les directives que nous donnons à nos témoins. Si leur texte dépasse 6 pages, nous leur demandons de le résumer. Il me fait donc plaisir d'appuyer votre suggestion, Mr. Fairweather.

Je voudrais, à l'intention de ceux qui sont ici, lire les noms des six premiers témoins, et les autres, qui attendent passeront après les derniers. Il s'agit de M. Bevan, qui est avec nous maintenant, et de M. Kan, M. Conrad, M. Cosgrove, M. Fenston, ainsi que d'un porte-parole des fédéralistes mondiaux qui sera probablement M. Kalevar.

Notre premier témoin ce matin, M. George H. Bevan, de Toronto, est un ingénieur professionnel à la retraite. M. Bevan?

M. George H. Bevan, P. Eng. (55 Wynford Heights Cres., Don Mills, Ontario): Merci, monsieur le président. Mon mémoire a 3½ pages donc je crois que je vais le lire.

[Text]

First of all I would like to just start off by saying in your newspaper advertisement, covering these hearings, you stated specifically and I quote:

...in particular the Committee would welcome views on the social, economic, individual or institutional aspects of constitutional review.

My brief is an effort in this direction. I will now start on the brief.

The purpose of this brief is to request our federal government to expand our Canadian Bill of Rights to conform to the United Nations Universal Declaration of Human Rights, and to have this revised Bill entrenched in our constitution.

When the founding fathers of the United Nations drew up the organization's charter at San Francisco in 1945, they established in the very first paragraph of the Preamble their fundamental objective: to save succeeding generations from the scourge of War. In the next paragraph of the Preamble they reaffirmed faith in the fundamental human rights and in the dignity and worth of the human person. These opening words of the United Nations Charter not only establish the priorities of purpose and of effort, to which the peoples of the United Nations stand pledged; they also reflect the indissoluble link between respect for human rights and human survival itself. Mankind's first Universal Declaration of Human Rights which contains 30 Articles was passed unanimously in 1948 by 48 nations including Canada.

Twelve years later in 1960 Canada enacted its Bill of Rights by copying 6 only of these 30 Articles in the Universal Declaration. These 6 Article supposedly covering all our rights and freedoms are as follows:

- (a) The life, liberty and security of person and property;
- (b) Right of equality before the law;
- (c) Freedom of religion;
- (d) Freedom of speech;
- (e) Freedom of assembly and association;
- (f) Freedom of the press.

This Canadian Bill of Rights is totally inadequate. It covers some of our civil and political rights, but in no way does it include all our basic rights and freedoms. Our economic, social and cultural rights have been completely ignored. The omission of the 24 Articles in the Universal Declaration from our bill of Rights has throughout the years denied Canadians these very important and necessary rights and freedoms. Unquestionably our past governments have been exceedingly remiss in this matter.

As typical examples of our being denied these rights and freedoms I am listing herewith just two of these 24 Articles in the Universal Declaration.

Article 12. No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

The following is what Canada has actually done to our privacy. Our personal privacy is rapidly being eroded. Credit records, computerization, electronic devices are contributing to this evil, and at the recent Liberal Policy

[Interpretation]

Premièrement, je dois dire que dans votre annonce publiée dans les journaux, où vous annoncez ces séances, vous dites notamment, et je cite:

...le Comité accepterait tout particulièrement des opinions concernant les aspects sociaux, économiques, individuels ou institutionnels de la révision constitutionnelle.

J'ai dirigé mes efforts dans cette direction. Je commence.

Le but de ce mémoire est de demander à notre gouvernement fédéral de faire en sorte que notre Déclaration canadienne des droits de l'homme soit conforme à la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies et que cette nouvelle déclaration soit insérée dans notre Constitution.

Quand les fondateurs des Nations Unies ont rédigé la charte de l'Organisation à San Francisco en 1945, ils ont établi dans le tout premier paragraphe du préambule leur objectif fondamental qui est d'épargner aux générations à venir les désastres de la guerre. Dans le paragraphe suivant du préambule, ils réaffirmaient leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans sa dignité et la valeur de la personne humaine. Cette introduction de la Charte des Nations Unies établit non seulement les buts et les efforts prioritaires auxquels les membres des Nations Unies doivent être voués, mais elle précise le lien indissoluble qui existe entre le respect pour les droits de l'homme et pour la survivance de l'homme. La première Déclaration universelle des droits de l'homme qui contient 30 articles a été adoptée unanimement en 1948 par 48 pays y compris le Canada.

Douze ans plus tard, en 1960, le Canada promulguait sa Déclaration des droits en reprenant six seulement des trente articles de la Déclaration universelle. Ces six articles devant couvrir tous nos droits et libertés sont les suivants:

- a) Vie, liberté, sécurité, et droit de propriété,
- b) Droit d'égalité devant la loi;
- c) Liberté de religion;
- d) Liberté de parole;
- e) Liberté d'assemblée, d'association,
- f) Liberté de presse.

Cette Déclaration canadienne des droits n'est pas suffisante, elle englobe certains de nos droits civils et politiques, mais elle ne comprend certainement pas tous nos droits et toutes nos libertés fondamentales. Nos droits économiques, sociaux et culturels ont été complètement passés sous silence. L'omission de ces 24 articles de la Déclaration universelle a permis au cours des années, que l'on nie au Canadien ses droits et ses libertés les plus importantes et nécessaires.

Comme exemples typiques du fait que nos droits et nos libertés nous sont niés, je dresse la liste ici de deux de ces 24 articles de la Déclaration universelle.

«Article 12. Personne ne sera soumis ou assujéti à une interférence arbitraire, en ce qui concerne son intimité, sa famille, son foyer ou sa correspondance, et on n'attaquera pas son honneur et sa réputation. Chacun a le droit d'être protégé par la loi contre de telles interférences ou alloques».

Ce qui suit est la description de ce que le Canada a fait de notre intimité. Notre intimité personnelle se détruit

[Texte]

Convention in Ottawa on November 23, 1970 the delegates voted overwhelmingly in favour of measures to allow individuals access to all information about themselves stored in government and private computer systems and the right to correct errors in that information. I can only say that this is a monstrous situation. The collecting and storing of private personal information by governments and private companies is appalling and constitutes the very evil to which Article 12 of the Universal Declaration is totally opposed. Article 25 reads:

Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services.

Under this Article doctors, nurses, and hospital workers obviously would not be permitted to strike.

Man for thousands of years has lived in an environment of unpolluted air and water. This no longer is the case, and under this Article 25 it is obvious that the pollution of air and water would be controlled.

We are very slowly moving towards the basic principles of human rights but it is imperative that all the rights and freedoms given in the Universal Declaration be included, without further delay, in our Canadian Bill of Rights. Our legislation should then automatically follow these basic freedoms in the revised Bill of Rights. Previous governments have put the cart before the horse. Our legislation has preceded the Bill of Rights, which is most unfortunate, and we now find ourselves in the extremely awkward position of being forced to review and modify some of our unjust laws. I am referring particularly to the case of Joe Drybones of Yellowknife N.W.T. In revising our Bill of Rights, consideration must be given to including in the Preamble of the Bill, a definition of the term *freedom*. This word *freedom* is possibly the most ambiguous word in the English language. Webster's dictionary gives 18 different meanings to this word. The word *freedom* is used 21 times in the Universal Declaration and 11 times in our present Bill of Rights; but nowhere in either of these two documents is this *freedom* defined.

Philosophers and the greatest figures in world history have been stressing and developing the concept of human rights and freedoms from the beginning of civilized life and the United Nations has reaffirmed them. Such being the case, let us take the philosophers' definition of *freedom*.

John Stuart Mill, 1806-1873, philosopher and author of *The Principles of Political Economy* stated:

The only Freedom which deserves the name is that of pursuing our own good in our own way, so long as we do not attempt to deprive others of theirs or impede their efforts to obtain it.

Immanuel Kant, 1724-1804, German philosopher stated the same thought in different words:

Freedom is the birthright of man; it belongs to him by right of his humanity, insofar as this consists with every other person's freedom.

[Interprétation]

rapidement. Les dossiers de crédit, la programmation, les moyens électroniques contribuent à ce mal, et pourtant au dernier congrès libéral, à Ottawa, le 23 novembre 1970, les délégués ont voté en grande majorité en faveur de mesures donnant à des personnes accés à tout renseignement personnel les concernant emmagasiné dans les services gouvernementaux et dans les systèmes privés de calculatrice ou d'informatique et le droit d'apporter des corrections à ces dossiers. Je puis seulement dire que cette situation est monstrueuse et que la formation de ces dossiers par les gouvernements et par les compagnies privées me donne une impression d'horreur et c'est à quoi s'oppose exactement l'article 12 de la Déclaration.

Article 25:

«Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour la santé et le bien-être d'elle-même et de sa famille, i.e. la nourriture, le vêtement, le logement et les soins médicaux et sociaux nécessaires».

D'après cet article, les médecins, les infirmières, les travailleurs hospitaliers ne devraient pas avoir le droit de déclencher une grève.

L'homme, pendant des milliers d'années a vécu dans un milieu d'air et d'eau qui n'était pas pollué, mais tel n'est plus le cas. Et, aux termes de cet article 25 il est évident que la pollution de l'air et de l'eau devrait être contrôlée.

Nous nous orientons très lentement vers les principes fondamentaux des droits humains mais il est pressant que les droits et libertés accordés par la Déclaration universelle soient inclus immédiatement dans notre Déclaration canadienne des droits de l'homme. Notre législation devrait respecter cette définition des libertés fondamentales lors de la révision de la Déclaration des droits. Les gouvernements précédents ont mis la charrue devant les bœufs. Notre législation a précédé la Déclaration des droits; ce qui est malheureux. Et maintenant nous nous trouvons dans une position extrêmement difficile, puisque nous nous voyons obligés de réviser et de modifier certaines de nos lois qui sont injustes. Je veux parler notamment de l'affaire *Drybones* à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest. En revisant notre Déclaration des droits, il faudrait donner dans le préambule de la Déclaration une définition du mot *liberté*. Ce mot *liberté* est peut-être le mot le plus ambigu de la langue anglaise. Le *Webster* donne 18 sens différents à ce mot. Le mot *liberté* est utilisé 21 fois dans la Déclaration universelle et 11 fois dans notre Déclaration des droits actuelle, mais nulle part dans l'un des documents n'est définie cette *liberté*.

Les philosophes et les grands hommes de l'histoire ont développé le concept de la liberté et des droits humains depuis les débuts de la civilisation et les Nations Unies ont adopté leur position de principes. Nous prendrons donc la définition des philosophes.

John Stuart Mill, 1706-1883, philosophe et auteur du Principe de l'Économie politique, déclare que:

«La seule Liberté qui mérite ce nom est ce que l'on poursuit, pour notre propre bien, de notre propre façon, pourvu que nous ne cherchions pas à enlever cette liberté aux autres ou à empêcher leurs efforts pour l'atteindre.

[Text]

These are good definitions for a just society.

The revised Bill of Rights should be entrenched in our constitution. For the necessity of this entrenchment I cannot do better than to quote our Prime Minister, the Right Honourable Pierre Elliot Trudeau who, as the Honorary President of the Canadian Commission for International Year for Human Rights 1968, made this statement before the Commission which was commemorating the Twentieth Anniversary of the Universal Declaration.

A Bill of Rights, in order to be effective, must assume a constitutional—rather than a merely legislative—form. This arises out of the Canadian constitutional division of legislative competence as between Parliament and the provincial legislatures. In Canada, authority to legislate with respect to some of the rights regarded as fundamental lies with the provinces, authority to legislate with respect to others of these rights lies with Parliament, and authority with respect to the balance is shared by the two. Only by a single constitutional enactment will the fundamental rights of all Canadians be guaranteed equal protection. A Bill of Rights so enacted would identify clearly the various rights to be protected and remove them henceforth from governmental interference.

In conclusion, I firmly believe that when Canada gets a complete and comprehensive bill of Rights conforming to the Universal Declaration and when this Bill is entrenched in our Constitution, we will be working towards a far, far better society than the one we have today.

Gentlemen, I thank you for granting me the privilege and the time to present my brief.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Bevan. Mr. Gibson?

• 1021

Mr. Gibson: That is one of the best briefs we have had. I thank you, sir. First of all, I would like to say that the federal proposals for a Canadian charter of human rights contain virtually everything you have said. You have emphasized certain features of it which are significant and have tried to tie it in with the United Nations Declaration. In presenting the federal position papers, do you agree with the Prime Minister of Canada when he sets out the World Declaration of Human Rights right in our proposals, along with our advanced proposals for an entrenched Bill of Rights?

Mr. Bevan: Yes. I do not agree fully with him. He is a brilliant man, he got me sold on Mr. Trudeau, but I cannot go along with this. This is his book, it cost me \$3,

[Interpretation]

Émanuel Kant, 1724-1804, philosophe allemand, déclare la même chose en des termes différents:

La liberté est le droit fondamental de l'homme; elle lui appartient du fait de son humanité, pourvu qu'il n'y ait pas interférence avec la liberté des autres.

Voici de bonnes définitions pour une société juste.

La Déclaration des droits révisée devrait être insérée dans notre constitution et pour prouver la nécessité de cette insertion, je vais citer M. Pierre Elliot Trudeau qui, à titre de Président honoraire de la Commission canadienne pour l'année internationale des droits de l'homme en 1968, avait fait cette déclaration devant la Commission qui commémorait le 20e anniversaire de la Déclaration universelle.

Une déclaration des droits pour être efficace doit assumer une forme constitutionnelle, plutôt que simplement législative. Ceci découle de la division constitutionnelle des compétences législatives au Canada, entre le parlement et les assemblées provinciales. Au Canada, le pouvoir de légiférer en ce qui concerne certains des droits, considérés comme fondamentaux appartient aux provinces et le pouvoir de légiférer en ce qui concerne certains autres droits appartient au parlement et une tierce partie de ces pouvoirs appartient aux deux niveaux. Si bien que c'est seulement une proclamation constitutionnelle des droits fondamentaux de tous les Canadiens qui pourra assurer être à chaque citoyen une égale protection. Une Déclaration des droits ainsi proclamée pourrait préciser les différents droits à être protégés et empêcher le gouvernement de s'immiscer dans l'application de ceux-ci.

Pour conclure, je crois fermement que lorsque le Canada aura une Déclaration des droits complète et globale qui se conformera à la Déclaration universelle et que cette Déclaration de loi sera insérée dans notre Constitution, nous nous dirigeons vers une bien meilleure société que celle que nous avons maintenant.

Messieurs, je vous remercie d'avoir bien voulu m'accorder le privilège et temps de présenter ce mémoire.

Le coprésident (MacGuigan): Merci, monsieur Bevan. Monsieur Gibson.

M. Gibson: C'est un des meilleurs mémoires que nous avons eus. Merci, monsieur. Tout d'abord, je voudrais vous dire que les propositions fédérales pour une Déclaration canadienne des droits de l'homme, contiennent à peu près tout ce que vous avez dit. Vous avez insisté sur certains aspects, en cherchant à rattacher ceci à la Déclaration des Nations-Unies. En présentant les documents sur la position fédérale, êtes-vous d'accord avec le premier ministre du Canada, lorsqu'il insère, dans nos propositions, la Déclaration Universelle des Droits de l'homme ainsi que les suggestions que nous avons avancées pour l'intégration d'une Charte des droits?

M. Bevan: Oui. Je ne suis pas entièrement d'accord avec lui. C'est un homme brillant, il m'a fait accepter monsieur Trudeau, mais je ne peux pas accepter ceci,

[Texte]

and it was worth it. It is *A Canadian Charter of Human Rights*. But it says here:

The kind of rights referred to here are those which seek to ensure some advantage...

Now it goes on and states:

The Universal Declaration of Human Rights, for example, included such rights as the right to work, the right to protection against unemployment, the right to form and join trade unions, the right to social security. The right to rest and leisure, the right to an adequate standard of living, and the right to education, and the right to participate in the cultural life of the community. The United Nations Covenant on Economic, Social and Cultural Rights adopted by the General Assembly in 1966 included and elaborated upon these rights.

The guarantee of such economic rights is desirable and should be an ultimate objective for Canada. There are, however, good reasons for putting aside this issue at this stage and proceeding with the protection of political, legal, egalitarian and linguistic rights.

I cannot agree with that. I say that it is time that we had a full bill of rights established and adopted.

Mr. Gibson: In criticizing your stand on that, I vigorously disagree. We have to set up a network to enforce these rights. All the witnesses that have come forward on the Bill of rights have been glorious in advocating the cause of the right. How are you going to bring in the enforcement machinery to develop this thing? It is a ten-year plan and it takes a long time. First of all, you have to entrench your political rights, such as freedom of speech, freedom of assembly, freedom of conscience and religion. You have to entrench your legal rights, general security, life and property, equal protection of the law, preventing cruel punishment, right of arrest and so on. Then you have the egalitarian rights to bring in.

Now we have taken a step on linguistic rights. On language rights, we have taken it step by step. You cannot suddenly pounce it on the people. You have to work it out in an orderly fashion. Now what the federal government has done is gather together federally and provincially-appointed continuing officials, who are working on the Constitution between these conferences that take place. I suggest that that is a far more practical means of developing a constitution than to have a sort of a third tier of government imposed on the Canadian people—for the very reason that although continuing officials can be changed from time to time they develop the expertise, are present at the federal-provincial conferences and in between, and as provincial and federal governments changed those officials have developed a certain expertise and training and are able to develop new contacts between federal and provincial governments. This has not been emphasized at these hearings. I think the public are unaware of the tremendous job they are doing. They are under the control of the government, they can be fired if they are doing a bad job, but they are real experts. A lot of them are civil servants, and fine

[Interprétation]

Voici son livre; il m'a coûté \$3, et il en valait la peine. Il s'agit d'une Déclaration canadienne des droits de l'homme, mais voici ce qu'il dit:

Le type de droits dont il est question ici sont ceux qui cherchent à s'assurer quelques avantages...

Maintenant, on continue et déclare:

La Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, par exemple, comprenait des droits comme le droit au travail, le droit à la protection contre le chômage, le droit de s'organiser, de s'affilier à des syndicats ouvriers, le droit à la sécurité sociale, le droit au repos et au loisir, le droit à un niveau de vie convenable, le droit à l'instruction et le droit de participer à la vie culturelle de la collectivité. Le Pacte international des Nations Unies sur les Droits économiques sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale en 1966 comprenait et expliquait tout ces droits.

La garantie de pareils droits économiques est souhaitable et devrait constituer, pour le Canada, un but final. Il existe, cependant, des raisons sérieuses pour mettre cette question de côté pour le moment, afin de s'attacher à la garantie des droits politiques, juridiques, égalitaires et linguistiques.

Je ne peux pas être d'accord avec ceci. Je dis qu'il est temps d'avoir une déclaration intégrale des droits, établie et adoptée.

M. Gibson: En critiquant votre attitude sur cette question, je proteste énergiquement. Il nous faut créer un système pour appliquer ces droits. Tous ceux qui sont venus parler des Droits de l'Homme ont fortement plaidé en faveur de la cause des droits. Comment allez-vous pouvoir adopter un système pour développer cette chose? C'est un plan de dix ans et cela prend du temps. Premièrement, vous devez intégrer vos droits politiques tels que la liberté de parole, la liberté de réunion, la liberté de conscience et de religion. Vous devez intégrer vos droits juridiques, les droits à la sécurité générale de la vie et à la propriété, l'égalité devant la loi, la prévention de punitions cruelles, etc. Puis, vous devez ajouter les droits égalitaires.

Nous avons maintenant pris des mesures en matières de droits linguistiques. En ce qui concerne les droits linguistiques, nous avons procédé étape par étape. On ne peut pas, bien sûr les imposer soudainement. Vous devez procéder avec méthode. Donc, ce que le gouvernement fédéral a fait a été de réunir ensemble un Comité permanent de fonctionnaires du fédéral et des provinces, qui poursuivent des travaux sur la Constitution durant les intervalles entre la tenue des conférences. Je pense que voilà un moyen bien plus pratique d'élaborer une constitution que d'avoir une espèce de troisième niveau de gouvernement imposé à la population canadienne, pour la simple raison que, même si les fonctionnaires peuvent être changés de temps en temps, ils ont acquis la compétence nécessaire, assistent aux conférences fédérales-provinciales et celles dans l'intervalle, et lorsque les gouvernements fédéral et provinciaux changent, ces fonctionnaires ont déjà acquis la compétence nécessaire pour établir des contacts nouveaux entre le fédéral et les provinces. On n'en a pas parlé beaucoup à ces réunions. Je crois que le public n'est pas au courant du travail

[Text]

civil servants. I am not one who is against all civil servants, because many of them are doing a very, very valuable job for Canada.

Do you not agree that having this whole scheme developed in an orderly fashion, a planned fashion, a co-operative fashion is preferable to dumping a comprehensive bill of rights on the public without enforcement machinery to make it work?

Mr. Bevan: No, sir, I am sorry, but I cannot agree to that.

Mr. Gibson: Then how are you going to make it work?

Mr. Bevan: I say that the Bill of Rights should be set down first and we will build our legislation around that. We already have made a mess...

Mr. Gibson: The legislation is there already, and you cannot build around it. How do you build around it?

Mr. Bevan: Legislation for what?

Mr. Gibson: I am sorry—I am a kind of provocative guy—but, I want to know how you are going to do it? Do not just tell us to do it, but how are we going to do it? We are only human?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mr. Gibson is enquiring about the means of enforcement, Mr. Bevan. He is saying that this may be a fine document but how are you going to ensure that it is actually carried out.

Mr. Gibson: I mean I do not think it practical to do it instantaneously, you think it can be done. Where do you disagree with me?

Mr. Bevan: I do not know why you are talking about "instantaneously". The Universal Declaration is one of the finest documents ever presented in history, I consider, and we are 22 years behind that. Where are we today?

Mr. Gibson: We are closer to agreement than we ever have been.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. Let Mr. Bevan finish his answer.

Mr. Bevan: All we have are six civil and political rights, and I say that the economic and social rights are just as important. In fact, as far as I am personally concerned, my economic and social and cultural rights are far more important than these civil rights.

Mr. Gibson: How are you going to enforce them? I agree with you, but how are you going to do it? Do not forget that you are dealing with human beings and eleven governments. Now how are you going to enforce this thing? Let us just hear it from you?

[Interpretation]

considérable que ces gens font. Ils sont sous le contrôle du gouvernement, ils peuvent être congédiés s'ils font un mauvais travail, mais ce sont de véritables experts. Plusieurs d'entre eux sont des fonctionnaires, d'excellents fonctionnaires. Je ne suis pas de ceux qui sont contre tous les fonctionnaires car beaucoup d'entre eux font un travail très, très valable pour le Canada.

Ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de développer le projet entier de façon ordonnée, planifiée et en coopération, plutôt que de présenter au public une charte des droits, intelligible mais sans structure pour l'appliquer?

M. Bevan: Non, monsieur. Je regrette, mais je ne peux pas être d'accord.

M. Gibson: Comment allez-vous le faire fonctionner?

M. Bevan: Je dis que la Déclaration des droits de l'homme devrait être établie d'abord et que nous élaborons ensuite notre loi d'après elle.

M. Gibson: La loi est déjà là, et on ne peut pas construire autour d'elle. Comment pouvez-vous faire cela?

M. Bevan: La loi pour quoi?

M. Gibson: Je suis désolé. Je suis du genre provocateur, mais je veux savoir comment vous allez faire cela. Ne nous dites pas simplement de le faire, mais comment nous le ferons. Nous ne sommes qu'humains.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît.

Mr. Gibson demande comment cela va s'appliquer, monsieur Bevan. Il dit que voilà peut-être un excellent document, mais comment pouvez-vous être certain qu'il pourra être appliqué.

M. Gibson: Ce que je veux dire c'est que je ne pense pas qu'il soit pratique de le faire tout de suite. Vous croyez que cela peut se faire. Sur quoi n'êtes-vous pas d'accord avec moi?

M. Bevan: Je ne sais pas pourquoi vous parlez de «tout de suite». La Déclaration Universelle est un des meilleurs documents jamais présentés dans l'histoire, à mon avis, et nous sommes en retard de vingt-deux ans. Où sommes-nous aujourd'hui?

M. Gibson: Nous sommes plus près d'une entente que nous ne l'avons jamais été.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, je vous prie. Laissez M. Bevan finir sa réponse.

M. Bevan: Tout ce que nous avons, ce sont six droits civils et politiques et je dis que les droits économiques et sociaux sont tout aussi importants. A mon avis, en ce qui me regarde personnellement, mes droits économiques et sociaux et culturels sont beaucoup plus importants que ces droits civils.

M. Gibson: Comment allez-vous les appliquer? Je suis de votre avis, mais comment ferez-vous cela? N'oubliez pas qu'il s'agit de personnes humaines et de onze gouvernements? Donc, comment ferez-vous fonctionner cela? Donnez-nous votre avis.

[Texte]

Mr. Bevan: Well, the matter of enforcement is a slow proposition.

Mr. Gibson: That is what I am saying; it takes time.

Mr. Bevan: I agree with that. But when are we going to adopt a standard, a code? This is what I want to know? We are twenty-two years behind the Universal Declaration, and I say that this is a monstrous situation. Now I have said already we have fouled up some of the legislation, some of our civil legislation, in so far as the Drybones' case is concerned, and now we have recently had an income tax affair where the charges were under indictment or summary conviction—and a nice mess was made of that. It was thrown out of the Court for the time being. This is the thing that I do not like. You see, I am dealing now with legislation on the Income Tax Act, which was made long before we had a Bill of Rights. But if the horse had been before the cart in this case we would have had something different. We would have had the right kind of legislation. And we are going to have to change a lot of these unjust laws.

Mr. Gibson: You want the process speeded up?

Mr. Bevan: Yes, I do, certainly.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any other questions?

Mr. Szoboszloi: I would like to ask this gentleman how he expects that the Bill of Rights will be enforced if Pierre Elizabeth Trudeau breaks the Bill of Rights, namely Pierre Elizabeth Trudeau that may arrest in the Parliament because I asked a Canada Citizenship paper and not the Canada Citizenship paper to swear allegiance to our English Queen. I was in 1907 before the highest court of Canada, the Supreme Court of Canada, in Regina V. Szoboszloi, and the Justice said I should not make reference to the Bill of Rights because that is federal legislation. I told the Justice that for the information of this horrible court I would like to inform this court that the Bill of Rights is covering the full country from court to court.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I understand that you have had your case adjudicated by the court. We are not here to judge the court's treatment of you. That will have to be...

Mr. Szoboszloi: I know, but the Universal Declaration was not used, neither were human rights, and the Supreme Court of Canada did not accept that reference. The Justice said that the Universal Declaration of Human Rights is not released in Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Szoboszloi, I think we have got your point. Thank you.

Mr. Osler: As a matter of personal privilege, I would assume—I do not want to provoke an argument—that this gentleman really is wasting his time before us, as we ourselves all swear allegiance to Her Majesty of Canada. So we are as much out of court as Mr. Trudeau or anybody whom he is objecting to.

[Interprétation]

M. Bevan: Bien, la question de l'application implique de la lenteur.

M. Gibson: Voilà ce que disais; cela prendra du temps.

M. Bevan: Je suis d'accord. Mais quand allons-nous adopter des normes, un code? C'est cela que je voudrais savoir. Nous accusons un retard de vingt-deux ans sur la Déclaration Universelle, et je dis que voici une situation monstrueuse. Maintenant, j'ai déjà dit que nous avons déjà empêché certaines lois, quelques droits civils en autant que le cas Drybone est concerné, et il y a eu dernièrement une affaire d'impôt sur le revenu, où il y eut des mises en accusation ou des condamnations sommaires qui ont résulté en un joli pétrin. Cela a été rejeté par les tribunaux pour l'instant. Voilà quelque chose qui ne me plaît pas. Vous voyez, je m'occupe maintenant de la loi de l'impôt sur le revenu, qui a été faite bien longtemps avant la charte des Droits, mais si le cheval avait été devant la voiture, dans ce cas-ci, nous aurions quelque chose de différent. Nous aurions eu une loi appropriée. Et, il faudra modifier plusieurs de ces lois injustes.

M. Gibson: Vous préféreriez que la marche soit plus rapide?

M. Bevan: Oui, je le veux, certainement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres questions?

M. Szoboszloi: Je voudrais demander à ce monsieur comment il peut s'attendre à ce que le bill des droits de l'homme soit appliqué si Pierre Elizabeth Trudeau enfreint ce bill, à savoir que Pierre Elizabeth Trudeau peut arrêter au Parlement parce que j'ai demandé un document de citoyenneté canadienne et non pas le document de citoyenneté canadienne pour jurer fidélité à notre Reine d'Angleterre. C'était en 1907, devant le plus haute Cour du Canada, la Cour suprême du Canada, à Regina, Szoboszloi, et le Juge a dit que je ne pouvais pas me référer au bill des droits de l'homme, parce que c'est une loi fédérale. J'ai dit au Juge que pour l'information de cette horrible cour, j'aimerais dire que le bill des droits de l'homme s'applique à tout le pays, d'une cour à l'autre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je comprends que les tribunaux ont rendu un jugement dans votre cas. Nous ne sommes pas ici pour commenter de la façon dont la cour vous a traité. Ceci devra être...

M. Szoboszloi: Je sais, mais la Déclaration Universelle n'a pas été invoquée, non plus que les droits de l'homme et la Cour suprême n'a pas accepté cela. Le juge a dit que la Déclaration Universelle des droits de l'homme n'est pas reconnue au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Szoboszloi, je crois que vous avez exposé votre point de vue. Merci.

M. Osler: J'invoque une question de privilège. Je croirais—je ne veux pas provoquer une discussion—que ce monsieur perd son temps avec nous, car nous-mêmes avons tous juré fidélité à Sa Majesté du Canada, donc nous sommes dans le même cas que M. Trudeau ou d'autres auxquels il pourrait s'objecter.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Bevan may want to make some comment on that.

Mr. Bevan: No.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard.

Mr. Thomas R. Blanchard: My name is Thomas R. Blanchard and I live at 54 Sloley Road in Scarborough. By the way, the name Sloley was the name given to this street because he was the first mayor of Scarborough.

I would like to correct a statement by Mr. Bevan. He said that certain rights were spelled out for the provinces and for the federal government and the other powers were enjoyed jointly by the federal government and the provinces. That is a false statement. The residual powers under the British North America Act are vested in the Queen, and that is the reason that the exclusive powers were outlined. All other powers were vested in the Queen.

• 1031

In the United States Constitution which you are so anxious to emulate and are calling this a constitutional hearing I refer you to Article X, of the Constitution of the United States:

The powers not delegated to the United States by the Constitution, nor prohibited by it to the States, are reserved to the States respectively, or to the people.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard, the witness is not referring to the United States Constitution, but the Universal Declaration of Human Rights, which is a document of the United Nations and he made no comment whatsoever on the American Bill of Rights.

Mr. Blanchard: I understood him to say about the British North America Act...

Mr. Bevan: I never mentioned the British North America Act.

Mr. Blanchard: I may have been misinformed, I came in late, but I wanted to answer this man's question here as to how we enforce these bill of rights. It will also answer this man's question, this man who is so interested in God's protecting us from the Queen.

The answer is, fire the Supreme Court. The Supreme Court is charged with interpreting these laws and they will not interpret them. They refuse to interpret them. For instance, Mr. Bevan refers to income tax, and we do not know what he is talking about.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard, we had your views on income tax yesterday and I think that is already on the record. Thank you very much.

Mr. Bevan, did you want to make any final comment?

Mr. Bevan: I would definitely like to see what the United Nations Assembly asked for 22 years ago and that

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Bevan aurait peut-être des commentaires à faire.

M. Bevan: Non.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard.

M. Thomas R. Blanchard: Mon nom est Thomas R. Blanchard et j'habite 54 Sloley Road, à Scarborough. En passant, le nom de Sloley a été donné à la rue en l'honneur du premier maire de Scarborough.

Je voudrais corriger une déclaration de M. Bevan. Il a dit que certains droits étaient explicités pour les provinces et pour le gouvernement fédéral et que les autres pouvoirs appartenaient conjointement au gouvernement fédéral et aux provinces. Ceci n'est pas exact. Les pouvoirs résiduels conformément à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique sont assignés à la Reine et c'est pour cette raison que les pouvoirs exclusifs ont été mentionnés. Tous les autres étaient du ressort de la Reine.

Dans la constitution des États-Unis, dont vous souhaitez vous inspirer pour le mieux sans doute, l'article X porte ce qui suit:

Les pouvoirs non délégués aux États-Unis par la Constitution ni refusés par elle aux États, sont réservés aux divers États ou au peuple.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard, le témoin invoque ici non pas la Constitution américaine, mais la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui est un document des Nations Unies; il n'a fait aucune remarque concernant la Charte américaine des droits.

M. Blanchard: Je croyais qu'il parlait de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique...

M. Bevan: Je n'ai fait aucune mention de cet Acte.

M. Blanchard: Étant arrivé en retard, sans doute me suis-je laissé induire en erreur. De toute façon, je voulais répondre à la question de cet homme sur la manière dont nous appliquons les droits de l'homme dans notre pays. Cela répondra du même coup à cet homme qui souhaite tant que Dieu nous protège de la Reine.

Voici ma réponse: abolissons la Cour suprême. Cette Cour est censée interpréter les lois en cause, mais s'y refuse. M. Bevan, par exemple, a parlé de l'impôt sur le revenu, sans que nous sachions cependant à quoi il veut en venir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard, vous avez eu, hier, l'occasion d'exprimer vos vues sur cet impôt et, sauf erreur, le compte rendu de la séance en fait déjà mention. Merci beaucoup.

Monsieur Bevan, désirez-vous ajouter une dernière observation?

M. Bevan: J'aimerais certes rappeler ce que l'Assemblée des Nations Unies a demandé voici 22 ans; cela

[Texte]

is the first paragraph on their Universal Declaration of Human Rights:

On December 10, 1948, the General Assembly of the United Nations adopted and proclaimed the Universal Declaration of Human Rights, the full text of which appears in the following pages.

Following this historic act, the Assembly called upon all member countries to publicize the text of this declaration and to cause it to be disseminated, displayed, read and expounded principally in schools and other educational institutions without distinction, at least on the political status, of countries or territories.

Now on that I can only say, gentlemen, we have done no publicizing as far as I am concerned, I have seen nothing in the way of education of our children to this wonderful Declaration and so I close my case.

Apart from that I would like to say to Mr. Zoltan Szoboszloi that I am going over to England next year and I will see the Queen about it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland has a final question.

Mr. Rowland: Mr. Bevan, just as a question of technique, you are advocating the acceptance of the principles of the Universal Declaration of Human Rights. Would it be your position that rather than drafting our own Canadian bill of rights, we simply indicate in the new or revised constitution that Canada accepts and applies that Declaration.

Mr. Bevan: Correct. I think it is a ridiculous waste of time to call a committee together, the taxpayer's money is going down the drain again, to call another committee together to work on a new bill of rights. They have got the perfect bill of rights here and you cannot beat it.

Mr. Rowland: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Bevan. I think perhaps I should just mention that education, as you know, is a power which is a provincial one and this may account for the fact that the federal government has not been as involved in publicizing this document as suggested. However, I think your admonition can stand for all of us that this is a document which is worthy of being published. Thank you very much for your presentation.

Mr. Bevan: Thank you gentlemen. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness is Mr. Fred B. Kan; Mr. Kan is absent. The next witness is Mr. James Conrad; Mr. Conrad is absent. The next witness is Alderman Paul Cosgrove; Mr. Cosgrove is absent. The next witness is Mr. John Fenston.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, how many more briefs are there?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): About 20, but as I announced at the beginning of the meeting, we will not be able to hear all of the briefs on this trip and we will reschedule a hearing for some time in the new year.

[Interprétation]

figure dans le premier paragraphe de la Déclaration universelle des droits de l'homme:

Le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté et proclamé la Déclaration universelle des droits de l'homme, dont le texte paraît au complet dans les pages qui suivent.

A la suite de cet acte historique, l'Assemblée a invité tous les pays membres à diffuser le texte de cette déclaration et à faire en sorte qu'il soit affiché, lu et expliqué principalement dans les écoles et autres établissements éducatifs, sans distinction tout au moins du statut politique des pays ou territoires.

A cet égard, messieurs je ne puis qu'affirmer que nous n'avons pas fait de publicité et que je n'ai observé, par ma part, aucun effort destiné à faire connaître à nos enfants cette admirable Déclaration. Voilà qui termine ce que j'avais à dire sur la question.

Quant à M. Zoltan Szoboszloi, qu'il sache que je me rendrai en Angleterre l'année prochaine et que je parlerai de son cas à la Reine.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Rowland a une dernière question à poser.

M. Rowland: Monsieur Bevan, vous préconisez la reconnaissance des principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Du point de vue technique, souhaitez-vous qu'au lieu de rédiger une Déclaration canadienne, nous nous bornions à indiquer dans notre Constitution nouvelle ou révisée que le Canada reconnaît et applique la Déclaration émanant des Nations Unies?

M. Bevan: En effet. A vrai dire, j'estime ridicule de perdre du temps à convoquer un comité et à gaspiller des deniers publics pour réunir un autre groupe en vue d'élaborer une nouvelle charte des droits. Celle des Nations Unies est si parfaite qu'on ne saurait faire mieux.

M. Rowland: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, monsieur Bevan. Permettez-moi de mentionner simplement qu'au pays l'éducation relève des provinces, ce qui explique peut-être pourquoi le gouvernement fédéral n'a pas entrepris de faire de la publicité autour du document que vous mentionnez. Néanmoins, je reconnais qu'il y a lieu pour nous tous de tenir compte de votre exhortation, lorsque vous affirmez que ce document mérite publicité.

M. Bevan: Merci, messieurs; merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Dans l'ordre, les témoins suivants sont MM. Fred B. Kan, James Conrad et l'échevin Paul Casgrove. Comme ils sont absents, nous allons passer à M. John Fenston.

M. Gibson: Combien d'exposés reste-t-il à entendre?

Le coprésident (M. MacGuigan): Une vingtaine, mais comme je l'ai dit au début de la séance, nous ne pourrions pas les entendre tous cette fois-ci, de sorte que nous organiserons une autre audience au début de l'année prochaine.

[Text]

Ladies and gentlemen, our next witness is Mr. John Fenston, Barrister and Solicitor now retired.

Mr. Fenston is an LL.D. from the University of Saskatchewan Law School and is a member of the Bar in that Province. He has a Bachelor's Degree in Law from McGill University and is a member of the Bar of the Province of Quebec. He is also a member of the Bar in the Province of Ontario. He is, as well, a member of the Institute of Air and Space Law at McGill University. Mr. Fenston.

Mr. John Fenston (West Hill, Ontario): Thank you, Mr. Chairman. I only became aware of this hearing last Thursday, when I read the announcement in the Toronto papers. It is stated in the announcement that:

All meetings are open to the public and the Committee invites and encourages either written or verbal submission—formally or spontaneously—from any individual or group.

I, therefore, appear before this Committee and respectfully ask for the privilege of being allowed to make my presentation on the subject of the Constitution of Canada.

In 1947, while I was living in, and carrying on my practice of law in Montreal, I became interested in the constitutional question. Both as a citizen, and as a lawyer, I continued my research and study on the subject to the present day. In the interval, from time to time, I publicly wrote on this matter, and on January 28, 1954, I submitted a brief to the Tremblay Commission, which was appointed by the government of the late Maurice Duplessis of Quebec, to inquire into and report on constitutional problems.

For a variety of reasons, I am not now in a position to prepare a brief, properly documented as it should be, to submit to this Committee. What I therefore propose to do, with your permission, is to make certain categorical statements. They represent some of my conclusions in the premises.

First, Sovereignty in Canada is, de facto, vested in the federal government.

Second Canada is not a democracy.

Third, Canada is not united.

Fourth, the BNA is not our constitution.

Fifth, the Canadian people have never been asked or allowed to have any say at all in respect of the constitution of Canada. The constitution, if at all, was imposed upon the people of Canada.

• 1041

Sixth, proposed solutions to the problems facing us which are in the nature of amendments to the B.N.A. Act are meaningless or futile.

Seventh, sovereignty must be in terms of the people.

Eighth, only the people of Canada who are citizens of this country can ultimately remedy the ills by giving to themselves a Constitution and Bill of Rights enacted in Canada for the benefit of the people of Canada.

Ninth, a constituent assembly imposes itself. I refer to a constituent assembly of the people of Canada represented by delegates ad hoc for a long time now as a palliative to an unbearable status quo. We have been

[Interpretation]

Mesdames, messieurs, notre prochain témoin est M. John Fenston, avocat et procureur maintenant à la retraite.

Diplômé de l'École de droit de l'Université de la Saskatchewan, M. Fenston est membre du Barreau de cette province. Bachelier en droit de l'Université McGill, il est aussi membre du Barreau du Québec et du Barreau d'Ontario. En outre, il fait partie de l'Institut du droit aérien et spatial de McGill.

M. John Fenston (West Hill, Ontario): Monsieur le président, je n'ai été mis au courant de cette audience que par l'annonce parue jeudi dernier dans les journaux de Toronto. Cette annonce précisait notamment:

... toutes les séances sont ouvertes au public et le Comité invite et encourage les particuliers et les groupes à lui présenter des mémoires soit par écrit, soit verbalement, sous forme officielle ou spontanée.

En toute déférence, je prie donc le Comité de bien vouloir m'autoriser à présenter mes observations au sujet de la Constitution canadienne.

En 1947, lorsque je pratiquais à Montréal, j'ai commencé à m'intéresser à la question constitutionnelle. Tant à titre de citoyen que d'avocat, j'ai donc poursuivi mes recherches et mes études sur le sujet. Entre temps et à l'occasion, j'ai écrit des articles sur la Constitution, et le 28 janvier 1954, j'ai présenté un mémoire à la Commission Tremblay, que le gouvernement Duplessis de Québec avait instituée pour faire enquête et rapport sur les questions constitutionnelles.

Par suite de diverses raisons, je ne suis pas en mesure de présenter ici un mémoire convenablement documenté. Avec la permission du Comité, je me bornerai donc à formuler certaines déclarations catégoriques, qui représentent quelques-unes des conclusions auxquelles j'en suis arrivé.

Premièrement, la souveraineté au Canada est dévolue, de fait, au gouvernement fédéral.

Deuxièmement, le Canada n'est pas une démocratie.

Troisièmement, le Canada n'est pas uni.

Quatrièmement, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne forme pas notre Constitution.

Cinquièmement, on n'a jamais demandé ou permis aux Canadiens d'exprimer leurs vues à propos de la Constitution du pays. Si tant est qu'il existe une telle Constitution, on l'a imposée au peuple canadien.

Sixièmement les solutions proposées aux problèmes auxquels nous devons faire face dans le cadre des amendements à apporter à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique sont inutiles et ne veulent rien dire.

Septièmement, la souveraineté est une chose qui appartient au peuple.

Huitièmement, il n'y a que le peuple canadien, les citoyens de notre pays qui peuvent remédier à cela en se donnant une Constitution et une Déclaration des droits adoptés pour le bien de la population du Canada.

Neuvièmement, une assemblée constituante s'impose d'elle-même. Je veux dire une assemblée constituante des

[Texte]

playing with so-called Federal-Provincial Constitutional Conferences where the federal government wields the big stick.

Tenth, the constitution and Bill of Rights when enacted as suggested shall be construed, interpreted and applied judicially by a supreme council, the membership whereof shall include both lawyers and lay citizens.

Mr. Chairman in 1968 I wrote an article—perhaps it was the last I wrote on this matter—in respect of the Constitution. I have a number of copies here. I did not know how many members there were on the Committee, so I only have ten copies.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Possibly we can have it reproduced for the others.

Mr. Fenston: Yes. The title of this article is as follows, *Canada is on the March with us*. I do not wish to suggest this is a brief. It is an article which may perhaps answer some of the conclusions which I submitted to the Committee a few moments ago. I am not at this stage prepared to answer any questions. I will leave this document with you and at a later date if the Committee wishes to ask me any questions or wishes me to say anything on the matter I should be delighted and honoured to do so. I now will give you these documents.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Fenston. Perhaps we could send you a written interrogatory if there are points that are not clear as a result of our reading this article.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, are we to understand we cannot ask questions on the comments he made about this?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): He said he is not prepared to answer questions. Mr. Fenston, are you willing to take a question from Mr. Whelan on this?

Yes, he says he is.

Mr. Whelan: In one of your first statements you said that Canada was not united. I would like to ask you what country you know that is more united than Canada.

Mr. Fenston: I heard that we had a Province of Quebec here.

Mr. Whelan: I am thinking, for instance, of Great Britain where they elected a Scottish nationalist and where the Welsh people said they were not part of England. I am sure any other country you want to mention has some problem in it, so how can you say that Canada is any different from any other country?

Mr. Fenston: As I said, I am not prepared to discuss this proposition because during the 24 years since I first started I have listened quite a bit on the subject and I have not had time to go through and make little synopses of what I said during the 24 years.

I would suggest, Mr. Chairman, as you were most kind to accept my suggestion, that at any future time after

[Interprétation]

Canadiens, représentés par des délégués choisis sur les lieux. Depuis longtemps maintenant, ça n'a pas été qu'un palliatif. C'est un statu quo insupportable et nous jouons avec des conférences constitutionnelles fédérales-provinciales où le fédéral a toujours le haut du pavé.

Dixièmement, la Constitution et la Déclaration des droits devraient, une fois adoptées, être interprétées ou appliquées de façon judicieuse par un conseil suprême dont les membres comprendraient des avocats et de simples citoyens.

M. le président, en 1968, j'ai écrit un article et c'est peut-être le dernier que j'ai écrit jusqu'ici au sujet de la Constitution. J'ai un certain nombre de copies ici. Je ne savais pas combien en apporter, alors, je n'en ai apporté que deux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous pouvons les faire recopier pour les autres.

Mr. Fenston: Le titre de cet article est le suivant: le Canada est en marche. Je ne voudrais pas laisser entendre qu'il s'agit là d'un mémoire. Il s'agit d'un article plutôt qui peut apporter la solution à un certain nombre de conclusions que j'ai présentées au Comité il y a quelques instants. Je ne suis pas disposé présentement à répondre à des questions qu'elles soient. Je vais vous remettre le document et si, plus tard, le Comité désire me poser des questions, je me ferai un plaisir de revenir témoigner ici. Disons, que je vous laisse ce document.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Fenston. Nous pourrions peut-être vous envoyer une lettre si, à la suite de la lecture de cet article, nous trouvons des points qui demandent des éclaircissements.

Mr. Whelan: Voulez-vous dire que nous ne pouvons l'interroger sur les commentaires qu'il a formulés.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, cet homme déclare qu'il n'est pas disposé à répondre. Bon, très bien, il va répondre à M. Whelan.

Il fait signe que oui.

Mr. Whelan: Dans une de vos premières déclarations vous avez dit que le Canada n'était pas uni. Je voudrais vous demander quel pays est plus uni que le Canada?

Mr. Fenston: Certains ont mentionné ici le nom de la province de Québec.

Mr. Whelan: Par exemple, en Grande-Bretagne il y a les nationalistes écossais et les Gallois qui y vivent déclarent ne pas faire partie de l'Angleterre. Je pense que dans tout autre pays vous constaterez qu'il y a des problèmes. Comment pouvez-vous dire que le Canada est différent des autres?

Mr. Fenston: Eh bien, je ne suis pas disposé à discuter cette déclaration, car depuis 24 ans j'ai écrit beaucoup de choses sur cette question, mais je n'ai pas eu le temps d'approfondir la question et de faire un résumé de tout ce que j'ai dit depuis 24 ans.

Je veux souligner que la présidence a été bienvenue d'accepter ma suggestion, c'est-à-dire de lire ce que je

[Text]

you have had a chance to read what I said in this article if you wish to ask me questions I shall be prepared to answer them. I do not wish to enter into any other discussion in respect of the submissions I made.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Fenston.

Mr. Whelan: No one, Mr. Chairman, should be allowed to come before this Committee as a witness who is not prepared to answer questions of the Committee on anything he says or anything he presents to this Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan, I think this goes to the effectiveness of the witness's evidence rather than to anything else. In this case Mr. Fenston has said he will subsequently answer questions and I think we can get in touch with him if we need any further information.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I just want to point out...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We are not having comments from the floor on this because Mr. Fenston has said he will not take any questions.

Mr. Lachance: I do not want to ask any questions, I was just saying...

Mr. Gibson: On a point of order, Mr. Chairman. I think the gentleman should obey your instructions and not interrupt.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Gibson.

The next witness will be Mr. William Ward.

Mr. William Ward, Toronto: Gentlemen, I am at a particular disadvantage in this situation. I learned last night at 11 o'clock in the evening by telephone that you were holding hearings. I was not aware of the hearings and not really sure of their intentions. I was simply asked to come forward and express some thoughts that might occur to me in the interim.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I understand you are taking the place of Mr. Allan Baldwin who asked you to speak for him. He has been attending these sessions too and has had notice of the hearings. Were you conferring with him before...

Mr. Ward: No, not particularly, just a preamble in terms of my own thoughts which may or may not be relevant. One was that I have not the foggiest idea what presently exists in the Canadian Constitution and I think I probably rest with 80 per cent of the population. That is a generalized figure. I have not the foggiest idea what the Constitution is or means.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Ward: I am not sure of the reasons for having a Constitution in the first place, and again I think I rest with the majority of the people in the country.

I understand the definition of "constitution" as a way in which governments or society, if you choose, is organized in a system of fundamental laws and principles, for that society. Somehow while I rationalize in my own

[Interpretation]

vous ai donné. Ensuite si vous voulez me poser des questions, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Je ne voudrais pas entamer de débat sur le mémoire que je vous ai présenté.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Fenston.

M. Whelan: Je suis d'avis que personne ne devrait venir témoigner devant le Comité, s'il n'est pas disposé à répondre aux questions que nous lui posons.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Whelan, je pense qu'il s'agit plutôt d'une question d'efficacité. Dans le cas présent, M. Fenston nous dit qu'il répondra aux questions plus tard, mais pas maintenant. Nous pouvons communiquer avec lui si nous voulons obtenir d'autres renseignements.

M. Lachance: Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer...

Le coprésident (M. MacGuigan): Pas de commentaires de la salle, parce que M. Fenston a dit qu'il ne pouvait pas...

M. Lachance: Je ne veux pas poser de questions. Je veux simplement dire...

M. Gibson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que ce monsieur doit obéir à vos directives et ne pas vous interrompre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci M. Gibson. Le prochain témoin sera M. William Ward.

M. William Ward (Toronto): Messieurs, je suis particulièrement désavantagé. J'ai appris hier soir à 11 heures, par téléphone, que vous aviez des audiences publiques et je n'étais pas au courant de vos séances ici. Je ne connaissais pas vraiment le but de vos réunions. Je demande tout simplement l'autorisation de venir vous exposer mes vues.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que vous remplacez M. Allan Baldwin qui vous a demandé de parler en son nom. Il a assisté à nos réunions.

Avez-vous communiqué avec lui?

M. Ward: J'ai fait ce préambule pour vous exprimer mon point de vue. J'ai des idées très imprécises sur le contenu de notre Constitution, comme l'est d'ailleurs 80 p. 100 de la population. Je ne sais pas très bien ce qu'elle renferme. C'est bien embrouillé.

Des voix: Oh, oh!

M. Ward: Je me demande pourquoi il faudrait une Constitution. Je pense que j'exprime là l'idée de la plupart des Canadiens.

Je comprends la définition de «Constitution», c'est-à-dire que c'est un moyen pour le gouvernement, pour la société de s'organiser, d'établir une loi fondamentale des principes qui doivent régir cette société. Mais, d'une

[Texte]

mind—and I am sure all the members of the Committee do—all the comments that have been made in connection with the United Chicken Nations document and I am sure we can all accept that in principle. I think what really occurs here is that anything that develops in the way of a constitution must develop from a grass roots level and cannot be superimposed from a federal level carte blanche.

Mr. Gibson: That is why we are here.

Mr. Ward: I am sincere, but I am glad.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think you are interrupting Mr. Ward's train of thought.

Mr. Ward: Yes, you are really because there really is not much of a train of thought I will acknowledge that.

However, I have not heard of a very strong train of thought on the Committee's part as yet, either, but I am willing to hear from you.

However, the point is, if there is a point, that somehow if there is going to be a Constitution that truly reflects the greater good in this country, it must grow from the grass roots of this country. We are a nation of city states, unfortunately and sadly, but we are, and somehow we have got to develop a kind of broad overview that will allow the greater number of people to participate and actually to forge the type of Constitution we are all seeking. We work in the core of the metropolitan area and perhaps we have a very narrow restricted view of the Constitution and of the problems of the country.

• 1051

We cannot speak in broad strokes of the kind of legislation or the kind of clout that is necessary to enforce the kind of constitution which has been suggested.

Our problems are gut problems and somehow we just cannot relate to the overview which the Committee states. Our problems are how we can have people in a community intrinsically interested and involved and proud of an unwritten constitution, if you choose, a constitution of human rights, of individual pride, of group liberty. It is how we encourage that, and indeed perhaps all the Constitution should really do is what the gentleman at the end suggested, that somehow it adds the clout, that somehow it enables people within a community to effect the kind of changes, the kind of life patterns that will give them the best possible life within their terms of reference.

It is a major problem, a huge problem. Anyone who has an easy answer for constitutional reform, or constitutional change—I cannot quite visualize how they arrived at these things. I do not pretend to be an expert. I do not pretend to be particularly well informed, but again I suggest, nor are probably 80 per cent or better of the population.

All I can say is that from where we are, changes must be made to allow individuals in a community to tackle the kinds of problems which face people at the gut level every day, day in and day out, and this is the usual catalogue of problems, I suppose. Injured workmen—people who have problems—any level of positions and

[Interprétation]

façon ou d'une autre, moi, ce que j'essaie de rationaliser, comme le font, bien sûr, les membres du Comité, c'est de rattacher ceci aux documents des Nations unies. Nous pouvons tous accepter ceci en principe. Ce qui se produit ici, c'est que tout ce qui se développe dans le cadre d'une constitution doit provenir de la base et ne pas être surimposée par un gouvernement supérieur.

M. Gibson: Voilà pourquoi nous venons vous voir, monsieur.

M Ward: Il m'est agréable qu'il en soit ainsi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que vous interrompez monsieur Ward.

M. Ward: Il n'y a vraiment pas une ligne de pensée suivie, il faut le reconnaître.

Le Comité n'a pas fait connaître ses vues sur la question, mais je prêterai l'oreille.

S'il doit y avoir une constitution qui traduit véritablement le bien du Canada, elle doit venir de la base. Nous sommes un pays, nous comptons des municipalités. D'une façon ou d'une autre, il faut arriver à un aperçu général qui permettra à l'ensemble de la population de participer à sa conception et de former la constitution que nous voulons tous avoir. Nous travaillons, bien sûr, au cœur de la région métropolitaine. Peut-être que nous n'avons pas de vues très larges sur la Constitution et les problèmes du pays.

On ne peut pas parler à grands traits du type de loi ou de la sorte de pièce réglementaire qu'il faut pour mettre en vigueur le genre de constitution qui a été proposé.

Nos problèmes sont des problèmes particuliers qui ne peuvent pas se rattacher facilement à l'ensemble dont le Comité fait l'exposé. Ils consistent à savoir comment, en somme, nous pouvons faire en sorte que les gens d'une collectivité soient intrinsèquement intéressés, engagés et fiers d'avoir une constitution qui ne soit pas écrite; si vous le préférez, une constitution des droits de l'homme, de fierté personnelle, de liberté collective. Il s'agit de savoir comment favoriser tout cela et, en effet, peut-être que tout ce que la Constitution devrait réellement faire est ce que le monsieur du bout là-bas, a proposé, que d'une façon ou d'une autre, elle ajoute la pièce réglementaire qui en quelque sorte permette aux gens au sein d'une collectivité d'effectuer la sorte de changements, le genre de modes de vie qui leur offriront la meilleure condition de vie possible relevant de leurs attributions.

C'est là un problème majeur, un immense problème. N'importe quel particulier qui apporterait une réponse facile dans le cas d'une réforme constitutionnelle ou d'un changement de constitution, je ne puis m'imaginer comment il y parviendrait. Je n'ai pas la prétention d'être un expert. Je ne prétends pas être particulièrement bien informé, mais là encore je pense que près de 80 p. 100 ou plus de la population canadienne ne le sont pas plus que moi.

[Text]

family services of all kinds—all kinds of services, I am sure.

The kind of thing which I am really concerned about, and I can state it specifically—I did not bring it with me, unfortunately. A chap who was hit by a train and lost his right leg, his hip, most of the right pelvis, the right buttock, his left leg at the knee, his right arm at the shoulder, 22 years of age. Showing admirable courage, receiving probably, within the terms of reference of the organizations involved, the maximum economic benefit, and the maximum rehabilitative benefit, but somehow the whole thing has floundered. There was a legislative change, provincially, one day after his accident, which would have up-graded his life pension by some \$67 or \$68. Because he missed it by one day, it was not allowed.

A tremendous difficulty was experienced in widening the doors of his home and building a ramp, so that he could get in and out of his home, and changing the plumbing facilities that were essential. Surely this could have been done very easily at a local level, through the—oh, for heaven's sake, the local unions, or almost anyone. His car had to be—some power attachments had to be made on his automobile. Surely one of the oil companies could have fixed this up. Surely one of the local service stations...

He wanted a power wheelchair, a one-armed power wheelchair, and I think that is a legitimate request. I do not suppose it could be extended to everyone, but in this particular case it was, I think, a good idea. It never occurred to anyone to approach the manufacturer of these particular chairs, and of course, there is one available.

What bothers me about this is that some few years after the fact, people are still—there are reasonable people, intelligent people, informed people, capable people, in positions of wide jurisdictional powers, who have not been able to effect some kind of meaningful change in this man's life. All of the things I suggested were not in fact done, but can be and will be and are in process of being done.

Somehow a constitution has to get at this kind of thing, to allow a man the right to live. His wife left him, very obviously so. His earning power is substantially reduced. He is a very courageous individual. But somehow I think a constitution has to protect individuals of this type. And I think if it falls short of that, in terms of broad sweeping generalizations, about the right of religious interest, the right of economic entity or whatever, I think somehow we are missing the individual.

I think that is really all I have to say. I apologize for its rambling content. I wish the Committee very well. It is a very difficult job, and I thank you all for having the guts to tackle it.

[Interpretation]

Tout ce que je peux c'est que du point où nous en sommes il faudrait apporter des changements pour permettre aux individus dans la société de s'attaquer aux genres de problèmes qui confrontent les gens et qui les atteignent au niveau des entrailles, chaque jour, du matin au soir; et c'est la série ordinaire des problèmes, je suppose: Il s'agit de problèmes des travailleurs estropiés dans tous les groupes de positions—des services d'aide aux familles de toutes sortes—de toutes les sortes, j'en suis certain.

La sorte de chose qui m'inquiète réellement le plus et je vais citer le cas particulier—malheureusement je n'ai pas le document ici—il s'agit d'un homme de Matheson qui a été frappé par un train et qui a perdu sa jambe droite, sa hanche la plus grande partie du côté droit de son pelvis de fesse droite, sa jambe gauche jusqu'au genou son bras droit jusqu'à l'épaule; et c'était un jeune homme de 22 ans. Il a fait preuve d'un courage admirable et a probablement reçu en conformité des conditions promises par l'organisme en cause le maximum de dédommagement financier et de service de réadaptation mais de toute façon toute l'affaire s'est soldée par un échec. Il y a eu une modification de la loi provinciale un jour après son accident qui aurait pu augmenter sa pension à vie de quelque \$67 ou \$68. Mais comme il avait ratée d'une seule journée on ne lui a pas permis cette augmentation.

Donc il a éprouvé des difficultés très considérables pour élargir la porte de sa maison et y installer une rampe d'accès à pente douce, afin qu'il puisse facilement entrer chez lui et en sortir, et pour changer les installations de plomberie nécessaires. Ceci aurait pu se faire très facilement au niveau local par l'intermédiaire—oh! pour l'amour du ciel—du syndicat local ou de presque n'importe qui. Il a fallu évidemment modifier son automobile en y ajoutant des accessoires automatiques pour lui permettre de la conduire. C'est bien sûr qu'une des sociétés pétrolières aurait pu arranger tout cela. C'est bien sûr qu'un des postes locaux de service d'automobile...

Il voulait avoir un fauteuil roulant motorisé et manipulé d'un seul bras, et je pense qu'il s'agissait là d'une requête tout à fait légitime. Je ne suppose pas que cela aurait pu être accordé à n'importe qui mais dans ce cas particulier, c'était, je crois une excellente idée. Il n'est jamais venu à l'esprit de qui que ce soit de communiquer avec un fabricant de cette sorte de fauteuils, et bien entendu, il y en a un de disponible.

Ce qui m'ennuie à cet égard, c'est que deux ans après l'accident il y a encore des gens—raisonnables, intelligents, informés, capables qui avaient des pouvoirs considérables et qui n'ont pas pu apporter de changement appréciable dans la vie de cet homme. Toutes les choses que j'ai mentionnées n'ont, de fait, jamais été accomplies, mais elles peuvent l'être, elles le seront ou sont en voie d'être réalisées.

Donc la Constitution doit aborder justement cette sorte de problèmes pour permettre à un homme de vivre. Sa femme l'a abandonné, d'une façon très évidente. Cet homme a beaucoup moins de facilité de gagner sa vie. C'est un type très courageux. Mais je pense qu'une Constitution doit en quelque sorte protéger des personnes comme celle-là. Et, je pense qu'elle n'atteint pas cet objectif, en fonction des grands principes généraux, du droit de pratiquer sa religion, du droit d'être une entité économique ou autre, mais je pense toutefois qu'on oublie trop les particuliers.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Ward.

Mr. Baldwin: I would like to add something there, if I might. We forgot to mention that we are the Workmen's Compensation consultants. We represent the workmen at the Board that is heard at the different levels of appeal, and so forth. What we really wanted, and I believe Bill forgot, is that the College of Physicians and Surgeons—we have doctors who are specialists, who write and do the things that the Compensation Board and the governments and pension departments want to hear. What I am saying here, in the Constitution of our country, doctors—police and doctors, such as the College of Physicians and Surgeons, is contrary to any freedom that we might have, because it is like a policeman arresting you tonight and tomorrow morning you find him sitting on the judge's bench with a robe on, and that is the College of Physicians and Surgeons. I think this is a very serious thing, that doctors of our country—what they are doing to small people today.

I do not want to continue on in this, but I think in the Constitution there should be something, some way of dealing with doctors, where doctors have to do the right thing, where they cannot make their own ground rules for each individual that comes to them. There should be laws in our Constitution to make the doctors do the job the same as anybody else. Thank you, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That was Mr. Alan Baldwin. Mr. Warren Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I must say that I was quite impressed with the approach that Mr. Ward brought to the Constitution, because his suggestion is that we approach the Constitution from a problem-oriented approach, that we start at the bottom and look at the problems that people have. What I understand him to say is that the Constitution should help you solve these problems, in the middle of cities or on the farm, and not frustrate you in solving the problems. It should be a method of helping you solve these things, and I think that is a very important contribution, because too often we have tried to solve the problems of the Constitution by looking at what we have got now, looking at Canada and trying to see if we can work everybody in to some kind of formula, rather than looking at the problems and trying to make a formula to fit the problems.

I think his contribution is very worthwhile. But I just want to put it to him that we are going around the country. Today and yesterday we are in Toronto and we are listening to one set of problems. Last month we were in Saskatchewan. There the problems were with small

[Interprétation]

Voilà en réalité tout ce que j'avais à vous dire, je m'excuse d'avoir parlé ainsi à bâtons rompus, je souhaite tout le succès possible au Comité. Je pense que vous avez une tâche très difficile et je vous félicite d'avoir le courage de vous y attaquer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Ward.

M. Alan Baldwin: J'aurais quelque chose à ajouter si vous me le permettez. Nous avons oublié de mentionner que nous sommes les experts-conseil en indemnisation.

Nous représentons les travailleurs auprès de la Commission qui se fait entendre aux différents paliers de l'appel et ainsi de suite. Ce que nous voulions vraiment, et je crois que le Bill l'a oublié c'est que le collège des médecins et des chirurgiens—nous avons des médecins qui sont des spécialistes—qui écrivent et effectuent les choses que la Commission de compensation et les gouvernements de même que les ministères qui versent les prestations veulent connaître.

Tout ce que je dis ici, c'est que selon la Constitution de notre pays les médecins, la police et les médecins, comme le collège des médecins et chirurgiens, tout cela est contraire à toute sorte de liberté, que nous pourrions avoir car c'est comme si un policier vous arrête ce soir, et que vous le retrouvez demain matin sur le banc du juge et portant la toge, et c'est cela le collège des médecins et des chirurgiens. Je pense qu'il s'agit là d'une chose très grave que commettent les médecins de notre pays. Que font-ils pour les petites gens de nos jours.

Je ne veux pas continuer sur ce ton mais je pense que dans la Constitution il devrait y avoir quelque chose à faire, une certaine façon de traiter avec les médecins, afin que les médecins accomplissent ce qu'ils ont à accomplir, qu'ils ne décident pas par eux-mêmes pour le compte de chaque particulier qui va les consulter. Il devrait y avoir des lois dans notre Constitution pour que les médecins s'acquittent de leur tâche comme tous les autres citoyens. Merci messieurs.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'était M. Alan Baldwin. Je fais maintenant appel à Monsieur Warren Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président, je dois dire que j'ai été fort impressionné par l'approche de M. Ward en ce qui a trait à la Constitution parce que sa proposition en somme nous invite à aborder la Constitution à partir des problèmes particuliers des gens, que nous partions du fond des choses pour regarder les problèmes qui assaillent les gens. Si je comprends bien, il dit en somme que la Constitution devrait vous aider à régler ces problèmes, en plein centre des villes ou sur la ferme, sans vous frustrer dans la solution des problèmes. Ce devrait être une méthode pour vous aider à résoudre ces choses—là et je pense que cela constitue une très importante contribution, car trop souvent nous avons essayé de résoudre les problèmes de la Constitution en regardant ce que nous avons présentement, en regardant le Canada tel qu'il est et en essayant de trouver un moyen de faire entrer tout le monde dans une sorte de formule, plutôt que de considérer les problèmes et d'essayer de trouver une formule qui conviendrait aux problèmes.

Je pense, en tout cas, que sa contribution nous est très valable, mais je tiens à lui faire remarquer que nous

[Text]

cities and farm communities. then we were in Nova Scotia the time before, a month before, and there we had a different set of problems, and although we are interdependent, not only Canada but in the world—in other words, the people in Toronto are selling their products to people in Saskatchewan and they are buying their raw materials from Sudbury and from Quebec, and so forth.

We are all interdependent to a certain extent. It is to try and find a formula, a constitutional formula, which will not only help you solve the problems, the gut problems in the middle of Toronto, but will also help the fellow in Yorkton, Saskatchewan, solve his problems, and the fellow in Antigonish, Nova Scotia, solve his problems, and the fellow in Whitehorse, Yukon, solve his problems, and to come up with a formula—a general formula—because you cannot have a constitution for every city. It has got to be a national constitution.

It is an extremely difficult thing, Mr. Ward, but I appreciate your approach, because it is the approach we have to take. But I want to try and put it to you that we have to look at it not only from the point of view of Toronto. We have to look at it from the point of view of all these other little communities right across the country, maybe even on a world view.

I do not know if you have something to say about this particular question, that we have to take this over-all approach.

Mr. Ward: I would like to answer it. I am quite cognizant of the problems across the country, and this is why you have a very serious problem, a very large problem. It is very difficult to tackle.

I think essentially, though, if we are going to have solutions, if we are going to have a constitution that surely reflects the needs of the people of the country nationally, then what we do is provide the kind of—give people a little bit of muscle room, a little bit of elbow room, and say, now, damn it, we are going to demand a very great deal of you. You have rights. Of course you have rights, and those rights will be protected, but you also have major obligations as individuals within this country, and we are going to challenge those obligations as well, and we want you as individuals, as corporate entities, as agencies, as anything, to challenge your horizons, and we are going to give you the clout to protect. We will stop you when you start being a bully, but until that time you challenge it. All we are going to do is cut you down when you become a bully.

I think that is what a constitution really does. It does not try to lay down ground rules. It simply gives everyone and opportunity to be the kind of individual, the kind of group, that is most constructive for the greater number of people.

[Interpretation]

déplaçons à travers le Canada. Hier et aujourd'hui nous sommes à Toronto et nous prêtons l'oreille à tout un assortiment de problèmes. Le mois dernier nous étions en Saskatchewan. Les problèmes, là-bas, concernaient les petites villes et les collectivités agricoles. En octobre nous étions en Nouvelle-Écosse, et là, les problèmes étaient encore différents, même si nous sommes interdépendants, non seulement au Canada mais dans le monde entier.—En d'autres termes les gens de Toronto vendent leurs produits aux habitants de la Saskatchewan et ils achètent leurs matières premières à Sudbury, Québec etc.,

Nous sommes tous interdépendants, jusqu'à un certain point. Il s'agit de trouver une formule constitutionnelle qui non seulement vous aidera à résoudre les problèmes quotidiens du centre de Toronto, mais aidera également les gars de Yorkton (Saskatchewan) à régler son problème et le gars d'Antigonish (Nouvelle-Écosse) et celui de Whitehorse (Yukon) également, et d'en arriver à découvrir une formule—une formule générale bien sûr, car on ne peut pas avoir une constitution bien sûr pour chaque ville. Il faut que la constitution soit nationale.

C'est une chose extrêmement difficile Monsieur Ward mais j'estime à sa juste valeur votre approche, parce que c'est celle-là que nous devons adopter. Cependant, je veux essayer de vous faire comprendre qu'il nous faut considérer ceci non pas seulement en tenant compte du point de vue de Toronto. Il faut tenir compte du point de vue de toutes les autres petites collectivités d'un bout à l'autre du pays, même en tenant compte peut-être d'un point de vue mondial.

Je ne sais pas si vous avez quelque chose à dire à ce sujet particulier qu'il s'agit pour nous d'avoir un aperçu d'ensemble.

M. Ward: J'aimerais répondre à cela. Je suis bien au courant des problèmes qui se posent à travers le Canada; c'est pourquoi je pense que le problème est très difficile à entreprendre.

Je pense au premier chef que si nous voulons avoir une constitution qui traduira véritablement les besoins du Canada sur le plan national, ce qu'il nous reste à faire c'est de fournir le genre de—donner aux gens un peu d'espace vital et de leur dire: «Eh bien, nous allons vous demander beaucoup. Vous avez des droits, nous le savons; et ces droits seront protégés; mais vous avez également à titre de particuliers vivant au Canada des obligations considérables et nous allons mettre au défi ces obligations, nous voulons que vous, en tant que particuliers, que groupes incorporés, agences ou autres organismes, nous allons vous demander de contester vos propres horizons de faire preuve de force et de protéger la pièce. Nous allons vous arrêter, évidemment, quand vous deviendrez belliqueux, mais jusqu'à ce que cela se produise, continuez de contester si vous voulez. Nous ne ferons rien d'autre que de vous abattre, si vous devenez trop ardents.

Je pense que c'est cela qu'une constitution fait en réalité. Elle n'essaie pas d'énumérer une liste de règlements fondamentaux. Elle ne fait que donner à chacun une occasion d'être la sorte d'individu la sorte de groupe qui est la plus constructive pour le plus grand nombre de gens.

Mr. Allmand: Thank you.

M. Allmand: Merci.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Osler.

• 1101

Mr. Osler: I find this a very interesting provocative brief and I like the approach, but without detracting from the witness at all I would like to say to him in all humility that the kind of statement he has made, I think, is the kind of statement that any of us could make and a number of other people could make. I would love to find out whether he has any specifics that would help us come up with solutions, because I think we can share the problem.

I think that the problem, as he has defined it, is one that I would call the problem of bigness and the problem of impersonality. The other side of the coin of course is that we all want to live in a big, complicated, relatively rich world. There are very few of us who would give up most of the things we get out of this world in order to live a simpler, more "ideal" life. So you have a problem.

Specifically mentioned is the College of Physicians and Surgeons, the Colleges of Physicians and Surgeons, because they have them in every province. Would we solve anything by putting an overseer over doctors whose fundamental problem is a medical one that no layman has competence over? But on the other hand, the political problem affecting people is one of equity, which is not a medical problem. So, therefore, how do you count your doctors in, leave them in complete freedom to do their medical thing, and yet making sure that you hold them to the line on equity towards other people?

The same thing then applies to the CNR. We have a national, publicly-owned railway company that, in the opinion of some of us, is not treating its former employees properly in the form of pensions. We do not elect the Canadian National Railways, and yet on the other hand we want to make sure that somehow or other a pressure can be put on them to make them treat their ex-employees with equity.

These are the problems that I am sure you can—you know, the bigger the city and the more impersonal it is, the more those problems are felt by people and the more frustrated they get by the lack of solving them. So I am not coming up with any answers, but I wonder if you can take us a little bit further towards the specific route that you would recommend that we look at.

Mr. Ward: All right. I can take it from a grass-roots level only, because I have not got the over-view, and I apologize for that. But certainly from a grass-roots level in this province a tremendous amount of money is dumped into a program—legal aid for Ontario. It is quite conceivable, and in fact it is very practical, to have business on an allotment basis for lawyers. A vast number of the cases are not wanted by lawyers. Their priorities are in other areas, and they simply tie up a great deal of time and they cost a great deal of money out of public funds.

The vast majority of these cases can and are being handled by people who are not lawyers and do not need to be. The vast majority of cases going before the Workmen's Compensation Board of Ontario and before any other board, or before the Department of Social and Family Services in appeal form, or into divisional courts on debt consolidation or bankruptcy proceedings, require

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler a la parole.

M. Osler: Je pense que c'est en effet un commentaire très stimulant et j'aime bien la méthode d'approche, mais sans m'éloigner de ce que dit le témoin, je voudrais lui dire en toute humilité que c'est le type de déclaration que justement nous pourrions tous faire. J'aimerais bien savoir si le témoin a des détails spécifiques à nous présenter pour nous permettre d'arriver à des solutions.

Je pense que le problème qui est défini est le problème d'une trop grande dimension et de l'impersonnalité. L'autre côté de la médaille, évidemment, est que nous voulons tous vivre dans un monde vaste et complexe et relativement riche. Il y a peu d'entre nous qui accepterait d'avoir un niveau de vie moins élevé afin de vivre une vie plus simple, plus idéale.

Mais il y a un problème précis, celui du Collège des médecins et des chirurgiens parce que cela existe dans toutes les provinces. Pourrions-nous résoudre quoi que ce soit en exigeant que l'on ait des gens pour surveiller les médecins alors que les médecins ont des problèmes de type médical dépassant la compétence des hommes de lois? D'autre part, il y a un problème de justice qui lui est un problème politique. Alors comment pourrions-nous permettre aux médecins d'avoir une liberté complète et être sûr en même temps que tous les citoyens obtiennent justice, ce qui n'est pas un problème d'ordre médical?

La même chose peut s'appliquer au CN; c'est une vaste compagnie de chemin de fer de propriété publique qui, de l'avis de certains, ne traite pas bien ses anciens employés en ce qui touche le versement de pensions. Nous ne choisissons pas les chemins de fer Nationaux, et pourtant, nous voulons nous assurer que l'on peut exercer des pressions pour que les employés soient traités avec équité.

Plus la ville est grande, plus elle est impersonnelle, plus ces problèmes sont sentis par les gens et plus ils deviennent frustrés par ces problèmes qu'on ne solutionne jamais. Je n'ai pas de réponse à donner, mais j'aimerais que vous nous indiquiez quelle route nous paraît la meilleure afin que nous trouvions une solution.

M. Ward: Bien, Je vais essayer d'examiner la question mais à un niveau secondaire, je n'ai pas eu le temps d'examiner à fond la question, et je m'en excuse. Mais à première vue, on peut constater que l'on dépense pour assurer les services du programme d'assistance juridique en Ontario. On peut facilement concevoir, et il est un fait très pratique, d'avoir des normes de répartition des tâches pour les avocats. Un grand nombre de cas sont refusés par les avocats. Leur priorités appartiennent à d'autres domaines légaux. Cela prend beaucoup de temps et coûte cher en deniers publics.

La plupart des causes peuvent et sont prîes en main par des gens qui ne sont pas avocat et n'ont pas besoin de l'être. La plupart des cas passant devant la Commission des accidents de travail de l'Ontario et sans autre commission, au devant une commission de service familiaux ou encore de tribunaux sur la faillite, la consolidation des dettes, demande très peu, si ce n'est au tout, de

[Text]

very little, if any, legal expertise. That is my opinion and it is shared by a number of people. This is a grass-roots involvement by lay individuals within the community. It is some way in which they can become involved.

The same thing applies to the College of Physicians and Surgeons. But you do not over-ride the College; you do not hamstring it; you do not put it in a position where it cannot function. But you, I believe, can introduce at almost any level a number of lay terms of reference, and you can release the College for rather more important positions and more important problems.

I think that somehow by encouraging this kind of involvement, this open inquiry of all of the things going on in your community by all of the people in the community, or by as many of them as you can possibly get involved, and by allowing them to handle these kinds of situations; first of all you are saving a tremendous amount of money, because some of the money that was going to come out for a lawyer, for instance in the case of legal aid, does not have to come out, and it remains in the fund for cases which require some sizeable expenditure of funds.

This can be done very easily. There is no reason why it cannot be done, and in fact, it is being done. This can be extended to almost any situation. I am not familiar with all of the situations you mentioned, but I am sure that is applicable in a number of cases, and certainly to involvement of people by allowing them just a little room to grow, a little room to spread their muscles, a little room to attack the problems as they see them in their individual communities, and providing the constitution which adds the clout, which protects their right to do so, and perhaps keeps them on the straight and narrow, if you will.

I think also there is an obligation on the various Colleges of Physicians and Surgeons to expend much more effort. Of course they are competent men; there is no question of that at all. But perhaps, by the very nature of being competent men, we must expect a tremendous amount more from them. There are a number of things that we can try, a number of situations that can be developed across the country to handle the individual problems of each community, and if the whole thing were tied together in a constitutional form at the top, simply providing the clout necessary to allow individuals and groups and people who are sincerely and constructively interested, and who can render a service, to do the kinds of things which are important to their communities, I think that is—it is not an answer to your question, but I hope it has some...

Mr. Osler: I have one more question, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right.

Mr. Osler: I am one of those who personally believe that the less law you have the better, if results can be achieved for people without complicating things. It seems to me that my observations lead me to the somewhat cynical conclusion that people can do a heck of a lot more for themselves than they are doing, and I will give you an example.

In our own office where there were about 150 people employed, management went out of its way to make

[Interpretation]

compétence légale. C'est là mon opinion et cette opinion est partagée par bien des gens. C'est un genre d'implication normale à tout citoyen dans la communauté. C'est s'engager.

La même chose s'applique au Collège des médecins et des chirurgiens. Mais on ne peut pas commander le Collège des médecins, le mettre en servitude, de façon telle qu'il ne puissent pas être efficace. Mais on peut établir à presque tous les niveaux des mandats accessibles aux profanes, ce qui permettrait de libérer le collège qui pourrait alors se consacrer à des problèmes plus importants.

En encourageant ce genre d'engagement, on donnerait accès au public à tout ce qui se passe dans la collectivité et bon nombre de citoyens pourraient être impliqués dans les affaires communautaires en se chargeant de ce type de situation. On peut ainsi économiser beaucoup d'argent parce que l'argent qui servait à l'assistance juridique, par exemple, n'a pas à être dépensé, et cet argent reste dans le fonds pour la cause qui coûtent fort cher.

Cela peut se faire facilement. Il n'y a pas de raison qu'on ne le fasse pas et en fait, cela se fait. Cela peut s'étendre à presque toutes les situations, je ne connais pas toutes celles que vous avez mentionnées, mais je suis sûr que cela s'applique dans bien des cas, et certainement lorsqu'il s'agit de donner à des citoyens un peu d'espace afin d'imprimer leurs points de vue en ce qui concerne les problèmes et permettant à la constitution d'ajouter une ouverture, de protéger leur droit, et, peut-être, de les garder sur cette voie droite et étroite.

Il y a aussi d'autres obligations pour le Collège des médecins. Naturellement, il ne s'agit pas de compétence ici, mais peut-être devons-nous attendre à beaucoup plus de leur part. Il y a bien des choses qu'on pourrait essayer; il y a bien des attitudes qui pourraient être adoptées pour permettre de traiter les problèmes de chaque collectivité, et si cela était mentionné dans la Constitution, nous aurions donc les structures nécessaires pour permettre aux groupes et aux individus qui s'intéressent positivement à faire au questions et qui veulent se rendre responsables, de faire ce qui compte pour leur collectivité, je pense que ce n'est pas une réponse à votre question, mais j'espère que quelques...

M. Osler: Une dernière question, s'il vous plaît, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, très bien.

M. Osler: Je suis l'un de ceux qui croient que moins il y a de lois, mieux c'est, si on peut en arriver aux mêmes résultats sans compliquer les choses. Il me semble, et mes observations m'ont permis de conclure d'une façon assez cynique, que les gens peuvent faire plus pour eux-mêmes qu'ils ne le font déjà, je vous donne un exemple.

A notre bureau, il y avait environ 150 travailleurs, la direction outrepassant son rôle a mis à leur disposition des documents sur les sociétés de crédit, de quelle façon

[Texte]

available literature on credit unions, on the way people could start one, the benefits they could get from them, and so on. About 20 people in the office were willing to put the time and effort and thought into forming their own credit union, and yet they run a Christmas fund that gets itself up to \$50,000 and \$60,000 a year. We were trying to point out to them that they were just throwing this away once a year, that they had a solid base for developing some real financial muscle on their own and running it completely themselves, and indeed the law would not allow management to take part in it. Out of 150 people you could not get more than about 30 who had enough interest to even look into the subject, let alone organize one. There is nothing in the law that prevents people from protecting themselves against usury at banks or loan companies, or anything else, but if they will not make the damned effort, then they cannot blame the Government of Canada if they get into trouble. Right?

Mr. Ward: Agreed.

Mr. Osler: So how do you get around this business of freedom, which we all want, without making laws. If you make enough laws to protect the people, you are going to hem them in just as badly as you would under any dictatorship that has not got the same objectives at all.

Mr. Ward: I agree with your concept of the law, that it should be as soft-sell as possible while ensuring the ultimate rights of all of the individuals of the community. It is a difficult situation to allow maximum freedom and at the same time establish control so that the people are not going off in all directions. But I think really I would rather take the chance in a situation where you maximize the opportunity of every individual, regardless of his position in the country and regardless of his location, to expand as much effort as can be encouraged to effect a change in his and his community's situation, and you provide a framework of enabling constitutional law which states that if you want to flex your muscles, if you want to be an individual and challenge a railway, you can, and you simply say, "I do not understand why you do what you do. I do not want to remove you. I do not want to see you go away. I am acknowledging the very valued service you, as a railway, give to the community. But I do want to be able to question almost any aspect, and I want you to accept your responsibility, because you are in a much more advantageous position than I am, and perhaps you can probably effect a greater degree of change than I can." I think you can simply provide a framework which enables a greater number of people to do exactly that, a very soft-sell constitutional approach that simply allows the greatest amount of freedom to every individual.

• 1111

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. William Ward sincerely for his presentation.

Mr. Baldwin: May I add just one thing to that?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, if it is very brief.

[Interprétation]

on pouvait en chercher une, sur la façon d'en profiter, d'en tirer des bénéfices, etc. Environ 20 personnes étaient prêtes à investir du temps et des efforts pour former une coopérative, et pourtant, ils avaient une caisse de Noël qui possède un fond de 50,000 à 60,000 par année. Nous avons essayé de leur faire comprendre qu'ils perdaient beaucoup, et qu'ils auraient grand profit à administrer complètement eux-mêmes ces argents, et que la loi ne permettait pas au patronat de s'immiscer dans une telle entreprise coopérative. Sur 150 personnes il n'y en avait pas plus que 30 qui s'intéressaient à la question, laissés seule pour en organiser une. Il n'y a rien dans la loi qui empêche les gens de se protéger des taux usuriers de banques ou des compagnies de finance, ou quoi que ce soit d'autre, s'ils ne le font pas et s'ils ont des trancher, ils ne peuvent pas en blâmer le gouvernement du Canada, n'est-ce pas?

M. Ward: D'accord.

M. Osler: Alors, comment pouvons-nous maîtriser cette question de liberté que nous voulons tous sans faire de lois? Si vous faites des lois pour protéger les gens, ils seront coincés comme ils le seraient dans n'importe quelle dictature, ce qui n'est pas notre objectif.

M. Ward: Je suis d'accord avec votre principe de droit. Cela doit être aussi souple que possible en permettant à tous les individus de la collectivité de voir leurs droits protégés. Il est difficile de permettre une liberté maximum et en même temps d'établir des contrôles essentiels à toute sécurité. Je pense que j'aimerais mieux que l'on prenne une chance en offrant à n'importe quel individu le maximum de possibilités, quelle que soit sa position dans le pays quel que soit l'endroit où il vit, pour changer sa situation ou celle de sa communauté et qu'on donne un cadre pour permettre au Droit constitutionnel qui désire que vous développiez vos muscles, et que si vous voulez être un être humain et défier l'administration du chemin de fer, vous puissiez lui dire: «Je ne comprends pas pourquoi vous faites ce que vous faites; je ne veux pas vous éliminer, vous faire disparaître. Je reconnais les bons services rendus par le chemin de fer, mais toutefois je voudrais pouvoir mettre en doute presque tous les aspects de votre réalité et je veux que vous acceptiez vos responsabilités parce que votre position est plus avantageuse que la mienne et vous pouvez réaliser beaucoup plus de changements que moi». Je pense que l'on pourrait simplement fournir un cadre qui permettrait à plus de gens de faire cela, une attitude constitutionnelle bien plus souple pour accorder le plus de liberté possible au plus grand nombre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je remercie sincèrement le témoin de son exposé.

M. Baldwin: Pourrais-je ajouter un seul autre détail?

Le coprésident (M. MacGuigan): Pourvu que ce soit très bref.

[Text]

Mr. Baldwin: I would just like you to know that across our country now we have a number of provinces and each one has their own compensation for injured workmen. I would ask you to take into consideration in the Constitution that across the country a man is a healthy man today but if he gets hurt on a job he is a bum on welfare tomorrow. Please dig into this, research it a little bit, as we have done, and get something on that. There should not be so many workmen's compensations across the country. It should be federal. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

The next witness is Mr. Paul Cosgrove, alderman for Ward 9 in Scarborough, followed by Mr. Fred Kan.

Mr. Paul Cosgrove (Alderman for Ward 9 in the Borough of Scarborough): Mr. Chairman, although I am Alderman of Ward 9 in the Borough of Scarborough, my comments are offered as my own and not necessarily representative of the residents of the Ward or of the Council of the Borough.

It is with some trepidation that I put these comments to your Committee in view of the eminent witnesses who have already testified. I had the honour of studying law at Queen's University and was introduced to the subject of Constitutional law by then Dean William R. Lederman, who lectured on the subject. Professor Lederman described himself before your Committee as a student of the Constitution and that evokes in me a sense of humility in speaking to you.

There is one area respecting your inquiry in which I have been interested and involved in the past few years and I am prompted to offer the following comments in the belief they may be useful. This is the role of the municipal politician in the Canadian Constitutional review.

Before dealing with the particulars of my observation, however, I should indicate the larger framework of my approach as a setting for my remarks. Despite the fact that it is 10 years since I studied Constitutional law, I found in reading the testimony before your Committee that I was more inclined to agree with Professor Lederman's call for an improved co-operative federation of wide concurrency rather than the example of Judge O'Hearn's idea of total concurrency of both levels of Government. I do not believe that a wide departure from the division of powers that now exists can practically be hoped for because of the small likelihood of general agreement by all jurisdictions concerned. In this context, I would completely reject the idea of introducing City-States into the framework of the Constitution.

How best then can the present framework of the Constitution be improved?

I must admit that in attempting to read the verbatim reports of this Committee and of the Constitutional Conferences, I was initially pessimistic because of the divergence of interests and of the complexity of the matter. I was pessimistic that there could be improvement. The testimony of some of the witnesses before your Committee, however, has changed my view. My conclusion is that progress in Constitutional reform can best be achieved, as Professor Lederman says and I am quoting:

[Interpretation]

M. Baldwin: Je veux simplement signaler que dans notre pays chacune des provinces existantes a son propre régime d'indemnisation des accidents du travail. Aussi je vous invite à considérer, dans votre étude de la Constitution, que n'importe où au pays un homme aujourd'hui en santé risque de se retrouver demain au crochet de l'assistance sociale s'il subit une blessure au travail. Approfondissez un peu la question comme nous l'avons fait nous-même. Il ne devrait pas exister autant de régimes d'indemnisation des accidents du travail. Cela devrait relever du gouvernement fédéral. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan):

Le témoin suivant sera l'échevin Paul Cosgrove, du quartier n° 9 de Scarborough suivi de M. Fred Kan.

M. Paul Cosgrove (échevin du quartier n° 9 de Scarborough): Monsieur le président, même si je suis échevin du quartier n° 9 de Borough, à Scarborough, les commentaires que je formulerai ici seront personnels et ne représenteront pas nécessairement la pensée des résidents de mon quartier ni celle du conseil de Borough.

Après avoir entendu l'éminent témoin qui vient de déposer, j'éprouve une certaine nervosité à vous faire part de mes propres observations. J'ai eu l'avantage d'étudier le droit à l'Université Queens, et c'est le doyen d'alors, M. William R. Lederman, qui m'a initié au droit constitutionnel, matière qu'il enseignait. Dans ses propos, le professeur Lederman s'est présenté à vous comme un étudiant de la Constitution et cela fait naître en moi un certain sentiment d'humilité alors que je m'apprête à vous adresser la parole.

Ces quelques dernières années, je me suis intéressé de près à l'un des domaines sur lesquels portent votre enquête et c'est dans l'espoir de vous être de quelque utilité que je vous offre les commentaires suivants. Il s'agit du rôle des politiciens municipaux dans l'étude de la Constitution canadienne.

Avant de passer aux détails de mon exposé qu'il me soit permis, d'indiquer le cadre général dans lequel s'inscrivent mes remarques. Même si j'étudie le droit constitutionnel depuis 10 ans, la lecture des témoignages qu'il vous a été donné d'entendre m'amène à partager davantage la thèse du professeur Lederman qui préconise une fédération coopérative améliorée faisant appel à une vaste échelle de partage des pouvoirs, plutôt que la thèse du juge O'Hearn, par exemple, selon lequel les pouvoirs devraient être exclusivement partagés entre les deux niveaux de gouvernement. A mon sens, s'écarter considérablement de la division actuelle du pouvoir ne peut presque pas être envisagée que du fait qu'il est fort probable que les divers paliers de juridiction se mettraient d'accord. Dans cet article, je rejette entièrement l'idée d'introduire dans la Constitution des villes-États.

Comment alors améliorer au mieux le cadre actuel de notre constitution?

Je dois admettre qu'en essayant de lire les comptes rendus complets du travail de votre comité et des conférences constitutionnelles j'ai éprouvé, au début, un certain pessimisme face aux divergences d'intérêt et à la complexité de la question. J'ai même douté que la moindre amélioration serait possible. Toutefois, les déclarations de quelques-uns des témoins qui sont venus déposer

[Texte]

...by establishing better, more systematic and more regular institutions and practices for federal-provincial consultations and collaborative actions.

It is in this context that I make the following suggestion as regards the role of the municipal politician.

I believe the municipal politician should be an independent critic of the provincial and federal governments. I believe that because the local representative lives where the policies of these governments happen or do not happen. Your local politician knows what is really happening. I believe that as part of being a critic, the municipal politician could play host to other levels of government in promoting improved communication between them. Put in another context, the reason for lack of joint attack on problems by different levels of government, or one of the reasons, is due in part to protection of jurisdiction and in part to partisan considerations of different political parties. It is for this reason that I disagree with federal party involvement at the municipal level.

The Ontario Municipal Association could each year host a conference to which provincial and federal government representatives are invited. Ground rules for this forum could be worked out to avoid undue partisan political activity. Members of the Ontario Municipal Association could prepare for such a conference by each municipality establishing a regular committee of council which is called upon to gather and prepare submissions to the two governments. For example, in Metropolitan Toronto the City of Toronto, the Boroughs and Metropolitan Toronto would have a committee which would report to a similar committee of the Ontario Municipal Association. Common ground established by the Ontario Municipal Association from these then would be the agenda for a conference with the governments in designated problem areas with the Association as host. I believe this proposal is practical. It relies heavily upon local municipal representatives who can be genuinely independent in opinion. In a way, this is how things presently happen but not in a systematic method.

At the local level, communication between the municipal, provincial and federal representatives could be improved by each of the local constitutional committees which I have referred to hosting an annual meeting of the three levels of government.

One of the side effects of this proposal, Mr. Chairman, would be the salutary effect of reminding politicians of all levels of government that they each represent the same taxpayers and accordingly they might try a bit harder to find common ground as to the common good of the taxpayers. Thank you.

[Interprétation]

devant vous ont modifié mon point de vue. Ainsi que le professeur Lederman le déclarait, j'en conclus maintenant que la meilleure façon de réaliser la réforme constitutionnelle consiste, et je cite ici M. Lederman:

...a établir des institutions et des méthodes améliorées, plus systématiques et plus permanentes en vue d'une plus grande consultation et d'une plus intense collaboration fédérale-provinciale.

Voilà la perspective dans laquelle je formulerai les quelques remarques suivantes concernant le rôle du politicien municipal.

Selon moi, le politicien municipal devrait être une critique tout à fait neutre des gouvernements fédéral et provinciaux. Si j'affirme cela, c'est qu'à mon sens le représentant local git sur le plan même où les politiques des gouvernements susmentionnés s'appliquent ou font défaut. Le politicien local est au courant de ce qui se passe en réalité. En plus de ce rôle de critique, le politicien municipal pourrait aussi servir de lien entre les autres paliers de gouvernement et favoriser une meilleure communication entre eux. Vu d'un autre angle, si les différents pouvoirs publics n'unissent pas suffisamment leurs efforts pour s'attaquer à la solution de tel ou tel problème c'est qu'en partie chacun cherche à protéger sa juridiction et en partie parce que chaque groupe politique s'arrête à des considérations partisanses. Voilà pourquoi je suis contre l'intervention du pouvoir fédéral au niveau des municipalités.

L'Association des municipalités de l'Ontario pourrait, chaque année, organiser une conférence à laquelle des représentants du pouvoir fédéral et du pouvoir provincial seraient invités. Aux fins d'une telle conférence, il serait possible d'établir des règles de bases qui préviendraient toute activité politique indûment inspirée par l'esprit de parti. Les membres de l'association des municipalités de l'Ontario ne pourraient se préparer à la tenue de pareille conférence en invitant chaque ville à se doter d'un comité permanent d'échevin qui s'occuperait de rassembler et de mettre au point des mémoires destinés aux deux gouvernements. Ainsi, dans le Toronto Métropolitain, la ville de Toronto et tous les quartiers de la région métropolitaine pourraient se doter d'un comité qui ferait rapport à un comité analogue de l'Association des municipalités de l'Ontario. À partir de ce travail de base, l'Association pourrait alors établir l'ordre du jour d'une conférence à laquelle les gouvernements supérieurs assisteraient pour se pencher sur tel ou tel problème désigné par l'Association elle-même. Voilà, je pense, une proposition pratique. Elle repose dans une large mesure sur les représentants municipaux dont l'opinion peut être authentiquement neutre. En un sens, les choses se passent déjà ainsi, mais non en conformité d'une méthode systématique.

Au niveau local, la communication entre les représentants municipaux, provinciaux et fédéraux pourrait être améliorée si l'on chargeait chaque comité constitutionnel local dont je viens de parler, de tenir une réunion annuelle des trois paliers de gouvernement.

L'un des effets secondaires de cette proposition, monsieur le président, serait très salutaire en ce sens que les conférences que je préconise rappelleraient aux politiciens de tous les paliers qu'ils représentent, chacun les mêmes contribuables, si bien qu'ils s'efforceraient peut-être davantage de trouver une solution commune au bien commun des contribuables. Merci beaucoup.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Givens.

Mr. Givens: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Cosgrove a couple of questions. You have in Scarborough about three or four members of Parliament. Is that correct?

Mr. Cosgrove: Yes, I can name three or four.

Mr. Givens: Have you ever got in touch with them about a problem in your borough?

Mr. Cosgrove: Yes. The most recent example of that, Mr. Givens, would be an invitation which I extended to all of them personally as well to each of the provincial representatives to attend yesterday's Council meeting, in which Council was debating some resolution of the Public Health Nurses' strike which we have in the Borough.

Mr. Givens: And I suppose they were not able to come?

Mr. Cosgrove: I had regrets from all of them, promises from two but the promises were not kept.

Mr. Givens: Except for this one isolated occasion, have there been other occasions when you have approached the federal members of Parliament with respect to Borough problems in general? I do not mean with regard to a specific item, but in general?

Mr. Cosgrove: Yes, I have had a number of occasions in the past year. I have been alderman for a year. I have talked to them on a number of occasions regarding planning the introduction of public housing into my ward, for example, the role of the Ontario Municipal Board...

Mr. Givens: You discussed with your federal members of Parliament the role of the Ontario Municipal Board?

Mr. Cosgrove: Yes.

Mr. Givens: With what purpose in mind? That is a provincial quasi judicial agency?

• 1121

Mr. Cosgrove: Mr. Givens, here you go throwing up the big hang-up. I do not mean that in a critical sense but it is a hang-up that we are faced with in Canada of conflicting jurisdictions. I mentioned the Ontario Municipal Board because this matter resulted from an application to introduce an Ontario housing project in my ward. The Council of the Borough of Scarborough turned the proposition down. It was a development which was eventually to be sold to the Ontario Housing Corporation.

The developer appealed it to the Ontario Municipal Board and the appeal was successful. I said yesterday in reviewing the matter that I felt that the Board in looking at the situation applied government policy and accordingly really did not give it a hearing at all. It was obliged to apply the policy of the Ontario government, that is, to introduce more public housing.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La parole est à M. Givens.

M. Givens: Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser à M. Cosgrove. N'est-il pas vrai que Scarborough compte trois ou quatre députés?

M. Cosgrove: En effet, je pourrais en nommer trois ou quatre.

M. Givens: Les avez-vous déjà saisi d'un problème quelconque concernant votre quartier?

M. Cosgrove: Oui. A ce sujet, voici le plus récent exemple que je vais citer. Il s'agit d'une invitation que j'ai envoyée personnellement à chacun d'eux, de même qu'à chacun des représentants provinciaux d'assister à la réunion que le conseil a tenue hier en vue d'étudier la solution possible de la grève des infirmières du Service d'hygiène public dans mon secteur.

M. Givens: Et j'imagine qu'ils n'ont pu accepter votre invitation?

M. Cosgrove: Tous ont déclaré avec regret de ne pouvoir venir; deux ont promis d'être présents mais ils n'ont pas donné suite à leur promesse.

M. Givens: En dehors de ce cas particulier, avez-vous en d'autres occasions pressenti les députés fédéraux au sujet des problèmes de votre arrondissement en général? Je ne veux pas dire au sujet d'une difficulté particulière, mais au sujet des problèmes généraux?

M. Cosgrove: Oui, l'occasion s'est présentée à quelques reprises l'année dernière. Échevin depuis un an, j'ai saisi à diverses reprises les députés fédéraux de ma circonscription du problème d'instaurer un programme d'habitation subventionnée dans mon quartier, ainsi que du rôle de la Commission ontarienne des affaires municipales...

M. Givens: Vous avez discuté avec vos députés fédéraux du rôle de la Commission ontarienne des affaires municipales?

M. Cosgrove: Oui.

M. Givens: Dans quel but? Cette Commission n'est-elle pas un organisme provincial quasi judiciaire?

M. Cosgrove: Monsieur Givens, vous touchez à un point sensible. Je ne veux pas faire de critique, mais en tout cas, c'est un problème auquel nous faisons face, au Canada, lorsqu'il s'agit de conflit de compétence. J'ai parlé du Conseil municipal de Toronto, car ceci découlait d'une demande pour un projet de la société de logement de l'Ontario dans mon quartier et le Conseil du bourg de Scarborough en a refusé la proposition. Il s'agissait d'un développement qui aurait pu être vendu à la société.

Le promoteur du projet a demandé de l'aide à la Commission municipale de l'Ontario et sa demande a été reçue. J'ai révisé la question, hier, et à mon avis, la Commission après avoir étudié la situation, a appliqué la politique gouvernementale et ainsi ne l'a pas reçue, en réalité. Il s'agissait pour moi d'appliquer la politique du gouvernement ontarien d'introduire plus de logements publics.

[Texte]

Mr. Givens: I am not just rambling aimlessly. The purpose of my question is that time and time again my federal colleagues have said to me up in Ottawa. "You have federal members of Parliament representing Metropolitan Toronto and, you know, you are part of "Hog Town" now whether you like it or not. You have got members of Parliament"—how many are there of us? 21 now—"representing Toronto. Why are they not more effective in doing things for the metropolitan area than they have been?" The reason for my asking these questions is this. Do you feel, as a representative of the Borough of Scarborough, that your members of Parliament, whoever they may be—and they shall remain nameless for the purpose of this question—are fulfilling the function that you think they should as members of Parliament vis-à-vis your Borough?

Mr. Cosgrove: No, I do not believe so. I do not believe that the mechanics, for one thing, are there to get around the hang-up, the constitutional question.

Mr. Givens: Well you are a student of the law. You know that under the Constitution municipalities are creatures of the province. Why do you think we have to have federal involvement? Why should there be federal involvement?

Mr. Cosgrove: That is where our money goes and we would like to see it come back again.

Mr. Givens: Oh, is that the only reason? Send us a cheque and we will look after all our troubles. Is that what you mean?

Mr. Cosgrove: Now you are getting...

Mr. Givens: You do not have to consult for that; you just have to send a bill to Ottawa to get money.

Mr. Cosgrove: Now you are getting down to basic political philosophy. I do not subscribe to the theory that economics is necessarily the determining factor, no.

Mr. Givens: Well, tell me. I would like you, as a municipal person, to explain to me why you feel as a municipal politician—and I do not say that in a pejorative sense—as municipal statesman, why it is necessary, why you think it is necessary that there should be federal involvement? I would like to hear the rationale because I get told just the opposite up in Ottawa.

Mr. Cosgrove: The hang-up, of course, is the Constitution and your split jurisdiction. If you have a problem in any area, pollution, transportation, with the split in the responsibility for attacking these problems it is impossible that the problems be met adequately or with any sense of urgency or at all without everyone who has some area of responsibility in that matter pulling together.

Mr. Givens: Take the matter of housing, which is very important. Housing is a provincial matter, is it not?

Mr. Cosgrove: Yes.

[Interprétation]

M. Givens: J'ai un but en posant mes questions. C'est qu'à plusieurs reprises mes collègues fédéraux à Ottawa me disent: «Vous avez des députés fédéraux qui représentent Toronto! Vous avez des membres au Parlement.» Combien y en a-t-il? 21? «21 députés représentent Toronto. Et, pourquoi ne sont-ils pas plus efficaces?» Et si je pose ces questions c'est que je voudrais savoir ceci. Croyez-vous, que les députés fédéraux remplissent la fonction que vous pensez qu'ils doivent remplir en tant que membres du Parlement pour votre bourg?

M. Cosgrove: Non, je ne pense pas que les rouages permettent de surmonter cet empêchement en matière constitutionnelle.

M. Givens: Vous avez étudié le droit; vous savez que dans les termes de la Constitution les municipalités sont créées par les provinces. Pourquoi alors faut-il, à votre avis, que le fédéral participe à la question municipale?

M. Cosgrove: Eh bien c'est que notre argent va à Ottawa justement et que nous voudrions qu'il nous revienne.

M. Givens: C'est la seule raison? Alors, vous n'avez qu'à envoyer une facture à Ottawa et nous nous occuperons de vos problèmes.

Est-ce cela que vous voulez?

M. Cosgrove: Vous en arrivez maintenant...

M. Givens: Nous n'avons pas à délibérer pour cela. Vous n'avez qu'à envoyer une facture à Ottawa pour avoir votre argent.

M. Cosgrove: Eh bien là vous en arrivez véritablement aux principes de philosophie politique. Je ne dirais pas, nécessairement, que le facteur économique est le facteur déterminant.

M. Givens: Eh bien, dites-moi, à titre de représentant municipal, pourquoi vous vous voyez homme politique municipal et, je ne le dis pas dans un sens péjoratif, homme d'état municipal, pourquoi donc pensez-vous que la participation fédérale s'impose? Je voudrais vous le voir exposer, parce que j'ai entendu la thèse contraire à Ottawa.

M. Cosgrove: Je pense qu'il s'agit d'une inhibition constitutionnelle et de votre confusion en ce qui concerne les différentes juridictions. Songeons à la pollution, au transport, comme il y a un partage de responsabilités lorsqu'il s'agit de trouver des solutions eh bien il est impossible que l'on règle les problèmes de façon satisfaisante, de façon rapide, sans que l'on doive regrouper tous ceux dont les responsabilités sont impliquées.

M. Givens: Pensons au logement? C'est du domaine provincial le logement? N'est-ce pas?

M. Cosgrove: Oui.

[Text]

Mr. Givens: So that the only federal involvement is that through Central Mortgage and Housing Corporation they provide money for loans. Is that not correct?

Mr. Cosgrove: That is, by and large, correct, yes.

Mr. Givens: But essentially the decisions are made by the province and by the local municipality. Is that not correct?

Mr. Cosgrove: That is correct.

Mr. Givens: Well, then, how would federal involvement, in figuring out the number of units, or the size of units, or what the door knobs should be like, help you with housing? How would that help you in developing Malvern in the Borough of Scarborough, which you have been sitting on now for so many years?

Mr. Cosgrove: The federal government has played a part in the development of Malvern. They, of course, contribute the giant's share to the funds in the background. The question of planning is a provincial matter and the implementation has been a provincial matter with the operation of the Borough. But let us talk about transportation.

Mr. Givens: No, I do not want to talk about transportation.

Mr. Cosgrove: All right.

Mr. Givens: You have been sitting on a bank of land out there for several years and your Council has refused to provide building permits for the construction of low-cost housing on that land. Would you care to tell us why?

Mr. Cosgrove: I do not think the statement is correct.

Mr. Givens: Correct me, then.

Mr. Cosgrove: Council approximately three months ago finally approved the plans for the development of Malvern and that is proceeding. There is no hang-up. Malvern is going ahead at this present time. What are the problems? I am a municipal representative charged with certain responsibilities under The Municipal Act. What resources are available to discharge those responsibilities? The resources are the tax on real property and if we permit, as we are doing in the Borough of Scarborough and as I argued at the time that Malvern was finally introduced, the introduction of housing that produces income which is less than what we might otherwise get on the open market, then I feel I am not discharging my responsibilities to my jurisdiction.

Mr. Givens: All right. That is a good answer. Mr. Chairman, the constitutional aspect of this problem, for those of you who are outside Metropolitan Toronto, is this. This was one instance—just to give you an example of what I am trying to get at—this was one instance where the federal government through its federal agency, CMHC, has shown foresight in assembling several hundred acres of land, and it did so many years ago. It is what, Mr. Cosgrove, about 15 years?

[Interpretation]

M. Givens: Alors, la seule participation fédérale là-dedans c'est que par l'entremise de la Société centrale d'hypothèque et de logement il fournit l'argent pour les prêts. C'est bien cela?

M. Cosgrove: Oui, finalement, c'est ça.

M. Givens: Mais essentiellement, les décisions sont prises par la province et par la municipalité concernée. C'est bien cela?

M. Cosgrove: C'est exact.

M. Givens: Comment alors la participation fédérale, en précisant le nombre d'unités, leur dimension, le choix des poignées de portes peut-elle vous aider en matière de logement? Comment peut-elle vous aider, aussi, à développer Malvern, dans le bourg de Scarborough, par exemple, dont vous êtes le représentant depuis tant d'années?

M. Cosgrove: Le gouvernement fédéral a joué un rôle dans le développement de Malvern; il a contribué d'ailleurs au partage des fonds. En ce qui concerne la planification eh bien, elle relève du provincial, l'application dépend également du provincial ainsi que le fonctionnement... Mais parlons des transports.

M. Givens: Non, je ne veux pas parler de transport pour l'instant.

M. Cosgrove: D'accord.

M. Givens: Vous représentez un morceau de terrain depuis plusieurs années et votre conseil a refusé de donner des permis pour y construire des logements à loyer modique. Pouvez-vous nous dire pourquoi?

M. Cosgrove: Ce que vous dites n'est pas exact.

M. Givens: Corrigez, alors.

M. Cosgrove: Il y a environ trois mois, le Conseil a enfin approuvé les plans pour le développement de Malvern et, cela a fonctionné. Pour l'instant on procède à la construction. Quels sont les problèmes? Je suis un représentant municipal chargé de certaines responsabilités aux termes de la Loi des municipalités. Quelles sont les ressources dont nous disposons pour nous acquitter de ces responsabilités? Les ressources ce sont les taxes sur la propriété immobilière et, comme nous le faisons à Scarborough, au moment où le projet a finalement été approuvé, le revenu des logements, qui est inférieur à celui que nous pourrions obtenir autrement, sur le marché. Alors, je pense que je ne me décharge pas de mes responsabilités qui sont sous ma juridiction.

M. Givens: Très bien. C'est une bonne réponse. Monsieur le président, l'aspect constitutionnel de ce problème, pour ceux qui parmi vous sont à l'extérieur de la région métropolitaine de Toronto, le voici. Il y a un exemple où le gouvernement fédéral à travers sa Société centrale d'hypothèque et de logement a manifesté un esprit de clairvoyance en regroupant plusieurs centaines d'acres de terrain et cela s'est fait d'ailleurs depuis assez longtemps, je vous donne cet exemple pour que vous puissiez voir où je veux en venir. Depuis combien de temps environ, monsieur Cosgrove? Une quinzaine d'années?

[Texte]

Mr. Cosgrove: It is 12 years.

Mr. Givens: It is 12 years, about that. Mr. Ryan knows about it. This is a good example of where the federal government moved progressively and properly, and the hang-up as our good friend talks about it, was not with the federal government but this was a blatant case of where the municipality unfortunately for reasons—one reason Mr. Cosgrove gave did not go through with the play—which poses the question, is federal involvement really the only key to the solution to progress in housing? That was the reason why I followed this line of questioning, Mr. Chairman. So, then, you feel, Mr. Cosgrove, that the purport of your presentation is that there should be an involvement of the federal government in urban affairs and that this involvement should be in the form of consultation, co-ordination and co-operation. Do I read you right on that?

Mr. Cosgrove: You read me right but I am more specific than that, Mr. Givens. As I indicated, there is that attempt now more or less through the Ontario Municipal Association, which has just recently gathered into a single organization, to represent the various municipalities in the province. I am suggesting that that single association through specific mechanics can take specific steps to go ahead with what you have indicated.

Mr. Givens: Well, I am very happy to hear that the Ontario Municipal Association is taking action in this regard, having regard for the fact that the Throne Speech indicated that there will now be a Secretary of State for Urban Affairs and Housing. Thank you.

Mr. Osler: Mr. Chairman,...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Oh, Mr. Osler there is someone before you but I will be willing to take you afterwards. Mr. Whelan.

Mr. Osler: All right.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I first of all want to say that I have just one short comment on one part of the presentation. He says he would completely reject the idea of introducing city states into the framework of the Constitution. Does this mean that, say, if you had federal districts, you would classify them the same as city states?

I do not know why you want to reject completely the idea of...

Mr. Cosgrove: I would because we have problems enough with two levels of jurisdiction. If you want to complicate it by adding a third tier, I think you are creating a monstrous problem.

Mr. Whelan: You said that you heard some of the briefs here yesterday and today and there are some of them that went so far as to abolish the—I think the last one we got last night was another one that wanted to abolish the provinces and just have one federal level of government with federal districts.

Mr. Cosgrove: Perhaps I am being intemperate in my approach but I see no value in that proposition.

[Interprétation]

M. Cosgrove: Douze ans.

M. Givens: C'est donc depuis douze ans. M. Ryan en sait quelque chose de la participation progressive du gouvernement fédéral et les retards, comme notre ami nous en parle, ce n'est pas au niveau fédéral mais plutôt au niveau municipal qu'il se sont produits. Mais, ceci nous amène à nous poser la question suivante: est-ce que la participation fédérale est la seule solution au problème du logement? C'est la raison pour laquelle j'ai suivi ce genre de raisonnement. Donc, monsieur Cosgrove, vous estimez que le but de votre exposé est le suivant: il devrait y avoir une participation fédérale dans les affaires municipales et cette participation devrait prendre forme dans une consultation, une coordination et une coopération. Est-ce bien cela?

M. Cosgrove: C'est bien cela mais je suis plus précis que cela monsieur Givens. Je dis qu'il y a une tentative de la part de l'Association des municipalités de l'Ontario, qui vient tout juste de se réunir en une seule organisation, de représenter tous les intérêts municipaux de la province. Je pense que cette association, à elle seule, avec des rouages précis, peut prendre des mesures déterminées pour aller de l'avant et donner suite à ce que vous dites.

M. Givens: Donc, je suis heureux d'apprendre que l'Association des municipalités de l'Ontario prend des mesures dans ce but, puisque le discours du Trône dit qu'il y aura maintenant un secrétaire d'état pour les affaires municipales et pour le logement. Merci.

M. Osler: Monsieur le président...

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis désolé, monsieur Osler mais il y a quelqu'un avant vous. Je vous donnerai la parole tout de suite après. Monsieur Whelan.

M. Osler: Très bien.

M. Whelan: D'abord, je tiens à dire que j'ai un commentaire à faire sur la première partie du mémoire. Vous rejetez l'idée de créer des états-villes dans la Constitution. Est-ce que cela signifie qu'un district fédéral, serait un genre d'état-ville?

Je ne sais pas pourquoi vous rejetez tout à fait l'idée des états-villes dans la Constitution.

M. Cosgrove: Je le fais parce que je pense que nous avons en effet suffisamment de problèmes avec deux niveaux de gouvernement. Si vous voulez compliquer toute l'affaire en ajoutant un troisième palier de gouvernement bien vous allez créer un problème monstre.

M. Whelan: Vous avez dit avoir entendu, hier soir, des témoins proposer l'abolition des provinces et la création d'un seul gouvernement, au niveau fédéral, avec des districts fédéraux.

M. Cosgrove: J'ai peut-être été démesuré dans ma solution, mais je ne trouve pas cette proposition intéressante.

[Text]

• 1131

Mr. Whelan: Do you think Prince Edward Island, for instance, should have the right to go to a Dominion-Provincial Conference and by its vote with maybe one other of the smaller province veto some program that could be beneficial to an area like the City of Toronto or Montreal?

Mr. Cosgrove: You are on a larger question now. I tried to restrict my observations to my own experience. On that larger question, I think I can argue that the provinces in the East coming together in a larger unit would be the opposite of what people are saying. On one hand they are saying, let us go to smaller, on the other hand you have a group of people in studies underway that the Atlantic provinces should combine, thereby reducing, I think, the complications facing the constitutional review.

Mr. Whelan: I see a complete breakdown of the present system once you have strong units. One of the problems we have today in Canada is that the big provinces wield the big stick so often and take for granted they represent the views of their people, they call them their children and a lot of us object to this.

I might say that I spent a good many years in municipal politics before I became a federal member and one of the things that I strongly resented at all times was the very fact that the Province of Ontario took us for granted that we had no other than to do what they said. We heard so much about civil liberties and that. They are being taken away from the municipalities by the province holus-bolus right now in telling these people they are not capable of administering their own business and to accept it. They have no other avenue to go to at all except to the provincial government and many of them wish they had another avenue, that they were not under the iron heel of one level of government like they are.

Mr. Cosgrove: I agree with the thrust of your feelings, I think there is room for improvement between the province and the municipalities.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, could you tell those people at the other end of the table to shut up for a minute down there so they will not interfere with the mikes and that. They are making much too much noise.

Mr. Givens: Sorry. I did not think we ever could override you, Mr. Whelan.

Mr. Cosgrove: Part of the problem has to be with the municipalities themselves. It is only within the last year that the various municipal associations purported to represent this area have come together under the one umbrella so as to be effective. How many years, how many tens of years did it take them to come to that point? The responsibility has to rest, in part, with the municipalities.

Mr. Whelan: I agree with you on part of that, but you go on to say you believe the municipal politician should be an independent critic of the provincial and center government. Do you not think the federal member of

[Interpretation]

M. Whelan: Pensez-vous que l'île du Prince-Édouard devrait avoir le droit de se présenter à une conférence fédérale-provinciale, et d'opposer son veto à une autre province beaucoup plus grande telle que Toronto ou Montréal?

M. Cosgrove: Eh bien, mes observations proviennent de ma propre expérience, mais sur cette question plus vaste, je pense pouvoir soutenir, que les provinces de l'Est pourraient se regrouper, mais c'est justement le contraire de ce que les gens disent, il s'agirait plutôt d'arriver à quelque chose de plus petit, d'autre part, il y a des études en cours en vue de l'union des provinces Maritimes, réduisant ainsi les complications vis-à-vis les réformes constitutionnelles.

M. Whelan: Eh bien, on pourrait évidemment prévoir là un échec total du régime fédéral, lorsqu'on a des unités puissantes. Ces grandes provinces ici au Canada ont le gros bout du bâton mais prennent pour acquis qu'elles représentent les opinions de leur population, qu'elles appellent leurs enfants, et bon nombre d'entre nous s'opposent à ceci.

J'ai consacré beaucoup d'années en politique municipale avant de devenir député fédéral et je déplorais le fait que la province d'Ontario nous considérait comme acquis, que nous n'avions pas le choix de faire autre chose que ce qu'elle nous dictait. La province qui nous a enlevés nos libertés. Elle nous a dit: «Eh bien! Vous ne pouvez pas vous occuper de vos propres affaires, acceptez-le donc.» Et il n'y a pas d'autre choix que celui de s'adresser au gouvernement d'Ontario, et certains voudraient avoir d'autres solutions, car ils sont sous la coupe d'un seul plan gouvernemental.

M. Cosgrove: Je suis d'accord avec vos sentiments. Je pense qu'il y a lieu d'améliorer les relations entre les provinces et les municipalités.

M. Whelan: Pourriez-vous, monsieur le président, demander à ces gens à l'autre bout de la table de se taire? Ils font trop de bruit.

M. Givens: Excusez-nous. Je ne croyais pas que nous pourrions jamais vous fouler aux pieds, monsieur Whelan.

M. Cosgrove: Ce sont les municipalités elles-mêmes, qui doivent, s'acquitter de leurs responsabilités. C'est seulement depuis l'année dernière que les associations municipales prétendent représenter justement leur secteurs, et elles viennent de s'unir solidement afin d'être efficaces. Combien d'années, faudra-t-il pour arriver à ce regroupement? Je pense que les responsabilités incomberont encore pendant un bon moment, en partie, aux municipalités.

M. Whelan: Je suis d'accord en principe, mais vous prétendez que les municipalités doivent être des critiques des gouvernements provinciaux. Ne pensez-vous pas que le député fédéral ne pourrait pas s'appliquer également à

[Texte]

Parliament should be able to criticize the municipal level of government?

Mr. Cosgrove: Yes, that is fair ball and this is what I see as part of the give-and-take in the meetings at the local level with various jurisdictions. We have been afraid to put a federal member, a provincial member and a local politician together especially in front of a press. Well, let us try it. Let the chips fall and when the smoke clears see what is left and then try it again next year and see what happens.

Mr. Whelan: I might say—your Chairman can verify this because he comes from the same area I represent in the city of Windsor—we do have this kind of meeting from time to time, not only with the city politicians, but with the labour unions and the other people in our area. Maybe we are doing a better job than the Toronto members of Parliament are doing in trying to represent the people and find out how the people really tick and that. I do not agree with your belief that because the local representative lives for the policies that happen or do not happen that he knows what is really going on. Because of my past association with the people, my past close association with them from being in municipal politics for 10 or 11 years and heading my municipality when I was about 27 years of age, I think I know as much as any of the politicians who have only been elected to municipal politics for one year and maybe more than a lot of the others. I want to say that what you have suggested about meeting together, can only be beneficial. Bill Givens, you are not Mayor of Toronto any more, so you do not have to ask what the question is, I will tell you.

Mr. Givens: That is nice of you to say so.

Mr. Whelan: I could ask what the hell you did for 20 minutes. You were not here last night, you went home early. We stayed until 12.00 p.m. and now you do not want to listen to anybody else. I can understand why you are not Mayor of Toronto any more.

What I wanted to say before I was so rudely interrupted was that I do believe there, is a close relationship between many of the federal representatives and the municipal politicians, as close and maybe closer, in some instances, as there is between the provincial members of Parliament. You made a special point, and I think it was unfair, of saying that you do not think your federal members in your area are representing you in a fashion that they should because they did not meet with you on Monday. Many of us meet on Saturdays and Sundays, even, because of the fact that we are away in Ottawa five days a week. If we are not there—some of the people who were here yesterday criticised us because we are not in Ottawa on Friday afternoons—they want 140 members at least in Ottawa. I would say to you members who are here today on this Committee that I think you are serving your people, you are serving Canada, you are serving the people of Toronto, in a good fashion by the very fact that they are present here, but if you went to Ottawa and looked down at the House of Commons and saw their seats empty, you would probably think they were not fulfilling their duties. There is no way they can fulfil their duties by asking them to be at your meeting on Monday night and not setting aside a special time. It would be much easier for them to attend, say, Monday

[Interprétation]

un niveau municipal en critiquant le gouvernement municipal?

M. Cosgrove: Oui, c'est tout à fait correct, et c'est ainsi que j'entrevois la situation. Ceci fait partie de la négociation, si l'on veut, des négociations au niveau local, mais nous craignons de regrouper les représentants des trois niveaux face à la presse. Essayons quand même. Vérifions la situation et on verra bien ce qui se passera. Mettons cartes sur table?

M. Whelan: Nous venons bien sûr de la même région, je représente une partie de la ville de Windsor comme le président d'ailleurs, nous avons des réunions de ce genre, non seulement avec les représentants municipaux, mais avec les syndicalistes de notre région. Nous pensons pouvoir mieux agir qu'agissent les députés de la région de Toronto qui cherchent à représenter le peuple, leurs idées. Je ne suis pas d'accord avec votre opinion, sur le fait que le représentant local qui vit pour les politiques établies ou non soit nécessairement au courant de ce qui se passe. A cause de mes relations avec ces gens, et j'ajoute de très proches relations parce que j'étais dans les politiques municipales pour une dizaine d'années, je crois en savoir autant que le conseiller municipal élu depuis un an et même peut-être plus que d'autres. Ce que vous proposez sera très avantageux. Bill Givens, vous n'êtes pas maire de Toronto, et de plus vous n'avez pas à demander ce qu'est la question, je vais vous le dire.

M. Givens: C'est bon de votre part.

M. Whelan: C'est ce que j'ai fait pendant 20 minutes, vous êtes parti pour chez vous très tôt hier soir et nous sommes restés jusqu'à minuit. Eh bien, je comprends pourquoi vous n'êtes plus maire de Toronto, monsieur.

Ce que je tiens à dire, avant d'avoir été interrompu de façon aussi rude, je pense qu'il y a un rapport étroit entre les députés fédéraux et les conseillers municipaux, ce sont peut-être des relations plus étroites qu'entre les députés provinciaux eux-mêmes. Vous teniez à souligner un fait spécial et je pense qu'il est injuste de le dire, que bon nombre de députés fédéraux dans notre région vous représentent bien car ils n'ont pu vous rencontrer lundi. Plusieurs d'entre nous se rencontrent samedi ou dimanche parce que nous sommes à Ottawa cinq jours par semaine. Nous ne pouvons pas être à deux endroits à la fois. Le vendredi après-midi, ils veulent au moins cent quarante membres à Ottawa. Je tiens à dire aux membres présents, aujourd'hui même, que vous servez votre peuple, votre pays, et les gens de Toronto. Votre présence ici atteste ce que je viens de dire. Si vous alliez à Ottawa à la Chambre des communes et que vous verriez les sièges vides vous penseriez que des personnes manquent à leur devoir. Si l'on établit pas ni l'heure ni la date des réunions municipales on ne peut s'attendre à leur présence.

[Text]

morning before they go to Ottawa or else probably late Friday afternoon, Saturday or even Sunday.

Mr. Cosgrove: I am the rebel on council. I do not have power to say when the meeting is going to be here. I tried to get them in the evening, but I have been unsuccessful so far. However, I think you contradicted yourself when you pointed out that the members have to be in Ottawa and they cannot be in Toronto or wherever. That is the point I was trying to make. I reside in my ward territorially 24 hours a day, year round, with the exception of a very few holidays.

Mr. Whelan: No, no, I did not contradict myself at all because most of us are in touch with our constituencies at least two or three times a day. Most of us maintain offices in our constituencies. Most of us have contact people in our constituencies in several different areas. I not only represent part of the City of Windsor and get all the calls that Mark MacGuigan gets, but I represent 16 other municipalities besides. I would say that I am in much closer contact and have as good, if not a better working knowledge of the wishes and wants of the municipalities than even, say, the mayor of the City of Windsor or the Warden of the county.

Mr. Cosgrove: Sometimes I wish I did share your closeness so I could get away from my 3.00 a.m. morning calls from some of my constituents.

Mr. Whelan: We get it to, do not think we do not.

The Chairman: Mr. Osler.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. We have heard a lot about grass roots participation and giving the people some muscle over the problems that really affect them, et cetera and I must say I am impressed with that argument. However, it has occurred to me that we have a problem in that area because statistically the people do not really show that they have that much interest in the grass roots if the grass roots are municipal. Election turn-outs are notoriously bad for municipal elections and I wondered if, because we have a real live alderman here, he would like to comment on that and give us some guidance on why he thinks that the politicians at the municipal level would be able to shed that much extra light if he does not appear to be getting that much interest among his own people. I am not doing this pugnaciously, either.

• 1141

Mr. Cosgrove: I answer to the question, I was coming to that. For example, in my ward two weeks ago a meeting was called by a recently formed ratepayers' group to ask questions of the Planning Commissioner on the secondary plan about the landings in their area. The Commissioner of Planning indicated after taking a head count at that meeting that it was the largest turnout in response to the development in planning in the Borough. So I think we are met on Council with this argument all the time, that people do not really want to be involved. They do not turn out, so they do not really want to be involved. Whether they do not, I would like to try to involve people for a number of reasons. One is planning, for example. I think the experts in planning are the people who are directly affected by planning and who

[Interpretation]

M. Cosgrove: Évidemment, ce n'est pas moi qui décide de l'heure et des dates des réunions du conseil municipal, mais je pense que vous êtes contredit lorsque vous dites que les députés doivent être à Ottawa, ils ne peuvent pas en même temps être à Toronto. Je réside dans mon quartier 24 heures par jour à l'année longue, sauf lorsque je pars en vacances très rarement.

M. Whelan: Non, non je ne me suis pas contredit du tout parce que nous avons des bureaux dans nos comtés et nous appelons dans nos comtés deux ou trois fois par jour, nous avons des contacts. Je représente qu'une partie de la ville de Windsor et non seulement Windsor mais 16 autres municipalités. Je suis en étroit contact avec mes commettants. J'ai des contacts plus étroits que peut-être le maire de Windsor.

M. Cosgrove: Parfois j'aimerais partager notre contact si étroit avec mes commettants, je pourrais m'épargner les appels de nuit de la part de mes électeurs.

M. Whelan: On y arrive, ne pensez pas le contraire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. Nous avons beaucoup entendu parler de la participation de la base et de cette possibilité de donner des pouvoirs au peuple pour qu'il règle ses problèmes. Et ce qui me frappe, c'est que les statistiques nous disent que les gens ne manifestent pas, qu'ils ne s'intéressent pas beaucoup si ce sont des problèmes municipaux. Le concours électoral est très pauvre pour les élections municipales et je me demandais que si l'on avait un échevin en chair et en os ici, il voudrait parler de cette question et donner des précisions sur le sujet. Les raisons pour lesquelles les conseillers municipaux pourraient nous clarifier certains points même s'ils ne suscitent aucun intérêt des leurs. Je ne fais pas ceci avec un esprit querelleur, non plus.

M. Cosgrove: J'y arrivais. Par exemple dans mon quartier, il y a deux semaines, un groupe de contribuables récemment formé a convoqué une réunion. Ils voulaient poser des questions au Commissaire de la planification sur l'utilisation du sol ou des terrains dans cette région. L'urbaniste a déclaré après avoir dénombré les participants que c'était l'assistance la plus nombreuse qui ait répondu à l'appel relatif à la planification du district.

On ne cesse de nous dire, au Conseil municipal que les gens ne veulent pas véritablement participer. Ils ne viennent pas aux réunions. S'ils ne viennent pas aux réunions, c'est parce qu'ils ne veulent pas participer. Je voudrais essayer de les faire participer et cela pour plusieurs raisons. Pour des raisons de planification, par exemple. Je pense que les urbanistes-conseils sont ceux

[Texte]

live where the planning is going to happen. I think they should have some voice and they should be encouraged to make their voice known.

I indicated earlier that you can have control over when Council meets in the Borough of Scarborough. For example, the regularly scheduled meetings are in the afternoon every second Monday. The regularly scheduled meetings of the Board of Control, which is the Executive Committee, are in the morning every second Wednesday. The Planning Board meets every second Thursday. To someone who is earning his living, paying a mortgage, and raising a family, it involves a certain amount of sacrifice to attend these meetings. I say if they were opened up and steps were taken in a formal way, to formally schedule these meetings at a time when people could come to them, it would at least give them the opportunity of participating.

Mr. Osler: In my own city it has been said, and I do not disbelieve it although the quotation may be a little bit loose, that Winnipeg has had more money spent per capita on planning and less money spent per capita on effecting plans, carrying through plans, than any other major city in Canada. Surely if we have some clearance problems, city planning problems, then this is the fault of the local municipalities involved. The money is available, the planning money is shared, everything is set, people will not go ahead. The local politicians are too darned involved in local fights. It is just a game of politics at another level.

Do you really think that you got municipal, provincial and federal politicians together under the aegis of the Municipality of Mayors, or whatever your suggestion was, that you would eliminate this political element and get on with the job?

Mr. Cosgrove: That is my belief and that is my hope. Further, I think I detect impatience on the part of people whom I come in contact with. The man on the street does the same who says, "That has to be done." People are saying, "Leave the politicking alone for a while, and get something done".

Mr. Osler: I agree. This is exactly what the people are saying and I guess that is one of the reasons for our meetings, to try to find out how that can happen and still give people the vote and control over politicians. Again, in my own city we have four low-cost housing schemes on this year. Believe it or not, the pressure put on the federal government to stop these low-cost housing schemes is fantastic and not one local politician—and I am talking at the municipal level, I will not say "not one", I should not say "not one"—but the municipal politicians ganged up against both the federal and the provincial governments saying, "Oh, we want low-cost housing but we sure in hell do not want it here, or we do not want it there. Do it somewhere else. We do not want those horrible people here. Maybe they are nice people, and so are Indians, but we do not want to live with them", and so on. All of which was untrue, all of which could be explained away because they were not going to dump a bunch of underprivileged people upon anybody. They were going to have a good mix of people in each one of these housing schemes. By God, I get in a position where I am told, "Why are you allowing your contribution, that

[Interprétation]

qui sont touchés le plus directement par la planification et ceux qui vivent sur les lieux mêmes ou se fera la planification. Je pense qu'ils devraient avoir voix au chapitre et devraient être encouragés à donner leur avis.

J'ai déjà dit que vous pouviez avoir votre mot à dire en ce qui concerne le calendrier des réunions du Conseil dans le district de Scarborough. Par exemple, le Conseil se réunit régulièrement un lundi sur deux, dans l'après-midi. La commission de contrôle qui est, en fait, le comité exécutif, se réunit le matin, tous les deux mercredis. Le conseil d'urbanisme se réunit tous les deux jeudis. Bien sûr pour quelqu'un qui doit gagner sa vie, rembourser une hypothèque et élever sa famille représente un certain nombre de sacrifices. Je prétends que si l'on adoptait des règles moins rigides et si l'on fixait l'heure de ces réunions de manière à ce que les gens puissent y venir, ils auraient au moins l'occasion de participer.

M. Osler: Dans ma propre ville, on dit—et même si l'on a un peu exagéré, j'aurais tendance à croire que c'est vrai—que Winnipeg dépense plus d'argent par tête pour la planification et moins d'argent par tête pour l'application de ces plans que toute autre grande ville canadienne. Si nous avons des problèmes d'autorisation d'urbanisme, la faute en est sûrement aux municipalités locales. L'argent est disponible, l'argent nécessaire à la planification est distribué, tout est mis sur pied mais l'on reste inactif. Les hommes politiques sont trop occupés à se quereller entre eux. C'est toujours les jeux de la politique mais à un autre niveau.

Pensez-vous vraiment que si tous les politiciens à l'échelon municipal, provincial et fédéral étaient regroupés sous l'égide de la municipalité, des maires, ou de qui vous voudrez l'on éliminerait cet élément politique et que l'on se mettrait enfin à l'œuvre?

M. Cosgrove: C'est ce que je crois et c'est ce que j'espère. En outre, il me semble déceler de l'impatience chez les gens avec lesquels j'entre en contact. L'homme de la rue lui aussi en a assez lorsqu'il dit: "Laissez la politique de côté pendant quelque temps et faites quelque chose."

M. Osler: Je suis d'accord avec vous. C'est exactement ce que les gens disent; et une des raisons de nos réunions je suppose, est de voir comment arriver à cela tout en permettant aux citoyens de garder le droit de vote et le contrôle sur les hommes politiques. Encore une fois, dans ma propre ville, il y a quatre programmes de logement à loyers modiques prévus pour cette année. Croyez-le ou non, mais les pressions exercées sur le gouvernement fédéral pour arrêter ce programme de logements à loyers modiques est inimaginable et je ne connais pas un seul politicien local, au niveau municipal—je ne devrais pas dire qu'il n'y en a pas un seul—mais le fait est que tous les politiciens au niveau municipal se lignent contre les gouvernements fédéral et provincial—Oh! oui, ils veulent bien les logements à loyers modestes, mais pas ici. Faites cela ailleurs. Nous ne voulons pas ces gens horribles ici. Ce sont peut-être de braves gens—les Indiens aussi d'ailleurs, mais nous ne voulons pas vivre avec eux, etc. Et tout cela était faux, tout cela aurait pu être réfuté. On n'allait pas du tout imposer la présence d'un groupe de gens défavorisés à qui que ce soit. On allait les disséminer dans une proportion convenable dans les divers pro-

[Text]

is the federal contribution, of our taxpayers' money to be used in this fashion. Step in and stop it."

I have a healthy suspicion of politics at the municipal level as much as at any other level and that is why I wonder whether all this talk about the grass roots is going to help anybody.

Mr. Cosgrove: Are you asking me why, as a municipal politician, I would oppose public housing?

Mr. Osler: No, I am not. I am saying that I think your suggestion that the three levels get together regularly in a spirit of fellowship, and so on, may be a bit naive. I am wondering if there is any machinery that can force them to behave realistically and not politically.

Mr. Cosgrove: After coming through yesterday's Council meeting, I do not think I have any naivety about politics at a local level, or even at a provincial or federal level. What I am saying is that there may be a little blood left to start out with, but after that is done with and the initial shock is over, you do have there at least a line of communication and an opportunity for any expression of interest in the common good about politicking to come to the front.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor on this brief? Mr. Allmand.

Mr. Allmand: The comments of the witness remind me of one of my pet peeves. When he says we should be in our constituencies meeting with city council and with other people I agree with him, but every time a recess is declared by the House many of the great pundits in our national newspapers say, "There go our members of Parliament off on a holiday". Of course, those of us who are members of Parliament know that on those recesses about three quarters of the time is spent in the constituencies and many of us, as Mr. Whelan says, have 15 and 16 municipalities in the constituencies. Even if you live in one of them when the House is sitting five days a week you do not have a chance to visit them. You need recesses and, of course, I have always thought that we should have at least one week a month where we could go back to our constituencies to get around and meet with local groups, citizens' groups, community growth groups, city councillors, provincial representatives and find out what is going on. The damn House sits October 1 until July 1 and then when we do have that recess and you try to get around to meet your constituents and your constituents go on holiday. So we have one hang of a time.

I put it to the witness that it would be a good idea if we changed our parliamentary structure in Ottawa so that we could get into the riding throughout the business year which is throughout the winter, spring and fall and meet with the people as he suggests. I think he has a good idea but we have to get away from this puritanic aspect that if we are not sitting in our seat in the House of Commons we are not doing our job. You can do a job just as well in your constituency.

[Interpretation]

grammes de logement. Je suis placé dans la situation où l'on me dit: «Pourquoi permettez-vous que l'on utilise l'argent du contribuable, c.à.d. les crédits fédéraux de cette manière. Intervenez donc et mettez fin à cela.»

Je me méfie de la politique, à l'échelon municipal comme aux autres niveaux. C'est pourquoi je me demande si toutes ces discussions au sujet de l'électorat local va aider qui que ce soit.

M. Cosgrove: Me demandez-vous pourquoi, à titre de politicien municipal, je m'opposerais aux logements à loyers à prix modique?

M. Osler: Non, mais je dis qu'à mon avis votre suggestion de concertation amicale entre les trois niveaux de gouvernement est un peu naïve. Je me demande s'il existe quelque mécanisme qui pourrait les forcer à se comporter de manière réaliste et non comme des politiques.

M. Cosgrove: Eh bien, après la réunion du conseil d'hier, je pense que je n'ai plus d'illusions sur la politique au niveau local ni même provincial, ni même fédéral. Je dis qu'au début, il y aura peut-être quelques gouttes de sang répandues, mais après le choc initial, on aura établi des voies de communication et la possibilité d'exprimer son intérêt pour le bien commun.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un a-t-il d'autres remarques à faire? A M. Allmand, alors.

M. Allmand: La remarque de ce témoin me fait penser à un de mes sujets d'irritation favoris. Lorsqu'il dit que dans nos circonscriptions nous devrions nous concerter avec les conseils municipaux et autres personnes, je suis d'accord avec lui mais chaque fois que la Chambre ajourne pour quelque temps, nombreux sont les pontifes de nos grands journaux qui disent: «Voilà nos députés qui partent en vacances». Bien sûr, ceux d'entre nous qui sommes députés savons que nous passons les trois quarts du temps de nos vacances dans nos circonscriptions et comme M. Whelan l'a dit, souvent nous avons 15 ou 16 municipalités. Même si vous habitez dans une de ces municipalités, quand la Chambre siège 5 jours par semaine on n'a pas le temps d'aller visiter ses commettants. Nous avons besoin de ces périodes d'ajournement. J'ai toujours pensé que nous devrions avoir une semaine par mois, pour pouvoir rentrer chez nous, pour rencontrer les goupes locaux, les groupes de citoyens, et les groupes communautaires, les échevins, les représentants des provinces et savoir ce qui se passe. La Chambre siège du 1^{er} octobre au 1^{er} juillet. Ensuite, lorsque nous avons nos vacances, tous nos commettants sont aussi en vacances. Alors, ça rend les choses très difficiles.

Ce serait une chose excellente si nous changions les structures parlementaires à Ottawa de façon à ce que nous puissions aller dans nos circonscriptions pendant toute l'année normale, c'est-à-dire l'automne, le printemps et l'hiver pour y rencontrer les gens. Comme il nous le suggère. C'est une bonne idée, mais nous devrions nous débarrasser de cette idée puritaine qui veut que si nous ne sommes pas à notre siège à la Chambre, nous ne faisons pas notre travail. On peut aussi bien travailler dans sa circonscription.

[Texte]

Mr. Whelan: May I ask just one little teeny question? I was interrupted before as I am being interrupted again now. I had this last question. He says:

... it relies heavily upon local municipal representatives who can be genuinely independent.

How many of them do you find genuinely independent?

Mr. Cosgrove: Thank you very much for that question. In the Municipality of Metropolitan Toronto there has been a phenomenon, for example, in the last few years which is a group of people who subscribe to the theory that the group approach to politics at a municipal level is desirable because it can be effective. However, they see the value of independence and, I think, share some of my views because I am associated with this group. The group has been successful inasmuch as a number of local city politicians on the City Council for example, and indeed, on the Executive Committee are associated with this belief. So I would say that it is something that is coming to the fore.

Mr. Whelan: There are some.

Mr. Cosgrove: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard.

Mr. Blanchard: I think we are playing a game of hockey.

Mr. Gibson: We are not. We are working.

Mr. Blanchard: Well, it is similar to a game.

Mr. Gibson: No, it is not. It is work.

Mr. Blanchard: Is it work? All right, I am working too. I am working for constitutional government by the way but I would like to say that all of these questions are revolving around the referee. The referee says who is going to collect the money and the municipality is asking the federal government for money. It is the referee who is not doing his job.

• 1151

We are playing the game but we do not have a referee. In hockey we have a linesman; we have a goal judge; and, we have a referee. I cannot be charged with interrupting now but I wanted to call attention to the fact that Mr. Lederman suggested a referee. You rejected my idea of firing the Supreme Court but the speaker following suggested a constitutional committee. This learned man is suggesting a very valuable constitutional change and the only one perhaps that is within the authority of this Committee. The Queen has the authority but this Committee may fire the Supreme Court and adopt Mr. Lederman's committee which will then referee the game you are playing.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard, all I can say is that this Committee does not hire or fire people. We are not here accepting or rejecting suggestions at this time. We are merely receiving suggestions.

Mr. Blanchard: Mr. Chairman, I did not mean that the Committee had the authority to fire. I "mis-spoke".

[Interprétation]

M. Whelan: Permettez-moi de poser une toute petite question. On m'a déjà interrompu avant. C'est la dernière question. Il a dit:

... compte dans une large mesure sur les représentants locaux municipaux qui peuvent être véritablement indépendants.

Combien y en a-t-il qui sont vraiment indépendants?

M. Cosgrove: Eh bien, merci d'avoir posé la question. Dans la municipalité de Toronto, il se passe un phénomène. Par exemple, depuis quelques années il existe un certain nombre de gens qui partagent la théorie que la politique de groupe à l'échelon municipal est souhaitable parce qu'elle peut être efficace. Pourtant, ils ne mésestiment pas la valeur de l'indépendance et je pense qu'ils partagent certaines de mes idées à ce sujet car je suis en rapport avec un de ces groupes. Le groupe a connu un certain succès en ce sens que plusieurs politiciens municipaux locaux qui faisaient partie du conseil municipal par exemple et du Comité exécutif partagent cette manière de voir. Je dirais donc que c'est une chose de premier plan.

M. Whelan: Il y a ces gens.

M. Cosgrove: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard.

M. Blanchard: Je pense que nous jouons au hockey.

M. Gibson: Non. Nous travaillons.

M. Blanchard: Eh bien, c'est comme un jeu.

M. Gibson: Non. Nous travaillons.

M. Blanchard: Vraiment? Très bien, moi aussi je travaille. Je travaille pour le gouvernement constitutionnel. Mais je tiens à dire que toutes ces questions se rapportent à l'arbitre. L'arbitre demande «qui va recueillir l'argent?» et la municipalité demande l'argent au gouvernement fédéral. C'est l'arbitre qui ne remplit pas sa tâche.

Nous jouons le jeu, mais nous n'avons pas d'arbitre. Au hockey, il y a le juge de ligne, le juge de buts et l'arbitre. Je voulais signaler que M. Lederman propose un arbitre. Vous n'avez pas retenu ma proposition de congédier la Cour suprême, mais l'orateur suivant parle d'un comité constitutionnel. Il suggère une réforme constitutionnelle importante, et peut-être la seule qui relève vraiment du Comité. La Reine a l'autorité, mais le Comité peut renvoyer la Cour suprême et adopter le Comité proposé par M. Lederman qui pourra ensuite régler le jeu auquel nous jouons.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard le Comité ne renvoie ni embauche personne. Il ne nous appartient pas, pour le moment d'accepter ou de rejeter les propositions. Nous sommes ici tout simplement pour les écouter.

M. Blanchard: Ce n'est pas ce que je voulais dire.

[Text]

Parliament has the authority to fire the Supreme Court and adopt the Constitutional Committee who will judge whether or not the constitution of Canada and I am mis-speaking now, the British North America Act, is being properly enforced. You see we lack a referee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Parliament would not have that authority either unless the Constitution were amended.

Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Cosgrove for his provocative brief. Thank you.

The next brief will be presented by Mr. Fred C. Kan, a member of the Bar of Ontario. He is speaking in his capacity as President of the United Action of Chinese Canadians. Mr. Kan.

Mr. Fred Kan (President, United Action of Chinese Canadians): Thank you, Mr. Chairman.

Disregarding the hypothesis that the first Chinese to set foot on Canadian soil may have arrived before the first white man, the Chinese are still one of the oldest ethnic groups in Canada.

The first recorded history of Chinese in Canada dated back to 1858 with the discovery of gold on the Fraser River in British Columbia. Several thousand Chinese came to British Columbia from California. They thrived in the rough-and-tumble life of the mining camps. Many were patient and tenacious in working mines others had abandoned and their perseverance was rarely rewarded. The goldfields were exhausted by 1866 and many Chinese left the country. In 1881, work began on the Canadian Pacific Railway and from 1882 to 1885, more than 17,000 Chinese labourers were brought to Canada under contract to build the western section of the line. The work was hard and brutal. A great number died, giving rise to the saying of "a Chinaman's chance", meaning no chance at all.

With the completion of the railway in November 1885, a great number was suddenly out of work at a time when the labour market was glutted. Organized labour, fearing the Chinese would depress wages by working for practically nothing, looked upon the Chinese as enemies.

The government then stepped in to stop the flow of Chinese immigrants into Canada by imposing a head tax on each Chinese seeking entry. The tax was increased from \$50 in 1885 to \$500 in 1903. Organized labour was still not satisfied. In 1923, the government passed the Chinese Immigration Act, more commonly known as the "Chinese Exclusion Act" which virtually stopped all Chinese from coming to Canada. This made it impossible for the men to bring their families from China causing painful separations, the result of which is sorrowfully reflected in the lonely lives of many of our elderly Chinese Canadians.

It was in 1947, that the "Chinese Exclusion Act" was repealed and the franchise was given to the people of Chinese origin. But it was not until 1967, that the last vestige of discrimination against the Chinese in the Immigration Act was removed.

For many years the Chinese Canadians had been discriminated against in all aspects of the national life. It does not take a long memory to recall incidents of discrimination either in employment, education, housing or dealings with the government. However one must be

[Interpretation]

Le Parlement peut renvoyer la Cour suprême et adopter un comité constitutionnel qui déciderait si oui ou non la Constitution du Canada, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique est bien appliqué. Nous n'avons pas d'arbitre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le Parlement n'a pas cette autorité à moins que la Constitution soit modifiée.

Mesdames et messieurs, je voudrais remercier M. Cosgrove qui a présenté un mémoire qui soulevait bien des questions.

Le mémoire suivant sera présenté par M. Fred C. Kan, membre du Barreau de l'Ontario. Il parle à titre de président du groupe qui s'appelle l'Action unie des Chinois du Canada.

M. Fred Kan (président, Action unie des Chinois du Canada): Merci, monsieur le président.

Sans tenir compte de l'hypothèse que le premier Chinois qui est arrivé au Canada est peut-être arrivé avant le premier blanc, les Chinois sont quand même l'un des plus anciens groupes ethniques au Canada.

Le premier Chinois est arrivé au Canada en 1858 avec la découverte de l'or le long de la rivière Fraser en Colombie-Britannique. Plusieurs milliers de Chinois sont venus en Colombie-Britannique de la Californie. Ils ont partagé la vie rude des camps miniers. Ils étaient patients, tenaces, s'acharnant sur les mines que d'autres avaient abandonnées avec une persévérance qui était rarement récompensée. Lorsque les mines d'or ont été épuisées en 1866, bon nombre de Chinois ont quitté le pays. En 1881, la construction du chemin de Fer du Pacifique Canadien a commencé et de 1882 à 1885, plus de 17,000 Chinois sont venus au Canada sous contrat pour construire l'embranchement ouest du chemin de fer. Le travail était dur et brutal. Beaucoup de Chinois sont morts et cela a donné lieu à l'expression «chanceux comme un Chinois», ce qui veut dire pas chanceux du tout.

Lorsque le chemin de fer a été terminé en 1885, beaucoup se sont retrouvés sans travail à une époque où le marché du travail n'offrait pas grand-chose. Les syndicats considéraient les Chinois comme des ennemis parce qu'ils craignaient qu'ils ne travaillent pour presque rien et fassent baisser les salaires.

Le gouvernement a ensuite essayé de freiner l'émigration des Chinois au Canada en imposant une taxe à chaque Chinois qui émigrerait au pays. Cette taxe est passée de \$50 en 1885 à \$500 en 1903. Les syndicats n'étaient toujours pas satisfaits. En 1923, le gouvernement a adopté la Loi de l'immigration chinoise, mieux connue sous le nom de loi de l'exclusion des Chinois, qui a virtuellement mis un terme à l'émigration des Chinois au Canada. Il leur était donc impossible de faire venir leur famille de Chine, ce qui a entraîné des séparations très cruelles, comme en témoigne actuellement la vie solitaire de nombreux Chinois âgés au Canada.

C'est en 1947 que la loi de l'exclusion des Chinois a été abrogée et qu'on a permis l'entrée des personnes d'origine chinoise. C'est seulement en 1967, toutefois, que le dernier vestige de discrimination à l'égard des Chinois a disparu de la Loi de l'immigration chinoise.

Pendant des années, les Canadiens d'origine chinoise ont subi la discrimination à tous les égards au pays. Il n'est pas nécessaire d'avoir une bien bonne mémoire pour se rappeler des cas de discrimination, soit au niveau de

[Texte]

aware of the fact that since the repeal of the "Chinese Exclusion Act" in 1947, many of the obstacles have gradually been removed and over the years, Canadians of Chinese origin have been slowly working their way towards their rightful place in our Canadian mosaic.

In looking back, we take great comfort and pride in the Canadian conscience in that the bad old days were gone forever.

Mr. Chairman, it is in this light that we renew our faith that human rights and fundamental freedoms have an important place in our nation. Democracy does not mean the tyranny of the majority over the minority. It is our belief that there are certain fundamental principles so vital to human beings as free men that even the majority cannot deprive the minority of them.

The Canadian Bill of Rights of 1960 is a landmark in Canada in the recognition of human rights and fundamental freedoms. However it is trite to say that it is a federal statute and that it has no application in matters of provincial jurisdiction. In varying degrees, all provinces have enacted legislation protecting certain human rights. However there does not exist in Canada any guarantee for human rights and fundamental freedoms—except a few in the BNA Act—that Parliament or a provincial legislature cannot repeal as easily or as freely as any other statute it has enacted.

The entrenchment of the Bill of Rights in our constitution is therefore of great concern to us. It has been indicated that an entrenched Bill of Rights will serve to withdraw certain subjects from the vicissitudes of political controversy, to place them beyond the reach of majorities and officials and to establish them as legal principles to be applied by the courts. One's right to life, liberty, and property, to free speech and a free press, freedom of worship and assembly, and other fundamental rights may not be submitted to vote. They depend on the outcome of no elections.

• 1201

In commenting on the Bill of Rights we would emphasize the provisions of egalitarian rights therein and suggest that in certain respects that they may be enlarged.

Part I of the Bill of Rights states:

1. It is hereby recognized and declared that in Canada there have existed and shall continue to exist without discrimination by reason of race, national origin, colour, religion or sex, the following human rights and fundamental freedoms, namely,

(a) the right of the individual to life, liberty, security of the person and enjoyment of property, and the right not to be deprived thereof except by due process of law;

(b) the right of the individual to equality before the law and the protection of the law;

(c) freedom of religion;

(d) freedom of speech;

(e) freedom of assembly and association; and

(f) freedom of the press.

In addition to the rights and freedoms contained in the Bill of Rights of 1960, there should be provisions for prohibiting discrimination in the area of citizenship, voting and the holding of public office

[Interprétation]

l'emploi, de l'éducation, du logement ou des relations avec le gouvernement. Toutefois, il faut souligner que depuis que la «loi de l'exclusion des Chinois» a été abrogée en 1947, bon nombre d'obstacles ont disparu avec les années et les Canadiens d'origine chinoise occupent peu à peu leur place au sein de la mosaïque canadienne.

En regardant en arrière, nous nous sommes réjouis de cette prise de conscience canadienne et du fait que les mauvais jours étaient disparus à jamais.

Monsieur le président, c'est à cet égard, que nous voulons rappeler que le droit de l'homme et les libertés fondamentales occupent une place importante dans notre pays. La démocratie ne veut pas dire la tyrannie de la majorité sur la minorité et nous croyons fermement qu'il y a certains principes fondamentaux qui sont si essentiels aux êtres humains, aux hommes libres que même la majorité ne peut en priver la minorité.

La charte canadienne des droits de l'homme de 1960 est une étape importante au Canada dans la reconnaissance des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Toutefois, il faut bien admettre que c'est une loi fédérale qui n'a pas d'application dans les domaines qui relèvent des provinces. A divers degrés, toutes les provinces ont adopté des lois pour protéger certains droits de l'homme. Toutefois, il n'existe pas au Canada une garantie des droits de l'homme et des libertés fondamentales (sauf quelques-uns mentionnés dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique) que le Parlement ou une assemblée législative ne peut abroger aussi facilement que toute autre loi qu'il a adoptée.

La consécration de la Charte canadienne des droits de l'homme dans notre Constitution nous préoccupe beaucoup. On a déjà indiqué qu'une telle consécration du bill des droits de l'homme permettrait de retirer certains sujets des vicissitudes de la controverse politique de les garantir contre les majorités et les représentants officiels et de les établir comme principes juridiques applicables par les tribunaux. Le droit à la vie, à la liberté, à la propriété, à la liberté de parole, à la liberté de presse, à la liberté du culte, à la liberté de réunion et aux autres libertés fondamentales ne peut être soumis au vote; il n'est soumis aux résultats d'aucune élection.

Dans les commentaires sur les Droits de l'homme, nous insisterions sur les droits égalitaires et suggérions qu'à certains égards ils pourraient prendre de l'importance. Dans l'Article 1, du Bill des Droits de l'homme, on cite et je déclare:

1. On reconnaît et déclare qu'au Canada, il a existé et continuera d'exister sans discrimination de race, d'origine de couleur, de religion ou de sexe, les droits fondamentaux suivants et les libertés fondamentales suivantes:

a) l'individu a droit à la vie, à la liberté, à la sécurité de sa personne, à l'utilisation de ses biens, et au droit

[Text]

It is a recommendation in Book IV of the Report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism on the cultural contribution of other ethnic groups that the same conditions for citizenship, the rights to vote and to stand for election to public office be accorded to all immigrants with no regard to their country of origin. Furthermore, in the area of employment no special privileges should be accorded to any particular group of people based on their country of origin and similarly in the matter of admission to professional bodies.

Mr. Chairman, we are quite conscious of the fact that we, as Canadians of Chinese origin, belong to a racial minority. We oppose the practice of racial discrimination although we do recognize that in many areas the matter should be left with the consciences of the individual people concerned. However, we should make it positive that our law and government should not be instruments of such practices. Perhaps in the matter of enforcement of human rights and fundamental freedom vis-à-vis the government the institution of the ombudsman may be considered by the Special Joint Committee.

Mr. Chairman, Canada is a multi-racial and multicultural society within the framework of two official languages. The Chinese Canadians may be a small piece in a giant mosaic but it is our ardent desire to contribute our utmost to making the whole of the Canadian mosaic magnificent and lustrous. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Perry Ryan.

Mr. Ryan: Thank you, Mr. Chairman. At the outset, I would like to compliment Mr. Kan, my fellow lawyer, upon his firm, excellent brief. He is certainly doing a great service to his fellows in the Chinese Community in Toronto and across Canada. I was interested in the first paragraph of his brief because a couple of years ago when I was in Formosa I was up in the highlands, the high mountain area, the Sun-Moon Lake area and I came across a tribe of aborigines, who to my surprise looked very much like our Canadian Eskimo, their features and their stockiness. Again to my surprise, they seemed to have more the artifacts of our Indians; they had bows and arrows and they had head feathers and leg bands and that sort of dress, not as colourful as our Indians but analogous in practically every way, and this was evident at first sight. This leads me to comment to this effect on Mr. Kan's first paragraph, that the first Chinese probably

[Interpretation]

- de ne pas en être privé sauf contrôle judiciaire et légal;
- b) l'égalité de tout individu devant la loi et pour la protection de la loi;
- c) liberté de religion;
- d) liberté de parole;
- e) liberté d'association et d'assemblée;
- f) liberté de presse.

En plus des droits et des libertés énoncés dans le Bill des Droits de l'homme de 1960, il devrait y avoir des dispositions pour interdire la discrimination dans le domaine de la citoyenneté, du droit de vote et de la détention d'un poste public.

C'est une recommandation dans le Livre IV, du rapport de la Commission B. & B., sur la contribution culturelle des autres groupes (ethniques), que les mêmes conditions pour la citoyenneté, le droit de vote et de se présenter candidat aux élections, soit offert à tous les immigrants quelque soit leur pays d'origine. En outre, dans le domaine de l'emploi, aucun privilège spécial ne devrait être accordé à un groupe de personnes en particulier en se fondant sur leur pays d'origine et la même chose va aussi pour être admis dans une organisation professionnelle.

Monsieur le président, nous sommes conscient du fait que nous, Canadiens d'origine chinoise, appartenons à une minorité raciale. Nous nous opposons à la discrimination raciale même si nous reconnaissons que, dans bien d'autres domaines, cela devrait relever de la conscience individuelle des gens. Mais, nous voulons que nos droits et nos gouvernements ne soient pas l'instrument de telles pratiques. Peut-être que pour appliquer les droits de l'homme et les libertés fondamentales vis-à-vis le gouvernement, l'institution d'un ombudsman pourrait être considérée par le comité spécial mixte.

Monsieur le président, le Canada est une société multi-raciale et multiculturelle ayant deux langues officielles. Les Canadiens chinois représentent peut-être une petite pièce dans cette mosaïque géante, mais nous désirons ardemment contribuer autant que nous le pouvons à rendre cette mosaïque canadienne magnifique et brillante.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Perry Ryan.

M. Ryan: Monsieur le président, je voudrais féliciter monsieur Kan qui vient de nous présenter un excellent mémoire. Il rend sûrement de fiers services à ses concitoyens de la collectivité chinoise de Toronto et de tout le pays. Je suis intéressé au premier paragraphe de son mémoire étant donné que, il y a quelques années, je suis allé à Formose et dans les hautes montagnes, j'ai vu les aborigènes du pays, qui, à ma grande surprise, ressemblaient beaucoup à nos Esquimaux canadiens de mêmes caractéristiques physiques. Il semble donc avoir les traits de nos Indiens canadiens. Ils avaient des flèches, des arcs, des bandeaux, des bracelets et des robes etc., pas tout à fait identiques à celles de nos Indiens mais c'était assez analogue, en tout cas. Ceci m'a beaucoup frappé et me porte à faire le commentaire suivant; les Chinois sont probablement arrivés sur le sol canadien avant l'homme

[Texte]

did set foot on Canadian soil before the first white man arrived, but he was likely chasing the Indians and Eskimos from Asia into North America.

Dealing with page 2, there is no doubt about it that the sad era of the head tax and the Chinese Exclusion Act from 1885 to 1947 is a blotch on the Canadian escutcheon similar to the blotch that we caused when we gave our Japanese Community so much trouble and anguish during the World War II.

• 1215

We hope that situations like these will never arise again in Canada and that civil rights will help us to see to it that such things do not recur.

I have noticed, however, with respect to immigration that Canada experienced Chinese immigration of about 6,600 in the first nine months of last year and that this is down by about 2,400 for the first nine months of this year. I wonder if Mr. Kan has any explanation for this. Is it the point system? Do people not wish to come from Hong Kong and Taiwan anymore or just what is the problem. There is no question once the Chinese have arrived in the Canadian community they are highly regarded solid citizens. I do not know why there should be this sudden apparent drop-off. Could you give us any comment in this respect, Mr. Kan?

Mr. Kan: Yes, I was told that the immigration office in Hong Kong had stopped handing out application forms for some months now. I am tempted to say that this is discrimination by inefficient operation. I do not have any specific answer to give to you, Mr. Ryan, but from my experience with my people and the people in Hong Kong, I find that a great number of them are anxiously waiting for a relative to come over here. I do not have any specific answer for you except that maybe the workings over there may not be as efficient as we may desire.

Mr. Ryan: In other words the theory is great but in practice there is quite a log-jam at the present time.

Mr. Kan: I think so.

Mr. Ryan: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, with your permission, I will depart from the procedure seemingly adopted by this Committee today and avoid personal reminiscences and ask a question.

I do not mean, by concentrating on the final paragraph of your brief, Mr. Kan, to ignore the major point of your brief which is that your organisation would like to see an entrenched Bill of Rights. It is simply that we have discussed that in some detail in several other briefs and this portion interests me. You indicate in the final paragraph that you consider the pattern of development of Canada to be that of a mosaic. We have had briefs from a number of associations representing minority national groups within Canada who have gone beyond your insist-

[Interprétation]

blanc, mais il pourchassait certainement les Indiens et les Eskimos d'Asie vers l'Amérique du Nord.

Maintenant, à la page 2, il n'y a pas de doute que cette terrible période, 1885 à 1947, est une tache dans l'histoire du Canada, puisqu'il s'agit de la Loi de l'exclusion. Un peu comme la question des Japonais au Canada pendant la deuxième guerre mondiale.

Nous espérons que ces choses-là ne se reproduiront jamais au Canada. On sait que la Déclaration canadienne des droits de l'homme permettra d'éviter à tout jamais une telle répétition de ces choses.

J'ai constaté, en ce qui concerne l'immigration que le Canada avait eu une immigration de 6,600, Chinois pour les neuf premiers mois de l'année dernière alors que pour la même période de temps, cette année, il en a 2,400 de moins. Est-ce que M. Kan peut nous expliquer pourquoi il y a une diminution de l'immigration? Pourquoi les gens ne veulent-ils plus venir de Formose ou de Hong Kong, pourquoi y a-t-il une diminution. Il n'y a pas de doute que lorsque les Chinois arrivent dans les collectivités canadiennes, ils sont considérés comme de bons et solides citoyens. Pourquoi y a-t-il une diminution aussi brutale de taux d'immigration chinoise. Est-ce que vous pouvez nous expliquer ceci, monsieur?

Mr. Kan: On m'a dit, en effet, que le bureau d'immigration à Hong Kong avait cessé d'accorder des formules de demande d'immigration depuis quelques mois et je pense que c'est de la discrimination par inefficacité administrative. Je n'ai pas de réponse précise à vous donner à ce sujet, monsieur Ryan, mais je pense que, d'après mon expérience auprès de ma population et des gens de Hong Kong, je pense qu'il y a beaucoup de gens désirant ardemment faire venir ici quelque membre de leur parenté, mais je ne peux pas vous répondre de façon précise. Je pense que le travail là-bas n'est pas aussi efficace qu'il devrait l'être.

Mr. Ryan: Autrement dit, en théorie c'est très beau, mais en pratique il y a un embouteillage, un surcroît de travail.

Mr. Kan: C'est ce que je pense.

Mr. Ryan: Je vous remercie, monsieur ce président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, avec votre permission, je vais m'éloigner un peu de la procédure.

Si je concentre mes arguments sur le dernier paragraphe de votre mémoire, monsieur Kan, cela ne veut évidemment pas dire que je néglige le point le plus important qui est celui de voir inscrire dans la déclaration votre Association. Vous nous dites, dans ce dernier paragraphe, que vous estimez que le Canada est une mosaïque. Nous avons entendu des mémoires provenant d'un bon nombre de groupes minoritaires canadiens qui sont allés au-delà de votre exposé qui demande tout simplement que les gens soient traités sur un pied d'égalité, quelle que soit leur origine. Par exemple il est important, dans toute nouvelle constitution ou dans une constitution

[Text]

ence in this brief, which is simply that people be treated alike, no matter what their origin might be, to say that it is important in any new constitution or revised constitution that there be an acknowledgment of the multinational or multicultural nature of Canada and that there be guarantees in that constitution for the support of cultures other than the English and French culture.

Your brief does not go into this question at all. Is that because your group is not particularly in sympathy with this point of view or would you care to say something about that?

Mr. Kan: Yes. I think our group is in sympathy with this view. The reason we did not give great emphasis to this fact is that we think it is a well-known Canadian fact that Canada is a multiracial and multicultural society and I think this is clearly illustrated in the findings in the report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism. We are in great sympathy with this and if your Joint Committee sees fit to incorporate this aspect into our constitution, I think we are in great sympathy with it.

Mr. Ryan: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think there is a comment from the floor.

Mr. Heaslip: Mr. Chairman, let me say first that I expected to appear as a witness here today and I have just been informed by the Clerk the time is not available. I have registered my name with him and I understand that I will receive due notice when the Committee is coming back to Toronto...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is right.

Mr. Heaslip: ...and I will have the opportunity to present a full brief.

However, I would like to comment upon what the witness has said with respect to discrimination in immigration. I would like to present the point of view that in fact—and this would be developed in my brief further—we should be considering discrimination in our immigration policy. In fact I will go further. I think at this time we should be considering eliminating totally immigration in this country.

Why I say this—there has been much said at this conference so far regarding environmental control and control of pollution. To my knowledge nothing has been said so far about the root causes of our environmental imbalance, this environmental crisis we are facing today. Gentlemen, the environmental crisis we are facing is caused simply by the proliferation of the human race and by the proliferation of affluence in certain segments including Canada. We have too many people and we are too rich and this is the constitutional change that I was proposing to develop in my brief, but I wanted to take this opportunity to get it read into the record. The constitutional change that in my opinion is most important, and I suggest to you any other constitutional change is irrelevant unless the Constitution provides for population and consumption and environmental policies to ensure a national ecological balance and to ensure Canada meets its global responsibilities in these respects.

With respect to immigration I suggest to this Committee, if we are talking about immigration, that our policy

[Interpretation]

révisée, que l'on reconnaisse le caractère multiculturel du Canada et que l'on garantisse dans cette constitution l'appui à donner aux cultures autres que la française et l'anglaise.

Votre mémoire n'aborde pas cette question. Pourquoi donc? Votre groupe n'accepte pas ce point de vue ou pourriez-vous nous exposer vos idées là-dessus?

M. Kan: Eh bien, je pense que nous sommes sympathiques à cette idée. Si nous ne l'avons pas mentionné ici, si nous n'avons pas tellement insisté, c'est que, à notre avis, il est bien connu, au Canada, que le pays est une société multiraciale et multiculturelle et ceci est bien illustré dans les constatations de la Commission BB, commission sur le bilinguisme et le biculturalisme. Et nous sommes sympathiques à cette idée, bien sûr, et si votre Comité mixte juge bon d'inclure ces aspects dans la Constitution, je pense que nous accepterions ceci d'un très bon œil.

M. Ryan: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il y a un commentaire de la salle.

M. Vernon J. Heaslip: Qu'il me soit permis de dire d'abord que je comptais comparaître comme témoin ici aujourd'hui et on vient de me dire que je n'aurai pas le temps, donc je me suis inscrit auprès de lui et je pense que l'on me prévient quand le Comité reviendra siéger à Toronto.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est exact.

M. Heaslip: Et que j'aurai l'occasion d'y lire un mémoire.

Toutefois, je voudrais commenter justement les paroles du témoin en ce qui concerne la discrimination en matière d'immigration. En réalité, et ceci sera développé dans mon mémoire, nous devrions étudier la discrimination dans nos politiques d'immigration. En fait, j'irai plus loin que ça. Je pense qu'en ce moment, nous devrions considérer d'éliminer totalement l'immigration au Canada.

Pourquoi dis-je ceci? Eh bien c'est qu'on a beaucoup parlé à cette conférence du contrôle de l'environnement et du contrôle de la pollution. Il n'y a rien, que je sache, qui ait été dit concernant les causes de base de ce déséquilibre du milieu, de cette crise d'environnement. Je pense que cette crise est causée par la prolifération de la race humaine et par la prolifération d'effluents dans certaines régions, y compris le Canada. Il y a trop de gens et nous sommes trop riches. Et voilà le changement constitutionnel que je proposais de développer dans mon mémoire, mais je tenais à saisir cette occasion de le verser au compte rendu. Les changements constitutionnels qui, à mon avis, sont des plus importants, et je pense que toute autre modification constitutionnelle serait inutile, à moins que l'on prévoit justement un équilibre de la consommation et de la population, sont ceux qui visent à arriver à un équilibre écologique pour s'assurer que le Canada s'acquitte de ses responsabilités d'ensemble dans ce domaine.

[Texte]

now should be one of totally stopping immigration so as to give Canada a chance to establish and stabilize its own population, to give Canada a chance to stabilize its consumption rate. There are many reasons which I will go into later when I have the opportunity to demonstrate this; then possibly at a later time we could reinstitute a discriminatory immigration policy.

In other words, we would be saying to the rest of the world, we are taking steps to put our ecology in balance. When you, the rest of the world, demonstrate that you are willing to take such steps in your own countries, then perhaps we will assist you by taking some of your people, but not until you take those steps. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman: Senator Fergusson.

Senator Fergusson: Thank you, Mr. Chairman. Like Mr. Ryan, I would like to congratulate Mr. Kan for his very excellent presentation on behalf of Chinese Canadians; also like Mr. Ryan and Mr. Kan, I am a member of the Bar and I think Mr. Kan is an ornament to it I hope that he has great success. Although it is salutary for us, it certainly must sadden all the members of the Committee to be reminded of the treatment which was accorded immigrants from China in past years in this country.

The point I would like to raise concerns the first paragraph on page 6 in which Mr. Kan suggests that perhaps the institution of the ombudsman may be considered by this Committee. I do not know whether Mr. Kan knew or considered the fact that within the last couple of years I think it was, a motion was introduced into the Senate suggesting that an ombudsman committee might be set up in the Senate and quite a prolonged debate took place at that time as to the value of such work's being assigned to a Senate Committee. I would like to know whether Mr. Kan has considered this or what he would think of the duties of an ombudsman being assigned to a committee of the Senate.

Mr. Kan: Mr. Chairman, I have to admit that I am not aware of the Senate committee. I wish I knew and I could study it.

Senator Fergusson: I am sorry. I must have left the wrong impression because although the debate took place, before any decision had been made the session ended and nothing happened. No committee has been appointed and the motion has not been reintroduced, but it might be people think it a useful work for a Senate Committee to do.

Mr. Kan: In an age when governments are given great powers, I think the institution of an ombudsman would be a very useful institution to make sure that the government in their zeal for the commons would not be overstepping some of the fundamental rights and human rights and fundamental freedoms. In this regard I understand there are certain Scandinavian countries do have ombudsmen and I think we do have a province here in Canada which has an ombudsman. I think the Ontario government is contemplating such an institution. I think the suggestion of ombudsman is quite universal. The functions he will perform in Canada has to be further developed, I think.

Senator Fergusson: Thank you.

[Interprétation]

En ce qui concerne l'immigration, je pense que notre politique actuelle devrait permettre d'arrêter complètement l'immigration afin de permettre au Canada d'établir et de stabiliser sa population pour que le Canada stabilise son taux de consommation. J'en parlerai plus longuement lorsque j'aurai l'occasion de démontrer mes idées. Peut-être plus tard pourrions-nous ouvrir les portes à une immigration à caractère discriminatoire.

Autrement dit, on prend les mesures pour que notre écologie soit équilibrée, et lorsque le reste du monde démontrera qu'il est prêt à établir un tel équilibre, chacun dans son pays, peut-être que là, à ce moment-là nous pourrions accueillir les gens à l'étranger.

Le coprésident (M. MacGuigan): Sénateur Fergusson.

Le sénateur Fergusson: Comme M. Ryan, je voudrais également féliciter M. Kan qui nous a fait un très bel exposé au nom des Chinois du Canada. Je suis membre du Barreau comme M. Kan et M. Ryan, et je pense que M. Kan est en effet un avocat prestigieux qui fait honneur au Barreau. Même s'il est salutaire pour nous de savoir ces choses, il est attristant de se faire rappeler justement la situation qui a été faite aux immigrants chinois au Canada dans le passé.

Dans le premier paragraphe de la page 6, où M. Kan nous parle de la création du poste d'ombudsman, je ne sais pas si M. Kan sait ou a étudié le fait qu'au cours des deux dernières années une motion a été présentée au Sénat en vue de créer un comité sénatorial de l'ombudsman et qu'il a eu un long débat sur la valeur d'un tel comité. Est-ce que M. Kan a songé à cette solution et que penserait-il de cette idée de confier les responsabilités de l'ombudsman à un comité du Sénat?

M. Kan: Je dois reconnaître que je ne suis pas au courant du comité sénatorial de l'ombudsman. Je pourrais peut-être m'arrêter à cette idée.

Le sénateur Fergusson: Je m'excuse, j'ai peut-être créé une mauvaise impression ici. Même si le débat a eu lieu avant qu'on ait pu arriver à une décision, la session s'est terminée, et il n'y a pas eu de nomination de comité, la motion n'a pas été présentée de nouveau, mais elle pourrait l'être si on estime que c'est utile.

M. Kan: A une époque où les gouvernements ont beaucoup de pouvoir, je pense que l'institution de l'ombudsman serait très utile pour s'assurer que le gouvernement agit dans l'intérêt de tous et n'empiète pas sur les libertés fondamentales, sur les droits fondamentaux. Dans cette perspective, je pense que certains pays scandinaves ont des ombudsmen, nous en avons dans certaines provinces au Canada, et je crois que le gouvernement ontarien songe à cette possibilité. Je pense qu'on suggère cette institution dans la plupart des pays, mais quelle sera la mesure de ses fonctions ici, au Canada, cela reste à étudier.

Le sénateur Fergusson: Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think ladies and gentlemen, that we have been edified by Mr. Kan's brief. Personally I was very pleased with Senator Ferguson's comments because like Mr. Jaffry yesterday afternoon and Mr. Haydu last night, Mr. Kan is a former student of mine and I would like to think it is his fine legal education which has got him off to such a good start. We are very grateful, Mr. Kan, for your presentation and for that which you have given that I know both on your own behalf and on behalf of your community.

Mr. Kan: Thank you, Mr. Chairman. I would say that I had good teachers.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our last witness for the morning will be Mr. James Conrad. I think we will be able to hear two witnesses at 2 o'clock when we will have about a one hour session. For the other witnesses, as I announced earlier we will be rescheduling another hearing in Toronto for some time in the New Year and I would ask any other witness who was not heard and who wishes to receive personal notice of that later meeting to leave his name and address subsequently with the Clerk of the Committee. We will see to it that in addition to the general advertising that you are specially notified of our next hearing.

Our next witness is Mr. James Conrad, a financial analyst with a major oil company, Mr. Conrad.

Mr. James Conrad: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate this opportunity to have the government listen to our thoughts. I certainly hope that this exercise is not one of futility. We must have reform and change in Canada soon if we are to avoid some of the urban problems that we are seeing in the United States. I think it is delightful that I see Mr. Phil Givens, M.P. because the compliment I wanted to throw is that we look to you as a champion of this area and we hope that you continue to play this role.

Mr. Givens: Where is Mr. Whelan? I wanted him to hear that.

Mr. Conrad: I would like to take just a couple of minutes and pose four or five questions for the consideration of the Committee. The first question I would like to pose is, do we really need a new constitution? If we look back over the past 100 years I think we agree that our present constitution has served us well. Certain sections of the BNA Act have become outdated or irrelevant such as the reference to sustaining the foreign policy of the British Empire. Still others have taken on more meaning with the passage of time. The federal government and the provinces have come to agreements and sharing of powers on an *ad hoc* and continuing basis on items quite outside the Constitution. This process is still going on and the Constitution is often used as an excuse for not doing things. The Committee would be aware that property and civil rights are a provincial responsibility under the Act and yet we have the federal government financing police forces in Metro Toronto; namely the Community Guardians Limited, which is surely an area of property and civil rights, so I just do not agree with the thought that you cannot do what we all agree we want to get done because we are forever, to my mind, bypassing the Constitution.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, je crois que M. Kan nous a présenté en effet un exposé remarquable. Je suis heureux des commentaires de la sénatrice Fergusson car, comme M. Jaffry hier soir, M. Kan qui est un de mes anciens élèves, nous a manifesté justement une belle formation juridique. Donc, nous vous remercions beaucoup, monsieur Kan, de ce mémoire que vous avez présenté en votre nom et au nom de votre collectivité.

M. Kan: Merci, monsieur le président, je dois dire que j'ai eu de bons professeurs.

Le coprésident (M. MacGuigan): Notre dernier témoin ce matin sera M. James Conrad. Je pense que nous pourrions entendre deux témoins à deux heures et nous aurons une séance d'une heure à ce moment-là. En ce qui concerne les autres témoins, eh bien nous aurons une autre réunion à Toronto l'an prochain et donc je demanderais à tous les témoins qui veulent recevoir un préavis de ces réunions de donner leur nom au greffier du Comité et nous pourrions peut-être les avertir personnellement de notre réunion de l'an prochain.

M. James Conrad est analyste financier d'une grande société pétrolière.

M. James Conrad: Merci, monsieur le président. Nous saisissons avec plaisir cette occasion que le gouvernement veuille bien nous écouter et nous pensons que ce n'est pas un exercice futile. Il faudra réformer le Canada bientôt si l'on veut éviter certains des problèmes urbains que nous constatons aux États-Unis. Il est donc heureux que nous ayons M. Givens qui est député fédéral, et nous vous considérons comme un champion dans ce domaine et nous espérons que vous continuerez à jouer ce rôle.

M. Givens: Où est M. Whelan. Je voudrais qu'il entende cela.

M. Conrad: Je voudrais poser quatre ou cinq questions au Comité. La première, est-ce que nous avons véritablement besoin d'une nouvelle constitution? Si vous remontez aux 100 dernières années, nous pensons que la Constitution a répondu à l'intérêt commun. Certains articles de l'AANB sont devenus inutiles, telle que l'aide que nous nous engageons à apporter à la politique étrangère de l'Empire britannique. Il y en a d'autres par contre qui sont devenus plus importants. Mais les gouvernements sont arrivés à partager les pouvoirs selon les besoins dans des domaines qui n'étaient pas prévus dans la Constitution. Ce processus se poursuit et la Constitution est parfois une excuse pour ne pas agir. Le Comité saura que, par exemple, la question des droits civils et des propriétés relève des provinces. Toutefois le gouvernement fédéral finance la force policière dans la ville de Toronto, *Community Guardians Limited*, qui est un domaine touchant aux droits civils et à la propriété. Donc je ne reconnais pas que vous ne pouvez pas faire tout ce qui doit se faire car je pense qu'on a toujours contourné en quelque sorte la Constitution.

Vous savez très bien ce que je se passe, et je me contenterai de citer une manchette: «Pas d'entente sur aucune

[Texte]

You are well aware of what has been going on and I will not reiterate other than just to read one headline: "No Agreement on any Issue at Fourth Constitutional Talks"; "Ottawa Fails to Persuade Provinces to Entrench Basic Rights Charter". You know what has been going on. Basically we have been getting nowhere. Bob Nixon, the leader of the Ontario provincial Liberals has said that we have had five failures. I do not think there is any real dispute on that.

I think we have put undue emphasis on constitutional reform as if this is somehow equated with national unity. What we want for our leaders and for our government officials is that they stand up for Canada; not in a narrow sense, but to say that this is the kind of people we are; that this is our style and quality of life and this is how we want to help our own people and to contribute to the international community.

I would like to touch a minute on the English monarchy. I think by this time you are aware of what went on yesterday. You are aware that this is a divisive force in Canada. There is a minority, perhaps even a small majority that shows a considerable interest in the retention of the English monarchy, but I would like to throw out the fact that there are deeper reasons for the removal of the English monarchy from the Canadian scene.

We have been tied to Britain through our colonial past, but most of our people feel a cultural identification with many other countries, such as France, Italy, Germany, Poland, India, et cetera. So here we have a misfit tying into the British cultural connection and the Committee should be aware that there are many riding elections in Metro Toronto that are fought on a bilingual basis, but is it not necessarily, or even likely, French and English. In the riding of York-Forest Hill all the election brochures are in English and Italian, so I think we all agree that if indeed we have a bilingual country, we have a multicultural country.

The monarchy to the French Canadian, I believe, represents a symbol imposed after the Battle of the Plains of Abraham and there is no more need to pay attention to this battle than for the Irish to keep fighting the Battle of the Boyne. We must be future-oriented, work out what we can do together and under this test, I believe the English monarchy must be discarded.

To an English-born Canadian such as myself, the occasional visit by a foreign Queen is disruptive to the continuing dialogue in Canada and we simply cannot relate to this what we consider an obscure symbol. The argument is sometimes made that the only defence against the U.S. is the English monarchy. This was probably true in 1812, but surely it is no longer true. The most damning thing I want to say about the English monarchy is that it is not Canadian.

Therefore, without going on and on, I think you have the gist of my comment, that I propose we substitute allegiance to the English by allegiance to the Canadian flag and to a Canadian Constitution.

[Interprétation]

question à la quatrième conférence constitutionnelle; «Ottawa n'a pas réussi à convaincre les provinces concernant la consécration de la Déclaration des droits dans la Constitution». M. Nixon, libéral de l'Ontario, dit que nous avons eu cinq échecs et tout le monde s'entend là-dessus.

Je pense que l'on insiste peut-être trop sur la réforme constitutionnelle, comme si ceci se confondait avec l'unité nationale. Ce que nous voulons en réalité de nos gouvernements c'est qu'ils défendent le Canada, non pas au sens étroit, mais de dire que tel est notre mode de vie, notre qualité de vie, voici comment nous voulons aider nos citoyens.

Je voudrais maintenant parler de la monarchie britannique. Vous savez qu'il y a une minorité, peut-être une petite majorité, qui s'intéresse beaucoup à retenir la monarchie britannique, mais je voudrais dire ici qu'il y a des raisons peut-être plus profondes pour supprimer la monarchie britannique de la scène canadienne.

On a été attachés à la Grande-Bretagne par des liens coloniaux et les gens estiment qu'il y a des liens avec d'autres pays, la France, l'Italie, l'Allemagne, la Pologne, l'Inde et d'autres pays. Ici nous avons un lien avec la monarchie britannique et le Comité doit savoir qu'il y a bien des comtés urbains de Toronto qui ne sont pas bilingues mais qui ne sont pas nécessairement français ou anglais. Dans la circonscription de York-Forest Hill, par exemple, toute la documentation électorale est en anglais et en italien. Donc, si l'on peut dire que le pays est bilingue, il est également vrai de dire qu'il est multiculturel.

Pour les Canadiens français la monarchie constitue un symbole imposé à la suite de la bataille des Plaines d'Abraham et il n'est pas plus nécessaire de s'occuper de cette bataille que pour les Irlandais de revivre la bataille de la Boyne. Il faut être orienté vers l'avenir, travailler à un but commun, et tôt ou tard l'idée de la monarchie anglaise disparaîtra.

Pour un Canadien né en Angleterre, tel que moi-même, la visite occasionnelle de la reine d'Angleterre fait tort au dialogue qui se poursuit au Canada. On dit parfois que la monarchie anglaise constitue une défense contre les États-Unis. Ceci était peut-être vrai en 1812, mais plus maintenant. Le grand reproche que je fais à la monarchie anglaise est quelle n'est pas canadienne.

Je pense que vous avez l'essence de ma pensée ici et je proposerais que nous substituions l'allégeance à la monarchie anglaise par une allégeance au drapeau canadien et à la Constitution canadienne.

One of the problems that you are considering is how we get a new constitution. The legal straitjacket that I understand you are in, and I am not a lawyer by profes-

L'un des problèmes que vous êtes à étudier, c'est à savoir comment allons-nous obtenir une nouvelle constitution. L'impasse dans laquelle on se trouve, et je ne suis

[Text]

sion, is that we must go to the Privy Council in England to repatriate our Constitution. I believe this is nonsense, because as I understand what India did, they merely passed an Act of Parliament and we can do the same thing in Canada, and just essentially say, "We, the people of Canada, declare our independence and give ourselves this Constitution", and I think this is the formula that I would recommend to you. So we get a constitution that is Canadian.

Now, what do we do with this? Well, let us listen to Prime Minister Trudeau on some of the things that he has said to us in various speeches and books. He said:

Rather than devote all our efforts to the real improvement of our intellectual, social and economic condition, we let ourselves be carried away by legal superstructures, without even enquiring whether they will work. I should like to see us use whatever constitutional tools happen to fit each particular problem at a particular time. I do not consider a state's political structures or constitutional forms to have absolute or eternal value. We have got to change quickly enough to accept the new conditions of tomorrow. It would be folly to disregard the device of federalism which we already have in our possession, and which may be most effective of all since it reduces the magnitude of the task allocated to the central government.

And Prime Minister Pearson, back in 1967, when he was attempting to get the Bill of Rights entrenched, is quoted as saying:

A constitutional charter of human rights will form a first stage in the continuing process of redefinition of the Canadian Constitution.

Trudeau went on to say:

How people of this country can reach each other in the process or the operating system of federal government—a dynamic government, a strong Canada and strong provinces—they interact.

Now, the words that are key here, that I want to put forward to this Committee, are the words "process", "system" and "interaction", and as a professional chemical engineer and as a businessman, I believe I understand these words. What they are saying essentially is that this is the antithesis of a product-oriented approach to the rewriting of the Constitution, which is an attempt to write everything down in some legalistic framework, and doing this is—this print-oriented approach I consider to be obsolete in the T.V. or visual era, and being print-oriented is what I call the Moses syndrome. If we could only write it down, then we could all proceed.

There is an old Roman proverb: «The maximum of law is the maximum of injustice». The point I am trying to make here is, let us stop trying to rewrite our Constitution or finding a new constitution. Let us put it in the archives. Let us treasure it as an old friend that has served us well. Let us go on and say that indeed we already have a new constitution, and in the visual era, in the T.V. era, this new constitution is whatever the Prime Minister and the provincial premiers agree upon at any provincial-federal meeting at any time, and thus the new constitution becomes a dynamic process with

[Interpretation]

pas un avocat par profession, c'est bien qu'il nous faut nous adresser au Conseil privé, en Grande-Bretagne, pour rapatrier notre Constitution. Et je trouve ceci ridicule parce qu'à mon avis, je comprends que l'Inde a tout simplement décrété une loi de son parlement et nous pourrions faire la même chose au Canada en disant essentiellement, «nous, peuple canadien déclarons notre indépendance et nous nous donnons notre propre Constitution», et telle est la formule que je vous recommanderais. Ainsi, nous aurions donc une constitution qui serait canadienne.

Alors que faisons-nous de cela? Et bien, écoutons le Premier Ministre Trudeau et certaines des choses qu'il nous a dites dans différents discours et livres. Il a dit:

Au lieu de consacrer tous nos efforts pour améliorer vraiment nos conditions intellectuelles sociales et économiques, nous nous attardons à nous poser des questions en marge de superstructures légales, sans même nous demander si elles fonctionneront. Je voudrais que nous utilisions les outils constitutionnels qui conviennent à chaque problème, dans chaque éventualité particulière lorsque le temps en est opportun. Je ne considère pas les structures politiques d'un état ni la forme de sa constitution comme étant des valeurs éternelles ou absolues. Il faut changer assez rapidement pour accepter les nouvelles conditions de demain. Ce serait de la folie de considérer les dispositifs du fédéralisme que nous avons déjà en mains et qui pourraient être les plus efficaces de tous, puisque cela réduit la tâche qui a été dévolue au Parlement.

Et on rapporte que le Premier Ministre Pearson, en 1967, lorsqu'il voulait faire adopter le Bill s'exprimait ainsi:

Une charte constitutionnelle des droits de l'homme constituerait un premier pas dans le processus continu de la définition de la Constitution canadienne.

Et Trudeau d'ajouter:

Comment les gens de ce pays peuvent-ils s'entendre entre eux dans le but de faire fonctionner ce système d'un gouvernement fédéral—d'un gouvernement dynamique, d'un Canada fort, de provinces fortes—agissant réciproquement.

Maintenant, il y a ici des mots-clé sur lesquels je voudrais insister auprès du Comité: des mots tels que «processus», «système» et «interaction», et comme je suis un ingénieur chimique professionnel et un homme d'affaires, je crois comprendre le sens de ces mots. Leur signification essentielle représente l'antithèse d'une perspective orientée vers la rédaction d'une Constitution écrite de nouveau, ce qui représente le fait de tout récrire sous une forme juridique, et à mon avis—une telle perspective paraît désuète, surtout à l'ère de l'audio-visuel et de la télévision, et je pense que le fait de ce concept des écritures est vraiment un syndrome du temps de Moïse. Si nous pouvions simplement l'écrire, alors nous pourrions aller de l'avant.

Il y a un vieux proverbe romain qui dit: «plus on a de lois, plus on a d'injustices». Le point sur lequel je veux insister ici, c'est qu'il faudrait arrêter de récrire la Constitution ou d'en trouver une nouvelle. Qu'on la dépose

[Texte]

interaction on a continuing basis between the various systems of the Canadian federation.

For the edification of the Committee, to show how obsolete the present constitution is, we in Metro Toronto operate under six systems of government. We operate under the international system of government, represented by the United Nations and the World Court. We operate under the Canadian federal government. We operate under the provincial government. We operate under a metro council, Metro Toronto council. We also operate under a City of Toronto Council, and in our local areas, we have very active residents' and ratepayers' associations, which in effect are the democratically elected government at the local level. I assure you that at my residents' meeting tonight, with the greatest respect to this Committee, we will have something like 10 times as many people, because these local issues, the local taxes, the widening of the streets, et cetera, are the key local issues that the people can readily identify with.

Senator Fergusson: May I interrupt here to say that we had 10 times as many last night too?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. We had 210 people here yesterday altogether.

Mr. Conrad: All right, thank you.

We have these six systems of government interacting in the Canadian federation. If you accept the proposal of the dynamic process, then the new constitution will change subtly each time a government changes, such as when Premier Schreyer of Manitoba replaced Weir, or Regan won in Nova Scotia or Hatfield in New Brunswick, or whoever wins the next election in Ontario. And this new dynamic constitution can accommodate any kind of society that Canadians desire for themselves in the future.

It could accommodate solving the problems of ecology that the gentleman at the microphone over there talked about. There is no excuse for the kind of thing that happened to me a year ago. I had a baby daughter born in Toronto General. On the T.V. was the moon walk, and coming in the window was at least 50 parts per 100 million of sulphur dioxide. When Joe Green says that we have lots of natural gas, my daughter was born breathing excess concentration of sulphur dioxide, and we do appreciate this in Metro Toronto.

A dynamic constitution could accommodate such items as instant natural referendums, using data banks as computer utilities or a changing role for parliaments or legislatures, or a different role for the urban areas of the nation. In computer terminology, this new dynamic consideration would be one where Canadians were always on line and plugged in to the most recent up-to-date version of the Constitution, and where any changes could be accomplished in real time as required.

[Interprétation]

aux archives tout en la considérant comme une vieille amie qui nous a rendu de bons services. Allons de l'avant, et disons-nous que nous avons déjà une nouvelle Constitution, qu'elle est à l'ère de l'audio-visuel et de la télévision, et que cette nouvelle Constitution soit ce que le Premier Ministre et les premiers ministres des provinces acceptent à une réunion fédérale-provinciale et que cette nouvelle Constitution devienne un processus dynamique prévoyant des interdépendances entre les divers systèmes de la fédération canadienne.

Et pour édifier le Comité et lui démontrer à quel point la Constitution actuelle est désuète, voilà que chez nous, à Toronto, nous sommes régis par six systèmes de gouvernement. Il y a le système international de gouvernement représenté par les Nations Unies et la Cour de justice internationale. Il y a le gouvernement fédéral du Canada. Il y a le gouvernement provincial d'Ontario. Il y a le Conseil métropolitain de Toronto. Il y a aussi le Conseil de la ville de Toronto et dans notre région il y a nos différentes associations de résidents et de contribuables qui, en fait, constituent des gouvernements démocratiquement élus à ce niveau. Et je peux vous assurer qu'à la réunion, pour ce soir, des résidents de mon quartier, et bien, je dois vous dire, en toute déférence due à ce Comité, que l'assistance y sera 10 fois plus nombreuse, car le fait d'élargir les rues, de payer plus de taxes, etc., ce sont des questions-clés auxquelles les gens s'intéressent avec empressement.

Le sénateur Fergusson: Eh bien, si je puis vous interrompre ici, tiens à vous dire, à mon tour, que l'audience était dix fois plus nombreuse hier aussi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. Nous avions hier, en tout, 210 personnes présentes.

M. Conrad: Très bien, je vous remercie.

Nous avons ces six systèmes de gouvernements d'action réciproque au dedans de notre fédération canadienne. Si l'on accepte la proposition d'un processus dynamique, la nouvelle Constitution changera de façon subtile, chaque fois qu'il y aura changement de gouvernement, par exemple, lorsque le premier ministre Schreyer a remplacé Weir, au Manitoba, ou Reagan, Hatfield, en Nouvelle-Écosse, ou Hatfield au Nouveau-Brunswick, ou le prochain quel qu'il soit, qui gagnera les élections en Ontario. Et cette nouvelle Constitution dynamique peut accommoder tout genre de société que les Canadiens désireront s'approprier, eux-mêmes, à l'avenir.

Cela pourrait permettre de régler les problèmes d'écologie dont nous a déjà parlé le monsieur au microphone là-bas. Il n'y a pas d'excuse pour ce qui m'est arrivé l'an dernier. Ma petite fille est née à l'hôpital General de Toronto. Il y avait à la télévision la marche sur la lune à ce moment-là, et il pénétrait par la fenêtre au taux de 50 parties par 100 millions d'anhydride sulfureux dans l'air que ma fille respirait. Lorsque Joe Greene fait état d'une surabondance de gaz naturel, ma fille naissait en respirant cette concentration excessive d'anhydride sulfureux, et cela, nous ne l'apprécions pas à Toronto.

Une telle constitution dynamique permettrait aussi d'avoir des referendums instantanés en se servant de réserves de données d'ordinateurs le cas échéant d'un nouveau rôle pour le parlement et les assemblées législatives, ou d'un nouveau rôle pour les agglomérations urbaines. Au sens de la terminologie d'ordinateur, ce

[Text]

Now, to give additional meaning to this new dynamic constitution, I would recommend that we endow Chairs of the Canadian Constitution at our leading Canadian universities, and we could appoint leading Canadians such as John Robarts from all walks of life, representing all professions, for these important posts. The functions of these Chairs of the Canadian Constitution would be to collect statements and agreements, especially video tapes of speeches and comments on the Constitution from all media, obviously emphasizing television, to catalogue this information, and to provide a modern reference library, using the video tapes and visual display devices.

These would be available to scholars, politicians and the media by copy through a computerized data bank and everyone would be aware of what has been said and where the Constitution is at on a continuing basis. So the thesis of what I want to say is, let us lead the world in Canada to a new concept of a dynamic, evolving Canadian constitution, this constitution being continually updated to serve the changing needs of Canadian society. Let us say we now have a new constitution, and let us start to use it to the fullest to meet the challenges of the future and devote all our efforts to the real improvement of our intellectual, social and economic conditions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Conrad.

At this hour, I think I can accept only two questions from the Committee. Mr. Ryan will be the first.

Mr. Ryan: Mr. Conrad, apart from the monarchy, our parliamentary system and the French fact, are there any other really major differences between Canada and the United States? Do you not think that these things help us by marking us as a different nation?

Mr. Conrad: With great sincerity, no, I do not. I think that being a Canadian is a style of life, as I have touched on in my brief, a way of thinking, and that the monarchy only serves to divide our people—are you for or against the monarchy? I think if we all said let us be more Canada, we would have the kind of Canada that we want. Let us talk about what kind of Canada we want in the future, not some historical accident of the past.

Mr. Ryan: Do you not think it would impair our chances of survival as a nation if we lose these marks and become very much across the board like the Americans?

Mr. Conrad: No, I do not.

Mr. Ryan: You think we can survive.

[Interpretation]

nouvel élément de dynamisme permettrait aux Canadiens d'être toujours au courant de la version la plus récente de la Constitution, ainsi que du moment précis où de tels changements devraient être apportés.

Pour donner, maintenant, plus de sens à cette Constitution dynamique, je recommanderais l'établissement de facultés sur la Constitution canadienne dans nos principales universités, où nous pourrions mettre en place des Canadiens renommés, comme John Robarts, en provenance de tous les milieux et représentatifs de toutes les professions. Je verrais comme compétences de ces facultés sur la Constitution de recueillir des déclarations et des accords, et plus spécialement des enregistrements audio-visuels de discours, de commentaires sur la Constitution, par tous les moyens de communication, la télévision évidemment y compris, en vue de cataloguer l'information, de s'approvisionner de bibliothèques de références modernes, en se servant d'enregistrements visuels ainsi que de toutes les sortes de moyens audio-visuels.

Ces choses pourraient être mises à la disposition des étudiants, des hommes politiques ainsi que de tous les moyens de communication par le truchement de réserves de données d'ordinatrices, et tout le monde au courant de ce qui a été dit, saurait aussi où en est la Constitution de façon permanente. Alors, ma thèse est la suivante. Nous devrions diriger les Canadiens vers le principe d'une nouvelle Constitution dynamique et en évolution. Celle-ci pourrait être constamment mise à date pour répondre aux besoins changeants de la société. Disons que nous avons maintenant une nouvelle Constitution et commençons à l'utiliser pour répondre le plus efficacement possible aux défis de l'avenir et consacrons toutes nos énergies, pour améliorer vraiment notre condition intellectuelle, sociale et économique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Conrad.

Je pense, qu'en raison de l'heure, deux personnes seulement pourront poser des questions. M. Ryan sera le premier.

M. Ryan: Monsieur Conrad. Exception faite de la monarchie, de notre système parlementaire et du fait français, y a-t-il d'autres différences réellement importantes qui existent entre le Canada et les États-Unis? Ne pensez-vous pas que ces caractéristiques a nous identifier comme une nation distincte?

M. Conrad: En toute sincérité, non, je ne pense pas. Je crois que le fait d'être Canadien, comme je l'ai dit plus haut dans mon mémoire, c'est un mode de vie, c'est une façon de penser, et que la monarchie ne sert qu'à diviser nos gens. Est-on pour ou contre la monarchie? J'ai l'impression que si on se prononçait plutôt dans le sens d'être plus des Canadiens, nous aurions le Canada que nous désirons. Parlons plutôt de la sorte de Canada que nous voulons à l'avenir, ne parlons pas des accidents historiques du passé.

M. Ryan: Ne pensez-vous pas qu'il serait nuisible à la survie de notre nation, si nous allions perdre ces marques distinctives et si nous allions devenir de façon générale, très semblables aux Américains?

M. Conrad: Non, je ne pense pas.

M. Ryan: Vous pensez que nous pouvons survivre.

[Texte]

Mr. Conrad: I think if we develop the will to survive in a political and economic independent Canada, the monarchy becomes irrelevant.

Mr. Ryan: You said that we should ignore our present Constitution. What constitutional or other authority would the present government then have, if it were to ignore the present Constitution completely?

Mr. Conrad: I think the way I would answer that is that you are taking a legalistic approach in a legal context. Power is derived only from the people and if the people will not give the politicians the power, then they do not have power.

For example, Russia has an excellent constitution, but I think you would agree that the Russian leaders, by and large, do not follow the constitution. The Americans have an excellent constitution, but it has not given the negro the kind of equality that is guaranteed under the constitution. The negro can only get the cultural and economic political equality that is guaranteed under the constitution if the people of the United States collectively give it to this minority group. The Indians in Canada can only get the equality that they deserve if we the people give them that equality. It is just not relevant. Chili has a constitution, as I understand, modelled under the American system, yet they have the Marxist style of government. Black Panthers carry guns and they believe that they are operating under the Constitution, and there are others in the American society who see differently. You are into this question of interpretation, but authority comes only from the people.

Mr. Ryan: I see. Well, if the government declares that the old constitution no longer applies, what mechanics would it then bring into the picture to get started on this new dynamic process that you speak of?

Mr. Conrad: Just what in fact is being done, that the Ministers sit down—we had the Finance Minister sitting down. They do not start out these meetings either by singing *God Save the Queen* or reading the British North America Act.

I take it they would sit down and say, what are the problems in our economy and how are we going to work together to solve some of them? If we need to run around the Constitution, we are going to. It has been done over and over again in our history. Mackenzie King, I believe—and Dr. MacGuigan, of course, will correct me if I am wrong in this—went around the Constitution when he insisted that Canada sign the Treaty of Versailles.

Mr. Ryan: If they throw out the old Constitution, who is going to obey this elite group then, this authoritarian and arbitrary group that is going to determine the new world for us?

Mr. Conrad: No, it is not an elite group. Well, it may be an elite group, but it is our elected representatives, namely our M.P.s and M.P.s and Metro...

Mr. Ryan: Yes, but they have no longer any authority if you throw out the old Constitution. Where does that lead them, out to pasture somewhere?

[Interprétation]

Mr. Conrad: Eh bien si nous entretenons la volonté de survivre dans un Canada politiquement et économiquement indépendant, s'en est fait de la monarchie.

Mr. Ryan: Vous dites qu'il faudrait ignorer notre Constitution actuelle. En vertu de quelle constitution ou de quelle autre autorité le gouvernement actuel devrait-il procéder, s'il allait ignorer la Constitution actuelle dans son entier?

Mr. Conrad: Eh bien je pense que je dirais que vous abordez la question avec une attitude strictement juridique au sein d'un contexte légal. L'autorité ne vient que du peuple, et si le peuple ne donne pas l'autorité aux hommes politiques, ils ne l'ont pas.

Par exemple, la Russie a une excellente constitution, mais vous reconnaîtrez comme moi que les chefs russes, en général, ne s'en tiennent pas à la Constitution. Les Américains ont aussi une excellente constitution, mais cela n'a pas donné aux Noirs l'égalité garantie dans cette même constitution. Les Noirs ne peuvent obtenir l'égalité économique et politique qui leur est garantie en vertu de la constitution, seulement si la population des États-Unis, de façon collective, ne l'accorde à ce groupe minoritaire. L'Indien canadien ne peut se prévaloir de l'égalité qu'il mérite, seulement si nous, le peuple, la lui donnons. Ce n'est donc pas pertinent. Le Chili, tel que je le comprends, a une constitution modelée sur la constitution américaine, toutefois, on y retrouve un gouvernement du genre marxiste. Les Panthères noires portent des armes tout en croyant que la constitution le leur permet, il y a d'autres Américains qui pensent différemment. Il s'agit ici d'interprétation, mais l'autorité ne vient que du peuple.

Mr. Ryan: Je vois. Bien, advenant que le gouvernement déclare que la vieille constitution ne s'applique plus, quels seraient les mécanismes qu'il faudrait mettre en valeur pour en arriver à instituer le nouveau processus dynamique dont vous nous entretenez?

Mr. Conrad: Il s'agit précisément de ce que l'on fait, que les ministres se réunissent—nous avons vu les ministres des Finances siéger entre eux. Ils ne commencent pas ces réunions en chantant «*Dieu sauve la Reine*», ou en lisant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Ils parlent plutôt des problèmes de notre économie et des mesures à prendre en commun pour les résoudre? Si pour ce faire, il nous faut contourner la Constitution, nous le ferons. Cela a été fait à maintes reprises au cours de notre histoire. Mackenzie King, je crois—et le docteur MacGuigan me corrigera si j'ai tort—mais Mackenzie King a contourné la Constitution—lorsqu'il a insisté pour que le Canada signe le traité de Versailles.

Mr. Ryan: Eh bien, si on rejette la vieille Constitution, qui obéira alors à ce groupe d'élites, à ce groupe autoritaire et arbitraire qui définira ce monde nouveau pour nous?

Mr. Conrad: Non, il ne s'agit pas d'un groupe d'élites. Eh bien, ça peut être une élite, mais il sera composé de nos représentants élus, de nos députés, de nos représentants municipaux...

Mr. Ryan: Oui, mais ils n'ont plus d'autorité si vous avez rejeté la vieille constitution. Où cela les conduira-t-il, dans les verts pâturages?

[Text]

Mr. Conrad: You see, the point I am trying to make is that we do not recognize these legalistic frameworks. We only recognize authority as it is earned from the people.

Mr. Ryan: But it is not there. That is my point. You have in substitution and oligarchical elite.

Mr. Conrad: No, the Constitution is what the Prime Minister and the premiers of the provinces agree on at any one point in time. If the federal government gives money to Community Guardians, a police force, they are actually funding a police force in Metro Toronto, and the citizens of Toronto do not want it. Well, we will work through our political system to get rid of it.

Mr. Ryan: Well, that may or may not be a breach of the Constitution, or constitutional arrangements between the provinces and the federal government.

Mr. Conrad: Well, I find it fascinating that the federal government is financing a Metro Toronto police force.

Mr. Ryan: It is an interesting situation. I think I will take no more time, Mr. Chairman, thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Doug. Rowland.

Mr. Givens: Mr. Chairman, on a point of order. What is this police force that the federal government is financing here?

Mr. Ryan: Community Guardians.

Mr. Conrad: In fact I have the clipping here. Essentially, Central Mortgage and Housing has long been working with the Ontario Housing Corporation. It has contributed something like \$300,000 or \$400,000 to Community Guardians Ltd., which is set up to police the public housing units of the Ontario Housing Corporation, and this is in complete—what is the word I am looking for—rivalry of the Metro Toronto police.

Mr. Givens: But that is a custodial force, is not it, rather than a police force?

Mr. Conrad: They are police officers, as I understand. They carry guns...

Mr. Givens: And can arrest. Have they power to arrest?

Mr. Conrad: Well, all right, we are into an interesting area, and there have been a lot of meetings on this, but I believe they have the power of arrest. But I could stand corrected on that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland.

Mr. Rowland: In your presentation you are advocating the kind of constitution which will be able to adapt almost instantaneously to changes in public attitudes and the realities of power within the nation. But I submit to

[Interpretation]

M. Conrad: Vous voyez, tel est bien le point que je veux essayer de faire voir, c'est que nous nous y perdons dans ces cadres juridiques. Nous reconnaissons l'autorité seulement si elle provient du peuple.

M. Ryan: Elle n'est toutefois pas là. Tel est mon argument. Vous y avez substitué une élite oligarchique.

M. Conrad: Non, nous reconnaissons, comme constitution, ce que le premier ministre et les premiers ministres des provinces ont accepté à un moment donné. Si le gouvernement fédéral accorde des subsides aux gardes d'une communauté, à une force policière, il met actuellement en place une force policière dans la région métropolitaine de Toronto, et si les citoyens de Toronto n'en veulent pas. C'est alors nous essayerons de nous en défaire au moyen de notre système politique.

M. Ryan: Bien, cela constituera ou ne constituera pas une violation à la Constitution, ou aux dispositions constitutionnelles prises entre les gouvernements provinciaux et fédéral.

M. Conrad: Bien, je trouve fascinant que le gouvernement fédéral finance la force policière métropolitaine de Toronto.

M. Ryan: C'est une situation intéressante. Je pense que cela suffit pour l'instant, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Monsieur Doug. Rowland.

M. Givens: Rappel au Règlement, monsieur le président. Quest-ce que cette force policière financée ici, par le gouvernement fédéral?

M. Ryan: Des gardes communautaires.

M. Conrad: J'ai ici la coupure du journal. Essentiellement, la Société centrale d'hypothèques et de logement travaille depuis longtemps avec la Société de logement de l'Ontario et a fourni environ 300,000 ou 400,000 dollars à la *Community Guardians Ltd* qui est créée pour surveiller les unités de logement public de la Société de logement de l'Ontario. Il s'agit ici d'une force de surveillance entièrement—quel est le mot que je cherche—opposés à la force policière du Toronto métropolitain.

M. Givens: Je pense que ce sont là des agents de surveillance, n'est-ce pas, plutôt que d'agents de police accrédités?

M. Conrad: Il s'agit, à mon sens, d'agents de police, ils sont armés...

M. Givens: Et ils peuvent vous arrêter. Ont-ils le pouvoir d'arrestation?

M. Conrad: Bien, c'est correct, nous avons là quelque chose d'intéressant, et nous avons tenu plusieurs réunions à ce sujet-là. Je pense cependant, qu'ils ont en effet le pouvoir d'arrestation. On peut cependant me corriger sous ce rapport.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland.

M. Rowland: Selon vos représentations, vous préconisez ici, une constitution qui pourrait s'adapter presque instantanément aux changements du comportement public ainsi qu'aux réalités du pouvoir au sein de la nation. Mais je

[Texte]

you that there are some very real problems associated with your insistence that there not be any sort of document. I can be very sympathetic with the idea that a constitution should be a minimal sort of document, just giving the bare bones of how we operate. But could I submit, and could I suggest to you, some of the kinds of problems that we might encounter if there were no written document at all, and ask you to explain how, in your opinion, we would get around the problems arising? For example, should we have federal-provincial conferences? With Mr. Ryan, I am not quite sure how we arrive at calling federal-provincial conferences without some document which says that there are provinces and a federal government. But having said that, there is a federal-provincial conference dealing with a problem of considerable urgency and immediacy and requiring rapid and effective action, and the elected representatives of the people at that conference cannot agree. So what happens then, with nothing to refer to, to indicate which level of government has the authority to act? I realize we are encountering that kind of problem now with our present Constitution to some extent, but it would not be a continuing process.

The other thing I would ask you is—and this is not necessarily bad, in my opinion, but it is something which you have anticipated and which you would be in accord with. Without a written document which would impose some degree of uniformity of approach on the various levels of government, if indeed there were levels of government under your approach, you would have potentially vastly different arrangements with respect to the allocations of real legislative authority as between the various areas of the country. As I said, I do not think that is necessarily bad. I think that kind of thing can be accommodated in a written document of minimal length. But are you prepared, in your view, to say that this is a good thing for the country?

Mr. Conrad: I appreciate your comments. It is not quite what I said, that nothing would be written down. I would say yes, keep the Constitution; it is the framework we have been operating under. We have not been doing too badly, but I am saying let us get away from being print-oriented and be visual-oriented. We would have an almost endless stream, if you will, of documentation of the interprovincial conferences, and what is said at those conferences becomes the framework under which we operate.

• 1255

In fact, we do not have an entrenched Bill of Rights because by and large the provinces have not agreed. Maybe with changes of governments we would agree and then that would become part of the Constitution.

The authority to act—you know I touched on the problem of pollution and I think the federal government is recognizing this. For example, essentially what they said in a number of areas, if I understand correctly in the Canada Water Act, is that the federal government is prepared to act in the interests of the people to solve the problems of pollution if the provincial or municipalities

[Interprétation]

prétends qu'il y aurait des problèmes très réels qui se rattacheraient à votre insistance sur l'absence de document d'aucune sorte, advenant que vous n'en aviez pas. Je suis très sympathique à cette idée, mais je pense qu'il faudrait avoir un document minimum, une espèce de base à partir de laquelle on pourrait fonctionner. Mais puis-je suggérer, et puis-je vous suggérer quelques uns des problèmes auxquels il faudrait faire face s'il n'y avait pas de document écrit du tout et vous demander de nous expliquer, comment, à votre avis, pourrions-nous contourner certains de ces problèmes? Faudrait-il, par exemple avoir des conférences fédérales-provinciales avec M. Ryan, je ne sais pas comment nous sommes arrivés à convoquer des conférences fédérales-provinciales sans document de base à l'effet de l'existence de gouvernements provinciaux et fédéral. En tout cas, ceci dit, il y a une conférence fédérale provinciale qui traite de problèmes d'urgence considérable et immédiate exigeant des mesures rapides et effectives alors que les représentants élus du peuple ne peuvent s'entendre. Alors qu'arriverait-il si l'on n'a pas de point d'appui, si l'on ne peut pas savoir quel niveau de gouvernement est en autorité pour agir? Je m'aperçois que nous avons à faire face à de tels problèmes, jusqu'à un certain point, avec notre présent système constitutionnel, il ne s'agirait certes pas d'un progrès.

Autre chose que je vous demanderais, et il ne s'agit pas de quelque chose de nécessairement mauvais, à mon avis, c'est bien quelque chose d'ailleurs que vous avez prévu et que vous accepteriez. Sans document écrit qui imposerait certaines mesures d'uniformité de méthode face aux divers niveaux de gouvernements si dans votre optique, il y a des niveaux de gouvernement, alors il serait possible d'en arriver à des accords très différents concernant la répartition des autorités ou des pouvoirs législatifs, ceci en ce que sont concernées ce sont les diverses régions du pays. Ainsi que je l'ai dit, je ne crois pas qu'il s'agisse là d'une chose nécessairement mauvaise. Je pense que l'on puisse y remédier au moyen d'un écrit minimum. Cependant êtes-vous prêt, selon vous, de dire qu'il y ait là quelque chose de bon pour le pays?

M. Conrad: J'apprécie vos commentaires. C'est pas tout à fait ce que j'ai dit, je n'ai pas dit que rien ne serait écrit. Je dirais oui, gardons notre Constitution actuelle, elle représente le cadre selon lequel nous avons fonctionné. Ça n'a pas trop mal fonctionné mais on pourrait peut-être ne pas trop s'orienter vers un texte écrit et demeurer visionnaires. Nous aurions peut-être un déluge sans fin, si vous le voulez, de comptes rendus des conférences fédérales-provinciales. Et ce qui s'y est dit pourrait servir de cadre comme point de départ.

En réalité, aucune déclaration des droits n'est intégrée à la Constitution, parce que les provinces sont loin de s'accorder à ce sujet. Peut-être qu'avec des changements de gouvernement, on arrivera à s'entendre et à intégrer cette déclaration à la Constitution.

Le pouvoir d'agir, dont j'ai parlé au sujet de la pollution, est reconnu, je crois, par le gouvernement fédéral. Si je comprends bien, on a déclaré, en ce qui concerne plusieurs aspects de la Loi sur les ressources en eau du Canada, que le gouvernement fédéral est prêt à agir dans l'intérêt de la population pour régler les problèmes, si les

[Text]

do not act. You only have to walk 200 yards from here to walk into a polluted harbour, there is no one in this city that is going to say, "Gee, you do not have the constitutional authority to give us the \$50 million or \$100 million necessary to have a sewage treatment system that will allow me to go swimming or sailing in Toronto harbour without the risk of typhoid." Let us be realistic, just proceed to do the job and you will have the support of the people. So you have the authority to act because it comes from the people, the people would support you; go and do it. Solve the problem of pollution, for example.

As to the allocation of real legislative authority, all right, let us debate back and forth, but let us realize what is going to happen. During this century the counties have disappeared. What does a county mean any more and as we go into the federalism of the 21st century we are going to see provinces disappear. The Canadian federalism of the 21st century will be a federalism of urban municipalities, of major urban municipalities, who knows, 10, 15, 20 across Canada. The three or four main ones are obvious. I do not like the connotation of city states but it is going to be a federation of the urban areas of Canada. This is the kind of style that we must look forward to.

This is 1970; there are 30 years, at five years a House of Commons, that means there are only six more elections and we are into the 21st century. Gentlemen, and gang, you do not have that much time to get on with this.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, ladies and gentlemen, we must wind up in about five minutes, but I will allow two minutes to each of the three people now at the microphones.

Mr. Joseph Caplan: My name is Joe Caplan and I live in that nice place to live. Mr. Chairman, and members, we seem to start right away to get rid of the monarchy. Personally I do not think it is our problem. As far as pollution is concerned, getting rid of the monarchy will not help our pollution. We have been gradually poisoned and poisoned mostly by the United States. Unless we are the strong Canada, strong enough to go to the United States and tell them to stop poisoning us, and maybe it is part of a plan, maybe our enemy was not from the north, maybe it is from the south because I do not think basically, when you think back over the years that all this poison has been coming on—you cannot blame the monarchy for that.

I think without a strong country we are not big enough to compete with the United States, we must be part of a group of nations. Concerning your remark that we have people here, as you have mentioned Mr. Robarts, going to Ottawa to help rewrite the constitution, of course we live in a province where the Bill of Rights is thrown so far out of the window, and I refer to one organization alone that there is no appeal against. They can destroy you if they decide that you have no cause; that is the Ontario Compensation Board. I do not belong to the Just Society. The only appeal you have against a decision of the Ontario Compensation Board, and believe me if they want to destroy your property which they have and a parking lot, your only appeal is either for through Action Line or Probe. Now that does not make sense in a province like ours that is boasting that it has a Bill of Rights, to set up an organization where you cannot

[Interpretation]

provinces et les municipalités n'agissent pas. A 200 verges d'ici, vous constateriez que le port est pollué et il n'y aura personne en ville pour vous dire: «Vous n'avez pas l'autorité constitutionnelle voulue pour accorder 50 ou 100 millions de dollars, par exemple, pour installer une usine de traitement des eaux d'égouts qui permettraient de nager ou de faire de la navigation à voile dans le port de Toronto, sans risquer une fièvre typhoïde.» Soyons réalistes; agissons et la population nous soutiendra. Donc, vous avez l'autorité d'agir, car le peuple vous approuverait; allez-y donc et faites-le. Réglez le problème de la pollution par exemple.

Quant aux pouvoirs législatifs réels, eh bien! débattons la question, mais il s'agit de savoir ce qui va arriver. Au cours de ce siècle, les comtés ont disparu. On ne sait plus ce que représente un comté; le fédéralisme du XX^e siècle verra peut-être la disparition des provinces; ce sera un fédéralisme de municipalités urbaines, importantes, dix, quinze ou vingt peut-être, à travers le Canada. Les trois ou quatre principales municipalités urbaines sont déjà connues. Je n'aime pas l'idée de ville-état mais ce sera une fédération des agglomérations urbaines du Canada. C'est cette perspective qu'il y a bien d'envisager pour l'avenir.

Nous sommes en 1970, dans trente ans, et après six élections, nous serons déjà au XXI^e siècle, considérant qu'il y a une élection tous les cinq ans. Messieurs, il ne reste plus beaucoup de temps pour agir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, il faudra en terminer dans cinq minutes environ. J'accorderai deux minutes à chacune des trois personnes qui sont au microphone.

M. Joseph Caplan: Je m'appelle Joe Caplan et je demeure dans cette région agréable. M. le président, messieurs, nous semblons commencer par vouloir nous débarrasser de la monarchie. Je ne crois pas, personnellement que c'est notre problème. Le fait de se défaire de la monarchie n'aidera pas à résoudre le problème de la pollution. Nous sommes empoisonnés et l'avons été graduellement, surtout par les États-Unis. A moins que le Canada ne soit assez fort pour réclamer des États-Unis qu'ils cessent de nous empoisonner, peut-être intentionnellement, ce qui ferait que nos ennemis se trouvent plutôt au sud qu'au nord, on ne peut s'empêcher de dire qu'en réalité la monarchie ne peut être blâmée pour tous les poisons dont nous sommes victimes depuis des années.

Je pense que nous ne saurions concurrencer les États-Unis si nous ne sommes pas une nation forte; il faudra que nous nous joignons à un groupe de pays. En ce qui concerne votre observation à l'effet que nous avons des gens, comme M. Robarts, qui aident Ottawa à rédiger une nouvelle Constitution, je vous dirais que nous vivons dans une province où la Déclaration des droits a été grandement méconnue; je me réfère ici à une seul organisme dont les décisions sont sans appel. Il s'agit de la Commission des accidents de travail qui peut détruire quelqu'un si elle juge que son cas est insatisfaisant. Je ne suis pas membre de la *Just Society*. La seule voie de recours contre une décision ruineuse de la Commission des accidents de travail, est de se plaindre à *Action Line* ou à *Probe*. Il est anormal d'instituer un organisme dont la décision n'est pas susceptible d'appel, dans une province comme l'Ontario qui se targue d'avoir une Déclaration

[Texte]

appeal further than one man. Once you get by Mr. Legge, that is as far as you can go and I do not believe, that getting rid of the monarchy will change Mr. Legge's opinion of what his decisions are going to be.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think that is all the time we can allow you, Mr. Caplan, could you just wind up please.

Mr. Caplan: I think if we are going to start with a Bill of Rights and justice and a new constitution, let us not start with the Queen. I do not think they have done us any harm. I think we should start right here in Ontario and get rid of a few bureaucratic systems. I suggest first, Mr. Legge and second, I think we should go to the United States and get enough of you people back here, maybe M.P.P.'s, and tell them they have got to stop polluting our country. This is where our main problem is. We do not have enough strength to fight back without support.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Caplan. The other microphone.

Mr. Heaslip: Mr. Chairman, my name is Heaslip I spoke to you before, and this gentleman, this witness, again brought up the problem of controlling our ecology through the Constitution. He mentioned in particular sulphur dioxide in the air in Toronto and I would just like to bring to the Committee's attention that the provincial government recently published what they call the Toronto centered regional development plan which projects a planning concept for this area for the next 30 years. In this plan they point with pride to the projections which say our population will double in that 30-year period. Besides the population doubling they say our affluence, our net incomes will triple within that 30 year period. That means by the year 2000, if we survive, and that is very much in question, by the year 2000 we will have the ability in the Metropolitan area of Toronto to consume and waste and pollute to six times the extent we are doing today. Now, what is that going to do, Mr. Chairman, to your ability to swim in the lake or to breathe the air or to have pure water. Mr. O'Donohue yesterday was concerned with his garbage disposal problem and what about the poor man who has been concerned about the Humber River for 40 years. Do you think that problem is going to be solved?

Mr. Chairman, I pray your indulgence on one more point. In the examination of the witness, this gentleman over here questioned him about the survival of Canada, and I am very much concerned about the survival of Canada. This gentleman over here posed the question of the United States being the big problem with respect to pollution. I think it goes much deeper than that. There are current figures available and these have been printed in the daily newspapers and they are available to all of us and nobody has disputed them as far as I know, which say that the United States today is consuming about 60 per cent of the raw materials of the world. By 1980 they are going to be consuming 80 per cent of the raw materials of the world and if you carry the curve forward to the year 2000 it reaches the ridiculous point where they are going to be consuming 100 per cent of the world. If we do not put ourselves in a position of setting an example to the United States whereby we control our population and our consumption and therefore can say to

[Interprétation]

des droits. Une fois que l'intéressé en a affaire à M. Legge, il ne peut recourir à une autorité supérieure et je ne pense pas qu'en se défaisant de la monarchie, on modifierait les opinions ou les décisions de M. Legge.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est tout le temps qu'on peut vous accorder, monsieur Caplan. Pourriez-vous conclure, s'il vous plaît.

M. Caplan: S'il faut commencer par la rédaction d'une Déclaration des droits et d'une nouvelle Constitution, ne mettons pas la Reine en cause, dès le début. La monarchie ne nous a pas nui de quelque façon; il faudrait d'abord se débarrasser d'un certain nombre de systèmes bureaucratiques et en premier lieu de M. Legge. Il faudrait ensuite se rendre aux États-Unis et leur dire de mettre fin à la pollution de notre pays. Voilà le fond du problème. Nous ne sommes pas assez forts pour nous battre sans appui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Caplan. Le microphone suivant.

M. Heaslip: Monsieur le président, je m'appelle Heaslip. Le témoin précédent a soulevé une fois de plus la question du contrôle de l'écologie par la Constitution. Il a parlé du bioxyde de soufre qui se dégage dans l'air ambiant de Toronto et je voudrais signaler à l'attention du Comité que le gouvernement provincial a récemment publié un plan d'aménagement de Toronto pour les 30 prochaines années. On y attire l'attention, avec fierté, sur les prévisions selon lesquelles la population doublera d'ici trente ans. En plus de cet accroissement, le revenu et les richesses tripleront au cours de cette période. Cela veut dire qu'en l'an 2000, si nous y parvenons, ce qui est douteux, la consommation, les déchets et la pollution de la région métropolitaine de Toronto, seront six fois supérieurs à ceux d'aujourd'hui.

Quels en seront donc les résultats, monsieur le président, en ce qui concerne la possibilité de nager dans nos lacs, de respirer un air pur ou d'avoir de l'eau propre? M. Donahue se préoccupait hier de la question de l'élimination des déchets mais que dire du pauvre homme qui se soucie de la rivière Humber, depuis 40 ans. Croyez-vous qu'on aura résolu le problème?

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'ajouterai un point au cours de l'interrogatoire du témoin, de la survie du Canada, ce qui me préoccupe également beaucoup. L'autre témoin ici présent, a soutenu que les États-Unis constituaient une source importante de pollution. Je pense que c'est beaucoup plus profond que cela. Il y a des chiffres publiés dans les quotidiens et que personne ne met en doute, qui affirment que les Américains à l'heure actuelle, consomment environ 60 p. 100 de toutes les matières premières du monde. En 1980, ce chiffre atteindra 80 p. 100 et si la courbe se maintient, on aboutirait au résultat impensable que les Américains consommeront 100 p. 100 de toutes les matières premières. Si nous ne nous érigeons pas en exemple aux yeux des États-Unis en contrôlant notre population et notre consommation, le Canada n'existera plus en l'an 2000. Nous serons tout simplement absorbés.

[Text]

them, "You do the same"; Canada is not going to exist by the year 2000. We will just be taken over, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Heaslip. The final Speaker.

Miss Marusia Kuduirsysdyn: I would just like to say that I very much support this stand of Mr. Conrad on the monarchy, not simply because we wish to abolish the monarchy but I think instead we should look at it more positively in that we really have to look at Canadian symbols, the symbols which all of the Canadian population can identify with and not simply a small portion of it. I really cannot for a minute think that the British monarchy is the only thing that we have that distinguishes us from the United States. I think we have in Canada a population that actually does have a Canadian identity and if we allow every person with feeling to identify with Canada in the way that he wishes, then in fact, we will have a strong country.

I believe that the amount of money spent on the publicity on the Queen's visit to Manitoba could have probably been more wisely spent if we actually had, say, people from the Canadian institutions travelling around. They have a much greater stake in really finding out what the people of Manitoba are about.

I think the Queen is a very nice lady. I think that she really appreciated visiting Manitoba. I do not think she really paid too much attention to all the visits and to the comments made simply because of the fact that she really has say problems in England, has other problems and does not have that much of a stake. I think at this time in order to really solidify the Canadian unity we should have more contact with our Canadian politicians, our Canadian institutions, with the Canadian people. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I will allow Mr. Conrad a moment to reply.

Mr. Conrad: I appreciate that, Mr. Chairman, because we have gone into another area here which Mr. Caplan touched on. We are being poisoned by the United States. I would suggest that the sewage in Toronto harbour does not come from the United States.

As to Mr. Heaslip I certainly share his concern on the survival of Canada and the problems of population and affluence and he has articulated the problem well. I would like to offer these thoughts to him, that I do not share his concern that the solution is limiting population or limiting consumption. We have the technology to remove the pollution. We have the money. We have the people. A cost benefit analysis will show that the pollution can be removed economically.

For example, taking the sulphur dioxide in Toronto, there are existing processes that are installed in U.S. utilities such as Boston Edison to economically remove the sulphur dioxide. It can be converted into sulphuric acid and sold. It can be made into elemental sulphur and put on the roadways and it is a superior paying material to asphalt. It would probably stand up for example to studded snow tires. So the sewage in Toronto harbour can be recovered economically and turned into fertilizer.

What we have got to do is look on this pollution problem as an opportunity. It is an industry of the future.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Heaslip. C'est au tour du témoin final, maintenant.

M^{lle} Marusia Kuduirsysdyn: Je voudrais dire que j'appuie la position de M. Conrad sur la monarchie, non pas simplement parce nous voulons abolir la monarchie, mais parce qu'il faudrait la considérer de façon plus positive, c'est-à-dire en retenant les symboles canadiens avec lesquels toute la population canadienne et non une minorité seulement, pourrait s'identifier. Je ne pense pas un seul instant que la monarchie britannique soit le seul élément qui nous distingue des États-Unis. Je pense que le peuple canadien jouit d'une identité qui lui est bien propre, et si chacun d'entre nous peut s'identifier au Canada de la façon qu'il désire, nous constituerions un pays fort.

Je crois que les frais publicitaires concernant la visite de la Reine au Manitoba, auraient pu servir à des fins plus sages, par exemple, permettre à des membres d'institutions canadiennes de voyager à travers le pays. Ils ont intérêt à connaître la réalité du Manitoba et de son peuple.

La Reine est sans doute une charmante dame qu'a dû apprécier le Manitoba, mais je ne pense pas qu'elle se soit intéressée à toutes les visites qu'elle a faites ni aux observations qu'elle a entendues, car elle a ses propres problèmes en Angleterre et son intérêt n'est pas trop mis en cause ici. Si l'on veut renforcer aujourd'hui l'unité canadienne, il faut assurer les contacts entre les hommes politiques du Canada et les institutions canadiennes d'une part et la population d'autre part. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. M. Conrad pourra répondre brièvement.

M. Conrad: Je vous remercie, monsieur le président, car nous abordons ici un autre domaine où nous a conduit M. Caplan. Il dit que nous sommes empoisonnés par les États-Unis. J'affirme, quant à moi, que les eaux d'égouts qui se déversent dans le port de Toronto, ne viennent pas des États-Unis.

Quant à M. Heaslip, je partage son point de vue concernant la survie du Canada et l'accroissement de la population et de la richesse. Je pense qu'il a bien formulé le problème. Je lui dirai que je n'adopte pas son point de vue au sujet de la limitation de la population ou de la consommation. Nous avons les moyens techniques d'éliminer la pollution. Nous disposons des ressources nécessaires et du personnel. Une analyse de rentabilité prouvera que la pollution peut être supprimée économiquement.

On pourrait très bien éliminer le bioxyde de soufre en employant les procédés utilisés aux États-Unis par des compagnies comme la *Boston Edison*. Les gaz peuvent être convertis en acide sulfurique propre à la vente. On peut en tirer des sous-produits pour les routes qui sont supérieures à l'asphalte et qui pourraient résister aux pneus cloutés d'hiver. On pourrait de même utiliser économiquement comme engrais, les eaux d'égouts qui se déversent dans le port de Toronto.

[Texte]

It can provide challenges and jobs to Canadians. It can, and we can achieve two goals at the same time. We can clean up our environment and help solve our problems of unemployment. This is an opportunity that we should not let go by and we should not go backwards to just controlling population and consumption.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, on a question of privilege, I understand reference was made to my absence here a little while ago and I understand I missed a good brief along my line of thinking as far as royalty is concerned. I would inform the Committee and the honourable member who is a former mayor of Toronto, that I was upstairs getting the results of all my municipal elections that took place yesterday.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you for that statement, Mr. Whelan. Before adjourning for an hour, I would like to thank a gentleman who is responsible for this visual splendour to which we are treated in the room. I am not referring to the room itself but to the display of reproductions which is here and to the large painting which is behind me, which I am not able to see but which you have been enjoying. I did thank the Confederation Life Association, last night for this display but I would like especially to thank Mr. P. Ian Murray, the Manager of Public Relations for the Confederation Life Association who is here with us. Mr. Murray would you just stand to be recognized please.

I thank Mr. Conrad for his presentation and for the discussion which it sparked and I adjourn the meeting till 2 o'clock.

AFTERNOON SITTING

• 1409

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, we have only a very short time at our disposal this afternoon in this extra session which we have scheduled to try to deal with the large number of briefs we have received in Toronto. I say again that we will be returning, and those whom we cannot hear now we will be pleased to hear in the New Year.

Our first witness this afternoon is Mr. Allan C. Gamble of Toronto. Mr. Gamble.

Mr. Allan C. Gamble: Mr. Chairman, hon. Senators and members of the House of Commons. First of all, I am not from Toronto. Toronto is the most affluent suburb of Unionville. This we have to make clear, but the breadth of the invitation extended by this Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons must, I feel, be unique in our nation's public affairs. I am not young as you will see, but I do not recall there ever having been an equal opportunity extended to all citizens, including those pretending to no special qualifications beyond the sincere concern for Canada, to contribute personal observations to a public enquiry on a matter of national significance.

I think most of us will agree that much of what we believe about democracy turns out in practice to be a

[Interprétation]

Il s'agit tout simplement de concevoir la pollution comme une opportunité. C'est une industrie d'avenir. Elle pourrait constituer un défi pour les Canadiens et leur fournir des emplois. On pourrait faire d'une pierre deux coups: nettoyer notre environnement et résoudre les problèmes de chômage. Il faudrait saisir cette occasion qui se présente, au lieu de prendre des mesures rétrogrades comme le contrôle de la population et de la consommation.

M. Whelan: Une question de privilège, M. le président. Je pense qu'on a fait allusion à mon absence, il y a quelques instants. Je crois comprendre que j'ai raté un bon mémoire qui entrait dans mon point de vue en ce qui concerne la monarchie. Je dois dire à l'honorable député qui est aussi l'ancien maire de Toronto, que j'étais là-haut à recueillir les résultats des élections municipales tenues hier.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci de cette déclaration, M. Whelan. Avant d'ajourner la séance pour une heure, j'aimerais remercier celui qui a créé la merveilleuse ambiance que nous admirons. Je ne parle pas de la salle elle-même, mais des reproductions qui ornent la pièce et du grand tableau que j'ai derrière moi, qui m'est invisible, mais que vous avez apprécié. J'ai déjà remercié hier soir la *Confederation Life Association* mais je tiens à féliciter spécialement M. P. Ian Murray, directeur des relations publiques de la *Confederation Life Association*, qui se trouve parmi nous. Auriez-vous, M. Murray, l'amabilité de vous faire connaître.

Je remercie M. Conrad de son exposé qui a servi à engager la discussion et j'ajourne la séance jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs la séance est ouverte. Nous disposons de peu de temps, cet après-midi, dans cette séance supplémentaire, où nous allons étudier le grand nombre de mémoires que nous avons reçus à Toronto. Pour ceux que nous ne pourrions entendre maintenant, nous reviendrons les écouter au cours de l'année prochaine.

Le premier témoin cet après-midi est M. Gamble de Toronto.

M. Allan C. Gamble (The Word Federation of Canada): Honorable président, honorables sénateurs, honorable assemblée, tout d'abord je ne viens pas de Toronto. Toronto est la banlieue la plus prospère de Unionville. Je m'explique. L'invitation envoyée par le Comité spécial mixte de la Chambre et du Sénat doit, je pense, être unique dans les affaires publiques de notre nation. Comme vous le voyez je ne suis pas jeune, mais je me rappelle pas qu'on ait jamais donné une occasion égale à tous les citoyens y compris ceux qui ne prétendent pas à une compétence particulière au-delà du simple intérêt de faire connaître leurs observations sur une question d'importance nationale.

Nous serons la plupart d'entre nous d'accord pour dire que notre foi en la démocratie est un mythe et qu'il est

[Text]

collection of myths, so it is exciting to become part of a true democratic process at least once in one's lifetime. I trust, Mr. Chairman, that this humble citizen's personal gratitude will be conveyed appropriately to those responsible for acknowledging so sincerely the inherent dignity in every Canadian and his right to participate in the governing process.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you for those kind words, Mr. Gamble. We will see to it that everyone knows of them.

Mr. Gamble: I want first to explain that this presentation is an avenue of exploration rather than what has yet to be a firm personal conviction. I am taking the same attitude to the terms of reference of this Committee as to anyone sharing a problem with me for the purpose of obtaining thoughts for the solution they will eventually work out for themselves.

In this one enquires for areas and concepts remaining unexplored and learning if any of the facts pertaining thereto can fit. Sometimes logic leads one to useful, if unorthodox, suggestions, suggestions that are superficially heresy. Hence, this presentation may suggest a change of pace which could provoke the emergence of alternatives at some point in your deliberations.

I do not come to you on the basis of having achieved academic or political recognition—indeed, the ratepayers of Markham Township agreed on two separate occasions a decade ago to prevent the latter! But I have dabbled in business in a small way and meddled in social problems having some need of urgent attention. These, I find, have some value. They force one to give attention to a very real world, to evaluate situations as they are instead of in the context of what we are told they should be or that others believe them to be.

While I envy those who have taken advantage of advanced education, sometimes the little contact I have had with such education has lead me to conclude that the sheer volume of academic reading imposed upon students by professors pressed to publish makes it virtually impossible, and I sometimes wonder if they can even observe, absorb and realistically analyse the true circumstances with which most people in the workaday community are coping. Graduates in social science and healing arts have confessed to me that their study load was so heavy they could not take time even to read a daily newspaper during their academic years, depending for news and information in five-minute capsules from the local radio station and campus politicians in faculty or student body.

It will be clear, then, that my prejudices lead more to assessing realities of a situation as it exists and determine if early concepts prevail in the stern light of ensuing consequences. I think this is close in today's concern to an observation once made by Abraham Lincoln in a famous speech he once began: "If we could first know where we are and whither we are tending, we could better judge what to do, and how to do it."

Applying this approach one does not first examine the traditional constitution of the country, its interpretations and limitations, but tries to find the structural facts as they are and how the trends, aspirations and ideals of the people can be most effectively written into fundamental law. If this compares with that which now governs us

[Interpretation]

bon de faire quelquefois partie d'une véritable démocratie au moins une fois dans sa vie. Je pense que cela sera transmis comme il se doit à ceux qui encouragent sincèrement le sentiment de dignité inhérent à tous les Canadiens et leur droit à participer au mode de gouvernement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Nous y verrons.

M. Gamble: Je dois d'abord expliquer que ce discours est une recherche plutôt qu'une ferme conviction personnelle. J'agis avec ce comité de la même façon que j'agis avec quelqu'un qui chercherait une réponse à ses propres problèmes.

On recherche ici des idées nouvelles, inexplorées auxquelles on ne sait si les situations s'adapteront dans la suite. Quelquefois, la logique peut suggérer des idées utiles, même hétérodoxes et qui nous apparaissent comme des hérésies. C'est pourquoi ce discours peut suggérer un rythme différent qui permettrait d'arriver à d'autres choix à un moment donné dans vos délibérations.

Je ne suis pas un grand homme ni dans les universités ni même dans un groupe politique, ce dont les contribuables de Markham, qui m'ont écarté à deux reprises. Mais je me suis occupé modestement d'affaires et je me suis intéressé aux problèmes sociaux. Je pense que cela a une certaine valeur. Cela nous force à considérer le monde d'une façon réaliste, à évaluer des situations telles qu'elles existent, plutôt que telles qu'elles devraient être.

Bien que j'envie ceux qui ont eu l'occasion d'avoir une éducation plus poussée, parfois, dans le peu de contact que j'ai eu avec ce milieu, je pense que le volume de lecture académique imposée aux étudiants par des professeurs contraints de publier leur rend virtuellement impossible (je me demande même s'ils le peuvent) toute observation et analyse réaliste des problèmes auxquels les gens ordinaires ont à faire face. Certains diplômés de sciences humaines et sociales m'ont avoué qu'ils étaient tellement occupés qu'ils n'avaient même pas le temps de lire un quotidien pendant l'année académique. Ils devaient se contenter d'écouter sauf en écoutant les nouvelles à la radio pendant cinq minutes.

Il est donc clair que mes idées me permettent d'abord d'étudier la situation telle qu'elle existe et de savoir si les idées d'autrefois valent encore à la lumière de l'examen de leurs conséquences. Je pense que la réflexion faite un jour par Abraham Lincoln est tout à fait près de nos préoccupations actuelles: il avait dit: «Si nous pouvions savoir où nous sommes et où nous allons, nous pourrions mieux juger quoi faire et comme le faire».

En suivant ce conseil, ne faut-il pas examiner d'abord la constitution traditionnelle du Canada, voir ses interprétations et ses limites mais aussi chercher à trouver les faits et structures tels qu'ils existent et savoir comment les tendances et aspirations des idéaux du peuple peuvent s'inscrire efficacement dans une loi fondamentale. Si ces faits sont en accord avec notre loi actuelle, alors gardons-la, ou bien revisons-la ou amendons-la. Sinon, il faudrait avoir le courage de créer une nouvelle Constitution répondant aux réalités actuelles. Bien que le terme de «sacré» soit souvent appliqué à la Constitution, celle-ci n'est pas bien sûr un écrit divin mais le produit de

[Texte]

then let is be retained, amended or revised. If, on the other hand, it fails to meet these conditions, we should have the courage to create one adequate for modern realities. Though the term "enshrined" often is applied to a constitution, let us remember none are Divine Writ, but are the product at best of imperfect men devising that which projects the circumstances of the times in which they are written.

It has been argued that a constitution written to meet conditions 100 years ago cannot be applicable when technology, communications, travel, literacy and the humanities have outstripped anything existing then. Hence, the argument goes, the relationships, the symbols, the machinery created then are no longer meaningful.

There is some truth in this, but to accept it entirely would include accepting as irrelevant today important principles agreed upon then, and even now these must be retained to protect our individual right to seek an educated, productive and reasonably free choice of a life that brings what we feel will be of greatest personal satisfaction. These principles we will subscribe to for as many years ahead as we can see. Our concern will be only with the machinery available for attaining them which from time to time may prove so cumbersome as to prevent the goals from being easily reached.

The symbols, too, introduced then may or may not have value and significance in the modern environment. Yet here too some may have a spiritual value because of the principles they represent or only because we can find nothing more appropriate despite obvious limitations.

In common with many Canadians of my generation I gained the concept of a great nation geographically; founded on fundamental religious principles emphasizing human dignity and deriving their authority from the Old Testament text from which our national title was derived: ("His (that is God's) dominion shall be from sea even to sea, and from the river even to the ends of the earth.") There was not the slightest doubt to us that this meant that one nation was divinely ordained to extend from the Atlantic to the Pacific oceans, and from the St. Lawrence River system right to the North Pole.

Experiences over the years have brought us to realize that a great land mass, even the second largest land mass under one name in all the earth, does not of itself make a single nation. It eventually emerged that the hard-bargaining political pragmatists who conceived the confederation idea came to it more out of mutual distrust than to merge their differences. And the social organization they created has continued to be an uneasy arrangement of geographical groups having distinctive and varying characteristics.

The resources, the environment, the problems, the culture of what are known as our Atlantic Provinces are recognized as distinct from others in this half-continent, but quite similar to each other. Quebec is another distinct entity, as is Ontario, Manitoba-Saskatchewan; Alberta-British Columbia; the northern Territories. The distinctions of each are sufficiently different that it is impossible at this time to define a Canadian, *per se*. Had the origins of these regions begun a century or two earlier, and in the greater isolation of that time due to non-communication, the culture and traditions of each area would undoubtedly have produced separate nations. Probably because of this term "confederation" was chosen for

[Interprétation]

l'expérience d'hommes imparfaits qui cherchent à mettre au point un projet qui tienne compte des circonstances dans lesquelles ils vivent.

On a soutenu qu'une Constitution écrite pour répondre aux besoins d'il y a cent ans ne répond plus bien sûr aux besoins de notre époque qui connaît les innovations de technologie, de communications, de voyages qui n'existaient pas alors. C'est pourquoi les mécanismes créés à ce moment-là ne signifient plus rien maintenant.

Il y a quelque vérité là-dedans, mais accepter ceci complètement voudrait dire qu'il serait inapproprié aujourd'hui de reconnaître certains principes acceptés alors. Or, ces principes, même maintenant doivent être gardés et maintenus pour protéger notre droit individuel à l'instruction et au libre choix dans la vie de ce qui, à notre avis, constitue la satisfaction personnelle la plus grande. Ces principes, dis-je, eh bien nous y souscrivons comme nous y souscrivons plus tard. Il s'agit d'avoir le mécanisme nécessaire pour parvenir à cet objectif. Mais parfois ce mécanisme peut être si lourd qu'on peut difficilement espérer atteindre ces objectifs.

Les symboles, introduits dans le passé peuvent aussi ou non avoir une certaine valeur et une signification dans le milieu actuel. Certains peuvent avoir une valeur spirituelle à cause des principes qu'ils représentent ou seulement parce que nous ne pouvons trouver rien de mieux en dépit des défauts évidents.

En accord avec les Canadiens de ma génération, j'ai acquis l'idée d'une grande nation géographique fondée sur des principes religieux fondamentaux, mettant l'accent sur la dignité humaine et dont les principes d'autorité proviennent du texte de l'Ancien Testament d'où notre devise découle: «Son domaine (celui de Dieu) s'étendra d'un océan à l'autre et des rivières jusqu'aux limites du monde. Il n'y a pas l'ombre d'un doute pour moi que ce pays était prévu par Dieu comme devant s'étendre de l'Atlantique au Pacifique et du fleuve Saint-Laurent au Pôle Nord.

L'expérience de ces dernières années précise que ce grand territoire, le deuxième au monde, ne peut pas constituer en lui-même une seule nation. Ce pays a vu le jour grâce au pragmatisme de politiciens qui ont réalisé une confédération en surmontant leur méfiance mutuelle et en faisant la paix sur leurs différences. Et l'organisation sociale qu'ils ont créée a continué d'être la réunion difficile de groupes ayant géographiquement des caractéristiques distinctives.

Les ressources, l'environnement, la culture de ce qui est connu maintenant comme nos provinces Atlantiques sont reconnues comme étant distinctes des autres provinces dans cette demi-partie du continent. Le Québec est une entité distincte comme l'Ontario, le Manitoba—Saskatchewan, l'Alberta—Colombie-Britannique ainsi que les territoires du Nord-Ouest. Ces distinctions sont suffisamment fortes pour qu'il soit impossible à l'heure actuelle d'arriver à définir un Canadien en soi. Si l'histoire avait commencé plus tôt, un ou deux siècles avant, je pense que la culture aurait créé des pays différents en raison de l'isolement et des difficultés de communications d'alors. C'est pourquoi le terme de Confédération a été donné au Canada au lieu de celui de Fédération utilisé dans d'autres états diversifiés. Même si plusieurs estiment que ces deux termes sont synonymes, le terme de Confé-

[Text]

Canada instead of "federation" as used in other diverse states. Though popularly assumed to be synonymous, the former term indicates many equal and sovereign states voluntarily delegating certain rights to another authority with the right retained of taking them back. The latter implies a permanent surrender of such powers to a government having higher authority.

A recognized phenomenon of human society is that a great commonly-felt external threat or disaster will create a single group out of many diverse elements. So the invasion of United States troops in 1812, the Boer War of 1899, the Kaiser War of 1914, the World War of 1939, all temporarily created a sense of community superseding regional differences. On each occasion there was a surge of what can be termed truly Canadian nationalism. One other surge also emerged from a felt threat, the blunt wielding of power for economic benefits to Texan interests involved in constructing the Trans-Canada pipeline.

But when the general threat of each event passed, economic differentiation and social inequity in various sectors caused regional distinctions to come again into prominence. Hence each surge of Canadian nationalism has been followed by sharper regional rivalries to emphasize again the intra-nationalism existing in Canada.

An observation pertinent to this point is made in a standard textbook on sociology by Broom and Selznick and I quote:

It is sometimes believed that conflict (between distinctive groups) is a result of poor communication, that conflict arises because people do not understand each other... However, many conflicts are grounded in mutually inconsistent needs and aspirations. Increase contact and improved communication may intensify conflict by making groups aware of their difference, increasing their fears, and revealing opposing interests of which they had been unaware.

It is my theory, then, that deterioration in Canadian regional relationships that occurred during the nineteen-sixties was not due to personality factors widely attributed to the political leadership of that decade but was instead evidence of the validity of the statement by Broom and Selznick.

In these years committed believers in parliamentary debate and the adversary system as effective shapers of good legislation arose on the federal scene at the same time as television emerged as a cross-Canada network. Diversion of advertising revenue from the radio and print media created massive competitive forces in these to re-stimulate interest and, of course, television reacted.

All media people know that the public are most interested in, and aroused by, conflict, so their focus naturally became conflict situations. Canada eventually became obsessed by fears and opposing interests in each region and the distinctions hardened.

It is a reluctant conclusion that the regional distinctions became so established in that decade through accelerated communication it can have unleashed irresistible forces that now drive our political processes. Regardless of the intention of our parliamentary leaders events may no longer allow the possibility of Canada being, in fact, a single nation. We recall the Right Honourable

[Interpretation]

dération désigne plusieurs états, égaux et souverains, déléguant à une autorité centrale des pouvoirs qui peuvent lui être retirés. Le terme de fédération implique une remise permanente de tels pouvoirs à un gouvernement ayant une autorité plus grande.

Un phénomène connu de la société humaine montre que nous pouvons arriver à créer un seul groupe provenant d'éléments divers par la crainte communément sentie d'un désastre. Si bien que l'invasion de troupes américaines en 1812, la guerre des Boers en 1899, la première guerre en 1914, celle de 1939, tout ceci a créé temporairement un sens de la collectivité qui dépassait les diversités régionales. A chaque occasion, il y a eu un véritable mouvement de nationalisme canadien. Un autre mouvement est également apparu à la suite de la crainte d'un contrôle économique d'intérêts texans dans la construction du pipeline trans-canadien.

Mais quand la crainte est passée, les différences économiques et les inégalités sociales créent des écarts régionaux qui différencient les provinces. Si bien que chaque mouvement nationaliste a été suivi de plus grandes rivalités régionales qui ont mis en relief les divers nationalismes internes au Canada.

Une remarque pertinente est faite par Broom et Selznick dans leur manuel de sociologie. Je cite:

On croit parfois que les conflits entre des groupes distincts résultent d'un manque de communications et que les conflits proviennent du fait que les gens ne se comprennent pas entre eux—cependant, beaucoup de conflits sont fondés sur des besoins et des aspirations mutuelles différentes. Augmenter les contacts et améliorer les communications ne peuvent qu'augmenter le conflit en rendant les groupes conscients de leur différence, en intensifiant leurs craintes et en leur révélant l'opposition de leurs intérêts dont ils étaient inconscients auparavant.

Je pense donc que la détérioration des relations inter-régionales qui se sont produites dans les années '60 n'étaient pas dû à des facteurs de personnalité même si on attribuait ceci à la direction politique de cette décennie mais plutôt aux raisons analysées dans la théorie de Broom et Selznick.

Disons que ceux qui croient aux débats parlementaires et au système d'opposition comme moyens de créer de bonne législations sont apparus sur la scène fédérale en même temps que le réseau national de télévision. La publicité partagée entre la radio et les journaux rencontra de la concurrence à la télévision. Celle-ci ajouta encore à une telle situation concurrentielle.

Les media populaires d'information savent que les gens s'intéressent beaucoup aux conflits si bien qu'ils se polarisent sur les conflits. Le Canada est donc devenu obsédé par ces craintes de conflits d'intérêts entre chacune des régions et les disparités qui s'accroissent.

Il faut donc conclure à regret que les disparités régionales ont été tellement bien établies au cours de cette décennie par suite de l'expansion des communications que ceci peut avoir libéré les forces irrésistibles qui dirigent maintenant notre développement politique. Indépendamment de la volonté de nos chefs politiques, les événements ne permettront peut-être plus que le Canada demeure en fait une nation unifiée. Rappelons-nous Churchill qui disait qu'il n'avait pas l'intention de prési-

[Texte]

Winston Churchill stating that it was not his intention to preside over the liquidation of the British Empire. Yet even he could not hold back events once they were launched.

The reasons for this gloomy conclusion are varied.

Most analysts of election returns in April 1963 and November 1965 saw them as indecisive. I do not agree for they were most decisive. The central regions gave emphatic support to one party's candidates, while just as decisively the Prairie Provinces supported those of another. The supremacy of these regional loyalties has continued through changes in leadership in both major parties.

Further support for this view comes from the fact that all four parties that began the decade have since either split openly into regional segments or barely endure a state of tension existing between them. Recent by-elections gave decisive results to candidates of opposing parties, according to the region concerned.

Of significance too is the easy acquiescence across Canada to the change of title Quebec has given to its governing body. In place of the term "Provincial Legislature" is "National Assembly". As no objection is raised it must be taken as evidence there is subconscious general recognition of its appropriateness, and could anything be more frankly nationalistic in every definition of the term than the current official promotion campaign: "Ontario—Is there any place you'd rather be?"

I submit that, however much we have believed in, enlisted and fought for, wanted and toiled for, the reality of a single nation of Canada, the momentum of events has given us what would in more primitive days be known as six distinct nations, accepting the definition of a nation as the sense of belonging to a homogeneous, unified group with related origins, similar language, historical background, customs and habits.

This view is supported by outside observers. In giving a political picture of Canada to its U.S. audience, the magazine *Newsweek* in its issue of November 2 this year included the following descriptive sentences:

A minor power militarily, an appendage of the U.S. economically and of limited interest culturally... less a single nation than a quarrelsome collection of provinces, each paying more than grudging homage to the federal government in Ottawa.

The great majority of Canada's 21 million people (nearly a third of them French-speaking) live in a string of ethnic enclaves hugging the U.S. border. Canada is less a melting pot...

—the magazine says—

than a stew pot, in which large cultural chunks coexist but never blend. Whatever common nationhood binds these different peoples together...

—it concluded—

can best be described only in negative terms: Canadians are not really English, not really French and decidedly not American. But there is little in the way of a positive character.

It may not be pleasant to acknowledge we may no longer support the myth, but if we are to judge what to

[Interprétation]

der à la liquidation de l'Empire britannique. Mais il n'a pas pu retenir le processus des événements.

Il y a diverses raisons pour conclure de façon aussi sombre.

La plupart des commentateurs des élections de 1963 et de 1965 ont vu les résultats comme imprécis. Eh bien je ne suis pas d'accord avec ceci. Les résultats furent très significatifs. Les régions centrales ont appuyé un parti pour des raisons aussi précises que celles pour lesquelles les Prairies en ont appuyé un autre. La suprématie de ces loyautés s'est maintenu par suite du changement de chef dans les deux grands partis politiques.

De plus, les quatre parties politiques qui sont nées il y a une décennie se sont divisées en segments régionaux et ils supportent difficilement les dissensions qui existent entre eux. Les élections complémentaires ou partielles donnent des victoires aux partis selon les régions concernées.

Il est encore significatif qu'on ait accepté le changement de titre que le Québec a donné à son Assemblée législative qui est devenue l'Assemblée Nationale. Comme il n'y a pas eu d'objection il y a donc reconnaissance inconsciente du caractère approprié de ceci. N'y a-t-il rien de plus franchement nationaliste que la campagne officielle de publicité de l'Ontario: «Ontario! Y a-t-il un meilleur endroit où vous puissiez être?»

Je prétends donc que même si nous avons cru désirer, milité et cherché à créer une seule nation au Canada l'élan des événements nous a modifié de façon telle qu'il milité à six nations distinctes, si on accepte la définition de nation comme le sentiment d'appartenir à un groupe homogène, unifié, parlant la même langue, ayant les mêmes antécédents historiques et les mêmes habitudes.

C'est ainsi que nous voyent les observateurs étrangers. Par exemple, en présentant le visage politique du Canada aux Américains la revue *Newsweek*, dans son numéro du 2 novembre, nous décrivait ainsi:

Petite puissance militaire, un satellite économique et américain d'un intérêt culturel limité. C'est moins une nation unique qu'un ensemble belliqueux de provinces où chacune rend un hommage mitigé à Ottawa.

La grande majorité des Canadiens (21 millions dont le tiers parle français) vivent dans une série d'enclaves ethniques le long de la frontière américaine. Le Canada est moins un potage...

dit la revue

...qu'un ragoût où les gros morceaux culturels qui coexistent mais ne se mêlent pas. Quoiqu'un destin national commun lie ces différents peuples ensemble...

il conclut:

la meilleure description qu'on puisse faire est négative: les Canadiens ne sont pas vraiment anglais, ni vraiment français et surtout pas américains. Il n'y a guère de traits positifs chez les Canadiens.

Donc il ne serait peut-être pas intéressant de constater que nous ne croyons plus en ce mythe, mais si nous devons juger ce que nous avons à faire et comment le

[Text]

do, and how to do it, we must first know where we are and accept the facts, even if distressing.

Perhaps some subliminal acceptance of this fact may already be indicated by the creation of regional desks in the Prime Minister's department, indicating there is a real world not reflected by the communications of Parliament.

These facts explain also what we have come to realize—that it is impossible for there to be a single political party able to present itself as all Canadian.

We have long recognized that Canadian political parties bear little ideological resemblance to the connotation of their labels; that they are simply separate collections of people whose individual ideologies cover the spectrum, coming together in a pragmatic relationship aimed at getting control of the apparatus of government. Because of this tacit recognition no one has felt that inconsistency prevailed when nationalization of key industries has come about most vigorously under governments supposed to foster an alternative to public ownership. Transportation, broadcasting, electrical energy, workmen's accident insurance, a steel company, even an electronics manufacturer, have been brought under public ownership by governments bearing a Conservative label!

Out of this comes the other observation that our elections have become contests of the personal popularity and charm of the men leading party battles, and not policies and doctrines.

Given these facts then one is forced to ask if there is any point in continuing the concept of Canada.

I think this depends entirely on the kind of concept that emerges.

Unlike Professor George Grant who laments the passing of this nation on the thesis that in 1962 Canada opted to begin dissolving into the political orbit of United States through surrender to that nation's economic influences, I believe that a Canadian identity could be strong and even developed even though there is yielding to the regional fact. This could preserve some of the institutions of parliamentary government, of a free-forming society, of bringing to the people more direct participation in the shaping of their own destiny and preserving regional cultural values.

By re-forming under regional loyalties in which each would be an autonomous unit to which belong all of the democratic elective processes, and all the administrative machinery, including the collection and disbursement of taxes; a federal system could be created through another order than the traditional.

In this, each regional government would have its own parliament which would appoint from its own elected members a committee which would be its official delegation to a federal senate for a specific term, three, four or five years or what-have-you. The superstructure of an additionally-elected federal legislative body could then be dismantled. Heading the delegates from each region would be one whose position would have Cabinet status as Minister for Inter-Governmental Affairs. These would form a council for federal affairs who would appoint permanent heads of federal functions and be responsible for their performance and tenure. Regional governments would support the federal council on a fair share basis

[Interpretation]

faire, nous devons savoir où nous sommes et reconnaître les faits même s'ils sont déprimants.

Peut-être que l'acceptation de ce fait pourrait être indiquée par la création de bureaux régionaux dans les services du Premier ministre, manifestant ainsi une réalité que ne reflète pas la réalité parlementaire.

Ce fait manifeste aussi ce que nous avons compris, c'est-à-dire qu'il est impossible d'avoir un seul parti politique qui pourrait se présenter comme entièrement canadien.

Nous avons compris depuis longtemps que les partis politiques canadiens ressemblent très peu à ce que leur nom signifie; qu'ils ne sont qu'un ensemble de gens dont les idéologies individuelles se retrouvent dans un tout, réunis d'une façon pragmatique pour contrôler l'appareil gouvernemental. En vertu de cette reconnaissance tacite, personne n'a constaté qu'il y avait manque d'uniformité lorsque le problème de la nationalisation d'industries-clés s'est présenté. Le transport, les télécommunications, l'électricité, les assurances d'accidents de travail, les fabricants de produits électroniques, les aciéries d'électronique ont été nationalisés par des gouvernements qui portaient le nom de conservateur.

Bien d'autres observations aussi. Nos élections sont des concours de popularité et de charme pour chefs de parti au lieu de politiques et de doctrines.

Ceci nous force à nous demander s'il persiste des raisons de conserver ce concept d'un tel Canada.

Je pense que cela dépend entièrement du genre de concept qui ressort.

A l'inverse du professeur George Grant qui se plaint du fait qu'en 1963 le Canada a accepté de se dissoudre pour se fondre dans l'orbite politique américaine, par le biais de l'économie. Je crois pour ma part qu'une identité canadienne pourrait être faite et même se développer même si on considère le facteur régional. Ceci pourrait préserver quelques institutions du gouvernement parlementaire pour former une société libre qui donnerait au peuple une meilleure participation dans la formulation de ses destinées et tout en préservant ses particularités culturelles régionales.

En faisant des réformes au niveau régional où chacun serait une unité autonome selon les données d'une véritable démocratie et des réformes dans l'appareil administratif y compris la perception et les déboursés de taxes, on pourrait créer un système fédéral autre que celui que nous connaissons.

Ainsi chaque gouvernement régional aurait son propre Parlement qui nommerait ses membres, qui constituerait sa délégation officielle au sénat fédéral pendant trois, quatre ou cinq ans. La superstructure d'un organisme législatif fédéral élu et surajouté pourrait être dissoute. Le chef des délégués de chaque région aurait le statut de ministre des Affaires Intergouvernementales. Ils formeraient un conseil des Affaires fédérales et nommeraient les chefs permanents dans les fonctions fédérales et ils seraient responsables de leurs réalisations et de leur maintien à ce poste. Des gouvernements régionaux appuieraient le conseil fédéral au moyen de négociations qui auraient lieu à la restructuration du gouvernement.

A la tête de ce conseil fédéral, il pourrait y avoir un premier ministre élu qui serait le chef de l'exécutif et qui coordonnerait le travail des Ministères du fédéral.

[Texte]

through a formula negotiated at the time of government re-structuring.

Heading the federal council one can envisage a popularly-elected presiding Prime Minister who would be the chief executive officer co-ordinating the work of federal departments.

Clearly this only is a sketchy outline of government structure with many obvious gaps. It is mentioned only to illustrate that alternatives can be devised to ensure continuation of basic principles that we value in the federal system, while removing the anachronisms in a system which is defying all the shoring and patchwork we give to it at ever-mounting cost.

Developing the actual form of Canada's eventual governing machinery, the building in of checks against abuses of power, guarantees of human rights, and dismantling of redundant federal functions without injustice to employees therein, must come out of a constitutional convention on the restructuring of Canada's government, convened specially for that single purpose.

Such a convention, I suggest, must be elected by the people on a non-party basis, from each suggested region or from each present province and from our original peoples. Representation should be numerically equal for each selected segment and the total body should be large enough to make progress, small enough to be wieldy. This body's mandate would have to be limited to expedite action, perhaps requiring re-election after two or three years.

One other though might be worth considering by this Committee. It is to find if it is possible to retain the merits of a parliamentary system, assuming it to be retained at the regional level, while drawing to a close the partisan adversary bloc system. It has become almost predictable to the exact wording, what comment will come from an Opposition party upon everything new introduced from a government side of any legislative assembly in Canada.

There are those who argue that only in the partisan adversary system in which all members of a caucus accept an obligation to support its position, can there be a true democracy. But in many areas of life we have democratic government without the partisan approach. Our labour unions, our school boards, most municipal councils, in spite of strong pressure from conflict-loving writers, most partisan promotions are rejected in Canada at the municipal level and yesterday it was again emphasized; our churches of the non-episcopal structure are governed the same way; and a host of other bodies are governed by officials elected on the basis of individual appeal by the members of that group.

I am frankly puzzled at times why members of a party caucus will confess in private that they are in agreement on some matter with members of another party, but will be in disagreement on the public vote. I am mystified even more when individuals in an official opposition will privately express great respect that they hold for a government head or minister, then in public arise and flay him as if he were an unconscionable scoundrel.

It is wrong for any system to impose this upon any man's integrity. By removing it from an institution dedicated to placing its members on their responsibility to vote as they see fit, there would be less public cynicism earned for the debates and disagreements that take place.

[Interprétation]

Ce n'est qu'un bref résumé de ces structures gouvernementales et il y a bien des lacunes. Je veux seulement indiquer qu'il pourrait y avoir beaucoup de possibilités qui permettent une fidélité aux principes fondamentaux auxquels nous croyons dans le système fédéral tout en éliminant les anachronismes d'un système qui défie toutes les panacées et qui coûte de plus en plus cher.

Pour développer cette nouvelle structure gouvernementale, la prémunir contre les abus de pouvoir, garantir les droits humains, l'élimination de fonctions sans faire d'injustice aux fonctionnaires déjà en place, cela devrait découler d'une convention constitutionnelle sur la restructuration du gouvernement convoquée spécialement pour l'examen de cette unique question.

A cette convention, les gens devraient être élus sans tenir compte des partis mais plutôt des régions ou encore en les prenant dans chaque province actuelle. La représentation devrait être numériquement égale pour chaque secteur choisi et l'organisme total devrait être assez grand pour être efficace, assez petit pour être souple. Le mandat devrait être limité de façon à arriver à des résultats quitta à exiger une élection nouvelle après deux ou trois ans.

Il y a une autre idée que l'on devrait aussi considérer à savoir s'il est possible d'accorder une valeur au système parlementaire qu'on garde au niveau régional et dont on élimine le système d'opposition. Il est devenu presque prévisible au mot-près de connaître la position d'un parti de l'opposition lorsqu'il y a des assemblées législatives au Canada.

Certains pensent qu'il n'y a que dans un système de ce genre où les membres du caucus acceptent l'obligation de soutenir la position du parti qu'il peut y avoir de démocratie réelle. Mais, dans beaucoup de secteur nous avons des gouvernements démocratiques sans structure formelle d'opposition. Nos syndicats, nos commissions scolaires, la plupart des conseils municipaux en dépit de fortes pressions rejettent la partisannerie au niveau municipal. Hier encore on insistait là-dessus. Nos églises sont gouvernées de la même façon et bien d'autres organismes sont dirigés par des fonctionnaires élus par les membres d'un groupe.

Je me demande parfois, pourquoi les membres d'un caucus avouent à titre privée qu'ils sont d'accord sur certaines questions avec les membres d'un autre parti, mais qu'ils s'y opposeront lors du vote public. Je suis mystifié lorsque les membres de l'Opposition officielle expriment le respect qu'ils ont pour un chef du gouvernement ou un ministre, pour ensuite, en public, le traiter de tous les noms.

Il est mauvais pour tout système d'imposer cela à l'intégrité de quiconque. En éliminant une institution qui rend ses membres responsables de voter comme ils le jugent bon, il y aurait moins de cynisme dans les débats et moins de désaccords.

Je prétends que nous devrions supprimer le principe de la solidarité des partis pour permettre à des gens consciencieux de voter avec d'autres personnes consciencieuses sur les questions particulières sans qu'il y ait d'esclandre et qu'ils soient traités de déserteurs.

En dernier lieu, sans les réserves que j'aurais pu faire sur les remarques précédentes, je voudrais répéter que j'appuie personnellement une monarchie constitutionnelle sans partisannerie. Je ne connais pas d'autres système où symbole du chef d'un pays peut être personnel, et en

[Text]

I contend we must somehow eliminate the concept of party solidarity to allow men of conscience the opportunity to vote with other men of conscience on individual issues without bringing scandal on their heads as deserters to some other team.

Finally, without the reservations that I may have placed upon the foregoing comments, I would like to record my personal support of a non-partisan constitutional monarchy. I see no other system where the symbol of the head of a nation can be personal and at the same time not be an object of political rancour. Though the office of president is respected, at best there is a sizeable minority constantly alert for means to unseat the incumbent. Only the Crown in a constitutional monarchy escapes this.

Perhaps all the rest said here may be, in the sense of "realpolitik" overly idealistic, and totally impractical. If so, please be tolerant, knowing that the opportunity to present these observations is appreciated in itself as reassurance of one Canadian's political freedom. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gamble, this is an important brief we have received, beautifully written and well spoken and I regret that the hour will not make it possible for us to have a very extended discussion on it.

Before proceeding to Mr. Dinsdale, who perhaps will have to be the only questioner, Mr. Givens has suggested that history may thank us for recording that we have just learned sitting here in the capital city of Ontario that the Honourable John Roberts has announced his impending resignation as Premier. Mr. Dinsdale?

Mr. Dinsdale: Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my congratulations to yours for a very articulate brief, thought provoking and even somewhat academic. Mr. Gamble began his comments by criticizing the academic approach to things, but there were many novel and stimulating, even challenging ideas presented in the brief. I just want to try to clarify the fundamental point which I believe the brief made and that was the goals for Canada. I take it that Mr. Gamble, notwithstanding his note of pessimism as he finished his presentation, is still optimistic about the original goal of Canada—a nation from sea-to-sea.

Mr. Gamble: In the sense of its being a federation that can accommodate the common interests and the projection and the continuation of one's freedom in, I will have to say, the British tradition really because I mean by this the common law tradition. Yes, I would view this as the goal of a unique nation.

Mr. Dinsdale: Now then, agreeing on this as the fundamental goal for Canadian nationhood, would it be fair to say that the brief is advocating in essence changing our system of federation or confederation, whichever word you prefer, from one based on provincial associations to one of regional associations?

Mr. Gamble: Precisely, that is the object.

Mr. Dinsdale: All right. What would be the advantages of changing from the present provincial basis to a broad-

[Interpretation]

même temps ne pas faire l'objet de rancœur politique. Même si le poste de président est respecté, il y a une minorité qui tente toujours de lui faire perdre son siège. Il n'y a que la Couronne dans une monarchie constitutionnelle qui peut échapper à cela.

Peut-être que tout le reste, qui peut être dit ici, au sens «politique réaliste» est trop idéaliste et tout à fait irréalisable. S'il en est ainsi, je vous prie d'être tolérant, en sachant que la possibilité de présenter ces observations est appréciée en soi comme assurance de notre liberté politique canadienne. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gamble c'est un mémoire important que nous avons reçu qui a été bien écrit et bien lu. Je regrette qu'il se fasse tard et que nous ne puissions pas avoir une longue discussion sur le sujet.

Avant de passer à M. Dinsdale qui sera peut-être le seul à poser une question, nous venons d'apprendre ici, dans la capitale de l'Ontario, que M. Roberts vient d'annoncer sa démission comme premier ministre. Monsieur Dinsdale a la parole.

M. Dinsdale: Merci, monsieur le président. Je voudrais ajouter mes félicitations aux vôtres après avoir entendu un mémoire bien détaillé, stimulant, et si l'on veut quelque peu académique. M. Gamble a commencé son discours en critiquant l'approche académique, mais il y avait de nombreux éléments stimulants que je voudrais essayer d'éclaircir un peu. Le point fondamental mentionné dans le mémoire est celui d'objectifs fixés pour le Canada. Indépendamment de la note pessimiste du discours de M. Gamble, il dit à la fin de sa présentation qu'il était toujours optimiste sur l'objectif premier du Canada, en faire une nation d'un océan à l'autre.

M. Gamble: Lorsqu'on parle de fédération qui pourrait répondre à un intérêt commun et qui assurerait la liberté de chacun, dans la tradition britannique, et je veux dire par là la tradition britannique, car je pense au droit commun. Dans ce sens, je pense que c'est bien l'objectif d'une nation unique.

M. Dinsdale: Si l'on convient que c'est le but fondamental, une nation canadienne, ne pourrait-on pas dire alors que le mémoire préconise essentiellement une modification de notre système de fédération ou de confédération, selon le mot que vous préférez, pour le changer; d'un système fondé sur les associations provinciales il en deviendrait un fondé sur les associations régionales?

M. Gamble: Précisément. C'est là le but.

M. Dinsdale: Très bien. Alors quels seraient donc les avantages de ce changement d'une base provinciale à une

[Texte]

er regional basis? I presume that when you think in terms of regional basis for confederation you are talking more of economic regions than you are of cultural regions because within every economic region of Canada there is great cultural diversity based on another fundamental situation in Canada, the multiracial, multicultural mosaic situation. You are thinking of economic regions?

Mr. Gamble: I am thinking also, Mr. Dinsdale, in a sense of a cultural diversity which I think is obvious to people as they travel across the country. There are, maybe not great, but certainly significant cultural differences. The people in the Prairies are always reminding me of this.

Mr. Dinsdale: Yes, but I think you have missed my point. In preference to the provincial situation, you are thinking of economic regionalism rather than cultural regionalism, are you not? Because within every region there would be great cultural diversity. I could not quite understand in your presentation whether you were recommending regionalism in order to segregate the cultural diversity, or whether you were trying to sort out the economic diversities.

Mr. Gamble: What I am recommending in this concept is both. First of all, from the standpoint of economics I am recommending that we reduce the number of governments that we have in Canada from 10 to 6, excluding whatever we will have in Ottawa. More than that I am saying there is in the sense of a region a community of interest that is peculiar to one particular region, whether it be an agriculturally based community or not. As one knows, there is a marked difference between the agricultural industry in the Prairies and agriculture in this part of Canada.

Mr. Dinsdale: If you decrease the number of provincial governments or regional governments from 10 to 6 are you not aggravating the problem of national unity which you say is the ultimate goal of Canadian Confederation by reason of the fact that you are creating even more powerful provincial governments or regional governments that would gang up on the central authority. This is one of the difficulties in the present set-up. How would you overcome this difficulty?

Mr. Gamble: I would not. I want to increase the power of the regions and make the central government a creature of the regions. In fact, we are saving all their money, the budget in fact from the regions.

Mr. Dinsdale: This being so, how could you achieve what you have stated as the fundamental goal of a nation united from sea-to-sea? What you would have then would be a loose collection of nations that would be almost autonomous. Or is this a common market?

Mr. Gamble: This is right. It is a common market concept, but preserving certain principles to which each will agree. I cannot think of anything except perhaps the agreement on a currency or a free trade, a free moving of people between one and the other. I think it is possible. It is a different kind of thing than we have any sort of evidence or any example for. Quite frankly, I do not apologize for this because I am little tired of people saying that, well now where is this done elsewhere in the

[Interprétation]

base régionale plus étendue? Quand vous parlez de base régionale pour la Confédération, vous songez sans doute à des régions économiques plutôt qu'à des régions culturelles, car dans toute région économique du Canada, il y a une grande diversité culturelle, fondée bien sûr, sur d'autres situations essentielles au Canada, c'est-à-dire l'aspect multi-culturel et multi-racial de la mosaïque canadienne. Vous songez en somme aux régions économiques.

M. Gamble: Eh bien, je songe également à la diversité culturelle qui semble évidente à quiconque traverse le Canada. Il n'y a peut-être pas un très grand nombre de différences culturelles mais il y en a un nombre important. Les gens des Prairies me le rappellent toujours.

M. Dinsdale: Mais je pense que vous n'avez pas très bien compris. Au lieu de situations provinciales, vous pensez en somme au régionalisme économique. Bien sûr, dans le cadre de chaque région, il y aurait une grande diversité culturelle. Je ne vois pas très bien dans votre exposé, si vous recommandez le régionalisme pour parvenir à diversifier les divers groupes culturels, si vous cherchez plutôt à classifier les diversités économiques.

M. Gamble: Voilà, je recommande les deux. D'abord, du point de vue économique, je recommande que nous réduisions le nombre de gouvernements que nous avons en ce moment au Canada, de dix à six, à l'exclusion de ce qu'il y aura à Ottawa comme gouvernement. J'ajoute, de plus, qu'il y a en un sens, une communauté d'intérêts dans une région qui est propre à chaque région, que ce soit une région à vocation agricole ou non. Comme chacun le sait, il y a donc une différence bien nette entre l'agriculture des Prairies et l'agriculture de l'Est du Canada.

M. Dinsdale: Si vous diminuez le nombre de gouvernements provinciaux ou de gouvernements régionaux, de dix à six, est-ce que vous n'allez pas aggraver le problème de l'unité nationale qui dites-vous est le but ultime de la Confédération canadienne, en raison du fait que vous allez créer des gouvernements provinciaux ou régionaux qui se ligueront contre l'autorité centrale. C'est une des difficultés du régime actuel. Comment contourner cette difficulté.

M. Gamble: Je ne le ferais pas. Il s'agit en somme, d'augmenter le pouvoir des régions et de faire du gouvernement central l'œuvre des régions. En fait, nous épargnons tout leur argent, le budget aussi.

M. Dinsdale: Puisqu'il en est ainsi, comment pouvez-vous réaliser votre but fondamental, c'est-à-dire un pays unifié d'un océan à l'autre? Vous aurez plutôt un ensemble de nations presque autonomes. Est-ce un marché commun?

M. Gamble: Oui, c'est le concept du marché commun, en maintenant certains principes acceptés de tous. Je ne peux pas songer à autre chose, sauf peut-être une entente sur les devises, ou le libre échange une liberté de mouvement de la population d'une région à l'autre. Je pense que c'est possible. Ce serait quelque chose de différent par rapport à ce que nous avons connu jusqu'ici. On n'en a pas d'ailleurs d'exemples. Je ne m'excuse pas de dire cela, parce que j'en ai assez des gens qui disent: «bien,

[Text]

world? I think we have enough creativity in Canada to meet our own situation and our own circumstances.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, we have one comment from the floor.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, just on a point of order, I would like our witness to know that the views expressed by Mr. Dinsdale are absolutely his own views because if I had been given the privilege of questioning you, I would have questioned you exactly in the opposite way of Mr. Dinsdale most probably in approaching what you have said.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Prud'homme. Mr. Caplan?

Mr. Caplan: My name is J. Caplan. Mr. Chairman, and this is especially to Mr. Gamble and the rest.

Mr. Gamble I conclude then that you are pro-Canadian, but not anti-American, right?

Mr. Gamble: I would hope so; I am not anti-anything.

Mr. Caplan: What you are saying is that we are subservient to U.S. forces, which actually is very true. In 1967, we of course had Expo in Montreal, one of the largest in the world. At that time the United States of America supplied 98 per cent of all concessionaries or rights; in other words, any dollar that was made in Expo was made by Americans. Nothing came out of Expo to help the forces of Canada, not one thing, not one industry, not one Canadian industry came out of Expo 67, because when the Americans went back to the United States they took the money with them, they never paid city taxes, they took the rides back, they took their girls back, they took everything back with them.

Now in 1967, we had a centennial in Canada. The man handling it for Toronto—I am talking about Toronto—was another American, Mr. Oakah Jones, a tremendous man now an appointed director, who is also President of the Canadian National Exhibition. Last year out of 84 applications for a manager Mr. Oakah Jones could not pick out one Canadian to operate the Canadian National Exhibition. They were operating with nothing because he does not feel there is one Canadian capable of doing that job.

I would say last year that 95 per cent, 95 per cent of all Canadian outdoor show business—we are not talking about a penny-anti business, we are talking about maybe \$10 million or \$15 million a year—95 per cent of that is controlled by Americans who deny the rights of Canadians to even operate at the fairs. We are not only talking about Quebec City or Winnipeg or Calgary or Vancouver, in some respects London, we are talking about 95 per cent of our biggest fairs, the biggest money, are operated by them.

Now what I am going to say now is, if we who are trying to write a new constitution, we must start somewhere. Well, let us start first by taking control of our own country. We do not have to be anti-American to say that we are pro-Canadian. Unfortunately in the past if you got up and said, "I think Canadians should have a right to their own vocations, they should have a right to

[Interpretation]

cela se fait-il ailleurs, dans le monde? Je pense que nous avons une imagination suffisamment créatrice au Canada pour répondre à nos besoins, selon les circonstances.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons un autre commentaire de la salle.

M. Prud'homme: Je voudrais que notre témoin sache que les vues exprimées par M. Dinsdale sont ses propres vues, car si j'avais eu l'occasion de vous interroger, monsieur, je vous aurais posé des questions tout à fait contraires à celles de M. Dinsdale.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Prud'homme. Monsieur Caplan.

M. J. Caplan: Mon nom est J. Caplan. Je m'adresse particulièrement à M. Gamble et aux autres.

J'en conclus, monsieur Gamble, que vous êtes pro-canadien et non anti-américain. C'est bien cela en somme?

M. Gamble: Je l'espère. Je suis «anti-rien».

M. Caplan: Vous dites que nous sommes soumis aux forces américaines, ce qui est vrai. En 1967, nous avons eu l'Expo de Montréal, une des plus grandes expositions du monde. A ce moment-là, les États-Unis ont fourni 98 p. 100 des concessionnaires ou droits; autrement dit, chaque dollar qui a été fait à l'Expo de Montréal a été fait par des Américains. Rien n'est sorti de l'Expo pour aider les forces du Canada ou plutôt, aider le Canada à devenir plus fort. Les Américains ont tout rapporté chez eux, l'argent, les manèges, les filles, tout.

De plus en 1967, nous avons eu le Centenaire du Canada, et je parle ici de Toronto, il y a un autre Américain, M. Jones, un homme sensationnel, qui est maintenant directeur nommé, et qui est également président de l'Exposition nationale canadienne. L'année dernière, sur 64 demandes d'administrateurs, M. Oakah Jones n'a pu choisir un seul Canadien pour administrer l'Exposition nationale canadienne. Il estime qu'aucun Canadien ne pouvait s'acquitter de cette tâche.

Eh bien, je pense que l'année dernière, 95 p. 100 de tous les Canadiens qui sont dans l'entreprise du spectacle, et je ne parle pas de sous, mais de \$10 à \$15 millions par année donc, 95 p. 100 de ce montant était contrôlé par des Américains, qui interdisent aux Américains d'avoir des spectacles à l'exposition. Je ne parle pas de Québec, Winnipeg, Calgary ou Vancouver et même London, je dis que 95 p. 100 de nos grandes expositions sont sous administration américaine.

Eh bien, maintenant, si nous voulons élaborer nous la Constitution, il faut partir de quelque chose. Prenons d'abord le contrôle de notre propre pays. Il n'est pas nécessaire d'être anti-américain, pour dire mais que nous sommes pro-canadiens. Je pense que les Canadiens devraient avoir le droit de soutenir la concurrence dans leur propre pays, et que la plupart des Canadiens, d'ailleurs, acceptent les Américains, mais il convient d'aimer mieux notre pays que d'aimer les étrangers.

Si bien que, monsieur Gamble, je pense que le Comité à un travail à faire, et j'aimerais avoir des exemplaires de votre mémoire, car la situation est rendue à un point tel que ce qui était considéré comme un privilège pour

[Texte]

compete in their own country", as soon as you said that somebody would say, "Well you hate Americans," which is not true. You can love them, which most of us do, I would say, 95 per cent appreciate the United States. But I think we appreciate Canada just a little bit more. It was nice to come home and see the boats in New York Harbor play. We did not get that here, we did not expect it.

So I could say, Mr. Gamble, that if some way this Committee is going to do a job—and I am glad to say I would like to get a copy of your brief—I hope there is somebody here that can help because the situation now has gone so far that what was a privilege for these people is now a right. You cannot take a right, you may have to go to the United States Congress for the right to operate a business in Canada and that is getting a little ridiculous, but it is true. As a matter of fact the only person in the world, if this Committee does not stand, that I could have gone to was the President of the United States to ask why I, as a Canadian, cannot do business in Canada at a Canadian fair. I am serious. Yet here is a man, Mr. Gamble, I do not know the man, I do not know if he is a political, but do you agree with me, Mr. Gamble, that we are now subservient to arbitrary powers so powerful that we cannot compete with them?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think that is a constitutional question, Mr. Caplan. If the witness wants to make a final comment to sum up I will be quite happy to have him include an answer on that point as well.

Mr. Gamble: No, Mr. Chairman, I do not feel it is necessary to take too much more time. I am in favour of running our own show. I would like to see Canadian business operated under some regulations which insist that all of our enterprises have Canadian control, not necessarily financial control, but at least management control. Some of these things I would like to see, but I do not think that they are quite appropriate to what has been said.

Mr. Caplan: Well, they all come under civil rights.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gamble, on behalf of the ladies and gentlemen of the Committee and of the audience, I would like to thank you.

Mr. Gamble: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our final witnesses will be from the World Federalists of Canada, Toronto and Vicinity Branch.

Ladies and gentlemen, presenting the brief for the World Federalists of Canada, Toronto and Vicinity Branch will be Mr. Chaitanya K. Kalevar, Chairman of the Political Action Committee of the World Federalists in Toronto. He is accompanied by Mr. S.N. Silverman, a Toronto barrister who is also a member of the World Federalists. Mr. Kalevar.

Mr. C. K. Kalevar (The World Federalists of Canada, Toronto and Vicinity Branch): Mr. Chairman and concerned colleagues for the state which the Canadian Constitution is in, if there is a Constitution we can really look up to.

[Interprétation]

ces gens est maintenant considéré comme un droit, et si nous voulons réclamer nos droits, il faudra peut-être s'adresser au Congrès américain pour obtenir les droits d'avoir nos propres entreprises au Canada. Ceci évidemment semble ridicule, mais c'est tout à fait vrai. En somme, il faudrait demander au Président des États-Unis si un Canadien peut avoir un kiosque à une exposition canadienne. Je suis sérieux. Ne croyez-vous pas que nous sommes maintenant des serviteurs de la puissance américaine.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne crois pas qu'il s'agisse ici d'une question constitutionnelle, monsieur Caplan. Si le témoin veut résumer son point de vue et répondre à cette question également, je veux bien.

M. Gamble: Non, monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de prendre trop de votre temps. Je pense que les Canadiens doivent diriger leurs propres entreprises aux termes de certains règlements, et pour que l'on insiste sur la main-mise canadienne dans nos entreprises. Il ne s'agit pas nécessairement de contrôle financier, mais de contrôle au plan de l'administration.

M. Caplan: Tout ceci relève des droits civils.

Le président (M. MacGuigan): Eh bien, monsieur Gamble, au nom des membres du Comité et de l'auditoire, je tiens à vous remercier.

M. Gamble: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nos derniers témoins seront du Mouvement canadien pour une fédération mondiale, de Toronto et des environs.

Mesdames, messieurs, M. Chaitanya K. Kalevar, président du Comité d'action politique présentera le mémoire du Mouvement canadien pour une fédération mondiale. Il est accompagné, évidemment, d'un collègue, M. S. N. Silverman, avocat de Toronto, membre du mouvement également. Monsieur Kalevar.

M. Chaitanya K. Kalevar (président du Mouvement canadien pour une fédération mondiale): Monsieur le président et collègues intéressés à l'état actuel de la Constitution, mon mémoire sera très bref. Il n'a qu'une page seulement. Au lieu de vous présenter plusieurs pages, je

[Text]

My brief will be very brief, as you can see, it is just a one page brief. Instead of submitting several pages of brief I would prefer if this one page is able to provoke several questions.

This brief is slightly different from the briefs we have heard so far in the sense that most of the briefs look upon Canada and the Canadian environment as the environment in which they are operating and presented you the microview of facts. We would like to look upon Canada as an actor in the international sphere—in the international sphere where there is no rule of law nor force of law, but the only law is the law of force. It is in this sphere that we would like to think what the Canadian Constitution should be doing.

We, as World Federalists, feel that Canada as a nation owes its governmental structure to the federal principle and so should be the leading proponent of the principle of federalism on the world level. With recent events it might be questionable about the federal principle, but I think it works reasonably well and you certainly feel that there is a lot of room to implement this principle in a better way, and we certainly are in great support of this principle and feel that this needs to be applied at the world level.

Most of what follows in the brief is based on two of the most progressive constitutions of the modern states; namely, that of Japan and the Federal Republic of Germany. We feel that these two nations have between them probably the worst experiences of the World War II and this has reflected itself in the progressive tone of their constitutions. Canada should learn from the wisdom based on experience of these highly developed nations and not wait until it is too late.

• 1450

We would like to see Canada take an active role in the international sphere and not let the superstate just roll by. The constitution, we feel, should reflect the role Canada sees for itself in this shrinking global village and should not be a mere assertion of sovereignty.

In our opinion the preamble to the constitution of Canada should be something as follows which is based to a very large extent on the preamble of the Constitution of Japan, the only country which has some experience of this nuclear age which we live in by the way.

We the people of Canada acting through our duly elected representatives determined that we shall secure for ourselves and our posterity the fruits of a peaceful co-operation with all nations resolve that never again shall we participate in war on arms trade...

This, I think, is worth noting because Canada is ninth on the list of industrial powers, but is fifth on the list of arms traders. One may suggest that some of the last raises that you got were partly financed by the buck that was made in the United States over the war in Viet Nam; one would not be too wrong. I think the Committee needs to consider arms trade very seriously and banish it on the constitutional level. I will pick up again: ... in war or arms trade through the action of our government do proclaim that sovereign power resides with the people, and do firmly establish this constitution.

Government is a sacred trust of the people, the authority of which is derived from the people, the powers

[Interpretation]

préfère qu'une seule page provoque de nombreuses questions.

Ce mémoire est assez différent de ce que vous avez entendu. C'est-à-dire que la plupart des mémoires considèrent le Canada et les Canadiens comme le milieu canadien dans lequel ils travaillent et ils ont présenté une microvue des faits. Nous voulons considérer le Canada comme un acteur sur la scène mondiale, où il n'y a pas de règle de Loi, ni force de loi. C'est dans ce sens que nous voulons songer à ce que devrait réaliser la Constitution canadienne.

Les Fédéralistes mondiaux estiment que le Canada, comme pays, possède sa structure gouvernementale à partir du principe fédéral, et donc, nous préconisons le principe du fédéralisme au plan mondial. À la suite des récents événements, on peut se poser des questions sur le principe du fédéralisme, mais nous croyons qu'il fonctionne assez bien, qu'il y a suffisamment de place pour appliquer ce principe mieux encore. Nous l'appuyons fortement et prétendons qu'il doit être appliqué au niveau mondial.

Ce qui suit est en grande partie fondé sur deux des constitutions les plus progressives des états modernes: celles du Japon et de la République fédérale de l'Allemagne de l'Ouest. Nous croyons que ces deux pays ont connu les pires expériences au cours de la Deuxième Guerre mondiale et que cela s'est traduit dans le ton progressif de leur constitution. Le Canada devrait tirer parti de la sagesse de ces pays hautement évolués, et ne pas attendre qu'il soit trop tard.

Nous voudrions donc que le Canada joue un rôle actif sur le plan mondial et qu'il ne laisse pas la nation toute-puissante faire tout ce que bon lui semble. La Constitution à notre avis, doit faire état du rôle que le Canada considère être le sien dans le village global et ne devrait pas constituer qu'une simple affirmation de la souveraineté.

À notre avis, le préambule à la Constitution du Canada devrait ressembler à celui du Japon, seul pays qui ait l'expérience de l'âge nucléaire.

Nous le peuple canadien agissant par l'entremise de nos représentants dûment élus, nous chercherons pour nous et pour notre postérité les fruits d'une coopération pacifique avec toutes les nations et nous décidons de ne plus jamais participer à une guerre ou au commerce d'armes...

Ceci mérite d'être souligné étant donné que le Canada occupe la neuvième place sur la liste des puissances industrielles, mais il se place au cinquième rang sur la liste des marchands d'armes. Il pourrait être signalé que quelques-unes des dernières augmentations que vous avez eues furent financées en partie par les gros sous gagnés aux États-Unis à l'occasion de la guerre du Vietnam, ce qui ne serait pas tellement loin de la vérité. J'estime que le Comité devrait regarder le commerce d'armes d'un œil critique et le banir au niveau de la Constitution.

Je reprends où j'avais laissé: ... participer à une guerre ou au commerce d'armes par l'entremise de notre gouver-

[Texte]

of which are exercised by the representatives of the people and the benefits of which are enjoyed by the people. This is the universal principle of mankind upon which this constitution is based. We reject and revoke all constitutions, laws and ordinances and rescripts in conflict herewith.

This is, of course, talking about the BNA Act which is a British permission to operate rather than an expression of Canadian will.

We believe that no nation is responsible to itself but that laws of political morality are universal. In so believing we would like to work towards the concepts of world citizenship, world tax structure and world government with all other nations of the world.

In view of our ideals we herewith allow all Canadians to (a) hold dual citizenship, a Canadian citizenship and a world citizenship; (b) permit at the option of the individual income taxpayer to contribute his pro rata share of the defence expenditure of Canada to the United Nations through the Canadian government. In effect we do not believe a defence expenditure today is a defence expenditure; it is an offence expenditure against the rest of mankind and there is no need for it. As soon as the people of the country realize that they can trust the United Nations, they should start putting their money into the United Nations instead of into the defence department. If this could be done on a world-wide level, there are \$200 billion coming and that should save a lot for good purposes.

We the Canadian people, pledge our national honour to accomplish these high ideals and purposes with all our resources.

We feel some of the ideas which are worth incorporating and are already incorporated in some other constitutions are—I will go to the German Constitution first. Article 24 of the German Constitution goes like this:

(1) The Federation may, by legislation, transfer sovereign powers to international institutions.

(2) For the maintenance of peace, the Federation may join a system of mutual collective security; in doing so it will consent to such limitations, upon its sovereign powers as will bring about and secure a peaceful and lasting order in Europe and among the nations of the world.

(3) For the settlement of disputes between nations, the Federation will accede to agreements concerning a general, comprehensive and obligatory system of international arbitration.

Then again, Article 25.

The general rules of public international law form part of the Federal law. They take precedence over the laws and directly create rights and duties for inhabitants of the Federal territory.

Art. 26. (1) Activities tending and undertaken with the intent to disturb peaceful relations between nations, especially to prepare for aggressive war, are unconstitutional. They shall be made a punishable offence.

(2) Weapons designed for warfare may be manufactured, transported or marketed only with the permission of the Federal Government. Details will be regulated by a Federal law.

[Interprétation]

nement et nous proclamons que le pouvoir souverain appartient au peuple et nous établissons cette Constitution.

Le gouvernement est un dépôt sacré, confié par le peuple, son autorité dérive du peuple et les avantages qui en découlent sont à la disposition du peuple. C'est le principe universel de la race humaine, sur lequel la Constitution est basée. Nous rejetons et révoquons toutes les constitutions, lois et ordonnances et rescrits contraires à cet idéal.

Ceci, naturellement, concerne l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui n'est qu'une permission britannique de fonctionner plutôt qu'une expression d'une volonté canadienne.

Nous croyons qu'aucun peuple n'est comptable de lui-même et que la loi de la moralité est universelle. En le croyant, nous voulons avancer les principes de la citoyenneté internationale, des structures fiscales internationales et du gouvernement mondial avec tous les autres pays du monde.

En tenant compte de notre idéal, nous permettons aux Canadiens d'avoir une double citoyenneté, une citoyenneté canadienne et une citoyenneté internationale, deuxièmement, nous permettons à l'individu de payer, de prélever une partie de ses impôts pour les verser aux Nations-Unies par l'entremise du gouvernement canadien. Nous ne croyons pas que les dépenses pour la défense sont réelles, aujourd'hui, c'est plutôt une violation des droits des autres peuples qui n'a pas sa raison d'être. Dès que les Canadiens auront compris qu'ils peuvent faire confiance aux Nations-Unies, ils devraient investir leur argent dans les Nations-Unies au lieu de l'investir dans le ministère de la défense. Si cela était fait à l'échelle mondiale, cela représenterait 200 milliards et c'est beaucoup d'argent qui pourrait servir à de bonnes fins.

Nous, les Canadiens, nous engageons de réaliser ces idéaux avec les ressources que nous avons.

Voilà certaines idées que nous pourrions ajouter qui sont déjà inscrites dans les constitutions d'autres pays. D'abord la Constitution de l'Allemagne, la république fédérale allemande, l'article 24 de la Constitution allemande est le suivant:

(1) La Fédération peut, au moyen de lois, transférer des pouvoirs souverains à des institutions internationales.

(2) Pour le maintien de la paix, la Fédération peut se joindre à un système de sécurité collectif et mutuel, acceptant de ce fait certaines restrictions à ses pouvoirs souverains dans la mesure où ces restrictions serviront à établir une paix et un ordre durables en Europe et parmi les nations du monde.

(3) Pour régler des différends entre les nations, la Fédération acceptera un arbitrage international obligatoire.

Ensuite, à l'article 25:

La règle générale du Droit international fait partie du Droit fédéral et pourra avoir préséance sur les lois et créer des droits et devoirs pour les habitants du territoire fédéral.

Article 26:

1. Des activités en vue de détruire les relations pacifiques entre les nations, et notamment en vue de la

[Text]

Of course we have expressed our opinion on this one before that arms trade needs to be banned. Then Article 32:

(1) The conduct of relations with foreign states is the concern of the Federation.

(2) Before the conclusion of a treaty affecting the special interests of a *Land*, this *Land* must be consulted in sufficient time.

(3) In so far as the *Laender* have power to legislate, they may, with the consent of the Federal Government, conclude treaties with foreign states.

This would cover Quebec in terms of having treaties with France on educational matters.

Then I would like you to look at something we have from the Japanese Constitution. Chapter II of the Japanese Constitution is named: Renunciation of War. Article 9 reads:

Aspiring sincerely to an international peace based on justice and order, the Japanese people for ever renounce war as a sovereign right of the nation and the threat or use of force as means of settling international disputes. In order to accomplish [this aim], land, sea, and air forces, as well as other war potential, will never be maintained.

Of course I realize they have U.S. protection and so does Canada.

The right of belligerency of the State will not be recognised.

Article 11 basically is an assertion of the fundamental human rights as eternal and inviolable rights. In view of the short time I will just glance over this.

Art. 36. The infliction of torture by any public officer and cruel punishments are absolutely forbidden.

Art. 39. No person shall be held criminally liable for an act which was lawful at the time it was committed, or of which he has been acquitted, nor shall he be placed in double jeopardy.

This I must say because of the recent events which have taken place. We feel this is unjust and should be banned at the constitutional level so that in future governments do not go and perform such unjust acts without being unconstitutional.

I will go back to the Appendix at the end of the Constitution of the Federal Republic of Germany. There they have a statement saying:

Associations adopting as their work the common encouragement of a world-philosophy shall be placed upon an equal footing with religious bodies.

Of course we do not want such high powers but all we are suggesting is that associations adopting as their work the common encouragement of world government shall be tax exempt. That is pretty well the end of it. Thank you.

[Interpretation]

préparation de guerre sont anti-constitutionnelles et seront qualifiées de délits punissables.

2. Les armes ne pourront être fabriquées, transportées ou vendues qu'avec la permission du gouvernement fédéral. Les détails seront réglementés par une loi fédérale.

Nous nous sommes déjà exprimés là-dessus à l'effet que les armes devront être bannies.

Ensuite l'article 32:

(1) Nos rapports avec les autres pays relèvent de notre Fédération.

(2) Avant de conclure un traité qui touche une province, la province doit être consultée suffisamment longtemps à l'avance.

(3) Pour de ce qui est des pouvoirs des Assemblées législatives des provinces, elles ont besoin de l'accord de l'État fédéral pour conclure des traités avec des États étrangers.

Ceci permettrait au Québec de conclure des traités avec la France en matière d'éducation.

Je voudrais maintenant que vous considériez d'autres articles qui émanent de la Constitution du Japon. Le Chapitre 11 de la Constitution du Japon. Renonciation à la guerre, article 9:

Nous espérons sincèrement obtenir la paix internationale basée sur la justice et l'ordre. Les Japonais renoncent à tout jamais à la guerre, au recours à la force pour régler des différends internationaux. Pour réaliser ce but, les armées de terre, de mer et d'air, ne seront plus maintenues.

Naturellement, comme vous le savez, ils sont protégées par les États-Unis tout comme le Canada.

Le droit à la belligérance ne sera pas reconnu par l'État.

L'article II est fondamentalement une affirmation des droits de l'homme fondamentaux, éternels et inaliénables. Étant donné le peu de temps à ma disposition j'en parlerai rapidement.

Article 36: L'infliction de tortures par les officiers de l'ordre publique et les punitions corporelles sont interdites.

Article 39: Personne n'est puni d'un acte qui était légal lorsqu'il a été commis ou pour lequel il a déjà été acquitté, et personne n'est passible de dualité de poursuites pour un même fait.

Et ceci, dois-je dire est la conséquence des récents événements et nous pensons que cela est injuste et devrait être retiré de la Constitution pour qu'à l'avenir le gouvernement n'accomplisse pas d'actions aussi injustes sans encourir l'inconstitutionnalité.

Je reviendrai à l'appendice de la Constitution de la République fédérale allemande où l'on dit:

Les associations qui encouragent le gouvernement mondial, devraient être sur le même pied que les organismes religieux.

Évidemment, nous ne tenons pas à de tels pouvoirs; nous nous contentons de proposer que de telles associations soient exemptées d'impôt. Je pense que c'est à peu près la fin de ce que j'ai à dire.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, gentlemen. Perhaps it is fitting that our hearings in Toronto should now draw to an end on this note of world-wide concern.

I think perhaps I could accept one question after which we must hastily adjourn in order to give our technicians the time to take the equipment down here and set it up in Hamilton before the meeting there this evening.

Mr. Blanchard: Mr. Chairman...

An hon. Member: Oh! No.

Mr. Blanchard: I have some experience in the field...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard, I was referring to Committee members. Mr. Allmand as a member, as I am myself, of the National Executive of the World Federalists, would you care to make a comment?

Mr. Allmand: My only comment is that I thank the two witnesses for giving us the reference to the Japanese and German constitutions. I think those references are very valuable and I thank them for bringing them to our attention. I thank them for coming and giving us the brief.

Mr. Kalevar: Thank you for the comment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Blanchard, you are going to present a brief the next—You are not going to present a brief?

Mr. Blanchard: No.

Some hon. Members: Hear! Hear!

Mr. Blanchard: I will comment on exactly this.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, but you are going to present a brief, are you not, in January in Quebec?

Mr. Blanchard: Not on this.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No.

Mr. Blanchard: I am going to point out that I have petitioned the United Nations on behalf of a Canadian citizen. They did not have the courtesy to reply. I petitioned the Queen and I got a reply from the Governor General. I petitioned through a United States citizen to the Queen and the United States citizen got a reply from the Queen.

Mr. S. N. Silverman (The World Federalists of Canada, Toronto and Vicinity Branch): I would like to answer that, Mr. Blanchard. It is my understanding in so far as the reason for your not obtaining a reply from the United Nations is that the United Nations authority does not extend to hearing individual petitions.

Mr. Blanchard: This was a contest between an absolute non-assessable land grant in the Dominion of Canada and Great Britain and the Dominion. It was a controversy between three people, three parties.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, messieurs. Nos audiences à Toronto s'interrompent maintenant sur cette note d'internationalisme.

Il y aura une personne qui pourra poser une question, ensuite nous devons lever la séance pour permettre aux techniciens de démonter l'équipement.

M. Blanchard: Monsieur le président...

Une voix: Ah! non.

M. Blanchard: Je connais le sujet...

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard, je m'adressais aux membres du Comité, Monsieur Allmand, à titre de membre, comme moi-même, de l'exécutif national des Fédéralistes mondiaux, aimeriez-vous dire quelques mots?

M. Allmand: Je remercie les deux témoins de nous avoir référé à la Constitution du Japon et de l'Allemagne; ces références sont très intéressantes, je les remercie de nous les avoir signalées. Et je les remercie d'être venus présenter leurs mémoires.

M. Kalevar: Je vous remercie de ces remarques.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard vous allez présenter un mémoire la prochaine fois?

M. Blanchard: Non.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Blanchard: Mes commentaires porteront uniquement sur ce sujet-ci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Blanchard, vous comptez présenter un mémoire en janvier, n'est-ce pas?

M. Blanchard: Pas sur cette question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non.

M. Blanchard: Je veux signaler que j'ai envoyé une pétition aux Nations-Unies au nom de citoyens canadiens, toutefois, ils n'ont même pas eu la courtoisie de répondre. J'ai envoyé une pétition à la Reine et j'ai reçu une réponse du Gouverneur général. J'ai envoyé une pétition à la Reine par l'entremise d'un citoyen américain et celui-ci a reçu une réponse de la Reine.

M. S. N. Silverman (Les Fédéralistes mondiaux du Canada, succursale de Toronto et de la région): Je voudrais répondre à cela, Monsieur Blanchard, vous n'avez pas obtenu de réponse des Nations-Unies parce que les Nations-Unies ne peuvent pas être saisies de pétition individuelles.

M. Blanchard: Il s'agissait d'une contestation, au sujet d'un octroi de terrain non évaluable, entre le Canada et la Grande-Bretagne, une dispute entre trois parties.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The United Nations recognizes only states and not individuals for purposes of receiving material.

Gentlemen of the World Federalists, I would like to thank you for your presentation, as I say, for ending our Toronto hearings on this international note. I would like to thank the citizens of Toronto who are still here for the liveliness and their reception. We will be back. We will be meeting tonight in Hamilton and until then the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Les Nations-Unies reconnaissent les états et non les particuliers, en ce qui concerne l'acceptation de matériel.

Alors, messieurs de la Fédération mondiale, je vous remercie de notre mémoire qui est le dernier mémoire de notre audience pour cette fois-ci, je tiens à remercier les citoyens de Toronto qui sont dans la salle d'être venus nous entendre et nous reviendrons. Ce soir, nous nous réunissons à Hamilton et la séance est levée jusqu'à ce soir.

Issue No. 21

Tuesday, December 8, 1970—Hamilton, Ontario

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 21

Le mardi 8 décembre 1970—Hamilton, Ontario

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

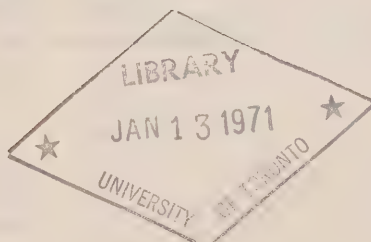
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Giguère |
| Fergusson | Haig |
| Forsey | |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Dinsdale |
| Allmand | Fairweather |
| Asselin | Gibson |
| Breau | Gundlock |
| Brewin | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Sénateurs

| | |
|----------|-------------|
| Langlois | Quart |
| Molgat | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|----------|--------------|
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Ryan |
| McNulty | Whelan—(20). |
| Osler | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby
Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 8, 1970.
(27)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at the Holiday Inn, Hamilton, Ontario at 7:50 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Forsey, Haig, Molgat, Quart—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, Asselin, Breau, Brewin, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland, Whelan—(18).

Also present: From the House of Commons: Mr. Sullivan.

The Chairman outlined the Committees terms of Reference then introduced the members of the Committee to the public.

Chairman introduced Mayor Victor Copps who welcomed the Committee, in English and French, to the City of Hamilton.

Dr. Roman March presented a comprehensive statement to the Committee and responded to questions thereon.

Mr. Raymond Wilson of Hamilton presented a brief on behalf of the "Radicals for Capitalism" and responded to questions.

Mr. Kilgour of Burlington commented from the floor.

Mr. George Jackson of Hamilton presented a brief and responded to questions thereon.

Mr. Henry D. House commented from the floor.

Mr. W. S. Lees of Hamilton read his brief into the record and was questioned thereon.

Mr. Otto C. Langmark of Hamilton made a statement from the floor and with the aid of charts explained further his views on constitutional reform. He was subsequently asked to come to the table to answer questions put to him by the members.

Mr. Morris Silbert of Hamilton made a statement and responded to questions.

Mr. Leo Adler of Downsview made a statement and responded to questions. Mr. Charles Viola commented from the floor.

At 11:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 8 décembre 1970
(27)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 7 h 50 du soir à l'Holiday Inn, à Hamilton (Ontario). Le coprésident, M. MacGuigan occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Forsey, Haig et Molgat. (6)

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, Asselin, Breau, Brewin, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland, Whelan. (18)

Autre député présent: M. Sullivan.

Le président rappelle le mandat du Comité et présente ensuite les membres du Comité au public.

Le président, présente le maire Victor Copps qui souhaite, en anglais et en français, la bienvenue à la cité de Hamilton aux membres du Comité.

M. Roman March présente un exposé complet au Comité et répond ensuite aux questions.

M. George Jackson, de Hamilton, présente un mémoire au nom de l'organisme «Radicals for Capitalism» et répond aux questions.

M. Kilgour, de Burlington, ajoute ses commentaires.

M. George Jackson, d'Hamilton, présente un mémoire et répond ensuite aux questions.

M. Henry D. House ajoute ses commentaires.

M. W. S. Lees, de Hamilton, fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions.

M. Otto C. Langmark, de Hamilton, fait une déclaration et avec l'aide de tableaux explique davantage son point de vue sur la réforme de la Constitution. On lui demande ensuite de s'avancer pour répondre aux questions que lui posent les membres du Comité.

M. Morris Silbert, de Hamilton, fait une déclaration et répond aux questions.

M. Leo Adler, de Downsview, fait une déclaration et répond aux questions. M. Charles Viola ajoute ses commentaires.

A 11 h 20 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le coprésident suppléant du Comité

R. Virr

Acting Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 8, 1970.

• 1950

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, we are pleased to open in Hamilton an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on the Constitution of Canada. This Committee is travelling across the country. We were in Toronto yesterday and the earlier part of today. Tomorrow we will be in London and the next day in Windsor, and we have already been in some four other provinces and the Yukon.

All this because we have been charged with the responsibility of considering proposals for constitutional reform which may be advanced either by governments or by individuals and we regard our task as especially one of hearing the people of Canada because, of course, although the people have access to their governments, there is no other forum in Canada with the possibility of public participation on this question. With this in mind we have been travelling the length and breadth of the country to get the views of the people of Canada, both through formal expressions in briefs and informal expressions from the floor, what they think about the future shape of our country in the realm of governments.

Before introducing your good Mayor, I would like to introduce the members of the Committee so that you will know with whom you are dealing. My name is Mark MacGuigan and I represent Windsor-Walkerville in this province. Representing the Senate on our Committee we have the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable Eugene Forsey from Nepean in Ontario; the Honourable James Campbell Haig from River Heights in Manitoba; the Honourable Gill Molgat from St. Rose in Manitoba; and the Honourable Josie D. Quart from Victoria in Quebec.

Representing the House of Commons are Mr. Lincoln Alexander, Hamilton West; Mr. Warren Allmand, Notre-Dame-de Grâce in Montreal; the Honourable Martial Asselin from Charlevoix in the Province of Quebec; Mr. Herbert Breau from Gloucester, New Brunswick; the Honourable Walter Dinsdale, Brandon-Souris in Manitoba; Mr. R. G. L. Fairweather, Fundy-Royal, New Brunswick; Mr. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth; Mr. D. R. Gundlock, Lethbridge, Alberta; Mr. Georges Lachance, Lafontaine, Quebec; Mr. Gérard Laprise, Abitibi, Quebec; Mr. Gilles Marceau, Lapointe Quebec; Mr. E. B. Osler, Winnipeg South Centre; Mr. Marcel Prud'homme, Montreal Saint-Denis; Mr. Eugene Whelan, Essex, Ontario; and sitting with us here this evening, Mr. Gordon Sullivan, Hamilton Mountain.

Mr. Hogarth: Those of us from the West do not really count. We are used to that.

The Chairman: If Mr. Hogarth had been with us for the last two days I would already have known that he was here.

Mr. Hogarth: It does not take two days to catch up with you people.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 décembre 1970

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, nous avons le plaisir d'ouvrir à Hamilton la séance publique du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'étudier la Constitution du Canada. Notre Comité s'est déplacé à travers le Canada. Hier nous étions à Toronto ainsi que ce matin. Demain nous serons à London puis à Windsor. Nous nous sommes déjà rendus dans quatre autres provinces et dans le Yukon.

Ces déplacements s'inscrivent dans le cadre des responsabilités qui nous ont été confiées. Nous devons en effet étudier diverses propositions de réformes constitutionnelles émanant soit du gouvernement, soit de citoyens canadiens. Notre tâche consiste surtout à écouter les citoyens du Canada car c'est la seule occasion qui leur est donnée d'émettre leur avis sur cette question. C'est dans ce but que nous nous sommes déplacés à travers le pays et nous avons recueilli de nombreux témoignages écrits et oraux.

Je vais maintenant vous présenter les membres de notre Comité. Mon nom est Mark MacGuigan, député de Windsor-Walkerville; M. Donald Cameron de Banff, en Alberta, représente le Sénat ainsi que M^{me} Muriel Fergusson de Fredericton au Nouveau-Brunswick; M. Eugene A. Forsey d'Ontario; M. J. Campbell Haig de River Heights au Manitoba; M. Gill Molgat de Ste-Rose au Manitoba et M^{me} Josie Alice D. Quart de Victoria au Québec.

Les représentants de la Chambre des communes sont: M. Alexander député de Hamilton-Ouest; M. Warren Allmand de Notre-Dame-de-Grâce à Montréal; M. Martial Asselin de Charlevoix, au Québec; M. Herb Breau de Gloucester au Nouveau-Brunswick; M. Walter Dinsdale de Brandon-Souris au Manitoba; M. R. Gordon L. Fairweather de Fundy-Royal au Nouveau-Brunswick; M. Colin Gibson de Hamilton-Wentworth; M. D. R. Gundlock de Lethbridge en Alberta; M. Georges-C. Lachance de Lafontaine, au Québec; M. Gérard Laprise d'Abitibi, au Québec; M. Gilles Marceau de Lapointe, au Québec; M. E. B. Osler, Winnipeg-Sud-Centre; M. Marcel Prud'homme de Montréal-St-Denis; M. Eugene Whelan d'Essex en Ontario et M. Gordon Sullivan d'Hamilton-Mountain qui siège avec nous ce soir.

M. Hogarth: Les gens de l'Ouest comptent pour des prunes. Nous y sommes habitués.

Le président: Si M. Hogarth avait été présent parmi nous depuis deux jours, je n'aurais pas manqué de m'en apercevoir.

M. Hogarth: Il ne me faut pas deux jours pour me rattraper sur vous.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hogarth is from New Westminster, British Columbia. Did I not call Mr. Rowland?

Mr. Rowland: If you did I did not hear it.

The Chairman: I either missed Mr. Rowland or he missed out. Mr. Douglas Rowland from Selkirk, Manitoba.

My first pleasant task is to turn the microphone over to Mayor Victor Copps, and I think since Mr. Copps has run on a nonpartisan ticket in the election, speaking nonpartisanly I can congratulate him on his re-election.

His Worship Victor Copps (Mayor of Hamilton): Thank you, Mr. Chairman. Honourable Senators, members of Parliament, ladies and gentlemen, I am pleased to extend a welcome to this Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada.

Monsieur le président, je veux montrer que le maire de notre ville peut parler français. Je souhaite la plus cordiale bienvenue à nos distingués visiteurs. Il n'y a pas que les maires du Québec qui peuvent parler les deux langues de notre pays, nous le pouvons nous aussi.

The fact that we are only 40 miles from Toronto means that Hamilton is sometimes overlooked when the itinerary is being planned for a study of this kind. Likewise, because we have to depend upon the province and the federal government for assistance in so many areas, we are constantly running back and forth to Toronto and Ottawa looking for money. This makes it a special pleasure to have this important Committee come to visit us instead.

We are pleased that two of our members of Parliament, Mr. Gibson and Mr. Alexander, are members of the Committee. Mr. Gibson is a member of a famous local family and the son of a former Cabinet Minister who is still quite active here. Mr. Alexander is unique in that he is the first Negro elected to the House of Commons, a fact that demonstrates the tolerance of Hamiltonians of many different races and creeds.

We have had your Co-chairmen, Senator Lamontagne and Dr. MacGuigan here in the past on other business and I welcome Dr. MacGuigan back this evening. Senator Quart and Senator Forsey and the Honourable Mr. Dinsdale also have visited here previously and I am pleased to welcome them back again.

Unfortunately, there has not been enough time for our City Council to prepare an official submission to the Committee. With our civic elections taking place here only yesterday we have been completely preoccupied with matters much more mundane and of much more local interest than even the Constitution of Canada. We have been submitting briefs to the electorate, Mr. Chairman, rather than to your Committee.

I am going to submit a few of my own views about the Constitution and its effect on the cities. These views are much similar to those you have been receiving and are in support of the same position as the Canadian Federation of Mayors and Municipalities. This Federation presented a position paper to the ministers of municipal affairs at a meeting in Winnipeg in August of this year. It is entitled *The Municipality in the Canadian Federation* and because the City of Hamilton endorsed this position paper I will quote it in part.

The municipalities believe that a full and objective consideration of the whole question of the municipal

[Interprétation]

Le président: M. Hogarth est député de New Westminster au Manitoba. N'ai-je pas mentionné M. Rowland?

Mr. Rowland: Je ne vous ai pas entendu.

Le président: M. Douglas Rowland est député de Selkirk au Manitoba.

J'ai le plaisir de céder la parole à M. Victor Copps. Je dois le féliciter à l'occasion de sa réélection comme maire de la ville.

M. Victor Copps (maire de Hamilton): Monsieur le président, honorables sénateurs, messieurs les députés, mesdames et messieurs. Je suis heureux d'accueillir le Comité mixte spécial chargé d'étudier la Constitution du Canada.

Mr. Chairman, I want to show you that the Mayor of this town can speak French and I extend our most cordial welcome to our distinguished visitors. Not only in Quebec can we speak our two official languages.

Comme 40 miles seulement nous séparent de Toronto, nous sommes souvent laissés pour compte dans les études de ce genre. De même, étant donné que nous dépendons de la province et du fédéral sur le plan financier, nous naviguons entre Ottawa et Toronto pour essayer d'obtenir les crédits dont nous avons besoin. Nous sommes donc particulièrement heureux de vous accueillir.

Nous sommes heureux de voir que deux de nos députés: M. Gibson et M. Alexander font partie du Comité. M. Gibson est d'une famille bien connue ici et son père est un ancien ministre encore très actif. M. Alexander est le premier Noir élu à la Chambre des communes, cela prouve la tolérance des habitants de Hamilton.

Nous connaissons bien votre coprésident M. Lamontagne ainsi que M. MacGuigan et je suis heureux que M. MacGuigan soit de retour, ainsi que M^{me} Quart, M. Forsey et M. Dinsdale qui nous ont déjà rendu visite.

Malheureusement, notre conseil municipal n'a pas eu le temps de préparer un mémoire officiel à votre intention. Nos élections municipales viennent de s'achever. Nous avons soumis des mémoires à votre corps électoral plutôt qu'au Comité.

Je vous exposerai mon point de vue personnel sur la Constitution et sur ses conséquences sur le plan municipal. Il diffère peu de ce que vous avez entendu précédemment et il appuie la position de la Fédération canadienne des maires et des municipalités. Cette fédération a présenté un mémoire au ministre des Affaires municipales à Winnipeg en août dernier. Il s'intitule: «La municipalité et la Fédération canadienne» et comme la ville d'Hamilton appuie ce mémoire, j'en citerai un extrait:

«Les municipalités sont persuadées qu'il est nécessaire d'examiner à fond et objectivement leur rôle par rapport à la réforme constitutionnelle si l'on veut que l'étude du fédéralisme canadien soit fructueuse. Ceux qui sont chargés de la réforme constitutionnelle s'y intéressent peut-être à l'heure actuelle mais rien ne l'indique. Une chose est certaine, c'est que les municipalités que cette question intéresse au premier chef n'ont pas eu la chance de prendre part à cette révision de la Constitution. Nous insistons pour que le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral approfondissent cette question afin d'aboutir à une

[Text]

role in the review of the Constitution is fundamental to any successful examination of Canadian federalism. Perhaps it is a matter that is now receiving the attention of those responsible for this review although we have no evidence to indicate that this is so. One thing is clear. The municipalities of Canada, which are primarily concerned, have not been offered any meaningful involvement in the review. We therefore indicate to the governments of Canada, federal and provincial, an urgent need for the most complete examination of this question by the three levels of government concerned so that when we finally reach agreement on the form of Canadian government for our second hundred years it will be related to things as they are and not as they were in the past.

Essentially what we have thought in the presentation is first our recognition of the place of municipal government in the day to day public business of this country and in the planning of the future. Secondly, we have urged that in the search for a new Canadian Constitution, the municipalities be recognized and accepted as participating partners and be given the role consistent with their influence on the life of the Canadian people.

The City of Hamilton supports this position because we are not as concerned about the Constitution because of language and culture, but rather because of the constraint it sometimes places on the federal government in helping Hamilton to solve its problems. These problems are the same as those of the other metropolitan areas of Canada—problems of transportation, housing, urban renewal and pollution. These are Canada's greatest problems, and they are most serious and worsening in the expanding urban centers.

As you know, urbanization is taking place so quickly in Canada that the Economic Council estimates that by 1980, 81 per cent of the total population will be in urban communities with 60 per cent in cities of 100,000 or more, so these problems are going to get worse as the cities grow. To solve them, the three levels of government are going to have to work together much more closely, with the municipal government as a partner in this relationship. While we examine the constitutional difficulties and allow them to bar this kind of partnership, none of the three levels will be doing its duty.

• 2000

The municipal voice must be heard so the municipal problems can be solved. This can be done only by a restructuring of the system through a new alignment of powers and responsibilities for the governments at different levels. We must adapt to things as they are, even if this means changing the Constitution, because it is no longer in keeping with the times. At that time, and only then, the interests of the people of Canada will be much better served, both in the cities and elsewhere. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mayor Copps, for your introductory statements. You have highlighted the problems of urban living in Canada today very well for us, and these are problems

[Interpretation]

formule qui réponde aux besoins actuels et non à ceux des deux cents dernières années.

Nous voulons d'abord que soit reconnue la place des municipalités dans le gouvernement du pays et dans la planification de l'avenir. En second lieu, nous avons insisté pour que les municipalités aient leur rôle à jouer dans l'élaboration d'une nouvelle constitution et que ce rôle soit à la hauteur de l'influence qu'elles ont sur la vie du peuple canadien.

La ville d'Hamilton appuie cette position non pour des raisons linguistiques ou culturelles mais à cause des restrictions imposées par le gouvernement fédéral lorsqu'il s'agit de résoudre les problèmes de Hamilton. Or, ces problèmes sont partout semblables. Il s'agit du transport, de la pollution, du logement et de l'urbanisme. Ce sont les problèmes les plus graves et ils empirent dans les grands centres urbains.

Comme vous le savez, l'urbanisation est si rapide que le Conseil économique prévoit qu'en 1980, 81 p. 100 des Canadiens vivront dans les villes et 60 p. 100 vivront dans des villes de plus 100,000 habitants. Pour résoudre ces problèmes qui s'aggraveront au fur et à mesure que croîtront les trois paliers de gouvernement devront travailler en collaboration étroite. Si nous les laissons entraver cette collaboration lorsqu'il s'agit d'étudier les difficultés constitutionnelles, aucun des trois niveaux ne pourra s'acquitter de ses fonctions.

La version municipale devrait être entendue de façon à pouvoir régler les problèmes municipaux. Ceci peut se faire seulement par une restructure du pays, grâce à un nouveau réaménagement des pouvoirs et responsabilités aux différents niveaux des gouvernements. Il faut s'adapter à la situation telle qu'elle est même s'il faut changer la Constitution parce qu'elle ne répond plus aux besoins de l'heure. A ce moment-là, et seulement alors, les intérêts des citoyens canadiens seront mieux servis, à la fois dans les villes et ailleurs. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur le maire Copps, de cette introduction. Vous avez très bien mis en valeur pour nous, les problèmes des villes canadiennes, aujourd'hui problèmes qui nous

[Texte]

with which we have been preoccupied. I would like to assure you on behalf of the Committee that if the City of Hamilton, either on its own or subsequently, would like to submit a written brief to us any time before the end of June, we will be very happy to receive it. Thank you very much.

Dr. March will be the first witness. This other microphone here is for people to speak from the audience by way of comment on what the people up here say.

Our first witness this evening, ladies and gentlemen—and perhaps I should point out that we will have some six other witnesses, so I will try to limit questions by members of the Committee to approximately two or three for each brief before inviting discussion from the audience. Our first speaker this evening will be Dr. Roman R. March, Professor of Political Science at McMaster University.

Dr. Roman R. March (Professor of Political Science, McMaster University): Thank you, Mr. Chairman. I would like to raise this general question. Do we need constitutional revision? It is my belief that revision is necessary in these areas.

One: Linguistic rights of French Canadians.

Two: Civil liberties and the entrenchment of the Bill of Rights in the Constitution.

Three: The mode of appointments, tenure of Senators, and conflicts of interest.

Four: Election expenses of Members of Parliament.

Five: Powers of disallowance and reservation.

Six: Repatriation of the Constitution.

Seven: Amendment of the Constitution.

Eight: Specification and division of powers.

Nine: Regularization of parliamentary sessions.

Ten: Delegation of powers between governments.

Eleven: Atlantic Union.

Twelve: Provincial status for the major urban areas.

This would elevate the present mayor to a Prime Minister of—no, not Hamilton. Unfortunately, I left out Hamilton.

Now, I have introduced my remarks, and I will go to the brief before the member of the Committee. I will dispense with reading the introduction because of the pressure of time. The introduction is somewhat theoretical about the various kinds of federalism that we want, and basically I will just summarize by saying that I suggest that as Canadians we are faced with the potential of a unitary state, a federal state, and some modification in between, and I suggest that historical circumstances and others preclude the possibility of a unitary state. So therefore we must be realistic and work within some form of federalism. I will dispense with reading that part of the brief because it is fairly theoretical, and so on. But I want to turn to the specific recommendations.

I suggest first that French and English should be granted equal status throughout Canada. Again this must be recognized in the Constitution. I further suggest that bilingualism would be compulsory for all public servants

[Interprétation]

préoccupent. Je tiens à vous donner l'assurance au nom du Comité que si la ville de Hamilton, seule ou plus tard, veut nous présenter un mémoire écrit à n'importe quel temps, d'ici la fin de juin, nous nous ferons un plaisir de le recevoir. Merci bien.

M. March sera le premier témoin. Cet autre microphone est à l'usage de la salle pour qu'elle puisse commenter sur ce que nous disons ici.

Notre premier témoin ce soir, mesdames et messieurs—et peut-être devrais-je signaler que nous aurons six autres témoins—donc je vais chercher à limiter les questions à deux ou trois par les membres de ce Comité avant d'inviter l'auditoire à poser des questions. Notre premier conférencier ce soir sera le professeur Roman R. March, professeur de sciences politiques à l'université McMaster.

M. Roman R. March (professeur de sciences politiques à l'université McMaster): Merci monsieur le président. Je voudrais poser la question générale suivante. Avons-nous besoin d'une révision constitutionnelle? A mon avis, la révision est nécessaire dans ces secteurs:

Premier: Les droits linguistiques des Canadiens français.

Deux: Les libertés civiles et l'intégration de la charte des Droits dans la Constitution.

Trois: Le mode de nomination, le mandat des sénateurs et les conflits d'intérêt.

Quatre: Les dépenses électorales des membres du Parlement.

Cinq: Les pouvoirs de réserve et de non-allocations.

Six: Rapatriement de la Constitution.

Sept: Amendement de la Constitution.

Huit: Spécification et répartition des pouvoirs.

Neuf: Régularisation des séances parlementaires.

Dix: Délégation des pouvoirs entre gouvernements.

Onze: L'Union Atlantique.

Douze: Statuts provinciaux pour les grandes centres urbains.

Ceci ferait du maire actuel le Premier Ministre de—non, pas d'Hamilton. Malheureusement, j'ai omis Hamilton.

Donc, j'ai fait des remarques, et je vais prendre le mémoire qui se trouve devant le membre du Comité, et ne lirai pas l'introduction, étant donné que nous manquons de temps. Cette introduction est assez théorique sur les divers types de fédéralisme dont nous avons besoin, et je la résumerai seulement, en disant que je suggère que comme Canadiens, nous faisons face à la possibilité d'un état unitaire, un état fédéral avec entre eux d'autres modifications, et je pense que les circonstances historiques et autres empêchent l'établissement d'un état unitaire. Par conséquent, nous devons être réalistes et travailler dans le cadre d'une forme de fédéralisme. Je ne lirai pas ce passage de mon mémoire car il est assez théorique, etc., mais je voudrais maintenant parler des recommandations spécifiques. D'abord, je suggère que le français et l'anglais devraient avoir un statut égal à travers le Canada. Encore une fois, ceci doit être reconnu dans la Constitution. De plus, je suggère que le bilin-

[Text]

heading bureaus, divisions and upper levels of the federal Public Service.

I realize that this may have the effect of creating a mandarin class, and this is a difficulty that we will have to face. But I think we must be prepared to accept that as a condition of mobility and achievement at the highest echelons of the federal Public Service, that bilingualism must be asked and accepted. I also suggest that French should be recognized as the working language in Quebec. This would require modification to the present Constitution where the two languages, English and French, are given equal status, and I am suggesting that the thrust of legalistic reform would have to give much greater recognition of French in Quebec than it has under the present Constitution. Finally, I suggest under languages that public services should be available in both languages to all citizens.

Unfortunately I had to start preparing this brief on Saturday afternoon. So I have not been able to go into detailed support and documentation of this. But I would refer people to the Report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, Volume 2 and others.

Finally, turning to the question of the Senate, I say that in a democratic society, political legitimacy lies ultimately with the citizen-voter. If the Senate is to achieve legitimacy *de facto* as well as *de jure* in the eyes of the Canadian people, and in its daily relationship with the House of Commons, Senators must face elections. By that I mean that although in the present Constitution the Senate is given recognition and so on, there has been in Canada a gap between the Senate and the citizen.

Many Senators over the years have felt constrained from using the full constitutional powers given to them by the British North America Act, and to some extent this constraint arises from the fact that they are not directly responsible to the people, and therefore there has been a sort of code of self-restraint on the part of the Senate.

I would say that there are several alternatives. Either we abolish the Senate—I do not think we can leave it in its present form, but I can see that the Senate can perform much more useful functions than it does now. But the only way that it can perform them is if the Senators submit themselves to a popular mandate. Under that, therefore, I suggest that it is not sufficient to suggest that Senators should be appointed by provincial governments. In Constitutional Conferences for the last few years it has been suggested strongly by many provincial governments that the Senators should be appointed by the provincial governments. As far as I am concerned, that would make the present Senate even weaker than it is. To me the solution is either to abolish the Senate or to have Senators representing constituencies, and these constituencies will be apportioned on a population basis, just as the House of Commons is, and no province will have less than one Senator. The present number of 100 and so Senators is sufficient for the size of the Senate. So we do not have to spend money in renovating the chamber.

I suggest, though, that the Senators could be elected for 6-year terms, but all would face election simultaneously on the day set down in the Constitution. In other words, they will be elected separately from the House of Commons. We can get into all kinds of reasons why, and

[Interpretation]

guisme soit obligatoire pour tous les fonctionnaires qui dirigent des bureaux, des divisions et les échelons élevés de la Fonction publique fédérale.

Je comprends que cela pourrait avoir pour effet de créer une certaine classe de Hauts fonctionnaires, mais voici un problème que nous devons accepter. Mais je crois que nous devons être prêts à accepter cela comme condition de mobilité et de réalisation aux plus hauts échelons dans la fonction publique fédérale, à l'effet que le bilinguisme doit être exigé et accepté. Je prétends aussi que le français devrait être reconnu comme langue de travail au Québec. Ceci demanderait une modification de la Constitution actuelle où les deux langues, le français et l'anglais, ont un statut égal, et je pense qu'il faudra insister sur une réforme légale qui insisterait davantage sur le français au Québec que ce que permet la Constitution actuelle. Enfin, je pense que, dans les fonctions publiques, les services devraient être donnés dans les deux langues à tous les citoyens.

Malheureusement, j'ai dû commencer à préparer ce mémoire samedi après-midi. Alors je n'ai pas pu donner beaucoup de détails à l'appui mais je réfère les auditeurs au rapport des volumes II et autres de la Commission Royale sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Finalement, en ce qui concerne le Sénat, je dis que dans une Société démocratique, la légitimité politique réside chez les votants. Si le Sénat veut parvenir à cette légitimité *de facto*, de même que *de jure*, aux yeux des Canadiens et dans ses relations quotidiennes avec la Chambre des communes, les sénateurs devraient être élus. Ceci veut dire que, même si la constitution actuelle reconnaît le Sénat, etc, il y a eu au Canada un fossé entre les sénateurs et le citoyen.

Nombre de sénateurs, au cours des années, ont été empêchés d'utiliser tous les pouvoirs que leur accorde l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et, dans une certaine mesure, cet empêchement vient de ce qu'ils ne sont pas directement responsables envers le peuple, et, par conséquent, il y a eu une sorte de code de restriction de la part des sénateurs.

Je dirais que nous avons plusieurs solutions de rechange. Soit que nous abolissons le Sénat—je pense que nous ne pouvons pas le laisser dans sa forme actuelle—mais je sais que le Sénat pourrait s'acquitter de fonctions beaucoup plus importantes que celles qu'il a maintenant. Mais la seule façon dont il pourrait mieux s'en acquitter serait si les sénateurs étaient élus par le peuple. Je suggère donc qu'il ne suffit pas que les sénateurs soient nommés par les gouvernements provinciaux. Dans les conférences constitutionnelles de ces dernières années, plusieurs gouvernements provinciaux ont proposé avec force que les sénateurs soient nommés par les gouvernements provinciaux. A mon avis, ceci affaiblirait le Sénat encore plus qu'il ne l'est. Pour moi, la solution est soit d'abolir le Sénat ou bien que les sénateurs représentent des comtés, ces comtés étant constitués selon la population à l'exemple de la Chambre des communes, chaque province ayant au moins un sénateur. Le nombre actuel de sénateurs, une centaine à peu près, suffit pour le Sénat. Donc, nous n'avons pas à dépenser de l'argent pour rénover la Chambre du Sénat.

Je pense, néanmoins, que les sénateurs pourraient être élus pour six ans et tous devraient se présenter devant le

[Texte]

there are pros and cons and so on. But I am really putting forward this as a suggestion.

I also suggest that the powers of the Senate would be the same as they are now. That is, there is a restriction on the question of the introduction of money Bills. These must originate in the House of Commons and not in the Senate. But in all other respects the Senate constitutionally should have the same powers as the House of Commons.

Finally, certainly if we are to reform the Senate, I believe that the Senators must divest themselves of all connections which could involve a conflict of interest. By this I mean that senators should not be permitted to hold directorships in corporations which may or may not directly or indirectly be having contracts with government, and so on. I think that this is a serious conflict of interest. It exists with the present Senate, and I think that in the—again, to buttress the Senate in its legitimacy in the eyes of the population, that Senators on elections should choose various means and modes of divesting themselves of any direct connection with any corporation which might do business with government.

• 2010

I turn to the House of Commons. I feel that election expenses of the members of Parliament should be subsidized to some extent by the general citizenry because, in many ways, the expenses of elections are unfair, are burdensome to many members. Not all members are millionaires, very few of them are, and it is unnecessary, I think, in the interest of democracy and so on, that people who wish to present themselves as members are hindered by the fact that they may be dependent on contributions from unknown sources. I suggest that the recommendations of the Committee on Election Expenses which reported in 1966 should be examined—they are being examined—and many of them should be implemented.

Finally, the question of disallowance and reservation. I feel that these powers of disallowance by the federal government over the provincial government; reservation of bills by the provincial governments for the use of the federal; approval or disapproval; that these are anachronisms. They have no business being in the present Act; Sections 56 and 90 of the BNA Act should be repealed. This is, I think, non-controversial.

All Canadians are interested in this whole question of how do we go about amending the constitution, how do we bring back and repatriate the constitution. I argue that the Fulton-Favreau formula was probably the best thing we could have had. I agree there may have to be some modifications particularly when we have Atlantic union as I propose later, that is union of the Atlantic provinces. There may have to be some modifications to the Fulton-Favreau formula but I still think it has tremendous merit, and I do not think that the implementation should be held up any longer.

One of the reasons that I argue is that the present question of amendment to the constitution is frozen anyway. Any province *de facto* today has a veto, so why

[Interprétation]

corps électoral au jour fixé dans la Constitution. En d'autres mots, il y aurait des élections différentes de celles de la Chambre des communes. Nous pouvons trouver des arguments pour et contre mais c'est vraiment une suggestion que je fais en ce moment.

Je suggère aussi que les pouvoirs du Sénat restent les mêmes que ceux d'aujourd'hui. C'est-à-dire, qu'il y ait restriction en ce qui concerne la présentation de projets de lois de finance. La Chambre des communes doit toujours prendre l'initiative en ce cas et non le Sénat. Mais, dans tous les autres cas, le Sénat, constitutionnellement, devrait avoir les mêmes pouvoirs que la Chambre des communes.

Finalement, et certainement si nous voulons réformer le Sénat, je crois que les sénateurs devraient se défaire de tout ce qui mène à un conflit d'intérêts. Par ceci, je veux dire qu'il ne devrait être permis, pour un sénateur, d'être directeur de compagnies qui ont, ou pourraient avoir, directement ou indirectement, des contrats avec le gouvernement, etc. Je crois que ceci constitue un sérieux conflit d'intérêt. Cela existe dans le Sénat actuel, et je crois—une fois de plus, pour renforcer le Sénat dans sa légitimité aux yeux de la population—que les sénateurs élus devraient choisir des moyens et des façons divers de se débarrasser de rapports directs avec une compagnie qui ferait affaire avec le gouvernement.

Et enfin, je pense que les dépenses électorales des députés devraient être subventionnées dans une certaine mesure, par le citoyen en général, car d'une façon générale, les dépenses électorales ne sont pas justes et constituent un lourd fardeau pour bien des députés. Très peu des députés sont des millionnaires, et enfin il est inutile dans l'intérêt de la démocratie que les gens qui veulent se présenter comme député se soient découragés de le faire parce qu'ils n'ont pas l'argent pour se présenter ou qu'ils acceptent des capitaux venant de sources inconnues. Donc en 1966, il y a un rapport qui a été présenté et qui devrait être étudié. Nombre de ces recommandations devraient être mises en œuvre.

Enfin, en ce qui concerne les réserves et le pouvoir de renvoi, j'estime que ces pouvoirs de renvoi du gouvernement fédéral à l'égard des gouvernements provinciaux, la réserve des projets de loi par les gouvernements provinciaux pour l'usage du fédéral, l'approbation ou la disapprobation, ce sont là autant d'anachronismes. Ils ne devraient pas être incorporés dans la présente loi; les articles 56 et 90 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devraient être révoqués. Je pense que ceci d'ailleurs ne présente aucune controverse.

Tous les Canadiens aimeraient bien savoir comment nous allons amender notre constitution et comment nous allons la rapatrier. Nous avons la formule Fulton-Favreau qui était probablement la meilleure formule possible. Je reconnais qu'il y a peut-être certaines modifications à apporter, puisqu'on parle maintenant de l'Union des Provinces Atlantiques, mais je persiste à croire que cette formule présente des mérites certains et qu'elle devrait être appliquée.

Quant à la question des modifications à la constitution, elle est gelée de toutes façons. Toute province en fait a un droit de veto à l'heure actuelle, et pourquoi ne pas accepter cela et discuter la formule Fulton-Favreau

[Text]

not face up to that fact and discuss the Fulton-Favreau formula again. I understand that the continuing Committee is taking this into consideration and looking at it again. I think many citizens would certainly approve of it.

I also suggest that, in light of my previous comments about the fact that we really do have at present a frozen constitution, that we should just go ahead and ask the Parliament of the United Kingdom to return the BNA Act with a specific amendment. This amendment would merely state that the BNA Act has been returned to the federal-provincial legislatures, and that all the provinces and the federal government will then adopt it in its present form. In other words, recognizing that it is frozen, we do not have an agreement on amendment, so therefore there is no reason why we cannot repatriate. So those two questions are, in my mind, not separable, at the moment.

Finally, I turn to the question of division of powers which is the guts, in effect, for the ordinary citizen of any federal constitution. These are specifically Sections 91 and 92 of the British North America Act.

I will not comment on all the things I would like to say, just some. For example, I would suggest that the Bank of Canada should be decentralized on a regional basis. This is not something new or unique. It is done in the United States. We do not need to go into details but, in effect, the United States does have some of that system so that when bank rates are changed and so on in the United States, they can be changed on a regional basis in order to meet the fact that in certain areas you might have greater unemployment than in other areas.

I suggest that the parliamentary sessions should be regularized. We should not have these open-ended kind of sessions. They are terrible hardships for the members. There are a whole variety of formulas that could be used.

I propose that they could begin as an ordinary session on the third Monday in January, and adjourn May 31; reconvene the third Monday in September, and so on, and end December 1. Those are merely dates but these should be put into the constitution so that we would not have this problem of bills piling up towards the end of the session.

I suggest other formulas other than that could be used. I was talking with a member and he suggested we could have three weeks' debate of the House, and maybe two weeks off to work with full-time committees with no debates in the House, and then a week off to go and visit constituents. Any kind of formula like that could be put into the constitution.

I suggest, as another change in the constitution, that the various levels of government should be able to delegate legislative powers to each other for stated periods of years. This would open up on a bilateral level that the federal government and any individual provincial government could grant powers to each other for stated intervals, and to be renegotiated.

The only major changes that I have suggested under Section 91 for the federal government and so on are that many of the areas, not all of them but quite a few of them, need redefinition. I am not an expert on that—most people are not—but I have suggested that new things that might be inserted in exclusive powers of the federal

[Interpretation]

encore une fois. Je pense que le comité permanent tient compte de cela et étudie la question et un bon nombre de citoyens sont sûrement d'accord.

En outre, à la lumière de ce que je viens de dire au sujet du fait que la constitution est gelée, il faut demander maintenant au Parlement du Royaume-Uni de nous remettre l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, avec un amendement. Cela stipulerait que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique est retourné aux gouvernements fédéral et provinciaux et que toutes les provinces et le fédéral l'adopteraient alors sous sa forme actuelle; par conséquent il n'y a pas de raisons pour ne pas rapatrier la Constitution, alors, à mon avis, ces deux choses ne se distinguent pas à l'heure actuelle.

Maintenant nous allons passer à la distribution de l'autorité et du pouvoir, ce qui dans la pensée du citoyen ordinaire forme l'essence de toute constitution fédérale. Il s'agit des articles 91 et 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Je n'aborderai que certains éléments. Par exemple, la Banque du Canada devrait être décentralisée et exister sur une base régionale. Ce n'est pas nouveau, ce n'est pas unique. Aux États-Unis par exemple, ce système existe en partie et lorsque les taux bancaires sont modifiés ils peuvent être changés par région, pour la bonne raison que dans certains endroits il y a peut-être plus de chômage que dans d'autres.

Les sessions parlementaires devraient être réglementées. Les sessions interrompues ne devraient pas exister. C'est terrible à l'heure actuelle, cela rend la vie difficile aux députés.

Je propose qu'elles commencent le troisième lundi de janvier pour s'ajourner le 31 mai, reprendre le troisième lundi de septembre et prendre fin le premier décembre. C'est un exemple. Cela devrait être inclus dans la constitution. Alors il n'y aurait pas un tas de bills qui s'accumuleraient pendant la session.

Il y a aussi d'autres formules qui pourraient être utilisées. Un député me disait: il pourrait y avoir trois semaines de débats à la Chambre et deux semaines sans débats pour travailler avec les comités; ensuite une semaine pour visiter les circonscriptions. Il y a des tas de formules qui pourraient être adoptées.

Comme autre modification à la constitution, je propose que les divers paliers de gouvernement devraient pouvoir se déléguer des pouvoirs entre eux pour un certain nombre d'années. Ce serait fait sur une base bilatérale. Le gouvernement fédéral pourrait accorder par exemple des pouvoirs à un autre gouvernement; ces pouvoirs pourraient être renégociés par la suite.

Il n'y a qu'un seul changement important à apporter à l'article 91, et c'est qu'un bon nombre de domaines, pas tous, mais un bon nombre, devraient être définis de nouveau. Je ne suis pas un expert sur cette question, mais il y a des choses qui pourraient être insérées dans les pouvoirs exclusifs du gouvernement, par exemple les sciences, les droits de succession, la recherche, la radio-diffusion, les télécommunications.

En ce qui touche les pouvoirs exclusifs des provinces, la principale modification s'adresserait aux prélèvements de fonds au moyen des impôts et des taxes; ce serait un pouvoir égal à celui que possède le gouvernement fédéral

[Texte]

government might be, for example, succession duties, science research, broadcasting, telecommunications.

Under the exclusive powers of the provincial government, I have now suggested that a major change would be the raising of money by any mode or system of taxation so that it would have the same powers exactly as the federal government has under Section 91. So that any provincial government could set up its own income tax, and so on.

This falls in line with my later suggestion with respect to urban areas, that certain urban areas will be granted provincial status. These urban areas comprise Metropolitan Toronto, Montreal, Vancouver and Winnipeg. Not only these urban areas now becoming provinces but all urban areas could set up an income tax in order to replace the property tax. This is particularly true now that we are moving into high-density apartment buildings and so on. This would remove a tremendous amount of pressure from the ordinary householder.

Finally, I have suggested, and this arises out of extensive reading of the previous four or five meetings of the premiers, that the joint powers of the federal and provincial governments must be expanded in a great number of areas. In this instance, rather than having the residual powers falling to the federal government, that the residual powers should go to the provincial government.

• 2020

This is because I feel, for a great variety of reasons, the present tendency not only in Canada but in many other states is towards greater and greater decentralization in the interests of citizen participation. This means, therefore, that we must reduce the number of exclusive powers, held either by the federal or the provincial and set up much more joint consultation.

The only way to do that, I think, is to put these areas into the constitution and spell them out so that it will force the federal government into greater and greater consultation with the provinces. Time and time again, the federal government has ticked off individual province's piecemeal and not consulted in a proper manner and by giving these areas joint powers, this would ensure that continuing committees would have to meet and there would be continuing discussion.

Now, I have suggested about 15 of them and I will not read them all off, but anybody interested in the brief can write to me and get copies.

Finally, I did mention previously that I think definitely that the Deutsch Report that has just appeared on the Atlantic Provinces should be implemented and that the ridiculous situation of Prince Edward Island with 110,000 people existing as a province is phenomenal and it should not have its own separate legislature, that it should join with Nova Scotia and New Brunswick in an Atlantic province of approximately a million and a half people.

Finally, I have suggested that the six-months, residency should be sufficient for holding municipal elections and I say this because each province permits its own municipalities to set up different criteria for voting on local issues and local referendum. I do not think any province should have that right to set up a year's residence, six-months, residence and so on. This merely suggests a six-months' residence should be sufficient. I thank

[Interprétation]

en vertu de l'article 91. Alors, un gouvernement provincial pourrait se servir de son propre impôt sur le revenu.

Cela est conforme à mes autres suggestions sur les régions urbaines. Certaines régions urbaines, telles que Montréal, Toronto, Vancouver et Winnipeg et leurs banlieues, obtiendraient un statut provincial et pourraient prélever un impôt sur le revenu pour remplacer les taxes foncières. C'est de plus en plus vrai au fur et à mesure que se multiplient les appartements à forte densité de population et cela soulagerait les chefs de familles ordinaires.

En dernier lieu, et cela découle de longues lectures que j'ai faites sur les quatre ou cinq dernières réunions des premiers ministres, les pouvoirs conjoints du fédéral et des provinces doivent prendre de l'expansion dans bien des domaines et dans ce cas, au lieu d'avoir des pouvoirs résiduels qui retournent au gouvernement fédéral, ces pouvoirs résiduels devraient être remis aux provinces.

Et, pour grand nombre de raisons, à l'heure actuelle, non seulement au Canada mais ailleurs aussi, on tend vers une décentralisation de plus en plus grande et vers la participation des citoyens. Ce'a veut donc dire que nous devons réduire le nombre de pouvoirs exclusifs qui appartiennent au fédéral ou/et aux provinces et avoir beaucoup plus de consultation.

Et cela devra être explicité dans la Constitution. Alors, le gouvernement fédéral consultera de plus en plus les provinces. A maintes reprises, le gouvernement fédéral a choisi des provinces au hasard il ne les a pas consultées comme il se doit. Et, en donnant des pouvoirs conjoints, les comités permanents seraient forcés de se réunir plus souvent, permettant ainsi de continuer le dialogue.

Il y a environ quinze domaines de compétence. Vous pourrez les lire si vous vous y intéressez. Vous n'avez qu'à m'écrire pour des exemplaires du mémoire.

Le rapport Deutsch qui vient d'être publié sur les provinces d'Atlantique, devrait être appliqué. Il y a la situation ridicule de l'île du Prince-Édouard qui, avec ses 110,000 habitants, a le titre de province. Je ne pense pas que cette province devrait avoir une assemblée législative distincte, mais elle devrait s'unir aux autres provinces qui comptent environ 1 million et demi de population.

En dernier lieu, je pense qu'une période de résidence de six mois devrait suffire pour être habilité à participer aux élections municipales et, je tiens à le préciser, parce que les provinces permettent à leurs municipalités d'avoir des critères différents pour les élections municipales et que je ne pense pas qu'une province devrait avoir le droit de fixer la période de résidence à six ou douze mois ou autre chose. A mon avis, six mois suffisent. Merci beaucoup, messieurs; je répondrai avec plaisir à vos questions.

[Text]

you very much, gentlemen. I will be glad to answer any questions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Professor March. We will have three questioners from the Committee on this brief: Senator Haig, Mr. Asselin and Senator Forsey. Senator Haig.

Senator Haig: Mr. Chairman, I am very happy to be here in Hamilton. It was a very interesting trip throughout the Birmingham of Canada.

The Chairman: I am sorry, we cannot hear, Senator Haig.

Senator Haig: Well, that is not my fault. I can talk louder if you want. I will leave Professor March's question No. 1 and No. 2 and I will deal with No. 3 on page 1: the mode of appointments, tenure of Senators, and conflicts of interest.

Professor March indicates on page 2;

If the Senate is to achieve legitimacy *de facto* as well as *de jure* in the eyes of the Canadian people, and in its daily relationship with the House of Commons, Senators must face elections.

Why?

Professor March: I have followed the work of the Senate very carefully and I have read most of the material, academic and others, with respect to the relationship between the Senators and so on. Also as a professor of political science and a teacher for six or seven years, my students—and these now represent thousands of students who are going to be the future leaders of this country—whenever we discuss the Senate, their almost universal feeling is that the present Senate should be abolished.

I am not of that opinion. I believe the Senate does a lot of excellent work. I cannot go into the details of it but the problem is that the focus of attention is on the fact that the Senators are appointed and therefore the opinion, rightly or wrongly, of the students, the future leaders of Canada, is that the Senators therefore are responsible to the particular party that appointed them and that they are not free agents.

In my own opinion, I happen to feel this is not true. It is not how I feel, it is how the vast majority of the Canadian public feels. I think the Senators have to face the fact that they do not have the legitimacy to do the kind of work they are capable of doing.

Mr. Gibson: You say...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Has Senator Haig finished?

Senator Haig: No, I have not finished.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No? Well, I will grant you one supplementary at this stage, Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Professor, I hope you are not basing your whole brief on the views of the students of this country. That is the impression we have got. Is that what you are saying?

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, professeur March. Il y aura trois questions de la part du Comité. Les sénateurs Haig, Forsey et M. Asselin. Sénateur Haig.

Le sénateur Haig: Monsieur le président, je suis très heureux d'être ici, à Hamilton. Ce fut un voyage très intéressant dans le Birmingham canadien.

Le président: Je regrette, on ne vous entend pas, sénateur.

Le sénateur Haig: Eh bien, je vais parler plus fort, si vous le voulez. Je laisserai de côté les questions numéros 1 et 2 et je passerai à la question numéro 3 de la page 1: la façon de nommer les sénateurs, les conflits d'intérêt.

M. March dit à la page 2:

Si le Sénat doit être légitime de fait autant que de droit aux yeux de la population canadienne et dans ses rapports avec la Chambre, les sénateurs doivent faire face aux élections.

Pourquoi?

M. March: J'ai étudié le travail du Sénat avec soin; j'ai lu presque tout ce qui est publié sur la question des rapports entre les sénateurs. Aussi, comme je suis professeur de sciences politiques et comme j'ai enseigné pendant un certain temps, mes étudiants, et ceux-ci maintenant représentent des milliers de personnes qui seront les futurs chefs du pays, chaque fois que nous avons parlé du Sénat, presque à l'unanimité mes étudiants étaient d'avis que le Sénat actuel devrait être aboli.

Je ne suis pas de cet avis. Je pense que le Sénat accomplit un excellent travail; je ne puis vous donner tous les détails, mais il semble que lorsque les sénateurs sont nommés, les étudiants, qui sont les futurs chefs du pays, estiment que les sénateurs sont comptables au parti qui les a nommés et ne peuvent pas être des agents libres.

A mon avis, ce n'est pas vrai. Mais, il ne s'agit pas de savoir ce que je pense, moi, mais ce que la majorité des gens pensent. Et je pense que les sénateurs doivent se rendre compte qu'il n'est pas légitime pour eux de faire le travail qu'ils peuvent faire.

M. Gibson: Vous dites...

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Haig a-t-il fini?

Le sénateur Haig: Non, je n'ai pas fini.

Le coprésident (M. MacGuigan): Alors, très bien. Une question supplémentaire, monsieur Gibson?

M. Gibson: J'espère que vous ne vous fondez pas uniquement sur l'opinion des étudiants canadiens!

[Texte]

Senator Haig: Mr. Chairman, I have been granted the privilege of addressing this assembly and I would not like to be interrupted in my presentation, please.

Mr. Gibson: All right.

Senator Haig: Now, on page 3, you say:

It is not sufficient to suggest that Senators should be appointed by provincial governments. This would probably make the Senate even weaker than it is.

Why?

Professor March: Because then the argument would be that the Senators instead of having one master, that is the party or the Prime Minister who appointed them, would now have 10 or 11 different masters and it does not solve the problem. This is a democratic country and the thrust of opinion is that any body that is to be representative and to govern and legislate for the citizens must be responsible to the people. The only way we can make him responsible is to have some method of election. I do not think appointment by the provinces, as has been suggested in past constitutional conferences, meets that problem.

I could see some merit in saying you could have election by provinces. If you can have election by provinces, just have elections, period. Let individuals stand and run just as they run as members of Parliament. I say, either they get elected or the Senate is going to have to face the fact that it is going to be abolished. This is not just the opinion of students, I think it represents a genuine public feeling.

Senator Haig: Professor March, another question. You say on page 3 that Senators should be elected for six-year terms. In your profession as a professor, do you think you can learn all that is necessary in your profession in six years?

Professor March: No, I do not think so. I am one of these people who believe I am never too old to learn and that six years, I agree, is simply arbitrary but, you know, seven years, I see no great mystery in six, seven, five years. Six is just an arbitrary figure. I think that is long enough though.

Senator Haig: Also, Professor March, on page 3, you say:

Senators would have to divest themselves of all connections which could involve a conflict of interest.

They do that now.

Some hon. Members: Oh! no. No. No. No.

Professor March: No, I am afraid that is not true. Sir, if you would care to come to my office and dig around through a file, I have a clipping service of my own in which I have every directorship collected by every Senator after his appointment and all that he brings with him. I will be glad to show you my files on this, sir. Many of them involve companies that are directly involved with development contracts with the government.

[Interprétation]

Le sénateur Haig: Non, j'ai le privilège de m'adresser à cette assemblée. Je ne veux pas être interrompu dans ma présentation, je vous en prie.

M. Gibson: Ça va.

Le sénateur Haig: A la page 3, vous dites:

Il ne suffit pas de suggérer que les sénateurs devraient être nommés par les provinces. Le Sénat serait, sans doute, encore plus affaibli qu'il ne l'est.

Pourquoi?

M. March: Parce que les sénateurs, au lieu d'avoir un seul maître, c'est-à-dire, le premier ministre qui les nomme, auraient dix ou onze maîtres différents. Cela ne résout pas le problème. C'est un pays démocratique ici. Et, de l'avis de la majorité, tout organisme qui doit être représentatif et qui veut gouverner et légiférer au nom des citoyens est compatible à la population. Et, la seule façon d'y arriver est d'avoir des élections. Je ne pense pas qu'une nomination faite par la province, comme on l'a suggéré auparavant, résout le problème.

Peut-être y aurait-il quelque valeur à tenir des élections par province; dans ce cas, tenez des élections et c'est tout! Et, laissez les particuliers se présenter, tout comme ils posent leur candidature au Parlement. A mon avis, les candidats au Sénat devront se soumettre au suffrage ou bien le Sénat sera aboli. Ce n'est pas uniquement l'opinion des étudiants; cela représente l'opinion de la vaste majorité.

Le sénateur Haig: Monsieur March, une autre question: vous dites à la page 3, que les sénateurs doivent être élus pour une période de six ans. Est-ce que vous, dans votre profession, à titre de professeur, vous pouvez apprendre tout ce qui est nécessaire dans votre profession en l'espace de six ans?

M. March: Je ne le crois pas. Je suis l'un de ceux qui croient qu'ils ne sont jamais trop vieux pour apprendre. Ce nombre est arbitraire. J'aurais pu dire sept ou cinq ans. Six ans, cela est arbitraire. Je crois, cependant, que c'est suffisamment long.

Le sénateur Haig: Monsieur March, à la page 3, vous dites:

Les sénateurs doivent se débarrasser de tous les liens qui peuvent entraîner des conflits d'intérêt.

Ils le font maintenant!

Des voix: Non, non, non!

M. March: Je regrette, mais ce n'est pas vrai. Vous voulez venir à mon bureau et regarder mes dossiers. J'ai un petit système rapide, moi aussi, j'ai la liste de toutes les nominations comme membres du Conseil de sociétés reçues par les sénateurs après leur nomination au Sénat. Je serais très heureux de vous montrer mes dossiers; il y a, en outre, des sociétés qui s'occupent directement de contrats avec le gouvernement.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman. I am not sure whether the Senator is finished but I wonder if I could ask a supplementary.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I am interested in the present remarks that we have referred to on page 3. We talked about the possibility of the appointment of Senators by provincial governments and this is the sentence that really bothers me. This would probably make the Senate even weaker than it is.

Professor March: Why?

Mr. Alexander: Now, through implication, I assume, sir, that you believe the Senate is weak now.

Professor March: Yes, I do.

• 2030

Mr. Alexander: Well, I would throw this out to you in terms of what they are attempting to do now. They are investigating the mass media and they have a committee studying poverty throughout Canada. Do you believe that—withstanding this sort of activity they are doing now—this does not strengthen the activities of the Senate?

Professor March: Sorry. My brief does not make it clear. It is simply because on Saturday I received a telephone call from Ottawa asking me to present the brief and so it is not as clear as it should be. I have been talking about the question of legitimacy in the eyes of the people. I might say the present system of appointment makes the Senate less legitimate. Turning this over to the provinces would confuse people even more. They would then tend to think of Senator So-and-so from British Columbia as being a creature of the Bennett government. Rightly or wrongly, this would be the impression. This is the way people think.

Mr. Alexander: You do not mean that it is weak in function, you mean that it is weak as a result of it not representing the electorate.

Professor March: That is correct, sir.

Mr. Alexander: I am glad on behalf of the senators that you cleared that up.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Asselin.

Mr. Asselin: I will ask a question in French.

Je dois d'abord dire que la présentation du professeur March est excellente; je passerais des heures et des heures à discuter de tous les points de vue qu'il a abordés. Il a présenté le problème sous tous ses angles et je l'en félicite.

Je voudrais lui demander quelques explications quant à l'énoncé qu'il fait, à la première page de son mémoire, à savoir qu'on devrait donner au Québec une sorte de statut spécial ou un statut d'état associé, laissant au gouvernement fédéral le soin de faire d'autres arrangements, s'il le désire, avec les autres provinces. Il faut du courage à un professeur qui enseigne à Hamilton, pour

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je ne sais si le Sénateur a terminé, mais j'aimerais poser une autre question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je porte beaucoup d'intérêt aux observations dont il est question à la page 3. Il y est question de la nomination des sénateurs par les provinces et c'est cela qui m'inquiète. J'ai l'idée que le Sénat en serait encore plus affaibli.

M. March: Pourquoi?

M. Alexander: Implicitement, monsieur, ayant l'impression que vous estimez vous-même que le Sénat est faible.

M. March: En effet, je le crois.

M. Alexander: Eh bien, je vous dirai ce qu'ils essayent de faire à l'heure actuelle. Ils font enquête dans le domaine des communications de masse et il y a un comité aussi qui étudie la question de la pauvreté dans tout le pays. Pensez-vous que, sans faire fi de ce genre d'activité, cela ne relève pas le statut des activités du Sénat.

M. March: Je regrette. Mon mémoire n'est pas clair, c'est simplement parce que samedi dernier, j'ai reçu un appel téléphonique d'Ottawa me demandant de présenter un mémoire et c'est pourquoi il n'est pas aussi clair qu'il le devrait. J'ai parlé de la légitimité aux yeux du peuple. Je peux dire que le présent système de nomination rend le Sénat moins légitime. Transférer la nomination aux provinces ne ferait que confondre les gens plus encore. Ils auront tendance à penser à un tel sénateur de la Colombie-Britannique comme de la créature du gouvernement Bennett. A tort ou à raison c'est l'impression qui sera donnée. C'est ainsi que les gens raisonnent.

M. Alexander: Vous ne voulez pas dire que les fonctions sont faibles mais que la faiblesse du Sénat est sa non-représentabilité de l'électorat.

M. March: C'est exact, Monsieur.

M. Alexander: Au nom des sénateurs, je suis heureux que vous ayez éclairci ce point.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Asselin.

M. Asselin: Je vais poser ma question en français.

I would like to say first that all Dr. March's observations are excellent; we could take hours and hours to discuss all the various aspects mentioned. He has submitted all the aspects of the problem and I would like to congratulate him.

I would like to ask a few explanations on what he said on the first page of his brief where he mentions that we should grant Quebec some form of special status or the status of an associate state, while leaving the federal government to work out whatever arrangements it wished with the other provinces. I know that a professor teaching in Hamilton needs courage to put forward such

[Texte]

mettre de l'avant ce concept, qui, il faut l'admettre, est très controversé présentement. Lors d'une conférence donnée au Club Richelieu dernièrement, je l'ai moi-même développé, mais je sais qu'il n'a pas reçu l'unanimité de la députés à la Chambre des communes.

Toutefois, je pense que pour pouvoir donner aux Québécois une certaine crédibilité en faveur du fédéralisme actuel, on doit trouver une formule qui leur donnerait le sentiment qu'ils peuvent continuer à militer dans la Confédération canadienne à titre de partenaires égaux des autres citoyens du pays.

Ma question est la suivante et ce sera la seule. Comment pouvez-vous envisager un statut spécial pour le Québec au sein d'une nouvelle constitution canadienne? Je ne vous demande pas, évidemment, de donner tous les détails, mais je voudrais savoir quelles seraient les grandes lignes de ce statut spécial?

Professor March: I should have made it clear that these were alternatives to different kinds of confederations. The implication behind that paragraph was that prior to October 16 of this year, I was one of those people who advocated special status for Quebec. I argued this with my students and many of them did not agree. It is still one of the benefits of this country that one can take an unpopular position in a university and argue and so on. We still have the freedom to do so even though it may be unpopular.

Prior to the events of October, I was one who advocated special status for Quebec. If you look carefully at my sections on Section 91 and Section 92, I have said since it appears that Quebec cannot have special status then, under the joint powers, I am now saying that we must move to a situation where every province has the right to some form of special status. The instrument by which you achieve that is bilateral negotiation between the federal government and each provincial government. This is central to this whole concept of providing for each province or region some form of special status as defined by the province because I think in this day and age, a particular region or group of provinces or a single province is best able to define what its special needs are. Consequently, I have argued, under this section dealing with the division of powers, that the whole series of what used to be exclusive powers—exclusive to the federal, exclusive to the provincial—must now be joint powers and that each province in negotiation with the federal government will decide which of the 15 powers it wishes to exercise?

Mr. Asselin: Do you accept the formula which was given to the provinces some years ago of opting-in or opting-out of certain programs?

Professor March: Yes or delegation of powers from one level of government to the other which at the present is specifically prohibited because of the decisions of the Supreme Court and the Privy Council. This is now prohibited between governments. I am sure you understand the way that it has been done—by second parties. Let us put it right in the constitution and say we can do it. For example, the first one in social legislation, health, welfare, income security, manpower were specifically put forward in the Quebec brief and these involve not an

[Interprétation]

an idea which, I admit, leads especially right now to much controversy. I have talked about that a while ago in front of the members of the Richelieu Club and I know that this idea was not widely acclaimed among my colleagues at the House of Commons.

But if we want to give Quebecers certain credibility in favour of the present system of federalism we have to find a certain formula that will allow Quebecers to have the feeling that they still have a role to play within Confederation as equal partners, equal to the other citizens of our country.

My question will be my only question and it is the following. How can you conceive a special status for Quebec within a new constitution? I am not asking you to give me all the details but could you give me the general ideas of this special status?

M. March: J'aurais dû préciser qu'il s'agissait de solutions de rechange à divers types de fédéralisme. L'implication sous-jacente à ce paragraphe, c'est qu'avant le 16 octobre de la présente année, j'étais parmi ceux qui étaient en faveur d'un statut spécial pour le Québec. J'en ai discuté avec mes étudiants et nombre d'entre eux n'étaient pas d'accord. C'est l'un des avantages qu'offre notre pays que quelqu'un puisse prendre une position peu populaire dans une université, en discuter et ainsi de suite. On a toujours la liberté d'agir ainsi, même si nos idées ne sont pas populaires.

Avant les événements d'octobre je préconisais le statut spécial pour le Québec. Si vous lisez attentivement les articles 91 et 92, je dis que puisqu'il semble que le Québec ne puisse avoir de statut spécial alors, d'après les pouvoirs conjoints, je dis maintenant que nous devons nous orienter vers une situation où toutes les provinces auraient le droit à une forme particulière de statut spécial. Et la manière d'y arriver, c'est par la négociation bilatérale entre le gouvernement fédéral et chacun des gouvernements provinciaux. Cela est essentiel au concept fondamental d'assurer à chacune des provinces une forme de statut spécial défini par la province parce que je crois qu'à notre époque, une province ou une région est mieux en mesure de définir quels sont ses besoins particuliers. Conséquemment, je prétends, aux termes de cet article sur la répartition des pouvoirs, que toute la série de choses qui étaient des pouvoirs exclusifs au fédéral ou au provincial, doivent maintenant être des pouvoirs conjoints et que chaque province, par suite de négociations avec le gouvernement fédéral, doit déterminer parmi les 15 pouvoirs en cause lesquels elle désire exercer.

M. Asselin: Est-ce que vous acceptez la formule d'engagement et de désengagement de certains programmes offerte il y a quelques années aux provinces?

M. March: Oui, ou d'une délégation de pouvoir d'un niveau de gouvernement à un autre, ce qui présentement est spécifiquement interdit à cause des décisions de la Cour suprême et du Conseil privé. Ceci est interdit présentement entre gouvernements. Je ne doute pas que vous compreniez très bien comment ceci s'est fait. Eh bien il faudrait inscrire dans la Constitution que l'on peut procéder ainsi. Par exemple, les premiers points en matière de sécurité sociale, de santé, de bien-être social, de sécurité du revenu et de main-d'œuvre ont été inclus

[Text]

economic but a cultural and social question. Why should Quebec not have those? Now if Manitoba does not want to exercise under No. 1 and it wants to leave that in the hands of the federal government, then under my suggestion this could occur because it would say: "We will leave that to you." If you look at pages four and five carefully, they are not really revolutionary but they completely change the nature of the present federal system with respect to the division of powers.

Mr. Asselin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The final questioner will be Senator Eugene Forsey.

Senator Forsey: Mr. Chairman, my difficulty in asking questions about this arises from two things—one is the shortage of time and the other is the fact that I find myself in the strongest possible disagreement with nearly everything in this.

I should like to ask questions on nearly every word of it from start of finish. In some cases, I consider the proposals are really almost impossible to characterize in parliamentary language. The term that leaps to my mind is that it is insane but I am afraid that is libellous so I shall not use it. I withdraw that immediately.

I wanted to ask three questions. Why is it that Professor March thinks it is necessary to put into the constitution things like the election expenses of members of Parliament, the decentralization of the Bank of Canada, and the regularization of parliamentary sessions and the moving from property tax to personal income tax for urban areas and the provision that all citizens resident six months or more are to vote in municipal elections for public office and referendum.

• 2040

It seems to me these are things that should be dealt with and would ordinarily be dealt with by order and legislation. Why on earth embed them in the Constitution, which is going to be very hard to change?

Professor March: Yes. Ordinary legislation can be changed at any time.

Senator Forsey: So you want to have it impossible for the people of this country, if they have experimented with decentralization of the Bank of Canada, to decide that they have made a mistake and would like to change this system. They would have to go through a centuries-long procedure of getting unanimous consent of the provinces to do it.

Professor March: I do not think you would need unanimous consent if you implemented the Fulton-Favreau formula. Then it could be done with 50 per cent of the population or two thirds of the provinces.

Senator Forsey: Most of the important matters covered by the Fulton-Favreau formula require unanimous consent of the provinces. It was the fringes for the most part that would have come under the two-thirds rule. The two-thirds rule was nominally the general rule but in fact the exceptions—all the important things were excep-

[Interpretation]

dans le mémoire du Québec et n'ont pas des implications économiques mais plutôt culturelles et sociales. Pourquoi le Québec n'aurait-il pas ces pouvoirs? Maintenant, si le Manitoba ne veut pas exercer les pouvoirs du premier point, et veut laisser ceci entre les mains du fédéral, d'après ma proposition, ceci pourrait se faire également car le Manitoba dirait «on vous délègue ces pouvoirs». Eh bien si vous lisez attentivement les pages 4 et 5 de mon mémoire, il n'y a rien là de vraiment révolutionnaire mais ceci change tout à fait la nature du présent système fédéral.

M. Asselin: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): La dernière question du Comité sera posée par le sénateur Forsey.

Le sénateur Forsey: Monsieur le président, si j'ai de la difficulté à poser des questions à ce sujet, cela tient à deux choses. D'abord j'ai peu de temps, deuxièmement je ne me trouve absolument pas d'accord sur presque tout.

Je voudrais poser des questions sur presque tous les mots du début à la fin. Dans certains cas, j'estime que les propositions sont véritablement presque impossibles à qualifier en terme parlementaire. Le mot qui me vient à l'esprit est «insensé», mais je pense que je ne peux pas utiliser ce mot. Je retire cela immédiatement.

Je vais donc vous poser trois questions. Pourquoi le professeur March pense-t-il qu'il est nécessaire d'inscrire dans la Constitution des choses comme les dépenses électorales des députés, la décentralisation de la Banque du Canada, la régularisation des sessions parlementaires, le passage des taxes sur les propriétés à l'imposition du revenu individuel dans les régions urbaines et la modalité selon laquelle tous les citoyens après 6 mois de résidence peuvent voter lors d'une élection municipale et d'un référendum.

Il me semble qu'il s'agit là de questions qui entrent dans le cadre des ordonnances et des lois. Pourquoi faudrait-il intégrer ces choses dans la Constitution. Quand il faut y apporter des modifications, la chose n'est pas facile.

M. March: C'est ça. Les lois ordinaires peuvent être modifiées en tout temps.

Le sénateur Forsey: Vous voulez qu'il soit impossible pour les Canadiens qui ont connu la décentralisation de la Banque du Canada de confesser leur erreur et de revenir à une procédure centralisée. Il faudrait donc avoir le consentement unanime des provinces pour en venir là.

M. March: Je ne pense pas que le consentement unanime soit nécessaire, si vous adoptez la formule Fulton-Favreau. La chose peut se faire si la moitié ou les deux-tiers de la population sont d'accord.

Le sénateur Forsey: La plupart des questions importantes englobées par la formule Fulton-Favreau exigent le consentement unanime des provinces. Ce sont les cas marginaux qui acceptent la règle des deux-tiers. Toutes les questions importantes exigent l'unanimité.

[Texte]

tions or nearly all of them—and the exceptions ate up the rule.

Professor March: The thing is that some things that seem to be exceptional to some people are not exceptional to me. Electoral corruption is not exceptional to me or to the vast majority of citizens and consequently I would like to see that this be embedded in the Constitution and not left to the whims of political parties and others. I would like to see the whole question of elections and the financing of elections brought to the fore so that we know exactly what is spent, by whom, who donated, and I do not want this to be taken out of the Constitution by a simple majority of any legislature. I want it embedded and to make sure that if some Parliament comes along and decides to ram it through and so on, I want to make it impossible for them to reject that. To you it may be peripheral; to me it is central. I think electoral corruption is very serious matter. It is not a peripheral matter.

Senator Forsey: I did not say the matter was of peripheral importance.

Professor March: You said...

Senator Forsey: Just a minute please, Professor March. Will you kindly allow me to finish my question?

Professor March: As a former student...

Senator Forsey: Would you kindly allow me to finish my question? I am trying to ask a question now. You have misrepresented something I have just said. I do not think you did so intentionally. I did not say these matters were of peripheral importance but it seems to me that if you have made any study of constitutional law at all, you ought to be aware that there are many important matters which are best dealt with by ordinary legislation and not being embedded in the Constitution.

To take the specific point here, everybody in this room, I should hope, is against corruption in Parliamentary elections. Everybody wants energetic and effective measures against it, but if you draw up some measures now and embed them in the Constitution and make it impossible to change them except by unanimous consent of the provinces, you may discover that you have produced a statute, more than a statute, a provision of the Constitution which is inadequate, which does not succeed in doing what you want to do and you are stymied when you try to change it because you have to get the consent of every provincial legislature in this country. That is the difference. There are lots of things that have to be done that are urgently necessary, but the appropriate way of doing them is by ordinary legislation and not by insertion in the Constitution. This is an elementary factor of knowledge of constitutional law, I have always thought.

Professor March: It is also an elementary fact that the House of Commons of Canada and the provincial legislatures have had the opportunity for 103 years and longer to pass this legislation. Why have they not done so?

Some hon. Members: Hear, hear.

Senator Forsey: That may be perfectly true. It has nothing whatever to do with the question of whether it is

[Interprétation]

M. March: Eh bien, il semble qu'il y ait des exceptions. Il y a des choses qui semblent exceptionnelles évidemment pour certaines personnes et qui semblent importantes pour d'autres. Donc, en ce qui concerne, par exemple, la question des élections et leur financement me semble extrêmement important. Il s'agit de savoir qui donne l'argent pour les élections, car la corruption électorale semble pour moi une chose extrêmement importante. Je voudrais que ceci soit intégré dans la Constitution. Il serait impossible pour le Parlement de rejeter ceci. Pour vous, c'est marginal; pour moi, c'est essentiel. La corruption électorale, à mon avis, est une chose fort sérieuse. Ce n'est pas du tout une chose marginale.

Le sénateur Forsey: Je ne dis pas que c'est une chose marginale.

M. March: Vous dites que...

Le sénateur Forsey: Un instant, professeur March. Qu'il me soit permis de terminer ma question.

M. March: A titre d'ancien étudiant.

Le sénateur Forsey: Laissez-moi terminer ma question. Je vous pose une question. Vous avez mal interprété ce que je viens de vous dire. Je ne dis pas que c'est une question d'importance marginale, mais il me semble que si vous étudiez le droit constitutionnel, vous devriez être au courant qu'il y a plusieurs questions importantes qui sont traitées par des lois ordinaires, sans être intégrées dans la Constitution.

Prenons un point particulier. Ainsi, tout le monde ici est contre la corruption électorale et tout le monde veut, bien sûr, qu'il y ait des mesures énergiques de prises contre cette corruption électorale. Cependant, si vous formulez des mesures et les intégrez dans la Constitution, pour qu'il soit impossible de les modifier, sauf par consentement unanime, eh bien ceci est tout à fait inadéquat, qui ne réalise pas l'objectif désiré. Vous ne pourriez plus modifier la Constitution, car il faudra obtenir le consentement unanime de toutes les provinces du Canada. Donc, il y a bien des choses qui sont absolument nécessaires, mais je pense que la façon appropriée de le faire, c'est par des lois, et non par l'intégration dans la Constitution. Je pense que c'est un fait élémentaire de tout droit constitutionnel connu jusqu'ici.

M. March: C'est aussi un fait élémentaire également que la Chambre des communes du Canada, ainsi que les Assemblées législatives provinciales aient eu l'occasion depuis 103 ans et même plus d'adopter ces lois. Pourquoi ces assemblées ne l'ont-elles pas fait?

Des voix: Bravo, bravo!

Le sénateur Forsey: Eh bien, c'est très vrai, mais ça n'a rien à voir avec la question de savoir s'il est approprié de

[Text]

appropriate to deal with this matter in a rigid Constitution or in ordinary legislation.

The second question I wanted to ask is one about the constitution of the Senate, just one here. No province should have less than one Senator. I suppose you are aware that not only was the Senate created partly for the purpose of giving the Atlantic Provinces, from which I come, some counter weight to the sheer weight of population in the central provinces in this country, but I suppose also that you are aware that under Section 51A of The British North America Act, the Atlantic Provinces well, all the provinces but specifically it amounts to the Atlantic Provinces now—are protected against having their representation the House of Commons cut down to very nearly nothing. What would you propose here? Are you going to give us any kind of security in Prince Edward Island or Newfoundland, from which I come?

Professor March: I specifically ask that Prince Edward Island be abolished. Therefore the Atlantic Provinces would then get their due. It is ridiculous that 110,000 people should have the number of Senators that they have.

Senator Forsey: All right, but what are you going to do when you have created one Atlantic province? Incidentally, I have never heard that Newfoundland wants to go into this.

Professor March: No. I did not suggest that they would go in.

Senator Forsey: Well, you said the Atlantic Provinces.

Professor March: Newfoundlanders do not wish to be a part of the Atlantic province, and the Deutsch Report does not suggest—and I specifically mentioned the Deutsch Report—does not include Newfoundland.

Senator Forsey: I wish you would be careful about your use of words because Atlantic Provinces ordinarily means the four provinces.

Professor March: Not until 1949 did it include Newfoundland.

Senator Forsey: Professor March, are you under the impression that we are still in 1949 or 1948?

Professor March: Newfoundlanders do not regard themselves as part of the Atlantic Provinces. You ask any Newfoundlander. They do not.

Senator Forsey: All I can say is I commend you to the study of the English Dictionary. I particularly notice here that you have listed as specific, exclusive federal powers—exclusive—the raising of money by any mode or system of taxation; exclusive provincial powers, the raising of money by any mode or system of taxation. In other words, you are saying that provinces would be excluded from raising money by any mode or system of taxation and the Dominion can be excluded from raising money by any mode or system of taxation. If you pay any attention to your dictionary or the meaning of your words, you are proposing the total abolition of all taxes except municipal taxes. I am sure the municipalities will be indebted to you for that suggestion.

[Interpretation]

le faire dans le cadre rigide d'une Constitution ou par une loi ordinaire.

La deuxième question maintenant que je veux poser est la suivante: Que dire maintenant de la Constitution du Sénat? Aucune province ne devrait avoir moins d'un sénateur. Ne savez-vous pas que le Sénat a été créé partiellement pour assurer aux provinces de l'Atlantique dont je suis originaire un pouvoir accru destiné à assurer justement l'équilibre de la représentation et vous savez sans doute que aux termes de l'article 51a) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, les provinces de l'Atlantique, du moins la plupart d'entre elles sont protégées contre une diminution de leur représentation à la Chambre des communes. Que proposez-vous en l'occurrence? Accorderiez-vous une sécurité quelconque à l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve?

M. March: Eh bien, j'ai demandé que l'Île-du-Prince-Édouard soit abolie spécifiquement, les provinces de l'Atlantique auraient ainsi leur dû, car il est ridicule par exemple que 110,000 personnes aient autant de sénateurs.

Le sénateur Forsey: Eh bien, mais qu'est-ce que vous allez faire maintenant? Lorsque vous aurez fait une seule province atlantique, je ne sais pas si Terre-Neuve accordera son appui.

M. March: Non, je ne propose pas l'amalgamation de Terre-Neuve.

Le sénateur Forsey: Eh bien, vous avez mentionné les provinces atlantiques.

M. March: Les Terre-Neuviens ne veulent pas faire partie des provinces de l'Atlantique et le rapport Deutsch n'inclut pas Terre-Neuve dans l'Union des Maritimes.

Le sénateur Forsey: Il faut être prudent dans le choix des mots, car les provinces atlantiques s'entendent habituellement des quatre provinces maritimes.

M. March: Jusqu'en 1949, Terre-Neuve en était exclue.

Le sénateur Forsey: Oui, mais professeur March, est-ce que vous avez l'impression que nous sommes encore en 1949 ou 1948?

M. March: Eh bien, les Terre-Neuviens estiment qu'ils ne font pas partie des provinces atlantiques. Demandez-leur. Ils vous répondront dans la négative.

Le sénateur Forsey: Eh bien, dans le dictionnaire anglais, je constate ici que vous avez dressé la liste, et à titre exclusif les pouvoirs d'imposer du fédéral, moyennant toute formule d'imposition, à l'exception des pouvoirs provinciaux. Autrement dit, vous dites que les provinces et le fédéral seraient exclus de la perception des taxes, selon un régime quelconque. Vous proposez, en somme, l'abolition de toutes les taxes et de tous les impôts, sauf les impôts ou les taxes municipales. Les municipalités vous en seront reconnaissantes.

[Texte]

Professor March: Any legislature has the exclusive right to be right or wrong, and any legislature could have the exclusive right to raise money by any means and mode of taxation.

Senator Forsey: Have you any idea of what the word "exclusive" means? Have you ever read any words in the English Dictionary at all? Last year I got so fed up with students who had not read the dictionary that I brought a rubber stamp with the words "see dictionary" and I stamped it all over and I am inclined to think that it is not only the students.

This is the most exasperating performance I have ever gone through in my life, but I am going to ask you one more question—hope triumphs over experience—I am going to ask you one more question. Why under the sun do you want to have provincial power prevailing—you have your list of joint powers—provincial power prevailing in regard to immigration, if there is a conflict—immigration—and take another one, atomic energy? Why on earth do you want to have provincial powers prevailing in those two things, which I should have thought were about the last things in which you would want to have provincial powers prevailing over Dominion?

Professor March: The largest single atomic energy works are located here in Ontario and they are part of the Ontario Hydro. We have Atomic Energy of Canada and so on, but the federal government does not have any exclusive design contracts. Nova Scotia is going to be involved in atomic energy too. I must admit that I would not get all up tight about leaving atomic energy as a joint power. I just suggest that this is facing the reality that the individual provinces are building atomic energy plants to produce hydro electricity and as you say, it is just facing the reality. It is a minor point, by the way.

Senator Forsey: Have you no idea of the difference between jurisdiction over something and ownership? Once again this is surely an elementary feature of constitutional law. Jurisdiction over something and ownership of something are two distinct things. You might as well talk about putting bananas and elephants in the same market basket.

Professor March: I think that there is a little problem. Suppose one of the side products of the production of electric power by atomic energy is the by-product of some kinds of materials that they use for atomic bombs. I think the federal government should be involved. That is elementary to me too.

• 2050

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Senator Forsey.

Professor March: By the way, may I say that I am glad to see that, since Senator Forsey's elevation to the Senate, he has not lost his old tendency to take his colleagues to task whenever he feels they do not know how to read a dictionary.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We have seven additional briefs to consider this evening, but before we pass on to any others I want to give a chance for any comments from the floor.

[Interprétation]

M. March: Toute personne ou toute assemblée législative a le droit d'avoir tort ou raison et chacune d'elles peut avoir la permission de percevoir des impôts par quelque méthode que ce soit.

Le sénateur Forsey: Connaissez-vous bien la signification du terme «exclusif»? Vous connaissez les mots de la langue anglaise, j'en ai assez des étudiants qui n'ont pas leur dictionnaire, que je pense qu'il faudrait mettre les mots «voir dictionnaire» sur tous les textes.

Eh bien, c'est une chose tout à fait exaspérante. Voici une dernière question maintenant. Une autre question, une dernière question. Pourquoi voudriez-vous que les pouvoirs provinciaux soient prédominants en ce qui concerne l'immigration, par exemple. La même chose pour l'énergie atomique. Donc, les provinces auraient des pouvoirs prédominants dans ce domaine. Pourquoi voudriez-vous qu'il en soit ainsi?

M. March: En ce qui concerne l'énergie atomique, eh bien, la plupart de ces usines sont dans l'Ontario et ceci fait partie de l'Hydro-Ontario. Nous avons, bien sûr, l'énergie atomique du Canada, mais le gouvernement fédéral n'a pas de pouvoirs exclusifs en ce domaine. Par exemple, la Nouvelle-Écosse pourrait s'intéresser à l'énergie atomique également. Je dois reconnaître que ça pourrait être un pouvoir mixte, mais je pense que les usines, les provinces ne construisent des usines atomiques que pour répondre à leurs besoins d'énergie électrique. C'est un point mineur d'ailleurs.

Le sénateur Forsey: Mais ne savez-vous pas quelle est la différence entre compétence et propriété? Une fois de plus, je pense que ce sont des choses élémentaires en droit constitutionnel. La compétence en ce qui concerne une chose et la propriété sont deux choses différentes. On ne met pas tous ses œufs dans le même panier.

M. March: Je pense qu'il y a un problème qui se pose. Pensons, par exemple, à la production de l'énergie électrique par l'énergie atomique. Un sous-produit par exemple est la fabrication de bombes atomiques. Le gouvernement fédéral a enfin son mot à dire. Je pense que ça me semble élémentaire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, sénateur Forsey.

M. March: Puis-je dire que je suis heureux de voir que depuis que M. Forsey a été élu au Sénat il n'a pas perdu sa vieille tendance à demander à ses collègues de consulter les dictionnaires.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons 7 autres mémoires supplémentaires à étudier ce soir mais je tiens à donner à chacun l'occasion de faire connaître ses vues.

Puisqu'il n'y a personne, je tiens à remercier M. March de son exposé.

[Text]

As there are no comments from the floor, I would like to thank Dr. March for his presentation. Thank you.

The next brief will be preserved by the group, Radicals for Capitalism. The brief for this organization will be presented by Mr. Raymond Wilson of Hamilton.

Mr. Wilson.

Mr. Raymond Wilson (Hamilton): Mr. Chairman, honourable Senators, members of Parliament, ladies and gentlemen.

If men are to live in the same society, they rationally ought to establish an objective set of rules of interpersonal behaviour such that it is in their interests to remain in that society. Such a set of rules ought to ensure that all individuals are free to interact with each other without fear of being harmed by the initiation of force or fraud.

Rights are the fundamental rules which govern social interaction. The basic right, from which all others are derived, is the right to life. That is, no one must be permitted to deprive any individual of his life.

Since human life requires action to sustain it, to prevent a person from acting—that is, to deprive him of his liberty—is essentially to deprive him of his life.

Since human life requires material substance, including a body, to deprive anyone of the substances he uses to survive—that is to say, his property—is to deprive him of his life.

These are the fundamental principles which ought to guide men's actions in society. To ensure that these principles are upheld, men establish governments to protect themselves against the initiation of force. To ensure that the government itself does not violate these principles, the government's powers must be carefully set down and delimited in a constitution.

It is not our intention at this time to suggest the specific structure the Canadian Constitution ought to take. However, central to any constitution ought to be a statement of fundamental liberties such as those outlined above, paying particular attention to those rights governments are most likely to violate. This Bill of Rights should include guarantees of freedom of speech, assembly, conscience and trade, as well as provisions to protect the innocent in criminal procedures.

We wish to draw the Committee's attention to an explicit philosophical defence of the ideas we have discussed in the writings of Ayn Rand, particularly in her *The Virtue of Selfishness* and *Capitalism: the Unknown Ideal*. While we alone are responsible for the ideas presented above, we completely endorse these books.

In concluding, Radicals for Capitalism asks that this Committee give serious consideration to establishing a bill of rights as a central principle of the Canadian Constitution, a bill of rights against which the propriety of all laws must be tested.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Wilson.

The questioners of this witness for the Committee, will be Mr. Fairweather, Mr. Allmand, and Mr. Gibson.

[Interpretation]

Le prochain mémoire sera présenté par un groupe de Radicaux pour le capitalisme.

Ce mémoire des Radicaux du capitalisme sera présenté par Raymond Wilson de Hamilton.

M. Wilson.

M. Raymond Wilson (Hamilton): Monsieur le président, honorables sénateurs et membres du parlement, mesdames, messieurs.

Si les hommes doivent vivre dans la même société ils doivent établir un ensemble de règles de comportement interpersonnel afin qu'ils puissent vivre dans cette société. Ces règles devraient assurer que chaque individu soit libre d'agir sans crainte de subir l'action de la force ou de la fraude.

Les droits sont les règles fondamentales qui régissent tout le comportement social. Le droit fondamental dont tous les autres dépendent c'est le droit à la vie c'est-à-dire que personne n'a le droit d'enlever la vie à autrui.

Puisque la vie humaine exige de l'action pour la maintenir, empêcher une personne d'agir, c'est la priver de sa liberté et c'est en fait, lui enlever la vie.

Puisque la vie humaine exige une substance matérielle y compris un corps, enlever à quiconque les substances qu'il utilise pour survivre, c'est-à-dire sa propriété, c'est le priver de sa vie.

Ce sont les principes fondamentaux qui doivent diriger les actions des hommes dans la société. Pour s'assurer que l'on maintient ces principes les hommes désignent des gouvernements pour se protéger contre l'usage de la force. Pour s'assurer que le gouvernement ne viole pas ces principes, les pouvoirs gouvernementaux doivent être bien précisés et délimités dans une Constitution.

Nous n'avons pas l'intention en ce moment-ci de proposer une structure spécifique pour la Constitution canadienne. Toutefois, ce qui semble essentiel et central pour toute constitution c'est une déclaration des libertés fondamentales comme celles qui sont décrites ci-dessus en tenant compte des droits que les gouvernements sont les plus susceptibles de violer. Cette déclaration des droits devrait inclure des garanties de liberté de parole, de réunion de conscience et d'échanges commerciaux ainsi que des dispositions pour protéger les innocents dans les procédures criminelles.

Nous tenons à signaler au comité une défense philosophique explicite de l'idée que nous avons discutée dans les écrits de Ayn Rand, notamment en ce qui concerne son livre *Les vertus de l'égoïsme et le capitalisme: idéal inconnu*. Même si nous revendiquons seuls les idées exprimées ci-dessus nous sommes entièrement d'accord avec les idées contenues dans ces livres.

Pour conclure, les Radicaux pour le capitalisme demandent au comité d'étudier sérieusement l'établissement d'une déclaration des droits de l'homme comme principe central de la Constitution canadienne, une déclaration des droits contre lesquels la justesse de toutes les autres lois devrait être vérifiée.

Merci.

Le coprésident (MacGuigan): Merci monsieur Wilson.

Les interpellateurs suivants du comité seront M. Fairweather, M. Allmand et M. Gibson.

Monsieur Fairweather.

[Texte]

Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I refer to paragraph 2 of your presentation, Mr. Wilson, and ask whether the Radicals for Capitalism will support the abolition of capital punishment when the five-year trial period comes to an end, which I believe it does in 1972, when Parliament will be dealing with this issue again. Will your group be supporting those of us who feel that abolition should be permanent?

Mr. Gibson: On a point of order, Mr. Chairman. This does not have anything to do with the constitution.

Mr. Fairweather: Indeed it has quite a bit to do with it. It is in the brief. I have not spoken very much but I wanted to ask that question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am prepared to allow you that question, Mr. Fairweather. Would you care to answer that, Mr. Wilson?

Mr. Wilson: I will speak for myself, sir, not for all the members of my group.

The question of capital punishment has two aspects that must be considered. The first is moral, the second is legal and also procedural. Morally, I would say that one who has killed someone else has thereby forfeited the right to his own life; but I would also say the legal question is not so cut-and-dried, chiefly because no matter how rigorous a system of criminal procedure is set up, juries or judges or whatever can make mistakes. And I would say that it is preferable to put ten men in prison for life than to execute one man wrongly.

I would favour, personally, the abolition of capital punishment, except perhaps in certain carefully delimited and very clear-cut cases.

Mr. Fairweather: Thank you. That is all I have.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Wilson, in paragraph 4 of your brief you state that to deprive a person of his property is to deprive him of his life, and I am afraid that that is in very simple terms, it is a very general statement. Are you saying by that, that the state should have no power of taxation or no power of expropriation, and that this should be...?

Mr. Wilson: Yes.

Mr. Allmand: You do? You are stating that the state should have no power of taxation and no power of expropriation?

Mr. Wilson: I do, sir.

Mr. Allmand: How would you suggest we carry on even such basic things as paving the roads and collecting the garbage?

Mr. Wilson: I would say, sir, that a proper government performs functions that men do need, namely the protection of their rights, and they should be willing to pay for it. I trust you would be confident that people would voluntarily pay you to be part of the organization that protects their rights.

[Interprétation]

M. Fairweather: Paragraphe 2 maintenant de votre mémoire. M. Wilson, je vous demande si les Radicaux pour le capitalisme sont en faveur de l'abolition de la peine capitale lorsque la période d'essai de 5 ans arrivera à son terme en 1972. Lorsque le Parlement traitera de nouveau de cette question, est-ce que votre groupe appuiera ceux d'entre vous qui jugent que l'abolition de la peine de mort doit être définitive?

M. Gibson: J'invoque le Règlement, cela n'a rien à voir avec la Constitution.

M. Fairweather: Je crois que cela a beaucoup à y voir au contraire. C'est dans le mémoire, je n'ai pas parlé beaucoup mais je voudrais poser cette question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous répondre à cette question, Monsieur Wilson pour le bénéfice de M. Fairweather.

M. Wilson: Je parlerai en mon nom personnel et non pas au nom de mon groupe.

La question de la peine capitale comporte deux aspects qui doivent être considérés. Le premier est un aspect moral, le deuxième est juridique et de procédurier. Au point de vue moral, une personne qui en tue une autre a de ce fait renoncé à son droit sur sa propre vie; mais je dirais aussi que la question juridique n'est pas aussi claire, car, même si un système de procédures est très rigoureux, les juges, les jurés ou toute autre personne peuvent se tromper. Il est préférable d'emprisonner 10 personnes à vie que d'en exécuter une à tort.

Personnellement je serais en faveur de l'abolition de la peine capitale sauf dans des cas bien précis et bien délimités.

M. Fairweather: Merci beaucoup. C'est tout ce que j'avais à demander.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand.

M. Allmand: Monsieur Wilson, dans le quatrième paragraphe de votre mémoire vous dites que priver une personne de sa propriété c'est le priver de sa vie. Et, cela me semble une théorie générale un peu simpliste. C'est une déclaration fort générale. Voulez-vous dire par cela que l'État n'a pas le pouvoir d'imposer ou d'exproprier? C'est bien ce que vous dites?

M. Wilson: Oui.

M. Allmand: Vous déclarez que l'État ne devrait pas avoir le pouvoir de prélever des impôts et d'exproprier.

M. Wilson: Oui, je le dis.

M. Allmand: Alors, comment pensez-vous faire des choses aussi simples que de paver les routes et de ramasser les ordures?

M. Wilson: Eh bien, je dirais qu'un bon gouvernement exécute des fonctions qui sont nécessaires à l'homme, notamment, protéger leurs droits et il devrait accepter de payer ces services. Je pense que vous auriez confiance que les gens vous paieraient volontairement pour faire partie de l'organisation qui protège leurs droits.

[Text]

Mr. Allmand: Let me approach this from another point of view. I must say immediately I am not convinced by the answer.

How would you decide what is a man's property? It is my opinion that much of what people call their own property is not in fact their property but, in fact, belongs to society. Are you suggesting that all things or most things belong to individuals?

Mr. Wilson: When you say that many things belong to society...

Mr. Allmand: Let us say the water in Canada. Who does that belong to?

Mr. Wilson: Who?

Mr. Allmand: The water. The water you drink, that you pay a tax probably to the City of Hamilton for, or to somebody for.

Mr. Wilson: Since it moves, flows downstream, evaporates, falls as rain and snow, you cannot hold it. You can own the water in a glass or in your swimming pool, but you cannot own the water in Lake Ontario.

Mr. Allmand: You are suggesting perhaps that the control and the sale of such water should be done on a voluntary basis and by individuals

Mr. Wilson: Drinking water?

Mr. Allmand: Yes. Water for washing, drinking, growing your agricultural products, and all that sort of thing.

Mr. Wilson: Yes. People need it. Why should they not be willing to pay for it?

Mr. Allmand: I have no more questions, Mr. Chairman.

• 2100

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

Mr. Gibson: I would like to ask about the bill of rights. I think you have made a sound suggestion that we entrench a bill of rights in our constitution. Something that I find is lacking in the brief is a method of enforcement of the bill of rights. In Ontario, they have what is known as a Human Rights Commission, which is an effort, I gather, to try and bring the grievances before a board in a manner which might make it simpler and less expensive and less subject to delay than the courts.

On the other hand, some of us adhere to the view that perhaps the best way of protecting your Bill of Rights is to give you the right to go before a county court judge, or a Supreme Court judge on summary application. Have you any preference or any other method of enforcing the Bill of Rights to suggest?

Mr. Wilson: I think, Mr. Gibson, it is indicated in the last phrase of the brief:

...a Bill of Rights against which the propriety of all laws might be tested.

I would have "must be tested".

[Interpretation]

M. Allmand: Eh bien, permettez-moi d'utiliser une autre approche pour cette question. Je dois dire que cette réponse ne me convainc pas.

Comme décidez-vous que telle ou telle chose appartient à une personne? Ce que certains appellent leur propriété ne leur appartient pas mais appartient en fait à la société. Dites-vous que toutes les choses ou presque toutes les choses appartiennent aux individus?

M. Wilson: Lorsque vous dites que bien des choses appartiennent à la société...

M. Allmand: Disons l'eau au Canada, à qui cela appartient-il, l'eau,...

M. Wilson: A qui?

M. Allmand: ...l'eau que vous buvez, sur laquelle vous payez des taxes? Probablement à la ville de Hamilton ou à quelqu'un d'autre.

M. Wilson: Eh bien, comme elle bouge et qu'elle s'évapore, que la neige et l'eau y fondent vous ne pouvez la posséder. Vous pouvez la retenir dans un verre ou dans une piscine mais vous ne pouvez la posséder par exemple dans le lac Ontario.

M. Allmand: Vous voulez peut-être dire que le contrôle et la vente de cette eau devraient se faire sur une base volontaire par les individus.

M. Wilson: De l'eau pour boire?

M. Allmand: Oui, de l'eau pour boire, pour laver, pour faire pousser vos produits agricoles, etc.

M. Wilson: Oui, si les gens en ont besoin, pourquoi ne voudraient-ils pas payer pour l'eau?

M. Allmand: Je n'ai plus de questions monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

M. Gibson: Je pense que vous avez fait une bonne suggestion en ce sens que nous devrions insérer un bill des droits de l'homme dans notre Constitution. Toutefois, dans votre mémoire, vous ne parlez pas de l'application du bill des droits de l'homme. En Ontario il y a une Commission des droits de l'homme et c'est une tentative pour faire parvenir les griefs à une commission d'une façon plus simple et plus facile que devant les tribunaux.

D'autre part, certains pensent que la meilleure façon de protéger la Déclaration des droits de l'homme, est de vous permettre de vous présenter devant un tribunal ou même devant la Cour suprême. Avez-vous quelque préférence ou d'autres méthodes à suggérer pour l'application de la Charte des droits de l'homme?

M. Wilson: Je pense, monsieur Gibson, qu'on l'indique dans la dernière phrase du mémoire comme il suit:

...une Déclaration des droits de l'homme contre laquelle la justesse de toutes les lois pourrait être mise à l'épreuve.

J'aimerais mieux l'expression «doit être mise à l'épreuve».

[Texte]

Mr. Gibson: But how would you test them? Would you have it done by a commission? My feeling is that the administration of justice is archaic in many respects because somebody loses a job, say, and finds another job, but the injustice has been done in the first case and they cannot afford to take time off to go to court. Would you advocate making the process of justice speedier, less costly and more available and of getting the courts more in tune with the times—perhaps having night courts and working in the summertime in some way?

Mr. Wilson: Night courts and working in the summertime is fine. I think, sir, that what we are proposing is more judicial review, as in the United States, whereby if a law is passed by Parliament and people believe that it violates this Bill of Rights, suit can be brought all the way up to the Supreme Court of Canada. Then, if they find that it does violate the Bill of Rights, they would nullify that law.

Mr. Gibson: With respect to you and that, and I have high regard for your view in this discussion, is this not one of the problems? Working our way up through a network of courts is not the most efficient or inexpensive method of getting these things solved. Have we not got to strive for a more equitable and simpler, cheaper system, and yet establish the test of the breach of the Bill of Rights, inexpensively and speedily, rather than going all the way up to the courts? That can still exist but not very many people can afford to do that. Would you agree with that?

Mr. Wilson: Yes. Certainly.

Mr. Gibson: Do you not think we should be striving to find the method of enforcement of the Bill of Rights as well as trying to entrench it? I feel there is a lot of verbiage going on about entrenching it and I am not criticizing you; we are guilty of it too, but should we not be seeking the method of a speedy, inexpensive method of enforcing that Bill and giving a fair remedy for breaches of these rights?

Mr. Wilson: Yes.

Mr. Gibson: Have you any ideas that could be thrown into or offered to us on this subject?

Mr. Wilson: I would say off hand that the function of government would be to protect the rights of the citizens in that jurisdiction, any procedural means, whether establishing night courts or weekends or what have you whereby people who have disputes can bring these disputes quickly—not like New York City—to the courts, to get them settled; anything to do that, fine. But I do not think this would really necessarily be a constitutional matter, as the Senator over here, speaking earlier, mentioned. I think this is something that would be better handled in ordinary legislation, so if somebody comes up with an idea for courtrooms by television, fine; let us do it and not wait and change the whole Constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would now invite comments from the floor, if there are any, on this brief. Would you give us your name, please.

[Interprétation]

M. Gibson: Comment mettez-vous ces lois à l'épreuve? Cela sera-t-il fait par une commission? Je pense que l'application de la justice est archaïque à plusieurs points de vue, car supposons que quelqu'un perd son emploi et en trouve un autre, l'injustice existe toujours, mais on ne peut trouver le temps d'aller devant les tribunaux. Voulez-vous rendre le processus juridique plus rapide et moins coûteux de sorte que les tribunaux soient plus à la portée des gens? Ne faudrait-il pas des tribunaux qui siègeraient le soir ou même l'été de quelque façon.

M. Wilson: Des séances le soir et durant l'été, c'est une bonne idée, mais ce que nous proposons est plutôt une révision judiciaire comme celle qui se fait aux États-Unis, en vertu de laquelle, si une loi est adoptée par le Parlement et que les gens croient que celle-ci va à l'encontre des droits de l'homme, des poursuites peuvent être présentées jusqu'à la Cour suprême du Canada. Puis si on constate qu'il y a de fait viol de la Charte des droits de l'homme, on pourrait annuler cette loi.

M. Gibson: En toute déférence à votre égard, et bien que j'aie beaucoup d'estime pour vos opinions, n'est-ce pas l'un des problèmes en cause? Le cheminement d'un procès dans ce labyrinthe de tribunaux n'est pas la méthode la plus efficace, ni la moins coûteuse de résoudre ces problèmes. Ne devons-nous pas aspirer à établir un système plus simple plus équitable et moins onéreux, tout en s'assurant de ne pas violer la Charte des droits de l'homme, au lieu d'aller devant tous ces tribunaux? Les tribunaux existeront toujours mais peu de gens ont les moyens de s'y présenter. Seriez-vous d'accord là-dessus?

M. Wilson: Oui, certainement.

M. Gibson: Ne pensez-vous pas que nous devrions essayer d'appliquer la Charte des droits de l'homme, aussi bien que de l'intégrer à la Constitution canadienne? Il y a beaucoup de verbiage au sujet de cette intégration, mais je ne vous accuse pas, car nous en sommes coupables aussi. Mais ne devrions-nous pas essayer de pouvoir appliquer cette Charte de façon efficace et non coûteuse, tout en trouvant des solutions pour remédier aux violations de ces droits?

M. Wilson: Oui.

M. Gibson: Avez-vous quelques suggestions à nous offrir sur la question?

M. Wilson: A mon avis, puisque le gouvernement doit protéger les droits des citoyens toute procédure nouvelle serait bienvenue, que ce soit des séances des tribunaux le soir ou les fins de semaine qui permettraient aux citoyens qui ont des différends à présenter de les régler rapidement, non pas comme dans la ville de New York. Tout ce qui va en ce sens me paraît très bien. Mais je ne pense pas qu'il s'agit là nécessairement d'une question constitutionnelle, comme l'a dit le sénateur, à mes côtés, un peu plus tôt. C'est un problème qui pourrait être résolu plus facilement au moyen des lois ordinaires; si par exemple, on peut avoir des séances des tribunaux à la télévision, alors, très bien; allons de l'avant et n'attendons pas de modifier toute la Constitution pour ce faire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant, je vous donne la parole messieurs, si vous avez des questions au sujet du présent mémoire. Voulez-vous vous identifier s'il vous plaît?

[Text]

Mr. Harry W. Kilgore (Burlington): Mr. Chairman, my name is Kilgore; I come from Burlington and I will be guided by your signals as to when I should stop.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will give you a signal after two or three minutes.

Mr. Kilgore: All right. I would like to bring this down to a background of practical day-to-day living, that we have a Constitution that I think should be doing a happier job than it is now doing, but give credit to the people that originated it in 1865. It worked pretty well from 1867 until 1965—98 years of progress. Now three years later, have we ever had a period in which we have had so much grief and trouble as since 1965? What can we do about it? We have natural resources.

Mr. Gibson: Nineteen-hundred and fourteen to 1918.

Mr. Kilgore: We lost our liberties; many people volunteered in 1914-18 to defend democracy. Again in 1939 to 1945 we repeated, and incidental to that we had a War-time Prices and Trade Board which somehow had the authority to announce a freeze on wages, salaries, generally incomes. We lived with it through the duration of that wartime emergency. Could we, at this stage, think of reverting to 1941 and get ourselves what I am calling an armistice from up-coming wage payroll increases simply because we are passing a certain date on a calendar. We have to have control on the hunting season but it seems to me organized groups can go hunting any time a contract has to be renewed.

To come to a final point, we hear that many countries have to decide between having guns or butter; they cannot expect both. So I think we are now living in an era of boosting the payroll so frequently and for such ridiculous amounts, far beyond the productivity of saleable products, that the labour contracts and any other gains in fees through organized group action are siphoning the cream out of any organization's income, so there is so much less left to divide 51 per cent, as corporation tax is to Ottawa, and the remaining decreasing amount restricts the number of job opportunities that any company can organize by expanding their operations.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Kilgore.

I do not believe that comment relates directly to what the witness was telling us about, so I do not think it is fair to ask him to answer that, so we will let Mr. Kilgore's comment stand as a comment and I would, on your behalf, ladies and gentlemen, thank the witness for his presentation on behalf of his association.

Mr. Kilgore: Is it possible to throw in one more sentence?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right. Now that you are at the microphone, please go ahead.

Mr. Kilgore: Is there any restriction? I am amazed that nobody in 21,000,000 people or 13,000,000 adult people raise this question, to get us this respite from the up-coming demands of the railroad running trades or the school teachers. Is it constitutional?

[Interpretation]

M. Harry W. Kilgore (Burlington): Monsieur le président, mon nom est Kilgore; je suis de Burlington et je me laisserai guider par vous; veuillez me dire quand m'arrêter.

Le coprésident (M. MacGuigan): Après deux ou trois minutes, je vous ferai signe.

M. Kilgore: Bien. Je voudrais ramener cette question à des exemples pratiques. Nous avons une Constitution qui devrait jouer un meilleur rôle qu'elle ne le fait présentement, mais il faut rendre hommage à ceux qui l'ont rédigée en 1865. On en a obtenu de bons résultats jusqu'en 1965, soit 98 ans de progrès; ensuite, une période où il y a eu plus de griefs et de difficultés qu'auparavant. Que pouvions-nous faire? Nous avons des ressources naturelles.

M. Gibson: De 1914 à 1918.

M. Kilgore: Nous avons perdu nos droits; il y a bien des gens qui ont donné leur vie pour défendre la démocratie en 1914-1918 et la même chose s'est reproduite de 1939 à 1945. À cette époque existait la Commission des prix et du commerce en temps de guerre qui avait autorisé un gel des salaires et des revenus. Nous avons accepté cet état de choses pendant toute la guerre. Ne pourrions-nous pas maintenant songer à revenir aux mesures de 1941 et obtenir une sorte d'armistice, afin d'empêcher toutes ces augmentations de salaires simplement parce que nous avons atteint une certaine date. Il faut exercer un contrôle durant la saison de la chasse, par exemple, mais il semble que l'on peut toujours chasser à condition de renouveler son contrat.

Finalement, un bon nombre de pays doivent choisir entre acheter des armes ou des aliments, car ils ne peuvent avoir les deux à la fois. Je pense qu'à l'heure actuelle, on souffle les salaires si souvent et pour des sommes si ridicules qu'ils dépassent l'augmentation de notre production. Il semble que toutes les augmentations de salaires, de traitements, ou d'honoraires siphonnent tous les revenus. Alors, il en reste beaucoup moins et cette somme sans cesse décroissante, réduit le nombre d'emplois qu'une société peut offrir lorsqu'elle veut prendre de l'expansion.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur Kilgore.

Je ne pense pas que ce commentaire se rattache directement à ce que le témoin nous disait, alors, je ne pense pas qu'on devrait lui demander de répondre. Alors, le commentaire de M. Kilgore reste tel quel et en votre nom à tous, mesdames et messieurs je remercie le témoin de nous avoir présenté ce mémoire.

M. Kilgore: Me serait-il possible d'ajouter une seule autre phrase?

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien, puisque que vous avez le micro, allez-y, je vous en prie.

M. Kilgore: Y a-t-il des restrictions? Je suis très étonné de voir que personne sur 21 millions de personnes ou sur 13 millions d'adultes ne soulèvent la question des augmentations des salaires exigées par les cheminots ou les professeurs. Est-ce constitutionnel?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This does not appear to be a constitutional question. Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, on a point of order, I think this gentleman really wants to know whether the federal government have the power, or the constitutional power lies within the federal government? I think that is what is...

Mr. Kilgore: As within peace, order and good government.

Mr. Gibson: Yes. That is what he is trying to convey.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think that the Committee is going to at the present time give a collective answer to that, but I will say that constitutionalists dispute that question. In other words, there is no clear answer to that on the basis of constitutional interpretation.

The next witness is Mr. George Jackson.

• 2110

Mr. George Jackson: Honourable Senators, members of Parliament, and Mr. Chairman. At the outset I would like to add my words of welcome to those of the mayor. Hamilton is a very generous city, I would like to point out. We, on occasion, allow someone else in Canada to have the Grey Cup.

An hon. Member: It was taken from you. It was not given.

An hon. Member: Not for long.

Mr. Jackson: Unfortunately, I cannot speak French. I can only say to the French gentlemen of this Committee that my children are certainly going to be speaking French. I might go just one step further. Senator Forsey may quite possibly choose to excuse himself from sitting on this Committee because, whether he knows it or not, he and I have shared the same bed together. I was not going to say this but I think, in view of what happened to Professor March, I had better pull the lion's tooth here a bit. Before the lady Senator to his right gets nervous of me, may I say that it was the same bed, but it was not at the same time.

During the war my squadron had the privilege of being entertained at Mr. Forsey's mother's home quite frequently, and a very kind and hospitable lady she was.

Without further ado, I may explain that I appear here privately. I do not represent my company. I am one who has been engaged in the investment security business for some 23 years, and these are my views and not those of my company. I shall now proceed to present my brief.

Gentlemen, regarding a Canadian Securities Act and a Canadian Securities Commission, companies in Canada are incorporated under provincial charter or the federal government charter. However, the law and the regulations that govern the relationship between the investor and said companies are the constitutional prerogative of the provinces. The effectiveness of Canadian financial institutions, banks, insurance companies, investment dealers, stock exchanges, et cetera, in marshalling the internal capital resources of Canada, is seriously ques-

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, ce n'est pas une question constitutionnelle. Monsieur Gibson.

M. Gibson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que le témoin veut réellement savoir si le gouvernement fédéral a le pouvoir constitutionnel en mains? Je crois que c'est ce...

M. Kilgore: Dans un climat de paix, d'ordre et de gouvernement équitable.

M. Gibson: Oui. Voilà ce qu'il essaie de faire comprendre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne pense pas que le Comité donnera une réponse collective, en ce moment, mais il y a un différend chez les partisans du constitutionnalisme à ce sujet. Autrement dit, il n'y a pas de réponse claire et nette dans la Constitution à ce sujet.

Le prochain témoin est M. George Jackson.

M. George Jackson: Honorables sénateurs, messieurs les députés du Parlement, au début je tiens à ajouter un mot de bienvenue à ceux que le maire a prononcés. Hamilton est une ville très généreuse et nous avons, à l'occasion, la coupe Grey, mais nous acceptons aussi que quelqu'un d'autre au Canada l'ait.

Une voix: Elle vous a été enlevée.

Une voix: Pas pour longtemps.

M. Jackson: Malheureusement, je ne peux pas parler français et je puis dire tout simplement, à ces messieurs de langue française du Comité, que mes enfants parleront français, certainement. Je pourrais ajouter maintenant autre chose. Le sénateur Forsey pourrait peut-être s'excuser de siéger à ce comité, car—qu'il le sache ou non—nous avons couché dans le même lit. Je ne voulais pas dire ça mais je pense que, depuis ce qui s'est passé avec le professeur March et avant que la sénatrice, à sa droite, s'énervé, eh bien, je dois dire que c'était le même lit mais ce n'était pas au même moment.

Comme pendant la guerre j'ai été invité chez la mère de M. Forsey, très souvent, je puis dire que c'était une dame charmante et hospitalière.

Je puis expliquer, sans autre préambule, que je comparais ici à titre personnel. Je ne représente pas ma compagnie. Je m'occupe des investissements de valeurs depuis 23 ans, et j'exprime ici mes vues personnelles et non pas celles de ma compagnie. Alors, je vais maintenant vous dire mon mémoire.

Messieurs, en ce qui concerne une loi sur les valeurs au Canada et une commission des valeurs canadiennes. Les compagnies du Canada sont constituées en sociétés d'après des chartes fédérales ou provinciales. Toutefois la loi et les règlements qui dirigent les rapports entre l'investisseur et lesdites compagnies sont la prérogative constitutionnelle des provinces. L'efficacité des institutions financières canadiennes, banques, compagnies d'assurances, compagnies d'investissements ainsi qu'agents de change pour disposer du capital interne du Canada, est sérieusement mise en cause. Ces questions sont suffisam-

[Text]

tioned. Such questioning has taken sufficiently varied and authoritative forms that it is not thought necessary to elaborate on this contention in further detail.

The investor in Canadian securities enjoys little better chances than those of a crap shooter, due to the multiplicity of provincial securities laws and the provincial securities commissions. This is further heightened by the preserve of influence accorded to various self-regulatory bodies such as stock exchanges, investment dealers, and brokers' associations.

Neither Canadian public interest nor the just interest of the investor is served by the existing structures of many years standing.

Attention is directed to Exhibit "A", which unfortunately I was not able to supply with my other copies to the Committee in duplicate form here. It is an article by Mr. R. G. D. Lafferty in the *Investors' Digest* of August 24, 1970. Without presuming to have sufficient competence to endorse Mr. Lafferty's viewpoint in its entirety, certain quotations are to be found in the notes to the Exhibits attached. Mr. Lafferty's article is probably unique in that his subject is so seldom dealt with by one with considerable claim to practical competency.

I turn, for the moment, to some notes on the Exhibits which are attached to my copies before the Committee. I have noted certain quotations, and I will quote one. The title, I might say, of this article by Mr. R. G. D. Lafferty is "The Fallacies of the Moore Report and the Alternatives". It reads:

The Moore Commission Report has no logical cohesion or philosophy because there is a conflict of interest between the two roles (an investment dealer and a member of the stock exchange)

The second quote is:

... and no hearings (of the Commission) were held in public...

The third quote is:

It is what might be termed a political report for the dominant interests in the industry.

Attention is directed to Exhibit B.

Mr. Osler: Mr. Chairman, on a matter of procedure for the uninitiated among us, may we ask about the relevancy of the Moore Report? Is this an American-Canadian Report, and to whom?

Mr. Jackson: The Moore Report was originated by, I believe, the Investment Dealers' Association...

Mr. Osler: In Canada?

Mr. Jackson: ...and stock exchanges and so forth, into the question concerning the industry's function.

Mr. Osler: Thank you.

Mr. Jackson: Mr. Lafferty's article is a critique of this.

Mr. Osler: Okay. Thank you very much.

[Interpretation]

ment variées et impérieuse qu'on n'a pas jugé nécessaire d'élaborer là-dessus plus longtemps.

L'investisseur dans les valeurs canadiennes n'a pas plus beaucoup de chances que l'emmerdeur, étant donné la multiplicité des lois provinciales et des commissions provinciales en matière de valeurs. Il y a également le maintien d'influence accordée aux organismes d'auto-réglementation, tels que les bourses et les associations d'agents de change.

Ni l'intérêt public canadien, ni le juste intérêt des investisseurs n'est servi par les structures qui existent chez nous depuis longtemps.

On s'intéresse à la pièce «A» que malheureusement je ne puis pas vous fournir ici. Je ne pouvais pas vous en donner des exemplaires. En tout cas, il s'agit d'une pièce documentaire qui est un article de M. Lafferty dans la revue *Investors' Digest* du 24 août 1970. Sans prétendre avoir la compétence pour accepter tout ce que dit M. Lafferty, on pourra trouver des citations dans les notes aux pièces jointes. L'article de M. Lafferty est probablement unique, c'est-à-dire, que le sujet est rarement étudié d'une façon aussi compétente.

Maintenant, je me réfère à certaines des notes se trouvant sur les pièces jointes qui sont annexées aux documents que j'ai remis aux membres du Comité. J'ai noté certaines citations, je vais en faire une. Le titre de cet article, pourrais-je dire, de cet article de M. R. G. D. Lafferty est le suivant: «*The Fallacies of the Moore Report and the Alternatives*» (Les faussetés du rapport Moore et les solutions de rechange.). Voici ce qui y est dit:

Le rapport de la Commission Moore n'a pas de cohésion logique de principe, car il existe un conflit d'intérêt entre les deux rôles (c'est-à-dire entre l'agent de change et le membre de la Bourse.)

La deuxième citation est celle-ci:

«Et aucune audience publique de la Commission n'a été tenue...»

Le troisième citation se lit:

C'est ce qui pourrait être appelé un rapport politique, concernant les intérêts prépondérants de l'industrie.

Maintenant, la pièce B.

M. Osler: Est-ce que l'on pourrait demander—comme question de procédure—monsieur le président, pour le bénéfice de ceux qui parmi nous ne sont pas au courant si c'est un rapport américain ou canadien et quelle est la pertinence? Et à qui s'adresse-t-il?

M. Jackson: Eh bien, le rapport Moore a été établi à l'origine, je le crois, par l'Association des investisseurs...

M. Osler: Au Canada?

M. Jackson: ...et des bourses et ainsi de suite pour étudier la question du rôle de l'industrie.

M. Osler: Merci.

M. Jackson: L'article de M. Lafferty est une critique de ce rapport.

M. Osler: Merci beaucoup.

[Texte]

Mr. Jackson: Attention is directed to Exhibit B, Dr. C. C. Potter's letter to the Ontario Securities Commission.

The situation behind Dr. Potter's letter is the loss to United States interests of an advanced electronic manufacturing and development enterprise of major significance. Radio Engineering Products Limited, a \$100 million company with international predominance in the field of electronic multiplex communication, with sales and earnings of exceptional growth, was sold to an insolvent New York conglomerate in 1969. This company was nurtured by research and development grants of the Canadian taxpayer during its formative period with advanced communication equipment.

The interest of public investors was successfully converted to the paper of the United States conglomerate through a Canadian investment dealer's recommendation and sales effort. Relevant and material facts were withheld from the investor. No prudent person would have accepted the offer or concurred with the investment dealer's recommendation. Canadian investors, as a result of this questionable recommendation, lost an estimated \$13 million.

Canada lost any equity interest in a major technological field, except for certain small shareholders who resisted a Supreme Court of New Brunswick application that would have confiscated their shares. The court order prevented this inequitable proposition, but this was months after the vast majority had accepted the investment dealer's recommendation. The investment dealer involved is calculated to have benefited, in the role of procurer in obtaining the acceptance, by an estimated \$4 million to \$6 million.

The list of situations in which we have seen public investors led to financial slaughter, just in the past decade, is formidable. Such a list, excluding the area of mining and oil promotions—which is not the immediate concern of this submission—covers enough millions in losses to public investors to explain the so-called conservatism of Canadian investors in Canadian common stocks.

The provincial securities acts and their commissions governing in their respective fields have failed to anticipate, one after another, the events that have stripped investors and Canada of substantial share of domestic capital resources.

The major capital market outside the Canadian economy is the United States. Whatever may be the case within individual states, the S.E.C.—Securities and Exchange Commission—and the legislation under which it acts, is federal.

While there is much that can be claimed about the weakness and failings of the S.E.C. and other financial bodies comparable to those in Canada, no one would seriously deny that investors have greater protection, stronger regulations, and consequently greater national and international investor confidence and that the essence of this submission is not an assurance of the best of all worlds for either investors or Canada.

• 2120

It is as well to point out that there is a crisis in the New York market, hence all US markets that it would do well to observe. But that crisis has more to do with the US aspects of what Mr. Lafferty speaks, than it reflects

[Interprétation]

M. Jackson: Donc, maintenant, portons-nous vers la pièce B. C'est la lettre de M. Potter à la Commission des valeurs de l'Ontario.

Il s'agissait de la cession à des capitaux américains d'une entreprise de fabrication et de développement électronique importante. La *Radio Engineering Products Ltd.*, est une compagnie de \$100 millions, qui a une importance internationale dans le domaine des communications multiplex électroniques, des ventes et des rendements de croissance exceptionnelle, tout ceci a été vendu à un conglomérat insolvable de New York en 1969. Cette compagnie a été créée grâce aux recherches et aux subventions de développement des contribuables canadiens.

Et l'intérêt des investisseurs publics a été converti avec succès au «conglomérat» américain par suite d'une recommandation et d'une vente d'un agent de change canadien. Les investisseurs canadiens, par suite de cette recommandation critiquable, ont donc perdu \$13 millions.

Estime-t-on et est-ce qu'on peut se permettre au Canada de perdre un tel acquis technologique pour quelques petits actionnaires qui ont résisté à une demande de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick qui aurait confisqué leurs actions. L'ordre de la cour leur a interdit cette proposition injuste mais c'était des mois après que la vaste majorité ait accepté la recommandation de l'agent en investissement. Ce dernier, pour son rôle d'entrepreneur, a obtenu de \$4 à 6 millions.

La liste des cas que nous avons, où nous avons vu des investisseurs publics conduits au suicide financier, au cours de cette dernière décennie est formidable. A l'exclusion des mines et de l'expansion des pétroles—qui n'intéresse pas la présente soumission—cette liste couvre suffisamment de millions en perte pour les investisseurs publics pour expliquer le conservatisme des investisseurs canadiens en valeurs ordinaires canadiennes.

Les lois provinciales sur les valeurs et leurs commissions n'ont pas réussi à prévoir les événements et n'ont pas réussi à garder le capital au Canada.

Le marché de capitaux le plus important à l'extérieur du Canada c'est les États-Unis. Quoi qu'il en soit, en ce qui concerne les divers états, la Commission des valeurs et du change et la législation en vertu de laquelle elle opère sont fédérales.

Même si l'on peut parler de la faiblesse et des échecs de cette Commission et des autres organismes financiers comparables à ceux du Canada, personne ne niera que les investisseurs ont plus de protection, de meilleurs règlements et donc une plus grande confiance dans les placements nationaux et internationaux. Le sens de ce mémoire n'est pas pour créer «le meilleur des mondes» pour les investisseurs ou pour le Canada.

Il vaut mieux signaler qu'il existe une crise sur le marché new-yorkais et sur l'ensemble du marché américain. Cette question se rapporte beaucoup plus à ce que M. Lafferty a dit qu'à la *Federal Securities Law* et la

[Text]

upon their Federal securities law or their Federal Securities Commission. It might be as reasonably argued that the U.S. picture would be in a fantastic mess if there were 55 jurisdictions, applying 55 laws, with 55 commissions.

If I may depart from my written brief, the point I am attempting to establish here is the argument for a federal securities law and a federal securities commission, instead of ten securities laws and ten securities commissions.

The series of letters forming Exhibit C pointedly establish the naked role of the investor in Canada today. It is of no matter whether or not the originator of this correspondence is imprudent or prudent, genuine or false. His suggestion of misrepresentation as indicated by certain material available to him is dismissed by the Ontario Securities Commission after assurances from the Investment Dealers Association, without even the ceremony of inquiring or the courtesy of an explanation.

Again, I will refer to my notes to the Exhibit, if I can find them.

These are some quotes from a series of letters:

Examination of certain notes, memoranda and correspondence, indicate the possibility of misrepresentation, conflict of interest and questionable market action.

This was a quote of a letter sent by an investor to the Ontario Securities Commission, March 12 last.

The following is a quote sent in reply to the investor:

As the Investment Dealers Association is of the opinion that no disciplinary action against the member is indicated, we shall not be pursuing the matter further and are closing our file.

The next quote is the reply to the Commission by the investor:

Might I suggest that I am amazed at the ability of both yourselves (the Ontario Securities Commission) and the IDA (Investment Dealers Association) in having been able to reach such a conclusion without having even enquired as to the availability and the contents of certain documents referred to in my correspondence dated March 12, 1970.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mr. Jackson: In summary, in whatever way Canada chooses to formulate a Canadian economic policy respecting foreign capital investment, equity control, sovereignty, etc., the investor in Canadian securities and the institutions that set the means and mechanical methods to provide the markets wherein the investor acts, must be Canadian as against provincial.

Canadian investment capital must be kept national in its flexibility and any tendency to foster regional or provincial capital should be discouraged.

The role of private capital as distinct from public or state capital is of essential importance to Canada's present and future economy.

The direct employment of private investor capital in Canadian negotiable securities cannot continue to be left

[Interpretation]

Federal Securities Commission. Il faut signaler que la situation américaine serait un échec considérable s'il y avait 55 compétences qui appliqueraient 55 lois, avec 55 commissions.

Je voudrais vous faire comprendre qu'il vaut mieux avoir une loi fédérale sur les valeurs et une commission fédérale sur les valeurs que dix.

La série de lettres que vous pouvez lire montre que l'actionnaire canadien ne joue aucun rôle. Peu importe que l'auteur de ces lettres soit prudent ou non, qu'il dise ou non la vérité. La Commission des valeurs de l'Ontario a décidé de ne pas en tenir compte puisque l'Association des courtiers a décidé sans donner d'explications que ça n'en valait pas la peine.

Je vais consulter mes notes.

Voici quelques citations extraites des lettres:

«examen de certaines notes, mémoires et correspondance indiquant la possibilité de malentendus, de conflits d'intérêts et pratique douteuse.»

C'est là un extrait d'une lettre envoyée à la Commission par un actionnaire le 12 mars dernier.

Voici maintenant une citation extraite de la réponse envoyée à l'investisseur:

«Comme l'Association des courtiers qu'elle n'a pas à prendre des mesures disciplinaires, nous n'irons pas plus loin, et nous fermons notre dossier sur la question.»

Voici la réponse donnée à la Commission par l'actionnaire:

«Puis-je suggérer que j'ai été étonné de voir que, vous, la Commission des valeurs de l'Ontario et l'Association des courtiers soyez arrivés à cette conclusion sans avoir demandé si les documents dont je parlais étaient disponibles.»

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Jackson: En résumé, quelle que soit la façon choisie par le Canada pour former une politique économique canadienne ayant trait aux investissements de capitaux, au contrôle des actions, à la souveraineté, l'actionnaire et les institutions qui fournissent un marché à l'actionnaire, doivent être canadiens avant d'être provinciaux.

Il faut que les capitaux canadiens demeurent canadiens.

Les capitaux privés ont un grand rôle à jouer dans l'économie canadienne.

L'emploi de capitaux privés en valeurs négociables ne peut être laissé aux provinces, ni à des organismes indépendants qui ont à cœur leur propre intérêt.

Ce qui est valable pour l'Association des courtiers, la Bourse des valeurs de Montréal ou de Toronto et la

[Texte]

to ten provincial governments and ten provincial pieces of legislation, nor to the self-regulatory bodies whose primary and fundamental objective is to their own best interests.

Certainly it is questionable that what is good enough for the IDA, the Toronto or Montreal Stock Exchanges or the Province of Ontario is good enough for the investor. The record, going back well beyond the recent depressed markets, argues against such a claim.

A federal securities act should be instituted with or without provincial agreement. All international and, presumably, interprovincial securities business would come under its application. Any province choosing to refuse its jurisdiction would be prepared to cope with the problems of a purely provincial capital market and sources of capital. Such would, we feel, prove sufficient to obtain provincial co-operation within a brief time.

Such a securities act would be best formulated by mutual agreement while retaining maximum effectiveness and protection to the Canadian investor or any investor.

A federal securities commission should be composed of:

- (a) provincial representation;
- (b) federal representation;
- (c) a representative of the exchanges chosen by those bodies;
- (d) a representative of the industry's associations such as the Investment Dealers, Broker Dealers, chosen by themselves;
- (e) a representative of the public investors charged with the responsibility of public investors' problems and concerns; and
- (f) a representative of registered representatives dealing with the public, on behalf of dealers and brokers, charged with the problems and concerns of such representatives.

The continuance of the current state of affairs in the Canadian investment markets or that which will follow any current provincial legislation in Ontario, for instance, will finally destroy investor confidence and leave only the dedicated 'crap shooters' on the scene. Even these will depart when they discover that they can only take in their own washing. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Jackson. I think this is the first brief we have had before the Committee on this very important subject of exclusive federal securities power and I think you have organized the subject matter very well for us.

I see no Committee hands at the moment, so I will proceed to ask you... Mr. Osler.

Mr. Osler: I was not looking when you were looking, Mr. Chairman. I think this is a most interesting and provocative brief, Mr. Chairman, and I think it is dead on the right direction. You know, the CPR used to and probably still does have to declare more information to the S.E.C. in order to be listed in New York than it has to declare to its own shareholders in Canada. It is a kind of shocking situation in a way.

The matter of standards is self-evident, I think, in that you want a federal standard of securities ethics, transactions, etc. I would agree with you.

[Interprétation]

province de l'Ontario ne l'est pas toujours pour l'actionnaire. Le dossier le prouve.

Une loi fédérale sur les valeurs devrait être adoptée avec ou sans l'accord des provinces. Toutes les affaires internationales ou interprovinciales en découleraient. Toute province qui refuserait la compétence fédérale dans ce domaine, aurait les problèmes que pose un marché provincial. Cela permettrait sûrement d'avoir la coopération des provinces en peu de temps.

Cette loi fédérale aurait plus de force si tous étaient d'accord; les actionnaires canadiens et étrangers seraient beaucoup mieux protégés.

La Commission fédérale sur les valeurs devrait être composée:

- a) d'un représentant provincial;
- b) d'un représentant fédéral;
- c) d'un représentant de la Bourse;
- d) d'un représentant d'associations comme celle des courtiers;
- e) d'un représentant des actionnaires;
- f) d'un représentant des représentants agréés.

Si la situation présente ne change pas, on finira par détruire la confiance des actionnaires et il ne restera que les maniaques du jeu. Ces derniers abandonneront à leur tour quand ils verront qu'ils n'ont rien à gagner. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Jackson. Je pense que c'est le premier mémoire du genre que nous recevons. Vous l'avez très bien présenté.

Je ne vois pas de mains levées pour l'instant... Monsieur Osler.

M. Osler: Je pense que c'est un mémoire des plus intéressants et des plus stimulants; je pense qu'il est axé dans la bonne voie. Vous savez que le CPR doit fournir plus de renseignements pour être inscrit à New York, qu'il ne doit en donner à ses actionnaires canadiens. C'est un fait assez étonnant.

La question de normes me paraît évidente. Vous voulez des normes fédérales de sécurité, c'est normal.

Ce qui me préoccupe, c'est l'allusion, que vous faites à la page 5, paragraphe 1, aux capitaux régionaux ou provinciaux; dans les provinces non-centrales, le système des

[Text]

The one thing that does worry me, is your reference on page 5, paragraph 1, to regional or provincial capital, because as a Canadian from a non central province, I feel one of the real inequities that we have is the tolerance of our branch-bank system which puts us at great disadvantage if we do not happen to be living at the corner of Bay and Bloor or somewhere like that.

Our branch-banking system has not worked out and that would seem to me to be a logical conclusion to a set of federally imposed standards, but on the other hand in my own Province of Manitoba, on the near-bank situation which the Province has control over, it relinquishes that control and puts the near-banks under the 'what-do-you-call-them' of insurance, you know, in Ottawa.

A Member of the Audience: The Department of Insurance?

Mr. Osler: Yes, but there is a name for the gentleman who holds this position.

A Member of the Audience: The Superintendent.

Mr. Osler: Superintendent of Insurance. Right. Therefore, trust companies etc., etc., in Manitoba are governed by federal law which is certainly a lot better than some provincial law. Would it be possible if necessary to have diversification and yet unification of standards so that the same standard of ethic would apply across the country.

Mr. Jackson: In attempting to reply, I think probably we are talking slightly at cross purposes. I did not mean to suggest that there is not regional concern with respect to enjoying the benefits of the capital markets of Canada. Your concern I recognize as a voice from the West...

Mr. Osler: Or from the East or from the North, you know, anywhere.

Mr. Jackson: Or from the East. May I attempt to answer in this way?

If the investor—now when I say the investor may I perhaps particularize a little more, in speaking of the private, average investor; there is one who has very kindly come down at my invitation to join me here in the room who happens to be a client of mine.

Now, he is not an institution, he is not a bank, he is not a trust company, he is not a mutual fund. He is a Canadian who, currently if he earns \$10,000 a year and consumes \$8,000, therefore saves or defers consumption on \$2,000; he employs that in the Canadian economy.

Now, what I am trying to say is that if this investor is adequately protected on a Canadian basis so that he does not have to run the gauntlet that he currently has to do to obtain any kind of redress, then I suggest to you that that average investor will invest in Western Canada on a proposition that is attractive and if it meets his purposes.

• 2130

I might also say that he will also invest in Quebec, in French Canada, if his investment is adequately protected. If the ground rules are there, I think that there would be less provincialism about Canada's investment capital. I do not know that I can necessarily answer for the actions of the institutional type of investor, the insurance companies, the banks, the trust companies and so forth, who

[Interpretation]

succursales de banques est injuste. C'est un grand désavantage si nous ne vivons pas à l'angle de Bay et Bloor.

Le système de succursales n'a pas donné de bons résultats; c'est pourquoi il serait bon d'établir des normes au niveau fédéral. Au Manitoba, la province a le contrôle des institutions quasi-bancaires, mais l'a remis entre les mains du «je ne sais trop quoi» des assurances à Ottawa.

Une voix: Le département des assurances?

M. Osler: Oui, mais le détenteur du poste a un nom.

Une voix du parquet: Le surintendant.

M. Osler: Le surintendant des assurances. Les sociétés de fiducie au Manitoba sont régies par des lois fédérales qui sont sûrement meilleures que les lois provinciales. Serait-il possible de faire en sorte que les mêmes normes soient appliquées à travers tout le pays.

M. Jackson: D'une certaine façon, je pense que nous ne parlons pas exactement de la même chose. Je ne voulais pas dire qu'il n'y a pas de préoccupations régionales concernant les marchés de capitaux canadiens. Je sais que vous parlez au nom de l'Ouest...

M. Osler:...de l'Est ou du Nord.

M. Jackson: Oui, j'en conviens, mais je vais essayer de répondre comme il suit.

J'ai à vous présenter un actionnaire, un de mes clients.

Il ne représente pas une institution, il n'est ni une banque, ni une compagnie de fiducie. C'est un Canadien; s'il gagne 10,000 dollars par année et en dépense 8,000, il en épargne 2,000 et l'utilise dans l'économie canadienne.

Si cet actionnaire est bien protégé au Canada, il investira dans l'Ouest si l'offre qu'on lui fait est intéressante.

Je pourrais dire aussi qu'il investira au Québec, au Canada français, si son investissement est bien protégé. Si les règles générales existent, je pense qu'il y aura moins d'esprit de clocher au sujet de l'investissement des capitaux au Canada. Je ne sais pas si je peux vraiment répondre au sujet des actions des institutions, des compagnies d'assurance, des fiducies, des banques, qui s'occu-

[Texte]

handle everyone else's money, and it becomes like absentee landlords. The private investor really has no determination where his money is invested.

Mr. Osler: I think we are talking completely on the same wavelength. I was using Western Canada as an illustration of hinterland that might need money that would be easier to procure if the banking system were broken down somewhat more than it is.

My point is that I believe it could be broken down without losing the sense of national standards. I would feel that the same could apply to security houses, those who are offering stock on the market through security houses. I think that investors in trust companies or savings and loans companies have the same right to protection as someone who is investing through a broker. I am just wondering how this can be done.

I know you have made some good suggestions, but the relatively good provinces are just as anxious not to have the federal government get its greasy hands on there as are the bad ones, because the good ones get the good business because they are not so good, and they do not want to have that spread around the country if the other ones come up to standard, and people invest in them as well.

Mr. Jackson: I can only reply, sir, that in the area of banking I do not feel myself at all competent to add to this Committee's understanding. I am primarily concerned with the negotiable investment security market. I hope you will have a witness from the banking industry itself.

Mr. Osler: Well, again in my province, in the investment security market, if you are doing an underwriting, you run up to the legislative building and you go to the Manitoba department of securities and they piously accept your document and they run through the thing according to the standards of the Ontario Securities Commission which they have accepted, and that is that. It would be just as easy for them to accept piously the Canadian government standards. Right?

Mr. Jackson: Well then, let me attempt to reply on two points. First of all, you are quite right. For some reason or another, Ontario is presumed to have—perhaps it is because of the recently resigned Premier's statement so often of the finest protection, the finest legislation—it may be relatively, but it is not good enough. It leaves the investor as naked as a new-born babe, period.

Mr. Osler: He has taken a few baths in the last few years.

Mr. Jackson: Secondly, unfortunately because of this, it is somewhat like I suppose a Hans Christian Andersen's tale of a king finding new clothes. Somewhat because of this, I would not want to particularize about your province, sir, but there is one province in which it is jokingly said that when they go down to clear an issue in that province, they quite frequently find the Commissioner way out in the country somewhere, down a side road and sitting in a duck blind. He will merely ask you, I think, if it has been cleared in Ontario, and if it has, then he will put his stamp on it. I think he must keep it in his gun kit.

[Interprétation]

pent de l'argent de tout le monde et qui ressemblent aux propriétaires absents. Les gens ne savent pas vraiment comment leur argent est investi.

M. Osler: Je pense que nous parlons vraiment sur la même longueur d'ondes. Je me servais de l'Ouest du Canada comme l'exemple d'un arrière-pays qui pourrait absorber plus de capitaux si le système bancaire était différent.

Je pense que ça pourrait se faire sans perdre les normes nationales. A mon avis, il en serait de même des compagnies de sécurité, qui offrent des actions sur le marché par l'entremise de ces institutions. Selon moi, ceux qui investissent dans les compagnies de fiducie et d'autres méritent autant d'être protégés que ceux qui investissent chez les courtiers. Je voudrais savoir comment ce pourrait se faire.

Vous avez fait de bonnes suggestions, mais les provinces en bon état financier ne veulent pas plus que les autres provinces que le fédéral mette sa grosse patte là-dessus parce qu'elles ne veulent pas que les autres obtiennent de bonnes affaires.

M. Jackson: Je peux tout simplement vous répondre que dans le domaine des banques je n'ai pas du tout la compétence pour ajouter quoi que ce soit. Je me préoccupe surtout des valeurs négociables sur le marché. J'espère que vous entendrez un témoin des banques.

M. Osler: Dans ma province on peut toujours aller à l'Assemblée législative. Vous allez au département des Sécurités, on accepte votre document et l'on examine à la lumière des normes de la Commission des valeurs de l'Ontario; c'est tout. On pourrait avoir des normes canadiennes pour le faire.

M. Jackson: Je vais essayer de vous répondre. D'abord, vous avez raison. Pour une raison ou pour une autre, l'Ontario, dit-on, a la meilleure loi de ce genre; elle est relativement bonne mais pas assez bonne, car l'investisseur n'est pas plus protégé qu'un nouveau-né.

M. Osler: En effet, il a subi quelques coups ces dernières années.

M. Jackson: C'est un peu comme dans le conte de Hans Christian Andersen, lorsque le roi trouve de nouveaux vêtements. Je ne veux pas parler de votre province nécessairement, mais il y a une province où l'on dit en riant que «lorsqu'on veut régler une question dans cette province, fréquemment on se rend compte que le commissaire est installé quelque part sur une route de campagne et à un endroit presque impossible». Il vous demandera si tout a été accepté d'abord en Ontario et, si oui, vous recevrez le timbre. Il doit garder le timbre à côté de son fusil, je pense.

[Text]

Mr. Osler: How do we go about persuading the provinces that this is a constitutional matter that affects the people of the whole country? The reason I am asking that question is because I think the whole—to be fair to you—question of standards, whether it be pollution, ethical conduct in business, or any other gambit, is a concern to the people of Canada as a whole. This is one facet of standards.

Mr. Jackson: I probably overlooked emphasizing one point. I do not think for a moment that a federal securities commission will suddenly be a panacea. As a matter of fact, I am rather dubious. I have grave reservations about centralism of almost anything. All I can say is that the average investor, when faced with a mess, at least will know one place to go, which would be Ottawa. And the particular instance to which I allude in my brief—it is a federally chartered company. Its head office is in New Brunswick. Its financing was done mostly across the country, but the underwriter listed his head office in Ontario. It was cleared in the Ontario Securities Commission.

• 2140

The first proposal, as a matter of fact, the first prospectus issued, was never even submitted to the Securities Commission before the public investor received it in the mail. They did not even deign to get the clearance of the Commission, and they recognized that was not very good form, so they quickly glossed that over and came out with another one, which was cleared through the Securities Commission. So the investor, if indeed—I am speaking of the person, for example, who wrote the series of letters from which I took quotes—if he has a beef, a legitimate beef, where in blazes does he go and get any kind of action?

I have quoted to you from the reply from the Commission, the Ontario Securities Commission, Ottawa. You know it is a federally chartered company, but their area does not involve the securities legislation. I do not know what the investor has to do in Ontario, except something like the Ontario farmers did a few months ago—go down there en masse and jump up and down in the gallery.

Mr. Osler: May I ask one more question, which is purely a practical, pragmatic one. In the political world as in any other world, things get done as a result of pressure. Is there any hope whatsoever of a representative number of investment people plus their clients putting on pressure on a subject like this?

Mr. Jackson: I would not wish to take the Committee's time any further. I would love to answer that in depth pertaining to the matter that is in this brief.

Mr. Osler: We would be interested...

Mr. Jackson: I can only say this much, as well as what I have done so far. I have initiated such a resolution at a political riding level, whose party shall be nameless, at a district riding level, district association level, and at a provincial level, and it has been passed. So it is the policy of a political party here in Ontario, as I would understand it. And I am going to raise it again in January at a policy conference.

[Interpretation]

M. Osler: Alors comment peut-on convaincre les provinces qu'il s'agit d'une question constitutionnelle qui touche tous les Canadiens? Je pose cette question car, pour être franc, à votre égard, je pense que toute la question des normes, que ce soit la pollution ou n'importe quoi d'autre, préoccupe l'ensemble des citoyens canadiens. C'est un aspect des normes.

M. Jackson: J'ai peut-être oublié de parler d'un point. Je ne pense qu'une commission fédérale des valeurs serait tout à coup une panacée. En fait j'ai quelques doutes là-dessus. J'ai quelques réserves sur la centralisation, je peux dire que l'investisseur moyen peut au moins savoir où aller; à Ottawa. Dans des cas particuliers dont j'ai parlé dans mon mémoire, il s'agit d'une société à charte fédérale qui a son siège social au Nouveau-Brunswick. Presque tout son financement a été fait dans tout le pays, mais le soumissionnaire avait indiqué que le siège social se trouvait en Ontario.

La première proposition, au fait, n'a jamais même été présentée à la Commission des valeurs avant que l'actionnaire la reçoive par la poste. On n'avait pas reçu l'autorisation de la Commission; ils ont reconnu que ce n'était pas excellent. Alors, ils sont revenus; ils en ont présenté une autre qui était claire. Alors l'actionnaire, je parle, par exemple, de la personne qui a écrit la série de lettres que j'ai ici, s'il a un grief légitime, où trouvera-t-il une réponse?

Je vous ai cité un extrait d'une réponse de la Commission. C'est une compagnie à charte fédérale, mais elle ne s'occupe pas des valeurs. Je ne sais pas ce que l'actionnaire doit faire en Ontario; il doit peut-être agir comme les agriculteurs qui sont arrivés en masse et sauté dans les tribunes de l'Assemblée législative.

M. Osler: Une autre question qui est purement pratique et pragmatique. Dans le monde politique, évidemment, tout résulte de pressions. Est-ce qu'il y a un moyen d'avoir une bonne représentation des investisseurs en plus de leurs clients qui exerceraient des pressions dans un sujet semblable?

M. Jackson: J'aimerais bien vous répondre en profondeur, mais je ne voudrais pas retenir le Comité trop longtemps là-dessus.

M. Osler: Ça nous intéresserait.

M. Jackson: Tout ce que je puis vous dire en plus de ce que je vous ai dit jusqu'ici, c'est que j'ai pris l'initiative d'une résolution semblable au niveau d'un comité électoral (je ne mentionnerai pas le parti), au niveau des districts, au niveau de l'association des districts et aussi au niveau provincial. On a adopté la résolution. Alors, c'est la politique d'un parti de l'Ontario, si je comprends bien. J'en reparlerai à une conférence politique en janvier.

[Texte]

Mr. Osler: Thank you.

Senator Cameron: This matter is a pretty involved one, and we certainly have not time to do it justice tonight. I wonder if Mr. Jackson would amplify some of the evidence he has submitted to us tonight in much greater detail and send it to the Committee in Ottawa. He has touched on a very important area, and I thoroughly agree with him that there is need for a great deal more protection for the ordinary investor than exists at the present time. I have gone through some negotiations with the Alberta Securities Commission just recently, and they are pretty tough. But we know of cases, as you have quoted in your evidence here, where the investor has not had the protection we think he has a right to have. And I think it is sufficiently important to the Committee that you might elaborate on this in greater detail and submit it to the Committee in Ottawa.

Mr. Gibson: On a point of order, Mr. Chairman, can we get more copies of this brief? I request that we all get one because it is a very thorough brief, and deep, and we would all like to have our own copy.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Of course, it will be in the minutes of our proceedings, which will be published every day. Thank you, Mr. Gibson.

Mr. Jackson: If I may just reply to the last gentleman, I would bring to this Committee's attention, Mr. Chairman, and the last gentleman's, that it would be my recommendation that this Committee take the trouble to invite Dr. C. C. Potter, who is Chairman of the Department of Finance at Sir George Williams University in Montreal.

I think he would add a great deal to what you are asking. He is much more authoritative than I. I am known as an investment salesman, the lowest form of human life in my industry.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you for that suggestion, Mr. Jackson. The final questioner for the Committee will be Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Mr. Jackson, I would be very pleased sir, if you could define in page 5, of your Summary, paragraph 1, what you mean by "the investor in Canadian securities". What are "Canadian securities" within the context of your brief?

Mr. Jackson: You will have to pardon me. I had a slight difficulty in hearing you.

Mr. Hogarth: I would ask you to define the term "Canadian securities" in paragraph 1 and subsequently in paragraph 3, and throughout your brief. What do you mean by Canadian securities?

Do you mean all shares, debentures, bonds, marketable securities?

Mr. Jackson: Mr. Hogarth, I suppose I must state my emphasis perhaps is somewhat directed towards equity, common stocks.

Mr. Hogarth: No, but are these the stocks of public companies formed within the provinces under provincial legislation, are they the stock of dominion companies, are they the bonds of companies formed through provincial

[Interprétation]

M. Osler: Merci.

Le sénateur Cameron: Cette question est assez compliquée, il me semble, et vous ne pouvez pas tout expliquer ce soir, cependant, je me demande si M. Jackson ne pourrait pas élaborer sur les preuves qu'il nous a présentées ce soir de façon plus détaillée et tout envoyer au comité à Ottawa par écrit. Il a abordé un domaine très important et je suis d'accord avec lui: il faut beaucoup plus de protection pour l'investisseur ordinaire qu'il en existe en ce moment. J'ai entamé des négociations avec la Commission des valeurs de l'Alberta récemment, et ils sont assez durs là-bas. Toutefois nous connaissons des cas, comme vous l'avez mentionné dans votre mémoire, où l'investisseur n'a pas eu la protection à laquelle il avait droit. Je pense que vous devriez élaborer davantage et tout présenter au comité à Ottawa.

M. Gibson: Pourrions-nous obtenir plus d'exemplaires de ce mémoire? C'est un mémoire qui va en profondeur; chacun voudrait avoir sa copie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Cela figurera bien sûr dans le compte rendu de notre réunion. Merci, monsieur Gibson.

M. Jackson: En réponse au dernier interpellateur, je signalerais au Comité que je lui recommanderais d'inviter M. C. C. Potter, directeur du département des Finances à l'Université Sir George Williams de Montréal.

Je pense que ce professeur pourra expliquer davantage. C'est une grande autorité, un homme beaucoup plus compétent que moi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci de cette suggestion, monsieur Jackson et M. Hogarth, maintenant, posera la dernière question.

M. Hogarth: Monsieur Jackson, pourriez-vous s'il vous plaît définir à la page 5 de votre résumé, au paragraphe 1, ce que vous voulez dire par «investisseur en valeurs canadiennes»? Que sont des valeurs canadiennes dans le contexte de votre mémoire?

M. Jackson: Je ne vous comprends pas très bien, monsieur.

M. Hogarth: Définissez donc «valeurs canadiennes» au paragraphe 1 et ensuite au paragraphe 3 de votre mémoire. Qu'est-ce que vous voulez dire par «valeurs canadiennes»?

Voulez-vous dire toutes les actions, les obligations, etc.?

M. Jackson: Monsieur Hogarth, je dois dire que j'insiste surtout sur les valeurs ordinaires, les actions ordinaires.

M. Hogarth: Vous voulez dire des actions formées au terme de lois provinciales ou de compagnies fédérales? Est-ce que ce sont des obligations de compagnies formées par des lois provinciales ou des obligations de compa-

[Text]

legislation, or the bonds of dominion companies? I would just like to know what you mean by "Canadian securities."

Mr. Jackson: For instance, in the Province of Alberta, a public company with shares and bonds in that market that, if you will pardon my saying so, we have not heard of down here...

Mr. Hogarth: There is a lot you have not heard of down here, Mr. Jackson, which I will go into in a minute, but go ahead.

Mr. Jackson: Presumably even in those cases, those securities of both bonds and stocks do cross the provincial boundaries.

Mr. Hogarth: Are you suggesting, for instance, if a company is formed in the City of Vancouver—call it *Pacific Dockyards*—and it puts its offer of shares before the public and the Vancouver Stock Exchange, and it is a provincially-formed company, that there should be a bureaucracy in Ottawa which controls the marketing of those shares on the Vancouver Exchange of a British Columbia company, and would you extend your suggestion to the City of Montreal also?

Mr. Jackson: I guess I will have to answer yes, I am suggesting that.

Mr. Hogarth: Right.

Mr. Jackson: I thought I was going to have trouble with the Senator but...

Mr. Hogarth: The second paragraph reads:

Canadian investment capital must be kept national in its flexibility and any tendency to foster regional or provincial capital should be discouraged.

Recently in British Columbia, the Bank of British Columbia was formed. It is the only bank that I know of national characteristic west of the City of Toronto. Are you suggesting that that bank was ill-conceived and should not have been formed in the Province of British Columbia?

Mr. Jackson: Please repeat what you think I am suggesting.

Mr. Hogarth: You said in your brief, that the:

Canadian investment capital must be kept national in its flexibility and any tendency to foster regional or provincial capital should be discouraged.

I am asking you if it is your suggestion that the Bank of British Columbia, which is the only Canadian chartered bank west of the City of Toronto, was ill-conceived and should not have been permitted to be formed.

Mr. Jackson: Oh definitely not, Mr. Hogarth. Absolutely not.

Mr. Hogarth: I invite you to Vancouver on January 8 to repeat the same statements.

Mr. Jackson: Please quote me out there.

Mr. Hogarth: All right.

[Interpretation]

gnies fédérales? Qu'est-ce que vous voulez dire par «valeurs canadiennes»?

M. Jackson: Par exemple, en Alberta, des compagnies publiques dont les actions et les obligations seraient sur le marché et dont nous n'avons pas entendu parler...

M. Hogarth: Il y a bien des choses dont nous n'avons pas encore entendu parler ici.

M. Jackson: Je suppose que même dans ces cas-là, ces valeurs, c'est-à-dire les actions et les obligations traversent si l'on veut les frontières provinciales.

M. Hogarth: Voulez-vous dire dans le cas d'une compagnie formée à Vancouver, par exemple, qui s'appellerait *Pacific Dockyards* et qui mettrait en vente ses actions au public et à la Bourse de Vancouver, si elle est une compagnie provinciale, qu'il devrait y avoir une bureaucratie à Ottawa qui contrôlerait la mise en vente des actions d'une compagnie de la Colombie-Britannique à la Bourse de Vancouver? Est-ce que votre proposition s'appliquerait également à Montréal?

M. Jackson: Je pense qu'il faudrait répondre oui.

M. Hogarth: D'accord.

M. Jackson: Je croyais avoir des difficultés avec le sénateur, mais...

M. Hogarth: Dans le deuxième paragraphe, vous dites que:

Le capital d'investissements canadiens doit rester aussi souple que possible.

Récemment en Colombie-Britannique, on a fondé la Banque de Colombie-Britannique. C'est la seule banque à caractère nationale que je connaisse dont le siège social est à l'ouest de Toronto. Pensez-vous que cette banque n'aurait pas dû être créée en Colombie britannique?

M. Jackson: Voulez-vous répéter? Excusez-moi, je n'ai pas compris.

M. Hogarth: Vous dites dans votre mémoire que:

Le capital d'investissements canadiens doit rester national dans sa souplesse et toute tendance à promouvoir le capital régional ou provincial doit être découragé.

Pensez-vous que la Banque de Colombie britannique, la seule banque à charte à l'ouest de Toronto était mal conçue et qu'on n'aurait pas dû permettre sa création?

M. Jackson: Certainement pas, monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Alors, je vous invite à Vancouver le 8 janvier pour répéter la même déclaration.

M. Jackson: Vous pourrez me citer, monsieur.

M. Hogarth: D'accord.

[Texte]

Mr. Jackson: Are expenses paid on the trip Mr. Hogarth?

Mr. Hogarth: Speak to the Chairman. In paragraph 4, you suggest that regardless of whether or not the provinces are agreeable to participate in a national securities act, they should be forced into it. Assuming that you do not contemplate a change in the corporate structures of the country—that is to say the provinces are still to be allowed to have their own companies act, their own insurance companies act, their trust companies act—is it your suggestion that the federal government should take over the incorporation of all companies in the country, or should we still be allowed just a small modicum of local control over our Canada Corporations Act?

Mr. Jackson: You are determined to paint me into a corner, I can see that. I will admit that probably, if anything in this brief, that is my weakest remark. Beyond that I...

Mr. Hogarth: Frankly, I thought it was the strongest.

Mr. Jackson: Quite often the most strongest words are based on the weakest understanding. I would only add to that that what incorporation may be is not really my understanding. What I am concerned about is how the securities are put together, how they are underwritten and how they are marketed, because that Bank of British Columbia, the securities could come into the hands of others outside the Province of British Columbia, which I am sure you would wish it to do.

• 2150

Mr. Hogarth: We recognize that the control of the sale and equity in Canada is controlled federally now and it is recognized. I am dealing here with the various corporate structures that are formulated to promote business within a province—ordinary corporate structures, even down to trust companies and all the various and sundry methods by which corporate bodies can be formed to advance business. Are you suggesting now that the federal government should embark in that field and have the sole nationwide control centralized in the City of Ottawa over the incorporation of all such agencies, all such bodies corporate?

Mr. Jackson: No, I do not think I ever had that in mind nor do I think it wise. However, what I am attempting to say is that the markets and the handling, the transaction in the market of those securities should meet the requirements of a Canadian federal securities act and commission.

Mr. Hogarth: Yes, but take the characteristics of a given, redeemable preference share and the various conditions upon which it might be redeemed. It is controlled by provincial legislation and the Companies Act. It may be that the national securities act would not permit those shares to be marketed. Therefore, the Companies Act of the various provinces would have to be aligned up with the federal legislation, so they might as well have federal jurisdiction in the first instance. Is that not so?

Mr. Jackson: I am sorry, I am probably not at all competent to try to come back on your point.

23257—3j

[Interprétation]

M. Jackson: Est-ce que les dépenses de voyage seront payées?

M. Hogarth: Demandez-le au président. Au paragraphe 4, vous nous dites que même si les provinces acceptent ou refusent de participer à une loi nationale sur les valeurs, elles devraient être forcées d'y participer. En supposant que vous ne songez pas à une modification des structures des sociétés canadiennes, c'est-à-dire que les provinces gardent leurs propres compagnies de trust et d'assurance, pensez-vous que toutes les compagnies devraient être enveloppées par cette loi ou si l'on devrait permettre encore un contrôle local de nos compagnies?

M. Jackson: Vous voulez m'acculer au mur à tout prix. Je reconnais que dans mon mémoire, c'est l'observation la plus faible.

M. Hogarth: Je pensais que c'était l'observation la plus forte.

M. Jackson: C'est peut-être le point le plus faible de mon mémoire. J'ajouterais tout simplement que quelle que soit l'incorporation, ce qui m'intéresse ici, c'est la façon de grouper les valeurs, la façon dont elles sont mises en vente et garanties. C'est que la Banque de Colombie-britannique peut tomber entre les mains de personnes qui sont à l'extérieur de la province, ce qui vous plairait sans doute.

M. Hogarth: Nous reconnaissons que le contrôle des ventes, et de l'actif, est contrôlé au niveau fédéral. Mais, je parle ici de la structure des sociétés formulées pour promouvoir les entreprises dans le sein d'une province—les sociétés ordinaires les compagnies de *Trust* et toutes les autres méthodes par lesquelles les sociétés peuvent être formées pour faire progresser les affaires. Pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait se lander dans ce domaine et avoir le contrôle unique dans tout le Canada à Ottawa, en ce qui concerne la constitution en société de toutes ces agences.

M. Jackson: Je ne crois pas avoir jamais songer à cela, et cela ne serait pas sage d'ailleurs. Ce que j'essaie de vous dire, ici, c'est que le marché et le traitement des transactions sur les marchés de ces valeurs devraient défendre d'une loi et d'une commission des valeurs canadiennes.

M. Hogarth: Prenez par exemple les administrations d'une action privilégiée remboursable et les conditions auxquelles elle peut être rachetée. Elle est contrôlée par la loi provinciale et la loi sur les sociétés. Mais, peut-être que cette loi fédérale ne pourrait pas permettre la mise en vente de ces actions. Si bien, qu'il faudrait que les lois provinciales sur les sociétés s'harmonisent avec la loi fédérale, de manière à ce qu'on puisse avoir une juridiction fédérale dans le premier exemple. Est-ce bien cela?

M. Jackson: Je m'excuse, je ne suis pas compétent pour revenir sur votre question.

[Text]

Mr. Hogarth: I have nothing further, Mr. Chairman.

Mr. Jackson: It is a legal point and it is a constitutional point.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Very well. Is there a comment from the floor?

Mr. Henry Donald House: I did not know that a brief such as this might be presented here tonight and I am just delighted that it was because I would like to say that not only should this be incorporated in any new Constitution, but active members of Parliament right now should get busy and investigate this thing. At one time I sold securities, but I will not accept a licence from the Ontario Securities Commission because a group I am associated with has managed to trace out more than \$200 million that has disappeared from the pockets of the investors of the Province of Ontario due to procedures, manners and actions which not only appear improper, but appear to be co-ordinated. We have good lawyers and it will come forward in due time. Frankly, the amount of money that the people of Ontario have been flim-flammed out of in the last seven years is astronomical.

One gentleman asked why people do not immediately go to court. Usually people who have been deprived of their life savings, if they had been seriously and deeply involved in the company, as most of you will recollect if you put your mind to it, very conveniently die of a heart attack, a stroke or some other impact brought on by the heavy emotional stresses involved, and those who do not, who are not principals in the company, who are wiped out, just plain cannot marshal the forces to send 35 copies of everything they think has happened to them, to truck it around from lawyer to lawyer until someone is found who is public-spirited enough to take on the job. The present situation is very serious. It has been reported in great detail to the federal department of bankruptcies and further reports will go forward to them in the spring. The safety and security of the Canadian investor in Canadian companies is whimsically protected.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. House. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Why would not the answer to that be an improvement in the Ontario Securities Commission? Why is the answer always that the federal government should pick up the tab?

Mr. House: Because there are minimum standards that should apply across the country.

Mr. Hogarth: No, but assuming a loss, and I take it you are dealing with Prudential or Atlantic.

Mr. House: No.

Mr. Hogarth: Then let us assume there were a traumatic loss in that particular situation, similarly in British Columbia in Commonwealth Trust. Why in the world would people say, "Because we have lost provincially there should be federal legislation"? Surely it requires nothing more than improvement in provincial legislation, perhaps a standardization throughout the country, but why pinpoint and say that all this should be in federal jurisdiction so that we will have an intolerable bureaucracy?

[Interpretation]

M. Hogarth: Je n'ai rien d'autre, monsieur le président.

M. Jackson: C'est un point légal et un point constitutionnel.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien. Y a-t-il un commentaire de l'assistance?

M. Henry Donald House: Je ne pensais pas qu'un mémoire comme celui-ci pourrait être présenté ce soir. Et je suis heureux qu'il soit soumis à notre attention car, non seulement, ceci devrait-il être inséré dans une nouvelle constitution, mais je pense que tous les députés et les sénateurs actifs devraient faire enquête sur cette question. Un moment donné, j'ai vendu des actions mais je n'accepterai pas de licence de la Commission des valeurs d'Ontario car les gens avec qui je suis associé ont réussi à dépister plus de 200 millions de dollars qui ont disparu des poches des investisseurs d'Ontario à la suite de procédures et de méthodes et d'actions qui, non seulement semblent impropres mais semblent être coordonnées. Nous avons de bons avocats et la question sera présentée devant les tribunaux en temps et lieu utiles, mais, la somme d'argent que les Ontariens ont vu disparaître depuis sept ans, est tout à fait astronomique.

Quelqu'un demande pourquoi les gens ne s'adressent pas tout de suite aux tribunaux? Eh bien, les gens qui perdent leurs économies et qui avaient participé à la compagnie, très souvent, ces gens meurent d'une crise cardiaque par suite évidemment de cette émotion qui suit cette perte d'argent et ceux qui ne meurent pas. Il y a bien des gens qui sont complètement éliminés et qui ne peuvent pas envoyer 35 copies de ce qui leur est arrivé et les envoyer d'un avocat à l'autre jusqu'à ce qu'on trouve quelqu'un qui ait un esprit civique suffisamment développé pour s'emparer de la cause. Cette question est très grave; elle a été rapportée en détail au ministère fédéral des faillites et d'autres rapports seront présentés au printemps. La sécurité des investisseurs canadiens, dans les compagnies canadiennes, est très mal protégée.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Monsieur House. Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Pourquoi alors, ne faudrait-il pas améliorer la commission des valeurs de l'Ontario. Pourquoi faut-il toujours s'adresser à Ottawa pour payer les frais?

M. House: Parce qu'il y a des normes minimums qui devraient s'appliquer dans le pays.

M. Hogarth: Non mais, en supposant que ces pertes—je suppose que vous parlez de la compagnie Atlantic, ou Prudential.

M. House: Non.

M. Hogarth: Il y a une perte considérable dans cette situation particulière. La même chose pour le Commonwealth Trust en Colombie-Britannique. Pourquoi les gens diraient-ils: Eh bien, parce que nous avons des pertes au plan provincial, il devrait y avoir une Loi? Il s'agit tout simplement d'améliorer les lois provinciales ou peut-être de standardiser l'uniformité à travers le Canada. Mais, pourquoi, alors nous dire que tout doit relever du Fédéral. Nous aurions alors une Bureaucratie intolérable.

[Texte]

Mr. House: I do not think it should all be in federal jurisdiction, but certainly if the securities are going to be offered for sale from coast to coast, they should be under the influence of the federal government.

Mr. Jackson: Mr. Hogarth, I think maybe I can answer it a little better than I could a moment ago. You talked about an intolerable bureaucracy and that is what I have been talking about. We have an intolerable bureaucracy and they have 10 of them.

Mr. Hogarth: However, dealing with securities that are marketed interprovincially, there must be a standardization, but that standardization comes about by similarity in the provincial laws. Why you would ask for a national law is completely beyond me.

Mr. Jackson: Mr. Hogarth, I can only say this. The incident to which I referred as an example is a company, as I mentioned before, a federally-chartered company. Its head office is in New Brunswick. It went public financially in Ontario through an Ontario head office company, the securities regulations of the Ontario Securities Commission and so on and so forth. At this particular point an investor had to go to New Brunswick to appear in the Supreme Court to resist an application under Section 128 of the Canada Corporations Act, which was successfully resisted, I might say. It is one of the four or five cases in Canada in which the minority shares—there were less than 10 per cent left—were not confiscated under Section 128. He had to go to New Brunswick to do it. As a matter of fact, this particular person is now a resident of Quebec, Montreal, but many residents of Ontario go to the Ontario Securities Commission, and I have read to you quotations of how far they get there. Ottawa has a problem in which this matter is not within their jurisdiction, but there is an angle that is being worked on, primarily because the federal government almost can be kicked into this by virtue of the very fact that away back this company received the investors in this, they paid twice, they have been kicked twice on their investment dollars and on their tax dollars, and this company received grants.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen...

Mr. Hogarth: I am sure my time has expired, Mr. Chairman. I would like to pursue the subject, but in any event, I adopt the suggestion of the honourable member from Hamilton-Wentworth that we get a further brief.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, I regret because it is a very important subject that I must bring this part of our discussion to a close. Perhaps I might add for the completeness of our discussion that the federal government proposals to the federal-provincial conference in September as we understand from press reports were that there should be federal securities power and a federal securities commission, but the press reports, I believe, indicated that the provinces rejected the proposal.

I would like on your behalf to thank Mr. Jackson for his very fine presentation of this report this morning. Thank you, sir.

The next brief was scheduled for presentation by Mr. Douglas Scott, Q.C. In the absence of Mr. Scott I will call

[Interprétation]

M. House: Je ne pense pas que ce soit le cas qu'il faille remettre tout ceci à Ottawa mais certainement si les valeurs doivent être offertes d'une côte à l'autre, elles devraient être sous l'influence du gouvernement fédéral.

M. Jackson: Je crois pouvoir répondre. Vous avez parlé d'une bureaucratie intolérable et c'est ce dont j'ai parlé. Nous avons une bureaucratie intolérable, et ils en ont dix.

M. Hogarth: Toutefois en ce qui concerne les valeurs qui sont mises en vente au plan provincial, je pense qu'il doit y avoir une uniformisation, mais cette uniformisation pourrait se réaliser si toutes les lois provinciales sont uniformes. Pourquoi demandez-vous une loi nationale? Je ne comprends pas du tout.

M. Jackson: Monsieur Hogarth, voici ce que je puis vous répondre. Dans le cas que je retiens comme exemple, il s'agit d'une compagnie nationale avec charte fédérale, dont le siège social est au Nouveau-Brunswick. Elle est devenue publique financièrement en Ontario par l'entremise d'une compagnie d'Ontario et c'est réglementé par la Commission des valeurs d'Ontario. Maintenant, un investisseur doit aller au Nouveau-Brunswick pour comparaître devant la Cour Suprême du Nouveau-Brunswick pour s'opposer en vertu de l'Article 128, de la Loi sur les Sociétés canadiennes, et il l'a fait avec succès. C'est l'un des quatre ou cinq cas au Canada où les actions minoritaires—il en restait moins de 10 p. 100—n'ont pas été confisquées au terme de l'Article 128. Donc, il a eu à se rendre au Nouveau-Brunswick pour faire ceci. Cette personne réside maintenant au Québec, à Montréal; mais bien des résidents d'Ontario s'adressent à la Commission des Valeurs de l'Ontario—je vous ai donné des citations, à ce sujet. Justement Ottawa a un problème dans lequel cette question ne relève pas de leur juridiction mais on étudie cette question parce que le gouvernement fédéral pourrait être entraîné à agir étant donné que les investisseurs ont perdu beaucoup et cette compagnie d'ailleurs a reçu des subventions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs...

M. Hogarth: Je voudrais poursuivre cette question mais en tout cas j'adopte la suggestion du député de Hamilton-Wentworth que nous aurons un autre mémoire à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je regrette car c'est un sujet très important de mettre fin à cette délibération. Je pourrais ajouter, toutefois, que les propositions fédérales, en septembre, à la conférence fédérale-provinciale, comme nous croyons le savoir d'après les rapports de presse étaient qu'il devrait y avoir des pouvoirs et une commission fédérale en matière de valeurs. Mais, les comptes-rendus de presse ont indiqué que les provinces avaient rejeté cette proposition.

Je tiens à remercier M. Jackson qui nous a présenté un rapport très intéressant ce matin. Merci.

Le prochain mémoire sera présenté par monsieur Douglas Scott, c.r. En l'absence de monsieur Scott, je vais demander le témoin suivant, M. W. S. Lees qui est comptable à Hamilton. M. Lees.

[Text]

on Mr. W. S. Lees, our next witness, who is a bookkeeper in the City of Hamilton. Mr. Lees.

Mr. W. S. Lees: Thank you, Mr. Chairman, Senators and members of Parliament.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I please have order? It is very difficult even at the best of times to be heard in this room and with the noise of the translation as well, if there is any conversation in the room, it makes it almost impossible for the speaker to be heard.

Mr. Lees: In response to your advertising, we welcome the opportunity of submitting some inquiries and suggestions for your consideration.

Two of us actually signed the letter and we are speaking for ourselves, but there are a good many others in Hamilton, Burlington and in other cities in Canada with whom we are in Christian fellowship who feel the same as we do.

We are followers of the Lord Jesus Christ, the Son of God. In times as mixed up as ours are, the Bible is our guide to the mind of God. It shows that government is of God and is responsible to God—Romans 13, verse 1, "The powers that be are ordained of God." We are to be subject to it and pray for it sympathetically, especially in view of the difficult problems of our times, as Paul says in 2 Timothy 2, "In the last days perilous times shall come."

Since your advertising included a statement on the "Future State of Canada" we have included possibilities regarding what may happen as well as current matters.

For instance, are there safeguards to ensure that discrimination against minorities because of race, colour, religion, and so forth in housing, transportation, education, and so on, shall not come into effect and maybe extend broadly in the future?

In the area of employment there are those who have a conscience against life insurance as enlightened by 1 Corinthians 6, verses 19 and 20, "Your bodies are the temple of the Holy Ghost and ye are not your own, ye are bought with a price." Those who feel that they should not make their bodies, which belong to God, the subject of a commercial transaction, cannot obtain employment with a firm which has compulsory participation in such coverage as a requirement of employment. Similar exclusion from employment takes place for those who do not wish to participate in compulsory profit sharing because of the unequal yoke involved. See 2 Corinthians 6, verse 14, "Be not diversely yoked with unbelievers." Conversely, an employer may be put into a position which he finds insupportable. There are alternate methods available both as to receiving and dispensing profits.

Could some legal provision be made for exemption in such cases on the ground of conscience?

Also, in the area of employment some bodies have intruded between an employer or his representative and an employee. The employer-employee relationship is contemplated in Scripture as in Matthew 20, verses 1-16, "The householder who went out to hire labourers." Why should an employee have to belong to, support or deal with his employer through an union or an association? A person governed by 2 Corinthians 6, verse 14,

[Interpretation]

M. W. S. Lees: Monsieur le président, messieurs les sénateurs, et honorables députés.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Il est très difficile de se faire entendre ici, et, étant donné le bruit de la traduction, et si l'on parle dans la pièce, il est presque impossible pour l'orateur de se faire entendre.

M. Lees: En réponse à votre annonce, nous accueillons l'occasion de présenter quelques idées, quelques suggestions pour votre considération.

Nous avons signé tous les deux cette lettre et nous parlons en notre nom personnel, mais il y en a bien d'autres à Hamilton, Burlington, en d'autres villes du Canada qui pensent comme nous sur le plan chrétien.

Nous sommes les disciples de Jésus-Christ, Fils de Dieu en un temps aussi troublé que le nôtre, la Bible est notre guide. Elle montre que le Gouvernement vient de Dieu et qui est responsable envers Dieu, voir l'épître romain, 13, verset 1. «Les pouvoirs existants viennent de Dieu.» Nous y sommes sujets et nous prions pour cela, spécialement à cause des problèmes difficiles de notre temps comme saint Paul dit dans l'épître à Timothée, chap. 2, «dans les derniers jours nous connaissons des temps difficiles.»

Depuis que votre annonce a rendu une déclaration sur l'avenir du Canada, nous avons inclu les possibilités en ce qui concerne ce qui pouvait arriver comme affaires courantes.

Par exemple, y a-t-il des sauvegardes pour s'assurer que la discrimination contre les minorités à cause des raisons de race, de couleur, de religion, en matière de logement, de transport, d'éducation et ainsi de suite, ne s'étendra pas dans l'avenir?

Dans le domaine de l'emploi, il y a ceux qui s'opposent à l'assurance-vie; comme ceci figure dans la première épître aux Corinthiens, chap. 6, versets 19 à 20: «Vos corps sont le Temple de l'Esprit Saint et vous ne devez pas les vendre». Ceux qui pensent que leur corps, qui appartient à Dieu, ne peut pas être soumis à une transaction commerciale, ne peuvent obtenir de l'emploi avec une compagnie qui exige la participation obligatoire en matière d'assurance, comme condition de l'emploi. Une exclusion semblable de l'emploi a lieu pour ceux qui ne veulent pas participer à la participation obligatoire des profits étant donné le joug inégal. Voir 2^e épître aux Corinthiens, chap. 6, verset 14 «Ne vous soumettez pas au joug des incroyants». Donc, un employeur peut être mis dans une position qu'il trouve insupportable. Il y a d'autres méthodes disponibles en ce qui concerne les bénéfices que l'on reçoit et qu'on dispense.

Pourrait-on faire des dispositions légales d'exemption dans des cas semblables pour raison de conscience?

Ainsi, dans le domaine de l'emploi, certains organismes se sont minimisés entre un employeur et son employé. Ceci était envisagé dans l'Écriture, comme dans l'Évangile de Mathieu, chap. 20, verset 1 à 16. «Le maître de maison qui alla engager des ouvriers». Pourquoi un employé doit-il appartenir à une union ou à une association pour traiter avec son employeur? Une personne qui écoute la deuxième épître aux Corinthiens, chap. 6, verset

[Texte]

"Be not unequally yoked with unbelievers," is excluded from employment with employers who have compulsory union membership or support for unions such as dues check-off as a requirement of employment. Conversely, why should an employer governed by the same Scripture, have to deal through an association?

As a matter of interest, both Australia and New Zealand have made provision in their labour laws for conscientious objection to membership in trade unions and professional associations.

To work and earn a living is the normal responsibility of a person, ordered by God. See Genesis 2, verse 15, and Genesis 3, verse 19 which says "In the sweat of thy face shall thou eat bread," and 2 Thessalonians 3, verse 7 - 12, that is where Paul speaks of working night and day. Surely industrious labour should be encouraged.

Compulsory membership in student bodies, particularly at universities, and financial support for such bodies is a problem for some young people. In schools at the present time, students who do not wish to participate in religious observances are allowed to remain separate during such. It should be ensured that this provision continues.

We appreciate the opportunity granted us and we would like to thank the Committee for the work they have undertaken.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Lees. I take it that you are suggesting there should be incorporated in the Bill of Rights protections of the kinds you suggest. These protections, I think perhaps we could say, generally speaking concern economic rights, but concern the position of minority bodies who might not and are not normally protected from infringement on the rights of the kind that you described to us.

Mr. Lees: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, go ahead.

Mr. Lees: I think one of your Committee members said that action very often comes from pressure and the minorities sometimes cannot raise that pressure.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Is there anyone from the floor who would like to comment on this point? Mr. Allmand of the Committee wants to say something. Is there anyone from the floor? All right, Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I would just like to ask the witness if he knows of personal examples or if he has any statistics relating to persons who feel that they cannot take employment because of some of the examples he has given in his brief. Although I know a lot of people who belong to religious groups, I have never heard of some of these examples before. For example, people who felt that they could not accept employment because of group insurance. I have heard of people who are against labour unions because of their political philosophy, but not because of their religious beliefs. Could you say whether the complaints you have raised in your brief are widespread? How frequent are they?

[Interprétation]

14 qui dit «il ne faut pas se soumettre au joug des incroyants» est exclue d'un emploi avec des employeurs qui ont une affiliation obligatoire à un syndicat ou des cotisations syndicales comme condition d'emploi. Et d'autre part, pourquoi un employeur devrait-il agir par l'entremise d'une telle association?

Il est intéressant de noter que l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont des dispositions dans leurs lois du travail pour les objecteurs de conscience lorsqu'il s'agit d'être membre des syndicats et des associations professionnelles.

Travailler et gagner sa vie est la responsabilité normale d'une personne, ordonnée par Dieu. Voir Genèse, chap. 2, verset 15, Genèse, chap. 3, verset 19 «Tu gagnes ton pain à la sueur de ton front» et la deuxième épître aux Thessaloniciens, chap. 3 verset 7 à 12 «celle où Paul parle de travailler jour et nuit».—Seulement le travail industriel devrait être encouragé.

Donc, le fait d'être membre obligatoirement dans les organismes étudiants dans les universités ainsi que l'appui financier à ces organismes, est un problème pour un certain nombre de jeunes. Dans les écoles, à l'heure actuelle, les étudiants qui ne veulent pas participer aux prières sont autorisés à demeurer à l'extérieur pendant celles-ci. Nous, on devrait s'assurer que cette disposition continue.

Nous tenons à remercier le Comité du travail qu'il a entrepris.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, M. Lees. Vous suggérez donc que dans le Bill des Droits de l'homme, il faudrait avoir des protections comme celles que vous suggérez. Celles-ci concernent les droits économiques mais aussi la protection d'organismes minoritaires qui ne sont pas protégés normalement d'empiètement sur les droits que vous venez de mentionner.

M. Lees: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je m'excuse. Continuer.

M. Lees: Je crois qu'un membre du Comité a dit que des mesures sont souvent prises lorsque des pressions sont exercées. Souvent les minorités ne sont pas à même d'exercer une pression.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. Y a-t-il quelqu'un dans la salle qui voudrait commenter cela? Monsieur Allmand, membre du Comité, voudrait dire quelque chose.

M. Allmand: Monsieur le président, je voudrais demander au témoin s'il connaît des exemples, ou encore s'il a des statistiques au sujet de personnes qui craignent ne pas pouvoir obtenir emploi à cause de ces raisons-là? Quoique je ne connaisse pas beaucoup de personnes qui appartiennent à des groupes religieux, je n'ai jamais entendu ces exemples auparavant. Des gens, par exemple, qui ne pouvaient accepter un emploi à cause des assurances-groupes. J'ai entendu parler de gens qui s'opposaient au syndicat à cause de leur philosophie politique et non pas à cause de leur croyance religieuse. Pourriez-vous me dire si ces plaintes sont nombreuses et quelle est leur fréquence?

[Text]

Mr. Lees: I do not have statistics exactly as such, but for an example, you asked for an example, my own brother obtained employment, his requirements were sufficient to meet what the employer wanted, then he inquired about compulsory life insurance, for instance, and the job faded out, or should I say the opportunity of employment faded out.

Mr. Allmand: I heard the end, but I did not hear the very beginning. However, I think I got most of what you said.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Dinsdale is the other questioner for the Committee.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I would like to ask the witness if the same difficulties arise with reference to private life insurance? Does the same difference arise with government's compulsory schemes such as the Canada Pension Plan or any other compulsory welfare program? Would the same restrictions apply?

Mr. Lees: I have the Canada Pension Plan. Government control and issued programs, I have no difficulty about because it is government.

Mr. Dinsdale: I see. With reference to the compulsory membership in labour unions, the check-off and so forth, has not this been contested in the courts successfully or am I in error on that point?

Mr. Lees: Not successfully that I know of.

Mr. Dinsdale: It has not been contested in the courts, but was not a decision against any special privileges in this regard?

• 2210

Mr. Lees: Yes, to my knowledge.

Mr. Dinsdale: I wish I could remember the particular case. Are you familiar with this particular case?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Does someone have the name of the case? I am told it was the atomic and chemical workers union case and it was held that union fees were allowed to go to political parties.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, as was indicated, that was a very sound and well-founded judgment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Lees on your behalf. The point which he has raised is not one which I recall having come before the Committee before. It is something that we will have to take into account in making our recommendations on a Bill of Rights. Thank you.

Next is Mr. Otto C. Langmark.

Mr. Otto C. Langmark: Mr. Chairman, I have two things, and I will be very brief. I will submit some material in a written brief, with your permission, as soon as I have it summarized.

I would beg your permission to submit two points, really. One would describe a procedure which, as you probably know, is unconstitutional and was certainly not

[Interpretation]

M. Lees: Je n'ai pas des statistiques exactes. Par exemple, mon frère a obtenu un emploi. Il répondait aux exigences de l'emploi, de l'employeur ensuite il a demandé si l'assurance-vie était obligatoire et on lui a dit que oui. Il a donc perdu la possibilité d'obtenir cet emploi. Avez-vous entendu?

M. Allmand: Oui, je n'avais pas entendu le début mais je crois que j'ai saisi ce que vous avez dit.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Dinsdale a une question à poser.

M. Dinsdale: Monsieur le président, je voudrais demander au témoin si les mêmes difficultés se posent au sujet de l'assurance-vie privée. Y a-t-il la même distinction pour les programmes obligatoires du gouvernement comme le régime de pension du Canada et d'autres programmes de bien-être obligatoire. Est-ce que les mêmes restrictions s'appliqueraient?

M. Lees: J'ai le régime de pension du Canada; c'est contrôlé par le Gouvernement et cela ne me pose pas de difficulté parce que cela dépend du Gouvernement.

M. Dinsdale: Je vois. Maintenant, au sujet de l'appartenance obligatoire au syndicat et à certaines associations je pensais que cela avait été contesté avec succès devant les tribunaux, ou fais-je erreur?

M. Lees: Pas avec succès à ma connaissance.

M. Dinsdale: Cela n'a pas été contesté devant les tribunaux mais n'y avait-il pas une décision contre tous privilèges spéciaux à cet égard?

M. Lees: Oui, à ma connaissance.

M. Dinsdale: J'aimerais me rappeler de ce cas en particulier. En êtes-vous au courant?

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un pourrait-il citer le cas? On me dit qu'il s'agit du syndicat des travailleurs de l'industrie chimique et nucléaire. La décision a été que les contributions syndicales pouvaient être versées à un parti politique.

M. Alexander: Comme on l'a indiqué, monsieur le président, c'était un jugement bien fondé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je voudrais remercier M. Lees en votre nom. Le point qu'il a soulevé n'a jamais été mentionné auparavant. Nous en tiendrons compte dans nos recommandations du bill des Droits de l'homme. Merci.

Maintenant, monsieur Otto C. Langmark.

M. Otto Langmark: Monsieur le président je serai très bref, je n'ai que deux choses à dire. Je remettrai mon mémoire par écrit dès qu'il sera résumé.

Je voudrais avoir la permission de présenter deux points. Le premier décrit une procédure qui est anticonstitutionnelle et qui n'a probablement pas été envisagée lorsque la Constitution a été préparée.

[Texte]

envisagé à la fois au moment où la Constitution a été préparée.

Le second one more or less describes a system which might be of some help in the less immediate future—20, 30 or 40 years. I have here two plans of the city of Cornwall, one of which is an official plan which is now in force, so presumably all the institutions involved have been satisfied. The area of the City of Cornwall is outlined in red and the blue line represents the St. Lawrence Seaway. As most of the members probably know, the matter of the St. Lawrence Seaway is a federal jurisdiction and the planning of the City of Cornwall is a provincial jurisdiction, handed over to the local government. So we have here a procedure which really involves both levels of government.

I was the planning director of the city when this plan was prepared and, obviously, I could not intelligently make recommendations. Of course I could not make recommendations suitably without knowing what my federal counterpart would be recommending in matters subject to the jurisdiction of the federal Parliament.

Now the second panel brings us to Hamilton. This is the plan submitted recently by the Steele Commission for regional government in our area. The curious thing, which is possibly worth noting, is that the white area up here would be subject to federal jurisdiction while the green area would be my responsibility, being the long range planner of the City of Hamilton, to make recommendations on. Again, I submit to you, that it is not quite possible to make intelligent recommendations for this area without my knowing what my federal counterpart might be recommending in Ottawa for this adjacent white area. Now that one is developing but it is not as yet explicitly embedded in our constitution.

To come to the second point, I tried to project present trends into the more intermediate and further distant future. This line represents 1920 for the Hours per Annum. That is the average of the working hours we are working today. Now our per capita output is growing. Economists estimate that the growth of the output is somewhere between 4 per cent and 2.5 per cent. If output per capita is growing at this rate we very soon will be able to produce the goods or services which we produce today in 1900 hours in something between 1400 and 1100 hours per annum. Now when this level is reached a curious situation arises. Somewhere at the top of this level is a three day working week. Remember that—a three day, not a four day, working week comes within our grasp at this lower level of high output. When we are able to produce the goods and services which we produced in 1900 hours per annum in half that time, 1000 hours per annum, a three day working week is at least a great probability. If you project them at the respective percentages of growth you find that these points can be reached as early as 1980, possibly later, most likely somewhere in 1995. But, still, that is well within 30 years, and one hopes that our constitution will last longer than that.

This output does not take many things into account, so probably the point when these two lines will be reached will be further, past the year 2000 somewhere. But it is still not all that long away.

To illustrate this second point I have brought some information from the United States. According to their

[Interprétation]

Deuxièmement, je voudrais décrire un système qui pourrait être utile dans un avenir un peu plus éloigné, dans 20 ou 30 ans par exemple. J'ai deux plans de la ville de Cornwall, dont un est le plan officiel qui est en vigueur. Alors, toutes les institutions y sont inscrites. La cité de Cornwall est indiquée en rouge et la ligne bleue représente le Saint-Laurent. Comme la plupart d'entre vous le savez, le Saint-Laurent relève du gouvernement fédéral et Cornwall relève de la province qui à son tour admet l'ingérence municipale. Alors, nous avons, ici, une procédure qui implique les deux paliers du gouvernement.

En tant que directeur de la planification de la ville, il est évident que je ne pouvais pas intelligemment faire de recommandations là-dessus. Je ne pouvais pas faire de recommandations sans savoir ce que mon homologue fédéral recommanderait au sujet de questions qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral.

Maintenant, le deuxième panneau nous amène à Hamilton. C'est le plan présenté récemment par la Commission de l'acier pour un gouvernement régional. Il y a une chose curieuse, ici, qu'il vaut la peine de remarquer. Le carré blanc découlerait du gouvernement fédéral, et le vert de la ville d'Hamilton. Encore une fois, je pense qu'il n'est pas tout à fait possible de faire des recommandations intelligentes là-dessus sans savoir, encore une fois, ce que mon homologue recommandera à Ottawa pour la région indiquée en blanc.

Passons alors à la procédure qui se développe mais qui n'est pas encore inscrite dans notre Constitution.

Maintenant, passons au deuxième point de mon exposé. J'essaie de projeter les tendances actuelles dans un avenir rapproché et éloigné. Cette ligne qui indique 1920h. par année représente le nombre d'heures moyen de travail par année à l'heure actuelle. Mais notre rendement individuel augmente. Les économistes estiment que le rendement augmente entre 4 et 2.5 p. 100. Si ce rendement individuel continue à augmenter à ce rythme, bientôt nous pourrions produire les biens et services que nous produisons ici, en beaucoup moins de temps, je pense. Nous pourrions les produire les mêmes biens et services qui exigent 1,900 h par année en 1,400 ou même 1,100 heures de travail par année. À ce niveau il se produit quelque chose de curieux. À un moment donné cela revient à une semaine de travail de trois jours, pensez-y bien, une semaine de travail de trois jours et non pas quatre. Ici, c'est le niveau le plus bas; et un rendement plus élevé lorsque nous produirons la même quantité de biens et de services en 1,000 heures par année au lieu de 1,900, alors une semaine de travail de trois jours semble très probable. Si vous projetez ce pourcentage de croissance, vous trouverez qu'on peut atteindre ce point dès 1980, peut-être plus tard, probablement vers 1995, soit dans une trentaine d'années. Et nous espérons que notre Constitution durera plus longtemps que cela.

Ce rendement ne tient pas compte de nombreux facteurs et nous y arriverons peut-être seulement en l'an 2000, ce qui n'est toujours pas très loin.

Pour vous donner un exemple de ce deuxième point j'ai apporté quelques données extraites de recherches économiques des États-Unis sur le nombre d'heures de travail au cours d'une année et selon leurs prévisions

[Text]

prediction the stop line would be reached somewhere about the year 2000. So it is still not more than about 30 years away from today.

If you now try to envisage what society here in Hamilton might look like with a three day working week, you find that you are all of a sudden in a different class of things, because it is a simple fact that seven is divisible twice by three. You suddenly can have people working in two shifts. You might work three days here in Hamilton, spend two nights here, and spend with your family the remaining four days somewhere in Muskoka.

I start here by using present day distribution patterns. I quoted that would mean by the year 2000, or whenever you want to project it, on the provincial scale, 100,000 jobs effectuated here in Hamilton. It would give about this distribution of population within the Province of Ontario.

Now if you visualize that you probably will see right away that the 18th century concept of a city or of a domicile all of a sudden is not applicable. The concept is entirely different, and it is quite possible that we might have to define a city on a different basis. Now I have asked myself the question several times: How would we define a city under those circumstances? Possibly the only way in the future we will be able to do that is by looking at the number of jobs in these three squares.

I have here a projection on a vertical scale of the distribution of employment in the City of Hamilton. Now you all know that Hamilton is mainly based on the steel industry, yet, curiously enough, still the most outstanding feature is the concentration of services, commercial jobs and clerical employment at the centre business district of the city.

I now will get back to the question of our Constitution. I, for one, could very well visualize a federal sized state which would be formed from a Constitution consisting, say, of 10 provinces plus 6 or 7 cities, which would be defined by whether or not they have a core of this kind, and possibly that might be our only definition from the year 2000 onward. That is really the second point which I want to make.

Mr. Chairman, possibly I might add that planners come to a concept which is called the concept of accessibility. We had some work on that down in Cornwall. Here it compares the accessibilities of 50 years ago and what their impact is on the distribution of jobs today. Possibly that might be of some help. But the main concern is probably that in the future we should define our cities more on the basis of the number of jobs conducted than by counting the population. If you like to call it daytime population it probably still would work, but it might still be in some difficulty. If we could bring ourselves to defining the cities, voting power and so on on the basis of the number of jobs we might get the answer which we otherwise probably, in this concept we see here, just cannot get.

I thank you very much for the patience.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Langmark. Unfortunately we will not be able to take the time tonight which this type of presentation really demands, but some of the members want to ask questions.

[Interpretation]

cette ligne sera atteinte vers l'an 2000. Alors, il s'agit de moins de 30 ans.

Maintenant, voici! La société de Hamilton qui travaillera trois jours par semaine et, tout à coup, il y a des facteurs différents car sept se divise par deux. Les gens pourront peut-être travailler en deux équipes. Vous pourrez peut-être travailler trois jours à Hamilton, passer deux nuits ici pour ensuite passer quatre jours quelque part, avec votre famille, dans la région de Muskoka.

En me servant de la distribution de la production actuelle. En l'an 2000 il y aurait 100,000 emplois dans la région d'Hamilton. On aura à peu près cette distribution de population dans la province d'Ontario.

Alors si vous y pensez un peu, vous verrez que des principes du XVIII^e siècle d'une ville et d'un domicile ne s'appliquent plus. Le principe est tout à fait différent. Et il est possible que nous devrions probablement définir une ville sur une base différente. Alors, je me suis posé la question bien des fois: comment pourrions-nous définir une ville dans des circonstances semblables? Et la seule façon de le faire est de considérer le nombre d'emplois, indiqué dans les trois petits carreaux.

J'ai, ici, une projection verticale pour la distribution de l'emploi dans la ville de Hamilton. Hamilton, comme vous le savez, vit de l'industrie de l'acier, mais toutefois il y a une grande concentration d'emplois commerciaux, d'emplois de commis etc.

J'en reviens maintenant à la question de la Constitution. Pour ma part, je pourrais très bien envisager une Constitution dans un état fédéral où il y aurait dix provinces, plus six ou sept villes, qui pourraient être définies suivant les facteurs mentionnés ici. Et cela pourrait être ma seule définition après l'an 2000. C'est vraiment le deuxième point que je veux mentionner.

Et j'ajouterais peut-être qu'on arrive au principe de la disponibilité. Nous avons travaillé là-dessus à Cornwall. Cela se compare à la distribution actuelle des emplois, mais on se préoccupe du fait qu'à l'avenir on devrait définir les villes plutôt en se fondant sur le nombre d'emplois qui existent qu'en se fondant sur la population. Si vous voulez appeler cela «la population de jour», très bien mais cela est encore un peu difficile. Si on pouvait définir les villes et l'autorité et d'autres aspects semblables, sur le nombre des emplois, on arriverait peut-être à obtenir quelque chose que l'on ne peut obtenir autrement.

Je vous remercie de votre indulgence.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Langmark. Nous n'avions pas malheureusement beaucoup de temps ce soir pour approfondir ce type d'exposition par mode de tableaux. Y a-t-il des questions?

[Texte]

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I found the essence of his argument to be that the character of the cities, because of reduced working time necessary to manufacture the goods and service that we will require in the future, will greatly change and that because of the reduced working time the population, which normally resides in the city to be close to their places of employment, employment occupying the vast bulk of their time, will be able to live vast distances away from their places of employment.

I was not able to ascertain, though, and I do not attribute any fault to the witness in this, why he thought this sort of development would necessitate any particular revisions in our constitution. Perhaps he could take a moment or two to explain that particular point.

Mr. Langmark: Yes, Mr. Chairman. I did not really think that because of these different circumstances our constitution necessarily should be revised. However if we would envisage something like more direct participation of the cities in the constitution, we very soon probably would be against the argument of how do we define the cities. Is, for example, North Bay a city, or is only Montreal, Toronto, Hamilton, Winnipeg, Calgary, Edmonton and Vancouver sufficiently strong to qualify? Now if we ask this question in this manner we are up against these peaks of employment concentration. We can then say oh, yes, Winnipeg has a core of sufficient magnitude as we say today that a riding has sufficient inhabitants to qualify as a riding, but North Bay has not. What are the views on this? I must say I do not have any strong views either way.

Mr. Rowland: There is one other thing that arises out of this. I suggest to the witness that we have had several briefs which indicate that the likelihood in the future is greater and greater concentration of population in major urban centres and that because of this trend, because of the peculiar difficulties and problems which arise out of a concentration of population that perhaps our major urban centres, however defined, should be given greater powers than they now have, perhaps the powers which the urban centres are given should be enshrined in the constitution, and perhaps urban centres would be granted municipal status.

It would seem to me from the presentation which you have made that perhaps these projections of concentrations in major urban centres are perhaps faulty. Your presentation suggested to me that there is a distinct possibility for a decentralization of population centres.

Is the assumption correct that decentralization is at least as possible as centralization. And, if so, looking at the constitutional implications of that, would you say that the kind of powers which some people have been arguing for on behalf of large municipal units would in the future be rendered unnecessary because that kind of decentralization would take place?

Mr. Langmark: Yes, that was definitely one of the reasons I just chose this particular illustration. As a matter of fact, I think decentralization of population quite distinctly is taking place now. What is concentrating is employment. Of course, once you have such peaks of employment forming at the core of Toronto, people just have to live within daily reach. Of course that happens up to a four day working week, because up to four days you have to travel every day. Once you get

[Interprétation]

M. Rowland: Monsieur le président, essentiellement le témoin dit qu'étant donné la réduction des heures de travail pour fabriquer les biens et services dont nous aurons besoin dans l'avenir, le caractère de nos villes va changer. A cause de la réduction des heures de travail, la population qui habite normalement dans les villes et habituellement tout près des lieux de travail va pouvoir à l'avenir vivre à de grandes distances de leur travail.

Mais je n'ai pas pu voir toutefois en quoi ce type de développement exigerait une révision particulière de notre Constitution. Et peut-être pourrait-il nous expliquer ce point en particulier.

M. Langmark: Oui, monsieur le président. Je ne dis pas qu'il faille nécessairement réviser notre constitution à cause de cette évolution mais, si nous envisageons quelque chose comme une participation plus directe des villes dans la Constitution, nous serions probablement amenés à déterminer ce qu'est la ville. Qu'est-ce qu'une ville? Parce que c'est Montréal, Toronto, Hamilton, Winnipeg et Calgary, Edmonton et Vancouver, est-ce que ce sont des villes suffisamment fortes pour en mériter le nom? Je pense qu'il s'agirait plutôt de concentration d'emploi. Winnipeg est suffisamment grand, si, par exemple, on parle du nombre d'électeurs, mais North Bay ne l'est pas. Que doit-on penser à ce sujet. Je dois avouer que je n'ai pas d'idée particulière en ce qui concerne telle ou telle ville.

M. Rowland: Une autre idée qui découle de ceci. Nous avons eu plusieurs mémoires qui indiquent que dans l'avenir il y aura concentration considérable de la population dans les grandes villes. Et à cause de cette tendance, à cause des difficultés particulières et des problèmes qui surgissent par suite de la concentration de population, nos grands centres urbains devraient avoir donc de plus grands pouvoirs qu'à l'heure actuelle, pouvoirs qui devraient être inscrits dans la Constitution. Les centres urbains devraient peut-être avoir le statut provincial.

Il me semble que ces extrapolations, en ce qui concerne les concentrations dans les grandes villes, sont peut-être fausses. Vous dites, en somme, qu'il y a une possibilité de décentralisation des centres urbains.

Si cette hypothèse est correcte, s'il y a une décentralisation, du point de vue constitutionnel, pensez-vous que, les pouvoirs que les gens demandent pour les grandes villes ne s'appliqueraient plus à cause de la décentralisation dont vous nous parlez?

M. Langmark: Oui, c'est précisément pourquoi j'ai choisi cet exemple-là. En fait, je pense que cette décentralisation de population se fait sentir dès maintenant. Ce qu'il y a, c'est une concentration de l'emploi. Et là, c'est que vous avez évidemment une concentration d'emploi qui force les gens à vivre en ville. Mais une fois que vous arrivez à la semaine de travail de trois jours vous n'habiteriez que deux soirs par semaine dans un appartement à Toronto; et puis, la population habiterait à 90 milles de la

[Text]

below that number, three, you can live only two nights at a special apartment in Toronto and the decentralization which now takes place within a 90 miles radius of population—not of employment, mind you—the decentralization of population which now takes place between the reach of these cores would be accentuated and would be visible for everybody to see within the limits of the routes of the southern half of Ontario.

The further effect is to add difficulties and troubles in our urban centres. With the population moving out, I should imagine it is not unlikely we might have them in the future also. It is no matter that the population is spread all over Southern Ontario, but once or rather twice a week, as the case might be, still all congregate at a certain special high density core wherever you have this high accessibility. That would lead us again to these concepts of accessibilities. Wherever we create what we call a high integral accessibility distinct concentrations of employment seem to take place, not factory employment but clerical employment. Where such peaks of integral accessibility are absent, well other forces seem to head this way.

Based on that, I should imagine it is very possible that in the year 2,000 we might have still stronger concentrations of employment at the City of Toronto, but widespread decentralization of population. If we then conclude that because there are troubles at the core of Toronto, congestion or whatever there might be, if we want to bring Toronto somehow more directly into play with the constitution, we would probably end up with having to define the core of Toronto just by the number of jobs. It is The population definition just strikes them.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, if I may have one more question. This will not require a lengthy answer from the witness, but this brief was fascinating to me, not only within the context of this Committee but also within the context of various reports such as the report on agriculture in the seventies, which the House of Commons has received. I think it would be most valuable to a lot of us if the graphic projections of population trends, which the witness has presented to us, could be reproduced in some way for the information of Committee members.

Mr. Langmark: That is very easy, Mr. Chairman. It so happens that the City of Hamilton Planning Department has had them reproduced. I believe there are about 150 copies each, so it is quite easy. We will make up the required number of copies with pleasure.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We are very pleased to know, Mr. Langmark, that this material will be available to us to study more at our leisure. The approach which you have given us, while perhaps not directly constitutional in itself, may be a very important background for the constitution of the future and we are very pleased to have it. I would like to thank you very sincerely on behalf of the Committee, both for your presentation tonight and for the material that you will forward to us.

Mr. Morris Silbert Is Mr. George Creed here?

An hon. Member: No.

[Interpretation]

ville. Il y a centralisation de l'emploi et dispersion de la population...

La décentralisation de la population qui se fait sentir dès maintenant serait accentuée et visible partout dans le sud de l'Ontario.

Un autre effet serait d'ajouter aux difficultés et ennuis dans nos centres urbains. Quelle que soit la dispersion de la population dans le sud de l'Ontario, les gens se regrouperont toujours dans un cœur urbain de grande accessibilité. Ceci nous ramène au concept de l'accessibilité. Partout où on crée une grande accessibilité, il y a une concentration d'emplois. Il ne s'agit pas tellement d'emplois dans les usines mais plutôt d'emplois dans les bureaux. Lorsque cette grande accessibilité est absente, d'autres facteurs entrent en jeu.

Il est donc bien possible qu'en l'an 2,000 nous ayons encore des concentrations d'emplois plus considérables dans la ville de Toronto, mais il y aurait une décentralisation très large de la population. On pourrait dire aussi que, parce qu'il y a des difficultés dans le cœur de Toronto, si on veut que Toronto puisse jouer un rôle plus central dans la constitution, on devrait définir l'importance de Toronto d'après l'importance des emplois qu'on y trouve plutôt que d'après la population.

M. Rowland: Monsieur le président, j'aimerais poser une question. Elle n'exigera pas une longue réponse du témoin, mais je trouve ce mémoire fascinant non pas seulement dans le contexte de ce Comité mais aussi dans le contexte compte tenu de divers rapports comme le rapport sur l'agriculture dans les années '70 que la Chambre des communes vient de recevoir. Je pense qu'il serait très utile que les projections des tendances démographiques que nous avons eues ce soir puissent être reproduites pour l'information des membres du comité.

M. Langmark: C'est très facile, monsieur le président. Le comité de planification de la ville de Hamilton les a déjà reproduites. Je crois qu'il y en a environ 150 copies. Nous obtiendrons le nombre de copies dont vous aurez besoin.

M. Rowland: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous sommes très heureux, monsieur Langmark, que cette documentation puisse nous être remise. L'approche que vous nous avez présentée ne se rattache peut-être pas directement à la constitution, mais nous sommes très heureux en tout cas de l'avoir. Nous vous remercions bien sincèrement au nom du comité de votre exposé de ce soir ainsi que de la documentation que vous allez nous faire parvenir plus tard.

Mr. Morris Silbert M. George Creed est-il ici?

Une voix: Non.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Following Mr. Silbert we will hear Mr. Leo Adler and that will be the conclusion of our proceedings for the evening.

Mr. Morris Silbert (Private Citizen, Hamilton, Ontario): Mr. Chairman, hon. senators, and members of Parliament, I guess somebody has to come toward the last and I have never been very lucky.

There are three basic points that I consider of prime importance to be in our Constitution. The first, our democratic voting system was introduced...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me, please. May I ask all of those who are talking to desist and may I ask also that the witness speak a bit louder.

Mr. Silbert: Our democratic voting system was introduced more than 100 years ago. Since that time, great changes have taken place in our society and, consequently, it is no longer possible for electors generally to meet the various candidates or to see them in action. Any contact between the elector and the candidates is now mediated by the media or the image-makers. As a direct result, election campaigns have become very costly. I am told that in the last federal election there were campaigns in individual ridings that approached the \$100,000 figure. For any voter to be able to make an intelligent decision as to who is likely to serve his best interests, he must know where that money is coming from and the extent to which the candidate had his position or that of his party compromised by obligations. I would therefore urge that complete and full disclosure of all contributions to political parties and campaigns be made a part of our Constitution.

Secondly, electors have become more and more frustrated by the fact that they have supported a candidate on the basis of promises made before election, only to find their elected representative follow a different and often opposite course after his election campaign is over. A classic example was the Johnson-Goldwater campaign in 1964. Goldwater advocated escalation of the war and bombing of North Vietnam, and Johnson advocated against escalation. Immediately after the election, however, Johnson proceeded to carry out the very program that the electorate had overwhelmingly defeated. As a result, irreparable damage was done to the State of the Union.

Because of growing disparity between promises made before elections and real action after, more and more people are staying away from the polls in an utter feeling of powerlessness. I therefore propose that some form of recall mechanism should be written into the constitution. If a sufficient number of electors feel so aggrieved, the machinery should be there for a new election to be called and the representative forced to face his electorate to justify his actions. Until such measures are taken there can be little guarantee of a feeling of rapport between the elector and the candidates he feels he is electing.

To the argument that this will cost money or disruption, I submit that the price is very small indeed to maintain honest representative democracy.

The third point that I would like to make is that central to any constitution must be a firm and clear bill of rights protecting the individual. I further submit that

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Après M. Silbert, nous entendrons M. Leo Adler et ce sera la fin de notre séance de ce soir.

M. Morris Silbert (citoyen de Hamilton, Ontario): Monsieur le président, honorables sénateurs, messieurs les députés, je pense que quelqu'un doit être parmi les derniers et je n'ai jamais été bien chanceux.

Il y a trois points fondamentaux que j'estime être de première importance dans notre Constitution. Le premier, votre régime électoral démocratique a été établi...

Le coprésident (M. MacGuigan): Excusez-moi, puis-je demander à toutes les personnes qui parlent ici de bien vouloir faire silence et je demanderais au témoin de parler un peu plus fort.

M. Silbert: Notre régime électoral démocratique existe depuis plus de 100 ans. Depuis cette époque, beaucoup de changements ont eu lieu dans notre société et, conséquemment, il n'est plus possible pour les électeurs de rencontrer les divers candidats ou de les voir en action. Tout contact entre l'électeur et le candidat se fait maintenant par l'entremise des média. Par suite de ceci, les campagnes électorales sont devenues très coûteuses. On me dit qu'au cours de la dernière campagne électorale fédérale, il y a des campagnes dans les circonscriptions qui approchaient du chiffre de \$100,000. Pour que tout électeur puisse en arriver à une décision quant au candidat qui va servir ses intérêts de la meilleure façon, il doit savoir d'où vient cet argent et dans quelle mesure le candidat se trouve compromis par l'argent qu'il a accepté. Je pense donc que la divulgation complète des contributions électorales devrait faire partie dans notre Constitution.

Deuxièmement les électeurs sont devenus de plus en plus frustrés par le fait qu'ils appuient un candidat sur la foi de promesses faites avant les élections pour constater que les élus suivent souvent une voie différente après les élections. Un exemple classique est la campagne Johnson-Goldwater en 1964. Goldwater préconisait l'escalade de la guerre et les bombardements du Nord-Vietnam alors que Johnson était contre l'escalade. Mais, tout de suite après les élections, Johnson a décidé de poursuivre le programme que les électeurs avaient rejeté. Par suite de ceci, des dommages considérables ont été causés aux États-Unis.

A cause de l'écart qu'il y a entre les promesses et les actes qui suivent les élections, de plus en plus les gens ne vont plus voter à mesure qu'ils se rendent compte de leur impuissance. Je propose donc que quelque forme de mécanisme de rappel soit insérée dans la constitution. Si un nombre suffisant d'électeurs estiment avoir été trompés, il devrait y avoir automatiquement une nouvelle élection et les représentants devraient être forcés de faire face à leurs électeurs. Jusqu'à ce que cette mesure soit prise, il n'y a guère de garanties qu'il y ait un meilleur rapport entre les électeurs et les élus.

Pour répondre à ceux qui disent que ceci coûtera de l'argent et ou troublera le processus, je pense que le prix est bien faible pour maintenir une démocratie honnête.

Le troisième point que je voudrais présenter ce soir est que toute constitution doit inclure une déclaration très nette des droits de l'homme visant à protéger les individus. Je prétends que cette charte des droits de l'homme

[Text]

that bill of rights should not be subject to any tampering or any affect by the government.

I was one of those who was appalled to wake up one morning a couple of months ago to the fact that my rights had been swept away. The argument given was, at the time, that there were two kidnappings—and bear in mind that they were only kidnappings at that stage. I do not think that we should allow any government to have the privilege of taking away our rights. If a government is responsive to the problems of society and if a government is doing its job, then we do not have to have any worries. If they fail in this, and as a result of it they can be bailed out by invoking such a situation as was done here, or a police force that is incompetent can hide behind the War Measures Act, I think this is utterly appalling.

I would like to read into the record an article from the *Hamilton Spectator* of December 3, 1970. The heading is "Editor's beard triggers brush with law".

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You were not going to read the whole article were you?

Mr. Silbert: No, I am only going to read the part that is pertinent.

His bedroom door slammed against the wall and suddenly Gary O'Brien found himself awake, staring at a machine-gun and listening to a police officer ask him if he was a suspected terrorist kidnapper.

Mr. O'Brien, an overnight editor with *The Star*, had been asleep about 90 minutes Tuesday morning when police searching for kidnap suspect Jacques Rose burst into his room, guns at the ready.

"A husky man approached me carrying a machine-gun," he said in a story published in *The Star* yesterday. "I froze. He shouted something in French but I didn't understand and just stared at him. Then he yelled in English for me to produce my identification. Unable to speak, I motioned toward my wallet on the bookcase beside my bed."

Mr. O'Brien said the police asked him if he had been outside that morning but "my foggy mind couldn't answer."

On his way home from the overnight shift, he had stopped for cigarettes at a shopping centre in suburban St. Laurent but Mr. O'Brien, still half-asleep, was unable to recall what had happened.

"I was scared and couldn't think clearly and the men kept pumping questions at me. While all this was going on, I tried to reach for my pants because I didn't have a thing on."

The police finally relaxed, he said, after finding his identification papers and press credentials.

The police explained that when he stopped to buy the cigarettes, a shopper thought he was Rose, took down his licence number and phoned police who raided the apartment.

By coincidence just below that in the same *Spectator*, we have a recounting of what had happened in Quebec up to that date. It records that 3,068 such raids took place in the Province of Quebec under the War Measures Act; 453 people were detained and only 48 were charged. In other words, 405 people were kidnapped by the police.

[Interpretation]

ne doit pas être sujette à des tentatives de modifications de la part du gouvernement.

J'ai été un de ceux qui, il y a environ deux mois, ont soudainement constaté que leurs droits avaient été supprimés. L'argument qui a été donné est qu'il y avait eu deux enlèvements, et il n'y avait que des enlèvements à ce moment-là. Je ne pense pas que nous devrions permettre à un gouvernement, quel que soit, de pouvoir supprimer nos droits. Si un gouvernement fait face aux difficultés et réagit devant les problèmes de la société et s'il s'acquitte bien de ses fonctions, nous n'avons pas à nous inquiéter. S'il faillit à la tâche, et s'il peut invoquer une situation comme celle que nous avons ou une force policière incompétente qui pourra se réfugier derrière la Loi sur les mesures de guerre, c'est une situation terrifiante. Je voudrais lire un article du *Spectator* de Hamilton du 3 décembre 1970. Il s'agit d'une dépêche intitulée «La barbe d'un rédacteur déchaîne la police».

Le coprésident (M MacGuigan): Vous n'allez pas lire tout l'article?

M. Silbert: Non, je vais lire les paragraphes pertinents.

La porte de sa chambre alla frapper le mur et, soudainement, en s'éveillant, Gary O'Brien se trouva face à face avec une mitraillette et un agent de police qui lui demandait s'il était un des terroristes soupçonnés d'enlèvement.

M. O'Brien, un rédacteur attaché au *Star*, dormait depuis environ 90 minutes, mardi matin, lorsque la police, recherchait Jacques Rose, soupçonné d'enlèvement, fit éruption dans sa chambre, fusils aux poings.

«Un colosse s'est approché de moi avec une mitraillette», a-t-il dit dans un récit publié dans le *Star* hier. «J'ai été pris de frayeur. Il m'a crié quelque chose en français que je n'ai pas compris. Je ne pouvais que le regarder. Il m'a ensuite crié en anglais de lui montrer mes papiers d'identité. Trop estomaqué pour parler, je me suis penché vers mon porte-monnaie qui était près de mon lit».

M. O'Brien a dit que la police lui avait demandé s'il était sorti ce matin-là, mais «mon esprit troublé ne pouvait pas répondre».

En revenant à la maison après son travail, il s'était arrêté à un centre d'achat dans la banlieue de Saint-Laurent pour acheter des cigarettes, mais M. O'Brien, qui était encore à moitié endormi, ne pouvait pas se rappeler ce qui s'était passé.

«J'étais effrayé et je ne pouvais penser clairement et les hommes continuaient à me bombarder de questions. Alors que tout ceci se produisait, j'ai essayé de prendre mes pantalons car je n'avais rien sur le dos».

La police s'est finalement calmée, a-t-il dit, après avoir trouvé ses papiers d'identité et de journaliste.

La police a expliqué que, quand il s'était arrêté pour acheter ses cigarettes, un client avait pensé qu'il était Rose, avait pris son numéro de licence et avait téléphoné à la police qui a fait une perquisition dans son appartement.

Par coïncidence, dans le même journal, le *Spectator*, nous avions un compte rendu de ce qui s'était passé au

[Texte]

Ladies and gentlemen, I do not think a man who is kidnapped draws a distinction whether it is a terrorist or a policeman. I suggest to you gentlemen and ladies, that a situation like this is absolutely an outrage on a democratic society. If we are to have any kind of a constitution that constitution must enshrine in it a bill of rights that will protect each individual against any encroachments, whether it be from the government, the police, or any other source. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Silbert. The Committee's questioner will be Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I do share the opinion of the previous speaker. As you know, the War Measures Act was intended for a purpose. Every abuse that took place thereafter is surely not part of the War Measures Act and should be denounced. I will surely join with you, as all my colleagues will surely do, to denounce every abuse of authority.

However, my concern is how far can you go in entrenching in a constitution such a right as the one you have mentioned in order to arrive someday where absolutely nothing would have been possible concerning the recent event that took place in Quebec.

I happen to live in Montreal. I reluctantly voted for the War Measures Act but I felt that there was nothing else. I am sure everyone of those who are with us tonight, including those who opposed us, would surely applaud with me the release of Mr. Cross. Unfortunately, one man has died.

What I would ask you is whether in the kind of right that you would like to see entrenched in the constitution, it would remain regardless of what takes place, or is there, in your mind, any room left for the governments to act if they have to if there was apprehended insurrection, terrorism, or war? What kind of power would it leave to the elected governments? If they wrongly took a measure, they would be judged. As far as I am concerned, the fact that is clear is that the municipal government was the first one to be judged in Montreal and the others will be judged.

It seems to me, and I want to make this very clear outside of Quebec, that it is about time that people start realizing what is taking place in the Province of Quebec. I will not accept too much nor for too long, not reacting to people who prefer to say: in the name of complete liberty nothing should be done. You have to live with the facts of life and I am one of those who will do anything in my power to protect civil rights. However, there have to be some limitations to that point. Where are the limitations? That is what I would like to ask you. Do you want to entrench everything in a bill of rights depriving the elected responsible governments to act?

Mr. Silbert: I would definitely say that our rights should be entrenched.

Mr. Prud'homme: I agree with you.

[Interprétation]

Québec jusque-là. On y lisait que 3,068 perquisitions de ce genre avaient eu lieu au Québec et que 453 personnes étaient détenues et que seulement 48 avaient été accusées. Autrement dit, 405 personnes avaient été kidnappées par la police.

Mesdames et messieurs, je ne crois pas qu'un homme qui est kidnappé établisse une distinction lorsqu'il s'agit de savoir si c'est un terroriste ou si c'est un policier. Je pense, mesdames et messieurs, que cette situation est absolument inadmissible dans une société démocratique. Si nous devons avoir une constitution, cette constitution devait consacrer une charte canadienne des droits de l'homme qui protégerait chaque individu contre tout empiètement, que ce soit du gouvernement, de la police ou de toute autre sorte. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Silbert. M. Prud'homme voudrait poser une question.

M. Prud'homme: Je partage l'opinion du témoin. Comme vous le savez, la Loi sur les mesures de guerre avait un but et tous les abus qui se sont produits par la suite ne font certainement pas partie de la Loi sur les mesures de guerre et devraient être dénoncés. Comme vous, et comme tous mes collègues le feront, nous dénoncerons tous les abus d'autorité.

Toutefois, voici la question que j'ai à vous poser. Jusqu'où pouvez-vous aller pour insérer dans la constitution un droit comme celui dont vous venez de parler afin d'en arriver à un jour où rien n'aurait été possible de ce qui s'est produit au Québec.

Je viens moi-même de Montréal. J'ai voté avec hésitation en faveur de cette loi et je suis sûr que tous ceux qui sont ici, même ceux qui s'y étaient opposés, ont sûrement applaudi à la libération de M. Cross. Malheureusement, un homme est mort.

Voici ce que je voulais vous demander. Si des droits semblables étaient inscrits dans la constitution, ils seraient intouchables quoi qu'il arrive, ou y aurait-il dans votre esprit de la place pour qu'un gouvernement puisse agir s'il y avait, par exemple, une insurrection appréhendée, une guerre ou du terrorisme? Quelle autorité aurait le gouvernement élu? Si des mesures sont prises à tort, il sera jugé. Il y a un fait qui est clair: le gouvernement municipal a été le premier jugé à Montréal et les autres le seront aussi. Je tiens à dire cela bien clairement à l'extérieur du Québec, il est temps que les gens commencent à se rendre compte de ce qui se passe au Québec et je n'accepterai pas trop longtemps d'entendre les gens dire: au nom de la liberté la plus complète, rien devrait être fait. Il faut tenir compte de la réalité et je ferai tout ce que je peux pour protéger les droits civils. Mais il y a des limites à cela. Où se situent ces limites? C'est ce que je voudrais vous demander. Voulez-vous tout inscrire dans le bill des droits de l'homme pour empêcher les gouvernements responsables d'agir.

M. Silbert: Je dirais que nos droits devraient être inscrits.

M. Prud'homme: D'accord.

[Text]

Mr. Silbert: I feel that the situation that has just happened, and we all regret it, is a result of the failure of the government to deal with the problems that existed in Quebec and that they were aware of for many years passed. It is a disgrace that today we have the government taking some action to deal with unemployment and to deal with problems in Quebec after we have gone through this mess.

As far as I am concerned, I am suggesting that we are rewarding incompetence if we allow such vast powers to be available at any time in society. May I say that this is basically wrong.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. The witness's answer is obviously very controversial but surely we do not expect to avoid controversy.

Mr. Prud'homme: No, I do not.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Many on the Committee will disagree with it, but I think the witness has answered the question in the terms that he believes that there should be no limitation whatsoever.

Mr. Prud'homme: May I ask the witness to repeat your interpretation of his answer, if you will kindly allow me. Is that, in a nutshell, your answer?

Mr. Silbert: Yes.

Mr. Prud'homme: No limitation whatsoever?

Mr. Silbert: No limitation, and I think that there is ample room within that scope to deal with things, and to deal with crimes and to deal with anything that is against the interests of our society.

Mr. Gibson: How do you deal with machine-guns?

An hon. Member: What machine-guns?

Mr. Gibson: FLQ machine-guns.

Mr. Prud'homme: I will not pursue my line of discussion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. I know we have touched on a very sore point to my colleagues who come from the Province of Quebec. However, I would hope that within this room and the area of dialogue that we have that we can show some respect for those who perhaps disagree with them. I would hope that we do not get carried away. I think everybody is entitled to an opinion and I think the opinion that has been expressed is one of sincerity. It is valid within the witness' competence and I think that we should be lenient enough to have him follow up his points without our jumping down his throat unnecessarily.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander, I think that is the position which the Committee has taken.

On your behalf I would like to thank Mr. Silbert for his presentation.

[Interpretation]

Mr. Silbert: Je pense que la situation actuelle, que nous déplorons tous, est le résultat de l'échec du gouvernement à traiter les problèmes qui existaient au Québec et qu'il connaissait depuis des années. C'est honteux qu'aujourd'hui le gouvernement prenne des mesures pour s'occuper du chômage et des problèmes du Québec, après en être arrivé à un tel marasme.

Je pense que nous récompensons l'incompétence si nous permettons que des pouvoirs aussi grands soient disponibles dans notre société. Puis-je dire que cela est fondamentalement mauvais.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. La réponse du témoin est très controversée, et nous n'essayons pas d'éviter la controverse.

M. Prud'homme: Non, certainement pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Plusieurs ne seront pas d'accord mais le témoin a répondu comme il le voulait en disant qu'il ne devrait pas y avoir la moindre restriction. C'est sa position.

M. Prud'homme: Avec votre permission, j'aimerais demander au témoin si c'est bien là sa réponse.

M. Silbert: Oui.

M. Prud'homme: Aucune restriction?

M. Silbert: Aucune restriction, et je pense qu'il est quand même possible de traiter toutes sortes de crimes et tout ce qui va à l'encontre de notre société.

M. Gibson: Que faites-vous des mitraillettes?

M. House: Quelles mitraillettes?

M. Gibson: Les mitraillettes du FLQ.

M. Prud'homme: Je ne poursuivrai pas cette discussion.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. Monsieur Alexander?

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je sais que c'est un point sensible pour mes collègues du Québec, mais j'espère que, dans cette salle, avec le dialogue que nous pouvons avoir, on pourra au moins respecter ceux qui ne sont pas d'accord avec eux. J'espère que nous ne nous laisserons pas aller. Tout le monde a le droit d'avoir son opinion. L'opinion qui a été exprimée est sincère et je pense que nous devrions être assez souples pour lui permettre de donner suite à sa pensée sans lui sauter à la gorge.

Des voix: Bien dit.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Alexander, je pense que c'est la position adoptée par le Comité.

En votre nom, je voudrais remercier M. Silbert pour son exposé.

[Texte]

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I would certainly like to ask Mr. Silbert a couple of questions—not particularly on that which was explored.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I was proposing, Mr. Alexander, to have only one question.

Mr. Alexander: Oh, I did not know that, then I will pass.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, if you wish to be heard I will ask Mr. Silbert to remain.

Mr. Alexander: I just want to ask him one question. I feel that in view of the fact that I am the member for Hamilton West...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is why I am allowing you to ask the question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Notwithstanding that, I feel that there was one instance there which he had projected and I will ask him a question without even knowing what the answer is, which is certainly a bad way to pursue any type of questioning.

You indicated that there were promises made. Within the confines of Hamilton and district did you find that the elected members of Parliament, prior to the time they were elected, gave any indication or expressed forcefully or not promises that they have not kept? Now, I have opened the door for you and perhaps you will drag me right through it, but this is what I want to know.

• 2250

Mr. Silbert: Mr. Alexander, I definitely can answer that this does not exist in my mind with respect to the present members of Parliament. I cannot say the same, however, for certainly civic areas of government and even members of Parliament in past times. However, in my mind it does not apply to the local members of Parliament.

Mr. Alexander: You have restored my confidence in my activity to date.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are you finished, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Yes, I think that is all.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Silbert. The last witness is Mr. Adler.

Mr. Leo Adler (Law Student, Hamilton, Ontario): Mr. Chairman, hon. senators and members of Parliament, ladies and gentlemen: I have had the very distinct pleasure over the past two days of meeting many of the members of this Committee. In talking and travelling with them I have found that many of the myths and images which I have had of these politicians have been dissipated and altered. While it is true that this group, as noisy as they are, is but a small sample of the hundreds of politicians who so choose to utilize their lives, I think I am safe in assuming that they are also a good cross-section of the make-up of Parliament. I do not mean for this to be a back-slapping report. However, I think that these changes, which I and my perceptions have undergone, do serve to underline my thesis—this thesis being that we, the public, do not really know too much about Parlia-

23257—4

[Interprétation]

M. Alexander: Monsieur le président, j'aurais voulu poser quelques questions à M. Silbert, mais pas nécessairement sur ce point.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pensais que nous ne poserions qu'une seule question.

M. Alexander: Je ne le savais pas, et je passerai donc.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, si vous voulez être entendu, je demanderai à M. Silbert de rester.

M. Alexander: Je voudrais lui poser une autre question. Comme je suis le député de Hamilton-Ouest...

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est pour cette raison que je vous permets de la poser.

M. Alexander: Je voudrais lui poser une question sans même connaître la réponse et c'est peut-être une mauvaise façon de procéder.

Vous avez indiqué que des promesses avaient été faites dans les limites de Hamilton et du district. Avez-vous trouvé que les députés, avant leur élection, avaient fait des promesses qu'ils n'ont pas tenues. Je vous ouvre la porte et vous allez peut-être m'y faire passer, mais c'est ce que je veux savoir.

M. Silbert: Monsieur Alexander, je peux vous répondre que cela n'existe pas dans mon esprit au sujet des députés actuels, mais je ne pourrais pas dire la même chose dans le domaine civique et même au sujet de députés dans le passé. Mais, à mon avis, cela ne s'applique pas aux députés locaux.

M. Alexander: Merci, cela me redonne confiance en moi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avez-vous terminé, monsieur Alexander?

M. Alexander: Oui, je crois que c'est tout.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Gilbert. Le dernier témoin est M. Adler.

M. Léo Adler (étudiant en droit, Hamilton, Ontario): Monsieur le président, messieurs et mesdames les sénateurs, messieurs les députés, mesdames et messieurs, depuis deux jours, j'ai eu le plaisir de rencontrer un bon nombre de membres du Comité. En parlant et en voyageant avec eux, je me suis rendu compte qu'un grand nombre des mythes et des images que j'avais à leur sujet ont changé dans mon esprit. Même s'il est vrai que ce groupe bruyant au possible est un exemple des hommes politiques, c'est aussi un bon éventail de ce qui compose le parlement. Je pense que les changements que je veux indiquer appuient ma thèse que nous ne connaissons pas trop bien le parlement, son fonctionnement et les hommes que nous choisissons pour nous y représenter.

Les mémoires présentés m'ont aussi convaincu du fait qu'il est nécessaire d'ouvrir de nouvelles voies de com-

[Text]

ment and its functions and the men whom we choose to go in there.

The public presentations have also convinced me of the need for an opening of various new lines of communications. This need has been highlighted by the recent developments in Montreal which has sparked such widespread discussion on the definition of civil liberties and the state of the Canadian federation. More than any other issue since the Riel rebellions, Canadians have been puzzled and sorely tried by the onrush of events in Quebec, events which culminated in the double kidnappings, the murder of Pierre Laporte and the recent freeing of James Cross. In the midst of all this, various newspapers and individuals have lamented the alleged loss of innocence of Canada. It is this misinterpretation and misrepresentation of Canadian history, as well as the circumstances surrounding the rise in the activities of the FLQ that is symbolic of one of the very fundamental decisions which Canadians will have to make as regards the constitution.

The Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism revealed several very disturbing facts about the educational programs currently in force across Canada, programs which do very little to either properly present Canada's history—at least as regards some of the less savoury aspects of it—or factually mirror contemporary events and conditions in this land. While it is true that most events are recorded, the interpretation and analysis of these events—to put it charitably—is on a moronic and sugar-coated level. Activists and proponents of social justice are either excused as over-zealous malcontents or labelled insane trouble makers or categorized as opportunistic usurpers of legitimate authority. The end result, unfortunately, is the same: a widening chasm between the provinces and within the provinces, between the various linguistic and religious groupings.

For a long time the stage has slowly been prepared for the scenes which have unfolded over the past 60 days.

I had a brief summation here of my interpretation of Canadian history. However, time would not allow us to go into this. Let me just say, that like a lot of other Canadians I have been following the developments closely and attempting to accept that which has always happened, so it seems and so we have been told in other places but never in Canada. I should preface this with the fact that I am a law student and one fact that stands out and is not away from my consciousness has been my role and my fellow students' role in this whole unhappy affair. While we have spent our hours studying the niceties of constitutional law or property and who gets the fox, and neat little pre-packaged torts which base their decisions on *stare decisis* centuries old, our nation has slowly been strangling itself on the ropes of laws and regulations and institutions and jurisprudence which were set up long long ago and, I am sorry to say, mainly by lawyers and future lawyers—meaning us.

The words, "justice, freedom and democracy" are of necessity very abstract phrases which assume very personal meanings to every individual. These meanings are shaped by our experiences—family life, peer groups, education and so on. To those of us who are white of middle-class backgrounds and fully integrated into the dominant social style, the problems and frustrations of Indians or Eskimos or Metis or Blacks or French-Canadi-

[Interpretation]

munication. Ce besoin se voit bien par suite des récents événements qui se sont produits à Montréal. On a ainsi beaucoup discuté des libertés civiles et de l'état de la Confédération canadienne. Depuis la rébellion de Riel, les Canadiens n'avaient jamais été aussi bouleversés par les événements du Québec, les deux enlèvements, le meurtre de Pierre Laporte et la libération de James Cross. Bien des gens ont parlé de la perte de notre innocence. A cause de notre histoire et des circonstances qui entourent les activités du FLQ, il y a des décisions très fondamentales que les Canadiens devront prendre face à la constitution.

La Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a révélé différents faits au sujet des programmes d'éducation qui existent au Canada, programmes qui servent très peu à présenter l'histoire du Canada, du moins certains aspects moins agréables ou encore d'autres événements plus récents. Même s'il est vrai que la plupart des événements sont consignés dans des dossiers, l'histoire qui est enseignée est bien mal enseignée. Ceux qui sont en faveur de la justice sociale sont traités de mécontents zélés ou d'agitateurs déséquilibrés ou d'usurpateurs de l'autorité légitime. Mais le résultat est toujours le même: un écart entre les provinces et entre les différents groupes religieux et linguistiques à l'intérieur d'une province.

Des événements se préparaient peu à peu pour arriver à cette culmination des deux derniers mois.

J'avais un bref résumé ici de mon interprétation de l'histoire du Canada. Toutefois je n'ai pas le temps d'en parler, mais je voudrais dire que, comme bien d'autres canadiens, j'ai suivi les événements de près et j'ai essayé d'accepter ce qui se passe ailleurs, à ce qu'on dit, mais jamais ici. En outre, je voudrais dire que je suis étudiant en droit, et il y a un autre fait qui me frappe, et c'est le rôle que moi et les autres étudiants avons joué dans toute cette histoire. Même si nous avons étudié les qualités du Droit constitutionnel, notre pays étouffe peu à peu dans des institutions et une jurisprudence qui ont été établies il y a très longtemps et qui ont été établies malheureusement presque uniquement par des avocats, c'est-à-dire nous.

Les mots justice, liberté et démocratie peuvent être des mots très abstraits qui ont un sens différent pour chacun et ils sont façonnés par notre expérience, notre famille, notre éducation, et ainsi de suite. Pour ceux d'entre nous qui sont blancs, de classe moyenne et intégrés dans notre société, les problèmes et les frustrations des Noirs, des Canadiens-français, des Indiens, des Esquimaux, des Métis ou des pauvres sont des problèmes avec lesquels nous sympathisons à l'occasion. Mais dans cette même sympathie, nous sommes aussi détachés parce qu'il y a des différences très grandes entre nous et ces gens-là. C'est ce même détachement qui nous permet d'absorber les demandes de certains groupes. C'est ce que ce Comité fait depuis longtemps sans nécessairement les digérer et sans faire quoi que ce soit à ce sujet. De cette façon, nous pouvons dire en toute bonne conscience que le système a entendu tout cela et que des priorités, des moyens, la constitution ou l'argent ne pouvaient rien faire à ce sujet maintenant.

Dans nos coeurs et dans cette rationalisation, nous sommes sûrs qu'ils accepteront la logique de notre raisonnement et que la justice sera servie d'une façon démocratique.

[Texte]

ans or the poor, are problems that we can usually due to our liberalness, sympathize with occasionally. Yet, and quite naturally too, there is also within that sympathy a certain detachment which is inherently due to the differences that are so obvious between ourselves and them. It is this detachment which enables us to absorb the demands and cries of the out groups, something which this Committee has been doing for quite some time, without perhaps necessarily digesting them and thereby actually doing something about those demands. In this way we can say in all good consciousness that the system has heard these cries democratically but that the priorities, or the money or the majority or the constitution or the law, is such that nothing can be done about these grievances right now and that perhaps one day.

We in our hearts, and through our rationalizations, them feel certain that "they" will accept the logic of our reasoning and that to the best of our abilities justice was served democratically through the freedoms available to all, and that one day we will get around to correcting certain faults if things work out—one day.

Then, all these I.O.U.s are brought in and we find that we cannot meet the demands promised and we ask for more patience and more time or we attempt to divert the issues and study them to death, or we just ignore the promises and hope that they will all go away, or we refuse to yield, refuse to negotiate, refuse to change, and to see and listen to the new faces and the new voices.

What happens then is that our detachment is attacked and shaken, our concepts and precepts are roused out of their smug states and we finally awaken and react. It is this reaction that is most crucial. For if we really hit back with savagery and suppression then polarization, which is always latent within most societies, will become activated and the divisions of misunderstandings and miscomprehensions will widen.

These miscomprehensions, unfortunately, are very often passed on to us through our educational system. I ask you to think back to your own school days, especially the years spent in the public schools. Think back to some of the nonsense that you were stuffed with and the neat little social theories which we were taught. It is any wonder that the nation was unprepared for the so-called quiet revolution and its noisy aftermath?

Education, after the early parental stage, is the most important factor in our lives for it assumes the priority role in the awesome field of a human's formation. Through its indoctrinational process, education has the responsibility of instilling within the individual the so-called necessary and proper outlook with which he will have to co-ordinate his actions and thoughts in order to better cope with this society. It is mainly in the schools that the pupil learns his history, his heritage and his future roles and obligations in and to society. Yet, today, with campuses being rapidly radicalized with high schools being considered more and more irrelevant by the students, with various other unsavoury characteristics coming to predominate our youth, something seems have gone wrong.

Utilizing my definition and emphasis of education, it may seem to be a paradox that the education the youth were given and which were intended for one purpose, have been twisted away and has led to the development

[Interprétation]

tique et qu'un jour nous pourrions corriger certaines erreurs, si cela peut arriver un de ces jours.

Alors, toutes ces factures nous sont apportées. On ne peut répondre aux promesses, on demande plus de patience et plus de temps, ou encore on essaie d'écarter les questions ou on en parle sans arrêt, ou on les ignore en espérant qu'elles disparaîtront, ou nous refusons de négocier, de changer, d'écouter ce qui est nouveau.

Ce qui arrive ensuite c'est qu'on s'attaque à notre détachement. Il y a des principes et des concepts qui sortent de leur noirceur. Finalement, on se réveille et on réagit. Cette réaction est cruciale, car, si nous frappons à notre tour, la polarisation serait activée au lieu de l'attente et les malentendus deviendront de plus en plus grands.

Donc, un manque de compréhension nous est communiqué par notre système d'éducation. Souvenons-nous de nos années à l'école, surtout à l'école publique. Songeons aux inepties dont on nous a farcis. Ne pensez-vous pas que le pays était mal préparé pour la révolution tranquille.

Après l'influence des parents, c'est l'éducation qui est la plus importante, car elle nous prépare et nous forme pour la vie. Par suite d'un processus d'endoctrinement, l'éducation instille donc dans l'individu la formation qui doit servir à orienter nos actions, et le rôle futur de l'individu se façonne pendant des années à l'école. Aujourd'hui, les étudiants considèrent que l'école secondaire est de moins en moins importante. Pour eux il y a d'autres valeurs qui dominent.

En utilisant ma définition de l'éducation, il semble qu'il y ait un paradoxe dans ce sens que l'éducation que l'on a donnée aux jeunes a été déformée dans notre jeunesse perplexe. A mon humble avis, c'est plutôt l'ineptie de l'éducation qui n'a pas réussi à maintenir la vigueur que nous avions autrefois.

L'expansion des loisirs et de la technologie, le premier témoin l'a d'ailleurs démontré, ainsi que les conséquences de la dépression et depuis la deuxième guerre, ainsi que les événements des 25 dernières années, tout ceci on n'a pas besoin d'y revenir, mais il est tout aussi vrai que la télévision, à notre époque de télécommunications, a ouvert les yeux des gens et des jeunes surtout. Il est ironique de constater que l'expansion de ce média explique bien pourquoi les autres moyens ont diminué au lieu de nous aider à comprendre notre système politique. Nous écoutons des émissions qui sont tout à fait inutiles et les députés, en tous cas, ceux qui paraissent à la télévision, sont mal représentés.

Maintenant, l'autre côté de la médaille. La télévision, puisqu'elle existe et puisqu'elle exploite justement tous les événements, a également montré les hypocrisies des parents, par exemple, et l'aspect irrationnel de notre système d'éducation. En détruisant la crédibilité de notre système d'éducation, les jeunes ne croient pas plus en notre système socio-économique, politique ou gouvernemental. Même si des progrès considérables ont été réalisés dans d'autres domaines, l'éducation reste rétrograde. L'effet de l'école, en contraste de ce que l'on voit à l'extérieur grâce à la télévision et aux autres médias, crée des dégâts considérables et entraîne le cynisme fondé sur l'inattention des professeurs, des programmes non coordonnés et, ce qui est plus fondamental, le fait que l'on ne

[Text]

of a restless and perplexed generation rather than a contented and settled age group. It is not my definition, at least in my humble opinion, that is wrong. Rather it is the ineptness and quality of the school education offered that has failed to maintain the power which in bygone days it once had.

The expansion of technology and leisure, which one of the previous witnesses so aptly demonstrated, and the impact of the depression, World War II, Hiroshima, and a multitude of other events over the past 25 years has been stressed and need not really be stressed any more. Yet it is just as true that television, in the space age world of communications which we live in, has opened the eyes of the young to things that their parents never heard of or believed. Ironically, the expansion of this media is also the cause for the level of communication dropping so astonishingly. Instead of being used for the full utilization and benefit of helping us to understand our political system and the decisions and men involved, we are treated instead to hours of inane so-called entertainment with only the odd reportage of a news event, thereby making Parliament seem as a continuing story of Peyton Place and its members—at least those who appear on the screen—cast in the starring roles and the only members of the cast.

Yet on the other side of the coin, and if I may add, a very unbalanced coin, television just through its ability to be there and spectacularly exploit the various news-making events has also shown the hypocrisy of the parents and irrationality if not the outright covering ups of our educational system. By destroying the credibility of our educational system we have also lost the young's belief in our governmental political, social and economic apparatus. So while great and very apparent strides have been made in all the other fields, education too often remains the backwater of stagnation. For a child's first impression of society, the effect of the school in contrast to what he sees and perceives around him, thanks to television and other communications media is most damaging and unfortunately, most prone to the creation of cynicism—a cynicism based on bulk classes, inconsequential courses, inattention from teachers, overly regimented and disciplined schools, unco-ordinated programs and, more basic, a lack of aims or perceived goals which can clearly guide and direct them.

The challenge of striving for something more than sheer material benefit seems to be unapparent and invisible. A constitution is more than a division of powers or an endless argument of who gets what tax powers. It is more than a pious rendition of civil liberty. It should also embody a belief or ideal toward which society ought to move, an ideology that should also enable the constitution to be flexible and all-encompassing and should foster a better understanding and compassion of the diverse elements of society.

The creation of the B and B Commission and the enactment of Languages Act makes it fairly obvious that, for the most part, our political leaders have committed Canada to a unique way of life which, in part at least, embodies these qualities. However, the writing down of such noble ideals is a useless exercise unless they can be taught and co-ordinated with a more realistic and sensitive program of study than those presently in vogue. Constitutionalism, like anything else, cannot survive if it

[Interpretation]

perçoit pas les objectifs vers lesquels les enfants sont dirigés.

Il semble donc que les avantages de l'école sont invisibles. Il faudrait savoir où se dirige la société, et la constitution doit être vaste et globale afin de favoriser une meilleure compréhension des divers éléments de la société.

La création de la Commission BB et la proclamation de la Loi sur les langues officielles indiquent que nos dirigeants veulent diriger le Canada vers un mode de vie unique, mais il faudrait que tout ceci soit coordonné dans des programmes d'étude mieux pensés. La Constitution, comme tout autre chose, ne pourrait pas survivre et, si l'on ne veut pas reconnaître ses lacunes, le Canada ne survivra jamais. S'il réussit à survivre, il ne le fera que dans la douleur si on n'arrive pas à faire en sorte que disparaissent ces fausses images. Comme le disait le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, c'est un mauvais exemple, un triste exemple de ce qui s'est produit pour plusieurs membres de la société.

Il faudrait mieux interpréter notre histoire, avoir des programmes d'éducation plus utiles qui insisteraient sur les besoins de communication entre les diverses classes qui constituent notre société.

Enfin, je suis désolé de voir qu'au moins à Toronto les tribunes libres n'ont pas été couvertes par les divers médias comme elles auraient dû l'être. Je pense qu'on n'en a pas tenu compte dans les médias comme on aurait dû le faire. Il faudrait qu'il y ait des forums où l'on pourrait justement discuter de toutes ces questions. Tous ces pourparlers sur la Constitution seront inutiles si on n'arrive pas à comprendre ce qui se produit dans notre pays.

Le Québec est demeuré une énigme à l'extérieur de la province, chose qui a été si bien expliquée par M. Prud'homme il y a quelques instants. Donc, pourquoi parler de la Constitution si on n'est pas au courant de ce qui se passe à 300 milles au nord-est d'ici ou même dans les taudis d'Hamilton et de Toronto. Nous avons tous été mal préparés à nous acquitter de nos fonctions dans la société. Ceci est plus que voter et payer nos impôts et d'aller au travail.

A titre d'exemples de l'absurdité de notre système d'éducation, et ceci remonte à plusieurs cas qui ont été soulevés, le juge Laskin a dit qu'il était ridicule que nous ne n'ayons pas eu quelque forme d'éducation juridique dans les écoles. Nul n'est censé ignorer la loi et on ignore la loi tant qu'on n'assiste pas aux cours de la faculté de droit.

Le volume II de la Commission BB. Ce livre est le plus épais de tous les volumes de la Commission BB et traduit toute la pensée de la Commission en matière d'éducation, si importante aux yeux des commissaires. Je voudrais en citer des extraits, mais je ne le ferai pas. Ceci répète ce que j'ai dit tout simplement. Je vous remercie, messieurs et mesdames, de votre bonne attention.

[Texte]

is fractured, incomplete, deceptive and unwilling to admit its flaws. Canada will never survive or, if so, only in pain in anguish so long as the prejudicial and false images that we have of one another are permitted to remain. I refer specifically to a letter which appeared in the "Letters to the Editor" column in today's *Globe and Mail*, as a very sorry example of what has occurred to many members of our society.

Certainly the first goal ought to be a more consistent interpretation of our history, coupled with a more meaningful educational program which stresses the importance of communication between and among people as well as the relevancy of their problems and viewpoints.

Finally, forums—even forums such as this, although I am sorry to see that at least in Toronto they were not covered by the various media to the proper extent that they should have been—for the meeting of people and for the discussion of these issues ought to be introduced, together with certain machinery necessary for its implementation. All this talk about our constitution will, I fear, be for nought unless we are made better able to understand what is happening in our nation and to our neighbours.

Certainly, and most unfortunately, Quebec has remained an enigma to many people outside of the province—a point which was so ably brought up by Mr. Prud'homme just a minute ago—as well as to many English-speaking Québécois. What is the use of talking about the constitution when we remain unaware of that which is happening only 300-odd miles northeast of here, or even that which is happening several blocks from here in the slums of Hamilton and Toronto. We have all been made ill-prepared to carry out our functions in society. Those functions should include more than just voting or paying taxes or going to work.

As examples of the absurdity of our educational system—and this goes back to several things which were brought up—Justice Laskin said that it is unmitigated nonsense that we should not have had some form of elementary judicial education in the schools. We are taught that ignorance of the law is no excuse and yet we are maintained in ignorance unless you end up in law school.

Finally, I would like to bring the Committee's attention to Book II of the B and B Report and, incidentally, this book happens to be the thickest of all the reports handed down by the B and B Commission and perhaps also reflects their thinking that education is of such primary importance. I would like to quote, however, I will not. It merely reiterates what I have said. This, then, is the question, and I thank you for your attention.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Adler, for a most eloquent paper. I do not know what sort of comment might be appropriate from the Committee on this but I know there is a gentleman from the floor, Mr. Charles Viola from Stoney Creek, who wishes to make a comment.

Mr. Charles Viola (Private Citizen, Stoney Creek): I believe that what I have to say relates specifically to what the previous gentleman has said. However, it offers a proposal whereby many of the problems of Canada which we now have can be diminished.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Adler, de votre déclaration si éloquente. Je ne sais pas quels commentaires conviendraient après ceci, mais je sais que M. Charles Viola voudrait faire un commentaire.

M. Charles Viola (citoyen de Stoney Creek): Ce que j'ai à dire se rattache directement aux propos que vous venez d'entendre. J'ai aussi une proposition en vertu de laquelle nombre de problèmes canadiens pourraient être réduits.

[Text]

I wish to speak specifically on the structure of our government. It has been said by one of this country's prime ministers: Canada has the eighth oldest written constitution, the second oldest federal constitution, and the oldest constitution in which the central government is more powerful than the provincial government.

I wish to add a fourth quality. The Constitution of Canada should be essentially a federation of cultures, not merely of provinces. At present we have two houses, the Senate and the House of Commons. I wish to propose a third. What should this be like? It should be concerned with the protection of the equality of all cultures in Canada, but more generally it should rest upon the English and French cultures.

• 2210

How could this house be achieved? The electoral system of this house should be divided in a rather unique way. There should be a portion system allowing certain amounts of the seats in that house for French and English cultures specifically. The rest is to be considered as free seats, federal seats which are to be held on other cultural bases. Indians, Italians, Germans and the many others we have in our country. I have proposed that the Indian culture be represented in this house because the Government of Canada does recognize the Indians by means of treaties and does allot them money and controls them.

The powers of this house specifically in dealing with bills should be... I have a horrible time reading my writing here...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could you perhaps just speak a little bit louder, Mr. Viola.

Mr. Viola: The power of the house is concerning bills. The House of Commons as we have it now, should introduce the money bills. The new house would have the same privilege of introducing all bills except the money bills. The new house must pass all bills which allow money to specific cultural areas and in this instance the bills must be passed by a two-thirds vote rather than the majority vote that is found in the other houses. Only cultural bills, bilingual bills and constitutional bills must be passed in this house. This, of course, includes marital, religion and education.

If a bill is passed by three houses, then it shall be considered to be law. If two houses pass this law the condition is that the third house must pass the bill. All bills, of course, must be passed by the House of Commons so that the will of the people by majority, can be favourably represented.

This house, of course, provides for a system of amending the constitution. In this I must agree with the Fulton-Favreau formula, but with an addition. You may have three houses passing a bill of amendment in which this third house has two-thirds vote or you may have three-quarters of the provinces and two-thirds vote of the third house. In fact, the addition of a third house would provide for a means by which the problems of Canada could be resolved more effectively on the federal level. The temptation to work by means of provincial segregation would be diminished. Surely one cannot refuse to consid-

[Interpretation]

Je voudrais vous parler spécifiquement de la structure gouvernementale. Un des premiers ministres canadiens a dit: Le Canada a la huitième plus vieille constitution écrite, la deuxième plus vieille constitution fédérale et la plus vieille constitution dans laquelle le gouvernement central est plus fort que les gouvernements provinciaux.

J'aimerais ajouter un autre qualificatif. Je pense que la Constitution du Canada devrait être essentiellement une fédération de culture, et non seulement de provinces. Nous avons actuellement à Ottawa deux chambres: le Sénat et la Chambre des communes. J'en propose une troisième. De quoi devrait-elle avoir l'air? Elle devrait se préoccuper de la protection de l'égalité de toutes les cultures au Canada, mais, d'une façon plus générale, elle devrait être fondée sur les cultures anglaises et françaises.

Mais comment en arriver là? Le régime électoral de cette Chambre devrait être divisé d'une façon plutôt singulière, il devrait y avoir une partie des sièges réservée tout particulièrement aux cultures française et anglaise. Les autres sièges seraient libres et placés à la disposition des autres cultures, les Indiens, les Italiens, les Allemands et autres peuples que nous comptons dans notre pays. J'ai proposé que les Indiens soient représentés à la Chambre parce que le gouvernement du Canada reconnaît les Indiens en vertu d'un traité et leur accorde des subventions et exerce sur eux une certaine surveillance.

Les pouvoirs de cette Chambre devraient essentiellement traiter des bills... j'ai peine à lire ce qui est écrit ici...

Le coprésident (M. MacGuigan): Pourriez-vous parler un peu plus fort, monsieur Viola.

M. Viola: Le pouvoir de cette Chambre se rapporte aux bills. La Chambre des communes telle qu'elle existe présentement devrait introduire les bills financiers. La nouvelle Chambre devrait être revêtue des mêmes prérogatives à savoir l'introduction de tous les bills, sauf les bills financiers. La nouvelle chambre doit adopter tous les bills qui prévoient de l'argent à l'égard de domaines culturels précis, et les bills doivent être votés avec une majorité des deux tiers plutôt que le taux majoritaire qu'on retrouve dans les autres chambres. Seuls les bills culturels, les bills bilingues et les bills constitutionnels doivent être adoptés dans cette Chambre. Bien sûr, sont compris dans ce groupe les bills religieux et éducatifs.

Si un bill est adopté par trois chambres, il devient loi. Si deux chambres votent cette loi, la troisième chambre doit adopter le bill. Tous les bills doivent, bien sûr, être adoptés par la Chambre des communes de façon à ce que prévaille la volonté de la majorité.

Cette Chambre prévoit bien sûr un régime de modification de la Constitution. Je me dois sur ce point d'être d'accord avec la formule Fulton-Favreau, mais avec un additif. Il se peut que vous ayez trois chambres qui aient voté un bill de modification à l'égard duquel cette troisième chambre ait un vote majoritaire des deux tiers ou vous pourriez avoir les trois quarts des provinces ou les deux tiers du vote de la troisième Chambre. De fait, l'addition d'une troisième chambre fournirait un moyen de résoudre les problèmes du Canada qui serait plus

[Texte]

er a constitution which provides a buffer against cultural and regional clashes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Viola. You have obviously done a lot of thinking about these problems.

I would like to invite Mr. Adler to make a final statement and then we will conclude the meeting. Mr. Adler.

Mr. Adler: This afternoon, while I was wandering around Hamilton, I came across a book exhibit just outside here, and they had a very interesting book called "Wilderness Canada" which contained an excerpt from an article contributed to the November, 1944, issue of the magazine *Jeunesse étudiante catholique*, Young Catholic Student, and its title was "Exhaustion and fulfilment: the Aesthetic in a Canoe", and it was written by a young student by the name of Pierre Elliott Trudeau. They are two quotations, one which appears about mid-way through and one which appears at the end, which I think could be very interesting. You must remember that in the first instance this refers to a canoe trip. However, utilizing Mr. Trudeau's normal method of extrapolation, I believe we can also use it for schooling and other questions.

The first quotation is...

To remove all the useless material baggage from a man's heritage is, at the same time, to free his mind from petty pre-occupations, calculations and memories.

and finally,

I know a man whose school could never teach him patriotism, but who acquired that virtue when he felt in his bones the vastness of his land, and the greatness of those who founded it.

I believe that if we can instil that into the educational system and perhaps into the lives of all of us, perhaps we would all be better off.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is another comment from the floor. May I ask your name?

Mr. Wilson: Raymond Wilson, I would have made these remarks in response to Mr. Allmand's question when I was at the table earlier, but I did not have the time nor I did not think quickly enough.

The following is the first part of the submission I made to the Le Dain Commission on the non-medical use of drugs.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me, Mr. Wilson, are you proposing to make another submission to us now?

Mr. Wilson: Well, a closing remark.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, if you want to file that with the Committee, we will be pleased to accept it, but you have already been questioned as a witness and we do not allow witnesses to come back after thinking about the answers, just to re-

[Interprétation]

efficace au niveau fédéral. Le risque de ségrégation provinciale serait du coup réduit. A coup sûr, on ne saurait refuser de considérer une constitution qui apporte un tampon contre les chocs culturels et régionaux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Viola. Il est évident que vous avez profondément réfléchi sur ce problème.

J'aimerais maintenant laisser la parole à M. Adler qui fera une déclaration finale après quoi, nous lèverons la séance. Monsieur Adler.

M. Adler: Cet après-midi, quand je me promenais dans la ville de Hamilton je suis tombé devant une exposition de livres tout près d'ici où on présentait un livre intéressant intitulé «Wilderness Canada» qui renfermait un extrait d'un article tiré de la revue *Jeunesse étudiante catholique*, de novembre 1944. L'article était intitulé «Exhaustion and fulfilment: the Aesthetic in a Canoe», et il était rédigé par un jeune étudiant, Pierre Elliott Trudeau. Il y a deux citations dont l'une se trouve à mi-chemin de l'ouvrage et l'autre à la fin qui sauront, je crois, vous intéresser. Souvenez-vous qu'il s'agit d'une excursion en canoe. Toutefois, pour emprunter la méthode ordinaire de M. Trudeau, nous pouvons, je crois, nous en servir pour fins de questions.

Voici ma première citation:

Se débarrasser de tout le bagage qui n'est pas nécessaire dans l'héritage d'un homme est, du même coup, libérer son esprit des préoccupations mesquines, des petits calculs, des mémoires effacés.

et finalement,

Je connais un homme à qui l'école n'a jamais pu enseigner le patriotisme mais qui a acquis cette vertu lorsqu'en lui-même il a senti l'immensité de cette terre et la grandeur de ceux qui l'avaient fondée.

Je crois que si nous pouvons intégrer cet enseignement dans notre système d'éducation et même dans la vie de chacun de nous, nous nous en trouverons probablement mieux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un d'autre a une observation à faire. Quel est votre nom, s'il vous plaît?

M. Wilson: Raymond Wilson. J'aurais fait ces mêmes remarques en réponse à la question de M. Allmand plus tôt mais je n'ai pas eu suffisamment de présence d'esprit.

Ce qui suit constitue la première partie de la proposition que j'ai faite à la Commission Le Dain sur l'utilisation non médicale des stupéfiants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Excusez-moi, monsieur Wilson, avez-vous l'intention de nous présenter un autre mémoire.

M. Wilson: Une remarque finale.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je regrette, si vous voulez déposer cette déclaration auprès du Comité, nous serons heureux de la recevoir, mais déjà on vous a posé des questions à titre de témoin et nous ne permettons pas aux témoins de revenir à charge après un certain temps

[Text]

make the answers. You can leave that with us and we will be pleased to circulate it, Mr. Wilson, to all members of the Committee. I think that is the best we can do.

Mr. Wilson: Okay.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, the title of that book "Exhaustion and Fulfilment" pretty well describes the state of members of this Committee at this time. After twelve and one-half hours of hearings in Toronto, followed by three and one-half in Hamilton, with hearings to come tomorrow and the next day, I think the state of exhaustion is evident. I think the calibre of much of the discussion here tonight was an indication of the fulfilment which the Committee has obtained in Hamilton. Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

pour en quelque sorte refaire leur réponse. Laissez-nous ce texte et nous serons heureux d'en faire part aux membres monsieur Wilson. C'est tout ce que nous pouvons faire.

M. Wilson: D'accord.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs le titre de ce livre *«Exhaustion and Fulfilment»* écrit assez bien l'état des membres du Comité en ce moment. Après douze heures et demie d'audiences à Toronto, suivies par trois heures et demie d'audiences à Hamilton, et la perspective de nouvelles audiences demain et après-demain, je crois que nous avons atteint l'état d'épuisement. Je crois que l'allure des discussions qui se sont déroulées ici ce soir montre cet accomplissement que le Comité a réalisé à Hamilton. Merci. La séance est levée jusqu'à convocation du président.

Issue No. 22

Wednesday, December 9, 1970, London, Ontario

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 22

Le mercredi 9 décembre 1970, London, Ontario

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

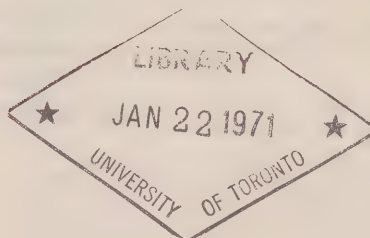
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |
| | Haig |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Dinsdale |
| Allmand | Fairweather |
| Asselin | Gibson |
| Breau | Gundlock |
| Brewin | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

les sénateurs

| | |
|----------|-------------|
| Langlois | Quart |
| Molgat | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|----------|--------------|
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Ryan |
| McNulty | Whelan—(20). |
| Osler | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby
Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, December 9, 1970.
(28)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in Hotel London, London, Ontario at 7:40 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Forsey, Haig, Molgat, Quart—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Breaux, Brewin, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland and Whelan—(15).

The Chairman outlined to the public the purpose of the Committee holding public hearings in this area and then introduced the members of the Committee.

Professor Douglas MacKenzie, Dean of Men, University of Western Ontario, made a statement to the Committee and responded to questions thereon. Mr. Paul Jenkins, University of Western Ontario, and Mr. Arthur Harrison, Mrs. Sharon Chandler, Mr. H. M. Scratch, local businessman and Mr. Nick Minov, Graduate Student, commented from the floor.

Professor David W. Menear, Fellow of the Canadian College of Teachers, read his brief and responded to questions.

Mr. M. Beach, Mrs. Lawrence Howard, housewife, and Mr. Arthur Harrison commented from the floor.

Mr. Murray D. Morton, Student, University of Western Ontario, presented a brief on the Senate of Canada and responded to questions.

Mr. Thomas P. Bourke, of Danfield, Ontario, presented his brief and responded to questions thereon.

At the invitation of the Chairman, the following commented from the floor: Mr. Donald Angeving, Law Student, University of Western Ontario; Mr. Nick Minov, Graduate Student; Mr. Ted Smeenk of London; Mr. Marshal Calver of London; Mrs. Lawrence Howard; Mr. John Earl, Political Science Student; Mr. Hugh Cameron, Salesman—Montreal; Mrs. Seeta Sinclair; Mr. Arthur Harrison; Mr. Kenneth Bolton, M.L.A. Middlesex South; Mr. Scott McLennan, High School Student; Mr. Roger Forget; Mr. John Chandler.

Mr. Arthur Harrison presented a brief and responded to questions thereon.

Mr. James Brown of London presented a statement to the Committee.

The following commented from the floor: Mr. Alex McLennan, Mr. James Kennedy, Mr. John Church, Mr. John Steen, Mr. Arnold Wearn, and Mr. John Hewitt.

With the permission of the Chairman, Mr. Arthur Harrison was permitted to withdraw a previous statement regarding the Royal Canadian Mounted Police and persons reporting thereto.

23258—1½

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 9 décembre 1970
(28)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 7 h 40 du soir, à l'Hotel London, London (Ontario). Le Coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présent:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Forsey, Haig et Molgat. (6)

Représentant la Chambre des Communes: MM. les députés Allmand, Breaux, Brewin, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland et Whelan. (15)

Le président rappelle au public le but des séances publiques du Comité dans cette région et présente ensuite les membres du Comité.

Le professeur Douglas MacKenzie, doyen, Université Western Ontario, fait une déclaration au Comité et répond aux questions. M. Paul Jenkins, Université Western Ontario, et M. Arthur Harrison, Mme Sharon Chandler, M. H. M. Scratch, homme d'affaire de l'endroit et M. Nick Minov, étudiant diplômé, font leurs commentaires.

Le professeur David W. Menear, Fellow du Canadian College of Teachers, fait lecture de son mémoire et répond aux questions.

M. M. Beach, Mme Lawrence Howard, ménagère, et M. Arthur Harrison ajoutent leurs commentaires.

M. Murray D. Morton, étudiant, Université Western Ontario, présent un mémoire sur le Sénat canadien et répond aux questions.

M. Thomas P. Bourke, de Danfield (Ontario), présente son mémoire et répond aux questions.

Sur l'invitation du président, les personnes suivantes font leurs commentaires: MM. Donald Angeving, étudiant en droit, Université Western (Ontario), Nick Minov, étudiant diplômé, Ted Smeenk de London; Marshal Calver de London, M^{me} Lawrence Howard, John Earl, étudiant en sciences politiques; Hugh Cameron, vendeur-Montréal; M^{me} Seeta Sinclair, Arthur Harrison, Kenneth Bolton, Middlesex South; M. Scott McLennan, étudiant à l'école secondaire; M. Roger Forget et M. Hohn Chandler.

M. Arthur Harrison présente un mémoire et répond ensuite aux questions.

M. James Brown de London représente un exposé aux membres du Comité.

Les personnes suivantes ajoutent leurs commentaires: MM. Alex McLennan, James Kennedy, John Church, John Steen, Arnold Wearn, et John Hewitt.

Le président permet à M. Arthur Harrison de retirer un mémoire déjà présenté et concernant la Gendarmerie royale du Canada et des personnes qui y sont intéressées.

On behalf of the Ukrainian National Youth Federation of Canada, Mr. Richard Nakonelzny and on behalf of the Ukrainian Students Club, University of Western Ontario, Mr. O. Dubas, (speaking for the President), made statements to the Committee, and responded to questions thereon. Mr. M. Beach of London made a further statement from the floor.

The Chairman thanked the Committee and the public for their interest. At 12:10 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

Au nom de l'*Ukrainian National Youth Federation of Canada*, M. Richard Makonelzny et au nom des étudiants Ukraïniens, Université Western Ontario, M. O. Dubas, prenant la parole au nom du président, font des déclarations aux membres du Comité et répond ensuite aux questions. M. M. Beach de London fait une autre déclaration.

Le président remercie les membres du Comité et le public de l'intérêt qu'ils ont montré au cours de la séance. A 12 h 10 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier suppléant du Comité

R. Virr

Acting Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, December 9, 1970.

• 1940

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, it is a pleasure for us on the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons of Canada to be here with you in London to conduct an official meeting of this Committee.

This Committee has the responsibility of considering proposals for reform and change in our constitution, whether those proposals come from the governments of Canada or whether they come from the people of Canada. As there is no other forum through which the people can speak to their government directly on this issue, we are providing this forum in all the major centres across Canada.

We have already held hearings in the provinces of Manitoba, Saskatchewan, Prince Edward Island and Nova Scotia, as well as the Yukon Territory and before the end of next June we will have held hearings in all centres of substantial size across the whole country.

As I mentioned, this is an official meeting of the Committee. Its proceedings are translated with simultaneous translation and that is the rumble that you hear in the background. We hope shortly to be able to provide this translation service for audiences as well. The proceedings are also transcribed and printed as the official *Minutes* of this Committee.

I would like to begin our proceedings here this evening by introducing to you the Committee members and then by calling upon the various witnesses who will appear on your behalf.

As well as the witnesses who will wish to make formal presentations from this seat alongside of me, we also encourage participation by members of the audience. I am afraid it must be in comparatively brief form but we are here to hear the views of you the people on our basic documents of the constitution.

To proceed first to the task of introducing the Committee we have with us representing the Senate, the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable Eugene Forsey from Nepean in Ontario; the Honourable James Campbell Haig, River Heights, Manitoba; the Honourable Gildas Molgat from Ste Rose in Manitoba and the Honourable Josie Quart from Victoria, Quebec.

Representing the House of Commons we have Mr. Warren Allmand from Montreal, Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Herb Breau from Gloucester in the Province of New Brunswick; Mr. Andrew Brewin from Toronto, Greenwood; the Honourable Walter Dinsdale, Brandon-Souris in Manitoba; Mr. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth in Ontario; Mr. Dean Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth, New Westminster, British Columbia; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in the Province of Quebec; I guess Mr. Lachance is not here yet; Mr. Gerard Laprise from Abitibi in the Province of Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in the Prov-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 9 décembre 1970

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La réunion va maintenant commencer.

Mesdames, messieurs. C'est un plaisir pour nous du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada d'être avec vous ici, à London et de présider une séance officielle de ce Comité.

Ce Comité a la responsabilité d'étudier des propositions de réforme et de changements de notre constitution, que ces propositions viennent des gouvernements du Canada ou de la population. Comme il n'y a pas d'autre forum où les gens peuvent s'adresser directement à leur gouvernement sur cette question, nous vous donnons donc l'occasion de vous exprimer ici comme on le fait dans tous les grands centres à travers le Canada.

Nous avons déjà eu des audiences dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle Écosse aussi bien qu'au Yukon, et d'ici la fin de juin, nous aurons eu des audiences dans tous les centres d'importance substantielle à travers tout le pays.

Comme je l'ai dit c'est une séance officielle du Comité. Ses comptes-rendus sont traduits par traduction simultanée et c'est le bruit que vous entendez au fond de la salle, nous espérons que bientôt nous pourrions aussi offrir les services de traduction à l'auditoire. Les comptes-rendus sont aussi transcrits et imprimés au tant que procès-verbaux du Comité.

Tout d'abord, ce soir, je voudrais vous présenter les membres du Comité et ensuite, j'appellerai les différents témoins qui témoigneront en votre nom.

Aussi bien que les témoins qui désireront présenter des mémoires officiels et qui viendront s'asseoir à côté de moi, nous encourageons aussi les membres de l'auditoire à participer. Je crains cependant que ça devra être dans une forme assez brève, mais nous sommes ici pour entendre vos opinions de citoyens sur les documents de base de la constitution.

Pour commencer d'abord par la présentation des membres du Comité, nous avons avec nous comme représentants du Sénat l'honorable Donald Cameron de Banff (Alb.), l'honorable sénateur Fergusson de Fredericton (N.-B.), l'honorable Eugene Forsey de Nepean (Ont.), l'honorable James Campbell Haig, de River-Heights (Man.), l'honorable Gildas Molgat de Ste-Rose (Man.) et l'honorable Josie Quart de Victoria (P.Q.).

Représentant la Chambre des communes, nous avons M. Warren Allmand de Notre-Dame-de-Grâce à Montréal, M. Herb Breau de Gloucester (N.-B.), M. Andrew Brewin de Toronto-Greenwood (Ont.), l'honorable W. G. Dinsdale de Brandon-Souris (Man.), M. Colin Gibson de Hamilton-Wentworth (Ont.), M. Dean Gundlock de Lethbridge (Alb.), M. Douglas Hogarth de New Westminster (C.-B.), M. Georges C. Lachance de Lafontaine (P.Q.), je crois que M. Lachance n'est pas encore arrivé, M. Gérard Laprise d'Abitibi (P.Q.), M. Gilles Marceau de Lapointe, (P.Q.), M. Douglas Rowland de Selkirk (Man.) et M.

[Text]

ince of Quebec; Mr. Douglas Rowland from Selkirk in Manitoba; Mr. Eugene Whelan from Essex in Ontario; and my name is Mark MacGuigan from Windsor-Walkerville in Ontario. I have forgotten Mr. Osler from Winnipeg South Centre. I am sorry Mr. Osler my eye skipped that line on the list here.

We have received notification from nine people who wish to be heard this evening and I will read them in the order in which I have them here: Professor Eric Boecroft, Professor Douglas MacKenzie, Professor David Menear, Miss Mary Eberts, Mr. Murray D. Morton, Mr. Thomas B. Bourke, Mr. Arthur R. Harrison, Mr. James Brown and Mr. Richard Nakoneczny. I now invite the first witness, Professor Eric Boecroft, to come forward.

Mr. Marcel Prud'homme from Saint-Denis in the Province of Quebec has just joined the Committee. He has been with us all week I should say.

Professor Boecroft seems not to be here. I then call on Professor Douglas MacKenzie. I believe additional chairs are being placed for any in the audience who may still be standing. Chairs are coming for all those who are not now seated.

I should warn the media that we do not have pictures taken during the course of the proceedings. If they want to take a photograph our normal custom is to stop the proceedings for a moment, to adjourn for a moment to allow the cameras to whirr and if they at any time want to have such a picture I would appreciate it if you will let me know and I will call a brief recess in the proceedings. We will retain our seats during that recess.

Senator Forsey: Mr. Chairman, do we have to have this light on us now? What is the point of this? It is very difficult to...

The Chairman: I do not know who is responsible for the light. Perhaps whoever it is could discuss it with one of our officials.

Ladies and gentlemen, we will now hear Professor Douglas MacKenzie, the Assistant Dean of Men at the University of Western Ontario and a Trustee of the London School Board. Professor MacKenzie.

Professor Douglas MacKenzie (Assistant Dean of Men, University of Western Ontario): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. First of all I would like to point out that the comments that I am about to make are in no way to be construed as the views of the Board of Education of which I am a Trustee nor the views of the University of Western Ontario of which I am an employee. These are my personal views.

Perhaps it would be best at this time to relate a short story in that an African met an American, an Englishman and a Canadian. He said to the three of them: "I would like to ask you a question. What is the most important contribution of your country?" The Englishman said, "Well, of course, it is the development of the British Empire and British justice." The American immediately flew up the flag and said, "Well, for us, of course, democracy really blossomed in the United States." And when he posed the same question to the

[Interpretation]

Eugene Whelan d'Essex (Ont.), et mon nom est Mark MacGuigan de Windsor-Walkerville (Ont.) J'ai oublié M. Osler de Winnipeg-Sud-Centre (Man.) Je regrette, monsieur Osler, je n'ai pas vu cette ligne sur la liste que j'ai ici.

Nous avons reçu préavis de neuf personnes qui désirent se faire entendre ce soir et voici la liste de ces personnes dans l'ordre que j'ai ici. Le professeur Eric Boecroft, le professeur Douglas MacKenzie, le professeur David Menear, M^{lle} Mary Eberts, M. Murray D. Morton, M. Thomas B. Bourke, M. Arthur R. Harrison, M. James Brown et M. Richard Nakoneczny. J'invite maintenant notre premier témoin à venir se présenter.

M. Marcel Prud'homme, de Saint-Denis (P.Q.) vient juste de se joindre au Comité. Je devrais dire qu'il a été avec nous durant toute la semaine.

Le professeur Boecroft n'est pas ici, apparemment. Alors, je vais inviter le professeur Douglas MacKenzie à bien vouloir se présenter. Je pense qu'il y a encore d'autres chaises qui sont disponibles pour les personnes de l'auditoire qui peuvent être encore debout. Il y a d'autres chaises pour tous ceux qui ne sont pas encore assis.

Il me faut avertir les gens de la presse qu'ils ne peuvent pas prendre de photos, au cours de la séance. S'ils veulent prendre une photo, notre habitude est normalement d'arrêter la séance pour un moment, d'ajourner quelques minutes pour permettre aux caméras de tourner si à n'importe quel moment ils veulent prendre une photo, je leur saurais gré de m'en avvertir et j'arrêterai la séance pour un court moment. Nous allons rester assis durant cette intermission.

Le sénateur Forsey: Monsieur le président, est-ce que nous devons avoir cette lumière constamment dans les yeux? Quelle en est l'utilité? C'est très difficile de...

Le président: Je ne sais pas qui est responsable pour cette lumière. Peut-être que la personne qui est responsable pourrait en discuter avec un de nos organisateurs.

Mesdames et messieurs, nous entendrons maintenant le professeur Douglas MacKenzie, assistant-doyen à l'Université de Western Ontario et membre de la Commission scolaire de London.

M. Douglas MacKenzie (Assistant doyen des Hommes, Université Western Ontario): Monsieur le président, Membres du Comité, mesdames et messieurs. Je voudrais d'abord spécifier que les commentaires que je vais faire ne doivent pas être considérés en aucune façon comme des commentaires représentant les opinions de la Commission scolaire dont je suis membre, ni de l'Université de Western Ontario pour qui je travaille. Ce sont mes opinions personnelles.

Peut-être vaudrait-il mieux, à ce moment, de raconter une histoire où un africain rencontre un Américain, un anglais et un canadien. Il dit aux trois: «J'aimerais vous poser une question. Quelle est la contribution la plus importante de votre pays?» L'anglais dit: «Bien, évidemment, c'est le développement de l'Empire britannique et de la justice anglaise». L'Américain reprit immédiatement en disant: «Bien, pour nous évidemment, la démocratie s'est épanouie aux États-Unis». Et lorsqu'il posa la

[Texte]

Canadian, the Canadian said, "I am not quite sure I can answer that because I am not sure if that is a provincial or federal matter." Here we go again.

On March 2, 1970, Mr. Comeau, M.P. for South Western Nova introduced a private member's motion which reads as follows:

That, in the opinion of this House, the Government of Canada should consider the advisability of taking the initiative in securing the collaboration of the provinces in the convening of a national conference on uniform standards in primary and secondary education.

I want to emphasize at this time that the federal government should not in any way call a national conference if the purpose of the conference is for the federal government to urge the provinces to adopt a uniform educational system, particularly as regards curriculum.

Let me point out that I am not entirely opposed to national concern and/or to some degree national involvement in education. Perhaps it would be of great benefit for the federal government to meet with the various Ministers of Education to discuss aspects of education which are of national concern.

Let me point out that—and I have not had the time to carefully prepare this—there may be a need in this country, I am not willing to support it one way or the other as of yet, for a national office of education, perhaps to look at such things as how do we equalize educational opportunities from coast to coast? How do we establish priorities? How do we co-ordinate research? I am not willing at this time to say that I agree with this or disagree with it but I throw it out that there are possibilities in this and that in the twentieth century perhaps we should sit down and take a look at the long-range goals.

But let me return for a moment to Mr. Comeau's notice of motion. In August, 1969, Mr. Keith Penner, a student at the University of Ottawa in the Faculty of Education, presented a research paper to Dean Desjarlais of the Faculty of Education on, and I quote the title of it: *The Problem of Interprovincial Transfer and a Consideration of the Need for Uniform Standards and Curriculum across Canada*. Mr. Penner examined a significant number of documents and compiled a number of statistical tables regarding this matter and his conclusion was and I quote:

Any move to create a standardized national system of education with all of the rigidity implied by such uniformity certainly cannot be justified on the basis of an appeal to the magnitude of the problem posed by interprovincial transfers of people.

Mr. Comeau seemed to be upset by the number of children who transfer from one province to the other and this was the basic argument.

In short, Mr. Penner's paper indicates that the number of people transferred from one province to another each year is not as great as commonly reported and the number of transfers proportionate to the total school enrolment has been decreasing gradually. However, the more important factor here in my estimation is as follows. This is that educationalists are beginning to realize that education needs to become more community-oriented and that local communities should have more say in education particularly as regards curriculum matters.

[Interprétation]

même question au canadien, le canadien dit: «Je ne suis pas tout à fait certain de pouvoir répondre parce que je ne suis pas certain s'il s'agit d'une question provinciale ou fédérale.» Alors nous continuons.

Le 2 mars 1970, M. Comeau, député du Sud-ouest Nouvelle-Écosse présente une motion personnelle dans les termes suivants:

Que dans l'opinion de cette Chambre le gouvernement du Canada devrait considérer l'opportunité de prendre l'initiative de s'assurer de la collaboration des provinces en réunissant une conférence nationale sur l'uniformité des normes dans l'éducation primaire et secondaire.

Je veux souligner à ce moment que le gouvernement fédéral ne devrait pas en aucune façon convoquer une conférence nationale si le but de la conférence est que le gouvernement fédéral fasse pression sur les provinces pour qu'elles adoptent un système uniforme d'éducation, particulièrement en ce qui a trait aux programmes.

Permettez-moi de signaler que je ne m'oppose pas tout à fait aux préoccupations nationales et où à un certain degré à l'engagement national dans le domaine de l'éducation. Peut-être qu'il serait fort avantageux que le gouvernement fédéral rencontre les différents ministres de l'Éducation pour étudier les aspects de l'éducation qui sont une préoccupation nationale.

Permettez-moi de signaler que—et je n'ai pas eu le temps de préparer ceci suffisamment—il est peut-être nécessaire d'avoir dans ce pays un bureau national de l'éducation, je n'accepte pas encore cependant de supporter cette idée d'une façon ou d'une autre peut-être pour examiner des choses telles que comment nous égalisons les chances d'éducation dans tout le pays? Comment nous établissons les priorités? Comment nous coordonnons les recherches? Je ne veux pas, à ce moment, dire que je suis d'accord ou en désaccord sur cela, mais j'émetts cette opinion que cela offre des possibilités et qu'au XX^e siècle, nous devrions peut-être nous arrêter et considérer les objectifs à long terme.

Toutefois, permettez-moi de revenir pendant quelques minutes à la motion de M. Comeau. En août 1969, M. Keith Penner, étudiant à l'université d'Ottawa à la Faculté de pédagogie a présenté un exposé, un programme de recherche au doyen de la Faculté de pédagogie et le document s'intitulait «Le problème des transferts interprovinciaux et la considération de la nécessité d'avoir des normes et des programmes d'éducation uniformes dans tout le Canada». M. Penner a examiné un nombre significatif de documents, et il a compilé des tableaux statistiques sur la question et je cite sa conclusion:

Toute action en vue de créer un système d'éducation normalisé avec toute la rigidité que cela implique, ne peut se justifier en tenant compte de l'ampleur du problème que pose ces transferts interprovinciaux des citoyens.

M. Comeau semble être obsédé par le nombre d'enfants qui passent d'une province à l'autre et c'était son argument de base.

En résumé, l'exposé de M. Penner indique que le nombre de personnes qui changent de province chaque année n'est pas aussi élevé qu'on le rapporte communé-

[Text]

We are currently witnessing in education a trend towards fitting the curriculum to the individual. We now talk of ungraded schools, of individual timetables for all students, of learner-centred environments and so on. The greater the flexibility we have in our educational system and the more we gear the educational process to the individual, the less important the matter of transfers become because it does not matter whether they come from B.C. or Nova Scotia if you are gearing your curriculum to the individual it can be geared in Ontario to meet the demands of the student no matter where he is from.

In this province we have consolidated our boards of education through the establishment of county boards and designated city boards. It is the belief of the Government of Ontario and it is one that I personally support that the quality of education would be best served through this process. They have stated that now that they have consolidated into their regional boards that the board should now decide the curriculum matters and not the province.

I could go on and quote from the Hall-Dennis Report on this matter and other groups of people such as Mr. Butler, the Carnegie Foundation in the United States, but I do not think it is necessary to belabour this point.

However, there is on every important area that I wish to pursue when we talk about community involvement, when we talk about local meetings, and that is with regard to native people's education in this country. I know this Committee has met with people in Churchill, Manitoba; I know some of the comments that were made up there and I do not want at this time to discuss the political ramifications but I would like to talk about the educational ramifications.

The Indians and Eskimos should control their own education. They should be allowed to elect their own boards of education and to develop the curriculum as they see fit to meet their needs as they perceive them. As I say, I do not wish to talk about the political ramifications of whether or not, let us say, Alberta's educational boundaries should be extended into the Northwest Territories or B.C.'s or Saskatchewan's. But I think the educational needs of the native peoples of this country of ours could best be served if they were to elect their own boards of education.

● 2000

Let me give you an example. Less than 65 miles from here we probably have the most outstanding Indian educator in Canada, if not, in North America. He has developed a system on the Oswegan Reserve of education that the people of this country should be extremely proud of. Practically all the teachers on the reserve are Indians. By the time they leave the school system on the

[Interpretation]

ment et que le nombre de transferts par rapport au nombre total d'inscriptions décroît rapidement. Toutefois, un facteur plus important ici d'après moi est le suivant: les spécialistes de l'éducation commencent à se rendre compte que les besoins en éducation s'orientent plus vers le sens communautaire et que les collectivités locales devraient avoir plus à dire à ce sujet, surtout au sujet des programmes.

Nous sommes constamment témoins que dans l'éducation, on essaie d'ajuster le programme à l'individu. On parle maintenant d'écoles sans niveaux d'horaires individuels pour tous les étudiants, de centres de concentration, etc. Plus le système d'éducation est souple, et plus le système est orienté sur l'individu, moins les transferts deviennent importants car peu importe qu'on vienne de la Colombie-Britannique ou de la Nouvelle-Écosse, si le programme est axé sur l'individu, il peut être axé en Ontario pour répondre aux demandes de l'étudiant, qu'il importe son lieu d'origine.

Dans cette province-ci, nous avons consolidé les commissions scolaires par l'établissement de commissions scolaires de villes et de comtés. Le gouvernement de l'Ontario, et je suis d'accord, croit que la qualité de l'éducation serait meilleure grâce à ce moyen. Ils ont établi que maintenant qu'ils ont consolidé les commissions scolaires régionales, les commissions scolaires devraient décider des programmes et non pas la province.

Je pourrais continuer et citer le rapport Hall-Dennis sur le sujet et d'autres groupes de personnes tels que celui présenté par M. Butler, celui de la Fondation Carnegie des États-Unis mais je crois qu'il n'est pas nécessaire de s'éterniser sur ce point.

Toutefois, il y a un autre domaine très important que je veux poursuivre lorsqu'on parle du rôle de l'engagement de la collectivité, lorsqu'on parle des réunions locales et cela concerne l'éducation des indigènes de ce pays. Je sais que ce Comité a rencontré les gens de Churchill au Manitoba. Je sais quels sont les commentaires qui ont présentés là-bas et je ne tiens pas ici à discuter les ramifications politiques de la question mais je voudrais parler des ramifications au point de vue éducation.

Les Indiens et les Esquimaux devraient contrôler leur propre système d'éducation. Ils devraient pouvoir élire leur propre commission scolaire et mettre les programmes au point comme ils le jugent bon afin que cela réponde à leurs besoins réels. Comme je l'ai dit, je ne veux pas parler des ramifications politiques et dire par exemple, si oui ou non les frontières de l'éducation de l'Alberta devraient s'étendre à celles des Territoires du Nord-Ouest ou à celles de la Colombie-Britannique ou d'une autre province. Mais je pense que dans le domaine de l'éducation, on pourrait mieux répondre aux besoins des indigènes de notre pays, si on leur permettait d'élire leurs propres commissions scolaires.

Permettez-moi de vous donner un exemple. A moins de 65 milles d'ici, il y a peut-être le plus grand spécialiste de l'éducation des Indiens au Canada, sinon en Amérique du Nord. Il a mis au point sur la réserve d'Oswegan un système d'éducation dont nous devrions tous être extrêmement fiers. Presque tous les professeurs de la réserve sont des Indiens. Lorsqu'ils quittent la réserve, ils ont acquis

[Texte]

reserve they have developed a self-concept and they are better able then to move into the surrounding secondary schools.

It would seem to me that the federal government would be very wise if on that particular reserve they were to establish a Board of Education of Indians to be responsible for the education of the Indian children from kindergarten to Grade 8.

Mr. Chairman, in closing, and I do not mean this as a slight in any way as we all have our problems today of communication, it would seem to me as I glance over this room that there are not many of the native people here this evening. I believe there are two. I think they are here because I happened to phone them and say, "Did you know that this meeting was taking place", and they did not. I think, perhaps, for your advance men who come into the area before the Committee arrives, it would be a good idea to locate two or three individuals within the community and then proceed from there to locate others and to get the word out that you are, in fact, going to be here and what you are going to talk about. We live in an area in London here where we are surrounded by various Indian reserves, five, six or more but they are not here. I doubt that they will show up at many of your meetings unless you go out and talk to them and explain what you are trying to do, and invite them to join in. Members of the Committee, I thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor MacKenzie. Considering the number of briefs this evening, I think we should have about three questions from the Committee before we open the microphones to the floor. I have Mr. Breau and Senator Cameron. I call on Mr. Breau first.

Mr. Breau: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness about his idea of more co-operation in setting up an office of national education, I think he called it. Does he believe that in field of administration of government or administration of certain services there should be more co-operation between the provinces also? Does he see a need for a different kind of federalism in the future?

Professor MacKenzie: It would be very difficult for me, as I am not a student of law to get into the technical difficulties of the BNA Act. However, may I suggest, yes, we are moving into an era of change which is constant and unless we have more co-operation from the provinces and the federal government, and more communication between these different levels of government, including municipal-provincial, we will be in serious difficulties.

Mr. Breau: It is possible to have this co-operation between the provinces only without sometimes the involvement of the federal government?

Professor MacKenzie: Yes, I agree with you. I know the Ministers of Education just recently began to meet to

[Interprétation]

des principes d'autonomie et ils sont plus en mesure de s'orienter vers les écoles secondaires environnantes.

Je pense que le gouvernement fédéral serait très sage, si sur cette réserve en particulier, il établissait une commission scolaire composée d'indiens qui s'occuperait directement de l'éducation des enfants indiens de l'école maternelle à la huitième année.

Monsieur le président, en terminant, et je ne veux pas du tout commettre un manque d'égards, je sais que nous avons tous nos problèmes de communication à l'heure actuelle, mais lorsque je regarde dans cette salle, j'ai l'impression qu'il n'y a pas beaucoup d'indiens ici, ce soir. Je pense qu'il y en a deux et je pense qu'ils sont ici, parce que je leur ai téléphoné pour leur dire: «Saviez-vous qu'il y a une réunion aujourd'hui?» Et ils ne le savaient pas. Je pense que, à l'avantage peut-être, de vos précurseurs qui viennent ici avant que le Comité commence les réunions ce serait une bonne idée de localiser deux ou trois personnes de la collectivité, et partant de là, de leur demander d'en trouver d'autres aussi, afin de faire savoir que vous viendrez ici, et leur dire de quoi vous parlerez. Ici, à London, nous vivons dans une région où nous sommes entourés de diverses tribus indiennes, cinq, six ou davantage, mais elles ne sont pas représentées, ici. Je doute qu'elles se montrent souvent à vos réunions à moins que vous n'alliez leur parler et leur expliquer ce que vous essayez de faire et que vous ne les invitiez à venir ici se joindre à nous. Messieurs les membres du Comité, je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, professeur MacKenzie, Compte tenu du grand nombre de mémoires que nous avons ce soir, je pense que nous devrions entendre trois interpellateurs membres du Comité avant de permettre l'usage des microphones aux personnes qui sont dans la salle. M. Breau et le sénateur Cameron ont demandé la parole. Je fais appel en premier lieu à M. Breau.

M. Breau: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander au témoin ce qu'il veut dire par: «une plus grande collaboration en matière d'éducation en vue de créer un bureau d'éducation nationale, c'est ainsi, je crois, qu'il la désigné. Croit-il que dans le domaine de l'administration, du gouvernement ou de certains services, il devrait y avoir plus de collaboration également entre les provinces? Prévoit-il le besoin d'un type différent de fédéralisme pour l'avenir?

M. Mackenzie: Il me serait très difficile, vu que je ne suis pas un étudiant en droit, d'aborder les difficultés techniques que comporte l'AANB. Cependant, puis-je me risquer à dire oui! d'une façon générale; nous préparons nous à entrer dans une étape de changements continuels, et à moins d'obtenir une collaboration accrue entre les provinces et le fédéral, et de meilleures communications entre les différents paliers de gouvernement, y compris le provincial et le municipal nous serons pris par de graves difficultés.

M. Breau: Il est possible d'obtenir cette collaboration entre les provinces sans parfois la participation du gouvernement fédéral?

M. MacKenzie: Oui, je suis d'accord. Je sais que les ministres de l'éducation ont commencé à se réunir der-

[Text]

discuss educational matters. The federal government now provides, I think, probably 50 per cent of the education budget for the provinces. It probably varies across the country, but we are soon going to be faced with some financial difficulties. I think the federal government, unless there is some type of sincere communication between the provinces and the federal government, the federal government might say, "Well, let us pull right out entirely from this field". I think that could create problems. I think there has to be a dialogue.

Mr. Breau: The point you brought out is mostly one of educational standards across the country. I would like to emphasize that there is a need also for administrative co-operation for other services.

Professor MacKenzie: Right.

Mr. Breau: Not only for the setting of standards, not only because of the cost; cost is not that important, but we might come to the day where we will not be able to cope with the administrative problems.

Professor MacKenzie: Let me give you, if I can, a quick example. The Ontario Student Awards program is probably one of the best in the country, if not the best. I know that other provinces have difficulty with regard to student loan programs and grant programs. We do not have the same educational opportunities across this country. Perhaps it may mean that the federal government is going to have to become more involved at this stage to convince the governments rather than building another university in Ontario perhaps some of the funds should go to increase the educational opportunities of people in the Maritimes. I just throw that out as an example.

Mr. Breau: I have another point, Mr. Chairman. The witness has not told us, or I do not recall hearing, what he would do with the French and English factor in the national office of education in Canada? What do you do with the Quebec problem? I am sure you agree that Quebec has to have exclusive control of its education. I do not recall hearing how you would deal with that.

Professor MacKenzie: Do not take these comments too far, in that I want to see national control of education. I tried to make the point that no, I do not want to see national control of education; I want to see more local autonomy. The school boards with more control. The people within the community saying, "This is what we need". I think that applies to Quebec. The Parent Report is probably one of the most dynamic reports, unfortunately, it has died a couple of stages in Quebec but I think the Parent Commission, for instance, was really beginning to hit some of the key questions in Quebec. More power to Quebec.

[Interpretation]

nièrement, pour discuter de questions éducationnelles. Le gouvernement fédéral fournit présentement environ 50 p. 100 du budget d'éducation des provinces. Cela varie sans doute, selon les provinces, mais je pense que bientôt nous ferons face à des difficultés financières. Je pense que le gouvernement fédéral, à moins qu'il y ait véritablement communications entre les provinces et le gouvernement fédéral, pourrait fort bien dire: «Très bien! retirons-nous complètement de ce domaine». Je pense que cela ferait surgir des problèmes. Je crois qu'on doit maintenir un dialogue.

M. Breau: Le point que vous avez soulevé est pour la plus grande partie la question des normes éducationnelles à travers le Canada. J'aimerais insister également sur le fait qu'il y a également, pour d'autres services, un besoin de collaboration administrative.

M. MacKenzie: C'est vrai!

M. Breau: Non seulement, pour l'établissement de normes, non seulement à cause des coûts; le coût n'est pas tellement important, mais nous pourrions voir arriver le jour où nous ne pourrions pas faire face aux problèmes administratifs.

M. MacKenzie: Je vais vous donner un exemple rapide. Le programme de primes d'encouragement à l'initiative des étudiants d'Ontario est peut-être, l'un des meilleurs au Canada sinon le meilleur de tous. Je sais que d'autres provinces ont de la difficulté en ce qui concerne les programmes de prêts et de subventions aux étudiants. Nous n'avons pas les mêmes avantages éducationnels pour nos étudiants à travers le Canada. Cela signifie peut-être que le gouvernement fédéral est destiné à s'engager davantage, à ce stade-ci, pour convaincre les gouvernements que plutôt que de construire, par exemple, une autre université en Ontario, une certaine proportion des fonds serait peut-être, mieux employés pour augmenter les avantages éducationnels des gens des provinces Maritimes. C'est simplement un exemple que je vous donne.

M. Breau: J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Le témoin ne nous a pas dit, du moins je ne me souviens pas de l'avoir entendu, ce qu'il ferait des secteurs français et anglais dans un bureau national de l'éducation au Canada? Que ferez-vous du problème du Québec? Vous reconnaissez sans doute, que le Québec doit avoir la régie exclusive de son éducation. Je ne me souviens pas vous avoir entendu dire comment vous allez régler ce problème?

M. MacKenzie: N'allez pas trop loin dans les conclusions à tirer de cet exposé, du fait que je voudrais voir s'instaurer une régie nationale de l'éducation. Je me suis efforcé d'établir que non, je ne veux pas voir de régie nationale de l'éducation; je veux une plus grande autonomie locale. Les commissions scolaires devraient exercer un plus grand contrôle de leur éducation. Les gens de la collectivité devraient dire: «C'est ça qu'il nous faut». Je pense que cela s'applique au Québec comme partout ailleurs. Le rapport Parent est probablement l'un des rapports les plus dynamiques dont nous ayons jamais pris connaissance. Malheureusement, on n'a pas tout appliqué au Québec, mais je pense tout de même, que la commission Parent commençait justement à s'attaquer au problè-

[Texte]

Mr. Breau: That is all, Mr. Chairman. Thank you.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I am very interested in some of the observations made by Professor MacKenzie. I had the good fortune or the misfortune to be Chairman of a Royal Commission on Education for a couple of years some 11 years ago.

Professor MacKenzie: I know, sir.

Senator Cameron: It seems to me, and I am saying this not with any criticism of the Professor, that there is a tremendous amount of twaddle being talked about community responsibility today. I am all for community initiative and more community involvement but let me ask you this question. What about the establishment of professional standards, for a doctor, an engineer. I am wondering if a local school board of any size—and I congratulate Ontario on having arrived at the enlarged school boards just 35 years after we had it in Alberta. What about this? What kinds of standards could you achieve if even a large school board had the responsibility for defining the standards for admission to the faculty of medicine, the faculty of engineering and the faculty of law. How would you handle that?

Professor MacKenzie: I think, Senator Cameron, there are a couple of assumptions perhaps being made here. One is that with community control and community interests in the school the standards automatically go down. I am not quite sure that is true, sir.

Let me suggest to you this twaddle that some people have been saying, and perhaps with some justification. You only have to go 40 or 50 miles from here across the lake to find out what is happening in that great country to the south of us because they have not, in the past, been able to find the way to break through the bureaucratic tape and begin to meet the needs of the blacks, the Mexican Americans, the Indians, and so on.

I would suggest, sir, because one talks about ungraded system, learning centres approaches, this does not mean that there is a lowering of "standards". I think these can still be maintained if you can sometime give me an idea of what standard you are talking about. I feel quite confident that the standards will, in fact, remain the same if not increase by this type of approach in education.

Senator Cameron: This may be so and I would hope so but I would like to see methods spelled out.

The second question has to do with the matter of mobility which is a matter of increasing concern today. I believe you said in your remarks that you thought this was not as serious a question as it is generally made out to be. Again, in 1959, according to the statistics we had in the Province of Alberta, there was a total changeover in

[Interprétation]

mes-clés du Québec et je pense qu'il faut plus de pouvoir au Québec en matière d'éducation.

M. Breau: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président. Je vous remercie.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, quelques-unes des observations du professeur MacKenzie m'intéressent particulièrement. J'ai eu la bonne fortune ou la mauvaise fortune si vous voulez d'être membre d'une commission royale sur l'éducation, il y a onze ans...

M. MacKenzie: Oui, je sais, monsieur.

Le Sénateur Cameron: Il me semble,—et je vous dis ceci sans critiquer le professeur,—qu'il se dit, de nos jours, une énorme quantité de balivernes au sujet de la responsabilité de la collectivité. Je suis complètement en faveur, des initiatives communautaires, d'animation sociale, etc., mais permettez-moi de vous poser cette question: Que dire maintenant de l'établissement des normes professionnelles pour les médecins, les ingénieurs? Je me demande si une commission scolaire locale—quelle que soit son importance,—et je félicite l'Ontario d'être arrivé à des grandes commissions scolaires, exactement trente-cinq ans après que nous les avons établies en Alberta. Mais voici: Quels types de normes pourriez-vous établir, si même dans les grandes commissions scolaires, vous aviez la charge de définir les normes d'admissions à la faculté de médecine, de génie civil ou de droit par exemple. Comment pourriez-vous prendre cela en main?

M. MacKenzie: Je pense, sénateur Cameron, qu'il y a quelques suppositions gratuites qui sont en voie de se perpétuer ici. L'une d'elle c'est qu'avec la régie et les intérêts de la collectivité à l'école, les normes tombent automatiquement. Je ne suis pas tout à fait certain que ce soit vrai, monsieur.

Permettez-moi de vous dire que les «balivernes» qu'ont exprimé certaines personnes l'ont été avec certaine justification. Vous n'avez qu'à aller par exemple, à 40 ou à 50 milles d'ici, sur l'autre côté du lac, pour savoir ce qui se passe dans le vaste pays au sud du nôtre. Là-bas, on n'a pas été capable dans le passé de trouver le moyen d'aller au-delà de la routine bureaucratique et de commencer à répondre aux besoins des Noirs, des Mexico-Américains, des Indiens, etc....

Donc, je prétends monsieur que lorsque l'on parle de système non classifié, d'approches de centres du savoir, il ne s'agit pas d'abaisser les normes en matière d'éducation. Je pense que ceci peut peut-être maintenu si vous pouvez de temps en temps me donner une idée des normes dont vous parlez. Je suis tout à fait confiant que les normes, de fait, demeureront les mêmes si seulement elles ne sont pas haussées par ce genre d'approche dans l'éducation.

Le sénateur Cameron: Cela peut arriver et je l'espère, mais j'aimerais que les méthodes soient clairement exposées.

Ma deuxième question se rapporte à la mobilité du personnel, et ceci est une chose de plus en plus importante de nos jours. Vous avez dit je crois dans vos remarques, qu'à votre avis, ceci n'était une question aussi sérieuse que l'on estime d'une façon en générale. En 1959,

[Text]

the school system of over 11 per cent a year. In the City of Lethbridge, which my friend Mr. Gundlock comes from, the mobility was as high as 25 per cent in one year in the highschool system. So I suggest that the likelihood is instead of the degree of mobility decreasing it is likely to have increased in the last 10 years. Some form of equation of educational credits must be established. I think it is inevitable that there be a national office of education and this does not mean uniformity, it simply means co-operation and collation of standards, but not uniformity.

Professor MacKenzie: I wonder if I might just react to that, Senator Cameron. You probably are very familiar with this. I did have the opportunity of reading your report a number of years ago when I lectured at Althouse College of Education. Here is a quote:

A detailed study conducted by the Alberta Department of Education for the year July 1, 1962 to June 20, 1963 revealed that less than 40 per cent of the children estimated through Family Allowance statistics to have moved into the Province turned out to be pupils.

When the groups went about this, the way the Dominion Bureau of Statistics arrives at mobility they take the Family Allowance cheques, work it out, multiply it by a standard figure of two point some-odd children and that is the way they find out whether or not there has been any mobility. Unfortunately, it does not say whether or not these people are students. That is why that figure comes significantly down. There was no way of saying about immigrants whether they should be included in that. They may have come directly from overseas into the Province of Ontario, and so on. So I do not think it is necessary.

With regard to education, if you tailor it to a learning centre approach to education, it does not really matter if you are fitting the curriculum to the needs of the child.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I do not want to prolong this because actually, as you know, education is a prerogative of the provinces at the present time in the Constitution. It is not something we are concerned with but I suggest we will be in the future and that is my interest.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two of Professor MacKenzie and follow the lines of Senator Cameron, perhaps adding a personal experience. We have been faced in this Committee with a problem of a shrinking world community and naturally following, a shrinking national community. I feel quite strongly on this subject, as a matter of fact, Mr. Chairman. It seems to me that somewhere along the line and particularly with the references that we have had as a Committee, there must be some sort of a basic standard. I

[Interpretation]

d'après les statistiques que nous avons recueillies dans la province de l'Alberta, il y a eu un roulement total de plus de 11 p. 100 dans le système scolaire, dans la ville de Lethbridge, d'où mon ami, M. Gundlock est originaire, la mobilité du personnel a atteint 25 p. 100 en une seule année dans le système des écoles secondaires. Aussi je fais naître l'idée que la probabilité est, qu'au lieu du degré d'une mobilité décroissante, elle a été en augmentant au cours des dix dernières années. Une certaine forme d'équation des votes budgétaires pour des fins éducationnelles doit être établie. Je pense qu'il est inévitable qu'il y ait un jour un bureau national de l'éducation et ceci ne veut pas dire qu'il s'agit d'uniformité, cela veut tout simplement dire collaboration et collation des normes, mais pas d'uniformité.

M. MacKenzie: Je me demande si je devrais tout simplement réagir à la suite de cette intervention, sénateur Cameron. Vous êtes, probablement, très au fait de cette question. J'ai eu l'occasion de lire votre rapport, il y a un bon nombre d'années, alors que j'étais chargé de cours au ALTHOUSE COLLEGE OF EDUCATION. Voici une citation:

Une étude détaillée menée par le ministère albertain de l'Éducation pour l'année écoulée entre le 1^{er} juillet 1962 et le 20 juin 1963 a révélé que moins de 40 p. 100 des enfants, dont le nombre a été évalué, à l'aide des statistiques d'allocations familiales, comme ayant emménagé dans la province, y sont devenus des élèves de nos écoles.

Lorsque les groupes ont eu vent de la chose c'est-à-dire la façon dont le bureau fédéral de la statistique arrive à déterminer la mobilité, il prend pour fins de calcul le nombre par 2, quelque chose, pour dire qu'il y a tant d'enfant par famille et c'est ainsi qu'il trouve si oui ou non il y a eu de la mobilité. Malheureusement, cette méthode ne précise pas si ces enfants sont vraiment des élèves dans les écoles, ou non. Voilà pourquoi ces chiffres sont de moins en moins importants. Il n'y a pas moyen de tenir compte des immigrants, peut-être qu'ils devraient y être inclus. Ils viennent peut-être directement d'outre-mer en Ontario etc. De sorte que je ne pense pas que chiffre soit nécessaire.

Pour ce qui a trait à l'éducation, si vous l'appliquez à l'approche d'un centre du savoir en éducation, cela importe réellement peu si vous adaptez le cours d'études aux besoins de l'enfant.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, je ne veux prolonger cette discussion, parce que, vous le savez, l'éducation est une prerogative des provinces à l'heure actuelle d'après la Constitution. Ce n'est pas ce qui nous préoccupe pour le moment, mais, je pense que dans l'avenir, il faudra y revenir et c'est ce qui m'intéresse.

M. Gundlock: Monsieur le président, je voudrais poser une ou deux questions au professeur MacKenzie, un peu selon la ligne de pensée du sénateur Cameron, en y ajoutant peut-être une expérience personnelle. Nous avons été confrontés ici à ce Comité, par un problème d'une communauté collective d'un monde qui se rétrécit tant sur le plan mondial que sur le plan national. J'ai les idées bien arrêtées à ce sujet, comme question de fait, monsieur le président. Il me semble que un moment donné, notamment, à l'aide des témoignages que nous

[Texte]

have no idea to interfere with local boards or provincial jurisdiction, but the mobility is a fact. We can argue the fact as to the percentage and one thing and another, but as Senator Cameron pointed out, mobility is a fact. As we are based not only on a national scale but as was suggested to the Committee, a shrinking world community, that means to me in this sense, increased mobility.

I would like Professor MacKenzie, if he would, to give us his further thoughts on what I would refer to as a basic standard. Quite frankly, it may be a mundane thing, I do not think so, but we are faced within our nation very shortly as a matter of fact, within five years, to going on the metric system. With all this mobility and with younger children in particular, what I would like to say is then should there, and this is the question, Mr. Chairman, be a basic standard in the three arts, reading, writing and arithmetic particularly facing what we are, a transition to the metric system. That is just one small point but to me, and particularly to younger children, I think it is a very important point.

Professor MacKenzie: Mr. Chairman, if I can react to that briefly. When you talk about standards, it is very difficult to measure basic standards of literacy, if you like, whether a person can read, write, add and subtract, and so on. I am not quite sure how a decentralization in terms of control by boards of education, community control, is going to diminish from what we presently have.

It is so difficult to measure standards. I think our medical schools are faced with this problem, our dental schools, our law schools, and so on. They are also saying to a certain extent, we say, yes, here are some standards but there are so many variables within that. I find it very difficult to see how standards may be seriously affected by more local autonomy.

Mr. Gundlock: May I have a supplementary, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: As I pointed out earlier, Professor MacKenzie, this Committee has been confronted with the fact that we are not only facing rapid transportation, we have tremendously increased communications. We have been warned quite frankly and forcibly, that we are facing a shrinking world community. Quite frankly, I do not think, Professor, that you have answered my question. Should there then be a very basic—and I come back again to the three arts—standard perhaps throughout our nation and perhaps throughout the world? Very forcibly we were advised that there should be a basic standard. It should be part of the Constitution. This is the reaction I want from you. Should this be a part of the Constitution or should it not?

[Interprétation]

avons obtenus, en tant que Comité, on devrait arriver à des normes fondamentales. Je ne voudrais pas m'immiscer dans les affaires des commissions scolaires locales, ni dans ce qui relève de la compétence provinciale mais je pense que la mobilité de la population est un fait indéniable. On peut discuter pour établir des pourcentages sur une chose ou une autre, mais comme le sénateur Cameron l'a souligné la mobilité existe bel et bien. Étant donné que nous nous sommes fondés non seulement à l'échelle nationale, mais comme on l'a dit au Comité, puisque le monde se rétrécit, en une seule collectivité, cela signifie, à mon sens, une mobilité accrue.

Je voudrais que le professeur MacKenzie nous fasse connaître d'autres idées sur ce que j'appellerais les normes fondamentales. Pour dire vrai, ce pourrait être quelque chose de futile mais, je ne pense pas car nous serons bientôt confrontés, au sein même de notre pays d'ici cinq ans peut-être avec un changement important, en adoptant le système métrique. Donc compte tenu de cette mobilité et avec nos jeunes enfants en particulier, voici ma question: Devrait-il y avoir une norme fondamentale dans les trois arts, c'est-à-dire, la lecture, l'écriture et particulièrement l'arithmétique, face à cette période de transition vers le système métrique? Ce n'est qu'un petit point mais, à mon avis, notamment pour les jeunes enfants, ceci est très important. Qu'en pensez-vous, monsieur?

M. MacKenzie: Eh bien, monsieur le président, voici ce que serait ma réponse. Lorsque vous parlez de normes, il est très difficile de mesurer les normes fondamentales d'aptitude, à lire ou à écrire, c'est-à-dire savoir si quelqu'un peut écrire, lire, additionner et soustraire etc. Je ne suis pas certain si la décentralisation, c'est-à-dire, contrôle par les commissions scolaires locales, contrôle par la collectivité va diminuer cet état de chose.

Il est si difficile de mesurer les normes, je pense que nos facultés de médecine, nos facultés d'art dentaire, de droit font toutes face à ces problèmes. Elles disent également que dans une certaine mesure, nous disons oui, bien sûr, il existe certaines normes mais il y a tant de facteur variables dans tout ceci. Il me semble très difficile de voir comment les normes peuvent être gravement affectées par une autonomie locale.

M. Gundlock: Une question supplémentaire, monsieur le président?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, monsieur Gundlock.

M. Gundlock: Comme je l'ai signalé plus tôt professeur MacKenzie, notre Comité a été confronté par le fait que non seulement, y a-t-il une augmentation considérable des modes de transport et des communications, mais on nous a dit que tous les peuples du monde se rapprochaient les uns des autres dans une collectivité rétrécie et je ne sais pas si vous avez répondu à ma question. Est-ce que vous ne pensez pas qu'il devrait y avoir—et je reviens justement aux trois arts—une norme fondamentale pour le Canada et pour le monde? En tout cas on nous a dit, vigoureusement qu'il devrait y avoir une norme fondamentale et que ceci devrait être inscrit dans la Constitution. C'est là la réaction que j'attends de vous. Est-ce que ces normes fondamentales devraient être inscrites dans la Constitution, oui ou non?

[Text]

Professor MacKenzie: I could answer the last part, whether it should be a part of the Constitution or not and my answer is, no, it should not be. I am not quite sure that I am not answering your question. I think we are having some difficulty here in our terms of reference by what we mean by standards. Your interpretation may be one thing and my interpretation may be something else in terms of standards.

• 2020

Mr. Gundlock: The answers are yours, Professor. After all, we are here to listen and to be advised.

Professor MacKenzie: With regard to standards, I cannot go into the standards that are needed by medical schools, dental schools, law schools, engineering schools, and so on. They have established their standards as they see them and they will continue to admit students who meet their particular standards. Right now, that is probably the fairest measure that we have.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now invite comments from the audience after which I will invite Mr. Eugene Whelan to pose an additional question from the Committee.

I should also say at this time that the next brief as well is on education so that you will have at least two chances tonight to speak from the floor. If you do not want to take advantage of this first chance, you can speak on the second brief. Anyone from the floor who would like to speak is encouraged to come to this microphone, which is here for the purpose, the one right in the middle of the audience. You have merely to give us your name and tell us the views that you would like to express.

Mr. Paul Jenkins: First let me introduce myself. My name is Paul Jenkins and I am a fourth-year economics student at UWO. I agree, as an individual, with Professor MacKenzie in that the curriculum I think, should be geared to the individual but, in economics, we look at education as an "extranality," that is, someone else, other than the person consuming the education directly, benefits from it.

We all know that the provinces are in financial control of education and I feel that there is quite a bit of mobility between the provinces. That is, say, for example, using Professor MacKenzie's example, that someone in B.C., say, migrates to Alberta. Now, the B.C. taxpayer pays for the education of this individual but the people in Alberta are the ones who are benefitting from it. I can get statistics showing that this mobility is directly correlated with the amount of education.

I think this would indicate that the federal government should take more responsibility in financing education, not saying what should be in the curriculum but maybe giving a little bit more than the 6 per cent that Mr. Benson indicated in his budget.

Ontario, for example, allocates, I think, one-third of its budget to education and again, Mr. Benson only 6 per cent. So there is that discrepancy there. Maybe the trend could be towards, what we call, internalizing these extranalties; that is, the federal government should

[Interpretation]

M. MacKenzie: Eh bien, est-ce que ceci devrait faire partie de la Constitution, ma réponse est non. Ça ne devrait pas faire partie de la Constitution. Je ne suis pas certain de répondre à votre question. Toutefois, je pense qu'il est difficile ici, compte tenu de nos attributions de définir ce que nous voulons dire par norme.

M. Gundlock: Par exemple, je demande votre définition des normes, professeur. Nous sommes ici pour vous entendre et pour recevoir vos conseils en quelque sorte.

M. MacKenzie: En ce qui concerne les normes, je ne pourrais pas parler, par exemple, des normes d'une faculté de médecine, de droit, de génie ou d'art dentaire. Ces facultés ont établi des normes selon leurs besoins et elles continueront d'admettre les étudiants qui répondent à ces normes. A l'heure actuelle, c'est peut-être la mesure la plus juste que nous ayons.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'invite maintenant la salle à présenter des commentaires. Ensuite je vais demander à M. Eugène Whelan de poser des questions au nom du Comité.

Je dois dire que l'autre mémoire est sur l'éducation, si bien que vous aurez deux occasions ce soir de commenter dans la salle la question de l'éducation. Si vous ne saisissez pas cette première occasion vous pourrez revenir sur la question lors du second. Donc le micro est ici au centre de l'audience pour vous et vous n'avez qu'à indiquer votre nom avant de commencer à exprimer vos opinions.

M. Paul Jenkins: Permettez-moi d'abord de me présenter. Mon nom est Paul Jenkins. Je suis en IV^e année d'économie à l'Université Western Ontario. Je reconnais avec le professeur MacKenzie que les programmes d'enseignement devraient être orientés vers l'individu, mais en économie nous considérons l'éducation comme quelque chose d'extérieur, c'est-à-dire que c'est quelqu'un... d'autre que la personne qui reçoit l'enseignement, qui en bénéficie.

Nous savons que les provinces contrôlent financièrement l'éducation et j'estime qu'il y a beaucoup de mobilité entre les provinces. Pour prendre l'exemple du professeur MacKenzie, mettons que quelqu'un de la Colombie-Britannique décide de venir vivre en Alberta. Le contribuable de la Colombie-Britannique paie pour l'éducation de ce type-là, mais les gens d'Alberta sont ceux qui bénéficient de l'éducation que cet étudiant a reçue.

J'ai des statistiques qui indiquent que cette mobilité se rattache directement à l'éducation reçue.

Je crois que cela indique que le gouvernement fédéral devrait prendre plus de responsabilités en ce qui concerne le financement de l'éducation, non pas en ce qui concerne la préparation du programme d'enseignement mais accorder peut-être, un peu plus que le 6 p. cent que M. Benson a indiqué dans son budget.

[Texte]

maybe finance education a little bit more. Again, this is in context with the constitution.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Dean MacKenzie, would you like to make any comment on that point?

Professor MacKenzie: I agree with his concept that one of the principal roles that will be played, of course, by the federal government—and I hope that it continues to play this role—is in the financial area.

Mr. Osler: May I ask a supplementary question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You want to ask a question, Mr. Osler, of the young man who spoke from the floor—Mr. Jenkins?

Mr. Osler: Yes. I thought that his comparison was superficial and I wondered if he would comment or enlighten me on how much Ontario spends on defence or on coastal waters or anything else.

Mr. Jenkins: What do you mean by "it was superficial"? Could you explain that?

Mr. Osler: I do not think there was a relevant comparison. You are comparing ostriches and eggs with elephants and oranges.

Mr. Jenkins: No, I do not think so. No, no. Taking your example of national defence, again in economic terms, we say that is a pure public good. That is, everybody consumes it equally; and your consumption of it does not affect my consumption of it. I do not know if you know economic theory but...

Mr. Osler: Which one?

Mr. Jenkins: All right. When you get into your public goods, you are assuming that the competitive market breaks down; that is, the private market will not provide education to the extent that it should. That is where extranalties come in, and again a spillout; that is, if I was educated in B.C. and I move to Alberta, the people in Alberta would be receiving the benefits of my education. And there are numerous benefits—increased income, and you can go right down the line to better-informed citizenry. I do not understand what your comment is.

National defence is what I call "internalizing the extranalties". You are putting it on a very large community basis; but education is not. There are numerous communities—ten of them, let us say: the provinces—and when you do not internalize these extranalties then there is going to be a misallocation of your financial funds.

Mr. Osler: That may be very well and true, sir, but if you do not have somebody that looks after things as a whole, there will not be.

Mr. Jenkins: That is what I am saying. I am saying that the federal government should maybe give just a little bit more financially to the provinces.

[Interprétation]

Je pense que l'Ontario consacre le tiers de son budget à l'éducation et M. Benson n'en donne que 6 p. cent. Si bien qu'il y a un écart considérable ici et je pense que le gouvernement central devrait prendre exemple sur ce qui se fait à l'extérieur et financer l'éducation dans une plus large mesure. Ceci est dans le contexte de la Constitution.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur le doyen MacKenzie, voulez-vous commenter cela?

Professeur MacKenzie: Je reconnais également que l'un des rôles principaux que le gouvernement fédéral jouera et j'espère qu'il continuera à le jouer sera dans le domaine financier.

M. Osler: Puis-je poser une question supplémentaire, s'il vous plaît?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler, vous voulez poser une question à M. Jenkins, le jeune homme qui a parlé dans l'assemblée?

M. Osler: Oui. Je pense que la comparaison est superficielle et je ne sais pas si vous pourriez me dire combien l'Ontario dépense pour la Défense, encore pour les eaux côtières ou d'autres domaines.

M. Jenkins: Que voulez-vous dire par «superficielle»? Pourriez-vous donner des explications.

M. Osler: Eh bien, je ne pense pas que la comparaison est pertinente. Vous comparez des autruches et des œufs avec des éléphants et des oranges.

M. Jenkins: Non, je ne crois pas. La Défense nationale, encore une fois en termes d'économique, disons que c'est pour le bien public; tout le monde en consomme également et votre consommation ne touche pas la mienne. Je ne sais pas si vous connaissez la théorie économique, mais...

M. Osler: Laquelle?

M. Jenkins: Lorsqu'on parle de bien public, on présume que le marché concurrentiel est à la baisse c'est-à-dire que le marché privé ne fournira plus l'éducation dans la mesure où il le devrait. C'est là que ce qui était externe devient interne c'est-à-dire que si j'ai fait mes études en Colombie-Britannique et déménage en Alberta, c'est l'Alberta qui en profitera. Il y a de nombreux avantages, depuis l'augmentation du revenu jusqu'aux citoyens mieux renseignés. Je ne comprends pas votre commentaire.

La Défense nationale rend plus interne ce qui est externe. C'est sur une grande base collective mais l'éducation n'est pas exactement la même chose. Il y a beaucoup de collectivités, dix, par exemple, les provinces et si on ne rend pas plus interne ce qui est externe, on peut mal assigner les fonds.

M. Osler: C'est peut-être vrai mais s'il n'y a personne qui s'occupe de l'ensemble des choses, ce ne le sera plus.

M. Jenkins: C'est ce que je dis. Je dis que le gouvernement fédéral devrait peut-être donner un peu plus d'aide financière aux provinces.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any other comments from the floor?

Mr. Breau: Mr. Chairman, could I have a question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Do you, too, wish to ask a question of Mr. Jenkins, Mr. Hogarth?

Mr. Hogarth: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right. Mr. Hogarth.

Mr. Whelan: When am I going to be allowed to ask my question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): After the floor has finished, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: They are rambling all over the floor.

Mr. Hogarth: Mr. Jenkins, I think one of the problems that develops can be succinctly pointed up by a situation which occurred in my riding. The federal government contributed I think it was \$600,000 to the construction of Centennial High School in my riding.

Mr. Jenkins: This is in Winnipeg?

Mr. Hogarth: No. This is in New Westminster. It is in the district of Coquitlam.

It was to be constructed as a vocational school. The federal government, realizing the national need for the development of vocational techniques, gave money to the provinces for the construction of vocational schools.

Within a year, I think it was, after it was constructed, the province decided that the actual priorities in education, so far as this province, British Columbia, was concerned, was not in the vocational field; and now, that high school is a senior secondary high school in my riding. So, the federal government in the sense of carrying out a federal educational program has lost its money in that sense.

Mr. Jenkins: No, no. I think maybe you misinterpreted me. I said at the outset that I agreed with Professor MacKenzie's point that the curriculum should be geared to the individual, that is the community. The provinces should decide what is going to be taught; but I am just saying the federal government maybe should give B.C. some more money to do with as they please.

Mr. Hogarth: Why should it give money to a province, any province, when the priorities are not in accord with the political theories of the central government? In short, we have been into these open-ended programs too long, and we find when provinces spend 50-cent dollars, they spend a tremendous amount of money; and in the sense of national priorities, in some instances—and I point this out as an example—the federal government does not get its money's worth.

It appears to me, just to be brief, that if the federal government is going to spend money on education, it should have some say in the education which is given; which takes us right into the curriculum which, I doubt very much—I am neither here nor there—we should do.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Breau: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth, voulez-vous aussi poser une question à M. Jenkins.

M. Hogarth: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien, Monsieur Hogarth.

M. Whelan: Quand pourrais-je poser ma question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Quand les membres de l'assemblée auront fini, monsieur Whelan.

M. Whelan: Ils passent du coq-à-l'âne.

M. Hogarth: Monsieur Jenkins, je pense que l'un des problèmes—peut être brièvement illustré par un fait qui s'est produit dans ma circonscription. Le fédéral a fourni, je pense, \$600,000 pour la construction de la Centennial High School, dans ma circonscription.

M. Jenkins: C'est à Winnipeg?

M. Hogarth: Non. C'est à New Westminster, dans le district de Coquitlam.

Ce devait être une école professionnelle. Le gouvernement fédéral se rendant compte qu'il était nécessaire d'avoir des écoles de ce genre a versé de l'argent aux provinces pour la construction d'écoles professionnelles. Un an après la construction, la province a décidé que les priorités éducatives, dans le cas de cette province, la Colombie-Britannique, n'étaient pas dans le domaine professionnel, et maintenant cette école est une école secondaire «senior» dans ma circonscription si bien du point de vue de l'application d'un programme éducatif fédéral, le gouvernement fédéral a perdu de l'argent.

M. Jenkins: Non, non vous avez mal compris. J'ai dit au début que j'étais d'accord avec le professeur MacKenzie sur ce point que le programme devrait être axé sur l'individu, et la collectivité. Les provinces devraient décider ce qui sera enseigné mais je dis simplement que le gouvernement fédéral devrait peut-être donner plus d'argent à la Colombie-Britannique, pour qu'elle fasse comme il lui semble bon.

M. Hogarth: Pourquoi le gouvernement devrait-il donner plus d'argent à une province lorsque les priorités de cette dernière ne sont pas conformes aux théories politiques du gouvernement central? Il y a eu de ces programmes ouverts pendant trop longtemps et lorsque la province dépense 50 cents sur un dollar c'est beaucoup d'argent, et au sens des priorités nationales, c'est un exemple que je vous donne, dans certains cas le gouvernement fédéral n'en a pas pour son argent.

Il me semble que le gouvernement fédéral dépense de l'argent pour l'éducation, il devrait avoir son mot à dire dans les programmes et l'éducation qui est donnée. Mais je doute beaucoup que nous devrions faire cela.

[Texte]

Mr. Jenkins: That is very interesting. I certainly appreciate it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will allow Mr. Breau also to make a comment to Mr. Jenkins.

Mr. Breau: From what I have been able to muster, it seems to me that in Canada we spend between 5 and 7 per cent of the gross national product on education.

Mr. Jenkins: Yes. That is close.

Mr. Breau: It seems to me, if you want to compare ourselves to other countries in the world, it does not matter who pays—the provincial, the federal or the municipal government. What percentage of the gross national product do you think we should pay, in education? That is mainly the question. It does not matter who pays.

Mr. Jenkins: I think it does and again, going back to my example of B.C., if I am a taxpayer there and I pay for your education and then you take off to Alberta, I receive very little benefit out of your education. I do not see why I should support your education. I think maybe my money as a taxpayer could go more efficiently elsewhere, say into roads or something like that.

Mr. Prud'homme: Like the Maritimes.

Mr. Jenkins: Exactly.

Mr. Breau: In other words, you are not saying that we are not spending enough as a nation?

Mr. Jenkins: No, no. I am just saying who should pay for it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is one more comment from the floor.

Mr. Arthur Ross Harrison: My name is Arthur Harrison. I believe our discussion has reached the point where the professor and my other learned Canadian friend here have a hidden fear of the, shall we say, control of academic freedom.

Basically, I believe this office that is to be established is to be established for the basics of education, for the primary grades, the kids in one, two, three, four, five, six, seven and eight. The problems of these children are many, and most provincial governments have ignored the primary problems, where a kid does not even have a pair of shoes to go to school, or he runs around in dirty underwear for six weeks, or he can only go to school one day or another as they alternate the shoes in the family. These are the problems that the dominion government have explored and want to do something about.

To adopt the closed-shop bureaucracy of local boards of education, this, I believe, is wrong. Our broad concept of Canada is that everybody should have equal opportunity irrespective of where they live. The basic for equal opportunity is an equal opportunity for education as well, and the provinces, as a group, are ignoring, not only our native peoples but our poor, dirty, unwashed immigrants that came over here to seek this land of opportunity.

This is where I feel that the federal government has an opportunity and has a definite right to step in and say,

[Interprétation]

M. Jenkins: C'est très intéressant; je le reconnais.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais permettre à M. Breau aussi de faire un commentaire à M. Jenkins.

M. Breau: D'après ce que j'ai pu comprendre, je pense qu'au Canada on dépense entre 5 p. 100 et 7 p. 100 du produit national brut pour l'éducation.

M. Jenkins: Oui. C'est à peu près ça.

M. Breau: Je pense que si l'on veut se comparer aux autres pays du monde, peu importe qui paie, le fédéral, le provincial ou le municipal. Quel pourcentage devrions-nous payer à même le produit national brut à des fins d'éducation? Voilà la question car peu importe qui paie.

M. Jenkins: Oui, je pense que cela importe car pour revenir à mon exemple de la Colombie-Britannique, je suis contribuable, je paie pour l'éducation, ensuite vous vous en allez en Alberta et je profite très peu de votre instruction. Alors, pourquoi devrais-je aider à votre instruction? Mon argent en tant que contribuable, pourrait servir, par exemple, à des routes. Ce serait plus efficace.

M. Prud'homme: Comme dans les Maritimes.

M. Jenkins: Exactement.

M. Breau: En d'autres termes, vous ne dites pas que nous ne dépensons pas suffisamment, en tant que nation?

M. Jenkins: Non, je dis simplement qui devrait payer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un autre commentaire de la salle.

M. Arthur Ross Harrison: Je suis Ross Harrison et je pense qu'à ce moment-ci de la discussion, le professeur et l'autre érudit Canadien craignent qu'il y ait un contrôle sur la liberté pédagogique.

Je pense que ce qui doit être fait, doit l'être pour les bases de l'éducation, pour les 8 premières années. Les problèmes de ces enfants sont nombreux et la plupart des gouvernements provinciaux ignorent les problèmes primordiaux, comme les enfants qui n'ont pas de chaussures, qui doivent attendre les chaussures d'un frère pour sortir ou qui n'ont pas de sous-vêtements propres à porter. Ce sont les problèmes que le gouvernement fédéral a examinés et auxquels il désire chercher des solutions.

Je crois qu'il est mauvais d'adopter la bureaucratie fermée des conseils scolaires locaux. Je pense qu'il faut des chances égales pour tous, peu importe où ils vivent, des chances égales de s'instruire et les provinces ignorent non seulement nos indigènes, mais, mais nos pauvres, nos mal lavés et nos immigrants sales qui viennent au Canada pour chercher une terre de richesses.

Je pense que le gouvernement fédéral devrait s'en mêler et dire: «Voilà ce qu'il faut faire, voilà comment il faut dépenser notre argent.» En vertu de la constitution actuelle, les provinces peuvent modifier leur constitution en tout temps, mais le gouvernement fédéral doit leur en demander la permission.

[Text]

"Look, this is what needs to be done and this is how our money should be spent." But, as our constitution is today, the provinces can change their constitution at any time, but the dominion government has to seek their permission to do so.

I feel this is one of the points that should be brought up in any constitutional discussion, the primary rights of the individual to have the basics of education—not the loftier concepts of medicine, law; this can come later. But the basic concept should be dealt with immediately.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Harrison. Are there one or two others who wish to comment from the floor?

Mrs. Sharon Chandler: Yes, I agree with the fellow. I do agree that the basic education comes within the home.

Right now in society, we try to make drop-in centres. The best drop-in centre should be home, and society should make sure that is where it is, with society adding the frills, not trying to be glorified baby sitters. And the only way you do that is to sterilize those who are drunkards. They have enough problems on their heads, and on their families, just keeping them going. One thing, too, they are not parents.

I have a book called *The Battered Child*. Did anybody read it? They should. This is an American book, but American does not make you any different than a Canadian. These kids have been brutalized and I wonder what happened to all the doctors. Where are they? What happened to all your lawyers? Where are they? I think they should start sterilizing them now, not tomorrow, not the next day, but have the whole community mentally healthy, no drug addicts. If they want to be drug addicts, let them, but make sure that a child does not suffer because they are.

Sadists, there is another one, in prison. It is nice to sit in a prison but, baby, we contribute to it. We plant these kids in these environments. What do you expect?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there several other comments. Yes?

Mr. H. H. M. Scratch: Mr. Chairman, my name is Scratch. I am a local businessman. I do some writing.

We have been on this one part of educational problems, which are no part actually of the constitution as it stands now, and we have not used a very broad brush so far in dealing with the constitution and what form it should take and so on. We are dealing with the nitty-gritty before we have principles and guidelines set up.

I was wondering if it would be possible for you to call somebody that could deal with the broad concept of what kind of Canada do we want; not anything detailed, like education or policing or anything like that. Sorry to be a party-pooper.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Scratch, we discuss in each place what the people present at that assembly want to discuss. We do not set the agenda; the people in the community do.

The first two witnesses tonight have chosen to speak about education so that is our subject for the moment, but if nobody else from the floor wants to comment on

[Interpretation]

Et je pense que c'est un point qui devrait être mentionné dans une discussion sur la Constitution, les droits primaires de l'individu à l'éducation, non des principes élevés de médecine et de droit; cela viendra plus tard, mais les principes fondamentaux devraient être traités immédiatement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Harrison. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui veut ajouter quelque chose?

Mme Sharon Chandler: Oui, je reconnais moi aussi que l'éducation de base se donne à la maison.

À l'heure actuelle, dans notre société, il y a des centres pour ceux qui sont rejetés, mais le principal centre est le foyer et la société ajoute le reste. Il ne faut pas nous glorifier d'être des bons enfants. Et la seule façon de le faire est de stériliser les alcooliques. Ils ont assez de problèmes, eux et leurs familles. Une autre chose aussi. Ces personnes ne sont pas des parents.

J'ai un livre ici appelé *The Standard Child*. Quelqu'un de vous l'a-t-il lu? Vous devriez le lire. C'est un livre américain, mais les Américains ne sont pas différents de nous. Ces enfants ont été brutalisés et je me demande ce qu'on fait de tous les médecins. Où sont-ils? Que fait-on de tous vos avocats? Où sont-ils? Et je pense qu'il faudrait commencer à les stériliser, pas demain ou la semaine prochaine, mais dès aujourd'hui. La collectivité devrait être mentalement saine. Pas de narcomanes. Si quelqu'un veut prendre des drogues qu'on le laisse faire, mais il ne faudrait pas que les enfants en souffrent.

Les sadiques devraient être en prison. Mais ces enfants naissent dans tous ces milieux. À quoi donc vous attendez-vous?

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres commentaires à faire? Oui?

M. H. H. M. Scratch: Monsieur le président, je suis M. Scratch. Je suis un homme d'affaires de London et j'écris un peu.

Nous avons parlé des problèmes d'éducation. En fait cela ne fait pas partie de la constitution actuelle et nous n'avons pas parlé de la constitution et de la forme qu'elle devrait avoir etc. On discute de détails avant d'établir des principes et des directives.

Je ne sais pas si vous pourriez convoquer un témoin qui pourrait parler d'une façon générale du genre de Canada que nous voulons et non pas de détails comme l'éducation et la police. Je regrette d'être emmerdeur comme cela.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, à chaque endroit nous discutons ce que les gens veulent discuter. Nous n'avons pas d'ordre du jour fixe. Ce sont les gens de l'endroit qui déterminent l'ordre du jour.

Les deux premiers témoins avaient choisi de parler d'éducation. C'est donc la question étudiée pour l'instant. Mais si vous n'avez rien à ajouter là-dessus, nous allons

[Texte]

education, of course we will then proceed quickly to the next subject. But there is one other gentleman here who wants to speak.

Mr. Nick Minov: I am a graduate student at the University of Western Ontario.

I am glad we are talking about education for a while tonight because I have one or two points to make. I would like to illustrate one thing and that is how the federal government is being taken two ways in this education agreement that they have.

One way is that they have signed over a blank cheque to the provinces. They are contributing 50 per cent of education costs, no strings attached. They match the provinces dollar for dollar for what they spend on education. That may not be precisely correct but I think the idea is there.

The second way is this. They see fit to establish some facsimile of national priorities in research. As a result, we have the National Research Council, the Medical Research Council, the Canada Council and perhaps a few more.

What do these agencies do? They go along, and they provide researchers and universities with money. This money is used as operating grants, to take on graduate students, to produce papers. After that, the department becomes crowded. They say we must expand. They approach the province, the Department of Education—in this case, in Ontario—and say, "We are crowded in this particular building. We need an addition. Give us \$6 million." Fine. The provincial government put in \$3 million; the federal government puts in the other \$3 million. Two ways they are being taken.

This cannot go on. This is contributing to the increasing high cost of education and it is ridiculous. The facilities are not being used to their fullest extent, anyway. I think this is something that this Committee should really consider and do something about.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Minov.

I will now allow Mr. Whelan to ask his question.

Mr. Whelan: A lot of the thoughts that I had, Mr. Chairman, have been expressed by some of the members of the audience and some of the other members of the Committee. But I can remember in 1963 what we were giving to technical schools and higher forms of education at that time. In 1963, it was \$20 million, federally. I do not have the figures right up to date but, in 1969, I was given a figure. We were giving \$600 million in those six years; it had jumped from \$20 million to \$600 million, to that type of educational facility.

The other thing that I just wanted to say was: this man Comeau that you mentioned is an educationalist; we also have another one by the name of Keith Penner who is a member of Parliament and is an educationalist. I do not know if this is the same one that wrote this thesis or not but we do have a lot of educationalists who have some strong views on what we should be doing federally about education, and I can say some of them are similar to yours, Professor, and some of them are not similar.

[Interprétation]

passer à autre chose. Mais il y a quelqu'un d'autre ici qui veut parler.

M. Nick Minov: Je suis étudiant gradué à l'Université Western Ontario et je suis content qu'on parle de l'éducation ce soir car j'ai quelques observations à faire. Je voudrais donner un exemple pour montrer comment le gouvernement fédéral est pris de deux façons dans le présent accord sur l'éducation. D'une part, on donne un chèque en blanc aux provinces et on contribue pour 50 p. 100 des frais d'éducation. Ce n'est peut-être pas exact, mais l'idée est là quand même.

Deuxièmement, le gouvernement fédéral juge bon d'établir des semblants de priorités dans les recherches. Il y a le Conseil national de recherches, le Conseil des arts, le Conseil des recherches médicale et d'autres peut-être.

Que fait-on? Tous ces organismes donnent de l'argent aux chercheurs et aux universités. Ce sont des subventions pour que les étudiants diplômés préparent des travaux de recherches. Ensuite, il y a surpopulation. Il faut prendre de l'expansion en Ontario. Les immeubles deviennent trop petits. On demande \$6 millions pour construire une annexe. Le gouvernement provincial, disons, donne \$3 millions et le fédéral 3 autres millions. Il est pris de ces deux façons.

Cela ne peut continuer. C'est ce qui augmente le coût de l'éducation et c'est ridicule. Les installations ne sont pas utilisées à leur pleine capacité de toute façon. Le présent Comité devrait étudier cela et s'en occuper. Je vous remercie.

Le coprésident (MacGuigan): Merci, monsieur Minov. M. Whelan va maintenant poser une question.

M. Whelan: Monsieur le président, on a déjà exprimé un bon nombre de mes idées dans la salle et au Comité. Je me souviens qu'en 1963 on avait étudié les écoles techniques et l'enseignement supérieur. Le chiffre était de \$20 millions pour le fédéral en 1963. Je n'ai pas les chiffres les plus récents, mais, en 1969 nous avons fourni \$600 millions. Cela est donc passé de \$20 millions à \$600 millions pour l'éducation.

Et il y a une autre chose aussi que je voudrais dire. Ce M. Comeau dont nous avons parlé est un spécialiste de l'éducation. Il y a aussi Keith Penner qui est député et spécialiste en éducation. Je ne sais pas si c'est le même qui a écrit cette thèse, mais il y a beaucoup de spécialistes en éducation qui ont des opinions bien arrêtées sur ce que nous devrions faire au fédéral. Certaines de ces opinions sont semblables aux vôtres, d'autres ne le sont pas.

J'ai voyagé dans tout le pays depuis que je suis député et je pense que la plupart des Canadiens devraient faire

[Text]

I have travelled across Canada since being a member—and I think this is one of the things that most Canadians should do more, see their own nation to understand the great disparity and inequality that does exist between educational facilities. Coming from Ontario and then visiting some of the other areas, how we can say that we are real Canadians and equal Canadians and partners in this nation when we see some of the facilities that they have. This is not just the native people but it is people in some of the other provinces, the poorer provinces, that have nothing like we have here in Ontario, for instance.

How in the world are you going to suggest that we do this without really getting federally involved in this?

Professor MacKenzie: Let me react to a couple of things that you have said sir. I will agree with you in this.

From the rumblings that we have heard, out of the Department of University Affairs of this province and from the Department of Education, it is about time that universities and boards of education start justifying what they are doing with the taxpayers' dollars. I agree wholeheartedly. It is long overdue.

With regard to your comment about the disparities in this country, I fully agree, and this is my suggestion. I have not had the opportunity of going into any great detail on this when I mentioned the possibility of a national office. One of the things that I mentioned—I mentioned three—was the educational opportunities across this country. Something is going to have to be done.

The only thing is that at this time, I am without the background material. I do not want to come out and say, "Yes, we need a national office, and this and this," because the one thing I am a little concerned about is the whole matter of curriculum again.

If we can sit down and talk and so on, with the federal government and the provincial government, and so on, and try to work things out so that the curriculum matters do not become standardized to the point that we are all like little computers, then, I think, you are probably on the right track in terms of educational opportunities, and then perhaps a national office would be a great idea.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, there are at least three other members who want to ask questions but since the next brief is also on the subject of education, I think we should save some of our questions for the discussion on that brief.

I think we ought to thank Dean MacKenzie for his very helpful presentation. Thank you, sir.

Professor MacKenzie: Thank you. If I can leave with just one comment, and that is about the native peoples' education. I know that there are some members on this Committee who are vitally concerned about it and I would hope that the Committee really goes into some detail about the possibilities of allowing the native peoples to establish their own boards of education. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Professor Menear?

[Interpretation]

la même chose pour mieux connaître et comprendre leur pays. Il y a beaucoup d'inégalités dans les chances de s'instruire. Comme je viens d'Ontario, après avoir visité d'autres régions, comment peut-on dire que nous sommes de vrais Canadiens, des partenaires tous égaux, lorsqu'il y a des provinces pauvres qui n'ont rien de ce qui se compare à ce que nous avons ici en Ontario.

Comment allez-vous dire que nous pouvons faire cela sans véritable engagement fédéral?

Professeur MacKenzie: Je voudrais répondre à quelques points que vous avez mentionnés, monsieur.

Après ce que nous avons entendu du ministère des Affaires universitaires de la province et du ministère de l'Éducation, il est à peu près temps que les universités et les conseils scolaires commencent à justifier ce qu'ils font avec les dollars du contribuable. Et je suis tout à fait d'accord. On aurait dû le faire depuis longtemps.

En ce qui a trait aux écarts qui existent dans le pays, je suis tout à fait d'accord. Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier cela de façon très détaillée quand j'ai mentionné l'idée d'un bureau national. J'ai mentionné trois choses dont les chances égales de s'instruire. Quelque chose doit être fait.

A ce moment-ci, sans connaître tous les détails, je ne veux pas dire: «Nous avons besoin d'un bureau national, ci ou ça.» Il y a une chose qui me préoccupe un peu, c'est la question des programmes.

Si l'on peut s'asseoir et parler avec le fédéral et les provinces et essayer d'étudier les choses pour que la question des programmes ne soit pas normalisée au point que nous soyons tous de petits ordinateurs, alors je pense que vous serez sur la bonne voie et peut-être qu'un bureau national ou centralisé serait une excellente idée.

Le coprésident (MacGuigan): Mesdames et messieurs, il y a trois autres députés qui veulent poser des questions, mais comme le mémoire suivant porte sur l'éducation, nous devrions attendre un peu pour poser des questions.

Je pense que nous devrions remercier le doyen MacKenzie qui nous a présenté un mémoire très bien préparé. Merci monsieur.

Professeur MacKenzie: Je vous remercie. Un dernier commentaire s'il vous plaît au sujet de l'éducation des Indigènes. Je sais que certains membres du Comité s'y intéressent vivement et j'espère que le Comité étudiera de façon détaillée les possibilités de permettre aux Indigènes d'avoir leurs propres conseils scolaires. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Professeur Menear?

[Texte]

● 2040

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I regret very much that time does not permit us to pursue that subject because we certainly pursued it in Northern Affairs. My view is almost diametrically opposed to that of the Professor, and I want to go on record to that effect.

Mr. Gibson: I do too, Mr. Chairman.

Senator Cameron: May I just interject, Mr. Chairman, apropos of the remark of the graduate student, to say that the day of the unaudited, unmonitored expenditures of research in Canada are just about over.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Our next speaker, ladies and gentlemen, will be Professor David W. Menear, Fellow of the Canadian College of Teachers. Professor Menear.

Professor David W. Menear (Fellow of the Canadian College of Teachers): Although I am the thirty-first Fellow of the Canadian College of Teachers, you must understand that for my views I am only held responsible to my wife.

An hon. Member: He is in trouble.

Professor Menear: Everyone in education has much trouble, I agree. Thank you, Mr. Harrison. You spoke of the dirty, unwashed immigrants. I must confess that I am one of them. When my granny got off the boat from Ireland she happily secured a position working up the street with Sir Adam Beck and she was very kindly treated. Since then our family has been in service, and as a teacher it suits me very well to be in service.

In my opinion the Canadian constitution needs to be amended to permit fuller participation by the federal government in education.

Canadian teachers are well aware that traditional teaching patterns are no longer effective. Much of the research and implementation occurs in a neighbouring country where education receives massive federal support.

MANPOWER

Although the present Canadian constitution has permitted support of education in the manpower and vocational sectors, little or no federal support has been available to the majority of elementary and secondary school teachers to help them develop contemporary educational techniques.

Provincial funds have poured first into teachers' salaries and then into the federal treasury as personal income tax, leaving provinces and teachers short of money for educational equipment and materials.

UNREALIZED EXPECTATIONS

At a time when educational professional practice calls for greater stress on individual self-instruction for students, their teachers, like Mother Hubbard, find the cupboard is bare. Canadian teachers, bathed in the afterglow of publicity from the United States, find themselves

[Interprétation]

M. Hogarth: Monsieur le président, je regrette qu'on ne puisse continuer à étudier cette question, comme nous l'avons fait au comité des Affaires du Nord; mon opinion est tout à fait opposée à celle du professeur et je tiens à la consigner aux comptes rendus.

M. Gibson: Moi aussi, monsieur le président.

Le sénateur Cameron: Pourrais-je intervenir à propos de ce qu'a dit l'étudiant gradué, en disant que l'époque des subventions accordées à la recherche qui ne sont pas vérifiées et contrôlées est à la veille de se terminer au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

Notre prochain témoin, mesdames, messieurs, est le professeur David W. Menear qui est membre du Collège canadien des professeurs.

Professeur David Menear (membre du Collège canadien des professeurs): Bien que je sois membre du Collège canadien des professeurs, vous devez comprendre qu'en ce qui a trait à mes opinions je ne suis responsable qu'envers mon épouse.

Une voix: Il a des problèmes.

Professeur Menear: Quiconque en éducation, évidemment, a beaucoup de problèmes. M. Harrison, je vous remercie. Tout à l'heure, vous avez parlé des immigrants malpropres et je dois avouer que j'en suis un. Lorsque ma grand-mère est arrivée d'Irlande, elle a été très bien traitée. Depuis lors, notre famille a toujours rendu service, et comme professeur, je suis content de rendre service. D'après moi, la constitution canadienne devrait être modifiée pour permettre une plus grande participation du gouvernement fédéral en éducation. Les professeurs canadiens sont bien au courant que l'enseignement traditionnel n'est plus efficace. La plupart des recherches et des applications se font dans un pays voisin où l'éducation reçoit un appui fédéral considérable.

MAIN-D'ŒUVRE

Même si la constitution canadienne actuelle a permis d'appuyer l'éducation dans les secteurs professionnels et dans les secteurs de la main-d'œuvre, le gouvernement fédéral a accordé peu d'assistance aux professeurs des écoles élémentaires et secondaires afin de les aider à développer des techniques d'éducation contemporaines.

Les ressources provinciales sont d'abord consacrées à payer les salaires des instituteurs et ensuite versées dans le trésor fédéral comme impôts sur le revenu des particuliers, laissant ainsi les provinces et les instituteurs sans argent pour se procurer du matériel et de l'équipement.

ATTENTES INSATISFAITES

A une époque où les méthodes éducatives et professionnelles insistent davantage sur la participation individuelle des étudiants dans leur instruction, les professeurs s'aperçoivent qu'il y a très peu de choses qui leur sont disponibles pour s'adapter aux nouvelles tendances. Les

[Text]

unable to meet the expectations of parents and students who also view the very same publicity.

Massive federal funds have supported hardware aspects of building and equipping technical schools: it is now time for constitutional amendment which will allow federal support of the even more important software items—people and programs in Canadian schools.

1. RESEARCH
2. DEVELOPMENT
3. COMMUNICATION
4. IMPROVEMENT OF INSTRUCTION

The Canadian government should support with federal funds—research, development, communication and improvement of instruction, and it is essential that such funds feed directly into the hands of teachers willing to engage in such activities.

We have tended too much to build complicated institutional machinery in education that has done little to improve the teaching-learning activities of many classrooms.

We are a pioneer country, traditional in outlook, whose educational leaders are newly acquainted with wealth, power and wisdom.

As a result, educational empire building becomes protective of its hierarchy, fearful of innovation and jealous of power.

GRASSROOTS MONEY NEEDED

Federal funds at the grassroots level would do much to reinstate the checks and balances necessary to democracy. At the moment, teachers must pursue and discover the things their hierarchy want them to pursue and to discover.

Funds to preserve the hierarchy have been stolen from teachers and students. It is now time for the federal government to restore to teachers, a portion of the income taxes removed from them.

FLAT STRUCTURE

If Canadian educational institutions are too archaic to institute flat rather than pyramid-shaped organizational structures, let the federal government demonstrate the effectiveness of the flat structure in its dealings with teachers.

Teachers who are bored, sick and frustrated in their attempts to ascend step by step, the ranks of their local pyramids to beseech money for research, development, instead apply to the Canadian Office of instruction, could instead apply to the Canadian Office of Education.

MARGINAL VS ESSENTIAL PROJECTS

There are at least two Canadian organizations—the Canadian Education Association and the Council of Ministers of Education—neither of which can have direct, immediate influence on classroom practice.

[Interpretation]

professeurs qui connaissent la publicité venant des États-Unis, se voient incapables de répondre aux attentes des parents et des étudiants qui sont également au courant de ce qui se passe aux États-Unis.

Des fonds fédéraux ont servi à construire et à équiper des écoles techniques; mais il faut maintenant modifier la constitution canadienne afin de permettre au gouvernement fédéral de subventionner des aspects plus importants de l'éducation, tels la formation du personnel enseignant et la préparation des programmes d'enseignement.

- 1—LA RECHERCHE
- 2—LE DÉVELOPPEMENT
- 3—LA COMMUNICATION
- 4—AMÉLIORATION DE L'ENSEIGNEMENT

Le gouvernement fédéral devrait aider dans le domaine de la recherche, du développement, de la communication et de l'amélioration de l'enseignement et il est essentiel que les fonds affectés à ces projets soient versés directement aux instituteurs qui sont disposés à s'engager dans de telles activités.

En éducation, nous avons eu trop tendance à munir les écoles d'équipement compliqué, ce qui aide très peu à améliorer les méthodes d'enseignement et d'apprentissage dans la plupart des salles de classe.

Nous sommes un pays de pionniers, nous avons un esprit traditionnel, et nos dirigeants en matière d'éducation viennent seulement d'apprendre ce que c'est que la richesse, le pouvoir et la sagesse.

Ainsi, le monde scolaire devient très conservateur quant à ses structures, craint les innovations et protège jalousement ses pouvoirs.

AFFECTATION DE FONDS A LA BASE

L'affectation de fonds fédéraux à la base de l'hierarchie aiderait beaucoup à rétablir l'équilibre nécessaire à la démocratie. A l'heure actuelle, les instituteurs doivent découvrir et poursuivre les buts qui leur sont proposés par leurs dirigeants.

On a volé aux professeurs et aux étudiants des fonds employés pour préserver l'hierarchie. Maintenant, il faut que le gouvernement fédéral remette aux instituteurs une partie des impôts qui leur sont enlevés.

LIGNE D'AUTORITÉ AXIALE

Si les institutions d'éducation canadiennes sont trop sclérosées pour remplacer le système hiérarchique par un système à ligne d'autorité axiale, que le gouvernement fédéral lui-même démontre l'efficacité d'un tel système lorsqu'il traitera avec les instituteurs.

Les instituteurs sont désabusés et frustrés quand ils doivent passer par tous les niveaux de leur hiérarchie locale afin de quêter l'argent nécessaire à la recherche, au développement, à la communication et à l'amélioration de l'enseignement. Ils pourraient plutôt s'adresser au Bureau canadien de l'éducation.

PROJETS ESSENTIELS ET PROJETS MARGINAUX

Il existe au moins deux organisations canadiennes: l'Association canadienne de l'éducation et le Conseil des ministres d'éducation. Ni l'une ni l'autre ne peuvent exercer une influence directe et immédiate au niveau des méthodes d'enseignement.

[Texte]

There are indeed research institutions in Canadian education, funded provincially, which in some cases, in the words of one provincial education minister, direct themselves to areas of "marginal" importance.

By contrast, a federal education office could direct funds to teachers for "essential" projects, as seen by those who do the job.

UNEMPLOYED TEACHERS

There is another problem of growing concern—unemployed teachers. A federal office of education could provide development grants for such teachers during the month, term or year they awaited full employment in the schools.

STOCKPILE KNOWLEDGE

During this time, a pool of educated professionally-trained teachers could develop, produce and stockpile learning materials to serve the educational needs of their area and eventually adapt them for national interchange. Educators lack most of all in Canada stocks of self-instructional software appropriate to Canadian needs. A country wise enough to stockpile grain, should be wise enough to stockpile knowledge as well.

AUDIO-VISUAL APPROXIMATIONS OF THE COMPUTER

Although the Canadian Council of Ministers of Education may have high on its list of priorities the computerization of Canadian schools on a regional basis, unemployed teachers, with federal funding, using simple audio-visual approximations of the computer, could very quickly and safely launch Canadians into a new age of self-instruction.

INFRINGEMENT OF FREE ENTERPRISE

A self-help movement by Canadian teachers for Canadian students would of course infringe on the economic targets of free enterprisers in the same way that the Ontario Institute for Studies in Education infringes, through its publications division, on the economic targets of free enterprisers like the Ryerson Press.

An hon. Member: Or McGraw-Hill.

Professor Menear: Or McGraw-Hill.

ESTABLISHING FREE ENTERPRISE

The development aspect of federal funding should therefore, contain provision for the establishment on a free enterprise basis of any activities which could be proven economically sound.

In this way, educational seed-money could produce new private industry with world export potential.

REGIONAL STRAIT-JACKETS OVERCOME

Money to teachers for research will help them discover new educational possibilities; money for development will help them implement findings; money for communication will help them intervisit and disseminate discover-

[Interprétation]

Il y a des organismes qui travaillent dans le domaine de la recherche et ils sont subventionnés par les provinces. Mais d'après un ministre d'éducation provincial, ils travaillent souvent dans des secteurs d'importance marginale.

Au contraire, un bureau fédéral de l'éducation accorderait des fonds aux instituteurs qui connaissent mieux les problèmes et pourraient employer ces fonds dans des projets essentiels.

LES INSTITUTEURS SANS EMPLOI

Il y a un autre problème pressant et c'est celui des instituteurs sans emploi. Un bureau fédéral de l'éducation pourrait fournir des subventions aux instituteurs sans emploi afin que ceux-ci travaillent à l'amélioration du système d'éducation pendant le mois, le semestre ou l'année qu'ils ont passé en attendant d'être embauchés.

ACCUMULATION DE DOCUMENTS DIDACTIQUES

Un groupe de professeurs éduqués et compétents pourrait ainsi se consacrer à développer, produire et accumuler du matériel didactique afin de pourvoir aux besoins éducatifs de leur région et d'organiser éventuellement un système d'échange à l'échelle nationale. Les éducateurs canadiens ont un grand besoin d'une telle banque de renseignements. Un pays assez sage pour emmagasiner le grain, devrait faire de même avec la connaissance.

APPROXIMATIONS AUDIO-VISUELLES DE L'ORDINATEUR

Même si le Conseil canadien des ministres d'éducation considère comme une de ses priorités l'utilisation généralisée des ordinateurs dans les écoles canadiennes et ceci sur une base régionale, des instituteurs en chômage, subventionnés par le gouvernement fédéral, et utilisant des approximations audio-visuelles de l'ordinateur, pourraient rapidement lancer les Canadiens dans l'époque nouvelle de l'auto-éducation.

VIOLATION DU PRINCIPE DE L'ENTREPRISE PRIVÉE

Un organisme dont le but serait d'aider les instituteurs canadiens et leurs élèves empiéterait peut-être sur les fins lucratives des entreprises privées tout comme l'Institut pour les études en éducation de l'Ontario empiète sur les fins lucratives des entreprises privées comme Ryerson Press.

Une voix: Ou McGraw-Hill.

Professeur Menear: Ou McGraw-Hill.

ÉTABLISSEMENT DE L'ENTREPRISE PRIVÉE

Ces aspects du financement fédéral devraient contenir des dispositions en vue d'établir l'entreprise privée dans certaines activités qui pourraient s'avérer économiquement saines.

Ainsi, l'argent versé dans l'éducation provoquerait la création de nouvelles industries qui pourraient trouver des débouchés sur le marché mondial.

RUPTURE DES CONTRAINTES RÉGIONALES

Cet argent permettrait aux instituteurs de découvrir de nouvelles possibilités en matière d'éducation, d'appliquer ces découvertes et de les propager. Enfin l'amélioration des méthodes d'enseignement contribuerait à rendre plus

[Text]

ies; money for the improvement of instruction will upgrade the classroom experiences for millions of Canadian pupils locked now into the educational strait-jackets of regional economics and ignorance.

Canada cannot continue as a nation by depriving its children educationally, or by producing large pools of unemployed intelligentsia.

BUREAUCRATIC GROWTH

Should the Canadian constitution not be revised to permit direct support of classroom activities through a federal office of education, the local, bureaucratic cancers will grow unimpeded in our provinces, counties will become kingdoms in a feudal system with interests, influences and controls counter to those appropriate to a democratic country.

At the moment, hundreds of thousands of classroom teachers stand ready in all provinces, to join hands professionally in a war against ignorance.

ILLUMINATE AND UNITE

Revision of the Canadian constitution to erase provincial barriers in education, at least for research, development, communication and the improvement of instruction, will permit the growth of Canadian professional practice that can illuminate and unite Canadians of all ages.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Professor Menear. The first questioner for the Committee will be Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Professor Menear, one of your ideas struck me as being particularly interesting, the one dealing with stockpiling. Do you think the National Library should have an educational section with some sort of a reference system whereby teachers from all over Canada could ascertain what modern textbooks are available and that some sort of a grouping of teachers could meet and assess various subjects and the text that would be most appropriate for students on a national basis and then sort out other textbooks which are better for instruction on a regional basis. Does this idea have any merit?

Professor Menear: It sounds good. Do it.

Mr. Gibson: Do you happen to know what is available in the National Library now? Perhaps the books are there and nobody has bothered to—

Professor Menear: I am told by my friends there are none. I do not know if they are serious or not.

Mr. Gibson: It is surprising what is there and unused in the Library, and it is already paid for.

Professor Menear: This is the problem; that we know enough and we have enough, but we do not know that we have it and we do not share it. We need to know each other.

Mr. Gibson: I think you have a very constructive idea here, although I think it could gallop away on us in an

[Interpretation]

agréables les expériences scolaires de plusieurs millions d'étudiants canadiens qui sont actuellement gênés par les contraintes de la situation économique régionale et de l'ignorance.

Le Canada ne peut pas progresser en privant ses enfants au point de vue de l'éducation ou en créant des groupes d'hommes instruits mais sans emploi.

LA CROISSANCE DE LA BUREAUCRATIE

Si la constitution canadienne n'est pas modifiée afin de permettre au gouvernement fédéral de subventionner les activités éducatives au niveau de la salle de classe, les abus de la bureaucratie locale vont augmenter dans nos provinces, et les comtés deviendront des royaumes à régime féodal où les intérêts, les influences et les contrôles vont à l'encontre de ceux qui sont propres à un pays démocratique.

Des centaines de milliers d'instituteurs dans toutes les provinces sont prêts à s'organiser professionnellement afin de lutter contre l'ignorance.

L'INFORMATION ET L'UNITÉ

Une fois modifiée en vue de relever les barrières provinciales en éducation, au moins en ce qui a trait à la recherche, au développement, à la communication et à l'amélioration de l'enseignement, la constitution canadienne permettra l'essor d'une certaine pratique professionnelle adaptée au Canada, qui pourra ensuite renseigner et unir les Canadiens de tous âges. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, professeur Menear. Le premier interpellateur sera M. Gibson.

M. Gibson: Monsieur Menear, l'une de vos idées m'intéresse particulièrement. Il s'agit de l'accumulation de matériel didactique. Pensez-vous que la Bibliothèque nationale devrait avoir une section d'éducation avec une sorte de système de référence où les instituteurs de tout le Canada pourraient se renseigner sur les manuels modernes qui sont disponibles? Pensez-vous qu'un groupe de professeurs pourrait être formé pour évaluer les différents manuels et choisir lesquels seraient plus appropriés aux étudiants, tant au niveau national qu'au niveau régional? Pensez-vous que cette idée est bonne?

Prof. Menear: Oui, c'est une idée qui me semble excellente.

M. Gibson: Eh bien, est-ce que vous savez ce qui est disponible à la Bibliothèque nationale à l'heure actuelle?

M. Menear: Mes amis me disent qu'il n'y a rien. Je ne sais pas s'ils sont sérieux ou non.

M. Haig: Il est surprenant de constater tout ce qui se trouve à la Bibliothèque nationale. Tout est déjà payé et personne ne s'en sert.

Prof. Menear: C'est toujours le même problème. Plusieurs choses sont à notre disposition mais nous ne le savons pas et nous ne partageons pas entre nous ce que nous savons. Il doit y avoir plus de communication entre nous.

M. Gibson: Je pense que vous avez une idée très constructive. Je crains cependant que cela pourrait entraîner

[Texte]

enormous amount of expense if it is not watched carefully.

Professor Menear: What do you think is happening to your money now, the way you are doing it institutionally? Have you not looked at how your money is being spent, sir?

Mr. Gibson: I think you are rather critical of us on this. Do not forget, this is a provincial field.

Professor Menear: No, no, no, not of you at all. It is all ourselves.

Mr. Gibson: I am a federal MP and we want to help, but the provinces have to be respected in this field. I think that if we go at it bullheadedly and try to dominate them and push them around they will resent any help we give them, but I think there is a role for co-ordination here that might be developed, and I think the idea you have put forward is good.

Professor Menear: I found when I was dealing with the federal government in 1962, when I made learning materials for my students and donated them, that I was forced to pay 11 per cent sales tax. It took me 13 months of corresponding with the Civil Service to get dispensation. It finally had to be done at a political level, and after the election they reinstituted all of my taxes.

Mr. Gibson: I notice you are interested in unemployment insurance. I wish you would tell all the teachers who are writing to us to get behind your plan that we provide unemployment insurance to the teachers, because hundreds of them are writing in asking to be exempted.

Professor Menear: This again is the effect of the institutional mind. As teachers we are told to do this, and if our Federation says to do this we will do it. We do not think. We need an enlivening of our thinking process.

Mr. Gibson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland?

Mr. Rowland: Mr. Chairman, with respect to the witness' over-all presentation, the suggestion is made that the establishment of a federal office of education would introduce some flexibilities into a system which he considers to be far too rigid as a result of long-established provincial bureaucracies and growing—do you have county boards in Ontario?—county board bureaucracy. I was not able to leap from the problem which he posed in terms of the rigidities to the fact that the method he has proposed in his paper offers the solution, and for this reason perhaps he could explain. If we decided in our deliberations about the constitution that this kind of approach by the federal government was worthwhile and it was put into effect, and if the policy decisions with respect to curriculum, classroom instruction techniques, and so on, still remained with the provinces and the county boards, how the dickens would the money

[Interprétation]

des dépenses considérables si un certain contrôle n'est pas exercé.

Prof. Menear: Est-ce que vous savez ce qui arrive à votre argent quand le gouvernement le verse dans le système d'éducation actuel? Est-ce que vous vous êtes renseigné sur la façon avec laquelle on dépense votre argent, monsieur?

M. Gibson: Je pense que vous êtes assez sévère dans vos critiques à notre égard. N'oubliez pas que tout ceci relève des provinces.

Prof. Menear: Non, non, non. Ce n'est pas à vous seuls que je m'adresse. C'est à nous tous, Canadiens.

M. Gibson: Je suis député fédéral et nous voulons aider, mais nous devons respecter les provinces dans ce domaine. Je pense que si nous cherchons à nous immiscer dans leurs affaires, ils vont refuser notre aide. Cependant, je crois que le gouvernement fédéral pourrait jouer un rôle de coordination. L'idée que vous avez présentée me semble excellente.

M. Menear: En 1962, j'ai dû traiter avec le gouvernement fédéral parce que j'avais inventé et fabriqué du matériel didactique que j'avais ensuite donné à mes élèves. J'ai alors appris que je devais payer une taxe de vente de 11 p. 100. Il a fallu treize mois pour que j'obtienne une exemption. Tout ceci devait être fait au niveau politique, et après les élections, ils ont rétabli tous mes impôts.

M. Gibson: Je remarque que vous vous intéressez à la question de l'assurance-chômage. J'aimerais que vous disiez à tous les instituteurs qui nous écrivent, que l'assurance-chômage existe pour eux aussi, parce que des centaines d'entre eux nous ont écrit, en nous demandant d'être exemptés.

M. Menear: Voilà un autre effet de l'esprit d'institution. Si la fédération nous dit, autant que professeurs, de faire telle ou telle chose, nous le faisons. Nous ne pensons pas. Je pense qu'il faudrait penser davantage par nous-mêmes.

M. Gibson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland?

M. Rowland: Monsieur le président, dans son exposé, le témoin propose l'établissement d'un Bureau fédéral de l'éducation qui introduirait plus de souplesse dans un système qu'il considère trop rigide à cause des bureaucraties provinciales qui sont en place depuis longtemps. Je n'ai pas pu faire le lien entre le problème qu'il a posé au sujet des rigidités et la solution qu'il présente dans son exposé. Je voudrais qu'il explique davantage. Si nous décidions dans nos délibérations sur la constitution que ses suggestions étaient valables et si la décision finale en ce qui a trait aux programmes d'enseignement, aux techniques didactiques, etc., continuait à relever des provinces et des commissions scolaires locales, comment allons-nous accorder des fonds pour la recherche et la formation des instituteurs, pour l'application de nouvelles techniques, sans qu'il n'ait encore à faire face à la bureaucratie dont il a parlé.

[Text]

expended on research and in training teachers in new techniques be implemented, because you would still be encountering the kind of bureaucracies which you have told us do exist.

Professor Menear: I am thinking of something simple like this; that for every dollar you take from a teacher in income tax that you take one penny and drop it into a bucket and make this available to any teacher who wants to do very simple research such as the effect of using little pencils instead of big pencils for children in kindergarten. Our educational system...

Mr. Rowland: May I interject?

Professor Menear: Yes.

Mr. Rowland: This will help me to understand. Assume that he does the research and decides that little pencils are better. What does he do then?

Professor Menear: Then he does one of the four things, communication. He tells about it in such a way that others will find out that this too can be funded. You see, provincially our systems tend to be founded on distrust. There are people to watch people to watch people to watch people. I would like to see one place founded on trust where a common, ordinary teacher could write to you and ask for \$50 and describe what she wants to do with it and you trust her with it and ask her to report what she has done, this sort of thing.

Senator Haig: On big pencils or little pencils?

Professor Menear: This is a problem. Some of the inspectors think they have to use big pencils and the teacher uses a little pencil and he says, "Oh, you are supposed to use big pencils", and a great deal of good energy is wasted on these sorts of things.

Mr. Rowland: This is really the key to your presentation. I am sorry to keep insisting on it, but I still do not understand. This may be my fault, not yours.

Let us go back to your example of the pencils and assume that the teacher has decided, after conducting the research which has been funded by the federal office of education, that little pencils are better, and there has been a communications network established through the federal office of education to acquaint other teachers with the fact that these pencils are better, how do you convince the inspector or the Minister of Education in a province that they are better? The logjam would still seem to be there. You might have done some very worthwhile research but if you cannot implement it it does not do much good. What I am saying is that I do not think you have provided us with the mechanism for implementing it.

Professor Menear: You see, the problem was that previously in education we educated for standardization. We now educate for diversity, and the fact that in your class you have discovered that a certain pencil is better does not bind me to use it, and I hope to goodness that such results would not be applied provincially. This is the exact opposite to what I have in mind. That each teacher would...

[Interpretation]

M. Menear: Eh bien, je pense à quelque chose d'aussi simple que ceci. Je pense que pour chaque dollar que vous enlevez à un instituteur sous forme d'impôt sur le revenu, vous devriez déposer un cent dans un fonds qui serait mis à la disposition de n'importe quel instituteur qui voudrait conduire une recherche simple, comme par exemple, les effets qui résultent de l'emploi des petits crayons au lieu des gros crayons, dans les jardins d'enfance.

M. Rowland: Puis-je interrompre?

M. Menear: Oui.

M. Rowland: Ceci va m'aider à comprendre. Supposons qu'il découvre que les petits crayons sont meilleurs. Que fait-il alors?

M. Menear: Il doit alors communiquer sa découverte aux autres instituteurs. Ceci pourrait également être subventionné. En ce moment, au niveau des provinces, le système d'éducation est fondé sur la méfiance. Tous les gens se surveillent. Je voudrais plutôt que la confiance règne. Ainsi une institutrice pourrait vous demander 50 dollars pour un projet qu'elle vous décrit en détail. Vous vous fiez à elle et vous lui demandez un rapport sur ce qu'elle a fait. Et ainsi de suite...

Le sénateur Haig: Au sujet des petits crayons ou des gros crayons?

M. Menear: C'est un problème véritable. Certains inspecteurs disent qu'il faut utiliser des gros crayons. Plusieurs institutrices emploient des petits crayons. Il y a des conflits et l'on perd une énergie considérable dans ces situations.

M. Rowland: Eh bien, je m'excuse d'insister là-dessus mais je n'ai pas encore compris. Revenons à votre exemple des crayons. Si l'institutrice, à la suite de recherches subventionnées par le Bureau fédéral de l'éducation, découvre que les petits crayons sont meilleurs, et qu'elle communique sa découverte aux autres instituteurs grâce à un réseau d'information établi au moyen de subventions du même Bureau, comment allez-vous convaincre le ministre de l'éducation d'une province que les petits crayons sont meilleurs? Il y aurait toujours une impasse. Vous aurez peut-être fait des recherches très valables mais si vous ne pouvez pas en appliquer les résultats, ça ne vaut pas la peine. Ce que je veux dire, c'est que vous ne nous avez pas suggéré le moyen par lequel les découvertes éventuelles pourraient avoir des suites dans le système d'éducation.

M. Menear: Le problème est le suivant. Antérieurement, on éduquait dans le but d'uniformiser. Aujourd'hui, on éduque dans le but de diversifier. Le fait que vous avez découvert qu'un certain crayon était meilleur, ne m'oblige pas à utiliser ce crayon et j'espère que de tels résultats ne seraient pas appliqués à la grandeur de la province. Ceci est tout à fait contraire à mes opinions. Je pense que chaque instituteur...

[Texte]

Mr. Rowland: Do teachers have that kind of freedom now?

Professor Menear: No, no, not at all.

Mr. Rowland: That is my point, you see. How do you establish that kind of...

Professor Menear: You give them money...

Mr. Rowland: Yes.

Professor Menear: ...and they earn their freedom professionally by demonstrating what they can do. You see, you have people who are slaves trying to teach freedom, and you will not make it in this country unless you give them professional trust. They will never get it at the local or provincial level.

Mr. Rowland: One more question, because I am still a bit confused. I will stick with these pencils, although I am beginning to feel silly talking about them. If the teacher has now determined that the little pencil is better and she is all set to go with little pencils in her classroom, does the federal office of education then provide her with money to buy little pencils? It may well be that her inspector will not.

Professor Menear: No, she already bought them to test them.

Mr. Rowland: All right, fine. I have one more question, Mr. Chairman, and then I will turn the microphone over to someone else. In the previous brief—and I would like your comments on this, Professor Menear—it was suggested, and I am taking an implication out of it which perhaps Professor MacKenzie might like to dispute later, that the major thrust towards greater federal involvement in curriculum—and this has been mentioned in most of the briefs which have been presented to us—has been as a result of people arguing that the mobility of our society requires it because a child who moves from one province to another in mid-term often suffers disadvantages as a result of the school system being different in a new province.

I gathered from Professor MacKenzie's brief that he suggests that new techniques, such as open-classroom teaching and ungraded classrooms, and so forth, would eliminate this problem in large part and that therefore there need not be federal involvement in curriculum planning or in establishing standards for curricula. I would like to hear your comments on that particular idea.

Professor Menear: This gets complicated. This standardization of the three RRRs nationally is a put-on to sell computers. When the war in Viet Nam ends we will be dumped with millions of dollars worth of white elephants, and we have before, and by this time class enrolments will be rising. The spirit of the teachers will be broken within two or three years. Unemployment will rise and we will say, "Save us some computers", by which time the war in Viet Nam will be over and your schools will be filled with computers. In my opinion this is a commercial put-on. As far as open areas is con-

[Interprétation]

M. Rowland: Est-ce que les instituteurs ont cette liberté à l'heure actuelle?

M. Menear: Non, ils n'ont pas du tout cette liberté en ce moment.

M. Rowland: Eh bien, voilà ce que je veux dire. Comment allez-vous établir cette sorte...

M. Menear: Eh bien, donnez-leur l'argent...

M. Rowland: Oui.

M. Menear: ...et ils vous démontreront ce qu'ils peuvent faire s'ils peuvent obtenir une certaine liberté professionnelle. Eh bien, vous n'arriverez jamais à faire enseigner la liberté par des esclaves. Pour que ce pays progresse dans le domaine de l'éducation, il faut qu'il accorde la confiance professionnelle aux instituteurs. Ceci n'arrivera jamais aux niveaux provincial ou local.

M. Rowland: Une autre question, parce que je ne comprends pas encore très bien. Conservons cet exemple des crayons, bien que je me sente un peu ridicule de revenir là-dessus constamment. Par exemple, l'institutrice a découvert que les petits crayons sont meilleurs et qu'elle veut les employer dans sa propre classe, est-ce que le Bureau fédéral de l'éducation lui fournit l'argent nécessaire pour en acheter? Il est fort possible que son inspecteur le lui refuse.

M. Menear: Non, elle les aurait déjà achetés pour faire sa recherche.

M. Rowland: D'accord.

Une autre question, monsieur le président, et puis, je donnerai la parole à quelqu'un d'autre.

Dans le mémoire précédent, et je voudrais vous faire commenter cette question, monsieur Menear, on a dit et j'en tire une conclusion que le professeur MacKenzie voudra peut-être contester, que la raison principale qui milite en faveur d'une plus grande participation fédérale dans la préparation des programmes d'enseignement, est la suivante: c'est que notre société étant beaucoup plus mobile, les enfants passent d'une province à l'autre et ils ne peuvent s'adapter facilement aux différents systèmes. Alors, je déduis, d'après l'exposé du professeur MacKenzie, que les nouvelles techniques, telles que l'enseignement par les méthodes actives, la promotion par matières, supprimeraient largement ce problème et qu'il ne serait plus nécessaire que le gouvernement fédéral s'engage dans la préparation des programmes scolaires et l'établissement des normes. Je voudrais que vous commentiez cette chose.

M. Menear: Ceci devient compliqué. Cette standardisation de l'éducation à l'échelle nationale n'est qu'un prétexte pour vendre des ordinateurs. Les ordinateurs ne régleront pas tous les problèmes. Au contraire, ils briseraient l'enthousiasme des instituteurs et nos enfants risqueraient de devenir des automates. Le problème n'est pas là. Il se fait beaucoup de publicité erronée pour mousser la vente des ordinateurs.

En ce qui concerne les méthodes actives d'enseignement, je crois que c'est un excellent moyen pour que les classes restent humaines pourvu qu'il y ait une relation

[Text]

cerned, this is a very useful possibility of keeping classes human provided there is a real authenticity of relationship between the teacher and the student. If, as we sometimes hear, open area and freedom is really to make the child think he is free, but he is really being manipulated, then of course there is no reality or honesty or trust, and this is what is wrong with our country, no reality or trust. It is wonderful that you are here tonight. This is a good classroom situation. You are trusting our views and our ways, albeit long-winded and off the track. This is a good teaching situation.

● 2100

Mr. Rowland: Mr. Chairman, if I can be as long-winded and maybe off the track as...

Professor Menear: No, I was referring to myself...

Mr. Rowland: No, but I realize I have a tendency...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would say to the Committee that I am much more tolerant of long-windedness on the part of witnesses than of Committee members.

Mr. Rowland: But could you give me, perhaps, something approximating a "yes or no" answer to this, because it will have a bearing on our consideration of the idea of whether the federal government should be involved in curricula planning in a new constitution.

Professor Menear: "No" is the answer to that.

Mr. Rowland: You would say "no", even with the mobility...

Professor Menear: Yes, keep out of it.

Mr. Rowland: ...because such techniques as ungraded classes can accommodate the teacher.

Professor Menear: Trust the teacher. She will keep you straight. Keep out of curriculum planning. This is a put-on for the computer people, and if you look at the degree of infiltration, you know, it is a marvellous thing to behold. Do your own detective work. I no longer work for the *Toronto Star*.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

I will now ask Mr. Dinsdale to ask his question, after which I will go to the floor; and if we have further time, perhaps other Committee members may be able to ask questions.

Mr. Dinsdale:

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, the witness is obviously an Irishman and a cynical Irishman.

Professor Menear: Thank you, thank you. Quite correct.

Mr. Dinsdale: I am a little bit confused because I think he is talking with tongue in cheek in some responses to the questioners here tonight, but does he really think that direct federal government participation in education would solve the problems at the local level of education?

[Interpretation]

authentique entre les instituteurs et les étudiants. Certains vont dire que de telles méthodes sont très bonnes parce qu'elles font croire à l'enfant qu'il est libre alors qu'il est en fait manipulé. Cette attitude n'est pas honnête, il y a là un manque de confiance. Et c'est ce qui arrive dans notre pays, où il y a un manque de franchise et de confiance. Je suis content que vous soyez ici ce soir. Notre situation ressemble beaucoup à une situation de classe. Vous avez confiance en nous et vous écoutez nos propos même s'ils sont parfois diffus. C'est une très bonne atmosphère d'éducation.

M. Rowland: Monsieur le président, peut-être que c'est un peu tiré par les cheveux, mais je tiens à dire...

M. Menear: Je parlais de moi-même.

M. Rowland: Je reconnais ma tendance à...

Le coprésident (M. MacGuigan): J'accepte mieux la verbosité des témoins que des membres du Comité.

M. Rowland: Vous pouvez peut-être me dire quelque chose qui ressemble à oui ou non, car votre réponse nous influencera lorsque nous nous demanderons si le gouvernement fédéral devrait s'occuper des programmes d'études dans une nouvelle constitution.

M. Menear: Non.

M. Rowland: Vous diriez non, même si la mobilité...

M. Menear: C'est exact.

M. Rowland: ...parce que certaines techniques par exemple, comme les classes dans lesquelles on assigne ni rang ni point aux enfants peuvent rendre service aux professeurs.

M. Menear: Fiez-vous aux professeurs et laissez faire les programmes d'étude. Si vous considérez par exemple le degré d'infiltration, c'est très beau. Faites votre propre travail de détection, car moi je ne travaille plus pour le *Toronto Star*.

M. Rowland: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

Maintenant je demanderais à M. Dinsdale de poser une question, ensuite nous passerons à l'assemblée; si nous avons du temps, nous céderons la parole à d'autres membres du Comité.

Monsieur Dinsdale?

M. Dinsdale: Monsieur le président, le président est évidemment un Irlandais et un Irlandais cynique.

M. Menear: C'est exact.

M. Dinsdale: Je suis un peu confus car je pense qu'il blague un peu en réponse à certaines questions posées ici ce soir. Le témoin pense-t-il vraiment qu'une participation directe du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation permettrait de résoudre des problèmes au niveau local?

[Texte]

It is my feeling that the problems would be further compounded if you had too much centralization. We already have, as the witness has indicated, the council of Ministers; we have the Canadian Education Association; I guess we have the school masters' association which is trying to co-ordinate and solve our basic educational programs. Ottawa is becoming more deeply involved in the educational process through the mass media, educational television.

We have been discussing the role of the National Library. There is a national librarians' association which is working in this area. There is an advisory council to advise the National Library as to how it might better co-ordinate in the educational process. In the light of all these co-ordinating functions, the witness still feels that a central office of education is necessary to sort out the local difficulties that everybody is aware of?

Professor Menear: I think we have put too much faith in grass. I would like some hope now for the common, garden-variety teacher who gets nothing unless she is on the gravy train and does what her inspector happens to want. You have got to bring some support to the teacher at the teaching level.

It is still like 1850 in hundreds of classrooms across this country, and I am speaking of the very far east to the very far west which I have been happy enough to visit. Some of the conditions are terrible and the problem is that we take off what are supposedly better teachers, give them a big office, big salary and let them suppress the other people.

Some help must be given, some hope, to the poor little teacher working somewhere, wishing she could do a little bit of research. This is all, and I am not suggesting a big office; but a little office with a lot of money.

Mr. Dinsdale: But how could you resolve that fundamental problem by greater centralization of education? I know some places in Canada, some cities, where the qualities of teaching, the freedom permitted to teachers, in the educational process are quite outstanding, and that does not arise from any centralized control or influence. It arises because of enlightened and creative policies at the local level.

Professor Menear: Yes, I am not suggesting centralized control. I am suggesting that you support humble teachers, classroom teachers, in four things—research, development, communication and improvement of instruction.

You must remember that, if I move to Buffalo and want to buy audio visual aids or mathematical or science materials, I get a 100 per cent U.S. federal grant. This federal government has been shoddy to the teachers that are teaching the freedom that will perpetuate this country. It is time we stopped feathering the nest of the people in the expensive office and getting where the action is, to the teacher with the children and her humble little research project like, maybe, big pencils or little pencils. We are missing the point, I think.

Mr. Dinsdale: You are talking about monetary matters rather than curriculum and program, then?

Professor Menear: That is where the problem is.

[Interprétation]

Je pense que le problème serait plus compliqué s'il y avait plus de centralisation. Comme le témoin l'a indiqué, il y a déjà un conseil de Ministres, L'Association canadienne de l'éducation et l'Association des maîtres d'écoles qui essaient de contrôler des programmes d'éducation. Ottawa a un rôle de plus en plus grand à jouer dans l'éducation à l'aide des moyens de communication et de la télévision éducative.

On a parlé du rôle de la Bibliothèque nationale. Il y a une Association nationale de bibliothécaires, un conseil consultatif pour conseiller la Bibliothèque nationale sur une meilleure coordination des méthodes d'éducation. A la lumière de toutes ces fonctions de coordination, le témoin pense qu'un Office central de l'éducation serait nécessaire pour résoudre toutes ces difficultés que tout le monde connaît.

M. Menear: Eh bien, je pense qu'on a fondé trop d'espoir dans la bureaucratie. Je pense qu'on devrait faire plus confiance aux simples petits enseignants. Il faut encourager les enseignants à ce niveau-là.

C'est un peu comme en 1850 dans certaines écoles de notre pays; je parle de l'extrême Est et Ouest du pays, que j'ai eu l'honneur de visiter. Il y a des problèmes terribles là-bas: on prend les meilleurs professeurs pour leur payer de plus gros salaires, etc., pour qu'ils suppriment les autres.

Il faudrait aider les pauvres petits enseignants qui aimeraient faire de meilleures recherches et s'améliorer. Je ne suggère pas de grands bureaux, mais de petits bureaux avec beaucoup d'argent.

M. Dinsdale: Comment pouvez-vous résoudre ce problème fondamental en centralisant plus l'éducation? Je connais certains endroits au Canada, certaines villes, où la qualité de l'éducation, la liberté accordée aux professeurs, sont fort remarquables. Cela ne découle pas d'un contrôle central, mais des politiques bien éclairées au niveau local.

M. Menear: Je ne parle pas de contrôle centralisé, mais je demande qu'on aide les petits enseignants à améliorer leurs recherches, leur enseignement, etc.

Rappelez-vous, si je vais à Buffalo et si je veux acheter, par exemple, du matériel audio-visuel, je reçois une subvention du gouvernement qui paiera tout. Il est temps d'encourager ce qui nous coûte si cher et d'aider les simples enseignants qui s'occupent des enfants et ont de tout petits programmes de recherches, comme les petits crayons ou les gros crayons. Nous passons tout à fait à côté de la question.

M. Dinsdale: Vous parlez plutôt d'argent que de programmes?

M. Menear: Oui, c'est là qu'il y a le plus de difficultés.

[Text]

Mr. Dinsdale: Because, in connection with the technical, vocational program that was inaugurated in 1958, Ottawa was directly involved in curriculum but we have withdrawn from that because of changes in the sixties.

Professor Menear: But look what you have done with that money. Take sheet-metal working. They now have machines that you bought in 1958 that nobody even uses anymore. It was a wonderful try.

I am saying put as much money into the hands of the teacher and programs, self-instructional programs. What you did was magnificent. With the same money you could have done something for the teachers and the children.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments at this point from the floor? Yes.

Mr. M. Beach: My name is Beach. Actually I came in on this meeting. I happened to hear about the public hearings so I am just off the street. I thought I would come in as I have one opinion I wanted to express.

I am very disappointed at this stage of the game. I felt maybe I might get into a big historical moment here, but all I have actually come into is an extension of a Board of Education meeting.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is like big pencils and little pencils. This is a little historical moment.

Mr. Beach: I would like to point out, from a fellow who has eight youngsters—I have enough information; maybe I should sit on, you know, until later on when we get down to birth control—that I feel at this stage of the game, all I am hearing here is a professional extension of opinions, a professional group trying to featherbed their nest. When they talk about teachers joining hands together to progress, all they are talking about is teachers holding hands to progress to make more money.

I would also like to comment that there is a University of Western Ontario student here who happens to have said that we have all kinds of facilities unused. We have had all the facilities before that were unused.

We are talking about education at the federal level, and really the federal have the problem not at the educational level but at the adult level, because the educationists, the theorists, these people who live in a glass house in a small world, who all they can think about is their own professional ego, the federal government has the problem of trying to find these people jobs.

To be a garbage collector today, you have to have grade four; and I see now I am involved in this. I have a daughter 18 and I have a little girl. We started with a girl and we finished with a girl, and in between I have six boys, and that is the way we are going to stay.

From my standpoint, the provincial government is doing a fantastic job. I am neither Conservative nor Liberal. I vote for the man who I think can do the job. I think that the Board of Education of the City of London have very competent people and they are doing a terrific job here; and I think that if the federal government enters into this picture at all, it should be on a standardization basis to make sure the Yukon Territories, make sure the people in New Brunswick, the people in Vancouver have a standardization, so that we are not con-

[Interpretation]

M. Dinsdale: Ottawa s'occupait directement des programmes lorsque les écoles techniques ont été inaugurées en 1958. Cependant, il ne le fait plus, vu les changements survenus au cours de la décennie.

M. Menear: Regardez ce que vous avez fait de cet argent; prenez par exemple les ferblantiers. Il y a des machines qu'on vendait il y a dix ans et qui ne servent plus maintenant.

Je pense qu'on devrait donner cet argent aux enseignants pour les programmes. Ce que vous avez fait est magnifique, mais avec le même montant vous auriez pu aider les enseignants et les enfants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des commentaires de la salle à ce moment-ci? Oui?

M. M. Beach: Je suis M. Beach. Je suis venu à la réunion parce que j'ai lu l'annonce dans les journaux, comme je n'étais pas loin d'ici, je voulais venir exprimer mon opinion.

Je suis très déçu; je pensais que ce serait un grand moment historique, mais en fait tout ce que j'ai entendu, c'est un prolongement des réunions de la commission scolaire.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est une question de petits crayons et de gros crayons; c'est peut-être historique.

M. Beach: Je suis père de huit enfants. Peut-être que lorsqu'on parlera du planning familial, je pourrais faire partie de cette Commission, mais pour l'instant je suis ici pour entendre des opinions des spécialistes qui veulent améliorer leur sort. Lorsqu'on dit que les enseignants devraient progresser, on dit simplement qu'ils devraient s'unir pour gagner plus d'argent.

Je voudrais répondre à l'étudiant de l'université qui a dit qu'on n'utilisait pas plusieurs installations. Bien sûr il y a des installations qui ne sont pas utilisées.

On parle d'éducation au niveau fédéral; vraiment le gouvernement fédéral à un problème non pas au niveau éducatif, mais au niveau des adultes, car le gouvernement fédéral doit essayer de trouver des emplois aux éducateurs et aux théoriciens qui vivent dans un tout petit monde et qui ne peuvent penser qu'à eux-mêmes.

Pour être éboueur, il faut avoir fait sa quatrième année. Je sais ce que c'est. J'ai une fille de 18 ans, six garçons et une petite fille. Nous allons en rester là, je vous le jure.

A mon avis, le gouvernement provincial a fait un travail fantastique. Je vote pour l'homme et non pas pour le parti. Je pense que la commission scolaire de London, qui compte des gens très compétents, fait un travail formidable. Je pense que si le gouvernement fédéral s'en occupe, il devrait s'occuper de normaliser, pour s'assurer que les habitants du Yukon, du Nouveau-Brunswick et de Vancouver ont une normalisation, pour qu'ils ne soient contrôlés par les éducateurs et des universités.

Il faut 150 médecins; je pense que c'est là que le gouvernement fédéral devrait jouer un rôle. Si l'on considère l'ensemble du Canada, l'Association des médecins de l'Ontario veut garder des normes élevées (ce qui est bien), mais à l'heure actuelle, aux États-Unis, les méde-

[Texte]

trolled by these educationists, we are not controlled by the universities where they say 80 people are going to go to medical school this year.

We need 150 medical people, and I would say right now that this is the part for the federal government to step into, to say, Look, we are looking at Canada as a whole. The O.M.A., the Ontario Medical Association, fine, they want to keep the standard up which is good; but right now, in the United States, they are having assistants, actually fellows who have no professional training in the sense that we know it, helping doctors during the shortage.

I think that in this particular area and a lot of areas, professional standards should come from the federal government, and the provincial governments should carry on in the way they are doing. I think they are doing a fantastic job in Ontario.

As I say, I had no intention of getting up here and saying this, but I could not stand any more. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there other people from the floor? Yes?

Mrs. Lawrence Howard: I am scared to death but I am going to try anyway. I am Mrs. Howard. I am a housewife and a mother of six.

The problem I think that you were talking about is a national office of education; you are talking about mobility. Well, in this sense, I think I can speak also. My husband is a veteran of the Royal Canadian Air Force and we have travelled throughout Canada, educating our six young people throughout the various changes of systems of education. In one province they will go forward a grade, in another province backwards a grade. This is a traumatic experience for young people, especially in teen years, especially as they approach high school.

Even in the city of London, you can travel from one high school to another and still not be able to get the same type of education, even making the child go back a whole year to repeat courses which they must have for a particular vocation in life that they wish to choose. So that, to me, a certain standardization of education really, in this day and age, is a must.

This past year, we have travelled considerably throughout Canada, and have seen on the roads, as no doubt many of you have seen as you have travelled, young people. It is a tremendous mass migration that we are seeing in our country. Young people will travel and it is to be expected.

Now, we are instituting in many instances community colleges and these community colleges are issuing certificates of trades or whatever else that you are doing, and my fear is this. I know that if we move from this province, we must, if we go to another province, rewrite a technical examination to enter the same trade that we are now being passed out for in Ontario. We may not practise our trade or our profession in any of the other ten provinces as, in many instances, it is not recognized.

The point is why do we ask our young people to maybe spend two, three or even four years now in a community college and then, if they have to relocate because of a lack of employment, they have to then again, maybe, in some instances, re-educate; or sometimes they do an internship of six months or twelve months, or again

[Interprétation]

cins ont des assistants qui n'ont pas de formation professionnelle au sens où on l'entend d'habitude.

Dans ce domaine comme dans d'autres, les normes professionnelles doivent émaner du gouvernement fédéral et le gouvernement provincial doit continuer comme il le fait. Je pense que le travail a été extraordinaire en Ontario.

En fait, je n'avais pas l'intention de prendre la parole, mais je n'ai pas pu m'en empêcher.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres personnes de la salle qui ont quelque chose à ajouter?

Mme Lawrence Howard: J'ai bien peur, mais je vais essayer. Je suis madame Howard, ménagère et mère de six enfants.

Je crois que vous parliez d'un bureau national de l'éducation; vous parlez aussi de la mobilité. Eh bien, je pense que je peux dire quelque chose à ce sujet. Mon mari est un ancien membre de l'A.R.C.; nous avons voyagé dans tout le pays et nous avons éduqué nos enfants dans différents systèmes. Dans une province, ils avancent d'une année, dans d'autres, ils retournent en arrière. C'est une expérience traumatique pour les jeunes, surtout pour les adolescents, lorsqu'ils arrivent à l'école secondaire.

Même à London, on peut aller d'une école secondaire à l'autre et ne pas avoir le même genre d'instruction. Parfois un enfant doit reprendre une année pour reprendre des cours dont il a besoin s'il veut s'orienter dans tel ou tel domaine. A mon avis, une certaine normalisation de l'éducation devrait sûrement exister à notre époque.

L'an dernier nous avons beaucoup voyagé dans tout le pays et nous avons vu, comme vous l'avez vu vous-mêmes, beaucoup de jeunes sur les routes. Il y a une migration de masse dans notre pays. Il faut s'attendre que les jeunes voyagent.

On fonde dans bien des cas des collèges communautaires qui donnent des certificats pour différents métiers ou différentes autres choses. Je sais que si nous passons de cette province à une autre, il faut reprendre des examens pour faire partie d'une corporation de métier à laquelle on appartient déjà en Ontario. On ne peut exercer son métier ou sa profession dans une autre province, dans la plupart des cas, car notre compétence n'est pas reconnue.

Pourquoi demandons-nous aux jeunes de passer deux, trois ou même quatre ans dans un collège communautaire maintenant et ensuite s'ils déménagent parce qu'ils ne trouvent pas d'emploi à un endroit ou à un autre, de reprendre dans certains cas une partie de leurs cours ou de faire un internat de six mois ou d'un an ou encore de se représenter à des examens pour exercer un métier, lorsqu'ils ont déjà été acceptés?

Je pense donc qu'il faudrait une certaine normalisation à une époque où il y a tant d'immigration.

[Text]

rewrite an examination to practice the same trade which in this, supposedly, Canada of ten provinces, they have already been once qualified.

Therefore, I think a national standard of some kind definitely is a must for Canada in our moving times. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. Howard and I am glad you decided to speak.

Next.

Mr. Arthur Harrison: My name again is Arthur Harrison and education to me is of primary importance. Actually, the school teachers are the unsung heroes of Canada.

In my capacity as a gardener, I meet hundreds of them every year, and they come in and they start projects such as growing a few tulip bulbs, narcissi, growing radish seeds under Gro-lux lamps. These constitute money out of their own pockets. There is nothing allowed for it.

This type of dedication has long gone unrecognized. They are charged income tax right on the money they spend to further the children's education. This is not just a local affair. This is widespread right throughout Western Ontario because we have them come all the way from Sarnia and as far east as Brantford, to buy things, to teach the children how to garden.

Now, this may sound like simple, and it might be something to laugh about, but basically this is one of the things that children need to know. There is nothing in the curriculum that says that this shall be accomplished. The only way it can be accomplished is by the teachers doing it personally out of their own pocket; and the dedication they show in it, when they spend anywhere up to \$100 in a school term for these particular projects, it shows a loyalty to children and a dedication to education that is unequalled and unsung, because we all think teachers are well-paid.

This is an illusion again, of course, but we will not deliberate on that. But this point, I think, the Professor made and made well, that for teachers there should be some allowance, and if we have to have a federal office of control to give the provinces a sense of direction and the teachers too, that this is one of the items that should be considered.

Thank you.

Mr. Whelan: May I ask Mr. Harrison a question?

Mr. Harrison: Yes, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, If you make it very, very brief, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: It is about what he said before and it has been annoying me ever since he said it, when he classed all immigrants as unwashed.

Mr. Harrison: I do not know if you ever read the book by Josiah Woodsworth, the editor-in-chief of the Free Press. It began with Canada opening its gates to the dirty, unwashed, unwanted peoples of Europe and the rest of the world. This is what our country has as a base.

Now, this happened in 1901. I believe there were one million two hundred and fifty thousand people who came over and, believe me, the transportation they came over

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Howard. Je vous remercie d'avoir pris la parole.

Au suivant.

M. Arthur Harrison: Je suis Arthur Harrison; l'éducation m'est très importante.

Je suis jardinier et je rencontre des centaines de professeurs chaque année; ils commencent toutes sortes de projets et ils font pousser des radis ou des tulipes. Ils fournissent l'argent de leur poche puisque ces projets ne figurent pas au programme d'étude.

Ce dévouement n'est jamais reconnu; ils paient l'impôt sur l'argent qu'ils dépensent pour les enfants. Cela se fait partout dans l'Ouest de l'Ontario; ils viennent de Sarnia, Brantford, jusque chez moi pour acheter des articles, de façon à enseigner aux enfants à jardiner.

Cela paraît peut-être simpliste ou drôle, mais ce sont des choses que les enfants doivent apprendre. Il n'y a rien dans les programmes des classes qui dit que ce doit se faire. Les professeurs doivent le faire par eux-mêmes et le dévouement qu'ils montrent en dépensant jusqu'à \$100 par année pour des études du genre montre qu'ils se consacrent à leur métier d'éducateur et qu'ils aiment les enfants. Personne n'en tient compte car on pense que les professeurs sont bien rémunérés.

Il s'agit encore d'une illusion. Je suis d'accord avec le professeur pour dire qu'il devrait y avoir des allocations et si nous avons un Office fédéral de contrôle pour donner des directives aux provinces et aux éducateurs, c'est un aspect qui devrait être considéré.

Merci.

M. Whelan: Puis-je poser une question à M. Harrison?

M. Harrison: D'accord.

Le coprésident (M. MacGuigan): Soyez bref, monsieur Whelan.

M. Whelan: Il a classé tous les immigrants parmi les gens qui n'étaient pas lavés.

M. Harrison: Je ne sais pas si vous avez lu le livre de Josiah Woodsworth, rédacteur en chef du *Free Press*. Il disait que le Canada ouvrait ses portes aux sales, aux pas lavés, aux gens qui ne sont pas venus en Europe et dans le reste du monde. C'est justement ce que notre pays a eu.

Le cas s'est produit en 1901. Il y avait 1,250,000 personnes qui sont venues ici; je dois vous dire qu'à cause des

[Texte]

in, they were unwashed when they got here, and the jails that we held them in such as the CNR station in Winnipeg, as a good example.

I happen to be one of those people whose ancestors came over that way and I am proud of it. I am not ashamed of it. I am proud of that fact.

Mr. Whelan: I think we all are, but I do not think that we should refer to them as unwashed. My wife is an immigrant from Central Europe, and many other people that I know, and they are as clean as any other Canadians.

Mr. Harrison: Many of them are cleaner. I thank you.

Mr. Whelan: I did not like your terminology, just because it is in a book. I do not believe it either because, in 1901, there were not very many Canadians that were washing themselves either because they did not have the facilities.

Mr. Harrison: That is right. I feel I used the term basically, not in a derogatory sense in any way. It was a compliment and to draw attention to the fact that we all, we cannot be classed as native peoples, as we are all from somewhere else.

Mr. Whelan: Thank you.

Mr. Harrison: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There are four Committee members who wish to ask questions. I will allow each of them a maximum of two minutes.

Mr. Osler:

Mr. Osler: Mr. Chairman, I will pass, and I hope I am setting a good example by passing, because we have been almost two hours on two briefs. My questions can be slid in at another time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Osler, but the other speakers will not get your two minutes.

Senator Molgat:

Senator Molgat: My comments will be very brief. First of all, I would like to compliment the people who have spoken from the floor and have come forward and expressed their views so clearly. I think this is excellent.

A specific question to Professor Menear. You are proposing that the federal government should be putting forward money to help in this field. Is it mainly the money that you want or the control from the federal end?

Professor Menear: No, it is not control. It is the idea that the federal government is interested in the individual teacher. Maybe it is only a yearly budget of \$100, but that will buy \$1,000 worth of morale where teachers are losing it quickly.

Senator Molgat: But if the money could come from provincial sources, would you still recommend they be done through a federal office?

[Interprétation]

moyens de transport à ce moment-là, ils n'étaient pas lavés. Les prisons dans lesquelles nous les avons tenus par exemple, la gare du CN à Winnipeg, en sont un très bon exemple.

Mes ancêtres sont arrivés au pays de cette façon. Je n'en suis pas honteux du tout; j'en suis même fier.

M. Whelan: Je pense que nous le sommes tous, mais il ne faudrait pas parler des immigrants comme des gens qui sont mal lavés. Ma femme est une immigrante d'Europe, comme bien des gens que je connais; ces gens ne sont pas des salauds.

M. Harrison: Plusieurs sont plus propres que les Canadiens. Merci.

M. Whelan: En tout cas, je pense qu'en 1901, on se lavait beaucoup moins parce qu'il n'y avait pas beaucoup de moyens de le faire.

M. Harrison: C'est exact. Je ne voulais pas du tout insulter personne. C'est un compliment tout simplement; je vous signalais qu'on peut tous être considérés comme des immigrants.

M. Whelan: Merci.

M. Harrison: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a quatre membres du Comité qui veulent poser des questions. Je vais leur donner deux minutes au plus.

Monsieur Osler:

M. Osler: Eh bien, je vais donner mon droit de parole à une autre personne.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Osler. Les autres n'auront pas votre droit de parole.

Le sénateur Molgat:

Le sénateur Molgat: Mes commentaires seront très brefs. Premièrement, je tiens à féliciter les membres de l'auditoire qui ont exprimé leur point de vue. Je pense que c'est excellent.

Je m'adresse maintenant au professeur Menear. Vous proposez que le gouvernement fédéral donne de l'argent pour aider l'enseignement. Voulez-vous l'argent ou le contrôle fédéral?

M. Menear: Ce n'est pas le contrôle. Il s'agit que le gouvernement fédéral s'intéresse aux instituteurs en particulier. Un budget annuel de \$100 fournirait \$1,000 au point de vue moral.

Le sénateur Molgat: Si l'argent provenait des provinces, est-ce que vous voudriez que ça se fasse par l'entremise d'un bureau fédéral?

[Text]

Professor Menear: The money cannot come through provincial sources because it gets all tied up in a bureaucracy. We have proven this for 100 years.

Senator Molgat: Have you, as an educator, made an approach to the provincial government whose responsibility this clearly is at this time or are the educators simply proceeding to ask the federal government to do something which is not its present responsibility?

Professor Menear: I think the provincial educators are well acquainted with my views and have been for the last 26 years.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Forsey.

Senator Forsey: Mr. Chairman, I simply want to ask if Professor Menear will explain to a simple Newfoundland fisherman, what he means by "flat rather than pyramid-shaped organizational structures".

Professor Menear: Very good.

In 1942, Eastman Kodak, south of the border, found they could make bigger profits by having one man in charge of another bunch of men. This made better profits.

In education, we have consultant co-ordinators, assistant superintendents, superintendent assistants—we have a great mass of people who spend most of their time miscommunicating. This is all I say the problem is. Can we have federal government here as a kindly professional partner—even if it only gives \$1.50 to some teacher—but no layers of people.

This is our problem that we have modelled on the military because Ryerson went to Prussia in the eighteen-hundreds and was enamoured and we have just gone terribly astray. Come back with a flatter organization. Federal government here and all the couple of hundred thousand little teachers there—this is what I mean by a flat organization.

Senator Forsey: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: Very short, Mr. Chairman. I want to say something of the background to the witness. I speak as a former teacher, as a parent and as an administrator. There is one question that bothers me very, very much. You mentioned a niggardly 6 per cent from the federal government in Canada and compared it to the vast amount that was allowed in the United States. This brought to mind very quickly a figure, and that figure is the innovation of teachers in a broad sense, teachers from the United States to Canada at all levels, which almost equals the unemployed teachers of Canada. Now, to me there must be some reason. The United States is doing this and Canada is doing that and yet we are faced with not only immigrants but working visa teachers into Canada that almost equals the unemployed teachers in Canada.

Professor Menear: I do agree the federal government should do something about its immigration policy, particularly where an American professor can come here

[Interpretation]

M. Menear: L'argent ne peut pas venir de source provinciale, car tout le processus est bloqué par la bureaucratie. C'est prouvé depuis cent ans.

Le sénateur Molgat: A titre d'éducateur, est-ce que vous avez approché le gouvernement fédéral dont c'est la responsabilité à l'heure actuelle ou est-ce que les éducateurs se tournent plutôt vers le fédéral qui ne peut pas agir dans le cadre actuel de la Constitution?

M. Menear: Je pense que les instituteurs de la province me connaissent bien depuis 26 ans.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Forsey.

Le sénateur Forsey: Monsieur le président, je voudrais tout simplement demander au professeur Menear d'expliquer à un pêcheur de Terre-Neuve ce qu'il entend par «une organisation horizontale plutôt que pyramidale.»

Prof. Menear: D'accord.

Eh bien, en 1942 la *Eastman Kodak* aux États-Unis avait trouvé qu'en matière d'administration des usines, on pouvait réaliser un plus grand profit en ayant un surintendant.

En éducation, il existe plusieurs personnes à la direction, ce qui nuit à la communication. Voilà le problème, à mon sens. Est-ce que l'on pourrait avoir le gouvernement fédéral qui sera un partenaire professionnel, même s'il donne \$1.50 seulement par professeur, mais pas de subalternes?

L'organisation militaire nous a inspirés, mais nous sommes allés trop loin. Il s'agirait donc d'une organisation ayant d'une part le gouvernement fédéral et tous les enseignants d'autre part. Voilà ce que j'entends par une organisation horizontale.

Le sénateur Forsey: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, monsieur Gundlock maintenant.

M. Gundlock: Je voulais parler des antécédents. Je vous adresse la parole ici, en tant qu'ancien professeur, parent et administrateur. Il y a une autre question qui me préoccupe beaucoup. Vous dites que 6 p. 100 vient du fédéral, et c'est très peu en comparaison de ce que donne le gouvernement américain. Ceci me rappelle un chiffre à la mémoire. Il s'agit de l'immigration des professeurs des États-Unis vers le Canada à tous les niveaux, et je pense que ceci est presque égal aux taux de professeurs sans emploi au Canada. Je pense qu'il y a une raison. Les Américains font une chose, les Canadiens font une autre et pourtant nous faisons face non seulement à des immigrants, mais à des professeurs munis de visa de travail qui viennent au Canada et dont le nombre est presque égal à celui des professeurs sans emploi au Canada.

Prof. Menear: Eh bien, je pense que le gouvernement fédéral devrait faire quelque chose au sujet de cette politique d'immigration, surtout lorsqu'un professeur

[Texte]

and work for a year and a half without income tax at all and the rest of us who happen to be local have to pay 30 per cent to 40 per cent. We are glad to do this but we would like to have a little bit of it go back to other teachers that are short of money for research. I do think the federal government should look into its immigration policy of teachers. It is a very serious thing but you are the people who can deal with it. We cannot.

Mr. Gundlock: The basic question, Professor, is simply this. Why are those teachers attracted to Canada?

Professor Menear: You will have to ask them. I do not know.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Just on this question of tax policy, this is the result of an international convention which was announced in the White Paper on tax reform last year that Canada would seek change so that teachers would no longer have this benefit.

I am afraid that is all the time we can allow Professor Menear. I would like to thank him very much on all our behalf.

The next two briefs, I believe, are both on the Senate. The first of the witnesses will be Mr. Murray D. Morton.

Mr. Murray D. Morton is a final year political science student at the University of Western Ontario. Mr. Morton.

Mr. Murray D. Morton: I am presenting here brief recommendations. It is just barely three pages of some recommendations I feel may be implemented in the Senate of Canada.

With the ever-increasing movement toward a co-operative federalist state as shown with the increasing number of shared cost programmes between the federal government and the provincial governments;

With the expansion of the Northern Territories by increasing development plans and

with the ever-increasing workload of the House of Commons.

I propose that the Senate continue along its present course of increasing responsibility to the parliamentary system and the citizens of Canada.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Morton: And I ask the members of this Committee to consider the following recommendation:
All recommendations concern the British North America Act of 1867 as it stands revised December, 1970.

Section 22 of the B.N.A. Act I ask be revised to read:

In relation to the constitution of the Senate, Canada shall be deemed to consist of four divisions:

1. Ontario;

2. Quebec;

3. The Maritime Provinces of Nova Scotia and New Brunswick and Prince Edward Island and Newfoundland;

23258—31

[Interprétation]

américain peut venir travailler pendant un an et demi sans avoir à payer d'impôt sur le revenu alors que nous qui sommes du pays devons en payer 30 à 40 p. 100. Nous sommes heureux de faire cela mais nous aimerions qu'on donne un peu l'argent pour la recherche. Je pense que le gouvernement fédéral devrait étudier la question de l'immigration des professeurs. C'est un problème très sérieux. Mais vous êtes les gens qui pouvez le traiter, et pas nous.

M. Gundlock: Mais la question fondamentale que je pose est celle-ci: pourquoi ces professeurs sont-ils attirés au Canada? Pourquoi viennent-ils ici?

Prof. Menear: Eh bien, il faudrait le leur demander. Je ne le sais pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): En ce qui concerne cette question de politique d'imposition, elle résulte d'une convention internationale annoncée dans le Livre blanc sur la réforme fiscale l'an dernier à savoir que le Canada va essayer de changer ceci si bien que les professeurs n'auront pas cet avantage.

On ne peut pas retenir plus longtemps le professeur Menear, et nous allons maintenant le remercier en votre nom.

Les deux prochains mémoires portent sur le Sénat. Notre premier témoin sera M. Murray D. Morton.

Monsieur Murray D. Morton est étudiant en science politique à l'Université de Western Ontario, dernière année. Monsieur Morton.

M. Murray D. Morton: Je vous présente ici de brèves recommandations. Il y a trois pages de recommandations qui devraient être mises en œuvre au Sénat du Canada.

Étant donné le mouvement croissant vers l'État fédéraliste coopératif, comme l'indique le nombre de programmes à frais partagés entre le gouvernement fédéral et les provinces,

Étant donné l'expansion des Territoires du Nord-Ouest, grâce aux plans de développement croissants,

Étant donné le travail considérable et accru de la Chambre des communes,

Je propose que le Sénat continue à augmenter ses responsabilités envers le régime parlementaire et pour les citoyens du Canada.

Une voix: Bravo!

M. Morton: Et je demande aux membres de ce Comité d'étudier la recommandation suivante:

Toutes mes recommandations concernent l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, révisée en décembre 1970.

Je demande que l'article 22 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique soit révisé ainsi:

En ce qui concerne la constitution du Sénat canadien, ce Sénat comprendra quatre divisions:

1. L'Ontario;

2. Le Québec;

3. Les provinces maritimes de Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, l'Île du Prince-Édouard et Terre-Neuve;

[Text]

4. The western provinces of Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta; which four divisions shall be represented in the Senate as follows: Ontario by twenty senators; Quebec by twenty senators; the Maritime Provinces and Newfoundland by twenty senators, five thereof representing Nova Scotia, five thereof representing New Brunswick, five thereof representing Prince Edward Island, and five thereof representing Newfoundland; the western provinces by twenty senators, five thereof representing Manitoba, five thereof representing Saskatchewan, five thereof representing Alberta, and five thereof representing British Columbia; the Yukon Territory shall be entitled to be represented in the Senate by one member, the Northwest Territories shall also be entitled to be represented in the Senate by one member.

The remaining twenty Senate seats shall be equally divided among the ten provinces, and the Lieutenant-Governor of each respective province shall appoint, on advice of the provincial executive, two senators and they shall hold office for as long as they hold the confidence of the provincial executive.

Recommendation 2. That Section 23 be revised to read:

The qualifications for a Senator shall be as follows:

1. He shall be of the full age of Twenty-One Years.
2. He shall be either a natural-born subject of the Queen, or a Subject of the Queen naturalized by an Act of the Parliament of Canada; or
3. He shall be a resident in the Province or Territory for which he is appointed.

Recommendation three has to do with Section 31(5) to read:

If he ceases to be qualified in respect to Residence; provided that a Senator cannot be deemed to have ceased to be qualified in respect to the Residence by reason only of his residing at the Seat of the Government of Canada while holding an Office under the Government requiring his Presence there.

To explain this point it goes along with recommendation No. 2 whereby the financial qualifications of a senator be dropped.

Recommendation 4. That Section 36 be amended to include 36(2) to read:

The Senate may from time to time request a Member of the House of Commons who is a Member of the Executive to appear before the Senate to answer questions or to participate in debate where the Senate deems his presence relevant.

Recommendation 5. Section 39 be revised to read:

A Senator shall not be capable of being elected on sitting or voting as a Member of the House of Commons unless the Senator is a Member of the Executive whereby he shall be allowed entrance into the House of Commons to participate in relevant debate and to be exposed to questions from the House.

[Interpretation]

4. Et enfin, les provinces de l'Ouest, Manitoba, Colombie-Britannique, Saskatchewan et l'Alberta; et ces quatre divisions seront représentées au Sénat comme suit: Ontario, 20 sénateurs; Québec, 20 sénateurs; provinces Maritimes et Terre-Neuve, 20 sénateurs; dont cinq représentant la Nouvelle-Écosse, cinq représentant le Nouveau-Brunswick, cinq représentant l'Île du Prince-Édouard, et cinq représentant Terre-Neuve. Les provinces de l'Ouest seront représentées par 20 sénateurs, dont cinq représenteront le Manitoba, cinq la Saskatchewan, cinq, l'Alberta et cinq, la Colombie-Britannique. Le Yukon aura droit d'être représenté au Sénat par un membre, les Territoires du Nord-Ouest seront représentés au Sénat par un membre aussi.

Les vingt autres sièges du Sénat seront divisés également entre les 10 provinces et le lieutenant-gouverneur de chaque province nommera, sur l'avis de l'exécutif provincial, deux sénateurs qui resteront en poste, aussi longtemps qu'ils mériteront la confiance du gouvernement provincial.

Recommendation n° 2. Que l'article 23 soit révisé comme il suit:

Les qualifications d'un sénateur seront comme il suit:

1. Il doit avoir 21 ans;
2. Il doit être né sujet de la Reine, ou sujet de la Reine naturalisé par une loi du Parlement canadien; ou
3. Enfin, il doit être résident de la province ou du territoire qu'il représente.

La recommandation N° 3 concerne le paragraphe 5 de l'article 31 révisé comme suit:

S'il cesse d'être qualifié en ce qui concerne la résidence; pourvu qu'un sénateur ne peut-être considéré comme ayant cessé d'être qualifié en ce qui concerne la résidence, du fait qu'il réside au siège du gouvernement du Canada pendant qu'il détient une fonction au gouvernement qui exige sa présence en ce lieu.

Pour expliquer ce point, il va avec la recommandation n° 2 par laquelle les qualifications financières d'un sénateur sont supprimées.

Recommendation N° 4.

Que l'article 36 soit modifié et comprenne le paragraphe 2 de l'article 36:

Le Sénat peut de temps à autre, demander à un député qui est membre de l'exécutif, de comparaître au Sénat pour répondre aux questions ou participer aux débats, lorsque le Sénat estime que sa présence s'impose ou est appropriée.

Recommendation N° 5.

L'article 39 serait révisé ainsi:

Un sénateur ne pourra pas être élu ou siéger ou voter comme député à la Chambre des communes, à moins que le sénateur soit membre de l'exécutif, et ainsi pourrait être autorisé à entrer à la Chambre des communes pour participer aux débats ou pour exposer des questions ou répondre aux questions de la Chambre.

[Texte]

Recommendation 6 and final. That Section 53 be revised to read:

Bills for appropriating any Part of the Public Revenue, or for imposing any Tax or Import, shall originate in the House of Commons or the Senate, but a Money Bill sponsored by the Senate must be passed by the House of Commons.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Morton.

I have a number of questioners for the Committee. The first will be Senator Haig.

Senator Haig: Thank you, Mr. Chairman. I certainly agree with the part where Mr. Morton says:

...that the Senate continue along its present course of increasing responsibility to the Parliamentary System...

We are doing that now. On page 1 of the brief, how do you decide on this new distribution you have? Whereas under the present Act Ontario has 24...

Mr. Morton: Quebec has 24 and each western province has 6.

Senator Haig: Twenty-four, 24, 24, 24. Right?

Mr. Morton: Yes.

Senator Haig: Then you add another 10.

Mr. Morton: Six.

Senator Haig: No, you have 20 seats which:

...shall be equally divided among the ten Provinces and the Lt. Governor of each respective Province shall appoint, on advice of the Provincial Executive,

I suppose you mean the provincial Cabinet. Right?

Mr. Morton: Yes.

Senator Haig:

...and they shall hold office for as long as they hold the confidence of the provincial Executive.

You make no time limit on that. Is that right?

Mr. Morton: The reason that there is no time limit is that I feel that these two senators should be representative of the incumbent government of the province and should be appointed, and the term of office should be as long as that government in the province enjoys power.

Senator Haig: In other words he could be appointed for four years?

Mr. Morton: Yes.

Senator Haig: Right. Why did you reduce the age from 30, as it now is, to 21?

[Interprétation]

Recommendation N° 6—pour terminer.

Que l'article 53 soit révisé comme suit:

Les projets de loi en ce qui concerne l'allocation de toute partie des dépenses de deniers publics ou pour imposer des taxes d'importation, tout ceci doit provenir de la Chambre des communes ou du Sénat, mais un projet de loi de finance patronné par le Sénat doit être adopté par la Chambre des communes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Morton.

J'ai un certain nombre de questions pour le Comité. D'abord le sénateur Haig.

Le sénateur Haig: Monsieur le président, je suis certainement d'accord avec une partie de ce que M. Morton dit, à savoir

que le Sénat continue à augmenter ses responsabilités accrues, envers le régime parlementaire...

C'est ce que nous faisons maintenant. A la page 1 du mémoire, comment décidez-vous de la nouvelle distribution des pouvoirs, que vous avez. Tandis qu'en vertu de la loi actuelle l'Ontario a 24...

M. Morton: Le Québec en a 24, et chaque province de l'Ouest 6.

Le sénateur Haig: Vingt-quatre, 24, 24, 24. N'est-ce pas.

M. Morton: Oui.

Le sénateur Haig: Et ensuite vous ajoutez 10 autres.

M. Morton: Six.

Le sénateur Haig: Non. Vous avez 20 sièges, qui

...seront également divisés entre les 10 provinces, et le lieutenant-gouverneur de chaque province nommera, sur l'avis de l'exécutif provincial, du ministère provincial.

Je suppose que vous voulez dire le cabinet provincial, longtemps qu'ils mériteront la confiance du gouvernement provincial. Il n'y a donc pas de limite de temps. N'est-ce pas?

M. Morton: Oui.

Le sénateur Haig: ...et ils resteront au poste aussi longtemps qu'ils mériteront la confiance du gouvernement provincial.

Il n'y a donc pas de limite de temps. N'est-ce pas?

M. Morton: La raison pour laquelle il n'y a pas de limite de temps est que j'estime que ces deux sénateurs devaient représenter le gouvernement de la province et devaient être nommés—et leur mandat, en somme, durerait aussi longtemps que le gouvernement de la province reste au pouvoir.

Le sénateur Haig: Autrement dit, il pourrait être nommé pour quatre ans.

M. Morton: Oui.

Le sénateur Haig: Bien pourquoi avez-vous réduit l'âge de 30, comme c'est le cas actuellement à 21 ans?

[Text]

Mr. Morton: I could see no magic in the age of 30, neither in the age of 21, but it seems to be the magic age that everything else is at this time for voting or drinking...

Senator Haig: Now voting is 18.

Mr. Morton: Voting is 18, then...

Senator Haig: Why not reduce it to 18, then?

Mr. Morton: Perhaps it should be reduced to 18. I am sorry that I made this omission.

Senator Haig: No. 2 of Section 23...

Mr. Hogarth: An 18 year old senator...

Senator Haig: I do not think Mr. Morton understands the pension problems of the Senate so we will leave that. No. 2 of Section 23:

He shall be either a natural-born Subject of the Queen, or a Subject of the Queen naturalized by an Act of the Parliament of Canada.

What is the difference in that?

Mr. Morton: One would be...

Senator Haig: No. 3:

He shall be resident in the Province or Territory for which he is appointed.
or summoned. He is now.

Mr. Morton: This is nothing new. If you look in Section 22, it does away with the \$4,000...

Senator Haig: I am coming to that later. You are anticipating me.

Mr. Morton: Property qualification. This is the reason. I am not stating anything new here. I am just stating that I think it should be revised; that this property qualification of \$4,000 be rescinded.

Senator Haig: Why?

Mr. Morton: Because I think \$4,000 is not relevant. I do not even see why a person must have holdings of \$4,000. If you can compare on the same scale what \$4,000 was in 1867 to what it is in 1970, then perhaps we should raise it but then again why should you have a property qualification for a public office of Canada?

Senator Haig: That Section 31(5) be revised to read as follows: You can live in Ottawa as a senator and still maintain your residential qualifications in the province.

Mr. Morton: Right. Again, this goes along with No. 2. The only thing that I have done here is to eliminate the property qualification. This is a mere clarification that goes along with the change of 23.

[Interpretation]

M. Morton: Je ne vois rien de magique dans l'âge de 30 ans ou 21 ans, mais pour voter ou boire, c'est l'âge magique.

Le sénateur Haig: C'est 18 ans pour voter.

M. Morton: On vote à 18 ans, alors...

Le sénateur Haig: Pourquoi pas le réduire à 18 ans alors?

M. Morton: Peut-être devrait-on ramener l'âge à 18 ans. Je regrette d'avoir fait cette omission.

Le sénateur Haig: Au n° 2 de l'article 23...

M. Hogarth: Un sénateur de 18 ans...

Le sénateur Haig: Je ne pense pas que M. Morton comprenne la question des pensions au Sénat, aussi nous laisserons cela. Le n° 2 de l'article 23:

Il doit être né sujet de la Reine, ou sujet de la Reine naturalisé par une Loi du Parlement canadien.

Quelle différence, y a-t-il en cela?

M. Morton: L'un serait...

Le sénateur Haig: Le n° 3.

Il doit être résident de la province ou du territoire qu'il représente.

Ou pour lequel il est appelé. Il l'est maintenant.

M. Morton: Ceci n'est rien de nouveau. Si vous considérez l'article 23, on élimine l'obligation d'être propriétaire de quelque chose qui vaut \$4,000. Je reviendrai là-dessus plus tard. Vous me devancez.

Le sénateur Haig: Pourquoi?

M. Morton: La qualification concernant la propriété. C'est la raison. Je ne déclare rien de neuf ici. Je pense qu'il faudrait la reviser, la supprimer.

Le sénateur Haig: Pourquoi?

M. Morton: Parce que je pense que \$4,000, ne signifie rien. Je ne vois pas pourquoi quelqu'un doit posséder \$4,000 pour être élu. Si l'on peut comparer sur la même échelle ce que \$1,000 était en 1867 avec ce qu'il est en 1970, alors peut-être qu'on devrait exiger cette somme mais de nouveau pourquoi donc cette obligation d'être propriétaire d'une telle somme d'argent pour devenir sénateur canadien?

Le sénateur Haig: Que le paragraphe 5 de l'article 31 soit inscrit comme suit: vous pouvez vivre à Ottawa comme sénateur, et maintenir vos qualifications de résidence en province.

M. Morton: Bien. Ceci se rattache au numéro 2. Tout ce que j'ai fait, c'est d'éliminer la qualification de propriété. C'est un simple éclaircissement qui accompagne la modification numéro 23.

[Texte]

Senator Haig: No. 4 on this page. The Senate can request a member of the House of Commons to appear before a committee of ours now and answer questions. We do it every day.

Mr. Morton: Before the Committee but can he come into the Senate, the Chamber?

Senator Haig: Yes.

Mr. Morton: There has been a precedent set, then?

Senator Forsey: Yes, under our rules now.

Mr. Morton: Under your rules. Does this also go back to the House of Commons? May a senator go into the House of Commons?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, no.

Senator Forsey: That is the House of Commons' business.

Mr. Morton: Has the House of Commons the power to call a senator in?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I understand that the witness is suggesting this should be put in the Constitution and not just left to the rules of the House.

Senator Haig: Why, Mr. Morton, did you suggest that taxing bills should originate in the Senate and not only in the House of Commons?

Mr. Morton: The reason for this goes along with the increased workload of Parliament. And also that I think that the Senate is becoming more relevant to today's problems and more relevant to the legislation and the country is taking part in more royal commissions that are going on around Canada and again throughout the country and the Territories. I think that they are aware of what is going on and I think they should be allowed to bring in money bills and tax bills. Of course, they cannot override Parliament but they also may perhaps supplement the work of Parliament.

Senator Haig: But although, Mr. Morton, the House of Commons introduces money bills, it still has to pass the Senate.

Mr. Morton: True.

Senator Haig: Now, I am commenting, Mr. Morton, on your paper, which is an excellent paper. I certainly think the Committee will appreciate the work that you have put in this submission. I certainly agree with certain of your remarks that the Senate has increasing responsibility for the parliamentary system. I thank you.

Mr. Morton: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Molgat.

Senator Molgat: Mr. Morton, I was pleased to see that you have shown that you are prepared to accept some amendments to your paper and you have accepted that the age of 21 should be reduced to age 18. I wonder if you might consider some further amendments. There are

[Interprétation]

Le sénateur Haig: Le n° 4 de cette page. Le Sénat peut demander à un député de comparaître devant un de nos comités maintenant et répondre à nos questions. Nous le faisons tous les jours.

M. Morton: Devant le Comité. Mais peut-il se rendre dans la salle du Sénat, la Chambre?

Le sénateur Haig: Oui.

M. Morton: Il y a eu un précédent, alors?

Le sénateur Forsey: Oui, en vertu de nos règlements actuels.

M. Morton: En vertu de nos règlements. Et est-ce qu'un sénateur peut aller à la Chambre des communes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non.

Le sénateur Forsey: Ceci regarde la Chambre des communes.

M. Morton: Est-ce que la Chambre des communes a le pouvoir de convoquer un sénateur?

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, je pense que le témoin dit que ça devrait être inscrit dans la Constitution et non pas être simplement réglé par le règlement de la Chambre.

Le sénateur Haig: Eh bien, monsieur Morton, voulez-vous dire que les projets de loi sur l'imposition devraient avoir leur origine au Sénat et pas seulement à la Chambre des communes.

M. Morton: Ceci évidemment, provient du surcroît de travail qui se constate à la Chambre des communes. Et aussi je pense que le Sénat est plus au courant des problèmes actuels et de la législation et que le pays prend part à davantage de commissions royales qui se rendent dans toutes les parties du Canada et dans les Territoires. Je crois qu'ils sont au courant de ce qui se passe et qu'ils devraient avoir l'autorisation de présenter des projets de loi de finance et d'imposition. Bien sûr, ils ne peuvent pas évincer le Parlement mais ils peuvent compléter le travail du Parlement.

Le sénateur Haig: Mais, monsieur Morton quand la Chambre des communes présente des projets de loi de finance, ils doivent être encore adoptés par le Sénat.

M. Morton: C'est vrai.

Le sénateur Haig: Je vous félicite en tout cas, monsieur, de votre mémoire. Je crois que le Comité appréciera le travail que vous avez fait pour préparer cet exposé. Je suis d'accord avec ce que vous dites, que le Sénat a des responsabilités accrues dans le régime parlementaire. Merci.

M. Morton: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Monsieur Morton, je suis heureux de constater que vous êtes prêt à accepter des amendements à votre document, et vous acceptez que l'on diminue l'âge de 21 à 18 ans. Est-ce que vous accepteriez d'autres amendements? Il y a des gens parmi nous venant

[Text]

some of us from other parts of Canada—I am from Manitoba—who feel that the Senate possibly should be completely regionally representative, and rather than have your divisions where eight of the ten provinces are related to five senators and two others have twenty, would you consider all the provinces having the same number?

Mr. Morton: In drawing up this brief, I took that into consideration. I thought of it a lot but again, when you take into consideration the shared-cost programs, we are hoping that you can get the majority of Senate regions to agree on a shared-cost program, or where you go into the shared-cost program that it will carry. To use that same rule in applying it to the senate regions as you propose or as proposed, that we have, say, 10 senators from each province, then you would have perhaps six provinces not including—British Columbia, Alberta, Ontario, Quebec being representative of these shared-cost programs. This is one of the areas but then, again, perhaps this could be changed.

Senator Molgat: But you have accepted that the Senate is not representative of the population. This is automatic from your proposal if you are proposing five senators from Prince Edward Island and five senators from British Columbia. Then there is no relationship to the population.

Mr. Morton: No.

Senator Molgat: But if that is the case, why not go all the way?

Mr. Morton: Well, then, perhaps we should.

Senator Molgat: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

Mr. Gibson: I would like to try and speed this up—I want to congratulate you on a very carefully and well prepared brief.

First of all, with respect to the appointment of senators, would you entertain the idea of having at least one woman senator from each province?

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Gibson: I would suggest we add to the number of senators rather than cut down, but there ought to be a minimum of one woman from each province now. Would you agree to that?

Senator Haig: Say yes.

Mr. Morton: I have been coaxed to say "yes". However, I do not want to have any discrimination towards the women of the country but I think that a person should be appointed to the Senate on his own merits and not because of the sex.

Mr. Gibson: That is all very well but do you not think that men are more apt—when they have got a male appointment and a woman appointment to say, well, really, we think after all, he is a man. Do you not think that this would counteract the prejudice a little bit by making sure there is a minimum of one per province?

[Interpretation]

d'autres parties du Canada. Je suis du Manitoba—qui pensent que le Sénat devrait être une chambre de représentation régionale, plutôt que d'avoir vos divisions suivant lesquelles 8 des 10 provinces ont 5 sénateurs et les 2 autres en ont 20. Seriez-vous prêt à envisager que toutes les provinces aient le même nombre de sénateurs?

M. Morton: En rédigeant ce mémoire, j'ai tenu compte de ce que vous dites. J'y ai beaucoup pensé mais quand vous considérez les programmes de coût partagé, nous espérons que vous pouvez obtenir que la majorité des régions du Sénat se mettent d'accord sur un programme de coût partagé. Pour utiliser la même règle en l'appliquant aux régions sénatoriales comme vous le proposez que nous ayons, disons, 10 sénateurs de chaque province, vous auriez peut-être six provinces, sans comprendre la Colombie-Britannique, l'Alberta, le Québec et l'Ontario, le Québec, représentatives de ces programmes à frais partagés, c'est un des problèmes. Mais encore une fois, je suis sûr que l'on pourrait changer cela.

Le sénateur Molgat: Vous avez accepté que le Sénat ne soit pas représentant de la population, cela découle automatiquement de votre proposition de cinq sénateurs de l'Île-du-Prince-Édouard, et cinq sénateurs de Colombie-Britannique. Alors il n'y a pas de représentation par population.

M. Morton: Non.

Le sénateur Molgat: Mais si c'est le cas pourquoi ne pas aller jusqu'au bout?

M. Morton: Peut-être en effet devrions-nous le faire?

Le sénateur Molgat: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

M. Gibson: Je tiens à vous féliciter de votre mémoire soigneusement préparé. Tout d'abord, en ce qui concerne la nomination des sénateurs, est-ce que vous accepteriez qu'il y ait au moins une femme sénateur de chaque province?

Une voix: Bravo!

M. Gibson: Je pense que nous devrions augmenter le nombre de sénateurs plutôt que de le réduire. Il faudrait qu'il y ait un minimum d'une femme par province maintenant. Seriez-vous d'accord sur ce point?

Le sénateur Haig: Dites oui.

M. Morton: Eh bien, je serais porté à dire oui. Toutefois je ne veux pas qu'il y ait discrimination envers les femmes canadiennes, mais je pense qu'une personne devrait être nommée au Sénat d'après son propre mérite, non pas à cause de son sexe.

M. Gibson: Ne pensez-vous pas que les hommes sont plus aptes à dire, quand ils ont à choisir une nomination entre un homme et une femme, qu'ils préfèrent un homme. Ne pensez-vous pas que ceci contrebalancerait un peu les préjugés qui existent, s'il y avait au moins une femme par province au Sénat?

[Texte]

Mr. Morton: I do not agree with you because I think that with the recent report on the Status of women the opposite might enter the mind. Perhaps we should put a woman on there for just the tokenism of the whole thing and perhaps the woman might be less qualified than the man but if they are on an equal basis, then I guess it is a decision that will have to be made by the Cabinet.

Mr. Gibson: I do not see in your regional breakdown—I think you have done a good job up to a point but why, if you are having a Maritime region, do you give Prince Edward Island and Nova Scotia exactly the same numbers? Could you not cut Nova Scotia from five down to, say, three, and give New Brunswick and Nova Scotia and Newfoundland one extra appointment?

Mr. Morton: Under the present system, Nova Scotia and New Brunswick have 10, Prince Edward Island has four and Newfoundland has six, but the way I did that, I drew the parallel from the western provinces where each western province, British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba enjoys six seats. I think that they should be the same out in the East; that each province should be allowed an equal number of seats and in regard to this, each province will have seven seats rather than five because it has the two appointed by the provincial government.

Mr. Gibson: What do you think about a 10-year term for senators rather than up to the age of 75?

Mr. Morton: No. The reason I believe this is that there is right now in the Constitution I have not got the article with me—but a senator can be asked to resign by the Governor General and also that...

An hon. Member: No, no, no.

Mr. Morton: Is not this...

Senator Molgat: If he does not show up for two years.

Mr. Morton: That is right. If he does not show up for two years.

Mr. Gibson: I am trying to get at that. I think there is something there that we ought to look into.

Mr. Morton: Also, I think that a person could be up for reappointment in 10 years. Is this what you mean?

Mr. Gibson: Yes, if he is a very capable man and they want to keep him on, fine.

Senator Haig: A member summoned to the Senate after 63 must retire at the age of 75.

Mr. Morton: At the age of 75, yes.

Senator Haig: Any person appointed or summoned before 63 is for life, except that he loses his pension rights.

• 2140

Mr. Morton: I see. In that case, if a person has to be re-appointed every ten years again the Senate becomes

[Interprétation]

M. Morton: Je ne suis pas d'accord avec vous, car je pense que d'après le récent rapport sur le statut de la femme, ce serait l'opposé plutôt qui pourrait se produire. Il faudrait nommer une femme tout simplement comme symbole pour dire qu'il y a une femme. Peut-être que la femme sera moins qualifiée que l'homme mais s'ils se trouvent sur le même plan c'est une décision qui devra être prise par le cabinet.

M. Gibson: Je ne vois pas dans votre répartition régionale—je pense que vous avez fait un bon travail—pourquoi, si vous avez une région des Maritimes, donner à l'Île-du-Prince-Édouard et à la Nouvelle-Écosse le même nombre de sénateurs? Ne pourriez-vous pas faire passer la Nouvelle-Écosse de 5 à 3 par exemple, et donner au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve un sénateur de plus?

M. Morton: D'après le système actuel, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick ont 10 sénateurs, l'Île du Prince-Édouard, quatre, Terre-Neuve, six mais, en établissant ce chiffre j'ai dressé un parallèle avec les provinces de l'Ouest, le Manitoba, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et l'Alberta, qui ont toutes six sénateurs. Et je pense que cela devrait être la même chose dans l'est, que chaque province devrait avoir un nombre égal de sièges, 7 plutôt que 5 parce qu'il en a les deux nommés par le gouvernement provincial.

M. Gibson: Que pensez-vous d'un mandat de 10 ans pour les sénateurs, plutôt que d'aller jusqu'à 75 ans?

M. Morton: Non. La raison pour laquelle je crois ceci est que c'est dans la Constitution à l'heure actuelle—je n'ai pas l'article sous les yeux—mais un sénateur peut être prié de démissionner par le gouverneur-général et aussi que...

Une voix: Non, non, non.

M. Morton: N'est-ce pas ce...

Le sénateur Molgat: S'il ne se montre pas pendant deux ans.

M. Morton: C'est exact. S'il ne se présente pas au Sénat pendant deux ans.

M. Gibson: Je pense qu'il faudra encore étudier cette question par la suite.

M. Morton: Aussi je pense que quelqu'un peut être nommé de nouveau après 10 ans. Est-ce que vous voulez dire?

M. Gibson: Oui, s'il est un homme très capable et qu'ils veulent le garder, bon.

Le sénateur Haig: Un membre convoqué au Sénat après 63 ans doit se retirer à 75 ans.

M. Morton: A l'âge de 75 ans, oui.

Le sénateur Haig: Toute personne nommée avant 63 ans, perd ses droits à la retraite.

M. Morton: Je saisis. Si un membre doit être renommé tous les six ans, le Sénat peut être soumis à des pressions

[Text]

susceptible to the pressure groups and different political bodies that try to manipulate different members of the Senate which I think members of the Senate right now enjoy. This is an institution in Canada which we would not like to lose.

Mr. Gibson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last questioner for the Committee will be Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I would like to ask you why you did not make equality in Senate appointments right across the board. Why not ten for each province or whatever you think is suitable?

Mr. Morton: I have agreed to that amendment for the hon. Senator over here.

Mr. Hogarth: I did not quite get your point, are you suggesting now that there should be an equal number of senators for each province?

Mr. Morton: Yes.

Mr. Hogarth: I see.

Mr. Morton: Just a minute, let me clarify this. Do I agree? No.

Mr. Hogarth: I did not think you had.

Mr. Morton: I think that we should take into consideration such things as the Senate regions agreeing on shared-cost programs. This is one of my major concerns where under the stipulations of the shared-cost programs the continuation of it if the majority I think it is now three to four Senate regions agree and the shared-cost programs go ahead.

Mr. Hogarth: No. I am sorry. I think you have missed my point.

Mr. Morton: I have to say that I cannot go along with it.

Mr. Hogarth: So you think there should be representations by population.

Mr. Morton: Yes and no. Regional representation. You have equal representation in the West and equal representation in the East per province the only difference being that Ontario and Quebec each have 15 more Senators than the other provinces and the Territories have one each.

Mr. Hogarth: Why would you lump all the western provinces together as one region and leave Prince Edward Island with four senators or five senators?

Mr. Whelan: It is up to seven.

Mr. Morton: Yes, that is the way it is done now.

Mr. Hogarth: Be that as it may, what I am pointing out is that Prince Edward Island has the population of my riding and it has four senators, plus four members of the House with a population of 100,000-odd people. Now what you want to do is reduce the total senatorship of British Columbia on the basis of federal appointments by

[Interpretation]

des différents corps publiques et politiques qui veulent la manipuler. Le Sénat est une institution au Canada qu'on ne doit pas perdre.

M. Gibson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): La dernière question sera posée par M. Hogarth.

M. Hogarth: Je voudrais vous demander pourquoi il n'y a pas eu une répartition équitable des sièges au Sénat? Pourquoi pas dix par province ou une autre répartition convenable.

M. Morton: Eh bien, j'ai accepté cet amendement à la place du Sénateur ici présent.

M. Hogarth: Je n'ai pas très bien compris. Laissez-vous entendre qu'il devrait y avoir un nombre égal de sénateurs pour chaque province?

M. Morton: Oui.

M. Hogarth: Je comprends.

M. Morton: Permettez-moi de réfléchir. Suis-je d'accord? Non.

M. Hogarth: Je ne pensais pas que vous le seriez.

M. Morton: Je crois, comme je l'ai dit, qu'il faut tenir compte des régions sénatoriales et des programmes à frais partagés. Selon les directives pour les programmes à frais partagés, je crois qu'il faut maintenant que trois ou quatre régions sénatoriales acceptent les programmes à frais partagés pour qu'ils puissent être réalisés.

M. Hogarth: Non, je crois que vous ne m'avez pas bien compris.

M. Morton: Je dois vous avouer que je ne peux admettre cette formule.

M. Hogarth: Alors, vous pensez qu'il devrait y avoir une représentation proportionnelle à la population?

M. Morton: Pas tout à fait, je veux dire une représentation régionale, une représentation égale pour l'Ouest et pour l'Est, par province, mais l'Ontario et le Québec auraient chacune quinze sénateurs de plus que les autres provinces; les Territoires en auraient un chacun.

M. Hogarth: Pourquoi groupez-vous en une région toutes les provinces de l'Ouest en laissant quatre ou cinq sénateurs à l'Île du Prince-Édouard?

M. Whelan: Elle en a maintenant sept.

M. Morton: Parce que c'est ainsi qu'on procède maintenant.

M. Hogarth: Oui, mais peu importe. Voici ce que je veux souligner: l'Île du Prince-Édouard a une population égale à celle de ma circonscription et elle compte quatre sénateurs et quatre députés avec une population de 100,000 personnes. Maintenant, vous voulez réduire le nombre des sénateurs de la Colombie Britannique de un;

[Texte]

one and you want to increase Prince Edward Island by one. I do not understand that. You have 2½ to 3 million people represented by five senators and 100,000 by another five.

Mr. Morton: As I took it from the B.N.A. Act, from the Constitution, there were four regions in Canada, East and West, Ontario and Quebec, and in the West they were equally distributed in the document. In the East it was not so. I think that provinces enjoying the same region should have equal representation in that region.

Mr. Hogarth: But British Columbia is not the same region as Manitoba.

Mr. Morton: From the point of the B.N.A. Act they are.

Mr. Osler: The B.N.A. Act was written before either of those places existed.

Mr. Hogarth: They did not even exist then.

Mr. Whelan: I will give you three guesses where they came from.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, the next brief is on the same subject. I would suggest that we not have comments from the floor at this time but that people who want to make comments from the floor can make them on this subject and they can relate them to either brief. I would, therefore, like to thank Mr. Morton very sincerely on our behalf for his presentation.

Mr. Whelan: Can I ask just one little teeny question? Has he any relatives in the Senate at the present time?

Mr. Morton: Not in the Senate.

Mr. Whelan: I thought one of them wrote it.

An hon. Member: He is pure, Gene.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness will be Mr. Bourke.

Mr. Thomas P. Bourke (Denfield, Commercial Traveler): Thank you very much. Mr. Chairman, Senators, members of Parliament, ladies and gentlemen, the Chairman has said that part of my brief is on the Senate; this is correct. Part of it is, so to facilitate the committee I shall go to that part of the brief first and come back to the second part later.

On the Senate, I maintain the the present methods of appointments to the Senate should be changed. A person appointed to the Senate should not be appointed for life as at present.

Senator Fergusson: They are not.

Senator Forsey: Not since 1965.

Senator Fergusson: Not since Bill C-98.

Mr. Bourke: To age 75?

Senator Fergusson: Yes.

[Interprétation]

et vous voulez augmenter celui de l'île du Prince-Édouard de un. Je ne comprends pas: 2 millions et demi de personnes seraient représentées par cinq sénateurs et 100,000 personnes le seraient par le même nombre de sénateurs.

Mr. Morton: Eh bien, j'ai tiré cela de la Constitution, de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; il y a quatre régions: Est, Ouest, Ontario et Québec. Dans l'Ouest, la distribution était égale; dans l'Est, il n'en était pas ainsi; et je pense que les provinces qui sont dans une même région devraient avoir une représentation égale.

Mr. Hogarth: La Colombie Britannique n'est toutefois pas dans la même région que le Manitoba.

Mr. Morton: Oui, mais selon l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, elle l'est.

Mr. Osler: Aucune de ces deux provinces n'existaient lors que l'Acte a été écrit.

Mr. Hogarth: Elles n'existaient pas à ce moment-là.

Mr. Whelan: Est-ce que vous pouvez deviner d'où elles sont venues.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, comme le prochain mémoire aborde le même sujet, je crois qu'il est préférable que l'audience ne fasse pas d'intervention à ce moment-ci. Lorsque l'autre mémoire aura été présenté, les commentaires pourront se rapporter aux deux. Je remercie M. Morton bien sincèrement.

Mr. Whelan: J'aimerais formuler une question. Est-ce qu'il a maintenant des parents au Sénat?

Mr. Morton: Non, pas au Sénat.

Mr. Whelan: Je croyais que l'un d'eux avait rédigé ce mémoire.

Une voix: Il est honnête, Gene.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin suivant sera M. Bourke.

Mr. Thomas P. Bourke: Monsieur le président, mesdames et messieurs les sénateurs, messieurs les députés, mesdames et messieurs, le président a dit qu'une partie de mon mémoire porte sur le Sénat. C'est juste. Alors, pour rendre la discussion plus facile, je parlerai donc de ce point de mon mémoire d'abord et j'en viendrai au reste plus tard.

Je prétends que le mode actuel de nomination au Sénat devrait être modifié. Une personne, nommée au Sénat, ne devrait pas l'être à vie, comme on fait à l'heure actuelle.

Le sénateur Fergusson: Ils ne le sont plus.

Le sénateur Forsey: Depuis 1965.

Le sénateur Fergusson: Depuis le Bill C-98.

M. Bourke: Jusqu'à 75 ans.

Le sénateur Fergusson: Oui.

[Text]

Mr. Bourke: Well that is as far along in life as the insurance companies will give you.

Mr. Whelan: After that you are on your own.

Mr. Bourke: With all due respect, I regret I am using a very, very old antiquated British North America Act which cost me five cents with comments by Eugene Forsey on the back.

Some Hon. Members: Oh, oh.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Dr. Forsey gets four of those cents.

Mr. Bourke: It was in 1964. Neither should the position of Senator be the big patronage prize awarded to those who have managed to become presidents of federal political parties. The Senate should be an elected body, elected for the life of Parliament and a Senate election should take place 60 to 90 days after Parliament is dissolved. It is suggested that the Senate be elected by an electorate made up of properly elected municipal bodies, members of legislative assemblies, members of Parliament and members of the Senate. I further suggest that the method of nomination for election to Senate should be by properly recognized organizations who would nominate a candidate to a particular panel. The suggested panels are as follows: a language and culture panel, which would incorporate those who are interested and active in literature, art, education and other professional interests; an agricultural panel and allied interests and fisheries; a labour panel whether organized or unorganized; an industry and commerce panel including banking, finance, accounting, engineering and architects; a public administration panel including social service and voluntary social services.

The Prime Minister of Canada or head of state could nominate six members to the Senate. The premier of each province could nominate one member to the Senate. The present Senate proportions per province would still apply in addition to the appointed members aforementioned. It is suggested that serious consideration be given to holding a referendum on this change in the Senate construction and election. At the same time the people of Canada should be asked if they are in favour, 1) of abolition of the monarchy in Canada and, 2) of the establishment of a republic in Canada.

I do not know whether the chairman wishes me to continue.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, please go on with the other part of your paper.

Mr. Bourke: Then we are back to where we started when we came in, education. I am sorry there was a concerted groan of "Oh, no". However I am not a professional educator. I just happen to be one of the great unwashed who landed here in 1948, again from Ireland and who became a Canadian citizen.

An hon. Member: This is the Shamrock Room.

[Interpretation]

M. Bourke: Il s'agit bien là d'une vie entière pour une compagnie d'assurances-vie.

M. Whelan: Par la suite, tout dépend de vous.

M. Bourke: En toute déférence, je regrette mais je me sers d'une vieille copie de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui m'avait coûté 5c. et qui comporte des commentaires de M. Forsey.

Des voix: Oh, oh!

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que M. Forsey reçoit 4c. pour cela.

M. Bourke: Et ceci avait été publié en 1964. Le poste de sénateur ne devrait pas être un prix de patronage accordé à ceux qui deviennent présidents des partis politiques fédéraux. Le Sénat devrait être un organisme, comportant des membres élus pour la durée d'un Parlement, et des élections au Sénat devraient avoir lieu de 60 à 90 jours après que le Parlement est dissout. Je crois que les membres du Sénat devraient être choisis par un électoral, composé de représentants d'organismes municipaux, de membres des assemblées législatives, des députés fédéraux et des membres du Sénat. Je suggère, en outre, que le mode de nomination au Sénat devrait engager la participation d'organismes reconnus qui proposeraient la candidature de certaines personnes à un comité de nomination. Voici la composition de ce comité de nomination: un groupe de personnes qui œuvrent dans le domaine de la culture, de la littérature, des arts et de l'éducation; un groupe de membres qui s'intéressent à l'agriculture et aux pêcheries; des membres qui proviennent du monde du travail, syndiqués ou non; des membres issues de l'industrie et du commerce, sans oublier les banquiers, les financiers, les comptables, les ingénieurs et les architectes; un groupe d'administrateurs qui incluerait les services sociaux.

Le premier ministre ou le chef d'État pourrait aussi nommer six membres au Sénat. Le premier ministre de chaque province pourrait en nommer un. Le pourcentage par province devrait être en ligne de compte. Je crois aussi qu'on devrait songer sérieusement à tenir un référendum sur ce changement dans la composition du Sénat et dans le monde d'élection au Sénat. En même temps, on devrait demander au peuple canadien:

1—S'il est en faveur de l'abolition de la monarchie au Canada;

2—S'il favorise la création d'une république au Canada.

Je me demande si monsieur le président me permet de poursuivre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, bien sûr, donnez-nous la deuxième partie de votre mémoire.

M. Bourke: Revenons donc au sujet du début de mon mémoire, c'est-à-dire, à l'éducation. Je suis déçu d'avoir entendu ce non concerté dans l'assemblée. Je ne suis pas un éducateur professionnel; mais un de ces mal lavés qui est arrivé ici, en 1948. Je suis venu moi aussi, d'Irlande et je suis maintenant devenu un citoyen canadien.

Une voix: Nous sommes dans la «Salle Shamrock.»

[Texte]

Mr. Bourke: What is a shame, that I became a Canadian citizen?

Mr. Whelan: No, no. I said this is the Shamrock Room, so it is quite appropriate.

Mr. Bourke: Oh, oh, thank you very much. In putting forward my views on the changes that should be made in the constitution regarding education they are put forward by a parent and not by a teacher and they are put forward by somebody who has lived in and travelled across this country and who has run into the same problems that other speakers have mentioned here of their children being moved backwards or forwards. As an example, in 1964 we moved from Langley, British Columbia to Clearwater in Northern British Columbia into a hell of a schooling district, with the world's worst teachers. One of our children got sick and we did not discover until two years later that he did not know how to write because nobody had ever taught him. When he was sick they were being taught how to write in that grade.

We moved to London and for three weeks in Lambeth our children went to school into three different grades. Three weeks later we moved to where we are now and each of these children in exactly the same grades had to use entirely different texts. This to me is completely ridiculous.

I would suggest that any review of the constitution would exclude education from exclusive provincial jurisdiction and replace the present system with a combined federal-provincial ministry of education in which all provinces would have representation and responsibilities. The new ministry of education should assume responsibility for all Canadian education, for revision of Canadian educational needs at all levels covering the present ten years from now and in the foreseeable future. It should be responsible for the compilation of a minimum standard curriculum for all grades so that students in each grade could move across Canada and the standard curriculum would be the same in each province.

I realize that the word "standard" and "standardization" has a dirty connotation in the minds of educationalists for some reason. It is one of the dirty words and I would like to stress that I am saying a minimum standard. I am not asking for standardization, but a minimum standard, the review of present text books and programs in all provinces with the aim to standardize across Canada with textbooks of Canadian compiled material geared to Canadian educational needs and printed in Canada by Canadian firms. I might mention that being printed in Canada by Canadian firms was not brought up as a result of Ryerson Press being sold. This was put forward in a resolution at a convention in 1964 in Vancouver to draw up a master plan for Canadian school buildings considering present and future needs for schools buildings across Canada and the provision of standard school plans and specifications; to provide the greatest educational building facilities at minimum cost; to assume responsibility for educational costs by removing same from its present property base and place them in general taxation; to abolish the present method of hiring teachers; to set standards for teachers and let the hiring and firing of teachers be the responsibility of the Department of Education; at the same time to abolish all

[Interprétation]

M. Bourke: De quoi devrais-je avoir honte? Du fait que je suis devenu citoyen canadien?

M. Whelan: Non: ... j'ai fait allusion à la «Salle Shamrock» et je crois que c'était tout à fait convenable.

M. Bourke: Eh bien je vous en remercie. En présentant mes vues sur les changements qui devraient être apportés dans la Constitution au sujet de l'éducation, je le fait à titre de parent et non pas d'enseignant. J'ai vécu au pays; j'ai voyagé aussi et j'ai eu à faire face à des difficultés semblables à celles que d'autres personnes ici présentes ont rencontrées, lorsque leurs enfants ont été déménagés d'une école à l'autre, d'une région à l'autre. Par exemple, en 1964, nous sommes déménagés de Langley (C.-B.) à Clearwater (C.-B.) dans un des pires districts scolaires où il y avait les pires professeurs au monde. Un de nos enfants est devenu malade et nous avons découvert, deux ans plus tard, qu'il ne savait pas écrire parce qu'on ne lui avait jamais appris à écrire. On avait enseigné l'écriture dans sa classe alors qu'il était malade. Nous l'avons appris deux ans plus tard.

Nous sommes déménagés à London; et, pendant trois semaines, nos enfants sont allés à l'école McEachern; on les a placés à trois nouveaux niveaux différents. Trois semaines plus tard, nous sommes déménagés là où nous sommes maintenant. Et mes enfants, dans la même classe de ces différentes écoles, ont dû utiliser des volumes de classe tout à fait différents. A mon avis, c'est tout à fait ridicule.

Je pense que toute révision de la Constitution devrait empêcher que l'éducation relève uniquement des provinces et faire remplacer le système actuel par un ministère conjoint de l'Éducation à la fois fédéral et provincial dans lequel toutes les provinces seraient représentées et auraient des responsabilités. Ce nouveau ministère de l'éducation serait responsable de toute l'éducation donnée au Canada et réviserait les besoins en éducation à tous les niveaux, y compris les besoins actuels, les besoins dans dix ans et les besoins dans un avenir prévisible. Le ministère établirait des normes minimales pour tous les niveaux afin que tous les étudiants puissent se déplacer à l'intérieur du pays, que les programmes soient les mêmes dans tout le pays.

Je me rends compte que les mots «normes» et «normalisation» ont un sens péjoratif dans l'esprit des éducateurs, mais je tiens à dire que je parle ici de normes minimales. Je ne demande pas une normalisation mais des normes minimum. Le ministère s'occuperait aussi de la révision des manuels scolaires et des programmes, afin de normaliser l'utilisation des volumes de classe au Canada pour qu'ils soient axés sur les besoins d'élèves canadiens et qu'ils soient imprimés au Canada par des entreprises canadiennes. Je ne dis pas cela parce que la Ryerson Press a été vendue. Une motion, qui suggérait une planification des méthodes de construction des édifices scolaires et qui tenait compte des besoins présents et futurs en équipement scolaire par tout le Canada, avait été présentée à une réunion, tenue à Vancouver en 1964. Cette motion prévoyait aussi des normes de construction qui permettraient d'avoir les meilleures installations possibles aux prix les plus bas. Le ministère devait se rendre responsable du coût de l'éducation, et ceci au moyen d'un impôt général; abolir les méthodes actuelles d'embauche des professeurs et établir de nouvelles normes pour l'em-

[Text]

school boards and trustees who are presently responsible for textbook and other confusions. That is all.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Bourke. I will take three comments by the Committee, Mr. Rowland, Mr. Brewin and Mr. Whelan.

Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, out of sheer terror at the prospect of being drawn into another discussion of pencils I am going to restrict any remarks to our witnesses' suggestions about the Senate. I am not at all clear after having heard your paper what powers you envisage for this revised Senate that you propose. Do you consider that it should have the same powers that it does now with respect to legislation?

Mr. Bourke: I consider it to have exactly the same powers as it has now with respect to legislation.

Mr. Rowland: Then it presents us with a rather considerable problem, which perhaps you had not dealt with in your paper, and I wondered if you could perhaps give us your comments on this now. If you have two elected houses with the same powers over legislation and requiring both their assents before legislation becomes law, you have created something of a problem when the Houses are in conflict because both of them can claim a mandate from the people. How would you resolve such conflicts where the Commons voted one way on an item and the Senate another way, both having mandates from the people. Which prevails, or what do you do?

Mr. Bourke: Exactly as is done now. If you wish to put it on this basis, one is a mandate from the people—at the present moment who appoints the Senate? Who appoints senators?

An hon. Member: The Prime Minister.

Mr. Bourke: He has a mandate from the people.

Mr. Rowland: Yes, but you have proposed that they be elected, indirectly, I grant you...

Mr. Bourke: What is the difference?

Mr. Rowland: I suggest that the difference is now if there were a major conflict between the Commons and the Senate in a matter of some considerable importance that the elected representatives of the people could trim the Senate's wings with a great deal of public support, if the Senate were an elected body. I think it is true that the Senate always has that in the back of its mind when it is dealing with that kind of item and they have acted responsibly as a result. If it were an elected body with a mandate from the people even though an indirect one, then you might have some real trouble.

Mr. Bourke: They have not had any particularly great trouble down in the United States. They have not had any great trouble with the Senate, which is an elected Senate, in Ireland. They have had a lot of other troubles but not with the Senate.

[Interpretation]

bauche et le renvoi des professeurs. Ce ministère de l'Éducation devait aussi supprimer toutes les commissions scolaires et les autres groupes qui sont responsables du choix des volumes de classe et de la confusion qui règne à l'heure actuelle. Et, c'est tout.

Le coprésident: Merci, monsieur Bourke. Maintenant, je donnerai la parole à messieurs Rowland, Brewin et Whelan.

Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je sais qu'il y aura peut-être une autre discussion de bouts de crayons mais, toutefois, je vais limiter mes observations au sujet, du Sénat. Je ne comprends pas très bien, après avoir entendu votre mémoire, quels sont les pouvoirs que vous accorderiez à ce nouveau Sénat. Pensez-vous qu'il devrait jouir des pouvoirs que lui confère la loi actuelle?

M. Bourke: Oui, exactement la même autorité qu'à l'heure actuelle en regard de la loi.

M. Rowland: Mais cela soulève un problème énorme que vous n'avez peut-être pas traité dans votre document, et je me demande si vous pourriez commenter cela maintenant. Si vous en arrivez à deux chambres élues qui ont la même autorité vis-à-vis des lois, vous vous créez des difficultés si les deux Chambres viennent en conflit car les deux ont reçu un mandat du peuple. Alors, comment pourriez-vous résoudre ce conflit si les Communes et le Sénat voient d'un œil différend une même question; car les deux Chambres sont mandatées par le peuple? Laquelle prévaut? Qu'est-ce qu'on fait?

M. Bourke: Exactement la même chose que maintenant. Une Chambre reçoit un mandat du peuple. Mais, à l'heure actuelle, qui nomme les sénateurs?

Une voix: Le premier ministre...

M. Bourke: Eh bien, lui, il est mandaté par le peuple.

M. Rowland: Oui, mais vous proposez qu'ils soient élus.

M. Bourke: Mais quelle est la différence?

M. Rowland: Eh bien, je pense que, s'il y a un conflit entre le Sénat et la Chambre sur une question importante, les représentants élus du peuple avec l'appui du public peuvent couper les ailes du Sénat; si le Sénat n'est pas élu. Je suis certain que le Sénat songe toujours à cela lorsqu'il y a une possibilité de conflit; ainsi il a toujours agi d'une façon responsable, tandis que s'il était élu, même indirectement par la population, des difficultés pourraient se présenter.

M. Bourke: Eh bien, aux États-Unis, il n'y a pas eu de difficulté énorme. Il en est encore ainsi du Sénat élu en Irlande. Le pays a eu toutes sortes de problèmes, mais pas avec le Sénat.

[Texte]

Mr. Rowland: But they have established mechanisms for meeting that situation and there was no such mechanism suggested in your paper. I wondered whether you had one you might suggest to us, that is all.

Mr. Bourke: They have a constitution, that is all, but there is nothing in that constitution for meeting it. I do not think it would arise. What can you possibly suggest could arise to cause such a great conflict?

Mr. Rowland: I can think of a number of things, but I will not go into them now. I am not denouncing your concept, I am simply questioning you. You argue that such a situation would not arise, I am saying that in the eventuality it did, have you any suggestions to make how it could be resolved, that is all.

Mr. Bourke: No, other than the fact that the House of Commons would be as it is now. The Senate can refuse to accept Commons legislation and they can send it back.

Mr. Rowland: Yes.

Mr. Bourke: Now what happens?

Mr. Rowland: Right now they would be very chary about exercising that power, but if they were elected I doubt it.

Mr. Bourke: This is the position in every country of the world where there is an elected Senate; exactly the same thing takes place.

Mr. Rowland: You would leave it to ad hoc measures then.

Mr. Bourke: Leave it to the sanity of the legislators.

Mr. Rowland: Thank you Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Brewin?

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I wanted to ask the witness about the constitutional aspects of his proposal on education. I think I understand the reasons for his expressing the desirability of minimum national standards on education, and I think he therefore proposes a concurrent federal and provincial jurisdiction in respect of education and a fairly massive federal intervention in the details of education. I want to ask whether he has given any thought to the possibility of this proposal being wrecked on the very grounds for which we have a federal system; namely that there are certain aspects of governmental activity intimately connected with culture and language, which is particularly so in the Province of Quebec. Does he think it feasible, if we are to preserve a federation at all, and that is the purpose of the exercise, that we could do so if we insisted on massive federal intervention in a subject so intimately connected with a culture which is so profoundly different in one province than in the others? Would this not be seen in that province as a threat to the very independence of that province and, therefore, does not the difficulty with the proposal he has made lie not in its general desirability but in its practicality, having regard to the dual nature of our culture in Canada?

[Interprétation]

M. Rowland: Mais il existe alors des mécanismes pour faire face à cette situation et vous n'avez pas suggéré de mécanismes comme celui-là dans votre mémoire. Je me demande si vous pourriez nous en proposer.

M. Bourke: Eh bien, il y a une Constitution, mais rien, dans la Constitution, ne prévoit ce genre de problèmes. De toute façon, je ne crois pas qu'il pourrait survenir des difficultés. Selon vous, quelle situation pourrait provoquer un aussi grand conflit?

M. Rowland: Eh bien, de nombreuses situations que je ne mentionnerai pas maintenant pourraient être évoquées. Mais je ne rejette pas le principe. Je vous interroge tout simplement. Vous dites que cette situation ne se produira pas, mais, si elle se produisait, pouvez-vous nous dire comment elle pourrait se régler? C'est tout ce que je demande.

M. Bourke: Non. Je peux dire tout simplement que la Chambre serait dans la même situation que maintenant. Le Sénat peut rejeter une loi adoptée par la Chambre et la retourner à la Chambre.

M. Rowland: Oui.

M. Bourke: Alors, qu'arrive-t-il?

M. Rowland: Eh bien, pour l'instant, le Sénat hésite beaucoup à exercer ce pouvoir, mais, s'il était élu, je me demande s'il hésiterait.

M. Bourke: Eh bien, cette situation se présente dans tous les pays du monde même où le Sénat est élu.

M. Rowland: Alors, il s'agirait d'employer des moyens de fortune.

M. Bourke: On s'en remet au bon sens du législateur.

M. Rowland: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): A monsieur Brewin, maintenant.

M. Brewin: Je voulais poser une question au témoin au sujet de l'aspect constitutionnel en matière d'éducation. Je crois comprendre les raisons pour lesquelles il estime souhaitable d'adopter des normes nationales dans ce domaine et qu'il propose une compétence fédérale-provinciale parallèle afin que le gouvernement fédéral s'occupe de façon détaillée des questions relatives à l'éducation. Voici, maintenant, la question que je voudrais lui poser, à savoir s'il a songé à ce que cette proposition s'opposait aux raisons pour lesquelles nous avons un système fédéral, c'est-à-dire qu'il y a certains aspects de l'activité gouvernementale qui se rattachent intimement à la culture, aux langues, ce qu'est particulièrement vrai dans la province de Québec. Estime-t-il possible, si l'on veut maintenir une fédération, et voilà pourquoi nous sommes ici, qu'on puisse le faire si nous insistons pour des interventions massives du gouvernement fédéral dans un domaine comme celui-là, où il y a tant de différences d'une province à l'autre. Est-ce que ce ne serait pas considéré comme une menace à l'indépendance culturelle de cette province et, par conséquent la difficulté de la proposition qu'il a fondé ne tient-elle pas à son aspect général plutôt que particulier quant au caractère bi-culturel du Canada?

[Text]

Mr. Bourke: In reply I would say I realize that it is a problem regarding Quebec. I presume you are speaking of a language problem more than anything else.

Mr. Pringle: Both language and culture.

Mr. Bourke: We have a Canadian culture and I do not think, as far as the language is concerned, Quebec would object if French was being taught in every school from grade one across the whole of Canada—and I think the whole of Canada would gain, if it were done.

Mr. Pringle: But do you not think that the French-Canadian people, particularly those who live in the Province of Quebec wish, and perfectly naturally, to retain control over something that is so intimately bound up with the preservation not only of their language but of their culture, their way of life. We have two different ways of life in Canada, more than two perhaps, and are you not asking us to deny the real nature of the Canadian federation?

Mr. Bourke: No, sir, I am not asking you to deny the real meaning of Canadian federation, I am asking you to get the co-operation of the whole of Canada for the holding of Confederation together. I would like to say, if I may, that I think one of the greatest problems that exist in Canada today and has existed for the last 20 years has been sectionalism, whether it be in school teachers, plumbers, plasterers, or in somebody saying that when they have been educated in B.C. and have moved to Alberta it has been Alberta that has gained although B.C. paid. Damn it, it is Canada. It is not Alberta and Ontario and Quebec and Newfoundland or anything else—it is Canada. I am a Canadian, and that is all I am interested in seeing. I honestly believe that the common people in Quebec—you have asked for the views of the common people and I am one of them; I am putting forward mine and I am sure that the views of the common people in Quebec will be the same—want to be Canadian. They do not want to be regarded as Ontarians. I do not. I have travelled across this country, I regard myself as Canadian, and that I think is what this whole thing is about—to keep this country together as one. I came from a country that had similar problems. There were those who wanted to keep the Irish language alive in certain parts and those who wanted to keep the English, and we had Protestant and we had Catholic. With co-operation there was not any problem. And I am a Protestant from the south of Ireland and I never had any trouble with a Catholic.

Mr. Pringle: I just want to suggest to you that it is possible to be a Canadian and necessary, if we are going to be a Canadian, to recognize the reality of the two cultures in this country and not just wave it aside by saying we are going to be all Canadian. Canadian means at least a dual culture and a dual language, and I think we have to accept that.

Mr. Bourke: We do accept it, sir, but I would like to suggest to you, sir, that whilst you may not perhaps agree with some of the views in the way in which they are put forward—some of us are not spending all our time on this—they are put forward as honest views. And they are put forward for your consideration. It is you who will arrive at the facts, not us. You will arrive at

[Interpretation]

M. Bourke: En réponse à cette question, je dirais qu'il y a, en effet, un problème concernant le Québec, et je suppose que vous parlez du problème linguistique plus que de tout autre.

M. Pringle: Langue et culture, les deux.

M. Bourke: Il y a une culture canadienne et quant à la langue, je ne crois pas que le Québec s'opposerait à ce que le français soit enseigné dans toutes les écoles du Canada, à partir de la première année, et je pense que notre pays y gagnerait beaucoup si cela se faisait.

M. Pringle: Mais ne pensez-vous pas que les Canadiens français, notamment ceux qui vivent dans la province de Québec, désirent conserver la souveraineté sur cette question qui se rattache de si près, non seulement à la conservation de leur langue, mais aussi à celle de leur mode de vie. Il y a deux modes de vie au Canada, plus de deux peut-être et, n'iriez-vous pas à l'encontre de la véritable fédération canadienne?

M. Bourke: Non, ce que je vous demande ici c'est justement d'obtenir la collaboration de l'ensemble du Canada pour maintenir la Confédération. S'il m'est permis, j'ajouterai ceci. A mon avis, un des plus grands problèmes qui existe au Canada, à l'heure actuelle, et depuis 20 ans d'ailleurs c'est qu'on est divisé en sections, que ce soit chez les instituteurs, les plombiers, les plâtriers. En tout cas, quand on a fait ses études en Colombie-Britannique et déménagé en Alberta, eh bien, c'est l'Alberta qui gagne et c'est la Colombie-Britannique qui a payé. Mais c'est le Canada qui compte et je suis Canadien. C'est tout ce qui m'intéresse. Je crois honnêtement que le citoyen moyen du Québec (vous avez demandé de connaître les vues du québécois citoyen), j'en suis un. J'expose les miennes, et je suis persuadé que celles de la plupart des québécois seraient les mêmes. Ils veulent être Canadiens et ne veulent pas être considérés comme ontariens. Moi non plus. J'ai voyagé dans tout le Canada et je me considère comme étant Canadien. Je pense qu'il s'agit de maintenir le Canada uni. Je viens d'un pays, où il y avait des problèmes semblables. Il y avait ceux qui voulaient garder vivante la langue irlandaise et certains autres qui voulaient garder l'anglais; il y avait des protestants et des catholiques. Avec de la collaboration il n'y avait pas de problèmes. Je suis protestant du Sud de l'Irlande et je n'ai jamais eu de problèmes avec les catholiques.

M. Pringle: Je ne voulais que vous faire remarquer qu'il est possible d'être Canadien. Évidemment, si l'on veut être Canadien, il faut reconnaître les réalités des deux cultures au Canada et non pas les écarter en disant que nous sommes Canadiens. Canadien signifie avoir deux langues et deux cultures. Il faut l'accepter.

M. Bourke: Nous l'acceptons, monsieur. Toutefois, je voudrais vous dire que même si vous n'êtes pas d'accord avec certaines vues présentées, nous ne consacrons pas tout notre temps, bien sûr, à étudier la question constitutionnelle, mais en tout cas, ces vues ont été exposées en toute honnêteté, afin que vous en teniez compte, car c'est vous, messieurs, qui formulerez des recommandations et

[Texte]

them on the basis of what is put forward. It is you who is to draw the inferences from them. Perhaps in our presentation it is put wrongly.

Mr. Pringle: I was not complaining about your presentation, sir.

Mr. Bourke: No, I am not meaning that.

Mr. Pringle: I did not intend to do that. I was just trying to get your view, and I think you have raised a central problem.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I would say to the witness that his views on education are in a way more realistic than his views on the Senate, as far as I am concerned. I cannot see how in the world you ever would get the mechanics of such a nominating group together that would decide on who would be their candidates. You are going to have groups from all parts of our society, if I understood correctly. Is that not right?

Mr. Bourke: You would have groups from all parts of society—recognized bodies, nonprofit groups.

Mr. Whelan: Have you studied the make-up of the government in Canada at all?

Mr. Bourke: A little, yes.

Mr. Whelan: Are you not of the opinion now that we are probably one of the most over-governed people by different government bodies than nearly any other nation in the world?

Mr. Bourke: Yes, in one respect. That is why I asked that you get rid of some trustees.

Mr. Whelan: I am surprised that you did not suggest that we either get rid of some members of the House of Commons or get rid of the Senate completely. The Senator next to me is making...

Senator Quart: Do not be jealous.

Mr. Whelan: I would say, as one who has been elected since I have been 21, that I am not jealous of anybody that accepts an appointment for life in what we call a democratic government, a democratic country that we represent, and call themselves Parliamentarians. I have faced the electorate ever since the age of 21, I have been elected ever since, and I am not jealous of anybody in that damn institution—and I do not care what anybody says.

I want to say that a comment was made, Mr. Chairman, by a Senator on this Committee in respect of a brief that was presented before, and I did not have the opportunity to say anything then. But for a young man to present a brief like that was the most depressing thing that I ever heard in my life—that a Senate would be appointed with that many people, say, representing Prince Edward Island—ten Senators—Good God—or seven Senators, and appointed at the age of 21. This is what you call the real guaranteed annual wage as far as I am concerned. I am not going to say anything more because I think his brief was so damned ridiculous.

Mr. Bourke: Excuse me sir, but may I ask you then...

23258-4

[Interprétation]

non pas nous. Vous devrez tenir compte de ce que nous vous disons.

M. Pringle: Je ne me plaignais pas du tout de votre exposé, monsieur.

M. Bourke: Je n'ai pas dit cela.

M. Pringle: Je voulais tout simplement chercher à connaître vos idées, car je crois que vous avez soulevé une question importante.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, je dirai au témoin que ses idées sur l'éducation sont plus réalistes que celles qu'il a sur le Sénat, en ce qui me concerne, en tout cas. Je ne sais pas comment vous allez arriver à former pareil groupe qui s'occuperait de la mise en candidature et qui déciderait qui serait leurs candidats. Si je comprends bien, il y aurait des groupes de tous les secteurs de notre société, n'est-ce pas?

M. Bourke: Il s'agirait de groupes sans but lucratif.

M. Whelan: Avez-vous songé, par exemple, à la constitution des gouvernements du Canada?

M. Bourke: Un peu, oui.

M. Whelan: Ne pensez-vous pas que nous sommes un des pays les plus sur-gouvernés du monde.

M. Bourke: Oui, à certains égards. Voilà pourquoi je prétends qu'il faudrait se débarrasser des fiduciaires.

M. Whelan: Je suis surpris que vous ne nous ayez pas proposé que nous nous débarrassions de certains députés ou des sénateurs. Le sénateur qui est à mes côtés fait une observation...

Le sénateur Quart: Ne soyez pas jaloux!

M. Whelan: Je suis élu depuis l'âge de 21 ans et je ne suis pas jaloux de quelqu'un qui est nommé à vie dans ce que nous appelons un pays démocratique. Nous sommes des parlementaires. J'apporte l'électorat aux électeurs depuis des années, depuis l'âge de 21 ans, et j'ai été élu depuis ce temps-là et je ne suis jaloux de personne dans cette damnée institution!

Mais voici ce que je voulais dire, monsieur le président. Un sénateur, membre du Comité, a fait une observation au sujet du mémoire qui a été présenté auparavant et je n'ai pas eu l'occasion d'en parler, mais pour un jeune homme, présenter un mémoire comme celui-là, c'est la chose la plus déprimante que j'ai eu l'occasion de voir. On nommerait des sénateurs pour représenter l'Île du Prince-Édouard?—cinq ou sept sénateurs nommés à l'âge de 21 ans? C'est ce que vous appelez le vrai revenu annuel garanti? En ce qui me concerne, je n'en dirai pas davantage, car je pense que le mémoire était si ridicule que cela me suffit.

M. Bourke: Puis-je vous demander, alors, ...

[Text]

Mr. Whelan: I am not talking about your brief being that ridiculous.

Mr. Bourke: That is quite all right, even if you were. But may I ask you then, as a result of the comment you made on the Senator's remark, if you are now in agreement with me that the Senate should be elected and not appointed.

Mr. Whelan: No, I think we are the most over-governed people in Canada. We have so many elected bodies now. One more would only add to that much more confusion.

Mr. Bourke: But excuse me, sir, you are not answering my question. You made the statement to the Senator and I am asking you now. You are not going to over-elect or elect another body; you are electing a Senate, not appointing a Senate. Are you in favour of electing a Senate rather than having it appointed?

Mr. Whelan: I am not in favour of a Senate, but if I had to take the lesser of the two evils I would take an elected one.

Mr. Bourke: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I can see that with two Irishmen, Messrs. Whelan and Bourke, we could have quite an evening.

Mr. Osler has rightly drawn to my attention that his hand was up before the members I called and since, also, he passed on the previous turn I think I should allow him to ask a question before I call on comments from the audience.

Mr. Osler: I wanted first to make a small comment. It seemed to me that the question of this difference in language on the educational question resolves itself completely, if you were thinking of a new Constitution and not along stereotype lines, if you think of French and English being the languages and cultures that are the base for Canada. To my mind, Quebec is not a magical place that is totally French. Quebec happens to be a region in which there are more French-speaking people than English-speaking people. But we do not forget the other French people across the country. So the Canadian government, if it has the right to meddle in English-language affairs, has the right to meddle in French-language affairs for the French-speaking people of Canada, with the co-operation of the Province of Quebec the same as with the co-operation of anywhere else.

Mr. Bourke: Yes, to look after the interests of the French-speaking people in Manitoba, the French-speaking people in B.C. and in other places.

Mr. Osler: Thank you. That was my comment. Now I would like to ask Professor Bourke...

Mr. Bourke: Excuse me, sir, I am just a plain mister, not a professor.

Mr. Osler: Well, you sound more like a professor than many of the professors we have heard.

Mr. Bourke: Thank you, sir.

[Interpretation]

M. Whelan: Je ne parle pas de votre mémoire monsieur.

M. Bourke: Non, ça va très bien, même si vous vouliez le faire par suite des observations que vous venez de formuler à l'égard du Sénat. Êtes-vous d'accord avec moi sur ce que le Sénat devrait être élu et non nommé?

M. Whelan: Non, je pense que nous sommes trop gouvernés, nous avons trop d'organismes élus, un de plus ne ferait qu'ajouter à la confusion actuelle.

M. Bourke: Pardon monsieur. Vous ne répondez pas à ma question. Vous avez dit au sénateur (et je vous le demande maintenant) que les sénateurs ne seraient pas nommés, mais élus.

M. Whelan: Non, je ne suis pas en faveur du Sénat, mais si entre deux maux il faut choisir le moindre, j'opterais pour que le sénat soit élu.

M. Bourke: Merci.

Le coprésident (MacGuigan): Ce sont deux Irlandais, bien sûr, qui s'affrontent.

Mr. Osler, je pense, me signale à juste titre qu'il avait demandé la parole avant les autres et comme il l'a déjà cédée, je vais donc lui permettre de poser une question.

M. Osler: Permettez-moi d'abord de faire une petite observation. Il me semble que la question relative à la différence de langues en matière d'éducation se résoud d'elle-même tout à fait, si l'on songe à une nouvelle constitution et non aux anciennes formules. Si l'on songe par exemple, que le français et l'anglais qui sont les langues et les cultures de base du Canada, le Québec, à mon avis, n'est pas un pays de compte de fées entièrement français. Il y a des régions, par exemple, où le français est la langue la plus employée, mais n'oublions pas les autres secteurs français du Canada. Si tout le monde a le droit de s'occuper des questions de langue anglaise, on peut aussi s'occuper des questions de langue française avec la collaboration du Québec, comme avec la collaboration d'ailleurs.

M. Bourke: Oui, il s'agit de s'occuper de l'intérêt des francophones du Manitoba, de la Colombie-Britannique et d'ailleurs.

M. Osler: Merci. Voilà ce que je voulais vous exposer. Maintenant, je voudrais demander au professeur Bourke...

M. Bourke: Pardon, je ne suis pas professeur.

M. Osler: Vous semblez beaucoup plus professeur que bien des professeurs que nous avons eus jusqu'ici.

M. Bourke: Merci monsieur.

[Texte]

Mr. Osler: And I mean that in the best sense. I have a certain awe for professors because I am not much of a graduate myself.

What do you envisage as the function of the Senate? It has been structured to take out the blunt instrument of Rep. by Pop. and allow a certain weighting for the various regions of the country, as well as to allow sort of a solemn second thought for legislation. If you structure this the way you have suggested it certainly will not necessarily have any regional mirror whatsoever, and I wonder what you think its overriding function is.

Mr. Bourke: In the manner in which the Senate operates now I would not envisage this changing its present function. I think its present function is the function that any Senate should have. It should be there as a protector, if you like, of the people's rights, as it was in the case of Mr. Coyne. The suggestion I make in it being elected, appointments would be made, other than the alteration of an elected Senate rather than a completely appointed one, in increasing the representation in each of the provinces by one and giving to the Premier of that province the right to nominate a member just for the life of the Senate, which would be to bring into that Senate a good man who may well have been lost to the government of the country.

Mr. Osler: All right. I am an elected M.P. I would be entitled to vote for a Senator who had been nominated presumably by an organization?

Mr. Bourke: By an organization, by members of Parliament.

Mr. Osler: Now I, as an M.P. from Winnipeg, would join with the municipal people from Winnipeg and the provincial M.L.A.'s from there and the whole damn bunch of us would add up to nothing compared with the same group of bodies from Toronto. So how would we preserve our voting ability in the selection?

Mr. Bourke: You would be electing the Manitoba members of the Senate.

Mr. Osler: Thank you. You are keeping it regional.

Mr. Bourke: Yes. Each region would be electing its own members to the Senate.

Mr. Osler: May I just squeeze one more question in on the subject of this referendum. You say there should be a referendum on the Senate changes, whether it should be a monarchy or a republic, and that is a very neat suggestion. But if we came up with recommendations on monarchy and republic we would have to come up with recommendations as to what form—well, on the monarchy we have one—of republic we would take. Would we have an American type of republic where the head of state has real power, or would we have a republic of the type where the Governor General's function would be carried forward by a head of state rather than by a monarchy?

Mr. Bourke: My own feeling is that it should be where the Governor General's function is carried on by the president.

[Interprétation]

M. Osler: Et, c'est dans le meilleur sens que je dis ces choses. Je n'ai moi-même, d'ailleurs, que très peu de diplômes.

Comment envisagez-vous la fonction du Sénat? Il a été créé pour permettre, si l'on veut, de contourner le principe de la représentation par le peuple et d'avoir une chambre qui adopterait des lois après mûre réflexion, si l'on veut. Ce que vous proposez ne permettra pas une représentation par région. Quelle sera donc la principale fonction?

M. Bourke: Je pense que le fonctionnement du Sénat est bon et qu'on devrait le maintenir pour qu'il continue à assurer la sauvegarde des droits du peuple, comme M. Coyne l'avait dit. Selon moi, on pourrait avoir un sénat qui serait partiellement élu et l'on pourrait accroître la représentation provinciale et permettre aux premiers ministres des provinces de désigner un membre pour la durée du Sénat, ce qui permettrait d'y nommer une personne dont les services seraient utiles au gouvernement de notre pays.

M. Osler: Très bien. En tant que député fédéral, me serait-il permis de voter pour un sénateur qui aurait probablement été désigné par un organisme?

M. Bourke: Par un organisme, par des membres du Parlement.

M. Osler: Est-ce qu'un député de Winnipeg pourrait se joindre à un député provincial et à un conseiller municipal de là-bas? Est-ce qu'on n'arriverait pas avec le même organisme, par exemple, à un organisme semblable à celui de Toronto? Comment allons-nous préserver notre possibilité de vote?

M. Bourke: Vous éiriez des sénateurs pour le Manitoba.

M. Osler: Merci. Cela restera donc au niveau régional.

M. Bourke: Oui, chaque région élirait un sénateur.

M. Osler: Puis-je poser une autre question relative au référendum. Vous dites qu'il devrait y avoir un référendum portant sur des modifications à apporter au Sénat et aux fins de savoir s'il faut instituer une monarchie ou une république. Mais si nous formulions des recommandations en ce sens, il faudrait établir quel choix serait le meilleur. Serait-ce une république du genre de celle des États-Unis? où le chef d'État a pleins pouvoirs, ou une forme de république ou un chef d'État, plutôt qu'un monarque, remplit les fonctions du gouverneur général?

M. Bourke: A mon avis, ça devrait être celle où un président occupe les fonctions de gouverneur général.

[Text]

Mr. Osler: So you would leave the type of House that we have now, with a responsible Prime Minister, subject to it being dissolved and so on.

Mr. Bourke: That is right—with, if necessary, a Council of State.

Mr. Osler: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor at this point?

Mr. Donald Angevine (994 Western Rd., London, Ontario, Law Student at Western University): Mr. Chairman, I did not know whether to speak. This is kind of an awesome group and what I have to say may not be too impressive. But I think that this group has a responsibility, when they invite the public to speak, to not ridicule what the public says, no matter how silly they think it is.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Whelan: We have the right to criticize and we have the right to compliment too. It is a participatory democracy and a participatory meeting.

Mr. Angevine: Some of your colleagues seem to disagree with you.

Mr. Whelan: Especially the ones that are not elected.

Mr. Osler: I am elected and I agree with them, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: You have not been elected as long as I have.

Mr. Osler: Give me time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The Committee does indeed welcome briefs from the public and I think that the aim of all Committee members is to comment on what has been said rather than the person that has spoken—and I think that all Committee members had intended their comments in that respect.

Senator Cameron: May I just say, Mr. Chairman, that the participation from the floor here tonight is a credit to the City of London.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Angevine: Again, with due respect, I feel that the people did not come tonight to hear political speeches about how long people have been elected, which ridings they come from, and whether they are French Canadian or whatever. This type of banter which is carried on considerably, from my reading, in Parliament I think could well be left there.

An hon. Member: Beautifully said.

Mr. Angevine: Another slight problem that I have foreseen is that in very many instances a fair number of people have not seemed to be listening to what is being said and many side discussions have been going on which make it kind of hard for people even in the audience to hear what is being said. I think that is something that might be considered in the future.

[Interpretation]

M. Osler: Vous conservez donc la formule actuelle, avec un premier ministre responsable et la Chambre sujette à être dissoute?

M. Bourke: En effet, et un Conseil d'État s'il y a lieu.

M. Osler: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des observations de la part de l'assemblée à ce projet?

M. Donald Angevine (994 Western Rd., London (Ont.), étudiant en Droit à l'Université Western Ontario): Je ne savais évidemment pas si je devais prendre la parole. Ce que j'ai à dire ne vous impressionnera peut-être pas beaucoup, mais je pense que le groupe a la responsabilité, lorsqu'il invite les gens à parler, de ne pas ridiculiser ce qu'ils ont à dire, quoiqu'il en soit.

Des voix: Bravo!

M. Whelan: Il nous est permis de vous critiquer et de vous féliciter.

M. Angevine: Certains de vos collègues ne semblent pas d'accord avec vous.

M. Whelan: Surtout ceux qui ne sont pas élus.

M. Osler: Je suis élu et je suis d'accord avec eux, monsieur Whelan.

M. Whelan: Vous n'avez pas été élu aussi longtemps que je l'ai été.

M. Osler: Laissez-moi le temps.

Le coprésident (M. MacGuigan): La Comité reçoit les mémoires que le public lui présente et je pense que nous cherchons tous à commenter ce qui a été dit plutôt que de critiquer la personne. Je pense que tous les députés ont formulé leurs observations dans cet esprit.

Le sénateur Cameron: Je pense que la participation de l'assemblée ici ce soir est tout à l'honneur de la ville de London.

Des voix: Bravo!

M. Angevine: Sauf le respect que je vous dois, j'estime que les gens ne sont pas venus ici ce soir pour entendre des discours politiques portant sur le nombre d'années pendant lesquelles des députés ont été élus, pour connaître leur circonscription électorale ou pour savoir si ce sont des Canadiens français ou quoi que ce soit d'autre. Ce genre de troc, qui se fait au Parlement d'après ce que j'en ai lu pourrait être laissé à Ottawa.

Une voix: Très bien dit.

M. Angevine: Un autre petit problème que j'ai vécu, c'est que dans bien des cas il y a un bon nombre de personnes qui ne semblent pas écouter ce qui se dit. Il y a des discussions en appartée qui se poursuivent et il est difficile pour nous d'entendre ce qui se dit. C'est quelque chose dont il faudrait aussi tenir compte à l'avenir.

Enfin, en ce qui concerne le groupe de constataires qui est venu, je trouve que leur façon de se comporter était

[Texte]

Finally, with regard to the group of protesters who came in and which, personally, I feel, were rather ridiculous in the way they behaved, I think this group should be strong enough in their feelings that they are in the right to listen to a group, even if they do not have the eloquence of a university professor who can come with a brief. If these people have a problem, surely, they did not do it right, but the solution is not to scream to get them out of here or get them arrested or whatever, but to try to...

Mr. Whelan: No member of the Committee said that.

Mr. Angevine: No member of the Committee said to get them arrested, but many said to get them out in a hurry.

Mr. Whelan: Not many said that at all.

Mr. Angevine: All right. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Angevine, for your comments, but I would like to say with respect to your last point that we have come here specifically to hear anyone who is prepared to speak to us in a proper way, and we would have been prepared to hear even that group if they had been prepared to present a brief to us or to speak from the floor through the microphones. But it was quite obvious to us from the way in which they behaved that they were here to disrupt the meeting rather than to attempt to make constructive presentation of their views, and we merely in effect adjourned the meeting until they left.

There are several other comments.

Mr. Nick Minov (Graduate Student, University of Western Ontario, 659 Headley Drive, London, Ontario): Maybe we can get back to discussing the Constitution again. There is one thing about the Senate that really irks me, and it is that it does not in any way represent the people of Canada. This becomes increasingly evident when you read documents like the recently published comments on the Benson White Paper drawn up by the Committee on Banking and Finance. That is all I have to say. Let me add one more sentence—that if the Senate is to be preserved the people of Canada must be represented, and this must be entrenched in the Constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Are there other comments from the floor? Would you just take your place at the microphone, please.

Mr. Theodore J. Smeenk, C.L.U. (London): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, if it helps, I am the father of nine; I speak for a community of eleven. I think one point the person who submitted the last brief made was, in effect, that there is an inequality of education across the country, and when a person moves from one point to another he finds that his children have not advanced to the same degree of education. I would heartily concur in that respect and basically the point that was made that there should be national standards across the country. I cannot see where a difference of language, whether it be Dutch, French or English would make any difference in national standards and those standards could be applied regardless of language or culture.

[Interprétation]

assez ridicule. Je pense que ce groupe devrait avoir des sentiments assez forts pour écouter un groupe, même s'ils n'ont pas l'éloquence d'un professeur d'université qui présente un mémoire. Si ces gens ont un problème, ils n'ont certes pas agi comme ils auraient dû. Mais la solution n'est pas de crier ou de les faire arrêter ou que sais-je encore. Il faudrait plutôt essayer...

M. Whelan: Personne n'a dit cela.

M. Angevine: Aucun membre du Comité n'a dit de les faire arrêter, mais certains ont demandé de les faire sortir.

M. Whelan: Non, personne n'a dit ça.

M. Angevine: Bon merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Angevine, de vos observations, mais je tiens à dire, en ce qui concerne votre dernier point, que nous venons ici pour entendre quiconque est disposé à nous parler convenablement et nous aurions été disposés à entendre ce groupe. Mais il ne nous a pas présenté de mémoire, et n'a pas voulu se présenter. Il était évident pour nous, d'après leur comportement, qu'ils étaient ici pour plutôt briser la réunion que pour exposer leurs vues, leurs idées. En réalité, nous avons ajourné jusqu'à ce qu'ils aient quitté les lieux.

Il y a d'autres commentaires.

M. Nick Minov (diplômé de l'Université Western Ontario, 659 Headley Drive, London, Ont.): On pourrait peut-être reprendre le sujet de la discussion, c'est-à-dire la constitution. Il y a une question au sujet du Sénat qui me met en boule. Car le Sénat ne représente pas vraiment la population du Canada. Et cela est de plus en plus évident lorsqu'on lit des commentaires sur le Livre blanc de M. Benson formulés par le Comité sénatorial permanent des banques et de la Finance. Si le Sénat doit être maintenu, la population du Canada doit être représentée, et cela doit être inscrit dans la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avez-vous d'autres commentaires, messieurs? Veuillez vous installer devant le micro.

M. Theodore J. Smeenk, C.L.U. (London): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis père de 9 enfants. Je parle au nom d'une collectivité de 11 personnes. La personne qui a présenté le dernier mémoire a souligné qu'en fait l'éducation au Canada est inégale d'une région à l'autre. Lorsqu'une personne se déplace d'un endroit à un autre il se rend compte que ses enfants ne sont pas au même niveau que les autres. Je suis tout à fait d'accord là-dessus et je pense qu'il devrait y avoir des normes nationales appliquées dans tout le pays. Je ne vois pas en quoi une différence de langue, qu'il s'agisse du français, de l'anglais ou du néerlandais, entraverait l'application de normes nationales. Les normes peuvent s'appliquer quelle que soit la langue ou la culture.

[Text]

In respect of the same point, the inequality of education, I have not heard tonight mention made of the inequality of educational opportunity that exists and seems to evolve out of an inefficient wording of the BNA Act. Under the BNA Act, it is my understanding, there was recognition of two distinct streams of public education, the one called the public school system, the other one called, unfortunately, the separate school system. It is my understanding that now two of our national parties submit to the equality of education regardless of which school system the Canadian child would go and I would like to bring to the attention of this Committee the submission which comes from the bottom of my heart that this equality of educational opportunity should exist right across the country regardless of religious conviction. When a parent considers it in conscience is necessary to select an education that subscribes to a Christian belief, I do not think that parent should be penalized by paying double taxes for high schools, not having a share of corporate taxes, sales taxes and other taxes that are collected for the public purse and, in addition, for many years they have to pay higher taxes in order to send their children even to the grade school of their choice. Thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. something in the Constitution which would make this is a provincial problem. I take it you meant provincial parties rather than national parties have taken a position, but I guess you are suggesting that there should be something in the constitution which would make this a federal rather than a provincial problem.

Mr. Smeenk: I agree with that, Mr. Chairman. I think this battle is being fought in the provinces which is not the right place for it. I think it evolves out of the BNA Act. The BNA Act recognizes equality of education for both streams of people, so to speak. What grade 8 was in 1867 certainly is not any higher than grade 13 would be today, at least, that is my submission to you. I think education has advanced far enough that a person who in 1867 got a grade 8 education perhaps had even more education comparatively speaking, than a person or student who graduates from grade 13 today.

I think the BNA Act or whatever act should take its place—perhaps it is time to get rid of the British North America Act—should spell out that this recognition of the Fathers of Confederation should extend throughout the entire basic school system.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next?

Mr. Marshall Calver (London): In 1964 I submitted a brief to the then Prime Minister and the leaders of the other two major parties in the House of Commons on the reform of the Senate. I got acknowledgments from two of them, the third one did not even bother to acknowledge it.

The brief covered one or two major changes which would make a major change in the Senate. I have no intention of reading the brief at this time. I think I will submit it to you people to consider. The one change that I do think is vital in place of the present appointment by the government, the Governor in Council or however you

[Interpretation]

Au sujet du système d'éducation, il n'a pas été question ce soir des inégalités d'accès à cette éducation, inégalités qui paraissent procéder d'une mauvaise rédaction de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il me semble que cet Acte reconnaît deux systèmes; l'un dénommé public, l'autre, malencontreusement, dénommé séparé. Et, si je comprends bien, deux parties sont en faveur de l'égalité devant l'éducation quel que soit le système fréquenté par un enfant canadien. Je voudrais vous faire part, messieurs, de quelque chose qui me vient du fond du cœur; cette égalité devant l'éducation devrait exister dans tout le pays, quelles que soient les convictions religieuses des intéressés. Lorsque des parents décident, qu'en conscience, ils doivent opter pour un système d'éducation qui défend leur foi chrétienne on ne devrait pas les pénaliser en leur faisant payer deux fois plus d'impôts scolaires sans qu'ils bénéficient des impôts fonciers, des taxes de transmission, etc., qui sont prélevés par l'État; de plus pendant plusieurs années de tels parents doivent payer des impôts plus élevés rien que pour envoyer leurs enfants aux écoles primaires de leur choix. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Smeenk. Pour le moment je vous rappelle que c'est un problème qui relève des provinces. J'ai cru comprendre que vous référiez aux partis provinciaux non pas aux partis fédéraux en parlant des prises de position sur l'égalité devant l'instruction, mais je suppose que vous voudriez que la Constitution élève cette responsabilité du niveau provincial au niveau fédéral.

M. Smeenk: Oui, je suis d'accord, monsieur le président. La question est débattue au niveau provincial, ce qui ne convient pas à mon avis. Je pense que le problème procède de l'Acte de l'Amérique du Nord où l'égalité devant l'éducation est reconnue pour les deux catégories d'habitants. La 8^e année en 1867 n'était pas, du moins, je ne le pense pas, d'un niveau inférieur à la 13^e année aujourd'hui. L'éducation a progressé au point qu'une personne avait sans doute relativement plus d'instruction en 1867 avec huit ans d'école qu'une personne a de nos jours après treize ans.

Selon moi, l'Acte de l'Amérique du Nord ou ce qu'on pourrait y substituer—l'heure est peut-être venue de s'en débarrasser—devrait préciser que la reconnaissance par les Pères de la Confédération de l'égalité devant l'instruction s'applique à tout l'enseignement au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

M. Marshall Calver (London): En 1964, j'ai présenté un mémoire au premier ministre d'alors et aux chefs des deux autres grands partis à la Chambre, sur la réforme du Sénat. Deux des chefs de partis en ont accusé réception; le troisième ne s'est même pas donné la peine de répondre.

Le mémoire proposait une ou deux réformes qui entraîneraient beaucoup de changements au Sénat. Je n'ai pas l'intention de lire mon mémoire, mais je vous le soumettrai pour considération. Il y a un changement qui m'apparaît essentiel pour remplacer la procédure de nomination du gouvernement, du gouverneur en conseil

[Texte]

want to put it, I would suggest one third be appointed by the House of Commons from a committee selected by the House consisting of the Governor General, the Prime Minister, the Leader of the Opposition with the other members selected to give a fair representation of each party; one third would be selected by the provincial legislators in about the same proportion as they are now with one major change, the leader of that group would be a member of the provincial cabinet on federal affairs, or provincial affairs if you want to put it that way, from each province, the second one would be a member of the opposition studying to replace that man on the next provincial cabinet. That may sound ridiculous, but I think it would work and I think that man should act for the government of that province, not on his own behalf first, but on his own behalf afterwards, yes, if he so desires.

Another idea I did have—and I still think it is a good one—is the members of the Privy Council or possibly with some additions to it, should be honorary Senators so they would have a place to speak without having to stay as members of the House of Commons.

The brief is seven pages long; I have no intention of reading it now, I would like to submit it, but I only have one copy. The other copies went in, as I say, to the three party leaders at that time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. We will be pleased to receive this and I would like to say to the rest of you that any of you who would like to write either to me or any other member of the Committee, can do so free, no postage required, if you send it to the House of Commons and we will be very pleased to circulate such documents to other members of the Committee.

Senator Fergusson: Or to the Senate.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Or to the Senate. My apologies. The Senate gets the free postage too, do they?

Anyone who wants to speak ought to line up at the microphone because I cannot see who may have his hand up at the back of the room. Go ahead please.

Mrs. Lawrence Howard: I would like to say to Mr. Morton, I wonder if he realizes at the present time he really cannot change the age on his brief because being a member of two organizations working at the moment for an age of majority for our young people across Canada, there is at present no age of majority recognized by all provinces together. Mr. Turner, at the present time has one under consideration, but at the present time, young people can be charged in various provinces under the criminal law by their own age limit, which is 18 in some provinces, 16 in others. Ontario is one where a young person can be charged in an adult court at the age of 16 and, I believe, British Columbia is one that you cannot be charged as an adult until you are 18. So I think that his age of reference at the present time if he wishes to state an age would definitely still remain at 21.

I also thank him for his comment with regard to women because women at the present time are not asking to be recognized as a certain specific sect, but as members of the human race, as persons with equal dignity and purpose. Thank you.

[Interprétation]

ou des autorités si vous préférez. Je propose qu'un tiers des sénateurs soient nommés par un comité de la Chambre des Communes composé du Gouverneur général, du premier ministre, du chef de l'opposition officielle et de députés choisis de façon d'assurer la juste représentation de chaque parti. Un tiers seraient choisis pas les assemblées provinciales dans les mêmes proportions mais, changement important, le chef de ce groupe serait un membre chargé des affaires fédérales ou provinciales, si vous préférez, du cabinet provincial. Un par province. Le deuxième serait un membre de l'Opposition qui étudierait en vue de remplacer le premier au sein du prochain cabinet provincial. Cela paraît peut-être ridicule mais cela fonctionnerait et cette personne devrait agir au nom du gouvernement de cette province, non pas en son nom personnel d'abord, en son nom personnel après, si elle le veut.

J'avais aussi une autre idée—et je la maintiens—les membres du conseil privé, peut-être agrandi, devraient être des sénateurs honoraires, ce qui leur permettrait de s'exprimer sans demeurer membres de la Chambre des communes.

Mon mémoire est de sept pages; je n'ai pas l'intention de le lire. J'aimerais le remettre au comité mais je n'en ai qu'un exemplaire. Les autres copies ont été envoyées; je l'ai dit au premier ministre et aux chefs des partis de l'époque.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, nous le recevrons avec plaisir et j'en profite pour rappeler que si vous voulez écrire à moi-même ou aux autres membres du comité, vous pouvez le faire sans affranchir votre courrier que vous enverrez à la Chambre des communes; nous distribuerons le document avec plaisir aux autres membres du comité.

Le sénatrice Fergusson: Ou au Sénat.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, ou au Sénat. Excusez-moi. Le Sénat jouit aussi de la dispense d'affranchissement, n'est-ce pas?

Ceux qui veulent prendre la parole doivent venir au micro car je ne vois pas les mains levées dans la salle.

Mme Lawrence Howard: Je voudrais demander à M. Morton s'il se rend compte qu'il ne peut pas changer l'âge de son mémoire car, à titre de membres de deux organismes qui tentent actuellement de faire uniformiser l'âge de majorité légale au Canada, je lui rappelle qu'à l'heure actuelle il n'y a pas de majorité reconnue par toutes les provinces. M. Turner étudie actuellement une résolution du genre, mais pour l'instant le droit civil s'applique aux jeunes de 18 ans dans certaines provinces, à ceux de 16 ans dans d'autres. En Ontario on peut être accusé dans un tribunal d'adulte à 16 ans; en Colombie-Britannique on devient majeur à 18 ans. C'est pourquoi je pense que l'âge minimal devrait encore être 21 ans.

Je remercie également M. Morton de ces paroles au sujet des femmes, car les femmes ne prétendent pas appartenir à une secte pour laquelle elles demanderaient des privilèges, mais veulent qu'on les reconnaisse en tant qu'êtres humains, avec la dignité et le respect qui s'imposent. Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. While your comments about age were quite accurate, I believe Mr. Morton changed his mind because it was drawn to his attention that the Parliament of Canada has lowered the voting age in federal elections for members of the House of Commons to 18. When he was informed of that he thought it only fitting that members of the Senate should have the same age, so that for this federal purpose they could have the age of 18 even though for the other purposes you mentioned the ages vary across the country.

Mr. Hogarth: On a point of order, Mr. Chairman, I do not think the gentleman understands that if he walks to the microphone he will be recognized.

The Joint-Chairman (Mr. MacGuigan): All you have to do to be recognized is to walk up and stand at the microphone. Next.

Mr. John Earl (London): I am a third year political science student at Western. Sir, I am very happy that the closet door has been opened on Canada's largest skeleton, the Senate.

I have gone through most of the speeches on the Senate in the House of Commons over the past 10 years. Everybody has demanded reform, but nobody seems to realize that if they got together and demanded something uniform that something might get done.

I think most of these briefs miss the point on the Senate. It could be a useful body even though it is not now. I sort of agree with Stanley Knowles in his assessment of the situation, but not with his solution. The problem is that Canada has a very disjointed federal system. It is not as good as it should be and I think the Senate, if it were improved, could take up the gap.

The best solution that I have come across was proposed, I think, by professor Lyon, the House of Provinces solution, which involves the provinces nominating senators, as well as the federal government, to sit in this new Senate which would be called the House of Provinces. If this sort of thing were done, if the representation were constructed in such a way, if a compromise were made to Quebec much of the separatist question could be removed, at least those in the fringe of separatism as well as there could be a continuing federal-provincial relations board which could deal with all federal matters where the federal government enters into areas of provincial jurisdiction such as in the shared-cost programs and it could continue to make the Senate perform a useful function rather than what it is doing now, which is almost worthless.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Earl. Are there any further comments?

Mr. Hugh Cameron: I am sorry to impose on your time. I am from Montreal. I am a salesman staying at this hotel. I walked into your meeting and I could not resist this. Every time you bring up the Canadian Constitution, you bring up Quebec's cultural problems. Quebec, Quebec, Quebec, all the time. That is all right, if you want to go on that way, but to me the problem is Canadian. You keep bringing in this Quebec situation until it drives me crazy. Why do you bring up Quebec all

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Vos commentaires sur l'âge sont exacts, mais je pense que M. Morton a changé d'avis car on lui a dit que le parlement du Canada a octroyé le droit de vote aux personnes âgées de 18 ans pour l'élection des députés de la Chambre des communes. Quand M. Morton en fut informé il trouva logique que l'âge soit le même pour le Sénat, même si dans les autres domaines que vous mentionnez cet âge varie d'une province à l'autre.

M. Hogarth: Une question de règlement, monsieur le président. Je ne pense pas que le monsieur comprenne qu'il sera reconnu s'il s'avance au micro.

Le coprésident (M. MacGuigan): Pour prendre la parole il suffit de venir au micro. Le suivant.

M. John Earl (London, Ontario): Je suis un étudiant de troisième année en sciences politiques à l'Université Western. Je me félicite que l'on déterre le plus gros squelette que l'on ait au Canada, c'est-à-dire le Sénat.

J'ai entendu la plupart des discours, prononcés à la Chambre sur le Sénat depuis 10 ans. Tout le monde demande des réformes mais personne ne semble réaliser qu'en s'unissant on pourrait faire quelque chose.

Selon moi, la plupart des mémoires ne vont pas à l'essentiel au sujet du Sénat qui pouvait, même s'il ne l'est pas actuellement, être une institution utile. Je suis d'accord avec l'évaluation de M. Stanley Knowles, mais je n'arrive pas aux mêmes conclusions. Le problème vient de ce que le fédéralisme canadien n'est pas fortement structuré, et n'est pas aussi bon qu'il pourrait l'être. S'il était amélioré, le Sénat pourrait servir de lien.

La meilleure solution me semble être celle proposée par le professeur Lyon selon laquelle les provinces et le gouvernement fédéral nommeraient les sénateurs à une Chambre appelée Chambre des provinces. Si la représentation était faite de cette façon, s'il y avait un compromis dans le cas du Québec, une bonne partie du séparatisme pourrait être éliminée du moins le séparatisme marginal. Il pourrait continuer à y avoir une Commission de relations fédérales-provinciales traitant des questions fédérales lorsque le gouvernement fédéral s'occupe de questions provinciales, telles que les programmes à frais partagés. Ainsi le Sénat pourrait devenir utile, ce qu'il n'est pas aujourd'hui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur. Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Hugh Cameron: Je m'excuse de prendre de votre temps. Je viens de Montréal. Je suis représentant et je suis descendu ici, dans cet hôtel. En passant je me suis permis d'entrer dans cette salle. Maintenant je ne peux m'empêcher d'intervenir dans le débat.

Chaque fois qu'on parle de la Constitution du Canada il est question des problèmes culturels du Québec. Le Québec, le Québec, le Québec à chaque instant. Je ne peux vous empêcher de continuer ainsi mais selon moi, il

[Texte]

the time? You can bring up Italians, Indians, Eskimos, anybody you want, but you always bring up Quebec.

When I came in the lobby there was a bunch of weirdies with a sign, there were radio reporters and there were photographers taking pictures of the weirdies. They are going to be in the headlines tomorrow. What makes me mad is the fact that you did not allow them in here to listen to me. I like to think of myself as the majority. I am Anglo-Saxon, I am White, I am Protestant and I have two legs, but nobody listens to me and they will not put my picture in the papers or yours. You are having a very sensible conversation here—nobody is going to be in the pictures tomorrow, no, just the weirdies. I went up to a reporter and I said, "Why do you always pictures of the weirdies." He said, "Because they will not let us in the room." I am sorry, I have had a few drinks.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Cameron, I think there are many of us who would agree with your views, but concerning the presence of photographers, you must realize that there is a very hot debate in the House of Commons among members as to whether or not pictures ought to be allowed, reproductions of any kind of meetings and the ban which has been in existence, I guess from time immemorial, is still in effect. Unfortunately it is not within the powers of this Committee to allow pictures to be taken, but we did agree to allow an adjournment of the meeting when we would remain in our places while they took pictures, but the press have not decided to take advantage of that offer.

We have done all we could within our powers as a Committee of the House of Commons and of the Senate to allow photographers in.

Mr. Seeta G. Sinclair (London): I am a transplanted Westerner. I would like to bring up a completely different subject, other than education and the Senate.

I would like to bring up the subject of traffic. This being a provincial matter it has been allowed to get worse right across Canada and I do feel that the federal government is going to have to step in and do something about it. They have been limited in what they could do by the Criminal Code. They have in the Criminal Code, for example, a section anticipating things on reciprocal laws which have not worked mainly because there is no way of transmitting the proper identification of drivers from one province to another; there is no way of transmitting the proper total business on traffic from one province to another. I do feel that the federal government is going to have to step into this field.

I do feel that there is a need for a uniform traffic code; I do feel that we have to have positive identification. I could be suspended here in Ontario; I could move back to Manitoba; I could apply for another licence and get one there; I could be suspended for some reason, go on to Saskatchewan, use an alias, get another licence and I could just go completely across this country driving a car although I could have been suspended in various provinces and there is no way of anyone's checking on this. I do feel, although this is the jurisdiction of the provinces at the present time, and that they get a little uptight

[Interprétation]

s'agit plutôt d'un problème canadien. On parle tellement du Québec que ça m'en rend fou. Pourquoi toujours le Québec? On pourrait parler des Italiens, des Indiens, des Esquimaux, de n'importe qui mais non, c'est toujours le Québec.

En entrant dans le hall, j'ai remarqué une bande d'excentriques qui portaient des pancartes. La radio, les reporters et les photographes étaient là. On verra leurs photos dans les journaux demain matin. Ce qui me fâche c'est que vous ne leur avez pas demandé de rester ici pour m'écouter moi. J'aime croire que je fais partie de la majorité. Je suis Blanc, Anglo-Saxon, protestant; j'ai deux jambes mais personne ne m'écoute et il n'y a jamais ni ma photo ni la vôtre dans les journaux. Le débat qui se déroule ici est très intéressant mais vous ne paraîtrez pas dans les journaux demain; seulement cette bande d'excentriques. J'ai demandé à un reporter pourquoi on prenait toujours les photos de ces gens-là: Eh bien, m'a-t-il dit, c'est parce qu'on ne nous a pas laissés entrer dans la salle. Je m'excuse, j'ai pris quelques verres.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Cameron, je crois que beaucoup d'entre vous sont de votre avis au sujet des photographes. Vous savez certainement qu'il y a un débat à la Chambre pour savoir si on devrait prendre des photos à des réunions. Cela est interdit depuis toujours, je pense. Malheureusement, il n'appartient pas à notre comité de décider ici si les photos peuvent être prises. Nous avons consenti à ajourner la séance pour que les photographes prennent des photos pendant que nous restions à nos places. Ils n'en ont pas profité.

Nous avons fait notre possible dans ce comité de la Chambre des communes et du Sénat pour qu'on autorise la présence des photographes.

Mme Seeta C. Sinclair: Monsieur le président, je suis originaire de l'Ouest. Je voudrais soulever un sujet tout à fait différent de l'éducation ou du Sénat.

Je voudrais parler de la circulation. La circulation est une question provinciale mais la situation s'aggrave dans tout le pays et je pense que le gouvernement fédéral devra faire quelque chose. Ses initiatives ont été entravées par le Code criminel. Par exemple, il y a un article du Code criminel qui prévoit quelque chose sur les droits réciproques, cela n'a rien donné parce qu'il n'y a pas moyen de transmettre l'identité d'un chauffeur d'une province à l'autre. Il n'y a pas moyen de transmettre tous les renseignements sur la circulation d'une province à l'autre. Je pense que le gouvernement fédéral devra intervenir.

Je pense qu'il faut un code uniforme de la circulation. Il faut créer un moyen d'identification valable. Je pourrais être suspendue en Ontario, mais retourner au Manitoba, demander un permis de conduire, en obtenir un, être suspendue, ensuite passer à la Saskatchewan, obtenir un autre permis et je pourrais traverser tout le pays de la même façon même si mon permis m'a été enlevé dans certaines provinces, il n'y a aucune façon de vérifier cela. Je trouve que même si cela relève des provinces à l'heure actuelle et que les provinces s'énervent un peu lorsqu'on parle d'uniformiser le code de la route, bien que les ministres se soient réunis à l'occasion au cours des der-

[Text]

when you start saying "uniform traffic code", although the Ministers have been meeting over the past few years, that we are still heading for trouble, the latest being studded tires—yes, no—and I do feel that through the Constitution there have to be changes for the betterment of the whole country, not 10 individual provinces. Thank you, sir.

The Joint-Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you for your comments. I think I should just say that I do not believe it is possible for you to have your licence suspended for what you have done in another province unless you committed an infraction of the Criminal Code which may have a national application, but if it is clearly what you might consider to be lesser traffic offences, this just cannot happen.

Mr. Arthur R. Harrison: I would like to get back to the Senate actually. This particular Senate problem has been with us ever since 1867 and believe it or not, I think the main thing about the Senate is they have a lousy public relations office. This is the big factor. While it could be reformed, the one proposition forwarded by the young man was very, very good. However, in the original Constitution of the United States of America—I cannot name the amendment—this particular type of representation was tried and due to an axiom called the tyranny of power, it was discontinued in 1913. One problem that people should remember when discussing the reform of the Senate is this little axiom, the tyranny of power, which can be exercised by groups, individuals and, of course, in the great game of politics between the parties it is exercised regularly.

• 2240

There is one reform in the Senate which I feel is a must. There is the overwhelming majority of the Liberal Party. Doubtless all these people who were appointed came by their appointments in the most worthy manner. However, it is not true that they represent the regional interests of the country that are now becoming dominant in our economy.

As a consequence, I feel, that there should be a reform. First of all, I believe a person has earned their leisure at the age of 75 which the Senate discovered a few years ago. However, I do feel that with a continuous term from the time they are appointed until 75, they become rather indolent. Like Senator O'Leary said "I am a Liberal-thinking person but I am not a party liner." To me, that is not the name of the game. The name of the game is party politics and without party politics we will not have a democracy. So as a consequence, in order to relate the representation of the people to the regional areas, I would like to suggest that the Senate should be reformed to the point where a person could be appointed for a maximum of two five-year terms, irrespective of age. Then it would be necessary to amend our laws so that he could be recommended for a further term. I go on the supposition that all laws that are passed in Parliament immediately become part of our constitution. This would come about by giving the majority party in each province the say in the appointment of senators to the extent of

[Interpretation]

nières années, nous rencontrerons d'autres problèmes encore, par exemple, les pneus à clous, je pense qu'il faut modifier la Constitution pour le bien de l'ensemble du pays, non pas pour l'avantage particulier de chacune des dix provinces. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Je pense que je peux ajouter qu'il n'est pas possible d'être suspendu dans une province à moins d'avoir commis une infraction au Code criminel, ce qui s'applique à tout le pays. Mais, pour des délits mineurs, cela ne peut se produire.

M. Arthur R. Harrison: Je voudrais revenir à la question du Sénat. Ce problème sénatorial existe depuis 1867 et, croyez-le ou non, je pense que la cause profonde vient de ce que le Sénat à un bien mauvais bureau de relations publiques. Bien qu'il pourrait être réformé, la proposition avancée par le jeune homme plus tôt ce soir est excellente. Cependant, dans l'original de la Constitution des États-Unis d'Amérique—je ne puis citer l'amendement—ce genre de représentation s'appelait la tyrannie du pouvoir; c'a été modifié en 1913. Lorsque l'on songe à la réforme du Sénat il faut se rappeler que c'est ce petit axiome justement de la tyrannie du pouvoir qui peut être exercé par des groupes, des individus et que, bien sûr, dans le grand jeu de la politique entre les partis il est monnaie courante.

Une des bases de réforme au Sénat, et qui s'impose, c'est qu'il y a une majorité de libéraux là-bas. Il n'y a pas de doute que ces personnes ont été nommées de la façon la plus officielle, mais il n'est pas vrai qu'elles représentent les intérêts régionaux du Canada qui deviennent dominants dans notre économie.

Conséquemment, j'estime qu'il devrait y avoir une réforme. Primo, je crois qu'une personne, âgée de 75 ans, a suffisamment travaillé et qu'elle a droit au repos. Le Sénat s'est rendu compte de cela, il y a quelques années. Cependant, je pense que leur mandat permanent, qui va du moment de la nomination, jusqu'à l'âge de 75 ans, rend les sénateurs indolents. Comme le dit le sénateur O'Leary: «je suis une personne d'esprit libéral, mais je ne suis pas un fidèle du parti». Ce n'est pas là l'objet de la discussion. Je pense qu'il s'agit de clarifier la politique du parti sans quoi la démocratie disparaîtra. Ainsi, afin d'établir la représentation de la population selon les régions, je voudrais proposer que le Sénat soit réformé de sorte qu'une personne pourrait être nommée pour deux périodes de 5 ans, au maximum, et ce, quel que soit son âge. En pareil cas, il faudrait modifier les lois, de sorte qu'il soit possible de recommander une personne pour un autre mandat. Je suppose que toutes les lois, adoptées au Parlement, deviennent immédiatement partie de la constitution canadienne. Alors comment réaliser ce mandat? Et bien je pense que la parti majoritaire de

[Texte]

their majority. The minority groups in that particular province should also have a right to say to the representation of a senator in relationship to their percentage of elected members in the provincial legislature. This would work out, I believe, to the benefit of all.

We would not necessarily stick to the rate laid down when the BNA Act divided Canada into two provinces and then invited the other colonies to join them. I feel the mode of representation at the present time is outmoded. I cannot see one member representing 200,000 people, and another member representing 15,000 or 18,000. I feel that the first place in our constitution where this should be corrected is in the Senate. The method that I suggest would be, in my way, democratic.

I like to see this attendance here tonight because it is a very momentous occasion. These are the people who care. But it is significant that three M.P.s who run in on Mr. Trudeau's coat tail so to speak did not think it was important enough to attend. I feel that this should go on record.

Mr. Gibson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson, I cannot allow any comments at this point. I think we ought to note that the members of Parliament who are here are members who are assigned to this Committee.

Mr. Harrison: I thought that this was voluntary.

The Joint Chairman: No, it is not all voluntary.

Mr. Harrison: I am sorry.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The members from this area who are not here, are not here because they are not members of this Committee.

Mr. Harrison: I feel they should be here as members of the public, to hear what the constituents have to say.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I can only say that the people who come to these meetings are the members of this particular Committee and those members are on other committees.

Mr. Harrison: I will consider that particular remark. I withdraw it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Kenneth Bolton: Mr. Chairman, on a point of order. My name is Kenneth Bolton. I am a member for Middlesex South and I am happy to report that I am here. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is just one other comment I would like to make to clear up the misconception of Mr. Harrison's remarks. Laws which are passed by Parliament do not change the constitution.

[Interprétation]

chacune des provinces aurait son mot à dire quant à la nomination des sénateurs, compte tenu de l'importance de la majorité dudit parti. Les groupes minoritaires auraient également droit de parole en ce qui concerne la représentation d'un sénateur, et ce, en proportion de leur importance numérique au sein des assemblées provinciales. Ceci serait dans l'intérêt de tous. Je crois que ce genre de représentation est tout à fait périmé. Je ne vois pas comment un membre représenterait 200,000 personnes alors qu'un autre représenterait 15 ou 18,000. Une pareille modification, au sein de la constitution, devrait toucher le Sénat d'abord, et la méthode que je propose serait, je pense, démocratique. Il ne serait pas nécessaire de nous en tenir aux clauses établies quand l'AANB a divisé le Canada en deux provinces et invité ensuite les autres colonies à se joindre, à ces deux dernières.

Je suis heureux de voir qu'il y a une telle assistance ici, se soir, car il s'agit d'une réunion importante. Ces personnes s'intéressent au problème. Mais on remarque l'absence de trois députés qui ont suivi M. Trudeau. Ils ont estimé que ce n'était pas suffisamment important pour y assister. A mon avis, il faut inscrire ce détail au procès-verbal.

M. Gibson: Un point d'ordre, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson, je ne peux permettre aucun commentaire à ce sujet. Il importe de prendre note que les députés qui sont ici ont été nommés membres du comité.

M. Harrison: Oh, je croyais qu'ils étaient volontaires.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, ce n'est pas du tout le cas.

M. Harrison: Je m'excuse.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, les députés de cette région qui sont absents, le sont parce qu'ils ne sont pas membres du comité.

M. Harrison: Je pense en tout cas qu'ils devraient être ici pour représenter le grand public et entendre ce que nous avons à dire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien je puis dire que les gens qui assistent à cette réunion sont les députés du comité, tandis que les autres siègent à d'autres comités.

M. Harrison: Je tiendrai compte de cette remarque monsieur le président et je vais même la retirer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Kenneth Bolton: Monsieur le président, point d'ordre? Je suis Kenneth Bolton, député de Middlesex-Sud. Je tiens à signaler que je suis présent. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a encore une observation que je voudrais faire pour éclaircir la situation: les lois adoptées au Parlement ne changent pas la constitution. Le changement de la constitution comporte

[Text]

There is a much more complicated process for changing the constitution which at the present time involves passage of an act in the British Parliament. Next?

Mr. Scott M. McLennan: My name is Scott McLennan.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I had a question I wanted to ask not of this witness but of the previous one.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry Mr. Hogarth. There are four more briefs and I cannot allow any questions at this time.

Mr. Hogarth: That is most unfortunate.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I have your name, please?

Mr. McLennan: My name is Scott McLennan. I am a high-school student. I just wanted to talk about the Senate a bit. It is my opinion that much of the power of the Senate is based on the fact that they are appointed for a great many years and that there is no pressures that can be brought to bear on them by outside groups. If there is a constant re-shuffling of senators, then these pressures will be brought to bear and I am afraid that it would weaken the power that the Senate already has. I am sure that there are many reforms which are needed in the Senate but to have them elected constantly I am afraid would weaken this political entity. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

Mr. Roger Forget: My name is Roger Forget. I have a couple of views on the Senate. I do think that the Senate should have more powers than it has now and I do think that they should be elected and that an equal number of senators should come from each province.

Now, it appears from previous comments that a lot of people want to have this geared to the provincial governments, therefore a possibility which occurred to me might be that the senators from each province might be elected at the same time as a provincial election is held.

Thank you for listening to me.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

Mr. John G. Chandler (317 Belfield Street, London, Ontario): My name is John Chandler. I think most of our education is geared to materialistic gain in the sense that if we make a good grade in school, possibly we will be hired by some employer who will increase our opportunities for monetary gain.

I feel that we should be teaching a quality of life more than a materialistic gain or an outlook in our schools. I think many of the schools that we have today are not being used to their fullest extent in regards to night school.

[Interpretation]

un processus beaucoup plus compliqué qui fait d'ailleurs l'objet d'une étude au Parlement britannique. Suivant?

M. Scott McLennan: Je suis Scott McLennan.

M. Hogarth: Monsieur le président, j'ai une question à poser non pas au dernier orateur, mais à celui qui l'a précédé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Excusez-moi, monsieur Hogarth, nous avons trois autres mémoires à étudier, et je ne peux permettre aucune question en ce moment.

M. Hogarth: Quel dommage!

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre nom, s'il vous plaît?

M. Scott McLennan: Je suis Scott McLennan. Je suis étudiant à l'école secondaire et je voudrais simplement faire quelques observations concernant le Sénat. Je pense que le Sénat tient son pouvoir du fait que les sénateurs sont nommés pour plusieurs années et que les groupes de l'extérieur ne peuvent exercer aucune pression sur eux. Donc, si l'on remanie constamment le Sénat, les sénateurs sentiront ces pressions et je crains qu'elles n'affaiblissent les pouvoirs actuels du Sénat. Il importe d'apporter plusieurs réformes au Sénat, mais je pense que des élections constantes au sein de cette unité, affaibliraient les pouvoirs de cette institution politique. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Quelqu'un d'autre?

M. Roger Forget: Je suis Roger Forget. J'ai quelques observations concernant le Sénat. Je pense que le Sénat devrait avoir plus de pouvoirs qu'il n'en a maintenant et je pense que les sénateurs devraient être élus. De même, toutes les provinces devraient avoir le même nombre de sénateurs.

Il semble, d'après les interventions précédentes, que beaucoup de gens voudraient que ceci se rattache aux gouvernements provinciaux. Cette mesure me permet d'entrevoir la possibilité suivante: les sénateurs de chacune des provinces pourraient être élus au moment des élections provinciales.

Je vous remercie d'avoir bien voulu m'écouter.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Quelqu'un d'autre?

M. John G. Chandler (317, rue Belfield, London (Ont.): Mon nom est John Chandler. Je crois que notre système d'éducation a une optique assez matérialiste; si nous obtenons de bonnes notes à l'école, il nous est possible d'être engagé avec de meilleures chances d'avancement et d'augmentation de traitement.

Mais je pense que dans nos écoles il faudrait enseigner une méthode de vie plutôt que de donner une perspective matérialiste de gagner beaucoup d'argent. On n'utilise pas au maximum toutes les possibilités offertes dans nos écoles. Songeons aux écoles du soir.

[Texte]

In the last couple of years in London, we have had night schools opening up and I think this is just wonderful. I think they should be also utilized in the summer. They are just buildings that are closed up constantly all through summer and are never used. We should have night school in the summer. We should have some form of education that is carried on all the time not necessarily in regards to academics. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Ladies and gentlemen I would like to thank Mr. Bourke for his presentation and for the discussion which he has inspired. I would also like to thank again Mr. Murray Morton whose comments have also been commented on in this same period. Thank you.

Mr. Bourke: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, could you tell us how many briefs are still to be presented so that we could divide our time equally between the people. It would be unfair for the last one to arrive at 2 a.m. and for us to say that is the last one, so let us give him five minutes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We have about four briefs left.

Mr. Prud'homme: Which ones?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not know what the subjects are.

Mr. Prud'homme: Individual ones?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): One is a representational brief and the others I believe are individual briefs.

The next witness is Mr. Arthur R. Harrison and as Mr. Harrison participated fully from the floor, I thought that neither he nor you will mind if I urge him to be as brief as he absolutely can.

Mr. Harrison: Than you, Mr. Chairman. Thank you, Senators, M.P.s and all common Canadians who cared enough to attend.

Tonight is indeed a momentous occasion for me. Just for a moment let us go back a hundred years. Can you imagine the officials, politicians and the Lords from across the seas that were sent to govern us ever having a meeting like this with ideas and suggestions and actually criticisms which we can give wholeheartedly and which we have.

Today the Canadian nation has much the same problems as we had a hundred years ago. A hundred years ago, the BNA Act was formulated to divide Canada into two provinces to give them regional rights. They also invited the colonies to join us. Of course, the big objective was to stop the onrush of the culture and of the people to that great land to the south of us, the USA.

This was the basis of our BNA Act. Today we are faced with the same problems. In addition we have our own concept of the status that a Canadian citizen should have under our constitution. I have got several suggestions here. My concept of government basically is that the government presides over the social order and it also

[Interprétation]

Nous avons des écoles du soir à London depuis deux ans. C'est une heureuse initiative. On devrait également les utiliser au cours de l'été. Il s'agit d'édifices qui sont fermés et qui ne servent à rien durant l'été. Des cours du soir pourraient s'y poursuivre pendant l'été. Il nous faudrait établir un régime d'éducation qui fonctionne à l'année longue et qui ne vise pas seulement qu'à donner des certificats d'études scolaires. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Mesdames et messieurs, je tiens à remercier M. Bourke qui nous a présenté un mémoire intéressant et qui a également fait l'objet d'un débat très animé. Je tiens également à remercier M. Murray Morton dont les observations n'ont pas été moins intéressantes. Merci.

M. Bourke: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Prud'homme: Monsieur le président, combien y a-t-il de mémoires à présenter d'ici la fin de la soirée? Il importe de répartir également notre temps à l'égard de chacun d'eux. Il ne serait pas juste de commencer l'étude du dernier, tard dans la nuit, et de n'accorder que cinq minutes à la discussion de son contenu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il reste encore quatre mémoires.

M. Prud'homme: Lesquels?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne sais pas quels sont les sujets de ces mémoires.

M. Prud'homme: S'agit-il de mémoires présentés par des particuliers?

Le coprésident (M. MacGuigan): L'un deux représente les vues d'une association. Les autres sont l'œuvre de particuliers.

M. Harrison est le prochain témoin, mais comme M. Harrison a déjà largement participé aux délibérations, à partir de la salle, je le prie, avec l'accord de tous j'espère, d'être plus bref possible.

M. Harrison: Merci monsieur le président, messieurs les sénateurs, messieurs les députés, tous les Canadiens qui ont bien voulu assister à cette réunion.

Ce soir est un moment prestigieux dans ma vie. Remontons cent ans en arrière. Peut-on imaginer les politiciens et les lords anglais d'outre-mer, envoyés pour nous gouverner, peut-on les imaginer, assistant à une réunion comme la nôtre, où les idées, les propositions et mêmes les critiques sortent si spontanément de nos esprits?

Aujourd'hui la nation canadienne fait face à peu près aux problèmes d'il y a cent ans. Il y a cent ans, on a formulé l'AANB et constitué le Canada en deux provinces. On leur a donné des droits régionaux et on a invité les colonies à les joindre afin d'arrêter en quelque sorte l'émigration des sujets britanniques et de leur culture vers les États-Unis.

Ce fut le fondement de l'AANB. Aujourd'hui, nous avons les mêmes problèmes. Nous avons en outre nos propres concepts en ce qui concerne la citoyenneté canadienne aux termes de la constitution. J'ai un certain nombre de propositions. Voici ma conception du gouvernement: le gouvernement veille à l'ordre social et s'assure

[Text]

ensures that any public or social change should be made without danger to its citizens.

My first suggestion is that there should be no nontaxable groups, such as charitable institutions, companies, unions, in Canada, unless specifically exempted by a precise law. Let it also be written into our constitution that all individuals or companies who hold charter to Crown properties or other valuables considered in the public domain, that if they do not provide the services rendered under that charter, that this shall be immediately be returned to the public body that has control of it. No more CPR discontinuing their lines and saying: "you can walk or do something else".

There are also several thousand bodies in our Dominion with powers of appropriation. I would say, let our constitution sharply define the powers which they have so that if our property is taken from us and we do not wish it so, we will have an appeal. In relation again to companies, corporations and unions, and individuals doing business on an interprovincial or an international level, I feel these groups should have a Dominion charter and make an annual report to the Auditor General. This will forestall tax evasion which I feel any honest Canadian is proud to pay. It is the unscrupulous ones we have to guard against.

In the game of politics, of course, the tyranny of power is often exercised at all levels of government with the excuse that this is a federal problem or the provinces say this is a municipal problem, we cannot interfere. I feel that our BNA Act should spell out in clearly defined terms, what the powers and responsibilities of each individual governing body are. I feel that this is the time when the common man should have some rights spelled out because in 1867 the BNA Act primarily protected business and people of wealth. Let us make this the common man's constitution.

We have today in Canada at least a third of our population who are poor and this poverty is responsible for the amount that we have to pay in taxes. Crime and sickness and poverty go hand in hand. I feel that in our constitution there should be written a guarantee that every man in Canada, irrespective of whom or how, should be returned an income in proportion to the taxes that he pays at the present date. We pay 58 per cent of our total income in taxes—direct and indirect. Therefore I feel that this is an investment in Canada and our constitution should guarantee us some return on our investment—not a welfare shot but a guaranteed income.

This, I feel, should not be just left to old age people. Soon us people are going to have to step down. We have got thousands of young people who are more capable and better educated to take over in this nation as producers.

Therefore, I feel that this should start at the same level that our armed forces start today. We can start at a guaranteed annual income for everybody, in the same way that we do our security forces and our bureaucracy, the civil servants. This I feel is something that should be seriously considered in the debates that are going to go on for the next several years on a reformed constitution.

I have several other items here in the area of pollution and our natural resources. We must keep in mind that we of the present are simply the connection of the past with the future. We have no right to destroy or corrupt our natural resources. In our constitution we should have

[Interpretation]

que toute modification sociale est faite sans mettre en danger les citoyens.

Ma première proposition est la suivante: certains groupements sociaux tels les institutions de charité, des sociétés, des syndicats, au Canada, devraient être exemptés d'impôt, à moins que des lois spéciales ne les concernent à ce sujet. De même, il convient d'inscrire dans la constitution que tout particulier ou toute société détenteur d'un permis de la Couronne ou de tout autre objet de valeur considéré comme appartenant de fait au public, rendront leurs droits à la collectivité qui les gère, s'ils n'assurent pas de façon appropriée les services qu'ils sont tenus de dispenser en vertu de leur permis. Nous ne voulons plus de cas semblable à celui du CP qui discontinue ses services en disant aux gens: «Marchez ou faites autres chose.»

Ensuite il y a plusieurs milliers d'organismes qui ont des pouvoirs d'appropriation dans le Dominion, et je pense que la constitution devrait très bien définir les pouvoirs à ce sujet, de sorte que si on nous ravit nos droits et nos biens, l'on puisse interjeter appel. En ce qui concerne maintenant les sociétés syndicales, et autres, les particuliers qui font des affaires au plan interprovincial ou au plan international, je pense que toutes ces personnes devraient avoir des chartes fédérales et présenter un rapport à l'Auditeur général tous les ans. Cette mesure permettrait de prévenir les «évasions fiscales» que tout Canadien honnête est fier de payer. Il faut se méfier des gens peu scrupuleux.

Dans le jeu de la politique, la tyrannie du pouvoir s'exerce souvent à tous les niveaux de gouvernement. On avance pour excuse qu'il s'agit d'un problème de juridiction fédérale, ou bien les provinces soutiennent que telle situation est du ressort des autorités municipales et qu'elles ne peuvent s'en mêler. J'estime que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devrait bien préciser quels sont les pouvoirs et les tâches de chaque palier de gouvernement. Le temps est venu où l'homme, le citoyen moyen, doit avoir des droits précis, car en 1867, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique protégeait les riches et les grandes entreprises. Faisons de cette constitution, une institution du peuple.

Au moins le tiers de la population vit dans la pauvreté au Canada; cette pauvreté suscite des impôts plus élevés qu'il faut payer. Le crime, la maladie et la pauvreté vont de pair et j'estime que notre constitution devrait comporter une garantie que tout Canadien, quel qu'il soit, devrait recevoir un revenu en proportion des impôts qu'il paie à l'heure actuelle. En ce moment, nous payons 58 p. 100 de notre revenu en impôts directs ou indirects. Je pense que c'est là un investissement dont le Canada profite; la constitution devrait donc nous permettre de tirer quelque avantage de nos investissements. Il s'agirait d'une sorte de revenu garanti et non de prestations de bien-être.

Et ceci ne doit pas être accordé aux vieillards seulement.

Des milliers de jeunes gens plus capables que nous et mieux éduqués nous remplaceront à la tête de la nation.

Selon moi, il faut commencer, pour tous, à l'âge où l'on commence pour les militaires; pour commencer, chacun bénéficierait d'un revenu annuel garanti, comme il est fait dans le cas des forces de sécurité, des employés de bureau et des employés de la fonction publique. J'estime

[Texte]

written that anybody that desecrates them in any way for mining or for profit should replace these exactly as they found them. This should be written in.

I have several more I am going to present to the Chairman here. I feel that this will conclude my public statement. I will leave the rest for these gentlemen to read.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. The questioner will be Mr. Gibson.

Mr. Gibson: You gave a very interesting and speedy presentation. I am interested in the Bill of Rights. Nobody has mentioned it very much tonight. Do you think that if we entrench the political, legal, egalitarian, linguistic Bill of Rights in our constitution, we would be moving in the right direction. Entrench it in our constitution so those rights cannot be taken away: freedom of speech; freedom of peaceful assembly; freedom of conscience and religion; and, the legal rights, most of which are in the 1960 Bill of Rights which only applies to federal laws.

First, do you think we should entrench them? Secondly, do you think we should direct our attention to methods of enforcement of that Bill of Rights once it is on the books? Most of the people have directed our attention to creating a Bill of Rights but I do not think enough thought has been given to speeding up the methods of judicial process whereby those rights are enforced.

In other words, a man is fired from a job and he goes to another job. Discrimination was involved. He needs to get after the employer. The employer ought somehow to be punished and perhaps some money should be paid by recompense. I have not heard any discussions as to what sort of remedy should be given to the victim of the discrimination. Do you think he should be given a small amount of damages? Do you think there should be a lot of publicity given to the unfair treatment he got? How should this be handled? I want guidance from the public on this.

Mr. Harrison: You have brought in a very, very pertinent point that should be, I feel, fully enshrined in our constitution basically because right here in the City of London we have a black-ball committee, comprising of a number of manufacturing firms. This committee reports regularly to the RCMP, any person who they do not desire to employ and they black-ball them. Not only do they black-ball up here, but through the facilities of our security forces, they black-ball them right across Canada. I feel myself that our constitution should have built-in protection for the common man in not only this respect but in many more. We have earned that right to have security not at 65 or 70, but at 21.

Mr. Gibson: What about the second part of that, the enforcement of it. The Human Rights Commission in

[Interprétation]

que c'est une chose dont il faudra tenir grand compte dans les débats qui se poursuivront au cours des prochaines années dans le but de réformer la constitution.

J'ai un certain nombre d'autres choses à dire, au sujet de la pollution et des ressources nationales. Il faut se rappeler que nous ne sommes qu'un lien entre le passé et l'avenir. Nous n'avons pas le droit de détruire et de polluer notre milieu. Quiconque profane le milieu et le salit, devrait réparer ses erreurs et remettre le milieu dans l'état où il l'a trouvé, peu importe qu'il ait exploité une mine ou toute autre entreprise. Ces mesures devraient faire partie de la constitution.

J'ai plusieurs autres points à présenter au président; je vais terminer là-dessus et vous laisser le soin de lire le reste de mes documents.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur. M. Gibson questionnera le témoin.

M. Gibson: Monsieur, vous nous avez dit des choses très intéressantes. Vous les avez dites d'une façon un peu rapide, bien sûr, mais je m'intéresse à la Déclaration des Droits de l'Homme. Personne n'en a parlé ce soir. Croyez-vous qu'il serait profitable d'insérer les droits linguistiques, juridiques, politiques et égalitaires dans la constitution? De telle sorte que l'on ne puisse plus nous enlever ces droits: liberté de parole, d'assemblée pacifique, de conscience et de religion; les droits juridiques qui figurent dans la déclaration de 1960, mais qui ne s'appliquent qu'aux lois fédérales.

Croyez-vous qu'il soit bon d'agir ainsi? Pensez-vous, en second lieu, qu'il importe de nous intéresser aux méthodes d'application de cette charte des droits de l'homme, une fois qu'elle sera adoptée? Car bien des gens nous ont signalé l'importance d'adopter une pareille charte, mais l'on a peu songé à accélérer la mise en vigueur officielle de ces droits.

Autrement dit, si quelqu'un par exemple est congédié, il se trouve un autre emploi. Supposons qu'il y a eu de la discrimination de la part de l'employeur. L'employé veut poursuivre l'employeur qu'il faut punir de quelque façon. Peut-être devrait-on verser une récompense. Personne n'a jamais proposé des moyens de venir en aide aux victimes d'une pareille discrimination. Croyez-vous qu'on doive les dédommager légèrement? Pensez-vous qu'on doit faire de la publicité autour du traitement injuste qu'une personne aurait pu subir? Mais comment? J'aimerais recevoir des conseils, de la part du public, à ce sujet.

M. Harrison: Vous avez soulevé là un point des plus pertinents. Il importe, à mon avis, d'en faire mention dans la constitution, surtout parce qu'ici à London, il existe un comité «refusant» qui comprend un certain nombre de manufactures et d'usines. Ce comité rapporte régulièrement à la Gendarmerie Royale toute personne qu'on ne veut pas employer refusant ainsi du travail à de nombreuses personnes. Cette situation ne prévaut pas seulement ici, mais aussi à travers tout le Canada par le biais des forces de sécurité. Je pense que la constitution devrait comporter des clauses protégeant le citoyen moyen, non seulement à cet égard, mais à plusieurs autres. Nous avons gagné le droit d'avoir la sécurité non pas à 65 ou à 70 ans mais à 21 ans.

M. Gibson: Et maintenant qu'en est-il de la deuxième partie, c'est-à-dire de l'application de la charte. La Com-

[Text]

Ontario has been set up. I have heard a little evidence or conversation about it. Anyone in London got any ideas about that? Do you have views? Would you rather have a commission than a court. Which way is better? Is it better to have a court do it, or to have a commission system whereby they investigate like they do under Labour Relations Board.

Mr. Harrison: I feel myself that the commission idea is the best, based on the fact that our courts are so overloaded with cases now. The details and facts and the significance of a case such as this is long forgotten before the case comes to trial.

The Commission on Human Rights in Ontario is very effective as far as it goes but it does not go far enough. It protects superficial rights such as discrimination against colour or creed. Now these are obvious things that only the most ignorant of Canadians and uninformed Canadians would ever attempt. They do that but it is because of their ignorance.

I say that the Human Rights Commission in Ontario is good as far as it goes, but again it does not go far enough. I feel that you are talking about the enforcement of these laws. It would be better with a federally appointed commission that would have jurisdiction over each region. I think it would not be complicated. Actually it should be simple enough so that the average individual could walk in and say: "This is what happened to me. There is where it happened, Can you do something about it?"

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand?

Mr. Allmand: Mr. Chairman, my question was prompted by the witness' serious charge with respect to industries and businesses in this area. I am not from this area, sir. I understand you to say that the industries and businesses in this area report names of people they do not want to employ to the RCMP. They are black-balled, not only in this area, but right across Canada. That is a serious charge if that is true I would like to know more about it and I think that something would have to be done.

Mr. Harrison: I would tell you more about it in confidence.

● 2300

Mr. Allmand: You know you have made a serious charge in public.

Mr. Harrison: I have and it is true.

Mr. Allmand: If it is true, fine, but it is a most serious charge. I just put it to you that you are slandering a lot of people.

Mr. Harrison: I am not slandering anyone, sir, if the truth is slander, fine. This is not an ambiguous statement. If you care I will write the details down, or you can—

Mr. Allmand: I will see you after about it.

Mr. Harrison:—see me after about it, because I would not want to endanger anyone's personal character. The information that I have is personal and I can verify it by the words of several other people.

[Interpretation]

mission des droits de l'homme a été créée en Ontario. Toutefois j'ai entendu peu de choses à ce sujet. Y a-t-il quelqu'un de London qui ait une idée à ce propos? Est-ce que vous vous y connaissez? Préfereriez-vous une commission à un tribunal? Quel système est le meilleur? Un tribunal vaut-il mieux? Ou une commission qui enquête à la façon des commissions des relations de travail?

M. Harrison: Une commission vaut mieux qu'un tribunal, compte tenu du fait que les tribunaux sont actuellement débordés. Les détails et les faits relatifs à une cause de ce genre sont depuis longtemps oubliés quand vient le moment du procès.

En ce qui concerne la Commission des droits de l'homme en Ontario, elle est très efficace, mais elle ne va pas assez loin. Elle protège en surface contre la discrimination pour des raisons de couleur ou de croyance. Seuls les plus ignorants et les moins informés des Canadiens chercheront à exercer des pressions dans ce domaine. S'ils le font, c'est à cause de leur ignorance.

Bien sûr, la Commission des droits de l'homme en Ontario est bonne, mais elle ne va pas assez loin. Vous parlez de la mise en vigueur de ces lois, je crois. Une commission fédérale ayant juridiction sur chacune des régions serait peut-être la meilleure solution. Ce ne serait pas compliqué et ce serait suffisamment simple pour que le citoyen moyen puisse s'en servir, et dire par exemple: «Voici ce qui s'est produit, voici l'endroit où tout a eu lieu. Pouvez-vous redresser la situation?»

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand.

M. Allmand: Ma question est attribuable au fait que le témoin accuse gravement des industries et des entreprises de la région. Je ne suis pas d'ici, monsieur. J'ai cru comprendre que des industries et des entreprises de la région établissent des listes de noms de personnes qu'elles ne veulent pas embaucher et qu'elles donnent ensuite ce rapport à la Gendarmerie Royale, dressant ainsi une sorte de liste noire. Ceci aurait cours non seulement ici, mais d'un bout à l'autre du pays. C'est là une accusation grave et j'aimerais en savoir davantage à ce sujet. Si c'est vrai, il importe de remédier à la situation.

M. Harrison: Je peux vous en reparler confidentiellement.

M. Allmand: C'est une accusation grave que vous venez de formuler en public.

M. Harrison: Je l'admets et c'est vrai.

M. Allmand: Si cela est vrai, c'est très bien. Pourtant c'est une accusation sérieuse. Je vous fais remarquer que vous calomniez bien des gens.

M. Harrison: Non, je n'accuse personne. Si vous considérez la vérité comme de la calomnie, libre à vous. Cette déclaration n'est pas ambiguë. Si cela vous intéresse, je peux vous donner les détails et vous pouvez...

M. Allmand: Je verrai à ce que vous le fassiez.

M. Harrison: C'est bien car je ne veux nuire à la réputation de personne. Les renseignements que je possède sont personnels et je peux en vérifier l'authenticité par le témoignage de bien des gens.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This matter does not come within the terms of reference of this Committee, but I think if the witness has information of this kind—

Mr. Allmand: I raised it as a question of privilege, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan):—he has to present it to the governments of Canada and Ontario.

Mr. Allmand: It is a serious charge and I think we should do something about it if it is true. I will see you after, because it is extremely important.

Mr. Harrison: Yes, sir, I will definitely see you after.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would just like to say that we cannot do anything about that, because that is not within our terms of reference.

Mr. Allmand: I am a member of Parliament and I can do something about it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, as a member of Parliament individually you can, right.

Mr. Harrison: Well believe it or not, but I say this not in a disparaging way. I mentioned this casually to one of our members of Parliament at one time and he laughed and said there was not much you could do about it. I am glad to see that I have met a man who says that something can be done about it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor? Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Harrison sincerely on your behalf for his presentation. Thank you.

Mr. Harrison: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness is Mr. James Brown of the City of London.

Mr. James Brown (London, Ontario): I am not going to try to reform the Senate or the educational system. I am here on behalf of conscience. What I hope to say has been anticipated in some little measure by the hon. member Mr. Colin Gibson.

I am a follower of the Lord Jesus Christ and there are many here who are in the same faith as I am. By the way I am not reading from a prepared brief, but I feel that this is a very important occasion when we can speak to the members of Parliament and the members of the Senate on behalf of conscience, because we want to worship God according to the Scriptures and we want to live our lives according to the Scriptures and the Scriptures involved, but we have a good conscience.

In the second Corinthians, Chapter 6, the Scripture says in regard to associations that we are not to have anything to do with them. We are to depart from them and that is one of the things that is incumbent on a believer to do.

Now as far as I know there is no provision in the Constitution for conscience; conscience in regard to trade unions and professional associations. There is no provi-

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, cette affaire ne relève pas du Comité; mais si le témoin a des renseignements de ce genre...

M. Allmand: J'ai soulevé cette affaire en tant que question de privilège, monsieur le président.

Le coprésident: On doit la soumettre aux gouvernements du Canada et de l'Ontario.

M. Allmand: C'est une accusation grave. Je pense qu'il faudrait faire quelque chose si c'était vrai. Je vous en reparlerai après.

M. Harrison: Oui, monsieur, je vous verrai ensuite, sans doute.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous ne pouvons rien faire dans ce sens car cela n'est pas compris dans notre mandat.

M. Allmand: Je suis membre du Parlement et je peux agir dans ce sens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Certainement, en tant que membre du Parlement, vous pouvez entreprendre individuellement une démarche dans ce sens.

M. Harrison: Croyez-le ou non, je ne dis pas ceci d'une façon méprisante: j'en ai déjà parlé fortuitement à un de nos députés; il a ri et il a dit qu'il ne pouvait rien faire. Je suis donc content de voir que quelqu'un s'y intéresse.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des commentaires dans la salle? Alors, mesdames et messieurs, je veux sincèrement remercier M. Harrison de son mémoire. Et ce de votre part. Merci.

M. Harrison: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin suivant est M. James Brown de London.

M. James Brown (London): Je ne vais pas essayer de réformer le Sénat ou le système d'éducation. Je parle ici au nom de ma conscience. Ce que j'espère dire a déjà été, dans une certaine mesure, prévu par l'honorable député M. Colin Gibson.

Je suis un disciple de Notre-Seigneur Jésus-Christ et il y a bien des gens ici qui partagent mes croyances. Soit dit en passant, je ne suis pas en train de vous lire un mémoire préalablement préparé, mais je pense que c'est une occasion très importante pour nous de pouvoir nous adresser aux membres du Parlement et à ceux du Sénat au nom de la conscience. Car nous voulons louer le Seigneur et nous voulons mener notre vie selon les Écritures. De plus les Écritures nous demandent d'avoir une bonne conscience.

Dans la deuxième Épître aux Corinthiens, chapitre 6, les Écritures recommandant qu'il ne faut pas avoir quoi que ce soit à faire avec les associations et il faut s'en éloigner. Cela est une des tâches qui incombent au croyant.

Maintenant, autant que je sache, il n'y a pas de disposition dans la constitution au sujet de la conscience. La

[Text]

sion in regard to conscience with regard to life insurance. There are some here who have suffered loss of jobs; there are some here who have been deprived of their ordinary means of livelihood because they could not worship God with a good conscience and carry on with the associations that they were required to carry on with. I do not know whether all here are aware that you cannot be a teacher in Ontario unless you belong to their professional association. You cannot be a public accountant, except in certain circumstances, unless you become a member of the association. You cannot even enter the teacher's college unless you belong to the student's association. We could multiply these things, but I do not intend to be lengthy in this brief. Ladies and gentlemen, a believer seeking to work according to the Scriptures to maintain a good conscience is deprived of the opportunity of earning his livelihood and there is nowhere in the Constitution, as I have said, that gives relief on these grounds. We are thankful for some relief that we have obtained. In Ontario, for example, only recently the labour act has been amended. There was quite a furor about it; you read about it in the newspapers. So that those with a conscience against joining a labour union are being provided for, but that takes into account only persons who are at present employed. What about our children? There is no provision for the future.

The Ontario government has brought in a relief in regard to life insurance based on a Cabinet minister's letter. That is not in the Constitution, but we are thankful for the relief. The Ontario government has also brought in relief in regard to belonging to the Civil Service associations, both for those who are presently employed by the government and our children. We thank God for that. But it still is not in the Constitution. We would therefore request that consideration be given that there be guarantees for conscience in regard to unions and professional associations and life insurance which violates the conscience of a believer that they be written into the Constitution. We are thankful that the government has provided this opportunity; we are thankful that the government has given us an opportunity to be heard and we trust that the amended Constitution will prove as effective as we hope it will be.

I might add that New Zealand and Australia have written these provisions into their Constitutions. You do not have to belong to an accountant's association to practice as a public accountant and in many other ways you can still earn your living, maintain a good conscience towards God and the government has already provided for it. That is all I have to say.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Brown.

The Committee received permission last night in Hamilton from I believe also a member of your association, I think it was Mr. Lees, if my memory serves me rightly, and we had some discussion at that time with him. So since your submission is very similar I think perhaps the Committee members do not need to ask questions of you at the present time, but perhaps some-

[Interpretation]

conscience concernant les syndicats et les associations professionnelles. On n'y cite pas la conscience en ce qui a trait à l'assurance-vie. Certains, ici présents, ont perdu leur emploi, d'autres ont été privés de moyens ordinaires de subsistance parce qu'ils ne pouvaient pas simultanément adorer Dieu d'une bonne conscience et continuer à être associés à des groupes, comme on le leur demandait. Je ne sais pas si vous êtes tous conscients de ce fait: vous ne pouvez pas enseigner en Ontario si vous n'appartenez pas à une association professionnelle. Vous ne pouvez pas être comptable, sauf dans certains cas, à moins d'être membre de l'association; vous ne pouvez même pas adhérer à l'École Normale si vous n'êtes pas membre de l'association des enseignants. On peut multiplier ces exemples, mais je n'ai pas l'intention de parler trop longtemps. Par conséquent, mesdames et messieurs, un croyant qui aspire à vivre selon les Écritures, en vue de maintenir une bonne conscience, se voit empêché de subsister. Et il n'y a rien, dans la constitution, comme je l'ai dit, qui permette de remédier à cette situation. Nous sommes reconnaissants d'avoir pu obtenir une certaine aide. En Ontario, par exemple, la loi du travail a été amendée récemment. Cela a provoqué bien des fureurs. Vous en avez eu vent des journaux. Ainsi ceux, dont la conscience empêche de se joindre à des syndicats, ont été pris en considération. Mais cela ne tient compte que des personnes déjà employées. Qu'en est-il de nos enfants? Aucune disposition n'a été retenue pour l'avenir.

Le gouvernement de l'Ontario a modifié les dispositions au sujet de l'assurance-vie sur la base d'une lettre d'un ministre du Cabinet. Cela ne figure pas dans la constitution mais nous sommes reconnaissants pour ces modifications. Le gouvernement a opéré quelque redressement en ce qui concerne l'adhésion aux associations de la Fonction publique. Et pour ceux qui sont à l'emploi du gouvernement à l'heure actuelle et pour les générations à venir. Nous en remercions le Seigneur aussi. Toutefois cela n'est pas mentionné dans la constitution. Nous voulons par conséquent qu'on étudie cette question et qu'on confère des garanties à la conscience, par rapport à l'assurance-vie, aux associations, aux syndicats. Ces derniers violent la conscience d'un croyant. Cela devrait être prévu dans la constitution. Nous remercions le gouvernement de nous avoir fourni l'occasion de nous faire entendre et nous espérons que la constitution amendée sera aussi efficace que nous le souhaitons.

Je pourrais ajouter que la Nouvelle-Zélande et l'Australie ont ajouté des dispositions de ce genre dans leur constitution. Et il n'y est pas nécessaire d'être membre de l'association des comptables pour exercer le métier de comptable. De bien d'autres façons vous y pouvez encore gagner votre vie, et maintenir une bonne conscience vis-à-vis Dieu. Le gouvernement y a déjà prévu cela. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Brown.

Le Comité a reçu un mémoire hier soir à Hamilton d'un membre de votre association, M. Lees. Nous avons discuté de la question avec lui à ce moment-là. Comme votre mémoire est très semblable, les membres du comité n'ont peut-être pas besoin de vous poser de questions. Mais peut-être que quelqu'un dans l'assemblée voudrait le faire. Y a-t-il des commentaires à faire?

[Texte]

one from the floor would like to add a comment. Are there any comments from the floor at this time?

Mr. Scott McLennan: My comment is not directed exactly to what this man has said. I just wanted to make a comment to the Committee itself about the Constitution.

It is my opinion that a constitution is a document and much of it is up for interpretation and so of course its amendments. The interpretation of this document is usually made by the party who is in power and I would hope that the members of this Committee will make these amendments and be happy with them, whether they have one seat or 200 seats. That is all I wanted to say, thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. James Kennedy: What I have to say is just as a witness to what Mr. Brown has said.

I am a public accountant from Galt, Ontario. I am a public accountant because I obtained a licence while it was still possible to obtain one without being a member of the Chartered Accountants Association. I have three sons and four daughters and they will not be able to enter this business, nor will they be able to take over my business, which I have built up over the years, because they have a conscience not to join an association. As was said, there is no provision for conscience. They could take all the courses, but since they will not join the Association, they could not get a licence. I thought I should add this as being just one example of what Mr. Brown has stated. There are many others who I know similarly. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Could I make a comment. I would like to ask you could it be acceptable to people of your faith that if they could pass the exams given by the association, if they pass that exam, be given after that permission not to be a member of the Association. Is that possible as a reconciliation between your thinking, your faith or your belief, and their desire of having any kind of profession, but without belonging to the Association?

Mr. Kennedy: Well I would say this. The passing of an educational standard is certainly no objection.

Mr. Prud'homme: Even though it is given by a closed-knit association, to which you do not want to become a member.

Mr. Kennedy: Provided the government still retains in its own hand the power to give the licence. That is, if the association says that this man has met the educational standard and leaves it at that, that would meet my conscience in any case. But the government according to my conscience has authority from God directly and you, therefore, grant driving licenses and I have in my pocket my public accountant's licence which comes from the government. I believe that the government should not divest itself of that authority to a body which is not a government body, but which is simply an association of men.

Mr. Prud'homme: Can I repeat just one example, because I am interested. I will take a student in law who

[Interprétation]

M. Scott McLennan: Mon commentaire ne s'apparente pas exactement à ce que vient de dire cet homme.

Je voudrais faire un commentaire au Comité sur la constitution.

A mon avis, la constitution constitue un document dont une grande partie se plie à l'interprétation. Et par ce fait même à l'amendement. Or l'interprétation de ce document est habituellement faite par le parti au pouvoir. J'espère que les membres du Comité opéreront ces amendements et en seront heureux. Qu'ils soient les détenteurs d'un siège ou de 200. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. James Kennedy: Je viens corroborer ce qu'a avancé M. Brown.

Je suis comptable public de Galt, Ontario. J'ai obtenu permis lorsqu'il était encore possible de le faire sans être membre de l'Association des comptables. Je suis père de trois fils et quatre filles et ils ne pourront ni entrer dans mon entreprise édifié au cours des années, ni en assumer la responsabilité. Car leur conscience ne leur permet pas de devenir membre d'une association. Comme on vient de le dire, il n'y a pas de disposition au sujet de la conscience. Ils peuvent suivre tous les cours qu'ils veulent. Mais comme ils ne deviendront pas membres de l'association, ils n'obtiendront pas de permis. J'ai avancé cet exemple pour appuyer la déclaration de M. Brown. Il y en a d'autres semblables que je connais. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Serait-il acceptable pour les gens de votre religion que s'ils se présentent aux examens des associations et qu'ensuite ils obtiennent la permission de ne pas être membre de l'association. Est-ce un compromis possible entre vos croyances et le désir d'avoir une profession sans être membre de l'association?

M. Kennedy: Eh bien, je dirais que nous ne nous opposons pas aux normes d'éducation.

M. Prud'homme: Même si les examens sont donnés par des associations auxquelles vous ne voulez pas appartenir.

M. Kennedy: Oui, à condition que le gouvernement remette le permis lui-même; c'est-à-dire si l'association dit qu'une personne répond aux normes d'éducation et que l'Association reste là, eh bien, cela est conforme à ma conscience. Selon ma conscience le gouvernement reçoit l'autorité de Dieu directement; et c'est ainsi qu'on m'a accordé par conséquent des permis de conduire et c'est ainsi que j'ai obtenu mon permis de comptable. Le gouvernement ne devrait pas céder cette autorité à un organisme composé d'hommes qui ne constitue pas un gouvernement.

M. Prud'homme: Je voudrais citer l'exemple d'un étudiant en droit qui veut devenir avocat. Il devra se pré-

[Text]

wants to become a lawyer as an example. He has to pass the bar examination of the Law Society of Ontario. That exam is not given by the government, but given by and under the supervision of an association called the Bar Association of Ontario.

Mr. Kennedy: Yes, I would see no objection to that.

Mr. Prud'homme: You would not have any objection, or you do not have general objections to any one of your members passing the exam given by the association.

Mr. Kennedy: I myself took and passed the primaries and intermediate examinations of the then CPA Association.

Mr. Prud'homme: All you want is not to be obliged to be a member of that particular association?

Mr. Kennedy: That is correct.

Mr. Prud'homme: Like a union, for instance?

Mr. Kennedy: It really is a union, only in relation to the professions, rather than manual labour.

Mr. Prud'homme: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, gentlemen on behalf of the Committee and of others.

We have no witness at the moment so we cannot have any comments from the floor. Does the gentleman wish to comment on this same question? I would then ask the witness if he would return. Mr. Brown could you come back. There is another gentlemen who wishes to comment on your brief.

Mr. Brown: Yes.

Mr. John Church (Woodstock, Ontario): I would like to take this opportunity to thank the members. I think it is very good that the government has seen fit to gather in this way. I would also like to speak as to conscience and how it would affect me; how it has affected me. What we have in this country really is the refusal of employment opportunities to young people. Seven years ago I went to obtain a job, it was a job that would lead eventually to management opportunities, but involved working up through the plant to do this which involved joining a union. At that time I got as far as the Rand compromise, compulsory check-up dues, they gave that much, but gave no further. I felt in conscience that I could not support an organization like the union. To support it financially would be the same, in my view, as being a member of this organization. I feel what should be written into the Constitution—that is what we are discussing tonight, although sometimes you wonder—is the right of every Canadian, whether he be a citizen or whether he be an inhabitant of this country to work wherever he will, without compulsory membership in any organization. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, may I ask a question arising out of this? Could the witness simply tell us approximately how many people in Canada would find themselves in this situation?

[Interpretation]

senter aux examens du barreau de l'Ontario. L'examen n'est pas donné par le gouvernement, mais par le barreau d'Ontario.

M. Kennedy: Oui, je ne m'oppose pas à cela.

M. Prud'homme: Alors, vous ne vous opposez pas à ce que vos condisciples se présentent à des examens préparés par une association?

M. Kennedy: Eh bien, en ce qui me concerne, je me suis présenté aux examens primaires et secondaires de l'ancienne association des comptables.

M. Prud'homme: Au fond, vous ne voulez pas être obligé d'être membre de cette association-là.

M. Kennedy: Cela est vrai.

M. Prud'homme: Comme un syndicat, par exemple.

M. Kennedy: En fait, c'est un syndicat, par rapport aux professions.

M. Prud'homme: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs, je vous remercie au nom des membres du Comité.

Il n'y a pas de témoin. On peut donc entendre les commentaires de l'assemblée. Voulez-vous parler de la même question? Alors, je vais demander à M. Brown de venir prendre son siège. M. Brown, voulez-vous revenir s'il vous plaît? Il y a une autre personne qui veut commenter votre mémoire.

M. Brown: Oui.

M. John Church (Woodstock, Ont.): Je voudrais profiter de l'occasion pour remercier les membres du Comité. Je pense qu'il est bénéfique que le gouvernement ait jugé bon de nous réunir ainsi. Je vais dire aussi comment cela a affecté ma conscience. Dans ce pays, on refuse des emplois à des jeunes. Il y a 7 ans j'ai demandé un emploi, un emploi qui m'aurait mener à l'administration. Mais il m'a fallu travailler à l'usine courant l'obligation d'être membre du syndicat. A ce moment-là, je suis arrivé à un compromis. Il y avait des cotisations obligatoires et j'ai pensé en toute conscience que je ne pouvais appuyer une organisation comme un syndicat; lui donner un appui financier serait la même chose, à mon avis, qu'être membre de l'association. Je pense que, c'est ce dont nous parlons ce soir. Je pense qu'on devrait stipuler dans la constitution que tous les Canadiens (qu'ils soient citoyens ou résidents au pays) jouissent du droit de travailler. Et cela où ils veulent sans être obligés d'être membre d'une organisation. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Rowland: Puis-je poser une autre question s'il vous plaît, monsieur le président? Les témoins pourraient-ils simplement nous dire combien de gens au Canada sont dans cette situation?

[Texte]

Mr. Brown: How many?**Mr. Church:** Every Christian.**Mr. Brown:** We are speaking for every believer.**Mr. Rowland:** I will not dispute that, but I wonder if you could give us some approximate idea of how many people you would consider to be in that category in Canada?**Mr. Brown:** I am sorry, I could not, because I know the persons with whom I walk, but I know there are many outsiders who have the same feelings about this. You have seen reports in the newspapers about it.**Mr. Rowland:** So you could not give us an approximate idea at all?**Mr. Brown:** No, I could not, I am sorry.**The Joint Chairman (Mr. MacGuigan):** Next please.**Mr. John Steen (Tillsonburg, Ontario):** I too have an occupation as public accountant. I too am a believer in our Lord Jesus Christ. So everyone should just relax, I will be brief.

I would like you to have what I have got, everyone here, the blessedness of forgiveness of sins; a link with that blessed glorified Man in Heaven; the peace of God; the love of God; the daily sunshine of one's soul and the hope of glory. Well all that concerns me now dear friends is a way through consistent with the will of God and the will of God has plainly set out in the word of God for his people. So what has been said needs no repeating. That is the ground that I am on with countless others.

My own case is a case in point, because in regard to the accounting profession I was granted my licence the first year of licensing under the Ontario accountancy act. At that time I had a son who was working with me, getting his experience in the public accounting profession and also taking his correspondence course lessons with the CPA people. Now we had absolutely no hesitation or no refusal of accepting the academic standards that any of these associations might set. In fact we see the benefit of them. But when it became a question of compulsory membership in the association, even to complete the course of studies, and before a licence could be granted, that was the situation we were faced with. The result was my son did not get his accounting licence; he would not be able to carry on my work if anything happened to me that hindered it or prevented it. So all I can say is I would like to confirm what has been said by Mr. Brown and what has been said by Mr. Kennedy, what has been said by Mr. Church. Also just to state simply that our ground is not denomination; that is we seek to maintain the truth of God according to his word on behalf of every real believer in Christ, wherever he is found anywhere. I believe that the moral binding power of this country requires a recognition of God and his word basically in the hearts and souls of men and I would to God you all were in the good of the Gospel of our Lord Jesus Christ. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

23258-6

[Interprétation]

M. Brown: Combien?**M. Church:** Combien de chrétiens?**M. Brown:** Nous parlons au nom de tous les croyants.**M. Rowland:** Oui, bien sûr je ne le conteste pas. Mais pourriez-vous nous dire à peu près combien de personnes sont dans cette catégorie au Canada?**M. Brown:** Eh bien, je ne le pourrais pas. Je connais certaines personnes mais je ne connais les autres qui ont la même opinion que moi. Vous avez lu des rapports dans les journaux.**M. Rowland:** Alors, vous ne pouvez pas nous donner une idée plus précise.**M. Brown:** Non.**Le coprésident (M. MacGuigan):** Le suivant, s'il vous plaît.**M. John K. Steen (Tillsonburg Ontario):** Moi aussi, je suis un comptable. Moi aussi, je crois en Notre-Seigneur Jésus-Christ. Je serai bref.

J'aimerais que vous obteniez ce que je possède: la grâce du pardon des péchés, l'attache d'un Homme béni au ciel, paix de Dieu, l'amour de Dieu, le soleil quotidien de l'âme et l'espoir de la gloire. Tout ce qui me préoccupe maintenant, est d'être conforme à la parole de Dieu et la parole de Dieu est indiquée clairement pour son peuple. Alors, ce qui a été dit n'a pas besoin d'être répété. De nombreuses personnes partagent mon opinion.

Je voudrais citer mon cas, car dans la profession de comptable, j'ai reçu mon permis la première année où la loi a été adoptée en Ontario. Mon fils travaillait alors avec moi et pouvait acquérir de l'expérience en comptabilité. Il suivait aussi des cours, par correspondance avec l'association des comptables. Nous n'avons donc pas hésité et nous avons accepté facilement les normes académiques de ces associations professionnelles. En fait, nous voyons les avantages de cela. Mais lorsque nous nous sommes vus obligés de devenir membres de l'association pour faire des études et avant même d'obtenir une licence, nous avons fait face à cette situation. Ainsi mon fils n'a pas obtenu sa licence et il ne pourrait pas continuer mon travail si je ne pouvais plus travailler. Ici, je veux confirmer ce qui a été dit par MM. Brown, Kennedy et Church. De plus je veux dire simplement que je me conforme au maintien de la vérité céleste selon les Écritures au nom de tout croyant où qu'il se trouve. Je pense que le pouvoir moral requiert une reconnaissance de Dieu et de ses paroles dans le cœur et l'âme des hommes. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

[Text]

Mr. Arnold Wearn (Woodstock, Ontario): Mr. Chairman and hon. members of the Senate and House of Commons. I just happen to be another accountant, but I am a believer in the Lord Jesus Christ and I believe the Bible, the Holy Scriptures as we refer to it and know it, and the Lord Jesus said in at least three different places in it that I can think of that man should not live by bread alone, but by every word of God. And this conveys to me that the Scriptures should govern my life and I trust that they do.

• 2320

In them in 2. Corinthians (6) for one scripture says not to be diversely yoked with unbelievers, for we are to have no fellowship with light, what fellowship has light with darkness, so that as we have enlightened conscience from God it becomes us as Christians to maintain that before God.

I would just like to re-emphasize what has been said that I could not do that personally by belonging to a professional association. Personally I was wanting to be a teacher when I left high school but I was prohibited through association from becoming a teacher. Then I turned to accounting and I went as far as I could until the accountants took over the control of education and I still thank God that the accountants, the government of Ontario has control of licensing. At the moment the body of the association is endeavouring to get control of this too, and I am concerned as to what my future would be at this stage if that happened. Also, I had a young friend I was just speaking with last night. He is in grade 13 in high school. He has just got his exams back and he has got 89 per cent. He would like to pursue professional engineering but because of conscience before God this young man, who certainly is intelligent and ambitious, is prevented that because he wants to maintain the right conscience before God and he does not feel he can by joining an association. I feel there are no doubt many hundreds of others who wish to be before God in the right way and yet to earn a livelihood here with a clear conscience. I feel that it should be written into the Constitution that there should be provision for conscience and that there is a way made through for every true believer on the Lord Jesus Christ.

Thank you for your attention.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Wearn. I realize there may be others in the audience who would like to reiterate the same point as you; I wonder if I might suggest to you that those who have spoken already have spoken with sufficient eloquence to impress this view sufficiently on the Committee, and if you feel as I do that your point has been well made, perhaps other speakers are not necessary. However, if you choose to come forward we must hear you.

Mr. John Hewitt (London): I would like to take the opportunity. My name is John Hewitt. What I wished to speak of was the matter of conscience, but it is an actual incident in my own experience and it particularly involves the federal government, a Crown Corporation, Central Mortgage and Housing. I was an employee there for seven years, and after I had been taken on staff a few weeks I was presented with a card to sign for life insur-

[Interpretation]

M. Arnold Wearn (Woodstock): Monsieur le président, honorables membres du Sénat et de la Chambre des communes. Je suis comptable également. Je suis un croyant en Jésus-Christ et je crois en la Bible, en l'Écriture dont on a parlé. Je la connais. Voici ce dont je me souviens. Le Seigneur Jésus a dit: «L'Homme ne vit pas seulement de pain mais de toute parole de Dieu.» Cela me convainc que l'Écriture doit diriger ma vie. Et j'espère le faire.

Deuxième épître aux Corinthiens chapitre 6, on dit: qu'on ne doit pas se soumettre aux choses des incroyants et puisque notre conscience est éclairée par Dieu, il convient de maintenir nos croyances devant le Seigneur.

Je tiens à insister davantage sur ce qui s'est dit; une chose que je ne pourrais pas faire si j'appartenais à une association professionnelle. D'abord je voulais être professeur quand j'ai quitté l'école secondaire mais on ne l'a interdit car je devais faire partie d'une association et je me suis tourné vers la comptabilité et je suis allé jusqu'où je pouvais dans le domaine de la comptabilité jusqu'à ce que les comptables aient pris le contrôle de l'éducation dans ce domaine et je remercie Dieu que les comptables—que le gouvernement d'Ontario ait le contrôle des permis. En ce moment l'Association cherche à obtenir le contrôle de ce domaine également et notre préoccupation, eh bien je me demande quel sera mon avenir si cela se produit. J'ai un jeune ami, avec qui je parlais hier soir, qui est en 13 année au secondaire et qui vient d'avoir 89 p. 100 aux examens. Ce jeune homme voudrait devenir ingénieur et à cause de sa conscience (il est certainement intelligent et ambitieux) il ne peut pas le faire. Il trouve qu'il ne peut avoir la conscience en paix devant Dieu s'il fait partie d'une association. A mon avis, il n'y a pas de doute que des centaines d'autres veulent devant Dieu gagner leur vie avec une conscience nette. Selon moi, il faudrait préciser dans la Constitution certaines dispositions en matière de conscience afin que chaque véritable croyant en le Seigneur Jésus-Christ puisse sortir du dilemme dans lequel il se trouve.

Merci pour votre attention.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Wearn. Je constate qu'il y en a peut-être d'autres dans l'audience qui voudraient répéter la même chose. J'aimerais ajouter que ceux qui ont déjà parlé sur ce sujet, ont été suffisamment éloquentes et nous ont bien fait connaître leur point de vue. Je proposerais que, si comme moi vous trouvez que votre thèse a été bien exposée, il ne serait peut-être pas nécessaire d'en dire davantage sur le sujet. Toutefois, si vous désirez venir parler encore, vous êtes invités.

M. John Hewitt (London): Mon nom est John Hewitt. Mon sujet porte sur une question de conscience, mais il s'agit d'une expérience personnelle qui touche au gouvernement fédéral par l'entremise d'une société de la Couronne, la Société centrale d'hypothèques et de logement dont j'étais l'employé pendant 7 ans. Quelques semaines après avoir été embauché, on m'a présenté une carte à signer pour l'assurance-vie. J'ai dit que, étant croyant, en

[Texte]

ance, which I told them as a believer in the Lord Jesus Christ I could not sign because I could not with a clear conscience put my life on the market, because I have been bought with a price, the blood of Jesus. Now, the manager at that time told me that if they had known about my conscience I would not have been taken on staff. I feel this was discrimination. I told them it was unconstitutional, but this matter went back and forward for nearly seven years between regional office of Central Mortgage and Ottawa head office, until finally, during this time they were making deductions from my salary which I had not authorized, and they insisted upon doing this. Now, this was a disregard, I feel, of my conscience before God, so finally I told them that if this unconstitutional procedure continued I would have no alternative but to resign, which finally I had to do. Although this had come before those in higher levels in head office in Ottawa, still nothing was done about it. I thought fitting, Mr. Chairman, thank you for listening to me, that this was an actual incident and it involves the federal government, seeing that Central Mortgage and Housing Corporation is a Crown Corporation. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Hewitt. Mr. Arthur Harrison wants to make a special statement.

Mr. Harrison: Members of Parliament, Senators and other Canadians, tonight on an extraneous bit of our conversation and flow back and forth, I made a statement about the Royal Canadian Mounted Police. I wish to withdraw that statement completely and I wish to have you register the fact that I apologize for impugning the character of our Mounted Police force. This I feel was only right, and I would like you to withdraw the statement so that it will not go any further.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Harrison, for being an honest man.

Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Brown for his presentation. Thank you.

Is Miss Mary Eberts here prepared to present a brief? If not, I will call on the spokesmen. There are two who are to present a brief for the Ukrainian Associations.

Senator Cameron: Mr. Chairman, did this witness appear in Toronto?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No.

Ladies and gentlemen, our last two witnesses will appear together. Mr. Richard Nakoneczny will speak on behalf of the Ukrainian National Youth Federation of Canada. He is speaking on behalf of the Ukrainian National Youth Federation of Canada. He is speaking on behalf of the national Federation and not on behalf of the London Branch; and Mr. Orest Dubas, who is speaking on behalf of the Ukrainian Students Club at the University of Western Ontario. I will call on each of these gentlemen in turn. First, Mr. Nakoneczny.

Mr. Breau: Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, Mr. Breau?

Mr. Breau: Mr. Chairman, could I suggest, excuse me, maybe since this brief is rather long and we have had it

[Interprétation]

coyant au Seigneur Jésus, je ne pouvais pas signer en toute bonne conscience et mettre ma vie sur le marché, car j'étais acheté par le Sang de Jésus. Le directeur m'a dit à ce moment-là que s'il avaient connu les exigences de ma conscience, ils ne m'auraient pas engagé. Eh bien, je pense que c'est de la discrimination. J'ai dit que c'était anti-constitutionnel, mais cette question a été référée au siège social d'Ottawa, puis au bureau régional et vice versa; il y a eu ainsi un va et vient continu pendant presque sept ans. Pendant ce temps-là, il y avait des déductions, de mon traitement que je n'avais pas autorisées d'ailleurs, et on a insisté pour les faire. Eh bien, je pense que l'on n'a pas du tout tenu compte des exigences de ma conscience en pareil cas. Finalement, je leur ai dit que cette procédure anticonstitutionnelle, si elle se poursuivait, eh bien je serais obligé de démissionner et c'est ce que j'ai finalement dû faire. Même si cette question a été soumise aux dirigeants à Ottawa, rien n'a été fait à ce sujet pour rectifier la situation. J'estime juste d'avoir présenté ce point. Je vous remercie de m'avoir écouté. Il s'agit d'un fait réel qui touche au gouvernement fédéral par l'entremise de la Société centrale d'Hypothèques et de logement, société de la Couronne.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Arthur Harrison va faire une déclaration spéciale.

M. Harrison: Membres du Parlement, messieurs les sénateurs et autres Canadiens, ce soir j'ai peut-être été un peu bavard, j'ai parlé de la Gendarmerie royale du Canada, je tiens à retirer ce que j'ai dit au sujet de la Gendarmerie Royale et je tiens à vous dire que je m'excuse d'avoir malheureusement dit des choses incorrectes sur la Gendarmerie royale et je n'en dirai pas plus long à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur.

Eh bien, mesdames, messieurs, je tiens à remercier M. Brown de sa présentation.

Est-ce que M^{lle} Eberts est ici? Est-ce qu'elle veut présenter un mémoire, sinon eh bien je vais maintenant inviter les porte-paroles des associations ukrainiennes. Il y en a deux qui doivent nous présenter un mémoire.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, est-ce que ce témoin s'est présenté à Toronto?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non.

Mesdames, messieurs, nos deux derniers témoins paraîtront ensemble. Il s'agit de M. Richard Nakoneczny qui parlera au nom de la Fédération nationale des jeunes Ukrainiens du Canada. Il parlera au nom de la Fédération nationale et non au nom de l'Association des jeunes Ukrainiens de London. L'autre est M. Orest Dubas qui parlera au nom du Club des étudiants ukrainiens de l'université Western de London (Ont.). Tout d'abord M. Nakoneczny.

M. Breau: Monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, monsieur Breau?

M. Breau: Puisque ce mémoire est assez long, que nous l'avons depuis quelques heures et que la plupart d'entre

[Text]

for a few hours now and most of us have seen it, could we ask the witness to summarize instead of reading it?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Mr. Nakoneczny has already agreed to that, Mr. Breau. He is going to read the first two pages and then summarize the rest.

Mr. Breau: Thank you.

Mr. Richard Nakoneczny (Ukrainian National Youth Federation of Canada): Ladies and gentlemen, you have this brief before you. The first page concerns the nature of the organization. This has been put in simply so that you will know who exactly is presenting this brief and what we stand for.

I would like to read to you the preamble to this brief, which is entitled *The Canadian Reality*.

Federalism is the basis of the Canadian governmental practice. The strength of federalism lies in the contribution of the parts to the function of the whole for the benefit of the entire population. A viable constitution created by democratically elected representatives of the citizens of the country is central to the concept of a democratic federated state. Belief in the supremacy and viability of such a document prevents a country from sinking into the abyss of totalitarianism and forever losing the notion of democracy, a concept which we deem to be of such paramount importance to our way of life.

Such a constitution was presented to the newly established Dominion of Canada in 1867 in the form of the British North America Act. This constitution was conceived for a nation in which there were only two distinct peoples to be concerned with, the Indians and Eskimos not considered worthy of notice. These are the conquering British and the subjugated French.

However, since 1868 when the first challenge to the British North America Act was raised, Canada's Constitution has gradually lost its viability until it now no longer functions as the Fathers of Confederation intended, nor does it reflect the Canadian reality.

Not only was the viability of the British North America Act questioned, but also that of Canada as a nation. Governmental leaders soon realized that Canada could not possibly hope to exploit the rich natural resources of the country to best advantage with the limited human resources available. Consequently emissaries were sent to numerous European countries with proposals that the residents of these nations emigrate to Canada and join the development of a prosperous democratic nation. This invitation came as a blessing to many Europeans who had been oppressed by various governments, foreign as well as domestic, in a continent continually ravished by wars and economic depression. Shortly after the entry of Manitoba into Confederation in 1870 came the mass settlement of the West. Successive waves of immigrants, anxious to till the soil and live a life of freedom, rapidly swelled the population of Manitoba and the Western Territories. In the 1870s came the German-speaking Mennonites from the Ukrainian territories of the Russian Empire and the Icelanders. They were followed in the 1880s by the Jews from Russian Ukraine, Germans from Germany; and then in the 1890s came the waves of Ukrainians from the Austro-Hungarian Empire.

Through the efforts of Sir Clifford Sifton, an increasing influx of Czechs, Slovaks, Roumanians, Finns, Serbo-

[Interpretation]

nous l'avons parcouru, est-ce qu'on pourrait demander au témoin de la résumer plutôt que de le lire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. M. Nakoneczny est d'accord sur ce point, monsieur Breau. Il va lire les deux premières pages et puis il résumera le reste.

M. Breau: Merci.

M. Richard Nakoneczny (Fédération de la jeunesse ukrainienne du Canada): Mesdames, messieurs, la première page traite de la nature de l'association. Il s'agit de vous faire savoir ce que nous représentons et qui nous sommes.

Je vais vous lire maintenant le préambule du mémoire qui porte sur la réalité canadienne.

Le gouvernement canadien est fondé sur le principe du fédéralisme. La force du fédéralisme réside dans la contribution des parties pour le fonctionnement du tout dans l'intérêt de l'ensemble de la population. Une constitution viable créée par des représentants élus démocratiquement par des citoyens du Canada est à la base du concept d'un État démocratique fédéré. La croyance dans la suprématie et la viabilité de la Constitution empêche un pays de sombrer dans les abîmes du totalitarisme et de perdre à tout jamais la notion de démocratie qui nous est si chère.

Cette Constitution a été présentée au nouveau Dominion du Canada en 1867 sous forme de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. La Constitution a été conçue pour une nation où il ne fallait tenir compte que de deux peuples: il ne valait pas la peine de s'occuper des Indiens et des Esquimaux. Ces deux peuples étaient les Anglais conquérants et les Français subjugués.

Toutefois, depuis 1868, lorsque le premier défi à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été soulevé, la Constitution du Canada a peu à peu perdu de sa viabilité et ne répond plus aux fonctions entrevues par les Pères de la Confédération et ne correspond plus à la réalité canadienne.

Non seulement a-t-on remis en doute la viabilité de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, mais aussi l'existence du Canada comme nation. Les dirigeants se sont bientôt rendus compte que le Canada ne pouvait pas espérer exploiter à leur juste valeur les riches ressources naturelles du Canada avec le peu de main-d'œuvre dont il disposait. Par conséquent, des représentants ont été envoyés dans de nombreux pays d'Europe et on a invité les habitants de ces pays à émigrer au Canada pour aider à développer une nation démocratique et prospère. Cette invitation a été très bien reçue par le grand nombre d'Européens qui avaient été opprimés par différents gouvernements et qui avaient souffert de guerres continuelles et de crises économiques. Peu après l'entrée du Manitoba dans la Confédération en 1870, il y a donc eu une immigration massive dans l'Ouest. D'autres groupes d'immigrants désireux de cultiver la terre et de vivre librement sont arrivés par la suite et, grâce à eux, la population du Manitoba et des territoires de l'Ouest s'est accrue rapidement. Au cours des années 1870, les Mennonites de langue allemande des territoires ukrainiens de l'empire russe et les Islandais sont arrivés. Ils ont été suivis au cours des mêmes années par les Juifs de l'Ukraine russe, par des Allemands. Au cours des années 1890, des groupes d'Ukrainiens venant de l'Empire Austro-hongrois sont venus s'établir au Canada.

[Texte]

Croatiens, Hungariens et nombreux autres rapidement augmenté la population des territoires du nord-ouest, justifiant la création en 1905 de deux nouvelles provinces, Saskatchewan et Alberta.

The great stream of immigration was cut off by the advent of the First World War, and resumed again in the 1920s, only to be stopped again by the great depression. After the Second World War Canada once again opened its doors to receive new immigrants from the Balkan countries, Italy, Germany, The Netherlands, Portugal and Scandinavia. Immigration from the Baltic and Slavic countries was limited to those persons residing in displaced persons camps due to the dropping of the Iron Curtain.

This great influx has had a very significant effect on the composition of Canadian society. The British element has suddenly decreased, not in numbers but rather in its percentage of the over-all population, from 57 per cent at the time of Confederation to only 44 per cent as evidenced in the 1961 census. The French element has remained relatively constant at about 30 per cent. It is in the ethnic groups of the so-called third element that the truly dramatic increase has occurred. This segment of the Canadian population had increased from a mere 8 per cent in 1867 to 26 per cent in 1961. If the trend of the past century continues, it is estimated that by 1981 the composition of the Canadian population will be approximately on a one to one basis amongst the three composite groups of the Canadian social structure. Thus ethnicity has become a permanent feature of Canadian society which has evolved since the four provinces of British North America agreed to federate. It can no longer be dealt with as simply a transitory phase. It has become an indigenous dimension of Canadian society. The members of Canada's so-called ethnic minorities represent millions of Canadians who for years have participated in the dynamic life of one of the many social sub-systems in the Canadian infrastructure. It is self-evident that Canada has evolved into a multi-cultural state; unfortunately, its constitution no longer reflects the Canadian reality.

The next section of the brief deals with the British North America Act, specifically Section 133, which makes reference to the French and English languages. Now, we accept the fact, as we have no choice, that the Official Languages Act is now law. It is simple logic to us that we do accept the concept of English and French as Canada's working languages, seeing as I imagine that just about everyone in the country speaks one of the two languages in his every day life. However, what we do reject is the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism. This Commission does not reject the melting pot theory which we find so disgusting, but rather seems to be suggesting a system of two melting pots, inviting the other ethnic groups to integrate into either the French or the English elements. As far as we are concerned, integration is the first step on the road to assimilation, one that we are trying desperately to avoid. However, one thing we should not forget is simply that political unity does not require cultural or linguistic unity. For this theme we would state two examples. First of all, the American example. Here is a country which has since its inception promoted a policy of assimilation. Now political unity; it has obviously been a total flop. Yet on the other hand, we have countries such as Switzerland or

[Interprétation]

Grâce aux efforts de Sir Clifford Sifton, un nombre accru de Tchèques, de Slovaques, de Roumains, de Finlandais, de Serbo-Croates, de Finlandais et de nombreux autres sont venus pour accroître la population des Territoires du Nord-Ouest. C'est à cause de ce grand nombre d'immigrants qu'on a pu créer les deux provinces, l'Alberta et la Saskatchewan, en 1905.

La Première Guerre mondiale a mis fin à cette immigration qui a repris en 1920 et qui a encore été arrêtée par la grande crise économique. Après la Seconde Guerre mondiale, le Canada a de nouveau ouvert ses portes aux immigrants venant des États balkaniques, de l'Italie, de l'Allemagne, de la Hollande, du Portugal, et des pays scandinaves. L'immigration des pays baltes et slaves a été limitée aux personnes qui étaient déplacées, venant des camps à cause du rideau de fer.

Cette immigration massive a eu un grand effet sur la composition de la société canadienne. L'élément britannique a diminué tout à coup, non pas en nombre, mais en pourcentage. De 57 p. 100 au moment de la Confédération il était de 44 p. 100 au recensement de 1961. L'élément français est demeuré presque constamment à 30 p. 100. C'est le troisième élément, le groupe ethnique qui a accusé une augmentation assez radicale. Ce secteur de notre population est passé de 8 p. 100 en 1867 à 26 p. 100 en 1961. Si ces tendances se continuent, on estime qu'en 1981 la composition de la population canadienne sera répartie à un tiers, un tiers, un tiers pour les trois groupes qui composent notre société. Donc, le facteur ethnique qui s'est développée depuis que les quatre provinces de l'Amérique du Nord britannique ont décidé de s'unir, est devenu une réalité permanente de la société canadienne. On ne peut plus considérer que ce n'est qu'une étape transitoire. C'est une nouvelle dimension qu'a prise notre société canadienne. Il y a donc des millions de Canadiens qui font partie des minorités ethniques qui, pendant des années ont participé au mécanisme de notre pays. Il est bien évident que nous avons évolué vers un état multiculturel. La Constitution, malheureusement, ne reflète plus cette réalité.

L'autre partie du mémoire traite de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de l'article 133 en particulier, qui parle des langues française et anglaise. Nous reconnaissons le fait que la Loi des langues officielles est une loi officielle: nous n'avons pas le choix. Il est tout à fait logique que nous acceptions le principe du français et de l'anglais comme langues officielles du Canada. Il est bien entendu que dans le Canada chacun parle ces deux langues dans la vie quotidienne. Toutefois, ce que nous refusons c'est que la Commission BB qui refuse plutôt la théorie du creuset, du *melting pot* que nous n'aimons pas, invite plutôt les autres groupes ethniques à s'intégrer à la culture, à l'élément anglais ou français. Donc c'est deux creusets plutôt qu'un. C'est la route vers l'assimilation, c'est ce que nous cherchons désespérément à éviter. Une chose qu'il ne faut pas oublier, c'est que l'unité politique n'exige pas une unité linguistique et culturelle. Pour prouver ce point, nous apporterons deux exemples. D'abord l'exemple américain: vous avez un pays qui depuis sa création a favorisé une politique d'assimilation. Je ne vois nulle part dans cette société des signes pour indiquer que ce pays est uni; c'est évidemment un échec total dans ce domaine. D'autre part, en Suisse et en Belgique, non seulement les divers groupes culturels de ces pays sont encouragés à exister, mais ils sont reconnus d'une façon

[Text]

Belgium where not only are the various cultural groups in those countries encouraged to exist, but they are also officially recognized, Switzerland having three official and one national language, Belgium having two official and one regional language. Therefore we would recommend that Canada constitutionally recognize two official languages and various regional languages. I have put down here as one regional language, Ukrainian, because I am presenting the Ukrainian cause here tonight.

The rest of that section has a revised Section 133 of the British North America Act. I think the changes in it are fairly self-evident. Now we feel that all these changes—I quote here Prime Minister Trudeau and his book *Federalism and the French-Canadians* “to make Canada a truly pluralistic and polyethnic society” which is a far cry from the melting pot system.

The next section is entitled *The Canadian Charter of Human Rights*. I am dealing specifically here with the charter as proposed in 1968 by the then Justice Minister Pierre Elliott Trudeau. He argues in this, and we agree wholeheartedly with this, that although there is now a Canadian Bill of Rights, this Bill is not a limitation of the powers and excesses of Parliament. It is only an influence. We are of the opinion that something must be constitutionally entrenched to protect individual rights. We therefore strongly urge the adoption of the Canadian Charter of Human Rights, and I have listed here numerous modifications to this, several which I will bring out here under the section of legal rights. There is a subsection in the Charter which says that every person shall have the right to an interpreter in legal proceedings if such services should be required. I would like to emphasize this. I feel that it is imperative that this be the case. Lack of proficiency in either of the official languages should not be grounds for handicapping a person before the law of the land.

Under the section listing egalitarian rights, one thing which we find rather unusual, I suppose I might say, is the statement “Additional criteria of discrimination might be considered”. I draw the attention of the Committee to the word “might”. Under that are such things as ethnic origin. Now I think this has to be protested. A person has as little control over his ethnic origin as he does over race, creed or sex, or whatever. Now this cannot be allowed to be tolerated as a ground for discrimination. There is one other factor to be considered. That is that at the present time there is no ethnic majority in Canada. Neither the British element, the French, the Ukrainian, nor the Italian, or whatever, is in the majority. Everyone here is a minority. Therefore you are protecting the rights of every single citizen and not those of just a few scattered peoples.

Under the section entitled *Linguistic Rights*, I have referred the Committee here back to the section which we did on Section 133 of the British North America Act. I feel it is all rather comprehensive and it just deals right back to that one matter.

There is a final section here entitled *Governmental Policy*. I have included this simply for the fact that all government policy must in the long run be based on a constitution. With the revisions we have proposed, there are several things which could be changed in government policy and which would definitely help the various minority groups of Canada.

[Interpretation]

officielle. En Suisse, il y a trois langues officielles et une langue nationale; en Belgique, il y a deux langues officielles et une langue régionale. Nous recommandons que le Canada reconnaisse dans sa Constitution deux langues officielles et diverses langues régionales. J'ai indiqué ici comme langue régionale l'Ukrainien, car je représente les Ukrainiens ce soir.

Le reste de cet article parle de révision de l'article 133 de l'ANB et je pense que les modifications que je propose se passent de commentaire. Nous pensons que toutes ces modifications (je cite M. Trudeau et son livre *Fédération and the French-Canadian*) et que la Confédération des Canadiens français, c'est tout à fait contraire à l'idée du creuset.

Ensuite il s'agit de la Déclaration canadienne des droits de l'homme. Revenons à ce qui a été proposé en 1968 par le ministre de la Justice d'alors qui était M. Pierre-Elliott Trudeau. Nous sommes d'accord avec lui lorsqu'il soutient que même si il y a maintenant une Déclaration canadienne des droits de l'homme, ceci ne limite pas les pouvoirs du Parlement. Nous pensons qu'il faut faire quelque chose pour insérer dans la Constitution la protection des droits du citoyen. Nous insistons pour que soit adoptée une Charte canadienne pour protéger les droits des citoyens. J'ai une liste ici de plusieurs modifications à apporter à la Charte. En ce qui concerne les droits juridiques, il y a quelque chose dans la Charte qui précise que toute personne doit avoir droit à un interprète dans les tribunaux si c'est nécessaire. Je tiens à dire qu'il est absolument nécessaire qu'il y en ait. Si quelqu'un ne peut pas parler correctement l'une ou l'autre des deux langues officielles, cette personne ne devrait pas être désavantagée devant les tribunaux pour faire reconnaître ses droits.

Une autre chose aussi qui semble bizarre, sous la section des droits égaux, c'est le passage: «D'autres critères de discrimination pourraient être considérés». Je signale le mot «pourrait». L'origine ethnique y est comprise. Je pense qu'il faut faire tout pour améliorer cette situation. Une personne ne peut pas plus contrôler son origine ethnique qu'il ne peut décider de sa race, de sa religion, ou de son sexe. Il y a un autre fait qu'il faut considérer. À l'heure actuelle, il n'y a pas de majorité ethnique au Canada. Elle n'est pas britannique, pas française, tout le monde est minoritaire. Donc il s'agit de protéger les droits de tous les citoyens et non pas de quelques personnes dispersées.

Au sujet des droits linguistiques, je tiens à vous référer à l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui est déjà détaillé et se rattache à ce point en particulier.

Il y a un dernier article intitulé «Politique gouvernementale». Je l'ai inclus ici parce que toutes les politiques du gouvernement doivent être fondées sur la Constitution. Il y a bien des choses qui pourraient être changées dans la politique gouvernementale et qui aideraient sûrement les différentes minorités au Canada.

Par conséquent, pour résumer les recommandations mentionnées à la page 19 du mémoire, nous de la Fédération des Ukrainiens, demandons ce qui suit:

- a) que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique soit révisé pour refléter la réalité culturelle et linguistique du Canada.

[Texte]

Therefore, to summarize the recommendations as they are stated on page 19 of the brief, we, the members of the Ukrainian National Youth Federation of Canada do hereby recommended the following:

(a) that the British North America Act be revised to reflect the cultural and linguistic reality of the Canadian nation.

(b) that the cultures and languages of Canada's ethnic groups not only be preserved but fostered and encouraged to develop to their greatest potential.

(c) that the Canadian Charter of Human Rights be entrenched in the Canadian Constitution as modified in this brief.

Thank you very much.

• 2340

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Now I invite Mr. Dubas to read his brief speech.

Mr. O. Dubas (Ukrainian Students Club): Mr. Chairman, hon. members, as the Chairman has stated, this is a brief brief. In fact, it is the shortest brief presented, and yet I hope it does not detract from its merits just on the basis of being short. In fact, most of the people have already left, so I will just read it.

The Ukrainian Club of the University of Western Ontario, in co-operation with the Ukrainian Canadian Committee in London recommends:

The Constitution of Canada should incorporate a comprehensive Bill of Rights;

More specifically, it should guarantee equal rights to all citizens of Canada, regardless of ethnic origin;

It should guarantee equal rights to native and naturalized citizens with no distinction;

It should guarantee equal treatment of all immigrants, regardless of their country of origin;

It should recognize the fact of the ethnic multiplicity of Canada—those recommendations of the B and B Commission which disregard the plight of about one third of Canada's population by setting up a double melting pot should be approached with great caution;

In order to strengthen an emerging Canadianism and to prevent further Americanization, it should guarantee full participation in the development of Canada to all her citizens by fair and proportionate distribution of revenue for the preservation and development of cultural heritages other than British and French ;

It should ignore as unethical those recommendations of the B and B Commission that discriminate against ethnic minorities and could result in the creation of first and second class Canadians;

It should grant all native languages of Canada regional status, wherever they are spoken by 10 per cent of the population especially, as you know, in the Prairies where there are a large proportion of Ukrainians since this is a Ukrainian proposal. This last point especially is that it should make minority language and cultural rights meaningful by guaranteeing the right to primary and higher education in those languages and providing for their proportionate use in the publicly supported communication media.

This last point especially was the one which touched the Ukrainian Students Club at the university here since

[Interprétation]

b) que les cultures soient non seulement préservées mais aidées et encouragées afin qu'elles puissent progresser davantage.

c) que la Charte des droits de l'homme du Canada soit insérée dans la Constitution canadienne, telle que modifiée dans ce mémoire.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Maintenant, je donnerai la parole à M. Dubas qui lira son mémoire.

M. O. Dubas (Club des étudiants ukrainiens): Monsieur le président, honorables députés, comme le président l'a remarqué, c'est un mémoire bref, le plus court qui a été présenté. Toutefois, j'espère qu'il ne perdra pas son mérite parce qu'il est court. La plupart des gens sont déjà partis. Je vais donc simplement en faire la lecture.

Le Club ukrainien de l'Université de Western Ontario, de concert avec le Comité canadien ukrainien de London recommande ce qui suit:

La Constitution du Canada devrait comprendre un Bill des droits de l'homme détaillé;

En particulier, elle devrait garantir des droits égaux à tous les citoyens du Canada, quelle que soit leur origine ethnique;

Elle devrait garantir des droits égaux à tous les citoyens canadiens qu'ils soient nés ici ou à l'étranger;

Elle devrait garantir le même traitement aux immigrants quel que soit leur pays d'origine;

Elle devrait reconnaître la multiplicité ethnique du Canada et aborder avec grande précaution les recommandations de la Commission BB qui ne tiennent pas compte des requêtes d'un tiers de la population du Canada en proposant un double *melting pot*.

Afin d'encourager le canadianisme naissant et d'empêcher l'américanisation, elle devrait encourager une pleine participation à tous les citoyens par une distribution plus judicieuse du revenu pour préserver et faire croître des héritages culturels autres que français et britannique;

Elle devrait considérer immorales les recommandations de la Commission BB qui vont à l'encontre des minorités ethniques et qui risquent de former une deuxième catégorie de citoyens;

Elle devrait accorder un statut régional à toutes les langues au Canada;

Elle devrait accorder un statut régional aux langues minoritaires européennes là où elles sont parlées par 10 p. 100 de la population, notamment dans les Prairies où il y a beaucoup d'Ukrainiens. En dernier lieu, les droits culturels et linguistiques devraient avoir un sens en garantissant l'école primaire et secondaire dans ces langues et en permettant leur usage proportionnel dans les moyens de communication.

Le dernier point touchait le Club des étudiants ukrainiens de l'Université de London d'une façon particulière

[Text]

this university is attempting to secure a Ukrainian program, at least a Ukrainian language, basic language at the university. It is probably occurring at various other universities or if the Ukrainians or various other ethnic groups are a minority they will have this problem. Essentially there is discrimination at the university against a basic Ukrainian course and we feel that the Constitution should point out much more strongly in its educational section the fact that the right at some ethnic group to speak their language or to learn their language where there is a demand—and there is a demand at this university—to guarantee them these rights and not to have these rights challenged by the university or various other departments in a university just for the sake of economics or for the sake of expediency as may be the case here. Essentially this is all that we have to say. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. The questioners for the Committee will be Messrs. Allmand, Osler and Gibson. Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I am afraid that I forget the first witness's name. I wonder if he would tell me what it is, please?

Mr. Nakoneczny: My name is Nakoneczny.

Mr. Allmand: Mr. Nakoneczny, I think your brief is well prepared and you presented it well, and I even agree with many of the suggestions. I have grave doubt about your recommendation that languages in the immigrant groups which come to Canada should have some kind of official recognition. When I say "grave doubt," I am not ruling out the possibility; I am looking to you for more argumentation, perhaps. Could you cite any nation in the world that accepts the languages of groups that fully immigrate into the country as official or regional languages in the country that have official status? Could you cite any other country that does that?

Mr. Nakoneczny: I think it would be impossible to cite such an example simply because Canada and the United States were really the first instances in history where there was a mass migration to another country. This is a totally new idea. It has never occurred in Europe or Asia at all. Therefore, we are dealing with a totally new concept so that we have no precedent to look back on. This must be something totally new, a totally Canadian idea.

Mr. Allmand: Would you not admit that there is a difference between the situation when those European peoples and perhaps those Asiatic peoples came here when there was no organized state on this territory and the situation where immigrant groups came where the state was organized? For example, when the Spanish, the English and the French came to the Americas, although there were the native peoples here, there were no organized states and there were many areas, large areas, that were not occupied at all.

On the other hand, many of the groups that you have referred to in your brief—and as a matter of fact you specifically mention that Ukrainians should be given regional language status—came to Canada purely as immigrants after Canada was organized into a state. It seems to me that there is some difference there.

[Interpretation]

parce qu'il tente de présenter un programme ukrainien, du moins des cours de langues élémentaires à l'université. Cela se produit peut-être aussi à d'autres universités. Et, s'il y a d'autres groupes qui sont des minorités ils auront le même problème. Il y a discrimination à l'université au sujet d'un cours de base donné en ukrainien et je pense que la Constitution devrait, dans les paragraphes sur l'éducation, mentionner le droit des groupes ethniques à parler ou à apprendre leur langue lorsqu'il y a une demande, ce qui est le cas ici. Ces droits devraient être garantis et protégés contre l'intervention de l'université ou des différentes facultés pour des raisons d'efficacité ou d'économie. Essentiellement, c'est tout ce que nous avons à dire. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. MM. Allmand, Osler et Gibson vont poser des questions. Monsieur Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président, je crains que j'ai oublié le nom du premier témoin.

M. Nakoneczny: Je m'appelle Nakoneczny.

M. Allmand: Alors, monsieur Nakoneczny, je pense que votre mémoire est bien préparé, bien présenté. Je suis même d'accord sur bien des suggestions; mais, j'ai des grands doutes au sujet d'une recommandation visant à ce que les langues des immigrants venant au Canada soient reconnues de façon officielle. Quand je dis que j'ai des doutes, je ne dis pas que c'est impossible. Je cherche peut-être de meilleurs arguments. Mais, pourriez-vous me nommer un seul pays au monde où l'on accepte la langue des groupes qui ont immigré comme langue officielle ou régionale? Pouvez-vous me nommer un seul pays qui fait cela?

M. Nakoneczny: Je pense qu'il est impossible de donner un tel exemple, parce que le Canada et les États-Unis représentent les deux premiers pays peuplés d'immigration massive. C'est une idée tout à fait nouvelle. Cela ne s'est jamais produit en Europe ou en Asie. C'est un concept tout à fait nouveau qui n'a donc pas de précédent. C'est une idée essentiellement canadienne.

M. Allmand: Alors, n'avouez-vous donc pas qu'il y a une différence entre le cas des Européens et des Asiatiques? C'est une situation différente pour ceux qui sont arrivés ici lorsque l'État n'était pas organisé et pour ceux qui arrivent dans un État établi. Par exemple, lorsque les Espagnols et les Français sont venus dans les Amériques, il y avait des indigènes, même si l'État n'était pas organisé et certains vastes territoires n'étaient pas du tout occupés.

Par contre, la plupart des groupes que vous avez mentionnés dans votre mémoire, les Ukrainiens pour être plus précis pour qu'on reconnaisse leur langue officiellement sont venus librement comme immigrants, lorsque le pays existait déjà comme un État. Cela représente une certaine différence.

[Text]

I also wanted to ask whether you do not think there is a difference between that and the situation with our French-speaking colleagues. They, in fact, were in much of the territory of Canada before the English came. It was their state and they were unfortunately or fortunately conquered by the British. They did not come afterwards to escape what was already British; they were here before the British.

It seems to me that their situation is quite different from many other groups—the Germans, the Dutch, the Ukrainians, and so forth, the Italians. Can you not see that there is a difference? As I say, there are many recommendations in your brief that I accept, but it is just that one, really, that I had difficulty with.

Mr. Nakoneczny: Yes, I can fully appreciate your point. However, much of what you have referred to, what has happened in the past, goes back to this whole thing we are trying to put forward in this brief. That just is not the way the situation is now. What we are asking for is not like any kind of recognition because of some great service rendered or anything like that. Forget about that type of idea. This is basically to present the point that we are here now and we are a substantial part of the population. We have something we are exceedingly proud of and we feel that by continuing this we can offer something definite and develop some kind of real Canadian culture, because I have yet to find anyone who can really tell me what the Canadian culture is. There is such a great preponderance of various ethnic groups today it is hard really to say just what it is.

Mr. Allmand: I was not suggesting at all that you should give up your customs and your culture and your languages. I was just questioning whether they should be made official on a regional basis. As a matter of fact, I would support the recent statement by, I think, the government that says that they would grant funds. I think it was recommended in the most recent report of the B and B Commission that financial support be given to the various cultural groups in Canada for their theatre and libraries and dance groups and music, and cultural groups, to keep them alive, and I think that is very good. The only part that troubles me is giving official status, I presume, for schools and courts and everything else, on a regional basis. Maybe we should not argue it further. I just want to let you know that it causes me some difficulty.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan asked to be recognized on a question of privilege and I shall allow him to speak next.

Mr. Whelan: I just wanted to say, Mr. Chairman, I see the young man who presented his brief on the reorganization of the Senate. If I said anything to you that intimated that I thought during the heat of discussion here at the table tonight, that you thought that I thought that you were stupid or anything, I wish to withdraw that and take that out of the record if at all possible. Because I recognize youth and the president of my riding association again is a law student himself and has many ideas that I do not agree with it. But my views are very strong on the Senate and—but I think you know that by now. I want to put it this way.

Mr. Hogarth: Everybody who disagrees is stupid. Is that what he said?

[Interpretation]

Ne pensez-vous pas qu'il y a une différence avec les gens de langue française? Ils ont occupé une partie du territoire canadien avant les Anglais; c'était leur État et, malheureusement, ils ont été conquis par les Britanniques. Ils ne sont pas venus après dans un État déjà britannique! Ils y étaient déjà.

Il me semble que leur situation est différente de celle des Allemands, des Ukrainiens, des Néerlandais, des Italiens, etc. Ne pensez-vous pas qu'il y a une différence? Il y a bien des recommandations dans votre mémoire que j'accepte; mais celle-là me paraît difficile à accepter.

M. Nakoneczny: Oui, je comprends très bien votre point. Toutefois, vous parlez de cela comme si cela s'était produit dans le passé et nous essayons de montrer ici que la situation n'est plus la même. Nous ne demandons pas une reconnaissance parce que nous avons rendu de grands services au pays; laissons cela de côté. Il s'agit tout simplement de dire que nous représentons une bonne partie de la population et nous en sommes fiers. Et, nous pensons qu'en poursuivant cela nous pouvons arriver à une véritable culture canadienne, car je n'ai jamais trouvé quelqu'un qui pouvait me donner une définition de la culture canadienne. Il y a tant de groupes ethniques ici, qu'il est difficile de donner une définition exacte.

M. Allmand: Je ne vous suggérerais pas de laisser tomber vos coutumes, votre culture et votre langue. Mais, je me demande si cela devrait être reconnu officiellement sur une base régionale? Mais je suis parfaitement d'accord avec ce que le gouvernement a dit récemment au sujet des subventions, de l'aide financière aux différents groupes culturels au Canada, pour les théâtres, les bibliothèques, les folklores, la musique, etc. Je pense que c'est excellent. Il y a une chose qui m'inquiète, c'est de donner un statut officiel pour les écoles et les tribunaux. Et, je voudrais vous laisser savoir que cela me cause quelques difficultés.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Whelan voudrait poser une question de privilège et je lui donnerai la parole.

M. Whelan: Je voulais tout simplement, monsieur le président, dire au jeune homme qui a présenté son mémoire sur la réorganisation du Sénat, que s'il a pu croire pendant la discussion que je le pensais stupide, je tiens à me corriger. Je ne voudrais pas m'aliéner la jeunesse et le président de l'Association est lui-même un étudiant en Droit et nous sommes en désaccord sur bien des points. C'est que j'ai des opinions très arrêtées sur le Sénat comme vous vous en êtes sans doute rendu compte. Je voulais le préciser.

M. Hogarth: Voulez-vous dire que tous ceux qui ne sont pas d'accord, sont stupides?

[Text]

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, you understand what I meant.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Thank you, Mr. Whelan. Next, Mr. Osler.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Allmand has covered much of what I was worried about and wanted to question on. It is semantics I know but the word "plight" in the second brief rather bothered me a little bit. I do not think that any of the ethnic groups who have come to Canada have a particular plight. I think they have added greatly to Canada and Canada has added greatly to them in almost every case.

I would like to ask either of these gentlemen if they are familiar with the situation where by your own statistics you agree that the majority of, say, Ukrainian peoples are. I would have to agree with Mr. Allmand. If there were to be anything in the Constitution I would not take very kindly to having the specific word "Ukrainian" put in there; it would have to be "any language where there were 10 per cent of the people that used it," if they were to follow that route.

Have you any first-hand knowledge of what goes on in Manitoba, Saskatchewan and Alberta, for instance? There is a Chair of Ukrainian studies at the University of Manitoba that is very highly thought of. You have the privilege of instruction in your language up to a certain number of hours in a school if there are enough people who want it. What other things do you want? I mean, do you want traffic signs and this sort of thing all done in a language in your region, in a region where you have enough people? What does a regional language mean, in other words? This is what I am getting at.

Mr. Dubas: Essentially these are my personal feelings. It would probably be just the fact that if you do have many Ukrainians or Germans or other ethnic groups why not recognize it and have an additional language to assist them in the various functions that they are doing?

Mr. Osler: What would you do with that language then? Would you insist that federal laws be published in that language; federal courts be carried on in that language and not only just provide interpretation? What would you do? What do you mean by a regional language?

Mr. Nakoneczny: I think basically what I would mean by this is that number one, it has priority in education; number two, the civil servants in that area would be able to speak the language. I am not saying necessarily that federal statutes or whatever would be translated into Ukrainian. Simply that when somebody asks for an explanation of them there is a civil servant handy who can give it to them in Ukrainian so that they understand what it is all about. I mean, as far as I am concerned, if we want a statute printed in Ukrainian we should have enough initiative to have it translated ourselves. We have got plenty of competent people who could do it.

Mr. Osler: If you lived in the Ukraine, though, the Ukraine may be a poor example because it is in a different part of Europe. But if you were Polish and had any idea whatsoever that you were going to have to do any mobility across Europe, you would, as a matter of course, learn another language. Are you saying that you do not

[Interpretation]

M. Whelan: Je pense, monsieur le président, que vous comprenez ce que j'ai voulu dire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Whelan. Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. M. Allmand a posé un bon nombre de questions que je voulais poser. C'est une question de sémantique, mais les mots condition pénible me préoccupent dans le deuxième mémoire. Je ne pense pas qu'un seul des groupes ethniques qui soient venus ici ait un grief particulier à présenter. Ils ont beaucoup apporté au Canada mais ils ont aussi reçu beaucoup.

Mais je voudrais demander à ces deux messieurs s'ils peuvent d'après leurs propres statistiques définir les conditions dans lesquelles se trouve, d'abord, la majorité des Ukrainiens. S'il y avait quelque chose dans la Constitution, il ne faudrait pas préciser le mot «ukrainien». Il faudrait préciser «toute langue utilisée par plus de 10 p. 100 de la population».

Mais, savez-vous par exemple ce qui se passe au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta? Il y a une chaire d'études ukrainiennes à l'Université du Manitoba qui est très bien considérée. Il y a des cours en ukrainien dans les écoles, s'il y a suffisamment de gens qui en font la demande. Que voulez-vous demander? Voulez-vous que les signaux de circulation soient écrits en ukrainien? Qu'entendez-vous par «langue régionale», ici?

M. Dubas: Personnellement, je pense que s'il y a beaucoup d'Ukrainiens, que ce soit l'ukrainien, l'allemand ou un autre groupe, on demande qu'il y ait une langue supplémentaire pour leur aider dans leurs différentes fonctions.

M. Osler: Alors, que feriez-vous de cette langue? Insisteriez-vous pour que la loi fédérale soit publiée dans cette langue? Que les tribunaux mènent leurs séances dans cette langue en plus de l'interprétation? Que faudrait-il faire au juste?

M. Nakoneczny: Voici: cette langue devrait avoir priorité dans l'éducation; deuxièmement, les fonctionnaires de la région pourraient parler la langue. Je ne dis pas que les lois devraient être traduites en ukrainien. Mais, lorsque quelqu'un demande une explication, il devrait y avoir un fonctionnaire qui peut expliquer en ukrainien afin qu'ils comprennent de quoi il s'agit. Mais si nous voulons qu'une loi soit imprimée en ukrainien, il nous appartient de trouver un traducteur pour le faire. Nous en avons plusieurs qui sont compétents.

M. Osler: Si vous viviez en Ukraine, c'est peut-être un mauvais exemple, je ne veux pas dire au point de vue politique, mais c'est dans une autre partie de l'Europe. Mais si vous étiez Polonais, par exemple, et si vous deviez avoir une certaine mobilité en Europe, vous apprendriez une autre langue? Voulez-vous dire que vous

[Text]

think there must be a universal language of some kind in Canada? The statute already says there are two universal languages in Canada as far as Canadian services are concerned. Right?

I agree with you, that other languages should be encouraged because I think it enriches the country, but do you really think the federal government should say, "A Class 'A' man in order to qualify to have a federal appointment has to be able to know Ukrainian, Polish, Yiddish, German, and French and English."?

Mr. Nakoneczny: Right. One point that I made in here was that we thoroughly accept the Official Languages Act. We have stated in the brief that English and French is straight logic; they are the working languages of the country. I can cite our organization as an example. For the most part our meetings are carried out in English simply because all of our members understand it, but not all of them understand Ukrainian.

Mr. Osler: Yes.

Mr. Nakoneczny: Now as to the bit about the civil servants, I indicated in the last part of this brief in dealing with civil servants not that anyone be required to learn an additional language, simply that some kind of incentive or financial remuneration or whatever be offered to those who have enough initiative to go out and do it.

Mr. Osler: Yes. All right. In a sense is this not already done? Surely if somebody has extra languages it is a plus for them and they can demand something for that service. You know, I am in a position where as a Manitoban I think it is perfectly legitimate for the Ukrainian population of Manitoba, say, or the Polish population or whatever are large enough groups, to put on as much pressure as they like on the Manitoba government, and get them to buy anything that the Manitoba government would buy. That is their problem; it becomes their problem.

Personally, I wonder if it is realistic to say that federal services that happened to have been generated in the region of Manitoba should be done in a minority language because God knows what it will be. It will be one of about eight or 10 in Winnipeg. I was at a meeting recently in which about 28 groups performed and they all did it beautifully.

Mr. Dubas: Right. What is listed here is just the fact that they should grant regional status. In a sense what you would do would be to assist all the various ethnic groups if there is a large enough proportion—you mentioned 10 per cent—to assist them in if they need assistance in courts or in various other areas.

Mr. Osler: I think that is being done.

Mr. Dubas: Right. I do not know how strongly it is worded in the Constitution but I think it should be listed in a much stronger tone in the fact that there are not just two cultures. Mind you, I am from Quebec so I do not mind.

Mr. Osler: Nobody argues that. There are two languages but there are many cultures.

Mr. Dubas: Right. But I am sure that...

Mr. Osler: Officially at least...

[Interpretation]

ne pensez pas qu'il doit y avoir une langue plutôt universelle au Canada? La Loi dit déjà qu'il y a deux langues universelles au Canada.

Je suis d'accord qu'il faut encourager d'autres langues, mais pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait demander à ses fonctionnaires, par exemple, de parler l'ukrainien, le polonais, le yiddish, l'allemand, le français et l'anglais?

M. Nakoneczny: Eh bien, j'ai dit que nous acceptons la Loi sur les langues officielles. Et nous avons déclaré dans le mémoire que nous acceptons définitivement le français et l'anglais; ce sont les langues de travail du pays. Par exemple, la plupart de nos réunions sont menées en anglais parce que tous nos membres parlent l'anglais, ils ne parlent pas tous l'ukrainien.

M. Osler: Oui.

M. Nakoneczny: Et, dans le cas des fonctionnaires, j'ai mentionné dans la dernière partie du mémoire, qu'il n'est pas nécessaire que tous parlent une langue supplémentaire, mais qu'il y ait un certain encouragement ou une rémunération monétaire pour ceux qui ont assez d'initiative pour le faire.

M. Osler: En un sens, est-ce que ça ne se fait pas déjà? Si quelqu'un, par exemple, a d'autres langues, il possède des atouts de plus et il peut exiger plus. A titre de Manitobain, je pense qu'il est tout à fait légitime que la population polonaise ou ukrainienne du Manitoba, ou de tout groupe assez important, puisse exercer autant de pression possible sur le Manitoba, le gouvernement de cette province-là, pour avoir des services. Eh bien, ça c'est leur problème.

Personnellement, je me demande s'il est réaliste de dire que les services fédéraux qui seraient donnés dans les régions du Manitoba, par exemple, devraient se faire dans une langue minoritaire, car on se demande ce qui va arriver? Il y en a 8 ou 10 à Winnipeg, et puis j'ai assisté à une réunion où il y avait 28 groupes et c'était vraiment beau à voir!

M. Dubas: Ce qui est indiqué ici, c'est qu'il faudrait donner le statut régional afin d'aider chacun des groupes ethniques lorsqu'il y a une proportion suffisamment grande—vous avez précisé 10 p. 100—pour les aider, dans les tribunaux par exemple, ou dans d'autres activités de la vie humaine.

M. Osler: Je pense que ça se fait déjà?

M. Dubas: Oui, très bien. Je ne sais pas comment c'est indiqué dans la Constitution. Ça devrait être inscrit de façon beaucoup plus ferme, beaucoup plus nette qu'il n'y a pas que deux cultures au Canada. Je suis du Québec moi-même et je n'ai donc pas à me plaindre.

M. Osler: Tout le monde sait cela. Il y a deux langues mais plusieurs cultures.

M. Dubas: Oui, mais je suis sûr...

M. Osler: Officiellement du moins...

[Text]

Mr. Dubas: ...the French people get much more assistance than do all the various other ethnic groups put together. In fact, I do not know what the financial factor is but it is quite a large factor, say, a factor of 10 larger for the French people than it is for all the other ethnic groups.

Mr. Osler: Yes, and as an English-speaking Canadian I would agree with it.

Mr. Dubas: So in a sense I do not see why various other groups should suffer.

Mr. Osler: I am really being serious although it sounds frivolous. My people were thrown out of England in about 255 B.C. by a fellow called Julius Caesar and they never got back beyond the boundaries of Cornwall and the moors ever. Then, they had enough wisdom to come to Canada. Why should I not put on a big thing to get the Gallic languages made official in any area where there are enough Cornishmen. I am not being frivolous because there are a hell of a lot of Cornishmen around.

Mr. Dubas: You have to remember that many Ukrainians do not think of themselves as *émigrés* anymore. They are a part of Canada. They are Canadians. In a sense, what you want to do, is to assist them in developing their cultures. One way of doing it is to aid them to a certain extent in all the various processes that are going on—in the law and in education. University is a problem. Getting a simple Ukrainian course turns out to be much more difficult than getting various other things which you could have gotten easily in Manitoba where you are. I think these things should be strengthened in a sense in the constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Osler, I wonder if I could urge you to wind up. It has just turned midnight and Senator Molgat is waiting.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, on a point of privilege. This is getting ridiculous. We have been sitting here four and one half hours. We have had two very bright, very intelligent submissions from these two young men. It is not fair to them and it is not fair to us to carry this on any longer. As far as I am concerned, I am leaving.

An hon. Member: I have one more question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do believe I have forgotten Mr. Gibson. He is next.

Mr. Gibson: I will be very brief.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry. Mr. Osler said he was not finished.

Mr. Osler: The reference to naturalized citizens on page 2 was I presume to the usage of the law now that allows one to take away the citizenship of a naturalized citizen under certain conditions. A person born in Canada can never have his citizenship taken away. A person who is naturalized can, is that what you mean?

Mr. Dubas: Yes, I think that is what we had in mind.

Mr. Osler: Yes. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

[Interpretation]

M. Dubas: ...que les francophones reçoivent beaucoup plus d'aide que les autres groupes réunis. Sans essayer d'être précis je dirais que c'est 10 pour 1 par rapport aux autres groupes.

M. Osler: Et, à titre d'anglophone, je serais d'accord avec ce que vous dites.

M. Dubas: Je ne vois pas pourquoi les autres groupes doivent subir ce traitement.

M. Osler: Je parle bien sérieusement, bien que mes propos puissent paraître futiles. Mes ancêtres ont été chassés d'Angleterre par un type du nom de Jules César, vers l'an 55 A.C. et ils ne sont jamais revenus à l'intérieur des frontières de Cornouailles ni des landes. Alors, ils ont eu assez de sagesse pour venir au Canada. Pourquoi ne tiendrais-je pas à ce que le gaélique soit rendu officiel dans toutes les régions où il se trouve assez de Cornouaillais? Je ne plaisante pas, car il y a un fort grand nombre de Cornouaillais par ici.

M. Dubas: Rappelez-vous que bon nombre d'Ukrainiens ne se considèrent plus comme des émigrés. Ils font partie du Canada. Ils sont canadiens. En un sens, ce que vous désirez, c'est les aider dans leur épanouissement culturel. Une façon d'assurer cet épanouissement, c'est de leur prêter assistance, jusqu'à un certain point, par tous les divers procédés en cours, sur le plan légal et éducationnel. L'université pose un problème. Obtenir un simple cours d'ukrainien semble beaucoup plus difficile que d'obtenir divers autres privilèges que vous avez pu obtenir facilement au Manitoba où vous demeurez. Je pense qu'on devrait, en un sens, insister davantage sur ces points dans la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler, je voudrais vous demander de terminer, il est passé minuit et le sénateur Molgat attend son tour.

M. Gibson: Monsieur le président, il est question de privilège, cela devient ridicule. Nous siégeons ici depuis quatre heures et demie. Nous avons entendu la très brillante et très avisée plaidoirie de ces deux jeunes hommes. Ce serait injuste pour eux et pour nous de prolonger davantage. Quant à moi, je me retire.

Une voix: J'aurais une autre question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que j'ai oublié M. Gibson. Il est le prochain témoin.

M. Gibson: Je serai très bref.

Le coprésident (M. MacGuigan): Pardon, M. Osler dit qu'il n'a pas fini.

M. Osler: On fait mention des citoyens naturalisés, en page 2; cette mention, je suppose, a trait à la loi qui permet maintenant d'enlever sa citoyenneté à un citoyen naturalisé à certaines conditions. Une personne née au Canada ne perd jamais sa citoyenneté. Un naturalisé le peut. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Dubas: Oui, je pense que c'est bien là notre pensée.

M. Osler: Oui. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

[Texte]

Mr. Gibson: Very briefly. One of your briefs stated that the B and B Commission did not recognize multiculturalism. The Secretary of State has acknowledged the error in the B and B Commission report and has publically stated in a speech that the federal government will recognize multicultural development in Canada. Did you know that, sir?

Mr. Nakoneczny: No, I did not.

Mr. Gibson: I thought I ought to make the record clear on that. Is the attitude of the Canadian people improving with respect to discrimination among Ukrainian people? Is there any change or do we still have a long way to go?

Mr. Nakoneczny: It is difficult to say. In certain fields very definitely, yes. I have got the idea that people are saying "great, that is even better, you are Ukrainian. You got an extra plus". But I have also had the experience where people have said "No way. You have a funny sounding name. I do not want you around here". It still is a bit of a problem some times but it definitely is improving from what it was.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I would like to speak on a point of privilege.

This association, the Ukrainian National Youth Federation of Canada, was born in Saskatoon in 1936. I was born in Saskatoon in 1927 and there were so many Ukrainian people in Saskatoon that I was the one with the funny name. I think that these gentlemen should be assured that I do not think there is an ethnic group in Canada, certainly on the Prairies, that has made a greater contribution to the culture and to the development of the Prairies. I wish Senator Yuzyk was here tonight. He would show you that we have a dearth of Ukrainians in the House of Commons and the Senate too. I would like to say that I certainly agree with two of the government policy recommendations and I think we should give serious consideration to them. I think that ethnic language schools sponsored by the government is a very good idea. The other recommendation is that civil servants, particularly those in the Mounted Police whose use these Ukrainians, or their German, or their Chinese in the furtherance of the work of the Mounted Police should be given special pay. I am sure the other components of the civil service warrant that observation too.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, it is unfortunate that we do not have more time to discuss with these two fine young gentlemen the briefs which they presented. Actually, they are at the end of the hearing because they asked to be last. Perhaps if they had known that they would be questioned at midnight, they would have asked to come on earlier. They may not have realized how long our meetings often are. We are very pleased with the comments they have made. They will help us in this great problem. I would like to offer them our thanks, and in conclusion, our thanks to the citizens of London for their very fine participation at this meeting. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Gibson: En deux mots. L'un des vos mémoires disait que la Commission BB ne reconnaît pas le multiculturalisme. Le Secrétaire d'État a reconnu cette erreur du rapport de la Commission BB et a déclaré, dans un discours public, que le gouvernement fédéral reconnaîtra le multiculturalisme au Canada. Le saviez-vous, monsieur?

M. Nakonelzny: Non, je ne le savais pas.

M. Gibson: Je voudrais qu'on soit précis là-dessus. Est-ce que l'attitude des Canadiens s'améliore face à la discrimination à l'égard des Ukrainiens? Y a-t-il du changement ou avons-nous encore beaucoup de progrès à faire?

M. Nakonelzny: C'est difficile à dire. Dans certaines sphères, oui, bien sûr. D'une part, les gens diront: «Magnifique! C'est même préférable, vous êtes ukrainien! Vous possédez un avantage!». D'autre part, j'en ai fait l'expérience, les gens diront aussi: «Pas du tout. Vous avez un nom d'une drôle de résonance. Je ne veux pas de vous par ici». Cela fait encore problème un peu, mais il y a eu un progrès sensible.

M. Hogarth: Monsieur le président, je voudrais soulever une question de privilège.

La Fédération de la jeunesse ukrainienne du Canada est née à Saskatoon en 1936. Je suis né à Saskatoon en 1927 et il y avait tant d'Ukrainiens à Saskatoon, et si quelqu'un justement avait un nom bizarre en Saskatchewan, eh bien, c'était moi. Je pense que ces messieurs devraient avoir la conviction qu'il n'y a pas un groupe ethnique au Canada qui a fourni un apport plus considérable à la culture et au développement des Prairies. J'aurais aimé que le sénateur Yuzyk soit ici ce soir. Il aurait montré qu'il n'y a pas assez d'Ukrainiens à la Chambre des communes et au Sénat. Je suis heureux de déclarer que je suis d'accord, bien sûr, avec les avis rendus de la politique du gouvernement et je suis d'avis qu'on devrait leur accorder une attention toute spéciale. Je considérerais comme une initiative heureuse que des écoles où l'enseignement se donne dans la langue des divers groupes ethniques soient subventionnées par le Gouvernement. La seconde recommandation préconise que les fonctionnaires de l'État et, en particulier, les agents de la Gendarmerie royale qui peuvent s'exprimer en ukrainien, en allemand ou en chinois dans l'accomplissement de leur tâche reçoivent une rémunération spéciale. Je suis sûr que les autres composantes du service public justifient cette observation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, il est dommage que nous ne puissions étendre davantage avec ces deux messieurs la discussion des mémoires qu'il nous ont présentés. De fait, ils viennent à la fin de la réunion parce qu'ils ont demandé d'être les derniers. S'ils avaient su qu'on les interrogerait à minuit ils auraient peut-être demandé que leur tour vienne plus tôt. Ils ne sont sans doute pas rendu compte que nos réunions, bien souvent, durent si longtemps. En tous cas, nous sommes très heureux des commentaires qu'ils nous ont présentés. Ils nous auront été d'un grand secours pour trouver la solution à ce problème important. Je tiens à les remercier et à remercier également les citoyens de London de leur belle participation. Nous ajournons la séance jusqu'au moment de la convocation du président.

Issue No. 23

Thursday, December 10, 1970, Windsor, Ontario

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 23

Le jeudi 10 décembre 1970, Windsor, Ontario

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Constitution of Canada

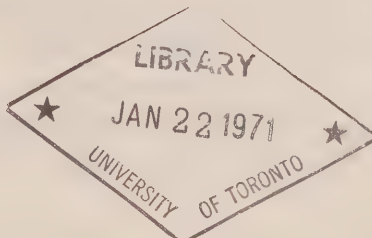
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

Cameron
Fergusson
Forsey

Giguère
Haig

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander
Allmand
Asselin
Breau
Brewin

Dinsdale
Fairweather
Gibson
Gundlock
Hogarth

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

les sénateurs

Langlois
Molgat

Quart
Yuzyk—(10).

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance
Laprise
Marceau
McNulty
Osler

Prud'homme
Rowland
Ryan
Whelan—(20).

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, December 10, 1970.
(29)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at 7:50 p.m. in the Moot Court Room, Faculty of Law, University of Windsor in Windsor Ontario. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Forsey, Molgat, Quart.—(5)

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Breaux, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland and Whelan.—(14).

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the members of the Committee to the public.

Dr. J. F. Leddy, President of the University of Windsor, welcomed the Committee to the University of Windsor after which he was thanked by the Joint Chairman.

The Joint Chairman introduced Messrs. Les Batterson, Chairman, Legislative Committee, Windsor and District Labour Council and Pat McNamara, Chairman, Citizenship and Legislative Committee, Local 444 U.A.W. (Windsor) who read their brief into the record. During the question period, at the invitation of the Joint Chairman, Mr. Luther Clarke made a statement from the floor. The questioning of Messrs. Batterson and McNamara being completed, the Joint Chairman thanked them for their testimony.

The Joint Chairman introduced Mr. Tom Toth who read a statement into the record. Miss Susan Harrison and Mr. Paul Moeller from the Grade Thirteen History Class, Harrow District High School in Windsor, followed by reading a brief into the record. Mr. Toth was then questioned.

At the invitation of the Joint Chairman, Messrs. Les Batterson, Gerald A. Pouget and Professor C. Lloyd Brown-John made statements from the floor. Mr. Toth was then thanked and excused.

The Joint Chairman introduced Professors John Cavarzan, E. Ratushny and Douglas Sanders, from the Faculty of Law, Windsor University, who read their brief into the record. During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, Professor Ronald H. Wagenberg, Miss Barbara Neely, Professor Rudolph Helling, Messrs. Luther Clarke and Nigel S. Sick, made statements from the floor. Later, the questioning of the witness being completed, he was thanked and excused.

The Joint Chairman invited a group of students from the Walkerville Collegiate to come forward and read their briefs into the record: Misses Jeri-Anne Caldwell and Pam Ménard and Messrs. Graham W. Connaughton, Richard J. Evans, Andrew Novint, Bob Brack and James

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 10 décembre 1970.
(29)

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 7 h 50 du soir dans la Moot Court Room, Faculté de droit, Université Windsor, Windsor (Ontario). Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Forsey et Molgat.—(5.)

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Allmand, Breaux, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Prud'homme, Rowland et Whelan.—(14).

Le coprésident fait une déclaration d'ouverture et présente les membres du Comité au public.

M. J. F. Leddy, président de l'Université Windsor, souhaite la bienvenue aux membres du Comité à l'Université Windsor et le coprésident les remercie ensuite.

Le coprésident présente MM. Les Batterson, président, Comité législatif, *Windsor and District Labour Council* et Pat McNamara, président, Comité de la Citoyenneté de la Législation, Poste local 444 U.A.W. (Windsor) qui font lecture de leur mémoire.

Au cours de la période de questions, sur l'invitation du coprésident, M. Luther Clarke fait une déclaration. La période des questions terminée, le coprésident remercie MM. Batterson et McNamara de leur témoignage.

Le coprésident présente M. Tom Toth qui fait lecture d'un exposé. M^{lle} Susan Harrison et M. Paul Moeller du *Grade Thirteen History Class, Harrow District High School*, Windsor, fait lecture ensuite d'un mémoire. Les membres du Comité questionnent ensuite M. Toth.

Sur l'invitation du coprésident, MM. Les Batterson, Gerald A. Pouget et le professeur C. Lloyd Brown-John font des déclarations. On remercie ensuite M. Toth et celui-ci se retire.

Le coprésident présente les professeurs John Cavarzan, E. Ratushny et Douglas Sanders de la Faculté de droit, Université Windsor, qui font lecture de leur mémoire. Au cours de la période des questions qui s'en suivit, sur l'invitation du coprésident, le professeur Ronald H. Wagenberg, M^{lle} Barbara Neely, le professeur Rudolph Helling, MM. Luther Clarke et Nigel S. Sick, font des déclarations. Un peu plus tard, la période des questions terminée, on remercie le témoin et celui-ci se retire.

Le coprésident invite un groupe d'étudiants de *Wakerville Collegiate* de s'avancer et de faire lecture de leur mémoire: M^{lles} Jeri-Anne Caldwell et Pam Ménard et MM. Graham W. Connaughton, Richard J. Evans, Andrew Novint, Bob Brack et James L. Calle. On remer-

L. Calle. The students were thanked for their participation in the hearings and excused.

The Joint Chairman introduced the following three Professors from the Department of Political Science, University of Windsor: Walter White, Co-Author of a brief with Professor R. H. Wagenberg who read the brief into the record; C. Lloyd Brown-John who summarized his brief and Trevor Price who read his brief into the record.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered that the brief presented by Professor C. Lloyd Brown-John, not having been read into the record, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "V").

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, Messrs. Joe Comartin and Arthur Taylor made statements from the floor. The questioning of Messrs. White, Brown-John and Price being completed, they were thanked by the Joint Chairman.

The Joint Chairman thanked the witnesses and the public for their participation and comments.

At 12:47 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chairman.

cie ensuite les étudiants pour leur collaboration et ceux-ci se retirent.

Le coprésident présente les trois professeurs suivants: du Département des sciences politiques, Université Windsor: Walter White, co-auteur d'un mémoire fait en collaboration avec le professeur R. H. Wagenberg qui fait lecture du mémoire; C. Lloyd Brown-John qui résume son mémoire et Trevor Price qui fait lecture de son mémoire.

Conformément aux pouvoirs qui lui furent conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident décide que le mémoire présenté par le professeur C. Lloyd Brown-John, n'ayant pas été inséré au dossier, soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «V»).

Au cours de la période des questions qui s'ensuivit, sur l'invitation du coprésident, MM. Joe Comartin et Arthur Taylor font des déclarations. La période des questions terminée, le coprésident remercie MM. White, Brown-John et Price.

Le coprésident remercie les témoins et le public de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h 47 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 10, 1970.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, usually at this time of the evening I am in the position of being a stranger in the community along with other members of the Committee. However, tonight as a resident of this city I would like to join with you as I know you would want me to extend your greetings, my own and Mr. Whelan's, to all members of the Committee who have come here from other parts of Canada.

I would like to begin my introducing to you the other members of the Committee.

Representing the Senate, the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, N.B.; the Honourable Eugene Forsey from Nepean in Ontario; the Honourable Gil Molgat from Ste. Rose, Manitoba; and the Honourable Josie D. Quart from Victoria, Quebec.

Representing the House of Commons, Mr. Warren Allmand, Montreal, Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Herb Breau, Gloucester, N.B.; the Honourable Walter Dinsdale from Brandon-Souris in Manitoba; Mr. Colin Gibson, from Hamilton-Wentworth in Ontario; Mr. D. R. Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth, New Westminster, B.C.; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in the Province of Quebec; Mr. Gérard Laprise from Abitibi in the Province of Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in the Province of Quebec; Mr. E. B. Osler, Winnipeg South Centre; Mr. Marcel Prud'homme, Montreal Saint-Denis; Mr. Douglas Rowland, Selkirk, Manitoba and last but not far from least our own redoubtable Mr. Eugene Whelan from Essex.

• 1950

Ladies and gentlemen, this is an official meeting of a Parliamentary committee. It is one of the unusual committees in that it is composed of members of the Senate and House of Commons together. The proceedings here this evening are officially recorded and subsequently published in the *Proceedings* of the Committee. In every respect, except in the most important respect of all, namely your presence here, the meeting will be conducted just the same as if we were sitting in Ottawa.

But this is a committee which has been charged with the responsibility of considering proposals for the future government of our country, and we felt the only proper way for us to perform that function was to go across the country and get the views of the people of Canada. This is especially so because there is no other way in which the people of Canada can present their views in an organized form on this most important subject.

Federal-provincial conferences have been held since the beginning of 1968, but those conferences are government conferences and some have even been held *in camera*. These are open meetings, meetings of the people,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 décembre 1970

• 1948

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La séance est ouverte. Habituellement à cette heure de la soirée je me sens un peu comme un étranger comme c'est le cas aussi pour les membres du comité. Mais, en tant que citoyen de la ville de Windsor je voudrais me joindre à vous pour accueillir tous les membres du comité qui viennent d'un peu partout au Canada.

Je voudrais d'abord vous présenter les autres membres du comité. Les représentants du Sénat sont: l'hon. Donald Cameron de Banff, Alberta, l'hon. Muriel Fergusson de Fredericton, Nouveau-Brunswick, l'hon. Eugene Forsey, de Nepean, Ontario, l'hon. Gil Molgat, de Ste-Rose, Manitoba et l'hon. Josie D. Quart de Victoria, Québec.

Les représentants de la Chambre des communes sont: M. Warren Allmand de Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, M. Herb Breau de Gloucester, Nouveau-Brunswick, l'hon. Walter Dinsdale de Brandon-Souris, Manitoba, M. Colin Gibson de Hamilton-Wentworth, Ontario, M. D. R. Gundlock de Lethbridge, Alberta, M. Douglas Hogarth de New Westminster, Colombie-Britannique, M. Georges Lachance de Lafontaine, Québec, M. Gérard Laprise d'Abitibi, Québec, M. Gilles Marceau de Lapointe, Québec, M. E. B. Osler, de Winnipeg-Centre, M. Marcel Prud'homme de Montréal-St-Denis, M. Douglas Rowland de Selkirk, Manitoba, et M. Eugene Whelan d'Essex.

Mesdames et messieurs, il faut considérer cette rencontre comme une réunion officielle du Comité parlementaire. Notre Comité est formé de députés de la Chambre des communes et de sénateurs. Les délibérations du Comité sont enregistrées et seront publiées dans le compte rendu des comités. A tous égards, nous allons tenir notre réunion comme si nous étions à Ottawa.

Le Comité a été chargé d'étudier diverses propositions en vue d'établir les structures du Canada de demain et nous avons pensé que le meilleur moyen de réussir dans cette entreprise était de nous rendre dans toutes les parties du Canada pour connaître l'opinion de la population. Je pense que c'est la seule façon de procéder si l'on veut permettre à la population de présenter ses vues de façon ordonnée sur une question aussi importante.

Il y a plusieurs conférences fédérales-provinciales qui ont été organisées depuis 1968, mais seuls les représentants des gouvernements ont participé à ces entretiens. Certaines même, ont été tenues à huis clos. Il s'agit, dans notre cas, de séances ouvertes au public et nous sommes heureux de constater que beaucoup de Canadiens, un peu

[Text]

and we are pleased to see that so many citizens of our community not only here tonight, but in other communities across the country have turned out to share with us their views on the constitution.

We have people here tonight who will be presenting formal briefs. Others are welcome to speak at the appropriate time, which I will indicate, from the two microphones on the floor, one on each side. Because we have a great many people who have indicated their intention to present formal briefs, and I have no doubt others will wish to speak from the floor, I will take no more time with preliminaries but get almost immediately to the business at hand.

The "almost" is to indicate a very important short parenthesis because Dr. J. F. Leddy, the President of the University of Windsor, would like to extend an official welcome to us to the campus as we are sitting here on the campus as well as in the City of Windsor. I would now invite Dr. Leddy to say a few words. Dr. Leddy.

Dr. J. F. Leddy (President of the University of Windsor): Mr. Chairman, honourable members of the Senate and of the House of Commons. As indicated by you, Mr. Chairman, I desire to extend officially on behalf of the University of Windsor, a very warm welcome to the members of the Committee on the constitution.

I may say to our visitors that you find yourself sitting in a very interesting room and a decidedly interesting building. You will notice that one advantage of this room is that members of the audience will be able to shoot at you from two directions. If you should find this ominous, I can only invite you to complain to your own Chairman, who before getting into politics, spent a few happy tranquil months as the Dean of Law in this University during the very period when we were designing this building, and he had a very large part indeed to do with the architectural result which you see around you.

I am particularly pleased to welcome you here in view of the fact that there is a genuine and very sound interest in the constitution among many university students today. It is recognized that we do not have a static document, but the time has come for some major reconsiderations, and in a university setting it is especially appropriate that they should have the opportunity of attending to hear these briefs presented to you.

We think you will be aware of the genuine interest and concern, emanating from this audience, and we hope that in your journeys to other centres you will find yourselves as welcome and as welcomed as you certainly are here. I wish you a very successful evening in your deliberations, and a very constructive final report at the conclusion of your labours.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Dr. Leddy. I must admit that when I was engaged in the planning of this room, the one thing that never occurred to me was that it would be used as the meeting place for a Parliamentary committee, still less that I would be here as Chairman of that Committee. The room was designed for a teaching purpose and a moot court purpose, and as you see we just barely squeezed in the members of the Committee. We are here and we are very pleased to be with you. We hope the number of briefs will not leave any of you too squeezed for time in the comments that you want to make to us.

[Interpretation]

partout au pays, se sont présentés devant le Comité pour faire connaître leurs vues sur la Constitution.

Nous entendrons, d'abord, des témoins qui présenteront des mémoires; ensuite, il vous sera possible de faire connaître vos vues en utilisant les microphones qui sont dispersés dans la salle. Je vous signalerai, au fur et à mesure, le moment de le faire. Étant donné qu'il y a beaucoup de gens qui veulent présenter des mémoires officiels et que d'autres personnes dans la salle voudront probablement prendre la parole, je ne m'étendrai pas plus longtemps et nous allons maintenant nous mettre au travail.

Avant de commencer pour de bon, je dois, toutefois, vous communiquer ceci. M. Francis Leddy, président du conseil d'administration de l'université de Windsor, tient à nous accueillir officiellement sur le campus de l'université à l'occasion de notre passage dans la ville de Windsor. Donc, j'invite M. Leddy à nous dire quelques mots.

Dr. J. F. Leddy (Président du conseil d'administration de l'Université de Windsor, Ontario): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité. Comme vous venez de le mentionner je voudrais au nom de l'université, souhaiter officiellement la bienvenue à tous les membres du Comité sur la constitution. Je voudrais signaler à nos visiteurs que la salle d'audience se prête bien à ce genre de réunion. A cet effet, vous constaterez qu'il est très facile pour l'assistance de poser des questions. Si vous trouvez que c'est un peu difficile, je vous invite à vous plaindre à votre président étant donné qu'il a passé quelques mois à l'université ici à titre de doyen de la faculté de droit avant de se lancer en politique. C'est à cette époque que l'on a établi les divers plans pour la construction de cet édifice et il a participé grandement à l'élaboration de ces projets. Je suis donc très heureux de vous accueillir sur le campus, surtout à cause du fait que les étudiants s'intéressent grandement au problème de la constitution. On constatera facilement que nous ne présentons pas de mémoire en tant que tel, mais nous croyons que le temps est maintenant venu de reconsidérer les différentes clauses de la constitution et nous pensons qu'il est tout à fait approprié pour les étudiants d'assister à cette audience.

J'espère que vous remarquerez l'intérêt que porte cette assistance aux problèmes de la constitution et je souhaite que toutes les parties du Canada vous accueillent aussi chaleureusement. Enfin, j'espère que notre réunion de ce soir soit profitable à tous et que le rapport final réponde à toutes nos attentes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Leddy. Je dois vous faire remarquer que, lorsque j'ai établi des plans pour cette salle, je n'avais jamais imaginé qu'elle allait servir aux délibérations d'un Comité parlementaire. Je n'avais jamais imaginé, non plus que je présiderais un tel comité. Cette pièce sert uniquement de salle de classe. Toutefois, nous avons pu vous y installer. Nous sommes heureux d'être ici parmi vous et j'espère qu'après la présentation des différents mémoires, il nous sera possible d'entendre vos commentaires.

Nous allons entendre, tout d'abord, deux représentants du monde syndical. Pour ce qui est de la procédure à

[Texte]

We have at the beginning two labour briefs. It is our policy to call first the briefs which are made representationally, that is where a group is speaking to us, and subsequently to call on those who are presenting briefs on their own behalf. Following that we have a brief by a member of the City Council. We have briefs by three law professors, briefs by three professors of political science and also briefs from some high school students, which perhaps in some cases, they will present as comments from the microphones on the floor, but perhaps in others, they will present up here, as formal witnesses.

In order not to waste any further time, I would call on the first witness, Mr. Les Batterson to come forward on behalf of the Windsor and District Labour Council.

Perhaps Mr. McNamara would come up here at the same time because his will be the next brief. As both of these briefs are on labour, perhaps we should hear both of them before we would have a discussion period.

Our first witness then, ladies and gentlemen, is Mr. Les Batterson, speaking on behalf of the Windsor and District Labour Council.

Mr. Les Batterson (Chairman, Legislative Committee, Windsor and District Labour Council): I seem to have made one blunder to start with. We addressed our brief to "Honorable Sirs". I think we are into trouble with the Liberation group, I apologize for this; we did not anticipate there would be any ladies on the Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This is the very week in which the Royal Commission on the Status of Women presented its report.

Mr. Batterson: We have only a short brief to the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada, and as I say we address it to the "Honourable Sirs."

On behalf of our affiliates and their membership, the Officers of the Windsor and District Labour Council wish to express their interest in your inquiry into the matter of a constitution for Canada. We are aware of economic, social, cultural, regional and other problems which must be considered and rationalized before a Canadian constitution can be evolved. We do not intend at this time to make a lengthy submission, as the Canadian Labour Congress probably will be making a comprehensive brief in Ottawa at the final hearings of your Committee.

We would, however, like to express a few suggestions. We suggest that the constitution should be a living document which will encourage the inevitable changes which must take place rather than placing barriers in the way of change. We suggest that a comprehensive bill of rights be part of the constitution. We suggest that the rights of Canadian Indians and Eskimos, particularly in the field of education, must be defined. We suggest that the federal government be more involved in education, especially its financial aspect. We suggest that your Committee, having had contact with Canadians from all parts of the country, should draft its own version of the constitution which would simulate action by the federal and provincial governments.

Respectfully submitted

by the

Windsor and District Labour Council

[Interprétation]

suivre, je vous ferai remarquer que nous allons entendre, tout d'abord, les représentants des divers organismes aux associations qui ont des mémoires à présenter; ensuite, nous entendrons les personnes qui ont préparé des mémoires en leur nom personnel. Après cela, un représentant du Conseil de ville déposera un mémoire. De plus, d'autres mémoires nous seront présentés par trois professeurs de droit ainsi que par trois professeurs de science politique. Je sais aussi que des étudiants du niveau secondaire veulent faire connaître leurs vues sur la question et il leur sera possible de le faire en déposant un mémoire en se servant des micros qui sont installés dans la salle.

Donc, sans perdre plus de temps, j'invite M. Les Batterson, représentant du Conseil du travail pour la région de Windsor, à prendre la parole.

M. McNamara pourrait peut-être aussi s'approcher car il sera le prochain témoin à témoigner et les deux mémoires traitent de questions syndicales. Nous allons entendre d'abord leurs mémoires avant de passer à la période des questions. Je laisse donc la parole à M. Batterson.

M. Les Batterson (Président du Comité législatif, Conseil du travail pour la région de Windsor): Je dois, d'abord, vous faire remarquer qu'il s'est glissé une erreur dans la présentation de notre mémoire. Notre document s'adresse à ces « honorables messieurs » du Comité. Je m'excuse de cette erreur; nous n'avions pas prévu que la gent féminine serait représentée au Comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous tombez bien! La Commission royale d'enquête sur la condition de la femme présente justement son rapport cette semaine.

M. Batterson: Voici donc le mémoire:

Au nom de nos groupes affiliés et de nos membres, les dirigeants du Conseil du travail pour la région de Windsor tiennent à manifester leur intérêt pour l'étude que vous faites au sujet de la question de la constitution. Nous sommes conscients des problèmes sociaux, économiques et culturels qu'il faut considérer et examiner si l'on veut modifier la Constitution canadienne. Nous ne voulons pas présenter un mémoire volumineux car le Congrès du travail du Canada déposera vraisemblablement un mémoire assez élaboré lors des dernières séances du Comité.

Nous voulons toutefois présenter quelques suggestions.

Nous prétendons que la Constitution devrait être un document vivant qui s'adaptera aux changements plutôt que de constituer un obstacle à ceux-ci. Nous prétendons qu'une déclaration des droits de l'homme doit faire partie de la constitution. Nous souhaitons, de plus que les droits des Esquimaux et des Indiens, notamment dans le domaine de l'éducation, soient définis. Nous souhaitons que le gouvernement fédéral s'intéresse davantage à l'éducation, notamment en ce qui concerne l'aspect financier de la question. Enfin, nous souhaitons que le Comité rédige sa version d'une Constitution canadienne renouvelée après avoir rencontré tous les Canadiens. Cela ne sera pas sans stimuler le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Respectueusement vôtre, le Conseil du travail de la région de Windsor.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much Mr. Batterson. I think it is only fitting that in this city, which has been so important to the history of the Canadian labour movement in Canada, the first brief should be on behalf of labour. I now propose to call on Mr. Pat McNamara who will present a brief on behalf of The Citizenship and Legislative Committee of Local 444 of UAW, which is the largest local in Windsor and perhaps the largest in Canada. Is it Pat?

Mr. Pat McNamara (The Citizenship and Legislative Committee of Local 444 UAW): No, the second largest.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The second largest in Canada. Mr. Pat McNamara.

Mr. McNamara: Members of the Committee, this is quite a lengthy brief. The title of the brief, "Unemployment and a Planned Economy" was chosen because in 1946 the Liberal government made a commitment to the Canadian people on full employment. Now we are asking them to put this commitment into the constitution to guarantee full employment and a job for every Canadian under the constitution.

Canada's unemployment is now at its highest point in 25 years and is still rising at an alarming rate. Four hundred and nineteen thousand were out of work in October. Present indications are that this figure could rise to over 800,000 by February or March according to both government and university economists.

Like a rising tide, unemployment is flowing into all levels of society. It includes those groups which are always first to be affected by recession—the young looking for their first job, casual workers and recent immigrants.

But it also includes veteran executives, skilled tradesmen and highly qualified professional men who have worked steadily for many years. It includes university graduates with qualifications that would have opened all doors to them a short time ago.

A large number of people are now unemployed who have never been out of work before, never expected to be out of work and would not be out of work but for the federal government's bungling fight against inflation and its planned slowdown of the economy.

The government's indiscriminate skirmish against inflation has not left those hardest hit by rising prices—our pensioners and citizens on fixed incomes—any better off. It has merely succeeded in pushing hundreds of thousands of more Canadians to the brink of disaster.

The actual unemployment figures give a story of frustration, humiliation and distress. They show that three groups of Canadians have been hardest hit.

British Columbia has the highest regional rate of unemployment in the country. Last October 40,000 were without work. This October the figure has grown to 69,000 almost 8 per cent of the labour force.

The concentration of unemployment in Quebec is staggering. Thirty-eight per cent and there should be a correction, I found out today it is 42 per cent—42 per cent of Canadians without work reside in this province. In the east end of Montreal and in the Gaspé the rate of unemployment is now 20 per cent.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, M. Batterson. Je pense qu'il était tout naturel de laisser le mouvement syndical présenter le premier mémoire; la ville de Windsor a fait beaucoup pour le rayonnement du mouvement syndical.

Je voudrais maintenant inviter M. Pat McNamara, représentant du comité sur la citoyenneté et la législation du Local 444 de UAW, à prendre la parole. A ce propos, je crois que le Local 444 est le plus important au Canada. Est-ce vrai?

M. Pat McNamara (Comité sur la citoyenneté et la législation du Local 444 de UAW): Non, c'est le deuxième.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien! La parole est à vous, M. McNamara.

M. McNamara: Membres du Comité, le rapport que j'ai à vous présenter est assez long. Le titre de mémoire est: «Chômage et économie planifiée». Nous l'avons intitulé ainsi, car en 1946, le gouvernement libéral s'était engagé à élaborer des politiques de plein emploi. Nous voulons que cet engagement soit inscrit dans la nouvelle Constitution afin que les Canadiens puissent jouir du plein emploi.

Le chômage au Canada a atteint un niveau que nous n'avons jamais connu depuis 25 ans et la situation se détériore de plus en plus. En octobre, le nombre de chômeurs atteignait 419,000. De plus, les économistes prévoient qu'il y aura environ 800,000 chômeurs au mois de février ou mars.

Le chômage atteint toutes les classes de la société. Beaucoup de jeunes qui veulent entrer sur le marché du travail, sont frappés par ce malaise; les immigrants, les journaliers sont touchés par le chômage. Inutile de rappeler qu'ils sont toujours les premiers à être frappés par un ralentissement de l'économie.

Mais, ils ne sont pas les seuls. Des administrateurs aguerris, des hommes de métier et même des professionnels de haute compétence se retrouvent sans travail. Beaucoup de diplômés qui espéraient se trouver une place sur le marché du travail sont dans le même cas.

Il y en a plusieurs parmi ceux-ci qui n'ont jamais été touchés par le chômage; la situation ne serait pas telle si le gouvernement fédéral ne s'était pas lancé dans sa lutte contre l'inflation ce qui a eu pour effet de ralentir l'économie.

La lutte contre l'inflation entreprise par le gouvernement n'a nullement amélioré le niveau de vie de ceux qui sont frappés les premiers par la hausse des prix, c'est-à-dire nos pensionnés et les personnes qui ont des revenus fixes. Tout ce que le gouvernement a réussi à faire dans sa campagne contre l'inflation c'est d'augmenter le chômage.

Cette situation a provoqué des sentiments de frustration, d'humiliation et de désespoir chez les Canadiens. Trois groupes principaux ont été touchés le plus durement.

La Colombie-Britannique a le taux de chômage le plus élevé au Canada, par région. Au mois d'octobre, 1969, le nombre de chômeurs atteignait 40,000. A la même période, cette année, au dénombre 69,000 personnes sans travail, c'est-à-dire 8 p. 100 de la population active.

[Texte]

When you add to this tragic picture the fact that 45 per cent of those unemployed in Canada are also below the age of 25 we can begin to see the potential for turmoil and unrest that is being sown by the present recession.

When our government consciously creates a situation which combines the frustration of the young, the despair of the old and the hurt of the unemployed, and when we have suffering, enforced idleness and depressed economic conditions we are inviting trouble.

The government cannot escape responsibility for the mess we are in. By slowing down the economy it has created a quarter of a million less jobs in 1970 than the Economic Council of Canada warned would be necessary if unemployment were to be merely held at the 1969 level.

The government's long delay in facing up to repeated warnings of this crisis means that little can be done now to reduce substantially the rate of unemployment this winter. Changes in economic policy take time to have effect and for most of Canada's unemployed the time is very late indeed.

Finance Minister E. J. Benson while commenting on government action to create jobs stated that additional spending of \$100 million would only reduce unemployment by one tenth of 1 per cent this winter and suggested it would take well over \$1 billion to substantially cut winter unemployment.

• 2005

We see the over-all problem of unemployment as one of lack of planning by the government. No country in the whole world who is interested in the welfare of all their citizens can afford to give private enterprise a free hand in planning and running the economy of the country for the sole purpose of making profit.

Benson's recent budget has been branded a program of taking money from the poor to give to the destitute and one of redistribution of poverty.

There will be no tax cuts for workers and as a matter of fact a large number will have their purchasing power reduced by the loss of their family allowance. The .42 cents per month increase in the basic old age pension is an insult to all Canadians.

The people who will reap the most gains from the new budget will be big business who will be offered tax concessions and long range, low rate loans to create a few jobs.

The government's fight against inflation was mainly directed against the worker and his wages. Last month John Young charged that the wage increases won by workers in Ontario supermarkets were inflationary. Speaking in Ottawa, he warned that if similar wage

[Interprétation]

Au Québec, la situation est devenue alarmante. Il y a environ 38 p. 100... Je pense qu'il faut corriger les chiffres. En effet, 42 p. 100 des Canadiens qui sont sans travail demeurent au Québec. Dans l'est de Montréal et dans la région de la Gaspésie, le taux de chômage est actuellement de 20 p. 100. Quand vous ajoutez à ceci le fait que 45 p. 100 des chômeurs au Canada ont moins de 25 ans on peut facilement comprendre que c'est une situation qui favorise l'apparition de troubles de toutes sortes; ce sont là les résultats du ralentissement de l'économie.

Quand le gouvernement crée une situation qui provoque la frustration des jeunes, le malheur des vieux et le désespoir des sans-travail et que le chômage sévit partout provoquant une situation économique insupportable, nous nous attirons beaucoup de soucis.

Le gouvernement ne peut pas échapper à ces responsabilités. D'après le Conseil économique du Canada, il fallait créer de l'emploi si nous voulions maintenir le taux de chômage au niveau de 1969. Cependant, le ralentissement de l'économie a empêché la création de ces nouveaux emplois.

Le gouvernement n'a pas prêté l'oreille aux avertissements répétés des économistes qui prévoyaient cette situation. Le gouvernement a pris beaucoup de temps à s'en rendre compte et il semble bien qu'on peut faire que peu de choses pour réduire ce taux de chômage pour l'hiver.

Les effets d'un changement dans notre politique économique prennent beaucoup de temps à se manifester et pour beaucoup de chômeurs canadiens, il est déjà trop tard.

Le ministre des Finances, M. Benson, qui commentait sur les mesures gouvernementales visant à créer de nouveaux emplois a déclaré que des dépenses supplémentaires de \$100 millions ne réussiraient à réduire le chômage que d'un dixième de 1 p. 100 cet hiver et qu'il faudrait plus d'un milliard pour lutter efficacement contre ce fléau.

Nous voyons le problème du chômage comme étant le résultat d'un manque de planification de la part du gouvernement. Aucun pays dans le monde qui cherche à réaliser le bien-être de tous ses citoyens ne peut se permettre de donner de l'aide, en matière de planification, à l'entreprise privée qui, elle, recherche les profits maximum.

Le récent budget de M. Benson, on a dit que c'était un programme qui permettait de prendre de l'argent des pauvres pour le redistribuer.

Il n'y aura pas de réduction de taxe pour les travailleurs et, en réalité, un grand nombre d'entre eux aura son pouvoir d'achat réduit par la perte de leur allocation familiale. Et l'augmentation de 42c par mois de la pension de vieillesse est une insulte à tous les Canadiens. Les gens qui tireront le plus de profits du nouveau budget seront les grandes entreprises qui auront des concessions fiscales et des prêts à longue échéance et à taux faibles d'intérêt pour créer quelques emplois seulement. La lutte contre l'inflation était dirigée en fait contre les travailleurs et leurs salaires. Le mois dernier, John Young a dit que le taux d'augmentation de salaire des employés de super-marché, en Ontario, était inflationniste. Parlant à Ottawa, il a dit que si de pareilles ententes sur les

[Text]

settlements were to continue in other industries, he might have to urge the federal government to set up compulsory wage/price controls. Now the truth is finally out. It was never the wages of the food store workers that caused such terrible high prices of food, but rather the profits.

Pages and pages of Ontario newspaper ads have these last few weeks been trumpeting the cuts in food prices made by the food store chains and supermarkets. Almost every retail food chain in Ontario has instituted discount pricing programs. One claims that customers can save as much as 15 per cent on an average family's weekly food bill, by shopping at their stores. This is not the first time the government was caught looking in the wrong direction for answers to problems.

Government policies of austerity imposed to fight inflation have accentuated the inflationary spiral, cut buying power on the home market, slowed down economic activity, created mass unemployment, deepened regional disparities and aggravated the recession trend.

What is needed to get us out of this mess is a crash program of public works to develop our rich national resources, new industries and communications, large scale investments in low cost housing, along with expansion of trade with all countries on a mutually advantageous basis.

Nationalization of our natural gas and oil industries and the building of west to east pipe lines to carry these essential resources from coast to coast. Development under public ownership of energy resources and their fullest use for Canadian economic developments and growth is needed.

Government planning and action is needed to ensure that long term growth of the economy under Canadian control and direction with the expressed aim of providing the maximum number of jobs for Canadians in converting our raw materials and energy resources into finished industrial products.

There is an increasing recognition in Canada today of the continuing need for government intervention in the effective operation of the economy. Such intervention is a corner-stone of economic planning.

Economic planning is primarily a tool to achieve economic and social as well as political goals. The key to real economic planning is the choice between certain alternatives for reaching certain goals. It is the making of decisions and finally their implementation by legislation, and the key to implementation is a much greater degree of intervention by a democratically elected government into the operations of hitherto privately controlled sectors of the economy.

Planning is political in nature, because of the underlying philosophical considerations which compel us in the labour movement to want economic planning.

To begin with, we believe that the economic system must work for man and not man for the system. We believe in attaining within our society the highest degree of personal or individual freedom, and we do not believe this latter goal is truly possible if there are among us men, women and children who live in poverty, whose opportunities for health, education and a decent job are less than their fellow's.

[Interpretation]

salaires devaient se réaliser dans d'autres industries, il devrait demander au gouvernement fédéral d'établir des mesures obligatoires de contrôle sur les salaires et les prix. Mais, la vérité c'est que la hausse des prix n'a pas du tout été causée par l'augmentation de salaire des travailleurs dans les magasins d'alimentation, mais plutôt par le désir des compagnies d'augmenter leurs bénéfices.

Des pages et des pages d'annonces dans les journaux d'Ontario, au cours de ces dernières semaines, indiquaient qu'il y avait de considérables coupures de prix des aliments dans les chaînes de magasins d'alimentation et les super-marchés. Presque toutes ces chaînes, en Ontario, ont organisé des programmes de réduction des prix. Ils prétendent que le client peut épargner 15 pour 100 sur la facture hebdomadaire d'achat d'alimentation en achetant chez-eux. Mais ce n'est pas la première fois que le gouvernement se trompe dans sa solution du problème.

Cette fois, les mesures gouvernementales d'austérité, prises pour lutter contre l'inflation, ont accentué la spirale inflationniste, réduit le pouvoir d'achat des foyers, ralenti l'économie, créé un chômage important, élargi les disparités régionales et augmenté la tendance à la récession.

Alors il faudrait un programme de travaux publics pour développer les ressources nationales, les nouvelles industries et les moyens de communications; il faudrait aussi investir des sommes considérables en matière de logements à loyer modique et développer le commerce avec tous les pays.

La nationalisation de nos industries de gaz naturel et de pétrole et la construction d'un pipe-line de l'Ouest vers l'Est pour transporter ces ressources d'un océan à l'autre s'imposent. Le développement, par les fonds publics, des ressources d'énergie en vue de leur utilisation maximum est essentiel. La planification gouvernementale est nécessaire pour assurer la croissance, à longue échéance, de notre économie dans le but de fournir un nombre maximum d'emplois aux Canadiens dans la transformation de notre matière première et de nos ressources d'énergie en produits industriels finis.

On reconnaît de plus en plus, au Canada, qu'il est nécessaire que le gouvernement intervienne dans l'économie. Une telle intervention est la pierre de base de la planification économique.

C'est un outil pour réaliser les objectifs économiques, sociaux ainsi que politiques. La clé de la planification économique, c'est de choisir entre certaines possibilités pour atteindre des buts déterminés. On doit ainsi prendre certaines décisions et les appliquer au moyen des lois. Et la clé de l'application est réalisée par un plus grand degré d'intervention d'un gouvernement démocratiquement élu, dans les secteurs privés de l'économie.

La planification est de nature politique à cause de considérations philosophiques sous-jacentes qui nous forcent en ce sens.

Pour commencer nous pensons que le système économique doit fonctionner pour l'homme et non pas l'homme pour le système.

Nous croyons que l'homme doit atteindre le niveau le plus élevé de liberté personnelle et individuelle dans la société, et que ce dernier objectif n'est pas vraiment possible. S'il y a parmi nous des hommes, des femmes et

[Texte]

Some four years ago, the Economic Council of Canada established five major economic objectives for Canada which, it believes, we should seek to attain simultaneously. They were; full employment; a high rate of economic growth; reasonable stability of prices; a viable balance of payments; and an equitable distribution of rising incomes.

In the ensuing years we have failed to achieve those goals. Evidence of our failure is not difficult to find for literally millions of our fellow citizens from coast to coast remain poor by any standards, and similarly, these are whole areas of our country that have manifestly not shared in the fruits of economic progress.

Immediate action is called for in every part of Canada to ensure that those individuals and families who have not yet shared in the of this Nation, will be lifted out of their present state of poverty or near poverty and brought up to a standard we would consider reasonable.

But programs aimed at alleviating the poverty in our midst will only achieve lasting success if they form an integral part of an over-all program for planning the entire Canadian economy. Such economic planning must be designed to achieve simultaneously all of the economic goals outlined above.

The Economic Council of Canada in articulating those goals was performing a useful function, a function that is an essential preliminary in the planning process. However, we must now move on to the action stage, to the co-ordinated development and implementation of programs designed to actually achieve in Canada the goals of full employment; high rates of economic growth, reasonable price stability, a desirable balance of payments and an equitable distribution of rising incomes.

To this end, we urge that the federal government take the initiative by establishing a single agency or department of government charged with the sole responsibility of planning, and subsequently, implementing comprehensive programs of regional economic development. The urgency of the present situation in Quebec argues that priority be given to the problems of this region. However, in the final analysis, all programs of economic development should only be promoted in close co-operation with governments and their agencies representing the people directly involved. They must have as their ultimate goal the creation of meaningful employment and income opportunities for the residents of all regions of Canada.

This brief was submitted by the Citizenship and Legislative Committee of Local 444.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. McNamara.

There will be two questioners for the Committee, after which I will invite comments from the floor. Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask the witness if the intent of this brief in dwelling on the current economic conditions in Canada was an attempt to document a need for an inclusion in any revised or rewritten constitution of a guarantee for full employment policies.

[Interprétation]

des enfants qui vivent dans la pauvreté et dont les possibilités de santé, d'éducation et de travail sont moindres que celles de leurs concitoyens.

Il y a quatre ans, le Conseil économique du Canada a fixé cinq principaux objectifs économiques pour le Canada que nous devrions essayer d'atteindre en même temps. Il s'agissait du plein emploi, d'une croissance économique élevée, d'une stabilité raisonnable des prix, d'une balance des paiements viable et une juste distribution des revenus croissants.

Au cours des années suivantes, nous n'avons pas réussi à atteindre ces buts. Il n'est pas difficile de montrer l'échec puisque des millions de citoyens demeurent pauvres selon toutes les normes, et qu'en plus il y a des régions entières de notre pays qui, de façon manifeste, ne partagent pas les fruits du progrès économique.

Il faut une action efficace pour assurer que ces individus et leur famille qui n'ont pas encore joui de ces priorités sortent de leur état de pauvreté ou de pauvreté partielle et vivent selon des normes plus raisonnables.

Mais les programmes visant à soulager la pauvreté parmi nous ne réussiront que dans la mesure où ils feront partie d'une planification d'ensemble de l'économie canadienne. Cette planification économique doit être conçue pour atteindre simultanément tous les objectifs économiques mentionnés plus haut.

Le Conseil économique du Canada en établissant ces objectifs jouait une fonction utile, une fonction qui est une préliminaire essentielle dans le procédé de planification. Toutefois, il faut maintenant passer à l'action, au développement et à la réalisation des programmes conçus pour réaliser au Canada les objectifs dans le but du plein emploi, du taux élevé de croissance économique, d'une stabilité raisonnable des prix, d'une balance des paiements viable et d'une juste distribution des revenus croissants.

Pour réussir, nous demandons instamment que le gouvernement fédéral prenne l'initiative en créant un seul organisme ou ministère du gouvernement qui sera chargé uniquement de la planification et ensuite de l'application des programmes de développement économique régional. L'urgence de la situation actuelle au Québec exige que la priorité soit donnée aux problèmes de cette région. Toutefois, en dernière analyse, tous les programmes de développement économique devraient être conçus en collaboration étroite avec les gouvernements et les organismes représentant les gens directement en cause. Le but ultime devrait être la chance égale d'emploi et de revenu pour les résidents de toutes les régions du Canada.

Ceci est présenté par le «Citizenship and Legislative Committee», local 444.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur McNamara.

Deux membres du Comité poseront des questions. Ensuite, l'assemblée pourra émettre des commentaires. Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais demander au témoin si le but de son exposé sur les conditions économiques actuelles du Canada était de souligner la nécessité de faire inclure, dans une Constitution révisée, des garanties pour assurer le plein emploi?

[Text]

Mr. McNamara: Yes, I think I made that statement before I read the brief.

I thought first of heading it up with the heading "A Right to a Job for Every Canadian" but how could you write this into the Constitution.

• 2015

Mr. Rowland: That is what I was about to ask as a follow-up. There have been a number of suggestions about how one might incorporate such a guarantee into the Constitution and whether it should be a guarantee or an expressed objective, and I want to ask whether you can state on behalf of your organization, or as a Canadian citizen just speaking for yourself, whether you think that a Canadian Bill of Rights, if one should be incorporated in the new revised Constitution, should carry within it some statement of the economic rights of Canadians...

Mr. McNamara: Yes.

Mr. Rowland: ...or, alternatively, if the preamble to a Canadian Constitution should have within it the statement that full employment is one of the desirable objectives for Canadian society. I will not go into the arguments for and against each of them, but could you indicate to us which way your thinking lies.

Mr. McNamara: I am thinking along the line that I think the government should be committed in some way. We know that language is not important. Perhaps the Canadian people could be given a commitment under the Constitution or under the Bill of Rights, or one of those documents. As I said, the Liberal government made a commitment of full employment to the Canadian people in 1946 and they have not lived up to that commitment. That commitment was never written into any kind of law in any way, shape or form and they were not really committed to it anywhere. If we had some commitment from our government written into the Constitution or written into the Bill of Rights to be made, and tied-in with economic planning, they would be compelled to have economic planning or institute a program of economic planning to live up to this commitment.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other questioner for the Committee will be Mr. Warren Allmand.

Mr. Allmand: Mr. McNamara, since this is a Committee on the Constitution I will relate your remarks to constitutional change. In your brief you made strong recommendations with respect to economic planning and I also understand strong recommendations with respect to price control and perhaps wage control or income policy. You even suggested there be a department which would have the duty to fully plan the economy and implement those plans for full employment.

It seems to me that most experts on the Constitution would not agree that we have the power at the federal level today to fully do these things. Are you suggesting that the Constitution should be amended so that the federal government would have full powers of price and wage control, full powers of economic planning and implementation of economic plans with respect to the

[Interpretation]

M. McNamara: Oui, et je pense que je l'ai bien dit avant de lire le mémoire.

J'avais d'abord pensé l'intituler «Le droit au travail pour tous les Canadiens», mais comment peut-on inscrire cela dans la Constitution?

M. Rowland: C'est justement ce que je voulais vous demander. On a proposé plusieurs façons d'insérer de telles garanties dans la Constitution. On s'est demandé si cela devait se faire sous forme de garantie ou de suggestion. Pourriez-vous nous indiquer, à titre de représentant de votre organisation ou en tant que citoyen canadien, si vous croyez que la déclaration des droits de l'homme, si elle était insérée dans une constitution révisée, devrait comprendre une déclaration sur les droits économiques des Canadiens...

M. McNamara: Oui.

M. Rowland: ...ou si le préambule d'une constitution canadienne devrait comprendre une déclaration indiquant que le plein emploi est un des objectifs souhaitables pour la société canadienne? Je n'ai pas l'intention de parler de la valeur de chacune des propositions. Quel est votre avis à cet égard?

M. McNamara: Je pense que le gouvernement devrait s'engager d'une façon ou d'une autre. Les mots n'ont pas d'importance. Il faudrait un engagement vis-à-vis des Canadiens dans la Constitution ou dans la déclaration des droits de l'homme. Je pense que le gouvernement libéral s'est engagé au plein emploi vis-à-vis des Canadiens, en 1946. Il n'a pas respecté cet engagement. Ce n'était pas un engagement écrit, auquel le gouvernement était vraiment tenu. Si le gouvernement s'engage dans la Constitution ou la déclaration des droits de l'homme en ce qui concerne la planification économique, il doit avoir un programme de planification économique pour respecter son engagement.

M. Rowland: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Warren Allmand.

M. Allmand: Monsieur McNamara, comme il s'agit ici d'un comité sur la Constitution, considérons vos propositions du point de vue de la réforme constitutionnelle. Dans votre mémoire, vous insistez sur la planification économique et, si j'ai bien compris, sur le contrôle des prix et peut-être le contrôle des salaires, une politique du revenu. Vous proposez même qu'un ministère soit chargé de planifier l'économie et d'atteindre au plein emploi.

Il me semble que la plupart des experts sur la Constitution seraient d'avis que le gouvernement fédéral n'a pas actuellement les pouvoirs nécessaires pour le faire. Proposez-vous que la Constitution soit modifiée pour donner au gouvernement fédéral les pleins pouvoirs en ce qui a trait au contrôle des prix et des salaires, la planification économique et l'application de programmes relatifs à la distribution des ressources, à la main-d'œuvre et aux

[Texte]

allocation of resources and with respect to manpower and all the other related subjects? Is this what you suggest, or do you feel that these things should be done on a co-operative basis between the provincial governments and the federal government?

Mr. McNamara: I will give you an example of my thinking. If the government can do those things in wartime and they see the necessity for doing it then because it is an emergency, and I agree, then I think we have an emergency on our hands any time we have unemployment. We certainly have an emergency now with the unemployment rate the way it is, especially in Quebec and British Columbia and the areas that are mentioned in the brief. I think if you had those powers and if you had a department of economic planning, then the problems could be resolved through that department. I think they can do it like they did during wartime. There is no shortage in money. We are always short of manpower. We never have anybody laid off. If you had a department that was run by the federal government, along with the provincial and the municipal governments, I am convinced that there would be nobody in this country out of work. It is only because we do not have an economic plan and because we leave our planning to people who plan for the sole purpose of making a profit that we have unemployment.

Mr. Allmand: There are many constitutional precedents which state that during a war—or an emergency that is equivalent to a war—the federal government can exercise powers that they cannot exercise otherwise. Unfortunately I agree with you that severe cases of unemployment should perhaps give rise to federal government powers or to functions at the federal government level that we do not presently have. During the depression I think the federal government tried to pass legislation and do many things to fight that situation then. These laws were declared illegal by the Privy Council and we were not able to proceed at the federal level. So, if I understand you correctly, I think you would agree to putting in the Constitution sufficient powers at the federal level to do the things that you suggest.

Mr. McNamara: Certainly.

Mr. Allmand: Such as strong economic planning and the ability to tighten wage control. Is that right?

Mr. McNamara: I do not think it mentions wage control here. Price control, certainly, because I give you an example of that. All the examples we have had so far point out the fact that it is not wages that creates inflation, it is prices, and I gave you a good example right there.

I will give you another example. This happened in a province where they had a Conservative government at the time, it was not a socialist government or even a Liberal government, and I am referring to Nova Scotia where DOSCO was closing down because they were losing money on their steel plant, and the Conservative government of that province took over and they made millions of dollars in profit. If they can do this with a little bit of planning on the part of the government and the people the government hired to do the planning for them, if you will, then they can do it in any province and they can do it in the Dominion of Canada from coast to

[Interprétation]

autres domaines connexes? Est-ce votre avis, ou pensez-vous que les provinces et le gouvernement fédéral devraient coopérer?

Mr. McNamara: Voici ce que je pense. Le gouvernement peut faire tout cela en temps de guerre, parce qu'il y a urgence, et je suis d'accord. Selon moi, il y a une urgence chaque fois qu'il y a du chômage, et nous en avons sûrement avec le taux actuel, notamment au Québec, en Colombie-Britannique et dans les régions mentionnées dans le mémoire. Je pense que si nous avions ces pouvoirs ainsi qu'un ministère de planification économique, on pourrait résoudre les problèmes.

Pendant la guerre, on ne manquait pas d'argent, on avait toujours besoin de main-d'œuvre. On ne congédiait personne. S'il y avait un ministère dirigé par le gouvernement fédéral, avec l'aide des provinces et des municipalités, je pense que personne ne manquerait de travail. C'est parce qu'il n'y a pas de planification économique et parce que nous nous en remettons à ceux qui planifient en pensant uniquement aux bénéfices qu'il y a du chômage.

M. Allmand: Il y a bien des précédents qui permettent au gouvernement fédéral d'exercer des pouvoirs extraordinaires en temps de guerre ou quand il y a une urgence comparable à une guerre. Je conviens avec vous qu'un chômage excessif devrait permettre au gouvernement fédéral d'exercer des pouvoirs qu'il n'a pas actuellement. Au cours de la récession économique, le gouvernement fédéral a essayé d'adopter des lois et de remédier à la situation. Ces lois furent déclarées illégales par le Conseil privé. Si j'ai bien compris, vous voulez que l'on prévoie dans la Constitution des pouvoirs qui permettent au gouvernement fédéral de prendre les mesures que vous préconisez?

M. McNamara: Oui.

M. Allmand: Des mesures telles qu'une planification économique rigoureuse et le contrôle des salaires?

M. McNamara: Je n'ai pas parlé de contrôle des salaires, mais de contrôle des prix.

Tous les exemples qu'on nous a donnés jusqu'ici, indiquent que ce ne sont pas les salaires qui créent l'inflation, mais les prix.

Je peux vous donner un autre exemple. Cela s'est produit dans une province qui avait un gouvernement conservateur, il ne sagissait pas d'un gouvernement socialiste ou même libéral. Je parle de la Nouvelle-Écosse où la DOSCO allait fermer ses portes parce qu'elle perdait de l'argent avec son aciérie. Le gouvernement conservateur a repris l'affaire et a réalisé des millions en bénéfices. Si cela est possible avec un peu de planification de la part du gouvernement et des gens que le gouvernement engage pour faire sa planification, on peut le faire dans n'importe quelle province et n'importe où au Canada. Le gouvernement agit au nom du peuple. L'entreprise privée ne le fait pas.

[Text]

coast. There are all kinds of examples of where they can do it. It just means that they will do it on behalf of the people; free enterprise will not do it on behalf of themselves.

Mr. Allmand: I just wanted to make it clear to you that I do not think we have the power at the federal level to go as far as you suggest.

Mr. McNamara: I am asking you to set up those powers under the Constitution.

Mr. Allmand: Right. I just wanted to understand you correctly, and I do now. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I now invite comments from the floor on questions concerning labour in the Constitution. Anyone who wishes to speak from the floor should go to one of those two microphones, give his name and say what he wants to say. You may not have another chance on labour, but certainly you will have lots of chances to speak on other subjects later in the evening. Mr. Luther Clarke.

Mr. Luther Clarke (Witness): Mr. Chairman, I suggest that this Committee pay good heed to the two representations which have been made tonight on behalf of labour. To a lot of us who are familiar with the constitutional problem, what labour has said tonight seems irrelevant on the surface. They see the problem as it affects them or the ordinary man and woman in this country. On the whole this seems irrelevant to a constitutional conference but, on the other hand, I think that labour has also seen, as we have also seen, what I call this game of ping-pong between the federal government and any province with respect to who has the real authority to act. We see this today all around us in pronouncements by the federal government. We, the province, does not have the authority. I see what I call this game of ping-pong going on between the two. Surely you gentlemen must see the necessity for amendment to the Constitution in order to resolve this point which labour is raising. They do not care who has the authority, but they want some authority to get these problems which they have presented here tonight resolved. Thank you, Mr. Chairman.

• 2025

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Clarke. Are there any further comments from the floor at this time? If not, then, ladies and gentlemen, I would like to thank our Labour spokesmen very sincerely for having come forward and for the presentation they made to our Committee. Thank you.

Our next witness will be Alderman Tom Toth. Since Alderman Toth will be speaking on education, as I understand it, I would think that the Harrow High School students might wish to comment from the floor on his brief after he has finished. I will now call on Alderman Tom Toth, representing Ward 7 in the City of Windsor on the City Council.

Alderman T. Toth: Mr. Chairman and members of the Committee, I also would like to take this opportunity to welcome the Committee to the City of Windsor and it is somewhat a friendly situation here when we have two of

[Interpretation]

M. Allmand: Je voulais simplement souligner que je ne pense pas que le gouvernement fédéral ait des pouvoirs aussi étendus actuellement.

M. McNamara: Je vous demande de les incorporer dans la Constitution.

M. Allmand: Je vous comprends très bien. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant, l'assemblée a la parole sur les questions concernant la main-d'œuvre et la Constitution. Ceux qui veulent prendre la parole dans la salle doivent se rendre au micro, s'identifier et faire leur déclaration. C'est peut-être la dernière occasion de parler de la main-d'œuvre, mais vous pourrez parler d'autre chose plus tard ce soir. M. Luther Clarke.

M. Luther Clarke (témoin): Monsieur le président, je pense que le Comité devrait considérer attentivement les propositions qui ont été faites au nom de la main-d'œuvre ce soir. Pour bon nombre d'entre nous qui connaissons les problèmes constitutionnels, ce que les représentants de la main-d'œuvre ont dit ce soir peut sembler non pertinent à première vue. Ils voient les problèmes au niveau de l'individu. Cela peut sembler ne pas s'appliquer à une conférence constitutionnelle, mais ils ont vu ce que j'appelle cette partie de ping-pong entre le gouvernement fédéral et les provinces pour savoir qui est vraiment autorisé à agir. Nous le voyons aujourd'hui autour de nous. Le gouvernement fédéral dit aux provinces qu'elles n'ont pas l'autorité nécessaire. C'est ce que j'appelle une partie de ping-pong. Messieurs, vous constatez sûrement qu'il est nécessaire de modifier la Constitution afin de résoudre ce problème. Pour la main-d'œuvre, peu importe qui a le pouvoir, il faut une certaine autorité pour que ces problèmes soient résolus. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Clarke. Le comité a-t-il d'autres commentaires pour l'instant? Sinon, mesdames et messieurs, je voudrais remercier très sincèrement les porte-parole syndicaux de leurs exposés.

Le témoin suivant sera l'échevin Tom Toth. Comme l'échevin Toth parlera d'éducation, je pense que les étudiants de l'école secondaire Harrow voudront lui adresser des questions lorsqu'il aura présenté son mémoire. J'invite donc M. Tom Toth, échevin du quartier n° 7 de Windsor, à prendre la parole.

M. l'échevin T. Toth: En premier lieu, qu'il me soit permis de souhaiter au Comité la bienvenue à Windsor; étant donné que deux de nos députés siègent au sein de ce comité, l'un à gauche, l'autre à droite, la situation sera,

[Texte]

our members, one on the left and one on the right. I certainly hope that this does not symbolize Christ on Good Friday.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We do, too.

Alderman Toth: The topic I have chosen to speak on is one that has been before the Ontario Municipal Association on many occasions. Invariably, there are 10 or 15 resolutions that are presented and they all hinge around the responsibility or the problems that municipalities have with education. Consequently, I took it upon myself to bring this to the Committee with the hope that by focussing attention to what I think is the obvious solution, we might make some progress in the solution of a very serious problem.

One hundred years ago, there was justification for local support of education in that those educated would, in fact, live most of their lives in that community and, therefore, their productivity and capabilities would return the benefit of education to that community. However, today this has drastically changed. Young people educated in one community, in all probability, will contribute very little to that community and as the mobility increases, the returns are even less dubious. One might argue that in the over-all picture these liabilities have balanced. However, this is never so nor is it always likely to be desirable. This situation is dramatically evident where dominatory and industrial municipalities directly adjoin one another. This problem is of such a serious financial nature that amalgamated or county boards have been implemented and regional boards are contemplated to salvage an economically unsound principle of property taxation to provide a service to people where there is no sane correlation between real property and the financial liabilities for education.

People and the education of people are the greatest resources any country has and I believe it is in the best interests of the people of Canada that all Canadians have equal opportunity for the best educational facilities available, regardless of where they live.

Second, there is a direct relationship between education or vocational training and the income one enjoys. Therefore, there is sound justification in the financing of the total cost of education through income tax. Presently, the cost of education represents about one third of the municipal total tax bill to homeowners and is, therefore, equal to more than one half the cost of the total municipal services, including our welfare. In addition to this, our young people are ill-prepared to enter the labour force after grade 12.

In summary, I wish to make the point that the education of people is a vital resource. Property taxation is not the way to pay for it. Income tax is a sensible solution. Therefore, change the Constitution and make it possible for the federal government to assume its rightful responsibility for education. I thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Alderman Toth. Before we have any comments from the Committee, I think I will, at this time, invite Miss Susan Harrison from Harrow High School to present her views and maybe those of her classmates as well on the subject of education. Miss Harrison you can come to this microphone up here.

[Interprétation]

j'espère, plus réconfortante pour nous que celle des deux larrons du Vendredi-Saint!

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous l'espérons également.

M. Toth: Le sujet dont j'ai choisi de vous entretenir a été abordé à bien des reprises devant l'*Ontario Municipal Association*. Invariablement, 10 à 15 résolutions sont présentées à ces occasions, et toutes se rapportent aux problèmes des municipalités en matière d'éducation. J'ai donc jugé bon d'attirer l'attention du comité sur ces problèmes dans l'espoir que l'on pourra progresser dans le sens d'une solution qui me paraît évidente.

Il y a cent ans, l'éducation se finançait au niveau local, ce qui était logique puisque la plupart des élèves continuaient, une fois leurs études achevées, de vivre dans la même localité, qui bénéficiait ainsi de leur compétence. Aujourd'hui, la situation a bien changé. Les jeunes qui s'instruisent à tel ou tel endroit ne contribuent guère, par la suite, à la vie de cet endroit; en effet, plus la mobilité s'accroît, moins les collectivités peuvent s'attendre de profiter des talents qu'elles forment. On pourrait croire que dans l'ensemble le bilan s'équilibre, mais ce n'est jamais le cas et peut-être n'est-ce même pas toujours souhaitable. Cette situation se révèle particulièrement dramatique dans le cas des villes-dortoirs jouxtant des villes industrielles. Le problème financier atteint alors des proportions telles qu'il a fallu établir des commissions amalgamées ou de comtés et envisager des conseils régionaux pour parer au principe mal applicable de l'impôt foncier et fournir à des groupes de population des services scolaires alors qu'il n'existe pas d'équilibre entre les valeurs immobilières et le fardeau financier de l'éducation.

Le peuple et son éducation sont les plus précieuses ressources de tout pays et il importe que chaque Canadien ait, en matière d'éducation, l'égalité de chance, où qu'il vive.

Deuxièmement, il y a un rapport direct entre le niveau d'instruction ou de formation professionnelle et le revenu que l'on gagne, si bien que le coût entier de l'éducation devrait être financé grâce à l'impôt sur le revenu. À l'heure actuelle, l'éducation absorbe environ le tiers des taxes foncières. Cela correspond donc à plus de la moitié du prix de tous les services municipaux, y compris l'assistance sociale. En outre, les jeunes sont insuffisamment préparés au marché du travail après la douzième année.

En somme je veux dire que l'éducation est une ressource vitale. Or l'imposition des propriétés n'est pas la bonne façon de défrayer l'enseignement. Je pense que la solution logique serait de recourir à l'impôt sur le revenu. Il faudrait donc changer la Constitution pour permettre au gouvernement fédéral d'assumer des responsabilités légitimes en matière d'éducation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur l'échevin Toth. Avant de demander aux membres du comité de commenter ce mémoire, je vais inviter M^{lle} Susan Harrison de l'*Harrow High School*, à présenter ses vues et peut-être aussi celles de ses compagnes sur le sujet de l'éducation. Mademoiselle Harrison, vous pouvez vous servir de ce microphone-ci.

[Text]

Susan Harrison (Box 136, Harrow, Ontario): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, we dealt with education because we are students and considered it to be most relevant to us.

We the students of Harrow District High School's Grade 13 History Class propose that Section 93 on education of the British North America Act be amended as follows:

1. Remove the word "exclusively" from the phrase: "In and for each province the legislature may exclusively make laws in relation to education".

2. Add the following at the end of Section 93:

93A. it is hereby declared that the Parliament of Canada may from time to time make laws in relation to education in all or any of the provinces; and any law of the Parliament of Canada relative to education shall have effect in and for all or any of the provinces as long and as far only as it is not repugnant to any law of the respective provinces.

Essentially, the purpose of this amendment is to create a federal role in education while preserving traditional provincial rights in education. The amendment is modelled after Section 95 on agriculture and immigration with the exception that ultimate authority in education is left in provincial hands.

I would like to introduce to you now a fellow student, Paul Moeller, to elaborate on our proposal.

Paul Moeller (18A Highway, R.R. 3, Harrow, Ontario): To continue with the brief:

We think the federal and provincial governments of Canada can agree on this minimum expansion of federal power, so that the federal government can co-ordinate the education policies of the provinces, while respecting provincial rights.

I now would like to elaborate on these comments. It seems to be a phenomena of the times that the younger generation is somewhat more nationalistic as opposed to the older generation. In this regard, there is more directivity of thought towards the concepts of federalism. The Grade 13 Student Body at our school decided to employ our thoughts on this topic as related to education because, as was stated before, we feel that we are somewhat able to speak on it.

We feel that this proposal will be one small step if implemented into our Constitution that will later on, perhaps, be a larger step in this ever expanding society where we know we have a lot of social turmoil. I want you to notice that there are safeguards built in so that the provincial rights as given under Section 93 have in no way been violated, yet the aspirations of what I do hope is that of the younger generation, are being fulfilled in that the federal government is being given some power.

I would like to bring to your attention some more details in relation to this now. We note certain regional disparities. For example, people in the Provinces of Manitoba or Quebec in Grade 12 are not on the same educational level if they come to the Province of Ontario. We do not see why the student should have to suffer because of these differences. Another fact is the university entrance examinations. The same thing happens here.

[Interpretation]

Mlle Susan Harrison (Harrow High School): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames, messieurs, nous nous sommes penchés sur le sujet de l'éducation, car en tant qu'étudiants nous nous y intéressons au plus haut point.

Nous de la 13^e de l'Harrow High School, proposons que l'article 93 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique soit modifié comme suit:

1. Supprimer le mot «exclusivement» de la phrase: «Dans chaque province et pour chaque province la législature pourra exclusivement légiférer sur l'éducation.»

2. Ajouter, à la fin de l'article 93:

93A. Il est déclaré par les présentes que le Parlement du Canada peut, de temps à autre, adopter des lois se rapportant à l'éducation dans toutes les provinces; et toute pareille loi du Parlement du Canada sur l'éducation sera en vigueur dans toutes les provinces aussi longtemps qu'elle ne viendra pas en conflit avec une loi quelconque des provinces respectives.

En bref, ce projet de modification vise à donner au gouvernement fédéral un rôle à jouer en matière d'éducation tout en préservant les droits provinciaux. Cet amendement s'inspire de l'article 95 concernant l'agriculture et l'immigration, sauf que notre projet laisse le dernier mot aux provinces pour tout ce qui touche l'éducation. Je voudrais maintenant vous présenter un compagnon de classe, Paul Moeller, qui commentera davantage notre déclaration.

M. Paul Moeller (Harrow, Ontario): Je vais d'abord poursuivre la lecture de notre exposé: «Nous estimons que les gouvernements fédéral et provinciaux peuvent s'entendre sur cette extension minimum du pouvoir fédéral, de manière que le fédéral puisse coordonner les politiques provinciales en matière d'éducation tout en respectant les droits provinciaux.»

Laissez-moi expliciter quelque peu ce point. Il semble que ce soit un phénomène caractéristique de notre époque que la jeune génération fasse montre de plus de nationalisme que ses prédécesseurs. A cet égard, la jeunesse a l'esprit plus directement tourné vers les concepts fédéralistes. Les élèves de 13^e de notre école ont décidé de réfléchir sur ce sujet, en fonction de l'éducation, car, ainsi qu'on l'a indiqué précédemment, nous estimons avoir quelques idées valables à exprimer.

Si notre projet de modification était mis en œuvre dans la Constitution, ce serait, croyons-nous, un léger pas en avant qui, plus tard peut-être, permettrait de progresser davantage au sein de notre société en pleine expansion et dans laquelle se produisent bien des remous. A remarquer que notre proposition comporte des garanties propres à sauvegarder les droits provinciaux prévus à l'article 93, tout en laissant aux jeunes l'espoir que le fédéral se verra attribuer, au chapitre de l'éducation, le pouvoir que nous envisageons.

Qu'il me soit permis de vous signaler ici certains autres détails pertinents. Nous remarquons l'existence de disparités régionales. Ainsi, l'étudiant de 12^e du Manitoba ou du Québec ne se retrouvera pas au même niveau scolaire s'il passe en Ontario. Or, pareille différence nous semble inadmissible. Un autre point retient aussi notre attention; il s'agit des examens d'entrée à l'université. La même différence se produit. Tout élève ayant terminé son

[Texte]

Anyone leaving the final grade in one of the provinces who wishes to enter a university in any other province has to write special entrance examinations. This is felt to be a discrimination of sorts. These propositions now vary among the class, but they all go together with the concepts of more federalism. We suggested, among other things, some kind of minimum teachers' qualifications on a federal level or they could be certified on a national basis. Any province that wants to create higher standards could do so for their benefit, but because it is a national concept, it would be for the good of the nation and it would be better off than 10 individual units. Any one individual unit that felt itself incapable of going along with this could still have its rights, but in the future education would be more unanimous and to our benefit.

• 2035

Teachers' colleges could perhaps be under federal control in that the federal government would fund them and all the teachers would have a minimum knowledge. In relation to what I just said, any further knowledge required by an aspiring teacher-to-be would be from the province.

I would like to agree with Alderman Toth and some of the concepts of federal funding in the Hall-Dennis Report as expressed in Resolution 258. In the Hall-Dennis Report resolution, it was suggested that the Council of Ministers of Education seek assistance from the federal government. I think this would be quite good because the federal government should be willing to subsidize what it wants to control partly.

On the other hand, I find it quite desirable that the provinces agree to this plan because they are benefitting from funding which they would otherwise not get such as in the case of technical schools. The federal government suggests the technical schools and then pays for them. The federal government could pay for buildings, certain courses as approved and then in the future, we would find other various concepts. Perhaps in 1980 or 1990 we will have direct access to library information by cable and other devices. This is more or less the gist of our plan.

Respectfully submitted by the grade 13 history class here at Harrow District High School. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to thank Miss Susan Harrison and Mr. Paul Moeller for this presentation on behalf of their grade 13 class at Harrow District High School. I believe their teacher, Mr. Gerald A. Pouget, gave some inspiration and obviously the young people have entered into the spirit of our meeting.

Mr. Whelan: You might tell them what riding they come from.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan suggests that I should note for the record that these students come from his riding. I should also say that we would have been pleased to have these students as witnesses up here but they preferred to speak from the floor and so since that was their preference, I allowed them to do so Mr. Prud'homme.

[Interprétation]

secondaire dans une province doit, pour entrer à l'université d'une autre province, s'astreindre à un examen écrit. C'est là, à notre avis, une sorte de discrimination. Ces vues varient évidemment parmi la classe, mais tous les élèves favorisent l'idée d'un fédéralisme accru. Entre autres choses, nous préconisons un certain minimum de qualification des enseignants au niveau fédéral, ou si l'on veut, les enseignants pourraient se faire accréditer à l'échelon national. Toute province désireuse d'établir des normes plus élevées pour ses professeurs serait libre d'y procéder pour son propre avantage, mais dans l'optique nationale il vaudrait mieux uniformiser les normes au lieu d'avoir dix systèmes individuels. Une province qui se sentirait incapable d'atteindre le niveau des normes nationales pourrait toujours exercer son autonomie, mais à l'avenir l'éducation serait plus uniforme et, partant, plus avantageuse pour nous.

Les écoles normales pourraient relever du contrôle fédéral, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral leur fournirait le financement et tous les professeurs et instituteurs auraient une formation minimum. Les connaissances acquises par les aspirants professeurs seraient données par les provinces.

Je voudrais être d'accord avec l'échevin Toth ainsi que le rapport Hall-Dennis, dans la résolution 258, à propos de certains concepts touchant le financement fédéral. Il a été suggéré à ce moment-là que le conseil des Ministres de l'éducation cherche à obtenir de l'assistance du gouvernement fédéral. Je pense que ceci serait très bien car le fédéral devrait être disposé à subventionner ce qu'il veut contrôler partiellement.

D'autre part, je pense qu'il est tout à fait souhaitable que les provinces acceptent ce plan, ce régime, car elles tirent profit de ce financement qu'elles ne pourraient pas avoir autrement. Par exemple, dans le domaine des écoles techniques le gouvernement fédéral a proposé l'établissement de ces écoles et en défraye le coût. Il pourrait payer la construction d'édifices, certains cours approuvés et à l'avenir nous pourrions avoir d'autres concepts ou principes. Peut-être qu'en 1980-1990 nous pourrions avoir libre accès à des bibliothèques ou à des renseignements qui nous seraient transmis par des moyens de communications électroniques. Voilà l'essentiel de notre projet.

C'était une proposition soumise respectueusement par les élèves de la classe d'histoire de 13^e année à l'école secondaire Harrow.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais remercier mademoiselle Suzan Harrison et M. Paul Moeller qui ont présenté ce mémoire aux noms des élèves de 13^e année de l'école Harrow. Je pense que leur instituteur, M. Gerald A. Pouget a réussi à inspirer ses étudiants et à leur faire comprendre le but de notre réunion.

M. Whelan: Dites donc à tous ceux qui sont ici de quelle circonscription nous viennent ces jeunes.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Whelan me suggère d'inscrire au registre que ces élèves viennent de sa circonscription. Je dois dire que nous aurions aimé que les étudiants viennent nous parler ici en avant, mais ils préféreraient nous adresser la parole de la salle, ce que je leur ai permis de faire.

[Text]

Mr. Prud'homme: Very rarely will I do that in this Committee, but I think the presentation of Miss Harrison and Mr. Moeller is surely a credit to the young people of this country. They can express themselves very clearly. It is a well-thought brief. They have new ideas and are very imaginative. Whether or not I share their views I think that is the kind of position that we like to hear—something new, something challenging. I am not yet sure that education is a sacred cow which should belong to the province. That is very explosive where I come from but since we are supposed to write a new constitution, we must analyze every avenue. I am French-speaking myself but that will not stop me from thinking along these lines. Could we not start envisaging that education is also a federal responsibility? My only question on this matter would be to either Miss Harrison or Mr. Moeller. Could what you have in mind, a federal-provincial jurisdiction, not be made better through a kind of a new interprovincial department of education where the federal would not be sitting but where there would be an arrangement among ministers of education of each province?

Alderman Toth: I think the main thrust of what the young people are trying to say—whom I should also acknowledge because they come from my alumni, it is a good place to come from—is that the cost of education is getting to be quite a serious problem. Up until now, it has always been the sacred cow that belongs to the provinces. It is the untouchable. To suggest that it could be done any other way is almost tantamount to a sin.

I feel that the financial burden that we are placing on municipalities is too great. I do not think we should ever cut this cost of education. That is not the answer. There does not seem to be any other way of getting the cost of education off of municipal taxation or real estate taxation. Provincial income tax might be a way of approaching this but I think that the present method of income tax and the federal responsibility for education would resolve this. I have some reservation about a constitutional arrangement whereby there would be greater grants from the federal government without federal intervention. A tremendous effort has been made in the vocational fields where tremendous amounts of money were spent to provide facilities. But I do not feel that these facilities were properly utilized. I think more of this should be done but then there should be the follow-up through federal intervention and federal control of this.

The other point that the young people brought out about the mobility between provinces is a real serious problem as far as employment, as far as teacher qualification. Again, qualifications of a teacher in one province is a sacred thing. The graduation diploma of a student in one province is also sacred in that it is not this easy for them to move from province to province.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Osler.

Mr. Osler: How would one expect the federal government or the federal politician to be responsible for the taxing of people for the money required for this education if it or he did not dabble in education, if it or he did not have responsibility right down to the point where it was spent?

[Interpretation]

M. Prud'homme: Premièrement je pense que les exposés de M^{lle} Harrison et de M. Moeller font honneur aux jeunes Canadiens. Ils ont exprimé des idées neuves et de façon claire et nette. Que je partage ou non leurs vues, je n'hésite pas à dire que nous voulons entendre des propositions de ce genre. Il s'agit de quelque chose de bref, qui nous pose un défi. Je ne suis pas encore certain que l'éducation soit une vache sacrée qui relève des provinces. C'est une question très explosive dans ma province, mais puisque nous voulons rédiger une nouvelle constitution il faut examiner toutes les voies possibles. Rien ne m'empêchera de penser en ce sens, même si je suis francophone. Ne pourrions-nous pas commencer à envisager le fait que l'éducation peut relever également du fédéral? C'est à M^{lle} Harrison ou à M. Moeller que je poserais ma seule question. Voici ma question. Puisque vous songez à une juridiction fédérale provinciale, est-ce que cela ne se ferait pas avec plus d'efficacité par l'entremise d'un nouveau ministère interprovincial de l'éducation où le fédéral ne siègerait pas, mais où il y aurait un accord conclu entre les ministres de l'éducation de chaque province?

M. Toth: Je pense que l'essentiel de ce que nous disent ces jeunes—je leur rends hommage moi aussi parce qu'ils viennent de mon ancienne école—c'est que l'éducation coûte de plus en plus cher et ça devient un problème très sérieux. Jusqu'ici, c'était une vache sacrée qui appartenait aux provinces et était intouchable. On ne pouvait même pas proposer qu'on procède d'une autre façon: c'était presque un péché de le faire.

Mais je pense que le fardeau financier qui retombe sur les municipalités est trop grand. Il ne faut pas réduire le coût de l'éducation, ce n'est pas la réponse au problème. Il ne semble pas qu'il y ait d'autre façon de décharger les municipalités, ou l'impôt sur les propriétés, du coût de l'éducation. L'impôt provincial sur le revenu serait peut-être une façon de résoudre la question, mais la méthode actuelle d'imposition du revenu et la responsabilité du fédéral en matière d'éducation feraient disparaître le problème. En tout cas j'ai quelques réserves au sujet d'un arrangement constitutionnel, selon lequel le fédéral accorderait des subventions accrues sans contrôle fédéral. Un effort considérable a été fait dans le domaine de la formation professionnelle où on a dépensé beaucoup d'argent pour fournir des installations. Mais je ne crois pas que ces installations ont été bien utilisées. A mon avis, il faudrait faire davantage. Et le contrôle fédéral s'impose.

L'autre argument que les jeunes ont invoqué en faveur de la coopération entre les provinces, c'est le problème très sérieux qui existe en ce qui touche l'emploi, les titres de compétence des instituteurs. Ainsi, les qualifications que possède un professeur de telle province sont une chose sacrée, et il n'est pas facile pour un étudiant qui possède un diplôme décerné par une province d'aller travailler ailleurs.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler.

M. Osler: Comment peut-on s'attendre à ce que le gouvernement fédéral, ou le politicien fédéral, soit responsable de l'imposition du revenu des gens, pour obtenir les sommes nécessaires à l'éducation, si justement le fédéral, ou l'homme politique, ne se mêle pas d'éducation, si l'emploi qui a été fait de cet argent ne le concerne pas directement?

[Texte]

Alderman Toth: There should be a federal minister of education.

Mr. Osler: You are not afraid of a large federal educational bureaucracy?

Alderman Toth: We have one now that is provincial and that is ineffective.

Mr. Osler: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor on this question of education? Mr. Les Batterson.

• 2045

Mr. Batterson: In our brief we touched on the matter of education very lightly and we also suggested that the matter of economics enter into the picture as far as the Constitution. I want to compliment the two students from the Harrow District High School in their comments here this evening. I would just like to point out that my wife and I spent a few weeks down in Mexico a few years ago and I would just like to point out it does not matter, as far as the districts you come from, if the education creates—I think the educational system should create Canadians, regardless of which area we come from and there is no better way of creating good Canadians than through education. Therefore we have to share in the cost and create not only in the gentlemen on the platform's Province of Quebec—I spent a little bit of time during the war in Quebec and I got to know some of the people down there pretty well—and I think that we will create better Canadians if we establish a uniform educational system across the country rather than having it regionalized. I think this is one of the ways that it has to come, and on behalf of the Labour Council I am sure that we are in wholehearted support of having this kind of a thing in the Constitution in the financing of education by the federal government.

I would like to point out one of the interesting things that I found in Mexico. They are a very proud people, but they are also learning how to speak English, you know, and you find the little children are now taking two and sometimes three languages available to them all through school now. It is an educational system by their whole federal government and they are being educated to be Mexicans but they are also understanding the problems that they are going to face in the world and I think this is our problem as far as Canada is concerned.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gilles Marceau.

Monsieur Gilles Marceau.

M. Marceau: J'aimerais poser ma question en français si vous n'avez pas d'objection, monsieur le président. Nos amis de Montréal, vous les reconnaissez sans doute, ont un peu perdu leur français; mais je viens de l'extérieur de Montréal et je ne crains pas de m'exprimer en français dans cette salle, soit dit en toute amitié pour mon ami, Marcel.

M. Prud'homme: Je rappelle mon aimable collègue au Règlement. Nous n'avons pas encore l'interprétation simultanée pour toute la salle et c'est la raison pour laquelle je m'exprime en anglais, parce que je m'adresse

[Interprétation]

M. Toth: Je pense qu'il devrait y avoir un ministre fédéral de l'éducation.

M. Osler: N'avez-vous pas peur d'une grande bureaucratie fédérale en matière d'instruction?

M. Toth: Nous en avons déjà une, une bureaucratie, qui est inefficace et provinciale.

M. Osler: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des commentaires venant de la salle sur cette question de l'éducation?

M. Batterson: Dans notre mémoire, nous avons parlé brièvement de l'éducation et nous avons également signalé que l'aspect économique entre en cause en ce qui concerne la Constitution. Je tiens à féliciter les deux étudiants de l'école secondaire du district de Harrow des remarques qu'ils ont faites ce soir. Ma femme et moi avons passé quelques semaines au Mexique il y a quelques années, et je voudrais signaler qu'il importe peu la région d'où vous venez, si l'éducation forme. Je pense que notre système d'éducation doit former des Canadiens. Je pense qu'il n'y a pas de meilleure façon de former de bons Canadiens que par le truchement de notre système d'éducation, ceci sans tenir compte des régions d'origine. Il faut donc partager les frais et former, non seulement des Québécois. J'ai passé quelque temps au Québec pendant la guerre et j'ai appris à bien connaître les Québécois, mais je pense que nous allons former de meilleurs Canadiens si nous établissons un système d'éducation uniforme d'un bout à l'autre du Canada plutôt que de régionaliser notre système. Je pense que cela doit se faire de cette façon-là; et, au nom du Conseil du travail, j'appuie de tout cœur cette proposition que soit inscrit dans la Constitution que le gouvernement fédéral devrait financer l'éducation.

Je voudrais signaler une autre chose intéressante que j'ai constatée au Mexique. Ce sont des gens très fiers mais ils apprennent aussi à parler l'anglais; et je constate que les enfants apprennent deux ou trois langues dans les écoles. C'est un système d'éducation qui est financé par leur gouvernement fédéral. Ils sont éduqués en vue d'être fiers d'être Mexicains et ils comprennent également les problèmes auxquels ils auront à faire face dans le monde; à mon avis, dans le cas du Canada nous avons le même problème.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gilles Marceau.

Mr. Marceau: I would like to put my question in French if you do not object, Mr. Chairman. Our friends from Montreal have lost a little bit of their French but I come from outside of Montreal and I would rather express myself in French. I say this without any hard feelings for my friend Marcel.

Mr. Prud'homme: On a point of order, Mr. Chairman, we do not have simultaneous translation for the audience that is why I speak English because I am speaking much more to them than to my colleagues.

[Text]

beaucoup plus à eux qu'à mes collègues. Alors, je veux bien qu'ils me comprennent.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Marceau was taking Mr. Prud'homme to task for speaking in English but Mr. Prud'homme was replying that the reason he is is that it is for your benefit. We do hope, as a matter of fact, by the time of our next trip in British Columbia, to have available for all members of the audience the simultaneous translation which is here available for members of the Committee. That is the voice you hear in the background. But, unfortunately, this is a new idea to the House of Commons and it has taken us some months to bring it about. I apologize that we do not yet have it available. Mr. Marceau, do you wish to continue?

Mr. Marceau asks whether it is really appropriate in what we think of as a co-operative federalism that there should be such federal intrusion into the hitherto provincial field of education, especially to the setting up of a federal ministry. You were directing that question to Mr. Toth here, Mr. Marceau?

Mr. Marceau: Yes.

Mr. Toth: Well, frankly, I am not too concerned how it is done as long as the cost of education is borne through income tax. I think the cost of education is the real problem. The mechanics of the administration, whether it should be totally provincial, totally federal, or whether it should be a combination of the provincial and federal I believe is secondary. It is the financing that is of primary concern.

Mr. Marceau: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gerald Pouget at the microphone. Mr. Pouget is the teacher of these young students from Harrow.

School: Mr. Gerald A. Pouget (Leader, Harrow District High School): Mr. Chairman, members of the Committee, I, too, am pleased with what my students have been able to come up with and they have spoken for themselves and now I am going to speak for me.

My students and I have not always agreed. We have been undertaking discussions in this area now for the past couple of weeks and we have had some rather interesting discussions. But I am not speaking now for my students; I am speaking for me and I want to address myself to this question which my good friend Tom has raised in connection with the financing of education.

Probably the greatest concern is that if we let the federal government pay the piper, the federal government may also want to call the tune. This is a problem that education has been faced with now for a thousand years or more. When schools first began, they began as church schools and education existed for the purposes of the church. We have moved now to the position where education exists for the purposes, I am afraid, of the state. I am anxious for the day when education may move to the point where it will be in existence for the purposes of the individual.

I think that there is a way that we can finance education, not for the benefit of a church, not for the benefit of the state, but for the benefit of individuals. Dr. Erech

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Marceau reprochait à M. Prud'homme de s'exprimer en anglais, mais ce dernier a répondu qu'il s'adressait plutôt à l'auditoire. Nous espérons qu'à notre prochain voyage en Colombie-Britannique nous aurons la traduction simultanée pour l'auditoire, comme nous l'avons maintenant pour les membres du Comité. C'est une idée nouvelle à la Chambre et il a fallu quelques mois pour la mettre à exécution. Je m'en excuse. Monsieur Marceau, voulez-vous continuer?

M. Marceau demande que si dans le cadre de ce que nous appelons un fédéralisme coopératif, il serait nécessaire d'avoir un ministère fédéral de l'Éducation qui interviendrait dans le domaine de l'éducation qui jusqu'ici relève des provinces. Je crois que vous vous adressez à M. Toth, n'est-ce pas?

M. Marceau: Oui.

M. Toth: Eh bien, je ne me préoccupe pas trop de la façon dont on le fera, aussi longtemps que les frais d'éducation sont payés par le truchement des impôts. Je pense que les frais qu'occasionne l'éducation constituent le véritable problème. Que les mécanismes administratifs soient tout à fait provinciaux ou fédéraux ou bien qu'il s'agisse d'une combinaison d'administration fédérale et provinciale, cela est secondaire. C'est la question du financement qui est la plus importante.

M. Marceau: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Gerald Pouget a la parole, c'est le professeur des jeunes étudiants qui ont parlé.

M. Gerald A. Pouget (professeur, Harrow District High School): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, moi aussi, je suis heureux de ce que mes étudiants ont dit. Ils ont exprimé leurs opinions personnelles. Maintenant, j'exprimerai mes propres opinions.

Mes étudiants et moi, ne sommes pas toujours d'accord; nous avons eu des discussions à ce sujet depuis quelques semaines, nous avons eu des discussions fort intéressantes. Et je ne parle pas maintenant en leur nom, je parle en mon nom personnel et je voudrais revenir sur le point qui a été soulevé par mon bon ami, Tom, au sujet du financement de l'éducation.

Peut-être que la principale préoccupation serait que si le gouvernement fédéral assume les frais, il voudra peut-être imposer des programmes de son choix. Et ce problème remonte à mille ans ou plus. Lorsque les écoles ont commencé à fonctionner, au début elles étaient rattachées à l'Église, et l'éducation devait servir les buts de l'Église.

À l'heure actuelle, l'éducation existe, et je crains, pour servir les objectifs de l'État. Je désire ardemment voir le jour où l'éducation sera telle qu'elle existera uniquement pour satisfaire l'individu.

Je pense qu'il est possible de pouvoir financer l'éducation, non pas au profit de l'Église ou de l'État, mais au profit des individus. M. Erech est venu au Canada il y a

[Texte]

was here in this country some weeks ago speaking in several places across the country and I was rather intrigued with some of his ideas, and one of them might be appropriate here. That is, that the federal government should provide funds, whatever the cost of education for a child might be. Let us just say \$500, just a beginning figure. Probably it would be different for different children in different parts of Canada in different situations. But suppose that the federal government were to make that money available, not to a province, but for a child somewhere in Canada, and those funds would be made available to the school which that child or student attended. I think that this is a way, if it were done with no strings attached, just simply money for the education of a student.

It is not as though the federal government were giving away its money. It is simply the federal government giving back to the people their money. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): At the other microphone, Professor Lloyd Brown-John.

Professor Lloyd Brown-John: Mr. Chairman, I would just like to make one brief comment. First I certainly appreciate the problems of financing which education faces in Canada today. Secondly, I am very much aware, having myself originated in Mr. Hogarth's home constituency, of the problems of interprovincial transfer of education and teacher qualifications, et cetera. I am aware of this. However, I would like to suggest that I strongly agree with Mr. Prud'homme and Mr. Marceau that the matter of education I think is and should remain within provincial jurisdiction. It is a matter which can be worked out on interprovincial co-ordination. The federal government is going to do something I think it can legitimately do, in a sense what it is doing now: provide money for research, for background but not beyond that. I think education must—it is an important feature—we have had enough trouble with the Manitoba school question, with the Ontario school question in our history—to raise a red herring to bring it back to light again. It is a provincial matter and I think it should remain in any Constitution of this country and continue to remain a provincial matter, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last comment from the Committee will be by Senator Molgat.

M. Marceau: Monsieur le président...

Le coprésident: Voulez-vous continuer?

M. Marceau: Je voudrais d'abord féliciter les deux étudiants et M. l'échevin, qui a présenté ce mémoire extrêmement intéressant. Je voudrais tout de même poser une question: ne croyez-vous pas que la création d'un ministère de l'Éducation au niveau fédéral serait poser une geste qui, à la base, risquerait d'aliéner en quelque sorte la province de Québec? Un fédéralisme coopératif ne serait-il pas une solution beaucoup plus facile. Je pense qu'il est possible, par une coopération entre les autorités fédérales et provinciales, d'aider l'éducation en matière provinciale, sans créer nécessairement un ministère fédéral de l'Éducation.

[Interprétation]

quelques semaines, il a pris la parole dans différentes régions de notre pays, et certaines de ses idées m'ont frappé et il conviendrait peut-être de les mentionner ici. Le gouvernement fédéral devrait fournir des fonds quels que soient les frais d'éducation d'un enfant. Disons que c'est \$500. Ce serait peut-être différent pour différents enfants vivant dans différentes parties du pays et se trouvant dans des situations différentes. Mais supposons que le gouvernement fédéral fournisse cette somme, non pas à une province, mais pour un enfant ou un étudiant se trouvant quelque part au Canada et ces sommes seraient mises à la disposition de l'école où l'enfant, ou l'étudiant est inscrit. Si cela était fait sans que des conditions soient imposées, tout simplement verser de l'argent pour l'éducation d'un étudiant.

Ce ne serait pas comme si le gouvernement fédéral donnerait son argent, mais il s'agirait du gouvernement fédéral rendant à la population l'argent qui lui appartient. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'autre micro, monsieur Lloyd Brown-John.

M. Lloyd Brown-John: Monsieur le président, je voudrais faire un bref commentaire. D'abord, je comprends très bien les problèmes de financement dans l'éducation au Canada aujourd'hui; deuxièmement, je viens de la circonscription de M. Hogarth et je connais les problèmes du transfert des étudiants d'une province à l'autre et de la reconnaissance des diplômes des professeurs. Je suis d'accord avec MM. Prud'homme et Marceau pour dire que la question de l'éducation devrait relever des provinces. Il est possible d'avoir une coordination interprovinciale. Le gouvernement fédéral pourrait faire, ce qu'il accomplit actuellement, à savoir fournir l'argent destiné aux recherches. Et je pense que l'éducation doit—c'est un trait important—nous avons eu assez de difficultés au Manitoba et en Ontario, dans ce domaine de notre histoire, susciter une controverse et la remettre sur le tapis. Cette question relève des provinces et devrait demeurer en ces termes dans la Constitution et devrait continuer à relever des provinces. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant, le sénateur Molgat ajoutera quelques commentaires.

Mr. Marceau: Mr. Chairman.

(The Joint Chairman proceeds): Do you wish to continue?

Mr. Marceau: First of all I would like to congratulate the two students and the gentleman who have presented this interesting brief. However, I would like to ask a question: do you not believe that the creation of a department of education at the federal level would basically irritate the Province of Quebec? Would not co-operative federalism be an easier solution? I think, with co-operation between the federal government and the provinces it will be possible to help education in the provinces without creating a thoroughly federal department of education.

[Text]

● 2055

Senator Molgat: Mr. Chairman, I was going to ask the professor who just spoke whether in his view then the proposal of these students, that there might be joint action—at the moment the rule is that it is an exclusive provincial responsibility and that the word “exclusive” be removed and the federal have the right to legislate as long as it is not repugnant, is acceptable in your view or not?

Professor Brown-John: Mr. Chairman, I will just repeat that I am very suspicious of two phrases which recur in the BNA Act and which certainly are here in this Section 93a. The phrases “from time to time make laws” and “as far only as it is not repugnant” have been used continuously in Canadian constitutional history. They were used frequently—I am sure that Senator Forsey can probably speak more authoritatively on this than I can—by the federal government in the past to disallow, to over-rule and to get into controversy with the provinces. I am very suspicious of the retention of that type of phrase in any provision of our constitution.

Senator Molgat: So then you feel it should remain an exclusive provincial responsibility?

Professor Brown-John: Most certainly. I think we underestimate the capacities of the provinces and the abilities and the maturity of the provinces of this country to get together to solve the problems which face us. I think they are doing very well in financial matters now, there are serious problems to be sorted out, but I think education must, most certainly—because I am aware of the sensitivity of the Province of Quebec to education and to other groups throughout Canada to this whole problem of trying to encroach on a matter which is as sensitive as education.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Toth for his presentation and for the discussion which it sparked. Thank you, Tom.

Ladies and gentlemen, we have now facing us the academics. We have three briefs from law professors and three from professors of political science. I know that whichever group I took first I would be in the wrong, but I thought that perhaps since we are in the law building we ought to begin with the law professors. I then would propose to call on the students from Walkerville Collegiate and then on the political science professors.

The first law professor is Professor John Cavarzan.

Senator Cameron: This brief submitted by Mr. Brown-John is a very lengthy one, 22 pages. I wonder would he summarize it rather than go through the whole thing?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, thank you. We can print the whole brief in the proceedings, but I am sure Mr. Brown-John is very quick on his feet and will be pleased to summarize it for you.

Professor John Cavarzan is Associate Professor of Law at the University of Windsor and teaches constitutional law. Before coming here he was an Assistant Professor of

[Interpretation]

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je voudrais demander au professeur qui vient de parler, son avis relativement à la proposition des étudiants pour des mesures conjointes, car, à l'heure actuelle, l'éducation relève exclusivement des provinces, et que le mot «exclusif» soit supprimé du texte et que le fédéral ait des pouvoirs tant que cela n'est pas incompatible.

M. Brown-John: Très bien, je vais simplement répéter que deux phrases qui reviennent dans l'Acte de l'Amérique britannique du Nord m'inspirent une certaine méfiance, et elles se trouvent certainement dans cet article 93a. Voici ces deux phrases: «de temps à autre édicter des lois» et «dans la mesure où cela n'est pas incompatible» elles émaillent l'histoire de la Constitution canadienne et reviennent constamment dans nos formules législatives. Sans doute le sénateur Forsey pourrait-il parler avec plus d'autorité que moi de la manière dont le gouvernement fédéral s'en est souvent servi dans le passé pour soulever la controverse et déjouer les provinces. Je crains beaucoup qu'on garde ces phrases dans notre Constitution.

Le sénateur Molgat: Alors vous pensez que l'éducation devrait relever des provinces exclusivement.

M. Brown-John: Oui, je pense qu'on sous-estime l'habileté et la maturité des provinces capables de se grouper et de régler ces problèmes, il y a des problèmes graves à régler, et l'éducation sûrement en est une. Je sais que la province de Québec est très sensible aux questions d'éducation et elle n'est pas la seule. Il est dangereux de s'ingérer dans un domaine aussi délicat que celui de l'éducation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je voudrais remercier M. Toth pour nous avoir présenté un exposé propre à soulever la discussion. Merci, tous.

Maintenant, mesdames et messieurs, nous allons entendre trois professeurs de droit et trois professeurs de science politique. Quel que soit le groupe auquel je céderai d'abord la parole, je sais que je serai critiqué; mais, puisque nous sommes sur place, je crois que nous devons commencer par entendre les professeurs, puis les étudiants du collège de Walkerville et, ensuite, les professeurs de science politique.

Et, en premier lieu, M. Cavarzan, professeur de droit.

Le sénateur Cameron: Le mémoire de M. Brown-Jones est très long, vingt-deux pages. Monsieur Brown-John ne pourrait-il le résumer?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, merci. Je pense que le professeur Brown-John sera très heureux de s'y prêter. Nous pouvons toutefois consigner le mémoire au complet dans le compte rendu.

M. John Cavarzan est professeur associé de droit de l'Université de Windsor; il enseigne le droit constitutionnel et était précédemment professeur de droit à l'Univer-

[Texte]

Law at Dalhousie University. It is a pleasure for us to have him as our next witness tonight.

Professor John Cavarzan (Associate Professor of Law, University of Windsor): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman and members of the Committee, my submission is very brief and very general. In essence what I want to do is cast my vote and whatever weight that has in favour of the suggestion that we should indeed proceed to rewrite our Constitution.

In following the proceedings of this Committee, considerable sentiment has been expressed in favour of maintaining the status quo and leaving things just as they are because they work, albeit very roughly, and for this reason we should proceed and construct more elaborate mechanisms for solving our difficulties. So my general submission basically is that the rewriting of the Canadian Constitution is essential for two reasons:

First, because in its present form it effectively precludes understanding by the Canadian people of the nature of the existing arrangement and it forecloses the possibility of evaluation by the Canadian people of any alternative arrangement which may be proposed, and

Secondly, because the technique of rewriting may be the catalyst which precipitates agreement to effect the changes in our constitutional framework perceived to be necessary by those involved in the process of constitutional review.

To proceed along the lines of this second submission, I am assuming for purposes of argument that there is in fact a need to alter the existing constitutional arrangement. In an attempt to give the Committee something a little bit more specific I will argue that a bill of rights, or perhaps bill of rights notions, or generally notions embodying some sort of understanding of a shared commitment among Canadians for certain human values should be written into the constitution.

Now on the first point, relating to the necessity to make the Constitution more understandable, I would like to relate to the Committee my brief impression of what the Constitution is, and I am sure I will not be telling them anything new.

A federal system of government is inherently complex and therefore difficult to understand. This difficulty of understanding is compounded in Canada by the particularly opaque constitution which established the federal system. It is trite but true that the Canadian Constitution is not embodied in the various British North America Acts. An assortment of Canadian and British statutes, court decisions, conventions and usages—and I have not named all the elements—make up what might be termed the Canadian Constitution. The B.N.A. Act itself, as amended to date, is a misleading document in that it contains many provisions which are transitional in character or are otherwise spent and could usefully be deleted from the document. It is difficult for the lawyer and the politician to penetrate this thicket and thereby achieve some appreciation of this fundamental law; for the layman it is utterly hopeless.

J. M. Vincent in his introduction to a book entitled *Adoption and Amendment of Constitutions* wrote the following in March of 1895:

In view of the lively interest now taken in popular rights and the increasing agitation for closer partici-

[Interprétation]

sité Dalhousie. C'est un plaisir pour nous de l'entendre témoigner ici, ce soir.

M. John Cavarzan (Professeur associé de Droit de l'Université de Windsor): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mon mémoire est très bref et très général et, essentiellement, j'ai deux choses à dire. Je voudrais me prononcer en faveur de la suggestion suivante, quelle que soit la valeur de mon opinion, à savoir, récrire la constitution.

A la suite des séances du Comité, plusieurs se sont prononcés en faveur du statu quo et de laisser les choses telles quelles sont, vu les résultats si boiteux soient-ils et, pour cette raison, nous devrions semble-t-il fabriquer des mécanismes plus complexes pour résoudre nos difficultés. Je prétends donc qu'il est essentiel de récrire la Constitution pour deux raisons:

Primo, cela empêche les Canadiens de comprendre ce qui existe à l'heure actuelle, et cela empêche les Canadiens d'évaluer toutes autres possibilités qui seraient proposées, et:

Secundo, le fait de récrire la Constitution peut être un catalyseur de nature à hâter l'accord, en vue des changements constitutionnels jugés indispensables par ceux qui en font la révision.

Pour donner suite à cette deuxième proposition je suppose, aux fins de la discussion, qu'il est nécessaire de modifier la Constitution. Pour plus de précisions, je dirais que le bill ou les notions sur le bill des Droits de l'homme, ou encore les notions entretenues au sujet des engagements des Canadiens à l'égard de certaines valeurs humaines devraient être insérées dans la Constitution.

Sur le premier point, visant à rendre la Constitution plus compréhensible, je voudrais vous faire part de mon impression sur la Constitution, et je suis sûr que je ne vous apprendrez rien de nouveau.

Un système fédéral de gouvernement est complexe et difficile à comprendre. Cela se complique au Canada du fait que la constitution qui établit le système fédéral n'est pas claire. Il est banal mais vrai de dire que la Constitution canadienne n'est pas toute comprise dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il y a un assortiment de lois canadiennes et britanniques, de décisions des tribunaux, de conventions et d'usages, et j'en passe, qui composent la Constitution du Canada. L'Acte, tel que modifié jusqu'à présent, est un instrument trompeur et renferme des dispositions qui sont transitoires ou désuètes qui pourraient être supprimées du document. Il est difficile pour l'avocat, pour l'homme politique, de pénétrer ce fourré et d'en extirper le droit fondamental; pour le profane, c'est peine absolument perdue.

M. J. M. Vincent, dans son introduction d'un ouvrage sur l'adoption de l'amendement de la Constitution écrivait, en mars 1885:

«Devant l'intérêt manifesté ces derniers temps à l'égard des droits populaires et l'agitation grandissante des masses cherchant à participer à l'élaboration des lois en régissant l'existence dans l'État ou la municipalité, il devient nécessaire d'essayer de justifier la présentation, à un cercle plus étendu de lecteurs, d'un ouvrage qui traite des principes, qui suscitent les bouleversements actuels. Si nous voulons dresser un tableau comparatif des démocraties

[Text]

pation of the voter in the legislation of his state or municipality, it is not necessary to search for an excuse for presenting to a wider circle of readers a work which deals with the fundamental theories underlying the problems of the hour. If we wish to obtain a comparative view of the democracies of the present day, it is necessary to inquire into the primary ideas which rule their respective governments. In our search for these, no one thing reveals more clearly the prevailing concepts of law and government in a state than the relation of the people to the building and rebuilding of their constitutions.

What is the relation of the people of Canada to building and re-building of their constitution? What does this say about the quality of their democracy.

The governments of Canada and of the provinces are engaged in a comprehensive review of the constitution. There has been no indication that this review would be a public thing in that a popular mandate would be sought at some stage in the proceedings. Television coverage, intended to afford some element of public participation, makes manifest that this is in fact the business of governments. In fact I would say that the very existence of this Committee attests to the fact that there is concern about the public generally and Parliament particularly being left behind in this process. The statement made to this Committee, by Mr. Davis, the Secretary of the Constitutional Conference, reveals the tendency of the current review procedure to further insulate the public from these events. He stated to the Committee that:

...now that the accumulation of information is becoming sizable, to say the least, and having in mind our direct responsibility to all eleven governments, we are seriously looking into the possibility of employing a computerized system for information retrieval.

At least one noted constitutional law lawyer has argued that there is no need for a wholesale revision of our constitution and that we should rather institutionalize the process of intergovernmental bargaining and agreements and "understandings" whereby tensions are eased and the precarious federal arrangement is kept on the rails. This approach would confirm present practices and ensure that any danger of the public becoming aware of how its constitution functions would be further minimized.

I have suggested that the nature of the constitution is such that Canadians have no hope of understanding and thereby evaluating governmental activity.

• 2105

Again, I would like to digress and suggest that some of the presentations we have heard here today graphically illustrate that difficulty. This Committee has questioned witnesses who have really talked about government policy but they can hardly be blamed for this. With the public and with people who come before this Committee as members of the public are concerned with are the problems that they face in day-to-day living. I was delighted to hear the gentleman enunciate the "ping pong" theory which subjects the citizen who does not know where to go and latches on to the nearest politician and chews his ear off concerning problems.

[Interpretation]

régnantes, nous devons scruter les pensées primitives qui animent leurs gouvernements respectifs. Rien, au cours de cette recherche, ne révèle mieux les concepts primordiaux qui inspirent la législation et le gouvernement d'un État, que l'intérêt que le peuple manifeste dans l'édification et la réédification de sa constitution.»

Quel est le rapport du peuple canadien face à leur Constitution? En quoi cela révèle-t-il le prestige de leur démocratie?

Les gouvernements du Canada et des provinces ont entrepris la révision complète de la Constitution. Rien n'a indiqué que la révision serait publique, qu'il y aurait un mandat de ce genre. La télévision nous a fourni certains éléments, a permis au public de participer d'une certaine façon et indique de façon claire et évidente que cela concerne le gouvernement. En fait, je dirais que l'existence du Comité montre qu'on s'inquiète que le public en général et le Parlement en particulier aient été ignorés. La déclaration faite au Comité par M. Davis, le secrétaire de la Conférence constitutionnelle, indique que la révision a tendance à écarter le public. M. Davis a déclaré:

«...maintenant que l'information s'accumule, c'est le moins qu'on puisse dire, et songeant à la responsabilité officielle et individuelle de chacun des onze gouvernements, nous envisageons sérieusement la possibilité d'enregistrer les renseignements au moyen d'un système d'informatique.»

Un maître en droit constitutionnel prétend qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une révision complète de la Constitution, que nous devrions plutôt institutionnaliser les négociations et les ententes pour diminuer les tensions et maintenir l'équilibre précaire de l'institution fédérale. Ceci raffermirait les pratiques actuelles et empêcherait que le public sache de moins en moins comment sa Constitution fonctionne.

J'ai mentionné que la Constitution est d'une telle nature que les Canadiens n'ont aucun espoir de la comprendre et, partant, d'estimer l'activité officielle.

Encore une fois, je voudrais m'écarter du fait et dire que certains exposés que nous avons entendus ici ce soir indiquent cette difficulté d'une façon bien claire et évidente. Le Comité a posé des questions à des témoins qui ont parlé de la politique du gouvernement, on ne peut les en blâmer. Le public et les gens qui témoignent ici s'intéressent plutôt à leurs problèmes quotidiens. Je suis très content d'avoir entendu quelqu'un parler de cette théorie du ping-pong, en voulant dire que les citoyens ne savent où s'adresser et s'accrochent au premier politicien qu'ils trouvent.

[Texte]

I am sorry I have lost the thread of my thought in that long, complicated sentence but the gentleman did indicate that what usually happens in response to a challenge to what the government is doing is that the reply is given that it is not our responsibility. We are not sure we have the authority. Probably you should talk to somebody at the provincial level of government. Canadians are very vulnerable to this technique and in point of fact you very often cannot fault the politician for giving that kind of answer. It is very difficult for him to honestly appraise the extent of the jurisdiction of the government of which he is a part.

I would suggest further that the current process of constitutional review appears to be perpetuating the pattern established during our colonial period of attending to the needs of governments and assuming the approval and gratitude of the public. Why this concern with clarity and understanding? Marcel Faribault and Robert M. Fowler in their book *Ten to One, The Confederation Wager* give this illustration, admittedly, very simple and uncomplicated and oversimplified but nevertheless I think an illustration which reminds us of certain fundamental relationships.

The national fabric might be pictured as if every Canadian citizen held in his hand two threads—one joining him to the federal government, for certain purposes, and another joining him to the provincial government for other purposes. The... many threads leading from individual Canadians to the federal government when combined with... an equal number of threads leading these same Canadians to one or other of the provincial governments can weave a strong Canadian fabric. It is important that each of the threads in the hand of every Canadian remains unbroken and clearly identifiable.

It is the task of the Constitution to define the powers of each government clearly and accurately.

I should add at this point something which obviously is an impossibility but nevertheless should not deter it from attempting to come up with this sort of clarity in a written constitution.

Only when our best efforts have been exerted to accomplish such a document will Canadians generally have the opportunity of evaluating the performance of their governments and of reasoning to a conclusion about the merits of their federal arrangements.

On the second point, I will be considerably briefer. This pattern will carry through to the third point so I will not detain you much longer.

The suggestion that the techniques of rewriting may be the catalyst which precipitates agreement on constitutional changes is advanced somewhat less confidently. It is assumed, of course, that there is sufficient unhappiness with the existing arrangements to necessitate serious consideration being given to the amendment of our constitution.

Perhaps the most eloquent argument in support of the rewriting technique is provided by the apparent absence of agreement during the past three years of point-by-point review of the constitution. This latter method based on government position papers has made it difficult for participants to perceive the implications and interrelationships of various specific proposals. This difficulty can

[Interprétation]

Je m'excuse mais j'ai perdu le fil de mes idées mais ce monsieur a indiqué qu'en réponse à des défis, le gouvernement répond toujours que ce n'est pas sa responsabilité, qu'il n'est pas sûr d'être autorisé ou que l'on devrait s'adresser à quelqu'un du provincial. Les Canadiens sont très vulnérables à cette attitude du gouvernement et en fait, très souvent, on ne peut pas blâmer l'homme politique de répondre ainsi car il est difficile d'évaluer l'importance de la compétence du gouvernement dont il fait partie.

Je dirais que la nature de la révision constitutionnelle semble poursuivre ce qui se passait à l'époque coloniale en voyant aux besoins du gouvernement et en présument de l'approbation et la gratitude du public. Pourquoi s'inquiéter de la clarté et de la compréhension? Messieurs Marcel Faribault et Robert Fowler dans leur livre, *Ten to One the Confederation Wager*, ont tenté d'exprimer cela de la façon suivante: je conviens que c'est une façon peut-être sur simplifiée mais, néanmoins, c'est un exemple qui nous rappelle certains rapports fondamentaux.

Le tissu national ressemble à deux fils qu'un Canadien tiendrait dans sa main, l'un le rattache au gouvernement fédéral pour certaines choses et l'autre au gouvernement provincial pour certaines autres. Ces nombreux fils qui vont de l'individu au fédéral une fois combinés avec un nombre égal de fils qui lient ces mêmes Canadiens à une province peuvent tisser un tissu canadien très solide. Il est important que chacun de ces fils dans les mains de chaque Canadien ne se brisent pas et s'identifient facilement.

Il appartient à la constitution de définir clairement et distinctement l'autorité de chaque gouvernement.

Je devrais ajouter quelque chose qui est une impossibilité mais qui ne devrait pas nous empêcher d'essayer d'être aussi clair dans la constitution écrite. Seulement nous aurons fait de notre mieux pour publier un tel document, les Canadiens pourront-ils évaluer le rendement de leur gouvernement et étudier les mérites des ententes fédérales.

Sur le deuxième point, je serai beaucoup plus bref et cela ira jusqu'au troisième point.

On prétend que la façon de récrire la constitution pourrait être le catalyseur qui précipiterait des ententes sur les modifications constitutionnelles. Il faut supposer, bien sûr, qu'il faut songer sérieusement à modifier notre constitution car elle se révèle insatisfaisante dans l'état actuel des choses.

En fait, au cours des trois dernières années, il n'y a pas eu d'entente sur la révision, point par point de la constitution. Cette méthode fondée sur les documents gouvernementaux a rendu difficile pour les participants de percevoir les implications et les rapports des diverses propositions. Cette difficulté peut être en partie surmontée en introduisant les diverses propositions dans un projet très complet. J'estime que cette difficulté est considérée par plusieurs gouvernements participants comme un obstacle majeur au progrès. On peut demeurer sur les conséquences pour la révision constitutionnelle des changements de gouvernements provinciaux qui peuvent ne pas accepter les positions adoptées par les gouvernements précédents.

Le «miracle» de Philadelphie en 1787 tient au fait que la délégation de Virginie est venue à la convention avec

[Text]

be overcome in part at least by placing the various proposals in context within a complete draft document. My guess is that this difficulty is now regarded by many participating governments as a major impediment to progress. One wonders, incidentally, about the consequences for the review process of the changes in provincial governments whereby defeated governments which have submitted position papers are replaced by new governments which may or may not agree with their predecessors on constitutional matters.

The "miracle" at Philadelphia in 1787 has been attributed largely to the fact that the delegation from Virginia appeared at the Convention armed with the complete draft proposal which formed the basis for discussion. The era of British retreat from empire has generated many new constitutions and revisions of existing constitutions. The constitutional convention is meeting at this time in Ceylon with a popular mandate to redraft its 1948 Constitution.

My point in referring to these instances is merely to indicate that if we seriously intend to amend, alter, update, replace or simply rewrite our constitution in more comprehensible terms there exists ample historical evidence to suggest that this technique is worthy of a try in Canada. To suggest this technique is not to ignore the fact that this too will be a highly complex and difficult task.

Professor F. R. Scott once defined truly Canadian unanimity as a federal formula with ten different opting-out provisions. That is one of the realities that we have to face in our society.

Finally, I would suggest that a bill of rights or provisions embodying bill of rights protection should be included in the Canadian constitution.

This is a very controversial issue and opposition to the proposal is usually expressed in these terms: first, an entrenched bill of rights would unduly enlarge the policymaking role of an appointed tribunal and this is unhealthy for a democracy and, secondly, resort to the courts for the protection of human rights is not very productive and our efforts should be directed towards achieving more effective means.

Our courts already possess an enormous policymaking potential and whether we like it or not, they do constitute a check on legislative power in our federal system. An entrenched bill of rights together with some alternation in the courts' jurisdictional rules would permit individual Canadians to harness their policymaking potential, at least in so far as forcing the authoritative interpretation of the content of rights and guarantees in the constitution is concerned.

We should not write off as insignificant the very important process of elaborating the content of the generally worded rights contained in the constitution, when law is applied to real life fact situations in a judicial form. Court rulings on the federal Bill of Rights in recent months suggest that on balance the bill of rights approach will generate salutary effects.

I might just add in conclusion that in terms of an entrenched bill of rights and the dragging of issues of this type before the courts, this is a unique forum wherein we are confronted with our own rhetoric and where a potential exists that exists nowhere else for determining

[Interpretation]

une proposition complète qui formait la base de la discussion. L'ère de la disparition de l'Empire britannique a suscité la réaction de nouvelles constitutions et la révision des constitutions déjà existantes. Une convention constitutionnelle se tient à Ceylan avec un mandat populaire pour récrire la constitution de 1948.

Si je mentionne ces cas, c'est que si nous voulons véritablement modifier, rajeunir, rénover, remplacer notre constitution, ou simplement la rédiger en termes plus clairs, il existe amplement de preuves historiques nous indiquant que cette technique vaut la peine d'être essayée au Canada. Proposer cette technique n'est pas ignorer le fait que ce soit une tâche difficile et complexe.

Le professeur F. R. Scott a déjà défini la vraie unanimité canadienne comme étant une formule fédérale avec dix différentes dispositions de sortie. C'est une réalité à laquelle nous devons faire face.

Enfin, je pense qu'une déclaration des droits devrait être insérée dans notre constitution.

C'est une question très controversée et les objections qu'on apporte sont généralement que premièrement, une déclaration des droits intégrée à la constitution accroîtrait sans raison le rôle en matière de décisions politiques d'un tribunal nommé, ce qui est malsain pour une démocratie et deuxièmement le recours aux tribunaux pour les droits de l'homme n'est pas très productif et nous devrions faire converger nos efforts vers des moyens plus efficaces.

Les tribunaux ont déjà d'énormes possibilités en matière de décisions politiques et que nous l'aimions ou non, ils constituent un contrôle sur le pouvoir législatif dans notre système fédéral.

Donc, une déclaration des droits intégrée avec quelques modifications dans le règlement juridique des tribunaux, permettrait aux Canadiens de renforcer leurs possibilités de décision du moins en ce qui concerne l'interprétation autorisée du contenu des droits et garanties de la constitution. Il ne faut pas considérer comme insignifiant le procédé très important d'élaborer le texte des droits dans la constitution lorsque la loi s'applique à des faits très réels de la vie sous une forme juridique. Les décisions des tribunaux, concernant la déclaration des droits fédéraux, au cours des derniers mois, indiquent que somme toute, cette déclaration des droits pourrait entraîner des effets salutaires.

En ce qui concerne l'intégration de la déclaration des droits et la présentation de ces questions devant les tribunaux, je pourrais ajouter que c'est un forum unique où nous faisons face à notre propre rhétorique et où nous pouvons déterminer ce que, dans le contexte de la société canadienne, devrait signifier la liberté de parole, le droit d'avoir un avocat et toute cette catégorie de termes juridiques que nous connaissons fort bien. Je vous remercie.

[Texte]

what, in the context of the type of society we have in Canada should be the meaning of things like right to counsel, freedom of speech and the whole category of terms well known to all of us. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Professor Cavarzan. I propose to take several questions from Committee members at this point but before inviting discussion from the floor to call the other two law professors, do the same thing with them to let them make their presentation and have several questions and then to have any discussion there may be from the floor on the three briefs together. I do this especially because the law professors have prepared their briefs with some idea of continuity and while they may not strictly follow-on one from the other, I believe this would be an appropriate way to handle the discussion from the floor.

I am not suggesting that this should be a precedent for the political scientists. They can inform me later whether or not this would be satisfactory from their viewpoint as well. The first questioner from the Committee will be Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Cavarzan, it is a pleasure to see you again, having met you in Hamilton earlier on in your legal career. With respect to the entrenchment of the Bill of Rights, so far in travelling around Canada we have found very great favour; the people seem to want this. I would like to direct a few questions to you dealing with enforcement of said Bill of Rights not the Charter of Human Rights.

Do you think the system of going through the courts to the Supreme Court of Ontario, passing your way up the network of courts is the best way of enforcing the Bill of Rights or do you think there is some merit in the Human Rights Commission approach that Ontario has adopted or have you a third or fourth idea? I would be interested in getting your ideas as to how we would enforce the Bill of Rights.

Professor Cavarzan: I think, Mr. Gibson, in response to your answer I detect a certain amount of skepticism about the utility of asking members of the public to chase their rights through the system of the courts and in that I think you are quite correct. It is a long, frustrating, expensive process that will simply put people off.

• 2115

In so far as the provinces and particularly Ontario, which has come up with the Human Rights Commission, in a system whereby the public enforces its own notion of the rights following a complaint by a member of the public, I think that they have come up with an excellent system. If as members of the public we all share a commitment to certain freedoms, then as members of the public we should also agree that it is a matter of public expense to put the burden, in effect, on the provincial or federal administrative process to enforce these rights in our favour.

Mr. Gibson: Would you be in favour of giving the citizen the option of, say, going to a county court judge on motion, or going to the Human Rights Commission. Secondly, tied in with that, certainly their rights are treated in a different way. For instance, certain of their

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur le professeur Cavarzan. Je me propose maintenant d'accepter plusieurs questions des membres du comité mais avant, j'aimerais inviter deux autres professeurs de droit à présenter leur mémoire et ensuite, nous aurons sans doute une discussion de la salle sur les trois mémoires des professeurs de la faculté de droit. Je pense que les trois professeurs, justement, ont tenu compte, en préparant leur mémoire, d'une certaine continuité.

Il ne s'agit pas ici d'établir un précédent pour les politologues. Ils pourront me laisser savoir si cela leur convient ou non. Le premier à poser une question sera M. Gibson.

M. Gibson: Je suis heureux de vous revoir, monsieur Cavarzan après vous avoir déjà rencontré à Hamilton au cours de notre carrière. En ce qui concerne l'insertion dans la constitution de la déclaration des droits de l'homme, eh bien, nous avons constaté au cours de nos voyages dans le pays que les Canadiens voulaient une telle solution. J'aurais quelques questions à vous poser en ce qui concerne la Déclaration des droits.

Pensez-vous que si l'on s'adresse à la Cour suprême d'Ontario, en passant d'une cour à l'autre, c'est la meilleure façon d'appliquer la déclaration des droits? Ou pensez-vous que la Commission des droits de l'homme a quelque mérite dans sa façon d'aborder la question ou avez-vous une troisième ou quatrième suggestion à nous proposer? J'aimerais savoir comment, selon vous, nous pourrions appliquer la déclaration des droits.

M. Cavarzan: Je pense que pour répondre à votre question, monsieur Gibson, je constate un certain scepticisme en ce qui concerne l'utilité pour le public de défendre ses droits en s'adressant aux tribunaux et je crois que vous avez raison. C'est un procédé très long et onéreux et les gens n'iront pas jusqu'au bout dans bien des cas.

En ce qui concerne les provinces et particulièrement l'Ontario, qui a une commission des droits de l'homme et un système permettant au public d'assurer la défense de ses droits à la suite d'une plainte provenant d'un membre, je pense que c'est là un excellent système. Si le public se sent engagé vis-à-vis de certaines libertés, alors comme citoyens nous devrions aussi accepter que c'est une question de dépense publique dont le fédéral et le provincial doivent payer les frais pour assurer nos droits.

M. Gibson: Seriez-vous d'accord pour donner au citoyen le choix de s'adresser à un juge de cour de comté ou à la commission des droits de l'homme? En outre, suite à ceci, leurs droits sont traités différemment. Par exemple, certains droits juridiques soulevés au cours

[Text]

legal rights arise in a trial and, of course, could be dealt with by the presiding judge. However, I am thinking of cases where somebody has been fired from a job on, say, racial grounds and he then goes out and finds another job but cannot work his way into a schedule of hearing due to the possibility of losing his second job by being in court.

Do you think we have to tie this in, to some extent, with reforming our administrative machinery so that there are not as long vacations in summer and that possibly we should install night courts in some instances?

Professor Cavarzan: The illustration you choose is unfortunate in a way because that is in the area of egalitarian rights and equal treatment to members of the public by, in this case, employers. In Ontario a complaint like that would be handled fairly readily by the Human Rights Commission process.

However, in so far as making the general court system accessible in a way because that is in the area of the technique of appealing to the courts, there is quite a bit that can be done. One of the suggestions that you made about reviewing this matter of long vacation of courts is certainly one of them. It would relive congestion and make courts more accessible and justice more prompt to respond, in that sense. So there is considerable merit to such a proposal.

I would think, however, in terms of something more fundamental. Something whereby it would be realistic with respect to citizens to resort to the court system by providing a sort of funding, or tolerating funding of law suits by groups and organizations who are interested in pursuing this process through the courts on behalf of persons who suffer some diminution of their rights.

Mr. Gibson: Would you consider a breach of the Bill of Rights a criminal breach or a civil breach and would you award damages for breaches on, say, a discrimination case? What sort of remedy would you give to the individual who had been wronged? These are problems that I think we have to deal with. It is no good putting the bill in with no remedy. What is the remedy?

Professor Cavarzan: I can only answer that in very general terms. What you want to do is put the person back in the position that he was in before he suffered the affront or the indignity or whatever it was. Depending on which right was denied to him, and how, would govern the circumstances. I am sorry to have to give a lawyer's answer to it.

Mr. Gibson: It is a difficult problem and I am merely searching for answers; it is very difficult.

On the amending of the constitution, if it is possible to do so legally would you be in favour of bringing back the formal amending process to Canada as fast as possible? That is, should we avoid the necessity of going to Westminster to amend the constitution, and have it done in Canada?

Professor Cavarzan: Are you asking what I personally think of how that should be done?

Mr. Gibson: Yes.

Professor Cavarzan: I think my approach is implicit in what I said in the main brief. We can achieve this for the

[Interpretation]

d'un procès pourraient être tranchés ou réglés par le juge qui préside une cause. Je pense à un cas où quelqu'un est congédié de son emploi pour des raisons raciales; il trouve un autre emploi mais il ne se présente pas au Tribunal par suite des risques de perdre son deuxième emploi.

Pensez-vous qu'on pourrait réformer notre appareil administratif ou judiciaire de façon à réduire le temps des longues vacances d'été et à établir des sessions le soir, dans certains cas?

M. Cavarzan: Malheureusement, l'exemple que vous apportez est une question de droits égaux et d'égalité de traitement des citoyens par les employeurs. En Ontario, je pense que ceci serait vite réglé par la commission des droits de l'homme.

En ce qui concerne maintenant la facilité d'accès des citoyens au système judiciaire pour la défense d'autres droits par la procédure d'appel à la cour, je pense qu'il y aurait beaucoup à faire dans ce domaine-là. La proposition que vous avez faite, de réviser cette question des vacances judiciaires devrait être adoptée. Elle décongestionnerait les cours de justice, l'accès en serait plus facile et la justice, plus prompte à régler les problèmes. Cette proposition est sûrement très valable.

Mais je songe à quelque chose de plus fondamental qui permettrait de faire en sorte que les citoyens s'adressent aux tribunaux en finançant sans frais de justice ou avec les ressources financières données par une loi. Je pense à des groupes ou à des organisations qui cherchent justement à s'adresser aux tribunaux au nom de certaines personnes dont les droits seraient lésés.

M. Gibson: Pensez-vous à une infraction au code des Droits de l'homme, au Code Criminel ou au Code civil et est-ce que vous rembourseriez des dommages dans un cas de discrimination par exemple? Quelle sorte de compensation donneriez-vous à celui qui a été lésé. Je pense que ce sont des problèmes qu'il faut régler et il est inutile de présenter une loi sans proposer également de solution.

M. Cavarzan: Eh bien, je ne pourrais vous répondre qu'en termes très généraux. Il s'agit en somme de faire en sorte que la personne lésée soit entièrement rétablie dans ses droits et dans sa dignité. Cela dépend du droit qui a été lésé et des circonstances. Je ne puis malheureusement que proposer une solution d'avocat.

M. Gibson: Je cherche des réponses. C'est un problème très difficile.

En ce qui concerne la réforme de la constitution, s'il était possible de le faire juridiquement, seriez-vous d'accord pour repatrier ce droit le plus rapidement possible? Devrions-nous éviter de nous adresser à Westminster pour modifier notre constitution et ne pourrions-nous pas le faire au Canada?

Prof. Cavarzan: Vous me demandez mon opinion personnelle la-dessus?

M. Gibson: Oui.

Prof. Cavarzan: La réponse à ce problème est implicite dans le mémoire. On pourrait le faire dans une première

[Texte]

first time, making a genuine effort to involve the public generally and look for our sovereignty in our own people, rather than resorting to a request for legislative change by the Parliament in Great Britain. I say that, fully aware of the sensitivities of those who see considerable merit in legal continuity and the genuine concern of Canadian citizens who value our original connection with Great Britain. Nevertheless, I think that the time may have arrived where if we seriously want to make some progress in this area that we should look to ourselves.

Mr. Gibson: Thank you very much, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would now invite Professor Carvazan to remain while Professor Ratushny comes forward. I will invite him to remain too and eventually we will have all three law professors up here together which should make an interesting panel.

Our next speaker will be Professor Ed Ratushny, Assistant Professor of Law at the University of Windsor and also a constitutionalist and until very recently Professor Ratushny was in Ottawa with us as Executive Assistant to the hon. Otto Lang. Professor Ratushny.

Professor Edmond Ratushny (Assistant Professor of Law, University of Windsor): Thank you very much, Mark.

Let me say at the start that I believe that constitutions generally have a role to play symbolically. I believe that the Canadian Constitution has not served in that role; it has not been very important that way. I think the point that Professor Cavarzan has made is a good one, that before our constitution can play that kind of role it must be translated to a form in which it is accessible by the average person and not just constitutional lawyers and constitutional professors and political scientists.

The situation in the United States, of course, is quite different. The constitution has become much more of a household word. People are aware, I think, much more generally—as much as I can generalize—of the constitution and it plays a greater role in their daily life.

I say that constitutions are important symbolically and I believe that symbols are still very important today. Certain symbols are not as important as they were before. Many people do not consider the Crown to be as important a symbol as it once was but there are other symbols. The peace sign of young people is an important symbol that has arisen. The naming of FLQ cells has in it a certain amount of symbolism. I think, however, that symbols, to be meaningful today, must be relevant. I think it is especially important that symbols of our democracy have integrity as well as being relevant. Otherwise I think our democracy is weakened to a certain extent.

And at me like this when our institutions have already been under attack to such an extent, they should not take on the added burden of justifying, as our constitution, documents that do not mean what they say or are incomplete or irrelevant. There is also the positive possibility that our constitution, as a symbol, could provide a focal point that each Canadian could recognize as belonging to him—something that would belong to him or her individually, quite apart from regional or ethnic backgrounds or other differences. I think that certainly in

[Interprétation]

étape en faisant un effort pour faire participer le public dans cette recherche de souveraineté de notre peuple plutôt que d'avoir recours à une demande de modification adressée au Parlement de Grande-Bretagne. J'affirme ceci tout en étant au fait de la sensibilité de certaines personnes aux valeurs juridiques et de la préoccupation de certains citoyens canadiens qui croient en la valeur de nos liens avec la Grande-Bretagne. Néanmoins, je pense que le temps est venu où il nous faut régler nous-mêmes nos problèmes si nous voulons faire des progrès dans ce domaine.

M. Gibson: Merci, Monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'invite maintenant le professeur Cavarzan à rester ici pendant que le professeur Ratushny s'avance. Je vais l'inviter à demeurer également. Nous aurons ainsi trois professeurs de droit, ce qui devrait faire une discussion intéressante.

Le professeur Ratushny sera le prochain orateur. Il est professeur assistant à la faculté de droit de l'université de Windsor également spécialiste en droit constitutionnel. Il était récemment encore conseiller administratif au cabinet de l'Hon. Lang.

Prof. Ratushny (Université de Windsor): Merci, Marc.

Qu'il me soit permis de dire en commençant que les constitutions ont généralement un rôle symbolique. Je crois que la constitution canadienne n'a pas rempli ce rôle. Du moins, elle n'a pas joué un rôle bien important de ce point de vue. Je pense que le Prof. Cavarzan a bien exprimé ce, avant que la constitution puisse jouer ce rôle, elle doit être traduite dans une forme accessible au citoyen moyen et non seulement aux avocats, aux professeurs de droit constitutionnel et aux politologues.

La situation aux États-Unis est fort différente: la constitution est devenue quelque chose de beaucoup plus courant. Les gens connaissent leur constitution en autant qu'on puisse généraliser, et celle-ci joue un rôle beaucoup plus important dans leur vie quotidienne.

Je dis que les constitutions sont importantes comme symboles et je persiste à croire que les symboles gardent leur importance de nos jours. Certains symboles ont perdu de leur importance d'antan. La Couronne n'a peut-être plus son importance symbolique d'autrefois. Mais il y a d'autres symboles. Le symbole de paix pour les jeunes. Le nom des cellules du FLQ comporte un certain symbolisme. Je pense cependant que les symboles, aujourd'hui, pour être significatifs, doivent être pertinents. Il est très important que les symboles de notre démocratie représentent une idée d'intégrité comme étant pertinente. Autrement, notre démocratie s'affaiblit jusqu'à un certain point.

Je pense qu'à une époque où nos institutions sont attaquées, on ne devrait pas leur ajouter une autre charge par des documents qui signifient autre chose que ce qu'ils disent en étant incomplets ou inadaptés. Il y a aussi des possibilités positives pour que notre constitution, comme symbole puisse constituer un centre d'appartenance pour chaque canadien, qu'il ressente individuellement, lui ou elle, en dépit des différences ethniques, régionales ou autres.

Je pense qu'au Canada, aujourd'hui, on devrait pouvoir s'entendre sur des points qui nous unissent ou tout au moins amenuisent ce qui sépare.

[Text]

Canada today we should welcome any potential common grounds which might assist in unifying us, or at least inhibiting separation.

Once more, however, I think the symbol must be honest. Because of the way symbols are being questioned today, a democracy cannot be built on a foundation of nationalism or patriotism the way, perhaps, a system could once be built. To ensure relevance I think our constitution should be functional. It must perform some role.

Our constitution is functional today, I think, and it has been in the past, basically in supervising the distribution of powers between the federal government and the provincial governments. Beyond that function it has had a very limited role.

It has been suggested that the role of the constitution should be extended to the protection of fundamental rights. I think that since these form an important aspect of our democracy, that that in itself is a good reason for it being included in our constitution to make that constitution a more complete expression or explanation of that democracy, and as a protection of it.

In that way I think the relevance of the constitution is enhanced. At the same time my personal opinion is that we should not blindly adopt traditional fundamental liberties. I think that we have to examine them very carefully and decide which ones are best for us, for our legal and political system, and which ones are not. Well, basically I have said that I believe that we need a new constitution that is an expression of our democracy and a protection of it. The remainder of this memo is simply a proposal that one very important aspect of our democracy should be included in the constitution, it is an aspect that has not traditionally been the subject of constitutional review, and that whole area is the area of politics. In The Constitution and the People of Canada the Prime Minister, on behalf of the Government of Canada, has suggested for discussion that a number of institutions fundamental to our democracy should be named in our constitution and protected by it. Specific reference is made to the Queen, the Governor General, the Prime Minister, the Cabinet, the House of Commons, the Senate, the Supreme Court as well as other courts. These institutions are indeed fundamental to our system, I think, and any constitution which did not explain them would be incomplete and, to that extent, inadequate.

I might suggest at this time that there are some very relevant issues being raised about other aspects of our traditional institutions—the role of the MP for example, the role of the Committees in the House—and this may well be the sort of subject matter that should also be considered when we are making a fundamental review of our system. What should the power of a Member of Parliament be? When the people elect him and send him to Ottawa for a certain purpose perhaps he should have certain powers and functions guaranteed by the constitution to enable him to carry that out. I do not know about that. It may be that once we are committed to a parliamentary system we are precluded from going into that full area. I am not sure. However, I think it is such a fundamental question that it should be considered.

Another related and very fundamental aspect of our democracy is the whole area of political parties. That the political party is fundamental, I think, is beyond ques-

[Interpretation]

De plus, le symbole doit être authentique. Car de nos jours, on met en question ces symboles dans lesquels une démocratie ne peut être fondée sur le nationalisme ou sur le patriotisme comme on le faisait peut-être autrefois. Et pour assurer justement le caractère approprié de notre constitution, celle-ci doit être fonctionnelle. Elle doit remplir un rôle.

Notre constitution est fonctionnelle aujourd'hui comme elle l'a été dans le passé dans la répartition fondamentale des pouvoirs entre le fédéral et le provincial. Au delà de cette fonction, je pense qu'elle a eu très peu d'influence.

On dit que le rôle de la constitution doit s'étendre à la protection des droits fondamentaux. Depuis que ceci constitue un aspect important de notre démocratie, c'est une bonne raison d'inclure cette idée dans notre constitution afin de faire de cette constitution une expression et une explication plus complète de notre démocratie et pour mieux en assurer la protection.

Je pense que de cette façon, la Constitution serait plus pertinente. A mon avis, il ne faudrait pas adopter aveuglément des libertés fondamentales traditionnelles. Il faut les étudier très attentivement et décider quelles sont celles qui conviennent le mieux à notre système juridique et politique. J'ai dit qu'en principe, nous avions besoin d'une nouvelle Constitution qui serait l'expression de notre démocratie et qui lui servirait de protection. Le reste de ce mémoire est tout simplement une proposition concernant un aspect important de notre démocratie qu'il faudrait inclure dans la Constitution. C'est un aspect qui n'a pas fait l'objet jusqu'ici de révision constitutionnelle. Il s'agit de la politique. Dans la Constitution et la population du Canada, le premier ministre a proposé, au nom du gouvernement, la discussion d'un certain nombre d'institutions fondamentales de notre démocratie pour qu'elles figurent dans la Constitution et soient protégées par celle-ci. On parle notamment de la Reine, du gouverneur-général, du premier ministre, du Cabinet, de la Chambre des communes, du Sénat, de la Cour suprême, ainsi que d'autres tribunaux. Ces institutions sont en fait fondamentales dans notre régime de gouvernement, et tout constitution qui ne les expliquerait pas serait incomplète et, dans cette mesure, inadéquate.

Je pourrais ajouter ici qu'il y a des questions pertinentes soulevées par d'autres aspects de nos institutions, comme le rôle du député, par exemple, ou le rôle des comités de la Chambre. Ce genre de sujets pourrait faire l'objet d'étude le moment venu. Quels devraient être les pouvoirs d'un député? Lorsqu'il est élu et mandaté à Ottawa dans un but déterminé, peut-être faudrait-il lui reconnaître certains pouvoirs et fonctions qui seraient garantis par la Constitution pour lui permettre de s'acquitter de sa tâche. Je n'en sais rien. Peut-être qu'étant engagés dans un système politique parlementaire, nous nous trouvons empêchés de nous étendre sur tout ce domaine. Quoi qu'il en soit, je pense que la question est assez fondamentale pour qu'on songe à l'étudier.

Une question connexe et aussi fondamentale de notre démocratie, a trait aux partis politiques. L'existence de partis politiques ne souffre pas, à mon avis, la discussion. Le parti politique choisit le premier ministre et il constitue le seul moyen permettant au public de s'intéresser à son gouvernement. Plusieurs questions se posent ici. Je ne m'engage pas, sans crainte, dans cette discussion en présence de tant d'hommes politiques, mais je pense qu'il

[Texte]

tion. The political party selects the Prime Minister. It is probably the only vehicle available to most people for becoming involved in their own government. A number of questions are raised once we move into this area, and it is with a great deal of trepidation that I dare talk about these things in front of so many politicians. But I think that these questions should be raised. You will have more answers to the questions than I will, certainly.

Some of these questions are as follows. To what extent are our political parties democratic? Should the constitution regulate democracy in the political party? What about political conventions, where important decisions are often made? Should the procedure for political conventions be regulated by the constitution? What should be the relationship of the party to the government? Is it reasonable to expect the political party to make any useful policy contributions? Is it even desirable? How should political parties be financed?

It is submitted, generally speaking, that our political parties are not democratic. Great segments of our society do not participate at all in our political parties. For example, many people cannot afford the expense of attending regional or national conventions, and I think it is very difficult for us to suggest to a lot of these people that political parties are relevant for them. I think we can understand perhaps why some of these people sometimes feel that our whole political system is something apart from them, something that they are looking at from the outside, and perhaps violent demonstrations are a much more realistic way of being heard, as far as many of these people are concerned.

Many of the ideas that are raised in this part of this memo came out of a couple of reports in the *Globe and Mail* just the last two days. Apparently, at hearings before this Committee—if the *Globe and Mail* reports them accurately—one person apparently suggested that the matter of equalization payments was too important to be left in the hands of politicians. Another favoured the abolition of political parties because of the partisan approach to issues they have fostered. I think that at a time when every element of our system is being questioned we cannot afford to allow so important an aspect of our democracy to remain unattended. I think that it is not sufficient for us to say that these views are unreasonable, or that these views do not indicate a lack of understanding of our system. I think we have to recognize that these views exist. I think that a review of the constitution will help to raise the respectability of political activity. I think the whole area should form an important part of our constitutional review with that goal in mind. Consideration should be given to complete government financing of political parties and democracy within parties should be guaranteed and perhaps regulated to some extent by our Constitution. The application of these constitutional provisions should extend to provincial and municipal political activity. In this way I think the discussion, the educated value and the constitutional protections would help to raise political activity and respect for those participating in it to even a much greater level than it is today.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Ratushny.

[Interprétation]

faut mettre ces questions sur le tapis. Vous leur trouverez, j'en suis sûr, plus de réponses que je ne le peux moi-même.

Parmi ces questions figurent celles de savoir dans quelle mesure nos partis politiques sont démocratiques? Qu'en est-il des congrès politiques où l'on prend des décisions importantes? Les méthodes d'organisation des congrès politiques devraient-elles régler par la Constitution et le parti? Peut-on s'attendre à ce que le parti politique apporte une contribution utile en matière de politique? Est-ce même souhaitable? Comment les partis politiques doivent-ils être financés? On soutient que, d'une façon générale, nos partis politiques ne sont pas démocratiques. Plusieurs secteurs de notre société ne participent pas du tout à l'activité de ces partis. Par exemple, bon nombre de citoyens ne peuvent assumer les frais qu'entraîne l'assistance aux congrès nationaux ou régionaux. Il est difficile de leur dire que les partis politiques ont une importance pour eux. On peut saisir dans une certaine mesure la raison pour laquelle certains ont l'impression que tout notre système politique ne les concerne pas. Ils le regardent du dehors et, pour plusieurs d'entre eux, les manifestations violentes semblent être une façon bien plus réaliste de se faire entendre.

Bon nombre d'idées qui sont soulevées dans cette partie du mémoire découlent de quelques articles parus récemment dans le *Globe and Mail*. Il semble qu'aux audiences du Comité, si le *Globe and Mail* le rapporte correctement, quelqu'un a suggéré que la question des paiements de péréquation était trop importante pour être laissée aux hommes politiques. Un autre était en faveur de l'abolition des partis politiques à cause des partis-pris qu'ils manifestent dans les questions qu'ils soulèvent. Au moment où l'on met en question tous les éléments du système, il est difficile, à mon sens, de permettre que tant d'aspects de notre démocratie demeurent en plan. Il ne suffit pas de dire que ces opinions sont déraisonnables ou qu'elles indiquent un manque de compréhension de notre système. Il faut reconnaître qu'elles existent et je pense qu'une révision de la Constitution permettra d'accroître le respect envers l'activité politique. C'est là un domaine qu'il faudra avoir à l'esprit lors de la révision constitutionnelle. Il faudrait songer au financement complet des partis politiques par le gouvernement. La démocratie au sein des partis devra être garantie et peut-être même réglementée par la Constitution. Ces dispositions constitutionnelles s'étendront aussi aux activités provinciales et municipales. De cette façon, la valeur de la Constitution et la protection qu'elle suppose aideraient à renflouer grandement l'image de l'activité politique et le respect qu'on doit à ceux qui y participent.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, professeur Ratushny.

[Text]

Ladies and gentlemen, these two briefs point up something that often seemed to me very true. That is, despite the common conception, I believe lawyers are less legalistic than many other people. I do not say that about law students, I think that law students are probably very legalistic. These fellows make them be. But lawyers, I think, once they get a few years experience, do not become so legalistic. And here we have two law professors who are pleading for a constitution which is not only one intelligible to lawyers but one intelligible to the people as well, one which has meaning for the common man, and I think this is certainly an approach which is welcomed. For some perhaps it is surprising that this should come from law professors but, to me, it seems very appropriate that these sentiments should be voiced by law professors.

Mr. Osler will ask the first question.

Mr. Osler: Mr. Chairman, I would merely like to say that I have no questions on the first brief. However, I think that its avenues of thought are very interesting and very worthwhile. I would like to move to the second brief, if I might, without in any way slighting the man who presented the first brief—because I just do not find anything to argue with him on that one.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. I intended the questions at this point to apply primarily to the second brief.

Professor Ratushny: Does that imply that you have a lot to argue with me about?

Mr. Osler: Well, I would like to argue with you, or question you. I think your brief is very, very dead-on, an excellent brief, but I would like to question you along the lines of the role of the party and the Member of Parliament under your heading B. "POLITICS".

Now you suggest that the function of the party perhaps has to be democratized, beefed-up and soon. But will not beefing-up of the parties play into the hands of the Prime Minister and his personal bureaucracy?

Professor Ratushny: Well, if a party becomes a very delicate instrument, registering the feelings of the particular group that subscribed to the party, his personal bureaucracy in effect can be one jump ahead of the people the whole time.

Mr. Osler: I do not know that it is really very useful to go into these merits individually because so many of them are inter-related. I think when you ask that question you must ask the other related question, what the relation of the party should be to the government.

Professor Ratushny: Right. That is my next question.

Mr. Osler: And if you say that the party in effect should have control over the government, that means they should have control over the Prime Minister and the Cabinet and so on. And if that is the case then, presumably, you are not encouraging a building up of a bureaucracy but you have a closer scrutiny and control over it. However, that raises other questions. To what extent is this realistic? To what extent are political parties able to make policy decisions? Do they have the experience. Do they realize the inter-relationship of issues involved.

[Interpretation]

Mesdames et messieurs, les deux mémoires que nous avons entendus mettent le doigt sur un point qui me semble bien vrai. En effet, malgré les apparences, les avocats sont moins legalistes que bien d'autres personnes. Je ne parle pas des étudiants de droit qui sont très à cheval sur la légalité. Toutefois, après quelques années d'expérience, ils le sont un peu moins. Voici deux professeurs de droit qui prônent une Constitution intelligible non seulement aux avocats, mais au commun des mortels. C'est sûrement une manière bienvenue d'aborder la question. Certains s'étonneront que cette proposition vienne de professeurs de droit, mais, à mon avis, il semble bien à propos que de telles opinions soient exprimées par ces professeurs.

M. Osler va poser la première question.

M. Osler: Monsieur le président, je n'ai aucune question à faire sur le premier mémoire. Je crois cependant que les idées qu'il renferme sont très intéressantes et qu'elles valent la peine. Je voudrais passer au second mémoire, si vous me le permettez, sans pour le moins offenser l'auteur du premier. Je ne trouve simplement rien à redire sur son exposé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Bon; d'ailleurs je voulais que les questions se rapportent plutôt au second mémoire.

M. Ratushny: Cela veut-il dire que vous avez beaucoup de points à discuter avec moi?

M. Osler: J'aimerais discuter avec vous ou vous interroger. Votre mémoire est extrêmement à propos, mais je voudrais vous poser des questions au sujet du rôle des partis et des députés, objet de la rubrique B. «Politique».

Vous dites que le rôle des partis doit être démocratisé, renforcé, etc. Ne croyez-vous pas cependant que ce renforcement jouera à l'avantage du premier ministre et de sa bureaucratie?

M. Ratushny: Si un parti devient un instrument très délicat qui enregistre les opinions des groupes qui ont souscrit au parti, la bureaucratie pourrait toujours se trouver d'un pas, en avant de la population.

M. Osler: Je ne sais pas s'il est très utile d'étudier tous les avantages un par un, car ils peuvent être interdépendants. Lorsque vous posez cette question, il y a une autre qui s'y rattache, à savoir: quel doit être le rapport entre le parti et le gouvernement.

M. Ratushny: D'accord; c'est ma question suivante.

M. Osler: Si l'on avance que le parti devrait en fait contrôler le gouvernement, cela veut dire qu'il contrôlerait le premier ministre, le Cabinet, etc. S'il en était ici, on n'encouragerait pas vraisemblablement l'édification d'une bureaucratie, mais la surveillance et le contrôle de celle-ci. Cela soulève une autre question: dans quelle mesure est-ce réalisable? Dans quelle mesure les partis politiques peuvent-ils prendre des décisions? Ont-ils les connaissances voulues? Se rendent-ils compte des rapports qui existent entre les questions? Ils ne disposent

[Texte]

They do not have this broad perspective and this supply of information and so on that the civil service provides to, say, the Cabinet. On the other hand, perhaps it would be better to sacrifice efficiency to a certain extent to have a greater democracy in Canada.

• 2135

One trend that has shown up in Ottawa under the present Parliament is that Parliament has granted the various political parties a certain amount of money from the public funds to carry on research so that presumably back-benchers of the party in power, and the various parties in opposition will have a more efficient base from which to criticize or to contribute. Could you assume that that is a good thing coupled with the development of a committee system, then go back to the old idea which has never been changed legally that the Prime Minister is not responsible to a party, the Prime Minister is responsible to the Crown only when he has the confidence of the House?

Professor Ratushny: Yes.

Mr. Osler: Would you subscribe to greater beefing up of the resources of M.P.s, simultaneously freeing M.P.s so that there can be a counterbalance to the permanent bureaucracy that advises the Cabinet?

Professor Ratushny: This is one of the things I expressed doubt about at the start. To what extent, once we commit ourselves to a parliamentary system in the traditional sense, do we preclude that? Actually I would be very interested to hear Senator Forsey's comments on this very question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You are going to hear Senator Forsey in just a moment.

Professor Ratushny: No doubt, but I suppose it requires a real understanding of the nature of the parliamentary system that perhaps I do not have sufficiently to answer that question without trying to research it.

Mr. Osler: I have tried to ask your comments in the form of questions but I would like to make one comment now and ask you to comment on it if Senator Forsey is going to be invited to comment. If M.P.s were free of party discipline and were allowed to vote according to their consciences, as they saw fit for their region on each specific thing as it came up and they voted accordingly, whether or not the government was defeated would not matter at that moment. If the government were defeated however, the government would have the necessity of producing a vote of confidence within a stated period of time and facing the House on a specific issue of whether or not you feel so strongly about the issue that has been defeated to defeat the government.

Professor Ratushny: I think that is a very interesting and worthwhile proposal to consider. I think certainly it is fundamental to our democracy that M.P.s should have greater room to act and manoeuvre quite apart from the restrictions imposed by their party. If that is possible in a parliamentary system, then I think that I would go along with something like that.

Mr. Osler: Would it not be possible because, in fact, the Prime Minister and the Cabinet would have their

[Interprétation]

pas des vastes perspectives et des sources d'information que le service civil fournit, par exemple, au Cabinet. D'autre part, il serait peut-être avantageux de sacrifier l'efficacité dans une certaine mesure, pour assurer une plus grande démocratie au Canada.

Alors, si vous acceptez une tendance qui apparaît à Ottawa avec le Parlement actuel, le Parlement a accordé aux différents partis politiques des deniers publics pour faire des recherches. Alors, ainsi les députés de l'arrière-ban et les députés de l'opposition auront de meilleures bases pour critiquer ou pour apporter leur contribution. Si cela vous paraît une bonne chose et si cela s'ajoute au développement du système des comités, ne pouvez-vous pas revenir à l'ancienne idée qui n'a jamais été changée juridiquement qui est que le premier ministre n'est pas comptable devant un parti mais qu'il est comptable à la Couronne seulement lorsqu'il a la confiance de la Chambre?

M. Ratushny: Oui.

M. Osler: Alors, diriez-vous que l'on devrait donner plus d'importance au député en le rendant plus libre pour qu'il puisse exister un équilibre face à la bureaucratie qui conseille le Cabinet?

M. Ratushny: C'est un point sur lequel j'exprime des doutes depuis le début. Lorsque nous nous engageons dans un système parlementaire excluons-nous cela? système parlementaire au sens traditionnel j'entends bien? A mon avis, j'aimerais bien savoir ce que le sénateur Forsey a à dire là-dessus.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que vous l'entendrez dans quelques minutes.

M. Ratushny: Sans le moindre doute; je pense qu'il faut comprendre profondément la nature du système parlementaire et je n'ai peut-être pas les connaissances voulues pour y répondre sans faire des recherches.

M. Osler: Je tente de poser une question plus officielle, j'essaie d'exprimer une opinion et je vous demande de commenter si le sénateur Forsey peut ensuite parler. Si le député n'était pas assujéti à la discipline du parti, et s'il pouvait voter selon sa conscience sur chaque question particulière au fur et à mesure qu'elle se présente, et si le député votait ainsi et que le gouvernement était battu ou non, cela importerait peut-être. Mais s'il était battu, il devrait prendre, un vote de confiance durant une période déterminée afin de démontrer si la défaite l'élément en question est assez important pour battre le gouvernement.

M. Ratushny: Je pense que c'est une proposition intéressante. Si vous décidez que cela est fondamental à notre démocratie, que les députés doivent avoir plus de liberté individuelle, pour manœuvrer plus facilement en tenant compte des restrictions du parti, si c'est possible, je serais d'avis qu'une chose semblable puisse se faire.

M. Osler: Ne serait-ce possible, car le premier ministre et le Cabinet mettraient leurs théories à l'épreuve au jour

[Text]

theories tested on a day-to-day basis. If they lost too many of their pet theories while still maintaining a vote of confidence they would probably feel very much like changing their policies or going to the country to have them validated.

Professor Ratushny: I suppose that would be one implication.

Mr. Osler: I would imagine that it could be done without changing the parliamentary system, but I would like very much to hear Senator Forsey too so I will give up now, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Forsey.

Senator Forsey: I would like to ask the witness why it is he thinks all these things should be put into the constitution. Perhaps I do not understand the sense in which he is using the term "constitution", but I thought in the context of our terms of reference, the constitution meant a basic fundamental law, probably one that could not be changed very easily. In all events, one that could not be changed by the ordinary process of putting a bill through three readings in committee stage in both Houses and submitting it for royal assent. If that is what is meant by a constitution—and I agree there are other senses in which the word "constitution" can be taken—a basic fundamental law relatively rigid, relatively difficult to change, then for the life of me I cannot see why both this witness and so many others that we have had before us, some this evening and some on other occasions, have taken the line that everything should go into the constitution. All kinds of desirable things should be bunged into the constitution.

Professor Ratushny: I agree with you that the constitution should express the fundamental law of our system. I think the most fundamental aspect of our system is its democracy and I proceed from that starting point to say every fundamental aspect of that democracy should be included—not only the division of powers, which is all we have now, but also fundamental rights which are fundamental to our democracy including the political parties which are fundamental to our democracy. Are you suggesting that political parties are not suitable for constitutional inclusion?

Senator Forsey: Yes, I am. It seems to me that there are various things which are fundamental to our political democracy—some of which are best dealt with in a constitution in the traditional sense of a basic fundamental law very difficult to change, some of which are best dealt with by the processes of ordinary legislation, and some of which are best dealt with by the machinery of convention, usage, practice, custom.

Professor Ratushny: I disagree. I think it is fine for constitutional expert as esteemed as yourself to be able to say that the total constitution, its usages and traditions, and smatterings of this and that and so on. It does not help the average guy know what his constitution is. Let me say also that there is precedent for including political parties in constitutions. The German constitution, for example, has a provision protecting democracy within parties; it also has a provision requiring that contributions to political parties be made public. I think it is a very suitable realm for inclusion in constitutions.

[Interpretation]

le jour? S'ils perdaient trop tout en gardant la confiance de l'Assemblée, ils devraient changer leurs politiques ou s'adresser au peuple pour les faire approuver.

M. Ratushny: Je crois que cela sera une implication.

M. Osler: Alors, cela pourrait être effectué sans changer le système parlementaire, mais je voudrais savoir ce que le sénateur Forsey en pense, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Sénateur Forsey.

Le sénateur Forsey: Je voudrais demander au témoin pourquoi il pense que tout cela devrait être inscrit dans la constitution. Peut-être que je ne comprends pas le sens que vous donnez au mot «constitution», mais j'avais pensé que dans notre mandat, la constitution tenait une loi de base fondamentale qui ne pourrait pas être changée facilement. Ce qui ne se changerait pas tout simplement c'est en présentant le projet de loi au comité et aux deux Chambres et à une sanction royale. Si c'est ce qu'on veut dire par une constitution et je reconnais qu'il y ait d'autres sens où on peut utiliser le mot «constitution», mais si nous pensons à la constitution comme je l'entends moi et comme je pensais qu'on l'entendait ici, au sens où une loi fondamentale est difficile à changer, alors je ne vois pas pourquoi ce témoin-ci et d'autres que nous avons entendus déjà, prétendent que tout devrait être inscrit dans la constitution. Toutes sortes de choses souhaitables seraient ajoutées dans cette constitution.

M. Ratushny: Je suis d'accord, la constitution devrait représenter les principes fondamentaux de notre système et je pense que l'aspect le plus fondamental du système est la démocratie et de là, je parle de tous les aspects fondamentaux qui devraient y être inclus, non seulement la division du pouvoir, mais les droits fondamentaux qui sont essentiels à certains partis politiques et qui sont fondamentaux dans notre démocratie. Insinuez-vous que les partis politiques ne sont pas aptes à être inclus dans la constitution?

Sénateur Forsey: Oui. Il y a bien des choses qui sont fondamentales dans notre démocratie et certaines sont mieux traitées dans la constitution traditionnelle et d'autres sont mieux traitées par des lois ordinaires par l'usage, et les conventions.

M. Ratushny: Non, je ne suis pas d'accord. Je pense qu'il convient que des experts constitutionnels et des gens comme vous qui prétendent que cela se compose d'usages, de traditions, etc. Cela n'aide pas les gens moyens à mieux connaître leur constitution. Il y a des précédents qui nous permettent de vouloir inclure les partis politiques dans la constitution. Cela existe en Allemagne, pour protéger la démocratie dans les partis; il y a aussi une autre disposition pour que les contributions versées aux partis politiques soient rendues publiques, je pense que cela conviendrait dans les constitutions.

[Texte]

Senator Forsey: I detect now a tendency with a great many people to substitute for the old "there ought to be a law", "there ought to be a constitution", that every ill will be remedied by putting the thing into the constitution.

Professor Ratushny: I do not say that. You are overstating the case. Everything will not be remedied by it, but it will help. Legislatures are protections of certain rights but the courts can be as well.

Senator Forsey: I quite agree. I had not quite finished that part of the question I was asking you. It seems to me that you might distinguish between certain things in connection with political parties perhaps which ought to go into the constitution and certain other things which perhaps ought not for the following reason. Once you get a thing written into the constitution, it is going to be exceedingly difficult to change. You try to draw up a law on election expenses, for example, or something of this sort. You put it into the constitution, you discover that it is not quite doing what you expected, and you have a perfectly awful time getting it changed.

Professor Ratushny: I did not suggest that we should include any details like that. For example, political parties should be democratic. Is that something that you want to change from time to time?

Senator Forsey: No. How are you going to have this interpreted by the courts? Are you not going to put the political parties in some kind of judicial strait-jacket. You may discover that what you have put in as a very simple rule of thumb briefly expressed does not cover anything like all the contingencies that may arise. If you then try to put it in a whole list of contingencies, you will have a constitution so big that all the books in the world will not contain it.

Professor Ratushny: That may be, but I do not worry about the dangers of that as much as I worry about the dangers of a lack of democracy and the lack of participation and so on which exist today with political parties.

• 2145

Senator Forsey: Yes, but you seem to think the only way to deal with this is by putting it down in the fundamental constitution.

Professor Ratushny: How would you deal with it?

Senator Forsey: Would you have no place for law, for ordinary laws for dealing with these things?

Professor Ratushny: Of course I would. Laws would have to fill in the details.

Senator Forsey: Oh, well, all right.

Professor Ratushny: These details could be changed from time to time, but these fundamental facts could not.

Senator Forsey: That is what I wanted to bring out. I am afraid that a great many people are trying now to put into the constitution everything but the kitchen sink, and perhaps scarcely leaving that out, with provision for the kind of fuel that is to be used in the kitchen stove, and the type of tap that is to be used and when it is to be turned on or off in the kitchen sink. This is what I am

[Interprétation]

Le sénateur Forsey: Il y a une tendance chez plusieurs, qui au lieu de dire: «il devrait y avoir une loi,» disent: «Cela devrait être dans la constitution.» Ils régleront tous les maux ainsi.

M. Ratushny: Non, ce ne serait pas une panacée mais cela aiderait. Les Assemblées législatives protègent certains droits, mais les tribunaux peuvent aider également.

Le sénateur Forsey: Je suis bien d'accord. Je n'ai pas fini cette partie de la question que je vous posais. Il me semble qu'on peut établir une distinction entre certaines choses qui sont liées aux partis politiques et qui devraient être insérées dans la constitution et d'autres choses qui ne devraient pas l'être. Une fois que quelque chose est écrit dans la constitution, il sera très difficile de la modifier. On essaie de rédiger une loi par exemple sur les dépenses électorales, ou autre chose du même genre, cela devrait être inscrit dans la constitution, les résultats ne sont pas ce que vous escomptiez, et il est terriblement difficile de le changer.

M. Ratushny: Je n'ai pas dit qu'il fallait inclure des détails comme cela, mais par exemple, que les partis politiques soient démocratiques. Est-ce que cette question serait portée à des changements de temps à autre?

Le sénateur Forsey: Non. Comment voulez-vous que cela soit interprété par les tribunaux? Les partis politiques seront ainsi dans une camisole de force judiciaire et vous verrez que c'est une simple règle exprimée brièvement qui ne tient pas compte des contingences. Si vous ajoutez à cela une longue liste, la constitution sera si volumineuse qu'il n'y aura pas de livre assez gros pour la contenir.

M. Ratushny: Il se peut, mais ce n'est pas ce danger-là qui m'inquiète mais plutôt un manque de démocratie et un manque de participation qui existent à l'heure actuelle dans les partis politiques.

Le sénateur Forsey: Vous pensez que la seule façon d'y remédier est de le mettre dans la Constitution.

M. Ratushny: Alors, que feriez-vous?

Le sénateur Forsey: Les lois ordinaires ne pourraient pas traiter de ces questions?

M. Ratushny: Oui, bien sûr. Les lois en préciseraient les détails.

Le sénateur Forsey: Très bien.

M. Ratushny: Ces détails pourraient être changés à l'occasion mais non pas les faits fondamentaux.

Le sénateur Forsey: Eh bien! c'est ce que je voulais vous faire dire. Je crains qu'un grand nombre de gens essaient d'inscrire dans la Constitution tout ce qu'ils peuvent trouver, y compris tous les gadgets figurant dans une cuisine. Bref, je crains qu'au fond, il ne s'agisse d'un compliment voilé à l'endroit d'une notion très en vogue. Les affres du chômage doivent être inscrites dans la

[Text]

afraid of, and it seemed to me that you were giving some distinguished countenance, as it were, to this kind of notion, which is widely prevalent. People are out of jobs, we must put it into the constitution; people are poor, we must put it into the constitution; people are this, people are not this, we must put it into the constitution. This is a very widespread view and I was afraid you were giving some countenance to it.

Professor Ratushny: I do not agree, but I am glad that we did find some common ground between us. I think we both agree that the kitchen sink should not be included.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I think this exchange between these two professors of constitutional law has been most illuminating. Dr. Forsey always makes a point of insisting that he is not a lawyer, but I dare say that he is as learned in the law as any lawyer, especially in this part. This helps us all understand a bit more what the basic nature of a constitution may be and certainly this is the basic question facing this Committee.

Senator Molgat and Mr. Hogarth both want to ask questions, but I would ask them to defer their questions at this stage until we hear from Professor Sanders, and then we can have some further discussion.

So I now invite Professor Sanders, the third law professor, to come forward.

Ladies and gentlemen, our next witness is Professor Douglas Sanders, Associate Professor of Law at the University of Windsor. Members of the Committee will recall that Professor Sanders was before us earlier in the week in Toronto, not presenting a brief on his own but as the legal adviser to the Indian spokesman who presented a brief to us. Professor Sanders.

Professor Douglas Sanders (University of Windsor): Mr. Chairman, after your description of the briefs which my colleagues have presented, I feel obliged to demonstrate some elements of common humanity, and I can only say that I will try. I want to deal with the problem of minority cultures in Canada and what questions, in relation to the constitution, the existence of these subcultures give rise to.

Part of the rhetoric of Canadian identity is the description of this country as a mosaic. We are tolerant of diversity, it is said, unlike the United States with its strong nationalism and melting pot philosophy. The terms of reference of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism were careful to pay homage to the "cultural enrichment of Canada" by "the other ethnic groups". I would question, however, the extent of our commitment to this pluralistic notion. There seem to be three or four theories as to its basis.

First, I would suggest as one theory that unassimilated groups are so significant in Canadian society that any other stated position would be politically and socially offensive. This implies that if assimilation progresses, the mosaic concept will be abandoned, perhaps without regret.

As a second basis, the mosaic concept is a necessary response to the existence of the French and English groups in Canada. Other groups have claimed its protection, but without being able to cite the same political

[Interpretation]

Constitution. La pauvreté, la maladie, tous ces phénomènes sociaux doivent figurer dans la Constitution. Cela semble une tendance partagée par plusieurs et je craignais que vous ne l'appuyiez.

M. Ratushny: Eh bien! je suis content que nous ayons trouvé un terrain d'entente. Nous convenons tous deux que l'évier de cuisine ne doit pas paraître dans la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, cet échange d'idées entre ces deux comités nous a fourni des éclaircissements indispensables. Le professeur Forsey affirme qu'il n'est pas avocat, mais assurément, ses connaissances juridiques le situent au même niveau que tout autre maître du barreau. Ses propos nous ont permis de mieux saisir la nature fondamentale de la Constitution qui sans contredit préoccupe essentiellement ce Comité.

Le sénateur Molgat et M. Hogarth aimeraient prendre la parole, mais je les inviterais à patienter; nous allons d'abord entendre M. Sanders et ensuite nous poursuivrons le débat.

J'invite donc M. Sanders, troisième professeur de droit, à présenter son mémoire.

Mesdames, messieurs, notre distingué témoin est nul autre que M. Douglas Sanders, professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Windsor. Chacun se souviendra que l'illustre professeur est venu plus tôt cette semaine à Toronto non pas pour présenter un mémoire, mais comme conseiller juridique des Indiens. Monsieur Sanders, à vous la parole.

M. Douglas Sanders (Université de Windsor): Après votre description des mémoires que mes collègues ont présentés, je me sens tenu bien sûr de mettre en lumière certains aspects d'une humanité élémentaire, ce dont je vais essayer de m'acquitter le mieux possible. Je ferai ressortir l'aspect socio-économique des minorités culturelles au Canada et leur rapport avec la Constitution; je parlerai de l'existence de ces sous-cultures et des questions fondamentales qu'elles soulèvent.

Donc, selon la description «le Canada est une mosaïque» nous embrassons le concept des cultures diverses contrairement aux États-Unis qui ont une philosophie nationaliste basée sur la fusion des cultures. Le mandat de la Commission B. et B. a rendu hommage à l'enrichissement culturel du Canada grâce à l'apport des autres groupes ethniques. En revanche, je me demande jusqu'où nous nous sommes engagés dans ce concept de pluralité des cultures. Cette philosophie semble s'appuyer sur trois ou quatre théories.

Premièrement, il existe une théorie selon laquelle chaque groupe non assimilé a une valeur essentielle où l'affirmation du contraire comporte un affront socio-politique. Bref, si l'assimilation fait des progrès, la mosaïque disparaîtra et peut-être sans regret.

Deuxièmement la mosaïque est un besoin impérieux face à l'existence des groupes français et anglais au Canada. Malheureusement, d'autres groupes culturels ont demandé l'égalité dans cette mosaïque mais, hélas, sans

[Texte]

necessity. John Porter in *The Vertical Mosaic* has expressed this view and I quote:

In Canada ethnic segregation and intense ethnic loyalties have their origins in French, Scottish and Irish separateness from the English. In time they became the pattern for all cultural groups.

and later he says:

The relations between the French and the British have no doubt been the most important reason for the ideology of ethnic pluralism.

I suggest as a third thesis for the basis for the mosaic theory in Canada, the mosaic was a defence against the dynamic of the United States. John Porter quotes S. D. Clark:

S. D. Clark has suggested that the strong attachments to Great Britain on the part of those of British origin, and to their former national cultures on the part of those of European origin, were essential if Canada was to remain separate from the United States. The melting pot with its radical breakdown of national ties and old forms of stratification would have endangered the conservative tradition in Canadian life, a tradition which gives ideological support to the continued high status of the British charter group...

I would suggest as a fourth thesis, as a basis for the mosaic concept, the notion that the mosaic enriches Canadian life.

The first three theories see the mosaic, not as desirable in itself, but as serving certain other ends. Yet public rhetoric claims enrichment as the primary purpose for the perpetuation of the mosaic. I am sceptical. I do not think Canadians as a whole believe this. Growing up as a white Anglo-Saxon Protestant in Edmonton, Alberta, I remember rather clearly that the society I knew was not very tolerant of the "DP's", which was a usual label and one of the more polite in common use. No one in our group seriously believed that the "others" were making any cultural contribution or enriching the way of life.

There is a second kind of objection which can be made to the mosaic notion: that it is incompatible with industrialization and will not survive. Language maintenance, extended family units, and regional ethnic settlements all inhibit labour mobility which seems to be accepted as a corollary or a requirement of industrial progress. George Grant, in *Lament for a Nation* sees technological culture as a...

dissolvent of all national and religious traditions...

My position is this: given that Canada has perhaps not seriously believed in the mosaic pattern, outside of the necessary case of French-English relations, and given that there appears to be some economic cost in having a mosaic, and given that the mosaic does not necessarily enrich community life, unless there is integration and neither accommodation nor assimilation—given these three factors I maintain that it is desirable to have a society in which people feel they have considerable freedom to live out alternative life styles. I fuse the concerns of ethnic minorities with the concerns of many who have no feeling of minority or ethnic identity in the traditional sense. The wish to live an alternative life style is no

[Interprétation]

succès. Voilà bien ce que John Porter exprime dans son livre intitulé *The Vertical Mosaic* et je cite:

«Au Canada la ségrégation ethnique et les loyautés ethniques ont leur origine dans l'isolement volontaire des Français, Écossais et Irlandais par rapport aux Anglais. Au cours de l'histoire, ils servirent d'exemple pour l'ensemble des groupes culturels.

Un peu plus loin, il ajoute:

Il ne fait aucun doute que les rapports franco-anglais constituent la cause fondamentale de l'idéologie du pluralisme ethnique.

Une troisième thèse donnant lieu à la théorie de mosaïque au Canada se rattache au dynamisme des États-Unis contre lequel on se défend. D'ailleurs John Porter cite M. S. D. Clark qui déclare:

que l'attachement profond que portent les Canadiens d'origine britannique vis-à-vis la Grande-Bretagne ainsi que ceux d'origine européenne vis-à-vis leurs pays respectifs est impérieux si l'on veut que le Canada se distingue des États-Unis. La fusion des cultures qui comporte le renoncement définitif à la nation mère détruisant les vieilles formes de stratifications aurait mis en danger le conservatisme de la vie canadienne qui donne l'appui idéologique aux membres fondateurs britanniques...

Je proposerais une quatrième thèse qui, à mon avis, sert de fondement au concept de la mosaïque canadienne. Je m'explique: cette philosophie enrichit la vie canadienne.

Les trois premières théories considèrent que ce concept de mosaïque n'est pas une fin en soi, mais il est un moyen d'atteindre cette fin souhaitable. Pourtant, on crie sur les toits que la raison d'être de cette mosaïque est l'enrichissement des mœurs canadiennes. J'avoue que je suis sceptique face à cette théorie et que le peuple canadien n'y croit pas davantage. Comme chacun sait, j'ai grandi à Edmonton en tant qu'Anglo-saxon protestant, et nous n'avions pas tellement de sympathie à l'endroit des «déportés», terme le plus poli de notre milieu, consacré aux immigrants. Personne ne croyait que les étrangers venaient ennoblir notre culture ou rehausser nos mœurs.

Il existe une seconde objection au concept de la mosaïque. On prétend que la mosaïque est opposée à la société industrielle et qu'elle y périra. Le maintien de la langue des cellules familiales étendues et les établissements ethniques régionaux paralysent la mobilité de la main-d'œuvre qui semble être acceptée maintenant comme une exigence de l'évolution industrielle. D'ailleurs, George Grant, dans son *Lament for a Nation* envisage la culture technique comme

un élément dissolvant toutes les traditions nationales et religieuses.

Je précise donc ma pensée: étant donné que le Canada n'a pas vraiment cru à l'idéologie de la mosaïque, sauf dans le cadre des relations entre Français et Anglais, et étant donné que cette philosophie impose un fardeau financier au contribuable tout en n'enrichissant pas nécessairement la vie collective, à moins qu'il y ait intégration—et je ne dis pas assimilation,—je soutiens qu'il est souhaitable d'avoir une société où les gens estimeront qu'ils ont la liberté de vivre comme ils l'entendent. Évidemment, les préoccupations des minorités ne sont ni

[Text]

longer one claimed solely by groups with an inherited ethnicity. There is an increasing concern of young people with the kind of freedom of life style that the mosaic concept implies. I would argue the case for the mosaic on freedom of life style first. I would place enrichment of Canadian life as a second basis.

How does the constitution fit into this kind of concern? There are some provisions in the BNA Act which are clearly relevant to the issue of minority cultures. The limited guarantees of French language and of denominational school rights are well known. Federal jurisdiction over aliens and naturalization, however, has been held to give no general federal jurisdiction over the groups involved once they are in Canada.

Federal jurisdiction over Indians and lands reserved for the Indians is probably the clearest grant of power specifically involving a subcultural group, or more properly a group of subcultures. Exercise of this jurisdiction has tended to be hostile to subcultural continuation. Certain Indian customs were prohibited by the criminal law, and the education system established for native peoples frequently was actively hostile to linguistic and cultural survival. Though some accommodation has been made to increasing native self-awareness, the government has not reversed its policies.

The term Indians, for constitutional purposes, includes Eskimos. I suggest that equally it should include Metis, though the federal government have an established notion that Metis are a provincial responsibility. The recognition of Metis or half-breed "Indian title" by the Manitoba Act of 1870 and the Dominion Lands Act of 1878, and the subsequent appointment of "half-breed commissioners" to accompany the Indian treaty commissioners seem to me to support the notion of federal jurisdiction.

• 2155

I would now like to turn to practices which have been followed in Canada subsequent to 1867. I would suggest that of more importance than the limited constitutional provisions have been the practices followed in Canada since Confederation. Canadian immigration policies actively promoted the entry of the "other groups". In one case the federal officials even gave a promise of rights to maintain their own schools; certainly something not within the rights of the federal government to promise.

Though the other groups owe their presence in Canada to governmental policies, they uniformly carry with them grievances about their treatment since their arrival. We have a clear history of governmental action hostile to cultural minorities. The Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism supplied one example that which had been unknown to me and I will quote:

The suspension of the right to naturalization of all aliens including the Ukrainians in 1914 and the extension of this suspension to aliens of former enemy countries in 1919, greatly disturbed the Ukrainians. They were not only denied access to citizenship but also the right to vote, and their newspapers were suppressed. They considered that they had been harshly and unfairly treated, especially

[Interpretation]

plus ni moins importantes que celles des groupes qui n'ont aucun sentiment d'identité ethnique au sens traditionnel. Ce désir de vivre un mode de vie particulier n'est plus propre à ceux qui font partie des groupes ethniques. Chez les jeunes qui prèchent la liberté, ce concept de la mosaïque fait fureur. Donc je défendrais cette thèse au nom de la liberté exprimée dans la façon de vivre sa vie. Donc, vous voyez que l'enrichissement de la vie canadienne ne vient qu'en second lieu pour justifier cette thèse.

Comment la Constitution cadre-t-elle avec cette idéologie? L'AANB prévoit certaines dispositions se rattachant à la question des cultures minoritaires. La garantie limitée concernant la langue française et les droits des écoles confessionnelles sont bien connus de tous. En revanche, la compétence fédérale dans le domaine de la naturalisation et de l'immigration est paralysée une fois que les groupes en cause sont rendus au Canada.

Au sujet de la compétence fédérale dans le domaine des Indiens et des réserves indiennes, elle concrétise nettement la manifestation du pouvoir exercé vis-à-vis d'un groupe de sous-culture. L'exercice de cette compétence a été hostile à la continuité de cette sous-culture. Certaines mœurs indiennes ont été interdites par le code criminel et le système d'éducation s'est montré hostile à la survivance des coutumes et des langues indiennes. Le gouvernement n'a d'ailleurs pas modifié sa politique à ce sujet même si l'on s'est efforcé de redonner cette fierté raciale au peuple amérindien.

Le mot «Indien» aux fins de la Constitution inclut les Esquimaux, et je prétends que ce devrait comprendre également les Métis, mais le gouvernement fédéral à cette idée bien ancrée que les Métis relèvent des provinces. Quant à moi, la Loi du Manitoba de 1870 et la Loi des terres fédérales de 1878 ainsi que la nomination de commissaires des Métis qui accompagne le traité des commissaires amérindiens semblent appuyer la notion de la compétence fédérale en cette matière.

Maintenant, j'aimerais aborder les usages adoptés au Canada, après 1867. Je pense que les usages en vigueur depuis la confédération sont plus importants que les dispositions constitutionnelles, par ailleurs restreintes. La politique canadienne d'immigration a favorisé l'entrée d'autres groupes et, dans un cas, les fonctionnaires fédéraux se sont mêmes engagés à donner aux étrangers le droit d'avoir leurs propres écoles; alors que le Fédéral n'était certainement pas habilité à promettre pareille chose. Il y a d'autres groupes qui doivent leur présence, au Canada, aux politiques gouvernementales et, depuis leur arrivée, ils ont tous des griefs à faire entendre à propos de leur traitement. Notre histoire met en évidence les initiatives gouvernementales hostiles aux minorités culturelles.

La Commission royale sur le Bilinguisme et le Biculturalisme a fourni un exemple qui m'était inconnu et je le citerai «la suspension du droit de naturalisation de tous les étrangers y compris les Ukrainiens en 1914 et l'extension, en 1919, de cette suspension aux étrangers en provenance des anciens pays ennemis, ont plongé les Ukrainiens dans l'émoi. On leur a refusé non seulement la citoyenneté mais également le droit de vote et leurs journaux ont été sup-

[Texte]

since some Canadian residents of Ukrainian ethnic origin were in the armed forces and one, Philip Konowal of the 77th Battalion, won the Victoria Cross.

Examples for the Chinese and Japanese are well known; the anti-Hutterite legislation in Alberta is equally well-known. It had been preceded by unbarbarously unfair actions by Canadian immigration. It will not multiply examples.

We must remember that for the distinct subcultural groups in Canada, from the early Chinese coolies to the young people's experimenting with communal living today, the perceived and real responsible state has been hostile. If we believe in some kind of mosaic we must consider how the law and the Constitution may serve to foster it. Public and private acts in the past have not.

What role would there be for an entrenched Bill of Rights. It would presumably prevent the most open forms of negative discrimination; presumably the religious and ethnic disqualifications for voting which had existed in the past would not be reintroduced. I think that the entrenchment of a Bill of Rights might serve us well by representing a public commitment by the government to break from the past. To some extent the legislative Bill of Rights may have served its purpose in spite of its statements that it was simply declaring rights which were already in existence. Such a public commitment may seem false later if governments and the courts construe its terms narrowly. The denial of Canada Pension Plan exemptions to Amish by the present government and the Walter case where the Supreme Court of Canada upheld Alberta's Communal Property Act, makes the state hostile in the eyes of the Amish and Hutterites, no matter what kind of Bill of Rights we may have.

I would suggest, however that the protections of a Bill of Rights being essentially negative are insufficient to create an atmosphere in this country conducive to alternative life styles. I think many Canadians would feel that the United States with its Bill of Rights does not have the tolerance of alternative life styles that I am suggesting is desirable. Perhaps we have to look to other solutions.

For many countries the basic constitutional document plays a symbolic role. The preamble in the new constitution for Canada stating a commitment to diversity would, I think, be a useful articulation of this fundamental notion for Canadian society.

Constitutions normally assign power; they do not direct that particular uses be made of power, but perhaps assigning a responsibility to both levels of government to encourage the formation and activity of subgroups in the society would be feasible to give a constitutional directive to future governments.

I confess that I put this in rather imprecise terms, but I am thinking of programs such as presently exist under the citizenship branch of the Department of the Secretary of State. I think of the widespread pattern of grants to voluntary organizations that I am told exist in Sweden. I think of the policy in Holland of giving air time on the state-owned media to private groups. This is not simply coverage of their activities; it is media time given to use as they see fit. I think of the example of co-operation by the Montreal Catholic School Commission with Catholic

[Interprétation]

primés. Ils ont estimé avoir été traités durement et injustement d'autant plus que certains résidents canadiens d'origine ukrainienne, étaient dans les Forces Armées du Canada et, l'un d'entre eux, Philippe Konowal, du 77^e bataillon, s'était vu décerné la «Victoria Cross».

Les exemples des Chinois et des Japonais sont bien connus tout comme la Loi anti-hutterite d'Alberta qui avait été précédée par des mesures malencontreusement injustes posées par l'immigration canadienne. Je ne multiplierai pas les exemples.

Il faut se rappeler qu'en ce qui concerne les minorités culturelles distinctes du Canada depuis les coolies chinois jusqu'aux jeunes qui font l'expérience de la vie communautaire de nos jours, l'État, en tant que tel, s'est montré hostile à leur égard. Si nous croyons à un creuset de cultures, je pense qu'il faut se demander comment la loi ou même la Constitution pourrait favoriser son développement. Les lois privées et publiques n'ont pas travaillé en ce sens, par le passé.

Quel serait le rôle d'une déclaration des droits de l'homme insérée dans la constitution. Elle pourrait, peut-être, enrayez les formes les plus ouvertes de discrimination; des raisons ethniques ou religieuses ne pourraient, sans doute, plus entraver le libre exercice du droit de vote, comme par le passé. L'introduction dans la constitution d'une déclaration des droits de l'homme constituerait un engagement public du Gouvernement à couper les ponts avec le passé. Dans une certaine mesure, la déclaration des droits de l'homme a pu réaliser ses objectifs. Même si elle n'a fait que proclamer des droits déjà acquis. Toutefois, pareil engagement public pourrait faire défaut plus tard si le gouvernement et les tribunaux en interprètent étroitement les termes.

Le refus du gouvernement actuel d'accorder aux Mennonites les exemptions au régime des pensions du Canada et l'affaire Walter où la Cour suprême a validé la Loi sur les propriétés communales en Alberta font paraître l'État hostile aux yeux des Mennonites et des Hutterites, en dépit de notre déclaration des droits de l'homme. J'ajouterai que la protection, que donnerait une déclaration des droits serait essentiellement négative, donc insuffisante pour créer une ambiance au Canada qui permettrait d'accepter d'autres modes de vie. Plusieurs Canadiens reconnaîtront que les États-Unis avec leur déclaration des droits ne font pas preuve de cette tolérance à l'égard des divers modes de vie que je souhaite voir au Canada. Il faudra peut-être rechercher d'autres solutions.

Pour bien des pays, le document constitutionnel joue un rôle symbolique. Le préambule d'une nouvelle constitution pour le Canada, qui proclamerait la diversité, serait utile en tant qu'expression de cette notion fondamentale pour la société canadienne.

Normalement, les constitutions confèrent des pouvoirs, elles ne régissent pas l'utilisation des pouvoirs de façon particulière mais il serait peut-être possible d'investir les deux paliers de gouvernement de la responsabilité d'encourager l'organisaion et les activités des minorités culturelles, ce qui donnerait aux gouvernements à venir une directrice constitutionnelle.

Je dois avouer que je me montre assez vague mais, je pense à des programmes de la direction de la citoyenneté, du Secrétariat d'État. Je songe aux subventions impor-

[Text]

ethnic groups. The commission gives financial support to part-time ethnic schools, provides accommodation in public school buildings, janitorial services and pays a nominal salary to the instructors. The Bilingualism and Biculturalism Commission reported:

In 1965-66, nine cultural groups participated in the programme; 4,600 students were enrolled; and there were 173 teachers in 189 classes, usually held on Saturday mornings. The cost of the programme to the Commission was \$71,000.

But, I realize, members of the Committee, that I have forgotten a point of discussing governmental action under constitutionally assigned power, and not the assignment of power itself.

I will simply go on to state certain conclusions. With the increasing mass character of society in North America, many people are concerned with questions of individual life style. John Porter notes "... it is indisputable, that some form of group affiliation lying between the extremes of the mass and the individual is a prerequisite for mental health." For individual and social reasons I think we should be concerned with the nurture of the mosaic in this country. We cannot assume that it is alive and well.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Sanders. I wonder if Senator Molgat or Mr. Hogarth would feel that their comments were appropriate to any of these briefs at this stage and I would like Senator Molgat to proceed, if you like.

Senator Molgat: Mr. Chairman, first of all I would like to compliment the three speakers for what I consider to be three excellent briefs, really going to the core of the problem; that is, what is it in fact that we are going to put into our Constitution. I am not going to go into any details. The last brief particularly touched the area from which I come—the West, where the cultural differences certainly in the past have been more evident.

Going back to the second brief, though, the comments of Dr. Forsey were in my mind. I will not go into those; I was going to ask the same question. I will deal with it in a slightly different way. If we attempt to put too much in the Constitution, is there not a danger that we will never really get around to writing one and that we will proceed with meetings like this one and federal-provincial conferences and meetings of prime ministers and premiers and never really get down to having anything done?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Each of the professors suggests that the other should answer that.

Professor Ratushny: I think that really what you say applies to any aspect of it. You know, you can say, well

[Interpretation]

tantes qu'accorde la Suède aux organisations volontaires. En Hollande, par exemple, le gouvernement accorde un certain temps d'antenne sur ses stations de radio-télévision à des groupes privés. Il ne s'agit pas de couvrir leurs activités mais bien de leur accorder un certain temps d'antenne pour l'usage qu'ils désirent. Je songe à la collaboration de la Commission des écoles catholiques de Montréal avec des écoles ethniques. La Commission soutient des écoles à temps partiel et fournit des locaux dans des écoles publiques, elle assure le service de garde et d'entretien et paie un salaire nominal aux moniteurs. La Commission du Bilinguisme et du Biculturalisme a rapporté qu'en

1965-66, neuf groupes culturels ont participé au programme, 4,600 étudiants étaient inscrits et il y avait 173 enseignants pour 189 classes organisées normalement le samedi matin. Le coût du programme pour la Commission était de 71 mille dollars.

Je me rends compte que j'en suis venu à un point où je parle de mesures gouvernementales aux termes des pouvoirs accordés par la Constitution et non de la répartition des pouvoirs.

Je vais maintenant vous donner quelques conclusions. Étant donné la psychologie de masse de notre société d'Amérique du Nord, beaucoup d'individus se posent des questions sur leur mode de vie individuel. Monsieur John Porter dit que, sans aucun doute, certains types d'affiliation de groupes et qui se situeraient entre les extrémités de la masse et de l'individu, sont une condition préalable à l'équilibre mental de la société. Pour des raisons individuelles et sociales, je pense qu'il faut alimenter le creuset de cultures dans notre pays. On ne peut pas supposer que tout marche bien à ce sujet.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci professeur Sanders. Je me demande si le sénateur Molgat ou monsieur Hogarth, pensent qu'il serait bon de faire leurs observations sur l'un quelconque de ces mémoires, à présent, j'inviterais le sénateur Molgat à prendre la parole s'il le désire.

Le sénateur Molgat: Monsieur le président, je tiens à féliciter les trois conférenciers qui ont présenté des mémoires très intéressants, qui sont allés au cœur du problème, c'est-à-dire ce que nous allons mettre, en fait, dans notre Constitution. Je ne voudrais pas entrer dans les détails. Le dernier mémoire touche à l'Ouest, région d'où je viens, où les différences culturelles, certainement, par le passé ont été plus manifestes.

En ce qui concerne le deuxième mémoire, les commentaires de M. Forsey correspondent à ma pensée. Je ne m'y attarderai pas, j'allais poser la même question mais je vais l'aborder sous un angle quelque peu différent. Si l'on cherche à trop mettre dans la Constitution, ne courrons-nous pas le risque de ne jamais arriver à rédiger cette Constitution si bien que, nous tendrions d'autres réunions comme celle-ci, on réunirait encore des conférences fédérales-provinciales, des réunions de premiers ministres et finalement on n'aboutirait à rien?

Le coprésident (M. MacGuigan): Les deux professeurs se rejettent la balle pour répondre.

M. Ratushny: Je pense que ce que vous dites touche, en fait, à tous les aspects. Vous pourriez dire, par exem-

[Texte]

we should not consider including political parties because that might be hard to agree on; well, we should not consider including fundamental rights because that would be hard to agree on. That puts you right back to saying, we should do nothing because that is easier.

Senator Molgat: No, I do not really think that is the way it works out. I think if we are going to put in the Constitution many things which should be in the law, which should be dealt with by Parliament, within its jurisdiction, if we attempt to put those things into the Constitution we will never get agreement with the 10 provinces and the federal government and we will simply carry on the Canadian exercise of talking about the Constitution but not doing anything about it.

Professor Ratushny: I think we should set as a goal to include in the Constitution all those things which are fundamental to our democracy. If we can agree on some and put them in the Constitution and proceed to discuss the others, fine, but I think the goal should still be to include all that are fundamental.

• 2205

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If Mr. Hogarth can still remember his question, I will invite him to be next.

Mr. Hogarth: I was very interested in the eloquence of Professor Sanders, with whom I served in the B.C. Bar, and I hope that he continues to show the prowess here in the mysterious East as a missionary to the unwashed as he did when he was before the Bar of British Columbia.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Hogarth: We heard about the unwashed last night, and I have come to the conclusion that they are all here, that is to say, in the East. In any event, he spoke very much about cultural suppression and ethnic groups in the mosaic, and linguistic problems, et cetera. I would like to bear in mind, in prefacing my question, which is actually to Professor Ratushny, the words which he said in his brief, bearing in mind what we have heard from Professor Sanders, and particularly bearing in mind the trend to nationalism in the country today.

Professor Ratushny, to remind you, said that constitutions are often looked upon as symbols of the systems that they represent. Symbols are no less important today than previously. However, it is increasingly necessary that the important symbols in our society stand up to scrutiny and once more the symbol must be honest, complete, and relevant.

In the light of those remarks, and in light of what Professor Sanders has said about the mosaic of our nation, does Professor Ratushny think that we should continue to have as the titular head, the symbolic head of our country, a Queen who resides in a foreign country, and has not even got a kitchen sink here to put into our Constitution?

Professor Ratushny: Well, if you want my personal feeling on the matter, and I suppose that is an important aspect of it, my personal opinion is that we do not need a

[Interprétation]

ple, n'incluons pas les partis politiques parce qu'il serait difficile de s'entendre. De la même façon on pourrait dire n'introduisons pas une déclaration des droits car il serait ardu d'aboutir à un accord. C'est la solution de facilité que de ne rien faire.

Le sénateur Molgat: Non, ce n'est pas ce que je pense. Je pense que si l'on veut inscrire dans la Constitution bon nombre de choses qui devraient être des lois parlementaires et si nous voulons inscrire tout cela dans la Constitution, on n'arrivera jamais à s'entendre avec les dix provinces et le Fédéral. Nous continuerons à nous perdre en palabres, sans rien faire.

M. Ratushny: Je pense que nous devrions fixer comme but, l'inclusion dans la Constitution, toutes les choses qui sont fondamentales dans notre démocratie. Si on peut s'entendre sur certaines choses et les insérer dans la Constitution tout en poursuivant la discussion sur les autres, c'est parfait mais je n'en pense pas moins que notre objectif devrait être d'inscrire tout ce qui est fondamental.

Le coprésident (M. MacGuigan): Est-ce que M. Hogarth se souvient de sa question?

M. Hogarth: Oui, monsieur le président. L'éloquence de M. Sanders m'a certainement impressionné. J'étais membre du Barreau avec lui en Colombie-Britannique, et j'espère qu'il continuera à prêcher comme en Colombie-Britannique, qu'il prêchera dans l'Est.

Des voix: Oh!

M. Hogarth: Il y a à faire dans l'Est. De toute façon il a parlé de la suppression des cultures, du problème de la linguistique, du problème de la mosaïque. Je voudrais revenir sur les paroles du professeur Ratushny compte tenu de la tendance vers le nationalisme qui existe au pays actuellement.

Le professeur Ratushny a indiqué que les constitutions sont souvent considérées comme symboles de système qu'ils représentent et il est de plus en plus nécessaire que les symboles de notre société soient étudiés et surveillés, mais ces symboles doivent être honnêtes, complets, et pertinents.

Et à la lumière de ces remarques ainsi que ce que M. Sanders a dit au sujet de la mosaïque, eh bien le professeur Ratushny est-il d'avis que nous devrions continuer d'avoir comme chef de notre État une reine qui réside dans un autre pays?

M. Ratushny: Eh bien si vous voulez savoir ce que je pense de cette question, je ne crois pas d'ailleurs que ce soit si important, mais je pense que nous n'avons pas

[Text]

Queen. However, there are many people in Canada who think that we do, and I respect their feelings, and really I do not think the thing is worth fighting about at this stage. I think that if we wait a little longer, fewer and fewer people will think that it is all that important, and that symbol will gradually dwindle away inevitably.

Mr. Hogarth: I have one supplementary question, Mr. Chairman. If you think that we should not have a monarchy in Canada such as exists today, and if you think that it is not relevant to our system of government, why would you advocate that we should continue to have it at all?

Professor Ratushny: It is relevant to a number of people.

Mr. Hogarth: Would you say a majority?

Professor Ratushny: I really do not know. What would you say?

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Hogarth: Like the Gestapo, he asks the questions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last questioner for the Committee will be Mr. Dinsdale. After that I will invite comments from the floor. If there are any of these, be brief, and then I will invite the Walkerville Collegiate students to make their presentation. Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, as a Westerner I would like to pursue this thesis on the mosaic that was presented in a very fascinating fashion by Professor Sanders. I take it that he, while he feels that the mosaic concept, the multi-cultural concept, is not really developed to any great extent in Canada, would like to see some specific prescription in an amended constitution that would cultivate the mosaic idea. Is that correct?

Professor Sanders: Yes.

Mr. Dinsdale: Do you think this can be done under a Bill of Rights, an entrenched Bill of Rights?

Professor Sanders: I make three suggestions. First, I think an entrenched Bill of Rights can be helpful, but I think it is of limited help, and I suggest two other kinds of provisions, one which is perhaps entirely symbolic—some reference in a preamble to a commitment in the country to a concept of diversity.

Thirdly, I suggested that perhaps some direction could be given to both levels of government in the constitution, directing them to exercise authority in the country to foster the activity of sub-groups in the society. I think we have a number of examples where these kinds of policies have been developing in the last few years, sometimes a bit rockily, because they often run into some kinds of political problems.

In Ontario the provincial government refers to their seed money programs, where they give assistance to various groups. I spoke to one of the people in Washington, D.C., about some of the aspects of the Vista program,

[Interpretation]

besoin d'une reine mais il y a bien des gens au Canada qui croient le contraire et je respecte leurs sentiments à ce sujet mais ça ne vaut pas la peine de se battre pour ça je pense. Il faut attendre un peu plus longtemps et ce symbole perd de son importance petit à petit.

M. Hogarth: Je pense que nous ne devrions pas avoir de monarchie au Canada comme celle qui existe en ce moment, et si vous pensez que ce n'est pas pertinent dans notre régime de gouvernement, alors pourquoi pensez-vous que nous devrions l'avoir?

M. Ratushny: C'est-à-dire qu'un certain nombre de personnes le veulent.

M. Hogarth: La majorité veut-elle la monarchie? Qu'est-ce que vous en pensez vous?

M. Ratushny: Je ne sais pas.

Des voix: Eh.

M. Hogarth: Comme la Gestapo, il pose les questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Dinsdale sera le dernier interpellateur, et ensuite j'inviterai les commentateurs de la salle puis une délégation du *Walkerville Collegiate* pour faire son exposé. Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Je voudrais poursuivre cette thèse en qualité d'habitant de l'Ouest sur la mosaïque canadienne qui nous a été présentée de façon très fascinante par le professeur Sanders. Je crois qu'il pense que le principe de la mosaïque et le principe multiculturel ne s'est pas beaucoup développé au Canada, il aimerait qu'il y ait des dispositions précises dans une constitution modifiée qui permettrait de développer cette idée de mosaïque. Est-ce juste?

M. Sanders: Oui.

M. Dinsdale: Pensez-vous que cela peut être fait dans un bill des droits de l'homme qui serait inscrit dans la Constitution?

M. Sanders: Eh bien j'ai fait trois suggestions. D'abord je pense qu'un bill des droits de l'homme inséré dans la Constitution peut être utile mais très limité et je songe aussi à deux autres dispositions, une qui est tout à fait symbolique, une référence au préambule sur le principe de la diversité au pays, un engagement vis-à-vis cela.

Ensuite troisièmement peut-être qu'on pourrait donner des directives aux deux paliers du gouvernement dans la Constitution pour leur permettre d'exercer leur autorité au pays et leur permettre afin d'encourager l'activité des sous-groupes dans la société. Il y a un certain nombre d'exemples où ces politiques se sont développées depuis quelques années. Parfois cela a été fait d'une façon un peu difficile parce que l'on s'est heurté à des problèmes politiques.

Mais en Ontario le gouvernement parle de programme pour acheter des semences, c'est un nom qu'on donne à un programme de subvention à divers groupes. A Wash-

[Texte]

where they would get law students just fresh from their bar exams, and assign them for a year to perhaps tenant organizations, and sometimes to Indian reserves, or to various kinds of organizations. I thought it was an interesting kind of scheme, whereby the government is giving assistance to voluntary sub-groups in the society. It seems to me that these kinds of programs assist tremendously towards the kind of goal I was talking about. But I think all you can do in the Constitution is perhaps attempt to give some direction to governments that they should be active in those areas.

You obviously cannot spell it out in detail in the constitutional document. So I think in a sense that all three of my suggestions, as to specifics in relation to the Constitution, are perhaps more symbolic than substantive toward achieving the end that I talk of.

Mr. Dinsdale: Would Professor Sanders agree that as a result of all the discussions on bilingualism and biculturalism during recent years, and even the activities of this Committee, as it has travelled in various parts of the country over the past several months, the concept of a Canadian mosaic has been enjoying a revitalization process. We have had ethnic presentations from the Indian population, Chinese, Ukrainian, which indicate that there is a growing consciousness and awareness of our ethnicity. Would you agree that this is so, that this whole process is doing what you indicated in your brief you would like to see done?

Professor Sanders: Yes, I think there are many very hopeful and very positive signs, and I certainly would agree with the ones you have suggested. I think that in a number of distinct groups in the community we are having an emergence of perhaps a more articulate leadership. I think that to a large extent over the years the Indian communities have felt obliged to react defensively and passively in the interests of group survival. Now there are some who in a sense are better equipped to deal with the society, and feel less need to be defensive. So they are coming out more. So you have an emergence in this area.

As Mr. Hogarth has mentioned, I was in practice in Vancouver before coming here, and there are some indications among the Chinese community in Vancouver of an emergence of young people, and a new view of themselves in terms of the larger society.

I think the events of last summer, when young people in this country became so involved in such great numbers in travelling across the country—I think this was a tremendously helpful experience for the country. I see many positive tendencies but do not think we can be complacent. I think there is almost a bit of a dilemma, that the rhetoric of the mosaic has been around for so long that we tend to regard it as an established fact.

Mr. Dinsdale: I think it is a phenomenon that is more familiar to Western Canadians than perhaps to Canadians living in Ontario and Quebec. But we are finding that even in the central provinces, the mosaic concept is taking root.

Professor Sanders: Windsor is a very interesting city from this point of view. The complexity of the groups which are here—and I have been here only slightly over

[Interprétation]

ington, on a parlé aussi d'un autre programme qui s'appelle *Vista* qui fournit de l'aide à divers groupes. J'ai parlé à de jeunes avocats qui viennent de passer leur Barreau et qui s'occupent de réserves d'Indiens, d'organisation de locataires, etc. Ce programme m'a paru intéressant. C'est une façon dont le gouvernement aide certains groupes bénévoles dans la société. Ces programmes semblent aider beaucoup pour réaliser les objectifs dont je parle. Mais tout ce que vous pouvez faire dans une Constitution, c'est donner quelques directives, indiquer des tendances à des gouvernements pour qu'il soit actif dans certains domaines.

On ne peut expliquer naturellement cela de façon détaillée dans le document constitutionnel. Alors, en un sens, mes trois suggestions sur les points précis par rapport à la Constitution sont peut-être plus symboliques que profonds pour réaliser ce but dont je parle.

Mr. Dinsdale: Le professeur Sanders reconnaît-il qu'à la suite de toutes les discussions sur le biculturalisme et le bilinguisme depuis quelques années, et avec les activités du Comité qui a voyagé dans les différentes régions du pays depuis plusieurs mois, le principe d'une mosaïque canadienne a été revitalisé? Il y a eu des exposés des populations indiennes, chinoises, ukrainiennes qui indiquent qu'on s'intéresse de plus en plus aux ethnies. Pensez-vous que tout ce que vous avez indiqué dans votre mémoire s'accomplit?

M. Sanders: Oui. Il y a des signes remplis d'espoir et très positifs comme celui que vous venez d'indiquer. Dans un certain nombre de groupes dans la collectivité on voit poindre une orientation plus précise. Les Indiens réagissent d'une façon défensive et passive dans le temps dans l'intérêt de la survivance de leur groupe. Maintenant il y en a qui sont mieux équipés pour traiter avec la société, qui sentent moins le besoin de se défendre.

Je sais, comme M. Hogarth l'a dit, j'ai pratiqué le droit à Vancouver avant de venir ici et, par exemple, dans le groupe chinois à Vancouver, les jeunes se situent dans une nouvelle optique dans le cadre d'une société plus vaste.

L'été dernier, lorsque les jeunes se sont lancés en grand nombre dans des voyages dans tout le pays, c'est une expérience très saine pour tout le pays. Je vois bien des tendances positives mais je ne peux pas que l'on puisse s'endormir. C'est un dilemme car cette mosaïque est discutée depuis si longtemps qu'on tend à la reconnaître comme un fait établi.

M. Dinsdale: Je pense que c'est un phénomène qui est mieux connu des Canadiens de l'Ouest du pays que de ceux qui vivent en Ontario ou au Québec. Mais même dans les provinces centrales le principe de la mosaïque fait son chemin.

M. Sanders: Windsor est une ville très intéressante à cet égard. Les groupes sont complexes. Je suis ici depuis un peu plus d'un an et il y a une interaction assez limitée

[Text]

a year—it seems to me that there is a somewhat limited interaction between the groups. But it seems to me that there is a very interting base here, a kind of mixed base in this society which really I was familiar with living in the West and in Vancouver.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now invite comments from the floor, and if there are any, on these three briefs. I see several people coming up. Just go to the microphones, please.

Professor Ronald Wagenberg: Mr. Chairman, while I might agree with many of the comments that have been made by the three colleagues of mine from the law faculty—I am in political science myself—on that basis I would take some issue with the tendency of their remarks, and it is this. It seems to me that there must be a very careful differentiation between matters of public policy, which should be left in the area where politicians can exercise the artistry of their profession, and those things which should be entrenched in a constitution, and which provide only the framework and the groundwork for those public policy decisions.

• 2215

If you have a situation, as Professor Ratushny said, where you are going to just point out the fundamentals of democracy, you either are going to have to do it that way and have a mess of meaningless platitudes or you are going to have to spell it out and create a political straight-jacket for our practising politicians.

It seems to me that a word like democracy is very far from having a universally accepted definition. The only thing I can think of as being completely acceptable about a democratic system is that 50 per cent plus 1, at least, are necessary for decision making. Aside from that there is considerable contention about what democracy is other than that it is a nice form of government.

We could perhaps include everything about the fundamentals of democracy as it pertains to the kinds of things such as the role of the M.P. and the role of parties in democracy and parties by having a Constitution which says nothing other than government should be nice in Canada because democracy is nice and niceness is a fundamental of our form of government in Canada that obviously does not go far enough.

On the other hand, to say that X number of dollars will be given to every candidate in a certain form of election goes much too far. Obviously, one has to choose carefully what is going to go into the Constitution and then define it carefully.

By saying that I am not saying there are not some sections in the Constitution that may remain vague and those are the sections, I think, that may refer to customs and usages which are now absent in the Canadian Constitution in its unwritten form, that is, those references to the Constitution which are vague about the executive legislative relationship I think have been very successful parts of our Constitution and need not be changed. To make those explicit I would consider unnecessary.

On the other hand, to add a number of platitudes about niceness of Canadian government seems to me to be perhaps going too far.

Professor Ratushny: Could I ask you, for example, if you would consider it to be essential to democracy that

[Interpretation]

entre les différents groupes mais je pense que c'est une base assez intéressante qu'il y a ici; un mélange que je connaissais déjà dans l'Ouest et à Vancouver.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant j'inviterai l'auditoire à présenter ses commentaires, s'il y en a, sur ces trois mémoires. Je pense qu'il y a plusieurs personnes qui s'acheminent vers les micros.

M. Ronald H. Wagenberg: Monsieur le président, j'accepte bon nombre des commentaires qui ont été faits par mes trois collègues de la faculté de droit. Moi je viens des sciences politiques mais je voudrais revenir sur leurs observations soit qu'il doit y avoir une bonne différence entre les questions de politique publique qui devraient rester dans les domaines où les politiciens peuvent œuvrer et ces autres questions qui doivent être incorporées dans la Constitution et qui nous fournissent un cadre pour ces décisions de ligne de conduite publiques.

Si, par exemple, comme le professeur Ratushny le mentionnait, si vous vous contentez d'indiquer les bases de la démocratie, vous devrez les faire de cette façon-là et avoir une série de platitudes ou encore donner plus de détails et mettre les politiciens actuels dans une camisole de force.

Je pense, moi, que le mot «démocratie» est loin d'avoir une définition universelle. La seule idée qui est acceptée universellement est que 50 p. 100 plus 1 doivent être du même avis afin de décider aucune chose. Autrement que cet aspect bien net, la démocratie n'est qu'une forme acceptable de gouvernement.

Les points fondamentaux de la démocratie permettent d'étudier le rôle du député, le rôle des partis dans la démocratie et où la constitution prédit que le gouvernement doit être bon au Canada et que c'est cela qui compte, évidemment ce fait n'est pas bien fondé.

D'une autre façon, si l'on dit que tant de dollars seront donnés à chaque candidat pour les élections, on va beaucoup trop loin. Alors, il faut choisir avec discernement ce qui sera inclus dans la constitution et ensuite le définir clairement.

Je ne dis pas qu'il n'y a pas d'articles qui doivent demeurer vingt ans à la constitution, mais ce sont des articles sur les coutumes, qui ne sont pas écrits dans notre constitution canadienne. Les références vagues entre les rapports de l'exécutif et du pouvoir législatif ont été des sections très bien réussies et ne doivent pas être changées. Ceci serait inutile.

D'autre part, si nous ajoutons des séries de platitudes sur toutes les qualités du gouvernement canadien, on irait peut-être trop loin, à mon avis.

M. Ratushny: Puis-je vous demander, par exemple, si à votre avis, il est essentiel que les partis politiques soient

[Texte]

political parties be democratic? Is that not something fundamental?

Mr. Wagenberg: I do not even consider it essential to a democracy in terms of decisions taken by 50 per cent plus 1 that you have to have political parties as we define them today.

Professor Ratushny: How would you do it?

Mr. Wagenberg: I do not have to do it, that is the point. People can argue about what the basis of democracy is.

Professor Ratushny: I suppose you can say that. You can say that we really do not need anything. I have nothing to replace it, but we do not need what you have. That is not being constructive.

Mr. Wagenberg: The point that I am trying to make is that the political party system in Canada is well understood in the constitutional processes of the executive legislative relationship, especially. Outside of that, what are you going to say about democracy in a party, that the Constitution should say that parties should be democratic? What does that mean? Just what does that mean?

Professor Ratushny: It means, for example, that if a party has a constitution that is undemocratic it could be struck down...

Mr. Wagenberg: What do you mean by democratic? Who is going to judge a party's democratic constitution? Are you going to have a system of courts that is going to study the constitutions of parties? Are you going to let somebody after a leadership convention go to a court and say he should have been elected leader, it was not a democratic convention?

Mr. Hogarth: You have one of those now.

Mr. Wagenberg: The point is that the political culture of a country must have a lot to do with the defining of political processes. The Constitution is an emanation of the political culture, more than the reverse is true.

Obviously, the Constitution has something to do with the political culture, but the political culture defines the kind of Constitution. What you want to do is...

Professor Ratushny: I think our culture has adopted as fundamental that political parties should be democratic.

Mr. Wagenberg: Our culture has not done that. Our culture has accepted undemocratic ones for 100 years.

Professor Ratushny: I think we disagree fundamentally then on what is fundamental.

Mr. Wagenberg: That is the whole point. I mean, in a Constitution you have to agree on what is fundamental.

Professor Ratushny: I am making a submission that this is fundamental. You have made your submission, fine.

Mr. Wagenberg: Correct.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is a good point, Mr. Wagenberg.

[Interprétation]

démocratiques? N'est-ce pas essentiel dans cette démocratie?

M. Wagenberg: Ce n'est pas essentiel dans une démocratie lorsqu'il s'agit qu'une décision prise à 50 p. 100 plus 1 doit avoir des partis politiques comme nous les définissons aujourd'hui.

M. Ratushny: Alors, comment procéderiez-vous?

M. Wagenberg: Eh bien, je n'ai pas à le faire. Les gens peuvent discuter les fondements de la démocratie.

M. Ratushny: Je crois que vous pouvez dire cela. Je n'ai rien pour remplacer la démocratie, mais on n'a pas besoin de ce que vous possédez. Ce n'est pas très édifiant.

M. Wagenberg: J'essaie de dire que le système des partis politiques au Canada, est bien compris dans la procédure constitutionnelle des relations qui existent. Mais qu'avez-vous dit de la démocratie dans un parti, que la constitution devrait stipuler la démocratie des partis? Qu'est-ce que cela signifie. Dites bien.

M. Ratushny: Les partis doivent être démocratiques et que si leur constitution est contre la démocratie, on doit l'annuler...

M. Wagenberg: Auriez-vous des tribunaux qui étudieraient les constitutions des partis politiques. Laisseriez-vous quelqu'un dire au tribunal, après une convention pour la chefferie, qu'il aurait dû être élu à la place car ce n'était pas une convention démocratique?

M. Hogarth: Vous en avez une dans le moment.

M. Wagenberg: La culture politique doit avoir beaucoup à faire pour définir les procédures politiques. La constitution provient de la culture politique plutôt que de dire que la culture politique provient de la constitution.

Naturellement, la constitution influence la culture politique, mais la culture politique détermine le genre de constitution. Voici ce que vous cherchez à faire...

Professeur Ratushny: Je pense que notre culture a adopté dans ses fondements, que les partis politiques doivent être démocratiques.

M. Wagenberg: Notre culture en a accepté qui n'étaient pas démocratiques depuis 100 ans.

M. Ratushny: Eh bien, alors, nous avons des désaccords profonds sur ce qui est fondamental.

M. Wagenberg: Voilà la question, dans une constitution, il faut s'entendre sur l'essentiel.

M. Ratushny: Alors, ceci est fondamental, c'est ce que je soumets. Vous avez exprimé votre point.

M. Wagenberg: C'est bien.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le premier point est bon, monsieur Wagenberg.

[Text]

Miss Barbara Neely (1961 Vimy, Windsor, Walkerville Collegiate): I am representing...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are you the first of the Walkerville students?

Miss Neely: Yes, I am.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I was going to give you your hour of glory in a few moments by yourselves, one after the other, unless your comments relate particularly to this.

Miss Neely: Yes, they do.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right, fine. Go ahead right now please.

Miss Neely: I find there is little to add to the brief of Mr. Cavarzan. It was very good and expressed our opinion, but I have to disagree with Mr. Ratushny about his point about the relativity of the Queen. My basic concern is with the Canadian identity under a new and totally Canadian Constitution. We should feel the necessity for a complete Canadianization of the Constitution whether it be written or unwritten. Although the Constitutional changes of 1964 allowed for limited Crown authority, the British tag is still worn with regard to the Queen, with reference to Crown lawyers and Crown lands. The argument now put forth could be why concern ourselves with trivia, but the unobvious remains, such being that any British ties will always inhibit Canada in her continuing growth towards a totally independent nation governed maturely and solely under the authority of a Canadian Constitution. Therefore, I am sure that under a new Canadian Constitution Crown prerogative should and must be abolished regardless of historic symbolism.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I should point out, to get equal with Mr. Whelan, that Walkerville Collegiate is in my riding. I suspect Professor Sanders provoked Professor Rudy Helling to come to the microphone. Professor Helling is one of this country's outstanding authorities on ethnicity. He has done major studies in Windsor and elsewhere, and I would invite you to go ahead, sir.

Professor Rudolph A. Helling (Dept. of Sociology and Anthropology, University of Windsor, Windsor, Ontario): Thank you very much, Mr. Chairman. I would first like to make one comment to Professor Ratushny about parties and, for example, the close cultural comparison. I am referring to Article 28 of the West German Constitution. Unfortunately, in spite of all the good intentions, Article 28 did not work. It established the principle of the democratic parties. It also had a system of judicial review in the constitutional courts, but, for example, the question of finances was never fully established and they are still battling on this problem. Also the Constitution did not take cognizance of the various pressure groups which have become significantly more important in certain issues than party decisions themselves. This is, I would say, also one of the questions which we have not dealt with in Canada, the role of the pressure groups in operation and the effect which the pressures groups have on specific legislation. This only is a comment on Article 28.

On the question of Professor Sanders on minority cultures, in general I agree with his contention that this

[Interpretation]

Mlle Barbara Neely (1961 Vimy, Windsor Walkerville Collegiate): Je représente...

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous êtes représentante des étudiants de Walkerville?

Mlle Neely: Oui, je le suis.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'étais pour nous donner quelques minutes de gloire. Vous pouvez vous exprimer un après l'autre à moins que nos commentaires se rapportent à ce qu'on discute présentement.

Mlle Neely: En effet.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est bien. Allez-y tout de suite, s'il vous plaît.

Mlle Neely: Je crois qu'il y a peu à ajouter au mémoire de M. Cavarzan. C'était juste et exprimait notre pensée, mais je dois montrer mon désaccord avec l'opinion de M. Ratushny qui questionne la relativité de la reine. Je me préoccupe d'abord de l'identité canadienne sous une nouvelle constitution canadienne. On devrait refaire la constitution en la rendant plus «canadienne» qu'elle soit écrite ou non. Malgré les modifications constitutionnelles de 1964, concernant l'autorité de la reine, la suprématie britannique existe encore vis-à-vis les avocats de la Couronne et les territoires de la Couronne; avec une nouvelle constitution, les liens britanniques seraient abolis et le Canada pourrait croître vers un pays totalement indépendant. On doit anéantir les précédents historiques.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Je voudrais signaler que ce collège de Walkerville est, dans ma circonscription. Je suis très heureux que les observations du professeur Sanders aient poussé M. Rudy Helling à venir au micro. Il a fait des études poussées à Windsor et ailleurs dans le domaine de l'éthnie. Je vous invite donc à prendre la parole, monsieur.

M. Rudolph A. Helling (Dép. de Sociologie et d'Anthropologie, Université de Windsor, Windsor, Ontario): Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord, ajouter quelque chose à ce que le professeur Ratushny dit au sujet des partis politiques et je me réfère à l'article 28, de la constitution ouest-allemande. Malheureusement, malgré toutes les bonnes intentions, l'article 28 n'a pas donné de bons résultats. On établissait le principe des partis démocratiques. Il y avait aussi la système de révision judiciaire dans la constitution devant les tribunaux mais, la question financière n'a pas été établie, et on en parle encore. De plus, la constitution n'a pas pris, n'a pas tenu compte des groupes de pressions qui sont devenus très forts dans certains cas, plus forts que les décisions des partis. C'est une des questions que nous n'avons pas étudiée au Canada, le rôle des groupes de pressions et, l'influence de ces groupes de pressions sur les lois en particulier. C'est un commentaire sur l'article 28.

Ensuite, sur les cultures des minorités mentionnées par le professeur Sanders, celui-ci prétend que le pays devrait donner de la place pour des styles de vie. Nous

[Texte]

country should provide ultimate life styles. I cannot agree and various colleagues cannot agree with the concept of the Canadian mosaic as it is presently established. First of all, the Canadian mosaic in itself gives a high degree of autonomy to the various groups which can be very disrupting to the principle of national unity. In this respect it would be a nonintegrated factor in the society. As a matter of fact, quite often it can work to the principle of benign neglect which has been so well practised in Canada as well as in the United States.

• 2225

The important part about it is that I would like to see the development of Canadians of various cultures and various backgrounds.

The first principle should be that Canada has no exiles. That means in Canada should be strictly seen no exiles but immigrants. Those who are exiled from other countries should, unless we give them sanctuary for a limited period of time, become citizens and participate in the life of the country to such a degree that they will be fully recognized. That means we should make it relatively easy and possible for people to become citizens whenever they want to do so. However, at the very same time we would like to ask them to identify themselves with Canada. For example, I am of German background, but I consider myself a Canadian first. Similarly I would like to see therefore that all the various obstacles which exist towards naturalization, and here I fully agree with Professor Sanders, be abolished, and as soon as is voluntarily possible for a person to become a citizen that he should be able to become one.

At the very same time, however, we should hold the principle of citizenship itself in very high esteem. For example, one of the principles which I would like to see established is that citizenship will not be involuntarily taken away from an individual, and I think this is an important principle. Just now we have had some discussions about it again, but I do not think that an involuntary loss of citizenship should be possible in this country. Unfortunately it is, now, but it has been promised by several parties for a long period of time that there would be an abolition of this approach.

At the very same time, we find also that other patterns of discrimination which are still based on ethnic loyalty should be disappearing and instead there should be patterns based on a person's identification. I am thinking here specifically, for example, in terms of security clearances and similar things which are principally still based on ethnicity rather than on personal loyalty. I do not think in a Canadian context this should be the case.

It was an old British concept that loyalty and ethnicity went together and Kim Philby more than anybody else has proven that this is not the case. So I do think we should look into various aspects of the person's loyalty rather than the person's ethnicity or his background.

Most Canadians of other than English and French background have experienced the questioning of their loyalty because of their ethnicity and I think this should no longer have any space in a new Canadian establishment and in a new Canadian constitution. So the growing awareness of the various groups, and I have been participating in some of these, has in some ways come out of

[Interprétation]

ne pouvons être d'accord avec le principe de la mosaïque canadienne telle qu'établie à l'heure actuelle. En premier lieu, la mosaïque canadienne en soit, donne beaucoup d'autonomie aux divers groupes; cela peut nuire beaucoup aux principes d'unité nationale. À cet égard, ce serait un facteur non intégré dans notre société. Très souvent, cela peut être une négligence bénigne qui a été bien pratiquée au Canada comme aux États-Unis.

Ce qui me semble important, ce serait d'encourager l'épanouissement culturel et économique des Canadiens d'origines et de cultures diverses.

Comme premier principe, on devrait établir que le Canada n'a pas d'exilés, ce qui veut dire que tous les étrangers auraient le statut d'immigrants. Ceux qui s'exilent d'autres pays, à moins qu'on ne leur offre un lieu d'asile pour seulement de brèves périodes de temps, deviendraient des citoyens canadiens et participeraient à l'essor de notre pays de façon à être pleinement reconnus comme tels. Il faudrait donc que ce soit relativement facile aux gens de devenir citoyens lorsqu'ils le veulent. Toutefois, en même temps, nous aimerions qu'ils s'identifient au Canada. Par exemple, je suis d'origine allemande, mais je me considère d'abord Canadien. De façon semblable, j'aimerais que les divers obstacles qui existent pour empêcher la naturalisation soient abolis et à ce sujet, je suis d'accord avec le professeur Sanders; dès que c'est volontairement possible pour une personne de devenir citoyen canadien, il faudrait lui permettre d'agir en conséquence.

Par ailleurs, le principe même de la citoyenneté devrait être tenu en haute estime. Par exemple, l'un des principes que j'aimerais voir établi est que la citoyenneté ne soit pas enlevée involontairement à un individu et je pense que c'est là un principe important. À l'heure actuelle, nous en discutons de nouveau, mais je ne pense pas qu'une perte involontaire de citoyenneté devrait être possible dans notre pays. Malheureusement, c'est le cas présentement, mais plusieurs partis politiques depuis longtemps promettent qu'on abolira cette approche.

D'autre part, on se rend compte qu'il existe d'autres genres de discrimination qui se fondent toujours sur la loyauté ethnique et qui devraient disparaître; au lieu, les structures devraient se fonder sur l'identité de la personne. Je songe par exemple aux triages minutieux du point de vue de la sécurité qui encore se fondent sur l'ethnie plutôt que sur la loyauté personnelle. Je pense qu'au Canada, ce genre de choses n'a pas sa place.

De par un vieux principe britannique, la loyauté et l'origine ethnique allaient de pair, mais Kim Philby a prouvé que ce n'était pas le cas. Donc, je pense qu'il faut considérer les divers aspects de la loyauté d'une personne plutôt que son origine ethnique ou ses antécédents raciaux.

La plupart des Canadiens qui ne sont pas d'origine anglaise ou française ont subi l'expérience d'une remise en question de leur loyauté justement à cause de leur origine ethnique. Je pense que cette approche n'a plus sa place au sein d'un Canada nouveau et d'une Constitution renouvelée. La prise de conscience accrue de divers grou-

[Text]

the impact of the fourth volume of the Bi and Bi Commission Report in which the various contributions were assessed, the various lacks were found, and now I think there is a real attempt to see that the various cultural contributions of the groups are being maintained. However, I would like to see limitations to these, that the culture contributions be not disruptive to the problems of national unity and in some ways we would have to find a balance between these two aspects.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Helling.

I think Professor Sanders would like to make a brief comment.

Professor Sanders: Yes. Thank you very much for your comments. I think it is quite right to suggest that the mosaic is not functioning in the country at the present time as it is assumed to function. It seems to me that if the mosaic is going to enrich Canadian life, which is sort of as I suggested the rhetorical suggestion as to its role, it must have a particular kind of pattern of inter-relationship of the subcultural group to the larger society which I would term integration. However, if you have simply the most limited kind of interaction which could be described as accommodation, which perhaps would be characteristic of the Hutterite colony, then it is very difficult to say that there is an enrichment of the social life. On the other hand, if the group assimilates then obviously the contribution has been lost. So the mosaic has not produced the results it is supposed to have in that situation either.

On the matter of citizenship that you mentioned, I would only be concerned because of the interest I have had in the past in some of the Anabaptist groups, the Mennonites and the Hutterites, that in no situation should citizenship be compulsory for immigrants coming to the country because some groups object on the grounds of religious principle to this.

I would certainly agree with you that citizenship should not be lost involuntarily. I am concerned with the situation which has occurred. Members of ethnic groups in the country who have wanted to obtain citizenship have been refused in a rather unsatisfactory way and no reasons have been given. There is no feeling of fairness about this kind of decision. It has been practised certainly in the fifties on the basis of membership in left-wing ethnic groups. The same prerogative power which has been used to deny citizenship in these cases can also be used to deny passports. I notice there was a recent example of someone making this kind of protest that he had been denied citizenship without knowing the reason within the last three or four months. We have very little documentation on this because of the nature of the decision.

Professor Helling: So far as I remember, and I have studied some of the cases on the denial of citizenship in this area, some were because of the very narrow interpretation on the knowledge of Canada but this was the idiosyncrasy of a specific judge who was very sophisticated in the kind of questions he was asking. I do not think this system exists any more.

[Interpretation]

pes ethniques à ce sujet découle de l'impact du quatrième volume du Rapport de la Commission B-B, où les divers apports ethniques ont été évalués, ainsi que les lacunes; maintenant on cherche véritablement à veiller à ce que les apports culturels de ces groupes soient maintenus. Toutefois, je voudrais qu'on impose des limites à ce sujet, de sorte que les divers apports culturels ne nuisent pas à l'unité nationale et d'une certaine façon il faudrait trouver un équilibre entre ces deux éléments.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, professeur Helling.

Le professeur Sanders fera un bref commentaire.

M. Sanders: Oui. Merci beaucoup de vos commentaires. Je pense que vous avez bien raison de dire que la mosaïque canadienne ne fonctionne pas comme elle le devrait à l'heure actuelle. Il me semble que si cette mosaïque doit enrichir la vie canadienne, comme il a été suggéré bien sûr dans les discours, il faudrait qu'il y ait des rapports mutuels entre les ethnies et la société en général. Toutefois, à leur plus simple expression, on pourrait décrire ces rapports comme étant une formule d'accommodement, caractéristique de la colonie des Hutterites. Il est alors difficile de parler d'un enrichissement de la vie sociale.

D'autre part, si le groupe s'assimile, la contribution est perdue à jamais et la mosaïque ne produit pas justement les résultats attendus.

En ce qui concerne la citoyenneté, dont vous avez parlé, ce qui me préoccupe surtout dans ce domaine, c'est, qu'à mon avis, la citoyenneté ne doit pas être obligatoire, car certains s'y opposent comme les sectes anabaptistes, mennonites et hutterites, par principes religieux.

Je reconnais avec vous qu'on ne devrait pas perdre la citoyenneté involontairement et je sais très bien que les membres de certains groupes ethniques qui voulaient obtenir la citoyenneté et à qui on a refusé ce droit, sans leur avoir donné de raison suffisante. Ces décisions étaient certainement injustes. Au cours des années 50 par exemple, on a agi de la sorte, sous prétexte que ces gens appartenaient à des groupes de la gauche politique. Ce pouvoir qui permet de ne pas reconnaître la citoyenneté pourrait être utilisé pour refuser d'accorder des passeports. Quelqu'un dernièrement par exemple a protesté parce qu'on ne voulait pas reconnaître sa citoyenneté sans lui en exposer les raisons. J'ai très peu de documentation là-dessus à cause de la nature de la décision.

M. Helling: Autant que je puisse me rappeler, lorsque j'ai étudié certains cas de refus de citoyenneté, il s'agissait parfois d'une interprétation mesquine des antécédents de la personne en cause, de la part d'un juge en particulier qui, versé en la matière, posait des questions trop compliquées sur le Canada; je ne crois plus que des cas comme celui-ci existent toujours.

[Texte]

For example, the most famous case is probably Mr. Szoboszloi from Toronto who probably has bugged you at one time or another. He refused an oath of allegiance to the Queen and here the reason was stated. In the other case when you spoke about the Anabaptists and others, I fully agree with you that people who because of their beliefs are sincere, should be able by simple acclamation or by simple statement be able to be permitted to express the same feelings of loyalty rather than by a solemn oath or any other statement.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, we must hurry a little bit at this point because I suspect that these Walkerville youngsters may have an early curfew but I see Mr. Clarke at the microphone and I will now recognize him.

Mr. Luther Clarke: Mr. President and members of the Committee, Professor Cavarzan believes that we should proceed to rewrite our constitution. He seems favourable to a Bill of Rights written into this constitution.

Professor Ratushny believes that the constitution is a thing which should be important symbolically and he would also put into the constitution all those things that are fundamental to our liberties. He favours a statement of our fundamental rights in the constitution. I suggest to you that there is nothing in the British North America Act at all which defines any rights of the individual outside of something in the British North America Act which says that we shall have a system of government similar to that of Great Britain. Yet we have these individual rights and they can be quite readily vindicated today, yet they are not in any written constitution. We have a system of government here which originated in Great Britain. Great Britain has no written constitution, no Bill of Rights.

We know of certain documents like the Magna Carta and certain legislative acts of the British Parliament passed some 700 or 800 years ago guaranteeing certain property rights and then later on about 300 or 400 years ago a very important act was passed which says that the king shall keep no standing army in time of peace.

• 2235

Outside of that, what written constitutional guarantees are there in Great Britain? None that I know of. Yet can you say the people of Great Britain do not enjoy individual rights which can be quite readily vindicated. I say we have those rights here today in Canada, in each province of Canada. We have them in Australia and we have them in New Zealand.

There is one thing that I have not heard a word said about here today—and I thought Dr. Forsey was going to come pretty near it—and that is that we have an unwritten constitution. Now we have a written constitution, the British North America Act, and all that Act does is define the powers we are a federal state. All that Act does is define the powers between the federal government and each of the provinces and sets out where the residual powers lie. Now I agree that that Act should be amended, but only to this extent. That it defines the powers more clearly and in the light of conditions today as between the federal government and the provinces and no more, except also having therein a provision for the amend-

[Interprétation]

Par exemple, la cause la mieux connue à ce sujet est probablement celle de M. Szoboszloi, de Toronto, qui vous a peut-être ennuyé à un moment ou l'autre. Il refusa de prêter serment d'allégeance à la Reine. Lorsque vous parlez des anabaptistes et autres sectes, je suis parfaitement d'accord avec vous pour dire que les gens qui, sincèrement, à cause de leurs croyances religieuses, ne veulent pas prêter serment, devraient pouvoir exprimer leur sentiment de loyauté, d'une autre façon que par une telle déclaration solennelle.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, nous devons accélérer un peu nos discussions, car je pense que les jeunes de Walkerville ont peut-être un couvre-feu bientôt; mais je vois que M. Clarke s'approche du micro et je vais donc lui accorder la parole.

M. Luther Clarke: Monsieur le président, membres du comité, le professeur Cavarzan croit qu'il faudrait rédiger de nouveau notre Constitution. Il semble en faveur de l'intégration d'une Déclaration des droits de l'homme dans la Constitution.

Le professeur Ratushny croit pour sa part que la Constitution est une chose qui a une importance symbolique et il y insérerait également tous les concepts visant nos libertés fondamentales. Il est en faveur d'une déclaration de nos droits fondamentaux dans la Constitution. Je pense qu'il n'y a rien dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui définisse les droits de l'individu, sauf que cette Loi précise que nous devons avoir un système de gouvernement semblable à celui de la Grande-Bretagne. Toutefois, ces droits individuels existent et peuvent être justifiés à l'heure actuelle; pourtant, ils ne figurent dans aucune Constitution. Nous avons une forme de gouvernement qui nous vient de la Grande-Bretagne, pays qui n'a pas de Constitution écrite, ni de Déclaration des droits de l'homme.

Nous connaissons l'existence de certains documents comme la Grande Charte, et de certaines lois adoptées il y a sept ou huit siècles, par le Parlement de la Grande-Bretagne garantissant certains droits de propriété, ainsi que d'une loi très importante, adoptée il y a trois ou

quatre siècles, où on précise que le Roi ne doit pas avoir de forces armées régulières en temps de paix.

A part cela, quelles sont les garanties constitutionnelles écrites qui existent en Grande-Bretagne?

A ma connaissance, il n'y en a pas. Et pourtant, pourriez-vous dire que les droits individuels des Anglais ne sont pas aisément défendus? Je soutiens que ces mêmes droits existent au Canada et dans chaque province, de même qu'en Australie et en Nouvelle-Zélande. Un sujet dont on n'a pas parlé ici, aujourd'hui, quoique M. Forsey eut pu en traiter, comme je l'avais espéré, se rapporte au fait que notre constitution n'est pas écrite. Nous avons, certes, une constitution écrite qui est l'AANB lequel définit les pouvoirs de l'État fédéral, répartit les pouvoirs fédéraux et provinciaux et précise à qui appartiennent les pouvoirs résiduels. Je reconnais qu'il faut modifier cette loi, dans la mesure où elle définira plus clairement les pouvoirs, à la lumière des conditions qui prévalent à l'heure actuelle entre le gouvernement fédéral et les provinces, sans plus. On pourrait aussi prévoir une disposi-

[Text]

ment of the Constitution from time to time. I suggest to you, Mr. Chairman, that we need no written document. I am afraid of a written document and I think Dr. Forsey is, which defines our fundamental rights. We have them today.

One of the things that surprised me over the last two months while I was in bed—I got out of bed to come down here tonight incidentally—was this. This fuss about the bringing in of the War Measures Act. People had not heard of that for a long time you know. If we have such acts and I am sure you will find such an act in Australia or New Zealand, certainly in Great Britain, here, and all patent after the system in Great Britain. In a state of emergency or in a time of stress these powers are invoked by Parliament and they ought to be.

What I cannot understand is this wanting now to take out certain powers in the War Measures Act and put them in a special little bill to use in a case of an emergency. Now we forget and most of us do not know anything, we have never heard of what we call—certainly I have never heard of any of these constitutional lawyers mention it—the conventions of our Constitution, whereby we carry on the government in the everyday life of the people today, without any creeks. Our law is largely unwritten. Our constitutional liberties are largely unwritten and I would hate to see them put in any document, because as soon as you put something in a document, you limit it right away. Any statute which is passed, whether it is a constitution or anything else, inhibits our liberties. What is wrong with our system today? Why a written constitution? Because we are so near the United States and they have their rights defined in the Constitution. I do not think any citizen of the United States, in any state of the United States of America, enjoys any more liberty than we do here by virtue of his liberties being defined in his constitution. I cannot see it.

The point is this gentlemen: We live in what we call a democracy and unless we can appreciate the limitations of any system of democracy, we are going to be just where the Greeks were back in their day, where everyone had a say so and nothing was done. We have evolved a system of government which was evolved in Great Britain and which works very well for us today. I am not talking about division of powers between the federal government and the provinces. I am not concerned about that. I grant you that the British North America Act should be rewritten in that regard only, but nothing in there defining the rights of the individual: leave them where they are today to our unwritten constitution and the conventions of our constitution.

Coming back to the War Measures Act. I was not afraid when the War Measures Act was invoked recently. Why? For this reason. I think we will all agree that there was a need for it, but there is a convention of our Constitution that these powers assumed by the government of the day are there for only the length of time of the emergency and no more. That is a convention of our Constitution. It is a part of our unwritten law.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Clarke. I am sure that many of the members up here would like to comment, but I cannot allow them to get involved in further discussion at this stage. I should say, however, for Senator Forsey's sake that he is on record

[Interpretation]

tion permettant de modifier la Constitution de temps à autre. Je pense, monsieur le président, que nous n'avons pas besoin de document écrit. Je crains, comme le Dr Forsey, tout document écrit qui définirait nos droits individuels fondamentaux. Nous en jouissons déjà.

J'ai été surpris au cours de ma maladie durant ces deux derniers mois, par l'adoption de la Loi sur les mesures de guerre. Il y a bien longtemps qu'on n'en avait pas entendu parler. Je suis sûr qu'il existe une telle loi en Nouvelle-Zélande, en Australie, en Grande-Bretagne, bien sûr, et ici-même, au Canada qui sont toutes copiées sur le modèle anglais. Dans un tel cas d'urgence, ces pouvoirs exceptionnels devraient être invoqués par le Parlement.

Je ne comprends pas qu'on veuille choisir certains pouvoirs de la Loi sur les mesures de guerre pour les insérer dans un petit projet de loi qui serait utilisé dans des moments d'urgence. Nous semblons méconnaître ou bien oublier les conventions de notre Constitution, dont les avocats constitutionnels n'ont pas dit mot, et qui permettent au gouvernement de s'occuper des questions courantes sans rencontrer d'accrocs. Notre constitution est dans une large mesure, non écrite, de même que nos libertés constitutionnelles et je répugne à les voir insérées dans un document, car tout document est de portée limitative. Toute loi, qu'il s'agisse de constitution ou autre, porte atteinte à nos libertés. Qu'y a-t-il d'erroné dans notre système actuel? Pourquoi une constitution écrite? Est-ce la proximité des États-Unis dont la Constitution définit les droits des citoyens? Je ne connais aucun citoyen américain de quelque État qu'il soit, qui ait plus de liberté que nous du fait que ses libertés sont définies dans la Constitution. Je ne le vois vraiment pas.

Voici, messieurs, à quoi je veux en venir: nous vivons dans ce que nous appelons une démocratie et, à moins d'accepter les limitations inhérentes à tout régime démocratique, nous nous retrouverons au point où étaient les Grecs d'antan, alors que chacun avait quelque chose à dire mais où rien ne se faisait. Nous avons mis au point un régime de gouvernement qui s'est ébauché en Grande-Bretagne et qui répond très bien à nos besoins. Je ne parle pas ici de la répartition de pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces. Ce n'est pas ce qui m'importe. Je reconnais que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique doit être réécrit à cet égard, seulement, mais il ne faudrait pas y définir les droits de l'individu. Laissons les choses en l'état, c'est-à-dire selon les conventions d'une constitution non écrite.

Je reviens, maintenant, à la Loi sur les mesures de guerre. Je n'en ai pas été effrayé. Pourquoi? Pour la raison suivante: je pense que tous, nous admettons qu'une telle mesure s'imposait; toutefois, d'après une convention de notre constitution, les pouvoirs ainsi assumés par le gouvernement ne sont accordés que pour la période d'urgence, sans plus. C'est donc une convention constitutionnelle qui fait partie de notre loi non écrite.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Clarke. Je suis persuadé que plusieurs des membres voudraient commenter ces déclarations, mais je ne puis autoriser à ce stade, un débat sur ce sujet. Je dirai cependant que M. Forsey a souvent appuyé une déclaration écrite

[Texte]

many times as favouring a written Bill of Rights, so I would not want the audience here to misinterpret his views. You have stated a strong position in opposition of that taken by the speakers and I know they would like to reply, but I think they would be reiterating the arguments which they have already made. The only additional fact which they might mention is that Britain itself has now entered into an international convention which makes the British government and the British people subject to the European Human Rights Commission. There is another comment and then I think we must go on to hear the Walkerville students.

Mr. Nigel Dick: Mr. Chairman, the last speaker I am afraid has stolen some of my thunder. What I wanted to ask the two professors who spoke first was simply this: Do they not think that to a large extent they were tangling up the forest with underbrush, because surely the point about the Constitution, is principally how laws are made and how law is made, which of course is something slightly different. Surely the main thing in this country is that we are all bound by the rule of law. It is when this point is forgotten that we start to run into trouble.

The government in 1914 takes emergency action and they take the civil rights of Ukrainians who they say were technically Austrians. I believe that was the argument that was used at that time, therefore, they were enemy aliens. But surely the point is that because we are all bound by the rule of law, that the Queen in Parliament is supreme. I say the "Queen" in the legal sense of the Crown. I am not arguing whether the Crown should be the Queen, or whether there should be some other individual. But at any rate, when you go back to Ottawa and you sit with the Senate and the Governor General, you are supreme. Within the powers you can do anything you like. If you want to say that black is white, you can do it. Black is white and that is the end of the matter. So when we come down to the question of the Constitution, then again you have to get down surely to rock bottom. Everyone is calling for constitutional change. Surely first things come first. The first thing to do is to repatriate the Constitution. Possibly if we wait long enough Mr. Enoch Powell will become Prime Minister in Britain and he wants to decolonize Britain and he is going to say: "Let us repeal the British North America Act, 1867" and I do not know what boat that is going to leave us in then.

But seriously would it not be possible to get a commitment from the leaders of the political parties that they do not intend to modify the Constitution until they have decided how they are going to do it. They pretty nearly succeeded with the Fulton-Favreau Agreement a few years back, but it failed for a variety of reasons.

• 2245

Would it not be possible to enact the British North America Act—they can call it the Canada Act and enact it here in Ottawa—and get the British Government, who do not want to deal with this thing... I am thinking back in 1949, when I think it was necessary to put through an amendment for—I think it was the old age pension at that time—the matter came up in the British Government and a few members who had Canadian connections,

[Interprétation]

des Droits. Il ne faudrait donc pas qu'on interprète mal sa pensée. M. Forsey a soutenu un point de vue opposé à celui de l'orateur et je sais qu'on voudrait y répliquer. On ne ferait cependant que reprendre des arguments déjà avancés. Le seul point nouveau qu'on pourra souligner est le fait que la Grande-Bretagne a pris part à une convention internationale qui soumet le peuple et le gouvernement britanniques à la Convention européenne des droits de l'homme.

M. Nigel Dick: Le dernier orateur m'a peut-être un peu coupé l'herbe sous les pieds. Je voulais simplement poser aux deux professeurs la question suivante: ne pensent-ils pas qu'ils ont, dans une grande mesure, entortillé les choses? Quand on parle de la Constitution, on cherche en premier lieu à savoir comment les lois sont faites et comment la loi est établie, ce qui est un peu différent. Ce qui importe, bien sûr, c'est que nous sommes tous soumis à l'empire de la loi. Lorsqu'on oublie ce point, on s'expose à des ennuis.

En 1914, le gouvernement a pris des mesures d'urgence et a privé les Ukrainiens de leurs droits civils sous prétexte qu'ils étaient techniquement des Autrichiens. C'était l'argument avancé à l'époque, et on les considérait comme des citoyens ennemis. Nous sommes tous tenus d'observer la Loi, et la Reine à travers le Parlement est revêtu de l'autorité suprême. Je dis «la Reine» au sens juridique de la Couronne. Je ne discute pas de savoir si la Couronne doit être représentée par la Reine ou par une autre personne. De toute façon, à Ottawa, celui qui siège avec le Sénat et le gouverneur général, est revêtu de l'autorité suprême. Il a tous les pouvoirs, y compris celui de dire blanc quand il s'agit de noir. Personne ne pourra y redire. Quand il s'agit d'aborder la question constitutionnelle, il faut l'examiner au fond. Tout le monde réclame des changements constitutionnels, mais la première mesure consiste d'abord à rapatrier la constitution. Si nous attendons assez longtemps, M. Enoch Powell pourrait devenir premier ministre et se défaire des territoires britanniques en disant: «révoquons l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867». J'ignore dans quelle situation on se retrouverait alors.

Est-ce qu'il ne serait pas possible d'obtenir l'engagement des dirigeants politiques qu'ils ne modifieront pas la Constitution jusqu'à ce qu'ils aient décidé des modalités de cette modification. Ils y ont presque réussi, voilà quelques années au moyen de l'accord Fulton-Favreau qui n'a pas été adoptée pour une foule de raisons.

Ne pourrait-on pas adopter l'Acte de l'Amérique du Nord britannique—on pourrait l'appeler l'Acte du Canada et l'adopter à Ottawa—et demander au gouvernement britannique, qui ne tient pas à s'en mêler... Je me souviens qu'en 1949, pour un amendement concernant, je pense, les pensions de vieillesse, la question a été abordée par le gouvernement britannique; certains députés, qui avaient des contacts avec le Canada, ont fait des com-

[Text]

Max Aitken and so on, made a few pleasant remarks and the measure went through, and the same thing happened in the House of Lords.

But the last time that the government went to London was, I think, in 1968, in connection with abolishing the Senate in Quebec. Now, at that time they got a very rough deal. I do not know how many people read it, but a lot of M.P.s did not want to be bothered with this because they had their own affairs. They did not want to be bothered with Canada. As far as they were concerned it was a damned nuisance. And Mr. Chairman, further to that point, I seem to remember that a remark was made in the *Globe and Mail*, I think quoting Mr. MacGuigan, and it said that he had claimed that the British North American Act was a colonialist document. Now, was this true, Doctor? I think it was the first de-colonial document.

What the people at that time surely were trying to do was to take from the Constitution of Great Britain, transfer it here and to make it into a federal constitution, which was an exceedingly difficult concept because they did not have anything to go on, and in the long chance they succeeded.

Anyhow, to sum up—I have said too much up here—firstly I think that you have to remember that we are all bound by the rule of law. The second fact is, if you entrench anything in the constitution, you are going to get into the courts.

I will just give one example. Say for example that the Drybones decision was taken over into the Criminal Code, we will say Section 163, which is dealing with soliciting. Say that the court held that this was discriminatory on the basis that it only operates for women and it does not operate for men, and ruled it out. Where would that leave the Toronto Police? I do not really know.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Dick. It was not I who made the statement that you were referring to. One member of the Committee—I have forgotten now which one—made that statement which greatly provoked Senator Forsey in Saskatoon. I do not think it is material at the moment as to which member of the Committee it was.

Mr. Osler: Mr. Chairman, was that not referring to the internal practice within the country, not Canada versus Britain? It was the internal set-up of the country. Some of us think we are colonials.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank—I see the law professors have already disappeared. I was just about to excuse them and to thank them, but I would like on your behalf to thank sincerely Professor John Cavarzan, Professor Edmond Ratushny and Professor Douglas Sanders of this Faculty of Law.

Had I realized that we would not be coming to the Walkerville Collegiate students until this hour, I would have put them in earlier, but I have been looking on them as the roses between the thorns of the lawyers and the political scientists, and I thought they might provide a different touch which would be helpful to us at some stage of the proceedings.

[Interpretation]

mentaires élogieux et la mesure a été adoptée. Ce fut de même à la Chambre des Lords.

La dernière fois que le gouvernement est allé à Londres, je pense que c'est en 1968, pour l'abolition du Conseil législatif au Québec. Je pense qu'alors les négociations ont été assez difficiles. Je ne sais pas si beaucoup de gens le savent, mais bon nombre de députés ne voulaient pas s'occuper de la question. C'était une corvée pour eux. Il semble, en passant, qu'on a écrit dans le *Globe and Mail*, on parlait de M. MacGuigan, je crois, que, selon lui, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique était un document colonialiste. C'est bien vrai? Je pense que c'était plutôt le premier document qui ne l'était pas.

Ce qu'on tentait de faire, à l'époque, c'était de l'enlever à la Constitution de Grande-Bretagne et d'en faire une constitution fédérale canadienne, ce qui était très difficile, car il n'y avait pas de précédent.

Pour résumer, disons qu'il faut se tenir d'obéir à la loi. Et si vous garantissez quoi que ce soit dans la Constitution, vous allez vous retrouver devant les tribunaux.

Par exemple, supposons que la décision Drybones passe au Code criminel, disons à l'article 163, et que les tribunaux soutiennent qu'elle est discriminatoire parce qu'elle ne s'applique qu'aux femmes. Que pourrait faire la police de Toronto? Je ne le sais pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Dick. Ce n'est pas moi qui ai fait la déclaration dont vous parlez. C'est un autre membre du comité, je ne me souviens plus qui. Elle avait d'ailleurs provoqué une réaction très vive chez le sénateur Forsey à Saskatoon.

M. Osler: Ne visait-elle pas l'application de l'Acte au pays plutôt que les relations Canada-Grande-Bretagne? Certains d'entre nous croient que nous sommes des coloniaux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je veux remercier M. John Carvarzan, M. Edmond Ratushny et M. Douglas Sanders de la faculté de droit.

Si j'avais su que le tour des étudiants de Walkerville Collegiate allait venir si tard, je ne les aurais pas fait attendre aussi longtemps. Je les considère comme les roses parmi les épines que sont les juristes et les experts. Ils présentent un point de vue différent qui pourra nous être utile.

Je vois qu'ils sont tous assez près de ce micro. S'ils veulent venir en avant, ils peuvent le faire, mais ils seront peut-être plus à l'aise au micro. C'est à eux de décider. Ils peuvent rester à ce micro ou venir ici.

[Texte]

I see that they are all seated fairly closely to that microphone. They are quite welcome to come up here, but perhaps since four of five of them wish to present briefs, they might feel more comfortable if they simply went to that microphone and read their briefs. I will leave it to them as to which path they prefer to follow. They can do it either from that microphone or come down here.

Perhaps you have decided on your order. I do not have the names of those who will present briefs. I just ask you to come forward in whatever order you choose, and list your name and give us your views.

Mr. Graham Connaughton (1379 Albert Road, Windsor): The name is Graham Connaughton, Mr. Chairman. What I was intending on dealing with is a question which has already been discussed. Until this point, and after such an interesting discourse, and very intelligent, I feel a bit of a fool standing here with my piece of paper in hand, but nevertheless I am going to make a fool of myself if I have to.

The Bill we are talking about, the Constitution, it has existed and worked, maybe not too well but it has worked for 100 years, and myself not reaching my twentieth year yet, again I feel a fool contradicting such a Bill.

But I feel the necessity that it should be rewritten, not for the sake of rewriting the constitution, but maybe to consolidate all the separate facets of the constitution as we have it today. I believe we have the Statutes of Westminster in there somewhere, the BNA Act, the Manitoba Act, and various other acts such as that.

I know from my personal experience while trying to find out what the constitution was about, I was running here and there merely to find out what I needed to know. I am a grade 12 student and I have difficulty, and I imagine from this situation that we have here tonight the lawyers have difficulty. So I can imagine how the people with merely a grade 8 education must feel in relation to the constitution. I think that is the main problem; that the people of all of Canada—20 million of us or whatever it is at the present time—the majority of us do not relate to this constitution. The constitution is merely a law and it is 5,000 feet above us. We do not understand it. We do not know what it is. It is something called the BNA Act, the British North America Act.

As I understand it, we live in Canada, not in British North America, so why is it called the British North America Act? Let us have a Canadian constitution for Canada. By simply putting this as a Canadian constitution it may inspire some great nationality amongst us Canadians. I have heard the people say there is a growing Canadian nationality. But a lot of people do not feel that way. You have the Separatists in Quebec, you have all kinds of people all over the place complaining about how Canada does not satisfy their own needs.

The gentleman who spoke prior to the last gentleman was saying how it has existed so far, it is fine, England does not have it. But England's past—England had its empire and it is gone. Canada has yet to reach its height. We have yet to reach any kind of super-importance in the world. We should learn our lessons from the past, true, but we should still look to the future. There is no

[Interprétation]

Je n'ai pas les noms de ceux qui présenteront des mémoires; je vous demande simplement de vous identifier avant de donner vos opinions.

M. Graham Connaughton (1379 Albert Road, Windsor): Je voulais parler d'une question qui a déjà été abordée. Après avoir entendu des discours aussi intéressants, je me sens un peu stupide.

La Constitution dont on parle existe depuis cent ans. Les résultats sont plus ou moins bons, mais elle a quand même fait l'affaire pendant cent ans, et comme je n'ai pas encore 20 ans moi-même je me sens un peu ridicule d'y trouver à redire.

Je pense qu'elle doit être revue, peut-être tout simplement pour en réunir les différents aspects. Il y a le Statut de Westminster, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, la Loi du Manitoba, etc.

Personnellement, en essayant de savoir ce qu'était la Constitution, j'ai dû faire beaucoup de démarches pour trouver ce que je voulais savoir. Je suis étudiant de 12^e année et j'ai du mal à comprendre cette question, les juristes ont aussi des problèmes; je comprends donc que cela soit difficile pour les gens qui n'ont qu'une 8^e année. Je pense que c'est le principal problème. Pour la majorité d'entre nous au Canada, nous sommes 20 millions à peu près maintenant, la Constitution ne veut rien dire. Pour nous, c'est simplement une loi qui nous dépasse. Nous ne la comprenons pas. Cela s'appelle l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Nous vivons au Canada. Pourquoi l'Acte de l'Amérique du Nord britannique? Il faut une constitution canadienne. Cela pourrait peut-être inspirer un sentiment de fierté chez les Canadiens. Certains disent que le nationalisme est de plus en plus marqué au Canada, mais beaucoup ne le pensent pas. Il y a les séparatistes au Québec et toutes sortes de gens qui disent que le Canada ne répond pas à leurs aspirations.

L'avant-dernier orateur a dit que ce n'est pas le cas en Angleterre. Mais l'Angleterre a eu son empire. Le Canada n'a pas encore atteint son apogée. Nous n'avons pas encore une place bien importante dans le monde. Nous devons tirer des leçons du passé, mais il nous faut aussi songer à l'avenir. Le passé est important, mais il n'y a pas que le passé qui compte.

Le fait de revoir la constitution, en plus de susciter un sentiment de fierté chez les Canadiens, pourrait peut-être engendrer un plus grand respect sur la scène mondiale: la Constitution canadienne ne relèverait plus de la Grande-Bretagne, n'aurait rien à voir avec la Grande-Bretagne, on ne pourrait plus dire que le Canada est un protectorat britannique au nord des États-Unis.

Je serai bref. Un sénateur ou un député a dit que si nous décidons de revoir la Constitution, il y aura peut-

[Text]

necessity to base ourself on the past. There is a necessity to base ourselves on the past but not to follow it to the letter, rather.

When I said the rewriting of the constitution may institute a growing nationality amongst Canadians, it may also institute greater respect in the world community, that we now have a Canadian constitution which does not belong to Britain, which has no relation to Britain, which is not involved with Britain as to say the Canadians are just a British protectorate north of the United States.

I have very little to say. I may as well cut this short because there is much more to do. I find myself lost for words. One of the senators or one of the parliamentarians down there was saying that if we decide to rewrite the constitution, we may get involved with a situation where we will have more constitutional conferences and we will never get anything done.

May I suggest to you there is an organization in the States which I think you should use the title of, and it is called Do it Now, and I suggest that we do it now instead of waiting.

• 2255

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next?

Mr. Richard J. Evans: My name is Richard Evans. I am a grade 13 student at Walkerville and if I may I would like to touch very briefly on two subjects. One is Quebec and the other is the unwritten Constitution.

I would first like to talk about the unwritten Constitution. A number of days ago when the Quebec crisis had reached its height—I am what is called a weekend warrior, which is the local militia, despite the hair and the stubby growth on my cheeks, and our uniform is exactly the same as the regular Canadian Forces—I happened to be going to the weekend camp for training and I was walking downtown carrying my gear, and so forth, and several people—in fact, a great many, I would say about 50—stopped me on the street and said, “Are armed forces patrolling Windsor? If so, why?”. I thought this was rather strange because I have been brought up within a security, you know, dear mother Canada, my mother herself, and this quite disturbed me. So, I think an unwritten Constitution is not what we want. We want a written Constitution where everybody knows their rights and they have something to refer back to. Everybody needs a cushion and this Constitution could provide us with one, which I think is very necessary.

The second thing I want to touch upon is Quebec. For a long time, before Bourassa and Papineau, because of bigoted English Canadians—and I am merely speaking about the United Empire Loyalists, and so forth—Quebec was isolated. They did not want this isolation but it was forced upon them. They were forced to isolate into a shell that was cultural, social, religious, and so forth. This shell is only broken in times of national need when we call upon the French Canadians to come to our help. We say, “Brother Canadians, aid us.” At other times we say, “You dirty frogs, stay in your own province, we do not want you.” This is not right. Therefore I recommend that Quebec be given a special separate status. I am not advocating separatism, far from it, but a special status. I

[Interpretation]

être encore plus de conférences constitutionnelles et nous n'arriverons jamais à faire quelque chose.

Il y a une organisation aux États-Unis qui s'appelle «Faites-le maintenant» et c'est ce que je propose, faisons-le maintenant au lieu d'attendre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Suivant?

M. Richard J. Evans (Windsor, Ont.): Je suis Richard Evans, étudiant de treizième à Walkerville, et je voudrais parler de deux points assez brièvement. Le premier est le Québec et le deuxième la constitution orale.

D'abord, je veux parler de la constitution orale. Il y a quelques jours, lorsque la crise québécoise était à son apogée, car je suis guerrier de week-end en dépit des cheveux longs et de la moustache qui pousse, je me rendais au camp pour l'entraînement. Je me promenais en ville avec tout mon accoutrement et au moins 50 personnes m'ont arrêté dans la rue et ont dit: «Eh b.e.n, il y a de l'armée à Windsor?» Et pourquoi? J'ai pensé que c'était assez étrange et cela m'a bien préoccupé, le climat est paisible. Je pense qu'une constitution non écrite n'est pas ce que nous voulons. Nous en voulons une qui est écrite, où chacun connaît ses droits et à laquelle on peut se référer. Tout le monde a besoin d'un petit coussin, et la constitution pourrait nous en donner un. Cela me paraît très nécessaire.

Maintenant, le deuxième point, le Québec. Pendant longtemps, avant Bourassa et Papineau, parce qu'il y avait des Canadiens anglais comme Bigot, je parle des royalistes, le Québec était isolé. Il ne voulait pas de cet isolement mais il était forcé. Il a dû se renfermer dans une coquille culturelle, sociale et religieuse. Cette coquille se brise seulement lorsqu'il y a une urgence nationale, lorsqu'on demande aux Canadiens français de nous aider, on dit: Frères canadiens, aidez-nous.» Le reste du temps, nous disons: «Restez chez vous.» Ce n'est pas bien. Par conséquent, je recommande que le Québec ait un statut séparé spécial, je ne suis pas en faveur du séparatisme, loin de là. Un statut spécial nécessaire pour sauvegarder le Canada, il faut le reconnaître. On ne peut briser l'isolement, ça dure depuis trop longtemps, donc je suggère que toutes questions politiques économiques et sociales sous le contrôle du gouvernement fédéral soient remises au gouvernement du Québec.

[Texte]

feel this status is necessary to preserve Canada and we should recognize this. We cannot break their isolationism, it has been going on far too long, therefore I suggest that all economic, political, social, and so forth matters that are controlled by the federal government in Quebec should be turned over to the provincial Quebec government.

This is basically what I would like to say about these two matters. As students we have seen both and we are concerned about them. We come here and perhaps we really do not know what the British North America Act is about. We cannot tell you what the Constitution is exactly. We cannot give you all the political bills because we are not politicians. We are students. We are stupid in some things, but we are Canadians. We love our country and we want it whole and by doing certain things, granting a separate status, if this can be maintained this is what we want. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Next?

Miss Jeri Anne Caldwell: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, we conducted a survey in response to your request for a sampling of opinions of Windsor citizens regarding the Canadian Constitution. Fifty people were asked if they thought our Constitution should be changed and also if they thought their basic rights were protected. Some felt the Constitution needed updating and others felt that the Indians were entitled to more rights. Another felt that education should be a federal responsibility. The majority, however, were incapable of answering the questions.

We found that at least 66 per cent of the women were incapable of answering the questions directed to them because they knew nothing of our Constitution. The other 34 per cent did give their opinions, however, even though their answers usually consisted of yes or no. The survey showed that 27 per cent of the men in Windsor knew our Constitution. The other 73 per cent of the men did not have any knowledge on the subject.

Many of the people who were phoned to answer the questionnaire did not even bother to co-operate with us on this survey. They either did not know anything or they were tired of answering surveys. We think it would be more worthwhile to get the people more involved and interested in our Constitution by publicizing the changes and the updates in it. Are there any questions?

I would like to state my opinion on the two questions. Does our Constitution need any changes? Our Constitution was made some hundred and some-odd years ago. I was particularly interested in Sections 91 and 92, which outline the responsibility of the federal government and the provincial government. There have only been four amendments made to these two sections in this hundred and one years from the time it was first made. How can things that were made one hundred and one years ago give us justice today.

I also think another section that should be changed is the section on the Governor General's duties. The Constitution is composed of the B.N.A. Act, the British North America Act, and the unwritten law. The unwritten law and the written law on the Governor General's duties are two different things. The Governor General does not

[Interprétation]

Voilà ce que j'avais à dire sur ces deux points. Nous sommes étudiants. Nous nous préoccupons de ces questions et nous ne savons peut-être pas ce qu'est l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Nous ne savons pas exactement ce qu'est la constitution. Nous ne pouvons pas parler de tous les bills, nous ne sommes pas des hommes politiques. Nous ne sommes que des étudiants. Nous sommes des Canadiens. Nous aimons notre pays et nous voulons le garder, et si un statut de ce genre était donné nous serions satisfaits.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Le suivant?

Mlle Jeri Anne Caldwell: Monsieur le président, membres du comité, mesdames et messieurs, nous avons fait une enquête pour faire un échantillonnage d'opinions sur la population de Windsor au sujet de la constitution. On a demandé à 50 personnes si elles pensaient que la constitution devait être changée, et si elles pensaient que leurs droits fondamentaux étaient protégés. Certaines pensaient qu'il fallait la moderniser, d'autres ont pensé que les Indiens devraient avoir plus de droits. Plusieurs pensent que l'éducation devrait être une responsabilité fédérale. Mais, la majorité n'ont pas pu répondre aux questions.

Environ 66 p. 100 des femmes ne pouvaient répondre aux questions qui leur étaient posées, parce qu'elles ne connaissaient rien de la constitution. 34 p. 100 ont donné leur opinion, même si les réponses se limitaient à oui ou non. L'enquête a montré que 27 p. 100 des hommes à Windsor connaissaient la constitution. L'autre 73 p. 100 ne connaissaient rien de la question.

Un bon nombre de personnes à qui l'on a téléphoné n'ont même pas voulu collaborer avec nous. Soit qu'ils ne connaissaient rien ou qu'ils ne voulaient plus répondre à des enquêtes. Nous pensons qu'il voudrait mieux intéresser les gens à la question constitutionnelle en faisant connaître les changements. Avez-vous des questions à poser?

J'aimerais donner mon opinion sur deux questions. Notre constitution doit-elle être changée? Notre constitution a été créée il y a plus de 100 ans. Il y a des articles qui m'intéressaient beaucoup, 91 et 92, qui mentionnaient les responsabilités du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial. Dans ces deux articles, on a apporté seulement quatre amendements depuis 101 ans. Alors, comment des choses qui existaient il y a 101 ans peuvent-elles nous rendre justice aujourd'hui? Il y a un autre article aussi qui devrait être changé, celui sur les fonctions du gouverneur général. La constitution se compose de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et de la tradition orale. La tradition orale et écrite sur le gouverneur général sont bien différentes. Le gouverneur général ne fait pas ce qui est écrit dans la loi écrite de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

[Text]

perform the duties that are set out in the written laws of the B.N.A. Act.

The second question. Do I think our basic rights are protected by the Constitution? I think the Bill of Rights was made to be strong. It was not printed in the Bill of Rights that it was supposed to be a strong law, therefore other laws were made and the others laws could overrule the Bill of Rights. Cases have been brought to court and people have based their whole court procedure on the Bill of Rights. Practically every single time that this has happened the Bill of Rights has been overruled. If the Bill of Rights is your freedom of speech, religion, association, and so on, if it is supposed to be true, if we are supposed to have the full amount of that, how can it always be overridden? We have freedom of the press as long as it does not conflict with our government. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next?

Mr. Andrew Novini: My name is Andrew Novini and I am a grade 13 student at Walkerville. I would like to discuss the question of whether Quebec should be granted a particular status in the Constitution of Canada. The desire for a special status in Quebec has taken the form of a cry for a much greater provincial autonomy and the limiting of federal powers in affairs that influence the province. For example, in recent times Quebec has sought an amount of fiscal self-determination from the federal government. I recognize the thought that the preservation of society that is commonly regarded as being the founding elements of Canadian civilization would in effect ameliorate the maintenance of the Canadian identity of two cultures under one flag. People who debate against the concept of a dual nationality state that the action of a constitutional amendment would cause a type of sectionalism and what I refer to as bipatriotism. It would most certainly deter the progress of Canada as a whole. Whether a Constitutional amendment for Quebec would actually benefit French Canadians in the sense of reality is a matter of opinion.

I may say that their resentment of the so-called Ottawa bureaucracy is not a sentiment which is singular to Quebec. The division of provincial federal power has wide-ranging effects in all of Canada. Many feel that a plausible suggestion would be to have a social reconciliation between Quebec and the rest of Canada in order to reduce the present an agonism. Such an argument must be considered a fallacy of judgement and I feel that it only deserves a theoretical consideration and nothing of a pragmatic nature.

Nothing can be solved by an attempt to reconcile two distinct societies with such wide-ranging discrepancies in culture, tradition and values. This has been proven time and time again in the history of our country.

Quebec has frequently called for a greater role in the federalism of Canada. This is also, I feel, a misjudgement. Representatives from a province having such conflicting features with the rest of Canada could not carry out a just policy that would affect others in Canada with regard to crucial responsibilities that do not include Quebec.

[Interpretation]

Ensuite, deuxième question. Est-ce que je pense que nos droits fondamentaux sont protégés dans la constitution? Le bill des Droits de l'homme devait être fort. On n'avait pas écrit que la loi devait être ferme, donc d'autres lois ont été faites et elles pouvaient supplanter le bill des Droits de l'homme. Il y a eu des causes devant les tribunaux et l'on a passé toute la procédure sur le bill des Droits de l'homme. Presque chaque fois, on a supplanté le bill des Droits de l'homme.

Si les libertés de parole, de religion sont censées être vraies, si nous devons avoir toutes ces libertés pourquoi sont-elles toujours supplantées? Par exemple, la liberté de presse, tant qu'elle n'entre pas en conflit avec le gouvernement, peut se maintenir. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Le suivant?

M. Andrew Novini: Je suis Andrew Novini de treizième année à Walkerville. Je voudrais discuter de la question suivante, à savoir si le Québec devrait avoir un statut spécial dans la constitution canadienne. Le désir d'un statut spécial a pris la forme d'une demande d'une plus grande autonomie provinciale et de limiter les pouvoirs du fédéral dans cette province.

Par exemple, le Québec, récemment, a plus d'autonomie financière obtenue du fédéral. Je me rends compte que pour préserver la société, qui est l'élément fondamental de la civilisation canadienne, en fait, cela permettrait d'améliorer le maintien de notre culture, d'une double culture sous un même drapeau. Ceux qui parlent contre le principe de la double nationalité disent que dans un amendement à la constitution, cela serait sectionnaire et cela nuirait au progrès de l'ensemble du pays. Les amendements pour la constitution pour le Québec profiteraient-ils aux Canadiens français? C'est une question d'opinion.

On peut dire que leur ressentiment sur la bureaucratie d'Ottawa n'est pas un sentiment unique au Québec. La division du pouvoir fédéral et provincial a des conséquences importantes dans tout le pays. On pourrait avoir une réconciliation sociale entre le Québec et le reste du pays pour réduire l'antagonisme actuel. Cette thèse doit être considérée comme une fausseté de jugement et je pense que cela ne mérite qu'une considération théorique et rien de façon pratique. Rien ne pourrait se résoudre pour essayer d'unifier deux sociétés différentes, qui comportent des écarts si vastes dans leurs cultures, leurs traditions et leurs valeurs.

Cela a été prouvé à maintes reprises dans l'histoire de notre pays.

Le Québec a demandé souvent un rôle plus important dans le fédéralisme canadien. Et je pense que ça aussi c'est une erreur de jugement. Des représentants d'une province qui ont des caractéristiques qui entrent en conflit avec le reste du Canada, ne peuvent entreprendre une politique juste et bonne pour tous, comme des responsabilités cruciales qui n'inclurait pas le Québec.

En terminant, je tiens à dire que le Québec n'a pas besoin d'amendement constitutionnel pour garantir son

[Texte]

In conclusion I would like to say that Quebec does not need constitutional amendments that will guarantee its autonomy. I feel that Quebec will always maintain its unique identity in the minds of other Canadians regardless of the antagonism with which these Canadians regard them. The society of Quebec has survived with its peculiar form of civilization for several centuries and it has survived under stress of similar complaint. In any case, Quebec has retained a label of pure Canadian nature that cannot be doubted by other cultures who claim to represent that role. Thank you.

• 2305

Mr. Bob Brack: I am Bob Brack. I am a grade 10 student in Walkerville. My topic is the criticism of Section 133 of the BNA Act. This is the section on language rights. Section 133 states:

133. Either the English or the French language may be used by any Person in the Debates of the Houses of Parliament of Canada and of the Houses of ... Quebec; ... both these Languages shall be used in the respective Records and Journals of those Houses; and either of those Languages may be used by any Person or in any Pleading or Process in or issuing from any Court of Canada established under this Act, and in or from all... of the Courts of Quebec.

I may say that then resentment of the so-called Ottawa bureaucracy is on a sentiment which is singular to desire for a special status in Quebec has taken the form Bill of Rights. Practically every single time that this has wide-ranging effects in all of Canada. Many felt that a reduce the present antagonism. Such an argument must culture, tradition and values. This has been proven time and time again in the history of our country.

The Acts of the Parliament of Canada and of the Legislature of Quebec shall be printed and published in both those Languages.

We feel Section 133 of the constitution should be rewritten to include the following points. Language rights should be entrenched in the constitution. If this measure is going to be acted upon and other steps must be taken. It should be mandatory that all civil servants in Canada be bilingual as well as judges so that any person may plead his case in French or English. If a person corresponds with the government of his province he should have the right to write in either language and be replied in the same one.

Section 133 says that you are not to be discriminated against yet in Canada this section does not live up to the statement. In Quebec people are being discriminated against because they want to retain their culture and language. Here is one example. René Gaston, a father of two children was offered a promotion in London, Ontario. Upon inquiring about the French system in the elementary schools he discovered that it was not taught. He took the matter to court where the judge felt because of the small population of French people a French school was unnecessary or a French program. René wanted his children to retain their culture but did not feel they could get enough of it in the home. He declined the promotion. Was this fair? Canada is supposed to be fair to all Canadians, and this means French people included.

[Interprétation]

autonomie. Je pense que le Québec maintiendra toujours son identité unique dans l'esprit des autres Canadiens, sans tenir compte de l'antagonisme avec lequel les autres le considèrent.

La société québécoise a survécu avec sa civilisation propre depuis des siècles et dans des conditions semblables. Et de toute façon, le Québec a gardé sûre sa nature canadienne, ce qui ne peut être mis en doute par d'autres qui réclament ce rôle. Merci beaucoup.

M. Bob Brack: Je suis en 10^e année à l'école Walkerville à Windsor, Ontario. Je voudrais critiquer l'article 133 de la Constitution. C'est l'article sur les droits linguistiques. On dit:

133. Dans les chambres du Parlement du Canada et les chambres de la Législature de Québec, l'usage de la langue française ou de la langue anglaise, dans les débats, sera facultatif; mais, dans la rédaction des registres, procès-verbaux et journaux respectifs de ces chambres, l'usage de ces deux langues sera obligatoire. En outre, dans toute plaidoirie ou pièce de procédure devant les tribunaux du Canada établis sous l'autorité du présent acte, ou émanant de ces tribunaux, et devant les tribunaux de Québec, ou émanant de ces derniers, il pourra être fait usage de l'une ou l'autre de ces langues.

Les lois du Parlement du Canada et de la Législature de Québec devront être imprimées et publiées dans ces deux langues.

Nous pensons que l'article 133 de la Constitution devrait comprendre ce qui suit. Les droits linguistiques devraient être insérés dans la Constitution. Il devrait être obligatoire que tous les fonctionnaires canadiens soient bilingues, ainsi que les juges pour que toute personne puisse présenter sa cause en français ou en anglais. Si l'on correspond avec le gouvernement de sa province, on devra avoir le droit d'écrire dans l'une des deux langues et recevoir une réponse dans la même langue.

L'article 133 précise qu'il n'y aura pas de discrimination. Par contre, ce n'est pas exact. Au Québec, il y a de la discrimination parce que les gens veulent garder leur culture et leur langue. Voici un exemple. René Gaston, père de deux enfants, s'est vu offrir une promotion à London, Ontario. Après avoir étudié le système des écoles élémentaires, il a vu qu'on y enseignait pas le français. Il s'est présenté devant les tribunaux mais le juge a pensé qu'étant donné le nombre de francophones dans la région, il n'était pas nécessaire d'avoir une école française. René voulait que ses enfants gardent leur culture, mais ne pensait pas qu'ils pouvaient en avoir assez à la maison. Il a refusé la promotion. Est-ce juste? Le Canada doit être juste pour tous et cela comprend la langue française aussi.

En outre, je pense que l'Acte devrait s'appeler l'Acte du Canada. Merci.

[Text]

I would also like to say that I also feel this Act should be called the "Canada Act" as mentioned by Graham. Thank you.

Mr. James R. Cade: My name is Jim Cade. I am a student here. I would just like to mention briefly or voice my opinion on the actual reform or perhaps a new constitution for Canada. I think one of the most basic facts which must be decided upon, and which you have obviously heard before in other centres, is the actual existence of the Senate. I am not trying to belittle any senators before me at all. But I think you are all quite aware of the attitudes which are now commonplace in our society as to the actual use of the Senate in Canada. What is its use? If we need a Senate why not put it to better use? They are paid a lot of money, everybody is worried about inflation; the money can go to better use—that is my opinion. You are going to have to decide just exactly what place the Senate has in Canada.

If Canada is to retain its Senate, then I think it is very important that the powers of the Senate should be broadened. Perhaps senators should be elected members rather than people who have done a lot for Canada and this is an appointment. I think election is one thing. I think perhaps younger people should make up the Senate. I am sure everyone is aware that the average age in the Senate is, well, it is well over 30.

What I am saying is perhaps idealistic but I am sure all you ladies and gentlemen on the Committee realize that what you are dealing with is perhaps extremely idealistic in the fact that you are drawing up a constitution for a mosaic of people. Whether or not the mosaic stands, that is up to every person's own discretion. But you are drawing up a constitution, and I am sure you heard how important this is. I just urge you all to be extremely idealistic and come through with new thoughts and listen to everybody. I just hope we can get a new constitution that is fair for everybody. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Go ahead please.

Miss Pam Menard: My name is Pam Menard from Walkerville. As a student from a Windsor high school I am criticizing the appointing of the senators. I believe the senators should be elected as in the United States. The Senate should not be a quiet house but hold more power than it now has. I think the age limit of 30 should be lowered to 21 because a person of 21 can have as much knowledge as a 30-year-old. Therefore, it would be discriminatory against someone eager to work as a senator.

These provisions should be taken into consideration for the Senate reform to provide better equal opportunity for a Canadian citizen. Thank you.

On behalf of the students of Walkerville Collegiate I really want to thank you all for listening to us because we are really interested in making Canada one of the greatest countries in the whole world. So thanks very much for listening to everything.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to thank you very sincerely on behalf of the Committee. I think the Committee can be in no doubt about the future greatness of our country when young people such as yourselves are able to come forward and speak so eloquently and so definitely about the kind of government,

[Interpretation]

M. James R. Cade: Mon nom est Jim Cade, je suis étudiant ici. Je voudrais faire connaître mon opinion sur la nouvelle Constitution pour le Canada. Je pense qu'un des faits les plus importants qu'il faudra trancher, c'est la question du Sénat. Je ne cherche pas ici à rabaisser les sénateurs qui sont ici ce soir. Mais vous savez tous quelle est l'attitude qui règne en ce moment au Canada concernant le Sénat. A quoi sert-il? Si nous avons besoin d'un Sénat, pourquoi ne pas mieux l'utiliser. Tout le monde parle d'inflation et les sénateurs coûtent cher. Je pense qu'on pourrait mieux employer l'argent. Il s'agirait de décider quelle est la place que le Sénat doit jouer au Canada.

Si nous voulons garder notre Sénat, je pense qu'il faut élargir les pouvoirs du Sénat. Les sénateurs devraient être élus, des gens qui ont fait beaucoup pour le Canada. On devrait peut-être nommer des personnes plus jeunes au Sénat. On sait que l'âge moyen au Sénat est... en tout cas, c'est bien au-delà de trente ans.

Eh bien, je suis peut-être un peu trop idéaliste ici, mais je suis sûr que vous vous rendez tous compte que la question que vous étudiez est peut-être très idéaliste en ce sens que vous rédigez une constitution pour une grande variété de gens, en tout cas, pour des gens très différents. Vous savez que c'est très important, bien sûr; mais je pense qu'il faut être très idéaliste et arriver à des pensées nouvelles en écoutant tout ce que les gens auront à vous dire et j'espère, qu'après tout ça, on pourra arriver à une nouvelle Constitution qui serait juste pour tout le monde. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. Allez-y.

Mlle Pam Menard: Mon nom est Pam Menard de Walkerville. Comme étudiante d'une école de Windsor, je critique la nomination des sénateurs. Je pense que les sénateurs devraient être élus comme aux États-Unis. Le Sénat ne devrait pas être une chambre tranquille, mais y avoir plus de pouvoirs. Je pense que l'âge limite de 30 ans doit être ramené à 21, car une personne à 21 ans peut avoir autant de connaissances qu'une personne de 30 ans. C'est donc de la discrimination à l'endroit de cette personne.

On devrait tenir compte de ces dispositions lors de la réforme du Sénat afin d'assurer des chances égales à tous les Canadiens. Merci.

Au nom des étudiants de Walkerville, je tiens à vous remercier de nous avoir écoutés, car nous voulons que le Canada soit un des plus grand pays au monde. Nous vous remercions beaucoup de nous avoir écoutés ce soir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je tiens à vous remercier au nom du Comité. Je pense qu'il n'y a pas de doute que l'avenir de notre Canada peut être assuré lorsqu'il y a des jeunes comme ça qui viennent nous parler aussi bien de notre Constitution et du type de gouvernement que nous devons avoir. Merci d'être venus.

[Texte]

the kind of country you think we should have. Thank you for coming here and for giving us your views.

I think the Committee members might like me to point out two things for clarification. First, you are right about the Senate, the requirement is that you have to be 30 to sit in the Senate, so that this automatically puts them on the wrong side of the divide. The other thing is just to say that on the question of special status for Quebec the people of Quebec both federally and provincially in the recent elections had voted against the notion of special status, so that this is not apparently the prevalent view of Quebec but it is still, of course, one which is very current in our society.

Again I would like to thank you for your views and I would now like to invite our three political scientists to come forward. Professor Wagenberg, on whose behalf one of the briefs is being given, may also come up if he likes and we will ask them to speak in turn and then have a question session with them. That is Professor White, Professor Brown-John and Professor Price, and Professor Wagenberg if he wishes. Would you all come up at once so we will not have any delay between the presentations?

The first of the briefs from the political science department is by Professor Walter White, a distinguished Canadian political scientist who, until recently was Chairman of the Department. He has relinquished that post to devote more time to writing. His companion in the piece is Professor Ronald Wagenberg who is presently the Chairman of the Department but Professor Wagenberg has chosen the comparative obscurity of the audience from which to listen to the presentation by Professor White. Professor Walter White.

Professor Walter White: Thank you very much, Mr. Chairman and honourable members of the Senate and the House of Commons. It is a pleasure to speak to you tonight. I was very impressed by my exotic colleagues from the Faculty of Law and it conjures up several kinds of things if we include in our constitution the recommendations of Professor Ratushny. I imagine that many law professors aspire to be judges I can imagine a judge having to face perhaps a political leader who went to court because he wanted to stay leader but was denied the leadership. This happened not too long ago. I can just imagine the kind of job a judge who had to face that particular political leader would have.

My remarks are related to changing the constitution. They are not too long and they should not take too long to read.

Canada should have, like other sovereign states, a constitution which is based on the legislative power of its people expressed through their own elected representatives. We therefore recommend the repatriation of the British North America Act by resolution of the Canadian Parliament which would preclude further approaches to the U.K. Parliament. Once repatriation is accomplished then the BNA Act would be proclaimed as our written constitution.

This may be done without prejudice to any amendment procedure which would follow. Up to the present, repatriation has depended on the federal and provincial governments agreeing to a workable amending procedure. However, tying the amendment process to repatriation

[Interprétation]

Tout d'abord je voudrais dire que vous avez raison au sujet du Sénat. On devrait pouvoir y parvenir avant l'âge de 30 ans afin de mieux représenter les plus jeunes. Deuxièmement, en ce qui concerne le statut spécial pour le Québec, les Québécois ont voté contre le statut spécial et c'est une idée en tout cas qui est assez courante dans notre société et qui n'est pas propre au Québec.

Je vous remercie de ces vues que vous avez exprimées et j'invite nos trois politiciens à se présenter. Le professeur Wagenberg dont nous allons entendre un mémoire pourrait aussi se présenter pour répondre aux questions. Les professeurs White, Brown-John et Price vous adresseront la parole, ainsi que le professeur Wagenberg s'il le veut bien. Voulez-vous venir tous les trois, s'il vous plaît pour faire aussi vite que possible.

Donc le premier mémoire est celui du professeur White qui est un politologue prestigieux. Il y a le professeur Ronald Wagenberg, actuel président du Département qui a choisi de rester dans l'audience, dans la salle pour écouter l'exposé du professeur White. Monsieur le professeur White.

Le professeur Walter White: Merci beaucoup, monsieur le président et honorables membres du Sénat et de la Chambre des communes. Je suis très heureux de pouvoir vous adresser la parole ce soir et j'ai été fort impressionné par mes collègues de la faculté de Droit et ceci met en évidence plusieurs choses si on inclut dans notre Constitution les recommandations du professeur Ratushny. Eh bien, je me demande où nous irons, je pense que la plupart des professeurs de Droit veulent devenir juges et j'imagine bien la situation de juge qui ferait face, par exemple, qui s'adresse au tribunal pour rester chef mais à qui on refuse la direction. Ceci est arrivé et je peux m'imaginer évidemment la situation du juge qui devrait faire face à un tel dirigeant politique.

Je vous parlerai de changements de la Constitution et je vais lire mon mémoire, ce n'est pas très long, et ça ne devrait pas non plus prendre trop de temps.

Je pense que le Canada devrait avoir comme d'autres états souverains, une constitution fondée sur le pouvoir législatif de son peuple, exprimé par des représentants élus. Nous recommandons donc le rapatriement de l'AANB au Canada par une résolution du Parlement canadien, qui ferait qu'il ne serait plus nécessaire de s'adresser encore au Parlement de l'Angleterre. Une fois réalisé ce rapatriement, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique serait proclamé comme notre Constitution écrite.

Ceci serait fait sans nuire aux procédures d'amendements qui suivraient. Jusqu'à l'heure actuelle, le rapatriement dépendait d'une entente entre les gouvernements

[Text]

has not worked and the only way out of this dilemma is to bring the constitution to Canada regardless of whether an amendment procedure is worked out in the short run.

Once this is done, there would be impetus for the federal and provincial governments to agree upon a workable amendment procedure for the BNA Act or the writing of a new constitution.

Secondly, rather than retaining the BNA Act as the title for our written constitution, we would recommend that the name of the Act be changed to the Constitution of Canada. This would involve many changes in the text of the BNA Act but would retain those features which have provided stability in government and the protection of our bi-ethnic and bi-cultural traditions. Further we believe that a constitution which is made in Canada for Canadians will provide a powerful symbol of unity for all Canadians.

Given those general recommendations, we feel certain that the specific changes required could be worked out.

The first specific change would be to rewrite the preamble to the Act. Rather than describing our government as similar in principle to the United Kingdom, we propose a federal constitution based on the principles of parliamentary supremacy. Executive authority in Canada would be vested in the Governor-General as head of state and the working executive would be responsible to the Parliament of Canada.

This change in executive authority subscribes neither to the principle of monarchy as it has applied in the past nor the creation of a republic. In other words, it denies the citizen-sovereign principle while retaining the rights of the citizen within a system of Parliamentary supremacy.

In the provisions for the union of the provinces, the same provisions would apply but include the ten provinces presently extant. Provision would also be made for the unification of provinces into new enlarged units should they so choose.

Those sections which refer to executive authority would be revamped to vest all executive authority in the Governor-General as head of state. This provision which enhances the present office of Governor-General recognizes by inference that Canadians of recognized stature, such as General Vanier or the present Governor-General, would enhance the office and ensure that the head of state was a Canadian, intimately concerned with the welfare of Canada and not a personage removed from Canada whose sovereign authority is not only questioned but disregarded by a majority of Canadians.

The provisions which provide for a Privy Council to advise the Governor-General would remain unchanged. The flexibility in these provisions has allowed for Canadian conventions, customs and procedures to develop to meet the needs of a dynamic polity. Introducing precise legal definitions would therefore, restrict the healthy traditional political process based on the imprecision of the British North America Act.

As far as the House of Commons is concerned, we would recommend that the statutory powers granted under the British North America Act remain. The only changes would be those which relate specifically to constitutional problems obtained at the time of Confederation.

[Interpretation]

fédéral et provinciaux au sujet des procédures pratiques d'amendements. Toutefois, lier le processus d'amendement au processus de rapatriement n'a pas fonctionné. La seule façon de résoudre le dilemme, c'est de rapatrier la Constitution au Canada, sans tenir compte de l'établissement à court terme d'une procédure d'amendements.

Une fois que ce sera fait, le fédéral et les provinces pourront s'entendre sur une procédure pratique d'amendement pour l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou pour rédiger une nouvelle constitution.

Deuxièmement, plutôt que de retenir l'AANB, comme titre de notre constitution écrite, nous recommandons que le nom de la Loi devienne la Constitution du Canada. Et ceci impliquerait plusieurs changements dans le texte de l'AANB, mais présenterait les caractéristiques qui ont assuré la stabilité du gouvernement et la protection de nos traditions bi-ethniques et biculturelles. En outre, nous croyons qu'une constitution qui est faite au Canada pour les Canadiens, constituera un puissant symbole d'unité pour tous les Canadiens.

Étant donné ces recommandations en général, nous estimons qu'on pourrait en arriver à des modifications précises.

Parmi ces changements spécifiques, le premier, ce serait une nouvelle rédaction du préambule de la Loi ou de l'Acte. Plutôt que de dire que notre gouvernement est semblable en principe à celui du Royaume-Uni, ce que nous proposons c'est une constitution fédérale fondée sur les principes de la suprématie parlementaire. L'exécutif, au Canada, le pouvoir serait donné au gouverneur général comme chef de l'État et celui-ci serait responsable devant le Parlement.

Cette modification n'implique ni le principe de la monarchie ni la création d'une république. Autrement dit, ceci enlève aux citoyens le principe du citoyen-souverain tout en maintenant les droits du citoyen dans un régime de suprématie parlementaire.

Les dispositions faites pour l'union des provinces seraient les mêmes mais s'appliqueraient aux dix provinces actuelles. On prévoirait, au choix de ces dernières, la possibilité de s'intégrer dans de nouvelles unités plus grandes.

Les articles traitant du pouvoir exécutif seraient remaniés afin de donner tous les pouvoirs exécutifs au Gouverneur général comme chef d'État. Cette disposition qui rend plus important le poste de gouverneur général reconnaît par déduction que les Canadiens éminents comme par exemple le général Vanier ou le gouverneur général actuel, auraient un poste plus haut et ceci assurerait que le chef de l'État est un Canadien et non un personnage au loin dont l'autorité est remise en question ou ignorée.

Les dispositions concernant le Conseil privé, chargé de conseiller le gouverneur général ne seraient pas modifiées. La souplesse de ces dispositions a permis aux conventions canadiennes, aux usages et procédures de se développer pour répondre aux besoins d'une constitution politique dynamique. Si l'on introduit des définitions juridiques précises, on limiterait le processus politique traditionnel qui est fondé sur les imprécisions de l'AANB.

En ce qui concerne la Chambre des communes, nous recommandons que des pouvoirs statutaires qui sont donnés aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord

[Texte]

All Sections which refer to the Senate would be deleted. Our considered judgment is that the Senate serves no useful purpose and has become more outmoded with each passing year since 1867. The Senate was established originally as a House of sober second thought, conforming to elitist standards recognized as valid in 1867 as a protection against mob rule. Modelled on the House of Lords but excluding the principle of primogeniture, it has never fulfilled the quasi-aristocratic nor the regional representation role which were to be its contribution to the legislative process. In practice, it has become the haven for tired and usually aged directors of business firms and once able but now worn out partisans.

I say this as a general statement and I make some specific reservations to the Senators present tonight.

Mr. Whelan: I like the way you said it.

Professor White: I am not saying that all Senators fit into the categories so described in the section I have been reading because I do think that Senators can contribute much. However, they do not contribute much in the legislative process generally speaking.

Surely in this day and age if sober second thought is needed in the House of Commons deliberations, it is up to the Commons itself to devise the means whereby it may establish methods to carry this out. No legislative body without being responsible to anyone—here I am describing the Senate—should be in a position to exercise any kind of censorship over the elected representatives of the people.

Under the Sections of the BNA Act which outline the constitutions of the provinces—outside the proviso that they establish parliamentary systems—they should be left free to adapt constitutions suitable to their particular conditions. No mention of the particular provincial constitution need be included in the written federal constitution.

In those Sections which deal with federal and provincial powers, the distribution should remain generally the same. Some consideration might be given to articulating clearly the federal authority in foreign affairs. This would render Section 132 inoperative. Something akin to Section 133 should be included in Section 91 which provides the federal authority with adequate powers to assume the protection of French and English language rights in any area of Canada.

Provision for jurisdiction in education should be included under the powers granted to the provinces in Section 92. It is our recommendation that no qualification be included in this particular grant of power.

Section 101 of the BNA Act provides for the Supreme Court of Canada. We should be permissive rather than obligatory. The same should apply in a constitutional provision for the Federal Court of Canada with wide jurisdiction in the area of administrative law.

Those Sections of the BNA Act which provide for the financial arrangements between the federal and provincial governments should be rewritten to conform to the standards as they exist today as most of these Sections are outmoded.

[Interprétation]

britannique restent en vigueur. La seule modification à apporter serait celle qui touche spécifiquement aux problèmes constitutionnels qui datent du temps de la Confédération.

Tous les articles traitant du Sénat seraient biffés, et nous pensons que le Sénat n'a aucun but utile, et est de plus en plus démodé depuis 1867. Le Sénat a été établi en 1867 pour apporter de la pondération selon des normes reconnues valables en 1867, comme une protection modelée sur la Chambre des lords mais ne suit pas le principe de la primogéniture ni ce rôle quasi aristocratique ou de représentation régionale qui devait être sa contribution au processus législatif. En pratique, c'est pour les personnes fatiguées ou les directeurs administrateurs d'entreprises habituellement assez âgés.

Je dis que c'est là une déclaration générale et j'ai une certaine réserve pour les sénateurs qui sont présents ce soir!

M. Whelan: J'aime ça.

M. White: Je ne dis pas que tous les sénateurs se rangent dans la catégorie que je viens de préciser ici, car je pense que les sénateurs peuvent fournir un apport considérable, mais ils ne fournissent pas un apport très fort actuellement dans le processus législatif.

Je pense qu'à notre époque, s'il faut un élément de pondération, il doit être dans la Chambre des communes. Elle devrait trouver un moyen d'établir des méthodes pour remplir cette fonction. Aucun corps législatif, non responsable envers quelqu'un—je parle ici du Sénat—ne devrait être en mesure d'exercer une censure sur les représentants élus du peuple.

Les articles de l'AANB qui précisent la constitution des provinces, en dehors des systèmes parlementaires, qui doivent être libres d'adapter des constitutions qui conviendraient à leurs conditions. Il n'est pas nécessaire d'inclure dans la Constitution fédérale écrite, des dispositions sur la Constitution provinciale.

Dans les articles qui traitent des pouvoirs fédéraux et provinciaux, la distribution doit demeurer à peu près la même. On pourrait songer à préciser le pouvoir fédéral en matière extérieure. Ceci rendrait inopérant l'Article 132. Ainsi quelque chose comme l'Article 133 devrait être inclus dans l'article 91 pour donner des pouvoirs fédéraux pour assurer la protection des droits linguistiques français et anglais partout au Canada.

La disposition, en ce qui concerne l'éducation, doit être incluse dans les pouvoirs accordés aux provinces à l'article 92. Nous recommandons qu'aucune réserve ne soit incluse dans ces pouvoirs.

D'après l'Article 101 de l'AANB qui assure la création de la Cour suprême du Canada, la disposition devrait être volontaire plutôt qu'obligatoire. La même chose devrait s'appliquer en ce qui concerne la Cour fédérale du Canada qui a des pouvoirs importants en matière de droits administratifs.

Les articles de l'AANB qui assurent les ententes financières entre le fédéral et les provinces devraient être rédigés de nouveau pour se conformer aux normes actuelles, puisque la plupart de ces articles sont démodés.

D'une façon générale, les articles divers devraient être réécrits pour se conformer aux conditions de la nouvelle constitution.

[Text]

Generally, the miscellaneous Sections should be rewritten to conform to the conditions established in the new constitution.

Finally, we would recommend strongly that the constitution be written in such a way that allows a maximum of political flexibility which has been a keystone for Canadian survival.

• 2325

In other words, we should ensure that public policy decisions are made by our elected political officials rather than by judicial officers. If a Bill of Rights were to be entrenched in a new constitution it should not be interpreted as an instrument for judicial control over the Canadian political process. Canada should not be forced into a judicial strait-jacket but rather should continue to rely primarily on the skills of political compromise which have been incorporated into its constitutional process. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Professor White.

Ladies and gentlemen, not out of any disrespect at all to Professors White and Wagenberg who prepared this but merely because of the hour I propose to proceed to hear the other briefs first and then to have a question period which can be as long as the ladies and gentlemen on the Committee and those in the audience are prepared to tolerate.

I now invite Professor Lloyd Brown-John to speak. I understand that he will give a summary of his longer paper, his paper which has been filed with us.

Professor C. L. Brown-John (Assistant Professor, Department of Political Science, University of Windsor): Thank you, Mr. Chairman, and hon. members of the Committee, perhaps I have misjudged in one respect what one can do in the course of a submission like this but there are occasions when I wish I had used the shotgun approach as my colleagues did. On the whole I should point out that I subscribe to the points enumerated by Dr. White just previous to this, with one slight equivocation. I do equivocate on the Senate, not out of any particular love for it but I must remain committed to my own commitments and I have on a previous occasion in a Committee on Statutory Instruments recommended that the Senate be given a very primary role in the review of statutory and subordinate legislation in Canada. I do not know the status of that recommendation. I suspect it has not progressed very far. I would repeat it because I believe the Senate has a role which should be utilized in that form.

Also as another preliminary point, I was just going to point out that—regretfully the lawyers, the ones who raised the problem have disappeared—I am appalled in some respects that a group of lawyers, particularly one, would try to regulate a political system into an excessive form of legal rigidity. I am amazed in many respects at the lack of political perception that was involved in making that type of proposal. The political system does not exist on the basis of massive regulations. On that point, I cannot help but be absolutely critical of the type of proposal advanced by that gentleman.

[Interpretation]

Et enfin, nous recommandons avec vigueur que la Constitution soit écrite de telle sorte qu'elle permette un maximum de souplesse politique qui a été la pierre de touche de la survivance canadienne.

Autrement dit, il faudrait s'assurer que les décisions de politique publique soient prises par des élus plutôt que par des agents judiciaires. Si l'on devait inscrire une déclaration des droits de l'homme dans une nouvelle constitution, on ne devrait pas l'interpréter comme un instrument de contrôle judiciaire sur le processus politique du Canada. Le Canada ne doit pas être mis dans une camisole de force, mais plutôt doit continuer à se fier au compromis politique inséré dans notre processus constitutionnel.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, professeur White.

Mesdames, messieurs, étant donné l'heure, je propose que l'on entende d'autres mémoires et que la période des questions suive, aussi longtemps que vous accepterez de continuer cette séance.

Maintenant, le professeur Brown-John vous fera un résumé de son long mémoire.

M. Lloyd Brown-John: Merci, monsieur le président et honorables membres du Comité. J'ai peut-être mal jugé ce qu'on pouvait présenter à un comité comme celui-ci, mais j'aurais dû faire comme mes collègues, qui présentent un document plus bref. Toutefois, je suis en faveur des idées mentionnées par M. White, mais il y a un point qui me paraît équivoque: c'est sur le Sénat. Ce n'est pas parce que j'aime tant le Sénat, mais j'ai mes propres engagements et déjà j'avais recommandé au Comité des instruments statutaires de lui donner un rôle plus important. Je ne sais pas quel est l'état de cette recommandation; j'ai l'impression qu'elle n'est pas allée très loin. Je vais la répéter parce que, à mon avis, on pourrait se servir du Sénat.

Il est regrettable que les avocats, ceux qui ont soulevé le problème, ont disparu, mais je suis des plus étonné de voir qu'un groupe d'avocats veut réglementer un système juridique. Le fait qu'il n'y ait pas suffisamment de perception politique dans ce genre de proposition m'étonne beaucoup. Le système politique ne se fonde pas sur une réglementation à suivre. Sur ce point, je ne peux m'empêcher de critiquer cette proposition.

La proposition que j'ai présentée au Comité s'intitule: *la Constitution et la capacité de signer des traités*. Le mot «capacité» se réfère à un point qui est mentionné dans le mémoire, selon lequel, à l'heure actuelle, il est possible, à mon avis, que les provinces du Canada aient des relations internationales, d'après une décision des tribunaux. Je pense au cas du *procureur général d'Ontario versus Scott*. Dans certaines circonstances, les provinces peuvent avoir certaines relations internationales.

[Texte]

Now the particular submission I have made to the Committee I titled: *The Constitution and Treaty-making Capacities*. I will simply summarize it and I will explain why the title was selected. The title "Capacities" refers to a point raised in this submission that at the present moment it is, in my opinion, possible for the provinces of Canada to conduct international relations on the basis of a court decision, the *Attorney General for Ontario v Scott* a 1955, court decision. It is possible under certain circumstances which are enumerated in this brief for the provinces to conduct a form of international relation.

This brief was designed to establish a number of points, one of which is the international personality of Canada. During the period 1966-67, certain provinces, not so with Quebec but most certainly British Columbia, Manitoba, Ontario, New Brunswick, questioned to a limited extent the capacity of Canada to conduct its full international relations.

This brief alleges on the basis of the 1969 treaty, called the Treaty of Treaties arrived at in Vienna, that there is but one international personality, Canada, and it is recognized by international law to be such. Here I am not relying exclusively upon decisions such as the reference to offshore mineral rights, the Supreme Court of Canada decision. In other words, I am going beyond that to say that internationally we arrived at that decision in Vienna in 1969, after considerable debate on the Convention on Treaties. So I say there is but one personality internationally; it is Canada, and in that capacity there is one, no matter how you care to put it, constitutional Head of State, be it a monarch, a president, or whatever you wish to call it. That constitutional Head of State has the exclusive power to ratify any international agreement on behalf of Canada.

The problem for Canada, which is not a new one and which is enumerated again in the brief, is the problem of the implementation. Here you get down to the matter of distribution and delimitation of powers under the Constitution. It is in some respects immaterial to me whether you revise the BNA Act or rewrite an entire new Constitution. Like the proverbially long story of the elephant where 1,000 students were asked to write essays, students from all over the world, it is the Canadian student who writes: the elephant—a federal-provincial matter. This is the problem, we are habitually deciding what is within constitutional jurisdiction.

I have no doubt, too, that any new or revised Canadian constitution would have to eliminate Section 132. Clearly, the position of the federal government as a single international entity with the exclusive power to ratify, to commit itself to international agreement must be in the position to do so.

I have enumerated a number of procedures which have been taken by the federal government since 1966, detailed functions of the Department of External Affairs in what is referred to as its Co-ordination Division to enlarge upon the integration of federal-provincial activities at the international field. I refer to the Niamey Conference; I refer to a host of international conventions which Canada has not signed and cannot sign because they fall within provincial jurisdiction.

Much of the constitutional history of Canada in respect of the treaty-making capacity is what is fairly widely known and I see no point in delving into this. The whole

[Interprétation]

Le mémoire a été conçu pour établir un certain nombre de points, entre autres, la personnalité internationale du Canada. En 1966-1967, certaines provinces, surtout la Colombie-Britannique, le Manitoba, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, ont mis en doute, d'une certaine façon, la capacité du Canada à poursuivre des relations internationales entières.

Je soutiens, dans mon mémoire, que d'après un traité de 1969, le Traité des traités, il y a une personnalité internationale, le Canada, qui est reconnue par la loi internationale. Je ne me fonde pas uniquement sur la décision prise pour les minéraux à l'extérieur des limites du Canada. Nous sommes arrivés à cette décision en 1969, après un an de débats sur les traités. Je soutiens qu'il y a une personnalité internationale, le Canada, et à ce titre, il y a une autorité constitutionnelle, que ce soit le chef d'État, le monarque, ou quelqu'un d'autre. Cette autorité constitutionnelle peut seule ratifier une entente internationale au nom du Canada.

Le problème pour le Canada, ce n'est pas nouveau, c'est mentionné dans le mémoire, c'est la question de l'exécution. On arrive ici à la distribution et à la limitation des pouvoirs, conformément à la Constitution. À certains égards, peu importe qu'on revise l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou qu'on écrive une nouvelle Constitution. C'est comme l'histoire de l'éléphant. On demande à 1,000 étudiants du monde entier d'écrire une thèse sur l'éléphant. Le Canadien décrit l'éléphant comme étant de compétence fédérale ou provinciale.

Sans aucun doute, toute constitution canadienne, nouvelle ou révisée, devrait éliminer l'article 132. Le Gouvernement du Canada comme entité ayant le pouvoir exclusif de ratifier des accords internationaux, doit être en mesure de le faire.

J'ai énuméré un certain nombre de moyens utilisés par le gouvernement fédéral depuis 1966, des fonctions détaillées du ministère des Affaires étrangères et de sa division de coordination pour poursuivre l'intégration de l'activité provinciale et fédérale au niveau international. Je parle de la Conférence de Niamey, des traités qui n'ont pas été signés par le Canada, parce qu'ils relèvent des provinces.

Comme l'histoire constitutionnelle du Canada au sujet des traités est bien connue, je ne vois pas pourquoi on s'y attarderait trop. L'article 132, ce vide entre la capacité du gouvernement fédéral pour signer un traité sans être en mesure de s'acquitter des engagements est un problème qui se présentera à ce Comité-ci, pendant longtemps.

Brièvement, à moins que la Constitution et ses dispositions précisent comment le fédéral et les provinces peuvent agir, il y aura toujours beaucoup de difficultés. Je tiens compte des recommandations du rapport Peers, qui propose la fusion du ministère des Affaires extérieures, du Commerce et de l'Immigration. Il y a déjà eu le problème au Québec, qui diffère d'opinion avec le fédéral sur l'immigration. Je ne vois que des difficultés à l'avenir si ce n'est pas précisé. Plus les activités à l'étranger seront regroupées, plus ce sera difficile.

Le mémoire, après avoir révisé l'histoire de la position constitutionnelle vis-à-vis les traités, en vient à une série de 12 recommandations ou directives. Il s'agit tout simplement de directives. Vous les trouverez, ceux qui ont le texte en main,—aux pages 19 et 20. Avec votre permission, j'aimerais lire ces douze directives générales. Ce ne sont pas des recommandations, tout simplement des sug-

[Text]

history from the Aliens Reference up to the Geneva Labour Convention cases is known. The status of Section 132, that incredible vacuum which exists between a federal government's capacity to formally commit itself to a treaty without having the capacity to carry out the commitment thereunder, is a problem which will continue to face this constitutional conference or this Constitution Committee or any other ones that may come along in the future.

To abbreviate it, I see, in a sense unless the constitution and the provisions within the constitution specifically enumerate the circumstances under which the federal government and the provinces may act, there is a probability of a high degree of trouble. I say this bearing in mind the recommendations made in the Peers Report for the blending together of the Department of External Affairs, Trade and Commerce, Immigration, et cetera, the functional blending of foreign relations. We have already encountered the problem with the Province of Quebec is in the situation of disagreeing with the federal government over immigration. I see nothing but trouble in the future if this, one way or another, is not clearly set forth. The more functionally the federal government blends foreign activities together the more we open ourselves up for trouble.

This brief then, after reviewing the history of the constitutional position vis-à-vis treaty-making powers comes to a series of twelve recommendations or guidelines. I cannot purport they are recommendations; they are simply what I would allege to be guidelines. You will find these, those who have a copy, on pages 19 and 20 and if I may, I should like to read the twelve general guidelines. These are not recommendations, I repeat. They are simply suggestions how any constitutional provision relating to treaty power should be devised.

The Treaty-making capacity of the international personality universally acknowledged to be "Canada" should be clearly enunciated in any new or revised constitution and it should meet, as a minimum, the following criteria:

(1) It should acknowledge the absolute capacity of the federal government to conclude formal international treaties, however termed, by the act of ratification;

• 2335

Two, it should clearly denote that while the formal act of ratification is an exclusive prerogative of the head of state, this in no manner implies the exclusive right of the federal government to implement treaties.

Three, it must specifically relate the implementation of treaties to any constitutional distribution of powers which may be arrived at in a new, or revised, constitution.

Four, it should specify, in respect of proposed treaties, the content of which fall within exclusive provincial jurisdiction, that the federal government is required to canvass the opinions of the provinces: (a) as to their desire to have the treaty ratified; and (b) as to their willingness to implement the provisions of the treaty if ratified. There should be a specified period of time within which this process should be completed.

Five, provisions such as would be required by suggestion No. 4 would not preclude; (a) requests from the provinces that the federal government ratify a treaty at

[Interpretation]

gestions sur les dispositions constitutionnelles par rapport aux traités.

La capacité de signer des traités de la personnalité internationale connue sous le nom de Canada doit être clairement énoncée dans toute constitution nouvelle ou révisée et doit répondre aux critères suivants:

(1) La nouvelle Constitution doit reconnaître la capacité absolue du gouvernement fédéral pour conclure des traités officiels internationaux, par ratification.

(2) Il faut préciser que la ratification est une prérogative du chef d'État. Cela n'implique pas le droit exclusif du gouvernement fédéral de conclure des traités.

(3) Il faut établir le rapport entre les traités et la répartition des pouvoirs telle que stipulée dans une révision ou nouvelle Constitution.

(4) Il faut préciser, relativement aux traités proposés dont le contenu est de compétence provinciale, que le gouvernement fédéral doit prendre l'avis des provinces: a) savoir si elles désirent ratifier le traité et b) savoir si elles veulent appliquer les dispositions du traité ratifié. Il faudrait fixer la période de temps pour le faire.

(5) Les dispositions demandées à 4 n'excluraient pas: a) des requêtes de la part des provinces pour que le gouvernement ratifie des traités; ou b) qu'il y ait des lois

[Texte]

their behest; or (b) evidence by a province or provinces that they have legislation in existence which meets the minimum requirements of the obligations specified within an international agreement.

Six, it should be sufficient that any single province requests, or approves, ratification irrespective of whether the province or the federal government requested the ratification. I have a footnote on this because I suggest that the implementation of a treaty falls exclusively within the domestic jurisdiction of the federal government and that international law cannot deny that the provisions of a treaty had been implemented, even if only implemented within a single province. It could be conceivable that other states would charge Canada with not acting in good faith but I would point out that the concept of good faith is non-existent to all intents and purposes in practical international law terms.

The seventh guideline is that it should be the obligation of the federal government to conclude a bilateral agreement at the request of any single province on matters falling within exclusive provincial jurisdiction.

Eight, it should be the prerogative, however, of the federal government to terminate such an agreement with or without provincial consent but with adequate notice.

Nine, such provisions should apply between Canada and all foreign countries regardless of whether that country is a member of the Commonwealth or not, and I will explain this in just a moment. In the case of Commonwealth countries the federal government would follow the same procedure as in the case of treaties excluding ratification, and would respond to a provincial request that an agreement be concluded.

Ten, in cases of domestic conflicts, priority would be given to statutes made within prescribed legislative competences. This would prevent the federal government from concluding an agreement which had the residual effect of bestowing new powers to its competence.

Eleven, conclusion of treaties of peace would remain the exclusive prerogative of the federal government and should be understood to require no legislative implementation.

Finally, in cases of mixed jurisdictional treaties, those which might fall under the heading of concurrent jurisdiction, the federal government and a specified proportion of the provinces—to be worked out by whomever wishes to work it out—should be required to approve ratification.

Now, I indicated there was a problem in respect of Commonwealth countries. In the brief I have indicated a number of Commonwealth countries which are constitutional monarchies: Canada, Australia, Great Britain, New Zealand, Jamaica, Fiji, and three or four others.

If the principle of the decision in the Attorney General of Ontario versus Scott is followed, that a simple arrangement for the reciprocal application of legislation is all that is required—that is known as the *inter se* doctrine, which doctrine to all intents and purposes has fallen into disrepute but still exists in practice and is affirmed in that court decision—there is absolutely no reason whatsoever why any province in Canada cannot come to an arrangement with any one of the constitutional monarchal countries of the Commonwealth.

[Interprétation]

provinciales qui répondent aux obligations minimales des engagements internationaux.

(6) Il devrait suffire qu'une province demande ou approuve la ratification sans tenir compte du fait que la province ou le gouvernement fédéral l'a demandé. Il y a un renvoi à cette proposition, car je demande que le traité ne soit effectif que dans la juridiction intérieure du gouvernement fédéral et que le droit international n'ait aucun recours contre les clauses du traité en application, même au sein d'une même province.

On peut supposer que d'autres États accuseraient le Canada de n'être pas de bonne foi; mais, je ferai remarquer que le principe de la bonne foi n'existe pas, à toutes fins pratiques, en droit international.

(7) Obligerait le gouvernement fédéral à conclure des ententes bilatérales à la demande d'une province, sur des questions qui relèvent de sa compétence.

(8) Toutefois, ce serait la prérogative du gouvernement fédéral de mettre fin à une entente avec ou sans le consentement de la province, après un avis raisonnable.

(9) Ces dispositions doivent lier le Canada et tout pays étranger, que le pays soit membre du Commonwealth ou pas et j'expliquerais cela dans une minute. Dans le cas des pays du Commonwealth, le gouvernement fédéral suivrait la même procédure que dans le cas des traités non ratifiés et honorerait une demande provinciale en vue de conclure une entente.

(10) Dans le cas de conflits nationaux, la priorité irait aux statuts des juridictions appropriées, ce qui empêcherait le gouvernement fédéral de conclure une entente qui aurait pour effet résiduaire de s'accorder de nouveaux pouvoirs.

(11) Les traités de paix à conclure seraient l'apanage du gouvernement fédéral et présumés ne dépendre d'aucune législation.

(12) Enfin, dans les cas de traités conjoints supposant un conflit des juridictions, que l'on pourrait classer sous la rubrique de la concurrence juridictionnelle, le gouvernement fédéral et un nombre proportionnel des provinces,—à déterminer par quiconque le juge à propos,—seraient appelés à sanctionner la ratification.

J'ai signalé une difficulté au sujet des pays du Commonwealth; dans le mémoire, j'ai mentionné un certain nombre de pays du Commonwealth qui sont des monarchies: le Canada, l'Australie, la Grande-Bretagne, la Jamaïque, Fiji et trois ou quatre autres.

Si le principe de la décision dans l'affaire du procureur général de l'Ontario vs Scott, est appliqué, à savoir qu'un simple accord réciproque suffit pour que les lois soient effectives—ce qui s'appelle en procédure la doctrine de *inter se* (entre soi, accord réciproque); doctrine qui, à toutes fins pratiques, est discréditée mais non moins existante et confirmée dans cette décision du tribunal—il n'y a aucune raison qui empêche toute province canadienne de conclure une entente avec n'importe quelle monarchie du Commonwealth.

Il y a aussi une raison pratique—et le précédent existe dans les clauses d'un traité d'extradition entre le Canada et la Suède qui, à vrai dire, n'est pas un traité mais une simple entente entre les deux pays—pour que les provinces concluent quelque genre d'accord international avec

[Text]

Moreover, there is no practical reason—and the precedent exists on the basis of an extradition treaty between Canada and Sweden, which in fact is not a treaty but a simple arrangement between the two countries—the precedent exists for the provinces establishing a form of international arrangement between the remaining republican members of the Commonwealth. Moreover, I see absolutely no reason whatsoever why, within respective legislative competences, for example the Province of Quebec or any other province could not establish an arrangement, a legislative, reciprocal arrangement with any of *les pays francophones*. It seems entirely feasible. There seems to be no barrier to it. There is a sufficient quantity of law available to justify this action. I think it could lead to confusion. I think it has to be equated that all provinces should be placed in the position of viewing the federal government's capacity as final, but in many respects viewing it as a response to their own needs.

As a final conclusion on this particular topic, I did review the constitutions which contain provisions relating to federal states. Those are contained in the federal government White Paper on Federalism and International Relations. I see no particular merit in discussing this in any great detail. I do not think the American Constitution is satisfactory in any way shape or form. If any constitution is at all plausible, it would have to be that of Switzerland and that is a bit of a strange beast.

This leads me to a simple quotation, if I may, from the Glassco Commission, Volume V, page 26, in which the Commission said:

The practice of other governments—based on different constitutional principles, shaped by different historical forces, or responding to different social and economic conditions—are not necessarily relevant to Canadian needs.

I subscribe to that entirely. Moreover, I subscribe to the belief that any constitution, be it a revised BNA Act or a new constitution, must retain the maximum degree of flexibility possible. We must seek to avoid miring ourselves down into juridical jargon such as would have been foisted upon us by one of the previous commentators tonight.

Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Professor Trevor Price.

Professor Trevor Price (Windsor, Ontario): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen: I must apologize first of all for some of the typographical errors in the written copy of the brief. I will try to rectify them in the oral presentation.

The value of this procedure of constitutional re-examination is that it allows Canadians to say what sort of a country they would like to live in and what they do not like about the present arrangements. What the Committee is likely to find, and has probably already found, is that there is no clear agreement and that a variety of conflicting views are presented—some requiring far-reaching changes.

This indicates that the creating of a new constitutional document to replace the British North America Act will not be easy and may be impossible. It may show that

[Interpretation]

les autres républiques du Commonwealth. En outre, je ne vois absolument pas pourquoi, ayant par ailleurs la compétence, le Québec ou toute autre province ne pourraient conclure une entente réciproque légale avec les pays francophones. Cela semble parfaitement praticable; rien ne semble l'empêcher. La jurisprudence y donne droit. Je pense que cela pourrait prêter à confusion. Il serait à présumer que toutes les provinces seraient considérées comme jugeant impératif le pouvoir fédéral mais, qu'à plus d'un égard, cela répond à leurs besoins.

Pour conclure en ce qui touche cette question, j'ai étudié les constitutions qui renferment des dispositions stipulant à l'égard des États fédéraux, lesquelles dispositions se trouvent dans le Livre blanc sur le fédéralisme et les relations internationales. Je ne vois nullement le mérite qu'il y aurait à en traiter longuement. J'estime que la constitution américaine n'est pas adéquate, en quelque sens qu'on l'entende. S'il est une constitution qui soit en tout plausible, c'est celle de la Suisse; et elle n'en est pas moins captieuse.

Cela m'amène à vous citer un bref passage de la page 26, du volume V du rapport de la Commission Glassco:

«Les pratiques adoptées dans d'autres pays dotés de constitutions diverses sont dictées par des conditions historiques très différentes; elles répondent à des besoins économiques et sociaux qui leur sont bien propres et elles n'ont peut-être pas leur place dans le contexte canadien».

J'y souscris entièrement et je prétends en outre qu'une constitution, qu'elle soit révisée ou nouvelle, doit retenir toute la souplesse possible. Nous ne devons pas nous enliser dans le jargon juridique dont un des précédents commentateurs aurait voulu nous accabler ce soir. Merci, monsieur le président et membres du Comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'invite le professeur Trevor Price à se prononcer.

M. Trevor Price (Professeur à Windsor, Ontario): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, je dois d'abord m'excuser de certaines erreurs typographiques qui se sont glissées dans la copie du mémoire. Je m'efforcerai de les rectifier au cours de mon exposé.

La valeur de cette procédure de réexamen constitutionnel permet aux Canadiens de dire dans quel genre de pays ils veulent vivre et ce qu'ils n'aiment pas dans le régime actuel. Ce que le Comité constatera et a probablement déjà constaté, c'est qu'il n'y a pas d'entente précise et que des vues opposées exigent parfois des modifications d'une grande portée.

Ceci indique que la création d'un nouveau document constitutionnel pour remplacer l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne sera pas chose facile et peut même

[Texte]

Canadians cannot even agree on an entrenched bill of rights which some provinces may feel will impinge on their powers, and others including myself feel it will give power to judges to legislate when that power should rightly be retained by legislators.

I tend to agree with my colleagues and with Senators Molgat and Forsey, that there is a limit to what you can put into a written constitution. My main concern tonight is something which is already in the constitution and that is the division of powers between the federal and provincial governments.

• 2345

I am not going to assume any knowledge of the constitutional mechanisms by which we may bring about desired goals. I will leave that to the constitutional lawyers. I am a political scientist whose chief interest lies in the urban scene. What I would like to do is to present a view of what I feel the federal government should be looking at in relation to the urban scene. My discussion is in terms of possibilities to be faced not, as in many of the submissions, mandatory requests to take certain actions.

It is noticeable that, during the last few years, the federal government has bestirred itself to pay increasing attention to the urban situation. We now have a department of urban affairs and, within the last week, a department of the environment. This is a common reaction of governments. A problem becomes persistent; it causes trouble and arouses public attention. The government moves to deal with the manifestations of the problem, such as a shortage of housing, lagging industrial growth in certain regions, poverty in urban cores, congestion of urban transportation and pollution of the environment.

Government is at the stage where it is dealing with the components of the problem but not the over-all problem itself. Canada has not yet moved to the stage, as have some other countries, where we have a clearly conceived national urban policy which is integrated with the remainder of government policies.

At the present time our urban growth is largely determined by the forces of the market and much of our urban policy consists in adjusting to this, with the possible exception of the regional development programs. Some will assert that the present form and disposition of urban centres is quite acceptable and that, in any case, there is little that we can do about it without the evils of centralized planning, which may not work anyway.

What I am pleading for is a suggestion for a national urban policy and an assessment of how well the present distribution of urban centres and their economic activities serve the development of a Canadian unity, and whether, in a land as vast as Canada, it is a good practice to concentrate about one-quarter of the population into two highly-congested urban centres—Toronto and Montreal.

Canada's population is strung out in a narrow band close to the United States' border, in a string of urban centres, each the hub of a provincial economy. Each of these centres is tending to relate more to the transportation, culture and markets of the United States than they

[Interprétation]

s'avérer impossible. Cela révélera peut-être que les Canadiens ne peuvent même pas s'entendre pour y encastrier une déclaration canadienne des droits que certaines provinces auraient tendance à considérer comme empiétant sur leurs pouvoirs, et d'autres, dont je suis, estimeraient accorder aux tribunaux le pouvoir de légiférer quand ce pouvoir revient de droit aux législateurs.

Je suis disposé à me ranger à l'avis de mes collègues et des sénateurs Molgat et Forsey, qui estiment qu'il y a une limite à ce qu'on peut inclure dans une constitution formulée. Ma principale préoccupation ce soir naît de ce qui se trouve déjà dans la Constitution, soit la répartition des pouvoirs entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Je ne vais pas supposer. Je ne veux pas présupposer, bien sûr, des choses dans le domaine constitutionnel. Ce qui me préoccupe comme politicologue, c'est de vous présenter mes idées en ce qui concerne le rôle du fédéral dans les villes. Donc, il s'agit de faire face aux possibilités et non pas, non pas des demandes de mesures.

On constate qu'au cours de ces dernières années, le fédéral se préoccupe évidemment de la situation urbaine. Il y a maintenant un ministère des Affaires urbaines et depuis une semaine, il y a un ministère de l'Environnement. C'est une réaction habituelle du gouvernement. Le problème se présente; il cause des ennuis et il suscite l'attention du public. Le gouvernement cherche à traiter des manifestations du problème, par exemple, comme la pénurie de logements, le ralentissement de la croissance industrielle, la pauvreté dans les villes, congestion dans les transports urbains et pollution de l'environnement.

Donc, le gouvernement est parvenu à l'étape où les éléments du problème sont traités, mais non pas l'ensemble du problème. Le Canada n'est pas encore parvenu à l'étape, comme dans certains autres pays, où nous aurions une politique urbaine nationale clairement établie qui serait intégrée dans l'ensemble des autres politiques gouvernementales.

A l'heure actuelle, notre croissance urbaine est déterminée par les forces du marché et notre politique urbaine consiste en un ajustement, à cette exception des programmes d'expansion régionale. Certains prétendront que les centres urbains actuels sont acceptables et qu'on ne peut pas faire grand-chose sans avoir les inconvénients de la planification centralisée qui comporte d'ailleurs des inconvénients de toute façon, de ce que je préconise, c'est une politique nationale des centres urbains, pour savoir comment leurs activités économiques peuvent servir au développement de l'unité canadienne. Il faut se demander si dans un pays aussi vaste que le Canada, il est bon de concentrer le quart de notre population dans deux grandes villes, Toronto et Montréal.

La population canadienne est répartie sur une étroite bande près de la frontière américaine dans de grands centres urbains qui constituent le cœur de l'économie provinciale. Tout ceci se rattache au mode de transport, cultures, marchés des États-Unis, plutôt que la création d'un véritable centre canadien. Cette attirance du continentalisme constitue une menace pour l'unité canadienne.

Doxiadis a tracé les plans d'une grande ville qui irait de Montréal à Windsor et qui se rattacherait du sud à l'ouest, de New-York à Chicago. Nous n'avons pas accepté

[Text]

are relating to one another. The constant pull of continentalism has been the ever-present threat to Canadian unity.

Doxiadis has mapped out for us a megalopolis concentrated along a corridor from Montreal to Windsor which will, he assures us, comfortably link up with the megalopolis to the south and west, from New York State to Chicago.

We do not have to accept such a design if we decide: firstly, that the congestion, the social problems and the pollution from the overgrowth of major centres is not desirable; secondly, that the fostering of growth in smaller centres and in new towns, presently not even on the map, is possible; and thirdly, that a new frontier of growth along a mid-Canada belt is at least worthy of serious investigation. It could be the basis of a new national policy such as the national policy of the last century which developed the West.

How does all this relate to the constitution?

In Canada the local interests are strong, the continental market forces are strong, the government tradition of planning from the centre is weak. The division of powers in the British North America Act gives control of municipal functions to the provincial governments who consequently pursue urban strategies in a relatively unrelated way.

We already have some federal co-ordination with regard to housing, transportation and pollution. We do not have any concerted attempt to establish what all these separate actions are attempting to achieve with regard to the form of the individual urban areas and the disposition of urban settlements across the country.

In order to establish a national urban policy, I see two governmental needs, and in the brief one of these is missing.

First of all, the development of an intelligence unit in the federal government which will plan a national strategy of developments, which will include goals, legislation, policies and administrative mechanisms. I am not suggesting how this could be done but the Economic Council of Canada could expand its activity and report to a dominion-provincial conference.

Secondly, the development of regional units of local administration capable of understanding, co-ordinating and implementing national policies. This implies two further things: first, that the constitutional barriers will not prevent smooth provincial-federal co-operation to achieve the goal of a national urban policy; and secondly, that a restructuring of local government occurs. This will allow for maximum participation in influencing policies in regions, by the people who live there. It will also establish an effective administrative base with the requisite expertise to effectively implement policies. The Prime Minister of Canada, himself, recently admitted that one of the impediments to the effective administration of a regional development program in Eastern Quebec was the lack of an effective administrative base in the region.

The provinces as regions are far too big, with the exception of Prince Edward Island. The municipalities are too small. It will be evident that what I am pointing at is a comprehensive regional government structure across Canada. Ontario has made a start, Quebec has its

[Interpretation]

ceci si nous décidons: 1) que la congestion, les problèmes sociaux et la population provenant de la surcroissance des grands centres n'étaient pas souhaitables. 2) que la croissance dans les petits centres, et même dans les petites villes pouvait être possible et 3) qu'une nouvelle frontière de croissance dans le centre du Canada mérite enquête et étude. Ceci pourrait être la base d'une nouvelle politique nationale comme la politique nationale du siècle dernier, qui a permis le développement de l'Ouest.

Comment tout ceci se rattache-t-il à la constitution?

Eh bien, au Canada, les intérêts locaux sont forts, les forces du marché continental sont fortes également et les traditions gouvernementales de planification au centre est faible. La répartition des pouvoirs dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique donne le contrôle des municipalités aux gouvernements provinciaux qui poursuivent des politiques urbaines d'une façon peu coordonnée.

Nous avons déjà une certaine coordination fédérale concernant le logement, le transport et la pollution. Mais nous n'avons pas de tentatives réelles en vue que ces actions séparées réalisent justement des choses dans le cadre des centres urbains et la disposition des villes à travers le Canada.

Afin d'établir une politique urbaine nationale, j'entrevois deux exigences gouvernementales, et ici il y en a une qui manque dans mon texte.

D'abord, le développement d'unités régionales au sein du gouvernement fédéral qui planifieraient une stratégie de développement et qui comprendraient des buts, objectifs, des lois, des politiques, ainsi que des mécanismes administratifs. Je ne prétends pas que tout ceci puisse se faire mais je pense que le Conseil économique du Canada pourrait accroître son activité et faire rapport, par exemple, à une conférence fédérale-provinciale.

Deuxièmement, le développement d'unités régionales d'administration locale qui pourrait comprendre, coordonner et appliquer les politiques nationales. Ceci indique deux choses. D'abord que les barrières constitutionnelles n'empêcheront pas une bonne collaboration fédérale-provinciale pour réaliser la croissance et l'application d'une politique urbaine; deuxièmement, que la restructuration des gouvernements locaux se produise. Ceci permettrait la participation maximale dans les régions par les gens qui vivent là-bas. Ceci établirait un droit administratif avec tout ce qu'il faut pour appliquer les politiques. Le premier ministre du Canada a lui-même admis récemment que si l'administration efficace ne se faisait pas dans l'Est du Québec, c'est qu'il n'y avait pas de base administrative dans la région.

Les provinces comme régions sont trop grandes, à l'exception de l'Île du Prince-Édouard. Les municipalités sont trop petites. Il apparaîtra que ce que je signale ici, c'est une structure gouvernementale régionale complète à travers le Canada. L'Ontario a commencé, le Québec a ses régions économiques et la Colombie-Britannique a des structures régionales, possédant des fonctions limitées.

Je répète que je doute qu'un mandat pour la création de structures gouvernementales régionales puisse être inséré dans la constitution. Mais rien ne devrait empêcher d'arriver à élaborer une politique urbaine nationale par le canal des gouvernements locaux régionaux.

Ce que j'essaie de dire en matière de pouvoir, ce serait une habileté plus grande du gouvernement fédéral d'agir

[Texte]

economic regions and British Columbia has a regional structure with limited functions.

Again, I am doubtful that a mandate for creation of regional government structures can be put in a constitutional document. There should, however, be no impediments preventing the working out of a national urban policy through regional local governments.

What I am trying to suggest in terms of power is a much enhanced ability of the federal government to act as an intelligence agency to stipulate and to promote national goals, while at the same time not taking away from local autonomy.

We tend to look at local autonomy in terms of provincial government. This does not mean much autonomy for places like South-western Ontario, Northern Ontario or Eastern Quebec. It means vast lines of red tape from provincial governments who mistrust local governments. We should increase the capability of local governments to develop their own local variants and priorities within the framework of an urban scheme which is not provincial but national in scope.

I do have one fear with regard to the development of a national urban policy and that is the unwillingness of Quebec to subordinate itself to any national design. The present policy of building Quebec into confederation by a bilingualism and bicultural national policy, and generous economic assistance, is likely to bring a very negative response in English-speaking Canada. Notwithstanding this accommodation of Quebec, Quebec will prove itself a leader of those forces across Canada who will resist any attempt to integrate its urban policies and development into a national design.

English Canada is needlessly wasting its political energies in attempting to maintain the present form of relationship between Quebec and the rest of Canada. Better by far for Quebec and the rest of Canada to allow Quebec a much greater degree of fiscal independence and autonomy in its social and economic affairs and allow it a loose form of association with the remainder of Canada.

Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Price.

Ladies and gentlemen, these have been three very important briefs that we have received and because of their importance, I had proposed to recognize a considerable number of Committee members. But I would point out to them that it is now almost five minutes to twelve, and I would urge them to be very, very brief.

First, Senator Fergusson.

Senator Fergusson: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to say that I remember the presentation made by Professor White regarding the use that might be made of the Senate in the review of statutory instruments. Professor White probably knows that a motion was introduced into the Senate last session suggesting that the Senate might undertake this responsibility, but the session ended before the debate came to an end. But Professor White may not know that a new motion has been introduced in the present session and will be debated. I

[Interprétation]

comme agence de renseignements qui stipulerait et favoriserait les buts nationaux sans enlever l'autonomie locale.

Nous avons tendance à considérer l'autonomie locale comme les gouvernements provinciaux. Ceci ne dit pas grand-chose pour le citoyen de l'est de l'Ontario, le nord de l'Ontario ou l'est du Québec. Ceci veut dire une lourdeur administrative, des chinoïseries administratives et ceci crée la méfiance. Il faudrait que les gouvernements locaux développent leurs propres priorités dans le cadre d'un plan urbain qui n'est pas provincial, mais national.

J'ai une crainte en ce qui concerne le développement de cette politique régionale et c'est-à-dire que le Québec ne voudrait pas se subordonner à toute politique nationale. La politique actuelle d'insérer le Québec dans la confédération par un politique nationale de bilinguisme et de biculturalisme est une généreuse assistance économique, entraînera une réponse négative au Canada anglais. Nonobstant cette accommodation du Québec, le Québec se révélera comme le chef de ceux qui s'opposent à travers le Canada et qui, enfin, résistera à toute tentative d'intégration des politiques urbaines et du développement dans un grand plan national.

Le Canada anglais perd donc ses énergies politiques inutilement pour maintenir les formes, la forme actuelle de relations entre le Québec et le reste du Canada. Il vaudrait mieux que le Québec et le reste du Canada permettent au Québec une plus grande mesure d'indépendance fiscale et d'autonomie dans ses affaires sociales et économiques et de permettre une forme plus large d'association avec le reste du Canada. Merci, monsieur le président et membres du Comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, professeur Price.

Mesdames et messieurs, nous venons d'entendre évidemment trois mémoires très importants, on pourrait demander aux membres, bien sûr, de poser plusieurs questions. Seulement, il est minuit moins cinq, c'est malheureux. Soyez donc très brefs. D'abord la sénatrice Fergusson.

Le sénateur Fergusson: Merci monsieur le président. J'aimerais dire d'abord que je me souviens de l'exposé du professeur White, au sujet de l'utilité du Sénat en ce qui concerne la révision des instruments statutaires. Le professeur White sait sûrement qu'une motion a été présentée au Sénat l'an dernier pour que le Sénat s'acquitte de cette responsabilité, mais la session s'est terminée avant que la question soit réglée. Peut-être le professeur ne sait-il pas qu'une nouvelle motion a été présentée au cours de cette session et qu'elle sera débattue. J'espère

[Text]

hope that in time this might be a responsibility that the Senate might be able to assume.

I suppose you might realize that what I want to speak about is the reference to the Senate by Professor White. Was it Professor White?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Actually Professor Brown-John was one, and I think Professor White referred to the Senate as well.

Senator Fergusson: It was Professor Brown-John who spoke about statutory instruments.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Professor Brown-John talked about statutory instruments, but I think they both made comments on the Senate.

Senator Fergusson: I remember his being there, I remembered his face. I am sorry I got the name wrong.

Despite the lateness of the hour, I would like to say a few things about Professor White's reference to the Senate. I do not know if you know that not so very long ago some polls were taken throughout Canada and it was found that less than 30 per cent of the people who answered the polls, which asked them what was the value of the Senate and what it did, had any idea of what the Senate actually does. Sometimes when I hear these strong statements about the absolute lack of importance of the Senate I think that some of the people making the statement might be amongst that 70 per cent.

Apparently Professor White thinks the Senate should be entirely abolished. He is not suggesting that it be changed. We have had recommendations before us for reform, I would gather that Professor White thinks it should be entirely abolished.

I wonder if he realizes that although it is true the Senate in Canada was set up on the pattern of the House of Lords, Britain is not the only great democracy that has two chambers. The United States of America has two chambers, and there are a number of others too. As a matter of fact I think practically all the Commonwealth countries have two chambers except New Zealand. I visited New Zealand a few years ago and discussed this with a lot of people there, not only parliamentarians but academic people, and they told me that there was a feeling they had made a mistake in abolishing the Senate but that it was very difficult then to reverse what they had already done.

This reminds me of history. Cromwell abolished the House of Lords one time, it was only for four years, and when they reinstated it Cromwell himself said that during that four years there was the strongest example of arbitrariness that ever existed on earth. I am sure you remember too that in France they abolished the second chamber twice and then reinstated it. The reason I understood from my reading that they had decided to reinstate the second chamber was that they thought that having only one chamber provided greater opportunities for revolutionaries. Surely those are two reasons for our wanting to keep two chambers in Canada.

In view of that do you still think we should abolish the Senate altogether?

[Interpretation]

qu'en temps utile, le Sénat pourra s'acquitter de cette responsabilité-là.

Mais vous vous rendez probablement compte que je veux parler de la référence au Sénat qui a été faite par le professeur White? Était-ce lui ou un autre?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui le professeur White a parlé du Sénat, de même que le professeur Brown-John.

Le sénateur Fergusson: C'est le professeur Brown-John qui a parlé des instruments statutaires.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le professeur Brown-John a fait allusion aux instruments statutaires, mais je crois qu'ils ont tous deux fait des observations à propos du Sénat.

Le sénateur Fergusson: Je pense maintenant que les deux ont parlé du Sénat. Je crois que je m'étais trompé de noms. Mais je voudrais dire quelque chose au sujet de la référence du professeur White au Sénat. Je ne sais pas si vous savez qu'il y a quelque temps, on a fait un sondage au Canada et on a trouvé que moins de 30 p. 100 des gens qui ont répondu au questionnaire, dans lequel on demandait quelle était la valeur du Sénat et son utilité, moins de 30 p. 100 savaient ce que le Sénat fait en réalité. Lorsqu'on parle avec mépris de l'insignifiance du Sénat, je pense que les gens qui font cette déclaration appartiennent peut-être aux 70 p. 100 qui ignorent tout à son sujet.

Il semble que le professeur White pense que le Sénat devrait être tout à fait aboli, et non pas changé comme certains l'ont recommandé.

Je me demande s'il se rend compte que, même s'il est vrai que le Sénat au Canada a été modelé sur la Chambre des Lords, la Grande-Bretagne n'est pas la seule démocratie à avoir deux Chambres; les États-Unis d'Amérique en ont deux, tout comme un certain nombre d'autres pays. En fait, presque tous les pays du Commonwealth ont deux Chambres, sauf la Nouvelle-Zélande. Je suis allé en Nouvelle-Zélande il y a quelques années, j'en ai parlé à beaucoup de gens, non seulement à des parlementaires mais aussi à des professeurs, et ils m'ont dit qu'ils estimaient qu'on avait commis une erreur en abolissant le Sénat, mais qu'il était maintenant très difficile de revenir sur ce qu'on avait fait.

Cela me rappelle un fait historique. Cromwell a aboli la Chambre des Lords; à un moment donné, pour une période de quatre ans, et quand elle fut reconstituée il déclara lui-même qu'au cours de ces quatre années, on avait eu l'anarchie la plus complète qui ait jamais existé sur terre. Vous vous souvenez aussi que la France a aboli la deuxième Chambre deux fois pour la réinstaurer ensuite. D'après ce que j'ai lu, les Français ont décidé de rétablir la deuxième Chambre parce qu'ils estimaient que le fait d'avoir une seule Chambre encourageait les révolutionnaires. Certainement, ce sont là deux raisons qui militent en faveur du maintien de deux Chambres au Canada.

Malgré les faits que je viens de citer, pensez-vous toujours qu'on devrait abolir le Sénat.

[Texte]

Professor White: Senator Fergusson, I admire your knowledge of second houses and their function in various governments around the world, but I do think the form that the Senate presently takes in Canada should be abolished. I am thinking particularly of the legislative process not gaining much from the Senate's contribution. There are other contributions perhaps the second house can make, and maybe a study of second houses might indicate that the Senate should be retained—not necessarily a Senate but some kind of second house.

My only point was that in its present form I think it contributes to the legislative process very little and I cannot think of any really meaningful role for a second house in Canada at this time.

Senator Fergusson: I suppose you realize that every Act is studied very thoroughly by the Senate and that many of the senators, despite the fact they may be getting older, have had great experience in business and in professions and what they can contribute to making this legislation operable is very valuable. And they do make a great many recommendations and amendments.

I would like to ask you, also, if you think there is any value in the work the Senate is doing now in the way of special committees, for instance the Mass Media Committee that reported today. Surely this is contributing something to Canada and to Canada's government. There is the Science Policy Committee which will be reporting soon, the Poverty Committee which both Senator Quart and I have followed and worked on. Surely these are contributing something to Canada.

Professor White: I recognize the value of committee studies but I think that we do not need a senate to carry out those committee studies. That would be my only answer to that.

Senator Fergusson: Well, we are under the impression that is better done by a senate than by a royal commission.

Professor White: Perhaps it is, but I was not arguing really that point. We do seem to be having many studies done and we have many Senate reports. I do not know the effect. My own impression is that most of the committee reports done by senators have not been that important in the development of the legislative process or even, I do not think, in the political life of Canada.

Senator Fergusson: On the contrary—and I am sorry to take up so much...

Mr. Hogarth: You have me all choked up. It is the best save-the-senate speech we have heard from the whole Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I just want to say to the audience that you will realize this is an especially controversial question and I am somewhat more tolerant of those who wish to speak on it.

Senator Fergusson: I will not take up much more time, except I would like to remind Professor White that one of the recommendations of the Aging Committee, which was a Senate Committee, resulted in the Guaranteed Income Supplement that is given to all old people that

[Interprétation]

M. White: Madame la sénatrice, j'admire vos connaissances sur les deuxièmes Chambres de tous les pays du monde et sur leur fonctionnement. Mais je pense que le Sénat tel qu'il existe actuellement au Canada devrait être supprimé. Je pense surtout au processus législatif qui n'y gagne pas grand chose. Une deuxième Chambre peut être d'un apport précieux; on devrait peut-être maintenir le Sénat, une certaine forme de Sénat.

Mais sous sa forme actuelle, le Sénat n'apporte pas grand chose au processus législatif et je ne peux pas trouver de rôle significatif pour la deuxième Chambre au Canada à l'heure actuelle.

Le sénateur Fergusson: Eh bien, chaque loi est étudiée à fond par le Sénat et un bon nombre de sénateurs, même s'ils sont plus âgés, ont eu beaucoup d'expérience dans le monde des affaires et dans les professions, et ils peuvent contribuer très efficacement au réalisme de la loi. Ils font des recommandations et proposent des amendements.

J'aimerais vous demander aussi si vous croyez qu'il faille attacher la moindre valeur au travail du Sénat en ce qui touche les comités spéciaux, comme par exemple le comité sur les média d'information. C'est sûrement une contribution au prestige du Canada. Le comité sur les Sciences qui déposera bientôt son rapport, le comité sur la pauvreté auquel j'ai contribué en compagnie du sénateur Quart, voilà sûrement une contribution valable à la vie canadienne.

M. White: Je reconnais la valeur des études en comité, mais il n'est pas nécessaire d'avoir un sénat pour s'occuper de cela.

Le sénateur Fergusson: Eh bien, nous avons l'impression que c'est mieux fait par le Sénat que par une commission royale.

M. White: Peut-être, mais ce n'est pas la question que je discutais avec vous. Il semble que l'on ait entrepris bon nombre d'études; en tout cas nous avons plusieurs rapports du Sénat. Je ne sais pas ce qui ressortira de tout cela. J'ai l'impression que la plupart des rapports déposés par les comités du Sénat n'ont pas été très importants au point de vue législatif ou dans la vie politique du Canada.

Le sénateur Fergusson: Je m'excuse de prendre tant de temps.

M. Hogarth: J'en ai perdu le souffle. C'est le meilleur discours en faveur du maintien du Sénat que nous ayons entendu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je tiens à dire à l'auditoire qu'il verra qu'il s'agit d'une question particulièrement controversée, et je suis donc plus tolérant à l'égard de ceux qui désirent en parler.

Le sénateur Fergusson: Je ne prendrai pas beaucoup plus de temps mais je voudrais rappeler au professeur White que le Comité sur la vieillesse, un comité du Sénat, a fait en sorte qu'un supplément de revenu garanti soit accordé à tous les vieillards dans le besoin. Mais il s'agit

[Text]

are in need. Surely that is a valuable thing. I could quote a great many others, but I am not going to take the time. If you would like, I will write you a note.

Professor White: I would like a note from a very pleasant lady. I am always appreciative of notes.

Senator Fergusson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland?

Mr. Rowland: Mr. Chairman, my line of questioning will probably aggravate the witnesses to no end because I intend to ignore what was in their papers and ask them something that I hope they have devoted some thought to. However, there is no certainty they have because the papers do not indicate it. I do not fault them for that at all. I might also say, and I certainly do not want to appear patronizing in so saying it, that one of the reasons I intend to ignore the papers is that they explain themselves so well I really do not think they need elaboration.

I would like to put to you that I think there is a great urgency involved in the process of constitutional review, an urgency that would bring it to a very rapid and successful conclusion. The reasons for the urgency are the obvious factors in our national life which gave rise to the study of the Constitution in the first place. I do not need to elaborate on those. The other is less apparent but one which I think suggested even greater necessity that we draw this process of review to a rapid and successful conclusion. There seems to be developing now in the country a mental attitude that there needs to be a change in the Constitution, that we are at the moment in a period of hiatus where the Constitution has been discredited to some extent and yet we do not have a new one. This in turn has developed an attitude on the part of governments that they really cannot do anything. There is not the attempt at experimentation which has provided much of the development of our Constitution over the past 100 years. We have come to a stop.

• 2405

We are not experimenting. We are not trying new approaches to the solution of problems. If I am correct in assessing this as being an attitude of growing prevalence, then it is urgent that we complete the study and that brings me to the problem of how do we bring it to a conclusion?

I do not think that the Dominion-Provincial Conferences are a suitable vehicle because each of the governments involved has responsibilities and attitudes entrenched which prevent them from the free give-and-take which is necessary to achieve a final document. I have been involved in those Conferences myself and most of the so-called bargaining is simply set-piece speeches and there is very little give-and-take. This Committee could produce an excellent document perhaps but there is no guarantee that governments will act upon it. We have no power to implement what we may recommend.

Another alternative is a constitutional conference but I do not think I need to elaborate to you, gentlemen, the kind of difficulties that are associated with such an approach such as—what are the constituencies selected?

[Interpretation]

certainement là d'un apport de premier ordre. Je pourrais vous citer plusieurs autres exemples, mais, si vous le voulez, je vous écrirai à ce sujet.

M. White: C'est une dame très agréable qui me parle, et j'aimerais recevoir un mot de sa part. J'apprécie toujours qu'on m'écrive.

Le sénateur Fergusson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Rowland?

M. Rowland: Monsieur le président, mes questions indisposent probablement tout à fait les témoins. J'ai décidé en effet d'ignorer leur rapport et de les questionner sur un sujet qu'ils ont peut-être étudié, du moins je l'espère. Ce n'est pas certain qu'ils y ait réfléchi car leur rapport ne le laisse pas supposer. Je ne saurais d'ailleurs les blâmer à ce sujet. Je dirai aussi, et je ne veux pas sembler paternaliste en le disant, qu'une des raisons pour lesquelles j'ai l'intention de mettre les documents de côté, c'est qu'ils sont tellement clairs que je ne pense pas qu'ils aient besoin d'être étudiés plus à fond.

Il semble que dans la révision de la constitution, il y a un facteur d'urgence qui pourrait entraîner un dénouement très rapide et efficace. Les raisons d'une telle urgence sont évidentes si l'on considère notre vie nationale; ce sont celles qui ont été à l'origine des études entreprises au sujet de la Constitution. Un autre facteur est moins apparent mais indique encore plus la nécessité qu'il y a pour nous d'achever la révision de la Constitution le plus rapidement et le plus efficacement possible. Il semble y avoir au pays une opinion générale selon laquelle il faut changer la constitution et qui veut que nous soyons en ce moment dans une période de transition qui voit la Constitution discréditée quelque peu, sans qu'on en ait une nouvelle pour la remplacer. Cette situation a d'autre part créé une impression d'impuissance chez les gouvernements. Il n'y a plus ce désir de changement qui nous a permis d'améliorer notre constitution dans le passé. Il existe à l'heure actuelle un temps mort.

On ne fait pas d'expérimentation. On n'essaie rien de nouveau. Et si j'évalue bien la situation, cette attitude devient de plus en plus importante; il serait important de terminer l'étude rapidement. Alors maintenant je demande, comment en arrivons-nous à une conclusion? Je ne pense pas que les conférences fédérales-provinciales conviennent, parce que chaque gouvernement en cause a des responsabilités et des attitudes qui empêchent le libre échange nécessaire. J'ai été à ces conférences moi-même et il s'agit tout simplement de discours. Le Comité pourrait produire un excellent document mais il n'y a pas de garanties nous indiquant que le gouvernement agira à la suite. Nous n'avons pas de pouvoirs de ce genre.

Ensuite, nous pourrions avoir une conférence sur la Constitution mais je ne pense pas que je devrais—qu'il soit nécessaire d'indiquer que cela est très difficile. Quelles seront les circonscriptions choisies? Quelle est la proportion de la représentation française, anglaise qui sera acceptée? Si on la nomme, comment la rendre légitime?

Et au sujet des conférences fédérales-provinciales encore une fois, je suis d'accord avec certaines suggestions qui ont été faites dans un mémoire des professeurs

[Texte]

What is the proportion of francophone, anglophone representation which will be acceptable? If it is appointed, how do you give it legitimacy?

With respect to the Dominion-Provincial Conferences, if I can go back to it again, I might say that I am in some agreement with the suggestion in one of the briefs of the law professors that there is some question about the legitimacy of such a process providing us with any constitution. And so I would ask you if you have given any thought to the mechanisms which might be employed to bring this process to a conclusion. It would seem to me, on the surface, that those which are now employing are unlikely to do so. I have not yet developed in my own mind anything which is an acceptable alternative.

Professor White: I think we are in a highly sensitized political sort of environment right now. And I think that sensitivity is more or less that people want something done and I would say that with repatriation, by resolution of the House which I recommend in the brief I submitted, this would be possible at this particular moment in time. It seems to me as I view the situation presently that it would be quite possible to repatriate the Constitution within a very short period. Repatriation itself then starts the wheel rolling, in a sense, and then it will force the provinces and the federal government to amend the constitution or to write a new constitution.

I think there is a large part of the Canadian population who want a new constitution and so you go from one thing to the next. I think it is a logical sort of development given the fact that I do think that in certain periods of history, particularly in the last 25 years—I do not think a more apropos time will come than the next year or two for both steps to be taken by the federal government. The initiative should be taken by the federal government to repatriate the constitution and not to worry about the consequences. I am speaking now as a layman and I know that as a politician you have certain reservations about things I will say but I do think this highly sensitive feeling that I have about the milieu right now would indicate that repatriation will open up the avenue and make it much less difficult to get a Canadian constitution without disregarding the traditions, the customs, the conventions and all the things that have applied over the last 100 years. I am not denying the fact that we have had a good constitutional process over the last 100 or 104 years. My only answer would be that there are certain times—if you are politically sensitive to the times—when you can do bold things. Now is the time that it should be done.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland, I do not think I can let you carry on much as I would like to.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I just wanted to ask if Professor White would suggest that it might be useful for this Committee to submit an interim report suggesting that just that be done.

Professor White: I would think an immediate step for repatriation would be most useful and if the Committee agrees, that the repatriation should take place by simple resolution of the House. Just go ahead and do it. That would be my own recommendation.

[Interprétation]

de droit. On se demande si ce processus de nous fournir une constitution est tout à fait légitime. Alors, avez-vous songé aux mécanismes qui peuvent être utilisés pour en arriver à une conclusion? Il me semble que ces mécanismes ne sont pas propres à y arriver et je n'ai pas moi non plus à l'esprit une autre possibilité à présenter.

M. White: Eh bien, je pense que nous sommes dans un milieu politique très sensibilisé à ce point de vue-là. Les gens veulent que quelque chose soit fait et au sujet de la rapatriation de la Constitution, dont j'ai parlé dans mon mémoire, cela pourrait être possible à l'heure actuelle. Il serait possible de rapatrier la Constitution en peu de temps. Mais je pense que le rapatriement en soi commence à entamer, si l'on veut, le processus et ceci forcerait le fédéral et les provinces à amender la Constitution ou d'en rédiger une nouvelle.

Je pense que la plupart des Canadiens veulent une nouvelle Constitution. C'est en somme le processus logique, compte tenu du fait que, à mon avis, au cours de certaines périodes de notre histoire, au cours des 25 dernières années, je pense qu'on ne puisse trouver une meilleure période que l'année prochaine ou les deux prochaines années pour prendre des mesures audacieuses au niveau fédéral et le fédéral devrait justement faire preuve d'initiative pour rapatrier la Constitution, quelles que soient les conséquences. Je parle à titre de profane. Je sais que comme hommes politiques, vous avez des choses, des réserves à faire là-dessus, mais c'est un domaine où j'ai des idées bien arrêtées, en tout cas je sais très bien que le milieu canadien actuel permettrait le rapatriement de la Constitution et ceci faciliterait ensuite l'obtention d'une Constitution canadienne sans mettre de côté les traditions, traités, etc. qui existent depuis 100 ans. Je sais que nous—qu'il y a eu depuis 100 ans ou 104 ans, un bon processus constitutionnel mais je crois que si vous êtes sensibles politiquement au temps, il y a des choses que vous pouvez vous permettre de faire avec audace à certaines époques. Et le moment est venu d'agir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland. Je ne peux pas vous permettre de continuer bien longtemps.

M. Rowland: Monsieur le président, je voulais poser une petite question. Le professeur White estime-t-il qu'il serait utile pour le Comité de présenter un rapport provisoire précisément pour proposer ceci tout de suite?

M. White: Oui, je pense que la Chambre pourrait adopter une résolution pour rapatrier la Constitution si le comité est d'accord pour le recommander. Et voilà ce que je pense.

[Text]

Senator Forsey: That would be illegal. You cannot do that by a resolution of the House of Commons.

Professor White: The legalities would be I suppose by address of both Houses and through the Governor General to the Parliament of Great Britain.

Senator Forsey: That is a different matter.

Professor White: It is not a difficult matter though, Senator Forsey. The trouble is that all the politicians have been saying it is difficult. They keep believing it is difficult. I do not think it is.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We have Senator Cameron, Mr. Whelan, Mr. Lachance, Mr. Prud'homme, and Mr. Allmand. Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, in view of the late hour and in view of the eloquent defence of the Senate by my colleague, Senator Fergusson, this is just going to be a comment and it relates to Professor White. When you introduced him you said that he had given up the chairmanship of the Department to give more time to writing and I assumed when you said that that he was going to be writing on political science matters but from reading his paper I now realize that he has become a writer of fiction.

Professor White: I might make some money, Senator.

Senator Cameron: I will just give you a sample of his fiction writing

In fact, it has become the haven for tired and usually aged directors of business firms and once able but now worn out persons.

I can assure you, Professor White, that some of these people that you are maligning in this way are not quite as aged as you suggest. Thirty-five of them, just to be exact, are either the heads or very near the top of some of Canada's largest businesses and they are not quiescent heads. They are the active heads. I suggest that if your description was accurate in any sense, that a lot of these businesses would not be as successful as they are today. I would only say, and I say it with all respect, that I hope that you are a greater authority on other aspects of political science than you are on the Senate.

Professor White: If I just may give a short answer, Senator Cameron. That is exactly why I dislike the Senate. It represents one interest too strongly and there are several other interests that the Senate should represent.

Senator Cameron: But there are other people there. They are not all from business and they are not all partisan and they are not all tired or aged.

Professor White: You mentioned only business though, Senator Cameron, and I think that it is overloaded with directorships.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan wants to make his anti-Senate speech.

Mr. Whelan: I think I would be remiss if I did not say, first of all, Mr. Chairman, that the hearings that we have

[Interpretation]

Le sénateur Forsey: C'est serait illégal je pense de le faire. Vous ne pouvez agir ainsi par résolution ou proposition de la Chambre des communes.

M. White: Je pense qu'il faudrait qu'une adresse soit présentée par les deux Chambres et par le gouverneur général au Parlement de Grande-Bretagne.

Le sénateur Forsey: C'est bien différent.

M. White: En réalité, ce n'est pas si difficile. Tout le monde répète que c'est difficile. Je ne le pense pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons le sénateur Cameron, M. Whelan, M. Lachance, M. Prud'homme et M. Allmand. Le sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, étant donné qu'il est tard, étant donné que ma collègue a si éloquemment défendu le Sénat, je vais faire un petit commentaire au sujet du professeur White. Vous avez dit qu'il avait abandonné la direction du département pour écrire et je croyais qu'il devait écrire sur des questions de sciences politiques, mais, à la suite de la lecture de son mémoire, je constate qu'il devient un romancier en quelque sorte. Il est devenu romancier.

M. White: Peut-être que ça lui rapporte plus d'argent?

Le sénateur Cameron: Je vais vous donner un exemple de ce que je veux dire.

...en fait c'est devenu le refuge des administrateurs fatigués, pour des vieillards en somme,...

Eh bien, ces personnes au Sénat que vous visez de cette façon-là ne sont pas aussi vieilles que vous le laissez entendre car 35 d'entre elles, pour être précis, sont soit des directeurs, ou presque au sommet si l'on veut des plus grandes entreprises canadiennes et ce ne sont pas de purs symboles, ce sont des gens qui agissent. Donc, si votre description est précise, monsieur, un tas de ces entreprises ne connaîtraient pas un aussi fort succès que celui qu'elles connaissent maintenant, sans ces directeurs. Je dirai que j'espère que vous êtes plus expert en science politique qu'en ce qui concerne le Sénat.

M. White: Monsieur le sénateur Cameron, c'est juste ce que je n'aime pas il ne représente qu'un seul aspect de la vie canadienne. Il n'y a pas que des partisans ou des hommes d'affaires au Canada.

Le sénateur Cameron: Mais, il y a là d'autres personnes au Sénat aussi qui ne viennent pas des affaires et ce ne sont pas tous des partisans, ce ne sont pas tous des vieillards ou des gens qui sont fatigués.

M. White: Vous parlez seulement des entreprises. Je pense qu'il y a surtout beaucoup trop d'administrateurs de compagnies au Sénat.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Whelan veut faire son discours contre le Sénat.

M. Whelan: Je pense que je dois vous dire, monsieur le président, sans quoi je ne m'acquitterais pas de mon

[Texte]

held here in Windsor have been some of the best that we have had, whether they be in Windsor or any other part of Canada, especially the briefs and probably more especially the young people here tonight who put on a display that is a credit to any area in Canada. There are not very many people left here now but young people have taken a real interest in these hearings and it has reassured us that young people are probably more interested in Canada than a lot of us old, worn-out politicians thought they were.

I know a little bit about Professor White's background. He has worked in Ottawa, in the Treasury Board, and he has some knowledge of what goes on in Ottawa. I would not say he spelled "fiction" the way Senator Cameron said it. I would spell it "factual".

• 2415

Senator Cameron: The Treasury Board is the wrong place to find out anything like that.

Mr. Whelan: I found out the Treasury Board is the most powerful place in Canada when I try to get anything done for my constituency. I wanted to say this, Professor White, that I agree and I think if I were to ask any of the young people this is one of the questions I would have asked them and have asked them before, your last sentence in clause 9 of your statement:

No legislative body without being responsible to anyone should be in a position to exercise censorship over the elected representatives of the people.

I think this is one of the things that I object to, and I know a great many other Canadians object to. We talk about the Senate. If these hearings, for instance, are a flop, then the people are going to take their wrath out on somebody and whom are they going to take it out on? They are going to take it out on the elected representatives because they cannot take it out on the Senators because they are there forever. So, I wanted to ask you this. Of course, if we pay attention to all the things that have been said in the last week, we have so many different views on so many things. But the question that is in my mind at the present time is, do you think we, in Canada, are capable of really drafting a new and exciting Constitution?

Professor White: I think we are. I think that my answer previously more or less said we were. I do think that there may be some inclination, even among Parliamentary members, and perhaps in the Senate too. I see in the development in Parliament itself a great deal of what might be called technocracy, members who are so-called experts and members who do not relate, perhaps, to people as well as they should.

I think probably it is the experts' view right now that to take a bold step politically and patriate the Constitution—you know, this sort of thing cannot be done because they qualify everything, these technocrats. It seems to me at least that they have qualified everything to such a point they are qualified right out of existence. An idea comes along and before it gets through to legislation, it is qualified right out of existence.

It seems to me that if you are sensitized to the political situation, if, at a certain time, you feel that you can do something, it should be done.

[Interprétation]

devoir, je pense que cette réunion que nous avons eue à Windsor a été probablement la meilleure réunion parmi toutes celles que nous avons eues au Canada. Notamment les mémoires qui étaient remarquables, bien préparés et aussi les jeunes ce soir ont manifesté un esprit magnifique. L'audience n'est peut-être pas très nombreuse ici à cette heure tardive, mais les jeunes se sont intéressés très sérieusement à notre réunion et ces jeunes s'intéressent peut-être beaucoup plus au Canada que nos vieux politiciens.

Je voulais dire quelque chose au professeur White. Je sais que le professeur White a travaillé au Conseil du Trésor à Ottawa et il sait ce qui se passe là-bas. Je ne dirais pas qu'il écrit des «romans» mais qu'il décrit des «faits».

Le sénateur Cameron: Le Conseil du Trésor n'est pas l'organisme approprié où découvrir quelque chose de ce genre.

M. Whelan: J'ai constaté que le Conseil du Trésor était l'organisme le plus puissant au Canada. Quand je veux qu'on agisse en faveur de ma circonscription, ce que je voulais dire, monsieur White, c'est que je suis d'accord, si je devais poser une question aux jeunes, c'est le genre de question que je leur aurais posée. A la dernière ligne de l'article 9, de votre déclaration vous dites:

Qu'aucun corps législatif ne relevant de personne, ne doit être en mesure d'exercer une censure sur les représentants élus du peuple.

C'est une des choses auxquelles je m'oppose d'ailleurs et je sais que bien des Canadiens s'y opposent également, quand nous parlons du Sénat. Si ces séances sont des échecs, les gens s'en prendront à quelqu'un et de qui s'agira-t-il? Eh bien, il s'agira des élus et non pas des sénateurs parce qu'ils sont là indéfiniment. Bien entendu au cours de la semaine dernière beaucoup d'opinions ont été exprimées sur divers sujets. Je voudrais vous poser la question suivante: pensez-vous qu'au Canada nous soyons capables de rédiger une nouvelle constitution intéressante?

M. White: Je pense que oui. Je pense qu'il y a peut-être une certaine inclination dans ce sens, même parmi les parlementaires et les sénateurs. Je vois en voie de développement au Parlement même ce que l'on pourrait appeler de la technocratie, de soi-disant experts et des députés qui ne tiennent pas leurs électeurs au courant des événements comme ils devraient le faire.

Je pense que présentement c'est l'opinion des experts que prendre une décision audacieuse et rapatrier notre Constitution ne peut pas être accompli parce que ces technocrates font toujours des réserves au sujet de tout, au point qu'ils en empêchent la réalisation.

Je pense que si vous êtes sensible à la situation politique et si à un certain moment vous pensez que quelque chose peut être fait, elle devrait l'être.

[Text]

Mr. Whelan: Yes. Just one other question, if I may, Mr. Chairman. I have, since being a member of Parliament, got to know our nation better than I ever did before and with one of the poorer departments, the Fisheries Department, I have seen many, many poor people. The thing that upset me more than anything was the disparity and inequality that exists not only in jobs but in education and housing and everything else. I do not think half of the Canadians really realize it; a lot of them talk about it but I do not think half of them realize it.

How in Heaven's name do you think we are ever going to get rid of this? Mr. Price mentioned that Prince Edward Island was a big enough province. I am not saying that it is one big enough but I know it is one too damn small to be at a Dominion Provincial Conference exercising its vote for 105,000 people. How do you ever think we are going to rid the nation of this disparity and inequality and still maintain the provincial status quo that we have today?

Professor White: Is that a direct question to me?

Mr. Whelan: Yes. Anybody on the panel.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think perhaps we should take it as a comment rather than a question at this stage.

Mr. Whelan: No, I want to know, Mr. Chairman. I am a strong believer that the provinces should be abolished and we should create 30 or 40 federal districts and...

Professor Price: If Mr. Whelan is saying that the provinces are too strong, I would agree with him. I think that the provinces are so strong that they can destroy an effective national policy and an effective national policy is needed to deal with the disparities that he talks about. I think we need a new national policy which can realize some of the goals, and only a strong national government which has the powers can affect this.

Of course, we live in an urban nation and the federal government is right out of the urban situation as an effective co-ordinator. This was the point of my paper.

Mr. Hogarth: May I ask a supplementary here?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right, Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I was just going to point out that we have been waiting on the West Coast for two and one half years for national policy on something in which the federal government has direct local control and that is in the harbours. If you centralize the bureaucracy in Ottawa, you are not going to get any effective action on a regional basis at all as has been proven with the National Harbours Board.

Mr. Whelan: I did not suggest that; I suggested independent central districts and Doug Hogarth can tell you that they are fighting between the province and the federal government and that is why their damn harbour is not developed.

Mr. Hogarth: Well, that is not exactly so, but I will not get into that now.

[Interpretation]

M. Whelan: Ma dernière question, monsieur le président. Par l'entremise d'un de nos ministères les plus pauvres le ministère des Pêches, j'ai eu l'occasion de mieux connaître notre pays, j'ai vu beaucoup de gens vivant dans la pauvreté. Ce qui me bouleverse le plus, ce sont les disparités et les inégalités qui existent, non seulement dans les emplois mais dans l'habitat et l'éducation, et dans d'autres domaines. Je ne pense pas que la moitié des Canadiens s'en rendent compte.

Comment arriverons-nous à régler cette situation? M. Price a dit que l'Île-du-Prince-Édouard était une province assez importante. Je ne dis pas qu'elle est assez importante, mais je dis qu'elle est beaucoup trop petite pour qu'à une Conférence fédérale-provinciale elle ait droit de vote au nom de 105,000 personnes. Comment pourrions-nous débarrasser notre pays des disparités et des inégalités et maintenir encore le statut provincial que nous avons actuellement?

M. White: Cette question m'est-elle adressée?

M. Whelan: Oui, à tous les membres participant aux discussions.

Le coprésident (M. MacGuigan): A ce stade, nous devons considérer ceci comme une remarque plutôt qu'une question.

M. Whelan: Non, je veux le savoir, je crois fermement que les provinces devraient être abolies et que nous devrions instituer 30 ou 40 districts fédéraux et...

M. Price: Si M. Whelan dit que les provinces sont trop puissantes, je suis d'accord avec lui, je pense qu'elles le sont au point qu'elles peuvent détruire une politique nationale efficace qui est nécessaire pour éliminer les disparités dont il parle. Je pense que nous avons besoin d'une nouvelle politique nationale qui peut permettre la réalisation de certains objectifs et seul un gouvernement national fort a les pouvoirs de le faire.

Bien entendu, nous vivons dans une nation urbaine et le gouvernement fédéral joue dans la situation urbaine le rôle de coordonnateur efficace. C'est ce que j'ai souligné dans mon mémoire.

M. Hogarth: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien, monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Je voulais vous dire que nous attendons sur la côte ouest depuis deux ans et demi une politique nationale au sujet d'une question dont le gouvernement fédéral a le contrôle direct, il s'agit des ports. Et si vous centralisez la bureaucratie à Ottawa, vous n'aurez pas d'action efficace sur le plan régional et ceci a été prouvé en ce qui concerne le Conseil des ports nationaux.

M. Whelan: Ce n'est pas ce que j'ai proposé, j'ai parlé de districts centraux indépendants et Doug Hogarth peut vous dire qu'il y a des querelles entre la province et le gouvernement fédéral et c'est la raison pour laquelle leur port n'est pas développé.

M. Hogarth: Il n'en est pas exactement ainsi, mais je ne m'y attarderai pas pour l'instant.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Professor Brown-John has provided us with a very well-prepared and substantial brief on treaty-making capacities and I think it is the first time that we have received a brief of such importance on this matter. However, unless I have missed part of it, I have seen nothing which deals with the right of provinces to receive and accept invitations to attend international conferences in matters falling under their exclusive jurisdiction such as education, or to have a distinct representation on matters of concurrent jurisdiction such as labour, immigration and so on. Would you care to comment on that?

Professor Brown-John: You will find some number of references, as a matter of fact, to this on pages 15 and 16 of the submission. Now, in essence what I have done here is pointed out—in fact, let me go one step farther and say what I am recommending, in a sense, or suggesting is a regularization in a constitutional form.

In a constitutional form, the regularization of a procedure which is beginning to evolve, which procedures began to evolve after the first initial confrontations, particularly between the Province of Quebec and the federal government over the Franco-Quebec cultural agreement, the Province of British Columbia and the off-shore mineral rights, etcetera.

What I am suggesting here is that in a number of ways and for a number of reasons it is possible for a province to come to an agreement with another country. I have no equivocation on this, countries that are classed as constitutional monarchies within the commonwealth. That is, we have the same head of state. It is possible in the premise which has been upheld by the Supreme Court of Canada to come to an arrangement which constitutes an international agreement. That is possible today and it is possible tomorrow for any province to do that. I think, however, that if you are going to regularize the procedure, it has to be, in a sense, within the realms of reality. That is, the federal government must know what is going on and it has the ultimate responsibility in a strict international law sense and this you can work out.

I am assuming that any constitutional revision process is ultimately going to wind up as a division of powers. I see no other alternative other than perhaps some very, very, different—totally different—scheme than we are presently, I think, considering. That means that certain matters are going to fall within provincial jurisdiction and what I am, in effect, suggesting is that it will become incumbent upon a province.

There are hosts of international conventions and treaties and agreements, many of them or some of them are cited here which fall exclusively within provincial jurisdiction. If a province feels that it wants that agreement ratified—there is no particularly good reason why it should—but if it wants it done, then it is simply one province recommending to the federal government that ratification be undertaken. That is all the procedure involves.

Mr. Lachance: Yes, you are talking about ratification but how about the representation?

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Lachance.

M. Lachance: Monsieur le président, M. Brown-John nous a présenté un mémoire très intéressant sur le droit de conclure des traités. C'est la première fois je pense qu'on nous présente un exposé aussi important sur cette question. Toutefois à moins que j'aie peut-être manqué une partie de ceci, je ne vois rien qui traite des droits provinciaux en ce qui concerne l'acceptation d'invitation à des conférences internationales sur des questions relevant de leur compétence exclusive telle que l'éducation ou de bénéficier de représentation sur des questions concomitantes tels que le travail, l'immigration et autres questions de ce genre. Voudriez-vous faire des remarques à ce sujet?

M. Brown-John: Vous trouverez des remarques à ce sujet aux pages 15 et 16 de mon exposé. Ce que je recommande, c'est une régularisation sous une forme constitutionnelle.

Sous une forme constitutionnelle, la régularisation d'une procédure qui commence à évoluer, qui a commencé à évoluer après la première confrontation initiale entre la province de Québec et le gouvernement fédéral sur l'Accord culturel franco-québécois, la Colombie-Britannique et les droits d'exploitation de minerais au large des côtes.

Pour un certain nombre de raisons, il est possible qu'une province conclue une entente avec un autre pays. Je dis bien, des pays qui sont classés comme monarchies constitutionnelles dans le cadre du Commonwealth. Nous avons le même chef d'État. Il est possible dans la prémisses qui a été approuvée par la Cour suprême du Canada de conclure une entente constituant un accord international. C'est possible aujourd'hui ou demain que l'une quelconque des provinces puisse le faire. Je pense toutefois que si vous voulez régulariser la procédure cela doit être dans les limites de la réalité. Le gouvernement fédéral doit être au courant de ce qui est en cours et il a l'ultime responsabilité sur le plan du droit international et vous pouvez régler ceci.

Je présume que toute révision constitutionnelle aura pour résultat final une division des pouvoirs. Je ne vois pas d'autre alternative qu'une méthode complètement différente de celle que nous considérons présentement. C'est-à-dire que certaines questions tomberont sous la juridiction provinciale et ce que je veux dire c'est qu'elle relèvera de la province.

Il y a des tas de conventions, de traités et d'accords internationaux, certains d'entre eux sont cités ici, qui tombent exclusivement sous la juridiction provinciale. Si une province a le sentiment qu'un accord doit être ratifié, il n'y a pas de raison qu'il le soit, mais si elle désire qu'il soit ratifié, il s'agit simplement d'une province recommandant au gouvernement fédéral que cette ratification soit entreprise. C'est la procédure en cause.

M. Lachance: Vous parlez de ratification mais que dire de la représentation?

[Text]

Professor Brown-John: The representation thing, I got onto it on a couple of points. Part of the problems of representation in international conference is simply that a lot of it depends upon personal relationships. I do not think you could constitutionally rigidify a situation, say, that every Canadian delegation to an international conference which falls within provincial jurisdiction must have one representative from each province. It makes it unmanageable and you get to battling as you do now. You get battling in the delegations themselves, so I see no particular merit in that and you will not accomplish anything by detailing it in legislation or constitution. It is a principle which has to be established on a premise which is implicit in this, and one I earlier mentioned, in fact, that I believe that the provinces have the capacity to come to a substantial degree of inter-provincial agreement on a host of matters.

Mr. Lachance: And then what happens in a conference where a province and the federal government which have contrary jurisdiction like labour or immigration; they have different views.

Professor Brown-John: I think on that, in my opinion, there is no reason whatsoever why a provincial representative would not be the leader of the delegation; that that is the primary responsibility, as it is now, and it may not be in the future. I have no idea what you will do with your recommendations, but at the moment it falls within provincial jurisdiction, and I think it is reasonable to presume that the provincial view would prevail at any conference along those lines.

• 2425

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last two questions for the Committee will be Mr. Prud'homme and Mr. Allmand. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Unfortunately I will pass quickly on the brief of Professor Brown-John, even though I could go on extensively because I am very curious, going along the same lines as my colleague, Mr. Lachance. But we have your brief, and I hope we will have the opportunity of writing to you for further information. I feel honestly that in this field I am not as well prepared as I would like to be to start a discussion with you.

I would like also to say as a preliminary remark, very short, that I do not intend to defend the House of Commons if the House of Commons is attacked, because the purpose of this Committee is exactly to hear people say what they have to say about either the Senate or the House of Commons. I would not feel personally attacked if they were to say that the House of Commons is not absolutely doing what it should do, and so on. And I do not want to enter into a debate, even with my colleague, about whether or not we should keep the Senate.

I think the brief by Professors White and Wagenberg is extremely interesting, and it just seems to me exactly what we have in mind with this Committee, that people should propose new ideas in completely revamping a new constitution. That is the purpose, I am sure. The purpose of this Committee is exactly to let people make new propositions, intelligent and especially imaginative, as was mentioned earlier by some of these young people here.

[Interpretation]

M. Brown-John: Eh bien j'ai étudié certains aspects de ce sujet. Une partie de la représentation à des conférences internationales, dépend beaucoup des relations individuelles. On ne peut pas dire que toute délégation canadienne à une conférence internationale tombant dans la juridiction provinciale doive comporter un représentant de chaque province. Il est difficile d'exercer un contrôle et vous vous mettez à vous quereller. Il y a des querelles au sein même des délégations, je n'y vois donc pas de mérite particulier et vous n'accomplirez rien en l'exprimant en détail dans une législation ou une constitution. C'est un principe qui doit être établi en se fondant sur une prémisse qui lui est implicite et j'ai mentionné en fait que je crois que les provinces pouvaient arriver à un degré appréciable d'accord interprovincial sur une foule de questions.

M. Lachance: Qu'arrive-t-il à des conférences où les provinces et le gouvernement fédéral se font concurrence dans un certain domaine comme celui du travail et de l'immigration? Ils ont des opinions différentes.

M. Brown-John: A mon avis, il n'y a pas de raison pour qu'un représentant provincial ne soit pas le chef de la délégation. Je ne sais pas ce qu'on fera à l'avenir mais, pour l'instant, cela relève des provinces. Il est raisonnable de supposer que l'opinion de la province de relève prévaudra.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les deux derniers seront MM. Prud'homme et Allmand.

M. Prud'homme: Malheureusement, je ne parlerai pas du mémoire du professeur Brown-John, même si je pouvais en parler longtemps car, comme M. Lachance, je suis très curieux au sujet de cette question. Nous avons votre mémoire en main; nous pourrions vous écrire plus tard. Mais malheureusement, je le mettrai de côté pour l'instant. Et en toute honnêteté, je pense que je ne me suis pas assez bien préparé dans ce domaine pour commencer une discussion avec vous.

Et en outre, je voudrais ajouter en guise de préliminaire que je n'ai pas l'intention de défendre la Chambre, même si elle était attaquée, car nous sommes ici pour entendre les gens, pour savoir ce qu'ils ont à dire au sujet du Sénat ou de la Chambre. Je ne me sentirais pas attaqué personnellement si on disait que la Chambre ne remplissait pas son rôle. Et je ne veux pas entamer un débat sur le Sénat.

Et deuxièmement, je voudrais dire que je pense que le mémoire des professeurs White et Wagenberg est extrêmement intéressant. Il me semble que c'est exactement à quoi nous songeons, ici au comité: les gens devraient présenter de nouvelles idées pour refaire la Constitution. C'est mon idée; et je reviens toujours à dire cela. Le but du comité est de permettre aux gens de faire de nouvelles propositions, des propositions intelligentes et empreintes d'imagination. C'est ce que certains jeunes, ici, ont mentionné.

[Texte]

But even if I did not like it, this would still be irrelevant because the purpose of this Committee is not to hear things that we like but to hear things that we might think about among ourselves, discuss later on and repropose again to the people.

I will go immediately to number one, that is by Professor Price. I will have only two questions, on page 1 and on page 5.

When you say

...including myself feel will give power to judges to legislate when that power should rightly be retained by legislators.

It is becoming very fashionable all across Canada now among intellectuals and among the people to say that we should have a bill of rights that should be entrenched in the Constitution. I so believe, except that I would like to know if you are making any kind of limitation. If it was going to be a bill of rights that is so full of all of the rights of the people—right to work, right to a decent living, right to this and that—and to leave it for interpretation to the judges, I would share your feeling, but do you believe we could still have a bill of rights entrenched in the Constitution that would be very limited but very fundamental?

Professor Price: Well, I am not a lawyer and have no legal training, but I...

Mr. Prud'homme: Maybe your answer will be more direct and to the point if you are not.

Professor Price: I think that what I am incensed by is the use that has been made of the American Bill of Rights in the United States, and the power which it has given to the Supreme Court of the United States, and what I think are the extreme political difficulties which have arisen in the United States from the decisions of the Supreme Court. I myself would rather see the political process used to work out difficulties, racial difficulties or any other kind of difficulties with minorities, rather than turn it over to the judges. This may be the bias of my training and my background. I know that within the profession of politics there are a large number of lawyers who themselves are very impressed with the power of passing legislation and hoping that legislation will then have an effect on people's behaviour. I would rather work directly on the behaviour itself via the means. If the bill of rights is going to be as fundamental as you say it is, then I think it could probably be better stated in broad terms as is the American Bill of Rights, and eventually it is going to end up giving judges more discretion than I am willing to give them, because I do not think they are elected by the people, they are not as responsive to the people, they do not involve participation in their process by the people. Therefore I would put emphasis on the political process.

Mr. Prud'homme: On page 5—and I am not going to be making any kind of joke when I say that I do not yet share your pessimistic views about English Canada wasting its political energies and so on and so forth. Let me say that I do not share your views, and I say "yet" because I think we have not yet really tried with flexibility all of the possibilities of Canada, and I think until we have tried really to make everyone work together, there

[Interprétation]

Toutefois, même si cela ne me plaisait pas, ce serait pertinent car le but du comité n'est pas d'entendre des choses qui nous plaisent mais des choses que nous pourrions discuter plus tard et reproposer à la population.

Je passerai au n° 1, au professeur Price.

A la page 1, monsieur le professeur, j'ai une question à poser ainsi qu'une autre à la page 5. Lorsque vous dites:

...il sera accordé aux juges le pouvoir de légiférer alors que ce pouvoir revient de droit aux législateurs.

C'est à la mode au Canada, maintenant, chez les intellectuels et dans le peuple aussi, de réclamer qu'un bill des Droits de l'homme soit inséré dans la Constitution. Je le crois, moi aussi, mais j'aimerais savoir si vous imposez des restrictions quand il s'agit d'un bill des Droits qui est rempli de tous les droits: le droit au travail, le droit à la vie, le droit à la décence, etc., etc. Et si on s'en remet à l'interprétation des juges, pensez-vous qu'on pourrait toujours insérer un bill des Droits de l'homme dans la Constitution, qui serait très limité mais très fondamental.

M. Price: Eh bien, je ne suis pas avocat et je n'ai pas de formation juridique non plus, mais je...

M. Prud'homme: Peut-être que vous pourriez encore répondre de façon plus claire, si vous ne l'êtes pas.

M. Price: Eh bien, je pense à ce qu'on a fait de la Déclaration américaine des Droits aux États-Unis et aux pouvoirs qui sont donnés à la Cour suprême américaine, et aux difficultés politiques qui ont surgi justement des décisions de la Cour suprême là-bas. Je voudrais plutôt que le processus politique soit utilisé pour aplanir les difficultés raciales ou autres concernant les minorités, plutôt que de se tourner vers les juges. C'est peut-être ma formation qui me fait parler ainsi. Je sais que, en politique, il y a des avocats qui sont eux-mêmes impressionnés par le pouvoir de légiférer et qui croient justement que les lois, une fois adoptées, pourront agir sur le comportement des gens. Je voudrais plutôt agir sur leur comportement par d'autres moyens. Si la Déclaration des droits doit être fondamentale, comme vous le dites, je pense qu'elle devrait être largement écrite, comme aux États-Unis, et ceci donnera aux juges plus de discrétion que je ne voudrais leur donner, car ils ne sont pas élus par le peuple, ils ne sont pas sensibilisés aux aspirations de la population. Et il n'y a pas de participation populaire dans ce domaine judiciaire. Je voudrais donc me fier au processus politique pour régler cette question.

M. Prud'homme: A la page 5 du mémoire, et ici, je ne voudrais pas être plaisantin, quand je dis que je ne suis pas aussi pessimiste que vous, lorsque vous dites que le Canada anglais gaspille ses énergies politiques. Je dis que je ne suis pas «encore» aussi pessimiste que vous. Je dis «encore» parce qu'on n'a pas encore vraiment essayé, avec souplesse, toutes les possibilités du Canada. Jusqu'à ce que nous ayons vraiment utilisé toutes les possibilités

[Text]

is no reason to be as highly pessimistic as you are in the last two paragraphs of your presentation. But it is a question of opinion, I suppose.

On the question especially of urban policies that should take place in Canada—and I do share every view that was expressed this week on this question because it is a very modern problem and we have to cope with it—is it not because of the lack of flexibility? I do not want to throw the ball to either the federal government or to the provincial governments, but is it not rather the lack of flexibility and of consultation between federal and provincial governments on this very important question? Is it possible that the true reason could be that one government believes that it should impose on the other one its views and consider some government in Canada a second-class kind of government, when in this question, you have said very well yourself and it has been said all week in Toronto and everywhere else, that urban is under provincial jurisdiction according to what was given 103 years ago? My question is, is it not more a question of flexibility on the part of political, elected people, than a true problem, or is it a true problem? I do not know if I am expressing myself clearly or not.

Professor Price: Yes, I think I understand. I would say that it is not a question of one government trying to dominate the other or become more powerful than the other. It is a question of what government can do the job, and only the federal government can do the job. But it cannot do it in the case of Quebec because it will affront the feelings of the people of Quebec, which I respect, to have control and develop a form of their own, which is not necessarily that which would be subscribed to by the other parts of Canada. So I think that it is just a matter of putting the responsibility where it can be best and effectively carried out. With regard to the most difficult modern urban problems, I think it is a waste to try to duplicate them in every province in Canada, that is duplicate the effort to understand them, and that only one government can carry out a policy that presumes the disposition of the population into certain parts designated according to some assessment which they have made, as they did when they settled the West. There was no provincial government in the West to contest its policy but now we have provincial governments everywhere. So if we are trying to develop a new scheme of priorities, we run into provincial jurisdictions.

In response to what Mr. Hogarth said a short while ago, I would say that what I am suggesting is not more power to the central bureaucracy, but at the same time I want more power to come down to the level where it is going to be effective. So at the same time as we centralize certain functions we decentralize others from the provincial government so that within Quebec, for instance, those areas where there are predominantly English-speaking people they would have more power to determine what they wanted to do within the province of Quebec.

• 2435

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last question for the committee will be Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, my questions are for Professor Price. They relate to the attitude expressed in

[Interpretation]

pour que nous travaillions ensemble, il n'y a pas lieu d'être aussi pessimiste que vous l'êtes dans les deux derniers paragraphes de votre mémoire. Mais c'est une question d'opinion.

Voici ma question maintenant: Quant à la question des politiques urbaines qui doivent se réaliser au Canada, et je partage vos idées à ce sujet que c'est un problème tout à fait actuel qu'il faut régler, ne croyez-vous pas que ce problème est causé par l'absence de souplesse? Je ne veux pas lancer la pierre au fédéral ou au provincial, mais n'est-ce pas cette absence de souplesse et de consultation qui fait que le fédéral et le provincial, sur cette question importante, qui cause le problème? Est-il donc possible que la véritable raison soit qu'un gouvernement croit qu'il doit imposer à l'autre ses vues et qu'il considère certains gouvernements canadiens comme des gouvernements de seconde catégorie. Comme vous avez dit à Toronto il y a une semaine, les questions urbaines relèvent des provinces en vertu des ententes d'il y a 103 ans. Ne s'agit-il pas plutôt d'une question de souplesse de la part des élus plutôt que d'un véritable problème? Je me demande si c'est bien clair ce que j'ai dit.

M. Price: Je crois comprendre ce que vous voulez dire, monsieur. Je pense que ce n'est pas une question de domination d'un gouvernement par l'autre. Il s'agit de savoir si un gouvernement peut faire le travail, et je pense que seul le fédéral est en mesure d'agir dans ce domaine-là. Mais si vous le faites au Québec, eh bien ce sera un affront face au sentiment des Québécois que je respecte et qui ont développé quelque chose qui est propre aux Québécois, mais qui ne serait pas nécessairement accepté par les autres parties du Canada, si bien que c'est une question de faire en sorte que les responsabilités soient assumées par l'ordre d'un gouvernement qui est le mieux en mesure de s'en acquitter. Donc il est inutile de faire double-emploi, par exemple faire une duplication dans chacune des provinces. Et seul un gouvernement pourrait appliquer la politique qui soit synchronisée aux aspirations des diverses régions du pays.

Il n'y avait pas de gouvernements provinciaux dans l'Ouest pour contester les politiques fédérales. Maintenant, nous avons les gouvernements provinciaux partout. Donc si on veut établir un nouveau tableau de priorités, nous allons faire face aux juridictions provinciales.

En réponse à ce qu'a dit M. Hogarth, ce que je propose, ce n'est pas plus de pouvoir à la bureaucratie centrale; je veux qu'il y ait plus de pouvoir justement d'application locale. Tout en centralisant certaines fonctions, on pourrait en décentraliser d'autres. Au Québec, par exemple, les anglophones dans la province de Québec, devraient avoir plus de pouvoirs pour déterminer ce qu'ils veulent faire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand sera dernier interpellateur.

M. Allmand: Monsieur le président mes questions s'adressent au professeur Price. Il s'agit de l'attitude expri-

[Texte]

his last two paragraphs on page 5 which were touched on by Mr. Prud'homme, especially his last paragraph which says that English Canada is wasting its time almost with Quebec and that we should allow it some kind of a loose form of association. What disturbs me as a Quebecker about the attitude in this is that Professor Price seems to be rejecting Quebec before Quebec has made a decision on these things. After all in the last three years there have been two elections, one in 1968 where, of two political parties who expressed the point of view Professor Price puts forward, one political party got no seats at all and another one got four. In the provincial election of this year an overwhelming number of people did not accept that point of view although some did.

The point is that the majority of people in Quebec have a right with all other Canadians to all parts of Canada including the resources of the Northwest Territories and the wealth and the right of interdependence with all other peoples and all other provinces in Canada. Professor Price as a person not from Quebec says, "Let them go", as if the minority opinion in Quebec was the majority opinion. I brand that almost as English-speaking separatism denying Quebec its place in Canada and the right to all Canadian resources and to work with all Canadians for and with Canada. I am not asking a question, but I must say that as a Quebecker when I hear this it disturbs me. I would not mind you saying it if Quebec had said it wanted these things but so far as I know Quebec has not said they want these things; and for people outside to say that I almost get the impression that they are pushing her out of Confederation saying, "We decide that you want this kind of thing even though you have not said you wanted it."

Mr. Prud'homme: It is as if you consider Quebec as a party-pooper considering that they deprive you of doing all of the great things you have in mind: educational, urban and otherwise. I do not deny you, Professor, that it is not a rumour; it is an opinion that has some ground in Quebec obviously but it is an extreme, strong, vocal minority. I always have that feeling every time and I do have a lot of respect for your views obviously but it is very annoying to read that, needless to say.

Professor Price: May I say that what I am suggesting is not the outright separation of Quebec from Canada. What I am suggesting is—and in this I show a little less respect than some of the politicians here for what elections mean—I look at other indications in the province of Quebec about what the people in Quebec want regardless of the last election and the return of Bourassa and the Liberal party to power in Quebec.

I would remind the people here that under Lesage, the Liberals were pressing very strongly for increased powers; the Union Nationale under Daniel Johnson were pushing very hard for increased powers; and for the time being Mr. Bourassa has been very busy with other things in the province of Quebec but I have no doubt that when things quiet down next year maybe he will be back at the federal table again asking for more things. There will be a tremendous amount of energy applied between the federal government and the government of Quebec discussing and arguing about these things.

What I am talking about is the dialogue which has been going on between all the governments of Quebec,

[Interprétation]

mée dans ces deux derniers paragraphes de la page 5 dont a parlé M. Prud'homme, notamment dans le dernier paragraphe qui dit que le Canada anglais perd son temps et qu'il faudrait permettre une forme plus souple d'association. Ce qui m'inquiète comme Québécois, c'est que le professeur Price semble rejeter le Québec avant que le Québec ait lui-même pris une décision à ce sujet. Après tout, au cours des trois dernières années, il y a eu deux élections, une en 1968 où les partis politiques avaient exprimé les points de vue qu'exprime le professeur, mais dont un parti n'a pas eu de siège, un autre en a eu quatre. Aux élections provinciales de cette année, une majorité considérable n'a pas accepté ce point de vue, certains l'ont fait.

La majorité des Québécois et qui ont le droit, comme tous les autres Canadiens, y compris les ressources du Nord-Ouest et les richesses, tous ces gens donc ont le droit à tout ceci. Le professeur Price, je pense qu'il n'est pas du Québec, dit: «Qu'ils s'en aillent», comme si l'opinion de la minorité au Québec était pour vous, monsieur, l'opinion de la majorité. C'est presque un séparatiste canadien anglais, en refusant au Québec sa place au sein du Canada, et avec le droit de tous les Canadiens qui auraient le droit d'avoir toutes les ressources etc, le Nord-Ouest. Je ne vous pose pas une question mais je vous parle à titre de Québécois, ceci me trouble et m'inquiète. Si Québec avait dit oui, nous voulons ceci, mais que je sache, le Québec n'a pas dit ceci encore et pour les gens de l'extérieur, j'ai l'impression que vous nous poussez le Québec à l'extérieur de la Confédération. C'est comme si vous disiez: «Nous décidons pour vous ce que vous voulez».

M. Prud'homme: C'est que vous considérez le Québec comme l'emmerdeur de quelqu'un qui empêche de danser en rond; d'accomplir vos projets d'éducation et d'urbanisme. Vous savez bien que c'est une opinion qui est reconnue au sujet du Québec. C'est une minorité extrémiste qui parle très fort. Je respecte votre point de vue bien sûr, mais c'est très ennuyeux, c'est très inquiétant d'entendre ceci.

M. Price: Eh bien, ce que je dis ici, ce n'est pas la séparation complète du Québec. Ce que je propose à ce sujet, je pense que je manifeste un peu moins de respect pour les politiciens ici en ce qui concerne les élections. Songeons à d'autres indices des Québécois sans tenir compte des dernières élections, et de la prise du pouvoir par Bourassa au Québec. Sous Lesage, les Libéraux insistaient pour avoir des pouvoirs accrus, l'Union nationale de Daniel Johnson faisait la même chose pour avoir des pouvoirs accrus, et M. Bourassa a été très occupé avec d'autres choses dans le Québec, mais je n'ai pas de doute que quand tout ceci se calmera, il retournera à la table des négociations fédérales pour demander plus de pouvoirs encore. Donc, on gaspillera des énergies entre le fédéral et le Québec pour discuter de ces choses.

S' bien, le dialogue justement qui se poursuit entre le Québec et tous les gouvernements du Québec, qu'ils soient libéraux ou Union nationale ou autre, et la nature des relations entre le reste de la fédération, je ne veux pas chasser le Québec mais je dis que ce que les Québécois demandent il faut le leur donner rapidement et

[Text]

whether Liberal or Union Nationale, and what is the nature of their relationship to the rest of the federation. I am not suggesting pushing Quebec out. What I am suggesting is that what they have been asking for we should give it to them, grant it to them quickly and let us end the dialogue so that we can each respectively get on with our own business.

Mr. Allmand: If that is what you were suggesting, that we have a more flexible system to grant Quebec what it decides it wants through its political processes within Canada—and do not forget there are not only the provincial representatives, there are also a great deal of federal representatives who were also elected in Quebec and who represent that province just as much as the provincial representatives—if both decide that they want something I think we should recognize that request. I am not saying we should not recognize it. I agree we should recognize it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, that is perhaps one of the more controversial features of constitutional reform and perhaps it is a good point to end on a controversial note. I must call for comments from the audience but I must say at this point I cannot accept more than one and if there are none I will not be too disappointed.

There is a law student, Joe Comartin.

Mr. Joe Comartin (Windsor): I am sorry Dr. MacGuigan for disappointing you but I do have to get this in. Professor Price, I have the bias of most lawyers although I am not one as yet and that is that I feel the judiciary has a stronger role to play in Canada and I reject the continued analysis and almost paranoia that most people especially in the social sciences use as a basis in regarding what has happened in the U.S. I reject that analysis completely. Something you should consider to get this done is that there is a third branch to our government, that branch being of course the bureaucracy. The argument is always well, who is going to have the power, the elected government or the judiciary and we completely ignore that third branch which grows bigger and bigger and bigger.

And more decision is going on in that third unseen branch. We do not have any openness. There is no power of review. We just do not know what is going on there. What I am suggesting is that if you are going to give the judiciary a role at all, and I do think they need to have a role, the role should be one of review over the bureaucracy just to protect civil liberties if nothing else. As a means to do that I think it has a viable role to play in our constitutional framework. I am sorry for keeping you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, this is the end of five hours of hearings, continuously. If you look at the roll of tapes over there you will see that we have been pretty busy tonight. This is all recorded and has to be transcribed and printed when we get back to Ottawa. Did I understand there was someone in the audience who wanted to... If you can make it very brief I will take one more comment.

Mr. Arthur Taylor (Windsor): Thank you very much, Mr. Chairman. I had not intended on saying anything. I came here more for my own information but I would like

[Interpretation]

finir le dialogue pour qu'on puisse s'occuper de nos propres affaires de notre propre côté.

M. Allmand: Eh bien, si c'est ce que vous proposez, nous avons donc, nous pourrions donc avoir un système plus souple pour que le Québec fasse ce qu'il veut quand il aura décidé de le faire, et n'oubliez pas que le gouvernement provincial représente non seulement le Québec mais il y a également des députés fédéraux qui représentent cette province comme les représentants provinciaux, si les deux décident qu'ils veulent quelque chose, il faut reconnaître cette demande.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, mesdames et messieurs, ceci je pense est une question extrêmement controversée de la réforme constitutionnelle et c'est peut-être bon de terminer sur cette note.

Je pourrais demander à la salle de commenter mais une seule question, je ne serais pas trop déçu qu'il n'y ait une seule question. Il y a un étudiant en droit, Joe Comartin.

M. Joe Comartin (Windsor): Je m'excuse M. MacGuigan de vous décevoir. Professeur Price, j'ai peut-être l'orientation de la plupart des avocats et j'estime que le judiciaire a un rôle important à jouer au Canada et je rejette cette inspiration paranoïaque que les politologues utilisent en ce qui concerne l'exemple américain, mais je pense qu'il y a un point à considérer, et c'est la bureaucratie. On se demande toujours qui aura le pouvoir; le gouvernement élu ou le judiciaire, et on ignore toujours cette troisième partie qui croît sans cesse.

Il y a de plus en plus de décisions qui se prennent dans cette troisième partie. Elle n'est pas d'ouverture. Il n'y a pas d'autorité pour réviser. Je ne sais pas ce qui s'y passe. Je pense que si on donne un rôle au judiciaire et qu'il doit y avoir un rôle, il faut que ce soit pour réviser la bureaucratie et peut-être uniquement pour protéger les libertés civiles même si ce n'est que cela. Ce serait un rôle viable à jouer dans nos cadres constitutionnels. Je m'excuse de vous avoir retardé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, c'est la fin de cinq heures continues de séance. Si vous regardez tous les rubans accumulés sur la table, vous verrez que cela représente beaucoup pour la transcription et l'impression à Ottawa. Une autre question si vous êtes très bref.

M. Arthur Taylor (Windsor): Merci beaucoup monsieur le président, je n'avais pas l'intention de dire quoi que ce soit. Je suis venu ici pour me renseigner et je voudrais

[Texte]

to make one suggestion just as one more interested group, the poor, harassed Canadian taxpayer. I am certainly no constitutional expert by any stretch of the imagination but the only person or group I heard get up tonight and touch on something that I do not think your Committee is giving enough emphasis to—the Canadian identity—were the students, the young people who got up here and were very concerned. Living in a border area, I think this is more of concern to us, the danger of being submerged by the American identity. I think this Committee should really take a look at this because you can come up with all the constitutional and legal reasons for requiring a new constitution but if you cannot convince me as a Canadian taxpayer that you are going to give me something better than I already have, I think we are missing the whole point of the thing.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We will certainly take that under consideration Mr. Taylor. I should say that your comments bring to mind something which is characteristic of our hearings. At our public meetings we discuss only the things which you raise because we are here to hear what you consider to be the problems not what we consider to be the problems. I would like to thank you for a hearing of truly outstanding quality. I do not think we have had a better hearing in Canada and I am very proud of my city.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

faire une suggestion au nom du pauvre contribuable canadien harassé. Je ne suis pas un expert en constitution, mais les seules personnes qui ont touché un point sur lequel vous n'insistez pas suffisamment, sur l'identité canadienne, sont les jeunes, qui se sont préoccupés beaucoup. Comme nous vivons dans une ville qui est aux frontières du pays, cela nous préoccupe beaucoup plus. Nous craignons d'être submergés par les Américains et je pense que le comité devrait étudier cela car il peut y avoir toutes sortes de raisons juridiques pour demander une nouvelle constitution et si vous ne pouvez convaincre le simple contribuable qu'il aura quelque chose de mieux, eh bien, on manquera notre coup.

Le coprésident (M. MacGuigan): On considérera ceci, monsieur Taylor.

Vos commentaires rappellent quelque chose qui est caractéristique. A nos réunions, nous discutons uniquement des questions que vous soulevez et non pas celles qui nous intéressent. Je vous remercie, c'était une séance d'une qualité extraordinaire. Il n'y a jamais eu mieux ailleurs. Je suis fier de ma propre ville. La séance est levée.

APPENDIX "V"

The Constitution and Treaty-Making Capacities
A Paper submitted to the Special Parliamentary
Committee on the Constitution,
Windsor, Ontario.

10th December, 1970

by

C. L. Brown-John,
Assistant Professor,
Department of Political Science,
University of Windsor,
Windsor, Ontario.

Table of Contents

| |
|---|
| The Constitution and the Treaty-Making Capacities |
| I Introduction |
| II The Problem |
| III Background: (i) International Treaties— the B.N.A. Act (ii) Domestic law and Treaties |
| IV Intra-Commonwealth Relations and Treaties |
| V Summary |
| VI Suggestions |
| VII Conclusion |

The Constitution and the Treaty-Making Capacities

I: Introduction

Doubtless the Committee, by the conclusion of its work, will have received a host of views and opinions on virtually every aspect of the past, present, and future constitutions of this country. In viewing this probable barrage of opinion from the vantage point of a single observer it seemed wise, indeed judicious, to avoid a comprehensive review of either the British North America Act or of the possible contents of any projected new constitution. Rather it was deemed more feasible to focus upon a single subject and to offer to the Committee, for whatever value it may be, both a synopsis of an existing problem and some views on the possible means by which this question might be reviewed within the context of a new Constitution.

The question concerns the capacity of the Federal government to conclude international treaties¹ the obligations

¹ The term "treaty" applies to all forms of international agreements "concluded between States in written form and governed by international law, whether embodied in a single instrument or in two or more related instruments and whatever its particular designation." Article 21 (a), *Vienna Convention on the Law of Treaties*; 22 May, 1969, U.N.G.A., A/Conf. 39/27, 23 May, 1969.

APPENDICE «V»

La Constitution et le pouvoir de faire des traités
Document soumis au Comité spécial mixte du Sénat et
de la Chambre des communes sur la
Constitution du Canada
Windsor (Ontario)

le 19 décembre 1970

par

C. L. Brown
Professeur assistant
Département des sciences politiques
Université de Windsor
Windsor (Ontario)

Table des matières

| |
|---|
| La Constitution et les pouvoirs de faire des traités |
| I Introduction |
| II Le problème |
| III Considérations générales (i) Traités internationaux—L'Acte de l'Amérique du Nord britannique (ii) La loi du pays |
| IV Les relations internes du Commonwealth et les traités |
| V Sommaire |
| VI Les suggestions |
| VII Conclusion |

La Constitution et le pouvoir de faire des traités

I: Introduction

Sans doute le Comité, lorsqu'il en viendra au terme de son mandat, aura reçu une foule d'idées et d'opinions provenant de virtuellement tous les aspects passés présents et futurs de la Constitution de notre pays. Il semble sage, voire judicieux pour celui qui considère ce que j'appellerais ce barrage d'opinions, d'éviter une revue poussée de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou des éléments qui constitueraient tout nouveau projet de Constitution. Il nous a semblé plus pratique de nous en tenir à un seul sujet et d'offrir au Comité, quelle qu'en soit la valeur, à la fois un résumé du problème actuel et certains points de vue sur les moyens qui nous permettraient d'envisager cette question dans le cadre d'une nouvelle Constitution.

La question se rapporte au pouvoir du gouvernement fédéral de conclure des traités¹ internationaux dont les

¹ Ce mot «traités» s'applique aux accords internationaux de toute forme «qui ont été conclus entre les états, par écrit, et qui ont été régis par le droit international» qu'ils soient inscrits dans un document unique ou qu'on les trouve dans deux ou trois documents pertinents, et quelle qu'en soit la désignation particulière. Article 21 a) Convention de Vienne sur la Loi des traités; 22 mai 1969, U.N.G.A., A/Conf. 39/27, 23 mai; 1969.

of which fall within the possible legislative capacities of the provinces. In practice the latter part of this question is the most problematic because the question of whether the Federal government has the capacity to conclude international treaties falls generally beyond the realm of Federal government determination. More specifically, the geographical and political entity known as 'Canada' has an international personality which personality has been acknowledged by both Canadian courts² and by international agreement.

On this latter point the obligation is reciprocal, viz.—if Canada, and other federal states, seek and obtain concurrence that only states, and not their constituent components, retain an exclusive international capacity to conclude treaties, by what means, would Canada: (a) seek an international personality for its provinces?; and (b) obtain a sufficient degree of international concurrence to make the proposition acceptable? One need only consider the arguments, advanced by the European states against separate representation by the British Dominions at the 1919 Versailles Conference, to anticipate the world's reaction to any attempt by Canada to have its provinces accepted as international personalities.

The position of the Federal government as the exclusive Canadian international personality was strongly affirmed, after a strained debate, at the 1969 Vienna Conference on the Law of Treaties. The original Draft Articles on the Law of Treaties³ included a provision (Article 5 (2)) which would have permitted a limited international personality to have been affixed to the constituent components of federal states. At the 1969 Conference (the second session) this provision was strongly supported by France and the Soviet Union. The former saw in the provision a means of strengthening its position that Quebec could conclude separate international agreements⁴ while the latter sought to strengthen the position of its constituent republics, the Ukrainian S.S.R. and Byelorussian S.S.R., vis-a-vis the international community.⁵

² See, for example, *Reference Re: Offshore Mineral Rights* (1967) S.C.R. 792, wherein the federal government was accorded the singular role of international personality for purposes of international obligations. The Court's reasoning closely resembles that of the International Court of Justice when it decided that the United Nations possessed an international personality. See: *In Re: United Nations Organization* (1949) I.C.J. Repts. 174.

³ Approved by the Conference at its first session, March 26-May 24, 1968.

⁴ The federal government's position was subsequently strengthened as a result of the conclusions of the March 1970, Niamey, Niger, Educational Conference for les pays francophones.

⁵ Article 18 (a) (adopted February 1, 1940 amended the 1936 Constitution of the U.S.S.R. to provide—that: "Each Union Republic has the right to enter into direct relations with foreign states and to conclude agreements and exchange diplomatic and consular representatives with them". The two aforementioned republics entered the United Nations as full members in 1945. However, Article 14 (a) and 68 (d) effectively circumvent the position of the constituent republics. While Article 20 places laws of the U.S.S.R. in a dominant position in respect of conflicts with laws of the republics. Moreover, Article 49 (g) reserves exclusive right, to the Presidium of the Supreme Soviet, to accredit and reject diplomats.

obligations relèvent de la compétence législative latente des provinces. Pratiquement la dernière partie de cette question constitue l'aspect le plus problématique car savoir si le gouvernement fédéral a le pouvoir de conclure des traités internationaux relève généralement d'une compétence qui échappe à celle du gouvernement fédéral. Plus particulièrement, l'entité géographique et politique connue sous le nom de «Canada» a revêtu une personnalité internationale qui lui a été reconnue à la fois par les tribunaux² canadiens et par des accords internationaux.

Sur ces derniers points l'obligation est réciproque, c'est-à-dire que si le Canada et d'autres états fédéraux cherchent à obtenir et obtiennent une concurrence que les états seuls, et non pas leur unité constituante, retiennent un pouvoir de conclure des traités sur le plan international exclusivement, en vertu desquels, le Canada: a) chercherait-il à obtenir cette personnalité internationale pour ses provinces? et b) obtiendrait-il une concurrence internationale suffisante pour rendre cette proposition acceptable? Au fond, il ne faut que considérer les arguments invoqués par les états européens contre les revendications particulières faites par les Dominions britanniques à la conférence de Versailles de 1919 pour se faire une idée de la réaction du monde à quelque tentative que ce soit du Canada d'essayer d'obtenir pour une de ses provinces une personnalité internationale.

Ce rôle qu'exerce exclusivement le gouvernement fédéral au titre de personnalité internationale canadienne a été vigoureusement réitéré à la suite d'un débat ardu lors de la conférence de Vienne de 1969 sur la Loi des traités. Les articles originaux sur la Loi des traités³ comprenaient une disposition (article 5(2)) qui aurait permis une certaine mesure de personnalité internationale aux unités constituantes des états fédéraux. Lors de la conférence de 1969 (la deuxième séance) cette disposition fut vigoureusement appuyée par la France et l'Union Soviétique. Ce premier pays voyait dans cette disposition une occasion de renforcer son point de vue à l'effet que le Québec pouvait conclure des accords internationaux distincts⁴ tandis que le second pays essayait de consolider la position de ses républiques constituantes, la S.S.R. ukrainienne et la S.S.R. byelorussienne, vis-à-vis une communauté internationale⁵.

² Voyez par exemple la référence: *Offshore Mineral Rights* (1967) S.C.R. 792 où on a reconnu au gouvernement fédéral un rôle unique au titre d'une personnalité internationale en vue des obligations internationales. L'argument du tribunal épouse de près celui de la cour internationale de justice lorsqu'elle a jugé que les Nations Unies avaient au fond une personnalité internationale. Voir à ce sujet ONU (1949) ICG Repts. 174.

³ Approuvé par la conférence lors de sa première séance, 26 mars-24 mai 1968.

⁴ L'attitude du gouvernement fédéral fut par la suite consolidée à l'issue de la conférence éducative pour les pays francophones de mars 1970, Niamey, Iliger.

⁵ L'article 18a) (adopté le premier février 1940, modifiait la Constitution de 1936 de l'URSS en vue d'assurer: «à chaque république de l'Union le droit de conclure des relations directes avec les états étrangers et de conclure des accords et d'échanger avec eux des représentants diplomatiques et consulaires.» Ces deux républiques que nous avons mentionnées plus haut se sont jointes aux Nations Unies en 1945. Toutefois, les articles 14 a) et 68 d) contournent avec efficacité le statut des républiques constituantes. Si l'article 20 place la loi de l'URSS dans une position dominante par rapport au conflit des républiques envers la loi. En outre, l'article 49 g) accorde au président de l'Union Soviétique le droit exclusif d'accréditer ou de rejeter les diplomates.

At the 1969 Vienna Conference Canada argued vigorously against the proposed special status for constituent components of a federal system on the grounds: (1) that states with vaguely written, or even unwritten, federal constitutions would be placed in the untenable position of having foreign states effectively act as interpreters of their constitution, and (2) that the principle, if accepted, would be detrimental to some states while it was substantially beneficial to none.⁸ Ultimately, because of the inability to achieve consensus and because of extensive diplomatic representations, both by Canada and the United States in an host of world capitals, the proposal was defeated by a vote of 66 (Canada) to 28⁷ and the final Convention on the Law of Treaties contains the simple provision (now Article 6) that:

Every State possesses capacity to conclude treaties.

Internationally, therefore, Canada is represented by the Federal government and that government alone has the legal personality to conclude treaties.

The process of treaty making consists of three fundamental stages: signing; ratifying; and, implementing. The capacity to sign and ratify treaties is, by virtue of the determination of the international personality, the exclusive prerogative of the Federal government. The signing of a treaty indicates simply that the state concerned agrees to the general contents of the treaty (subject to any acceptable subsequent reservation) and it implies no obligation on the part of the signatory state. Ratification is a much more definitive act and denotes that the ratifying state agrees to be bound by the contents of the treaty and to legislatively enact any obligations which might be required.⁸

The physical act of ratification, either directly or by delegating full powers, does not pose a serious problem once the international personality question is sorted out. Ratification is an Executive action of government and it is done by the Head of State,⁹ or his delegated representative. It matters not whether the Head of State is a Monarch or a President, the designation and the action involve the same process and result.

The Federal government, in its "White Paper", *The Constitution and the People of Canada*, has indicated, as a proposed precept of a new or revised Constitution that:¹⁰

Canada should continue to be a sovereign state of which the Queen is Head of State, and that,

The Governor-General should exercise all the functions of the Head of State.

⁸ Vienna Conference on the Law of Treaties, *Official Records*, U.N. Doc. A/CONF. 39/SR.7, at 12 (1969).

⁷ U.N. Doc. A/CONF. 39/SR, 8, at 16 (1969).

⁸ The matter of intra Commonwealth agreements which do not require ratification, but which effectively constitute treaties, is dealt with in a separate section below.

⁹ See: Lord A. McNair, *The Law of Treaties* (Oxford: Clarendon Press, 1961), 129-147. Ratification, as defined by the 1969 Vienna Convention on Treaties, Article 2 (b), is "The international Act so named whereby a State establishes on the international plane its consent to be bound by a treaty".

¹⁰ Government of Canada, *The Constitution and the People of Canada*, (Ottawa: Queen's Printer, 1969), 64.

Lors de la conférence de Vienne en 1969, le Canada a argumenté vigoureusement contre les statuts spéciaux projetés à l'égard des unités constituantes d'un régime fédéral sur la foi que: (1) les états dont les constitutions fédérales étaient rédigées de façon vague, ou même ne l'étaient pas du tout, seraient placées dans une situation impossible, à savoir que des états étrangers seraient effectivement chargés d'interpréter leur constitution et (2), que le principe, si on y souscrivait, serait préjudiciable à certains états tandis qu'il ne profiterait à aucun.⁸ Ultérieurement, vu l'impossibilité de rallier les suffrages et vu aussi les vigoureuses représentations diplomatiques faites à la fois par le Canada et les États-Unis dans la majorité des capitales du monde, la proposition a été rejetée en vertu d'un vote de 66 (Canada) contre 28⁷ et la convention finale sur la Loi des traités porte la disposition simple (qui est présentement l'article 6) à l'effet que:

Tout état peut conclure des traités.

Sur le plan international, le Canada est donc représenté par le gouvernement fédéral et seul ce gouvernement est légalement autorisé à conclure des traités.

On peut diviser en trois phases la rédaction d'un traité: la signature; la ratification; l'application. Le pouvoir de signer et ratifier un traité est, en vertu de la délimitation de la personnalité internationale, la prerogative exclusive du gouvernement fédéral. La signature d'un traité indique tout simplement l'adhésion de l'état intéressé aux dispositions générales du traité (compte tenu de toute réserve qu'on pourrait y apporter ultérieurement) et n'engage aucunement l'état signataire. La ratification constitue un pas plus définitif et dénote de la part de l'état qui ratifie une volonté de se lier à la teneur du traité et de prendre les mesures législatives qui deviendront nécessaires.⁸

Ce geste physique de la ratification, qu'il soit direct ou fait par l'intermédiaire de pouvoirs délégués, ne pose pas de problème grave lorsque la question de la personnalité internationale a été réglée. La ratification est un geste de l'exécutif du gouvernement qui est posé par le chef d'état⁹, ou son délégué. Peu importe si le chef d'État est un monarque ou un président, la désignation ou l'action qui en résulte entraîne le même résultat.

Le gouvernement fédéral, dans son « Livre blanc » *La Constitution et le peuple canadien*, a signalé, comme précepte proposé pour une Constitution nouvelle qu'il projette¹⁰:

Le Canada doit continuer à être un état souverain dont la reine est le chef d'état.

et que,

Le gouverneur général doit assumer toutes les charges du chef d'état.

⁸ La conférence de Vienne sur la Loi des traités: rapports officiels; U.N. Doc. A/CONF. 39/SR.7, 12 (1969).

⁷ U.N. Doc. A/CONF. 39/SR, 8, à 16 (1969).

⁸ La question des accords internes du Commonwealth qui n'exige pas de ratification mais qui de fait constitue des traités, est traitée dans une partie distincte de ce travail exposée plus bas.

⁹ Voir: Lord A. McNair, *The Law of Treaties* (Oxford: Clarendon Press, 1961), 129-147. La ratification telle qu'elle est définie suivant la convention de Vienne (1969) sur les traités, article 2b). (La Loi internationale ainsi nommée en vertu de laquelle un état établit, lié par son traité, son intention sur le plan constitutionnel.)

¹⁰ Gouvernement du Canada, *La Constitution et le peuple du Canada*, (Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1969), 64.

The question, therefore, of who has the capacity to ratify international treaties on behalf of Canada appears to be well established both in terms of international law and in terms of the federal government's constitutional proposals concerning the role of the Head of State.¹¹ The problem, insofar as concerns any Canadian constitution, is much more subtle and complex.

II: The Problem

The nexus of the problem centres upon the implementation of treaties within Canada by appropriate legislative means either within the federal or provincial jurisdictions. In its most simple form perhaps there would be no problem if all international treaties and conventions limited their purview to matters falling within the exclusive jurisdiction of the Federal government under section 91 of the existing B.N.A. Act. However, the international community has not been excessively tolerant of the delicacies of federal constitutions and, on occasion, the international community has been overtly blunt about its collective attitude. For example, Article 28 of the *International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, states:

The provisions of the present Covenant shall extend to all parts of federal States without any limitations or exceptions.

While Article 50 of the *International Covenant on Civil and Political Rights*, and Article 10 of its *Optional Protocol*, repeat this identical injunction.¹² Referring to these Articles, the government of Quebec has stated:¹³

This clause is in direct opposition to our constitutional law and in no way can we accept it, for it would result in permitting the Federal Government to legislate in provincial matters under the cover of international agreements.

For any constitution, be it the existing B.N.A. Act, a revised B.N.A. Act, or a totally new constitution, the problems remain, in one respect, who shall perform the obligations of an international treaty? This question presupposes the continuation under any constitution, of a distribution of powers vis-à-vis the two major levels of government by which each level would retain certain areas of exclusive legislative competence. Clearly the defect of this system, common to any distribution of powers, would continue to be unanticipated governmental functions such as those which have been perplexing Canadian constitutional history.

¹¹ To clarify a popular misconception, Parliament is not a party to the process of treaty ratification. Parliament may be called upon to take cognizance of, and comment upon, a treaty before ratification but the Executive would do this only as a political courtesy. Parliament may be called upon, of course, to implement a treaty by legislation subsequent to ratification.

¹² Copies of these three documents may be found in: *Government of Canada. A Canadian Charter of Human Rights*. (Ottawa: Queen's Printer, 1968), Appendices V-VI, 107-116 at 116; 117-135 at 134; and, 136-139 at 138.

¹³ Government of Quebec, *Brief on the Constitution*, Canadian Intergovernmental Conference, Ottawa, February 5-7, 1968, 29.

La question semble donc assez bien établie quant à savoir qui est autorisé à ratifier les traités internationaux au nom du Canada, sur le plan du droit international aussi bien que sur le plan des propositions faites par le gouvernement fédéral dans le domaine de la Constitution à propos du rôle du chef d'état.¹¹ Le problème, en autant qu'il se rapporte à toute constitution canadienne, est plus subtil et plus complexe.

II Le problème

Le cœur du problème réside dans l'application des traités canadiens, forts de mesures législatives appropriées, au sein du gouvernement fédéral ou au sein du gouvernement provincial. Simplement, il n'y aurait probablement aucun problème si tous les traités ou conventions internationales s'en tenaient à des questions qui se rapportent à la compétence particulière du gouvernement fédéral en vertu de l'article 91 de la présente Loi de l'Amérique du Nord britannique. Toutefois, la communauté internationale n'a pas été tellement tolérante vis-à-vis ces petites idiosyncrasies des constitutions fédérales et, à l'occasion, elle a manifesté plutôt ouvertement son attitude envers la collectivité. Par exemple, l'article 28 de la *Convention internationale sur les droits économiques, sociaux et culturels* stipule:

Les dispositions de la présente partie s'étendent à toutes les régions des états fédéraux sans aucune limite ou exception.

Tandis que l'article 50 des *Droits politiques et civils des parties internationales* et l'article 10 de son *Protocole de rechange*, réitèrent cette même injonction.¹² En se référant à ces mêmes articles, le gouvernement du Québec a déclaré:¹³

Cette clause va directement à l'encontre de notre droit constitutionnel et nous ne saurions en aucune façon l'accepter, car ce serait, par le fait même, autoriser le gouvernement fédéral à prendre, dans des questions provinciales, des mesures législatives en vertu d'accords internationaux.

Car toute Constitution, qu'il s'agisse de la présente Loi de l'Amérique du Nord britannique, d'une version révisée de ladite loi ou d'une Constitution entièrement nouvelle, laissera subsister le problème de désigner celui qui assumera les obligations d'un traité international. Cette question postule la continuation en vertu de toute Constitution, d'une répartition des pouvoirs à l'égard des deux paliers gouvernementaux qui permettent à chacun d'eux de maintenir certains domaines de compétence législative particulière. La faille manifeste du régime, commune à toute répartition des pouvoirs, continuerait de prêter au gouvernement des fonctions gouvernementales aussi inattendues que celles que lui ont présentées des problèmes au cours de son histoire.

¹¹ Pour dissiper un malentendu populaire, le Parlement n'est pas partie signataire à la ratification des traités. On peut lui demander de prendre connaissance ou de commenter un traité avant sa ratification mais ce serait de la part de l'exécutif un geste purement politique. On peut demander, bien sûr, au Parlement d'appliquer un traité en vertu de mesures législatives subséquentes.

¹² On peut se procurer des exemplaires de ces trois documents en s'adressant au gouvernement du Canada. *A Canadian Charter of Human Rights*. (Ottawa: Imprimeur de la Reine, 1968) Les appendices V-VI, 107-116 à 116; 117-135 à 134 et, 136-139 à 138.

¹³ Le gouvernement du Canada, mémoire sur la Constitution, conférence intergouvernementale canadienne, Ottawa, du 5 au 7 février 1968, 29.

In another respect the alternative might be, in strict practical terms, provisions similar to those found in Article 1(10)(1) and Article 11(2)(2) of the Constitution of the United States. That is, the prohibition on states of the Union entering into "foreign entanglements" and the provision for self-executing treaties.¹⁴ Whether such a process is appropriate to the Canadian setting is open to query and it and other possibilities will be reviewed very briefly below.

III: Background

There are numerous international multi-lateral Conventions (treaties) which Canada has neither signed nor ratified. In most cases the Treaties relate in whole or in part to matters which have habitually been considered to be within provincial jurisdiction. Such a determination is at the discretion, of course, of the Federal government and it has tended to exercise a considerable amount of caution by not needlessly and blatantly provoking the provinces into contesting an ill-advised Federal ratification. Besides the earlier cited Conventions relating to Economic, Social and Cultural Rights, and Civil and Political Rights (with Protocol), the most outstanding multi-lateral agreement not yet implemented by Canada is the 1963 *Vienna Convention on Consular Relations*. The provisions of this Convention fall entirely within the jurisdiction of the provincial governments under the existing provisions of Section 92 of the B.N.A. Act, yet the status of foreign government representation and representatives in Canada is a matter of total concern to the Federal government, eg. the James Cross affair.

Other multi-lateral Conventions which Canada has not yet signed—and hence has not ratified—because of an apparent absence of legislative competence to implement include, (not a comprehensive list) for example:

(1) Convention of October 11, 1933, as amended, for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age (in force 24 April 1960);

(2) Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others (in force 25 July 1951);

(3) Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic (in force 18 August 1959);

(4) Convention Relating to the Unification of Certain Rules concerning Collisions in Inland Navigation (in force 28 May 1966);

(5) Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with Protocol), (The "Florence Agreement", in force 21 May 1952);

Sous un autre aspect, l'alternative pourrait être, en termes strictement pratiques, des dispositions semblables à celles que renferment les articles 1(10)(1) et 11(2)(2) de la Constitution des États-Unis. C'est-à-dire l'interdiction aux États de l'Union de prendre part à des « enchevêtrements étrangers » et la disposition visant les traités auto-exécutifs.¹⁴ Quant à savoir si un tel procédé est adéquat pour le Canada, voilà la question, et cette question ainsi que d'autres possibilités sont brièvement explorées ci-après.

III Considérations générales

Il y a plusieurs conventions internationales multilatérales (traités) que le Canada n'a ni signées ni ratifiées. Dans la plupart des cas, les traités se rapportent dans l'ensemble ou en partie à des questions qui sont habituellement considérées comme relevant de la compétence provinciale. Cette détermination, bien sûr, se fait à la discrétion du gouvernement fédéral qui s'est toujours montré très prudent pour ne pas, sans raison, ou ouvertement, inciter les provinces à contester une ratification fédérale de mauvais aloi. Outre les conventions que nous avons citées plus haut à l'égard des droits économiques, sociaux et culturels et des droits politiques et civils (y compris le protocole), les accords multilatéraux les plus importants qui ne sont pas encore mis en vigueur par le Canada sont ceux qui résultent de la *Convention de Vienne sur les relations consulaires* en 1963. Les dispositions de ladite convention tombent totalement sous la compétence des gouvernements provinciaux en vertu des dispositions actuelles de l'article 9 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, et pourtant le statut de la représentation d'un gouvernement étranger et des représentants au Canada est une question qui revient exclusivement au gouvernement fédéral de se préoccuper, par exemple, l'affaire James Cross.

D'autres accords multilatéraux que le Canada n'a pas encore signés—et partant pas encore ratifiés—vu qu'il semble être dépourvu de la compétence législative nécessaire (et cette liste ne prétend pas épuiser la question) sont les suivants:

(1) La convention du 11 octobre 1933, avec ses modifications, à l'égard de la suppression du trafic des femmes adultes (en vigueur le 24 avril 1960);

(2) La convention pour la suppression du trafic des personnes et de l'exploitation de la prostitution d'autres personnes (en vigueur le 25 juillet 1951);

(3) La convention sur les taxes à imposer sur les véhicules moteur privés au sein du trafic international (en vigueur le 18 août 1959);

(4) L'accord relatif à l'unification de certaines règles touchant les collisions dans la navigation intérieure (en vigueur le 28 mai 1966);

(5) La convention sur l'exportation des produits relatifs à l'enseignement, la science et la culture (avec protocole), (l'accord de Florence, en vigueur le 21 mai 1959);

1957);

¹⁴ Treaty provisions in the constitutions of a host of federal states may be found in: Government of Canada, *Federalism and International Relations*, (Ottawa: Queen's Printer, 1968), Annex, 49-56.

¹⁴ Les dispositions des traités dans les constitutions d'un grand nombre d'états fédéraux peuvent être trouvées dans: Gouvernement du Canada, *fédéralisme et relations internationales*, (Ottawa: Imprimeur de la Reine, 1968), Appendice 49-56.

(6) International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (in force 18 May 1964);

(7) Protocol for Extending the Period of Validity of the Convention on the Declaration of Death of Missing Persons (in force 22 January 1957);

(8) Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages (in force 9 December 1964);

(9) Convention on the Recovery Abroad of Maintenance¹⁵ (in force 25 May 1957); and,

(10) Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (in force 7 June 1959).

This list does not include a wide range of international and European Conventions relating to carriage of goods, road signs, etc., that is, the type of Conventions which are of limited interest to Canada because of the geographical relationship, and hence bi-lateral nature of relations, with the United States.

There is no great merit in delving into the constitutional development—or delimitation—of respective treaty implementation jurisdictions as enunciated by Canadian superior Courts. Those interested will be readily familiar with the transition process from the *Aliens Employment Reference* case through the *Aeronautics* case, the *Radio Communications* case and finally the *Labour Conventions* case, and the literature and commentary upon the question of treaty-making power under the B.N.A. Act.¹⁶

¹⁵ *Attorney General for Ontario v Scott* (1955) S.C.R. 137; is frequently cited as an example of a provincial statute, *The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act*, R.S.O. 1950 c 334., which provided for an "arrangement" between Great Britain and Ontario for the reciprocal enforcement of maintenance orders, being upheld in spite of its apparent international ramifications. In practice, this is not quite the case because the issue at stake was the *inter se* application of complementary legislation, a feature of intra-Commonwealth relations which may or may not be classified as international. For comments on the case see: Bora Laskin, "The Provinces and International Agreements"; and, R. J. Delisle, "Treaty-Making Power in Canada", both in: Ontario Advisory Committee on Confederation, *Background Papers and Reports*, (Toronto: Queen's Printer, 1967), 101-113 at 112; and, 115-147 at 137. The peculiar possibilities for the provinces to become internationalized without simultaneously becoming international persons within the Commonwealth are briefly discussed in the following section.

¹⁶ *Aliens Employment Reference* (1922) 63 S.C.R. 293; *In re: Regulation and Control of Aeronautics in Canada* (1932) A.C. 54; *In re: Regulation and Control of Radio Communication in Canada* (1932) A.C. 304; *Attorney General for Canada v Attorney General for Ontario* (1937) A.C. 326, (Labour Conventions). Also see: V. C. MacDonald, "Canada's Power to Perform Treaty Obligations", 11 C.B.R. (1933), 581-99, 664-80; N.A.M. Mackenzie, "Canada and the Treaty-Making Power", 15 C.B.R. (1937), 436-54; I. C. Rand, "Some Aspects of Canadian Constitutionalism", 38 C.B.R. (1960), 135; G. J. Szabowski, "Creation and Implementation of Treaties in Canada", 34 C.B.R. (1956), 28-59; and the two previously cited articles by Laskin and Delisle (*supra*, note 15); and E. McWhinney, "The Constitutional Competence Within Federal Systems for International Agreements", in O.A.C.C., *Papers*, op cit, 149-57.

(6) L'accord international pour la protection des associations d'artistes, de producteurs et de programmeurs et diffuseurs (en vigueur le 18 mai 1964);

(7) Le protocole en vue de prolonger le délai pour la validité de l'accord sur la déclaration de décès de personnes portées disparues (en vigueur le 2 janvier 1957);

(8) La convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum pour le mariage et l'enregistrement des mariages (en vigueur le 9 décembre 1964);

(9) L'accord en vue du recouvrement à l'étranger de l'entretien¹⁵ (en vigueur le 25 mai 1957); et

(10) L'accord sur la reconnaissance et la mise en application des décisions arbitraires faites à l'étranger (en vigueur le 7 juin 1959).

Cette liste ne mentionne pas un grand nombre d'accords internationaux et européens qui se rapportent au transport des denrées, ou à la signalisation routière, c'est-à-dire, le genre d'accords qui n'offrent au Canada qu'un intérêt modeste à cause des rapports géographiques et, partant, du caractère bilatéral des rapports avec les États-Unis.

Nous avons bien peu de mérite à pénétrer dans le domaine des modifications ou délimitations constitutionnelles des compétences attribuées par les traités dans le domaine de l'application telles qu'elles ont été énoncées par les tribunaux supérieurs du Canada. Ceux qui sont intéressés à cette question connaissent la transition progressive qui s'est faite de la cause *Aliens Employment Reference* jusqu'à celle de l'*Aeronautics* et de la *Radio Communications* pour aboutir finalement au *Labour Convention*, ainsi que la documentation et les commentaires au sujet de la question des pouvoirs visant à établir des traités en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.¹⁶

¹⁵ *Le Procureur général de l'Ontario v Scott* (1955) SCR 137, on le cite souvent à titre d'exemple d'un statut provincial. La *Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act*, RSO 1950, c. 334, qui prévoyait un accord entre la Grande-Bretagne et l'Ontario pour la mise en force réciproque d'un règlement d'entretien, et qui est maintenu en dépit de ses ramifications internationales manifestes. En pratique, il n'en est pas tout à fait ainsi parce que le point en cause était l'*inter se*, application d'une mesure législative complémentaire, un aspect des relations inter-Commonwealth que l'on pourrait ou non classer à titre d'international. Pour commentaire au sujet de cette cause, voir: Bora Laskin, "The Provinces and International Agreements" et R. J. Delisle, "Le pouvoir de faire des traités au Canada" que l'on trouve tous deux dans: Ontario Advisory Committee on Confederation, *Background Papers and Reports*, (Toronto, Queen's Printer, 1967), 101-113 à 112; et, 115-147 à 137. Les possibilités où se trouve une province de revêtir un caractère international sans pour autant devenir une entité internationale au sein du Commonwealth sont brièvement discutées dans les articles qui suivent.

¹⁶ "Aliens Employment Reference" (1922) 63 S.C.R. 293, Canada; concernant: *Regulation and Control of Aeronautics in Canada* (1932) A.C. 54; concernant: *Regulation and Control of Radio Communication in Canada* (1932) A.C. 304; *Attorney General for Canada v Attorney General for Ontario* (1937) A.C. 326, (Labour Conventions). Voir également: V. C. MacDonald, "Canada's Power to Perform Treaty Obligations", 11 C.B.R. (1933), 581-99, 664-80; N. A. M. Mackenzie, "Canada and the Treaty-Making Power", 15 C.B.R. (1937) 436-54; I. C. Rand, "Some Aspects of Canadian Constitutionalism", 38 C.B.R. (1960), 135; G. J. Szabowski, "Creation and Implementation of Treaties in Canada", 34 C.B.R. (1956), 28-59; et les deux articles de Laskin et Delisle déjà cités (*supra*, note 15); et E. McWhinney, "The Constitutional Competence Within Federal Systems for International Agreements", dans "O.A.C.C., Papers", op. cit., 149-57.

In summary, the situation by the time of the *Labour Conventions* case was simply, that as Canada could no longer be considered to be part of the British Empire, this, a result of the Statute of Westminster¹⁷ and the repeal of the Colonial Laws Validity Act¹⁸, that therefore, section 132 of the B.N.A.—the Empire Treaty section—was no longer applicable. Thus, since 1937, a constitutional vacuum has existed between the Federal government's capacity to sign and ratify international treaties and its capacity to perform the obligations thereunder.

The position of the provinces, in terms of treaty implementation, has been clearly strengthened for two reasons: first, because they may legislate in areas, notwithstanding existing treaties, if that treaty has not been implemented by the Federal government (apparently with the exception of Peace Treaties)¹⁹; and second (a corollary of the first), that in a situation where a conflict arises between an unimplemented treaty and a provincial statute, the latter will prevail.²⁰ It follows too that there might be a conflict between an implemented treaty and a provincial statute, in which case the resolution of the conflict would appear to rest with a determination of jurisdiction under the existing provisions of the B.N.A.

In summary the above notes amount to the following:

| | | | |
|--------------|------------|------------------|------------|
| Ratification | → Federal | → Implementation | } conflict |
| | Provincial | → Implementation | |

The significant breakdown relates to the absence of a connecting-tie between the formal act of ratification and the capacity of the provinces to implement. The consequences of this situation are three: first, conflicts between the two jurisdictions over representation at Conferences at which international agreements may be forthcoming, eg. the Niamey Conference; second, conflicts over the appropriate negotiating venue for international treaties which may, or may not, involve provincial jurisdiction, eg. Franco-Québec Educational Entente of 27 February 1967; and third, vacuums occur between the Federal government's perceived desire to implement an international agreement and the provinces' willingness to—or lack of interest in—undertaking the necessary legislative programme, eg. the Vienna Consular Convention.

In part, the Federal government has attempted to anticipate the problems, after some initial confrontations, by developing more regularized procedures for co-ordination and consultation between it and the provinces. In addition, successful attempts have been made to obtain provincial representation on delegations which attend international conferences and some specialized agencies of the United Nations.

Within the first area, for example, the Department of External Affairs established a Co-ordination Division in 1967 (they also established a Division for Les Pays Francophones the same year). The Co-ordination Division was

En somme, la situation à l'époque de l'affaire des «*Labour Conventions*» était la suivante: le Canada ne pouvant plus être considéré comme faisant partie de l'Empire britannique à la suite du Statut de Westminster¹⁷ et du rappel du «*Colonial Laws Validity Act*», l'article 132 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique—article sur le Traité de l'Empire—ne s'appliquait plus. Par conséquent, depuis 1937, il y a eu un vide constitutionnel entre la possibilité pour le gouvernement fédéral de signer et de ratifier des traités internationaux et la possibilité pour lui de remplir ses obligations en vertu de cela.

Sur le plan de la mise en vigueur des traités, la position des provinces a été très renforcée, pour deux raisons: tout d'abord, parce qu'elles peuvent établir les lois dans certains domaines, malgré des traités existants, si ces traités n'ont pas été mis en vigueur par le gouvernement fédéral (apparemment, les traités de paix font exception)¹⁹; ensuite (corollaire de la première raison) lorsqu'il y a un conflit entre un traité qui n'a pas été mis en vigueur et une loi provinciale, c'est cette dernière qui prévaut.²⁰ Par conséquent, il pourrait y avoir un conflit entre un traité mis en vigueur et une loi provinciale et dans ce cas, il faudrait, pour résoudre le conflit, déterminer la juridiction en vertu des dispositions existantes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

En résumé, voici le résultat des observations précédentes:

| | | | |
|--------------|-----------------|---------------------|-----------|
| Ratification | ... fédérale | ... mise en vigueur | } Conflit |
| | ... provinciale | ... mise en vigueur | |

Il manque donc un lien entre l'Acte officiel de ratification et la possibilité pour les provinces de mettre les dispositions en vigueur. Cette situation entraîne trois conséquences: tout d'abord, des conflits entre les deux juridictions au sujet de la représentation aux conférences au cours desquelles on peut négocier des accords internationaux, par exemple, à la conférence de Niamey; deuxièmement, des conflits dans le choix du lieu approprié pour la négociation des traités internationaux qui peuvent ou non impliquer la juridiction provinciale, par exemple entente franco-québécoise sur l'enseignement du 27 février 1967; et troisièmement, alors que le gouvernement fédéral désire manifestement mettre en vigueur un accord international, les provinces ne sont pas toujours prêtes à entreprendre le programme législatif nécessaire, par exemple, la Convention consulaire de Vienne.

Dans une certaine mesure le gouvernement fédéral a tenté de prévenir les problèmes, après quelques premières confrontations, en établissant des procédures plus régulières de coordination et de consultation avec les provinces. En outre, on a réussi à faire représenter les provinces au sein des délégations qui assistent aux conférences internationales et auprès de certains organismes spécialisés des Nations Unies.

Par exemple, le ministère des Affaires extérieures a établi en 1967 une Division de coordination (il a également établi une Division pour les pays francophones au cours de la même année). La Division de la coordination

¹⁷ 22 Geo. V, c. 4 (1931)

¹⁸ 28 & 29 Vict. c. 63 (1865)

¹⁹ *Bitter v Secretary of State for Canada* (1944) 3 D.L.R. 482. The point was indirectly affirmed in: *Francis v The Queen* (1956) 3 D.L.R. (2nd) 641.

²⁰ *Arrow River & Tributaries Slide & Boom Co. v Pigeon Timber Co.* (1931) 1 D.L.R. 260, upheld by (1932) S.C.R. 495, despite a reversal at (1931) 2 D.L.R. 216.

¹⁷ 22 Geo. V, c. 4 (1931).

¹⁸ 28 & 29 Vict. c. 63 (1865).

¹⁹ *Bitter v Secretary of State for Canada* (1944) 3 D.L.R. 482. La question a été affirmée indirectement dans: *Francis vs. The Queen* (1956) 3 D.L.R. (2^e) 641.

²⁰ *Arrow River & Tributaries Slide & Boom Co. vs. Pigeon Timber Co.* (1931) 1 D.L.R. 260, maintenu par (1932) S.C.R. 495 malgré une inversion à (1931) 2 D.L.R. 216.

designed to handle international matters of mutual federal-provincial interest and to act as a liaison body with the provinces within the Department's sphere of interest. Prior to the creation of the Division there had been a co-ordination function within Legal Division, although part of its work was most certainly within the category of "watchdog" over the provinces. During this early period the co-ordination function was responsible for the conclusion of Canada and Quebec Pension Plan Agreements covering locally engaged personnel of foreign missions and consulates in Canada. It was also actively involved in the negotiation of omnibus cultural and other agreements between the Federal government and other foreign governments, which agreements were designed to permit a province to conduct some form of international relation under the ostensible umbrella of the Federal government. At this time (1966) the co-ordination function was at best tenuous for it was constantly a process of being alert for provincial initiatives and the functions role, with characteristics of the mythological Harpies, was essentially one of reminding provinces (and many were reminded) or a foreign government of the appropriate channels for communication. However, now that the function has passed beyond its nascent stages it has developed into a more regularized channel of information and communication. For this reason, combined with a growing inclination of the provinces to co-operate, the function of federal-provincial co-ordination on international matters of mutual interest appears to be somewhat better served.

The second area, provincial representation on delegations to international meetings, also appears to have evolved into a more mutually acceptable procedure. There are still some outstanding questions about voting and procedure within delegations and about the degree to which provincial representation should be all inclusive, but these will gradually sort themselves out when it is realized that the Federal government is not as sinister as it might at first appear. In any case, much of the success, or failure, of this technique of federal-provincial international collaboration will depend upon the skills of individual members of delegations and the extent to which any province, or provinces, want to be intransigent. The same thing is true of provincial representation abroad. Much of the basic harmony in relations between, for example, Québec House in New York and the Canadian Consulate, stems from favourable inter-personal relations. This, combined with a recognition—most evident in the British Foreign Offices relations with provincial Houses in London—that contacts with the provincial representatives always includes contact with the Canadian High Commission, will probably improve over time.

Clearly, while the mechanics of co-ordination may not yet have fully evolved, the progress since the autumn of 1966 has been remarkable. It is unlikely that any new or revised constitution could contribute much to this process.

IV: Intra-Commonwealth Relations and Treaties

In the light of the 1955 decision in the *Scott* case some passing attention must be given to the position of the Canadian treaty-making capacity and Commonwealth states.

devait s'occuper des questions internationales d'intérêt fédéral-provincial et servir d'agent de liaison avec les provinces dans le cadre du ministère. Avant la création de la division, la Division juridique avait été chargée d'un travail de coordination, bien que son travail ait été essentiellement un travail de chien de garde surveillant les provinces. A cette époque, les responsables de la coordination se sont occupés des accords concernant le Régime des pensions du Canada et le Régimes des rentes du Québec et couvrant le personnel engagé sur place des missions étrangères et des consulats au Canada. Ils s'occupaient également de la négociation d'accords culturels et autres entre le gouvernement fédéral et d'autres gouvernements étrangers, ces accords devant permettre à une province d'avoir des relations internationales sous l'égide manifeste du gouvernement fédéral. A ce moment-là, (1966) la coordination restait assez restreinte car il s'agissait essentiellement de surveiller les initiatives provinciales, et, un peu comme les harpies de la mythologie, les coordonnateurs se chargeaient surtout de rappeler aux provinces (et cela s'est souvent produit) ou à un gouvernement étranger quelles étaient les voies de communication appropriées. Toutefois, la coordination s'est maintenant développée et constitue un excellent organe d'information et de communication. C'est pourquoi, les provinces ayant de plus en plus tendance à coopérer, la fonction de coordination fédérale-provinciale sur les questions internationales d'intérêt mutuel semble être mieux accomplie.

Le second domaine, la représentation provinciale au sein des délégations envoyées aux conférences internationales, semble également avoir évolué et la procédure est beaucoup plus acceptable pour tous. Il reste quelques questions non résolues au sujet du vote et des procédures au sein des délégations et quant à l'étendue de la représentation provinciale, mais elles disparaîtront peu à peu lorsque l'on réalisera que le gouvernement fédéral n'est pas aussi méchant qu'il en a l'air, au premier abord. De toute façon, le succès ou l'échec de ces techniques de collaboration fédérale-provinciale sur le plan international dépendront de la compétence de chacun des membres des délégations et de l'intransigeance plus ou moins marquée d'une ou de plusieurs provinces. Il en va de même pour la représentation provinciale à l'étranger. Les relations entre par exemple, la Maison du Québec à New York et le Consulat canadien sont très harmonieuses; cela vient sans doute du fait que les relations interpersonnelles sont excellentes. Ceci, ainsi que la reconnaissance très évidente dans les relations du ministère britannique des Affaires extérieures avec les maisons provinciales à Londres—du fait que les contacts avec les représentants provinciaux comprennent toujours un contact avec le Haut commissaire canadien—s'améliorera sans doute avec le temps.

La coordination n'est peut-être pas encore parfaite, mais les progrès accomplis depuis l'automne 1966 sont remarquables. Il est peu probable qu'une nouvelle Constitution ou qu'une Constitution modifiée puisse contribuer à ce processus.

IV: Les relations et les traités au sein du Commonwealth

Comme on l'a vu lors de la décision rendue en 1955 sur l'affaire *Scott*, on doit tenir compte de la position du Canada et des états du Commonwealth en ce qui concerne la possibilité de signer et de ratifier des traités.

While there may be Agreements and arrangements, or for that matter multi-lateral Conventions, applicable between any two or more Commonwealth countries, there is not at this time any significant move towards more formal treaty relations between some members of the Commonwealth and other members. Commonwealth members may be classified into two categories: Constitutional Monarchies; and, Constitutional Republics.²¹ The first category recognizes Her Majesty, the Queen, as both the Constitutional Head of State and as Head of the Commonwealth. The second category recognizes only that the Queen is Head of the Commonwealth and these states have their own Heads of State (usually designated as President). The following is a list of the Commonwealth members within each broadly defined category:

A: Constitutional Monarchies

United Kingdom (and Colonies)
Canada
Australia
New Zealand
Ceylon*
Jamaica
Trinidad and Tobago
Malta
Barbados
Mauritius
Swaziland
Fiji

B: Constitutional Republics

India
Pakistan
Ghana
Malaysia
Nigeria
Cyprus
Sierra Leone
Tanzania
Uganda
Kenya
Malawi
Zambia
The Gambia
Singapore
Guyana
Botswana
Lesotho
Nauru**

In general the international relations of Commonwealth countries have been founded upon the absence of treaties, specifically, upon the application of domestic law *inter se*. The concept of *inter se* law application has been described as:²²

...those relations between countries of the Commonwealth, which, if subsisting between any of them

²¹ The simplicity of this dichotomy creates a problem in respect of Malaysia (and possibly Lesotho) which is, for the purposes of this categorization, classified as a Constitutional Republic. Malaysia is a self-governing Monarchy, but is classed as a Republic in terms of Commonwealth constitutional relations. The same would be true for Brunei if it were to become a Commonwealth member under the current form of Government.

²² J.E.S. Fawcett, *The 'Inter se' Doctrine of Commonwealth Relations*, (London: Athlone Press, 1958), 5-6.

* Ceylon is a Republic for all practical purposes.

** Nauru is an Associated Member of the Commonwealth.

Il peut y avoir des accords et des arrangements, ou des conventions multilatérales, entre deux ou plusieurs pays du Commonwealth. Néanmoins, aucune relation officielle par traité n'est établie entre des membres du Commonwealth et d'autres membres. Les membres du Commonwealth peuvent être classés en deux catégories: les monarchies constitutionnelles et les républiques constitutionnelles.²¹ La première catégorie reconnaît Sa Majesté la Reine, comme le chef de l'État constitutionnel et comme le chef du Commonwealth. La seconde catégorie se borne à reconnaître la Reine comme le chef du Commonwealth et ces états ont leur propre chef d'état (généralement appelé président). Voici une liste des membres du Commonwealth dans chacune de ces vastes catégories:

A: Monarchies constitutionnelles

Royaume-Uni (et colonies)
Canada
Australie
Nouvelle-Zélande
Ceylan*
Jamaïque
Trinidad et Tobago
Malte
Barbade
Maurice
Swaziland
Fidji

B: Républiques constitutionnelles

Inde
Pakistan
Ghana
Malaisie
Nigeria
Chypre
Sierra Leone
Tanzanie
Ouganda
Kenya
Malawi
Zambie
La Gambie
Singapour
Guyane
Botswana
Lesotho
Nauru**

En général, les relations internationales des pays du Commonwealth se sont fondées sur l'absence de traités, particulièrement, sur l'application d'un droit intérieur *inter se*. Le concept de l'application *inter se* du droit a été décrit ainsi:²²

...ces relations entre les pays du Commonwealth qui, si elles subsistaient entre l'un d'entre eux et des

²¹ La simplicité de cette dichotomie crée un problème pour la Malaisie (peut-être pour le Lesotho) qui est classée comme une république constitutionnelle. La Malaisie est une monarchie à gouvernement indépendant, mais elle est classée comme une république sur le plan des relations constitutionnelles dans le Commonwealth. Il en irait de même pour le Brunei si cet état devenait membre du Commonwealth sous son gouvernement actuel.

²² J. E. S. Fawcett, *The inter se Doctrine of Commonwealth Relations*, (Londres: Athlone Press, 1958), 5-6.

* Ceylon est une république sur le plan pratique.

** Nauru est un membre associé du Commonwealth.

and foreign countries, or between foreign countries, would be regarded as international relations governed by international law, are neither international relations nor governed by international law.

Admittedly, the *inter se* application of law, on an intra-Commonwealth basis, has fallen into some disrepute in recent years and the term is seldom used in practice, but the theory and practice remains.²³

Functionally, law applied *inter se* (by whatever description) simply means, for example, that a British Act can be extended to apply to Canada and, in turn, a Canadian Act can be applied to Britain. In theory this mutual application of domestic legislation should be upon a qualitatively reciprocal basis.²⁴ Nothing more than a verbal agreement need be concluded to make such an exchange effective. Treaties are theoretically impossible between countries within the category of Constitutional Monarchy because these countries all have the same Head of State. Hence, there is no legal requirement that the same Head of State ratify the same treaty—if indeed it were possible—for two of her domains.²⁵

The consequence of this constitutional situation is that there is no practical reason why any Canadian province, if it so wished, could not conclude agreements, at the very least, with all the Constitutionally Monarchical states of the Commonwealth. This point is certainly affirmed in the 1955 *Scott* case.

The position of the Canadian provinces in respect of the Constitutional Republic members of the Commonwealth is less clear—while the principle of *inter se* effectively exists between Canada and these countries this has been more a matter of convenience than it has been of strict constitutional legality. Employing the examples of the Constitutional Monarchies, and the practice of the Federal government in respect of the Constitutional Republics, might provide a basis for the establishment of *inter se* agreements between provinces and all Commonwealth states, but I strongly suspect that the legal position of the provinces would not be well founded and, moreover, that the Federal government's position would be solid in terms of its ability to remind Commonwealth members of the prescribed format.

Theoretically, of course, there is no particularly good reason why formal bi-lateral treaties are necessary in any case. And it is entirely feasible that the Federal government—and possibly even a province—might seek

pays étrangers ou entre des pays étrangers seraient considérées comme des relations internationales régies par le droit international, ne sont pas plus des relations internationales qu'elles ne sont régies par le droit international.

En fait, l'application *inter se* du droit au sein du Commonwealth a été quelque peu discréditée au cours des dernières années et en pratique, on ne se sert guère du terme, mais la théorie et la pratique demeurent.²³

Pratiquement, droit appliqué *inter se* (quelle que soit la description) veut dire simplement, par exemple, qu'une loi britannique peut s'appliquer au Canada et, qu'en retour une loi canadienne peut s'appliquer à la Grande-Bretagne. En théorie, cette application mutuelle des lois intérieures devrait se faire sur une base réciproque sur le plan qualitatif.²⁴ Il suffit d'un accord verbal pour rendre cet échange effectif. Théoriquement, les traités sont impossibles entre les pays appartenant à la catégorie de la monarchie constitutionnelle car ils ont tous le même chef d'État. Par conséquent, sur le plan juridique, rien n'oblige le même chef d'État à ratifier le même traité pour deux de ses possessions—si c'était vraiment possible.²⁵

Dans une telle situation constitutionnelle, il n'y a aucune raison pratique pour qu'une province canadienne ne puisse pas, si elle le désire, conclure d'accord, tout au moins, avec toutes les monarchies constitutionnelles du Commonwealth. Cela est affirmé dans l'affaire *Scott* de 1955.

La position des provinces canadiennes vis-à-vis des républiques constitutionnelles du Commonwealth est moins claire—bien que le principe d'*inter se* existe effectivement entre le Canada et ces pays, on a agi plutôt pour des raisons pratiques que pour respecter strictement la légalité constitutionnelle. On pourrait se servir de l'exemple des monarchies constitutionnelles et de l'attitude du gouvernement fédéral vis-à-vis des républiques constitutionnelles, pour établir des accords *inter se* entre les provinces et tous les états du Commonwealth, mais la position juridique des provinces ne serait peut-être pas très bien fondée et, en outre, le gouvernement fédéral ne manquerait pas de rappeler aux membres du Commonwealth la forme prescrite.

Au point de vue théorique, bien entendu, il n'existe aucune raison particulière à l'existence de traités officiels bilatéraux, quelles que soient les circonstances. Il est donc tout à fait possible que le gouvernement fédéral (et

²³ For example, see: Cuthbert Joseph, *Nationality and Diplomatic Protection*, (The Hague: Sijthoff, 1969), 53, 75. Also, the 1966 Double Taxation Agreement between Canada and Trinidad & Tobago, which was apparently ratified in 1967. The concept was certainly implicit in the 1955 *Scott* case.

²⁴ There is a very interesting aside at this point in respect to the status of the Statute of Westminster (section 4) and the reciprocal application of domestic law. However, this is not generic to this immediate discussion.

²⁵ This point is further emphasized by the exchange of Heads of diplomatic missions between Commonwealth countries. Heads of Commonwealth missions (High Commissioners) do not present credentials to the Monarch or Her representatives, rather they provide letters of introduction to their accredited Heads of Government. Prior to the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations (ratified by Canada in 1966) Commonwealth diplomatic personnel were granted special privileges and immunities, this has been altered since the Convention because it is now redundant.

²³ Par exemple, voir: Cuthbert Joseph, «*Nationality and Diplomatic Protection*», (La Haye: Sijthoff, 1969), 53, 75. Également, l'Accord sur la double imposition signé en 1966 entre le Canada et Trinidad et Tobago, ratifié apparemment en 1967. L'idée était certainement implicite dans l'affaire *Scott* de 1955.

²⁴ Il y a quelque chose de très intéressant lié à cette question quant au Statut du Statut de Westminster (Article 4) et l'application réciproque du droit intérieur. Cependant, cela n'est pas directement lié à cette discussion.

²⁵ Cela est prouvé par l'échange de chefs de missions diplomatiques entre les pays du Commonwealth. Les chefs des missions du Commonwealth (Haut commissaire) ne présentent pas de lettre de créance au monarque ou à ses représentants, mais plutôt donnent des lettres d'introduction à leur chef de gouvernement accrédité. Avant la Convention de Vienne de 1961 sur les relations diplomatiques (ratifiée par le Canada en 1966), le personnel diplomatique du Commonwealth avait droit à des privilèges et à des immunités spéciaux, mais ceci a changé depuis la Convention.

to conclude an *inter se* agreement with virtually any country.²⁶

Clearly the situation could be complicated even further if constitutional law were to be strictly applied. However the success of intra-Commonwealth relations, hitherto, has been premised upon flexibility and the willingness to seek mutual convenience for practical and political results in preference to the rigidities of excessive legalism. There is no doubt too that the application of law *inter se* between commonwealth countries is discriminatory for it is founded upon a supposition that there exists common legal tradition between Commonwealth countries. Regardless of whether this premise was ever valid in the past, it is most certainly of questionable validity to-day.²⁷ Finally, the premise loses sight of the obvious fact that the Civil code of Quebec was based upon a system of law quite different from the British common law tradition. In this vein there is no good reason why Canada, its provinces, and in particular Quebec, could not establish an *inter se* relationship with *les pays francophones*.

V. Summary.

The Federal government, because it possesses an internationally recognized personality, retains ultimate jurisdiction for concluding, by ratification, international treaties of a bi-lateral or multi-lateral variety. This would continue to be the case under a continued B.N.A. Act (revised or unrevised) and must probably be the case under a totally new Constitution. However, the continuation of Canada as a federal state—and there appears to be no serious suggestions that this status be altered—will require a fixed delimitation of powers between the federal and provincial governments. Moreover, it is unlikely that the international community is going to continue to be patient with a Canada which insists that it is incapable of ratifying international Conventions because of its inability to ratify—hence implement—those agreements. Finally, the constitutional inter-relationship of the Commonwealth poses a strict challenge to the Federal government's position because of the theoretical ability of provinces to conclude reciprocal law application agreements. I suspect that the only significant bar, at the moment, to an expanded use of this capacity is the Federal government's ultimate position vis-à-vis Commonwealth states in respect of the volume of informal agreements within the Federal government's constitutional competence.

²⁶ Such as, for example, the Canada-Sweden Extradition agreement. This agreement is premised basically upon mutual application of domestic law and is not a formal treaty.

²⁷ The efforts by virtually every Commonwealth country of non-European origin to make their law more relevant to their traditions is evidence of this divergence. In addition it should be recalled that the criminal code of India, based upon the criminal code of British India, was founded largely upon the code Napoleon and the French Code of Louisiana.

même, éventuellement, une province), cherche à conclure un accord *inter se* avec un pays quelconque.²⁸

De toute évidence, la situation pourrait être encore beaucoup plus compliquée, si l'on s'avisait d'appliquer d'une manière stricte la loi constitutionnelle. Néanmoins le succès des relations à l'intérieur du Commonwealth, a, jusqu'à présent, eu pour base une certaine souplesse et la volonté de rechercher des solutions convenant aux deux parties en cause, de manière à aboutir à des résultats positifs tant au point de vue pratique qu'au point de vue politique, et ceci par opposition à la rigidité d'une application trop stricte des textes de lois. Évidemment, il n'y a aucun doute que l'application de la loi *inter se* entre les pays du Commonwealth est quelque peu discriminatoire, car elle se base sur la supposition qu'il existe certaines traditions légales communes entre ces pays du Commonwealth. Quelle qu'ait pu être la valeur de cette supposition par le passé, elle est, de toute évidence, d'une valeur douteuse de nos jours.²⁷ En fin de compte, cette hypothèse perd de vue le fait bien évident que le Code civil de la province de Québec fut érigé sur un système juridique absolument différent de celui de la Common Law britannique. Dans cette optique, il n'existe aucune raison valable qui pourrait empêcher le Canada, ou du moins ses provinces, et en particulier le Québec, d'établir des relations *inter se* avec les pays francophones.

V: Résumé.

Le gouvernement fédéral, du fait qu'il possède une personnalité reconnue au niveau international, garde, en fin de compte, la compétence nécessaire, à conclure, par ratification, des traités internationaux bilatéraux ou multilatéraux. Il continuerait certainement à en être ainsi en vertu de l'application d'une loi (modifiée ou non) comme l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, et il continuerait même à en être ainsi en vertu d'une Constitution totalement nouvelle. Néanmoins, si le Canada continue son existence d'état fédéral—et il ne semble pas que ce statut doive être modifié—cela nécessitera une délimitation bien précise des pouvoirs des gouvernements fédéral et provinciaux. Néanmoins, il est vraisemblable que la communauté internationale ne continuera pas à supporter bien longtemps l'attitude du Canada qui prétend ne pas être en mesure de ratifier les conventions internationales étant donné qu'il serait incapable de ratifier (donc de mettre en vigueur) les accords en question. En fin de compte, les relations constitutionnelles entre les divers pays du Commonwealth, constituent un défi sérieux pour le gouvernement fédéral, en raison du droit théorique que possèdent les provinces de conclure des accords réciproques relatifs à l'application des lois. À mon avis, le seul obstacle réellement valable, à l'heure actuelle, et qui s'oppose à l'usage courant de cette possibilité, est la position finale adoptée par le gouvernement fédéral vis-à-vis des pays du Commonwealth en ce qui concerne la quantité d'accords non officiels dépendant de la compétence constitutionnelle du gouvernement fédéral.

²⁸ Comme, par exemple, l'accord canado-suédois sur l'extradition. Cet accord est essentiellement basé sur l'application mutuelle du droit national de chacun des deux pays et ne constitue nullement un traité officiel.

²⁷ Les efforts entrepris par à peu près tous les pays d'origine non-européenne du Commonwealth, afin de mieux adapter leurs textes de lois à leurs propres traditions, illustrent bien cette divergence. En outre, il convient de rappeler que le Code criminel des Indes basé sur le Code criminel des Indes britanniques, fut rédigé en grande partie d'après le Code Napoléon et le Code français de la Louisiane.

Continuation of this uncertainty and vagueness is unquestionably impractical if a new constitutional format is to be devised. If, however, the B.N.A. Act were to be retained, as the Canadian constitution, possibly in revised form the solution would be simply to remove those references to the "British Empire" and "the Empire" contained in section 132 of the Act. Yet this would be impractical first, because it would require a sub-section integrating reference to the distribution of powers between the levels of government and the treaty-making capacity, and second, it would require inclusion of a well-defined procedure for determining appropriate jurisdiction should a conflict arise between a proposed international agreement and undefined constitutional jurisdiction. In brief, there is no apparent advantage in simply attempting to amend Section 132 of the B.N.A. Act, it can, and should, be simply dropped.

VI. Suggestions.

The treaty-making capacity of the international personality universally acknowledged to be "Canada" should be clearly enunciated in any new or revised constitution and it should meet, as a minimum, the following criteria:

(1) It should acknowledge the absolute capacity of the Federal government to conclude formal international treaties, however termed, by the act of ratification;

(2) It should clearly denote that, while the formal act of ratification is an exclusive prerogative of the Head of State, this in no manner implies the exclusive right of the Federal government to implement treaties;

(3) It must specifically relate the implementation of treaties to any constitutional distribution of powers which may be arrived at in a new, or revised, Constitution;

(4) It should specify, in respect of proposed treaties, the contents of which fall within exclusive provincial jurisdiction, that the Federal government is required to canvass the opinions of the provinces: (a) as to their desire to have the treaty ratified; and (b) as to their willingness to implement the provisions of the Treaty if ratified. There should be a specified period of time within which this process should be completed.

(5) Provisions such as would be required by suggestion (4) would not preclude; (a) requests from the provinces that the Federal government ratify a treaty at their behest; or (b) evidence by a province(s) that they have legislation in existence which meets the minimum requirements of the obligations specified within an international agreement;

Il est évident que la continuation de cette incertitude et de ce manque de précision est fort peu pratique, surtout si l'on doit mettre au point un nouveau cadre constitutionnel. Si, néanmoins, on devait retenir, en tant que Constitution canadienne, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, en l'ayant préalablement modifié, la solution consisterait tout simplement à supprimer les références faites à «l'Empire britannique» et «l'Empire» qui apparaissent à l'article 132 de l'Acte. Ceci serait néanmoins peu pratique; tout d'abord, car cela nécessiterait l'introduction d'un paragraphe faisant allusion à la répartition des pouvoirs entre les divers paliers du gouvernement et les organismes possédant le droit de conclure des traités; et ensuite, cela nécessiterait l'inclusion d'une méthode bien précise permettant de déterminer la procédure juridique appropriée pour le cas où conflit éclaterait au sujet d'un accord international éventuel et d'une compétence d'ordre constitutionnel peu précise. En bref, il ne semble pas qu'il y ait aucun avantage à tenter de modifier l'article 132 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; il faudrait tout simplement le faire disparaître.

VI: Suggestions

Le pouvoir de signer des traités de cette personnalité internationale universellement connue sous le nom de «Canada» devrait être énoncé clairement dans toute nouvelle Constitution ou Constitution révisée, et devrait, au minimum, répondre aux critères suivants:

(1) Il conviendrait de reconnaître le pouvoir absolu du gouvernement fédéral en matière de traités officiels internationaux, quels qu'en soient les termes, traités conclus par ratification;

(2) Il conviendrait de préciser clairement que, si l'acte officiel consistant à ratifier un traité est une prérogative exclusive du chef du gouvernement, cela n'implique nullement que le gouvernement fédéral possède le droit exclusif de mettre les traités en vigueur;

(3) Il conviendrait de relier de manière précise la méthode de mise en vigueur de ces traités et la répartition constitutionnelle des pouvoirs, quelle qu'elle soit, qui aura été adoptée dans une nouvelle Constitution ou une Constitution révisée;

(4) Il conviendrait de préciser, en ce qui concerne les éventuels traités dont le contenu dépendrait exclusivement de la compétence provinciale, que le gouvernement fédéral serait tenu de demander l'opinion des provinces: (a) au sujet de leur désir de voir ratifier le traité en question; et (b) quant à leur volonté de mettre en vigueur les dispositions du traité si celui-ci est ratifié. Il conviendrait également de préciser la période de temps limite pendant laquelle ces consultations devraient être accomplies.

(5) Les dispositions nécessaires à la mise en vigueur de la suggestion n° 4 n'empêcheraient nullement: a) la possibilité que les provinces demandent au gouvernement fédéral de ratifier un traité en leur nom; ou b) qu'une ou que des province(s) n'apporte(nt) la preuve qu'elle(s) possède(nt), actuellement en vigueur, une législation qui répond aux exigences minimales des obligations précisées dans le cadre d'un accord international;

(6) It should be sufficient that any single province requests, or approves, ratification irrespective of whether the province or the federal government requested ratification;²⁸

(7) It should be the obligation of the Federal government to conclude a bi-lateral agreement, at the request of any single province, on matters falling within exclusive provincial jurisdiction;

(8) It should be the prerogative, however, of the Federal government to terminate such an agreement with or without provincial consent, but with adequate notice;

(9) Such provisions should apply between Canada and all foreign countries regardless of whether that country is a member of the Commonwealth or not. In the case of Commonwealth countries, the Federal government would follow the same procedure as in the case of treaties (excluding ratification) and would respond to a provincial request that an agreement be concluded;

(10) In cases of domestic conflicts, priority would be given to statutes made within prescribed legislative competences. This would prevent the Federal government from concluding an agreement which had the residual effect of bestowing new powers to its competence;

(11) Conclusion of Treaties of Peace would remain the exclusive prerogative of the Federal government and should be understood to require no legislative implementation.

(12) In cases of mixed jurisdictional treaties, those which might fall under the heading of concurrent jurisdiction, the Federal government and a specified proportion of the provinces, should be required to approve ratification.

VII: Conclusion

A review of the excerpts from various federal states' Constitutions contained in the Annex of the "White Paper", *Federalism and International Relations*²⁹ suggest little that might be considered instructive for a new or revised Canadian constitution. Of the fourteen constitutions reviewed only those of Austria, Malaysia, Yugoslavia, Switzerland and, possibly, the United States, hold any sense of direction for the peculiar circumstances of Canada. The constitution with provisions more closely approximating the suggestions enumerated above is Switzerland however it is only of limited utility.

²⁸ Because implementation falls within domestic jurisdiction, international law could not deny that the provisions of a treaty had been implemented, even if only implemented within a single province. Naturally other states could charge that Canada was now acting in good faith, but this is a relatively insecure premise in international law. It should be acknowledged too, that ratification, made pursuant to the initiative of a single province, would impose no obligation on others.

²⁹ *Supra*, note 14.

(6) Il conviendrait de préciser de manière suffisamment claire que chaque province peut exiger, ou approuver, la ratification, sans tenir compte du fait que la province ou le gouvernement fédéral ait demandé cette ratification;²⁸

(7) Le gouvernement fédéral devrait être obligé de conclure un accord bilatéral, à la demande de n'importe quelle province, relativement à des sujets de compétence exclusivement provinciale;

(8) Il devrait, néanmoins, rester du ressort du gouvernement fédéral de mettre fin à un tel accord, avec ou sans le consentement de la province, mais seulement après avertissement en bonne et due forme;

(9) De telles dispositions devraient s'appliquer entre le Canada et tous les pays étrangers, que ces pays soient ou ne soient pas membres du Commonwealth. En ce qui concerne les pays du Commonwealth, le gouvernement fédéral suivrait la même procédure que dans le cas des traités (sauf pour la ratification) et veillerait qu'un accord soit bien conclu à la suite de toutes les demandes émanant des provinces;

(10) En cas de conflit intérieur, on accorderait la priorité aux status rédigés dans le cadre d'une compétence législative prévue par la loi. Ceci éviterait que le gouvernement fédéral ne puisse conclure un accord qui aurait pour conséquence de lui accorder, à lui-même, de nouveaux pouvoirs;

(11) La signature de traités de paix resterait exclusivement une prerogative du gouvernement fédéral et il devrait être bien précisé que de tels traités n'auraient besoin d'aucune mise en application législative; et

(12) En cas de traités relevant de compétence mixte, traités qui pourraient relever de compétences opposées, il faudrait que le gouvernement fédéral et un certain nombre des provinces (ce nombre serait à préciser) approuvent la ratification.

VII: Conclusion

L'étude d'extraits des Constitutions de divers états de type fédéral (étude contenue dans l'Appendice au Livre blanc intitulé: *Fédéralisme et Relations Internationales*²⁹, ne permet pas de retirer de nombreuses suggestions intéressantes pour la rédaction d'une nouvelle Constitution canadienne ou d'une Constitution révisée. Des quatorze constitutions étudiées, seulement celles de l'Australie, de la Malaisie, de la Yougoslavie, de la Suisse et, éventuellement, celle des États-Unis, contiennent quelques indications pouvant s'appliquer au cas particulier du Canada. La Constitution contenant les dispositions se rapprochant le plus des suggestions énumérées ci-dessus, est celle de la Suisse; néanmoins, elle n'a qu'un intérêt fort limité.

²⁸ Étant donné que la mise en vigueur relève de la compétence domestique, les lois internationales ne pourraient nier que les dispositions d'un traité auraient été mises en vigueur, même si cela n'avait été réalisé que dans une seule province. Évidemment, les autres états supposeraient que le Canada agissait en toute bonne foi; mais ceci constitue une hypothèse fort peu sûre dans le domaine du droit international. Il faudrait reconnaître également que la ratification réalisée à la suite de l'initiative d'une seule province, n'imposerait aucune obligation aux autres provinces.

²⁹ *supra* note n° 14.

The matter of the treaty-making capacity, while a minor aspect of constitutional revision, is a significant feature of Canada's international position. Any constitutional provisions must be a product of the Canadian milieu and must reflect the quality and diversity of Canadian society. "The practice of other governments—based on different constitutional principles, shaped by different historical forces, or responding to different social and economic conditions—are not necessarily relevant to Canadian needs".—Glassco Commission.⁸⁰ Irrespective of what might be ultimately agreed upon there is little doubt that even that will be subject to disagreement and subsequent interpretation Constitutional provisions should be quite functionally specific while not simultaneously becoming bogged into a mine of juridical jargon and rigidity.

⁸⁰ Government of Canada, *Report of the Royal Commission on Government Organization*, Volume V, (Ottawa: Queen's Printer, 1963), 26.

Cette question du pouvoir de conclure des traités, bien qu'elle ne constitue qu'un aspect mineur du problème de la revision constitutionnelle, est l'un des facteurs essentiels de la position internationale du Canada. Toute disposition constitutionnelle doit émaner du génie canadien et doit refléter à la fois la qualité et la diversité de la société canadienne. Les méthodes employées par d'autres gouvernements, basées sur des principes constitutionnels différents, façonnées par des forces historiques différentes, en répondant à des réalités sociales et économiques différentes, ne répondent pas nécessairement aux besoins du Canada. (Commission Glassco)⁸⁰. Quelles que soient les décisions qui seront prises en fin de compte, il est certain qu'elles seront sujettes à des désaccords et à des interprétations différentes; les dispositions constitutionnelles devraient être extrêmement précises au niveau fonctionnel, mais ne pas être pour autant noyées sous une vague de jargon juridique et de rigidité.

⁸⁰ Gouvernement du Canada, *Rapport de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement*, Volume V (Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1963), 26.

Issue No. 24

Tuesday, December 15, 1970

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 24

Le mardi 15 décembre 1970

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Constitution of Canada

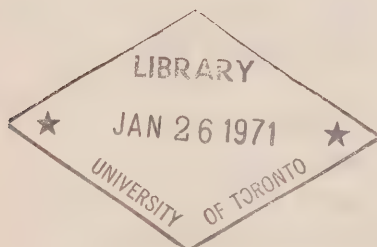
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
THE CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

Cameron
Fergusson

Forsey
Giguère

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander
Allmand
Asselin
Breau
Brewin

Dinsdale
Gibson
Gundlock
Hogarth
Lachance

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE
DE LA CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Haig
Langlois
Molgat

Quart
Yuzk—(10).

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Laprise
Marceau
McNulty
McQuaid
Osler

Prud'homme
Rowland
Ryan
Whelan—(20).

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. McQuaid replaced Mr. Fairweather
on December 15, 1970.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. McQuaid remplace M. Fairweather
le 15 décembre 1970.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 11, 1970.
(30)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at 3:54 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Forsey and Molgat—(2).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Asselin, Breau, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Rowland, Whelan—(12).

Also present: From the House of Commons: Mr. Fairweather.

Witness: Dr. J. R. Mallory, Professor of Political Science, McGill University, Montreal, Québec.

The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, made a statement about future meetings of the Committee outside of Ottawa and on other matters. Mr. MacGuigan then introduced and welcomed Dr. Mallory.

Dr. Mallory made a statement and was questioned. Later, the questioning being completed, the Joint Chairman thanked the witness.

At 6:22 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 11 décembre 1970
(30)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 3 h 54 de l'après-midi. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: MM. les sénateurs Forsey et Molgat—(2).

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Allmand, Asselin, Breau, Dinsdale, Gibson, Gundlock, Laprise, MacGuigan, Marceau, Osler, Rowland, Whelan—(12).

Aussi présent: de la Chambre des communes: M. Fairweather.

Témoin: M. J. R. Mallory, professeur en sciences politiques, Université McGill, Montréal (Québec).

Le coprésident, M. MacGuigan, fait une déclaration au sujet des prochaines réunions du Comité à l'extérieur d'Ottawa et sur d'autres questions. M. MacGuigan présente ensuite M. Mallory et lui souhaite la bienvenue.

M. Mallory fait une déclaration et répond aux questions. Un peu plus tard, la période des questions terminée, le coprésident remercie le témoin.

A 6 h 22 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 15, 1970

• 1553

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, before I get to the principal business of the day, which is our witness, there are several housekeeping points that I would like to bring up. The dates have now been set tentatively, subject to your approval, for the hearings that we have not yet been able to set dates for.

The Ottawa hearings will be on February 2 and February 3, which are Tuesday and Wednesday, Tuesday night and probably Wednesday afternoon. If we have to have another meeting after that—I do not know if you will want to have it on Wednesday night. But we might have it another week if that is necessary.

The Toronto hearing, which had to be rescheduled, is proposed to be set for March 31, 1971, which is a Wednesday evening, and all day Thursday, that is, morning and afternoon. But the meeting with the Ontario Advisory Committee on Confederation that evening, April 1, 1971—and then continuing with hearings in Toronto on Friday, April 2, if that should be necessary...

Mr. Gibson: May I raise a question on that?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. Gibson: We have not had anything from the Human Rights Commission of Ontario, and they have taken some rather novel steps. Could we specifically ask our Clerk to request them to put a brief in?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are you referring to the Chairman Civil Liberties Association?

Mr. Gibson: No, the Ontario Human Rights Commission.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The governmental body.

Mr. Gibson: Yes, the actual...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We can certainly ask them, but I do not know if a governmental body will wish to make that kind of submission. But certainly...

Mr. Gibson: Just to explain what they are doing.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think we would have to leave it to them whether or not they want to appear, but we can certainly extend an invitation to them.

Mr. Gibson: Thank you very much.

Senator Forsey: Mr. Chairman, when we meet with the Ontario Advisory Committee on Confederation, might we not meet in the same fashion with some other Ontario governmental body?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 décembre 1970

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La séance est ouverte. Mesdames et messieurs, avant de passer au sujet principal de l'ordre du jour, c'est-à-dire à notre témoin, il y a de petites questions à régler avant. Les dates ont maintenant été fixées provisoirement sujettes à votre approbation, pour les audiences dont il ne nous a pas été possible de fixer les dates jusqu'à présent.

Les audiences à Ottawa se tiendront les 2 et 3 février, le mardi soir et probablement le mercredi après-midi. S'il faut une autre réunion après cela je ne sais pas si vous en voudrez une le mercredi soir. Mais nous pourrions peut-être l'avoir une autre semaine, si c'est nécessaire.

Les audiences de Toronto qui ont dû être fixées de nouveau, se tiendront probablement le 31 mars, 1971, un mercredi soir, et toute la journée de jeudi c'est-à-dire matin et après-midi. Mais la réunion avec le Comité consultatif d'Ontario sur la Confédération aura lieu le soir du 1^{er} avril 1971, et nous continuerons les audiences à Toronto le vendredi 2 avril, si c'est nécessaire.

M. Gibson: Puis-je poser une question?

Le coprésident: Oui.

M. Gibson: On n'a pas entendu la Commission des droits de l'homme de l'Ontario et elle s'est engagée dans une voie assez nouvelle. Pourrions-nous demander précisément à notre greffier de les prier de présenter un mémoire?

Le coprésident (M. MacGuigan): Parlez-vous de l'Association canadienne des libertés civiles?

M. Gibson: Non, la Commission de l'Ontario de droits de l'homme.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'organisme gouvernemental.

M. Gibson: Oui, l'actuel...

Le co-président (M. MacGuigan): On peut certainement leur demander, mais je ne sais pas si un organisme gouvernemental voudra présenter un mémoire de cette sorte. Mais certainement...

M. Gibson: Je voudrais tout simplement qu'ils nous expliquent ce qu'ils font.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense qu'il faut s'en remettre à eux pour voir s'ils veulent témoigner mais nous pouvons toujours les inviter.

M. Gibson: Merci beaucoup.

Le sénateur Forsey: Monsieur le président, quand nous rencontrerons le Comité consultatif de l'Ontario sur la Confédération, ne pourrions-nous pas, de la même façon, rencontrer d'autres organismes d'Ontario?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Which other one do you have in mind?

Senator Forsey: The one that Mr. Gibson has just spoken of.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, we could if we have time. Do you mean in an informal fashion?

Senator Forsey: In order to secure from them, if they do not wish to appear publicly, some account of what it is they are doing. It seems to me a useful suggestion of my friend opposite.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If this is the wish of the Committee it can certainly be done. This has been extensively written on, but we could certainly meet with them informally. If this is your pleasure this could be arranged. It will be a bit more difficult to arrange to meet them on this trip than the other committee because the time with the Ontario committee has already been arranged for. Also, it may not be so suitable for the Human Rights Commission, but certainly we will inquire whether it is possible for us to meet with them or not. Perhaps we can have a luncheon with them if we cannot get together at any other time.

The Montreal hearing will be held on April 27, which is a Tuesday evening, and also during the day on the 28th, as well as the evening of the 28th, and perhaps running over to the 29th. We might also find that it is necessary to hold a further hearing in Montreal, which we would do in June if it turns out to be like Toronto with more briefs than we can possibly manage in a given time. Generally, as you know, if we can avoid it, it is not our principle to have three sessions in one day but only two, so if we can avoid it we do not plan to hold sessions in the morning, afternoon and evening but only twice a day in any of these cities.

Mr. Allmand: Have you made any decision on where you will hold the meetings in Montreal?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No. We would be grateful for any suggestions, and perhaps you could give us your suggestions on that subject at the steering committee meeting tomorrow.

Mr. Allmand: May I ask another question? Are these hearings set? When do these dates fall in relation to the Easter recess and in relation to university examination schedules?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We have taken all those things into consideration as well as we can. The Ottawa hearings are to be held in the longest period of the Committee's stay in Ottawa from January to February. That seems like the logical time to hold the Ottawa hearings. The Toronto hearings have to be placed far enough off to give the Toronto Metropolitan Council an opportunity to prepare its brief. I discussed this today with Chairman Campbell and he believes that this would allow them sufficient time to get their brief ready.

The Montreal hearings are planned so that they will be held after our other hearings in the Province of Quebec. The steering committee previously agreed that we should

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): A quels autres organismes pensez-vous?

Le sénateur Forsey: Je pense au comité dont M. Gibson vient de parler.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, nous pourrions le faire si nous avions le temps. Voulez-vous dire d'une façon non officielle?

Le sénateur Forsey: De façon à savoir d'eux, s'ils ne veulent pas témoigner publiquement, quelques renseignements sur ce qu'ils font. Cela me paraît une excellente idée de la part de mon ami d'en face.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si vous le voulez, nous pourrions sûrement nous en occuper. On a longuement écrit à ce sujet; on pourra les rencontrer de façon non officielle, si vous le voulez, ce sera organisé. Ce sera peut-être plus difficile de les rencontrer, eux, que l'autre comité, car on a déjà fixé cela pour le comité ontarien. Il est possible aussi que, ça ne convienne à la Commission des droits civils, mais nous nous renseignerons pour savoir s'il est possible de les rencontrer. Nous pourrions peut-être déjeuner avec eux, s'il n'y a aucun autre temps de libre.

Les audiences de Montréal auront lieu le 27 avril, c'est un mardi soir; et, le 28, ainsi que le soir du 28, et peut-être se prolongeront-elles jusqu'au 29. Il peut aussi s'avérer nécessaire d'ajouter une autre rencontre à Montréal, ce qui se fera en juin; si c'est comme à Toronto, où il y avait beaucoup trop de mémoires relativement au temps prévu. De façon générale, quand c'est possible, c'est notre principe d'éviter de tenir trois séances dans une même journée, nous n'en tenons que deux, alors nous ne prévoyons pas, autant que possible, tenir une séance le matin, l'après-midi et le soir, mais seulement deux fois par jour et cela pour toutes les villes.

M. Allmand: Avez-vous décidé où auraient lieu les rencontres à Montréal?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non. Vos suggestions seraient appréciées, et peut-être pourriez-vous les communiquer à la réunion du comité directeur demain.

M. Allmand: Puis-je poser une autre question? Est-ce que les dates de ces réunions sont fixées? De quelle façon sont situées ces dates par rapport au congé de Pâques par rapport aux examens des universités?

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons considéré tout cela. Les audiences à Ottawa auront lieu pendant la plus longue période que le Comité doit passer à Ottawa de janvier à février. C'est la période qui semble la plus logique pour Ottawa. Les audiences de Toronto doivent être éloignées le plus possible afin de permettre au Conseil métropolitain de Toronto de préparer son mémoire. J'en ai parlé aujourd'hui au président du Conseil, M. Campbell et il pense qu'ils auront assez de temps pour compléter leur mémoire.

Les audiences de Montréal sont planifiées de telle sorte qu'elles n'aient lieu qu'à la suite des audiences tenues à travers le Québec. Le comité directeur a déjà accepté

[Text]

go to the other centres in Quebec before going to Montreal. The Easter break occurs during the week of the 11th and we will have been...

Mr. Gibson: April 11?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, and we will be in the Province of Quebec on the 19th, 20th and 21st, but we will break up early that week because of the NDP leadership convention. We would then go back to Montreal the following week for an extra two or three days.

Mr. Gibson: April 19, 20, and 21, we would be in Quebec?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, you have, of course, the timetable for all these other things, Mr. Gibson; I am just giving you the additions at this point.

We do not really have time to discuss this in the Committee, but if any members have questions or problems they would like to raise about these dates or anything associated with these visits, I should be pleased if they would bring them to the attention either of me or somebody else on the steering committee, if possible before our meeting at noon tomorrow. Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: Well, I have just the point I tried to make in Toronto. If we have dates—and I am grateful that we have them so far in advance—could we persuade witnesses not to read 15- and 20-page statements? No matter how melodious the voice may be, there is no time for questioning.

• 1600

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This is the instruction we give to all witnesses. I have the fear that possibly the instruction was not sent in advance to some of the proposed witnesses in Toronto, although I have not been able to find out for sure one way or the other. However, this is on the instruction sheet which we try to get to all witnesses before they come before the Committee. The only exceptions we make to that are in the cases of rather expert witnesses whom, it would be presumed, the Committee would want to hear more fully. I have in mind Professor Donnelly in Winnipeg who certainly could have been invited here for a session with us, but we heard him there instead. Mr. Marceau.

M. Marceau: Monsieur le président, au sujet de notre voyage à Vancouver, je voudrais déclarer, d'une façon officielle, que si nous n'avons pas de traduction simultanée pour l'audience à Vancouver, j'envisage sérieusement, en guise de protestation, de ne pas me rendre à cette audience—ce qui me ferait énormément de peine.

Je ne veux pas vous blâmer monsieur le président, je ne veux blâmer qui que ce soit, mais il est inconcevable que nous nous rendions à travers le Canada sans offrir de traduction simultanée au public.

Ceci place les Canadiens d'expression française dans une position défavorable qui est contraire à la politique de bilinguisme du Gouvernement. Monsieur le président, je ne veux pas d'excuses ni d'explications, je veux des faits. Je veux la traduction simultanée à Vancouver, sinon nous prendrons les moyens nécessaires pour

[Interpretation]

cette façon de procéder. Le congé de Pâques est au cours de la semaine du 11, et nous serons allés.

M. Gibson: Le 11 avril?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, et nous irons au Québec les 19, 20 et 21 avril. Nous devons nous arrêter là cette semaine, à cause du congrès du NPD. Puis, nous retournons à Montréal la semaine suivante, afin de poursuivre deux ou trois jours.

M. Gibson: Alors nous serions au Québec les 19, 20 et 21 avril?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, évidemment tout cela est indiqué dans l'horaire, monsieur Gibson; je ne fais qu'ajouter quelques précisions.

Nous n'avons pas le temps vraiment, de discuter tout cela au Comité; mais, si vous avez des points à soulever, au sujet de ces dates ou quoi que ce soit d'autre qui soit relatif à ces visites, j'aimerais que vous les portiez soit à mon attention, soit à l'attention d'un des membres du comité directeur, si possible avant la réunion, demain midi. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Bien, je voudrais insister sur un point que j'ai déjà mentionné à Toronto. Si nous avons les dates, et j'apprécie que nous les ayons si tôt, peut-être pourrait-on insister pour que les témoins ne fassent pas lecture de déclarations ayant de 15 à 20 pages? Même si les voix sont très mélodieuses car cela éclipse tout le temps mis à notre disposition pour les questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, ce sont les instructions que nous donnons à tous les témoins. Je crains que les instructions n'aient pas été envoyées à l'avance à certains témoins qui vont comparaître à Toronto. Je n'en suis pas sûr, mais cela paraît sur la feuille d'instruction que nous essayons de remettre à tous les témoins avant qu'ils se présentent devant le Comité. Il y a quelques exceptions, toutefois, lorsqu'il s'agit d'experts que nous voudrions entendre plus longuement, comme le professeur Downley de Winnipeg, qui aurait pu être invité à Ottawa, je suis sûr, mais que nous avons pu entendre à Winnipeg. Monsieur Marceau.

Mr. Marceau: Mr. Chairman, concerning our trip to Vancouver, I would like to state here officially that if we do not have simultaneous translations for the audience in Vancouver I seriously think that I will not go to Vancouver in order to protest. I do not want to blame you, Mr. Chairman, I do not want to blame anyone in my opinion it does not make sense to travel in the whole country without simultaneous translation available for our public.

This puts the French-speaking Canadians in an unfavourable position and this is contrary to the bilingual policy of the Government. I am not asking for excuses. I want facts. I want to have simultaneous translation in Vancouver. If not, we will take the necessary means to remedy this situation because it is intolerable and unacceptable.

[Texte]

dénoncer cette situation que je considère intolérable et inacceptable et pour y remédier.

Le président: Merci, monsieur Marceau. Puis-je vous répondre en anglais?

M. Marceau: Oui.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think I informed you, but perhaps not officially, that the House of Commons officials agreed during the course of November to our request for simultaneous translation for the audiences across the country. They have placed the order, but apparently it takes five weeks to fill it. We anticipate, although we are not positive, that we will have the order filled and have the equipment in time for our trip to Vancouver. They were not prepared to give me a guarantee on this, but they placed the order as soon as the Commissioners of Internal Economy approved it. It will be a close thing one way or the other. It will be just about five weeks and we certainly hope that it will be available.

Senator Forsey: Mr. Chairman, from my slight most vicarious experience in this sort of thing, it occurs to me it is possible if you put enough heat on these people that it could be hurried up. I know of one case, for example, of a certain hospital where they said that it was impossible to get certain equipment which was urgently required within six weeks, that there was no such machinery in Canada and it could not be obtained. The official concerned, a friend of mine, said, "Very well, I cancel the order" with the result that the machinery was delivered the next day. These suppliers of apparatus sometimes are not as truthful as they ought to be. I am inclined to think a little bit of pressure and an indication that there will be a row if the thing were not done might produce results.

M. Gibson: Monsieur le président, je suis d'accord avec mon collègue et je veux l'assurer que nous réussirons à obtenir l'équipement voulu en posant une question de privilège à la Chambre des communes.

Mr. Whelan: I just want to say, Mr. Chairman, that we are a bilingual committee and I will try to speak English this time. The equipment we have had at all the other meetings has seemed to be readily obtainable and I am thinking of the big conference that was held in Ottawa where everybody had one of these little gadgets in their pocket. All they did was sign in. I have attended many other meetings of a similar kind. I cannot help but agree—it does not do me that much good really to agree with the Senator—that he is right, that this equipment is available and if you try to pressurize them I am sure you can get it. In fact, we want it and we are the rulers, they are not.

• 1605

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This matter was subject to a favourable ruling of the Commissioners on Internal Economy which took us a month or more to obtain. However, now that we have obtained that, everything possible is being done to obtain the equipment as speedily as possible. I will certainly keep Senator Forsey's admonitions in mind, that it may be possible to hurry these manufacturers. As I understand it, this

[Interprétation]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Marceau. Could I answer in English?

Mr. Marceau: Yes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Alors, je pense que je ne vous ai pas dit de façon officielle que la Chambre des communes a accepté, en novembre, de nous donner la traduction simultanée pour l'auditoire. La commande a été placée, mais apparemment, il faut 5 semaines pour recevoir la commande et nous croyons sans en être absolument sûr que nous aurons l'équipement en temps voulu pour notre voyage à Vancouver. Ils n'ont pas pu me l'assurer, mais la commande avait déjà été placée dès que la demande a été approuvée, il y a presque 5 semaines déjà. Donc, nous espérons l'avoir.

Le sénateur Forsey: Monsieur le président, d'après mon expérience il est possible d'accélérer les choses si l'on insiste avec assez de force. Dans un hôpital, par exemple, on disait qu'il était impossible d'obtenir l'équipement dont on avait un besoin pressant en moins de six semaines parce que cet équipement n'existait pas au Canada et qu'il ne pouvait pas l'obtenir. Il a suffi de dire, eh bien, nous allons décommander pour que la marchandise soit livrée le lendemain. Parfois, les fournisseurs ne sont pas aussi francs qu'ils devraient l'être et je pense qu'on peut obtenir des résultats en faisant un peu de pression.

Mr. Gibson: I agree with my colleague, Mr. Chairman, I want to assure him that we will succeed in obtaining the equipment immediately, by going to the House of Commons on a question of privilege.

M. Whelan: Nous sommes un Comité bilingue, monsieur le président, et pour ma part, j'essaierai de parler anglais, cette fois-ci.

L'équipement que l'on avait aux autres réunions semblait toujours facile à obtenir. Par exemple, à une des grandes conférences à Ottawa, chacun avait un petit dispositif dans sa poche. Il suffisait d'une signature pour s'en procurer un. J'ai vu la même chose ailleurs. Alors, je suis d'accord ce n'est pas utile pour moi d'être d'accord avec un sénateur, mais il a raison. L'équipement existe si l'on exerce des pressions, je suis sûr qu'on l'aura. C'est nous qui menons, ce ne sont pas eux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, les commissaires de l'économie interne ont pris une décision. Nous avons pris des mois à l'obtenir. Maintenant que nous l'avons, nous faisons tout ce que nous pouvons pour obtenir l'équipement aussi rapidement que possible.

Je tiendrai compte de l'avis du sénateur Forsey. Il est possible de hâter ce cas. Il semble que tout l'équipement doit être fait à la main.

[Text]

material has to be handmade. This is the cause of the delay.

It will not be a radio system such as the one that Mr. Whelan was talking about. It will be a system which operates with wires. The radio system would cost \$40,000 and would serve some 20 or 30 people. The wired system will supply 200 people and will cost some \$2,000 or \$3,000 and the Commissioners have decided for reasons of economy as well as of service and number to purchase the less expensive set.

Mr. Whelan: I cannot believe that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Those were the prices that we were given.

Mr. Whelan: Was the wire system more efficient than the others?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, the wire system is incredibly less expensive apparently.

Mr. Whelan: I cannot imagine it being efficient.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is another matter, gentlemen, I would just like to bring to your attention. I will pass around this rough proposal of the format for our future advertising. You have the text in front of you which should be subject to a few emendations I believe. I suppose this is really a task of the steering committee, but if there are any comments on the text today I will be very pleased to hear them.

You will recall that the guidelines which were set down before by the steering committee and the Committee were, first of all, that the ad should be jazzier, if I can put it that way, than the ordinary government ad. It should be such as to attract attention and to have a certain simplicity about it.

Secondly, quite a number of members insisted that a large number of areas of interest should be specified so that people would have a clear idea of the kind of subjects that were being considered.

Thirdly, I suppose we want to ensure as well as we can, that the submissions which are made are of a constitutional nature. I see that one suggestion which I made yesterday has not been followed. At the bottom of the page you see the phrase, "Questions like:" I had asked them to put in the words "The Constitutional Aspects of Questions Like" and then would follow the Maple Leaf with the subjects over it. They did make most of the other changes but they did not make that change and I think that is the kind of change that we probably should have.

Are there any other comments that you would like to make? Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I would like to take issue with the words on the first page, "to discuss your country, Canada, and the way you want it to be." I submit it should say: "to discuss a constitution and the way you want it to be." Otherwise, we get into sort of a donnybrook of queers and quacks and all kinds of outraged citizens not dealing with the constitution at all, just coming down to air their grievances. I am afraid that is what we will get if we do not, as you suggest, change that bottom one and I also suggest we change the top.

[Interpretation]

Il ne s'agira pas de système de radio, comme M. Whelan l'a mentionné. Cet équipement coûterait \$40,000 et pourrait servir à quelque 20 ou 30 personnes. Par contre le système canalisé pourra desservir 200 personnes et coûtera quelque \$2,000 ou \$3,000 et, pour des raisons d'économie et de service, il vaudrait mieux acheter un équipement moins coûteux.

M. Whelan: Je ne peux le croire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce sont les prix qu'on nous a donnés.

M. Whelan: Mais le système à fil semble plus efficace?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, le système à fil coûte beaucoup moins cher.

M. Whelan: Je ne puis imaginer que cela donne de bons résultats.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'autre question à étudier, messieurs, c'est une proposition ici que je distribuerai. C'est la formule à suivre pour notre publicité. Le texte est indiqué. Le texte est écrit. Il sera peut-être émondé et modifié un peu. Et dès qu'on pourra s'entendre là-dessus, le comité directeur s'en occupera. S'il y a des commentaires à ce sujet, je serais très content de les entendre.

Il y a eu des directives qui ont été fixées par le comité directeur, d'abord, pour que la publicité soit plus dans le vent que la publicité habituelle du gouvernement. Il faut attirer l'attention et avoir, en même temps une publicité simple.

On a décidé aussi de préciser les domaines d'intérêt pour que les gens sachent de quoi il s'agit.

Et, troisièmement, nous voulons aussi nous assurer, dans toute la mesure du possible, que les mémoires touchent la constitution. Et je vois qu'on a oublié de suivre l'une de mes suggestions, des questions qui touchent la constitution.

Ensuite, il y aura une feuille d'érable et les sujets seront mentionnés. Ce changement n'a pas été apporté sur la copie et je pense qu'il faudrait y songer. Y a-t-il d'autres commentaires à ce sujet?

M. Gibson: A la première page, je m'oppose à la phrase: «pour discuter votre pays, le Canada, et la façon dont vous voulez qu'il soit». Je pense qu'au lieu de parler du pays, il faudrait préciser la constitution, sans cela il y a toutes sortes de fous et d'imbéciles qui viennent témoigner à simple fin d'examiner leur marotte.

Je pense qu'il faudrait changer le bas de la page, comme vous venez de le dire, et changer le haut de la page également.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): My own opinion would be to the contrary of that, Mr. Gibson. I think that with the other change I proposed it is quite clear that we are concerned with the constitution, but we also want to indicate to the public that the subject is as broad as the country and that is what we attempt to convey in the initial impact at the top and then getting into details making it clearer below that. We have already mentioned the word "constitution" above that, "the constitution of Canada," and I personally prefer it this way, but I would be very interested in having opinions from others on the same subject.

Senator Forsey, I think you gave Mr. Gibson the idea.

Senator Forsey: I may have. I think he has improved upon it however. It seems to me that if we leave that as it is, a lot of people I am afraid, are not going to read the fine print on page 2, and indeed are not going to read the whole thing. A certain number of people will just look at the first phrase there and say, whoopee, I have had a lot of trouble with this, with that, with the other thing. We had several things put before us last week which had very little, if anything, to do with the constitution. I do not mean to be unkind to my late employers in the trade unions, but with great respect, there were very, very good briefs from the trade union people in Windsor, but they were totally irrelevant. They had nothing whatever to do with the constitution. They merely talked about unemployment and inflation and all sorts of things which are of the very greatest importance if you are going to discuss the way you want Canada to be.

• 1610

We want a Canada without unemployment say these chaps. Quite right; very nice; so do we all, but it is not the business of this Committee to discuss measures for dealing with unemployment and inflation or people's trouble with their wives of half a dozen other things. We were treated to some extent last week as though we were a psychiatrists' clinic. I do not think this is our business.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I do not think it makes much difference what you put there because you are going to hear it anyhow. What Senator Forsey says about the labour people, they certainly knew better, if any group knew better, what to present. I called their brief on the radio a political document of condemnation of the present day government, but nothing constructive at all about the constitution or what should be done. They did not authorize or suggest that we have the total authority federally for the responsibilities of employment for every man in Canada. They did not go so far as to suggest that. They suggested nothing at all really.

Just one other word, that the members of the Committee maybe should have something in there that they have to have a strong constitution for the things that are being presented.

Senator Forsey: It seems to me that some of them will take an official invitation as a wide open invitation to wander all over the lot. I know you cannot enforce rules of relevance too strictly in meetings of this sort and I know our Chairman's infinite kindness of heart, God's

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis d'avis contraire, monsieur Gibson. Je pense qu'avec les autres changements proposés il est évident qu'il s'agit de la constitution et nous voulons aussi indiquer au public que le sujet est aussi vaste que le pays. Et c'est cela que nous voulons indiquer en haut de la page. Ensuite, nous voulons donner des détails. Nous avons déjà mentionné le mot constitution du Canada en haut de la page. Je préfère cette formule, mais je veux bien accepter l'opinion des autres aussi.

Le sénateur Forsey: C'est vous qui avez donné ces idées à M. Gibson, je crois. Je pense qu'il a déjà amélioré mon idée. Mais, si nous laissons les choses telles qu'elles, je crains que les gens ne lisent pas ce qu'il y a d'écrit à la page 2. Un certain nombre de gens regarderont la première phrase et diront: eh bien, bravo, j'ai eu beaucoup de difficultés avec ceci et cela. La semaine dernière nous en avons entendu de toutes espèces qui ne traitaient pas le moins du monde de la constitution. Je ne veux pas être méchant pour mes anciens employeurs des syndicats, mais ils ont présenté d'excellents mémoires à Windsor, mais, cela ne touchait pas du tout à la constitution. Ils ont parlé du chômage, de l'inflation, de choses très importantes.

On nous dit que l'on veut un pays sans chômage. C'est très bien tout cela. C'est également ce que nous voulons tous. Mais il ne revient pas à ce comité de discuter les mesures qui doivent être adoptées pour faire face au chômage ou à l'inflation, ou les problèmes conjugaux et je ne sais quoi encore. La semaine dernière, on avait l'impression d'être dans une clinique psychiatrique. Je ne pense pas que là est notre fonction.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je pense que peu importe ce que vous mettez là-dedans parce que vous allez en entendre parler de toutes façons. Le sénateur Forsey a bien dit que les représentants des syndicats savaient certainement mieux que quiconque ce qui devait être présenté. A mon avis, le mémoire qu'ils ont présenté à la radio était un document politique où ils condamnaient le gouvernement actuel mais n'offraient rien de constructif en ce qui a trait à la constitution ou à ce qui devrait être fait. Ils n'ont pas proposé que nous ayons au niveau fédéral l'autorité voulue pour trouver des emplois à tout citoyen canadien. Ils ne sont pas allés jusqu'à proposer cela. En fait, ils n'ont rien proposé.

Enfin, je crois que les membres de ce comité devraient se convaincre de la nécessité d'avoir une forte constitution afin de faire face à ce qui s'en vient.

Le sénateur Forsey: Il me semble que certains considèrent l'invitation officielle qu'on leur fait de venir ici comme une permission de faire ce que bon leur semble. Je sais qu'il est impossible de faire en sorte que tout ce qui se dit dans ce genre de réunion soit pertinent et je con-

[Text]

mercy alone is beyond that of our Chairman, but I cannot help feeling that we can give some indication because it is really exhausting to go on—I was delighted to hear we were not going to sit in the mornings as well as the afternoons and evenings—it is really exhausting to go on to midnight or after as we did on several occasions last week and do so, to my mind, without substantial reason for doing so.

Mr. Whelan: We do that quite often though, as members, sit morning and afternoon and evening at all times. We have for years. The public does not realize how hard we work in the House of Commons.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think I will ask the steering committee to take these matters under advisement tomorrow.

Mr. Gibson: Would it be in order to suggest that of the briefs filed at Vancouver the first briefs we discuss are strictly based on the constitution; if there is a time at the end for the extraneous briefs, that they be dealt with at the end rather than at the beginning, separating the constitutional from the non-constitutional, that is what I want to see.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We do not always know in advance but I think that has been almost our universal practice. Certainly it has been our intention to do that. We had the labour briefs at the beginning in Windsor because they were the only representational briefs. There we had a collision of two rules, on the one hand that representational witnesses be taken first and on the other hand that more strictly constitutional ones be taken first. So it was a question of which one should guide.

If you want to put the constitutional one ahead of the representational one you will have academics coming ahead of mayors and so on in most cases and I am not sure that would be desirable.

Senator Forsey: Judging by some of the academics we had last week one might be inclined to say, from beasties and ghosties and things that go bump in the night and certain professors, good Lord deliver us.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would not like to take any more time from our witness because I know you will have a lot of questions for him. He is one of Canada's most distinguished political scientists. I understand that he has now relinquished his position as chairman of the Department of Political Science at McGill University and I believe he richly deserves release from that position after fulfilling it with distinction for some 10 years. However, he remains Professor of Political Science at that university and of course you are all very familiar with his writings over the wide range of governmental activities. Last year he was a witness before the Special Committee on Statutory Instruments and dealt at that time in a very learned way with that rather difficult problem. I think really no further introduction is necessary.

Professor Mallory reminds me that last year I am quoted as having said in introducing him that he must

[Interpretation]

naïs d'ailleurs la grande bonté de notre président. En fait seule la miséricorde de Dieu dépasse celle de notre président. Mais il faudrait quand même établir certaines règles parce que c'est épuisant de poursuivre nos séances tard dans la nuit comme nous l'avons fait à quelques reprises la semaine dernière, et sans raison suffisante. En passant, j'étais content d'apprendre que nous ne siégeons pas durant la matinée en plus de l'après-midi et de la soirée.

Mr. Whelan: Mais nous siégeons souvent toute la journée. C'est ce que nous faisons depuis plusieurs années. Le public ne se rend pas compte à quel point nous travaillons fort à la Chambre des communes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je demanderai au Comité directeur d'étudier ces questions-là demain.

M. Gibson: Est-ce que je pourrais proposer que, parmi les mémoires déposés à Vancouver, nous étudions d'abord ceux qui sont directement reliés à la constitution. S'il reste du temps à la fin, nous discuterons les autres mémoires. En somme, je voudrais qu'on sépare ce qui est relié à la constitution de ce qui ne l'est pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous ne savons pas toujours d'avance, mais c'est notre politique habituelle. Du moins, telle a toujours été notre intention. Au début, à Windsor, nous avons étudié les mémoires des syndicats parce que seuls ces mémoires étaient représentatifs de certains groupes. Dans ce cas, il y avait conflit dans les règlements: d'un côté, les témoins représentatifs de certains groupes doivent d'abord être entendus, de l'autre côté les témoins dont le mémoire est directement relié à la constitution a priorité sur les autres. Lequel des deux règlements devait primer?

Si vous voulez suivre le règlement de la pertinence du témoignage au lieu de celui de la représentativité, les professeurs passeront avant les maires et je ne suis pas certain que cela soit bon.

Sénateur Forsey: Après avoir entendu quelques-uns des professeurs la semaine dernière, eh bien, je pense qu'on devrait implorer le ciel de nous en délivrer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs, Mesdames, je ne voudrais pas retenir plus longtemps notre témoin car je sais que vous avez beaucoup de questions à lui poser. Il est un des politologues les plus éminents du Canada. Il a maintenant quitté son poste de doyen de la Faculté des sciences politiques de l'Université McGill et il mérite bien ce repos après s'en être occupé pendant 10 ans. Cependant, il est encore professeur de sciences politiques à l'Université McGill et vous connaissez bien ces écrits au sujet des activités gouvernementales. L'an dernier, il a témoigné au Comité spécial des instruments statutaires et avait discuté très habilement des problèmes quelque peu difficiles. Je pense qu'il n'est pas nécessaire de le présenter plus longuement.

Le professeur Mallory me rappelle qu'en le présentant l'an dernier, j'avais dit qu'il était sûrement un spécialiste en droit en plus d'être un politologue, puisqu'il possède un diplôme en droit.

[Texte]

be learned in the law as well as being a political scientist because he has a law degree.

• 1615

If that is what I said, I would not like that generalization to remain in the record. But in Professor Mallory's case it makes little difference because he is a man who is learned in the law. We are very pleased to have him as our witness this afternoon.

Dr. J. R. Mallory (Professor of Political Science, McGill University): Thank you, Mr. Chairman. I suspect that I have not come at a good time, as an academic learned in articles of the science of the law. You have probably reached a state of near surfeit, with the feast of reasoning from my professional colleagues. So I will be brief. I also will spare you any new ideas or major proposals, partly because I do not have any and partly because there is a question of emphasis here that is important. We in this country are not writing a new constitution for a people newly born. What we are doing is looking at our own. It is tempting, of course, to try to draw up a constitution which would represent things as we now see them, but nobody is immuned from having to live with their own history and if we forget our own history then we are going to have to learn it all over again—and that is something we should avoid.

I think it is important that there be necessary constitutional change to bring our constitution into line with our present values and our present concerns, and this is urgent and important. We are less likely to get it done if we allow our energies to be diffused into discussing all sorts of proposals which my friend, Senator Forsey, could dispose of more effectively than anybody else.

Let me run quickly through the rather brief remarks that I have prepared to get them on the record and then you can ask me questions and I will do my best to survive.

It seems to me that our pre-occupation with constitutional revision at this time is partly to bring the phraseology of the constitution into a shape which reflects the essence of what we now think are the enduring and important principles on which our country operates as a constitutional order. It is too much, I think, to hope that we could rewrite the constitution today, or at any other time, in a way that would be a source of inspiration to our descendants. Constitutions are written by committees and committees seldom write great prose. The only exception that I can think of is the 17th century English Bible, and it is a phenomenon that never seems to have been repeated. But, while the constitution may not be written in enduring rhetoric, it should at least be as clear and simple as possible, though there is a contrary view to this. It was Emperor Napoleon, I think, who said that the ideal constitution should be both short and vague and then our descendants can adapt it more readily to their needs.

It is not now fashionable to praise the British North America Act, although I have been known to do so, but I think we should at least recognize that it continues to provide most of the things, though not all of them, that we want in a constitution. There are very few constitutions in the world today that have lasted so long or have served so well and what we need now is to adapt it to take account of the things that our forebears could not

[Interprétation]

Le président: Toutefois, je ne voudrais pas qu'on généralise ce que j'ai dit, mais dans le cas du professeur Mallory c'est vrai, qu'il est un spécialiste des questions de droit. C'est un grand plaisir de l'avoir ici cet après-midi.

M. J. R. Mallory (Professeur, Département des sciences politiques, Université McGill): Merci, monsieur le président. Je crois être venu à un moment opportun en tant que spécialiste en droit. Je serai bref. Je ne vous exposerai pas de nouvelles idées, de nouvelles propositions, parce que je n'en ai pas et qu'il y a de plus importants propos. Nous n'écrivons pas une nouvelle constitution, pour un peuple nouveau-né. Nous examinons la nôtre. Il est facile de rédiger une constitution qui représenterait les choses telles qu'elles sont. Mais personne n'est exempt de l'histoire, et si nous oublions notre propre histoire nous aurions à la réapprendre et cela est chose à éviter.

Il est important, je pense, que les changements constitutionnels soient nécessaires pour faire en sorte que notre constitution tienne compte des besoins actuels si nous laissons perdre nos énergies dans des discussions de propositions que mon ami, le sénateur Forsey, connaît mieux que tout autre. Laissez-moi vous exposer brièvement les quelques remarques que j'ai préparées et nous passerons ensuite aux questions.

J'ai l'impression que nos préoccupations constitutionnelles actuellement sont en partie dans le but de refléter l'essentiel de ce que nous croyons être les principes importants dans l'ordre constitutionnel. C'est trop espérer, que de penser que nous pouvons écrire la constitution d'aujourd'hui avec l'intention d'être une source d'inspiration pour nos descendants. Un comité écrit rarement de grandes choses. La seule exception est la Bible anglaise du 17^e siècle, on n'a jamais répété un tel phénomène. Mais, bien qu'une constitution ne soit pas une rhétorique perpétuelle, il semble possible, je pense, que c'est Napoléon qui a déclaré: «Que l'idée selon laquelle une constitution devrait être brève et vague, et ensuite nos enfants peuvent l'adopter à leurs besoins.»

Il n'est plus de mode de louer l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, malgré que je le fais, mais je pense qu'il contient quelques choses que nous voulons garder dans notre constitution. Il y a peu de constitutions qui ont duré durant des siècles, et ce qu'il nous faut aujourd'hui c'est de prévoir les choses et de rayer les archaïsmes.

Il y a, évidemment, une partie de notre constitution qui est très démodée et nous avons gardé notre esprit colonial lors de notre indépendance de la Grande-Bretagne. Les Pères de la Confédération ont dû rédiger la constitution en se servant de ce qu'ils avaient, et ils se sont inspirés du système de colonialisme britannique. Le gouvernement britannique avait des pouvoirs extraordinaires et le gouverneur général était un officier impérial qui pouvait mettre un veto, mais le pouvoir du gouvernement britannique sur le gouvernement d'Ottawa fut appliqué de même pour le rôle qu'Ottawa exerce sur les provinces.

[Text]

have foreseen and to remove from it some of the archaic parts that reflect a status that is greatly altered.

There is of course one part of our constitution that we have outgrown and that is the colonial shell that we cast aside as we attained full independence from Great Britain. The Fathers of Confederation had to construct a constitution from available and familiar material and it is natural that our constitution was modeled on the British colonial system. It was under that system that the British government had important powers to protect its ultimate sovereignty not only through the disallowance of Canadian laws but also through the power of the governor general as an imperial officer to reserve bills and, at least in theory, to veto them.

The supervisory role of the British government over Ottawa was replicated by a similar supervisory role which Ottawa exercised over the provinces.

• 1620

In the early years after Confederation, the provinces were treated like colonies of Ottawa with limited powers of self-government. This was, of course, particularly true in the West where new communities were being created under the tutelage of Ottawa, and Ottawa was a sort of imperial power. Just as Canada as a whole has shaken off the imperial sway of the British Empire, the provinces also, by a process of constitutional evolution, have put aside their old colonial relationship to Ottawa, as well; and it is, I think, now time that we made the constitution a federal one, in form as well as in fact.

I have not made this brief and perhaps rather trite historical allusion merely to suggest an area of constitution-writing that almost anybody would agree with. I mention it because I have a more important point to come to which I think is related to it. The preamble of the British North America Act tells us that the Constitution of Canada is to be similar in principle to that of the United Kingdom. The people who drafted the Quebec resolutions, our Canadian forebears, used the phrase: "according to the well-understood principles of the British constitution". There are people now who cast some doubts on the appropriateness of the system of cabinet government and wish to alter it and change it into something different, and I think we have to face these criticisms.

It is no longer possible to argue that the British system of parliamentary and cabinet government is the best and the most appropriate one for any modern democracy, although 50 years ago, I am sure you could have found agreement with this almost everywhere. Most European countries even seemed to be approaching the British model. There was a respectable body of Americans, mostly academics, who would have liked to have seen the Americans adopt a constitution more like the British one.

Today this has all changed. Practically all of the newly emerging countries have rejected the British model or altered it out of recognition, and there are people in this country who are seriously advocating that we should also cast aside this surviving colonial form of subordination to ideas and institutions from the imperial country.

It has been argued that cabinet government may have been the best we could do a hundred years ago but we should be able to do better now. We imitated the British

[Interpretation]

Dans les années qui ont suivi la Confédération, les provinces ont été traitées comme des colonies du pouvoir central et munies de pouvoirs d'autodétermination très limités. De nouvelles localités, surtout dans l'Ouest, ont été créées sous la tutelle d'Ottawa et Ottawa était en quelque sorte un gouvernement impérial. Tout comme le Canada dans l'ensemble a secoué le joug de l'Empire britannique les provinces, par un processus d'évolution constitutionnelle ont abandonné également l'aspect impérial de leurs relations avec Ottawa. Je pense qu'il faudrait que la Constitution devienne véritablement fédérale... fédérale autant dans la forme que dans les faits.

Je n'ai pas fait cette brève et peut-être banale allusion historique seulement pour suggérer une nouvelle rédaction de la Constitution, ce qui rencontrerait l'assentiment de tous. Je dis cela parce que je veux en venir à un point plus important. Le préambule de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique nous dit que la Constitution du Canada doit ressembler en principe à celle du Royaume-Uni. Les gens qui ont préparé l'Acte de Québec, nos prédécesseurs, ont écrit: ... «En référence aux principes bien compris de la Constitution britannique.» Certains mettent en doute, maintenant, le bien-fondé de notre système parlementaire et désirent le changer. Nous devons faire face à ces critiques.

Il n'est plus possible de prétendre que le système parlementaire d'origine britannique est le meilleur et qu'il convient à la démocratie actuelle. On trouvait cette forme de système dans plusieurs pays il y a une cinquantaine d'années. La plupart des pays d'Europe s'en inspiraient même. De nombreux Américains, pour la plupart des intellectuels, auraient voulu que les Américains adoptent une constitution semblable à celle des Britanniques. Toutefois, de nos jours, presque tous les pays récents ont rejeté le modèle britannique ou l'ont fortement altéré, et même, dans notre pays, certains ont préconisé que nous mettions de côté les vestiges de colonialisme, en rejetant les idées et les institutions venant de l'Empire britannique. On a prétendu que notre système parlementaire était ce que nous pouvions faire de mieux il y a cent ans mais que nous pourrions améliorer ce système aujourd'hui. Nous avons imité, parce que nous le devons, le système britannique du milieu du dix-neuvième siècle. Il s'agissait d'un modèle qui n'était pas

[Texte]

model because we had to, in the middle of the nineteenth century—a model which in Britain, at least, was certainly not a democratic constitution but an oligarchic one. The power base in the system was the legislature not the people. The British constitution was not a constitution based on popular sovereignty and it was supported by a party system which gave little or no opportunity for popular participation in government. All representative government is to a degree, I think, elitist and the British kind is perhaps the most elitist of all.

Those of us who know something about history will remember that the progressive movement in the nineteenth and its lineal descendants, who are still among us, still are pressing on us ideas which would increase the extent of participatory democracy by making inroads on the operation of the British parliamentary system—things like the initiative, the referendum, and so on. It was also the progressives who wanted to free members of Parliament from party discipline to vote according to their consciences and the democratic wishes of their constituents by getting rid of the convention that every vote of importance is one that could bring down the government. This is an idea which I gather, from my reading of *Hansard*, is one that is still, in fact, very much alive.

The argument against our system runs something like this. It is a vestige of colonialism—which is a dirty word if there ever was one—and if we retain this system, which no doubt functions well in Britain, in the very different conditions of Canadian political and social life, it works badly, as everybody can see—so it is said.

• 1625

It excessively strengthens the authority of the Executive because of the weakness of Parliament, if I may use that phrase in this building, in this company, and the failure of the public to understand the way the system should work. This is partly because television tends to emphasize personalities and it is weak in conveying policies. This may not be wholly true but it is true of the way, in fact, it operates. But this may be a criticism of the people who run the CBC—I do not know—and partly because of the influence of American ideas and images of politics, the public more and more in the last five to ten years has seen politics as a contest between leaders. In other words, it is presidential politics and as part of this they tend to be rather impatient with what they see as parliamentary obstruction because they do not understand the role of the Opposition. So we have presidential politics without the presidential system, without the written constitution and without the separation of powers, without all the other restraints which are built into the American system. So it is therefore argued that it would be better if we did, in fact, have the presidential system with fixed electoral terms, congressional checks on executive power and so on. This would be more democratic because it would diffuse the initiative in policy-making to legislative committees, it would increase the degree of political participation in a number of ways.

There is a practical argument too which we cannot escape from. We all know that three premiers of Quebec in the last decade have died in office from the intolerable strain which is imposed on public men who have to be at the same time the head of a government and also exercise almost constant attendance on the floor of a parlia-

[Interprétation]

tellement une constitution démocratique, mais une constitution oligarchique. Le pouvoir de base était l'Assemblée législative et non le peuple. La constitution britannique s'appuyait non pas sur la masse mais sur un système de partis. Ce système accordait très peu de place à la participation populaire dans le gouvernement. Tout gouvernement représentatif est, jusqu'à un certain point, dirigé par une élite, et le système britannique semble l'être plus que tout autre.

Ceux de nous qui connaissent un peu l'histoire se rappelleront le mouvement progressiste des années 1920... Certains sympathisants sont encore parmi nous et qui essaient de nous imposer des idées tendant à accroître la démocratie en modifiant le régime britannique et en y insérant le principe de droit d'initiative, de référendum et ainsi de suite. Il y a également des progressistes qui voudraient que les gens d'un parti votent suivant leur conscience et non suivant la ligne du parti, en cessant de considérer qu'un vote est important s'il peut entraîner la chute du gouvernement. C'est là une idée qui m'est venue après avoir lu le *Hansard*, une idée qui est très présente à mon esprit.

Les arguments contre notre système sont à peu près les suivants: c'est un vestige du colonialisme, mot affreux, s'il en est un. Si nous conservons ce système qui ne fonctionne plus tellement en Grande-Bretagne, dans le contexte si différent, aux points de vue politique et social, de notre pays, ce système comme chacun peut le constater, ne peut être efficace.

Ce système augmente l'autorité du pouvoir exécutif à cause de la faiblesse du parlement et du fait que le public ne peut s'expliquer la façon dont le système devrait fonctionner. Cela est dû principalement au fait que la télévision met l'accent sur les personnes et qu'elle manque un peu dans la présentation des politiques. La situation n'est peut-être pas telle mais il faut convenir qu'on pourrait apporter certaines améliorations dans ce domaine. C'est peut-être l'une des critiques qu'on pourrait adresser aux dirigeants de Radio-Canada. Depuis 5 ou 10 ans, la population considère la politique comme une sorte de compétition entre les différents chefs, principalement à cause de l'influence américaine. Et, dans une certaine mesure, les gens ont tendance à s'impatienter devant l'obstruction faite par l'Opposition aux projets de loi du gouvernement parce qu'ils ne comprennent pas le rôle des partis qui ne sont pas au pouvoir.

Nous avons donc un système présidentiel sans avoir de président et sans avoir de Constitution écrite et d'éléments propres au système politique américain. On prétend, donc, qu'il serait préférable que nous adoptions ce système présidentiel. Les mandats des députés seraient ainsi fixés et l'on pourrait exercer un certain contrôle sur le Conseil exécutif. Cela serait plus démocratique en ce sens que les comités législatifs pourraient travailler plus activement à l'élaboration des politiques et que la participation serait plus grande au niveau des décisions.

Il faut aussi considérer l'aspect pratique de la question.

Depuis 10 ans, trois premiers ministres du Québec sont morts en fonction. Les pressions intolérables exercées sur les dirigeants et la nécessité d'être sans cesse présent à la Chambre sont à l'origine de ces décès. C'est la même

[Text]

mentary chamber. And this spreads over, of course, also into the Cabinet. The Cabinet ministers are either doing what they think is their job in their offices or they are doing what they think of as wasting their time in the House. Again, I am paraphrasing other people's opinions, not my own.

Well, how are we to answer these criticisms? In the first place, as a matter of brute historical fact, it is wrong to say that Cabinet government is foreign to our own traditions and against the grain of our history. After all, the term responsible government itself was invented in Canada and we were developing the system, not so much in imitation of the British but much more at the same time as they were. The Cabinet system in its modern form was emerging in Britain at much the same time as it was in Canada. There were slight differences in time but they were not as great as is often believed. We built it out of our own experience of living with colonial parliamentary institutions, and this is just as true of French Canada as of English Canada. It is true, of course, that the system can be modified, can be strengthened by improving the quality and the work of the legislature and by modernizing the rules, by improving the functions of committees, by strengthening the resources and support services of members of Parliament—a phrase which to me includes both Houses, I may say—and also ways in which I think the Cabinet could be restructured to reduce the strain on ministers and still make them part of the process.

There is also another important point that I think we should never forget and that is that Cabinet government as we know it is a necessary form of government I think for the kind of society we are because Cabinet government is collegial government. It institutionalizes the need to accommodate the values of two distinct cultures because it is based on the proposition that cabinets operate not by majority but by consensus. A prime minister is the head of a government, it is true, and he has very great power as a result, but he cannot proceed without the support of his cabinet and, indeed, if he loses it he is no longer effectively the prime minister. In other words, the very heart of our system is that it does not accept the sort of brute consequences of majority rule but instead is based on sectional consensus. Sir John A. Macdonald himself pointed this out at one time when he said that the essence of our system is that it is based on the diffusion of power, as distinct, of course, from the American, which is based, with allowance for the federal system, on majority rule. So my own feeling is that the system of responsible government described in the preamble of the B.N.A. Act has developed in response to our needs, it fits our traditions and we should preserve it. It is not perfect but it is adaptable, and in modern conditions political institutions have to be readily adaptable or the society that they are part of is liable to perish.

Let me look now at some of the proposals that have been made to change it, and I focus particularly and partly for convenience on the proposals which have been made by the Government of Canada, particularly *The Constitution and the People of Canada*, a publication of a year or so ago. It appears that the Government of Canada would like to follow a practice which was already noticeable in the Australian Constitution and is very marked in the Indian. Both Constitutions are very much like ours

[Interpretation]

chose pour les membres du Cabinet. Ces derniers font leur travail de la façon dont ils l'entendent ou ont l'impression de perdre leur temps à la Chambre. Je ne fais que rapporter ici des paroles que j'ai entendues. Ce n'est pas là mon opinion.

Comment répondre à ces critiques? Tout d'abord, du point de vue historique, il est erroné de dire que le système de Cabinet ne fait pas partie de nos traditions et qu'il n'a aucun fondement dans notre histoire. Après tout le terme «gouvernement responsable» a été créé au Canada et nous avons développé ce système sans inviter les Anglais. Le système de Cabinet, tel que nous le connaissons aujourd'hui, est apparu en Grande-Bretagne en même temps qu'ici. On a remarqué de légères différences entre les deux systèmes mais on peut affirmer, sans crainte qu'ils étaient à peu près semblables. Notre système s'est édifié sur l'expérience acquise lors de nos tractations avec les institutions parlementaires au temps de la colonie; ceci est vrai pour le Canada anglais et le Canada français. Bien entendu, il est certain que le système peut être modifié, qu'il peut être renforcé en améliorant le travail et l'efficacité de la législature; on peut aussi moderniser les règlements, donner plus d'autorité aux comités et améliorer la condition des députés des deux Chambres. Je pense aussi que le Cabinet pourrait être restructuré de façon à réduire les pressions exercées sur les ministres et leur permettre de participer plus directement aux décisions.

Il faut aussi souligner le fait que le gouvernement par Cabinet, tel que nous le connaissons, est une forme nécessaire de gouvernement compte tenu de la société dans laquelle nous vivons. Car, c'est un gouvernement collégial. Il institutionnalise la nécessité de concilier les valeurs de deux cultures différentes par analyse qu'il est fondé sur un système selon lequel l'État ne gouverne pas par majorité, mais par consensus. Il est vrai que le premier ministre en tant que chef du gouvernement a un pouvoir très étendu. Mais il ne peut pas agir non plus sans l'appui de son Cabinet; sinon, il ne serait plus le chef du Cabinet. En d'autres mots, notre système se garde sur le fait que l'État ne gouverne pas par majorité, mais par consensus. Sir John A. Macdonald, lui-même, l'a fait remarqué à un moment donné lorsqu'il a affirmé que l'essence de notre système est fondée sur la diffusion du pouvoir, par opposition au système américain qui est basé sur la règle de la majorité, avec certaines affinités du système fédéral. Je crois, pour ma part, que le système de gouvernement responsable, tel que décrit dans le préambule de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, s'est développé en réponses à nos besoins et qu'il s'inscrit dans nos traditions; c'est pourquoi, nous devrions le conserver. Le tout n'est pas parfait mais on peut l'adapter à toute nouvelle condition de vie. De nos jours, il importe beaucoup que nos institutions politiques s'adaptent aux besoins du moment; sinon, la société tout entière peut s'écrouler.

J'attire maintenant votre attention sur les diverses propositions qui ont été faites dans le but de modifier la présente Constitution. Je voudrais, d'abord, examiner les propositions faites par le gouvernement du Canada dans son étude intitulée «la Constitution canadienne et le citoyen». Il semble que le gouvernement canadien aimerait suivre une pratique qu'on retrouve déjà dans la Constitution de l'Australie et dans celle de l'Inde. Ces deux Constitutions ressemblent beaucoup à la vôtre et se

[Texte]

and grew up in much the same way and define very clearly the arrangements now based on convention and not on law which govern, and here I quote:

• 1630

...the relationships between the Head of State, the Governor General, the Prime Minister, the Privy Council, the Cabinet and the Houses of Parliament. The conditions and means by which the Governor General, the Prime Minister and the Ministers assume and leave office...

And a further quote:

...the principles of responsible government—including the requirement that every minister be or become a member of one of the Houses of Parliament, and that a ministry can survive only so long as it enjoys the confidence of the House of Commons...

That is on page 28 of *The Constitution and the People of Canada*.

I must confess that I am rather skeptical about this. It strikes me that whoever proposed this was acting as if he was drawing up a constitution not for us but for some distant people with no history and no memory. The great virtue of the present arrangements which surround Cabinet government as Arnold Heeney himself, who is very knowledgeable about these things, once pointed out is that they are very flexible and they are flexible partly because they are not too carefully defined.

It is true that if you wrote them down and made them much more explicit and more spelled out in the law, they might be more difficult to subvert. And I suppose this is true, though I do not think any country has failed to fall because people who wanted to subvert the constitution were somehow defeated by a form of words. If there is something wrong with the society so that the constitution falls, then it will happen anyway and you cannot prevent it by writing a better constitution.

Also I spent much of my life, which in many ways has been an idle one, studying these matters and I feel that writing them down in an agreed and workable form would turn out to be an extraordinarily difficult task, probably more difficult than anything else in the whole area of constitutional revision and it would be better if we concentrated our energies elsewhere, where it is more important that we do require more precise and novel definitions.

I also should perhaps say a word in this company about the envisaged federal role for the Senate about which my friend and colleague, Norman Ward, I see, for whose judgment I have a great deal of respect, took considerable exception at your hearings in Saskatoon.

The federal government has proposed that the Senate perform a more federal role in the constitution so that it has the right to approve appointments of Supreme Court judges, ambassadors, heads of cultural agencies and so on, and that because it performs a more federal role it would have to be changed so that part of the Senate would come directly from the provinces in some way and not from the federal level of government.

It is true of course, that the Fathers of Confederation thought of the Senate as the main federalizing agency as

[Interprétation]

sont développées dans les mêmes contextes; elles définissent très clairement les accords fondés non pas sur la loi mais sur une convention; et je cite:

...les rapports entre le Chef de l'État, le Gouverneur Général, le Premier Ministre, le Conseil Privé, le Cabinet et les Chambres du Parlement. Les conditions et les moyens par lesquels le Gouverneur Général, le Premier Ministre et les Ministres entrent en fonctions et les quittent.

Et un autre déclare:

...les principes du gouvernement responsable—y compris l'exigence que chaque ministre soit ou devienne membre d'une des deux chambres du Parlement, et qu'un ministère puisse survivre seulement aussi longtemps qu'il a la confiance de la Chambre des communes.

Ceci se trouve page 28 du document «*La Constitution et la Population canadienne*».

Je dois avouer que j'éprouve un certain scepticisme face à cette proposition. Il me semble que, quelle que soit la personne qui a proposé ceci, c'est comme si on avait rédigé une constitution non pas pour nous, mais pour des gens qui sont au loin, qui n'ont ni souvenirs, ni histoire. Le grand avantage des arrangements actuels qui entourent le gouvernement de ministères, comme Arnold Heeney qui a une grande connaissance sur ce sujet, l'a signalé, c'est que ils sont très souples et que cette souplesse est due au fait qu'ils n'ont pas été trop définis.

Il est vrai que si on les rend plus explicites et plus précis dans la loi, ils pourraient être plus difficiles à contourner. Je suppose que c'est vrai mais je pense que le fait que les gens qui voulaient subjuguier la constitution ont été quelque peu rebutés par les tournures de phrases n'a pas empêché un pays de tomber. Si quelque chose qui ne va pas dans la société et la constitution faillit, cela se produira de toute façon et on n'évitera pas cela en élaborant une meilleure constitution.

En plus, j'ai consacré une grande partie de ma vie laquelle, de plusieurs façons, a été une vie oisive, à étudier ces questions, et j'estime que si l'on précise ceci dans des documents, sur lequel on fait l'accord et qui sont efficaces, tout ceci deviendra une tâche extrêmement difficile, beaucoup plus difficile en tout cas que n'importe quoi d'autre dans tout le processus de la révision constitutionnelle et il serait préférable de concentrer nos énergies ailleurs, où nous avons besoin de définitions précises et nouvelles.

Je voudrais dire un mot également d'une proposition sur le rôle fédéral du Sénat. Mon collègue et ami Norman Ward, dont je respecte beaucoup le jugement, s'y est beaucoup objecté pendant vos audiences à Saskatoon.

Le gouvernement fédéral a proposé que le Sénat s'acquitte d'un rôle plus fédéral dans la constitution, de façon à ce qu'il puisse avoir le droit d'approuver des nominations à la Cour suprême, des juges, des ambassadeurs, ainsi que les dirigeants d'organismes culturels, etc. et que parce qu'il s'acquitterait d'un rôle plus fédéral, il devrait subir des changements de façon à ce qu'une partie des sénateurs viennent directement des provinces

[Text]

the historian Peter Waite points out; the great and agonizing debates at Confederation were about the Senate. Nobody even bothered to discuss the question of the distribution of power between the federal government and the provinces so that they thought the Senate was going to be important.

As it turned out, it has not been, at least not in that sense for reasons that I do not need to repeat here. I cannot say, again, that this is a proposal which strikes me as one for which I can muster much enthusiasm. On the other hand there is a reason for which I can support it.

I think it is important that political institutions mean something real and genuine in peoples' minds. It is really dangerous to be lumbered with institutions, however useful and necessary they may be, which have no appeal to the average man. The truth of the matter is that our educational system for a couple of generations is still reflecting the views of liberal historians of a much earlier generation who successfully, I think, propagated the notion that the Senate was wholly bad.

This was partly because many of them were contemporary with the great argument in Britain over the House of Lords, and partly because of their democratic predisposition against appointed bodies, and for other reasons. But for whatever reason, I think the average man on the street takes a really poor view of the Senate, and this is, I really think, an unfortunate thing, because if people are in fact hostile about parts of the government, then they may extend this sense of hostility to the whole apparatus, which becomes increasingly remote and irrelevant. So that not only the Senate seems remote and irrelevant, but even perhaps the House of Commons as well.

Unless the machinery of government symbolizes something important, one of the strongest elements of a strong and stable polity is missing. I have some reason to think that a great many people, not all of whom live in the province in which I now live, feel this way about the Senate, that if it did perform a more federal role, it would be something that they could understand and accept. If that is the case, then I would be willing, I think, to favour this kind of change.

I may say in passing that I do not see any grave dangers in it. I do not think there is anything you could do to a body like the Senate which would make it a menace in the Constitution. But you can, I think, preserve its important and necessary role.

In my view, the Senate is an important part of the parliamentary system. It is an important independent source of scrutiny and enquiry, and I think it is important that it should be so preserved.

Now I come to the point on which perhaps I feel most strongly of all, and that is the relationship of liberty and emergency powers. In the light of recent events, I think this is a point that all of us are much more conscious of than we were even a year ago. I think one should start from the proposition that every constitutional order has a right to take extreme measures to protect itself against destruction, from both within and without. So you get a paradox, that a free society is driven, in resisting the force and violence of its enemies, into operating as an unfree society. If it does not do this, it will be overcome by its enemies.

[Interpretation]

de quelque façon et non pas au niveau fédéral du gouvernement.

Il est vrai, naturellement, que les Pères de la Confédération ont pensé que le Sénat serait une agence principale de fédéralisation, comme l'historien Peter Waite le signale; les grands et pénibles débats au sujet de la Confédération portaient sur le Sénat. Personne n'a pris la peine de discuter de la question de la distribution des pouvoirs entre le fédéral et les provinces, si bien qu'on a cru que le Sénat jouerait un rôle important.

En réalité, il n'a pas joué ce rôle, pas dans ce sens-là. En tout cas, pour les raisons que je ne crois pas nécessaire de mentionner ici. Je ne peux pas dire, encore une fois, qu'il s'agit d'une proposition pour laquelle j'ai beaucoup d'enthousiasme. D'autre part, il y a une raison pour laquelle je puis l'appuyer. Je pense qu'il est important que les institutions politiques signifient quelque chose de vrai et d'authentique dans l'esprit des gens. Il est vraiment dangereux d'avoir des institutions, même si elles sont utiles et nécessaires, qui ne signifient rien pour le citoyen moyen. Le fait est que notre système d'éducation pour quelques générations reflète encore les vues des historiens libéraux d'une ancienne génération qui a, avec succès, réussi à diffuser la notion que le Sénat était entièrement mauvais.

Je pense que ceci résulte en partie du fait que plusieurs d'entre eux étaient des contemporains de grands débats qu'il y a eus en Grande-Bretagne au sujet de la Chambre des Lords et aussi à cause de leur prédisposition démocratique contre les organismes désignés, et pour d'autres raisons également. Quoi qu'il en soit je pense que l'homme de la rue juge assez mal le Sénat et ceci, je pense, est malheureux, car si les gens sont hostiles à certains éléments du gouvernement, ils peuvent être tentés de transférer leur hostilité à l'ensemble du gouvernement qui semble de plus en plus inutile et superflu. De telle sorte que ce ne soit plus que le Sénat qui apparaisse inutile et superflu, mais la Chambre des communes également.

A moins que les rouages gouvernementaux ne signifient quelque chose d'important, il manque un des éléments essentiels d'une politique ferme et stable. Et j'ai lieu de croire que bien des gens, et non seulement les gens de ma province, éprouvent le malaise vis-à-vis du Sénat et croient que s'il remplissait un rôle plus fédéral, ils pourraient le comprendre et l'accepter. Si tel est le cas, je serais disposé à favoriser ce type de changement.

Je puis dire en passant que je n'y vois pas grand danger. Je ne crois pas qu'il y ait grand-chose qu'on puisse faire au Sénat pour qu'il devienne une menace à la Constitution. Mais on peut préserver, je crois, son rôle important et nécessaire.

A mon avis, le Sénat est un élément important du régime parlementaire. C'est une source indépendante et importante d'enquêtes et d'études et je pense qu'il est important de le conserver.

Passons maintenant à la question qui me tient sans doute le plus à cœur, c'est-à-dire le rapport entre la liberté et les pouvoirs d'urgence. Compte tenu des derniers événements, je pense que c'est un point dont nous sommes tous beaucoup plus conscients que nous l'étions, par exemple, il y a un an. Je pens qu'il faut d'abord émettre l'hypothèse que tout ordre constitutionnel a le droit de prendre des mesures extrêmes pour se protéger

[Texte]

In other to deal with this problem, constitutional governments, ever since the days of the Roman republic, have recognized that there is such a thing as constitutional dictatorship, which can be brought into being in the time of crises. These powers of crisis government, strictly limited as to time and purpose, sometimes are provided for in the constitution, as in most countries in Western Europe, but we, like the British, do not have this part of our built-in constitutional arrangements, except in the common law, to which I will refer in a moment. Instead, Parliament has had to deal with emergencies as they arose, first with the War Measures Act itself in World War I—and we have had a number of transitional and other emergency acts passed for specific purposes, and then allowed to lapse. That is why, when it appeared in October of this year that the situation in Quebec could not be controlled except by extraordinary measures, the government had no authority to act except by proclaiming the War Measures Act and making regulations under it.

It could, of course, have gone to Parliament for an emergency Act, but none, I think, was ready to hand. It is not the sort of thing they keep in the bottom drawer in the Department of Justice. If a measure of this kind had been given any sort of reasonable parliamentary consideration, which it ought to have had, that would have taken time, and time at that time, at least in the view of the authorities, was something that nobody had.

The federal government's latest proposals, on page 60 of *The Constitution and the People of Canada*, refer by indirection to this problem when they are talking about a Bill of Rights in the Constitution, when they say:

It should be provided that where Parliament has declared a state of war, invasion or insurrection, real or apprehended, to exist, legislation enacted by Parliament which expressly provides therein that it shall operate notwithstanding this Charter, and any acts authorized by that legislation, shall not be invalid by reason only of conflict with the guarantees of rights and freedoms expressed Charter.

And they go on to say that in every country it has been found necessary to limit certain of the ordinary human rights during wars and similar emergencies.

When the Bill of Rights was passed, as we all recall, the War Measures Act itself was amended to add the statement that nothing done under it should be deemed to abridge the rights or freedoms in the Canadian Bill of Rights—a pleasing paradox in itself.

[Interprétation]

contre la destruction, soit de l'intérieur, soit de l'extérieur. Si bien qu'un paradoxe se présente; qu'une société libre, en cherchant à résister aux forces de la violence de ses ennemis, est forcée d'agir comme une société qui n'est pas libre. Si elle ne le faisait pas, elle serait renversée par ses ennemis.

Et afin de faire face à ce problème, les gouvernements constitutionnels depuis l'époque de la république romaine ont reconnu qu'il pouvait exister une dictature constitutionnelle qui puisse apparaître en temps de crise. Ces pouvoirs de gouvernement de crise, qui sont strictement limités dans le temps et dans leurs fonctions, sont parfois prévus dans la Constitution, comme dans la plupart des pays d'Europe de l'Ouest. Mais nous, comme les Britanniques, n'avons pas ces dispositions intégrées dans notre Constitution sauf dans le droit coutumier auquel je reviendrai. Le Parlement a dû traiter des questions d'urgence au fur et à mesure qu'elles se présentaient. Il l'a fait par exemple avec la proclamation même de la loi des mesures de guerre pendant la Première Guerre mondiale et nous avons également eu d'autres lois transitoires et d'urgence qui ont été adoptées pour des fins particulières puis qu'on a laissé tomber en désuétude. Voilà pourquoi lorsque, en octobre de cette année, il semblait que la situation du Québec ne pouvait être maîtrisée sauf par l'invocation de mesures extraordinaires, le gouvernement n'avait d'autre choix que de proclamer la Loi des mesures de guerre et de présenter des règlements aux termes de cette loi.

Il aurait pu se présenter bien sûr au Parlement pour avoir une loi d'urgence; il n'y en avait pas de prêtes. Le ministère de la Justice n'a pas de ces genres de lois toutes prêtes au fond de ses tiroirs. Si des mesures de ce genre avaient été étudiées au Parlement, comme elles auraient dû l'être, il aurait fallu y consacrer un certain temps et, à ce moment-là, le temps, du moins de l'avis des autorités, était un bien précieux que personne n'avait.

Le gouvernement fédéral, dans ses dernières propositions à la page 60 de *La Constitution et le peuple canadien* traite indirectement de cette question, lorsqu'il parle d'une Charte des droits dans la Constitution et dit:

7. Il devrait être établi que lorsque le Parlement déclare qu'il existe un état de guerre, une invasion ou une insurrection, réels ou appréhendés, toute mesure législative adoptée par le Parlement et qui prévoit expressément que ladite mesure s'applique nonobstant la présente Charte, et toutes les lois autorisées par cette mesure législative ne seront pas invalides du seul fait qu'elles entrent en conflit avec les garanties des droits et de libertés reconnus dans la présente Charte.

Et l'on ajoute plus loin que tous les pays se sont vus dans l'obligation de restreindre les droits ordinaires des individus en temps de guerre et dans d'autres situations d'urgence.

Et lorsque la *Charte des droits* a été adoptée, la Loi des mesures de guerre a été modifiée pour inclure que rien qui était fait aux termes de cette Loi ne pourrait réduire les droits et les libertés prévus selon la *Charte des droits*.

[Text]

• 1640

A similar provision, of course, was included in the Public Order Temporary Measures Act.

I do not deny that in times of emergency it is necessary to abridge certain of the freedoms contained under the Bill of Rights, freedoms relating to the person, and indeed also, to security of property as well. My point is that it is the wrong way to go about it, to wait until there is a crisis and then provide, either by regulation under the War Measures Act or by some other statute for the required special powers. It is far better to provide for these situations in advance when public passion is not aroused and when it is possible to consider the matter coolly. In a crisis, a large part of the public, and I observed, of the politicians, are embarrassingly and dangerously eager to set aside private freedom in the interest of public safety. If you wanted to build a bonfire out here using the Centennial Flame to start it, of all the liberties in Canada I suppose you could have enlisted 80 people out of every 100 to come and join you in October. If there is no clear provision in advance for constitutional emergency powers, then after the crisis comes, what is going to happen is that the authorities will be given not too little power, but too much.

To minimize the abuse of power in a crisis, when in any event any power exercised by government is likely to be strongly supported by public opinion, it is important to draft a statute providing for the exercising of emergency powers in situations which fall short of real insurrection or real war. Such situations could include the so-called urban guerrilla warfare that we hear so much about nowadays; it could also equally well arise from some natural disaster where extreme measures may be temporarily necessary not only to safeguard property and essential supplies, but also public health and public order. It might even arise out of some widespread industrial dispute which endangered the community's access to essential supplies and services.

Provision should be made under safeguard for such things as search and arrest without warrant and for the authorities, where necessary, to enter and assume control of or even destroy goods or property if this is necessary to deal with the emergency. There should not, I think, for this kind of situation, be authority given to impose censorship, to create retroactive offences or to outlaw organizations. I think you recognize the relevance of those phrases in the present situation. It would be wise not only to provide for the tabling and debate of such regulations in Parliament which should be convened for the purpose if necessary, but also, I think, for some judicial panels to review the operation of the regulations.

There is a problem here that the administration of justice is an area in which the provinces are primarily involved and there is the problem of divided jurisdiction as a result. It might be difficult, as we have seen from the discussion of this problem lately, to find a way of doing this that did not offend constitutional purists. One suggestion that occurs to me is that such a judicial panel might be appointed jointly by the Chief Justice of Canada and the Chief Justice of the province where the situation arose. I do not know; this is just a suggestion.

Provisions of this kind would not hamstring the authorities in dealing with emergencies. There is still the

[Interpretation]

Il y a une disposition semblable, bien sûr, qui a été insérée dans la loi concernant l'ordre public (mesures provisoires). Je ne nie pas qu'à une époque de situation d'urgence il y a certaines libertés de la Charte des droits de l'homme qui doivent être réduites temporairement, libertés concernant, par exemple, la personne et la propriété. Mais ce que je pense, c'est que c'est un mauvais moyen de s'attaquer au problème, que d'attendre qu'il y ait une crise, et à ce moment-là, d'appliquer les règlements de la Loi des mesures de guerre, ou tout autre pouvoir spécial. Il vaut beaucoup mieux plutôt prévoir cette situation lorsque les passions publiques ne sont pas éveillées et qu'on peut étudier la question à tête froide. Pendant une période de crise, une grande partie du public ainsi que des hommes politiques sont dangereusement portés à mettre de côté les libertés civiles dans l'intérêt de la sécurité publique. Si vous aviez voulu faire un feu de joie, ici, en utilisant la flamme du centenaire, 80 p. 100 des personnes vous auraient approuvés au mois d'octobre. Mais il n'y a pas de dispositions particulières prévoyant les états de crise, ce qui arrive habituellement, c'est qu'on leur donne trop de pouvoirs et non pas trop peu pour faire face à une telle situation.

Réduire la possibilité d'un abus de pouvoir de la part du gouvernement dans un état de crise est une tentative qui sera fortement appuyée par l'opinion publique. Il est urgent de rédiger un statut pour prévoir l'application de pouvoirs exceptionnels pour faire face à des situations qui ne sont pas des insurrections ou des guerres véritables. Cette situation pourrait comprendre ce qu'on appelle les «guérillas urbaines» dont on nous parle si souvent de nos jours; ainsi que les désastres naturels où il faut prendre des mesures extraordinaires temporaires non seulement pour protéger la propriété et les approvisionnements, mais aussi afin d'assurer l'ordre public et la santé publique. Il peut y avoir d'autres cas, par exemple, les différends industriels, sur une vaste échelle qui empêcheraient la collectivité d'accéder aux approvisionnements ou aux services essentiels. Il faut qu'il y ait également des garanties concernant, par exemple, les perquisitions et les arrestations sans mandat; de même pour les autorités lorsqu'elles doivent contrôler les biens et la propriété dans de telles situations ou leur destruction. Il ne devrait y avoir d'autorité donnée qui puisse avoir le pouvoir d'imposer la censure ou de créer des délits rétroactifs ou de mettre hors-la-loi des organisations. Je pense que vous remarquez l'actualité de ces remarques. Il serait sage non seulement de prévoir que l'on dépose et que l'on débâte de tels règlements au Parlement, mais également qu'un jury judiciaire puisse reviser l'application de ces règlements.

Il y a un problème ici, c'est-à-dire que l'administration de la justice est un domaine qui concerne les provinces surtout, et il y a aussi un problème de division de juridictions ici, comme résultat. Nous avons vu à quel point il est difficile de trouver une façon d'agir qui n'offenserait pas les puristes de la Constitution.

Il semble qu'un tel jury pourrait être nommé par le ministre de la Justice du Canada ou de la province concernée pour s'acquitter de cette fonction. Ceci est une suggestion que je fais.

Or, des dispositions de ce genre ne réduiraient pas, bien sûr, le pouvoir des autorités de faire face à des

[Texte]

War Measures Act for really major situations. There are also other ways of dealing with it at the back. Even before the War Measures Act it was possible to deal with a civil emergency, and there are precedents for this in constitutional history. For one thing, under the common law the authorities always have the obligation to act even if they may go beyond the legal scope of their powers, for the public welfare and the safety of their own, and then go to Parliament afterwards for an act of indemnity, when in the cold light of reason it may be hard to get unless they have acted wisely.

Similarly, the common law provides for a situation in which a magistrate or other peace officer or the military authorities in dealing with a violent riotous situation exercise force, and may assume exceptional powers over persons and property, but this is subject subsequently to the test of reasonableness in the courts. You can understand that the authorities would far rather not be subjected to this kind of thing—to act under the common law and then have to explain themselves afterwards when everybody has cooled down.

• 1645

The authorities always are bound to feel better if they have the power in an Act of Parliament or regulations. They know from history, not in our own country but elsewhere, of cases where, for instance, in Britain regulations were made under emergency powers acts during the Second World War for the detention of persons without warrant and without trial, the famous regulation which provided for preventive detention. That was finally tested in the courts by people who thought it was a violation of traditional British liberties and the courts upheld the wide discretionary power of the executive to do what they pleased in a crisis and to make this kind of regulation.

The authorities can always be sure, I think, that the courts will be sympathetic to them if they have power to work with. I think we are going to have to devote increasing energy and concern to this problem, which is not going to go away; it is going to be one that we may well have to face in the future. I am not sure how to solve it.

I happen to think that when our constitution is modified to suit our present needs, it ought to have in it this declaration of human rights of some kind. It is equally clear, it seems to me, that the constitution must recognize the exceptional powers of government in an emergency. I am not clear in my own mind whether it would be better to proceed by way of exception: to have this charter of human rights built into the constitution as a protection against the arbitrary power of government and then say that the War Measures Act and similar measures may be exempted from the application of this charter; or whether you should try to build into the constitution, and this would be more difficult, some sort of emergency powers legislation in more specific terms.

I am not sure which is the better solution. However, I think we ought to do one or the other because I do not think we can stand a diet of crises in which, each time, the response of government is based only on the excessive power available in the War Measures Act and not on any clearly thought-out notion of the graduated degree of

[Interprétation]

situations semblables. Il y a encore la Loi des mesures de guerre pour les circonstances majeures. Il y a d'autres façons, bien sûr, des attaquer au problème. Même avant la proclamation de la Loi des mesures de guerre, il y avait moyen de faire face à des situations d'urgence, et d'ailleurs, il y a des précédents dans l'histoire constitutionnelle. D'abord, selon le droit commun, les autorités ont toujours l'obligation d'agir pour le bien du public et sa sécurité, même si elles vont au-delà de leurs pouvoirs, et elles peuvent ensuite se présenter au Parlement pour se faire voter une loi d'indemnité, par exemple, quand la raison aura repris le dessus.

Le droit commun prévoit aussi les cas semblable où un magistrat, un agent de la paix ou un membre des forces armées doit soit employer la force pour traiter une situation de révolte, ou soit assumer des pouvoirs exceptionnels sur la personne ou la propriété; mais l'affaire est ensuite soumise à la cour qui juge du caractère raisonnable de l'usage de tels pouvoirs. Vous voyez bien qu'on ne peut soumettre les autorités à une telle obligation, d'agir selon le droit commun et ensuite de s'expliquer lorsque le calme est revenu.

Les autorités ont toujours tendance à mieux se sentir si elles ont tel pouvoir en vertu d'une loi ou d'un règlement. Les parlementaires savent par les leçons de l'Histoire, non pas au Canada mais ailleurs, de cas où, par exemple, en Grande-Bretagne, un règlement a été adopté en vertu des lois sur les pouvoirs en cas d'urgence au cours de la Deuxième Guerre mondiale pour la détention de personnes sans mandat ou sans poursuite, le fameux règlement comportant la détention préventive. Ce règlement a été contesté devant les tribunaux par ceux qui le considéraient comme une violation des libertés traditionnelles de la Grande-Bretagne et les tribunaux ont reconnu l'immense pouvoir discrétionnaire du pouvoir exécutif lui permettant de faire ce qu'il voulait au cours d'une crise et d'adopter ce genre de règlement.

Alors, je pense que les autorités peuvent être assurées que les tribunaux leur seront toujours sympathiques si elles ont le pouvoir d'agir. Je pense qu'il faudra consacrer des énergies plus considérables et s'intéresser davantage à ce problème qui ne s'évade pas; c'est l'un de ceux auxquels nous devrons probablement faire face dans l'avenir. Je ne suis pas certain de la solution à adopter.

Je pense, pour ma part, que, lorsque notre Constitution sera modifiée pour répondre à nos besoins actuels, il faudra qu'elle comporte cette sorte de déclaration des Droits de l'homme. Il est également clair, selon moi, que la Constitution doit reconnaître les pouvoirs exceptionnels du Gouvernement en situation d'urgence. Je ne suis pas certain s'il vaut mieux procéder par voie d'exception: par exemple, que cette Déclaration des Droits de l'homme soit intégrée dans la Constitution comme protection contre le pouvoir arbitraire du Gouvernement pour ensuite déclarer que la Loi des mesures de guerre, et autres mesures semblables peuvent être exemptées de l'application de la charte; ou, vaudrait-il mieux d'élaborer dans la Constitution, et ceci serait plus difficile, mes-sieurs, quelques pouvoirs d'urgence plus précis.

Je ne sais pas ce qui est la meilleure solution. Toutefois, je crois que nous devons choisir l'un ou l'autre car je crois que nous ne saurions endurer un régime de crises

[Text]

response which is necessary to keep alive the necessary liberties under our constitutional order, and still give the government the power to do what it needs to do. This, it seems to me, is perhaps one of the central problems of the constitutional revision and it is why I have made so much of it this afternoon.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Mallory. It is a paper of exceptional merit and I have no doubt that many members will want to discuss it very fully. Mr. Rowland is the first questioner.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, if I might begin by referring to Senator Forsey's earlier remarks about it being a travelling psychiatric clinic, some of my own personality problems have been solved for me today because I have studied under both Professor Mallory and Professor Donnelly and there is considerable odference in their approach. It is probably more relevant to my particular attitudes to the fact that I was born in June and am a Gemini.

Professor Mallory made a brief reference in passing, in his presentation, to a bill that I have on the Order Paper. I would just like to inform him that I rather like to view the bill as part of the logical process in the evolution of the parliamentary system of government, rather than an abrupt turn towards the presidential system.

I would like to ask this specific question of Professor Mallory. I believe, I am right in assuming that your essential argument is that any new constitution or revised constitution should closely resemble the British North America Act in its general approach and in the subject matter which it encompasses. If I am right in assuming that, I wonder if you might take a moment or two just to elaborate.

Professor Mallory: I am not quite sure—I may have misunderstood the question and if so, you will forgive just as I would forgive you if you misunderstood a question from me in the days when you were a student of mine.

Mr. Rowland: I am not sure how forgiving you were.

• 1650

Dr. Mallory: I am not sure whether your argument is aimed entirely at form or at scope.

Mr. Rowland: Scope, really.

Dr. Mallory: Well, in terms of form, you run into a problem here I think of temperament. I suppose that it would be possible to frame a constitution which began, and express it with equal felicity in both languages: "We, the people, wishing to set up common housekeeping . . .", and so on. I am not sure that a constitution really is the place for this kind of rhetoric.

I incline to the Napoleonic view that the constitution should say what it has to say, and while it does not really need in the future to be cast specifically in the

[Interpretation]

avec à chaque fois comme réponse du Gouvernement le pouvoir excessif offert par la Loi des mesures de guerre et non sur une notion bien claire de la gradation des réponses possibles nécessaire pour sauvegarder les libertés essentielles selon notre Constitution tout en laissant au Gouvernement le pouvoir de faire ce qu'il lui faut faire. Cela est, à mon avis, l'un des principaux problèmes de la révision constitutionnelle et voilà pourquoi j'en ai parlé si longuement, cet après-midi.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Mallory. Eh bien, c'est un document de très grand mérite et je ne doute pas que les membres voudront le commenter à fond. M. Rowland est le premier interlocuteur.

M. Rowland: Eh bien, pour revenir à ce qu'a dit un peu M. Forsey, il a parlé du Comité comme d'une clinique psychiatrique mobile, certains de mes problèmes personnels ont été résolus pour moi aujourd'hui, car j'ai étudié avec le professeur Mallory et avec le professeur Donnelly et il y a une énorme différence dans leurs approches respectives. Cela s'applique peut-être à mes aptitudes personnelles du fait que je suis né en juin sous le signe des Gémeaux.

Le professeur Mallory a mentionné brièvement dans son exposé un projet de loi que je vois inscrit au *Feuilleton*. Je voudrais simplement lui dire que j'envisage plutôt ce projet de loi comme partie du processus logique d'évolution du système parlementaire de gouvernement plutôt qu'un revirement brutal en faveur du système présidentiel.

J'aimerais poser à M. Mallory, cette question précise. Je crois que j'ai raison de supposer que notre argument essentiel est que toute nouvelle constitution ou toute constitution révisée devrait ressembler largement à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dans son approche générale et quant aux principes en cause. Si j'ai raison, je me demande si vous pourriez élaborer ceci quelques minutes.

M. Mallory: Je ne suis pas certain, je peux ne pas avoir très bien compris la question et si c'est le cas, vous me pardonneriez comme je le ferais si vous aviez mal compris l'une de mes questions lorsque j'étais votre professeur.

M. Rowland: Je ne suis pas certain si vous étiez aussi versé à l'indulgence dans ce temps-là.

M. Mallory: Je me demande si votre argument porte surtout sur la forme ou sur l'étendue du problème.

M. Rowland: Sur la portée du problème, réellement.

M. Mallory: En ce qui concerne la forme, vous devez faire face à un problème de façon de vivre et de penser. Je suppose qu'il serait possible de rédiger le texte d'une Constitution où on pourrait exprimer avec égal bonheur dans les deux langues, le désir de collaboration entre les deux principaux groupes ethniques. Je ne sais pas si la Constitution serait le meilleur endroit pour ce genre de rhétorique.

J'adopterais plutôt le point de vue de Napoléon, où il dit qu'une Constitution doit dire exactement ce qu'elle a

[Texte]

form of a statute passed in the reign of Queen Victoria in the year of our Lord 1867, it should deal in much the same way; that it probably must have a short preamble that says something. I think the case has been made for a preamble which expresses more clearly than this one does, the nature of the Canadian federal system. From the on, I think it is natural for it to deal as it does in its various parts with the range of executive power, with the role of legislative institutions.

Therefore, assuming that we are still going to have parliamentary government—and I hope we do—and that it will contain within its ambit the constitutions of the provinces in so far as it does, it will contain within it also something rather better than, say, the present Section 133 and Section 93, in the way of dealing with the problem of human rights and of the rights of whatever communities the Constitution chooses to recognize.

Mr. Rowland: My second question, Mr. Chairman, does not deal directly with the subject matter in the paper, but it is a question on which I would like to hear Professor Mallory's opinion. It has to do with the actual allocation powers in the Constitution between provinces and the federal authority.

The tradition of the British North America Act, I think, despite judicial decisions, has been one of considerable flexibility and adaptability. The current interpretation of the division of powers is that the powers assigned are fairly rigidly divided.

I would ask Professor Mallory if, in a new or revised constitution, he would advocate a division of powers which would permit fairly rapid adjustment to changing realities and power structures in the country, the changing of generally-accepted social goals and the priorities assigned to those goals, or if he would—if I can take it to a ridiculous extreme—advocate the approach of watertight compartments?

If, as I suspect, you would advocate a rather flexible allocation of powers, or an allocation of powers which admits of changes fairly readily, can you suggest to us a model that we might examine? I am not thinking of a specific model, I am just generalizing.

Dr. Mallory: I think the way the Constitution has evolved has tended to bring about what is apparently a fairly rigid distribution of power into what appeared to be exclusive jurisdictions; and it would be very difficult for us—from all the history since 1935, anyway, of discussing this problem—to get agreement on the machinery which would make it easy to shift jurisdiction from one level to another, shall we say; easy to amend the constitutions, so that provincial jurisdiction is transferred to the federal authorities, or vice versa. This is one of the problems that you are not going to get agreement on very easily, if ever.

[Interprétation]

à dire et même s'il n'est pas nécessaire de bien préciser toutes choses, comme si c'était une loi rédigée au temps de la reine Victoria, vers les 1867, on devrait s'en inspirer et il devrait y avoir un court préambule qui dise quelque chose. On a soutenu que le préambule devrait exprimer plus clairement que celui-ci ne le fait, la nature du régime fédéral canadien. A partir de là, je pense qu'il est tout à fait naturel d'y traiter dans ses diverses parties, de l'étendue du pouvoir exécutif et du rôle des institutions législatives.

Par conséquent, en supposant que nous continuerons bien sûr d'avoir un gouvernement démocratique ou parlementaire, qui comprendra en son sein les constitutions des provinces, il faudrait y avoir également quelque chose qui améliorerait les articles 133 et 93, concernant le problème des droits de l'homme et des droits des collectivités que la Constitution voudra bien reconnaître.

M. Rowland: Ma deuxième question ne se rattache pas directement à l'objet du présent document, mais c'est une question sur laquelle j'aimerais bien connaître l'opinion du professeur Mallory. Je veux parler de la répartition réelle des pouvoirs, au sein de la Constitution, entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Par tradition, selon l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, en dépit des décisions rendues par les tribunaux, il y a toujours eu tendance en ce domaine à beaucoup de souplesse et de facilité d'adaptation. L'interprétation courante de la répartition des pouvoirs comporte une division de ces pouvoirs qui soit assez rigide.

J'aimerais demander au professeur Mallory si, au sein d'une nouvelle Constitution, dont le texte serait révisé, il préconiserait une répartition des pouvoirs qui puisse permettre un ajustement assez rapide aux changements sociaux et aux fluctuations des structures politiques de notre pays, ce qui aurait alors des répercussions sur les objectifs sociaux généralement reconnus, ainsi que sur les priorités qui leur sont pertinentes; serait-il plutôt en faveur, si je peux me permettre de pousser mon hypothèse jusqu'à l'extrême, d'aborder ce problème en prônant l'établissement de structures imperméables l'une à l'autre?

Si, comme je le suppose, il préconiserait plutôt une répartition assez souple des pouvoirs, qui puisse permettre une adaptation assez rapide aux changements qui surviennent, pourrait-il nous proposer un système modèle dont nous pourrions nous inspirer? Je ne pense pas à un modèle bien précis, car je ne fais que généraliser.

M. Mallory: Si l'on tient compte de l'évolution de la Constitution, apparemment il y a eu tendance à une répartition rigide des pouvoirs au sein de compétences qui semblaient exclusives; il nous serait difficile, d'ailleurs, d'après ce qui s'est passé depuis 1935, du moins, de discuter de ce problème et de s'entendre sur les structures qui permettraient de faire passer la compétence d'un niveau à l'autre. Il serait facile d'amender la Constitution, de sorte que des compétences provinciales soient remises entre les mains du fédéral ou vice versa. Il ne sera pas facile de s'entendre là-dessus si jamais on arrive à le faire.

[Text]

• 1655

On the other hand, there are of course certain things that need to be reasonably exclusive jurisdictions but the proof of the matter is that for all of the verbal paraphernalia of the Constitution about exclusive jurisdiction, there is hardly an area of power in which there is not a very considerable degree of interdependence, a point which was very eloquently and lucidly made by Mr. A. W. Johnson in a paper once. I cannot remember whether he appeared before this Committee. The truth of the matter is that governments supposedly are interdependent because they are dealing—it is all very well to say that their jurisdiction is separate but they are dealing with the same people. A government may have jurisdiction over a part of me and another government over another part of me, but I am all one thing; I cannot be divided. So that if governments are to deal with these things, whether a pile of uranium or a person or a group of persons, there is no way of sort of slicing it up. Both governments are interested in this particular thing or person.

The most sensible way of dealing with it is that they very often have to develop and they do develop methods of co-operating. There is some division of labour some degree of co-operation and some degree of consultation. And cumbersome and time-consuming though it is, this seems to work pretty well. I would think that we could stand a constitutional revision which would provide for a good deal more concurrent jurisdiction than there is, but recognizing what is in fact the truth of the matter, that there is an interdependence here, that there is a real and crying interest for any provincial government in what federal monetary policy is. It is absurd to say that this is exclusively a federal matter and that the provinces should have nothing to do with it, because it directly affects the way they operate just as what they do in their own jurisdictions vitally affects federal monetary policy. So we may have to spend the next century developing many more of these institutions of a consultative kind, which still leaves room for decisions to be made but on the basis of probably more concurrence of jurisdiction and more consultation and co-operation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman. I have some more questions but I will wait until the second round if there is one.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Senator Forsey.

Senator Forsey: I have a number of rather small questions, Mr. Chairman. First of all, may I just ask if the record could get Sir John A. Macdonald's name spelled properly with a small "d". I wish the Mc's and the Mac's would get together and hold some kind of international congress to settle this thing so that the rest of us who are English or of other ancestry would not have so much trouble with it. But anyway, I noticed with great regret here that it is spelled with a capital "D".

An hon. Member: It is a minor "d". I am as fussy as you are about that, Senator Forsey.

An hon. Member: Where do you propose that we hold this congress?

[Interpretation]

D'autre part, il y a certaines questions qui doivent être presque des compétences exclusives, mais il ne faut pas tenir compte de toutes les stupidités répandues sur le caractère d'exclusivité. Il y a une interdépendance étroite dans presque tous les domaines. M. A. W. Johnson l'a montré très clairement dans un travail sur le sujet. Je ne sais pas s'il a comparu ici. Les gouvernements sont interdépendants, car malgré leur juridiction propre, ils doivent régir la même population. Un gouvernement peut régir une partie de personne et l'autre une autre partie, mais je suis un seul être indivisible. Un gouvernement doit traiter ces questions diverses, qu'il s'agisse d'uranium ou d'un groupe de personnes. Il n'y a pas moyen de partager les deux gouvernements qui s'y intéressent.

Il faut établir des bases solides de coopération. Il y a un partage des tâches, une certaine coopération, une certaine consultation. C'est peut-être ennuyeux et ça demande beaucoup de temps, mais les résultats semblent satisfaisants. Je pense qu'on pourrait avoir une révision de la Constitution qui permettrait d'avoir une jurisprudence plus moderne. Par exemple pensons aux politiques monétaires. Il y a un intérêt réel et véritable de la part des provinces à participer à l'élaboration des politiques monétaires fédérales. Les provinces en dépendent dans une certaine mesure pour leur fonctionnement. Au cours du siècle à venir, il faudra élaborer des mécanismes d'un type consultatif, qui permettront de prendre des décisions fondées sur une jurisprudence moderne et sur une coopération plus étroite.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland.

M. Rowland: Eh bien, maintenant, je vais attendre au deuxième tour.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Sénateur Forsey.

Le sénateur Forsey: J'ai un certain nombre de petites questions, monsieur le président. D'abord, je voudrais qu'on inscrive le nom Macdonald comme il se doit avec un petit d. Je pense qu'on devrait avoir un congrès pour régler le cas des Mc et des Mac, pour épargner des difficultés à ce sujet aux gens d'origine anglo-saxonne ou d'autre origine. C'est regrettable, de voir qu'il y a un D majuscule.

Une voix: C'est un d minuscule. Je suis aussi pointilleux que vous sénateur Forsey, à ce sujet.

Une voix: Où voulez-vous qu'on tienne le congrès?

[Texte]

Senator Forsey: I will leave that to the Scotsmen.

The first question I want to ask has to do with the matter at the bottom of page 1 and the top of page 2 here, the power of disallowance and so forth. I am not prepared to accept the kind of statements that Professor Mallory makes here. Perhaps I am Athanasius contra mundum.

He says that everybody agrees with him or almost everybody would agree with him, I think he said in his oral presentation. I do not agree and I think if we succeed in getting Professor Donald Creighton here we will find that he does not agree either on this point. But anyway, I notice here first of all that the assumption is made that the Dominion's power of disallowance and the Lieutenant Governor's power to reserve provincial bills are taken to be replicas of the British power to deal similarly with Dominion legislation. Does Professor Mallory think that the reading of the Confederation debates bears out that statement of the origin of those powers?

• 1700

Professor Mallory: No. I would agree that historically this in fact was not the way in which it was intended, but in fact that is the way it worked out, it seems to me, fairly early in the day. Once you got the westward expansion particularly, and once you got the principle accepted that the Governor General exercised his reserve powers over the provinces on ministerial advice, you got the development of what an old friend of Senator Forsey's and mine, the late Professor Fowke of the University of Saskatchewan, once thought, of the west as being Canada's empire. There was this imperial situation.

I should also say that I may have implied here that disallowance is now totally and utterly obsolete. It was not my intention to do so, but I think it remains as possibly the ultimate counter stroke, but in practical terms, relatively minor and unimportant in the Constitution. I had in mind when I wrote this particular sentence Sir Kenneth Wheare's statement that the Constitution of Canada is quasi federal. It is not federal in law, but it is in fact.

Senator Forsey: Well, the point is that it seemed to me that if you read the Confederation Debates, you find that the form of confederation appeared to have had very definite and perfectly domestic, local reasons for putting this power in there. It was a convenient thing that they were used to, yes, but they did not for the most part say, this is just parallel—the British government's power over our legislation. Macdonald did make one incidental reference to that, I think. I suppose you are aware that Alexander Hamilton wanted to put this in the American Constitution, which presumably was not intended to be a colonial affair. I wonder also whether the kind of statement you make about the early years does not overlook the fact that there was a considerable number of disallowances of some importance—and no one is better aware of this than you, Professor Mallory—in the years 1937 to 1943.

Professor Mallory: That is right.

Senator Forsey: It is not all a matter of very early history and that wicked old man Sir John A. Macdonald struggling with the angel of light Sir Oliver Mowat. It is also a matter of that noble character Mr. Mackenzie King

[Interprétation]

Le sénateur Forsey: Je m'en remets aux Écossais pour régler cela.

Ma première question est au sujet de ce qu'on dit au bas de la page un et au haut de la page deux. On y parle du droit de révocation. Je refuse d'accepter la déclaration faite par M. Mallory ici. Il a dit tantôt que tous ou presque tous étaient sûrement d'accord avec lui. Je ne suis pas d'accord. Le docteur Creighton que j'espère voir ici ne sera pas d'accord non plus. D'abord on suppose que ce pouvoir de révocation et le pouvoir qu'a le Lieutenant-gouverneur sur les bills des provinces sont des répliques des pouvoirs britanniques. Est-ce que M. Mallory croit que la lecture des débats de la conférence de la Confédération prouve ainsi l'origine de ces pouvoirs?

M. Mallory: Non, je suis d'accord au point de vue historique, mais au fait ce n'était pas l'intention. Une fois qu'il y a eu l'expansion vers l'Ouest, et que le principe où le gouverneur général exerce son pouvoir sur les provinces fut accepté, vous adoptez la politique de M. Fowke un professeur de l'université de la Saskatchewan, qui disait que l'Ouest est le royaume du Canada. Il y avait une situation impériale.

Je dois dire que cette disposition est dépassée. Ce n'était pas mon intention, mais cela demeure la contre-mesure, pour fins pratiques, ça demeure peu important dans la constitution. Lorsque j'ai écrit cette phrase j'avais sir Kenneth Wheare en idée, en déclarant que la constitution au Canada est quasi fédérale. Pas fédérale au point de vue légal mais bien en fait.

Le sénateur Forsey: Lorsqu'on lit les débats de la Confédération, on se rend compte qu'il y avait des raisons domestiques, des raisons nationales pour le faire, c'est vrai. C'était chose pratique, mais la majorité n'a pas dit: «C'est un pouvoir parallèle, le pouvoir des Britanniques sur nos lois.» Macdonald s'y est référé, je crois. Je pense que Alexander Hamilton voulait placer cela dans la constitution américaine, qui n'était pas coloniale du tout. Je me demande au sujet de ce que vous dites des premières années, qu'il n'y ait pas eu de révocations considérables d'une certaine importance. Personne n'est plus au courant que vous, monsieur le professeur, durant les années 1937 à 1943.

M. Mallory: C'est vrai.

Le sénateur Forsey: Il ne s'agit pas d'histoire ancienne et du vieux sorcier, John A. Macdonald, se débattant avec l'ange du frère sire Oliver Mowat. Il s'agit du noble Mackenzie King qui luttait avec le saint William Aber-

[Text]

struggling with that desperado, or saint, as you please, William Aberhart. I think that there is a certain gloss here upon this power which seems to me to be dubious. Also if you are going to talk about removing central controls over the provinces, what are you going to do with the appointment and dismissal of Lieutenant Governors and the provisos in Section 93, all of which involve a very considerable, theoretical at least, interference with provincial powers?

Professor Mallory: Shall I reply to this battery now, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think that would be appropriate, Professor Mallory.

Professor Mallory: Well, my answer falls into three parts, if I can remember them.

First, had I wished to occupy the Committee for a much longer time, I could have reminded them—and Senator Forsey would need little reminding—of my views, which have not changed much on the evolution of disallowance since I wrote a book about it some 15 years ago. However, I had in mind the fact that the Committee would not perhaps wish to have more lectures than it could digest; that it did not wish to be in the position of the man who knew rather more about elephants than he needed to know.

Secondly, 1943 is one thing; now it is different. I think we have gone through an important constitutional change in the last decade or so in which all of the facts tend to make it plain that the Constitution has got to reflect much more clearly than it did that this is not only a federal country but a bicultural federal country and that the Constitution is not likely to be, as it now stands, very much of a source of information about that. One has to adapt oneself to the way in which one's world will develop.

On the third point, the question of the position of the Lieutenant Governor, the fact that he is now appointed by the federal government, that he has certain reserve powers and that there are these guarantees in Section 93—these are part of the discussion that I think might be involved in some trade-off in the Constitution.

• 1705

I think there is no real value at the moment in the position of the Lieutenant Governor under the present constitution, and it could be replaced by other kinds of safeguards. It is very clear to me that the constitution should contain, and does not contain, effective safeguards of the rights of English and French-speaking minorities as against both the federal and provincial authorities. And we badly need a more up-to-date substitute for Section 93 which, in the climate of present opinion, also includes safeguards of human rights, because one of the things that this disallowance was supposed to do, and did in Macdonald's time—and I suppose perhaps even in Ernest Lapointe's time—was to act as a sort of remedy for the protection of rights, except that in the 19th century property rights were the most important of human rights. We think of human rights in a somewhat different way now, emphasizing more the freedoms of the person and the freedom of opinion, and less the vital freedoms of property.

[Interpretation]

hart. Je pense aussi que ce pouvoir semble assez reluisant, surtout lorsqu'on parle d'éliminer le contrôle sur les provinces. Qu'allons-nous faire des lieutenants-gouverneurs et des dispositions de l'article 93? Tout cela est assez théorique, et nuit aux pouvoirs des provinces.

M. Mallory: Devrais-je répondre à toutes ces questions, monsieur le président?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que ce serait juste, monsieur Mallory.

M. Mallory: Alors ma réponse se divise en trois parties, si je me souviens bien. D'abord j'avais voulu occuper le comité pendant plus longtemps, j'aurais pu rappeler mes idées sur les pouvoirs de révocation et cela n'a pas beaucoup changé avec les années. Je songeais, au fait, que le Comité ne voudrait pas entendre plus de discours qu'il ne pouvait en digérer; c'est lui qui en connaissait plus au sujet des éléphants qu'il aurait dû en savoir.

Deuxièmement, 1943 représente une époque; maintenant c'est différent. Je pense que nous avons traversé d'importants changements constitutionnels depuis dix ans ou à peu près, et tous les faits tendent à dire bien clairement que la Constitution doit indiquer bien plus clairement qu'elle le faisait, que ce n'est pas seulement un pays fédéral mais un pays biculturel et que la constitution, telle quelle, n'est pas beaucoup une source d'information à ce sujet. Il faut s'adapter à cela.

Troisièmement, la question du poste de lieutenant-gouverneur, il est nommé par le gouvernement fédéral, il a des pouvoirs, et ils sont des garanties à l'article 93, etc. Tout cela fait partie de la discussion de la constitution qui est en cause.

Je pense que le poste de lieutenant-gouverneur n'a plus de valeur réelle dans la constitution actuelle et il pourrait être remplacé par d'autres garanties. A mon avis, il est évident que la constitution devrait contenir des garanties efficaces des droits des minorités françaises et anglaises envers les autorités fédérales et provinciales. Il est urgent de moderniser l'article 93 qui, à l'heure actuelle, inclut aussi des garanties sur les droits de l'homme parce que le pouvoir de révocation, à l'époque de Macdonald et même à l'époque d'Ernest Lapointe, agissait comme un moyen de protéger les droits. Cependant, au dix-neuvième siècle, les droits de propriété étaient les droits de l'homme les plus importants. Notre conception des droits de l'homme a quelque peu évolué et nous insistons davantage sur les libertés des personnes, sur la liberté d'opinion et moins sur les droits fondamentaux de la propriété.

[Texte]

Senator Forsey: Would you say there might be some value in using the sections on disallowance and reservation as a trade-off a Bill of Rights which would give a more effective preservation to these rights?

Dr. Mallory: Yes.

Senator Forsey: Is it worthwhile chucking away this particular bargaining counter for nothing?

Dr. Mallory: I have had the impression—I could be wrong—that any federal government entering these kinds of negotiations would want bargaining counters. These would be good bargaining counters, because as long as they exist they are there and people may be able to pay something to get rid of them, and if they would pay what we want them to pay in accepting a Bill of Rights in the constitution then it is a good bargain.

Senator Forsey: My next question, Mr. Chairman, has to do with Dr. Mallory's support for the government's proposals for the reform of the Senate. Would he support them all?

Dr. Mallory: There is quite a basket of them. I should not say this to this Committee, least of all to my old and admired friend, Senator Forsey. But I do not think there is anything in the government's proposals that would in fact make much difference to the role of the Senate. Let me explain what I mean. I have considerable respect for the sort of people who are now in the Senate and for the role which the Senate has developed for itself. I think the odds are that even if a system of election along the lines of the Australian model were entrenched, or a system partly of appointment by provinces, it would probably produce the same sort of people, because I believe that there is a stratum of good Canadians who end up in the Senate. Therefore, this kind of proposal, taken in the total context, is not likely in the long run to make much difference. Therefore I do not share the umbrage which our good friend, Professor Ward, took of these proposals. I may be being complacent about this but I never have been brought up to think of the Senate as a potential menace.

Senator Forsey: My final question, Mr. Chairman, has to do with certain passages on page 7. I might say, in general, that this is the most excellent set of proposals we have had before us. I merely point out certain, as it seems to me, crumpled rose leaves. In suggesting a permanent measure for providing authority for dealing with a crisis situation I am a little surprised that he is prepared to rule out, without explanation, provisions for imposing censorship or outlawing organizations. I wonder if he would elaborate a little on those. I am not worried about the creation of retroactive offences. I hope, incidentally, that Dr. Mallory is not under the impression that the Public Order (Temporary Measures) Act creates any retroactive offences, because it does not. I am not worried about that, but I am worried a little about the other.

• 1710

Dr. Mallory: I will not enter into the merits of that legislation with the parliamentary Committee, Mr. Chairman; it would be presumptuous of me to do so. However,

[Interprétation]

Le sénateur Forsey: Diriez-vous qu'il serait valable d'utiliser les articles sur la révocation comme un substitut à la Charte des droits de l'homme et qui protégerait ces droits d'une façon plus efficace?

M. Mallory: Oui.

Sénateur Forsey: Vaut-il la peine d'éliminer sans raison un cadre qui permet de marchander.

M. Mallory: Je pourrais me tromper, mais j'étais sous l'impression qu'un gouvernement fédéral qui s'engagerait dans de telles négociations voudrait avoir des cadres à l'intérieur desquels il pourrait marchander. Ces cadres seraient bons car aussi longtemps qu'ils sont là, les gens seront peut-être prêts à payer quelque chose pour s'en débarrasser. Et s'ils voulaient payer ce que nous voulons qu'ils payent en acceptant la Charte des droits de l'homme, alors c'est une bonne affaire, c'est un compromis avantageux.

Sénateur Forsey: Maintenant, Monsieur le président je reviens à l'appui qu'a donné le professeur Mallory aux réformes du Sénat proposées par le gouvernement. Est-ce qu'il appuierait toutes ces réformes?

M. Mallory: Il y en a tout un lot. Je ne devrais peut-être pas me prononcer devant ce comité, d'autant plus que le sénateur Forsey, un vieil ami que j'admire, est ici présent. Je pense cependant qu'il n'y a rien dans les propositions du gouvernement qui changerait considérablement le rôle du sénat. Permettez-moi d'expliquer ce que je veux dire. J'ai beaucoup de respect pour les personnes qui sont au Sénat et pour le rôle que le Sénat s'est lui-même donné. Il me semble que même si on établissait un système électoral semblable à celui de l'Australie ou un système de nominations par les provinces, il y aurait au Sénat le même genre de personnes parce que je pense qu'il y a une couche de bons Canadiens qui finissent toujours par siéger au Sénat. Par conséquent, ce genre de proposition, en tenant compte du contexte actuel, n'apportera pas à la longue beaucoup de différence. Je ne partage pas le ressentiment de mon ami, le professeur Worn, envers les propositions du gouvernement. Je suis peut-être complaisant à cet égard, mais je n'ai jamais considéré le Sénat comme une menace.

Sénateur Forsey: Maintenant je veux revenir à certains passages de la page 7 du document. En général, je crois que ce sont les meilleures propositions qu'on ne nous ait jamais présentées. Mais il y a certains points faibles que je voudrais souligner. En proposant des mesures permanentes pour rencontrer des situations de crise, je suis un peu étonné que M. Mallory élimine, sans explications, des dispositions permettant d'imposer la censure ou pour mettre hors la loi des organisations. Pourrait-il parler un peu plus longuement de cela. Je ne crains pas la création de délits rétroactifs. J'espère, en passant, que M. Mallory ne pense pas que la nouvelle loi sur l'ordre public crée des délits rétroactifs, car tel n'est pas le cas. Ce n'est pas cela qui me préoccupe, mais l'autre point.

M. Mallory: Eh bien, je ne veux pas parler des mérites de cette loi devant ce Comité parlementaire. Il serait présomptueux de ma part de le faire. Toutefois, sur cette

[Text]

on this question of the censorship, the kind of major crisis encompassing us all, I mean a major war or a major insurrection, I mean a real civil war from Vancouver to St. John's in which the wildest dreams of some of our younger revolutionaries were realized and they politicized the poor from Victoria to Water Street in St. John's and there was a genuine revolution. Then, proclaim the War Measures Act, draft whatever regulations are necessary but think of the sort of ordinary emergency.

Mr. Gibson: There is no such thing any more.

Dr. Mallory: Well, let me think of three possibilities: one, an emergency which in practice is largely confined to the problem of public order in one large but definable area like Montreal. I choose Montreal because it has happened there but it could easily happen, I suppose, in Toronto.

Secondly, an emergency caused by the boosting of some hypothetical dam in British Columbia which literally drowns the City of Vancouver and there are problems of public health, of epidemic, of disease—like the Pakistan thing. A tidal wave hits Vancouver, shall we say. Then there are real problems of public order in which you have to have armed patrols to prevent looting. You have to have armed guards over pure water supplies. You have to do all sorts of things; you have to enter a property; you have to seize and divert the property of all sorts of people in the public interest. This is one. It is relatively local, relatively short, but quick and urgent measures are important.

The third is the escalating consequence of some fairly large industrial dispute such as the proclamation in Britain the other day of regulations under the British Emergency Powers Act. All of these are relatively local.

It seems to me in none of those cases are you justified in having organizations imposing censorship because the consequences are, it would seem to me, particularly bad. It is true—and I do not want to be sidetracked into the sort of conversation that would be better outside the Committee than in it—it is true that the press may well be irresponsible, that the media of opinion may be irresponsible and rumours can do a great deal of harm in this kind of local crisis situation but it seems to me that censorship would probably make the matter worse rather than better and I know no case for it that is convincing.

Senator Forsey: Thank you very much.

Mr. Osler: Could I ask a supplementary as an observation on that? With modern means of communication, is it not possible to make the press in the broadest sense, radio and so on, work for those whom you are trying to get to? Is there not a possible area of exception if the people can send messages across the city from one to another by means of an uncensored radio system and this sort of thing?

Dr. Mallory: I am hesitant to think this justifies censorship on two grounds: one is that the price is a very high price to pay for what may be a small technical gain; the second thing is that nearly all of us live within effective radio and television range of the American

[Interpretation]

question de la censure, ce dont je veux parler, c'est d'une crise grave ou d'une insurrection, d'une guerre civile de Vancouver à St-Jean où les rêves les plus imaginatifs de nos jeunes révolutionnaires seraient réalisés, et où l'on devrait faire face à une véritable révolution. Alors, on pourrait proclamer la Loi des mesures de guerre et prendre les mesures qui s'imposent pour faire face à cette situation.

M. Gibson: Ces choses n'arrivent plus de nos jours.

M. Mallory: Pour moi, il y a trois sortes d'urgences.

D'abord, on peut considérer comme une urgence le fait de rétablir l'ordre public dans un endroit bien défini, disons Montréal. Je parle de Montréal parce qu'on a déjà eu à faire face à cela dans le passé. Cela pourrait tout aussi bien arriver à Toronto. Deuxièmement, l'éclatement (hypothétique) d'un barrage en Colombie-Britannique qui provoquerait l'inondation de Vancouver pourrait être considéré, à juste titre comme une urgence. Il pourrait y avoir des dangers d'épidémie, des problèmes d'ordre public; il faudrait alors faire appel à l'armée. Devant l'importance de la situation, il faut des patrouilles pour empêcher le vandalisme; il faut garder les réserves d'eau potable. Il est nécessaire de protéger les propriétés publiques, les biens de gens. L'urgence se situe à un niveau bien définie. Mais, l'application rapide de mesures fermes est de rigueur.

Et troisièmement, on peut considérer comme une urgence l'escalade de graves conflits ouvriers, comme ce fut le cas en Grande-Bretagne l'autre jour. Il s'agissait dans ce cas de l'application de la Loi des mesures d'urgence. Tout cela se confine à une région particulière.

A mon avis, nous ne sommes pas justifiés en aucun de ces cas d'imposer la censure parce que les conséquences seraient particulièrement fâcheuses. C'est vrai mais je ne veux pas m'imposer comme quelqu'un qui ne peut voir l'envers de la médaille. Il est peut-être vrai que la presse et les media d'information peuvent très bien faire preuve d'irresponsabilité et que les rumeurs peuvent nuire beaucoup dans ce genre de crise. Mais, à mon avis, l'imposition de la censure pourrait avoir des conséquences beaucoup plus désastreuses.

Le sénateur Forsey: Merci beaucoup.

M. Osler: Puis-je poser une autre question à ce sujet? Avec les moyens de communications modernes, ne pourrait-on pas en arriver à une situation où ceux que l'on recherche utilisent à leur profit les media d'information?

Comme les gens peuvent facilement envoyer des messages d'un bout à l'autre d'une ville en se servant de la radio parce que la censure n'existe pas, ne pourrait-on pas faire une exception dans ce cas?

M. Mallory: J'hésiterais pour deux raisons à considérer que cette situation justifie l'imposition de la censure. Tout d'abord, le prix de ce geste est très élevé en comparaison des avantages techniques qu'on pourrait en retirer. De plus, ces gens peuvent toujours recourir aux

[Texte]

border and anybody who has access to a telephone can, in fact, exploit the American media which we cannot control.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next questioner is Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Professor Mallory, you last series of questions have provoked a problem that I am concerned about. What distinction do you draw between imposing censorship and controlling sedition on television or am I on the wrong track? Is this an exception to what you are saying? In other words, if a man is inciting violence on television do you feel he should be allowed to continue? What do you mean by that? If he is on television telling the public to get up and shoot the Premier of Quebec, would you allow that to continue? That is censorship. Where do you draw the line? That is what I want to know.

Dr. Mallory: Let me put it another way. There exists among other things moral libel. There exists the law of sedition.

• 1715

There are normal constraints in the law against the utterance or broadcasting of opinions which would lead to consequences which are harmful either to others or to public order. This always has been true. Let us take the recent situation. There was no censorship. There may have been a certain amount of arm-twisting, but there was no censorship. On the other hand it was quite obvious, not only then but at other times, that lawyers employed by the media have a duty, which they normally discharge, of making sure that nothing is said or done which makes the media liable for anything which is likely to be an offence against the ordinary law. There are problems of taste and internal control which the ordinary law and the normal self-discipline of the media should be quite sufficient to deal with.

Mr. Gibson: I do not feel you have answered me. Perhaps I have too unsophisticated a mind to understand this. But if René Lévesque got on television and said that it is time that we murdered Premier "X", would you consider that permissible, or would you immediately call the Attorney General and say that you had heard this and lay a charge of sedition against him?

Dr. Mallory: This is a difficult question to handle only in the sense that it is an unlikely hypothesis as applied to René Lévesque.

Mr. Gibson: Well if let us say, Mr. "Y" accused the Premier and said let us...

Dr. Mallory: I think there are dangers in the present use of the media for which there are in fact mechanical correctives. I may be wrong, but I think the most important source of this apart from television is probably the open line show. Anybody calling up out of the blue on an open line show can say almost anything. The fact that any radio station or system has this kind of show suggests some doubt as to their common sense.

However, there is a mechanical way of preventing this from happening. There is usually a few seconds time lag between the input and the output and that gives them a

[Interprétation]

media d'information américains, sur lesquels nous n'avons aucun contrôle. La frontière est toute proche.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Gibson peut maintenant poser sa question.

M. Gibson: Monsieur Mallory, votre dernière série de questions a soulevé des problèmes qui m'inquiètent. Quelle différence faites-vous entre imposer la censure et contrôler la sédition à la télévision? Croyez-vous qu'il faut faire une exception dans ce cas? En d'autres mots, faut-il laisser un individu inciter la population à la violence sur un réseau de télévision? Que faire si quelqu'un propose à la population de tuer le premier ministre de la province de Québec? Le laissera-t-on continuer? Voilà ce que je veux savoir.

M. Mallory: Il existe à cet effet, une loi sur la sédition.

La loi contient des restrictions normales sur l'expression ou la diffusion d'opinions qui pourraient être dommageables pour les autres ou pour l'ordre public. Il en a toujours été ainsi. Prenons par exemple la situation récente:—il n'y avait pas de censure. On a peut-être un peu forcé les gens mais il n'y a pas eu de censure. D'autre part, il était très évident, non seulement à ce moment mais à d'autres périodes, que les avocats employés par les media avaient une responsabilité, dont ils s'acquittent habituellement, de s'assurer que rien de ce qui est diffusé n'expose les organes d'information à des poursuites aux termes des lois ordinaires. Il y a des problèmes de goût et de régie interne que le droit ordinaire et la discipline personnelle des organes d'information devraient pouvoir régir.

M. Gibson: Votre réponse ne me satisfait pas. Peut-être suis-je trop sophistiqué pour comprendre, mais si René Lévesque déclarait à la télévision que le temps est venu de tuer le premier ministre X, diriez-vous que cela est peut-être permis? Ou bien, iriez-vous au Procureur général pour lui dire ce que vous avez entendu et pour déposer un chef d'accusation contre lui?

M. Mallory: Il est difficile de répondre puisque c'est une hypothèse qui s'applique difficilement à René Lévesque.

M. Gibson: Et bien, disons que monsieur «Y» accuse le Premier ministre et supposons...

M. Mallory: Je pense qu'il y a des dangers dans notre façon actuelle d'avoir recours aux médias que nous pourrions corriger de manière mécanique. Je pense que la principale source du problème, à part la télévision, sont les émissions à participation de l'auditoire. N'importe qui peut appeler le poste et dire à peu près n'importe quoi. Le fait même que les postes de radio aient ce genre d'émission met en doute son bon sens. Toutefois, il y a des façons mécaniques d'empêcher que certaines choses fâcheuses ne se produisent. Il y a normalement un décalage de quelques secondes entre les données qui entrent

[Text]

chance to "bleep" or "kill", and the people involved in this are responsible for seeing that the thing operates in accordance with the law. There is always the difficulty, which you do not get in cold print, with the live media that somebody is going to say something offensive.

Mr. Gibson: Mr. Mallory, you have not answered my question. You have been very clever and interesting, but you have not answered my question. Would you call the Attorney General, or would you laugh and say "this is free speech, great"? What would you do about it?

Dr. Mallory: I would not say it was defensible on the ground of free speech, because it clearly is not. I should think that a charge in those circumstances would almost certainly be laid.

Mr. Gibson: Then where do you draw the line between censorship and tolerance? How far could you go on the media, between sedition and censorship?

Dr. Mallory: Censorship is not the same thing as the normal constraints of the law, which we know about in advance. Censorship is the interposition, either by saying you cannot do this at all or by prohibiting the printing or publication of something which is deemed to be dangerous. That is censorship.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is a prior restraint.

Dr. Mallory: It is a prior restraint. The ordinary restraint of the law, both the criminal law and the law of libel, is a posterior restraint, nonetheless effective, I think, as a remedy, though it may be insufficient in the situation where the consequences may follow immediately. One remembers the observation of, I think it was Mr. Justice Holmes—I am sure that Senator Forsey will correct me if I got it wrong—that you cannot shout "fire" in a crowded theatre...

• 1720

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is Holmes, yes.

Dr. Mallory: ...and expect to be protected by the constitutional defence of free speech.

Mr. Gibson: Thank you sir. Now I have got one on the role of the Senate. I happen to believe the Senate can be made into a very first-class chamber and I am a supporter of the Senate, a reformed Senate. Could we not find a useful role in the area of statutory instrument review and protection of the Bill of Rights for the Senate to play? Could they not perhaps sit on Monday and Fridays on Statutory Instruments and carry on with their other work on Tuesday to Thursday? I mean these are only a few remedies.

Mr. Dinsdale: They do not sit on those days.

Mr. Gibson: No, but could they not sit on Monday and Friday in a different group perhaps of those that are, you know new appointees or something like this? Could they not really contribute?

[Interpretation]

et leur diffusion, ce qui permettrait d'enrayer les paroles et ceux qui y travaillent doivent veiller à ce que tout se passe légalement. Il existe toujours cette possibilité pour les organes «en direct» qui ne se présente pas pour les organes écrits, que quelqu'un dise des paroles blessantes.

M. Gibson: Monsieur Mallory, vous n'avez pas répondu à la question. Vous avez été très astucieux et fort intéressant, mais vous n'avez pas répondu à ma question. Appelleriez-vous le Procureur général, ou bien souriez-vous en disant «c'est bien, c'est la liberté de parole»? Que feriez-vous?

M. Mallory: Je ne dirais pas que cela peut se défendre selon le principe de la liberté de parole parce que c'est impossible. Une accusation serait sûrement portée dans de telles circonstances.

M. Gibson: Où traceriez-vous alors la ligne de démarcation entre la censure et la tolérance? Quelle est la frontière qui sépare, pour les organes d'informations, la censure de la poursuite?

M. Mallory: La censure et les restrictions normales de la loi qui sont connues d'avance ne sont pas la même chose. La censure consiste dans l'interposition qui dit: «Vous ne pouvez absolument pas faire cela», ou dans l'interdiction de publier une brochure qu'on estime dangereuse. C'est ça la censure.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est une restriction préventive.

M. Mallory: C'est une restriction préventive. La restriction ordinaire du droit, tant du droit criminel que de diffamation, est une restriction *a posteriori*, qui est pourtant efficace. C'est un remède qui peut être insuffisant dans une situation où les conséquences peuvent suivre immédiatement. On se souviendra des remarques du juge Holmes, je crois, M. Forsey me corrigera si je me trompe, à l'effet qu'on ne crie «Au feu» dans une salle comble...

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est Holmes, oui.

Dr. Mallory: ...et s'attend à être protégé pour la défense constitutionnelle de la liberté de parole.

M. Gibson: Merci, monsieur. J'ai une question au sujet du rôle du Sénat. J'ai été amené à croire que le Sénat pourrait devenir une chambre de très grande importance et je suis un partisan du Sénat, un Sénat réformé. Ne pourrait-on trouver un rôle utile pour le Sénat dans le champ de la revue des instruments statutaires et la protection des Droits de l'Homme? Ne pourraient-ils pas, peut-être siéger les lundis et vendredis sur les instruments statutaires et continuer leurs autres travaux du mardi au jeudi? Je veux dire que voici seulement quelques remèdes.

M. Dinsdale: Ils ne siègent pas ces jours-là.

M. Gibson: Non, mais ne pourraient-ils pas siéger le lundi et le vendredi dans un groupe différent, vous savez ceux récemment nommés ou quelque chose de semblable? Ne pourraient-ils vraiment contribuer?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is the penalty of the first five years in the Senate.

Mr. Gibson: Second, could not the Bill of Rights be run by commissions, in areas, regions, and the Senators from each region have some sort of review power over the Bill of Rights? I do not know whether it is a good way of going about it, but I would be interested to know what you think, whether the Senate could be used in that role some way?

Dr. Mallory: I do not want to enter into a discussion with Mr. Gibson on the Senate in the way in which he has put it because he implies, and I do not agree, that the Senate does not now perform a useful role.

Mr. Gibson: Only on Mondays and Fridays.

Dr. Mallory: The things that he is suggesting the Senate might do, are things that the Senate could well do, and in some cases are perhaps within its power to do so. I would have thought from the experience that we have had with other countries that the Senate might well perform some such scrutiny functions as Statutory Instruments. It looks as though Mr. MacGuigan's Christmas gift is going to be a Statutory Instruments Committee in the Commons, but the Senate certainly could perform many more scrutiny functions than it does, and some of this it could do, I think, of its own motion without much standing in the way.

Certainly it would not require much reform in the Senate for this to happen. The notion that the Senate or parts thereof might act as a sort of scrutiny commission to enforce the Bill of Rights is something that I would really need more time to reflect on. My first reaction is that it seems to me the supervision of the implementation of the Bill of Rights is a technical job which requires legal experience, legal competence, legal eminence, a sort of judicial commission kind of role. Whereas the Senate is made up of public men who...

Mr. Gibson: It would be better under judicial review?

Dr. Mallory: Yes.

Mr. Gibson: Then, on the enforcement of the Bill of Rights, we have had very little discussion from witnesses how we are going to enforce this. I am interested sir, whether you feel that an application by notice of motion of a county court judge would be one option or a commission hearing? I have some doubts whether that is really very effective, that it does not become a sort of a royal commission hearing going on for weeks. Would it not be simpler to get it before a county court judge who is legally trained? You could bring in a notice of motion on 48 hours notice on an affidavit and have him decide it?

Dr. Mallory: The real problem about this, as I see it, is that if you genuinely want a bill of rights to be open to everybody, and not merely opened to the relatively few who can, simply by picking up the telephone and calling a lawyer, get advice. Then I think you have to have a

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est le désavantage des premières cinq années au Sénat?

M. Gibson: En second lieu, la Déclaration des Droits ne pourrait-elle être étudiée par des commissions dans des districts, dans des régions, et les sénateurs de chaque région auraient un contrôle de révision sur le Bill des Droits? Je ne sais pas si, oui ou non, c'est une bonne façon de procéder mais j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'idée d'utiliser le Sénat dans ce sens?

M. Mallory: Je ne veux pas entrer dans une discussion avec M. Gibson au sujet du Sénat de la façon dont il a posé sa question parce qu'il a laissé entendre, et je ne suis pas d'accord, que le Sénat ne remplit pas un rôle utile.

M. Gibson: Seulement les lundis et les vendredis.

M. Mallory: Ce qu'il suggère que le Sénat pourrait faire sont des choses que le Sénat pourrait très bien faire et, dans plusieurs cas, sont de son domaine. J'aurais pensé, en se basant sur notre expérience avec d'autres pays, que le Sénat pourrait fort bien remplir des fonctions d'examineur comme Instruments Statutaires. Il semble que le cadeau de Noël de M. MacGuigan sera pour les Communes, un Comité d'Instruments Statutaires, mais le Sénat peut remplir un rôle d'examineur beaucoup plus important que celui qu'il joue présentement et il pourrait je crois, s'acquitter de ces tâches, de lui-même, sans empêchement.

Il ne faudrait certainement pas instituer de grandes réformes au Sénat pour arriver à cela. La notion selon laquelle le Sénat ou une de ses parties pourrait être constitué en commission pour surveiller les droits de l'homme est une idée sur laquelle il me faudrait plus de temps pour l'étudier. Ma réaction première est que la surveillance de la mise en application des Droits de l'Homme est un travail technique qui nécessite une expérience légale, une compétence légale, en quelque sorte le rôle d'une commission judiciaire. Alors que le Sénat est formé d'hommes publics qui...

M. Gibson: Un examen judiciaire serait préférable?

M. Mallory: Oui.

M. Gibson: Donc, au sujet de la mise en application de la Déclaration des Droits de l'Homme, et comme nous avons eu très peu de discussions avec des témoins, comment allons-nous la mettre en application? J'aimerais savoir, monsieur, si vous croyez qu'une requête par avis de motion d'un juge de cour de comté serait ou un choix ou une audience par la commission? J'ai quelques doutes sur son efficacité et si cela ne deviendra pas une sorte de commission royale qui s'allongera pendant des semaines. Ne serait-il pas plus simple de confier cette tâche à un juge de cour de comté qui a l'expérience juridique voulue? Vous pourriez obtenir un avis de motion après une notice de 48 heures sur la foi d'un affidavit, et il rendrait une décision?

M. Mallory: Le problème principal sur ceci, tel que je le vois, c'est que si vous voulez sincèrement que la Déclaration des Droits soit ouverte à tous et non seulement aux quelques personnes qui prennent simplement le téléphone et appelle un avocat pour demander ses conseils.

[Text]

combination of a judicial procedure and I think the idea that you could institute and start proceedings in the county court is probably a good one.

• 1725

But there has to be an administrative procedure as well because we now realize from enquiries that are being forced on our attention, partly by the Senate, the appalling helplessness of the poor and the many who need to be...

An hon. Member: Hear, hear.

Dr. Mallory: ...genuinely assisted by administrative agencies to assert effectively their rights.

Mr. Gibson: Would there be any advantage in having a public defender type of counsel and a Crown counsel or a civil liberties counsel and would this cut down costs? Do you think perhaps night courts would be a good idea and summertime hearings?

Dr. Mallory: I am not an expert on cutting costs so far as the legal profession is concerned. But I think just as the community is beginning to realize that it can afford some kind of medical health protection on an insurance principle, we are within visible distance of the same kind of protection for legal aid.

Mr. Gibson: How about the remedies? What remedies do you give to a man who has been discriminated against or thrown out of a house? Do you impose a fine or punitive damages? What sort of remedy does that man get for enforcement of his right; is it simply a declaratory judgment?

Dr. Mallory: It is not much consolation to him unless there is a legal remedy that leaves him where he was before he was deprived of his rights. So it is not sufficient to lean hard on the man who deprived him of his rights but to have some restitution procedure involved in it. I do not want to get into the technicalities of legal procedure of which I am grossly ignorant but it seems to have certain advantages.

Mr. Gibson: You are certainly progressive in your approach to it because the other witnesses had nothing to offer in the way of a remedy. Would you give him \$100 general damages of...? This is something that we do not seem to ever have tackled. What we are going to do with the fellow once we have said, "You are wrong to do this."

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would question whether that is an appropriate question for Professor Mallory since he did not speak on that subject but...

Mr. Gibson: He certainly handled it pretty well.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, he handles all questions pretty well. I have Mr. Whelan, myself, Mr. Osler, Mr. Dinsdale and Senator Molgat. Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I first of all wanted to ask the Professor if he has any knowledge whether the British House of

[Interpretation]

Alors, je pense que vous devez avoir un ensemble de procédures judiciaires et je crois que l'idée que vous pourriez instituer et commencer les délibérations en cour de comté est probablement une bonne idée.

Mais il doit y avoir aussi une procédure administrative parce que après certaines enquêtes qui ont été portées à notre attention par le Sénat, nous nous rendons compte de la grande impuissance des pauvres et de ceux qui ont besoin d'être...

Une voix: Bravo! Bravo!

M. Mallory: ...aidés par des agences gouvernementales afin de faire valoir leurs droits.

M. Gibson: Ne serait-il pas avantageux d'avoir une sorte de conseil dont la charge serait de défendre le public, et un conseiller de la Couronne ou un conseiller sur les libertés civiles Est-ce que ceci réduirait les coûts? Pensez-vous ce serait une bonne idée d'avoir des tribunaux qui siègeraient le soir ou durant l'été

M. Mallory: Je ne m'y connais pas dans les façons de réduire les coûts en ce qui a trait à la profession du droit. Mais je pense que tout comme les sociétés commencent à comprendre qu'elles peuvent se payer une assurance maladie, dans un certain avenir elles pourraient s'offrir les mêmes avantages au point de vue juridique.

M. Gibson: Et que faites-vous des dédommagements? Quelles réparations donnez-vous à un homme qui a été victime d'injustice ou qui a été renvoyé de chez lui? Est-ce que vous imposez une amende ou vous poursuivez pour dommages? Quels recours a-t-il pour exercer son droit? Est-ce que ce sera seulement un jugement sous forme de déclaration?

M. Mallory: Ce n'est guère une consolation pour lui à moins qu'il y ait un redressement légal qui le rétablisse dans la condition où il était avant d'avoir été lésé dans ses droits. Donc il ne suffit pas de sévir contre la personne qui l'a privé de ses droits mais bien d'avoir des procédures de dédommagement. Je ne veux pas entrer dans les raffinements de la procédure légale, dont j'ignore à peu près tout, mais il semble qu'elle possède certains avantages.

M. Gibson: Vous êtes sûrement avant-gardiste dans votre conception parce que les autres témoins n'avaient rien à proposer comme méthode de dédommagement. Lui donneriez-vous une indemnité générale de \$100? Il semble que nous n'ayons jamais attaqué ce point. Qu'allons-nous faire avec l'individu après lui avoir dit qu'il avait mal agi?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense qu'on ne devrait pas interroger le professeur Mallory sur cette question car il n'a pas parlé de cela, mais...

M. Gibson: Il s'en est bien tiré.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est ce qu'il fait toujours. Au tour de M. Whelan, M. Osler, M. Dinsdale et le sénateur Molgat.

M. Whelan: Je veux d'abord demander au professeur Mallory si la Chambre des communes britannique a par-

[Texte]

Commons had anything to do with the writing of the British North America Act?

Dr. Mallory: I suppose the simple answer to that question is that you had the Quebec Resolutions, as revised in London by the Canadian delegation, which were then transformed by the British parliamentary draftsmen in consultation with the Colonial Office into the British North America Act. And if you look at any source about the constitutional history you can set them down side by side, the Quebec Resolutions and the British North America Act. In essence it is the same thing but with very considerable change in the form and the structure. If you wanted to introduce a bill into Parliament here and you drafted it yourself, you would find that it would be rather different by the time it had been handled by the parliamentary draftsmen of the Department of Justice if the government chose to take it up; parliamentary draftsmen do that. On the other hand, once the bill had been introduced by the government—it is a government bill and subject again to the fact that Senator Forsey could answer this very much better than I—there was very little discussion on it and certainly no amendment in Committee.

Mr. Whelan: I read a book some time ago written by a man by the name of John Napier Turner. He says that the British House of Commons did direct them how to write part of the British North America Act, especially the place where, if the Senate did come at loggerheads, the House of Commons could appoint five senators to go over and break the tie vote.

• 1730

Dr. Mallory: The one thing that did involve, as I remember it, changing again—this is discussed in Donald Creighton's book on the life of Macdonald—the original proposals had fixed the size of the Senate without change. To the British parliamentary draftsmen and to the people in the Colonial Office, this struck them as being wrong because in the British constitution there was always the remedy in the case of a deadlock between the two Houses of being able to create additional peers, and so they argued strongly that there should be some provision for doing this in Canada.

Macdonald argued strongly against this and without complete success, but in the end they arrived at a formula whereby you could appoint additional Senators at right. However, there had to be an equal number from each region as it now appears in Section 26 of the B.N.A. Act. This was the Canadian modification of the original British proposal that you could appoint additional Senators as required.

Mr. Whelan: On other thing that I got from your presentation here today is that you seem to be a strong proponent of the parliamentary system. You point out that the congressional system et cetera has been suggested over a period of years by many people, but you still come back to the fact that you think the cabinet form of government et cetera is the best. I have spoken to many

[Interprétation]

ticipé à la rédaction de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

M. Mallory: Voici la réponse la plus simple. Il y a eu les Résolutions du Québec qui ont été révisées à Londres par la délégation canadienne; ces résolutions ont ensuite été transformées par les rédacteurs du Parlement britannique en consultation avec le ministère des Colonies, ce qui a donné l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Et si vous faites des recherches sur l'histoire constitutionnelle, vous allez découvrir un parallèle entre les Résolutions du Québec et l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Essentiellement, c'est la même chose mais avec des changements importants dans la forme et dans la structure. Si vous vouliez présenter un projet de loi au Parlement du Canada et si vous deviez vous-mêmes le rédiger, vous allez vous apercevoir qu'il sera considérablement modifié une fois qu'il aura passé dans les mains des rédacteurs du ministère de la Justice, si le gouvernement accepte de l'étudier. C'est ce que font les rédacteurs parlementaires. Une fois qu'un projet de loi a été présenté par le gouvernement, ce projet de loi est parrainé par le gouvernement. Il n'ignore pas beaucoup de discussion et il ne subira aucune modification dans les comités. Je suis certain que le sénateur Forsey pourrait mieux vous renseigner sur ceci.

M. Whelan: Il y a quelque temps, j'ai lu un livre écrit par John Napier Turner. Il dit que la Chambre des communes britannique a dicté la façon de rédiger certaines parties de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en particulier l'endroit où, si le sénat en arrive à une impasse, la Chambre des communes peut nommer cinq nouveaux sénateurs qui éliminent alors l'impasse.

M. Mallory: Si je me rappelle bien, la raison pour laquelle on a modifié les propositions initiales, c'est parce qu'elles avaient fixé le nombre de sénateurs sans pouvoir le changer. Du moins c'est ce qu'affirme M. Donald Creighton dans sa biographie de Macdonald. Pour les rédacteurs du Parlement britannique ainsi que pour le ministère des colonies, cette particularité paraissait mauvaise parce que dans la constitution britannique, il y a toujours eu des façons d'éliminer les impasses entre les deux chambres: il était toujours possible de créer des pairs additionnels et ils n'étendaient qu'il devrait y avoir de telles dispositions dans la constitution canadienne. Et l'argument est que Macdonald s'opposait à cette idée sans trop de succès, mais on en est finalement arrivé à une formule en vertu de laquelle on pourrait nommer des sénateurs additionnels. Cependant, il devait y en avoir un nombre égal dans chaque région tel qu'il apparaît maintenant en vertu de l'article 26 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique. Telle était la modification apportée par le Canada à la Constitution britannique en vertu de laquelle des sénateurs additionnels pourraient être nommés au Canada, si nécessaire.

M. Whelan: Il y a une autre chose que j'ai notée, au cours de vos représentations d'aujourd'hui, ici, alors que vous semblez préconiser fortement le système parlementaire. Vous mentionnez que le système de congrès, etc., qui a été proposé au cours des années par plusieurs personnes, mais vous revenez toujours à l'idée que la formule du conseil privé des ministres est la meilleure.

[Text]

different people since being a federal member of Parliament and before that being a municipal politician, where you actually made our own laws and did your own thing within your own jurisdiction, but here as a Parliamentarian you do not have—pardon my English—a hell of a lot to say about very much. One of the things that you pointed out in your brief when you dealt with the Senate was, and I quote:

The federal government has proposed that the Senate perform...

and you go on. Then on one of the other pages you used the terminology the "elitist" group. I was here when that thing came down. What little, if any, any member of Parliament had anything to do with that, I certainly do not remember and if there ever were an elitist group or the Executive that presented anything, that certainly was an instance of it as far as I am concerned. It was not presented by the Parliamentarians, the elected people, and I am still of the opinion that we run a much stricter system here as far as a few people running the country than the elected Parliamentarians under the present Parliamentary system. I am of the strong opinion we do not need to go to a congressional system, that we can certainly overhaul the Parliamentary system we now have that would make the members freer to vote, as many people think we should. The vast majority of the public think we should vote freer. Do you think our Parliamentary system could be overhauled to that extent and still call it a Parliamentary system?

Dr. Mallory: Yes, Mr. Chairman. That is the quickest and, I think, the best answer I can give.

Mr. Whelan: You said the cabinet system in the first place.

...it is wrong to say that cabinet government is foreign to our habits and traditions.

On what do you base that? In our society today is there not a tremendous trend to participate, to be part of, to elect, to make the elected representative answer to the public and yet in the Cabinet, I can think of some of the people who drum up the ideas of who shall be where and what shall be where. They were there when Mr. Diefenbaker was there; they were there when Mr. Pearson was there and they are still there today. So these people who dream up most of these ideas, no matter how often you change the government, are still there dreaming them up and telling what the members of Parliament can do and cannot do, and the Cabinet generally goes along with them and it rules in that way.

Dr. Mallory: What I was saying, Mr. Chairman, was that we have had some sort of a cabinet system of government since about 1841 and it was not something that was imposed on us. It was something that more or less developed as a natural method of government in the conditions in which we found ourselves. It does mean, as Mr. Whelan suggested, that most ideas are generated and come from either, what people in my profession call, the bureaucracy or from the political elite of the parties. It is

[Interpretation]

J'ai parlé avec plusieurs personnes depuis que je suis au Parlement fédéral et avant de faire de la politique sur le plan municipal, là où on rédige actuellement les lois et où l'on fait sa propre affaire dans les limites de sa juridiction, cependant ici, en tant que parlementaires, on ne peut pas—excusez mon anglais—mener le diable ni accomplir grand-chose. Dans votre mémoire vous faites remarquer une chose, alors qu'il était question du Sénat, et je cite:

Le gouvernement fédéral a proposé que le Sénat exécute...

et vous poursuivez. A une autre page en employant les mots «groupe d'élites». J'étais ici quand c'est arrivé. Si aucun député a quelque chose, pour aussi peu que ce soit, à voir avec ça je ne m'en souviens pas, je ne me souviens certainement pas d'avoir vu un groupe d'élites, ou de directeurs représentés comme tels, il s'est agi là d'un incident en autant que je suis concerné. Si des groupes ont présenté quelque chose cela n'a pas été présenté par les parlementaires élus, et je suis toujours de cet avis, nous avons un système beaucoup plus strict ici en ce qui concerne les quelques élus qui dirigent le pays en vertu de notre système parlementaire. Et je suis fortement d'avis que nous n'avons pas besoin d'avoir recours à un système de congrès, que nous sommes certainement en mesure de modifier notre système parlementaire, pour en arriver à laisser les membres plus libres de voter, comme plusieurs le pensent. La grande majorité du public le pense. Pensez-vous que notre système parlementaire pourrait être modifié de cette façon et s'appeler toujours un système parlementaire?

M. Mallory: Oui, monsieur le président. C'est la réponse la plus brève et la meilleure que je puisse donner.

M. Whelan: Vous avez dit, en premier lieu, que le conseil des ministres:

il est inexact de dire que le gouvernement par le truchement du conseil des ministres est étranger à nos habitudes et à nos traditions.

Sur quoi vous basez-vous pour cela? Dans notre société aujourd'hui ne trouve-t-on pas une énorme tendance à participer, à élire, à demander aux représentants élus d'être comptables au public, cependant qu'en autant que le conseil des ministres soit concerné, je pense à des gens qui demandent qui devrait faire quoi, etc. Ils étaient là lorsque M. Diefenbaker y était; ils y étaient à l'époque de Pearson, et ils sont encore là aujourd'hui. Ainsi, ces gens qui ont songé à ces idées, peu importe le nombre de fois qu'on change le gouvernement, ils sont encore là à rêver et à dire aux députés ce qu'on peut faire et ce qu'on ne peut faire, et le conseil des ministres s'entend en général avec eux pour gouverner de cette façon-là.

M. Mallory: Ce que je disais, monsieur le président, c'est que nous avons une sorte de gouvernement dirigé par un conseil des ministres depuis 1841, et que cela ne nous a pas été imposé. Il s'agit d'une chose qui s'est développée sous les apparences d'une forme naturelle de gouvernement à la faveur des circonstances dans lesquelles nous nous sommes trouvés. Cela veut dire, comme l'a suggéré M. Whelan, que la plupart des idées naissent et viennent de ceux que l'on appelle, dans ma pro-

[Texte]

a system that a century ago an English commentator said was a strongly differential system. I suppose it is. I can see why a lot of people today do not like it because it is fashionable now, at least among people younger than I am, to want to question inherited and descriptive values, and to feel that somehow things would be better if everybody could participate directly in everything that influences their fate. Maybe it would. I just do not see how it would be possible in a country of 20 million people stretching over half a continent. We have to accept the limitations of human capacity, that I do not have the time to govern my share in the country, my one-twenty millionth. Somebody else has to do it. I prefer to be in the hands of people in whom I have confidence.

• 1735

Mr. Whelan: Do you mean you would not have confidence in the elected people?

Professor Mallory: Certainly. The people who govern me are the people who are elected by Canada. This, I find, a pleasing phenomenon. It has been true for over a century and I think it works.

Mr. Allmand: May I ask a supplementary on this?

Mr. Whelan: Go ahead.

Mr. Allmand: Would you object to a system which would allow a province to opt for other than a parliamentary system, for example, a complete presidential system in the Province of Quebec, let us say, although we might put in the constitution that we maintain the parliamentary system at a federal level or any other type of system that a province might wish to adopt?

Professor Mallory: I am inclined to think while my own view is that the system we now have is a better one for the kind of community we are, it would be possible to accommodate within a federal system—if we had to we could do it—the one that allows a province to have, say, something like a presidential system, not under the present Constitution, we would have to change it, but I think it would be possible.

Mr. Allmand: As long as you allow the Lieutenant Governor to be appointed by Ottawa maybe you could do it, I am not too sure. It is the only thing that cannot be amended at present.

Professor Mallory: You would have to change at least one thing. You would have to change the position of the Lieutenant Governor so he no longer was appointed by the federal government. You would have to change the provision in Section 92(1) that said the province can amend its Constitution save as regards to the office of Lieutenant Governor. If it came to that, that is the price I would pay in order to keep the country together. I see no real evidence of the price we would have to pay, but I can think of a lot steeper ones that we could live with it.

23279—3

[Interprétation]

fession ou bien des bureaucrates ou de l'élite politique des partis.

C'est un système qui, il y a cent ans, était un système fortement différentiel, au dire d'un commentateur anglais. C'est peut-être vrai. Je puis voir pourquoi aujourd'hui tant de gens ne l'aiment pas parce que c'est à la mode maintenant, du moins chez les plus jeunes que moi, de vouloir mettre en doute les choses dont on a hérité ainsi que les valeurs descriptives et de penser que les choses seraient mieux si tout le monde pouvait participer directement à tout ce qui peut influencer leur destin. Peut-être que oui. Je ne vois pas comment ce serait possible dans un pays de 20 millions d'habitants qui s'étend à la grandeur d'un demi-continent. Il faut accepter les restrictions des capacités humaines, le fait de ne pas avoir le temps de régir sa part d'un vingt-millionième du territoire. Quelqu'un d'autre doit le faire. J'aime autant m'en remettre à des gens en qui j'ai confiance.

M. Whelan: Vous voulez dire que vous n'auriez pas confiance aux gens élus?

M. Mallory: Oui, bien sûr. Ceux qui me gouvernent sont ceux qui sont élus par les Canadiens. Et je pense que c'est un phénomène agréable qui existe depuis cent ans et je crois qu'il fonctionne bien.

M. Allmand: Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Whelan: Allez-y.

M. Allmand: Vous opposeriez-vous à un système qui permettrait à une province d'opter pour autre chose que le système parlementaire, par exemple, un système présidentiel au Québec, même si nous inscrivons dans la Constitution que nous maintenons un système parlementaire au niveau fédéral? .. Ou tout autre système qu'une province voudrait adopter?

M. Mallory: J'ai tendance à croire que même si, à mon avis, le système que nous avons est meilleur pour la collectivité que nous avons, il serait possible de nous accommoder d'un système fédéral, si nous devons le faire, nous pourrions le faire, qui permettrait à une province d'avoir par exemple, un système présidentiel, non pas aux termes de la Constitution actuelle, il nous faudrait la changer. Mais je crois que cela serait possible.

M. Allmand: Parce que vous laissez Ottawa nommer le lieutenant-gouverneur, vous pouviez peut-être le faire, je n'en suis pas trop certain. C'est la seule chose qui ne peut être modifiée présentement.

M. Mallory: Il faudrait changer au moins une chose: le poste de lieutenant-gouverneur pour qu'il ne soit plus nommé par Ottawa. Il faudrait changer les modalités de l'article 92 (2), selon lequel les provinces peuvent modifier leur constitution sauf au sujet du poste de lieutenant-gouverneur. Si nous en venions à cela, c'est le prix que je paierais pour garder l'unité du pays. Il n'y a rien qui indique quel serait le prix qu'il faudrait payer. Je pense à des choses beaucoup plus difficiles avec lesquelles nous pourrions continuer à vivre.

[Text]

Mr. Whelan: I just want to say that I agree with Professor Mallory's last statement if he meant that he would do this to keep the country together. I would go so far as to create a federal republic if it were necessary to keep the country together.

Recently in Windsor we held hearings and we had a learned Doctor of Political Science, Dr. White, present a brief to the Committee. He disagreed with my friend, Mr. Gibson over there, and he disagreed to a certain extent with what you do, too, about the federal role of the Senate. In paragraph 9 of his presentation he said:

All sections which refer to the Senate would be deleted.

I need not go any farther. He did not think it is a necessary body and neither do I in an elected country such as ours.

I read your brief last night about twelve o'clock in my office—I got it in the mail late yesterday—and I was a little surprised to think you would suggest—in my reading about the Fathers of Confederation—of course, there was one who wrote a lot of speeches by the name of Whelan and a lot of articles, too—they certainly were not of the opinion, as far as I am concerned, that they were setting up something that was supposed to be more prestigious than the House of Commons. They were setting up something at that time because the federal government was not as developed as it is today. They did not know what was going to happen with the federal government. It was only supposed to be there, more or less, as a governing body if anything did go wrong in the other House because they were going to be practically new parliamentarians who were going to come into the federal Parliament. They were going to pick people and put them in the Senate that would guarantee the rights and so on that had been stated so well by so many before in the provinces and so on.

Do you not think in 103 years that this country has developed to such an extent, our provinces have developed to such an extent, that we are one of the most over-governed countries when you count up provincial Cabinet Ministers, federal Cabinet Ministers, and yet you suggest a Senate with more power than it has today. Mr. Gibson even goes farther than you do. He wants them to sit on Mondays and Fridays and things such as this.

• 1740

I can speak to chambers of commerce and use my uneducated philosophy, let us put it that way, to them, and have a standing ovation when I tell them what I think should be done to the Senate and where they should go. I am surprised because there are not two professors of political science whom we have met, or whom I have met, or whose briefs I have read, who agree on this at all. Some of them want complete abolition, and of course there are not very many of you, I might say, who agree on very much that should be done to the Constitution anyhow.

Dr. Mallory: We are rather like members of Parliament.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Whelan: I would say no, because members of Parliament have to answer to the public.

[Interpretation]

M. Whelan: Je voudrais dire que je suis d'accord avec le professeur Mallory dans sa dernière déclaration s'il veut dire qu'il ferait cela pour garder l'unité du pays. Je serais prêt à accepter une république fédérale pour l'unité du pays.

Récemment, à Windsor, nous avons eu des audiences, il y a eu un docteur ès sciences politiques, M. White, qui a présenté un mémoire au Comité. Il n'est pas d'accord avec mon ami, M. Gibson, et il n'est pas d'accord avec le rôle qui nous est attribué au Sénat fédéral. A l'article 9 de sa présentation, il a dit:

Toutes les sections qui se réfèrent au Sénat seraient supprimées.

Je n'ai pas à en dire plus long. Il ne pense pas que c'est un corps nécessaire et je ne le pense pas non plus, dans un pays démocratique comme le nôtre.

J'ai lu votre mémoire hier soir, vers minuit, je l'ai reçu tard dans mon courrier, et j'ai été un peu étonné de penser que vous avez suggéré, lors de mes lectures touchant les levés de la Confédération, bien entendu, il y a un M. Whelan qui a écrit beaucoup de discours sur la Confédération et beaucoup d'articles aussi, ils ne pensaient pas, selon moi, créer quelque chose qui serait supposément plus prestigieux que la Chambre. On créait cela à ce moment-là parce que le gouvernement fédéral n'était pas aussi développé qu'aujourd'hui. On ne savait pas ce qui arriverait au gouvernement fédéral. Cela existait comme un organisme pour gouverner au cas où cela ne fonctionnait pas dans l'autre Chambre, étant donné qu'il s'agissait, en pratique, de nouveaux parlementaires qui siègeraient au Parlement fédéral. Ils allaient choisir des gens et les installer au Sénat pour garantir les droits, etc. et tout ce qui a été dit si bien par tant de gens dans les provinces.

Mais ne pensez-vous pas qu'en 103 ans, que le pays s'est développé, que les provinces se sont développées au point que nous sommes peut-être l'un des pays les plus sursoufflés, lorsqu'on songe à tous les ministres au fédéral et dans les provinces, et vous suggérez de donner plus de pouvoir au Sénat. M. Gibson va même plus loin. Il veut qu'il siège les lundi et vendredi, et autre détail du même genre.

Lorque je m'adresse à la Chambres de Commerce, je peux me servir de ma philosophie non éduquée et recevoir beaucoup d'applaudissements lorsque j'émet des opinions sur le Sénat, et sur l'avenir du Sénat. Je suis étonné parce qu'il n'y a pas deux professeurs de science politique qui sont d'accord là-dessus. Il y en a qui veulent une abolition complète, mais je pense que vous êtes encore moins d'accord sur ce qu'on devrait faire de la constitution.

Dr Mallory: Eh bien, nous sommes comme les députés.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Whelan: Je dirais non, parce que les députés sont comptables devant la population.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Professors have to answer to their students.

Dr. Mallory: Well, I am not sure that there is much more I can say to this observation by Mr. Whelan. I happen to think that we have got the Senate. There is nothing particularly wrong with it. It does, in fact, perform important and useful functions, and I would miss it when it is gone.

I have never sympathized with this iconoclastic tendency which was, I suppose, created by a generation of great historians some 40 years ago, that picks on the Senate, I suppose, because it is possible—if you go around attacking the Senate, you acquire a pleasant reputation for being liberal and radical without actually proposing to do anything terribly serious.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Whelan: I want to mention a couple of things. First of all...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I can give you time for only one, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Well, I will be short, Mr. Chairman. Yesterday the Beaupré Commission Report on salaries and conditions for both Senators and members of Parliament was presented, and one of the most erroneous editorials that I ever read—and of course that paper is noted for them, the *Globe and Mail*—condemned the M.P.s and, this is just the report. There is nothing factual, or nothing being put into existence on it. We do hope that something will be put into it, and become fact from this report. But not one damn word was said about the Senators, and they are going to get the improvements in the wages and so on, the same as we are. But nobody condemned them, and nobody will fire them if they okay that in the Senate, or if they turn it back to the House of Commons either, as far as that goes. In the Province of Ontario where we are entitled to—what is it, 25 senators?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Twenty-four.

Mr. Whelan: Practically every one of them, after they are appointed, move to Ottawa and we never see them again in that part of Ontario from where they live, after a few years.

The big bulk of them come from that great metropolitan area called Toronto, and you ask anybody in Toronto who their Senators are, and 99 per cent could not tell you any more than one, probably Senator Croll. And there is certainly, as far as I am concerned, with the type of M.P.s, and the education that is available to M.P.s, and the type of people that we are sending here, and that we are not even using to their fullest extent in the House of Commons because of the parliamentary system that we operate under, and the lack of facilities that we have, that if we had the facilities that were available in the Senate for the use of M.P.s—office facilities, and so on—we could be doing a much better job than we are, and the need for a Senate would be nil, as I think it is now.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Whelan, I hope the *Globe* prints your comments tomorrow in that 23279—34

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Et les professeurs sont comptables devant leurs étudiants.

Dr Mallory: Eh bien, il n'y a pas grand chose d'autre que je peux dire à la suite des observations de M. Whelan; j'ai tendance à croire que nous avons le Sénat, cela ne cloche pas particulièrement, c'est une fonction utile et importante et je m'ennuierai du Sénat lorsqu'il disparaîtra. Je n'ai prisé cette tendance à l'iconoclasie érigée en principe par une génération qui a vécu il y a quarante ans, qui s'attaque au Sénat, espérant peut-être se créer une réputation d'être libéral et radical sans vraiment proposer de rien faire de grave.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Whelan: Je désire soulever une couple de questions. En premier lieu...

Le coprésident (M. MacGuigan): Je puis vous accorder tout juste assez de temps pour une seule question, monsieur Whelan.

M. Whelan: Eh bien, je serai bref, monsieur le président. Hier la Commission Beaupré a présenté son rapport recommandant des augmentations de salaire pour les sénateurs et les députés, et dans l'éditorial le plus erroné que j'ai lu dans le *Globe and Mail*, on condamne les députés; c'est un rapport, il ne s'agit pas ici d'autre chose, je ne sais pas s'il en sortira autre chose, mais on n'a pas dit un mot des sénateurs et ils jouiront aussi des augmentations de traitements comme les autres. Personne ne les mettra à la porte s'ils acceptent cela au Sénat, ou s'ils renvoient le Bill à la Chambre. Et, en Ontario, où nous avons droit à 15 sénateurs, je crois...

Le coprésident (M. MacGuigan): Vingt-quatre.

M. Whelan: Eh bien, tous ces sénateurs déménagent à Ottawa et on ne les revoit plus jamais à leurs anciens lieux de résidence et on les perd de vue. Et, ils viennent presque tous de cette grande région métropolitaine qui s'appelle Toronto; demandez aux gens de Toronto s'ils connaissent leurs sénateurs et il y en a 99 p. 100 qui ne pourraient pas vous répondre. Il y en a quelques-uns qui peuvent nommer le sénateur Croll. Avec les députés et les genres qu'on envoie ici, qu'on utilise même pas suffisamment à la Chambre à cause du système parlementaire que nous avons, et comme nous n'avons pas tous les services nécessaires, par exemple, il y a bien des services du Sénat qui pourraient nous servir, ainsi nous pourrions faire un bien meilleur travail que ce que nous faisons, et, le besoin d'avoir un Sénat serait nul.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, monsieur Whelan, j'espère que le *Globe* imprimera votre commen-

[Text]

column on the second editorial page, about what was said in Parliament. I will be very brief, myself, in my own questions.

Mr. Osler: May I ask a favour? I have to go on the air and talk about this thing at 6.05, and I should leave here at 5.30.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Certainly. Please go ahead.

Mr. Osler: Could I go ahead of you?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. Osler: Thank you. You mentioned, or rather the Professor mentions, that he would like to see the Senate perform a more federal role. I have the exact opposite point of view to Mr. Whelan on the subject of the Senate. I think it has a useful role to perform. I think that by and large it performs a useful role now. I would like to see it perform more of a federal role, and I am wondering if you honestly believe that the suggestions made by the federal government would enhance its federal role to a significant degree.

• 1745

Dr. Mallory: I think they would have some effect because the federal Constitution as it exists, the division of powers between the federal government and the provinces, is a constitution which in the nature of things, when you are dividing things up among governments, takes no direct account of the other aspect of Canadian federalism, the bicultural aspect. I think it would be possible to devise a way in which the Senate could be much more of a mechanism for reflecting this aspect of our federalism.

Mr. Osler: And yet the greatest single thing that has been done by government to this date has been done by all but—it was done by them too, I should not say that—was done by the House of Commons with only 17 people dissenting, I think. I am talking about the Official Languages Act.

Dr. Mallory: Yes.

Mr. Osler: Anyway, personally I think that is a weak suggestion and I wonder whether the Senate has not a more realistic role to play in regional representation, and that the regions to which it is divided today need to be upgraded because the country has grown up and is more mature in various areas that were, in effect, colonies at the time that the BNA Act was written? Have you any comments to make on that?

Dr. Mallory: What I take it you are suggesting is that the present representation in the Senate, except perhaps as far as Ontario and Quebec are concerned, is badly imbalanced as far as the regions are concerned.

Mr. Osler: Yes, four from Prince Edward Island.

Dr. Mallory: Four from Prince Edward Island, and six from British Columbia. This, I think, is difficult to defend on any rational grounds, I agree. It would not, I think, undermine the federal system, the degrees of equal-

[Interpretation]

taire demain, dans cette deuxième colonne face à la page éditoriale. Pour ma part, je serai bref.

M. Osler: Pourrais-je demander une faveur? Je dois aller sur les ondes à 6h05. Je dois donc me retirer à 5h30.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous en prie, partez.

M. Osler: Alors, pourrais-je passer avant vous, s'il vous plaît?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

M. Osler: Merci. Vous avez mentionné, ou le professeur a dit que vous aimeriez que le Sénat ait un rôle plus fédéral. Eh bien, moi j'ai l'opinion tout à fait contraire à celle de M. Whelan. Le Sénat a un rôle utile à jouer, il en joue un à l'heure actuelle, je voudrais que son rôle soit plus fédéral et honnêtement je me demande si vous croyez que les suggestions du gouvernement fédéral amélioreraient son rôle fédéral dans une certaine mesure.

M. Mallory: Je pense qu'elles pourraient avoir quelque effet, car la constitution fédérale actuelle qui répartit les pouvoirs entre le gouvernement central et les provinces, ne tient pas compte de façon directe de l'autre aspect du fédéralisme canadien, c'est-à-dire l'aspect du biculturalisme. Il serait possible de trouver un moyen pour permettre au Sénat de refléter cet aspect-là.

M. Osler: Et pourtant, la réalisation la plus importante qu'a faite le gouvernement a été leur œuvre, mais aussi celle de la Chambre des communes où seules, dix-sept oppositions ont été, je crois, enregistrées. Je parle de la Loi sur les langues officielles.

M. Mallory: Oui.

M. Osler: De toute façon, je pense que c'est une proposition assez faible. Je me demande si le Sénat n'a pas un rôle plus réaliste à jouer dans la représentation régionale, et si la division actuelle des régions ne devrait pas être révisée puisque le pays a pris de l'extension et que les régions qui étaient en fait colonisées à l'époque de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ont atteint leur majorité. Avez-vous des observations à faire sur ce sujet?

M. Mallory: Selon vous, la représentation actuelle au Sénat, mis à part l'Ontario et le Québec, est mal équilibrée pour ce qui est des régions.

M. Osler: Oui, il y a quatre sénateurs de l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Mallory: Quatre de l'Île-du-Prince-Édouard et six de la Colombie-Britannique. Je pense que c'est difficilement défendable. À mon avis, on ne saurait pas le système fédéral si l'on reconnaissait cette anomalie et

[Texte]

ity that exist among regions, if this were recognized and the preponderance of population in the area of the Western provinces led to a shift in the balance of the Senate so that there were more Senators from the Western regions. On sentimental grounds I would hate to see a decline in the representation in the Senate from my own part of the country, simply because it is small and it is difficult to think of any way in which it can be adequately represented, because it mainly exists I suppose as a historical survival. No economist that I know has thought of a way of making the Maritime Provinces a prosperous metropolitan centre of wealth and affluence, and I do not suppose anyone ever will, but it is still an important part of Canada, more important than the fact it has only one million people and it is only a small area.

Mr. Osler: We agree completely. You have a federal state that either means something and is worth something intrinsically, regardless of what it produces in any particular area, or you have not. One of the things, to me, that a federal state requires is that the members of the federal state have to be able to exert some pressure at the centre. It is all very well for some members of Parliament, such as Gene, to talk all they like about the Senate's being of no use, but I do not feel very comfortable coming from a Prairie Province and going into a caucus where if every member of the Prairie Province were in the same party we would have 13 against 25 in Toronto alone. This is just stupid, there has to be some kind of a counter-balance if it is a federal state. Otherwise it is a unitary state, and nobody has suggested that we make it that yet. So you would not be averse to having the Senate carry on a role that is only limited to the initiation of money bills and perhaps some delaying policy.

Dr. Mallory: Yes.

Mr. Osler: Thank you. Could I ask another question? It is a little more esoteric, and maybe it is not as esoteric as I think it is for those who know the answers. There is a lot of discussion about our Head of State. Now whether one is a monarchist or whether one is not a monarchist, I think is academic, because due to geography and time it is going to become increasingly difficult to have a Head of State who lives in a foreign country.

• 1750

If we have to look into this situation seriously sooner or later, at the moment there is no panic on what—a parliamentary system, as I understand it, works with the consent of the monarch upon the advice of the people who have the confidence of the system. If you have no monarch what holds the system together? That question applies all the way down the line to provinces. If we have to look for a new form of head of state how do we do it and still retain the parliamentary system?

Dr. Mallory: I do not think it is true to say today, Mr. Chairman, that the head of state seriously performs this function of being the focus of unity and holds the whole thing together.

Mr. Osler: I agree, but it is a legal fiction.

Dr. Mallory: Yes, then it can continue as a legal fiction. I think one thing we can do is distinguish between the

[Interprétation]

qu'on admettait le fait que la prépondérance de la population des provinces de l'Ouest puisse amener un nouvel équilibre du Sénat, de manière à ce qu'il y ait plus de sénateurs de ces provinces. Pour des raisons sentimentales, je n'aimerais pas qu'il y ait un déclin dans la représentation au Sénat de ma région, tout simplement parce que cette région est petite et qu'il est difficile qu'elle soit représentée de façon adéquate. Ces conditions sont une survivance historique. Aucun économiste, que je sache, n'a pensé à faire des Maritimes un centre métropolitain de richesse et d'affluence, et personne ne le fera. Mais c'est encore une partie importante du Canada, plus importante que le fait d'avoir une population d'un million seulement, répartie sur une petite région.

M. Osler: Nous sommes tout à fait d'accord. Soit qu'on a un état fédéral qui en vaut la peine et qui a une valeur intrinsèque, quel que soit ce qu'il réalise dans certaines régions, soit qu'on n'en ait pas. A mon avis, les membres de l'état fédéral doivent pouvoir exercer des pressions centrales. Certains députés comme mon ami Gene, peuvent parler à l'envie de l'inutilité du Sénat, mais je ne me sens pas très à l'aise de venir des Prairies pour aller à un caucus où les membres, s'ils étaient tous du même parti, seraient au nombre de 13 pour un total de 25, rien qu'à Toronto. C'est insensé; il faut qu'il y règne un certain équilibre dans un état fédéral, sans cela c'est un état unitaire et personne n'a suggéré encore qu'on l'institue. Vous ne vous opposeriez donc pas à ce que le Sénat joue un rôle qui se limiterait à des lois monétaires ou à des tactiques dilatoires.

M. Mallory: Oui.

M. Osler: Merci. Puis-je poser une autre question? Elle est un peu plus ésotérique, peut-être moins que je ne le crois toutefois, pour ceux qui connaissent la réponse. On parle beaucoup de notre chef d'État. Qu'on soit monarchiste ou pas, est une question théorique, car en raison de l'époque et des conditions géographiques, il sera bien difficile d'avoir un chef d'État qui réside à l'étranger.

Peut-être devons-nous tôt ou tard considérer cette situation sérieusement. Pour l'instant il n'y a pas lieu de s'inquiéter puisque le système parlementaire fonctionne avec le consentement du monarque qui s'appuie sur le peuple. Sans monarque, comment fonctionne ce système? Cela s'applique même aux provinces. Comment peut-on se trouver un nouveau chef d'État tout en conservant le système parlementaire?

M. Mallory: Le rôle que vous attribuez au chef de l'État ne s'applique plus guère aujourd'hui.

M. Osler: C'est une fiction légale je suis d'accord.

M. Mallory: Oui, et cela peut continuer. Je pense qu'on peut distinguer entre les fonctions et le rôle du chef

[Text]

head of state functions and the head of state role. The head of state functions are small, they are real and they are important, they are partly ceremonial but they are partly also connected with the process of succession to the government and so on. There is a very real and useful division between the political head of a country and the ceremonial head. It is an important one, because it is easier I think, to live in a country where the head of a political party, who happens at the time to be head of the government, is not at the same time the focus and head of loyalty in the state. This is the difference between the American system and ours.

Other constitutions such as the Indian have devised a system by which this role is assumed by a head of state, which is the president, who is elected by the Parliament, shall we say, I mean indirect election is perfectly possible. I think it would be unrealistic to think that in the next 20 years say, or at least before the end of this century, we do not evolve in the direction of being much more in reality what we are now in fact, and that is a sort of Crown republic, simply because it is impossible for one single sovereign person in one country, to be in several places at once and to be a part of the life of more than one country at a time. We will have to settle for the fact that we have a head of state here in Ottawa.

I do not see any insuperable difficulty to having this kind of head of state, because for practical purposes from day to day, that is what we have had for a very long time.

Mr. Osler: Yes, but the head of state as we have it today, in theory at least has its power from the Crown and everything is done in the name of the Crown. If the Governor General, for instance, becomes in legal terms the head of state rather than just in fact; where does his power in theory come from, from the legal point of view? He is elected by some kind of a parliamentary system, presumably, his power then comes from people, does it, from the people?

Dr. Mallory: Indirectly, yes.

The Chairman: Perhaps what you mean is that there is now the tradition of the Crown prerogative and all the rights of the Crown which add up to quite a bundle.

Mr. Osler: Right.

The Chairman: If you abolish the notion of the Crown then we would have to spell out everything in the constitution.

Mr. Osler: What happens to the bundle?

The Chairman: You cannot leave anything to tradition.

Mr. Osler: What happens to the bundle?

Dr. Mallory: This gets back to a point I made earlier about whether one could survive without having to spell all these relationships out. I think, with respect, Mr. Chairman, that this argument does not really get to the heart of the matter. After all, take the American system. The powers of the presidency on the whole, with a few exceptions, including the problem of succession, are gov-

[Interpretation]

d'État. Les fonctions du chef d'État même si elles sont minimes, sont importantes. Elles sont partiellement honorifiques mais assurent la succession du gouvernement. C'est important dans la mesure où il est plus facile de vivre dans un pays dont le chef d'un parti politique qui, à un moment donné, peut devenir chef de l'État, ne représente pas en même temps le symbole de la loyauté dans cet État. Telle est la différence entre le système américain et le nôtre.

Dans certains pays comme l'Inde, ce rôle est assumé par un chef d'État élu par le Parlement. Une élection indirecte et parfaitement possible. Il serait utopique de croire que d'ici vingt ans, ou, du moins avant la fin du siècle, nous n'évoluerons pas vers une sorte de «république monarchique» pour la bonne raison qu'un seul souverain ne peut se trouver partout à la fois et participer à la vie de plusieurs pays.

Il n'y a pas de difficultés insurmontables à avoir un tel chef d'État puisque c'est déjà ce qui se passe dans notre pays.

M. Osler: Notre chef d'État reçoit ses pouvoirs de la Couronne et agit au nom de la Couronne. Si le gouverneur général devient le chef légal de l'État, qui lui délèguera ses pouvoirs? Il serait élu par une sorte de système parlementaire et ses pouvoirs lui viendraient par conséquent du peuple, n'est-ce pas?

M. Mallory: Indirectement, oui.

Le président: Vous voulez peut-être dire que les traditions et les prérogatives de la Couronne sont déjà assez considérables.

M. Osler: Oui.

Le président: Si l'on supprime cette notion de la Couronne, il faudra pour exposer en détail dans la Constitution.

M. Osler: Que fera-t-on de tous ces droits et privilèges dont vous parliez?

Le président: On ne peut pas s'en remettre aux traditions.

M. Osler: Que fera-t-on de tous ces droits et privilèges dont vous parliez?

M. Mallory: On en revient donc à ce que je disais tout à l'heure, à savoir si l'on peut survivre sans devoir exposer toutes ces relations. Cet argument, semble-t-il, n'est pas essentiel. Prenons le système américain, par exemple, ce sont des conventions et non des lois qui régissent les pouvoirs de la présidence y compris le problème de la succession. Pour parvenir à un ordre constitutionnel, il

[Texte]

erned by conventions now, not by law. Any sort of viable constitutional order has to get sort of working gentlemen's agreements, conventions, to keep the machine moving beyond the basic rules.

This would no doubt be true even if we had an elected president. You could still have the same kind of conventions about how a Prime Minister is chosen as we have now, whether we vote for the constitution or not. I think the matter is almost of indifference.

Mr. Osler: One question on the other side of this paper, if I may, Mr. Chairman.

In this federal state, if a situation were to arise where it was abundantly clear that while you have a local emergency problem, it is widespread enough and serious enough so that in fact local authorities are intimidated and will not act, what role does the federal government take?

The federal government, in the last instance, was invited to take all the steps it took, so there was no problem; but assuming that it had not been invited, that the thing occurred in Saskatchewan and Premier Thatcher refused to kowtow to the federal government even enough to ask them to help him has the federal government a role to play for the safeguarding of all Canadians, if provincial law and order breaks down?

Dr. Mallory: I tread with hesitation here because it requires a more expert constitutional writer than I am to answer it completely. I would have said that the way in which the courts have interpreted the constitution, giving in emergencies an unlimited power to the federal authorities to deal with the peace, order and good government of Canada, that it could lawfully act in those circumstances.

Mr. Osler: Even though it infringed on some provincial rights of people?

Dr. Mallory: Yes. There are constitutions, the Indian one, for example, which is not dissimilar to ours in many ways, which has rather frightening powers in the constitution to impose the rule of the central government on a dissident province or state.

We do not have that and I think it would be impossible to get any representative body of the Canadian people to agree that we should. Nevertheless, I think the law of the Constitution as it now stands would support the power of the federal government to act in such circumstances.

Senator Forsey: The War Measures Act.

Dr. Mallory: I know; but even without the War Measures Act—the authority for which the War Measures Act stands, the emergency power of the federal government.

Mr. Osler: But if Premier Thatcher refused to carry out his duty as anybody else could see it in a situation in and around Regina, and the Attorney General of the province refused to, and judges would not swear out warrants, you might have a situation where the normal criminal law could not work, anyway.

Dr. Mallory: There is no difficulty about that as I see it because, under the War Measures Act during the last

[Interprétation]

suffit de mettre en œuvre des accords à l'amiable capables de faire tourner les rouages du système.

Ce fait se produirait même si nous avions un président élu. On pourrait choisir le premier ministre à partir du même genre de conventions que maintenant, que vous soyez en faveur de la constitution ou non. Il y a presque matière à indifférence.

M. Osler: Puis-je poser une question concernant un autre aspect de votre document, si vous le permettez, monsieur le président.

Si, dans un état fédéral, un problème urgent, sérieux et de grande ampleur surgissait au niveau municipal et que les autorités locales étaient intimidées et n'agissaient pas, quel rôle le gouvernement fédéral jouerait-il alors?

On a invité, dans le dernier cas, le gouvernement fédéral à agir, mais supposons que l'événement se soit produit en Saskatchewan et que le premier ministre Thatcher ait refusé l'aide du gouvernement fédéral, le gouvernement fédéral a-t-il quand même un rôle à jouer si l'ordre est rompu?

M. Mallory: J'hésite un peu à répondre ici car il faudrait un meilleur expert que moi pour vous répondre parfaitement. Je vous dirais que la façon dont les tribunaux ont interprété la constitution pour donner un pouvoir illimité au gouvernement fédéral pour la paix et l'ordre du gouvernement du Canada pour agir dans ces circonstances, était légalement valable.

M. Osler: Même si on s'ingère dans les droits de certaines provinces ou des citoyens?

M. Mallory: Oui, dans certaines constitutions, notamment dans celle des Indiens qui n'est pas si différente de la nôtre, il y a des pouvoirs assez énormes qui appartiennent au gouvernement central.

Nous n'avons pas cela et il serait impossible d'avoir un organisme représentatif qui l'approuverait, néanmoins, d'après la constitution actuelle, on appuierait le gouvernement fédéral d'agir dans de telles circonstances.

Le sénateur Forsey: Eh bien, il y a la Loi des mesures de guerre.

M. Mallory: Même sans cette loi, je veux parler du pouvoir d'urgence du gouvernement fédéral.

M. Osler: Mais si le premier ministre Thatcher avait refusé d'exécuter ses fonctions et que le procureur général n'avait pas voulu prêter serment, rien n'aurait fonctionné ni même le droit criminel.

M. Mallory: En vertu de la Loi des mesures de guerre, et ce au cours de la dernière guerre, il y a eu certains cas

[Text]

war, at least, there were some known cases where the federal Department of Justice acted itself and did not leave action to the provincial law enforcement authorities.

The one case I know of is referred to, I think, in the King biography at the time when Ernest Lapointe personally signed the order for the incarceration of Mayor Camillien Houde of Montreal because he was not at all sure of the discretion of the local authorities, had he asked them to do so.

Senator Forsey: Is it not true, though, that the Government of Canada, as such, has no emergency power except under the War Measures Act? Surely, it is the Parliament of Canada which has been declared by the courts to have emergency powers?

Dr. Mallory: Yes, I agree. Senator Forsey has expressed the matter with much greater clarity than I have. It is the Parliament of Canada which possesses this power and can confer it on the executive, and has done so in the case of the War Measures Act.

Senator Forsey: Right.

Mr. Osler: We had reason to believe last year, for instance, when Mr. Saulnier and Mr. Drapeau came before the CYC with the evidence that they had brought, that they had ample evidence, with the co-operation of the provincial government, to begin cleaning up their own mess. Politically, it would have been almost suicide for a federal government to step in with any kind of emergency powers, at that time, before there were overt acts.

• 1800

Dr. Mallory: Yes, and probably just as well.

Mr. Osler: Yes. However, there have been several people blown up since then and one murdered from kidnapping, and perhaps the death of those people could have been stopped had the provincial government acted but it appeared to have no guts to act.

Dr. Mallory: I am always skeptical of saying after the event that if certain preventive measures had been taken the thing would not have happened because there is all the difference in the world between the kind of evidence Mr. Saulnier, with great respect, brought up to Ottawa about the activities of various assorted news people in Montreal and what later happened which was a very different thing.

Mr. Osler: Some of it was happening right then.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Osler, we are all on pins and needles worried about your appointment.

I am going to be very, very brief in my questions. I was going to question the exclusions on page 7 from the emergency powers you talked about, but other members have already questioned you considerably on that, and I will just drop that point entirely.

I tend to agree with your analysis of the necessity of a federal role for the Senate. I wonder, however, what you see as the Senate's regular legislative role with respect to

[Interpretation]

où le ministère fédéral de la Justice a pris des mesures par lui-même, sans s'en remettre aux autorités provinciales.

Rappelons-nous le cas probant, cité dans la biographie de Mackenzie King, où M. Ernest Lapointe a fait incarcarer le Maire Camilien Houde de Montréal, parce qu'il n'était pas sûr de la discrétion des autorités locales.

Le sénateur Forsey: Est-il vrai que le gouvernement du Canada ne possède pas de pouvoir d'urgence si ce n'est en vertu de la Loi sur les mesures de guerre? Les cours ont-elles déclaré que le Parlement possédait des pouvoirs d'urgence?

M. Mallory: Sénateur Forsey, vous avez expliqué cela plus clairement que moi. Le Parlement du Canada possède ce pouvoir et peut le conférer au pouvoir exécutif, comme c'est le cas en vertu de la Loi sur les mesures de guerre.

Le sénateur Forsey: C'est exact.

M. Osler: Il faut croire que l'année dernière, par exemple, M. Saulnier et M. Drapeau avaient des preuves suffisantes pour venir communiquer au sujet de la Compagnie des jeunes Canadiens et, avec l'accord du gouvernement provincial, commencer le nettoyage. D'après moi, ce serait un suicide politique pour un gouvernement fédéral, d'user de ses pouvoirs d'urgence sans qu'il ait d'actes de terrorisme auparavant.

M. Mallory: Il faut un ministère de la Justice également.

M. Osler: En tout cas, il y a plusieurs personnes qui ont été victimes de bombes etc., et peut-être qu'on aurait pu mettre fin à cela si le gouvernement provincial avait agi. Apparemment, il n'a pas eu l'audace de le faire.

M. Mallory: Je ne voudrais pas affirmer que si certaines mesures préventives avaient été prises, on aurait pu prévenir telle ou telle chose, car, il y a beaucoup de différence entre les preuves de M. Saulnier présentées à Ottawa concernant l'activité des groupes dont il était question alors, et ce qui s'est produit par la suite. Ce sont des choses très différentes je pense.

M. Osler: Il se passait déjà alors de ces choses-là.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Osler, nous attendons avec impatience votre nomination.

Je serai très bref en posant des questions, monsieur. Je voulais parler des exclusions à la page 7 des pouvoirs d'urgence dont vous avez parlé: D'autres députés vous ont longuement interrogé à ce sujet aussi je vais laisser tomber le sujet.

Je suis plutôt d'accord avec votre analyse concernant l'utilité de la fonction fédérale du Sénat. Mais je voudrais connaître ce que vous pensez du rôle régulier en matière législative du Sénat. Est-ce que les mêmes résultats ne

[Texte]

ordinary legislation. You say that you do see it. I am wondering whether the same results of equal importance would not be obtained if the Senate were strictly an advisory capacity with regard to ordinary legislation although you do use the phrase "revising chamber" but how often does the Senate make major revisions in legislation?

Senator Forsey: Quite often.

Dr. Mallory: Quite often, if I may echo Senator Forsey, Mr. Chairman. I feel much happier, in fact, being on this ground if I am to be cross-examined by a professional law professor. I think one can make a good case for a second chamber in the legislative process. If bills go through not one House but two there is more time to consider and more chance to pick up errors and mistakes, and things that looked good when you were drafting them but you now realize there is too much static from the public, and there is no way of putting them through as they were, that you can quietly amend them in the Senate and everybody is happy.

It is also true that the Senate has on a number of occasions amended Bills that have come up from the House of Commons and in so doing has stood up to the government. In many cases the Senate has been right in this but in some cases perhaps it has not. However, we have been able to live with the consequences.

There was one important constitutional amendment involving really a view of the constitution about county court judges, whether it was within the power of the Parliament of Canada to deal with them directly, or whether it required an amendment to the B.N.A. Act. The government was adamant in taking a position about that, that many people who knew a great deal about the constitution viewed with alarm. However, there was no way of swaying the government, and the Senate itself by striking out that particular amendment, I think had took the better view of the matter.

Generally speaking I think Senate amendments have tended to, at least when they have been well advised, stay out of areas of major political controversy. Many of the amendments the Senate makes are what are called technical, that is not affecting a principle of legislation. The Senate has always recognized the idea as Sir John A. Macdonald once pointed out, that it should always accept in the end the verdict of a popular majority. The House of Commons after all represents the people. This is what is meant by the revising role. Also because after all the House of Commons is a small chamber as far as parliaments go. There are only 264 or 265 members. There are many things that the House of Commons has to do. It is no secret that its committee system is gravely overloaded, that the better the committee system works, the more painfully obvious it is that there are very few people on the floor of the Chamber when the House is dealing with important business, and that the committee system of the Senate can act as an important supplement to things that otherwise the House of Commons could do. I suppose that if we doubled the size of the House of Commons there would be less reason for having the Senate but not that much less because it is a different chamber and it affects different things.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Most of those advantages could be obtained by a Senate which existed

[Interprétation]

pourraient être obtenus si le Sénat était tout simplement une Chambre consultative pour la législation ordinaire. Vous dites ici cependant «chambre de révision», mais le Sénat fait très peu de modifications importantes aux lois qui lui sont présentées?

Le sénateur Forsey: Il en fait souvent.

M. Mallory: Très souvent. Je crois qu'il est utile qu'il y ait une deuxième chambre dans le processus législatif. Cette deuxième chambre a plus de chances d'étudier la question, de relever les erreurs, les omissions et choses qui semblaient bonnes au moment de la rédaction, mais qui semblent recevoir trop d'opposition de la part du public après coup. Il n'y a pas d'autres moyens de les modifier que par l'intermédiaire du Sénat.

Le Sénat, à plusieurs reprises, a modifié des projets de lois qui lui ont été présentés par la Chambre des communes et qui s'est opposé ainsi au gouvernement. Le Sénat avait raison en ceci mais parfois, c'était mauvais.

Il y a eu un amendement constitutionnel important d'ailleurs qui impliquait la constitution des juges de cour de comté. Il s'agissait de savoir si le gouvernement du Canada avait le droit de traiter directement avec eux ou s'il fallait modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Le gouvernement a hésité à prendre une position à ce sujet et bien des gens qui connaissaient la Constitution étaient inquiets, mais il n'y avait pas moyen de persuader le gouvernement à ce sujet et le Sénat en biffant cet amendement, en le supprimant a donc pris une excellente position à ce sujet.

D'une façon générale, je pense que les amendements du Sénat ont eu tendance, du moins quand ils ont été bien inspirés, à éloigner en quelque domaine de la controverse politique. Et beaucoup de ces amendements étaient techniques, c'est-à-dire qu'ils ne touchaient pas au principe de la législation, mais le Sénat a toujours l'idée de Sir John A. Macdonald qu'il devait accepter en fin de compte le verdict de la majorité, c'est-à-dire de la Chambre des communes qui représente le peuple. C'est cela le rôle de révision du Sénat; en plus, il n'y a que 264 ou 265 députés ici à la Chambre des communes. Il y a bien des choses que la Chambre des communes doit faire. Évidemment le système des comités est surchargé de travail. Tout le monde le sait; mieux fonctionneront les comités, moins il y aura malheureusement de personnes à la Chambre; mais le système des comités au Sénat pourrait être un supplément, un complément en quelque sorte au travail de la Chambre des communes. Si nous doublions par exemple la dimension de la Chambre des communes, il serait moins nécessaire d'avoir un Sénat; mais pas tellement d'ailleurs, car c'est une Chambre différente qui traduit des aspirations différentes.

Le coprésident (M. MacGuigan): En somme, la plupart de ces avantages pourraient être obtenus à l'aide du

[Text]

as an advisory body except in the actual formal amendments of legislation. However, I will not pause on that because of the time. I just want to refer briefly to one other point.

Mr. Whelan: Before you go on, Mr. Chairman, could I say then that in the provincial legislatures, the people in the provinces are not so lucky that they do not have a second chamber, that they have to depend on the elected representative to make all the errors and mistakes that they are capable of doing.

Dr. Mallory: The reason given when Ontario was considering its own constitution at the time of Confederation, and Ontario is after all the model for most other provinces, why Ontario was thought not to need a second chamber was that Ontario or any province for that matter is a fairly homogeneous community. Therefore there are less divergences of interest, less minorities to be protected, and less need for the sort of built-in parliamentary safeguards of the multiple stages. Canada as a whole, being a federal country of different regions, provinces and of two cultures is, in fact, very much a plural community so that you need a second chamber to represent this important range of minority interest that needs in the end to be protected and needs less protection in the smaller compass of a single province which is much more a homogeneous community.

• 1805

Mr. Whelan: That is what they were supposed to do but they failed to protect the minority interests in Ontario.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other point I wanted to raise was about the Cabinet system, on which I think your discussion is very valuable. You commented that you did not think it was possible to define the principles of responsible government without an extraordinary amount of labour, which could better be placed elsewhere. I do not disagree with that, but I wonder if it is to be consistent with a Constitution which is to appeal to the average man and which is to state, at least in a general way, all of our basic governmental presuppositions if we should not make some attempt to state, at least in a very general form, the theory of responsible government in the Constitution.

Dr. Mallory: Mr. Chairman, I will answer that question in two parts, both brief. One is that I see no objection to defining with a better definition the principle of responsible government in the Constitution. There was a Victorian prudery about this that made the English parliamentary draftsmen edit out the much more explicit phrase that the Fathers of Confederation put in the Quebec resolutions about this, and there is no reason now why we should not put it back and spell out in a preambular clause what we mean by responsible government. However, time is not on our side and I can imagine the time that would be consumed by committees of officials and committees of ministers debating every line and clause and wondering whether you include this or you do not include it. I would say there are genuine differences of opinion among the experts and genuine differences, I suspect, between different provinces about things you

[Interpretation]

Sénat agissant à titre consultatif, sauf dans le domaine des modifications officielles effectives de la législation. Je ne vais pas insister là-dessus pour des raisons de... à cause du facteur temps. Je veux simplement mentionner brièvement l'autre point.

M. Whelan: Dans les assemblées provinciales, les gens des provinces n'ont pas cette chance d'avoir une deuxième chambre. Ils doivent s'en remettre aux représentants élus pour que ces derniers fassent toutes les erreurs possibles.

M. Mallory: Quand l'Ontario a étudié sa propre constitution et l'Ontario est le modèle de la plupart des autres provinces; si l'Ontario a jugé de ne pas avoir une deuxième chambre c'est que l'Ontario—ou toute province à cet effet—représente une collectivité relativement homogène. Il y a moins de divergences d'opinions, de minorités à protéger et il n'était pas nécessaire d'insérer ainsi les sauvegardes législatives des diverses étapes. Le Canada, par contre, dans son ensemble, étant un état fédéral, comportant diverses régions, diverses provinces et plus de deux cultures, est une communauté pluraliste qui exige bien sûr une deuxième chambre qui est chargée de représenter les intérêts importants ou cette gamme variée d'intérêts minoritaires. Il y a besoin de moins de protection dans une province.

M. Whelan: C'est ce qu'ils devaient faire mais ils ont justement oublié de protéger l'intérêt des minorités en Ontario.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'autre question que je voulais soulever, c'était au sujet du système de Cabinet, sur lequel votre discussion est très valable. Vous avez dit qu'à votre avis, qu'il n'était pas possible de définir le principe de gouvernement responsable sans faire un travail tout à fait considérable, qui serait mieux fait ailleurs. Je suis d'accord, mais je me demande si ceci est conforme à la Constitution qui doit attirer le citoyen moyen, et qui consiste à déclarer au moins de façon générale toutes nos suppositions gouvernementales de base, si nous ne devons pas nous efforcer de déclarer la théorie du gouvernement responsable dans notre Constitution.

M. Mallory: Je vais répondre à ceci en deux parties. La première est qu'il n'y a pas d'objection à définir avec une meilleure définition le principe du gouvernement responsable dans la Constitution. À l'époque de la Reine Victoria, bien sûr, il y avait une certaine pruderie qui a fait que les rédacteurs parlementaires anglais ont rédigé la phase plus explicite que les pères de la Confédération ont mise dans les résolutions du Québec à ce sujet, et il n'y a pas de raison pourquoi nous ne la mettrions pas dans une clause de préambule et préciserions ce qu'on veut dire par gouvernement responsable. Toutefois, nous manquons de temps, et j'imagine que le temps sera consommé par les comités de fonctionnaires et de ministres qui débattront chaque ligne et article en se demandant si vous pouvez l'inclure ou ne pas l'inclure. Je pense qu'il y a des divergences d'opinions considérables entre les spécialistes et entre les diverses provinces quant aux choses sur

[Texte]

would emphasize, and this could take a lot of time which more suitably might be devoted to more urgent constitutional problems.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: I just wanted to get some clarification on the last paragraph of Professor Mallory's brief where he said that in the early stages of the confederation process Ottawa tended to look upon the other provinces, particularly the Western Provinces, as colonial appendages. Then the statement goes on further to state that "by a process of constitutional evolution" this colonial relationship has been set aside. There are eminent politicians—particularly in Western Canada—today who would feel that the colonial status has not been set aside, and I would quote people like Premier Bennett, Premier Thatcher, the Minister from Manitoba, Mr. Richardson, and other responsible spokesmen of that kind, who feel that this problem still persists. Do you think there is a rational basis for this or is this just a political ploy?

Dr. Mallory: I would be hesitant, Mr. Chairman, to suggest that my fellow New Brunswicker, Mr. Bennett, was guilty of a political ploy. What I particularly had in mind when I wrote that sentence—remember, I was trying to be brief because I was dealing with knowledgeable people and I did not want to waste their time lecturing on things that I have to tell my students but I do not have to tell members of Parliament and members of the Senate—was the well-known history of Mr. Dinsdale's own province in its very early days. When the Lieutenant-Governor got there he found that the handful of people he was able to assemble as a provincial legislature and as a cabinet were people who really knew very little about how government worked. Political parties had not been organized as yet. The first Lieutenant-Governor would have to sit down with his Cabinet and draft the Orders-in-Council himself because nobody else knew how.

In a later period there was the persistent and, some would say, ruthless use by the federal government of the power of disallowance against the Province of Manitoba in the great dispute with the Canadian Pacific which was analogous to the role of an Imperial power over-ruling a popular majority in a colony on an issue which the Imperial power wanted to support and defend, and this kind of thing persisted in an overt institutional way right down to the great battle between Mackenzie King and William Aberhart in Alberta.

• 1810

This is, I think, probably less likely to happen today than ever 20 or 30 years ago. In that sense, simply because the Western provinces have grown in wealth and importance, in the dealings between them and the federal government, there is much more an air of equality of negotiation in many of these intergovernmental discussions than there was in the past. And it owes not a little to the growing sophistication of government in provinces like Saskatchewan and Manitoba.

[Interprétation]

lesquelles, il faudrait insister, et je pense que cela pourrait prendre beaucoup de temps qui pourrait être consacré plus utilement à des problèmes constitutionnels plus urgents.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. M. Dinsdale.

M. Dinsdale: Je voudrais avoir des éclaircissements au sujet du dernier paragraphe du mémoire du professeur Mallory, où il dit que dans les premières étapes de la Confédération, Ottawa avait tendance à considérer les autres provinces, notamment, les provinces de l'Ouest comme des appendices coloniaux, si l'on peut dire. Il dit ensuite que par suite de l'évolution constitutionnelle, cette relation coloniale a été mise de côté. Il y a des hommes politiques éminents surtout dans l'Ouest du Canada en ce moment qui estiment que ce statut colonial n'a pas encore été abandonné et je citerai des gens comme le premier ministre M. Bennett, M. Thatcher, par exemple, le ministre du Manitoba, M. Richardson ainsi que d'autres porte-parole sérieux qui prétendent que cette attitude existe encore. Est-ce que vous pensez qu'il y a là une base rationnelle ou si c'est juste un passe-temps d'hommes politiques.

M. Mallory: Eh bien, j'hésite à dire que M. Bennett qui est un camarade du Nouveau-Brunswick, s'est rendu coupable d'une telle chose. Mais ce à quoi je songeais lorsque j'ai écrit cette phrase—souvenez-vous, que je cherchais à être court, parce que je m'adressais à des gens qui s'y connaissent et je ne voulais pas leur faire perdre leur temps. En parlant de choses que je dois dire à mes étudiants, mais que je n'ai pas à dire devant les députés et les sénateurs c'était l'histoire bien connue de la province de M. Dinsdale dans les premiers jours. Lorsque le Lieutenant gouverneur s'est rendu là-bas, il a constaté que la poignée de gens qu'il a pu rassembler comme l'Assemblée provinciale et au Cabinet, étaient des gens qui en réalité, s'y connaissaient très peu en ce qui concerne le fonctionnement d'un gouvernement. Le premier Lieutenant gouverneur devait siéger avec son cabinet et rédiger lui-même ses décrets du Conseil, parce que personne ne savait faire ce travail.

Et ensuite, il y a eu l'utilisation éventuelle et durable par le gouvernement fédéral de rejet contre la province du Manitoba dans la grande dispute avec le Canadien Pacifique, ce qui était analogue au rôle d'une puissance impériale décidant contre l'avis d'une majorité populaire dans une colonie sur un problème que la puissance impériale voulait appuyer et défendre et cette sorte de chose a persisté jusqu'à la grande bataille entre Mackenzie King et William Aberhart en Alberta.

Ceci ne se reproduirait probablement plus aujourd'hui. Simplement parce que les provinces de l'Ouest sont maintenant devenues plus riches et plus importantes. Leurs négociations avec le gouvernement fédéral se font maintenant sur un pied d'égalité, bien plus que dans le passé. D'ailleurs la raison est que les gouvernements se sont perfectionnés au Manitoba et au Saskatchewan, notamment.

J'ai vécu dans l'Ouest assez longtemps pour me rendre compte qu'il y a toujours eu et qu'il y aura toujours, je

[Text]

I have lived in the West myself just long enough to realize that there will always be, I suppose, as long as any of us are living, this sense of being remote and, sort of, the tail of a large dog which lives in Bay Street, having no effective control over what the animal does. This is the natural consequence of the concentration of power in the economy, which is not the same thing as the operation of power through political institutions.

Senator Forsey: We feel the same way in the Atlantic provinces.

Dr. Mallory: We always have; and this is why, when we go West, we recognize this sentiment in a way that perhaps other Easterners do not.

Mr. Rowland: Just more resigned to it.

Senator Forsey: Not altogether.

Dr. Mallory: Some of us carried our resignation to the West and it is reflected in the sort of politics they have.

Mr. Dinsdale: I would like to pursue this a bit further, though I do not want to trespass on the time of the Committee.

There is still the strong feeling, and you have expressed it just a moment ago, of the federal government, the government of Ottawa, being dominated by the two central provinces—Upper and Lower Canada—still trying to shape Confederation after their own image. We have had it in this Committee: the so-called third force comes before us regularly with its cultural rights. But the issues are mainly economic—the entire question of the centralization of economic policy in Ottawa to the benefit of the two powerful central provinces.

This brings me to the next question. You have made the very legitimate point that the Senate was supposed to offset this obvious imbalance but I found—present company excepted, Mr. Molgat—that as soon as Western politicians are transformed or elevated or translated to the Upper Chamber, they seem to lose this peculiar Western perspective.

Why this comes about, whether it is because they are appointed by the Governor in Council or whether it is the euphoric atmosphere of the Upper Chamber or Ottawa, I do not know, but very few of them become spokesmen for the problems of economic disparity or even cultural disparity that are expressed from time to time in Western Canada.

How could this be overcome by changing the functions and the role of our Upper House?

• 1815

Dr. Mallory: It is not an easy question to answer, Mr. Chairman, and it is a serious one. However, I cannot resist reminding Mr. Dinsdale that there is a prevailing view in the West which was perhaps more common when he and I were quite young than it is now, that you cease to think and act like a Westerner as soon as you became a minister of the Crown.

Mr. Dinsdale: There is no concrete evidence of that fact, as witnessed by Mr. Richardson and other spokes-

[Interpretation]

pense, ce sentiment d'être éloigné ou d'être en quelque sorte la queue d'un gros chien vivant dans «Bay Street». n'ayant aucun contrôle sur ce que fait l'animal. Ceci résulte de la concentration des pouvoirs dans notre économie, ce qui n'est pas tout à fait semblable à l'exercice des pouvoirs par le truchement des institutions politiques.

Le sénateur Forsey: Nous avons le même sentiment dans les provinces de l'Atlantique.

M. Mallory: Oui, bien sûr. C'est pourquoi lorsque nous nous rendons dans l'Ouest, ce sentiment nous est plus perceptible qu'aux autres Canadiens originaires de l'Est.

M. Rowland: Nous y sommes plus résignés.

Le sénateur Forsey: Pas complètement.

M. Mallory: Certains d'entre nous ont porté leur résignation dans l'Ouest et elle se reflète dans le genre de vie politique qui leur est propre.

M. Dinsdale: Je voudrais poursuivre un peu ce sujet, bien que je ne veuille pas retenir indûment le Comité.

Il y a encore le sentiment très fort, que vous avez exprimé il y a quelques instants, que le gouvernement fédéral d'Ottawa, est dominé par les deux provinces centrales le Haut et le Bas-Canada qui cherchent encore à modeler la Confédération à leur image. Nous avons entendu ceci au Comité, la soi-disant troisième force parle de ses droits culturels. Mais je pense que les questions sont surtout économiques. Il s'agit de la centralisation de la politique économique à Ottawa, dans l'intérêt des deux grandes provinces centrales.

Ceci m'amène à ma prochaine question. Vous avez soutenu la thèse fort légitime que le Sénat devait redresser ce déséquilibre évident et je constate mis à part les sénateurs présents ici, monsieur Molgat, que dès que les hommes politiques de l'Ouest sont transformés ou élevés si l'on veut, à la Haute Chambre, ils semblent perdre l'optique propre aux gens de l'Ouest.

Pourquoi cela se produit-il, est-ce parce qu'ils sont nommés par le gouverneur en conseil ou est-ce l'atmosphère historique de la Haute Chambre ou d'Ottawa qui les transforme, mais en tout cas très peu restent les porte-parole des problèmes de disparités économiques ou même de disparités culturelles, qui sont exprimées parfois dans l'Ouest canadien.

Comment peut-on surmonter cette difficulté, en changeant le rôle et la fonction de notre Chambre haute?

M. Mallory: Il n'est pas facile de répondre à cette question, monsieur le président, et c'est pourtant une question bien sérieuse. Néanmoins, si je ne peux m'empêcher de rappeler à monsieur Dinsdale que, dans l'Ouest, prédominait à l'époque de notre jeunesse, une opinion selon laquelle on cessait d'agir et de penser comme quelqu'un qui vient de l'Ouest, dès que l'on était nommé ministre de la Couronne.

M. Dinsdale: Il n'y a pas de preuve concrète de cela, comme en témoignent monsieur Richardson et d'autres

[Texte]

men of the West. It seems to be a phenomenon of those who reach the Upper Chamber only, in actual fact.

Dr. Mallory: Of course, I was thinking of the period of the early twenties, which is now fully covered in what we call the literature and not of at present. It is a serious problem and I think, if the Senate had a more clearly defined role of this sort, it would be a good thing, but as long as all Senators are appointed by the federal government, it is not easy to see how this would, in fact, come about.

Mr. Dinsdale: I will ask a brief question and perhaps Professor Mallory can give an equally brief response.

Do you see the federal government's attitude toward the desire for autonomy in the Northwest Territories and the Yukon Territory as a manifestation of the old attitude of colonialism towards provinces or would-be provinces?

Professor Mallory: In part I think this is true, yes. Apparently, I think our attitude towards people's claim for self-government in fact changed in the sort of world climate opinion in the last generation.

It was 30 or 40 years ago, 40 years ago anyway, that a small people, not very numerous, who could hardly support their costs of government out of their own revenues were thought to be unworthy of self-government and Newfoundland had to put its constitution into suspense because it failed to survive this test of self-government which was applied to a British Colony. There are not very many people in the North. Are they a large enough and viable community? It is a question that reasonably has to be asked. On the other hand nowadays, we tend to put a higher premium, I think, on granting the desire for self-government even if it does not look as if they are politically viable. So, on conventional criteria of the past, it is hard to see that the people in the Northwest Territories could ever, ever achieve provincial government, unless there is a sudden population explosion which does not seem very likely. However, opinion is changing on this matter, and a world which admits rather tiny countries, Mauritius, say into the United Nations is one whose values and criteria we are bound to soak up in our own country.

Mr. Dinsdale: Thank you.

The Chairman: Senator Molgat will be the last questioner.

Senator Molgat: I would dearly like to get involved in the question of the Senate and regional representation, but I will forego that on this occasion.

Really, my question is one for clarification. In your opening paragraphs you discuss the various ways in which a constitution can be written. I gathered from your comments that you preferred not to put too much in the constitution. Is that correct?

• 1820

Professor Mallory: That is correct.

Senator Molgat: What about specifically the Bill of Rights? A question was asked of you regarding the Bill of Rights, regarding minority rights—you brought up the

[Interprétation]

porte-parole de l'Ouest; c'est peut-être un phénomène qui touche seulement ceux qui accèdent à «l'autre endroit».

M. Mallory: Je parlais évidemment de la période des années '20 qui fait maintenant, partie de l'histoire. C'est un problème grave et je pense que si le Sénat avait un rôle plus précis, dans cette optique, cela serait une bonne chose; mais, tant que les sénateurs seront tous nommés par le Gouvernement fédéral, il n'est pas facile de voir comment cela pourrait se faire.

M. Dinsdale: Je poserai une question brève et le professeur Mallory pourra probablement me répondre tout aussi brièvement.

L'attitude du Gouvernement fédéral face au désir d'autonomie des territoires du Nord-Ouest et du Yukon vous semble-t-elle refléter la vieille attitude colonialiste à l'égard des provinces?

M. Mallory: Cela est vrai en partie, je le crois. Apparemment, je pense que notre attitude devant ce désir d'autonomie a changé avec la dernière génération dans le cadre de l'opinion à tendance mondiale qui s'est créée.

Il y a 30 ou 40 ans, un petit peuple, pas très important, qui pouvait à peine faire vivre son propre gouvernement avec ses propres revenus n'a pas été jugé digne de se gouverner lui-même et la province de Terre-Neuve a dû suspendre sa constitution car elle n'avait pas réussi à passer le test de l'auto-gouvernement que l'on faisait subir aux colonies britanniques. Il n'y a pas grand'monde dans le Nord. Y a-t-il là-bas une communauté assez importante et qui pourra survivre? C'est une question qu'il faut se poser. D'autre part, de nos jours, nous semblons tendre à accéder à ce désir de l'auto-gouvernement, même cela ne constitue pas une solution politiquement viable. Donc, avec des critères conventionnels du passé, il est difficile de soutenir que les gens du Nord-Ouest pourraient arriver à réaliser un gouvernement provincial, à moins qu'il n'y ait là-bas une soudaine explosion démographique, ce qui semble peu vraisemblable. Mais l'opinion change. Les tout petits pays sont admis aux Nations Unies; notre nouveau monde a des valeurs et des critères que nous accepterons également dans notre pays.

M. Dinsdale: Merci.

Le président: Le sénateur Molgat sera le dernier à poser des questions.

Le sénateur Molgat: J'aimerais beaucoup poser une question au sujet du Sénat et de la représentation régionale, mais je remets cela à plus tard.

Je voudrais avant tout recevoir un éclaircissement. Dans votre premier paragraphe, vous parlez des différentes façons de rédiger une constitution. Je déduis de vos commentaires que vous ne voulez pas que la Constitution soit trop explicite. Est-ce exact?

M. Mallory: C'est exact.

Le sénateur Molgat: Alors, que dire du Bill des droits de l'homme? On vous a posé cette question au sujet des droits de l'homme, des droits des minorités; vous avez

[Text]

matter of minority rights within the present B.N.A. Act. Now I understood you to say—if I am wrong, please correct me—that you would recommend to our Committee in a draft we propose that it be covered both by a Bill of Rights and then trade off, was this what you were suggesting?

Professor Mallory: Trade off against spent or largely obsolete parts of the constitution such as the reserve powers of the lieutenant governor. I should perhaps make clear, Mr. Chairman, the distinction which I did not make as clear as I should and Senator Molgat was quite right to raise this question. What I was objecting to in the constitution was that we should not clutter it up with a whole lot of worthy objectives which now seem to us important, that we should not say the Constitution of Canada is dedicated to the achievement and retention of full employment, women's liberation, et cetera; these contemporary concerns of government policy but rather say, short and simple that the constitution of Canada is for the government of the Canadian people and for the preservation of the rights which they have and have acquired. I would also include in it, because it is a federal constitution partly and we have to deal with the two levels of government, a Bill of Rights protecting individuals and then a Bill of Rights that also protects minority groups.

Senator Molgat: You would include a Bill of Rights by choice?

Professor Mallory: Yes.

The Joint Chairman (Senator MacGuigan): Gentlemen, this has been a most worthwhile afternoon and I am sure when our report comes to be prepared the comments that have been made this afternoon by Dr. Mallory will be very influential ones in our minds. I will not detain you any further at this point and I would like then to thank Professor Mallory on your behalf both for his paper and for the discussion which followed.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

vous-même soulevé ce problème dans le contexte de l'actuel Acte de l'Amérique du Nord britannique. J'ai cru comprendre (veuillez me corriger si je me trompe) que vous recommandiez à notre Comité d'inclure les deux questions à la fois dans notre rédaction et de les traiter au moyen d'une déclaration des droits de l'homme. Ai-je bien compris votre suggestion?

M. Mallory: Je m'opposais à certaines données caduques ou dépassées de la Constitution, comme par exemple les pouvoirs réservés du lieutenant gouverneur. Je devrais peut-être préciser davantage ma pensée et monsieur le sénateur Molgat a eu raison de soulever cette question. Je m'opposais à ce qu'on mentionne trop d'objectifs dans la Constitution, aussi valables qu'ils soient. Il ne faudrait pas en arriver à dire que la Constitution du Canada vise à assurer le plein emploi, la libération des femmes, etc., etc., car ce sont des préoccupations de l'heure. Il faut plutôt dire des choses plus brèves et plus simples, par exemple, que la Constitution du Canada est destinée au gouvernement du peuple canadien à la préservation des droits qu'il a acquis. J'y inclurais également, étant donné qu'il s'agit d'une constitution fédérale et que nous avons affaire à deux niveaux de gouvernement, un Bill des droits de l'homme qui protégerait les individus ainsi qu'un Bill des droits de l'homme qui protégerait également les minorités.

Le sénateur Molgat: Vous choisiriez d'y inclure un Bill des droits de l'homme?

M. Mallory: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs, cet après-midi a été des plus fructueux. Et lors de la préparation de notre rapport, nous tiendrons sûrement compte des commentaires fort intéressants qui nous ont été faits, cet après-midi, par le Dr Mallory. Cela nous influencera sûrement beaucoup.

Je ne vous retiendrai pas davantage. Je voudrais, en votre nom à tous, remercier le professeur Mallory. Je le remercie d'avoir présenté cet excellent exposé et d'avoir répondu à vos questions.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.

Issue No. 25

Thursday, December 17, 1970

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 25

Le jeudi 17 décembre 1970

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

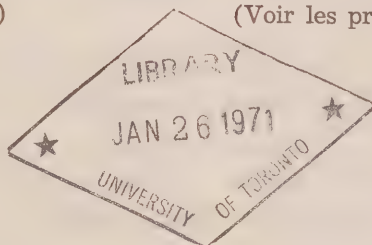
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:
and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:
and Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Dinsdale |
| Allmand | Fairweather |
| Asselin | Gibson |
| Breau | Gundlock |
| Brewin | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:
et les sénateurs

| | |
|----------|-------------|
| Haig | Molgat |
| Langlois | Quart |
| | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:
et Messieurs

| | |
|----------|--------------|
| Lachance | Osler |
| Laprise | Prud'homme |
| Marceau | Rowland |
| McNulty | Whelan—(20). |
| McQuaid | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Fairweather replaced Mr. Ryan on December
16, 1970

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada
1970

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, December 17, 1970.

(31)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at 3:45 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Fergusson, Forsey and Molgat—(3).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Rowland, Whelan—(11).

Witness: Dr. Donald V. Smiley, Professor of Political Science, University of Toronto, Toronto, Ontario.

The Joint Chairman introduced the witness. Professor Smiley made a statement on his brief.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered that the brief presented by Professor Smiley, not having been read into the record, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "W")

The Joint Chairman reported that the Subcommittee on Agenda and Procedure recommended that the following rules be established for hearings outside of Ottawa:

Witnesses who had given the Committee notice of their desire to make a submission be allowed a maximum of 15 minutes for their oral presentation.

Witnesses who had not given notice of their desire to make a submission be allowed a maximum of 10 minutes for their oral presentation.

Witnesses who wished to address the Committee from the floor at a meeting be allowed a maximum of 3 minutes to make their remarks or ask questions. Preference to be given to those who had not previously spoken from the floor.

The Joint Chairman also reported that many national organizations would be appearing before the Committee in Ottawa in the New Year and it was his suggestion that they be heard in groups of two and three. In such cases it was recommended that the organizations be allowed a maximum of 20 minutes to make their oral presentation.

Debate arose and later it was agreed that the recommendations of the Subcommittee on Agenda and Procedure and the suggestion of the Joint Chairman be adopted.

The Committee proceeded to question the witness.

23280—1½

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 17 décembre 1970

(31)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 3 h 45 de l'après-midi. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{me} Fergusson et MM. Forsey et Molgat.—(3)

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Allmand, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Hogart, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Rowland, Whelan—(11).

Témoin: M. Donald V. Smiley, professeur d'économie politique, Université de Toronto, Toronto (Ontario).

Le coprésident présente le témoin. Le professeur Smiley fait une déclaration concernant son mémoire.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que le mémoire présenté par le professeur Smiley, n'ayant pas été lu, soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir appendice «W»).

Le coprésident fait rapport que le Sous-comité du programme et de la procédure recommande que les règlements suivants soient établis pour les audiences à l'extérieur d'Ottawa:

Que l'on accorde un maximum de 15 minutes pour la présentation verbale des témoins qui ont exprimé par écrit le désir de présenter un mémoire.

Que l'on accorde un maximum de 10 minutes pour la présentation verbale des témoins qui n'ont pas accompagné d'un avis le désir qu'ils avaient de présenter un mémoire.

Que l'on accorde un maximum de 3 minutes aux témoins qui désirent s'adresser aux membres du Comité au cours d'une séance dans le but de faire des remarques ou de poser des questions. On doit accorder la préférence à ceux qui n'ont pas adressé la parole auparavant.

Le coprésident annonce également que de nombreuses organisations nationales comparaitraient devant le Comité à Ottawa au cours de la nouvelle année et il recommande qu'elles soient entendues en groupe de 2 et de 3. Dans pareils cas, il est recommandé que l'on accorde à ces organisations un maximum de 20 minutes pour faire leur présentation verbale.

Après le débat et un peu plus tard, il est convenu que les recommandations du Sous-comité du programme et de la procédure et les recommandations du coprésident soient adoptées.

Le témoin répond ensuite aux questions des membres du Comité.

Later, the questioning being completed the Joint Chairman thanked the witness.

At 5:45 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Plus tard, la période des questions terminée, le coprésident remercie le témoin.

A 5 h 45 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Michael B. Kirby,

Joint Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 17, 1970.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, our only business today is to hear a very distinguished witness, Dr. Donald V. Smiley, recently of the University of British Columbia, but now of the University of Toronto. Dr. Smiley is one of the most distinguished of Canadian political scientists and has written extensively in the field of government and constitutional law, and we are very pleased to have him here as our witness today.

Several of his articles have been distributed to members in advance of this meeting. I might mention in particular the article, *The Case Against the Canadian Charter of Human Rights* in the *Canadian Journal of Political Science* of September 1967.

I would now invite Dr. Smiley to present his paper to us. Dr. Smiley.

Dr. Donald V. Smiley (Professor of Political Economy, University of Toronto): Thank you very much, Mr. Chairman. It is a privilege to be asked to appear before this Committee.

I circulated a short memorandum on the matter of the Constitutional Entrenchment of Human Rights and I propose to use just a few minutes, if I may, to try to go over this and make the main points and I shall refrain from reading it verbatim.

I have a certain amount of difficulty with this presentation because of the critical events of the past two months. I was unduly complacent along with perhaps other people like Professor Peter Russell and Professor Ron Chethams in our general critique of the charter made prior to the events of October. I now have somewhat less complacency.

On the other hand, as I point out, as I read the presentation made in the White Paper on the Charter of Human Rights by Mr. Trudeau in February 1968, the charter or the proposed charter was to prevent a government from taking the kind of action that our government took. At any rate, it seems to me that there is one unacceptable alternative, and that is one in which we have spelled out essential human rights through constitutional provision and through legislation in great detail, but these rights may be unilaterally abrogated by the Cabinet to the extent that the Cabinet feels desirable and when it feels desirable.

After saying that, I am extraordinarily dubious about any attempt to enact some sort of general emergency legislation that would prevail in emergencies other than those occasioned by international conflict. It seems to me simply that there are too many kinds of emergency that our country could find itself involved in and I list a few of these—a police strike, a major international disaster, or some kind of espionage situation as occurred in 1945, or a general strike, or what not.

Much as I fear—that is too strong a word perhaps—much as I have suspicions of what an executive might do under situations, I think we must leave their hands free.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 décembre 1970

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous allons commencer messieurs.

Mesdames et messieurs, tout ce que nous avons à faire aujourd'hui, c'est de recevoir et d'entendre un très distingué professeur, M. Donald Smiley qui était à l'université de la Colombie-Britannique et maintenant fait partie de l'Université de Toronto. Comme vous savez, le professeur Smiley est un de nos politologues canadiens des plus distingués et il a beaucoup écrit d'ouvrages sur le gouvernement et la loi constitutionnelle, et nous sommes très heureux de l'avoir parmi nous aujourd'hui.

Plusieurs de ses articles ont été distribués aux membres de ce comité avant la séance et je voudrais vous en mentionner un tout spécialement, *The Case against the Canadian Charter of Human Rights* qui a paru dans le «*Journal des Services Politiques*» de septembre 1967.

Maintenant je voudrais demander au Docteur Smiley de présenter son mémoire. Docteur Smiley.

M. Donald Smiley (Professeur d'économie politique, Université de Toronto): Je vous remercie monsieur le président. Croyez-moi, c'est un honneur d'être ici présent.

J'ai envoyé à chacun de vous un petit mémoire qui traite de l'intégration des Droits de l'Homme et j'aimerais le revoir avec vous et en faire ressortir les points principaux. Je ne vais pas vous le lire textuellement. J'ai quelques difficultés à présenter ce mémoire, du fait des événements tragiques de ces deux derniers mois. Je dois dire que j'ai peut-être été un peu trop complaisant tout comme les professeurs Peter Russel et Ron Chethams dans notre critique de la charte, avant les événements du mois d'octobre. Je dois dire que maintenant je suis un peu moins complaisant.

D'autre part lorsque j'ai lu la présentation qui a été faite dans le Livre blanc sur la charte des droits de l'homme par M. Trudeau en février 1968, ma proposition était d'empêcher que le gouvernement prenne justement le genre d'action qu'il a prise. De toute façon, il me semble qu'il y a un choix qui n'est pas acceptable, c'est le fait que nous ayons déjà bien détaillé les principaux droits de l'homme dans les «provisions» de la constitution et dans les lois. Mais ces droits peuvent être abrogés unilatéralement par le Cabinet comme bon lui semble.

Après quoi je dois vous dire que je doute énormément que l'on puisse adopter des lois d'urgence qui pourraient être utilisées dans les cas d'urgence autres que dans un cas de conflit international. Il me semble qu'il y a beaucoup trop de sortes d'urgences qui peuvent se produire. Pour n'en citer que quelques unes supposons un désastre international, une grève des policiers, une situation d'espionnage, ou une grève générale. Autant que je crains ce que pourrait faire un dirigeant en pareille situation, j'estime qu'il faut leur laisser les mains libres, toute discussion philosophique en ce qui concerne les droits de l'homme n'est pas de ma compétence et ne constituerait pas matière à discussion ici.

[Text]

Again, any sort of philosophical discussion about human rights is probably beyond my competence and probably would not constitute a reasonable matter for discussion here.

• 1555

As I understand it, a right is a claim by some person on behalf of himself or somebody else for a certain kind of treatment. To the extent that a right is recognized the claim is preferred in the sense that it overrides other claims and that people who abrogate it have some obligation to say why. Quite obviously, this should not be emphasized. No right is absolute. I find that one of the most unsatisfactory parts of the White Paper issued by Mr. Trudeau is that there is some talk that rights in some sense could be absolute. Rights are contingent even under nonemergency conditions.

I would like to emphasize that rights are rapidly changing. Official language rights are changing rapidly. The National Assembly of Quebec is now involved in trying to deal with some entrenched rights that they inherited in Section 80 of the British North America Act. New rights are being advanced by women, by Indians and by other groups which regard themselves as minorities. Technology has challenged rights in a whole series of ways, and, as I try to point out here, some rights that we formerly thought were absolute or nearly absolute are now being downgraded or modified. None of us takes as absolute view regarding private property as most of our grandfathers or great-grandfathers did.

I suspect that the development of our economy is in the direction of recognition of consumer rights. At the present time, we think of economic rights largely as the rights of people in connection with employment. The United Nations Declaration of Human Rights does also.

In regard to procedure, some of us were raised on the old Diceyan doctrines of justice before the courts of law and only the courts of law. Many would now claim that easy access to less formal administrative tribunals serves the cause of justice better.

After saying that, are there any rights that are more fundamental than others? A theoretical argument at least can be made for the entrenchment of certain rights to participate in the political process. One thing that disturbed me somewhat about the original White Paper is that it did not seem clear that the right to franchise and annual sessions of Parliament, provincial legislatures and so on, should be guaranteed. In my mind, if any rights should be in a preferred position, they should be the rights to participate in the political process. That political process in the best of all possible worlds, as I see it, would determine what other rights were recognized. That is my theoretical position. In practice, it seems to me there would be overwhelming difficulties in guaranteeing or in delineating what were specifically political rights.

More specifically or more negatively perhaps, there are two classes of rights mentioned in the White Paper which I think should not be entrenched. At the moment I would be anxious about the entrenchment of linguistic rights as recommended by the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism precisely because linguistic rights both in the provinces with English-speaking majorities and in the Province of Quebec, are rapidly changing. It seems to me that those who were involved in the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism started

[Interpretation]

Ma conception d'un droit c'est la réclamation par une personne pour elle-même ou pour d'autres d'un certain genre de traitement. Une fois le droit reconnu, la réclamation est préférable car elle supplante d'autres réclamations et que les gens qui les abrogent doivent en donner la raison. Il faut aussi reconnaître un fait, c'est qu'aucun droit n'est absolu. Certains points du Livre blanc publié par M. Trudeau sont tout à fait insatisfaisants car on y suppose que dans certains cas les droits sont absolus. Or, les droits sont aléatoires même dans des conditions qui ne sont pas urgentes.

Permettez-moi de souligner que les droits semblent changer rapidement. Les droits linguistiques, par exemple, changent rapidement. Je crois que l'Assemblée nationale du Québec, en ce moment, s'occupe d'établir certains des droits qui apparaissent à l'article 80 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. De nouveaux droits sont exigés par les femmes, les Indiens et d'autres groupes qui se considèrent comme des minorités. Il faut dire aussi que la nouvelle technologie semble fêter certains des droits, par toutes sortes de moyens, tandis que certains droits que nous pensions, absolus, ou presque sont maintenant amoindris. En ce qui concerne la propriété privée, par exemple, nous ne considérons pas ce droit de la même façon que nos grands-parents le considéraient.

Je suppose que le développement de notre économie se dirige vers la reconnaissance des droits des consommateurs. Jusqu'à présent, nous pensions que les droits économiques étaient des droits appartenant aux particuliers seulement en ce qui concernait leurs emplois. La charte des droits de l'homme des Nations Unies en fait autant.

En ce qui concerne les procédures, certains d'entre nous ont été élevés suivant les vieilles doctrines qui ne reconnaissent que la justice devant les tribunaux. Aujourd'hui plusieurs prétendent qu'un accès plus facile à des tribunaux administratifs moins solennels servirait mieux la justice.

Y a-t-il des droits qui sont plus fondamentaux que d'autres? On pourrait avancer un argument théorique pour l'intégration de certains droits à participer à la vie politique. Ce qui m'inquiète le plus quand je lis le Livre blanc, c'est qu'il n'est pas clair que le droit de session annuelle du gouvernement et celui des provinces soit garanti. A mon avis si certains droits sont privilégiés il me semble que ceux permettant de participer à la vie politique devraient être de ceux-là. D'après moi, le droit de participer à la procédure politique constituerait la meilleure façon de déterminer quels sont les autres droits. Dans la pratique, j'estime qu'il y aurait de nombreuses difficultés à garantir ou à délimiter quels sont exactement les droits politiques. D'une façon plus spécifique, ou plus négative peut-être il y a deux classes de droits qui apparaissent dans le Livre blanc et qui, selon moi, ne devraient pas être reconnus. A l'heure actuelle, je craindrais que l'on intègre les droits linguistiques tels qu'ils ont été recommandés par la commission du bilinguisme et du biculturalisme, justement parce que ces droits dans les provinces anglophones aussi bien que dans la province de Québec, sont en train de changer. Vous

[Texte]

off with the point of view that historic linguistic rights in Quebec had been pretty well settled through long practice and that what was needed was to give some sort of reciprocity to French-speaking Canadians outside Quebec where there were enough concentrations of them to make this feasible.

It seems to me that it would be unwise now to entrench linguistic rights in the Constitution. I may say that I am in favour of extending linguistic rights in provinces with English-speaking majorities and in federal affairs by ordinary legislative enactment.

• 1600

So far as egalitarian rights are concerned, I feel even more strongly that the Constitution should not fasten on the future prohibitions against discriminating among various groups of citizens in the community. Almost, I suppose, every enactment of the legislature creates classes of citizens and it seems to me rather dangerous to put in an inflexible Constitution prohibitions on the legislative assembly.

One could give examples of this. It seems to me likely that any sort of prohibition regarding, say, the equality of males and females might well remove the special protection in the law that women have and perhaps should have. I am told, but I have not checked this recently, that the Indian Act had a provision preventing chattel mortgages from being taken of goods of Indians on reserve and I suppose this legislation was enacted because Indians on reserves had been exploited, but I could see that some Indian person on a reserve is going to say, this legislation discriminates against me because I cannot borrow funds under the same circumstances as other people in the community. In very general terms, I think there should be no constitutional prohibition of discriminating not against, but among different classes of citizens.

It seems to me inevitable that entrenchment of human rights would work in two directions. It is a directive to a future Parliament, legislatures, executives in a sense that ordinary legislation is not, because it will be in a constitution which is almost certainly going to be difficult to amend, but more importantly, and I think this is the major intellectual deficiency of the White Paper, constitutional entrenchment will transfer from legislatures to courts the responsibility for making important public policy decisions. It is almost inevitable that entrenchment will proceed by generalized constitutional terms and the courts will have to adjust these and interpret them in particular situations.

In trying in a rather simple-minded way, I feel, to determine whether courts or legislatures should make these kinds of policy decisions, I tried to list what seem to be the characteristic ways that courts and legislatures make decisions. I have tried to summarize this and I will just go over it very briefly.

First, of course, in a constitutional case within our tradition, the private party or parties must demonstrate a very specific interest in the matter at hand and this is a vastly complicated matter of judicial standing. The best examination of this I know is in Professor Strayer's book on judicial review of legislation. Anyway, in a broad sense, the citizen can get access to constitutional matters

[Interprétation]

savez que la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme est partie du fait que dans la province de Québec les droits linguistiques étaient déjà bien établis et qu'il faudrait établir une certaine réciprocité pour la population francophone se trouvant en dehors de la province de Québec où il y aurait suffisamment de francophones pour le justifier.

Il me semble qu'il serait peu sage d'établir ces droits dans la constitution à l'heure actuelle. Je suis tout à fait en faveur de l'établissement des droits linguistiques dans les provinces à majorité anglophone et dans les affaires fédérales par la simple promulgation d'une loi.

En ce qui concerne les droits égalitaires, j'estime encore être plus opposé à cette chose; c'est de la discrimination qui peut se faire entre divers groupes de citoyens dans la communauté. Je suppose donc que chaque mise en vigueur d'une loi crée des classes de citoyens et il me semble un peu dangereux d'établir ce qu'on pourrait appeler une prohibition constitutionnelle inflexible.

Il me semble que lorsqu'on empêche l'égalité, par exemple, entre les deux sexes, on fait sauter la protection spéciale dont jouissent les femmes. On vient de me dire—j'aurais dû vérifier cette assertion, mais je ne l'ai pas fait—qu'en ce qui concerne la loi des Indiens, il est interdit d'établir des hypothèques sur les biens des Indiens résidant dans les réserves. J'estime que cette loi a été adoptée parce que les Indiens sur les réserves avaient été exploités. Il y aura certes des Indiens sur les réserves qui diront: ceci est discriminatoire parce que je ne peux emprunter d'argent aux mêmes conditions que les autres personnes de la communauté. Donc, de façon très générale, nous pourrions dire que nous devrions empêcher toute distinction injuste parmi les différentes classes de citoyens.

Encore, il me semble inévitable que l'intégration de la Charte des droits de l'homme dans la Constitution va dans les deux directions. C'est une directive à l'intention du Parlement, des législatures, du pouvoir exécutif qu'il sera difficile de modifier parce qu'elle sera intégrée à la Constitution. Mais le point le plus important—et je crois que c'est là une des lacunes les plus importantes du Livre blanc—c'est que l'intégration de la Charte dans la Constitution transfèrera des législatures aux tribunaux la responsabilité de prendre des décisions importantes d'ordre public. Il est presque certain que l'intégration se traduira en termes constitutionnels et que les tribunaux devront en faire l'interprétation dans le cadre de situations particulières.

En essayant de déterminer tout simplement si les tribunaux ou les législatures peuvent prendre des décisions de ce genre, j'annoncerai les façons dont ils procèdent. Tout d'abord, d'après notre Constitution, les parties privées doivent démontrer un intérêt particulier dans la question et du point de vue juridique c'est extrêmement compliqué. L'ouvrage du professeur Strayer le démontre très bien. On peut dire en règle générale que le citoyen ne peut s'en prendre aux questions constitutionnelles qu'en démontrant qu'il a un intérêt immédiat dans la question en jeu.

En deuxième lieu, les tribunaux s'occupent de la question en litige. Ils ne vont pas plus loin à savoir l'aspect

[Text]

only by demonstrating a very direct and immediate interest in the matter at hand.

Second, courts normally deal with the matter at hand, not broader but related issues and that constitutional adjudication is in a sense a by product of the particular interests involved in a particular case. Courts by the very nature of things, often leave unclear the claims of other parties in similar circumstances, often leave unclear whether the legislature could do basically the same thing by a law framed somewhat differently.

Third, when a court comes to interpret a statute, its terms of reference, terms of evidence in the very, very broad sense are limited. I have very much over-simplified the rules of statutory interpretation, but the facts of the case, the meanings of the terms in the legislation and the constitution, and what courts have determined in previous cases, I think it can be said and I bear correction on this from members of the Committee such as Professor MacGuigan, that our courts are deeply in the tradition of judicial positivism. Also, when the courts make decisions they, in our tradition, usually do it in somewhat technical language and I would refer you to the Drybones decision which is in language which is not easily, certainly, interpreted by the citizen who has not had legal training, but the audience of the court is not the public, it is the bench and the bar.

• 1605

Obviously, too, the courts have insulation through a whole group of institutional safeguards so that a judge or judges can pronounce without fear or favour in terms of the highest professional and technical standards of their profession, and they do not run the risk or the temptation of incurring the fear or the favour of outside parties.

Again, continuity in our tradition is an important principle, and courts preserve an illusion of it even when they are adapting the law to new circumstances. The courts again, as I say, are precluded from saying either "yes" or "no" in most circumstances. The law in whole or in part is within the constitution or is *ultra vires*, and that is about it.

As I say here, courts decide on the initiative of others; they have no independent initiative to take the matter in hand themselves. Lastly, courts have relatively few resources to enforce their decisions in cases where they incur opposition, and particularly when they incur opposition from other branches of government.

As I point out here, there are other people in Canada, judicial activists, I refer you to Professor McWhinney, and perhaps to Professor Strayer and a large number of legal scholars of the Canadian Constitution, who say our courts have in a sense been too restrictive in constitutional adjudication; they should recognize that it is a constitution they are interpreting and that the ways of interpreting a constitution are not the ways of interpreting ordinary statutes. Many rather specific suggestions have been made: judicial standings should be broadened, courts should be less slavish about following the rule of precedent, courts should take into account the testimony of expert witnesses, and so on. However that may be said, there are some limits to what courts can do in this direction without becoming something other than courts.

I have tried to list some of the characteristics of legislatures, perhaps in an idealized way, when they make

[Interpretation]

constitutionnel de la question. Les tribunaux décident sur l'intérêt immédiat d'un cas particulier.

Troisièmement, quand les tribunaux ont à faire l'interprétation des lois, leur mandat est extrêmement limité. J'ai beaucoup résumé les règles qui régissent l'interprétation statutaire, mais quand il s'agit de l'interprétation des faits, le sens des termes de la loi et de la Constitution et les précédents des tribunaux, je peux dire—on pourra me corriger si ce n'est pas juste—que nos tribunaux sont extrêmement retranchés derrière leur positivisme judiciaire. Il va de soi que, dans notre système quand les tribunaux rendent une décision, ils emploient un langage assez technique. Prenons la décision rendue dans l'affaire Drybones. Le langage qui y est employé n'est certainement pas accessible au citoyen qui n'a pas de formation juridique.

Les tribunaux sont évidemment protégés par bon nombre d'institutions, de sorte qu'un juge peut prononcer un verdict sans distinction de personnes, il le fait selon les normes les plus élevées de la profession; il ne risque pas et n'est pas tenté de se laisser influencer par des tierces personnes.

Perpétuer la tradition reste un principe important, et les tribunaux préservent une illusion de cette tradition, même lorsqu'ils adaptent la loi aux nouvelles circonstances. Les tribunaux ne peuvent pas dire «oui» ou «non» dans la plupart des circonstances. La loi, en tout ou en partie, est incluse dans la constitution ou est *ultra vires*, et c'est tout.

Comme je le dis ici, les tribunaux doivent décider d'après l'initiative d'autres personnes; ils n'ont pas eux-mêmes d'initiative pour se saisir de la question. En dernier lieu, les tribunaux ont relativement peu de moyens pour faire exécuter leurs décisions dans les cas où ils font face à une certaine opposition, particulièrement lorsque cette opposition provient d'autres services gouvernementaux.

Comme je le fais remarquer ici, il y a d'autres personnes au Canada, des activistes juridiques, comme le professeur McWhinney, et peut-être le professeur Strayer, et bon nombre de spécialistes du droit constitutionnel canadien, qui prétendent que nos tribunaux se sont prononcés de façon trop restrictive sur les questions constitutionnelles. Ils doivent admettre que c'est une constitution qu'ils interprètent et que la façon d'interpréter une constitution n'est pas celle dont on se sert pour les lois ordinaires. On a fait plusieurs suggestions précises: la position des tribunaux devrait être relevée, les tribunaux devraient suivre moins servilement les précédents, ils devraient tenir compte du témoignage des spécialistes, et ainsi de suite. Mais il y a quand même des limites aux attributions des

[Texte]

policy decisions affecting human rights or other matters. There is no such thing as political standing, at least in the formal sense. A citizen has the freedom to try to get an issue into the political arena for resolution and we do not expect him to demonstrate that he has a specific interest in it.

There are no prior limitations imposed on a legislature apart from constitutional distribution of powers as to what matters it can take in hand. When a legislature takes a matter in hand there are no prior limitations of the kind of considerations it must limit itself to. When legislatures speak, when governments speak, there is some obligation at least for them to address themselves to the citizenry. Perhaps they do not always do it well, but at least it is an ideal. Again, of course, legislatures are obviously accountable to the citizenry.

So far as continuity is concerned, legislatures obviously take continuity with the past as one of their values normally, but there are no institutional requirements that they do. Legislatures can and do devise complex solutions to complex problems, and characteristically, they express their will in rather considerable detail and modify their judgements frequently as time goes on. Of course, legislatures can time the resolution of particular issues. Lastly, elected bodies can have at their disposal a very large number of means of enforcing their will.

I just make a note here and I do not want to get into this issue, I feel that constitutionally entrenchment would be on the whole unfortunate. I feel, also, that an activist role of the Supreme Court of Canada in the interpretation of the present Bill of Rights would be unfortunate for broadly the same reasons.

At any rate, I end with a little comment that under most circumstances at least, it seems to me that the democratic legislature is uniquely equipped to make adequate judgments about human rights and in my personal view—it is a very personal view—Parliament has been at or near its best in some of the debates about human rights in the past decade or so. I do not agree with all the solutions but it seems to me that the debates on capital punishment and abortion and official languages and hate literature and so on were at a very high level. Ordinarily, debates about human rights have a technical content but they do not have as high a technical content as some of the more esoteric aspects, say, of monetary policy or defence policy.

Also it seems to me that when one comes down to it, the major considerations in defining human rights are, as I have said, the clash of human values, the sense of the community about what is acceptable and the broadest of judgments about where society is going, the kinds of judgments it seems to me that people who are members of the House of Commons and of the Senate of Canada are rather uniquely equipped to make. It may be that matters of human rights and their determination are not

[Interprétation]

tribunaux en ce sens, de sorte qu'ils ne deviennent pas autre chose que des tribunaux.

J'ai tenté d'énumérer certaines caractéristiques des institutions législatives d'une manière utopique, lorsqu'elles prennent des décisions en rapport avec les droits de l'homme ou d'autres droits. Il n'y a pas de standing politique, tout au moins pas dans le sens habituel du mot. Un citoyen a la liberté de tenter de faire adopter quelque chose dans l'arène politique. Il n'a pas besoin de prouver qu'il s'intéresse particulièrement.

Au fond, aucune restriction n'est imposée à une législature sauf quelques dispositions constitutionnelles quant à la répartition des pouvoirs. Lorsqu'une assemblée législative est saisie d'une question, il n'y a pas de restriction *a priori* sur le genre de décision qu'elle peut prendre. Lorsque les assemblées législatives ou les gouvernements se prononcent sur un sujet, ils doivent s'adresser aux citoyens. Peut-être qu'ils ne le font pas toujours bien, mais ils doivent essayer de le faire. Les assemblées sont comptables auprès de la population.

En ce qui concerne la continuité, les assemblées législatives considèrent généralement la continuation du passé comme l'une de leurs valeurs, mais aucune règle ne les y oblige.

Les assemblées législatives peuvent aussi élaborer des solutions complexes pour des problèmes complexes et elles le font: de façon caractéristique, elles expriment leur volonté de façon très détaillée, et elles modifient leurs jugements au fil du temps. Les assemblées législatives peuvent déterminer le moment de régler certaines questions. En dernier lieu, les corps élus ont tous les moyens de faire exécuter leurs volontés.

• 1610

Je ne tiens pas à m'engager dans cette controverse. Je pense que, constitutionnellement, l'intégration serait déplorable. Je crois aussi que si la Cour suprême du Canada jouait un rôle plus dynamique, et se permettait d'interpréter la loi des droits de l'homme, ce fait serait déplorable pour les mêmes raisons. Dans la plupart des circonstances, j'ai l'impression qu'une assemblée démocratique est l'organisme idéal pour se prononcer sur les droits de l'homme et c'est une opinion personnelle que j'entretiens que le Parlement s'est surpassé dans certains débats sur les droits de l'homme au cours des dernières années. Je ne partage pas toutes les solutions mais je crois que les débats sur la peine de mort, sur l'avortement, sur les droits linguistiques, sur la littérature haineuse, c'était des débats éminents.

Les débats sur les droits de l'homme n'ont pas de contenus aussi techniques, que ceux entrepris sur la politique monétaire ou militaire.

Les facteurs qui permettent de définir les droits de l'homme, ce sont les valeurs humaines, les aspirations communes de la population et un jugement d'évaluation de l'orientation de la société.

Les membres de la Chambre des communes et du Sénat sont dans une position idéale pour porter un tel jugement. Ces questions ne sont pas des questions isolées, localisées. Je laisse cette pensée à votre réflexion. Comme les assemblées législatives et les députés ont d'autres problèmes, les sénateurs sont en meilleure position pour

[Text]

as localized in their incidence—I would leave this to the judgment of the parliamentarians—but not as localized in their incidence as some other issues that come before the legislature and that the member of Parliament or member of the Senate may feel himself, much more able to act as a member of a deliberate of assembly than where some of the more localized issues are. I would just say parenthetically, I hope that in the House of Commons, when matters of human rights are being discussed the whips would normally be off. I think that discussion would probably be rather better in those circumstances if it were.

In conclusion, Mr. Chairman, it seems to me that elected politicians working within an environment of public discussion and debate are well equipped to deal wisely with questions of human rights. As Mr. Justice Kerr said in his report, *Inquiry into Human Rights*, the determination of human rights by the legislative process is the most sophisticated method that we know of. It would seem, on the whole, Mr. Chairman, unwise that the responsibility for these vital policy decisions be entrusted to the courts of law. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Dr. Smiley. Dr. Smiley is one of the most searching examiners of these areas and his paper will be rather important to us. I might especially mention Appendix A, to be printed, which delineates his view of the differences between judicial and legislative processes. I should think this would be an extremely fruitful appendix for our Committee's consideration.

Before proceeding to questions there are just several things that I would like to draw to the attention of the Committee, if I may just detain Dr. Smiley during these few housekeeping matters. I want to report first of all, that my Joint Chairman, Senator Lamontagne, is absent today because he is presenting the first volume of the long-awaited Report of the Senate Committee on Science Policy to the Senate and undoubtedly, he is also engaged in considerable explanations of that document to gentlemen of the press.

• 1615

I understand that temporary translation devices will be made available to us in British Columbia. The manufacturing company is unable to have the permanent devices ready at that time, but some temporary devices will be made available to us. I understand that their operation is somewhat precarious, but if the technicians have enough time to set them up properly, they will be able to do so, in a fairly satisfactory manner. This will provide translation for only 80 people in the audience at these meetings, and our meetings normally have been running to well over 100. But I suppose that this at least will put a premium on sitting in the front seats where the devices are available.

Yesterday at a steering committee meeting, the steering committee unanimously adopted certain rules for public meetings, which I think will be very useful to the Chair, and unless there is substantial objection here, I propose to promulgate them to all prospective witnesses.

I will just tell you briefly what they are. Principally they are that witnesses who gave advance notice of their intention to present a brief would be limited to a maximum of 15 minutes in their presentation, and witnesses

[Interpretation]

agir comme membres d'une assemblée délibérante sur les questions qui dépassent les cadres locaux.

A la Chambre des communes, lorsque des questions des droits de l'homme sont discutées, et pour que ces discussions se déroulent de façon vraiment plus appropriée, il faudrait, dans ces circonstances, que chaque membre soit libre de voter selon son choix.

Bref, monsieur le président, j'ai l'impression que les politiciens élus qui s'engagent dans des discussions publiques peuvent se pencher sur les questions des droits de l'homme, comme le juge Kerr a déclaré dans son rapport sur les droits de l'homme, et lorsque les assemblées législatives déterminent les droits de l'homme, c'est là une méthode hautement perfectionnée. Ce sont les assemblées qui doivent s'occuper de cette question et non les tribunaux.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, professeur Smiley. Le professeur Smiley est un des chercheurs les plus profonds en ce domaine. Son texte nous sera très utile. L'annexe «A», qui sera imprimée, porte sur les différences entre le processus judiciaire et le processus législatif. Ce sera une annexe très intéressante pour notre Comité.

Il y a plusieurs choses que j'aimerais signaler au Comité avant qu'on ne passe à la période des questions. Notre coprésident, le sénateur Lamontagne, est absent aujourd'hui parce qu'il présente le premier volume de son rapport, le rapport du Comité sénatorial sur la politique scientifique, et ce au Sénat. De plus il doit donner de nombreuses et abondantes explications de son document aux journalistes.

Je crois comprendre que nous aurons un service temporaire d'interprétation en Colombie-Britannique. On ne peut pas installer à temps le matériel permanent, mais le matériel portatif sera fourni. Si les techniciens ont le temps de l'installer correctement, il donnera satisfaction. Nous aurons l'interprétation pour 80 personnes seulement dans l'auditoire; nos assistances, à ces réunions, dépassaient les 100 personnes. Il y aura au moins un avantage à s'asseoir en avant.

Hier, à la réunion du Comité de direction, on a adopté certains règlements pour les séances publiques, règlements qui seront très utiles au président. A moins qu'il y ait des objections, je tiens à ce qu'ils soient appliqués à l'égard des futurs témoins.

Les témoins qui auront avisé le Comité de leur intention de présenter un mémoire auront un maximum de 15 minutes pour le faire; ceux qui n'auront pas donné préavis auront 10 minutes.

Les orateurs auront 3 minutes et on accordera la priorité à ceux qui n'auront pas encore pris la parole sur ceux qui auront déjà eu la parole une fois ou même

[Texte]

who did not give advance notice of their intention to present a brief would be limited to 10 minutes.

The speakers from the floor would be limited to three minutes, and preference would be given to those who had not already spoken over those who had spoken once, or as we have had at some meetings, several times.

One thing which we did not raise yesterday at the steering committee, but which has since occurred to me, on which I would like to make a suggestion, is that we will be having a considerable number of organizations coming here during the first part of the new year to make presentations to us. In most cases we will have to hear two, or even occasionally three, of these organizations in an afternoon. We will obviously have so much time for questioning. But in terms of giving advice to those organizations as to how long their oral presentations might be, I would suggest to the Committee that 20 minutes might be an acceptable time.

Fifteen minutes seem perhaps a bit small for an organization which may have sent a representative from British Columbia here to present a paper to us. On the other hand, if we make it more than that, we would have difficulty in doing several of these in an afternoon, and unless we are going to multiply greatly the number of meetings a week, I think it would be desirable to get through briefs of this kind on behalf of organizations at the pace of something like two an afternoon.

If that 20-minute suggestion is agreeable to you, we would incorporate that in our rules for meetings here, being sent to organizations which are coming to present briefs to us.

Are there any comments from any Committee members on these points?

An hon. Member: That would seem logical, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

An hon Member: I think this would be a considerable improvement, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. ManGuigan): Thank you.

Mr. Hogarth: I would like to suggest, Mr. Chairman, if I may, that we want to have as much public participation as possible, of course. But I think it would be very wise at the outset of any meeting to suggest to those in the audience who intend to present any points of view to the Committee, which would be including those who had filed written briefs, that this would constitute our agenda for the evening.

I think that what is happening is that there are an awful lot of people who half way through a brief decide that they have some observations to make about the Constitution. I remember one witness particularly in London, Ontario, who had some observations to make about television, which I am sure he did not intend to make before he wandered into the meeting that night. I think if we could just discipline ourselves to hear a little more cogent evidence perhaps, we would be serving our terms of reference.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you are speaking of witnesses who are not proposing to give briefs, but merely to comment from the floor, I do not see

[Interprétation]

plusieurs fois, comme cela s'est produit à d'autres séances.

Il y a une question qui n'a pas été soulevée au Comité de direction hier, mais à laquelle j'ai pensé depuis. J'aimerais faire une suggestion à ce propos. Nous aurons plusieurs organismes qui comparaitront ici au début de l'année. Nous devons entendre deux et parfois trois organismes au cours d'un seul après-midi. Nous n'aurons pas beaucoup de temps pour poser des questions; on pourrait dire à ces organismes de limiter leur présentation orale à 20 minutes.

Quinze minutes semblent assez peu pour une organisation qui envoie peut-être des représentants de la Colombie-Britannique pour présenter un document ici à Ottawa. Mais si nous accordons plus de temps, nous ne pourrions pas entendre plusieurs témoignages au cours d'un après-midi, à moins de multiplier le nombre de nos séances par semaine. Je pense que nous devrions accepter les mémoires de ce genre au rythme de deux par après-midi.

Si vous acceptez cette limite de 20 minutes, nous pourrions l'intégrer à nos règlements et nous ferons parvenir ces règlements à tous les organismes qui viendront déposer ici.

Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet, messieurs, mesdames?

Une voix: Cela semble logique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

Une voix: Ce serait une amélioration.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Hogarth: J'aimerais signaler, monsieur le président, que nous voulons que le public participe le plus possible. Il serait sage, je pense, au début de chaque séance, d'indiquer à ceux de l'auditoire qui veulent présenter leur point de vue au Comité, y compris ceux qui ont des textes préparés, que cela sera l'ordre du jour pour la séance.

Vous avez des personnes qui, en présentant leur mémoire, ont des explications à donner sur la Constitution. Je me souviens d'un témoin à London en Ontario, qui avait des commentaires sur la télévision, commentaires auxquels il n'avait certainement pas pensé avant la séance.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si vous parlez de témoins qui veulent faire des commentaires de l'auditoire, je ne vois pas comment leur nombre pourrait être

[Text]

how we could limit those to those who indicated their intention at the outset of the meeting, because surely the intention is to get comment on what is being said at the meeting, and a person does not know until he hears what is being said that he will want to make a comment.

• 1620

Mr. Hogarth: This is what I have suggested we perhaps should avoid. I think what we should have are people who have some observations to make in respect of our terms of our reference and not endless observations in respect of what other persons have said. I appreciate this is narrowing our scope.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, this would radically change the character of some of the meetings we have been having. I would think that would be a most retrograde step.

Mr. Hogarth: It would not appear so retrograde if we were sitting here at one o'clock in the morning waiting to hear another five people.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think the rule for limiting speakers from the floor, though, will achieve the same effect without having either the appearance or the fact of preventing people from the audience who genuinely want to make comments on what is being said from making them.

Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, is it agreed that the people who have given us advance notice and who are limited to 15 minutes oral presentation, might submit written briefs that might be much more detailed and expanded which will go into the record?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right, right, I approve of that. I will take steps to promulgate these rules. They will be sent to everyone who indicates their intention to speak and will also be made available in written form at the meeting to pass around. I also will announce them at the beginning of each public meeting. All of these things, I think, should help us considerably in achieving this effect.

Senator Forsey: May we all have copies of them also, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. I have asked the Clerk to send copies to all members as well.

Senator Forsey: May I raise just one other question?

Mr. Hogarth: I think you suggested to me that in the broad sheet or whatever you might call it about the Vancouver hearings—I am not betraying a confidence—there perhaps had been some consideration of certain changes or is that an impertinent question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, the changes were made in that document before that was sent out.

Senator Forsey: To give a little more precision to the direction to the public so they would not ramble all over creation.

[Interpretation]

limité à ceux qui ont signifié leur intention de prendre la parole au début de la séance. Nous voulons des remarques sur ce qui est dit à la réunion et il est impossible de savoir si l'on voudra le faire avant d'entendre les interventions.

M. Hogarth: C'est ce que j'ai proposé et que peut-être nous devrions éviter. Nous devrions avoir des témoins qui ont des remarques à faire dans les limites de nos attributions et non d'interminables remarques au sujet de ce qu'ont dit d'autres personnes. Ce serait limiter notre champ d'activité, je l'admets.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, cela changerait radicalement le caractère de certaines réunions que nous avons eues. Je pense que ce serait une mesure rétrograde que de le faire.

M. Hogarth: Elle me paraîtrait pas si rétrograde si nous devions siéger à une heure du matin en attendant d'écouter cinq autres personnes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que la règle limitant les exposés d'orateurs de l'auditoire, les mêmes résultats, sans avoir l'air d'empêcher les membres de l'auditoire qui veulent réellement faire certaines interventions de les faire.

Monsieur Allmand.

M. Allmand: Est-il accepté que les personnes qui nous donnent un préavis et qui auront quinze minutes pour faire un exposé oral, pourront aussi présenter des mémoires écrits qui seront beaucoup plus détaillés et plus longs, ces mémoires seront portés au compte rendu?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est exact et je ferai promulguer ces règlements. Nous allons les envoyer à tous les témoins éventuels et nous pourrions aussi les distribuer avant chaque séance et je ferai une annonce en conséquence avant chaque séance. Je pense que toutes ces dispositions devraient nous aider à obtenir cet effet.

Le sénateur Forsey: Pourrions-nous en avoir des exemplaires, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le greffier vous fera parvenir des exemplaires de ces règlements.

Le sénateur Forsey: Puis-je soulever une autre question?

M. Hogarth: Vous me l'avez proposé dans la grande feuille à propos des audiences tenues à Vancouver. Certaines modifications ont peut-être été envisagées ou ma question est-elle importune?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, les changements ont été apportés aux documents avant leur distribution.

Le sénateur Forsey: Pour préciser davantage au public l'orientation de nos séances.

[Texte]

Mr. Rowland: Yes, we have stuck the word "Constitution" in it several more times.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry. Are you speaking about the ads?

Senator Forsey: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): On the heading, about which you are particularly concerned, the Committee decided to put the word "Constitution" in the French version, but not in the English version. I do not know if that makes any...

An hon. Member: We also put it in at the end.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We put the word "Constitution" in several places in the lower part of the text. The Committee voted 4 to 1 against the word "Constitution" in the English heading.

An hon. Member: I was one of them.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This was a steering committee decision, though.

An hon. Member: Oh.

Senator Forsey: One gathers that the steering committee was of the opinion that French-speaking people are likely to be more eloquent and wide-ranging than the English-speaking.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Actually this was a decision which the Committee delegated to the Joint Chairmen, but we did not want to proceed without getting the views of the steering committee. I think the majority of the steering committee wanted it in the heading to give a wider impression and to narrow it down in the body of the presentation.

Senator Forsey: I also think it is a curious discrimination in favour of... I cannot quite think which it is in favour of.

Mr. Rowland: I recall the reasoning, Senator Forsey. The reason for it was that we came to the conclusion the word "pays" in French had a considerably broader meaning than "country" in English, a more emotional impact and so forth. So it might be better to limit that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, if you do not mind I think we will get back to our witness and give you an opportunity to ask him questions. I have Mr. Rowland, Mr. Allmand, Dr. Forsey and Mr. Hogarth. Mr. Allmand.

Mr. Allmand: I was just going to say I...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, Mr. Roland is first.

Mr. Allmand: I was going to ask Mr. Rowland, and he made a similar request earlier, because I have to leave very shortly, if he would give way to me for one question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): He has the same problem.

[Interprétation]

M. Rowland: Oui, nous y avons inséré le mot «Constitution», plusieurs fois.

Le coprésident (M. MacGuigan): Parlez-vous des annonces?

Le sénateur Forsey: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Sous la rubrique qui vous préoccupe, nous avons décidé de mettre le mot «Constitution» dans la version française et pas dans la version anglaise. Je ne sais pas si cela fait...

Une voix: Il l'a également mise à la fin.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons mis le mot «Constitution» à plusieurs endroits au bas du texte. Les membres du Comité se sont prononcés quatre voix contre une, contre l'emploi de «Constitution» dans le titre anglais.

Une voix: J'étais l'un de ces membres.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'était la décision prise par le comité de direction.

Une voix: Oh.

Le sénateur Forsey: Le comité de direction pensait que les gens de langue française seraient beaucoup plus éloquents, et leurs exposés auraient une plus longue portée que ceux des gens de langue anglaise.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est une décision que le Comité a déléguée aux deux coprésidents. Mais nous n'avons pas voulu poursuivre avant de consulter le comité de direction. La majorité des membres de ce dernier voulaient qu'il figure dans le titre pour donner une plus grosse impression et de restreindre son emploi dans le texte.

Le sénateur Forsey: Il semble qu'il s'agit d'une discrimination en faveur d'un groupe, j'ignore de quel groupe il s'agit.

M. Rowland: La raison c'est que nous avons décidé que le mot «pays» en français avait un sens beaucoup plus large, que le mot «country» en anglais. Il avait un effet beaucoup plus sentimental. Il est peut-être meilleur d'y imposer des restrictions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs, nous allons passer maintenant à nos travaux, allons interroger notre témoin. Sur ma liste, j'ai MM. Roland, Allmand, Forsey et Hogarth. Monsieur Allmand.

M. Allmand: J'étais sur le point de dire que...

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis désolé, mais monsieur Rowland a d'abord la parole.

M. Allmand: J'allais demander à M. Rowland, et il m'a fait une requête similaire précédemment, parce que je dois m'en aller bientôt, s'il me laisserait poser une question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il a le même problème.

[Text]

Mr. Roland: Since he gave way to me earlier I will give way to him. I have forgotten the question. Perhaps I will mention it to Mr. Hogarth and he can ask it, so it will be on the record and I can read it later. I will defer to Mr. Allmand.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right, thank you. Mr. Allmand.

• 1625

Mr. Allmand: Thank you very much. Professor Smiley it seems to me that the political philosophy or theory that an elected legislature, elected under democratic principles with universal franchise, with the rule that the majority rules in the legislature, and so forth, that that type of theory as a solution to bring about political justice, economic justice, human rights and so forth was evolved and put forward at a time when it was thought that the privileges were held by a minority of people in society. The privileged group was a small group, they were the establishment, the Family Compact and so forth, and the solution to that type of society was the democratically elected legislature with universal franchise where the majority rule. Now it would seem to me that today, not just today it has been growing over the years especially in North America and the more affluent countries, the majority is often the privileged group and the groups without privileges where the injustices occur—the Indians the blacks, the poor—are the minorities in societies. Under the principle of majority elected, universal franchise legislatures one might say you have democracy but very often you may have the authority of the majority imposed on minorities. The majority is quite happy with their economic situation. They are happy with the social situation. They are happy with the economic system, the social system the political system and everything else. This raises in my mind the fact that because of this changing situation in our society especially in the more affluent countries the solution to these injustices should be an entrenched Bill of Rights and the situation has changed. It would seem to me the answer you put forward was an answer that might have been more valid in periods when the privileged groups were the minority groups. I just want to know what your reaction is to that type of criticism.

Dr. Smiley: I appreciate that. It seems to me that if one has a democratic process where people are so permanently in the minority they cannot get into the process at all that democracy probably will not exist and we are told that that may come to pass. It does seem to me that if one examines policy as it is made in Canada, if I am right, you are in the minority today and you are in the majority tomorrow on particular issues.

Second, it does seem to me we have the straightforward choice of transferring the real decision-making power not to the constitution but to the courts. Now are the courts going to be more responsive to the rights of various kinds of minorities and in which situations. If I were going to see anything entrenched in the constitution apart from these political rights I would say procedural rights because I assume the courts are highly sensitive to matters of procedure and that is the stuff of their life rather than matters of substantive policy. It is one of my disagreements with the White Paper that it talks as if one could somehow guarantee rights—I do not think

[Interpretation]

M. Rowland: Puisqu'il m'a laissé parler précédemment je lui rendrai la politesse. J'ai oublié ma question. Peut-être que j'en parlerai à M. Hogarth et il pourra la poser pour qu'elle soit portée au dossier et que je puisse la lire ultérieurement. Je laisserai la parole à M. Allmand.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien, je vous remercie. Monsieur Allmand.

M. Allmand: Professeur Smiley, j'ai l'impression que la théorie politique voulant qu'une assemblée élue selon les principes démocratiques puisse mener à la justice politique, économique a été énoncée à une époque où on pensait que les privilèges étaient détenus par une minorité. Les groupes privilégiés étaient restreints. Au cours des années, pas seulement aujourd'hui, en Amérique du Nord, qui est un continent très prospère, la majorité est souvent le groupe privilégié; ce sont les minorités comme les Indiens, les Noirs, les pauvres qui sont victimes d'injustices. En vertu du principe d'une assemblée majoritaire élu au suffrage universel, on peut prétendre avoir la démocratie. Mais c'est souvent l'autorité, de la majorité qui est imposée à la minorité la majorité se contente très bien de sa position économique, sociale et politique. A cause de l'évolution de notre société, surtout dans les pays les plus prospères, la solution à ces injustices devrait être une garantie des droits de l'homme. La solution que vous avez proposée aurait été plus justifiée à une époque où les groupes privilégiés étaient minoritaires. J'aimerais connaître votre réaction à propos de cette critique.

M. Smiley: Il me semble que, lorsqu'on a une procédure démocratique où des gens font toujours partie de la minorité, la démocratie ne peut exister. Il me semble que, lorsqu'on examine l'ensemble des procédures établies au Canada, vous êtes à la minorité aujourd'hui nous serez peut-être, demain, la majorité.

Il me semble que nous avons un choix très clair, c'est-à-dire de transférer toutes les décisions, non pas à la Constitution mais aux tribunaux. Les tribunaux seraient-ils plus justes et plus sensibles aux droits des minorités. Si je voyais quelque chose de garanti dans la Constitution, à part des droits politiques, je verrais les droits de procédure. C'est le travail des tribunaux. On ne peut garantir des droits et à ce sujet je ne suis pas d'accord avec le Livre blanc. Les décisions peuvent être prises par le gouvernement ou par les tribunaux.

[Texte]

rights are guaranteed in any absolute sense by a constitution; I think either the possibility of having the decisions made by the elected legislatures or having the decisions made by the courts of law.

Mr. Allmand: You are aware of the fact today we have what is called the "politics of the street", the citizens' committee, groups who just feel that because they are in many instances such a small group as a percentage of the population that they have no effect on the political process which responds really to votes. That is what it said anyway that the elected politician is subject to a great extent to the pressure of his electorate. Some are more and some are less but that if we can agree to put certain rights in the constitution, entrenched, it is less likely that the majority might change them because of changing conditions. Mr. Brewin has often raised the question of the Japanese in the war who had presumably rights and then the rights were taken away from him because of the political situation.

Dr. Smiley: I am just wondering if you could do any better with an entrenched Bill of Rights. In other words, as I understand it, the Japanese Americans were treated almost precisely the same way as the Japanese Canadians. They got, I think I am right in saying, very little more redress of their grievances under the constitution than from the courts of law.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There was a case in the United States Supreme Court which upheld what the government did. I believe that they were exiled or at least they were not exiled from the United States but they were moved from California and Hawaii.

Senator Forsey: Oh, yes, but here we have that business of sending them back to Japan. It never actually was done, I think, but it was provided for.

• 1630

Mr. Hogarth: But that was their choice.

Senator Forsey: Did they have that in the United States?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am not aware of whether they had it or not.

Senator Forsey: I do not think so.

Mr. Hogarth: Was it not the choice of the Japanese to go back to Japan rather than to be removed from the West Coast? It was not a government decree that they be sent back.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think we have the means of clearing that up at hand because none of us knows the answer.

Senator Forsey: Page Mr. Brewin.

Mr. Allmand: I will finish my questions. I just wanted to put that posing philosophy to the witness to see what his reaction was. I agree that there is a difference here that may not be resolved. We have to give consideration to Professor Smiley's suggestions and—

Dr. Smiley: My own reaction is that I am less bombastic and dogmatic about a constitutional entrenchment

[Interprétation]

M. Allmand: Vous êtes au courant que nous avons ce qu'on appelle «la politique de l'homme de la rue», le comité de citoyens qui parce qu'ils forment un petit groupe comparativement à toute la population croient qu'ils n'ont aucune influence politique. Le politicien élu est plus ou moins influencé par ses électeurs. Si nous pouvons garantir certains droits dans la constitution il est peu probable que la majorité les changera à cause de conditions instables. M. Brewin a souvent mentionné que les Japonais avaient des droits pendant la guerre, droits qui leur ont été supprimés à cause de la situation politique.

M. Smiley: Je me demande si vous ne feriez pas mieux de créer une charte des droits de l'homme, droits qui seraient garantis. Si je comprends bien, les Japonais-Américains ont été traités de la même façon que les Japonais-Canadiens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il y a eu un cas qui s'est présenté à la Cour suprême des États-Unis et ils ont été exilés du moins chassés de la Californie et de Hawaii.

Le sénateur Forsey: Cependant, on ne les a pas renvoyés au Japon comme c'était prévu.

M. Hogarth: Mais c'était leur propre choix.

Le sénateur Forsey: Avait-il cela aux États-Unis?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne sais pas s'ils l'avaient ou non.

Le sénateur Forsey: Je ne le crois pas.

M. Hogarth: N'était-ce pas le choix-même des Japonais de retourner au Japon plutôt qu'être délogé de la côte Ouest? Ce n'est pas par ordre du Gouvernement qu'ils ont retourné au Japon.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne crois pas que nous puissions tirer cela au clair rapidement car personne ici ne connaît la réponse.

Le sénateur Forsey: Faites appeler M. Brewin.

M. Allmand: Je terminerai mes questions. Je ne voulais que présenter cette philosophie opposée au témoin afin de voir sa réaction. Il me semble qu'il y a ici une différence qui ne peut se résoudre. Mais, je pense qu'il est important de considérer la proposition du professeur Smiley...

M. Smiley: Ma réaction est que je suis moins enthousiasmé et dogmatique au sujet de l'intégration à la Cons-

[Text]

than I was before October 16, because it seems to me that if one took the White Paper seriously the entrenched Charter of Human Rights would be enacted to frustrate the government's doing precisely what it did at that time.

Mr. Gibson: I have a supplementary. There is an exception in the proposed Bill of Rights for war or apprehended insurrection so how could you justify that statement you have made in view of that?

Dr. Smiley: It does seem to me that it is a completely unacceptable alternative that one has the most fastidious respect for human rights except when the Executive apprehend that there is some emergency situation where this should pass by the boards. The American Constitution, as you know, which might be the model, has no such generalized provision for emergency powers.

Mr. Allmand: I hope the witness will excuse me. I thank the Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Allmand. Senator Forsey is next.

Senator Forsey: Would not Mr. Hogarth want to ask now his question on behalf of Mr. Rowland?

Mr. Hogarth: Do you want me ask? I can do that during my question period provided that I get double time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): He can ask Mr. Rowland along with his own.

Senator Forsey: I did not want to preclude Mr. Rowland's right to be heard by counsel as it were. There are just one or two small questions I want to ask. I find myself in a somewhat middle position on these things. I have found sympathy with much of what Professor Smiley says, but I have also found sympathy with much of what Professor Tarnopolsky put before us. I do not know whether Professor Smiley has read his brief and his evidence here. I cannot help feeling a little tendency to be absolutist on some of these things. Would not Professor Smiley admit that conceivably there may be some rights which are better dealt with by the courts than by legislatures, or at least better dealt with in part by the courts than by legislatures?

Dr. Smiley: Senator Forsey, if you have taken a middle position on this I must take a middle position, because neither of us likes to take middle positions. I would think in the realm of procedural rights perhaps. On the other hand, it seems to me that—I may not be an absolutist, I may be completely and utterly too opportunistic about this, the great amount of rather dogmatic debate that goes on about the breathalyzer and people giving evidence and so on—it seems to me that there is always a balance between what the community wants and feels it needs to do and the normal procedural rights that we all recognize. If it could be demonstrated to me that one could not have even a modicum of highway safety without offending some procedural rights I suppose I would opt for highway safety.

[Interpretation]

titution que je l'étais avant le 16 octobre, car il me semble que si l'on considère le Livre blanc d'une façon très sérieuse, la Charte intégrée des Droits de l'homme serait adoptée de manière à empêcher le gouvernement de faire a qu'il a fait à ce moment-là.

M. Gibson: Une question supplémentaire. Il existe une exception dans le projet de charte des Droits de l'homme touchant les situations de guerre ou d'insurrection possible, donc ceci dit, comment pouvez-vous défendre la déclaration que vous venez de faire?

M. Smiley: Il me semble inacceptable que nous ayons un respect absolu pour les droits de l'homme sauf lorsque le Gouvernement craint une situation d'urgence et qu'alors tout cela est balancé par-dessus bord. Vous savez que la Constitution des États-Unis, qui peut servir de modèle, ne possède pas de modalité si générale touchant les pouvoirs d'urgence.

M. Allmand: J'espère que le témoin va m'excuser. Je remercie le comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Allmand. Le sénateur Forsey.

Le sénateur Forsey: Est-ce que M. Hogarth ne voudrait pas poser maintenant la question de M. Rowland?

M. Hogarth: Voulez-vous que je le passe? Je peux attendre mon tour pourvu que j'ai deux fois plus de temps.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il peut poser la question de M. Rowland en même temps que les siennes.

Le sénateur Forsey: Je n'ai pas voulu empêcher M. Rowland d'être entendu. Il y a deux petites questions que je voudrais poser. Je me trouve presque entre deux chaises à ce sujet. Je suis d'accord avec ce que le professeur Smiley vient de dire mais je suis aussi en accord avec ce que le professeur Farnopolsky nous avait donné. Je ne sais pas si le professeur Smiley a lu son mémoire et son témoignage ici. Je ne peux m'empêcher de ressentir un certain absolutisme dans ces domaines. Le professeur Smiley admettrait-il qu'il est possible qu'il y ait des droits qui pourraient être mieux protégés par les tribunaux que par la législation ou du moins, mieux garantis en partie par les tribunaux que par la législation?

M. Smiley: Sénateur Forsey, si vous prenez une attitude médiane à ce sujet, je dois faire de même car ni l'un ni l'autre nous n'aimons les attitudes médianes. Je dirais qu'en ce qui concerne les droits pour les procédures, c'est possible. Mais, d'un autre côté il me semble, et je ne suis peut-être pas trop absolu, suis pas très arrêté sur mes opinions, je suis peut-être un peu opportuniste à ce sujet, l'énorme débat plutôt dogmatique au sujet de l'ivresse-mètre et les témoins et autres, il me semble qu'il y a toujours moyen de trouver l'équilibre entre ce que la communauté désire et croit qu'elle doit faire et les droits normaux de procédure que nous reconnaissons tous. Si vous pouvez me prouver qu'on ne peut avoir même un embryon de sécurité routière sans enfreindre certain droit de procédure, je suppose que je choisirais la sécurité routière.

[Texte]

● 1635

If it were proved that organized crime had penetrated our society—I am not making that claim; but it would have to be demonstrated and documented that organized crime had penetrated it and became a real danger—I would be willing to see a balance towards the rights of law enforcement and so on. It is my impression that the American Supreme Court in the past 20 or 30 years has not been sufficiently sensitive sometimes to the legitimate objectives of the community including effective law enforcement.

Senator Forsey: You would not yourself, if I read your brief correctly, be against the entrenchment of certain basic political rights like periodic elections and so forth, some of which strangely enough do not seem to appear in the White Paper. The right to vote is not in there if I remember correctly.

Dr. Smiley: That is right. I would be in favour of entrenchment of elections every five years and the right of all adult citizens, except for certain categories, to a franchise.

Again, this might well be difficult to delineate because what I do not want the courts—I do not know how the members of Parliament feel—delineating electoral boundaries in Canada. A court could well move to a position of saying that in the protection of these basic political rights there are certain preconditions of democracy as the Supreme Court of Canada did in the Alberta Press case that a free press was a basic precondition of democracy. There are all kinds of preconditions to democracy. It would be extraordinarily difficult to go beyond periodic elections and annual sessions of the Parliament of Canada and the provincial legislatures.

Senator Forsey: Surely this might be partly a matter of being very careful about the drafting of your entrenched rights.

Dr. Smiley: Yes. I would have nothing against entrenched rights of periodic elections, the adult franchise with certain exceptions.

Senator Forsey: At the bottom of page 4 and at the top of page 5, you speak about the procedure of the courts in constitutional cases and the decision being sometimes a byproduct and so forth. Would you be willing to admit that if we had an entrenched Bill of Rights, the courts would be almost forced to become more activist in their interpretation at least of that constitution?

Dr. Smiley: Yes, I think so.

Senator Forsey: Some of this would no longer really hold true, at least to the extent that you have suggested.

Dr. Smiley: Certainly that is correct. I suppose if there were a constitutional amendments to this extent that the courts would normally and rightly look upon this as a directive, but on the other hand, as I read the decisions of the American Supreme Court, they deal with particular people in particular situations and that is the way the courts operate.

Senator Forsey: Oh yes, I did not mean that, but they would be less, as you say, positivist or pacifist and rather more activist almost of necessity, perforce.

[Interprétation]

S'il était prouvé que le crime organisé s'est introduit dans notre société, loin de moi cette pensée, il faudrait le démontrer et prouver qu'il s'agit d'un danger réel, je serais prêt à faire des concessions sur les droits légitimes. Je pense que la Cour suprême des États-Unis, au cours des 20 ou 30 dernières années n'a pas été assez sensible aux désirs légitimes de la communauté, y compris l'application de la loi.

Le sénateur Forsey: Si j'ai bien lu votre mémoire vous ne seriez pas contre l'inclusion de certains droits politiques fondamentaux dans la Constitution? Certains d'entre eux ne semblent pas apparaître dans le Livre blanc, par exemple, le droit de vote n'apparaît même pas dans le Livre blanc, si j'ai bonne mémoire.

M. Smiley: C'est vrai. J'appuierai une disposition constitutionnelle prévoyant des élections tous les cinq ans et accordant, le droit de voter aux citoyens adultes, sauf quelques exceptions.

Il sera difficile, encore une fois, de délimiter ces droits et je ne voudrais pas que les tribunaux—je ne sais pas ce qu'en pensent les députés—mais il sera difficile de tracer les frontières électorales au Canada. Il appartiendrait à ce moment aux tribunaux d'agir et de dire qu'il faut que telles et telles conditions régissent ces droits politiques fondamentaux, comme la Cour suprême l'a fait en ce qui concerne l'affaire de la presse en Alberta, une presse libre étant une condition préalable à la démocratie. Je crois qu'il serait extrêmement difficile d'aller au-delà d'élections périodiques et de sessions annuelles du Parlement ou des assemblées provinciales.

Le sénateur Forsey: Il faudrait se montrer extrêmement précis dans la rédaction des droits garantis.

M. Smiley: Oui. Je n'ai rien contre les droits garantis en ce qui concerne les élections périodiques, les possibilités de vote pour les adultes etc, à quelques exceptions près.

Le sénateur Forsey: Vous parlez au bas de la page 4 de votre mémoire des procédures judiciaires dans les affaires constitutionnelles, etc. Seriez-vous prêt à admettre que si nous insérions dans la Constitution une déclaration des droits de l'homme, les tribunaux devraient être plus actifs dans leur interprétation en ce qui concerne la constitution de toute façon?

M. Smiley: Oui, je le pense.

Le sénateur Forsey: Ce n'est pas aussi sûr que vous le suggérez.

M. Smiley: C'est absolument exact. S'il y avait des amendements à la Constitution de sorte que les tribunaux puissent s'en servir comme principe directeur, mais d'un autre côté lorsque je vois les décisions de la Cour suprême des États-Unis, je m'aperçois qu'elle examine des cas très précis.

Le sénateur Forsey: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire, mais ils sont moins positifs et moins pacifiques, ils sont plus actifs et ils y sont obligés.

[Text]

Dr. Smiley: One of the points I would make against judicial entrenchment is that I do not think we could be completely sure of what the courts would do. I think it is true that there was a period between the enactment of the 1960 Bill of Rights and the Drybones decision of last year where lawyers and judicial scholars and so on were in great confusion or doubt or apprehension about what the Canadian Bill of Rights really meant. I think it would probably take us several decades to find out by these processes of judicial interpretation what the new Canadian constitutional Bill of Rights would mean.

Senator Forsey: If it were an entrenched Bill of Rights, it seems to me that would be rather more pressure upon the courts to make up their minds at a pretty early stage what they are going to do about it and how they are going to do it.

• 1640

Dr. Smiley: I suppose so. Again it is my reading the American experience where there are areas of genuine doubt now after a very long time and courts obviously just cannot reach out. There might be in certain areas of the Constitution very few cases would be brought before them and so on. It is quite likely.

Senator Forsey: I have two other questions. You said here:

I have no enthusiasm for the directions that the Supreme Court took in the Drybones decision...

Now could you give us a little idea of why you have so little enthusiasm for this?

Dr. Smiley: Because the Drybones decision as such perhaps was an open and shut decision in that there was a statute or an ordinance in the Northwest Territories that conflicted in a direct way with the Bill of Rights. If the Supreme Court is now with Parliament's full concurrence as it has to have to make a very large number of policy decisions, even with the concurrence of Parliament I am not sure that the courts are the appropriate bodies for this. It is my reading of both the government's policy statement on the Indians and of the Drybones case that we are going rapidly in the direction of eliminating being an Indian as a discrimination that the Parliament of Canada and agencies of the Government of Canada can make. I am not entirely sure this is going to be in all cases of benefit to Indians and it may be in certain cases that centuries, generations of deprivation and discrimination needs some sort of preferential treatment that could conceivably be denied under the directions we are going.

Senator Forsey: Counter-discrimination, so to speak.

Dr. Smiley: Yes.

Senator Forsey: The last thing I wanted to ask was about your statement near the bottom of page 7 which begins:

Apart from those times where public opinion is inflamed...

I rather gathered the impression from your brief as a whole that you thought these times were pretty rare. I venture to ask you whether you are quite sure that

[Interpretation]

M. Smiley: Je vois une objection à l'insertion des droits judiciaires dans la Constitution, c'est que nous ne pouvons pas être très certains de ce que les tribunaux feront. Je sais qu'il y a eu un moment entre la déclaration des droits de l'homme en 1960 et l'affaire Drybones où les avocats et les juristes sont restés perplexes quant au sens de la déclaration canadienne des droits de l'homme. Cela pourrait prendre des années jusqu'à ce que l'on puisse faire l'interprétation juridique de la déclaration canadienne des droits de l'homme.

Le sénateur Forsey: Si c'était une déclaration garantie par la constitution; les tribunaux se verraient forcés de prendre une décision rapide quant à ce qu'ils doivent faire.

M. Smiley: J'imagine. D'après l'expérience des États-Unis, nous avons des doutes très sérieux, et nous savons que les tribunaux ne sont pas à même de pouvoir décider d'une façon précise. Nous savons que certains cas pourraient peut-être leur être présentés—c'est tout à fait probable.

Le sénateur Forsey: J'ai deux autres questions. Vous dites ici:

Les orientations suivies par la Cour suprême dans l'affaire Drybones ne m'enthousiasme guère...

Pourquoi avez-vous si peu d'enthousiasme pour pareille chose?

M. Smiley: Parce que la décision Drybones était une décision ouverte et fermée en ce sens qu'il y avait un statut ou une ordonnance dans les Territoires du Nord-Ouest qui était en conflit avec la déclaration des droits. Si la Constitution doit maintenant, avec l'approbation du Parlement prendre un grand nombre de décisions politiques même si elle a l'accord du Parlement, je ne sais pas si les tribunaux sont les organismes appropriés pour faire pareille chose. Les déclarations de la politique du gouvernement sur les Indiens et dans le cas de Drybones nous allons justement dans la direction d'éliminer le fait d'être un Indien comme une discrimination que la Parlement du Canada et les organes du gouvernement peuvent faire. Je sais pas si ceci sera bon pour les Indiens ou pas et il est possible que des siècles de privations et de discrimination devraient exiger un traitement préférentiel qui pourrait leur être refusé en vertu de la direction que nous suivons.

Le sénateur Forsey: La contre discrimination, pour ainsi dire.

M. Smiley: Oui.

Le sénateur Forsey: La dernière chose que je voulais vous demander au sujet de votre déclaration en bas de la page 7 qui commence:

Excepté les périodes où l'opinion publique est enflammée...)

Il semble de votre rapport que vous pensez que ces époques étaient plutôt rares. A mon avis ceci se produit assez souvent. J'ai vécu au Québec sous le régime

[Texte]

public opinion does not get inflamed rather oftener than your general presentation seems to suggest? I lived in Quebec under Mr. Duplessis and public opinion there got very inflamed about unpopular views.

Dr. Smiley: It is probably over a period of time. I have heard said, Senator Forsey, that a lot of the support for the Bill of Rights did come from people, perhaps such as the Prime Minister, who lived in Quebec during the Duplessis period. It is a matter of conjecture how much good a Bill of Rights would have done an entrenched charter. I have just been reading over—I do not know if anyone else has—the biography of Huey P. Long, the Governor of Louisiana in the nineteen thirties, and if there was any counterpart to Mr. Duplessis that was it.

It is safe to say that in spite of some attempts the American Constitution gave the good people of Louisiana no protection in any significant degree against Governor Long, and it is just a matter of conjecture.

Let me make just one intervention here, a rather rude one. We did have a weapon in our Constitution to deal in some ways with Mr. Duplessis and it is disallowance. If any incumbent government of Canada would make a public statement, it would make me very happy, that all provincial legislation would be examined by the Department of Justice in terms of the 1960 Bill of Rights as well as all federal legislation, and that the governments then made some sort of commitment to disallow such legislation which clearly conflicted with the 1960 Bill of rights, I would be very happy. We do have one weapon to fight provincial legislation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I have Mr. Hogarth, Mr. McQuaid and Senator Molgat. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Would not the entrenchment of civil rights accomplish just what you have suggested, that is to say, once we have an entrenched Bill of Rights in the Constitution would it not be as binding upon provincial legislatures as it would on the federal government? Certainly in passing legislation from time to time in the House of Commons or in the provincial legislatures, the legislature would at least be controlled to some extent by that which was contained in the Constitution and if it wished to pass legislation contrary to the entrenched rights it would then have to move to amend the Constitution which is obviously going to be a very difficult thing to do. So surely entrenchment right there and then is of great value, is it not?

Dr. Smiley: Yes, certainly. Entrenchment, of course, would eliminate some of the confusion of jurisdictions between Ottawa, or between Parliament and the provinces. You know as a lawyer you might ask how far Parliament can go in making racial discrimination a criminal offence under the Criminal Code. I do not know. Some of the provinces would probably object to that.

• 1645

It does seem to me that there is an underlying assumption in the White Paper that rights are rights and any decently-minded person of liberal sympathies would know when rights were being infringed. It does seem to me when one comes right down to it that people often

[Interprétation]

Duplessis et je dois dire que l'opinion du Québec était très enflammée au sujet des vues impopulaires.

M. Smiley: Je pense que c'est sur une période de temps. J'ai entendu dire, qu'une partie de l'appui en faveur des droits de l'homme provenait de gens, comme le premier ministre, qui vivait à Québec pendant la période de M. Duplessis. On peut se demander le bien qu'aurait fait une déclaration des droits à une charte intégrée fait à ce moment-là. Je lisais dernièrement la biographie de Huey P. Long qui était le gouverneur de la Louisiane dans les années 19 et si nous pouvons le mettre à égalité avec M. Duplessis, c'est cela.

Nous pouvons dire que malgré quelques essais, la Constitution des États-Unis n'a donné aucune protection au peuple de la Louisiane contre les agissements du gouvernement Long.

Permettez-moi aussi de vous faire remarquer, monsieur le sénateur, et c'est un petit peu méchant que nous avions les moyens dans notre Constitution de jouer contre M. Duplessis et c'est le rejet. Et si quelques gouvernements du Canada avaient fait une déclaration, cela m'aurait fait vraiment plaisir que toutes les lois provinciales soient examinées par le ministère de la Justice en ce qui concerne la déclaration des droits de 1960 aussi bien que toute loi fédérale, et que les gouvernements s'engagent à rejeter la législation qui entrerait en conflit avec la déclaration des droits de 1960. J'aurais été extrêmement heureux si nous avions fait ça. Nous avions une arme pour combattre la législation provinciale.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'ai MM. Hogarth, McQuaid et le sénateur Molgat. Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Est-ce que la garantie des droits civils est faite dans le but d'accomplir ce que vous nous dites? C'est-à-dire qu'une fois que nous aurions les droits de l'homme inscrits dans la Constitution, ça n'obligera pas autant les assemblées fédérales que le gouvernement provincial? Certainement en votant la loi de temps en temps à la Chambre des communes ou dans les assemblées provinciales, celles-ci seraient au moins contrôlées par ce qui est contenu déjà dans la Constitution et si l'on décidait de passer des lois qui soient contraaires aux droits inscrits, à ce moment-là il faudra faire un changement à la Constitution, ce qui serait une chose extrêmement difficile. Donc, il me semble que les droits inscrits, là, auraient une grande valeur, n'est-ce pas.

M. Smiley: Vous avez raison, mais certainement l'inscription éliminerait certaines confusions existantes dans la juridiction entre Ottawa, ou entre le Parlement fédéral et les provinces. En tant qu'avocat, vous pourriez me demander jusqu'où le Parlement fédéral peut aller en faisant de la discrimination raciale un crime en vertu du Code criminel. Je ne sais pas. Certaines provinces s'y opposeraient sans doute.

Il me semble qu'on présume dans le Livre blanc que les droits sont des droits, et que toute personne plus ou moins logique saura exactement quand ces droits ne sont pas respectés. Il semble pourtant, lorsque nous examinons la chose de près, que les gens ne sont pas toujours d'accord,

[Text]

disagree, people within our tradition who are generally predisposed to freedom and liberty and so on. Again, it is transferring from provincial legislatures in part to the courts of law.

Mr. Hogarth: My understanding from the tenor of your remarks is that you are somewhat reluctant to advocate entrenchment of a bill of rights.

Dr. Smiley: On the whole, yes.

Mr. Hogarth: Surely the entrenchment of any rights in a constitution could never be absolute, could it?

Dr. Smiley: No, you are simply transferring to the courts, the adjustment to the particular circumstances of the case.

Mr. Hogarth: With regret, you have said that on two or three occasions and I do not really grasp exactly what you mean there. I think that the courts, if they are going to assume their traditional role, would do no more than interpret given legislation before it, as to whether or not it conflicted with the entrenched rights in the constitution.

Dr. Smiley: Yes, but surely, Mr. Hogarth if you are going to write something into an inflexible constitution, you are going to write it in a pretty general term and you are going to try to entrench freedom of religion, for example.

The meaning of freedom of religion is not altogether clear. Does it prohibit official recognition of religious holidays? If people incur certain disabilities in employment because of their religious beliefs, is this a restriction on religious freedom and so on? I think the courts would have a very wide degree of discretion to say just what freedom of religion meant or freedom of speech meant.

Mr. Hogarth: On the same hypothesis, you must come out completely contrary to the existing Bill of Rights because this is precisely what the courts are called upon to do now and what they did in the Drybones case.

Dr. Smiley: I have not got any great enthusiasm for the 1960 Bill of Rights. I would much rather have it spelled out in more specific detail as rights are in other statutes.

Mr. Hogarth: Let us look at the Drybones decision. Drybones was found drunk and he was subjected to a greater penalty under the Ordinance of the Northwest Territories because he was an Indian than he would have got if he were a White man. Are you suggesting that that was not a just decision, that the ordinance was *ultra vires* by virtue of the Bill of Rights?

Dr. Smiley: No. I am suggesting that it would have been better if Parliament had somehow got around to repealing that discriminatory legislation. I have nothing against the Drybones case except that if it is extended to a whole group of new areas—where in fact the courts rather than Parliament are making up their minds about the relations between the Indians and the wider Canadian community—it does not seem to me that this is the thing that courts can probably do very well.

[Interpretation]

même dans un pays comme le nôtre dont la tradition nous prépare à prendre pour acquis le droit à la liberté. Il s'agit encore d'un transfert des gouvernements provinciaux aux tribunaux.

M. Hogarth: D'après ce que je crois comprendre, vous êtes un peu réticent dans votre appui de l'établissement solide d'une charte des droits de l'homme.

M. Smiley: C'est exact.

M. Hogarth: A mon avis, l'établissement de droits dans la Constitution ne pourrait pas être un absolu?

M. Smiley: Non. Il ne s'agit que de transférer aux tribunaux l'adaptation aux circonstances particulières d'une cause.

M. Hogarth: Je regrette, mais vous avez dit cela à deux ou trois occasions, et je ne saisis pas exactement le sens de vos paroles. Je crois que les tribunaux, s'ils remplissent leur rôle traditionnel, ne peuvent qu'interpréter la législation qui lui est présentée, afin de découvrir si elle est contraire aux droits établis dans la Constitution.

M. Smiley: C'est exact, mais certainement, monsieur Hogarth si vous inscrivez quelque chose dans une constitution inflexible, vous allez le faire de façon générale, et vous allez tenter d'établir solidement, par exemple, la liberté du culte.

La liberté du culte n'est pas une chose très claire. Est-ce qu'elle signifie que nous ne pouvons reconnaître officiellement aucune fête religieuse? Si certaines personnes on des possibilités d'emploi restreintes en raison de leurs croyances religieuses, est-ce là une restriction de la liberté du culte? Je crois que les tribunaux auraient à exercer beaucoup de jugement pour définir exactement la liberté du culte ou la liberté de parole.

M. Hogarth: Selon cette hypothèse, il faut s'opposer complètement à la Charte des droits de l'homme actuelle, parce que c'est précisément ce que les tribunaux doivent faire présentement, et ce qu'ils ont fait dans le cas Drybones.

M. Smiley: Je n'ai pas beaucoup de respect pour la Charte des droits de l'homme de 1960. J'aimerais mieux que ce soit plus détaillé, comme c'est le cas pour les droits dans les autres statuts.

M. Hogarth: Prenons la décision Drybones. Drybones a été trouvé en état d'ébriété et a reçu une punition plus sévère en vertu de l'Ordonnance des Territoires du Nord-Ouest parce qu'il était un Indien, que ce n'aurait été le cas s'il avait été un blanc. Est-ce que vous ne croyez que ce n'était pas une décision juste, que l'Ordonnance était illégale en raison de la Charte sur les droits de l'homme?

M. Smiley: Non. Ce que je dis, c'est qu'il me semble qu'il aurait été préférable que le Parlement se décide à révoquer cette loi discriminatoire. Je n'ai rien contre le cas Drybones, sauf que si la même chose se produit dans beaucoup d'autres régions, où en réalité les tribunaux plutôt que le Parlement prennent des décisions concernant les relations entre les Indiens et le reste des Canadiens, il me semble que ce n'est pas un rôle que les tribunaux peuvent bien remplir.

[Texte]

Mr. Hogarth: Are you suggesting that Parliament should have a responsibility—considering that it takes about five minutes of prayer to even start work every day—of reviewing all the legislative provisions that we have and all the regulations and ordinances that are made under federal law with a view to revising them so that they are compatible with a bill of rights. Why do we not leave that to the courts because they seem to do a fairly good job if they are given the tools to do it with.

Dr. Smiley: To answer your first question I would say "yes". As far as the provision in the Northwest Territories Ordinance and the Indian Act, they are contrary to the Bill of Rights. This is my assumption because the Drybones case was greeted with a good deal of enthusiasm in the House of Commons. I read the debates. It must have been an oversight on Parliament's part that such a provision still remained in the law.

I would hope that as a long-term provision, Parliament would some time take in hand all legislation enacted prior to 1960 at least and harmonize it with the 1960 Bill of Rights.

Mr. Hogarth: Extending the function of the courts to participate at least in the quasilegislative process, would you not agree with me that the courts could in certain instances, devise policy which politicians are afraid to proceed with for political reasons.

• 1650

I would like to point out the integration provisions made by the Supreme Court of the United States that were solely based on the constitutional right of Negro children to be educated equally with white children. The politicians in the United States could never embark upon that policy for political reasons, their position would be much broader, much more insecure, than that of the judges of the Supreme Court of the United States. Was that not a good decision?

Dr. Smiley: I think it was good, although certainly the decisions of the Supreme Court very quickly led to action by the President and by the Congress in the same direction.

Mr. Hogarth: That is because it became law, when the court made the order, but surely courts can embark on policies that politicians are politically afraid to follow without fear of losing their position and losing their jobs, let us put it that way.

Dr. Smiley: I agree, I am not going to be absolutist on this. What you do when you get your courts into this is to throw your courts into the political arena. If courts are going to make major public policy decisions, they are going to come under a good deal of the same kind of crossfire that politicians normally live under. They do not have to be elected, obviously, but they are going to come under that crossfire as people in the American Supreme Court now are and have been.

Mr. Hogarth: I was a little concerned with your criticism of the judicial process vis-à-vis the legislative process, particularly item number nine where you suggest that the enforcement powers of the judiciary are narrow,

[Interprétation]

M. Hogarth: Suggérez-vous que le Parlement devrait avoir la responsabilité, si on considère le fait qu'il fait cinq minutes de prière avant de commencer son travail chaque jour, de réviser toute la législation qui existe et tous les règlements et les ordonnances qui sont établis d'après les lois fédérales, afin de savoir si cette législation est compatible avec la Charte des droits de l'homme. Pourquoi ne laissons-nous pas ce travail aux tribunaux, puisqu'ils semblent faire un assez bon travail si on leur fournit les outils nécessaires.

M. Smiley: Pour répondre à votre première question, je dirais «oui». En ce qui a trait aux dispositions dans l'Ordonnance des Territoires du Nord-Ouest et dans la Loi sur les Indiens, elles sont contraires à la Charte des droits de l'homme. C'est là mon opinion, parce que le cas Drybones a soulevé beaucoup de remous à la Chambre des communes. J'ai lu les débats. Ce doit être en raison d'une négligence de la part du Parlement que cette disposition n'a pas été révoquée.

Il me semble que comme projet à long terme, le Parlement devrait étudier toutes les lois qui sont entrées en vigueur avant 1960, au moins, et les faire concorder avec la Charte des droits de l'homme de 1960.

M. Hogarth: Si on permet aux tribunaux de participer à ce processus quasi-législatif, n'êtes-vous pas d'accord qu'ils pourraient dans certains cas élaborer des lignes de conduite que les hommes politiques ont peur de suivre pour des raisons politiques.

Quand on pense aux provisions d'intégration qui ont été faites par la Cour suprême des États-Unis afin de demander à ce que les enfants noirs soient traités d'une façon égale avec les enfants blancs. Les politiciens aux États-Unis ne pourraient se lancer dans cette voie de toute façon pour les raisons politiques; leur situation serait bien plus vaste, bien instable, que celle des juges de la Cour suprême. Est-ce que ce n'était pas là une bonne décision?

M. Smiley: Je crois que c'était très bien, bien que les décisions de la Cour suprême ont amené très rapidement le Congrès et le président des États-Unis à agir, dans la même direction.

M. Hogarth: C'est parce que c'est devenu loi lorsque la Cour en a donné l'ordre mais les tribunaux peuvent naturellement se lancer dans des politiques que les politiciens ont peur de suivre, car ils ont peur de perdre leur emploi.

M. Smiley: Je suis d'accord. Je ne peux pas être absolu à ce sujet. En somme ce que vous faites, vous introduisez vos tribunaux dans la politique. Si vous voulez que vos tribunaux prennent des décisions importantes en politique ils seront attaqués comme les politiciens. Ils n'ont pas besoin d'être élus, naturellement mais ils subiront le même tort que les gens dans la Cour suprême américaine à l'heure actuelle.

M. Hogarth: Je suis quand même assez soucieux en ce qui concerne surtout vos critiques sur la procédure judiciaire vis-à-vis de la procédure législative, surtout en ce qui concerne le n° 9 où vous indiquez que la sanction

[Text]

where the enforcement powers on the legislative side, are wide. Now help me there, because it appears to me in the last analysis the enforcement powers lie in the hands of the police and sheriffs, regardless of whether it is the legislative that is having its orders enforced, its proclamations enforced, or the courts. Surely the enforcement powers are the same.

Dr. Smiley: I do not think so, Mr. Hogarth. In some cases, yes. I suppose the current Canadian example is the attitude of some of the provinces to the offshore oil decision, which I assume was the law of the land, except that certain provincial governments demurred from that. Let us say in order to secure some right to equality requires the expenditure of funds. Obviously the courts cannot involve themselves, I think, in that area at all and force a legislature to spend funds.

Let us say that the effective enforcement of a right, say anti-discrimination right, requires the setting up of a body like, say, the Ontario Human Rights Commission. A legislature can do that and can provide for the officials who can bring those people to account, and so on, but a court cannot, it seems to me. Surely in the United States the integration decisions were followed by a huge degree of nonenforcement in the deep South for a very long time and probably today.

Mr. Hogarth: I know my time is running out and I am sorry I cannot pursue this.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is not that large a group here today, Mr. Hogarth, if you want to take another five minutes I think that would be all right.

Mr. Hogarth: It appears to me that within the scope of its function—courts as interpretative bodies as opposed to legislative bodies—within the scope of their function the courts' enforcement powers are just as wide as a legislature within the scope of its function. I cannot understand why you would contrast one as being narrow. If you gave a court a policy function, surely you would give it power to carry that out.

Dr. Smiley: One thing, obviously, that a legislature can do is appropriate funds for a public purpose. Let us take one example. It seems to be true that in these antidiscrimination programs one gets the best results by setting up some sort of administrative agency which works, as does the Ontario Human Rights Commission, in the realm of conciliation and public education and so on.

• 1655

A legislature can do this, it can spell out in very considerable detail what it wants to do, it can appropriate public funds and make the officials accountable to it which surely a court cannot do.

Mr. Hogarth: Take the position, if I may, just by contrast, of a judge who wishes to hear the evidence of a particular witness in Australia. He can order that commission evidence be taken and it is the court's function, the court is provided funds to carry out that function. It appears to me when you say the enforcement powers are narrow for the judiciary where they are wide for the

[Interpretation]

judiciaire est étroite alors que la sanction du côté législative est large. Il me semble justement que cette sanction appartient à la police, aux chefs de police que ce soit le législatif qui fasse respecter les ordres ou que ce soit les tribunaux. Les pouvoirs de sanction sont les mêmes.

M. Smiley: Je ne pense pas. Dans certains cas oui. L'exemple au Canada que je peux vous demander c'est l'attitude de certaines provinces en ce qui concerne les pétroles au large des côtes. Je crois que ceci est la loi de notre pays mais disons que certains gouvernements provinciaux s'y sont objectés. Disons qu'afin d'obtenir des droits égaux ceci demande que l'on dépense l'argent. Les cours ne peuvent pas s'engager dans ce domaine et obliger la Législature à dépenser de l'argent.

Disons que l'application d'un droit, de la loi contre la discrimination veut qu'on établisse une commission, telle que celle qui existe dans l'Ontario pour les droits de l'homme, une législature peut établir sa commission, elle peut nommer des personnes et écouter les cas mais le tribunal ne peut se permettre pareille chose. Et vous savez qu'aux États-Unis la décision pour l'intégration a été suivie par une série de non application surtout dans la région très sudiste de ce pays.

M. Hogarth: Je regrette que je ne puisse poursuivre plus à l'avant mes questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous ne sommes pas si nombreux aujourd'hui si vous voulez prendre cinq minutes de plus c'est bien.

M. Hogarth: Il me semble que d'après les fonctions d'un tribunal il leur appartient d'interpréter à l'opposé du législatif. Les pouvoirs de Sanction des tribunaux sont aussi vastes dans leur genre que les pouvoirs du législatif. Je ne vois pas pourquoi vous dites que les uns sont étroits.

M. Smiley: Monsieur, il y a une chose que la législature peut faire c'est d'établir un financement approprié pour certains buts publics. Illustrons mon point. Il me semble être vrai que, dans ces programmes antidiscriminatoires, on obtient de meilleurs résultats lorsque l'on établit un agence, administrative, etc. comme la Commission sur les droits de l'homme en Ontario.

Une assemblée législative peut préciser ces notions d'une façon très détaillée et dire exactement ce qu'elle va faire. Elle peut établir le financement et déterminer les fonctionnaires d'office, ce qu'un tribunal ne peut faire.

M. Hogarth: Prenons le cas d'un juge qui veut entendre le témoignage de quelqu'un en Australie. Il peut le demander et le tribunal dispose de fonds pour ce faire.

Il me semble que le pouvoir judiciaire dispose de pouvoirs limités et l'assemblée législative de plus étendus. Élargissons la juridiction et les pouvoirs seront plus étendus.

[Texte]

legislative, I think you should say that the function is narrow and if we broadened the function, we would surely broaden the enforcement of powers.

Mr. Rowland has asked that you comment on the War Measures Act. Any entrenchment of civil rights certainly would contemplate an exception in emergency circumstances. Even if we had no entrenchment, is it your view that the emergency powers that the government should have should require a reference to the legislature, to the Parliament before they are exercised as opposed to being exercised by Order in Council?

Dr. Smiley: I think I am right in saying that the War Measures Act does require under its existing form that the proclamation be brought before Parliament.

Mr. Hogarth: I think Mr. Rowland is suggesting that before the proclamation takes place, there should be a reference to Parliament.

Dr. Smiley: My answer would be, no, on that because I do not think we can bind the hands of the executive that way. In other words, in the espionage case at the end of the War, the Cabinet of the day did the most outrageous things in one sense in keeping people incommunicado and in taking action against them, I think I am right, under secret Orders in Council that were not promulgated. I am now convinced that the nature of that threat which was a very real one, penetration of the Canadian government, even the House of Commons, was sufficient to justify that action.

We can get into quite an argument about the War Measures Act, but in the American Constitution there is no general emergency provision although the courts have been somewhat flexible. I was just reading today the European Convention on Human Rights which allows for abrogations and the notification of the international secretariat. It does seem to me on the basis of principle, that we live in pretty dangerous times. There are all kinds of emergencies. I do not think we are finished with political violence and I am quite sure we are not finished with kinds of political dissent. If we have fastidious guarantees of human rights only in fairly quiet times and in times that the executive decides are emergencies we are not going to have any fundamental rights except the ones the executives decide we should have, I am not very optimistic about the future of human rights.

Mr. Hogarth: Do you think, Professor, just along that line, in the light of our recent experience and the criticism that has been directed against the implementation of the War Measures Act, the circumstances under which emergency powers might be utilized by the Governor in Council should be more clearly and expressly defined? I think history will argue for many, many years whether or not we had any anticipated insurrection. Some of us were prepared to believe that there was, but there are those who were not. Do you think that should be redefined?

Dr. Smiley: No. I am worried about the situation, but it seems to me that there are so many possible kinds of emergencies that one can experience—a general strike, a police strike, a natural disaster, the kind of espionage situation we had in 1945, spontaneous urban riots and so on.

[Interprétation]

M. Rowland vous avait demandé de vous prononcer sur la Loi des mesures de guerre. Toute intégration des droits civils en subirait les conséquences lors de l'application de mesures d'urgence. Même s'il y avait intégration croyez-vous que les pouvoirs d'urgence conférés au gouvernement devraient être confiés tout d'abord aux assemblées législatives avant que ces pouvoirs puissent être exercés et non exercés par décret en Conseil?

M. Smiley: La Loi des mesures de guerre dans sa forme actuelle n'exige pas qu'on soumette le texte au Parlement.

M. Hogarth: M. Rowland disait qu'au cours de la période précédant la promulgation on devrait la soumettre au Parlement.

M. Smiley: Je dois répondre non. Nous ne pouvons pas lier les mains de l'exécutif de cette façon.

Prenons le cas de l'espionnage à la fin de la guerre. Le Cabinet de l'époque a pris la décision désagréable d'enfermer et de dresser des actes d'accusation contre des personnes. Les décrets secrets du Conseil ne furent pas annoncés. Je ne crois pas que cette menace réelle; il s'agissait d'une infiltration au sein de la Chambre des communes pouvait justifier une telle décision.

Nous risquons de nous laisser entraîner dans une controverse à propos de la loi des mesures de guerre. Il n'y a pas de disposition d'urgence dans la constitution américaine bien que les tribunaux aient assez de latitude à ce sujet.

Je lisais la convention européenne des droits de l'homme qui permet l'abrogation de certains droits pourvu que l'on en avise le secrétaire international.

C'est une question de principe, me semble-t-il, que nous vivons à une époque très dangereuse. Il y a toutes sortes de situations d'urgence et nous ne sommes pas au bout de la violence ou de la dissension politique.

Nous bénéficierons des garanties de droits, au cours des périodes paisibles et lorsque l'exécutif aura décidé qu'il y a urgence, nous jouirons des droits qu'il voudra bien nous laisser. L'avenir ne me semble pas très rose.

M. Hogarth: A la lumière de notre expérience et dans ces circonstances, et vue la critique qui s'est lancée contre l'application des mesures de guerre, pensez-vous que les circonstances de l'évocation des pouvoirs d'urgence, pourraient être mieux définies.

Les historiens pourraient argumenter à loisir pendant des années pour savoir s'il y avait vraiment une menace d'insurrection.

Pensez-vous qu'on devrait redéfinir les circonstances?

M. Smiley: Je me préoccupe de la situation, mais il y a tant de situations d'urgence: Une grève générale une grève de la police, une catastrophe naturelle, un cas d'espionnage comme nous l'avons constaté en 1945, des émeutes.

[Text]

• 1700

Although I am scared stiff often, not of this government but of any government in emergency powers, I do not want to tie the hands of the executive too much in advance. In other words, to make it short, I think it is unwise. I am not dogmatic about enacting any sort of general emergency legislation that would prevail presumably in case of domestic emergencies rather than international conflict, and there might be some disposition to do this I am skeptical though.

Mr. Hogarth: Mr. Rowland was concerned with the hypothesis that if there were an emergency powers act which called upon the legislature to determine whether or not a particular situation existed and left it to the governor in council or otherwise put in the legislation itself what action should be taken, do you feel that it would be more frequently used?

Dr. Smiley: It is quite possible. I just cannot visualize what the effect of this would be. I must admit, to be very contemporary, my suspicion, one of my anxieties about the War Measures Act it may be difficult in the future for the federal cabinet to resist the request of a province. Back in 1959 the situation was not comparable at all, but Mr. Diefenbaker and his cabinet resisted the request of the Premier of Newfoundland for more RCMP officers to intervene in a very nasty strike in that province. If there were an emergency in any province today to my mind it would be rather more difficult for the federal cabinet to refuse the extension of emergency powers to a provincial government.

Mr. Hogarth: I know my time has passed and so has Rowland's...

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Hogarth: ...but I just have one burning question that I would like to hear Professor Smiley's opinion on. Do you think, sir, that when such emergency powers are adopted by the federal government that the federal government should have the power to carry them out and have complete control over them and not be permitted to delegate the enforcement of them to a provincial government?

Dr. Smiley: These are highly contemporary and contentious questions.

Mr. Hogarth: We are going to have a highly contemporary and contentious constitution.

Dr. Smiley: My own view is that the federal government has some responsibility to the extent to which these powers confer, these emergency powers in the province of Quebec are exercised, and I have been critical again of the government for not assuming that responsibility. I am not sure just how it should be assumed, but to say that a provincial government asked for these powers, we have given them to it; now they belong within the pro-

[Interpretation]

Bien que j'éprouve souvent une réelle terreur, non du gouvernement actuel, mais de n'importe quel gouvernement brandissant des pouvoirs d'urgence, je ne veux pas lier les mains de l'administration trop longtemps d'avance. Autrement dit, et pour couper court, je pense que ce n'est pas judicieux. Je ne suis pas dogmatique en ce qui est d'édicter telle loi générale en vue du contrôle d'une situation urgente qui se manifesterait présumément sur la scène nationale plutôt que de naître d'un conflit international, et des mesures peuvent s'imposer à cette fin. Je n'en demeure pas moins sceptique.

M. Hogarth: M. Rowland s'inquiète de l'hypothèse supposant qu'en cas de crise, la loi sur les pouvoirs d'urgence qui fait appel à la législation pour déterminer si, oui ou non, une situation particulière existait, laissant au gouverneur en conseil ou autre corps officiels d'inscrire dans la loi elle-même l'action à déclencher. Croyez-vous que son application serait plus fréquente?

M. Smiley: C'est très possible. Je ne puis tout simplement pas imaginer quel en serait l'effet. Je dois admettre, conformément aux tendances modernes, que je suis très méfiant, une de mes inquiétudes relativement à la Loi sur les mesures de guerre étant la difficulté dans l'avenir pour le Cabinet fédéral de résister à la demande d'une province. En 1959, la situation n'était d'aucune façon comparable; mais, M. Diefenbaker et son cabinet ont résisté à la demande du premier ministre de Terre-Neuve, qui demandait un plus grand nombre d'officiers de la Gendarmerie royale du Canada à l'occasion d'une grève menaçante dans cette province. Si un cas d'urgence survenait dans l'une ou l'autre des provinces aujourd'hui, il serait à mon avis probablement plus difficile pour le Cabinet fédéral de refuser la prolongation des pouvoirs d'urgence à un gouvernement provincial.

M. Hogarth: Je me rends compte que j'ai dépassé l'heure, de même que M. Rowland...

Une voix: Oh, oh!

M. Hogarth: ...mais j'ai sur les lèvres une question brûlante à l'adresse du professeur Smiley. Pensez-vous, monsieur Smiley, que lorsque ces pouvoirs d'urgence sont adoptés par le gouvernement fédéral, ce gouvernement fédéral doit être investi du pouvoir de les exercer et d'exercer un contrôle absolu pour en user, sans la liberté d'en déléguer l'application à un gouvernement provincial?

M. Smiley: Ce sont des questions les plus modernes et contentieuses.

M. Hogarth: Nous aurons une constitution des plus moderne et contentieuse.

M. Smiley: Mon opinion personnelle est que le gouvernement fédéral a quelque responsabilité quant à l'exercice de ces pouvoirs d'urgence et la manière dont ils sont exercés dans la province de Québec; et, de nouveau, je critique le gouvernement pour n'avoir pas assumé cette responsabilité. Je ne suis pas certain de quelle forme doit revêtir cette responsabilité sauf qu'un gouvernement provincial a demandé qu'on lui confère ces pouvoirs; les

[Texte]

vincial sphere and we take no responsibility for them, seems to me not altogether responsible conduct.

Mr. Hogarth: I would love to explore this subject but I know there are others who want to question.

Senator Forsey: Is that not one of the hazards of leaving some of these things in the political area? You have got political considerations which come into play with the government. It seems to me here it might be argued that the government looking at the whole the total political situation decided that even if it had a legal right to do rather more than it did in controlling the exercise of these powers it felt that it would be very unwise to do so.

Mr. Marceau: Or impossible.

Dr. Smiley: I quite agree. To again be contentious, and Mr. Hogarth has got me into this field, it would seem to me that the situation in the United States directly after the assassination of Martin Luther King was a situation of danger all over the country. This was not localized in a bigger city, this was all the bigger cities. Certainly under the American constitution the president could not have proclaimed, as I understand the American constitution, anything as sweeping as regulations issued under the War Measures Act. It is a matter of judgment how much we want to tie the power of the executive. I would add that I do not think prudent courts of law are really going to challenge what the executive says is necessary for the national security of the country and I hope they would not.

If in a way the courts had somehow challenged the treatment of the Japanese Canadians the courts would have really been challenging the judgment of the Canadian security authorities of that day that such means were necessary. I do not think courts are probably going to do that very often. Perhaps they should not.

• 1705

Mr. McQuaid: Dr. Smiley, I think it would be fair to say that as a result of questioning you have made some concessions with regard to your first stand on entrenchment and I wonder if I could get a few more concessions out of you. It seems to me that above all other things we should have guaranteed in our Constitution the rights of our people not to be deprived of life, liberty or property, without due process of law. Would you consider that important enough to be entrenched?

Dr. Smiley: Except perhaps under emergency circumstances and this is getting the courts into the area, again, of policy decisions. It is my understanding, for example, and I do not know if it is desirable, that in the United States under their law if a piece of property is expropriated—am I right here, Mr. Chairman—that the courts may, in some cases involve themselves in the amount of compensation for that property.

I think this is a very fine general principle. My whole point of view is that if legislatures become illiberal in the broadest sense and autocratic, and if the people go along

[Interprétation]

voilà passés dans le domaine provincial et notre désintéressement à cet égard ne me semble pas une attitude des plus responsable.

M. Hogarth: J'aimerais m'enfoncer dans le sujet, mais d'autres ont des questions à poser.

Le sénateur Forsey: N'est-ce pas l'un des risques de laisser ces questions à l'arène politique? Les intérêts politiques se mêlent à ceux du gouvernement. Il me semble, dans ce cas, qu'on pourrait prétendre que le gouvernement, observant la situation dans son ensemble, a décidé que, même justifié en droit d'exercer un plus grand contrôle sur ces pouvoirs, il ne serait pas sage de le faire.

M. Marceau: Ou impossible.

M. Smiley: Je suis parfaitement d'accord. Pour être de nouveau contentieux—et c'est M. Hogarth qui m'entraîne dans cette voie—il m'apparaît que la situation aux États-Unis, immédiatement après l'assassinat de Martin Luther King, en était une de danger à la grandeur du pays; la crainte ne frappait pas un secteur circonscrit d'une grande ville; elle frappait toutes les grandes agglomérations urbaines. Le Président des États-Unis ne pouvait certainement pas, selon la Constitution américaine, proclamer, d'après ma façon de comprendre la Constitution américaine, des mesures aussi absolues que celles imposées en vertu de la Loi sur les mesures de guerre. C'est une question de simple logique que notre façon d'envisager la restriction du pouvoir exécutif. J'ajouterais que les tribunaux sensés ne défieront sans doute pas le pouvoir exécutif dans ce qu'il estime nécessaire à la sécurité nationale et je veux l'espérer.

Si les tribunaux s'étaient opposés d'une manière ou d'une autre à la façon dont furent traités les Japonais canadiens, ils auraient défié le jugement des autorités canadiennes chargées de la sécurité nationale à l'époque qui affirmaient ces mesures nécessaires. Je ne crois pas que les tribunaux s'y aventureront bien souvent. Peut-être est-ce préférable.

M. McQuaid: Monsieur Smiley, vous avez fait certaines concessions et j'en pourrait peut-être obtenir d'autres. Il me semble que notre Constitution devrait garantir aux citoyens le droit de ne pas être privé de la vie, de la liberté et de la propriété, sans l'application régulière de la loi. Pensez-vous que ce droit mérite d'être garanti?

M. Smiley: Sauf dans les circonstances dangereuses, et ici encore on entraîne les tribunaux dans le domaine où il s'agit d'arrêter des politiques. Je crois savoir qu'aux États-Unis, si on exproprie une propriété, les tribunaux peuvent parfois déterminer le montant de la compensation qu'on va verser pour une telle propriété.

C'est, je crois, un principe fort général. Mais je crois en somme que si ces assemblées deviennent autoritaires et que si le peuple les appuie, les tribunaux de l'Afrique du Sud et freiner l'autoritarisme du régime et n'ont pas tellement réussi. Donc, l'application régulière de la Loi

[Text]

with them, the courts cannot do anything much more than fight a delaying action. I understand that the courts in South Africa on some occasions have tried to slow up this authoritarian regime and, you know, they really are not going to be successful in it. So, due process of law, as I understand it, is a very complex notion and may involve the courts in drawing all kinds of balances between freedom, security and so on. I would say, no, Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: What about the guarantee that nobody shall be denied the privacy of his own home? I am thinking now of electronic eavesdropping and things like that. Do you think that should be guaranteed in the Constitution?

Dr. Smiley: Again, I do not like electronic eavesdropping. Obviously, as I said before though, law enforcement officers tell us, I guess, that the penetration, say, of organized crime may require certain extraordinary methods and certain new forms of political activity that we are not used to, they may do that. I, on the whole, with great trepidation would really like that balance left to the legislature.

So far as electronic eavesdropping is concerned, this is an enormously complicated thing, complicated technologies and so on, and I assume the law has to keep up with the new technologies of doing things.

Mr. McQuaid: Yes. Of course, I only used that as an example, but there are other things we can think of where the privacy of the home could be infringed upon. I would like to see that right enshrined right in our Constitution, but I may be wrong and this was the reason I asked you. I would like to know why I am wrong in that. Why would it be wrong to put that into the Constitution?

Dr. Smiley: There are certain circumstances that I might be convinced that some other public objective, the prevention of insurrectionary activity or the penetration of organized crime might require that you do not give people this kind of sanctuary.

Senator Forsey: Protection of children, in some cases, might involve going into the home and taking them out of it, surely.

Dr. Smiley: Yes, I suppose it does.

Senator Forsey: The thing you want to do, lately, wantonly or unadvisedly, as the prayer book says, but there may be circumstances where you have got one or two depraved parents and it is absolutely essential to violate the privacy of the home in order to rush the children from death or mutilation.

Mr. McQuaid: What, Dr. Smiley, about the right to be presumed innocent until proven guilty?

Dr. Smiley: It has taken a very tough beating recently.

Mr. Hogarth: It always has.

• 1710

Mr. McQuaid: Would you like to see that written into the Constitution?

[Interpretation]

est une notion assez complexe, cela pourrait forcer les tribunaux à se prononcer sur des questions complexes comme l'autorité et la liberté. Je serait contre, monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Qu'en est-il de la garantie prévoyant que personne ne devrait être privé de l'intimité dans son propre foyer? Je parle de l'écoute électronique et autres facteurs. Pensez-vous que ce droit devrait être garanti?

M. Smiley: Je sais que les responsables de la Loi nous déclarent que l'infiltration du crime organisé peut exiger des méthodes extraordinaires, d'autres formes d'activités politiques qui sont inhabituelles. A ce propos, l'écoute électronique est tellement compliquée technologiquement parlant que la loi doit s'adapter à la nouvelle technologie.

M. McQuaid: Il y a bon nombre de choses dont on peut imaginer lorsqu'on empiète sur l'intimité personnelle. Moi j'aimerais que ce droit soit garanti dans la Constitution. J'ai tort peut-être et voilà pourquoi je vous pose cette question. J'aimerais savoir pourquoi on aurait tort de garantir ce droit dans la Constitution.

M. Smiley: Il y a certaines circonstances dans lesquelles on peut me convaincre que la prévention de l'insurrection, où l'infiltration du crime organisé peut rendre nécessaire de supprimer ce sanctuaire pour certaines personnes.

Le sénateur Forsey: Dans certains cas, la protection des enfants pourrait nous amener à pénétrer dans les foyers et à en retirer ces enfants.

M. Smiley: Peut-être que si, en effet.

Le sénateur Forsey: Il nous faut parfois, selon les circonstances, violer un foyer dont les parents sont dépravés, pour sauver les enfants.

M. McQuaid: Monsieur Smiley, que dire de la présomption d'innocence avant la preuve de culpabilité.

M. Smiley: Elle a, récemment, été soumise à dure épreuve.

M. Hogarth: Elle l'a toujours été.

M. McQuaid: Voudriez-vous que ce soit inscrit dans la Constitution.

[Texte]

Dr. Smiley: I assume that is a general legal principle and a principle of fair-minded people. I have faith in elected politicians and if, they fail us, we are finished. It seems to me one can state the general principles and then, as Senator Forsey says, one can think of exceptions. Who spells this kind of thing out in detail? It is either the courts or the legislatures.

Senator Forsey: Professor Smiley, you speak of elected politicians. You leave out certain appointed politicians. It is not possible that the courts also might have a certain sober second thought to bring as well.

Mr. McQuaid: I am not sure that I understood you correctly. What did you say about linguistic rights, Dr. Smiley. Did you say they should or should not be enshrined?

Dr. Smiley: I would say not for the reason that the rights as recognized by the legislatures are now changing. In other words, it seems to me that there is an assertion in Quebec of the priority of the French language and it seems to me there is, a rather rapid extension of the rights of French-speaking minorities outside Quebec. This process is going on. I do not think we should freeze in a sense any particular situation into the Constitution. If we get some sort of equilibrium in a couple of decades or two and certain rights are recognized and there is no desire to change them or extend them or restrict them, it seems to me it would rather be dangerous. Now in the thinking of the B and B Commission,—I think I am right on this—that historically there is a certain duality in Quebec and what we want to do is extend that to the rest of Canada or at least to those parts of Canada where there are significant numbers of French-speaking people. That is a very tidy solution until the sheet anchor of linguistic duality in Quebec starts to change.

Mr. McQuaid: You are not afraid that if we do not give linguistic rights, there is any danger of this country's being divided into two parts? You do not think that is a real danger?

Dr. Smiley: To the extent that members of the French-speaking minority felt that entrenchment was a high priority, it is my impression that they have not more rights but if they can get them through the legislative action or action of the executives, that is fine. If it were necessary to save the country or if the French-speaking minority said this was a demand that was very essential to them, I think I would change my mind. I think it would be unwise to do it now. We did get entrenchment in a sense of the rights of the English-speaking minority in Quebec in the BNA Act and it is somewhat of an embarrassment now to us in some of its dimensions.

Mr. McQuaid: Thank you, Dr. Smiley.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I have Senator Molgat and myself. Senator Molgat.

Senator Molgat: Professor Smiley, I am pleased to hear you have great faith in the legislative process, but I wonder if maybe you are not flattering us too much in that there are not some disadvantages in the process which you did not include here. One of them that has bothered me is the slowness of the process and the fact

[Interprétation]

M. Smiley: Je pense que c'est un principe juridique général et un principe de justice. J'ai confiance dans les élus du peuple, s'ils échouent nous sommes finis. On peut préciser les principes généraux et comme l'a expliqué le sénateur Forsey, on peut prévoir certaines exceptions qui définiraient ces choses de façon détaillée, soit les tribunaux ou les corps législatifs.

Le sénateur Forsey: M. Smiley vous avez parlé des hommes politiques élus. Alors vous écarterez certains politiciens désignés. N'est-il pas possible que les tribunaux aussi puissent faire preuve de réflexion?

M. McQuaid: Je ne sais si je vous comprend bien qu'avez-vous dit à propos des droits linguistiques, docteur Smiley? Pensez-vous que ces droits doivent être ou non insérés?

M. Smiley: Je dirais que non, parce que ces droits tels qu'ils sont actuellement reconnus, par les législatures sont maintenant en pleine évolution. Dans la province de Québec on affirme la priorité de la langue française et je crois qu'on essaie d'étendre les droits des minorités francophones hors du Québec. Cette évolution se poursuit. Il n'est pas nécessaire selon moi, d'insérer de telles dispositions, de tels principes dans la constitution. Si nous parvenons à une certaine stabilité, dans une décennie ou deux, il y a peut-être certains droits qui sont reconnus et il n'est pas nécessaire de les changer, de les étendre ou de les limiter. Cela me semble assez dangereux. Selon la Commission BB il existe, historiquement parlant une certaine dualité au Québec et ce que nous voulons faire c'est l'étendre au reste du Canada ou au moins dans d'autres régions du Canada où il y a une grande proportion de francophones. C'est une excellente solution à moins que la situation linguistique au Québec ne commence à évoluer.

M. McQuaid: Croyez-vous que si on accorde des droits linguistiques, ce pays risquerait d'être divisé en deux. Craignez-vous cette éventualité?

M. Smiley: Dans la mesure où les membres de la minorité francophone jugent que l'insertion est une haute priorité, je pense qu'ils n'en auront pas plus, mais s'ils peuvent les obtenir par des moyens législatifs ou par le pouvoir exécutif c'est parfait. S'il faut sauver le pays ou si la minorité francophone pense que c'était très important pour elle, je pourrais changer d'avis. Mais je ne pense pas qu'il serait sage de le faire maintenant. Nous avons quand même certaines garanties à savoir le droit des minorités anglophones de la province de Québec dans l'acte de l'Amérique du Nord britannique qui est parfois une source de tracas pour nous.

M. McQuaid: Merci, docteur Smiley,

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Molgat et moi-même. Sénateur Molgat à vous.

Le sénateur Molgat: Je suis heureux de voir que vous avez confiance dans le processus démocratique mais je me demande s'il n'y a pas des désavantages dans ce processus. L'un d'eux par exemple c'est sa lenteur, et aussi le fait que parfois il n'est efficace que lorsqu'il y a pression de certains groupes ou forces politiques.

[Text]

that at times it seems to act only where there are groups and possibly only groups with political power.

• 1715

For example, we still have the situation in Alberta where the Hutterites are treated under a different process under certain laws. No one is taking any action to protect that. It has been going on for many years. The change in the situation with the Indians in Canada has come very recently. Until 1953, no Indians were allowed to vote anywhere in Canada. Later than that, they were segregated really in that in most provinces they were not allowed to go into any establishments where alcoholic beverages were sold. The action was very slow to come about and yet the legislatures could have acted. Is there not a problem here and could we not have a mixture of some kind, a compromise? You mention the Human Rights Commission. Through that process and through such other structures as the ombudsman, could we not set down in the Constitution more clearly some of the basic rights and, instead of having the courts take the action, have other methods of getting action which would be may be more precise to deal with individual cases, to deal more rapidly in the legislature as well?

Dr. Smiley: It is a very complicated question. Legislatures are very slow. I suppose one is simply going to have to say to people who are deprived, poor, in a disadvantaged position, that they have better access to our courts than they do to our elected bodies and the Senate of Canada. I am not sure. I am not a specialist on Indian matters but what disturbs me is that I would suspect that the main resolution of the relations of the indigenous people or the rest Canadians is going to be a rather sophisticated one and will not say that, so far as the public authorities are concerned, an Indian shall be treated precisely the same as if he were not an Indian, or to put it negatively, you cannot have being an Indian as a category. It may well be that Indians need special help. It may well be that children coming from a traditional kind of culture into a modernized one do not need quite the same kind of schools as my kids go to. It could be that these anti-discrimination rights will prevent that.

As far as the constitution is concerned, it is my understanding that if you have a constitution you have a legal document and that people get their redress and rights through the courts of law and that it might be, from this point of view, unwise to put something in a constitution where one could not get a resolution of his rights through the courts.

Again my quarrel with the White Paper is that it seems to me that the matter of human rights is an enormously complex one. Mr. Justice McRuhr's report explains how complex it is. In part, I think an ombudsman is a good device but it does not seem to me you want to give the enforcement of constitutional rights to an ombudsman. It seems to me natural that this be the sort of thing one can get through to the judiciary on.

Senator Molgat: Does it have to be through the judiciary though? When you come to individual cases, it can be a very costly process for an individual if he has to go through the judicial approach. Does it have to be that way?

[Interpretation]

En Alberta, par exemple, la secte des Hutterites est traitée de façon différente et personne n'a pris des mesures pour redresser la situation. Par exemple, la situation des Indiens au Canada a connu des changements que tout récemment. Jusqu'en 1953 aucun Indien n'avait le droit de vote au Canada. Plus tard ils ont été victimes de ségrégation, dans la plupart des provinces, et ils ne pouvaient pas se faire servir de boissons alcooliques dans les bars. L'évolution a été très lente et les assemblées législatives auraient dû agir avant cette époque récente. Ne pourrait-on pas avoir un compromis dans ce domaine? Vous avez mentionné la Commission des droits de l'homme. Grâce à cet organisme ou par l'institution de l'ombudsman, ne pourrions-nous pas établir au sein de la Constitution, de façon plus claire, certains des droits fondamentaux plutôt que d'aller s'adresser aux tribunaux pour obtenir une décision; on pourrait trouver d'autres formules qui seraient beaucoup plus précises pour traiter de cas individuels de façon plus rapide dans les assemblées législatives également?

M. Smiley: C'est une question très complexe, parce que les délibérations des assemblées législatives sont très lentes. Alors on doit dire à ceux qui sont défavorisés, aux pauvres qu'ils peuvent s'adresser plus facilement aux tribunaux qu'aux corps élus du pays, y compris le Sénat canadien.

Je ne suis pas un spécialiste des affaires indiennes, mais ce qui me préoccupe c'est que tout règlement des problèmes de minorités est fort complexe. Les autorités prétendent qu'il faut traiter les Indiens comme les autres et ne pas considérer un Indien comme un être humain à part des autres. Il est possible que les Indiens aient besoin d'une aide spéciale et que les enfants qui passent d'une forme de culture traditionnelle à un monde plus évolué ne puissent pas tirer profit d'une école du genre de celle que mes enfants fréquentent. Ces droits antidiscriminatoires pourraient prévenir une telle situation.

Quant à la Constitution, c'est un document juridique à mon avis, et comme les gens essaient d'obtenir réparation des dommages qui leur sont causés par la voie des tribunaux, il ne serait pas sage d'inscrire dans la Constitution une disposition comme quoi une personne ne puisse obtenir règlement de ses problèmes devant les tribunaux.

De plus je conteste les conclusions du Livre blanc car, à mon avis, la question des droits de l'homme est une question très complexe, ce qu'illustre bien le rapport du juge McRuhr. D'une part, un ombudsman est un très bon mécanisme, mais il semble qu'on ne veuille pas faire appliquer les droits constitutionnels par un ombudsman. Il serait plus naturel que les gens aient recours aux tribunaux pour la reconnaissance de leurs droits.

Le sénateur Molgat: Faut-il vraiment qu'on agisse par la voie des tribunaux? Lorsqu'il s'agit de cas individuels les procès devant les tribunaux deviennent très onéreux. Faut-il nécessairement qu'il en soit ainsi?

[Texte]

● 1720

Dr. Smiley: Again, I feel some disposition when I am talking about bill of rights to feel rather naked in that I have not had legal training. I would really like to turn a question like that to somebody about the implications of constitutional rights that are not—one does not really want them enforced primarily through judicial action. That is one I would like to slide on, Senator Molgat.

Senator Molgat: How do we get around then, where the group either is not significant enough or does not have enough political muscle to get something done through the legislative process? I come back then to the case of the Hutterites in Alberta or, some would say, the Manitoba schools question, which has been outstanding for many, many years. It has not been resolved.

Dr. Smiley: All I can say is that on balance, it is my impression that in spite of legal aid developing in a rather embryonic way in Canada, courts are not as accessible to many minority groups as many people would wish they are. But courts tend to be a bit inaccessible in another way, this matter of judicial standing, of demonstrating that your rights are directly and immediately affected. Again, I simply do not know. To me, the Hutterite rights in Alberta is a more complicated matter than just a rather arbitrary government reacting on the basis of social disapproval of the Hutterites. I am just not sure that I would want courts in that area. Remember, the courts frequently leave some pretty messy situations for politicians and legislatures and premiers and cabinets to clean up.

Mr. Hogarth: And vice versa.

Dr. Smiley: All right.

Senator Molgat: There are situations that exist now where the legislative bodies are not taking any action.

Dr. Smiley: All right. I am not going to oppose the Charter of Human Rights on the basis that you cannot think of situations where if we had one, things would not have been better. It does seem to me however, that the whole complex social and economic problem of the Indians and so on really had to wait in Canada until somehow or other there was a public disposition to be more active in this field and to appropriate money and to create perhaps a different kind of Indian affairs department or branch or people.

Senator Molgat: Or until they were given the vote?

Dr. Smiley: Yes. I have no pronouncement on how important the Indian vote is.

Senator Molgat: It has made the politicians a little more active.

Dr. Smiley: Although again as Senator Molgat says, you have groups such as university professors who are around the country and they are so spread out that they do not have that kind of political muscle.

Senator Molgat: I want to go on to the question of the emergency powers. How would you see a situation where each one of the provinces had its own emergency powers structure?

[Interprétation]

M. Smiley: Je me trouve vraiment désarmé devant cette question, parce que je n'ai pas de formation juridique. J'aimerais bien connaître l'opinion d'un avocat pour voir quelles sont les conséquences lorsqu'on veut faire garantir ses droits constitutionnels par voie juridique. C'est là une question qui me préoccupe, sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Comment doit-on procéder alors lorsqu'un groupe n'a peut-être pas assez d'autorité ni d'influence pour obtenir satisfaction auprès des assemblées législatives? J'en reviens aux problèmes des écoles au Manitoba ou de la secte des Hutterites en Alberta qui sont en suspens depuis plusieurs années et n'ont pas encore été résolus.

M. Smiley: A tout prendre, en dépit des instances judiciaires qui sont encore à l'état embryonnaire au Canada, bon nombre de nos groupes minoritaires n'ont pas accès aux tribunaux. Les exigences judiciaires des tribunaux les rendent souvent inaccessibles. Le problème des Hutterites en Alberta est beaucoup plus complexe et ne peut être réglé par les décisions arbitraires d'un gouvernement qui désapprouve leur façon de vivre. Je ne voudrais pas que les tribunaux interviennent dans ce secteur. Il arrive très souvent que les tribunaux dans le cas de situations désagréables laissent le soin aux politiciens aux assemblées législatives et aux cabinets de ministres de trancher le débat.

M. Hogarth: Ou vice versa.

M. Smiley: C'est juste.

Le sénateur Molgat: Il y a des situations, à l'heure actuelle, qui laissent le corps législatif indifférent.

M. Smiley: C'est exact. Je ne m'oppose pas à la Charte des droits de l'homme en disant que si elle avait existé, tout aurait été résolu. Pourtant, à mon avis, toute la situation socio-économique des Indiens a dû évoluer lentement au Canada et il a fallu attendre que le public en soit plus conscient, ce qui a entraîné une nouvelle démarche de la part des autorités responsables des affaires indiennes.

Le sénateur Molgat: Ou jusqu'à ce qu'ils obtiennent le droit de vote?

M. Smiley: Oui. Je n'ai pas à me faire le défenseur du droit de vote pour les Indiens.

Le sénateur Molgat: Cette mesure a augmenté l'intérêt des politiciens à leur égard.

M. Smiley: Pourtant, comme l'a dit le sénateur Molgat, il y a des groupes qui sont si disséminés qu'ils n'ont pas d'influence politique, tout comme les professeurs d'universités.

Le sénateur Molgat: Parlons des pouvoirs d'urgence maintenant. Pouvez-vous imaginer que chacune des provinces puisse prévoir ses propres mesures d'urgence?

[Text]

Dr. Smiley: It would disturb me somewhat. I think my recollection is right, is it not, that the Government of British Columbia used its somewhat similar legislation to this a decade or so ago to involve itself in a ferry strike, which, in British Columbia I think, could be classed as somewhat of an emergency if it lasts very long.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The Government of Prince Edward Island took steps of that kind with respect to labour unions.

Mr. Hogarth: That was by legislation though, not by proclamation.

Senator Molgat: You say you would be somewhat disturbed?

Dr. Smiley: If provinces resorted to emergency powers to override normal safeguards, yes. Again, I do not want somehow to tie the hands of provinces. I believe in free collective bargaining. I can see situations where I think a province would be well advised not to. Maybe I am being completely naive to say that we should not get rid of disallowance because it is one possible method that a localized kind of injustice like this could really be dealt with by the Government of Canada.

• 1725

Senator Forsey: It was so intended.

Senator Molgat: You have more faith in the federal legislative process than in the provincial one?

Dr. Smiley: Not entirely. Probably the most drastic infringement of human rights was the treatment of the Japanese Canadians in World War II which was carried out by the Government of Canada. I suppose there are situations of localized dissent. For example, across Canada there is less hostility towards Hutterites than there is in Southern Alberta. I can see situations where provinces might be less tolerant. However, the provincial record has been pretty good. It seems to me that most of the provinces have enacted Human Rights Acts and some of them have appointed commission to enforce them. The provincial record recently has been a relatively favourable one.

Mr. Hogarth: Do you think that in light of the action the province of British Columbia took with respect to Doukhobor children, 1950-1960.

Dr. Smiley: I am not saying it was not proper under the circumstances in the political sense but certainly from the point of view of human rights it was trying to regulate the circumstances on which the public authorities could take children away from parents. Terrible things can happen in the existing situation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I notice that as Dr. Smiley has moved from British Columbia to Ontario, he has become somewhat more moderate in his views. I have debated with him on these issues in both British Columbia and Alberta and I do not intend to renew our debate here today especially in the light of his spirit of moderation, but I do have several questions that I would like to ask.

First of all, I want to make a comment on which Dr. Smiley might want to add another comment. He has

[Interpretation]

M. Smiley: Cela me préoccuperait beaucoup. Je sais que le gouvernement de la Colombie-Britannique a invoqué une loi similaire, il y a près d'une décennie, pour régler la grève des transbordeurs, ce qui dans cette province peut être considéré comme une situation d'urgence si cette grève dure longtemps.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a invoqué de telles mesures pour réprimer les activités syndicales.

M. Hogarth: Ce fut fait par la mise en vigueur de lois et non pas par décret, néanmoins.

Le sénateur Molgat: Vous dites alors que vous seriez un peu troublé de cet ordre de choses?

M. Smiley: En effet, si les provinces recouraient à des mesures d'urgences au-delà des sauvegardes normales. Je ne voudrais pas non plus qu'on lie les mains des provinces. Il y a des situations où il vaudrait mieux ne pas agir de la sorte. Même si cela peut vous paraître naïf de ma part, je pense qu'il ne faut pas fermer les portes à cette possibilité de désavouement, parce que c'est une méthode qui permet de régler un problème local par l'entremise du gouvernement du Canada.

Le sénateur Forsey: J'en avais l'intention.

Le sénateur Molgat: Vous croyez davantage au processus législatif fédéral qu'au processus provincial?

M. Smiley: Pas tout à fait. L'infraction la plus sévère aux droits de l'homme fut le traitement que le gouvernement du Canada réserva aux Canadiens japonais au cours de la Seconde Guerre mondiale. A mon avis, il y a des cas de dissension. Par exemple, au Canada, on note moins d'hostilité envers les Hutterites que dans le sud de l'Alberta. Il existe cependant des cas où des provinces peuvent se montrer moins tolérantes. Cependant, dans les provinces, la situation est assez bonne. Il me semble que la plupart des provinces ont voté des lois sur les droits de l'homme et que certaines d'entre elles ont nommé des commissions pour les mettre en vigueur. Dans les provinces, la situation était récemment assez favorable.

M. Hogarth: Pensez-vous que cela corresponde à l'attitude que le Colombie-Britannique a prise au sujet des enfants Doukhobors entre 1950 et 1960?

M. Smiley: Je ne dis pas que, du point de vue politique, cela ne convenait pas dans les circonstances. Cependant, du point de vue des droits de l'homme elle essayait de prendre des dispositions pour que les autorités publiques puissent séparer les enfants de leurs parents. Des choses terribles peuvent alors se passer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je remarque que le docteur Smiley est passé de la Colombie-Britannique à l'Ontario et que son opinion est un peu plus modérée. J'ai parlé avec lui de ces questions tant pour la Colombie-Britannique que pour l'Alberta et je n'ai pas envie de recommencer ce débat ici aujourd'hui compte tenu surtout de son esprit de modération, mais j'aimerais poser quelques questions.

Tout d'abord, je voudrais faire une observation à laquelle M. Smiley voudra peut-être ajouter quelque

[Texte]

spoken about the difficulty of what Dr. Forsey termed counterdiscrimination under a constitutional Bill of Rights which would give protections of equality. The presence of such a provision in the American constitution has not proved to be a barrier to giving specially preferred position even under legislation as well as under practices to groups such as blacks in the United States. Although, admittedly, some of these schemes still remain to be tested by the court, especially with regard to problems of schooling. It might still be found that there are difficulties in giving preferred positions in legislation or in the operation of government which have not yet been so ruled by the court. At least on the basis of American experience up to the present, it is quite possible that we could give a more than equal position to our Indians and Métis without falling under the ban of any constitutional protection.

Dr. Smiley: Yes, I would agree with that although I would expect—and it is just pure conjecture—that there will be judicial challenges in the United States to some of the legislation—a colour blind constitution. One of the phrases means that no government can enact colour as a basis of discriminating among people. If one gets the situation, I understand there may be some judicial challenges of public housing where one tries to get a mix of blacks and whites and some black man or some white man is pretty well going to say: “I was over the quota. I was discriminated against”. It has not yet happened.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I wanted to see how far you would go with respect to the statement that you made at the top of page 3 of your written brief. You say:

... that if any category is to be put in a preferred position, it is those rights directly related to participation in the political process and the integrity of that process...

and immediately following that you mention:

... such provisions as those governing the right to vote, periodic elections, and annual sessions of the legislature...

• 1730

Then you go on and it seems to me perhaps somewhat more weakly, although I may be just imagining that, to say:

... it is more essential to safeguard freedom of expression whose substance is social and political organization rather than, say, sexual matters.

My question is, really, are not the so-called political freedoms just as basic, at least, and perhaps more basic to the political process than the more narrowly defined political rights such as the right to vote, periodic elections and annual sessions of the legislature? Those latter would mean very little if you did not have a protection of freedom of speech, say.

Dr. Smiley: That is certainly true and is one of my difficulties with this. I assume that in some broad sense we get agreement that a free press was an essential, but I

[Interprétation]

chose. Il a parlé de la difficulté, de ce que M. Forsey appelle la contre-discrimination dans le cadre d'une déclaration des droits de l'homme qui protégerait l'égalité. La présence d'une disposition de cette nature dans la constitution américaine ne s'est pas révélée être une barrière contre le privilège, que ce soit dans le cadre législatif ou dans le cadre des pratiques envers des groupes tels que les Noirs des États-Unis. Cependant, certaines de ces questions doivent être mises à l'épreuve par la Cour, surtout dans le domaine de la scolarisation. On pourrait encore s'apercevoir qu'il y a des difficultés à accorder des privilèges dans la législation ou dans le fonctionnement du gouvernement dans la mesure où ceci n'a pas encore été établi par la Cour. Si l'on tient compte de l'expérience américaine jusqu'à aujourd'hui, il est tout à fait possible que nous puissions donner une position plus qu'équivalente à nos Indiens et Métis sans tomber dans l'interdiction de toute protection constitutionnelle.

M. Smiley: Oui, je suis d'accord avec cela mais, à mon avis, ce n'est qu'une simple question conjoncturelle qu'il y ait aux États-Unis lutte juridique pour qu'une partie de la législation constitue une constitution pour les gens de couleur. L'une des phrases signifie qu'aucun gouvernement ne peut tenir la couleur des individus comme base de discrimination. Si tel était le cas, je crois qu'il y aura des conflits judiciaires dans le domaine des logements quand quelqu'un essaiera de mélanger les Blancs et les Noirs et qu'un Blanc ou un Noir dira: «J'étais au-dessus du quota. Je subis de la discrimination»: Ceci n'est pas encore arrivé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais savoir quelle est la portée de votre déclaration de la page 3 de votre mémoire. Vous dites:

Je dirais que si l'une des catégories doit recevoir une attention particulière, ce serait celle des droits directement reliés à la participation au processus politique et à l'intégrité de ce processus...

et vous ajoutez immédiatement après:

ce serait des dispositions semblables à celles qui régissent le droit de vote, les élections périodiques et les sessions annuelles de la législature...

Et, ensuite, vous continuez de discuter avec moi, mais plus faiblement, ou est-ce mon imagination qui me fait entendre:

«...il est plus indispensable de sauvegarder la liberté d'expression, qui est à la base de la structure sociale et politique que, disons, les libertés sexuelles.»

Dans le même ordre d'idée, les soi-disant libertés politiques ne sont-elles pas tout aussi fondamentales et peut-être davantage au processus politique que les droits politiques plus précisément définis, tels le droit de vote, les élections périodiques et les sessions annuelles de la législature? Ces derniers privilèges représenteraient bien peu sans la liberté de parole, dites.

M. Smiley: Ceci est extrêmement vrai. Et c'est une des difficultés que je rencontre, mais j'avais espéré que nous obtiendrions un accord en ce qui concerne l'acceptation

[Text]

would think what a free press is, how it can be free and how it contributes is going to be a matter of a good deal of debate, I hope, in Canada, and is a thing I much sooner see resolved by the political process than I would by the courts. Then again somebody could say, and this is very far out, that a certain distribution of property is essential or certain kinds of educational conditions. Again, as I said, one thing I do not want the courts doing, I hope, is drawing the boundaries of constituencies for members of Parliament.

Mr. Hogarth: I will have to excuse myself as I have to leave.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I enjoyed your remarks, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do appreciate the general context of your argument and I did not want to raise that point, but is there a difference in your feeling with respect to the right to vote, periodic elections and annual sessions of the legislature, as to the basicness of that as opposed to the basicness of the political freedoms generally?

Dr. Smiley: Not really. One thing I think one could say in the Constitution is that there shall be an annual session of the legislature. It does not give a court much discretion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is a more narrowly defined right by its very nature.

Dr. Smiley: Yes, that is right, it is more narrowly defined. To have the courts really given the responsibility to tell us what the conditions are under which the Canadian democratic process shall function, I have some doubts.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Senator Forsey: Excuse me, Mr. Chairman. Dealing with the annual session, you might get a problem because as you will recall in 1892, if I remember correctly, there was no session of the legislature of Quebec. The dismissal of the Mercier government took place and there was no annual session at all for purely mechanical reasons, the old one had been dissolved and the new one took some time to elect.

Dr. Smiley: I do not know how you would... the question would arise that if a session of the legislature was not called, if the Governor General or the Lieutenant Governor with advice or not did not do that, how one would get any redress for that? One would have to simply specify it in the Constitution and hope that the officials would play the game, I guess.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. I just wanted to come back to the paragraph again to ask the meaning of your phrase:

In practice, it might well be almost impossible to classify those rights associated directly with the democratic process.

[Interpretation]

d'une presse libre. Qu'est-ce qu'une presse libre? Tout ceci a besoin d'être débattu et j'espère que le Canada voudra y trouver une solution politique plutôt que de laisser la décision aux tribunaux. On pourrait dire qu'une certaine distribution de la propriété encore imprévisible est essentielle ou tels systèmes d'éducation. Mais, je répète que je ne veux pas, en ce qui me concerne, voir les tribunaux décider des limites des circonscriptions des députés siégeant au Parlement.

M. Hogarth: Je m'excuse; je dois partir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, monsieur Hogarth.

M. Hogarth: J'ai eu du plaisir à vous entendre.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'apprécie le contexte de votre discussion, je ne voulais pas soulever ce point mais y a-t-il une différence entre votre sentiment au sujet du droit de vote, des élections périodiques et des sessions annuelles par rapport à leur valeur fondamentale et la valeur fondamentale des libertés politiques en général.

M. Smiley: Pas réellement. Une chose qu'on pourrait mentionner dans la Constitution, c'est qu'il y aura une session annuelle de la législature. Cela ne laisse pas beaucoup de discrétion à la cour.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est un droit plus étroitement défini de par sa nature même.

M. Smiley: Oui, il est plus précisément défini. Quant à laisser aux tribunaux la responsabilité de nous dire dans quelles conditions la procédure démocratique canadienne doit manœuvrer, j'ai mes doutes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

Le sénateur Forsey: Excusez-moi, monsieur le président, il me semble que vous allez créer un problème pour ce qui est de la session annuelle, car vous vous rappelez qu'en 1892 ce me semble il n'y avait pas de session de la législature du Québec. Le gouvernement Mercier a été dissous et il n'y a pas eu de session pour des causes purement fonctionnelles. L'ancien parlement avait été défait et il a fallu quelque temps pour en élire un autre.

M. Smiley: Je ne sais pas comment vous réagiriez en cas de non-session, si le gouverneur général ou le lieutenant-gouverneur, conseillés ou non, ne s'en mêlait pas. Comment pourrions-nous rétablir la situation? Il faudrait tout simplement le spécifier dans la Constitution et espérer que les personnes en haut lieu se prêteront au jeu, j'imagine.

Le coprésident (M. MacGuigan): Exactement. Tout ce que je voulais, c'est revenir à ce paragraphe, savoir ce que ça veut dire cette phrase:

«En pratique, il peut s'avérer quasiment impossible de classer les droits directement associés au processus démocratique.»

[Texte]

Are you referring to a classification such as the classification of political freedoms or are you rather talking about the difficulty of interpreting the rights which you could classify?

Dr. Smiley: Yes, that is an ambiguous sentence, but it does seem to me that to spell out the conditions of the integrity of the democratic process would be a very complicated thing to do in the Constitution. I think there would be a good deal of disagreement as to what these were, you know, what is the impact of the mass media, and so on. I, by and large, would not want courts involving themselves in directing, say, the media to give equal time to political groups. The courts have been involved in this in the United States, I think, to a degree.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is just one other matter that I wanted to ask you about. It arises out of the view expressed the other day by Professor Mallory, who was the witness immediately preceding you, in respect of emergency powers or derogations to the Bill of Rights in emergencies.

● 1735

He had no objections as I recall, to wider governmental powers with respect to such matters as arrest, and detention and search, but he did have with respect to censorship. He took quite an absolute position against any form of censorship. You did not raise this question directly but I just wonder if you might use this as a launching pad for further discussion on the question of emergency powers.

Dr. Smiley: On emotional grounds, I would take the opposite position from Professor Mallory on this. The matters of arrest and detention would concern me rather more than censorship. I do not like either.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is really what I wanted to get from you is how you felt about censorship as opposed to these other rights.

Dr. Smiley: I do not think I can explain that by explaining my position on the War Measures Act in direct relation. I take it for granted that any government has to defend its integrity and what did not disturb me was the proclamation of the War Measures Act. What firstly disturbed me were some of the very sweeping regulations issued under it, and secondly, I would have hoped that the Government of Canada would have come before Parliament now and the public and explained in some detail why particular abrogations were, in fact necessary to deal with a specific situation. As much as I have apprehension about governments acting with emergency powers, it seems to me we are living in a pretty troubled world where I cannot in all honesty say a government should not have a constitutional right to deal with these and explain later.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Dinsdale is the last questioner.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, Professor Smiley's thinking seems to be in transition on the matter. Mr. Chairman, you have indicated that his viewpoint has moderat-

[Interprétation]

Parlez-vous de classement semblable à celui des libertés politiques, ou plutôt de la difficulté d'interpréter les droits que vous pourriez catégoriser?

M. Smiley: Voilà, en effet, une phrase ambiguë; mais il me semble que de rendre claire l'intégrité du processus démocratique serait fort difficile à réussir dans la Constitution. Je crois qu'il y aurait beaucoup de désaccord quant au sens; vous en savez l'effet sur les media. Pour ma part, je ne voudrais pas, de prime abord, que les tribunaux se mêlent de dire, par exemple aux organes d'information, d'accorder les mêmes périodes de temps aux diverses factions politiques. Les tribunaux s'en sont mêlé dans une certaine mesure aux États-Unis, je pense.

Le coprésident (M. MacGuigan): Encore une question à propos de l'opinion que le professeur Mallory a exprimée l'autre jour lorsqu'il s'est présenté devant vous et a parlé des pouvoirs d'urgence qui sont des dérogations au bill sur les droits de l'homme.

Il ne s'était pas opposé, si je crois me rappeler, à des pouvoirs gouvernementaux plus étendus, la détention et l'arrêt et la fouille. Mais, il a toutefois été absolument catégorique en ce qui concerne son attitude contre la censure. Vous n'avez pas posé cette question directement mais je me demande si vous pourriez l'utiliser pour stimuler d'autres études, dissensions sur la question des mesures d'urgence.

M. Smiley: Du point de vue émotif, je prendrais la position opposée. Je serais à l'opposé au professeur Mallory. Les questions d'arrêt et de détention m'inquiètent plus que la censure mais je n'aime ni les unes ni les autres.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est tout ce que je voulais obtenir de vous, monsieur. Je voulais savoir qu'est-ce que vous pensiez de la censure comparative-ment à ces autres droits.

M. Smiley: Je ne peux pas expliquer ça simplement en expliquant mon point de vue sur la Loi sur les mesures de guerre. Je pense que tout gouvernement a droit de défendre son intégrité mais cela ne m'a pas inquiété que l'on proclame la Loi sur les mesures de guerre. Ce qui m'a d'abord inquiété, c'est certaines de ces mesures révolutionnaires qui en ont découlé et aussi j'avais espéré que le gouvernement du Canada aurait été devant son Parlement et devant le public et aurait expliqué pourquoi pareilles mesures avaient été nécessaires et quelle était la situation qui les avait provoquées. Je dois dire que ceci me désole que nous vivions dans un monde où je ne puis affirmer en toute honnêteté, que le gouvernement n'a pas le droit constitutionnel de traiter de ces situations et de s'expliquer par la suite.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Dinsdale, vous êtes le dernier.

M. Dinsdale: Je vous remercie, monsieur le président. Le professeur Smiley a un point de vue de transition à ce sujet. Vous avez mentionné que vous pensez que sa

[Text]

ed since he left British Columbia and came to Ontario so this perhaps is a continuing gradual process of conversion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Where does that leave Manitoba, Mr. Dinsdale?

Mr. Dinsdale: The halfway people of moderation.

Dr. Smiley: I should have spent a period of time there.

Mr. Dinsdale: Yes, that is the halfway point. But you see the trouble in British Columbia of course is oxygen starvation due to a high altitude which induces artificial intoxication. I would like Professor Smiley to comment on a statement that begins at the bottom of page 7:

Thus the major considerations in respect to human rights ordinarily involve the clash of human values, the sense of the community about what is acceptable and the broadest judgments of where society is going.

I know this is a very difficult matter to deal with, but prior to the invocation of the War Measures Act there were episodes in the Province of Quebec as well as to a lesser extent in other parts of this country and in the United States of America which indicated that there is a trend towards anarchy, violence and with respect to values even nihilism. Under these circumstances, do you think it is appropriate for governments to proceed to a stronger legislative action by entrenching fundamental rights?

• 1740

Dr. Smiley: I think the answer is no, and what I am deeply worried about—whether you will agree with me or not—is the difficulty of carrying on a society in which it seems that there are almost no shared values to which we can all appeal, or all but a few of us appeal. I do not know what the balance is going to be between these new circumstances of disturbance and the recognition of traditional rights which grew up in a society which was perhaps more cohesive—quieter people, more separated people, perhaps sharing more values. I simply do not know. I do not think we can panic. I think we have to work in rather a specific way on specific solutions. I simply do not know.

To be very frank, I think there is sedition law in the Criminal Code and I would have no personal objections if this law had been more stringently enforced in the past five years. I have no principled objections to limiting the rights of freedom of association where associations are determined by the judicial processes to be devoted to unlawful objects. The freedom of assembly must be limited, freedom of association, somewhat. So I simply do not know what this new pattern or rights is going to be. Again, the question is a rather clear-cut one. It will be whether in this period of turbulence one wants to trust courts more than one wants to trust legislatures, and I am softening on that.

Mr. Dinsdale: Dr. Smiley comes from the academic community and there is an atmosphere that has been described as permissiveness abroad in the world, in the

[Interpretation]

pensée a changé, est devenue plus modérée depuis qu'il a quitté la Colombie-Britannique pour s'installer en Ontario. J'espère que cette conversion se poursuivra.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je me demande où se situe le Manitoba là-dedans?

M. Dinsdale: Nous savons que c'est le milieu.

M. Smiley: Nous aurions dû consacrer du temps là.

M. Dinsdale: Oui c'est le milieu. Vous savez que dans la Colombie-Britannique vous avez peut-être là un cas de famine d'oxygène vu l'altitude assez élevée dans laquelle on vit. Je voudrais toutefois que le professeur Smiley fasse des remarques au sujet de la déclaration faite à la page 7; en bas:

Lorsqu'on traite des droits de l'homme, on se heurte surtout à des conflits de valeurs, au problème qui consiste à déterminer ce qui est acceptable par toute la société et la façon dont celle-ci va évoluer.

Ceci me semble difficile à comprendre. Mais avant la Loi sur les mesures de guerre, il y a eu des cas dans la province de Québec et aussi dans d'autres régions de notre pays et aux États-Unis, qui nous ont montré qu'il existe une tendance vers l'anarchie, la violence et même vers le nihilisme. Dans ces circonstances, croyez-vous qu'il soit approprié pour un gouvernement d'essayer d'établir des lois plus dures en intégrant les droits des minorités dans le constitution?

M. Smiley: Je crois que la réponse est nettement non. Ce dont je me soucie le plus, que vous soyez d'accord avec moi ou pas, c'est de la difficulté que nous avons de maintenir une société où il semble y avoir très peu de valeurs auxquelles nous pouvons tous en appeler, ou presque tous. Je ne sais pas exactement quel équilibre va se produire entre ces nouveaux événements de perturbation et la reconnaissance des droits constitutionnels, qui s'est développée dans une société où il y avait peut-être plus de cohésion, des gens plus tranquilles, plus isolés, et partageant peut-être plus de valeurs. Je ne sais tout simplement pas, mais je ne pense pas que nous devions prendre peur. Je pense que nous devons travailler d'une manière toute particulière à trouver certaines solutions. Je ne sais vraiment pas.

Pour être franc, je crois qu'il existe une loi du Code criminel sur la sédition et je n'aurais pas d'objection si cette loi avait été appliquée plus sévèrement au cours des cinq dernières années. Je n'ai pas d'objection de principe à la restriction de la liberté d'association lorsque les associations ont été reconnues par la justice comme étant consacrées à des fins illégales. Nous devrions restreindre, en fait, ce droit d'association. J'ignore vraiment quelle orientation prendrait ce nouvel éventail de droits. Cette question est assez précise. Il s'agit de déterminer si dans cette période d'agitation on veut se fier aux tribunaux plutôt qu'aux assemblées législatives, et je penche vers cette idée.

M. Dinsdale: Monsieur Smiley vient du monde universitaire et on constate un climat de tolérance, à l'étranger, dans le monde occidental en général, au Canada aussi, et

[Texte]

western world generally, in Canada, and the source of some of these permissive ideas seems to be in the realm of the academic community which carries a very important responsibility of preparing the leaders for the generation to come—the politicians, lawyers, etc.—of the next generation.

The state has taken a very permissive attitude towards some of the activism on the campuses. I look at the University of Montreal and McGill University where some of the professors even became quite active and went beyond the realms of legitimate protests and led marches in the street and so forth, and the authorities were reluctant to apply the ordinary restraints of law against this sort of activity. Do you think the academic communities should have special privileges and freedoms in this respect, or should the full authority of law be exercised when, in this permissive age, members of this community, this specialized community, go beyond the bounds of orderly protest or beyond the due process of law?

Dr. Smiley: That is a pretty broad question. I never felt personally that because I was a university teacher that I had any right to do anything unlawful. I think that the campuses of Canada come under the jurisdiction of the respective authorities and I will not go any further than that.

• 1745

Now, you have asked me a frank question, I will give you a frank answer that the invocation of the War Measures Act—I said in a letter to the *Globe and Mail* a couple of weeks ago—has made my life, in trying to explain, defend, apologize, if you like, for this kind of political and legal system, more difficult than it was before. I suspect that campuses if they are worthy campuses at all, are going to propagate ideas—or not propagate ideas, we do not propagate ideas. There are individuals who will have ideas that are highly unpopular with the rest of the community and I hope those ideas would still be permitted to flourish there. I do not regard the university as a sanctuary, but first, you make up your mind what the purposes of the university are and I suppose that determines whether it is free to meet it. I do not look upon the universities as hotbeds of revolution. I think there is a circular thing between the university presses and the media and so on. It makes them look as they were. My own point of view, a philosophical point of view is that the Canadian universities may well be dug too much into middle-class Canadian society rather than in too little.

Mr. Dinsdale: My last question or perhaps comment on that point might be that even the emotional reaction of the public is based on the factor of instantaneous communication through the media. This was a very powerful influence in the recent unhappy events in Canada and perhaps, too, it produces situations you refer to on page 1 in the third paragraph, the last sentence:

I have found it paradoxical that those who so recently spoke in absolutist terms of "entrenching" and "guaranteeing" and "enshrining" human rights now speak and act from another absolutist position in abrogating some of the most fundamental of these rights.

[Interprétation]

la source de toute cette tolérance semble émaner du monde étudiant, où les professeurs ont une responsabilité très importante, celle de préparer les dirigeants de l'avenir: les politiciens, les avocats etc., de la prochaine génération.

L'État a adopté une attitude très tolérante à l'égard des militants étudiants. À l'Université de Montréal et à l'Université McGill, par exemple, certains professeurs sont devenus très militants et ont même outrepassé les limites des protestations légitimes; ils ont même dirigé des marches dans les rues et ainsi de suite, alors que les autorités hésitaient à appliquer les restrictions ordinaires prévues par la loi contre de telles activités. Pensez-vous que les universitaires devraient bénéficier de privilèges spéciaux et de plus de libertés à cet égard, ou doit-on appliquer rigoureusement la loi, lorsque, en cette ère de tolérance, des membres de cette collectivité outrepassent les limites de la protestation ordonnée ou la marche normale de la loi?

M. Smiley: C'est une question assez vaste. Je n'ai jamais cru qu'en tant que professeur d'université, j'avais le droit de commettre des actes illégaux. Je pense que les campus, au Canada, relèvent des autorités compétentes des universités et je ne m'avancerai pas plus à ce sujet.

Vous me posez une question franche, je vous répondrai franchement que l'adoption de la Loi sur les mesures de guerre, j'ai écrit une lettre au *Globe and Mail* il y a environ deux semaines, m'a rendu la vie plus difficile que jamais pour essayer de m'expliquer de me défendre, de m'excuser si vous voulez, de ce genre de système juridique et politique. J'ai l'impression que les campus, s'ils sont valables, vont propager des idées, ou n'en propageront pas, nous ne propageons pas les idées. Il y a des personnes qui ont des idées qui ne concordent pas avec les idées de la collectivité et j'espère qu'on tolérera toujours l'épanouissement de telles idées. Je ne vois pas l'université comme un sanctuaire, mais il faut tout d'abord déterminer l'objectif d'une université, et c'est là, je crois, ce qui décide si elle a la liberté d'attendre cet objectif. Je ne pense pas que les universités soient les serres chaudes de la révolution. Je crois qu'il y a un certain circuit entre les journaux universitaires et les journaux en général. Cela donne l'impression qu'elles le sont. Selon mon point de vue, point de vue plutôt philosophique, les universités canadiennes sont peut-être trop orientées vers la classe moyenne canadienne plutôt que pas assez.

M. Dinsdale: Ma dernière question ou simplement un commentaire à ce sujet est que même la réaction émotive du public s'inspire des communications instantanées par les organes d'information. Cela a une influence très puissante au cours des événements dramatiques que nous venons de vivre et crée peut-être le genre de situation que vous avez décrite à la page 1, au troisième paragraphe, dernière phrase:

«Je trouve paradoxal que ceux qui récemment préconisaient en termes absolus d'intégration, de garantie et de vénération des Droits de l'homme maintenant, adoptent une autre position absolue en annihilant certains droits parmi les plus fondamentaux.»

[Text]

Here is a drastic, sudden swing from one extreme position to another on the part of the elected representatives in whom you have such faith. We appreciate your confidence but they responded just as emotionally, just as drastically, just as dramatically as did the general public to the impact of the media. For example, I had letters back from my constituents following the invocation of the War Measures Act before it hit the press. It was all the result of the appearance on television of the political leaders in Canada and the immediate reaction to their comments on the situation.

Dr. Smiley: Yes, I suppose all I can say is that I am not an entire optimist about the survival of traditional rights in emergency conditions and this was an emergency in a double effect that no one, and I assume this is true of the Prime Minister and of the citizen in the street—all of us had no real frame of reference from past experience how to react to something that had not happened to us before. If some of us reacted emotionally, it was understandable. I do not know whether that is too academic a solution. I assume people will not act altogether maturely when they are faced with a situation in which there is nothing in their previous experience and I think this applies to every Canadian.

There was a reaching out in this crisis to latch onto something, classical revolutionary theory, or to compare the government's action with the Reichstag fire, or to say that this was like Russia in 1917. These were highly unconvincing, but I think this was an attempt by people to reach out and relate this to something that they knew about.

Mr. Dinsdale: In other words, we have more to fear from psychic phenomena than we do from concrete situations. I presume this is why you are vacillating on your former position.

• 1751

Dr. Smiley: I think I am vacillating on the former position because I think that in the period between 1945 and recently we have gone through a period in which the provinces and the federal government had been, in my mind, pretty solicitous about human rights and that we were in this period a much more humane people. We had many more legislative and judicial safeguards than we had at the end of the Second World War, and I was unduly complacent that this would continue even in a world where other people are experiencing violence and turbulence, and insurrection and war, and so on.

Mr. Dinsdale: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Smiley: I did not learn just in moving from Vancouver to Toronto.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I think Dr. Smiley has well demonstrated this afternoon why he is one of the leading Canadian political scientists. It has been our pleasure to have him with us and to enjoy the discussion which he has sparked. I would like to thank him on your behalf.

Dr. Smiley: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting is adjourned until the call of the Chair.

[Interpretation]

C'est une évolution d'un extrême à l'autre de la part des représentants élus qui vous inspirent une si vive confiance. Nous rendons justice à votre confiance mais ils ont réagi avec autant de passion que les autres Canadiens ont réagi à l'influence des organes d'information. J'ai reçu des lettres de mes électeurs à propos de l'adoption de la Loi sur les mesures de guerre avant même que cela soit publié dans la presse. C'est parce que les chefs politiques du Canada se sont présentés à la télévision et j'ai obtenu les réactions immédiates à leurs commentaires.

M. Smiley: Oui, je crois que tout ce que je peux dire c'est que je ne suis pas optimiste quant à la survie des droits traditionnels dans des situations d'urgence et c'était une situation d'urgence à un double point de vue que personne, et je présume que cela est vrai du Premier ministre comme de l'homme de la rue, personne n'avait d'expérience permettant de savoir comment réagir à une situation inédite. Si certains d'entre nous ont réagi de façon émotive cela est compréhensible. Non, je ne sais pas si la solution est aussi théorique parce que je ne pense pas que les gens vont réagir avec maturité lorsqu'ils sont devant une situation sans précédent, et je crois que cela s'applique à tous les Canadiens.

Lors de cette crise, on comparait ça avec des situations révolutionnaires, on comparait la décision du gouvernement avec l'incendie du Reichstag. Ces comparaisons ne convaincront personne mais je crois que les gens essaient de relier cette crise à quelque chose qu'ils connaissent.

M. Dinsdale: En d'autres mots, nous devons craindre plus les phénomènes psychologiques que les situations concrètes. Je présume que c'est pour cela que votre argumentation perd de sa force.

M. Smiley: Si je m'écarte un peu de mon ancienne prise de position, c'est que de 1945 à tout récemment les provinces et le gouvernement fédéral ont semblé assez empressés en ce qui a trait aux droits de l'homme et que nous avons été, pendant cette période, beaucoup plus humains. Nous avions beaucoup plus de garanties législatives qu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. J'étais trop sûr que cette attitude allait être maintenue, même à une époque où d'autres connaissent la violence, les troubles, l'insurrection, la guerre, etc.

M. Dinsdale: Merci, monsieur le président.

M. Smiley: Je n'ai pas appris simplement en démenageant de Vancouver à Toronto.

Le coprésident (MacGuigan): Mesdames et messieurs, je pense que M. Smiley a montré pourquoi il est considéré comme l'un des plus grands politiciens au Canada. Nous sommes très heureux qu'il ait pu participer à notre discussion. Nous l'en remercions.

M. Smiley: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): La séance est levée jusqu'à convocation du président.

APPENDIX "W"

The Constitutional Entrenchment of Human Rights. Brief presented to the Joint Committee on the Constitution of the Senate and the House of Commons of Canada. Donald V. Smiley, Professor of Political Science, University of Toronto. December, 1970.

It is inevitable that events since October 16 will deeply influence the debate on the proposed entrenchment of human rights in the Canadian constitution. In the light of these events, some of us who formerly argued against entrenchment did so from a perspective of unwarranted complacency about the protection of these rights through the ordinary political processes. If I had appeared before this Committee on, say October 1 I might well have quoted approvingly from this statement about entrenchment by my colleague, Peter Russell,

"Do you feel menaced by the prospect of the great Canadian majority, acting through its elected representatives in Ottawa, steam-rolling over your basic rights and liberties in pursuit of its own interest? Are you comforted by the possibility that soon the Canadian Bill of Rights may be 'entrenched' in the Constitution enabling our judiciary to veto these strident majoritarian demands and secure your liberty? If you ask yourself these questions and can honestly answer them in the affirmative, what you surely need is a psychiatrist, not a bill of rights."

This kind of position is now quite untenable. On the other hand, Prime Minister Trudeau and others who have recommended a constitutionally entrenched Charter of Human Rights have some obligation to reassess their position too, because their proposals seem to have been designed to frustrate the kind of abrogation of human rights which was done by the proclamation of the *War Measures Act* on October 16. I have found it paradoxical that those who so recently spoke in absolutist terms of "entrenching" and "guaranteeing" and "enshrining" human rights now speak and act from another absolutist position in abrogating some of the most fundamental of these rights.

One alternative is clearly unacceptable. That is the alternative in which there are detailed and extensive safeguards of human rights, through constitutional provision or ordinary legislation or both, except under those circumstances where the federal cabinet at its unfettered discretion decides that an emergency exists and the measures necessary to deal with that emergency. Up until the events of October there was general agreement on such a formulation because one believed that the country would be at any one time under either one of two sharply-defined situations each with its appropriate constitutional regime in respect to human rights. Under the one the normal safeguards would prevail. Under the other, the *War Measures Act* would be in effect to allow the federal cabinet to take the steps it believed necessary to prosecute a major international conflict. Obviously we live in a more complex world. It is conceivable that Canada will participate in international hostilities short of all-out war. In domestic terms, we are probably not done with political violence and certainly not with forms of political expression and action outside the normal channels of dissent.

APPENDICE "W"

L'intégration des droits de l'homme dans la Constitution. Mémoire présenté au Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada. Donald V. Smiley, Professeur de Sciences Politiques, Université de Toronto. Décembre 1970.

Il est inévitable que les événements survenus depuis le 16 octobre influenceront profondément le débat sur l'intégration éventuelle des droits de l'homme dans la Constitution canadienne. A la lumière de ces événements certains d'entre nous qui, auparavant, s'opposaient à l'intégration des droits étaient convaincus que leur protection était assurée par le processus politique normal. Si je m'étais présenté devant votre Comité, le 1^{er} octobre par exemple, j'aurais sans doute cité, en l'approuvant, cette déclaration de mon collègue Peter Russell, au sujet de l'intégration:

«Vous croyez-vous menacés par la perspective de la majorité canadienne agissant par l'intermédiaire de ses représentants à Ottawa, foulant aux pieds vos libertés et vos droits fondamentaux dans la poursuite de ses propres intérêts? N'êtes-vous pas rassurés par l'insertion possible de la Déclaration canadienne des droits de l'homme dans la Constitution, permettant ainsi à notre système judiciaire de s'opposer aux demandes exagérées de la majorité et de protéger votre liberté? Si ces questions vous hantent l'esprit et que vous pouvez honnêtement leur répondre par l'affirmative, vous avez plutôt besoin d'un psychiatre que d'une déclaration des droits de l'homme.»

Cette position est désormais devenue insoutenable. En outre, le premier ministre, M. Trudeau, et d'autres personnes, qui se sont déclarés en faveur de l'intégration des droits de l'homme dans la Constitution se voient également obligés de repenser leur attitude parce que leur proposition semble avoir été conçue pour éviter la suppression des droits de l'homme, ce qui fut l'un des résultats de la proclamation de la *Loi sur les mesures de guerre*, le 16 octobre. Il est très paradoxal que ceux qui tout dernièrement s'exprimaient en termes absolus sur l'intégration, la garantie et l'insertion des droits de l'homme, parlent et agissent désormais d'une manière également absolue, en voulant supprimer quelques-uns de ces droits fondamentaux.

Il existe une solution de rechange nettement inacceptable. C'est celle qui permettrait d'établir une sauvegarde précise et complète des droits de l'homme, au moyen soit d'une disposition constitutionnelle, soit d'une loi ordinaire ou des deux à la fois, sauf dans les circonstances où le Conseil des ministres décide en toute liberté qu'il existe un état d'urgence et qu'il faut prendre les mesures qui s'imposent alors. Avant les événements d'octobre, il existait une sorte de consensus général au sujet d'une telle formule parce que l'on croyait que le pays serait à un moment donné dans l'une de ces situations tragiques et que l'on tiendrait alors compte du régime constitutionnel approprié pour sauvegarder les droits de l'homme. Dans l'une de ces circonstances, la protection ordinaire suffirait. Dans l'autre, la *Loi sur les mesures de guerre* permettrait au Conseil des ministres de prendre les mesures nécessaires pour engager le pays dans un conflit international. De toute évidence, nous vivons dans un monde.

On the basis of the recent experience, there will be some temptation to define either by legislation or by constitutional provision the kinds of circumstances under which the federal cabinet is permitted to suspend normally recognized human rights and to what degree. Certainly it should be possible to delineate two kinds of emergencies, one occasioned by international hostilities and the other by domestic disturbances. But beyond this two-fold classification, it might be imprudent to try to second-guess the future by Parliament enacting legislation governing future emergencies. One can conceive of a whole range of domestic emergency situations, each requiring quite different responses—a police strike, a major natural catastrophe, a mutiny in the Armed Forces, a general strike, “spontaneous” urban riots, organized insurrection, international espionage on a wide scale and so on. Although I have doubts about restricting the powers of the cabinet in advance, I would argue strongly for a prohibition by enactment of Parliament or preferably by constitutional provision of *ex post facto* regulations by the cabinet under its emergency powers i.e. regulations which make actions offenses which were not so when they were committed or which retroactively increase the penalties for actions.

What are human rights? What rights should be recognized by statutory or constitutional provision? A human right is a claim by an individual or group for a particular kind of treatment either for itself or for others on whose behalf it speaks. To the extent that a right is recognized it is a preferred claim, preferred in the sense that under most circumstances it will be given precedence over conflicting claims and that when and if it is overridden those doing so are under obligation to give convincing reasons for doing so. Obviously no right is absolute and there are always actual and conceivable conditions under which it might legitimately be abrogated. The major intellectual error of the White Paper is its failure to recognize that even under non-emergency circumstances human rights are always contingent.

It is almost trite to point out that one of the most distinctive characteristics of this time of turbulence is a congeries of demands that new rights be recognized and that older ones be ranked differently. It would be tedious to give more than a few examples. Official language minorities in Canada have come to put their education demands in terms of language itself rather than religious denomination. We now hear talk of the rights of people to a natural environment free of pollution. Evolving electronic technologies challenge privacy and medical science raises unprecedented problems about the rights of the person. Hitherto relatively quiescent groups are mobilized to demand equality. When new rights are being asserted, others are being downgraded or changed in form. The rights to private property and the uses of such property are now qualified in a way our forefathers would have believed intolerable. Under present circumstances economic rights have come overwhelmingly to be associated with employment but these may soon give precedence to the rights of people as consumers. In our tradition the rule of law up until recently was associated only with the ordinary courts but many of us would now argue that under many conditions justice is better served through access to administrative tribunals. In general then, it is imprudent to try to predict in any precise way what the claims of human dignity will be in an uncertain future.

beaucoup plus complexe. Il est probable que le Canada soit appelé à participer à des conflits internationaux sans qu'il y ait guerre générale. En ce qui nous concerne, nous ne sommes probablement pas aux prises avec la violence politique et certainement pas avec les formes d'expression et d'action politique qui se situent en dehors des moyens ordinaires de contestation.

À la lumière de l'expérience récente, on sera certainement tenté de définir, soit par voie de législation ou par une disposition constitutionnelle, le genre de circonstances dans lesquelles le Conseil des ministres fédéral pourra suspendre dans une certaine mesure l'application des droits de l'homme. Il serait sûrement possible de déterminer deux sortes de situations d'urgence, l'une qu'occasionnerait un conflit international et l'autre, des troubles intérieurs. Mais, une fois cette distinction établie, il serait imprudent d'essayer de prévoir les circonstances futures qui forceraient le Parlement à légiférer. On peut facilement concevoir toute une gamme de situations d'urgence internes, chacune d'elles exigeant une solution tout à fait différente: une grève des policiers, une catastrophe naturelle grave, une mutinerie des forces armées, une grève générale, des émeutes spontanées en milieux urbains, une insurrection organisée, l'espionnage international organisé sur une large échelle, etc. etc. Bien que je doute de la possibilité de restreindre les pouvoirs du Cabinet, je m'opposerais fortement à toute interdiction établie par le Parlement ou mieux encore par des dispositions constitutionnelles établies *a posteriori* par le Cabinet en vertu de ces pouvoirs d'urgence, c'est-à-dire des règlements qui stipulent après coup que tel geste a été une infraction ou qui, rétroactivement, augmente la peine résultant de ces actions.

Que faut-il entendre par droits de l'homme? Quels droits devraient faire l'objet d'une disposition statutaire ou constitutionnelle? Un droit est une sorte de traitement particulier que réclame un individu ou un groupe de personnes soit pour lui-même ou pour les autres au nom desquels il parle. Dans la mesure où un droit est reconnu, il devient prioritaire en ce sens que dans la plupart des circonstances on lui donnera priorité sur d'autres droits litigieux et que, chaque fois que ce droit est outrepassé, ceux qui agissent ainsi doivent donner des motifs raisonnables de leur conduite. Il est évident qu'aucun droit n'est absolu et qu'il existe toujours des conditions réelles et possibles dans lesquelles tel droit peut être légitimement supprimé. La plus grave erreur intellectuelle du Livre blanc est de ne pas reconnaître que même dans des circonstances n'ayant aucun caractère d'urgence les droits de l'homme sont toujours contingents.

Il est presque banal de répéter que l'une des caractéristiques les plus distinctives de notre époque, marquée de turbulence est la pléiade de revendications de droits nouveaux et de demandes de reconsidération d'anciens droits. Il serait même fastidieux de donner trop d'exemples. Les groupes minoritaires qui parlent l'une des langues officielles du Canada en sont venus à axer leurs revendications sur les problèmes d'éducation plutôt que sur la confession religieuse. À l'heure actuelle, des personnes réclament le droit à un environnement naturel libre de pollution. L'évolution des techniques électroniques met en cause l'intimité et la science médicale soulève des problèmes nouveaux au sujet des droits de l'individu. Des groupes qui jusqu'ici avaient été relativement tranquilles, sont maintenant mobilisés pour exiger des traitements égaux. Au moment où de nouveaux droits

Are there any classes of human rights which are so fundamental that they deserve constitutional entrenchment? The White Paper makes no serious argument why the categories of rights it suggests should be included in the Charter should take precedence over other claims. I would contend that if any category is to be put in a preferred position it is those rights directly related to participation in the political process and the integrity of that process. Thus if anything is to be entrenched it should be such provisions as those governing the right to vote, periodic elections and annual sessions of the legislature. Along the same line, it is more essential to safeguard freedom of expression whose substance is social and political organization rather than, say, sexual matters. It is easy to state the general principle that the case for entrenchment is strongest in respect to the procedures by which the political community makes decisions about its common affairs, decisions which include the scope and nature of other rights. In practice, it might well be almost impossible to classify those rights associated directly with the democratic process.

In specific terms, there are two classes of rights mentioned in the White Paper which I believe should not be entrenched:

1. Linguistic rights. In harmony with the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism it was proposed that Section 93 and 133 of the B.N.A. Act be amended in respect to linguistic rights. The major difficulty here is that the rights of official language minorities are in process of rapid change. The general direction is toward the enhancement of the position of French in provinces with English-speaking majorities and the assertion of the priority of French within Quebec. The Commission's proposed linguistic settlement was based on the extension of the position of French in federal institutions and in provinces and areas outside Quebec with French speaking concentrations to the kind of status that English had come to enjoy in Quebec. This formulation took for granted that the historical linguistic duality of Quebec would be maintained. This latter circumstance is changing and unless and until some new linguistic equilibrium is reached in Canada it would be inappropriate to entrench a passing situation in the constitution.

2. Egalitarian rights. Experience appears to indicate that antidiscrimination rights are best protected by detailed and precise legislative enactments and specialized enforcement agencies whose activities are largely in the realm of conciliation and public education. More fundamentally, it would seem to me unwise to bind the future by constitutional provisions which in effect enjoin discrimination among certain categories of people. The demand for equality is in a sense negative, a claim that certain groups are being treated differently from others for unjustifiable reasons. Thus in terms of the White Paper we should eliminate "race, national origin, colour, religion and sex" as categories determining how people are to be treated by government, and in Canada as elsewhere there is a progressive extension of the public sphere to include actions and processes formerly regarded as private. But, for example, if sex is not to be a permissible kind of classification how can one justify certain kinds of protection which under our present

sont reconnus, d'autres sont mis en veilleuse ou changent de forme. Les droits à la propriété et à son usage sont maintenant traités d'une manière que nos ancêtres auraient jugé intolérable. A l'heure actuelle, les droits économiques se résument à une question d'emploi mais ceux-ci devront bientôt céder le pas aux droits de l'individu comme consommateur. Depuis toujours, la rigueur de la loi dépendait étroitement des décisions des tribunaux ordinaires mais beaucoup d'entre nous soutiendraient maintenant que dans certaines circonstances les tribunaux administratifs peuvent plus facilement rendre justice. D'une manière générale, il serait imprudent d'essayer de prédire précisément ce que l'on réclamera bientôt au nom de la dignité humaine.

Existe-t-il des catégories de droits de l'homme qui soient si fondamentales qu'elles méritent d'être intégrées à une constitution? Le Livre blanc développe très peu son argument en faveur de l'insertion dans la déclaration des droits qu'il suggère, par rapport à d'autres droits. Je dirais que si l'une des catégories doit recevoir une attention particulière, ce serait celle des droits directement reliés à la participation au processus politique et à l'intégrité de ce processus. De toute manière, s'il faut inclure certaines dispositions protégeant certains droits, ce seraient des dispositions semblables à celles qui régissent le droit de vote, les élections périodiques et les sessions annuelles de la législature. Dans le même ordre d'idées, il est plus important de protéger la liberté d'expression, qui est le fondement de l'organisation sociale et politique plutôt que, disons, les libertés sexuelles. Il est trop facile d'établir un principe général selon lequel les droits qui méritent le plus d'être intégrés sont ceux qui concernent le procédé qu'emploie la collectivité politique pour décider d'affaires courantes, décisions dont dépendent la portée et la nature des autres droits. En pratique, il est presque impossible de classer les droits dont dépend directement le processus démocratique.

Plus précisément, le Livre blanc mentionne deux catégories de droits qui, à mon avis, ne devraient pas être intégrés à la Constitution.

1. Droits linguistiques. Conformément aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, on a proposé que les articles 93 et 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique soient modifiés en ce qui a trait aux droits linguistiques. La principale difficulté réside dans le fait que les droits des minorités qui parlent une langue officielle évoluent très rapidement. D'une manière générale, la position de la langue française s'affaiblit dans les provinces à majorité anglophone et on revendique maintenant la priorité du français au Québec. L'entente linguistique proposée par la Commission tient compte de l'importance accrue du français dans les institutions fédérales et, dans les autres provinces ainsi que dans les régions à l'extérieur du Québec où sont concentrés un certain nombre de francophones, on propose une sorte de statut qui serait semblable à celui dont l'anglais jouit au Québec. Cette formule supposait que la dualité linguistique qui avait été depuis toujours le fait du Québec, serait maintenue. Or, cette situation est en train de se modifier et en attendant qu'un nouvel équilibre linguistique s'établisse au Canada, il ne convient pas de fonder une disposition de la Constitution sur une situation passée.

system only women enjoy? Or again, if "race, national origin or colour" are removed as valid grounds for discriminating among the educational needs of children might not the public authorities be precluded from meeting the special needs of children of recent immigrants or of children moving from traditional to modernized cultures? The categories that a society evolves for discriminating among its citizens change over time. In many circumstances historically deprived groups require not equality but special treatment. There is no reason to believe our present conceptions of equality will endure and they should thus not be entrenched in an inflexible constitution. raisons injustifiables. C'est ainsi que, nous devrions

The entrenchment of human rights in the Canadian constitution will work in two directions. First, it will be a directive to future governments and legislatures not to deprive persons of such rights as are constitutionally protected. It will be a directive to the future as an ordinary enactment is not because the constitution is difficult to amend. But because of this inflexibility and because the future is uncertain prudent constitution-makers will specify rights only in general terms. Thus the second effect of the proposed Charter is to transfer from federal and provincial legislatures to the courts the crucial policy-making function of determining the scope and nature of human rights, in harmony of course with generalized constitutional provisions. This is a particularly crucial policy function in a period of rapid change.

In trying to determine whether Canadian courts or Canadian legislatures are better equipped to make final and authoritative decisions about human rights it is perhaps useful to examine the characteristic ways in which each kind of body comes to decisions. When I discuss the judicial process I am assuming that judicial decisions about the constitution come about through the ordinary processes of litigation, although Canadian law and practice also provides that federal and provincial cabinets may submit proposed legislation to the courts for advisory opinions. However, this latter procedure does not bear on my analysis.

Here, in summary form, are some of the characteristics of the judicial process and of judicial decision-making in the Canadian courts of law:

1. In a constitutional case, the private party or parties must demonstrate that their interests are directly and immediately affected by the legislation under review. Lawyers call this judicial standing. Thus in judicial review of the constitution no citizen can get his claim resolved by the courts if he possesses nothing more than determined conviction and expert legal advice that the law or executive act he dislikes offends a constitutional provision.

2. A court normally confines itself to settling the case before it and avoids broader but related issues. In cases involving the constitution, the determination of the validity or otherwise of statutes is in a sense the by-product of adjudicating the claims of the parties to the dispute. Thus in many instances judicial decisions leave somewhat unclear the claims of other parties in similar but not identical circumstances and when enactments are invalidated how and whether the legislature could attain broadly the same ends by legislation framed somewhat differently.

2. Droits égaux. L'expérience semble prouver que les droits à l'égalité de traitement sont mieux protégés par des mesures législatives précises et détaillées et par l'action d'organismes spécialisés dont les activités touchent surtout à la conciliation et de l'éducation du public. Cependant, il me paraît bien peu sage de se lier les mains par des dispositions constitutionnelles qui en fait, imposeraient la discrimination à l'égard de certains catégories d'individus. Le fait de réclamer l'égalité est dans une certaine mesure une action négative, une revendication que certains groupes soient traités différemment pour des faire disparaître du Livre blanc, les mots «race, origine nationale, couleur, religion et sexe» comme catégories précisant la manière dont les individus seront traités par le gouvernement. Au Canada comme à l'étranger, on constate une extension progressive de la sphère publique permettant d'y inclure des actions et des procédés qui autrefois étaient considérés comme privés. Par exemple, s'il n'est pas possible de faire entrer le sexe dans la classification, comment doit-on justifier certaines formes de protection qui dans notre régime, n'est assurée qu'au sexe féminin? Ou bien si «la race, l'origine nationale ou la couleur» ne sont plus considérées comme des motifs de discrimination en ce qui a trait aux besoins d'éducation des enfants, les autorités publiques ne pourraient-elles pas être empêchées de pourvoir aux besoins spéciaux des enfants d'immigrants nouvellement arrivés ou des enfants qui passent d'une culture traditionnelle à une culture moderne? Les catégories qu'une société invoque pour faire des distinctions parmi ses citoyens finissent par se modifier. Dans bien des cas, des groupes dépourvus n'ont pas tant besoin d'égalité que d'un traitement spécial. Il n'y a aucune raison de croire que nos conceptions actuelles d'égalité seraient toujours les mêmes et c'est pourquoi on ne doit pas les intégrer comme disposition immuable d'une constitution.

L'intégration des droits de l'homme dans la Constitution canadienne produira un double effet. D'abord, les gouvernements et les législatures à venir seront forcés de reconnaître ces droits aux personnes puisque ceux-ci seront inscrits dans la Constitution. Les gouvernements devront s'y conformer parce que, contrairement à une loi ordinaire, il est difficile de modifier une constitution. Mais à cause même de cette inflexibilité et parce que l'avenir est incertain, les prudents auteurs de la Constitution ne définiront ces droits qu'en termes généraux. Ainsi, le deuxième effet de la Déclaration est de transmettre des législatures fédérales et provinciales aux tribunaux l'importante fonction de déterminer la portée et la nature des droits de l'homme tout en tenant compte de certaines dispositions de la Constitution. Voilà une fonction particulièrement importante dans une période de rapide évolution.

En essayant de déterminer si ce sont les tribunaux canadiens ou les législatures qui sont les mieux équipés pour prendre des décisions finales et obligatoires dans le domaine des droits de l'homme, il est peut-être utile d'examiner en même temps les processus qu'emprunte chaque organisme pour en venir à une décision. Lorsque je parle du processus judiciaire, je suppose que les déci-

3. In interpreting a statute courts take into account a restricted range of facts and values. The rules of statutory interpretation in our judicial traditions are very complicated and I have no qualifications to deal with them. But with vast over-simplification, it might be said that the primary materials out of which a decision is fashioned are the factual circumstances in the case, the ordinary and accepted meanings of the terms in the statute under review and what courts at the same or higher levels of the judicial hierarchy have previously decided in cases deemed to be similar. Although Canadian courts are not always as purist as I have implied, there are strong inhibitions operating to frustrate judges from taking into explicit account their personal social values, their convictions about the fundamental nature of the polity and the social and other circumstances with which the impugned legislation attempts to deal. Our courts are in the tradition of judicial positivism.

4. In expressing their decisions courts address themselves to the bar and the bench. Their characteristic language is not usually meaningful to those without legal training.

5. The judiciary is insulated from the pressures of public opinion and of the other branches of government. The institutional safeguards of judicial independence give every possible encouragement to the judge to interpret the law in the light of the highest personal and technical standards of his profession without incurring rewards or penalties from powerful persons in the community, either in government or outside.

6. Continuity with past precedents of the courts is an important and often overriding value in statutory interpretation. In reviewing the constitution courts have often a considerable range of discretion in distinguishing among precedents and in discriminating among sets of circumstances which are deemed to be similar or otherwise to the case being decided. However, the impulse of our legal tradition is to preserve at least an illusion of continuity with the past when the law is being adapted to new circumstances.

7. Courts are ordinarily precluded from saying either "yes" or "no". Their traditions and procedures do not permit them to devise complex solutions for complex problems.

8. Courts decide cases only on the initiative of others. They have no power to make decisions in circumstances other than where matters are brought before them by governments and/or private litigants.

9. Courts have few resources to enforce their decisions. In constitutional cases particularly, it is sometimes difficult or impossible for them to ensure these decisions are carried out when opposition from other branches of government is incurred.

Those who are sometimes called judicial activists recommend that some of the characteristics of judicial decision-making which I have outlined be modified when courts are reviewing the constitution. The general argument is that the ways in which Canadian courts proceed when interpreting ordinary statutes are not entirely appropriate when constitutional cases are being decided. Thus, it is suggested that the requirements of judicial standing be broadened. It is recommended that in constitutional cases courts should hear and take into account a wider range of evidence than they now do including, for example, expert opinion about the problems with which

sions des tribunaux au sujet de la constitution sont les résultats de la procédure ordinaire de règlement des litiges bien que les lois et coutumes canadiennes veulent que les conseils des ministres fédéraux et provinciaux puissent demander l'avis des tribunaux avant de présenter certains projets de loi. Cependant, je ne tiendrais pas compte de ce dernier moyen dans mon analyse.

Je donnerai ici un résumé de certaines des caractéristiques du processus judiciaire et du processus de prise de décision dans les tribunaux de justice au Canada:

1. Dans toute cause d'ordre constitutionnel la partie ou les parties privées doivent prouver que leurs intérêts sont directement et immédiatement affectés par le projet de loi. C'est nécessaire à l'impartialité judiciaire selon les avocats. Ainsi, dans tout examen judiciaire de la Constitution, aucun citoyen ne peut voir son cas tranché par les tribunaux s'il n'a rien de plus à soumettre qu'une conviction profonde et l'avis d'un expert que la loi ou le décret-loi est contraire à une disposition de la Constitution.

2. Un tribunal s'en tient généralement aux causes dont il est saisi et évite de décider sur des questions connexes. Dans les causes constitutionnelles, le fait d'établir la validité des statuts est d'une certaine manière un effet secondaire de la décision touchant les revendications des parties en conflit. Ainsi, beaucoup de décisions des tribunaux ne s'appliquent pas aux revendications d'autres parties faites dans des circonstances semblables mais non identiques et, lorsque la loi est déclarée nulle, il reste à savoir de quelle manière la législature pourrait atteindre à peu près le même objectif par une loi quelque peu différente.

3. Lorsqu'une cour statutaire interprète une loi, elle s'appuie sur un ensemble restreint de faits et de valeurs. Dans notre système judiciaire traditionnel, les règles qui président à l'interprétation des lois sont, semble-t-il, très complexes et je ne suis pas qualifié pour en parler. Mais en simplifiant à l'extrême, on peut dire que les éléments fondamentaux qui déterminent une décision, ce sont les faits propres au cas étudié, la signification communément admise du texte de la loi et enfin la décision que d'autres tribunaux, quel que soit leur rang dans la hiérarchie judiciaire, ont rendues dans des cas réputés semblables. Bien que les tribunaux canadiens ne soient pas toujours aussi rigoureux que je l'ai laissé entendre, les juges hésitent souvent à s'appuyer explicitement sur les critères sociaux qui leur sont propres, sur leurs convictions quant au fondement du régime, au système social et quant aux autres domaines sur lesquels porte la législation contestée. Nos tribunaux suivent une tradition de positivisme judiciaire.

4. Lorsqu'ils formulent leurs décisions, les tribunaux s'adressent à l'accusé et à l'audience. Le langage caractéristique qu'ils emploient n'est pas toujours accessible aux profanes.

5. Le pouvoir judiciaire échappe aux pressions de l'opinion publique et des autres branches du gouvernement. Les limites institutionnelles de l'indépendance judiciaire incitent véritablement les juges à interpréter la loi à la lumière de valeurs personnelles et techniques reconnues dans la profession sans s'exposer à en être récompensés ou pénalisés par des personnes influentes de la société, du gouvernement ou d'ailleurs.

6. Dans l'interprétation des lois, les décisions antérieures des tribunaux jouent un rôle important et souvent

impugned legislation attempts to deal. The courts, and more particularly the final appellate court in constitutional cases, should be less slavish in following the rule of precedent. In general, it is argued that the judges should openly recognize that adequate judicial interpretation of the constitution is a creative policy-making role and should freely acknowledge that it cannot be performed without them explicitly taking into account their own social and political values and their considered convictions about the essential nature of the political system. The recommendations of the judicial activists appear to me to have merit. However, there are broad but indeterminate boundaries as to how far the courts can proceed in these directions without ceasing to be courts of law in any real sense at all and taking on an increasing number of characteristics of legislative bodies.

Let us now look at the characteristics of decision-making by elected legislatures working within the framework of public discussion and debate:

1. To the extent that he has the will and the political resources to do so, each citizen is free to try to influence the resolution of every public issue and to bring new issues into the forum of public debate and decision. It has been pointed out that those persons who led the fight for the abolition of capital punishment did not themselves expect to be hanged, and if a Canadian decides to support the claims of the Indian people or to press for reforms in the elementary schools he is not required as a condition of so participating to be either an Indian or a parent of school-age youngsters. His credentials, his standing, are no more and no less than his status as a citizen.

2. By a complex process which is badly understood the public and its politicians decide which issues are to be raised for resolution. Although we know little about this setting of the public agenda, it can be said there are no prior limitations imposed on the issues to be brought into the public forum for debate and resolution.

3. In the resolution of a public issue elected legislatures and governments take into account whatever facts, values and projections of the future that they consider appropriate. There is no kind of evidence which is precluded in advance.

4. When elected legislatures and governments express themselves there is some compulsion for them to do so in ways which are meaningful to ordinary citizens. This often isn't done well but governments in our tradition are increasingly aware of the urgency of better two-way communications with their citizens.

5. The elected officials of government are accountable to the electorate. Our procedures for ensuring this accountability are crude and not very effective. But the working ideal is that public decisions will be at least tolerable to the citizenry.

6. Although continuity with the past is ordinarily one of the values which determines the decisions of elected bodies, there are no institutional requirements against such bodies breaking with past practice and precedent. Thus it is the master-tradition of our parliamentary institutions that within its legislative powers as defined by the constitution a legislature can enact as it wishes with the single exception that it cannot bind future legislatures.

7. Elected legislatures can and do devise complex solutions to complex problems. Characteristically they express their will in considerable detail and alter and

primordial. Les tribunaux chargés de revoir la Constitution jouissent très souvent d'une grande liberté lorsqu'il s'agit d'établir des distinctions entre les décisions antérieures ou entre les circonstances réputées semblables ou apparentées aux cas qu'ils examinent. Toutefois, notre tradition judiciaire tend à maintenir au moins l'illusion d'une continuité avec le passé lorsqu'on essaie d'adapter les lois aux circonstances nouvelles.

7. En général, les tribunaux doivent se prononcer par oui ou par non. Les traditions et les procédures ne leur permettent pas de donner aux problèmes complexes des solutions complexes.

8. Les tribunaux n'examinent un cas que si on le leur demande. Ils ne peuvent prendre de décisions dans d'autres domaines que ceux qui leur sont proposés par les gouvernements ou des particuliers.

9. Les tribunaux ne disposent que de très peu de moyens pour faire appliquer leurs décisions. En ce qui concerne la Constitution notamment, il leur est souvent difficile, voire impossible, de faire appliquer des décisions qui suscitent une opposition de la part des autres branches du gouvernement.

Ceux qui sont parfois qualifiés d'extrémistes dans le domaine judiciaire recommandent que le mécanisme des décisions dont j'ai souligné certains aspects soit modifié dans le cas des réformes constitutionnelles. On s'accorde généralement sur le fait qu'on ne peut interpréter de la même façon les lois et la Constitution. Il serait alors souhaitable que les tribunaux entendent et prennent en considération un plus grand nombre de témoignages qu'ils ne le font actuellement; ils devraient par exemple écouter des experts se prononcer sur les problèmes dont traite la loi contestée. Quand il s'agit de la Constitution, les tribunaux et en particulier celui qui doit rendre la décision finale, devraient prendre davantage de liberté par rapport aux décisions antérieures. De l'avis général, les juges devraient admettre ouvertement que lorsqu'ils interprètent la Constitution, ils participent activement à l'élaboration d'une certaine politique et qu'ils ne peuvent le faire sans s'appuyer sur leurs propres valeurs sociales et politiques et sur leurs convictions quant à la nature fondamentale du système politique. Les recommandations de ces extrémistes me semblent pertinentes. Ils omettent cependant de préciser jusqu'où les tribunaux peuvent aller dans cette voie sans faillir aucunement à leur rôle, compte tenu du nombre croissant des aspects propres aux organismes chargés de légiférer.

Examinons maintenant le processus des décisions au sein des assemblées législatives élues dont le travail s'insère au milieu de discussions et de débats publics:

1. Dans la mesure où il le veut et où il en a les moyens politiques, chaque citoyen est libre d'influencer l'orientation de toute question d'intérêt public et de soulever de nouveaux problèmes à résoudre. Ce n'est certainement pas parce qu'ils devaient être pendus que certains ont mené le combat pour l'abolition de la peine capitale et si un Canadien décide d'appuyer les revendications des Indiens ou de hâter les réformes que nécessitent les écoles primaires, on n'exige nullement qu'il soit Indien ou père d'un enfant d'âge scolaire. Son statut social ne compte ni plus ni moins que son statut de citoyen.

2. Par un processus complexe et difficile à comprendre, le public et ses politiciens choisissent les problèmes à résoudre. On saisit mal comment s'établit le programme que se fixe le public mais on peut dire qu'à priori, il ne comporte aucune restriction.

adapt previous measures with some frequency as new conditions arise or as these measures prove in practice to be not wholly adequate.

8. Elected legislatures and governments have unfettered discretion in timing the resolution of particular issues. There is no institutional requirement that they act only on the initiative of external persons or bodies.

9. Elected bodies have usually no difficulty in implementing their decisions. They can divert financial resources to these purposes, establish the necessary administrative agencies to enforce their will and hold these agencies accountable.

The general advantages of legislatures as against courts in respect to human rights apply not only to constitutional entrenchment but to the legislative Bill of Rights enacted by Parliament in 1960. The 1960 legislation does not of course challenge the principle of legislative supremacy directly as Parliament can alter or amend this legislation as it chooses and can legislate explicitly contrary to its provisions. However, if the courts—and in particular of course the Supreme Court of Canada—should interpret their directive contained in the 1960 Bill of Rights widely the result might not be very different from constitutional entrenchment so far as matters within federal jurisdiction are concerned. I have no enthusiasm for the directions that the Supreme Court took in the *Drybones* decision of 1969 and I would hope that Parliament would confine the judiciary if it should embark in an activist direction.

Apart from those times where public opinion is inflamed, the democratic legislature is uniquely equipped to make sound judgements about human rights. In my view Parliament has been at or near its best in some of the debates about human rights in the past decade—debates in respect to capital punishment, divorce, abortion, hate literature, official languages. Although the determination of the scope and nature of human rights usually involves some technical considerations, the technical content of reasoned discussion and decision is characteristically not as high as in regard to, say, defence policy or environmental pollution. Thus the major considerations in respect to human rights ordinarily involve the clash of human values, the sense of the community about what is acceptable and the broadest judgements of where society is going. Further, questions involving human rights tend not to be as localized in their incidence as is true of many other public policies and the Member of Parliament may well be more free to act primarily as a member of a deliberative body rather than a voice of particularized constituency interests. Elected politicians working within an environment of public discussion and debate are well equipped to deal wisely with questions of human rights. It is yet to be demonstrated that the Canadian judiciary can do better.

3. Lorsque des assemblées législatives et des gouvernements élus se prononcent sur une question d'intérêt public, ils se fondent sur les valeurs, les prévisions et les faits qui leur semblent pertinents. Aucun élément n'est repoussé d'avance.

4. Les assemblées législatives et les gouvernements sont pratiquement obligés de s'exprimer en termes intelligibles pour tous les citoyens. Même s'ils n'y parviennent pas toujours, ils sont de plus en plus conscients du fait qu'il est urgent d'instaurer le dialogue avec leurs citoyens.

5. Les hauts fonctionnaires élus du gouvernement sont responsables devant leurs électeurs. Cette responsabilité est assurée par des moyens approximatifs et peu efficaces et l'idéal voudrait que les décisions d'intérêt public puissent être au moins tolérées par tous les citoyens.

6. Bien que d'ordinaire, les assemblées élues cherchent à se conformer aux décisions antérieures, rien dans la loi ne leur interdit d'agir autrement. Dans le cadre de nos institutions parlementaires, la tradition est donc essentiellement la suivante: une assemblée législative peut, dans les limites des pouvoirs que lui accorde la Constitution, agir comme bon lui semble à la seule condition de ne pas astreindre les assemblées législatives qui la remplaceront à suivre sa voie.

7. Les assemblées législatives et les gouvernements élus résolvent les problèmes complexes de façon complexe. Ils s'expriment avec force détails, modifient et adaptent fréquemment les mesures antérieures au fur et à mesure des situations nouvelles ou lorsque ces mesures s'avèrent impraticables.

8. Les assemblées législatives et les gouvernements élus ne sont astreints à aucune limite de temps. Rien dans la loi n'exige qu'ils agissent sur l'initiative d'individus ou d'organismes qui leur sont extérieurs.

9. Les assemblées élues n'ont généralement aucune difficulté à mettre en œuvre leurs décisions. Elles disposent de crédit à cet effet; elles peuvent créer des organismes administratifs capables de faire observer leurs décisions et elles ont les moyens de rendre ces organismes responsables.

Tous ces avantages dont bénéficient les assemblées législatives par rapport aux tribunaux s'appliquent non seulement à la réserve constitutionnelle mais à la Déclaration des droits de l'homme que le Parlement a approuvée en 1960. Bien entendu, la loi de 1960 ne remet pas directement en question le principe de la suprématie législative puisque le Parlement peut la modifier à son gré et peut même légiférer en sens contraire. Cependant, si les tribunaux—en particulier la Cour suprême du Canada—donnaient aux directives contenues dans la Déclaration des droits de l'homme de 1960 une interprétation plus vaste, le résultat ne devrait pas être très différent de la réserve constitutionnelle, dans la mesure où il s'agit de questions qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral. Les orientations suivies par la Cour suprême en 1969 dans l'affaire *Drybones* ne m'enthousiasment guère et je serais heureux de voir le Parlement resserrer les limites du pouvoir judiciaire si ce dernier devait s'engager dans la voie de l'extrémisme.

Si l'on fait exception de ces moments où le public s'enflamme, une assemblée législative démocratique est seule capable de porter des jugements sains sur les droits de l'homme. En effet, le Parlement a atteint son apogée

Issue No. 26

Thursday, January 7, 1971—Vancouver, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 26

Le jeudi 7 janvier 1971—Vancouver (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

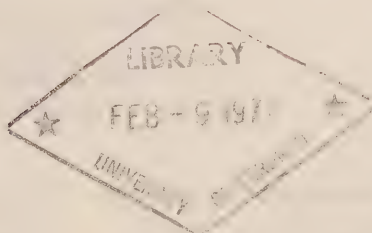
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Representing the Senate:
and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Giguère |
| Fergusson | Haig |
| Forsey | |

Représentant le Sénat:
et les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Lafond | Quart |
| Molgat | Yuzyk—(10). |

Representing the House of Commons:
Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

Représentant la Chambre des communes:
Messieurs

| | |
|---|------------------|
| Hopkins | McQuaid |
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Schumacher—(20). |
| Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>) | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby
Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Senator Lafond replaced Senator Langlois on December 18, 1970.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) replaced Mr. Breau on December 17, 1970.

Messrs. Hopkins, De Bané and Foster replaced Messrs. McNulty, Whelan and Osler on December 18, 1970.

Mr. Schumacher replaced Mr. Asselin on December 29, 1970.

Le sénateur Lafond remplace le sénateur Langlois le 18 décembre 1970.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) remplace M. Breau le 17 décembre 1970.

MM. Hopkins, De Bané et Foster remplacent MM. McNulty, Whelan et Osler le 18 décembre 1970.

M. Schumacher remplace M. Asselin le 29 décembre 1970.

SENATE ORDER OF REFERENCE

Extract of the Senate *Minutes of Proceedings* Friday, December 18, 1970.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator McDonald moved, seconded by the Honourable Senator Inman:

That the name of the Honourable Senator Lafond be substituted for that of the Honourable Senator Langlois on the list of Senators serving on the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on the Constitution of Canada; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI DU SÉNAT

Extrait des *Procès-Verbaux* du Sénat le vendredi 18 décembre 1970

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur McDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Inman,

Que le nom de l'honorable sénateur Lafond soit substitué à celui de l'honorable sénateur Langlois sur la liste des sénateurs faisant partie du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ATTESTÉ:

Le Greffier du Sénat

ROBERT FORTIER

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, January 7, 1971.

(32)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Vancouver Hotel, Vancouver, B.C., at 7:45 p.m.. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Haig, Molgat, Lafond and Quart. (6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'homme and Schumacher. (15).

Also present: From the House of Commons Mrs. McInnis and Messrs Goode and Perrault.

Witnesses: Alderman A. Phillips, Chairman, Special Committee of the Council on Constitutional Hearings; His Worship the Mayor William N. Vander Zalm, District of Surrey, B.C.; Mr. Derrick Mallard, Executive Director, Society of Pollution and Environmental Control (SPEC); Mr. Roger Albert, President, and Mr. Roméo Paquette, Secretary General of "La Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique"; Mr. John Stanton, President, and Miss Lynda Hird, Vice-President of the British Columbia Civil Liberties Association.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Messrs. Robert Dodson, Bruce Rickard, Mrs. Oscar Hanzen, Messrs. Ron Johnson, Jean Tremblay, David Macdonald, James Mackenzie, Angus J. Macdonald, McAllister, Miss Elizabeth Walker, Messrs. David Boehm, Peter Wong, Michael Ward, Michael Collins, Geoffrey Huddart, Howard Smith, Delbert Guerin, Charles A. M. Patterson, Mrs. Joyce Brown, Anthony Arundel, David Holloway, Douglas MacAdams, John Wayne, Bill Mosdell, Mrs. Agnes Kripps, Andrew Semotiuk, Miss Micheline Walker, Miss Gladys Chong, Messrs. Brian McLaughlin, Brian Wark, Eugene Uberall, Mrs. Edith Hutton, Miss Winnie Leuszler and Mr. James M. Corlett.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered that the brief presented by "La Fédération canadienne-française de la Colombie britannique" not having been read into the record, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "X").

The Society for Pollution and Environmental Control submitted, in support of their brief, eleven (11) additional papers on the subject of Pollution and Environmental

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 7 janvier 1971.

(32)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte de la Chambre des communes sur la constitution du Canada se réunit à 7 h 45 du soir à l'hôtel Vancouver, Vancouver (Colombie Britannique). Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Molgat et Lafond. (6).

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'Homme et Schumacher. (15).

Également présents: De la Chambre des communes: M^{me}McInnis et MM. Goode et Perrault.

Témoins: L'échevin A. Phillips, président, Comité spécial du Conseil des séances constitutionnelles, son honneur le maire William N. Vander Zalm, district de Surrey (Colombie-Britannique); M. Derrick Mallard, directeur exécutif, Société du contrôle de la pollution et de l'environnement (SCPE); M. Roger Albert, président, et M. Roméo Paquette, secrétaire général de «La Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique»; M. John Stanton, président et M^{lle} Lynda Hird, vice-présidente de l'Association des libertés civiles de la Colombie-britannique.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font une déclaration et répondent aux questions.

Au cours de la période des questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou répondent aux questions: MM. Robert Dodson, Bruce Rickard, M^{me} Oscar Hanzen, MM. Ron Johnson, Jean Tremblay, David Macdonald, James Mackenzie, Angus J. Macdonald, McAllister, M^{lle} Elizabeth Walker, MM. David Boehm, Peter Wong, Michael Ward, Michael Collins, Geoffrey Huddart, Howard Smith, Delbert Guerin, Charles A.M. Patterson, M^{me} Joyce Brown, Anthony Arundel, David Holloway, Douglas MacAdams, John Wayne, Bill Mosdell, M^{me} Agnes Kripps, Andrew Semotiuk, M^{lle} Micheline Walker, M^{lle} Gladys Chong, MM. Brian McLaughlin, Brian Wark, Eugene Uberall, M^{me} Edith Hutton, M^{lle} Winnie Leuszler et M. James M. Corlett.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que le mémoire soumis par «La Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique» qui n'a pas été lu, soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir appendice «X»).

La Société de contrôle de la pollution et de l'environnement présente, pour appuyer son mémoire, onze (11) documents additionnels sur le sujet du contrôle de la

[Texte]

Control. These have been retained by the Committee as exhibits.

The British Columbia Civil Liberties Association also submitted, in support of their brief, a newsletter of the British Columbia Civil Liberties Association, issue No. 6, dated October 1968. This newsletter has also been retained by the Committee as an exhibit.

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and comments.

At 12:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

pollution et de l'environnement. Ces documents sont réservés par le Comité à titre de pièces à l'appui.

L'Association des libertés civiles de la Colombie britannique présente également, pour appuyer son mémoire, un bulletin de l'Association des libertés civiles de la Colombie Britannique, fascicule n° 6, daté d'octobre 1968. Ce bulletin est également retenu par le Comité à titre de pièce à l'appui.

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h 10 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 7, 1971.

• 1944

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen I understand that more chairs are being brought in and I hope there will be seating for everybody before very long. This is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada. This Committee is charged with the question of considering proposals for constitutional review and it is especially interested in receiving proposals for constitutional review which come from the people of Canada, because the governments of Canada have their forms but the people of Canada have not up to now had an opportunity to express themselves on this very important question. Before going any further, I want to read the rules of the meeting and then I will introduce to you the various members of the Committee. I regret that all of you cannot see us but I trust that the acoustics will be such that at least you will all be able to hear us.

Witnesses who give advance notice to the Committee of their intention to present a brief will be allowed a maximum of 15 minutes for oral presentation. Witnesses may then be questioned by members of the Committee and members of the audience. Witnesses who do not give advance notice to the Committee of their intention to present a brief will be limited to a maximum oral presentation of 10 minutes. Again, this may be followed by questions from the Committee members and from the audience. By way of supplement to their oral presentation, witnesses may present written briefs for subsequent consideration by the Committee.

I should also say that anyone who is here who wants to make a written submission to us, either now or later, may certainly do so. We are somewhat more limited with respect to our time for oral presentations but at no time will we ever refuse to receive a written submission.

People attending public meetings of the Committee may speak from the floor at a time to be designated by the Chairman:

This time is after the person who is presenting the brief has given his brief and after Committee members have asked a few questions. Then I will call on members of the audience and invite them to speak for a maximum of three minutes. I do not propose to enforce the three minutes rigidly but I must be relatively guided by it especially at an assembly as large as this one; otherwise many people will be denied their opportunity of speaking.

...and preference will be given at this meeting to those rising for the first time over those who have already spoken.

Those who rise from the audience to speak will be asked to give their names and then proceed with whatever they wish to say.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 7 janvier 1971.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Attention! Un peu de silence, s'il vous plaît, dans la salle. Mesdames et messieurs, je crois que l'on va mettre un peu d'autres chaises et j'espère que tout le monde aura réussi à trouver un siège d'ici peu. Il s'agit, ce soir, d'une réunion officielle du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes du Canada sur la Constitution du Canada. Ce Comité doit examiner des propositions de réforme de la Constitution canadienne et est particulièrement intéressé à recevoir des propositions de réforme constitutionnelle venant des citoyens canadiens. Le gouvernement du Canada a des endroits où le citoyen peut s'exprimer, mais le citoyen n'a pas pu encore faire entendre sa voix à ce sujet. Avant d'aller plus loin, je voudrais fixer les règles de la réunion. Je vais d'abord présenter les différents membres du Comité. Je regrette que vous ne puissiez pas tous nous voir; j'espère que l'acoustique vous permettra toutefois de bien nous entendre.

Les témoins doivent aviser d'avance le Comité de leur intention de présenter leur mémoire. Chacun a quinze minutes pour présenter son mémoire. Ensuite, il y a une période des questions d'un maximum de 15 minutes de la part des membres du Comité et de l'auditoire. Ceux qui n'ont pas donné avis de présentation de mémoire auront dix minutes à leur disposition. Il y aura ensuite à nouveau période des questions. Les témoins peuvent présenter pour étayer leurs exposés, les mémoires écrits qui seront ensuite étudiés par le Comité.

Toute personne qui est présente dans la salle pourra également faire entendre son opinion. Nous ne refuserons pas de recevoir des mémoires écrits, même si nous n'avons pas le temps d'entendre l'opinion de toutes les personnes présentes ce soir.

Les gens qui sont présents à la réunion du Comité peuvent faire entendre leur opinion à un moment que fixe le président.

Ceci aura lieu après la présentation officielle des mémoires et après que les membres du Comité ont posé leurs questions. Ensuite, je demanderai aux membres de l'auditoire de prendre la parole. Chacun a trois minutes pour donner son opinion. Je n'appliquerai pas cette règle rigoureusement, mais il faut tenter d'éviter les abus, surtout que nous sommes très nombreux et qu'un grand nombre d'entre nous voudront prendre la parole.

...On donnera la préférence aux gens qui parlent ici, pour la première fois.

Les gens qui désirent prendre la parole devront s'identifier; puis, pourront donner ensuite leur opinion.

Je voudrais vous présenter les membres du Comité. Je suis M. MacGuigan; je suis député de Windsor-Walker-ville en Ontario; je suis le coprésident de ce Comité, Représentant le Sénat au Comité: le sénateur Donald Cameron de Banff en Alberta; il y a la sénatrice, Muriel

[Texte]

I would like to introduce to you the members of the Committee. My name is Mark MacGuigan; I am the member of Parliament for Windsor-Walkerville in the Province of Ontario and I am the Joint Chairman of the Committee. Representing the Senate on the Committee are the Hon. Donald Cameron from Banff, Alberta; the Hon. Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Hon. James Campbell Haig from River Heights in the Province of Manitoba; the Hon. Paul Lafond from Gulf in the Province of Quebec; Mr. Gildas Molgat from Ste. Rose in the Province of Quebec; I am sorry, I guess Senator Molgat has not yet arrived, but he will be here—there are so many people here, Committee members as well as members of the audience, that it is difficult for me to see who is here and who is not—the Hon. Josie D. Quart from Victoria in the Province of Quebec.

Representing the House of Commons, Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West in the Province of Ontario; Mr. Warren Allmand from Montreal Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane in the Province of Quebec; Mr. R.G.L. Fairweather from Fundy-Royal in the Province of New Brunswick; Mr. Maurice Foster from Algoma in the Province of Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth in Ontario; Mr. D. R. Gundlock from Lethbridge in Alberta; Mr. Douglas Hogarth from New Westminster; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in the Province of Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in the Province of Quebec; Mr. Melvin J. McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal Saint-Denis; Mr. Stan Schumacher from Palliser in Alberta; and sitting with us here this evening, Mrs. Grace MacInnis from Vancouver-Kingsway; Mr. Tom Goode, Burnaby-Richmond-Delta; and Mr. Ray Perrault from Burnaby-Seymour. I understand that one of our former colleagues, Senator Norman MacKenzie, is present in the audience this evening.

Some hon. Members: Hear, hear!

• 1950

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, without taking any more of your time to explain our proceedings, which I think will shortly become self-evident, I will now call on Alderman Arthur Phillips of the City of Vancouver, who will present to us a formal greeting from the city and also a brief on behalf of the city. Alderman Phillips.

Mr. Arthur Phillips (Alderman, City of Vancouver, Chairman, Special Committee of Council re Constitutional Hearings): Thank you, Mr. Chairman. I will be very informal. On behalf of the city and on behalf of the province it is a great pleasure to welcome all the members of the Committee. I think we will forgive you for not having started in this area, but we gather that you wanted to delay this until you could come here and visit us in our centennial year, so perhaps that is acceptable. You may be surprised at the size of the crowd here and at the great interest being shown in the constitution. Perhaps that makes you nervous, because I know there have been some rumours that the provinces east of the Rocky Mountains might be separating from B.C., but I can assure you, Mr. Chairman, that they would not be willing to pay the economic price. We are very pleased to

[Interprétation]

Fergusson de Fredericton (N.B.); il y a le sénateur James Campbell Haig de River Heights au Manitoba; M. Paul Lafond de Gulf au Québec; M. Gildas Molgat de Ste-Rose au Manitoba. Je m'aperçois que le sénateur Molgat n'est pas encore arrivé mais il doit être ici; enfin, on l'attend. Il y a tellement de gens présents dans la salle que je me demande qui est présent et qui n'est pas encore arrivé. Nous avons également la présence de la sénatrice José Quart de Victoria au Québec.

Nous remarquons également les représentants de la Chambre des communes: M. Lincoln Alexander d'Hamilton-ouest en Ontario; M. Warren Allmand de Notre-Dame-de-Grâce à Montréal; M. Pierre de Bané de Matane au Québec; M. R. C. L. Fairweather de Fundy-Royal au Nouveau-Brunswick; M. Maurice Foster d'Algoma en Ontario; M. Colin Gibson d'Hamilton-Wentworth en Ontario; M. Dean R. Gundlock de Lethbridge en Alberta; M. Douglas Hogarth de New Westminster en Colombie Britannique... M. Georges Lafrance de Lafontaine au Québec; M. Gilles Marceau de Lapointe au Québec; M. Melvin McQuaid de Cardigan dans l'Île du Prince-Édouard; M. Marceau Prud'homme de Saint-Denis à Montréal; et M. Stan Schumacher de Palliser en Alberta. Nous avons également remarqué la présence de M^{me} Grace MacInnis de Vancouver-Kingsbury de M. Tom Goode de Burnaby-Richmond-Delta; M. Ray Perrault de Burnaby-Seymour; l'un de nos anciens collègues, le sénateur Norman Mackenzie est présent, ici ce soir. Je désire également lui souhaiter la bienvenue et vous le présenter.

Des voix: Bravo! bravo!

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs je ne réexpliquerai pas ma façon de procéder, vous verrez bien comment nous faisons et je vais donner la parole à M. Arthur Phillips de Vancouver qui va nous souhaiter la bienvenue au nom de la ville et qui va présenter le mémoire de la ville de Vancouver. Je cède donc la parole à M. Phillips.

M. Arthur Phillips (Conseiller municipal et président du Comité spécial des conférences sur la Constitution): Merci beaucoup monsieur le président. Au nom de la ville et de la province je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue au comité. Je tenterai de parler sans façons. Je vous souhaite la bienvenue au nom de la ville et au nom de la province. Je vois que vous avez retardé votre venue, mais vous êtes venus au cours de notre année du centenaire. Vous êtes peut-être surpris du grand nombre de personnes qui sont présentes ce soir. Cela prouve que bien des personnes dans notre province s'intéressent à la Constitution. Vous vous sentez peut-être inquiets parce qu'il y a eu des rumeurs disant que la province à l'est des Rocheuses pourrait devenir séparatiste, mais je tiens à vous assurer, monsieur le président, qu'ils ne seront pas

[Text]

have you here and this is a very important Committee. We wish you well in your task. At this point I would like to move right into our brief, if that is the correct thing to do, Mr. Chairman. The views that we present will be those of the City of Vancouver, but we feel that they will reflect the views of major urban areas all across the country.

It would not be exaggerating to describe the present condition of many cities in North America as desperate. We in Canada are more fortunate in some respects than our neighbours to the south, more because of good luck than good planning. If we do not alter some of our governmental structures and financial arrangements we will be faced with similar crisis conditions in Canada very soon.

Money is a major problem but the real cause goes deeper. The cities will not be able to deal with the challenges of the next generation without a major change in their constitutional status.

When Canada was created 104 years ago circumstances were very different from today. At that time only one out of every five Canadians lived in a town or a city. Today two-thirds of our population is urban. By the end of the century it is estimated that nine out of every ten Canadians will live in urban areas. These are all figures that I am sure you have heard a number of times, but they are critical to the case of the cities.

The BNA Act simply ignores the cities. The responsibilities and taxing powers of the country are divided between the federal and provincial governments. The cities are completely under the control of the provincial governments and are often described as the creatures of the provincial governments. But today 17 metropolitan areas in Canada have populations greater than that of Prince Edward Island. I hope the representative from Prince Edward Island will forgive me.

At present the cities have only those taxing powers which are granted them by the provinces. They are obliged to fulfill whatever responsibilities are assigned to them by the province. Under our present constitution the federal and provincial governments have most of the taxing powers and the city governments have most of the problems.

This junior status can also be detrimental to the majority of citizens who live in the cities because the senior governments or their Crown corporations can completely ignore local wishes. We had a recent example here of a minister of the provincial government of B.C. pointing out that they did not intend to consult Vancouver's Planning Department in the construction of a 55-storey office tower in the downtown area of this city. This is a local example but it is an example of a condition that is based on the constitution. Of course, to us a 55-story office tower creates a great many side problems. It is critical to us that we are consulted in these sorts of plans.

Senior governments or their Crown corporations do not have to pay municipal property taxes. The federal government is paying grants to the cities equivalent to taxes on most but not all of their properties. The provincial government in B.C. pays grants to the cities substantially less than the equivalent of property taxes on their properties and those of their Crown corporations.

[Interpretation]

prêts à accepter les conséquences économiques d'un tel geste.

Nous sommes heureux de votre présence ici. Vous êtes pour le comité très importants, je vous souhaite tout le succès possible dans votre tâche et à ce moment-ci, je crois que c'est préférable que j'attaque notre mémoire, je crois cela préférable. L'opinion que nous exprimons est celle de la ville de Vancouver mais je crois que c'est également l'opinion d'autres grands centres urbains du pays.

Il ne serait pas exagéré de décrire les conditions actuelles de bien des grandes villes de l'Amérique du Nord comme désespérées. Nous, du Canada, sommes chanceux, plus chanceux à certains égards que nos voisins du Sud. Par suite davantage, de chance, que de politique saine de planification. Si nous ne modifions pas certaines de nos structures gouvernementales et certaines de nos dispositions financières, nous aurons à faire face à des crises semblables à celles de nos voisins au Canada très tôt.

L'argent est un problème très important, mais la cause réelle est encore plus profonde. Les villes ne seront pas capables de faire face au défi de la prochaine génération sans qu'il y ait de modifications profondes à leurs statuts constitutionnels.

Lorsque le Canada vit le jour il y a maintenant cent quatre ans, la situation était très différente d'aujourd'hui. À ce moment-là il n'y avait qu'un canadien sur cinq qui vivait dans une ville. Aujourd'hui les deux tiers de la population se sont urbanisés. À la fin du siècle, on prévoit que 9 canadiens sur 10 vivront dans des régions urbaines. Ce sont là des chiffres que vous avez entendus répéter moultes fois mais qui exposent un problème critique.

L'Acte de l'Amérique du Nord Britannique ignore les grandes villes. Les responsabilités et les pouvoirs de taxation du pays sont divisés entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Les villes sont complètement sans le pouvoir des gouvernements provinciaux et sont souvent conçues ou décrites comme les créatures des gouvernements provinciaux. Aujourd'hui il existe 17 régions métropolitaines au Canada qui ont des populations plus importantes que celle de l'Île-du-Prince-Édouard. Et ici je dois m'excuser auprès des députés de l'Île-du-Prince-Édouard.

À l'heure actuelle, les villes ont seulement les pouvoirs de taxations qui leurs sont donnés par les provinces. Elles doivent s'acquitter de toutes les responsabilités que leur donnent la province. Et, en vertu de notre constitution actuelle, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont la plupart des pouvoirs de taxation et les gouvernements municipaux sont confrontés avec la plupart des problèmes.

Ceci peut nuire aux citoyens qui vivent dans les villes. Nous avons eu un exemple de ceci récemment, un ministre du gouvernement provincial de la Colombie-Britannique nous a fait remarquer qu'il ne se proposait pas de consulter le service de planification de la ville de Vancouver pour planifier la construction d'un édifice de cinquante-cinq étages à Vancouver. Voilà des situations auxquelles nous avons couramment à faire face. Pour nous un édifice à bureaux de cinquante-cinq étages pose des problèmes secondaires graves. Il est impérieux que nous soyons consultés lorsque l'on a de tels plans.

[Texte]

Of course, any change in the present situation will be difficult to achieve because the provinces will hesitate to give up any powers that they presently have over municipalities. Part of that problem is that most provincial governments are dominated by rural thinking because the cities are not properly represented in their legislatures. Representation in provincial legislatures should be on the basis of "one man, one vote" within reasonable tolerances, as it now is at the federal level.

The financial outlook, members of the Committee and Mr. Chairman, is a serious one. The sixth annual review of the Economic Council of Canada summed up the outlook for the seventies for the cities as follows:

"Our works suggest very strongly that pressures for increased urban expenditures are likely to mount rapidly in the future. However, the real property tax which is still by far the largest source of locally raised revenue of municipal governments, is considerably less responsive to economic growth than the revenue sources of the federal and provincial governments. Consequently, the gap between municipal expenditure requirements and the revenues derived by municipalities from their own sources is likely to increase. Without a continuing increase in transfers of revenue from the senior governments or further shifts of responsibilities to those governments, it will become increasingly difficult to maintain, let alone improve, the quality of the urban environment in which the vast majority of Canadians will be living."

The property tax, Mr. Chairman, cannot do the job. The recent White Paper, *Proposals for Tax Reform*, pointed out the regressiveness of the property tax. It said as follows:

"The third most important tax in the country (after income and sales taxes) is the real property tax, levied chiefly by municipalities under provincial law. It creates revenues of about 2.9 billion dollars per year and bears heavily on those with low incomes, if we take into account its effects on rents."

That is a crucial point for you to be conscious of, Mr. Chairman.

In our brief we have some brief remarks to make about the Department of Urban Affairs, which we think is a very important step in the right direction, but for the sake of time I will not go into those because they are not strictly on the constitutional matter. However, I might mention one point that we bring up in this section. That is, that this new department should recognize the importance of encouraging metropolitan area governments in anything they do, and I would suggest that this same consideration should be given to anything that you do. In other words, a lot of our problems are due to the fragmentation of jurisdiction that we have in metropolitan areas and it is important to recognize the progress that is being made in various parts of the country towards some rationalization of this situation. In your deliberations I think this should be in the forefront of your minds.

These are our specific recommendations. That the long-range solution to the problems of urban areas would be to revise the Constitution of Canada to reflect the realities of an urban society. While the Prime Minister has hinted that the federal government might be prepared to

[Interprétation]

Les gouvernements supérieurs et leurs sociétés de la couronne ne paient pas d'impôts municipaux. Le gouvernement fédéral donne des subventions tenant lieu de taxes pour la plupart de leurs propriétés. Toutefois, le gouvernement provincial de la Colombie Britannique paie moins en subventions qu'il ne paierait en taxes.

Toute modification à la situation actuelle sera difficile à réaliser parce que les provinces hésiteront à abandonner les pouvoirs qu'elles ont actuellement sur les municipalités. Le problème, découle en partie du fait que les gouvernements provinciaux pensent avant tout aux régions rurales parce que les cités et les villes ne sont pas suffisamment et proprement représentées dans leurs législatures. Il faudrait que chaque homme ait un vote comme cela se fait en pratique au niveau fédéral.

Les perspectives financières, messieurs sont graves ici. Le sixième exposé annuel du Conseil Économique du Canada résume la perspective pour '70 pour les années '70 dans les villes comme suit:

"... nos travaux indiquent que les pressions pour l'augmentation des dépenses urbaines seront encore plus élevées dans l'avenir. Toutefois la taxe sur la propriété réelle qui permet à la municipalité d'obtenir la plupart de ses fonds, croît moins rapidement que les sources de revenus des gouvernements provinciaux et fédéral. En conséquence l'écart entre les dépenses des villes et les revenus qu'elles peuvent obtenir de leurs sources de revenus, va augmenter... Compte tenu de ceci, il sera difficile de maintenir et impossible d'améliorer la qualité du milieu urbain."

Et l'impôt sur les propriétés ne peut résoudre le problème. Le Livre blanc récent sur les propositions de réformes fiscales a indiqué que l'impôt foncier était régressif. On dit dans ce livre:

"Le troisième impôt en importance au pays est l'impôt sur les propriétés perçus surtout par les municipalités en vertu de lois provinciales. L'impôt foncier procure des recettes s'élevant à environ \$2.9 milliards par an et lorsqu'on tient compte de son incidence sur les loyers, cet impôt affecte principalement les gens qui ne disposent que de faibles revenus."

Vous devriez étudier cette question avec soin, monsieur le président.

Notre mémoire comprend certaines remarques concernant le ministère des affaires urbaines qui d'après nous est là un premier pas dans la bonne direction et je ne donnerai pas toutes ces opinions ici ce soir vu qu'elles ne concernent pas directement la constitution, mais je voudrais soulever un point. On dit dans le mémoire que le nouveau ministère devrait reconnaître l'importance d'encourager les gouvernements métropolitains pour toutes les mesures urbaines prises. Bien de nos problèmes sont dus à la fragmentation de la compétence dans les zones métropolitaines et il est important de se rendre compte du progrès que l'on a fait dans différentes régions du pays vers une rationalisation de cette situation. Vous devriez donc étudier cette situation.

Nos recommandations particulières sont les suivantes: la solution à long terme aux problèmes des régions urbaines serait une révision de la Constitution du Canada pour tenir compte des réalités de la société urbanisée. Bien que le premier ministre a laissé entendre que le gouver-

[Text]

consider such a step, we notice that the provinces have managed to contain their enthusiasm. We believe, however, that the cities must have a much stronger legal status so that they can fulfill their obligations in the future.

Our first recommendation is that the cities should be recognized as a proper third level of government with clear-cut fields of legislative authority and taxing powers. They should be regarded as the partners rather than the creatures of provincial governments. When I use the term "cities", Mr. Chairman and members of the Committee, I feel that you should be thinking in terms of regional governments or metropolitan governments. We have used the term "city" relatively loosely, but that is what we really are referring to.

Secondly, that cities should have a share of the personal and corporate income taxes. We have singled out these specific taxes because they grow with the growth of the economy, whereas the property tax does not. They are also much fairer in terms of their incidence and they do not bear so heavily on low income people as the property tax does. In the last few years the provincial governments have negotiated a larger share of the personal and corporate income taxes from the federal government. The provincial governments have pointed out the desirability of having a larger share with no strings attached so that they could set their own priorities. The same reasoning is valid for the cities. The cities should have a broader taxation base available to them without having to adopt the priorities set by senior governments.

Thirdly, the cities should receive the equivalent of full taxes on all senior government or Crown corporation properties within their boundaries.

Fourthly, the cities should have the same control over the activities of senior governments within their boundaries as they have with private developers. Of course, we are thinking here of building activities, and I am not only thinking of the example I mentioned but cases like the new crossing of the First Narrows, which the federal government is contemplating assisting the city with. This is the sort of thing that has to be done as part of a program that suits the priorities of this region. In other words, normal zoning, normal planning and thinking should apply to the activities of senior government and Crown corporations within the city.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Phillips, for that well thought out presentation. The first questioner for the Committee will be Mr. Warren Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I want to ask the witness this question. At the present time the provinces decide on what group of the population in which territory will constitute a municipality. As you know, there are thousands of municipalities. If you were to include in the Constitution that municipalities would have certain powers, and I know you made the distinction in your remarks that only metropolitan areas would have these powers, this third level of powers, what would you recommend for the establishment of municipalities? In other words, who would decide whether all the metropolitan region of Vancouver should be one municipality or two municipalities or whether it should be merged

[Interpretation]

nement fédéral pourrait être prêt à étudier une telle mesure les provinces n'ont pas fait preuve d'un très grand enthousiasme jusqu'ici. Nous croyons toutefois que les villes doivent avoir un statut juridique plus puissant pour pouvoir s'acquitter de leurs obligations à l'avenir.

Nous recommandons donc d'abord 1) Les villes devraient être reconnues comme un troisième niveau officiel de gouvernement ayant compétence législative propre et leurs pouvoirs propres de taxation. Il faudrait les considérer comme des partenaires et non pas comme des créatures du gouvernement provincial. Ceci dit, je crois devoir répéter que vous devriez envisager les villes dans le contexte de gouvernements régionaux ou municipaux. Quand nous parlons des cités ici, nous envisageons plutôt des gouvernements urbains.

2) Les villes devraient avoir une portion appropriée des impôts personnels et des sociétés. Ces impôts croissent avec la croissance des villes. Au cours des dernières années, les gouvernements provinciaux ont négocié une plus grande partie des impôts des particuliers et des impôts sur les corporations perçu par le gouvernement fédéral. Les gouvernements provinciaux désirent pouvoir obtenir leurs propres priorités et une part plus importante libre de toutes conditions, il en va de même pour les municipalités. Les villes devraient pouvoir imposer d'avantage sans avoir à adopter des priorités fixées par des gouvernements supérieurs.

3) Les villes devraient recevoir l'équivalent des taxes complètes perçues pour toutes les propriétés des gouvernements supérieurs ou des sociétés de la Couronne.

4) Les cités devraient avoir le même contrôle sur les opérations de construction des gouvernements supérieurs à l'intérieur de leurs limites qu'ils ont sur les particuliers. Je pense non seulement à la traverse de «First Narrows» où l'on veut venir en aide à la ville mais ceci doit aussi se faire dans le cadre des programmes tenant compte des priorités de cette région. En d'autres mots, les zonages, les règlements concernant le zonage devraient s'appliquer aux sociétés de la couronne etc...

Merci, monsieur le président.

Le vice-président (M. MacGuigan): Merci monsieur pour cet exposé bien pensé, bien présenté, et le premier à présenter des questions de la part du comité sera M. Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin ceci: à l'heure actuelle ce sont les provinces qui décident quel groupe de population, quelle région doit se constituer en municipalité. Comme vous le savez, il y a des milliers de municipalités, alors si on doit insérer dans la constitution que les municipalités doivent avoir certains pouvoirs—et je sais que vous avez précisé au cours de votre exposé que seules les régions métropolitaines auraient ces pouvoirs, ce troisième niveau de pouvoirs—je voudrais alors vous demander que recommandez-vous pour l'établissement des municipalités? qui décidera par exemple, toute la région métropolitaine de Vancouver doit constituer une municipalité ou deux ou si

[Texte]

with neighbouring municipalities, or whether Prince George or Bella Coola should be a municipality that should have third level powers. In other words, would you give this power to the federal government or to the provincial government, or would that power be in the Constitution? This is the difficulty we run into when we run up against your recommendation. I want to know how you would get around that.

Mr. Phillips: I hope that is the only difficulty.

Mr. Allmand: That is one of them.

Mr. Phillips: Yes. That certainly is a problem, and I think you are asking two questions. First, who would represent the metropolitan areas and how would they be governed. I do not think that is a problem that the federal government need concern itself with.

Mr. Allmand: Who would even decide what would be the metropolitan region?

Mr. Phillips: I think people within the municipalities and within the provinces are solving that problem. On the question as to which urban areas, if you like, would be recognized for specific constitutional recognition, I think you would simply have to make an arbitrary population limit. This is my feeling on this subject. In other words, you would be dealing with fairly large urban areas of perhaps 200,000 or more in population, whatever would be a reasonable figure, but I would suggest it would be something in that area.

You would not be dealing with urban areas with a population of 10,000. You would not be setting them up as a third level of government. Instead, I think they would have to continue to be treated to some extent as creatures of the provincial governments.

Mr. Allmand: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Pierre De Bané.

M. De Bané: Vous dites dans votre mémoire à la page...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We do have a French translation available for many members of the audience who are sitting in the front section, and of course the Committee members have a French translation available. At our subsequent meetings we hope to have a French translation available for all members of the audience.

An hon. Member: Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

An hon. Member: I object to the use of French in British Columbia.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Order, please. By the rules of this Committee French is one of the official languages.

Mr. Phillips: I must also apologize because I must admit that French was my first language. My mother is French but from living out here in this horribly unilingual area I have lost it.

[Interprétation]

elle doit s'amalgamer avec les municipalités avoisinantes si Prince-Georges a Bella Coola doit être des municipalités qui ont ces pouvoirs au troisième palier en d'autres mots: est-ce que ces pouvoirs seront donnés au gouvernement fédéral ou au gouvernement provincial ou cela doit-il s'insérer dans la constitution? Voilà les difficultés. Comment peut-on contrôler ces difficultés?

M. Phillips: J'espère que c'est là la seule difficulté qui se pose!

M. Allmand: C'est l'une d'entre elles.

M. Phillips: Je sais qu'il y a deux questions que vous posez ici. Vous demandez qui va représenter les régions métropolitaines et, deuxièmement, comment seront-elles gouvernées? Je ne crois pas que c'est un problème du gouvernement fédéral.

M. Allmand: Qui décidera alors ce qui constitue une région métropolitaine.

M. Phillips: Je crois qu'il appartient aux gens dans les municipalités et les provinces de résoudre ces problèmes. Mais quant à savoir quelles régions urbaines seront reconnues du point de vue de la constitution, je crois qu'il faut en décider arbitrairement au point de vue de l'importance démographique. C'est mon propre sentiment. En d'autres mots, il est question des régions urbaines considérables quel que soit le chiffre raisonnable, il serait peut-être trois cents mille. Ce serait de cet ordre.

On ne traitera pas de zones urbaines de 10,000 personnes. Il n'y aurait pas là de gouvernement au troisième palier, elles seraient traitées comme des créatures en quelque sorte du gouvernement provincial.

M. Allmand: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur De Bané.

Mr. De Bané: You say it in your brief on page...

Le vice-président (M. MacGuigan): Monsieur De Bané nous avons la traduction française pour les membres de l'auditoire qui sont assis un peu en avant et les membres du comité bien entendu ont la traduction... Au cours de nos réunions suivantes nous espérons avoir la traduction française pour tous les membres de l'auditoire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

Une voix: Je m'oppose à l'utilisation du français en Colombie-Britannique.

Le coprésident: A l'ordre. Le français est officiel.

M. Phillips: Je dois m'excuser, ma première langue était la langue française, ma mère était française mais dans cette région unilingue, j'ai perdu ma langue.

[Text]

M. De Bané: Vous dites à la page 2 de votre mémoire:

it's just that under our present constitution, the federal and provincial governments have most of the taxing powers and the city governments have most of the problems.

Je ne suis pas d'accord. Au contraire nos problèmes intéressent beaucoup les gouvernements supérieurs. Je ne pense pas que ce soit aux gouvernements municipaux qu'incombe la majorité des problèmes. J'aimerais donc que vous explicitiez un peu votre affirmation.

Mr. Phillips: The only way I can explain this point that says that the municipalities have most of the problems, and this will probably not meet with total widespread agreement in this particular group, is that this brief was drafted by a bunch of municipal politicians. I think it would be more honest to say—and it would perhaps reflect our biases less—that we have many of the problems and none of the taxing powers. Does that satisfy you?

Mr. De Bané: I congratulate you for your honesty.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I will now invite comments from the floor. If any of you wish to make brief comments, the time limit is three minutes and I will more or less enforce that limit. There are two microphones placed on the floor, one at the front and one halfway back. I do not believe the people who are standing by the microphone halfway back are intending to line up for it, they are just standing there. Anyone who wishes to speak should come to that microphone and first give his name before he proceeds to speak.

Mr. Robert Dodson: I am Robert Dodson and I am a native son of Vancouver. Many people do not read their British Columbia history books or they would know that B.C. came into Confederation on very definite terms. There were certain things in that agreement and many of them have been ignored by the federal government. The first clause set out that B.C. would be considered in a fair and impartial manner. That is in the very first clause.

Can you think of any instance where the government has discriminated against any province the way it has discriminated against B.C.? This is a fact.

Let us take shipbuilding. Where is the most logical place to build ships in Canada? They spent \$700 million in building a seaway through the Great Lakes, and it is frozen for five months of the year. Ontario and Quebec have a similar format. You do not establish a shipbuilding industry in Ontario or Quebec. The place to build ships is right here in B.C. or in Nova Scotia?

• 2010

Now, you take national resources. National resources belong to the provinces but the federal government is saying that if it is below tidewater, it belongs to them. Yet, they do not tell you that the mines in Cape Breton go seven miles out under the sea and they never once collected a penny off those mines, not once. Yet, they are

[Interpretation]

Mr. De Bané: On page 2 of your brief you say and I will quote.

«Est-il juste qu'au titre de la présente constitution les gouvernements fédéral et provinciaux ont la plupart des pouvoirs de taxation et les villes ont la plupart des problèmes.»

I do not agree with this. I think the problems are— affect the superior governments. I do not think the municipal governments have most of these problems you mentioned, and I would like you to explain yourself a little more on this point where you say that the municipal governments have most of the problems.

M. Phillips: La seule façon que je puisse expliquer ce point avec lequel vous n'êtes pas d'accord, c'est que l'exposé a été rédigé par des hommes politiques, de la politique municipale, je crois qu'il serait plus juste de dire que nous avons beaucoup de problèmes et peu de pouvoirs de taxation. J'espère que cela va vous suffire.

M. De Bané: Je vous félicite de votre honnêteté.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je demande à l'Auditoire maintenant d'exprimer leurs vues si quelqu'un veut prendre la parole, vous avez trois minutes pour vous exprimer. Il y a deux micros. Un à l'avant de la salle, un au milieu et je crois que ceux qui sont au milieu de la salle justement ne feront pas la queue pour porter la parole. Alors...

M. Robert Dodson: Je suis originaire de Vancouver. Bon nombre de gens ne lisent pas l'histoire de la Colombie-Britannique car autrement ils sauraient que la Colombie-Britannique participe à la Confédération moyennant certains termes, certaines ententes, qu'on laisse un peu de côté. Du moins que le gouvernement fédéral ignore. Et la première condition, c'est que la Colombie-Britannique serait considérée d'une façon impartiale. C'était le premier article de l'entente. Pouvez-vous citer une province aussi attaquée que la Colombie-Britannique. Ce sont là des faits.

Prenez les chantiers maritimes. Quel est le meilleur endroit le plus logique pour construire les navires au Canada je vous le demande. C'est certainement pas la Saskatchewan. Mais, il en a coûté \$700 millions pour construire une voie maritime qui est sous glace pendant cinq mois de l'année. On ne devrait pas établir des chantiers maritimes en Ontario ou au Québec. Les chantiers maritimes doivent être ici en Colombie-Britannique ou en Nouvelle-Écosse.

Les ressources nationales appartiennent aux provinces mais lorsqu'elles sont sous la mer, elles sont la propriété de l'état. En revanche, le gouvernement fédéral ne fait jamais état de ce que les mines du Cap Breton descendent sept milles sous la mer et qu'il n'a jamais perçu un centime pour ces mines. Par ailleurs, le gouvernement

[Texte]

collecting royalties from oil companies that are working off B.C. here. Now, these are bread-and-butter issues.

Take a look at the Civil Service. Whenever there is a promotion in the Civil Service—well, of course, you just have to say an Easterner take the top job. All right, you take this Beebe Street Armoury. They bring Easterners out from some place in the east.

Take the French network of the CBC here. What is the matter with letting some of these people have a job like that? If we are going to have a French network here, we have got to put some people here who can speak French. It is not necessary to send them out from Montreal.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Dodson, I am afraid your time is up, but Mr. Alexander on the Committee wants to ask you a question.

Mr. Alexander: Mr. Dodson, I can appreciate the comments that you have made somewhat. At the same time, I am very hesitant to go along with you all the way. Now, I know you were directing your remarks towards this brief but what had me particularly disturbed was that when one of our colleagues stood and began to have something to say, you found it quite objectionable. It seems to me that if we in Canada are going to get along together there must be very apparent in our attitude and our actions the appreciation of one another and the several cultures that make up Canada. Until this becomes reality, I do not think we even have to worry about the city and its problems. Now, what I would like to ask you is what makes you think that B.C. is any different than any other province whereby you can stand there and say that you do not want to have French spoken in the province of British Columbia. This is just for my own edification, sir.

Mr. Dodson: This is it, Mr. Alexander. You take a look at the map of British Columbia and tell me what is the origin of many of the names. You will find a few English, you will find a few Indian, but you will not find any predominance of any other racial origin. Now, you take a look in the phone book...

Mr. Alexander: Does that mean to say that one cannot speak French here? Is that what you are saying?

Mr. Dodson: No, what we are objecting to is to have it rammed down our necks.

Mr. Alexander: I will not pursue that any further, sir, because you seem to be a majority of one.

Mr. Dodson: I will answer the questions as best I can. The thing is this. We have some names that are known for their national origin. We have Smith and Jones and names like this and in Chinese you have the name Wong. Think of it, just one name, Wong. Can you think of any French name that is in the Vancouver phone book that covers as many columns as the name Wong?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Are there any further speakers from the floor? Any more questions? Alderman Phillips, did you want to make any

[Interprétation]

fédéral ne manque de percevoir des redevances des sociétés pétrolières situées sur les côtes de la Colombie-Britannique. Comme chacun le sait, c'est une question de toute première importance.

Jetons un coup d'œil sur la fonction publique. Quand il y a une promotion en cause, il va s'en dire qu'elle ira à un fonctionnaire de l'est du Canada. Il en est ainsi du Manège Militaire de la rue Beebe. Ce sont les gens de l'est qui détiennent les postes.

Et que dire du réseau français de la Société Radio-Canada à Vancouver. Pourquoi allez chercher les francophones de Montréal pour remplir ces postes? Il ne fait aucun doute que nos gens de la Colombie-Britannique pourraient bien occuper ces postes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Dodson, votre temps est terminé mais je permettrai à M. Alexander de vous poser une question.

M. Alexander: Dans l'ensemble, je suis d'accord avec vous mais j'y mets aussi quelques réserves. Je sais que vos remarques visaient le mémoire, mais il reste que votre attitude m'a grandement surpris lorsque l'un de nos collègues désireux de faire une mise au point trouva chez vous une opposition marquée à son endroit. Or, si nous voulons nous réunir dans un climat d'harmonie au Canada, il va s'en dire qu'il nous faut respecter en paroles et en actes les différentes personnalités et les diverses cultures constituant la mosaïque du Canada. Si cette philosophie ne se concrétise pas, il ne faut même pas songer à régler les problèmes de nos villes. Maintenant, pour ma propre gouverne, je voudrais bien savoir ce qui, d'après vous, rend la Colombie-Britannique si différente des autres provinces pour que vous ayez le droit de dire que le français ne doit pas être parlé chez vous. Donnez-moi des explications, je vous prie.

M. Dodson: Regardez la carte de la Colombie-Britannique et dites-moi l'origine des noms. Vous trouverez bien des noms qui viennent de l'Angleterre, des noms amérindiens mais il n'y a aucun autre origine raciale prédominante.

M. Alexander: Voulez-vous dire par là que l'on n'a pas le droit de parler français ici? Est-ce bien ce que vous sous-entendez?

M. Dodson: Non, mais nous nous opposons à ce qu'on nous fasse avaler cette pilule de force.

M. Alexander: Je ne m'attarderai pas davantage là-dessus, puisque vous semblez avoir la majorité par une voix.

M. Dodson: Je répondrai aux questions au meilleur de ma connaissance. Reprenons la question de l'origine ethnique et des noms qui en découlent. Vous avez les Smith et les Jones en anglais et en chinois vous avez les Wong, essayez de trouver dans l'annuaire téléphonique de Vancouver un seul nom français qui couvre autant de colonnes que le nom Wong.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, je vous prie. Y a-t-il d'autres personnes du parquet qui veulent prendre la parole? D'autres questions, messieurs? Avant de

[Text]

final comment before I thank you on behalf of the Committee?

Mr. Phillips: Thank you very much, Mr. Chairman. I would just like to say that we are very pleased to have had this opportunity to state the case for our city and we think for cities generally, and we hope that it will get full consideration. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I see I was thanking you too soon. There is another gentleman who wants to speak from the floor.

A witness: I object to the last gentleman's statement and the derogatory remarks about the Chinese because frankly one of my best friends is—I have not finished my remarks! I was going to say he is also Jewish. So, please do not be so specific against racial origins.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Well, at this point, I really will thank Mr. Phillips for his fine presentation.

Mr. Phillips: Well, I will not respond again. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next brief will be that presented by the City of Surrey by the Mayor, Mayor Vander Zalm.

Ladies and gentlemen, while the Mayor is coming up here, I will just mention that unfortunately we will not be able to hear all of the briefs tonight. We will be meeting here at 10 o'clock in the morning, at 2 o'clock tomorrow afternoon, and we will be having another session at 2 o'clock on Sunday afternoon. This evening we feel we must give priority to the people who are presenting briefs on behalf of those other than themselves, that is representational briefs by people who are speaking on behalf of their organizations or their community, and we therefore will have to hear associations such as the Society for Pollution and Environmental Control, the B.C. Civil Liberties Association, La Fédération Canadienne-Française de la Colombie-Britannique, the Constitutional Law Subsection of the Canadian Bar Association, and the Federation of Independent School Association in B.C.

I do not know if we will even be able to hear all of those this evening, but I suspect that we will probably not this evening be able to get to any of the individual briefs and I will have to ask those who wish to present individual briefs that we are not able to get to tonight to come back to one of the other sessions. Probably the best session for anyone who wanted to speak tonight but we do not reach would be the Sunday afternoon one.

An hon. Member: Mr. Chairman, could you allocate times for the other briefs that have now been arranged?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, we cannot absolutely allocate times because a lot of our time depends on individual presentations from the people on the floor but anyone who wants to present a brief afterwards can speak to the Clerk up here next to me and we will do our best to give him an approximate indication of when he can make his presentation.

I will now call on Mayor William N. Vander Zalm from the District of Surrey in British Columbia. We recognize

[Interpretation]

vous remercier au nom du comité, monsieur Phillips, auriez-vous quelques observations à faire en guise de conclusion?

M. Phillips: Merci beaucoup, monsieur le président. Je dirai simplement que nous sommes enchantés d'avoir eu l'occasion de faire valoir le point de vue de notre ville, voir même de toutes les villes en général, et j'ose espérer que vous en tiendrez compte. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vois que je vous ai remercié un peu tôt car un monsieur du parquet veut prendre la parole.

Un Témoin: Je prends ombrage de la déclaration de M. Dodson concernant les noms d'origine chinoise et parce que l'un de mes meilleurs amis... je n'ai pas fini ce que j'ai à dire!... J'allais dire qu'il est aussi juif. Je vous prierais donc d'éviter cette question d'origine raciale.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Alors, je remercie maintenant M. Phillips d'avoir bien voulu nous présenter un mémoire aussi enrichissant.

M. Phillips: Bien, cette fois je ne dirai rien. Merci quand même.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain exposé nous vient de la ville de Surrey et c'est le maire Vander Zalm qui va nous en donner lecture.

Mesdames et messieurs, en attendant l'arrivée du maire, je dois vous dire que nous ne pourrions pas entendre tous les exposés ce soir. Il y aura toutefois une séance demain matin à 10 h, une autre à 14 h demain après-midi et il y en aura également dimanche après-midi à 14 h. Ce soir, nous devons donner préséance aux exposés qui nous sont donnés non pas en des noms personnels mais aux noms des organisations ou des collectivités qu'ils représentent. Pour cette raison, nous entendons les associations telle que la société de contrôle de l'Environnement et de la Pollution, l'association de la Colombie-Britannique et des libertés civiles, la Fédération canadienne française de la Colombie-Britannique, le comité sur la loi constitutionnelle de l'Association du Barreau canadien, ainsi que la fédération des Associations des écoles indépendantes de la Colombie-Britannique.

J'ignore s'ils vont tous passer ce soir mais j'ai la nette impression qu'on ne pourra pas entendre les mémoires des particuliers, j'invite donc ceux qui veulent présenter leur exposé à revenir à une autre séance subséquente.

Une Voix: Monsieur le président, pourriez-vous fixer un horaire pour l'audience des autres mémoires?

Le coprésident (M. MacGuigan): Hélas, il ne nous est pas possible de le faire car tout dépend des exposés des particuliers nous venant du parquet. Toutefois quiconque veut présenter un mémoire peut s'adresser au greffier qui lui donnera une idée du moment où il pourra présenter mon exposé.

J'invite maintenant monsieur le maire William N. Vander Zalm du district de Surrey de la Colombie-Britannique à prendre la parole. Nous, de l'est, avons beau-

[Texte]

that we Easterners have a good deal to learn about the geographical locations and the descriptions of various places in your big province, but I am sure the process of learning will be a most enjoyable one. I will now call on the Mayor.

Mayor Williams N. Vander Zalm (District of Surrey, B.C.): Thank you very much, Mr. Chairman. Actually, we are bigger than most cities. We have a population which is only the third largest in British Columbia. I appreciate this opportunity of expressing certain comments and while these are only a few of the total, they are definitely the most outstanding in my view.

Constitutional change does not come easy as is evident by the time spent and people involved thus far. The recognition of need for change, however, is well accepted and this in itself is a considerable accomplishment.

The Constitution must be the *Most Canadian* asset we hold and endear. It is hoped that in rewriting and changing, it will come to appear more as such. With all due respect, reference to the Queen as Executive Head of Canada will remain but reference at the same time to the Parliament of the United Kingdom gives such reference the appearance of Canadian inferiority. A single change of referring to the Governor General's salary in Canadian dollars as opposed to pounds sterling would also help. It is hoped as well that any proposed changes will not require the assent of Westminster, England, but could be done by the Parliament of Canada. Any reference to the Queen's title would be far more acceptable as Queen of Canada than of British Dominions. There is much more that could be said in this regard but, in short, revision to the Constitution can achieve more than social goals, economic or financial jurisdictions and resource policies, etc. It can become a builder of "Canadianism".

The first section of the B.N.A. Act deals with the Senate and since the qualifications for becoming a Senator are basic in some respects to the qualifications required for many other rights in Canada, the following and only the following should be fundamental:

"A naturalized Canadian, by an act of the Parliament of Canada, shall have all the same privileges as a natural born Canadian. A person *must* be "Canadian" to serve in any highly appointed or elected Government position. If the Parliament of Canada wishes to make special concessions for British Subjects, change the requirements for them becoming "Canadian" but insist they become a citizen of our Canada if they wish such a position".

While on this subject of Senate qualifications the Committee should give careful consideration to deleting the requirement of personal worth in dollars. The tenure of place in the Senate should be changed from "for life" to a number of reasonable "productive years". It also seems unreasonable to have only 15 Senators represent a quorum when we have 102 Senators. If only 15 are required for decision making then possibly thought should be given to reducing the number of Senators.

A quorum in the House of Commons should be increased to a reasonable figure from the present 20 out of 265 members. I would think that at least one third of all members should be required for a quorum.

[Interprétation]

coup à apprendre des régions géographiques et des descriptions des divers endroits situés dans votre grande province. Par ailleurs, je suis persuadé que le processus de la connaissance sera pour nous tous une agréable détente. J'invite monsieur le maire.

M. William N. Vander Zalm (maire du district de Surrey, C.-B.): Merci beaucoup, monsieur le président. En réalité, notre ville est beaucoup plus vaste que bien d'autres. Notre population est la troisième en importance en Colombie-Britannique. Par ailleurs, je suis heureux de faire valoir ce soir certains points de vue qui me semblent des plus importants.

Comme chacun le sait, les changements constitutionnels ne se font pas facilement. Il suffit de se rendre compte du temps que les gens ont consacrés à cette question. Toutefois, la nécessité d'un changement est reconnu et c'est déjà un pas considérable vers l'avant.

La Constitution doit être un actif canadien dont nous devons être fiers et que nous devons chérir particulièrement. Nous espérons qu'en rédigeant à nouveau la Constitution et en la modifiant, elle deviendra davantage canadienne. La mention de la Reine comme chef du Canada doit demeurer, mais on devra cesser de parler ou de faire allusion au Parlement du Royaume-Uni, car une telle allusion donne une apparence d'infériorité au Parlement canadien. On pourrait également affecter le traitement du gouverneur général en dollars canadiens plutôt qu'en livres sterling. On espère également que les changements qu'on voudra ensuite apporter à la Constitution ne devront pas être approuvés par Westminster en Angleterre mais plutôt par le Parlement du Canada. De plus, toute allusion faite à la Reine devrait plutôt se faire à la Reine du Canada au lieu de la Reine de l'empire britannique. On pourrait s'étendre bien longtemps sur ce sujet, mais en résumé, la révision de la Constitution peut accomplir beaucoup plus que des buts sociaux économiques et encore l'établissement des compétences dans le domaine financier. Il faut construire un canadianisme par l'intermédiaire de notre Constitution.

La première partie de l'Acte d'Amérique du Nord britannique a trait au Sénat et comme les exigences pour devenir sénateur ressemblent beaucoup aux compétences exigées dans bien d'autres domaines au Canada, il ne faudrait qu'exiger ce qui suit pour devenir sénateur:

«Un canadien naturalisé, par un acte du Parlement canadien, aura droit à tous les mêmes privilèges qu'un citoyen né au Canada. Une personne *doit être* «canadienne» pour pouvoir occuper un poste élevé dans le gouvernement soit par nomination ou par élection. Si le Parlement du Canada souhaite faire certaines concessions spéciales pour les sujets britanniques, il faut alors ne pas exiger qu'ils deviennent «canadiens» mais insister pour qu'ils deviennent citoyens du Canada s'ils souhaitent occuper ce poste».

Étant donné que nous parlons de la question des qualités exigées pour devenir membre du sénat, le Comité devrait cesser de tenir compte de la valeur monétaire d'une personne. De plus, au lieu de dire que la durée du mandat est «pour la vie», une personne devrait être nommée pour un certain «nombre d'années productives». Il semble aussi peu raisonnable qu'il suffise de 15 sénateurs.

[Text]

In the revision of the Act provision should be made to now change the voting age for Canada from 21 to 19 years of age.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We already have that. It has just been lowered to 18 in all federal elections. It has just been announced.

Mayor Vander Zalm: Thank you very much. May I mark that as an accomplishment of my brief?

Many presentations will be made to your Committee and much debate ensue before you are able to determine clearly the required changes to establish, for the good of all Canadians, the jurisdiction of the federal and provincial governments, but as a representative of a municipal government, I will, for the balance of my brief, present some of the problems facing municipalities.

In Canada, 80 per cent of our people live in urban areas such as Surrey. Municipal governments, being closest to the people, are continually assuming greater responsibilities. Therefore it is only reasonable that such responsibilities must be accompanied with the necessary resources and powers.

Many new programs are having to be implemented by local municipal governments—programs dealing with planning, pollution and with people. If these programs are to be carried out effectively, you cannot have a provincial bureaucracy working on a municipal and a federal bureaucracy on a provincial. This only creates frustration and confusion instead of action and cohesion. From the taxpayer's practical viewpoint, the urban community cannot be divided into federal, provincial and municipal parts. *What we must find out is who can do what best and then give them the tools to do it.*

Let us consider some of the urban problems—festerings slums, lack of housing, poor transportation, pollution, lack of recreation, excessive crime and many more. Who is responsible? They are all interrelated.

Municipal councils are forced to plan as dollars dictate rather than what is best for the people. A prime example: municipal councils shy away from encouraging much-needed low-cost housing because these would not provide sufficient revenue from property tax to cover their share for education, transportation, ambulance services, anti-pollution measures, policing, libraries, welfare, etc. What is more, these houses could further compound already existing problems with policing, welfare, etc.

Again, if we accept the principle that we must find out "Who can do what best and then give them the tools", let us consider as a solution:

(a) The functions of each level of government in Canada shall be reviewed at set intervals by a committee comprised of equal representation from each level of government plus representation from the Senate. The

[Interpretation]

teurs pour avoir un quorum alors qu'il y a 102 sénateurs. S'il ne faut que la présence de 15 sénateurs pour prendre des décisions, il faudrait peut-être envisager la possibilité de réduire le nombre de sénateurs.

A la Chambre des communes, le nombre de députés nécessaire pour le quorum devrait être augmenté par rapport à la proportion actuelle qui est de 20 sur 265. D'après moi, il faudrait la présence d'un tiers des députés pour qu'il y ait quorum.

Dans la révision de la loi, il faudrait prévoir que l'âge de vote au Canada passe de 21 ans à 19 ans.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est déjà fait. Pour les élections fédérales on peut voter dès l'âge de 18 ans.

M. Vander Zalm: Merci beaucoup. Puis-je porter cela à la gloire de mon exposé?

Naturellement, on présentera bien des mémoires au Comité et on entreprendra bien des débats avant de pouvoir déterminer clairement les modifications constitutionnelles qui s'imposent pour le plus grand bien des Canadiens. Il faudra préciser les domaines qui relèvent du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, mais en tant que représentant du gouvernement municipal, je soulignerai certains problèmes qui se posent dans les municipalités.

Au Canada, 80 p. 100 de la population vit dans des régions urbaines comme Surrey. Les gouvernements municipaux, étant les plus près du peuple, ne cessent d'assumer des responsabilités toujours plus lourdes. Il est donc raisonnable de s'attendre à ce que cette hausse de responsabilités soit appuyée par les pouvoirs et les ressources qui s'imposent.

Les gouvernements municipaux doivent mettre sur pied de nombreux programmes, relatifs à la planification, à la pollution et à la population. Pour amener ces programmes à bonne fin, vous ne pouvez pas avoir une bureaucratie provinciale dirigeant le gouvernement municipal ou une bureaucratie fédérale s'ingérant dans les affaires provinciales. Ce double emploi ne peut créer que frustration et confusion. Du point de vue du contribuable, on ne peut pas avoir une collectivité divisée en compétences fédérales-provinciales-municipales. *Il convient de donner au palier gouvernemental qui s'impose la responsabilité qu'il peut le mieux assumer.*

Jetons un coup d'œil sur certains problèmes urbains. Que dire en effet des taudis, du manque de logements, des moyens inadéquats de transport, de la pollution, de l'absence des loisirs, de la hausse du crime et quoi encore. Quelles sont les sources de ces problèmes? Les sources sont nombreuses et reliées entre elles.

Les conseils municipaux sont forcés de suivre un budget plutôt que de donner à la population ce dont elle a besoin. Par exemple, les conseils municipaux ne peuvent pas encourager les logements à prix modiques dont on a tant besoin puisqu'ils ne peuvent pas récupérer suffisamment de fonds en taxes pour assurer l'éducation, le transport, les services d'ambulance, les mesures anti-pollution, la police, la bibliothèque, le bien-être et ainsi de suite. De plus, ces logements pourraient bien ajouter d'autres problèmes à ceux qui existent déjà dans le domaine de la police et du bien-être social.

[Texte]

committee will establish what function is best carried out by what level. *If we are to obtain the best, some level of jurisdiction must always be solely accountable for each and every economic activity in our society.*

(b) Tax levies on any source shall have a direct relation to the use for which the proceeds are intended and any level of government assuming a function shall be provided with the required revenue or tools from the appropriate source.

The foregoing is a direct change in approach and certainly not provided for in the Constitution as we know it today. The intent, however, does have the answer. It will take men at all levels of government to consider the good of the people of Canada before their own desire for power. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. We will have several questioners from the Committee. It will not surprise you that the first is a Senator, Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I would simply like to comment on the statistics. I am not sure that it is not a good idea to have a property qualification, even though a minor one, before you can be appointed to the Chamber. However, that is a matter of opinion. On the matter of opinions on a quorum, the actual quorum in the Senate is 16, not 15.

• 2030

Let me qualify that. If you will check the record you will find that the attendance in the Senate averages 71 per cent throughout the term. This does not appear in the paper very often. Let me add that there are a large number of committees both in the Senate and in the Commons and you will frequently read that the attendance in the House of Commons was down to 25 or 30 or that the attendance in the Senate was 25 or 30. Several committees might be sitting at the same time. I am simply stating this to keep the record straight. Much of the most effective work both in the Senate and in the Commons is done in a committee. You cannot be in two places at once.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Colin Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Mayor, I am going to stick my neck out and ask you in the interest of national unity whether you would be in favour of making July 1 Canada Day instead of Dominion Day.

Mayor Vander Zalm: There is no question. I agree all the way.

Mr. Gibson: We have had a lot of controversy on this and it seems to me that the majority of the people writing in have indicated that they prefer Canada Day.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to say that Mr. Gibson is sponsoring a Bill to that effect in the House of Commons.

[Interprétation]

Si nous acceptons le principe qu'il nous faut choisir le palier gouvernemental qui puisse le mieux effectuer la tâche, envisageons donc la suivante:

(a) Les fonctions de chaque palier gouvernemental au Canada seront révisées à des intervalles fixées par un comité comprenant des représentants à part égale de chaque niveau de gouvernements. Il y aura également des représentants du Sénat. Le Comité établira quel niveau est le plus compétent pour remplir telle fonction. *Si nous devons en arriver à une situation idéale, il faut qu'une juridiction donnée soit tenue responsable pour chaque activité économique de notre société.*

(b) Il faut que la taxe soit fondée sur l'usage que l'on veut en faire, car tout niveau gouvernemental assumant une fonction doit pouvoir disposer des revenus et des moyens qui s'imposent.

Ce qui précède est un changement d'attitude qui n'est certainement pas prévu dans la Constitution actuelle. Pour atteindre cet idéal, il faut que tous les Canadiens de tous les paliers gouvernementaux fassent passer le bien de la population du Canada avant la gloire et le pouvoir personnels. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Il va s'en dire que bien des membres du Comité voudront poser des questions. On ne se surprend de ce que notre premier interrogateur soit le sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, je voudrais faire certains commentaires sur les données statistiques. Je me demande s'il est sage d'éliminer l'évaluation monétaire d'un candidat au Sénat même si cette évaluation n'est pas tellement exigeante. Toutefois, c'est une question d'opinion. Quant à la question du quorum, le quorum au Sénat est de 16 personnes et non pas 15.

Laissez-moi préciser. Si vous lisez les procès-verbaux du Sénat, vous verrez que le pourcentage des présences y est de 71 p. 100. Cela, les journaux n'en parlent pas souvent. Je voudrais ajouter qu'il y a un grand nombre de comités du Sénat et de la Chambre des communes. Souvent, il n'y a plus que 25 ou 30 députés présents à la Chambre, ou 25 ou 30 sénateurs au Sénat. Ceci est souvent dû au fait que bien des comités siègent simultanément; le travail le plus efficace est bien souvent fait par les comités du Sénat et de la Chambre des communes. Mais nous ne possédons pas le don d'ubiquité, et ne pouvons être en deux endroits à la fois.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci; monsieur Colin Gibson.

M. Gibson: Je vais prendre un risque et vous poser une question au nom de l'intérêt du pays. Êtes-vous d'accord que l'on fasse du 1^{er} juillet la fête du Canada plutôt que la fête du Dominion?

M. Vander Zalm: Je serais parfaitement d'accord.

M. Gibson: Nous étudions cette question. La plupart des gens qui nous ont écrit à ce sujet, ont dit qu'ils préféreraient que le 1^{er} juillet soit la fête du Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais préciser que M. Gibson présente un Bill, à cet effet, à la Chambre des communes.

[Text]

Mr. Gibson: That is true, Mr. Chairman. I would like to advert to a little of the discussion about racial prejudice and so on. Most of us in Ontario and the central provinces and in the Maritimes, particularly the younger people, are really keen to try to learn French. We do not feel it is being thrust down our throats. Actually our lives are enriched by learning it. Many of the members are learning French. We do not have the attitude that we are trying to ram it down anybody's throat. We just think that it makes us distinctive Canadians and different from any other country certainly in America. We have an advantage.

The Secretary of State propounded this summer, against the bilingualism report, that multiculturalism is our policy as well as bilingualism. In other words, we want to encourage Chinese Canadians to keep their history and keep their traditions. We want to make them feel that this is part of being a Canadian. Do you agree with this, sir? Should we encourage Canadians who come from different lands to keep their traditions if they want to and at the same time develop a Canadian spirit in that way.

Mayor Vander Zalm: Definitely so. However, perhaps just like the British, they should be very proud of their heritage and perhaps keep many of their traditions. The one thing that they must accept is that everyone who comes to Canada from Britain should become a Canadian just like anyone from any other country.

Mr. Gibson: Last summer I went to about 10 picnics in the Hamilton area, of Croatians, Serbians, Italians and these groups. They all sang O Canada to start with and they all seemed extremely happy in Canada and they had their native folklore traditions as well. It seems to me that that is the direction in which we are heading. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I now have Senator Haig and then Mr. McQuaid.

Senator Haig: Your Honour, at the bottom of page 1, "the requirement of personal worth" is not correct. The "personal worth" is real property of \$4,000 in the province or the district which you are representing. Secondly, any person appointed or summoned to the Senate after 63 has to retire at the age of 75. Dr. MacKenzie of B.C. had to retire when he became 75. I suggest that your recommendation "a number of reasonable productive years" should be changed. That is what you say in your brief. I suggest that you cannot allocate the number of productive years of a man or a woman in the Senate. I suggest you change that.

Also, we have 102 Senators instead of 112 as mentioned in your brief. Senator Cameron has already indicated to you the reason for the quorum in the Senate. Senators have committee meetings to attend.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: Your Worship, your brief makes two points as I see it. One is that our constitution is in need of revision and the second is that the constitution should

[Interpretation]

M. Gibson: C'est exact, monsieur le président. Je veux en revenir à ma question des préjugés raciaux. La plupart des gens de l'Ontario, des provinces centrales et des Maritimes, surtout les jeunes tentent réellement d'apprendre le français. Nous n'avons pas l'impression que l'on nous force à l'ingurgiter. Apprendre le français enrichit nos vies. Un grand nombre de nos députés apprennent le français. Nous ne tentons pas d'imposer le français à tout le monde. Connaître le français fait de nous de véritables Canadiens, et nous distingue des autres pays d'Amérique. Cela constitue un atout.

Le secrétaire d'État s'est élevé cet été contre le rapport sur le bilinguisme qui disait que le multi-culturalisme était aussi important que le bilinguisme. En d'autres termes, il faut que les Canadiens-Chinois conservent leur individualité et leurs traditions. Il faut qu'ils comprennent que cela fait partie de leurs devoirs de Canadiens. Êtes-vous d'accord avec cela, monsieur? Nous devrions encourager ces Canadiens venant de différents pays étrangers à conserver leurs traditions, s'ils le désirent, tout en devenant citoyen Canadien.

M. Vander Zalm: Je suis parfaitement d'accord.

Tout comme les Britanniques, ils devraient être fiers de leurs traditions et en conserver une bonne partie. Mais ils doivent se rendre compte que tout immigrant britannique doit devenir citoyen Canadien, comme tout autre immigrant.

M. Gibson: L'été dernier je suis allé à environ dix pique-niques dans la région d'Hamilton, organisés par différents groupes des Croates, des Serbes, des Italiens etc... Tous ont chanté l'O Canada en plus de leurs propres chants folkloriques et ils semblaient très heureux au Canada. Il me semble que c'est vers cela que nous devons tendre. Merci.

Le coprésident (MacGuigan): Je donne la parole à monsieur le sénateur Haig puis à monsieur McQuaid.

Le sénateur Haig: Au bas de la page 1, votre honneur, on parle des «exigences relatives à la valeur personnelle». Actuellement, on exige que la personne possède une propriété d'au moins \$4,000 dans la province dans laquelle elle réside. Ensuite, toute personne nommée au Sénat depuis 1963, doit prendre sa retraite à 75 ans. Le docteur Mackenzie de la Colombie-Britannique a dû prendre sa retraite à 75 ans. Je suggère que l'on modifie votre formulation: «sur certain nombre d'années raisonnablement productives». C'est du moins ce que vous déclarez dans votre mémoire. Je pense que l'on ne peut déterminer le nombre d'années productives pour une personne nommée au Sénat. Cela devrait être modifié. Également, j'aimerais dire qu'il y a 102 sénateurs, et non pas 112, comme vous le mentionnez dans votre mémoire. Le sénateur Cameron vous a déjà indiqué les raisons pour lesquelles on a dû fixer un quorum semblable au Sénat. Il faut que les sénateurs puissent assister aux séances des comités.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. McQuaid.

M. McQuaid: J'aurais deux points à soulever, en me basant sur votre mémoire. Vous dites, tout d'abord, que l'on doit réviser notre constitution, et ensuite, que l'on

[Texte]

be brought back to Canada rather than be amended by the Crown in the United Kingdom.

First of all, you probably know that at our recent provincial conferences, all provinces and I believe your province was one of them, gave the revision of the constitution a very low priority. It was very low on their list of priorities. Do you feel that revision of our present constitution is really needed or could we get along with our present constitution? Which do you consider most important. Should this Committee direct its efforts first to revising the constitution or to bringing it back to Canada? Which do you feel is the most important?

Mayor Vander Zalm: Mr. McQuaid, we are all extremely interested in revisions to the constitution. Actually if I had not been interested, I would be home with my wife and family tonight. You see a great many people in here tonight and there are almost as many if not more out in the hallways and down Georgia Street. These people have come here despite the fact that we have no transportation in the city today. They did not come to look at this forum. I am sure they are here because they are interested in changing the constitution or in seeing change brought about. I am just as interested. However, I have spent a fair amount of my brief in trying to impress the Committee that after we get finished with the constitution it should be truly Canadian and any reference should be to Canada and not to any other country—be it England or any other in this world. It is Canadian for Canada and it should be totally Canadian.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor?

Mrs. Oscar Hansen: My name is Mrs. Oscar Hansen and I was born in Prince Edward Island.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Good. I was born in Prince Edward Island too.

Mrs. Hansen: I would like to comment on the arguments raised concerning the Senate qualifications. I think those qualifications should be dropped altogether. The only qualification necessary for both the House of Commons and the Senate is a sincere desire to benefit the people of this country, such desire to be evidenced by a licensed community service either political or volunteer. I think this is a very valid item that should be in the constitution so that we are not bound by vested interests and so that we have people running the country who are interested in our welfare. I do not mean welfare in the sense of something for nothing but welfare that is for the good of all the citizens of Canada of any racial origin. I suggest limiting the official languages to only two is discrimination in itself. There should be an interpreter available for anyone called before the courts and for anyone who is called to make an address in public or for anyone who is concerned with the constitution so that they know what is going on. They have considered this country good enough to come to. We have invited them. The Department of External Affairs has sent out advertisements all over the world inviting immigration to this country. These people should be made to feel welcome and made to understand what their responsibilities and their rights are in a country that has asked them to come here.

[Interprétation]

devrait ramener la constitution au Canada plutôt que de la faire reviser par le parlement du Royaume-Uni.

D'abord, vous remarquerez que lors de certaines des conférences fédérales-provinciales toutes récentes, et votre province y participait également, le problème de la révision de la constitution a été placé au bas de la liste des priorités. Croyez-vous qu'il est vraiment nécessaire de procéder à une révision de notre constitution actuelle? Ne pourrait-elle pas servir encore? D'après vous, quelles seraient les tâches les plus importantes à confier au présent comité? Réviser la constitution ou rapatrier la constitution?

M. Vander Zalm: Monsieur McQuaid, nous sommes tous énormément intéressés à la révision de la constitution. Si je ne l'étais pas moi-même, je serais plutôt chez moi, ce soir, en famille. Il y a foule ici ce soir; il y a bien des gens dans les corridors et même jusque dans la rue, et tous ces gens sont venus malgré le fait que les transports en commun ne fonctionnent pas aujourd'hui en ville. Pourquoi? Parce que ces gens sont intéressés à ce que l'on modifie la constitution, à ce que l'on y apporte des changements. Cela m'intéresse personnellement tout autant. J'ai voulu souligner dans mon mémoire que la constitution, quand on aura fini de l'étudier, de la reviser, devra être une constitution authentiquement canadienne; toutes les références qui y seront faites devront avoir trait au Canada, et non pas à un autre pays, Angleterre ou autre. Il faudra que la constitution soit entièrement et totalement canadienne.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des commentaires?

Mme Oscar Hansen: Je m'appelle Madame Oscar Hansen. Je suis née dans l'Île du Prince-Édouard.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien; moi aussi je suis né dans l'Île du Prince-Édouard.

Mme Hansen: J'aimerais dire un mot sur l'exposé fait au sujet des qualifications exigées pour le Sénat. Je pense que ces qualifications devraient être abandonnées. La seule qualification nécessaire tant pour la Chambre des Communes que pour le Sénat devrait être un désir sincère de travailler pour le bien de ce pays. Un tel désir serait attesté par l'accomplissement de fonctions pour la communauté, soit dans le monde politique, soit en tant que simple volontaire. Je crois qu'il serait très utile d'insérer tout cela dans la constitution. Nous ne sommes pas liés par certains intérêts; les gens qui gouvernent le pays doivent s'intéresser au bien-être des citoyens. Je ne veux pas parler du bien-être au sens de charité, mais au sens de bien-être nécessaire à toute la population canadienne, quelle que soit son origine raciale. Je pense que le fait de limiter le nombre des langues officielles à deux, constitue une mesure discriminatoire. Tout Canadien convoqué devant un tribunal devrait pouvoir bénéficier des services d'un interprète, ainsi que toute personne appelée à parler devant un public, ou que toute personne concernée par la constitution. Chacun doit pouvoir savoir ce qui se passe. Tous ces gens ont choisi notre pays; nous les y avons invités. Le ministère des Affaires étrangères a fait de la publicité dans le monde entier, invitant les gens à émigrer dans notre pays. On devrait faire en sorte que ces gens se sentent les bienvenus; il faut leur faire compren-

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your time is just about up Mrs. Hansen.

Mrs. Hansen: Have I one more minute?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Since you are from Prince Edward Island, I will give you a few more minutes.

Mrs. Hansen: My next point is regarding the matter of education. We have asked these people to come from foreign countries and perhaps they have not had the benefits that we have had here in Canada. They are not aware of the responsibilities of a citizen. We think that education should receive more assistance from the senior government. It is now a provincial affair but the provinces are not in a position to have an equitable educational standard across Canada. People moving from province to province sometime lose a whole year in their education.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next please.

Mr. Ron Johnson: My name is Ron Johnson and I am the President of the B.C. Young Democrats and I want to address myself to two points raised by Mr. Vander Zalm at the beginning of his statement, namely the monarchy and the Senate. We plan to make a full presentation later on but briefly on the monarchy we feel that the so-called constitutional monarchy under the British Commonwealth rule is a throw-back to past times. The maintenance of the King or Queen and his other representatives in Canada required an amount of \$700,000 in 1966-67. In view of the present needs for such public services as education, health and welfare, et cetera, this expenditure is not well spent.

On the Senate, we feel that the Senate was included in the governmental process so as to serve the reactionary body of land owners...

Hon. Members: Boo.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. Perhaps this would be a good time for me to suggest to all of us here that we try to refrain from applause or the opposite during the speaker's presentation, because it takes up so much time.

It may not take up the speaker's time but it may prevent somebody from speaking at the end of the evening. I would ask you to dampen your enthusiasm while the speaker is speaking. Save that for the end.

Mr. Johnson: As a bulwark of the landholding and business interests in Canada, we feel the Senate has been very effective. The powers of the Senate—to research amendments to bills, to originate private members bills and to provide a second look to legislation—are ludicrous. The institution—with all due respect to members of the Senate here—is generally acknowledged to be made up of party lots of political faith.

Mr. De Bané: Sir, I would like to ask you a question. You spoke in favour of the abolishment of the Senate because they are not elected but appointed. What if

[Interpretation]

dire ce que sont leurs droits et leurs responsabilités dans un pays qui les a invités à venir s'installer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Hansen.

Mme Hansen: Puis-je avoir encore une minute?

Le coprésident (M. MacGuigan): Puisque vous venez de l'Île-du-Prince-Édouard, je vais vous accorder encore quelques minutes.

Mme Hansen: Je voudrais ensuite parler de l'éducation. Tous ces gens qui viennent des pays étrangers n'ont peut-être pas eu les mêmes avantages que nous, au Canada. Ils ne sont pas au courant des responsabilités d'un citoyen. L'éducation devait recevoir plus d'aide de la part du gouvernement supérieur. Cela relève pour le moment du ressort provincial, mais les provinces ne sont pas en mesure d'assurer des normes équitables dans l'ensemble du Canada. Les gens qui déménagent d'une province à l'autre perdent parfois une année complète pour leur éducation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant, s'il vous plaît.

M. Johnson (Président des démocrates de la Colombie-Britannique): Je m'appelle Ron Johnson et suis Président des jeunes démocrates de la Colombie-Britannique. Je désire consacrer mes remarques aux deux sujets soulevés par M. Vander Zalm au début de sa déclaration, à savoir: la monarchie et le sénat. Nous vous présenterons une déclaration complète plus tard, mais pour le moment, nous tenons à dire que la soi-disant monarchie constitutionnelle dont nous bénéficions dans le cadre du Commonwealth britannique est quelque peu retardataire. L'entretien d'un roi ou d'une reine et de ses représentants au Canada a coûté \$700,000 en 1966-67. Compte tenu des besoins importants des services d'éducation, de santé et bien-être, etc., ces dépenses pourraient bien être supprimées. En ce qui concerne le sénat, il nous semble que cela constitue un organisme réactionnaire au service des riches propriétaires...

Des voix: Oh!

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Je voudrais demander aux gens d'éviter d'applaudir ou au contraire, de huer, au cours des interventions des orateurs ou lorsque les gens donnent leur opinion. Notre temps est limité. Vous empêchez ainsi les gens de parler. Je vais donc demander aux gens de réfréner leur enthousiasme; vous le manifesterez à la fin.

M. Johnson: Nous pensons que le Sénat a été très efficace en tant que défenseur des «gros intérêts» du Canada. Les pouvoirs du Sénat de rechercher des amendements aux Bills, de présenter des Bills privés, de demander une seconde étude des lois, sont en fait, ridicules. Avec tout le respect dû aux sénateurs ici présents, je dois dire que les nominations au Sénat se font pour des raisons politiques.

M. De Bané: Je voudrais vous poser une question. Vous avez parlé en faveur de l'abolition du Sénat parce que ses membres ne sont pas élus mais nommés. Que

[Texte]

members of the Senate were appointed for four years, like a member of the House of Commons, and not until 75 years of age so that they could be members for 10, 15, 25 or 30 years.

Mr. Johnson: We feel that a unilateral legislature is the most effective means of governing a country. We do not see any need for a Senate to complement the House of Commons to carry on the business of the Government of Canada.

Mr. De Bané: What do you think about the American system where the Executive has the power and where the representation in the Congress and in the Senate is on different terms?

Mr. Johnson: It has its merits. The Senate is elected there which is certainly better than appointing them. However, I still feel that you waste a lot of manpower and you wind up sorting things down and not conducting the business of the country as expediently as it should be done.

Mr. De Bané: Personally, I am questioning this myself. Is it really desirable for a man to be appointed for a large number of years? Four years for a member of the House of Commons is quite a term. After four years, perhaps you have given the best of yourself, and perhaps two terms which would be eight years would be sufficient. Members of the Senate are appointed until they reach 75 years old. I am wondering if the appointment was for a fixed term it might be a compromise.

Mr. Johnson: We feel that if an elected body can run this country, then we do not need people who are appointed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I am sure my colleagues from Quebec join me in bringing you greetings from Quebec for your happy centennial. While I was disturbed by one comment earlier, I was very thrilled by the answer. We encounter that also in Quebec at the moment. What counts is that the vast majority of the people in Quebec happen to feel like the vast majority of the people here tonight.

Would you believe that the best replacement for the actual head of state, that is the Queen of Canada who is also the Queen of other territories and countries, would be the actual Governor General keeping his own title of Governor General?

• 2050

People say "Well, there is no such thing as a governor general as head of state because everybody has the tendency to imitate what we have somewhere else and they refuse to have imagination enough to create something especially Canadian." Would you believe having as head of state a governor general appointed in the same manner as the actual one, with the same type of bill, could be acceptable by a majority of Canadians.

[Interprétation]

pensez-vous de l'idée d'une nomination des sénateurs pour une période de quatre ans, comme dans le cas des députés, et non pas jusqu'à l'âge de 75 ans? Un sénateur pourrait être en fonction pendant 10, 15, 25 ou 30 ans.

M. Johnson: Une législature unilatérale est, à notre avis, la meilleure façon de gouverner un pays. Nous ne voyons pas la nécessité d'un Sénat pour compléter la chambre des communes et accomplir les tâches du gouvernement du Canada.

M. De Bané: Que pensez-vous du système américain, dans le cadre duquel l'Exécutif a le pouvoir, et où la représentation au Congrès et au Sénat se fait selon des méthodes différentes?

M. Johnson: Ceci a des mérites, bien sûr; il vaut peut-être mieux élire un sénateur plutôt que de le nommer. Je pense tout de même que cela représente une perte d'énergie et l'on finit par prendre son temps au lieu de s'occuper des affaires du pays avec la diligence voulue.

M. De Bané: Je me pose la question suivante: est-il souhaitable qu'une personne soit nommée pour un grand nombre d'années? Je pense que quatre ans pour un député de la Chambre est un mandat suffisant. Après quatre ans, on a peut-être donné le meilleur de soi-même, et un deuxième mandat, ce qui ferait huit ans, serait peut-être bien suffisant. Les sénateurs sont nommés jusqu'à l'âge de 75 ans, et je me demande si cette nomination était pour un mandat fixe, si cela n'arrangerait pas les choses.

M. Johnson: Si un corps élu peut gouverner ce pays, il me semble que nous n'avons nul besoin de personnes nommées.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Je suis persuadé que mes collègues du Québec se joindront à moi pour vous offrir leurs bons vœux à l'occasion du centenaire. Une question posée précédemment m'a inquiété, mais la réponse m'a enthousiasmé. Nous avons aussi des problèmes semblables au Québec en ce moment. Ce qui compte en réalité, c'est que la grande majorité des Québécois ont en somme les mêmes sentiments que la plupart des personnes qui sont ici ce soir.

Croyez-vous qu'en remplaçant le chef de l'État, c'est-à-dire la reine du Canada, qui est également la reine d'autres territoires et d'autres pays, croyez-vous donc que le meilleur remplaçant possible serait le gouverneur général actuel qui conserverait son titre de gouverneur général?

Les gens disent qu'il n'existe pas de gouverneur général chef d'État car on cherche toujours à imiter ce qui se passe ailleurs et on refuse de faire preuve d'imagination pour créer quelque chose de typiquement canadien. Pensez-vous que la majeure partie des Canadiens accepterait d'avoir pour chef d'État un gouverneur général nommé comme le gouverneur actuel avec les mêmes lois?

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I ask you not to answer for a moment because somehow that microphone got disconnected and we are just checking it out to see where the flaw is. We want your answer heard by people here and to be recorded for posterity. Is it checked out now?

I am sorry to hold you up, but although this equipment is not particularly fragile, it is giving us a problem at the moment.

In the interval I would like to say that I did not make it clear that the other meetings would also be held here including the meeting on Sunday afternoon. We have not advertised the meeting on Sunday afternoon because we did not know how many people would want to present briefs and whether or not it was needed. We cannot plan for overflow but it is obvious that the overflow is here, both in terms of the audience and in terms of briefs. We will not be able to advertise very satisfactorily at this point the fact that we are meeting here on Sunday afternoon at 2.00 o'clock.

The reason for the gap, by the way is that on Saturday we are meeting in Victoria. The meeting in Vancouver at 2.00 o'clock tomorrow afternoon will probably last until about 5.00 or 5.30 p.m. We are meeting here, then, on Sunday afternoon.

Mr. Hogarth: On a point of order, Mr. Chairman, is it not possible to arrange to use the ballroom for tomorrow's meeting because I am sure many of these people want to return. I would not return myself if I had to stand up all night.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We will certainly look into that Mr. Hogarth. There may be a problem with getting the simultaneous translation to the audience, but considering the fact that we do not have enough for all the audience anyhow, perhaps that is not as important as giving them all a chance to see it.

Are we checked out now? Yes, all right. You may now answer.

Mr. Johnson: Thank you. Yes. Now, what was the question? No I think...

Mr. Prud'homme: Very briefly, do you think the future head of our country could be a governor general, appointed as the present one is today, the same way, and having as the same powers which means just simply being the head of state above politics and above politicians.

Mr. Johnson: Well, I think you have got to have someone appointed and there comes in a political appointment. I think, you know, you said he would have no powers, well then what is the purpose of having one.

I think the Prime Minister of Canada should be the head of the Government of Canada.

Mr. Prud'homme: That is the purpose of discussing it. It is to bring forward imaginative proposals.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next speaker.

Mr. Jim Tremblay: My name is Jim Tremblay. I would like to make my recommendation in French, if you do not mind.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Attendez un peu, je vous prie, je crois que certains microphones ici ne sont pas branchées, et on est en train de vérifier. Tout le monde doit entendre votre réponse et il faut l'enregistrer. Tout est-il rentré dans l'ordre?

Je m'excuse de vous retarder mais nous avons un petit problème technique.

Entretiens, je tiens à vous répéter que les autres réunions, y compris celle du dimanche après-midi, auront également lieu ici. Nous n'avons pas annoncé plus tôt la séance de dimanche après-midi car nous ne savions pas combien de mémoires seraient présentés. Nous ne pouvions pas le prévoir, mais il est évident que nous avons beaucoup de mémoires et de nombreux auditeurs. Nous nous réunirons donc ici, dimanche à 2 heures.

Samedi bien sûr, nous serons à Victoria. Demain après-midi, nous nous réunirons à 2 heures à Vancouver, sans doute jusqu'à 5 heures ou 5h. 30. Nous nous retrouverons donc ici à 2 heures, dimanche.

M. Hogarth: J'invoque le règlement, monsieur le Président. Ne serait-il pas possible, demain, d'utiliser la salle de bal car je suis sûr que ces personnes voudraient revenir parmi nous. Moi-même, je ne reviendrais pas si je devais rester debout toute la soirée.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous allons voir; mais cela posera peut-être un problème pour l'interprétation simultanée mais comme de toute façon tout le monde ne peut pas en profiter, mieux vaut peut-être permettre à tous d'assister à la réunion.

Donc, est-ce que la vérification est terminée? Très bien. Vous pouvez répondre maintenant.

M. Johnson: Merci. Quelle était la question exactement?

M. Prud'homme: Pensez-vous que le chef d'État de notre pays pourrait être un gouverneur général nommé comme le gouverneur actuel et jouissant des mêmes pouvoirs, c'est-à-dire qui serait un chef de l'État au-dessus de la politique, au-dessus des hommes politiques.

M. Johnson: Je pense qu'il faut que quelqu'un soit nommé et c'est donc une nomination politique. S'il n'a pas de pouvoirs, alors pourquoi en avoir un?

Je crois que notre premier ministre devrait être le chef du gouvernement du Canada.

M. Prud'homme: C'est pourquoi nous en discutons. Peut-être y aura-t-il des propositions originales.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est à l'orateur suivant.

M. Tremblay: Mon nom est Jean Tremblay. Je voudrais faire mes recommandations en français si vous le voulez bien.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, that is quite all right.

A member of the Audience: We cannot understand you.

Mr. Tremblay: I am sorry, but my English is not very good. I want to make a point in English.

A member of the Audience: Go ahead in French.

M. Tremblay: J'aimerais parler de l'influence américaine dans l'Ouest du Canada, influence qui provient principalement des média d'informations entièrement américains. La TV est un moyen très puissant qui est à votre disposition. Elle pénètre dans tous les foyers, mais elle n'est pas exploitée en vue de faire l'unité du Canada comme cela se fait dans d'autres contrées, les meilleurs programmes français de Radio-Canada devraient être transmis d'un océan à l'autre.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me for a moment. Is the translation working now?

Some Members of the Audience: No.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Is it breaking off?

Mr. Tremblay: O.K. One of the main reasons...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I did not mean to disturb you from speaking in French, I wanted to have the technicians see what they could do with this problem.

Mr. Tremblay: There is an urgent need for unity here in Canada and the television is a very good medium to propose that Canadian unity. The Canadian French station should be...

A Member of the Audience: Continue in French...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry we have a problem again and I do not think you are being recorded in either language.

Mr. Tremblay: I am glad.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am going to have to ask all of the members of the audience who are using the translation plugs to check their devices. In one of the devices, one of the plugs has come out and this is causing trouble with the whole system. This is a temporary system and obviously it is not proving to be as satisfactory as we would like.

Is it on now? Thank you.

M. Tremblay: Quand je suis arrivé dans cette province j'ai été stupéfait de constater l'influence américaine, par le truchement des média d'information: les journaux, la télévision et une grande majorité de programmes faits par les américains au Canada.

L'immigration devrait se faire d'une manière aussi précieuse que l'adoption d'un enfant. Pendant ces dix dernières années le Canada a accepté n'importe qui. Dans l'industrie de la construction, pour un immigrant qui venait de l'Italie, par exemple, le gouvernement fédéral déduisait un certain pourcentage de l'impôt en vertu d'ententes conclues avec le ministère de l'Immigration. A

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): D'accord.

Une voix: Nous ne pouvons pas vous comprendre.

M. Tremblay: Je suis désolé, mon anglais n'est pas très bon. Je voudrais dire quelque chose en anglais.

Une voix: Dites-le en français.

Mr. Tremblay: I want to make a point on American influence in Western Canada, which is very important because of the mass media which are completely American. TV is at your disposal and is very powerful. It reaches all families but is not exploited in order to bring about Canadian unity as it is in certain other areas. The best CBC French Canadian programs should be transmitted from coast to coast.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un instant s'il vous plaît. La traduction passe-t-elle?

Des voix: Non.

Le coprésident (M. MacGuigan): Que se passe-t-il?

M. Tremblay: Les principales raisons pour lesquelles...

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, je ne voulais pas vous décourager, continuez en français, mais je voulais demander au technicien de régler ce problème.

M. Tremblay: Il faut unifier le Canada, et la télévision est un excellent moyen pour cela. Les émissions canadiennes-françaises...

Une voix: Poursuivez en français.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il y a encore une difficulté technique et que l'enregistrement n'est fait dans aucune des deux langues.

M. Tremblay: J'en suis ravi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais devoir demander à tous ceux qui se servent des écouteurs de les vérifier. Une prise est mal branchée quelque part, ce qui gêne tout le système. C'est un système provisoire et il n'est pas aussi satisfaisant que nous le voudrions.

Ça va maintenant? Merci.

Mr. Tremblay: When I came to this province, I was astonished to see how strong the American influence was in the information media: newspapers, television, and a great number of programs produced by Americans here in Canada.

Now I want to speak about immigration. I think it should be effected as carefully as adoption. Over the last ten years, Canada has accepted anybody. For an immigrant who came from Italy to work in the building industry, the federal government used to deduct a certain percentage from the income tax under some agreements concluded with the Immigration Department. Immigrants

[Text]

mon avis, les immigrants ne sont pas choisis. Ceux qui font une demande, sont pratiquement admis au Canada.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, this mike seems to have been working very well, all night, so far anyway, unless there might be some—I do not know. So maybe everybody should use the front one.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): They have to use two microphones: we have one for recording and that one is just for the hall. I think it is better if they try to use that one. Have you any other comments for Committee members? Thank you very much, Mr. Tremblay.

Mr. Tremblay: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

A witness: I would like to know if what I was told many years ago is still true, that the Roman Catholic Church in the Province of Quebec is allowed to tax the citizens, the Catholics. Is that true?

Some members of the audience: No. Oh, no.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): When I said questions, I meant questions that were relative to the briefs being presented. I am not sure anyone can answer that question but if someone want to—I must ask you your name, sir.

The witness: David Macdonald.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): David Macdonald.

Does anyone from Quebec want to say anything on that subject? Mr. Prud'homme the microphone is right there on the floor.

Mr. David Macdonald: Mac... with a small 'd'.

Mr. Prud'homme: Well, I do not know, I was told that for a while the Orange Lodge was running on...

Mr. Macdonald: I may say, I do not belong to an Orange Lodge and never have. Mr. Chairman, what I am getting at is a serious point: that if this is true, then the principle on which the American Revolutionary War was fought, no taxation without representation, which is an old established rule of the English Parliament—the British Parliament, thank you—this is not being observed in Canada.

Canadian citizens should not be taxed by a foreign power which the Vatican is, and this has nothing to do with Orange Lodges.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Whatever the right...

Mr. Macdonald: It is not ridiculous. There is a section in the BNA Act which says all the laws that were in effect before Confederation should be kept in force after, so that apparently comes in under that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, but the provinces have the discretion to change those laws if they so wish, and provinces vary these laws whenever they want to. There is nothing in the constitution to prevent them from airing it.

Mr. Macdonald: Well, what I am asking first of all, is it correct that a foreign power can tax Canadian citizens?

[Interpretation]

now in Canada have not been selected. Anyone who applied was automatically admitted to Canada.

M. Prud'homme: Monsieur le président, nous avons un microphone qui marche bien ici, jusqu'à maintenant tout au moins à moins que... Peut-être chacun devrait-il l'utiliser.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a un microphone pour la salle et un autre pour l'enregistrement. Je crois qu'il vaudrait mieux se servir de celui-là. Avez-vous quelque chose à ajouter? Merci beaucoup, monsieur Tremblay.

M. Tremblay: Merci.

Le coprésident: Au suivant.

Un témoin: Je voudrais savoir si ce qu'on m'a dit, il y a quelques années, est toujours vrai, c'est-à-dire que l'Eglise catholique romaine dans la province de Québec peut imposer les citoyens; est-ce que c'est vrai?

Des voix: Non, oh non.

Le coprésident: Je voudrais que les questions se rapportent aux mémoires présentés. Je ne suis pas sûr que l'on puisse vous répondre. Quel est votre nom?

Le témoin: David Macdonald.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un du Québec veut-il commenter cette question? Monsieur Prud'homme, quand il aura le micro.

M. David Macdonald: Mac—avec un petit «d».

M. Prud'homme: Je ne sais pas très bien. On m'a dit que les orangistes...

M. Macdonald: Je ne suis pas orangiste, je n'ai jamais été membre. Je veux aborder une question sérieuse, monsieur le président: Si cela est vrai, le principe fondamental de la révolution américaine, c'est-à-dire pas d'impôts sans représentation, ce qui est un vieux règlement du parlement britannique, n'est pas respecté au Canada.

Les citoyens canadiens ne devraient pas être imposés par une puissance étrangère qu'est le Vatican et ceci n'a rien à voir avec l'orangisme.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quoi qu'il en soit...

M. Macdonald: Ce n'est pas ridicule. Un article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dit que toutes les lois qui étaient en vigueur avant la Confédération doivent rester en vigueur après la Confédération.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, mais les provinces peuvent changer ces lois si elles le désirent et rien dans la Constitution ne les empêche de le faire.

M. Macdonald: Est-ce qu'il est juste qu'une puissance étrangère impose des citoyens canadiens?

[Texte]

Mr. Prud'homme: The answer is no.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mr. Jim Mackenzie: Mr. Chairman. Jim MacKenzie of West Vancouver. I would like to propose to the members that in place of the Senate we have an elected body and an elected body which, in effect, would have to do with the industrial and economic affairs of our country and to develop the national wealth and productivity.

I have a brief before this Committee, but I am unable to speak to it because I am a working man, like a great many others...

An hon. Member: Why?

Mr. MacKenzie: ...but I would like to say something about the cities, because I think on the whole, our society does not take into consideration some of the things that affect how we develop.

Clearly, all the cities in North America suffer from the voracious appetite of the real estate man; and to use his crude euphemism, he assembles land. But he is not really the villain. The immigrants' century old romance with a piece of earth is really the mulch for this kind of state of affairs.

The subdivider exists to gobble up the countryside and create the problems of urban development. I think senior governments have not the courage to state a comprehensive land use policy and yet, it has current studies on agriculture, population and transportation, et cetera.

Governments will not face up to either ownership or control as a means of orderly development in the cities. In British Columbia, the Fraser Valley has become a dump for coal and potash, and the city spreads with an alarming rapidity right up the Fraser Valley. It is largely to accommodate the rules that we apply for owning property and the economic advantage we attach to the selling of land.

Our zoning by-laws are undermined because municipal councils seek more money and yet, to service small parcels of land in an area like this, it means that their advantage is very soon lost. There is an economic imperative that governments will just refuse to admit to, which in turn obstructs the rationalization of our economy and our cities and it threatens to destroy the very fabric of our civilization.

I would assist our older cities with their chronic problems, as is generally suggested, but at the cost of restricting their growth. I would support the brief that considers the idea of cities as a third level of government. More than this, the senior government should give some leadership in creating new cities. The challenge is the economic imperative: cities owned by the Crown and operated and administered by its inhabitants. Cities, say, one-quarter of a mile high in a five-mile square and ringed by 40 miles of park. I think this would be very readily brought to the fore if a national competition were put before someone to produce designs which would take care of this.

One can see the great possibilities for a dozen such cities linked across the Trans-Canada or Mid-Canada line. The advantage would be enormous not only in supplying the basic accommodation of one-quarter of our population which it desperately needs to enjoy and live a

[Interprétation]

M. Prud'homme: La réponse est non.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. Mackenzie: Je suis Jim Mackenzie de Vancouver-Ouest. Je voudrais faire aux membres du comité la proposition suivante: que le Sénat soit un organisme élu qui s'occuperait des questions industrielles et économiques du Canada et chercherait à améliorer la productivité nationale.

J'ai présenté un mémoire à la commission, je ne peux pas le commenter car je suis un travailleur.

Une voix: Pourquoi?

M. Mackenzie: Mais je voudrais parler des villes car, d'une façon générale, que notre société ne tient pas compte de certaines des choses qui touchent à notre développement.

La plupart des villes de l'Amérique du Nord souffrent ou pâtissent si l'on veut de la voracité des agents immobiliers qui font du regroupement de terrain, pour ainsi dire.

On subdivise la campagne, ce qui pose des problèmes de développement urbain. Les gouvernements supérieurs n'ont pas le courage d'élaborer une politique sur la terre et cependant on fait des enquêtes sur l'agriculture, les transports, la population, etc...

Les gouvernements ne feront pas face à la propriété ou au contrôle de la propriété pour assurer le développement ordonné des villes. En Colombie-Britannique, la Fraser Valley est devenue un dépotoir de charbon et de potasse et ceci crée des problèmes de production, et la ville s'étend avec une rapidité inquiétante jusque-là, en grande partie en raison des règles appliquées à la terre.

On a dégradé en quelque sorte nos lois de zonage car les conseils municipaux ont besoin de plus d'argent et pourtant, l'avantage est vite perdu étant donné les difficultés qui se posent pour desservir de petites parcelles de terre dans une telle région.

Il y a un impératif économique que les gouvernements refuse d'admettre et qui s'oppose en quelque sorte à la rationalisation de notre économie et de nos villes et c'est notre civilisation même qui est en jeu.

Je crois qu'il faut essayer de résoudre les problèmes chroniques des villes les plus anciennes mais ne pas hésiter pour cela à limiter leur accroissement. Dans l'un des mémoires, on considère les villes comme un troisième niveau de gouvernement. Je suis d'accord avec cette idée. De plus, le gouvernement principal devrait pousser à la création de nouvelles villes. Il y a un impératif économique: des villes appartenant à la Couronne et administrées par leurs habitants. Des villes, disons, hautes d'un quart de mille, dans un carré de cinq milles et entourées de 40 milles de parc.

Pour bien faire, il faudrait un concours à l'échelle nationale afin que des projets soient présentés dans ce domaine.

Il pourrait y avoir une douzaine de ces villes reliées par la voie transcanadienne ou midcanadienne. Les avantages seraient considérables dans la mesure où un quart de notre population serait ainsi logée correctement. Ils seraient ainsi engagés dans un processus démocratique difficilement réalisable dans notre société fragmentée et

[Text]

full life, but it would let them engage in a democratic process in a way hardly realized in our fragmented society, and the possible elimination of what Dr. Paul Goodman calls the sentiment of parloness in facing City Hall. I think a national competition should do this, and I would like to propose it to you, gentlemen, along with my brief which I hope you will consider in my absence. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Fairweather): Do any of my colleagues wish to question Mr. Mackenzie? Thank you very much, Mr. Mackenzie; you can be assured your brief will be considered.

Mr. Mackenzie: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Fairweather): Would you give us your name.

The witness: Mr. Chairman, my name is Angus Macdonald, and I live in Burnaby.

Mr. Hogarth: We are having a run of these. There are more Macdonald's than Wong's.

Mr. Angus Macdonald: I must remember that remark, Mr. Hogarth, I live in your constituency.

Mr. Chairman, I have been greatly impressed by what has been said by Alderman Phillips and Mayor Vander Zalm with respect to the problems of our cities and our metropolitan areas. I believe, like they do, our cities have got to have more power to tax, or they certainly need more money.

I would like to ask Mr. Vander Zalm whether he agrees with Mr. Phillips in that there should be more transfer payments or whether you would like to see the power to tax sufficient for your needs within your own needs—and by that I mean within the region and within your own municipality.

• 2110

Mayor Vander Zalm: Yes, I think perhaps Alderman Phillips and I are talking about the same problem. Certainly we are involved in the same problem so I assume we must be. Basically what I am saying is: determine what level of government is best able to carry out a particular function and then give it the tools to do it properly. Really it is as simple as that.

Mr. Angus J. Macdonald (Witness): May I ask do you mean by transfer payments or by being able to tax in your own right?

Mayor Vander Zalm: Either way it would not matter really. I suppose if one level of government were more efficient at collecting taxes than another, it would not matter, whichever gives the greatest efficiency. However, if a level of government is given a certain function to carry through then either it should be provided with the funds by way of grants or be given the power to raise funds through taxation.

Mr. Angus J. Macdonald (Witness): Fine, thank you.

Mr. Kenneth McAllister: Could I ask a question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You have to go to the microphone. They could give you the floating

[Interpretation]

le sentiment d'inquiétude devant l'Hôtel de ville dont parle Paul Goodman s'en trouverait peut-être éliminé. Je crois qu'il faudrait organiser un concours national et c'est ce que je vous propose, messieurs. J'espère que vous voudrez bien étudier mon mémoire et je vous remercie.

Le vice-président suppléant: Certains de mes collègues veulent-ils poser des questions à M. Mackenzie? Merci, monsieur Mackenzie et je peux vous assurer que nous étudierons votre mémoire.

M. Mackenzie: Merci.

Le coprésident (M. Fairweather): Voulez-vous, s'il vous plaît, vous identifier.

Le témoin: Je suis Angus Macdonald, je demeure à Burnaby.

M. Hogarth: Un autre Macdonald, ce n'est pas ce qui manque.

M. Angus Macdonald: Je dois me souvenir de cela, monsieur Hogarth, je suis un de vos commettants.

Monsieur le président, j'ai été très impressionné par ce qu'ont dit le maire et monsieur Phillips au sujet de nos villes et de nos régions métropolitaines. Je crois, comme eux, que nos villes doivent avoir plus de pouvoirs sur le plan fiscal ou bien ont besoin d'argent.

Je ne sais pas si M. Vander Zalm est d'accord avec M. Phillips pour dire qu'il doit y avoir plus de paiements de transfert ou s'il préfère que le pouvoir fiscal permette de répondre aux besoins, c'est-à-dire aux besoins de la région et de la municipalité.

M. Vander Zalm: Oui, je crois que l'échevin Phillips et moi-même nous parlons du même problème. Mais, à mon avis, il faut déterminer que palier de gouvernement peut remplir une tâche particulière et lui fournir les outils pour le faire.

M. Angus J. MacDonald (témoin): Voulez-vous dire par un transfert d'argent ou le pouvoir de taxer de votre plein droit.

M. Vander Zalm: D'une façon ou de l'autre. Si un certain palier du gouvernement est plus efficace qu'un autre pour la perception des taxes, ça ne ferait pas de différence, celui qui est le plus efficace. Si un palier du gouvernement reçoit une tâche particulière, pour la mener à bien, il devrait soit obtenir des fonds sous forme de subventions ou avoir le droit de recueillir de fonds par une imposition.

M. Angus J. MacDonald (témoin): Bien, merci.

M. Kenneth McAllister: Est-ce que je puis poser une question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous, s'il vous plaît, vous rendre au microphone. On peut vous donner le

[Texte]

microphone. Excuse me, could you just take one of the recording microphones as well; we need them both. Give us your name.

Mr. McAllister: I would just like to inquire of the representative of the municipalities if it would need a constitutional amendment to have the Vancouver summer or spring capital situated in Hawaii?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank our witness very much on your behalf.

The next witness will be Mr. Mallard for the Society for Pollution and Environmental Control. While he is coming up, I should just say to all of you that we have had a little problem with the Fire Marshal because of the number of people here. I would ask all of you to refrain from smoking. If you do not, we may find ourselves in danger of being evicted.

Our next witness is Mr. Derrick Mallard, Executive Director of the Society for Pollution and Environmental Control.

Mr. Derrick Mallard (Executive Director, Society for Pollution and Environmental Control, Vancouver, B.C.): Thank you. Before I start my brief, I would like to point out to members of the Committee that we have given them copies of our brief plus a whole file of other paper work. I am sure it will help their education, but I do ask them please when they have finished reading to put it in that box or canister which is labelled "Paper for Recycling".

Gentlemen, this Society for Pollution and Environmental Control is the largest of its kind in Canada and has a membership of more than 8,000 distributed among its 40 branches in British Columbia and Alberta.

Membership consists of M.P.s, M.L.A.s, University Faculty, students, doctors, engineers, many other professionals, tradesmen of all descriptions and housewives. I am sorry ladies that I have put you last. I should have remembered Women's Lib., and all that. Actually the housewives are our most militant group. The Society has strong ties with other similar organizations in addition to some degree of liaison with many unions.

SPEC really welcomes this opportunity to present some of its ideas, its attitudes and recommendations to the Committee, but it regrets it has had insufficient time to prepare the comprehensive brief it would have preferred.

Our brief is broken down into various sections and these only exhibit a few of the major concerns of this Society.

Human Environmental Rights.

Many of our laws have been developed from precedents. In cases where there is obvious damage or degradation to component parts of a local environment or ecosystem, legal action can only be taken against the offender on a damage/cost basis. This is often impossible. As an example, a local river, which 15 years ago was used for recreation including fishing, is no longer a viable body of water due to pollution from industries. In other words, the irresponsible actions of industry have denied the privilege of recreational pleasure to literally thousands of people. If any of you Vancouverites recognize

[Interprétation]

microphone mobile. Excusez-moi, prenez également le microphone d'enregistrement. Nous avons besoin des deux. Votre nom, s'il vous plaît?

M. McAllister: J'aimerais demander à ce représentant des municipalités si on pourrait modifier la Constitution pour que la capitale de Vancouver, la capitale d'été, puisse être située à Hawaï.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je voudrais remercier notre témoin en votre nom.

Le prochain témoin est M. Mallard de la Société anti-pollution et de contrôle du milieu. En l'attendant, je dois vous dire que nous avons eu un petit problème avec le prévôt des incendies au sujet du nombre de personnes présentes dans cette salle. Je vous demanderais de ne pas fumer, car nous pourrions étre expulsés de la salle.

Nous allons maintenant entendre M. Derrick Mallard, directeur exécutif de la Société anti-pollution et de contrôle du milieu.

M. Serek Mallard (Directeur exécutif, Société anti-pollution et de contrôle du milieu, Vancouver, C.-B.): Avant de lire mon mémoire, je voudrais faire remarquer aux membres du Comité que nous leur avons donné des exemplaires du mémoire plus un ensemble d'autres documents. J'espère qu'ils pourront ainsi parfaire leur éducation et obtenir des renseignements utiles. Après les avoir lus, veuillez s'il vous plaît les placer dans la boîte spéciale étiquetée «documents de recyclage».

Messieurs, la Société anti-pollution et de contrôle du milieu est la plus importante de son genre au Canada. Elle compte 8,000 membres répartis entre 40 filiales en Colombie-Britannique et en Alberta.

Les membres comprennent des députés, des membres de facultés, des étudiants, des médecins, des ingénieurs et bien d'autres membres de professions libérales, ainsi que des commerçants de toute description et des ménagères. J'ai oublié de tenir compte du Mouvement de libération de la femme; n'oubliez pas que les ménagères forment un groupe très militant. La Société a des liens très étroits avec d'autres organisations du genre en plus de maintenir une liaison importante avec de nombreux syndicats ouvriers.

La Société est heureuse de l'occasion de faire valoir certaines de ces idées, attitudes et recommandations au Comité mais regrette de n'avoir pas eu le temps nécessaire pour préparer un mémoire complet comme elle aurait aimé le faire.

Notre mémoire se divise en plusieurs chapitres qui ne font état que de certaines des préoccupations de la Société.

Droits de l'homme au milieu.

Un grand nombre de nos lois ont été établies à partir de précédents. Dans les cas où il y a des dommages ou dégradations réelles à l'environnement local ou au système écologique, des mesures juridiques peuvent étre prises contre le coupable pour lui faire payer les dommages. De telles poursuites ne mènent souvent à rien. Par exemple, une rivière locale qui, il y a 15 ans servait à la baignade et à la pêche est devenue une eau inutilisable

[Text]

the river, I happen to be referring as an example to the Brunette River in Burnaby-Coquitlam.

SPEC, therefore, recommends that in this context a federal Bill of Human Environmental Rights be established to protect the totality of human environment against those industries and organizations that show little or no regard for the sanctity of human life and other living organisms which are essential parts of the ecological web of life.

In concluding this section, it is to be noted that individuals can be sent to prison for wilfully killing animals. On the other hand, many industries are not even reprimanded for killing many living organisms, including fish that are vital to mankind's enjoyment of his environment and in some cases to his very survival.

Animal Populations

It is well known that approximately 200 species of animals and birds are now extinct through human agency. Equally well known is the fact that approximately 1,000 species are rare or endangered.

Canada has a federal migratory wildfowl act but does not appear to have federal jurisdiction or adequate direction to exert protective control for wild animal species. Canada still has a diverse animal population but the considerable unplanning of human and industrial development is affecting animal populations and their habitats. This situation, this lack of adequate planning of human development cognizant of the needs to protect and maintain animal populations, this fact, is obvious to grade school students who are being exposed to ecological problems by enlightened teachers.

SPEC, consequently, recommends that the federal government exhibit more concern than grade school students by practically exerting direction and firm control to protect our wild animal species. This recommendation can be construed to imply the need perhaps for a Canadian Bill of Animal Environmental Rights.

Environmental Research

Many international scientists of considerable repute indicate that if we are not now in the midst of an environmental crisis we are rapidly approaching a crisis of such magnitude that the future survival of the human species may well be placed in jeopardy.

It is, therefore, imperative that scientists be recruited and funded to engage in environmental research problems which will assist to provide remedies to avert crisis. This approach was evident during the 1939-1946 war when death and destruction faced only a small percentage of the planetary human population. The approaching environmental crisis is global.

Many comments abound pertaining to some research now being carried on within our universities. Comments are being made that such research is irrelevant at this point in our history. It has to be admitted that a great deal of purely academic or theoretical research is necessary; nevertheless, the federal government should provide leadership in this area. This Society therefore recommends that:

[Interpretation]

par suite de pollution industrielle. En d'autres mots, les actes irresponsables de l'industrie ont élevé à des milliers de personnes le privilège de la récréation en ces eaux. Il s'agit de la rivière Brunette, dans Burnaby-Coquitlam.

La Société recommande donc, dans ce cadre, qu'un bill du droit de l'homme au milieu soit établi protégeant tout milieu humain actuel contre les industries et les organisations qui n'ont aucun égard pour la vie humaine et pour les autres organismes vivants qui sont essentiels à l'univers écologique.

En terminant cet article, il faut se souvenir que des gens sont envoyés en prison pour avoir tué volontairement des animaux. D'autre part, un grand nombre d'industries ne reçoivent même pas une réprimande alors qu'elles tuent un grand nombre de poissons et d'organismes vivants si essentiels à l'homme.

Populations animales.

On sait que l'homme a causé l'extinction d'environ 200 espèces d'animaux et d'oiseaux. On sait également fort bien que quelque mille espèces sont devenues très rares ou en voie de disparition.

Le Canada a une loi concernant les oiseaux-migrateurs qui traite de cette question, mais le gouvernement fédéral ne semble pas pouvoir exercer sa compétence ou son contrôle pour protéger la faune. Le Canada a une population animale diversifiée mais le manque de planification du développement humain et industriel affecte les populations animales et leurs habitats naturels. Cette situation, ce manque de planification satisfaisante du développement humain, ce besoin de protéger et de maintenir les populations humaines sont pourtant, évidents pour les étudiants des écoles primaires qui connaissent ces situations grâce à l'action positive de professeurs compétents.

La Société recommande que le gouvernement fédéral s'inquiète plus encore que les étudiants, et exerce un contrôle sévère pour protéger les animaux sauvages du Canada. Nous croyons que pour cela il sera nécessaire de recourir à une charte canadienne des droits des animaux à leur milieu.

Recherches sur le milieu.

Bien des scientifiques internationaux réputés ont mentionné que si nous sommes en pleine crise du milieu, nous en arrivons bientôt à une crise si grave que la survie de l'espèce humaine sera en danger.

Il est donc impérieux de recruter des hommes de science et de mettre des fonds à leur disposition pour s'occuper des problèmes de recherche sur le milieu de façon à trouver les solutions permettant d'éviter les crises. Cette façon d'aborder le problème a servi au cours de la guerre 1939-1946 alors que la mort et la destruction n'affectaient qu'un faible pourcentage de la population de la planète. La crise qui s'annonce est globale.

Les commentaires abondent au sujet de la recherche qui se fait aujourd'hui dans les universités. D'aucuns prétendent que ces recherches ne sont pas utiles à l'époque actuelle. Il faut admettre qu'une grande partie de ces recherches purement spéculatives ou théoriques est nécessaire. Néanmoins, le gouvernement fédéral devrait faire preuve de leadership dans ce domaine.

[Texte]

(a) The federal government immediately provide direction and funding for environmental research; (b) the federal government provide strong recommendations and direction to ensure that public funds are not frittered away upon irrelevant research within universities and that these moneys be used for environmental research projects; (c) the federal government provide funding for those citizens environmental groups who have the expertise, the organization and the ability to engage in environmental research and investigations.

Unemployment

It seems likely that expanding populations coupled with increasing technology will aggravate the unemployment state. Included in the ranks of the unemployed are thousands of university graduates and other young people. Many of these young people are dissenting over a variety of issues, not the least being the apparent apathy of governments toward environmental degradation which will affect their future lives.

Additionally, it is to be noted that in the U.S.A. there have been 15,000 bombings. There are indications that some of these bombings are related to pollution problems or rather specific polluters. This trend is frightening.

The writer of this brief has been approached on many, many occasions by persons in the Province of British Columbia who are ready to resort to violence against property as a means of dealing with polluters. These people observe that citizens organizations such as SPEC are not receiving meaningful responses from the three levels of government; that is, are not receiving responses to the submission of their responsible briefs and verbal presentations in regard to pollution and related problems. Furthermore, frustration increases when it is evident that some politicians are making environmental noises simply because it is politically expedient to do so.

This Society condemns such violence or indications of such violence; nevertheless, it is possible to comprehend the situations and routes that lead to such attitudes.

SPEC therefore recommends the federal government realize that among the ranks of the unemployed are competent, trained and concerned people who are prepared to participate in environmental projects. Therefore, we recommend that the government should:

(a) supplement welfare payments to unemployed persons who can assist in environmental research and investigation carried out by responsible authorities and organizations;

(b) exhibit strong leadership oriented toward the solving of environmental/ecological problems. This would imply stressing the need for a quality of life rather than a continuation and expansion of a society, which, through its present economic and sociological structure, is dedicated to increasing the materialistic affluence of those sectors of society that are already affluent.

Education

It appears British Columbia is not the only province that fails to include ecological environmental study units within grade school curriculum. These subjects are vital to those generations who will unfortunately have the responsibility of enduring and cleaning up the mess that the present governing generation is leaving for them.

[Interprétation]

La Société recommande donc:

a) que le gouvernement fédéral fournisse des directives et des fonds pour les recherches sur le milieu;

b) que le gouvernement fédéral fasse des recommandations sévères et donne des directives pour assurer que les fonds publics ne soient pas gaspillés en recherches inutiles dans les universités. Il faudrait que les fonds servent à des projets utiles de recherche sur le milieu;

c) que le gouvernement fédéral fournisse les fonds nécessaires à ces groupes d'étude du milieu formés par des citoyens qui ont l'expérience, la faculté d'organiser et la compétence nécessaires pour faire des recherches et des enquêtes utiles sur le milieu.

Le chômage

Il semble probable que l'accroissement des populations s'alliant à un accroissement de la technologie aggraverait le chômage. Les rangs des chômeurs comprennent des milliers de personnes possédant des diplômes universitaires et bien d'autres jeunes. Beaucoup d'entre eux diffèrent d'opinion sur diverses questions, notamment sur l'attitude apparemment apathique du gouvernement face à la dégradation du milieu qui affectera leur vie.

Également, il faut noter qu'aux États-Unis il y a eu 15,000 explosions de bombes. Il semble que certaines de ces explosions ont un rapport avec les problèmes de pollution ou plutôt avec certains polluants. Cette tendance ne manque pas d'inquiéter.

L'auteur de ce mémoire a rencontré, à de nombreuses reprises, des personnes de la Colombie-Britannique qui sont prêtes à recourir à la violence contre la propriété, comme solution aux problèmes causés par les polluants. Ces personnes s'aperçoivent que les organisations de citoyens, comme la nôtre, ne reçoivent pas l'appui nécessaire des trois niveaux du gouvernement; c'est-à-dire qu'on ne répond pas aux mémoires et aux présentations orales ayant trait à la pollution et aux problèmes connexes. D'autre part, la frustration ne cesse de croître, lorsqu'on s'aperçoit que certains politiciens se servent de la pollution comme capital politique.

Notre Société condamne une telle violence ou les indices d'une telle violence; néanmoins, mais si nous ne l'acceptons pas, nous pouvons comprendre ce qui porte à ces attitudes.

Notre Société recommande donc que le gouvernement fédéral réalise que parmi les chômeurs il y a déjà des gens compétents, formés et intéressés, qui sont prêts à participer à des projets sur le milieu. C'est pourquoi nous recommandons que le gouvernement:

a) donne des prestations de bien-être aux personnes sans emploi qui peuvent aider à des recherches ou enquêtes sur le milieu faites par des organisations et autorités responsables.

b) fasse preuve de leadership permettant de résoudre les problèmes humains du milieu et d'écologie. Il faudrait pour cela souligner qu'il est nécessaire de maintenir la qualité de la vie plutôt que de penser uniquement à la continuation et à l'expansion de la société qui, par suite de sa structure économique et sociologique actuelle, est vouée à accroître l'affluence matérielle de ces secteurs de la société qui sont déjà abondants.

[Text]

SPEC recommends that the federal government provide leadership in this direction and in the process of providing this leadership it should cut through those ridiculous aspects of the Canadian Constitution which continue to ensure a difference of educational attainment between the provinces.

Finally, our last section is a general comment and it refers to an appendix attached to this which specifies the resolutions which are, in effect, the platform at this moment of the Society for Pollution and Environmental Control. I cannot deal with them because time would not permit but these resolutions are indicative of some changes and controls that citizens are now demanding to protect their environment.

Gentlemen, our Prime Minister, the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, publicly advocates participatory democracy; so do we. It is to be hoped that the contents of our presentation will be recognized as a series of ways in which participation could become effective reality. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Mallard. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Mr. Mallard, I would like to say as a member of the House that it is nice to hear from your Society again. We hear a great deal from you and we hear a great deal from many of the interested citizens who have formed themselves into groups that are concerned with pollution.

Page 2 of your brief, paragraph 4, to those who cannot recall the exact words, you are discussing the problem of the unemployment of young people and you say:

Many of these young people are dissenting over a variety of issues, not the least being the apparent apathy of governments towards environmental degradation which will affect their future lives.

Putting aside just for the moment the problem of unemployment, and not saying it is not important, I think I can assure you on behalf of all the members of the House and the Senate who are on this Committee, and certainly in Ottawa, that the federal government in the last two years has not been apathetic towards the problems of our ecology.

Certainly in the Government Reorganization Bill that we hope to put through in the early months of this year, we will have a Minister entirely responsible for ecology from the federal level. He will be the Honourable Jack Davis and I am very pleased to see that he has received this position because he has already done important work in connection with the Canada Water Act.

I do not think, with respect, that you can label all governments in the same basket. I left for Ottawa early in October one Monday morning—it was one of the beautiful fall mornings that we had—and I counted, as we took off from Vancouver Airport over the Fraser Valley, no less than 11 sawmills and industrial concerns spewing smoke into the then clear air which, in a matter of moments, was going to become smog over the City of Vancouver.

[Interpretation]

Éducation

Il semble que la Colombie-Britannique ne soit pas la seule province qui n'ait pas d'unités d'étude du milieu dans ses programmes d'études. Ces sujets sont vitaux pour ces générations qui auront malheureusement la responsabilité d'endurer et de réparer les dégâts que nous leur légueons.

La Société recommande donc que le gouvernement fédéral joue un rôle prépondérant en ce sens et qu'en ce faisant il élimine les aspects ridicules de la Constitution canadienne qui perpétue les écarts dans le niveau d'enseignement entre les provinces.

Finalement, notre dernier article comporte des commentaires généraux qui ont trait à une annexe à ce mémoire, où on précise quel mandat s'est donné la Société anti-pollution et de contrôle du milieu. Je ne puis pas en parler parce que le temps ne me le permet pas mais ces résolutions indiquent quels sont les changements et les contrôles que les citoyens exigent maintenant pour protéger leur milieu.

Mesdames, messieurs, notre premier ministre, le très honorable Pierre Elliott Trudeau appuie publiquement une démocratie de participation. Nous aussi. Nous espérons que le contenu de ce mémoire aidera quelque peu à la réalisation de cette démocratie de participation. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Mallard. Monsieur Hogarth vous avez la parole.

M. Howarth: Monsieur Mallard. Comme député, j'aimerais vous dire qu'il est bon d'entendre de nouveau votre Société. Nous entendons beaucoup parlé de vous ainsi que des groupes de citoyens intéressés qui s'occupent du problème de la pollution.

Au paragraphe 4, page 2, vous parlez du chômage chez les jeunes et vous dites:

que bon nombre des jeunes diffèrent d'opinion sur diverses questions, notamment sur l'apathie apparente du gouvernement face à la dégradation du milieu qui affectera leur vie.

Mettons de côté pour le moment le problème du chômage, je ne dis pas qu'il n'est pas important, mais je puis vous assurer au nom de tous les membres de la Chambre et du Sénat qui font partie du Comité, ainsi que ceux qui sont à Ottawa, que le gouvernement fédéral n'a pas été apathique quant aux problèmes du milieu, depuis au moins deux ans. Surtout dans le bill sur la réorganisation que nous avons l'intention de présenter cette année, il y aura un ministre entièrement responsable de l'écologie, au niveau fédéral. Ce sera M. Jack Davis et je suis enchanté de sa nomination parce qu'il a déjà fait un travail très utile au sujet de la Loi sur les ressources en eau du Canada.

Mais, on ne peut grouper toutes ces choses ensembles. Je suis parti pour Ottawa un lundi matin en octobre dernier, par un de ces beaux matins d'automne, et j'ai compté depuis l'aéroport de Vancouver au dessus de la Vallée du Fraser non moins de 11 scieries qui polluaient l'air de leur fumée, laquelle peu de temps après devait se convertir en brouillard chargé de fumée au dessus de la de Vancouver.

[Texte]

• 2130

With respect, I do not think it to be the responsibility of a national government in Ottawa to clear that matter up. I think that the blame should be put where the blame belongs. Certainly the municipalities have to assume some of it, and certainly the provincial government has to assume a great deal of it. I am sure you will agree that in presenting your brief you should carefully distinguish the constitutional responsibilities of the respective governments for environmental control.

Similarly, in dealing with animals there are certain forms of wildlife—not all in the House of Commons—that the federal government is responsible for. You have mentioned the Migratory Wild Fowl Act, and of course we have some responsibility for such off-shore animals as seals, the Mammalia of the Arctic, and indeed all wildlife there. But here, again, surely it is the responsibility of the provincial government, under its appropriate game act, to look after the ecology of animals.

I cannot see where we could possibly control such ecology from the national centre in Ottawa, and to put ecology of animals in a federal government constitution seems to me to be somewhat remote. I think it should be the provincial governments that take on that responsibility.

On page 3 of your brief you say:

(a) Supplement welfare payments to unemployed persons who can assist in environmental research and investigations carried out by responsible authorities and organizations.

With respect, studies that come before us on pollution and environmental problems must be done by experts. It would surprise me to find many of the very, very informed persons who are presenting us with material receiving welfare payments—that they need any supplement. I can see that we probably could employ a great many more people with respect to our pollution problems and I, as one on the Committee, certainly thank you very much for the suggestion.

Mr. Mallard: I would like to make a quick reply, Mr. Hogarth, in reply to expertise.

I think I made the point in my presentation that this Society contains university faculty—engineers, engineers from the pulp mills too, and engineers from many departments within the federal and provincial governments. I may add, also, that Mr. Jack Davis has just joined SPEC. We also have a lot of members of Parliament. I have not looked around, but there may be some here who are members.

Mr. Hogarth: Well, if we could get SPEC to join Jack Davis, for sure we would get some progress.

Mr. Mallard: We do have a tremendous amount of expertise and you will find, as you go through some of this paperwork that we have given to you, that it has been contributed to by many Ph.D.s and professional engineers. Therefore, there are many of these groups who have the expertise and the ability to deal with some of these problems.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you go ahead, please.

[Interprétation]

Je ne crois pas qu'Ottawa soit chargé d'éclaircir la situation et il faut blâmer qui de droit. Les gouvernements provinciaux ont une bonne part de responsabilité. Dans votre exposé, il faudra soigneusement faire la part des responsabilités constitutionnelles qui incombent aux différents paliers de gouvernement pour ce qui est de l'environnement.

Quant aux animaux, le gouvernement fédéral en est responsable pour une bonne part. Vous avez mentionné la Loi sur les oiseaux migrateurs et nous sommes responsables, par exemple, des phoques et de toute la faune de l'Arctique. Mais le gouvernement provincial est également responsable de l'écologie concernant les animaux.

Je ne vois pas comment nous pourrions la contrôler depuis Ottawa et insérer l'écologie concernant les animaux dans la Constitution fédérale. Je crois que c'est un peu loin du sujet. Je crois que cela relève des gouvernements provinciaux.

A la page 3 de votre mémoire, vous parlez:

a) Des allocations sociales supplémentaires aux chômeurs qui peuvent aider les recherches sur l'environnement conduites par les autorités ou les organisations compétentes.

Ces études doivent être conduites par des experts. Je serais surpris de voir beaucoup de personnes très bien informées qui nous présentent leurs travaux et reçoivent une allocation sociale venir nous réclamer un supplément. Nous pourrions, certes, employer davantage de personnes en ce qui concerne la pollution notamment, et je vous remercie de vos propositions.

M. Mallard: J'aimerais répondre à M. Hogarth, au sujet des experts.

Dans mon exposé, j'ai précisé que notre société est composée d'universitaires, d'ingénieurs travaillant dans des usines de pâte à papier ou attachés aux ministères fédéraux et provinciaux. Et je me permets d'ajouter que M. Jack Davis vient d'entrer au SPEC. Bien des députés en font également partie.

M. Hogarth: Si le SPEC pouvait retenir Jack Davis auprès de lui, ce serait un progrès.

M. Mallard: Nous avons bien des gens compétents et vous a été distribuée avec la cuvette de cabinet sur la ingénieurs se sont joints à nous. Les compétences ne manquent pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous continuer s'il-vous-plait?

[Text]

Mr. David Boehm: My name is David Boehm and I am a volunteer worker for SPEC. That publication which has been distributed to each of the members of this Committee, with the toilet bowl on the cover, was written largely by myself and compiled by myself.

I am a welfare recipient in the City of Vancouver, I have a Bachelor of Science degree from the University of British Columbia, and I have been unemployed for the last year and a half. My degree is in ecology, and no one seems to want to hire anyone who is going to tell them what they are doing wrong.

I make these remarks in reply to the remark which you made about welfare recipients not having the expertise.

Mr. Hogarth: I thank you very much.

An hon. Member: Remember it.

Mr. Hogarth: That I will.

Mr. Boehm: Gentlemen, in view of the fact that:

(1) the population of the earth is skyrocketing—it is doubling now every 33 years, and

(2) the average North American consumes 25 times the natural resources that the average East Indian, African, or South American does implies that in terms of our impact on the environment the real population of Canada is 25 times 20 million people, that is 500 million people, and

(3) mechanization of industry increases production while decreasing the number of workers employed, and

(4) a staggering proportion of youth, although well educated, in virtually every case more so than their parents, cannot find any type of work, and

(5) in view of the fact that an increasing proportion of the labour force must find employment in what amounts to socially meaningless and/or environmentally harmful jobs, such as advertising, sales and insurance, to name only a few:

I would respectfully request this Committee to bring to bear on the Government of Canada what pressure they can to institute as soon as possible a guaranteed annual income and to renounce the obsolete notions: (1) that a person must work to be a useful contributing member of this society, and (2) that full employment is necessarily good for everyone, and (3) that all development, whatever the nature, is good or progress, and (4) that success is measured in terms of dollar signs. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Molgat wants to ask a question.

Senator Molgat: Mr. Chairman, I am going to come back to part of the question that was asked by Doug Hogarth regarding the jurisdiction problems, because one of the specific recommendations made by Mr. Mallard in regard to animal life is that the federal government should take certain steps. As I understand it, at the moment the federal government cannot take these steps because they are a provincial responsibility. Are you suggesting that this should be shifted and become a federal responsibility?

Mr. Mallard: No, I am not necessarily suggesting that it should be shifted and that it should become a federal

[Interpretation]

M. David Boehm: Je m'appelle David Boehm et je travaille bénévolement pour le SPEC. La brochure qui vous a été distribuée avec la cuvette de cabinet sur la couverture a été rédigée et préparée par moi-même.

Je suis un assisté social de Vancouver. Je suis titulaire d'un baccalauréat en sciences de l'Université de Colombie-Britannique et je suis chômeur depuis un an et demi. Je suis spécialiste en écologie mais personne ne semble vouloir embaucher quelqu'un qui puisse leur dire où gît le lièvre.

C'est ma réponse aux remarques que vous avez faites sur les assistés sociaux qui manquent de compétence.

M. Hogarth: Merci monsieur.

Une voix: C'est à retenir.

M. Hogarth: Je n'y manquerai pas.

M. Boehm: Puisque la population du monde double tous les trente-trois ans, et que l'américain du nord consomme en moyenne 25 fois les ressources naturelles de l'Hindou, de l'Africain ou de l'Américain du Sud, cela signifie, par rapport à l'environnement, que la population du Canada est 25 fois 20 millions d'habitants, soit 500 millions de personnes; la mécanisation de l'industrie augmente la production tout en réduisant le nombre d'employés, et bien des jeunes munis de diplômes et d'une formation plus poussée que celle de leurs parents de peuvent trouver d'emploi; étant donné qu'un nombre croissant de la population active doit trouver des emplois parfaitement inutiles du point de vue social ou même néfastes pour l'environnement comme par exemple, la vente, la publicité ou les assurances.

Je demande au Comité d'insister auprès du gouvernement, quel qu'en soit la nature, est bon ou représente un salaire rémunérateur garanti pour tout le monde et d'abandonner ces notions dépassées d'après lesquelles une personne doit travailler pour être utile à la société; le plein emploi est souhaitable pour tous; tout développement, quel qu'en soit la nature, est bon ou représente un progrès; le succès se mesure en dollars. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Molgat voudrait poser une question.

Le sénateur Molgat: Je voudrais répondre à la question soulevée par M. Hogarth au sujet du problème de juridiction. M. Mallard précisément a recommandé que le gouvernement fédéral prenne certaines mesures. Si je comprends bien, à l'heure actuelle, le gouvernement fédéral ne peut prendre ces mesures parce qu'elles relèvent de la responsabilité des provinces. Faut-il donc déplacer cette responsabilité et la faire passer au fédéral?

M. Mallard: Non, je ne crois pas que cela soit nécessaire. Je propose qu'on s'attache davantage à la protec-

[Texte]

responsibility. I am suggesting that there should be much more direction towards the protection of animals throughout Canada, and what more obvious organization to deal with this than the federal government? Certainly it is the function of the provinces to look after their particular area, but you yourself a moment ago mentioned a constitutional problem, in the same way that I also mentioned a constitutional problem regarding education.

What many of us are asking is that we should get rid of some of these constitutional problems and provide some adequate and sane direction across the whole country.

Senator Molgat: In other words, that this become a federal responsibility and not a provincial one?

Mr. Mallard: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next at the microphone please?

Miss Elizabeth Walker: I am not a member of SPEC and I did not come prepared with any brief. But I am very concerned, as many others are, about the problems of pollution and so on. The brief that Mr. Mallard presented is really a consideration of the constitution and I am wondering if really the problem is not a vast reorganization of the whole question of dominion-provincial relations and the problems of jurisdiction. I know that this was implied in part of the brief but I feel that without this really broad consideration of readjustment we cannot really ever tackle some of these problems.

We see the example of the Peace River dam. The people of Alberta on the delta there are protesting. Maybe we have to take a much more radical approach to the problems of the constitution and consider an equal system for the whole country and then proceed from that basis into delegating authority.

Mr. Mallard: I agree entirely that if we are going to deal with these environmental problems, these pollution problems, a great many of them should be dealt with on a federal basis, particularly in regard to water pollution.

I do not know whether any of the audience here are familiar with the recommendations that are coming forth regarding the North American Water and Power Alliance, NAWAPA, but when you begin to look at the details that are being developed under NAWAPA it is absolutely frightening to consider the probability of massive ecological disturbance in many of our provinces in Canada in order to provide additional power and water for our southern neighbours. It is obvious that such a problem can only be dealt with if we have a constitution that can deal with these problems across Canada rather than leave it to the individual provinces. We already have an example of an international water problem just up the road here in the Skagit Valley, and we still have not learned.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There are two more comments from the floor.

Mr. Peter Wong: Mr. Chairman, my name is Wong. I am a student from the University of British Columbia. I am here today really to hear arguments put forward for the Constitution. Although I do agree with the witness

[Interprétation]

tion de la faune canadienne et quel est l'organisme le plus compétent en ce domaine sinon le gouvernement fédéral? Certes, les provinces doivent s'occuper de leurs quelques régions mais vous l'avez dit vous-même, cela pose un problème constitutionnel tout comme j'ai parlé d'un problème constitutionnel concernant l'éducation.

Nous voudrions supprimer ces problèmes constitutionnels et prévoir une direction saine pour le pays tout entier.

Le sénateur Molgat: Autrement dit, vous voulez que la responsabilité soit fédérale et non provinciale.

M. Mallard: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): A qui le tour?

Mlle Elizabeth Walker: Je ne suis pas membre du SPEC et je n'ai pas d'exposé à présenter mais les problèmes de pollution me préoccupent. L'exposé de M. Mallard, pose vraiment le problème de la Constitution et je me demande s'il n'y a pas lieu de réorganiser toutes les relations fédérales-provinciales ainsi que les problèmes de juridiction. Je crois que le mémoire a évoqué ce problème mais je suis persuadée qu'il faut toute une réadaptation.

Nous avons l'exemple du barrage de Peace River et les Albertains protestent. Il faudrait peut-être aborder la question de la Constitution de façon plus radicale, prévoir un système qui s'appliquerait à tout le pays et à partir duquel on pourrait déléguer l'autorité.

M. Mallard: Je suis entièrement d'accord. Je crois que pour résoudre ces problèmes de l'environnement, il faut les étudier sur le plan fédéral notamment les problèmes de la pollution des eaux.

Je ne sais si l'auditoire est au courant des recommandations proposées au sujet de l'alliance nord-américaine pour l'eau et l'énergie, la NAWAPA. Quand on commence à étudier les détails qui surgissent dans le cadre de la NAWAPA, on est effrayé par le bouleversement écologique qui affectera bien des provinces canadiennes lorsqu'elles fourniront de l'eau et de l'énergie à nos voisins du Sud. Il est évident qu'un tel problème ne peut être réglé que par l'intermédiaire d'une constitution qui s'applique à l'ensemble du pays et non en laissant à chaque province le soin de régler ses propres problèmes. Nous avons l'exemple des eaux internationales à Skagit Valley mais nous n'en avons tiré aucune leçon.

Le coprésident (M. MacGuigan): Deux autres personnes veulent parler.

M. Peter Wong: Je m'appelle Wong et je suis étudiant à l'Université de Colombie-Britannique. Je suis venu pour entendre les arguments en faveur de la Constitution. Bien que je sois d'accord avec le représentant du

[Text]

from SPEC, that pollution is rapidly becoming and perhaps already is a problem of general concern, it is not presently in my mind. It is a question of constitutional concern. A constitution is concerned with the establishment of government and the divisional power within a government. I think the representative of SPEC should direct his remarks to a government body and not consider it in conjunction with the constitution.

To me, a constitution is a noble document of lasting duration, concerned with the general condition of forming a government, but not with offering a solution to such particular problems as pollution, unemployment, education and so on. These problems are the concern of the government and its agencies, as they have been established by the constitution. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Next.

Mr. Michael Ward: My name is Michael Ward. I feel at a loss to speak after the last speaker. I was going to ask our representative of SPEC whether he wants the whole of his document included in a new constitution, but I think the point has been made.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): He answers "yes". I will take a final comment from Mr. Allmand and then we must call the next witness.

Mr. Allmand: I do not have the microphone but I would like to say to the last two witnesses that I feel that in a constitution—I say this to Mr. Wong and the other witnesses—we are concerned with divisions of jurisdiction, and a real problem in solving the pollution problem now is this constitutional conflict. So I think it is very much in order to suggest which area of government should have the power to deal with the environmental and ecological problem, because we are not doing as much as we should in Ottawa because of constitutional difficulties. We must clear up those constitutional difficulties. If you look at Sections 91 and 92, you will note it says a lot about specific areas of problems which should be dealt with by the province or by the federal government.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, on your behalf I would thank Mr. Derrick Mallard for his presentation to us on behalf of SPEC.

The next witness will be for the British Columbia Civil Liberties Association, Dr. Reginald Robson. I think we will be able to hear, counting this one, about three briefs, perhaps only two, depending on the amount of discussion time. I see someone at the microphone from the floor but we cannot receive comments from the floor unless there is a witness here, and then after the witness has spoken.

We have had some 200 people turned away from this meeting tonight. We have a petition here which 100 of them had taken the trouble to sign to ask us to hold our next meeting in a larger place. Our future meetings will be held in the Pacific Ballroom, which holds 1,000 people. We regret that we did not foresee the size of the turnout here tonight so that we could have provided for this in advance, but this is the largest turnout we have yet had at a meeting in Canada.

The brief on behalf of the British Columbia Civil Liberties Association will be presented by Lynda Hird, Vice-President of that Association. She is accompanied here by Mr. John Stanton, the President. Miss Hird.

[Interpretation]

SPEC quand il dit que la pollution est un problème d'intérêt général, ce n'est pas ce que j'ai à l'esprit. A mon avis, c'est une question de constitution. Une constitution a trait à l'établissement du gouvernement et à la répartition des pouvoirs. Je crois que le représentant du SPEC devrait présenter ses remarques à un organisme du gouvernement indépendamment de la Constitution.

A mon avis, la Constitution est un document noble et durable qui s'attache à la formation d'un gouvernement sans apporter de solution à des problèmes précis comme ceux que nous avons évoqués: la pollution, l'éducation, etc. Ces problèmes relèvent des gouvernements et de leurs organismes tels qu'ils ont été établis en vertu de la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup.

M. Michael Ward (Vancouver): Je m'appelle Michael Ward. Il est difficile d'ajouter quelque chose à ce qui vient d'être dit. J'allais demander au représentant du SPEC s'il voulait que tout son document soit inséré dans une nouvelle constitution, mais je crois qu'on en a déjà parlé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il a dit oui. Dernière remarque de M. Allmand.

M. Allmand: Je n'ai pas le micro mais j'aimerais dire aux deux derniers témoins que la Constitution s'intéresse à la répartition des compétences et, actuellement, le problème de la pollution suscite un conflit constitutionnel. Je crois qu'il est normal de proposer que le gouvernement ait le pouvoir de résoudre les problèmes de l'écologie ou de l'environnement; nous n'avons pas fait tout ce que nous aurions dû à Ottawa en raison des difficultés constitutionnelles. Si vous regardez les articles 91 et 92, vous constaterez que ces problèmes précis doivent être abordés soit par la province, soit par le gouvernement fédéral.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je remercie M. Allard pour son exposé.

Notre prochain témoin représente l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique. Il s'agit du Dr Reginald Robson. Je pense que nous allons pouvoir entendre trois mémoires ou peut-être deux selon la longueur de la discussion.

Nous avons dû renvoyer plus de 200 personnes et une pétition a été signée par une centaine d'entre elles pour que nous nous réunissions dans une salle plus vaste. Nos prochaines séances se tiendront dans la salle de bal de cet hôtel qui contient 1000 personnes. Nous n'avions pas prévu une audience aussi vaste ce soir mais c'est la première fois que cela se produit.

Le mémoire de l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique sera présenté par Lynda Hird, vice-présidente de cette association. Elle est accompagnée par M. John Stanton, président de ce groupe.

[Texte]

Miss Lynda Hird (Vice-President, British Columbia Civil Liberties Association): Thank you very much. We are very glad to be here. We would like to say that because of the short time we had to prepare our brief it is a very short one and is not the considered type of brief that we would like to have as our final presentation before this Committee. However, we do have some concerns we would like to share with you tonight and we would like the Committee to know that they will get a longer brief on more subjects about the constitution from us at a later time. Tonight our comments are confined primarily to one area of a proposed constitution, that of a bill of rights.

The British Columbia Civil Liberties Association believes that the fundamental human rights and civil liberties of Canadian citizens need more protection than they presently possess. We believe that such protection might be forthcoming if these fundamental liberties were included in a formal bill of rights, entrenched in the Canadian constitution. From our own study of the matter we are persuaded that the arguments favouring an entrenched bill of rights clearly outweigh the arguments against the proposal. It is essential, now more than ever before, that the rights which belong to all Canadians as citizens in a democratic society should be set forth with clarity and established as permanent and forceable limits on any governmental action which would invade such rights or diminish their integrity.

The arguments for and against an entrenched bill of rights have been set before us all many times before. On behalf of the Association I would like to mention two arguments supporting entrenchment which we believe to be of great significance.

First we believe an entrenched bill of rights will give the fundamental rights and liberties of Canadian citizens the measure of stability and permanence that they now lack. By placing certain specified limits on both provincial and federal government action an entrenched bill of rights will protect our basic liberties from legislative and political abuse.

Such a bill of rights would not be subject to ordinary statutory repeal or amendment but could be changed only through the process of amending the constitution itself. Certain fundamental concepts would be established as legal principles to be applied by the courts. If a legislative action did not honour those principles, a reviewing court could declare that action unconstitutional. These limits on the power of government in Canada would graphically demonstrate what a bill of rights is all about.

• 2150

Fundamental human rights are not and never should have been dependent on majority votes or election results. To argue that such rights should depend for their existence on the vicissitudes of parliamentary politics is to argue that such rights are not fundamental at all.

Our second major reason for supporting an entrenched bill of rights is that we believe it to be especially important for the adequate protection of minority rights. Unless these rights are established as limits beyond which the people and the government may not go, there is no

[Interprétation]

Mlle Linda Hird (vice-présidente de l'Association des libertés civiles de Colombie-Britannique): Je vous remercie. Nous sommes très heureux d'être ici. Étant donné le peu de temps dont nous avons disposé pour préparer notre mémoire, il est court et ce n'est pas ce que nous aurions voulu présenter au Comité. En tout cas, nous voulons vous faire part de nos idées à ce sujet et nous allons vous présenter un mémoire plus long sur divers sujets touchant la Constitution. Ce soir, nous allons parler surtout du domaine de la Déclaration des Droits de l'homme.

L'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique croit que les droits fondamentaux et les libertés civiles des Canadiens doivent être mieux protégés qu'à l'heure actuelle. Nous pensons que cette protection existerait si les libertés fondamentales s'inscrivaient dans une Déclaration canadienne des droits de l'homme insérée dans la Constitution canadienne. D'après notre étude, nous sommes persuadés que l'argument en faveur de l'insertion de cette déclaration des droits détruit tous les arguments qui s'y opposent. Il est essentiel, maintenant plus que jamais, que les droits de tous les Canadiens, citoyens d'une société démocratique, soient précisés de façon claire et permanente et posent des limites à toute action du gouvernement qui pourrait les enfreindre.

Les arguments pour et contre une réserve constitutionnelle de ces droits nous ont déjà été prescrites à maintes reprises. Au nom de l'Association, je voudrais signaler deux thèses en faveur de la réserve constitutionnelle des droits que nous estimons très importantes.

Premièrement, nous pensons qu'une déclaration insérée dans la Constitution conférerait aux droits et aux libertés des citoyens canadiens une stabilité et une permanence qu'ils n'ont pas en ce moment. En précisant certaines limites à l'action des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral, une telle déclaration protégerait nos libertés contre les abus politiques ou législatifs.

Une telle Déclaration ne pourraient pas être abolie ou modifiée selon la procédure ordinaire. Il faudrait modifier la Constitution elle-même pour changer ces lois. Certains concepts fondamentaux seraient donc établis comme principes juridiques applicables par les tribunaux. Ceux-ci pourraient déclarer, par exemple, qu'un acte législatif est anti-constitutionnel. Les limites imposées au pouvoir du gouvernement démontreraient ce que signifie une déclaration des droits.

Les droits fondamentaux ne doivent pas dépendre des votes majoritaires ou des résultats électoraux. Le fait de soutenir que ces droits devraient être soumis à la politique revient à dire qu'ils ne sont pas fondamentaux.

Une deuxième raison pour laquelle nous sommes en faveur d'une déclaration intégrée des droits de l'homme c'est que nous pensons qu'il est important de protéger les droits des minorités. A moins d'indiquer que ces droits sont hors de portée des gens et du gouvernement, il n'y a pas de garantie au Canada contre la majorité hostile.

[Text]

guarantee in Canada that the rights of a minority will be protected against a hostile majority.

If Parliament does, indeed, reign supreme, then a majority vote could impose almost any limits imaginable under rights that we believe to be fundamental to the life and integrity of a democratic society. We had examples of this in the past, both in Canada and in the United States, with the treatment of citizens of Japanese origin during the second world war.

Another example of this, some would say, would be the actions of the present Parliament in supporting both the War Measures Act and the Public Order Act.

To say that politicians are accountable to the people and may thus be turned out of office for their short-sighted view of civil liberties is no answer. Elections are, after all, an exercise in discovering the majority will. If a majority of the electorate approve infringements of the rights of minorities, where does a minority turn for protection and what has happened to our concept of a democratic society?

Thus, to preserve fundamental rights from legislative and political abuse, and to guarantee these rights to minorities as well as to the majority, our association strongly urges the government and the people of Canada to entrench a bill of rights in the Canadian Constitution.

I would like to say a few words now about what we would consider to be appropriate for the contents of the bill of rights and I especially want to say to the members of the Committee that the report you have before you is merely a working paper. We have not had time to have our Board together to discuss in full what we would consider important to be contained in a bill of rights. Therefore, I do not want you to consider this as our final position.

Primarily, we believe a bill of rights should concern those matters which are most fundamental to the life of a citizen within a democratic society. Thus we would include freedom of conscience, freedom of religious and political belief, freedom of speech, freedom of the press, and freedom of assembly and association. We would include the legal rights associated with procedural due process and equal protection of the laws. We would like to emphasize one particular area which we are not sure could be contained as such in a bill of rights, but which we think a committee concerned with a bill of rights should consider. The Prime Minister has suggested that a Canadian bill of rights should guarantee:

(d) the right of a person to a fair hearing in accordance with the principles of fundamental justice for the determination of his rights and obligations;

We believe the wording of this provision should be changed so that statutory tribunals and administrative agencies are clearly covered by its language.

Citizens today face an array of governmental agencies which may reach into every aspect of their lives. In many instances administrative decisions are made which affect a citizen directly and drastically, and which to him appear to be arbitrary, unfounded and wrong. Research by this association has indicated that a citizen may have great difficulty in discovering the reasons for decisions which affect him adversely. Such decisions may be based on criteria which are not published and which are available only to agency personnel. Appeal procedures are not

[Interpretation]

Si le Parlement a le pouvoir suprême, un vote majoritaire pourrait imposer toute limite sur les droits que nous estimons fondamentaux. Nous en avons eu des exemples au Canada et aux États-Unis, durant la Seconde Guerre mondiale, concernant les citoyens d'origine japonaise.

Un autre exemple, selon certains, est donné par le gouvernement actuel qui appuie la Loi sur les mesures de guerre et la Loi de l'ordre public.

Dire que les politiciens sont comptables au peuple et qu'ils peuvent perdre leur siège, n'est pas une réponse. Les élections servent à connaître les volontés de la majorité. Si la majorité approuve la réduction des droits des minorités, de quel côté se tournera-t-on pour garantir ces droits? Afin, donc, de protéger les droits fondamentaux contre la politique et de garantir les droits des minorités comme ceux de la majorité, notre association invite le gouvernement et la population du Canada à intégrer une déclaration des droits de l'homme dans la Constitution canadienne.

Maintenant, je voudrais dire quelques mots concernant cette déclaration des droits de l'homme et je m'adresse notamment aux membres du Comité; le rapport qui vous est présenté est simplement un document de travail. Nous n'avons pas eu le temps de discuter avec notre conseil de toute cette question du contenu de la déclaration des droits de l'homme.

Premièrement, nous pensons qu'une telle déclaration devrait s'intéresser aux choses les plus fondamentales dans la vie d'un citoyen dans une société démocratique. Nous serions d'avis d'inclure la liberté de conscience, de religion, d'appartenance politique, de parole, de presse, d'assemblée et d'association. Nous ajouterions les droits juridiques se rattachant à la protection égale des lois. Nous insistons sur un domaine en particulier qui pourrait peut-être être inclus, et demandons au Comité d'étudier cette question. Le Premier ministre a indiqué qu'une déclaration canadienne des droits devrait garantir:

d) le droit d'une personne à être entendue selon les principes de justice fondamentale pour la détermination de ses droits et de ses obligations;

Nous croyons que les mots devraient être changés de façon à inclure les tribunaux et les organismes administratifs.

Les citoyens, à l'heure actuelle, font face à un ensemble d'organismes gouvernementaux qui peuvent toucher à plusieurs aspects de leur vie. Bien des décisions administratives sont prises concernant directement les citoyens qui peuvent leur paraître arbitraires. Les recherches de notre association indiquent qu'un citoyen peut avoir beaucoup de difficulté à savoir pourquoi on prend des décisions à son sujet qui peuvent lui nuire. Ces décisions peuvent être fondées sur des renseignements qui ne sont disponibles qu'à l'organisme. Les façons d'interjeter appel ne sont pas toujours connues, et lorsqu'il y a appel, les jugements peuvent être très partiiaux.

Étant donné la prolifération des tribunaux législatifs et statutaires, nous pensons que la proposition du Premier ministre est trop limitée. Il faudrait la modifier de façon à inclure tous les cas de décisions qui visent les droits et les obligations des citoyens. C'est seulement alors que les citoyens trouveront que leur droit d'être entendus vaut dans les circonstances présentes et les protège véritablement.

[Texte]

well publicized and when utilized, are rarely satisfactory as an independent tribunal. Appeals are usually heard within an agency by persons closely involved with the decision-making process—a system hardly conducive to unbiased, independent judgments.

Because of this proliferation of administrative and statutory tribunals and their effect on the lives of Canadian citizens, we believe the "fair hearing" provision suggested by the Prime Minister is too narrow in scope. The language should be changed so that it clearly includes all instances of decision-making where a person's rights and obligations, of any kind whatsoever, are to be determined. Only in this way will today's citizen find a traditional right to a fair hearing relevant to his circumstances and a proper safeguard of his rights.

There are other areas in a bill of rights which we have yet to consider and on which we have not made final decisions. These areas would include, for instance, whether or not a clause should be contained in the bill of rights which would allow the suspension of the bill of rights given certain circumstances. Another is whether or not the language rights which have not been traditional civil libertarian rights should be included in the bill of rights because of their particular position in Canadian history.

As I indicated before, we will submit a more complete brief to the Committee. Are there any questions?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. There are questions, and the first questioner will be Mr. Pierre De Bané.

Mr. De Bané: I hope the translation will work now.

A l'exception d'un seul point, je voudrais vous dire que je suis tout à fait d'accord avec votre mémoire au point que j'aurais bien aimé le signer moi-même. Le seul point sur lequel je diverge d'opinion c'est à la page 3...

and I quote:

We are sympathetic with the concerns which moved the Prime Minister to include specific anti-discrimination laws and linguistic rights in his proposals for a bill of rights. We do not believe, however, that those detailed subjects should be entrenched in the Constitution.

Would you please give us your answer now about that?

Miss Hird: I tried to explain before that this is not the final position of the association. I do believe when we do make our final presentation this will not be included in it. There are some members who believe only those civil liberties which have been truly traditional should be included in a bill of rights. However, I believe the majority of our association will feel that the language rights, particularly, because of their place in Canadian history should be included and when our final paper comes before you, I think you will find that will be the case.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, there is a question from the floor.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, may I ask...

[Interprétation]

Il y a d'autres domaines sur lesquels nous ne nous sommes pas encore prononcés, par exemple, la question de savoir si l'on peut permettre de suspendre la déclaration des droits de l'homme dans certaines circonstances et si les droits linguistiques, qui ne sont pas des droits civils traditionnels, devraient être inclus étant donné l'histoire politique canadienne.

Nous présenteront un mémoire plus complet au Comité. Y a-t-il des questions?

Le coprésident (M. MacGuigan): La première question viendra de M. Pierre De Bané.

M. De Bané: J'espère que le service de traduction fonctionne maintenant.

With the exception of one question, I should like to tell you that I support your brief to the point that I would like to have signed it myself. The only point on which I am not of the same opinion is on page 3...

...et je cite:

Nous comprenons les motifs qui ont amené le premier ministre à proposer l'insertion de lois contre la discrimination et des droits linguistiques dans la déclaration des droits de l'homme. Nous ne croyons pas toutefois que ces questions devraient être incluses dans la Constitution.

Pourriez-vous, s'il vous plaît, répondre à cette question-là?

Mlle Linda Hird: J'ai cherché à expliquer que telle n'était pas la position définitive de notre association. Quand nous présenterons notre mémoire définitif, je suis persuadée que ceci ne sera pas inclus. Quelques membres sont d'avis que seulement les libertés civiles traditionnelles doivent être incluses dans la déclaration des droits mais je pense que la majorité de notre association estimera que la question des droits linguistiques, étant donné la place qu'elle occupe dans l'histoire du Canada, doit être incluse. Quand nous présenterons notre dernier mémoire, vous constaterez que tel est le cas.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un dans l'assistance a une question.

M. Hogarth: Monsieur le président...

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will take the gentleman from the floor first. Yes, go ahead please.

Mr. Michael Collins: Mr. Chairman, and the lady.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could you speak louder please?

Mr. Collins: I have a question for the lady. At one point, you stated that...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I have your name, first, please?

Mr. Collins: It is Michael Collins. At one point you stated that during the second world war, the Japanese were put into certain places in British Columbia and in the United States. The United States has had a written Constitution since its conception and I wonder if we get a written constitution, is it really going to solve the problem of whether a man is free at any time. The English Constitution has no written bill of rights, no written anything, and they seem to be able to handle any problems they have.

Miss Hird: There are two parts to this answer. In England similar circumstances have occurred. For instance, last night one of my friends was telling me of the problems involved with his English friends of Italian ancestry who were taken away on the Isle of Man at the beginning of the second world war. The circumstances surrounding that were very similar to some of the problems that the Japanese, American and Canadian, faced in the second world war.

The fact that the United States has a written Constitution has obviously not solved their problems. I do not say that entrenching these rights in a bill of rights will mean that everyone will have them, but I do think more people have a greater chance of having their rights protected if they are entrenched in the constitution.

Mr. Collins: Excuse me, Miss Hird. If it will not solve the problem, then why write it down where people can hassle over it for years in a court just to find out if they are free or not free?

Miss Hird: The only answer I have is that it would partially solve the problem and it would solve some of the problems for some of the people. I think more of the problems would be solved if it were entrenched. It is not just being written down if it were entrenched. Hopefully it would then be acted upon as if it were entrenched as a fundamental part of our law.

Mr. Collins: Is that not self-defeating? Is not the idea of rewriting the Constitution to enable every person to get it?

Miss Hird: My basic feeling about a bill of rights is that it is for all people and I would hope it would protect all people. Being a realist I assume that there still will be problems that will arise, but I do think more people will have their rights protected.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now take Mr. Hogarth and then go back to the floor.

Mr. Hogarth: I would like to observe that one of the great attributes of an entrenched bill of rights in a constitution would be that it would take an amendment

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La personne dans la salle a la parole d'abord.

M. Michael Collins: Monsieur le président, madame...

Le coprésident (M. MacGuigan): Pouvez-vous parler plus fort, s'il vous plaît?

M. Collins: J'ai une question...

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre nom, d'abord, s'il vous plaît.

M. Collins: Vous avez signalé qu'au cours de la Seconde Guerre des Japonais ont été mis dans des camps, ici au Canada et aux États-Unis. Or aux États-Unis, il y a une constitution écrite depuis le début, et je me demande si une constitution écrite règlera le problème ici. La constitution britannique n'a pas de déclaration écrite, et on semble y régler tous ces problèmes.

Mlle Hird: En Angleterre, des situations semblables se sont produites. Par exemple, un ami me parlait hier d'Anglais d'origine italienne qui ont été mis sur l'île de Man au début de la guerre. Ce sont des problèmes semblables aux problèmes que les Japonais ont connus ici et aux États-Unis pendant la guerre.

Le fait que les États-Unis aient une constitution écrite ne règle pas leurs problèmes. Je ne dis pas que le fait d'insérer ces droits dans une déclaration signifie que les gens pourront en jouir, mais je pense que plus de gens auront des chances de voir leurs droits protégés si ces droits sont insérés dans la constitution.

M. Collins: Si cela ne règle pas le problème, pourquoi le mettre par écrit de façon qu'on en discute devant les tribunaux pendant des années avant de savoir si l'on est libre ou non?

M. Hird: La seule réponse est que ceci pourra régler partiellement le problème. Je pense qu'on a plus de chances d'arriver à un résultat si l'on insère tout ceci dans la Constitution.

M. Collins: En écrivant de nouveau la Constitution ne veut-on pas en faire profiter tout le monde?

Mlle Hird: Je pense que la déclaration des droits de l'homme cherche à protéger toute la population. Il y aura encore des problèmes qui se poseront mais je crois qu'on pourra ainsi protéger les droits fondamentaux d'un plus grand nombre de personnes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Je voudrais signaler ici que l'un des plus grands avantages de l'intégration d'une déclaration des droits dans la Constitution, c'est qu'il faudrait procéder

[Texte]

to a constitution, unless there are other terms in the constitution, to abrogate those rights and not merely an act of the House of Commons. However, Miss Hird, I am concerned with respect to page 5, and it is a problem which concerns us all when we are considering an entrenched bill of rights. You mention the problem that arises when you entrench a bill of rights in a constitution. You have, as we have in the present Bill of Rights, an escape clause. That is to say, when a national emergency arises, such as was deemed to arise in the fall of last year, the government can abridge the bill of rights and pass legislation which would otherwise be offensive to it. You go on to say that you do not believe such a provision belongs in the constitution and if, in fact, a government believes its existence and the existence of the country it governs is seriously threatened by violence, the government is going to take all the steps it deems necessary to protect itself. Some of these steps include infringements of fundamental liberties and no bill of rights, entrenched or not, is going to prevent governmental action.

Surely, Miss Hird, the government should act within the law. If we have entrenchment of civil rights in our constitution, recognizing that in times of national emergency we must have an escape clause when those rights must be abridged, surely we should put in the constitution, the appropriate law under which the government can act. Whether there be restriction of it or ramifications of it, surely it should be in there. I do not understand why you would suggest that the government should act unconstitutionally in a moment of grave national concern.

Mr. John Stanton (President, B. C. Civil Liberties Association): Miss Hird asked me to attempt to answer the question. One of the problems is that the version of the brief which she read a few minutes ago did not contain the passage to which you have alluded, and the reason for that is because we have had a very short time in which to get together and try to present a consensus of views, Mr. Hogarth. In a sense of concession we thought we should revise our thinking on this very point and, in fact, we should say that if a bill of rights, such as we envisage is indeed built into the constitution which is what we think it should be, therefore it would require a constitutional amendment to abrogate it.

You raised the question of a grave national emergency. We would suggest that such a situation probably rarely, would justify some brief means of amending that part of the constitution, but we would like to see some safeguards built in there, too, because we think such an extreme situation should only be acted upon by abrogating these rights if it is manifest and obvious to the whole people of the country that this is necessary. This is perhaps where you and I might part company...

Mr. Hogarth: Yes.

Mr. Stanton: ...on the situation on October 16, 1970. With due respect, I still have to be convinced that it was that kind of a situation. It certainly did not present itself as such to people that I know here, myself included.

Mr. Hogarth: I do not want to get into a discussion of that now except to say that we do differ on that point.

[Interprétation]

par un amendement à la Constitution pour changer ces droits; une loi de la Chambre des communes ne suffirait pas. Vous mentionnez, à la page 5, ici, un problème qui nous touche tous. Vous parlez du problème qui se pose lorsqu'on insère une déclaration des droits de l'homme dans une constitution. Il y a, à ce moment-là, et comme pour la déclaration actuelle des droits de l'homme une clause échappatoire. Lorsque, par exemple, il y a une urgence nationale, un gouvernement peut passer outre à cette déclaration et adopter des lois qui violeraient autrement la Constitution. Vous ne pensez pas qu'une telle clause devrait être insérée dans la Constitution, mais si en fait le gouvernement estime que son existence et l'existence du pays est sérieusement menacée par la violence, il prendra toutes les mesures pour se protéger lui-même. Certaines de ces mesures justement violeront les droits de l'homme et aucune déclaration, intégrée ou non, empêchera le gouvernement de la faire.

Le gouvernement devrait respecter la loi. Si nous avons une consécration des libertés civiles dans la Constitution qui prévoit que, en cas d'urgence, il nous faut avoir justement une clause échappatoire, je pense que tout ceci devrait être inscrit. Je ne vois pas pourquoi vous dites que le gouvernement devrait agir anticonstitutionnellement dans les cas de crise nationale.

M. John Stanton (président, B.C. Civil Liberties Association): Miss Hird m'a demandé de répondre. En fait, la version du mémoire qu'elle vient de vous lire ne contient pas le passage que vous avez mentionné, et la raison en est que nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour nous consulter, monsieur Hogarth. Nous avons pensé que nous devrions réviser notre opinion à ce sujet et, en fait, nous pensons que si une déclaration des droits, est intégrée dans la Constitution, comme nous pensons que cela doit se faire, il faudra absolument avoir une modification à la Constitution pour changer ces droits ou ces libertés civiles.

Vous parlez d'une crise nationale. Nous pensons qu'une telle situation, probablement rare, justifierait quelques moyens pour modifier cette partie de la Constitution, mais nous voudrions qu'il y ait des sauvegardes également à cet égard, car nous pensons qu'il ne faudrait modifier ces droits, dans une telle situation, que s'il est évident pour l'ensemble de la population canadienne qu'il est nécessaire de modifier notre Constitution. Là où nous ne serions peut-être pas d'accord...

M. Hogarth: Oui.

M. Stanton: ...c'est en ce qui concerne la situation du 16 octobre 1970. Sauf le respect que je vous dois, je ne suis pas convaincu que telle était bien la situation. Cela ne s'est pas présenté de cette façon-là pour les gens que je connais ici.

M. Hogarth: Je ne veux pas discuter de cette question ici, sauf pour dire que nous ne sommes pas d'accord à ce

[Text]

However, I think Mr. Chairman, this problem in connection with the entrenchment of civil rights in a constitution is critical and I look forward to the further brief that Mr. Stanton has suggested we will be receiving.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, we will. I will take comments from two other Committee members, Mr. Gibson and Mr. Perrault, and then I will go to the floor. Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Very briefly I would like to compliment you on your brief. Second, I do not know logically why you do not include the egalitarian rights entrenched in the bill of rights, such as discrimination by race, national origin, colour, religion and sex. Why should these not be included in there? Also why should there not be something...

An hon. Member: What about the hate bill?

Mr. Gibson: Excuse me, I am not dealing with that as there is enough on this subject to occupy the witness today. I am thinking of matters like Chinese employment and shelter discrimination, and I am also conscious, after being in the Yukon, or Indians, Eskimos and Metis, this problem. Would there not be room to specifically mention those aboriginal races that were here first? Should we not recognize that we have failed them and put it in black and white in the Constitution?

Miss Hird: We do think that is an excellent point. I hate for us to keep going back because it sounds like an excuse, but the three points you have raised primarily as questions here have been the three areas we precisely did not talk about in the brief because they are the ones on which we have had much discussion, but not final completion of our point of view. One thing is that we certainly do believe these rights are basic and fundamental, but the question we have is whether or not they are already included under the equal protection of the law's concept or whether they need further specific inclusion so there will be no question but what they exist.

Mr. Gibson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Ray Perrault.

Mr. Perrault: Miss Hird, there seemed to be a suggestion in your presentation that the government misused its power at the time of the proclamation of certain certain sections of the War Measures Act.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Perrault: Surely, in fact, the government's action with the assent and approval of Parliament was one to protect the rights of Canadians threatened by those who would restrict through murder, terror and violence, the civil liberties of others. It seems to me rather significant that the Civil Liberties Association of Quebec, Frank Scott and other civil libertarians in that province were supporters of this action.

An hon. Member: Right.

Mr. Stanton: I do not think, Mr. Chairman, Mr. Perrault has, nor, indeed, in the course of asking a question, would it be possible for him to give the full picture of the activities of the Montreal Civil Liberties Union in

[Interpretation]

sujet. Je pense que ce problème, en ce qui concerne l'intégration des droits civils dans la Constitution est sérieux et je suis impatient de lire cet autre mémoire que M. Stanton doit nous envoyer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais accepter maintenant des commentaires de deux autres membres du Comité, M. Gibson et M. Perrault, puis je reviendrai aux questions de la salle. M. Gibson.

M. Gibson: Monsieur, je tiens à vous féliciter de ce mémoire. Deuxièmement, je ne vois pas pourquoi vous n'incluez pas, dans la déclaration des droits, les libertés relatives, par exemple, à la discrimination selon la race, la couleur, la religion, le sexe. Pourquoi faudrait-il ne pas les inclure? Et pourquoi n'y aurait-il...

Une voix: Il y a aussi le bill sur la littérature haineuse.

M. Gibson: Excusez-moi, il y a suffisamment à dire ici. Je pense à la discrimination en matière de logement, d'emplois à l'égard des Chinois. Il y a aussi au Yukon le problème des Eskimaux, des Indiens et des Métis. Ne faudrait-il pas mentionner ces races, qui étaient ici les premières, dans la Constitution? Ne faudrait-il pas reconnaître que nous avons mal agi envers eux?

Mlle Hird: Nous pensons en effet que c'est un excellent point. Les trois points justement que vous avez soulevés sont ceux que nous n'avons pas mentionnés dans le mémoire, car nous n'avons pas pu nous entendre encore de façon définitive à ce sujet. Nous pensons que ces droits sont fondamentaux. Il s'agit de savoir s'ils sont déjà inclus dans les lois actuelles ou s'il faudrait les inclure de façon plus précise dans une déclaration.

M. Gibson: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Ray Perrault.

M. Perrault: Vous semblez indiquer, dans votre mémoire, que le gouvernement a mal utilisé ses pouvoirs lorsqu'il a proclamé certains articles de la Loi sur les mesures de guerre.

Une voix: Bravo!

M. Perrault: En fait, le gouvernement a voulu, avec l'approbation du parlement, protéger les droits des Canadiens menacés par ceux qui avaient recours à la violence pour limiter les libertés civiles des autres. Il me semble qu'il est assez significatif que l'Association des libertés du Québec, Frank Scott et d'autres ont appuyé justement le gouvernement à ce sujet.

Une voix: En effet.

M. Stanton: Je ne pense pas, monsieur le président, que M. Perrault a donné l'ensemble de la situation en ce qui concerne l'Union des libertés civiles de Montréal. Il ne s'agissait pas, comme en ont conclu, d'un appui sans

[Texte]

this crisis situation. It certainly was not, as some people might have perhaps concluded, a blanket endorsement of what was done and of some of the consequence of what was done.

Mr. Perrault: However, you disapproved of this action, is this the point?

Mr. Stanton: I certainly do and I would like to debate this publicly with you one of these times, but I do not think this is one of the occasions when it can be done.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, with regard to the debate with Mr. Perrault, I would make a wish that you include me in the debate.

Mr. Perrault: At what point are the civil liberties of a majority threatened by a minority dedicated to violence, murder, subversion and everything else?

Mr. Stanton: Well, sir, I think you should save your rhetoric for another occasion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now go to the floor. I will take, first, the gentleman at the microphone who is in front, sitting on the floor.

Mr. Geoffrey Huddart: My name is Geoffrey Huddart and I do not propose to take up too much of your time. There is one specific area of civil liberties which I am very concerned about. I would like to refer you to the former Solicitor General McIlraith's announcement that parole would be mandatory for those inmates released prior to serving their full sentence. That is, those inmates who had a portion of their sentences remitted whether they had made application for parole or not.

● 2210

Now, I feel that it has perhaps some meaning here bringing this point up because remission in Canada had its inception in what is commonly called the prerogative of mercy, and the Criminal Code authorizes the Governor in Council to grant relief from punishment to offenders. This can be done by remitting part of a sentence of imprisonment. Nothing in the Criminal Code in any matter limits or affects Her Majesty's royal prerogative of mercy. With all deference to our friends from Quebec, it is a royal prerogative, and I am very glad it is there.

The Canadian Penitentiary Act Section 25 seems to be the administrative section as far as having this prerogative of mercy exercised, in that it allows for statutory and earned remission for good conduct and diligence amounting to a maximum of approximately one-third of the sentence imposed. I think the important thing is that this is what the former Solicitor General, Mr. McIlraith, has suggested is actually going to happen. I can hardly believe it. It is a further restriction of civil liberties. Further, whatever act is amended, whether it be the Parole Act or the Penitentiary Act or a restriction of the royal prerogative as such, I hope that Miss Hird and people in civil liberties associations will take up the challenge at the inception of the legislation that is proposed.

Thank you very much.

Mr. Stanton: The gentleman has raised an interesting and important issue. It so happens that just before

[Interprétation]

condition de ce qui s'est fait et des conséquences des mesures prises par le gouvernement.

M. Perrault: Toutefois, vous ne les approuvez pas, n'est-ce pas?

M. Stanton: C'est exact et je voudrais débattre publiquement cette question avec vous un peu plus tard, mais je ne crois pas que ce soit le moment de le faire.

M. Prud'homme: Monsieur le président, au sujet de ce débat avec M. Perrault, j'espère que je pourrai y participer.

M. Perrault: Jusqu'à quel point les libertés civiles de la majorité peuvent-elles être menacées par une minorité qui a recours à la violence.

M. Stanton: Attendez une autre occasion.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant, je vais passer au parquet et donner la parole au premier monsieur qui est ici.

M. Geoffrey Huddart: Mon nom est Geoffrey Huddart. Je ne voudrais pas vous retenir trop longtemps, mais il y a un aspect spécifique des libertés civiles qui me préoccupe particulièrement, et je voudrais vous parler ici d'une déclaration de l'ancien Solliciteur général M. McIlraith, selon laquelle la libération conditionnelle sera obligatoire pour ceux qui sont libérés avant la fin de leur sentence, soit ceux à qui l'on a remis une partie de leur sentence, qu'ils aient fait une demande en vue de la libération conditionnelle ou non.

Je crois qu'il serait peut-être utile de soulever cette question parce que la rémission des peines au Canada trouve son origine dans ce qu'il est convenu d'appeler le droit de grâce et le code criminel autorise le Gouverneur en conseil de suspendre la peine des coupables. Ainsi, on peut par exemple suspendre une peine d'emprisonnement. Rien dans le code criminel ne limite ni n'affecte les prérogatives royales en ce qui concerne le droit de grâce. Avec tout le respect que je dois aux Québécois, c'est une prérogative royale et je me réjouis qu'elle existe. L'article 25 de la loi sur les pénitenciers canadiens semble déterminer l'exercice de ce droit de grâce sur le plan administratif, dans la mesure où il permet une rémission statutaire pour bonne conduite qui équivaut à environ un tiers de la peine imposée. L'important c'est ce que l'ancien solliciteur général, M. McIlraith a prévu pour l'avenir. J'ai peine à y croire. Il s'agit d'une nouvelle restriction des droits civils. En outre, quelle que soit la loi modifiée, qu'il s'agisse de la loi sur la libération conditionnelle des détenus ou de la loi sur les pénitenciers ou encore d'une restriction de la prérogative royale, j'espère que M^{lle} Hird et les mémoires des associations protégeant les libertés civiles relèveront le défi dès qu'apparaîtra le projet de loi.

Je vous remercie.

M. Stanton: Vous avez soulevé une question à la fois intéressante et importante. Il se fait que j'étais là juste

[Text]

Christmas I spoke on this subject at two of the federal jails up the valley near Agassiz. It is a complex thing. It involves some recent amendments to the Penitentiary Act and to the Parole Act and to the Criminal Code. Briefly I agree with your point of view; I think you are heading in the right direction and the civil liberties people certainly would go along with that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I now call on the gentleman on the floor and ask him to take a recording microphone as well as one for the room.

Mr. Howard Smith (Vancouver): My name is Howard Smith. I just wanted to make the point that I think there is fairly general agreement on the content of a bill of rights for a constitution. But it seems to me there was rather a light pass on the idea of an escape clause which I think is very, very important considering past differences; very, very important.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think the Association will be presenting us in written form a fuller position on that point in the future. Next.

Mr. Delbert Guérin (Musqueam Indian Reserve): Thank you, Mr. Chairman. Delbert Guerin is my name. I am a resident of the Musqueam Indian Reserve. I do not say the City of Vancouver. I say the Musqueam Indian Reserve.

I came to the mike really to make a point on what our friend, Mr. Gibson, has already brought up. I arrived here a little late but I notice that the conversation toward the constitutional changes went along the lines in many cases of providing special concessions to minorities in regard to language and cultural heritage. I find it kind of amusing that in 1971 we are looking at these sorts of changes. About 100 years ago we, or the people who came into this country, were fast trying to break the cultural heritage and take a language of a people away from them. I would say they have pretty well succeeded in doing this today to the Indian people. I only raise the point that it is too bad we did not at that time have stronger immigration laws.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next gentleman please.

Mr. Charles A. M. Patterson (Free lance writer, Vancouver): Patterson is my name. I want to criticize the Chairman for not being more discriminating. He has allowed a lot of discrimination. One of the things that the House of Commons is in disrepute in this country is because of the rudeness of the members speaking and talking when others are speaking.

My question is to the Madame Speaker about a relative merit of a written constitution and one that we enjoy. Now, all the rights that you have mentioned in your speech tonight is cover, it is a matter of enforcement. The question that I have for you and all the members present is: What substitution is there for decent and kindly relationship between all Canadians everywhere?

[Interpretation]

avant la Noël et j'ai abordé ce sujet dans deux prisons fédérales de la vallée près d'Agassiz. C'est une affaire complexe. Elle touche à certains amendements apportés récemment à la loi sur les pénitenciers et à la loi sur la libération conditionnelle des détenus ainsi qu'au code criminel. En gros, je suis d'accord avec votre point de vue. Je pense que vous vous orientez dans la bonne voie et les défenseurs des libertés civiles souscriront certainement à votre thèse.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je donne la parole à présent à l'orateur du parquet et je lui demanderai de prendre un micro d'enregistrement en même temps que le micro pour la salle.

M. Howard Smith (Vancouver): Je m'appelle Howard Smith. Je voulais simplement souligner qu'il semble y avoir un accord quant au contenu d'une charte des droits de l'homme insérée dans la Constitution. Mais il me semble que l'on a quelque peu négligé la possibilité d'une échappatoire et c'est là une question extrêmement importante si l'on tient compte des différences du passé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que l'Association nous fera parvenir par écrit son opinion détaillée à ce sujet sous peu. L'orateur suivant.

M. Delbert Guérin (Musqueam Indian Reserve): Je vous remercie, monsieur le président. Je m'appelle Delbert Guérin. J'habite la réserve indienne de Musqueam et je voudrais faire une différence entre la ville de Vancouver et la réserve indienne de Musqueam.

Si j'ai pris le micro c'est pour aborder une question que votre ami monsieur Gibson a soulevé. Je suis arrivé avec quelque peu de retard mais j'ai remarqué que la discussion au sujet des modifications constitutionnelles faisait ressortir le désir d'accorder, dans bien des cas, des concessions particulières aux minorités, en ce qui concerne la langue et l'héritage culturel. Il est assez amusant de constater qu'en 1971 nous envisageons pareilles modifications. Il y a environ cent ans, les gens qui sont arrivés dans ce pays s'efforçaient de limiter l'héritage culturel et la langue d'un peuple différent d'eux-mêmes. Je crois qu'ils y ont réussi en faisant ce qu'ils ont fait aux Indiens. J'aimerais simplement faire remarquer qu'il est regrettable qu'à cette époque nous n'ayons pas des lois d'immigration plus strictes.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'orateur suivant s'il vous plaît.

M. Charles A. M. Patterson (Écrivain indépendant, Vancouver): Je m'appelle Patterson. Je dois critiquer le manque d'autorité du président qui a permis beaucoup de discrimination. Ce qui fait beaucoup de tort à la Chambre des communes dans notre pays c'est que les députés parlent tous ensemble.

J'adresserai une question à l'oratrice en ce qui concerne l'avantage d'une Constitution écrite sur celle dont nous disposons à l'heure actuelle. Tous les droits dont vous avez parlé ce soir ne sont qu'une question d'application. J'aurai une question à vous poser ainsi qu'à tous les membres présents: Comment pourrait-on remplacer les rapports courtois et cordiaux des Canadiens, dans tout le pays?

[Texte]

Miss Hird: We certainly agree with your final statement that there is no substitute at all for decent and loving care of everyone among every...

Mr. Patterson: I did not say that because this is what I am getting to. How can you help everyone when some are no good at all and others are good? How can you help every Canadian when a lot of people do not need help at all? That is what I am asking. What is this kind and loving business?

Mr. Mark Stirling: Mark Stirling. I would like to suggest that a bill of rights entrenched in the Constitution is not really flexible enough. What is required is a national ombudsman. So few rights and so forth are not so fundamental they do not change. One thing apparent nowadays is the invasion of privacy due to automation, computers and the like. Now the sort of law that would be concerned with this would occur at lower levels of government possibly but they would never get to considering constitutional and bill of rights type action. So you need an ombudsman to take care of this. Anyone who felt he had been unjustly treated could present his case to the ombudsman. Whether or not that particular individual gets satisfaction is not so much a point as that a possible injustice which could be perpetuated to a large group of people could be presented to the ombudsman and therefore from the ombudsman to legislators to change the law where it is needed.

Mr. Stanton: We agree, of course, that an ombudsman is a very desirable thing, probably both federally and at the various provincial levels. You see an ombudsman should have a set of rules to go by too. While there can be, and is, ample ground for disagreement on this, we think on the whole and over the long haul an entrenched bill of rights, a bill of rights in other words that is built into the constitution, is likely to be the best form for this set of basic rules to take. Now there can be disagreement and there is disagreement on this. Others favour the British constitutional system and the more flexibility that it has. You get a big debate over this; I realize this.

Mr. Stirling: Well you can still have your bill of rights but I am suggesting that as soon as you entrench anything in the constitution, the constitution is deemed normally to be a pretty long term document and various sorts of human rights change and certainly particular cases with respect to individual minority groups in certain situations; World War II, definitely that sort of thing, is not taken care of adequately by a human rights bill. This is the sort of situation that needs ombudsmen to take action.

Mr. Stanton: Do you not think if you had an ombudsman situation as well as the built-in bill of rights you could easily enough have a provision by which the ombudsman, annually if you like, would recommend, from his own experience and from the cases referred to him, changes in the constitution, the part of it having to

[Interprétation]

Mlle Hird: Nous sommes tous prêts à accepter votre dernière déclaration, à savoir que l'on ne peut remplacer l'amour du prochain...

M. Patterson: Ce n'est pas là que je voulais en venir. Comment pouvez-vous venir en aide à tout le monde quand certains individus sont mauvais et que d'autres sont bons? Comment pouvez-vous aider tous les Canadiens lorsqu'il y en a beaucoup qui n'ont besoin d'aucune assistance? Voilà ma question. Quel est le sens de cet amour du prochain.

M. Mark Stirling: Mark Stirling. J'estime qu'une charte des droits de l'homme garantie par la Constitution n'est pas une mesure assez souple. Ce qu'il nous faut, c'est un commissaire aux droits de l'homme de compétence nationale. Peu de droits sont assez fondamentaux pour ne pas évoluer. Un fait notoire aujourd'hui est la disparition de l'intimité découlant de l'automatisation, des ordinateurs etc. Le type de loi qui pourrait couvrir ces problèmes serait le produit des paliers inférieurs du gouvernement mais on n'invoquerait sans doute jamais la Constitution et la charte des droits de l'homme. Aussi, seul un commissaire aux droits de l'homme pourrait en prendre soin. Toute personne s'estimant la victime d'une injustice pourrait avoir recours au commissaire. Que ce particulier obtienne satisfaction ou non n'est pas tellement important mais si un grand groupe d'individus était victime d'une injustice, il pourrait se plaindre au commissaire aux droits de l'homme qui en tiendrait les législateurs au courant afin de modifier la loi au besoin.

M. Stanton: Bien sûr, nous sommes d'accord qu'un commissaire aux droits de l'homme est souhaitable à la fois au niveau fédéral et aux différents niveaux provinciaux. Mais, voyez-vous, un commissaire aux réclamations devrait avoir certaines règles à suivre également. Cela pourrait être et c'est d'ailleurs un terrain de discorde mais nous pensons, dans l'ensemble, qu'à long terme, une déclaration constitutionnelle des droits de l'homme, autrement dit une charte des droits de l'homme insérée dans la Constitution, serait la meilleure façon d'établir ces règles de base. On peut ne pas s'entendre à ce sujet et c'est ce qui se passe en fait. D'aucuns souscrivent au système constitutionnel britannique et à la souplesse dont il fait preuve. Cela fait l'objet d'un grand débat, je le réalise parfaitement.

M. Stirling: Rien ne vous empêche d'avoir une charte des droits de l'homme mais j'estime que si l'on insère quelque chose de la Constitution, on se trouve devant le problème suivant: la Constitution est sensée être un document à longue échéance et bon nombre des droits de l'homme changent, dans certains cas il s'agit du respect des droits des minorités plongées dans une situation particulière, au cours de la seconde guerre mondiale par exemple. Manifestement, une déclaration des droits de l'homme ne peut couvrir tous ces aspects de façon satisfaisante. Ce genre de situation exige le recours à un commissaire aux droits de l'homme.

M. Stanton: Ne pensez-vous pas que si nous avions un commissaire aux droits de l'homme de même qu'une charte des droits de l'homme garantie par la Constitution, on pourrait facilement établir que le commissaire, en se fondant sur sa propre expérience et sur les cas qui lui sont présentés, recommande, tous les ans si vous le

[Text]

do with rights, in accordance with technological developments, because you point out a very interesting thing, the invasion of privacy. This was not something that was electronically going on 10 or 15 years ago. Now it is getting to be a major problem. You know you have to keep your constitution up to date and your bill or rights up to date. This would be a very obvious and I think a very practical way of doing that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mrs. Joyce Brown: My name is Joyce Brown and I represent several groups in the city who are concerned with young children. We would like to take up the suggestion of the hon. member who indicated that individual sections of our society deserve some mention in the constitution. As we are well represented by adults we feel that some representation should be made for those who cannot appear at such a meeting, the young children of Canada.

In his New Year message The Right Honourable Pierre Trudeau called on Canadians to look towards children in Canada. He wants to help every child to live a rich and fulfilling life. He wants us to permit our children to share with us their vitality. We feel that Canada can be exciting and as human a country as we wish it to be. He made several other statements in this.

Because of the short notice that we had we made our brief very short and to the point, we think, but it falls within the realm of human rights.

We would like to see the Principles of the Declaration of the Rights of the Child as adopted by the United Nations in General Assembly November 20, 1959 be incorporated in the Constitution of Canada. We have included these in our brief which we will give to you. In practical terms we realize the implementation of this recommendation might necessitate the reassignment of responsibilities of federal and provincial governments.

The second recommendation we have is a shorter term one, that our government establish an agency of child and family development to integrate for children and families those services presently fragmented in separate departments. To be effective in the community where the need lies, decentralized management is essential. The establishment of provincial and district resource centres is highly desirable. In function and personnel, these centres should be interdisciplinary and representative of the people, professional and nonprofessional in the community, who are working on behalf of children.

Our main concerns centre around the following: the vast gulf that exists between what is known through abundant research to be best for children and what is implemented for them. The vulnerability of young children when exposed to modern conditions resulting from exploitation of the environment and the deterioration of life experiences in the cities. The increased need for the community to support family life by providing substitute care for children, a need accelerated by the prevailing conditions in urban life, the presence of large numbers of mothers in the working force and a renewed emphasis on the rights and status of women. The danger for children which lies in large scale commercial enterprises seeking to enter the field of day care for profit. This is not on a

[Interpretation]

désirez, des modifications à la Constitution. Il s'agirait par exemple des droits qui changent en même temps que l'évolution technologique parce qu'il me semble que votre argument est très intéressant surtout lorsque vous parlez du manque de vie privée. C'est là un phénomène qui n'était pas vrai il y a 10 ou 15 ans. Aujourd'hui cela devient un problème capital. Nous savons qu'une Constitution doit être tenue à jour tout comme une charte des droits de l'homme. Il me semble que c'est là une démarche pratique qui s'impose.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'orateur suivant.

Mme Joyce Brown: Je m'appelle Joyce Brown et je représente divers groupes de citoyens de notre ville qui s'intéressent aux problèmes de l'enfance. Nous aimerions reprendre la suggestion du député qui a déclaré que certains groupes de notre société devraient faire l'objet d'une mention particulière dans la Constitution. Comme nous sommes bien représentés par des adultes, nous estimons qu'il faudrait accorder une certaine représentation à ceux d'entre nous qui ne peuvent pas participer à semblable réunion, les enfants du Canada.

Dans son message de Nouvel An, l'honorable Pierre Trudeau a demandé aux Canadiens de penser aux enfants du Canada. Il nous demande d'aider chaque enfant à avoir une vie saine et enrichissante. Il voudrait que nos enfants puissent partager avec nous leur vitalité. Nous estimons que le Canada pourrait être un pays aussi passionnant et humain que nous le désirons. Il a fait encore bien d'autres déclarations à cet égard.

Comme nous avons été averti assez tard nous avons dû limiter notre mémoire aux points saillants mais nous pensons qu'il s'insère dans le cadre des droits de l'homme.

Nous aimerions que les principes de la déclaration des droits de l'enfant adoptée par l'assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1959 soient garantis par la Constitution canadienne. Nous les avons mentionnés dans le mémoire que nous allons vous remettre. Sur le plan pratique, nous nous rendons compte que l'application de cette recommandation pourrait entraîner une restructuration des compétences du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.

Notre recommandation suivante est à plus court terme, nous proposons que notre gouvernement instaure un organisme de l'enfance et de promotion familiale afin d'intégrer pour les enfants et les familles les services qu'assurent, à l'heure actuelle, différents ministères. Pour répondre de façon efficace aux besoins de la communauté, la décentralisation administrative est essentielle. La création de centres s'intéressant aux ressources dans chaque province et dans chaque district est hautement souhaitable. Sur le plan des fonctions et du personnel, ces centres devraient être polyvalents et devraient représenter les professionnels et les particuliers qui s'occupent des enfants au sein de notre communauté.

Nous nous préoccupons surtout du gouffre qui existe entre ce que nous ont appris les importantes recherches visant à l'amélioration du sort des enfants et la réalité actuelle à cet égard. La vulnérabilité des jeunes enfants exposés aux conditions de vie moderne découlant de l'exploitation du milieu et de la détérioration des conditions de vie dans les villes. Le besoin toujours plus grand pour la communauté d'aider la famille en assurant aux enfants

[Texte]

large scale yet but it is coming. The lack of protective legislation in many of the provinces in Canada, particularly on this subject of day care. There are only two provinces in Canada which have legislation which cover day care centers. The lack of qualified and knowledgeable personnel without special training or experience in the nurture, education and developmental needs of young children and their parents.

Finally, the concentration of federal assistance to the development of higher education in Canada to the exclusion of aid for the education of young children and their parents.

We believe that the well-being and education of young children and their parents should be placed high on the list of priorities, replacing other costly but less significant projects, since a nations' greatest asset and investment in the future lies with its children.

We believe that the greatest dividends will accrue from investment in the first five years because it is now well recognized that the early years are crucial for learning and personality development and that later success or failure in life fulfillment is influenced to a high degree in a child's early experience.

We ask that appropriate action include not only financial aid but the support of a strong, responsible leadership.

In our present condition of progressive dehumanization how else can we nourish these precious qualities of humanness which our Prime Minister pointed out, qualities which are every child's birthright, always inherently potential, but only made actual by the quality of the physical and human environment that we provide? Our government has set for us this shining goal that the ability of a nation to survive and prosper depend on its concern for its children. We are prepared to extend this brief and its rationale for the benefit of the Committee if they so wish.

Could I just name the organizations that we are representing. The World Organization for Early Childhood Education, commonly known as OMEP; ACEI, the Association Childhood Education International; NAEYC, the National Association for the Education of Young Children; the Association of Co-operative pre-school Groups; the B.C. Pre-School Teachers' Association; the Day Care Association of Greater Vancouver; and the Education of Young Children Department, the Faculty of Education, U.B.C.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. Brown. The two gentlemen at the microphone now will have to be the last two on this point. Gentlemen.

[Interprétation]

les soins qu'ils exigent en l'absence de leurs parents. Ce besoin se fait plus pressant suite aux conditions d'existence qui règnent dans les grandes villes, le fait qu'un grand nombre de mères travaillent et l'accent nouveau qui a été mis sur les droits et le statut de la femme. Le sort des enfants est compromis par les grandes entreprises commerciales qui font de l'éducation des enfants un objet de lucre. Jusqu'ici cela n'a pas pris des proportions importantes mais cela vient. L'absence de loi protégeant les enfants dans bon nombre de provinces du Canada surtout en ce qui concerne les garderies. Il n'y a que deux provinces au Canada qui ont adopté des lois sur les garderies. La carence de personnel compétent et le manque de formation spéciale ou d'expérience en ce qui concerne l'alimentation, l'éducation et le développement des jeunes enfants et de leurs parents.

En dernier lieu, la concentration de l'aide fédéral sur les programmes de développement de l'enseignement supérieur au Canada au détriment de l'aide accordée aux jeunes enfants et à leurs parents.

Nous estimons que le bien-être et l'éducation des jeunes enfants et de leurs parents devrait être mis en tête de la liste des priorités et remplacer d'autres programmes onéreux mais de moindre importance étant donné que les enfants constituent le plus grand d'atout d'une nation et représentent un avenir.

Nous estimons qu'il y aura grand avantage à investir dans la classe d'âge des cinq premières années parce qu'il est généralement reconnu à l'heure actuelle, que c'est en bas âge que l'on apprend et que l'on s'épanouit. Ajoutons que le succès ou l'échec d'un individu dépend dans une forte proportion de son expérience de la vie alors qu'il était en bas âge.

Nous demandons que les mesures pertinentes ne se limitent pas seulement à une aide financière mais prévoient aussi une direction forte et responsable.

Dans notre monde qui devient de moins en moins humain, comment pourrions-nous sinon promouvoir ces précieuses qualités d'humanité qu'a soulignées le premier ministre, qualités qui constituent un droit acquis à la naissance pour chaque enfant qui sont toujours un potentiel en lui mais qui ne peuvent être réalisées que dans un cadre humain et harmonieux? Notre gouvernement nous a fixé un objectif séduisant en déclarant que la possibilité de survie et de prospérité d'une nation dépend des services qu'elle assure à ses enfants. Nous sommes prêts à détailler ce mémoire et son analyse pour le Comité, si tel est son désir.

Permettez-moi encore de mentionner les associations que nous représentons. L'organisation mondiale pour l'éducation des jeunes enfants qu'il est convenu d'appeler OMEP, l'association internationale d'éducation de l'enfance, l'association nationale d'éducation des jeunes enfants, l'association des coopératives pré-scolaires, la Pre-School Teachers' Association de Colombie Britannique, la Day Care Association du grand Vancouver, le département d'éducation des jeunes enfants, la faculté d'éducation de l'Université de la Colombie Britannique.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie madame Brown. Les deux personnes actuellement au micro seront les dernières à prendre la parole à ce sujet. Messieurs.

[Text]

Mr. Anthony Arundel (West Vancouver): My name is Anthony Arundel and I would like to give an opinion on an escape clause for the civil bill of rights. I am opposed to an escape clause in any form largely on moral or idealistic grounds. I feel that if a government, or a country, or any democracy takes a stand and says that some laws or ideas are inalienable rights—I keep hearing this word “inalienable”—then there should be no way that a law such as *habeas corpus* can be removed. If we are taking the stand that the government must feel it necessary to throw to the winds all the things it stands for and, let us say, revoke *habeas corpus* and govern the people, then we must look at the opposite side of the view that an individual in society if he feels cannot move in government is perfectly justified to use terrorism and other such means. I am against both terrorism and government means and I feel that these two go together and we must take a no-escape-clause stand on inalienable rights as they are inalienable.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mr. Rickard: Bruce Rickard again. I have seen tremendous tension backing up the lady's statement about children. Children particularly show it where adults seem to keep it in, but the best way to get around it is through laughter. I know because I was a kiddies clown for awhile. Believe it or not, truth is stranger than fiction.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, the representatives of the Civil Liberties Association have sparked considerable discussion and we are grateful to them, both for that and for the presentation of their views. Thank you.

Mr. Stanton: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There are many briefs we would like to have heard this evening but I am afraid at this point we will have time for only one more because if we are not out of there by 11 p.m. we will be in even more trouble with the fire marshall than we are now. I beg the indulgence of those who have come here tonight with the hope of presenting their briefs and who have not been able to present them yet. We, too, would have wished to have heard you tonight and we do hope it will be possible for you to come back to one of the other sessions. If it is not I can assure you that any written submission you make will be circulated to members of the Committee.

The last brief this evening will be that of La Fédération Canadienne-Française de la Colombie-Britannique.

• 2230

Order, please.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous sommes heureux d'accueillir MM. Roger Albert et Roméo Paquette, respectivement président et secrétaire général de la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique. Monsieur Albert, vous avez la parole.

[Interpretation]

Mr. Anthony Arundel (Vancouver-Ouest): Je m'appelle Anthony Arundel. J'aimerais faire connaître mon opinion en ce qui concerne une échappatoire dans la charte des droits de l'homme. Je m'oppose à toute échappatoire pour des motifs éthiques ou idéalistes, en général. Je pense que si un gouvernement ou un pays ou encore une démocratie adopte une position et déclare que certaines lois et certaines idées constituent des droits inaliénables, et c'est là un mot que l'on entend souvent, on ne pourrait jamais se permettre d'abroger une loi comme celle de l'*habeas corpus*. Si nous estimons que le gouvernement doit par nécessité rejeter toutes les idées auxquelles il croit et révoquer par exemple l'*habeas corpus* pour gouverner, nous devons examiner le revers de la médaille et savoir qu'un individu qui ne peut trouver sa liberté sociale à cause du gouvernement peut à juste titre recourir au terrorisme et à d'autres moyens semblables. Je m'oppose à la fois au terrorisme et aux moyens employés par le gouvernement et je crois que ce sont là deux choses qui vont de pair; aussi, nous devons nous assurer qu'il n'y ait aucune échappatoire possible aux droits inaliénables puisque ils sont inaliénables.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'orateur suivant.

Mr. Rickard: Bruce Rickard encore. J'ai remarqué que la déclaration de madame sur les enfants a suscité beaucoup d'émotion. Les enfants sont souvent plus spontanés que les adultes et montrent tout ce qu'ils pensent mais la meilleure façon d'aborder le problème, c'est le rire. Je le sais parce que j'ai été en quelque sorte un clown pour enfants pendant un certain temps. Croyez moi ou non, la réalité dépasse souvent la fiction.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, les représentants de l'Association des Libertés civiles ont suscité une longue discussion et nous leur en savons gré tout en les remerciant pour l'exposé de leurs thèses. Je vous remercie.

M. Stanton: Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous aurions aimé entendre encore bien des mémoires ce soir mais je crains qu'il ne reste plus que le temps d'en étudier un car si nous ne quittons la salle avant onze heures, le capitaine des pompiers nous fera encore plus de difficultés. Je prierais donc ceux qui n'ont pas encore pu présenter leur mémoire de se montrer indulgents. Nous souhaitons également vous entendre ce soir et nous espérons qu'ils vous sera possible de revenir pour une autre séance. Dans le cas contraire, je puis vous assurer que tous les mémoires écrits seront remis aux membres du Comité.

Le dernier mémoire que nous étudierons, ce soir, sera celui de la Fédération Canadienne-Française de la Colombie-Britannique.

A l'ordre s'il vous plaît.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We welcome now Mr. Roger Albert et Mr. Roméo Paquette, respectively President and General Secretary of the Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique. Mr. Albert, you have the floor.

[Texte]

M. Roger Albert (président, Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique): Messieurs les membres du Comité,

Nous vous remettons un mémoire de 12 à 13 pages, contenant nos opinions et nos considérations au sujet de la présente Constitution du Canada et sur ce que devrait contenir une Constitution refondue. Toutefois, afin de ne pas abuser du temps de cette audience, voici en résumé notre pensée:

1. D'abord nous sommes convaincus de la nécessité d'une refonte complète de la Constitution du Canada, principalement parce que nous considérons l'Acte de l'Amérique du Nord britannique comme un document colonial et un instrument de colonisation.

Comme Canadiens d'expression française, nous sommes forcés de constater que l'objectif de faire du Canada un pays britannique demeure encore dans les faits car, encore aujourd'hui, un Canadien d'expression française ne peut exercer sa citoyenneté canadienne que s'il demeure dans la province de Québec. A toutes fins pratiques, l'A.A.N.B. a très bien réussi à isoler les Canadiens d'expression française dans une seule province.

2. En ce qui concerne un projet de refonte de la Constitution, nous ne sommes pas sûrs que les recommandations publiées par le Gouvernement du Canada sous le titre, la CONSTITUTION CANADIENNE ET LE CITOYEN, à l'occasion de la seconde réunion de la Conférence constitutionnelle, les 10, 11 et 12 février 1969, réussissent à clarifier l'ambiguïté politique du Canada.

3. Nous constatons de plus en plus que le Canada n'est ni une Fédération d'états autonomes, ni un pays unitaire, mais un pays où chaque ordre de gouvernement fait concurrence à l'autre.

4. Nous sommes favorables à une Constitution dont les termes ne prêtent pas à équivoque. Une Charte des droits de l'Homme faisant partie de la Constitution canadienne doit clairement définir et assurer les droits fondamentaux, y compris les droits linguistiques pour les citoyens de culture française, comme pour ceux de culture anglaise; si non, il ne pourra pas s'agir d'une citoyenneté égale pour les uns et les autres.

5. C'est pour cette raison que nous nous opposons au critère de 10 p. 100 comme base de reconnaissance de la langue minoritaire officielle. Là où ce 10 p. 100 n'est pas déjà atteint, il y a peu de chance qu'il le soit.

6. Nous soulignons de plus, au paragraphe 7 de notre mémoire, le caractère artificiel des frontières provinciales. Il nous semble que la multiplicité de 10 États ayant des pouvoirs de concurrence entre eux et avec le pouvoir central, est d'ordre à perpétuer les conflits internes, modes sous un régime colonial, mais non plus en situation d'indépendance. C'est pourquoi nous recommandons une option claire, soit pour un vrai fédéralisme entre partenaires égaux qui se consultent, signent des ententes, prennent individuellement et en commun, des mesures pour assurer la prospérité de chacun et qui délèguent à un pouvoir central les fonctions de coordination et d'administration nécessaires au bien commun ou un système unitaire de gouvernement qui éliminerait les barrières provinciales, ce qui serait plus près de la tendance actuelle.

[Interprétation]

Mr. Roger Albert (President, Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique):

Gentlemen of the Committee,

We are submitting a brief of 12 or 13 pages containing our views and our considerations about the present Constitution of Canada and what a revised Constitution should contain. However, so as not to take up too much of the Committee's time, we are presenting this extract of our views:

1. First we are convinced of the need of a complete revision of the Constitution of Canada, mostly because we consider the British North America Act as a colonial document and an instrument of colonization.

As French-speaking Canadians we are forced to realize that the objective which consists of making of Canada a British country is still a fact because even today, a French-speaking Canadian cannot benefit from his Canadian citizenship unless he lives in the Province of Quebec. For all practical purposes the BNA Act has very well succeeded in isolating French-speaking Canadians in one province only.

2. With regard to the proposed revised Constitution, we are not sure that the recommendations published by the government of Canada under the title, *The Constitution and the People of Canada* on the occasion of the second meeting of the Constitutional Conference on 10, 11 and 12 February, 1969, succeed in clearing the political ambiguity in Canada.

3. We realize more and more that Canada is neither a federation of autonomous states, nor a unitary country, but a country where every level of government is competing with the other.

4. We are in favour of a Constitution of which the terms would not be ambiguous. A charter of human rights, part of the Canadian Constitution, should clearly define and ensure the basic rights, including linguistic rights for the citizens of French culture as well as for those of English culture; otherwise, there will not be equal citizenship for all.

5. This is why we are against the criterion of 10 per cent as a basis for recognition of the official minority language. Where this 10 per cent has not been reached, there is little chance of it ever being so.

6. We moreover emphasize, in paragraph 7 of our brief, the artificial character of the provincial borders. It seems that the multiplicity of ten states and one central authority having, all competitive powers, will only perpetuate the internal conflicts which were convenient under a colonial regime, but no longer good in an independent situation. That is why we recommend a clear option, either for a true federalism between equal partners consulting one another, signing agreements, adopting individually or in common some measures to ensure the prosperity of everyone and delegating to a central power the functions of co-ordination and administration necessary to the public interest, or a unitary system of government eliminating the provincial barriers, which would be closer to the present trend.

7. We would like your Committee to be open to many options. But we realize, that the French-English dialogue in Canada is not really started. It seems to us that the

[Text]

7. Nous aimerions voir votre comité s'ouvrir à plusieurs options. Nous constatons, hélas, que le dialogue anglais-français au Canada n'est pas réellement amorcé. Il nous semble que les objectifs du bilinguisme et du biculturalisme au Canada sont mal interprétés ou mal compris par une grande partie de la population.

Nous constatons de plus, malheureusement, que l'état d'aliénation des Canadiens d'expression française, au moins en Colombie-Britannique, est à un tel point avancé qu'il faudrait presque un miracle pour que nous puissions en sortir.

8. Plutôt que de risquer une crise plus grave, soit une séparation entre le Québec et le reste du Canada, il serait préférable de ne pas rejeter d'avance l'hypothèse d'une Fédération de deux Nations ou de deux États, l'un francophone, l'autre anglophone. C'est tout de même sur cette orbite que nous a lancée l'A.A.N.B.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Albert. Monsieur Pierre De Bané.

M. De Bané: Je voudrais des explications sur deux points. Au paragraphe 6, vous dites que vous recommandez une option claire, le fédéralisme ou l'unitarisme. Lequel des deux recommandez-vous?

M. Albert: Les deux sont valables.

M. De Bané: Nous n'en doutons pas, mais est-ce que vous avez une préférence pour l'un des deux systèmes?

M. Albert: Je préfère personnellement le système unitaire de gouvernement.

M. De Bané: Alors, vous seriez en faveur d'une abolition des gouvernements provinciaux?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Paquette.

M. Roméo Paquette (Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique): Je pense que ce que nous avons voulu dire dans notre mémoire est ceci: il existe un état d'ambiguïté. Si c'est un état fédéral dans lequel nous sommes, les pouvoirs doivent être définis clairement. Il ne semble pas, dans l'évolution actuelle ou même dans la présentation du Livre blanc dont nous avons fait mention tout à l'heure, qu'il s'agisse de changer le système. Il s'agit d'une confédération.

Comment croyez-vous qu'il soit possible, avec 10 empires, 10 systèmes politiques, que chacun abdique ses pouvoirs actuels? A ce moment-là, vous maintenez l'ambiguïté dans laquelle nous avons vécu durant 100 ans et il n'y a pas moyen d'en sortir. Nous favorisons un fédéralisme, chapeauté d'une Déclaration des droits de l'homme qui serait inaliénable et qui ne pourrait pas être contournée par aucun des états provinciaux. On peut presque aussi bien dire qu'il vaut mieux choisir un système unitaire avec des conseils régionaux qui verraient à l'administration.

M. De Bané: Vous pensez que le Québec accepterait cette solution?

M. Paquette: Le Québec l'accepterait peut-être avec des droits bien définis, et les cent dernières années auraient peut-être moins de chance, de se répéter dans un état indépendant, partenaire libre, que dans une situation coloniale comme celle qui existait au moment de la rédaction de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

[Interpretation]

objectives of bilingualism and biculturalism in Canada are misinterpreted or misunderstood by a great majority of the people.

Furthermore, we realize unfortunately that the estrangement of the French-speaking Canadians, at least in British Columbia, is so advanced that it would really need a miracle to get out of it.

8. Rather than to risk a more serious crisis, that is the separation of Quebec from the rest of Canada, it would be preferable not to reject beforehand the theory of a Federation of two Nations or of two States: a French-speaking one and an English-speaking one. After all the BNA Act itself launched us on that orbit.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Albert. Mr. Pierre De Bané.

Mr. De Bané: I would like some explanation on two points in paragraph 6, where you say that you recommend a clear option, either federalism or a unitary system. Which one do you recommend?

Mr. Albert: Both are valid.

Mr. De Bané: There is no doubt about that, but do you have a preference for one or the other?

Mr. Albert: Personally, I am in favour of a unitary system of government.

Mr. De Bané: So you want to abolish provincial governments?

The Vice-Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Paquette.

Mr. Paquette (Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique): I think what we wanted to say in our brief is this: there is an ambiguous situation. If we have in a federal state, the powers must be clearly defined. It does not seem, in the present conjuncture or even in the presentation of the White Paper we mentioned earlier, that there is a question of changing the system. It is a Confederation.

How do you think it is possible, when there are 10 empires, 10 political systems, that each one abdicate its present powers? So the ambiguity remains, the same ambiguity we have had for 100 years and there is no getting out of it. We are in favour of federalism, but a federalism headed by a Chart of Human Rights which would be inalienable and which could not be twisted by any provincial state. We might as well say that it is better to choose a unitary system with regional councils to see to its administration.

Mr. De Bané: You think that the Province of Quebec would accept this solution?

Mr. Paquette: Quebec might accept, with very definite rights, and the last 100 years would be less likely to come up again in an independant state, a free partner, than in a colonial situation as it was the case when the British North America Act was written.

[Texte]

M. De Bané: Dans le paragraphe 8, vous parlez de la solution de fédération de deux Nations. Voulez-vous me dire comment cette hypothèse pourrait faire disparaître le sentiment d'aliénation des Canadiens-français de la Colombie-Britannique, dont vous parlez au paragraphe 7?

Si je comprends bien la thèse de deux nations, le Québec va défendre et illustrer la culture française et les autres provinces, la culture anglaise. Je ne vois pas comment cette méthode réglerait les problèmes de deux nations et du groupe francophone en Colombie-Britannique.

M. Paquette: Le Comité que nous avons consulté lors de la rédaction de ce mémoire, envisageaient le problème de deux nations ou de deux États de deux façons. Une optique de territorialité, qui pourrait être, disons, la formule de René Lévesque, et l'autre qui voudrait par exemple, que la nation d'expression française d'un océan à l'autre et que la nation de langue anglaise d'un océan à l'autre, auraient eu des formules qui leur auraient permis d'exercer certaines fonctions communautaires, sans avoir toujours à se fier au paternalisme de la majorité.

A ce moment-là, je ne dis pas que ce serait facile à résoudre. Cela pourrait peut-être vouloir dire que nous aurions un gouvernement qui serait à 3,000 milles de distance, que nous aurions peut-être une représentation très indirecte, mais d'autre part, nous n'aurions pas à subir d'attaques contre notre dignité collective, à quêter à des pouvoirs qui ne comprennent même pas nos besoins, et peut-être à continuer d'accepter une juridiction ou une administration, que ce soit sur le plan scolaire, municipal ou autres qui ne comprend pas du tout le problème, qui voit encore aujourd'hui le bilinguisme comme la vertu d'un peuple qui parlerait deux langues.

M. De Bané: Est-ce que vous êtes en train de décrire l'état d'incompréhension du gouvernement provincial ou de la population elle-même de la province que vous habitez?

M. Paquette: Nous parlons surtout des pouvoirs municipaux, provinciaux ou même religieux. Dans toutes les institutions dans lesquelles nous travaillons, nous agissons tous en tant que citoyens de deuxième zone ou de participants de seconde zone. Ce n'est que par l'aliénation que nos gens parviennent à un moment donné à croire qu'ils sont des citoyens égaux. C'est parce qu'ils ont surtout perdu le sens de ce qu'est l'égalité.

M. De Bané: Votre fédération groupe tous les Canadiens-français de la Colombie-Britannique?

M. Paquette: Elle groupe autant d'institutions que possible. Il y en a environ 30, ce qui comprend environ 5,000 membres, mais nous ne pouvons pas dire l'association représente des gens qui soient vraiment des combattifs. Ils semblent avoir abdiqué en cours de route.

M. De Bané: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Honorable sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: On a déjà répondu à certaines questions que je me posais au Manitoba, la même question se pose, mais nous n'acceptons pas la thèse que vous nous proposez au paragraphe 7 parce que nous considérons que ce serait la fin du groupe francophone dans

[Interprétation]

Mr. De Bané: In paragraph 8, you mention a federation of two nations as a solution. Could you tell me how this theory could eliminate the feeling of alienation among the French-speaking British Columbians you referred to in paragraph 7?

If I understand the theory of the two nations, Quebec would defend and illustrate the French culture and the other provinces, the English culture. I do not see how this method will settle the problems of two nations and those of the French-speaking group in British Columbia.

Mr. Paquette: The committee whose advice we asked, while writing our brief, considered the problem of two nations or two states in two different ways. One possibility is that of territoriality, which could be René Lévesque's formula, and another theory, which would be that the French-speaking nation from coast to coast and the English-speaking nation from coast to coast, would have structures which would enable them to exercise certain community responsibilities, without having to depend on the paternalism of the majority.

In that case, I do not say this would be easy to achieve. It might mean we would have a government that would be 3,000 miles away, we might have a very indirect representation, but on the other hand our collective dignity would not be attacked, we would not have to beg from an authority not even understanding our needs, and we might no longer have to accept a jurisdiction or an administration, either at the educational or municipal level, or any other level, from people who do not understand the problem at all, who still see bilingualism as the virtue of a people who would speak two languages.

Mr. De Bané: Are you trying to describe the lack of comprehension from the provincial government, or that of the people of your province?

Mr. Paquette: We are thinking mostly in the sense of municipal, provincial, or even religious authorities. In all the institutions in which we work, we are always second-class citizens, or second class participants. Only through alienation can our people come to think that they are equal citizens, mostly because they have lost the meaning of equality.

Mr. De Bané: Your federation includes all French-speaking Canadians of British Columbia?

Mr. Paquette: It includes all the institutions it can possibly include, that is about 30 of them, which means about 5,000 members, but we cannot say that our association represents real fighters. They rather seem to have given up on the way.

Mr. De Bané: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The Honourable Senator Molgat.

Senator Molgat: Some of the questions I wanted to ask have already been answered. In Manitoba, the same problem exists, but we do not accept the theory you propose in paragraph 8, because we think it would be the end of the French-speaking group in our province, if

[Text]

notre province, si deux nations existent vraiment. Ne croyez-vous pas que ce serait la même chose pour vous en Colombie-Britannique?

M. Albert: Il faut distinguer la question des deux nations et des deux états. Par deux nations, on n'entend pas nécessairement deux territoires séparés, mais deux esprits, deux gouvernements. Les Canadiens-français de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique, du Manitoba et de la Saskatchewan seraient également représentés.

Le sénateur Molgat: C'est peut-être une belle théorie, mais en pratique, est-ce que ça peut marcher?

M. Albert: Ça n'a jamais été essayé, alors on ne le sait pas.

M. Paquette: Remarquez que la proposition qui est développée dans notre mémoire, dit ceci: il semble actuellement qu'à travers le Canada, on rejette d'avance d'autres solutions que celle d'une Confédération. Si on continue dans ce sens, il se peut qu'on frappe un joli nœud, un de ces jours, et que les pots soient cassés et irréparables, parce qu'il semble, du moins de l'endroit où nous sommes assis, que la situation continue à se gâter, qu'il n'y a pas nécessairement plus de compréhension qu'il n'y en avait. Quand nous nous adressons à un groupe de langue anglaise, on nous pose exactement les mêmes questions qu'il y a sept ou huit ans: «What do French Canadians want?, what does Quebec wants?».

Je ne crois pas que le débat ait beaucoup évolué. Si ailleurs au Canada, il y a eu une évolution plus rapide, il va falloir rechercher un juste milieu qui serait peut-être une nouvelle redistribution territoriale au Canada, une nouvelle forme de fédération ou de confédération qui ne serait pas nécessairement composée de dix partenaires. À ce moment-là, il y aurait peut-être moyen de réparer...

D'ailleurs si cela part toujours du principe de la liberté, de la compréhension mutuelle, de l'égalité de ceux qui dialoguent, on ne devrait pas avoir de difficultés à trouver une solution. On a l'impression qu'on demandera bientôt au peuple canadien comme on l'a fait en Belgique, s'il veut une fédération de deux républiques, de deux états unilingues, ou quoi? Le bilinguisme en Colombie-Britannique, comme je le vois, n'existe pas et n'existera probablement pas avant longtemps. Le 10 p. 100, par exemple, qui est mis de l'avant dans le Livre blanc et dont il est question encore, ne sera jamais atteint en Colombie-Britannique, parce que, premièrement, il n'y a pas d'institutions pour permettre aux francophones ou aux Canadiens français de former des communautés viables, et deuxièmement, il y a autant de gens d'autres langues qui arrivent en Colombie-Britannique que ceux de langue française, ce qui veut dire que le pourcentage de 4 p. 100 que nous avons dans le moment sera peut-être le même dans 20 ans. Cela veut dire que les Canadiens d'expression française, vont tous se brûler les ailes, les uns après les autres, vivre une génération et disparaître par l'assimilation.

En tant que Franco-Colombiens, nous sommes obligés de nous placer devant les faits. Pour trouver une solution au problème, il va falloir avoir recours à des solutions plutôt radicales, et je me demande, comme c'est écrit dans le mémoire, si la population est prête à accepter des solutions radicales.

[Interpretation]

indeed we had two nations. Do you not think that it would be the same for you in British Columbia?

Mr. Albert: We have to establish a distinction between two nations and the two states. Two nations does not necessarily mean two separate territories, but two minds, two governments. The French Canadians of Nova Scotia, British Columbia, Manitoba and Saskatchewan would be equally represented.

Senator Molgat: This is a fine theory, but would it be practicable?

Mr. Albert: It has never been tried, so we do not know.

Mr. Paquette: Please note that the suggestion developed in our brief says this: it seems at the present time, that throughout Canada, other solutions than that of a Confederation are rejected beforehand. If we go on like that, we might have some problems, one of these days, and things will be beyond remission because it seems, from where we stand, that the situation is going from bad to worse, that there is no more understanding than there ever was. When we speak to an English-speaking group, we are asked the same questions as seven or eight years ago: "What do French Canadians want?, what does Quebec wants?".

I do not think there has been much change in the dialogue. If elsewhere in Canada, there has been a more rapid evolution, I think we are going to have to look for a happy medium. It might be a new territorial redistribution in Canada, a new form of federation or confederation which would not be necessarily made of 10 partners. Then, we might be able to make some repairs...

If we always start from the principle of liberty, mutual understanding, equality of those who dialogue, there should be no problem in finding a solution. We feel that soon it will be asked of the Canadian people, as it was in Belgium, if they want a federation of two republics, of two unilingual states or what? Bilingualism in British Columbia, as I see it, will probably not be for a long time to come. The 10 per cent ratio put forth in the White Paper and which we have mentioned again, will never be reached in British Columbia because, first of all, there are no institutions to allow French-speaking people, or French Canadians, to form viable communities, and secondly, there are as many people coming to British Columbia, who speak other languages as there are French-speaking people coming which means that the present 4 per cent will probably be the same 20 years from now. So the French-speaking people will be singled as they come here and after one generation, they will disappear, being all assimilated.

As British Columbians we have to face facts. To be able to solve the problems, we will have to resort to rather drastic solutions, and I wonder, as we say in our brief, if the people are ready to accept those drastic solutions.

[Texte]

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Warren Allmand.

M. Allmand: Messieurs les témoins, ... le Parti Québécois au Québec et beaucoup de Québécois croient que les groupes francophones en dehors du Québec sont déjà perdus, qu'ils sont trop petits, et de temps en temps nous avons beaucoup de difficultés à convaincre les jeunes Québécois que les groupes francophones en dehors du Québec veulent survivre et qu'ils veulent conserver leur culture et leur langue française. Est-ce que le groupe francophone en Colombie-Britannique désire vraiment garder leur langue et leur culture française, ou est-ce que les jeunes Canadiens de langue française en Colombie-Britannique veulent s'intégrer complètement à la communauté anglaise?

M. Albert: Il faudrait peut-être faire plus de tapage pour être entendu jusqu'à Québec. Je crois que les jeunes Canadiens français de la place, comme moi qui suis Canadien français natif de la province, ont la volonté de conserver leur identité et de chercher une citoyenneté égale aux autres citoyens canadiens. Nous aimerions vivre comme tous les autres Canadiens et jouir des mêmes droits et des mêmes privilèges.

M. Allmand: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gilles Marceau.

• 2250

M. Marceau: Messieurs, vous nous avez présenté un tableau qui, pour le moins qu'on puisse dire, est réaliste. Quant à moi, je vous avoue qu'il me fait prendre conscience davantage des problèmes qui se posent. Évidemment, les quelques minutes mises à notre disposition sont insuffisantes pour traiter d'aussi importantes questions.

Je suis quand même un peu surpris de votre réaction un peu défaitiste, car ce qui s'est passé ici ce soir, à certains moments, nous a donné l'impression que la population de la Colombie-Britannique était tout de même assez ouverte et assez compréhensive du fait français. En partant, je voudrais avoir l'impression que ce que j'ai vu ici ce soir représente vraiment ce que la population de la Colombie pense du fait français. Alors, comment pouvez-vous expliquer ces deux réactions de ce soir, spontanée, d'une part et défaitiste d'autre part?

M. Paquette: Je crois qu'en général, la population est bien disposée, particulièrement à l'égard de ce qu'on appelle les droits humains. Elle est opposée à la discrimination raciale et autres, car elle est justement composée de groupes de diverses origines, dont les racines ne sont pas très, très profondes encore en Colombie Britannique. Mais le système existe quand même.

Depuis cent ans en Colombie Britannique, il n'existe pas d'autres droits que ceux que l'État met à la disposition des gens en matière scolaire par exemple. Le seul système scolaire est celui des écoles publiques et la population l'a toujours accepté. Il n'y a toujours eu qu'une seule minorité qui a combattu.

Vous allez entendre un mémoire au sujet de l'école indépendante, et les Canadiens français eux-mêmes qui avaient confiance en cette largesse d'esprit, ce *fair-play*

[Interprétation]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Warren Allmand.

Mr. Allmand: Gentlemen...the Parti Québécois in Quebec, and many Quebecers believe that the French-speaking groups outside of Quebec are already a lost cause, that they are too small and from time to time it is very difficult for us to convince the young people in Quebec, that the French-speaking groups outside of Quebec want to survive and to preserve their French language and culture. Does the French-speaking group in British Columbia really wish to keep their French language and culture or do the young French-speaking people in British Columbia want to be completely identified with the English community?

Mr. Albert: We would have to make a lot more noise to be heard as far as Quebec. I think that young French Canadians born in the province, as I am myself, have the will to preserve their identity and to try for equal citizenship throughout Canada. We would like to live as every other Canadian, with the same rights and the same privileges.

Mr. Allmand: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gilles Marceau.

Mr. Marceau: Gentlemen, you have traced a very realistic picture to say the least and personally it makes me more conscious of the problem. Some of the tools we have at our disposal are not sufficient to settle such an important question.

But I am a little surprised by your reaction and your defeatist attitude, because what took place here tonight in this meeting gave me the impression that the people in British Columbia are rather open, broadminded and understanding toward the French fact. I do not want to leave with the impression that what I have seen here tonight was not surely what the people in British Columbia thought about the French fact. So how can you explain the continued reaction we saw here tonight and the defeatist attitude that you have in the face of this lack of comprehension that you mention about British Columbia.

Mr. Paquette: I think that generally speaking people are sympathetic to what we call human rights. They are opposed to racial discrimination because they are made up of a great variety of people who do not have very deep roots in the province.

For a hundred years in British Columbia there were no other rights than those put at the disposal of the people by British Columbia with regard to the public school system. The people have always accepted this. There is only a minority which has fought it.

I think you are going to hear a brief soon about the independent schools. The French Canadians who had faith in this broadness of views in British Columbia have set up their own schools in this province at Mallardville and even in Vancouver some years ago. In view of the lack of recognition from the government and of an official

[Text]

britannique, etc., ont fondé leurs propres écoles dans cette province, à Maillardville, à Vancouver même, il y a plusieurs années. Par suite de la non-reconnaissance de la part de l'État et de la non-existence d'un programme officiel pour ces écoles, petit à petit la situation s'est gâtée. Les dépenses d'administration ont augmenté; le fardeau est devenu trop lourd pour les paroisses et ces écoles sont en train de disparaître.

Pourquoi? Parce que ces gens-là avaient assez confiance aux vertus humaines pour croire qu'ils avaient un droit de s'abriter par exemple sous une tutelle paroissiale, ce qui, en somme devrait être un droit humain normal. Aujourd'hui nous avons dû passer au domaine public pour obtenir la reconnaissance scolaire. Nous l'avons fait, mais nous nous sommes rendu compte que devant le choix entre un paternalisme déjà connu et accepté, celui de la paroisse, et un nouveau paternalisme, celui du système public où nos gens ne sont même pas représentés et où on a refusé de reconnaître qu'une représentation pouvait être normale, soit par nomination ou autrement, nous voici devant une possibilité d'avoir un programme de français à l'école publique, mais pas assez d'enfants pour le rendre viable. Alors, comment pouvez-vous croire que nous ayons confiance? Si, d'une part le système est contre le fait français, d'autre part, il y a les Canadiens français qui sont arrivés ici pour des raisons d'ordre économique et qui croient que la Colombie Britannique est un pays étranger.

Nous avons découvert, nous, qu'il y avait trois sortes de francophones en Colombie-Britannique. Il y a ceux qui sont ici depuis quarante ans et dont les enfants et les petits-enfants parlent anglais et qui, malheureusement ne peuvent plus croire en la survivance. Il y a les Européens qui croient que c'est un pays britannique où on doit parler anglais, point! Et il y a les Canadiens-français qui viennent du Québec aujourd'hui et qui disent: «Nous, nous venons du Québec et nous sommes des Québécois. Ici, au Canada, on parle anglais, point!» Alors vous avez ces trois groupes, parmi lesquels il y en a peut-être quatre-vingts, cent, cent cinquante qui, comme nous, essaient d'amener la population à comprendre qu'elle peut exercer sa citoyenneté entière en français dans la province. Et la réaction que nous avons nous démontre que c'en est probablement fini de l'histoire.

M. Marceau: Alors, si je comprends bien, c'est au niveau des structures beaucoup plus qu'au niveau d'une population qui est assez prête à accepter le fait français. Mais quelles structures recommandez-vous? Ne croyez-vous pas que la structure au niveau provincial est un obstacle? La solution ne viendrait-elle pas plutôt d'un gouvernement fédéral qui verrait à établir des structures favorables à l'épanouissement du fait français ici?

M. Paquette: Si vous faites disparaître le 10 p. 100 comme critère; c'est pour cela d'ailleurs que nous vous le demandons à ce moment-là il y aura peut-être moyen de commencer à un niveau plus bas. On ne sait jamais ce qui peut arriver, il y a des miracles qui se produisent. Si nous n'étions pas tenus à ce 10 p. 100 avant de commencer, nous aurions peut-être une chance.

M. Marceau: Croyez-vous que le Québec ait un rôle spécial à jouer à cet égard?

M. Paquette: Jusqu'à il y a trois ou quatre ans, le Québec seul nous a aidés; ce n'est que depuis trois ou

[Interpretation]

program for these schools, little by little the situation deteriorated. The expenses of the administration increased; it became too difficult for the parishes to carry on, so these schools are disappearing little by little.

Why? Because these people had enough faith in human virtue to believe that they had a right to come under the cover of a parish, which would be a normal human right. Today we have to be recognized as schools by the public authorities. We had to join the public school system. So between the parish paternalism and the new paternalism of the public school system, where our people are not even represented, we are faced with the possibility of having a French program at the public school and not enough children to make it worthwhile. So how can you expect us to have faith, if on the one hand the system is against the French fact and on the other hand the French-Canadians themselves who arrived here for economic reasons, of course, believe that British Columbia is a foreign country.

We found there are three kinds of French speaking people in British Columbia. There are those who have been here for 40 years, their children and their grandchildren speak English and they do not even believe in survival. We have the others who come from Europe who think this is an English country, a British country where English has to be spoken, period. We have the French speaking people from Quebec who say: "We are Quebecers and here in Canada we have to speak English." So we have these three categories and among these there are 90, 100, 150 French speaking individuals who, as we are, are trying to wake up the population and make them realize that they can be French in the province.

Mr. Marceau: So if I understand well it is a problem of the structure, not the population. How can you recommend new structures? Do you not think rather that the provincial structure, the government at the provincial level is an obstacle? Would the solution not come rather from the federal government who would see to it that structures be established that would be favourable to the development of a French fact here?

Mr. Paquette: If you have this 10 per cent criterium disappear we might then start at a lower level. Of course miracles can happen.

Mr. Marceau: Do you see any special role for Quebec in this situation?

Mr. Paquette: Up to three or four years ago Quebec alone helped us. It is only for the last three or four years

[Texte]

quatre ans que le gouvernement fédéral commence à s'occuper de nous. Auparavant, nous n'avions pas l'impression d'être des citoyens de quelque gouvernement que ce soit. C'est depuis deux ou trois ans à peu près que le Secrétariat d'État est venu à notre rescousse, mais le gouvernement du Québec se retire un peu. Dans le passé nous n'avions jamais eu rien qui vaille d'aucun gouvernement du Canada, excepté celui du Québec.

M. Marceau: Présentement, le gouvernement fédéral donne-t-il une aide substantielle? Est-ce pour vous une cause d'espoir ou si c'est insuffisant? Que pourrait-on faire en vue d'améliorer cette situation d'une façon pratique?

M. Paquette: L'aide actuelle du gouvernement fédéral est dans la mesure des possibilités qui décident de leur utilisation. C'est un processus d'animation, de sensibilisation qui procède tranquillement et qui arrivera peut-être à un aboutissement. J'imagine qu'alors le gouvernement fédéral devra ouvrir la bourse assez grande, car il faudra des structures assez dépendieuses pour permettre au fait français d'exister en Colombie-Britannique.

M. Marceau: Une dernière question, si vous le permettez. Croyez-vous qu'un jour la Colombie-Britannique deviendra la Colombie canadienne?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

M. Gibson: Chers Canadiens ne frappez pas nos cœurs et nos esprits. Veuillez rester Canadiens s'il vous plaît, parce que nous avons une grande nation maintenant. A Ottawa nous essayons, bien sûr, et nous aimons tous les Canadiens-français partout. C'est le vrai esprit du Canada, n'est-ce pas?

M. Hogarth: Vraiment.

M. Paquette: Vive le Canada libre! C'est la position que nous avons prise.

We have said we wish for Canada to be free; we do not think it is yet.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there questions from the floor? This gentlemen has not spoken yet. You will all get your turn, but our rules provide that we give precedence to those who have not spoken before.

Mr. David Holloway (Vancouver): I think the last speaker spoke very close to what I have felt for a long time. To make Canada one country—in other words, strip the provincial boundaries and the territorial boundaries and do away with them—you not only put the federal government in the driver's seat with regard to saving the French culture, if that is necessary to our national survival, but also on all the other points that have come up this evening. It seems that one government wants to bounce them to the other.

The urban areas, which by far contain the preponderance of the Canadian population, have a good many of the problems and none of the resources for solving them. If we go to the provincial government they say it is federal; if we go to the federal government they say it is provincial. If the provincial government is done away with, there are going to be only two levels of government to deal with municipal, and federal, and one of them has got to solve it. I think by stripping away provincial

[Interprétation]

that the federal government is beginning to look after us. Before that we did not have the feeling of being citizens of any government. It is only in the last three years that the Secretary of State came to our aid. Now Quebec is withdrawing slightly, but up to three or four years ago we had absolutely nothing from anybody except Quebec.

Mr. Marceau: At the present time does the Quebec government give a substantial help? Does this give you hope or is this insufficient and what would you recommend to be done to improve this situation in a practical way.

Mr. Paquette: The present aid from the federal government is only useful inasmuch as we can in fact use it. There is an animation process going on which may succeed. At that time the federal government would have to be rather free with the money, because it would be quite expensive to enable the French culture to survive.

Mr. Marceau: This is the last question. Do you think that British Columbia may one day become Canadian Columbia?

The Vice-Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Gentlemen, do not hurt our hearts or our spirits. Please remain Canadians. We have a large country. In Ottawa we are doing our best and we love all French Canadians wherever they are. This is the true Canadian spirit.

Mr. Hogarth: Truly.

Mr. Paquette: Vive le Canada libre! This is the position we have taken.

...Vive le Canada libre! c'est la position que nous avons prise, mais nous ne pensons pas qu'il le soit déjà.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce monsieur n'a pas encore parlé. Je cherche à donner la parole à ceux qui n'ont pas encore parlé.

M. David Holloway (Vancouver): Je crois que le dernier orateur a abordé un sujet qui se rapproche des idées que j'ai depuis longtemps. Mais pour que le Canada soit plus uni, il faudrait se débarrasser des frontières provinciales. Non seulement le gouvernement fédéral serait de ce fait dans une position de force en ce qui concerne la sauvegarde de la culture française, si elle est nécessaire à notre survivance nationale, mais également en ce qui concerne toutes les autres questions qui ont été soulevées ce soir. Il semble qu'un pallier de gouvernement veut toujours en quelque sorte s'emparer du pouvoir des autres.

En ce qui concerne les municipalités, où il y a tant de problèmes qui touchent de près la vie des Canadiens, nous n'avons pas les ressources pour régler ceci. Si l'on s'adresse aux provinces, la province dit que la question est du ressort fédéral et vice versa. Il faut un gouvernement au fédéral et il faut des gouvernements municipaux et je pense qu'en éliminant les frontières et les gouverne-

[Text]

boundaries we will come closer in our constitution to realizing one Canada, truly, than we will by any other means.

M. MacAdams: Bonjour, je m'appelle Douglas MacAdams. Je voulais simplement signaler aux députés, aux sénateurs un changement subtil du climat politique qui, je crois, s'est produit au cours des deux dernières années chez les jeunes Canadiens anglais, à savoir, la question qui s'est posée il y a deux ans: «Croyez-vous que le Québec doit rester au Canada»? La réponse serait sans doute oui, il faut que le Québec reste au Canada.

Mais je vous signale, messieurs, que malheureusement, je crois que cela change. Maintenant, la réponse serait: «Le Québec se sépare? Bon, tant pis! Tant mieux? C'est son affaire! S'il veut se séparer, qu'il s'en aille en paix.» Et je vous le signale, parce que je crois que c'est un phénomène qui se rattache beaucoup aux formes de la Constitution. Si on n'a pas au Canada le consensus de rester ensemble, à quoi sert une constitution?

Je vous signale aussi que ce consensus chez les jeunes Canadiens anglais s'est détérioré depuis deux ans. Je vous demande pourquoi il en est ainsi. Il y a sans doute plusieurs facteurs, mais le plus important, c'est René Lévesque qui, charmant comme il est, est venu souvent ici, nous dire que l'indépendance du Québec ne nuirait pas au Canada, ni au Québec, qu'en effet, cette indépendance enlèverait des problèmes qui nous accablent présentement. Et en opposition à René Lévesque, nous n'avons que le premier ministre qui, en effet, devient Trudeau-le-silencieux!

Je vous l'assure, messieurs. Tout ce que nous donne M. Trudeau, c'est du chômage, des politiques archaïques et brutales. Il ne nous parle pas du Québec ici. Il ne nous convainc pas que nous devons vouloir que le Québec reste au Canada. Cela crée un climat de neutralité envers le Québec chez les jeunes Canadiens anglais. Et j'espère bien qu'au cours de votre voyage, vous prendrez conscience de ce phénomène qui se produit chez nous et que vous serez en mesure de faire des recommandations qui aideront les jeunes Canadiens à vouloir que le Québec reste chez nous. Merci bien.

Mr. John Wayne Ryan (Vancouver): I would like to address a question to the gentlemen who prepared the brief.

In your brief, sir, you mentioned that it was very difficult for French speaking Canadians coming from Quebec and possibly from France. After the first generation they lose their French identity and they speak English and are anglicized. Although my name is Ryan, I am of Ukrainian origin. I am a third generation Canadian and yet, without any federal or provincial help in British Columbia, I am bilingual in the sense that I can speak Ukrainian and English.

We still retain our cultures, our dances. Today we celebrated Ukrainian Christmas and I would like to know why it is so difficult for the French speaking Canadians coming from Quebec also to maintain their culture and their language with the help of federal and provincial aid.

Mr. Paquette: You are probably an exceptional case.

[Interpretation]

ments provinciaux, nous allons réaliser un Canada uni. Ce moyen est bien meilleur que tous les autres.

Mr. Douglas MacAdams: I just wanted to point out to the members and the Senators the subtle change in the political climate which I think has taken place over the last two years among us young English Canadians. In other words, if this question had been put two years ago: "will Quebec stay in Canada", the answer would have been undoubtedly "yes, Quebec must stay in Canada."

But I would like to point out gentlemen that unfortunately things are changing now and to the question will "Quebec separate" they would now answer: well too bad, but it is their own business. If they want to separate let them do so, let them go in peace. This I point out because I think it is a phenomenon closely related to the constitution, because if we do not have consensus for solidarity and unity in Canada, why should we have a constitution.

This consensus among young English Canadians has been deteriorating these last two years. Why is this taking place? There are many factors of course. One of the most important ones is Lévesque. He has come here often—and he is charming—to tell us that Quebec's independence would not hurt Canada nor Quebec, that Quebec's independence will do away with some of the problems that bother us now. To oppose Lévesque we only have the Prime Minister who is now becoming Trudeau the Silent.

What does Trudeau give us? He gives us unemployment; he gives us archaic and brutal policies. He does not speak to us about Quebec. He does not convince us that we should want Quebec to stay in Canada. And what is taking place is a neutral climate to Quebec on the part of the young English Canadians. I do hope that during your travels in Canada you will become conscious of this phenomenon and will be in a position to make recommendations which will help to bring back the situation that the young people want in Canada.

M. John Wayne Ryan (Vancouver): Je voudrais poser une question aux personnes qui ont préparé le mémoire.

Vous dites que la situation était très difficile ici pour un Canadien francophone venant du Québec ou de France et qu'après la première génération ces gens perdent leur identité française et ils sont anglicisés. Même si mon nom est Ryan, je suis d'origine ukrainienne et mes ancêtres se sont établis au Canada depuis trois générations. Sans aide fédérale ou provinciale en Colombie-Britannique, j'ai pu maintenir la connaissance de l'ukrainien. Je suis bilingue puisque je parle ces deux langues.

Nous avons nos traditions, nos danses. Aujourd'hui c'était la Noël ukrainienne par exemple. Je voudrais savoir pourquoi c'est si difficile de maintenir et d'essayer de sauvegarder le français pour les Québécois qui viennent ici alors qu'ils ont l'aide des gouvernements provinciaux et fédéral.

M. Paquette: Vous êtes peut-être un cas d'exception monsieur.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I should say something for the riding where there are many Ukrainians. There are not many who can say what that young man has said. I think that he is an exceptional case, at least in our part of the country, and that is one of the reasons why the problem cannot necessarily be solved at the individual and family level.

Mr. Bill Mosdell (Vancouver): I am very sorry that I did not understand the presentation of the brief because I do not understand French. That is understandable, because I come from a province that is not French speaking.

I would like to ask, relevant to this question: When are we Canadians going to reclaim our national territory? I speak in reference to the so-called French islands of Saint Pierre and Miquelon. They were given away by the Imperial government in 1905, not before. We reclaimed sovereignty over the soil of these islands and claim them as part of our heritage as Newfoundlanders until that deal was made with the French government against Germany. Though I am not against the western powers against Germany in 1905, the French and English became kissing cousins and our territory was bartered away as part of the deal.

Now, speaking of the French fact, these islands are so-called French, but the workers who do the work on these islands are not French, nor are they English. They are Bretons. I would like to know if the French people of Western Canada, or all of Canada for that matter, have ever taken up the rights of the Breton people to their own language, and are they given the rights of their schools and to speak their language in the French parliament?

• 2310

The same goes for the German-speaking people of Alsace-Lorraine and the Basques who are so heroically fighting Franco today and have fought the Spaniards all down the ages. These are our neighbours, and as for washing away all these misconceptions about French and English, let us wash away the misconceptions about our two islands that are now held by France.

Mrs. Agnes Kripps (M.L.A.: Vancouver South): Mr. Chairman, I am a member of the B.C. legislature. My constituency is Vancouver South. Towards the end, I want to welcome you and thank you all for coming to this hearing and participating. I listened, particularly to that young fellow who said tonight was Christmas Day.

I am more or less, you could say, trilingual, because I do have a fair knowledge of French, and I do have Ukrainian and English. I do recognize Canada as one nation with French and English as the official languages of Canada, but I do not recognize a bicultural Canada. Canada is multicultural.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mrs. Kripps: I would like to know about the Canadians who are neither French speaking nor English speaking because of their cultures. What are they supposed to do? Are they supposed to melt, to integrate into the English milieu or into the French milieu? Or can they preserve this cultural freedom in Canada and preserve their own

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne devrais peut-être pas dire ceci, mais je connais plusieurs Ukrainiens et pour la plupart on ne pourrait pas dire la même chose. Le problème ne peut être résolu au niveau de l'individu, ni de la famille.

M. Bill Mosdell (Vancouver): Malheureusement je n'ai pas pu comprendre le mémoire parce que je ne comprends pas le français, ce qui est compréhensible, car je viens d'une province qui n'est pas francophone.

Quand les Canadiens obtiendront-ils leur territoire national, je parle ici des îles Saint-Pierre et Miquelon qui ont été données en 1905. Nous avons réclamé ces îles à titre de terre-neuviens comme patrimoine jusqu'à ce que cette entente soit conclue avec le gouvernement français contre l'Allemagne. Je sais qu'en 1905 les Français et les Anglais sont devenus des amis et la cession a eu lieu.

Ces îles sont prétendument françaises, mais elles nous appartiennent, parce qu'elles ne sont pas françaises. Ce sont des Bretons qui vivent là et je voudrais savoir si les francophones du Canada ont cherché à défendre le droit des Bretons de parler leur langue au parlement français par exemple?

La même chose s'applique aux habitants germanophones d'Alsace-Lorraine et aux Basques également qui combattent si héroïquement Franco à l'heure actuelle. Il s'agit de nos voisins, et avant de rectifier les conceptions erronées au sujet de l'anglais et du français, rectifions celles ayant trait aux deux îles de Saint-Pierre et Miquelon qui sont actuellement la propriété de la France.

Mme Agnes Kripps (M.L.A. Vancouver-sud): Monsieur le président, je suis député, ma circonscription est Vancouver-sud, vers la fin de la séance je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier d'être venus à ces délibérations et à y participer, j'ai écouté notamment ce jeune homme qui a dit que ce soir c'est la Noël.

Je suis plus ou moins trilingue car j'ai une bonne connaissance du français, je connais l'ukrainien et l'anglais. Je reconnais le Canada comme un pays dont les langues officielles sont le français et l'anglais mais je n'admets pas que l'on dise que le Canada a deux cultures, le Canada a plusieurs cultures.

Une voix: Très bien, très bien.

Mrs. Kripps: Je voudrais connaître la situation des Canadiens qui ne sont pas francophones ou anglophones à cause de leur culture. Que doivent-ils faire? Doivent-ils se mêler, s'intégrer au milieu français ou au milieu anglais? Ou peuvent-ils maintenir cette liberté culturelle au Canada conserver leur propre culture intégrée au

[Text]

culture integrated into the Canadian way of life, and eventually we will truly have a Canada that is representative of all the nations.

In my constituency I have over 1,000 students attending Saturday language schools of German origin. They get no assistance from my government whatsoever, yet they have been able to carry on and preserve their language. We have Estonian, Latvian, Lithuanian, and Ukrainian Saturday schools. We have a very large Chinese community in Vancouver. They all get no assistance from our provincial government, yet they are persevering and struggling.

I would hope that if funds are allocated for the preservation and promotion of languages, as Canadians we would be able to have the opportunity of taking all the languages that are spoken in Canada, whichever one we want. For example, we in British Columbia, our second largest spoken language in the province is German, but in Vancouver it is Chinese. As Mr. Romeo Paquette said, the French is a minority speaking language in British Columbia, although it is an official language of Canada. I thank you very much, and Merry Christmas everybody.

Mr. Andrew Semotiuk (Vancouver): I would like to comment on the comment the Chairman made earlier on, while we were talking.

Mr. Chairman, I believe you made the comment that you come from a largely Ukrainian riding, and you also made the comment that you believed that Ukrainians for the most part have lost their language. I would like to ask you this. Do you think that is a good idea? Do you think that is a good thing, that Ukrainians in your riding have lost their language, and do you think the federal government should do something about that?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Let me correct a misapprehension first. My riding is not largely Ukrainian, but I do have a large number of Ukrainians in my riding. I think it is most unfortunate—I have said this in public many times—that I think languages are one of the greatest gifts we have in this kind of world. I do not think any group should ever let their language die out, and I do think personally—and I speak personally—that there should be federal assistance and provincial assistance in maintaining their languages.

Mlle Micheline Walker (Vancouver): Je m'appelle Micheline Walker. Je voudrais m'opposer à ce que vient de dire madame. Je pense qu'il y a une distinction très nette entre droit et privilège dans ce cas-ci. Un immigrant qui arrive au Canada doit s'attendre forcément à adopter les mœurs du pays, la langue du pays. On ne peut tout de même pas mettre les Canadiens-français dans le même sac que les Ukrainiens. Leur situation est fondamentalement différente. Nous sommes Canadiens et le français est une des langues officielles du Canada. Par conséquent, les écoles, la radio, la télévision et tous les droits culturels sont pour nous des droits et non des privilèges. Ce qu'on donne à un Ukrainien, à un Allemand, à un Russe, à qui que ce soit qui vient dans notre pays sera toujours un privilège. Vous savez c'est une chose que j'entends depuis 11 ans, depuis que j'habite la Colombie-Britannique et je pense que c'est faux. Il faut faire la distinction.

[Interpretation]

mode de vie canadien de façon à permettre de créer un Canada qui représenterait toutes les nations.

Dans ma circonscription j'ai un millier d'étudiants qui assistent à des cours de langue allemande le samedi, ce sont des étudiants d'origine allemande qui ne reçoivent pas d'aide de mon gouvernement. Pourtant, ils ont pu conserver leur langue. Nous avons des Ukrainiens, des Lithuaniens des Lettons qui ont leurs écoles du samedi. Nous avons une grande collectivité chinoise à Vancouver, et toutes ces personnes n'obtiennent aucune aide du gouvernement provincial mais ce sont des gens qui s'efforcent de maintenir leur langue.

Je pense que si on accordait des crédits pour préserver et promouvoir la connaissance des langues, à titre de Canadiens nous pourrions avoir l'occasion d'apprendre, toutes les langues qui sont parlées au Canada. Par exemple, en Colombie-Britannique, la deuxième langue la plus parlée est l'Allemand mais, à Vancouver c'est le Chinois. Comme M. Roméo Paquette l'a dit, le français est une langue minoritaire en Colombie-Britannique bien qu'il soit une des langues officielles du Canada. Je vous remercie et Joyeux Noël à tous.

M. Andrew Semotiuk (Vancouver): Je voudrais commenter un instant les paroles qu'a prononcées le président il y a quelques minutes.

Monsieur le président, je pense que vous avez dit que vous veniez d'une circonscription surtout ukrainienne et vous avez dit également que les Ukrainiens qui y résident ont pour la plupart perdu la connaissance de leur langue et je voudrais vous demander, si vous pensez que c'est une bonne chose que les Ukrainiens résidant dans votre circonscription aient perdu la connaissance de leur langue et pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait faire quelque chose à ce sujet?

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, je voudrais apporter une rectification. Ma circonscription n'est pas surtout ukrainienne mais j'ai beaucoup d'Ukrainiens dans ma circonscription. Malheureusement, je l'ai dit publiquement, je crois qu'un groupe ne doit pas permettre que la connaissance de sa langue se perde. Personnellement, je pense qu'il devrait y avoir assistance fédérale et provinciale pour permettre à ces groupes de conserver leur langue.

Miss Micheline Walker (Vancouver): I would like to refute what this lady has said. I think there is quite a distinction to be made between rights and privileges in this case. An immigrant coming to Canada must expect to adopt the mores, the customs, the language of the country. You cannot expect French Canadians to be in the same situation as the Ukrainians. Their situation is basically different. We are Canadians and French is one of the official languages of Canada. Therefore the schools, radio, television and all the cultural rights, are rights for us, not privileges. What is given to Ukrainians, Germans, Russians and anybody who comes to our country will always be a privilege. This is something I have been hearing for 11 years since I have been in British Columbia. I think this is wrong, the distinction must be made.

[Texte]

Le coprésident (M. MacGuigan): Cela s'adresse à moi ou à Madame?

Mlle Walker: A Madame.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si vous voulez...

Mlle Walker: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): S'il-vous-plaît, continuez.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other lady would like to make a comment, as the previous comment was directed to her.

Mrs. Kripps: I would just like to comment that in Canada I do not feel we should be considering whether we were first here or second here. We are all Canadians and we should not put all the emphasis on founding races or on those who have come. I am a third generation, and I do not think it makes any difference whether you came before Confederation or after Confederation, or whether you came just yesterday. We are Canadians from sea to sea.

Mrs. Gladys Chong (Vancouver): My name is Gladys Chong. It is not wrong; it is Chong.

I too am a third-generation Canadian, and I strongly believe that we are now in Canada. Canada is our home and country, and I strongly believe that we should consider, as our one and only language, the true English language, and we must preserve all other nationalities and their tongues and their languages. I believe that the more nations we have, the more this country will flourish, and I must say that English is our one and only language for Canada.

Mr. Brian McLoughlin (Vancouver): Mr. Chairman, you were going to hear from me later, had I been permitted to make the presentation of the brief, but I would like to say something now. In answer to Mrs. Kripps and the last speaker, there appears to be a complete and fundamental error, if I may say so with great respect, made by both speakers. Anyone who knows the history of this country of this country knows that the first Canadians here were all French speaking, and that for some time a Canadian was...

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. McLoughlin: I beg your pardon. I stand corrected. The first Canadians to arrive in this country were French speaking. These Canadians...

An hon. Member: Did John Cabot speak French?

Mr. McLoughlin: John Cabot did, yes. I am sure he did.

An hon. Member: I do not know about John Cabot. I thought it was John Cabot.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. McLoughlin: From Newfoundland, sir. I have an Irish background, so I will be happy to answer that. Excuse me, Mr. Chairman. May I just finish? I will be very brief.

As I think the last speaker but one said, people who come to Canada to become Canadians take Canada as it

[Interprétation]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are you speaking to Mrs. Kripps or to me?

Miss Walker: To Mrs. Kripps.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you wish...

Miss Walker: Thank you.

The Joint Chairman (M. MacGuigan): Please, proceed.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'autre dame voudrait faire une remarque, puisque le commentaire précédent lui était adressé.

Mme Kripps: Je voudrais simplement dire qu'au Canada, je pense qu'il ne faut pas se demander si nous sommes les premiers ou les deuxièmes, nous sommes tous Canadiens et il ne faudrait pas insister sur les races fondatrices et ceux qui sont venus. Je suis de la troisième génération au Canada et peu importe évidemment que vous soyez venu avant l'institution de la Confédération ou après la Confédération ou que vous soyez arrivé hier, nous sommes Canadiens d'un océan à l'autre.

Mme Gladys Chong (Vancouver): Monsieur le président, mon nom est Gladys Chong.

Je suis également Canadienne de troisième génération et je crois fermement que le Canada est notre patrie. Je crois fermement qu'il faudrait considérer comme seule langue la véritable langue anglaise. Il faut protéger toutes les autres nationalités, leur langue, leur culture. Je crois que plus nous aurons de nations plus le Canada sera riche et je dois dire que l'anglais est notre langue pour un Canada uni.

M. Brian McLoughlin (Vancouver): Monsieur le président, si on m'avait permis de présenter mon mémoire j'aurais parlé ultérieurement. Pour répondre à M^{me} Kripps et au dernier orateur, il semble qu'il y ait eu une erreur fondamentale chez les deux orateurs précédents. On sait que les premiers Canadiens étaient des francophones et que pendant quelque temps un Canadien était...

Des voix: Oh, oh.

M. McLoughlin: Je m'excuse. Les premiers Canadiens qui arrivèrent au Canada étaient des francophones et ces Canadiens...

Des voix: John Cabot parlait-il français?

M. McLoughlin: Oui, j'en suis sûr.

Une voix: Je ne sais rien de Jean Cabot, je croyais qu'il s'appelait John Cabot.

Des voix: Oh, oh.

M. McLoughlin: De Terre-Neuve, je suis d'ascendance irlandaise je serais heureux de vous répondre.

Le dernier orateur a dit que les gens viennent au Canada pour être Canadiens, il faut qu'ils prennent le Canada tel qu'il est. Le Canada est, comme nous nous en rendons compte, enfin, à quelques exceptions près, un

[Text]

is. Canada is, as we all recognize—there are a few here who do not, but I think our history and our heritage show it—a two-language country originally. This two-language is continuing. We call it bicultural and bilingual. Mrs. Kripps takes me up on that question.

With great respect, Mrs. Kripps, bicultural does not mean that there could be no other cultures throughout the country at all. All it means is that there are two central cultures. There is one of the English speaking, and there is one of the French speaking. Each person who comes to this country, I suggest ladies and gentlemen, comes to meld into those cultures. There is no reason why within their own families and their own groups they should not, as has been suggested, maintain their own individuality as Ukrainian or otherwise. But we cannot put a person who arrives yesterday, who comes from another country speaking a different language, surely in the same category as Canadians who have lived here for centuries. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I have an announcement. There are three young ladies unaccounted for from Burnaby South High School. If they are here, I have a number that they are asked to call so that people can be reassured that they are all right.

Mr. Brian Wark (Vancouver): Mr. Chairman, I would like to try to clarify some of the—the last speaker tried to bring out some facts about Canada, and just to make it absolutely clear in my mind of the audience and the Committee, I would like to state some facts about Canada myself.

I have a brief before the Committee, and I am hoping to prepare that and present it to the Committee. But I would just like to make a few facts clear, because I think it will help in the arguments that are being presented.

The fact is that by the 1961 census—and that is the most recent one that we can go by—the population of Canada was 18 million, roughly. Out of that 18 million, one in four Canadians was of an ethnic origin other than English and French. In British Columbia, one in three was of an ethnic origin other than English and French. In Quebec, one in five was of an ethnic origin other than English and French. On the prairies, one in two was of an ethnic origin other than English and French.

If you take these statistics, it would seem to show that if ethnicity is a Canadian concept, it is fundamental to Canadianism. If you want to confirm these statistics, if you look at the statistics of the major cities in Canada, you will find that roughly speaking the cities reflect the regional breakdown.

For example, in Montreal, as I mentioned—I believe in Montreal the ethnic population is one in five. But everybody of course knows that Montreal is a French city. In Toronto the most recent statistics show that over 50 per cent of the population is of an ethnic origin other than English and French. Combined with that fact, there are something like 300,000 Italians in the city of Montreal.

If you want to talk about Vancouver, Vancouver according to the *Sun* has roughly 125,000 Chinese. If you want to talk about Winnipeg and Edmonton, according to the 1961 census, the population approached one in two Canadians of an ethnic origin other than English and French.

[Interpretation]

pays initialement bilingue, l'histoire le prouve. Aujourd'hui nous disons que c'est un pays bilingue et qui a deux cultures.

Avec tout le respect que je dois à M^{me} Kripps, le fait d'avoir deux cultures ne veut pas dire que l'on n'acceptera pas d'autres cultures au Canada. Cela veut simplement dire qu'il y a deux cultures centrales. L'une, appartenant aux francophones et l'autre aux anglophones. Tout immigrant au Canada, d'après moi, vient pour s'intégrer à l'une ou l'autre de ces cultures. Ces personnes-là peuvent maintenir leur individualité en tant qu'Ukrainiens, Italiens, etc. au sein de leur famille ou de leur groupe. Une personne qui est arrivée récemment d'un pays étranger ne peut pas être dans la même catégorie qu'un Canadien qui est installé ici depuis des siècles.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a ici trois jeunes filles étudiantes de Burnaby South High School, dont j'ignore la présence. Si elles sont présentes, j'ai un numéro de téléphone qu'elles doivent appeler pour qu'on soit rassuré sur leur sort.

M. Brian Wark (Vancouver): Monsieur le président, l'orateur précédent a tenté de nous donner des faits au sujet du Canada. Pour que tout soit clair, j'aimerais donner ma version des faits.

J'ai envoyé un mémoire au Comité et j'espère pouvoir le lire au Comité, mais je voudrais préciser quelques faits qui nous aideront à mieux comprendre les arguments présentés.

D'après le recensement de 1961, c'est le plus récent dont nous disposons, la population du Canada était d'environ 18 millions. De ces 18 millions un Canadien sur quatre était d'une origine ethnique autre que française ou anglaise. En Colombie-Britannique, la proportion était de 1 sur 3. Au Québec 1 Québécois sur 5 est d'une origine ethnique autre qu'anglaise ou française. Dans les Prairies 1 sur 2.

Si vous prenez ces statistiques et les étudiez vous vous apercevrez que si le respect de l'ethnie est un concept canadien il est fondamental pour le Canadianisme. Si vous regardez les statistiques concernant les grands centres urbains du Canada vous vous apercevrez qu'en gros les villes donnent une bonne image de la répartition régionale.

Par exemple, à Montréal, je crois qu'à Montréal la composition ethnique est d'un sur cinq. Mais tout le monde sait que Montréal est une ville de langue française. A Toronto, les statistiques les plus récentes dont nous disposons indiquent que plus de 50 p. 100 de la population est d'une origine ethnique autre que française ou anglaise. Ajoutez à cela qu'il y a 300,000 Italiens à Montréal.

Si vous voulez parler de Vancouver maintenant, Vancouver d'après le *Sun* de Vancouver, a 125,000 Chinois. Si vous voulez parler de Winnipeg et d'Edmonton, d'après le recensement de 1961, la population comporte une proportion d'un sur deux Canadiens d'origine ethnique autre que française ou anglaise.

[Texte]

It is a fact of life that we have to face. Ethnicity in Canada is integral to the definition that we hold, and that is why I think the ethnic groups and the brief that I have prepared reflect this trend, and try to define Canada and the term multiculturalism.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next, please.

May I ask again if these young ladies from Burnaby South High are here? It is an urgent matter. Are they here?

An hon. Member: No.

An hon. Member: How do you know?

Mr. Dodson: I have only a comment, and that is that I wish God had not been so impulsive about the Tower of Babel in the sense he was. Let us be tolerant.

Mr. Chairman, I do not know what you people were saying about me when you were talking in French there, but I hope it was not all bad. But one thing I would like to know here is just how many people do not speak any English and how many people do not speak any French. Just see how important this is.

Mr. Chairman, I would say that I have heard more French here tonight than I have heard in all my life. Honest.

And I will tell you something else. I have heard quite a bit of Chinese. I have heard—no, not tonight. I am talking about during my life. I have heard quite a bit of Chinese during my life, and quite a bit of Italian, and I do not converse in either one of them. But I have heard people speaking them. I have heard people speaking these languages, and German, but I have heard more of those other languages than what I have heard of French.

To give you another example, we have a movie theatre here in Vancouver that shows nothing but Italian movies. We do not have a theatre that shows only French movies. We have more Chinese restaurants than you can find anywhere, and we have I think one or two French laundries.

The important point is, **Mr. Chairman**—this is the point I want to make—that the resources of this nation are being used at a fantastic amount to promote this bilingualism and biculturalism. They spent over \$40 million on the B and B report. I do not begrudge the \$70 million a year they spend on the French network. In fact, I think those people are entitled to it because it serves a region. It is their need. It is their language, and they are entitled to it. But the thing is this. We are having duplication here. They are putting up a French road sign here at the airport. Did you ever see anything so crazy?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think you have made your point.

Mr. Dodson: The thing is this, that the cost is staggering. And who is paying for it? They are getting the money from British Columbia. That is where they are getting it from.

The federal government is spending \$1 billion a year in Quebec more than what they collect in taxes. And where are they getting it from?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. **Mr. Prud'homme.**

[Interprétation]

Il faut tenir compte de ce fait. L'ethnie au Canada fait partie de la définition que nous avons. C'est pourquoi le mémoire que j'ai préparé et les groupes ethniques reflètent cet aspect et tentent de définir le Canada en tant que pays ayant plusieurs cultures.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le suivant, s'il vous plaît.

J'aimerais savoir si les jeunes filles du *Burnaby South High School* sont présentes. C'est urgent, sont-elles ici?

Une voix: Non.

Une voix: Comment le savez-vous?

M. Dodson: Je voudrais faire un commentaire. Je regrette que Dieu ait créé la Tour de Babel mais puisqu'il l'a fait, pourquoi ne serions-nous pas tolérants.

Monsieur le président, je ne sais pas ce que vous diriez à mon sujet quand vous parliez français mais j'espère que vous ne disiez pas du mal de moi. Il y a une chose que j'aimerais savoir. Combien de gens ne parlent pas un mot d'anglais et combien de personnes ne savent pas un mot de français ici.

J'ai entendu plus de français ici ce soir que j'en ai entendu toute ma vie.

Et j'ai d'autres commentaires. J'ai déjà entendu du chinois, pas ce soir, je parle de mon expérience passée. J'ai entendu du chinois, au cours de ma vie, beaucoup d'italien également, je ne peux parler aucune de ces langues. Mais j'ai entendu des gens les parler. J'ai entendu des gens parler italien, chinois et allemand, mais j'ai entendu parler bien plus ces autres langues que le français.

Je vais vous donner un autre exemple. Nous avons un cinéma ici à Vancouver qui ne passe que des longs métrages italiens. Nous n'avons pas de cinéma qui nous montre que des longs métrages français. Nous avons plus de restaurants chinois qu'on ne peut en trouver ailleurs au Canada. Nous avons peut-être une ou deux blanchisseries françaises, c'est à peu près tout.

Ce à quoi je veux en venir, les ressources de notre pays sont utilisées en grande proportion pour promouvoir le biculturalisme et le bilinguisme. On a dépensé plus de 40 millions de dollars pour le rapport de la Commission sur le Bilinguisme et le Biculturalisme. On dépense 70 millions de dollars chaque année pour le service français de Radio-Canada. Je ne dispute pas le droit à ces gens d'avoir ce service, ils y ont droit mais il y a là un double emploi. Regardez, on a mis des plaques routières bilingues à l'aéroport, avez-vous déjà vu quelque chose d'aussi stupide?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que nous avons bien compris ce que vous vouliez dire.

M. Dodson: Oui, mais il faut tenir compte du fait que les frais sont très élevés. Qui paie? C'est la Colombie-Britannique qui paie pour tout.

Le gouvernement fédéral dépense 1 milliard de dollars par an au Québec plus qu'il ne récolte en impôts. Et d'où vient cet argent?

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît. **Monsieur Prud'homme.**

[Text]

Mr. Prud'homme: My first comment would be in English, and I will question the witness shortly. But I would surely not deny him, although I might ask your indulgence. I will surely not let by whatever has been said, in as calm a tone as I can use. And I would like comments on some of the things that were said.

First I will make some corrections, just for the record, because everything that has been said here we will have to read again. We will be sorry for not having made the corrections.

• 2330

The B and B report did not cost \$4 million, but ran around \$6 million to \$6.5 million. The French side—I am getting sometimes a little bit, you know, disturbed, as you might be, to have to explain such fundamental things. But if the French sign does exist at the airport—because the airport is a federal jurisdiction and the federal government, I think, decided that it will be bilingual across Canada and is taking its own responsibilities.

I would like to come back to a very fundamental issue, with Mr. Chairman's indulgence and yours. My feeling as a member of this Committee is that we are not here to debate. We are here to listen. So I could just take it and make my own conclusion somewhere else. But I think, if you prefer, I could comment on what the lady very charmingly said, even though I do not agree with her, or what the very charming Chinese lady said, with which I do not agree at all.

The fundamental question is this. I am asking myself, Marcel Prud'homme—and I had better explain that. I really would love to have as a name Marcello Prud'hommeski, so that you might listen better. But I would say the same things. The question is, where do I fit? And I think I can speak for every French Canadian in Quebec on this point. Even separatists, and federalists as I am, could agree on this. Where do I fit in Canada? It is you who are going to give, not to me, but to the majority of French Canadians, where they fit.

The question that you have two languages in Canada, and why should they have more rights for French and not an equal right for the Ukrainian language or for the Italian language—even though they might surpass it, we know that in Quebec. The question is not should we give equal rights as far as the teaching of languages is concerned to Ukrainian, Italian and what have you in every province of Canada. The question is not that. The question is that the French Canadian of Quebec asks himself, what am I? Am I a Quebec citizen, or am I a Canadian? My feeling is still that I am a Canadian. But what is a Canadian? I find out. I do not because I am English coming to Western Canada.

My feeling is that if you prove to me that I, Marcel Prud'homme, a French Canadian—and on that point I am representing, I honestly say so, and I like to be challenged by my French-speaking colleague here with whom we might disagree. But on this fundamental question—do I fit outside of Quebec? It is not a fact because you know we have a few French Canadians here and there. It is the fact that French Canadians think that they do not fit outside of Quebec, in speaking French. They have the possibility and the centuries to give themselves a country, because it is fundamental for every human being to belong to a piece of territory, and the feeling of belonging to something means that you are free at least to

[Interpretation]

M. Prud'homme: Je vais faire mon premier commentaire en anglais. Je vais poser des questions au témoin. Je vais tenter de parler aussi calmement que possible. Je voudrais faire des commentaires sur certains des propos qui ont été tenus.

J'apporterai des corrections aux propos qui ont été tenus parce que tout sera imprimé, nous devons les relire. Nous regrettons n'avoir pas apporté les corrections.

Le rapport BB n'a pas coûté \$4 millions, mais entre 6 et 6.5 millions de dollars. En ce qui concerne le côté français—vous comprendrez sans doute que ça m'ennuie parfois d'avoir à expliquer des choses aussi fondamentales.

N'oubliez pas que s'il y a des panneaux de signalisation en français à l'aéroport, c'est que le gouvernement fédéral les y a fait installer. Le gouvernement fédéral a pris sa responsabilité à ce sujet, car je crois qu'il a décidé que le bilinguisme s'appliquerait aux aéroports à travers le pays, puisqu'ils sont sous la juridiction fédérale.

Je voudrais revenir à une question fondamentale et avec la permission du président. Je voudrais vous dire que nous ne sommes pas ici pour discuter avec vous. Nous sommes plutôt ici pour entendre vos opinions. Alors je tirerai plus tard mes conclusions, mais si vous le désirez je pourrai faire des commentaires sur ce que la dame a si gentiment dit, quoique je ne suis pas du tout d'accord avec les propos de la jeune dame chinoise.

La question que je me pose à moi, Marcel Prud'homme, est la suivante. Évidemment, si mon nom aurait été Marcello Prud'hommeski vous m'auriez peut-être écouté davantage, quoique j'aurais dit les mêmes choses. Mais la question est de savoir où est-ce que je suis chez moi? Et je crois que tous les Canadiens français au Québec seront d'accord avec moi à cet égard. Même les séparatistes ou les fédéralistes comme moi seraient d'accord à ce sujet. Suis-je vraiment chez moi partout au Canada? C'est vous, et non moi, qui indiquerez aux Canadiens français où est leur place au Canada.

Il y a deux langues officielles au Canada. Vous dites: pourquoi tant de droits pour les Canadiens français et pas pour les Ukrainiens ou les Italiens? La question n'est pas de savoir si nous devons donner des droits légaux en ce qui a trait, par exemple, à l'enseignement de l'ukrainien ou de l'italien. La question n'est pas là. Que se demande un Canadien français du Québec? Il se demande: suis-je un Québécois ou suis-je un Canadien? J'ose croire que je suis toujours un Canadien. Mais qu'est-ce qu'un Canadien?

Présumant que moi, Marcel Prud'homme, Canadien français, et je suis ici sérieux et honnête, moi, Marcel Prud'homme, est-ce que l'on m'accepte à l'extérieur du Québec? Or, vous savez, il ne suffit pas de me dire qu'il y a quelques Canadiens français en certains endroits. C'est un fait que les Canadiens français ne se sentent pas chez eux en dehors du Québec lorsqu'ils parlent le français. Chaque personne doit sentir qu'elle appartient à un territoire, à un pays, et cela veut dire être libre de parler une langue. Si en sortant du Québec on n'a plus l'impression d'être dans son pays, alors c'est là qu'on se demande où est ma place?

[Texte]

speak a language. As soon as you come out of Quebec and you immediately lose this feeling of belonging to something that is your country, you might start looking around and say, where do I fit?

I do not fit in a province by the way. I fit in Canada. But your feeling might make me feel that I might feel—I do not say me now, but I mean French Canadians generally—you might make them feel that they might belong to a piece of territory that they politically control. My dear friend might say tomorrow, well I want my right, and I can make British Columbia Chinese, or the Ukrainian can say I will make Manitoba Ukrainian. They do not have that political possibility. They have a multitude of languages.

By the way, I have never called anybody ethnic. As far as I am concerned there are two kinds of Canadians, the Canadian and the Canadian to be. That is, those who have come in. There are no second-class citizens as far as I am concerned, and I will never accept it.

But the fundamental fact is that that country was built some time ago by some people after some agreement. We will not enter into that tonight, and all the provinces joined after, and they already agree to something. It was an agreement, and British Columbia came in 100 years ago this year. They joined in something already arranged.

I am ready to say that we must say it is the main function of this country to save the culture of everyone who arrives here. They came here of their own freedom. They chose to come to Canada, and I go very far tonight, and it is on the record. That will be used by some people in Quebec, what I am going to say, but I care not, because I care for my country enough to tell you exactly what I think. Those who came here after confederation came here under their own freedom. They came into a free country called Canada. They were free to choose one of the two languages.

I am not blind. I know that for immediate economic survival they choose the language of the majority. That is English. I do not quarrel on that point. That is their freedom, as long as a generation or two or three after they do not require that they, because they are 300,000 in Toronto or 150,000 Italians in Montreal, ask that their language become also an official language of the territory.

My only conclusion would be that if I go tomorrow to Germany—and I am very prolific; after all the members of my family—and we all joined with you there, we might form a big French-speaking settlement. Do you think that that means I would still work there in French? I would have to adjust, but to adjust to what? To the German territory, and that means I would have to learn to speak German.

In Canada it is different. Federally we have two languages. The majority of people have chosen to speak English, and I do not quarrel with that, as long as they recognize that fundamentally French-speaking, regardless of the percentage—and that is where I agree with Mr. Paquette—regardless of the percentage that they have, it is an official language of the country, and where feasible—you see we are not putting anything down the throat of anybody.

You know, sometimes people say that the crackpots of Quebec happen to make up 97 per cent of the news in

[Interprétation]

Pourtant, je crois que je devrais me sentir chez moi partout au Canada. Je ne parle pas uniquement de mon cas mais je parle comme un Canadien français moyen. Le Canadien français peut s'identifier à un territoire sur lequel il exerce un contrôle politique. Les Chinois ou les Ukrainiens n'ont pas le pouvoir politique leur permettant de dire du jour au lendemain; nous allons faire de la Colombie-Britannique une province ukrainienne. Ces gens sont fractionnés en flots linguistiques.

Je ne distingue pas les gens selon leur ethnie. D'après moi, les deux genres de Canadiens. Il y a les Canadiens actuels et les Canadiens en devenir. Il n'y a pas de Canadiens de seconde classe, et je n'accepterai jamais cela.

Pourtant, c'est un fait fondamental que le pays a été colonisé par des gens d'origine française et anglaise et que les autres provinces sont venues s'ajouter ensuite. Elles sont venues s'ajouter à un arrangement déjà existant. Il y a cent ans que la Colombie-Britannique s'est ajoutée au pays.

Je dirais même que la fonction principale de ce pays est de tenter de préserver la culture de toute personne qui arrive ici. Ces gens ont choisi en toute liberté de venir au Canada. Je sais que je m'aventure assez loin ce soir, mais je me préoccupe du sort du Canada, et peu importe le sort que les Québécois feront à mes propos. Ceux qui sont entrés au Canada après la Fédération, sont venus librement s'installer dans un pays libre appelé le Canada, et ils ont eu la liberté d'opter pour l'une ou l'autre des langues officielles.

Je ne suis pas aveugle. Je sais que pour des raisons de survie économique, ils choisissent la langue de la majorité: l'anglais. Je n'ai rien à dire à ce sujet. Ils y ont droit. Mais, deux ou trois générations plus tard, ce n'est pas parce qu'il y a 150 mille Italiens à Montréal ou 300 mille Italiens à Toronto que ces gens doivent exiger que leur langue soit reconnue comme langue officielle.

Si j'allais m'installer en Allemagne avec ma famille, nous pourrions peut-être former une enclave francophone. Mais croyez-vous que cela veut dire que j'y travaillerais en français? Je devrais apprendre à parler l'allemand.

Au Canada c'est différent. Au niveau fédéral nous avons deux langues. La majorité des gens ont choisi de parler l'anglais, et je ne m'y oppose pas pourvu qu'ils reconnaissent que, peu importe le pourcentage—et là je suis d'accord avec Monsieur Paquette—le français est l'une des langues officielles du pays.

On dit parfois que les cervaux fêlés du Québec réussissent à obtenir 97 p. 100 des manchettes du *Vancouver Sun*. Moi je n'y suis pour rien car je n'achète même pas les journaux ici. Mais je crois qu'il faut s'expliquer sans s'exciter. Je n'ai pas l'intention d'entamer une discussion. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez. Écrivez-moi et je répondrai à chacun d'entre vous particulièrement.

Maintenant, je laisse la parole à monsieur Paquette.

[Text]

the *Vancouver Sun* or the province. It is not my fault because I do not buy the newspaper here. But I think that in a very charming or what do you call it, I do not know, a low tone, these explanations have to be given. It is just food for thought. I do not want to start a debate. It is just food for thought. I would like to have your reaction and you can write to me and I promise to answer all of you individually, because we need to know that, because these are fundamental questions.

Now, turning to Mr. Paquette.

Mr. Dodson: Mr. Chairman, I wish to extend an apology for having misquoted some of the figures here. I said \$40 million, and it is only...

Mr. Prud'homme: We will not fight...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. We are in the middle of a question, and I do appreciate the apology which the gentleman has given about his figures. But we are now in the middle of other questions from the floor.

M. Prud'homme: Monsieur Paquette, la question numéro 8. D'abord je suis de plus en plus convaincu, même si je ne suis pas d'accord avec vous. Comme je l'ai dit, les membres d'un comité ne sont pas ici pour être en accord ou en désaccord avec vous; ils sont ici pour écouter et discuter et non pas pour vous imposer leurs vues. Je ferai connaître les miennes en temps et lieu. Mais votre suggestion est excellente. Ce serait vraiment un début d'espoir tangible de faire disparaître le 10 p. 100, ce serait vraiment un effort vers la réalisation de ce vers quoi nous aspirons.

M. Paquette: C'est dans le mémoire...

M. Prud'homme: Oui je l'ai lu, je l'ai lu, il n'est pas nécessaire de le répéter.

M. Paquette: En effet, la question du 10 p. 100 pour nous, c'est un point. Si nous nous reportons à certaines recommandations de la Commission Royale, et nous croyons qu'elle fait erreur, elle a semblé dire que le Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Québec devraient être trois provinces officiellement bilingues, mais qu'ailleurs au Canada, où il y aurait 10 p. 100 de population francophone, on pourrait avoir des districts bilingues. A mon avis, cela contribue à la division qui existe depuis le début de la Confédération. Depuis le début de la Confédération, il y avait une province française dans laquelle le Parlement devait etc. etc., et il en était de même au gouvernement fédéral, mais les autres provinces n'avaient pas ces conditions-là. Ce qui est arrivé, c'est que pendant cent ans une population française s'est concentrée dans la province de Québec. Il y a des millions de Canadiens d'expression française qui sont allés s'assimiler dans les autres provinces parce qu'ils n'avaient aucun droit. Bon.

Alors, si nous voulons aujourd'hui réparer le passé, il va falloir partir de critères autres que des limitations à partir de 10 p. 100 ou des choses semblables. Si les Canadiens d'expression française croient vraiment en eux-mêmes, s'ils ne se confinent pas dans cette attitude de colonisés, d'accepter le petit pain, d'accepter, par exemple, que l'anglais soit la langue supérieure, d'accepter que le français ait seulement sa place dans le folklore

[Interpretation]

M. Dodson: Monsieur le président, je voudrais m'excuser d'avoir cité à faux certains chiffres. J'ai dit \$40 millions, et il s'agit seulement de...

M. Prud'homme: De toute façon je ne tiens pas à discuter de vos...

Le coprésident (M. MacGuigan): Bon, j'accepte l'explication. Il y a d'autres questions qui nous parviennent de la salle.

Mr. Prud'homme: Mr. Paquette, question No. 8. I am more and more convinced, even if I do not agree with you. As I have said, the members of the Committee are not here to either agree or disagree with you. They are here to listen, to discuss and not to impose their views on you. I will tell you my views at the proper time. But I think you have an excellent suggestion. I think it might be the beginning of a tangible hope if we did away with this 10 per cent criterion. It would really be an effort towards achieving that to which we aspire.

M. Paquette: In the brief...

M. Prud'homme: Yes, I have read it. There is no need to repeat it.

Mr. Paquette: Indeed, the 10 per cent question is a point, insofar as we are concerned. If we refer to certain recommendations of the Royal Commission, and we believe that it is mistaken, it seemed to say that New Brunswick, Ontario and Quebec should be three officially bilingual provinces, but that elsewhere in Canada where 10 per cent of the population is French-speaking, bilingual districts could be set up. In my opinion, this contributes to the division which has existed since the beginning of confederation. Since the beginning of Confederation there was a French province in which Parliament had to carry out such and such a task in French and so forth, and the same applied to the federal government, but the other provinces did not have the same conditions. So what happened was that for 100 years a French population concentrated itself in the province of Quebec. Millions of French-speaking Canadians were assimilated in the other provinces because they had no rights there.

Now, if we want to repair the past we will have to start with criteria other than the 10 per cent principle, or things of that kind. If French-speaking Canadians believe truly in themselves, if they do not confine themselves to this colonized attitude of accepting half a loaf, of accepting, for instance, that English is the superior language, that French can only have its place in folklore and in the home, well, there might be a way for French-speaking

[Texte]

et dans la famille, eh bien, il y aura peut-être moyen que des communautés francophones s'organisent. D'autres moyens ont déjà été mis sur pied ailleurs, par exemple, la coopérative. Personnellement, je crois que par le truchement de la coopération, des villages même canadiens-français pourraient s'organiser et, par ce truchement socio-économique, il y aurait sûrement des moyens d'aller quelque part, de créer des écoles. La paroisse qui était déjà à un moment donné un instrument valable a cessé de l'être à peu près au moment où le gouvernement a commencé à s'occuper du problème du bilinguisme. Mais si on avait procédé il y a 50 ans on aurait déjà des structures. Mais aujourd'hui ces structures-là sont dépassées. Alors il faut absolument partir d'un autre critère.

La raison pour laquelle, nous ajoutons d'autres hypothèses que celle du fédéralisme, c'est justement à la suite de ce que vous avez dit vous-même tout à l'heure, c'est qu'un Canadian d'expression française se cherche. Il veut savoir où il appartient. Quel est son territoire au Canada? Est-ce qu'il peut avoir un territoire en Colombie-Britannique? Est-ce qu'il peut avoir un territoire n'importe où dans l'Ouest? Si non, eh bien, faisons en sorte qu'il y ait un territoire pour les francophones, un territoire pour les anglophones et qu'on forme un pacte entre ces deux groupes, ces deux nations et je crois que nous aurons autant de possibilité de faire un Canada uni. Mais ce sera à partir de groupes qui sont libres d'aller où ils veulent dans leur pays, choisir un côté ou l'autre.

M. Prud'homme: Oui, c'est exactement là où je suis confus. Ma dernière question. Quand vous parlez de ce Canadien français qui se cherche, comme dans la chanson «Le Canadien errant», vous soulevez deux hypothèses. La première, vous dites qu'il devrait y avoir partout au Canada un Canada français et un Canada anglais.

On that point I would agree very well with the lady from the legislature who very rightly says, what is a French Canadian and what is an English Canadian? I believe that Prud'hommeski could be French Canadian if he chose the French culture, retaining his Ukrainian language. It is okay, because otherwise that means I am rejecting everybody whose name is Tremblay or Prud'homme.

There are French Canadian names. All the others are English, and I resent that. If my name was Prud'hommeski, to be told that I am English, I would not like it. So I am not trying that way to treat you people the way I do not like to be treated myself.

Voyez-vous un Québec qui s'allie avec le reste du Canada, ce qui serait l'option René Lévesque, les États associés? Ou bien voyez-vous deux Canadas avec deux formes de gouvernements? Un qui administrerait les Canadiens français, puis l'un qui administrerait les Canadiens anglais partout au Canada. Cette formule m'apparaît assez difficile. Elle est, remarquez, magnifique intellectuellement mais, son application, m'apparaît absolument impraticable et...

M. Paquette: Je vais vous dire bien franchement, nous n'y avons pas confiance nous non plus...

M. Prud'homme: Bien, alors nous allons la laisser tomber immédiatement.

[Interprétation]

communities to organize themselves. Other means have already been used elsewhere, for instance, the co-operative idea. I think that through co-operation French villages might be able to organize themselves and through this socio-economic means there would certainly be a way of getting somewhere, of creating schools. The parish which was once a valid instrument ceased being so at about the time when the government began looking into this bilingualism problem. But if we had started 50 years ago we would already have structures. But now those structures are obsolete. So, we definitely have to start from another criterion.

The reason why we add other hypotheses to that of federalism, is precisely because of what you said yourself earlier, i.e. that a French-speaking person is searching for his identity. He wants to know where he belongs. What is his own territory in Canada Can he have a territory in British Columbia. Can he have a place anywhere in the West. If not, let us see to it that there is a place for the French-speaking population and for a territory for the English-speaking population, and that there be a pact concluded between the two, and I think we can then have a possibility of making a Canada that is united. But it will be based upon people who are free to go where they want within their own country and to choose one side or the other.

Mr. Prud'homme: Now, this is where I am a little confused, and this is my last question. When you speak of this French-speaking person who is searching for his identity, which brings to mind the song "Le Canadien errant", you give rise to two hypotheses. First, you say there should be throughout Canada a French-speaking and an English-speaking Canada.

Et à ce sujet, je suis d'accord avec le député qui a demandé: Qu'est-ce qu'un Canadien français? Qu'est-ce qu'un Canadien anglais? Je crois qu'un Prud'hommeski pourrait être un Canadien français s'il choisissait la culture canadienne française tout en conservant sa langue ukrainienne. Je suis d'accord avec cela, parce qu'autrement, cela veut dire que je regrette tous les gens dont le nom est Tremblay ou Prud'homme.

Ce sont des noms canadiens français. Tous les autres noms sont anglais, et je n'aime pas ces catégorisations. Si je m'appelais Prud'hommeski je n'aimerais pas me faire dire que je suis anglais. Je ne veux pas que l'on vous traite de la façon que je n'aimerais pas être traité moi-même.

Do you envisage Quebec as being allied to the rest of Canada, which would be the René Lévesque option, i.e. the Associated States idea? Or do you envisage two Canadas, with two forms of government? That is, one administering the French Canadians, and the other the English Canadians throughout Canada. I think that formula would be rather difficult to implement. It is magnificent in theory, but in practice I definitely do not think it could be implemented and...

Mr. Paquette: Frankly, we do not have any faith in it either...

Mr. Prud'homme: Fine, so we shall drop the idea right away.

[Text]

M. Hogarth: Je regrette, monsieur le président, il m'est impossible d'exprimer en français ce que je veux dire, mon français est très mauvais et pour l'interprète, il sera absolument épouvantable!

I find myself to be one of those Canadians just wandering around looking for an ethnic group to join. My great grandfather was born in Longueuil, Quebec, but I am damned sure he was not French Canadian, because of that. But apart from that, for those of us who have rather obscure backgrounds—I sometimes put myself down as Irish, and sometimes Scottish. One time I put down Roumanian, but it got me into a hell of a lot of trouble. I put it down at a bad time.

But truly, I think we are getting obsessed with problems in our ethnic groups. Everybody recognizes the value of every culture in this country. To suggest that the Ukrainian culture, which we have heard about here tonight—and we certainly superbly heard from the young Ukrainian people in London, Ontario. To suggest that they are in any way not equal in cultural value to any ethnic group in the country is ridiculous, or the German culture or the Nordic cultures. It is ridiculous.

I do think, if I may, as westerners—and I was born in the West, and lived all my life in the West. I think as westerners we have to get down to some fundamental concepts of the historical development of Canada, and I would ask you, and particularly Mrs. Kripps, because you are very involved in politics and it is something that I think we should all know. If you refer to the constitutional debates which arose out of the Charlottetown and the Quebec conferences, you will see that the original confederation of this country, with which we are now so concerned, was a compromise between French and English Canada, and without those compromises Canada never would have been born in all likelihood, and that is what brought about the British North America Act with which we are so concerned.

It is arising out of that compromise that the French people claim rights—not superiority—they claim rights, and I appreciate those rights. I do not accept the French Canadian culture to be something any better than the culture I was born and brought up in, and they do not expect that.

The danger which has arisen, and this is the danger—and westerners traditionally think that Quebecers are waving the dog by the tail, but this is not so. If you read the B and B report, particularly the fourth volume, they found that the attitude prevalent in Quebec today, where there are still, I think, over two million who do not speak English—because just like you and I, they have no need to speak another language. Their daily language is French. Their attitude today—four million, I beg your pardon—is a very dangerous one, because they say, we are fed up with being told that we are the lever that is getting all the money out of Ottawa and out of British Columbia, as somebody suggested here. We are fed up with being told that. We do not care what kind of poverty we live in. We do not care what happens. We will be a proud people living in an independent republic, and we are sick and tired of being dominated by a British—a British I say, and they were for years—dominated by a British hierarchy, and their attitude today, particularly among the young people, is, let us get out. Let us not bother these people any more.

[Interpretation]

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I regret that I cannot express my views in French. My French is very poor, and that would be making things very hard for the interpreter.

Je suis l'un de ces «Canadiens errants» qui cherche une ethnie à laquelle se joindre. Mon arrière grand-père est né à Longueuil au Québec mais il n'était pas un Canadien français. Mais pour ceux d'entre nous qui ont des passés obscurs, je dis parfois que je suis Écossais, Irlandais, j'ai déjà dit Roumain, mais j'ai eu du fil à retordre ce faisant.

Nous sommes obsédés par le problème de l'ethnie, d'appartenance. Chacun reconnaît la valeur de toutes les cultures dans ce pays. Dire que la culture ukrainienne dont nous avons entendu parler ce soir et qui a été bien décrite par les représentants de London, Ontario, dire que cette culture est inférieure à une autre culture ou à une autre ethnie, que ce soit allemande ou nordique est absolument ridicule.

En tant que Canadiens de l'Ouest, je suis né dans l'Ouest et j'y ai passé toute ma vie, nous devons comprendre le développement historique du Canada et ses conséquences. Je m'adresse à vous et particulièrement à M^{me} Kripps qui fait de la politique. Si vous en revenez aux débats constitutionnels qui ont découlé des conférences de Québec et de Charlottetown, vous vous apercevrez que la confédération originelle du pays qui nous préoccupe tant aujourd'hui était un compromis entre le Canada anglais et le Canada français. Sans ce compromis, il n'est guère probable que le Canada aurait jamais vu le jour. C'est ainsi qu'on a eu l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui nous préoccupe tant actuellement.

C'est à partir de ce compromis que les Canadiens français réclament des droits. Ils ne se prétendent pas supérieurs. Mais ils réclament des droits, et j'estime ces droits. Je ne dis pas que la culture canadienne française est préférable à celle dans laquelle j'ai été élevé, et je suis certain que les Canadiens français ne le prétendent pas.

Il existe un danger. Les gens de l'Ouest croient de par tradition que les Québécois exagèrent. Mais ce n'est pas le cas. Si vous lisez par exemple, le quatrième volume de la Commission BB, vous vous apercevez que l'attitude prévalente au Québec, où il y a au moins 2 millions de personnes qui ne savent pas un mot d'anglais parce qu'ils n'ont pas besoin de parler une autre langue comme vous et moi. Pardon, le chiffre est de 4 millions. Alors, l'attitude à ces gens-là est très dangereuse parce qu'ils se disent: nous en avons assez de nous faire dire que nous sommes les gens qui recevons tous les fonds en provenance d'Ottawa et de la Colombie-Britannique, comme quelqu'un l'a mentionné. Nous en avons marre de nous faire dire cela. Peu importe notre pauvreté. Nous nous fichons de ce qui se passe. Nous serons un peuple fier vivant dans une république indépendante. Nous en avons assez d'être dominés par une hiérarchie britannique. Et l'attitude des jeunes aujourd'hui est de rejeter tout ce passé et de cesser d'incommoder ces gens.

Si vous voulez qu'il y ait un Canada, il faut regarder l'histoire. Je reconnais tous les propos que j'ai entendus ici de la part de Canadiens de l'Ouest qui viennent d'autres pays ou dont les parents viennent d'autres pays, à l'égard de leur identité culturelle. Je reconnais tout cela, mais si nous voulons garder le Canada, nous

[Texte]

Now, if you want Canada, if you want it, you have got to start to think in historical terms. I recognize all the things that have been said here by westerners who have come from other countries or whose parents come from other countries, as to their cultural identity. I recognize all that, but if we want to keep Canada, we have got to be very, very careful to preserve the rights that were endowed when Canada was originally formed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will allow both of the ladies to make their comments, but first Mr. De Bané wants to make a point that may relate to what they are going to say. I will not sustain to hear anybody else who has spoken before, and since Mr. Rickard has spoken several times I am afraid I cannot hear him at this time.

Mr. De Bané: I will first answer Mr. Dodson who spoke about the CBC. I think he is here in the room, is he? Yes. Well, if you moved, Mr. Dodson, tomorrow to Quebec City, you will be part of the English minority in Quebec City, which is about one per cent. Well, he said one per cent. You will have the CBC network in Quebec City. For one per cent of the population there are two stations, one for the English that are one per cent, and there is Radio Canada for 99 per cent French, and I would resent that that one per cent would lose their CBC tomorrow.

The second—for the person who gave the statistics—well, the statistics are very simple. After the French and the English people, the third largest group in Canada is the Germans, and they represent 3 per cent of the population. This is the third largest group in Canada—3 per cent—and the others are of course, less than that. So while I recognize that it would be very reactionary for a government to base its policy on ethnic origin, because I cannot imagine something more reactionary than that, I do recognize on the other hand that a democratic system is the one which goes by rights proportioned to the number of people, and on that basis there are two major groups. The other one, as I said, is only 3 per cent, and if tomorrow Ukrainians or Germans or Chinese are 10 or 25 per cent, maybe we will have four or five official languages on that basis. Why not?

If we take the other argument, we then will give credence to the separatist movement that there is no place for French Canadians outside of Quebec, or the Province of Quebec. I think this is the whole argument. Thank you.

• 2350

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. First of all, people can be heard only at the microphones, and at this stage I am not going to let people who already have spoken get into further argument. But since both ladies feel that they have something to say, I will allow them to speak briefly.

Mrs. Gladys Chong (Vancouver): Yes, Mr. Chairman.

Right? I wish to verify my statement. Probably you misunderstood me, and maybe I did not make myself clear. I feel that English is the one language and that all other languages should be voluntary, not compulsory. I have always said many times over and over—I have been

[Interprétation]

devrons faire très attention de préserver les droits qu'on avait établis au moment de la formation du Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais laisser les deux dames faire leurs commentaires, mais M. De Bané veut d'abord parler sur le sujet. Je ne donnerai pas la parole une deuxième fois aux gens qui ont déjà eu la parole, et puisque monsieur Richard a déjà parlé à plusieurs reprises je ne peux plus lui donner la parole.

M. De Bané: Je vais d'abord répondre à monsieur Dodson qui a parlé au sujet de Radio-Canada. Supposons, monsieur Dodson, que vous déménagiez demain dans la ville de Québec. Vous serez membre de la minorité anglaise de Québec qui comprend à peu près 1 p. 100 de la population. Et pourtant vous aurez à votre disposition le réseau anglais de Radio-Canada. Il y a le poste du réseau anglais de Radio-Canada qui dessert 1 p. 100 des habitants, et ensuite il y a le poste du réseau français de Radio-Canada qui dessert 99 p. 100 des gens de la ville de Québec. Je n'aimerais pas que les gens de langue anglaise soient privés de leur poste demain.

Maintenant, regardons les statistiques. Après les groupes anglais et français qui sont les plus importants, vient le groupe des Allemands qui constitue 3 p. 100 de la population et les autres groupes ensuite sont beaucoup moins importants proportionnellement. Quoique je reconnais que le gouvernement ferait œuvre réactionnaire de fonder ses politiques sur des considérations ethniques, parce que je ne vois pas quoi que ce soit de plus réactionnaire que cela, je me rends compte d'autre part que le système démocratique accorde des droits en tenant compte de l'importance de chacun. Et à ce moment-ci, nous avons à tenir compte de deux groupes numériques importants. Si demain les Ukrainiens, les Allemands ou les Chinois atteignent 10 ou 25 p. 100, nous aurons peut-être quatre ou cinq langues officielles au pays. Pourquoi pas?

Si nous acceptons l'autre argument, alors on pourrait dire comme les séparatistes, évidemment, qu'il n'y a pas de place pour les Canadiens français à l'extérieur de la province de Québec et je crois que c'est le fondement de la question. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, messieurs. Primo il faut s'adresser au microphone pour l'enregistrement et je ne permettrai plus à des gens qui ont déjà pris la parole de revenir parler, mais je vais permettre toutefois à deux dames de parler brièvement.

Mme Gladys Chong (Vancouver): Oui, monsieur le président.

Je voudrais confirmer ma déclaration. Probablement vous m'avez mal compris. Je pense que l'anglais est l'unique langue, et que toutes les autres langues devraient être volontaires, et non obligatoires. J'ai tou-

[Text]

a politician many years too—that the more languages we have in us the more assets we have. I strongly believe, particularly in the Western part of Canada, that English is the only language and that French and any other language should be on a voluntary basis. I do not mean that we should strip you of your freedom and not count you as a number one citizen, because I think highly of you as a number one citizen. But I strongly believe, and I stress, that English is our only language, with all other languages as voluntary ones.

Mr. Prud'homme: I am afraid that some day I will come back and make myself clearer.

Mrs. Chong: I will teach you Chinese.

Mrs. Kripps: Mr. Chairman, I would like to direct my remarks to Mr. Prud'homme. I think he misunderstood me. I did not ask for equal language rights. I specified that I recognized English and French as the official languages of Canada but I did not recognize Canada as a bicultural country. I recognize Canada as a multicultural country. Let me explain, culturewise. We speak about the English but the English is just one group of the British element. The British element, although they may be English-speaking, is made up of the Welsh, the Scottish and the Irish. So you cannot put them all into that category.

Mr. Prud'homme: May I say that I do not agree because one day at the university I misquoted an Irish Catholic for an Irish Protestant and I learned my lesson.

Mrs. Kripps: Oh, you are really drawing a fine hairline.

Mr. Hogarth said that the Germans were the third largest ethnic group...

Mr. Hogarth: No, I did not quote percentages. I think it was someone else.

Mrs. Kripps: Can I explain? Statistically, the French come first, then the English, the Scottish, the Irish, and then the Germans, and so on down the line.

Now during confederation Upper and Lower Canada and our Maritimes formed the basis of Canada as we knew it in 1867. But since that time the Canada of today is very much different. The West was built up by people that had come not from Quebec—maybe some of them did come—but from Europe, and they built the West. They found freedom and friendliness. They were free to develop in their own way, and they realized that it was their duty to build a truly strong united Canadian nation. I feel that we in the West are going to be that cementing force that is going to form a real strong Canada, because we are Canadians from sea to sea.

I want to ask you Mr. Prud'homme, where does the Canadian fit, culturally? Is he supposed to go into the French milieu or into the English milieu, or can he really give the best of himself, so that eventually we will have a truly Canadian cultural identity? You may say to preserve what we have and promote it, but there is no assistance coming from government, either federally, provincially or otherwise, for the preservation and the promotion of these other cultures other than French.

[Interpretation]

jours dit—et je suis dans la politique depuis longtemps—que plus nous avons de langues, plus grand est notre actif. Et je crois notamment dans l'Ouest canadien que l'anglais est la seule langue et que le français et toutes autres langues devraient être apprises dans les écoles sur une base volontaire. Il ne s'agit pas de vous enlever votre liberté et de ne pas vous compter comme un citoyen à part entière. Mais je pense que l'anglais est notre langue avec toutes les autres langues qui seraient enseignées à titre facultatif.

M. Prud'homme: Je reviendrai plus tard et je vous expliquerai davantage ma position.

Mme Chong: Je vais vous enseigner le chinois.

Mme Kripps: Monsieur le président, je m'adresse à M. Prud'homme. Je pense qu'il m'a mal comprise. Je n'ai pas demandé des droits linguistiques égaux. Je spécifiais que je reconnaissais l'anglais et le français comme langues officielles du Canada. Mais d'autre part, je ne reconnais pas que le Canada est un pays biculturel. C'est un pays multiculturel plutôt. Qu'il me soit permis d'expliquer le mot culture. Nous parlons des Anglais, mais l'anglais c'est simplement un groupe de l'élément britannique. L'élément britannique qui parle anglais est composé des Gallois, des Écossais, des Irlandais. Donc on ne peut pas tous les classer dans la même catégorie.

M. Prud'homme: Puis-je dire que je ne suis pas d'accord parce qu'une fois à l'université j'avais cité un catholique irlandais pour un Irlandais protestant et j'ai bien appris la leçon à ce moment-là.

Mme Kripps: Oh, vous établissez une distinction subtile.

C'est M. Hogarth, je pense, qui a dit que les Allemands étaient le troisième groupe ethnique du Canada...

M. Hogarth: Non, je n'ai pas donné de pourcentage. Je pense que c'est quelqu'un d'autre qui a dit cela.

Mme Kripps: Puis-je m'expliquer? Les Français viennent en première ligne suivi des Anglais, Écossais, Irlandais, puis les Allemands, etc.

Mais durant la Confédération, il y avait le Bas et le Haut-Canada et les provinces avec les Maritimes qui ont constitué le Canada dès 1867. Mais depuis lors, notre pays le Canada est très différent et l'Ouest a été constitué par des apports de population venant, non pas du Québec, peut-être que certains venaient du Québec, mais la plupart des immigrants venaient d'Europe. Ce sont ces gens-là qui ont créé l'Ouest, qui ont trouvé la liberté, la sympathie. Ils pouvaient s'épanouir librement et ils se sont rendu compte qu'ils devaient créer une nation canadienne forte et unie. Et je pense que nous dans l'Ouest constituerons ce lien qui fera un Canada fort, car nous sommes des Canadiens d'un océan à l'autre.

Je veux vous demander, monsieur Prud'homme, où le Canadien, s'insère-t-il culturellement? Doit-il s'intégrer au milieu français, au milieu anglais ou ne peut-il pas donner le meilleur de lui-même pour qu'un jour nous ayons une véritable identité canadienne sur le plan de la culture? Vous pouvez parler de préserver ce que nous avons, mais, il n'y a pas d'aide fournie par le gouvernement, que ce soit le fédéral ou le provincial, pour la promotion des cultures autres que la culture française.

[Texte]

An hon. Member: Get after Mr. Bennett.

Mrs. Kripps: I am not talking only provincially, I am talking federally. Provincially, for your information, we do have a centennial cultural fund that was set up in 1967 and it allocates towards various cultural promotions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am afraid that I cannot allow you any more time—not because we have any lack of interest in what you are saying but there are others still waiting who have not spoken yet.

Mr. Eugene Uberall (Burnaby, B.C.): Mr. Chairman, my name is Uberall and I come from Burnaby. I see that the issue here is mostly to keep Canada together. I think that is so.

Now Alaska was bought for \$6 million or \$7 million. Do you want this country to go the same way, to be bought for that? I would advise you to learn to speak French and keep this Canada one Canada.

Mrs. Edith Hutton (Burnaby): I am so nervous that by this time I do not know what I can say. I am Mrs. Edith Hutton from Burnaby. I hope that somebody who lives out near me recognizes me so they can give me a chance to go home. I did not intend to say that, although it has been uppermost in my mind quite a bit.

I was born in the States and went to school there. At one of the schools I went to about half of the children were French and about half of them were Swedes, and there was one family, other than ours, that was neither one. Now each one of those groups spoke their own language. The other family were Irish and so we were called Irish too, because we could not speak any other language than English. We played together. They spoke their own language when they felt like it among themselves, but they all could speak English. As I say, we played games together and we got along fine. Then my father homesteaded in Canada and we came out where there was another class of people, young and old homesteaders. We were 150 miles from the nearest town at that time. But it was a mixed neighbourhood of nationalities. They all could speak English, but some of them had their own languages and spoke it among themselves. We were friends. At that time my brothers and I were growing up. We were going to dances, socials and anything that was going, and everybody was friendly. When the first world war broke out none of us knew, being so far away from the news media, who was fighting whom. It was quite a shock to us when we found out that we were fighting against the Germans, because there were Germans there that were very fine people. And when the boys were conscripted and had to go out and kill or be killed, just because somebody at the top was telling them to, I commenced to hate war—especially when I heard the casualty list and knew of some of our near neighbours who were crippled or blinded or killed in that war. I have hated war ever since and have worked against it when I could. I think that we should live together in peace. I have often wished that I had the chance when younger to learn French, because in our high school we had the chance of studying French or German or Chemistry, I believe was the other. Those were our subjects and we could do as we pleased about learning them. But we

[Interprétation]

Une voix: Prenez-vous en à M. Bennett.

Mme Kripps: Je ne parle pas ici au plan provincial, je parle au plan fédéral. Au point de vue provincial, nous avons en effet un fonds culturel du Centenaire créé en 1967, qui donne des crédits pour diverses promotions culturelles.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, je ne puis vous permettre de continuer, madame. Je m'excuse. C'est très intéressant ce que vous dites, mais d'autres n'ont pas encore pris la parole.

M. Eugene Uberall (Burnaby, C.-B.): Je constate que la question en cause c'est de maintenir l'unité canadienne. C'est bien ce que je crois.

Or, l'Alaska a été acheté pour 6 ou 7 millions de dollars. Voulez-vous que le Canada soit acheté de la même façon? Eh bien, je pense que vous devriez apprendre le français pour que le Canada reste uni.

Mme Edith Hutton: Je suis un peu nerveuse et je ne sais trop quoi dire. Je suis M^{me} Edith Hutton de Burnaby. J'espère que quelqu'un me reconnaîtra, un voisin, afin de me donner une chance de retourner chez moi. Je n'avais pas l'intention de dire cela, quoique j'y ai pensé constamment. Je suis née et suis allée à l'école aux États-Unis. Dans une de ces écoles, la moitié des enfants étaient des Français et l'autre moitié étaient Suédois et il y avait une autre famille que la nôtre qui n'était ni l'un ni l'autre. Chacun de ces groupes parlait sa propre langue. L'autre famille était irlandaise et comme nous ne parlions que l'anglais on nous appelait les Irlandais. Nous jouions ensemble. Ces gens parlaient leur langue entre eux quand cela leur plaisait, mais ils pouvaient tous parler l'anglais. Nous nous entendions très bien. Puis, mon père s'est établi sur une ferme au Canada et nous avons rencontré une autre sorte de gens, des fermiers jeunes et vieux. Nous étions alors à 150 milles de la ville la plus proche, et nous avions des voisins qui venaient de toutes les nationalités. Ils savaient tous parler l'anglais, mais certains avaient leur propre langue, qu'ils parlaient entre eux. En tout cas, nous étions tous amis. Mon frère et moi, nous grandissions. Nous allions danser, nous participions à des activités sociales. Et tout le monde s'entendait bien. Lorsque la Première Guerre Mondiale éclata, nous ne savions pas, du fait de notre éloignement des nouvelles, quels étaient les pays en guerre. Lorsque nous avons découvert que nous combattions les Allemands cela a été pour nous un choc, car il y avait des Allemands parmi nous qui étaient nos amis. Et lorsque les garçons ont été conscrits et sont partis tuer ou se faire tuer, parce que les dirigeants les envoyaient là, j'ai commencé à détester la guerre. Surtout lorsque je pensais au nombre des victimes et que certains de nos voisins étaient devenus aveugles ou infirmes ou avaient été tués à la guerre. J'ai toujours haï la guerre depuis lors et m'y suis opposée quand je le pouvais. Je pense que nous devrions vivre en paix. J'ai souvent regretté de ne pas avoir la chance, lorsque j'étais plus jeune d'apprendre le français car à notre école, nous avions l'occasion d'apprendre le français, ou l'allemand, ou la chimie, qui je pense, était le troisième sujet. Donc c'était les sujets facultatifs, mais nous n'avions pas de professeur de français qui pouvait nous enseigner la langue. Et, je me suis sentie désavanta-

[Text]

never had a French teacher who could teach us the language and I have felt very inadequate because I did not know a second language. I think we should have a chance to learn French here if we want to, if we see the need of it, and that the people in Quebec should have the chance to learn English—not as a compulsory subject on either side. However, they should have the chance to learn it so that when they go from one coast to the other, or anywhere in Canada, they can make themselves understood. I think that would be better for friendship, and that is what we need if we are to have a world at peace. We have to be friends, and we all have to fight pollution together before it gets us.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): At this hour I can hear only two more speakers from the floor.

Mrs. Winnie Leuszler (Port Coquitlam): My name is Winnie Roach Leuszler and I am from Port Coquitlam. Vancouver is a suburb of Port Coquitlam. I know it is getting a little late, I do not seem to have the wit that all the gentlemen and the other ladies have, and after being here all evening I have found out I am not as clever or as smart as I thought I was when I came in here. I have learned many things this evening and I have found that the small brief that I thought I might present really is not adequate for the learned people that are here. But I would like to ask one question. Is there anyone here who does have the Constitution of Canada with them?

An hon. Member: Yes.

Mrs. Leuszler: Is it possible for me to see it some time before Sunday? I would like to read a portion of it and possibly on Sunday I would like to make my brief.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We will be getting the members and people together afterwards. If you would see Mr. Gibson afterwards, he has a copy and I am sure he would be pleased to let you see it.

Mrs. Leuszler: Fine. That is all I have to say, and thank you very much.

Mr. James M. Corlett (Vancouver): Mr. Chairman, my name is Jim Corlett of Vancouver. It seems to me that this whole evening has been spent on differences, differences in people, French, Canadian, French-Canadian, Germans, Chinese. Surely in this day and age we must be coming to a realization that we are all one human race, the only differences that we have are here, and if we go on year in and year out perpetuating more of the same, how in the world can we solve problems?

This world is getting very small and I think probably we can take a great lesson from the young people who are asking us to take another approach, the love approach. Many of you have laughed at it. For a while I laughed at it—until I went out and listened to them speak. Listen to the flower people—they mean it. I have been out to the university and listened to these people, and they mean it. Some of them have long hair, but they really are the only ones that are talking sense. They are talking about what will unify us—definitely. They are not talking about French-Canadians, English-Canadians, German-Canadians; they are talking about one thing, one race, the human race. Let us grow up and forget that we

[Interpretation]

gée parce que je ne connaissais pas une deuxième langue. J'ai toujours pensé que nous devrions avoir la chance d'apprendre le français ici, si nous en éprouvons le désir et le besoin et les gens du Québec devraient avoir la chance aussi d'apprendre l'anglais non pas comme sujet obligatoire. Toutefois on devrait permettre aux Québécois d'apprendre l'anglais, si bien que lorsqu'ils se rendent d'un océan à l'autre au Canada, eh bien, ces gens puissent se faire comprendre des autres. Et je pense qu'il serait mieux pour favoriser l'amitié entre nous, et que c'est ce dont nous avons besoin si nous voulons avoir un monde pacifique. Il nous faut être amis et il faut combattre tous la pollution avant qu'elle ne nous atteigne.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il n'y aura plus que deux personnes du parquet à parler.

Mme Winne Leuszler (Port Coquitlam): Je m'appelle Winnie Rouch Leuszler et je viens de Port Coquitlam; près de Vancouver. Je sais qu'il se fait tard et je n'ai pas l'esprit que possèdent tous ces messieurs et dames et je ne suis pas non plus aussi fine que je croyais quand je suis venue ici. J'ai appris beaucoup de choses ce soir et le petit exposé que j'avais l'intention de soumettre n'est certainement pas à la hauteur des gens qui sont ici. Est-ce qu'il y a quelqu'un qui a avec lui la Constitution du Canada?

Une voix: Oui.

Mme Leuszler: Parce que je pourrais peut-être y jeter un coup d'œil avant dimanche, j'aimerais en lire une partie et dimanche peut-être, j'aimerais présenter mon exposé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y aura une réunion avec les députés ensuite. Peut-être pourriez-vous vous adresser à M. Gibson. Il a un exemplaire qu'il se fera un plaisir de vous le montrer.

Mme Leuszler: Très bien. Merci beaucoup.

M. James M. Corlett (Vancouver): Monsieur le président, je suis Jim Corlett de Vancouver. Il me semble que toute la soirée s'est passée à étudier les différences qui existent entre les gens, les Anglais, les Canadiens, les Canadiens français, les Allemands et les Chinois. Et je crois que tous nous devrions nous rendre compte que nous ne sommes qu'une race humaine et que les seules différences qui existent entre nous sont ici. Et si nous continuons à l'année longue à perpétuer ces différences, comment pourrions-nous jamais résoudre les problèmes?

Le monde devient de plus en plus petit et je pense que nous devrions suivre les jeunes et songer à la solution d'amour. Bien des gens s'en sont moqué. Moi-même je me suis moqué d'eux et ensuite je suis allé les écouter. J'ai entendu les gens des universités parler et ils croient en ce qu'ils disent. Les partisans de la paix font de même. Certains avaient les cheveux longs, mais au fond ce sont les seuls qui disent des choses sensées. Ils parlent de ce qui doit nous unir. Ils ne parlent pas des Canadiens d'expression française, d'expression anglaise, d'expression allemande. Ils ne parlent que d'une seule race, la race humaine. Pourquoi pas devenir adulte et oublier nos

[Texte]

are different in tongue. We are not any different. I have no different aspirations and desires than you have. I have travelled greatly in France, I know wonderful people, and I think you will find the same here. But as long as we harp on these differences we will not get very far. Let us spend all our time emphasizing the likenesses. You will find out there are no differences. It is because we are spending all our time emphasizing differences. If we are to bring people together let us put our emphasis on Esperanto or some tongue where we all can communicate—a broad language. Would not this make more sense? I do not care about English, as long as I can communicate. I do know that if I cannot communicate immediately there are differences, but when I can communicate there are no differences.

An hon. Member: What language do you want to communicate in?

Mr. Corlett: I want to communicate in the human language. As the good book says, all the words in the world mean nothing, they could be misunderstood, but the way I act, the way I live, and the expression of the heart are understood by everyone. Let us get on this level.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last question will be asked by Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I have a lot of thoughts going through my mind and I do hope that this great Canada that we are embarking towards, through the rehashing, the looking over of the Constitution, will certainly have room for some people whom I have not heard too many people refer to this evening, another viable force within the great confines of this land, the people who are coloured.

I would certainly hope that there is some room for the Indian, that there is some room for the Metis, that there is some room for the Eskimo, that there is some room for the Black, that there is some room for the Asian and that there is some room for the East Indian—because I think what we really are talking about here is how we with our diversified cultures, as individuals can become part of the main stream of Canadian life. So as I sat here and listened to all this it seemed to me that we really have forgotten a very viable and important cultural force in Canada, and I do hope that there is some little room in some little corner for this force about which we have not heard too much this evening. They too have great concern, they too have great frustrations, and I think in your charity and in your deliberations, as the last speaker has indicated, that you will have room for these people. I know you will, because you have to. The only way we can have a great Canada is by recognizing, as I said before, the importance of the cultural input that comes as the result of the various backgrounds of people who form Canada. I think it is high time that we as Canadians stopped emphasizing the hyphenated Canadian and start to refer to ourselves as Canadians with different backgrounds. I think you have to be more positive in this regard, you have to start saying Canadian rather than referring to yourself as a hyphenated Canadian, which I do not accept.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, monsieur Albert, vous avez commencé tout ceci. Avez-vous d'autres choses à dire?

[Interprétation]

différences de langue. Mes aspirations ne sont aucunement différentes des vôtres. J'ai beaucoup voyagé en Europe, en France, et je connais des gens magnifiques, comme il y en a ici, mais aussi longtemps que nous nous arrêtons aux différences nous n'irons pas très loin. Si nous voulons que les gens s'unissent, pourquoi ne pas mettre l'accent sur une autre langue comme l'Esperanto, par exemple, ou une langue très répandue. Est-ce que ce ne serait pas mieux? Peu m'importe l'anglais tant que je peux communiquer. Je sais que lorsque je ne peux communiquer, il y a des différences qui disparaissent dans le cas contraire.

Une voix: Quel est la langue que vous préconisez pour communiquer?

M. Corlett: Je veux communiquer dans la langue humaine. Et pour citer la Bible, ça revient à dire que tous les mots ne veulent rien dire, on peut mal les comprendre mais le sentiment du cœur, ma manière de vivre sont comprises de tout le monde.

Le coprésident (M. MacGuigan): La dernière question sera posée par M. Alexander.

M. Alexander: J'espère qu'en ce qui concerne le Canada que nous voulons restructurer grâce à la refonte de la Constitution, il y aura de l'espace pour une catégorie de gens dont on n'a pas parlé ce soir. Ce sont les gens de couleur.

Et j'espère qu'il y aura de la place pour l'Indien, le Métis, pour l'Esquimaux, pour le Noir, pour l'Asiatique et pour l'Indien oriental, car ce dont nous parlons réellement est la manière pour nous—avec nos cultures diversifiées—de pouvoir faire partie en tant que personnes au grand courant de la vie canadienne. Et en vous écoutant tous, il me semble que nous avons oublié une force culturelle importante et viable et j'espère qu'il y aura de la place pour cette force dont on n'a pas parlé beaucoup ce soir. Car ces gens-là ont leurs inquiétudes, leurs frustrations et je pense que dans notre charité et nos délibérations il faut leur faire une place. Je sais que vous le ferez parce que vous le devez. La seule façon pour nous d'avoir un Canada grand, c'est de reconnaître l'importance de l'apport culturel qui vient de différents héritages des différentes cultures des gens qui constituent le Canada. Je crois que le moment est venu pour nous les Canadiens de cesser de mettre l'accent sur les Canadiens naturalisés et le temps est venu de se référer à nous comme Canadiens d'origines différentes. Il faudrait dire les Canadiens tout court plutôt que de parler de Canadiens naturalisés, chose que je n'accepte pas.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, Mr. Albert, you started it all. Do you have something else to say?

[Text]

M. Albert: J'aimerais simplement terminer en me reportant au neuvième article du mémoire présenté au Comité, à savoir que notre préoccupation n'est pas seulement de voir la place des Canadiens d'expression française définie clairement dans une Constitution qui respecte les droits de l'homme et leur donne priorité. Nous sommes aussi conscients de la nécessité pour le Gouvernement canadien d'établir des politiques économiques et sociales qui placent le développement de nos ressources matérielles et humaines dans une perspective d'épanouissement de nos deux sociétés et des autres.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Albert.

Thank you all very much. This has been a great meeting. I hope you will come back and join us again tomorrow morning and afternoon, and Sunday.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Mr. Albert: I would like to finish with the ninth item of the brief to be presented to the Committee which is that our concern is not just to see the place of the French-speaking Canadian clearly defined in a Constitution which will respect their human rights and gives them priority. We are conscious also of the need for the Canadian government to establish economic and social policies which place the development of our material and human resources in a perspective of development of our both societies and of other societies as well.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Albert.

Merci à tous. J'espère que vous viendrez de nouveau demain matin, demain après-midi et dimanche.

La séance est levée.

APPENDIX "X"

BRIEF

From the French-Canadian Federation of British Columbia

Presented to The Special Joint Committee of The Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada

at Vancouver, on January 7 and 8, 1971.

1. In the introduction of the Canadian Government Brief on "THE CANADIAN CONSTITUTION AND THE CITIZEN, published on the occasion of the Constitutional Conference held in Ottawa on February 10, 11 and 12, 1969," it is stated that "A sound constitution is a delicate instrument whose various elements must be carefully fitted with one another."

The B.N.A. Act a colonial instrument.

From our point of view, this statement is fundamental and, by itself, justifies the necessity of a thorough recasting of the Canadian Constitution. Why is that so? Because the B.N.A. Act has been one of those delicate instruments whose various elements are well adjusted and that as such it has served efficiently in achieving the proposed aims: "To form but one single power (Dominion) under the Crown of the United Kingdom of Great Britain and Ireland... based on the same principles as those of the United Kingdom;" "the effect of which is to develop the prosperity of the provinces and to favour the interests of the British Empire;"

2. But, if this aim has been achieved, i.e. to make of Canada a British country favouring the interests of the British Empire, the concrete results that were obtained have been rendered obsolete by two new factors. (We shall refer again later to the aforementioned results.)

The B.N.A. Act obsolete and not applicable in a free and independent country.

(a) On many occasions, Canada has stated that it is an independent country whose only ties with the United Kingdom are the sentimental relations symbolized by loyalty to the same monarch; the Queen of Canada who is also, but distinctly, the Queen of England;

(b) The British Empire, as conceived during the drafting of the B.N.A. Act, has definitely ceased to exist since the last World War, although officially the Commonwealth of British Nations was born in 1926.

Results of the B.N.A. Act

Tragic consequences of colonialism for the native populations.

3. In addition to positive results, for instance, the consolidation of the former British colonies into one single country called Canada, there have also been tragic consequences. The native populations of Canada which were here before the 1760 conquest can bear witness to that. As our purpose is to represent the French-speaking Canadian heritage, we shall limit ourselves to that aspect without prejudice to the legitimate aspirations of the other native elements of Canada which are even more deeply rooted in this soil.

APPENDICE "X"

MÉMOIRE

De La Fédération canadienne française de la Colombie-Britannique

Présenté au comité parlementaire sur la Constitution du Canada

à Vancouver, les 7 et 8 janvier 1971

1. Dans l'introduction au mémoire du gouvernement du Canada sur «LA CONSTITUTION CANADIENNE ET LE CITOYEN, publié à l'occasion de la Conférence constitutionnelle, Ottawa les 10, 11 et 12 février 1969,» il est dit qu'«Une bonne constitution est un instrument délicat dont les divers éléments demandent d'être agencés avec soin les uns avec les autres.»

L'A.A.B.N. un instrument colonial.

A notre point de vue, cet énoncé est fondamental et, à lui seul, justifie la nécessité d'une refonte en profondeur de la Constitution du Canada. Pourquoi en est-il ainsi? C'est que l'A.A.B.N. a été l'un de ces instruments délicats et si bien agencés dans ses divers éléments qu'il a servi de façon efficace à atteindre les fins poursuivies: «ne former qu'une seule puissance (Dominion) sous la couronne du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande—reposant sur les mêmes principes que celle du Royaume-Uni;» ayant pour «effet de développer la prospérité des provinces et de favoriser les intérêts de l'Empire Britannique;»

2. Mais, si ce but a été atteint: c'est-à-dire faire du Canada un pays britannique, favorisant les intérêts de l'Empire Britannique, deux faits nouveaux rendent vécus les résultats concrets obtenus. (Nous reviendrons sur ces résultats.)

L'A.A.B.N. vétuste et non applicable à un pays libre et indépendant.

a) Le Canada s'est déclaré, à maintes reprises, un pays indépendant sans autres attaches avec le Royaume-Uni que les rapports sentimentaux symbolisés par une loyauté au même monarque: La Reine du Canada qui est aussi, mais distinctement, Reine d'Angleterre;

b) L'Empire Britannique, tel qu'il se concevait lors de la rédaction de l'A.A.B.N., a définitivement cessé d'exister depuis la dernière Guerre Mondiale, bien qu'officiellement, le Commonwealth des Nations Britanniques soit né en 1926.

Des résultats de l'A.A.B.N.

Conséquences tragiques du colonialisme pour les peuples indigènes.

3. En plus des résultats positifs, exemple, la consolidation des anciennes colonies britanniques en un seul pays appelé le Canada, il y a eu des conséquences tragiques. Les peuples indigènes du Canada d'avant la conquête de 1760 peuvent en témoigner. Notre but étant de représenter l'héritage canadien d'expression française, nous nous bornerons à cet aspect, sans préjudice aux aspirations légitimes des autres éléments indigènes du Canada encore plus enracinés à ce sol.

The main tragic consequence for Canada has been the forced isolation of French-speaking Canadians in one single province. If Canada had remained a British Colony, the isolation of French-speaking Canadians would probably have resulted in a crisis similar to the one which brought about the creation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism and which is quietly leading Canada towards both a political and geographic redefinition. However, the objective of achieving consolidation would nonetheless have been achieved and the future perspective of having to rethink Canada in terms of two colonial governments would not have seriously affected the unity of the Empire whose real capital was London.

Transfer of power from London to Ottawa.

However, while moving towards independence, the real power in Canada has been moved from London to Ottawa. Henceforth, *without the equality of both its English-speaking and French-speaking citizens*, the Canadian Federation becomes artificial unless it can define itself as a Federation of autonomous States whose Federal Government would only assume the role of coordinating agent and of executive agent for agreements entered into by the partners.

The purpose of the B.N.A. Act was to make Canada British.

4. The political ambiguity of Canada is also a consequence of its colonial Constitution. In fact, French-speaking Canadians lose their French-Canadian citizenship almost everywhere in Canada, barring the province of Quebec. The main reason for this alienation stems from the determination which has been admitted on many occasions since the Durham Report to ensure the unity of Canada by imposing the English language only. There is no need here to refer to the various provincial laws which, in the course of history, have confirmed this determination to make Britishers of all Canadians. Inversely, for French-speaking Canadians this was the equivalent of isolating them in the Quebec reserve which was the only place where they could defend themselves. For those who, in spite of the injustice of that state of affairs, have attempted to preserve, outside of Quebec, their cultural heritage which is as Canadian as the maple leaf, their status became the same as that of immigrants arriving from foreign countries. The French Canadians have been isolated in the province of Quebec.

Their culture became family folklore, since it should not complicate the public apparatus. Therefore, citizenship had to be exercised within institutions which conformed to the culture of the Empire and in the language of the Empire.

No French-Canadian citizenship in British Columbia.

5. French-speaking Canadians are not, as such, citizens of their own country in the greater part of the Canadian territory. If the provinces of Ontario and New Brunswick had not amended their Official Languages Acts less than two years ago, French-speaking Canadians would not be citizens of their own country, as such, in the entire territory of Canada except Quebec.

The 10 per cent policy is doomed to failure
One is either a citizen or not.
Isolation of French-speaking Canadians.

La principale conséquence tragique pour le Canada aura été l'isolement forcé des Canadiens d'expression française dans une seule province. Si le Canada était demeuré colonie britannique, l'isolement des Canadiens d'expression française aurait probablement résulté en une crise semblable à celle qui a provoqué la création de la Commission Royale sur le Bilinguisme et le Biculturalisme et qui achemine tranquillement le Canada vers une redéfinition politique aussi bien que géographique. Toutefois, l'objectif de consolidation aurait quand même été atteint et la perspective éventuelle d'avoir à repenser le Canada sous la forme de deux gouvernements coloniaux n'aurait pas affecté sérieusement l'unité de l'Empire avec sa vraie capitale à Londres.

Transfert du pouvoir de Londres à Ottawa

Toutefois, en situation d'indépendance, le pouvoir réel, au Canada, s'est déplacé de Londres à Ottawa. Dès ce moment, *sans l'égalité des citoyens, tant de langue anglaise que de langue française*, la Fédération canadienne devient artificielle à moins de se définir comme une Fédération d'États autonomes dont le gouvernement fédéral n'assumerait plus qu'un rôle d'agent coordonnateur et exécutif d'ententes conclues entre les partenaires. L'A.A.B.N. avait pour objet la «britannisation» du Canada.

4. L'ambiguïté politique du Canada est aussi une conséquence de sa Constitution coloniale. En fait, le Canadien d'expression française perd sa citoyenneté canadienne-française sur presque tout le territoire canadien à l'extérieur de la province de Québec. La principale cause de cette aliénation prend sa source dans la détermination avouée à maintes reprises depuis le rapport Durham, d'assurer l'unité du Canada par l'imposition de la seule langue anglaise. Il n'est pas nécessaire de rappeler ici les diverses lois provinciales qui, au cours de l'histoire, ont confirmé cette détermination de «britanniser» tous les Canadiens. À l'inverse, pour les Canadiens d'expression française ceci équivalait à les isoler dans la réserve du Québec, seul endroit où ils pouvaient se défendre. Pour ceux qui, malgré l'injustice de cet état de choses, ont tenté de préserver, en dehors du Québec, leur héritage culturel aussi canadien que la feuille d'érable, leur statut devenait le même que celui des immigrants arrivant de pays étrangers.

Les Canadiens français ont été isolés dans la province de Québec.

Leur culture passait au folklore familial, ne devant pas compliquer l'appareil public. Donc, la citoyenneté devait être exercée à l'intérieur d'institutions conformes à la culture de l'Empire et dans la langue de l'Empire. Pas de citoyenneté canadienne française en Colombie-Britannique

5. Le Canadien d'expression française n'est pas, en tant que tel, citoyen de son pays sur la plus grande partie du territoire canadien. Si les provinces d'Ontario et du Nouveau Brunswick n'avaient pas amendé leurs lois des langues officielles, il y a de deux ans, le Canadien d'expression française ne serait pas citoyen de son pays, en tant que tel, dans tout le territoire du Canada sauf le Québec.

La politique du 10 p. 100 est vouée à la faillite.

On est citoyen ou on ne l'est pas

6. Nous ne croyons pas que l'article 4 de la proposition relative aux *droits fondamentaux* (Page 45 La Constitution L'isolement de Canadiens de langue française

6. We do not believe that section 4 of the proposal relative to the *fundamental rights* (page 45, The Canadian Constitution and the Citizen, P. E. TRUDEAU) is sufficiently concerned with the need to affirm without reservation the equal rights of all citizens, whether they be French-speaking or English-speaking. That section establishes a general 10 per cent basis for the recognition of the official maternal language. Insofar as British Columbia is concerned, this arbitrary percentage may have far-reaching consequences for the future of the country. Here are some of those consequences:

The effects of industrial and economic interests on the dispersion of populations.

In view of a tendency towards manpower mobility as a result of industrial and economic regrouping which is upsetting the social order at the present time, and at the same time, in view of the fact that British Columbia is mainly an industrial province, an important number of French-speaking individuals come to this province to seek or find work. In spite of this, the proportion of French-speaking Canadians tends to remain static since English-speaking individuals are also arriving in great numbers. Therefore:

The French Canadian is an immigrant in his own country.

(a) the absence of any constitutional rights with regard to French reduces the individual whose language this is to the rank of a foreigner who has to go through the same experiences as an immigrant coming from another country. His diplomas are no longer recognized; he must learn the language of the country(sic); he is psychologically conditioned to see himself reduced to marginality if he does not hurry to Anglicize both himself and his family; he is forwarned against the backwardness he might have to suffer by choosing a French-speaking neighborhood; briefly, he does not arrive in British Columbia to enrich the French-speaking group and hence contribute towards the creation of a French-speaking community. His lot becomes that of thousands of individuals who lose themselves within an ethnic mixture which is destined to adopt the common denominator imposed at the time of colonisation.

Vicious circle. The required 10 per cent cannot be reached without the fundamental rights.

(b) those French-speaking Canadians who have managed, in spite of the net surplus of losses, to maintain contact between themselves and to set up a certain number of private institutions, have no chance of reaching or maintaining the required 10 per cent. This is due especially to the fact that even in those areas where they would constitute a more or less homogeneous community they would have to live outside of the mainstream of society without having official recognition of their French-Canadian citizenship and the setting up of public institutions which would ensure its development.

British Columbia can crystalize itself only in its own regionalism.

(c) In this kind of context British Columbia is destined, not to contribute to the necessary unity of a sovereign country, but to crystalize itself increasingly in a regionalism which is hardly in accordance with the objectives of a unifying Canadian Constitution. It seems to us very dangerous for the future of a potential French-speaking

Canadienne et le citoyen, P. E. Trudeau) tiennent suffisamment compte de la nécessité d'affirmer sans réserve les droits égaux de tous les citoyens, que ceux-ci soient de langue française ou de langue anglaise. Cet article établit une base générale de 10 p. 100 pour la reconnaissance de la langue maternelle officielle. En ce qui concerne la Colombie Britannique, ce pourcentage arbitraire peut avoir des conséquences profondes sur l'avenir du pays. En voici quelques unes:

Les jeux des intérêts industriels et économiques sur la dispersion des populations.

Considérant la tendance à la mobilité de la main-d'œuvre dans le sillage des regroupements industriels et économiques qui bouleversent présentement l'ordre social; et considérant en même temps le fait que la Colombie Britannique soit l'une des provinces à vocation industrielle, un nombre important de francophones arrivent dans cette province pour y chercher ou y trouver du travail. Malgré ceci, la proportion de Canadiens d'expression française tend à rester statique puisque les anglophones arrivent aussi en grand nombre. Il arrive donc que:

Le canadien français est un immigrant dans son propre pays.

a) l'absence de tout droit constitutionnel du français réduit celui dont c'est la langue au rang d'un étranger qui doit passer par le même creuset qu'un immigrant venant d'un autre pays. Ses brevets ne comptent plus; il doit apprendre la langue du pays (sic); il est psychologiquement conditionné à se voir réduire à la marginalité s'il ne s'empresse pas de s'angliciser avec sa famille; il est prévenu contre le retard que pourrait lui causer le choix d'un voisinage francophone; en un mot, il n'arrive pas en Colombie Britannique pour enrichir le groupe d'expression française et ainsi contribuer à créer une communauté francophone. Sa vocation devient celle de milliers d'individus qui se perdent dans un mélange ethnique appelé à adopter le dénominateur commun imposé lors de la colonisation.

Cercle vicieux. Le 10 p. 100 requis ne peut pas être atteint sans les droits fondamentaux.

b) ceux des Canadiens d'expression française qui ont réussi, malgré l'excédent net des pertes, à se maintenir en contact entre eux et à mettre sur pied quelques institutions à caractère privé, n'ont aucune chance d'atteindre ou de maintenir le 10 p. 100 requis. Ceci est surtout dû au fait que même là où ils formaient une communauté plus ou moins homogène il leur faudrait vivre en marge de la société sans une reconnaissance officielle de leur citoyenneté canadienne-française et la mise sur pied des institutions publiques qui en assureraient l'épanouissement.

La Colombie Britannique ne peut que se cristalliser dans son régionalisme.

c) La Colombie Britannique, dans un tel contexte, est appelée non pas à contribuer à l'unité nécessaire à un pays souverain, mais à se cristalliser de plus en plus dans un régionalisme peu conforme aux objectifs d'une Constitution canadienne unifiante. Il nous apparaît très dangereux pour l'avenir d'une communauté francophone potentielle, d'entendre de la part de personnages qu'on pourrait qualifier de représentatifs, qu'il «n'y a pas vraiment de problème en Colombie Britannique puisque le

community to hear statements made by individuals of consequence, who can be considered representative, to the effect that "there is really no problem in British Columbia since the number of French Canadians living there is not very important". On the contrary, we think that that is the main problem facing Canada.

The Canadian problem is not the number of French Canadians but the ostracism which obliges them to live in one single province.

(d) The problem which brings about the need to recast the Canadian Constitution is not the presence of 7 million French-speaking Canadians but the fact that 6 of these 7 million have had to concentrate themselves within one single province. If the 10 per cent basis may seem reasonable in practice, we are of the opinion that it should not be used in a constitutional text dealing with fundamental rights. The effect of that would be a kind of acceptance of a status quo resulting from an injustice and it would sanction the objectives that were implemented during the colonial regime. Moreover, if the problem consists in the forced concentration of 6 out of 7 French-speaking Canadians in one single province, it will not be settled without establishing rules and regulations which will contribute in reversing the acculturation policies of the previous 100 years.

Recommendation. Number 1

That the terms relative to the objectives of Confederation be properly defined and free of contradictory interpretation. We are not certain that the principles of democracy are viewed in the same light by everyone. Fundamental human rights are not instilled in all areas of Canada, with the same concern for respect of the individual. They are often interpreted in a limiting manner and subordinated to the prejudices of the powers that be.

That the equality of the citizen, whether French-speaking or English-speaking, be solemnly declared and made explicit so that it be not interpreted as the right of all citizens to be English-speaking, as the present system suggests.

Artificial boundaries

Not one nation but ten states

(a) On the one hand, there is a contradiction in the presumption of there being one single Canadian nation while in reality there are ten semi-autonomous states which, individually, without having recourse to the central government, can nationalize resources or enterprises of a public nature (for instance, B.C. Electric), compete amongst themselves, sell their natural resources to the highest bidder, et cetera.

(b) On the other hand, none of the constituent states is really autonomous since none of them has the power to freely plan its economy or its territorial development. Through its monetary and fiscal policy the central government can always control provincial programs. But what is more serious is that no province is capable of defending itself against policies dealing with the regrouping and concentration of the major industries. In reality, there is an ambiguity between the federal nation, which we claim to use as an example, and the heritage of a central government which, at the same time, replaces the former metropolis by strangling the balance of forces while playing the game of federalism which should subordinate it to the ten partner states.

nombre de Canadiens d'expression française y est si peu important. Nous croyons, au contraire, que c'est là le principal problème qui confronte le Canada.

Le problème Canadien n'est pas le nombre des Can.-français mais l'ostracisme qui les oblige de demeurer dans une seule province.

d) Le problème qui suscite la nécessité d'une refonte de la Constitution canadienne n'est pas la présence de 7 millions de Canadiens d'expression française mais le fait que 6 de ces 7 millions aient dû se concentrer dans une seule province. Si la base de 10 p. 100 peut apparaître raisonnable en pratique nous estimons qu'elle ne doit pas être utilisée dans un texte constitutionnel traitant de droits fondamentaux. L'effet en serait une sorte d'acceptation d'un statu quo résultant d'une injustice et qui consacrerait les objectifs mis en vigueur durant le régime colonial. Encore une fois, si le problème consiste en la concentration forcée de 6 sur 7 Canadiens d'expression française dans une seule province, il ne se corrigera pas sans établir des règles du jeu qui contribueront à renverser les politiques d'acculturation des cent années précédentes.

Recommandation n° 1

Que les termes relatifs aux objectifs de la Confédération soient bien définis et à l'abri d'interprétation contradictoires. Nous ne sommes pas sûrs que les principes de la démocratie soient compris partout de la même façon. Les droits fondamentaux de l'homme ne sont pas partout, au Canada, inspirés par les mêmes soucis de respect de la personne. Ils sont souvent interprétés de façon limitative et subordonnés aux préjugés des pouvoirs en place.

Que l'égalité du citoyen, qu'il soit de langue anglaise ou française, soit déclarée solennellement et explicitée de façon à ce qu'elle ne soit pas interprétée comme le droit de tous les citoyens d'être de langue anglaise, comme le suppose le régime actuel.

Les Frontières artificielles

Pas une nation mais dix états

7. Nous avons dit plus haut (article 3, troisième paragraphe) que la Fédération canadienne devient artificielle dès qu'elle perd son statut colonial.

a) D'une part il y a contradiction entre la présomption d'une seule nation canadienne quand il y a en réalité 10 états semi-autonomes qui, individuellement, sans recours au gouvernement central, peuvent «nationaliser» des ressources ou des exploitations à caractère public; (exemple la B.C. Electric) se livrer une lutte concurrentielle entre eux; mettre à l'enchère leurs ressources naturelles; etc. . .

b) d'autre part, aucun des états constituants n'est vraiment autonome puisqu'aucun d'entre eux n'a le pouvoir de planifier librement son économie ou son aménagement territorial. Le gouvernement central peut toujours, par sa politique monétaire et fiscale, contrôler les programmes provinciaux. Mais, ce qui est plus grave, c'est qu'aucune province n'est en mesure de se défendre contre les politiques de regroupement et de concentration des grandes industries. Dans la réalité, il y a ambiguïté entre la nation fédérale dont on prétend s'inspirer et l'héritage d'un gouvernement central qui, à la fois, remplace l'ancienne métropole en jugulant l'équilibre des forces tout en jouant au fédéralisme qui devrait le subordonner aux dix états partenaires.

8. The artificial nature of the country known as Canada will, in any event, not be able to last more than a few more years. It will have to be solved either by the regrouping of provinces into economic units, and by the elimination of provincial barriers in order to create one single country divided into large urban, forest, agricultural or other zones, or, by the creation of a federation of two states, one French-speaking, the other English-speaking, which would be politically autonomous but linked by economic and cultural agreements.

Priority to human rights and the development of both societies.

9. We wish to add here that our pre-occupation is not solely to the effect of having the status of French-speaking Canadians clearly defined in a Constitution which respects human rights and lends them priority. We are also aware of the need confronting the Canadian government to establish economic and social policies placing the development of our material and human resources within the perspective of the development of our two societies.

Is it possible in view of the present tendencies and prejudices?

10. Therefore, the question which arises in our mind is to know in what measure it is possible to meet at one and the same time the development criteria of the two cultural societies and the historical tradition which has resulted in a political reality called Canada. In our struggle for the recognition of the French fact in British Columbia, we have come across various tendencies which have given rise to serious thought and have led us to wonder whether it would not be opportune as of now to leave the door open to a possible choice between the notion of two languages, two cultures developing from ocean to ocean, or, two nations, two autonomous territories, which would be federated, and having each its own official language, and its institutions, but linked together through reciprocal agreements.

These tendencies, among others, are the following:

(a) to believe that, in Canada, bilingualism and biculturalism consists, for all citizens, in speaking the two official languages. That was not what the B. and B. Commission had in mind and this is not in keeping with common sense;

(b) to insist on the British orientation of Canada, on the advantage of one single language, on the supposed superiority of the English language, on the efficiency of unilingualism, etc.

(c) the prejudices against French-speaking work units, against the French-speaking communities about which it is currently said that they would constitute cultural ghettos or some kind of separatism; against French schools which, it is feared, would deprive children from the dominant language, i.e. English; etc.

(d) that a great number of French-Canadian families consider themselves as being already assimilated due to the fact that their children have had to attend schools which are solely or predominantly English;

(e) that a great number of French-speaking individuals who are recent arrivals in British Columbia consider

8. Le caractère artificiel du pays qui s'appelle le Canada ne pourra de toute façon durer plus de quelques années. Il devra se résoudre soit par le regroupement des provinces en unités économiques, et en éliminant les barrières provinciales pour créer un seul pays partagé en grandes zones urbaines, forestières, agricoles ou autres, ou, par la création d'une fédération de deux états, l'un francophone, l'autre anglophone, politiquement autonomes mais alliés par des pactes économiques et culturels.

Préséance aux droits de l'homme et à l'épanouissement des deux sociétés.

9. Ajoutons ici que notre préoccupation n'est pas seulement à l'effet de voir la place des Canadiens d'expression française définie clairement dans une constitution qui respecte les droits de l'homme et leur donne priorité. Nous sommes de plus conscients de la nécessité qui confronte le gouvernement canadien d'établir des politiques économiques et sociales qui placent le développement de nos ressources matérielles et humaines dans une perspective d'épanouissement de nos deux sociétés.

Est-ce possible face aux tendances et aux préjugés

10. La question qui se pose donc à notre esprit consiste à savoir dans quelle mesure il est possible de satisfaire à la fois les critères d'épanouissement de deux sociétés culturelles et la tradition historique qui a résulté en une réalité politique qui s'appelle le Canada. Dans notre lutte pour la reconnaissance du fait français en Colombie Britannique, il nous a été donné de constater diverses tendances qui nous portent à réfléchir sérieusement et à nous demander s'il ne serait pas opportun de laisser dès maintenant la porte ouverte à un choix possible entre la notion de deux langues, deux cultures, s'épanouissant d'un océan à l'autre, ou, deux nations, deux territoires autonomes, fédérés, ayant chacun sa langue officielle, ses institutions, mais liés ensemble par des ententes réciproques.

Ces tendances, entre autres, sont les suivantes:

a) à croire que le bilinguisme et le biculturalisme, au Canada, consiste, pour tous les citoyens, à parler les deux langues officielles. Ce qui n'est pas dans l'esprit de la Commission B.B. ni en rapport avec le bon sens;

b) à insister sur la vocation britannique du Canada, sur l'avantage d'une seule langue, sur la prétendue supériorité de la langue anglaise, sur l'efficacité de l'unilinguisme, etc.

c) aux préjugés contre les unités de travail francophones, contre les communautés francophones dont on dit couramment qu'elles constitueraient des ghettos culturels ou une sorte de séparatisme; contre les écoles françaises dont on craint qu'elles priveraient les enfants de la langue dominante, l'anglais; etc.

d) de la part d'un grand nombre de familles canadiennes-françaises à se considérer déjà assimilées du fait que les enfants ont dû fréquenter des écoles uniquement ou surtout anglaises;

e) de la part d'un grand nombre de francophones récemment arrivés en Colombie-Britannique, à se considérer comme dans un pays étranger et à ne pas concevoir facilement l'opportunité d'un regroupement culturel. Surtout face au néant institutionnel actuel;

themselves in a foreign country and fail to conceive how any cultural regrouping could easily be achieved. This is true especially in view of the present institutional vacuum;

Those who manufacture opinions fail to do a thorough job.

(f) people in the media who, in general, fail to be thorough in their analysis of questions regarding the Canadian duality, and who deal with them especially as a problem between Quebec and the rest of Canada. We have already heard a commentator who was supposedly sympathetic to the French fact, in Canada, state that he found the idea of having French-speaking radio and television in British Columbia ridiculous; this kind of contradictory reasoning is a proper reflection of the ambiguity of a constitutional situation founded on a supposedly superior right of the culture of the Empire.

It is too late for wishful thinking.

11. Although we are in favour of a solemn declaration, imbricated in a new Constitution, to the effect that the citizens of Canada, whether French-speaking or English-speaking, are entitled to have their culture respected by all local governments and are entitled to have the institutions required for the development of either culture, we are aware of reality and of human limitations. It seems normal to us to believe that one cannot trifle with human values and make abusive calls to pragmatism and "reasonable" delays or to "steps in the right direction" which are the convenient arguments of those who do not really like to face the problem.

Consider the alternatives.

12. It might perhaps be preferable not to reject the alternative solutions at the outset. It might perhaps be presumptuous to define the next Canadian Constitution as being that of "Confederation". That might perhaps be assuming that a status quo would consist of a traditional framework which may itself be at the source of the present problem.

Recommendation No. 2

Constitution founded on the freedom of the citizens.

The renewed Constitution of Canada must be founded upon freely chosen options by a free population living in free territories, i.e., freed from the contingencies of colonialism and from priorities favouring the objectives of a foreign Empire, or from the powers which assume to be the legal heirs of the dispossessed Empire, or also from the opportunely abused principle of majority rule which is used to justify the oppression of minorities.

Canada must make a clear and unequivocal choice between a *federal* or an *unitary* formula of government.

If the federal formula is to avoid perpetuating the present ambiguity of colonial federalism, it must redefine the roles of each level of government so that there will cease to be any concurrent powers; agreements will be made between partners and no longer on behalf of pseudo-partners as is the custom in colonial traditions; the central government will be a coordinator and an administrator of multilateral agreements and not an initiator of policies favouring one partner at the expense of the others; each of the partners may be protected from the process of outbidding and from the regrouping of private capital and industrial and economic complexes from

Les fabricants d'opinions n'en ont pas encore d'approfondies.

f) de la part des animateurs de media, en général, à ne pas approfondir les questions relatives à la dualité canadienne, mais à les traiter surtout comme un problème entre le Québec et le reste du Canada. (Nous avons déjà entendu un commentateur présumément sympathique au fait français, au Canada, trouver ridicule l'idée de la radio et de la télévision d'expression française en Colombie-Britannique; ce genre de raisonnement contradictoire reflète bien l'ambiguïté d'une situation constitutionnelle fondée sur un droit présumément supérieur de la culture de l'Empire.)

Le temps n'est plus aux rêves en couleur.

11. Quoique nous favorisons une déclaration solennelle, imbriquée dans une constitution nouvelle, à l'effet que les citoyens du Canada, tant de langue française que de langue anglaise, ont droit au respect de leur culture de la part de tous les gouvernements locaux, et aux institutions nécessaires à l'épanouissement de l'une ou de l'autre, nous sommes conscients de la réalité et des limitations humaines. Il nous semble normal de croire qu'on ne peut pas se jouer des valeurs humaines et invoquer abusivement le pragmatisme et les délais «raisonnables» ou, encore, les «steps in the right direction», qui sont les arguments commodes de ceux qui n'aiment pas faire vraiment face au problème.

Considérer des alternatives.

12. Il serait peut-être préférable de ne pas rejeter, au départ, des solutions de rechange. Il serait peut-être présomptueux de définir la prochaine constitution canadienne comme étant celle «de la Confédération». Ce serait peut-être présumer d'un statu-quo des cadres traditionnels qui, eux-mêmes peuvent être à la source du problème actuel.

Recommandation n° 2.

Constitution fondée sur la liberté des citoyens.

La Constitution renouvelée du Canada doit être fondée sur des options librement choisies par une population libre vivant sur des territoires libres; c'est-à-dire libérés des contingences du colonialisme et des priorités favorables aux objectifs d'un Empire étranger, ou de pouvoirs qui se présumant les héritiers légaux de l'Empire déposée, ou encore du principe opportunément galvaudé du «majority rule» qui sert de justification pour l'oppression des minorités.

Le Canada doit opter clairement et sans équivoque pour la formule *fédérale* ou la formule *unitaire* de gouvernement.

La formule fédérale, si elle ne doit pas perpétuer l'ambiguïté présente du fédéralisme colonial, doit redéfinir les rôles de chaque ordre de gouvernement de telle sorte qu'il n'y ait plus de pouvoirs concurrents, que les ententes se fassent entre les partenaires et non plus au nom des pseudo-partenaires tel qu'il est coutume dans la tradition coloniale, que le gouvernement central soit un coordonnateur et un administrateur des ententes multilatérales et non pas un initiateur de politiques favorisant un partenaire au dépend des autres, que chacun des partenaires puisse se mettre à l'abri de la surenchère et des regroupements de capitaux privés et des complexes industriels et économiques dont notre pays souffre pré-

which our country is suffering at the present time because of the colonial principle—divide and rule.

The *unitary formula* which, according to us, is the closest to present reality in spite of the illusion of federalism, would also have the advantage of eliminating any ambiguity. For instance, the recent problem of the Skagit Valley which is soon to be flooded by the Seattle Light and Power Company, has enabled both levels of government to blame each other. This is also true with regard to the development and planning of our cities. It is the provincial governments which control municipal policies while it is the federal government which lends the money for home-building, and in addition to this we have the municipal governments which can blame the two other levels of government for the anarchy which, at the present time, is afflicting the growth of the main urban centres.

If, on the other hand, a policy aiming at the exercise of equal fundamental rights is to be realistic, double citizenship should be avoided, i.e., the kind of citizenship according to which an individual is supposedly a subject of a bilingual country but which must be exercised within an unilingual province.

We are in favour of a certain amount of decentralization required for the implementation of sound democracy, but we are opposed to a situation enabling both Caiaphas and Pilate to "wash their hands of the citizens' sacrifice".

Recommendation No. 3

That the 10 per cent criterion with regard to Canadians speaking a minority official language be annulled. (Ref. paragraph 6 of this brief).

This brief is respectfully presented by the Executive Committee of the French-Canadian Federation of British Columbia whose headquarters are located at 1013-B, rue Brunette, Maillardville, B.C.

Roger Albert,
Chairman.

Roméo Paquette,
Secretary, General.

Drafted on January 5, 1971.

sentement, et ceci à cause du principe colonial: diviser pour régner.

La *formule unitaire*, qui, selon nous, est la plus rapprochée de la réalité actuelle, malgré l'illusion du fédéralisme, aurait aussi la vertu d'effacer toute équivoque. Par exemple, le problème récent de la vallée Skagit, qui doit bientôt être inondée par la Seattle Light and Power, a permis aux deux ordres de gouvernements de jeter le blâme sur l'autre. Il en est de même au sujet du développement et de l'aménagement de nos villes. Ce sont les gouvernements provinciaux qui contrôlent les politiques municipales, c'est le gouvernement fédéral qui prête de l'argent pour la construction domiciliaire et il y a, en plus, des gouvernements municipaux qui peuvent blâmer les deux autres niveaux de gouvernements pour l'anarchie qui afflige présentement la croissance des principaux centres urbains.

Si, d'autre part, une politique visant à l'exercice égal de droits fondamentaux doit être réaliste, il faudrait éviter la double citoyenneté: celle qui nous fait présumément sujet d'un pays bilingue mais qui doit s'exercer dans une province unilingue.

Nous favorisons une certaine décentralisation nécessaire à l'exercice d'une démocratie saine, mais nous sommes opposé à une situation qui permette à Caïphe comme à Pilate de se «laver les mains du sacrifice des citoyens».

Recommandation n° 3

Que le critère de 10 p. 100, en rapport avec les Canadiens de langue officielle minoritaire, soit annulé. (Ref. Paragraphe 6 de ce mémoire)

Ce mémoire est respectueusement présenté par le Comité Exécutif de la Fédération Canadienne française de la Colombie-Britannique, dont le siège social est situé à 1013-B, rue Brunette, Maillardville, Col.-Brit.

Roger Albert, président

Roméo Paquette, secrétaire général

Rédigé le 5 janvier 1971

Issue No. 27

Friday, January 8, 1971—Vancouver, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 27

Le vendredi 8 janvier 1971—Vancouver (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

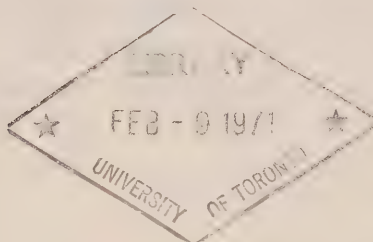
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:
and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Giguère |
| Fergusson | Haig |
| Forsey | |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:
et les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Lafond | Quart |
| Molgat | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|----------|---------------------------------|
| Hopkins | Marchand (Kamloops- Cariboo) |
| Lachance | McQuaid |
| Laprise | Prud'homme |
| Marceau | Rowland |
| | Schumacher—(20). |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, January 8, 1971
(33)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Vancouver Hotel, Vancouver, B.C., at 10:08 a.m.. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat and Quart.—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'homme and Schumacher.—(14).

Witnesses: Honourable E. D. Fulton, P.C., Q.C., and Dr. Victor M. Raz, M.D.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Messrs. Bog Hughes, Robert Bishop, Karl H. Burau, Jack Maley, Dr. Michael Szentandrási, Alan Harper, Bob Wheaton, Norman Finlayson, George Rasmussen, Ernie Knott, H. Hennevel, Mrs. Marjorie Evans, Mrs. Vivian Say, Messrs. Brian Fogarty, David H. McGarvie, John Harrison, Arthur Burgess, Bill Mosdell and David G. Richards.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered that the brief presented by the Honourable E. D. Fulton, not having been read into the record, be printed as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "Y"*)

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and comments.

At 12:44 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(34)

The Committee resumed at 2:16 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat and Quart.—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'homme and Schumacher.—(14).

PROCÈS-VERBAL

Le vendredi 8 janvier 1971
(33)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit ce matin à 10 h 08 à l'hôtel Vancouver, Vancouver (C.-B.). Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond et Molgat.—(6).

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'homme et Schumacher.—(14).

Témoins: L'honorable E. D. Fulton, c.p. c.r., et le docteur Victor M. Raz.

Le coprésident fait une déclaration, présente les membres du Comité et ensuite les témoins qui font chacun leur déclaration. Ceux-ci répondent ensuite aux questions.

Au cours de la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions: MM. Bob Hughes, Robert Bishop, Karl H. Burau, Jack Maley, Michael Szentandrási, Alan Harper, Bob Wheaton, Norman Finlayson, George Rasmussen, Ernie Knott, H. Hennevel, M^{me} Marjorie Evans et Vivian Say et MM. Brian Fogarty, David H. McGarvie, John Harrison, Arthur Burgess, Bill Mosdell et David G. Richards.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que le mémoire soumis par l'honorable E. D. Fulton, et qui n'a pas été lu, soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «Y»*).

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h 44 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(34)

Le Comité reprend ses travaux à 2 h 16 de l'après-midi. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart, et MM. Cameron, Haig, Lafond, et Molgat.—(6).

Représentant la Chambre des Communes: MM. les députés Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, McQuaid, Prud'homme et Schumacher.—(14).

Also present: From the House of Commons: Mr. Perrault.

Witnesses: Dr. Robert M. Clark, Professor of Economics and Director of the Office of Academic Planning, University of British Columbia and of a Committee at Notre Dame University of Nelson, Simon Fraser University, the University of British Columbia and the University of Victoria, B.C.; Dr. Patrick L. McGeer, M.L.A., Leader of the Liberal Party of the Province of British Columbia; Miss Donna T. Tyndall and Mr. Wes Modest, on behalf of the Union of British Columbia Indian Chiefs; Chief Joe Mathias, of the Squamish Indian Band Council; Mr. P. C. D. Powell, President of the British Columbia School Trustees Association; Dr. J. F. Waller, President of the Federation of Independent School Associations in British Columbia; Alderman R. A. McMath, of the township of Richmond, B.C., and Miss Jo-Ann Allnutt, of the David Thompson Secondary School, Vancouver, B.C.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Miss Maureen Boyd, Messrs. Tony Lort, Mark Nash, Mrs. Hager, Mr. Bernard J. Lemieux, Dr. E. Jane Fredeman, Messrs. Jack Maley, Henry Sakowski, J. W. Gilmore, Miss Edith Hutton, Messrs. Mark Stirling, W. Waywood, Grant Burnyeat, Jack C. Medcalf, Ted Zacks, Peter Powell, Brian J. Gray, Delbert Guerin, Ian Hawley, Mrs. P. W. Thompson, Miss Donna Tyndall and Mr. John Wayne Ryan.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered the following to be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: The last seven (7) pages of the brief presented by Dr. Robert M. Clark; a paper entitled "Additional information of Federal Offices of Education at the International level" submitted by the British Columbia School Trustees Association; the last page of the brief submitted by the Federation of Independent School Association of British Columbia entitled "French Instruction in FISA Affiliated Schools (1970-71).

(See Appendices "Z" "A" and "BB").

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and comments.

At 6:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Aussi présent: de la Chambre des communes: M. Perrault.

Témoins: M. Robert M. Clark, professeur en sciences économiques et directeur du bureau de planification, Université de la Colombie-Britannique et d'un Comité à l'Université Notre-Dame de Nelson, Université Simon Fraser, Université de la Colombie-Britannique et l'Université de Victoria (C.-B.); M. Patrick L. McGeer, député., Chef du parti libéral de la province de la Colombie-Britannique; M^{lle} Donna T. Tyndall et M. Wes Modest, représentant l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique; le chef Joe Mathias, du *Squamish Indian Band Council*; M. P. C. D. Powell, président de la *British Columbia School Trustees Association*; M. J. F. Waller, président de la Fédération des associations scolaires indépendantes de la Colombie-Britannique; l'échevin R. A. McMath, de la ville de Richmond (C.-B.), et M^{lle} Jo-Ann Allnutt, de l'école secondaire Thompson, Vancouver (C.-B.).

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font une déclaration, et ceux-ci répondent ensuite aux questions.

Au cours de la période des questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions: M^{lle} Maureen Boyd, MM. Tony Lort, Mark Nash, M^{me} Hanger, M. Bernard J. Lemieux, E. Jane Fredeman, MM. Jack Maley, Henry Sakowski, J. W. Gilmore, M^{lle} Edith Hutton, MM. Mark Stirling, W. Waywood Grant Burnyeat, Jack C. Medcalf, Ted Zacks, Peter Powell, Brian J. Gray, Delbert Guerin, Ian Hawley, M^{me} P. W. Thompson, M^{lle} Donna Tyndall et M. John Wayne Ryan.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que les documents suivants soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: Les sept (7) dernières pages du mémoire soumis par M. Robert M. Clark: un document intitulé «renseignements additionnels des bureaux fédéraux de l'éducation au niveau international» soumis par la *British Columbia School Trustees Association*; la dernière page du mémoire présenté par la Fédération de l'Association scolaire indépendante de la Colombie-Britannique intitulé *French Instruction in FISA Affiliated Schools (1970-1971)*.

(Voir les appendices «Z», «AA» et «BB»).

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 6 h 30 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, January 8, 1971

• 1009

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons of Canada on the Constitution of Canada. Last night in our opening session in Vancouver, I briefly reviewed what the Committee was about and read you the rules of the meeting. I do not think that I will do all of that again this morning except to remind you that there is a time limit up here for the witnesses who speak and we will acquaint them with that as they come up. And for those of you who choose to speak from the floor at the appointed time, which is after the person presenting the brief has given his brief, there is a time limit of three minutes.

I would like, however, once again to introduce to you the members of the Committee since there may be some here this morning who were not here last night. My name is Mark MacGuigan and I represent the riding of Windsor-Walkerville in the Province of Ontario. Representing the Senate on the Committee we have the Hon. Donald Cameron from Banff, Alberta; the Hon. Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Hon. James Campbell Haig from River Heights, Winnipeg, Manitoba; the Hon. Paul Lafond from Gulf in the Province of Quebec; the Hon. Gildas Molgat from Ste. Rose in Manitoba; and the Hon. Josie D. Quart from Victoria, Quebec. Representing the House of Commons, Mr. Lincoln Alexander, Hamilton West; Mr. Warren Allmand, Montreal Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal, New Brunswick, formerly Attorney General of that province; Dr. Maurice Foster from Algoma in the Province of Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth in Ontario; Mr. Deane Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Doug Hogarth from New Westminster; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in the Province of Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in the Province of Quebec; Mr. Melvin J. McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island, also a former Attorney General of his province; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal Saint-Denis; and Mr. Stan Schumacher from Palliser in Alberta. That is our cast for this morning.

It now gives me great pleasure to introduce our first witness for the day, the Honourable Davie Fulton. I am sure that in this province and in this setting, as a former Minister of Justice and Attorney General of Canada and a Canadian with a very distinguished career of public service, Mr. Fulton needs no introduction to this audience and I would therefore proceed to ask him to address us and to tell him that the Committee is very pleased that he has agreed to appear before us this morning. Mr. Fulton.

The Honourable E. D. Fulton, P.C., Q.C. (Private Citizen, Vancouver, B.C.): Thank you, Mr. Chairman and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 8 janvier 1971

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): La séance commence comme prévu.

Mesdames, messieurs, il s'agit d'une réunion officielle du comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes du Canada chargée d'étudier la Constitution canadienne. La nuit dernière, à notre session d'ouverture à Vancouver, j'ai fait une révision de l'objet du Comité et vous ai lu les règlements de la réunion. Je ne vais pas le refaire ce matin, sauf pour vous rappeler qu'il existe une limite de temps pour les témoins qui parleront et nous les informerons de cela. Pour ceux d'entre vous qui veulent parler du parquet; en ce temps voulu, c'est-à-dire après la présentation officielle du mémoire, il y a une limite de trois minutes.

Je vais vous présenter de nouveau les membres du comité, car certains d'entre eux sont là ce matin et n'étaient pas là hier soir. Mon nom est Mark MacGuigan, député de Windsor-Walkerville en Ontario. Comme représentants le Sénat au Comité nous avons l'honorable Donald Cameron, de Banff, Alberta; l'honorable madame Muriel Fergusson de Fredericton, Nouveau-Brunswick; l'honorable James Campbell Haig de River Heights, Winnipeg, Manitoba; l'honorable Paul Lafond de Gulf, province de Québec; l'honorable Gildas Molgat de Ste-Rose, Manitoba; l'honorable madame Josie D. Quart de Victoria au Québec. Les représentants à la Chambre des communes sont monsieur Lincoln Alexander, de Hamilton-Ouest; monsieur Warren Allmand, de Montréal Notre-Dame-de-Grâce; monsieur Pierre De Bané de Matane, Québec; monsieur Gordon Fairweather de Fundy-Royal, Nouveau-Brunswick, ancien procureur général de cette province; monsieur Maurice Foster d'Algoma, Ontario; monsieur Colin Gibson de Hamilton-Wentworth, Ontario; monsieur Deane Gundlock de Lethbridge, Alberta; monsieur Doug Hogarth de New-Westminster; monsieur Georges Lachance de Lafontaine, province de Québec; monsieur Gilles Marceau, de Lapointe, province de Québec; monsieur Melvin J. McQuaid de Cardigan, Île-du-Prince-Édouard, également ancien procureur de sa province; monsieur Marcel Prud'homme de Montréal-Saint-Denis et monsieur Stan Schumacher de Palliser, Alberta. C'est notre équipe pour ce matin.

Donc, j'ai le plaisir de présenter notre premier témoin, ce matin, l'honorable Davie Fulton. Je suis persuadé que dans sa province et ici, à titre d'ancien ministre de la justice et procureur général du Canada, qui a une grande réputation comme fonctionnaire au Canada, M. Fulton n'a pas besoin de vous être présenté et je vais donc l'inviter à nous présenter son mémoire. Nous sommes très heureux que monsieur Fulton ait bien voulu comparaître ici, ce matin. Monsieur Fulton.

L'honorable M. E. D. Fulton (citoyen de Vancouver, C.-B.): Merci, monsieur le président et messieurs les mem-

[Text]

members of the Joint Committee. I appreciate very much the invitation to appear before this Committee and I would like at once to wish you well in your important work.

I would just like to repeat, to avoid possible misunderstanding, what I said in a letter to the Chairman in response to the invitation, and that is that I appear in my personal capacity and I do not speak on behalf of or in my capacity as Chairman of the Law Reform Commission of British Columbia.

Mr. Chairman, I have presented to you a written submission. I am sorry I was not able to get it to you before this morning. It has, I believe, been distributed but it is some 20 pages and since there is, I know, a pressure of time always in these meetings, if it meets with your approval, perhaps rather than just read the submission in full I might try to summarize it and then answer questions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. We will put the full submission in the minutes.

Mr. Fulton: Thank you.

In deciding how I might best help the Committee in its deliberations, I thought I could divide my remarks into two parts. First, a brief discussion of what has come to be known as the Fulton-Favreau Formula and secondly some remarks on possible procedures with respect to actual amendment of the Constitution itself.

Dealing with the Formula, I would like to say first that in my view it still represents a valid and practical starting point in the process of constitutional revision or constitutional amendment. It had, in 1961, when it was first devised, the approval of eight of the ten provincial governments and of the Government of Canada, and in 1964, after an adjustment was made to provide for an actual amendment of Section 91(1) of the B.N.A. Act, it had the assent of all ten provincial governments and the Government of Canada.

It is true that the approval of Quebec was withdrawn before the Formula could be acted on and as far as I am aware the Formula has never been resubmitted for approval. It is, as it were, on the shelf. But I am satisfied, at least it is my impression from what I have read of subsequent constitutional conferences, discussions between the Prime Minister of Canada and the premiers of the provinces, that it appears that at least the majority of the provinces or provincial governments would still be prepared to approve the Formula for the purpose for which it was devised. And it is, as far as I can tell, the closest we have ever come in Canada to unanimity on this subject—that is a method of amending our Constitution, a method of bringing to Canada the full power of amending our Constitution, which at the present time happens to reside in the United Kingdom. So, as I say, I believe it still represents the most immediate and effective first step that could be taken along the path of constitutional revision.

The second thing I would like to say is that, in considering the Formula, I think it is important to recognize it for what it does and for what its purpose was at the time that it was devised. That purpose, the primary purpose of the Formula, is to provide a means by which all power to amend the Constitution of Canada can be brought to

[Interpretation]

bres du Comité mixte spécial. Je suis sensible à l'invitation qui m'a été faite de me présenter devant le Comité et je voudrais vous souhaiter le plus de succès possible dans votre travail.

Je voudrais répéter, pour éviter tout malentendu, ce que j'ai dit dans une lettre au président en réponse à l'invitation, à savoir que je me présente à titre personnel et je ne parle pas au nom ou à titre de président de la Commission de la Réforme juridique de la province de Colombie-Britannique.

Donc, monsieur le président, je vous ai présenté un mémoire écrit. Je n'ai malheureusement pas pu vous le faire parvenir avant ce matin. Je pense qu'il a été distribué; il comporte environ 20 pages. Et puisqu'il y a toujours un facteur temps, je pourrais peut-être dire au lieu de lire l'ensemble de ce texte, si vous le permettez, chercher à le résumer et ensuite répondre aux questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Nous mettons le mémoire entier au procès-verbal.

M. Fulton: Merci.

Donc, puisqu'il s'agit pour moi d'aider au mieux le Comité dans ses délibérations, j'ai cherché à diviser mes remarques en deux parties. D'abord une brève discussion sur la formule Fulton-Favreau et deuxièmement, les observations sur les procédures d'amendement actuel de la Constitution elle-même.

En ce qui concerne, maintenant, la formule, je voudrais dire tout d'abord, qu'à mon avis, cette formule constitue un point de départ valable en vue de réviser ou d'amender la Constitution. En 1961, lorsque cette formule a été conçue, elle a eu l'approbation de 8 des dix gouvernements provinciaux du Canada et en 1964, après qu'un ajustement y ait été apporté pour tenir compte de l'amendement actuel du par. 1 de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, elle a eu l'approbation des dix gouvernements provinciaux et du gouvernement du Canada.

Il est vrai que l'approbation du Québec a été retirée avant que la formule puisse être approuvée et, que je sache, cette formule n'a jamais été représentée de nouveau pour approbation. Elle est, pour ainsi dire, au rancart. Mais, je suis convaincu d'après ce que j'ai lu des différentes conférences constitutionnelles ultérieures, des discussions entre le premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces, qu'il semble que la majorité des provinces serait encore disposée à approuver la Formule pour le but dans lequel elle a été conçue. Nous ne sommes jamais arrivés si près de l'unanimité à ce sujet au Canada;—c'est une méthode d'amender notre Constitution afin de rapatrier, au Canada, tous les pouvoirs d'amendement constitutionnel qui, à l'heure actuelle, se trouvent encore au Royaume-Uni. Bref, je pense que ceci constitue encore le moyen le plus immédiat et le plus efficace qui puisse être pris sur le chemin de la revision constitutionnelle.

Deuxième chose, maintenant, que je voudrais vous dire, c'est qu'en étudiant la formule il nous faut reconnaître quel est son but, quel était le but de la formule au moment où elle a été mise au point. Le but premier de cette formule, dis-je, est de fournir un moyen selon lequel tout le pouvoir de modifier la constitution puis-

[Texte]

Canada, so that after that is done we would have the power here at home to make any and every amendment in Canada upon which there might be agreement.

The Formula itself, apart from the delegation provision about which I will have something to say in a moment, and apart from the one proposal that changed Section 91(1), apart from those two things, the Formula itself does not attempt any amendment to the Constitution. It does not redistribute the powers as between the federal and provincial governments. But it does provide that from now on, that is, if the Formula were enacted, we could do any or all of those things and do them here in Canada. Indeed if we wanted, if the Formula were in effect, we could rewrite the whole Constitution, we could alter it, we could re-enact it, we could do anything that we are agreed to do with it here at home if the Formula were in effect.

Perhaps I should say, just in passing, that in my view I would hope that we would not completely throw out the Constitution and start all over again because I believe the Constitution is a very valid and fine document. It does require some adjustments but I think it expresses the concept of confederation and I would hope that any amendments we make to the Constitution will be made with the purpose of strengthening and preserving that concept, not throwing it out.

The third thing that I would like to say about the Formula is that I think that there may be possible changes that should be made to it before it was implemented. I have as a matter of fact no precise changes to suggest. In that part of it which provides the method of making constitutional amendments, I think that is still about as good an arrangement as could be devised.

That arrangement incidentally provides that where an amendment is proposed which would change the fundamental division of powers between the provincial and federal levels of government, then that change can only be made if all governments agree. But where a change affects only some but not all of the provinces then you do not require unanimous consent; that change can be made if the legislatures of two-thirds of the provinces representing more than 50 per cent of the population approve. In other words, where it is not affecting every province it is majority rule. And where you have a proposal which affects only one of the provinces then only the consent of that province is required.

That is the Formula which has been devised for making amendments to the Constitution itself, and I have no changes to suggest in that portion of the Formula; but I would like to suggest for your consideration that there might be changes made in the delegation provision.

• 1020

The delegation provision was a provision introduced to relieve against the rigidity which admittedly exists in the amending provisions themselves. On that point, I would like to say that the Formula does not create any rigidity. In my view the Formula only recognizes rigidities which exist in any constitution of a confederate system such as Canada's.

In fact, there have, in the 103 years of our history, been only four amendments made altering the division of legislative powers as between the federal and provincial

[Interprétation]

se être ramené au Canada de façon à ce qu'au Canada nous puissions avoir tous les pouvoirs de modifier la Constitution selon les ententes auxquelles nous pourrions arriver.

La formule, dis-je, à part la stipulation de délégation et la proposition qui a modifié le paragraphe 1 de l'Article 91, cette formule ne cherche pas à modifier la constitution: Elle ne redistribue pas les pouvoirs entre les provinces et le gouvernement fédéral mais elle prévoit que si cette formule était en vigueur, nous pourrions en fait récrire la Constitution, la modifier, faire en somme n'importe quoi au Canada pourvu que nous puissions nous entendre sur divers buts.

Je pourrais dire, en passant, que je ne crois pas qu'il faudrait mettre au rancart la Constitution et repartir à zéro. Parce que je pense qu'elle est un document bon et valable. Elle a besoin de certaines corrections mais elle exprime le concept de la Confédération et j'espère que toute modification que nous pourrions apporter à la Constitution, cherchera à renforcer ce concept plutôt que de l'éliminer.

La troisième chose que je voudrais ajouter maintenant, c'est qu'à mon avis, il pourrait y avoir des changements que l'on pourrait apporter à cette formule avant de l'appliquer. Je n'ai pas de changements précis à vous suggérer à ce sujet. Dans sa partie qui prévoit une méthode pour faire des modifications à la constitution, je pense qu'il s'agit là d'une bonne méthode.

Cet arrangement prévoit que lorsqu'un amendement est proposé en vue de changer la répartition fondamentale des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces, ces modifications ne peuvent être apportées que si toutes les provinces sont d'accords. Mais, si un changement ne touche qu'à certaines provinces, il n'est pas nécessaire d'avoir le consentement unanime et ce changement peut être apporté si les assemblées législatives des deux tiers des provinces représentant plus que 50 p. 100 de la population approuvent un tel changement. Autrement dit, lorsque ça ne touche pas toutes les provinces il s'agit d'une règle de majorité. Et lorsqu'il y a une proposition qui affecte seulement une province, eh bien, le consentement de cette province seule est requis.

Telle est la formule qui a été mise au point afin d'apporter des modifications constitutionnelles et je n'ai pas d'autres modifications à apporter à cette partie de la Formule, mais je voudrais maintenant attirer votre attention sur le fait qu'il pourrait y avoir des changements en ce qui concerne la disposition sur la délégation des pouvoirs.

Ces dispositions sur les délégations ont été insérées pour rendre plus souple le processus d'amendement. A ce sujet la formule ne crée pas de difficulté, au contraire, elle reconnaît un état de fait, c'est-à-dire une certaine rigidité qui existe dans toute constitution d'un état fédéral comme le nôtre.

Au cours des 103 années, de notre constitution il n'y a eu que 4 modifications touchant les pouvoirs législatifs entre le gouvernement fédéral et les provinces. Seulement 4 en 103 ans et certaines autorités constitutionnelles

[Text]

levels of government. Only four in 103 years. In fact, some constitutional authorities would say that there have only been three, and that one of those amendments did not actually affect the distribution of powers.

That is a very limited number, and in every case unanimous consent was obtained before the amendment was made. So the Formula, in saying that there must be unanimous consent before we make any change in the division of legislative powers, is but recognizing the facts of Canadian political and constitutional life. I think the fact that there have been only that very limited number of amendments is surely tacit recognition of the fact that you cannot go about altering fundamental relationships in a system of this kind unless you do have the consent of the component parts.

So I say, rigidities are not created by the Formula. They are, it is true, recognized by them, but then the Formula goes on to introduce a degree of flexibility that has never been formally recognized or provided in the history of our federal-provincial relationships. The Formula does that by its introduction of what is called the delegation provision.

That part of the enactment provides, in effect, that without amending the constitution so as to transfer legislative power from one level of government to the other, you can have an agreement by which one level of government delegates to the other the authority to act in an area which would otherwise be reserved exclusively to the delegating power. It does not transfer its legislative authority, it does not abandon its legislative authority, it merely delegates the authority to act within that field. Incidentally, a delegation requires four provinces either as giving the delegation or consenting to receive the delegation before there can be any authority transferred.

Thus with respect to this provision of the Formula, the delegation provision, I would like to suggest for your consideration that there might well be amendments.

The delegation provision provides that provinces can delegate to the federal Parliament authority to act within four heads of Section 92. I know I do not need to tell you, Mr. Chairman, but those who are listening might appreciate the situation better if I say that, broadly speaking, the division of legislative powers as between federal and provincial governments is contained in Sections 91 and 92 of the British North America Act, Section 91 being the section which says what fields of jurisdiction belong to the federal Parliament and Section 92 having the section which says what fields of jurisdiction belong to the provincial. Then there is Section 93 which deals exclusively with the field of education and assigns that to the provinces. But, broadly speaking, Sections 91 and 92 divide up the legislative powers in Canada.

The delegation provision as it was worked out—and incidentally it was not changed at all between 1961 and 1964, it remained exactly the same—provides that the provinces can delegate to the federal Parliament only four of the sixteen heads of Section 92. All the other heads of provincial jurisdiction are what we might call entrenched even against delegation. Whereas, on the other hand, there is no similar entrenchment of any of the heads of Section 91, and there are 31 of them; and all of those heads could be delegated from Parliament to the

[Interpretation]

diront même qu'il n'y a eu que trois changements car une de ces modifications ne touchait pas à la répartition des pouvoirs.

Dans chaque cas un consentement unanime a été obtenu avant qu'on ne procède à l'amendement. Par conséquent, la formule ne fait que reconnaître les faits politiques et constitutionnels du Canada. Le fait qu'il n'y ait eu qu'un nombre très limité de modifications est une reconnaissance tacite du fait que vous ne pouvez pas changer les relations fondamentales dans un système de ce genre sans avoir l'approbation des différents éléments qui le compose.

La Formule ne crée pas un manque de souplesse, elle ne fait que tenir compte de la rigidité qui existe déjà. D'autre part la Formule peut ajouter une certaine souplesse qui n'a jamais encore existée dans le domaine des relations fédérales-provinciales. La Formule y arrive par l'insertion des dispositions de délégation.

On prévoit à ce sujet que sans modifier la Constitution pour transférer les pouvoirs d'un gouvernement à un autre, il peut y avoir une entente en vertu de laquelle un niveau de gouvernement délègue à un autre niveau de gouvernement l'autorisation d'agir ou d'œuvrer en un domaine qui est ordinairement exclusivement de son ressort. Le gouvernement qui donne cette permission n'abandonne pas son autorité législative, il ne fait que recourir à une délégation d'autorité pour permettre à un autre niveau de gouvernement d'agir dans ce domaine. Il faut, pour qu'il y ait une telle délégation de pouvoirs, quatre provinces en cause.

En ce qui a trait à cette disposition de la Formule, la délégation de pouvoirs, j'aimerais vous dire qu'il peut y avoir des amendements.

Cette disposition prévoit que les provinces peuvent déléguer au Parlement fédéral l'autorité d'agir en vertu de 4 points de l'article 92. Pour ceux qui sont à l'écoute je tiens à préciser que la division des pouvoirs législatifs entre les gouvernements fédéral et provinciaux est précisée aux articles 91 et 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. L'article 91 précise la compétence du gouvernement fédéral et l'article 92 précise les domaines de compétence provinciale. L'article 93 s'applique exclusivement à la question de l'éducation et de l'enseignement qui relève des provinces. D'une façon générale, les articles 91 et 92 répartissent les pouvoirs législatifs au Canada. Il n'y a eu aucun changement entre 1961 et 1964 dans la disposition des délégations de pouvoirs qui prévoit que les provinces peuvent déléguer au gouvernement fédéral seulement quatre des 16 éléments compris dans l'article 92. Les autres rubriques sont pour ainsi dire protégées contre toute délégation de pouvoirs. Par contre, il n'y a pas de telle protection pour les 31 éléments de l'article 91 qui peuvent tous être délégués aux provinces par le fédéral.

Compte tenu de l'expérience et par suite des réflexions qui ont eu cours depuis que la Formule a été conçue il y a une dizaine d'années, on s'est rendu compte qu'il pourrait être essentiel d'assurer certains domaines comme étant de compétence exclusivement fédérale pour protéger l'intégrité du contrôle fédéral dans ces domaines.

Je pense par exemple à la question de la politique fiscale et monétaire ayant trait par exemple aux banques

[Texte]

provinces. You have no entrenchment of any federal power.

I believe, in the light of experience and reflection on that experience over the last 10 years or so since the Formula was devised, that it might well be sound, indeed it might well be essential, to entrench at least some of the heads of federal jurisdiction if we are to preserve the integrity of federal control in those areas.

I have in mind such areas as fiscal and monetary policy including its banks and exchange. I have in mind such fields as defence and such fields as the criminal law. I would think it would be very dangerous to delegate those powers because I think, in those areas anyway, that if you are going to have any effective national direction of a country which is something more than ten disparate parts, you have to maintain the integrity of federal control of those areas—monetary and fiscal policy, defence and the criminal law. I would like to see consideration given, if there is to be, as I hope there will be, a revision and a resubmission of the Formula, at least to an entrenchment or a limitation upon those portions of those heads which could, in fact, be delegated.

Having said that, Mr. Chairman, I would like to conclude this portion of my submission by saying that, with respect, I urge upon this Committee that it consider carefully and favourably the reviving, the restudying and the resubmission of the Fulton-Favreau Formula as a first but very practical and useful step in the process of constitutional reform or revision.

Turning briefly to the question of how we might go about making amendments once we have the power to make amendments, I repeat again that we cannot make any amendment here in Canada to the British North America Act, which is the fundamental statute of our constitution, even if we get unanimous agreement, and we have on occasion. We have to go trotting off to London and ask the Queen to submit an appropriate bill to the British Parliament so that the Constitution of Canada can be amended. This seems to me to be incompatible with the status of a sovereign country and, Lord knows, the British do not want it any more. They would be glad to get rid of it, but we have never devised a means of getting it over here. The formula represents such a means and I can really see no good reason for waiting before we do that.

Even having done that, we would then have to get agreement at home as to what amendments we actually wanted to make. It seems to me that here one could perhaps make some practical suggestions as to how you go about getting agreement.

I would suggest to you that it would be frustrating and only productive of stalemate if we were to approach the question of constitutional reform by sitting down in a conference of federal and provincial representatives and saying, "Now, what changes do we make in the precise heads of Sections 91 and 92?" I think that would be premature and produce just the kind of stalemate which has prevailed for so long.

I think before you can make progress you have to sit down and do some earlier things, go through some earlier stages, just as the Fathers of Confederation did. They had a concept. The concept was the creation of a nation as the only way in which they could solve their prob-

[Interprétation]

et au change. Je pense aussi à la défense et au droit pénal. Il serait dangereux de déléguer ces pouvoirs dans ces domaines. Il doit y avoir direction émanant du niveau fédéral pour s'appliquer à l'ensemble. C'est-à-dire qu'il faut maintenir l'intégrité du contrôle fédéral en les domaines de la fiscalité, monétaire, de la défense et du droit pénal. J'espère que l'on réexaminera et modifiera la Formule du moins en vue de limiter les parties de ces rubriques qui peuvent en fait être déléguées.

Ceci dit, je voudrais terminer cette partie de mon exposé en disant que, malgré tout le respect que je vous dois, je vous enjoins d'étudier avec soin la question, car je crois qu'une étude approfondie de la Formule Fulton-Favreau serait la première étape à franchir dans le processus de révision de la Constitution.

Comment allons-nous apporter des amendements? Je vous rappelle qu'il est impossible de modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique au Canada. Pourtant cet acte est le statut fondamental de notre Constitution. Même si nous étions tous d'accord, comme cela s'est produit à quelques occasions, nous ne pouvons pas modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il faut passer par la Reine et le Parlement de Westminster pour faire modifier la Constitution du Canada. Cela me semble incompatible avec le statut de pays souverain que nous avons. Nous aimerions bien rapatrier la Constitution mais nous n'avons pas réussi à trouver de solution meilleure que cette formule que nous proposons.

Une fois la Constitution rapatriée, il faudra nous mettre d'accord, ici au pays pour savoir quels sont les amendements que nous allons y apporter. Comment pourrions nous nous mettre d'accord? Je crois qu'il serait frustrant d'aborder la question de réforme constitutionnelle en nous réunissant en conférence fédérale-provinciale pour nous demander ce qu'il y aurait à modifier aux articles 91 et 92? Agir ainsi serait prématuré, nous nous retrouverions dans une impasse, ce que nous voulons éviter à tout prix.

Pour progresser il faut procéder par étapes, un peu comme l'ont fait les Pères de la Confédération. Ils avaient un concept, la création d'un pays pour résoudre leurs problèmes. Les Pères de la Confédération se sont donc réunis dans le cadre de ce mandat. Ils ont tenté de déterminer quels seraient les problèmes auxquels le pays qu'ils voulaient créer aurait à faire face. Ensuite ils ont réparti les problèmes aux deux niveaux de gouvernement soit le fédéral et le provincial. Il a fallu tenir compte de la majorité Canadienne française au Québec et il a fallu mettre au point un système qui permettrait à ces gens de conserver leur statut, leurs traditions et leur culture. Par conséquent il a fallu accorder au niveau provincial de juridiction, tout le domaine des droits de propriété et des droits civils.

Il en découle que les Pères de la Confédération, si j'ai bien compris, ont étudié la question et se sont demandé quel est le niveau de gouvernement qui peut trouver plus facilement, plus rapidement et plus efficacement la solution à tel ou tel problème. Ayant défini les problèmes, ils ont tenté de déterminer quels étaient les niveaux de gouvernement les plus susceptibles de les résoudre. Cela leur a pris trois ans de 1864 à 1867. Ainsi, ils ont fixé la responsabilité de chaque gouvernement et ont fixé les capacités de taxation de chaque niveau de gouvernement pour que chacun soit en mesure de s'acquitter de ses

[Text]

lems. They met within the terms of reference of that concept accepting implicitly what it meant. They said, "Let us work out the problems then that will confront the nation". So they identified the problems—what are the sorts of problems that the constituent governments of this nation are going to have to deal with? Then they assigned those problems to the two levels of government—the national government or the Parliament, and the provincial.

There were certain pre-ordained patterns that were followed by virtue of the fact of the existence of the French-Canadian majority in Quebec; a minority in Canada, but it is a French-Canadian majority in Quebec. From the recognition of that fact and the determination to provide a system which would enable that group of people to maintain their status, their traditions and their culture, certain results inevitably flowed, particularly the entrusting to the provincial level of jurisdiction the whole field of property and civil rights.

Subject to that, if you like, built-in conclusion, the Fathers of Confederation, as I understand it, looked at it this way. They said, "What are the problems, and which level of government can best and most effectively discharge responsibility for those problems?" So having identified the problems, they assigned them to the different levels of government. And it took them three years to do it, from 1864 to 1867; it was not done overnight. There was a series of conferences. Then having agreed on the assignments of levels of responsibility, they said, "Well, now, what taxing powers shall we give to those levels of government in order to enable them to discharge their responsibilities?" It was by that process that those portions of the BNA Act were built up and established. And it worked really remarkably well for over a hundred years.

That is why one of the reasons why I say it would be a great mistake to approach the problem of constitutional revision in the spirit of "We are going to scrap the whole darn thing." It needs revision, but I think it can service well for the next hundred years as well or better than it did for the first hundred. In this context, I would just like to read a portion from the brief because I think no words better describe the situation of Canada than those of Professor Underhill in one of his essays on confederation, when he said:

What makes men into a nation is not necessarily community of race, language and religion... it is their common history and traditions, their experience of living together, their having done great things together in the past and their determination to do great things together in the future.

We have done some great things. We have done some even exciting things. The concept of confederation itself, a marriage of two races upon a basis of equality and the bringing-in of others to join with us in the process of nation building, that, as a deliberate concept, was and is, in my submission, unique in all the world. But I do not mean, on the other hand, that we should regard the BNA Act as though it were some museum piece in a glass case, never to be uncovered or even touched lest it should dissolve into dust. It is, after all, or it should be, our constitution. There is no reason why we should not live with it and use it, and where necessary remould it to serve us better.

[Interpretation]

responsabilités. C'est ainsi qu'on a procédé à l'élaboration de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui s'est révélé satisfaisant au cours des 100 dernières années.

D'après moi, ce serait une grande erreur que de tenter d'annuler ce document. Ce document a besoin d'être révisé, mais il peut nous servir encore pendant le deuxième siècle d'existence du Canada, comme il nous a été très utile au cours du premier. Le professeur Underhill, dans un de ses essais sur la Confédération décrivait bien la situation en disant ce qui suit:

Ce qui fait que les hommes constituent une nation n'est pas nécessairement une ressemblance de race, de langue et de religion... c'est leur histoire et leurs traditions communes, leur vie en commun, leurs réalisations communes et leur détermination de travailler ensemble à l'avenir comme ils l'ont fait dans le passé.

Nous avons accompli des choses extraordinaires dans le passé. Le concept de la Confédération lui-même est extraordinaire. Il s'agit d'un mariage de deux races sur une base d'égalité et l'acceptation d'autres personnes à se joindre à nous pour construire une nation. C'est une réalisation unique au monde. Je ne crois pas que nous devions considérer l'Acte de l'Amérique du Nord britannique comme une pièce de musée sous un globe de verre. Après tout c'est notre Constitution, nous devrions pouvoir nous en servir et la modifier au besoin.

Si l'on veut apporter des changements qui nous permettront d'aller de l'avant, il nous faut faire quatre choses. Il faut d'abord identifier les problèmes auxquels la Confédération a à faire face.

Une fois les problèmes identifiés il faut nous demander en général quel niveau de gouvernement pourrait résoudre le plus efficacement ces problèmes. Comme doit-on répartir la responsabilité entre les provinces? Entre les provinces et le fédéral? Comment répartir les compétences, ensuite vient la question de résoudre la répartition de la capacité fiscale pour permettre à chacun des niveaux de gouvernement d'assumer ses responsabilités?

A mon avis c'est seulement à ce moment-là que nous devons nous demander comment nous allons établir la distribution des pouvoirs, pouvoirs mentionnés aux articles 91 et 92 et l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Une fois que l'on sera d'accord en général sur les concepts, nous pourrions commencer à réécrire la Constitution. D'après moi il ne sert rien de commencer à vouloir régler des détails sans avoir d'abord abordé la question d'une façon globale. Il faut aussi confirmer le concept que nos problèmes peuvent être réglés dans le cadre de la Confédération.

Ce procédé nous permettra de nous rendre compte qu'il y a quatre domaines de problèmes qui sont, soit nouveaux en eux-mêmes ou qui ont de nouveaux aspects. L'éducation, la pollution, l'urbanisation, avec tous les problèmes économiques qu'elles comportent ainsi que la rationalisation de nos régimes de sécurité sociale.

Ce sont là les quatre domaines principaux de problèmes qui surgiront d'une telle rencontre. La prochaine étape serait de définir comment nous allons répartir ou répartir les responsabilités entre les deux niveaux de gouvernement.

Ces problèmes ne seront peut-être pas les seuls, mais il faudrait se mettre d'accord là-dessus.

[Texte]

It has always seemed to me that if we are to make changes in this area that are to advance rather than to retard our national progress, we should do four things. First, identify the problems. What are the real problems that confront the Canadian confederation; and they may not be new problems, they may be new aspects of old problems.

Secondly, having identified the problems, either at the same or a later conference, to ask ourselves once again, and taking a broad general look, what level of government could best handle, could best solve and administer these new problems that we have identified? Or perhaps, what distribution, what sharing of responsibility for one of the problems could best and most efficiently be made between the two levels of government? Then having decided that in broad general outlines, I think we get to the question, the important one too, of what do we do now by way of redistributing taxing powers to enable the respective levels of government to discharge the responsibilities which we are now agreed should be assigned to them? And then, but only then, in my submission, Mr. Chairman, would it be sensible to get to the detailed question of how do we, in fact, rewrite the division of powers as between Section 91 and 92.

I think at that stage it would be productive to go through that process because you would have your agreement in broad general principle within the concept and then you can get down to the detail. I submit it would be a mistake to start working on the detail before we have agreed on the broad general principle and reaffirmed the concept—that is the concept that the problems will be solved within the context of confederation.

In my view, a process such as this would in all probability establish that there are four major problem areas, either new in themselves or new dimensions of old problems: education and the cost of education; pollution and environmental control; urban growth and housing with its attendant problems of transportation and communication; and the rationalization of our whole hodge-podge of social security programs.

Those, I venture to suggest, would be the four major problem areas that would emerge from a discussion of this type. Then the problem would be, or the next stage rather: how do we assign or reassign responsibility for dealing with those problems as between the two levels of government?

Whether the major problems would be these or might include some others, I hope we would have a general consensus on those points.

Let me give you an example of how I see this then working when we have the formula available to enable the redistribution to be made and the new responsibilities to be handled. Let me take for example the question of pollution and environmental control. In 1867, these were certainly not seen as major problems but, in so far as they existed, they fell naturally to be dealt with by that level of government having authority over property and civil rights and the natural resources within the province.

Now, however, pollution and environmental control is a major and pressing problem area and it is seen in many respects to be an area in which it is not fair or practical to expect a full and effective answer at the provincial or local level, by the very nature of the prob-

[Interprétation]

Permettez-moi de vous donner un exemple de la façon dont nous devrions travailler pour réaliser la nouvelle répartition des pouvoirs. Je prends le cas de la pollution et du contrôle de l'environnement. En 1867, je pense bien que l'on se préoccupait fort peu de pollution et les problèmes de ce genre relevaient des gouvernements qui régissaient les droits de propriété et les droits civils ainsi que les ressources naturelles.

Aujourd'hui la pollution est un problème grave et urgent qu'il ne serait pas juste de laisser aux provinces. Après tout chaque province est intéressée à conserver les industries qui sont installées chez elle et à en attirer de nouvelles. Les provinces se font concurrence entre elles pour attirer de nouvelles industries. Il me semble presque impossible de demander à une des provinces maritimes d'établir des normes qui ne s'appliqueraient pas à une province voisine. Le risque de perdre ses industries est trop grand, mais si les normes étaient les mêmes dans tout le Canada, ce problème n'existerait plus.

Naturellement, il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte. La pollution est devenue un problème national et il faudra donc trouver des solutions nationales de toute urgence.

Voilà un excellent exemple d'une situation où dans le cadre des relations Constitutionnelles actuelles et avec l'aide des dispositions ayant trait à la délégation, on pourrait trouver une solution nationale sans priver quelque niveau de gouvernement que ce soit de sa compétence, sans modifier la répartition des compétences.

Je sais que le gouvernement fédéral a beaucoup de responsabilité dans le domaine aujourd'hui mais il y a des carences qui existent dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et ce dernier ne pourrait établir des normes nationales contre la pollution qui seraient applicables et inébranlables. De sorte que les provinces pourraient déléguer au Parlement fédéral le droit de faire ceci ou cela en vertu de la rubrique 13 de l'article 92, en vue de permettre au gouvernement du Canada de promulguer des normes anti-pollution applicables par tout le pays.

Les provinces n'abandonneraient pas leur compétence dans le domaine des droits de propriété et des droits civils et ne les empêcheraient pas de faire des lois concernant l'industrie et la pollution dans leur province. Cela signifierait simplement que, en ce qui a trait à la pollution, toutes les automobiles, tous les avions, toutes les industries, devraient accepter et appliquer les normes nationales.

On pourrait en faire autant en ce qui concerne les coûts.

Par exemple les règlements sur les pêches sont appliqués par les autorités provinciales qui agissent en vertu d'une délégation de pouvoirs du fédéral.

[Text]

lem. After all, every province is hungry for new industry, especially a manufacturing industry with its relatively high wage level, its high tax base, and all the other advantages. Provinces are competing with each other to attract industry. It seems to me difficult, if not impossible, to expect one of the Maritime provinces, for example, to establish and maintain rigid and costly anti-pollution standards if the same standards are not applicable to its neighbour. There is too much risk of losing in the understandable competitive race to attract new industry. But if you had the same standard everywhere in Canada, that problem would disappear.

Of course, there are other factors involved: the factor of cost, and the factor of the undesirability of having different standards of performance or of excellence or control in different parts of the country. So that in practically every sense, except the constitutional sense, pollution has become a national problem to which a national solution applying national standards is urgently desirable.

This, in my submission, is an excellent example of a situation where, within the framework of existing constitutional relationships, and especially with the assistance that would be provided by the delegation provision, a national solution could be found without depriving any level of government of its basic jurisdiction or radically altering the distribution of authority.

Thus, although I believe the federal authority has considerable jurisdiction in the area now, I feel that there are also considerable and important gaps in the constitutional authority of the federal Parliament so that it could not at the moment enact a fully operable and unassailable national pollution standard. So that, therefore, so far as is necessary to fill any gap in the authority of the federal Parliament, the provinces, under the delegation provision, could delegate to Parliament the right to exercise so much of the authority which belongs to them under, say, head 13 of Section 92, as is necessary to fill in the gaps in federal authority and enable the Parliament of Canada to enact comprehensive anti-pollution standards applicable to the whole nation.

This would not involve the provinces in giving up their jurisdiction over property and civil rights, nor would it mean that they could no longer legislate in detail as to the conduct of operations by industry in their provinces. It would simply mean that, with respect to pollution, all industry, all automobiles, all aircraft and so on, would have to conform to the national standard.

The allocation of responsibility for enforcement and for the cost could also be worked out by a similar process in reverse, as it were, but probably not even involving a formal legislative delegation.

For instance, the Dominion fisheries regulations are policed in substantial areas, and they are policed and enforced by provincial authority under agreements in that regard.

• 1040

[Interpretation]

La juridiction sur les pêches est exclusivement fédérale mais dans de vastes secteurs elle est appliquée par les autorités provinciales en vertu d'un commun accord y compris une entente pour le remboursement des frais, c'est pourquoi en ce qui concerne la pollution je crois,

The jurisdiction over fisheries is exclusively federal but in large areas they are enforced by provincial authorities by agreement including an agreement as to the remuneration for the cost, so I think in respect to pollution, enforcement could be worked out with the

[Texte]

process in reverse by an agreement for enforcement including allocation of responsibility for cost.

Now I am not attempting, Mr. Chairman, a blueprint of a legislative scheme or the formulation of detailed proposals for the re-assignments within the constitution that might be considered desirable, but I have presented the foregoing example in broad outline as what I believe is a valid illustration of the flexibility available within our present constitutional arrangements, as modified by the Formula to meet the new national problems. I think that the same sort of arrangement and the same principles would apply with respect to the problem of education. I was tempted to put something in my own brief about that but I know that I am to be followed by a brief on behalf of the four universities of British Columbia, with which I am associated, and so I will leave that problem which can be discussed in detail there. However, I think the same principle and the same general outline I have attempted here would be available to solve the problems in that field as well. The division of responsibility, leaving the administration of education to the provinces, but imposing a responsibility for cost on the federal level.

In essence then and in conclusion there are four points which I believe emerge from the summary that I have attempted and these are the four points that I would like to leave with you.

First, the Formula, subject to reconsideration in certain respects, represents the best and most immediate step that can be taken to stop the process of constitutional revision.

Secondly, without a formula, any changes that we want will have to continue to be made for us in England; with a formula, we can subsequently make any change we wish here at home.

Third, the Formula reflects the system of Canadian Confederation. It was designed deliberately to do so and it recognizes the rigidities deliberately built into the constitution, but provides a flexible method which will permit practical solutions to problems without destroying fundamental relationships.

Fourth, to make over-all reforms in the constitution which will be real progress rather than mere tinkering, it is necessary to decide what are the basic problems, which level of government can best deal with them, and then proceed with whatever re-adjustments in the written constitution are necessary to give effect to those decisions. Again in my submission the Formula will provide a ready means to this end.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much Mr. Fulton. I will now invite the Committee members to question you and then I will give people from the floor an opportunity of speaking. First I will call on Mr. McQuaid.

Mr. McQuaid: Mr. Fulton, you pointed out I think very correctly in your submission that during the 103 years of our existence as a nation it only seemed necessary to amend our constitution on three or possibly four occasions in that whole period of 103 years.

Some people have argued, and I think it is fair to say that even our present Prime Minister originally had this

[Interprétation]

que l'on pourrait envisager un accord semblable en sens inverse prévoyant le partage des responsabilités en matière de dépenses.

Je ne tente pas de vous donner, monsieur le président les grandes lignes d'un programme législatif pour la formulation de propositions détaillées pour de nouvelles attributions au sein de la constitution qui pourraient être jugées souhaitables. Mais je vous donne ces exemples *grosso modo*, pour vous donner une illustration concrète de la souplesse possible au sein de nos présents accords constitutionnels modifiés par la formule pour faire face aux nouveaux problèmes nationaux. Les mêmes accords et les mêmes principes peuvent s'appliquer quant à l'éducation. J'ai voulu en parler dans mon propre exposé sur le sujet, mais je sais qu'on va présenter un mémoire au nom de quatre universités de la Colombie-Britannique avec laquelle je suis en rapport, donc, je vais laisser ce problème, qui pourra être approfondi alors. Mais je crois que le même principe et la même définition pourraient s'appliquer pour résoudre les problèmes dans ce domaine également. Je crois qu'on pourrait laisser l'administration de l'éducation aux provinces tout en attribuant une certaine responsabilité des coûts au palier fédéral.

Donc, en principe et pour conclure, il y a quatre points qui se dégagent de mon exposé, tout d'abord, la formule que l'on pourrait revoir pour certains points représente une initiative excellente et immédiate pour mettre un terme au processus de révision de la constitution.

Deuxièmement, sans cette formule, tout changement que nous pourrions souhaiter devra être fait pour nous en Angleterre. Avec la formule, nous pourrions apporter tous les changements voulus, ici même au pays.

Troisièmement, la formule traduit le thème de la confédération canadienne. Il a été conçu délibérément à cet effet, reconnaît les intransigeances voulues de la constitution mais prévoit une méthode souple qui permettrait d'apporter des solutions pratiques sans détruire les relations fondamentales.

Quatrièmement, pour apporter des réformes d'ensemble qui représenteront un progrès réel, il faudra décider quels sont les problèmes de base, à savoir quel niveau du gouvernement peut le mieux y faire face, et ensuite apporter les modifications nécessaires à la Constitution afin de mettre en vigueur les décisions qui auront été prises. La meilleure façon de le faire, c'est en ayant recours à la formule que je viens de vous présenter. Je vous remercie.

Le coprésident (MacGuigan): Merci, monsieur Fulton, maintenant, je vais demander aux membres du Comité de vous poser des questions, et ensuite je donnerai la parole aux membres de l'auditoire. Monsieur McQuaid.

M. McQuaid: Monsieur Fulton, vous avez signalé de façon très juste dans votre exposé qu'au cours de nos 103 ans d'existence en tant que pays, il n'a été jugé nécessaire de modifier notre constitution qu'en trois ou quatre occasions.

Certains prétendent—et je crois qu'il est juste de dire que même le Premier ministre actuel a déjà pensé bien qu'il ait changé d'idée, depuis—qu'il n'est peut-être pas

[Text]

idea, although he has changed his thinking on it, that perhaps it really is not necessary to make any changes in our constitution today at all, that it has served us so well over the years that possibly it is not necessary to make any changes.

I am not talking about bringing the constitution back to Canada but I am talking about amendments to our constitution and that, of course, is one of the things that this Committee is particularly concerned in, whether or not our constitution really does require amendments.

For the benefit of the audience I might say that I have pointed out to Mr. Fulton that in his brief he has remarked that in the past 103 years of our existence as a nation it has only been found necessary to amend our constitution on four specific occasions and possibly only three. I also mentioned that a good many people were at least originally of the opinion that perhaps it was not necessary or it is not necessary for us to be embarked on this mission at all to study whether or not the present constitution should be amended because it has served us so well over the past 103 years.

What I would like to know from you, Mr. Fulton, is whether or not you feel that amendments at this particular time are actually necessary, that is, are the things in the constitution so outmoded and so outdated that amendment actually is required and we should be directing our attention to that?

Mr. Fulton: The short answer to your question is, yes, I do feel that some amendments are required. I do not feel that a whole recasting or rewriting is necessary nor do I feel that that would serve to any advantage. I think that would be perhaps a disadvantage rather than serving any good purpose.

May I just make one modification in your question. In my submission when I said there were only four or possibly three amendments that had been made I was referring to amendments which affect the fundamental distribution of legislative powers. In that area only four have been made. There have been, I think, some 27 amendments outside that particular area.

Yes, I think that some amendments are necessary. I think that it would be desirable if in the areas which are now mixed, such areas for instance as education and, such areas as pollution, we could have a redefinition of the responsibilities, and a clear definition of the limits of those responsibilities so that it would be clear which level of government is responsible for what and which level of government has authority for what. Also so that it would be clear that one level of government does have the right and in some cases the responsibility to provide financial assistance for programs which are otherwise in the fields of the other level of government.

What has happened in the past in my view, is that while we have been able to work out arrangement to get around this difficulty of constitutional rigidity the arrangements have been ad hoc and we have arrived at those arrangements only in spite of and not because of the constitution. There is some question as to whether those arrangements are really valid or legal and I would like to see the constitution amended at least by bringing in this delegation provision so that this kind of arrangement could be made under the sanction of and with the

[Interpretation]

vraiment nécessaire d'apporter aucun changement à la Constitution à l'heure actuelle. La Constitution nous a tellement bien servi au cours de toutes ces années qu'il est peut-être superflu d'y apporter des changements.

Je ne parle pas de repatrier la Constitution, mais je songe aux modifications à apporter à la Constitution. C'est précisément l'une des choses que notre Comité étudie, à savoir si vraiment la Constitution doit être modifiée.

J'ai fait remarqué à M. Fulton que dans son exposé, il a dit qu'au cours des derniers 103 ans de notre existence en tant que pays, il n'a été jugé nécessaire d'apporter des modifications à la Constitution qu'en trois ou quatre occasions. J'ai également dit que beaucoup de gens ont cru tout d'abord qu'il n'était pas nécessaire de nous lancer dans cette entreprise des modifications éventuelles à apporter à la constitution, présente du fait qu'elle nous a si bien servi au cours de ces 103 dernières années. Ce que je vous demande, monsieur Fulton, c'est ceci: Croyez-vous que des modifications à l'heure actuelle sont vraiment nécessaires. En d'autres mots, est-ce que la Constitution est tellement désuète qu'il faille sans tarder y apporter des modifications?

M. Fulton: Oui, je crois que des modifications sont requises. Je ne crois pas qu'il faut faire une refonte complète de la Constitution. Ce serait à déconseiller.

Un petit changement à votre question. Dans mon exposé, lorsque je dis qu'il n'y a eu que trois ou quatre modifications, je parlais de modifications qui touchent à la répartition fondamentale des pouvoirs législatifs. Dans ce domaine il n'y en a eu que quatre. Je crois qu'il y a eu en tout 27 modifications en dehors de ce domaine particulier.

Oui, je crois les modifications nécessaires dans les domaines que l'on dit mixtes, par exemple, l'éducation, la pollution du milieu, nous pourrions peut-être revoir les responsabilités, une définition claire des limites de ces responsabilités, afin que nous puissions savoir quel niveau du gouvernement est responsable. Il faudra aussi décider quel palier gouvernemental a le droit et aussi dans certains cas le devoir de fournir l'aide financière dans les domaines qui relèvent par ailleurs des autres niveaux de gouvernement.

Dans le passé, et bien que nous ayons pu mettre au point des accords pour contourner ce manque de souplesse constitutionnelle, ces arrangements ont été ad hoc et nous y sommes parvenus uniquement malgré la Constitution et non grâce à elle. On se demande si ces accords sont en principe valables ou mêmes légaux; je crois qu'il faudrait au moins modifier la Constitution pour que tous ces arrangements puissent être conclus en vertu de la Constitution et non à ses dépens. Je crois que les exposés des universités apporteront certaines précisions quant aux difficultés que suscitent les subventions accordées par le gouvernement fédéral aux universités. Non seulement au Québec, mais aussi dans d'autres provinces également qui voient les choses avec beaucoup de méfiance et qui croient que le fédéral empiète sur leur

[Texte]

authority of the constitution instead of in spite of the constitution.

I think that the universities' brief will have some specific remarks on this point and on the difficulties that are experienced when the federal government tries to make grants to the universities. Not only Quebec but other provinces as well are very suspicious and think that the federal government is trying to muscle into a field under provincial jurisdiction, that the constitution could have quite a simple amendment to make it clear that the federal government does have a responsibility to assist in the financing. Then there could be no suspicion on the part of any province that the federal government is trying to get into their field of jurisdiction when the federal government makes grants.

I think that our whole system of cooperative dominion-provincial programs could be greatly clarified and greatly expedited and greatly strengthened by that kind of amendment and would be greatly facilitated by the introduction of the Formula with its delegation provision.

Mr. McQuaid: There are two aspects of this question, Mr. Fulton. One is the aspect of bringing the constitution back to Canada. The other, of course, is the aspect of amending the constitution. Some people have already suggested to us that we should be directing our attention more to the bringing of the constitution back to Canada, the repatriating of the constitution, because as you say Great Britain does not want it anyway. Have you any thoughts on that? Which in your opinion is the more important, the repatriation of the constitution or the amendment of the constitution, or should both go together?

Mr. Fulton: I have always been a believer, Mr. McQuaid, in taking one step at a time, where it is quite clear that one step, the first step is not going to make it more difficult or be contrary in sense and direction to the other steps you want to take. I think there is an advantage in taking one step at a time. I therefore am strongly in favour of patriating the constitution at the present time because I think that can be done. I think it would have two advantages. First, it would settle permanently who has the authority to amend the Canadian constitution, and, secondly, I think it might provide a greater impetus a greater spur if you like to get on with the question of discussing and settling what are the actual amendments that are desirable because now you have the power to amend and you would be under pressure. You can do it yourself so get on with the job would be the sort of atmosphere that might prevail.

There is another sort of psychological point that I have there. I urge bringing the power home first and then doing it second for two other reasons. First, because we are ready to do one and we are not ready to do the other, but more because the amendments we are going to make are the type we are now discussing. They are going to be very important, fundamental things for Canada. You know we are now settling or altering or modifying the relationships between our two levels of government. This is our concern and somehow I would not want to see us ask the parliament of another country to do those things for us. I would rather get the power to do it here and then do it when we have agreement on it.

[Interprétation]

domaine. Il faudrait déterminer clairement que le gouvernement fédéral a le droit et la responsabilité d'apporter une aide financière. Il n'y aurait pas de méfiance de la part des provinces à l'égard du gouvernement fédéral.

Je crois que tous les programmes de coopération fédérale-provinciale pourraient être plus efficaces et plus rentables grâce à ce genre de modification. Les délégations de pouvoirs prévues par la formule y contribueraient beaucoup.

M. McQuaid: Ma question comporte deux aspects M. Fulton. Tout d'abord le rapatriement de la Constitution. L'autre, c'est la modification de la Constitution. Certains ont déjà avancé qu'il nous faudrait plutôt songer au rapatriement de la Constitution, car comme vous l'avez dit, l'Angleterre elle-même n'en veut pas. Quelle est votre opinion à cet égard? Quel est le plus important? Le rapatriement de la Constitution ou sa modification, ou bien les deux doivent-ils aller de pair?

M. Fulton: J'ai toujours cru qu'il faut avancer un pas à la fois. D'abord, la première initiative ne rendra pas la deuxième plus difficile, mais je crois qu'il vaut mieux avancer un pas à la fois. Je suis en faveur du rapatriement de la Constitution présentement car je crois que cela doit être fait. Il y aurait deux avantages. D'abord, cela réglerait de façon permanente la question qui a le droit d'amender la Constitution, et ensuite cela stimulerait la discussion de savoir quelles sont les modifications souhaitables parce que vous auriez alors les pouvoirs d'apporter les modifications et vous seriez en mesure d'aller de l'avant. Le climat sera créé.

Il y a un autre aspect psychologique. Je recommande de rapatrier le pouvoir, tout d'abord et aussi pour deux autres raisons. D'abord parce que nous sommes prêts à nous occuper du rapatriement, mais pas prêts pour les modifications mais aussi parce que les modifications envisagées sont celles que nous avons à l'esprit. Elles sont d'extrême importance, elles sont primordiales pour le pays. Nous réglons, nous altérons nous modifions les relations entre nos deux paliers gouvernementaux. Je ne voudrais pas demander à un parlement d'un autre pays de faire ces choses pour nous. Je voudrais plutôt rapatrier le pouvoir là, et puis ensuite passer aux modifications quand nous serons tombés d'accord.

[Text]

Mr. McQuaid: You dealt in your brief, Mr. Fulton, with the division of powers as between Sections 91 and 92 in the present British North America Act. Some people argue very strenuously and they put forth the cogent reasons to support their arguments that this division of powers, such a thing should not enter into the constitution at all, that the provinces and the federal government should be given unlimited powers in every field and then should a conflict arise only then and only then would the federal government have power to step in and decide which takes priority. What do you think of a proposal such as that?

Mr. Fulton: With respect to those who make it I do not think it would work. It seems to me to have in it such a built-in inconsistency that it is hard for me to see it working at all. You say each government is supreme in its own field and then you give the whole field to each of them and then you have immediately contradicted that which you have said. I think you would invite so many conflicts that you would be off to the Supreme Court of Canada every other day to say which jurisdiction is supreme and which prevails over the other.

It is an honest attempt I appreciate that to deal with this problem but I think the other method is preferable, that is to have a look at your problems, identify your problems, and if you have done that, then you can, I think, decide which level of government can deal with that problem and which can deal with problem a best for Canada, and which can deal with problem b best, or if problem a is the kind that lends itself to a sharing of responsibility, then do not give each level equal responsibility in the whole of problem a but divide up problem a in a sensible way and say, you take this part of it, and you take that. That seems to me to be a much more preferable and workable way of arranging the division of power than to try and give them all equal jurisdiction in every field which is self-defeating.

Mr. McQuaid: I have just one more question, if I may, Mr. Chairman. Perhaps you do not feel like answering this, Mr. Fulton, but would you suggest that in any new constitution which may be drafted that there should be incorporated into it a Bill of Rights and if you feel that the Bill of Rights should become part of our constitution, do you think that our present Bill of Rights is adequate, or should there be changes made in it?

Mr. Fulton: There are two important parts to your question. If we were going to write a Bill of Rights into the constitution, which I admit is desirable and which I agree is desirable, then the present one I do not think would be adequate because it was carefully and deliberately designed to cover only the federal field. If we were going to write a Bill of Rights into the constitution covering the whole field I am reasonably satisfied it would require modification at least to that extent. In principle, it is adequate, but it would require modification at least to make it clear it covered the whole field of rights in Canada.

As to whether I think it is desirable that there should be a Bill of Rights in the constitution, yes, my answer to that question is, yes, but I do not think on the other hand that we should necessarily delay the field of constitutional reform or progress in that field until we have over-all agreement on a universal Bill of Rights. If we can get

[Interpretation]

M. McQuaid: Dans votre exposé, monsieur Fulton, vous avez parlé de la répartition des pouvoirs, des articles 91 et 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Certains prétendent avec vigueur, avec preuves à l'appui, que cette répartition de pouvoir ne doit pas être insérée dans la Constitution, que les provinces ainsi que le gouvernement fédéral doivent avoir des pouvoirs illimités dans tous les domaines, et s'il y a conflit, et alors seulement, le gouvernement fédéral aurait-il le pouvoir d'intervenir et de dire qui a la priorité. Que pensez-vous d'une proposition de ce genre?

M. Fulton: Je ne crois pas que cela marcherait. Je crois qu'il y a tellement peu de logique dans cette proposition qu'il est difficile de croire que cela fonctionnerait. Vous dites que chaque palier a tous les pouvoirs dans son propre domaine. Vous leur accordez cette autorité pour contredire ensuite ce que vous venez d'affirmer, vous susciteriez tant de conflits que vous en appelleriez constamment à la Cour suprême pour décider quelle juridiction a préséance sur l'autre.

Je crois que l'autre méthode est préférable. Il faut étudier les problèmes, les reconnaître, et après quoi, décider quel palier du gouvernement doit s'attaquer à un problème donné, qui est en mesure de mieux le régler pour le pays, ou de décider aussi, si un certain problème se prête à certain partage des responsabilités ou bien peut-être répartir les responsabilités selon le cas. Je crois que c'est une façon souhaitable de répartir les pouvoirs plutôt que d'apporter à chacun une compétence égale dans chaque domaine, ce qui constitue un affrontement permanent.

M. McQuaid: Dernière question. Vous ne pourrez peut-être pas répondre à ma question, M. Fulton mais proposez-vous que dans une nouvelle Constitution à rédiger, on doit y insérer une charte des droits de l'homme et est-ce que vous pensez que celle-ci doit faire partie de notre Constitution. Croyez-vous que notre Charte des droits de l'homme est suffisante ou doit-on y apporter des changements?

M. Fulton: Il y a deux aspects de votre question importants. Si nous voulons insérer une Charte des droits de l'homme, dans la Constitution et je crois que c'est souhaitable alors je crois que la Charte actuelle est insuffisante parce qu'elle a été soigneusement conçue pour ne s'appliquer qu'au domaine fédéral seulement. Je crois qu'il faudrait une modification en ce sens. En principe, c'est suffisant, mais il faudrait la modifier pour couvrir tout le domaine des droits au Canada.

Savoir s'il est souhaitable d'avoir une charte des droits de l'homme insérée dans la Constitution, je dirais que oui, mais je ne pense pas qu'il faut retarder les réformes constitutionnelles en attendant un accord général sur la Charte des droits de l'homme. J'aimerais bien, tout de même, voir cette charte insérée dans la Constitution, si nous nous mettons rapidement d'accord pour ne pas retarder d'autres réformes essentielles.

[Texte]

that agreement quickly so as not to delay other essential methods then I would be very happy to see it incorporated in the constitution as well.

You will remember when the Bill of Rights was introduced in 1960 it had been our hope that if we the federal parliament covered the federal field the provinces would follow suit with Bills of Rights in the provincial field. This has not happened although some provinces have. It may therefore be that the only way we will get a universal Bill of Rights in Canada is to have one in the constitution.

As I say in principle I would be happy to see it there but I think there is progress we can make along other lines which should not be delayed by that other process.

Mr. McQuaid: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I am going to depart slightly from my usual procedure at this point to invite two spokesmen from the floor because this is for a student group which has to leave by bus shortly and knowing the problems that you have with transportation in Vancouver at the present time I would hate to be responsible for anyone missing his bus. These are students from Burnaby Heights School and I understand that the spokesmen will be Mr. Bob Hughes and Mr. Robert Bishop. I would ask them to come to this microphone and to make whatever comments they have to make. Mr. Hughes.

Mr. Bob Hughes (Burnaby Heights Junior Secondary School): Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

On behalf of the Youth of Canada Committee from Burnaby Heights I wish to present the following proposals.

One, we believe that there should be an age restriction for government officials. Because of the continuously changing life styles of Canadians, it should be made compulsory for all government officials to retire at the age of sixty. This would enable younger minded people with fresh ideas who are in touch with current problems to become elected.

As there is an age restriction at which we cannot be elected it should naturally follow that there should be age restrictions for older people. We who are considered too young and inexperienced are barred from public office and it also follows that those who become old and senile in their years should have the same restriction imposed upon them. This is not meant as a slight against anyone of you gentlemen but as a general thing I think it would be a good idea.

Two, pollution control. Every Canadian has the right to breathe clean air, drink pure water, and live in an unpolluted environment. It is the responsibility of the federal government to protect these rights and punish those who break them.

As pollution is no respecter of municipal, provincial or even national boundaries, it is necessary to fight it on as broad a front as possible. The federal government, wherever possible, should be responsible for pollution control in this country. Wherever controversy is arising over the contradicting authority in this field industries may argue that municipal and provincial governments should have authority in this field as conditions in each area and

[Interprétation]

Vous vous souviendrez quand cette charte a été présentée en 1960, nous espérions si le gouvernement fédéral, s'occupait du domaine fédéral, que les provinces suivraient avec une charte des droits dans leur propre domaine. Les choses ne se sont pas passées ainsi même si certaines provinces s'en ont occupées. Il se peut que la seule façon d'avoir une charte universelle, au Canada c'est de l'insérer dans la Constitution.

Ce serait une bonne chose mais je crois que nous pouvons faire des progrès par ailleurs et nous ne devrions pas retarder le processus à cet égard.

M. McQuaid: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (MacGuigan): Je vais maintenant inviter deux représentants de l'auditoire. C'est un groupe d'étudiants qui doivent repartir par autobus bientôt, et étant au courant de vos difficultés de transport à Vancouver actuellement, je vais leur donner la parole. Ce sont des étudiants de l'école secondaire de Burnaby Heights, leurs porte-parole seront MM. Bob Hughes et Robert Bishop. Approchez-vous du micro, messieurs, nous vous écoutons. M. Bob Hughes?

M. Bob Hughes (témoin de la salle): Monsieur le président, mesdames et messieurs.

Au nom du Comité de la Jeunesse canadienne de Burnaby Heights, je vous soumetts les propositions suivantes:

Premièrement, nous croyons qu'il devrait y avoir un âge-limite pour les représentants du gouvernement. Étant donné le mode de vie des Canadiens en pleine évolution, tous les fonctionnaires du gouvernement devraient prendre leur retraite à l'âge de 60 ans. On pourrait ainsi élire de jeunes députés aux idées nouvelles qui connaissent les problèmes actuels.

Puisqu'il existe des restrictions pour des gens que l'on considère trop jeunes pour diriger le pays, il faudrait aussi qu'il y ait un âge-limite pour les personnes âgées. L'accès des postes publics nous est interdit à nous les jeunes parce qu'on nous juge inexpérimentés. Il faudrait logiquement imposer les mêmes restrictions aux vieillards séniles et gâteux. Nous ne voulons pas vous viser, messieurs, mais d'une façon générale, je pense que ce serait une bonne idée.

Deuxièmement, en ce qui concerne la pollution. Chaque Canadien a droit de respirer de l'air pur, de boire de l'eau potable et de vivre dans un milieu non pollué. C'est donc la responsabilité du gouvernement fédéral de protéger nos droits et de punir ceux qui les violent.

Il faudrait donc combattre sur un front aussi vaste que possible sans limites de frontières provinciales ou municipales car la pollution est partout. Le gouvernement fédéral dans toute la mesure du possible, devrait être responsable du contrôle de la pollution au Canada.

Lorsque des controverses surgissent concernant les pouvoirs dans ce domaine, les industries peuvent prétendre que les gouvernements fédéraux et provinciaux

[Text]

locality vary. But the two lower levels of government are more susceptible to pressures by industry as they must look for jobs in their municipalities or in governments and they want fresh capital.

• 1100

I wish to let my colleague, Robert Bishop, speak now.

Mr. Robert Bishop (Burnaby Heights Junior Secondary School): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would like to finish what Bob said. We have come up with two more points.

Point 3—foreign ownership and labour priority. Any company dealing in, or active in, Canada, must surrender 51 per cent of ownership. All companies dealing directly with the Canadian government must have full Canadian ownership. All qualified Canadians and persons applying for Canadian citizenship should have job priority on the labour market.

Subsidiaries based in a foreign country have their own country's interest at heart. An American company facing financial difficulties will first lay off workers in their Canadian subsidiaries before making cutbacks at home plants.

Regarding textbooks, it is inconceivable that in our educational institutions American textbooks are used in social studies and English courses. Why should your children be forced to read *Dick and Jane*, published by an American company, when they are denied *Potlatch*, written by the distinguished Canadian writer George Clutesi?

Our fourth point is the Bill of Rights. The Canadian Bill of Rights should be written into the Constitution of Canada. This would ensure against government encroachment upon basic rights and freedom to which each Canadian citizen is entitled.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, young gentlemen. I am sure that you will be both participating very fully in the political process in a very short time. I guess you know that the voting age in Canada was reduced last spring by the Parliament of Canada to the age of 18.

Now we turn to questioning by members of the Committee, and later on I will offer other people an opportunity of speaking from the floor. The next questioner is Mr. Pierre De Bané.

M. De Bané: Monsieur Fulton, je voudrais revenir sur le point soulevé par M. McQuaid, au sujet des droits de l'homme. Je note une légère contradiction dans votre approche de la nouvelle constitution. Vous dites d'une part que la révision ne peut se faire que dans la mesure où les hommes politiques amendent la constitution en oubliant leurs intérêts égoïstes et partisans, et leur soif du pouvoir, et d'autre part, vous ne vous rendez pas compte que, dans la mesure où ils ne s'entendent pas sur les droits de l'homme, c'est la preuve la plus éclatante

[Interpretation]

devraient avoir autorité dans ce domaine. Car les conditions varient dans chaque localité. Mais ces deux niveaux inférieurs de gouvernement sont plus susceptibles d'être influencés par les pressions qu'exerce l'industrie lorsqu'il s'agit de trouver des emplois dans leurs municipalités et qu'ils veulent attirer du capital neuf.

Je voudrais inviter mon collègue, M. Robert Bishop, à vous adresser la parole maintenant.

M. Robert Bishop (École secondaire de Burnaby Heights): Monsieur le président, mesdames, messieurs, je vais enchaîner sur ce qu'a dit mon collègue. Nous avons deux autres points ici.

Le point numéro 3. Il s'agit d'abord de la propriété étrangère et des priorités en matière de travail. Toute compagnie active au Canada doit remettre 51 p. 100 de ses actions. Toutes les compagnies qui ont affaire directement au gouvernement canadien doivent être propriété canadienne. Les Canadiens ainsi que les gens qui ont fait leur demande de citoyenneté canadienne devraient avoir priorité sur le marché du travail.

Les filiales dont le siège social se trouve dans un pays étranger cherchent à favoriser les intérêts de leur propre pays. Une compagnie américaine qui fait face à des difficultés financières commencera par mettre à pied les ouvriers dans ses filiales canadiennes plutôt qu'aux États-Unis.

En ce qui concerne les livres d'école, il est inconcevable que nos institutions utilisent des manuels américains pour les cours de sociologie et d'anglais. Pourquoi nos enfants devraient-ils être obligés de lire *Dick and Jane* qui est publié par une compagnie américaine, alors que l'on ne nous donne pas un livre tel que *Potlatch*, œuvre de l'auteur distingué canadien George Clutesi?

Quatrièmement, en ce qui concerne la déclaration canadienne des droits de l'homme, nous pensons qu'elle devrait être insérée dans la Constitution canadienne et ceci ferait en sorte que le gouvernement ne pourrait pas violer les droits fondamentaux auxquels ont droit les citoyens du Canada.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, messieurs. Je suis persuadé que vous participerez bientôt au processus politique, car vous devez savoir que le printemps dernier nous avons porté l'âge du vote à 18 ans.

Donc, nous allons revenir maintenant aux questions des membres du Comité, et plus tard je vais demander à d'autres personnes ici de prendre la parole. Monsieur Pierre De Bané.

Mr. De Bané: Mr. Fulton, I would like to refer to the subject mentioned by Mr. McQuaid about the Human Rights Bill. I notice a slight contradiction in your approach to the new Constitution. You say on the one hand that a revision cannot be carried out except inasmuch as politicians can amend the Constitution while forgetting their egoistic and partisan interests and their wish for power, and on the other hand, you fail to take into account that inasmuch as they do not agree on fundamental human rights, that is the most shining proof

[Texte]

qu'au fond ils tiennent beaucoup plus à détenir des pouvoirs qu'à en céder aux citoyens.

In other words, I think that if politicians do not agree that certain rights should be above their powers, above government powers, well, this is the best proof that they are not really that fond of writing a new constitution. If we do not even agree on such a preliminary thing, I think the rest is really only an academic game.

Mr. Fulton: I very much respect your point of view. I think that a bill of rights in the constitution is desirable; a universal bill of rights, that is, covering the whole field of human rights and fundamental freedoms in Canada. The point I make, however, is perhaps one of how we go about things and the priorities that we assign. Not seeking to catch you out on the words you have used, I do, however, think that your words were important. You said that if, in rewriting the constitution, we cannot agree on a bill of rights, putting human rights above and beyond the reach of government, then surely we are not very serious about rewriting the constitution. My point, sir, is that I have not suggested—in fact I have really come down on the other side—nor have I said we should rewrite the constitution. I have said that I think that there are important areas where amendments in the present constitution, but within the framework and concept of the present constitution, are desirable and would be advantageous.

Therefore, I said, I do not think we should delay desirable reforms and modifications if to get agreement on a universal bill of rights would involve delay. I think we should go ahead with the practical things we can do now because we are not rewriting the constitution or writing a new constitution, we would only be amending and modifying it. If we were writing a new constitution, I would be a hundred per cent in agreement with you that perhaps the first thing we should consider is incorporating into it a bill of rights.

Mr. De Bané: But do you not think that the great lesson we should take from the unfortunate failure of your amendment formula is that it is not possible to bring forward an amendment formula if before that we have not agreed on what should be the content?

You know, why your formula has failed is because primarily we did not agree on what should be the content of the new constitution. To put it more precisely, I think your formula has not recognized, even implicitly, the two linguistic communities. Do you not think this is why your formula has failed, because we wanted to find a mechanical way to amend the constitution while we did not find a way of agreeing on what should be in that constitution?

Mr. Fulton: It is difficult to know precisely what was in the mind of those who, at the time in question, withdrew their approval. May I point out to you, however, that at one time there was unanimous approval of the formula, the 1964 formula, by all ten provincial governments and

[Interprétation]

that they are much more interested in having power than in granting power to the citizenry.

Autrement dit, je pense que les hommes politiques ne sont pas d'accord que certains droits devraient être au-delà de leurs pouvoirs, au-delà des pouvoirs gouvernementaux. Alors, ceci prouve bien qu'ils ne sont pas vraiment intéressés à rédiger une nouvelle constitution. Si l'on ne s'entend pas sur des choses aussi élémentaires, je pense que le reste est purement futile.

M. Fulton: Je respecte votre point de vue. Je pense qu'il est souhaitable d'insérer une déclaration des droits de l'homme dans une constitution; c'est-à-dire, une déclaration universelle qui comprendrait tout le domaine des droits de l'homme et des libertés fondamentales au Canada. La question est qu'il s'agit de savoir comment réaliser cette chose et quelles seraient les priorités à établir. Je ne cherche pas à revenir sur les paroles que vous avez utilisées, mais vous avez dit que si, en récrivant notre constitution, nous ne pouvons pas nous entendre sur une déclaration des droits mettant au-delà de tous pouvoirs gouvernementaux les droits de l'homme, nous ne sommes pas sérieux en ce qui concerne la refonte de la constitution. Je n'ai pas proposé—en fait, j'ai plutôt proposé l'inverse—et je n'ai pas dit qu'il faudrait récrire la constitution. J'ai dit, qu'à mon avis, il y avait des domaines importants où des modifications devraient être apportées, mais dans le cadre et dans le concept de la constitution actuelle. Et ceci serait souhaitable et avantageux.

Donc, j'ai dit qu'il ne faudrait pas retarder plus longtemps, à mon avis, les réformes et les modifications souhaitables si, en fait, l'entente sur une déclaration universelle des droits devait justement impliquer un retard. Il s'agirait tout simplement de procéder à faire les choses pratiques qui sont possibles actuellement car nous ne sommes pas en train de récrire la constitution ou d'en rédiger une nouvelle; tout ce que nous ferions, ce serait de modifier la constitution. Si nous étions en train de rédiger une nouvelle constitution, je serais entièrement d'accord avec vous qu'il faudrait peut-être songer en tout premier lieu à insérer une déclaration canadienne des droits.

M. De Bané: Mais ne pensez-vous pas d'autre part que la grande leçon que l'on puisse tirer de l'échec de votre formule d'amendement, c'est qu'il n'est pas possible de présenter une formule d'amendement si avant ceci nous n'avons pas pu nous entendre sur le contenu?

Votre formule a connu l'échec parce qu'en premier lieu, nous ne nous sommes pas entendus sur le contenu d'une nouvelle constitution. Pour dire les choses plus précisément, je pense que votre formule n'a pas reconnu même implicitement les deux collectivités linguistiques au Canada. Ne pensez-vous pas que telle est la raison de l'échec de votre formule, car nous voulions trouver un mécanisme pour modifier la constitution, alors que nous n'avons pas réussi à nous entendre sur le contenu de cette constitution?

M. Fulton: Il est difficile, bien sûr, de savoir précisément ce qui était dans l'esprit de ceux qui à l'époque ont retiré leur approbation. Mais je dois dire qu'à un moment donné, il y a eu approbation unanime de cette formule, en 1964, par les dix gouvernements provinciaux et par le

[Text]

the Government of Canada. There are, and as a former politician I respect and I appreciate the reasons why there are, some times when politically you can do something and others when politically you cannot. I do not want to go further than that. As I appreciate it, the atmosphere became such that one of the governments felt that politically it could not maintain its commitment.

But may I point out to you that, as far as I am aware, no government has actually said that they think the Formula will not work or that it is undesirable in itself. Views have been expressed that it would be more desirable if we could agree on the changes we want to make at the same time that we put the Formula into effect.

I have attempted to answer that by saying that I do not agree with that argument. I think the Formula would represent an effective and desirable step forward; it would not prejudice anybody in any way because it does not make any change in the present division, the present safeguards of linguistic and other rights that are in the constitution. It does not change those. It leaves it entirely free to change them or not to change them as we want afterwards.

Therefore I cannot see that the Formula would in any sense prejudice either an existing situation or anyone's wish to change the existing situation because it neither makes the change in that respect nor does it prevent a change from being made. I think it is not the Formula that has failed; I think it is perhaps the determination of individuals that may have wavered a little bit.

Mr. De Bané: I cannot see how, Mr. Fulton, you can state that your amendment does not change anything, except that we do not have to go to Great Britain. I think your amendment, your formula, would change quite a bit, namely, the unanimous consent which is now necessary. Your formula, in some fields, would have it that unanimous consent would not be necessary any more. I think this is a question that is most important.

Mr. Fulton: With respect, I did not say that the Formula does not change anything. I admit it would change the constitution by introducing the delegation provision and by changing Section 91 (1). What I did say is that it does not change the fundamental division of legislative powers in Canada, nor does it alter or detract from the constitutional safeguards which exists for language and minority rights. It leaves those untouched.

You said that it introduces a provision for less than unanimous consent. That is true; but again in my submission this but recognizes the facts of our constitutional process.

There are three types of amendments. There is one that affects the division of legislative powers and/or education; that would be one type. There are other types that affect the position of some but not all of the provinces, and there are other types that affect the position of only one of the provinces.

In the past, the pattern of amendment has been that where it involves all of the provinces and their fundamental constitutional jurisdictions, never has it been done with less than unanimous consent. The Formula formalizes that. But where it is of concern only to some of the provinces but not all, and that is in fields entirely

[Interpretation]

fédéral. Si bien qu'à titre d'ancien homme politique, je reconnais qu'il y a des occasions où, du point de vue politique, on peut faire certaines choses, et un peu plus tard on ne peut plus le faire. Donc, je ne commenterai pas plus longuement ceci. Je sais que l'atmosphère est devenue telle que, politiquement, un des gouvernements ne pouvait plus maintenir son engagement.

Mais je voudrais vous signaler, qu'en autant que je sache, qu'aucun gouvernement ne nous a dit qu'à son avis la formule ne fonctionnerait pas ou qu'elle n'était pas souhaitable. On a dit qu'il serait mieux de s'entendre sur les changements au sujet desquels on voudrait s'entendre au moment où on voudrait mettre la formule en vigueur.

J'ai cherché à répondre à cela en disant que je ne suis pas d'accord avec cet argument. Je pense que la formule représente une mesure progressive, qui ne nuira nullement à d'autres, car ça ne présente aucune espèce de modification de la répartition actuelle, des garanties actuelles d'ordre linguistique ainsi que d'autres droits qui se trouvent dans la constitution. Ça ne change rien à cela. Donc, on reste entièrement libre de changer ou de ne pas changer, après coup.

Donc, je ne vois pas pourquoi la formule pourrait nuire de quelque façon que ce soit à une situation actuelle ou à nuire à quelqu'un qui voudrait changer quoi que ce soit dans la constitution, car ça n'empêche pas le changement. Ce n'est pas la formule, je pense, qui a connu l'échec, c'est plutôt la détermination des personnes en cause qui, à un moment donné, ont hésité.

M. De Bané: Je ne vois pas comment, monsieur Fulton, vous pouvez dire que votre formule ne change rien, sauf que nous ne devons pas nous rendre en Grande-Bretagne pour changer la constitution. Je pense que votre formule changerait un bon nombre de choses. Par exemple, le consentement unanime qui est actuellement nécessaire. Avec votre formule, dans certains domaines, le consentement unanime ne serait plus requis, et je pense que c'est une question très importante.

M. Fulton: Je n'ai pas dit que la formule ne change rien. Elle changerait la constitution en y insérant la disposition de la délégation des pouvoirs, ensuite, en modifiant l'article 91(1). Mais ce que j'ai dit c'est que ça ne changeait pas la répartition fondamentale des pouvoirs législatifs au Canada, et ça ne change pas non plus les sauvegardes constitutionnelles qui existent en ce qui concerne les droits linguistiques et les droits des minorités.

Vous avez dit qu'il y avait, bien sûr, une disposition à l'encontre du consentement unanime. Bien, c'est vrai, mais je ne fait que reconnaître le fait du processus constitutionnel.

Il y a trois types d'amendements. Il y a l'amendement qui touche à la division des pouvoirs législatifs, et en ce qui concerne l'éducation. Ce serait le premier type. Il y a d'autres types qui touchent à la position de certaines mais pas de toutes les provinces, et enfin il y a des dispositions qui touchent à une seule province.

Dans le passé, le mode d'amendement était suivant: Lorsqu'une modification touche toutes les provinces ainsi que leurs droits constitutionnels fondamentaux, on a besoin du consentement unanime. La formule précise cet aspect. Mais lorsqu'il s'agit, par exemple, d'un domaine

[Texte]

out of the kind that we have been discussing, then the majority rule would prevail; and where it concerns only one, then a unilateral arrangement can be made.

But, sir, as I say again, in my view that only formalizes what has been our history with respect to making amendments, and does not change the situation in that regard.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen of the Committee, I will have to ask for your co-operation at this point. There are nine other members of the Committee who have indicated their intention to ask questions. What I would prefer to do is to give all of you a chance to ask a question but I would have to ask you to do so very briefly and to try to restrict yourselves to a single question. In that way I think that everybody will have some chance to express his point of view.

The next is Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Fulton, in enforcing a bill of rights, if an Indian was discriminated against in an employment situation, what remedy would you recommend that the bill of rights give to that Indian?

Mr. Fulton: Well, if it was in a field of employment which is under federal jurisdiction now, he has his remedy in the Bill of Rights. If the employment was in a field which is under provincial jurisdiction, then I am afraid that, while many provinces have fair employment practice acts but only very few of them have bills of rights, it would be in only a few cases that he would have recourse to a bill of rights in the situation that you mention.

Mr. Gibson: Well, what would be the man's remedy? He has been discriminated against. What remedy does Canada give him for this breach?

Mr. Fulton: There is modification there, I think. The Bill of Rights relates to acts of the federal Parliament—governmental acts and the federal government. The Bill of Rights states that certain rights have always existed in Canada, or it is to be presumed that they have always existed—the four freedoms, and freedom from discrimination. But then I think with respect to discrimination it says that no act of the Parliament of Canada shall discriminate or be interpreted so as to discriminate on these grounds.

Mr. Gibson: A man gets thrown out of a job. What is his remedy?

Mr. Fulton: If you are asking me for a legal opinion...

Mr. Gibson: No. There is no remedy now. What are you going to give him in a new constitution?

Mr. Fulton: I would hope that the kind of bill of rights you have in mind would cover the whole field of human rights in Canada, including that field within provincial jurisdiction, and if it did, then he would have recourse by virtue of that kind of bill of rights.

Mr. Gibson: What is the recourse? What does he get? He has lost his job; what are you going to do? Are you going to give him an order that he be employed or what?

[Interprétation]

qui touche uniquement un certain nombre de provinces mais pas toutes les provinces, et il s'agit là de domaines qui tombent en dehors du sujet, la règle de la majorité s'appliquerait, et là où il s'agit d'une seule province, on peut arriver à des ententes unilatérales.

Mais il s'agit tout simplement de rendre officiel ce qui s'est fait jusqu'ici, et ça ne change pas la situation à ce sujet-là.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs du Comité, je vais vous demander de bien vouloir collaborer. Il y a neuf membres du Comité qui veulent poser des questions. Donc je vais vous donner à chacun l'occasion de présenter ces questions, mais je vous invite à être brefs, à vous limiter à une seule question, de telle sorte que chacun puisse exprimer son point de vue.

M. Gibson a la parole.

M. Gibson: Monsieur Fulton, en appliquant la déclaration des droits, si un Indien fait l'objet de discrimination en matière d'emploi, quel remède proposez-vous dans la déclaration afin de faire quelque chose pour lui?

M. Fulton: S'il s'agit d'un domaine de l'emploi qui relève du fédéral, ce remède existe déjà dans la déclaration des droits de l'homme. Si cela relève des provinces, je crains que même si un bon nombre de provinces ont des lois sur l'emploi juste, il y a en a très peu qui ont une déclaration des droits. Donc, on ne pourrait faire appel à une telle déclaration que dans un nombre restreint de cas dans la situation que nous vous décrivez.

M. Gibson: Mais quel serait donc le remède? S'il y a discrimination contre quelqu'un, qu'est-ce que le Canada peut faire pour redresser la situation?

M. Fulton: Il y a des modifications, je pense. La déclaration des droits de l'homme touche aux lois fédérales. La déclaration dit que certains droits ont toujours existé au Canada, en tout cas on le suppose les quatre libertés fondamentales ainsi que l'immunité à l'égard de la discrimination. Mais en ce qui concerne la discrimination on dit qu'aucune loi du fédéral ne doit être injuste ou interprétée de telle façon à causer de la discrimination.

M. Gibson: Si quelqu'un, par exemple, est mis à pied, quel secours a-t-il?

M. Fulton: Si vous me demandez ici une opinion juridique...

M. Gibson: Non. A présent il n'y a pas de remède. Qu'est-ce qu'on pourrait faire en pareil cas, dans une nouvelle constitution?

M. Fulton: La constitution à laquelle vous songez pourra viser tout le domaine des droits de l'homme, y compris les domaines de compétence provinciale. Dans ce cas, l'individu en cause aura recours aux termes de cette déclaration.

M. Gibson: Qu'est-ce que c'est que ce recours? La personne a perdu son emploi; qu'allez-vous faire? Est-ce qu'il y aura un ordre de réemploi?

[Text]

Mr. Fulton: I think, Mr. Gibson, that perhaps what you are saying is that the Bill of Rights, even confined as it is to federal jurisdiction, does not go far enough because it does not give people remedies against private citizens. It does give them remedies if the act is done by government. What you are saying, therefore, is that there is a deficiency in the bill of rights in this respect, and if that is what you are saying, I think I probably would have to agree with you, that experience shows that there is a deficiency here. The reason is that we were directing our attention in drafting the Bill of Rights to safeguarding people against governmental abuse.

Mr. Gibson: Now that I am raising it, what would you suggest be given in this instance? Do you think it should be a monetary award or a declaration or an order?

Mr. Fulton: I think that if your principle is that there shall be no discrimination, then your remedy or your sanction, it seems to me, has to be that you prevent discrimination and that he gets his job. He may also be entitled to a money penalty for the time that he was deprived of it.

Mr. Gibson: Thank you. And are you in favour of Canada Day?

Mr. Fulton: I always celebrate July 1, Dominion Day.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, could I raise a point of order?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigna): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, in the past, in the hearings of this Committee, we have invited certain witnesses to come to Ottawa. I am referring to Professor Smiley and Professor Mallory. Now, there are a great number of the members of the public here that would like to comment on Mr. Fulton's brief. Might I suggest, because I think Mr. Fulton is one of the most important witnesses that this Committee has ever heard, that the members of the Committee waive further questioning of Mr. Fulton and that we invite him to come to Ottawa and spend an afternoon with us so the members of the Committee can continue at that time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, if that is agreeable to him. I would just say I did invite Mr. Fulton to come to Ottawa and my recollection is that he preferred to appear here. But if it is possible for him, perhaps he could do that at some time.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, unless my memory fails me, I do not think the invitation was to come to Ottawa. I think it was simply that you would be here and would I accept an invitation to appear, and I said, yes, at once. I do not think I have been asked to Ottawa. If I were, I think I would find it difficult to refuse.

Mr. Hogarth: Even if you wait a couple of months, we assure you that the Constitution will not change in the meantime.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You are now being asked to Ottawa.

I would then call on the floor. Are there any comments

[Interpretation]

M. Fulton: Je pense, monsieur Gibson, que ce que vous suggérez c'est que la déclaration des droits, même la déclaration fédérale, ne va pas suffisamment loin, car il n'y a pas de remède contre les individus. Il y a un remède s'il s'agit d'un acte commis par le gouvernement. Vous dites, en somme, qu'il y a une lacune dans la déclaration des droits à cet égard, et si c'est ce que vous dites, je pense que je dois être d'accord avec vous car, en effet, l'expérience démontre qu'il y a une lacune ici. La raison en est que dans la rédaction de la déclaration nous songions à sauvegarder les gens contre les abus gouvernementaux.

M. Gibson: Maintenant que je soulève la question, à votre avis, que devrait-on faire pour réparer ce tort? Un dédommagement financier, une déclaration quelconque, ou un ordre?

M. Fulton: Si le principe dit qu'il ne doit pas y avoir de discrimination, le remède consisterait à prévenir la discrimination, et cette personne doit retrouver son emploi et peut-être recevoir un dédommagement pour le temps perdu.

M. Gibson: Merci. Est-ce que vous approuvez la fête du Canada?

M. Fulton: J'ai toujours célébré le 1^{er} juillet, la fête du Dominion.

M. Hogarth: Monsieur le président, puis-je soulever un appel au règlement?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Monsieur le président, dans le passé au cours de nos audiences, nous avons invité certains témoins à venir à Ottawa. Il s'agit du professeur Smiley et du professeur Mallory. Il y a un bon nombre de personnes ici qui voudraient commenter le mémoire de M. Fulton. Comme je pense que M. Fulton est un des témoins les plus importants à paraître devant notre Comité, puis-je proposer que les membres du Comité ne posent plus de questions à M. Fulton ici, et qu'on l'invite plutôt à venir à Ottawa où nous pourrions passer un après-midi avec lui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, s'il est d'accord. Je pense que nous avions invité M. Fulton à venir à Ottawa, mais il préférerait comparaître ici à Vancouver. Mais s'il croit que c'est possible, il pourrait peut-être le faire plus tard.

M. Fulton: Monsieur le président, sauf erreur, je pense qu'on ne m'a pas invité à venir à Ottawa. On m'a dit que vous viendriez ici à Vancouver, et on m'avait invité à venir ici, et j'ai accepté immédiatement. On ne m'a pas demandé à Ottawa en fait, mais si on m'y invitait, je pense que cela serait difficile pour moi de refuser.

M. Hogarth: Même si vous attendez un mois ou deux, soyez assuré que la Constitution n'aura pas encore été changée.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous êtes invité dès maintenant à vous rendre à Ottawa. Y a-t-il des commentaires venant de la salle? N'oubliez pas qu'il y a une

[Texte]

from the floor? I would just remind you that there is a three-minute time limitation on comments from the floor; and would you please give your name first. The reason for this is that all of our proceedings are recorded and printed, and we have to have your name.

Mr. Karl H. Burau (Vancouver): My name is Karl Burau and I submitted a brief, and I was promised to have an opportunity to speak in the afternoon. But since Mr. Fulton certainly will not be there, I think I ought to have a chance to ask him a few questions now.

Now, that very few changes have taken place in the constitution does not necessarily mean that is so wonderful. It may mean that there is very much mental inertia and that the people in charge of it do not know much outside their own constitution and the British tradition.

The Honourable Davie Fulton mentioned Professor Underhill. I respect him very much, too, and I interviewed him and all other Canadian leading social scientists and historians when they had the Learned Societies meet at U.B.C. some years ago. Not one of them knew anything about other constitutions, for instance the so-called constructive vote of no confidence.

I think the state this country is in shows how incompetent the government is and how poor the system is. You always are so proud of yourself but please do not forget the basic fact. Here are five persons per square mile in an abundantly rich country, yet the government still does not know how to govern. In other countries you have up to 1,000 people per square mile and no natural resources.

One specific point. The Honourable Davie Fulton somehow modifies what he first said. The present Bill of Rights does not override provincial powers, and that of course is one of the basic defects of it that makes it very worthless on the whole. But when you spoke, you agreed that perhaps in pollution and so on, there have to be federal powers. Certainly they have; but you still said that, basically, the civil rights, property and so on, still ought always to belong to the provincial government. I think it ought to be the other way around.

• 1120

The provincial governments should be allowed to do something beyond what the federal government ought to have done 20 or 30 years ago. Then, you would not have any French-Canadian problem today. I shall point this out in my brief and I hope I get questions in the afternoon about this.

But, you see, the provincial bills of rights do exist and you do not have anything in British Columbia where you yourself have been on the payroll of the Premier—he calls himself Prime Minister Bennett—for more than a year.

The Ontario Bill of Rights which is a very good bill of rights came from the infamous Bill 333. We have not had any uproar in this country and it is the total failure of our politicians and even more so the total failure of our universities never to go into social research, to have nobody who has a different background; it is always only

[Interprétation]

limite de trois minutes pour les commentaires venant de la salle. Veuillez donner votre nom avant de parler. Tout est enregistré et imprimé, donc c'est nécessaire.

M. Karl H. Burau (Vancouver): J'ai présenté un mémoire et on m'a promis que je pourrais prendre la parole cet après-midi. Mais comme M. Fulton ne sera certainement pas là, je voudrais en profiter pour lui poser des questions.

Le fait qu'il y a eu très peu de changements à la Constitution ne veut pas dire que la Constitution est merveilleuse. Cela veut peut-être dire qu'il existe beaucoup d'inertie mentale et que les gens qui en ont la responsabilité ne savent pas grand-chose en dehors de leurs propres intérêts et de la tradition britannique.

M. Fulton a parlé du professeur Underhill envers qui j'ai aussi beaucoup de respect. Je l'ai interviewé ainsi que tous les autres principaux sociologues et historiens du Canada lors du colloque des Sociétés d'études avancées à l'Université de la Colombie-Britannique. Il n'y en avait pas un parmi eux qui était renseigné au sujet d'autres constitutions ou qui en avait entendu parler, par exemple, du soi-disant vote de défiance constructif.

Je crois que l'état dans lequel se trouve le pays fait preuve du manque de compétence du gouvernement ainsi que du système. Vous êtes toujours très fiers de vous-mêmes, mais n'oubliez pas qu'il y a cinq habitants par mille carré dans ce pays riche, et pourtant le gouvernement ne sait pas comment gouverner. Dans d'autres pays il y a jusqu'à 1,000 personnes par mille carré et les ressources y sont très peu nombreuses.

Je voudrais signaler que M. Fulton a modifié ce qu'il a dit en premier lieu. La déclaration des droits actuelle ne se trouve pas au-delà des pouvoirs provinciaux et cela est, évidemment, un des défauts fondamentaux qui la rend pour la plupart sans valeur. Quand vous avez parlé, vous avez dit que vous êtes d'accord que le fédéral devrait peut-être avoir des pouvoirs en ce qui concerne la pollution, etc. Certainement; mais vous avez quand même dit que, fondamentalement, les droits civils, la propriété, etc., devraient être du ressort du gouvernement provincial. Je suis d'avis que l'inverse est vrai.

Les gouvernements provinciaux devraient avoir le droit de faire des choses qui iraient plus loin que ce que le gouvernement fédéral aurait dû faire il y a 20 ou 30 ans. Si cela était, nous n'aurions pas aujourd'hui de problème canadien-français. Ce sujet sera traité dans mon mémoire, et j'espère qu'il fera l'objet de questions cet après-midi.

Mais, voyez-vous, les déclarations provinciales des droits de l'homme existent, et il n'y a eu aucun cas, en Colombie-Britannique, où vous vous soyez personnellement trouvé sur la feuille de paie du premier ministre—en l'occurrence le premier ministre Bennett—depuis plus d'un an.

La Déclaration des Droits de l'Homme de l'Ontario, qui est excellente, est tirée de l'abominable Bill 333. Il n'y a aucune expression de mécontentement, dans ce pays, et le fait que personne n'ait un comportement différent montre

[Text]

the Canadian British tradition and total ignorance about anything else.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next at this microphone.

Mr. Jack Maley: I am Jack Maley of the Unemployed Citizens Welfare Improvement Council. Speaking of the B.N.A. Act, it is something that should be in the museum. It has no place in Canada. It was drawn up at a time when we had a drunken Prime Minister over in England with nothing better to do than to throw bags of flour at people from a race box gallery at a racetrack while a bunch of London lawyers drew up this document and gave it to us.

In it, they gave royal privilege to themselves. The privilege to appoint senators and people like that who can veto legislation which our elected representatives bring in; the power to appoint people in the compensation boards and other areas like that where there is no appeal for Canadians when you get hurt. We have in our group, one woman whose husband was denied medical treatment for a back injury. It was a nerve problem and he shot himself because he had no right to appeal the Workmen's Compensation Board decisions.

Now, Mr. Fulton, you, as Attorney-General and Minister of Justice had great opportunities to do great things for Canada. Your bill of rights was a failure; your theory of going in little steps has made this country where it is today racked with internal turmoil amongst the citizens who have no rights.

I do not know why you brought that piece of paper out which is only fit to put on the wall as wallpaper since it does not do anything for anybody where our country is a signatory to the United Nations Declaration of Human Rights. Why did we not have that incorporated into our constitution? Why this cowardly little thing which protects no one? As a minister of justice, you were a colossal failure.

Canadians need rights. If they do not get rights they will fight for them. Riel fought for them way back. Do you want that to happen again? Come on! Let us get some rights in this country and never mind about who is going to get their hands in the pie, you know, the federal or the provincial people. Who is going to sell us out? Let us get some rights for Canadians or by God we will take them.

Mr. Fulton: Perhaps there might be a comment or two there. I agree. I have said that I think there are deficiencies in the Bill of Rights. I think it could go further provided we have constitutional agreements to take it further. But I do not believe, as Minister of Justice or in any other capacity, I would have the right to assert, but I should assert that I have the right to break the law of

[Interpretation]

bien l'échec total de nos hommes politiques, et encore plus l'échec de nos universités, qui n'ont jamais voulu se lancer dans la recherche sociale; c'est toujours la seule tradition canadienne britannique, et l'ignorance de tout autre point de vue.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Je passe la parole au suivant.

M. Jack Maley: Je m'appelle Jack Maley et je représente le «Unemployed Citizens Welfare Improvement Council» (Conseil pour l'amélioration du bien-être des chômeurs). En ce qui concerne l'Acte A.N.B., je pense que ce devrait être une pièce de musée. Cela n'a rien à faire au Canada. Cet acte a été conçu à une époque où notre premier ministre, qui était en Angleterre, était un ivrogne, et n'avait rien de mieux à faire que de jeter des sacs de farine sur les gens, d'une tribune de champ de courses, pendant qu'un groupe de juristes londoniens rédigeait ce document qui nous était destiné.

Dans ce document, ils se donnaient un privilège royal. Le privilège de nommer des sénateurs et autres personnes de ce genre qui peuvent opposer leur veto aux lois que nos représentants élus proposent; le pouvoir de nommer des personnes dans les commissions d'indemnisation et autres organismes de ce genre, où les Canadiens ne peuvent rien obtenir, quand ils ont un accident. Dans notre groupe, il y a une femme dont le mari s'est vu refuser un traitement médical pour une blessure dans le dos. C'était un problème nerveux, et il s'est suicidé parce qu'il n'avait pas le droit de contester les décisions du Comité des accidents du travail.

Quant à vous, Monsieur Fulton, en tant que procureur général et ministre de la Justice, vous avez eu de nombreuses occasions de faire de grandes choses pour le Canada. Votre déclaration des droits de l'homme a été un échec; votre théorie selon laquelle il fallait avancer par petites étapes a conduit ce pays à ce qu'il est aujourd'hui, déchiré par des troubles intérieurs, dans une population qui n'a pas de droits.

Je me demande pourquoi vous avez apporté ce petit bout de papier, qui n'est bon qu'à couvrir les murs, comme du papier peint, puisqu'il ne sert à rien et à personne, ce petit bout de papier qui prouve que notre pays est signataire de la Déclaration des Droits de l'Homme des Nations Unies. Pourquoi cela n'a-t-il pas été inclu dans notre constitution? Pourquoi cette petite chose lâche qui ne protège personne? Comme ministre de la Justice, vous avez été terriblement mauvais.

Il faut que les Canadiens aient des droits. Si on ne les leur donne pas, ils se battront pour les obtenir. Riel s'est battu pour ces droits, il y a longtemps. Voulez-vous que ça recommence? Allons! Donnez-nous des droits dans ce pays, et peu importe qui s'en occupera, vous savez, que ce soient les autorités fédérales ou provinciales. Qui est-ce qui va nous déposséder? Donnez des droits aux Canadiens ou bien, bon Dieu, on les prendra.

M. Fulton: Je crois qu'il conviendrait de faire une ou deux observations sur ce point. Je suis d'accord avec vous. J'ai dit que je pensais qu'il y a des faiblesses dans la Déclaration des Droits de l'Homme. Il me semble qu'elle pourrait aller plus loin si nous avions des accords constitutionnels pour la pousser plus loin. Mais je ne pense pas que, en tant que ministre de la Justice ou

[Texte]

Canada and the federal Parliament has no authority to enact a bill of rights within the field of provincial jurisdiction.

That was the situation with which we were faced. We still enacted a bill of rights and in spite of what you say, it has been called upon in the courts of Canada with success to protect the fundamental rights of Canadians. It is true, it has not been invoked very often but it has been invoked successfully.

I get impatient sometimes too but you cannot make 1,000-years' progress in one day. When I see something that can be done and which is desirable to do, and I make no apology for this position, I try to do it. I do not defer taking desirable and practical action because I cannot get all the way that somebody else thinks perhaps I should go. If you waited until you got perfection, you would never get progress. I would rather even make limited progress on behalf of the people of Canada than deny them any progress because it did not fit everybody's idea of perfection.

Mr. Bruce Andrews: Mr. Chairman, Mr. Fulton has mentioned that he considered there were two important steps in considering the constitutional question: the first was to remove it from the jurisdiction of the Parliament in Great Britain and the second, to decide what amendments were to be made in so far as the Canadian situation is concerned.

It seems to me perhaps there is a third category and that is the question of deciding on how the constitution is to be interpreted. I think it was our present Prime Minister who once made the statement that the constitution is up for grabs. That may not be the case as much today as it was when that statement was made. However, I think it is true to say that there has been a marked reluctance on the part of those parties involved in this constitution to take it to the courts, particularly in most recent times.

I am not an expert in this field—I am not a lawyer or anything of that type—but on the other hand, I think we would have to admit that no matter how well you may attempt to lay down areas of authority between governments, the changing conditions of the times that we live in apart from the times of the past leave areas open to interpretation. It seems to me—and I put this question to you and to the Committee—another essential step in determining the constitutional process in this country, is to set up some system of arbitration or discussion on a continuing basis of the constitutionality of the constitution because without that, it seems to me, any new constitution you come up with is equally up for grabs. It is up for the whims of the politicians with due respect, gentlemen, at both levels or at three levels: urban, provincial, federal, municipal whichever you want to call it. It is still up for grabs.

I think we need some kind of impartial arbitration. If you do not like the way the courts are interpreting the constitution, those of you who are in politics, if they do not seem to favour your opinion of the needs of the country, then, perhaps we have to set up a special commission to provide for this kind of activity with respect to the constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): At the centre microphone.

[Interprétation]

dans tout autre position, j'ai le droit d'affirmer quoi que ce soit, et j'affirme cependant que j'ai le droit d'enfreindre la loi du Canada et que le Parlement fédéral n'a aucune autorité pour décréter une déclaration des droits de l'homme dans le domaine de la juridiction provinciale.

Malgré ce que vous soutenez, on a pu recourir avec succès à la charte canadienne des droits de l'homme pour protéger les droits fondamentaux des Canadiens devant les tribunaux. On n'y a pas eu recours très souvent, je vous l'accorde, mais toujours avec succès.

Vous savez, moi aussi je piaffe parfois d'impatience. Mais on ne peut pas parcourir en un seul jour le chemin de dix siècles. Ma position est la suivante, et je ne m'en excuse pas: lorsqu'une chose me semble souhaitable, j'essaie de la réaliser, sans retard, même si je ne suis pas certain de pouvoir aller jusqu'au bout—en ne visant qu'à la perfection, on risque de ne pas avancer du tout. Je pense que nous devons chercher à avancer, au nom du peuple canadien, même si nos progrès sont limités, plutôt que nous résigner à l'immobilisme parce que certains sont trop perfectionnistes.

M. Bruce Andrews: M. Fulton a dit qu'il y avait deux démarches à entreprendre au sujet de la constitution: tout d'abord, la faire sortir du cadre de la compétence du parlement de Grande-Bretagne; ensuite, décider quels amendements lui apporter en fonction de la situation au Canada.

Et il me semble qu'il faudrait également tenir compte d'un autre élément. Comment va-t-on interpréter la constitution? Je crois que c'est le premier ministre actuel qui a dit que la constitution, on n'y tient pas plus que cela; la situation a peut-être changé aujourd'hui. Toutefois, je crois qu'il est juste de dire que les parties en cause n'aiment pas aller devant les tribunaux, surtout ces derniers temps.

Je ne suis pas expert en la matière mais il faut se rendre compte que bien que l'on tente de préciser la compétence des différents gouvernements, les changements du monde moderne laissent la question de certaines attributions de pouvoirs sujettes à interprétation. Une autre étape importante de la fixation de notre statut constitutionnel—et je vous sou mets la question ainsi qu'à votre comité, consiste à établir un système d'arbitrage ou de discussion permanent visant à décider de la constitutionnalité de la constitution car sans cela, personne n'attachera beaucoup d'importance à la constitution, ni aux constitutions à venir. Sauf votre respect, messieurs, cela dépendra des caprices des politiciens, à tous les niveaux, au niveau de la ville, au niveau provincial, ou encore au niveau fédéral.

Il faudrait disposer d'un arbitre impartial. Si vous n'aimez pas la façon dont les tribunaux interprètent la constitution, vous qui êtes des politiciens, si les tribunaux ne semblent pas agir conformément aux besoins du pays, peut-être faudra-t-il créer une commission spéciale qui étudierait leurs activités se rapportant à la constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Veuillez vous approcher au microphone central, s'il vous plaît.

[Text]

Mr. Norman Finlayson: Mr. Fulton, ladies and gentlemen of the audience, my name is Norman Finlayson. I live in Richmond and work for a department store as a sales clerk. I have been there for 22 years and I have done a lot of observations.

I have one point to bring up. I believe the educational system should be standardized across the country. What are your views on this subject? This is the basic business we are trying to get at, the standardization of everything and we cannot do it in one province and differently in another province right across the country. We have got to do it right across the country. All right?

Mr. Fulton: If that was in the form of a question Mr. Finlayson, my answer to you would be expressed in a somewhat different way. I would put it this way: it is desirable in Canada that no young Canadian student should be retarded or impeded in his or her progress by moving from one province to another within the education system. That is the objective; that is the goal.

Once again, I am afraid you are up against the practical problem of how you achieve it and I think you would fragment Confederation, you would fragment Canada if the federal Parliament asserted the authority to standardize education all across the country. The question is how do you arrive at the desired objective? There is an association of universities and colleges of Canada. I very much hope this body will, in fact, address itself to the question of ensuring that if a student is qualified in first year in one province, he can go to another province and go into second year. No student should be impeded, put back by having to move or by moving from one province to another in Canada. But in addition to government and government has an important role in this, you do have the associations, you have your parent-teacher associations, you have your voters, and I think voters can say to their provincial governments, "We want you to ensure between you, that the standards of education are uniform across Canada so that students can move from province to province without being set back."

Could I also say there is a brief dealing with the subject of education, at least at the university level to be presented later and that this subject, as I understand it, is precisely one of the subjects for discussion at that time. I am going to be here when that brief is presented but I think it is more appropriate to deal with the question in that context.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The side microphone.

Dr. Michael Szentandrasei: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, it is my distinct pleasure to have a chance to express my opinion here before these distinguished representatives of our country. My name is Dr. Michael Szentandrasei and I am working for the Canadian Executive Service Overseas and the Immigrant Reception Centre as a volunteer. My question is related to the Immigration Act, Canadian Citizenship Act. There is a distinction between Canadian citizens, Canadian citizens by birth and Canadian citizens by naturalization. I really do not understand what the purpose of these distinctions is. In my firm opinion, if somebody is a Canadian citizen according to law, there is no reason for further distinction, Canadian citizen by birth or by naturalization.

[Interpretation]

M. Norman Finlayson: Monsieur Fulton, mesdames, mesdemoiselles, messieurs. Je suis M. Norman Finlayson, j'habite Richmond, je suis vendeur dans un grand magasin; j'y travaille depuis vingt-deux ans et j'ai donc eu le loisir d'observer autour de moi.

Je voudrais soulever un point. Je crois que le système d'enseignement devrait être le même dans tout le pays. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet. N'est-ce pas une de nos tâches essentielles au moment où l'on cherche à tout normaliser, que d'uniformiser l'enseignement dans tout le pays?

M. Fulton: S'il s'agit là d'une question, monsieur Finlayson, je vous répondrais d'une façon quelque peu différente. Voilà ma façon de penser: Au Canada, aucun jeune étudiant canadien ou aucune jeune étudiante canadienne ne devrait être retardé ou gêné dans ses études par suite de son déplacement d'une province à l'autre. C'est l'objectif, le but à atteindre.

Une fois de plus le problème qui se pose, c'est comment y arriver. Je pense qu'on fragmenterait la confédération, le Canada, si le parlement fédéral imposait la normalisation de l'enseignement dans tout le pays. La question est: comment peut-on atteindre l'objectif désiré? Il existe une association des universités et des collèges du Canada. J'espère que cet organisme étudiera le problème et le résoudra, de telle façon que si un étudiant réussit l'examen de première année dans une province, il puisse entrer en deuxième année dans une autre province. Le fait de changer de province ne devrait pas créer une gêne ou un retard pour un étudiant. En plus du gouvernement, et le gouvernement a un rôle important à jouer, il y a vos associations, les associations de maîtres-parents, il y a les électeurs et je pense que les électeurs peuvent dire à leurs gouvernements provinciaux: «Nous voulons que vous vieilliez à ce que les normes de l'enseignement soient les mêmes partout afin que les étudiants puissent se déplacer d'une province à l'autre sans qu'il leur en coûte un retard».

J'aimerais ajouter qu'il existe un mémoire qui traite de cette question de l'enseignement, tout au moins sur le plan universitaire, et qu'il vous sera présenté plus tard et ce sujet fera l'objet de débats ultérieurs. Je serai là quand ce mémoire sera présenté, je pense qu'il est plus opportun de traiter cette question dans le contexte.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le micro de côté.

Dr Michael Szentandrasei: Monsieur le président, mesdames, mesdemoiselles et messieurs, je suis très heureux de pouvoir faire connaître mon opinion à d'aussi éminents représentants de notre pays. Je travaille au Service administratif canadien, secteur outre-mer et au Centre d'accueil des immigrants à titre bénévole. Ma question se rapporte à la loi sur l'immigration et à la loi sur la citoyenneté canadienne. On distingue deux sortes de citoyens canadiens, les citoyens canadiens de naissance et les citoyens canadiens naturalisés. Je ne sais vraiment pas dans quel but on fait cette distinction. A mon avis, si quelqu'un est citoyen canadien au regard de la loi, distinguer le citoyen canadien de naissance du naturalisé est sans fondement.

[Texte]

I would like to give you a practical example of why I put this question. I spent about fourteen years in Montreal. My French at the very beginning was fine. Ten years later, when I applied for a job in which I had already been in ten years before, the gentleman said, "The main requirement is that you must be fluent in French." My French is very good. *Je parle français très bien*. And he said, "Do not forget my dear friend, a person fluent in French is one who was born in the Province of Quebec." It was enough for me. I left Montreal and came here to British Columbia. We have settled down here and I shall do my best regardless of the sad event not for my own sake only but for the benefit of this country in general and for British Columbia in particular.

I would like to ask, gentlemen, is it possible to cancel this distinction in the law: Canadian citizen by birth, Canadian citizen by naturalization? Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is the case now so far as federal law is concerned but I take it you are suggesting there should be something in the constitution which requires this standard across the country and that is really something we should consider. The gentleman at the centre microphone.

Mr. George Rasmussen: My name is George Rasmussen and I was in North America's independent party. First we talk about the federal power or their rights. Section 5 in the British North America Act reads:

5. Canada shall be divided into Four Provinces, named Ontario, Quebec, Nova Scotia, and New Brunswick.

There is an addition to say the British government decided to take over the neighbouring country. I do not know how they could take over the neighbouring country. We would have made an addition to the agreement between the four provinces and England so I cannot say the federal government has any rights over here. In no way can it get any legal right or anything in writing to be in here. This is where we stand right now. I agree Quebec had trouble with the government because they had an agreement written but I think we should let the federal government fight it out with them in Quebec and not out here and I think they will have a little trouble in doing it.

I do not think we need to worry about the federal government, because we will not agree that the federal government has any control over our money. They have proved to us they do not even know how to handle money. Most of it is going into their own pockets and I do not agree with that. We want to print the money in every province so we have control of the money in the provinces. We want to cut the taxes off; we want to cut the interest off so people can get an interest-free loan to finance their houses with. And when we cut the taxes off and the interest, the money that the federal government gives away I say they will go home because they will not get paid. It is much easier than voting them out because we cannot vote them out.

In this way we would have a legal right to control the money because they had no right according to any constitution or any agreement to be in here at all. Our idea is

[Interprétation]

Un exemple pratique vous montrera pourquoi je soulevais cette question. J'ai vécu environ quatorze ans à Montréal. Au début, mon français était très bon. Dix années plus tard lorsque je fis une demande pour un emploi que j'avais déjà occupé dix ans auparavant, l'employeur me dit: «La condition principale requise est qu'il faut que vous parliez français couramment». Mon français est très bon. *I speak French very well*. Il ajouta: «N'oubliez pas mon cher que pour parler couramment français il faut être né au Québec». C'en était trop, j'ai quitté Montréal et je suis venu m'installer en Colombie-Britannique. Nous sommes maintenant installés et je ferai de mon mieux sans tenir compte de cet incident navrant et pas seulement pour servir mes intérêts mais ceux de ce pays en général et ceux de la Colombie-Britannique en particulier.

J'aimerais vous demander, messieurs, s'il est possible d'éliminer cette distinction entre canadien de naissance et canadien naturalisé, à l'intérieur de la loi. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est le cas sur le plan fédéral. Je suppose que vous voudriez que cela soit stipulé dans la constitution et qu'on l'étende à tout le Canada. C'est souhaitable et c'est à envisager. Le micro central.

M. George Rasmussen: Je m'appelle George Rasmussen et j'ai été membre du parti indépendant de l'Amérique du Nord. Parlons d'abord du pouvoir fédéral et des droits. L'article 5 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dit que:

5. Le Canada sera divisé en quatre provinces, appelées Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick.

Il faut dire en outre que le gouvernement britannique décida de s'emparer du pays voisin. Je ne sais pas comment ils pouvaient le faire. Nous aurions fait un additif à l'accord entre les quatre provinces et l'Angleterre, je ne peux donc pas dire que le gouvernement fédéral ait les moindres droits ici. Rien de légal, aucun document écrit ne justifie sa présence ici. Telle est notre opinion. Je sais que le Québec a eu des difficultés avec le gouvernement parce qu'ils avaient un accord écrit mais je pense que nous devrions laisser le gouvernement fédéral régler ce problème au Québec et non pas ici et je pense que cela ne leur sera pas facile.

Je ne pense pas qu'il nous faille nous inquiéter au sujet du gouvernement fédéral, car nous ne tomberons pas d'accord sur la façon dont il peut disposer de notre argent. Ils ont prouvé qu'ils ne savent même pas s'en servir. Ils en mettent la majeure partie dans leurs poches et cela ne me plaît guère. Nous voulons que chaque province puisse battre sa propre monnaie afin d'avoir plus de pouvoirs dans ce domaine. Nous voulons supprimer les impôts, nous voulons supprimer les intérêts afin que les gens qui veulent financer leur maison puissent obtenir des prêts sans intérêt. Et quand nous aurons supprimé les impôts et les intérêts, ce qui constitue l'argent que peut dépenser le gouvernement fédéral, les gens du gouvernement rentreront chez eux parce qu'ils ne seront plus payés. C'est beaucoup plus simple que de se débarrasser d'eux par la voie électorale, ce qui nous est de toutes façons impossible.

[Text]

to set up a banking system for interest-free financing. Cancel any form for tax and guarantee people incomes of \$7,500 a year if they are out of work. This is our main program: it is not the whole constitution but it is the main line of what we are talking about every day. In fact, right now we do not need a change in the constitution because if we could not get the federal government to enforce the laws they have made themselves then we will not have any trouble with the Canadian Wheat Board at least in preventing us from moving grain freely from one province to the next one. If the federal government is very simply breaking its own laws, here in British Columbia we have one case where Duncan Cook was charged under the Criminal Code. We had a similar case out in Cloverdale. We cannot for any price get that case into court because we would get control of the economy in this province if we ever got the case into court. This is the reason why we want the change.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you sir. Now the gentleman at the side microphone.

• 1740

Mr. Allen Harper: My name is Allen Harper and I would like to discuss the problems of pollution in the Great Lakes. You see, if we do not do something about it and all the lakes are destroyed, that means that one-quarter of the earth's fresh water supply is gone, completely wrecked. Lake Erie is completely dead as far as ordinary fish go and it would take nature 100 years to bring it back to normal again. This is a really serious problem and I think it is everyone's problem. Everyone should donate maybe 1 per cent of their salary so that the poor people do not have to pay far more than the rich people in percentages in order to clear up all the pollution.

There are several methods of cleaning up this pollution. One is dredging, another one is draining the lake and the third one is covering it with gravel. These may seem very costly methods to you but they are not costly as far as what is going to happen if we do not clean up these problems because there will not be anyone left alive on the earth, they will just be dead. So, I think we ought to be able to stop this pollution problem, and not just in the Great Lakes but everywhere, because it is really bad. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I will now hear from the other young gentleman behind you because I think he is probably with you.

Mr. Robert Wheaton: My name is Bob Wheaton and I just wanted to talk about the fresh water that we have here. This is a pretty rich country, so I think we should do something about it. In New Westminster they dump raw sewage into the river and if we keep doing this we will not have any fresh water lakes or rivers anywhere, so I wanted to ask you if you were going to do anything about filtering and cleaning out any of the lakes around Canada?

[Interpretation]

L'argent relèverait ainsi légalement de nous car aucune constitution ou aucun accord ne leur donnerait le droit d'intervenir. Nous aimerions mettre sur pied un système bancaire permettant des prêts sans intérêt. Supprimons l'impôt sous toutes ses formes et garantissons aux gens un revenu de \$7,500 par an s'ils sont en chômage. Voilà notre programme, ce n'est pas toute une constitution mais c'est la tendance générale de ce dont nous parlons tous les jours. En fait nous n'avons pas besoin maintenant de modifier la constitution car si nous n'arrivions pas à forcer le gouvernement canadien à faire respecter les lois qu'il a faites lui-même, nous n'aurions aucun ennui avec la Commission canadienne du blé si elle veut nous empêcher de faire passer librement des céréales d'une province à l'autre. Si même le gouvernement fédéral n'agit pas en contradiction avec ses propres lois: ici, en Colombie-Britannique nous avons eu le cas de Duncan Cook qui était accusé en vertu du Code Criminel. Nous avons eu un cas semblable à Cloverdale. Il nous est impossible de faire passer cette affaire devant un tribunal, parce que, si cela se produisait, nous prendrions le contrôle de l'économie dans cette province. C'est pourquoi nous voulons que les choses changent.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. La parole est maintenant à la personne qui est assise à côté du micro latéral.

M. Allen Harper: Nom nom est Allen Harper et j'aimerais parler de la pollution des Grands lacs. Si nous ne faisons rien pour régler ce problème et si tous nos lacs sont détruits, un quart des ressources en eau douce du monde sera perdu, anéanti. Le lac Érié est complètement mort pour ce qui est des poissons ordinaires et la nature prendrait cent ans pour corriger cette situation. C'est là un problème sérieux et je crois que c'est le problème de tout le monde. Tous les gens devraient donner, disons 1 p. 100 de leur salaire, de façon que les pauvres n'aient pas à payer plus que les riches en pourcentage, dans le but d'enrayer toute la pollution.

Il y a plusieurs méthodes de nettoyage. Il y a le dragage, l'écoulement des eaux du lac. On peut aussi le recouvrir de gravier. Voilà des mesures qui peuvent vous sembler assez coûteuses, mais elles ne le sont pas vraiment si on considère ce qui se produira si le problème n'est pas réglé, parce qu'il n'y aura alors plus de vie sur la terre, tout sera mort. Je crois donc que nous devrions pouvoir résoudre ce problème de pollution, et non seulement dans les Grands lacs, mais partout, parce que c'est un problème sérieux. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Je vais maintenant céder la parole à l'autre jeune homme derrière vous parce qu'il semble être avec vous.

M. Robert Wheaton: Je m'appelle Bob Wheaton et je voudrais seulement parler de l'eau douce que nous avons au Canada. Nous sommes dans un pays riche; je crois donc que nous devrions nous en occuper. *New Westminster*, on déverse des égouts bruts dans la rivière et si on continue en ce sens, il ne restera bientôt plus de lacs ou de rivières d'eau douce. Je voulais donc vous demander si vous avez l'intention de faire quelque chose pour nettoyer les lacs du Canada?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. That is not specifically the job which this Committee has taken on for itself but certainly this Committee is interested in the question of pollution and especially which level of government is going to solve that question. We will take your comments very much to heart as to the seriousness of the problem.

Mr. E. Knott: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, my name is Ernie Knott and I am from Victoria. Let me first of all say that I feel rather ill-qualified to speak here after hearing some of the remarks of the young people, especially the submission by the two young fellows from Burnaby.

I also want to put forward some views on our Constitution and I am very thankful for having the opportunity of expressing them here. I have been doing a good deal of thinking about the Constitution and studying related matters for some time, but I never expected to have such an opportunity.

First of all, I feel—and I am in agreement with our learned friend from Kamloops—that it is incompatible with this present day and age that Canada should have to seek permission from a foreign power to amend our Constitution. We are, and should be, both in fact and in law a sovereign nation with full control over our own affairs. Let me say further that the adoption of a “made in Canada” Constitution should not only wipe out the necessity of seeking permission from a foreign power to change but should also have built into it enough power to prevent—at the present time and in the future—any further encroachment than we have now on our present independence, especially economic independence and penetration by foreign powers. I think the young people from Burnaby expressed that problem very well. It seems to me that we are approaching the space age and trying to keep pace in it with a Model T Ford. That is exactly what we are doing.

There are even proposals from my friend from Kamloops that we should stick some Band-Aids on it, amend it. I submit to you, Mr. Chairman and ladies and gentlemen, that more than ever we need a “made in Canada” Constitution.

There are a number of burning problems, both economic and political, facing our country which are crying out for constitutional provisions which will facilitate a solution. I will mention them but not necessarily in order of priority or importance. Pollution is important but I do not see it as the burning question at the moment and I would not like to see it take priority in the deliberations of this Committee. Take the question of education for example. The Constitution gives control over education to the provinces, and I understand the wrangling that went on behind that and the reasons for it. The facts are that in 1867, when you only had a very few scattered one-room schools, a taxation based on real property and improvements was adequate, but today in the space age, in the technological age, when the requirements of education are vast it is no longer reasonable to expect that real property and improvements should bear the cost of education. This is weighing heavily upon our urban municipalities, to the point where many of them are facing virtual bankruptcy today. I listened to a TV program last night and I heard one of the federal members express the same opinion. I feel that the Constitution

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Ce n'est pas tout à fait le rôle de notre Comité, mais nous nous intéressons tout de même au problème de la pollution et surtout à savoir quel palier du gouvernement s'occupera de le résoudre. Vos observations concernant la gravité du problème nous sont tout de même utiles.

M. Ernie Knott: Monsieur le président, mesdames et messieurs je suis Ernie Knott de Victoria. Je dois d'abord dire que je ne me sens pas très compétent pour parler ici depuis que j'ai entendu les propos des jeunes gens qui ont parlé avant moi, surtout le mémoire des deux jeunes hommes de Burnaby.

J'aimerais quand même exposer certaines de mes idées sur la Constitution et je suis heureux d'avoir l'occasion de le faire. J'ai beaucoup songé à la Constitution et j'étudie depuis quelque temps les questions qui s'y rapportent, mais je ne croyais pas que j'aurais l'occasion d'en parler.

Je crois tout d'abord, et je suis d'accord là-dessus avec le monsieur de Kamloops, qu'il est inconcevable que le Canada, de nos jours, ait à demander à un pays étranger la permission de modifier sa propre Constitution. Nous sommes, et devrions être, tant en réalité que de par la loi, une nation souveraine, tout à fait autonome quant à sa régie interne. L'adoption d'une Constitution «faite au Canada» devrait non seulement éliminer la nécessité de demander la permission d'un pays étranger pour la changer, mais cette Constitution devrait aussi comporter suffisamment de pouvoir pour empêcher, maintenant et à l'avenir, toute réduction supplémentaire de notre indépendance, et surtout de notre indépendance économique face à la pénétration des puissances étrangères. Je crois que les jeunes de Burnaby se sont bien exprimés là-dessus. Il me semble que nous essayons de nous tenir à l'avant-garde dans l'ère spatiale avec des moyens antédiluviens.

Mon collègue de Kamloops propose même que nous ne fassions que rapiécer la Constitution actuelle, la modifier. A mon avis, monsieur le président, mesdames et messieurs, nous avons, plus que jamais, besoin d'une Constitution «faite au Canada».

Il y a beaucoup de problèmes pressants, tant économiques que politiques, auxquels notre pays se bute et qui nécessitent des dispositions constitutionnelles qui permettront de les résoudre. Je vais les énumérer, mais pas nécessairement selon l'ordre de priorité ou d'importance. Le problème de la pollution est important mais ce n'est pas le problème le plus pressant et je ne voudrais qu'il ait la priorité dans les délibérations du Comité. Prenons par exemple la question de l'éducation. La Constitution confère aux provinces l'administration de l'éducation, et je connais les raisons de cet état de choses. En 1867, lorsqu'il n'y avait que des petites écoles d'une classe éparpillées, un système de taxation fondé sur la propriété réelle et les améliorations était satisfaisant, mais de nos jours, dans l'ère spatiale ou technologique, alors que les exigences de l'éducation sont vastes, il n'est plus raisonnable de croire que la propriété réelle et les améliorations peuvent suffire à répondre aux besoins monétaires de l'éducation. Le fardeau que nos centres urbains doivent supporter est très lourd, et plusieurs d'entre eux sont récemment acculés à la faillite. J'ai entendu un député fédéral exprimer la même opinion au cours d'une

[Text]

should make the provision that education, especially on the two higher levels, is a federal matter and responsibility and that revenue for it should come from the federal government and not from property and that real property and improvements should only bear taxes for those services which service them, such as fire, police, sewage, and so on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Knott, I am afraid I have to tell you that your time has expired. If you want to wind up in 10 seconds or so, that is all right.

Mr. Knott: Oh.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to say to all of you who are here and who do not have a chance either to speak or to say all you would like that you can write to us at any time in the future and we will be very happy to consider all...

Mr. Knott: I am sorry, I did not know there was a time limit.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, three minutes.

Mr. Knott: Oh. The concluding point I want to make is that the burning question of our country today is that the Constitution should recognize us as a two-nation state, not as nine English-speaking provinces and one French province. We should be a two-nation state in voluntary equal partnership and we should make the necessary constitutional changes to establish either a bicameral Parliament or some other device which would take care of those problems. I am sure that if that is done and if the federal government adopts legislation which will control our natural resources to the point where they cannot be totally alienated so that we can have economic independence, then we will be well on the road to a better future.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): At this point I will have to limit comments to those people who are at present at the microphones. I will take another speaker from the center microphone next.

Mr. Hank Henneveld: Thank you. My name is Hank Henneveld. I am a Canadian citizen and I have papers to prove it. I would just like to read this one-page brief.

Dear fellow Canadians: Being moved out of a love for our Canada the undersigned humbly submits for your consideration the following suggestions:

Firstly, being a federalist at heart, I would like to see the power of the level of provincial government diminishing and the centralizing of our governing institution in Ottawa. I think we need good federal civil administration by Ottawa on a nation-wide basis. For me it is especially desirable in the field of public education. Our schools ought to be parent-run with due co-operation and supervision by the federal government. In all provinces except Quebec a grave injustice is committed to those parents who support so-called private schools. These are not, as popularly supposed, luxury schools but quite the oppo-

[Interpretation]

émission de télévision l'autre soir. Je crois que la Constitution devrait stipuler que l'éducation, surtout aux niveaux secondaires et universitaires, relève du gouvernement fédéral, et soit subventionnée par le gouvernement fédéral. Les taxes foncières et les octrois pour les améliorations ne devrait payer que les services comme la prévention des incendies, la police, les égouts, et ainsi de suite.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Knott, je dois vous dire que le temps qui vous est alloué est expiré. Je vous permets de prendre quelques secondes pour terminer.

M. Knott: Oh.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais dire à tous ceux qui sont ici et qui n'ont pas l'occasion de parler ou de dire tout ce qu'ils voudraient dire qu'ils peuvent nous écrire et que nous serons heureux d'étudier...

M. Knott: Je m'excuse. Je ne savais pas qu'il y avait une limite de temps.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, trois minutes.

M. Knott: Oh. Je voulais dire en dernier lieu que la question critique dans notre pays présentement est que la constitution devrait reconnaître que nous sommes un pays composé de deux nations, et non pas de neuf provinces anglophones et d'une province francophone. Nous devrions être un état de deux nations qui forme une association volontaire à parts égales, et nous devrions apporter les changements nécessaires à la constitution dans le but d'établir un Parlement bicaméral ou un autre organisme qui réglerait toutes ces questions. Si cela est fait, et si le gouvernement fédéral adopte une législation qui permet de contrôler nos ressources naturelles de façon qu'elles ne tombent pas toutes entre des mains étrangères, de façon que nous conservions notre indépendance économique, je crois que nous pourrions alors avoir de bons espoirs pour l'avenir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais maintenant limiter les questions à ceux qui sont déjà près des micros. Je cède la parole à une autre personne au microphone central.

M. Hank Henneveld: Merci. Je suis Hank Henneveld, citoyen canadien, et j'ai les documents nécessaires pour le prouver. Je vais seulement vous faire lecture de ce court exposé.

Chers compatriotes, poussé par mon grand amour du Canada, je vous soumetts en toute déférence les propositions suivantes:

D'abord, étant fédéraliste de cœur, j'aimerais voir une diminution des pouvoirs des gouvernements provinciaux et la centralisation des pouvoirs à Ottawa. Je crois qu'il nous faut une bonne administration civile à Ottawa à l'échelle nationale. Je crois que c'est surtout souhaitable dans le domaine de l'éducation publique. Nos écoles devraient être administrées par les parents avec la collaboration du gouvernement fédéral et sous sa surveillance. Dans toutes les provinces sauf le Québec, un grave préjudice est causé aux parents qui appuient les écoles dites

[Texte]

site. They are considered of utmost necessity by the parents involved and are run by competent citizens on a financially efficient basis.

However, I think our children are entitled to a fair share of the public school dollar. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Side microphone, please. Would you give your name first, please.

Mrs. Evans: I am Mrs. Evans from Chilliwack. Hon. Davie Fulton, you made the remark in your brief that the British government would like to get rid of the Constitution. I think that is saying too much. Is it not true that the federal government wants to abandon responsibility for the Department of Indian Affairs? They also seem inclined to abandon responsibility for the pollution of fisheries. They have the legislation and the necessary power to control pollution where it affects all fishery streams.

Referring to the man who seemed to be very, very much upset, the man representing the unemployed, he talked about workmen's compensation. Is it not true that in Ontario workmen's compensation was introduced in 1917 and I believe it was introduced in British Columbia about the same time, or soon after. Is not the problem of the administration of workmen's compensation as much the responsibility of labour unions as of government and industries? Also, referring to somebody else's remark about independence, how can Canada be independent if the Canadian government goes to New York to borrow money?

Is it not true that there is about a \$35 billion national debt, and the devaluation of the dollar makes the servicing of that debt worse, and this all comes out of the Canadian economy. If we are to have a bill of rights that would include good health for all the people, is it not necessary to tax all industries to provide for that health? That should be a priority, instead of subsidizing foreign industries—and they are largely American-based—and giving them tax incentives. They should be paying taxes to the federal economy or to the provincial economy to provide good health for all the people. People disparage British ideas, and they have been doing that for a long, long time, but is it not true that in the United States they do not have nearly such good health and welfare measures as are found in Canada, and that is largely because of the race influence. Is that not so? During World War II in the United States I think the American GIs were getting about \$21 a month or less and in Canada the Canadian soldiers were getting more money from the Canadian government and much better health care. They also got educational grants. Some of them here in British Columbia went to the University of British Columbia. Am I talking too much?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I just have to say at this point, Mrs. Evans, that your time is up, and I would ask the Hon. Davie Fulton to comment.

Mrs. Evans: Thank you.

[Interprétation]

privées. Ce ne sont pas, comme plusieurs le croient des écoles de luxe, mais plutôt le contraire. Elles sont tout à fait nécessaires de l'avis des parents et sont administrées par des gens compétents sur une base efficace du point de vue financier. Je crois cependant que nos enfants ont droit à leur juste part des deniers qui vont aux écoles publiques. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le microphone du côté, s'il vous plaît. Voulez-vous vous identifier d'abord.

Mme Evans (Chilliwack): Je suis M^{me} Evans de Chilliwack. Monsieur Fulton, dans votre exposé vous avez dit que le gouvernement britannique aimerait se débarrasser de la Constitution. J'estime que c'est beaucoup dire. N'est-il pas vrai que le gouvernement fédéral veut se décharger de la responsabilité pour le ministère des Affaires indiennes? Ils semblent aussi vouloir se défaire de leur responsabilité vis-à-vis la pollution des pêcheries. Ils ont les lois et les pouvoirs nécessaires pour enrayer la pollution qui touche nos endroits de pêche. En ce qui a trait à l'observation du monsieur qui était si bouleversé, celui qui représentait les chômeurs, il a parlé des indemnités pour les accidents de travail.

N'est-il pas vrai que l'indemnisation a été introduite en Ontario en 1917 et en Colombie-britannique en même temps ou peu après. L'administration de ce service d'indemnisation des accidentés de travail ne relève-t-elle pas autant des syndicats ouvriers que du gouvernement et de l'industrie. En outre, au sujet des remarques d'une autre personne concernant l'indépendance, comment le Canada peut-il être indépendant si le gouvernement canadien va emprunter de l'argent à New-York?

N'est-il pas vrai que nous avons une dette nationale de l'ordre de 35 milliards de dollars, et que la dévaluation du dollar rend le remboursement de cette dette encore plus difficile, et que tout cela doit ressortir de l'économie canadienne. Si nous voulons avoir une charte des droits de l'homme qui comporterait des mesures pour assurer le bien-être de tout le monde, n'est-il pas nécessaire d'imposer des taxes à toutes les industries pour assurer ce bien-être? Cela devrait être une priorité, plutôt que de subventionner les industries étrangères, et elles sont surtout américaines et de leur donner des subventions d'encouragement. Ils devraient payer des taxes aux gouvernements fédéral et provinciaux pour assurer le bien-être des gens. Certains critiquent les idées britanniques, mais n'est-il pas vrai que les mesures sociales aux États-Unis sont beaucoup moins avancées que celles du Canada, en raison surtout de la discrimination raciale. Au cours de la Seconde Grande guerre, je crois que les soldats américains recevaient environ \$21 par mois ou moins, tandis que les soldats canadiens recevaient plus d'argent et des meilleurs soins de santé du gouvernement canadien. Ils obtenaient aussi des subventions pour l'éducation. Certains d'entre eux, ici en Colombie-Britannique sont allés à l'université de cette façon. Est-ce que j'ai parlé trop longuement?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je dois vous prévenir, madame Evans, que votre temps de parole est terminé, et je demanderais à l'honorable Davie Fulton de bien vouloir répondre.

Mme Evans: Merci.

[Text]

Mr. Fulton: Thank you, Mrs. Evans, I hope nobody misunderstood me when I made the reference to the British Parliament and government being happy to be relieved of the job of amending the Canadian Constitution. I did not mean to imply—and I do not think I did—but certainly it is the furthest thing from my thoughts that the British Government or Parliament would be happy to get rid of Canada as part of the Commonwealth. That is not what I meant. We all want to maintain that connection and we are proud of it, but I am satisfied it is a fact that the British Government and Parliament are embarrassed that we have to ask them to amend our Constitution, because we are a self-governing sovereign nation and it is embarrassing for another country to be asked to amend our Constitution. It is only in that sense that they would like to end this process. It is not to end the connections and the ties and the understanding and the traditions, but they would rather we amended our own Constitution instead of asking them to do it for us.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Centre microphone, please.

Mrs. Vivian Say: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I am Vivian Say. I would just like to state a few facts. I will only keep you two minutes. First of all, speaking about our present Constitution, I think it meets all our requirements. I think the voting age is far too young. We have had great experience this summer in Vancouver with young people who have utterly been unable and incapable of voting. I am very much against women's rights, especially in Parliament. Bilingualism should be condemned. Twenty million dollars was spent on bilingualism and it is absolutely useless and helpless. We do not want bilingualism here. We have many nationalities. I am really looking at that French gentleman up there who spoke in French, which I was very much against. We have all nationalities; we have Italians, we have Germans, we have everybody and they do not want to come into our country and start learning French. They want to learn English. The English language is the official language; French is not a priority. The statistics of Canada show that we are three-quarters English and one-quarter French and your Prime Minister, the Hon. P. E. Trudeau, has three-quarters French in his Cabinet and one-quarter English.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman...

Mrs. Say: I do not think that is fair.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

M. Prud'homme: Ne serait-ce que pour ne pas choquer madame je crois que le président se devrait de corriger au fur et à mesure les inexactitudes contenues dans son allocution, parce que, je crois, si nous ne pouvons pas commenter ce qu'elle dit ce sera désastreux.

[Interpretation]

M. Fulton: Merci. M^{me} Evans, j'espère que personne n'a mal interprété mes propos lorsque j'ai dit que le Parlement et le gouvernement britanniques seraient enchantés de ne pas avoir à s'occuper de modifier la constitution canadienne. Je ne voulais pas laisser entendre, et je ne crois pas que je l'aie fait, que le gouvernement ou le Parlement britanniques seraient heureux de se débarrasser du Canada en tant que pays membre du Commonwealth.

Ce n'est pas ce que je voulais dire. Nous voulons tous maintenir ce rapport et, nous en sommes fiers, mais je crois que c'est un fait que le gouvernement et le parlement britanniques sont gênés de voir que nous devons leur demander la permission de modifier notre Constitution, parce que nous sommes une nation souveraine et autonome et c'est gênant pour un autre pays qu'il nous faille lui demander une telle permission. Ce n'est qu'en ce sens que nous voudrions changer le processus. Ce n'est pas dans le but d'abolir les liens, les rapports, et les traditions, mais ils préféreraient que nous nous occupions de modifier notre propre constitution, plutôt que leur demander de le faire pour nous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Micro du centre, s'il vous plaît.

Mme Vivian Say: Monsieur le président, mesdames et messieurs je suis Vivian Say. Je voudrais exposer un certain nombre de faits. Ce ne sera pas très long. Primo, en ce qui concerne notre Constitution actuelle, je pense qu'elle répond à tous nos besoins. Je crois que le droit de suffrage est accordé à des gens qui sont trop jeunes. Nous avons eu une grande expérience cet été à Vancouver avec des jeunes qui n'ont pas su voter. Je suis tout à fait contre les droits de la femme, surtout au Parlement. Le bilinguisme devrait être condamné. Vingt millions de dollars ont été dépensés pour le bilinguisme, et c'est parfaitement inutile. Nous ne voulons pas de bilinguisme ici. Nous avons plusieurs nationalités. Je parle en réalité du monsieur français là-bas qui a parlé en français, ce à quoi je m'oppose fortement. Nous avons donc plusieurs nationalités, des Italiens, des Allemands, et beaucoup d'autres, et ils ne veulent pas venir ici apprendre le français. C'est l'anglais qu'ils veulent apprendre. L'anglais est la langue officielle. Le français n'est pas une priorité. Les statistiques indiquent que le Canada se compose de 75 p. 100 d'Anglais et de 25 p. 100 de Français, et votre premier ministre Pierre Elliott Trudeau a trois quarts de ses ministres qui sont français et un quart seulement qui sont anglais.

M. Prud'homme: Monsieur le président.

Mme Say: Je ne pense pas que cela est juste.

M. Prud'homme: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît.

Mr. Prud'homme: If only in order not to antagonize this lady, I think that the Chairman should correct point by point the fallacies which she proffers. I think we cannot comment on what she says, it would be disastrous.

[Texte]

Mme Say: Ne parlez pas en français, s'il vous plaît, parlez en anglais.

The last thing I want to speak on is the monarchy. This must be preserved.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Order, please. The point that Mr. Prud'homme asked me on a point of order was simply to correct the impression which you seem to have. The Official Languages Act, which has been passed by the Parliament of Canada, establishes two official languages for all federal purposes in Canada. This Committee is an official committee of the Parliament of Canada and both the English and French languages are official languages for all purposes of this Committee.

• 1200

Mrs. Say: I am sorry to argue that but it was for the purpose of Parliament that the two languages were made official. Another thing is that we must preserve our monarchy. If the Prime Minister has it in his hands, he will certainly try to destroy it. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Will the next witness come forward please.

Mr. Brian Fogarty: My name is Brian Fogarty. I would like to ask a question to both Mr. Fulton and Mr. De Bané who has also been involved in federal-provincial conferences. When it comes time to discuss the constitution, hopefully after we have brought it back from England, would they favour the approach of saying in effect that all the powers are up for discussion and up for grabs and so forth or favour merely redefining and clarifying the existing powers that they have especially since many of the problems which you speak of—pollution, higher education and so forth—have been put under residual powers in both Sections 91 and 92—property and civil rights for the provincial governments; the "Peace, Order and good Government" clause; and, the general residual power at the end of the Section dealing with the federal government?

Mr. Fulton: Speaking for myself, I favour the second approach. I do not believe that we should regard the constitution as something to be scrapped and say "everything is up for grabs". I think our discussions on constitutional reform should take place in the context of confederation. We should be seeking to strengthen and improve the nation not scrap it.

Mr. De Bané: If you look into the theory of federalism there is always at least three elements. A rigid constitution is divided, a division of powers, and there is a constitutional court which decides if every government is respecting its own jurisdiction. The point that I was stressing with Mr. Fulton—and I was not suggesting any precise amendments in the new Constitution—is that politicians must agree that the rights of the citizen should be beyond all governments. If they do not agree, that for me would be the best proof that they are not that rational in their discussions. How could they decide which government is best to deal with their problems if

23364-3

[Interprétation]

Mrs. Say: Please do not speak French, speak English. Je voudrais parler en dernier lieu de la monarchie. Cela doit être conservé.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît! M. Prud'homme m'a simplement demandé de corriger les mauvaises impressions que vous semblez avoir. La loi sur les langues officielles, qui a été adoptée par le Parlement du Canada, établit deux langues officielles à toutes fins fédérales au Canada. Notre Comité est un comité officiel du Parlement canadien et donc, la langue française et la langue anglaise sont des langues officielles à toutes fins pour le Comité.

Mme Say: Je suis désolée de le dire, mais c'est pour le Parlement, bien sûr, que les deux langues ont été rendues officielles. Et d'autre part, nous devons maintenir notre monarchie. Si le premier ministre l'a entre ses mains, il va peut-être essayer de la détruire. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin suivant voudrait-il se présenter.

M. Brian Fogarty: Mon nom est Brian Fogarty. Je voudrais poser une question à M. Fulton et à M. De Bané qui a aussi participé aux conférences fédérale-provinciales. Lorsqu'il s'agit de discuter de la constitution, après l'avoir apportée d'Angleterre, avec confiance peut-on encourager ceux qui disent que tout pouvoir doit être remis sur le tapis et balayé et ainsi de suite. Encourage-t-il une simple redéfinition, une clarification des pouvoirs qui existent et qu'ils détiennent, particulièrement depuis que plusieurs problèmes, dont vous avez parlé, pollution, éducation supérieure, etc.? Tout ceci relève des pouvoirs résiduels en ce qui concerne les deux articles, 91 et 92, dispositions sur le droit de propriété et les droits civiques confiés aux gouvernements provinciaux; les dispositions sur «la paix, l'ordre et le bon gouvernement»; et le pouvoir résiduaire à la fin de l'article concernant le gouvernement fédéral.

M. Fulton: En ce qui me concerne, j'encourage la deuxième attitude. Je ne crois pas qu'il faille considérer la constitution comme devant être démolie, et dire «balayons tout». Je pense que nos discussions sur la réforme constitutionnelle doivent avoir lieu dans le contexte de la confédération. Ce qu'il nous faut chercher à faire, c'est de renforcer, d'améliorer notre pays et non pas de le détruire.

M. De Bané: Si vous vous penchez sur la théorie du fédéralisme, vous y trouverez au moins trois éléments. Une constitution rigide est divisée, il y a division des pouvoirs, et il y a un tribunal constitutionnel qui décide si chaque gouvernement respecte sa propre juridiction. Le point que je soulevais avec M. Fulton, et je ne proposais aucun amendement précis de la nouvelle constitution, était que les hommes politiques doivent accepter que les droits des citoyens soient au-dessus des pouvoirs de tous les gouvernements. S'ils ne sont pas d'accord, c'est pour moi la meilleure preuve qu'ils ne sont pas rationnels dans leurs déclarations. Comment peut-on décider quel gou-

[Text]

they do not at the beginning decide that such rights should be beyond all governments?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Will you come to the microphone, please.

Mr. David McGarvie: Mr. Chairman, members of the Committee, my name is David McGarvie. I am a seaman. I should like to draw to the attention of the people here a section of the British North America Act called the Canada Shipping Act. The moment a sailor here in Canada signs on a vessel, he becomes a third class citizen. Ever since the days of the Barbary Coast and the brutalization of the seamen right down to the Spanish galleons, we are still to this day being brutalized by the so-called Canada Shipping Act. I would like to refer you to a 1963 incident here in the port of Vancouver. There was a vessel here by the name of the *Lord Codrington* where the crew was charged with mutiny under Section 256. Any one who would take time out to read the Canada Shipping Act, it would make their toes curl. The authority a skipper has is reminiscent of the early medieval days of press-gangs.

These things are still on the statute books today. A Canadian seaman today when he signs on a vessel, he literally signs away his citizenship. A captain who is none other than a wage earner and a crew member, who has never been trained in the sophistications of law, has the power under the Canada Shipping Act to accuse, to charge, to sit in judgement and to sentence. This goes back, as I said, to the days of the Barbary Coast. When you are considering your constitution, I would like you brothers and sisters to consider the Canadian working seaman. I make that distinction between the yacht club man and the armed forces and the working seaman. These men who have been brutalized as I said in the past are still being brutalized today. They served this nation valiantly in the Second World War. The Merchant Seamen of Canada had a casualty rate much higher in percentage than the three combined armed forces. You must forgive me ladies and gentlemen, I hope my Scottish accent does not offend the previous lady here. As I say, I am all for bilingualism, trilingualism, any kind of lingualism, as long as my message gets across.

An hon. Member: Right.

Mr. McGarvie: I am all for formulating a distinct Canadian constitution for Canadian people. I should also like to remind you that the British North America Act was never composed by one living mortal on this continent. The British North America Act was not composed by the masses of Great Britain. The British North America Act was composed in a smoke-filled room with a handful of lawyers looking after the interests of ship owners in London on behalf of the aristocracy of Britain, certainly not on behalf of the British sailor or of the Canadian sailor.

When we look down through the black, blood-splattered corridor of history, we can find all the evidence we

[Interpretation]

vernement est le mieux placé pour traiter leurs problèmes, si l'on ne s'entend même pas, dès le départ, sur le fait que ces droits doivent être au-dessus de tous les gouvernements?

Le coprésident (M. MacGuigan): Voudriez-vous venir au micro, s'il vous plaît.

M. McGarvie: Monsieur le président, membres du comité, mon nom est David McGarvie. Je suis marin. Je voudrais signaler aux personnes présentes ici un article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui s'appelle Loi sur la marine marchande du Canada. Du moment où le marin s'engage sur un bateau, il devient un citoyen de troisième classe. Depuis l'époque des pirates barbares, les droits des marins furent violés jusqu'à l'époque des gallions espagnols et ils le sont toujours par la soi-disant loi sur la marine marchande du Canada. Je voudrais vous parler de l'incident qui a eu lieu en 1963 dans le port de Vancouver. Il y avait un navire qui s'appelait *Lord Codrington*, dont l'équipage a été accusé de mutinerie selon l'article 256. Et si l'on se donne la peine de lire la loi sur la marine marchande du Canada, il en aura des frissons dans le dos. L'autorité, le capitaine, a encore ses pouvoirs de répression qui remontent au Moyen-Age.

Et ces choses existent encore dans les lois du Canada. Lorsqu'un marin canadien s'engage sur un navire, il abdique alors, sa citoyenneté. Le capitaine qui n'est rien d'autre qu'un salarié et un membre de l'équipage et qui n'a jamais été formé aux finesses de la loi, a le pouvoir selon la loi sur la marine marchande du Canada, d'accuser, de condamner, de citer en jugement et d'exécuter la condamnation. Et ceci nous fait revenir à l'époque des pirates barbares. Quand vous vous pencherez sur votre constitution, je voudrais, frères et sœurs, que vous vous penchiez sur le sort du travailleur marinier canadien. Je fais la distinction entre le membre d'un yacht club, le marin des forces armées et les travailleurs de la marine marchande. Ceux-ci ont été malmenés dans le passé et le sont encore. Ils ont servi le pays bravement, au cours de la dernière guerre. Les marins de la marine marchande du Canada, ont eu un taux de mortalité plus élevé que dans les trois forces armées au Canada pris ensemble. Vous m'excuserez, mesdames et messieurs, j'espère que mon accent écossais ne froisse pas la dame qui a parlé précédemment. Je répète que je suis pour le bilinguisme, le trilinguisme et toute sorte de linguisme et pourvu que l'on puisse me comprendre.

Une voix: Bien.

M. McGarvie: Je suis pour l'établissement d'une constitution canadienne pour les Canadiens. Je voudrais vous rappeler également que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique n'a jamais été fait par les gens de ce continent. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été rédigé dans une salle enfumée, par des avocats qui cherchaient à défendre les intérêts des armateurs londoniens au nom de l'aristocratie britannique, et non pas au nom des marins britanniques ou canadiens.

Lorsque nous jetons un coup d'œil sur les longs chemins, tout éclaboussés du sang de l'histoire, nous trouvons les preuves dont nous avons besoin. J'ose espérer qu'en rédigeant la constitution on tiendra compte du cas

[Texte]

require. I do sincerely hope that the seaman's case will be considered when formulating the constitution. After all, these are the working people and we are your brothers. That is all. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much for your comments. If Senator Forsey were here, he would be hopping up and down because he always likes to make a point at these meetings that the Canadian constitution, which is largely the British North America Act, was in fact drafted by Canadians. The wording of course was done by British draftsmen but the substance of the agreement was hammered out by our own politicians meeting here and in Britain. That does not destroy the points that you made of course. Perhaps I should just say to clarify one point, that the Canada Shipping Act is not itself part of our constitution but it is an implementation of the federal power over shipping in the constitution. I gather your point is that there should be certain minimum standards of justice which apply to Canadian citizens whether they are at sea or whether they are charged in Canada. This is indeed something which could be incorporated in a Canadian Bill of Rights.

Mr. John Harrison: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. I am John Harrison. I am a farmer. I would like to add my voice to the voices of those two young gentlemen who spoke a little earlier on pollution. This is the number one priority with the Government of Canada today. We do not have anybody that is looking after the health of the people. We have a Department of Agriculture that looks after the food supply. We have a Department of Health that looks basically after ill health. We do not have anybody concerned with the health of the people. I wish to speak on behalf of your people, on behalf of everybody here in the audience, and particularly the young people, about the problem that is concerned with the pesticides used on food.

Biologists, wildlife experts, and anti-pollution groups have all spoken out about the damage that is being done to the biosphere, to all the forms of life by these things, but nobody speaks out about the damage that is being done to human beings by these materials. The evidence of this was documented in the 1969 Canadian Medical Journal. It did not seem to make much impact on anybody. How long do we go along with the theory that we are not dead yet, therefore we are all right. How long was DDT used before something started to be done about it? It took the evidence of the thalidomide babies before thalidomide was withdrawn from the market.

It is only lately that the damage that cigarettes are doing to the lungs has become very obvious and people are getting concerned about it. How long do we keep on going? There is ample evidence of all of these things, ample evidence of what is happening to the members of the animal kingdom. We belong to this animal kingdom. Do we expect by divine right that we are going to be spared from the things that do happen to this group in life? This is the problem that faces us today, and we have to do something about it.

Canada is a wealthy country. We do not have a high standard of health. There are natives in various parts of the world who have much higher standards of health but who do not have the advantages of science and medicine

[Interprétation]

des marins. Après tout, nous sommes des travailleurs et nous sommes vos frères. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup de vos commentaires monsieur. Si le sénateur Forsey avait été ici, il aurait certainement pris la parole car il aime beaucoup dire à ces réunions que la constitution canadienne qui est l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été en effet rédigée par des Canadiens et le texte, bien sûr, a été fait en Angleterre mais je pense que la substance a été le fait de nos politiciens canadiens ici et en Grande-Bretagne. Mais ce que vous dites est quand même vrai, je dois dire que la loi sur la marine marchande canadienne ne fait pas partie de la constitution mais en réalité il s'agit d'une application des pouvoirs fédéraux dans le domaine de la marine marchande. Et je pense que selon vous les mesures de justice devraient s'appliquer aux citoyens canadiens d'une façon uniforme qu'ils soient en mer ou ici au Canada c'est une mesure, bien sûr, qui pourrait être insérée dans la Déclaration canadienne des droits.

M. John Harrison: Monsieur le président, membres du comité, mesdames, messieurs, je suis John Harrison, et je suis cultivateur, je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'ont dit les deux jeunes gens plus tôt à propos de la pollution. Il s'agit de la priorité numéro un, je pense, qui se pose au gouvernement canadien à l'heure actuelle. Nous n'avons pas d'organisme qui s'intéresse à la santé et nous avons un ministère de l'Agriculture qui s'occupe des approvisionnements, nous avons un ministère de la Santé qui s'occupe fondamentalement des maladies mais il n'y a personne qui s'intéresse à la santé des gens, et je voudrais parler en votre nom à tous ici présents dans l'auditoire, notamment au nom des jeunes, au sujet des problèmes qui se posent concernant les pesticides, dans les aliments. Eh bien, des biologistes, des experts de la nature, des groupes contre la pollution ont parlé des dommages causés à la biosphère, à toutes les formes de vie par ces produits chimiques, mais on n'a jamais parlé des dangers encourus par les êtres humains. Je pense qu'il y a eu une documentation importante à ce sujet dans la Revue médicale canadienne de 1969, mais personne ne semble s'y être intéressé. Combien de temps va durer la théorie que si nous ne sommes pas encore morts alors nous allons très bien? Combien de temps avons-nous utilisé le DDT avant qu'on nous dise que c'était mauvais? Il a fallu attendre les résultats de la thalidomide sur les nouveau-nés pour qu'on la retire du marché.

Il n'y a que trop récemment que les dangers du tabac pour les poumons ont été mis en évidence et que le public s'y est intéressé. Combien de temps encore allons-nous continuer? Les exemples ne manquent pas, surtout les exemples de ce qui se produit dans le monde animal. Nous appartenons au monde animal nous-mêmes. Espérons-nous, par droit divin, être épargnés et ne pas subir ce que subissent actuellement les animaux? C'est le problème que nous avons à régler aujourd'hui et il nous faut faire quelque chose.

Le Canada est un pays riche mais nous n'avons pas un niveau de santé qui est très élevé. Il y a de par le monde des gens qui sont en meilleure santé mais qui n'ont pas notre richesse ou notre niveau d'hygiène. Les îles Tristan

[Text]

that we have. There are the islands of the Tristan da Cunha, the Eskimoes, the Sikhs in India, the Hunzas, all of these people have terrific health potions. Some of those people in the northern part of India, men 60 and 70, can run 75 and 100 miles in a day. Our youngsters cannot even do that. We do not have anybody looking after the health of the people. One of the reasons is that food has become an article of commerce. Food is not an article of commerce, it is the staff of life. As long as food is being grown for profit instead of to feed people, as long as food has to be grown cheaply to make money, you are going to get cheap food and you are going to save money in buying that food. However that food is going to cost you more. Some of these pesticides that are used on food have the same effects as thalidomide.

Do you know what it costs to keep a deeply-retarded child for life? The taxpayer has to pay one quarter of half a million dollars. You save a few cents on peas, beans or potatoes or something else and you pay out these large amounts of money to keep these poor individuals just not dead.

Until we have some ministry of health to keep the people healthy; until we have a unity of the fields of agriculture, the fields of biology and the fields of medicine all working together; until we take food out of the realm of commerce; we can expect nothing but trouble. I speak mostly on behalf of the younger generation because these are the people who are going to be subjected to this. We are past that stage most of us. We cannot sit back and be smug about this. They are going to look after us when we get older. They are the ones that are going to work to provide the money for the taxes. Where else are you going to get them from. I would urge you gentlemen to take this to task and I hope that I am getting this message across to you because this is the most important thing today—the health of the people. Nothing is more important than the health of the people in Canada today. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Harrison. I think I should make it clear that the terms of reference of this Committee do not allow us to make recommendations on matters of health and pollution as such. Our concern is with who should solve the questions of health and pollution. While we are pleased to have your views, in our recommendations we must confine ourselves to the powers which we were given in our own terms of reference. The last speaker from the floor.

Mr. Burgess: Yes, I would like to have the last word if I may. My name is Art Burgess. I am a graduate student at UBC. I am not a British Columbian I am a Prince Edward Islander who has worked his way across the country. I have lived or been educated in every province of Canada except Newfoundland. I spent three years in St. Jean, Quebec.

One thing I did notice was that Canada is a very regional, parochial country. So it did not surprise me today that nobody has brought up the problem of Quebec which has been in the news. I do not think it is going to go away. I think that when one is reviewing the constitution, this is one of the first things that one should consider. There is a large feeling in Quebec that it would be to

[Interpretation]

dâ Cunha, les Esquimaux, les Sikhs de l'Inde, les Hunzas, tous ces gens ont des remèdes étonnants. Dans les régions septentrionales de l'Inde des hommes, âgés de 50 ou 70 ans, peuvent courir sur des distances de 75 à 100 miles par jour. Nos jeunes gens en sont incapables. Il n'y a personne qui s'occupe de notre santé ici, et une des raisons c'est que nos aliments sont devenus un article commercial. La nourriture qui est le soutien de la vie ne doit pas être un article de commerce. Tant qu'on fabrique des aliments dans un but lucratif et non pour nourrir les gens, on paiera moins cher, on fera des économies sur cette nourriture qui, cependant à la longue, nous coûtera plus cher. Certains des pesticides employés dans la fabrication des aliments ont les mêmes effets que la thalidomide.

Savez-vous ce qu'il en coûte pour subvenir aux besoins d'un enfant profondément arriéré? Le contribuable doit payer un quart d'un demi-million de dollars. Vous économisez quelques cents sur des petits pois, des haricots, des pommes de terre ou quoi que ce soit d'autre, et vous payez ces énormes sommes d'argent pour conserver ces pauvres êtres en vie.

Tant que nous n'aurons pas de ministère chargé de la santé des gens, tant qu'il n'y aura pas d'unité dans les domaines de l'agriculture, de la biologie et de la médecine, tant que nous n'aurons pas retiré la nourriture du domaine commercial, nous ne pouvons nous attendre qu'à des difficultés. Je parle principalement au nom des jeunes générations car ce sont elles qui en subiront les conséquences. La plupart d'entre nous a dépassé ce stade, nous ne pouvons nous retirer et nous désintéresser de la question. Ce sont les jeunes d'à présent qui veilleront sur nous lorsque nous serons âgés; ce sont eux qui travailleront pour fournir les impôts que nous ne saurions trouver ailleurs. Je vous conjure, messieurs, de prendre ceci à cœur et j'espère que ce message vous touchera car la chose la plus importante aujourd'hui c'est la santé des gens. Rien n'est plus important de nos jours que la santé des Canadiens. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur Harrison. Je devrais préciser ici que le mandat de notre comité ne nous permet pas de faire des recommandations sur les questions de santé et de pollution. Il s'agit de savoir qui va régler les problèmes de pollution et de santé. Nous nous faisons un plaisir d'accueillir vos points de vue et nous devons nous limiter bien sûr à ces choses que nous pouvons étudier selon nos attributions. La parole est au dernier orateur.

M. Arthur Burgess: Mon nom est Arthur Burgess, je suis diplômé de l'université de la Colombie-Britannique, je ne suis pas originaire de la Colombie-Britannique, je suis de l'île du Prince-Édouard et j'ai traversé le Canada. J'ai vécu, j'ai étudié dans toutes les provinces du Canada, sauf à Terre-Neuve, y compris trois ans à Saint-Jean, Québec.

Il y a une chose que j'ai constatée, c'est que le Canada était un pays très régional et communal. Ce n'est donc pas surprenant qu'aujourd'hui, personne n'ait soulevé le problème du Québec qui a fait la manchette des journaux. Je ne pense pas qu'il soit près de disparaître. Et je pense que lorsque l'on considère la question de la constitution, on doit tenir compte en premier lieu de ce pro-

[Texte]

their advantage to leave Canada. I think this would be very unfortunate but I do not think we should keep the Quebecers in Canada against their will.

I do not think that federalism is going to work unless one recognizes that Quebec is not a province like other provinces. I do not think that the present constitution makes this clear enough. I do not think that people in Western Canada understand that Quebec really has to have special consideration. I put it to you that the status of Quebec should be one of the major considerations if we want to keep Canada existing at all. I do not think that you have that much time. René Levesque thinks four years. The FLQ may have jumped the gun this fall but I do not think that the Quebec people will wait that long. You have a limited period of time.

Some of the problems come right down to the B.N.A. Act. If one wants to reorganize the electoral districts in Quebec, there are problems with some of the ridings being written down in the B.N.A. Act I believe. I hope you do not spend the usual length of time that committees do in facing this particular problem.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our plan by the way is to hear evidence through to the end of June in various parts of Canada and also in Ottawa, to spend the summer preparing our recommendations; and, to report in the fall. I hope that we will not take an inordinate length of time in presenting our recommendations to you.

I would like to thank the Honourable E. Davie Fulton very sincerely on behalf of the Committee. He has not only presented us a brief of outstanding merit, but he has sparked a very lively discussion both among members of the Committee and among members of the audience. We have officially extended now an invitation to Mr. Fulton to continue to be allied with the Committee in Ottawa but we are very pleased that many people have had a chance of speaking from the floor this morning to discuss his remarks. Thank you very much.

We will be able to hear only one other brief this morning because of the way our time has gone. That will be the brief which Dr. Clarke will present on behalf of the universities of British Columbia.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, on a point of order. The university brief is rather extensive and we just received it this morning. I would like to suggest that we adjourn until two o'clock to give the members of the Committee an opportunity to go through this brief which is obviously very comprehensive and splendidly prepared. When the witnesses present their observations, we will have complete knowledge of what is contained therein.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, I wonder if the Committee would be agreeable to hearing another witness who is here from out of town if they want to leave Dr. Clarke's speech until this afternoon. I think this next witness will be giving a much shorter presentation. He has had to remain here at his own expense in the hotel.

Some hon. Members: D'accord.

[Interprétation]

blème. Une fraction importante de l'opinion au Québec pense qu'il serait bon de quitter le Canada; je pense que cela serait malheureux mais il ne faudrait pas forcer les Québécois à rester au Canada contre leur volonté.

Je ne pense pas que le fédéralisme donnera satisfaction, sauf si l'on reconnaît que le Québec n'est pas une province comme les autres. A mon avis, la constitution actuelle n'est pas assez claire à ce sujet. Je ne pense pas que les gens de l'Ouest canadien comprennent que les problèmes du Québec sont des problèmes spéciaux. Donc, je pense que le statut du Québec devrait être l'une des préoccupations les plus importantes du comité si nous voulons que le Canada continue d'exister. A mon avis, vous ne disposez que de très peu de temps. Selon René Lévesque, ce serait quatre ans. Le FLQ a peut-être brûlé les étapes cet automne, mais de toute façon les Québécois n'attendent pas si longtemps à mon avis. Vous ne disposez pas de beaucoup de temps.

Donc, même chose pour l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. Si on veut réaménager la carte électorale du Québec, on rencontrera quelques problèmes avec certaines des divisions administratives figurant dans l'Acte A.N.B.; mais j'espère que vous ne mettrez pas autant de temps qu'il en faut habituellement aux comités pour faire face à ce problème particulier.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous comptons bien sûr entendre des témoignages dans les diverses régions du Canada ainsi qu'à Ottawa, jusqu'en juin; nous allons préparer notre mémoire au cours de l'été, pour le présenter à l'automne prochain. J'espère qu'il ne nous faudra pas trop de temps pour vous présenter nos recommandations.

Je voudrais remercier l'honorable David Fulton au nom du Comité. Non seulement il nous a présenté un mémoire extrêmement intéressant mais il a suscité des discussions très vives tant parmi les membres du comité que dans l'auditoire. Nous adressons maintenant officiellement à M. Fulton une invitation à continuer à se joindre au comité à Ottawa, et nous sommes très heureux de constater que de nombreuses personnes dans l'auditoire ont eu l'occasion de prendre la parole ce matin pour discuter ses observations. Merci beaucoup.

Par suite du manque de temps, ce matin, il ne nous sera possible que d'écouter un autre mémoire. Ce sera le mémoire de M. Clark, présenté au nom des universités de la Colombie-Britannique.

M. Hogarth: Monsieur le président, le mémoire des universités est plutôt long et nous ne l'avons reçu que ce matin. Aussi je propose d'ajourner jusqu'à 14 heures; nous pourrions ainsi étudier ce midi ce mémoire qui semble très clair et merveilleusement bien préparé. Ainsi, lorsque les témoins présenteront leurs commentaires, nous saurons exactement ce que contient le mémoire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth, je me demande s'il ne serait pas préférable que le comité entende un autre témoin qui vient de l'extérieur de la ville, si les membres sont d'accord pour reporter le témoignage de M. Clark à cet après-midi. Je crois que ce prochain témoin fera un exposé plus court. Il doit séjourner à Vancouver, à l'hôtel, à ses propres frais.

Des voix: D'accord.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. I would invite Dr. Raz to come forward. We will then have Dr. Clarke as the first witness this afternoon at two o'clock.

Our last witness for this morning will be Dr. Victor M. Raz, a consultant orthopaedic surgeon from Chilliwack, British Columbia.

Dr. V. M. Raz (Chilliwack, B.C.): Mr. Chairman, at the outset I must express my very sincere gratitude and appreciation to the Committee for bringing democracy to the grass roots level. It shows that an ordinary Canadian can still present his views and be heard and probably have them acted upon if there is something worthwhile.

It is now axiomatic that we should repatriate our constitution. It is a very difficult problem because in so doing we cannot disintegrate the nation as such. It is a little bit awkward to repatriate the constitution legally without repatriating sovereignty. The concept that the sovereignty of this nation exists in Her Majesty by virtue of occupation and conquest is archaic and anachronic. This does not tally with the present day situation.

• 1220

We probably would be able to humbly pray to Her Majesty that she transfer sovereignty to be vested in the people of Canada in future. I believe the Constitution could be very easily brought over to this country by some formula similar to this:

The British North America Act shall be deemed to be an Act of the Parliament of Canada and be hereafter known as the Constitution Act of Canada and be capable of amendment or repeal when such has been passed by the legislature of Canada and ratified by one half of the provincial legislatures, except that any provision affecting the rights of a province could only be amended with the concurrence of the legislature of the province or provinces affected by such amendment.

I do not see how any provincial government or anybody could not co-operate with this and with this stroke we would repatriate the Act. We cannot form a new constitution all at once without great danger to our nation. For the last 10 years or so there have been repeated provincial-federal committees and meetings going on which have achieved nothing due to the various difficulties. Once we repatriate the constitution we might be able to alter it as required to meet the present-day situation. We are unfortunately stuck with this Constitution in this age which was written for colonials in the horse and buggy age, calling electoral districts ridings. Nobody has ridden a horse, I believe.

I would like to take a little objection to some of the propositions that were made yesterday by Alderman Phillips on behalf of the City of Vancouver. There seems to be a great hunger for power from all sorts of politicians. So far as I am concerned a municipal corporation is not a part of government. Government needs sovereignty. We cannot cut sovereignty in pieces and spread them all over; that would only cause chaos and confusion. Any power that a city corporation requires, she must obtain it through the mediation of the provincial, regional or federal government. We cannot distribute these powers with safety to the individual weakness—

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien. Je demanderais donc au D^r Raz de venir. M. Clark sera alors notre premier témoin cet après-midi à 14 heures.

Le D^r Victor Raz, chirurgien orthopédiste, de Chilliwack, Colombie-Britannique, sera notre dernier témoin pour ce matin.

Dr V. M. Raz (Chilliwack, C.-B.): Monsieur le président, dès le début, je dois remercier infiniment le comité pour permettre à la base de participer au processus démocratique. Cela prouve que les Canadiens peuvent se faire entendre par leur gouvernement qui prendra les mesures, s'il les juge appropriées.

Je pense que tout le monde admet que nous devrions rapatrier notre constitution. Mais le problème est complexe car il faut veiller à ne pas désintégrer le pays. Il nous faut rapatrier la constitution légalement sans rapatrier la souveraineté, ce qui est quelque peu difficile. Penser que la souveraineté de cette nation dépend de Sa Majesté par occupation et conquête est désuet et anachronique. Ceci n'est plus admissible aujourd'hui. Nous

allons de nouveau nous mettre à genoux devant sa Majesté et rendre aux Canadiens leur souveraineté. Je crois que nous pourrions facilement rapatrier la Constitution avec une formule semblable à celle-ci:

Il faudrait faire de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique une loi du Parlement du Canada que l'on pourrait modifier ou rejeter quand tout de même la moitié des provinces acceptent toute modification que voudrait y apporter le gouvernement fédéral, sauf que l'on ait l'approbation de la province touchée pour accepter un amendement avec les autres provinces qui seraient touchées.

Nous pourrions ainsi essayer de rapatrier la Constitution car je ne vois aucun manque de coopération de la part d'un gouvernement provincial vis-à-vis toutes les questions de constitution. Nous ne pouvons établir une nouvelle Constitution sans apporter du danger à notre pays. Dans les dix dernières années, il y a eu plusieurs rencontres de comités fédéraux-provinciaux qui n'ont malheureusement pas réglé de problèmes à cause des difficultés. Une fois que la Constitution sera rapatriée nous pourrions la modifier pour qu'elle soit à jour. Nous sommes dans une époque d'électronique et d'avion à réaction, alors que la Constitution a été rédigée pour un pays où les gens se promenaient encore à cheval.

Je voudrais revenir à la proposition de l'échevin Phillips de Vancouver. Il semble que les politiciens sont avides de pouvoirs. Que je sache, les gouvernements municipaux ne sont pas reconnus comme de véritables gouvernements. Tout pouvoir a besoin d'autorité. Nous ne pouvons diviser l'autorité en tranches et les distribuer partout; ceci occasionnerait le désordre et la confusion. Le pouvoir qu'une ville désire devrait être obtenu à travers le gouvernement provincial, régional ou fédéral.

On ne peut distribuer prudemment ces pouvoirs à la faiblesse individuelle... même les pouvoirs provinciaux. On a construit un barrage et l'on se demande s'il est construit solidement, s'il nuit aux gens d'Alberta ou de la Colombie-Britannique. Ceci ne se serait pas produit si un gouvernement plus puissant avait pris la décision.

[Texte]

even the provincial powers. A dam was built and today there are multiple talks about whether this dam was properly built and whether it is hurting Albertans or British Columbians. This sort of thing would not have happened if decisions of this nature had been made by a larger body and not by smaller bodies.

In the very early days since *homo sapiens* began organizing themselves into tribes, the great problem of all mankind has been how to protect the human individual from the tyranny of society. Make no mistake, gentlemen, the society is tyrannical and you can see that every now and then for the benefit of the public our own government here can compel people to do various things. I do not know that this is really tolerable.

In order to achieve a certain degree of security I have a few suggestions which I would submit to this Constitutional Committee to consider. One of them is absolute, unequivocal and complete separation of the judiciary from the executive and legislative branches of the government. The details of this I shall forward to the Committee at a later date, but the main basis of this being the supreme justice, the chief judge should get a budgetary allowance every year from the legislature and he engages, he disciplines and he supervises administration of justice without being interfered with by the Ministers and the Executive.

The Human Rights Bill of 1960 was a great disappointment to us when we realized that the federal Parliament had no right to legislate on this subject. I hope that in future this Committee and Parliament would find some way of incorporating it in a more lasting and enforceable form.

The suggestion made for an ombudsman yesterday is an excellent one which, of course, I do not have to say the Committee will go into greater detail about.

Lastly I must express my gratitude to the Government of Canada for the way they have kindly withdrawn the proposed action against the Auditor General. The Auditor General is one of our greatest protectors and we do hope that this position will remain inviolate.

I hope the gentlemen of this Committee when they travel across Canada, will realize that all of us from sea to sea feel as Canadians, although sometimes we might have a regional pride of being a Cape Bretonner or a Prince Edward Islander. For several years now the provincial politicians with their eyes on immediate next elections have let this feeling down and taken a stance of rigid noncompromising attitude. The people in Quebec have told one such politician what they think of that intransigence and the people elsewhere would tell their provincial politicians the same. What we want this Committee and Parliament to do is to repatriate the Constitution for us and be ready to make necessary amendments so that all Canadians could get uniform high standards of education and health as they are entitled to.

I have a few brief suggestions here on the Senate which is a very useful legislative body which has been emasculated by the several governments due to reasons of political and administrative expediency, that we are now questioning its utility.

The solution would not be abolishing it, but reorganizing it for efficient function. As a basis for further discussion, I would suggest this body should be constituted

[Interprétation]

Depuis la jour où l'homme s'est joint à d'autres, le problème de l'humanité fut ceci de protéger ces derniers contre la tyrannie de la société. En effet, messieurs, la société est tyrannique car de temps à autre elle peut obliger les gens à certaines choses. Je ne sais pas que ce soit une situation tolérable.

Afin d'atteindre une certaine sécurité, j'ai quelques suggestions à présenter au Comité constitutionnel. L'une d'elles est la séparation du judiciaire des pouvoirs de l'Exécutif et du Législatif du gouvernement. J'enverrai plus tard les détails relatifs au comité de la Constitution mais la base de ceci est que le juge en chef reçoive une allocation chaque année et c'est lui qui verrait à l'administration et à la discipline de la justice et ceci sans l'intervention des ministres ou de l'Exécutif.

La loi des Droits de l'homme de 1960 fut une grande déception lorsqu'on a réalisé que le gouvernement n'avait pas le droit de légiférer à ce sujet. Je souhaite qu'à l'avenir le comité ainsi que le gouvernement pourront incorporer cette loi d'une façon plus permanente.

La suggestion d'hier pour un ombudsman est excellente et le comité l'étudiera plus en détails. Finalement, je dois remercier le gouvernement du Canada d'avoir retiré de prendre des mesures contre le vérificateur général. Il est un de nos défenseurs et cette position, j'espère, demeurera inchangée.

J'espère que lorsque les gens de ce comité voyagent à travers le Canada, qu'ils réaliseront que tous, d'une mer à l'autre, nous sommes Canadiens, même si nous sommes fiers d'être habitants du Cap-Breton ou de l'Île du Prince-Édouard. Pour plusieurs années déjà, les politiciens provinciaux avec leurs yeux fixés aux prochaines élections, ont perdu ce sentiment et démontré une attitude des plus compromettante. Les Québécois se sont prononcés contre cette intransigence et d'autres diraient la même chose à leurs politiciens. Ce qu'on souhaite c'est que le comité et le gouvernement rapatrient la constitution, effectuent les modifications nécessaires afin que tous les Canadiens obtiennent des standards égaux en instruction et en santé comme ils en ont le droit.

J'ai quelques brèves suggestions au sujet du Sénat, corps législatif jadis assez utile, qui a perdu du pouvoir à cause des questions politiques et administratives que maintenant nous en questionnons l'utilité.

On ne devrait pas abolir le Sénat mais bien le réorganiser pour des fonctions plus efficaces. Pour continuer, je suggère que les représentants soient élus, quelques membres viennent représenter les provinces; les universités pourraient chacune avoir un délégué qui donnerait ses opinions; les grandes villes éliraient un représentant au Sénat et finalement le gouvernement pourrait proposer d'élire certaines personnes très renseignées telles que architectes, experts en la question de pollution, afin qu'elles représentent villes, universités et d'autres. Probablement que ces personnes seraient élues par la chambre basse et ne devrait pas être une faveur aux politiciens en retraite, mes excuses aux sénateurs qui travaillent si bien sur ce comité.

On tente de garder le Sénat au nombre de 100 à 120 personnes.

J'ai quelques suggestions au sujet de la Chambre. Par suite de limitations serviles du modèle anglais, on en est arrivé à un système oligarchique où les députés ne sont

[Text]

mostly of elected representatives, some members from the provinces; the universities could each have a representative to contribute their thoughts; the larger cities could elect a representative to the Senate and finally the government could propose election of some learned persons to represent special and useful situations of interest like town planners, pollution experts et cetera, as required who may not be otherwise represented through the cities, universities, et cetera. These should probably be elected by the lower house of the Government of Canada and this should not be a grace and favour appointment for retired politicians, with apologies to members of the Senate who are doing their job so very well on this Committee.

It is tentatively suggested that the Senate should not become unwieldy and its membership should be elite and limited to about 100 or 120 people.

I have a few suggestions about the House of Commons. As a result of indiscriminate imitation of the system of government in Britain, at the present moment an autocratic, unresponsive oligarchy controlled by party machinery parades in the name of democracy across this country both at the centre and in the provinces and more viciously so in the provinces. We often are given the excellent choice between the devil and the deep blue sea with no escape in between. A very large element of citizenry feel helpless and consequently frustrated and apathetic.

Gentlemen, I was feeling apathetic and I did not want democracy to fail by apathy so I managed to come over. The majority of the members of Parliament have reached a stage of no function after their functions have been gradually eroded and ultimately usurped by the Prime Minister and transferred to his private nonrepresentative elite corps of advisers.

The Parliament as at present could do a better job if it were dismissed immediately after election except for the front benchers and maybe Mr. Diefenbaker. The dismissed members might find a far more useful function elsewhere.

This brief would suggest the following remedies to establish a more representative and democratic form of government. In the lower house of the legislature, that is to say the present House of Commons, the whips should be virtually removed. A defeated government motion should cease to be considered as a defeat of the government and a demand for its immediate replacement except when a formal motion of no confidence is passed. Otherwise the government goes to the polls at a set period of four or five years. The individual members of both houses of the legislature should form into small committee—as has been so illustriously done in this Committee—with adequate organizational and other facilities to study problems of special interest and advise the Prime Minister, the government and the legislature on appropriate measures. Certainly this is why we elect the members, is it not? *Mutatis mutandis* these remarks would apply to the provincial legislatures as well and there is no need for us to have dictators in the provinces either.

The vast majority of Canadians would be horrified if at election time they had to elect a dictator. Gentlemen, please make no mistake, the National Socialist Party was officially elected with Adolph Hitler as its leader into a government in a country.

[Interpretation]

plus que des marionnettes. On a souvent le choix entre le choléra ou la peste sans autre solution. Certains citoyens se sentent impuissants et souffrent d'apathie.

Messieurs, j'étais apathique et je ne voulais pas que la démocratie défaille, donc, je suis venu ici. La majorité des fonctions des membres du gouvernement sont réduites et atteignent presque rien car elles ont été usurpées par le premier ministre et adoptées par ses conseillers privés.

Le gouvernement actuel pourrait accomplir une meilleure tâche s'il était dissous immédiatement après son élection sauf les ministres et M. Diefenbaker. Les membres congédiés trouveraient peut-être un meilleur emploi ailleurs.

Ce mémoire exposerait les remèdes suivants, afin d'établir une forme de gouvernement plus démocratique. Dans la Chambre on devrait éliminer les whips. Une motion défaite devra cesser d'être considérée une défaite du gouvernement, sauf lorsqu'il y a une motion de non-confiance. Autrement, le gouvernement tient une élection à une période déterminée à chaque quatre ou cinq ans. Les membres des deux chambres devraient former de petits comités avec une organisation adéquate pour étudier les problèmes d'intérêt particulier au premier ministre, le gouvernement et le pouvoir législatif et d'aviser sur les mesures à adopter. C'est pour cette raison que nous éliminons les membres, n'est-ce pas? *Mutatis mutandis* ces remarques s'appliqueraient aux gouvernements provinciaux aussi bien et on n'a guère besoin de dictateurs dans les provinces.

La grande majorité des Canadiens seraient effrayés si aux élections ils devaient élire un dictateur. Messieurs, s'il vous plaît, ne faites aucune erreur, le parti socialiste national fut élu officiellement avec Hitler comme chef en un gouvernement du pays.

De plus, toutes les contributions payées à la Caisse électorale par les partis politiques devraient être divulguées et exemptées d'impôts. Du moins, je crois que nos partis politique nous rendent un aussi bon service que l'Église.

Les partis politiques devraient publier leurs états financiers annuellement, comme les compagnies et les gouvernements le font. Ce concept des chefs politiques et les affaires privées des politiques doit être aboli afin qu'on puisse avoir sécurité et liberté.

Le comité doit songer à limiter les dépenses électorales à différents groupes du niveau municipal au niveau gouvernemental. Le sujet de subventionner des candidats à certains postes du gouvernement, qui sont assez qualifiés et qui rencontrent l'approbation d'un corps public mérite aussi notre attention. Cela ne serait pas juste de terminer ceci sans parler de Québec. Les droits du Québec ont été précisés dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, section 92 (13). Je ne crois pas que ceci consiste à provoquer la discussion et la fureur qui se passent maintenant. On dit simplement que dans les institutions gouvernementales fédérales, on emploiera les deux langues et on ne parle plus de deux nations, deux cultures.

J'ai demeuré à Ottawa dans un quartier français. Notamment, j'ai travaillé à l'Hôpital Général sur la rue Bruyère, et je suis bien au courant des griefs et des difficultés des Canadiens français, mais ceci ne provient pas des commentaires superficiels qui nous sont émis. Je

[Texte]

Further, full disclosure of all contributions paid to the political parties should be mandatory and these contributions should be tax exempt. At least, I do believe our political parties are doing us as a good service in the modern context as the church.

The political parties must publish their accounts annually as corporate companies do and the different governments do because these are public institutions and not private businesses. This concept of political bosses and political private business must go in order that we all can enjoy safety, security and liberty.

Some thought should be given by this Committee to limit election expenditures to various bodies at the municipal level to the Canadian government. The subject of subsidizing candidates for higher echelons of government who are suitably qualified and approved by a public body also deserves some attention.

It would not be fair to complete this without saying a word about Quebec. The rights of Quebec have been very clearly stated in the BNA Act, Section 92(13). I do not think this involves all this big talk and furore that is now going on. It simply says in federal government institutions roughly both languages shall be used and no more about two nations, two cultures and so forth.

I lived in Ottawa in a French community. I used to work at the Ottawa General Hospital on Rue Bruyère and I am very well acquainted with a number of the French people, their grievances and their difficulties, but these have not basically emanated from the stuff that is superficially put out to us. I think a federal committee, probably composed of several expert psychologists should go in depth into the problems of Quebec and what makes Quebecers behave as they do. They should find appropriate solutions which might be much more valuable than the present way things are going.

Finally, the British with their scrupulous policy of fair play have done a great deal to encourage ethnic separation. There should be no ethnic groups, there should be only Canadians and nothing else. A man's religion, a man's race or country of origin is his private and personal affair and never should come out into the public for any purpose whatsoever. This is a way in which, while they meant to do good, wherever they went the British have caused trouble by encouraging separation on ethnic, religious and other types of separation.

Gentlemen, I came to Canada several years ago knowing full well about the BNA Act and the bilingual system. After several years I sought and obtained Canadian citizenship. I can live with the BNA Act and bilingualism; the question is, can Canada? We have trusted our future to you. Gentlemen, give us a nation to live in and give us a nation to live for. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Dr. Raz for that so very eloquent presentation. Would any committee members like to ask questions for further clarification? I understand you are going to submit a further written document to us to amplify some of your ideas and this will undoubtedly help if there are any matters that are not quite clear. However, if there are any members who would like further clarification at this time I could take their question. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Dr. Raz, I was interested in your suggestion that we appoint a board or commission of psycholo-

[Interprétation]

crois qu'un comité fédéral, probablement composé des psychologues émérites, devrait approfondir la question des problèmes des Québécois et étudier ce qui les fait agir de telle ou telle manière. Ils devraient trouver une solution qui serait plus valable que la situation présente afin de changer l'état actuel des choses.

Enfin, les Anglais avec leur politique de *fair play* ont beaucoup contribué au séparatisme. Il ne devrait y avoir aucun groupe ethnique mais bien des Canadiens seulement. La religion, la race d'un homme, c'est personnel et ne doit pas être rendu public sous aucun prétexte. De cette façon, les Anglais ont encouragé la séparation, la séparation ethnique, religieuse.

Messieurs, je suis venu au Canada sachant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et connaissant le système du bilinguisme. Après quelques années, j'ai obtenu la citoyenneté canadienne. Je peux vivre avec l'Acte et le bilinguisme, le Canada le peut-il? Nous vous avons confié notre futur. Messieurs, donnez-nous une nation dans laquelle on peut vivre et donnez-nous une nation pour laquelle on peut vivre. Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Raz, pour cette présentation très éloquent. Est-ce que certains membres désirent questionner pour plus de précisions? Je crois que vous nous présenterez un rapport écrit afin de développer vos idées et pour préciser les choses. Je répète, si quelqu'un veut poser des questions. Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Monsieur Raz, j'étais intéressé dans votre proposition de désigner un comité de psychologues qui

[Text]

gists to examine the problem in Quebec. I think we should also have psychologists to examine the problems in the rest of Canada. I sometimes come to the conclusion that both boards will come to the rapid conclusion that we are all crazy.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I want to ask Dr. Raz one question. I think you took some exception to the brief that was presented to the Committee by the Municipality of Vancouver regarding the cities. Do you not think that the very fact that Canada is becoming more urban-oriented—as a matter of fact at the end of this century the vast majority of Canadians, eight or nine out of ten will be living in cities—would now demand that we give some immediate attention to the urban growth and the myriad of problems that follows from it? Perhaps I misunderstood you, but I was under the impression that the brief that had been submitted by the City of Vancouver was, of course, extremely important because we are not even slowly, but the acceleration in the move from the rural-oriented society toward a more urban-oriented society is becoming extremely noticeable and we should be directing our attention to this move. Could you perhaps clarify what you meant when you did find some fault with it?

Dr. Raz: Maybe I made myself misunderstood inadvertently, Mr. Alexander. I am not saying that the problems of the cities should not be attended to. In fact, if you noticed I advocated that each city should be able to send a representative into the Senate on its own. What I was objecting to was the cities being given power, authority. I think they should depend for their authority on a higher level of government which would be able to co-ordinate better and decide on priorities and decide on the nature and existence of the city itself in the total context of the environment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will take one witness from the floor and then I will adjourn this morning's session.

Mr. William Mosdell (Vancouver): I live in Vancouver. However, my occupation is principally in logging, construction and mining, and therefore I am out of the city a great deal. As a matter of fact, I did not know I was going to be in here now, otherwise I would have composed a brief for this distinguished Committee, but as I am here and without this brief I welcome the opportunity of saying what I have to say right here.

I have some comments to make on this municipal business that was brought up last night. If the cities want the taxes, then they will have to change the qualifications for voting. In other words, why put the age limit at 18? Why not make it the legal age when a man and woman can marry? They are supposed to be responsible if they get married; therefore why should they not vote in a municipal election? The same goes through all the other levels of government.

However, to get down to basics, I think this whole Committee is not on the right foot and I will put it this way. We have a problem in Canada between one province and the rest of the provinces. I think before we can talk about rewriting the Constitution, we have to get

[Interpretation]

examineraient le problème au Québec. Je crois que certains psychologues aussi devraient étudier les problèmes du reste du Canada. Je crois que les deux comités détermineraient que nous sommes tous fous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je veux poser une question à M. Raz. Je crois que vous étiez contre le mémoire présenté au comité par la ville de Vancouver au sujet des villes. Ne croyez-vous pas que le fait que le Canada ne cesse de s'urbaniser, et qu'à la fin de ce siècle 8 ou 9 entre 10 personnes demeureront dans les villes... exige que notre attention se tourne vers la croissance urbaine et ses problèmes? Je vous ai peut-être mal compris, mais j'étais sous l'impression que le mémoire était d'une importance extrême car nous devrions nous concentrer dans ce domaine de croissance urbaine. Pourquoi n'êtes-vous pas d'accord?

M. Raz: Il se peut que vous m'ayez mal compris. Je ne dis pas que les problèmes des villes ne devraient pas être étudiés. Au contraire, si vous avez bien remarqué, j'ai dit que chaque ville devrait envoyer un représentant au Sénat. Je m'oppose à ce que les villes obtiennent du pouvoir. Selon moi, elles devraient relever des niveaux gouvernementaux plus élevés qui, eux, décideraient les priorités et planifieraient la ville en rapport avec son milieu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Une question de la salle et nous ajournerons.

M. William Mosdell (Vancouver): Je demeure à Vancouver. De toute façon, je travaille dans les domaines de la construction et des mines et je voyage beaucoup. Je ne savais pas que je serais ici, autrement j'aurais composé un mémoire pour ce comité; mais je profite de l'occasion pour émettre mon opinion.

Je réfère à la question des municipalités soulevée hier soir. Si les villes veulent obtenir le pouvoir de taxation, il faudrait qu'elles changent les exigences pour les électeurs. Pourquoi fixer la limite d'âge à 18 ans? Pourquoi ne pas adopter l'âge auquel on permet le mariage? S'ils sont assez mûrs pour le mariage, pourquoi ne pourraient-ils pas voter? La même chose s'applique à tous les autres niveaux du gouvernement.

De toute façon, il faut étudier les points fondamentaux avant de réécrire la Constitution. Nous sommes un certain nombre de provinces qui se sont réunies pour des raisons économiques. C'était vrai il y a 100 ans; c'était vrai il y a 40 ou 30 ans passés. C'était vrai quand Terre-Neuve s'est jointe à la Confédération, la dernière province. C'était les raisons économiques rien d'autre. C'est le problème aujourd'hui. Le rapatriement de notre

[Texte]

back to basics and we find that here we were a disparate number of provinces and the economics was driving us together. There was nothing else, not because we loved the French, not because the French loved us, not because we were all North Americans or all even wanted to be Canadians, but simply because we could not make it pay. That was true 100 years ago and it was true 40 years ago or 30 years ago. It was true when Newfoundland came into Confederation, the last province. It was simply economics, nothing else. That is the problem today. Talk about repatriating your Constitution—sure repatriate it—but you have to have confidence in one another before you can write a new constitution or amend the present one and I think these restrictions retaining this power in Great Britain was merely a sop to the majority of the people in the country who were of British origin at that time. One hundred years have gone by. Do we have the confidence in one another today to rewrite this Constitution and rewrite it with the safeguards? Everybody is concerned about the safeguards of minorities, but what about the safeguards of majorities? These are the things that have to be considered.

Talk about standardizing education. God forbid it. I do not want kids to be turned on an assembly line educational system. Let us have diversity in education. Goodness knows there is enough knowledge in the world and enough things to be found out about without standardizing things. We are too standardized as it is.

Some hon. Members: Hear! Hear!

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Mosdell, I regret to tell you that your time is up. I ask you to conclude very, very briefly.

Mr. Mosdell: All right; my time is up. Bring home the Constitution and amend it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. We will hear one more gentleman and then I will adjourn the meeting.

Mr. David G. Richards (Coquitlam): This is in relation to your comments on the Senate, Dr. Raz. I wonder, rather than having Senators appointed on a regional basis, would it not be better to appoint Senators on a proportional representation as to the vote that is taken in a general election, rather than the present system where political patronage, if you like—I think this is really what it amounts to in a great many cases—is what appoints senators and for these reasons it probably would reflect the attitude of Canadians much more truly if there were a proportional representation in the Senate on the basis of a vote, rather than the present system.

• 1240

Politics is involved anyway, so why not bring it into the open, have political parties appoint their own Senators rather than the present system where one party appoints the Senators, and thirdly, some very good men who could serve this country very well unfortunately are just not electable. I am sure that many of you people who have run know very well that you have defeated very good people in the past and I feel that we are losing a lot in Canada by not using these people that really do have something to offer us. Thank you very much.

[Interprétation]

Constitution, d'accord...mais il faut faire confiance les uns aux autres avant de la modifier ou d'en rédiger une autre. Ce sont des restrictions de retenir les pouvoirs en Grande-Bretagne; c'était peut-être en raison de la majorité du pays qui était d'origine britannique à ce moment-là, mais il y a cent ans de cela. Nous faisons-nous confiance aujourd'hui pour rédiger cette Constitution à nouveau avec les contrôles? Nous parlons des sauvegardes pour les minorités, mais que dire des sauvegardes des contrôles pour la majorité? C'est à cela qu'on doit songer.

On parle de la normalisation de l'éducation. Que Dieu nous en garde. Je ne veux pas que les enfants sortent comme des petits pains d'un four. Il faut de la diversité en éducation. De fait, il y a assez de choses à apprendre dans le monde sans normaliser l'éducation; nous sommes trop normalisés à l'heure actuelle.

Des voix: Oui! Oui!

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Mosdell, votre temps de parole est terminé. Voudriez-vous, s'il vous plaît, terminer en vitesse?

M. Mosdell: Bien. Il faut rapatrier la Constitution et la modifier.

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien. Un autre, messieurs, et la séance est levée. M. David Richards.

M. David Richards: Au sujet de vos remarques concernant le Sénat, monsieur le docteur. Plutôt que de nommer les sénateurs par région, ne vaudrait-il pas mieux de nommer les sénateurs proportionnellement aux votes au cours d'une élection donnée, plutôt que de suivre le système actuel, un patronage politique, pour ainsi dire bien souvent. C'est ça qui fait que les sénateurs sont nommés. Cela traduirait l'attitude des Canadiens d'une façon beaucoup plus juste s'il y avait une représentation proportionnelle au Sénat, fondée sur le vote au lieu de la présente façon.

La politique y est impliquée de toute façon, alors pourquoi ne pas faire tout ça à découvert et faire en sorte que les partis politiques nomment leurs propres sénateurs plutôt que de suivre le régime actuel où un parti seulement nomme les sénateurs, et troisièmement, bon nombre de bonnes personnes qui pourraient bien servir le pays sont bien souvent laissées de côté. Car, bien souvent, vous qui êtes élus savez que vous avez défilé des candidats valables dans le passé et je crois que nous perdons beaucoup au Canada en n'utilisant pas ces gens qui ont un apport utile à nous offrir.

Merci beaucoup.

[Text]

Mr. Raz: Mr. Richards, I actually suggested election and I said regional basis in the sense of two or three people for each province because the House of Commons is already elected on a proportionate electoral basis and the function of the Senate is to balance the regional interests and it cannot be done if people are elected once again on the basis of proportionate representation. And secondly, I said cities and the universities would also elect, and thirdly I said if there are such good people as you are contemplating, with me that is all right. Finally the last category you mentioned of very useful people who can never be elected, that is what the government is going to propose, that they would be elected by the House of Commons itself. I am sure at that level we have to believe the representatives whom we elected, that they would do justice to these eminent people.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, both of you, for your comments. I am sure Mr. Richards realizes that he has addressed his words to a group absolutely dedicated to the view that the best man won, at least in their constituencies. I would like to thank Dr. Raz for his presentation. I hope that it is only in the Province of British Columbia that you have this choice between the devil and the deep blue sea, but certainly the points which Dr. Raz has presented to us are things which will give us pause for thought long after this meeting is finished. Thank you and thank you, ladies and gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

• 1416

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, I will not go through again with you this afternoon the process of introducing the Committee. Those of you who have been here a number of times will undoubtedly already be familiar with the faces of most Committee members and the others will be able to see them as they ask questions in the course of the afternoon.

I would like to remind you again that there will be an opportunity for participation from the floor. The time limit for people who speak from the floor is three minutes. There are two microphones, one at the centre and one at the side aisle, and after a brief has been presented and members of the Committee have asked some questions I will call for comments or questions from the floor.

Our first witness this afternoon is Dr. Robert M. Clark, Director of Academic Planning as well as Professor of Economics at the University of British Columbia. His brief is presented on behalf of all the universities of British Columbia: Notre Dame University of Nelson, Simon Fraser University, the University of British Columbia and the University of Victoria.

I will now invite Dr. Clark to speak.

Dr. Robert M. Clark (Professor of Economics and Director of the Office of Academic Planning, The University of British Columbia): Thank you very much, Mr.

[Interpretation]

M. Raz: Monsieur Richards, j'ai dit: «Nommées sur une base régionale», c'est-à-dire deux ou trois personnes par province, car la Chambre des communes est élue déjà sur une base proportionnelle, et je crois que le rôle du Sénat est d'équilibrer les choses. Et deuxièmement j'ai dit que les villes et les universités éliraient, et troisièmement, j'ai mentionné s'il y avait de bonnes personnes qui songent à ceci avec moi c'est très correct. Finalement, la dernière catégorie où vous parlez de gens très utiles qui ne peuvent jamais être élus, je crois que le gouvernement va peut-être proposer, que ces gens-là vont être élus par le Parlement même. Je suis certain qu'à ce niveau-là, les personnes que nous avons élues se justifieraient aux yeux de ces gens importants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, messieurs, de vos remarques. Je sais que M. Richards se rend compte qu'il parle à un groupe qui est persuadé que c'est le meilleur candidat qui a gagné l'élection, bien entendu, dans leurs circonscriptions. Je veux remercier M. Raz pour sa présentation. C'est seulement dans la province de la Colombie-Britannique que vous avez ce choix, mais les propositions du témoin nous porteront à penser bien après que cette séance sera terminée.

Merci mesdames et messieurs.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, messieurs. Mesdames et messieurs je n'ai pas l'intention de présenter de nouveau le Comité; ceux d'entre vous qui ont assisté à quelques séances connaissent déjà ses membres et les autres les entendront et leur poseront des questions au cours de l'après-midi.

J'aimerais tout simplement vous rappeler qu'il y aura participation de l'auditoire et le temps de parole sera de trois minutes. Il y a deux micros, un au centre et un dans l'allée de côté et, après la présentation des mémoires, il y aura des questions des membres du Comité et de l'auditoire.

Le premier exposé sera celui de M. Robert M. Clarke, directeur de la planification et professeur en science économique de l'Université de la Colombie-Britannique. Son exposé est celui des universités de la Colombie-Britannique: Notre-Dame de Nelson, Simon Fraser, l'Université de la Colombie-Britannique et l'Université Victoria. J'invite maintenant M. Clarke à se prononcer.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Avant de commencer les observations, j'aimerais signaler qu'un nombre distingué de mes associés me donnent, au pre-

[Texte]

Chairman. Before commencing my remarks I would like to mention that there is a very eminent group of people associated with me whose moral support is emanating up from the front row, specifically the honourable Davie Fulton, a member of the Senate of the University of British Columbia; Dr. Hugh Keenleyside, the Chancellor of Notre Dame University of Nelson; Mr. Lloyd G. McKenzie, Q. C., the Vice-Chairman of the Board of Governors of the University of Victoria; Mr. Richard Lester, the Chairman of Simon Fraser University Board of Governors; and from the University of British Columbia, Mr. Frank A. Forward, Dean Cowan and Assistant Dean Moys. If questions are put that I cannot answer I believe they will be able to do so.

At the outset I would like to indicate that this is not an official brief on behalf of the universities. In particular, I invite the gentry of the pen to notice that. This is a brief of a committee from the four universities. Only the Boards of Governors could speak officially for them.

To begin with some observations of philosophy relating to the Constitution of Canada, we are concerning ourselves in this brief solely with the question of post-secondary education. We believe that the British North America Act is and has been one of the most successful constitutional documents ever written. Yet it has received more public criticism than popular acclaim. This is partly because it is very pragmatic and, unlike other constitutions, contains no lofty assertions of human rights, no ringing appeals to idealism.

It has been condemned by many who fail to realize that it is a highly flexible framework for a living Constitution that has been in the process of continuing transformation ever since it was enacted in 1867.

We believe that it has worked sufficiently well and that any attempt to replace it with an elaborate new written constitution would be most unlikely to gain the degree of acceptance necessary for its practical implementation. We have no desire to advocate constitutional amendments in the place of what should more appropriately be sought through other aspects of the ongoing political process. At its best the Constitution is not a panacea for political problems; rather, it is a framework within which the partly conflicting objectives of people in society can most readily be achieved.

When we turn to specifically the subject of education, the only reference to it in the British North America Act is in Section 93, subsection (1) which reads:

In and for each...

and I emphasize those words,

...Province the Legislature may exclusively make laws in relation to education...

then there are certain provisos that follow.

The words have been subject to a wide variety of interpretations as to the relative scope this leaves for the federal government to be giving financial support to education and to research.

We tend to agree with Principal Corry, retired recently from Queen's University, one of Canada's most distinguished political scientists. He has written:

If there are national needs and objectives that require concerted educational policy in two, several,

[Interprétation]

mier rang, leur appui moral. Et, parmi eux, l'honorable Davie Fulton, membre du Sénat de l'Université de la Colombie-Britannique; M. Hugh Keenleyside, chancelier de l'Université de Notre-Dame de Nelson, M. Lloyd G. McKenzie conseiller de la Reine et vice-président du conseil des gouverneurs de l'Université Victoria; de la part de l'université Simon Fraser, M. Richard Lester, président du conseil des gouverneurs; et, de l'Université Colombie-Britannique, M. Frank A. Forward, le doyen M. Cowan et le vice-doyen M. Moys. S'il y a des questions auxquelles je ne puis répondre, ils pourront venir à ma rescousse.

Mon exposé n'est pas un exposé officiel de l'opinion des universités. C'est un exposé présenté par un comité des quatre universités. Seuls les conseils des gouverneurs peuvent se prononcer officiellement au nom des universités.

Et, d'abord, certaines remarques sur la constitution canadienne. Nous nous intéressons dans cet exposé uniquement à la question de l'enseignement secondaire supérieur. Nous croyons que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique fut et demeure l'un des documents constitutionnels les plus réussis. Pourtant il a été plus critiqué que loué peut-être parce qu'il est en partie dogmatique et, contrairement aux autres constitutions ne comporte pas de déclarations solennelles des droits de l'homme, qu'il ne fait pas appel à l'idéalisme de façon claironnante.

Il a été condamné par plusieurs qui ne se rendent pas compte que c'est une constitution vivante qui évolue constamment depuis sa proclamation en 1867.

Nous croyons qu'elle a été assez réussie et que toute tentative pour la remplacer par de nouvelles formules, aura peu de chance d'être assez bien accueillie pour l'imposer. Nous ne préconisons pas de modifications constitutionnelles au lieu du processus politique approprié. La constitution n'est pas la solution idéale, mais plutôt le cadre dans lequel les objectifs contraires de la société peuvent se concilier.

Maintenant, passons à la question de l'enseignement dont la seule mention dans la Constitution se trouve à l'article 93:

Dans chaque...et pour chaque...et j'insiste sur ces mots...

province, la législature pourra exclusivement légiférer sur l'éducation...

et il y a d'autres dispositions qui l'expliquent.

Les termes ont été interprétés très différemment quant à la latitude ainsi accordée au gouvernement fédéral pour ce qui est d'accorder des subventions à l'éducation et à la recherche.

Nous pensons, comme le principal Corry de l'université Queen's, l'un des membres les plus distingués de la Faculté des sciences politiques, qui écrivait:

S'il est des besoins et objectifs nationaux réclamant une entente concertée sur l'éducation dans deux, plusieurs ou toutes les provinces, aucune législature provinciale n'est en soi habilitée en la matière, et l'interprétation juridique fondée sur des modalités comparables de la répartition des pouvoirs en conformité de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique exprime nettement que le Parlement possède cette

[Text]

or all provinces, no provincial legislature is by itself competent in the matter, and judicial interpretation on other comparable aspects of the distribution of powers under the British North America Act makes it clear that Parliament is competent under the "peace, order and good government" clause.

The problems we wish to consider leading up to a proposal for a constitutional amendment with respect to education are under three headings: support for research; mobility; and one aspect of equity.

First is the support of research. At the outset we want to emphasize that the benefits of most university research are not confined to the province in which it is conducted. The spill-over effects of successful research, for example, on cancer, air pollution or unemployment, can be enormous.

There is a table here showing the amount of federal grants to the University of British Columbia by faculties, and just for research there is an amount of over \$10 million in the last fiscal year. These are distributed in such a way that there are relatively large amounts in science and medicine. On the other hand, education, commerce, business administration and law receive meager support or none at all and we think, considering the major issues challenging society in these areas, that this neglect is indefensible.

The lack of a well-defined, over-all policy in research allocations at the federal level no doubt has accentuated variations in the extent of support of various fields. If, however, it has been difficult to achieve a national policy on research allocations that is adequate to reflect the total range and direction of Canadian needs, we are convinced that 10 provincial governments, each proceeding under its own local pressures, would never develop policy to meet national needs.

There has been criticism, as members of the Senate and House of Commons committee are aware, of research priorities followed by federal agencies and departments in allocating grants, and we agree there is some justification for this. However, we do want to emphasize that no action of the Government of Canada over the past 30 years has been of greater benefit to research and graduate training in Canadian universities than the policy of awarding research grants. It is largely as a result of this research support that Canada today has strong and healthy graduate schools, providing for the first time in our history a large proportion of our needs for university and college faculty members as well as scientific and other professional personnel for industry and government. If it had not been for federal contributions to university research we, as a nation, would still be dependent on foreign universities to supply most of our research manpower and a very substantial proportion of our faculty.

We are therefore strongly of the opinion that the British North America Act should be amended to make it entirely clear that the federal government has the authority to allocate operating and capital funds for research to universities and other postsecondary educational institutions, as well as to individuals associated with them.

I will turn now to the second topic, the tendency to restrict mobility of students from other provinces and

[Interpretation]

compétence en vertu de la clause visant «la paix, l'ordre et la bonne administration».

Les problèmes qui nous préoccupent et nous incitent à proposer un amendement à la Constitution relativement à l'éducation sont répartis entre trois rubriques: Appui à la recherche; mobilité; et un mode d'équité.

D'abord, l'appui à la recherche. Nous devons immédiatement souligner l'avantage de la recherche dans la plupart des universités qui ne se limite pas à la province où cette recherche est faite. L'effet bénéfique de la recherche sur le cancer, la pollution de l'air ou le chômage peut être énorme.

Il y a un tableau ici qui indique les subventions fédérales à l'université de la Colombie-Britannique par faculté, le montant global étant de 10 millions de dollars au cours de l'année financière qui vient de s'écouler, des sommes considérables étant affectées à la science et à la médecine; par ailleurs, l'éducation, le commerce, la gestion des affaires et le droit sont très peu aidés ou pas du tout. Nous estimons, vu les grandes préoccupations du monde actuel, que ces négligences sont injustifiables.

Le manque de politique d'entente au sujet des allocations fédérales à la recherche a sans doute influencé le degré d'appui en différents domaines. Si, toutefois, il a été difficile d'établir une politique nationale relative aux allocations de recherche de nature à refléter toute la gamme et l'orientation des exigences canadiennes, nous croyons que 10 gouvernements provinciaux, chacun soumis à ses propres pressions locales, ne pourrait mettre au point une politique de recherche pouvant répondre aux besoins nationaux.

Il y a eu des critiques, comme les sénateurs et députés des divers comités de la Chambre ont pu le constater, au sujet de l'ordre prioritaire des recherches et de la distribution des sommes qui leur sont affectées, et nous convenons que ceci n'est pas sans cause. Toutefois, nous tenons à souligner que rien, de la part du gouvernement du Canada, depuis une trentaine d'années, à présent plus d'avantage dans le domaine de la recherche et des études spécialisées dans les universités canadiennes que le fait d'accorder des bourses de recherche. C'est beaucoup par suite de cet appui à la recherche que le Canada compte aujourd'hui des écoles dynamiques et influentes d'études spécialisées, qui répondent, pour la première fois dans notre histoire, à une masse importante de nos besoins d'enseignants universitaires et collégiaux et fournissent le personnel scientifique et professionnel nécessaire à l'industrie et aux administrations publiques. N'était-ce cet apport du gouvernement fédéral à la recherche universitaire, nous dépendrions des universités étrangères pour notre personnel de recherches et une bonne part de notre professorat.

Par conséquent, nous croyons fermement que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique doit être modifié pour faire en sorte que le gouvernement fédéral ait le pouvoir d'allouer des subventions d'immobilisations et d'exploitation à toute institution d'éducation secondaire supérieure et à ses associés.

Passons maintenant au second aspect de la question, soit la tendance à limiter le nombre d'étudiants admis des autres provinces et des autres pays. C'est un sujet dont ont parlé deux orateurs du parquet ce matin et M. Fulton en a parlé aussi brièvement.

[Texte]

countries. This is the topic that was referred to by two speakers from the floor this morning, as well as briefly by the honourable Davey Fulton.

Fees at Canadian universities cover a small fraction of university operating costs. Individual taxpayers in Canada pay most of the rest directly or indirectly and universities in recent years in Canada have felt it necessary to restrict enrolment, especially in certain professional programs, to the point of excluding some who have the academic qualifications for them. Whatever the cause of restriction of enrolment in a particular university, the very existence of the restriction tends to increase the pressure to give preference to residents of the province.

Universities encounter an added argument in favour of a preference for their own provincial students. This begins with the generalized finding that in every province a student with a bachelor's degree is more likely to remain in the province in which he obtained his degree than a student who gets a master's degree or a doctor's degree. To this consideration is added another fact, namely that it costs the taxpayer much more for a student for a year to pay for their share of the costs of a graduate student than for an undergraduate student. Thus it is understandable that some provincial governments would look with less enthusiasm on the need to provide money for graduate programs than may seem desirable in the interests of the nation.

The end of the brief gives some specific evidence on this, because it is the sort of subject in general on which it is very hard to acquire facts. There was a major study undertaken on this, which was published in 1969, dealing with the persons employed in the various sciences and in engineering in Canada, who were people who had graduate degrees. We got replies from over 64,000, so it was a very large number.

Now what were the results of that study? In each province except Quebec the number of Ph.D.'s employed was more than twice the number of persons receiving their Ph.D. degree in that province, and the others came from somewhere else. The fraction of graduate degree recipients who were employed in the province in which they took their postbachelor degree education was small. Only Ontario retained more than half of its Ph.D.'s. Of the students who replied to the questionnaire and obtained their bachelor's degree in British Columbia, 64 per cent were employed in the province. The corresponding percentages for students obtaining a master's degree was 57 per cent and for students with a Ph.D. only 26 per cent.

We can appreciate the concern of the federal government in that under existing financial arrangements it has been paying half of the rapidly mounting costs of post-secondary education in Canada, without having effective control over these costs. We are concerned that in the forthcoming federal-provincial financial negotiations to modify these arrangements the federal government may seek to withdraw partially from its present role in higher education. We are apprehensive that if this occurs, the pressure to discriminate in each province against out-of-province students will continue to grow.

To the general public of British Columbia it is obvious that it is a disadvantage to the provincial taxpayers if they subsidize Miss Peach Blossom to the point where she obtains a graduate degree, only to have her leave for

[Interprétation]

Les frais scolaires des universités canadiennes ne couvrent qu'une faible portion des frais de gestion inaudible. Le contribuable canadien paye la grosse somme soit directement ou indirectement et les universités canadiennes au cours des années récentes ont cru nécessaire de limiter l'inscription surtout pour certains programmes de spécialisation, au point d'exclure des candidats qualifiés. Quelles que soient les causes de ces restrictions particulières à telle université, leur simple application tend à augmenter les pressions passibles de favoriser les résidents de la province. L'étudiant qui a un baccalauréat est plus susceptible de demeurer dans la province où il a obtenu son diplôme que l'étudiant qui obtient une maîtrise ou un doctorat. Ajoutons que cela coûte plus cher à chaque contribuable par année pour chaque étudiant, des études spécialisées que pour l'étudiant non spécialisé. Donc, on peut comprendre que certains gouvernements provinciaux seraient moins bien disposés à reconnaître cette nécessité de l'aide à la spécialisation qu'il ne semble dans l'intérêt national. La fin du mémoire en fournit les preuves, car il est en général difficile d'obtenir de ces données, une étude importante publiée en 1969, traitant des personnes employées dans les divers domaines des sciences et du génie au Canada et qui avaient des diplômes, à laquelle le nombre impressionnant de 64,000 personnes avait répondu.

Et les résultats de cette étude? Dans chaque province, sauf le Québec, le nombre d'employés ayant un doctorat était le double du nombre de personnes ayant obtenu leur doctorat dans cette province. Le nombre de diplômés spécialisés employés dans la province où ils avaient fait leurs études post-universitaires était faible. Seul l'Ontario a retenu plus de la moitié de ses diplômés ayant un doctorat. De ceux qui ont répondu aux questionnaires et avaient obtenu leur baccalauréat en Colombie-Britannique, 64 p. 100 étaient employés dans la province. Des proportions correspondantes d'étudiants qui avaient une maîtrise étaient 67 p. 100 et un doctorat 26 p. 100 seulement.

Nous pouvons apprécier l'intérêt du gouvernement fédéral qui paye la moitié des frais de scolarité au secondaire supérieur qui augmentent rapidement sans pouvoir les contrôler. Cela nous inquiète qu'au cours des négociations fédérales-provinciales en vue de modifier ce régime, le fédéral voudra peut-être abandonner en partie son rôle actuel concernant l'éducation supérieure, et nous craignons que si cela se produit, la tendance dans chaque province de refouler les étudiants des autres provinces, la situation s'aggravera. La population de la Colombie-Britannique reconnaît le désavantage pour les contribuables provinciaux de subventionner la reine des fleurs au point de lui décerner un diplôme de spécialisation, quitte ensuite à laisser la province pour épouser M. Valentin Brindamour. Les bénéfices correspondants pour la Colombie-Britannique sont encore moins évidents aux yeux du public quand la reine des suffragettes, diplômée en éducation de l'université de Toronto, prend la fuite avec le professeur Morigène Lapensée de la même université pour sombrer dans le bonheur conjugal en Colombie-Britannique.

Il est beaucoup plus facile pour le contribuable de cette province d'imaginer en termes généraux ce qu'il en coûte pour instruire des étudiants qui quittent la province que

[Text]

Alberta to marry Mr. Valentine Openarms. The corresponding benefits to British Columbia are much less apparent to the public when Miss Millicent McCrank, M. Ed. from the University of Toronto elopes with Professor Throgmorton Tallthought of the same institution and settles for a life of matrimonial bliss in British Columbia.

To put it more generally, it is much easier for the individual taxpayers in a province to imagine in general terms the cost to them of educating university students who subsequently leave the province than it is for the same taxpayers to appreciate the benefits to the province from persons whose university education took place outside the province but who now work in it.

We are convinced that pressures to discriminate against students from other provinces are contrary to the public interest. Students and faculty in the first instance, and the Canadian public in the long run, benefit by having students at the universities from a variety of provincial backgrounds. Having students from a diversity of geographic backgrounds means a greater variety of viewpoints are likely to be considered in many subjects. A richer range of experience is likely to be brought to bear on important issues.

Quite apart from these academic advantages are the cultural benefits which are likely to ensue when we are trying to build a united nation by bringing together students from many parts of the country. Moreover, if there is a significant mobility of students and faculty among Canadian universities, this facilitates specialization by individual institutions. It can be an increasingly significant factor in avoiding unnecessary duplication of university facilities, both within and among Canadian provinces.

Ideally we favour a system which embodies the principle that a Canadian student seeking entry to a college or university in Canada would be free to indicate his preferences, and no university or college in any province would discriminate against him because he came from another province, the Yukon or the Northwest Territories.

• 1435

I then proceed to ask, could such a system work and what is involved? The answer is yes, it certainly could, and we cite relevant evidence from both British and German experience in this regard. The German is the more significant because there the responsibility under the Constitution is assigned more to the states, but the federal government provides grants to students. The mobility there is very great. Over half of German undergraduates study at universities in more than one state before they obtain their first degree. You would not expect that degree of mobility in Canada. We do have some figures by the way which show that for all Canadian universities the percentage of those Canadian students who have attended university outside their home province, but still in Canada, has decreased from 11 per cent in 1955-56 to 7.5 per cent in 1969-70. While those are national average figures, the provincial variations are very extensive.

The federal government could contribute to the development of such a plan. It could do so in quite a variety of ways, on a relatively large scale, on a more limited scale. It could provide national scholarships for very able

[Interpretation]

pour ce même contribuable d'admettre le bénéfice que la province retire des personnes qui ont fait leurs études en dehors de la province, mais nous nous y appliquons.

Nous sommes convaincus que les pressions exercées pour forcer la discrimination contre les étudiants des autres provinces sont contraires à l'intérêt public. Les étudiants des facultés d'une part et le public d'autre part bénéficient à la longue de la présence des étudiants d'origines différentes. La congrégation d'étudiants de diverses provenances étend le champ des idées et englobe des sujets plus divers, et exerce une plus forte influence dans les grandes questions.

En plus des avantages académiques, il y a les avantages culturels qu'on peut espérer obtenir en tentant de faire l'unité par le rapprochement des élèves venant de tous les coins du pays. En outre, si le mouvement étudiant et les échanges entre facultés des universités canadiennes sont actifs, ceci facilite la spécialisation dans chaque institution, ce qui peut constituer un facteur de plus en plus important pour éviter le dédoublement des installations universitaires, aussi bien au sein des provinces qu'entre elles.

De façon idéale, nous sommes en faveur d'un régime qui comporte le principe que les Canadiens qui veulent s'inscrire dans une université ou un collège canadien sont libres d'indiquer leurs préférences et aucune université et aucun collège de cette province ne pourrait discriminer contre lui parce qu'il vient d'une autre province, du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest.

Je poursuis pour demander si un tel régime pourrait fonctionner et qu'est-ce que cela comporte? Oui, et nous citons les témoignages des expériences britanniques et allemandes à cet égard. L'expérience allemande est plus importante parce qu'en Allemagne en vertu de la Constitution la responsabilité relève plus des états, mais le gouvernement fédéral prévoit des subventions aux étudiants. La mobilité dans ce pays est considérable. Plus de la moitié des étudiants allemands étudient dans les universités de plus d'un état avant d'avoir obtenu leur premier diplôme. On ne s'attend pas à une telle mobilité au Canada. Nous avons certains chiffres qui démontrent que pour toutes les universités canadiennes, le pourcentage d'étudiants canadiens qui ont étudié dans les universités se trouvant à l'extérieur de leur province d'origine, et ceci au Canada, a diminué de 11 p. 100 en 1955-1956 pour tomber à 7.5 p. 100 en 1969-1970. Bien que ce soit des moyennes nationales, les variations au niveau provincial sont élevées.

Le gouvernement fédéral pourrait aussi contribuer au développement d'un tel plan, ceci de plusieurs façons. Il pourrait prévoir des bourses pour les étudiants très capa-

[Texte]

students which could be held at any Canadian university or college willing to admit them. However, as such grants to individual students probably would cover only a small fraction of the costs of instruction at universities and colleges, the federal government could also provide a direct grant to each institution, for each student receiving a federal scholarship. Alternatively, the federal government could devise a simple system of grants to be paid to each university and college for every out-of-province Canadian student enrolled in its program.

Now I have a few comments very briefly about foreign students. Canadian universities are under even greater pressure to discriminate against foreign students in their admission policies, especially at the undergraduate level. In fact, Canadian universities do discriminate to a considerable degree, but I think there is, and we as a committee think there is, a real advantage to having a number of foreign students come to take their education in Canada; they bring knowledge, a diversity of viewpoints, a questioning of comfortable assumption of the inherent superiority of our familiar ways of teaching.

Moreover, the acceptance of foreign students from underdeveloped countries is one of several ways in which we, as one of the world's wealthiest countries, can give assistance to nations with a lower material standard of living. We also are mindful of the great benefits Canada has received in past decades and continues to receive from having Canadians attend foreign universities, especially for graduate education. In view of these considerations we believe there is a strong case for the federal government's providing grants for foreign students in such a way that universities and colleges do not have the financial inducement to discriminate against them; that is, those whom they decide to accept.

The last aspect we are going to talk about here is the problem of equity. That has many aspects, most of which in our judgment do not require a constitutional amendment. We are concerned with one point, the degree to which private universities and colleges and their students have not been treated equally in terms of access to government financial support. When the federal government was providing grants on a per capita basis to accredited universities and colleges, it treated private institutions on the same basis as public. We understand that some provincial governments have been unwilling to do this. Notre Dame University of Nelson, a private university in British Columbia, is an example of a university that has not received equal treatment in terms of grants with the three public universities of the province. If federal support for university and college education were withdrawn or significantly curtailed, apart from research grants, some private universities and colleges and their students might suffer.

We recognize that an amendment to the British North America Act cannot ensure that accredited private universities and colleges will be treated fairly in comparison with public institutions.

We agree with the position taken by the Board of Directors of the Association of Universities and Colleges of Canada in their endorsement of a policy of nondiscrimination against church-related colleges and universities. Excerpts from their policy statement, are included as an appendix to our brief.

[Interprétation]

bles qui seraient utilisables dans toutes les universités canadiennes ou tout collège les acceptant. Néanmoins, puisque de telles subventions individuelles ne pourraient couvrir qu'une toute petite partie des frais d'études dans les universités et collèges, le gouvernement fédéral pourrait également prévoir les subventions directes à chaque institution pour tout étudiant qui reçoit une bourse fédérale. Alternativement, le gouvernement fédéral pourrait mettre au point un régime de subventions à payer à chaque université, ou collège pour chaque étudiant canadien venant d'une autre province inscrit à son programme.

J'ai certaines remarques à faire au sujet des étudiants étrangers. Les universités canadiennes font l'objet de pressions préconisant la discrimination contre les étudiants étrangers dans leurs politiques d'admission surtout au niveau des études universitaires. Les universités canadiennes font énormément une telle discrimination, mais je pense et en tant que comité, nous pensons qu'il y a un avantage réel d'avoir un certain nombre d'étudiants étrangers qui font leurs études au Canada. Ils nous apportent leurs connaissances, une diversité de points de vue et la mise en question de notre attitude supérieure quant à nos méthodes d'enseignement.

De plus, l'acceptation des étudiants venant des pays en voie de développement est une des façons que nous, en tant que pays prospère, pourrions assister des pays moins favorisés. Et nous sommes aussi sensibles aux avantages que les Canadiens tirent du fait de fréquenter des universités étrangères, surtout au niveau post-universitaire. À la lumière de ces faits nous considérons que le gouvernement fédéral devrait fournir des subventions destinées aux étudiants étrangers de sorte que les universités et collèges ne soient pas incités à discriminer contre eux, au moins, ceux qu'elles décident d'accepter.

Nous allons étudier le problème de l'équité. Il présente plusieurs aspects, qui ne demandent pas, à notre avis, de modifications à la Constitution. Nous nous préoccupons de savoir dans quelle mesure les universités et les collèges privés et leurs étudiants n'ont pas été traités de manière équitable quant à l'accès à l'appui financier du gouvernement. Lorsque le gouvernement fédéral octroyait des subventions par étudiant aux universités et collèges reconnus, il a traité les institutions privées sur une même base que les institutions publiques. Nous croyons savoir que certains gouvernements provinciaux n'ont pas accepté de faire la même chose. L'université Notre-Dame de Nelson une université privée de Colombie-Britannique est un exemple d'université qui n'a pas reçu de traitement égal en ce qui concerne les subventions données aux trois universités publiques de la province. Si l'appui fédéral aux universités et collèges était retiré ou était diminué considérablement, mis à part les subventions pour la recherche, les universités et les collèges privés et leurs étudiants en pâtiraient.

Nous reconnaissons qu'un amendement à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne peut pas assurer que les universités et les collèges privés reconnus seraient justement traités par rapport aux institutions publiques.

Nous approuvons la position du conseil d'administration de l'Association des universités et collèges du Canada appuyant une politique de non-discrimination contre les collèges et les universités confessionnelles. Des

[Text]

I then summarize under eight points what has been said thus far, and this leads directly to the proposal for a constitutional change. We propose an amendment to Section 93 of the British North America Act. We do not wish to suggest the precise wording as this would be the task of a legislative draftsman. Rather we affirm the basis upon which such an amendment should be prepared, and I should like to read that.

Without derogating from the authority of provincial governments under Section 93, the federal government has a constitutional responsibility for the financing of Canadian post-secondary education, including research. In accordance with this provision, the Parliament of Canada is authorized:

(i) to provide grants for higher education to provincial governments;

(ii) to enter into agreements with provincial governments to provide current and capital grants to public and private universities and colleges and other post-secondary educational institutions.

(iii) to make current and capital grants directly to public and private universities and colleges and other post-secondary educational institutions and to individuals for research projects in any field;

(iv) to provide scholarships, bursaries and loans to students at public and private post-secondary educational institutions.

We shall be pleased to try to answer questions and to supply any further information you might wish to have.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much Dr. Clark. I would now invite to the microphone on the floor, a young lady who also has an urgent appointment with a bus, Miss Maureen Boyd.

Miss Maureen Boyd: We are political science students at Prince of Wales, and we are here this morning just to pass on our comments of what happened this morning and to give a brief as such.

First, the policies were originally joined in confederation for purposes of communication, and after 103 years, why is it that the provinces still cannot communicate, they are just not doing a job. This morning, our Honourable Mr. Fulton spoke for approximately three-quarters of an hour. With all due respect to his experience and age, Mr. Fulton did not say anything new about the constitutional question. This question, or rather argument, has been going on for many years, and it is many people's opinion that Mr. Fulton is a man of that age.

It is our opinion, along with many here, that more power should be given to the federal government specifically in the fields already mentioned of environmental controls and education. Hopefully with the municipalities not footing the whole bill of education, freezes on education and the building of schools will be stopped. We want to be taught relevant material and the money must be there for it. Hopefully with more powers given to the federal government this will stop many of the economic concessions given to certain provinces notably Ontario and Quebec.

[Interpretation]

extraits de leur déclaration sont reproduits en appendice à notre mémoire.

J'en résume en 8 points ce qui a été dit jusqu'ici, ce qui nous amène à la proposition concernant des changements constitutionnels. Nous proposons un amendement à l'article 93 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Nous ne voulons pas proposer de libellé exact. Ceci sera la tâche des législateurs de la loi. Mais nous affirmons sur quelle base cet amendement doit être préparé, et c'est ce que j'aimerais lire.

Il me semble que sans s'écarter des pouvoirs provinciaux au terme de l'article 93, le gouvernement fédéral a une responsabilité constitutionnelle pour le financement de l'éducation canadienne postsecondaire y compris la recherche. Conformément à cette disposition le Parlement du Canada est autorisé:

(i) A fournir aux gouvernements provinciaux des subventions destinées aux études supérieures;

(ii) A conclure des ententes avec les gouvernements provinciaux pour l'octroi de subventions courantes et en capitaux aux universités publiques et privées et aux collèges et aux autres institutions d'enseignement supérieur;

(iii) A octroyer directement des subventions courantes et en capitaux aux universités et collèges publics et privés et à d'autres institutions d'enseignement supérieur et à des particuliers à des fins de recherche dans tous les domaines;

(iv) A octroyer des bourses d'études, des bourses d'entretien et des prêts à des étudiants inscrits à des institutions publiques ou privées d'enseignement supérieur. Donc, nous allons maintenant nous faire un plaisir de chercher à répondre aux questions que vous désiriez poser et de fournir tout autre renseignement que vous voudriez obtenir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Clark. Je vais inviter maintenant une jeune personne qui doit bientôt prendre l'autobus, M^{lle} Maureen Boyd, à s'approcher du micro.

Mlle Maureen Boyd: Nous sommes des étudiants en sciences politiques à l'université «Prince de Galles» et nous sommes ici ce matin et nous voudrions vous donner nos commentaires sur ce qui s'est passé ce matin.

Premièrement, les provinces ont été réunies en confédération à des fins de communication et pourquoi après 103 ans les provinces ne peuvent toujours pas communiquer entre elles. Ce matin, M. Fulton a parlé durant trois quarts d'heure, et sauf le respect que nous avons pour lui, M. Fulton n'a rien dit de nouveau sur la question constitutionnelle. Il y a bien longtemps que cette discussion traîne.

Nous pensons que l'on devrait donner des pouvoirs plus étendus au gouvernement fédéral en ce qui concerne la pollution et l'éducation. Nous espérons que les municipalités n'auront pas à payer tous les frais d'éducation, et que les capitaux destinés à l'éducation et à la construction d'écoles seront débloqués. Nous voulons que l'on nous enseigne des sujets appropriés et les fonds nécessaires doivent être disponibles. Espérons qu'avec plus de pouvoirs conférés au gouvernement fédéral, on cessera d'accorder des concessions particulières à certaines provinces, notamment au Québec et à l'Ontario.

[Texte]

Mr. Tony Lort: My name is Tony Lort and I am also from Prince of Wales and a political science student. We feel that the most burning question of constitutional change is representation by population. For example, Prince Edward Island has a population of approximately 105,000 with four seats in the House of Commons whereas the constituency of New Westminster has a population of approximately 95,000, only one seat. This means that the votes of one of the smallest provinces in the country are worth approximately four times more than those of British Columbia. This also seems to show that British Columbia could not have a fair say in the goings on of our country.

Mr. Mark L. Nash: I am Mark Nash, and I am a law student at Prince of Wales. It is our feeling, and that of a few people at our school, that the federal government should have more jurisdiction over foreign control of our lands and industries regarding their development within our country.

We feel that the provincial government should not have the ultimate say regarding the sale, development and withdrawal of assets and not develop Canada to its utmost

We feel also that with more jurisdiction this would eliminate such tragedies as the incident at the Skagit River. While this is my own opinion I would like to say to you: would you rather have a country where we have to say that we depend upon other companies outside of our own to develop our country, or would you rather develop our own natural resources and say this country is ours and we were the ones who created it?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much young ladies and gentlemen. That completes the Prince of Wales contingent. I will come shortly to other people on the floor, but before then I want to give some of the members from the Committee a chance to ask questions of the witness.

I should just tell you at this point that we propose, if we can, to go through quite a number of briefs this afternoon, and I would like just at this point to impress on my fellow members of the Committee the desirability of their being brief in their comments. I will read the list of briefs which we hope to hear this afternoon. Following Dr. Clark we will hear Dr. Patrick L. McGeer, the Leader of the Liberal Party in British Columbia. We will then hear two Indian briefs from the Union of British Columbia Indian Chiefs, and from Chief Joe Mathias, of the Squamish Indian Band Council. We will then hear two school briefs; one from the Federation of Independent School Associations in British Columbia, and next from the British Columbia School Trustees Association, and finally we will come to two municipal representatives, Mayor Prittie of Burnaby and Alderman McMath of Richmond.

Perhaps in the case of several of these we will have the briefs presented together; that is, one after the other before we have discussion of the question which follows them. In order to expedite business, I will limit questioners from the Committee to several in the case of each brief.

[Interprétation]

M. Tony Lort: Mon nom est Tony Lort. Je suis également étudiant à Prince de Galles, j'étudie les sciences politiques. Nous pensons que la question la plus brûlante en matière constitutionnelle est la représentation en fonction du nombre d'habitants. Par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard a une population d'environ 105,000 habitants et a quatre sièges à la Chambre des communes, alors que la circonscription de New Westminster a une population d'environ 95,000 habitants et n'a qu'un seul siège. Ce qui veut dire que les votes d'une des plus petites provinces du Canada valent à peu près quatre fois les votes de la Colombie-Britannique. Ceci semble indiquer que la Colombie-Britannique ne peut pas réellement avoir son mot à dire dans les affaires de notre pays.

M. Mark L. Nash: Je m'appelle Mark Nash, étudiant en droit à l'université de Prince de Galles. Nous pensons, ainsi que certaines personnes de notre école que le gouvernement fédéral devrait avoir une juridiction plus étendue, dans le domaine de nos terres et de nos industries sous contrôle étranger en ce qui concerne leur développement à l'intérieur de notre pays.

Nous pensons que le gouvernement provincial ne devrait pas pouvoir prendre la décision finale en ce qui concerne la vente, le développement et le retrait des actifs et ne pas développer pleinement le Canada.

Nous pensons également qu'avec une juridiction plus étendue on pourrait évidemment éliminer des tragédies comme l'incident de la rivière Skagit. Ne vaudrait-il pas mieux développer nous-mêmes nos propres ressources naturelles et pouvoir dire que notre pays nous appartient et que nous l'avons construit, au lieu de laisser ce soin à des compagnies étrangères?

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, jeunes gens et jeunes filles, ceci termine la présentation de l'exposé des représentants de l'université du Prince de Galles. J'appellerai bientôt d'autres membres de l'assistance. Auparavant, je vais inviter certains membres du Comité à poser des questions au témoin.

Cet après-midi, nous nous proposons d'étudier un bon nombre de mémoires et j'invite mes collègues du comité à être très brefs. Je vais lire la liste des mémoires dont nous espérons écouter la lecture cet après-midi. Après M. Clark nous écouterons M. Patrick McGeer, chef du parti libéral de la Colombie-Britannique, puis deux mémoires d'Indiens, de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique ainsi que du chef Joe Mathias du Conseil de la bande indienne de Squamish. Ensuite nous aurons un mémoire de la Fédération des Associations des écoles indépendantes de Colombie-Britannique ainsi qu'un mémoire des Administrateurs des commissions scolaires de la Colombie-Britannique. Finalement nous écouterons le maire de Burnaby, M. Prittie et l'échevin M. McMath de Richmond.

Peut-être que dans le cas de certains mémoires, ils seront présentés ensemble, c'est-à-dire on pourra les présenter l'un après l'autre avant que nous discussions la question qui s'ensuit. Je vais limiter ainsi les questions des membres du comité.

[Text]

A witness: I wish to present my brief this afternoon.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry that we are not able to hear everybody when they wish to be heard. I am sorry we do not assign time in an absolute fashion we just give you the time when approximately we think you may be able to be heard, but we do have to hear these representative briefs before we hear briefs from individuals.

Mr. De Bané is the first questioner for the Committee.

Mr. De Bané: I would like first to know, sir, whether people in your province are assured of entry if they meet all academic conditions, let us say, for entry into the medical or the law school of your university?

Dr. Clark: I am sorry, would you repeat the question please?

Mr. De Bané: You advocate in your brief that universities should ideally not discriminate against people from other provinces.

Dr. Clark: Yes.

Mr. De Bané: Before settling that problem, I would like to know if in your province, the students are sure to enter the faculty, the school that they want to enter into, if they have fulfilled all academic conditions?

Dr. Clark: No. There are far more students who apply to enter our faculty of law and our faculty of medicine and our faculty of dentistry to give three examples than can be admitted. They just choose the best.

Mr. De Bané: All right, although I do not understand your argument about stressing the point that your university should not discriminate against students from other provinces, if you are already unable to guarantee to the students from your province, the right to enter the school of their preference.

Dr. Clark: I think your question presupposes a different assumption. It supposes that a university—and there would be a lot of public support for that—should only admit students from other provinces after it has met all the demands from its own residents.

We are not taking that position. We are taking the position, as an ideal, that the university should choose among students, from across the country, without discriminating against out-of-province students. That is obviously more difficult to apply when there is a shortage of spaces, but we still think it is a valid principle.

Mr. De Bané: You state in the first paragraph of your brief, and I quote:

We present our views in terms of philosophy, problems and proposals.

In terms of philosophy, I do not see anything in your proposals in terms of philosophy. For instance, you suggest one amendment to the constitution which refers to

[Interpretation]

Un témoin: Je désire présenter mon mémoire cet après-midi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je regrette que nous ne puissions entendre tous les témoins au moment où ils le désirent. Nous vous donnons la parole, lorsque nous jugeons que c'est possible, mais nous devons écouter les mémoires de ceux qui représentent un groupe avant les mémoires de particuliers.

M. De Bané est le premier membre du Comité à poser des questions.

M. De Bané: D'abord, je voudrais savoir si dans votre province, les gens sont assurés de pouvoir être admis à votre université, s'ils remplissent les conditions requises, par exemple l'admission aux facultés de droit et de médecine de votre université?

M. Clark: Je m'excuse, pourriez-vous répéter la question?

M. De Bané: Vous préconisez dans votre mémoire que les universités ne devraient pas discriminer contre les gens originaires des autres provinces.

M. Clark: Oui.

M. De Bané: Avant de résoudre ce problème, je voudrais savoir si dans votre province, les étudiants sont assurés d'être admis aux universités, aux diverses facultés où ils choisissent de s'inscrire s'ils remplissent les conditions requises?

M. Clark: Non, il y a beaucoup plus d'étudiants qui demandent à s'inscrire dans notre faculté de droit, dans notre faculté de médecine et d'art dentaire, trois exemples, et on ne peut pas les admettre tous. Il faut choisir les meilleurs.

M. De Bané: Alors, je ne comprends pas très bien votre argument lorsque vous dites que les universités ne doivent pas refuser les étudiants des autres provinces, puisque vous ne pouvez même pas admettre les étudiants de votre propre province à la faculté de leur choix.

M. Clark: Je pense que votre question comporte une hypothèse différente. Vous supposez évidemment, et bien des gens appuieraient cette thèse, que les universités n'accepteraient que les étudiants des autres provinces seulement après que les universités aient satisfait les demandes de leur propre province.

Ce n'est pas notre attitude, que l'université doit choisir parmi les étudiants de tout le Canada sans faire preuve de discrimination au sujet des étudiants originaires des autres provinces. Mais nous pensons que le principe soit difficile à appliquer lorsqu'il manque des places, mais il est toujours valable.

M. De Bané: Vous déclarez dans le premier paragraphe de votre mémoire, que je cite:

Nous présentons nos vues en termes de philosophie, problèmes et propositions.

Je ne vois rien dans votre proposition relevant d'une philosophie; vous proposez, par exemple, un amendement à la constitution et qui touche aux problèmes universi-

[Texte]

the problem of universities, but nothing relating to philosophy, namely, to the fundamental rights of the citizens.

Dr. Clark: The paragraphs in the brief numbered 2 and 3 deal with a general attitude of philosophy toward the constitution as a whole. You may not feel that they should be dignified by the word philosophy, but such was our modest attempt.

When it comes to deciding what should be done with regard to the other points on research, on mobility and so on, the philosophy is included in what we have written in terms of the statements behind the recommendations we make.

Mr. De Bané: We have heard a lot in your brief about the duty of government towards universities, I would like now to hear you speaking about the duty of the university towards society.

Dr. Clark: What would you like to know?

Mr. De Bané: I am quite disturbed, being myself a former professor of law at Laval University, that universities today are quite distant from the problems of society in almost all fields. For instance, universities have just discovered the problem of poverty, as doctors have just discovered the problem of Medicare. For you it is obvious what is your role, but I would like to know what is the duty of universities towards society?

Dr. Clark: You are asking me a question personally, and I will try to answer it concisely because it relates to a point that is not in the brief. I believe universities have two roles; a concern for the preservation and extension of knowledge, the development of the imaginative and creative capacities of students and serving the needs of society.

In serving the needs of society that is open to a variety of interpretations. Part of it is providing training for people so they can go out and meet the social, medical, economic and other problems facing society. My view is that in terms of serving the needs of society, Canadian universities on the whole are more aware now than they have been at any time in our history. That sort of statement of course is almost incapable of proof and I would not want to incur the obvious censure of my friend Mr. Bureau and others for suggesting that universities are doing all they could. Universities themselves are caught up in the debate in society as are all other groups in deciding where to base their priorities. All that I see from my position as Director of Academic Planning at the University of British Columbia is that increasingly the emphasis is how does this or that program relate to the needs of society? This is considered in choosing where money is spent.

Mr. De Bané: This will be my last question. Have the universities already started to co-ordinate their efforts, or is each one doing it on its own?

Dr. Clark: Universities are making some efforts in this regard, increasing effort, and in some provinces a lot more progress has been made than in others. I think they

[Interprétation]

taires mais rien qui touche à la philosophie, à savoir aux droits fondamentaux des citoyens.

M. Clark: Les paragraphes 2 et 3 traitent de façon générale des principes face à l'ensemble de la constitution. Peut-être qu'il ne faudrait pas employer le mot philosophie mais c'est ce que nous voulions faire.

Lorsqu'il s'agit de décider ce qui doit être fait concernant les autres questions, la recherche, la mobilité des étudiants etc., la philosophie est comprise dans ce que nous avons écrit jusqu'ici en ce qui concerne les recommandations que nous présentons.

M. De Bané: Dans votre mémoire vous parlez longuement des devoirs du gouvernement envers les universités. Je voudrais savoir maintenant quels sont les devoirs des universités envers la société.

M. Clark: Que voulez-vous savoir?

M. De Bané: Eh bien, je suis troublé moi-même, puisque je suis un ancien professeur de droit à l'université Laval et les universités de nos jours sont assez loin des problèmes de la société dans presque tous les domaines. Par exemple, les universités viennent de découvrir le problème de la pauvreté comme les médecins viennent de découvrir les problèmes de l'assurance-maladie. Vous connaissez votre rôle; mais quels sont les devoirs de l'université face à la société?

M. Clark: Vous me posez directement une question, je vais essayer d'y répondre de façon concise, car elle touche un point qui n'est pas traité dans le mémoire. A mon avis l'université a 2 rôles, d'abord elle s'intéresse à la préservation et à l'extension de la connaissance, au développement des possibilités d'imagination et de création des étudiants et enfin, répondre aux besoins de la société.

Satisfaire les besoins de la société, est ouvert à plusieurs interprétations. Il s'agit en partie d'assurer la formation pour que les gens puissent satisfaire les besoins sociaux, médicaux économiques et tous les problèmes auxquels se heurte la société. A mon avis, en ce qui concerne la satisfaction des besoins de la société, les universités canadiennes sont plus conscientes qu'elles ne l'ont jamais été auparavant. C'est une déclaration que l'on ne peut guère prouver, je ne voudrais pas m'attirer le blâme de mon ami, M. Bureau et d'autres personnes en affirmant que les universités font tout ce qu'elles peuvent. Les universités elles-mêmes sont plongées dans le débat se manifestant dans la société comme le sont tous les autres groupes, car il s'agit de savoir où et comment établir nos priorités. A titre de directeur du service de Planification des études à l'université de la Colombie-Britannique, je pense qu'il s'agit de savoir comment tel ou tel programme permettra de satisfaire les besoins de la société. Ce qui conduit à choisir dans quel domaine dépenser l'argent.

M. De Bané: Les universités ont-elles déjà commencé à coordonner leurs efforts ou chaque université agit-elle de son propre chef?

M. Clark: Les universités ont pris certaines initiatives dans ce domaine et dans certaines provinces on a réalisé beaucoup plus de progrès que dans d'autres. Par exemple,

[Text]

have been substantially more successful in Ontario than in some other provinces, but much more needs to be done along these lines.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth?

Mr. Hogarth: Dr. Clark, coming out against education today is like coming out against motherhood, and the flag and the maple leaf and the Queen, but I am a little concerned with what you have in paragraph 7, page 5 of your brief when you complain about the major contributions to research of the federal government. You say:

But the important fields of Education, Commerce and Business Administration, and Law received meagre support or none at all.

With the greatest respect, it is my suggestion for the legal field, if we have money we can put into that particular field from the federal level, I would far sooner see it go into a national system of criminal legal aid; I would far sooner see it go into treatment for dangerous sexual offenders; the investigation of psychopathy and the many problems that we have in the legal and quasi-legal fields than to be given as grants to universities for research into pure law.

I would like to point out further that research into the law is not done by the federal government through the auspices of universities. Perhaps there is a good argument that it should be, but at the same time we have created the National Law Reform Commission and the provincial government here, as we have seen with Mr. Fulton this morning, has created the Provincial Law Reform Commission and there is a great deal of research being done, a great deal of money being granted, both at the federal and provincial levels in this respect.

I recognize there could be some research into the teaching of the law, that perhaps is so, but I think the highest priorities rest in the field of national criminal legal aid.

• 1500

Dr. Clark: I am not aware that you have asked me a question, but I certainly appreciate the significance of your comments. I was not suggesting that research at universities in law needs to be in terms of pure law. There are all sorts of applied and urgent problems facing society both in terms of criminal law and civil law that I would have thought would have benefitted greatly from research at the university level, as well as elsewhere. I am very far from taking the arrogant position that the universities alone should do research in these matters because obviously there are many things of a research nature which can be done more effectively outside the jurisdiction of universities. I think, however, when no money was being given for law at our own university, which I use as an example, this past year that that suggests, to me at least, a wrong ordering of priorities. There is room for the sort of thing that you rightfully advocated, but I think that faculties of law could be contributing more in a positive way to meeting social and economic problems and relating the law to them.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): As a former law professor I am very tempted to get into this myself, but Mr. Gibson has his hand up and I think we will give him a chance.

[Interpretation]

elles ont eu plus de succès dans ce domaine en Ontario et je pense qu'il faut faire beaucoup plus dans ce sens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth?

M. Hogarth: Aujourd'hui critiquer l'enseignement c'est comme autrefois, critiquer la maternité, la Reine, etc. Mais je me préoccupe un peu de ce que vous exprimez au paragraphe 7 à la page 5 de votre mémoire lorsque vous critiquez les contributions majeures du gouvernement fédéral à la recherche. Vous écrivez:

Mais les domaines importants de l'enseignement, du commerce et de l'administration des affaires ainsi que du droit reçoivent de maigres subventions ou rien du tout.

Pour le droit, au niveau fédéral, je préférerais que des subventions soient octroyées pour un système national d'aide légale aux criminels, il serait préférable de soigner les délinquants coupables de délits sexuels, les recherches dans le domaine de la psycho-pathologie et tous les problèmes que nous avons dans le domaine juridique.

Le gouvernement ne fait pas de recherches à ce sujet par l'intermédiaire des universités. Nous avons créé la Commission nationale de réforme du droit et elle existe également au niveau des provinces, par la création de la Commission provinciale de réforme du droit. Beaucoup de recherches ont lieu, beaucoup de subventions sont octroyées au niveau fédéral et provincial à cet égard.

J'admets que l'on pourrait également faire des recherches sur l'enseignement du droit, mais je crois qu'entre toutes autres choses, on doit surtout penser à améliorer l'aide nationale et légale aux criminels.

M. Clark: Je n'ai pas remarqué que vous m'avez posé une question, mais j'apprécie vos commentaires. Je ne voulais pas dire que les recherches en droit dans les universités ne devraient être que du droit pur. La société fait face, tant du côté du droit criminel que civil, à toutes sortes de problèmes urgents que la recherche dans les universités et ailleurs pourrait, je pense, aider à résoudre. Je n'adopte pas la position arrogante de prétendre que seules les universités peuvent faire des recherches à ce sujet parce que, souvent, le travail en ce domaine peut se faire encore plus efficacement à l'extérieur des universités. Mais je prends le cas de mon université comme exemple. Aucun fond n'a été versé pour l'aide à la Faculté de droit et ceci me semble révéler un mauvais ordre de priorité. Les facultés de droit pourraient aider davantage à résoudre les problèmes sociaux et économiques d'aujourd'hui.

Le coprésident (M. MacGuigan): En tant qu'ancien professeur de droit, je serais porté à prendre la parole, mais je vois que M. Gibson avait la main levée, je vais donc lui donner la parole.

[Texte]

Mr. Gibson: I hope you will not consider this facetious, but I would like to ask to what extent have the universities in Canada experimented with the idea of communication between professor and student on a human relationship level as opposed to a detached, academic classroom level? My next question will tie this in.

Dr. Clark: I am not prepared to concede the premise of a fundamental distinction between a human and an academic approach to anything.

Mr. Gibson: That is a very clever answer but there is a prevailing view in Canada that the ivory tower professorial detachment is good in some respects but that there is a genuine lack of communication with these young people and it is not only between governments, and you see these authoritarian professors who sometimes do a lot of useful writing in the summertime but they do not seem to be terribly interested in helping to get the employment picture changed and to help us. We have our faults, but I think there is an area here that needs some real exploration, sir, I wonder if you would agree or not.

Dr. Clark: Yes. I think this is a matter of major concern at every university. How can—not only the quality of teaching but the whole learning process, as distinct from just teaching—be improved. This has been a matter of more public debate on our own campus during the present academic year, for example, than any other single subject.

Mr. Gibson: We have not heard much about the results of that. Could you tell us what conclusion you have come to from your discussion?

Dr. Clark: Yes. We are setting up systems of evaluation, including student evaluation, of the teaching by all faculty members in a number of faculties.

Mr. Gibson: Do the students participate in that, sir?

Dr. Clark: They do the actual evaluation and it is taken into consideration, along with other factors, in relation to salaries and promotions.

Mr. Gibson: One other question. We have heard a lot about how there are lazy senators, and so on, who ought to be retired early. What about lazy professors, if there are any? How can you get rid of them and how can the government help to get rid of lazy senators? What can we do?

Dr. Clark: I am tempted to reply that the Constitution would not be of much avail no matter how it was amended. If you are suggesting that there is such a thing as too much security, I would have to admit that this could happen in a university as well as in any other walk of life.

Mr. Gibson: It was certainly not directed to you, but we have seen examples of this problem. Thank you very much.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): I will hear very, very brief comments from two other members of the Committee. After this I will not recognize more than three members of the Committee on any brief, but I will accept two others on this brief, Mr. Alexander and Senator Cameron. Mr. Alexander.

[Interprétation]

M. Gibson: Je suis sérieux. Jusqu'à quel point les universités du Canada ont-elles étudié l'idée d'avoir des communications entre professeurs et étudiants sur le plan humain plutôt que de recourir uniquement à des cours magistraux? Mon autre question se rattache à celle-là.

M. Clark: Je ne suis pas prêt à concéder qu'il y ait une distinction fondamentale entre une approche humaine et une approche académique.

M. Gibson: Vous vous en êtes bien sorti. Cependant, bien des Canadiens ne sont plus d'accord avec la tour d'ivoire magistrale. On se préoccupe du fait qu'il y a un manque de communication entre les professeurs et les jeunes et non seulement entre les gouvernements. Les professeurs sont autoritaires, ils écrivent d'excellents volumes au cours de l'été, mais ils ne sont pas tellement intéressés à nous aider à créer des emplois, à lutter contre le chômage. Nous avons nos torts, mais il y a là un domaine sur lequel on devrait se pencher. Êtes-vous d'accord?

M. Clark: Oui, cela préoccupe toutes les universités. Comment améliorer, non pas seulement la qualité de l'enseignement, mais tout le processus de formation. La question a été l'objet, cette année, de plus de débats que ne l'a été tout autre sujet.

M. Gibson: Nous n'avons pas été mis au courant des résultats des discussions à ce sujet. Pouvez-vous nous dire quelle conclusion en a été tirée?

M. Clark: Nous établissons des systèmes d'évaluation dans tout le domaine de l'enseignement, y compris l'évaluation d'étudiants, par tous les membres d'un certain nombre de facultés.

M. Gibson: Les étudiants participent-ils à cela?

M. Clark: Oui. Leur évaluation est prise en ligne de compte, avec d'autres critères, pour déterminer les salaires et les promotions.

M. Gibson: On a entendu parler des sénateurs qui étaient paresseux et que l'on devrait mettre à la retraite au plus tôt. Que dire des professeurs paresseux? Comment s'en débarrasser?

M. Clark: Je pense que la constitution ne pourrait nous être d'aucun secours à ce sujet. Si vous pensez qu'il y a trop de sécurité, je vous ferai remarquer que la sécurité peut pousser à la paresse à l'université comme ailleurs.

M. Gibson: Nous avons déjà connu ce problème. C'est pourquoi j'ai posé la question. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais laisser deux autres membres du Comité faire de très brèves remarques. M. Alexander, puis le sénateur Cameron vont poser les prochaines questions. Monsieur Alexander.

[Text]

Mr. Alexander: Dr. Clark, I want to thank you very much for your very comprehensive brief. I am sure the Committee will be wiser and enriched as a result of this excellent brief. There was one thing that bothered me, though. You indicated on page 1 that:

The British North America Act is and has been one of the most successful constitutional documents ever written.

There has been a feeling on the part of many people from whom we have heard to the effect that there is something missing in our Constitution, which of course is the guarantee of a basic bill of rights for all Canadians. All Canadians seem to aspire to some guarantee that the basic civil rights—or the human rights, as it has been expressed—should be guaranteed, and yet I see a question in here that has to be posed. There is some doubt, perhaps, that perhaps we should not have the lofty assertions of human rights embodied in our Constitution. Perhaps I have read that wrong, but I would like to ask you whether you believe that our Constitution should have embodied within it a declaration of human rights, a bill of rights, or something of that nature?

Dr. Clark: Speaking solely for myself, I would be fully in favour of applying it not only at the federal level but, as Mr. Fulton suggested this morning, at every other level of government as well.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Since he is a former university president I think it is only fitting that we should also give Senator Cameron a chance to say a word at this point. Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I was very impressed with the quality of the last two briefs, Mr. Fulton's and the one from the universities, and as a life-long educator I was delighted to see that they both pressed for some amendment to the Canadian Constitution which would clarify the federal role in education. I have long felt that this must come about, but my question to my friend, Dr. Clark is does he have in mind the substance of an amendment which would provide the necessary clarification for the federal role in education, which I am satisfied is inevitable. Along with that I would also like to ask if he sees the possibility of the establishment of a federal office of education at some time, and in using that term I am not concerned with the actual name but an office that will provide the clearing house and the unification of administrative procedures with respect to education across Canada?

Dr. Clark: On the first point, Senator, the proposals that we have set out on page 16 of the brief, which I read out, constituted in our judgment a basis on which an amendment could be prepared. We did not attempt to suggest precise wording but we hoped that that would be a sufficient indication, and if the Committee at some subsequent time had further questions we would, I think, be most willing to attempt to elaborate on this matter.

With regard to the federal office of education, the idea instinctively appeals. One sees that there is such a set-up in the United States as part of the Department of Health, Education and Welfare, although I would have thought those were far too large fields to be in one department. I

[Interpretation]

M. Alexander: Je veux vous remercier de votre mémoire, des plus complets. A la première page, vous dites:

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique fut l'un des meilleurs documents constitutionnels qui aient jamais été écrits.

Cependant, beaucoup de gens pensent qu'il manque quelque chose à notre Constitution: ce sont, bien sûr, des lois fondamentales sur les droits civils. Tous les Canadiens semblent désirer des garanties quant aux droits civils et humains. Je crois qu'il y a ici une question à poser. On nous dit qu'il ne serait peut-être pas bon d'insérer la grande question des droits civils dans la constitution. Pourriez-vous donner votre opinion à ce sujet?

M. Clark: Je parle en mon nom personnel uniquement. Je serais parfaitement en faveur d'insérer une telle loi. Pas uniquement au niveau fédéral, mais, comme disait M. Fulton, aux autres niveaux de gouvernement également.

M. Alexander: Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Cameron étant un ancien président d'université, je crois qu'il est donc approprié de lui donner la parole à ce moment-ci. Sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: J'ai été impressionné par la qualité des mémoires de M. Fulton et des universités. Je suis éducateur et enseignant de longue date et je suis heureux de voir qu'on réclame des amendements à la constitution canadienne pour préciser le rôle du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation. C'est aussi mon avis. Je veux poser une question à mon ami, M. Clark. A-t-il en tête un amendement à la constitution qui clarifierait notre rôle, parce qu'il faudrait un jour préciser cela? Entrevoit-il l'établissement, à un moment donné, d'un bureau fédéral de l'enseignement, le nom ici ou le type importe peu? Je parle d'un organisme qui s'occuperait d'uniformiser les procédures administratives en ce qui a trait à l'enseignement au Canada.

M. Clark: Quant à la première question, sénateur Cameron, les propositions que nous avons indiquées à la page 16 du mémoire que j'ai lu, sont, d'après nous, la base sur laquelle on devrait se fonder pour préparer un amendement. Nous n'avons pas voulu proposer de libellé, mais nous croyons que nos suggestions devraient aider. Si le Comité désire nous poser d'autres questions plus tard à ce sujet, nous serons trop heureux de vous apporter des éclaircissements et de vous venir en aide.

Deuxièmement, en ce qui a trait à un bureau ou un office fédéral de l'enseignement, l'idée semble intéressante, instinctivement. On sait qu'il existe un tel organisme aux États-Unis, faisant partie du ministère de la

[Texte]

do not know, but when it comes to research I would be inclined to think that not all of it could be handled in the most efficient way from one Cabinet office. We have at least two members of our delegation, Dean Cowan, the Dean of Graduate Studies, and Professor Frank Forward, and also the Assistant Dean of Graduate Studies, Ben Moyl, whose judgment on this particular question, like many others, would be far more helpful to you.

Senator Cameron: You have submitted material which might go into an amendment, but I think it is important that you start spelling out in rather precise terms a formula that could be used to incorporate these ideas. We have seen nothing of that nature in any of our hearings across Canada so far.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I may suggest that Dr. Clark and his colleagues might like to make a further written submission to us, which they could send by mail, which might cover this point if they wanted to devote some more thought to it. It is obviously a very important point and, as Senator Cameron says, nobody has yet attempted to even put it as specifically as you have. If you could put it more specifically that would even be of more assistance to us.

I will now open the meeting to comments from the floor. We already have quite a few people at the microphones. I think I will limit comment on this brief to those people who are now at the microphones. Centre microphone, please.

Mrs. Hager: Perhaps this could be an answer. My name is Mrs. Hager from Surrey. I am a housewife. The idea is that the federal government should take over and operate the entire educational system. This should be done immediately in the interests of national unity. The result would be one basic curriculum for Canada; one educational tax, which many of us would love to see; one source of textual material, the Queen's Printer, and one general method of operation. This step would ensure equal educational opportunities for all Canadians and it would also prepare the way for the next step in our educatory evolution, televised learning to replace the soon-to-be-redundant schoolroom and school teacher. One generation of children with the same learning experiences will result in one undivided nation. Thank you very much.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. May I now invite a comment from the side microphone.

Dr. E. Jane Predeman: My name is Jane Predeman. I apparently came here under the misguided assumption that it might be necessary for me to speak to the provincial Conservative brief. The provincial Conservatives do not seem to have shown up, so I would rather address myself to Dr. Clark's statements.

I am strongly opinionated on the matters before you gentlemen in terms of the Constitution. Bring the Constitution home, by all means. The Senate. Change its Constitution, preferably at least half by election from the floor of the House of Commons—I believe this is in our brief, wherever it is—and the rest by the people of Canada. I believe in bilingualism, although deux nations is not necessarily the term I would use, but I cannot conceive of a Canada without Quebec. Nevertheless, since

[Interprétation]

Santé, de l'Éducation et du Bien-être; je suis porté à croire, toutefois, que ce sont des domaines trop vastes pour un seul ministère. Certains de mes collègues pourraient exprimer des opinions qui pourraient être plus utiles que la mienne, à ce sujet.

Le sénateur Cameron: Vous avez donné une idée de ce que devrait être l'amendement. Il me semble qu'il est temps de préciser la formule qui permettrait de véhiculer ces idées. Nous n'avons encore entendu aucune formule précise.

Le coprésident (M. MacGuigan): Peut-être M. Clark et ses collègues aimeraient nous présenter un mémoire par écrit qui nous apporterait des éclaircissements à ce sujet. Il s'agit là d'un domaine très important. Comme le sénateur Cameron l'a dit, personne ne l'a abordé d'une façon aussi précise que vous et nous aimerions avoir davantage d'éclaircissements de votre part.

Maintenant, je veux entendre des commentaires de la salle. Il y a déjà des gens au microphone. Je vais laisser les gens qui sont déjà au micro donner leur opinion.

Mme Hager: Je suis M^{me} Hager, ménagère de Surrey. Le gouvernement fédéral devrait prendre la relève dans le domaine de l'éducation et s'en occuper à l'étendue du pays. Ceci devrait se faire immédiatement pour permettre l'unité nationale. Il y aurait un seul programme d'étude pour tout le Canada. Il y aurait un seul impôt pour payer l'enseignement au Canada; il n'y aurait qu'une source de manuels scolaires, à l'imprimeur de la Reine, et une méthode générale de fonctionnement. Ceci établirait une chance égale d'instruction pour tous les Canadiens et permettrait de passer à l'étape suivante dans notre évolution, l'éducation par télévision, qui remplacerait bientôt les professeurs et les classes désuètes. Faire ceci permettrait d'unifier davantage le Canada. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, Madame. Le microphone de gauche.

Mme Predeman: Je m'appelle Jane Predeman. Le parti conservateur de la province devait venir présenter un mémoire, mais je m'aperçois que je suis la seule de mon groupe. Je vais donc donner mon opinion sur la question abordée par M. Clark.

Je suis d'accord qu'il faut rapatrier la constitution le plus tôt. J'espère que la constitution du Sénat sera changée, la moitié par les députés et l'autre par les Canadiens. Je crois au bilinguisme. Je ne puis concevoir un Canada sans le Québec. Toutefois, bien que le professeur Clark a présenté son exposé et que certains sujets de son mémoire ne portent pas directement sur la constitution, je voudrais en parler.

Les gouvernements de la Colombie-Britannique et du Canada ont dépensé beaucoup d'argent pour moi. Je suis

[Text]

Dr. Clark has made his submission and his submission contains things which perhaps do not pertain exactly to the Constitution, I thought I might be allowed to speak to it.

The Government of British Columbia—and even more so the Government of Canada—has wasted a great deal of money on me. I am an unemployed Ph.D. who graduated this spring from the University of British Columbia. We do not have jobs for Ph.D.s in English in this country and while all of us would idealistically support cosmopolitanism—whatever you would like to call it, exchange of ideas—I certainly would not deny the right to any Canadian. I hope that Canadians will exchange their views from province to province even more so. I must object to the national view. We are involved in the Colombo Plan and in various other plans which I think Canada as a nation has a duty to pay to the world. We do this in medicine and in various other fields, particularly scientific; we draw on the brain power of other nations. But in the arts, in law and in many other things—and I think, Dr. Clark, in your faculty of commerce, and so forth—we have our own. The Americans make us pay more when we go to school in the United States. We must at least make the Americans pay more. Today I feel sort of like our merchant seaman friend and the person from the unemployed. My husband can look after me, but I am probably ruining your Dominion Bureau of Statistics' report by insisting on being regarded as unemployed. Gentlemen, you put \$20,000 into me and I cannot teach. I would like to.

Dr. Clark: I would just like to say one thing beyond the obvious expression of regret at the failure of the economic system as far as you are concerned. That is, the point about discriminating in fees against foreign students. We examined this at some length at the University of British Columbia in a committee which included students, faculty and administrators and we were unanimous against the idea of higher fees for any foreign students. We felt they should be treated on the same basis as our own. This does not mean that we should accept unlimited numbers of them, we do not believe that, but once we decided to accept them we feel the student, from wherever he comes in the world, should be treated on the same basis. That is a point of philosophy and there is room for differences of opinion.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Centre microphone, please.

M. Bernard J. Lemieux: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mon nom est Bernard Lemieux. Je suis né dans la province de Saskatchewan, et je réside en Colombie-Britannique depuis 35 ans.

Étant donné que la plupart des gens qui sont ici sont anglophones, je vais continuer en anglais. Merci.

Ladies and gentlemen, my name is Barney Lemieux. I live in British Columbia. I am a native of Saskatchewan. I have had occasion to spend considerable time in the Province of Quebec and it is my observation that each year the Quebec educational system turns out thousands of Quebec youth completely unable to communicate in English. To be unable to communicate in English means to be denied access to the entire culture of not only North America but of the entire English-speaking world, and by culture I mean the technology, the science and the

[Interpretation]

un docteur sans emploi; j'ai reçu mon diplôme le printemps dernier, à l'Université de la Colombie-Britannique. Il n'y a pas d'emploi pour les docteurs en enseignement de l'anglais au pays. Nous appuyons tous le cosmopolitisme, l'échange d'idées, et moi de même. J'espère que les Canadiens pourront mieux se connaître d'une province à l'autre. Je dois m'opposer à une uniformisation nationale. Le Canada participe au plan de Colombo et à d'autres programmes d'aide au reste du monde. Nous apportons notre aide dans plusieurs domaines, tels la médecine et les sciences; nous pouvons ainsi bénéficier des connaissances des autres pays. Mais dans le domaine des arts, du droit et autres, le commerce, par exemple, nous avons notre propre force. Les Américains nous réclament plus d'argent quand nous fréquentons leurs écoles. Alors, les Américains qui viennent ici devraient payer davantage. Mon mari me fait vivre, mais je gâche probablement le rapport du Bureau fédéral de la Statistique en me déclarant chômeur. Vous avez dépensé \$20,000 pour m'éduquer et maintenant, je ne peux même pas enseigner; j'aimerais pourtant le faire.

M. Clark: Je regrette que le système économique ait échoué dans votre cas. Je veux cependant parler du point que vous avez soulevé des frais particuliers imposés aux étrangers qui viennent s'instruire au Canada. Les administrateurs et les étudiants de l'Université de la Colombie-Britannique se sont réunis et se sont prononcés absolument contre l'idée de droits particuliers imposés aux étrangers. Nous ne disons pas que nous devons accepter des étrangers en nombre illimité, mais quand nous décidons d'accepter des étudiants, nous croyons que ces étudiants, d'où qu'ils viennent de par le monde, doivent être sur un pied d'égalité avec les Canadiens. Il s'agit là d'une question de philosophie et les opinions peuvent diverger.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le microphone du centre, s'il vous plaît.

Mr. Bernard J. Lemieux: Mr. Chairman, members of the Committee, I am Mr. Lemieux. I am from Saskatchewan. I am president of British Columbia since the last 35 years. As most of the people here are English speaking I will now continue in English. Thank you.

Je suis Bernard Lemieux. Je suis natif de la Saskatchewan et je vis en Colombie-Britannique. J'ai eu l'occasion de passer beaucoup de temps dans la province de Québec et j'observe que chaque année le régime éducatif au Québec produit des milliers d'étudiants qui ne peuvent absolument pas communiquer en anglais. Cela signifie qu'ils ne peuvent accéder à la culture anglaise, non seulement celle de l'Amérique du Nord, mais celle du monde anglophone en entier. Par culture, j'entends la technologie, la science, l'économie. En d'autres mots, tous les domaines de l'entreprise humaine.

[Texte]

economy. In other words, the entire field of human endeavour.

About a year ago I had occasion to spend about three months in Mexico and for the first time I experienced the frustration of being unable to communicate with my environment. It is the equivalent of being deaf, mute and illiterate. I agree that for a short period of time as a visitor it can be an interesting and amusing experience but as a continuing condition in which one must earn a living it would be intolerable. Now, the solution to this problem. That everyone in Canada miraculously and suddenly learn to speak French. Such an event has not occurred since the tongues of fire descended on the heads of the 12 apostles. The history of mankind is being made in large part at this hour with the English language as the means of communication and I think it is a disservice to any youth of North America to be denied the opportunity to participate in this period of time in which one enjoys the gift of life. The fact that it is difficult—and for many people impossible—to learn another language after the age of 16 or 18 means that the youth of Quebec are permanently captured intellectually and even physically within the boundaries of the Province of Quebec. Hitler used to shoot anyone who listened to foreign broadcasts. The Russians imprison their nationals behind the Berlin wall.

I wish to present that the system of education in Quebec is much more effective than either of these methods. The angry and frustrated youth of Quebec provide an excellent recruiting ground for those who would destroy this nation. The communists and Marxists provoke and thrive on discord. Groups of power-hungry men would destroy this nation for their own benefit and for their own advantage. We have only to look at the tragic events of Quebec in the last few months to realize the truth of this. We want la bonne entente between the two national bodies. It must be at all levels, not at the level that the politicians assemble but at the level where the peoples of Canada can speak to each other. Many demands have been made upon the people outside Quebec in the interest of national unity. I submit that it is not a one-way street. We should examine the other side of the coin and we should also ask Quebec to make concessions in its educational system to assist and aid in this objective of national unity. Thank you.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. De Bané has a brief comment.

Mr. De Bané: I think, really, that this is a most complete distortion of facts about the Province of Quebec. The point is that it is the only province in Canada where the government of the province pays for the two systems, French and English, and French Canadians may go to English schools from elementary school to university. I do not think this system exists anywhere else, and to compare our system with Hitler's or Mussolini's, or any others, I think is really unfair. When you realize that in Quebec City, for instance, where I come from, there is at the most 1 per cent English-speaking and they have all the schools in English for people who wish to go there, not only the English-speaking, of course, but also the French Canadians, and also in Quebec City you have the English network, the CBC, for 1 per cent of the population. I think it is really distressing that a French Canadian speaks like that about the Province of Quebec. Of

[Interprétation]

Il y a à peu près un an, j'ai eu l'occasion de passer trois mois au Mexique et, pour la première fois de ma vie, j'ai été frustré par mon incapacité de communiquer avec mon milieu. Cela équivaut à être sourd, muet et illettré. D'accord, pour une courte période, à titre de touriste, cela peut être une expérience valable et intéressante; mais quand il faut gagner sa vie dans ces conditions, cela devient intolérable. La solution à ce problème, que tout Canadien apprenne tout d'un coup à parler français. La chose ne s'est pas produite depuis que les langues de feu sont tombées sur la tête des douze apôtres. L'histoire de l'humanité se fait en ce moment en grande partie avec la langue anglaise comme moyen de communication. Je crois que ce n'est pas rendre service à la jeunesse de l'Amérique du Nord de ne pas avoir l'occasion de pouvoir participer à cette époque où on peut profiter de tant de choses. Le fait qu'il est difficile et, pour beaucoup de gens, impossible d'apprendre une nouvelle langue après l'âge de 16 ou 18 ans, signifie que la jeunesse du Québec est prisonnière, intellectuellement et même physiquement, dans les limites du Québec, en permanence. Hitler fusillait toute personne qui écoutait les radiodiffusions venant de l'étranger. Les Russes, eux, emprisonnent leurs gens derrière le mur de Berlin.

Je crois que le régime éducatif au Québec est beaucoup plus efficace que ces deux autres moyens. Les jeunes Québécois frustrés et en colère, représentent un merveilleux champ de recrutement pour ceux qui veulent détruire notre pays. Les communistes et les marxistes provoquent la discorde et comptent sur elle. Des groupes de gens affamés de pouvoir détruiraient notre pays pour leur propre avantage. Nous n'avons qu'à regarder ce qui est arrivé au Québec au cours des derniers mois pour se rendre compte de la vérité de ce que je viens de dire. Nous désirons que la bonne entente règne entre les deux nations. Cela doit se faire à tous les paliers, pas seulement au niveau politique, mais au niveau où les gens peuvent communiquer entre eux. On a fait des demandes aux gens de l'extérieur du Québec en faveur de l'unité canadienne. Moi, je crois que ce n'est pas une voie à sens unique. Il faut voir l'autre côté de la médaille et demander au Québec de faire des concessions dans son régime éducatif pour aider à la réalisation de cet objectif de l'unité nationale. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. De Bané a des remarques à faire.

M. De Bané: Voilà la distorsion la plus flagrante au sujet de la province de Québec. C'est la seule province au Canada où le gouvernement de la province paie pour les deux régimes éducatifs, anglophone et francophone et les francophones peuvent fréquenter les écoles anglophones jusqu'au niveau universitaire. Je ne crois pas que ce régime existe ailleurs et comparer ce régime à celui d'Hitler et de Mussolini, à mon avis, est injuste. On peut se rendre compte que, dans la ville de Québec où j'habite, il y a au plus 1 p. 100 de la population qui est anglophone et qu'on maintient des écoles anglophones, pour ceux qui veulent les fréquenter, non seulement des anglophones, mais aussi des francophones; nous avons également, dans la ville de Québec, le réseau anglophone, CBC, qui dessert 1 p. 100 de la population. Je crois qu'il est dommage qu'un Canadien français parle ainsi de la province de Québec. Bien entendu, nous avons, dans

[Text]

course, in our province, like anywhere else in the world, we have some crazy people, and so on, but to say that the Government of the Province of Quebec is intolerant of the English-speaking minority or of the French-speaking people who would like to attend English schools is, I think, a complete distortion of facts.

The Co-Chairman (Mr. MacGuigan): Side microphone, please.

Mr. Jack Maley: I am Jack Maley of the Unemployed Citizens Welfare Improvement Council. The speaker would have you believe that those people admitted to the medical profession, for instance, are the cleverest. The final say-so on who should be admitted to the medical profession in Canada is not determined by marks, it is determined by the Canadian Medical Association. That is right, and if you will read the *Financial Post* you will understand it. As an unemployed person and as a person also on welfare—and there are 1.25 million people, heads of families, in this country on welfare and there is nearly another one million collecting unemployment insurance—I think I have some representation on this Council, although I do not think there is one welfare representative sitting up there. They have pretty good welfare and pretty good pensions too, may I add.

An hon. Member: You should run for office.

•1525

Mr. Maley: That is right and we will, because we do not think you are representative. I have bothered to come here because you people are trying to interpret the most important legislation in our country and you had better do it right, because the sands are running out.

Now this morning I was supposed to meet an Indian who did not meet me, he missed the appointment, but he was spitting blood. He was not getting adequate medical attention in this country and he was told yesterday that he would have to walk about five miles because of the bus strike; that they would not give him a taxi and that he had to report to a different office of the social service because of a technicality. The poor people and the welfare people have got to have access to medical care in this country, whether you like it or not. We do not want to go to your out-patient clinics. In yesterday's news there was a bit of a statement that there was a town of 2,000 people up in northern British Columbia and the last doctor is leaving. What is going to happen to those people? When we have had professors trying to help us in the unemployed organization, they have been fired by some administrator at the university.

They are blackballed and they are given all kinds of bad references like this was in a mental institution 10 years ago or something else like that. They are blackballed by North America and you influentials had better start serving the people.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Maley I would just like to tell you that your time is up. Could I ask you to conclude, please.

Mr. Maley: It is a very unfortunate thing that you gentlemen have to adjourn to the cocktail bars so early.

[Interpretation]

notre province comme partout ailleurs, des fous, des exaltés, mais de dire que la province de Québec montre de l'intolérance aux Anglophones et à ceux qui veulent fréquenter les écoles anglaises est une mauvaise représentation des faits.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le microphone latéral, s'il vous plaît.

M. Jack Maley: Je suis Jack Maley du Conseil des chômeurs et de la Fédération des chômeurs. L'orateur veut vous faire croire que les médecins admis à la profession médicale sont les plus intelligents. La décision finale quant à ceux qui seront admis à la profession médicale du Canada, revient à l'Association médicale canadienne et ne dépend pas des notes des candidats. Si vous lisez le journal *Financial Post*, vous allez vous en rendre compte. A titre de chômeur et de personne qui bénéficie de l'assistance sociale, et je dirais qu'il y a 1.25 million de personnes qui perçoivent l'assistance sociale et un autre million qui perçoivent des prestations d'assurance-chômage; donc, je crois être représenté au Conseil bien qu'il n'y ait pas un seul représentant du bien-être qui siège ici. Ils ont, eux, de bons paiements d'assistance et de bonnes pensions.

Un député: Vous devriez vous présenter aux élections.

M. Maley: C'est juste et nous le ferons, parce que nous ne croyons pas que vous nous représentez. Je me suis dérangé pour venir ici parce que vous ici tentez d'interpréter la plus importante mesure législative de notre pays et j'espère que vous allez bien effectuer votre tâche parce que nous avons peu de temps devant nous.

Ce matin j'aurai dû rencontrer un Indien, il ne s'était pas rendu au rendez-vous. Il crachait du sang. Il ne recevait pas des soins médicaux suffisants au pays et on lui a dit hier qu'il lui faudra marcher à peu près cinq milles à cause de la grève des autobus, qu'on ne lui paierait pas son taxi et il fallait qu'il se rapporte à un autre bureau du service social par suite d'une technicalité. Les gens qui reçoivent de l'assistance doivent avoir accès aux soins médicaux dans notre pays, que vous le vouliez ou non. Nous ne voulons pas fréquenter vos dispensaires. Hier un journal avait dit qu'il y avait 2,000 habitants d'un village dans le nord de la Colombie-Britannique qui perdent leur dernier médecin. Que va-t-il leur arriver à ces gens? Pourtant nous devons vivre ici. Des professeurs qui ont tenté de nous aider dans notre association de chômeurs ont été mis à pied par l'administration de l'université. Ils sont blackboulés et on leur donne de mauvaises recommandations comme c'était dans un asile d'il y a 10 ans. On les persécute dans l'Amérique du Nord et vous qui avez de l'influence vous devez commencer à servir le monde.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Maley, je dois vous dire que votre temps de parole est terminé. Voulez-vous s'il vous plaît conclure.

M. Maley: C'est malheureux, monsieur le président. C'est dommage que vous, messieurs du Comité, devez vous rendre au bar si tôt.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I think I should make it clear that we are not planning to adjourn early. We are sitting here quite late this afternoon. We cannot sit here tonight, because as many of you may realize it takes the technicians a considerable time to take up and set down this equipment. We are sitting in Victoria in the morning and the technicians have to take the equipment down tonight and go over to Victoria this evening and set it up over there so they will be ready for us in the morning. We are sitting here again of course on Sunday afternoon, probably in quite a lengthy hearing. The next witness will please come to the centre microphone please.

Mr. Henry Sakowski (Coquitlam): I have here a report from Brunette River from our last meeting at city hall in New Westminster on December 18, 1970 on the Brunette River. We know now for a fact that the river is an open sewer for industry and that the section of Hume Park at the lower half should be served with a fence right along the children's playground and pointed out with a sign saying that water is polluted and unsafe for children to play in. The facts were reported to Mr. Rick Kousseg from the Fisheries Department that the coliform count is more than 12,000 per 100 millilitres, while the B.C. health standard for waste water is 1,000 per 100 millilitres. Mr. Kousseg who was present at the meeting seemed completely to ignore the fact. At the time we also discussed the by-laws to prosecute the offenders and again the Fisheries Department had no answer. At the suggestion of Mrs. McNanney of the Sapperton Fish and Game Club, who said to clean up the river as a centennial project for 1971, Mr. Kousseg replied to notify him to get advice on how to lay spawning beds. To me it is ridiculous to clean up and plan spawning beds, when the pollution is still running into the river.

It is maddening to see that technology has made multimillion dollar industries with all its automation and so little thought about the corruption it is creating. And the cost of trying to cope with pollution in five years would be prohibitive. A five year plan is not good enough or soon enough. You cannot bargain with pollution. Within five years pollution will have increased to the extent that it will be impossible to correct. There will not be any life left in the Brunette...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could I ask you to finish, because your time is just about up.

Mr. Sakowski: Yes, I would like to submit some legislation. There is no legislation to ensure that used oil, paint, varnish or shellac where used in quantity be disposed of by returning the used product into old drums which could be put in empty oil wells for disposal;

grants now received by companies for research should be used for fighting pollution instead of research aimed at production speed and progress;

no restraint is now put on companies who use their capital gain to escalate their growth into still larger companies instead of working side by side through progress and technology to recover our once clean environment;

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je dois vous dire qu'on n'a pas l'intention de lever la séance tôt. Nous allons siéger très tard cet après-midi. Nous ne pouvons siéger ce soir car les techniciens doivent avoir un certain temps pour déménager leurs installations. Nous siégeons demain matin à Victoria et les techniciens doivent se rendre à Victoria ce soir pour qu'ils soient prêts pour nous demain matin. Nous siégerons ici de nouveau dimanche après-midi, et la séance sera sans doute assez longue. Le prochain témoin au micro central, s'il vous plaît.

M. Henry Sakowski: Monsieur le président, je suis Henry Sakowski de Coquitlam. J'ai ici un rapport de Brunette River de notre dernière réunion à l'hôtel de ville de New Westminster qui a eu lieu le 18 décembre 1970 au sujet de la rivière Brunette. Nous connaissons que cette rivière est un égout ouvert pour l'industrie. La partie de Hume Park vers la moitié la plus basse doit avoir une barrière qui suit le terrain de jeux d'enfants et qui signale que l'eau est polluée et n'est plus sûre pour les enfants. Un agent du Ministère des Pêcheries, M. Rick Kousseg, a dit que la teneur en 'coliformes' est très élevée, plus de 12,000 par 100 millilitres, tandis que la norme de la Colombie-Britannique pour les eaux résiduaires est de 1,000 par 100 millilitres. M. Kousseg, présent à la réunion, a passé outre à ce fait. En même temps nous avons parlé des arrêtés municipaux voulant poursuivre ceux qui sont coupables, et encore une fois le Ministre des Pêcheries n'avait pas de réponse. M^{me} McNanney du «Sapperton Fish and Game Club» a suggéré qu'il fallait nettoyer la rivière comme projet du centenaire 1971. M. Kousseg a répondu qu'on devait le notifier pour qu'il obtienne des conseils comment établir des frayères. Il est ridicule de nettoyer et d'établir des frayères tant que la pollution y est versée.

Il est frustrant de voir que la technologie a occasionné des industries valant des milliers de dollars mais qui portent si peu attention à la pollution qu'elles créent. Et le coût pour faire face à la pollution serait prohibitif. Un plan de cinq ans n'est ni suffisant ni assez tôt. On ne peut pas négocier avec la pollution. Dans les cinq ans à venir la pollution aura tellement crû qu'elle sera impossible à corriger. Il n'y aura plus de vie existant dans la rivière Brunette.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous, s'il vous plaît, vous hâter parce que votre temps de parole est presque terminé.

M. Sakowsky: J'aimerais soumettre quelques propositions. Il n'y a pas de mesure législative pour assurer que le mazout, le vernis, la peinture et la lacque où utilisés en quantité peuvent être disposés de façon à ne pas créer la pollution. On mettrait les produits résiduaires dans des tonneaux usés qu'on placerait dans des puits pétrolifères vides. Il vaudrait mieux voir à cela plutôt que s'attacher à la recherche pour accélérer la production.

Qu'une mesure législative soit établie pour que les matières inorganiques soient traitées et peut-être recyclées par chaque industrie. Je veux aussi inclure qu'une force de l'ordre de l'industrie surveille les entreprises industrielles. Merci.

[Text]

that suitable legislation be thought of for industry and their inorganic matter. I would like to recommend that each industry has their own treatment plant and is using their solid matter for recycling purposes.

I would also like to include in that that an industry police force should be policing the industry. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, very much.

Some time ago when we started comments from the floor I announced that only people at the microphone at that time would be recognized. I believe the gentleman at the microphone is the only one who was at the microphone at that time. Would you proceed, please.

Mr. J. W. Gilmore (Coquitlam): I am an Alderman but I am only expressing some of my own views which I hope will fall within your general terms of reference.

Specifically I consider that the relationship between municipalities and the provinces and the federal government are drastically in need of review. This concept of municipalities being the creatures of a provincial government may have had some validity in 1867, but it has none now. To give you one specific example of the situations in which municipalities find themselves.

The provincial government arbitrarily changed the cost-sharing program with respect to welfare and whereas two years ago we paid as a municipality only 10 per cent of welfare costs and the provincial 40 per cent and the federal 50 per cent, we now have to assume 20 per cent or double the cost of welfare. In Coquitlam and throughout this province this has meant an increase in per capita from 98 cents to \$1.58. Specifically in Coquitlam this means in one year an increase of \$300,000 in our welfare costs. We have 85 per cent of our revenue derived from residential taxation. So there has to be some drastic re-appraisal of this relationship: some sort of direct channel between perhaps the federal government and the municipal government along the lines they have in some American cities and their federal government. We have to do something, or many of our municipalities are facing a really severe financial crisis. Some general comments federally.

I think the Senate, as many Canadians do, should be abolished, with all due respect to the distinguished guests. I am quite sure the distinguished Senators here could have arrived today by some other route. I think their legislative responsibilities are just a farce. We see days and days spent on legislation in the House of Commons and the Senate dispenses with a particular bill in a couple of hours. And everyone is familiar with the other criticisms of the Senate including its unrepresentative nature. I think it has no real validity in this century.

At the same time I think we should take a good hard look at our monarchy. If our monarchy is a unifying factor and is relevant to the 20th and the 21st centuries, I think we should remain a constitutional monarchy. If, however, our monarchy is a factor in Canadian life, if it is not a relevant factor in Canadian life, I think that we should have a good hard look at our monarchy. I think perhaps this is what is happening in this country today. I do not think we can overlook that facet in any constitutional review.

Finally it seems to me that we should call some sort of constitutional congress in Montreal in 1975. Speaking of

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie beaucoup.

Lorsque j'ai permis aux gens du parquet de porter la parole j'ai dit que seuls les gens qui étaient déjà au micro auraient la parole. Je crois que le monsieur qui est maintenant au micro est le seul qui y était quand je l'ai dit. Vous avez la parole.

M. J. W. Gilmore (Coquitlam): Je suis conseiller municipal mais j'exprime seulement mes propres idées portant sur le sujet dont vous avez traité.

Je crois que les rapports qui existent entre les municipalités, les provinces et le gouvernement fédéral ont besoin d'être revus. Le concept des municipalités comme les créateurs du gouvernement provincial était peut-être valable en 1867 mais ne l'est plus.

La situation où sont les municipalités aujourd'hui, c'est que les gouvernements provinciaux ont changé de façon arbitraire le programme de coûts de l'assistance. Où il y a deux ans nous payons seulement 10 p. 100 en tant que municipalité des coûts de l'assistance, et le gouvernement provincial payait 40 p. 100 et le gouvernement fédéral payait 50 p. 100, nous devons maintenant payer 20 p. 100 ou le double des paiements d'assistance. A Coquitlam, et partout dans cette province, cela veut dire une augmentation par personne de 98c. à \$1.50. Tout particulièrement à Coquitlam, dans une année cela veut dire une augmentation de \$300,000 pour les paiements d'assistance et 85 p. 100 de nos revenus viennent des taxes foncières. Donc il faut avoir une réévaluation draconienne des revenus. Peut-être de nouveaux moyens de communication entre les gouvernements municipaux et provinciaux selon les lignes suivies par les villes américaines et leur gouvernement fédéral. Il faut faire quelque chose. Nos municipalités sont prises à une crise financière très grave.

Généralement je crois, comme beaucoup d'autres Canadiens, que le Sénat doit être aboli. En toute déférence et avec le respect que je dois aux sénateurs distingués qui sont ici, je crois qu'ils auraient pu être ici à d'autre titre. Je crois que leurs responsabilités législatives sont une farce. Nous voyons des jours entiers et plus passés à étudier des lois dans la Chambre des communes et le Sénat passe une loi dans une heure ou deux. Tout le monde critique le Sénat pour maintes raisons—par exemple, le fait qu'il n'est pas représentatif. Je ne crois pas que le Sénat soit valable à notre époque.

En même temps, je crois qu'il faut décider en profondeur la question de la monarchie. Si la monarchie est un facteur qui va unifier la nation et qui a rapport au vingtième siècle, nous devons garder la monarchie constitutionnelle. Mais si la monarchie est un facteur fictif à la vie canadienne, si cela n'est pas valable, je crois qu'il faille songer sérieusement à ce qu'elle vaut. Je crois que c'est cela qui se fait au pays à l'heure actuelle. Il ne faut pas passer outre ce facteur dans toute refonte de la Constitution.

En fin de compte je crois qu'il faut convoquer un congrès constitutionnel, peut-être à Montréal en 1975. En

[Texte]

Montreal and the French Canadians I think it is time that somehow or another we got across in our constitution the idea that French Canadians are not just another minority group. These glib analogies between French Canadians and Chinese and Ukrainians is sheer ignorance. The French Canadians were here first and carved out this country; they built towns and cities. If it were not for the French Canadian attitude in 1776 and 1812 we would not be a country today. I think this concept of two nations should be recognized.

Finally I think we need this calling of a constitutional congress; some sort of representation from across Canada and let us draw up a constitution which is viable for this space age. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Alderman. Others who wish to speak will have other chances on the subject of education, because even this afternoon there are a number of other briefs on the subject. I would therefore like to thank Dr. Clark and the others very much on behalf of the Committee. I would also like to thank Dr. Clark's colleagues for their assistance in the presentation of a very fine paper. It is our pleasure to have as our next witness Dr. Patrick McGeer the leader of the Liberal Party in British Columbia.

Mr. McGeer: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. In making a submission to the Committee today on behalf of the provincial Liberal Party in British Columbia it is my intent to merely place our position on the record with the Committee.

At the federal-provincial conferences which have been called in recent years, the British Columbia position that has been presented is that of the governing Social Credit Party. It is not the unanimous position of the legislature as a whole. That is why I appear before the Committee at this time to present another point of view. We cannot say what percentage of the people of British Columbia support this view. It is presented, however, recognizing that 100 years from now, the rewriting of our constitution will be by far the most significant contribution that this generation of public officials and politicians will make to the building of the Canadian nation. I regretfully accept, Mr. Chairman, that it is rarely the stuff of election victories or election defeats.

British Columbia's provincial government has said, in its opening statement to the Constitutional Conference held in Ottawa in February of 1969 that:

British Columbia would not support a Bill of Rights which would trench linguistic rights.

In so stating, I believe they did not accurately reflect the views of British Columbia, but rather the prejudices of the governing party. The provincial Liberal Party in British Columbia is quite prepared to discuss the extent to which linguistic rights should be embodied in a Bill of Rights within the constitution. We will not accept a categorical rejection of the principle of protection of language rights in that bill and constitution.

We wish now to make it clear to this Committee and through the Committee to people in other parts of Canada, that the people of British Columbia are not bigots. Those policies which appeared from this province which smack of bigotry will not stand the test of time.

[Interprétation]

parlant de Montréal et des Canadiens français, je crois que le moment est venu de préciser dans notre Constitution que les Canadiens français ne sont pas simplement un autre groupe minoritaire. Ces analogies spécieuses entre les Canadiens français et les Chinois et les Ukrainiens démontrent de l'ignorance. Les Canadiens français étaient ici en premier; ce sont eux qui ont fondé les villes. Si ce n'était pour l'attitude des Canadiens français en 1812 et en 1776 nous ne serions pas un pays aujourd'hui. Je crois que ce concept de deux nations doit être reconnu.

En fin de compte, je crois que nous avons besoin de convoquer ce congrès constitutionnel; une représentation à la largeur du pays et établissons une constitution valable à notre époque. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur le conseiller municipal. Ceux qui veulent aborder la question de l'éducation pourront le faire un peu plus tard car nous avons d'autres mémoires sur l'éducation cet après-midi. Donc je remercie sincèrement M. le docteur Clark et les autres au nom des membres du Comité. Je remercie également les collègues du docteur Clark qui ont aidé à préparer cet excellent mémoire. Donc nous avons le plaisir de présenter M. Patrick McGeer, le chef du Parti Libéral de Colombie-Britannique. Monsieur McGeer.

M. McGeer: Donc, monsieur le président, membres du Comité parlementaire, mesdames et messieurs. En présentant un mémoire au Comité aujourd'hui au nom du Parti Libéral Provincial de Colombie-Britannique, j'ai l'intention de faire connaître notre position publiquement auprès de la Commission du Comité parlementaire. Aux conférences fédérale-provinciales qui ont été convoquées ces dernières années, la position de la Colombie-Britannique qui a été présentée est donc celle du parti du Crédit Social qui est au pouvoir, non pas la position unanime de l'Assemblée législative de notre province dans son ensemble. Voilà pourquoi je me présente devant le Comité aujourd'hui pour faire connaître un autre point de vue. Nous ne pouvons pas dire quel est le pourcentage des citoyens de la Colombie-Britannique qui appuient ce point de vue. Toutefois on le présente en reconnaissant que, dans cent ans, une nouvelle rédaction de notre Constitution sera la contribution la plus importante que notre génération d'hommes publics auront pu faire pour le Canada. J'accepte avec regret, monsieur le président, que c'est rarement le résultat de victoires ou de défaites électorales.

Le gouvernement provincial de Colombie-Britannique a dit dans sa déclaration d'ouverture à la Conférence Constitutionnelle qui a eu lieu à Ottawa en février 1969 et je cite:

«que la Colombie-Britannique n'appuierait pas une Déclaration des Droits qui consacrerait des droits linguistiques».

En faisant cette déclaration je crois que le gouvernement n'a pas traduit correctement les points de vue des Colombiens mais plutôt les préjugés du parti au pouvoir. Le Parti Libéral provincial de la Colombie-Britannique est tout à fait disposé à discuter dans quelle mesure les droits linguistiques devraient être consacrés dans une Déclaration des Droits au sein de la Constitution. Nous n'accepterons pas le rejet catégorique du principe de la

[Text]

Now I believe first and foremost that discussions of a new constitution for Canada should not be permitted to be a vehicle for the brokerage of power between governments and other established groups within the nation.

The new constitution should guarantee to each and every Canadian certain inalienable rights, certain privileges and certain protections.

In the British Columbia submission to which I earlier referred the government said:

The first implication of an entrenched Bill of Rights is that it amounts to a restriction of legislative supremacy, which has been the underlying philosophy of our parliamentary system... Moreover, such a restriction on legislative supremacy would to a greater extent be at the expense of provincial jurisdiction rather than the federal jurisdiction...

In opposing an entrenched Bill of Rights the Social Credit government is baring its soul and reveals that its major constitutional concern is raw power, the power to control people. We in the provincial Liberal Party of British Columbia again categorically reject the concept that government is master and the individual a chattel can be accepted in the coming century.

Among the rights that every citizen should have regardless of where he may live in Canada is the right to sue government without consent of the Crown, whether the Crown be represented by the federal, provincial, regional or municipal levels of government. Needless to say, that right does not exist for British Columbians with respect to the Crown as represented by the province.

The value of the citizen's vote needs to be equalized within reasonable tolerances so that a minimum erosion of the vote of one citizen in relation to that of another takes place, regardless of the level of government at which a vote may take place.

Mr. Chairman, may I cite one example. My vote on matters affecting the expenditure of public funds and the policies which guide this province can be cancelled in the B.C. legislature by a member elected with 15,011 fewer votes. In other words, 4 per cent of the total. Mr. Chairman, when there is neither rhyme nor reason to the relative power of a voter except to suit the convenience of those who hold power, is there any wonder that a younger generation is cynical about politics.

I submit that the protection of the value of a vote should go far to ensure that the needs of urban citizens are properly represented.

The new constitution should provide for a mandatory *Hansard* in every legislative assembly in the nation's provinces. It should guarantee the citizen the right not only to attend sessions of such legislative assemblies, but to record proceedings and make such notes as he wishes. If a citizen cannot take note of what his elected representative states in such an assembly, what guarantee has the citizen that his affairs are being conducted in his best interests? Yet this is the situation which applies in the Province of British Columbia. There is little use in having public education to create a literate and informed citizenry and to attempt by other means to stimulate the citizen's interest in his public affairs, only to limit his access to public proceedings and only to limit the right to record those proceedings in public sessions. In my opinion, if modern electronic technology makes it possible to

[Interpretation]

protection des droits linguistiques dans cette Déclaration ou dans la Constitution.

Nous voulons maintenant faire bien comprendre au Comité et, par l'entremise du Comité à l'ensemble de la population canadienne, que les Colombiens ne sont pas des gens étroits d'esprit. Les politiques qui semblent être de notre province et qui sentent la bigoterie ne résisteront pas à la brise et au temps.

Je crois surtout que les discussions en ce qui concerne une nouvelle Constitution pour le Canada ne devraient pas être un moyen pour qu'il y ait un courtage des pouvoirs entre les gouvernements et les groupes établis au sein du pays.

La nouvelle constitution devrait assurer à chaque Canadien certains droits inaliénables, certains privilèges et certaines protections.

Dans le mémoire de la Colombie-Britannique dont je vous ai parlé plus tôt, le gouvernement a dit et je cite:

La première conséquence d'une Déclaration des Droits consacrée c'est que cela équivaut à une restriction à la suprématie législative qui est le principe fondamental de notre régime parlementaire... Du reste, une telle restriction à la suprématie législative se ferait plutôt aux dépens de la sphère de compétence provinciale plutôt que fédérale.

Et en s'opposant à une Déclaration de Droits consacrée, le gouvernement du Crédit Social révèle que son principal souci constitutionnel est tout simplement le pouvoir brut, le pouvoir de contrôler la population. Nous, du Parti Libéral Provincial de Colombie-Britannique, nous refusons catégoriquement le principe que le gouvernement est le maître et que l'individu est un détail en quelque sorte. Ceci est inacceptable maintenant et au vingt et unième siècle.

Parmi les droits qui appartiennent à chaque citoyen, quel que soit l'endroit où il vit au Canada, est le droit de poursuivre le gouvernement sans le consentement de la Couronne, que la Couronne soit représentée par le gouvernement fédéral ou provincial ou les gouvernements régionaux et municipaux. Inutile d'ajouter que ce droit n'existe pas pour les Colombiens en ce qui concerne la Couronne représentée par la province.

La valeur du vote du citoyen doit être égalisée pour que l'érosion du vote d'un citoyen par rapport à celui d'un autre soit minime, sans tenir compte des niveaux de gouvernements où l'on peut voter.

Monsieur le président, je vais citer un exemple. Mon vote sur les questions concernant les crédits et les politiques qui dirigent notre province, peut être annulé à l'Assemblée Législative de la Colombie-Britannique par un député élu par 15,011 voix de moins. Autrement dit 4 p. 100 du total des suffrages. Monsieur le président, le vote des électeurs n'a pas de signification comme tel. Il est utilisé tout simplement à des fins de pouvoir et voilà pourquoi les jeunes sont si cyniques face à la politique.

Je prétends que la protection de la valeur du vote doit assurer que les besoins de la population urbaine soient bien représentés.

La nouvelle constitution devrait assurer la publication d'un Journal des Débats obligatoire dans toutes les assemblées législatives provinciales. Elle doit garantir non seulement le droit pour les citoyens d'assister aux séances des assemblées législatives mais également de

[Texte]

bring these public proceedings into the home of every citizen, there should be no artificial restrictions on that being done.

The rights of the state and of the individual must be recognized as being in conflict at times, and this applies to expropriation matters. There must be guarantees of citizen's rights, including appeal requirements that are uniform no matter what level of government may seek to expropriate private property. In British Columbia there are 28 legal procedures by which a citizen's property can be taken from him.

The new constitution should contain provisions protecting the individual against invasions of privacy.

There are a number of legal rights of individuals with respect to civil and criminal law which require protection and embodiment in the constitution. Others have brought these to your attention and I will not dwell on them.

I want to emphasize that the new constitution must recognize that however we may divide or apportion government authority or responsibility, government serves the citizen and the citizen is not divisible to various levels of government.

The calling of elections for sheer political convenience is a manipulation of the citizen and that should be ended. There should be set dates on which elections shall be held in each province and in the nation just as is required in the case of municipalities. If there are defeats on a want-of-confidence motion which are not accidental that could be the reason for a special election.

To state that the new constitution must be wholly Canadian is certainly to state the obvious. To state that its makeup now or in the future should not be determined by the whim of a single individual is perhaps not so obvious, but that could be the case if veto power is given to any elected individual or group of individuals. In the amendment procedures, an appeal to the people directly through a national plebiscite should be included as a safety valve against any such situation.

Mr. Chairman, British Columbia like every region of Canada has its legitimate grievances. The proportion of Senate power given to British Columbia is the lowest in the nation. The new constitution must provide for Senate reform and the distribution of Senate power must be scrupulously fair. No one could pretend that such is the case today.

I do not believe the average citizen is concerned about which level of government has which responsibility, but he is concerned that that responsibility is discharged well. Therefore, I do not propose to add to the already lengthy discussion on the appropriate division of powers within levels of government at the constitutional level.

I only wish to observe that it is not the average citizen who wishes to delay the completion of a constitution if that constitution will serve him better. He is only too anxious to have the politicians who serve him now drop any jealous competition for power and do the job they were elected to do.

No higher act of statesmanship could be undertaken by the elected representatives of our day than to proclaim a constitution whose nature would be an inspiration to the nations of the world and which would leave no doubt that Canadian citizenship is the most prized possession on earth.

[Interprétation]

prendre des notes. Si le citoyen ne peut pas prendre note de ce que ses députés diront à cette Assemblée, eh bien, le citoyen n'a aucune garantie que ses affaires sont bien dirigées. Pourtant, telle est la situation qui existe en Colombie-Britannique. Il est inutile d'avoir des gens bien éduqués et bien informés, et d'autre part de chercher à stimuler l'intérêt des citoyens des affaires publiques, si on limite son accès aux débats publics et son droit de prendre des notes. A mon avis, si la technologie électronique moderne permet de faire en sorte que ces délibérations puissent être acheminées dans chacun de nos foyers, eh bien, je pense qu'il devrait n'y avoir aucune restriction artificielle à ce sujet.

Les droits de l'État et de l'individu doivent être reconnus comme étant parfois en conflit et ceci s'applique notamment dans les cas d'expropriation. Il doit y avoir des garanties concernant les droits des citoyens, y compris les exigences d'appel pour qu'ils soient uniformes dans les cas d'expropriation en Colombie-Britannique à n'importe quel niveau de gouvernement. En Colombie-Britannique il y a 28 méthodes juridiques différentes permettant d'exproprier les biens des citoyens.

La nouvelle constitution devrait comporter des dispositions concernant l'individu et son droit à l'intimité.

Il y a certains droits légaux de l'individu concernant le Droit civil et criminel qui devraient être insérés dans la Constitution également. Certains vous ont signalé ces choses et je n'insisterai pas davantage là-dessus.

J'insiste sur ce point que la nouvelle Constitution doit reconnaître que, quelle que soit la façon de répartir les pouvoirs gouvernementaux, le gouvernement sert les intérêts des citoyens et le citoyen n'est pas divisible pour répondre aux besoins des diverses sortes de gouvernements.

Lorsqu'on déclenche des élections à des fins entièrement politiques, eh bien, on manipule le citoyen et ceci doit cesser. Il devrait y avoir des dates fixes pour la tenue d'élections dans les provinces et pour le pays entier tout comme ceci se passe dans le cas des municipalités. Et si un gouvernement est défait sur une motion de défiance qui n'est pas accidentelle, eh bien, on peut dans ce cas proclamer une élection spéciale.

Dire que la nouvelle constitution doit être entièrement canadienne, cela est évident. Dire que la constitution actuelle ou future ne doit pas être déterminée par le vœu d'un seul individu n'est peut-être pas si évident mais cela pourrait devenir le cas si l'on donne le veto à un individu ou à un groupe d'individus qu'on a élus. Dans les procédures d'amendement, un appel direct au peuple par un plébiscite national devrait être inclus comme étant une soupape de sécurité.

Or, monsieur le président, la Colombie-Britannique, comme toutes les autres régions du Canada, a ses griefs légitimes. La proportion de pouvoirs sénatoriaux donnés à la Colombie-Britannique est la plus faible au Canada. La nouvelle constitution doit assurer la refonte du Sénat et la répartition des pouvoirs du Sénat doit être extrêmement juste. Personne ne peut prétendre que tel est le cas à l'heure actuelle.

Je ne crois pas que le citoyen moyen cherche à savoir quelles sont les diverses responsabilités des divers niveaux de gouvernements, mais il cherche à savoir que l'on s'occupe bien de ses responsabilités. Donc, je ne voudrais pas prolonger cette discussion sur la répartition

[Text]

• 1550

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Before inviting questions from the Committee, I would like to invite Miss Joan Allnutt to come to the microphone.

Miss Joann Allnutt: My name is Joann Allnutt and I am representing social studies eleven students from David Thompson High School who compiled this brief and I would just like to read it to you.

We as students of social studies eleven at David Thompson secondary wish to submit the following brief for possible inclusion in the new Constitution of Canada.

Number one, that it not be legal to knowingly pollute or destroy our environment. Only natural fertilizers should be used in agriculture.

Number two, more of our remaining virgin lands should be protected and designated as special parkland.

Number three, it must be possible to have full employment for all of our population. University or high school graduates willing to work must have employment available both during schooling and after.

Number four, education should be free and equal and available to anyone at any level.

Number five, Canadian resources must be controlled and operated by Canadians. Land should not be owned in Canada except by Canadian citizens.

Number six, immigration laws must have no racial bias. Immigrants must be closely screened as to their suitability to become Canadian citizens. If after five years' residence in Canada or before they are not found to be suitable they must leave.

Number seven, the rights of all Canadian minorities must be protected. The rights of Canadian citizens must not be removed by any acts of Parliament unless they indulge in seditious, illegal acts.

Number eight, that the Canadian Bill of Rights must be part of the Canadian constitution. Number 9, that all Canadians have a minimum income to prevent poverty. The provinces of Canada should have an equal share of all Canadian wealth.

Number ten, all Canadians must have good housing and a happy environment.

Number eleven, cities must have incomes suitable for their needs available through taxes.

Number twelve, the northern borders of Canada must be defined and protected from encroachment. Fishing limits should be extended to the furthestmost limits of the continental shelf.

[Interpretation]

des pouvoirs entre les divers niveaux de gouvernements au niveau constitutionnel.

Je voudrais simplement dire que le citoyen moyen ne veut pas retarder la rédaction d'une constitution si cette constitution doit répondre à ses besoins. Il voudrait que les hommes publics répondent à ses besoins maintenant et laissent tomber toutes sortes de rivalités et s'acquittent de leurs fonctions pour lesquelles ils ont été élus.

Je pense que nos élus devraient proclamer une constitution dont le caractère serait une inspiration pour les pays du monde et qui ne laisserait aucun doute que la citoyenneté canadienne est la chose la plus précieuse au monde.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avant d'inviter les membres du Comité à présenter leurs questions, j'invite M^{lle} Joanne Allnutt au microphone.

Mlle Joann Allnutt: Je représente les étudiants d'une école secondaire. Voici ce mémoire que nous voulons vous lire.

Nous voulons présenter le mémoire suivant pour la nouvelle Constitution du Canada. Premièrement, qu'il ne soit pas conforme à la loi de polluer notre environnement. Qu'il soit interdit d'utiliser autre chose que des fertilisants naturels en agriculture.

Numéro deux: nos terres vierges devraient être désignées comme parcs fédéraux.

Il devrait y avoir emploi pour toute la population et les diplômés devraient avoir des emplois pendant leurs années d'étude et après.

Éducation gratuite à tous les niveaux pour tous.

Numéro cinq: les ressources canadiennes devraient être contrôlées par les Canadiens. Les terres devraient appartenir uniquement aux citoyens canadiens.

Numéro six: les lois de l'immigration ne doivent pas être discriminatoires. Si après cinq ans de résidence au Canada ou avant, ces immigrants ne sont pas considérés comme acceptables, ils doivent quitter.

Les droits de toutes les minorités canadiennes doivent être protégés et la citoyenneté ne doit pas être enlevée à moins de sédition ou autre chose.

La Déclaration des droits doit faire partie de la Constitution canadienne.

Numéro neuf: tous les Canadiens devraient avoir un revenu minimum pour prévenir la pauvreté. Les provinces canadiennes devraient partager également les richesses du pays.

Numéro dix: tous les Canadiens doivent avoir un logement convenable et un milieu acceptable.

Les villes doivent avoir des revenus convenables provenant des impôts.

Numéro douze: les frontières septentrionales du Canada doivent être précisées et protégées contre tout empiètement. Les limites de pêche doivent être prolongées jusqu'au plateau continental.

Numéro treize: que la monarchie demeure comme l'étendard des gouvernements canadiens à venir.

Et enfin, numéro quatorze: le Sénat canadien devra être un organisme élu de 110 membres divisés également

[Texte]

Number 13, that the monarchy remain as the dominant feature of future Canadian governments.

Finally, number fourteen, that the Senate of Canada be an elected body of 110 members divided equally among the provinces and the territories, with powers similar to the United States Senate.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Thank you, Miss Allnutt. Now we have five members of the Committee who wish to ask questions. I am afraid that in the interest of time we will have to ask the members of the Committee to limit their questions to a maximum of five minutes. The first is Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Dr. McGeer, I am very interested in the remarks you made on page 3 of the brief. This subject came up in the city of Regina when the Committee sat there and that is the problem with respect to the creation of ridings and constituencies and whether or not they should be of a constitutional nature as opposed to being contained in separate statutes of the individual governments. I take it from what you have said that your suggestion is that the present provisions or similar provisions to the Redistribution Act of the federal government be entrenched in the constitution so that the gerrymandering and pocket boroughs which perhaps have occurred in the past can no longer exist. Is that correct?

Dr. McGeer: Yes, I think the point of view that should be taken in the new constitution for Canada is that the citizen has a right to the full power of his vote, and of course that can only be done if that vote has equal power to that of another Canadian citizen. Now there are practical limitations, as you know, in drawing constituency boundaries. Therefore a certain amount of latitude must be permitted but not the kind of gross extremism that has been practised in British Columbia, not just for the value of the vote but for the cynical way in which the value of the vote has been manipulated over the years by those in power.

Mr. Hogarth: Two questions arising out of that. It has been pointed out by one of the younger people here earlier today that the province of Prince Edward Island, which has four members of Parliament and four Senators, has a population of about 105,000 to 106,000, whereas some of our ridings—and I am referring in particular to my own, which has a population of 95,000 with only one member of Parliament. Would it be your suggestion, with respect to the members of Prince Edward Island that are here, that historic gerrymandering be eliminated and that every province have equal representation? That is to say that the whole province of Prince Edward Island would then have one federal member of Parliament and presumably one Senator.

Dr. McGeer: Mr. Hogarth, my position would be that there should be no place for gerrymandering in Canada, historic or otherwise.

Mr. Hogarth: Now in dealing with the redistribution in the province of British Columbia, which is the specific complaint in your brief, would you suggest that the distribution of electoral districts for provincial purposes be contained in the national or Canadian constitution as opposed to the constitution of the various provinces?

[Interprétation]

entre les provinces et les territoires, un peu comme aux États-Unis. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Merci, mademoiselle Allnutt. Nous avons cinq membres du Comité qui désirent poser des questions. A cause du facteur temps, nous allons demander aux membres du Comité de se limiter à cinq minutes. M. Hogarth a d'abord la parole.

M. Hogarth: Monsieur McGeer, je pense que vos remarques à la page 3 du mémoire sont très intéressantes. Ceci a été soulevé d'ailleurs à Regina où nous avons siégé, en ce qui concerne la création de comtés ou de circonscriptions et il s'agirait de savoir si cette question des circonscriptions doit figurer dans la Constitution ou si ceci ne devrait pas plutôt faire l'objet de lois particulières. Il y a des dispositions concernant la Loi sur le remaniement électoral. Est-ce que ceci ne devrait pas être inséré dans la Constitution de telle sorte que lorsque l'on joue un peu avec la carte électorale pour agrandir ou rapetisser les circonscriptions, ceci disparaîtrait complètement.

M. McGeer: Je pense que le point de vue qui devrait être adopté dans la nouvelle Constitution c'est que le citoyen a le droit à tous les pouvoirs de son vote, c'est-à-dire, que ceci ne peut se réaliser que si son vote est égal, si tous les citoyens, autrement dit, ont un vote égal. Il y a des limites de caractère pratique lorsque l'on trace, l'on délimite, si l'on veut, les frontières des circonscriptions. Mais je pense qu'en Colombie-Britannique, en tout cas, c'est l'extrême, la situation est extrême. Et aussi, il y a une façon cynique de manipuler la valeur des votes par ceux qui sont au pouvoir.

M. Hogarth: Deux questions surgissent de ceci. Il y a des jeunes personnes ici qui nous ont dit que la province de l'Île du Prince-Édouard a quatre députés et quatre sénateurs avec une population de 105,000, 106,000, mais dans certaines circonscriptions, comme dans le mienne, 95,000 électeurs sont représentés par un seul député. Alors, sauf le respect que je dois aux députés de l'Île du Prince-Édouard, est-ce qu'on éliminerait ainsi cette manipulation de la carte électorale? On dirait, par exemple, que l'ensemble de l'Île du Prince-Édouard, n'aurait qu'un seul député fédéral et peut-être aussi un sénateur?

M. McGeer: Monsieur Hogarth, voici ma position. Il ne devrait pas y avoir, au Canada évidemment, de manipulation de la carte électorale.

M. Hogarth: En ce qui concerne la redistribution des comtés en Colombie-Britannique, est-ce que vous proposez que la répartition des districts électoraux aux fins provinciales devrait figurer dans notre Constitution nationale par opposition aux constitutions des diverses provinces?

[Text]

Dr. McGeer: I do because I think citizens' rights must be equal across the nation and therefore the rules by which those who hold power in Canada be established at the national level. To do otherwise would make the value of citizenship greater or lesser according to where a man lived.

Mr. Hogarth: Getting on to another subject, in referring in the main to the last two paragraphs of your brief, you say:

I only wish to observe that it is not the average citizen who wishes to delay the completion of a constitution which will serve him better. He is only too anxious to have the politicians who serve him now drop their jealous competition for power and do the job they were elected to do.

It appears to me to be quite obvious from the remarks we have heard, not only in this city but in the other seventeen that we have visited in Canada, that Canadian citizens are fed up with the constitutional buck passing. That is to say, in the problems of pollution, which are certainly very high on the priority list of political necessity in Canada, they are fed up with the federal government's saying it is not in our jurisdiction; they are fed up with the provincial governments saying we cannot do anything because the federal government will not give us the money, etc.

Assuming that governments have to act within constitutional power, and assuming that the federal-provincial conferences, which seem to go on endlessly and accomplish nothing, are not arriving at appropriate constitutional provisions to attend to these major national problems, what alternative form of development of a new constitution could we possibly recommend to the federal government or to the people of Canada from this Committee? Have you anything in mind? I was thinking of the remarks that Jack Gilmour made of perhaps a constitutional congress or perhaps even part of it by referendum. What alternative form of change would you have in mind to that which we are pursuing at the present time, which seems inadequate?

Dr. McGeer: A constitution, when it is finally developed, Mr. Hogarth, should stand the test of many centuries of time. A hundred years from now it will not be recalled how long it took to rewrite a constitution. It will only be recalled how well the job was done. It will not be recalled what dams were built or what bridges were built or what benefits were given to the citizens of the day, but it will be recalled what the concept of those politicians happened to be regarding the fabric of tomorrow's society. Therefore I think it more important that the job be done and done well than that it be done tomorrow or the day after tomorrow. I commend the Committee and the Government of Canada on consulting the Canadian people in the way that they have done about this matter. I do not commend jealous provincial governments across this country that I believe have stood in the way of legitimate desires of Canadian citizens to see change and improvement in the status of their citizenship. I think it will come in time but if it cannot come because of the obstinate position taken by a few who temporarily hold power, then I think an appeal must be made directly to the Canadian citizens as a whole through a national

[Interpretation]

M. McGeer: Oui, je le crois. Je pense que le droit des citoyens doit être égal partout au Canada si bien que les règles selon lesquelles ceux qui ont le pouvoir soient établies au niveau national; autrement, on dégraderait en quelque sorte la valeur du droit du citoyen selon l'endroit où les diverses personnes habitent.

M. Hogarth: En ce qui concerne maintenant les deux derniers paragraphes de votre mémoire, vous dites:

Le citoyen moyen ne veut pas retarder la rédaction d'une Constitution qui pourrait le mieux servir. Il voudrait que les citoyens justement laissent tomber cette concurrence, cette jalousie, cette soif du pouvoir.

Eh! bien, le citoyen canadien en a assez, en a soupé de ces problèmes qu'on se renvoie les uns les autres. On remet à autrui les choses que l'on ne peut pas régler soi-même. En matière de pollution, par exemple, le fédéral dit: ceci relève d'un autre ordre de gouvernement, et les gouvernements provinciaux prétendent qu'ils ne peuvent rien faire parce que le gouvernement fédéral leur refuse l'argent, etc. En supposant que le gouvernement doive agir dans un cadre constitutionnel et en supposant que les conférences fédérales-provinciales, qui semblent se perpétuer sans réaliser quoi que ce soit, ne puissent réussir à édicter des dispositions constitutionnelles propres à régler ces problèmes quelle forme de constitution le Comité pourrait-il recommander au gouvernement fédéral ou au peuple canadien? Avez-vous quelque chose en vue? Je me souviens d'une remarque de Jack Gilmour. Il dit qu'un Congrès constitutionnel serait peut-être utile. On pourrait peut-être procéder par voie de référendum. Quel autre changement proposeriez-vous en ce moment?

M. McGeer: Eh! bien, une Constitution, lorsqu'elle est mise au point d'une façon définitive, monsieur Hogarth, doit pouvoir résister à l'épreuve des siècles. Dans cent ans, on ne se demandera pas si ça nous a pris bien du temps pour rédiger cette Constitution. On nous demandera tout simplement si cette Constitution est bien faite. On se souviendra des principes, des concepts des hommes politiques, compte tenu de la société de l'avenir. Donc, je pense qu'il faut accomplir cette tâche correctement plutôt que de se précipiter. Je félicite le Comité et le gouvernement canadien qui consultent les Canadiens comme on le fait maintenant à ce sujet. D'autre part, je ne félicite pas les gouvernements qui s'arrachent le pouvoir dans les différentes provinces et qui remettent à plus tard ce désir des citoyens canadiens de réaliser une Constitution. Je pense que ce changement constitutionnel ne peut pas se faire à cause de l'obstination d'un certain nombre de personnes qui sont au pouvoir en ce moment. Et je crois alors qu'il faudrait demander directement aux Canadiens par voie de référendum de se prononcer. Je pense que le gouvernement du Canada devrait se réserver le droit de faire un appel final aux citoyens canadiens si les gouver-

[Texte]

plebiscite. The time for that has not yet come but I think the Government of Canada should reserve to itself that right as a final appeal if the provincial governments of this nation continue to resist in the way that they have been doing.

Mr. Hogarth: I have nothing further, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): The next question will be Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Dr. McGeer, my question follows up on the last one that was asked by Mr. Hogarth. In your remarks you had implied that the point of view put forward by the British Columbia government at the constitutional conferences in Ottawa did not necessarily represent the public opinion in British Columbia with respect to constitutional change, and you also deplored the fact that minority political opinion was not being represented. Of course I do not know what the exact result of the voting percentage was in British Columbia but many of us know that often the party that forms the government does not receive 50 per cent of the popular vote in a province or even nationally. Mr. Hogarth put certain alternatives to you. I would like to put others. It has been suggested that federal-provincial conferences are not the proper way of amending the constitution or developing a new constitution, and that perhaps we should have some kind of constitutional congress or constituent assembly. Such a constitutional conference or assembly could take two possible forms. One could be that you would have a constitutional congress made up of a representative group from the Parliament of Canada; that would mean all the political parties in the Parliament of Canada and representative groups from the legislatures of the provinces, which would mean I suppose in B.C. that you would have representatives from the government party, also the opposition party, and this would be true of all the provinces. They would meet together and try to develop a constitution for Canada. That would be one type of constitutional assembly. Another type would be that you would elect representatives directly from the people just for the development of a constitution, a constitutional congress such as has taken place in other countries from time to time. I am wondering if you have any reaction to such a proposal for a constitutional congress or constituent assembly. Have you thought about this and what is your reaction to such a proposal?

Dr. McGeer: I think it is a vehicle that deserves careful consideration. I am not sure we have to resort to that yet. Nor am I certain that if we did resort to that mechanism it would be better than simply referring the issue to the people as a whole because it seems to me that if you elect an individual, no matter what the purpose of the election, many factors aside from a single issue come into that election. And certainly when one elects a provincial government, many, many issues are blended into the final decision as to the vote itself. But if you have a national plebiscite, then every single citizen is being directly consulted as to his views. Now the form in which that plebiscite would take place would of course be a complicated matter. Perhaps it would be impractical in the final analysis, and yet I still think when the time comes

[Interprétation]

nements provinciaux du Canada continuent de s'opposer comme ils l'ont fait jusqu'ici.

M. Hogarth: Mon exposé est terminé, monsieur le président. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): M. Allmand a maintenant la parole.

M. Allmand: Monsieur McGeer, ma question découle des questions posées par M. Hogarth. Dans les remarques que vous avez faites, vous dites que le point de vue adopté par le gouvernement de la Colombie-Britannique lors des conférences fédérales-provinciales à Ottawa ne représente pas nécessairement l'opinion des gens de la Colombie-Britannique en ce qui a trait aux changements constitutionnels. Vous avez également exprimé le regret que les minorités politiques n'aient pas fait entendre leurs voix. Je n'ai pas en main les résultats du vote en pourcentage, mais nous savons que parfois le parti qui forme le gouvernement n'a pas reçu 50 p. 100 des votes dans une province ou du pays. M. Hogarth vous a suggéré des solutions de rechange et j'aimerais en aborder d'autres. On a dit que les conférences fédérales-provinciales ne sont pas la meilleure solution à laquelle recourir pour modifier la Constitution ou en rédiger une nouvelle. Faudrait-il créer une assemblée constituante chargée de rédiger la Constitution ou de la modifier? Une telle assemblée constituante pourrait prendre deux formes: d'abord, un congrès constitutionnel comprenant les groupes représentant le gouvernement du Canada, un groupe qui représenterait tous les partis politiques de la Chambre des communes, un autre groupe au sein de cet organisme comprendrait des représentants des partis au pouvoir et dans l'opposition dans les provinces. Tous ces gens se réuniraient pour tenter d'élaborer une nouvelle Constitution au Canada. C'est là une solution. Ou bien, on pourrait élire des gens qui auraient pour tâche unique de refaire la Constitution. Il s'agirait d'un Congrès constitutionnel, solution à laquelle on a eu recours dans d'autres pays à certains moments. Qu'avez-vous à dire de cette proposition? Y avez-vous songé? Quelle est votre réaction à une telle proposition?

M. McGeer: C'est là une solution que l'on doit utiliser uniquement après étude approfondie. Il me semble que pour ces messieurs ce serait préférable à un plébiscite ou à un référendum. Quelle que soit la question en cause lors de l'élection, il y a d'autres facteurs secondaires qui peuvent influencer le résultat du scrutin. Il y a trop de facteurs en cause. Si l'on tient un plébiscite national tout citoyen est directement consulté au sujet de son opinion. La forme que pourrait prendre ce référendum reste à déterminer. La tâche ne sera pas facile et cela risque même de se révéler bien peu pratique. Mais je crois que lorsque le moment sera venu d'élaborer une nouvelle Constitution, il faudra la faire ratifier par tous les citoyens du Canada.

[Text]

for a new constitution that the ultimate ratification by all citizens of Canada is the proper course to follow.

Mr. Allmand: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): We move now to the audience. There is a lady at the centre microphone there. Would you give your name, please?

Mrs. Edith Hutton (Burnaby): My name is Edith Hutton, of Burnaby, North Burnaby, and there are so many ideas floating around that it makes a person want to—well it just about puts you out of your mind if you had a mind in the first place. I feel as if I had not very much mind but still I have ideas that I think I should voice if I can keep up the strength to do it.

I believe that each individual person is entitled to a good life, to a life of safety and plenty. There is plenty in the world and if not we can manage by good management of governments and co-operation among the nations instead of war. I think everybody's needs can be satisfied and I think everybody has the right to live without war and without poverty. If Canada really wants to be worth while, be respected in the world, she must stop giving money for so-called defence, which is not defence in these times at all.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mrs. Hutton: We know that the various nations, so-called great nations, great in power anyway, have the munitions of war to blot out the whole of humanity, and we want all war to stop if we have any good feelings in the world at all. We want an end put to war for all time. We should work to that. We should take the lead and do what we can. I passed through two world wars. I have lived through them with grief in both, both to myself and seeing my neighbours suffer, seeing the young fellows who had no desire to kill anybody sent out, conscripted to go and take part in a war they had no desire to go to; and come back blinded, or a near relative coming back with his arm hanging useless by his side, his face so shattered that in spite of a number of operations the flesh was so turned out the saliva glands were turned to the outside of his cheek and the saliva was running down his cheeks. There are horrible things that you find out more about if you go and see the people in some of the hospitals, in Shaughnessy, for instance. I have heard of them but I have not had the heart to go there because I just could not stand it. I could not think of anything to say to comfort anyone in that position. But I have seen the mothers and I have been a mother waiting for news of a son that was over in that—what is a better word than hell or what is bad enough to speak of as war. That is one thing: we must forget our petty differences. Language differences are not so important as all that. Everybody can learn a different language if he wants to. I wish I had learned several but I did not have the chance when I was young enough to learn. We must work together to stop war, to stop things like that from happening to people. We cannot have it and be worthy of life ourselves.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Thank you very much, Mrs. Hutton. The gentleman at the side microphone.

[Interpretation]

M. Allmand: Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Je donne la parole aux gens de l'auditoire. Il y avait une dame au microphone central. Voudriez-vous vous nommer?

Mme Edith Hutton, Burnaby: Mon nom est Edith Hutton, de Burnaby, et je ne sais plus quoi dire. J'ai l'esprit tout troublé, ce qui prouve quand même que j'en ai un. J'espère avoir la force et le temps pour tenir le coup jusqu'à la fin de l'énoncé de mon opinion.

Je crois que chaque personne a droit à une vie agréable et heureuse en sécurité. Il faut profiter de la richesse du monde. Il y a beaucoup de richesses dans le monde. Ensuite la collaboration entre pays au lieu de guerre, nous pourrions tous profiter des richesses qui existent sur terre. Les besoins de chacun seraient satisfaits. Chacun a le droit de vivre une vie libre de guerre et de pauvreté. Chaque personne aime se sentir respectée, utile. La première étape que devrait suivre le gouvernement serait d'abolir les dépenses qu'il fait pour soi-disant la défense qui n'est pas de la défense du tout.

Des voix: Bravo, bravo!

Mme Edith Hutton: Nous savons que les grands pays, les grandes puissances ont des armes de guerre permettant d'annihiler le genre humain. Nous voulons que toute guerre cesse à tout jamais. Nous voulons que des hommes vivent en paix entre eux sur terre. Comme disait Paul VI: «Plus jamais la guerre!» J'ai connu deux guerres mondiales, je n'en ai retiré que de la tristesse. J'ai été éprouvée moi-même, mes voisins également. J'ai vu des gens qui n'avaient aucune idée de tuer, des gens qui ont été conscrits et qui sont allés tuer des gens qui ne leur avaient rien fait et qui sont revenus blessés, amputés, aveugles, défigurés. J'ai vu des cas horribles de blessés de guerre. J'ai vu de ces cas à l'hôpital de Shaughnessy par exemple. Je connais des mères qui attendaient des nouvelles de leurs enfants qui étaient outre-mer au combat. La guerre ne peut pas être pire, l'enfer ne peut être pire que la guerre. Toute personne peut apprendre une autre langue si elle le désire. Je regrette de ne pas avoir eu l'occasion de le faire quand j'étais jeune. Nous devons travailler de concert à mettre fin aux guerres qui envoient les autres se faire tuer.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Merci beaucoup, madame Hutton. J'aimerais entendre l'opinion des gens au micro de gauche. M. Sterling de Vancouver.

[Texte]

Mr. Clark Stirling (Vancouver): While much has been said about voters' rights and voters' representation, I think a very basic point has been missed. If we look at the percentage turn-outs in most elections, say a turn-out of 40 per cent is considered remarkable. Canadian voters on the whole are rather apathetic. In view of this, I propose that to be included in the constitution should be something to the effect that voting be made compulsory and some penalty for people who are eligible to vote and do not exercise this option. Along with your rights and privileges you must exercise your duties as a citizen.

Dr. McGeer: I personally could not support compulsion in that form, and I think it is inaccurate to state that the average turn-out in Canadian elections is about 40 per cent. As I recall, in most provincial and national elections the turn-out is better than 70 per cent, and when one considers the immense inaccuracies in most voters' lists, it is probably considerably higher than that. Furthermore, I am not certain that a person who has no desire at all to exercise his franchise is going to do more than cast a capricious vote. Therefore probably the ones who take the election process seriously enough to turn out and cast a ballot are the ones who have given most thoughtful consideration to who should represent them. And finally, I submit that if we were going to make any impressive changes at all in the electoral process itself, apart from granting certain inalienable rights to individuals, it would be to clean up the sloppy method of formulating voters' lists and to make it much easier for those who cannot be at home on election day to cast their vote in absentia.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Now we will come back for a moment to the Committee.

Mr. Foster: My question, Mr. Chairman, is the position of the cities in our constitution. Last evening we had Alderman Phillips of the City of Vancouver and Mayor Vander Zalm of the City of Surrey advocating that there be a new third level of government written into the constitution to provide for special powers of taxation and administration for the metropolitan areas, and we as federal members and Senators are very interested in this problem. I would be interested to know from you, as a leader of a provincial party, what your approach and feelings are towards this idea of establishing within the constitution a third level of government, that being the metropolitan areas.

Dr. McGeer: I would support that position, Mr. Chairman, because I feel that the cities and municipalities must have powers in their own right which extend beyond such capricious powers as a provincial government might wish to confer at any given time.

The Municipal Act of British Columbia and the Vancouver City Charter I think are good examples to the rest of the nation as to what can be done by provincial governments which year after year treat the cities and municipalities as children. I vividly recall my first session as a provincial legislator having the city council of Vancouver petition the provincial government for permission to increase the bicycle fee in the City of Vancouver from 50 cents a year to \$1 a year. They were turned down.

This is the third largest city in Canada, with a budget of something like \$85 million, and yet the people elected to serve that city lack the power to set a bicycle fee at \$1

[Interprétation]

M. Clark Stirling, Vancouver: On a parlé du droit des votants et l'on a oublié un point important. Il faudrait regarder le pourcentage de votants pour remarquer que l'on considère le pourcentage de 40 p. 100 comme extraordinaire. Les Canadiens sont-ils devenus apathiques? Ne faudrait-il pas envisager de rendre le vote obligatoire, prévoir des amendes pour les gens qui ne se rendent pas voter? Vous avez des droits et privilèges en tant que citoyens, il faut également que vous vous acquittiez de vos devoirs de citoyens.

M. McGeer: Je ne suis pas d'accord avec ce genre d'obligation. Je ne crois pas qu'il soit juste de dire que la moyenne du vote dans la plupart des élections au pays soit de 40 p. 100. Si je me rappelle les chiffres des dernières élections que j'ai connues, le pourcentage des votants était de plus de 70 p. 100. Et le pourcentage est probablement en réalité plus élevé que cela. D'autre part, je me demande si une personne qui n'a pas le désir de voter va voter sérieusement. Ce serait donc nuire aux gens qui prennent le processus électoral au sérieux. On ne doit pas forcer les gens à voter à la légère. Enfin, si nous devons apporter des changements au processus électoral lui-même, au système électoral lui-même, il faudrait modifier la méthode actuelle des listes d'électeurs. Il faudrait qu'il soit plus facile aux gens qui sont absents de leur circonscription le jour du vote de voter *in absentia*.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Je reviens au Comité.

M. Foster: Je veux revenir à la situation des villes dans la Constitution. M. Vander Zalm, de Surrey, et l'échevin Phillips, de Vancouver, ont demandé qu'il existe un troisième palier de gouvernement et que cela soit reconnu dans la Constitution. Ils désirent que l'on donne des pouvoirs de taxation aux grandes régions métropolitaines. Sénateurs et individus s'intéressent à ce problème. Vous êtes dirigeant d'un parti politique au niveau provincial, quelle est votre opinion sur l'établissement d'un troisième niveau de gouvernement dans la Constitution du pays? Je parle ici des gouvernements métropolitains.

M. McGeer: Je serais d'accord avec cette initiative parce que j'estime que les cités, villes et municipalités doivent avoir des pouvoirs propres allant au-delà des pouvoirs capricieux qu'un gouvernement provincial voudra bien donner à une ville à un moment donné. Les chartes des villes de Vancouver et de Victoria devraient servir d'exemple au reste du pays. On y voit ce que peut faire un gouvernement provincial qui traite les municipalités continuellement comme des enfants. Je me rappelle ma première session au Parlement provincial. Le Conseil de la ville de Vancouver avait présenté une pétition au gouvernement provincial pour demander d'augmenter le prix des plaques pour bicyclettes de 50¢ à \$1.00 par année. Et le gouvernement provincial leur a refusé cette augmentation.

Nous sommes la troisième ville en importance au Canada. Le budget est d'environ 85 millions de dollars

[Text]

or at 50 cents. Whether or not at the provincial level we thought 50 cents or \$1 was right I do not think was as important as giving the representatives of the City of Vancouver the right to set it at \$1 if they felt that was in the best interests of the City of Vancouver. Now as it stands today, anywhere in Canada the powers which go to the city of Toronto, the city of Montreal, the town of Yawk, are determined day by day by a provincial legislature, and it should be obvious by now that this method is not serving the interests of those 70 per cent of Canadians who live in cities.

• 1615

Mr. Foster: Just to follow up, then, would you see the cities having special powers set out within the constitution and not being subject to any control by the provincial government? For instance, in the Province of Ontario we have the Ontario Municipal Board who approve or disapprove of large capital expenditures of the municipalities and the cities.

Dr. McGeer: My answer is yes, I do think those powers of cities and municipalities should be spelled out in a constitution because I think if the individual citizen of Canada, no matter what city or town he is to live in, is to have his interests properly served by those he elects, then the duties and powers of the people he elects at each level of government need to be spelled out in a constitution which can withstand the winds of any government, but will stand up to the test of time.

Why leave it in provincial government hands when this shifts day by day; I do not think it is right nor do I think the evidence attests that it has served Canada well.

Mr. Foster: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Senator Haig.

Senator Haig: My question to Dr. McGeer is found on page five of the brief, first paragraph.

The proportion of Senate powers given to British Columbia is the lowest in the nation.

You are allowed six representatives from the Province of British Columbia and the reason you only have three is the refusal of the present Prime Minister of Canada to appoint the others.

You also say:

The new constitution must provide for Senate reform...

That cliché has been going on for the last 103 years or 102 years—it is nothing new. You also say:

...the distribution of Senate power must be scrupulously fair.

No one could pretend that such is the case today. What do you base those remarks on; what assertions do you use?

Dr. McGeer: British Columbia has six Senate seats. The fact that only three of them are filled merely adds insult to injury.

[Interpretation]

par année et pourtant les gens élus pour diriger la ville n'ont même pas l'autorité nécessaire pour faire passer le prix des plaques pour bicyclettes de 50c à \$1.00. La hausse n'était pas importante en elle-même, mais c'est le principe qui est en cause. Si les dirigeants de Vancouver estimaient que c'était dans l'intérêt de la ville d'augmenter le prix des plaques pour bicyclettes, ils auraient dû avoir le pouvoir de le faire. Partout au Canada les pouvoirs qui sont donnés à Toronto, Montréal, à Yawk, sont déterminés jour après jour par une Assemblée législative provinciale. On devrait s'être rendu compte que cette méthode ne correspond pas aux besoins des 70 p. 100 de la population canadienne qui vit dans les villes.

M. Foster: Question complémentaire. Voulez-vous qu'on insère certains privilèges dans la Constitution de façon à ce qu'ils ne soient pas contrôlés ou supervisés par la province? Par exemple, en Ontario, il existe le *Ontario Municipal Board* qui surveille les dépenses essentielles des municipalités et villes.

M. McGeer: Ma réponse est affirmative. Je crois fermement que ces pouvoirs des villes et municipalités devraient être définis dans une Constitution; le simple citoyen, quelle que soit la ville où il vit, où qu'il habite, veut que l'on tienne bien compte de ses intérêts. Si cette personne désire que les gens servent ses intérêts, il faut que les pouvoirs de ces gens à chaque niveau du gouvernement, soient bien définis au sein d'une constitution qui pourra faire face à toutes les intempéries de quelque gouvernement que ce soit: le temps en prouvera la validité. Pourquoi laisser ces pouvoirs aux mains du gouvernement provincial, quand il y a constamment des changements; je ne crois pas, je ne pense pas que cette méthode ait rendu service au Canada.

M. Foster: Merci.

Le coprésident: Sénateur Haig.

Le sénateur Haig: Ma question à M. McGeer renvoie à la page 5 de votre mémoire, premier paragraphe.

La proportion des pouvoirs accordés à la Colombie-Britannique au Sénat est la plus faible au pays.

Vous avez droit à six représentants de la province et la raison pour laquelle vous n'en possédez que trois, est le refus du premier ministre canadien d'en nommer d'autres.

Vous dites qu'une nouvelle Constitution devrait prévoir une réforme du Sénat.

Ce cliché est en circulation depuis quelque 102 ou 103 ans—ce n'est rien de neuf. Vous dites aussi:

La distribution du pouvoir au Sénat doit être rigoureusement juste.

Personne ne peut prétendre qu'actuellement c'est le cas. Sur quoi basez-vous ces remarques; de quel droit vous servez-vous?

M. McGeer: La Colombie-Britannique possède six sièges au Sénat. Le fait que trois seulement soient occupés, ajoute simplement l'insulte à la blessure.

[Texte]

Senator Haid: I approve of that remark.

Dr. McGeer: We are the third largest province in Canada with over two million people and simple arithmetic will demonstrate to anyone that six Senate seats for two million people is unfair when you compare it, for example, with Prince Edward Island which has four Senate seats for 110,000 people. Whatever method is selected for distributing Senate power should be justifiable to every Canadian, and the Senate power as it is distributed today has nothing in its favour except historical gerrymander, and I strongly disapprove of it.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order, please.

Senator Haig has suggested that the present Prime Minister has refused to fill the three vacancies in the Senate from British Columbia; that is not so, he just has not filled them. I would like to say also that it is very difficult to convince prominent British Columbians to take a position in the Senate. They want to live futile, or useless—they want to live very productive lives, I will put it that way. They want to have a sense of fulfilment in their lives, a sense of meaning to what they are doing.

Senator Haig: Dr. McGeer, you say the distribution of Senate power must be scrupulously fair, and you say it is not the case today. On what basis do you say it is not fair?

Dr. McGeer: I can only repeat that two million people having six Senate seats gives less senate power to the individual in British Columbia than 110,000 people having four Senate seats and since the Senate is a body which does have power, however idle that power might be at the present time, nevertheless should have that power divided fairly amongst the citizens of Canada.

Now, do you think the current division of senatorships amongst the various provinces is fair?

Senator Haig: I would suggest along with Dr. McGeer that the representation in the Senate should be based on a representation by population, the same as the House of Commons.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): That completes the questioning on the part of the members of the Committee; now we return to the microphone in the centre.

Mr. Waywood: My name is Waywood, I live in Burnaby.

I do not think I could do as good a job as the lady who spoke a little while ago about peace. I think she did a marvelous job and I think she expressed the feelings of most Canadian people.

Perhaps we could even start by putting a brake on government spending on armaments, on military hardware. That should be written in, I think, perhaps into our constitution. However, I did not get up to speak on that particular subject. I got up to speak on this question of education.

It is generally conceded that the people of Canada are paying for education through the tax dollar. That being the case, the people of Canada should get most of the

[Interprétation]

Le sénateur Haig: J'approuve cette remarque.

M. McGeer: Nous sommes la troisième province en importance au Canada, nous comptons plus de 2 millions d'habitants. Par simple calcul mathématique, n'importe qui devrait s'apercevoir que six sénateurs pour 2 millions de personnes, n'est pas juste, proportionnellement. Si l'on regarde, par exemple, l'île du Prince-Édouard, qui compte 110,000 habitants et qui a quatre sénateurs. Quelle que soit la méthode choisie pour distribuer les pouvoirs du Sénat, cette méthode devrait être justifiée et justifiable pour chaque Canadien. La répartition actuelle des sièges au Sénat n'a rien qui parle en sa faveur, sauf une manigance historique, avec laquelle je suis tout à fait en désaccord.

M. Hogarth: Monsieur le président, j'aimerais un rappel au règlement s'il vous plaît.

Le sénateur Haig a souligné que le Premier Ministre actuel a refusé de combler les trois vacances de la Colombie-Britannique au Sénat, c'est faux.

Il ne les a tout simplement pas comblés. J'aimerais ajouter qu'il est difficile de persuader des habitants promouvants de la Colombie-Britannique de prendre un siège au Sénat. Ils veulent vivre futiles et inutiles... disons qu'ils veulent vivre assez profitablement. Ils tentent de donner un sens à leur vie.

Le sénateur Haig: M. McGeer, vous dites que la répartition, la distribution du pouvoir sénatorial doit être rigoureusement juste et le cas actuel ne l'est pas. Sur quoi vous fondez-vous pour dire qu'il n'est pas juste?

M. McGeer: Je ne puis que répondre que 2 millions de population ayant six sièges sénatoriaux accordent moins de pouvoir sénatorial à l'individu de la Colombie-Britannique que 110,000 ayant quatre sièges sénatoriaux, et le Sénat est un corps qui a un certain pouvoir, aussi inutile que soit ce pouvoir actuellement; ce pouvoir néanmoins doit être réparti également parmi la population canadienne. Maintenant, croyez-vous que la répartition actuelle des offices des différentes provinces est juste?

Le sénateur Haig: Je suggérerais, avec M. McGeer que la représentation au Sénat devrait être proportionnelle à la population, tout comme à la Chambre des communes.

Le coprésident (M. McQuaid): L'interrogatoire des membres du Comité est terminé. Nous retournons au parquet.

M. Waywood: Je suis M. Waywood de Burnaby. Je ne crois pas pouvoir dire aussi bien que la dame qui a parlé tout à l'heure au sujet de la paix. Je crois qu'elle s'est très bien exprimée et elle a exprimé le sentiment de la plupart des Canadiens.

Nous pourrions peut-être commencer par freiner les dépenses gouvernementales pour les armements. Cela pourra peut-être être inséré dans la Constitution, mais, ce n'est pas pour cela que je prends la parole, je veux parler de l'éducation.

On reconnaît, ordre général, que les Canadiens payent pour l'éducation par le truchement du dollar imposable. Ceci étant le cas, les Canadiens doivent tirer profit de ce régime éducatif; l'éducation amène la technologie et l'employeur croit, en vertu de ses droits, qu'il doit faire

[Text]

benefits from this education. Education brings about technology; management feels, because of management's rights, that they should get all the benefit of this technology. I think that is wrong; because the people are subsidizing education and technology, the people should get the benefits in many forms. One for example, could be in shorter hours and more leisure; another could be in a higher standard of living; a third could be in the elimination of unemployment by dividing up what available work there would be and having an expanding economy.

One of the problems in this country is that management has altogether too much to say and the people do not have enough. That should be built into our constitution.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): We have two more witnesses; well, we will make it three, but after that we cannot take any more. To our left.

A witness: I preface my remarks with a comment to Dr. McGeer...

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Would you give us your name, please?

Mr. Burnyeat: I am sorry. Grant Burnyeat of Vancouver.

I think it is unfortunate Dr. McGeer has used this occasion to make a political speech for us.

Secondly, I take issue with the statement that he made, not because I feel any great need to support the Social Credit government, but because of the position it has taken. You have said in quoting a Social Credit brief that the Social Credit government was bigoted because of its support of not putting the Bill of Rights written into the Constitution. I take issue with that and propose to this Committee that perhaps they have made an assumption that things should be written down, and pose this question to Dr. McGeer.

The British system of constitutional guarantees of freedom upon which the English-Canadian system has been based does not contain written guarantees as such but a long-term evolution of precedent of law which has supported and guaranteed the freedoms. I am wondering in line with your criticism of the Social Credit government whether you think the unwritten guarantees of the English Constitution are evidence of the bigoted society.

Dr. McGeer: Mr. Chairman, in replying, I would say, if the shoe fits, wear it. I merely stated that bigoted policies would not bear the test of time and my reason for suggesting an entrenched bill of rights as something worthwhile for the Canadian nation as a whole was because of the examples of abuse which exist in the Province of British Columbia.

There is a great deal to be said for the British parliamentary tradition if you are prepared to practise that parliamentary tradition. But when British Columbia does not even have a proper Hansard which is as old as Parliament itself, then you could see that even if historic British tradition is not being practised in this province, nor are modern views of citizens' rights being incorporated into our law. We cannot have legislative supremacy and at the same time have supremacy of individual

[Interpretation]

profiter de cette technologie; je crois qu'ils ont tort puisque les gens subventionnent l'éducation et la technologie, c'est à eux que doivent revenir les profits, par exemple, des heures plus courtes, des loisirs et peut-être un niveau de vie plus élevé; troisièmement, peut-être la suppression du chômage en divisant les tâches, le travail qui existe et en ayant aussi une économie amplifiée.

Il faut dire aussi que les employeurs ont beaucoup trop à dire et l'employé pas assez. Ce sont toutes ces choses qui doivent être insérées dans notre Constitution.

Le coprésident (M. McQuaid): Deux ou trois autres orateurs du parquet, seulement.

Un témoin: Je débute mes commentaires par une remarque à M. McGeer...

Le coprésident (M. McQuaid): Pourrions-nous savoir votre nom, s'il vous plaît?

M. Burnyeat: Excusez-moi. Je suis Grant Burnyeat de Vancouver.

Je crois qu'il est malheureux que le D^r McGeer ait profité de cette occasion pour nous faire un discours politique.

Deuxièmement, je m'élève contre sa déclaration non pas parce que je crois devoir appuyer le gouvernement du Crédit social mais en raison de la position qu'il a prise. Vous avez dit en citant un exposé du gouvernement du Crédit social que ce gouvernement est plus haut parce qu'il a appuyé la théorie de ne pas insérer la déclaration des Droits de l'homme dans la Constitution. Peut-être que le Comité a pris pour acquis que toutes ces choses-là doivent être établies par écrit. Et je pose la question au D^r McGeer.

Le régime britannique de la Constitution qui garantit certaines libertés sur lesquelles le système britannique s'est fondé et ça ne comporte pas de telles garanties par écrit—mais l'évolution à long terme de précedence juridique qui a appuyé et garanti les libertés. Je me demande si tout en critiquant le gouvernement créditiste, si vous croyez que ces garanties non écrites de la Constitution anglaise sont un indice sur leur préjugé?

M. McGeer: Si le fait s'applique, il faut l'accepter. J'ai simplement expliqué que ces politiques étroites ne peuvent s'appliquer à long terme; j'ai proposé que la Déclaration des droits de l'homme soit insérée dans la Constitution parce que je considérais que c'était important pour la nation canadienne tout entière et à cause de tous ces abus que l'on constate en Colombie-Britannique.

Beaucoup de points militent en faveur de la tradition parlementaire britannique si l'on est prêt à suivre cette tradition. Mais lorsqu'on songe au fait que la Colombie-Britannique n'a même pas un feuillet de la Chambre qui soit adopté à notre temps, on ne peut que constater que même si on ne suit pas la tradition britannique dans cette province, on n'a pas cherché à inclure dans nos lois certaines idées modernes sur les droits des citoyens. Il est impossible d'avoir une suprématie législative tout en

[Texte]

rights. We need to choose between the two, and I support the individual and his rights.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): You may have one more question, if you want to make it fairly short.

The gentleman on the centre microphone. Will you give your name please?

Mr. Medcalf: My name is Jack C. Medcalf and I live in Richmond. I would like to ask the gentleman in any of the laws or constitutions of Canada, does that give the right for the police, local or otherwise, to steal from a citizen, and what recourse can you have to contest that, if any? I speak from the third experience of this now in a matter of \$16,000 ten months ago. To me there is nothing funny but I do not know who to go to or what recourse I have to question to find out if and what I have any rights. I am just told by word of mouth that they are looking after what they want to do and I am not able to question any of it.

Mr. Hogarth: That is not a case of constitution. Your local member of Parliament, Tom H. Goode, is in the city right now and...

Mr. Medcalf: Oh, well it would be a matter of...

Mr. Hogarth: ...I would suggest you see him, and that he will take it up with the appropriate Minister in Ottawa, the Solicitor General, Mr. Goyer, and I am sure it will be thoroughly looked into.

Mr. Medcalf: Who was that member, sir?

Mr. Hogarth: Mr. Tom Goode.

Mr. Medcalf: Tom Goode, thank you very kindly.

Mr. Hogarth: If you cannot get hold of me, feel free to 'phone.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): The gentleman on the left. Your name, please.

Mr. Zacks: My name is Ted Zacks; I am from Vancouver.

Judging from the tenor of this meeting, it appears that it is the intention to have a Canadian constitution adopted by the people of Canada as opposed to the present situation where we have a British act constituting our constitution. I would like to say that I think the idea of a Canadian constitution is a correct one. Somewhat at odds with Mr. McGeer, I think this constitution and its makeup should be expedited because I am concerned with the enigma of the Canadian culture that faces me and I think young people especially, today. I think that the problem of determining what Canadianism is to one, can be partially solved by having a Canadian constitution. It is not a matter of laying down a constitution before the people and saying, "That is it"; it is something that is going to arise over time.

I do think the development, passage and entrenchment of a constitution will go a long way over time toward the development of a distinct Canadian culture that at present I see does not exist, and in fact what distinction there is seems to be drained shall we say, in the direction of the South. So I would like to lend my support to the

[Interprétation]

ayant en même temps une suprématie des droits de l'homme. Il faut faire un choix. Et moi, je favorise l'individu et ses droits.

Le coprésident (M. McQuaid): On peut passer à une autre question, si elle est courte. C'est à vous, monsieur. Votre nom?

M. Medcalf: Je m'appelle Jack C. Medcalf et je demeure à Richmond. Je voudrais demander au témoin si les lois ou la Constitution du Canada permet aux forces de l'ordre, locales ou autres, de voler un particulier et quel recours a-t-on pour contester ce genre de choses? Je parle par expérience; on m'a volé \$16,000, il y a dix mois. Cette situation n'est pas très reluisante et je ne sais pas où m'adresser; on m'a dit qu'ils étaient en train d'agir et que je n'avais pas le droit de poser des questions.

M. Hogarth: Ce problème ne nous concerne pas directement. Vous pourriez rencontrer votre député M. Tom H. Goode, qui est ici présentement...

M. Medcalf: Il s'agirait alors...

M. Hogarth: Il pourrait en discuter avec le Solliciteur général, M. Goyer, et je suis certain qu'on y apportera toute l'attention nécessaire.

M. Medcalf: Quel est ce député?

M. Hogarth: M. Tom Goode.

M. Medcalf: Merci beaucoup.

M. Hogarth: S'il vous est impossible de le rejoindre, appelez-moi.

Le coprésident (M. McQuaid): C'est à vous, monsieur. Votre nom?

M. Zacks: Ted Zacks. Je demeure à Vancouver.

D'après le climat qui règne dans cette salle, il m'est permis de penser qu'on a l'intention d'établir une Constitution canadienne qui soit adoptée par les Canadiens par opposition à la situation actuelle où notre constitution se fonde sur un Acte du Parlement britannique. Je voudrais souligner ici que l'idée d'une Constitution canadienne est très bonne. Je ne suis pas d'accord avec M. McGeer parce que je crois que l'on devrait aller de l'avant avec cette idée. Car je suis préoccupé par cette énigme de la culture canadienne avec laquelle nous sommes tous aux prises. Je crois qu'on pourra résoudre en partie le problème du canadianisme en établissant les bases d'une Constitution canadienne. Il ne s'agit pas d'en revenir tout de suite à une constitution parfaite; cette démarche sera longue.

Je crois que le développement, l'adoption et la consécration d'une Constitution nous amènera peu à peu vers la réalité d'une culture vraiment canadienne. Celle-ci n'existe pas à l'heure actuelle. La distinction qui existe maintenant semble s'orienter vers le Sud. Donc, j'appuie l'idée d'une Constitution canadienne faite au Canada et j'espère que ça se fera rapidement.

[Text]

idea of a Canadian constitution being developed here and expedited.

So far as there being a third level of government, in terms of municipalities, I think there should be a third level of government. I do not know what you would want to call it, it should be subprovincial and should reflect the change in our society towards a more urban development. It should have the powers it requires financially and for administration.

The other major aspect I would like to see included is the inclusion of what is presently in the Canadian Bill of Rights in the constitution, reflecting the values and ideals of the Canadian people. Finally, as to how this constitution might be arrived at and entrenched, I would agree with the idea of a constituent assembly being gathered, and I feel it should be from a practical point of view made up of present political representatives.

I do think its final ratification should be subject to a public plebiscite and I disagree with Dr. McCreer when he says that it may be impractical even to the extent of determining particular portions of that constitution. There is a great deal of ingenuity being used all over our country and in order to make democracy work and to put it into practice in the high practice of determining a constitution I think certainly our ingenuity could be used to make it possible for a national plebiscite to entrench and in part, perhaps, develop, the Canadian constitution.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Thank you very much.

Mr. Gibson, we will allow you one more question.

Mr. Gibson: Question. I appreciate the problem. This municipal problem is one of the toughest and most popular for discussion.

I wonder if we should not approach it—I am throwing this out just coming off the top of my head—what about the possibility of a provincial-municipal board, whereby half the members of the board were elected or appointed by the city and the other half by the provinces? Would this not get around this to some extent? It would give the city direct representation and power, and also sharing it with the province. I am afraid that if we build up a third structure we are simply going to complicate the whole structure of government: build up a third civil service. That is the main reason I am against it. But I think you could get at it differently, keeping it working with the province but giving the cities some of the powers, some of the authority on a provincial-municipal board; with provincial and municipal elected representatives on that board the city is being represented.

Mr. Zacks: I think the problem is that urban societies at the lowest levels of our government have to respond. I see them in the most everyday sense, in the most local and immediate sense, and I would take the example of federal-provincial conferences.

It is very difficult with equal representation to sit across a table and determine what is going to be when one side of that table has no base on which to stand. As I see it, that is the present circumstance.

Mr. Gibson: We have a minister of state in a charge of municipal affairs appointed now, the Honourable Robert K. Andras. The federal government has done that. They

[Interpretation]

Pour ce qui est du troisième palier de gouvernement, en ce qui a trait aux municipalités, je crois que cela est nécessaire. Je ne sais comment il faudrait l'appeler, mais cela devrait refléter les changements qui s'opèrent dans notre société qui se tourne de plus en plus vers l'urbanisation. Il faudra alors garantir à ce gouvernement les pouvoirs dont il a besoin pour son administration.

J'aimerais aussi que soit incluse dans la constitution canadienne une Déclaration des droits de l'homme qui soit le reflet des valeurs et des idéaux du peuple canadien. Quant à l'établissement de cette Constitution et sa consécration, je crois qu'il faudrait convoquer à cet égard, une assemblée constituante qui réunirait nos représentants politiques actuels.

Quant à l'adoption finale, je crois que cela devrait faire l'objet d'un plébiscite général; je ne suis pas d'accord avec M. McGeer qui semble prétendre qu'il s'agit là d'un moyen peu pratique, même pour déterminer certaines portions de la Constitution. On ne manque pas d'initiative au pays et pour que la démocratie fonctionne, il faut qu'elle soit appliquée. Je crois que l'on pourrait mettre cette initiative à contribution, si l'on tenait un plébiscite national pour adopter, et même établir la Constitution canadienne.

Le coprésident (M. McQuaid): Merci beaucoup.

M. Gibson: Nous allons entendre une autre question. Je vois la question et je sais que le problème des municipalités est très complexe et qu'il prête à beaucoup de discussions. A cet égard, je me demande si l'on ne pourrait pas résoudre le problème en mettant sur pied une commission où seraient représentées de façon égale les province et les villes; les représentants des villes pourraient être élus ou nommés directement par la ville. On pourrait peut-être contourner le problème de cette façon. Les villes pourraient ainsi être représentées directement et les pouvoirs seraient répartis équitablement. Si nous établissons une troisième structure, nous allons compliquer encore plus l'appareil gouvernemental. On pourrait alors se trouver en face d'une troisième fonction publique. C'est pourquoi, je m'y oppose. Je crois qu'on pourrait résoudre le problème en continuant de travailler de concert avec les provinces tout en permettant aux villes d'exercer certains pouvoirs. Cette commission serait composée de représentants des villes et de la province.

M. Zacks: Le problème est celui-ci. Les sociétés urbaines aux niveaux les plus bas de notre gouvernement doivent répondre. Il leur faut agir immédiatement, chaque jour. Je prends l'exemple des conférences fédérales-provinciales.

Lorsqu'il y a représentation égale, il est très difficile de s'asseoir autour d'une table et de prendre des décisions lorsque l'un des partis n'a pas de pouvoirs. Selon moi, telle est la situation actuelle.

M. Gibson: On a nommé récemment un ministre d'État chargé des affaires municipales. Il s'agit de l'honorable Robert T. Andras. C'est le gouvernement fédéral qui a

[Texte]

are trying to get dialogue going so that they can work together on these regional plans and financing problems. Do you think that is a good step that we have taken there.

Mr. Zacks: I think it is a step, but I do not agree that it is a solution because, as I just said, you have to have a stance of power from which to speak. Dialogue is okay, but if it were a matter of importance, one side of the table has very little on which to stand. It may have the people but it does not have the power and I think that is the basic problem of urban areas today.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Thank you very much.

Now, the gentleman at the centre microphone. Does your subject deal with this particular matter we are on now?

A witness: Mr. Chairman, with great respect, I am here to ask whether or not this Committee is going to listen to prepared briefs. I was asked to be here at 3.45 p.m.—it is now 4.35 p.m.—to present a prepared brief and I believe that there are already four prepared briefs waiting ahead of me.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): Could you give us your name, please?

Mr. Powell: My name is Peter Powell, President of the British Columbia School Trustees Association.

The Acting Chairman (Mr. McQuaid): You are next, sir, after we hear the two briefs by the Department of Indian Affairs, the Indians.

On your behalf, ladies and gentlemen, and on behalf of the members of the Committee, I want to thank Dr. McGeer for his very helpful justification this afternoon.

The next brief will be presented by Donna Tyndall on behalf of the Union of British Columbia Indian Chiefs.

Donna Tyndall (Commences to speak in an Indian dialect): Am I going too fast for the Chairman, please? I introduced my language here just for a bit of variety and also because I am getting tired of the French, English arguments going on in this room here, but I guess I must present my letter in English. My own language is too beautiful and too complex to be recognized as an official language in Canada.

Probably it is becoming a familiar theme here, but in the Union of British Columbia Indian Chiefs we do not feel that we have had sufficient time to prepare our exact line and position to present to this body but we have a short letter which I would like to read to you, and to the members of the Committee from the Senate. I would like to thank those of you who are still here.

To the Special Senate Committee on the Constitution of Canada:

An hon. Member: And the House of Commons.

[Interprétation]

pris cette initiative. L'État cherche à établir le dialogue de façon à ce qu'on travaille ensemble sur les problèmes de financement et sur les plans régionaux.

N'est-ce pas là une initiative louable

M. Zacks: Je trouve que c'est un pas en avant, mais ce n'est pas la solution, comme je viens de le dire. Il vous faut certains pouvoirs. Le dialogue est nécessaire, mais si l'on n'a pas de pouvoirs, on ne peut pas faire grand-chose lorsqu'on aborde des questions importantes. Voilà le problème principal des agglomérations urbaines.

Le coprésident (M. McQuaid): Merci beaucoup.

C'est à vous monsieur. Est-ce que votre question se rapporte au sujet que nous sommes en train de discuter?

Un témoin: Monsieur le président, je voudrais savoir si le Comité a l'intention d'entendre les mémoires qui ont été préparés. On m'a demandé d'être présent à 15 h 45. Il est maintenant 16 h 35. Je sais qu'il y a déjà quatre exposés qui doivent être présentés avant moi.

Le coprésident (M. McQuaid): Votre nom?

M. Powell: Je m'appelle Peter Powell et je suis président de l'Association des syndicats scolaires de la Colombie-Britannique.

Le coprésident (M. McQuaid): Vous pourrez prendre la parole après que nous aurons entendu le mémoire présenté par le ministère des Affaires indiennes et celui présenté par les Indiens.

En votre nom, mesdames et messieurs et au nom des membres du Comité, je veux remercier M. McGeer pour sa grande collaboration.

Le prochain mémoire sera présenté par Donna Tyndall au nom de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique.

M. Tyndall: (S'exprime d'abord en un dialecte indien): M. le président, est-ce que je parle trop vite? Je me suis exprimé dans ce dialecte parce que je suis un peu fatigué de ces arguments anglais et français. Je vais quand même présenter mon mémoire en anglais. Ma langue natale est beaucoup trop belle et beaucoup trop compliquée pour être reconnue comme langue officielle du Canada.

Je vais peut-être répéter ce que d'autres ont déjà dit, mais l'Association des chefs indiens de la Colombie-Britannique estime qu'ils n'ont pas eu assez de temps pour préparer leur mémoire. Mais j'ai ici une courte lettre que j'aimerais vous lire. Cette lettre s'adresse aussi aux membres du Comité qui représentent le Sénat. Je voudrais remercier les membres qui sont encore ici. A l'intention du Comité spécial du Sénat sur la Constitution du Canada:

Une voix: Et de la Chambre des communes.

[Text]

Donna Tyndall: We, the Union of B.C. Indian Chiefs, representing the Indian Chiefs of British Columbia, demand guarantees within the Canadian constitution of our special and unique place as the original people of this land.

We were here first. I would like to make a strong correction to the Alderman from Coquitlam who stated very strongly that the French were here first. It is too bad this seems to be the prevalent belief.

We are not a conquered nation. Perhaps we would be better off if we had been. We had our Plains of Abraham battle too. Certain obligations of immense moral and legal force have been incurred by the federal government for our people. These special relationships, aboriginal rights and privileges are not suitably recognized within the Canadian constitution. The constitution was written and has been revised without our participation.

• 1640

As Section 91(24) of the British North American Act gives the federal government jurisdiction over Indians and lands reserved for Indians, we feel that any contemplated change in the division of powers should be done and must be done with the full participation of the people most directly involved. While it is not our desire to be forever "wards of the government", we feel that we have certain rights as the First Citizens of this land, and these rights should be guaranteed by provisions within any revised constitution.

Governments have not, in the past, recognized our special status. Any future meaningful recognition should be embodied in the basic constitution of our nation.

We expect that a revised constitution would specifically recognize the unique status of Indians and the contribution of the Indian culture to the development of our country. We are not, at this time, however, prepared to make a formal submission, but we submit this letter as a notice of intent to file a formal submission at a later date.

We request sufficient time to develop a complete and comprehensive submission.

We request from this Committee a response to our notice of intent and an acknowledgement of our request for sufficient time to prepare our exact position.

In other words, ladies and gentlemen of this Committee, you will most certainly be hearing from us.

I would like to read you a portion of the Declaration of Indian Rights, the B.C. Position Paper, which the Union of B.C. Indian Chiefs are still evolving. This is the sixth draft of this paper and the final position paper will probably be ready for presentation to the government this summer. There is one short portion here I would like to read which concerns this Committee.

Existing legislation is restrictive and prejudicial to our human, civil and native rights. We demand that the Government of Canada return to recognized international principles in treatment of the Indian population. This should be done as a matter of equity and justice. Various aspects to be considered in revising legislation are outlined herein.

[Interpretation]

M. Tyndall: Nous, de l'Association des chefs indiens de la Colombie-Britannique, qui représentons les chefs indiens de la Colombie-Britannique, demandons que la Constitution canadienne garantisse notre droit à une position privilégiée en tant que premiers habitants de ce pays.

Nous avons été, ici, les premiers. Je voudrais donc corriger le représentant de Coquitlam qui a affirmé plus tôt que les Français avaient été au pays les premiers. On s'accorde généralement à accepter cette affirmation, et c'est malheureux.

Nous ne sommes pas une nation conquise; il en aurait peut-être valu mieux. Le gouvernement fédéral a contracté envers notre peuple certaines obligations d'une force morale et légale très importante. La Constitution canadienne ne garantit pas adéquatement ces rapports spéciaux, ces droits naturels et ces privilèges.

La Constitution a été écrite et révisée sans notre participation.

Comme l'Article 91(24) de l'AANB donne au gouvernement fédéral le pouvoir sur les Indiens et sur les réserves aux Indiens, nous estimons que toute modification envisagée en matière de répartition des pouvoirs doit être réalisée avec la participation entière des intéressés. Nous ne désirons pas être pour toujours les pupilles de l'État, mais nous estimons que nous avons certains droits en tant que premiers citoyens de ce pays et ces droits devraient être garantis par des dispositions au sein d'une constitution révisée.

Les gouvernements n'ont pas, dans le passé, reconnu notre statut spécial. Toute sérieuse reconnaissance future devrait être insérée dans la constitution de notre nation.

Nous nous attendons à ce qu'une constitution révisée reconnaisse spécifiquement le statut unique des Indiens et l'apport de la culture indienne au développement du Canada. A l'heure actuelle, nous ne sommes pas prêts à présenter un mémoire officiel, mais nous présentons cette lettre pour faire connaître notre intention de présenter un mémoire officiel à une date ultérieure.

Nous demandons un temps suffisant pour préparer un mémoire complet et détaillé.

Nous demandons à ce comité de répondre à notre lettre et d'accéder à notre requête visant à obtenir une période de temps suffisante pour préparer notre position exacte.

Autrement dit, mesdames, messieurs, le comité entendra parler de nous très certainement.

Je voudrais vous lire une partie de la Déclaration des Droits des Indiens de Colombie-Britannique, déclaration que l'Union des Chefs Indiens de Colombie-Britannique est encore à mettre au point. C'est le sixième avant-projet de ce mémoire, et le mémoire définitif sera probablement prêt à être présenté au gouvernement cet été. Il y en a une courte partie que je voudrais vous lire, et qui intéresse directement le comité.

La Loi actuelle est restrictive et préjudiciable à nos droits humains, civils et indigènes. Nous demandons que le gouvernement canadien se base sur les principes internationaux reconnus en ce qui concerne le traitement de la population indienne. Ceci devrait être fait dans un esprit de justice et d'équité. Divers

[Texte]

THE CONSTITUTION

We demand more encompassing legislation to protect our unique aboriginal status under protection of the Canadian Constitution. Constitutional guarantees must be provided in terms of identity, land, education, economic development, political representation, hunting, fishing, trapping, health and welfare services. We are not prepared at this time to propose concrete legislation affecting Indians but rather to present these principles of Indian policies as our position for a base upon which to revise appropriate legislation.

We propose that a national constitutional conference be convened comprising Indians and the two senior governments to discuss the important position that Indians should occupy in our method of government, and that all future Federal/Provincial Constitutional conferences include Indian participation. It is inexcusable that Indians are not participating as a third party in these discussions and this shortcoming must be corrected. We now call upon the Federal government to convene within the next year such a conference to commence discussions on revision of existing legislation.

In all due respect to this Committee, I find it very depressing to look about and notice the overwhelming absence of Indians.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. McQuaid): Mr. Hogarth, did you have a question?

Mr. Hogarth: I would just like to mention to the witness that Len Marchand who is a native Indian and a member of Parliament for Kamloops was to sit with us in Vancouver but unfortunately he was called back to Kamloops to go to a funeral of one of his friends and that is the reason he is not here.

Apart from that, I would like to say that having sat on the Committee on Northern Affairs which deals with the concern of the Indians it is quite apparent to all of us, or it should be apparent to all of us, that the way in which governments of Canada in the past have dealt with the Indian people from Newfoundland right to Vancouver Island and the Queen Charlotte Islands, certainly I would describe it only as disgraceful. I think that has to now be acknowledged. The big problem that we are constantly faced with and we have heard so many eloquent pleas on behalf of your people, just like you have made today, from Alberta, Manitoba, Saskatchewan and from the Eastern native people, but the great problem is to try and find out what we can now do, just how can it be corrected. It is so difficult for me to suggest how to correct 100 years of mistake and just transform the situation overnight.

One thing has come to my mind which I would ask that you consider when you put in your final brief, because the native peoples of any ethnic groups in this country have a special status, they were here first, and

[Interprétation]

aspects qui doivent être considérés en revisant la législation sont soulignés ci-après.

LA CONSTITUTION.

Nous demandons des lois plus vastes en vue de protéger notre statut d'aborigène dans le cadre de la Constitution. Des garanties constitutionnelles doivent être fournies en matière d'identité, de terres, d'éducation, de développement économique, de représentation politique, de chasse et de pêche, de trappage et de services du bien-être. Nous ne sommes pas prêts en ce moment à proposer des lois complètes concernant les Indiens, mais nous voulons plutôt présenter ces principes de politique indienne comme étant notre politique de base à partir de quoi l'on pourra reviser la législation appropriée.

Nous proposons qu'une conférence constitutionnelle nationale comprenant les Indiens et les deux gouvernements supérieurs soit tenue, pour discuter la position importante que les Indiens devraient occuper dans notre processus gouvernemental. Nous proposons également que toutes les conférences fédérales-provinciales futures comprennent une participation indienne. Il est inexcusable que les Indiens ne participent pas comme tierce-partie à ces délibérations et il faut remédier à cette lacune. Nous demandons donc au gouvernement fédéral de convoquer dans l'année qui vient une telle conférence afin d'entamer les discussions en ce qui concerne la révision de la législation existante.

Avec tout le respect dû à ce comité, je trouve tout à fait déprimant de remarquer ici une absence totale d'Indiens.

Merçi.

Le coprésident (M. McQuaid): Monsieur Hogarth, vous aviez une question?

M. Hogarth: Je voudrais juste mentionner au témoin que M. Len Marchand, qui est indien et député de Kamloops au Parlement, devait siéger avec nous à Vancouver, mais que malheureusement il a été rappelé à Kamloops pour assister aux funérailles de l'un de ses amis. C'est la raison pour laquelle il n'est pas ici.

En outre, j'aimerais dire qu'ayant siégés sur le Comité sur le Nord canadien, il est clair pour chacun de nous, ou il devrait être clair pour chacun de nous, que la façon dont les gouvernements du Canada ont agi dans le passé avec le peuple indien, de Terre-Neuve à l'île de Vancouver et aux îles de la Reine Charlotte, peut être qualifiée de honteuse. Je crois que cela doit maintenant être reconnu. Le gros problème auquel nous avons à faire face, après avoir entendu un si grand nombre d'éloquents plaidoyers, tout comme celui que vous avez fait aujourd'hui, en faveur de votre peuple et provenant de l'Alberta, du Manitoba, de la Saskatchewan et des Indiens de l'Est, est de tenter de découvrir ce que nous pouvons maintenant faire, comment la situation peut être corrigée. Il est très difficile pour moi de suggérer une manière de corriger 100 ans d'erreurs et de transformer la situation du jour au lendemain.

Une chose m'est venue à l'esprit et je voudrais que vous vous y intéressiez lors de la rédaction de votre mémoire définitif: étant reconnu que les Indiens, premiers arrivés ici, ont parmi tous les groupes ethniques de

[Text]

this is acknowledged. It is further acknowledged that they have been dealt with deplorably and not only the native Indian people but also the Métis. Would it not be some part of an answer, and I just throw this out for your consideration, I do not say it is even an idea that I would expound, would it not be a part of an answer to have a mandatory provision in the constitution that the native peoples in each province where they are of sufficient numbers, as an arbitrary number say 4,000 or whatever it might be, are entitled as of right to elect one member of Parliament from their members, and also in the Territories. In this way the Indian and native people or the Eskimo people would always have a consistent representation of at least 12 in the House of Commons assuming that all provinces qualify. That would seem to me to be a real recognition of the status of the native people and in some way recompense for what they have done. The native people today are more than competent to serve in the House of Commons. Any number of them are more than competent and it appears to me that they would be a constant reminder to any government regardless of its political philosophy of their special position and the amelioration which has to be made in their conditions.

Miss Donna Tyndall: I would like to say that we entertain that idea very favourably. In fact, we deal with it in our position paper. It all boils down to we must have a better deal and the only way we are going to get it is to have a voice and a voice at every level and that includes especially in the governments.

The Acting Joint Chairman (Mr. McQuaid): Thank you very much, Miss Tyndall. If you have a further presentation to make, as I believe you have, you can mail it to the House of Commons Constitutional Committee.

Before we have any more questioners we will ask Chief Mathias to present his brief.

Chief Joe Mathias (Squamish Indian Band Council): Thank you Mr. Chairman and members of the Special Joint Committee. I appreciate this opportunity of submitting the views of the Squamish Indian Band Council. It is comprised of a population of 1,100 who reside on the North Shore.

The Squamish Indian Band Council is a local government structure set up with 16 Councillors.

The Chairman is Simon Baker who is in the audience, myself, Chief Norman Joseph, Daniel Baker, Philip Joe, Sam Baker, Tim Moody, Gordon Band, Glen Newman, Thomas Findlay, Percy Paull, Ross George, Frank Rivers, David Jacobs, David George Williams and our Band Manager, Sam Lewis.

Mr. Chairman and members of the Committee, the purpose of this brief is to bring to the attention of the Parliamentary Committee on the Constitution of Canada and to the attention of all Canadians awareness of the unique position the Indian people have in the Canadian constitution. At the same time we wish to emphasize that proposals for a new constitution and for amending the constitution should include the views of representatives of the Indian people and Indian Bands and organizations.

[Interpretation]

ce pays un statut spécial, étant également reconnu que non seulement les Indiens mais aussi les Métis ont été traités d'une façon déplorable, une partie de la solution ne serait-il pas, et je dis ceci seulement pour que vous y réfléchissiez, ce n'est même pas une idée que j'expliquerais, une partie de la solution donc, ne serait-il pas d'avoir dans la Constitution une disposition prévoyant que les Indiens, dans chaque province où ils sont en nombre suffisant, ce nombre étant fixé arbitrairement à, par exemple, 4,000 ou n'importe quel autre nombre, ont le droit de choisir parmi eux un représentant au Parlement. Cela s'appliquerait aussi aux territoires. De cette façon les Indiens ou les Esquimaux auraient toujours une représentation équilibrée d'au moins 12 représentants à la Chambre des communes, en supposant que toutes les provinces puissent se mériter ce droit. Je pense que ceci permettrait de reconnaître véritablement le statut des peuples indigènes et on pourrait ainsi les récompenser de ce qu'ils ont fait. Les indigènes sont aujourd'hui plus que compétents pour travailler à la Chambre des communes. Un grand nombre sont plus que compétents et il me semble qu'ils rappelleraient à n'importe quel gouvernement, sans égard à sa philosophie politique, leur position particulière et l'amélioration qui doit être apportée à leur condition.

Mlle Donna Tyndall: J'aimerais dire que nous sommes très favorables à cette idée. En fait, nous en traitons dans notre mémoire. Toute cela se ramène au fait que nous devons obtenir un meilleur traitement et le seul moyen de parvenir à ce but est d'avoir une voix, une voix à chaque niveau et plus spécialement dans les gouvernements.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Merci beaucoup mademoiselle Tyndall. Si, comme je le crois, vous avez autre chose à nous dire, vous pouvez l'envoyer par la poste au Comité de la Chambre des communes sur la Constitution.

Avant qu'il y ait d'autres questions, nous demanderons au chef Mathias de présenter son mémoire.

Chief Joe Mathias (Conseil de la tribu indienne de Squamish): Merci monsieur le président et membres du Comité mixte spécial. Je suis heureux de pouvoir présenter les opinions du conseil de la tribu indienne de Squamish, qui comprend une population de 1,100 personnes résidant sur la côte Nord.

Le conseil de la tribu indienne de Squamish est une structure locale de gouvernement composée de 16 conseillers.

Le conseil est composé du président, M. Simon Baker, qui est dans l'audience, de moi-même, du chef Norman Joseph, de M. Daniel Baker, de M. Phillip Joe, de M. Sam Baker, de M. Tim Moody, de M. Gordon Band, de M. Glen Newman, de M. Thomas Findlay, de M. Percy Paull, de M. Ross George, de M. Frank Rivers, de M. David Jacobs, de M. David George Williams et du directeur de notre tribu, M. Sam Lewis.

Monsieur le président, membres du Comité, le but de ce mémoire est d'attirer l'attention du Comité parlementaire sur la Constitution du Canada et de tous les Canadiens sur le fait que le peuple indien a une position unique dans la Constitution canadienne. En même temps, nous tenons à insister sur le fait que les propositions pour

[Texte]

If the federal government's proposal for a Canadian Charter of Human Rights entrenched in the constitution is accepted by the Canadian people, then it should include a section setting out certain rights possessed by the Indian people. These should include, among others, a recognition of their aboriginal rights on a broad scale and the fact that as original occupants of the country whose situation today is most unsatisfactory, they are entitled to particular services and assistance to raise their general level of welfare to a position equal to that of most Canadians.

Many Canadians are aware that Indians have a special place in our constitution. Under Head 24, Section 91 of the BNA Act, Indians, and lands reserved for the Indians, are brought within the classes of subjects over which the exclusive legislative authority of the Parliament of Canada extends. We thereby take our place, with some trepidation, alongside the public debt, the postal service, the census and statistics and the other heads enumerated under Section 91 including beacons, buoys, lighthouses and Sable Island. In the long run this may turn out to have been somewhat preferable to the alternative under Section 92 which would have placed us among saloons, taverns and the establishment, maintenance and management of hospitals and asylums. As one of the heads enumerated under Section 91 for greater certainty, Indians quite understandably have some interest in the proposals to provide Canada with a new constitution and to find an acceptable method of amending it.

The social, economic and cultural condition of the Indian inhabitants of Canada since British Columbia entered Confederation and indeed since the white man first came to our shores can only be described by the word "deplorable". We believe that these conditions are now beginning to change. We believe the Canadian people and all levels of government have started to recognize that we intend to take our rightful place among the other racial and cultural groups forming the Canadian nation. Nevertheless, there has been only a bare beginning in the improvement of the educational, social and economic development of the Indian people.

One of the problems has been the interpretation placed on the BNA Act by various levels of government, including the various provinces. There is considerable inequality and diversity in the extent to which the various provinces extend services to Indians as citizens of their province. This has been so in spite of the fact that most provincial taxes are paid by Indians in the same way as the rest of the population. There has been considerable disagreement and uncertainty between provincial governments and the federal government as to who has the jurisdiction for what legislation and services in relation to Indians. Interpreting the BNA Act has never been simple for Canadians but we are unable to see how or why Head 24 should be interpreted other than to mean that where the Parliament of Canada legislates for Indians, and lands reserved for the Indians, then that field is occupied to the extent of the legislation and that otherwise provincial legislation applies to all citizens of a province including Indians. Perhaps that is too simple to be attractive and certainly the law reports, legal journals and a multitude of provincial and federal agreements, commissions and studies indicate that if the interpretation of Head 24 was straightforward before, it is not so any longer.

[Interprétation]

une nouvelle Constitution et pour des modifications constitutionnelles devraient inclure les vues des représentants des Indiens et des bandes indiennes ainsi que des organisations indiennes. Si la proposition du gouvernement fédéral en vue de l'insertion au sein de la Constitution d'une déclaration canadienne des droits de l'homme est acceptée par les Canadiens, on devrait y inclure un paragraphe précisant certains droits propres aux indiens. Et ceci devrait comprendre entre autres une reconnaissance de leurs droits naturels de façon générale et une reconnaissance du fait que, étant les premiers occupants du pays et étant aujourd'hui dans une situation très insatisfaisante; ils ont droit à des services et à une assistance particuliers afin que leur niveau général de bien-être devienne égal à celui de la plupart des Canadiens.

Nombre de Canadiens savent que les Indiens ont une place particulière dans notre Constitution. Au terme de la section 24 de l'Article 91 de l'A.A.N.B., ces Indiens et les terres réservées aux Indiens tombent dans une catégorie de sujet relevant de l'autorité législative exclusive du Parlement du Canada. Nous trouvons donc place, non sans émoi, aux côtés de la dette publique, du service postal, du recensement et des statistiques et des autres catégories énumérées à l'Article 91 et comprenant les bâtisses, les bouées, les phares et l'île au Sable. A long terme cela semble préférable à l'Article 92 qui nous aurait placés parmi les débits de boisson, les cabarets et l'établissement, l'entretien et l'administration des hôpitaux et des asiles. En tant qu'un des sujets énumérés à l'Article 91 pour plus de certitude, il est fort compréhensible que les Indiens aient un intérêt dans les propositions visant à doter le Canada d'une nouvelle Constitution et à trouver une méthode acceptable de l'amender.

La condition sociale, économique et culturelle des habitants indiens du Canada, depuis que la Colombie-Britannique est entrée dans la confédération et même depuis que l'homme blanc est arrivé sur nos rives, ne peut être qualifiée que de «deplorable». Nous pensons que ces conditions commencent maintenant à changer. Nous croyons que les Canadiens et tous les ordres de gouvernement ont commencé à reconnaître que nous comptons occuper la place qui nous revient de droit parmi les autres groupes raciaux et culturels du Canada. Toutefois, on a à peine commencé à améliorer le développement éducatif, social et économique des Indiens.

L'un des problèmes réside dans l'interprétation faite de l'AANB par les divers niveaux de gouvernement, y compris les diverses provinces. Il y a une injustice et une diversité considérables en matière de services provinciaux offerts aux Indiens. Et cela en dépit du fait que les Indiens paient la plupart des impôts provinciaux, tout comme le reste de la population. Il y a eu mécontentement et incertitude considérables entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral pour savoir qui avait juridiction, pour quelle législation et quels services en ce qui concerne les Indiens. L'interprétation de l'AANB n'a jamais été une chose simple pour les Canadiens mais nous ne voyons ni pourquoi ni comment la section 24 devrait être interprétée autrement que pour dire que lorsque le parlement du Canada légifère pour les Indiens et les terres réservées aux Indiens, le domaine est occupé dans la mesure où la loi s'applique et qu'autrement la législation provinciale s'applique à tous les citoyens d'une province, y compris les Indiens. Peut-être est-ce là une chose trop simple pour être intéressante et les rap-

[Text]

In any case individual Indians and Indian Band Councils attempting to improve their social and economic conditions today find themselves in a confused legal and administrative situation. Over the past two or three years there has been a considerable increase in the discussions between Indians on the one hand and governments on the other with most of the discussion being with the federal government. However, a start at least has been made on discussions also with provincial and municipal governments. These discussions have included Indian individuals, Bands and Band Councils and Indian organizations. We think it is accurate to say that the Indian voices are becoming more effective in these discussions. More individual Indians are attending schools and universities. Indian Bands and their Councils are becoming more experienced in managing their Band and Reserve affairs, and Indian organizations are becoming more skillful in organizing for effective action. On the other hand the people and the governments of Canada are showing some realism in their attempts to understand Indians, their past, and their future role in Canadian society.

A number of surveys have been made at the instigation of governments of which the most outstanding is perhaps the Hawthorn Report. We believe that a careful study of the Hawthorn Report by as many Canadians as possible both in and out of government would assist greatly in an understanding of the position of Indians in Canada today. We think it is regrettable that the Report has not received more publicity and a wider circulation.

Between early 1968 and May of 1969 a series of meetings was held between federal government representatives and Indian Bands concerning the future of the Indian Act. The Squamish Band Council together with many other bands and Indian organizations presented detailed briefs to the Minister of Indian Affairs proposing clarification and extension of the powers allotted to Indian Bands under the Act and designed to encourage and enable Indian Bands to carry out most of the development and administration of Reserve lands on their own behalf. The Squamish Band and the British Columbia delegates to the National Conference on the Indian Act held in Ottawa in May of 1969 made very clear their belief that the Indian Act should be retained but with a number of important amendments. We consider that the repeal of the Indian Act by the federal government would be an abdication of its responsibilities under Section 91, Head 24, of the BNA Act and that, as such, it would be a breach of faith with the Indian people on the part of the federal government and in addition would be unconstitutional. At the same time we believe that most of the administration under the Act should be carried out by the Indian people themselves through their band Councils and their organizations.

In the Squamish Band brief to the Minister at the Chilliwack Conference on the Indian Act held November 18 through 22, 1968, we set out our beliefs in part as follows:

The Squamish Indian peoples, comprising sixteen Bands amalgamated as the Squamish Indian Band, approach discussions with the Federal Government toward the constitution of a new Indian Act with optimism and a spirit of co-operation in the belief that with goodwill and understanding on the part of the Canadian Indian people and the Canadian non-Indian people, the sad history of the Indian people

[Interpretation]

portes juridiques, les revues légales et une multitude d'ententes, de commissions et d'études provinciales et fédérale indiquent que si l'interprétation de la section 24 était claire et nette autrefois elle ne l'est plus maintenant.

En tout cas les Indiens et les Conseils de tribu qui cherchent à améliorer leur condition sociale et économique à l'heure actuelle se retrouvent dans une situation juridique et administrative très confuse. Au cours des deux ou trois dernières années, le nombre des discussions entre Indiens et gouvernements, et plus spécialement avec le gouvernement fédéral, a augmenté considérablement. Toutefois un départ a eu lieu en ce qui concerne les discussions avec les gouvernements provinciaux et municipaux. Ces discussions comprennent des particuliers, des bandes, des conseils de bande, des organisations indiennes. Nous croyons pouvoir dire que la voix des Indiens se fait de plus en plus entendre dans ces discussions. Un plus grand nombre d'Indiens vont aux écoles et aux universités. Les bandes indiennes et leurs conseils deviennent plus expérimentés dans la gestion de la bande et des affaires de la réserve, les organisations indiennes deviennent plus habiles pour ce qui est de s'organiser pour une action efficace. D'autre part, les Canadiens et les gouvernements du Canada manifestent un certain réalisme dans les tentatives qu'ils font pour comprendre les Indiens, leur passé, et leur rôle à venir dans la société canadienne.

Un certain nombre d'enquêtes ont été faites à l'invitation des gouvernements et le plus remarquable est sans doute le Rapport Hawthorn. Nous pensons qu'une étude attentive de ce Rapport Hawthorn par le plus grand nombre de Canadiens possible, qu'ils soient du gouvernement ou non, aidera à comprendre la position des Indiens au Canada à l'heure actuelle. Il est malheureux que le Rapport n'ait pas connu une plus grande publicité et une plus importante circulation.

Entre le début de 1968 et mai 1969, une série de réunions ont eu lieu entre les représentants du gouvernement fédéral et les bandes indiennes en ce qui concerne l'avenir de la Loi sur les Indiens. Le conseil de bande de Squamish, avec beaucoup d'autres bandes et d'organisations d'Indiens ont présenté des mémoires détaillés au ministre des Affaires indiennes en vue de proposer un éclaircissement et un élargissement des pouvoirs accordés aux bandes indiennes au terme de la Loi et cela dans le but d'encourager et de permettre aux bandes indiennes de s'occuper elles-mêmes du développement et de l'administration des réserves. La bande de Squamish et les délégués de Colombie-Britannique à la conférence nationale sur la Loi sur les Indiens, tenue à Ottawa en mai 1969 ont bien précisé que la Loi sur les Indiens devait être maintenue, mais avec un certain nombre de modifications importantes. Nous considérons que le rappel de la Loi sur les Indiens par le gouvernement fédéral serait une renonciation à ses responsabilités au terme de l'Article 91, paragraphe 24 de l'AANB, et que cela en tant que tel serait un bris de bonne foi vis-à-vis les Indiens de la part du gouvernement fédéral et en plus serait inconstitutionnel. D'autre part, nous croyons que la plus grande partie de l'administration en vertu de la Loi devait être conduite par les populations indiennes elles-mêmes par l'entremise de leurs conseils de bande et de leurs organisations. Dans le mémoire de la bande de Squamish au ministre, à la Conférence de Chilliwack sur la Loi sur les Indiens, tenue du 18 au 22 novembre

[Texte]

since the coming of the White Man can be reversed and that a new era can be opened wherein the Canadian Indian people will take their full role as a part of the Canadian culture and society.

The delegate of the Squamish Indian Band representing the sixteen Bands comprising that Band is pleased to present the views of the Band with regard to the Indian Act and the future of the Indian peoples in Canada. The Indian people are made up of many separate Nations with great differences in historical and cultural background and cannot be considered as a homogeneous group. The organization into various Bands reflects these differences to a considerable extent. As a result, in legislating for the development of Indians, the Government should constantly keep in mind the differences resulting from this divergence and should maintain the flexibility necessary to meet the requirements of different groups.

For historical reasons the political, economic and social condition of the Indians is greatly undeveloped in relation to the White population. Consequently, for the foreseeable future and at least until such time as the Indians' development is generally equal to that of the Whites, special treatment must be accorded to the Indians, which means the Indian Act must be continued. The changes which now need to be brought about on a broad scale in the economic, political and social fields must be made under the terms of an Indian Act administered by the Federal Government. Because the rate of Indian development in these fields is growing so rapidly, the Act should provide maximum flexibility so as to meet the needs of various Bands at their different stages of development.

As Indians we are rapidly being propelled into a new world of economic, political and social change. We cannot avoid it even if we wished to do so. We must learn to live in it and be a part of it. At the same time we wish to preserve that part of our historical and cultural background which is of value and we wish to have a voice in the emerging society being created in Canada.

Therefore, the Act should never again be "closed" for a period of years as has been the case in the past. A permanent Indian Legislative Commission composed of Indians and Whites should be in existence to advise the Federal Government of necessary changes to Indian legislation as the need for it becomes evident. The Band recommends that the present name of the Act be continued.

[Interprétation]

1968, nous avons fait connaître nos idées de la façon suivante et je cite:

Les Indiens de Squamish, comprenant 16 bandes réunies sous le nom de La Bande indienne de Squamish, entament des discussions avec le gouvernement fédéral pour la mise au point d'une nouvelle loi sur les Indiens avec optimisme et dans un esprit de collaboration, dans l'espoir qu'avec de la bonne volonté et de la compréhension de la part des Indiens du Canada et des non-Indiens, la triste histoire du peuple indien depuis l'arrivée de l'homme blanc sera effacée et qu'une nouvelle époque s'ouvrira au cours de laquelle la population indienne du Canada assumera pleinement son rôle en tant que partie de la culture et de la société canadienne.

Le délégué de la bande indienne de Squamish, représentant les 16 bandes qui la composent, est heureux de présenter les vues de la bande en ce qui a trait à la Loi sur les Indiens et l'avenir des Indiens au Canada. Le peuple indien est composé de plusieurs nations distinctes entre lesquelles il existe d'énormes différences historiques et culturelles et de ce fait ne peut être considéré comme un groupe homogène. L'organisation des Indiens en bandes distinctes reflète ces différences. Il en résulte que le gouvernement, en préparant des lois concernant le développement des Indiens devrait toujours avoir à l'esprit les différences qui résultent de cette diversité et devrait maintenir la souplesse nécessaire pour rencontrer les exigences des différents groupes.

Pour des raisons historiques, la condition politique, sociale et économique des Indiens est sérieusement sous-développée comparativement à celle de la population blanche. En conséquence, pour l'avenir immédiat et au moins jusqu'à ce que le développement des Indiens soit, d'une manière générale, égal à celui des Blancs, un traitement de faveur doit être accordé aux Indiens, ce qui veut dire que la Loi sur les Indiens doit rester en vigueur. Les changements importants nécessaires dans les domaines économique, politique et social doivent être faits dans le cadre d'une Loi sur les Indiens régie par le gouvernement fédéral. Étant donné que le rythme du développement des Indiens dans ces domaines est très rapide, la Loi devrait être très souple afin de rencontrer les exigences des diverses bandes à leurs différents stades de développement.

En tant qu'Indiens, nous devons nous adapter rapidement à un nouveau monde politique, économique et social. Nous ne pouvons pas nous y soustraire même si nous le voulions. Nous devons apprendre à faire partie de ce monde et à y vivre, mais nous voulons également préserver cette partie de notre héritage historique et culturel qui a une valeur et nous souhaitons avoir une voix dans la société nouvelle qui est en train de se former au Canada.

En conséquence la loi ne devrait jamais être mise de côté pour un certain nombre d'années comme on l'a fait dans le passé. Il devrait exister une commission législative concernant les Indiens, composée d'Indiens et de Blancs; et qui conseillerait le gouvernement fédéral sur les modifications à être apportées sur la législation sur les Indiens dès que le

[Text]

We also recognize the chaotic situation that would arise with resulting unrest and dissatisfaction if Indian bands across the nation were brought at this time under the framework of 10 provincial governments as provincial-municipal organizations. Indian peoples, through their bands and reserves, have not the size, the resources nor the education to adjust now into the complicated maze of municipal local governments existing across this country. Furthermore, the provincial governments have not the insight, the will nor the resources to recognize and accept the difficult position we find ourselves in, as Indians, through historical processes. With rare exceptions we are considered by the provinces under the municipal governments to be expensive nuisances. While we must remain firmly based within the framework of federal legislation for the foreseeable future, at the same time both we and the Indian Affairs Department must begin the long difficult process of dialogue with the provincial and municipal governments in order to prepare for the day when eventually we must take up our role as full provincial citizens as well as federal.

If the Indian people are to progress and develop into mature citizens, we and our institutions must be given more decision-making power together with the responsibilities that flow from the exercise of power. As a result, a delegation of authority should be made to band councils and band economic corporations at a rate and to the extent they are able to absorb such increased power and responsibility.

In our view the most important priorities for the advancement of the Indian people are improved education, both for the young and for adults, and the assumption of responsibility and control over our own affairs. The government's role, as we see it, is to create a climate in which we can achieve these priorities as well as our other goals. The legislative and administrative machinery must obviously be extremely flexible because of the different stage of development of the various bands and peoples. Advanced bands must have the power to negotiate and enter into joint developments with any individuals and organizations in the community.

Business corporations and band council will have to work together closely with government bodies, private companies and individuals. The key to our political development is the retention and expansion of our powers to develop reserve lands in a logical and effective manner. This means that the present tax situation wherein municipalities and provincial governments claim taxation rights on reserve lands must be clarified. In our view the federal government is entitled to legislate in the field of Indians and Indian lands under the Constitution and is, therefore, paramount in that field. A section giving Indians councils the necessary taxation powers and prohibiting any other taxation on reserve lands must be drawn in strong and clear terms. Over the past 100 years' encroachments by the province and many other agencies and individuals on our lands and our rights have continued at a steady pace and in our view the federal government has failed badly to meet obligations of its position as trustee.

[Interpretation]

besoin s'en fait sentir. La bande recommande que la Loi conserve sa dénomination actuelle.

• 1705

Nous nous rendons réellement compte de la situation désastreuse qui résulterait de l'insatisfaction des tribus indiennes, si celles-ci devaient relever de 10 gouvernements provinciaux, en tant qu'organismes provinciaux ou municipaux. Les Indiens, par l'intermédiaire de leurs tribus et de leurs réserves, n'ont ni l'importance, ni les ressources ni l'éducation nécessaires pour s'adapter aux complexités du gouvernement municipal local qui prévaut au Canada. D'autre part les gouvernements provinciaux n'ont ni la perspicacité, ni le désir, ni les ressources qui pourraient leur permettre de reconnaître et d'accepter la position difficile qu'est la nôtre, en tant qu'Indiens, dans le jeu de l'histoire. A quelques exceptions près, les provinces nous considèrent comme des nuisances coûteuses pour les gouvernements municipaux. Si, d'un côté, nous devons demeurer bien ancrés à la législation fédérale pour un avenir prévisible, nous devons aussi, de concert avec le ministère des Affaires indiennes, entreprendre un long et difficile processus de dialogue avec les gouvernements provinciaux et municipaux, pour nous préparer au rôle que nous devons éventuellement jouer en tant que citoyens provinciaux comme fédéraux.

Si les Indiens doivent progresser et devenir des citoyens matures, il faut les attribuer, de même qu'à leurs institutions, davantage de pouvoirs et de responsabilités. En conséquence, on devrait déléguer des pouvoirs aux conseils de tribus et aux corporations des tribus d'une manière telle qu'elles puissent assumer ces pouvoirs et les responsabilités qui en découlent.

Pour l'avancement de la population indienne, il faut d'abord, à votre point de vue, améliorer l'éducation pour les jeunes et les adultes et permettre aux Indiens d'assumer eux-mêmes leurs responsabilités et le contrôle de leurs propres affaires. Le rôle du gouvernement, selon nous, est de créer un climat qui nous permette de réaliser ces priorités et nos autres buts. Les rouages législatifs et administratifs doivent évidemment être très souples pour tenir compte des divers niveaux de développement atteints par les différentes tribus.

Les tribus avancées doivent avoir le pouvoir de négocier des ententes et se lancer dans des projets avec tout individu ou organisation dans la société.

Les entreprises commerciales et les conseils de tribus devront travailler en étroite collaboration avec les organismes du gouvernement, les sociétés privées et les particuliers. L'élément clé de notre développement politique est la possibilité de conserver et d'accroître les pouvoirs qui nous permettront de développer les réserves d'une manière logique et efficace. A cette fin, la situation fiscale actuelle et les pouvoirs accordés aux municipalités et aux provinces dans ce domaine doivent être précis. A notre avis, le gouvernement fédéral a reçu de la Constitution le droit de légiférer dans le domaine des Indiens et des affaires indiennes et il doit par conséquent prédominer dans ce domaine.

Il faut rédiger en termes précis une disposition donnant aux conseils indiens les pouvoirs de taxation nécessaires et empêchant toute autre taxation sur les réserves. Au cours du siècle écoulé, les provinces et bien d'autres organismes et particuliers sont venus violer nos droits et

[Texte]

We also included proposals for 34 specific amendments or clarification to the Act which in our view would be necessary to enable the Indian people to assume most of the responsibilities for their own lands and lives that were mentioned in the brief above.

Consequently, I am sure it will be understood by this Committee and by Canadians in general why so many Indians and Indian organizations read the government's Indian policy paper of June 1969 with a feeling of intense concern. We believe Indians have acquired certain rights from the historical events which led to the occupation of this country by the white man. These have been recognized in many ways, by legislation; by treaties in some areas; by the Royal Proclamation of 1763 and by large volumes of minutes, memoranda, correspondence, agreements and discussions between governments and with the Indian people over the years. They have been confirmed on many occasions by legal papers, by court decisions and by studies such as the aforementioned Hawthorn Report which held that Indians having now become Canadian citizens were by virtue of their being the original occupants of this land and in accordance with historic British jurisprudence entitled to hold the status of "citizens plus". These vested rights which we have paid for dearly must be protected for us in the Constitution of Canada.

We find the federal government's 1969 Indian policy statement illogical when it speaks of the anomaly of treaties between groups within society and the government of that society. Surely in a federal system composed of people of many diverse cultures, races and beliefs, one of the main functions of a constitution is to establish a fair basis of dealings between them and between them and their government. We do not find that the government sees an anomaly exists in those sections of the Constitution which provide special educational rights for certain language groups, Section 93, nor in fact that special sections of the population shall have special language rights in general.

We cannot agree with the government in its Indian policy paper when it says that all must be treated exactly the same or the result is discrimination. Differing situations require differing treatment and solutions and the test of a successful constitution should not be that it fails to differentiate, but that the differentiation is fair to all parties.

Many of our people are preparing themselves to join in a task of creating a better Canadian society and of discussing with their fellow Canadians the constitutional basis on which this can be done. The Indian people were well behind their Canadian brothers in understanding the problems, but are rapidly catching up. In the view of the Squamish band Council Indian people should be fully represented in discussions concerning the new Constitution over the forthcoming years including the methods of amending it, the unique position of Indians in the Constitution and in our national life should never be overlooked by other participants in this quest. Indian rights and vested interests of every nature should be thoroughly examined and recognized by inclusion in the Canadian Constitution.

May I thank you for the opportunity of submitting this brief to your Joint Committee on behalf of the Squamish Indian Band Council. Thank you.

[Interprétation]

nos terres sans arrêt et, à notre avis, le gouvernement fédéral a failli à sa tâche de protecteur.

Nous proposons également 34 modifications et éclaircissement précis à la loi, ceci devant permettre aux Indiens d'assumer leur avenir et la plupart de leurs responsabilités sur leurs terres. Ces propositions apparaissent au rapport sous-mentionné.

En conséquence, je suis certain que le Comité et tous les Canadiens comprendront pourquoi tant d'Indiens et d'organisations indiennes ont lu, avec beaucoup de préoccupations et de craintes, le document traitant des Indiens, publié en juin 1969. Nous croyons que les Indiens ont acquis des droits leur venant des événements historiques qui ont assuré l'occupation de ce pays par l'homme blanc. Ces droits ont été reconnus de différentes façons par des lois, par des traités, par la proclamation royale de 1763 et par quantité de procès-verbaux, de mémoires, de lettres, de discussions et d'ententes entre le gouvernement et les Indiens. Ils ont été confirmés à plusieurs reprises par des documents juridiques, des décisions judiciaires et des études comme le Rapport Hawthorn déjà mentionné. Le Rapport Hawthorn affirmait qu'en leur qualité d'autochtones et de premiers occupants du Canada selon la jurisprudence historique anglaise, les Indiens, citoyens canadiens à part entière, devaient jouir d'un statut approprié. Ces droits, que nous avons chèrement payés, doivent être protégés par la Constitution du Canada.

Nous trouvons que la politique concernant les Indiens, adoptée en 1969 par le gouvernement fédéral, est illogique quand elle traite des lacunes existant au sein des traités entre les groupes composant la société et le gouvernement de celle-ci. Dans un système fédéral comprenant des gens de différentes cultures, croyances et races, l'une des fonctions principales de la Constitution est sans aucun doute de trouver un dénominateur, une base équitable qui permette à ces gens de traiter entre eux et avec le gouvernement. Nous ne croyons pas que le gouvernement voit d'anomalie dans les articles de la Constitution qui stipulent au profit de certains groupes linguistiques des droits spéciaux en matière d'éducation, comme l'article 93, ni dans le fait que certaines parties de la population doivent jouir de droits linguistiques particuliers.

Nous ne pouvons accepter, dans cette déclaration de politique concernant les Indiens la proposition à l'effet que tous doivent être traités exactement sur le même pied, sans quoi il y a discrimination. Il existe des situations différentes qui exigent un traitement différent et des solutions particulières. Le signe d'une bonne constitution ne devrait pas être l'absence de distinction, mais bien une distinction équitable.

Bien des Indiens se préparent à participer à la création d'une société canadienne meilleure et à discuter avec leurs concitoyens canadiens des moyens d'y arriver. Contrairement à leurs concitoyens, les Indiens ont beaucoup tardé à comprendre certains problèmes mais ils y parviennent rapidement maintenant. D'après le Conseil de tribu de Squamish, les Indiens devront être bien représentés aux discussions portant sur la nouvelle Constitution au cours des années à venir. Ils devront avoir leur mot à dire sur les moyens de modifier la Constitution, sur le statut particulier qu'elle doit leur consentir et sur la vie nationale au pays. Les droits des Indiens et leurs intérêts quels qu'ils soient doivent être étudiés et protégés par leur inclusion dans la Constitution canadienne.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. McQuaid): I want to thank you, Chief Mathias. Ladies and gentlemen, in view of the fact that we have four more briefs to hear this evening and because we have to be out of this room by 6 p.m., I am going to confine the questions to two members from the Committee and not more than three from the floor, if we can possibly get away with that few. The first man on my list is Mr. Gibson.

Mr. Gibson: I think you outlined in the brief a desire that Indians be referred to and their rights be entrenched in a charter of human liberties. Is this your position, sir? Do you want it spelled out right in a charter of human liberties in that way as part of the reforms that should be taken?

Chief Mathias: To answer one part of your question, I said that if the Canadian people would accept a charter of human rights in the Constitution, this would be fine, but what I really meant to say was that the rights of the Indian people in British Columbia and across Canada should be included in the Constitution.

Mr. Gibson: Yes, spelled right out.

Chief Mathias: Spelled out in no uncertain terms.

Mr. Gibson: I want to make one very brief comment with regard to the feeling that the Indian problem is a nuisance problem. I want to go on record as expressing a very strong view that we are learning, are very touched and moved, and sincerely want to correct this problem. I think I speak for all the Committee on that and I wanted that to go on the record, sir.

There is one other thing and this is slightly at a tangent, the Metis problem. Should we approach the Metis problem with the Indian problem or should we treat the Metis problem as a distinct and separate problem?

Chief Mathias: No, I do not think so. I think the...

Mr. Gibson: I do not mean by ignoring the Metis, but should we deal with the Metis and try to find a way of determining exactly who are Metis and then deal with them in the same branch with the same outlook and the same treatment?

Chief Mathias: Yes, definitely. The only reason Metis do exist across Canada is because since the passing of the Indian Act years and years ago some Indian agent, as they were called at that time, forgot to include their names on the general band list.

Mr. Gibson: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. McQuaid): Thank you Mr. Gibson. The next questioner from the Committee will be Mr. Prud'homme. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I would like to ask one very specific question since there will be other briefs presented in

[Interpretation]

Je vous remercie, au nom du Conseil de bande de Squamish, de l'occasion que vous m'avez donnée de soumettre ce mémoire à votre Comité.

Le coprésident suppléant (M. McQuaid): Merci Chef Mathias. Étant donné qu'il nous reste encore quatre mémoires à entendre ce soir et qu'il nous faut quitter la salle pour 6 heures, je vais laisser les députés poser des questions mais je n'accepterai pas plus que 3 personnes dans la salle, s'il est possible de procéder de la sorte. Monsieur Gibson.

M. Gibson: Vous avez mentionné, je pense, dans le mémoire, que les Indiens veulent que leurs droits soient protégés en étant inclus dans une charte des droits de l'homme. Est-ce là ce que vous proposez? Vous aimeriez que dans la Charte des droits de l'homme, on indique comme tels les droits des Indiens?

M. Mathias: Pour répondre à une partie de votre question, j'ai dit que si les Canadiens devaient accepter l'inclusion de la charge des droits de l'homme dans la Constitution, j'étais d'accord; mais ce que j'ai vraiment voulu dire, c'était que les droits des Indiens de Colombie-Britannique et du reste du Canada devraient être précisés dans la Constitution.

M. Gibson: Ils doivent donc être précisés dans la Constitution?

M. Mathias: Oui. Exprimés en termes non équivoques.

M. Gibson: Je voudrais faire un commentaire très bref à propos de la nuisance que vous croyez représenter à nos yeux. Je crois que nous sommes en train d'apprendre à vous mieux connaître. Votre problème nous touche et là-dessus l'opinion de tout le Comité et je voulais que cela soit inscrit au procès-verbal.

Je voudrais aborder en passant le problème des Métis. Devrions-nous étudier le problème des Métis en même temps que celui des Indiens ou, au contraire, l'envisager séparément?

M. Mathias: Non je ne le crois pas. Je pense que...

M. Gibson: Je ne veux pas dire que nous devrions laisser les Métis de côté; je vous demande si nous devrions nous occuper du cas des Métis de la même façon que nous nous occupons du vôtre. Devons-nous adopter à leur égard l'attitude que nous adoptons pour vous?

M. Mathias: Oui, définitivement. S'il existe des Métis au Canada c'est que depuis l'adoption, il y a plusieurs années, de la Loi sur les Indiens, certains éléments Indiens, comme on les appelait alors, ont omis de s'inscrire sur les listes générales de tribus.

M. Gibson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. McQuaid): Merci, monsieur Gibson. La prochaine question viendra de M. Prud'homme. Monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Je voudrais poser une question bien précise vu que d'autres mémoires seront présentés plus

[Texte]

Ottawa later. The question that really puzzles me and I would like to know your feeling concerns the two official languages of Canada. Is it something that is accepted? Is it something to do with the concept of Canada being multicultural, but being officially bilingual? What is the feeling in general? Do they recognize that that would be rejected? Do they refuse to see it? What is in general the feeling?

Chief Mathias: The problems and the difficulties our Indian communities face are not concerned with governments' bickering over who should speak what official language. I believe the French people have agitated their special situation, made agreements and are included in the Constitution at least since Confederation and today they are still trying to determine what their official language is and get it included right across Canada. One of my main concerns is that if our special rights as Indian people and the special status of our lands are not embodied in a new Canadian Constitution, who knows how long Indian people across Canada will be trying to assert and get the various levels of governments to understand and recognize the rights that we do have. That is why I strongly feel that these rights should be included in the Constitution in very clear and determined ways. Without this we might find ourselves in a situation similar to the French Canadians in Quebec where they still are arguing over the situation.

Mr. Prud'homme: Would you say in essence that French Canadians in their desire for recognition could be the greatest ally of the Indians or vice versa, the Indians who desire to have their lives recognized and rightly so could be the greatest ally of French Canadians?

Chief Mathias: This is possibly true. I never thought of it in those terms. The only difference I see...

Mr. Prud'homme: After all, we fought together if my memory of history serves me correctly.

Chief Mathias: That may be true. Maybe we could fight together again. There is a distinction and we have to come down to the basic fundamental feeling of issues that face Indian people. We have problems in dealing with business organizations outside the Indian community. This has to be spelled out. Our education has never been on a level with the general population of Canada for many, many years. It was only 10 or 15 years ago that Indian people were allowed to attend public schools and it was only in 1947 that the federal government finally recognized Indians as citizens of Canada. These things are historical events that led up to the present situation the Indian people find themselves in. Naturally they have to be corrected and the rights that we feel should be embodied in the Constitution will be forthcoming for the Indian people.

Mr. Prud'homme: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Centre microphone, please.

Mr. Brian Gray: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, my name is Brian Gray. Unfortunately I cannot direct my question to Chief Mathias because it does not deal

[Interprétation]

tard à Ottawa. J'aimerais connaître votre opinion au sujet des deux langues officielles du Canada. Est-ce un fait accepté par les Indiens? Est-ce que cela a un rapport avec le Canada multiculturel mais officiellement bilingue? Qu'en pensent les Indiens en général? Refusent-ils de reconnaître la situation? Quelle est l'opinion générale à ce sujet

M. Mathias: Les difficultés auxquelles font face nos tribus n'ont rien à voir avec la polémique des deux langues officielles. Je crois que les francophones ont cherché à faire reconnaître une situation qui leur était propre; ils ont conclu des ententes et ont réussi à obtenir, depuis la Confédération tout au moins, une place dans une Constitution. Aujourd'hui, ils veulent déterminer leur langue officielle et l'implanter dans l'ensemble du pays. Notre principal problème tient à ce que si les droits spéciaux que nous avons en tant qu'Indiens et le régime particulier de nos terres ne sont pas reconnus dans une nouvelle Constitution, nous risquons d'avoir à lutter encore longtemps pour amener les divers niveaux de gouvernement à comprendre et à reconnaître les droits des Indiens partout au Canada. C'est pourquoi nous croyons sincèrement que ces droits devraient être inclus dans la Constitution d'une manière claire et précise, sans quoi la situation risque pour nous d'être semblable à celle des Canadiens français qui continuent, au Québec, de se battre pour leurs droits.

M. Prud'homme: Croyez-vous, en substance, que les Canadiens français, dans la poursuite de leurs objectifs, pourraient être les meilleurs alliés des Indiens. Ou vice-versa? Les Indiens pourraient-ils eux-mêmes devenir les alliés des Canadiens français?

M. Mathias: Je n'ai jamais pensé à la question en ces termes mais cela peut être vrai. La différence que je vois est...

M. Prud'homme: Après tout, si je ne m'abuse, nous avons combattu ensemble.

M. Mathias: Il n'est pas impossible que nous ayons encore à combattre côte à côte. Il existe cependant une différence dont il faut tenir compte, dans les solutions fondamentales qui s'offrent aux Indiens. Nous avons des problèmes avec les entreprises commerciales à l'extérieur des réserves. C'est une situation qu'il faudra tirer au clair. Pendant nombre et nombre d'années, notre niveau d'éducation a été inférieur à celui du reste du Canada; nous n'avons accès aux écoles publiques que depuis 10 ou 15 ans et ce n'est qu'en 1947 que le gouvernement fédéral a fini par reconnaître les Indiens comme citoyens du Canada. Ce sont là des événements historiques qui ont engendré la situation dans laquelle nous nous trouvons maintenant. Il faut naturellement y remédier et la population indienne verra à faire inclure dans la Constitution les droits auxquels elle prétend.

M. Prud'homme: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Microphone central, s'il vous plaît.

M. Brian Gray: Monsieur le président, je suis Brian Gray. Je ne peux malheureusement pas poser ma question au chef Mathias parce qu'elle ne porte pas sur les

[Text]

with Indian affairs, but it does deal with the Constitution and has a specific relevance to the people in British Columbia.

Section 91 (13) which incidentally follows beacons, buoys, lighthouses and Sable Island states that ferry vessels plying international and interprovincial routes fall under the jurisdiction of the federal government. In this particular case I am thinking of the Victoria-Port Angeles-Washington run. What is the specific responsibility of the federal government regarding Section 91 (13)? To regulate the traffic, to inspect the vessels, to subsidize the operation if necessary or to run the operation if the service is not offered? Could any member of the Committee answer that question for me?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any volunteers?

Mr. Allmand: I do not know about the ferry system out here, but I know that under that section the Government of Canada through the Department of Transport in my province, Quebec, subsidizes certain ferry runs in Newfoundland and eastern Canada. They may not need it in that particular case that is why I cannot comment. They can also if they wish under that section take over and run ferries if it cannot be done through private business either subsidized or nonsubsidized. There are also certain regulations with respect to the ferries. There is a lot of legislation and offhand I could not put it to you, but if you wish to write—I am on the Transport Committee and I cannot recall it all because it is quite complex—I could get it for you. Since there are so many ferries in Canada that have support from the federal government I cannot give you the details of the British Columbia operation right offhand.

Mr. Gray: After more than 90 years of heavy government subsidy the CPR is wealthy from the sale of public land which they received for providing a necessary public service.

An hon. Member: That is true.

Mr. Gray: Ferries in this province...

Mr. Allmand: Is that a CP ferry to which you are referring?

Mr. Gray: No, it is not. It is a private ferry. It is run by a private American company. Ferries in this province provide a very necessary public service, but what support has the federal government offered them? Under the BNA Act this is their jurisdiction. The Black Ball monopoly charges exorbitant prices and is free from any competition. Is it not true that the federal government subsidizes and in some cases outrightly runs ferries sailing between Nova Scotia and Newfoundland, Nova Scotia and the State of Maine, and Prince Edward Island and New Brunswick? My point is, Mr. Chairman, that the federal government should be offering some service out here in that capacity and, if not, the Constitution should be more clear in explaining what the federal responsibility is.

[Interpretation]

affaires indiennes mais sur la Constitution. Je pense qu'elle s'applique particulièrement dans le cas des Indiens de Colombie-Britannique.

L'article 91(13) de la Constitution, qui traite incidemment des phares, bouées et îlots, stipule que les navires empruntant les voies maritimes interprovinciales et internationales relèvent de la compétence du gouvernement fédéral. Je pense en particulier au cas du trajet Port Angeles—Washington. Quelle est la responsabilité particulière du gouvernement fédéral sous l'article 91(13)? La réglementation du trafic, l'inspection des navires, les subsides lorsque nécessaires ou la marche des opérations lorsque le service concerné n'est pas offert? Un membre du Comité peut-il répondre à ma question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il un volontaire?

M. Allmand: Je ne suis pas au courant des détails concernant le système de bacs ou de traversiers en Colombie-Britannique; je sais cependant que le gouvernement fédéral par l'intermédiaire du ministère des Transports du Québec donne des subsides à certains services de traversiers à Terre-Neuve et dans l'Est du Canada, ceci en vertu de l'article 91(13). Il n'est peut-être pas obligé de le faire; c'est pourquoi je ne peux commenter davantage. S'il le désire, il peut aussi, en vertu de ce même article, conduire lui-même des services de traversiers si la chose ne peut être faite par l'industrie privée moyennant ou non des subsides. Il existe aussi une certaine réglementation relative aux traversiers. Il existe beaucoup de lois dont je ne peux me souvenir pour l'instant, mais si vous voulez m'écrire au comité sur les transports, je pourrai vous renseigner. Étant donné qu'il y a plusieurs services de traversiers subventionnés par le gouvernement fédéral, je ne saurais vous donner tout de suite des détails sur les opérations qui se font en Colombie-Britannique.

M. Gray: Après plus de 90 ans de subsides élevés, le CPR s'est enrichi en vendant des terres qu'il avait acquises pour former un service public nécessaire.

Une voix: C'est exact.

M. Gray: Les traversiers dans cette province...

M. Allmand: Faites-vous allusion à un traversier du Canadien Pacifique?

M. Gray: Non. Il s'agit d'un service privé, administré par une compagnie privée américaine. Les services de bacs dans cette province sont absolument indispensables; or quelle aide ont-ils reçue du gouvernement fédéral. En vertu de l'ANB, ce domaine est de sa juridiction. Le monopole *Black Ball* impose des prix exorbitants et n'a pas de concurrence. Est-ce que le gouvernement fédéral ne subventionne pas, et même dans certains cas n'exploite pas directement des services de traversier entre la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve, entre la Nouvelle-Écosse et l'État du Maine de même qu'entre l'île du Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick? Je suis d'avis, monsieur le président, que le gouvernement fédéral devrait faire de même ici. Sinon, la Constitution devrait préciser davantage la responsabilité du gouvernement fédéral à ce sujet.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Delbert Guerin (Musqueam Indian Reserve): Thank you, Mr. Chairman. I am Bert Guerin from the Musqueam Indian Reserve. With your indulgence I would like to more or less enlarge on some of the obstacles the Indian people meet with and I would also like to commend Chief Joe on the brief he has delivered. I would like to enlarge on some of the things with examples.

One of the prime examples that I would like to point out to start off with and on which there was quite a bit of conversation last night deals with special concessions for minority groups. The example I would like to give is this. When we have gone into economic development on reserves in the last while it has been found that previously we could not put anything into a contract that would hold constructions companies and such to employing our people on these projects in our reserves. So with much thinking and much consultation among ourselves we decided probably the thing to put into our contract would be that the construction companies and such who come in to develop land train the people if they not trained or qualified to handle these positions especially in management of developments after they have been completed. We were told by the federal government that if we did this, this would be discrimination. I say that this is not discrimination because it is a special concession to a minority group and I do not think you can say so. If you show discrimination against the majority as was pointed out last night, then I think this is a different case.

I would also like to go on to the battle of taxation that has gone on in the City of Vancouver for the last five years—it was mentioned in that brief—and in the negotiations, I will call them, with the City of Vancouver we of the Musqueam Band met and met and met. We continuously asked the federal government for some support on this. Each time we asked them for support they would say, "Sure we will do what we can." Finally we got them to a point where they could write a letter to the Minister of Municipal Affairs in B.C. He got an answer and it was dropped. From there on they continuously said, "We will stand behind you."

I will tell you we got awfully tired turning around like that and my neck got awfully sore trying to see if they were still there. I think it is time that the federal government took a stand, decided to meet with the provincial government and do something about the problems that we have been having. I think this is the answer to getting something done and getting our people on an equal footing.

We can go back to these consultations that took place in 1968. They gave us a book and they said, "Here you go, choose your path." We went on from there and talked among each other and met. Then they had the consultation as was pointed out in the brief in November 1968. We were under the understanding that we were going to decide our own destiny. As is turned out all we had was the right to express our opinions on what our destiny should be. The federal government once again drew up a paper that did not really go along with the guidelines of what the people had been saying. I wonder right now whether the consultations we are going through right now will be ignored. I think it is quite possible.

One of the comments of someone as I came in here this afternoon was he felt that whatever was drawn up

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Delbert Guerin (Réserve indienne de Musqueam): Merci. Monsieur le président, je suis Bert Guerin, de la réserve indienne de Musqueam. Avec votre permission je voudrais parler des obstacles auxquels ont à faire face les Indiens et j'aimerais féliciter le Chef Mathias pour l'excellent mémoire qu'il a présenté. Je voudrais donner des exemples de problèmes.

Je voudrais débiter avec un problème dont nous avons parlé hier soir et qui porte sur les concessions faites à des groupes minoritaires. L'exemple que je voudrais vous donner est le suivant. Avec l'avènement récent du développement économique sur les réserves, nous avons découvert qu'auparavant, nous ne pouvions inscrire dans un contrat rien qui aurait eu pour effet de forcer les compagnies de construction à embaucher nos gens pour les projets concernant nos réserves. Nous avons alors décidé, après mûre réflexion et des consultations nombreuses, que nous pourrions peut-être inclure dans nos contrats une clause à l'effet que les entreprises de construction et autres venues pour développer nos régions devront former les gens qui n'ont pas la formation ou les qualifications requises pour occuper ces postes, spécialement en ce qui concerne l'opération de ces développements une fois terminés. Le gouvernement fédéral nous rétorque qu'une telle pratique serait discriminatoire. J'affirme le contraire; ce ne serait qu'une concession spéciale à un groupe minoritaire et je ne crois pas que l'on puisse parler ici de discrimination. S'il y avait discrimination à l'égard de la majorité comme nous en avons parlé hier soir, la situation serait différente.

J'aimerais maintenant passer à la question des impôts, problème qu'a connu la ville de Vancouver au cours des cinq dernières années. Le rapport en fait état. Lors de ce que j'appellerai les négociations avec la ville de Vancouver, nous avons eu, à la tribu Musqueam maintes et maintes rencontres et nous n'avons cessé de demander sur ce problème l'appui du gouvernement fédéral. A chaque fois, on nous répondait: «Bien sûr, nous ferons ce que nous pourrons». Puis, nous l'avons amené à écrire une lettre au ministre des Affaires municipales en Colombie-Britannique. Il eu une réponse qu'on a ensuite oubliée. A partir de ce moment, on n'a cessé de vous répéter: «Nous sommes derrière vous».

Nous sommes devenus fatigués d'avoir à vérifier constamment si l'on nous appuyait. Le moment est venu, je pense, pour le gouvernement fédéral de prendre la décision de rencontrer les gouvernements provinciaux et de faire quelque chose pour résoudre nos problèmes. Je crois que c'est le seul moyen d'arriver à quelque chose et de faire en sorte que nos gens soient sur un pied d'égalité.

Parlons des consultations qui se sont tenues en 1968. On nous a donné un livre et on nous a dit de trouver notre voie. Nous nous sommes ensuite réunis pour discuter. Il y a eu ensuite les consultations mentionnées dans le rapport de novembre 1968. On nous avait laissé entendre que nous aurions à décider de notre avenir. Tout ce que nous avions au fond, c'était le droit d'exprimer nos opinions sur la façon dont nous envisageons l'avenir. Le gouvernement fédéral a préparé un document qui ne rencontrait pas vraiment les opinions émises. Et je me demande en conséquence si les consultations que nous avons à l'heure actuelle seront valables, si on en tiendra compte.

[Text]

should come back to the people for ratification, as I interpreted his remarks. I do not think this will happen either because they will say again, "Look what happened when we consulted with the Indian people and brought a paper back to them, they rejected it." This may happen again and I think this is going to be a fear of the government again. I just wonder when they are going to really start giving the consultation some recognition. I would like some answer as to how much the guidelines of the briefs that are being submitted will be followed. Is there someone up there who could give me some sort of answer on this?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We are a parliamentary committee and we will be presenting our report to Parliament some time next fall. We have many suggestions from across the country and you will recognize, I am sure, that even if we wanted to not use our own judgment at all but merely to follow what other people have said to us we could not do that because there would be many conflicting views from people across the country and we have to try to put the whole thing together. We will not use only your views. I mean we are not just going to repeat your views, we are being influenced by your views and then we, as best we can, are going to make up our own minds. All your statements were publicly recorded and will be preserved and used by everyone who is interested in the subject. They will be published and therefore will be available for all time to come. I am sure you would not want us necessarily to agree with everyone we have heard. Certainly I think we have been genuinely influenced by what we have heard and I hope our report will reflect the influence that you have had on us.

Mr. Guerin: Thank you, Mr. Chairman. I would hope that this would be followed. I would also like to point out what was said to the Indian people with whom you consulted with over the last few years. They kept on saying to us, "When you people become harmonious then we will listen to you." The unfortunate part of it is we are also human beings the same as the people who are being consulted with right now. We live in different geographical areas as the brief point out and it is almost impossible to be harmonious other than on some specific topics.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We do not expect any other group to be harmonious, so I do not think it is fair to expect that of you.

Mr. Guerin: All right. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We have a ruling that will allow only three speakers from the floor and I now call on the third one. Central microphone.

• 1730

Mr. Ian Howley: My name is Ian Howley and I am here to voice my feelings on the future of Canada. Chief Mathias, I appreciate your position and I can see how you are feeling threatened, your identity as a nation, as an Indian, is being overwhelmed by the white people and

[Interpretation]

Quelqu'un a dit cet après-midi que tout ce qui était préparé et élaboré devrait être retourné aux tribus aux fins de ratification. C'est du moins ce que j'ai déduit. Mais à mon avis, cela n'aura pas lieu parce que on n'y donnera pas suite. On nous dira encore: «Voyez ce qui arrive lorsqu'on consulte la population indienne: elle rejette les plans que nous préparons pour elle». Cela peut se produire encore et je pense que c'est, entre autres, ce que redoute le gouvernement. Je me demande quand on tiendra vraiment compte des consultations. Quelqu'un pourrait-il me dire combien des directives des rapports à présenter seront respectées? Quelqu'un est-il prêt à me donner une réponse à ces questions?

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous constituons un comité parlementaire et nous produirons notre rapport au Parlement l'automne prochain. Beaucoup de propositions nous ont été faites à travers le pays et vous reconnaîtrez facilement que nous ne pouvons faire rapport pour tout ce qui nous a été dit dans le pays. Il y a tant de points de vue qui sont en conflit les uns avec les autres qu'il nous est impossible de faire abstraction de notre jugement; il faut autant que possible satisfaire l'ensemble de la population. Nous ne pouvons pas nous contenter de répéter simplement vos opinions; il nous faudra user de discernement pour prendre des décisions. Toutes vos déclarations seront enregistrées, conservées et seront accessibles à toute personne intéressée. Elles seront publiées et disponibles à tout jamais. Je suis certain que vous ne nous demandez pas de convenir sur tout ce que nous avons entendu et j'espère que notre rapport traduira l'influence que nous avons subie à vous entendre.

M. Guerin: Merci, monsieur le président. J'espère que les choses seront comme vous le dites. J'aimerais aussi signaler ce que l'on a dit aux Indiens que vous avez rencontrés au cours des dernières années. Les gens disaient: «quand vous serez en harmonie les uns avec les autres, on vous écoutera». Mais nous sommes, nous aussi, des êtres humains, tout comme les gens consultés maintenant. Nous habitons des régions géographiques différentes et il est difficile pour nous de vivre en harmonie, sauf sur certains points.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si nous ne pouvons attendre l'harmonie d'aucun autre groupe, nous ne pouvons l'exiger de vous.

M. Guerin: Très bien, merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): La règle veut que nous n'acceptons de questions que de trois orateurs. J'annonce maintenant le troisième.

M. Ian Howley: Je suis monsieur Howley, et je viens ici pour présenter mes aspirations au sujet de l'avenir du Canada. Chef Mathias, je me rends compte de votre position et je comprends jusqu'à quel point vous vous sentez menacé au sujet de votre identité en tant que nation, en

[Texte]

I feel as a Canadian citizen that my identity as such is being threatened and overwhelmed by the American economic invasion of our country. I hope that in future legislation Canada will make room to keep control over her resources and her industry, perhaps as Japan has done where 50 per cent or 55 per cent of all industry is Japanese owned and no more than 30 per cent, for instance, is owned by any one other nation.

My other views are not, unfortunately, related to the subject of the Indian predicament in Canada and I feel that on other matters such as education students should have more say in what their courses are, that even perhaps education should not be compulsory in the sense that a child does not wish to learn if it is told to learn and learns a lot easier when he is participating in something he likes, or is interested in.

The quality of life in Canada, I think, is a lot more important than the quantity of what we have and future legislation should include the protection of our lives, the quality of our life and other species. The Skagit Valley is a good example of complete ignorance of our ecological situation where quality is sacrificed to quantity and future legislation should include protection of our ecological system.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think your time is up so, I would like to thank you very much for your comments.

Mrs. Thompson: Mr. Chairman, on a question of privilege, I had already signed the form and had my name in before the person at the north. May I just have two minutes?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, if the Committee is agreeable but we do have a ruling that we would hear only three. Are you agreeable? Is the Committee agreed? All right.

Mrs. Thompson: Yes, I will be brief. Mr. Chairman, ladies and gentlemen, we have heard a lot about the terrible things that have been done against our Indian brothers and sisters but I do think we should look into this and realize that oft times what appeared to be neglect was lack of knowledge. Now I know whereof I speak when I tell you this. When I brought before our Minister of Indian Affairs a situation at one of the Indian reservations, he said, Mrs. Thompson I had not known of that and although this was on a Saturday night he said I promise you I will not go back to Ottawa without going into it thoroughly with the member for Western Canada.

One amongst other things was that there were a great many senior citizens there who were on relief which I felt was not right. They were just as eligible to the old age pension, or the senior citizens' pension as some call it, as anyone else. They had never been registered, and that was why they were not getting the pension. A committee was set up, a meeting held and they brought forth people to give evidence that they had known them as an older person than themselves and yet they had been registered so they were able to prove it.

[Interprétation]

tant qu'Indien, vous êtes dépassés par les blancs et à titre de citoyens canadiens, je sens que mon identité, en tant que telle est aussi menacée et dépassée par l'invasion économique américaine de notre pays. J'espère que, par le truchement des mesures législatives à l'avenir, le Canada pourra prendre les mesures voulues pour contrôler ses ressources et son industrie, peut-être comme on l'a fait au Japon où 50 ou 55 p. 100 de toute industrie appartient aux Japonais et pas plus que 30 p. 100, par exemple, ne peut appartenir à un seul autre pays étranger. Mes autres opinions ne sont malheureusement pas pertinentes à la question des malheurs des Indiens du Canada, et je crois qu'en marge d'autres problèmes tels que l'éducation, les étudiants devraient jouir de plus de liberté au sujet des cours, qu'il devra suivre, et qu'ainsi l'enfant ne se sent pas désireux d'apprendre quand la chose lui est imposée, il apprend beaucoup plus facilement quand il participe à quelque chose qu'il aime ou qui l'intéresse.

La qualité de vie au Canada est, à mon avis, beaucoup plus importante que la quantité de ce que nous avons, ou que les législations futures pourront contribuer à protéger notre vie, sa qualité ainsi que la qualité de vie de certaines autres espèces. On trouve un bel exemple, à Skagit Valley, de l'ignorance absolue au sujet de l'écologie, où l'on sacrifie la qualité en faveur de la quantité et où la législation proposée devrait comporter une protection de notre système écologique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien, si le Comité est est terminé. Nous vous remercions de votre apport.

Mme Thompson: Une question de privilège, monsieur le président; j'avais déjà signé mon nom sur la formule, et il était inscrit avant celui du représentant du nord. Pourrait-on m'accorder seulement deux minutes?

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien, si le Comité est d'accord, mais nous avons décidé de n'entendre que trois personnes. Sommes-nous d'accord, le Comité est-il d'accord? Très bien.

Mme Thompson: J'irai rapidement. Monsieur le président, mesdames et messieurs, on nous a parlé de tout ce qui a été fait contre nos frères et sœurs Indiens, mais je crois qu'il faut étudier cette question, tout en se rappelant que ce que l'on a pris pour de la négligence s'est parfois avéré ignorance. Et je sais de quoi je parle quand je dis ceci. Lorsque j'ai moi-même signalé à notre ministre des Affaires indiennes l'état des choses au sein d'une de nos réserves indiennes, il m'a dit, madame Thompson, je n'étais pas au courant de ces choses, et bien que cela se passait un samedi dans la soirée, il m'a promis qu'il ne retournerait pas à Ottawa avant d'avoir étudié la question à fond avec le député de l'Ouest du Canada.

Il y avait entre autres choses, le fait qu'il y avait là beaucoup de vieillards qui recevaient de l'assistance sociale, chose qui, à mon avis, n'était pas correcte. Ils avaient droit à la pension de vieillesse, ou, comme certains l'appellent, la pension des citoyens plus âgés, aussi bien que tout autre citoyen. On ne les avait jamais enregistrés et c'est pour cela qu'ils ne recevaient pas de pension de vieillesse. Un comité a été constitué, lors d'une assemblée, des personnes ont témoigné comme quoi

[Text]

Another thing was that these little Indian children attended an Indian school. The school was closed. These children are picked up by bus and taken to a school where they go with the other white Canadian children and it is a wonderful feeling up there. They all are perfectly wonderful brothers and sisters altogether. So there is a bright side to it and if our Indian friends would only realize if you have a problem do not let it just work inside of you. It is like a cancer, unless you bring it forward and let somebody with authority delve into it, then you will find that it will be a better life for all of us. We are all here and we are all Canadians no matter what we are. Let us all do it together. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sure that is the spirit in which the Indian representatives have been here this afternoon. I would like to thank Chief Mathias and Donny Tyndall very sincerely on behalf of the Committee and on behalf of the audience for their presentations. We have not had as much time as we would have liked and as I know you would have liked to question them but if they want to submit any further materials to us in writing of course they can do so at any time up to the end of June. The Chief would like to make one comment—oh, Miss Tyndall, all right.

Miss Donna Tyndall: I would just like to answer the lady who stood up and spoke. I am sure we cannot claim credit for not voicing our despair because at every level it is voiced. At the Union office we get so many letters from people who have written to Ottawa, written here, written there, done this and done that. People do not just sit back and enjoy their suffering. If there is a lack of communication, it is not because we have not tried.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you again. We are very pleased to have had you with us.

I will now ask the school associations to come forward. There is the British Columbia School Trustees Association and representatives of the Federation of Independent School Associations in British Columbia. The School Trustees Association will be heard first. The witness on behalf of the British Columbia School Trustees Association is Mr. P. C. D. Powell, the President. Mr. Powell.

Mr. P. C. D. Powell (President, British Columbia School Trustees Association): Mr. Chairman, members of the Special Joint Committee on the Constitution of Canada, I congratulate you on your stamina. I wish it were possible for me to abbreviate this brief but I am afraid I cannot and do justice to it.

We consider this appearance an especially fortunate opportunity to bring before a joint committee of the Parliament of Canada this Association's views and

[Interpretation]

il s'agissait de vieillards qu'elles avaient connus comme des citoyens plus âgés, et qu'en fait ils auraient pu prouver qu'ils l'étaient.

A part cela, il y avait des jeunes Indiens qui fréquentaient une école indienne. L'école était fermée. Ces enfants sont transportés par autobus et conduits à une école qu'ils fréquentent en compagnie d'autres canadiens blancs, et il existe là une sensation merveilleuse de bien-être. Ils sont tous imbus d'un sentiment merveilleux de fraternisation. Donc, il y a un bon côté à cette situation, et si nos amis les Indiens réalisaient seulement que lorsque l'on a un problème, il ne faut pas simplement le laisser mijoter intérieurement. C'est comme un cancer, à moins qu'on ne s'exprime ouvertement et qu'on s'en remette à l'autorité voulue le soin de le régler, c'est alors qu'il en résultera une façon de vivre améliorée pour tous. Nous tous ici sommes des canadiens, quelle que soit notre origine. Entendons-nous tous. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis assuré que tel est le sentiment qui anime tous les représentants indiens ici présents, cet après-midi. Je vais remercier sincèrement le chef Mathias, et madame Donna Tyndall au nom du Comité comme de l'auditoire pour leurs exposés. Nous n'avons pas eu autant de temps à notre disposition que nous aurions aimé en avoir, et je sais qu'on aurait aimé poser plus de questions, cependant, s'ils désirent présenter d'autres commentaires par écrit naturellement, ils peuvent le faire à leur gré avant la fin de juin. Le chef désirerait faire une observation additionnelle, oh, mademoiselle Tyndall, très bien.

Mlle Donna Tyndall: J'aimerais répondre à la dame qui vient de parler du parquet. Je suis assurée qu'il ne nous est pas permis de prendre le crédit d'avoir exprimé notre désespoir parce qu'on en parle à tous les niveaux. Nous recevons, à l'Association, de nombreuses lettres de gens qui ont écrit à Ottawa, qui ont écrit ici, qui ont écrit là, qui ont fait ceci, qui ont fait cela. Les gens ne sont pas tout simplement passifs tout en ayant l'air de savourer leur souffrance, il y a manque de communication, et ce n'est pas parce que nous n'avons pas essayé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, encore une fois. Votre comparaison devant le Comité nous a grandement plu. J'invite maintenant les associations scolaires à se faire entendre. Il y a les commissaires de l'association des écoles de la Colombie-Britannique, ainsi que les représentants de la fédération des associations des écoles indépendantes de la Colombie-Britannique. Nous entendrons d'abord les commissaires de l'association des écoles. Le témoin mandaté par l'association des commissaires des écoles de la Colombie-Britannique est monsieur P. C. D. Powell, le président. Monsieur Powell.

M. P. C. D. Powell (président de l'Association des Commissaires des écoles de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité spécial conjoint sur la Constitution du Canada, je vous félicite de votre détermination. J'abrégerais volontiers mon mémoire, si je pouvais le faire sans en diminuer l'efficacité.

Nous envisageons cette audience comme une occasion tout spécialement heureuse de pouvoir présenter, au Comité conjoint du Parlement du Canada, les opinions de

[Texte]

recommendations on the establishment of a federal office of education.

The B.C. School Trustees Association is a province-wide organization representing, with the single exception of the provincial legislature, the largest body of public opinion on education in British Columbia. The Association was instituted on February 17, 1905 and incorporated under a private bill of the legislature of the Province of British Columbia on April 1st, 1956.

There are 75 organized public school districts in the province, of which the Boards of School Trustees are voluntary members of the Association. Additionally, the Association has 10 branches situated to represent the districts' jurisdictions in 10 geographical regions. An Executive Board, elected or appointed by the school boards, governs the Association affairs; and a central secretariat of 20 staff members serve the membership's needs in numerous specialized areas.

In 1961 the Association prepared and submitted a brief to the federal Royal Commission on Government Organization. The terms of reference for the Committee responsible for that brief were: (a) to examine the possibility of any federal government reorganization that would, in the opinion of the Committee, genuinely assist and improve Canadian education; (b) to invite the member boards of the Association to forward to the Committee comments and views which may have a relevant bearing on the Commission's enquiry, and (c) to present certain arguments and concluding recommendations thereto.

Now the Committee's examination of the facts at that time is considered to be just as current 10 years later and is relevant to the circumstances of today.

In 1965 the membership of the Association, in convention, formally adopted the following policy.

The Association favours the establishment of a federal office of education, which while recognizing the jurisdiction of the provinces in this field, can provide a needed national leadership and assistance in education.

The Association therefore takes this opportunity of presenting the basic findings of the 1961 brief to the Parliamentary Committee on the Constitution of Canada, for its earnest study and consideration.

Ultimate responsibility for education in Canada is divided between the federal and provincial governments, in accordance with the interpretation of the British North America Act of 1867. So far as the provinces are concerned, this division may be summarized broadly by stating that the federal government assumes full responsibility for the education of Indian children, the children of national defence forces and some other adults. The provincial governments assume full responsibility for the education of the general population of each province; such members of this population as wish to obtain further or higher education and some other adults.

There is co-operation and co-ordination between the two levels of government. Thus, the federal government's Indian schools have adopted the curriculum, text books and general procedure of the public schools of a number of provinces and there is a tendency for more and more Indian children to be educated in the public schools, particularly in British Columbia, at the expense of the federal government. Also, where the federal and provincial

[Interprétation]

L'Association ainsi que des recommandations en vue de la création d'un Bureau fédéral de l'enseignement.

L'Association des commissaires d'école de la Colombie-Britannique représente un organisme à la grandeur de la province, exception faite de la législature provinciale, elle représente le plus vaste forum de l'opinion publique en matière d'enseignement de la province. L'Association, fondée le 17 février 1905, fut incorporée en vertu d'un bill privé à la législature provinciale de la Colombie-Britannique, le 1^{er} avril, 1956.

Il y a dans la province 75 régions nanties d'un organisme d'enseignement public dont les commissaires des écoles sont des membres de l'Association et tous volontaires. De plus, dans 10 régions géographiques, l'Association s'est prévalu de 10 agences de juridiction régionale. Un bureau d'administration, soit élu, soit choisi par les commissions scolaires, administre les affaires de l'Association; il y a de plus un secrétariat central de 20 personnes affectées aux besoins des membres en marge de nombreux domaines spécialisés.

En 1961, l'Association a rédigé et présenté, à la Commission Royale fédérale, un mémoire sur l'Organisation gouvernementale. Le mandat du comité par rapport à ce mémoire consistait à: a) examiner la possibilité d'une réorganisation, de par le gouvernement fédéral, qui pourrait, de l'avis du comité, aider et améliorer véritablement l'éducation canadienne; b) inviter les commissions sœurs de l'Association à faire tenir au Comité les commentaires et les opinions qui auraient une valeur pertinente à l'enquête de la Commission, et c) soumettre des arguments et des recommandations pertinentes.

Maintenant l'examen des faits par le Comité dans le temps s'avère autant d'actualité 10 ans plus tard comme il s'avère aussi pertinent quant aux conditions actuelles.

En 1965, lors d'une convention, à la majorité des membres, l'Association adoptait formellement la politique suivante.

L'Association préconise la création d'un Bureau fédéral de l'enseignement, qui, tout en reconnaissant les juridictions provinciales en la matière, pourrait assurer une directive et un support national à l'enseignement.

L'Association prend donc avantage de cette occasion de soumettre les conclusions fondamentales de son mémoire de 1961 au Comité Parlementaire sur la Constitution du Canada, afin qu'il l'étudie en profondeur et avec attention.

La responsabilité finale en marge de l'éducation au Canada se divise entre les gouvernements fédéral et provinciaux, selon l'interprétation de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord de 1867.

En autant que les provinces sont concernées, on pourrait répartir les pouvoirs d'une façon sommaire et large en disant que l'autorité fédérale assume l'entière responsabilité quant à l'enseignement donné aux Indiens, aux enfants des membres des forces armées ainsi qu'à certains adultes. Les gouvernements provinciaux assument l'entière responsabilité quant à l'enseignement de la population en général dans chacune des provinces; à ceux aussi au sein de cette population qui désirent aller plus loin et se prévaloir d'une éducation à un degré plus élevé comme aussi à certains autres adultes.

[Text]

governments both acknowledge a partial responsibility—as in the fields of vocational, technical and higher education—agreements are reached whereby the provincial governments in effect assume full responsibility in exchange for financial assistance.

This interpretation of the British North America Act appears to have been of sufficient flexibility to meet the many and varied changes in circumstances since Confederation. Accordingly, it is submitted that the legal position may be said to have stood the test of time, to be still adequate and to be worthy of further continuance. However, it is recommended that a continuing study be maintained of this division of responsibility, and of the possible further co-ordination of the exercise of their respective responsibilities by the various governments concerned.

This study should have among its objectives the establishment of ultimate goals and of the direction and the rate of change desirable to achieve these goals.

Specifically it is suggested that the following are ultimate goals: 1) the integration of the Indian children and the children of members of national defence forces within the provincial education systems; 2) the development of comprehensive vocational and technical education and its integration within the public schools of the provincial educational systems; 3) the co-ordination of the public school systems of the various provinces, at least to the extent that: a) the pupils can transfer from one province to another with no disruption of their education, and b) high school graduation in any province would satisfy the basic entrance requirements of any university in Canada; 4) the co-ordination of teacher certification requirements of the various provinces, at least to the extent that certification at any level in any province would be acceptable at the same level in all other provinces; 5) the extension of points 3) and 4) to the Yukon Territory and Northwest Territories.

Specific provincial responsibility for education lies in its service to the children and others of the general population of each province.

There remains one particular area of federal responsibility not previously introduced. This section will concern itself mainly with stressing that the federal government must exert greater leadership in creating a federal department of education to perform a much needed national and international function.

Many Canadians see no reason for excluding the federal government from active participation in public education. This point of view was expressed by no less a distinguished father of Confederation than Sir John A. Macdonald, who in 1872 wrote in a letter to Egerton Ryerson:

The subject of education has been withdrawn, unwisely as I always thought, from the control and supervision of the central Government.

Three guiding principles surely constitute our traditional beliefs of educational freedom in Canada. First, universal education is essential in a democracy. Second, equal educational opportunity shall be available to everyone, and third, control of education shall be vested in provincial and local government.

Specifically then, the role of a federal department of education would be to promote the cause of education by

[Interpretation]

Il y a coopération et coordination entre les deux niveaux de gouvernement. Ainsi, les écoles indiennes du gouvernement fédéral ont fait leur le curriculum, les manuels ainsi que la procédure ordinaire des écoles publiques au sein de nombreuses provinces et la tendance s'accroît de plus en plus pour les enfants indiens à fréquenter les écoles publiques aux frais du gouvernement fédéral, et ceci particulièrement en Colombie-Britannique. On constate d'avantage ce fait, là où les gouvernements fédéral et provinciaux reconnaissent de part et d'autre la responsabilité partielle—comme dans les domaines d'enseignement vocationnel, technique ainsi que de plus haut savoir—des arrangements sont faits en vertu desquels les gouvernements provinciaux assument de fait l'entière responsabilité en échange de compensations financières.

Cette interprétation de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord semble s'être montrée suffisamment souple pour répondre aux problèmes nombreux et variés dus à des changements de circonstances depuis la Confédération. En conséquence, nous suggérons qu'il soit possible de dire que l'aspect juridique de la situation a bien subi l'épreuve du temps, qu'il est toujours satisfaisant et qu'il vaut la peine que l'on continue d'y adhérer. Il est toutefois recommandable de continuer l'étude du partage des responsabilités, et de la possibilité d'une coordination plus poussée quant à l'exercice de leurs responsabilités par les gouvernements concernés.

Une telle étude devrait s'orienter vers l'établissement de buts ultimes, ainsi que de directives et d'horaires dont il faudra tenir compte pour arriver à ces buts.

On suggère spécifiquement comme buts ultimes à atteindre, les suivants: 1) L'intégration des enfants indiens avec les enfants des membres des forces armées nationales au sein des organismes provinciaux d'éducation; 2) le développement d'un système d'éducation vocationnel et technique en même temps que son intégration au sein des systèmes provinciaux d'enseignement des écoles publiques; 3) la coordination des systèmes d'écoles publiques des diverses provinces, permettant au moins: a) la mutation des élèves d'une province à une autre, sans nuire à leur éducation, et b) que les diplômés des écoles secondaires de toutes les provinces soient reconnus comme satisfaisant aux exigences requises pour l'admission à toutes les universités du Canada; 4) la coordination des exigences pour la certification du professeur dans les diverses provinces, en autant que la certification à tous les niveaux et dans toutes les provinces soit acceptable au même niveau dans toutes les autres provinces; 5) l'application des points 3) et 4) au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest.

La responsabilité particulière de la province en matière d'éducation se trouve dans son devoir de servir les enfants et les autres personnes qui forment en général la population de chaque province.

Il se trouve un domaine particulier de responsabilité fédérale qui n'a pas encore été mentionné. Cette tranche va s'affairer principalement à faire ressortir qu'il incombe au gouvernement fédéral de prendre plus fermement en main la création d'un ministère fédéral de l'éducation dans le but d'instaurer un service national et international dont le besoin se fait grandissant.

Nombreux sont les Canadiens qui ne voient aucune raison d'exclure le gouvernement fédéral d'une participa-

[Texte]

aiding the people in their efforts to achieve the objectives embodied in these principles. Such a department would recognize that the schools belong to the people, that their strength is derived from the people, and would respect the independent organization and operation of public and private school systems and within its facilities strive to safeguard their freedom and independence. This department would recognize that if the schools are to serve the diverse interests and needs of the peoples of the provinces, the people directly concerned must determine their procedures, their policies and their curricula.

In realizing these facts, the department would be in a position to provide national leadership without domination, and assistance without interference; to fill the gaps in information and services and to stimulate ideas and action. This department would then be in a further position to seek and encourage public understanding of, and responsibility for, education; to focus attention on the value of education to the individual and the country; to promote agreement among educators and laymen on common goals, and through research and the publication of research findings, to make accurate information available to all.

In carrying out its program and its national function, the department's goal would be to work in partnership with individuals and groups who are trying to improve Canadian education. It would, therefore, be necessary to co-operate with other federal government agencies, provincial departments of education, professional groups and institutions, citizen groups and independent organizations and associations.

The very important organization of a federal department of education needs some elaboration. The suggested linear organization is best shown by a chart, which you do not see and it reads as follows. The federal department of education to which six divisions report; the division of statistics and research, the division of assistance to federal schools, the division of vocational and technical education, the division of higher education, a division of international education and a division of provincial and local school systems.

The main function of the department would have to include provision for various services such as research and studies, professional consultation, co-operative research with provinces and institutions, and the administration of grants. In performing these main functions its goal would be to provide services that cannot be conducted as efficiently by individual provinces or by groups acting alone.

The department's function would also call for work through the publishing of its research findings, studies and survey reports; through participating in conferences; through speaking and writing; through consultation and field work; through contracting with colleges, universities and provincial departments of education to conduct research, and through administering funds as authorized by the federal government.

In fulfilling the obligation to promote the cause of education, the department could be expected, as one of its functions, to interpret the educational needs of Canada and promote a general understanding of educational objectives. It would appear incumbent upon the department to collect and disseminate information on education in the various provinces to make possible intel-

[Interprétation]

tion active en marge de l'éducation publique. Cette opinion fut mise de l'avant par l'un des pères de la Confédération les plus distingués, Sir John A. MacDonald, qui écrivait dans une lettre, écrite en 1872 à Egerton Ryerson:

Le sujet de l'éducation a été retiré, d'une façon peu sage comme je l'ai toujours pensé, du contrôle et de la surveillance du gouvernement central.

Il y a trois principes directeurs qui assurément constituent la base de nos croyances traditionnelles en matière d'éducation au Canada. Premièrement, l'éducation universelle est essentielle au sein d'une démocratie. Deuxièmement, il devrait être possible pour tous de se prévaloir d'une chance égale de s'instruire, et, troisièmement, l'autorité en matière d'éducation devrait être dévolue à l'autorité locale dans les provinces.

Spécifiquement alors, le rôle d'un ministère fédéral de l'éducation consisterait à promouvoir la cause de l'éducation en aidant les citoyens dans leurs efforts vers la réalisation des objectifs contenus dans ces principes. Un tel ministère devrait admettre que les écoles sont la propriété du peuple, que leur force vient du peuple, et il devrait respecter l'organisation et le fonctionnement des systèmes d'écoles publiques et privées, tout en s'efforçant de sauvegarder, en autant que cela lui est possible, leur liberté et leur indépendance. Ce ministère devrait reconnaître que si les écoles se doivent de voir aux intérêts et aux besoins diversifiés des citoyens des provinces, les gens directement intéressés sont ceux-là qui établiront leurs façons de procéder, leurs politiques ainsi que leurs curriculums.

Ayant réalisé ces faits, le ministère serait en mesure, de fournir une directive nationale sans dominer, et d'aider sans nuire; de combler les vides en marge de l'information et des services ainsi que de stimuler la pensée comme l'action. Ce ministère se trouverait alors en meilleure posture, pour rechercher et encourager la compréhension du public pour l'éducation aussi bien que sa responsabilité envers cette dernière; pour attirer son attention sur la valeur de l'éducation pour les particuliers et le pays; pour promouvoir l'entente parmi les éducateurs et les citoyens ordinaires en marge d'objectifs communs; pour distribuer des renseignements précis à la communauté entière en marge de la recherche, des publications et des résultats de la recherche.

Dans l'exécution de son programme et de sa fonction nationale, le but du ministère serait de travailler en association avec les particuliers et les groupes œuvrant pour l'amélioration de l'éducation canadienne. De là la nécessité de travailler en coopération avec les autres agences fédérales, les ministères provinciaux de l'éducation, les groupes et les instituts professionnels, les groupes de citoyens, les organismes indépendants et les associations.

La mise sur pied très importante d'un ministère fédéral de l'éducation nécessite une préparation. On verrait mieux le plan d'un tel organisme sur un graphique que vous ne voyez pas, mais qui se décrit comme suit. Le ministère fédéral de l'éducation compterait six divisions sous son autorité; la division des statistiques et de la recherche, la division de l'aide fédérale aux écoles, la division de l'enseignement vocationnel et technique, la division du haut savoir, une division de l'enseignement

[Text]

ligent comparison and wise decisions on programs and operation. Here at this level of departmental activity it is possible that the already existing services of the Dominion Bureau of Statistics could lend considerable support to the department's operation.

There would be functional room for the department to present proposals for improving practices and the adoption of educational standards, which can only be arrived at by co-operative planning and research. The department would always be seeking to provide information that users would find authentic and trustworthy to stimulate improvement through its leadership. In all of its activities, the department would have to strive to concentrate all of its efforts and energies on problems of great need.

As shown in the linear illustration, six divisions of operation are visualized and they are enumerated here once again with some brief identification of suggested purpose.

A division of statistics and research as its over-all function would greatly augment the existing statistical and research divisions operating in some provincial departments of education. In other provincial instances this division would provide a valuable adjunct to programs presently in use. Branches of this division should be contemplated to meet the needs of educational statistics, co-operative research, library services and future educational media.

The division of assistance to federal schools would have a limited but distinctively specialized function. Its services and responsibilities would be primarily devoted to administer legislative proposals affecting school centres within federally affected areas and generally maintain, operate and construct schools located on federal property. Branches of this division might be considered to meet technical field operations and to assist in integration of national defence force and Indian children into the public school systems of the provinces.

A division of vocational and technical education has a very broad application to our Canadian way of life. Its major purpose would be to provide national leadership in developing policies, plans and procedures for the promotion and further development of existing vocational and technical training establishments. Branches of this division would have to accommodate the fields of agriculture, the distributive services, home economics, trade and industry. This, by the way, is an area in which the federal government is already active. The particular function of a division of higher education would be principally designed to serve higher education institutions and the professional associations. It would require the abilities to interpret national trends for the information and consideration of the separate provinces and prepare this interpretation in a manner that educational institutions may, if they so choose, make any appropriate application to their current programs. One other particular responsibility should be to provide a facility to interpret policies and activities of the federal government to higher institutions of learning and reflect back the attitudes of the institutions.

Two branch areas might be considered, college and university and higher education programs. There perhaps also remains a further branch to deal with financial aid.

[Interpretation]

international ainsi qu'une division affectée aux systèmes scolaires provinciaux et régionaux.

La fonction principale du ministère se devrait d'être nantie de pouvoirs à l'endroit d'une variété de services tels ceux de la recherche et des études, de la consultation au plan professionnel, de la recherche en coopération avec les provinces et les institutions, et l'administration des octrois. Dans l'exécution de ces fonctions principales, les buts du ministère seraient de procurer des services que l'on ne pourrait obtenir avec autant d'efficacité par l'entremise des provinces prises individuellement ou par des groupes d'action travaillant seuls.

Il incomberait aussi au ministère de s'occuper de la publication des résultats de la recherche, des rapports d'études et d'analyses; ceci en prenant part à des conférences; au moyen de discours et d'écrits; par le truchement de la consultation et de travaux de campagne; en réalisant des ententes avec les collèges, les universités et les ministères de l'éducation aux plans de la recherche et de l'administration des subsides selon des directives du gouvernement fédéral.

On pourra s'attendre que le ministère aura réalisé, comme un de ses objectifs, par la promotion de la cause de l'éducation, la mise à jour des besoins éducationnels du Canada et la promotion d'une compréhension des objectifs de l'éducation. Il semble, de rigueur, qu'en rencontrant ses devoirs vis-à-vis la cause de l'éducation, il faudrait s'attendre du ministère, en raison de sa fonction, qu'il se fasse l'interprète des besoins éducationnels du Canada et qu'il s'affaire à promouvoir la compréhension des buts de l'éducation. Le ministère se devrait de recueillir ainsi que de propager les renseignements sur l'éducation au sein des diverses provinces, pour ainsi rendre possible des comparaisons intelligentes et des décisions sages en marge des programmes et du fonctionnement. Il est possible ici, qu'à ce plan d'activité ministériel, on utilise les services déjà en place du Bureau fédéral de la Statistique, ce qui pourrait constituer un apport considérable aux opérations ministérielles.

De par ses fonctions, le ministère serait en mesure de faire des propositions dans le sens de l'amélioration des services ainsi que l'adoption de normes d'éducation que l'on ne peut achever qu'au moyen d'une planification et d'une recherche en coopération. Le ministère se devrait de toujours rechercher à procurer une information que les récipiendaires jugeront authentique, digne de foi et capable de stimuler l'amélioration sous sa direction. Dans toutes ses activités, le ministère devra concentrer tous ses efforts et ses énergies vers les problèmes les plus urgents.

Ainsi qu'elles apparaissent sur le graphique, les six divisions opérationnelles de dessinent à mesure qu'on en fait de nouveau ici l'énumération avec un résumé des buts proposés.

Une division de la statistique et de la recherche dont l'objectif principal serait d'augmenter sensiblement l'efficacité des données en statistique et en recherche déjà en place dans certains ministères provinciaux de l'éducation. Quant à d'autres provinces, l'ajout d'une telle division représenterait une addition précieuse aux services déjà en place. Il serait souhaitable que cette division soit ramifiée en sous-divisions afin de parer aux besoins de statistiques en matière d'éducation.

La division préposée à l'aide aux écoles fédérales serait nantie d'une fonction limitée mais définitivement spécia-

[Texte]

The division of international education has no parallel in any section of Canadian Affairs. Basically it would co-operate with Canadian and foreign educators in promoting and furthering the development of international education. Responsibilities would fall into two categories: statutory and advisory. Research and studies on education in other countries would be of constant concern to the division. Assistance to the Department of External Affairs in the development of Canadian policy on education for use at intergovernmental meetings and participation in activities of international organizations would be a logical requirement of the division.

Branches in this division appear to be international education relations, education missions and educational exchange and training. Work in such endeavours as the internationally acclaimed Colombo Plan might logically be included here.

A division of provincial and local school systems should provide for grass roots duty. Here the function would be to provide educational leadership and assistance on research related to provincial departments of education, provincial legislatures, commissions, local school districts, educational and related organizations and the public in the fields of elementary and secondary education. Branch areas most pertinent in this division would be school administration, school instruction, organization and services.

Considerable and intensive study would be necessary to adequately and effectively equip these divisions, but without a proper and well developed organization the function of a federal department of education would experience crippling limitations of its value.

In summary and recommendation, the sections on general and specific responsibility for public education contain the opinion and views of the B.C. School Trustees Association, which at this time may assist the Parliamentary Committee in its examination of the Constitution of Canada. Other views of the Association regarding greater federal participation in provincial education do not come within the Committee's terms of reference and do not therefore appear in this brief.

Having regard for the opinions and views contained in the two previous sections, the Association recommends:

1. That the Government of Canada establish a department, bureau or office of education within the structure of federal government.

2. That such office be responsible for formulating educational policy and co-ordinating activities at the national level without domination or interference in the constitutional and independent rights of provincial and local government.

3. That such office have within its organizational framework, divisional facilities to accommodate: a) statistics and research, b) assistance to federal schools, c) vocational and technical education, d) higher education, e) international education, f) provincial and local school systems.

4. That the Government of Canada consider in its future parliamentary development, the further coordination and exercise of the respective educational responsibilities of the various provincial governments, having regard to: a) ultimate goals, and b) the direction and rate of change desirable to achieve these goals.

[Interprétation]

lisée. Ses services et ses responsabilités principales consisteraient à administrer les propositions législatives concernant les centres scolaires situés dans les régions de juridiction fédérale en plus d'administrer, d'opérer et de construire des écoles sur des terrains de la couronne. Il faudrait songer à des ramifications de cette division où l'on verrait à résoudre les problèmes techniques de campagne ainsi qu'à voir à l'intégration des enfants des membres des forces armées avec les enfants des Indiens au sein des systèmes provinciaux d'écoles publiques.

Une division de l'enseignement vocationnelle et technique embrasse un segment très considérable de notre mode de vie canadien. Sa raison d'être principale serait de procurer une directive nationale au développement des politiques, de la planification et des procédures en vue de l'avancement et du développement à venir des établissements d'entraînement vocationnel et technique en place. Les ramifications de cette division devraient accommoder les domaines de l'agriculture, les services de distribution, l'économie domestique, le commerce et l'industrie. Ceci, soit dit en passant, est un domaine dans lequel le gouvernement est déjà actif. La fonction particulière de la division du haut savoir serait principalement destinée à servir les institutions de haut savoir ainsi que les associations professionnelles. Il lui faudrait les aptitudes nécessaires à interpréter les tendances nationales pour informer et tenir compte des différentes provinces et préparer cette interprétation de sorte que les institutions d'éducation puissent, si elles le désirent, faire n'importe quelle application appropriée à leurs programmes courants. Une autre responsabilité particulière serait de faciliter l'interprétation des lignes de conduite et des activités du gouvernement fédéral aux institutions de haut savoir, et de refléter les attitudes des institutions.

On peut tenir compte de deux ramifications, les programmes des collèges et des universités ainsi que du haut savoir. Il y a peut-être encore une autre ramification qui traiterait avec l'aide financier.

La division de l'éducation internationale n'a de parallèle dans aucune section des Affaires canadiennes. Sa mission principale serait de coopérer avec les éducateurs canadiens et étrangers afin d'encourager et de développer davantage l'éducation internationale. Les attributions entreraient dans deux catégories: statutaires et consultatives. Cette direction s'occuperait constamment d'effectuer des recherches et des études sur l'éducation dans les autres pays. Elle devrait tout naturellement aider le ministère des Affaires extérieures à mettre au point une politique canadienne de l'éducation qui serait mise en œuvre lors de réunions intergouvernementales, et participer aux activités des organisations internationales.

Cette direction pourrait avoir les subdivisions suivantes: relations internationales en matière d'éducation, missions éducatives, échanges et formation en matière d'éducation. L'on pourrait logiquement y inclure la participation à des œuvres aussi réputées sur le plan international que le Plan de Colombo.

Une direction des régimes scolaires provinciaux et locaux pourrait s'occuper des questions locales. La tâche de cette direction consisterait à assumer un rôle de direction dans le domaine de l'éducation et d'aider les recherches relatives aux ministères provinciaux de l'éducation, aux assemblées législatives provinciales, aux commissions, aux districts scolaires locaux, aux organisations

[Text]

5. That the Government of Canada consider in its future parliamentary development, the further study of educational objectives having regard to: a) the educational integration of the Indian children with the provincial educational systems, b) educational integration of the National Defence Forces children within the provincial educational systems, c) stronger development of vocational and technical education, d) co-ordination of the public school systems of the various provinces, e) co-ordination of teacher certification requirements of the various provinces, and f) extension of d) and e) to apply to the Yukon Territory and Northwest Territories.

Mr. Chairman, additional information on the federal offices of information at the international level is available to you. I will not take the time of this meeting to read it at this time. I would merely like to make one remark. In 1964, when this was developed, two governments, Canada and the Federal Republic of Germany, had no national level of ministry primarily concerned with education. Since that time the Federal Republic of Germany has established an office of education to represent several Länder.

[Interpretation]

éducatives et para-éducatives, ainsi qu'au public, dans le domaine de l'enseignement élémentaire et secondaire. Les subdivisions les plus appropriées dans cette direction pourraient être l'administration, l'enseignement, l'organisation et les services scolaires. Des études considérables et poussées seraient nécessaires pour outiller convenablement et efficacement ces divisions, mais faute d'une organisation appropriée et bien mise au point, la valeur d'un ministère fédéral de l'éducation serait fortement réduite.

Dans son résumé et ses recommandations, dans les parties relatives aux fonctions d'ordre général et aux fonctions particulières dans le domaine de l'éducation du public, notre mémoire renferme les idées et les opinions de l'Association des Commissaires d'école de la Colombie-Britannique susceptibles d'aider le Comité parlementaire dans son examen de la Constitution canadienne. Les autres idées de l'Association au sujet d'une plus grande participation fédérale dans le domaine de l'éducation sur le plan provincial ne font pas partie du mandat du Comité et n'ont donc pas été abordées dans notre mémoire.

Eu égard aux idées et opinions énoncées dans les deux paragraphes précédents, l'Association recommande:

1. Que le gouvernement du Canada crée un ministère, un bureau ou un office de l'éducation dans le cadre de l'organisation du gouvernement fédéral.

2. Que cet office ait pour tâche de formuler une politique de l'éducation et de coordonner toutes les activités du domaine de l'éducation sur le plan national, sans qu'il y ait domination de sa part, sans piétiner les droits constitutionnels et sans attenter à l'indépendance des gouvernements provinciaux et locaux.

3. Que cet office dispose, dans le cadre de son organisation, de services dans les domaines suivants: a) Statistiques et recherche; b) aide aux écoles fédérales; c) enseignement professionnel et technique; d) enseignement supérieur; e) normes internationales d'enseignement; f) régimes scolaires provinciaux et locaux.

4. Que le gouvernement du Canada envisage dans ses futurs travaux parlementaires la question d'une coordination plus grande et celle de l'exercice des attributions respectives des gouvernements provinciaux dans le domaine de l'enseignement, en fonction: a) des buts ultimes et b) de l'orientation à prendre et de la rapidité avec laquelle les changements doivent être apportés pour atteindre ces buts.

5. Que le gouvernement du Canada envisage dans ses futurs travaux parlementaires de continuer l'étude des objectifs éducatifs en ce qui concerne: a) l'intégration des enfants Indiens dans les régimes d'enseignement provinciaux; b) l'intégration des enfants des militaires dans les régimes d'enseignement provinciaux; c) l'extension de l'enseignement professionnel et technique; d) l'harmonisation des régimes d'écoles publiques des diverses provinces; e) l'harmonisation des normes d'examen pour l'obtention des diplômes d'instituteurs dans les diverses provinces; et f) l'application des recommandations d) et e) aux Territoires du Yukon et du Nord-Ouest.

Monsieur le président, il vous est loisible de vous procurer des renseignements supplémentaires sur les bureaux fédéraux d'information au niveau international. Je ne vous ferai donc pas perdre votre temps en vous donnant lecture de ces renseignements. Permettez-moi cependant de faire encore une remarque. En 1964, au

[Texte]

Canada now is unique in having no federal office of education.

Mr. Chairman, with respect, this is the presentation by the British Columbia School Trustees Association.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Powell. That is a very important brief, one of the most important we have received in this field. Before we have discussion of it, however, we are going to hear now the brief of the Federation of Independent School Associations. If you will just remain here.

Our next witness is Dr. J. F. Waller, President of the Federation of Independent School Associations in British Columbia.

Dr. J. F. Waller (President of the Federation of Independent School Associations in British Columbia): Thank you, Mr. Chairman, and members of the parliamentary Committee on the Constitution of Canada.

Being a considerably small organization than that represented by Mr. Powell, our brief is suitably shorter. Nevertheless, I hope it will give you just as much to think about, if not even more.

The independent schools in British Columbia comprise 22,500 students taught in 130 schools. One of every 20 students enrolled in elementary or secondary schools in the Province attends an independent school. The Federation of Independent School Associations of which I am President represents well over 90 per cent of these independent schools of Catholic, Protestant, Jewish, Interdenominational and non-sectarian origins.

The educational policy of British Columbia with its insistence on only one free school system is clearly discriminatory against minority rights. This policy was first enunciated 100 years ago and has not been seriously re-evaluated since that time, despite major changes in the Province's social development. While the independent schools educate 5 per cent of the Province's students, their only recognition as places of learning is negative in that their students are seemingly immune from prosecution under the truancy section of the Public Schools Act. This sounds to me rather like the definition of an Indian in the Constitution. There is no legislation in British Columbia acknowledging even the existence of, let alone extending assistance to, independent schools established and maintained by minority groups of citizens of Canada. Is this not an excellent example of the democratic principle having been warped? "The rule of the majority with due regard for the rights of the minority" just does not apply.

When the question of equal treatment for all students is raised, it becomes apparent that the members of this educational minority are undiscriminated against. The

[Interprétation]

moment où ceci a commencé, il y avait deux gouvernements, celui du Canada et de la République fédérale allemande, qui n'avaient pas de ministère national dont la tâche essentielle était de s'occuper du domaine de l'éducation. Depuis lors, la République fédérale alle-

• 1755

mande a créé un office de l'éducation chargé de représenter plusieurs «landers». Le Canada est actuellement le seul pays qui n'a pas d'office de l'éducation fédéral. Monsieur le président, c'était le mémoire de l'Association des Commissaires d'écoles de la Colombie-Britannique.

Le prochain témoin est le président de la Fédération des écoles indépendantes de la Colombie-Britannique, M. J. F. Waller.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Powell, c'est certainement l'un des mémoires les plus importants que nous ayons reçus dans le domaine de l'enseignement. Nous allons maintenant entendre le mémoire du FISA.

M. John F. Waller (président, Fédération des écoles indépendantes de la Colombie-Britannique): Merci, monsieur le président. Notre organisation étant petite, par rapport à celle que représentait M. Powell, notre mémoire est également plus court. J'espère toutefois qu'il donnera autant matière à réflexion sinon plus, que le mémoire précédent.

Les écoles indépendantes de la Colombie-Britannique comprennent 22,500 étudiants répartis en 130 écoles. Un vingtième des étudiants inscrits dans les écoles élémentaires ou secondaires de la province fréquentent des écoles indépendantes. La Fédération des associations des écoles indépendantes dont je suis président, représente plus de 90 p. 100 des écoles indépendantes catholiques, protestantes, juives, muticonfessionnelles et non confessionnelles.

Le système politique de la Colombie-Britannique qui ne reconnaît qu'un seul système d'école libre est nettement discriminatoire à l'égard des droits des minorités. Cette politique a été énoncée il y a 100 ans et n'a pas été remise en cause depuis, malgré les grands changements qui se sont produits dans le développement social de la province. Les écoles indépendantes forment 5 p. 100 des étudiants de la province; pourtant elles ne sont reconnues comme des institutions d'enseignement que sous un aspect négatif en ce sens que les étudiants qui les fréquentent ne peuvent pas être poursuivis en vertu des dispositions concernant la fréquentation scolaire de la Loi sur les écoles publiques, ce qui, à mon sens, ressemble beaucoup à la définition d'un Indien dans la Constitution. Il n'y a pas en Colombie-Britannique, de loi qui reconnaisse l'existence et encore moins qui accorde de l'aide aux écoles indépendantes établies et entretenues par des groupes minoritaires du Canada. N'est-ce pas là un excellent exemple de la manière dont on peut fouler aux pieds les principes de la démocratie? Les droits de la majorité l'emportent et on ne tient pas compte du tout des droits des minorités.

[Text]

latest concrete example in point relates to the efforts of these schools to support the cause of bilingualism in this Province. We have included a table which we believe shows a sincere effort to provide the student with a solid basis of second-language or minority-language instruction, far more extensive I might add than that which is available in the public education system of the Province. It is apparent that this very real contribution has been completely overlooked. In fact, both levels of government have not only ignored but excluded independent schools in the Province of British Columbia from any sharing of funds recently allotted by the federal government to this Province for the purposes of second-language or minority-language instruction.

It is interesting to note that the amounts submitted or sought by this Province are remarkably small, some \$600,000 for second-language instruction and the truly amazing sum of \$2,800 for minority-language instruction in this Province. However, it is indeed a fair observation that in this respect the Government of Canada in its concern for the preservation of provincial autonomy in education has reneged on its far greater responsibilities to respect the dignity of man, and to protect the rights of minorities.

I have with me a letter from one of the federal Ministers who states:

This grant is by no means confined to "public schools".

At the same time, I have letters from the Minister of Education and the Deputy Minister of Education who state that they are confined to public schools.

The slight to which these responsible schools and students have been exposed in the matter of bilingualism are typical of the manner in which they are treated when educational matters are being decided in this Province.

Under the provisions of the British North America Act, the provinces are responsible for the conduct of education within their own boundaries. The Act also specifically mentions the possibility of adding alternatives to existing school systems. There is good reason then for the federal jurisdiction to insist that respect for the rights of minorities, be they ethnic, cultural, linguistic, religious, or social in nature, supersede the provincial jurisdiction which must not run counter to the declared intentions of Canada and must be exercised having due respect to the rights of its citizens as primarily people of Canada. Canada has guaranteed these minority rights in its own Canadian Bill of Rights, and also by signing the United Nations' Universal Declaration of Human Rights which specifically states that "Everyone has the right to education. Education shall be free... shall be compulsory", and then continues, "Parents have the prior right to choose the kind of education that shall be given to their children".

It is apparent that such inconsistencies and contradictions as those sketched above have stimulated your inquiries across the country. Therefore, any evaluation of the Constitution of Canada must declare clearly and unequivocally that all citizens of Canada are entitled to the same rights, responsibilities, and privileges and that these are guaranteed to them by the Government of Canada, whatever part of the country they live in.

The provincial governments, in any area of responsibility they now have, or might assume, must conduct them-

[Interpretation]

Tous les étudiants devraient être traités sur le même pied et il est évident que les membres de cette minorité dans le domaine de l'enseignement sont l'objet de discrimination. Le dernier exemple concret de cet état de choses a trait aux efforts que font ces écoles en vue d'appuyer la cause du bilinguisme dans la province. Nous avons fait un effort pour donner à l'enfant une bonne base dans la langue secondaire ou langue de la minorité beaucoup plus considérable que l'effort qui a été fait à cet égard dans l'enseignement public de la province. Il est apparent que cet apport a été complètement ignoré. En fait, aux deux paliers de gouvernement, on a non seulement ignoré les écoles indépendantes mais on ne leur a accordé aucune part des crédits alloués par le gouvernement fédéral à la province aux fins d'enseignement de la langue secondaire ou minoritaire.

Il est intéressant de noter que les montants demandés par ces provinces sont vraiment minimes. Six cent mille dollars pour l'enseignement de la langue secondaire et le montant ridicule de \$2,800 pour l'enseignement des langues minoritaires dans cette province. Mais il est juste d'observer qu'à cet égard, le gouvernement canadien, dans son souci de conserver l'autonomie provinciale dans le domaine de l'enseignement a renié sa responsabilité première qui est de respecter la dignité de l'homme et de protéger les droits des minorités. J'ai avec moi une lettre d'un des ministres fédéraux qui déclare:

« Cette subvention n'est pas exclusivement réservée aux écoles publiques ».

J'ai reçu des lettres du ministre et du sous-ministre de l'Éducation, qui disent qu'ils doivent se limiter aux écoles publiques.

La manière dont ces écoles et ces étudiants responsables ont été lésés est typique de la manière dont ils sont toujours traités dans cette province lorsqu'il est question d'éducation.

Aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ce sont les provinces qui sont responsables de l'enseignement dans les limites de leurs frontières. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique stipule aussi que l'on peut instaurer d'autres systèmes scolaires que les systèmes existants. Il n'est donc que juste que le gouvernement fédéral insiste pour que le respect des droits des minorités, que celles-ci soient ethniques, culturelles, linguistiques, religieuses ou sociales prenne le pas sur la compétence provinciale qui ne doit pas aller à l'encontre des intentions de notre Constitution et tenir compte des droits de ses citoyens considérés en tant que Canadiens. Le Canada a garanti ces droits aux minorités dans sa Déclaration des droits de l'homme, ainsi qu'en signant la Déclaration universelle des Nations Unies sur les droits de l'homme qui déclare en toutes lettres que « tout le monde a droit à l'éducation, que l'éducation doit être gratuite et... doit être obligatoire », et dit ensuite que les parents ont le droit de choisir le genre d'éducation qui sera donné à leurs enfants.

Il semble bien que ce sont des contradictions et des discordances du genre de celles dont nous avons donné un aperçu ci-dessus qui vous ont poussés à faire une enquête dans le pays. Il faut donc que lorsque nous réexaminons la Constitution canadienne, nous y inscrivons clairement et sans équivoque que tous les citoyens canadiens ont les mêmes droits, les mêmes responsabilités, les mêmes privilèges et que ceux-ci leur sont garantis par le

[Texte]

selves in such a manner that the Canadian declaration is not only safeguarded, but enhanced to the degree that the true cultural and ethnic mosaic that is Canada flourishes.

Respectfully submitted by the Federation of Independent School Associations. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Dr. Waller. I will accept several comments from the floor and from Committee members. I see there is already someone at the microphone on the floor, so we will begin with her.

Miss Donna Tyndall: Yes. In regards to the first submission, I would like to say on behalf of the Union of British Columbia Indian Chiefs that we are not at all in favour of being integrated, of having our school system by which our children are educated changed at this time because we do not want changes for changes' sake.

There is an awful lot wrong with the educational system when our drop-out rate at Grade 12 is 98 per cent. I am speaking not just as an Indian but I am also a teacher and I want to see a lot better recommendations. I want a definite plan. You show me something first that it is going to be a better system before you decide to take over our schools for us.

Mr. Powell: I do not suggest for one moment that anyone is going to take over your schools. In my own district which is North Vancouver, the number of young Indian students who are now with us has risen remarkably in the last few years, and we believe that we do have a better opportunity for them. This is what the Trustees Association believe in—opportunity.

Miss Tyndall: The program in the schools in British Columbia is going just apace. It was our understanding that there would be no changes in our educational systems until after the educational task force report which the Federation of Saskatchewan Indians are at present undertaking. And yet this is still going on, the integration programs, changing over a responsibility for schools in B.C. We ask that it be stopped until we decide which way we want to go.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next gentleman.

Mr. John Wayne Ryan: My name is John Wayne Ryan and I am from Vancouver.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could you speak louder, please. We cannot hear you and could you give us your name.

Mr. Ryan: John Wayne Ryan from Vancouver. I would just like to mention also that the Indians in British Columbia alone have the right to choose which system they would like to enter. They have the choice of either going into the independent school system or into the

[Interprétation]

Gouvernement du Canada, quel que soit l'endroit du pays où ils habitent.

Les gouvernements provinciaux, quel que soit leur domaine de compétence actuel ou futur, doivent agir de manière non seulement à respecter la Déclaration canadienne des droits de l'homme, mais encore à lui donner plus de force afin que la mosaïque culturelle et ethnique que forme le Canada puisse s'épanouir.

Ce mémoire était présenté par la Fédération des écoles indépendantes de la Colombie-Britannique. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Waller. Maintenant j'accepterais des questions des assistants et de certains des membres du Comité. Je vois déjà une dame au micro. Nous commencerons par elle.

Mlle Donna Tyndall: Oui. En ce qui concerne le premier exposé, je tiens à dire, de la part de l'Association des chefs indiens de la Colombie-Britannique, que nous ne sommes pas du tout partisans en ce moment d'être intégrés, et de voir apporter des changements dans notre régime d'enseignement. Nous ne voulons pas changer seulement pour changer.

Il y a beaucoup de choses qui ne vont pas dans notre système sans doute, puisque l'on compte 98 p. 100 d'abandons avant la 12^e année. Ce n'est pas seulement en tant qu'Indienne que je parle, car je suis aussi enseignante, et je veux que l'on formule des recommandations bien meilleures que celles qui ont été formulées. Je veux que l'on propose des plans bien définis. Montrez-moi d'abord ce que vous allez faire, prouvez-moi que tout ira mieux avant de décider de mettre la main sur nos écoles.

M. Powell: Il n'est pas question du tout de mettre la main sur vos écoles. Dans ma circonscription, celle de Vancouver-Nord le nombre des élèves qui fréquentent nos écoles a fortement augmenté depuis quelques années. Nous pensons que nous leur offrons de plus grandes chances de réussir. Des chances de réussir—c'est à cela que songe l'Association des commissaires.

Mlle Tyndall: Le programme des écoles de la Colombie-Britannique avance à petits pas. On nous avait laissé entendre qu'il n'y aurait pas de changement dans le système actuel avant que le rapport du groupe de travail chargé par la Fédération des Indiens de la Saskatchewan d'étudier la question de l'enseignement, soit terminé. Or, il est loin d'être fini. Nous demandons que l'on arrête le programme d'intégration, que l'on ne change rien dans les écoles en Colombie-Britannique avant que nous n'ayons décidé quelle orientation nous voulons prendre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. John Wayne Ryan: Monsieur le président, je suis John Wayne Ryan, de Vancouver.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un peu plus haut, s'il vous plaît. On n'entend rien. Quel est votre nom?

M. Ryan: John Wayne Ryan, de Vancouver. C'est seulement pour dire qu'il n'y a que les Indiens de la Colombie-Britannique qui ont leur droit de choisir dans quelle école ils iront. Ils ont le choix entre fréquenter une école publique ou une école indépendante. Si je comprends

[Text]

public school system. I understand that the federal government pays the provincial government that amount of money.

As a former student from an independent school which is now closed, I would like to mention that we also had the opportunity of being taught in French from Grades 4, 5 and 6. I suggest to the Committee that the plural system of education in British Columbia—a choice between an independent school and the public school system is a fundamental means of achieving the goal mentioned by the latter speaker in preserving minority rights in Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. We have now finished with audience comments and I will now invite comments from members of the Committee. I will accept questions from Mr. Rowland, Mr. De Bané and Senator Cameron, and that will be all.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I would like to address my question to the first witness, the representative of the British Columbia School Trustees Association.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Even with the microphone it is hard to hear you, Doug.

Mr. Rowland: Your brief—I would like to say that I consider it to be an excellent one and one worthy of consideration by the Parliament of Canada at any time and not just when we are looking at the possibility of altering our constitution. It is an approach with which I agree wholeheartedly, and one which I think could possibly be achieved with current constitutional division of powers.

Despite its excellence, it leaves me with this problem. You indicate in the first page of your brief that you believe that everything which you advocate can be accomplished within the present division of powers, and you do not advocate in a new or revised constitution any alteration in the allocation of powers with respect to education.

I would put to you the possibility, in fact I think the probability, that your view about the nature of the division of powers as at present exists is not as universally held as your brief would seem to assume. The kind of program which you advocate would find considerable opposition in the Province of Quebec especially, and perhaps in other provinces.

I would ask you, on that basis is there any alteration which you would like to see incorporated into a new or revised constitution with respect to education specifically? Would you like to see education become a matter of concurrent jurisdiction with provincial paramountcy indicated, or would you like to see education divided into two sections, that is, post-secondary and primary and secondary education with the federal and provincial governments having joint jurisdiction in post-secondary education, and provinces having exclusive jurisdiction in the lower levels of education? Or would you be prepared to leave the distribution of powers in a new constitution or a revised constitution as they now are, with the potential for confusion which now exists?

Mr. Powell: Basically I believe—I refer you to the policy statement of the Association which is content to

[Interpretation]

bien le gouvernement fédéral verse au gouvernement provincial le montant des frais de leur éducation.

A titre d'ancien élève d'une école indépendante maintenant fermée, j'aimerais ajouter que nous avions aussi la chance de recevoir l'enseignement du français à partie de la 3^e, de la 4^e, et de la 5^e année. Je tiens à dire au Comité que le système d'éducation de la Colombie-Britannique qui permet un choix entre l'école indépendante et l'école publique nous offre un moyen essentiel d'atteindre le but mentionné par l'orateur précédent, à savoir préserver les droits des minorités au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Nous en avons fini, avec les remarques du parquet et nous passerons maintenant aux membres du Comité. Les questions seront posées par M. Rowland, M. De Bané et le sénateur Cameron, et ce sera tout.

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais d'abord poser une question au premier témoin, le représentant des commissaires d'école de la Colombie-Britannique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Même avec le microphone, on vous entend mal, Doug.

M. Rowland: Je trouve votre exposé excellent. Le Parlement canadien aurait intérêt à l'étudier à n'importe quel moment et pas seulement lors de l'étude d'un remaniement de la Constitution. Je suis tout à fait d'accord avec votre manière d'envisager le problème, qui est compatible, je pense, avec la division des pouvoirs prévus dans la Constitution.

Malgré l'excellence de cet exposé, il y a une chose qui me laisse perplexe. Vous dites, à la première page de cet exposé, que vous croyez que tout ce que vous préconisez peut être réalisé dans le cadre de la répartition actuelle des pouvoirs, et vous ne préconisez pas, advenant qu'il y ait une nouvelle constitution ou un remaniement de celle-ci, que l'on apporte un changement quelconque à la répartition des pouvoirs dans le domaine de l'éducation.

Ne croyez-vous pas, n'est-il pas probable même, que votre manière de voir en ce qui concerne la répartition actuelle des pouvoirs n'est pas aussi universelle que vous semblez le penser. Le programme que vous préconisez serait vivement combattu dans la province de Québec en particulier, et peut-être dans d'autres provinces.

Je vous demande donc quels seraient les changements que vous aimeriez voir introduire dans une nouvelle constitution ou dans une constitution remaniée, dans le domaine de l'éducation en particulier? Pour vous, l'éducation doit-elle relever à la fois du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial, avec suprématie de ce dernier ou préféreriez-vous que le domaine de l'éducation soit divisé en deux sections, à savoir l'enseignement primaire et secondaire relèverait exclusivement de la post-secondaire d'autre part? L'enseignement post-secondaire relèverait conjointement du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial, tandis que l'enseignement primaire et secondaire relèverait exclusivement de la province. Ou alors, aimeriez-vous que tout continue comme à l'heure actuelle avec les frictions qui en résultent?

M. Powell: Je vous renvoie à cet égard à la déclaration de principes de l'Association, qui tout en étant satisfaite

[Texte]

leave the jurisdiction as it is at the present moment but recognizes the necessity here, and with some urgency, the necessity for a federal office to provide national leadership and assistance in education.

Mr. Rowland: So you would be prepared in a new constitution to leave the jurisdiction as it is now with the inherent possibilities of confusion?

Mr. Powell: I have not really had these inherent possibilities of confusion drawn to my attention that closely, but yes, I would prefer to leave them.

Mr. Rowland: I would just like to give the witness one example of what I meant by confusion and then I will turn the microphone over to someone else, Mr. Chairman. One example that springs readily to mind is the earlier attempts of the federal government to provide grants in aid to higher education specifically, to university education, which encountered considerable difficulties because the Government of Quebec at that time said the federal government had no power to act in that manner. This is an example.

Mr. Powell: On the other hand, I believe the Government of Quebec placed the federal government in, shall we say, rather embarrassing situations more than once in the last few years merely because there is no federal machinery to speak on behalf of Canada in educational matters. We are talking about an educational department which would speak on behalf of Canada, all of Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Before I call on Mr. De Bané I would just like to ask, is Alderman McMath still here? Yes. Your brief will be the next and last brief of the day.

Mr. De Bané: Mr. Powell, your recommendations on page 8—the first one concerns the establishment of a federal Department of Education. To stress your point, you have given us a list of countries that have a federal department of education. What is most surprising is that most of those countries are not federal. You speak in your list of federal departments of education. For instance, the United Kingdom, France, Gabon, Ghana, Greece and Guatemala do not have federal systems.

Mr. Powell: I believe, sir, you will find that this partial list of countries is correct. There may be sectional areas, and in the United Kingdom there certainly are county councils, county boards of government but there is also a federal over-all.

Mr. De Bané: I will not go into a discussion on that question. I think most of them are not federal departments.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me, if I may just say so. I think they must mean central departments. Obviously most of those countries, as you say, are not federal countries and therefore there is no implication in those examples that they have provincial departments as well, because they do not have provinces. They may have municipalities with a municipal minister.

[Interprétation]

du partage des compétences actuelles, reconnaît la nécessité urgente d'ailleurs, de créer un bureau fédéral qui jouerait un rôle de direction dans le domaine de l'enseignement et de l'aide à apporter dans ce secteur.

M. Rowland: Donc, vous êtes d'accord pour qu'on laisse les choses comme elles sont, en matière de compétences, dans une nouvelle constitution, avec la confusion qui en résulte?

M. Powell: Je n'ai pas regardé de très près ces possibilités de conflit ou de confusion, mais pour répondre à votre question, oui, je préférerais qu'on laisse les choses comme elles sont.

M. Rowland: Je voudrais donner au témoin un exemple de ce que j'entends par confusion monsieur le président, ensuite je passerai le micro au suivant. Je songe à la tentative du gouvernement fédéral lorsqu'il a voulu octroyer des subventions à l'enseignement post-secondaire, et en particulier à l'enseignement universitaire. Il a eu beaucoup de difficultés, parce que le gouvernement du Québec a prétendu à ce moment-là que le gouvernement fédéral n'avait pas le pouvoir d'agir en ce sens. Ce n'est là qu'un exemple.

M. Powell: Par ailleurs, le gouvernement du Québec a parlé plus d'une fois le gouvernement fédéral dans une situation embarrassante ces dernières années, et cela parce qu'il n'y a pas d'organisme fédéral qui puisse parler au nom du Canada en matière d'éducation. Ce qu'il faudrait c'est un ministère de l'Éducation qui pourrait parler au nom du Canada dans son ensemble.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avant de passer la parole à M. De Bané, je voudrais savoir si l'échevin McMark, est encore là. Votre exposé sera le dernier pour aujourd'hui. Monsieur De Bané.

M. De Bané: A la page 8 de votre exposé, la première de vos recommandations préconise de créer un ministère fédéral de l'éducation. Vous citez à l'appui une liste de pays qui en ont un. Ce qui me surprend beaucoup, c'est que la plupart de ces pays ne sont pas des pays à régime fédéral. Vous citez, par exemple, le Royaume-Uni, la France, le Gabon, le Ghana, la Grèce et le Guatemala, tous pays qui ne sont pas pays à régime fédéral.

M. Powell: Je crois, monsieur, que vous devrez reconnaître que cette liste partielle de pays est exacte. Il y a sans doute une répartition régionale de pouvoirs. Au Royaume-Uni, en tout cas, il y a des conseils de comté, des commissions gouvernementales, etc. mais il y a aussi un organisme qui coiffe le tout.

M. De Bané: Je ne veux pas discuter cette question. Je crois que la plupart ne sont pas des pays à régime fédéral.

Le coprésident (M. MacGuigan): Permettez-moi de vous interrompre. Je pense qu'il s'agit en l'occurrence de ministères centraux. Il est clair, comme vous le dites, que la plupart de ces pays ne sont pas des pays à régime fédéral. Par conséquent, comme ils n'ont pas de provinces, ils ne doivent pas avoir de ministères provinciaux. Ils ont peut-être des municipalités avec un ministère des affaires municipales.

[Text]

Mr. De Bané: As for recommendation Number 4, this is the one which surprised me quite a bit. You suggest that the Government of Canada consider the exercise of the respective educational responsibilities of the various provincial governments, having regard to ultimate goals. Surely you are not speaking, I guess, about ultimate goals in the strict sense, which has nothing to do with government but with philosophy and morale, taking it in the usual sense.

I do not see how that can be done without being the end of the sovereignty of provincial governments on education. It is up to the Government of Canada to co-ordinate and exercise respective educational responsibilities. I think this is absolutely impossible in our system. I do not see how provincial governments would accept that.

Mr. Powell: I would answer this by referring to page 2 where we set out specific goals, and if you refer to goal Number 3:

Co-ordination of the public school systems of the various provinces at least to the extent that:

- (a) Pupils could transfer from one province to another with no disruption of their education.
- (b) High school graduation in any province would satisfy the basic entrance requirements of any university in Canada.

This I feel is a goal, and this is the sort of ultimate goal that we are talking about. The nitty gritty—no, we are talking in the broad.

Mr. De Bané: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I would just like to say that this brief establishes the framework which can make a very good jumping-off place for the evolution of an inevitable establishment of a national office of education. I have been in education all my life and this demand for some co-ordinating office has been growing year by year. The involvement of the federal government is increasing year by year, and is going to continue to increase.

I am sure that these two Trustees Associations are sufficiently knowledgeable and sufficiently sophisticated that they can recognize the objections that might come from the Province of Quebec and some other provinces. I am also sure that they can evolve a formula which, without impinging on the sovereignty of these provinces in education, can work to the benefit of every province and every child in this country.

There has been too much nonsense talked about the invasion of provincial rights in the field of education. Our whole future, our whole standard of living, depends on the evolution of some form of national system of education which will integrate the very rich contributions of a province like Quebec.

I would suggest, Mr. Chairman, that Mr. Powell and his associates could be helpful to the Committee if they would translate the recommendations they have into an appropriate amendment which could be used as a basis of

[Interpretation]

M. De Bané: Quant à la recommandation n° 4, c'est une recommandation qui m'étonne un peu. Vous suggérez que le gouvernement du Canada envisage les répartitions des compétences respectives des gouvernements provinciaux dans le domaine de l'éducation en prenant en considération les buts ultimes. Je suppose que lorsque vous parlez de buts ultimes, ce n'est pas dans le sens philosophique et moral que vous entendez cette expression.

Je ne vois pas comment cela pourrait se faire sans sonner le glas de la souveraineté des gouvernements provinciaux en matière d'éducation. Il appartient au gouvernement canadien de coordonner l'exercice des compétences respectives dans le domaine de l'éducation. Je pense que cela est absolument impossible dans notre système actuel et je ne vois pas comment les gouvernements provinciaux accepteraient une telle proposition.

M. Powell: Je vous renvoie à la page 2, où nous énumérons les buts à atteindre. Notre objectif n° 3, par exemple se lit comme suit:

Coordination des régimes scolaires publics des diverses provinces, de manière à permettre au moins: a) que les élèves puissent changer de province sans que cela nuise à leurs études; b) que le diplôme de fin d'études secondaires de toutes les provinces soit conforme aux exigences de toutes les universités canadiennes.

Voilà, à mon sens, un but à atteindre. Ce sont des buts comme celui-là que nous appelons des buts ultimes. Nous ne nous occupons pas des détails, nous parlons en général.

M. De Bané: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, je voudrais seulement faire remarquer que ce mémoire constitue un schéma, qui pourrait servir de point de départ à l'évolution vers laquelle nous nous acheminons inévitablement, à savoir la création d'un office national de l'éducation. J'ai été dans l'enseignement toute ma vie et la nécessité de créer un service de coordination devient plus pressante chaque année. Le gouvernement fédéral s'occupe de plus en plus de l'enseignement et cette tendance continuera.

Je suis sûr que les deux associations de commissaires d'école de la Colombie-Britannique sont suffisamment au courant de la question pour tenir compte des objections qui pourraient être présentées par le Québec et par certaines autres provinces. D'autre part, je suis persuadé qu'ils sauront mettre au point une formule qui, sans violer la souveraineté des provinces en matières d'éducation, pourrait être à l'avantage de toutes les provinces et de tous les enfants canadiens.

On a dit trop de bêtises au sujet des empiètements du gouvernement fédéral sur les droits des provinces dans le domaine de l'éducation. Notre avenir, notre standard de vie, dépend de l'instauration d'un système national d'éducation, qui intégrera au sein de ce système le très riche apport d'une province comme le Québec.

Monsieur le président, à mon avis, M. Powell et ses associés rendraient service au Comité en utilisant leurs

[Texte]

discussion in the constitutional study. In other words, no one so far has suggested where an amendment might be placed in the Constitution, or its form. It would be helpful, I am sure, to provide a better basis of discussion in the future and to help this Committee in the evolving recommendations if your Association in co-operation with others, would prepare what you would like to see as a form of amendment. Thank you.

Mr. Powell: Senator Cameron, I would be delighted to undertake that. I would propose that it be done on two levels. First, that the British Columbia School Trustees Association take this brief to the Canadian School Trustees Association. In fact, I will take it myself on Saturday next and see whether something can be done at the national Association level to provide the kind of model which you are talking about. We will also, as a provincial Association, develop our own model.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank both Mr. Powell and Dr. Waller for their very helpful presentations and I can assure them that despite the brevity of our questioning we will give serious consideration to their proposals. Thank you both.

The final brief today will be that by Alderman McMath. I would now invite Alderman R. A. McMath of the Municipality of Richmond in British Columbia to present a brief on behalf of the municipality.

Alderman R. A. McMath (Municipality of Richmond, B.C.): Thank you very much Mr. Chairman, and members of the Committee. I am sorry we are keeping you so late and for that reason I will try and abbreviate my remarks.

We are proposing here that local government be recognized in the Constitution as a third level of government with more clearly-defined responsibilities, authority and financial resources.

• 1820

This point of view has now been adopted by the Union of B.C. Municipalities and in general by the Canadian Federation of Mayors and Municipalities, and we have included resolutions adopted by those two bodies in support of our proposal. Rather than read them though, I would like to go on to mention four main reasons to support this point of view.

The first is the financial problems and responsibilities of the municipalities at the present time. Local government is compelled to provide expanding provincial services from a rigid and limited property tax base.

The province unloads these services on municipalities, makes conditional grants, withdraws them, exempts types of property from the property tax, changes the structure of local government, all without prior consultation or notice. In general, municipalities are treated like conquered communities.

We submit that local government could do its job of providing local services from a proper property tax base

[Interprétation]

recommandations pour élaborer un amendement approprié qui pourrait servir de base de discussion dans les études constitutionnelles.

Jusqu'ici, personne n'a su dire quelle partie de la Constitution devrait être amendée ou quelle forme donner à cet amendement. Afin de fournir une meilleure base de discussion dans l'avenir et d'aider le Comité à mettre au point ses recommandations il serait utile, j'en suis sûr que votre Association de concert avec d'autres associations préparera la formule d'amendement qui répond à vos vœux. Merci.

M. Powell: Sénateur Cameron, volontiers, mais je propose que cela se fasse à deux niveaux. D'abord, je propose que l'Association des commissaires d'école de Colombie-Britannique, présente ce mémoire à l'Association des Commissaires d'école du Canada. C'est ce que je compte faire d'ailleurs samedi prochain. Nous verrons ainsi s'il y a moyen de faire quelque chose au niveau de l'Association nationale en ce qui concerne la formule d'amendement dont vous parlez. Nous pourrions également à titre d'association provinciale, mettre au point notre propre formule.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, mesdames et messieurs, je tiens à remercier nos deux témoins, M. Powell et M. Waller qui nous ont présenté des exposés très intéressants. Qu'ils soient assurés que si nous leur avons posé des questions fort brèves, nous tiendrons compte de leurs idées.

Enfin, le dernier mémoire, sera celui du conseiller municipal, M. McMath. J'invite maintenant le conseiller municipal McMath de la municipalité de Richmond à présenter son mémoire au nom de sa municipalité.

M. R. A. McMath (conseiller municipal, Richmond, Colombie-Britannique): Merci beaucoup, mesdames et messieurs. Je m'excuse de vous retenir si tard. Je tâcherai d'être très bref.

Nous nous proposons dans ce mémoire que les gouvernements locaux soient reconnus dans la constitution canadienne comme en troisième palier de gouvernement avec des responsabilités, des pouvoirs et des ressources financières bien définis.

Ce point de vue a été adopté par l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique et en général par la Fédération canadienne des maires et municipalités, et nous avons inclus la résolution adoptée par les deux organismes appuyant notre proposition. Plutôt que de le lire toutefois, je voudrais poursuivre et mentionner quatre raisons principales à l'appui de ce point de vue.

Premièrement, problèmes financiers et responsabilités des municipalités à l'heure actuelle. Le gouvernement local est obligé d'améliorer les services provinciaux à partir d'une base rigide et limitée de taxes sur la propriété.

La province se décharge de ces services sur les municipalités, accorde des subventions conditionnelles, les enlève, exempte certaines classes de propriétés de taxes foncières, change la structure du gouvernement local, tout cela sans consultation ou préavis. D'une façon générale, les municipalités sont traitées comme des collectivités conquises.

[Text]

without grants from senior governments. We submit also that when the property tax is used to pay for provincial services, such as health, welfare and education, then the property tax becomes a most inequitable tax and falls most heavily on the poor.

Our second reason is in view of the need for the preservation of democracy. We do have democratic forms of government at all levels in Canada, but that does not necessarily ensure a democratic process.

Most authorities on government claim that strong, healthy local government is the foundation of democracy in any country.

We submit that local government has little effective freedom in local matters, that it is not strong, and that local democracy is not in good health.

If we are to take voting as one measurement of public apathy or interest, then the general turnout at local elections is about 30 per cent compared to 65 per cent at provincial and 75 per cent at federal.

We contend that local democracy would be more viable if local government had the authority to provide local services from its own resources, without interference from senior levels of government. We contend that it should be free and responsible for deciding how local services should be expanded, modified or curtailed, and free to establish priorities for providing such services and to co-operate with other governments at all levels in doing so.

If local government increases a local service, it can accept responsibility for the corresponding local tax increase. Then the taxpayer would be in a position to blame or credit each level of government for whatever is or is not done.

We submit that the present provincial-municipal relationship has confused the electors and is destroying municipal self-reliance and independence. The voter is unable to pinpoint responsibility for government action or inaction, and so he blames all government. The result can only be eventually a search for less democratic forms of government.

We quote the Premier of British Columbia when he spoke to the Federal-Provincial Conference in 1964, and he said:

Our nation requires strong provincial and federal governments co-operating in a flexible partnership to discharge their duties within clear-cut fields of legislative authority and constitutional taxing powers.

We submit that this principle should be extended to all three levels of government in order to strengthen both democracy and federalism.

Our third reason is the matter of regional development. Here we are describing a city-region, which is now bearing the brunt of urban growth problems.

It is here that if the responsibilities and resources of the three levels of government were more clearly defined and recognized, then they could co-operate as equal partners in co-ordinating their activities to create the best environment for people.

We submit that such a concept is compatible not only with local, but also with federal and provincial development goals. Each level would have a meaningful role to play. The city-region is now accepted throughout the world as the most convenient scale and level of develop-

[Interpretation]

Nous pensons que les gouvernements locaux pourraient donner les services locaux à partir d'une assiette fiscale solide sans subventions conditionnelles des gouvernements supérieurs. Et nous pensons aussi que lorsqu'elle sert aux services provinciaux, comme la santé, le bien-être et l'éducation, alors la taxe foncière devient une chose injuste et ce sont les pauvres qui doivent surtout payer ces taxes municipales.

Deuxième raison maintenant. Compte tenu du fait qu'il faut maintenir la démocratie, nous avons une démocratie à tous les niveaux de gouvernement mais ceci n'assure pas nécessairement un processus démocratique.

La plupart des autorités prétendent que le fondement de la démocratie repose sur un gouvernement local fort et vigoureux.

Nous prétendons qu'un gouvernement local a peu de liberté en matière locale, qu'il n'est pas fort et que la démocratie locale est mal en point.

Si l'on peut utiliser le vote comme moyen de juger de l'intérêt du public ou de son indifférence, alors il est de 30 p. 100 aux élections municipales comparé à 65 p. 100 au niveau provincial et de 75 p. 100 au fédéral.

Nous prétendons que la démocratie locale serait plus viable si le gouvernement local avait le pouvoir de fournir les services locaux à partir de ses propres ressources, sans qu'il y ait ingérence des gouvernements supérieurs. Nous prétendons que le gouvernement devrait être libre et responsable en ce qui a trait à la façon dont les services locaux devraient être accrus, modifiés ou réduits, et il devrait être libre d'établir des priorités dans l'établissement de ses services, et de coopérer avec d'autres gouvernements, à tous les niveaux, pour ce faire.

Si un gouvernement local donne plus d'importance à un service donné, il assumera la responsabilité pour l'augmentation de l'impôt. Ce sera alors au contribuable municipal à blâmer ou à approuver chaque niveau de gouvernement pour ce qui a été fait ou n'a pas été fait.

Nous prétendons que les rapports provinciaux-municipaux actuels créent la confusion chez les électeurs et détruisent l'indépendance et la confiance en soi des municipalités. Le votant ne peut déterminer qui est responsable et il blâme tous les gouvernements. Le résultat ne pourra être que la recherche éventuelle de formes de gouvernements moins démocratiques.

Nous citons le premier ministre de la Colombie-Britannique quand il a parlé à la Conférence fédérale-provinciale en 1964, et a dit:

Notre nation a besoin de gouvernements provinciaux et fédéral forts qui collaborent dans une relation souple pour s'acquitter de leurs devoirs au sein des domaines précis de l'application des lois et des pouvoirs fiscaux constitutionnels.

Nous prétendons que ce principe doit s'appliquer aux trois niveaux de gouvernement pour raffermir à la fois la démocratie et le fédéralisme.

Notre troisième raison a rapport au développement économique régional. Nous parlons ici d'une région urbaine, qui doit faire face aux problèmes de l'accroissement urbain.

C'est ici que les responsabilités et les ressources des trois niveaux de gouvernement ont été le plus clairement reconnues et définies de façon à pouvoir collaborer comme partenaires à part entière, pour coordonner leurs

[Texte]

ment planning, and such three-level government planning could bridge the gap between national development and local effort.

Fourthly, our changing role. Our own Minister of Municipal Affairs has stated, and I quote:

I believe that municipal government has distinct and separate responsibilities—certain shared responsibilities with both the Provincial and Federal Governments—but above all, let us always describe local government as real government.

It is interesting to note that during the Confederation debates, the provinces themselves were frequently referred to as local governments or "great municipalities."

The three services of health, welfare and education were considered to be of such minor importance when they were given to those "great municipalities," and it was believed that private charities and religious organizations, for example, would eventually relieve government of its public welfare commitments.

The reverse has developed, and a great portion of the cost of these services has been shifted to the property tax.

We submit that the municipalities of today bear a far greater role in financing these services than did the "great municipalities" or provinces of over 100 years ago, but the provinces were allocated potential financial resources through the constitution to provide those services.

Municipalities today, therefore, should be allocated certain responsibilities and resources in the constitution of the new federalism, as were those "great municipalities" of 1867.

We point out too that both Lord Durham and Lord Sydenham wanted to include local self-government in the "Act of Union" of 1840, and therefore local government, perhaps except for an oversight, might have been recognized as a proper third level of government by Imperial decree.

It is our hope that your Committee will recommend that local self-government be established in the revised constitution.

We suggest too that more discussion—even formal conferences—be arranged in this region among elected representatives from the three levels of government, in order that a structure can be developed which is more responsive to the needs of an increasingly complex society. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. McMath. The first questioner is Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: The problem that has been cropping up from time to time that you have presented to us is not new in substance. But where we are concerned, when we

[Interprétation]

activités afin de créer le meilleur climat possible pour la population. Nous prétendons qu'un tel concept est compatible non seulement avec le niveau local mais également avec les buts provinciaux et fédéraux d'expansion économique. Chaque palier aurait un rôle important à jouer. La cité-région est maintenant acceptée à travers le monde, pour fixer les normes et le degré de l'expansion prévue, et la planification aux trois niveaux de gouvernement pourrait colmater la brèche entre le développement national et l'expansion locale.

Quatrièmement, modification de notre rôle. Notre propre ministre des Affaires municipales a dit, et je cite:

Je pense que le gouvernement municipal a des responsabilités précises et distinctes...certaines responsabilités partagées avec les gouvernements fédéral et provinciaux—mais, par-dessus tout, il faudrait toujours décrire le gouvernement local comme un véritable gouvernement.

Il est intéressant de noter qu'au cours des débats de la Confédération, les provinces elles-mêmes furent souvent décrites comme gouvernements locaux ou «grandes municipalités».

Les trois services de la santé, du bien-être et de l'éducation étaient considérés peu importants lorsqu'ils ont été laissés à ces «grandes municipalités» et on croyait que les charités privées et les organisations religieuses, par exemple, pourraient se charger éventuellement de décharger le gouvernement du fardeau de ses obligations dans le domaine du bien-être public.

C'est le contraire qui s'est produit et une grande proportion du coût de ces services est maintenant dévolue à la taxe foncière.

Nous croyons que les municipalités d'aujourd'hui ont un rôle bien plus important à jouer dans le financement de ces services que n'avaient les «grandes municipalités» ou les provinces il y a plus de cent ans, mais les provinces ont pourtant des ressources qui leur sont attribuées en vertu de la Constitution pour donner ces services.

Ces ressources et ces responsabilités devraient être données aux municipalités d'aujourd'hui dans la constitution du nouveau fédéralisme, comme pour les «grandes municipalités» de 1867.

Nous voulons également mentionner que Lord Durham et Lord Sydenham voulaient inclure le gouvernement autonome local dans «L'Acte d'Union» de 1840 et, par conséquent, s'il n'y avait eu peut-être un oubli, le gouvernement local aurait été alors reconnu, par décret impérial, comme un troisième palier de gouvernement. Nous espérons que votre Comité recommandera que la nouvelle Constitution crée le gouvernement local autonome.

Nous croyons qu'il faudrait poursuivre les discussions—même des conférences—dans cette région, entre les représentants élus par les trois paliers de gouvernement, afin de répondre aux besoins croissants d'une société chaque jour plus complexe. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur McMath. La première question vient de M. Hogarth.

M. Hogarth: Le problème auquel on a eu à faire face de temps à autre n'est pas vraiment nouveau. Mais, en ce qui nous concerne, quand nous parlons de trois niveaux

[Text]

speak of three levels of government we are concerned with the national government, the central government; we are concerned with the provincial government. But then when we become concerned with local government, people are speaking of local governments in terms of cities. But when you actually consider the structure of local government I do not think you can confine it to the city or municipal entity. You have got to consider local school boards which are part of local government; the sewer boards, for instance the Greater Vancouver Sewerage and Drainage District. You have to consider the pollution control boards. You have to consider the regional planning boards. You have to consider the regional hospital districts. You have to consider the provincial harbours board if there is one, and you get into endless numbers of local government entities. To fit these into a national constitutional picture, if they are all to have any appropriate representation, would appear to me to be an extremely difficult thing from just the practical point of view of government.

I am not closing my mind to the idea because I can see that there are some very serious problems in our urban centres that perhaps should be given national attention, but what I find the common strain running through a lot of these briefs is simply this, and having been a municipal councillor I appreciate your point of view. The local governments are not being given sufficient funds and sufficient powers to carry out their tasks, the tasks that are facing them.

We have in this province a Premier who boasts of a tremendous surplus every year in his budget, and it appears to me that if local governments were properly treated by the provincial government that is responsible for them, were given the proper powers, and were given the appropriate funds, certainly in some instances such as housing projects or urban development or maybe even in rapid transit, some federal assistance in funds—but if they were given the proper powers and the proper funds from the governments that created them, there is no need for their acknowledgment in a constitution as having some special position.

I was just wondering if you would comment on that? Is it not the failure of the provincial governments to provide appropriately that has caused the great problems in urban centres, not only in the West Coast, but all across Canada?

Mr. McMath: No, I do not think that the answer is in the field of more grants. Every time you provide more grants to a local government you lessen its autonomy, and I suggest that this is where the people are becoming confused. The provincial government can say, "Well, you are going to do so and so at this moment henceforth, and we will give you a grant to do it." It is done unilaterally and arbitrarily by the provincial level of government with no consultation beforehand, no negotiations as to whether the grant is adequate or anything else, and again it is treating adult people who are elected by adults like a group of children and that way is not satisfactory.

Local government, if it is going to have the respect of its own people who vote for it and who are going to have enthusiasm about the kind of community they want, it must have some authority to provide for local services, to develop what it can locally in that community, and it

[Interpretation]

de gouvernement, nous parlons du gouvernement national, le gouvernement central; nous parlons du gouvernement provincial. Mais, quand nous arrivons au niveau du gouvernement local, les gens parlent du gouvernement local par rapport aux villes. Mais lorsque vous étudiez la structure du gouvernement local, je ne crois pas que vous puissiez vous en tenir à la ville ou à la municipalité. Il faut tenir compte des commissions scolaires locales qui font partie du gouvernement local; les commissions des systèmes d'égouts, par exemple, le Service des égouts et de l'écoulement des eaux du Grand Vancouver. Vous devez prendre en considération les commissions sur le contrôle de la pollution et aussi les commissions régionales de planification. On pourrait dire la même chose des hôpitaux, la Commission provinciale des ports, s'il y en a une, et vous vous trouvez ainsi en face d'un nombre infini d'organismes gouvernementaux locaux. Pour les inclure dans une constitution nationale, s'ils doivent être représentés d'une façon équitable, deviendrait une tâche extrêmement difficile du point de vue pratique.

Je ne refuse pas d'admettre cette idée car je sais que nos centres urbains ont des problèmes très graves qui demanderaient peut-être une attention particulière au niveau national, mais l'un des problèmes que je conçois après avoir étudié ces mémoires est le suivant, et ayant été un conseiller municipal, je comprends votre point de vue. Les gouvernements locaux ne reçoivent pas suffisamment de fonds et de pouvoirs pour remplir leurs tâches, les tâches qui leur sont dévolues.

Nous avons, dans cette province un premier ministre qui se vante d'un surplus énorme, chaque année, dans son budget, et il me semble que si les gouvernements locaux étaient bien traités par le gouvernement provincial de qui ils relèvent, s'ils recevaient les pouvoirs appropriés et les fonds nécessaires dans le cas par exemple des projets de logement ou de rénovation urbaine ou peut-être d'amélioration des services de transport, une aide financière du fédéral—mais si on leur donnait les pouvoirs appropriés et les fonds nécessaires des gouvernements qui les ont créés, il n'y aurait pas nécessité de donner un statut particulier à ces gouvernements locaux dans le cadre d'une constitution.

Je me demande si vous auriez quelque commentaire à faire sur cela? N'est-ce pas par suite du fait que les gouvernements provinciaux ont failli à leur tâche, que sont venus les grands problèmes dans les centres urbains, non seulement sur la côte ouest mais dans tout le Canada?

M. McMath: Non, je ne crois pas qu'il faille fournir davantage de subventions. Plus vous donnez de subventions à un gouvernement municipal, plus vous diminuez son autonomie et je crois que c'est pourquoi la population ne comprend plus très bien ce qui se passe. Le gouvernement provincial peut dire, «Bien, vous allez faire ceci et cela à partir de maintenant et nous vous donnerons une subvention pour le faire.» Le gouvernement provincial agit donc ainsi d'une façon arbitraire et unilatérale, sans consultation, ni négociations à savoir si la subvention est suffisante, ou autre chose, et ainsi des adultes élus par des adultes, sont traités comme des enfants, et cela n'est pas satisfaisant.

Le gouvernement local, s'il veut être respecté par ceux qui l'ont élu et qui s'intéressent à la sorte d'environnement dans lequel ils veulent vivre, doit avoir la possibilité de donner les services locaux, d'améliorer ce qu'il est

[Texte]

must have the respect of the senior governments if it is going to have the respect of its own local people. Without being a proper recognized third level in the constitution, this cannot be achieved.

You cannot have three levels co-operating if one has to do what the other two tell it every time it turns around, or if it has to ask them permission. This is not co-operation.

Mr. Hogarth: I have one brief question, Mr. Chairman. Would that not be resolved? I am in a sense playing the devil's advocate here, but would that not be resolved by an appropriate amendment to the provincial constitution as opposed to an appropriate amendment to the national constitution?

Mr. McMath: The only problem is that if the province can amend its constitution in order to do these things, it can also amend it next year or the year after, if there was a new provincial government, to negate anything that has already been done. It is still a unilateral action in an arbitrary act. In that respect I think that there are other ways of handling it.

For example, we could go further and suggest that once this relationship was established, perhaps it could be maintained, for example by a reformed or reconstructed setup. I would suggest that possibly the Senate could be appointed, one-third from the federal, one-third from the provincial, and one-third from the provincial-municipal associations and have this responsibility of allocating and being the arbitrator in some of these responsibilities.

I do not think that is so far fetched, because in Sweden up until about a year or so ago the county councils elected the whole second chamber of that country. This would be another way.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, the time is short. Thank you very much. I would like to explore this a little further, but I appreciate the time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor? Did you want to take another minute, Mr. Hogarth, then on this? I would be glad to give you the opportunity.

Mr. Hogarth: What makes you think that the problems pertaining to the change in the political trends that might occur in the provincial sphere such as you are fearing—an amendment to the constitution once you get your local government rights entrenched—what makes you think that that could not happen on the federal level? And secondly on another point, I am in constant fear since I have arrived in Ottawa, I am in constant fear of the—I am going to use the word “bureaucracy”. It is not all bad, but I am in constant fear of the central bureaucracy getting involved in what are essentially very local problems. I think this should be avoided at all costs.

The whole structure of the constitution was designed so that local government problems would be dealt with on a local level. I do not think that we should ever

[Interprétation]

possible de faire, et il doit avoir le respect des gouvernements supérieurs s'il veut avoir le respect de ses propres concitoyens. Sans qu'un troisième parler soit adéquatement reconnu dans la constitution, ceci ne peut être réalisé.

Vous ne pouvez avoir trois paliers de gouvernement qui travaillent ensemble si un d'eux doit faire toujours ce que les deux autres lui ordonnent de faire ou s'il doit toujours demander leur permission. Ceci n'est pas une coopération.

M. Hogarth: Une brève question monsieur le président. Est-ce qu'on ne pourrait pas résoudre le problème? Je joue en un sens, ici, le rôle d'avocat du diable, mais ne pourrait-on pas résoudre le problème en apportant un amendement à la constitution provinciale plutôt que d'apporter une modification à la constitution nationale?

M. McMath: Le fait est que, si la province peut amender sa constitution pour faire cela, elle peut également procéder à de nouvelles modifications l'année prochaine ou l'année d'ensuite s'il y a un nouveau gouvernement provincial, ce qui annulera tout ce qui a été fait précédemment. Il s'agit encore d'un geste unilatéral posé de façon arbitraire. Dans ce sens, je crois qu'il existe d'autres moyens de résoudre le problème.

Par exemple, nous pourrions poursuivre plus avant, et suggérer qu'une fois cet accord établi, il pourrait peut-être être maintenu en place, par exemple par un arrangement amélioré ou refait. Je vois, par exemple, que l'on pourrait recourir à une nouvelle façon de nommer le Sénat, un tiers par le fédéral, un tiers par les provinces et un tiers par les associations provinciales-municipales et le Sénat pourrait se voir confier la tâche de répartir les fonds et d'être l'arbitre dans quelques-unes de ces responsabilités.

Cela n'est pas irréalisable car en Suède jusqu'à il y a peu près un an, les conseils des comités élaient tous les membres de la deuxième chambre de ce pays. Ceci constituerait une autre façon de faire.

M. Hogarth: Monsieur le président, il ne reste que peu de temps. Merci beaucoup. J'aurais aimé poursuivre mes questions mais le temps nous presse.

Le coprésident (M. MacGuigan): Personne d'autre n'a des questions? Voulez-vous poursuivre pour une autre minute, monsieur Hogarth, sur cette question? Il me ferait plaisir de vous en donner l'occasion.

M. Hogarth: Ce qui vous fait penser que les problèmes ayant trait aux changements dans les tendances politiques qui pourraient se produire dans la sphère provinciale, tels que vous les craignez—un amendement à la constitution après que les droits de votre gouvernement local auront été déterminés—vous fait croire que cela ne pourrait pas se produire au niveau fédéral? Et deuxièmement, sur un autre point, depuis que je suis arrivé à Ottawa, je ne cesse de craindre la... Je vais me servir du mot «bureaucratie». Tout n'en pas mauvais, mais je crains toujours une bureaucratie centrale s'occupant de problèmes qui sont essentiellement des problèmes locaux. Je crois que l'on devrait éviter cela à tout prix.

Toute la structure de la Constitution était telle que les problèmes locaux devaient être réglés par des gouverne-

[Text]

advocate that the central government become involved in what are essentially local government problems.

Mr. McMath: I would certainly agree. What we want is the third level of government, local government, recognized so that the federal bureaucracy as you describe it and the provincial bureaucracy frankly keep their nose out of local affairs.

Mr. Hogarth: Yes.

Mr. McMath: This is the first thing. Once that is done we can all co-operate on the basis of equal partners. The second thing is that sure, it could happen about the federal. That is why for example I am suggesting off the cuff a change in the responsibilities of the Senate. We do not want a constitution that is unamendable.

On the other hand we want it flexible enough, but the other point is that it is at the city-regional level where all the great things are happening and all the bad things are happening as well, and with a three-level structure, each with its own responsibilities, authority and finances, then they can co-operate where co-operation is needed, in the matter of harbours, railways, provincial highways, and local services. These can all be done at the regional levels, and if they cannot do that once they are equal partners and co-operative in these things, have their three staffs co-ordinated, for example, your National Harbours Board staff or your provincial highways staff and your other local people. If they are not co-operating on a day-to-day basis, and if federalism is not going to work on a day-to-day basis, then frankly in this day and age it is not going to work enough at all to be responsible to the needs of the people.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Hogarth: Just one last word. I think that the National Harbours Board is a prize example of bureaucratic administration from Ottawa of something that should essentially be under local control. I do hope by the time we have finished our deliberations that the National Harbours Board will no longer exist on the West Coast and that we will have a West Coast regional harbours board which is almost autonomous.

Mr. McMath: If I could just comment lastly on that, Mr. Chairman. We have one example here, for example the famous super port at Roberts Bank where two senior levels of government completely destroyed a regional plan and a regional planning process which was developed by the 28 municipalities, and that is quite a lot of co-ordination in this region. This is a thing that should never have happened and should never happen under a proper...

Mr. Hogarth: I agree 100 per cent.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Alderman McMath on your behalf and tell you that our next meeting will be on Sunday afternoon here at two o'clock. I suspect it will be

[Interpretation]

ments locaux. Je ne crois pas que nous devrions jamais préconiser que le gouvernement central puisse être mêlé à des problèmes essentiellement locaux.

M. McMath: Je suis certainement d'accord. Nous voulons que le troisième palier de gouvernement soit reconnu de façon à ce que les bureaucraties fédérale et provinciale ne mettent pas le nez dans nos affaires.

M. Hogarth: Oui.

M. McMath: Ceci est la première chose. Une fois ceci accompli, nous pouvons coopérer avec eux comme partenaires sur un pied d'égalité. La seconde chose est que certainement, cela peut arriver en ce qui a trait au fédéral. C'est pourquoi nous proposons un changement dans les responsabilités du Sénat. Nous ne voulons pas d'une constitution qui ne puisse être amendée.

D'un autre côté, nous voulons qu'elle soit assez souple, mais c'est aux niveaux local et municipal que se produisent tous les événements bons ou mauvais, et avec trois paliers de gouvernement chacun avec ses propres responsabilités, la collaboration serait plus facile dans le domaine des ports, des chemins de fer, des routes provinciales et des services locaux. Tout ceci peut se faire au niveau régional et si ceci ne peut être accompli lorsqu'ils seront des partenaires égaux, coopérer sur ces questions, que leurs trois groupes de fonctionnaires collaborent, par exemple, votre Commission des ports nationaux ou votre personnel de la Voirie provinciale et votre autre personnel local. S'ils ne coopèrent pas, au jour le jour, et si le fédéralisme n'est pas appelé à fonctionner sur la même base, alors franchement, il ne fonctionnera pas maintenant suffisamment pour être chargé de pourvoir aux besoins de la population.

Un député: Bravo, bravo!

M. Hogarth: Un dernier mot. Je crois que la Commission des ports nationaux est un exemple parfait d'administration bureaucratique venant d'Ottawa, sur une question qui devrait être contrôlée localement. J'espère que lorsque nous aurons fini nos délibérations, la Commission des ports nationaux n'existera plus dans l'Ouest mais que nous aurons ici une autre Commission qui sera presque autonome.

M. McMath: Puis-je faire un commentaire sur cela, monsieur le président? Nous avons ici un exemple: le fameux port à Roberts Bank où les deux paliers de gouvernement ont complètement détruit un projet régional et un processus de planification qui avait été mis au point par les 28 municipalités et ceci représente beaucoup de coopération dans cette région. C'est une chose qui n'aurait jamais dû arriver, et ne devrait pas se produire sous...

M. Hogarth: Tout à fait d'accord à 100 p. 100.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je veux remercier l'échevin McMath en votre nom et vous dire que la prochaine séance aura lieu ici dimanche après-midi à 2 heures. La réunion à mon avis va

[Texte]

a very long meeting. In fact we may have to schedule an evening session on Sunday since we have 17 more briefs to hear. But we are grateful to those people who have appeared so far and to those who have spoken from the floor.

The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

durer longtemps. Il est possible que nous ayons une autre séance dimanche en soirée puisque nous avons encore 17 exposés à passer. Mais nous remercions ceux qui ont parlé et ceux qui ont porté la parole dans l'auditoire,

La séance est levée.

APPENDIX "Y"

Submission to the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on the Constitution of Canada by The Honourable E. D. Fulton, P.C., Q.C.

Date: Friday, January 8th, 1971.

I appreciate the invitation to appear before this Committee. May I wish you well in your important work.

In order to avoid possible misunderstanding, may I be permitted to repeat what I said in a letter to the Chairman in response to your invitation—that I appear in my personal capacity and do not speak on behalf of, or in my capacity as Chairman of the Law Reform Commission of British Columbia.

In assessing how what I have to say might be of greatest help to your study, I decided that I should divide my remarks into two sections, a first part dealing with what has come to be known as the Fulton-Favreau Formula, and a second being some observations on possible constitutional adjustments in general.

I will be glad to answer questions on either or both parts.

Part I: The Formula

The first thing I should like to say about the Formula is that I believe it still represents a valid and practical starting point for the process of constitutional adjustment for the future. In 1961 it was approved by the Government of Canada and the Governments of eight of the Provinces. In 1964, after the adjustment to provide for the actual amendment of Section 91(1) of the British North America Act, it was approved by the Government of Canada and the Governments of all ten of the Provinces.

It is true that before it could be acted upon, the Government of Quebec withdrew its approval, and so far as I know the Formula has never been resubmitted for approval: but from what I have read of the proceedings of subsequent constitutional conferences, the majority of the Provinces have indicated that they generally continue to support the Formula for the admittedly limited, but important, purpose for which it was devised. I think it is still the closest we have ever come to unanimity in Canada on this subject.

The second thing I should like to say is that in considering the Formula in the context of constitutional revision, I believe it is important to recognize what its purpose was—the purpose which I have described as admittedly limited but very important.

That purpose was to devise a means by which any and every subsequent amendment to our basic constitutional document—The British North America Act—could be made here at home, in Canada, without the necessity of first submitting our proposals for changing Canada's constitution to the Parliament of the United Kingdom.

The Formula did not propose any change in the distribution of legislative powers between the Federal and Provincial levels of government. Indeed, apart from the provision for the delegation of authority to exercise those powers, and the proposal to amend Section 91(1) introduced in 1964, the Formula did not propose any change

APPENDICE «Y»

Mémoire présenté au comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des Communes sur la constitution du Canada, par l'honorable E. D. Fulton, P.C., C.R.

Date: Le vendredi 8 janvier 1971

Je vous remercie de m'avoir invité à me présenter devant votre comité. Je vous souhaite de réussir dans votre tâche.

Afin d'éviter tout malentendu, je voudrais vous répéter ce que j'ai souligné au Président dans la lettre que je lui ai adressée en réponse à son invitation: je suis ici en mon nom personnel et non pas en tant que président de la Commission de réforme juridique de la Colombie-Britannique.

Pensant que ce que j'ai à dire peut vous être utile dans vos travaux, j'ai décidé de diviser mes observations en deux parties: les premières porteront sur ce que l'on appelle communément la formule Fulton-Favreau, les autres étant plus générales et concernant d'éventuels ajustements constitutionnels.

Je serai heureux de répondre aux questions portant sur l'une ou l'autre de ces observations.

Première partie: La formule

La première chose que je voudrais dire à ce propos, c'est que, à mon avis, elle représente toujours un point de départ valable et pratique pour effectuer les ajustements constitutionnels nécessaires dans l'avenir. Elle a reçu, en 1961, l'approbation du Gouvernement du Canada et des Gouvernements de huit provinces. En 1964, après l'ajustement prévoyant l'amendement de l'article 91(1) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, elle a été approuvée par le gouvernement du Canada et ceux de chacune des dix provinces.

Il est vrai que, avant qu'elle ait pu être utilisée, le gouvernement du Québec lui retirera son approbation et pour autant que je sache, son approbation n'a plus été redemandée. Mais, d'après ce que j'ai lu des procès-verbaux des conférences constitutionnelles qui ont eu lieu depuis lors, la majorité des provinces ont dit qu'elles continuent à soutenir cette formule pour l'objectif, limité sans doute mais important, qui est le sien. Je pense que, à aucune autre occasion, nous n'avons été aussi proches de l'unanimité dans ce domaine au Canada.

La deuxième chose que je voudrais dire est la suivante: si l'on replace la formule dans le contexte de la révision constitutionnelle, il est important de bien se rendre compte de ce qu'était son objectif, cet objectif dont j'ai dit qu'il était limité sans doute, mais néanmoins important.

Il s'agissait de trouver un moyen permettant d'apporter ici même au Canada d'éventuels amendements à notre document constitutionnel fondamental—l'Acte de l'Amérique du Nord britannique—sans avoir à soumettre au préalable nos propositions d'amendement au parlement du Royaume-Uni.

La formule ne proposait aucune modification dans la distribution des pouvoirs législatifs entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. En fait, en dehors de la disposition prévoyant la délégation d'autorité pour exercer ces pouvoirs et de la proposition formulée en 1964 visant à modifier l'article 91(1), la formule

in the constitution itself except the transfer of authority to make here in Canada all such changes as might later be agreed.

That authority includes of course the competence to make, here in Canada, any changes or modifications in the distribution of legislative powers which may be agreed on in accordance with the provisions of the Formula. It includes indeed the authority to re-write and alter the whole of the constitution (if that should be thought desirable, a proposal from which, for reasons I shall indicate, I would dissent). That is still the position: if the Formula were to be approved and enacted today, we would from this time forward have the power to make any and all subsequent changes in our constitution on which we might be able to agree, and to make them here in Canada. I submit to you that this would be an important and stimulating step forward.

Next I should like to say a word about possible changes in the Formula. I have said that I believe it still represents a valid and practical starting point for the process of constitutional revision, and I do not retreat from that position. But I do recognize that there are reservations and differences of opinion about it, and I certainly do not deny the possibility of improving upon it.

After all, it is going on for ten years since the Formula was first devised, and going on for seven years since the one modification that was made to it at Charlottetown. I do not say that wisdom then resided exclusively in those who first devised it, or deny that wisdom may reside in, or come to, those who in the light of subsequent developments advocate certain changes in the Formula if it were to be implemented. In fact, I wish to suggest one or two modifications myself.

What I do say, however, is that I would like to see some progress in this field. I would like to see us in a position to make desirable changes in the distribution of powers and responsibilities, and to make them here in Canada. I would not like to see us, when and if we are agreed on those changes, still having to ask the United Kingdom Parliament to make them for us.

Since I believe the Formula represents the most practical and immediate start we can make—and a very important one—I take the liberty of suggesting, indeed urging, that it be actively and positively revived, re-examined and re-submitted as a first step along the way.

And finally, I should like to say about the Formula that I believe there are one or two changes that should be considered. This brings me to a consideration of the provisions of the Formula itself.

In this respect I believe that the Formula—that is, those parts of it except for the delegation provisions—reduces to writing what are the realities of the Canadian constitutional relationships as they exist at the present time. If there are difficulties in the way of amending our constitution, they would not be created by the Formula, nor increased by it: on the contrary, they already exist, but would be faced by the Formula, and by its provision of an agreed method, those difficulties might well be reduced and made more easy of solution.

In brief, the Formula does not introduce rigidities, it but recognizes that there are built-in rigidities, and provides an agreed path around them.

ne proposait aucune modification de la Constitution, sinon le transfert d'autorité permettant d'effectuer sur place au Canada toutes les modifications qui pourraient être décidées à l'avenir.

Cette autorité comprend évidemment la compétence d'effectuer au Canada toute modification de la distribution des pouvoirs législatifs qui pourrait être décidée conformément aux dispositions de la Formule. Il serait même ainsi possible de modifier ou de transformer l'ensemble de la Constitution, si cela était souhaitable, proposition que, pour des raisons que j'indiquerai ultérieurement, je n'approuve pas. Les choses en sont là: si la formule était approuvée et entrerait en vigueur aujourd'hui, nous pourrions aussitôt apporter à la Constitution, ici même au Canada, toutes les modifications dont nous pourrions convenir. Cela serait, à mon avis, un progrès important et encourageant.

Je voudrais ensuite aborder la question des modifications qu'il y aurait lieu d'apporter éventuellement à la Formule. J'ai déjà dit qu'elle constitue, à mon avis, un point de départ valable et pratique pour la révision constitutionnelle et je n'ai pas changé d'avis depuis. Mais je dois reconnaître que tout le monde n'est pas de cet avis, et je ne nierai pas non plus qu'il soit possible de l'améliorer.

Après tout, il y a dix ans déjà que la Formule a été conçue et sept ans qu'une modification lui a été apportée à Charlottetown. Je ne prétends pas que ceux qui l'ont conçue incarnaient toute la sagesse du monde ou que ceux qui, au vu de l'évolution des choses, recommandent de modifier la formule si elle entrerait en vigueur, en seraient totalement dépourvus. En fait, je proposerai également quelques modifications.

Je voudrais toutefois signaler que j'aimerais bien voir quelque progrès réalisé dans ce domaine. Je voudrais qu'il nous soit possible d'apporter ici même au Canada, les modifications souhaitables portant sur la répartition des pouvoirs et des responsabilités. Je n'aimerais pas qu'il nous faille continuer à demander au parlement britannique de faire à notre place tous les changements que nous avons décidé d'apporter.

À mon avis, la Formule représente le meilleur point de départ que nous puissions avoir et un facteur décisif dans ce domaine. Je me permets donc de proposer, de façon pressante, que, pour un nouveau départ, on la ranime avec vigueur, on la réexamine et qu'on la propose à nouveau.

Je voudrais enfin préciser que, selon moi, il y aurait une ou deux modifications à apporter à la Formule. Cela m'amène à aborder les dispositions mêmes de la Formule.

À ce propos, je pense que la Formule—sauf pour ce qui concerne les dispositions relatives aux délégations—consigne par écrit les réalités actuelles des relations constitutionnelles dans notre pays. Si l'amendement de notre Constitution peut parfois présenter certaines difficultés, celles-ci ne sauraient provenir de la Formule ni être accrues par elle. Bien au contraire, elles existent déjà, la Formule permet d'y faire face et, en proposant un agrément, elle pourrait permettre de les réduire, sinon de les résoudre.

En bref, la Formule n'introduit rien de rigide, mais permet de contourner les points rigides qui existent.

Take, for instance, the question of alteration in the distribution of legislative powers between the Federal and Provincial levels of government. In the one hundred and three years of our existence as a nation, there have been but four—some would say only three—amendments affecting or altering this distribution. I doubt if anyone could seriously question that the reason is the tacit recognition of the fact that, if Canada is to continue as a nation, there cannot be alteration of the fundamental relationship between its component parts except by the consent of all those parts.

Neither the concept nor the fact of Federal and Provincial governments, nor the nation and its constituent parts, was created yesterday—those relationships, those facts, have existed for one hundred years. I can think of no surer way to fragment, indeed to shatter, the delicate yet durable foundation of this nation than for one of its constituent parts—especially the central government—to claim or attempt the power to alter those fundamental relationships held in common by any unilateral or less than unanimously agreed method.

The Formula then reduced this fact of our political or constitutional life to writing. Admittedly, if adopted, it would give formal expression to a degree of rigidity in our constitutional relationships. But that, in my view, is to do no more than give formal expression to what already exists as a fact.

The Formula goes on, however, immediately to introduce a degree of flexibility or relief from this rigidity in respect of fundamental relationships, by providing that in important areas changes can be made by less than unanimous agreement—varying from the two-thirds provision in areas of concern to Canada and more than one of the Provinces, to the provision for one-and-one agreement where the change is of concern to Canada and only one Province. In these ways, I submit, the Formula provides a degree of flexibility not hitherto formally recognized in the field of Federal-Provincial relationships.

But the most important degree of flexibility is afforded by the provision for delegation. It is not, I am sure, necessary for me to rehearse with you the details of that provision, which incidentally remained entirely unchanged as between the 1961 and 1964 versions of the Formula. What I think it is important to stress in this context are four facts:

(1) The delegation provision was sought—indeed insisted upon—by the smaller, not the larger, of the Provinces.

(2) Delegation does not involve a change in the constitutional division of legislative authority as between the Federal and Provincial levels, but only provides that the delegating power may entrust to the other power the right to exercise an authority otherwise exercisable only by the delegating power.

(3) Delegation may not take place as between one Province alone and the Federal power—four Provinces must request, or consent to, the delegation. Hence it is not possible to “hive off” one Province from the others, which would seem to be a reasonable safeguard against “balkanization”; on the other hand, accommodation for a reasonable degree of regionalism is made possible.

Prenons par exemple le problème de la distribution des pouvoirs entre l'échelon fédéral et l'échelon provincial du gouvernement. Au cours des cent trois ans de notre existence en tant que nation, il n'y a pas eu plus de quatre—certains diraient seulement trois—amendements influençant ou modifiant cette distribution. Je doute que quiconque puisse sérieusement mettre en doute le fait que la raison constitue la reconnaissance tacite du fait que, si le Canada veut continuer à exister en tant que nation, on ne peut modifier les relations fondamentales qui unissent ses composantes qu'avec leur consentement unanime.

Ni la notion de gouvernement fédéral ou provincial, ni leur existence, ni la nation ou ses composantes n'ont été créées hier—de telles relations, de telles choses ont existé depuis plus de cent ans. Le moyen le plus sûr d'ébranler, voir même de briser le socle fragile mais durable de notre existence nationale serait pour une de ses composantes—et particulièrement pour le gouvernement central—de réclamer ou d'essayer de se donner le pouvoir de transformer ces relations fondamentales possédées en commun et ce, de façon unilatérale ou par des procédés non approuvés unanimement.

La Formule a consigné par écrit ces faits qui constituent notre vie politique ou constitutionnelle. Il est bien vrai que, si elle était adoptée, elle figerait cette rigidité qui marque parfois nos relations constitutionnelles. Mais cela ne serait, selon moi, rien d'autre que donner une expression authentique à ce qui est déjà une réalité.

Dans la suite, cependant, la formule procure aussitôt une certaine flexibilité dans les relations fondamentales en disposant que, dans divers domaines importants, les décisions peuvent être prises autrement qu'à l'unanimité—ce qui peut aller de la majorité des deux tiers pour les sujets qui concernent le Canada et plus d'une province à un accord à deux lorsque la modification envisagée ne concerne que le Canada et une province seulement. De cette façon la formule permet un degré de flexibilité dans le domaine des relations entre l'échelon fédéral et l'échelon provincial qui n'a pas encore été officiellement reconnu à sa juste valeur, mais ce sont les dispositions en faveur des délégations des pouvoirs qui offrent la plus grande souplesse. Il ne m'est pas nécessaire, je pense, d'énumérer avec vous les détails de ces dispositions qui, incidemment, sont demeurées inchangées dans leur ensemble comme entre les versions de 1961 et 1964 de cette formule. Quatre faits dans ce contexte me semblent importants à souligner:

(1) Ce sont les plus petites, et non pas les plus grandes des provinces, qui ont voulu, et même insisté pour avoir, les dispositions en question.

(2) La délégation de pouvoirs n'implique pas de changement dans la division constitutionnelle du pouvoir législatif aux niveaux fédéral et provincial, mais permet seulement au pouvoir qui délègue d'accorder à l'autre pouvoir le droit d'exercer une autorité qu'en d'autres circonstances il serait seul à exercer.

(3) Il ne peut y avoir de délégation de pouvoir entre une province seule et le pouvoir fédéral—il faut que quatre provinces demandent, ou autorisent, une telle délégation. Par conséquent, on ne peut «écarter» une province des autres, ce qui semblerait être une mesure de sauvegarde raisonnable contre la «balkanisation», en revanche il est possible d'atteindre un certain degré de régionalisme.

(4) If a delegation arrangement is made, and is later found not to work, or to produce undesirable results, it can be terminated at will by either level of government: the constitutional relationships and distribution of powers continue unchanged and the situation thus reverts to exactly what it was before.

From the foregoing it is evident, I believe, that the Formula provides a reasonably flexible device to enable the implementation of whatever constitutional reform—or ad hoc arrangement—may be agreed upon within the basic structure of the Canadian Confederation. It does not—and should not, in my view—go further than that, for I believe in the basic structure of the Canadian Confederation. (Sometimes I have preferred to call it the Canadian Union—and in some ways I believe that to be a more truly descriptive term for what Canada actually is—but that is perhaps a subject for discussion in another context.)

But I have also said that I recognize that amendment to the Formula may be desirable in the light of reflection upon the experience of events over the ten years or so since it was first devised. Frankly, I have no specific changes to suggest in the basic formula for the enactment of constitutional amendments found in Part I, although wiser minds and further conferences might be able to effect improvements. There are, however, limitations which I would suggest for consideration in respect of the delegation provision found in Part II.

I realize that a moment ago I entered a defense of the delegation provision, and now am suggesting limitations upon it. Yet the position is, I think, consistent—what I am saying is that the concept of delegation is sound in principle (and I have tried to explain how the principle has been applied in the Formula) but that there may be good reasons why even a sound principle should have some limitations placed upon it in practice. That I believe is the situation here.

Thus, by the delegation provision, as it was worked out in the Formula, there is a considerable restriction upon the heads of Section 92 of the B.N.A. Act—the principal Provincial powers—with respect to which delegation could take place from the Provinces to the Dominion. To be precise, of the sixteen heads of Section 92, only four are within the delegation provision. In other words, some Provincial powers are “entrenched” even against delegation.

On the other hand, there is no restriction on the heads of Section 91—the primary Federal powers—with respect to which delegation could take place from the Dominion to the Provinces. To be precise, of the 31 heads of Section 91, all are within the delegation provision. In other words, no Federal powers are “entrenched” against delegation.

In the light of events and trends since 1961, I see some danger in this wide-open possibility of delegation of Federal powers. It is not my purpose to suggest any conspiracy by any Provincial government (actually it would have to be four or more) to destroy the Federal power and arrogate to itself the complete control over all affairs

(4) Si des dispositions sont prises pour une délégation et si plus tard on découvre qu'elles ne fonctionnent pas ou qu'elles donnent des résultats non souhaités, le gouvernement, à quelque niveau que ce soit, peut y mettre un terme—les rapports constitutionnels et la répartition des pouvoirs demeurent inchangés, et la situation ainsi redevient ce qu'elle était auparavant.

De ce qui précède il apparaît, je crois, que cette formule procure un moyen raisonnablement souple de mise en œuvre de réformes constitutionnelles, ou de dispositions ad hoc, sur lesquelles on se serait mis d'accord dans le cadre de la structure de base de la Confédération, canadienne. Cela ne va pas, et ne doit pas, à mon avis, aller plus loin, car, j'ai foi en la structure de base de la Confédération canadienne. (J'ai parfois préféré l'appeler l'Union canadienne, expression qui, selon moi, décrit mieux ce que représente en réalité le Canada; mais ce pourrait être un sujet de discussion dans un autre contexte).

Mais j'ai aussi déclaré que, à mon avis, cet amendement à la formule était souhaitable si on tient compte des enseignements, fournis par les événements au cours des dix dernières années ou depuis son institution. A vrai dire, je n'ai aucun changement spécifique à proposer dans la formule de base pour établir les amendements constitutionnels trouvés dans la première partie, bien que des esprits plus avisés ou des conférences supplémentaires puissent y apporter des améliorations. J'aimerais toutefois proposer à votre attention des restaurations ou compte des dispositions en faveur des délégations présentes dans la deuxième partie.

Je me rends compte qu'il y a un instant je défendais ces dispositions et qu'à présent, j'y apporte des restrictions. La position reste, cependant, logique; ce que je veux dire c'est que le concept de délégation est bon en principe (et j'ai tenté d'expliquer comment ce principe a été appliqué dans la formule) mais on peut dans la pratique avoir de bonnes raisons d'apporter des restrictions à ce principe juste en soi. C'est le cas ici, me semble-t-il.

Ainsi, les dispositions en faveur des délégations de pouvoirs telles qu'elles sont présentées par la formule, apportent une restriction considérable aux rubriques de l'article 92 de l'Acte de l'A.N.B., à propos des principaux pouvoirs des provinces, en vertu desquels il peut y avoir une délégation de pouvoirs des provinces vers le Dominion. Pour être précis, des seize rubriques de l'Article 92, quatre seulement entrent dans les dispositions en faveur des délégations. En d'autres termes, certains pouvoirs provinciaux sont catégoriquement contre la délégation des pouvoirs.

En revanche, il n'y a aucune restriction aux rubriques de l'article 91, à propos des pouvoirs fédéraux, en vertu desquels le Dominion peut déléguer des pouvoirs aux provinces. Pour être précis, des 31 rubriques de l'article 91, toutes entrent dans les dispositions en faveur des délégations. En d'autres termes, le pouvoir fédéral n'est aucunement opposé à la délégation de pouvoirs.

A la lumière des événements et des tendances depuis 1961, je vois quelques dangers dans cette large possibilité de déléguer les pouvoirs fédéraux. Il n'est pas dans mon intention d'indiquer une conspiration de la part d'un gouvernement provincial ou plus en fait il faudrait dire quatre gouvernements pour détruire le pouvoir fédéral et

within its borders regardless of the consequences to its neighbours or to the nation. All I will say is that even if it might never be desired, it should never be made possible. The Canadian Union must ever be a Union, of which the whole—the nation—is a sum greater than the bare total of its separate parts, and of which the duty of the whole is in turn to strengthen each and all of its parts.

In my view, if we are to maintain the integrity of this nation, and if we are—as we must be—determined to maintain a national authority that can in fact direct the affairs of a country that is something more than ten disparate units—then there are certain heads of present Federal authority that should be entrenched even against delegation. Amongst these, I would include the fields of defence, fiscal and monetary authority including exchange and banking, and the criminal laws. There may of course be others—such as Indian Affairs at least until the status and rights of Indians are satisfactorily settled—but these in my view are the basic minima.

Therefore I suggest that in any revival of the Formula, the delegation provision be revised so as to entrench against delegation the heads of Section 91 dealing with the areas mentioned.

Perhaps not full entrenchment may be necessary—perhaps some limited delegation could take place in these areas without jeopardizing the integrity of the central control over such matters as monetary and fiscal policy—although I think this would be difficult. In any event, I suggest that at least these areas should be carefully considered before any delegation be permitted.

Otherwise, in my submission, the Formula remains the most valid and useful point of departure along the road towards constitutional revision.

Part II: The Basis for Adjustment

On the subject of what modifications might actually be made—or are desirable—in the constitutional division of legislative powers between the Federal and Provincial levels of government, it is difficult at this stage to be precise.

In this context, I support especially the opening passages of the brief to be presented to you, immediately following my submission, on behalf of the four Universities in British Columbia. I refer specifically to Paragraphs 2 and 3 of that brief. By this I do not mean that I modify my support of the views and recommendations in the remaining portions of that brief, with which I am fully associated; rather I mean that I agree that the B.N.A. Act has served Canada well in the first one hundred years of our nationhood, and that within its general framework and spirit, properly understood, we can have further hundreds of years of equally progressive and exciting history.

For Canada has had—to put it mildly—a very creditable record of achievement as a nation in this comparatively short time. To bridge a continent, to consolidate a polar and a continental terrain, to have played a substantial part in two major World Wars, to be a continuing

s'arroger le contrôle entier de toutes ses affaires intérieures sans tenir compte des conséquences pour ses voisins ou la nation. Tout ce que je veux dire, c'est que, même si jamais on n'exprime de désir en ce sens, il ne faudrait pas que la possibilité existe. L'Union canadienne doit à jamais être une union dont le tout, la nation, est un ensemble plus grand que le strict total de ses parties distinctes et dont le devoir est à tour de rôle de renforcer chacune des parties ou toutes les parties ensemble.

Selon moi, si nous voulons maintenir l'intégrité de notre nation et si nous sommes, comme nous le devons, déterminés à maintenir une autorité nationale à même de diriger les affaires d'un pays qui soit quelque chose de plus que dix unités disparates, alors certains chefs de l'actuel pouvoir fédéral, doivent être catégoriquement opposés à toute délégation de pouvoirs. Au nombre de ceux-ci je compte les domaines de la défense, les autorités fiscales et monétaires, y compris les services de change et de banque et la législation criminelle. Il peut, bien sûr, y en avoir d'autres, telles au moins les affaires indiennes jusqu'à ce que le statut et les droits des Indiens soient définis d'une façon satisfaisante. Mais il s'agit là, à mon sens, du minimum fondamental.

Aussi je propose que toute remise en vigueur de la formule soit suivie de la révision des dispositions en faveur des délégations de pouvoirs afin d'opposer à toute délégation de pouvoirs les rubriques de l'article 91 qui concernent les domaines ci-dessus mentionnés.

Peut-être qu'une opposition totale n'est pas nécessaire, peut-être que des dispositions restreintes pourraient être prises dans ces domaines sans mettre en danger l'intégrité du contrôle central sur des questions comme la politique monétaire et fiscale, ce qui, cependant, me semble difficile. En tous cas, je propose qu'on étudie au moins avec soin ces domaines avant de permettre toute délégation de pouvoirs.

Autrement, selon ma thèse, cette formule demeure le point de départ le plus valide et le plus utile pour une révision de la constitution.

Deuxième partie: les bases pour une rectification.

Relativement aux modifications que l'on pourrait effectivement apporter, ou souhaiter apporter, dans la division, selon la constitution, du pouvoir législatif entre le gouvernement fédéral ou provincial, il est difficile à ce stade d'être précis.

Dans ce contexte, je soutiens particulièrement, les passages au début du mémoire qui doit vous être soumis, immédiatement après mon exposé, au nom des quatre universités de la Colombie-Britannique. Je me réfère principalement aux paragraphes 2 et 3 dudit mémoire. Par là je ne veux pas dire que je modifie mon attitude en faveur des idées et des recommandations exprimées, dans la suite du mémoire et que je partage entièrement. Je veux plutôt dire que, selon moi, l'Acte de l'A.N.B. a bien servi le Canada en tant que nation pendant les cent premières années et que, à l'intérieur de ce cadre général et en conformité avec son esprit, nous pouvons espérer d'autres siècles d'histoire tout aussi excitants et progressistes.

Car le Canada, dans ce laps de temps relativement court, a connu—faut employer une expression édulcorée—des succès intéressants. Réunir un continent, consolider un terrain continental et polaire, avoir joué un rôle substantiel dans deux grandes guerres mondiales, être un

member of a world-wide commonwealth of nations and to continue to exist (believe it or not) separate and apart from a friendly but monolithic giant immediately adjacent, is no small achievement for a nation numbering only some 21 million people.

Our problems in all these contexts are many, and our responsibilities considerable: but with this record why should we be frightened of them?—or ashamed or condemnatory of the constitutional vehicle that has brought us to this position? It surely remains to apply it for today and improve upon it for tomorrow, but not to cast it out and with it the one hundred years of progress that have been made.

In this context, I think no words better describe the situation of Canada than those of Professor Underhill in one of his essays on Confederation:

"What makes (men) into a nation is not necessarily community of race, language and religion...it is their common history and traditions, their experience of living together, their having done great things together in the past and their determination to do great things together in the future".

We have done some great and even exciting things. The concept of Confederation—a marriage of two races upon a basis of equality—was and is unique in all the world.

But I do not mean that we should regard the B.N.A. Act as though it were some museum piece in a glass case, never to be uncovered or touched lest it should dissolve into dust. It is—or should be—*our* constitution: there is no reason why we should not live with it, use it, and where necessary re-mould it to serve us better.

It has always seemed to me that, if we are to make changes in this area that are to advance rather than to retard our national progress, we should do four things:

First, establish whether there are in fact problems which are troubling us to the point where they require some adjustment in our constitutional relationship to enable us to deal effectively with them; second, identify the particular problems; third, insofar as the solution requires governmental action, decide which level of government can best deal with it; and fourth, decide what, if any, actual redistribution of powers or authority is required to enable the agreed level of government to deal with any new or altered responsibility thus to be entrusted to it.

This, in a sense, is to repeat or review the process through which our forebears went at the time of the creation of the nation. First, of course, they decided that there was to be a nation. Having decided that—or accepted in principle the implications of what they were talking about—they met on a number of occasions between 1864 and 1867 to identify the problem areas, and to iron out the question of which level of government was best equipped to undertake responsibility for which problems, and what authority and means should be given to that

membre permanent d'un Commonwealth de nations à l'échelle mondiale, continuer à exister (que vous le croyez ou non) séparé et à l'écart d'un géant amical, mais monolithique immédiatement adjacent, voilà qui n'est pas un moindre succès pour une nation qui ne compte que 21 millions d'habitants.

Nos problèmes dans tous ces contextes sont nombreux et nos responsabilités considérables mais avec tout ce bilan pourquoi devrions-nous en avoir peur, ou avoir honte ou condamner des dispositions constitutionnelles qui nous ont portés aux positions que nous occupons? Il reste assurément à en fournir pour aujourd'hui et à l'améliorer pour demain, mais il ne faut pas le rejeter et rejeter cent ans de progrès accomplis.

Dans ce contexte, il n'y a pas de mots qui décrivent mieux la situation du Canada que ceux du professeur Underhill dans un de ses écrits sur la Confédération.

«Ce qui rend les hommes solidaires dans une nation, ce n'est pas nécessairement la communauté de race, de langue et de religion..., ce sont l'histoire et les traditions communes, c'est leur expérience de vie en commun, c'est d'avoir fait de grandes choses ensemble dans le passé, et leur détermination d'en faire ensemble dans le futur.»

Nous avons fait de grandes et parfois d'intéressantes choses. Le concept de Confédération, c'est-à-dire le mariage de deux races sur des bases d'égalité, était, et reste unique en son genre de par le monde.

Mais cela ne veut pas dire que nous devons considérer l'Acte de l'A.N.B. comme une pièce de musée, mise sous verre et qui ne doit jamais être découverte ou touchée de peur qu'il ne tombe en poussière. Il est, ou devrait être NOTRE constitution. Il n'y a pas de raison pour que nous ne nous en inspirions pas, que nous ne l'utilisions pas, et quand cela serait nécessaire de le refaçonner, afin qu'il nous serve mieux.

Il m'a toujours semblé que si nous nous mettons à effectuer des changements dans ce domaine pour favoriser, plutôt que pour freiner le progrès de notre nation, nous devrions faire quatre choses:

Premièrement, déterminer s'il existe effectivement des problèmes qui nous préoccupent au point de nécessiter un réajustement de notre position à l'égard de la Constitution afin de nous permettre de les traiter efficacement. Deuxièmement, isoler les problèmes particuliers. Troisièmement, dans la mesure où les solutions exigent une action gouvernementale, décider à quel échelon gouvernemental on pourrait les traiter au mieux. Et, quatrièmement, décider, si tant est qu'il faille le faire, des redistributions effectives des pouvoirs ou de l'autorité nécessaires pour permettre au gouvernement, à l'échelon désigné, de travailler pourvu de responsabilités nouvelles ou modifiées, qui lui sont ainsi confiées.

Cela, dans un sens, revient à répéter ou revoir le processus qu'accomplirent nos prédécesseurs, au moment de la création de la nation. Bien entendu, ils décidèrent tout d'abord qu'il devait y avoir une nation. Ayant décidé cela, ou ayant accepté en principe les implications de ce dont ils envisageaient, ils se rencontrèrent en maintes occasions entre 1864 et 1867 pour déterminer les problèmes, et résoudre la question de savoir quel échelon du gouvernement était le mieux placé pour endosser la responsabilité de telle ou telle question, et quels pouvoirs et

level of government to discharge the responsibilities thus entrusted to it.

Admittedly there were certain conclusions in all these fields pre-ordained, as it were, by the particular fact of the existence of the French-speaking majority in Quebec and the pre-determination to guarantee them their rights and status as an integral component of the new nation. From this flowed inevitably certain provisions in the context of the division of legislative authority to ensure that that status could be preserved. But it should not be overlooked that, either then nor since, has Quebec alone, or French-speaking Canada alone, insisted upon maintenance of the basic integrity of Provincial control over certain fields, for instance, property and civil rights.

This was, and I hope will continue to be, ingrained in the scheme of Confederation which emerged. But subject to that reservation, basically what the Fathers of Confederation did was to identify problems, decide which level of government could best deal with them, divide the field of responsibility accordingly, and at the same time provide by the allocation of taxing powers, the means to enable the respective levels to deal with the areas for which they were thus made responsible.

The system thus established has worked well for over one hundred years. To repeat, within that context we have "done great things together" in the past: surely we can do great things together in the future.

But the problems have changed—or, if not the problems, the impact of the problems. Partly, this may have been the result of legal interpretations of the constitution which, generally speaking, gave the priority in rank to Provincial authority under the head, for instance, of property and civil rights rather than to Federal authority under the head, for instance, of the regulation of trade and commerce. But mainly, the kind and the impact of problems now facing our governments and our nation have changed because of the impact of twentieth century technology, science and population growth. And so we are faced with twentieth century problems with a nineteenth century framework with which to solve them.

This is not really different in essence from the situation facing our forebears. They faced new problems. They applied reason and logic to them—but within the concept of a nation—and worked out viable solutions. The problems have changed: but cannot we apply reason and logic, within the same concept, and come up with new and equally viable solutions? I believe we can—but I emphasize the words "within the same concept": the preservation and strengthening of the nation, not its dismemberment.

There are, I am convinced, paths readily open to us within this framework. The solution may lie not so much in a complete and fundamental re-allocation of authority and consequently of capability in a totally new and radically different division of legislation and taxing powers, as in a recognition that the increased burdens of existing fields of action involves a shifting or sharing of the burden without necessarily altering the basic authority for detailed control and administration.

What I should like to see is a repetition of the process by which Confederation itself was established. I should

quels moyens lui attribuer pour lui permettre d'assumer les responsabilités qui lui sont ainsi confiées.

Il est certain que certaines conclusions de tous ces problèmes furent marquées d'avance, comme ce fut le cas, par le fait qu'il existe une majorité de francophones au Québec, et par la détermination prise d'avance de leur garantir leurs droits et statuts en tant que composants à part entière de la nation. Il en découla inévitablement certaines dispositions dans le contexte de la division du pouvoir législatif pour assurer le maintien de ce statut. Mais il ne faudrait pas oublier que ni alors, ni depuis, seul le Québec, ou le Canada francophone seul, a insisté sur le maintien de l'intégrité fondamentale du droit de la Province à contrôler certains problèmes, par exemple, la propriété et les droits civiques.

C'était, et j'espère que cela continuera de l'être, inclus dans le schéma de la Confédération qui s'élabora. Mais, compte tenu de ces droits réservés, ce qu'ont fait en principe les Pères de la Confédération, c'est d'isoler les problèmes, diviser les champs de responsabilité en conséquence, et en même temps, se procurer par l'affectation des pouvoirs d'imposer, les moyens de permettre aux échelons respectifs de traiter les questions qui leur ont été confiées.

Le système ainsi établi a bien fonctionné pendant plus de cent ans. Répétons, dans ce contexte nous avons «fait de grandes choses ensemble» par le passé. Assurément, nous pouvons faire de grandes choses ensemble dans le futur.

Mais les problèmes ont changé et, sinon les problèmes, l'incidence des problèmes. En partie, cela a pu être le résultat d'interprétations légales de la Constitution qui, à proprement parler, donnait la priorité au pouvoir provincial pour les rubriques comme, par exemple, la propriété et les droits civiques, plutôt qu'au pouvoir fédéral pour les rubriques, comme la réglementation du commerce. Mais principalement, le type et l'impact des problèmes que nos gouvernements et la nation ont à résoudre, ont changé sous le coup de la technologie, de la science et de la croissance démographique du vingtième siècle. Ainsi nous faisons face à des problèmes du vingtième siècle et nous n'avons pour les résoudre que des moyens du dix-neuvième siècle.

Ce n'est pas essentiellement différent de la situation où se trouvaient nos prédécesseurs. Ils ont dû régler des problèmes nouveaux. Ils y appliquaient la raison et la logique—mais dans le cadre d'une nation—et y ont apporté des solutions valables. Les problèmes ont changé, mais ne pouvons-nous pas appliquer la raison et la logique, selon le même concept, et nous en sortir avec des solutions nouvelles et justes? Je suis persuadé que nous le pouvons, mais j'insiste sur les mots «selon le même concept», c.à.d. le maintien et le renforcement de la nation, et non son démembrement.

Il existe, j'en suis sûr, des voies ouvertes dans ce cadre. La solution peut résider, pas exactement dans la refonte complète des pouvoirs et donc, dans la possibilité d'une répartition tout à fait nouvelle et radicalement différente de la législation et des pouvoirs d'imposer, mais dans une reconnaissance des charges toujours croissantes des champs d'action existants qui comprendraient obligatoirement ou un partage des charges, sans changer obligatoirement le pouvoir fondamental en répartissant le contrôle et l'administration.

Ce que je désirerais voir, c'est la répétition du processus par lequel fut établi la Confédération elle-même. J'aime-

like to see representatives of Canada and of the Provinces meet to consider first, not how do we re-divide and re-allocate the present precise heads of legislative power, because I consider that would be an exercise in particularity that would be inappropriate as a starting point, and would invite just the kind of stale-mate that has for so long persisted. Rather I should like them to meet to study the situation on a broader basis and determine first, what are the new problems, or the new dimensions of the problems, which face Canadians today and may be expected to face us in the future so far as it is sensible to forecast it.

I should like to see them consider next—at the same or a subsequent meeting—the question whether, having identified the problems and their scope, we can agree—taking this broad look at the present and future—which level of government can best and most efficiently handle the respective problems or, in some cases, what is the most efficient division and sharing of responsibility for a particular problem as between the different levels of government?

The next stage of consideration should be: having agreed on the best and most effective distribution of responsibility between the different levels of government, how do we handle the allocation of tax resources most effectively and efficiently so as to enable the respective governments to discharge their respective responsibilities?

In my view, a process such as this would in all likelihood establish that there are four major problem areas—either new in themselves or new dimensions of old problems: education and the cost of education; pollution and environmental control; urban growth and housing with its attendant problems of transportation and communication; and the rationalization of our hodge podge of social security programmes.

Whether the major problems be these or others, by this stage I would hope that there would have arisen a reasonable consensus as to what they are, and some general agreement as to which level of government should be responsible for handling which aspects of them, alone or in co-operation—and how tax resources should be allocated so as to enable the jobs to be done. Then would be the time, as I see it, to examine in detail the question of whether, and if so to what extent, we should amend Sections 91 and 92 by way of a re-distribution or re-allocation of the heads of legislative jurisdiction. In doing so, while making necessary changes we would be working within the framework of the constitution which has served us so well, and within the concept of nationhood which that and any amended constitution is designed to promote.

By such a process we should be able to arrive at concrete proposals for change which, if the Formula were in effect, should be capable of implementation with the minimum of alteration of basic constitutional relationships. Let me take the problem of pollution and the taking of effective measures to deal with it as an example.

In 1867, pollution and pollution control were not seen as major problems. Insofar as they existed, they fell naturally to be dealt with by that level of government

rais voir les représentants du Canada et des Provinces se rencontrer pour voir d'abord, non pas ce que nous pourrions faire pour rediviser ou redistribuer les rubriques précises actuelles du pouvoir législatif, parce que je pense que ce serait un jeu, et en particulier ce serait faux dès le départ, et ça entraînerait une situation d'impasse, dans laquelle nous nous trouvons depuis si longtemps. Je voudrais plutôt les voir se rencontrer pour étudier la situation sur des assises plus larges, et pour déterminer d'abord quels sont les nouveaux problèmes, ou les nouvelles dimensions des problèmes auxquels les Canadiens ont à faire face ou peuvent s'attendre à faire face, autant qu'on puisse le prévoir.

J'aimerais les voir étudier ensuite, à la même réunion ou à une autre, la question de savoir si, ayant établi les préoccupations et leur étendue, on peut se mettre d'accord, ayant largement envisagé le présent et le futur, sur la meilleure attribution à un certain échelon du gouvernement de tel ou tel problème, ou dans certains cas sur la meilleure répartition ou le partage des responsabilités pour un problème donné entre les différents échelons du gouvernement.

L'étape suivante de l'étude devrait être: après s'être mis d'accord sur la répartition la meilleure et la plus efficace des responsabilités entre les différents échelons de gouvernement, comment distribuer les recettes fiscales de la meilleure manière pour permettre aux gouvernements respectifs de supporter leurs responsabilités respectives?

Selon moi, un tel processus révélerait, selon toute vraisemblance, qu'il y a quatre domaines principaux de problèmes, soit les nouveaux problèmes en eux-mêmes ou la nouvelle dimension de vieux problèmes, nommément, l'éducation et son coût, la pollution et la protection de l'environnement, la croissance urbaine et le logement, ainsi que les problèmes qui y sont liés: transport et communication, et la rationalisation de notre méli-mélo de programmes de sécurité sociale.

Qu'il s'agisse là ou non des problèmes principaux, j'espère qu'à ce stade, il existe un accord sur la question de savoir quels sont ces problèmes et une entente également générale concernant l'échelon gouvernemental auquel nous devrions dévoluer la responsabilité de traiter tel ou tel aspect de ces problèmes, seul ou en collaboration—et comment les recettes fiscales devraient être réparties pour que les tâches soient accomplies. Le moment serait alors venu, selon moi, de considérer la question de savoir si, et dans quelle mesure, nous devrions modifier les articles 91 et 92 par une redistribution et une nouvelle répartition des rubriques relatives aux compétences législatives. Ainsi, tout en apportant les modifications nécessaires, nous travaillerions dans le cadre de cette Constitution qui nous a si bien servis, et respecterions le concept de communauté nationale que cette Constitution, et toute constitution modifiée, a pour but de promouvoir.

Par ce procédé, nous pourrions arriver à des propositions concrètes de transformations qui, si la Formule prenait effet, pourraient être appliquées en n'apportant qu'une altération minime aux relations constitutionnelles fondamentales. Permettez-moi de prendre comme exemple le problème de la pollution et les mesures qui ont été prises pour la combattre.

En 1867, la pollution et la lutte contre la pollution n'étaient pas considérées comme des problèmes essentiels. Dans la mesure où ils existaient, ils étaient tout naturel-

having authority over property and civil rights and the natural resources within the Province.

Now however, pollution and environmental control is a major and pressing problem area and is seen in many respects to be an area in which it is not fair or practical to expect a full and effective answer to be provided by Provincial or local action. Every Province is hungry for industry—especially secondary or manufacturing industry with its generally high wage levels, relatively stable labour content and high tax base. But such industries, within limits, have a considerable degree of freedom of economic choice as to where they will locate. It is difficult to expect one of the Maritime Provinces, for example, to establish and maintain rigid and costly anti-pollution standards if the same standards are not applicable in its neighbour—there is too much risk of losing in the understandable competition to attract secondary industry.

There are other factors involved—the factor of cost, and the undesirability of having different standards of performance or control in different parts of the country. In practically every sense—except the constitutional one—pollution has become a national problem, to which a national solution applying national standards is urgently desirable.

This would seem to be an excellent example of a situation where, within the framework of existing constitutional relationships, and especially with the assist of the delegation provision, such a solution could be found without depriving any level of government of its basic jurisdiction or radically altering the distribution of authority.

Thus, so far as necessary to fill any gap in the authority of the Federal parliament, Provinces could delegate to Parliament the right to exercise so much of the authority which belongs to them under, say, head 13 of Section 92 as is necessary to enable the Parliament of Canada to enact comprehensive anti-pollution standards applicable to the whole nation. This would not involve the Provinces in giving up their jurisdiction over property and civil rights, nor mean that they could no longer legislate in detail as to the conduct of operations by industry in the Province: it would simply mean that, with respect to pollution, all industry, automobiles, aircraft, etc., would have to conform to the national standard.

The allocation of responsibility for enforcement and costs could be worked out by a similar process, in reverse as it were, but probably not even involving a formal legislative delegation. Just as in substantial areas, Dominion fisheries regulations are policed and enforced by Provincial authority under agreements in that regard, so could the anti-pollution legislation and regulations be similarly enforced under an agreement which would include the appropriate allocation of responsibility for cost.

lement traités par les autorités gouvernementales dont les compétences recouvraient la propriété privée, les droits individuels et les ressources naturelles dans le cadre de la province.

Aujourd'hui, toutefois, la pollution et la protection de l'environnement forment un domaine où les problèmes sont inquiétants et pressants, et il serait hasardeux et peu clairvoyant de s'attendre à ce qu'une solution décisive et efficace soit apportée à l'échelon provincial ou local. Toutes les provinces sont extrêmement désireuses de voir les industries s'implanter sur leur territoire—en particulier les industries secondaires ou de transformation qui assurent en général un haut niveau de salaires et d'emploi, et fournissent de bonnes recettes fiscales. Mais de telles industries disposent d'une grande latitude quant au choix de leur lieu d'implantation. On peut donc difficilement attendre de la part des provinces maritimes, pour prendre un exemple, qu'elles fixent des normes rigides et coûteuses pour empêcher la pollution, si des normes identiques ne sont pas en vigueur dans la province voisine—le risque serait trop grand pour elles de perdre leur compétitivité et de ne plus être en mesure d'attirer les industries secondaires.

D'autres facteurs interviennent—l'incidence du coût et l'inconvénient que représente le fait d'avoir des normes différentes pour les diverses parties du pays. Sous tous ses aspects—sauf sur le plan constitutionnel—la pollution est devenue un problème national, auquel une solution nationale, impliquant des normes nationales, doit être trouvée d'urgence.

Ceci est sans doute un excellent exemple d'une situation où, à l'intérieur du cadre constitutionnel existant, et en particulier grâce à la mesure de délégation des pouvoirs, une telle solution pourrait être trouvée sans pour autant priver aucun des échelons de la hiérarchie gouvernementale de ses compétences fondamentales, ni porter atteinte à la répartition des pouvoirs.

Ainsi, dans la mesure où il est nécessaire de remédier aux insuffisances dans les pouvoirs du Parlement fédéral, les provinces pourraient déléguer au Parlement les pouvoirs qui leur sont attribués en vertu, par exemple, du paragraphe 13 de l'article 92, de manière à permettre au Parlement de faire appliquer des normes anti-pollution valables pour l'ensemble de la nation. Cela n'impliquerait pas de la part des autorités provinciales l'abandon de leurs compétences concernant la propriété privée et les droits individuels, et ne signifierait pas davantage qu'elles ne pourraient plus réglementer l'activité des industries sur leur territoire: la seule conséquence serait qu'en matière de pollution, toutes les industries (automobiles, aéronautiques, etc...) devraient se conformer aux normes nationales.

L'attribution des responsabilités pour la mise en vigueur et pour les dépenses à engager pourrait se faire de la même manière, à l'inverse de la situation précédente, mais sans que cela implique forcément une délégation législative officielle. De même que dans un domaine important, celui des pêcheries, les réglementations à l'échelle du Dominion sont fixées et appliquées par les autorités provinciales après accord à ce sujet, la législation concernant la lutte contre la pollution et les réglementations y afférant pourraient être appliquées grâce à

I am not attempting a blueprint of a legislative scheme, or the formulation of detailed proposals for the re-assignments within the constitution that might be considered desirable: I have presented the foregoing example in broad outline as what I believe is a valid illustration of the flexibility available within our present constitutional arrangement, as modified by the Formula, to meet the new national problems, once we have identified them, assigned them priorities, and decided which level of government can best deal with them. And if the adjustment requires an actual constitution amendment rather than the use of the delegation provision, then the Formula again provides an agreed method by which that can be done.

In essence, there are four points which I believe emerge from the foregoing, and which I would like to leave with you:

(1) The Formula, subject to re-consideration in certain respects, represents the best and most immediate step that can be taken to start the process of constitutional revision;

(2) Without a formula, any changes that we want will have to continue to be made for us in England; with a formula, we can subsequently make any change we wish here at home;

(3) The Formula reflects the system of Canadian Confederation: it recognizes the rigidities deliberately built into the constitution, but provides a flexible method which will permit practical solutions to problems without destroying fundamental relationships;

(4) To make overall reforms in the constitution which will be real progress rather than mere tinkering, it is necessary to decide what are the basic problems, which level of government can best deal with them, and then proceed with whatever readjustments in the written constitution are necessary to give effect to those decisions. The Formula will provide a ready means to this end.

un accord qui comprendrait les dévolutions de responsabilités adéquates en matière de dépenses.

Je ne cherche pas à ébaucher un projet de loi, ni à formuler en détail des propositions pour de nouvelles attributions au sein de la Constitution qui pourraient être jugées souhaitables: j'ai présenté à grands traits l'exemple précédent, car je pense qu'il illustre assez bien la souplesse que comportent nos institutions constitutionnelles, modifiées par la Formule; une telle souplesse nous permet d'affronter les problèmes nationaux une fois que nous les avons reconnus, de déterminer lesquels d'entre eux sont prioritaires et de décider à quel niveau de la hiérarchie gouvernementale il vaut mieux les traiter. Et si une telle mesure nécessite un véritable amendement de la Constitution plutôt que le recours à une simple délégation, alors la Formule fournit à nouveau une méthode convenue pour procéder dans ce sens.

En résumé, quatre points ressortent selon moi de ce qui précède, et j'aimerais les livrer à votre réflexion:

(1) La Formule, à condition que certains de ses aspects soient reconsidérés, représente le meilleur moyen, et le plus rapide, pour engager le processus de révision constitutionnelle;

(2) Si nous ne trouvons pas de solution, toutes les rectifications que nous jugerons nécessaires devront comme par le passé être faites pour nous en Angleterre. Si nous disposons d'une formule, nous pourrions par la suite opérer nous-mêmes tous les changements que nous estimerons nécessaires.

(3) La Formule reflète le régime de la Confédération Canadienne: elle tient compte des rigidités qui ont été volontairement incluses dans la Constitution. Elle fournit toutefois une méthode souple qui permettra d'apporter des solutions pratiques aux problèmes, sans porter atteinte aux relations fondamentales.

(4) Si l'on veut apporter des réformes d'ensemble à la Constitution pour que celles-ci représentent un progrès véritable et non de simples projets, il faut décider quels sont les problèmes essentiels, à quel niveau gouvernemental il vaut mieux les traiter, et modifier la Constitution écrite pour que ces décisions soient appliquées. La Formule fournira un excellent moyen pour en arriver là.

APPENDIX "Z"

The following individuals support this brief:

Notre Dame University of Nelson

Edward D. Baravalle, Registrar.

Simon Fraser University

John S. Chase, Academic Planner

The University of British Columbia

Richard M. Bibbs, Member of the Board of Governors

Charles B. Bourne, Professor of Constitutional Law

Robert M. Clark*, Professor of Economics and Director,
of the Office of Academic Planning

Ian McTaggart Cowan, Dean of The Faculty of Graduate Studies

George F. Curtis, Dean of the Faculty of Law

Frank A. Forward, Professor Emeritus of Metallurgy
and Consultant, Research Administration

The Honourable E. D. Fulton, P.C., Q.C., Member of
the University Senate

Benjamin N. Moyls, Assistant Dean, Faculty of Graduate Studies

Peter H. Pearce, Associate Professor of Economics

Philip H. White, Dean of the Faculty of Commerce and
Business Administration

William White, Deputy President and Bursar

University of Victoria

Lloyd G. McKenzie, Q.C., Vice-Chairman of the Board
of Governors

*Dr. Clark is also Chairman of the committee which prepared this brief.

FOOTNOTES

1. J. A. Corry, *Farewell the Ivory Tower: Universities in Transition*, 1970, McGill-Queen's University Press, Montreal. p. 42.

2. John B. Macdonald, L. P. Dugal, J. Stefan Dupré, J. B. Marshall, J. Gordon Ross, Ernest Sirluck, Erich Vogt, *The Role of the Federal Government in Support of Research in Canadian Universities*, Special Study No. 7, prepared for the Science Council of Canada and The Canada Council, 1969, Ottawa, Queen's Printer, pp. 100-107.

also
Honourable Maurice Lamontagne, P.C., Chairman, *A Science Policy for Canada*, Report of the Senate Committee on Science Policy, Volume I, 1970, Ottawa, Queen's Printer, pp. 90-96, 275-284.

3. Lamontagne, loc. cit.

4. Macdonald, op. cit., pp. 311 and 314.

5. Ibid. pp. 313 and 314.

6. Dominion Bureau of Statistics, *Survey of Higher Education Part 1, Fall Enrolment Universities and Colleges 1969/70*, 1970, Ottawa, Queen's Printer. Catalogue No. 81-204. While the national average was 7.5 percent in 1969/70, the corresponding provincial percentages ranged

APPENDICE «Z»

Les personnes suivantes appuient le présent mémoire:

L'Université Notre-Dame de Nelson,

M. Edward D. Baravalle, Registraire.

L'Université Simon Fraser,

M. John S. Chase, Planificateur des études.

L'Université de la Colombie-Britannique,

M. Richard M. Bibbs, Membre du Bureau des gouverneurs.

M. Charles B. Bourne, professeur en droit constitutionnel.

M. Robert M. Clark*, professeur en économie et directeur de la planification des études.

M. Ian McTaggart Cowan, doyen de la Faculté des études post-universitaires.

M. George F. Curtis, doyen de la faculté de droit.

M. Frank A. Forward, professeur honoraire en métallurgie et expert-conseil en administration de la recherche.

L'hon. E. D. Fulton, C.P., C.R., membre du conseil de l'Université.

M. Benjamin N. Moyls, doyen adjoint de la faculté des études post-universitaires.

M. Peter H. Pearce, professeur adjoint en économique.

M. Philip H. White, doyen de la faculté de commerce et de gestion des affaires.

M. William White, vice-président et économiste.

Université de Victoria

M. Lloyd G. McKenzie, C.R., vice-président du Bureau des gouverneurs.

*M. Clark est également président du comité chargé de la rédaction du présent mémoire.

RENVOIS EN BAS DE PAGE

1. J. A. Corry, *Farewell the Ivory Tower: Universities in Transition*, 1970, McGill-Queen's University Press, Montréal. p. 42.

2. John B. Macdonald, L. P. Dugal, J. Stefan Dupré, J. B. Marshall, J. Gordon Ross, Ernest Sirluck, Erich Vogt, *The Role of the Federal Government in Support of Research in Canadian Universities*, étude spéciale n° 7 préparée par le Conseil des sciences du Canada et le Conseil des Arts du Canada, 1969, Ottawa, Imprimeur de la Reine, pp. 100 à 107;

et

l'hon. Maurice Lamontagne, C.P., président, «*Une politique scientifique pour le Canada*», Rapport du comité sénatorial sur la politique scientifique, vol. 1, 1970, Ottawa, Imprimeur de la Reine, (pp. 90 à 96, et 275 à 284).

3. Lamontagne, loc. cit.

4. Macdonald, op. cit., (pp. 311 et 314)

5. Ibid. (pp. 313 et 314).

6. Bureau fédéral de la statistique, «*Relevé concernant l'enseignement supérieur*» partie I, et «*Inscription d'autonne aux universités et collèges*, 1969-1970, 1970, Ottawa, Imprimeur de la Reine. Catalogue n° 81,204. Alors que la moyenne à l'échelle nationale était de 7.5 p.

from a low of 3.4 percent in Quebec to a high of 25.3 percent in New Brunswick.

7. The University of British Columbia, *The University of British Columbia General Information Bulletin 70/71*, 1970, Vancouver, B.C. p. A 39.

APPENDIX

AUCC Brief recognizes the role of church-related institutions*

(Excerpts from a brief prepared by a special committee of the AUCC board of directors to examine a number of points pertinent to church-related colleges and universities in Canada.

The brief was drawn up for presentation to the Commission on the Relations between Universities and Governments under the chairmanship of Professors D. W. Rowat and Rene Hurtubise. The document attempts to pull together a number of points studied by the special committee: What is a church-related institution? What transformation is it undergoing? What is its role today? What amount of public recognition and public support should it receive?

The brief was approved by the AUCC board of directors on April 18. It is presented as an expression of guidelines and goals as seen by the AUCC. Copies of the complete text may be obtained from the AUCC secretariat.)

Church-Related Institutions Today

The churches in Canada have played a most important role in the development of the colleges and universities now serving the country. Without undertaking an historical review of Canadian higher education, it should be noted that of the 59 institutions holding membership in the AUCC, 40 were either church-sponsored or received assistance from church organizations at one time in their history. Of these 40, at least 24 still maintain some type of relationship with a church. The history of higher education in Canada cannot be written without continual reference to the participation of the churches.

Today however the situation is changing. A number of major institutions in Canada which were once church-sponsored have broken all official ties with the church to which they were initially related. To this list belong: the University of New Brunswick, McGill University, the University of Toronto, Queen's University, McMaster University, Brandon University. Within the last decade, five institutions have undergone major changes in their church relationships: Université de Moncton, Université de Montréal, University of Ottawa, St. Patrick's College, University of Windsor. In addition, other colleges and universities have modified their status by entering into federation, affiliation, or some other association with non-denominational institutions.

* *University Affairs* July 1969. pp. 22-23.

100 en 1969-1970, les moyennes provinciales correspondantes étaient de 3.4 p. 100 au Québec et s'élevaient aussi haut que 25.3 p. 100 au Nouveau-Brunswick.

7. Université de la Colombie-Britannique, «*Bulletin général d'information 1970-1971 de l'Université de la Colombie-Britannique*, 1970, Vancouver, (C.-B.) p. A 39.

APPENDICE

Les Églises anglicanes-unies du Canada reconnaissent le rôle des institutions à caractère confessionnel*

(Extraits d'un mémoire rédigé par un comité spécial du conseil d'administration des Églises anglicanes-unies du Canada en vue d'étudier un certain nombre de points se rapportant aux universités et collèges à caractère confessionnel au Canada.

Le mémoire a été rédigé pour être présenté à la Commission chargée d'étudier les relations entre les universités et les gouvernements et présidée par MM. D. W. Rowat et René Hurtubise. Ce document vise à dégager un certain nombre de points que le comité spécial a étudiés: Que signifie institution à caractère confessionnel? Quelle genre de transformation cette institution subit-elle? Quel rôle joue-t-elle aujourd'hui? Dans quelle mesure devrait-elle jouir de la reconnaissance et du soutien publics?

Le mémoire qui a été approuvé par le conseil d'administration des «Églises anglicanes-unies du Canada» le 18 avril met en lumière les principes directeurs et les objectifs tels que préconisés par ledit organisme. Le secrétariat des «Églises anglicanes-unies du Canada» fournit sur demande des exemplaires du texte intégral du mémoire.)

Situation des institutions à caractère confessionnel aujourd'hui

Les Églises au Canada ont joué un rôle les plus importants dans l'essor que connaissent les collèges et les universités qui servent présentement le pays. Sans entreprendre une étude historique de l'enseignement secondaire du Canada, il faut signaler que sur les 59 institutions membres des «Églises anglicanes-unies du Canada», 40 étaient soit parainnées par l'Église soit ont reçu à un moment quelconque de leur histoire des subside d'organisations confessionnelles. Sur ces 40, il y en a au moins 24 qui contribuent à entretenir de telles relations avec une Église. Il n'est pas possible de faire l'histoire de l'enseignement secondaire au Canada sans se référer continuellement à la participation des Églises.

Actuellement toutefois, la situation évolue. Un certain nombre d'institutions importantes du Canada qui étaient patronnées par l'Église ont rompu tous les liens qui les unissaient à l'origine à l'Église. Figurent dans cette liste les universités suivantes: université du Nouveau-Brunswick, université McGill, université de Toronto, Université Queen, université McMaster, université Brandon. Ces dix dernières années, cinq institutions ont entrepris d'importants changements dans leurs relations avec l'Église: université de Moncton, université de Montréal, université d'Ottawa, collège St. Patrick, université de Windsor. De plus, d'autres collèges et universités ont modifié leur statut en se fédérant, s'affiliant ou s'associant avec des institutions non confessionnelles.

* *University Affairs*, 1 juillet 1969 f. 22-23.

Equally important is the fact that the relations between the churches and the institutions which still retain an affiliation with a church have undergone substantial modifications. This was the main finding of a survey conducted by the AUCC during the summer of 1968. Under 14 headings, the relations between the churches and the universities and colleges were investigated in order to determine what church-relatedness actually means today. The following are highlights of the survey.

The traditional concept of a church-related institution is that of a college or university: which is owned by a church; where a number of the members of the governing board are church-appointed; where the administration, particularly the head, is a member of the clergy or at least a member of the church; where the staff members are selected on the basis of certain religious principles; where the students are drawn exclusively or principally from the church membership; where the curriculum includes compulsory religious education; where required chapel services are maintained; where the church supplies a significant measure of the institution's financial support and where the aims of the institution are marked by religious purposes. Such a description would have been applicable to a number of universities and colleges in Canada at the turn of the century.

Taking this statement as an operational definition, the above-mentioned survey has revealed that there were in Canada in 1967-68, among the 130 universities and colleges investigated, no more than seven institutions (or 5 per cent) which would have all the above-mentioned elements. These are divinity schools and minor seminaries. Not one of the institutions which hold membership in the AUCC could be classified as having such close relations with a church if all the conditions cited above were prescribed.

A looser definition of church relationship could be proposed, one retaining only a few criteria, for example, that statements indicating religious concerns are found in the charter, the statutes or the calendar; that ownership of the institution's assets is held by a church or a religious organization; that appointment of some board members is made by a church or that membership in the sponsoring church is required for some members. Under such conditions, 29 institutions (or 22 per cent) of the 130 would be church-related. In this last group, four institutions hold membership in the AUCC.

Two other aspects of church relationships, explored through the above-mentioned survey, are selectiveness and indoctrination.

The concept of selectiveness used in the survey requires that some persons on the board be members of the sponsoring church, that the president be a member of the church, and that preference be given to church members in selecting academic staff and admitting students. The responses to the questionnaire have indicated that 18 (or 14 per cent) of the 130 institutions in Canada may be considered in this sense as being highly selective. None of the 59 AUCC members would be included in this group.

Est également important le fait que les relations entre les Églises et les institutions qui sont toujours affiliées à une Église ont subi des modifications importantes. C'était la conclusion principale de l'étude réalisée au cours de l'été 1968 par les «Églises anglicanes-unies du Canada». Les relations entre les Églises et les universités et collèges étaient étudiées sous 14 rubriques, afin de déterminer ce que la confessionnalité signifie effectivement à l'heure actuelle. Les points saillants de cette étude figurent ci-après.

L'image traditionnelle d'une institution confessionnelle est celle d'un collège ou d'une université: qui appartient à une Église; où un certain nombre de membres de son conseil d'administration est désigné par l'Église; où son administration, et la tête en particulier, est assurée par un membre du clergé, ou tout au moins par un membre de l'Église; où son personnel est choisi sur la base de certains principes religieux; où ses étudiants proviennent exclusivement ou principalement de la communauté paroissiale; où le programme d'études comporte un enseignement religieux obligatoire; où les offices religieux nécessaires y sont toujours assurés; où l'Église contribue dans une large mesure au soutien financier de l'institution, et où les objectifs de l'institution sont fonction de desseins religieux. Une telle description aurait pu convenir à bon nombre d'universités et de collèges du Canada au début du siècle.

Considérant cet énoncé comme une définition opérationnelle, l'étude sus-mentionnée a révélé qu'au Canada, en 1967-1968, parmi les 130 collèges et universités qui ont fait l'objet de l'enquête, il n'y avait que sept institutions (soit 5 p. 100 qui comprenaient tous les éléments mentionnés ci-dessus. Ce sont des écoles de théologie et des séminaires de moindre importance. Aucune des institutions-membres des «Églises anglicanes-unies du Canada» ne pourrait être considérée comme ayant des relations aussi étroites avec une Église si toutes les conditions ci-dessus étaient imposées.

On pourrait proposer une définition plus lâche de la confessionnalité, qui ne retiendrait que quelques critères, par exemple: que la déclaration de confessionnalité figure dans la charte, dans les statuts, ou dans l'annuaire; qu'une Église ou une organisation religieuse détienne la propriété des biens de l'institution; que certains membres du conseil soient désignés par une Église ou bien qu'ils soient obligatoirement membres de l'Église qui parraine cette institution. S'il en était ainsi, 29 institutions (soit 22 p. 100) des 130 seraient confessionnelles. Dans ce dernier groupe, quatre institutions sont membres des «Églises anglicanes-unies du Canada».

Deux autres aspects de la confessionnalité que l'étude ci-dessus mentionnée a mis en lumière sont la sélection et l'endoctrinement.

Le concept de sélection utilisé dans l'étude nécessite qu'un certain nombre de personnes du conseil soient membres de l'Église marraine, que le président soit membre de l'église, et que le choix du personnel enseignant et l'admission des étudiants, préférence soit donnée aux membres de l'Église. Les réponses données au questionnaire ont montré que 18 (soit 14 p. 100) des 130 institutions du Canada peuvent être considérées dans ce sens comme très sélectives. Aucun des 59 membres des «Églises anglicanes-unies du Canada» ne pourrait faire partie de ce groupe.

Indoctrination is perhaps the most difficult of all to define. Nevertheless one can state that an institution which imposes some form of religious instruction and which obliges the student to attend religious services at some time could be considered as pursuing some form of indoctrination even though there is educational logic in expecting university students who profess a faith to know something about it. These and other aspects of what is called indoctrination require more discussion and exploration. In any case, 14 of the 130 responding institutions (or 11 per cent) had indicated that compulsory courses in religious studies and compulsory chapel services are required. None of the AUCC members is included in this group.

The point which emerges most clearly from the survey is that church-relatedness today, involves in very diminished degree and in very few small institutions the exclusiveness, the selectiveness and the indoctrination referred to in the foregoing. The few institutions remaining closely related to a church are primarily small theological seminaries for the training of priests or ministers. By and large the remaining church-related institutions attempt to serve the Canadian population as a whole, and for all practical purposes they are doing the same work as the universities and colleges which are not church-related. Their work does, however, have a special emphasis on humanities and on religious values and some emphasis on subjects (history, philosophy, literature, religious studies) which reflect in academically acceptable terms some of their traditional concerns.

The Case for Support of Church-Related Colleges and Universities

Now that the individual universities and colleges of Canada are becoming parts of provincial systems of higher education the question of institutional identity becomes more important. It is highly desirable that universities do not become merely the replaceable parts of the system but that each be characterized by such things as areas of specialization, or research, of graduate and professional study, by differences in course organization (semester, trimester, etc.) and teaching methods, by differences in curricular emphasis. It is here that one hopes there will be a willingness to encourage sufficient diversity and variety to embrace on a basis of full equality the educational values represented by church-related institutions such as Victoria, Trinity and St. Michael's in Toronto as well as the approaches represented by universities such as Simon Fraser, Trent, and Waterloo.

Individual institutions should retain a real sense of identity. They should continue to have special interests, special concerns or put special emphasis on a particular element. The tradition of church-relatedness as reflected in the continuing academic programs may well help maintain individualism in both curriculum and other educational services. Each institution should endeavour to define the traditions whether academic, social, or cultural, stemming from its church-relatedness and to specify their continuing educational importance.

L'endoctrinement est peut-être le concept le plus difficile à définir d'entre tous les autres. On peut néanmoins affirmer qu'une institution qui impose une certaine forme d'enseignement religieux et qui oblige ses étudiants à assister de temps en temps à des offices religieux peut être considérée comme accomplissant une certaine forme d'endoctrinement, bien qu'il soit pédagogiquement normal de s'attendre à ce que des étudiants d'université qui affirment leur foi apprennent quelque chose dans ce domaine. Cet aspect, et les autres, de ce que l'on appelle endoctrinement exige une plus ample discussion et des études plus approfondies. Quoi qu'il en soit, 14 des 130 institutions (soit 11 p. 100) ont signalé qu'elles imposaient des études et des offices religieux. Aucune des institutions-membres des «Églises anglicanes-unies du Canada» ne fait partie de ce groupe.

Ce qui ressort le plus clairement de cette étude c'est que la confessionnalité aujourd'hui implique à un degré moindre et dans un nombre restreint de petites institutions l'exclusivité, la sélectivité et l'endoctrinement auxquels on s'est référé dans ce qui précède. Le peu d'institutions qui restent étroitement attachées à une confession sont pour l'essentiel de petits séminaires théologiques qui forment des prêtres ou des pasteurs. D'une manière générale les institutions confessionnelles qui restent tentent de servir la population canadienne dans son ensemble, et pour tout ce qui concerne les buts pratiques elles jouent le même rôle que les universités et les collèges non-confessionnels. Cependant elles mettent un accent tout particulier sur l'enseignement des humanités et des valeurs religieuses ainsi que sur les sujets académiquement acceptables qui reflètent certains de leurs intérêts traditionnels (histoire, philosophie, littérature, études de théologie).

L'aide aux collèges et aux universités confessionnelles.

Maintenant que les universités et les collèges indépendants du Canada s'intègrent dans les systèmes provinciaux d'enseignement supérieur la question de l'identification institutionnelle devient plus importante—que les universités ne deviennent pas simplement les pions du système mais que chacune soit caractérisée par des domaines tels que la spécialisation ou la recherche par des études supérieures ou professionnelles, par des différences dans l'organisation des cours (semestriels, trimestriels, etc...) et des méthodes d'enseignement, par des différences dans les programmes d'études, tout ceci est grandement souhaitable. C'est là qu'on espère trouver une volonté d'encourager une diversité et une variété suffisante pour intégrer, sur un pied d'égalité, les valeurs éducatives représentées par des institutions confessionnelles telles que Victoria, Trinity et St-Michael à Toronto aussi bien que les voies représentées par les universités telles que Simon Fraser, Trent Et Waterloo.

Il faut que les institutions indépendantes gardent une véritable identité. Il faut qu'elles continuent d'avoir des intérêts particuliers ou qu'elles mettent l'accent sur un domaine particulier. La tradition de la confessionnalité perpétuée dans la continuité des programmes académiques doit pouvoir aider à maintenir l'indépendance à la fois dans les programmes d'études et dans les autres services éducatifs. Chaque institution doit s'efforcer de définir les traditions, qu'elles soient académiques, sociales ou culturelles, provenant de leur origine confessionnelle et doit s'efforcer de déterminer leur importance au point de vue de la continuité éducative.

In the light of the foregoing need to encourage the diversity of institutional identity, we would urge full public support of church-related institutions providing the public interest is adequately represented in the governance and academic policies and providing the principle of public accountability is maintained.

It is in the combination of these two points, namely the representation of public interest and the maintenance of individual traditions that church-related institutions are deserving of public support both financial and moral. The Case for the Professional Divinity Schools and Seminaries

The professional preparation and training of men and women destined to the church ministry is also compatible with public support.

Denominational ministry is a social service like medicine, law, and social work. Persons engaged in the ministry not only serve their church but like other professional men and women, they are also of direct service to the community and in many instances have provided leadership in the improvement of social conditions. Mgr. M. M. Coady and Rev. Martin Luther King Jr. have contributed to raising the outlook and improving the conditions of the communities they served.

On the other hand, one could list at length the ill effects of an uneducated clergy in matters of education, of social welfare and of economic development as they affect local communities. Each community's improvement rests on the general level of education, including that of the clergy, to provide the stimulant to growth.

We are aware that a number of churches in Canada are now subjecting to close scrutiny their colleges, seminaries and divinity schools with the intention of improving the general academic conditions within the institutions. Serious efforts are being made to consolidate or integrate programs in an "ecumenical spirit".

Thus, the training of men and women for the professional ministry if done within the proper academic framework and in line with the above mentioned integration is, we submit, also deserving of public support. Recommendations

It is recognized that the following recommendations are not all applicable to each province, region or authority. Nevertheless these statements represent a common denominator of needs and requirements as seen by the committee.

A. To the Governments

(1) That governments recognize the role played by the church-related institutions through some type of integration or identification of these colleges and universities with the provincial system.

(2) That a special committee or subcommittee within the existing framework of bodies responsible for higher education, be established to re-examine and keep under review the policies with regard to church-related institutions.

(3) That each government or each body responsible for higher education define the conditions required for sup-

A la lumière de ce besoin déjà cité d'encourager la diversité de l'identité institutionnelle, nous demandons une aide générale du public pour les institutions confessionnelles sachant que l'intérêt général est représenté d'une manière adéquate dans la gouvernance et les politiques académiques et que le principe de la responsabilité du public est maintenue.

C'est dans la combinaison de ces deux faits, à savoir la représentation des intérêts publics et le maintien des traditions individuelles que les institutions confessionnelles méritent une aide publique tant financière que morale. Les séminaires et les écoles de théologie.

Le cas des écoles de formation au ministère et des séminaires.

La préparation et la formation professionnelle des hommes et des femmes destinés au ministère sont compatibles avec l'aide du public.

Le ministère confessionnel est un service social comme le sont la médecine, le droit et le travail social. Les personnes engagées dans ce ministère servent non seulement leur Église, mais, comme les autres hommes et femmes qui travaillent, ils rendent aussi directement des services à la communauté, et ont dans de nombreux cas pris la tête de mouvements visant à améliorer les conditions sociales. M^{re} M.M. Coady et le révérend Martin Luther King Jr. ont contribué à faire naître de nouvelles perspectives et à améliorer les conditions des communautés qu'ils servaient.

D'un autre côté, on pourrait dresser une liste complète des influences fâcheuses que peut avoir un clergé ignorant dans les domaines de l'enseignement, du bien-être social et du développement économique, au niveau des collectivités locales. Les progrès de toute communauté dépendent du niveau général d'éducation, y compris celui du clergé, dans la mesure où il sert de stimulant.

Nous savons que bon nombre d'Églises au Canada soumettent actuellement leurs collèges, leurs séminaires et leurs écoles de théologie à une surveillance méticuleuse, afin d'améliorer les conditions académiques générales au sein des institutions. De sérieux efforts sont faits pour unifier ou intégrer les programmes dans un «esprit d'œcuménisme».

Ainsi, selon nous, la formation d'hommes et de femmes au ministère professionnel, si elle est faite dans un cadre académique approprié et dans le sens de l'intégration mentionnée plus haut, mérite aussi le soutien du public. Recommandations

Il est bien entendu que les recommandations suivantes ne sont pas toutes applicables à chaque province, à chaque région ou à chaque autorité. Cependant, selon le comité, ces déclarations représentent un dénominateur commun des besoins et des nécessités.

A. Aux gouvernements

(1) Que les gouvernements reconnaissent le rôle joué par les institutions confessionnelles, en prenant des mesures d'intégration ou d'uniformisation entre ces collèges et universités et le système provincial.

(2) Que soit formé, dans le cadre actuel des organismes responsables de l'enseignement supérieur, un comité spécial ou un sous-comité spécial pour étudier et établir une liste des mesures qui concernent les institutions constitutionnelles.

(3) Que chaque gouvernement ou chaque organisme chargé de l'enseignement supérieur définisse les condi-

port from public funds which would be equivalent to that given to provincially-assisted institutions so that those church-related institutions wish to receive such aid may meet the stated conditions.

(4) That financial support be maintained at a level commensurate not only with the instructional offerings but also with all educational services, e.g. counselling, specialized libraries and other personnel services.

(5) That capital aid, including loan assistance programs be available to church-related institutions in accordance with the programs already in existence for provincially-assisted universities.

(6) That equal financial assistance be made available to students undertaking professional training for the church ministry, providing the course of studies is of recognized academic standing and is offered within the framework of an approved institution of higher education.

B. To the Institutions

(1) That each church-related institution attempt to define and interpret publicly in a more precise way the aims and distinctive educational role it intends to play so that its potential clientele and the public at large may be more fully informed of the type of education available.

(2) That the governing board be opened to the community at large in order to ensure adequate representation of the public interest and to provide for public accountability in the government and programs of the institutions.

(3) That the initiated efforts to consolidate institutions and to integrate programs of study be pursued in all diligence.

C. To the Various Bodies Responsible for Support of Research

That increased support be available to research in the fields of religious studies, not only as it is undertaken in schools of divinity and theology, but also within departments of religious studies in all universities and colleges.

tions requises pour obtenir un soutien sous forme de fonds publics qui serait équivalent à celui qui est donné aux institutions subventionnées par leur province, afin que les institutions confessionnelles qui désireraient recevoir cette aide puissent se conformer à ces conditions.

(4) Que l'aide financière soit maintenue à un niveau correspondant non seulement à l'enseignement offert, mais aussi à tous les services annexes, c'est-à-dire le counseling, les bibliothèques spécialisées et autres services personnels.

(5) Que les institutions confessionnelles puissent bénéficier des aides en capitaux, y compris les programmes de prêts, selon les systèmes déjà existants pour les universités subventionnées par leur province.

(6) Qu'une aide financière égale soit accordée aux étudiants qui suivent un cours de formation professionnelle pour le ministère ecclésiastique, pourvu que le programme des études soit d'un niveau académique reconnu et qu'il soit offert dans le cadre d'une institution d'enseignement supérieur approuvée.

B. Aux institutions

(1) Que chaque institution confessionnelle tente de définir et d'interpréter publiquement, d'une manière plus précise, les buts qu'elle se propose et le rôle éducatif exact qu'elle a l'intention de jouer, afin que sa future clientèle et le public en général soient mieux informés des types d'enseignement qui leur sont proposés.

(2) Que l'organisme de gestion soit ouvert à la communauté en général afin d'assurer une meilleure représentation des intérêts du public et de tenir compte de ceux-ci dans la gestion et les programmes des institutions.

(3) Que les efforts déjà entrepris pour unifier les institutions et pour intégrer les programmes d'études soient poursuivis avec toute l'application nécessaire.

C. Aux divers organismes chargés de l'aide à la recherche

Qu'une aide plus substantielle soit accordée à la recherche dans le domaine des études théologiques, non seulement comme elle est faite dans les écoles de théologie, mais aussi dans les départements d'études théologiques de toutes les universités et collèges.

APPENDIX "AA"

Additional Information on Federal Offices of Education at the International Level

British Columbia School Trustees Association

To gain a fuller appreciation of governmental operation of education at a national level and thereby draw some appropriate comparisons, the function and organization of education systems in sixty-nine countries were also examined.

Two governments—Canada and the Federal Republic of Germany—have no national level of ministry primarily concerned with education. The 71 ministries of education in the other 67 governments include 1 each for 64 nations, 2 in the Polish People's Republic for different levels of education, 2 in the Republic of South Africa for different segments of the population, and 3 in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for different geographic areas.

A generic name—Ministries of Education—is frequently used in studying the various official names identified by the several governments. After eliminating words identifying the specific country or national level of government in the title, 28 official names are the same as the generic one. Another 28 are similar in substance in that they relate to arts and sciences, education and instruction. These 56 names represent, then, nearly 80 per cent of the total countries reviewed. Another 9 names, or approximately 13 per cent, identify cultural or fine arts activities in their content. The ministerial sections for the Republic of El Salvador, for instance, show that education is encompassed in the name "Ministry of Culture".

The remaining 6, representing about 8 per cent of the total, identify other fields. Justice is included in the content for the Argentine Republic, social welfare for the Republic of Uruguay, and religious affairs for the Kingdoms of Greece, Norway and Sweden, and the Republic of Paraguay.

It is interesting to note that various ministries are concerned primarily with education up to higher education only. Two governments of the sixty-nine—the Polish People's Republic and the Union of Soviet Socialist Republics—have a Ministry of Higher Education.

With 2 exceptions, national ministries of education are at cabinet level in government organization. Legislation in the Commonwealth of Australia and the United States of America positions their respective offices of education a step below cabinet level, and for the purposes of this report they are included under the generic name of Ministry of Education.

It must be appreciated that to recite in chapter and verse all of the voluminous detail which goes into the function and organization of each education system in the sixty-nine nations would be an exhaustive documentation for this kind of reporting. It is suggested, however, that reliable evidence can be drawn from the above data on national governments, indicating that national participation in education is the common rule—save the excep-

APPENDICE «AA»

Renseignements complémentaires concernant les bureaux fédéraux d'enseignement au niveau international.

Association des syndics d'école de Colombie-Britannique.

Pour être mieux en mesure d'apprécier l'action du gouvernement au niveau national en matière d'enseignement et pouvoir établir un certain nombre de comparaisons utiles, le rôle et l'organisation des systèmes d'enseignement de soixante-neuf pays ont également été examinés.

Deux gouvernements—le gouvernement canadien et le gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne—n'ont pas de ministère au niveau national dans le domaine de l'enseignement. La répartition des 71 ministères de l'éducation dans les 67 pays restants se fait de la façon suivante: 1 ministère par pays dans 64 pays, 2 pour la République populaire de Pologne—à des niveaux différents de l'enseignement,—2 pour la République d'Afrique du Sud—pour des catégories différentes de population et 3 dans le Royaume-Uni de Grandes-Bretagne, correspondant à des zones géographiques différentes.

Lorsqu'on étudie les différents titres adoptés par les gouvernements, on retrouve souvent le terme de—Ministère de l'Éducation. Si l'on fait abstraction des mots concernant un pays ou un niveau d'éducation spécifiques, on s'aperçoit que 28 des titres officiels sont identiques à l'expression générique citée plus haut; 28 autres sont également semblables en ce qu'ils se rapportent aux arts, aux sciences, à l'enseignement et à l'instruction. Ces 56 noms comptent donc pour 80 p. 100 des pays passés en revue; dans 9 autres pays, soit environ 13 p. 100 de l'ensemble, le titre englobe les activités culturelles et les Beaux-Arts. Dans la République d'El Salvador, l'enseignement est compris sous le titre «Ministère de la culture».

Les 6 autres, soit à peu près 8 p. 100 du total, intègrent d'autres domaines. Ainsi, en République Argentine, la notion de Justice et incluse, de même que la notion de bien-être social pour la République de l'Uruguay, et les affaires religieuses pour les royaumes de Grèce, de Norvège et de Suède, et la République du Paraguay.

Il est intéressant de remarquer que divers ministères ne s'intéressent à l'éducation que jusqu'à l'enseignement supérieur. Sur les 69 gouvernements, deux—celui de la République populaire de Pologne et celui de l'Union des républiques socialistes soviétiques—ont un ministère de l'enseignement supérieur.

A deux exceptions près, les ministères nationaux de l'Éducation sont admis au niveau du cabinet au sein de l'organisation gouvernementale. La législation, dans le Commonwealth australien et aux États-Unis place les ministères de l'éducation à un degré en-dessous du niveau de cabinet; aux fins de ce rapport, ils ont été classés sous le terme générique de Ministère de l'Éducation.

Il est certain qu'entrer dans le détail du rôle et de l'organisation de chacun des systèmes d'enseignement dans les 69 pays concernés nous entraînerait dans une étude trop volumineuse pour ce genre de rapport. On peut cependant considérer que les renseignements cités, concernant les divers pays étudiés, indiquent de façon certaine que de manière générale, les gouvernements nationaux ont une part active dans le système d'enseigne-

tion of two governments, the Federal Republic of Germany and Canada.

—Excerpt from "Report on A Federal Office of Education for the Dominion of Canada", April 22, 1964, presented to The Directors, Canadian School Trustees' Association.

Note: Since the preparation of this material, the Federal Republic of Germany has established an office of education to represent the several "lander".

A partial list of countries with federal departments of education

Source: *International Yearbook of Education*

Vol. XXXI—1969 and Vol. XXX—1968.

Published by UNESCO, International Bureau of Education, Geneva

Afghanistan
Albania
Algeria
Argentina
Australia
Austria
Bahrain
Belgium
Brazil
Burundi
Byelorussian S.S.R.
Cameroon
Central African Republic
Chad
Colombia
Congo
Cuba
Cyprus
Dahomey
Denmark
Dominican Republic
Ecuador
El Salvador
Ethiopia
Federal Republic of Germany
Finland
France
Gabon
Ghana
Greece
Guatemala
Guyana
Haiti
Honduras
Hungary
Iceland
India
Iran
Iraq
Italy
Ivory Coast
Japan
Jordan
Kenya

ment—à deux exceptions près, le gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et celui du Canada.

Extrait de «Rapport sur un bureau fédéral d'enseignements pour le Dominion du Canada», 22 avril 1964, présenté aux directeurs de l'Association des syndicats d'école de Colombie-Britannique.

N.B. Depuis la présentation de ce rapport, la République Fédérale d'Allemagne a créé un bureau d'enseignement pour représenter les différents «lander».

Extrait de la Liste des pays ayant un ministère national de l'Éducation

Source: *Annuaire International de l'éducation*

Volume XXXI—1969 et Volume XXX—1968.

Publié par l'UNESCO, Bureau international de l'éducation, Genève.

Afghanistan
Albanie
Algérie
Argentine
Australie
Autriche
Bahrain
Belgique
Brésil
Burundi
R.S.S. de Biélorussie
Cameroun
République centre-Africaine
Tchad
Colombie
Congo
Cuba
Chypre
Dahomey
Danemark
République dominicaine
Équateur
Salvador
Éthiopie
République fédérale d'Allemagne
Finlande
France
Gabon
Ghana
Grèce
Guatemala
Guyanne
Haïti
Honduras
Hongrie
Islande
Inde
Iran
Irak
Italie
Côte-d'Ivoire
Japon
Jordanie
Kenya

Kuwait
Laos
Liberia
Luxembourg
Malaysia
Mali
Malta
Mexico
Netherlands
Nepal
New Zealand
Nicaragua
Niger
Nigeria
Norway
Panama
Philippines
Qatar
Republic of Korea
Republic of Viet-Nam
Romania
Saudi Arabia
Senegal
Singapore
Spain
Sudan
Sweden
Syria
Thailand
Trinidad & Tobago
Tunisia
Turkey
Ukrainian S.S.R.
U.S.S.R.
United Arab Republic
United Kingdom
United Republic of Tanzania
United States
Uruguay
Venezuela
Western Samoa
Yugoslavia
Zambia

Koweït
Laos
Libéria
Luxembourg
Malaysia
Mali
Malte
Mexique
Pays-Bas
Népal
Nouvelle-Zélande
Nicaragua
Niger
Nigeria
Norvège
Panama
Philippines
Katar
République de Corée
République du Vietnam
Roumanie
Arabie saoudite
Sénégal
Singapour
Espagne
Soudan
Suède
Syrie
Thaïlande
Trinité et Tobago
Tunisie
Turquie
R.S.S. d'Ukraine
URSS
R.A.U.
Royaume-Uni
République unie de Tanzanie
État-Unis
Uruguay
Venezuela
Samoa occidentale
Yougoslavie
Zambie

APPENDIX "BB"

FRENCH INSTRUCTION IN FISA AFFILIATED SCHOOLS (1970-1971)

| Minutes per 5-day week | 30 or less | 31 — 60 | 61 — 90 | 91 — 120 | 121 — 150 | 151 — 180 | 181 — 210 | 211 — 240 | 241 — 270 | 271 — 300 | 301 — 450 | Total students* Taking French | % of | Total Enrolment | |
|---------------------------|------------------|---------------|---------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------------------------|--------|--------------------|--------|
| K | | | 10 | 13 | | | | | | | | 23 | | | |
| Grade 1 | 205 | 184 | 34 | 110 | 16 | 5 | | | | 40 | 33 | 627 | 2,286 | 35 | 6,462 |
| 2 | 264 | 195 | 103 | 107 | 25 | 5 | | | | 41 | 27 | 767 | | | |
| 3 | 207 | 322 | 89 | 121 | 47 | 6 | | | | 48 | 29 | 869 | | | |
| 4 | 116 | 569 | 152 | 132 | 127 | | | | | 57 | 22 | 1,175 | | | |
| 5 | 163 | 517 | 169 | 152 | 134 | 24 | | | | 54 | 29 | 1,242 | | | |
| 6 | 105 | 456 | 359 | 144 | 190 | 63 | | | | 52 | 24 | 1,393 | 5,375 | 63 | 8,461 |
| 7 | 27 | 519 | 370 | 214 | 298 | 58 | | 3 | | 50 | 26 | 1,565 | | | |
| 8 | | | 60 | 24 | 150 | 450 | 283 | 312 | 19 | | | 1,298 | | | |
| 9 | | | | | 124 | 463 | 337 | 238 | 17 | | | 1,179 | 3,605 | 92 | 3,885 |
| 10 | | | | | 170 | 332 | 414 | 188 | 24 | | | 1,128 | | | |
| 11 | | | | | 203 | 218 | 443 | 222 | 39 | | | 1,125 | | | |
| 12 | | | | | 26 | 80 | 289 | 54 | 40 | | | 498 | 1,623 | 79 | 2,037 |
| | 1,087 | 2,762 | 1,346 | 1,017 | 1,510 | 1,704 | 1,766 | 1,017 | 139 | 342 | 190 | 12,889 | 12,889 | 61 | 20,845 |

*In addition:

York House enrolls 40 students in an 800 minute per week bilingual-bicultural programme.

Also Blessed Sacrament School has an unstructured minority language education programme.

APPENDICE «BB»

L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS DANS LES ÉCOLES AFFILIÉES

| Nombre de minutes par semaines de cinq jours | 30 ou moins | 31 — 60 | 61 — 90 | 91 — 120 | 121 — 150 | 151 — 180 | 181 — 210 | 211 — 240 | 241 — 270 | 271 — 300 | 301 — 450 | Total des étudiants en français | % de | Nombre des inscriptions | |
|--|-------------|---------|---------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------|--------|-------------------------|--------|
| K | | 10 | 13 | | | | | | | | | 23 | | | |
| Degré 1 | 205 | 184 | 34 | 110 | 16 | 5 | | | | 40 | 33 | 627 | 2,286 | 35 | 6,462 |
| 2 | 264 | 195 | 103 | 107 | 25 | 5 | | | | 41 | 27 | 767 | | | |
| 3 | 207 | 322 | 89 | 121 | 47 | 6 | | | | 48 | 29 | 869 | | | |
| 4 | 116 | 569 | 152 | 132 | 127 | | | | | 57 | 22 | 1,175 | | | |
| 5 | 163 | 517 | 169 | 152 | 134 | 24 | | | | 54 | 29 | 1,242 | | | |
| 6 | 105 | 456 | 359 | 144 | 190 | 63 | | | | 52 | 24 | 1,393 | 5,375 | 63 | 8,461 |
| 7 | 27 | 519 | 370 | 214 | 298 | 58 | | 3 | | 50 | 26 | 1,565 | | | |
| 8 | | | 60 | 24 | 150 | 450 | 283 | 312 | 19 | | | 1,298 | | | |
| 9 | | | | | 124 | 463 | 337 | 238 | 17 | | | 1,179 | 3,605 | 92 | 3,885 |
| 10 | | | | | 170 | 332 | 414 | 188 | 24 | | | 1,128 | | | |
| 11 | | | | | 203 | 218 | 443 | 222 | 39 | | | 1,125 | | | |
| 12 | | | | | 26 | 80 | 289 | 54 | 40 | | | 498 | 1,623 | 79 | 2,037 |
| | 1,087 | 2,762 | 1,346 | 1,017 | 1,510 | 1,704 | 1,766 | 1,017 | 139 | 342 | 190 | 12,889 | 12,889 | 61 | 20,845 |

*En addition:

York House reçoit quarante étudiants pour un programme bilingue et biculturel de 800 minutes par semaine.

L'école du Saint-Sacrement a aussi un programme d'enseignement de la langue à une minorité.

Issue No. 28

Saturday, January 9, 1971—Victoria, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 28

Le samedi 9 janvier 1971—Victoria (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

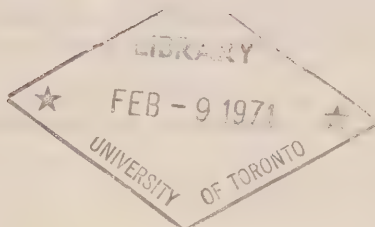
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session
Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la
vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:
and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:
et les sénateurs

| | |
|--------|------------|
| Haig | Molgat |
| Lafond | Quart |
| | Yzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Hopkins | McQuaid |
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Schumacher—(20). |
| Marchand (Kamloops- Cariboo) | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Saturday, January 9, 1971
(35)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Empress Hotel, Victoria, B.C., at 11:10 a.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Haig, Lafond, and Quart.—(5).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand, McQuaid, Prud'homme, Rowland and Schumacher—(16).

Also present, from the House of Commons:
Mr. Southam.

Witnesses: Alderman Brian R. D. Smith, of the Municipality of Oak Bay, B.C.; Mr. James Egan, Vice President, Cowichan-Malahat Branch of the Society for Pollution and Environmental Control (SPEC); Miss Sara W. A. Hamill, President of the Victoria Business and Professional Women's Club.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Member of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Messrs. John Albert Roberts, H. E. F. Makovski, Larry Tickner, Mrs. Beth Dickman, Messrs. Keith Knechtel, Robert Smith, Mrs. Ethel Shaw, Messrs. J. D. Love, George Burnham, Mrs. I. C. Jones, Messrs. James T. Lambie, Gerald Redmond, Joseph Haegert, Michael Donison, Donald Thompson, Paul Turner, Mrs. Dickman, Mrs. Ella Small, Messrs. William Costain and Stan Mozol.

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and comments.

At 1:00 p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON MEETING (36)

The Committee resumed at 2:20 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Haig, Lafond, Molgat and Quart.—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Hopkins, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand, Prud'homme, Rowland and Schumacher—(17).

PROCÈS-VERBAL

Le samedi 9 janvier 1971.
(35)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit ce matin à 11 h 10 à l'hôtel Empress, Victoria (C.-B.). Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig et Lafond. (5)

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, DeBané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand, McQuaid, Prud'homme, Rowland et Schumacher. (16).

Également présent, de la Chambre des communes: M. Southam.

Témoins: L'échevin Brian R. D. Smith, de la municipalité d'Oak Bay, C.-B.; M. James Egan, vice-président, division Cowichan-Malahat de la Société pour le contrôle de la pollution et de l'environnement (SCPE); M^{lle} Sara W. A. Hamill, présidente du *Victoria Business and Professional Women's Club*.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font une déclaration et répondent aux questions.

Au cours de la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions: MM. John Albert Roberts, H. E. F. Makovski, Larry Tickner, M^{me} Beth Dickman, MM. Keith Knechtel, Robert Smith, M^{me} Ethel Shaw, MM. J. D. Love, George Burnham, M^{me} I. C. Jones, MM. James T. Lambie, Gerald Redmond, Joseph Haegert, Michael Donison, Donald Thompson, Paul Turner, M^{me} Dickman, M^{me} Ella Small, MM. William Costain et Stan Mozol.

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 1 h. de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (36)

Le Comité reprend ses travaux à 2 h 20 de l'après-midi. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond et Molgat.—(6)

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, DeBané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Hopkins, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand, Prud'homme, Rowland et Schumacher.—(17)

Also present: *From the House of Commons:*
Mr. Southam.

Witnesses: Ronald I. Cheffins, of the Department of Political Science, University of Victoria; Mr. C. S. Burchill, President, World Law Foundation, Victoria, Alderman Trevor C. M. Davis, District of North Saanich, B.C., Miss Henriette M. Pilon, of the Greater Victoria Low Income Group, Mr. Magnus Oppel, Mrs. Fred Crosbie, Miss Hilda A. J. Marshall, Mr. W. A. Scott and Mr. D. W. Robb.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Mr. Eric Chairman, Dr. William A. Costain, Messrs. Harold Groose, F. L. P. Anderson, André Spencer, Dennis Steinle, William Jack Lindsay, Gunnar Jacobsen, Charles Groose, J. A. Roberts, Elgin Neish, Robert Smith, W. D. MacLeod, Col. J. W. D. Symons, Mrs. Giselle Bissley, Messrs. George S. Dawson, Stephen Pattison, David J. McGregor, Keith Knechtel, George S. Dawson, Don Lewis, Mrs. Ann Tarasoff, Mrs. Beth Dickman, Messrs. Robert L. Craik and Steve Watson.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered the following to be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: Briefs submitted by The World Law Foundation, and Miss H. A. J. Marshall. (See Appendices "CC" and "DD").

The Committee also received a brief from Sybill and Raymond G. Groves, of Victoria, B.C., which he acknowledged and ordered that it be printed in this day's Minutes of Proceedings and Evidence pursuant to the authority granted to him on October 15, 1970. (See Appendix "EE")

The Greater Victoria Low Income Group submitted, in support of their brief, a pamphlet entitled "TENANT RIGHTS". This has been retained by the Committee as an exhibit.

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and comments.

At 7:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Également présent: De la Chambre des communes:
M. Southam.

Témoins: Ronald I. Cheffins, du Département des sciences politiques, Université de Victoria; M. C. S. Burchill, président, *World Law Foundation*, Victoria; l'échevin Trevor C. M. Davis, district de North Saanich, C.-B.; M^{lle} Henriette Pilon, du *Greater Victoria Low Income Group*; M. Magnus Oppel, M^{me} Fred Crosbie, M^{lle} Hilda A. J. Marshall, M. W. A. Scott et M. D. W. Robb.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font une déclaration et répondent ensuite aux questions.

Au cours de la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions: MM. Eric Charman, William A. Costain, Harold Groose, F. L. P. Anderson, André Spencer, Dennis Steinle, William Jack Lindsay, Gunnar Jacobsen, Charles Groose, J. A. Roberts, Elgin Neish, Robert Smith, W. D. MacLeod, Col. J. W. D. Symons, M^{me} Giselle Bissley, MM. George S. Dawson, Stephen Pattison, David J. McGregor, Keith Knechtel, George S. Dawson, Don Lewis, M^{me} Ann Tarasoff, M^{me} Beth Dickman, MM. Robert L. Craik et Steve Watson.

Conformément aux pouvoirs qui lui furent conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que les mémoires suivants soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: Mémoires présentés par la *World Law Foundation* et par M^{lle} H. A. J. Marshall. (Voir Appendices «CC» et «DD»)

Le Comité reçoit également un mémoire de Sybill et Raymond G. Groves, de Victoria (C.-B.), dont il a pris connaissance et qu'il ordonne qu'il soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour, conformément aux pouvoirs qui lui furent conférés le 15 octobre 1970. (Voir Appendice «EE»).

Le *Greater Victoria Low Income Group* présente, pour appuyer leur mémoire, une brochure intitulée «Droits du Locataire». Ce document est retenu par le Comité à titre de pièce.

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 7 h du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité,
Patrick Savoie,
Joint Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Saturday, January 9, 1971

[Texte]

• 1100

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada.

The mission which the Parliament of Canada has given us, and which we have gladly accepted, is to go across the country to hear the views of the people of Canada on the subject of our future form of government. That future form, of course, need not be different from the form which we now have, but it is our job to consider all proposals for constitutional reform, whatever their source may be.

I would like to introduce to you the members of the Committee who are here with us this morning, and then I will briefly draw to your attention the rules of our meeting.

My own name is Mark MacGuigan and I am member of Parliament for Windsor-Walkerville in the Province of Ontario. Representing the Senate on our Committee are the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable J. C. Haig from River Heights, Manitoba; the Honourable Paul Lafond from Gulf, Quebec; the Honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba—he is not here yet; and the Honourable Josie Quart from Victoria, Quebec.

Representing the House of Commons are Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West in Ontario; Mr. Warren Allmand, Montreal, Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal in New Brunswick, formerly Attorney General of that Province; Dr. Maurice Foster from Algoma in Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth in Ontario; Mr. Deane Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth from New Westminster, British Columbia; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in Quebec; Mr. Len Marchand from Kamloops-Cariboo, British Columbia; another former Attorney General, this time of the Province of Prince Edward Island, Mr. Melvin J. McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Saint-Denis, Montreal; Mr. Doug Rowland from Selkirk in Manitoba; Mr. Stan Schumacher from Palliser in Alberta; and, sitting with us today, Mr. Richard Southam from Qu'Appelle-Moose Mountain.

May I briefly call to your attention our rules before we begin. Witnesses who have given advanced notice to the Committee of their intention to present a brief are allowed a maximum of 15 minutes for oral presentation, after which the witnesses will be questioned by members of the Committee and we will also allow questions from members of the audience. Witnesses who have not given us advanced notice are limited to 10 minutes of oral presentation, but again with questioning both from the Committee and from the audience.

I will also allow members of the audience to make statements as well as to ask questions, which they should

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le samedi 9 janvier 1971

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, je vous prie. Mesdames et messieurs, nous allons commencer une réunion officielle du Comité spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada.

La mission que le Parlement canadien nous a confiée et que nous avons acceptée avec plaisir, consiste à parcourir le pays pour entendre les vues de la population au sujet de la forme que notre gouvernement devrait prendre à l'avenir. Bien entendu, il n'est pas indispensable que cette future forme de gouvernement diffère de la forme de gouvernement que nous avons à l'heure actuelle. Quoi qu'il en soit, le comité a pour tâche de prendre acte de toutes les propositions de réforme constitutionnelle qu'on voudra lui faire.

Je vais vous présenter maintenant les membres du Comité qui sont ici avec nous ce matin, après quoi je vous rappellerai les règles qui régissent nos délibérations.

Je suis Mark MacGuigan, député de Windsor-Walkerville, Ontario. Voici les membres du Sénat qui siègent parmi nous aujourd'hui: l'honorable Donald Cameron, de Banff (Alb.); l'honorable Muriel Fergusson, de Fredericton (Nouveau-Brunswick); l'honorable J. C. Haig, de River Heights (Manitoba); l'honorable Paul Lafond, de Gulf (Québec); l'honorable Gildas Molgat, de Ste-Rose (Manitoba)—qui n'est pas encore arrivé—et l'honorable Josie Quart, de Victoria (Québec).

De la Chambre des communes, il y a M. Lincoln Alexander député de Hamilton-Ouest, en Ontario; M. Warren Allmand, de Notre-Dame-De-Grâce à Montréal; M. Pierre DeBané, de Matane (Québec); M. Gordon Fairweather, député de Fundy-Royal, au Nouveau-Brunswick, et ancien procureur général de sa province; M. Maurice Foster d'Algoma (Ontario); M. Colin Gibson, de Hamilton-Wentworth (Ontario); M. Dean Gundlock, de Lethbridge (Alberta); M. Douglas Hogarth, de New Westminster (Colombie-Britannique); M. Georges Lachance, de Lafontaine (Québec); M. Gilles Marceau, de Lapointe (Québec); M. Len Marchand, de Kamloops-Cariboo (Colombie-Britannique); un autre ancien procureur général, de l'Île-du-Prince-Édouard cette fois, M. Melvin J. McQuaid, de Cardigan; M. Marcel Prud'homme, de Saint-Denis (Montréal); M. Doug Rowland, de Selkirk (Manitoba); M. Stan Schumacher, de Palliser en Alberta; enfin, il y a M. Richard Southam, de Qu'Appelle-Moose-Mountain.

Permettez-moi à présent de vous rappeler nos règles de procédure. Les témoins qui ont prévenu à l'avance le Comité de leur intention de lui présenter un exposé, pourront parler chacun 15 minutes; après chaque présentation orale les membres du Comité et l'auditoire seront libres d'interroger le témoin. Ceux qui ne nous ont pas donné de préavis disposeront d'un temps de parole de dix minutes et pourront également être interrogés par les membres du Comité et les personnes de l'auditoire.

Je permettrai aussi à l'auditoire de faire de brèves déclarations en plus de poser des questions, au moyen du microphone installé sur le parquet; on voudra bien donner son nom à la jeune femme qui se tient près du microphone et annoncer le sujet du commentaire qu'on désire formuler, car nos délibérations sont enregistrées

[Text]

do from the microphone from the floor today. The young lady by the microphone will take your name. We also will ask you to begin your comments by announcing it. This is because our proceedings are recorded and published subsequently. And the limitation on speeches from the floor is three minutes.

Senator Cameron: Mr. Chairman before you start may I draw your attention to the fact that the former Speaker of the Senate and his wife are sitting here, the Honourable Sydney Smith.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much for drawing that to my attention. I am sure it is a great pleasure to all of us to have the opportunity of seeing Mr. Smith again.

Is there any one here officially from the Victoria City Council? If not, I will proceed to the Mayor of Saanich, Mayor Curtis. Perhaps he is not here—although we do have his brief. I understand he is not here.

Our first witness then this morning will be Alderman Brian Smith of the Municipality of Oak Bay.

Mr. Brian Smith (Alderman, Municipality of Oak Bay): Thank you, Mr. Chairman, members of the Committee, and ladies and gentlemen.

My brief is not an official brief on behalf of the Municipality of Oak Bay. I am really speaking as one citizen, an alderman and a person who has some views on the Constitution, as the rest of you do.

I am very pleased today that the Committee has chosen to come to Victoria and to British Columbia in our centennial year. We entered Confederation, if I may remind the Committee, because a number of our early settlers decided that they wanted to preserve British Parliamentary institutions in this area instead of joining with our republican neighbours to the south. It was a very near thing—we almost did. Geography and commerce all pointed that way. Or else perhaps to remain as a Crown colony for trade purposes. We finally entered Confederation upon the promise of the railway, and that promise cemented our affection to Canada. Just as the railway was slow in being built, we were slow in being Canadianized, but we finally became Canadianized and, although Eastern Canadians may not sometimes agree that we have been, I can assure them that in times of national peril or celebration, that is in wartime or time of the national centennial, we have demonstrated our patriotism and our national outlook.

There is in this province a feeling of concern about the quality of understanding demonstrated for our region by the federal government. I am not going to speak at any length on western alienation, because you have all heard that subject. We are a wealthy province but are very heavily taxed by the federal parliament. This Province is a "promised land" to other North Americans who are seeking sanctuary from harsh climates and from metropolitan urban life in other parts of North America. We are the California of the north and the hopeful, the strong and the dispossessed continue to flock to our borders looking for new hope. In Vancouver and Victoria our growth pains are very acute for this reason.

My first submission is that the cities need some bolstering and recognition under the Constitution. It may be

[Interpretation]

puis publiées. J'ajoute que les interventions du parquet seront restreintes à trois minutes chacune.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, puis-je vous signaler la présence parmi nous de l'ancien président du Sénat l'hon. Sydney Smith et son épouse.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup du renseignement. Sans doute est-ce un vif plaisir pour nous tous de revoir M. Smith.

A-t-il quelqu'un qui représente le Conseil municipal de Victoria à titre officiel? Sinon je céderai la parole au maire de Saanich, c'est-à-dire M. Curtis. Nous avons son mémoire en main, mais je constate que M. Curtis est absent.

Comme premier témoin nous entendrons alors l'échevin Brian Smith, de la municipalité de Oak Bay.

M. Brian Smith (échevin de la municipalité de Oak Bay): Merci, monsieur le président. Honorables membres du Comité, mesdames et messieurs.

Mon mémoire n'est pas un exposé officiel émanant de la municipalité de Oak Bay. C'est à titre de citoyen—d'échevin et de particulier—qui, comme vous tous, a des vœux à formuler sur la constitution que je prends la parole.

Je suis enchanté que le Comité ait décidé de venir à Victoria et en Colombie-Britannique pendant l'année du centenaire de notre province. Si le Comité me permet de le lui rappeler, nous sommes entrés dans la Confédération parce qu'un certain nombre de nos premiers colons ont voulu sauvegarder, dans la région, les institutions parlementaires britanniques plutôt que de s'unir à leurs voisins républicains du Sud. C'était une initiative que le commerce et la géographie nous invitaient à prendre. Nous pouvions aussi demeurer, pour fins de commerce, une colonie de la Couronne. Finalement, nous nous sommes joints à la Confédération parce que l'on nous promettait un chemin de fer et que cette promesse cimentait notre affection envers le Canada. Mais tout comme le chemin de fer a pris du temps à se matérialiser, nous avons mis du temps à nous canadianiser et, même si les Canadiens de l'Est ne l'admettent pas toujours, je puis vous assurer qu'en temps de crise aussi bien qu'en temps de célébration nationale—c'est-à-dire en temps de guerre ou lors du centenaire nationale, nous avons fait preuve de patriotisme et de canadianisme.

On nourrit dans ma province un certain sentiment d'inquiétude à propos de la qualité de compréhension dont témoigne le gouvernement fédéral pour notre région. Je ne parlerai pas de l'aliénation de l'Ouest, car vous êtes tous au courant de ce qui en est. Notre province est riche mais le Parlement fédéral nous taxe lourdement. La Colombie-Britannique est une «terre promise» pour bien des Nord-Américains qui veulent échapper à la rudesse de leur climat et à l'âpreté de la vie urbaine ailleurs. Nous sommes la Californie du Nord, et les gens de ressources aussi que les déshérités se massent à nos frontières, chechant un nouvel espoir. Voilà pourquoi nos dou-

[Texte]

done just by a reallocation of funds, it could be done by an amendment, but they need more recognition and more federal help.

One problem that we face in Victoria and Vancouver now is the very heavy burden of increased payments to welfare recipients. The small residential municipality that I am an alderman for has about 19,500 people, and our municipal services are provided for almost entirely by real property taxes. And those taxes and that revenue comes from about 6,000 homes. Our net welfare costs have jumped approximately from \$202,000 to \$290,000 in one year alone. It does not seem like much money, but that is a lot of money for a residential municipality with a tax base for home owners. We have to find almost an extra 2 mills for welfare, and the predictions are that there will be a similar increase next year.

Now I do not think any one in Oak Bay or any one in this room wants to say we want to stop people from coming here from other parts of Canada who have not got jobs or who are young and seeing the country. We want them to be able to move about this country. I think every Canadian has that right. But they come to our climate and our area, it puts a burden on our property owners, and we need some help.

Our problem is not only welfare. The urban areas of Victoria and Vancouver have other very serious problems and expenses. There is pollution abatement, which is extremely costly. It is very topical, everyone wants to do it, but it costs a lot of money to do it. And the City of Vancouver, I suggest to the members of the Committee—I do not know if you spent enough time there to realize it—is being strangled and killed by traffic. If it does not get an immense injection of assistance from higher levels of government it will not be able to move in a space of about five years.

What I am suggesting is that some means be found to put additional moneys into the hands of municipal governments in the greater Victoria and greater Vancouver area, either directly or indirectly through the province, so that these two urban areas can cope with their growth and environment problems and continue to welcome new arrivals from other parts of North America.

I am suggesting to you that you consider giving us back our customs revenues. Customs revenues collected in the Port of Victoria and the Port of Vancouver could be used for the development of these two urban areas. I am not suggesting that the whole national tariff structure be abandoned or the cities be permitted to impose their own tariffs, namely that tariff moneys be collected and expended locally.

I know it is a terrible constitutional heresy to suggest that customs revenues go from the Dominion to the local government, but we are very reasonable in British Columbia and Victoria. If you will do that we will release you from Clause 4 of the terms of Union under which we entered confederation. Clause 4 provided that the Dominion would provide "an efficient mail service fortnightly by steam communication between Victoria and San Francisco and twice a week between Victoria and Olympia, vessels to be adapted for the conveyance of freight and passengers". I am still waiting for that service.

I will move to another subject, an old chestnut that has been kicked around *ad nauseam*, namely Senate reform. What is the best way of reforming the Senate? I suggest

[Interprétation]

leurs de croissance sont si vivement ressenties à Vancouver et Victoria.

En premier lieu, je ferai remarquer que les villes ont besoin d'appui et de considération de la part du régime constitutionnel. Cela pourrait se faire grâce à une nouvelle répartition des fonds publics à une réforme; en tout cas, le gouvernement fédéral se doit d'encourager et d'aider davantage les villes.

Un problème auquel Victoria et Vancouver font face réside dans le très lourd fardeau des prestations accrues aux assistés sociaux. La petite ville où je suis échevin compte à peu près 19,500 personnes, et le financement de ses services municipaux est assuré presque exclusivement par l'impôt foncier, qui vise environ 6,000 foyers. Or, en une seule année nos frais d'assistance sociale sont passés de \$202,000 à \$290,000. Cela peut paraître négligeable, mais c'est beaucoup d'argent pour une municipalité résidentielle. Il nous faut augmenter nos recettes foncières de presque deux points par mille dollars d'évaluation aux fins de l'assistance sociale qui, prévoit-on, subira une augmentation du même ordre l'an prochain.

Par ailleurs, personne dans Oak Bay ou dans cette salle ne souhaite que nous empêchions quiconque de venir s'installer ici, que ce soit des chômeurs ou des jeunes gens désireux de parcourir le pays. Nous voulons que tous puissent se déplacer comme ils l'entendent. A notre avis, c'est là un droit dont chaque Canadien peut se prévaloir. Néanmoins ceux qui viennent se réfugier chez nous, attirés par notre climat, alourdissent l'impôt foncier de nos résidents; c'est pourquoi nous avons besoin d'aide.

Nos problèmes ne concernent pas seulement l'assistance sociale. Les agglomérations de Victoria et Vancouver font face à d'autres difficultés et à d'autres dépenses considérables. Il y a, par exemple, la lutte contre la pollution, qui coûte très cher. Tout le monde désire y collaborer, mais cela demande beaucoup d'argent. Au sujet de Vancouver—je ne sais si les membres du Comité ont pu s'en rendre compte—c'est une ville que la circulation automobile est en train d'étrangler; si elle ne reçoit pas une aide généreuse des gouvernements supérieurs, elle risque la paralysie dans les cinq ans qui viennent.

Il faut trouver moyen de mettre plus de fonds à la disposition des gouvernements municipaux de la région métropolitaine de Victoria comme de Vancouver, soit directement soit par l'intermédiaire de la province, afin que ces deux zones urbaines puissent assumer leur croissance et la protection de l'environnement, et continuer d'accueillir les gens qui viennent d'autres parties de l'Amérique du Nord.

Vous devriez, à mon sens, songer à nous remettre nos revenus douaniers. Les droits de douane perçus dans le port de Victoria et celui de Vancouver pourraient servir au développement de ces deux zones urbaines. Je ne préconise pas l'abandon entier de la structure tarifaire, ni l'idée que les villes aient la permission d'imposer leurs propres droits de douane; je souhaite simplement que les recettes douanières soient perçues et dépensées au niveau local.

Certes est-ce une effroyable hérésie constitutionnelle que de suggérer que les droits de douane passent des mains du gouvernement fédéral à celles des administrations municipales, mais nous sommes très raisonnables, ici, en Colombie-Britannique. Si vous accédez à notre vœu, nous vous libérerons de l'article 4 des conditions de

[Text]

that you do not abolish it or introduce American ideas of electing everyone from Senator to dogcatcher. The idea is to make better appointments and to let the Senate function as a sober house of review so it can revise and improve legislation and do such studies as Senator Croll's on committee work. I think it is time to consider amending the British North America Act to permit the provinces to make some appointments to the Senate.

• 1125

This is not going to destroy the fabric of confederation or bring parochial viewpoints to Ottawa. It is going to make the Senate stronger and more representative. If half the appointments were made by the provinces with the Dominion making the other half, the Dominion could keep its power to appoint an additional eight Senators from each region that it has now. It would always have its ascendancy.

Another feature I want to put before you, gentlemen, is that you should consider amending the constitution to put a time limit within which Senate vacancies must be filled. There are still Senate vacancies in this province. I believe there are three which have not been filled. For a long time we had only one Senator for this province out of six. There should be a maximum time limit of six months to fill the Senate vacancies and if we have provincial appointments to the Senate for half of them, then there should be a provision that if the Dominion does not make its appointments within six months, the province then gets the right to make those appointments. Conversely, if the provinces get the right and they sit on it for more than six months, then the Dominion makes the appointment. Let us have the appointments made and let us have the Senators working and let us have them get legislation early so they can deal with it. Let us make the upper house function. Let us not always talk about abolishing it or making it elective.

I also suggest to you that this province is grossly under-represented in the Senate when you take into account our size and population. It is no longer constitutionally appropriate to consider us as a Pacific appendage of a western region which is the way we were considered in confederation. That was fair enough then but not now. We should have 12 Senators not six Senators and that is not unreasonable when you consider that there are ten Senators at least from New Brunswick and Nova Scotia.

I now come to the matter of appointment of judges. I think it is time as well to consider letting the provinces appoint judges to the County and District Courts. They are presently appointed by the federal government. The federal government can continue to appoint the Superior Court judges, Court of Appeal judges, Supreme Court of Canada judges, and federally-constituted court judges. If this is not done, the provinces will probably abolish County Courts and increase the jurisdiction of provincial courts and this will mean that the superior Trial Courts will have a heavy load. There is no reason in this day and age, in this modern urban province that we live in, that we could not trust to the province the appointment of County Court judges. It is nonsense to keep that power under Section 96 with the Dominion.

The last matter I want to speak on is a matter that probably interests only abstruse constitutional experts. It is the power of disallowance and reservation. Under the

[Interpretation]

l'Union en vertu desquelles nous sommes entrés dans la Confédération. Cet article stipule que le Canada établira: «un service postal effectif semi-annuel, au moyen de bateaux à vapeur entre Victoria et San Francisco, et bi-hebdomadaire entre Victoria et Olympia—les bateaux à vapeur devant être adaptés au transport du fret et des passagers». Nous attendons toujours ce service.

Pour passer à un autre sujet, je parlerai du vieux problème de la réforme du Sénat, dont on nous a tant rebattu les oreilles. Quelle est la meilleure façon de réformer le Sénat? A mon avis, il ne convient pas plus d'abolir cette institution que d'admettre la tendance des Américains à élire tout le monde, depuis les sénateurs jusqu'aux gardiens de fourrière. Ce qu'il faut, c'est améliorer le système de nomination et laisser le Sénat fonctionner comme une chambre d'examen réfléchi, de manière qu'il puisse amender les lois et procéder à des études comme celles du sénateur Croll sur le travail des comités. Je crois que le moment est venu de songer à modifier l'Acte de l'Amérique du Nord pour que les provinces puissent nommer elles-mêmes des sénateurs.

Cela ne nuira pas à la trame de la confédération ni occasionnera des points de vue plus étroits à Ottawa. Cela fortifiera le Sénat et le rendra plus représentatif. Si la moitié des nominations étaient proposées par les provinces et si le gouvernement fédéral nommerait l'autre moitié, le gouvernement fédéral pourrait garder son pouvoir de nomination de huit sénateurs de plus par région qu'il a maintenant. Il garderait toujours son pouvoir.

Un autre aspect dont j'aimerais parler messieurs, est qu'il faut songer à amender la constitution pour établir un dernier délai dans laquelle il faudrait combler les vacances au Sénat. Il y a encore des vacances pour cette province; trois sièges n'ont pas été comblés. Pendant longtemps, nous n'avons eu qu'un sénateur pour cette province des six prévus. Et ces vacances devraient être comblées dans un délai de six mois. Si nous avions des nominations provinciales au Sénat pour la moitié, on devrait prévoir que si le gouvernement fédéral ne fait pas ses nominations dans les six mois, la province aurait alors le droit de faire la nomination. Réciproquement, si les provinces ont le droit et ne donnent pas suite à leur nomination, il s'ensuivra que le gouvernement fédéral pourra le faire. Mais on devrait faire en sorte qu'il y ait une mesure législative pour permettre cette réforme aussitôt que possible. C'est à nous de faire fonctionner le Sénat. Ne parlons plus de le supprimer ni de le rendre électif.

Je propose également que notre province n'est pas suffisamment représentée au Sénat. Il faut tenir compte notre étendue et notre population. On ne peut plus nous considérer comme une annexe du Pacifique aux régions de l'Ouest, comme c'est le cas présentement dans la confédération. C'était notre situation au début de la confédération mais ce ne l'est plus. Nous devrions avoir douze sénateurs plutôt que six. Après tout, il y en a au moins dix pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

Passons maintenant à la nomination des juges. Je crois que le moment est venu de permettre aux provinces la nomination des juges aux tribunaux des comtés et des

[Texte]

constitution, the Dominion can disallow any provincial act within one year. It has not been done for many years. Under the constitution, a Lieutenant Governor can reserve a bill. That was last done in Saskatchewan about seven or eight years ago. It is rarely done. Most submissions are to abolish these powers. I say do not abolish them. There is still an area in which they might be used.

If there is some gross infringement by a province on the civil liberties of a minority group, then these powers are extremely valuable. I am thinking that a province might legislate to destroy language rights or restrict or prevent Canadian citizens of a particular class from leaving a particular province because they need them for some skill. These are areas where the obsolescent power of disallowance could be invoked and would bring instant relief to these groups rather than force them to go to the courts and perhaps wait years for some kind of decision. The retention of disallowance and reservation is to be preferred over the entrenchment of a Bill of Rights in a British North America Act. The decision as to whether a minority right is to be protected is a policy decision that should be made at the political level. The politicians should take the responsibility for it. It should not be up to the courts to decide political and social questions otherwise we might as well change our constitution and make way for the Supreme Court of the United States.

I want to thank the members of the Committee. I will be pleased to struggle with questions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much Alderman Smith.

If I had had an opportunity of reading the submission of the Mayor of Saanich, I would have realized that he tells us at the beginning that he will not be able to be present with us. I apologize for calling him as our first witness. He has submitted material to us which will be made available for Committee study.

I will accept three Committee questioners on this brief. I already have Mr. De Bané and Mr. Hogarth.

Mr. John A. Roberts (Victoria): My name is John A. Roberts.

Would it not be a good idea to seek an opinion from the floor as to what they think of the abolishment of the Senate or the continuation of the Senate in its present form or some improvement in the Senate?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): People in the audience will have a chance to express their views but it

[Interprétation]

districts. Ils sont maintenant nommés par le gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral pourrait continuer à nommer les juges pour les cours supérieures et pour les tribunaux, et pour les cours constitués par le gouvernement fédéral. Si la chose n'est pas faite, les provinces pourraient abolir les tribunaux de comté et étendre la juridiction des cours de province, ce qui veut dire que les cours supérieures auront plus de responsabilités. Et malgré tout cela, il n'y a aucune raison à notre époque moderne pour ne pas faire confiance à la province pour la nomination de ses juges de comté. On ne doit pas laisser ce pouvoir sous l'article 96 au gouvernement fédéral.

Le dernier point qui intéresse seulement les experts constitutionnels abstraits, c'est la question des pouvoirs de désaveux et de réserves. Au titre de la constitution, le gouvernement fédéral peut renverser toute loi provinciale après une année. Aussi le gouvernement adjoint peut réserver un bill. La dernière fois qu'on l'a fait c'était en Saskatchewan il y a 7 ou 8 ans. C'est très rare. La plupart des propositions tiennent à abolir ces pouvoirs. Je ne crois pas qu'on doive les abolir. Ils peuvent encore être utiles dans certains cas.

S'il y a une violation des droits d'un groupe minoritaire par une province, ces pouvoirs sont alors très valables. Les provinces pourraient peut-être légiférer pour détruire les droits linguistiques ou empêcher des citoyens canadiens d'un rang social de quitter une province quelconque parce qu'ils ont besoin de leurs talents de spécialistes. C'est alors que les pouvoirs de désaveux peuvent être mis en cause pour les aider et pour qu'ils n'aient pas à aller aux cours pour une décision. On devrait retenir le droit de désaveux et de réserve plutôt que consacrer une Déclaration des Droits dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. Car la décision quant à la protection d'un droit minoritaire doit appartenir aux hommes politiques et ne doit pas être mise à la charge des tribunaux. Les hommes politiques doivent en accepter la responsabilité. Les cours n'ont pas le droit de décider des questions politiques et sociales. Autrement, il vaudrait mieux changer notre constitution et préparer la voie à la Cour suprême des États-Unis.

Je voudrais remercier les membres du Comité et leur dire que je suis prêt à répondre à leurs questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur l'échevin Smith.

Si j'avais eu la possibilité de lire le mémoire du maire de Saanich je me serais rendu compte qu'il nous disait au début qu'il ne pouvait pas être parmi nous ce matin. Il nous a présenté un mémoire qui sera très utile et que nous étudierons. Je m'excuse donc de l'avoir demandé ici ce matin.

J'accepterai trois questionneurs du Comité au sujet de cette question. Il y a déjà M. De Bané et M. Hogarth qui vont poser des questions.

M. John Albert Roberts (Victoria): Mon nom est John A. Roberts.

Est-ce qu'il ne serait pas bon d'abord d'obtenir l'opinion du parquet en ce qui concerne le Sénat: son abolition, son maintien, sa transformation ou son amélioration?

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, le parquet prendra la parole un peu plus tard et fera connaître ses

[Text]

is not our policy to take handshowings or any other form of balloting any place in the country on any question. Certainly you may feel free to speak on that at the appropriate time.

Mr. De Bané.

M. De Bané: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord féliciter le témoin de ne pas avoir seulement parlé de problèmes municipaux,...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is translation equipment in the seats for those of you who want it. It is placed behind the seats in the front. It is not behind every seat but there is translation available in all the places in the front.

A witness: Let him talk in French, the language of Canada.

Some hon. Members and witnesses: Hear, hear.

Some Witnesses: Boo. Boo.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please, order please.

The British North America Act which was adopted by the Parliament of Britain in 1867 provides that in the federal Parliament of Canada and all its branches, French is an official language.

A Witness: We are now in B.C.

A Witness: You are in Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. All remarks must be addressed to the Chair. I do not propose to recognize anyone from the floor at this time.

Mr. Alexander on a point of order.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order I would hope that our distinguished audience would at least show some sentiments of appreciation of the fact that in Canada at this particular time, we do have at least two languages.

Some hon. Members and witnesses: Hear. Hear.

Mr. Alexander: I am not saying that we do not have any others. This is an official committee. It comes from the House of Parliament. We already know that because of recent events we do have two official languages. This Committee is prepared to carry on in both languages. The member who is speaking now does come from the Province of Quebec. French is his language. I would hope we would have the patience and the decency to hear him out at least. Then, if you have any particular question after, you can then raise all the hell you want about him having spoken but at the same time I do think that we should be courteous enough to hear him out. Thank you.

Some hon. Members and witnesses: Hear. Hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Alexander.

Mr. De Bané.

Mr. De Bané: Thank you, Mr. Chairman. If the translation is not working properly, sir, I will attempt to speak

[Interpretation]

vues mais habituellement, nous ne faisons pas de référendum dans la salle, nulle part au pays sur n'importe quelle question. Vous serez parfaitement libre de parler de cette question-là au moment approprié.

Mr. De Bané: Thank you Mr. Chairman.

I want to commend the speaker for not having only spoken of municipal problems, but of other questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a des écouteurs pour ceux qui le désirent. Vous les trouverez au dos des fauteuils situés à l'avant de la salle. Il n'y en a pas partout mais il en a à l'avant.

Une voix: Laissez-le parler français; la langue du Canada.

Des voix: Bravo.

D'autres voix: Hou! Hou!

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, je vous prie.

L'acte de l'Amérique du Nord britannique adopté par le Parlement britannique en 1867 stipule que le français est une langue officielle du Parlement du Canada et de tous ses services.

Une voix: Nous sommes ici en Colombie-Britannique.

Une autre voix: Vous êtes au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. Vous devez vous adresser au président. Je n'ai pas, pour l'instant, l'intention de donner la parole à qui que ce soit dans la salle.

Mr. Alexander en appelle au Règlement.

M. Alexander: Monsieur le président, en appel au Règlement, j'espère que notre parquet distingué reconnaîtra en tout cas qu'au Canada, nous avons au moins deux langues.

Des voix: Bravo.

M. Alexander: Je ne dis pas que nous n'avons pas d'autres langues en plus. Ceci est un comité officiel qui vient des deux Chambres du Parlement. A cause des événements récents nous sommes très conscients du fait que nous avons deux langues officielles. Ce comité est disposé à fonctionner dans les deux langues. Donc, le député qui prend la parole maintenant est de la province de Québec. Le français, c'est sa langue. J'espère que nous aurons au moins la patience de l'entendre et si vous avez des questions à poser par la suite, eh bien, vous pourrez les poser. Mais je pense qu'il faudrait avoir manifesté suffisamment de courtoisie pour entendre ce qu'il a à dire. Merci.

Des voix: Bravo.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Alexander.

Monsieur De Bané.

M. De Bané: Merci monsieur le président. Si le service de traduction ne fonctionne pas, je vais chercher à parler

[*Texte*]

in English. I would just say that I am representing a riding where the English-speaking community represents less than one per cent and I resent the fanatic French-Canadians in my riding who deny them the right to speak their language. I hope that fanatics on both sides will diminish year after year.

The Audience: Hear. Hear.

Mr. De Bané: You state, Mr. Smith, in your brief that the power of disallowance should be kept to prevent citizens from leaving a province if so they wish, as an example? Would you please explain your opinion on that?

Mr. Brian Smith: I am sorry, Mr. De Bané, if I gave you the wrong idea. I thought that the power should be invoked by the federal government if the province by legislation tried to prevent citizens from leaving that province. I did not say that we should use disallowance to keep people in a province but that we should use that to disallow provincial legislation where it did that sort of thing, where it infringed upon a language right, or upon the right of someone to move or some other recognized minority right. That is all I said.

Mr. De Bané: Thank you.

Speaker from the Audience: Mr. Chairman, could the speaker please stand up? In these seats, we cannot see anyone.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry that it is not possible for the speaker to stand up because the recording equipment is here to enable the proceedings of the Committee to be printed. The microphones are also such that they will function only if the Committee members are sitting down.

Mr. De Bané: As for your stand on the Bill of Rights entrenched in the constitution, I do not understand your point very well. The idea of putting the Bill of Rights in the constitution means that we will put the fundamental rights of the citizens beyond the reach of any government, provincial or federal, and beyond the reach of any politician. This is the idea of putting it in the constitution. It is to say that no government whatsoever will ever have the right to touch those fundamental rights of each citizen. You advocate that we should leave those fundamental rights in the hands of the citizens. In other words, you take the exact opposite opinion.

Mr. Brian Smith: I do not think so. If you did not have disallowance, you would probably have to have an entrenched Bill of Rights. If you put these rights in the constitution, embed them, then the judges will have to be the ones who will have to decide what they mean in any given case. Then, you get a great deal of elasticity of opinion on what a right means or when it should be protected. I think that it is preferable to have the politicians who are subject to re-election and who are supposed to be representative make these decisions through responsible government and so on. I do not think the two are inconsistent. I think it would be inconsistent to say

[*Interprétation*]

anglais. Je dois dire que je représente une circonscription où les anglophones représentent moins de 1 p. 100 et je n'aime pas les Canadiens français fanatiques qui nient leur droit de parler leur langue en quelque sorte parce que c'est moins de 1 p. 100. Je pense que les fanatiques des deux côtés diminueront au fur et à mesure que les années passeront.

Des voix: Bravo.

M. De Bané: Vous avez dit, monsieur Smith, dans votre mémoire, que le pouvoir de désaveu devrait être maintenu afin d'empêcher que les citoyens quittent une province s'ils le désirent. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire?

M. Brian Smith: Je m'excuse monsieur De Bané si je vous ai donné une mauvaise idée. Je pense que les pouvoirs doivent être invoqués par le gouvernement fédéral si une province, par voie législative, cherche à empêcher un citoyen de quitter sa province. Il ne s'agit pas de garder ce pouvoir de désaveu pour garder les gens dans la province mais pour rejeter les législations provinciales, par exemple, qui ont pu s'ingérer dans certains domaines linguistiques ou des droits minoritaires. C'est tout ce que j'ai dit.

M. De Bané: Merci.

Auditeur de la salle: Nous aimerions voir les gens qui parlent.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je m'excuse, ce n'est pas possible parce que le service d'enregistrement est ici pour enregistrer tout ceci sur magnétophone afin d'imprimer notre compte rendu. Je pense qu'il serait impossible que les membres du comité se lèvent pour parler. Les micros ne fonctionnent que si les membres sont assis.

M. De Bané: En ce qui concerne la position que vous avez adoptée sur la Déclaration des Droits consacrée dans la constitution, je n'ai pas très bien compris votre position. L'idée d'inclure cette déclaration dans la constitution signifie pour moi que les droits fondamentaux des citoyens seraient placés au-delà de toute influence du gouvernement provincial ou fédéral, au-delà de toute attaque possible des hommes politiques. C'est pour cela qu'on vient l'inclure dans la Constitution. Donc, on dirait qu'en somme, aucun gouvernement quel qu'il soit, n'aurait le droit de toucher à ces droits fondamentaux de chacun des citoyens. Et est-ce que vous préconisez qu'il faudrait laisser ces droits fondamentaux entre les mains des citoyens? Autrement dit, vous adoptez une opinion tout à fait contraire?

M. Brian Smith: Je ne pense pas. Si vous n'aviez pas ce pouvoir de désaveu, je pense que vous auriez besoin d'une Déclaration des Droits insérée dans la Constitution. Mais si c'est inséré, le juge sera celui qui décidera ce qu'on entend dans un cas particulier. Je pense que vous aurez beaucoup d'élasticité d'opinion à ce sujet-là pour savoir quels sont les droits qu'il faut protéger. J'estime qu'il est préférable que les hommes politiques qui, évidemment, doivent se faire réélire et qui sont des représentants, prennent des décisions par l'entremise du gouvernement responsable. Je pense qu'il ne serait pas illogique de dire je ne veux pas une déclaration insérée,

[Text]

that I do not want an entrenched Bill of Rights and I want to take away any other safeguards that the politicians might have over these rights.

Mr. De Bané: As you have touched many subjects which are not in the municipal domain, I would like to know what is your opinion about the malaise in the Province of Quebec? Do you have any opinion on that subject?

Mr. Brian Smith: I do not have any intelligent, well-informed opinion on it. I think that there is a great deal of concern here about it and probably not enough understanding as to the root causes of it. We certainly appreciate that politicians from Quebec have particular problems to deal with that we do not have here; that that province has suddenly emerged into the nineteen hundred and sixties and nineteen hundred and seventies with all sorts of problems, educational and otherwise; and that they have got economic problems that we do not have. I do not pretend for a moment to have any solutions to the problems in your province except to offer you sympathy and perhaps a patient ear. That is about all I could say.

Mr. De Bané: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, followed by Mr. Rowland.

Mr. Hogarth: Alderman Smith, you have mentioned several aspects of the possibility of Senate reform. You suggested that one of the great functions of the Senate was a "sober review of House of Commons legislation" which leads me to believe that sometimes some of the things we do are not too sober. In any event, let us say that we have to have or we should have an upper house. Would you suggest that the Province of British Columbia create an upper house in the provincial structure of government.

Mr. Brian Smith: No, I think that is inappropriate, Mr. Hogarth, to the provincial governments at this time. There were upper houses as you know in Manitoba. There still is in Quebec.

Mr. Hogarth: I think it was abolished last year.

Mr. Brian Smith: I do not think it could be appropriate. I think that we have a Senate historically, in the federal structure and instead of wiping it out we should try and make it work effectively. I do not think it would be appropriate to do this provincially.

Mr. Hogarth: The provincial government has paramount domain in the powers that it has under Section 92 and some of the legislation it passes is probably far more important than a lot of federal legislation. It would appear to me if the principle of sober review is a sound one, there should equally be upper houses in every province.

Mr. Brian Smith: If you keep the power of disallowance and reservation, of course, you have some check and review under the constitution. Logically, I suppose you are right but I do not think the public would support the creation of costly upper houses at the provincial level.

[Interpretation]

et je veux enlever d'autres garanties qu'ont les hommes politiques à ces droits.

M. De Bané: Ma dernière question maintenant. Puisque vous avez touché à plusieurs questions qui ne sont pas dans le domaine municipal, je voudrais maintenant savoir ce que vous pensez du malaise existant en ce moment dans la province de Québec. Est-ce que vous avez des opinions à ce sujet?

M. Brian Smith: Je n'ai pas d'opinion bien informée si je puis dire. Je pense qu'il y a une grande préoccupation à ce sujet ici. On ne comprend peut-être pas suffisamment les véritables causes de ce malaise mais nous reconnaissons que les hommes politiques du Québec ont des problèmes particuliers que nous n'avons pas ici. Cette province vient d'entrer dans les années 1960 et 1970 avec toutes sortes de problèmes, problèmes d'éducation et autres. Elle a aussi des problèmes économiques que nous n'avons pas, et je ne prétendrai pas pouvoir vous présenter les solutions aux problèmes qui se présentent dans votre province. C'est tout ce que je peux dire.

M. De Bané: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth. Ensuite, M. Rowland.

M. Hogarth: Monsieur le conseiller municipal, vous avez mentionné un certain nombre d'aspects concernant la possibilité de la réforme du Sénat. Vous nous dites qu'une des grandes fonctions du Sénat est de servir, de réviser en toute sérénité les lois de la Chambre des communes, ce qui fait croire qu'il y a un certain nombre des choses qui ne sont pas très sages. En tout cas, disons qu'il faut avoir une chambre haute. Pensez-vous que la Colombie-Britannique devrait créer une chambre haute à l'intérieur de la structure provinciale du gouvernement?

M. Brian Smith: Non, je ne pense pas. Je pense que les gouvernements provinciaux, à ce moment-ci, n'en ont pas besoin. Il y en a eu autrefois au Manitoba. Il y en a encore une au Québec.

M. Hogarth: Non, je pense qu'elle a été abolie l'année dernière.

M. Brian Smith: Je ne crois pas que cela convienne. Nous avons un Sénat qui existe depuis longtemps au niveau fédéral et au lieu de le supprimer, il faudrait le rendre plus efficace. Et je ne pense pas qu'au niveau provincial, ce serait efficace.

M. Hogarth: Vous dites que les gouvernements provinciaux ont des domaines prédominants aux termes de l'article 92 et il y a certaines lois au niveau provincial qui sont beaucoup plus importantes que certaines lois au niveau fédéral. Donc, si le principe de la révision sage est bonne au niveau fédéral, je ne vois pas pourquoi ce principe ne s'appliquerait pas au niveau provincial.

M. Brian Smith: Si vous gardez le pouvoir de réserver et de désaveu, vous avez déjà certaines mesures de sauvegarde concernant la constitution. En toute logique, je pense que vous avez bien raison mais je ne crois pas que la population appuierait la création d'une chambre haute

[Texte]

We have an upper house at the federal level. I say rather than abolish it, make it work.

Mr. Hogarth: As I recollect from my history, which is not too good, the upper house was established to answer the political question of representation by region. There were the two arguments as to whether Parliament should consist of representation by population or representation by region. Assuming that that principle is sound, there should be a house to have representation by region. Should not all provinces have an equal number of Senators. Why is it that we have 24 from Quebec, 24 from Ontario and we only have six from British Columbia? Would you not suggest that they all be equal?

Mr. Brian Smith: No, I would not.

Mr. Hogarth: Why not?

Mr. Brian Smith: As you said before, it was a regional representation and our Fathers of Confederation rejected the idea of state's rights. In the American Senate—the little state of Rhode Island and that of Nevada with a small population—a Senator from those states has the same voice as a Senator from the state of New York or California. Thirty-five million Americans in one and maybe one million in another. Equal voice, I do not think that is right in the upper house and our Fathers of Confederation rejected that. It should not be equal provincial rights in the Senate but there should be more recognition given now for the increased population in certain regions. In British Columbia, we consider we are a region.

Mr. Hogarth: Then you do not think that a Senate should be based on regional representation as much as it should be on population representation?

Mr. Brian Smith: I think that British Columbia is a region. I think it is the fifth region in the country. I think that there are five regions and we are one region. We are going to be four million people in about ten or fifteen years.

Mr. Hogarth: You have introduced the suggestion that there should be some provincial influence on appointments to the Senate in certain circumstances. Would you suggest that there should also be some federal influence in the appointment of some provincial legislatures to the same effect?

Mr. Brian Smith: No.

Mr. Hogarth: Why would you have the provincial government appointing or influencing the appointment of federal legislatures and not permit the federal government to have just a little bit of say in what the provincial governments are doing?

Mr. Brian Smith: It is a good point and it is another point that if you press it logically, it is good. The Senate is not the prime legislative body. It is not going to become the prime legislative body. It is the second body, the house of review that revises legislation. It should bring the opinions of the regions into the federal legislative process beyond the opinions in the lower house that

[Interprétation]

coûteuse au niveau provincial. Puisque nous en avons déjà une au niveau fédéral, pourquoi ne le garderions-nous pas?

M. Hogarth: Ce principe de la chambre haute, si je me souviens bien, seulement j'ai oublié un peu mon histoire, ce principe était créé pour répondre à la question politique de représentation par région. Il y avait deux points de vue. Il s'agissait de savoir si un Parlement doit être composé de représentants par population ou de représentants par régions. Si l'on accepte ce principe, il doit y avoir une chambre de représentants par régions. Donc, est-ce que toutes les provinces ne devraient donc pas avoir un nombre égal de sénateurs? Pourquoi 24 du Québec, 24 de l'Ontario et seulement 6 de Colombie-Britannique? Ne voudriez-vous pas voir qu'il y ait égalité ici?

M. Brian Smith: Non, je ne le crois pas.

M. Hogarth: Pourquoi pas?

M. Brian Smith: Comme vous l'avez dit, c'est une représentation régionale et les Pères de la Confédération ont rejeté l'idée des droits de chaque état. Au Sénat américain, prenons par exemple le petit état du Nevada ou du Rhode Island, qui sont moins peuplés. Les sénateurs là ont une voix égale à celle par exemple des sénateurs de New York ou de Californie. Je ne crois pas que ce soit juste. Je pense que les pères de la confédération ont refusé ce principe. Il ne devrait pas y avoir des droits provinciaux égaux au Sénat mais il devrait avoir une reconnaissance du fait que dans certaines régions, la population s'est largement accrue. En Colombie-Britannique nous sommes une région.

M. Hogarth: Donc, vous parlez de représentation par population au Sénat plutôt que de représentation par régions?

M. Smith: Je pense que la Colombie-Britannique est la cinquième région du Canada. Il y a cinq régions et nous sommes une d'elles. Nous aurons quatre millions de personnes dans dix ou quinze ans.

M. Hogarth: Eh bien, vous avez proposé également qu'il devrait y avoir l'influence provinciale quant à la nomination des sénateurs dans certains cas. Pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait faire sentir son influence lorsqu'il s'agit de la nomination de certaines personnes à la législature provinciale?

M. Brian Smith: Non, non.

M. Hogarth: Pourquoi est-ce que vous voulez que les gouvernements provinciaux nommeraient ou influenceraient sur la nomination de législateurs fédéraux et pourquoi l'inverse ne pourrait-il pas s'appliquer également?

M. Brian Smith: L'argument est valable, je le reconnais. En toute logique, encore une fois, ça va très bien. Mais le Sénat n'est pas le premier corps législatif. C'est le deuxième corps législatif qui reçoit la législation. Il doit faire connaître au niveau fédéral l'opinion des régions et au-delà de l'opinion manifestée par les représentants du peuple à la Chambre des communes. Je ne vois donc pas

[Text]

are expressed by the direct representatives. I cannot see that it would do any harm or would erode the federal nature of Parliament seriously, if the provinces were permitted to make some appointments. I cannot see that. I agree that if you carry it logically maybe it would be nice if the Dominion could appoint some members of the provincial cabinet, but I do not think that is the point. The point is, how do you make the Senate stronger and more viable and more widely acclaimed and acceptable?

Mr. Hogarth: By abolishing it. I think that there is another question that I would like to ask about the power of disallowance, which is more disused than anything else. Take the Hutterite legislation in the Province of Alberta, where a minority group, by sole virtue of being a minority group, was refused the right to purchase lands in the Province of Alberta. That is something that was decided, rightly or wrongly, by the elected representatives of the people of Alberta sitting in their legislative assembly. Why should the federal government at any time interfere with what a provincial government does by its elected representatives concerning a subject that is solely within its prerogative and its powers?

Mr. Brian Smith: I do not think it should in that case. I am thinking of cases that really are not dealing with the rights to purchase land but are dealing with some fundamental right which is constitutionally recognized, language rights for instance.

Mr. Hogarth: Is not the right to purchase land a very fundamental right of every citizen if he has the money to do it? Is not the right to own land fundamental?

Mr. Brian Smith: I consider property is civil rights and as you say entirely within the provincial domain. What is a fundamental right is again a matter of opinion. I think the power of disallowance should be used very sparingly but I think it should be kept for strong cases, as it was used in the case of the Social Credit Alberta legislation in the nineteen hundred and thirties.

Mr. Hogarth: I thank you sir and I assure you that we will endeavour to give the legislation we pass in the House of Commons sober review in the first place from now on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last questioner for the Committee will be Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask the witness one or two questions dealing with the first section of his paper regarding municipal government and its problems.

We have had, in almost every session we have had in the country so far, some municipal representatives come before us to express their legitimate frustration with the difficulties of their tasks. They have tasks presented to them by provincial legislature which they are unable to carry out effectively because the provincial legislatures have not also provided them with the necessary revenues. I see this as a legitimate complaint but I am wondering why it is we have not heard any municipal representatives suggest a reduction in the tasks given to the municipalities instead of suggesting an alteration in the constitution to give municipalities greater recognition or to enhance revenue sources. Why not reduce the

[Interpretation]

le rôle qu'ils puissent jouer là-bas. Il ne nuirait pas le caractère fédéral du Parlement si les provinces pourraient faire quelques nominations. Je reconnais qu'en toute bonne logique, il serait peut-être bon que le gouvernement fédéral nomme des membres du cabinet provincial mais je pense que tel n'est pas le point. Il s'agit tout simplement de faire en sorte que le Sénat soit plus valable plus efficace, plus acceptable.

Mr. Hogarth: En l'abolissant. Il y a une autre question que je voudrais vous poser également. En ce qui concerne le pouvoir de désaveux, qui n'est pas beaucoup utilisé, prenons par exemple la législation «Hutterite» de l'Alberta où un groupe minoritaire n'a pas eu le droit d'acheter des terres parce que c'était un groupe minoritaire. Et c'est une chose qui a été décidée à tort ou à raison par les représentants élus de la population albertaine qui siégeaient dans la formule législative. Pourquoi donc le gouvernement fédéral s'ingère-t-il ou cherche-t-il à changer ce qui est fait par une assemblée législative provinciale, chose qui relève uniquement d'elle?

Mr. Brian Smith: Dans ce cas-là, il ne doit pas le faire. Je pense des cas où il ne s'agissait pas du droit d'achat de terres ou de terrains, mais ça touchait je pense à des droits fondamentaux reconnus dans la constitution en ce qui concerne les droits linguistiques.

Mr. Hogarth: Est-ce que le droit d'acheter des terrains ou des terres n'est pas un droit fondamental de chaque citoyen s'il a l'argent nécessaire?

Mr. Brian Smith: Il s'agit ici des droits civils et ceci relève entièrement du domaine provincial. Je pense que ces pouvoirs de désaveux doivent être utilisés très rarement mais qu'il faut toutefois le maintenir pour des cas exceptionnels comme dans le cas de la législation «Crédit Social» en Alberta aux années trente.

Mr. Hogarth: Je vous remercie, monsieur, et je vous assure que désormais nous donnerons beaucoup de considération à la législation que nous votons dans la Chambre des Communes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland maintenant.

Mr. Rowland: Monsieur le président, je voudrais poser au témoin une ou deux questions concernant la première partie de son mémoire au sujet des municipalités et de leurs problèmes.

Jusqu'ici, au Canada, nous avons eu des représentants municipaux qui nous ont fait part de leurs difficultés. Ce sont les assemblées législatives provinciales qui présentent aux municipalités, en somme, des tâches ou des fonctions dont les municipalités ne peuvent s'acquitter car elles n'en ont pas les moyens financiers. Alors, j'estime que c'est un grief tout à fait légitime. Mais je me demande maintenant pourquoi les représentants municipaux, au lieu de nous parler de modifier la constitution, ou de donner aux municipalités une plus grande importance afin de promouvoir leur source de revenu pourquoi donc les représentants municipaux n'ont pas proposé une réduction des tâches confiées aux municipalités? Pour-

[Texte]

expenditures of the municipality by taking away from the municipality the responsibility for health, welfare and education, for example? This would then liberate funds for dealing with such things as urban transportation?

Mr. Brian Smith: I think there are a lot of people in the municipal field that would agree with you. Property owners should not have to pay off their already burdened property taxes the cost of welfare and that property taxes should be used for other local purposes. They would agree that this should not be the responsibility of the municipalities but it is to some extent as I have set out in the brief. I do not think that municipalities can really shun other functions.

• 1150

The municipal government's main importance is that it is close to the people it represents, and if you get these functions being performed, all performed at a regional level or all performed at a provincial level, or if you abolish the provinces and just create city states, you are not going to have your representatives close to you at all; you are going to have them a long way away, removed on local matters, not on national matters but on local matters.

I do not think that too many functions—but I agree with you that welfare should come off property taxes.

Mr. Rowland: Would you think if provincial governments did remove the responsibility for the payment of the costs of health, welfare and education, or the larger part of education—I would not like to see it all go away from the local level—the larger part of the costs of education from the municipal taxpayer, from the ambit of responsibility of municipal councils—would you then see any necessity for the kind of alterations you suggested in your paper, because the revenue sources would still be there to deal with the other problems.

Mr. Smith: Possibly not in the immediate future. I certainly agree with you about the cost of education. This is an enormous cost to the property owner and the Union of BC municipalities and many municipal councils in this province have advocated the removal from property taxes of school costs and of putting that under general revenue. It just means, of course, if you put it under general revenue that the province has to find the money somewhere else, that there is maybe less provincial money available for local grants, so you maybe give some immediate relief from school responsibilities and that money could be used by municipalities in other ways, but eventually the growing urban areas in this province are going to need more funds if they are going to cope with the problem of receiving Canadians from the rest of the country here to settle.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I would like to pursue this, but I know you want to go to the floor.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would now invite any comments or questions from the floor. Would you come to the microphone, please. Well, it is necessary because our recording equipment is attached to the floor microphone.

Excuse me. Could I just ask your name first, please?

[Interprétation]

quoi ne pas réduire les dépenses municipales en enlevant aux municipalités la responsabilité en ce qui concerne la santé, le bien-être et l'éducation par exemple? Ce qui libérerait les municipalités. Ceci laisserait des fonds de côté pour régler les problèmes de transport urbain par exemple.

Mr. Brian Smith: Je crois qu'il y a dans le domaine des municipalités un très grand nombre de personnes qui seraient d'accord avec vous. Les propriétaires ne devraient pas payer davantage sur leur propriété qu'on a déjà lourdement taxé. Le coût du bien-être ne doit pas revenir uniquement sur leurs épaules à eux. Le bien-être ne doit pas relever des municipalités, comme je l'ai expliqué dans le mémoire, mais je ne crois pas que des municipalités puissent s'épargner d'autres fonctions.

L'aspect primordial du gouvernement municipal est qu'il est près des gens qu'il représente, mais si ces rôles sont joués, au niveau régional ou au provincial, ou si vous abolissez les provinces et vous créez des états-cités, vos représentants ne seront pas plus près de vous; ils seront très éloignés de vous, s'occupant de choses strictement locales.

Je ne crois pas qu'un trop grands nombres de rôles... mais je suis d'accord avec vous que le bien-être devrait être exclu de l'impôt foncier.

M. Rowland: Ne pensez-vous pas que si les gouvernements provinciaux se débarrassaient de leurs responsabilités au sujet du bien-être et de l'enseignement, je serais heureux de voir ce fardeau quitter le niveau local; de voir la majeure partie du coût de l'éducation épargnée au contribuable municipal. Verriez vous alors la nécessité des changements que vous proposez dans votre étude, puisque les sources de revenue seraient toujours là pour s'occuper des autres problèmes.

M. Brian Smith: Peut-être pas pour un avenir rapproché. Je suis d'accord en tout cas en ce qui a trait à l'éducation qui s'avère onéreuse pour le propriétaire. L'union des conseils municipaux de la province de la Colombie-Britannique et plusieurs conseils municipaux de la province ont demandé que les impôts fonciers ne servent plus à payer les frais du maintien d'un système d'enseignement mais il faut trouver ces fonds ailleurs. Comme la province doit payer à ce moment-là pour les frais d'enseignement elle a moins de fonds à donner aux municipalités et sous forme de subventions. Les centres urbains de la province auront chaque jour davantage besoin de fonds pour faire face aux problèmes croissants.

M. Rowland: Je ne poserai pas d'autres questions parce que je veux laisser une chance aux gens de la salle de prendre la parole.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous venir au microphone s'il vous plaît. Oui, il faut absolument venir au micro parce que notre matériel d'enregistrement est relié à ce micro.

Donnez votre nom s'il vous plaît.

[Text]

Mr. Makovski: I can hardly fail to remark that I have just heard an argument that has been going on in politics ever since I can remember, and I think possibly at this time it would be appropriate to beg this Committee to give consideration to getting at this problem from another angle, and that is the question as to where the money is coming from.

This constitutional problem always seems to grind itself down and grind itself to a halt over the question of money. The provincial government does not get enough money. The federal government does not get enough money to give it back to the provincial government, and the provincial government has not got the money to give it to the municipalities. There seems to be a total lack of understanding on the part of all parliamentarians and other elected bodies that it is the same people they get the money from.

A voice: Hear, hear.

Mr. Makovski: If I seem to be a little unparliamentary at the present time I might mention that some time ago, or at least just a little while ago, last year, a number of us in Victoria endeavoured to smoke out our two local members on the subject of the White Paper. This was our view of parliamentary democracy, or at least participatory democracy, I believe the expression is but, ladies and gentlemen, this exhibition today is just overwhelming. We wanted to talk to two people. Now we have a great many more to talk to.

The question of expense naturally colours my remarks, but I do wish that perhaps the members of this Committee and all members of Parliament would consider the question that perhaps there is enough tax money being paid out, that we have plenty of money but we have too damned much government. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next?

Mr. Larry Tickner, Victoria: Monsieur Chairman, mesdames et messieurs, Larry Tickner, 589 Nora Place.

Je parle un peu français, j'ai un accent et je connais mal la grammaire.

I wish this time to dissociate myself from those individuals who are so rude to the representative whose native language is French.

Our friends and neighbours we can perhaps only try to convince. Those around here who behaved so shamefully and who are members of Parliament we can deal with in other ways. Enough of that.

The representative from Saanich mentioned amongst the problems that faced him, and the last speaker mentioned, and everywhere it was costs—the money—and as the last speaker said, where is the money coming from, and he suspected it was available. The welfare costs were mentioned by the representative from Saanich and he said that they were going up. This represents a large number of people who can find no place in the society to which they can sell their energies.

Committees similar to this ten years ago were telling us the program to solve the problem would be education. Now people on the welfare list are there with university degrees, and the fact is that rationalization of industry is tightening up the slack and merely absorbing those

[Interpretation]

M. E. F. Makovski (Victoria): Je ne puis m'empêcher de remarquer que j'ai entendu un argument qui n'a cessé d'être invoqué dans le domaine politique. Je crois qu'il serait donc approprié de demander au Comité d'étudier la question d'un autre angle. D'où viennent les fonds?

Il y a là un problème constitutionnel auquel nous ne semblons jamais trouver de solution. Nous nous retrouvons toujours dans une impasse quand il s'agit de la répartition des fonds. Le fédéral n'a pas suffisamment de fonds. Le provincial n'a pas suffisamment de fonds. Le gouvernement municipal n'en a pas assez. Le fédéral n'en a pas assez pour aider aux provinces. Les provinces n'en ont pas suffisamment pour en donner aux municipalités. Les parlementaires doivent se rendre compte que c'est toujours le contribuable qui paie en fin de compte. N'oubliez pas que la source des fonds est toujours la même.

Une voix: Voilà!

M. Makovski: Permettez-moi également de soulever qu'il y a peu de temps, l'an dernier, un certain nombre d'entre nous, à Victoria, avons voulu laisser de côté deux autres députés de notre région au sujet du Livre blanc. C'était là notre façon de voir la démocratie parlementaire, ou tout au moins, la démocratie de participation. Nous voulions parler à deux individus. Maintenant, nous avons à parler à beaucoup plus.

J'espère que les membres du Comité et les députés étudieront la question. Ne croyez-vous pas que nous payons suffisamment de taxes? Nous avons suffisamment de fonds! Il y a tout simplement trop de gouvernement. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain témoin.

M. Larry Tickner (Victoria): Monsieur le président, mesdames et messieurs, Larry Tickner, 589 Nova Place.

I would like to speak French but I will say only a few words. I am not really fluent in French as you may see. I have a terrible accent. My grammar is not better.

Je veux me dissocier de ces particuliers qui ont été si méchants envers les représentants dont la langue d'origine est le français.

Nos amis et nos voisins, nous allons essayer de les convaincre. Ces gens qui se sont comportés d'une façon assez répréhensible et qui sont... députés nous pouvons leur régler leur sort d'une façon différente. Mais en voilà assez.

Le député de Saanich a mentionné que les problèmes auxquels il avait à faire face—et le dernier orateur est revenu là-dessus—étaient les coûts, le problème d'obtenir des fonds. L'orateur précédent a dit qu'il en avait assez de payer, qu'il y avait suffisamment de fonds. Cela fait beaucoup de monde à ne pas se trouver une place dans la société pour laquelle ils travaillent.

Il y a dix ans des comités semblables aux vôtres disaient que la solution à ces problèmes était l'éducation, l'enseignement. Aujourd'hui, les gens sur les listes du bien-être social sont des jeunes instruits, éduqués, qui ont des diplômes en mains.

[Texte]

people who are taken by retirement and not absorbing these people's energies.

The potential that exists here for human endeavour is tremendous. All of these people have potential abilities and they are not used; potential ability to reduce the housing problem that is mentioned. Yet if we read the paper we find that there is a surplus of houses unsold. Once again it is a problem of money or a problem of production. The production is here and it is tremendous. There are three pages of houses available in the classified ads in the paper. There is no problem of housing. The number of unemployed carpenters in this town is tremendous. One quarter of the carpenters are approximately up and down unemployed. Combined with that is the potential that there are as many real estate agents in this town as there are carpenters.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry to interrupt you, Mr. Tickner, but your time is up. Could you briefly conclude?

Mr. Tickner: Yes. All the way the problem that is mentioned, even the problem of the Hutterites, who were not allowed to buy land, is reflected in the fact that it was going to hurt the money interests of the people around. I would say that if the money system cannot solve the problem, then we must find another system if money and what people can buy stands in the way, and that it must be pushed aside as no reform will solve it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next?

Mrs. Beth Dickman, Victoria: My name is Beth Dickman. Now, may I have a point of information. Is it possible to speak again if part of what I want to say comes up from another speaker, or do I have to cram everything I want to say in two minutes?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Did you want to speak again from the floor, or did you want to present a brief?

Mrs. Dickman: I would like to speak to the issue of municipal government, but it is incorporated in a whole idea which I could present as a brief. I do not have it written out but I could give it orally.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is no bar against people speaking more than once but we do say that we will give preference to people who have not spoken over those who have, and if we are short of time I would encourage you to say as much as you can now in your time left. There might not be time at the end of the afternoon.

Mrs. Dickman: I agree with one of the previous speakers that the money for all parties comes from the same people inevitably. Unfortunately I think the problem is that the distribution of income is so unfair that we are continually having to discuss whether or not municipalities should pay for this or the provinces.

Basically I think that the people who enjoy the service should pay for it, but unfortunately, historically, we have such a maldistribution of income. If only the federal government would use its over-all broad powers to enable citizens to perform the functions. I do not think there is any real need for constitutional change. I think there is

[Interprétation]

L'industrie n'a réussi qu'à remplacer les gens qui sont mis à leur retraite. L'industrie n'a pas su exploiter l'énergie en puissance des jeunes diplômés.

On a mentionné le problème du logement. Pourtant si nous lisons les journaux, nous nous apercevons qu'il y a un surplus de maisons qui ne sont pas vendues. Quel est alors le problème? Le problème est à nouveau un problème de fonds. Nous n'avons pas de problème de production. La production est satisfaisante. Regardez dans le journal, dans les annonces classées. Il y a trois pages de maisons à vendre. Le nombre de menuisiers en chômage, par exemple, en ville est extraordinaire et atteint le quart de ceux-ci. Ajoutez à cela la possibilité qu'il y ait autant d'agents d'immeubles qu'il y a de menuisiers en ville.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps de parole est écoulé. Voulez-vous conclure rapidement?

M. Tickner: Le problème qui est mentionné, le problème des huttes et des autres qui n'ont pas pu obtenir de terre, c'est qu'on pense avant tout aux intérêts financiers. C'est l'argent qui nous mène et pourtant l'argent ne peut pas résoudre nos problèmes. Trouvons un nouveau système.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant?

Mme Beth Dickman (Victoria): J'aimerais avoir un renseignement. Est-il possible de reprendre la parole plus tard? Ou dois-je dire tout ce que j'ai à dire en ces deux minutes?

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous voulez présenter un mémoire ou répliquer à d'autres orateurs?

Mme Dickman: Je voudrais parler sur la question des gouvernements municipaux mais j'ai un ensemble d'idées que j'aurais pu présenter sous forme de mémoire mais que j'aimerais présenter verbalement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous devons donner la préférence aux gens qui n'ont pas encore pris la parole, aux néophytes du microphone. Je vous conseillerais de dire tout ce que vous avez à dire maintenant. On pourrait être à court de temps à la fin de l'après-midi.

Mme Dickman: Je suis d'accord que les fonds viennent toujours de la même source. Cela est inévitable. Malheureusement, je crois, que le problème est au niveau de la distribution des revenus. Les revenus sont inégalement répartis. Il est secondaire de savoir qui doit payer pour quoi, que ce soit les municipalités ou une province.

Je crois qu'en fin de compte les gens qui obtiennent les services doivent payer pour ces services mais il y a une telle mauvaise distribution de nos revenus que si le gouvernement fédéral utilisait ses pouvoirs pour permettre aux citoyens de fonctionner normalement, il n'y aurait pas de réforme constitutionnelle à effectuer. Je crois que

[Text]

adequate power for most jobs in the levels of government that now exist.

Now, I would object to giving more facilities to the municipal governments to collect revenues, because I think it would aggravate the problems of centralization in existing municipalities that are already too large—the transportation problem. If you give them more money they will build more highways and there will be more people coming to the big cities.

I think there are three areas in which the federal government can do an awful lot more without any great redistribution of powers. One is in communications. This is a start—this sort of meeting—but I think it is a rather primitive start. I object to so much of our resources going into newspapers and the electronic media for advertising. I think that there should be vast subsidies which are tied in with no political opinion, but which are in direct inverse proportion to the amount of advertising these media carry.

I think that the federal government could find ways of subsidizing communications also in research in communications. We will very soon come into the area where it is physically possible for people to be in electronic communication with universities with all sources of information. I think there should be centres which are local to every community that any person can go to. I would tie that in with my private notion that one should not have compulsory education. We should have continuing education. I think that the research should be done federally in these fields of communication and education, that we should allow the provinces to continue to carry that out.

In areas such as construction, there is another area and the distribution of industry. Again the federal government could enable communities to have new construction by providing the basic research for industry, for construction as well. We need new building methods, but also for all the different types of industry. If there were centres where the abilities of the average person—and I am especially concerned about the young people who have nothing to do—if there were places where they could tinker, where they could experiment, and if they had assistance with patents, I think you would have a revolution in ideas come about very soon. If every little community was encouraged to have a centre where there were tools and equipment available for people to use at a very small fee, where they had access to all the work that has been previously done on a subject that they are interested in, we would soon have a mushrooming of ideas and a mushrooming of activities that would astound us.

I have a very profound faith in the average person's ability to be creative if he is given a chance. If we would subsidize those types of construction and eliminate, for instance, the tax on building materials for those types of construction that the government favoured, we could do an awful lot, and very, very many areas could be tackled similarly by enabling people to work. I want to work in plastics and I have such a time to get the information. You have to duplicate everything. Every little person has to duplicate the research. Bring information and you will have an explosion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Hogarth, on a point of order.

[Interpretation]

la Constitution actuelle contient les dispositions nécessaires pour agir.

Je m'oppose à ce qu'il y ait plus de possibilités offertes aux gouvernements municipaux pour recueillir des revenus. Cela ne ferait qu'aggraver le problème de la centralisation. Il y a déjà des centres urbains qui sont tentaculaires et ils ne feront que construire de nouvelles routes et qu'attirer davantage de gens, si vous leur donnez trop de fonds.

Il y a trois secteurs où le gouvernement fédéral pourrait faire plus sans devoir redistribuer ou répartir différemment les pouvoirs. Il y a d'abord la question des communications. Le genre de réunion d'aujourd'hui est un début mais qui est assez primitif. Je m'oppose au fait de recourir aux journaux ou encore à la radio et à la télévision pour faire de la publicité. Il faudrait disposer de subsides ou de subventions donnés sans condition, peu importe les convictions politiques de la personne qui les reçoit, et qui seraient en proportion inverse à la quantité de publicité que ces médias fournissent.

Je crois que le gouvernement fédéral pourrait trouver des moyens de donner des subsides aux moyens de communications et de subventionner des recherches dans ce domaine. Dans le domaine des communications, nous atteindrons bientôt le point où il sera possible par l'électronique d'entrer en contact avec toutes les sources d'information offertes par les universités. Il devrait y avoir des centres de renseignements dans toutes les villes. Il ne devrait pas y avoir de l'enseignement ou de l'éducation obligatoire mais de l'enseignement ou de l'éducation permanente. Nous devrions permettre aux provinces de continuer à s'occuper de la question de l'éducation, de l'enseignement. Le fédéral pourrait s'occuper de la recherche dans ces domaines et dans le domaine des communications.

Dans le domaine de la construction, voilà un autre secteur problème. Le gouvernement fédéral pourrait aider les collectivités à faire davantage de mises en chantier. On pourrait faire des recherches sur ce sujet pour venir en aide à l'industrie de la construction. Il faut mettre au point des nouvelles méthodes de construction entre autres. Il devrait exister des centres où les capacités de chaque personne et surtout des jeunes chômeurs pourraient être évaluées. On pourrait faire des expériences en ce centre. Je crois que cela permettrait d'accomplir une révolution dans le domaine des idées. Il faudrait qu'il y ait un centre dans toutes les villes où il y aurait des outils et du matériel pour que ces jeunes puissent expérimenter. Chaque jeune pourrait ainsi poursuivre les expériences sur le sujet qui l'intéresse. Cela aiderait à multiplier la naissance d'idées nouvelles et intéressantes.

J'ai confiance dans la capacité de chaque personne à faire preuve d'esprit créatif si on lui en donne la chance. Subventionner de tels centres et éliminer, par exemple, l'impôt sur les matériaux de construction pour ce genre de constructions, je crois que cela serait faire beaucoup beaucoup. On pourrait faire beaucoup à ce sujet. Si, par exemple, je cherche du travail dans le domaine du plastique, il faut perdre trop de temps à obtenir des renseignements avant de pouvoir agir et faire quoi que ce soit. Renseignez les gens par l'information et vous aurez une explosion.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un rappel au règlement de M. Hogarth.

[Texte]

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, the lady that just spoke has expressed her concern on the time limitations that are necessarily imposed on the people that are going to speak to us, and certainly they are rigidly imposed on members of the Committee. Could the audience be advised that if they have views to express on the constitution they can always write to the Clerk of the Committee and that those views will be distributed among the members of the Committee and they will all be taken into consideration in our final deliberation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Hogarth. That is certainly true. Anyone who has not had a chance to speak today or to say as much as he or she would like can certainly send us a subsequent letter or any form of written communication and I can assure you it will be distributed to members of the Committee and taken into account by them.

Next at the microphone?

Mr. Keith Knechtel, Port Alberni: Mr. Chairman and ladies and gentlemen of the Committee, my name is Keith Knechtel. I would like to speak today about the monarchy, the Senate, the aristocracy, domestic and foreign, dominion-provincial relations and taxes. Can I do that?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You have got to do it in three minutes.

Mr. Knechtel: Okay. I should have some time left over. Mr. Chairman, with regard to the monarchy, I observe that the written constitutions of democratic republics all over the world when they are put into effect do not in fact protect the personal freedoms and lives and property of citizens of those countries as well as the protection we have in Canada right now under a constitutional monarchy. I urge that this feature of our constitution, whether it is written or unwritten, be retained.

On the Senate, since the work of the Senate either is being done or can be done by the Supreme Court of Canada, the Exchequer Court of Canada or royal commissions from the House of Commons, in my opinion the Senate should be abolished.

This country is ruled by an aristocracy, whether we like to admit it or not; and whether we use the term democracy or any other, we do have an aristocracy. It is not much of an aristocracy of birth, but it is a big aristocracy of money. Unfortunately for us, the aristocracy tends to live outside the country, and this is the main problem that we are all struggling with but we do not seem to be able to identify it. I will talk under taxes as to how to solve that problem.

On Dominion-provincial relations, when one looks at the United States and what goes on in that country and sees the problems that the federal government there has with the states of New York and California, we can easily understand why the Canadian government has problems with its provinces, since one of them has 8,000,000 population and another one has 7,000,000 population. It is amazing the Canadian government ever gets anything done.

The solution to this problem is obviously to split Quebec into three provinces and Ontario into four prov-

[Interprétation]

M. Hogarth: La personne qui vient de prendre la parole a parlé des limites qui sont imposées aux gens qui viennent prendre la parole et que vous imposez également aux membres du Comité. Pourrait-on dire à l'assistance que si les gens ont des idées à exprimer, ils peuvent les envoyer par écrit au greffier du Comité qui les distribuera?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est parfaitement juste, si vous croyez n'avoir pas eu le temps de bien exprimer votre opinion, envoyez-nous une lettre. Nous ferons distribuer ça à tous les membres du Comité.

M. Keith Knechtel (Port Alberni): Je suis Keith Knechtel. Je voudrais parler aujourd'hui de la monarchie, du sénat, de l'aristocratie, des relations fédérales, provinciales et des impôts.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez trois minutes pour faire cela.

M. Knechtel: Il me restera même du temps de toute façon. Au sujet de la monarchie, les Constitutions actuelles en républiques démocratiques dans le monde, lorsqu'elles sont mises en vigueur, ne protègent pas la liberté des individus, ou des citoyens du pays, pas aussi bien en tout cas que nous sommes protégés au Canada en vertu de notre régime monarchique. Je voudrais que cet aspect de notre Constitution demeure.

Au sujet du Sénat. Étant donné que le travail du Sénat peut être fait par la Cour d'Échiquier, la Cour suprême du Canada ou par les commissions royales de la Chambre des communes, il faudrait procéder à son abolition, à l'abolition du Sénat.

Le pays est dirigé par une aristocratie, que nous l'admettions ou non ou que nous utilisions le mot « démocratie » ou non, nous savons que nous sommes dirigés par l'aristocratie. Ce n'est pas une aristocratie de naissance qui nous dirige. C'est une aristocratie monétaire. L'aristocratie, hélas, qui nous mène est ordinairement une aristocratie qui vit à l'extérieur du pays et qui est difficile à identifier. J'expliquerai comment résoudre le problème de l'impôt.

Au sujet des relations fédérales provinciales quand on regarde la situation aux États-Unis, les problèmes que le gouvernement fédéral a à rencontrer vis-à-vis des États, par exemple, de New York et de la Californie, nous comprenons pourquoi le gouvernement canadien a des problèmes avec ses provinces vu que l'une de ces provinces a 8 millions de population, et qu'une autre province en a 7 millions. Il est surprenant que le gouvernement fédéral réussisse à faire quelque chose.

Pourquoi ne pas diviser l'Ontario en 4 province avec toute ville de plus de 1 million de population?

[Text]

inces and to give serious consideration to making every city in this country larger than 1,000,000 population into a province of its own.

And now to taxes. I observe that we pay income taxes, customs taxes, sales taxes and excise taxes and any other kind of taxes that one can think of. The customs, sales and excise taxes are levied equally against the rich and poor in this country, and the poor are not as well able to pay them as the rich people are. Therefore, complete abolition of customs, sales and excise taxes would create free trade and cheaper goods and thus create deflation. Increased use of the progressive income tax would be a levelling factor in our economy and protect the citizens of the country from the foreign aristocrats who now rule our lives in the economic sphere.

Thank you very much for listening to me.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next?

Mr. Robert Smith, (Victoria): My name is Robert Smith. I am grateful that I can stand up before the people of Canada and its representatives and bare my grievances.

I had an occasion a while back to visit the Welfare Department in the City of Victoria. I think the whys and wherefores of why I went there are really not important. I sat down in a chair and a man said to me, there are four reasons why we cannot help you. Number one, your mother-in-law has a pension. Number two, your wife collects unemployment insurance. Number three, you are eligible for unemployment insurance, and number four, you are from Ontario. I sat on the chair and I was dumbfounded. I yelled back, I am a Canadian. I am a human being. He said that does not matter. He said, you go back and tell the people in Ontario that.

Ladies and gentlemen, as far as I am concerned, a seed of dissension has been sown, and this seed could destroy our country. I see province against province. Next, it will be city against city and then neighbourhood against neighbourhood, and finally the epitome of evil, Canadian against Canadian, and all in the name of regional disparity. It is ridiculous.

I know there are a great many seeds of disunity in this country and we all know what they are. I feel that Canada as a nation, as a united country, can become a prototype nation of a brave new world. We must do this not as a disunited country. We must be united as Canadians, not for Canada but for mankind, because we are men, and this raped and torn planet, this cinder in the eye of infinity, this earth, this beloved earth, is the home of man.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I have always said that the constitution needed some poetry. Thank you for giving it to us. Next?

Mrs. Ethel Shaw, (Victoria): My name is Ethel Shaw. I have two questions I would like to ask your Committee, Mr. Chairman. How are you dealing with the various subjects? Are the expressions of opinion being grouped or tabulated on each subject and results being considered the prevailing opinion of the various regions? Two: Will the final results of this nationwide examination of opin-

[Interpretation]

Il y a maintenant la question d'impôt. Nous payons des impôts sur les successions, des impôts sur la douane; nous payons des impôts fonciers et des taxes de vente. Mais il y a des impôts qui s'imposent à tous. Et les pauvres sont moins bien placés que les riches pour les payer. On devrait abolir les droits de douane et d'accise et la taxe de vente. Cela permettrait aux Canadiens d'obtenir des biens à meilleur marché et briserait la montée inflationnaire. L'utilisation appropriée de l'impôt sur le revenu protégerait les citoyens du pays contre les aristocrates étrangers qui nous mènent par le bout du nez dans les domaines économiques et sociaux. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain s'il vous plaît.

M. Robert Smith (Victoria): Je suis Robert Smith. Je suis heureux de pouvoir me lever devant des Canadiens et exprimer mes griefs.

Il y a quelque temps, j'ai visité le Centre du Bien-être de la ville de Victoria. Je crois que la raison pour laquelle je l'ai visitée importe peu. Mais un monsieur m'a dit, qu'il y avait quatre raisons pour lesquelles on ne pouvait pas m'aider. D'abord, votre belle-mère reçoit une pension. Deuxièmement, votre femme a de l'assurance-chômage. Troisièmement, vous êtes admissible à l'assurance-chômage. Et, quatrième, vous venez d'Ontario. J'étais assis et j'étais absolument bouleversé. J'ai répondu: je suis Canadien, je suis un homme. Il a dit: Qu'importe. Cela n'a rien à voir. Il a dit: Retournez en Ontario et dites-leur ça.

Mesdames et messieurs, pour moi, c'est ça qui cause de la dissension. C'est ça qui cause des conflits. Cette graine de dissension peut détruire le pays. Je vois une province qui s'érige contre l'autre. Bientôt ce sera une ville contre l'autre. Voisinage contre voisinage. Et finalement Canadiens contre Canadiens et tout au nom des inégalités régionales. C'est ridicule.

Je sais qu'il y a beaucoup de dissensions au pays. Tous nous savons ce qu'elles sont. Je crois que le Canada qui est un pays uni peut devenir un pays type de notre monde moderne et courageux, mais on ne peut pas le faire si nous sommes désunis. Il faut être unis en tant que Canadiens, pas tellement pour le Canada mais pour le genre humain, car nous sommes tous du genre humain, de cette planète perdue dans l'espace... Cette poussière dans l'œil de... l'infini. Nous sommes ici chez nous. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'ai toujours dit que la Constitution avait besoin de poètes et c'est la preuve.

Mme Ethel Shaw (Victoria): Je suis Ethel Shaw. J'ai deux questions à poser au Comité, monsieur le président. J'ai deux questions à poser au Comité. Comment faites-vous face aux différents sujets? Est-ce que les expressions d'opinions sont groupées? Est-ce qu'on en tient compte? Est-ce que vous allez tenir compte des opinions majoritaires des différentes régions? Est-ce que toutes ces

[Texte]

ion actually be used by the federal government, or will certain specific subjects be determined by referendum? Those are two questions and now I would like to just add something further: to name one subject in particular, and that is the monarchy. It is the firm belief of many Canadians that Canada is best served by our present monarchical system primarily because of its nonpartisan structure. Spain, for instance, after many years, is reverting to a monarchical system of government.

Finally, because this is a controversial issue, and for the record, it is respectfully requested that a standing vote be taken on this subject.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mrs. Shaw, to try to answer your question, everything that is said at any one of these Committee meetings is subsequently published as part of the proceedings of this Committee. This is available of course to everyone, but it is available most of all to the Committee members, and we not only reread what is said here, but we also have a staff who are putting this together for us, not just in terms of the number of people on each side but also in terms of the views which those people express. So I think I can assure you that all the views expressed will have their weight on the Committee, not only with the impact that you make at the time of presentation, but also subsequently as we review the hearings. You realize of course that we are hearing a good many people across the country. We may not remember the individual person's face or plea at the time, but certainly everybody's view will enter into the picture that we try to put together at the end.

• 1215

Now, this is a parliamentary committee composed of members of Parliament and we will be greatly influenced by the things we hear. It is our job to make up our own minds as a result of what we have heard and to make recommendations to the Parliament of Canada. We are not specifically here for the government, the executive branch. The government has already made its recommendations to the provinces and, on this question of the monarchy, the federal government has recommended the retention of the monarchy.

This Committee is not bound to come to the same view and I cannot, on any issue, this included, at this moment state what our result will be; but we are hearing people's views across the country from now until the end of June and then we are spending the next few months in putting our report together, and I think I can assure you that all the views which have been expressed will be taken seriously.

Mrs. Shaw: Mr. Chairman, may I repeat my request. Could a standing vote be taken on that monarchical system?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, I cannot accept that request because we have not put that question to the other audiences from that viewpoint. I am well aware, and I am sure the Committee members are, of the feeling of the people in Victoria on this question so I think you can assume that we realize how you would vote; but I do not think we can have a standing vote in one city and not in others, and we just have not been running your proceedings this way.

[Interprétation]

opinions vont servir à influencer le gouvernement? Ou bien, certains sujets seront-ils déterminés par un referendum ou un plébiscite? Maintenant je voudrais ajouter quelque chose, pour préciser un sujet. Par exemple, la monarchie. Beaucoup de Canadiens croient que le Canada est le mieux servi par notre régime monarchique actuel. L'Espagne, par exemple, revient à la monarchie, précisément... parce que c'est un sujet controversé, nous demandons qu'un vote soit pris à cet égard.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il est difficile de répondre à cette question. Tout ce que l'on dit au cours de ces réunions de comité est publié. Tout le monde peut l'obtenir. Cette publication est surtout disponible aux membres du Comité et non seulement y lisons-nous tout ce qui est dit mais nous avons le personnel qui en tient compte. Je puis donc vous assurer que toutes les opinions exprimées serviront aux études du Comité à mesure que nous faisons l'étude des procès-verbaux. Les opinions de tout le monde vont faire partie du tableau général qui influencera les membres du Comité.

Le Comité n'est pas forcé de limiter ce point de vue et je ne puis vous dire quel sera le résultat de nos délibérations mais nous écoutons l'opinion de tout le monde jusqu'à la fin juin 1972 et à ce fait nous préparons notre rapport. Je vous assure que toutes les opinions, les remarques qui ont été faites entrent en ligne de compte.

Mme Shaw: Monsieur le président, puis-je répéter ma demande. On pourrait peut-être prendre un vote?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, je ne puis accepter car nous n'avons pas exposé la question aux autres audiences sous cet angle. Je suis certain que les membres du comité sont du même avis que les gens de Victoria sur cette question donc nous savons comment vous voteriez. Cependant nous ne pouvons voter en cette ville si nous ne le faisons pas dans les autres.

[Text]

A member of the audience: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, members of the audience cannot raise points of order but you may, if you wish, join the lineup to speak.

A member of the audience: The point is, are these speakers dealing with the Alderman's position or are they bringing forth new points?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): They are supposed to be either dealing specifically with what he said or making their own comments on the same subjects in a way that is connected to his brief.

Yes, next.

Mr. J. D. Love (Royal Roads Military College, Victoria, B.C.): Firstly, I would like to ask the witness if he does not have any particular amount of doctor friends, in reference to his comments on movement of personnel from one province to another.

Alderman Smith: Doctor friends? Well, I have got doctor friends and I have got friends from other groups as well who have difficulty, for economic reasons, moving from one province to another. I do not know that I was specifically thinking of doctors.

Mr. Love: Very good.

Secondly, there was a speaker who was commenting on some things that the witness said and I was appalled to hear him mention that cities should be made provinces. As I recollect, various city states of Greece from bygone years literally destroyed their own country through disunity, which would be caused if cities were left as provinces.

To carry on, one of the questioners of the witness stated that perhaps it would be beneficial if many of the powers or responsibilities in municipal governments were removed from these governments and, in this, I can think of one point in particular and that is education. Being rather young, this problem is very immediate to me.

I am still in my educational process and, as I have gone through the various systems. I have noted great disparity in the degree and quality of education in various areas due to the fact that the municipalities must provide the moneys for their various schools, and they cannot provide the amount of education that is necessary. There is also a great difference in moving from one municipality to another, in a province alone. If this was removed from provincial and municipal level and put on a federal basis, you would have a uniformity throughout Canada.

Further to this, it would make it easier for teachers to move from one province to another, from one area to another. This would help decrease the misunderstanding between French and English. Further, it would make it easier for students to move from one area to another. In our college alone, we have a great problem of people who must complete a Grade 13 education to enter our college from some provinces, where Grade 12 is necessary in others.

Therefore, Mr. Chairman, I conclude saying that this must be put in federal hands.

[Interpretation]

Une voix du parquet: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Malheureusement les membres de l'audience ne peuvent faire un rappel au règlement, mais vous pouvez attendre votre tour pour parler.

Une voix du parquet: Il s'agit de savoir si ces orateurs traitent de la question de l'échevin ou s'ils en soulèvent de nouveaux?

Le coprésident (M. MacGuigan): Ils sont supposés traiter du sujet ou faire des commentaires au sujet du mémoire.

Au suivant.

M. J. D. Love (Royal Roads Military College, Victoria, B.C.): J'aimerais demander au témoin s'il n'a pas beaucoup d'amis parmi les médecins lorsqu'il propose des changements au niveau du personnel, d'une province à une autre.

M. Smith: Oui j'ai des amis parmi les médecins et j'ai aussi d'autres amis qui ont des difficultés, sur le plan économique, à se déplacer d'une province à l'autre. Je ne vois pas pourquoi vous parlez surtout des médecins.

M. Love: Très bien. Deuxièmement quelqu'un qui a fait une remarque sur ce qu'un des témoins avait dit et j'ai été bouleversé de lui entendre dire que les villes devraient devenir des provinces parce que je me souviens, de plusieurs villes, états de Grèce, qui ont détruit leur pays par le conflit interne. Ceci ne serait pas arrivé si ils étaient restés à l'état des provinces.

Un témoin a dit qu'il serait peut-être mieux si plusieurs pouvoirs ou responsabilités des municipalités étaient enlevés à ces gouvernements et je songe en particulier à l'éducation. Étant plutôt jeune, je m'intéresse, à cette question et comme j'ai passé à travers différents régimes j'ai beaucoup remarqué la grande disparité dans les degrés et la qualité de l'éducation dans différentes régions parce que les municipalités doivent fournir les fonds pour les différentes écoles et ils ne peuvent fournir l'éducation nécessaire. Il y a aussi beaucoup de différence entre une ville et une autre dans une même province. Ici si cela était enlevé au niveau municipal et provincial et basé sur le fédéral, il y aurait l'uniformité au Canada.

De plus ce serait plus facile pour les enseignants de se déplacer d'une province ou d'une région à l'autre. Ceci aiderait à diminuer les malentendus qui existent entre les francophones et les anglophones, et rendrait la tâche plus facile aux étudiants qui doivent aller d'une région à l'autre. Dans notre collège nous avons le problème de gens qui doivent avoir une 13^{me} année pour entrer au collège dans certaines provinces, tandis que la 12^{me} est nécessaire dans d'autres.

Maintenant pour terminer je crois que tout cela doit être mis entre les mains du fédéral.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mr. George Burnham (Victoria, B.C.; President, Flags Association): I presented a brief this morning which is new entirely. I put my brief as an invitation to every member of the Parliamentary Committee to be in Victoria on January 27, 1971 to hear the proper court procedure where the errors of Parliament will be presented to the court. I want every one of you to be present because you will be educated in the errors of Parliament, which have been constantly broken by the members not knowing the proper procedure to take.

Therefore, my brief, as I add to it right now, is that I wish to retain the monarchy as it is; I wish to retain the constitution as it is, with a door open for progress. Let us keep that door open, let us add to it, but not take away. Our members who sat in 1866 in London made a very good job and I do not want to see that spoiled at any time, and I thank every one of you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mrs. I. C. Jones (Victoria): Mr. Chairman, I would like to say that I am very, very discouraged with the speaking and the comments made here at this moment because the question here today is, do we keep our B.N.A. Act or do we dispose of it? This is the question, and yet the speakers have not really dealt with this question at all.

I come to defend our confederation and to stand as a Canadian citizen, and to say to anyone that tells you that Canada means the Dominion of Canada, that it does not. Only under the confederation are we the Dominion of Canada and a separate people, and anything that is wrong in this Dominion of Canada has to be laid right at the door of our own constitution and our own members of Parliament; and if we are going to be absolutely eroded by men that do not take their positions in full responsibility and are willing to sell us to whoever is the highest bidder, then I say, God help Canada, because we are no longer the Dominion of Canada.

Seven years we have waited to have this particular subject discussed and before any member of Parliament can erase the B.N.A. Act, they have to go to a vote and a proper vote to all of the people of Canada. It can not be done by Ontario and Quebec alone.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mr. James T. Lambie (Member of the Socialist Party of Canada, Victoria, B.C.): Mr. Chairman, it might be pertinent at the present time to examine the meaning of the word "government". If you look it up in the English dictionary, you will find that it means to exercise authority, to control by a sovereign will; in other words, to keep in subjection. Now, who is the government keeping in subjection? They are keeping the people in subjection.

The word "administration", on the other hand, if you look that up, comes from the Latin word *ministro* meaning "to serve". In other words, I would be in favour of administration rather than government over people.

The problems that are afflicting the human race today are worldwide. The problems of trade, commerce, pollution, war, poverty, insecurity, are worldwide problems,

[Interprétation]

Le coprésident: Au suivant.

M. Georges Burnham: Mon nom est Georges Burnham. J'ai présenté un mémoire ce matin qui est entièrement nouveau. J'invite tous les membres du comité parlementaire à être à Victoria le 27 janvier 1971, pour reprendre la procédure où on présentera les erreurs du parlement aux tribunaux. Je voudrais que chacun d'entre vous soit présent, car vous serez instruits sur les erreurs du parlement qui ont constamment été brisées par les membres, ne sachant quelles mesures prendre.

Donc mon mémoire est tel que je tiens à maintenir la monarchie telle qu'elle existe; je voudrais maintenir la constitution telle qu'elle existe en permettant le progrès; prenons les mesures nécessaires pour arriver au progrès. Notre membre qui siégeait à Londres en 1866 a fait un excellent travail, et je ne voudrais pas qu'on détruise tout ceci. Je vous remercie tous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

Mme Jones: Je voudrais dire que je suis bien découragée des commentaires qui sont faits ici. Car la question qui se pose c'est la suivante: Est-ce que nous allons garder notre Acte de l'Amérique du Nord britannique ou allons-nous le supprimer? On a pas encore répondu à cette question.

Je suis bien ici pour défendre notre Confédération et pour, à titre de Canadienne, vous dire que quiconque vous dira que Canada veut dire Dominion du Canada est dans l'erreur. C'est seulement dans le cadre de la Confédération que nous sommes le Dominion du Canada et tout ce qui ne vas pas dans notre Dominion du Canada doit être réglé dans le cadre de notre Constitution et de notre Parlement. Si des gens ne prennent pas leur responsabilité qu'ils sont prêts à nous vendre au plus haut soumissionnaire eh bien je voudrais que Dieu aide le Canada car nous ne serons plus le Dominion du Canada.

Nous avons attendu pendant sept ans pour que cette question soit discutée et avant de supprimer ou de modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, eh bien il faudra s'adresser à l'ensemble de la population canadienne. L'Ontario et le Québec ne peuvent le faire seuls.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. Jim Lambie: Monsieur le président, membres du Comité, je suis Jim Lambie, membre du parti socialiste canadien.

Il est peut-être pertinent maintenant d'examiner le sens du mot «gouvernement». Si vous le cherchez dans votre dictionnaire vous allez voir qu'il signifie l'exercice de l'autorité par la volonté souveraine. En d'autres mots assujettir; alors qui le gouvernement assujettit-il? Le peuple.

Si vous cherchez dans votre dictionnaire le mot «administration», vous allez voir que cela vient du mot latin *ministro* qui veut dire «servir». Je préférerais l'administration plutôt que le gouvernement du peuple.

Les problèmes qui affligent l'humanité aujourd'hui sont à l'étendue du monde. Les problèmes du marché, du commerce, de la guerre, de la pollution etc., ce sont des

[Text]

social problems, that will have to be solved on a worldwide social basis. So, the basis of the present system, in which wealth is produced for sale for profit, is outdated. It is like the horse and buggy, it has to go. We need a society today on a worldwide basis in which wealth will be produced for use to meet the needs of the whole human race, and they are quite capable of doing this, ladies and gentlemen.

I think that this is what I would like to see, then. I would like to see administration in the interests of the whole human race and that should be the objective of the people of Canada as well as the people on the other parts of the earth.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mr. Gerald Redmond (Student, University of Victoria, Victoria, B.C.): I would like to stand up and personally defend the idea that has been presented today to entrench the Bill of Human Rights in the constitution because I feel that the fundamental human rights of all Canadians should not be subject to the whims of all politicians of Canada, no matter whether we vote them in or not.

I fully agree with the idea of including in this entrenchment of human rights in the constitution a clause that would, in the case of war, insurrection or invasion, have in force the War Measures Act, which we do now have in force—or under the Temporary Measures Act. I would also like to raise the point that I hope that this commission will see enough into the future to realize that Canadians need the power to amend their own constitution.

I firmly hope that you will recommend to the parliamentary people in Ottawa that Canadians be allowed to amend their constitution without having to send it to the imperial government of Great Britain. I feel that we should decide what we want and that we should do it in our Parliament.

Thank you.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, I wonder if I could be permitted to ask the previous speaker just one question? Would he be in favour of entrenching the Bill of Rights as it presently exists?

Mr. Redmond: No, I do not think the present bill should be put in the constitution because I do not feel that it covers everything quite adequately. I think that it is very flowery language; it gives mouth service to the bill of human rights. I feel that something like the United Nations Universal Declaration of Human Rights, some of the fundamental principles of this great declaration, could be put into the Canadian Bill of Rights because other nations, the new nations of the world, have included sections of the Universal Declaration in their constitution.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The people now waiting at the microphone will be the only ones that I will now hear on this brief because we must get on to the next brief. Yes.

[Interpretation]

problèmes sociaux qui devront être résolus sur un plan social mondial. Donc, le système actuel qui veut faire un profit sur la richesse est démodé. Il doit disparaître comme le cheval et le traîneau. Nous avons besoin d'une société universelle qui se servira des richesses pour répondre aux besoins de toute l'humanité. Ceci, mesdames et messieurs, est fort possible.

Je crois que c'est cela que je voudrais voir. Je voudrais voir une administration intéressée à toute l'humanité; cela doit être l'objectif de notre peuple du Canada ainsi que de celui du monde entier.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. Gerald Redmond (étudiant, Université de Victoria, Colombie-Britannique): Je voudrais défendre l'idée présentée aujourd'hui qui veut insérer la déclaration des droits de l'homme dans la constitution, car je crois que les droits fondamentaux de tous les Canadiens ne devraient pas être sujets aux caprices de tous les politiciens du Canada.

Je suis d'accord à l'idée d'inclure dans cette tranche des droits de l'homme dans la constitution, une clause qui, en cas de guerre ou d'invasion, mettrait en vigueur la Loi sur les mesures de guerre, présente à l'heure actuelle. Je souhaite aussi que cette commission se rende compte que les Canadiens devraient pouvoir faire des amendements dans leur constitution.

Cela devrait pouvoir se faire sans avoir à l'envoyer au gouvernement impérial de Grande Bretagne. Nous devons décider ce que nous voulons et le faire dans notre parlement.

Merci.

M. McQuaid: Monsieur le président, puis-je poser une question à celui qui vient de parler? Serait-il en faveur du retranchement du Bill des Droits actuel?

M. Redmond: Non, je ne crois pas que le bill actuel devrait entrer dans la constitution car je ne crois pas qu'il couvre tout adéquatement. Je crois que c'est un langage fleuri qui sert le service du bill des droits de l'homme. Quelque chose comme la déclaration universelle sur les droits de l'homme des Nations Unies pourrait être insérée dans le bill canadien des droits de l'homme car d'autres nations l'ont fait.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les seuls qui sont présentement au micro seront les seuls à prendre la parole parce qu'il faut passer à l'exposé suivant.

[Texte]

Mr. Joseph Haegert (Victoria, B.C.): I have lived in Victoria sixty years and brought up four children. I have five medals from the last war and I am a loyal Canadian.

I would like to explain why so many people booed when the gentleman spoke in French. They did not wish to be rude but the fact is they could not understand it. I am in my seventieth year now and for five years I have been trying to make myself bilingual and I am practically bilingual. They did not wish to be rude but the fact is that it is very expensive to learn both languages.

For four years, I have paid \$160 a month for six weeks and this winter it cost \$125 to take this course. Now, I have spent a great deal of money on this. I think it should be free; \$125 for this winter and \$160 for the summer is a lot of money. It is not right. I want to speak French. I like French Canadians. I have visited the place and spoke nothing but French there, but it is expensive. I think everyone would like to speak French. Now, that is one subject.

The second subject is education. I think everybody knows that in Russia all the students are paid so much a month so long as they pass their examinations. I think that should be the same here. Closely to that is that those who graduate and those who have been to university, or those who are unable to get jobs, they should be paid.

As I say, I am in my seventieth year. I receive every month, everything together, \$180. Well, I am glad to have it but I can very well do without it. I would be very glad to see all the old age pensions for those who do not need it, including myself, abolished and the money given to the young. They are the ones who need it.

The third subject, and I am afraid you will not clap, but it is very serious and I will speak on it very briefly. I have always been a Christian; I am a very sincere Christian. About ten years ago, for various reasons, I became a Roman Catholic and I am a very sincere Roman Catholic. Now, this is a very touchy subject but please listen to me with courtesy.

We have, of course, an ambassador, and that is why I have mentioned it—we have an ambassador to Rome. I wrote to Mr. Trudeau asking that we have an ambassador. I got up a petition to send to him hoping we would have an ambassador. I think it is a very good idea. Now, I believe, myself—if you do not, be courteous enough to listen to me—that the Pope, our present Pope, in my opinion, should be examined to see whether he is senile. I am ashamed of various statements he makes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Haegert, I am afraid that is one thing that is beyond the terms of reference here.

Mr. Haegert: Not entirely. Not entirely, sir. The thing is we have an ambassador there and the ambassador should be of some use. This business of his statements on birth control and obedience of the bishops and all this sort of thing, actually and truly makes me sick and I think something should be done about it. We cannot do it through our bishop, our local bishop.

That is all I have to say. I think my three minutes are up and I thank you for your courtesy.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

[Interprétation]

M. Joseph Haegert: Je suis Joseph Haegert, je demeure à Victoria depuis 60 ans, où j'ai élevé 4 enfants; j'ai cinq décorations de la dernière guerre, je suis un canadien loyal.

Je voudrais expliquer pourquoi certains ont hué quand monsieur a parlé en français. C'est qu'ils ne comprenaient pas. Il y a 5 ans que j'essaie d'être bilingue et je le suis presque. Cela coûte cher d'apprendre une autre langue.

Pendant 4 ans, j'ai déboursé \$160. par mois et cet hiver \$125. pour suivre ce cours. Je crois que cela devrait être gratuit. Ce n'est pas juste de devoir dépenser tant d'argent. Je veux parler Français. J'aime les Canadiens-français. J'ai visité cet endroit et je n'ai parlé que français, mais ça coûte cher. Je crois que tous voudraient parler français.

Il y a aussi un autre sujet, c'est l'éducation.

Chaque mois je reçois \$180. J'en suis heureux, mais je pourrais m'en passer. Je voudrais voir l'abolition des pensions de vieillesse pour ceux qui n'en ont pas besoin. Qu'on donne cet argent aux jeunes; c'est eux qui en ont besoin.

Troisième point, j'ai toujours été chrétien mais au cours des dix dernières années je suis devenu catholique et je suis un catholique croyant; c'est un sujet délicat, mais veuillez m'écouter s'il vous plaît. Nous avons un ambassadeur à Rome. J'ai fait une pétition pour qu'on ait un ambassadeur. Maintenant je crois que le pape actuel, à mon avis, devrait faire l'objet d'une étude car je le crois sénile. J'ai honte de quelques-uns de ses propos.

Le coprésident (M. MacGuigan): Cela ne fait pas partie de notre mandat.

M. Haegert: (inaudible) Pas tout à fait. Mais je crois que notre ambassadeur devrait se rendre utile. Les propos sur la régulation des naissances et sur l'obéissance aux évêques me rendent malade et je crois qu'on devrait faire quelque chose à ce sujet. Nous ne pouvons le faire par l'entremise de notre évêque.

C'est tout ce que j'ai à dire, je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

[Text]

Mr. Michael Donison (Student, University of Victoria, Victoria, B.C.): I would like to speak on the question of fundamental liberties. I think it would be a very sad mistake if we were to have an entrenched bill of rights in Canada.

I think Mr. Smith mentioned the problem in the United States, that they have an entrenched bill of rights and it means that the courts are making political and social decisions, and I do not think that is fair. I do not particularly want appointed men making crucial political and social decisions. I would much rather have the elected members of Parliament making the decisions on political issues. I think it would be very dangerous if we have an entrenched bill of rights.

I think if we look at history, it seems to me that the respect of human liberty is much stronger in the United Kingdom than it has been in the United States, and the United States has an entrenched bill of rights. I think this is because, in the British system, we have a common law bill of rights, and I do not think that any entrenched law is going to make any difference if the people do not believe in it. I think the great thing about the British system is that we respect liberty and we respect rights, and we do not need to have it written down in the documents.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last speaker from the floor.

Mr. Donald Thomson (Victoria, B.C.): Ladies and gentlemen, there is one subject we have not mentioned here today and it is one that I think should be taken notice of.

The native Indians of Canadian descent in British Columbia, unlike native Indians of the other provinces in Canada, made no treaty or sold their ownership rights. Yet, through the years, the land and the resources have been taken from them with little or no compensation.

Therefore, be it resolved, to correct this great injustice, that substantial royalty be granted to the British Columbia Indians of Canadian descent for the purposes of education and housing, royalties being collected annually from the gross revenue of corporations handling the once-owned Canadian resources. The federal government should be responsible for the collection of these royalties to improve the living standard of our fellow citizens, the native-born Indians of Canadian descent. And that there be an amendment to the constitution of Canada to appoint from each province of Canada an Indian of Canadian descent to the Senate of this great country of ours, so rich in natural resources. I respectfully suggest younger personnel be nominated to these positions.

For your information and necessary action, please. Thomson, 941 McBriar Avenue, Victoria, B.C.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will just ask our brief-presenter to take a moment to wind up his presentation.

Alderman Smith: Thank you, Mr. Chairman.

One point that came from the floor quite strongly was that the money for local matters, education particularly, all comes out of the same pocket. Well, really this is not so.

[Interpretation]

M. Mike Donison: Monsieur le président, mon nom est Mike Donison, je suis également étudiant à l'université de Victoria et je voudrais parler de la question des libertés fondamentales. Je crois que ce serait une grave erreur d'avoir un retranchement de la déclaration des droits au Canada.

Je pense que M. Smith a fait allusion au problème qui existe aux États-Unis, où il y a une déclaration insérée dans la constitution et ce sont les tribunaux qui prennent des décisions politiques et sociales. Je ne crois pas que cela soit juste.

Je ne voudrais pas qu'une personne nommée prenne des décisions sociales et politiques importantes. Je voudrait plutôt que les membres élus au Parlement prennent des décisions sur les questions politiques. Ce serait dangereux, je pense, d'avoir des déclarations des droits insérées dans la constitution.

Je pense que si nous regardons l'histoire, le respect pour les libertés humaines est beaucoup plus fort dans le Royaume Uni qu'aux États-Unis. Les États-Unis ont cette déclaration car dans le système britannique nous avons une déclaration *Common Law* et je ne pense pas qu'une loi retranchée changera grand chose si les gens n'y croient pas. Ce qui est bien dans le système britannique c'est que nous respectons la liberté et les droits, et il n'est pas nécessaire d'écrire ceci dans les documents.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. Donald Thomson: Mesdames et messieurs il y a un sujet que nous n'avons pas mentionné ici aujourd'hui et c'est une question, je pense, qui doit être mentionnée à l'heure actuelle.

Les Indiens de Colombie-Britannique contrairement aux Indiens des autres provinces du Canada n'ont pas fait de traité, n'ont pas vendu leur droit, mais au cours des années leurs terres et leurs ressources leur ont été enlevées et on n'a pas dédommagé ces personnes.

Donc il faudrait corriger cette injustice considérable et il faudrait leur donner des redevances considérables. Je pense que les Indiens de Colombie-Britannique devraient recevoir une somme annuelle aux fins d'éducation et de logements. Ces redevances pourraient provenir, si l'on veut, des revenus des grandes sociétés. Le gouvernement fédéral serait responsable de la perception de ces redevances pour améliorer le standard de vie de nos concitoyens indiens en Colombie-Britannique. Et un amendement à la constitution du Canada permettrait de nommer à partir de chacune des provinces du Canada un Indien qui siégerait au Sénat de notre grand pays qui possède de si riches ressources naturelles. Je suggère que des jeunes remplissent ces postes.

Pour votre information veuillez entrer en contact avec Thomson, 941 avenue McBriar, Victoria, B.C.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien je demanderais à cet interpréteur de bien vouloir terminer son exposé.

M. Brian Smith: Eh bien on a dit que l'argent destiné aux choses locales à l'éducation par exemple, vient tout de la même poche. En fait ce n'est pas le cas.

En réalité cet argent vient des taxes sur les propriétés. C'est à dire que les gens qui ont des revenus fixes, ou qui

[Texte]

My point was that it comes off home taxes; and that means that people that own homes and are on fixed incomes, retired, have paid for education in the past and so on, are the ones that get hit for rising education costs and rising welfare. I do not think this is fair. It has to come out of my pocket but it should not have to come out of the pocket of the person who is on a fixed income and wants to keep their home. That was my point.

The second point I wanted to make arising from comments from the floor about whether we should have a new constitution or whether we should retain the monarchy. The first page of my brief, which I did not read for brevity's sake really, says that there is very little wrong with the B.N.A. Act as it now stands. It needs perhaps a little modernization, it needs to have taken out the imperial power to disallow, but really there is nothing wrong with it.

Everyone that reads it with any knowledge of our constitution knows that we are not a British colony, we are not tied to mother's apron strings, we do not have to go over there for permission to do things. Those are the constitutional forms not the reality, and we do not need to be squeamish and to feel that we are a colony because we have the B.N.A. Act.

I think that the day of sort of lancing and touting at Britain is controlling us. Those days should be gone. We all know that that is not so today. We should not just throw the B.N.A. Act out. It stood the test of a hundred years. Just throw it out because there are people who are revisionists who say we have got to have a made-in-Canada product, we have got to have a new document? I ask the Committee to resist those impatient voices of revisionism that call for a new constitution or for a republican form of government, and who proclaim change for change's sake.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to thank Mr. Smith on behalf of the Committee and on behalf of the audience.

Now, we do usually allow considerably more latitude on the first brief because I realize that a lot of people want to speak from the floor at the beginning. I propose to hear two other briefs before we break for lunch. They are both much shorter briefs and we will have much less discussion on them.

The first will be brief presented by SPEC. I believe it is to be presented by Mr. Horne. The next will be the brief by Victoria Business and Professional Women's Club, by Mrs. Hamill. The brief on behalf of SPEC, the Society for Pollution and Environmental Control, will be presented by Mr. James Egan, Vice-President.

Mr. James Egan (Vice-President, Society for Pollution and Environmental Control): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, members of the Committee and ladies and gentlemen, on behalf of the Cowichan-Malahat Branch of the Society for Pollution and Environmental Control, I would like to express my thanks to the Committee for the opportunity of appearing here today to present the views of our organization on a matter of grave concern to all of us.

Mr. Jim Egan (Vice-President, Cowichan-Malahat Branch of The Society for Pollution and Environmental Control): Mr. Chairman, members of the Committee,

[Interprétation]

sont à la retraite ont payé, dans le passé, pour l'éducation etc. Ce sont encore eux qui, doivent payer les coûts sans cesse augmentant du bien-être de l'éducation. Je pense que cet argent ne devrait pas venir de ceux qui ont des revenus fixes et qui veulent garder leur maison.

Deuxième point que je veux présenter, il s'agit de savoir si on doit avoir une nouvelle constitution, ou garder la monarchie. Dans la première page de notre mémoire que je n'ai pas lu pour être bref, déclare qu'il y a peu de chose qui n'aille pas dans l'Acte de l'Amérique du Nord actuel. Je pense qu'il faudrait peut-être le moderniser, enlever le pouvoir impérial, mais pas plus.

Quiconque lira mon mémoire avec une connaissance de notre constitution saura que nous ne sommes pas une colonie britannique, nous en sommes pas liés à notre mère patrie comme autrefois et je pense qu'il n'est pas nécessaire d'exprimer que nous sommes en colonie parce que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique nous régie.

Bon nous ne sommes plus à l'époque où nous tournions continuellement vers la mère-patrie. Il ne s'agit pas tout simplement de nous débarrasser de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il y a su survivre 100 ans. Faudrait-il le rejeter parce qu'il est nécessaire d'avoir un texte rédigé entièrement au Canada? Je demande au comité de bien vouloir résister à ces gens qui veulent une nouvelle constitution ou une république et qui veulent faire des changements tout simplement pour en faire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie M. Smith au nom du Comité et de l'auditoire.

Habituellement bien sûr nous donnons beaucoup plus de temps pour le premier mémoire, mais maintenant nous allons entendre deux autres mémoires et il aura beaucoup moins de discussions là-dessus.

Le premier de ces mémoires sera un mémoire de SPEC. Je pense que c'est M. Horne qui nous présente ce mémoire. Ensuite il y aura un mémoire du Club des femmes d'affaires de Victoria. Donc il s'agit d'un mémoire pour la Société pour le contrôle de la pollution et de l'environnement.

M. Jim Egan (Vice-président de SPEC): Merci monsieur le président.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, au nom de la succursale Cowichan-Malahat de la Société pour le contrôle de la pollution et de l'environnement je tiens à remercier le Comité de me permettre de venir vous faire connaître les vues de notre organisation sur une question qui nous préoccupe beaucoup.

M. Jim Egan (Vice-président, Cowichan-Malahat, branche de la Société pour contrôle de la Pollution et de l'Environnement): Monsieur le président, mesdames, mes-

[Text]

ladies and gentlemen. On behalf of the Cowichan-Malahat branch of the Society for Pollution and Environmental control, I would like to express my thanks to the Committee for the opportunity of appearing here today to present the views of our organization on a matter of grave concern to all of us. I refer to the fact that the Constitution of Canada does not, either in law or in fact, contain provisions that offer protection of any sort to our environment.

It is with some hesitancy that I appear before this Committee to present this brief, aware as I am of the fact that I have no knowledge of the intricacies of constitutional law. Thus, I trust that the Committee will consider my statement as being an expression of concern of a not inconsiderable number of ordinary Canadians who have been reduced to a state of incredulity and frustration by their total failure to influence either their provincial or federal governments to take meaningful action in the face of an ever-increasing pollution problem which can only lead to the eventual total collapse of our precariously balanced and seriously over-burdened environment.

As things stand at the present time, far too many aspects of pollution control come within provincial jurisdiction, and it is the opinion of the Society for Pollution and Environmental Control that due to the great disparity with which this jurisdiction is exercised, when indeed it is exercised at all, adequate guarantees should be firmly entrenched in the Constitution and the federal government should be thus invested with supreme authority to cope with this greatest threat that has ever been faced by mankind.

The incredible situation in which the Canadian citizen finds himself today is one which literally defies belief. With ever-increasing frequency one sees huge industrial corporations with complete impunity foul the public waters with millions of gallons of toxic wastes; fill the air we must breathe with a choking fog of smoke, soot and chemical by-products; destroy the livelihood and in some cases the way of life of thousands of innocent people—the fishermen of Lake Winnipeg, for instance, who have been forced into ruin and bankruptcy because of mercury contamination, and the native peoples of the Athabaska Delta, whose century-old way of life is on the verge of destruction in the name of hydro—two cases of many examples available. We must watch helplessly while recreation areas, wilderness reserves, national parks and all their wildlife inhabitants are ripped to pieces and destroyed without the slightest compunction in the name of industrial expansion or progress. And we know from bitter experience that there is little or nothing that we can do to stop these piratical acts and protect ourselves and our children from the insatiable depredations of a spiritually bankrupt industrial complex that has obviously gone completely insane.

Our present Constitution provides specific constitutional protection to the use of the French and English language but if we succeed in destroying our environment it will matter very little whether the last "I told you so" is spoken in either French or English. Also, specific safeguards exist with respect to sectarian and denominational schools, but of what earthly use are these safeguards if the children of the future find their bodies so contaminated with DDT, mercury, strontium 90 and lead that they are incapable of attending the school whose function is so carefully guarded by the Constitution?

[Interpretation]

sieurs, au nom de la succursale Cowichan-Malahat, la société pour le contrôle de la pollution et de l'environnement, je tiens à remercier le comité de me permettre de venir vous faire connaître le but de notre organisation sur une question qui nous préoccupe beaucoup. Je veux parler du fait que la constitution du Canada ne comporte pas de dispositions pour protéger notre environnement.

C'est avec une certaine hésitation que je comparais ici, pour présenter ce mémoire, car je sais très bien que je ne connais pas tous les détails du Droit Constitutionnel. Je pense que la commission considérera ma déclaration comme une expression de préoccupation. Car bien des Canadiens ont été induits à l'incrédulité et à la frustration, car ils n'ont pas réussi à influencer sur leurs gouvernements provinciaux ou fédéral face au problème de la pollution qui peut entraîner le désastre complet de notre environnement.

A l'heure actuelle, beaucoup trop d'aspects du contrôle de la pollution relèvent de la sphère de la compétence provinciale, et la SPEC pense qu'étant donné la disparité considérable en ce qui concerne l'exercice de cette compétence lorsqu'il faut l'exercer, des garanties adéquates devraient être insérées dans la constitution et le gouvernement fédéral devrait avoir l'autorité suprême pour faire face à cette menace considérable qui se pose à l'humanité.

La situation incroyable dans laquelle se trouvent les citoyens canadiens à l'heure actuelle est absolument incroyable. Par exemple, on constate que des grandes sociétés industrielles qui sont absolument impunies polluent les eaux publiques en y déversant des millions de gallons de débris toxiques; remplissent l'air que nous devons respirer d'un étouffant brouillard de fumée, de suie et de produits chimiques; détruisent la vie et même le mode de vie de plusieurs milliers de personnes innocentes par exemple les pêcheurs du Lac Winnipeg qui ont été ruinés à cause de la contamination par le mercure; c'est la même chose qui se produit chez les habitants du delta de l'Athabaska qui est en voie de disparaître à cause de l'hydro. Impuissants, nous devons regarder nos eaux de loisir, nos réserves nos parcs nationaux ainsi que la faune se faire détruire au nom de l'expansion industrielle. Et il n'y a rien apparemment pour empêcher ces actes de piraterie, et pour protéger nos enfants et nous-mêmes de ce complexe industriel devenu complètement fou.

Notre constitution actuelle prévoit des mesures de protection constitutionnelle concernant l'utilisation du français et de l'anglais, mais si nous réussissons à polluer notre environnement, peu importe que l'on dise en français ou en anglais le dernier «Je vous l'avais bien dit».

Ces sauvegardes existent également en ce qui concerne les écoles confessionnelles. Si les enfants de l'avenir ont le corps si contaminé par le DDT, le Mercure, le Strontium 90 et bien ils ne pourront plus aller à l'école, quelles que soient les sauvegardes que donne la constitution.

Et que dire des innombrables autres polluants, les herbicides, les insecticides, les additifs alimentaires qui sont une source de soucis considérables pour les experts.

Quels que soient les changements ou les amendements que l'on apportera à la constitution canadienne, nous répondons que la priorité la plus importante serait que la constitution comporte des garanties pour protéger notre environnement, le droit de l'individu à respirer l'air pur,

[Texte]

And what of those innumerable other pollutants with which we find ourselves surrounded and from which there is simply no escape? The pesticides, herbicides and food additives are a source of grave and growing concern to the experts, who admit that all of them are dangerous to our health and welfare in varying degrees or else they admit that their effects are either uncertain or quite unknown.

Whatever changes or amendments may eventually be made in the Canadian Constitution, we most respectfully suggest to this Committee that no priority could be more deserving or more urgent than immediate constitutional guarantees of full protection for every aspect of our environment and, as an irreducible primary right without which all other rights become meaningless, the right of the individual to clean air, uncontaminated water and wholesome, nutritious food free of chemical residues and harmful or unproven additives. In addition, we feel that should these essential rights be violated, immediate redress through the courts should be available and, further, that all levels of government be held liable in the event that they either contribute to the impairment of our environment, or through dereliction of duty, knowingly allow the environment to suffer deterioration.

In conclusion, I would like to assure the Committee that my appearance before them has been dictated by a sense of urgency in the light of our provincial authorities being either unable or unwilling to come to grips with the pollution issue. The *Canada Year Book* states, in referring to the Constitution:

...the primary purpose was to grant to the Parliament of Canada legislative jurisdiction over all subjects of general or common interest,...

It is the considered opinion of SPEC that of all possible subject of common interest, none could have priority over the safeguarding of our environment. And with this opinion we sincerely trust the members of the Committee will agree.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, the point which is made in this brief is a very important one as you yourselves have recognized by your applause. However, the speaker has made his point so clearly and with such vigour that I do not think that we need much questioning by the Committee to elucidate his meaning. And I will therefore ask Mr. Dean Gundlock from Lethbridge to be our only questioner for this brief. I should say that we also have heard a very fine brief from the SPEC organization in Vancouver. Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, just one short question. It has been pointed out at nearly every meeting and particularly so in this meeting that the matter primarily is one of economics or the money to bring this about, and I wondered if the witness might have some suggestion as to how this most important thing might be attacked immediately, how the money might be raised. Would it be in the form of taxation?

Mr. Egan: It would seem to us, sir, that the money to clean up the pollution problem should come from the people who have caused the pollution problem.

[Interprétation]

à boire une eau pure et à pouvoir s'alimenter avec des aliments qui ne contiennent pas des produits chimiques nocifs. Il faudrait également pouvoir s'adresser aux tribunaux lorsqu'il y a offense (ou injure) à ces droits, et de plus que tous les niveaux du gouvernement soient responsables s'ils contribuent à la dégradation de notre environnement.

En plus, je voudrais donner l'assurance à la commission que ma présence ici est due à l'incapacité ou au manque de volonté de nos autorités provinciales à faire face à cette situation. L'Annuaire du Canada déclare, en référant à la Constitution

...le premier but était de donner au Parlement du Canada la juridiction législative sur tout sujet ayant un intérêt général ou commun,...

Donc le SPEC estime que de toutes les questions d'intérêt commun, il n'y en a aucune qui ait la priorité sur la sauvegarde de notre environnement. Nous espérons sincèrement que la commission sera d'accord avec nous.

Merci beaucoup. (applaudissements)

Le vice-président (M. MacGuigan): Et bien mesdames, messieurs, il est bien évident que cette question est extrêmement importante et vous le reconnaissez sans doute étant donné les applaudissements nourris qui ont jailli spontanément. Le point a été fait avec tant de vigueur et si clairement que je ne crois pas que la commission doive poser beaucoup de question pour comprendre. M. Gundlock maintenant de Lethbridge sera le seul interlocuteur du comité pour ce mémoire. Je dois dire qu'à Vancouver aussi, le SPEC nous a présenté un très bon mémoire.

M. Gundlock D. R. (Lethbridge, Alberta): Je n'ai qu'une seule question à poser, question qui d'ailleurs revient souvent. Il s'agit en somme d'une question financière. Comment réaliser toute ces belles choses. Est-ce que le témoin a des propositions à nous présenter quant aux modalités d'application. Comment pourrait-on percevoir l'argent nécessaire? Y aurait-il quelque assiette fiscale qui permettrait de résoudre le problème?

M. Jim Egan: Eh bien, je pense que pour régler le problème de la pollution, l'argent doit venir de ceux qui ont causé ce problème. ... (applaudissements couvrent)

[Text]

I must say I think it would be the height of injustice to burden the Canadian taxpayer to bail the industrialist out of the problem he has put us in.

I realize, of course, that in order to clean up the pollution of let us say a pulp mill, it involves an expenditure of millions of dollars. But there is no doubt in my mind that these millions of dollars are available. What we lack is sufficient legislation with teeth in it that can be enforced. If the proposition were put to the mill owner, "We will give you so long to clean up this mess or we will close you down", I will guarantee you the money would be found in rapid-fire order.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments from the floor at this point? Come to the microphone, please.

Mr. Paul Turner (Victoria): Mr. Chairman, while we are waiting for the gentleman to come to the microphone, my name is Paul Turner. I wonder if this is an exercise in futility in that to clean up the pollution in Canada today, you would probably have to go to International Nickel and MacMillan Bloedel and CIL and all the large companies and it would be very interesting to know the number of shares and shareholders of those companies in this august audience today. And this is going to tax every one of you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I will accept only the speakers who are now at the microphone. There will be other chances later in the day to speak again on these questions. Yes.

Mrs. Dickman (Victoria): I would like to make this point very briefly. To get accepted the idea of putting teeth in legislation by the ordinary people, we have to remember one thing. Not only do we need to threaten to close down those industries which will not clean up their pollution but we must not make the workers of those industries pay the whole shot. Unemployment insurance should be somehow adjusted to cover these situations so that these people in these communities do not pay it all. It is a nationwide problem.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Dr. William Costain (Retired Physician and Surgeon, Victoria): I am William Costain of Victoria, retired physician and surgeon. There is just one point in connection with pollution that has been overlooked grossly and it is this, that the government at present has legislated fluoridation, which consists of putting a pesticide, sodium fluoride or any of the fluorides that are soluble into drinking water, and that constitutes a very widespread form of pollution of water. The authentication of this fact that fluorides are pesticides will be found in the *Encyclopaedia Britannica* under the title "Entomology" on page 185 of the old 1960 *Encyclopaedia Britannica* or in close proximity in the 1970. And fluorides are classed along with arsenic, mercury, Paris green, and a number of other poisons which were used widespread throughout Canada prior to the fact of the introduction of DDT.

It was thought at that time that DDT would be less toxic, less harmful, and that they had found that the pesticides that they were using at that time were harmful to both man and animals. That is, fluorides, arsenic, sodium arsenate, mercury and others.

[Interpretation]

Je pense que ça serait très injuste de surcharger le contribuable canadien pour un problème qu'un industriel a créé. Je me rends compte que pour assainir par exemple la pollution créée par une usine de pâte à papier, eh bien il en coûte plusieurs millions de dollars, qui sont, il va sans dire, disponibles. Mais ce qu'il nous faut, ce sont des lois sévères que nous pourrions appliquer où l'on pourrait dire: «nous vous donnons tant d'années ou tant de mois pour régler le problème de la pollution, sans quoi nous allons sévir.» Alors je crois que là le problème se résoudrait très rapidement.

Le vice-président (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres commentaires? Allez au microphone s'il vous plaît.

M. Paul Turner (Victoria): En attendant ce monsieur, je me nomme Paul Turner. Je me demande si c'est purement futile de parler de régler le problème de la pollution au Canada à l'heure actuelle, car il faudra probablement s'adresser à de grandes sociétés: CIL, MacMillan Bloedel, International Nickel et il serait intéressant de savoir quel est le nombre d'actions et d'actionnaires de ces compagnies qui se trouvent ici dans cet auditoire. Et vous serez tous taxés.

Le vice-président (M. MacGuigan): Merci. Je n'accepterai que les interlocuteurs qui se trouvent au microphone. Vous aurez encore l'occasion de parler plus tard aujourd'hui.

Mme Beth Dickman: Je voudrais dire que pour faire accepter l'idée d'une loi sévère, il faudra rappeler aux citoyens que non seulement allons-nous menacer les industries qui polluent mais il ne faudrait pas que les travailleurs de ces industries paient toute la note. Il faudrait en quelque sorte ajuster notre plan d'assurance-chômage pour que ces gens n'aient pas à défrayer tous les coûts. C'est un problème national.

Le coprésident: Au suivant.

M. William Costain (Victoria): J'ai une seule chose à dire que l'on a oubliée au sujet de la pollution. Le gouvernement à l'heure actuelle a légiféré en matière de fluorisation qui fait que l'on met un pesticide, le chlorure de sodium dans l'eau potable. Et ceci constitue précisément une forme de pollution très répandue. Alors, le fluor est un pesticide et vous n'avez qu'à lire *L'Encyclopédie Britannique* pour le constater sous le titre «Entomology» à la page 185 de l'année 1960 ou 1970, en tout cas, ce fluor est mis dans la catégorie de l'arsenic, du mercure, du ver de Paris et d'un certain nombre d'autres poisons qui ont été utilisés au Canada avant l'introduction du DDT.

Et à ce moment-là on a pensé que le DDT serait moins nuisible, moins toxique et on a constaté que les pesticides utilisés à ce moment-là étaient nuisibles pour l'homme et pour les animaux. C'est-à-dire les fluors, l'arsenic, le chlorure, le sodium et d'autres.

Voilà ce que je voulais vous faire comprendre. La fluorisation pourrait être éliminée sans qu'il en coûte un sous. Il faudrait que les législateurs se rendent compte du

[Texte]

That is just the point I wish to make: if you are speaking in terms of money, fluoridation could be eliminated without a cent of cost just by legislators realizing this fact that they are allowing a widespread pollution of drinking water. I grant you it is in small quantities but it is, in my view, correct because I have studied this for a matter of 20 years. I have had in my possession at the time that fluoridation came on the scene a small packet of sodium fluoride put out by Merck of New York and it was intended for widespread use, sold over the ordinary counter, and it was intended for pesticides of all sorts, both in the farm and in the community. So that is the point I just wish to make. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Dr. Costain. I should tell you that the material which you gave to the Committee in advance has been circulated to all members of the Committee. We have copied it and sent it around to all the members.

The next speaker will be the last from the audience on this point.

Mrs. Ella Small: My name is Ella Small. I think one of the most discouraging things about pollution is the football between the federal and the provincial governments.

As long as the provincial and federal governments fight about who is responsible on pollution, we can think and we can talk till hell freezes over. I think that the provincial government is handicapped because it is too close to the problem. It is very hard for our own immediate government to go to a multi-million dollar industry where its voters are employed and risk closing down that industry. But the federal government can do it. And I hope that if they have to, they will.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am glad you give at least federal members credit for having courage. I am sorry I cannot accept any more speakers. I said I would accept only those who were at the microphones at the time.

Mrs. Small: Just distance—not courage!

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I give our brief presenter a final chance for a word to us before we call the next witness.

An hon. member: There is a gentleman at the microphone.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I said that we could not accept any more from the floor. I am sorry. You will have to wait until this afternoon. You can get up again. All right, then. If you will not be here this afternoon I think the Committee will hear you.

Mr. Stan Mozol (Victoria): Mr. Chairman, I think we are off the beaten track if we stick to little problems of pollution and other little branches of our interests. I think Constitution is so wide and so important that we cannot pin it down to the pollution of the environment. What about the pollution of the minds? The people form the country and their minds are polluted, so better not to speak of pollution. I would prefer if the Committee concentrated on organizing such a constitution that would

[Interprétation]

fait qu'ils permettent la pollution de l'eau potable sur une grande échelle. Je vous avoue que la quantité est petite mais cela est exact parce que je suis dans ce domaine depuis 20 ans. J'ai fait de longues études à ce sujet. Je me rappelle qu'on m'a déjà donné un paquet de fluorure de sodium qui me venait de Merck de New-York et qui devait servir comme pesticide sur la ferme et en ville et c'est ce genre de produit que l'on met dans nos eaux de table. C'est tout ce que je voulais dire, merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les documents que vous avez remis au comité ont été photocopiés et distribués à tous les membres du comité.

La prochaine oratrice sera la seule personne de l'auditoire à avoir encore une chance de parler.

Mme Ella Small: Je crois que l'aspect le plus décourageant de la pollution c'est que les gouvernements fédéral et provinciaux se renvoient la balle.

Tant que les gouvernements fédéral et provinciaux luttent entre eux, et refusent de prendre les responsabilités au sujet de la pollution nous pouvons passer notre temps en tergiversations. Le gouvernement provincial est handicapé parce qu'il est trop près du problème. Il est difficile pour un gouvernement provincial d'aller voir une industrie multi-millionnaire de la province qui donne de l'emploi à des milliers d'électeurs pour lui dire de fermer ses portes parce qu'elle pollue. Pourquoi est-ce que le gouvernement fédéral ne ferme pas cette usine? S'il le voulait, il le pourrait.

Le coprésident (M. MacGuigan): Alors nous le reconnaissons, les députés fédéraux ont un courage extraordinaire. Je ne peux accorder la parole à aucun autre orateur.

Mme Small: C'est uniquement la distance qui compte et non pas le courage.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je lui donne encore une chance avant de passer à l'autre témoin.

Une voix: Quelqu'un veut parler.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'ai dit que je n'écouterai plus d'autre personne de l'auditoire. Attendez cet après-midi, vous aurez l'occasion de revenir.

M. Stan Mozol (Victoria): Nous nous écartons du sentier battu si nous nous mettons à étudier les détails du problème de la pollution. Je crois que la constitution est si vaste et si importante que nous ne pouvons pas parler uniquement de la pollution du milieu. Que dire de la pollution des esprits? Les gens forment le pays et leurs esprits sont pollués, il serait préférable de parler d'autre chose. Je préférerais que le comité prépare une constitution qui soulignerait l'égalité au lieu de donner des privi-

[Text]

emphasize the equality but not privileges. As soon as you give the privileges to somebody you have the underprivileged. As soon as you emphasize somebody's rights, right away you pollute the mind that somebody is entitled to extra rights. If one minority will get special rights, right away the mind is polluted because they demand those rights at the expense of the majority. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Egan.

Mr. Egan: As far as the last speaker is concerned, I would like to say that unless we manage to control our environment, it will not make any difference whether we are privileged or underprivileged. We will all go down the drain together.

I would also like to reassure the lady who spoke that no one suggested the workers of industry should be held responsible for pollution. If it is necessary to close down a mill, the company could continue to pay its employees until they had installed pollution abatement equipment. The workers would not suffer at all. What is the matter with that? We can come back to the question of dividends, then. Perhaps the dividend and the coupon-clippers would take a little less each month in order that the workmen could have their wages.

And as for the conflict between federal and provincial—to perhaps take a simplistic view, it seems to us that the federal government wishes to avoid an open conflict with provincial government. We have seen this happen before. There are federal statutes in B.C. that are being violated 100 per cent under which every pulp mill in this province could be closed down and the federal authorities have not done one single thing about it. And when I say this, it is not empty rhetoric. We have taken photographs, evidence of all kinds, to the Department of Fisheries and shown them chapter and verse where these statutes are being violated. And there has not been one single, smallest reaction from the Federal Department of Fisheries. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. The last brief this morning before we take our luncheon break and come back at 2 o'clock will be presented by Mrs. Sally Hamill, the President of the Victoria Business and Professional Women's Club. Mrs. Hamill.

Mrs. Sally Hamill (President, Victoria Business and Professional Women's Club): Mr. Chairman, honourable members of the Parliamentary Committee. We do not wish to present a formal brief at this time.

We are, however, concerned that when the Constitution of Canada is written, the gains made by women in the years since 1867 be not jeopardized by any new wording, and that their future rights be based on the Universal Declaration of Human Rights which declared "all human beings are born free and equal in dignity and rights".

Human rights are based on mankind's increasing demand for a decent civilized life in which the inherent dignity of each human being will receive respect and protection.

This idea reaches beyond the comforts and convenience that science and technology can provide.

For years, indeed almost since the BNA Act became a fact back in 1867, women have been important contributors to the country's social, economic and political struc-

[Interpretation]

lèges. Dès que vous donnez des privilèges à quelqu'un, il y a des gens qui se trouvent par le fait même moins privilégiés. Dès que vous donnez des droits particuliers à des personnes, d'autres personnes vont croire qu'elles peuvent réclamer ces mêmes droits. Si une minorité obtient un traitement spécial, tout de suite nous allons croire qu'ils peuvent aussi avoir droit à un traitement de faveur. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Egan.

M. Jim Egan: Si nous ne réussissons pas à contrôler le milieu, peu importe que nous soyons privilégiés ou non, défavorisés ou non, nous périrons tous ensemble.

Je voudrais aussi rassurer la dame qui a parlé. On n'a jamais dit que les travailleurs devraient payer pour les frais de la pollution. Si l'on doit fermer une usine, on pourrait exiger que la compagnie verse le salaire aux employés tant que celle-ci sera obligée d'être fermée pour installer les appareils anti-pollution. Les employés n'en souffriraient pas. On reviendra à la question des dividendes plus tard. On pourrait utiliser le système suivant: donner moins aux actionnaires et plus aux employés.

Quant au conflit entre le fédéral et le provincial, pour être plus simpliste, il me semble que le gouvernement fédéral tente d'éviter un conflit ouvert avec le gouvernement provincial. Nous avons vu cela auparavant. Il y a des statuts fédéraux en Colombie-Britannique qui ont été violés à 100 p. 100, et alors qu'on aurait pu fermer toutes les usines, les autorités fédérales n'ont rien fait. Nous avons pris des photos et toutes sortes de preuves que nous avons envoyées au ministère des pêcheries. Mais on continue d'enfreindre la loi et il n'y a pas eu la moindre réaction de la part du ministère des pêcheries du fédéral. Messieurs je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Le dernier mémoire avant le repas de ce midi sera celui de madame Hamill du Cercle des Femmes d'Affaires de Victoria.

Madame Sally Hamill (Club des Femmes d'Affaires et Professionnelles de Victoria): Nous ne voulons pas présenter un mémoire officiel à ce moment-ci.

Toutefois, nous nous préoccupons du fait que lorsque la constitution du Canada sera écrite et que les gains faits par les femmes depuis les années 1867 seront réévalués il ne faudra pas que l'on recule et il faudra tenir compte de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme qui déclarait que tous les hommes sont égaux.

Les droits sont fondés sur les demandes accrues de l'homme pour une vie civilisée tenant compte de la dignité de tout être humain.

Cela va au-delà des comforts et des facilités que la science et la technologie peuvent nous fournir. En effet, presque depuis la mise en vigueur de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord en 1867, des femmes ont contribué énormément à la structure sociale, économique et politique du pays. Leur contribution a aidé à la création du Canada.

[Texte]

ture. Their numerous contributions, material as well as spiritual and intellectual, were the mainstays of early life in Canada.

Under the BNA Act we gained the franchise. We put the first woman into the House of Commons—Agnes McPhail. As time went on and new ways of living were developed, women extended the realms of their contributions to the world outside the home, until today we know they are to be found in business, the professions and in industry.

Only when we wished to place a woman in the Senate did we encounter a barrier that it took years to overcome.

It was the word "persons" in the BNA Act, interpreted then as not meaning women.

I am sure you will recall that in 1927 five Alberta women under the leadership of Judge Emily Murphy—Janey Canuck—carried that fight to the Supreme Court of Canada, where the negative decision was upheld; and from there to the Privy Council of Britain where, in 1929, they won a clear-cut decision that within the meaning of the B.N.A. Act "persons" did include women.

Immediately our first woman senator was named—Cairine Wilson.

Honourable Senators on this Committee know that in the Senate antechamber there is a plaque commemorating the determination and persistence of the "Fighting Five", as the Alberta women were called. That plaque was placed in the antechamber in 1938 by our National Federation of Business and Professional Women's Clubs.

We do honour our past and present accomplishments but at this time it is very important that we look ahead. Women of tomorrow should be able to inherit a Canada from which today's women will have eliminated the formal discriminations which exist in law, employment, remuneration, as well as in educational opportunities. Their problems will be more subtle and more personal and therefore more difficult.

The BNA Act is not perfect but the Fathers of Confederation did the best they could under conditions prevailing at the time. It may be that the new one of Canada will not be perfect, but at least it will be our constitution and it will be our privilege to amend it from time to time.

Which brings us back to our initial concern in speaking to you today. It is extremely important in drafting a new constitution that the words used leave no conceivable opportunity for misinterpretation; and that where necessary the word "persons", deemed by the Privy Council to mean both men and women, continue to be used rather than the words "male and female".

In closing, may we refer you to the recently tabled report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada, page XI, "Criteria and Principles" paragraph 2. I quote:

Canada is, therefore, committed to a Principle that permits no distinction in rights and freedoms between women and men. The principle emphasizes the common status of women and men rather than a separate status for each sex. The stage has been set for a new society equally enjoyed and maintained by both sexes.

[Interprétation]

En vertu de l'AANB, nous avons obtenu la franchise de voter et d'élire des femmes si nous le voulions. Nous avons élu la première femme à la Chambre des Communes, Agnes McPhail. Aujourd'hui les femmes sont partout. Dans les affaires, dans les professions libérales et dans les industries.

Nous avons rencontré un problème presque insurmontable quand nous avons voulu nommer une femme au Sénat.

Il nous a fallu plusieurs années pour résoudre ce problème. On utilisait le mot «personne» dans l'AANB, et l'on a interprété ce mot «personne» comme ne comprenant pas les femmes.

Vous vous rappellerez la lutte qui a eu lieu à ce sujet à partir de 1927. En 1929, les tribunaux se sont prononcés de façon définitive: en vertu de l'AANB le mot «personne» comprenait les femmes.

Les sénateurs du comité savent que dans l'entrée du Sénat il y a une plaque commémorant la détermination et la persistance des cinq qui ont lutté pour faire élire les femmes au Sénat.

Nous sommes fières de notre passé et de nos réalisations actuelles, mais il faut regarder vers l'avenir et il faudrait éliminer les discriminations encore existantes dans les lois, dans l'emploi, dans la rémunération et dans l'enseignement. Le problème est toutefois plus subtil et plus personnel, donc plus difficile.

L'AANB n'est pas parfait, mais je suis certaine que les Pères de la Confédération ont fait l'impossible pour mettre au point une confédération idéale compte tenu des circonstances. La nouvelle constitution que nous élaborerons ne sera pas parfaite, mais ce sera notre constitution et nous aurons le privilège de la modifier.

Il est extrêmement important lorsque nous rédigerons la nouvelle constitution d'éliminer toute possibilité d'ambiguïté. Nous voulons que l'on précise que le mot «personne» qui d'après le Conseil Privé comprend les hommes et les femmes soit utilisé plutôt que les mots «mâles et femelles».

Nous voudrions citer en terminant un extrait de la Commission Royale sur le statut de la femme au Canada. Page XI, «Critères et Principes» paragraphe 2 (en anglais):

«Le Canada est un pays qui ne permet pas de discrimination dans les droits et dans les libertés entre les hommes et les femmes.»

Notre Club national de la fédération des femmes d'affaires professionnelle préconise ce principe depuis sa fondation et il a quarante ans.

Nous vous remercions de votre patience et nous espérons que nos remarques vous seront utiles. (Applaudissements)

[Text]

Our National Federation of Business and Professional Women's Clubs has advocated that principle from the day it was organized 40 years ago.

We thank you for your kind attention and we trust our few remarks will be helpful in your findings.

We are looking forward to living and working under a Canadian Constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Just to show you how fully women are now taking advantage of their opportunities in the Parliament of Canada, I would like to call on one of our lady Senators, Senator Muriel Fergusson, to address a question to the witness.

Senator Fergusson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the Victoria Business and Professional Women's Club for their presentation. I must say that it has been a great disappointment to me that we have not had more similar presentations from women or for women's groups throughout Canada.

• 1305

In the past many acts have been wide enough to have included women but when women wanted to become lawyers or when they wanted to become doctors, they had great difficulty in having the legislation interpreted to mean that they were entitled to be licensed if they were qualified. There was always the question of whether they were really persons. It was intended when the Act was passed that they should be able to be licensed. The Business and Professional Women's Club of Victoria suggests that this be made very clear in any new constitution which is an excellent idea. I hope all the members of the Committee will consider it very seriously.

Perhaps I was not listening carefully enough but I would like to know whether Mrs. Hamill thinks that we should have a new constitution entirely or if we should amend the present constitution. I gather that either way, she wants the equality of women to be made very clear.

Mrs. Hamill: I am afraid I misunderstood. I thought we were going to have one whether we wanted it or not.

Some hon. Members: Oh, oh.

Senator Fergusson: In our discussions there has been some question about whether or not we will have the same constitution but with some changes to suit the present conditions.

Mrs. Hamill: Personally, I feel that all that is required is some revision of the B.N.A. Act.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I will accept comments from the floor at this time if there are any. Otherwise, we will let you speak this afternoon.

I would like to thank our witness, Mrs. Hamill, for her presentation and to tell you that we are resuming here at two o'clock. The first brief this afternoon will be that of Dr. Ronald Cheffins followed by Mr. Burchill's. We have quite a number of others after that.

The meeting is adjourned at the call of the Chair.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Pour vous prouver combien les femmes se servent maintenant de leurs droits au parlement canadien, je vais demander à la Sénatrice Madame Fergusson de poser les questions.

La sénatrice Fergusson: Je tiens à remercier votre organisation pour son mémoire. Je regrette que d'autres organisations féminines ou d'autres femmes ne soient pas venues nous présenter d'autres mémoires semblables.

Dans le passé, bien des lois ont été conçues de façon assez large pour inclure les femmes. Mais rappelez-vous le temps où la femme qui voulait devenir avocat ou médecin avait bien de la difficulté à obtenir une interprétation de la loi qui leur permette d'être médecin ou avocat, si elles en avaient les qualités. On se demandait si les femmes étaient des personnes au sens de la loi. Je crois que ce que le Club des femmes professionnelles et d'affaires de Victoria a proposé est excellent. J'espère que tous les membres du Comité en tiendront compte.

Je voudrais poser une question. Peut-être que je n'écouterai pas attentivement. M^{me} Hamill estime-t-elle que nous devrions nous doter d'une constitution entièrement nouvelle, ou nous contenter de modifier la Constitution actuelle? D'une façon ou de l'autre, je crois qu'elle souhaite que l'égalité de la femme soit bien établie.

Mme Sally Hamill: Je croyais qu'à tout événement nous aurions une Constitution nouvelle, que nous le voulions ou non.

Des voix: Oh? Oh!

Le sénateur Fergusson: Nous avons discuté quelque peu la question de savoir s'il convient de garder de même la constitution, légèrement modifiée en fonction des circonstances actuelles.

Mme Sally Hamill: Pour ma part, je pense qu'il suffirait d'apporter quelques changements à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais maintenant permettre à l'auditoire de formuler ses commentaires. Si personne ne désire prendre la parole tout de suite nous poursuivrons la séance cet après-midi.

Je tiens à remercier M^{me} Hamill pour son exposé. La séance reprendra à 14 heures. Nous entendrons en premier lieu le mémoire du D^r Ronald Cheffins, puis l'exposé de M. Burchill et de plusieurs autres personnes.

La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

[Texte]

AFTERNOON SITTING

• 1420

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, our proceedings this afternoon will be very much the same as this morning with different casts before you as far as the witnesses are concerned. Our first witness this afternoon is Dr. Ronald Cheffins, Professor of Political Science at the University of Victoria, and formally a law professor at McGill University in the Province of Quebec. Dr. Cheffins is a distinguished authority in this area. He has published recently a book *The Constitutional Process in Canada* which is one of the most important recent writings on the whole area that we, on this Committee, are concerned with.

It is a great pleasure for this Committee to have such a distinguished witness before us this afternoon. Dr. Cheffins.

Dr. Ronald I. Cheffins (Dept. of Political Science, University of Victoria): Thank you, Dr. MacGuigan. It was very kind of you, on behalf of your colleagues, to ask me to come and make a submission to you. I have not got a formal written brief but rather I will give you a few comments which I think are pertinent to the constitution.

The first point I want to make is this : I think it is extremely dangerous to see in constitutional change a panacea for all the solutions of Canada's many problems. A constitution should be, basically, a framework within which the decision-makers within society function.

Another point I would like to make is that when we talk of the Canadian constitution we must keep something very clearly in mind. The constitution is not the British North America Act alone. It is only one portion of a vastly more complicated structure. The constitution includes not only the British North America Act and its many amendments but includes a number of federal parliamentary enactments, provincial legislation, judicial decisions, conventions of the constitution, and other sources. So that when we talk of the constitution, we must not believe that we are talking merely of the British North America Act.

If any of you have seen Ollivier as documents on the constitution you would know that it is about 600 or 700 pages long and includes a whole host of orders in council, and legislation of all types and descriptions. So we must not be simplistic and think that the constitution is just the British North America Act. In fact, ladies and gentlemen, to read the B.N.A. Act alone is extremely misleading. It must be read in the context of a whole, long and very honourable constitutional tradition.

This is another point that I would like to stress, that we are not newcomers in the area of self-government. Canada has had democratic constitutional government longer than the vast majority of nations in the world, including most of the European nations. Canada has had, in one area at least, representative government since 1758; we have had responsible government since 1848; so that we are high-experienced people in the running of our internal domestic and constitutional affairs. So I think we can be proud of our heritage. We have not been a country devoted to constitutional tinkering for tinkering's sake.

2335—3½

[Interprétation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (MacGuigan): A l'ordre, messieurs! Cet après-midi, nous allons suivre la même ligne de conduite que ce matin. La distribution est la même. Notre premier témoin, cet après-midi, est le professeur Ronald Cheffins, professeur de sciences politiques à l'Université de Victoria et ancien professeur de Droit à l'Université McGill. Le professeur Cheffins est une autorité en la matière; il a récemment publié un livre *«Le processus constitutionnel au Canada»* qui est un des livres les plus importants dans ce domaine qui nous intéresse au Comité. Nous sommes enchantés au Comité d'avoir un témoin aussi distingué cet après-midi. Professeur Cheffins.

Le professeur Ronald I. Cheffins (professeur de sciences politiques, Université de Victoria): Merci, monsieur MacGuigan. C'est très aimable à vous et à vos collègues de m'inviter à vous faire un exposé. Je n'ai pas d'exposé par écrit, mais j'aurais de mes commentaires sur les sujets de la Constitution.

D'abord, je crois qu'il est très dangereux de croire qu'un changement de la Constitution va être un remède à tous nos maux. La Constitution doit être un cadre au sein duquel ceux qui font les décisions de notre société peuvent agir.

Un autre point à signaler est ceci: lorsque nous parlons de la Constitution canadienne, il est une chose qu'il faut souligner fortement. C'est que la Constitution n'est pas l'Acte de l'Amérique britannique du Nord seul; ce n'est qu'une partie d'une structure beaucoup plus complexe. La Constitution comprend non seulement la Loi sur l'Amérique britannique du Nord et ses amendements mais certaines proclamations du Parlement, les lois provinciales, des décisions judiciaires, les ententes de la Constitution, et autres sources. Et lorsque nous parlons de la Constitution, il ne faut pas croire que nous parlons seulement de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord.

Si certains d'entre vous ont vu les travaux d'Ollivier sur la Constitution, vous vous rendrez compte que cela est de 600 pages et parle de toutes sortes de mesures législatives. Alors, il ne faut pas être simplistes et croire que la Constitution n'est que l'Acte de l'Amérique britannique du Nord. En d'autres mots, lire l'Acte de l'Amérique britannique du Nord seulement peut vous induire en erreur. Il y a toute une tradition constitutionnelle.

Voilà un autre point à souligner. Nous ne sommes pas des nouveaux-venus dans le domaine du gouvernement autonome. Le Canada a eu le gouvernement démocratique plus longtemps que la plupart des gouvernements au monde, y compris la plupart des pays d'Europe. Le Canada, au moins dans un domaine, a eu un gouvernement représentatif depuis 1758; et un gouvernement responsable depuis 1848. Donc nous avons beaucoup d'expérience en choses gouvernementales. Et nous pouvons être fiers de notre patrimoine. Nous n'avons pas été un pays consacré aux pensées un peu frivoles. C'est pour ça que la Constitution a été, à tout prendre, assez réussie. Donc

[Text]

This is one of the reasons why the constitution has, on the whole, been quite successful, which brings me, Mr. Chairman, to my basic point, namely that I think our constitution has basically served us extremely well. We have, in this country in the past one hundred years, come through depression, two world wars, cultural conflict, economic ups-and-downs of a wide variety of kinds, and yet, nevertheless, we have been able to respond to these demands on our political structure with a minimum of stress. I think we should be proud of our constitution. It has been a fluid, flexible and responsive document.

The other important point I want to make is that we say that the B.N.A. Act is a hundred years old, and that we need a new Constitution. Two points: one, the constitution is not the B.N.A. Act alone; it is much more than that. Secondly, we get the false impression, I think from the press, that the constitution has remained rigid since 1867; this is totally untrue.

I would like to refer the Committee and any of those of you who are interested to an article which will appear in the coming *Queen's Quarterly* by Professor Cairns of the University of British Columbia on the living Canadian constitution. He points out quite clearly the number of changes which have taken place in the constitutional document: the instruments of disallowance and reservation of the parliamentary system by political parties; the empire into commonwealth; the interpretation of the division of legislative powers by the courts; the redistribution of incomes under the constitution by Dominion-Provincial conferences; the change in the amending process by Section 91 (1) of the B.N.A. Act; the transformation of the parliamentary system by political parties, the enactment of legislation like the Diefenbaker Bill of Rights; and other significant changes of this kind.

In fact, the whole creation of the institution of the Dominion-Provincial conference was something totally not contemplated in 1867. This is an injection of a totally new piece of machinery into the constitutional structure. So, to suggest glibly that the constitution has to be changed because one of its documents was drafted in 1867 is complete nonsense.

The Constitution has been changing endlessly and continuously right from its beginnings in 1867; and as Professor Cairns points out in his article, even if you drafted a new constitution, within a very few days you would be beginning to move away from the actual document into something that would more and more conform to the needs of the community.

What I want to say is this, ladies and gentlemen, I think this process of issue-by-issue responsiveness to social needs is far more effective and far less dangerous than throwing everything up for grabs. I think throwing everything up for grabs has a great many dangers. First of all, I think it can seriously undermine the legitimacy of the state. I think we are in a touchy situation at the present time in this country as in all other countries, and I think to totally take from the Canadian people this basic constitutional structure that has served them well and to launch them on a completely unknown constitutional adventure would be extremely dangerous.

I would also like to say, ladies and gentlemen, that I have seen as yet no really convincing case for a new Constitution. I have heard no one give me any instance of where desirable social legislation has been frustrated by

[Interpretation]

je crois que notre Constitution nous a bien servis à tout prendre. Au pays, pendant les cent dernières années, nous avons passé par des crises économiques, des guerres et toutes sortes d'autres crises. Néanmoins, nous avons pu répondre aux demandes de la structure politique avec très peu d'inconvénients. Nous devons être fiers de notre Constitution; c'était un document souple.

De plus, nous disons que l'Acte de l'Amérique britannique du Nord a cent ans et nous avons besoin d'une nouvelle Constitution: d'abord, la Constitution n'équivalait pas à l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, c'est beaucoup plus que ça; deuxièmement, nous avons eu la mauvaise impression des journaux que la Constitution est rigide depuis 1867. C'est faux. J'aimerais envoyer le Comité et ceux que la chose intéresse à un document du professeur Cairns de l'Université de la Colombie Britannique, qui doit être publié bientôt dans le *Queen's Quarterly*, sur la Constitution canadienne bien vivante, où il signale les changements qui ont eu lieu. Il y a, par exemple, les questions de désaveu et de réservation, la transformation d'empire au Commonwealth, l'interprétation de la division des pouvoirs législatifs des tribunaux, la redistribution des revenus au titre de la Constitution dans les conférences fédérales-provinciales, le changement des processus d'amendements au titre de l'Article 91(1), la transformation du système parlementaire par les partis politiques, la mise en vigueur des mesures législatives au titre des lois de M. Diefenbaker, et la création et l'institution des conférences fédérales-provinciales qui sont autant de choses auxquelles on n'avait pas pensé en 1867. C'est là un mécanisme tout à fait nouveau. Donc de dire que la Constitution doit être changée parce que l'un des documents a été établi en 1867, c'est de la foutaise.

La Constitution a été changée continuellement depuis son instauration en 1867. Et comme l'a dit le professeur Kent dans son article, même si vous rédigez une nouvelle Constitution, en très peu de temps vous changeriez, vous vous éloigneriez de ce document pour faire face aux besoins de la collectivité. Et je crois que ce processus de la réponse aux besoins sociaux est beaucoup plus efficace et beaucoup moins dangereuse que de tout laisser pour compte. Je crois que, en faisant cela, nous aurions à faire face à beaucoup de dangers. Il y aura peut-être la question de la légitimité de l'État. Et je crois que la situation est assez délicate au Canada, comme d'ailleurs dans tous les pays et que de reprendre des Canadiens cette structure constitutionnelle de base et les lancer dans une orbite tout à fait nouvelle serait quelque chose de très dangereux.

De plus, j'aimerais dire et ajouter que je n'ai pas constaté le désir de la part des gens pour une nouvelle Constitution. Personne m'a dit que ses espoirs, ses désirs de nouvelles mesures législatives ont été frustrés. S'il y a eu des frustrations, ce n'est pas par suite de la Constitution, mais par suite d'un manque de volonté.

Je sais que les hommes politiques aiment à dire qu'on ne peut pas faire quelque chose par suite de la Constitution. Bien souvent, ce n'est qu'une pauvre excuse pour ne rien faire. Qui veut, peut. Les tribunaux disent que l'assurance-chômage n'était pas constitutionnelle par rapport au gouvernement fédéral. En peu de temps, le gouvernement du Canada d'alors avait réalisé l'unanimité complète de toutes les provinces. Ils ont amendé l'Acte de l'Amérique du Nord et nous avons eu l'assurance-chô-

[Texte]

the constitution. If there are needs that have not been met in this country—and there are probably many—it has not been because of the constitution. It has been because of a failure of political will.

Now, I know politicians are often fond of saying: "We cannot do that because of the constitution". I think that this is more often than not an escape from action rather than a clear definition of the legalities of the constitution. When we want to move, we can move. The court said that unemployment insurance was unconstitutional with respect to the federal Parliament. Within a very few months, the then government of Canada had achieved complete unanimity from all the provinces, had an amendment to the B.N.A. Act and we had federal unemployment insurance. If the political actors want to act, there is no way in which this constitution really stands in their way.

As I say, I would be very reluctant to move into the rigid inflexible kind of constitution that exists in the United States. This is why, Mr. Chairman, I oppose the entrenchment of a bill of rights, not because I oppose human rights as some may attempt to allege, but rather because I think the entrenchment of a bill of rights is, in effect, the transfer of political power from the legislatures of Canada to the judiciary.

I think this experience in the United States has been undesirable and I would not want to see it repeated here in Canada. I believe, and I think as parliamentarians that you should agree with me, that basic policy decision should remain with people elected by the electorate and not by judges appointed by the executives.

I will give you illustrations. For example, in the United States the courts have imposed electoral redistribution on the legislators. They have, for example, imposed on the American lower courts a provision that you have a right to trial by jury if the penalty is six months or over. Now, that is the kind of decision that should be taken by politicians; not that politicians are always right, but one of the essential ingredients of democracy is the right of the politicians to be wrong.

I do not think that you can hide behind an entrenched bill of rights. You have to have confidence that your political decision-makers can do the job. If you do not think they can, well, then you have no confidence in the democratic system. I do not think the transfer of massive areas of power to the judiciary is desirable.

Mr. Chairman, I do not want it to appear that I am totally opposed to change, because I am not. I would like to go on two points. One, I think the existing constitution gives plenty of room for change, and as I say, I have not yet heard where the existing constitution has prevented social change if the people want it. Where we have fallen down, I think, is that often we cannot decide what we want, and that is normal in a democratic system where there is a wide divergence of views. But if people know what they want, they will not find the existing constitution a restraint on the achievement of their goals.

Of course, a federal system, no matter whether it is this one or a new one, always imposes some restraints because you are dividing legislative power; but I do not think anyone is suggesting that we abolish the federal system.

As I say, many reforms can be achieved within the existing constitution and have been achieved. We have

[Interprétation]

mage. Si nos politiciens veulent agir, il n'y a rien dans la Constitution qui les en empêche.

J'hésiterais à m'avancer vers ce genre de Constitution inflexible que l'on voit aux États-Unis. C'est pour cela, monsieur le président, que je m'oppose à l'insertion d'une déclaration des Droits de l'homme dans une Constitution, pas parce que je m'oppose à la Déclaration des Droits de l'homme comme certains pourraient le prétendre, mais parce que je crois que l'insertion d'une Déclaration des Droits de l'homme est, en fait, le transfert du pouvoir politique des législatures canadiennes aux tribunaux. Je crois que ce qui s'est passé aux États-Unis n'est pas souhaitable. Je ne voudrais pas que cela se produise au Canada. J'estime qu'en tant que parlementaires vous devriez convenir avec moi que les décisions politiques de base doivent revenir aux citoyens ou par les gens qui sont élus et ne peuvent pas revenir aux juges nommés par l'Exécutif.

Des exemples, je puis vous en citer. Aux États-Unis, les tribunaux ont imposé la répartition électorale sur les électeurs. Ils ont imposé aux tribunaux inférieurs une disposition qui veut qu'on ait droit aux procès par jury si la peine est de six mois ou plus. Je crois que ce sont des décisions qui doivent être prises par les politiciens. Ce n'est pas à dire qu'ils ont toujours raison, mais l'un des éléments essentiels de la démocratie, c'est le droit des hommes politiques d'avoir tort.

On ne peut pas se cacher derrière une Déclaration des droits humains insérée dans la Constitution. Il faut faire confiance aux législateurs. Si vous ne leur faites pas confiance, c'est que vous n'avez pas confiance au processus démocratique. Je ne crois pas qu'un transfert massif au pouvoir judiciaire est la réponse.

Monsieur le président, je ne veux pas laisser entendre que je m'oppose aux changements, parce que c'est faux. Je voudrais traiter de deux points. D'abord, je crois que la Constitution actuelle permet des changements. Et je n'ai pas encore entendu de façon probante que la Constitution, à l'heure actuelle, ait empêché le changement constitutionnel quand le peuple le voulait. Où nous avons à pécher, c'est lorsque nous ne savons pas ce que nous voulons. C'est normal en démocratie où il y a beaucoup de divergence de vue. Mais lorsque les gens savent ce qu'ils veulent, ils ne trouveront pas la Constitution actuelle quelque chose qui va freiner leurs initiatives.

Il y a toujours des restrictions sous un régime fédéral, mais je ne crois pas que personne ne propose que nous abolissions le régime fédéral.

La constitution actuelle permet d'effectuer bien des réformes. Nous avons passé d'une société de laisser-faire en 1867 vers une société de répartition des biens et de bien-être social. Je crois que nous pouvons faire ce que nous voulons dans le cadre qui existe à l'heure actuelle.

Il y a des gens qui me demandent: «Êtes-vous en faveur de changements à la Constitution actuelle?» Je crois que, dans bon nombre de domaines, on peut apporter des changements. Dans certains pays, on s'évertue à faire des changements, mais je ne crois pas que nous devrions les suivre dans ce rôle.

Quels sont les domaines où nous pourrions apporter des changements? Peut-être qu'il est simpliste de dire qu'il faut une formule d'amendement interne. Tous, vous êtes fatigués d'entendre cela, mais je crois que c'est la pre-

[Text]

moved from a laissez-faire society in 1867 into a society which is geared more and more in the direction of wealth-sharing and a social welfare state. We can move back more into this or out of it; but I think we can do whatever we want within the existing framework.

Persons perhaps will ask me: "Do you favour any change in the existing constitution?" I think there are a number of areas which can be changed but, as I say, you can juggle constitutions forever. Some countries, in fact, are specialized in this particular feature of government but I do not think it is an aim which we should strive to achieve.

What are some of the areas in which we might consider a change? Well, I suppose it is trite to suggest that we need an amending formula, a domestic amending formula. I am sure all of you are probably tired of hearing this repeated but I think this is probably the first priority which will have to be tackled. I do not think that anything else is worth considering really until the difficult task of a domestic amending formula is considered.

Secondly, I think that we should recognize legally what is in fact now a convention of the constitution and remove from the B.N.A. Act the provisions with respect to reservation of provincial legislation and its disallowance. I will not go into any further detail on this. In case any of you are not familiar with reservation and disallowance, I would be pleased to expand on that, but I am sure the members of the Committee are totally familiar with this.

I believe that judges of provincially-created courts should be appointed by the provinces. At the present time, all judges for courts—county court and above, are federally appointed. I take the view that if the court is provincially-created, its judges should be provincially appointed. If the court is federally-created, its judges should be federally appointed.

Once again, ladies and gentlemen, as an illustration of the flexibility of the existing constitution, the federal Parliament has just created or is in the process of creating a new federal court of Canada. It has just recently made amendments to the Supreme Court Act.

So that changes are being made; illustrations again of my basic point that we are not tied to a rigid constitutional system. In fact, I think perhaps my argument for the existing system is its tremendous flexibility and the fact that it has not proved an obstacle to dealing with crisis or social change.

There may be areas where there is ambiguity in the division of legislative powers. This does not require us to sit down and try to redefine all of the areas of legislative power. Amendments can be relatively easily made and I think a number of them are probably necessary; perhaps clarification of authority over housing, certain areas of pollution, and other concerns of that kind. This can easily be done without a complete redraft of the constitution; and if there are any other areas of ambiguity, a constitutional amendment can clarify it.

Therefore, what I am trying to say as forcefully as I can is that we must not look on the constitution as a panacea for everyone's troubles. I have pet loves and pet hates, like all of you do. I would like to see lacrosse as the national game of Canada rather than ice-hockey. It is the last game that we have not sold out. There are very

[Interpretation]

mière priorité. Rien ne doit être étudié avant d'avoir décidé d'une formule d'amendement interne.

Deuxièmement, je crois qu'il faut reconnaître légalement ce qui est maintenant une convention de la Constitution et supprimer de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord le pouvoir de désaveu et de réserve des lois provinciales. Je n'entrerai pas dans les détails mais si quelqu'un n'est pas au courant de ces pouvoirs de désaveu et de réserve, je pourrai leur donner d'autres explications en temps et lieu.

Je crois que les juges des cours créées provincialement doivent être nommés par les provinces. A l'heure actuelle, tous les juges des tribunaux de comtés et les tribunaux supérieurs sont nommés fédéralement. Je crois que si la cour est créée provincialement, les juges doivent être nommés par les provinces. Si la cour est de création fédérale, le juge doit être nommé par le fédéral.

Comme exemple de la souplesse de la Constitution à l'heure actuelle, le gouvernement fédéral vient de créer ou est en train de créer un nouveau tribunal au Canada qui vient d'amender la Loi sur la Cour suprême du Canada.

Des changements sont donc apportés. Cela illustre mon point qui prouve que nous ne sommes pas liés à une Constitution inflexible. Je crois que voilà un argument en faveur du système actuel. Sa souplesse est le fait que cela n'a pas empêché de faire face aux crises et aux changements sociaux.

Il y a peut-être des domaines où il y a de l'équivoque dans le domaine des pouvoirs législatifs. Cela n'exige pas la redéfinition des domaines du pouvoir législatif. Les amendements peuvent être apportés facilement et il en faut probablement, peut-être pour éclaircir l'autorité, quant à l'habitation ou la pollution, etc., cela peut se faire facilement sans une nouvelle rédaction de la Constitution. S'il y a d'autres domaines où il y a équivoque, un amendement constitutionnel pourra les tirer au clair.

Donc, je désire appuyer sur le fait qu'il ne faut pas considérer la Constitution comme le remède à tous les maux. J'ai mes différences comme tout le monde. J'aimerais que la crosse soit le jeu national du Canada, plutôt que le hockey. C'est le dernier sport que nous n'ayons pas vendu aux Américains. Il y a très peu de choses qui m'intéressent autant que le jeu de la crosse, mais je ne cherche pas à faire insérer le jeu de la crosse dans la Constitution. On s'en occupera en temps et lieux.

Je crois que l'automobile est une abomination et je ne propose pas qu'on insère dans la Constitution une disposition qui abolisse l'automobile. Et je crois qu'il n'est pas souhaitable de tout insérer dans une Constitution. C'est une technique qui est très utilisée aux États-Unis, surtout en Louisiane, où la Constitution couvre des pages et des pages.

Quel est le but des groupes de pression? C'est d'incorporer leurs vœux dans la Constitution, car il devient alors très difficile de changer quoi que ce soit. Donc, si quelque chose peut être inséré dans la Constitution, il y a moins de possibilités de changements.

Moi, je ne peux pas voir les choses consacrées ou insérées. Je veux que vous conserviez autant de souplesse que possible. En d'autres mots, je fais confiance aux parlementaires et j'estime qu'il vaut mieux conserver cette confiance dans nos parlementaires que de se retirer

[Texte]

few things I feel more strongly about than lacrosse but I am not coming to this body and asking them to entrench lacrosse as a fundamental right of Canadians in the Canadian constitution. We will fight for that in our own way and on our own terms.

I happen to think the automobile is an abomination but I am not suggesting that you put into the constitution a provision abolishing automobiles. As I say, I think it is undesirable to want to put everything into a constitution. This, of course, is a technique very often seen in the American states. I believe Louisiana is an example of this where the constitution runs on page after page after page.

What is the objective of pressure groups? To get it in the constitution because it is then entrenched. Now, what do we mean by entrenched? It means it can only be changed by a very special and difficult process. Therefore, if you can jam it in the constitution, there is less likelihood of change.

I do not want to see things entrenched. I think we want to keep as much fluidity and room for political response as possible. In other words, what I am saying to the gentlemen of this Committee is that I have confidence in you as members of Parliament. I believe that it is better for us to retain this confidence in you than to retreat into some kind of entrenchment in which you hope that you are saved by the courts or the constitution or something else. No one can save you. The people must save themselves; they must save themselves through their political representatives. In the end of the day, no constitution has ever saved a person bent on a dictatorship.

So, as I say, a constitution is no more than a point of departure. It can never be a final solution for all problems. I think that we can achieve our goals within the existing constitution; not that we should not have change, but let us take these changes one at a time rather than open up the whole thing to a dramatic review which, I think, in many ways, could perhaps be far more divisive than achieving of national unity.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Professor Cheffins, for that eloquent address. I will allow five committee members to ask questions on this subject. They are, in order, Messrs. Hogarth, Rowland, Gibson, De Bané and Allmand. Mr. Hogarth.

An hon. Member: What about the Senate?

An hon. member: I thought we abolished you this morning.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Were you speaking to me, Senator Cameron?

Senator Cameron: Yes, I was.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I did not see your hand, sir. I will try to fit you in.

Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Dr. Cheffins, you started the first part of your comment by telling us what a tremendous constitution we have, and that it is a hodge-podge. We start with the British North America Act, we have the various acts of union, we have all the federal-provincial tax agree-

[Interprétation]

dans sa tour d'ivoire à l'abri de toute atteinte sous la protection de la Constitution. Les gens doivent se sauvegarder grâce à leurs députés. Il faut éviter la dictature.

Donc je le dis: une Constitution est simplement un point de départ, ça ne peut pas être la solution finale pour tous les problèmes. Je crois que nous pouvons réaliser nos objectifs dans la Constitution actuelle. Il faut que ces changements se fassent les uns après les autres plutôt que de réviser de façon radicale le tout, car je pense que ceci pourrait entraîner des divisions beaucoup plus profondes et ceci ne serait pas utile à l'unité nationale.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (MacGuigan): Merci beaucoup, professeur Cheffins, de cet exposé remarquable. Je permettrai à cinq membres du Comité de poser des questions au professeur Cheffins: MM. Rowland, Gibson, De Bané et Allmand, Monsieur Hogarth.

Une voix: Que fait-on du Sénat?

Une voix: Je croyais que nous l'avions aboli ce matin.

Le coprésident (MacGuigan): Sénateur Cameron, vous adressez-vous à moi?

Le sénateur Cameron: En effet.

Le coprésident (Mr. MacGuigan): Bon, nous allons vous inscrire sur la liste, sénateur.

Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Professeur Cheffins, au début de votre exposé vous vous avez dit que nous avions une merveilleuse constitution et que c'est un vrai fouillis. Nous commençons par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il y a les ententes au sujet des impôts entre les provinces et

[Text]

ments, the concept of the tax-sharing arrangements and all those fiscal arrangements between the provinces and the federal government. The trouble is that nobody knows what the Constitution actually is, and it certainly appears to me—and I am sure you would agree—that first of all we should have in this country as a sovereign nation a constitution that can be read by all the people so that they will know exactly which governments have what powers over them and what are their rights vis-à-vis the various governments. Would you not agree with that?

• 1440

Professor Cheffins: Mr. Hogarth, all constitutions are hodge-podges. Let us turn to the United States, for example. For 75 cents you can buy a document called *The Constitution of the United States*. If you think by reading the Constitution of the United States you are much better off than reading the B.N.A. Act, I think you are probably incorrect. To read the Constitution of the United States is almost as misleading as reading the British North America Act. To really understand the Constitution of the United States you would have to read literally hundreds of constitutional decisions interpreting the words in that Constitution. Similarly, if you read the Constitution of the United States you would read that the President of the United States is elected by an electoral college. Technically he is, but it would give you a totally meaningless impression of what the real process in the United States is. If you read the Soviet Constitution you would see an endless elucidation of human rights—human rights which in fact are not recognized. I put it to you, Mr. Hogarth, that no constitution can ever clearly and simply solve all your problems and answers all your questions for you without looking at a multiplicity of other documents.

Mr. Hogarth: Doctor, I do not disagree at all, certainly that is very true, but my point is surely we should bring into play a modern document that reflects the nature of the country as a federal state as it is now. For instance, the second preamble paragraph of the Act which was passed by the Imperial Parliament says, "AND WHEREAS such a union"—referring to the union of the then existing provinces—"would conduce to the welfare of the provinces and promote the interests of the British empire." To have that in a modern Canadian constitution, when the empire has now become the Commonwealth and the whole concept is changed, seems to me to be just a little bit outdated somehow.

Professor Cheffins: There is no problem, Mr. Hogarth. You can have the preamble changed.

Mr. Hogarth: All right. So, we start with one minor change and then we get into all the changes that you suggested. For instance, look at the problem we had and still have with Medicare. The Hall Commission advised us that there should be national standards of health in Canada and the federal government was stymied because it could not establish national standards of health.

I know that each individual provincial government could have acted in concordance, but you have ten legislatures that all have to get together to get a national standard. Surely in a constitution it should provide the central government with the power to establish a nation-

[Interpretation]

le gouvernement fédéral, divers concepts en ce qui concerne les arrangements fiscaux et toutes les ententes fiscales entre les provinces et le fédéral. Personne, en réalité, ne sait ce qu'est la constitution actuelle. Il me semble que, primo, nous devrions avoir au Canada, comme pays souverain, une constitution qui pourrait être lue par tous, de telle sorte que chacun sache quel gouvernement a tel pouvoir et quels sont leurs droits face aux divers gouvernements. Est-ce que vous ne seriez pas d'accord là-dessus?

M. Cheffins: Monsieur Hogarth, toutes les constitutions sont en effet de beaux mélanges. Tournons-nous vers les États-Unis, on peut, par exemple, acheter pour 75c. un document qui s'appelle *La Constitution des États-Unis*. Si vous pensez qu'en lisant la Constitution des États-Unis, vous allez être en bien meilleure posture qu'en lisant l'AANB, eh bien, vous avez tort, je crois. Si vous lisez la Constitution américaine, eh bien, vous allez trouver que ce document est aussi trompeur que l'AANB. Pour véritablement comprendre la Constitution américaine, il faudrait lire des centaines de décisions constitutionnelles qui interprètent les mots de cette constitution. D'autre part, si vous lisez la constitution américaine, vous allez lire que le président des États-Unis est élu par un collègue électoral. Techniquement, il l'est, mais la Constitution vous donnerait en somme une impression tout à fait fautive du processus politique américain. Si vous lisez la constitution soviétique, vous allez lire une élucidation des droits de l'homme qui, en réalité, ne sont pas reconnus. Eh bien, monsieur Hogarth, voici ce que j'ai à vous dire: aucune constitution ne peut jamais préciser simplement et clairement tous les problèmes et toutes les questions sans considérer une multiplicité d'autres documents.

M. Hogarth: Je suis parfaitement d'accord avec vous. Voici ce que j'ai voulu dire. A mon avis, il faudrait créer un document moderne qui refléterait l'état fédéral actuel. Par exemple, dans le deuxième préambule de l'Acte Britannique, on dit qu'«une telle alliance»—en parlant de l'union des provinces qui existaient à cette époque—«pouvait permettre de réaliser le bien-être des provinces et de promouvoir les intérêts de l'empire britannique». L'empire est maintenant devenu Commonwealth et tous ses principes sont changés. Il semble que tout ceci est démodé complètement.

M. Cheffins: Eh bien, monsieur Hogarth, il n'y a pas de doute que vous pouvez faire modifier le préambule.

M. Hogarth: On commence avec un petit changement et puis on introduit tous les autres que vous avez proposés. Par exemple considérons le problème que nous cause l'assurance-maladie. La Commission Hall nous recommande de créer des normes de santé nationales au pays; le gouvernement fédéral ne pouvait pas créer ces normes.

Je sais que chaque gouvernement provincial aurait pu agir de même, mais les dix gouvernements doivent se regrouper pour arriver à des normes. Certes, la constitution devrait permettre au gouvernement central d'établir des normes nationales pour la santé plutôt que de passer par tout ce processus compliqué pour l'assurance-santé.

[Texte]

al standard of health rather than going through all the rigamarole we had to go through with Medicare, which has yet to be truly accomplished.

Professor Cheffins: I could put forward two answers here. First of all, one could seek an amendment clarifying the responsibility in the area of health, but I think the more significant point I am making, Mr. Hogarth, is that a federal system always creates special problems that you can never really escape. You could sit down right now and try to redraft the division of legislative powers and within 20 years subjects and issues would come up that were not foreseen in that division of legislative powers that you and I might draft. When we draft a division of legislative powers, Mr. Hogarth, as a lawyer you know that one could only put this in very general terms.

Mr. Hogarth: I agree.

Professor Cheffins: You say health, and so on and so forth, and immediately problems arise. However, I think the point I am really trying to make to you is that a federal system does create problems under old constitutions and new constitutions. Ambiguities are inevitable in any distribution of legislative powers.

Mr. Hogarth: Again I find myself in agreement with you. We are going to have problems no matter what constitution we might devise, but I think we can simplify a great many of the existing problems by having an appropriate modern document.

I have another point. You spoke of the present Bill of Rights as being a constitutional document. Frankly, I cannot see it as a constitutional document. I do not think it has anything to do with the Constitution. I would like to suggest that I think individual citizens should be protected from big government, and that protection should be by the entrenchment of certain rights in a constitution.

I would like to draw your attention to a case that you know well, the Drybones decision. Mr. Drybones was a native of the Northwest Territories. The Northwest Territories' government passed a law with regard to intoxication that caused a greater penalty to be imposed upon native people than was imposed upon white people. He had no protection—none whatsoever—until he could refer to the Bill of Rights, which gave him equality before the law regardless of his race, and it took the Supreme Court of Canada to state that to the country. It appears to me that Mr. Drybones is one Canadian who was very happy to see a Bill of Rights, and I am another who would be happy to see it entrenched in the Constitution so that we are protected from all levels of government.

Professor Cheffins: Certainly the history of the world is littered with constitutions which elucidate rights but I think at the end of the day it is your political culture—if I may use that rather ponderous term—which produces your greatest protection. As you say, Mr. Hogarth, Mr. Drybones did achieve satisfaction in the courts under the Bill of Rights which, as you know, is an ordinary parliamentary statute. I am indeed shocked that you should say this is not a constitutional document.

[Interprétation]

M. Cheffins: On pourrait chercher à clarifier les responsabilités en matière de santé. Cependant, je pense que le point le plus important, monsieur Hogarth, c'est celui-ci: un système fédéral crée toujours des problèmes particuliers qu'on ne pourra jamais véritablement éviter. Vous pourriez par exemple chercher dès maintenant à faire une nouvelle répartition des pouvoirs. D'ici vingt ans, certaines questions qu'on n'aura pas prévues se poseront. Lorsque nous faisons une répartition des pouvoirs législatifs, vous savez très bien qu'on ne peut le faire que d'une façon générale.

M. Hogarth: C'est vrai.

M. Cheffins: Vous dites que tout de suite, d'autres problèmes se poseront. Cependant, je soutiens que le système fédéral crée des problèmes dans toute constitution. On ne peut éviter les ambiguïtés lorsqu'on répartit les pouvoirs législatifs.

M. Hogarth: Je suis parfaitement d'accord. Il y aura toujours des problèmes, quelle que soit la constitution. Il serait peut-être plus facile de simplifier les choses en rédigeant une nouvelle constitution.

Vous dites que la déclaration des droits est un document constitutionnel. Je pense que ce n'est pas le cas. Ce que je veux vous dire, c'est que les citoyens devraient être protégés contre les gros gouvernements, ce qui se ferait par la consécration de certains droits dans la constitution.

Je voudrais signaler maintenant un cas que vous connaissez très bien, soit l'affaire Drybones. M. Drybones était un Indien des Territoires du Nord-Ouest. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a adopté une loi qui punissait plus les Indiens que les blancs en ce qui concerne l'usage de l'alcool. M. Drybones ne pouvait du tout se défendre jusqu'à ce qu'il puisse faire appel à la Déclaration des droits, qui lui donnait égalité devant la loi. La Cour suprême du Canada a dû le préciser au pays. Je pense que M. Drybones est un Canadien très heureux de voir une déclaration des droits de l'homme. Je voudrais donc qu'elle fasse partie de la présente constitution afin que l'on soit protégé contre tous les niveaux de gouvernement.

M. Cheffins: Il n'y a pas de doute que l'histoire du monde a beaucoup de constitutions qui précisent des droits, mais je pense, en fin de compte, que la culture politique procure la plus large mesure de protection. En effet, M. Drybones a pu obtenir satisfaction devant les tribunaux, aux termes de la déclaration des droits de l'homme qui, d'ailleurs, est un statut parlementaire ordinaire.

Je suis très surpris de vous entendre dire que ce n'est pas un document constitutionnel.

[Text]

Mr. Hogarth: Constitutional in the sense that it affects the federal relationship with provinces and local governments.

Professor Cheffins: I suggest to you that a constitutional document is anything that affects the relationships between the citizens and the state.

Mr. Hogarth: That is every governmental document.

Professor Cheffins: A very large number of them. For example, in Parliament you operate under a system of responsible government, and if the government is defeated on the floor of the House of Commons it resigns.

Mr. Hogarth: Now and then!

An hon. Member: Not the Liberals!

Professor Cheffins: I would have thought that members of the House of Commons would be the first to spring to the defence of this very important principle. It is the essence of all your power and yet there is no mention anywhere in the B.N.A. Act or in any statute of the principle of responsible government and yet I cannot think of a constitutional principle that is more important. It is not even a statute, and yet I think it is absolutely vital to the functioning of the constitutional system in Canada.

Mr. Hogarth: I am one of those people of the heretical school that does not think a government should go to the people merely because it is defeated on the floor of the House of Commons.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Hogarth: I beg your pardon, but the government was defeated on the floor of the House of Commons last fall on an N.D.P. amendment to the War Measures Act legislation. Should we have gone to the people on that one amendment? On occasion the government is defeated on amendments to bills in the House of Commons. On these questions of confidence, if the government declares beforehand that if we are defeated on this issue we will go to the people, that is different, but on incidental votes in the House of Commons if we went to the people every time we were defeated we would have elections every three months. It is ridiculous.

Professor Cheffins: Mr. Hogarth, I think you are being somewhat unfair here. I am not suggesting that one resigns on every incidental snap vote. I am saying that on a major question of policy, a vote of confidence or a major piece of legislation, I think it is generally accepted that if the government was defeated it would resign. This is pretty well accepted, is it not?

Mr. Hogarth: The alternative to that is...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, I regret that I cannot allow any more time...

Mr. Hogarth: I was going to ask for the rest of the day!

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): ...for this dialogue. There are five other members who want to ask questions, there are thirteen other briefs after this one and there are comments from the floor. Mr. Rowland.

[Interpretation]

M. Hogarth: Il est constitutionnel puisqu'il précise le rapport entre le fédéral et les provinces et les municipalités.

M. Cheffins: Je pense qu'un document constitutionnel touche aux citoyens et à l'État.

M. Hogarth: Tout document constitutionnel.

M. Cheffins: Un bon nombre de ces documents présentent le même cas. Par exemple, au Parlement le gouvernement est responsable; s'il est défait sur le parquet de la Chambre des communes, il doit démissionner.

M. Hogarth: De temps à autre.

Une voix: Pas les Libéraux!

M. Cheffins: Je pense que les députés sont les premiers à défendre ce principe fondamental. Il explique tous vos pouvoirs, pourtant, il n'est pas mentionné dans l'AANB ou dans d'autres statuts. Il n'existe pas, je crois, de principe constitutionnel plus important. Ce n'est même pas un statut, mais je crois qu'il est tout à fait vital pour le fonctionnement du régime constitutionnel au Canada.

M. Hogarth: Je crois que le gouvernement ne doit pas aller devant le peuple simplement parce qu'il a été défait sur le parquet de la Chambre des communes.

Des voix: Oh! Oh!

M. Hogarth: Je m'excuse, mais le gouvernement a été défait sur le parquet de la Chambre des communes l'autonne dernier, lorsque le NPD a présenté un amendement à la Loi sur les mesures de guerre. Aurait-il fallu se présenter devant le peuple? Parfois, le gouvernement est défait lorsqu'on présente des amendements à un projet de loi. Si le gouvernement déclare, avant le vote, qu'il déclenchera des élections, s'il est défait, c'est très bien. Toutefois, s'il y a des petits votes à la Chambre des communes et s'il fallait toujours se présenter devant le peuple par suite de ces défaites, eh bien, il y aurait élection tous les trois mois. Ce serait ridicule.

M. Cheffins: Je ne dis pas qu'il faudrait démissionner lors de petits votes surprise. Lorsqu'il s'agit d'une importante question de principe ou d'un vote de confiance, il est généralement accepté que si le gouvernement est défait en pareil cas, son mandat serait terminé. Est-ce que ce n'est pas le cas?

M. Hogarth: Il faudrait peut-être...

Le coprésident (M. MacGuigan): Je m'excuse mais je ne puis permettre d'autres questions.

M. Hogarth: J'allais demander de poser des questions jusqu'à la fin de la journée.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a treize autres mémoires cet après-midi. De plus, nous devons donner la parole aux membres de l'auditoire. Monsieur Rowland.

[Texte]

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to first say to the witness that I agree wholeheartedly with his conception of what a constitution should be and also with the facts of his analysis of what our present Constitution is. I would question to some extent, through, the interpretation of the facts which the witness has presented to us, the interpretation of the facts in the light of what we should do on the basis of those facts.

As a political scientist, Dr. Cheffins, you must realize the importance of symbolism in the political culture. However true in fact what you have said may be, if its truth is not perceived by a large proportion of the Canadian public, then you have a problem which you must deal with in one way or another. It may be that you are quite right—and I believe you are—that the present Constitution presents no obstacles to governments in Canada acting on any of the current problems. I agree with you. However, it is perceived to be an obstacle and because it is perceived to be an obstacle there is no action. I would like you to comment on that aspect of it. When you are commenting on it would you also please address yourself to the question of whether you would find the point of view that you presented to us acceptable as a possible solution to the current problems we are facing with regard to the government of this country; a newer, revised constitution that is very closely patterned upon our present Constitution, that is, a potentially highly flexible document, a very short document, the majority of the Constitution remaining unwritten or residing within the common law and judicial decisions, and so forth, with the provisions of the written documents being largely restricted to a statement of division of power and to an amendment formula. I will stop there and let you comment.

Professor Cheffins: Right. You have thrown in a great many points and I will try to deal with as many as I can remember. First of all I do not think many people view the existing Constitution as frustrating or as a block to social change. I quoted in my book a poll carried out by the liberal party of Ontario which showed that in 1968 only 2 per cent of the Ontario population was vitally concerned about the Constitution. I do not think people are down on the Constitution. I do not think they feel it is a bad thing or undesirable. On the whole I am an admirer of people in public life, I think it is a darn difficult job, but I do think politicians often hide behind the Constitution in order not to do anything. If I may also say so, I sometimes wonder whether all this talk of the Constitution is not also a masquerade for not tackling a few problems.

We might be a lot better off talking about housing for people in this country. God, the housing situation is dreadful. I think we could spend a lot of time on inflationary problems. I happen to be a member of the Board of Directors of a local hospital. The hospitals in this country are desperately hard-pressed financially. I think we could be talking about—and I believe this—some redistribution of revenue to the provinces. I think they need more revenue to deal with their social problems and problems of education. We need more input of funds into education, hospitals and housing in this province, all of which I think could be achieved by some redistribution of revenues. I think these are just some of the real social problems we face, and there are problems of maintaining

[Interprétation]

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais dire au témoin, primo, que je suis parfaitement d'accord avec ces principes sur la constitution ainsi que sur son analyse de notre constitution actuelle. Je mettrais en doute toutefois son interprétation des faits qu'il nous a présentés, à la lumière de ce qu'il faudrait faire.

A titre de politologue, monsieur Cheffins, vous connaissez sans doute l'importance des symboles en politique. Quelle que soit la véracité de ce que vous avez dit, si la majorité des Canadiens ne perçoit pas cette vérité, il vous faudra régler le problème d'une façon ou d'une autre. Il est possible et vous avez, je pense, parfaitement raison de dire que la Constitution présente certains problèmes pour les gouvernements, mais c'est considéré d'ailleurs comme un obstacle. Parce qu'on pense, ainsi il y a inaction. Je vous invite à exprimer votre opinion là-dessus. Je vous demanderais si vous trouveriez acceptable, comme solution possible aux problèmes actuels qui se posent concernant les divers gouvernements du Canada, votre point de vue; une nouvelle constitution révisée, un document très souple et très court, la plus grande partie de la Constitution resterait non écrite et le document écrit se limiterait à une formule d'amendements ainsi qu'à une répartition des pouvoirs. Bon, commentez maintenant.

M. Cheffins: Il y a bien des points intéressants. Primo, je ne pense pas que bien des gens considèrent la constitution actuelle comme quelque chose de frustrant ou un obstacle à l'évolution sociale. J'ai cité, dans mon volume, un sondage du parti libéral de l'Ontario en 1968, d'après lequel 2 p. 100 de la population ontarienne se préoccupait de la Constitution. Je ne pense pas que la population s'intéresse tellement à cette question. Elle n'assume pas que c'est une mauvaise chose. D'une façon générale, j'admire les hommes politiques. Ils ont une tâche difficile, mais je pense qu'ils ont tendance à se cacher derrière la constitution pour ne rien faire. J'ai toujours pensé que les discussions se rapportant à la Constitution étaient une mascarade, justement pour ne pas s'attaquer aux problèmes.

On pourrait peut-être penser au logement, puisque la situation est terrible. Je pense que nous devrions consacrer beaucoup de temps aux problèmes causés par l'inflation. Comme membre du conseil d'administration d'un hôpital local, je constate que nos hôpitaux sont dans une situation financière très précaire. Nous devrions sans doute songer à une nouvelle répartition des revenus pour les provinces qui ont besoin de plus de revenus pour régler les problèmes sociaux et scolaires. Il nous faudrait des fonds, des crédits plus importants dans le domaine de l'éducation, du logement et de l'hospitalisation. Je pense qu'on pourrait régler tout cela en faisant une nouvelle répartition des revenus. Ce sont les véritables problèmes sociaux qui se posent à nous en ce moment en vue de maintenir le contrôle du Canada sur l'économie; j'ai des

[Text]

Canadian control of our economy, which I feel very strongly about. There are problems of unrestricted urban growth, problems of welfare financing—I could go on endlessly. I think maybe we should be talking about those things rather than some abstract constitution. We can solve all those programs within the existing structure.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think I will have to pass on to the next questioner.

Mr. Rowland: May I just ask one more question? There was another matter which I thought was important, but I will have to leave it out. I want to go back to this. I can agree with everything you have just said but I think that there is a problem which you have not addressed yourself to, and that is the symbolic value of having a new document, a revised document, which people who perhaps do not have your understanding of the constitutional process would understand to be a Canadian document. There are large numbers of people in Canada who do not understand it as you do, and we have received representation after representation which indicates that very forcefully. There is a whole section of this country which does not feel that way.

Professor Cheffins: I think this is a very interesting question, Mr. MacGuigan. I would like to make two points here. First of all, I do favour a domestic amending formula. I do not think any of us are opposed to making the B.N.A. Act totally amendable in Canada. As you know, at the present time large portions of the B.N.A. Act are amendable in Canada under Section 91(1), but certain portions are amendable only by the U.K. Parliament. But here again—and I might refer back to Mr. Hogarth here—the U.K. Parliament, of course, only acts at our request. I think this is taken for granted, but I agree with you, I think we should have a completely domestic amending formula. I do not think anyone could challenge that.

If I may make a slightly historical point. I think we sell ourselves short as Canadians. We always say, "Oh, a London-drafted constitution", as if we had nothing to do with it. The B.N.A. Act was devised by Canadians at the Quebec, the London and the Charlottetown conferences. The British Parliament made no substantial alterations.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Professor Cheffins: This was basically—though technically passed by the British Parliament—a Canadian document. But as I say, I am certainly not going to disagree with you that we should have a domestic amending formula. As you know, this is a very tricky problem.

Mr. Rowland: That was going to be my next question.

Professor Cheffins: You are into this very difficult question. Suppose you want to change the division of legislative powers. What is it going to be? Do you have to get the agreement of all ten provinces or seven provinces? Do you do what they do in Australia, have a

[Interpretation]

idées bien arrêtées là-dessus. Il y a également la croissance urbaine illimitée, les problèmes du financement du bien-être, etc. Je pense que nous devrions parler de ces problèmes plutôt que de parler de problèmes constitutionnels abstraits. Nous pourrions régler tous ces problèmes dans le cadre de la constitution actuelle.

Des voix: Bravo!

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il faudra donner la parole à la prochaine personne qui a des questions.

M. Rowland: J'aimerais poser une autre question. J'ai une autre question importante à poser, mais je devrai la laisser de côté, je suis d'accord avec vous, mais à mon avis, vous avez oublié de mentionner un problème; la valeur symbolique d'un nouveau document que les gens qui ne comprennent pas si bien que vous le processus constitutionnel concevraient comme un document canadien. Bien des gens nous l'ont déclaré très souvent. Bien des Canadiens sont d'avis que leur Constitution n'est pas canadienne.

M. Cheffins: Votre question est très intéressante. Je voudrais souligner deux points. Je suis en faveur d'une formule de modification de la constitution au Canada; mais, comme vous le savez, de bonnes parties de l'AANB ne peuvent pas être modifiées sans que l'on passe par le Parlement de Westminster. Je sais bien que le Parlement de Westminster ne fait que donner l'approbation à ce que nous demandons, mais le principe demeure le même.

Les Canadiens ne savent pas voir loin. La Constitution disent-ils, a été rédigée en Angleterre, comme si nous n'avons rien à y voir. Toutefois, il y a eu les conférences de Charlottetown, de Québec. Les parlementaires britanniques n'y ont pas apporté d'importantes modifications.

Le coprésident (M. MacGuigan): Rappel au Règlement.

M. Cheffins: La Constitution a été adoptée techniquement par le Parlement britannique, mais c'était un document canadien. Que nous la modifions au pays ou non, nous aurons des difficultés.

M. Rowland: C'était ma prochaine question.

M. Cheffins: Supposons que vous changez la répartition des pouvoirs législatifs; que faudrait-il faire? Faut-il avoir l'opinion des dix provinces, de sept provinces ou procéderons-nous comme en Australie, par référendum populaire? Lorsqu'on parle d'une formule de modifica-

[Texte]

popular referendum? Once you get into the question of an amending formula you are getting to the very basic nature of this country, the division of legislative powers. What is the role of your regional units going to be? That is basic to this country. Then you bring in Quebec's demands for...

Mr. Rowland: Are you making change possible without defining it, which is extremely difficult.

Professor Cheffins: Very difficult. An amending formula is a really difficult question. Sorry, I am going on too long.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

Mr. Gibson: When our Committee hearings started I had grave doubts whether we should entrench a charter of human liberties and a bill of rights in our constitution.

However, having heard from Indians, Métis and Eskimo people and other people who have been discriminated against on the basis of race, religion and creed, on the basis of poverty, on the basis of being a woman and on various other factors I find it extremely disappointing that a man of your academic standing is so bitterly opposed to entrenching the Bill of Rights and allegedly on the basis that to entrench the Bill of Rights would leave it to a judge to decide. Why not just leave it to the politicians. This argument sounds great, it is a flowing phrase, leave it to the politicians, but the politicians are not able to enforce the rights of the Indians, the Métis and the Eskimos, and have not done it for over a hundred years, and I believe it is high time we entrenched them. I would like to know why not.

Professor Cheffins: If we have failed to meet the needs of the Indian people it has been completely and absolutely the fault of the Canadian government during the past hundred years.

Mr. Gibson: That is why we are trying to do something about it.

Professor Cheffins: You have complete control. You can amend the Indian Act in any way you see fit.

Mr. Gibson: It took ten years to get the Drybones case through.

An hon. Member: Elect another government.

Professor Cheffins: I am saying that you cannot completely remedy the situation of any minority group by a section in the Bill of Rights. All a Bill of Rights can do is put in very general phrases. Fair enough. But to get down and really deal with the problems of the Indian people is going to require federal legislation and federal administrative action. No general phrase in a Bill of Rights is really ever going to solve those problems. But I may say on the question of civil liberties...

Mr. Gibson: Nobody has said would do it alone, but at least it provides a standard whereby you can start to do...

Professor Cheffins: I may say that in the area of civil liberties there has been a tremendous move forward in Canada. We have had legislation recently; the Canadian Bill of Rights, the Canada Fair Employment Practices

[Interprétation]

tion, on arrive au cœur même du problème qui se pose au pays, soit la division des pouvoirs législatifs.

M. Rowland: Vous permettez des changements sans les définir?

M. Cheffins: Une formule de modification est un problème très complexe.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

M. Gibson: Quand les séances ont commencé, je me demandais s'il était utile d'insérer les droits de l'homme dans la Constitution.

Cependant, après avoir entendu des Esquimaux, des Indiens, des minorités nous dire qu'ils étaient victimes de discrimination, je suis déçu de voir que vous refusez obstinément d'insérer la déclaration des droits de l'homme dans la Constitution en prétendant qu'un juge aura à décider. Pourquoi ne pas laisser cette question aux hommes politiques? Ils devraient être en mesure de prendre la défense des Indiens, de protéger les droits des Esquimaux, mais ils ne l'ont pas fait depuis cent ans.

M. Cheffins: Si nous n'avons pas protégé le droit des Indiens, c'est uniquement de la faute du gouvernement canadien.

M. Gibson: C'est pourquoi nous tentons de changer les choses. C'est ce que nous faisons à l'heure actuelle.

M. Cheffins: Vous pouvez modifier la loi sur les Indiens comme bon vous semble.

M. Gibson: Il a fallu dix ans pour régler l'affaire Drybones.

Une voix: Éliez un autre gouvernement.

M. Cheffins: Vous ne pouvez pas régler complètement la situation de tout groupe minoritaire en insérant de nouvelles dispositions dans la déclaration des droits de l'homme, puisque cette déclaration doit être générale. Si l'on veut régler le problème des Indiens, il faudra que le gouvernement fédéral s'en mêle. Ce ne sont pas des déclarations générales dans la déclaration des droits de l'homme qui résoudront tous les problèmes des Indiens.

M. Gibson: Personne ne dit que cela seul permettrait de résoudre le problème; cela fournirait une norme...

M. Cheffins: Dans le domaine des libertés civiles, on a fait beaucoup de progrès. Il y a eu la déclaration canadienne des droits de l'homme, le code des droits de l'homme de l'Ontario, la loi contre la discrimination à

[Text]

Act, the Ontario Human Rights Code, the Ontario Age Discrimination Act, the Freedom of Worship Act, the Saskatchewan Bill of Rights Act, and so on. There is similar legislation from coast to coast.

Mr. Gibson: None in British Columbia.

Professor Cheffins: There is a human rights act in British Columbia.

Mr. Gibson: I apologize on that one.

Professor Cheffins: A human rights act was passed in 1968 which sets up a commissioner, and anyone who has been discriminated against with respect to the sale of his property, with respect to accommodation in a commercial apartment and with respect to discrimination in employment can go to this commissioner under the Human Rights Act. If he fails to act, the government can bring a prosecution. So, the British Columbia government has taken action in this field.

Mr. Gibson: Do you agree that we should crown our efforts to develop symbols of Canadian unity, such as a Canadian flag, by naming July 1 as Canada Day?

An hon. Member: Out of order.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is not out of order, and if Professor Cheffins wants to answer it in one sentence I will let him do that, but we have to pass on to the next questioner.

Professor Cheffins: I do not really think the naming of a day is something that you would want to put in your basic constitutional document, quite frankly.

Mr. Gibson: I do.

Professor Cheffins: I think it is illustrative of how much you can clutter into a constitution. As I say, everyone has something he thinks should be in a constitution. I think your constitution would be endless if you put...

Mr. Gibson: I did not suggest sticking it in in black and white.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.
Mr. De Bané.

Mr. De Bané: My first question will be very blunt.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your only question, Mr. de Bané.

Mr. De Bané: Would you be in favour of putting in the Constitution that French Canadians, French-speaking Canadians, outside the province of Quebec should have the same rights as the English-speaking minority in the province of Quebec?

Professor Cheffins: I know this is quite extreme, but I like the Belgian solution, quite frankly, to linguistic problems. I take the view that within the Province of Quebec the province should be unilingual, and I also take the view that outside the Province of Quebec it should be designated as an English-speaking area and should be unilingual. This is the Belgian solution.

Mr. De Bané: Do you realize that there are more English-speaking Quebecers in the Province of Quebec

[Interpretation]

l'égard de l'âge en Ontario, etc. Des lois semblables existent de l'Atlantique au Pacifique.

M. Gibson: Rien en Colombie-Britannique.

M. Cheffins: Il y a une loi des droits de l'homme en Colombie-Britannique.

M. Gibson: Mes excuses, monsieur.

M. Cheffins: On a adopté un code des droits de l'homme en 1968 qui créait un comité dirigé par un commissaire. Toute personne qui s'estimait lésée lors de la vente de sa propriété ou lors de la location d'un appartement ou toute personne qui s'estimait lésée dans son emploi pouvait demander une enquête au gouvernement. Donc, le gouvernement de la Colombie-Britannique a pris des mesures.

M. Gibson: Ne devons-nous pas faire des efforts pour développer des symboles d'unité canadienne, un drapeau canadien par exemple, en faisant du 1^{er} juillet la fête du Canada plutôt que la fête du Dominion?

Une voix: J'invoque le Règlement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Cette question n'est pas hors d'ordre. M. Cheffins peut y répondre, mais ce sera la dernière question que je permettrai à M. Gibson.

M. Cheffins: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'indiquer le nom d'une fête dans la Constitution.

M. Gibson: Je le crois.

M. Cheffins: Voilà qui montre combien de détails inutiles on peut tenter de mettre dans la Constitution. Chacun semble vouloir y ajouter des détails.

M. Gibson: Je n'ai jamais demandé que ce soit indiqué en noir sur blanc dans la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Rappel au Règlement.

M. De Bané: Ma première question sera très précise.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous n'avez droit qu'à une question.

M. De Bané: Serez-vous en faveur d'indiquer dans la Constitution que les Canadiens francophones, à l'extérieur du Québec, devraient avoir les mêmes droits que la minorité anglophone du Québec?

M. Cheffins: Je sais que vous apportez là un cas extrême. Je préfère la solution belge aux problèmes linguistiques. Je crois que la province de Québec devrait être unilingue; à l'extérieur du Québec, on devrait dire qu'il s'agit d'une section unilingue anglaise. C'est là la meilleure solution.

M. De Bané: Savez-vous qu'il y a plus de Québécois de langue anglaise au Québec que dans cinq provinces de

[Texte]

than in five English-speaking provinces? There are almost 1.5 million English-speaking Quebecers. What do you do with them?

Professor Cheffins: I think they will have to adjust to the unilingual environment or leave.

I would like to say that at one point there were 2 million French-speaking residents of Algeria and within about two years after Algerian independence there were virtually none left, so that the history of migration of peoples is not particularly uncommon.

As I say, the Belgians have adopted the solution of unilingual districts and I think it is one we should seriously consider. I was talking to Professor Dion of Laval University, a distinguished political scientist, and he favours the unilingual solution to the problem. I think that is one potential solution. It may not be the answer, but I do not think it has been sufficiently considered.

• 1505

Mr. De Bané: May I ask another question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Not if it is on a different subject, Mr. De Bané. If you want to ask something else on this question, you may.

Mr. De Bané: As Professor Cheffins has stated very clearly his position, all I would say is that I think it would be very sad to tell more than 1 million people, 20 per cent of the population of the Province of Quebec, that from now on they have no place in the province, that if they want to speak their language they have to leave. I think this is politically and humanly most unwise, and I cannot follow Professor Cheffins on that point.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Professor Cheffins, when you first started making your remarks I was taking you seriously but after you answered that last question I do not think I take you too seriously any longer. I am one of those English-speaking people from the Province of Quebec and I am probably one of four or five English-speaking members there. Let me say that my family has been in Quebec since 1850, which is much longer than most of the English-speaking people on the Prairies and in the Province of British Columbia.

As I say, I had many questions to ask you, but the way you pose the problem points out the constitutional difficulty. As much as you accept the Constitution as it is—and many people in this room accept it—and you accept it strongly because there is strong feeling on the floor here for the *status quo*, where I come from, both among English and French-speaking people, there is equally strong or even stronger feeling for the inadequacy of the Constitution. There is frustration with the Constitution.

You say that if there is the political will to do things they will be done. Unfortunately, the political will in this country often expresses itself very strongly in one region of the country and in an exactly opposite way in another part of the country, in one province or in two provinces or in three provinces, and the constitutional structure does not permit for easy solutions as a result of that constitutional structure and the strong political feeling.

[Interprétation]

langue anglaise? Il y a presque un million et demi de Québécois anglophones. Qu'allez-vous faire d'eux?

M. Cheffins: Ils devront s'adapter au milieu unilingue ou quitter la province.

Permettez-moi d'ajouter ceci. A un certain moment donné, il y avait deux millions de résidents français en Algérie; deux ans après l'indépendance de l'Algérie, il ne restait presque plus personne. Les migrations sont des choses fréquentes aujourd'hui.

Je crois que nous devrions envisager la possibilité de créer deux sections unilingues au Canada. Je crois que le professeur Dion de l'université Laval est en faveur de ces deux zones unilingues. Ce n'est peut-être pas la solution idéale, mais je ne crois pas qu'on l'ait suffisamment étudiée.

M. De Bané: J'aimerais poser une autre question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Pas sur un autre sujet. Si vous poursuivez le même sujet, vous pouvez continuer.

M. De Bané: Le professeur a bien précisé son attitude. Je crois qu'il serait malheureux de dire que pour environ 20 p. 100 de la population du Québec, soit 1 million et demi de personnes, qu'il n'y a plus de place pour elles au Québec. Si ces personnes désirent continuer à parler anglais, elles doivent partir. Je regrette de ne pas pouvoir être d'accord avec M. le professeur, à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand.

M. Allmand: Professeur Cheffins, au début de vos remarques, je vous ai pris au sérieux, mais depuis que vous avez répondu aux dernières questions, je dois changer d'avis. Je suis de l'un des Québécois anglophones auxquels il a été fait allusion. Ma famille habite au Québec depuis 1850. Ce qui veut dire que nous sommes établis au Québec plus longtemps que la plupart des anglophones des Prairies ou de la Colombie-Britannique.

J'aurais bien des questions à vous poser, mais de la façon dont vous posez le problème, vous faites ressortir les difficultés constitutionnelles. Vous semblez accepter la Constitution telle qu'elle est d'autant plus que la salle semble en faveur du statu quo, mais d'où je viens chez les anglophones et les francophones il y a un sentiment contraire encore plus fort. La Constitution est une cause de frustration.

Vous dites que si l'on veut politiquement faire quelque chose, on pourra faire quelque chose. Mais malheureusement le sentiment d'une région du pays semble souvent être exactement à l'opposé du sentiment que l'on retrouve dans une autre région. Il n'est pas facile de trouver une solution uniforme à cause des différences constitutionnelles et politiques des diverses provinces.

Pendant un grand nombre d'années une partie du Canada était en faveur de réforme permettant le divorce, mais le Québec était contre de telles mesures à ce moment-là et par suite de cette attitude du Québec, le reste du Canada a eu à souffrir.

[Text]

For years in parts of Canada there was strong feeling for divorce reform, but because divorce at that time was a national matter and a lot of people in Quebec at that time were opposed to it, the rest of the people in Canada suffered as a result. I could give you many, many examples.

In any case—we do not have much time—I personally feel that the BNA Act is a very colonialist document. It does not inspire people. Things may get done but they are done very slowly. That is why people are taking to the street. They are bypassing the ordinary political processes. I feel there is much wrong with the present constitution and, as I say, I understand. I appreciate that you and others feel strongly that it is adequate but I put it to you that there are many of us who feel strongly it is not adequate. What this Committee is trying to do is to find a constitutional formula in Canada so we all can live together in this country, which is a great country, and I hope we can find the formula.

Dr. Cheffins: There are a number of points I would like to make. First, I do not favour the *status quo*. What I did say was that I do not believe in a totally complete redrafting of the constitution—I think there is a substantial difference—and I gave six or seven areas in which I think change should be achieved. Secondly, I think there is a number of areas of social reform which should be dramatically undertaken. I think they can be undertaken, if we want to, within the existing constitution.

You say you did not take me seriously on the language question. Let me explain more fully so that you do not think that I am being flippant or glib. I have lived in Quebec, as you have, Mr. Allmand. I think that many of our problems stem from the fact that French-speaking Canadians feel threatened by the English-speaking sea which surrounds them. I think they feel that their institutions and their language are threatened, as I think I, as a Canadian, sometimes feel threatened by the vastness of the United States of America.

It strikes me that many of French Canada's feelings stem from the fact that they do not have a solidly, clearly designed area which is really completely their own and where they feel completely at home. I am not suggesting separatism, by any means, but where their language is clearly predominant, where their culture is clearly predominant, where they do not feel, if I may put it this way, the Trojan horse of English-speaking culture always there.

I know one often finds French-speaking Quebecers from Quebec City much more secure in their cultural heritage because they do not continually feel that they are being threatened by the large English-speaking population of Quebec.

I realize, Mr. Allmand, this sounds harsh. There are 1 million English-speaking Quebecers and probably my solution is unrealistic. But what I am trying to say is how can we find a solution which makes the French-speaking Canadian feel more secure within the country, not feel threatened all the time by English-speaking society.

As I say, I just throw this out as something you should think about. Would he not feel more secure, less rebellious against the *status quo* if there was a clearly defined

[Interpretation]

Nous n'avons pas tellement de temps à notre disposition. Je crois, quant à moi, que l'Acte de l'ANB est un document colonialiste qui n'inspire plus tellement confiance. Les changements et les modifications sont trop lents. C'est pourquoi les gens descendent dans la rue en faisant fi des mesures ordinaires. La Constitution actuelle est boiteuse. Je dois vous dire qu'un grand nombre de Canadiens estiment que la Constitution n'est pas satisfaisante. Le Comité tente de trouver une formule constitutionnelle nous permettant de tous vivre ensemble au pays. J'espère qu'on y arrivera.

M. Cheffins: J'ai plusieurs points à relever. Première-ment je ne suis pas en faveur du *statu quo*. Tout ce que j'ai voulu dire c'est que nous devrions pas remanier complètement la Constitution. J'ai donné six ou sept domaines où l'on doit apporter des changements. Mais il y a aussi des réformes sociales qui devraient être entreprises au sein de la Constitution actuelle.

Vous dites que vous ne m'avez pas pris au sérieux au sujet des normes. Laissez-moi m'expliquer. Moi aussi j'habite le Québec, monsieur Allmand. Je crois que bon nombre de nos problèmes proviennent du fait que les francophones se sentent menacés par les anglophones qui les entourent. Ils croient que leurs institutions, leur langue sont menacées, ainsi que moi-même je me sens menacé par la grandeur des États-Unis d'Amérique.

Et ce qui me frappe, c'est que les sentiments du Canada français proviennent du fait qu'ils n'ont pas un domaine clairement défini qui leur appartient et où ils se sentent chez eux. Je ne parle pas du séparatisme là, mais d'un domaine où leur langue et leur culture est prédominante, où ils ne sentent pas la présence du cheval de Troie de la culture anglaise.

Je crois que les francophones de la ville de Québec se sentent beaucoup plus certains de leur patrimoine culturel, parce qu'ils ne se sentent pas menacés par la grande majorité anglophone.

Je me rends compte, c'est vrai, qu'avec plus d'un million d'anglophones au Québec ma proposition n'est peut-être pas réaliste. Mais comment peut-on trouver un moyen selon lequel le Canadien francophone se sente plus en sûreté au Canada et se sente moins menacé par la société anglaise.

Ce sont simplement des choses auxquelles on doit réfléchir. Est-ce qu'ils ne se sentiraient pas plus en sécurité s'il y avait un domaine bien défini qui était francophone et qui ne pourrait pas être menacé par une autre culture? Je crois qu'un bon nombre de problèmes proviennent du sentiment qu'ont les francophones, surtout de Montréal. Ils se demandent: «Suis-je vraiment chez-moi ici? Est-ce qu'on va me dire de partir?» S'ils se sentaient vraiment

[Texte]

and demarked area which was French-speaking and could not be threatened by another external culture? I think that this explains my feelings much more clearly. I think a lot of our problem comes from the feeling, particularly among the French-speaking Montrealer, that, "Gosh, is this really my hom? Am I going to be turfed out?" and so on and so forth. If he felt really at home there, he would feel more at home within the Canadian Confederation. This is what I am suggesting.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Lastly, Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I am glad that we recognize that this is the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons because, until now, this is the first intervention from the Senate. Of course, our loquacious friends from the House of Commons use as many as four times as many words to accomplish the same objective as is accomplished in the Senate in a very short time.

First of all, let me say that we have had two excellent briefs in Victoria today. They were brief, they were to the point, and they were provocative. Mr. Smith's this morning was excellent, and professor Cheffins' this afternoon.

I am glad he modified his last statement in his answer to Mr. Allmand because it would have been unfortunate had he left the impression he did when he made the first statement.

As a Canadian, I would be very unhappy to see anything happen to weaken the relationship with Quebec. I do think that Quebecers are on the defensive too much. The English Canadians that I talk to are not threatening Quebec, they wish it nothing but well, and they have demonstrated that very, very strongly in the support they have given in the last few weeks.

Professor Cheffins, first of all let me ask you a very easy question. What about the repatriation of the Constitution? I presume that you are in favour of this as quickly as possible.

Dr. Cheffins: Yes. I think this is pretty well accepted by all Canadians. I think that is without question.

Senator Cameron: Now the division of legislative powers is one of the major issues that this Committee has to face. I have been concerned, as many others have, about the constant reference by the burgeoning city-states that they would like to be constituted as a third tier of government. My own view is that we have got too much government now. What are the constitutional difficulties that you see, for example, to permitting Toronto or Montreal or Vancouver to be established with their own autonomous taxing powers as, in effect a city-state? The suggestion was made here this morning that this be done. What are the difficulties you see in that respect?

Dr. Cheffins: I think it is difficult enough to divide legislative power between two jurisdictions without getting into the extra difficulty of trying in a constitution to divide legislative power between three jurisdictions. I think you just compound your difficulties of constitutional interpretation and so on.

[Interprétation]

chez eux à Montréal, est-ce qu'ils se sentiraient plus à l'aise au sein de la Confédération? Voilà ce que je voulais dire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, je suis enchanté que vous avez finalement reconnu que cette fois-ci nous siégeons en Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, parce que voici la première intervention du Sénat. C'est vrai qu'à la Chambre des communes il faut trois ou quatre fois plus de mots au Sénat pour faire ce que fait le sénat dans un même temps.

Je dirai tout d'abord que nous avons entendu deux excellents exposés à Victoria. Ils étaient brefs, au point et provocateurs. Il y avait celui de M. Smith ce matin, et celui du Professeur Cheffins cet après-midi.

Et je suis content de voir qu'il a modifié sa dernière déclaration lorsqu'il a répondu à M. Allmand. Autrement ce serait malheureux de garder l'impression qu'il avait laissé lorsqu'il a parlé tout d'abord.

En tant que Canadien, je serais malheureux de voir quoi que ce soit arriver pour affaiblir nos liens avec le Québec. Les Québécois sont peut-être trop sur la défensive. Je crois que les Canadiens anglophones que je connais ne menacent pas le Québec. Ils n'ont que de bons sentiments vers le Québec. Ils lui veulent du bien et ils l'ont bien démontré au cours des dernières semaines.

Monsieur le professeur Cheffins, je vais vous poser une question facile. Que pensez-vous du rapatriement de la Constitution? Dois-je assumer que vous êtes en faveur du rapatriement?

M. Cheffins: Oui, je crois que c'est une question qui est tout à fait acceptée par tous les Canadiens. Cela va sans dire.

Le sénateur Cameron: Deuxièmement, la redistribution des pouvoirs est la question avec laquelle le Comité est aux prises. Je songe aux références constantes aux grandes villes que l'on voudrait constituer en troisième palier de gouvernement. A mon avis, nous avons déjà trop de régimes gouvernementaux. Quelles difficultés constitutionnelles prévoyez-vous, quand il s'agit de permettre à Toronto, Montréal et Vancouver d'avoir leurs propres pouvoirs de taxation en tant que ville-état? C'est ce qu'on proposait ce matin. Quelles difficultés prévoyez-vous?

M. Cheffins: Je crois qu'il est assez difficile de diviser les pouvoirs législatifs entre deux compétences sans essayer de diviser les pouvoirs législatifs entre trois compétences. Je crois que vous ne faites que multiplier les difficultés d'interprétation constitutionnelle.

[Text]

Then of course the problem of the city is this. You say Toronto would have such and such a power. Well, you would have to delimit geographically the area of Toronto or Montreal. Then, twenty years later, Toronto or Montreal has dramatically changed. What do you do? Do you all of a sudden say, "Well this new city-state is now much bigger and so on and so forth?"

No, I think it would be most unwise to attempt to give the cities independent legislative power. I think you have to give someone with an overview the right to redistribute the structure of cities. Ontario has gone a long way in that direction. If you gave the cities sort of independent constitutional power you would have no way of redistributing or reorganizing them. What I do think that they need, however, very badly is an injection of more funds.

I am glad you made this comment on French Canada. I hope this was not thought to be against French Canada. I think quite the contrary. I think, if I may come back to this, this is fundamental. As I say, the argument of the unilingual position came to me from a French-speaking Canadian. It came from Professor Dion. As an English-speaking Canadian I think I can understand the French-speaking Canadian's feeling. I often feel threatened by the United States. I feel that this is a real threat to our traditions, to our system of government and so on and so forth. I think this is true of the French-speaking Canadian. I think he feels threatened. I think anything you can do to make him feel more secure within his political social unit, the more easily he will come to the central government.

Now, if I may come back to the member who asked me the question, who seems to be reading a paper...

Mr. De Bané: I am listening very attentively. I was wondering how, by diminishing another individual rights, you ensure the first citizen's rights. I do not know how you give more security to the French Canadians by diminishing the rights of the English-speaking community. This I do not understand.

Dr. Cheffins: I think this is not uncommon. We diminish your rights to drive on the road; we restrict you to driving on the right-hand side of the road. I think by restricting a right you can increase it.

As I say, I think that if French-speaking Canada felt it was not being undermined by, say an Anglo-Saxon economic community in Quebec there might be a stronger feeling that at least there is somewhere that is our own, completely and entirely our own. But when we go to Ottawa, I agree completely. There you would have a completely bilingual government and so on and so forth—at the Ottawa level. But you would have a home base that was completely and entirely French-speaking Canadian.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, could I make one very short comment?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thirty seconds.

Mr. Prud'homme: The witness feels very cramped by this vast American complex south of him. Does he believe that if he made nine provinces unilingual English only that his threat would then disappear, or does he believe that his threat would increase? Do you not believe that the threat you are so afraid of would be

[Interpretation]

Et puis les villes posent un problème particulier. On pourrait dire que Toronto a tel et tel pouvoirs. Il faudrait délimiter géographiquement la région de Toronto et de Montréal. Vingt ans plus tard, les villes de Toronto et Montréal auront beaucoup changé. Que faire alors? Dire, eh bien la ville a beaucoup changé et ainsi de suite? Je crois plutôt qu'il serait très peu sage de tenter de donner aux villes des pouvoirs législatifs indépendants. Il faut donner à un pouvoir supérieur la possibilité de redistribuer les villes. Je crois que l'Ontario a beaucoup fait en ce sens. Si vous donnez aux villes des pouvoirs constitutionnels indépendants vous perdez la possibilité de les réorganiser mais ce qui leur faut, à mon avis, c'est des fonds supplémentaires.

Je suis content de voir ce que vous avez dit à propos du Canada francophone. Je ne voulais rien dire contre le Canada francophone, loin de là. Mais l'argument en faveur de la position unilingue vient du Professeur Dion, un francophone. En tant que Canadien anglophone, je crois comprendre le sentiment du Canadien francophone. Bien souvent, je me sens menacé par les États-Unis. Je crois que voilà une menace réelle à nos traditions, à notre régime gouvernemental, etc. Je crois qu'il en est de même pour le Canadien francophone qui se sent lui aussi menacé. Et tout ce qu'on peut faire pour lui donner plus de sécurité dans son unité politique et sociale, le plus il lui sera facile de se rallier au gouvernement central.

Pour revenir au député qui m'a posé la question et qui est occupé à lire...

M. De Bané: J'écoute très attentivement. Je me demande comment en diminuant les droits individuels d'un parti, vous pourriez assurer les droits de l'autre. Je ne vois pas comment on peut donner plus de sécurité aux Canadiens francophones en diminuant les droits des anglophones. Je n'arrive pas à le comprendre.

M. Cheffins: C'est pourtant une chose assez commune. Nous diminuons, nous revisons nos droits de circulation. Ce sont des choses que l'on fait.

Si le Canada francophone sentait qu'il n'était pas miné par une collectivité économique anglo-saxonne au Québec, il pourrait dire bien au moins, nous avons un endroit bien à nous. Et puis à Ottawa, je suis tout à fait d'accord, il y aurait un gouvernement complètement bilingue à Ottawa. Mais vous auriez au moins une base composée exclusivement de Canadiens français.

M. Prud'homme: Monsieur le président, puis-je faire un bref commentaire?

Le coprésident (M. MacGuigan): Trente secondes.

M. Prud'homme: Le témoin se sent tellement menacé par le complexe américain. S'il faisait en sorte que notre province soit uniquement unilingue, croit-il que la menace va disparaître ou bien est-ce que cette menace va peut-être augmenter du fait qu'il y aurait neuf autres provinces anglophones unilingues? Est-ce que vous croyez

[Texte]

diminished by accepting the fact that Canada, federally, is a bilingual country? Would that not be a positive factor in diminishing your threat from the U.S.A.?

Dr. Cheffins: When I suggest unilingual districts—please do not get me wrong—I am not suggesting that you do not have a bilingual country at the federal level. All the bilingualism of the federal government would of course be retained. Federal services would remain bilingual. I am not in any way suggesting that that be altered at all.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there comments from the floor? If so, I will ask you to be very brief. Perhaps I should enunciate the rules again this afternoon.

The first thing we ask you to do when you come to the microphone is to give us your name. This is for the printed version of our reports. Also, there is time limit of three minutes on those who speak from the floor.

Mr. Eric Charman: Mr. Chairman, my name is Charman. Honourable Senators and honourable members, I believe, ladies and gentlemen, that through the remarks of Dr. Cheffins we are now beginning to crystallize the reason for our being here today. I personally would commend Dr. Cheffins for taking the time and making the presentation he has made on behalf of us today. Not on behalf of all of us probably, because there is never unanimity on constitutional matters. But when he says that if we change the Constitution it is not automatically rectification of the problems throughout the nation, I think he has hit something on the head.

Surely, if we look at the general adjectives used when discussing the question of these hearings we hear words such as an amending formula; we hear comments such as, "Do we want to retain the monarchical system of government?" We also hear terms such as repatriation.

I ask you, with all due respect—everybody in this room—from where do you think these terms have originated? They have originated, and I say this without fear of contradiction, because of the frustrations of the people in the Province of Quebec. I do urge all of us now to consider whether we are really here to say do we want to amend the Constitution for the sake of shelving a problem, or are we prepared to say to ourselves that we seem to have a marriage which it is very difficult to hold together and we must make sure that the frustrations of one party, in order to resolve them, do not become the frustrations of the other party, which appears to be the nine provinces.

I say this to you as one who has travelled the length and breadth of this nation, a country which is mine by adoption and a country which I love. I have a great respect and a great tolerance for the people of Quebec, but if anybody here today says there is no real crux to the problems, when we are talking constitution, and if they refuse to recognize what it is, then I say we are all wasting our time.

The problem is, can we continue the luxury of Confederation because we say to ourselves that it has gone on for so long it therefore must continue, because it is fashionable that we should talk this way? Are we prepared to alter the terms of the marriage so that we can

[Interprétation]

que la menace va disparaître et qu'il ne vaudrait pas mieux prendre le Canada comme un élément bilingue? Est-ce que cela ne diminuerait pas la menace des États-Unis?

M. Cheffins: Quand je propose des districts unilingues, ne me méprenez pas. Je ne propose pas que vous n'ayez pas un pays bilingue au niveau fédéral. Tout le bilinguisme du gouvernement fédéral serait retenu. Les services fédéraux bilingues seraient retenues. Je ne veux rien changer là-dedans.

Le coprésident (M. MacGuigan): D'autres commentaires du parquet? Il vous faudra être brefs, s'il-vous-plaît. Peut-être dois-je vous répéter les règlements.

La première chose que nous vous demandons de faire au microphone, c'est de vous identifier pour l'enregistrement de nos procès verbaux. Et puis vous êtes limité à trois minutes.

M. Eric Charman: Monsieur le président, je m'appelle Charman. Messieurs les sénateurs et députés, mesdames et messieurs je dois dire que j'estime que par les commentaires du Professeur Cheffins, nous allons commencer à définir la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui. Et je félicite M. Cheffins d'avoir pris le temps d'avoir présenté son exposé en notre nom, peut-être pas en notre nom à tous, parce qu'il n'y a jamais d'unanimité au sujet des questions constitutionnelles. Mais lorsqu'il dit que si nous changeons la Constitution, ce ne serait pas automatiquement le redressement des problèmes du pays tout entier. Je crois qu'il a raison.

Certes, si nous étudions les adjectifs utilisés pour discuter ces réunions, on entend parler d'une formule d'amendement, on entend dire: «Veut-on reténir la monarchie?» On parle aussi de rapatriement.

En toute déférence, je vous demande si vous songez à ces termes, à ces expressions. D'où viennent-elles? Et je vous dis qu'ils viennent des frustrations des habitants de la province de Québec et je vous recommande à tous, il faut se décider, sommes-nous ici pour amender la Constitution en vue de régler un problème ou est-ce que c'est plutôt que nous avons un mariage qui est difficile à maintenir et qu'il faut s'assurer qu'en solutionnant les frustrations d'une partie au mariage, on ne reporte pas ces frustrations à l'autre partie.

Je vous parle comme quelqu'un qui a voyagé par tout le Canada, pays d'adoption que j'aime. J'ai beaucoup de respect et de tolérance pour les Québécois, mais quelqu'un me disait aujourd'hui, dit qu'il n'y a pas de crise quand nous parlons de la Constitution, s'ils refusent de reconnaître ce qu'il en est, je crois que nous perdons notre temps.

Le problème est celui-ci. Pouvons-nous continuer cette Confédération en disant simplement que puisqu'elle dure depuis si longtemps elle va sûrement continuer. Sommes-nous prêts à changer les conditions de l'union, pour que nous puissions rester ensemble ou sommes-nous prêts à dire nous ne pouvons pas continuer notre union, ce serait ridicule. Voilà les questions auxquelles il faut songer. Donc, je félicite M. Cheffins d'avoir essayé de nous dire que ce n'est pas seulement une question de changer quelques phrases de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

[Text]

live together, or are we prepared to say to ourselves that we cannot continue the marriage, it is ridiculous. These are the issues which we should be considering. Therefore I commend Dr. Cheffins for trying to tell us that it is not a question of altering a few sentences, whether it is in the BNA Act or any other Orders in Council that have been passed.

We must face the issues facing this country, because anybody in this room who is a true British Columbian is prepared to admit to those members of Parliament and Senators who are here today that you can travel throughout this province and hear people starting to ask the same questions. The same conversation is now going on in the taverns, in the bars and in the homes as went on in Quebec. People in the West are starting to talk about whether we can continue as a nation.

The very crux of the problem is that we have not learned how to live together and perhaps we may have to say to ourselves that divorce is in order. But let us not kid ourselves. Let us get down to the problem.

I ask you one simple question, Dr. Cheffins. Do you agree that this is probably the reason we are here today? Also, do you honestly and sincerely say that it is intelligent and practical to talk in terms of continuing Confederation as the rules of the game exist at this moment?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will give Dr. Cheffins an opportunity of responding at the end of the comments from the floor to all the comments that have been made.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I hope you will also give permission to some of the members to answer because I think what is being said here is so fundamental. It should not go unchallenged and unanswered. It is not a debate, but I think in all fairness to the people who are in the hall there should be also intervention from members of Parliament coming from Quebec. I repeat, we are not here to make a debate out of it. We are very calm, even though at times we get a little warmed up. But in all due fairness for the people who are here...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme, I will be quite prepared to allow one of the members from Quebec to speak after these people have made their comments. I will take only the people who are now at the microphones.

Dr. William A. Costain: I am Dr. Costain of Victoria. I think this meeting is getting away from the basic requirement that this Committee must have—trying to establish what the framework is that we want to work on. Most of the talk has been really just talk because you have not outlined what is the main framework that we need.

I would suggest just three or four times. The first is the maintenance of monarchy and our ability to remain in the British Commonwealth. The second is one that we have just finished discussing, uniform law and order throughout the Dominion. That means that we do not have a French law and order for Quebec and an English law and order for the rest of the dominion. That should be cauched in one language.

When it comes to a second language, the question arises, "Which should be the most important?" There are

[Interpretation]

C'est la question à laquelle nous sommes aux prises ici au pays. Si quiconque dans cette pièce est vraiment un habitant de la Colombie-Britannique, n'est pas prêt à dire qu'on peut se déplacer dans cette province et entendre partout les mêmes questions, dans les tavernes, dans les foyers. Les gens de l'Ouest commencent à se demander si nous pouvons continuer en tant que pays, en tant que nation.

Si nous n'avions pas appris à rester ensemble, peut-être faudrait-il songer au divorce. Mais il ne faut pas nous faire d'illusions. Examinons le problème.

Et je vous pose une question simple monsieur Cheffins. N'êtes-vous pas d'accord que c'est pour cela que nous sommes ici aujourd'hui? Croyez-vous sincèrement que c'est intelligent et pratique de parler de perpétuer la Confédération, selon les règles qui existent à l'heure actuelle?

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Cheffins pourra répondre à toutes les questions qui seront posées du parquet à la fin de l'interrogatoire.

M. Prud'homme: Monsieur le président, j'espère que d'autres députés auront aussi l'occasion de répondre aux questions qui ne devraient pas rester sans réponse. Il ne s'agit pas d'un débat, mais en toute justice pour ceux qui sont dans l'auditoire, il faudrait également y avoir les interventions des députés du Québec. Je répète qu'il ne s'agit pas d'amorcer un débat.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les députés du Québec pourront prendre la parole après que les gens auront posé leurs questions du parquet. Pour le moment, seuls ceux qui sont aux micros pourront prendre la parole.

Dr. William A. Costain (Victoria): Je crois que la réunion se dégrade. On perd de vue le rôle du Comité, la tâche du Comité, qui doit tenter d'établir le cadre de nos travaux. On n'a parlé que pour parler il semble parce que vous n'avez pas exposé le cadre principal.

Je vais proposer deux ou trois questions: la question du maintien de la monarchie et la possibilité de rester au sein du Commonwealth, deuxièmement la question dont on vient de parler, soit une loi uniforme pour le Canada. En d'autres mots, on n'a pas une loi française dans le Québec, et une loi anglaise pour le rester du pays. Tout cela doit être établi en une seule langue.

Dès qu'on parle de deux langues on se pose tout de suite la question, à savoir quelle serait la langue la plus importante? Beaucoup de gens qui sont dans l'auditoire peuvent se rendre compte que dans un siècle d'ici la langue dont on parle comme solution de rechange ne

[Texte]

a good many in this audience who can look ahead a generation, or perhaps a century if they are almost my age. If they can they would find that the language now being debated as an alternative language in a generation would be of no value to us whatever here in the Americas, because trade and commerce would be mainly in the Americas, that is North and South America, and in the British Commonwealth, and probably another language would be more suitable for trade and commerce, which is so important.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Dr. Costain, I regret to say that your time is up. Could you very, very briefly finish?

Dr. Costain: Yes. I will just say I think that instead of trying to add to the Constitution we should start at this point to go back and try to take out of the Constitution the dead lumber that is in there.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, sir. Next.

Mr. Harold Groos: Mr. Chairman, honourable Senators, ladies and gentlemen, I am Harold Groos from Victoria. I would like to thank Dr. Cheffins for all he said and endorse practically all his remarks. Obviously, the thing really pins itself right down to the amending formula for our Constitution. I would like to say in that connection that I feel the English-speaking people out here in this part of the world are in a conciliatory mood. They would like to do anything they can to come to terms with those who have the mother tongue of French. But we do not want to appease anyone along that line; we want to make sure that our rights are protected. There is, right now, a genuine concern amongst a lot of the people out here that some of those rights for English-speaking people are being cut down.

• 1530

I would like to say also—a point that has not been made perhaps about this patriation of the Constitution—that I am sure the unanimous opinion here is that it should be patriated and that the English or the mother of Parliaments wants it to come back here. It has been a chore for them to have to handle this. I have been over there many times and living in Britain when these amendments came up and I can assure you the only comment that was made on the floor of the British House of Commons was, "Why do they not amend their constitution to get it back into their own country?"

Furthermore, it would help present a picture to the world of a united country if we had our constitution in our own country so we can look after it ourselves. So I do sincerely and dearly hope that this can be achieved, and I urge the Committee to extend every effort in that direction.

Regarding one point of Professor Cheffins, though, I would not say that it is a good thing to abolish the disallowance of Acts passed by the original legislatures. I am thinking of some of the Acts in the past that seem to me in our modern context to have been pretty poor pieces of legislation. We have had this business about the

[Interprétation]

vaudrait rien pour nous dans le contexte des Amériques, parce que le commerce se ferait surtout entre les Amériques et avec le Commonwealth britannique. En toute probabilité, une autre langue se prêterait mieux au commerce qui est si important.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je dois vous dire que votre temps de parole est écoulé. Pourriez-vous terminer rapidement?

Dr. William A. Costain: C'est bien. Je crois qu'au lieu d'ajouter à la Constitution, nous devrions commencer à réduire cette Constitution en y élevant tout le bois mort.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. Au suivant.

M. Harold Groos (Victoria): Je voudrais remercier M. Cheffins que j'appuie dans presque toutes ses remarques. Évidemment cela revient vraiment à trouver une formule d'amendement de la Constitution. Je crois que les anglophones dans cette partie du monde sont prêts à tout faire pour concilier les francophones. Mais nous ne voulons pas les apaiser toutefois. Nous voulons nous assurer que les droits des anglophones seront préservés. Certains croient que certains de ces droits sont en danger.

Je voudrais ajouter un autre point dont on n'a pas parlé au sujet de rapatriement de la Constitution qui selon l'opinion unanime devrait être rapatriée. Et les Anglais le voudraient aussi. Moi-même j'habitais l'Angleterre lorsqu'il était question des amendements à la Constitution et les seules remarques étaient: «Pourquoi ces gens-là n'amendent-ils pas leur propre Constitution dans leur propre pays?»

En ayant la Constitution dans notre pays donnerait aux autres pays l'image d'un État unifié. Nous pouvons donc nous en occuper nous-mêmes. J'espère sincèrement et de tout cœur que la chose pourra se faire, et je recommande au Comité d'intensifier leurs efforts en ce sens.

Je ne crois pas qu'il serait bon d'abolir le pouvoir de désaveu des lois passées par d'autres législatures. Il me semble que certains anciens bills de la loi ne sont plus adoptés au contexte moderne à cause de leur caractère insensé. Par le passé certains ont eu à souffrir de mesures discriminatoires, entre autres les Hutterites et les Doukhobors. De même au Québec, il y eut aussi la Loi du Cadenas qui me semblait une de ces mauvaises lois. Il y a actuellement des discriminations envers les anglophones. Nous avons cru voir qu'une personne unilingue anglaise, quelle que soit son expérience, ne peut obtenir un poste au gouvernement fédéral si elle ne connaît pas le français; je trouve cette situation très malheureuse. Il me semble qu'une bonne connaissance de l'anglais devrait être suffisante pour obtenir un emploi à la Fonction publique au moins dans les régions anglaises du Canada, et Ottawa est du nombre.

[Text]

Hutterites in Alberta. We have had discriminatory legislation, in my opinion, in this country regarding the Doukhobors, and then in Quebec they have had that Padlock Act which looked to me like a pretty poor statute to have on the statute books.

Regarding this business about English and discrimination against those with the English language alone, I do know that there is a feeling here right now in this part of the world that if you only speak English, no matter how clever you are or able you are, if you go up to Ottawa to get a civil service job or a job in the federal government, you cannot get it unless you speak French. I think this is very unfortunate. I feel that surely English, a good knowledge of English, should be sufficient to get you any job in the federal government service in the English-speaking parts of Canada at least, and I would include Ottawa as being one of those.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Harold Groos: I am afraid I do. I am just saying that I am standing by my guns. I might say, just look at my name. I am not of pure English stock. If my grandparents were here today speaking their native tongue I would not understand one word they were saying, and that is how it goes. You adapt yourself to the requirements.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your time is up, Mr. Groos.

Mr. Groos: I would just like to say one more thing. I endorse all of Mr. Chairman's remarks about the French-English Quebec situation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Groos. Next please.

Mr. F. L. P. Anderson (Victoria, B.C.): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, first of all I think I had better confess that I am not a true Victorian, having only been here for the last year and a half. For the first 65 years of my life, with the exception of five years overseas with the army. I was born and brought up and lived in the Province of Quebec, and since retirement I have lived in Ontario and now in British Columbia.

I first of all would like to congratulate the Committee on bringing this subject before the people, because one of the things that has bothered me over the years is that up until this Committee was established, all the constitutional discussions have been a sort of whole-in-the-corner affair perpetrated mostly by a body of men not even recognized by the constitution.

I enjoyed Dr. Cheffins address. I agree with a great deal that he said. I am particularly glad that he brought out the fact that the British North America Act is not the sole part of our constitution because we have one distinguishing feature in Canada which I do not think is shared by any other country. Because our constitution comes from so many sources nobody knows how many times it has been amended.

I agree with Dr. Cheffins that in the main the Fathers of Confederation have done a good job, but I would like to see us go back to them. I am afraid that we have not kept up with them.

Let me just read one short quotation to give you an idea of what they thought the constitution meant when

[Interpretation]

Quelques membres honorables: Non, non.

M. Harold Groos: J'ai bien peur de devoir conserver mes positions. Je ne suis pas un anglais pure laine. Si mes grands parents étaient ici et parlaient leur langue natale, je n'en comprendrais pas un mot. Que voulez-vous? Il faut bien évoluer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps pour parler est terminé, M. Groos.

M. Harold Groos: J'aimerais ajouter que j'appuie tout ce que monsieur le président a dit à propos du conflit linguistique au Québec.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci M. Groos. Au suivant, s'il vous plaît.

M. F. L. P. Anderson (Victoria, C.-B.): Monsieur le président, mesdames et messieurs. D'abord je dois reconnaître que je ne suis pas un vrai victorien, n'ayant été ici qu'un an et demi. Pendant mes premières soixante-cinq années, sauf cinq ans outre-mer avec l'armée, je suis né et j'ai grandi au Québec; puis à ma retraite, j'ai habité l'Ontario et maintenant je demeure en Colombie-Britannique. Je veux d'abord féliciter le Comité d'avoir amené ce sujet sur le tapis parce qu'une des choses qui m'ont inquiété jusqu'à maintenant, c'était que avant l'établissement du présent Comité, toutes les discussions constitutionnelles avaient été faites en sourdine par quelques hommes qui n'étaient même pas reconnus par la Constitution.

J'ai bien aimé l'exposé du D^r Cheffins surtout lorsqu'il a dit que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique n'est pas la seule partie de notre constitution parce que nous avons ici un aspect qui la distingue: elle vient de tant de sources que personne ne sait combien de fois cette constitution a été amendée.

Je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Cheffins qu'en règle générale, les Pères de la Confédération ont bien travaillé. J'aimerais bien qu'on s'y réfère car j'ai bien peur que nous n'ayons pas été à leur mesure.

Je vous lirai une citation pour vous montrer ce qu'ils croyaient devait être la Constitution. Voici une phrase qui figure aux résolutions de Québec et Londres et que M. Cheffins va reconnaître, qui dit:

[Texte]

they were talking about it. I will simply read one short sentence which appears in the Quebec and London resolutions which Dr. Cheffins will be familiar with. It says:

In regard to all subjects over which jurisdiction belongs to both the general and local legislature the laws of the general Parliament shall control and supersede those made by the local legislature and the latter shall be void so far as they are repugnant to or inconsistent with the former.

I wonder if anybody would dare to say anything like that today. The whole thing has changed, but I think we should go back.

One of the things which disturbs me greatly is the fact that our Parliament of Canada has been downgraded in past years. It is not the Parliament it once was. It ceased to be the Parliament of Canada. It is rather the federal Parliament of Canada, which is a different thing altogether.

The Fathers of Confederation without any doubt whatsoever intended that the Parliament of Canada should be the supreme authority in Canada and that the other provincial governments should be subordinate to it. That is why they put in Section 90, the power of disallowance, and I disagree with Dr. Cheffins on that source. If you give up that power of disallowance, ladies and gentlemen, you might just as well give up the country because that is needed to keep us together.

Let us take one simple possibility. Supposing that one of our provinces—it does not have to be Quebec—but supposing that one of our provinces decides that they want to get out of Canada and after an election they pass a resolution or a bill taking them out of Canada. How are you going to stop it? Bring it before the Supreme Court months later when it is too late? No. That is the sort of thing that your power of disallowance should be used for on any government which tried it.

It reminds me of the time—Dr. Cheffins will be familiar with this—we seem to be living in the days in Canada comparable to the days under James Buchanan in the United States. Do you remember James Buchanan who was the President before Lincoln? He said, just as Mr. Pearson said when he was in office, that a state might leave the union at any time that it really wanted to, and the States began to believe it. So when South Carolina seceded from the union, what was done? Precisely nothing. It took Abraham Lincoln, when he came into power a few months later, to begin to promote the doctrine that the union must be preserved.

As far as I am concerned in regard to Canada, I stand behind that doctrine that our union must be preserved, and I deny the right of any province to leave on its own accord without the agreement of the others.

Mr. Chairman, I know you have been very generous with my time. I have 30 more pages here. I am not going to attempt to give you what is there, but if I might I would like to leave it with you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If it is all of the same calibre as what you have been saying, Mr. Anderson, we would be very pleased to have it. I know it is. Thank you. Next please.

Mr. André Spencer (Victoria, B.C.): Mr. Chairman, I am bilingual. I am going to make it much shorter than

[Interprétation]

que tous les points relevant de la législature locale et générale, les lois du Parlement général ne doivent contrôler et primer les règlements de la législature locale et ces dernières seront annulées si elles ne sont conformes aux premières.

Je me demande si quelqu'un oserait dire cela aujourd'hui. En d'autres mots, tout a changé et je crois qu'on devrait retourner en arrière.

Une chose qui me déroute c'est la dégradation du Parlement canadien ces dernières années. Ce n'est plus le Parlement qu'il était jadis, il a cessé d'être le Parlement du Canada pour devenir le Parlement fédéral du Canada, ce qui est bien différent.

Les Pères de la Confédération, sans aucun doute, voulaient que le Parlement du Canada soit l'autorité suprême et que les gouvernements provinciaux y soient subordonnés. C'est pour cette raison qu'ils ont inclus l'article 90, qui est le pouvoir de désaveu; de plus, je ne suis pas d'accord avec ce que dit M. Cheffins à cet égard. Si vous abolissez ce pouvoir de désaveu, aussi bien abandonner le pays parce que c'est ça qui est nécessaire pour nous tenir réunis.

Un exemple. Mettons qu'une de nos provinces, pas nécessairement le Québec, décide qu'elle veut laisser le Canada. Après l'adoption du bill sur cette séparation, comment peut-on l'arrêter? En l'amenant devant la Cour suprême des mois après? C'est là où le pouvoir de désaveu devrait être appliqué.

Cela me rappelle la situation, que le D^r Cheffins connaît bien, aux États-Unis, où James Buchanan était le président avant Lincoln. Il a dit, ainsi que l'a dit M. Pearson lorsqu'il était au pouvoir, qu'un État peut se séparer de l'Union s'il le veut et les États l'ont cru. Donc, quand la Caroline du Sud s'est séparée de l'Union qu'est-ce qu'on a fait? Rien. Il a fallu que Lincoln, quand il est arrivé au pouvoir quelques mois plus tard, mette de l'avant la doctrine voulant que l'Union doit être préservée.

J'appuie donc cette doctrine et je nie aux provinces le droit de se séparer de leur propre accord sans le consentement des autres provinces.

Monsieur le président, je sais que vous avez été très généreux avec moi sur le temps alloué. J'aurais encore 30 pages à lire, mais si je puis, je vous les remettrai.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, si c'est du même calibre je serais très heureux d'accepter votre document. Merci beaucoup. Au suivant s'il vous plaît.

M. André Spencer: Mon nom est André Spencer et je suis bilingue. Je vais faire un exposé beaucoup plus court

[Text]

the other gentlemen before me. The answers to my questions should be very short and I was wondering if the Professor could answer them at the same time?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If he can answer them as quickly as you pose them, I will allow that.

Mr. Spencer: All right. You spoke about the French people's security. Canadian security and French security—I am sort of a little bit worried about both. For instance, they tell you to buy Canadian, you know, to keep our economy at a high level. In Victoria here they are teaching or starting to teach French. They are trying it out in four schools. This is what I would like to know. The French program that they are teaching comes from the United States. Why would it come from the United States instead of Canada? Have you ever heard of bilingualism problems in the United States? Why not in Canada?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think that is a question that we can pose to Dr. Cheffins, but it should be asked of the provincial education authorities, I think.

Mr. Spencer: Do they not sort of look after things like that? I mean, if they are going to buy Canadian, then why does not the government buy Canadian?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We are federal members and we do not know what your provincial government is doing, but I think you should ask that question to the Minister of Education.

Mr. Spencer: You shot me down. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next please.

Mr. Dennis Steinle (Victoria, B.C.): I am a Canadian like all the rest of you. I am in one of Dr. Cheffins' classes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I guess you had better agree with him then.

Mr. Steinle: I wanted him to expand on a comment he made one day when we were talking about the Americanization of Canada. The comment that I am thinking of was, Dr. Cheffins came up with what I consider the immortal quote: "What we need in this is not a new constitution, but a country".

Also over lunch someone mentioned to me that this whole fiasco reminded him of a travelling circus, or the federal government throwing crumbs to the peasants as far as participating democracy goes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I hope you feel that you are getting a full loaf of bread today.

Mr. Steinle: Also I was standing in the lobby and someone asked me, "Is this a gardeners' convention?" I said, "Why no, it is a constitutional type of meeting" and he said "Oh, really, I was just thinking it was a gardeners' convention because of all the hedging that was going on". So I would like maybe to see if some of this hedging can be cut away, and direct several quite pointed questions and hope for a direct answer.

[Interpretation]

que mes prédécesseurs et je me demandais si le professeur ne pourrait pas répondre immédiatement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si c'est immédiatement et brièvement, cela me va.

M. Spencer: Vous avez parlé, monsieur, de la sécurité des francophones au Canada, de la sécurité canadienne, de la sécurité française, si je puis dire. Je m'inquiète des deux pour dire vrai. On nous dit d'acheter canadien, par exemple, pour que notre économie reste haute. Eh bien, à Victoria, on nous enseigne ou on va commencer à nous enseigner le français. C'est à l'essai dans quatre écoles. Pourquoi ce programme scolaire vient-il des États-Unis? Y a-t-il déjà eu des problèmes de bilinguisme aux États-Unis? Pourquoi pas au Canada?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne crois pas que ce soit une question à poser à M. Cheffins. Il faudrait peut-être la poser au ministère de l'Éducation de Colombie-Britannique.

M. Spencer: Ne pensez-vous pas que ce serait une chose qu'il faudrait étudier? S'il y a une campagne d'achats au Canada, pourquoi le gouvernement ne le ferait-il pas?

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous sommes des députés fédéraux ici. Nous ne savons pas ce que fait votre gouvernement provincial. Posez donc la question à votre ministère de l'éducation.

M. Spencer: Vous m'avez dérouté.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant, s'il vous plaît.

M. Dennis Steinle: Mon nom est Dennis Steinle. Je suis Canadien comme vous tous. J'assiste aux classes du D^r Cheffins.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous devriez donc être d'accord avec lui.

M. Steinle: Je voudrais qu'il explique son commentaire au sujet de l'américanisation du Canada et voici ce à quoi je pense. M. Cheffins nous a dit que ce qu'il nous faut ce n'est pas une nouvelle constitution, mais un pays: parole immortelle.

Au cours du déjeuner quelqu'un m'a mentionné ce fiasco qui lui rappelait un certain cirque en voyage où le gouvernement fédéral lançant des miettes aux paysans pour l'image de la démocratie.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'espère que vous pensez que vous finirez par avoir un pain entier aujourd'hui.

M. Steinle: Ensuite quelqu'un m'a demandé si c'était un congrès de jardiniers? «Non, lui ai-je répondu, c'est une conférence constitutionnelle.» Il me dit: «Je pensais que c'était un congrès de jardiniers étant donné, l'aspect détourné de l'affaire». Est-ce qu'on ne pourrait pas en quelque sorte laisser tomber tous ces détours et en arriver à quelque chose de direct?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You have already used up most of your time, but go ahead. One question.

Mr. Steinle: Dr. Cheffins, could you elaborate on what exactly the division of powers should be between dominion and provincial governments? Let us have a concise opinion and maybe put you on the spot.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Is that what he is teaching his course on?

Mr. Steinle: Most people do not have the benefit of his course, unfortunately. It is an excellent one.

Dr. Cheffins: Thank you. I am going to ask Mr. Hogarth to answer that one.

Mr. Hogarth: That is like in our course on constitutional law. The Professor asked us one time what kind of an examination we wanted and one of the wags said, "True or false".

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, just on a short point of order, I would hope that the last gentleman really was not serious when he thought that there was a certain amount of hedging going on by the front bench. I believe that all of us are here for the prime purpose of bringing participatory democracy into life with a little participation in terms of debating with you in the audience whereby we can sit and listen to the views of the Canadians from across the country.

I think that this is one of the prime reasons why we are here, in order to be in a position to understand better and to know better the feelings of Canadians throughout this country, in order that we can be better prepared to prepare the report which is a part of our responsibility. So it is not a case of hedging whatsoever, I respectfully state. It is a case of sitting patiently in order that we will have more wisdom, in order that we can make this country great. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next gentleman on the floor please.

Mr. William Jack Lindsay (Victoria, B.C.): Dr. Cheffins, I agree with most of your statements except for one. My prime concern is with the situation in Canada about the split between the English and the French. Since the time of Confederation there has been a split because of Section 133 allowing two languages, and this has caused a cultural and economic isolation of Quebec from the rest of Canada. I feel that your point in allowing unilingual language in Quebec and English Canada would aggravate this isolation.

The fact is that from Confederation on every Prime Minister has been hindered in his judgments of his decisions by having to compromise between both English and French. Sir Wilfrid Laurier at the turn of the century made a plea to the Canadians to step above issues of

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez déjà employé presque tout votre temps. Mais allez-y pour une question.

M. Steinle: Eh bien, monsieur Cheffins, pouvez-vous s'il vous plaît expliquer un peu ce que devrait être la répartition des pouvoirs entre le Fédéral et le Provincial? Donnez-nous une opinion concise et mettez-vous sur la sellette.

Le coprésident (M. MacGuigan): Est-ce le sujet de son cours?

M. Steinle: La plupart des gens, évidemment, n'ont pas pu suivre son cours, qui était excellent d'ailleurs.

Dr. Cheffins: M. Hogarth pourrait peut-être répondre à ceci.

M. Hogarth: Ceci me rappelle une de mes classes en droit constitutionnel où le professeur nous avait demandé quel sorte d'examen nous désirions. Quelqu'un avait répondu: «Vrai ou faux»

M. Alexander: Point d'ordre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un point d'ordre est soulevé.

M. Alexander: J'espère que ce monsieur là n'était pas sérieux quand il disait qu'il y avait beaucoup de désordre ici. Je pense que nous sommes tous ici pour que la démocratie de participation soit vraiment quelque chose de vivant. Il s'agit de débattre ce point avec vous, avec l'auditoire ici. Nous sommes ici pour connaître l'opinion des Canadiens à travers le Canada.

Voilà pourquoi nous sommes venus vous voir et cherchons aussi à mieux comprendre et mieux savoir quels sont les sentiments des Canadiens pour que nous soyons mieux en mesure de préparer notre rapport. Il ne s'agit pas en quelque sorte de poser des questions à tort et à travers mais tout simplement de siéger ici pour mieux nous renseigner afin de faire du Canada un grand pays.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain au microphone, s'il vous plaît.

M. William Jack Lindsay: Mon nom est Jack Lindsay. M. Cheffins, je suis d'accord avec la plupart de vos déclarations sauf une, soit la séparation entre Anglais et Français. Depuis l'époque de la Confédération, il y a eu une division car l'article 33 permet le bilinguisme. Ceci a sans doute isolé culturellement et économiquement le Québec du reste du Canada. Vous prônez l'unilinguisme au Québec et l'anglais dans le Canada: ceci aggraverait justement cet isolement des deux collectivités linguistiques.

Le fait est que, depuis le début de la Confédération, tous les Premiers Ministres ont dû justement arriver à des compromis entre Anglais et Français. Sir Wilfrid Laurier, au début du siècle, a demandé aux Canadiens de se mettre au-dessus de ces questions de race et de langue afin de pouvoir diriger un Canada uni.

[Text]

creed and race so that he may have a unified Canada to rule over.

As yet even though we have been well over a hundred years now a country, we have actually two nuclei inside the country, both French and English. We have two income tax systems, two Canada pension systems, and the provinces, the more solvent provinces such as Ontario and particularly British Columbia, have to support our welfare case of the family. My mind of thinking is that the French will eventually either have to take a tremendous step in bridging the gap on the economic level to catch up to the rest of Canada or leave Canada completely which would not benefit them at all because of their economic standing.

Do you not feel that your point would aggravate this gap in the fact that it would promote the isolation that now exists and has existed for over the past hundred years since Confederation, and do you not feel that the promotion of education and the promotion of industrial development in Quebec would bring them up to the level of being a Canadian and therefore would feel more stable in themselves as a Canadian instead of a minority-group Canadian?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am afraid that is all your time.

Mr. Lindsay: I asked a question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, well, Dr. Cheffins will have an opportunity of answering that at the end.

Dr. Cheffins: I have made a note of it.

Mr. Lindsay: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): He has made a note of it. Next please.

Mr. Gunnar Jacobsen (Saeke, B.C.): I am just a Canadian and an ordinary worker. I do not know very much about the Canadian constitution, but I realize that there are some inadequacies in the constitution. The fact is that you fellows are writing laws, the provincial fellows are writing laws, and the municipal guys are writing laws. Sure, we need law; we need lots of it, obviously. But it is just getting to the point where we are getting so much law that we cannot tolerate very much, and we are starting to rebel against it and we are starting to lose respect for it.

I feel that there should be a certain set of guidelines, a certain set of principles that are set down so that before you fellows can write a law telling us what to do next with our lives, they have to fall into that set of principles.

I realize I cannot go out there and do something that is repulsive to my neighbour. I think that one real basic principle should be that the law should be for the purpose of protecting the individual against the public, and likewise protecting the public against the individual. However, I think the government has been overstepping quite a bit lately, especially at the lower levels, provincial and municipal, in trying to protect the individual against himself and this is wrong.

I will mention one prime instance right here in British Columbia. That is, telling the motor cyclists that they

[Interpretation]

Depuis plus de cent ans maintenant nous sommes un pays à deux centres: un centre français et un centre anglais. Nous avons deux régimes de pension du Canada et deux régimes fiscaux, et dans certaines provinces, comme en Colombie-Britannique, nous devons appuyer financièrement ceci. Alors, voici ce que je pense. Les Français chercheront un jour à colmater la brèche qui existe en matière économique pour rattraper le reste du Canada, ou quitteront complètement le Canada, ce qui d'ailleurs ne leur serait pas avantageux au point de vue économique.

Ne pensez-vous pas alors que votre thèse accroîtrait l'écart qui existe en ce moment et ce, depuis la Confédération? Et cette promotion en matière d'éducation et en matière de développement industriel au Québec ne lui permettrait-elle pas de rattraper le reste du Canada en plus de donner plus de stabilité aux Canadiens français?

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien je pense que vous avez épuisé votre temps de parole.

M. Lindsay: J'ai posé une question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Cheffins aura l'occasion de répondre à la fin de son exposé.

Dr Cheffins: J'ai pris note de cela.

M. Lindsay: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Suivant s'il vous plaît.

M. Gunnar Jacobsen: Mon nom est Jacobsen. Je suis un simple travailleur canadien. Je ne m'y connais pas beaucoup en matière de constitution canadienne mais je pense qu'il y a des lacunes dans cette constitution. Vous édictes des lois et nous en avons certainement besoin, mais nous en avons peut-être trop et c'est pour cette raison que nous commençons à nous rebeller et à manquer de respect envers les lois.

Je pense qu'il devrait y avoir des directives et des principes qui vous permettraient de rédiger des lois.

Je sais que je n'ai pas le droit de faire du tort à mon voisin. Je pense que le principe de base serait que la loi doit protéger l'individu contre le public et protéger également le public contre l'individu. Mais je pense que le gouvernement a, ces derniers temps, aux niveaux provincial et municipal, cherché à protéger les individus contre eux-mêmes et ceci est une mauvaise chose.

Un exemple. Ici en Colombie-Britannique, en ce qui concerne les motocyclistes, on leur impose le casque protecteur. Ceci, bien sûr, est inspiré d'une très bonne intention, mais je pense que c'est une loi qui est ridicule parce qu'on a tous le droit d'être un peu fou. Donc, voilà pourquoi les citoyens se révoltent contre les lois.

D'autres lois municipales par exemple disent qu'on doit vivre dans une maison de telle superficie, sans quoi vous n'avez pas le droit de vivre là. Supposons que je gagne seulement \$5 par jour. Bien sûr, vous autres vous gagnez

[Texte]

must wear hard hats. This is all wonderful the do-gooders had good intentions, but it is just a law that is not necessary because I think we should all have the right to be perhaps a little bit crazy, you know. It is laws like this that are not necessary that make ordinary people in ordinary walks of life rebel against law.

You have other laws on the municipal level saying that you must live in a house with so many square feet, otherwise you are not allowed to live there. Supposing that I am a person who is making \$5 a day. Sure, you fellows are all making \$50 a day. But I want to make it \$5 a day. So I figure, well, now I would like to have a little piece of land here and I would like to live in a house with 25 square feet of space because I can live within my income then and I do not have to go to the borrowing sharks. But this is getting to be rapidly against the law. I have to go to the borrowing sharks and when I go to the borrowing sharks, or whatever you want to call them, I sign myself into slavery and I have lost my freedom. That is all I had to say. Thank you.

Mr. Charles Groos (Victoria, B.C.): Mr. Chairman, I have a question for you as head of the Committee, if that is all right. You have I see something like four or five people engaged in translation services. I would like to know how much their daily expense is. How much does it cost to maintain this expense of having translation services available for your Committee?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Allow me to consult with the officials here. Offhand I have no idea.

I am afraid there is no one here at the moment who knows the answer to that. The people who are with us involved in simultaneous interpretation are permanent employees of the House of Commons who are doing this all the time. Nobody here has that information. If you want to write to us, we will see...

Mr. Charles Groos: No, no. My point is this. I would suggest that these ladies and gentlemen are getting paid at least \$600 or \$700 a month. You have five of them. You have \$3,500 a month just for translation services for a small Committee of the House of Commons and the Senate. I would suggest that the people here very seriously consider the cost involved if this sort of thing is carried on to its logical conclusion. That is to say, if we have a bilingual country coast to coast, we will have to have this sort of translation service, bilingual services, for everything we do in every department and in every single area of government. I do not know whether you know what the expense would amount to, but it would be several hundred thousand times against \$3,500 a month, and just think what that will do to your tax rate.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We already have this for all federal government services in Canada.

Mr. Charles Groos: I know, sir, but I would suggest that you are talking about an extension of bilingualism across the provinces of Canada. This cost is going to amount to an astronomical figure, and I think people here should question very seriously whether they are prepared for this kind of expense. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I have one question to the gentleman, and perhaps we can clear the air as far

[Interprétation]

\$50 par jour. Restons-en à \$5. Je veux avoir un petit terrain et me construire une petite maison de 25 pieds carrés; ça répondrait bien sûr à mon revenu parce que je n'aurais pas besoin d'emprunter aux requins de la finance. Mais ceci bien sûr, je n'ai pas le droit de le faire car je dois m'adresser à ces requins pour devenir un esclave et perdre ma liberté. C'est tout ce que j'avais à dire. Merci.

M. Charles Groos: Monsieur le président, mon nom est Charles Groos. J'ai une question à vous poser comme président du Comité. Vous avez quatre ou cinq personnes ici qui font de la traduction. Je voudrais savoir combien ça coûte pour avoir la traduction ici pour votre Comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, qu'il me soit permis de consulter les officiers, je n'en sais trop rien.

Je pense que personne ici ne connaît véritablement la réponse. Les gens qui sont ici, qui font les services d'interprétation simultanée, sont des employés permanents de la Chambre des Communes. Si vous voulez nous écrire, nous verrons...

M. Groos: Non, non. Je prétends que ces messieurs et ces dames sont payés \$600 ou \$700 par mois. Vous en avez cinq ici pour un petit comité de la Chambre des communes et du Sénat ce qui fait \$3,500 par mois. Je crois que les gens ici devraient étudier les coûts ou les frais que cela entraîne. Si nous avons un pays bilingue d'un océan à l'autre, il faudra un service bilingue pour tout ce que nous faisons dans tous les ministères de l'État. Ça monterait à plusieurs centaines de milliers de dollars; avez-vous considéré une hausse pour les taxes?

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, nous avons ce service partout au gouvernement fédéral.

M. Groos: Bien sûr, mais si vous parlez d'une expansion du bilinguisme à travers les provinces du Canada, je pense que vous allez avoir ici des chiffres astronomiques. Est-ce que les gens veulent vraiment payer ces coûts-là, ces dépenses considérables? Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Une question que je voudrais poser à ce monsieur pour clarifier la situation ici. Nonobstant les

[Text]

as you are concerned, sir. Notwithstanding the costs, let us just ask you this question. Do you think that this is a good exercise? In other words, are you impressed with what the Houses of Parliament tried to invoke, what we call our democratic way of communication? Are you impressed with us coming here? Are you impressed with the Houses of Parliament trying to go to the people in order to ascertain what their views are?

Mr. Charles Groos: Yes, I am, sir. I think it is an impressive exercise in futility, because the real problems of the Constitution of Canada are these old chestnuts of repatriation of the constitution, which is a misnomer. It never existed in Canada in the first place. We have to repatriate the division of powers, that is, a power struggle of the political process. No matter what you write in your report, whether it reflects the views of these people here or not, it is not going to affect this power struggle. Your power struggle is not with us. It is with the federal and provincial governments. It is between them.

When you present your report, with all due respect, the Prime Minister of Canada can tear it up or throw it away. It makes very little difference. If he agrees with it he will use it as an excuse to further his own ambitions. If he does not, he will forget it. However, in any event, the real struggle is not a question of what we believe. It is a question of whether or not the provincial governments will go along with whatever changes you happen to recommend. So this is where the real struggle lies.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If we were as cynical about this as you are, we would not be members of Parliament or here in this job.

Mr. Charles Groos: One last quote. Lord Melbourne, the Prime Minister of Great Britain in 1847 I believe, said that he thought Royal Commissions were a very good idea because they kept backbenchers out of trouble and they kept printers busy during times of depression.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

• 1555

Mr. Prud'homme: I will reply to that, with your indulgence, Mr. Chairman, because I may have to take more than two minutes.

I will surely start by answering the last young gentleman, for whom I predict a very great future in politics. I say this because sometimes in Canada there are more intolerant people than one could ever imagine and, if it is so, he will be surely elected anytime in politics.

But I could turn the question around and ask him if he knows how much money it has cost the majority of the French-speaking people in the Province of Quebec to maintain a complete bilingual system of education. I think you could evaluate that for your own...

Mr. Groos: First of all, sir, I take it that the imputation or innuendo is that I am some kind of a bigot or a racist, which I am not.

Mr. Prud'homme: We understood very clearly the innuendo and it was a very intelligent one. You were

[Interpretation]

frais, je vais vous poser la question suivante. Est-ce que vous pensez que c'est quelque chose d'utile? Est-ce que vous croyez que la Chambre des communes et le Sénat vont chercher à invoquer, ou plutôt est-ce que vous pensez que c'est bien que le gouvernement vienne ici pour chercher à communiquer avec vous, s'adresser à la population pour connaître ses vues?

M. Groos: Bien sûr. Je pense que c'est quelque chose de très futile parce que les vrais problèmes sont ces vieilles idées en ce qui concerne le rapatriement de la constitution. Il faut rapatrier notre constitution avec la répartition des pouvoirs. Ceci fait partie des buts constitutionnels. Quelles que soient évidemment vos recommandations, je pense que ceci ne changera absolument rien à la lutte de pouvoirs qui se fait entre le Fédéral et les provinces. Je pense que le premier ministre, en voyant votre rapport, sauf votre respect messieurs, pourra ou le déchirer ou le jeter. Ça ne fait pas de différence. S'il l'accepte il l'utilisera comme moyen pour réaliser ses propres ambitions, sinon il va oublier votre rapport. De toute façon, la véritable lutte n'est pas ce que nous croyons. C'est plutôt de savoir si les provinces accepteront ce que vous recommandez.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si nous étions aussi cyniques que vous l'êtes, eh bien je pense que les députés et les sénateurs ne seraient pas ici pour faire ce travail.

M. Groos: Une dernière citation. Lord Melbourne, le premier ministre de Grande-Bretagne, en 1847, a dit que les commissions royales étaient une très bonne idée car elles permettaient de régler le problème des députés «grands-parleurs», et donnaient aux imprimeurs beaucoup de travail durant les périodes mortes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Avec votre permission, je répondrai à cela, monsieur le président, car ça me prendra peut-être plus de deux minutes.

Je vais d'abord répondre au jeune homme qui vient de parler, car je lui prédis un grand succès en politique, parce que je me rends compte parfois qu'il y a plus de gens intolérants au Canada que je n'avais pu l'imaginer, et en pareil cas, il serait élu très souvent.

Je vais lui demander maintenant combien d'argent ça a coûté à la majorité des francophones de la province de Québec pour maintenir un régime complètement bilingue d'éducation à travers la province. Vous pourriez évaluer, je pense, le coût de ceci...

M. Groos: Il y a une insinuation ici que je suis un fanatique ou un raciste, et je ne le suis pas.

M. Prud'homme: Nous avons très bien compris ici les insinuations et je pense que c'était une insinuation très

[Texte]

trying to destroy what this country could be by saying, "Do you imagine how much it would cost you of your tax paying money to maintain this country together?"

Mr. Groos: Is this not a practical consideration?

Mr. Prud'homme: Yes, it is a practical consideration. It depends what you would like this country to be. Surely Canada is not a country like the others, and I will tell you how different it is, if you will permit me.

Mr. Groos: This all comes back to the idea of having the Belgium style regions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mr. Prud'homme: I think we could have a debate on that, and I am ready to come back and have a debate on it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mr. Prud'homme: But only with you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I do not propose to allow this dialogue to continue.

Mr. Groos: Could I just make the one remark, that I am not any kind of a bigot.

Mr. Prud'homme: I had asked for a complete system of translation so you could all understand interventions in our own language. However, I am not going to speak in French only, so that only the first rank here would understand; I will speak in the majority language of the people here.

I will say to the gentleman that said he has a great deal of tolerance for Quebec that I could return the compliment and say, so do I for him and for British Columbia. I always thought we were all equal in this country, but some people at times make you feel that some people are a bit more than equal in Canada. It is like the bishops in the Roman Catholic Church in Rome: they are all equal but it seems that one is more equal than the others. My definition of Canada is a compromise between tolerant people, with a fringe of intolerance from both sides—and I am sure the Committee will see the intolerance of the other side when we go to Quebec City.

Member from the Audience: Such as the Saint-Léonard situation?

Mr. Prud'homme: Yes, but I think this Saint-Léonard question was resolved satisfactorily, if my memory serves me well, by the majority of the tolerant people of the Province of Quebec. Any French Canadian of the Province of Quebec should believe that Canada is his country and not the Province of Quebec. Let me tell you this, that if I was convinced personally that the comment made by the first gentleman was typical and representa-

[Interprétation]

intelligente. Vous cherchiez à détruire justement ce que notre pays pourrait être en disant: «Imaginez-vous ce que ça va coûter aux contribuables pour maintenir notre pays ensemble?»

M. Groos: Est-ce que ce n'est pas une considération pratique?

M. Prud'homme: Oui, en effet. Tout dépend, évidemment, de ce que vous voulez faire du Canada. Je pense que le Canada n'est pas un pays comme les autres, et si vous me le permettez, je vous dirai pourquoi il en est ainsi.

M. Groos: En fait, c'est revenir au système de régions belge.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Je pense que nous pourrions avoir un débat là-dessus, et en tout cas je suis prêt à revenir pour en discuter.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît, messieurs. A l'ordre, s'il vous plaît. Je ne veux pas que ce dialogue se poursuive.

M. Prud'homme: Mais seulement avec vous.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît

M. Groos: Je voudrais seulement faire un commentaire, et c'est que je ne suis pas un fanatique.

M. Prud'homme: J'avais demandé qu'il y ait un système complet de traduction de telle sorte que vous puissiez tous comprendre toutes nos interventions dans notre propre langue, mais je ne vais pas parler en français seulement car seulement les gens dans la première rangée pourraient me comprendre. Je vais parler dans la langue de la majorité qui se trouve ici.

Je voudrais dire à mon interlocuteur qui m'a assuré qu'il a beaucoup de tolérance pour le Québec, que moi j'en ai beaucoup pour lui et pour la Colombie-Britannique. J'ai toujours pensé que nous étions tous égaux au Canada, mais certaines personnes laissent parfois entendre qu'il y a des gens qui sont un peu plus égaux que d'autres au Canada. C'est comme les évêques dans l'église catholique à Rome: ils sont tous égaux, mais il semble qu'il y en ait un qui soit supérieur aux autres. Ma définition du Canada est qu'il s'agit d'un compromis entre des gens tolérants avec une marge d'intolérance de part et d'autre. Et le Comité bien sûr verra l'intolérance de l'autre côté quand nous nous rendrons dans la ville de Québec.

Une voix de la salle: Comme la situation de Saint-Léonard?

M. Prud'homme: Oui, mais je crois que cette question de Saint-Léonard a été réglée de façon satisfaisante par la majorité des gens tolérants de la province de Québec. Tout canadien français du Québec devrait croire que le Canada est son pays, et non la province de Québec. Laissez-moi vous dire que si j'étais convaincu personnellement que le commentaire fait par le premier monsieur qui a parlé était typique et représentatif de l'opinion de

[Text]

tive of the majority of the English-speaking people of this country, in the last provincial election I would not have participated in defeating my provincial member of the legislative assembly, whose name was René Lévesque.

As a matter of fact, I note it is 4 o'clock and, because of this debate, I am going to miss one of the nicest local traditions, which I respect, and it is part of Canada—I am going to miss my tea and crumpets because of this eternal debate. But that is what makes Canada. And I do not laugh about it. That is what makes Canada different from any country, with all the traditions we have in this country. I thought that this country could survive in showing to the world the *esprit de tolérance* between people of various backgrounds and various...

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Prud'homme: Please, time is running short. And I am not one of those who is still fighting the battle of the Plains of Abraham—this cold fact of life. There was a battle that took place between the British and the French and the French lost. I did not lose because my ancestors were already there and they were already Canadian. I would just like you to remember that there is no use in Canada to playing hypocrisy at the United Nations, asking the countries of the world why they do not get along better together if we ourselves do not. I was at the United Nations and I have seen the intolerance there. I was in the Middle East, in the Arab countries, and I have seen what intolerance could bring about. And when I went to the United Nations and I saw the intolerance there, and I was preaching, you know, the great entente, I was told once, "Hey, young man, why do you not go back to your country and start preaching what you are trying to do here at the United Nations?" I am sure that is what we are all trying to do, the English-speaking and French-speaking of the House of Commons, the Senate and the majority of the country.

Let me just conclude by saying that if the cynicism—and I usually never use that word—I have seen in the last comment of the young gentleman is representative of the young people of this country, my God, we really do not need to talk about a new Constitution because really there will not be any Canada. But I do not believe that to be so.

I believe you want us, with your help and comprehension, to find something that will keep this country together, and I am ready to say that the majority of the people of this country of ours, in Victoria or in Quebec City or in Chicoutimi or in Trois Pistoles, are ready to pay the price to keep together this great country with these two languages. I think we have no real fundamental problem in this country. We are so rich that we have decided overnight to create for ourselves a fantastic problem, the language problem, because that is the only one we have to resolve if we want to keep this country together.

I would like to ask this gentleman here, Mr. Groos, what French Canadian has imposed anything on him? Do you think we want everybody to be bilingual in Canada? There always will be 4,000,000 people in Quebec who never will speak anything else but French—like in Chicoutimi. There are 4,000,000 people there who will not speak English, as we expect a lot of you here will never

[Interpretation]

l'ensemble des anglophones du pays, je n'aurais pas participé, à la dernière élection provinciale, aux efforts afin de battre mon représentant provincial à l'Assemblée nationale, monsieur René Lévesque.

Je viens de remarquer qu'il est 16h00 et, qu'à cause de ce débat, je vais manquer une des plus charmantes traditions d'ici, que je respecte et qui fait partie du Canada, c'est-à-dire le thé et les crêpes. Mais voilà ce qui constitue le Canada, et c'est ainsi que je l'aime. C'est ce qui rend le Canada différent de tout autre pays, grâce à toutes ces traditions. Je crois que notre pays peut survivre en faisant preuve d'un esprit de tolérance entre gens de différentes origines et de...

Des voix: Bien dit!

M. Prud'homme: Je vous en prie, nous sommes à court de temps. Je ne suis pas de ceux qui continuent la bataille des plaines d'Abraham. Il y a eu une bataille entre Français et Anglais, et les Français ont perdu. Moi je n'ai pas perdu parce que mes ancêtres étaient déjà là et étaient déjà Canadiens. Il ne sert à rien au Canada d'agir de façon hypocrite aux Nations-Unies en demandant aux pays du monde, «Pourquoi ne vous entendez-vous pas entre vous?», si nous-même nous n'y arrivons pas. Je suis allé aux Nations-Unies, et j'ai vu l'intolérance qui y existe. Je suis allé au Moyen orient, dans les pays arabes, et j'ai vu les ravages causés par l'intolérance. Quand je suis allé aux Nations-Unies et que j'y ai vu cette intolérance, je me suis mis à préconiser la grande entente, et on m'a dit: «Monsieur, retournez donc dans votre pays, et prêchez-y donc ce que vous préconisez ici aux Nations-Unies.» Voilà, en fait, ce que font les députés francophones et anglophones à la Chambre des communes, ainsi que les sénateurs et la majorité du pays.

Permettez-moi de conclure en disant que si le cynisme—et je n'ai jamais recours à de tel mot—que j'ai repéré dans le commentaire du jeune homme est représentatif de la pensée des jeunes du pays, alors, j'ai bien l'impression que nous n'avons plus besoin de penser à une nouvelle constitution parce que le Canada cessera d'exister. Mais je ne crois pas que ce soit le cas. Je pense que si vous voulez faire preuve de compréhension, si vous voulez nous aider à trouver des solutions qui garderont le pays uni, je serais prêt à dire que la majorité des gens de notre pays, que ce soit les gens de Victoria, Chicoutimi, Québec, ou Trois-Pistoles, sont prêts à faire les sacrifices nécessaires pour que notre pays reste uni et bilingue. Nous n'avons pas de véritable problème fondamental au pays et nous sommes tellement riches que nous avons décidé de nous créer un problème fantastique, le problème linguistique, car c'est le seul que nous avons à résoudre si nous voulons que le pays reste uni.

J'aimerais poser une question à M. Groos: Qu'est-ce, que les Canadiens français lui ont imposé? Croyez-vous que nous voulons que tous les Canadiens soient bilingues? Il y aura toujours au Québec 4 millions de personnes qui ne parleront que le français comme c'est le cas à Chicoutimi. Ces gens ne parleront pas l'anglais, tout comme un grand nombre d'entre vous n'aurez jamais besoin de parler le français. Et ce n'est pas ce que nous cherchons à imposer. Nous voulons prouver que deux peuples de culture et d'origine différentes peuvent vivre

[Texte]

speak French. This is not what this country is after. This country wants to show that two people of various backgrounds can live together in *esprit de tolérance*—not *esprit de bonne entente* but in *esprit de tolérance*. This is the example that Canada has always shown, and I am sure that it is not the wish of the majority in this country that intolerance should take over. Only comprehension and tolerance can bring us closer together in accepting each other for what we are, different but united under the same hat, Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I am sorry, I am not taking any further comments from the floor at the present time because of pressures of time. I would ask Dr. Cheffins if he wishes to make any concluding remarks.

Dr. Cheffins: I have certainly very much enjoyed the debate, the comments from everyone, and appreciate the contributions which have been made.

I think really it would be unwise of us to ignore the fact that the relations between French and English-speaking Canadians is probably at the root of this question of constitutional review. I think it becomes a question of defining what should be the relative places of the two linguistic groups in the country. I do not really ever expect that my suggestion of a unilingual division, with Quebec all French, the rest of the country all English, and the central government bilingual, will ever be adopted, but I think it was worth putting forward because it is the solution in Belgium, it is the solution in Switzerland, and I think it is the function of this Committee to look at all the possible proposals. That is why I asked, and I think it has been reflected in the debate, how do you make people feel more psychologically secure? How do you make them feel more a part? I think this is what I was trying to do.

Now I feel badly about Mr. Allmand, I played touch football against him many times in Montreal, and the thought of driving him out of his home, I must admit, does bother me quite a bit. I have been feeling rather guilty about that.

What I think will have to happen is that the English-speaking minority in Quebec will have to speak French more and more, which I think will contribute to the psychological security of French Canada and, as I say, I think we are going to have to retain our Canadian identity in the rest of Canada to feel secure vis-à-vis the United States.

So I think many of these problems tend to be cultural psychological problems rather than legal ones, and the point I am trying to make is that the kind of debate we are having here will be resolved on the basis of cultural understanding, cultural give and take, understanding at a political social level rather than by constitutional solutions. No constitution is going to solve all these problems. And, as I say, on the question of English-French relations, there have been changes within the existing Constitution. I may say, in answer to a question of one of your member of Parliament, Mr. De Bané, that Nova Scotia, New Brunswick and Ontario now have French as an official language in their legislatures. There has been increasing recognition of the French language in Ontario schools. I think you would recognize that, Mr. De Bané—substantial change. In other words, we have moved a

[Interprétation]

ensemble dans un esprit de tolérance pas seulement de bonne entente, mais de tolérance. C'est ce qui a existé au Canada jusqu'ici, et je ne pense que ce soit la volonté de la majorité que l'intolérance ait gain de cause. Seulement la compréhension et la tolérance peuvent nous rapprocher et nous permettre de nous accepter l'un l'autre pour ce que nous sommes, c'est-à-dire différents mais unis sous un même toit, le Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît. Je suis désolé, mais je n'accepte plus de commentaires de la salle parce qu'il ne nous reste pas assez de temps. Est-ce que M. Cheffins voudrait faire des remarques en terminant?

M. Cheffins: J'ai été heureux de participer au débat, et je suis heureux de toutes les contributions que les gens y ont apporté.

Je crois qu'il serait malavisé de notre part d'ignorer le fait que les relations entre les Canadiens francophones et anglophones sont probablement à la base de cette question concernant la révision constitutionnelle. Il nous faut définir quel doit être la place respective des deux groupes linguistiques dans le pays. Je ne me suis jamais attendu à ce que ma suggestion d'une division unilingue du pays, c'est-à-dire que le Québec serait français, le reste du pays anglais et le gouvernement central bilingue—soit adopté, mais je crois que cela a valu la peine parce que c'est la solution de la Suisse et de la Belgique, et je crois que le Comité doit étudier toutes les solutions possibles. C'est pourquoi j'ai demandé: Comment pouvez-vous rassurer les gens psychologiquement? Comment faire pour que les gens aient le sens d'appartenir davantage à un pays? C'est ce que j'ai tenté de faire.

Mais maintenant j'ai des remords à propos de M. Allmand. Je me rappelle d'avoir souvent joué au *touch football* avec lui à Montréal, et l'idée de le forcer à déménager de chez lui me dérange beaucoup.

J'ai bien l'impression qu'il faudra que la minorité anglaise du Québec parle davantage le français, ce qui contribuera à la sécurité psychologique du Canada français, et je pense que nous devons maintenir notre identité canadienne dans le reste du pays pour qu'on se sente en sécurité vis-à-vis des États-Unis.

Donc, je pense que beaucoup de ces problèmes ont tendance à être de caractère psychologique plutôt que juridique. Ce que j'essaie de vous dire c'est que le genre de débat que nous avons aujourd'hui sera résolu grâce à la compréhension culturelle, et en faisant preuve de compréhension mutuelle au niveau socio-politique, plutôt que par des solutions constitutionnelles. Aucune constitution ne peut résoudre tous ces problèmes. Quant aux relations entre francophones et anglophones, il y a eu des changements dans la constitution. Je peux vous dire, en réponse à une question d'un de vos députés, M. De Bané, que la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario ont maintenant le français comme langue officielle dans leur législature. Je crois que l'on enseigne davantage le français en Ontario. Je crois, M. De Bané, que vous êtes d'accord qu'il y a eu beaucoup de changements. Nous avons déjà fait beaucoup de chemin sous la constitution actuelle. Personne n'a parlé de la Loi sur les langues officielles et pourtant il s'agit là d'un événement

[Text]

long, long way under the existing Constitution. No one has mentioned the Official Languages Act. Good heavens, this has been a significant change in Canada. But not a word was changed in the British North America Act to effect that change. I think the most important thing I can say is that we still have the British North America Act. But, as I say, it is not the only Constitution—I think this is wrong. It is much more than that. The Official Languages Act is part of it, and the constitutions of the provinces. It is there, we are here, and we are still in business, and that is the best thing you can ever say about a constitution. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and Gentlemen, I make no apology for having allowed so much time for this discussion of Professor Cheffins' brief. We have had an extraordinary debate here in the last two hours. I think this is really what we are here for, to have this kind of debate with you, and it is certainly a tribute to Professor Cheffins that it has occurred in the context of his brief. Thank you, sir.

Dr. Cheffins: Thanks very much to everyone. Thank you for your attention.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I call Mr. Burchill to come forward.

I trust that the others who are presenting briefs today will not take it as any slight to them that we cannot have the same kind of debate in the context of each brief. In fact, most briefs presented will have a maximum of 10 minutes because they have not given us advance notice; and I will also have to limit the members of the Committee and the speakers from the floor considerably more rigidly than I have in the past. But we will endeavour in each case to allow a reasonable measure of debate to take place.

I now would call on Mr. C. S. Burchill, the President of the World Law Foundation.

Mr. C. S. Burchill (President, World Law Foundation, Victoria): Thank you very much, Mr. Chairman. First may I say how much we in Victoria appreciate this Committee coming to discuss with the public here the problems of constitutional revision. I would hate very much if this Committee went away feeling that any large proportion of the public here denigrated the visit.

The British North America Act has served Canada very well for the past 100 years. It is in some respects obsolete now, not because the Act itself is becoming obsolete entirely but partly because the assumptions on which the Act was based are no longer valid. I think the Constitution is going to be revised, although doubts were cast on that this afternoon, and the revision will properly be directed chiefly to settling internal problems. But it is also important that the new Constitution should facilitate rather than impede the adjustment of Canada to the external realities of the coming century. This adjustment is likely to require some limitation of national sovereignty and some acceptance of supranational authority.

I have read the abstract here but I have no intention of reading the 16-page brief. I mentioned that there were certain assumptions on which the Act had been based that were no longer valid. When the British North America Act was drafted in 1867 there was a very sub-

[Interpretation]

important. Pourtant on a pas eu à changer un seul mot de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Mon propos le plus important serait de dire que nous avons toujours l'AANB. Mais il ne s'agit pas là de notre unique constitution. Il y a également la Loi sur les langues officielles, et les constitutions des provinces. La constitution est là, le pays fonctionne toujours, et c'est la meilleure chose que l'on puisse dire d'une constitution. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne m'excuse pas d'avoir accordé tellement de temps pour discuter du mémoire du professeur Cheffins. Nous avons participé à un débat extraordinaire ici ces deux dernières heures. Nous sommes ici véritablement pour tenir un débat de ce genre avec vous, et c'est grâce au mémoire du professeur Cheffins qu'il s'est entamé. Merci, monsieur.

M. Cheffins: Je remercie tout le monde.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Burchill a maintenant la parole.

J'espère que les autres qui présentent des mémoires aujourd'hui se rendent compte que nous ne pourrions pas permettre le même débat au sujet de chacun des mémoires présentés. En fait, la plupart des mémoires seront accordés dix minutes parce que les auteurs ne nous ont pas donné d'avis préliminaire. Je vais faire respecter strictement les règlements que j'ai mentionnés au début de nos séances quant aux interventions des députés, des sénateurs de ce comité, et des personnes membres de l'assistance. Nous nous efforcerons d'accorder dans chaque cas assez de temps pour entamer la discussion.

Je vais donner la parole à M. C. S. Burchill, président de la Fondation du droit international.

M. Burchill (président, World Law Foundation, Victoria): Monieur le président, merci beaucoup. Je voudrais avant tout vous dire combien, à Victoria, nous sommes heureux que les députés aient pu venir discuter avec le public de la région des problèmes causés par la révision constitutionnelle. Je regretterais que le Comité reparte en emportant l'impression qu'une bonne partie du public ici ne s'intéresse pas à cette question.

L'acte de l'Amérique du Nord britannique a bien servi le Canada pendant la plus grande partie du siècle dernier. A certains égards, il a tombé en désuétude, non pas entièrement parce que l'acte même est devenu désuet, mais en partie parce que les principes fondamentaux sur lesquels se basait l'acte ne sont plus valides. Je pense que la constitution sera révisée, quoiqu'on ait soulevé des doutes à ce sujet cet après-midi, et cette révision visera probablement à régler les problèmes internes.

Mais il est important aussi que la nouvelle constitution puisse faciliter plutôt que gêner l'adaptation du Canada aux réalités extérieures du siècle prochain. Cette adaptation exigera probablement quelques limitations de la souveraineté nationale et quelque acceptation d'une autorité supranationale.

J'ai lu le résumé, mais je n'ai pas l'intention de lire le mémoire qui compte 16 pages.

[Texte]

stantial measure of world order assured by the supremacy of the British Navy, the pretty nearly universal spread of what we might call the Pax Britannica. British influence, diplomatic and military, kept the peace pretty well throughout the world. Now this is a situation which has changed profoundly. In the same way, 100 years ago the pound sterling was the unquestioned currency of the world trade. Now things have changed and I think the danger that will come in drafting a new constitution is that we will write into the Constitution rigidities which make it difficult to adjust to realities as the next century moves along. So the plea of this brief is that in any constitutional changes which are made care should be taken to ensure that the changes do not impede the growth of international institutions but rather facilitate the growth of institutions, which will be needed in many respects beyond the national level and at the world level. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Burchill. It has been good of Mr. Burchill to present us with quite a detailed brief, which he is not reading to us but which will be printed in our minutes as part of our proceedings and which you and he can be sure that we will take very due note.

The first questioner for the Committee will be Mr. Lincoln Alexander. I will accept one other questioner for the Committee and then I will take several comments from the floor.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Burchill, I have not had an opportunity of looking through your entire brief but in starting to read it I was immediately struck with the second page, the last paragraph, where you were talking about the concepts of citizenship, and after some preamble you then came to a conclusion, and I quote you:

it was assumed that the ultimate loyalty of Canadians was owed, not to a particular municipality or province, and not even to the Dominion of Canada, but to a much wider community—the British Empire, symbolized in the person of the Monarch. Some such concept of a wider citizenship may still be useful today.

Now this has me a little confused. I am wondering whether you are attempting to indicate that citizenship in this country is not determined by the Parliament of Canada but rather from overseas. Is this what you had in mind?

Mr. Burchill: No. What I had in mind here was that citizenship, which implies duties and responsibility on the part of the individual, is not entirely a matter of the existing political organizations, that there is a possibility that world organizations may develop which also claim a share of our loyalty. The United Nations may be a step in this direction. Certainly there is no such thing as a world citizenship yet, but such a thing might develop.

Mr. Alexander: But you are not leaving us with the impression that in terms of Canadian citizenship this should not be determined by the Canadian Government.

Mr. Burchill: Oh, certainly not.

[Interprétation]

J'ai mentionné qu'il y avait certains principes de base sur lesquels était fondé l'Acte et qu'ils ne sont plus valides. Quand l'AANB était rédigé en 1867, il existait beaucoup d'ordre dans le monde, assuré par la suprématie de la marine britannique, par la *Pax Britannica* qui s'étendait partout dans le monde. L'influence, la diplomatie et la puissance militaire britannique maintenaient la paix dans le monde. Cette situation s'est profondément changée également. Il y a cent ans, la livre sterling dominait le commerce mondial. La situation a changé. Le risque que nous courons en rédigeant une nouvelle constitution c'est d'insérer dans la constitution un élément de rigidité qui nuira à son adaptation aux réalités du prochain siècle. Donc, mon mémoire dit que l'on doit s'assurer dans tout changement constitutionnel que les modifications apportées n'empêchent pas la croissance des organismes internationaux mais encouragent plutôt le développement d'organismes dont on aura besoin souvent au niveau supranational et international. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, M. Burchill. M. Burchill nous a donné un mémoire détaillé qu'il n'a pas lu mais qui sera imprimé en appendice aux procès-verbaux et nous l'étudierons à fond.

M. Lincoln Alexander va poser la première question, ensuite j'accepterai un autre membre du Comité pour poser des questions, ensuite nous passerons aux commentaires de la salle.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Burchill, je n'ai pas eu l'occasion de lire tout votre mémoire, mais en commençant à le lire, j'ai été impressionné par le dernier paragraphe de la deuxième page. Vous y parlez du concept de citoyenneté, et vous arrivez à la conclusion suivante, que je cite:

On présumait que l'ultime fidélité des Canadiens appartenait non pas à une municipalité ni à une province particulière, même pas au Dominion du Canada, mais à une communauté beaucoup plus large, celle de l'Empire Britannique, dont la personne du Monarque est le symbole. Un tel concept, celui d'une nationalité plus élargie, peut encore être utile de nos jours.

Je suis un peu démonté. Je me demande si vous voulez dire que la citoyenneté au pays n'est pas déterminée par le Parlement du Canada, mais est déterminée outre-mer. Ai-je raison ou non?

M. Burchill: Non. Je voulais dire que la citoyenneté, qui impose des droits et des responsabilités aux particuliers, n'existe pas entièrement en fonction d'une organisation nationale, et qu'il est possible que des organismes supranationaux partagent à l'avenir ce sens de loyauté dont nous faisons preuve aujourd'hui. Les Nations-Unies en seront peut-être un exemple. Quoiqu'il n'y ait pas encore de citoyenneté du monde, on y parviendra peut-être un jour.

M. Alexander: Mais vous ne voulez pas nous donner l'impression qu'en ce qui a trait à la citoyenneté canadienne qu'elle ne devrait pas être déterminée par le gouvernement canadien.

M. Burchill: Certainement pas.

[Text]

Mr. Alexander: I see.

Mr. Burchill: We do have a situation now where there are stateless persons, people who have no citizenship and, consequently, have no civic right anywhere in the world. I think there should be a certain minimum of rights assured to everybody who happens to be alive on this planet. If no nation will assure these rights then I think there should be a world authority which can assure them.

Mr. Alexander: I am glad you have cleared that up for me. Now I will put just one other question, because I know the time is short. On page 3 of your brief, with respect to the concept of defence, you have made some reference, and I quote:

In the field of defence it may again become prudent to revive a wider concept of security, together with some limitation of Canadian sovereignty; as appropriate to the coming century, as were the concepts and limitations accepted without question in 1867.

Would you kindly elaborate on what you mean by some limitation of Canadian sovereignty, within the context of that statement I just read?

Mr. Burchill: I think what we have in mind here is that in 1867 it was taken for granted that Canada would have no foreign policy, that foreign policy was entirely the province of the British Empire, as a much wider institution than the little Dominion of Canada which had just been formed.

We have gone beyond that now. Canada certainly has a foreign policy and has a right to a foreign policy. But I think that the idea that each state is absolutely sovereign, that every state can do anything it chooses that advances its own interest, including the right to murder the citizens of other states, is an obsolete idea of sovereignty which is going out rapidly in the Twentieth Century, and that if in the Twenty-first Century it becomes possible to limit the right of nations to kill the citizens of other nations, Canada should have nothing in its Constitution which will inhibit that.

Mr. Alexander: All right, Mr. Chairman. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now invite comments from the floor.

Mr. Elgin Neish: Mr. Chairman, honourable delegates, Committee members, I am a commercial fisherman, just a worker. All I have done all my life is fish. It is the only skill I have.

I would like the Committee on Constitutional amendment to give very serious consideration to the question of limiting the right of the Government in power to bring in important legislation by means of Order in Council. Mind you, this might not be germane to the point raised by Mr. Burchill, but I spoke the Chairman and he says I can carry on in this regard.

Whether every citizen of Canada knows it or not, the right to fish is inherent in the British North America Act. Every citizen has the right to fish. In order to substantiate this I would like to read some excerpts from a book of Mr. Doutre's, a French Canadian, on the *Constitution of*

[Interpretation]

M. Alexander: Je comprends.

M. Burchill: Il existe des situations aujourd'hui où des gens n'ont pas de citoyenneté, et n'ont pas de droits civiques à travers le monde. Chaque être vivant devrait avoir un minimum de droits où qu'il soit sur notre planète. Si aucun pays ne peut lui donner ces droits, il faudrait qu'un organisme internationale puisse le faire.

M. Alexander: Je suis content de vos éclaircissements à ce sujet. Je sais que nous avons peu de temps, mais j'aimerais vous poser une autre question. A la page 3 de votre mémoire, vous parlez du concept de défense, et je cite:

Dans le domaine de la défense il se peut qu'il devienne prudent de faire revivre un concept élargi de la sécurité, en même temps que de limiter en quelque sorte la souveraineté canadienne; mesure aussi appropriée au nouveau siècle que les concepts et les limitations l'étaient sans discussion en 1867.

Que voulez-vous dire par «limiter en quelque sorte la souveraineté canadienne» dans le contexte de la déclaration que je viens de lire?

M. Burchill: Ce à quoi nous pensons ici, c'est qu'en 1867, on présumait que le Canada n'aurait aucune politique extérieure, car la politique extérieure était l'entière responsabilité de l'empire britannique qui était un organisme beaucoup plus vaste que le Canada qui n'était qu'une province de l'empire britannique.

Aujourd'hui, nous avons dépassé ce stage, et le Canada a une politique extérieure et a le droit d'en avoir une. Mais je crois que l'idée que chaque état détient une souveraineté absolue, que chaque état peut faire tout ce qui est dans son intérêt, y compris le droit d'assassiner les citoyens d'autres états, et bien, je crois qu'il s'agit là d'un concept désuet de souveraineté qui perd de son ascendant au vingtième siècle, et que s'il devient possible au vingt-deuxième siècle de limiter le droit des états de tuer les citoyens d'un autre pays, le Canada ne devrait insérer dans sa constitution aucun élément qui puisse nuire à cela.

M. Alexander: Très bien, monsieur le président. Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il des commentateurs de la salle?

M. Elgin Neish: Monsieur le président, membres du Comité, je suis un pêcheur commercial, un simple ouvrier. J'ai toujours été pêcheur et c'est tout ce que je sais faire.

Je voudrais que le Comité tienne compte sérieusement de la question de limiter les droits du gouvernement au pouvoir d'adopter des mesures législatives importantes par l'intermédiaire du décret en conseil. Cela ne découle peut-être pas du point de M. Burchill, mais le président m'a permis de prendre la parole malgré tout.

J'aimerais déclarer que même si tous les Canadiens ne le savent pas, le droit de pêche est un droit inhérent à l'AANB. Chaque citoyen a le droit de pêcher. Pour appuyer ceci, je voudrais lire quelques extraits d'un livre de M. Doutre, un Canadien français, sur la constitution du Canada. J'ai fait des photocopies de plusieurs pages

[Texte]

Canada. I photostated several pages and gave them to the Chairman. I am dealing with pages 158 to 168, which I left with the Chairman. It is section 91, paragraph 12 of the Federal Legislative Power, I would like to read one or two just short sentences. At the bottom of the page it states:

that the Parliament of Canada has no right to deprive the public of its common law right of fishery and vest it in a single individual, because, since Magna Carta, the right of the subject to go upon waters and fish is as much a civil right and private right as going upon his own land...

• 1620

The next excerpt I would like to read is on page 161 which states in part:

In tidal or navigable rivers, all the Queen's subjects have the common right to fish.

Further, in the final section on page 168, it quotes a legal case to substantiate this ruling. It was in *Moffat versus Roddy M. T. 2*, a section of Victoria, which states:

The Crown cannot grant an exclusive right of Fishery in navigable waters.

This is from *Robinson Joseph's Ontario Digest*, and so on.

It is my contention that through the rights of Order in Council, the rights of Parliament and the citizens are being to some degree trampled upon or abrogated.

It is my contention as a layman that the Salmon Boat Licence Limitation Program as brought down and put into effect through Order in Council, bypassing Parliament, by the Minister of Fisheries, Jack Davis, in which he himself states, it licenses fees and not people and under which the people of Canada can no longer sell their catches of salmon in their own name on their own personal fishing licence. The entire catch must be sold in the boat salmon licence. What is actually taking place, therefore, it goes without saying is that citizens' or fishermen's rights to sell their share of the catch in their own rights are being denied to them.

It is my contention that legislation such as the salmon boat licensing plan which has far reaching ramification in my humble opinion as a citizen and as a commercial fisherman throughout my entire life, limits the right to participate in such an important resource as the salmon section.

It is my contention...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I just say, sir, your time is up. Could I ask you to conclude briefly?

Mr. Neish: Yes, I will conclude by stating that in my estimation I feel that once this becomes law, as in this case it has, it becomes very difficult for a citizen or an organization such as a union, the fishermen's union or any other union, to have meaningful dialogue because then it is law. Thank you very much for your indulgence.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. Next?

Mr. Smith: My name is Robert Smith. I spoke this morning and I figure I maybe have 30 seconds left, I do not know, but I would like to speak to the federal government and its representatives. I am a Canadian. This is my country. Its destiny is in your hands. Take those

[Interprétation]

que j'ai données au président. Il s'agit des pages 158 à 168. Le président de ce comité en a des photocopies. Il s'agit de l'article 91, paragraphe 12 des pouvoirs législatifs fédéraux. Je voudrais lire ici deux phrases en bas de la page. On dit:

que le Parlement du Canada n'a pas le droit d'enlever au public son droit coutumier à la pêche et de le donner à une seule personne, car, en vertu de la Magna Carta, le droit d'un individu de voyager sur les eaux et de pêcher est un droit civil et privé tout autant que le droit de se promener sur son propre morceau de terre...

On dit ensuite à la page 161:

« Dans les rivières à marée et dans les rivières navigables les citoyens de Sa Majesté ont le droit de pêcher. »

Et au bas de la page 168, on cite une cause entendue devant les tribunaux. Il s'agit du cas *Moffet contre Roddy M.T.2* un secteur de Victoria et on a dit que:

La Couronne ne peut donner un droit exclusif de pêche dans des eaux navigables.

C'est l'extrait du *Robinson and Joseph's Ontario Digest*.

Je soutiens que par les décrets du conseil les droits du gouvernement et les droits des citoyens du Canada sont quelque peu abrogés. J'ai l'impression que la limitation des permis de pêche au saumon décrétée par le ministre des pêches, M. Davis, enlève aux pêcheurs de saumon le droit de vendre leurs propres prises, il faut que la prise entière soit vendue à quelqu'un qui a un permis. Par conséquent, on prive les citoyens et les pêcheurs de leurs droits. A mon avis, ce programme de permis pour la pêche au saumon empêche les pêcheurs et les citoyens de participer à une ressource aussi importante que celle du saumon.

A mon avis...

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps a été épuisé. Voulez-vous conclure brièvement s'il vous plaît.

M. Neish: D'après moi, une fois qu'un tel programme devient loi, comme c'est le cas présent, il est impossible qu'une union ou un syndicat de pêcheurs établisse un dialogue avec le gouvernement parce que la loi est en force.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur, au suivant.

M. Smith: Je suis Robert Smith et j'ai déjà pris la parole, ce matin, je me demandais si vous ne me donneriez pas trente secondes cet après-midi. Je voudrais parler au gouvernement fédéral et à ces représentants. Le Canada est mon pays et sa destinée est entre vos mains.

[Text]

hands and the clay that is Canada and mold it and shape it into the greatest country in this world, so the world may profit by its greatness. If you do not do it, you will soon hear from me.

I would like to say to the people of this country, in the words of John F. Kennedy, "Do not ask what your country can do for you, but ask what you can do for your country". Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next?

Mr. W. D. MacLeod: Mr. Chairman, honourable Committee, my name is MacLeod. I will only take about one minute of your time. I am not presenting a brief, but I have made some notes so I will not be fumbling around for words and wasting time.

Our present Constitution was designed by men of character, courage, stability, foresight and vision. Under its guidance our country has progressed and won respect among the nations of the world. No other country offers more opportunity for advancement, opportunity for quiet contentment and for freedom of activity. Some of my friends may be surprised at this, but English is not my mother tongue. I have adopted it and I am happy with it. Here we should have Canadians, not Scottish Canadians, English Canadians, Irish Canadians or French Canadians. I hold no enmity against so-called French Canadians or the so-called French-Canadian language.

In my opinion the greatest setback to Canadian progress was making bilingualism compulsory. It has cost the Canadian taxpayer millions of dollars and many man-hours of valuable time. It has contributed to our budget deficit and through extra time and cost of label advertising and merchandizing, has boosted our cost of living. By causing unrest and disturbing the thinking of some of our people, it has built a spring-board for foreign issues to take off from. Let us have done with this monster so that we may forge ahead, not in ethnic groups, but as united strong happy progressive Canadians. Under the Constitution which we have been so proud of for so many years. Thank you.

The Joint-Chairman (Mr. MacGuigan): Next?

Colonel J. W. D. Symons: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, my name is Symons. Professor Burchill and other speakers during the course of the discussions this morning and this afternoon have indicated their thoughts that the British North America Act, suitably amended, would be sufficient in the way of a constitutional change and I agree with them.

I would like to mention one area which concerns me. It was touched upon briefly by a young gentleman from Royal Roads this morning and that is the matter of education.

Education is an area where I believe the British North America Act should be amended and any successor to this Act, if such comes, should incorporate these amendments. The British North America Act was formulated at a time when the average family stayed put. This is not the case today. A remarkably large proportion of our population moves from province to province in the execution of their duty or in their search for employment. Their children suffer. They suffer because not only is there no standard school syllabus, there is not even a

[Interpretation]

Je vous prie de façonner cette glaise et d'en faire quelque chose de bien faite en un pays dont le monde entier puisse bénéficier. Sinon, vous entendrez parler de moi.

Permettez-moi de vous rappeler les paroles de John F. Kennedy: «Ne vous demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, mais bien ce que vous pouvez faire pour votre pays.»

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, au suivant.

M. W. D. MacLeod: Monsieur le président, messieurs, je m'appelle M. MacLeod. Je ne prendrai qu'une minute. Je ne présente pas un exposé, mais j'ai pris des notes pour accélérer les choses.

Notre présente constitution a été conçue par des hommes de trempe, de courage, de stabilité et de largeur de vue. Grâce à notre constitution notre pays a progressé et a gagné le respect des autres pays. Aucun autre pays offre plus d'avantages, de facilités d'avancement, d'épanouissement et de liberté d'action. Certains de mes amis s'étonneront peut-être, mais l'anglais n'est pas ma langue maternelle, je l'ai adopté et j'en suis très heureux. Nous devrions avoir des Canadiens au pays et non pas des Canadiens Anglais, Écossais, Irlandais ou Français. J'ai rien contre les Canadiens-français ni contre la langue française.

A mon avis ce qui retarde le plus le progrès du pays, c'est d'avoir rendu le bilinguisme obligatoire. Cela a coûté des millions aux contribuables canadiens et d'innombrables heures de travail. Cette situation a augmenté notre déficit budgétaire et par le temps et le coût des étiquetages, de la publicité, etc. a contribué à rehausser le coût de la vie. Cela a causé un malaise et troublé les façons de voir des citoyens tout en ouvrant la porte à de nouveaux conflits. Nous devrions en finir avec ce monstre et avancer, non pas en groupes ethniques mais en tant que Canadiens forts et unis sous l'égide de notre constitution qui nous a si bien servi pendant tant d'année. Merci.

Le coprésident: Au suivant.

M. J. W. D. Symons: Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis le colonel Symons. M. Burchill et d'autres orateurs au cours des délibérations de ce matin et de cet après-midi, on dit que l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique modifié serait suffisant pour apporter des changements dans la constitution. J'abonde dans ce sens.

J'aimerais parlé d'un domaine qui m'intéresse et dont a parlé un jeune étudiant de *Royal Roads*. C'est la question de l'éducation.

L'éducation est un domaine où, à mon avis, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devrait être modifié et tout acte qui lui succédera devra incorporer ces modifications. Cet Acte a été rédigé à un moment où la famille en général menait une vie sédentaire. Il n'en est pas ainsi aujourd'hui. Une bonne partie de notre population se déplace de province en province au cours de leur vie soit pour faire leur travail ou pour chercher de l'emploi. Donc, l'enfant en souffre non seulement parce qu'il n'y a pas de programme scolaire uniforme, mais il n'y a même pas un nombre d'années uniforme pour compléter le

[Texte]

standard number of years to matriculation nor any agreement on the question of what subjects should be taught in what year.

My own children suffered through schooling in Ontario, Manitoba, back to Ontario again, British Columbia, Nova Scotia and finally back to Manitoba. To me it has always been a miracle that they survived all this education until they matriculated.

Let us empower the federal government to legislate on schooling, at least to the point where subjects are taught at certain levels in certain grades. By doing so I believe we would have better-adjusted children and less likelihood of disgruntled dropouts following our countryside from coast to coast.

I believe I have about a minute left and I would like to touch on one other subject which has been mentioned from time to time and on which I understand the Committee has an open mind, the question of the Monarchy. I believe I speak for many, many people, both those with long family ties with this country and those who are new to this country, when I suggest to you that we need to keep the Monarchy.

Many Canadians of Anglo Saxon descent and I believe many others from other ethnic origins find it difficult to comprehend how the government of this country can tolerate any open discussion on the subject. The system of government enjoyed by this country and all the senior commonwealth nations has been developed and refined over the centuries, until today it is the most civilized and workable system of government in the world.

At the head of this government is the Monarch. The Crown is in the long-run what gives us our stability. The stability generated by the Crown is what has in fact brought many new Canadians to this country. Are we, when drafting a new constitution, to dispense with the very rock which gives us the stability we strive for? If such is the intention of our lawmakers, urged on by a very local, but sadly misinformed minority, and I believe there is this minority in the country, I for one will feel obliged to emulate my forebearers who were United Empire Loyalists and move to a country where the Monarch still will be my ultimate earthly authority. Many others will be with me. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Symons, I would merely say that the Government of Canada has already made its proposals on the subject of the Monarchy and they are for retaining the Monarchy, but it is because, of course, our country is the civilized kind of society that you referred to that as long as someone advocates peaceful change, it must be tolerated by others, regardless of their views. Next please?

Mr. Symons: Mr. Chairman, I realize that, but I just wanted to get my 10 cents worth in because I understood your minds were not made up on this Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right, thank you. Next?

Mrs. Giselle Bissley: Ladies and gentlemen, my name is Giselle Bissley and I feel that I should do something regarding education, especially the question of teaching French in Canada. I am, as you can imagine of course, not an English Canadian and I am not a French Canadian

[Interprétation]

cours secondaire et il n'y a aucune entente quant à l'enseignement des matières dans une année scolaire donnée.

Mes propres enfants ont souffert de ce côté en Ontario au Manitoba, de retour en Ontario, en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et finalement de nouveau au Manitoba. C'est un miracle qu'ils aient survécu à tous ces régimes d'éducation jusqu'à leurs diplômes.

Donnons au gouvernement fédéral le pouvoir de légiférer quant à l'enseignement, du moins en ce qui a trait à l'enseignement des matières à certains niveaux et à certaines années scolaires. De cette façon, nous aurions beaucoup moins de jeunes qui abandonnent l'école et errent sur les routes d'un océan à l'autre.

Je crois qu'il me reste encore une minute et j'aimerais aborder une autre question dont on a parlé de temps à autre et à propos de laquelle le Comité a beaucoup d'ouverture d'esprit. C'est la question de la monarchie. Je crois que je parle au nom de beaucoup de gens qui sont de vieilles souches ainsi que de beaucoup de néo-Canadiens quand je vous dis qu'il faut garder la monarchie. Bon nombre des Canadiens de descendance anglosaxonne et d'autres de différentes descendance ethniques trouvent difficile de concevoir comment le gouvernement peut tolérer de telles discussions. Notre système de gouvernement et celui des plus anciens pays du Commonwealth ont été mis au point au cours des siècles de sorte qu'aujourd'hui c'est un des régimes les plus civilisés du monde.

À la tête de notre gouvernement se trouve la Reine. C'est la couronne qui nous confère notre stabilité. C'est cette stabilité qui a concouru à nous amener de nouveaux canadiens au pays. Allons-nous nous départir de cet atout en rédigeant notre nouvelle constitution? Si telle est l'intention de nos législateurs, je devrai suivre l'exemple de mes ancêtres qui étaient des loyalistes et m'expatrier dans un pays où le souverain est encore l'autorité suprême.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Symons, je vous dirais que le gouvernement du Canada a déjà fait des propositions au sujet de la monarchie dans le dessein de la conserver, mais justement parce que le Canada est un pays civilisé, comme vous le disiez tantôt, lorsque quelqu'un recommande un changement pacifique, cette proposition doit être tolérée par les autres même s'ils ne sont pas d'accord. Au suivant s'il vous-plait?

Mr. Symons: Monsieur le président, je me rends bien compte de ce fait mais je voulais exprimer mon opinion parce que je sais que le Comité n'a pas encore pris de décision là-dessus.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien, suivant?

Mme Giselle Bissley: Mesdames et Messieurs, je suis Giselle Bissley et j'estime que je dois dire quelque chose à propos de l'éducation et surtout au sujet de l'enseignement du français au Canada. Comme vous pouvez vous en rendre compte je ne suis pas une canadienne anglo-

[Text]

either. I am a Canadian citizen who happens to speak both languages, one better than the other and, of course, that one is French.

What I would like to bring out as you are talking about the amendment of the Constitution is that one of the fundamental principles and basis of the British North America Act is two languages. I know very well the feelings of the people in British Columbia regarding the teaching of French. They should be very happy because this year in British Columbia French is no longer required to enter university. From this year on the Department of Education of British Columbia has completely cut the requirement of French even for matriculation in high schools.

In other words, in one or two year's time you will find students entering university or who have finished their high school without even a full year of French. Like it or not, with the results of the Bilingualism and Biculturalism Commission, after 1975 if anybody wants to enter into the federal service, External Affairs, top executives, they must be bilingual.

I realize there has been a lot of misunderstanding in British Columbia. I also realize the federal government wants to include the teaching of French in British Columbia, but this is not so. On the other hand, I think we are doing a disservice if we do not make French available to those who want it.

What I would like to see is an amendment to the Constitution which would say that for those who want to learn French, it should be then the responsibility of the federal government. I do realize that Canada is not ready to amend the Constitution by a unification of education all through the provinces, but this morning a student mentioned it and Mr. Haegert also mentioned the cost to people who want to learn the French language. If it is just as a hobby all right, then some people can afford it, but any young student, any young person, any person who wants to learn French should be granted that possibility. I think there should be among all the provinces a certain consideration to give and to have the federal government and Canada offer and pay for certain people who are proving they want to learn the language, otherwise we are doing a disservice to our students and our young people who will not afterwards be able to enter the federal service or to move to the East. I think that should be given a second consideration in the Constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Before we pass on to the next witness, I would like to take this opportunity, first of all, to thank Professor Burchill for having taken the trouble to have his submission, which he has not read to us, but which will be printed in today's minutes, prepared in French as well as in English. I understand that the translator for this was Mrs. Bissley who has just spoken and the Committee would like to indicate its gratitude both to her and to Professor Burchill. Next?

Mr. George S. Dawson: My name is George S. Dawson; I live in Victoria; I have been here a short time. I was very disappointed in this discussion so far. They have discussed certain things, but they have never discussed the alternative of not having a Canada.

[Interpretation]

phone et je ne suis pas une canadienne francophone non plus, mais je suis une citoyenne canadienne qui parle les deux langues l'une mieux que l'autre et c'est le français naturellement.

Lorsque vous parlez d'amender la constitution j'aimerais parler d'un des principes fondamentaux de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique, c'est la question des deux langues. Je connais bien les sentiments des Colombiens au sujet de l'enseignement du français. Ils devraient se réjouir, car le français n'est plus obligatoire pour entrer à l'université en Colombie-Britannique. A partir de cette année, le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique a décidé de supprimer l'exigence du français même pour le diplôme au secondaire.

Alors, dans un an ou deux, vous aurez des étudiants qui entrent à l'université où auront complété leur école secondaire sans avoir même eu une année de français.

Bon gré mal gré, avec le résultat de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme quiconque voudra travailler à la fonction publique en 1975, devra être bilingue.

Je sais qu'il y a eu beaucoup de malentendus en Colombie-Britannique. Le gouvernement fédéral veut procéder à l'enseignement du français en Colombie-Britannique; mais il n'est pas ainsi. Par contre c'est mal servir ceux qui désirent apprendre le français.

Ce que j'aimerais voir comme amendement à la constitution, c'est que ceux qui veulent apprendre le français devrait le faire grâce au gouvernement fédéral. Je sais que le Canada n'est pas prêt à amender la constitution en vue de réaliser l'uniformité de l'enseignement dans toutes les provinces, mais ce matin M. Haegert a mentionné combien il en coûtait aux gens s'ils veulent apprendre le français. Certains peuvent se le payer comme passe-temps mais les jeunes qui veulent apprendre le français devraient avoir la possibilité de le faire. Alors, toutes les provinces devraient y songer et le gouvernement fédéral devrait payer ou subventionner ceux qui veulent apprendre cette langue autrement, c'est un mauvais service à rendre à nos jeunes qui ne pourront jamais entrer dans la fonction publique et je crois qu'on devrait songer à cette question dans la nouvelle constitution. (Applaudissements.)

Le coprésident (M. MacGuigan): J'aimerais remercier le professeur Burchill d'avoir pris la peine de nous présenter son exposé par écrit dans les deux langues et je crois que la traduction en français est due à M^{me} Bissley. Je tiens à exprimer la gratitude du comité pour cette délicatesse.

M. George S. Dawson (Victoria): Je suis George S. Dawson de Victoria. Je suis très déçu de ces délibérations car on discute de certaines questions mais on ne discute jamais de la dissolution possible du Canada.

Si nous regardons la carte de l'Europe comme elle était lorsque j'allais à l'école, on verrait qu'on l'a divisée en

[Texte]

I think we should look at the map of Europe as it was when I went to school first. They tore it up into small little pieces and that remedy was worse than the cure. If we go down into South America, we will find that they had a ball game between San Salvador and another little country. They got into a dispute there so they went home, got some guns and then went across the border. I do not think any of us wants this thing in Canada. We have got to go ahead with this Constitution and make it workable, and the only way that I can see it can be made workable between the two languages is to have the federal government put up the money to let people in each province who wish to learn one language or the other, be it English in Quebec or French, have that language available so they can avail themselves of it.

That is all I can contribute. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next?

Mr. Stephen Pattison: My name is Stephen Pattison and I am from Vancouver. I work in Victoria. My concern with the Constitution is perhaps rather radical in that discussion of a national Constitution only seems to take into account the people involved. Canada does not exist in a vacuum. Canada exists in one of the best pieces of real estate on this earth. It has been a particular peculiarity of some western civilizations that the land they occupy has taken very secondary consideration in terms of aspirations of the people. In Canada, in the United States and several other sad countries we have maligned our land so badly, we have broken it up, abused it and put chemicals into it, that scientists now tell us we are on the verge of perhaps destroying our civilization and our nation because of the lack of concern we have had for the land that we exist on. I think in British Columbia we are particularly concerned because we have a premier and a cabinet who, though sometimes oblivious to the wishes of the people, put land to use in Canada that is perhaps very wrong. We have land blocked up, there is very little standing between us and the blocking of the Fraser River for more hydro electricity which is a favourite scheme of our hydro here in British Columbia. There does not seem to be any higher authority we can turn to to protect our country.

I think the Constitution should have some section in it which would give a proper understanding to Canadians of the importance of the land, the respect they should give it, and that provincial and federal authorities cannot overstep their jurisdictions when it comes to respecting this. We do not exist in a vacuum. We exist on our land and I would like to see something said about that in our Constitution.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Ladies and gentlemen, I would like to thank Professor Burchill on your behalf, both for his presentation and for the discussion which it sparked. Thank you.

Next we have Alderman Davis to be followed by these witnesses: Miss Henriette Pilon, Mr. and Mrs. Crosby, Mr. W. A. Scott, Mr. Brian J. Brown, Miss Hilda Marshall, Mr. Magnus Oppel, Mr. R. W. Robb, Mr. H. Hee and, if we have time, Mr. Lindsay and Mr. and Mrs. Groos.

[Interprétation]

plusieurs petites parcelles; mais cette solution n'a rien apporté de bon. Si nous regardons du côté de l'Amérique du Sud, il y a eu une partie de ballon entre San Salvador et un autre petit pays. Ils se sont querellés et ont pris les armes pour passer outre frontière. Je ne crois pas que ce soit ce que nous voulons pour le Canada. Donc, il faut avoir une constitution et faire en sorte qu'elle fonctionne bien. La seule façon pour qu'elle fonctionne dans les deux langues c'est de faire en sorte que le gouvernement fédéral subventionne les gens qui veulent apprendre une langue ou l'autre soit l'anglais au Québec, ou le français dans toute autre province.

Voilà toute ma contribution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain, s'il vous plaît.

M. Stephen Pattison: Je suis Stephen Pattison de Vancouver. Je travaille à Victoria. Ce qui m'intéresse dans la constitution peut paraître un peu radical, c'est qu'on ne tient compte que des personnes qui en font partie. Le Canada n'existe pas dans un vacuum. Il existe sur une des terres les plus belles au monde. C'est un fait particulièrement curieux que certaines civilisations occidentales trouvent que leurs terres, les régions qu'ils occupent sont moins importants que les gens qui habitent leur pays. Au Canada et aux États-Unis nous avons fragmenté nos pays, nous avons pollué la terre et les savants nous disent maintenant que nous sommes à la veille de détruire notre civilisation, et notre pays parce que nous ne nous sommes pas suffisamment préoccupés de notre terre. Chez nous en Colombie-Britannique, nous fermons les yeux aux besoins urgents et nous avons mis la terre à contribution pour les services hydrauliques et il ne semble y avoir aucune autorité pour protéger notre pays.

Je crois que la constitution devrait prévoir quelque chose pour faire comprendre aux Canadiens quelle est l'importance de leur terre, le respect qu'ils lui doivent et que les autorités provinciales et fédérales ne peuvent aller à l'encontre de ces droits. Nous existons sur une étendue de terre et j'aimerais que la constitution tienne compte de ce fait.

Le co-président (M. MacGuigan): J'aimerais remercier monsieur Burchill pour sa présentation et pour la discussion qu'il a suscitée. Merci.

Ensuite, nous aurons M. Davis, échevin, M^{lle} Pilon, M. et M^{me} Crosby, M. Scott, M. Brown, M^{lle} Marshall, M. Oppel, M. Robb, M. Hee et si nous avons le temps M. Lindsay et M. et M^{me} Groos.

Je dois dire en ce qui concerne le temps que nous devons retourner à Vancouver par avion, mais nous allons prendre les mesures nécessaires pour traverser sur

[Text]

I should say with respect to time that the Committee has an air booking back to Vancouver at an hour which is rapidly approaching. We are trying to make arrangements for alternative transport to take us back by ferry and if we can make that arrangement we hope to be able to say stay until we have heard everybody. Our next witness is Alderman C. M. Davis from north Saanich. Alderman Davis.

Alderman Trevor C. M. Davis (Alderman, District of North Saanich, Trustee, School District No. 63): Mr. Chairman, Committee members, ladies and gentlemen, I am indeed privileged to have this opportunity to address some remarks on the subject of constitutional arrangements. I am afraid that my approach to it is strictly on an economic basis and from the viewpoint of preserving our national sovereignty which I think is foremost, certainly in my thoughts and maybe in a few other people's.

As an alderman I see my constituents taxed out of their homes to pay for massive relief costs resulting from a wholly inexcusable level of unemployment throughout Canada and as a school trustee I am obliged to tax these same unfortunate people to provide a costly education to our young people who will inevitably graduate into an economy which cannot provide them with jobs or income. As an engineer endeavouring to create new industry I have seen my efforts frustrated by a national governmental environment which is hostile to the creation and growth of independent industrial enterprise. I see our resources and national capital being taxed away and squandered on government expenditures which contribute nothing to the economic advancement of Canada. I see our irreplaceable natural resources being sold to foreign exploiters for a few cents on the dollar and I see our industries, markets and land being progressively taken over by foreign capital to the foreseeable point where Canadian participation will be limited to employment by the foreign owners. Even more disturbing, I can see little visible effort on the part of our central government to save us from national extinction.

The first century of Canada's national existence is a far cry from the United States' first century. In that time they progressed from primitive agricultural colonies into a burgeoning industrial state which fifty years later emerged as the world's richest and most technically advanced nation. Today the United States dominates the world, but Canada is not even master in its own house. Where did we go wrong? Usually the rot starts at the top and all the evidence indicates that whereas the United States constitution created a governmental environment giving fullest expression to the energies and resources of its people, the British North America Act created a restrictive environment which predestined Canada to remain a colony of one foreign power or another because its people lacked encouragement to assert their initiative.

Most urgently needed is a major decentralization of government and transfer to the provinces or groups of provinces of those legislative powers which govern the economic climate within them. Such powers include an effective voice in corporate income taxation, tariff and patent agreements, and the regulation of foreign exchange. This has become necessary because throughout the non-communist world governments are increasingly becoming active participants in the industrial economy

[Interpretation]

le traversier ce qui nous permettrait de rester avec vous plus longtemps et d'entendre tous les témoins. Monsieur le conseiller municipal M. Davis, North Saanich, vous avez maintenant la parole.

M. Trevor C. M. Davis (Conseiller, District de North Saanich, Commissaire, District scolaire No. 63): Monsieur le président, membres du Comité. Mesdames, messieurs, je considère comme un privilège le fait de pouvoir vous présenter un exposé cet après-midi sur la constitution du Canada. Je pense que ma façon d'approcher le problème d'abord le problème vise surtout l'aspect économique de la question. Pour moi la priorité consiste à chercher à maintenir, à sauvegarder notre souveraineté nationale.

A titre de conseiller municipal, je pense que mes contribuables sont surchargés d'impôts car il y a un trop haut taux de chômage au Canada. A titre de commissaire d'école, je dois imposer ces malheureux contribuables pour fournir un système d'éducation coûteux pour les jeunes qui recevront leur diplôme et qui ne pourront pas, lorsqu'ils auront leur diplôme, trouver d'emploi. Comme ingénieur, lorsque j'ai cherché à créer de nouvelles industries, j'ai vu mes efforts contrecarrés par un gouvernement hostile à la création et à la croissance d'entreprises industrielles indépendantes. J'ai vu nos ressources et notre capital national délapidé et gaspillé en dépenses gouvernementales qui ne favorisent en rien l'expansion économique du Canada. J'ai vu nos ressources naturelles irremplaçables vendues à des exploitants étrangers à vil prix et je vois que nos ressources, nos terres, nos marchés passent peu à peu à des mains étrangères, la participation canadienne se limite à l'emploi pour le compte d'industries appartenant à des étrangers. Et ce qui me bouleverse encore plus c'est de voir que notre gouvernement central ne fait rien pour nous épargner ce triste sort.

Le premier centenaire du Canada est loin de ressembler au premier siècle d'existence des États-Unis. En ce temps ils ont passé de colonies agricoles vers un état industriel et quinze ans plus tard, ils sont devenus l'un des pays les plus riches et l'un des plus avancés du monde dans le domaine technique. Aujourd'hui, les États-Unis dominent le monde mais le Canada n'est même pas maître chez lui. Quelle erreur avons-nous commise? Habituellement, cela vient du sommet et tout indique que, alors que la constitution américaine a créé les organismes nécessaires pour permettre l'épanouissement des énergies et des ressources de son peuple l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a créé un milieu restrictif qui prédestinait le Canada à demeurer une colonie de puissance étrangère. Parce que ses citoyens n'avaient pas l'encouragement nécessaire, pour affirmer leur talent d'initiative. Le plus urgent c'est la décentralisation du gouvernement et le transfert aux provinces ou à des groupes de provinces de ces pouvoirs législatifs qui gouvernent la puissance économique. Ces pouvoirs comprennent la possibilité effective de s'exprimer en ce qui touche à l'impôt sur le revenu des sociétés, aux questions tarifaires et aux accords sur les brevets et aussi le règlement des modalités de change. C'est devenu nécessaire du fait que dans le

[Texte]

and using their powers to create an environment in which nationally-owned enterprise will flourish.

• 1645

This is a relatively new situation. Traditionally private industry was expected to fend for itself and pay its taxes, and government help was usually limited to providing protective tariffs. Today, governments are keenly aware of the importance of industrial and technological capability as a key component in preserving their national sovereignty, in the economic as well as the military sense. Their principal concern is to increase their national economic resources through the formation of industrial capital, not out of greed but as an essential step in the preservation of their political sovereignty. This is the name of the game, and, if Canada is to survive, it, too, must make the most effective use of government resources to advance its industrial and technological capability. If necessary, it must make constitutional changes to accomplish this.

The phenomenal rise of post-war Japan is a direct result of partnership between government and industry, whereby the government scrupulously protects the Japanese market from foreign penetration and Japanese capital from foreign take-over, while actively assisting Japanese penetration of foreign markets and sources of raw materials. The national credit is used to underwrite industrial undertakings regarded as important to the technological and financial growth of the nation. France is following similar policies, and in varying degrees so are most other nations. The United States defence budget is specifically used to promote high-technology industry which today has given the U.S. an unchallengeable position in world commerce.

Meanwhile, Canadians have been squeezed out of their own market, winked out of their natural resources, and taxed beyond any reasonable limit to mitigate the resulting unemployment through the provision of relief or government jobs. This deteriorating situation is the inevitable consequence of the national sell-out, and this is the precise reason why other nations go to such lengths to do exactly the opposite. If the present trends are not reversed, the final result will be the end of Canadian political sovereignty, in which case today's constitutional deliberations will have become irrelevant because our constitutional decisions will be made for us by Uncle Sam.

It is not practical to talk about buying Canada back because the shares of the companies are not for sale at any price we could afford to pay. But what we can do is to encourage the creation of new industry under Canadian ownership to serve our domestic and export markets. All it takes is consistent government policy directed to this goal.

Government can no longer sit back and siphon off half the earnings of industry. Today, it has to share in the risk, and has to get in and pitch to make local industry succeed. It has to see that the market enjoys adequate protection by tariffs or import quotas. It must take steps to prevent the exclusion of Canadian capital from the domestic market as a result of patents held by foreign companies. It must channel government purchases to assist Canadian enterprise wherever possible. It must assist financing. It must forego taxes to whatever extent is necessary for the survival of infant industry.

[Interprétation]

monde non-communiste les gouvernements participent activement à l'expansion économique et utilisent leurs pouvoirs pour créer un milieu favorable à la prospérité des entreprises nationales.

Il s'agit en somme d'une situation relativement nouvelle. Traditionnellement nos industries devaient payer leurs impôts et se défendre, et le gouvernement se limitait à adopter des tarifs douaniers protecteurs. Aujourd'hui les gouvernements ont conscience de l'importance de la puissance technologique et industrielle pour le maintien de la souveraineté nationale dans le domaine économique ainsi que dans le domaine militaire. Leur principale préoccupation c'est d'accroître les ressources nationales et économiques en formant des capitaux industriels comme étant une mesure essentielle pour maintenir la souveraineté politique. Si le Canada veut survivre il doit utiliser au mieux les ressources gouvernementales, afin de développer ses ressources technologiques et économiques. Si c'est nécessaire, il doit effectuer des modifications constitutionnelles en vue de cette réalisation.

Au Japon la croissance depuis l'après-guerre résulte d'une collaboration entre le gouvernement et l'industrie en vertu de laquelle le gouvernement protège le marché japonais contre la pénétration étrangère et le capital japonais contre les acquisitions étrangères, tout en aidant activement l'accès des entreprises japonaises aux marchés étrangers et aux sources de matières premières. Le crédit national est utilisé pour garantir les entreprises industrielles importantes pour le développement financier et technologique de la nation. La France poursuit une politique similaire, et il en est de même pour la plupart des nations. Le budget de la défense des États-Unis sert à promouvoir la haute industrie technologique ce qui donne aux États-Unis une position défiant toute concurrence.

Entre-temps les Canadiens ont été chassés de leur propre marché, on s'est accaparé leurs ressources naturelles et ils paient des impôts au-delà des limites possibles, pour mitiger le chômage qui s'ensuit grâce à des mesures de soulagement ou d'emplois du gouvernement. Cette situation qui se détériore est une conséquence inévitable de la vente du pays, en quelque sorte, tandis que d'autres pays font exactement le contraire. Si les tendances actuelles ne sont pas renversées, le résultat définitif sera la fin de la souveraineté nationale du Canada et en pareil cas les délibérations constitutionnelles actuelles seront inutiles, car nos décisions constitutionnelles seront prises par les États-Unis.

Il n'est pas pratique de dire que nous rachèterons le Canada car les actions des compagnies ne sont pas mises en vente à des prix que nous pouvons payer. Ce que nous pouvons faire c'est d'encourager la constitution de nouvelles industries appartenant à des Canadiens et qui serviraient nos intérêts nationaux et internationaux. Il est simplement nécessaire que le gouvernement adopte des politiques à cette fin.

Le gouvernement ne peut laisser faire les choses et accaparer les profits de l'industrie. Il doit participer aux risques et il doit agir pour que les industries locales connaissent un franc succès. Il doit faire en sorte que les marchés soient protégés par les tarifs douaniers ou par le contingentement des importations. Il doit prendre des mesures pour empêcher l'exclusion des capitaux cana-

[Text]

These things require a degree of shrewdness and acumen unrelated to the normal attitudes of bureaucracy, and they have to be done. The question arises, which level of government should do it?

I submit that responsibility for the development of local industry should be delegated to the lowest practical level. Sweden and Switzerland have demonstrated that a population of five million is sufficient for a self-contained viable economy and, within a federal union, even smaller populations would be adequate if there is prospect of growth.

On this assumption, the responsibility for industrial development should be provincial, with grouping of smaller provinces if necessary. Only the local government can provide the necessary degree of undistracted attention to the economy within its boundaries. The requirement for public participation in the development of enterprise is as demanding as that of the private entrepreneur. Needed are prompt knowledgeable decisions with the backing of the local government.

In contrast, the Canadian central government has always been afflicted by considerations of regional politics, traditional French-English or East-West antagonisms, and with all the inability to arrive at prompt objective decisions, even under the pressure of war. It is clear that the central government would be incapable of effectively representing the public interest in this matter.

If this is so, then the time has come when the provinces must assume the total responsibility for their internal economic development within appropriate constitutional terms of reference, and for the transfer to the provinces of the necessary legislative powers, in the most comprehensive sense, for the carrying out of these responsibilities.

This will inevitably call for a reallocation of the powers to tax corporate enterprise, and for the granting to the provinces of the powers to ratify those agreements entered into by the central government with foreign governments in respect of trade, tariffs, quotas, patent privileges, income taxation, foreign exchange and so forth. In effect, the central government must become the agent and servant of the provinces in matters essential to their internal economies. This is the direction most likely to restore Canada to a position of economic viability. As masters within their own house, the provinces will stand or fall by their own exertions and skill.

My proposed constitutional rearrangement, effecting a major decentralization of government within Canada, is motivated primarily by the recognition that somehow Canada must become equipped to provide the active government participation in industrial development which is essential for survival in today's competitive economic world. It is possible also that this constitutional rearrangement might effectively meet the demands of the people of Quebec for a greater measure of autonomy, while preserving the federal integrity of Canada.

Thank you very much, Mr. Chairman.

[Interpretation]

diens du marché national à la suite de brevets détenus par des sociétés étrangères. Le gouvernement doit donc diriger ses achats pour aider les industries canadiennes dans toute la mesure du possible. Il doit aider au financement et donner des dégrèvements pour assurer la survie de petites industries.

Il faudra bien sûr, beaucoup de ruse et de sagesse, inconnues dans la bureaucratie, mais il faudra le faire. Il s'agit de savoir quel niveau de gouvernement doit agir à ce sujet?

Je prétends que la responsabilité en vue du développement d'industries locales doit se faire au niveau le plus bas possible. En Suède et en Suisse, par exemple, on a démontré qu'une population de 5 millions suffit pour qu'une économie autonome soit rentable, au sein d'une fédération, cela peut se faire même avec une population inférieure s'il y a une perspective d'expansion.

Donc, la responsabilité pour le développement industriel doit être provinciale, en regroupant les petites provinces si c'est nécessaire. Seuls les gouvernements locaux peuvent fournir le degré nécessaire d'attention afin de répondre aux besoins de l'économie dans ses frontières. Lorsqu'il s'agit de participation publique et du développement des entreprises, c'est aussi exigeant que dans le cas du chef d'entreprise privé. Il faut des décisions rapides et pertinentes avec l'appui des gouvernements locaux.

Le gouvernement central canadien, d'autre part, a toujours tenu compte des politiques régionales, divisions entre Anglais, et Français, l'Est et l'Ouest, et il n'a pas pu agir très rapidement même durant la guerre. Il est donc évident que le gouvernement central serait incapable de représenter l'intérêt public en pareil cas.

Si tel est le cas, le moment est venu où les provinces doivent assumer des responsabilités totales en ce qui concerne le développement économique interne dans le cadre de la Constitution, et transférer aux provinces les pouvoirs législatifs nécessaires de la façon la plus complète afin qu'elles s'acquittent de ces responsabilités.

Ceci, inévitablement, exigera une nouvelle répartition des pouvoirs d'imposition des sociétés et d'accorder aux provinces le pouvoir de ratifier des ententes signées par le gouvernement fédéral avec les gouvernements étrangers en ce qui concerne le commerce, les brevets, les tarifs douaniers, les contingentements, l'impôt sur le revenu le change et tout autre sujet de ce genre. En fait, le gouvernement fédéral doit devenir l'agent et le serviteur des provinces dans les questions qui sont essentielles à l'économie interne de ces provinces. C'est la direction, bien sûr, qui permettra au Canada d'obtenir un niveau économique satisfaisant. Alors, les provinces tomberont ou survivront selon qu'elles agiront adroitement ou non.

Je pense donc, qu'il faudrait arriver à une décentralisation du gouvernement au Canada, et ceci est motivé surtout par le fait qu'on reconnaît que d'une façon ou d'une autre, le Canada doit s'équiper pour fournir la participation active du gouvernement en matière d'expansion industrielle qui est essentielle pour notre survie dans un monde de concurrence économique. Il est également possible que cette réorganisation constitutionnelle réponde aux exigences de la population du Québec qui, justement, demande plus d'autonomie tout en préservant le bien fédéral au Canada. Merci beaucoup, monsieur le président.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Alderman Davis. I will first invite comments from the floor this time and then I will invite Mr. Rowland of our Committee to question. Are there any comments from the floor on this brief? Yes?

Mr. David McGregor: My name is David McGregor and I work here at the present time, but my opinions do not reflect upon where I work.

You mentioned the American interest in Canada. At the present time the Canadian dollar is floating and Americans can profit directly from this freedom that the Canadians have with their dollar by investing in the Canadian dollar when it is first set free and then recashing in on it when it is reset at, say, a higher value. So just by having freedom for our own monetary system, the people south of the border are profiting.

May I go on to one of the other subjects too?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. McGregor: When I was in high school in Grade 8, I was made to take a choice of either Latin or French. Now Latin being a dead language would be of no use to me unless I was going into, say, medicine at the time; but now they do not even use Latin in medicine. French I absolutely hated, but to stay on an academic program where I could go to a technical school or to university in B.C. I would have to take French.

I dropped out of school at the end of Grade 11 for the simple fact that I could not complete the subjects. The main subject that I could not complete was French because it was not natural to me to complete this subject. Later on, I spent some time in the regular army and I found that the only way I could make sure that the French-Canadian guys in my barracks were not talking about me was to bone up on my French.

Really, as one lady mentioned before, French should be a matter of choice not demand; that if we want to take one course of education, say a fine arts course in university, we do not have to take French. I am saying that in a music or a pictorial arts course, what good is French to me to take these subjects? So if a person has a set desire that needs French in it, then they should be required to take French; but if they do not, why do they have to, to maintain a university course?

One other thing, with regard to sovereignty. I only have one thing to say about it. I am not a British subject. I am a Canadian citizen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think there is one other gentlemen and then we will pass to the Committee.

Mr. Keith Knechtel: Mr. Chairman, Mr. Davis and members of the Committee.

Mr. Davis, you have enunciated economic problems and identified them mainly as economic imperialism on the part of other nations. I would like you to justify a change in our constitution to solve this problem. It seems to me that could be solved by a policy decision on the part of our present government or any government, and all of this is re-emphasized by the fact that we have, we Canadians and we British, abolished the divine right of kings to substitute for that the divine right of prime

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur le conseiller municipal. Je vais maintenant inviter des membres de l'assistance à faire des remarques et ensuite M. Rowland de notre Comité posera des questions. Des membres de l'assistance ont-ils des remarques à faire.

M. David J. McGregor: Mon nom est David McGregor. Je travaille ici actuellement; mes opinions, évidemment, ne traduisent pas celles de mon employeur.

Vous avez parlé des capitaux américains au Canada. A l'heure actuelle le dollar canadien est flottant et les Américains peuvent profiter directement de cet affranchissement de notre dollar en investissant dans le dollar canadien lorsqu'il a été libéré et ensuite lorsque sa valeur sera fixée à un niveau plus élevé. Si bien que les Américains profitent encore une fois de cette mesure.

Puis-je passer à un autre sujet?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

M. McGregor: Lorsque j'étais à l'école secondaire, en huitième année, on m'a demandé de choisir entre le latin et le français. Donc, le latin étant une langue morte, il ne m'était pas utile, à moins que j'étudie la médecine à ce moment-là: maintenant on utilise même plus le latin pour les études de médecine. Le français, d'autre part, je le détestais, mais pour suivre un programme d'études nous devons aller dans une école technique ou à l'université. Je devais donc étudier le français.

Donc, j'ai quitté l'école à la fin de la onzième année pour la simple raison que je ne pouvais pas réussir en français parce que cette langue ne me plaisait pas. Et plus tard, j'ai passé quelques temps dans les Forces armées. J'ai constaté que la seule façon, de m'assurer que les Canadiens français de mon unité ne disent pas de mal de moi, j'ai dû me mettre à parler français.

Le français devrait être un sujet facultatif. Si nous voulons, par exemple, suivre un cours de beaux-arts, à l'université, il ne serait pas nécessaire d'apprendre le français; par exemple en musique ou à un cours dans le domaine des arts d'illustration, à quoi le français me servira-t-il en pareil cas? Si quelqu'un, d'autre part, désire vraiment apprendre le français, très bien, mais pourquoi forcer les gens à assister à des cours de français pour suivre un cours à l'université?

En ce qui concerne maintenant la souveraineté, je ne suis pas un sujet britannique, je suis citoyen canadien. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet-là.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il y a un autre monsieur et nous passerons aux membres du Comité.

M. Keith Knechtel: Monsieur le président, monsieur Davis, messieurs les membres du Comité.

Monsieur Davis, vous avez énoncé des problèmes économiques et avez parlé d'impérialisme économique de la part d'autres nations. Je voudrais que vous justifiez une modification au sein de notre Constitution qui permettrait de résoudre ce problème. Ceci pourrait être réglé par une décision politique prise par notre gouvernement ou par tout autre gouvernement et il est bien entendu que nous, Canadiens, et nous, Britanniques, avons aboli le droit divin des rois pour donner ce pouvoir au premier minis-

[Text]

ministers. The power now lies with our Prime Minister to prevent the abuses you are talking about and I think it would only confuse it and enlarge it if the right to stop this problem were passed out among ten provincial premiers.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, my question for the witness is very much along the lines of the last gentleman who spoke.

I agree in substance with the analysis of the economic situation in Canada which the witness has presented to us. I disagree substantially with his suggestion about how we correct it, in that he has suggested we should turn the major authority for economic development over to the provinces, in fact the exclusive authority.

I would put this to him and ask him for his comments. Would that not give an untoward advantage to the richer provinces, in terms of resources and population, in the competition for industrial development? Ontario is much stronger in its appeal to potential industrial investment than is Manitoba or Saskatchewan or Alberta. Would this not tend to increase regional disparities?

I come from Manitoba. I know the difficulties that we encounter in attempting to attract industry. I know the difficulties we encountered in order to finance some social projects. We raised the corporate income tax to a level higher than that in Ontario. Would this not put the economically and—in terms of economic and human resources—poorer provinces at a terrible disadvantage, vis-à-vis Ontario, British Columbia and Alberta? Would it not be better if the federal government could lay down the guidelines and perhaps have the administration conducted at the provincial level?

Mr. Davis: May I address myself to those points, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. Davis: I think the point raised by the speaker from the floor and also by Mr. Rowland are very important, and they then relate to the question of checks and balances: where the federal interest should intervene from the viewpoint of what is basically a question of human rights or the economic rights of others who may not be so favourably situated.

However, the first problem, the fundamental problem, is the creation of a governmental agency which is capable of dealing with the problems of economic survival. This is the first thing. We have to be saved. We are going down the drain. Somehow we have to reverse this. Somehow we have to set up a mechanism which is going to reverse this trend and save us; and I will be quite frank in saying that I will personally support and I think most people will support anything that will save us. But the practicalities of it are, where can you find a sufficiently homogeneous cohesive governmental unit that can effectively deal with these problems.

I think on the federal scale in Canada, our interests, our national diversities, language difficulties, antagonisms

[Interpretation]

tre. Ce sont les premiers ministres, justement, qui doivent empêcher ces abus dont vous parlez. Je pense qu'on compliquera la question si on devait donner à dix premiers ministres provinciaux ces pouvoirs.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, ma question qui s'adresse au témoin ressemble à celle posée par le dernier interpellateur.

Je reconnais très bien que, je suis d'accord avec le fond de la thèse présentée par le témoin en ce qui concerne la question économique, mais je ne suis pas d'accord avec les solutions qu'il nous présente, c'est-à-dire, donner les pouvoirs exclusifs aux provinces en matière d'expansion économique.

Maintenant, je vais lui demander de commenter ceci. Cette solution ne donnerait-elle pas des avantages considérables aux provinces les plus riches, en population et en ressources dans la concurrence pour le développement industriel? L'Ontario, par exemple, est beaucoup plus forte et attirerait beaucoup plus de capitaux d'investissements que le Manitoba ou la Saskatchewan ou même l'Alberta. Est-ce que ceci, justement n'accroîtrait pas les disparités régionales?

Je viens du Manitoba. Je sais quelles sont les difficultés que nous avons là-bas en cherchant à attirer des industries. Je sais que nous avons beaucoup de difficultés pour financer certains projets sociaux. Nous avons élevé bien sûr l'impôt sur les sociétés plus haut qu'en Ontario même. Du point de vue économique, et des ressources humaines, je pense que les provinces pauvres seraient placées dans une situation tout à fait désavantageuse par rapport aux provinces les plus riches. Donc, ne vaudrait-il pas mieux que le gouvernement fédéral établisse des principes directeurs et laisse peut-être l'administration au niveau provincial?

M. Davis: Puis-je commenter ces points, monsieur le président?

Le coprésident (M. McGuigan): Oui.

M. Davis: Je pense que le point qui a été soulevé par l'interpellateur de l'assistance et par M. Rowland, est très important. Il s'agit en quelque sorte, d'une question de freinage et d'équilibre; lorsque le gouvernement fédéral devrait intervenir du point de vue des droits humains ou des droits économiques de ceux qui ne sont pas dans une situation favorable.

En tout cas, le premier problème, le problème fondamental, c'est la création d'un organisme gouvernemental qui pourrait s'occuper des problèmes de survivance économique. C'est la première chose qu'il faut... pour nous renflouer, nous sommes sur le déclin. Il faudra dresser la situation, il faut établir un organisme chargé de changer la tendance. Je pense que la plupart appuieront tout ce qui est de nature à nous sauver. Mais l'aspect pratique de la question, est de trouver un organisme gouvernemental suffisamment homogène qui pourra traiter efficacement ces problèmes.

Je crois que du côté fédéral, nos intérêts, nos diversités nationales, nos problèmes de langues, etc., sont si importants que nous ne pouvons pas nous réunir pour résoudre

[Texte]

and so on, are so great that we simply cannot come together to deal with these problems effectively. For that reason, the next choice is to delegate the responsibility to those governmental areas which can deal with the problem.

In response to Mr. Rowland's specific question, I suggest a parallel might exist between Appalachia and California. California grew to a position of becoming the richest state within the richest nation, and it did so because of its isolation, because the constitutional arrangements of the country left the maximum of authority and autonomy within its hands during the formative years, which were mostly prior to World War II, and California grew to great wealth. But did the fact of California becoming rich make Appalachia any poorer?

I would think that if history can be reviewed, that Appalachia also benefitted from the progress and growth of California. Maybe it did not develop as quickly as California, and I suppose that the sociologically-minded among us could say that the wealth of California should have been siphoned off and given to Appalachia. Well, maybe that should be and maybe it should not be; but the fact is that the first thing is to create a nation or a state within the nation which could become rich because it contributed not only to its own wealth but to the wealth of the nation as a whole.

Canada is suffering from lack of wealth. Unemployment is our problem. One of the speakers this morning referred, and he referred most cogently, to the burden of government. I submit that at least 50 per cent of the burden of government is the fact that people have to work for the government because they cannot find jobs anywhere else. Until we get a viable flourishing economy, we are not going to get rid of that burden. We have to exert ourselves. We have to apply our energies, our talents and resources to the end product of wealth, of the creation of wealth, of restoring prosperity within our boundaries.

I think that, for this reason, anything that will accomplish this is cogent and must become a basis of constitutional consideration.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Alderman Davis on your behalf. Thank you, sir.

The next witness will be a representative of The Greater Victoria Low Income Group. The spokesman for this group is Miss Henriette Pilon. Miss Pilon.

Miss Henriette Pilon (Representing The Greater Victoria Low Income Group): Thank you. Members of the Committee, ladies and gentlemen, the thing that I am going to discuss right at the moment is something that pertains to all of you and it is vitally important to you, and that is, some of the causes of our housing problem. They are: taxes, assessment, market value and our land use, or should we say, abuse.

When I fought last year before the Assessment Appeal Board, I brought up all the points that I am going to bring up here. I was told that I was in the wrong arena, that I should be fighting at the federal level. So, here I am.

[Interprétation]

ces problèmes de façon efficace. La solution est de déléguer les responsabilités aux autres gouvernements qui pourront plus facilement régler le problème.

En réponse à la question de M. Rowland il pourrait exister un parallèle entre les Appalaches et la Californie. La Californie est en train de devenir l'état le plus riche au sein du pays le plus riche. Pourquoi? A cause de son isolement, parce que les dispositions de la Constitution lui ont donné beaucoup de pouvoirs durant ses années de développement; la Californie a ainsi pu s'enrichir. Le fait que la Californie se soit enrichie, a-t-il appauvri les Appalaches?

Si on se reportait à l'histoire, on verrait que les Appalaches ont bénéficié des progrès de la Californie. Certains diraient que des richesses de la Californie auraient dues être octroyées aux Appalaches. C'est discutable, l'important est de créer un état qui pourrait de cette sorte s'enrichir, parce qu'il a contribué à sa propre prospérité et à celle de la nation.

Le Canada manque de richesse, le chômage est notre problème majeur. On a parlé ce matin du fardeau du gouvernement. Je crois que 50 p. 100 du fardeau du gouvernement du Canada est le fait que les Canadiens doivent travailler pour le gouvernement parce qu'ils ne peuvent pas trouver d'emploi ailleurs. Tant que l'économie ne sera pas rentable, nous ne pourrions pas modifier la situation. Nous devons appliquer notre énergie, nos talents pour créer la richesse et la prospérité à l'intérieur de nos frontières.

C'est pourquoi toute solution permettant d'arriver à cet objectif est appropriée.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais remercier M. Davis en votre nom. Merci beaucoup, monsieur Davis.

Le prochain témoin sera un représentant des Citoyens défavorisés du Victoria métropolitain. Le porte-parole du groupe est M^{lle} Henriette Pilon. Mademoiselle Pilon.

Mlle Henriette Pilon (Représentant les Citoyens défavorisés du Victoria métropolitain): Merci. Je voudrais traiter avec vous d'une question extrêmement importante pour vous tous, et qui sont certaines des causes de notre problème de logement: l'impôt, l'évaluation, les cours et l'utilisation des terres, ou plutôt l'abus de cette utilisation.

Je suis allée devant la Commission d'appel de l'évaluation l'année dernière, j'ai soulevé tous les points que je vais mentionner ce soir. Et on m'a dit que je n'étais pas au bon endroit, que je devrais faire connaître mon opinion au niveau fédéral. C'est pourquoi je suis ici pour vous faire connaître mon opinion.

[Text]

In this brief I shall quote articles from, as has been mentioned before, the "*Text of The Universal Declaration of Human Rights*". We all need protection if we want a place to live, and a decent place, preserving what we call human dignity.

Referring to Article 25, Section 1, it reads as follows:

(1) Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care, and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.

This is common sense and it fulfils the basic needs of human security. Man's basic needs are still, in order, food, shelter and clothing. Shelter is the major item that is contributing to the upward spiral cost of living. It seems highly unfair that, in today's world, the necessities of life have no price controls; and that the different levels of government have shown little or no responsibility in preventing the resulting abuses.

It has been pointed out that interest rates have doubled in a decade, and in areas where one could calculate land as 10 per cent to 20 per cent of the total estate cost when building several years ago, it is now 25 per cent to 50 per cent of the total cost.

Part of the problem is in high market value and unfair property assessments. Whether or not you know it, you are indirectly assessed. In theory, fences and landscaping are not assessed. You are, however, assessed for fences and landscaping indirectly through the sale prices of such appealing property.

First, on advertisements for the sale of property, such items as wall-to-wall carpets, crystal chandeliers, a fridge and a stove, fruit trees, and landscaping, will directly affect the market value; the same market value by which the improvements are assessed.

Maintenance, which in theory is not assessed, is indirectly assessed through the act of selling the property, to include the cost of the newly-replaced hot water tank and new roof and so forth. A well-maintained house and property is also worth a lot more on the market and, in this case, an identical property that has been maintained is worth much more than one that has not been maintained.

Other homes should be protected from this type of over-assessment. Many people do not even know what assessment values are and consequently do not take the time to investigate, nor do they take the time to go before the court of revision to appeal for their rights, because they are afraid or do not have the money for legal fees.

We will go into the results of high market values. Because of the cost of building new homes or the cost of buying new homes, in the past few years there has been a greater demand for old houses. As a direct result, the market value of old houses has gone up considerably because of the demand and because of the willingness of the purchaser to pay more under the circumstances.

Rezoning and speculation have increased the cost and problems of housing. Poor families, in search of cheap

[Interpretation]

Dans ce mémoire, je citerai des articles tirés des «textes de la Déclaration universelle des droits de l'homme.» Nous avons tous besoin de protection si nous voulons avoir un endroit décent où vivre et si nous voulons préserver ce que nous appelons la dignité humaine.

Je voudrais parler de l'article 25 paragraphe (1) de la Déclaration des droits de l'homme:

Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille. Notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.

Voilà qui est logique et qui répond aux besoins humains naturels de sécurité. Les besoins initiaux de l'homme sont toujours la nourriture, le logement et l'habillement. Le logement est le facteur le plus important de la hausse du coût de la vie. Il semble injuste qu'aujourd'hui il n'y ait aucun contrôle sur les prix des articles nécessaires et que les différents niveaux de gouvernement ne se sont pas acquittés de leurs responsabilités pour empêcher les abus.

Les taux d'intérêt ont doublé au cours de la dernière décennie. Dans des endroits, le prix du terrain était de 10 à 20 p. 100 du coût d'une construction. Aujourd'hui le prix du terrain atteint de 25 à 50 p. 100 du coût d'une construction. Le problème découle de la mauvaise évaluation des propriétés et de la hausse des cours. Vous êtes l'objet d'une évaluation indirecte que vous le sachiez ou non... En théorie les clôtures et les jardins ne sont pas évalués, vous l'êtes cependant indirectement par le truchement du prix de vente de telles habitations attrayantes.

D'abord, dans les annonces concernant la vente d'habitations, des tapis d'un mur à l'autre, des lustres de cristal, un frigidaire, un fourneau électrique, des arbres fruitiers et un jardin, affecteront la valeur marchande, celle en fonction de laquelle les améliorations sont évaluées.

L'entretien, qui en théorie n'est pas évalué, l'est indirectement par le truchement de la vente de la maison, y seront inclus les coûts du réservoir d'eau chaude récemment remplacé, du nouveau toit et ainsi de suite. Une maison et un terrain bien entretenus ont beaucoup plus de valeur sur le marché, et la valeur varie dans le cas d'habitations identiques suivant l'entretien.

Nous devrions être protégés contre cette surévaluation. Bien des gens ne savent pas quelles sont les valeurs réelles de leur propriété, ne prennent pas non plus le temps pour faire enquête pour savoir quelle est cette valeur réelle. Ils ne peuvent donc pas défendre leurs droits. Ces gens ont peur ou n'ont pas les sommes nécessaires pour payer les frais d'avocat ou de notaire.

Résultat de la haute valeur sur le marché. Comme le coût de la construction de nouvelles maisons ou le coût de l'achat de nouvelles maisons est élevé, au cours des dernières années, il y a eu un accroissement de demandes pour les vieilles maisons. La valeur marchande des vieilles maisons a donc considérablement augmenté.

[Texte]

rental accommodation, and due to a housing shortage, have been forced to move into dilapidated old houses, while greedy land speculators and land developers used these premises as holding properties while the residences in the vicinity increased in value.

• 1707

Some of these people also buy these properties cheaply with the intention of applying for a zoning application for either resale or development. Some of these houses are health hazards and in many cases these slums literally violate our own municipal by-laws and our provincial health acts.

Speculators and developers can take courses in property management. The ordinary home owner does not take a course in property management with heavy emphasis on law and finance. The ordinary home owner does not take a course on how to manage better, how to acquire huge property blocks, how to prey, et cetera. Experts do not show the ordinary home owner how to reduce their federal income tax and how to use the money saved to buy more property. The people who are less educated in this field of property ownership cannot afford to build for the minimum assessment. They instead buy homes assessed near the maximum. Assessment and taxes can be used to increase the money a municipality may need. I suspected this fact, then I was convinced when Premier Bennett had a maximum increase of 10 per cent on the assessment of property due to the sharp increase of welfare payments. So this may indicate to you people that perhaps it is not market value that is high, it is just an extra way of getting extra money.

Zoning of large areas by municipal planning departments can also increase the cost of housing and the housing problem. For example, in the municipality of Victoria, large areas of apartment zoning have been designated. Only 50 per cent of this type of zoned area has actually been developed. In spite of this fact, developments which should have been built in these areas have been built elsewhere, requiring more of the same type of zoning. It seems that the city has found a new method of collecting higher taxes by declaring a lot of property as valuable property, assessing it accordingly and taxing it. If the zoned areas were developed then much of the poor housing existing in these areas would also be eliminated. While these types of deteriorating holding properties exist our labour forces are kept from working in the field of plumbing, carpentry, painting, roofing, et cetera. In short, perhaps we should stop assessing on the basis of market value and work out another formula. Perhaps it is time the federal government took initiative in this by protecting our land and not treating it as a commodity, but as a natural resource to be protected and not abused.

It is a well-known fact that no person should spend more than one-quarter of his net income on shelter. In spite of this fact, Central Mortgage and Housing Corporation on a mortgage will charge 27 per cent of a person's gross income. A family with an income of \$600 a month or with an income of \$7,200 a year can pay up to \$180 for public housing and yet a recent survey shows that persons earning \$14,000 paid average rents of \$176 a month outside. Perhaps we should reassess our so-called public housing. As a result it is sometimes cheaper to buy a

[Interprétation]

La spéculation et un nouvel établissement de zones ont ensuite compliqué les choses en faisant augmenter les prix. C'est pourquoi les gens à faibles revenus sont obli-

gés aujourd'hui de déménager dans des taudis pour louer à bas prix, tandis que les spéculateurs fonciers cupides utilisaient ces constructions comme propriétés marcelées tandis que le prix des habitations augmentait dans le voisinage.

Certaines de ces personnes achètent aussi ces propriétés à vil prix avec l'intention soit d'en faire changer le zonage soit pour la revente ou la construction. Ces maisons présentent parfois des risques pour l'hygiène et la santé et vont à l'encontre des règlements municipaux et provinciaux concernant l'hygiène publique.

Les spéculateurs et les lotisseurs sont en mesure de suivre des cours de gestion immobilière à l'inverse du simple propriétaire de maison n'a pas suivi de cours juridique ou financier. Il ne sait pas comment améliorer sa gestion, comment acheter de larges blocs de maisons comment profiter de maisons etc. Les experts ne vont pas lui expliquer comment réduire son impôt sur le revenu et comment utiliser les sommes ainsi épargnées pour acheter de nouvelles propriétés. Ceux qui ne sont pas bien au courant de ces questions de propriété ne peuvent se permettre de construire pour une évaluation minime. Au contraire, ils achètent des maisons évaluées presque au maximum. L'évaluation et les taxes sont des moyens dont se servent les municipalités pour obtenir des fonds. Je me doutais de cela, j'en ai été convaincue quand le premier ministre Bennett a augmenté de 10 p. 100 l'évaluation des propriétés par suite de l'augmentation des prestations de bien-être social. C'est ce qui démontre que ce n'est pas la valeur sur le marché qui est élevée mais qu'il s'agit plutôt d'un autre moyen de faire de l'argent.

Le zonage de grandes sections par les services de planification d'une municipalité peuvent amener aussi une augmentation des coûts du logement et des problèmes qui en découlent. Dans notre ville, à Victoria, de grandes sections de zones d'appartements ont été désignées. Seulement 50 p. 100 de ces sections ont en fait été construites. Cependant des constructions qui auraient dû être érigées dans ces zones ont été bâties ailleurs dans d'autres sections de zonage du même genre. Il semblerait que la ville a trouvé une nouvelle méthode de percevoir des taxes plus élevées en déclarant un lot de propriétés comme propriétés de valeur en les évaluant et en les taxant en conséquence. Si les secteurs de zonage étaient construits alors tous les logements de second ordre qui se trouvent dans ces secteurs seraient éliminés. Tant que durera ce genre de thésaurisation immobilière tous nos corps de métier attachés à la construction manqueront d'ouvrage.

En résumé, nous devrions cesser de faire de l'évaluation fondée sur la valeur marchande. Il faudrait trouver une nouvelle solution et le gouvernement fédéral devrait faire preuve d'initiative en ce domaine. On devrait considérer les logements comme une ressource naturelle qui doit être protégée et non pas exploitée.

Ces personnes ne devraient pas, en théorie, dépenser plus d'un quart de leur revenu pour le logement. Pour-

[Text]

house, especially when a small or large family is concerned, and pay roughly \$135 to \$175 on one or more mortgages. Most apartments will not have children over two years of age in this particular locality and those that do allow children are not designed to raise families. At least one can have the satisfaction of not worrying about having to move either through the inability to pay a high rent increase or because the property has been sold.

It is also interesting to note that the poor people are not always the ones who get the mortgages at 6.5, 7.25, 9 and 9.25 per cent interest, but at a much higher rate of interest because they are sometimes considered a risk.

Article 27 of the Universal Declaration of Human Rights reads as follows:

1. Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits.

Many people do not enjoy the advances made in the field of housing due to the fact they are living in poor housing. It is about time people in responsible positions stopped cheating the people out of this country.

A house 30 years and over has paid its fair share of development of that city or municipality. I strongly recommend that the assessment on improvements under these circumstances freeze, unless additions are added. No matter what you do to the house, your assessment can not go up unless you add onto it. Of course, your land will not be included in this.

This so-called shortage of land in a country as big as ours should not be used as an excuse to raise the price of land.

Poor people should not be herded into public housing or squeezed into low rental accommodation and organizations like that of Central Mortgage and Housing, should stop the practice of making people pay approximately three times the cost of a house by stretching payments over 35 years. I have an example here of a condominium for sale at \$14,400. You will pay \$104 a month excluding cost of the upkeep of the condominium, for 12 months which added up for 35 years comes out to \$43,643. That is an awfully expensive cheap accommodation.

I strongly believe the various levels of government are deliberately forcing a large segment of this society to live in what is rapidly becoming a booming apartment business, operated and owned by banks, trust companies, developers and real estate companies. It is becoming very evident that this country's economy depends on the rapid turnover of poorly designed goods, producing a waste of our natural resources. Quality and not quantity, should be the guideline used in developing and redeveloping a community, keeping in mind today's many ecological problems. Canadians should plan for the present and future in what they want in liveable homes and they should do it now. Thank you.

[Interpretation]

tant, malgré cela la Société centrale d'hypothèque et de logement va aller collecter 27 p. 100 du revenu d'une personne pour payer la maison que cette personne voudra acheter.

Une enquête a révélé que des gens à un revenu de \$7,200 par année pouvaient payer jusqu'à \$180 pour des logements sociaux, pourtant, on s'est aperçu d'après une enquête récente que des gens gagnaient jusqu'à \$14,000 mais ne payaient que \$176 par mois à l'extérieur.

Il faudrait peut-être revoir notre politique concernant les logements sociaux. Le résultat c'est que les gens préfèrent acheter une maison et payer une hypothèque de \$135 à \$175. La plupart des enfants au dessus de deux ans ne sont pas acceptés dans cette localité particulière et là où les enfants sont acceptés ces appartements ne sont pas conçus pour élever une famille. Au moins les gens n'ont pas à se tracasser pour avoir à déménager à cause de l'augmentation du loyer ou parce que la propriété a été vendue.

Il est aussi un fait intéressant à noter: ce ne sont pas toujours les pauvres qui obtiennent des taux d'intérêt à 6.5, 7.25, 9 et 9.25, leur taux est beaucoup plus élevé parfois car dans leur cas le risque est plus grand.

L'article 27 de la Déclaration universelle des droits de l'homme déclare:

1. Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent.

Pourtant certains ne peuvent pas profiter des progrès accomplis dans le domaine du logement parce qu'ils vivent dans des logis insalubres. Il serait temps que les gens en place prennent leurs responsabilités à cet égard.

D'abord, dans le cas d'une maison vieille de 30 ans ou plus qui a payé sa juste part de taxes à la municipalité, je crois que l'évaluation devrait être gelée pour les améliorations apportées à moins que l'on ne fasse des rajoutes à la maison. Bien sûr le terrain ne serait pas compris.

Il faudrait cesser de recourir à l'excuse de la pénurie de terrain dans un pays aussi vaste que le nôtre pour augmenter les prix.

Il ne faudrait pas entasser les pauvres dans des logements publics ou dans des logements à loyer modique. Il faudrait également que la Société centrale d'hypothèques et de logement cesse de faire payer aux gens le triple du coût d'une maison par des versements s'étendant sur 35 ans. J'ai ici un exemple d'un condominium en vente à \$14,400. Le prix chaque mois est de \$104 sans compter les frais d'entretien pour l'année ce qui fait une somme de \$43,643 au bout de 35 ans. C'est un logis qui est diablement cher.

Je crois que les différents niveaux de gouvernement forcent délibérément une partie importante de la société à vivre dans des logements qui sont la propriété des banques, des sociétés de fiducie, des entreprises immobilières, qui en font un commerce très payant. Il semblerait que l'économie du pays ne peut prospérer que si l'on produit des articles non durables remplaçables rapidement, c'est un gaspillage de nos ressources naturelles. Il ne faut pas oublier que la quantité ne remplace pas la qualité, surtout dans le développement d'une communauté qui nécessite que l'on tienne compte de nombre de problèmes écologiques. Les Canadiens devraient planifier pour le

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Miss Pilon. You have raised some very real human problems and I know that all members of Parliament and Senators—Senators, as such, do not have a constituency in the same sense that members of the House of Commons do—hear lots from people, too, about their problems and I think we are all well aware of these. However, I wonder how you would suggest that these problems be dealt with through the Constitution. We earlier heard someone say that many of the things that people want to put into the Constitution really have no place there. For instance, the real property question which is entirely a matter of provincial law, how would you suggest this could be successfully dealt with in a constitutional framework?

Miss Pilon: According to the information I got for my brief, food is the most important thing, and we are being gypped out of decent food now; shelter is the second. It all depends, not on what I want, I do not care because I have decided it is not worthwhile getting married. It is too risky because of these problems I have outlined in this brief. However, it is what you people want. We are going to have to discern what we want. Do we want to live in crowded condominium-type construction? Do we want to live in areas whereby we can have our children play out in the back yard? If the answer is yes, you are going to have to sacrifice an awful lot in order to accumulate enough money to live decently. You may have to limit your population.

Second, I think a large waste of money takes place in our Department of National Defence. Just think of the amount of money we could use just eliminating that. So another thing you have to think of is world peace. It is what you people want. Right at the moment you have got what you deserve. I cannot say anything else but that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Whether or not you are right in your contentions, these are not really constitutional issues, they are not issues which could be solved through the basic constitutional document as I see it.

Miss Pilon: What about land use?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Land use is not a constitutional question. All of these questions are matters of ordinary policy rather than matters to which there could be a constitutional solution.

I will take two comments from the floor, but before doing that I want to have a brief discussion with members of the Committee. I have discovered through questioning the Committee that we could probably muster enough to stay on here to keep the meeting going to hear all of the briefs. Including myself, Mr. Prud'homme has agreed to stay, Senator Fergusson, Senator Molgat, Mr. Allmand and Mr. Marchand. There are several others who would stay perhaps if pressed, but they have made engagements and some who just cannot stay. I want just to ask the Committee members' advice on this. We have about eight others who wish to speak to us. I would suggest that those Committee members who must leave

[Interprétation]

présent et le futur s'ils veulent vivre dans des logis habitables et ils doivent le faire maintenant. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci mademoiselle Pilon. Vous avez soulevé des problèmes humains réels et je sais que tous les députés ainsi que les sénateurs—les sénateurs n'ont pas une circonscription peut-être comme les députés mais ils entendent ce qui se dit—connaissent les problèmes comme nous tous d'ailleurs. Cependant je me demande comment voulez-vous qu'on puisse remédier à ces problèmes par la Constitution. Un peu plus tôt quelqu'un a dit que nombre de choses que certains voulaient placer dans la Constitution n'y avaient pas leur place. Par exemple, la question des propriétés foncières n'est pas vraiment une question de loi provinciale, comment vous proposez-vous de l'intercaler dans la Constitution?

Mlle Pilon: D'après les renseignements obtenus pour mon mémoire c'est la nourriture qui est le plus important et nous sommes roulés là-dessus. L'habitation est la question de deuxième importance. Peu importe, ce que je veux, moi-même je ne suis pas en cause c'est ce que vous voulez qui compte. Les problèmes, je les ai énoncés dans mon exposé, c'est à vous de décider si nous voulons habiter dans des cages à lapins genre condominium, ou dans des maisons où vos enfants peuvent jouer dans la cour. Si la réponse est oui, si nous voulons habiter des maisons salubres il faudra y consacrer pas mal d'argent. Il faudra limiter la population.

A part cela on gaspille beaucoup d'argent pour le ministère de la Défense nationale. Songez à la paix dans le monde. Pensez aux économies que l'on pourrait faire. C'est à vous de décider. A l'heure actuelle vous avez ce que vous méritez. Je ne puis rien dire d'autre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Que vous ayez raison ou non, ce ne sont pas là des questions constitutionnelles en fait. Ce ne sont pas là à mon avis des questions qui peuvent être réglées grâce à la Constitution.

Mlle Pilon: Et l'utilisation des terres?

Le coprésident (M. MacGuigan): L'utilisation des terres n'est pas une question constitutionnelle. Ce sont des questions de politique ordinaire plutôt que des problèmes qui exigent une solution constitutionnelle.

Je vais accepter deux interventions de la part de l'auditoire mais avant j'aimerais avoir une brève discussion avec les membres du Comité. Ils m'ont indiqué que nous pourrions rester ici et écouter tous les exposés y compris le mien. M. Prud'homme consent à rester, le sénateur Fergusson, le sénateur Molgat, M. Rowland, M. Marchand. Certains autres pourraient rester à la rigueur, mais ils ont des rendez-vous et d'autres ne peuvent rester tout simplement. Je vais consulter les membres du Comité à ce sujet. Nous avons huit personnes environ qui veulent nous parler. Je propose donc que les membres du Comité qui veulent partir le fasse et que ceux qui le peuvent restent, pour poursuivre la séance. Nous pourrions peut-

[Text]

should go on the regularly scheduled plane and to those who can stay and take later transportation, the ones I mentioned would be sufficient to keep the meeting going, we could probably finish by 6.30 p.m. However, the others would have to leave before that to catch the plane.

Senator Quart: I said I would stay.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, I realize, Senator Quart, you said you would. I am sorry, I did omit your name, Senator Quart, yes.

Mr. McQuaid: Mr. Chairman, I think the Committee would be prepared to go along with the wishes of the people who still have briefs to present. I wonder if rather than consulting the Committee we might find out from those who still have briefs to present if they would be satisfied merely to have their briefs filed with the understanding, of course, that the briefs will be studied very carefully by the Committee even if we do not hear the presentations here this evening. I think we should try to accommodate the people who took the trouble to prepare the briefs, but have not had the opportunity yet to present them.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. McQuaid. I would suggest then that we go off the record for the moment, not because the subject is embarrassing, but just that it makes a little bit easier to get your views without you all having to go to the microphone. Perhaps if some of you who still have to present briefs might just give us your wishes in this regard. We would in any event be sitting here until nearly 6 o'clock and would hear another brief or two.

I think the people here have expressed themselves in favour of our hearing them. Mr. McQuaid asked for guidance and since we have a Committee quorum to continue it seems to me that is what we should do. Is this agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I take it that this is agreed and this is how the Committee will proceed. I will hear two speakers from the floor on this brief.

Mr. George S. Dawson (Oak Bay and Victoria): I would like to question Alderman C. M. Davis on his recommendations for construction of our Constitution and I would like to question some of his opinions on the greatness of the United States.

I travelled from Bonavista to Victoria this year and I covered 10 states in the United States. The question I would like to put to Alderman Davis is how come if the United States is such a great country that she has such a large per cent of unemployment and how come she cannot handle her negro and minority problems? Those are the questions that I would like to address to him.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think we will have to take that as a rhetorical question at this point because Alderman Davis is no longer the witness. However, I take it from your question that you express a disagreement, so we will take yours to that effect.

Mr. Dawson: Yes, my disagreement is based on this. The United States made its great achievement ahead of

[Interpretation]

être finir à 6 h 30. Quant à ceux qui doivent prendre l'avion ils devraient nous quitter avant.

La sénatrice Quart: J'ai dit que je resterais.

Le coprésident (M. MacGuigan): La sénatrice Quart aussi va rester. Je regrette, oui, je n'ai pas mentionné votre nom.

M. McQuaid: Monsieur le président je crois que le Comité devrait se plier aux désirs de l'auditoire. Peut-être pourrions-nous demander à ceux qui veulent encore présenter des exposés qu'ils nous les remettent et nous pourrions ensuite les étudier de façon approfondie même si on ne les présente pas ce soir. Je crois qu'il faut essayer d'arranger ceux qui ont pris la peine de préparer ces exposés mais qui n'ont pu nous les faire connaître encore.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci M. McQuaid. Si vous voulez, pendant quelques instants, nous pourrions peut-être discuter à titre officieux et vous demander quelles sont vos opinions là-dessus sans avoir recours au microphone. Que tous ceux qui ont des mémoires à présenter nous fassent connaître leurs vues. Nous serons ici jusqu'à 6 heures, et nous pourrions encore entendre un mémoire ou deux.

Je pense que nous sommes prêts à vous entendre. M. McQuaid a demandé ce qu'il fallait faire et puisque nous sommes en nombre suffisant au Comité je pense que nous devons poursuivre. Est-ce bien d'accord?

Des voix: C'est d'accord.

Le coprésident (M. MacGuigan): Puisque c'est d'accord nous entendrons deux représentants de l'auditoire.

M. George S. Dawson (Oak Bay et Victoria): Je m'appelle M. Dawson et j'aimerais poser une question au conseiller Davis sur ses recommandations au sujet de la structuration de notre constitution et aussi sur ses opinions sur la grandeur des États-Unis.

J'ai voyagé de Bonavista à Victoria cette année et j'ai traversé 10 États aux États-Unis. Ma question est celle-ci: Comment se fait-il qu'un si grand pays ait un pourcentage aussi élevé de chômage et comment se fait-il qu'il ne puisse régler la question de ses minorités ethniques et le problème noir? Ce sont les questions que je voudrais poser.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre question est une question de principe car le conseiller Davis n'est plus le témoin. Je vois, d'après votre question que vous n'êtes pas d'accord. Nous vous écoutons.

M. Dawson: Oui, ce à quoi je m'oppose est basé sur le fait que les États-Unis ont réussi à dépasser les autres

[Texte]

other competing industrial powers by staying out of the First Great War, only going in with about 18 months, in fact, about 6 months effective work. The rest of the time she was building up a huge industry on the basis of the sufferings of the First Great War. I have relatives from Florida, Ohio, Ontario, Prince Edward Island, Manitoba and Alberta, and I am pretty well acquainted with this country.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir.

Mr. Dawson: There is one thing I would like to say and that is how does anyone who gets up and puts up this as an example think we going to achieve this? I asked the questions in Ohio. I said, what are you doing in this town? He said, we are working on material for war equipment, that is going into a war machine. I asked about another town; that was the same. I said to them, well, if you stop the war what are you going to do for employment? He then said, we do not know. What is the use of holding up the United States as an example right now under those circumstances? The reason we wanted to keep Canada separate is because we thought we could do a little bit better than they could with their niggers. I hope we can and I hope we can make a just society. However, the reason I want to hold Canada together is because if it were broken up into little pieces it would, like a Balkan state, gravitate onto the States and we would inherit all their problems besides our own. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

Mr. Don Lewis (Victoria): Mr. Chairman, honourable members. I, too, am a Canadian. I come from a little country in New Brunswick back there in the East where the population is roughly 50-50, I believe...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, could you give us your name, please?

Mr. Lewis: My name is Don Lewis. I moved out to Victoria five years ago. You made the statement, I believe, to the witness that the Constitution should not look into the problem of housing. My point is that the Constitution of Canada should definitely be a part of any constitution where I, as a citizen of Canada, have the right to live in my home and not have some engineer in a hydro office decide to take my home away from me and give me what they feel like or somebody sitting down in City Hall cannot decide that my home is a slum area, which was done right here in Victoria. The man protected it with a gun and this is a fact. Contrary to what some people say, it was done. It was played up in the papers, the home was taken away from this man and he was given so much money. I wish they who gave him the money would replace the value of that home with the same money that was given to him. This is a constitutional right. I should have the right to live in my home, on my property, as long as I pay my fair taxes. Many a government has been overthrown by force for not recognizing the rights of the human being and one of them is the right of the man in his own home. It is a basic law that the man has a right to protect his own home. I think

[Interprétation]

pouvoirs industriels parce qu'ils se sont abstenus de participer au conflit pendant la Première Guerre mondiale, ils n'ont participé à cette guerre que pendant les derniers 18 mois, en réalité pendant 6 mois seulement. Le reste du temps fut consacré à édifier une industrie immense sur les fondations des souffrances et des pertes engendrées par la guerre. J'ai des parents en Floride, en Ohio, en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Manitoba et en Alberta et je connais bien le pays.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Dawson: Eh bien, une chose que j'aimerais savoir. Comment peut-on réaliser une telle chose. J'ai posé la question en Ohio. Je leur ai dit: qu'est-ce que vous faites dans cette ville, ils m'ont dit « nous travaillons ici pour du matériel de guerre ». Dans une autre ville la réponse a été la même. J'ai dit, quand la guerre s'arrêtera, qu'est-ce que vous allez faire? Ils m'ont répondu « on ne sait pas ». Alors, pourquoi citer les États-Unis en exemple. La raison pour laquelle nous voulons que le Canada soit indépendant, c'est parce que nous croyons que nous allons pouvoir mieux régler nos problèmes qu'ils ne le font avec leurs nègres. J'espère que nous le pourrons et que nous arriverons à une société juste car si le Canada était fragmenté ce serait très peu, ce serait la balkanisation, nous serions un satellite des États-Unis et nous hériterions de tous leurs problèmes en plus de ceux que nous avons déjà. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

M. Don Lewis (Victoria): Monsieur le président, honorables députés, moi aussi je suis Canadien. Je viens du Nouveau-Brunswick, des provinces Maritimes où la population est à 50 p. 100...

Le coprésident (M. MacGuigan): Je regrette de vous interrompre. Quel est votre nom s'il vous plaît?

M. Lewis: ... Je m'appelle Don Lewis. Il y a cinq ans j'ai déménagé ici en Colombie-Britannique. Je crois que vous avez dit au témoin au sujet de l'habitation et du logement que la Constitution n'avait rien à voir là-dedans. Je crois que le fait que j'ai droit en tant que citoyen canadien de pouvoir vivre chez moi et les gens n'ont pas le droit de me sortir de ma maison parce qu'ils veulent le faire pour un motif ou pour un autre. On a enlevé sa maison, un autre homme, on lui a donné une certaine somme d'argent mais cela ne remplaçait pas sa maison. C'est un droit constitutionnel. J'ai le droit aussi longtemps que je paie ma juste part de taxes. Bon nombre de gouvernements ont été renversés par la force parce qu'ils n'ont pas reconnu les droits de l'individu dans sa propre maison. Il a droit de protéger sa maison. Et vous, à titre de députés, vous devez protéger les droits de l'homme à sa propriété. Vous êtes députés au Parlement mais peut-être demain je pourrais moi aussi très bien siéger au Parlement et vous enlever votre propriété pour installer des lignes de l'hydro ou contaminer l'environnement. Merci.

[Text]

you people, as members of Parliament, should consider the protection of a man's own home. Remember, you are sitting in Parliament, but maybe by a free Constitution, I could be sitting in a Parliament tomorrow and take your home away from you to run a hydro line to contaminate the environment. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I have been involved in a great number of the troubles with respect to expropriation and I think one thing that everybody should bear in mind, no matter where you live, no matter how much land you own or how little you own, is that every title everybody has is subject to the right of expropriation by the Crown and its agencies. The day you bought that land it was written right in the front of the title. The day you bought it, you bought it subject to the right of the Crown. The land never would have been parcelled out without the Crown retaining that right, and it has to be there. It has to be there, otherwise public buildings could not be built, railways could not be built, roads could not be built, no public projects could be built if people said I will not sell. You could not force them to sell. So the titles are subject in the first instance to expropriation by the Crown, municipally, federally and provincially. It is not a basic right to own land anywhere.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next, please.

Mrs. Ann Tarasoff (Victoria): Mr. Chairman, and honourable members. I would like to address a question to Mr. Rowland, who...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, may we have your name, first, please?

Mr. Tarasoff: My name is Mrs. Ann Tarasoff. Honourable Mr. Rowland stated that they cannot deal with unfair profiteering and real estate speculation. Why could there not be a limit on profits dealt with on a national scale? Why cannot the government put in the Constitution that these exorbitant profits also have to be limited to a certain extent? The government has taken issue with the fact that labour asked for an increase in wages—they only asked for an increase in wages to keep up with the costs of living—and yet the government never tries to assume responsibility in the profit of these companies, especially in real estate.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I am going to take that as an expression of opinion rather than a question.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, on a question of privilege, I did not make that statement. I think the lady is confusing your remarks with mine. It is not a statement I am likely to make because I am a socialist.

Mrs. Tarasoff: Would you explain that, please?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, I do not think we can get into this kind of debate at this stage. Mr. Rowland has said that he does not hold the position that you are attributing to him. We will take your question as a statement of your view on this, that

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Au sujet de ces problèmes d'expropriation et je crois qu'il faut tenir compte d'une chose. Ce n'est pas la grandeur de votre propriété qui compte ni l'endroit. La question c'est que chaque particulier peut être exproprié par la Couronne ou ses organismes. C'était là en toutes lettres dans votre contrat le jour où vous avez acheté votre propriété. Autrement la propriété n'aurait jamais été vendue si ce n'était de cet article. Il faut que cette clause soit là. Autrement on ne pourrait jamais construire les aqueducs publics ni les gares ni les institutions publiques si les gens disaient, je ne veux pas vendre. On ne pourrait les forcer de vendre. Alors, c'est pour cela que tous les titres sont assujettis à cette disposition qui prévoit que la Couronne peut exproprier la propriété, sur le plan municipal, provincial ou fédéral. Ce n'est pas un droit fondamental de posséder des terres où que ce soit.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant s'il vous plaît.

Mrs. Ann Tarasoff (Victoria): Monsieur le président, honorables députés et membres du Sénat, j'aimerais adresser ma question à M. Rowland qui...

M. le coprésident (M. MacGuigan): Oui, votre nom je vois prie?

Mme Tarasoff: M^{me} Anne Tarasoff. M. Rowland a dit qu'il ne peut empêcher les profits exagérés réalisés par certains dans le domaine de la spéculation immobilière. Comment se fait-il qu'on ne puisse limiter les profits au niveau national? Pourquoi le gouvernement ne peut-il pas insérer cela dans une Constitution? Ces profits exorbitants doivent également être limités dans une certaine mesure. Nous estimons que le gouvernement s'est opposé à la force ouvrière qui a demandé des augmentations de salaire pour faire face au coût excessif de la vie mais pourtant le gouvernement ne se rend jamais responsable des profits perçus par ces sociétés particulièrement dans le domaine immobilier.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Je crois qu'il s'agit là plutôt d'une opinion que d'une question.

M. Rowland: Question de privilège. Ce n'est pas cela que j'ai dit. Je crois qu'il y a confusion entre les remarques que j'ai faites et les vôtres. Ce sont des remarques que je ne ferais jamais parce que je suis socialiste.

Mme Tarasoff: Pourriez-vous vous expliquer?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne crois pas que c'est un débat que nous devons engager à l'heure actuelle. M. Rowland a dit que les remarques que vous lui attribuez ne sont pas les siennes. Peu importe qui fait ces déclarations. Je sais que ça touche M. Rowland mais

[Texte]

you do not like the view that you have been attacking. I do not think it matters whether Mr. Rowland said it or who said it, the fact remains that...

Mr. Rowland: It matters to me.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan):...Yes, it matters to Mr. Rowland, but I do not think for purposes of the Committee's conclusions that it really matters who said it. I think you have expressed your opinion.

Mrs. Tarasoff: Yes. I would like to know as to why this Committee cannot handle that type of a issue? Why has the brief been ruled out of order on this particular issue?

• 1730

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The brief has not been ruled out of order. We have heard the witness, but I was suggesting to her that a number of problems she was talking about were not really subject to constitutional solutions. They are problems which are solved by the ordinary processes of government, the ordinary laws, the laws of the cities, the laws of the provinces, the laws of Canada. This is not the constitution. The constitution tells you which body should make the decision.

Mrs. Tarasoff: Now, I have heard from the honourable doctor that we do not have to put this into the Constitution. It all depends on the will of the people. Now we keep shifting it from the political will and now we are cornering things into the provincial jurisdiction and something else is federal. Cannot these things be clarified as to what is provincial and what is federal, what is constitutional and what is not?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not really think we can go into that whole problem now. The present Constitution lays down which things are to be settled by the provincial government, which by the federal government with some areas of ambiguity. The responsibility is clearly established in these areas.

It is conceivable that you could have a constitution in which everything would be under the constitution, but then, of course, you would not have any other laws. Everything would be in the constitution and you would not have any advantage in having a constitution because the constitution is supposed to be a basic document which is differentiated from ordinary legislation. I do not really think we can carry on this dialogue at this point.

Mrs. Tarasoff: Would you then clarify your position as to what level of government do we go from here?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): These matters which you have raised, as I understand them, are all matters which come under the Government of British Columbia, the provincial government and the municipal governments; the matters of land tax which the province has in some cases deputed to the cities, but they are all matters of provincial jurisdiction.

Mrs. Tarasoff: Why cannot we unify these matters so that we can deal with them on a national scale so that this type of a question cannot be shelved from one department into another. We feel that housing is a very important issue today and as things go some of our

[Interprétation]

quand aux conclusions qu'importe qui a fait les remarques.

M. Rowland: Cela me préoccupe moi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui je le comprends mais pour le comité et ses conclusions peu importe qui l'a dit. Je crois que vous avez dit ce que vous vouliez.

Mme Ann Tarasoff: Moi je ne comprends pas pourquoi le Comité ne peut régler une question de ce genre. Pourquoi l'exposé a-t-il été rejeté en ce sens?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je n'ai pas rejeté l'exposé. Nous avons écouté le témoin mais ce que je lui ai dit c'était que beaucoup de problèmes qu'elle avait soulevés n'étaient pas sujets à des solutions d'ordre constitutionnel. C'étaient des problèmes solutionnés par les processus ordinaires de gouvernement, les lois ordinaires, les lois des villes, des provinces, du Canada. Ceci n'est pas la constitution. Celle-ci vous dit quel organisme doit prendre la décision.

Mme Tarasoff: Quelqu'un a dit qu'on ne devrait pas insérer cela dans la constitution et qu'il faut laisser ces choses à la volonté des citoyens. Nous continuons à faire passer ces choses de la volonté politique et nous les insérons dans la juridiction provinciale. Est-ce qu'on ne peut pas éclaircir ce qui est d'ordre provincial, ce qui est de l'ordre fédéral, ce qui est de l'ordre constitutionnel et ce qui ne l'est pas?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne pense pas que nous puissions examiner tout ce problème maintenant. La constitution à l'heure actuelle établit les faits qui doivent être réglés par le gouvernement provincial et ceux qui doivent être réglés par le gouvernement fédéral avec une certaine ambiguïté. La responsabilité est clairement établie dans ces domaines.

Il se peut que vous ayez une constitution dans laquelle tout soit en vertu de la constitution, mais alors vous n'auriez pas d'autres lois. Tout serait dans la constitution et il n'y aurait aucun avantage à avoir une constitution parce qu'une constitution est censée être un document de base différent de toutes autres mesures législatives ordinaires. Je ne pense pas qu'on pourrait continuer à discuter pour le moment sur ce point.

Mme Tarasoff: Voudriez vous éclaircir votre position quant au niveau de gouvernement en question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Ces questions que vous avez soulevées relèvent du gouvernement de la Colombie-Britannique, le gouvernement provincial et les gouvernements municipaux; les affaires de l'impôt sur les terrains que la province a en certains cas confiés aux villes, mais ce sont toutes des affaires de juridiction provinciale.

Mme Tarasoff: Pourquoi ne pouvons-nous grouper toutes ces questions, de façon à pouvoir traiter de ces questions au niveau national et ne pas à avoir toujours à passer ce genre de question d'un ministère à l'autre. Le problème du logement est très important et à l'heure

[Text]

elderly people specially right now are facing a very critical situation in their lives where they have to move from quarters...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Of course you have governments here that you elect at the city level and the provincial level which are responsible for these things.

Mrs. Tarasoff: Who is supposed to bring up these issues to the provincial government?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You people are; you are the voters to whom they are responsible.

May I ask the next witness, the next speaker to come forward.

Mrs. Tarasoff: Thank you for a very uninformative suggestion. We will see where else we can go from here.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is what democracy is all about. You speak to your elected representative and the provincial government is your government; speak to them.

Mr. Robert L. Craik (Victoria): Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee, I have only a couple of small points to make. I live in Victoria now; I come originally from just outside of Montreal. As an English-speaking Quebecker who was bilingual it was really a ball working in politics in Quebec because you heard everybody's side and you were able to do a lot more good than if you were just unilingual.

There is one suggestion that I would like to make to the Committee. I think they should ask the editors of the small-town newspapers throughout the country to get the consensus in their municipalities or their districts and put them in the form of editorials and send copies of editorials to the Committee so that they would get the point of view from a lot more people than they are getting in just these public meetings that they are having. On the average in Canada from my experience in politics, 90 per cent of the people do not give a damn who they are voting for or what they are voting for. They are just voting for a name mostly. I think the same thing applies so far as the Constitution is concerned. It is a nice thing; they know it is there, but they are not too interested in it. I think that my suggestion might be of some use. I think that is about all I have to say for now. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. I think that perhaps our brief presenter would like to make a final comment.

Miss Henriette Pilon: If our Constitution does not protect us with regard to the type of living accommodation in which we can live in the future, then I do not think we have much of a Constitution, because shelter is the next most important thing to food.

Mr. Steve Watson (Cowichan Station): May I speak to what you have been saying? I am a Canadian citizen, English by birth, but I am concerned about what you have said regarding the cost of housing and the use of land. In the constitution the land of Canada is not the possession of individuals; it is the possession of the country. It is of deep concern to many of us that many

[Interpretation]

actuelle nos vieillards sont dans une situation critique, où ils doivent déménager de leur logement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien entendu vous avez les gouvernements ici que vous élevez au niveau urbain et le niveau provincial qui sont responsables de ces choses.

Mme Tarasoff: On doit présenter ces problèmes au gouvernement de la province?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est vous—vous êtes les électeurs envers qui ils sont responsables.

Puis-je demander au prochain témoin de venir.

Mme Tarasoff: Merci de votre suggestion. Nous verrons où nous pouvons aller d'ici.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est cela la démocratie. Vous parlez à votre représentant élu et le gouvernement provincial est votre gouvernement, adressez vous à lui.

M. Robert L. Craik (Victoria): Monsieur le président, messieurs et mesdames du Comité je n'ai que quelques points à soulever. J'habite à Victoria, je viens à l'origine de la région de Montréal. Comme Québécois bilingue de langue anglaise, je pouvais entendre la position de chacun et faire ainsi mieux que si j'étais unilingue.

Il y a une suggestion que j'aimerais faire au Comité. Je crois qu'il devrait demander au rédacteur des petits journaux ruraux d'obtenir l'unanimité dans leur région et de les mettre sous forme d'éditoriaux et d'envoyer les copies au comité, de façon qu'ils entendent les avis de plus de personnes. De mon expérience au Canada, 90 p. 100 de la population se moque des élections. Ils votent pour un nom tout simplement. Je pense que la même chose s'applique à la constitution. Ils ne s'y intéressent pas outre mesure et notre suggestion est peut-être valable. C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Peut-être notre présentatrice désire-t-elle faire un commentaire final.

Mlle Henriette Pilon: Si notre constitution ne nous protège pas quant aux logements que nous devons habiter à l'avenir, je ne pense pas que ce sera vraiment une constitution, car je crois que c'est le logement qui est la partie la plus importante après l'alimentation.

M. Steve Watson (Cowichan Station): Je suis un citoyen canadien, anglais de naissance et je m'intéresse à ce que vous avez dit à propos du coût du logement et de la propriété. Dans la constitution, la terre n'appartient pas au particulier, mais au pays. Cela nous inquiète que les Américains achètent des propriétés canadiennes et cela nous inquiète que nos terres fassent l'objet de spé-

[Texte]

American citizens are buying Canadian land; it is a deep concern to many of us that our land is being speculated on, is being sold out from under us in large and vast acreages. I contend in constitutional law the land should belong to Canada, that land should become leasehold, that if the Government of Canada held all land, leasehold, and they were responsible for roads, military protection, lakes, rivers and so on and the provinces were responsible for the administration and planning of land; the municipalities responsible for the individual planning of communities, then it would mean that the land could not be speculated on; that land planning could be made, not for this decade or for this 50 years, but for this century and the next. That is what I have to say. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You are right in suggesting, of course, that you could have a constitution in which all land was held by state. That is not the case under our present law. People own land, except for Crown land, and by the way, the whole subject of property comes under the province. One of the sections of the British North America Act provides that property is one of the principal provincial responsibilities, probably the principal provincial responsibility.

I am sorry, we have been interrupting Miss Pilon. She is making her concluding remarks and I do not propose to make any further interruptions myself or to allow any others.

Mrs. Beth Dickman (Victoria): I would like to support her brief because of the way the Chairman has been tearing it apart.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I have not been tearing it apart. I am afraid I just do not think it is subject to constitutional.

Mrs. Dickman: I would say very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like Mrs. Pilon to tell us how she thinks it is and if she can tell us how she thinks this can be solved constitutionally, we will be most happy to hear it.

Mrs. Dickman: May I make two suggestions on that very point? I can make them in two sentences.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): All right.

Mrs. Dickman: One, it is obviously constitutional because property is provincial; therefore, it is a constitutional problem because it does not have to be provincial. This is what we have to decide about the division of rights. This is one of your possible amendments. Right?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mrs. Dickman: All right. We do not have to give the complete ownership of land to the federal government we can give certain supervisory rights which would protect against speculation. I think something like that could very well be an adjunct to the Constitution. Also we could put in the Constitution an ombudsman who would have some authority over provincial denigration of rights, too, in these fields.

[Interprétation]

culution et fassent l'objet de ventes importantes. Je prétends qu'en droit constitutionnel la terre doit appartenir au Canada et n'être que louée, que si le gouvernement du Canada est responsable des routes, de la protection militaire, des lacs, des mines, etc. et que les provinces aient la responsabilité pour l'administration et la planification des terres; les municipalités se chargeraient de la participation industrielle des collectivités, ce qui voudrait dire que nos terres ne pourraient pas faire l'objet de spéculation; que la planification des terres ne soit pas faite pour la décennie présente ou pour les prochaines 50 années mais pour le siècle présent et le suivant. C'est cela que je voulais dire. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez raison en proposant que l'on pourrait avoir une constitution dans laquelle l'État possède les terres. Ce n'est pas le cas avec la Loi actuelle. Les gens possèdent la terre, sauf les terres de la Couronne et toute la question de la propriété relève des provinces. Un des articles de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique stipule que la propriété est l'une des principales responsabilités provinciales, probablement la plus importante.

Je regrette que nous ayons interrompu M^{lle} Pilon. Elle présente ses remarques de conclusion et nous ne l'interrompons plus dorénavant.

Mme Beth Dickman (Victoria): Je désire appuyer son mémoire étant donné la manière dont le président l'a mis en procès.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je n'ai pas du tout mis en procès le mémoire. J'ai tout simplement dit que ça ne se rattachait peut-être pas à la constitution.

Mme Dickman: Si, beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais demander à M^{lle} Pilon comment ces problèmes pourront être réglés dans le cadre de la constitution, d'après elle.

Mme Dickman: Puis-je faire deux suggestions ici en deux phrases.

Le coprésident (M. MacGuigan): Très bien.

Mme Dickman: Premièrement, évidemment c'est constitutionnel car la propriété est provinciale, c'est pourquoi c'est un problème constitutionnel parce qu'il ne doit pas être provincial. C'est ce qu'il nous faut décider en matière de séparation des droits. C'est un de vos amendements possibles, n'est-ce pas?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

Mme Dickman: Très bien. On ne pourrait pas nécessairement donner toute la propriété, des terres au gouvernement fédéral. Nous pouvons donner certains droits de surveillance qui nous protégeraient contre la spéculation. Ceci pourrait être inscrit dans la constitution. On pourrait également prévoir la création d'un poste d'ombudsman qui aurait quelque autorité sur le dénigrement provincial des droits dans ce domaine.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I just ask your name?

Mrs. Dickman: Beth Dickman, I am sorry.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your suggestions are indeed constitutional suggestions and that was the type of suggestion I was trying to get from Miss Pilon.

Miss Pilon: If we are not protected then, I guess I will have to charge certain people at the provincial level and at the municipal level with corruption if this is the only way this thing can come to light. I feel that if we are not protected there is going to be blood shed one of these days. Someone is not just going to sit there while he is expropriated at just a little bit above 50 per cent of what the land is worth and do nothing. One of these days someone is going to get killed for it and they are going to deserve it. That is all I have to say; thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much Miss Pilon for your presentation.

Ladies and gentlemen, I do not propose to recognize any further speakers from the floor for some time for this reason: I think we should now give priority to those who have indicated they want to present briefs to us and I think we should hear them before we allow further comments from the floor. I would, therefore, invite Mr. Magnus Oppel who is to present the next brief, to come forward. I will at the end of the meeting offer another opportunity to people to participate from the floor.

Ladies and gentlemen, I now call on Mr. Magnus Oppel, let him tell us himself whom he is representing.

Mr. Magnus Oppel (Victoria): Mr. Chairman, I am working under a handicap because I got up at 6 o'clock this morning and I am getting tired just as you are, but I think you will bear with me. I came to this country 60 years ago. I do not represent any group as the Chairman indicated, but I did do something different. However, before I go into that I want to say that I resent very much an editorial in one of the Victoria papers that I am just here to hear myself talk. I did not come for that reason.

I am a Canadian, first, last and always, and that is why I am here. Furthermore, I do not have the optimism that the Chairman has, which I heard on TV last night, that he thinks we are going to have a new constitution within a few years. I think I will not be among the living by the time we get our constitution changed.

With that in mind, I went to our senior high school and polled the grade 11 and 12 students, so I will give you my views on the subject and then those of the students. I think some of you are going to be surprised because these young people are the ones who will be affected most by a change in the constitution.

I will take first the federal government. We should have a strong federal government. I believe that the federal government should speak in all things international and in tariffs and things like that. It has been shown in the last couple of months that we need a strong federal government. When I polled the students, over 100 of them, they made it just 58 per cent for strong federal government. Their views were much in the same line as

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Puis-je vous demander votre nom?

Mme Dickman: Madame Beth Dickman.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il s'agit en somme de suggestions constitutionnelles et c'est ce que je cherchais à obtenir de M^{lle} Pilon.

Mlle Pilon: Si nous ne sommes pas protégés, je pense qu'on pourra peut-être accuser certaines personnes au niveau provincial et municipal de corruption. On ne va pas attendre tout simplement d'être exproprié à 50 p. 100 de la valeur de nos terrains, sans mentionner un jour que quelqu'un se fera tuer et il ne l'aura pas volé. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, mademoiselle Pilon, pour votre mémoire.

Mesdames, messieurs, je ne désire pas donner la parole à d'autres orateurs du parquet pour le moment car je pense que nous devrions donner la priorité à ceux qui nous ont laissé entendre qu'ils voulaient nous présenter des mémoires. Nous allons donc entendre ces personnes avant de permettre d'autres commentaires du parquet. Monsieur Magnus Oppel, je vous invite à vous présenter maintenant; ensuite je permettrai à des interpellateurs du parquet de venir faire des interventions.

Mesdames et messieurs, M. Magnus Oppel va vous dire qui il représente.

M. Magnus Oppel (Victoria): Monsieur le président, je suis quelque peu désavantagé car je me suis levé à 6 heures ce matin et je suis aussi fatigué que vous l'êtes, mais je pense que vous me pardonneriez, je suis venu au Canada il y a 60 ans, je ne représente pas un groupe en particulier comme le président l'a dit, mais j'ai fait quelque chose de différent. Mais avant d'aborder mon sujet, je dois dire que je n'aime pas beaucoup l'éditorial qui a paru dans un journal de Victoria selon lequel je suis venu ici pour m'entendre parler. Je ne suis pas venu pour cette raison-ci.

Je suis un Canadien, d'abord et voilà pourquoi je viens me présenter ici en plus. Je n'ai pas l'optimisme du président, que j'ai entendu exprimer à la télévision hier soir, à savoir qu'il pense que nous aurons une nouvelle constitution d'ici quelques années et je pense, qu'il ne sera plus parmi les vivants quand on changera notre constitution.

Je suis allé à notre école secondaire et j'ai demandé l'aide des étudiants de 11^e et 12^e année et je pense que certains d'entre vous seront surpris parce que ces jeunes sont précisément les gens qui seront le plus affectés par un changement de la constitution.

Prenons d'abord le gouvernement fédéral. Nous devrions avoir un très fort gouvernement fédéral, qui doit parler sur le plan international, des droits douaniers etc. Au cours des deux derniers mois, il est apparu que nous avons besoin d'un fort gouvernement fédéral. Les étudiants—ils étaient plus de 100—ont voté à 58 p. 100 en faveur d'un gouvernement fédéral fort et leurs vues étaient semblables aux miennes. 42 p. 100 ont dit «non, les provinces devraient avoir plus à dire», et la raison en

[Texte]

mine, but there were 42 per cent who said, "No, the provinces should have more to say" and I found that the reason they gave was that we were rather orphaned out here. The federal government did not seem to know sometimes that we were here so they thought that we should get more power, the provinces should get more power, more taxation power so that they could do things that they wanted to do.

Then we come to equal rights for women. I am of the old school who believes that a woman's place is in the home and if she has children she is plenty occupied. If the women would stay home and look after the children more than they do, we would have less trouble. I speak from experience, not just from my own marriage, but because I raised foster children and I help young people who are in trouble.

When I polled the young people this amazing result came to light. Yes, for equal women rights, 31 per cent; no, 69 per cent. Now, I have a son who is a UBC student and he says there should be equal rights for women; that is in wages. They should be paid the same as men. "But," he says, "if you do that, they will not hire so many women, because they only hire them now because they are cheap." They can get them for less. There will be more men employed he reasons because an employer will employ a man who is making his life's work and earning the money to keep his family rather than a woman who is working to get another TV set or another car.

The young people in my school who voted 69 per cent to keep the way it is, the biggest objection was some of them said that if the women wanted equal rights they also should fight alongside of us in war. It was cute; there was one couple and the boy said, "Yes, the women should have more rights", but the girl said, "Oh, dear, you do not have to vote that way; I want to keep it just the way it is". That I found with most of them. I did not find any girl wanted to have any truck or trade with the liberation movement of women. That much for equal women rights.

Then we come to bilingualism which, of course, I noted, was a big issue here. Before I go any further I want to thank the members from Quebec for their courtesy in speaking English when they could have talked French. It showed the kind of stuff Canadians are made of; that is, true Canadians. I hope that my grand children and my great-grandchildren will all talk French. I speak more than one language and I find now that my children cannot speak French because they had to make a living and did not have the opportunity. I have a friend who brought me here today who had four years of French and learned some more and then went to Montreal and when he asked for a meal in French they all laughed at him. I think it is good to know two languages; regardless of whether there are any political implications or not. I found it that way. I have friends in Africa who say that if they could talk fluent French and fluent English they could get along very well.

I have a little grandson who can talk a few phrases of French that he learned from TV and I think if he when he started to go to school had French, he would be a linguist—being a Dutchman it is very hard for me to get the word out.

[Interprétation]

était qu'ils se sentaient abandonnés. Le gouvernement fédéral ne semble savoir parfois que nous étions ici aussi pensaient-ils que nous devrions avoir plus de pouvoir, que la province devrait avoir plus de pouvoir, en matière d'impôt notamment.

Ensuite on a parlé des droits égaux pour la femme. Je pense que je suis de la vieille école pour estimer que la place de la femme est à la maison, et que s'il y a des enfants, elle est largement occupée à les élever. Si les femmes restaient au foyer pour s'occuper de leurs enfants, elle est largement occupée à les élever. Si les nuis. Je parle par expérience, non pas de mon propre mariage, mais j'ai élevé des enfants, adoptifs et que j'aide les jeunes gens qui sont en difficulté.

Lorsque j'ai fait voter les jeunes, 31 p. 100 des étudiants étaient pour des droits égaux pour les femmes et 69 p. 100 ont dit non j'ai un fils qui étudie à l'université de Colombie-Britannique et il dit que les femmes doivent avoir des droits égaux, par exemple, en matière de salaire, où elles devraient être payées comme les hommes. Mais il ajoute ceci, «si vous faites cela, eh bien, on n'engagera pas autant de femmes, on les engage parce qu'on peut les payer moins; il y aura donc plus d'hommes au travail, car l'employeur engagera bien sûr un homme qui pourra faire vivre sa famille plutôt qu'une femme qui travaille simplement pour se payer une autre télévision ou voiture.

Donc 69 p. 100 des jeunes de mon école ont voté pour maintenir la situation actuelle et la principale objection à ceci a été que si les femmes veulent des droits égaux, eh bien elles devraient combattre à nos côtés sur les théâtres de guerre. C'est bien. Il y avait un couple et le garçon a dit: Oui les femmes devraient avoir davantage de droits mais la fille a dit: ne vote pas ainsi, laissons les choses dans l'état actuel. C'est ce que j'ai constaté avec la plupart d'entre eux. Je n'ai pas trouvé de jeune fille qui voulait s'occuper du mouvement de Libération des femmes. Voici maintenant ce que j'avais à dire au sujet du droit des femmes.

Maintenant le bilinguisme. C'est une question importante. Avant d'en dire plus long, je tiens à préciser que je dois remercier les Québécois du Comité qui ont eu la courtoisie de parler anglais, alors qu'ils auraient pu parler le français. Ce qui indique bien que les Canadiens sont de vrais Canadiens. J'espère que mes petits-enfants et que mes arrière-petits-enfants sauront tous parler français. Je parle moi-même plus qu'une langue et je vois que mes enfants ne savent parler français car ils doivent gagner leur vie malheureusement et n'ont pas eu l'occasion d'apprendre la langue française. J'ai un jeune ami qui m'a amené ici aujourd'hui, il a étudié pendant 4 ans le français, quand il est allé à Montréal et a commandé un repas en français, tous se sont mis à rire. Je pense qu'il est bon de connaître plus d'une langue, que ce soit pour des raisons politiques ou autres. Et j'ai des amis en Afrique qui disent que s'ils peuvent parler le français couramment et l'anglais couramment, ils peuvent se tirer fort bien d'affaire.

J'ai un petit-fils qui peut dire quelques phrases en français car il l'a appris à la télévision, et si ses collègues à l'école avaient parlé français je pense qu'il serait devenu un bilinguiste—malheureusement je suis Hollandais et il m'est difficile parfois de prononcer ce mot.

[Text]

The students who voted 66 per cent against having two languages said that they did not want it shoved down their throats. They were quite willing if they could have their choice and if in time it developed that everybody learned French in school; they were quite willing to have the two languages, and I believe that myself. During a by-election we had in our federal riding I fought our Prime Minister with tooth and nail on this language question, but I have changed my mind somewhat because I have his assurance that everything would be done in a proper manner.

I am sorry that some of the senators left us because I have something very nice for them.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There are still four senators here.

Mr. Oppel: Good. This really would tickle you. So far as I am concerned I think we should keep the Senate. The appointments should be made a little different, that men who have the ability should be appointed and it should not be a political old men's as it sometimes is referred to.

When I polled the students, and please Senators listen to this: Keep the Senate. Yes: 60 per cent; No, 29 per cent. The young people put forth the question that they wanted the same type of government as we have today. They did not want a government that they have in the United States or anywhere else; they wanted to keep it right the way it is. They thought it would be a good thing to keep the Senate as a sort of brake on some of the doings of our members of Parliament. There was 11 per cent undecided and I found they were mostly girls who had never heard of the Senate. The trouble is that the Senate does not get in the news the way our M.P.s do. I suggest they should get on TV more, especially some of the ladies we have with us who are so good-looking.

The next item that I polled the young people on was to keep the monarchy the way it is. Of course I am an old royalist, as you call them. I love our Queen; I think it is the best system in the whole world and I hope we see her this summer and this foolish talk that it is going to cost us too much is forgotten. I wish they would spend \$2 million instead of \$250,000 to bring our Queen here because it will give lots of work and circulate a lot of money and make things look really nice for her.

When I polled them, the students divided it Yes, 50 per cent and No 49 per cent and undecided 1 per cent. The 1 per cent I mention because it was kind of funny. The boy did not want to say. He was undecided so I said, "Well, it must be no", "Oh, no, sir, he said, I am just a bit afraid". I said, "What are you afraid of?" "Oh," he said, "the War Measures Act". "Well," I said "It is passed, so it is only a mark on the paper", but he would not say.

The others all agreed that they did not want a republic. That seemed to be a nasty word. They wanted to keep it the way it is. Somebody suggested that the Governor General should be our King and that it should be cut off and no relation with the monarchy in Great Britain. Some of them suggested that maybe one of the princes could come over and marry one of our girls and then set up a monarchy of our own. So we had quite a few different opinions. That is as far as I went polling the students.

[Interpretation]

En tout cas les étudiants qui ont voté à 66 p. 100 contre le fait d'avoir deux langues ont dit qu'ils ne voulaient pas qu'on la leur impose; ils sont d'accord s'ils peuvent avoir leur choix et si avec le temps il se passait que tout le monde apprenait le Français à l'école. Ils seraient disposés à avoir les deux langues. J'en suis moi-même convaincu. Durant une élection partielle que nous avons eue dans une circonscription fédérale; j'ai combattu avec acharnement notre premier ministre sur cette question linguistique mais j'ai changé d'idée depuis car j'ai eu son assurance que tout ça serait de façon satisfaisante.

Je regrette que certains sénateurs soient partis, parce que j'ai quelque chose de très bien pour eux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a encore 4 sénateurs parmi nous ici.

M. Oppel: Bien. Ceci va vous contrarier. Je crois qu'il faut garder le Sénat. Les nominations devraient se faire de façon un peu différente, c'est-à-dire ceux qui ont la compétence pour être nommés et ça devrait être une maison pour retraités politiques, comme on le dit souvent.

Mais quand j'ai fait mon sondage auprès des étudiants—écoutez bien ceci, messieurs les sénateurs; faut-il conserver le Sénat? 60 p. 100 ont répondu oui et 29 p. 100 non. Les jeunes ont dit qu'ils voulaient avoir le même type de gouvernement qu'à l'heure actuelle. Ils ne veulent pas de gouvernement comme le gouvernement américain; ils veulent garder un gouvernement comme celui qui existe au Canada. Et ils veulent que le Sénat constitue en somme une sorte de frein à l'égard de la Chambre des communes. 11 p. 100 ne se sont pas prononcés; c'étaient surtout les filles qui n'avaient jamais entendu parlé du Sénat. L'ennui est que le Sénat en quelque sorte ne fait pas parler de lui dans les nouvelles comme les députés. Je pense qu'ils devraient davantage comparaître à la télévision, spécialement ces dames que nous avons ici et qui sont si attrayantes.

Autres questions sur lesquelles j'ai fait un sondage c'est sur la monarchie. Faut-il la conserver telle quelle? Bien sûr je suis un vieux royaliste, comme on dit; j'aime notre Reine, je pense que c'est le meilleur système de gouvernement du monde et j'espère que nous la verrons cette été et quand on nous dit que ça coûtera trop cher, eh bien je pense que c'est ridicule. Je souhaiterais que l'on dépense 2 millions plutôt que \$250,000 pour inviter la Reine et recevoir plutôt la Reine ici car ceci donnera du travail, fera circuler beaucoup d'argent et fera de son séjour un succès.

Maintenant lorsque j'ai fait mon sondage, 50 p. 100 des étudiants ont répondu oui et 29 p. 100 non. Les 1 p. 100 doivent être mentionnés car c'était assez triste. Le garçon ne voulait pas voter; il ne pouvait se décider. Je lui ai donc dit: est-ce que c'est non? Il a répondu: j'ai un peu peur. Peur de quoi, lui ai-je dit? Il a répondu: de la loi sur les mesures de guerre. Eh bien, lui ai-je dit, c'est passé. Il ne s'est toutefois pas prononcé.

Les autres ont tous dit qu'ils ne voudraient pas une république. Cela semble être pour eux un mot affreux. Ils veulent garder le régime actuel. L'un a dit que le gouverneur général devrait être notre roi et ne plus avoir de titres ont proposé qu'un prince vienne ici épouser une canadienne pour créer une monarchie canadienne. Comme

[Texte]

I must say this before I go on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You have three minutes left.

Mr. Oppel: The Chairman is cutting me short. Everybody else could talk until they finished.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, no, everyone has had a 15 minute limit and you have now spoken for 12; you have 3 minutes left.

Mr. Oppel: All right; we have to go according to the Chair, but I do not think it is fair. I came a long way and I have been talking as fast as I could and by rights I should have had 100 times 15 minutes, not one, because I told you about the views of the students.

Now I want to say this and even if it takes three minutes I will let the rest go. I have 20,000 readers and I will tell them about it tomorrow.

I want to say this: I feel that we are in good hands so far as our young people are concerned; 95 per cent of them are good and the 5 per cent get all the news and all the media to cover their activities, but the other good ones they do not. I have great faith in our young people and I think that our future is in good hands and I am not afraid to leave this world in the hands of our young people.

I am going to go on until the Chairman cuts me off. Regarding regional disparities, because our climate is the best in all Canada, all the people come here. Nobody would want to suggest that we should supply steam heat to Alberta so they would have the same kind of climate. These things are beyond constitutional adjustment. God made our country and you cannot abolish the natural advantages. We shall try to do away with gross hardships where they exist, but we will always end up with some variation. If you made all regions equal, you would have to level it down to the lowest. A law made in England during the reign of Queen Elizabeth I, called the Poor Law placed the responsibility of the poor on their parish and this principle should be maintained. I mean by that the people coming from other parts of Canada to this province of milk and honey should pay for it, not we taxpayers, because the burden is already getting more than we can bear. So I will try to cut things short now.

• 1755

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I must inform you that your time has now expired and I will have to give you just about half a minute to conclude.

Mr. Oppel: All right. They talk about money all the time, that they have no money. They should talk to our Provincial Minister of Finance, and then they would probably get different ideas. I was going to touch on a few more subjects but I will just wind up and say thank you.

[Interprétation]

vous le voyez il y avait un éventail d'opinions. Ceci est le résultat de mon sondage auprès des étudiants.

Je devais en parler avant de continuer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez encore trois minutes.

M. Oppel: Eh bien vous me coupez la parole? On devrait pouvoir parler jusqu'à ce qu'on ait terminé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, chacun a 15 minutes, vous avez parlé pendant 12 minutes; il vous en reste 3.

M. Oppel: Eh bien je vais me conformer à ceci, mais je ne crois pas que ce soit juste. Je viens de loin et j'ai parlé aussi rapidement que possible et je pense qu'on aurait du me donner 100 fois 15 minutes et non une fois car je vous ai fait connaître les points de vue de ces étudiants.

Maintenant je veux vous dire ceci et même si cela prend 3 minutes je sacrifierai le reste. J'ai 20,000 lecteurs et je le leur dirai.

J'estime que nous sommes entre de bonnes mains en ce qui concerne en tout cas nos jeunes; 95 p. 100 de nos jeunes sont bons et le reste 5 p. 100 on en parle dans les journaux et à la télévision mais les bons on les passe sous silence. J'ai une grande confiance dans nos jeunes et je pense que notre avenir est entre bonnes mains et je ne crains pas d'abandonner ce monde aux mains des jeunes.

Eh bien je vais continuer jusqu'à ce que le président me coupe la parole. En ce qui concerne les disparités régionales je pense que tout le monde veut venir ici à cause de notre climat, qui est le meilleur. Personne ne veut suggérer que l'on fournisse le chauffage à vapeur à l'Alberta pour qu'ils aient le même climat que nous. Ces choses-là évidemment sont au-delà des ajustements constitutionnels. Dieu a fait notre pays et on ne peut pas abolir les avantages naturels qui existent. Nous essaierons d'éliminer les difficultés criantes qui existent à certains endroits, mais il y aura toujours certains écarts. Si toutes les régions étaient égales je pense qu'il faudrait créer une égalité par base. Une loi faite en Angleterre sous le régime d'Elisabeth I, la Loi sur les pauvres, a placé la responsabilité des pauvres dans les mains de leur paroisse et ce principe devrait être maintenu. Je veux dire que les gens qui viennent des autres régions du Canada dans cette province de miel et de lait, doivent payer pour cela et non nous les contribuables car le fardeau est beaucoup plus lourd que ce que nous pouvons supporter. Ainsi je vais essayer de me faire bref maintenant.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je dois vous informer monsieur que votre temps de parole est écoulé.

M. Oppel: Ils se sont plaints de ne pas avoir d'argent. Qu'ils aillent en parler à notre ministre provincial des Finances. Peut-être changeront-ils d'avis. J'ai d'autres sujets à aborder mais je termine ici en vous disant merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Oappel.

As I mentioned before, we will now proceed with the other briefs to give all the people who have come with briefs a chance to present them before anything else takes place.

We now have Mr. and Mrs. Crosbie, followed by Miss Marshall, and both of these brief presenters have given us advance notice. They will both be entitled to 15 minutes. The others who remain will have ten minutes. Mr. and Mrs. Crosbie.

This brief is being presented by Mrs. Fred Crosbie, of Sidney. Mrs. Crosbie.

Mrs. Patricia Crosbie (Sidney, British Columbia): Wake up and listen. What I have to say will take six minutes, and I have proof that will stand up in court to substantiate everything I am about to read.

I am a veteran's wife and for four years our whole family has been the victim of injustices beyond belief. Our private lives constantly invaded, and unnecessary expenses by the thousands, all because of us trying to get what we contracted and paid for through V.L.A. This is our last hope to get justice.

My husband and I were given to understand the sole purpose of V.L.A. was to assist veterans to be established. In 1966 my husband qualified to build under V.L.A. and in 1967 a contract was made and building started. Here, four years later, 1971, we are left with a hideous product of a bureaucratic organization—a house not finished, a contract incompleted, for the contractor and V.L.A. built with absolute disregard for our approved plan and specifications, and my husband, a veteran, does not have any say. Mr. John Di Castri, an accredited architect here in Victoria, has made an 11-page report of serious deficiencies from the approved plan, and many of these items to this day have not been remedied.

The misrepresentations and shortchanging us represent thousands of dollars. We contracted and paid for a house of specific area and dimensions and quality and we did not get it.

Canada must have an immediate amendment in the Veterans' Land Act to enable a veteran to have more say in the building of his own home and to deal directly with the contractor, through the law court if necessary to see that he, the veteran, gets what he has ordered in the plan and specifications. This would protect the veteran from the Veterans' Land Act.

Now as it stands our house is not finished, and as I said the contract not fulfilled. There are too many discrepancies for me to even mention here. How would you feel if you contracted or sent and paid for a Cadillac and they delivered you a Chevrolet?

An hon. Member: I would go and see my member of Parliament.

Mrs. Crosbie: Just, wait, if you please.

Even though we did not get what we ordered, we have had to make mortgage payments even before we moved in. A veteran should be entitled to hold back mortgage payments in a trust fund until his house is built according to plan, and every day past the contract finishing date, the contractor should be liable to a penalty. As well

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur Oappel.

Comme je l'ai dit plus tôt, nous allons permettre à ceux qui sont venus avec des mémoires de nous les présenter.

Nous allons entendre M. et M^{me} Crosbie et M^{lle} Marshall qui parleront pendant 15 minutes; les autres ne parleront que pendant 10 minutes.

Voici le mémoire présenté par M^{me} Fred Crosbie de Sidney. Madame Crosbie.

Mme Crosbie (Sidney, Colombie-Britannique): Maintenant écoutez bien. Il ne me faut pas plus de six minutes pour exposer ce que j'ai à dire et j'ai des preuves à l'appui de tout ce que j'avance.

Je suis l'épouse d'un ancien combattant et depuis 4 ans, nous sommes victimes d'injustices incroyables. Nous avons été brimés dans notre vie privée et nous avons engagé des dépenses considérables pour tenter d'obtenir justice en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. C'est notre dernier espoir.

On nous a laissé entendre que cette loi devait aider les anciens combattants à s'établir. En 1966 mon époux obtenait un permis de construire en vertu de cette loi; le contrat a été rédigé en 1967 et les travaux ont démarré. Nous voici, quatre ans plus tard, aux prises avec une société bureaucratique. La maison est inachevée, le contrat n'est pas honoré mais mon mari, ancien combattant, n'a pas un mot à dire à ce sujet. M. John Di Castri, architecte agréé de Victoria, a présenté un rapport de 11 pages sur les failles mais jusqu'à présent, aucune solution n'a été trouvée.

Cela se chiffre pour nous en milliers de dollars. Nous avons signé un contrat et payé une maison qui devait être située à un endroit précis et répondre à des normes bien définies. Mais le résultat est tout autre.

Il faut modifier immédiatement la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants pour que ceux-ci puissent avoir leur mot à dire dans la construction de leur propre foyer et qu'ils puissent traiter directement avec l'entrepreneur et le poursuivre en justice si c'est nécessaire pour obtenir satisfaction. Les anciens combattants seraient ainsi protégés contre la loi.

A l'heure actuelle, notre maison n'est pas terminée et le contrat n'a pas été honoré. Qu'est-ce que vous diriez si vous achetiez une Cadillac et qu'on vous livrait une Chevrolet?

Une voix: J'irais trouver le député de ma circonscription.

Mme Crosbie: Attendez.

Bien que nous n'ayons pas eu satisfaction, il nous a fallu payer l'hypothèque avant même d'emménager. Un ancien combattant devrait pouvoir retarder le paiement d'une hypothèque jusqu'à ce que la maison soit terminée et conforme au plan. D'autre part, l'entrepreneur devrait payer une amende pour chaque jour de retard dans la

[Texte]

as not getting a house we contracted for, there are discrepancies and misrepresentations regarding the land.

We bought half an acre of Crown V.L.A. land in the village of Sidney in 1967 for \$900, much more than any other veteran paid in the subdivision, and the east side of our land borders on school property and playground. We bought this land with the understanding a 66-foot "dedicated" roadway bordered our property on the west side. One year later approximately the Director sold 2.9 acres in the Town of Sidney in a residential-zoned area next to us and including the 66-foot "dedicated" road to one veteran for approximately \$400 a half acre, in this area in the town where a lot is worth \$6,500.

An hon. Member: Excuse me, Mr. Chairman...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. The procedure is in the hands of the Committee and I am allowing the witness to speak. She may yet show us how this question relates to the problems that we are considering.

Mrs. Crosbie: Most of the 2.9 acres is growing in grass and weeds at a critical time of housing shortage and V.L.A., which is our federal government, could have established six veterans on half acre holdings. All this area is zoned residential. Our half acre is taxed as a large town lot; the 2.9 acres are taxed as an acreage. There are too many injustices and discriminations done through V.L.A.

During the time our house was under construction, my husband, who is on a war disability pension, was ill in Veterans' Hospital and this is the kind of assistance and justice we received. Some of these injustices could be eliminated if the regional disparities were improved. The provincial inspectors are not all doing their job. The municipal by-laws are not enforced and the building inspector does not enforce the Building Code, but the veteran should not have to pay for their mistakes, and the municipal inspectors should not be influenced by the federal inspectors. A veteran is entitled to what he has contracted and paid for.

We are asking our Canada to have the Veterans' Land Act amended immediately. We still want what we contracted for in good faith and did not get. During the last four years we have written and had replies, but no specific action, from Prime Minister Trudeau, Justice Minister Turner, the Minister of Veterans Affairs, Director General, V.L.A., Mr. Stanfield, Leader of the Opposition, Mr. Jack Marshall, M.P., and Chairman of the Veterans Affairs Committee. David Anderson, M.P., was at our home and we talked by telephone to Mr. David Groos, M.P., our Attorney General and his assistant and to all levels of administration in V.L.A. in Victoria and Vancouver. Colonel Lake, the President of the Legion number 37, was in our home a year ago to take notes. We want action on this immediately for veterans all across Canada and we want what we contracted for ourselves. I thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. Crosbie. You will understand, I am sure, that the Committee cannot undertake to deal with individual cases, and I trust that one of those people you consulted was your M.P. He is certainly the one who should be handling this for you, and I am sure he will be pleased to do this.

[Interprétation]

construction. Non seulement, nous n'avons pas obtenu la maison que nous avions commandée, mais cela s'applique également au terrain.

Nous avons acheté une demi-acre de terre appartenant à la Couronne dans le village de Sidney, en 1967, pour \$900, somme bien plus élevée que tout autre ancien combattant ait payé dans ce secteur et notre terrain borde la cour d'une école du côté est. Nous avons acheté ce terrain, étant entendu qu'une route bordait notre terrain du côté ouest. Un an plus tard, le directeur a vendu 2.9 acres dans la ville de Sidney et dans la zone résidentielle près de chez nous, y compris les 66 pieds de la route, pour environ \$400 l'acre, à un autre ancien combattant.

Une voix: Excusez-moi monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Je laisse le témoin continuer.

Mme Crosbie: Ces 2.9 acres sont envahies par les mauvaises herbes alors qu'il y a une crise du logement et le gouvernement fédéral aurait pu y loger six anciens combattants sur des terrains d'une demi-acre chacun. Le nôtre est taxé comme s'il était situé en ville. Celui de 2.9 acres est taxé comme une seule acre. Il y a trop d'injustices et de discriminations.

Lorsque notre maison était en construction, mon époux qui reçoit une pension d'invalidité, était à l'hôpital et voilà comment on l'a traité pendant qu'il se faisait soigner. On pourrait éliminer certaines de ces injustices en supprimant les disparités régionales. Les inspecteurs provinciaux ne font pas leur travail. Les règlements municipaux ne sont pas appliqués et les inspecteurs du bâtiment n'appliquent pas le code du bâtiment. Mais les anciens combattants ne doivent pas en faire les frais. Les inspecteurs municipaux ne devraient pas se laisser influencer par les inspecteurs fédéraux.

Nous demandons au Canada de modifier immédiatement la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Nous voulons obtenir satisfaction. Depuis quatre ans nous écrivons et l'on nous répond. Pourtant ni le premier ministre ni le ministre de la Justice, M. Turner, ni le ministre des Anciens combattants, ni le Directeur général de la V.L.A., ni M. Stanfield, chef de l'opposition, ni M. Jack Marshall, président du Comité des anciens combattants, n'ont donné suite par des actions. M. David Anderson est venu chez nous; nous nous sommes entretenus par téléphone avec M. David Groos notre député et procureur-général, avec son assistant et avec tous les niveaux de l'administration, à Victoria et à Vancouver. Le colonel Lake, président de la Trente-septième Légion est venu nous rendre visite et a pris des notes, il y a un an. Nous voulons que des mesures soient prises dans l'immédiat pour tous les anciens combattants et, pour notre part, nous voulons obtenir réparation. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci madame Crosbie. Le Comité ne peut résoudre les cas particuliers. Je suis persuadé qu'une des personnes que vous avez contactée pourra sûrement s'occuper de vous et elle le fera avec plaisir, j'en suis certain.

Nous ne nous sommes pas bien fait comprendre. Certes, la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants

[Text]

I think perhaps we have not made ourselves quite clear. It is true that the Veterans' Land Act is an act of the federal parliament and therefore under federal jurisdiction, but that does not bring it under the jurisdiction of this Committee. This Committee is concerned only with questions of the Constitution, and this is matter of ordinary federal policy. I am afraid it does not come within our terms of reference even to make recommendations to the government on questions of this type, so that I do not believe that there is any action at all that this Committee can take as a result of the very fine brief which you have presented to us. I would again recommend that you seek the aid of your own member of Parliament to deal with the individual aspect of this case and members of Parliament generally, but not in their capacity as members of this Committee with respect to the problems concerning the Veterans' Land Act which you raised.

Mrs. Crosbie: May I ask you a question, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Certainly.

Mrs. Crosbie: What is our Constitution if it is not the actual laws and reforms in the country?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am afraid that is not what it is. The Constitution is only the basic framework for our government. It is not what gives implementation to—it is not all government acts and all government laws. There is a very sharp distinction between things which are constitutional and ordinary matters of government legislation policy, and I am afraid this is simply a matter which is not under our terms of reference, and one in which we cannot make any recommendation.

It will of course appear in our minutes and other people will read it, and perhaps you would like us to tell you, and I think that as members of Parliament we would certainly want to do this. We will undertake to send a copy of these minutes of our meeting to the Minister of Veterans Affairs on our return to Ottawa, and to the Chairman of the Veterans Affairs Committee and to ask them personally, not as members of this Committee because we cannot do it that way, but personally, in our capacity as members of Parliament, to look into this case. We will do that as soon as the minutes are printed. We will undertake to get in touch with the Minister and the Chairman of the Committee on your behalf.

Mrs. Crosbie: This has already been done, Mr. Chairman. We have presented it. Mr. Jack Marshall has presented it, and it is like our meeting here this afternoon. We have not got to the real gist of the frustration of the people that live in B.C. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Perhaps it will help if a number of us do the same thing, and perhaps if we do it on behalf of the members of the Committee it may serve some useful purpose. Thank you.

I would now invite Miss Hilda Marshall to come forward.

The next witness is Miss Hilda A. J. Marshall, of Victoria. Miss Marshall will be entitled to 15 minutes because she gave us advance notice. After her, all of the others will be entitled to 10 minutes.

[Interpretation]

est une loi fédérale, mais cela ne veut pas dire qu'elle relève de notre comité. Notre comité ne s'occupe que des questions de constitution. Vous avez soulevé une question de politique fédérale ordinaire, qui ne rentre pas dans nos attributions. Je ne vois vraiment pas ce que nous pourrions faire à ce sujet. Je vous recommande donc de recourir encore une fois à votre député et aux députés en général, mais non pas en tant que membres de ce comité.

Mme Crosbie: Puis-je poser une question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Certainement.

Mme Crosbie: Qu'est-ce que la Constitution sinon les lois et les réformes qui concernent le pays?

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce n'est pas tout à fait cela. La Constitution constitue la charpente de notre gouvernement; il y a une distinction à établir entre les choses qui sont constitutionnelles et les choses qui relèvent simplement du législatif. Le problème que vous soulevez est hors du cadre de notre mandat et nous ne pouvons faire de recommandations.

Votre intervention paraîtra bien entendu dans le compte rendu de cette séance, les gens le liront. De retour à Ottawa, nous en ferons parvenir un exemplaire au ministre des Anciens combattants ainsi qu'au président du Comité des anciens combattants. Nous le ferons en qualité de députés dès que le procès-verbal sera imprimé. Nous essaierons de nous mettre en rapport avec le ministre et le président du comité en votre nom.

Mme Crosbie: Nous l'avons déjà fait; notre député a plaidé notre cause. Nous ne sommes pas plus avancés qu'aujourd'hui. Les habitants de Colombie-Britannique n'ont pas encore bu le calice jusqu'à la lie. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Plus nous serons nombreux à intervenir, mieux cela vaudra.

Je demande à M^{lle} Marshall de bien vouloir s'approcher.

Le témoin suivant est M^{lle} Marshall de Victoria qui pourra parler pendant 15 minutes puisqu'elle nous a fait part de son intention de présenter un mémoire de 10 pages.

[Texte]

Miss Hilda A. J. Marshall (Victoria, British Columbia): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. My brief consists of three parts, with some introductory remarks, some recommendations and a sworn statement of my description of the incident in which I was thrown out, flung out bodily from the outer office of the Department of the Attorney General two months ago.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry. Mr. Prud'homme is just asking if you mean the provincial Attorney General of British Columbia.

Miss Marshall: Yes.

Now I think the best thing to do would be to read a part of the introduction, which will explain much, and then get to as many of the recommendations as I can.

The first two paragraphs of the introduction are thus:

First of all, I have to express my complete contempt for this Committee in that it has given us so little time for its hearing in the capital city of British Columbia, and such short notice of the date of its coming. The elaborate advertisements of the past two weeks announcing your coming cannot cover up the fact of the insult.

Even under ordinary circumstances, the amount of time you have given us for presenting and discussing our recommendations for the future of Canada, and the amount of time you have given us for the preparation of our briefs before the date of the hearing are unforgivable. But over and above that, you people in Ottawa cannot deny that you are aware of the conditions of tyranny under which this province suffers through the undemocratic procedures of the legislature and the policies and uncanniness of the dictator who heads the government of the province. Conditions like these must not lead you to expect that we have become docile and unintelligent and consequently might not have any ideas as to how our governments can be improved.

During the federal government committee hearing that last occurred here, that on the White Paper on taxes, a member of the Committee commented that there is fear in British Columbia. I wrote to the Chairman to inform him that when I attended one of the hearings I carried in my briefcase proof that there is fear in the province. Moreover, not long ago I told the Minister of Justice by letter much about the incident in which I was flung out of the waiting-room area of the Attorney General's office here, where I had every right to be and where I had gone with a legitimate purpose. A copy of my sworn statement describing the incident, which is a copy of the statement to the Victoria police concerning it, will shortly go to the Minister of Justice. A copy of it will also be placed before this Committee, although after its return to Ottawa. The history of my conflict with the Attorney General of this Province includes a letter to another federal minister of more than a year ago and it should be in the minister's files.

That is part of the introduction, and I should get to the recommendations as soon as possible. I do not think that there will be any doubt that these recommendations or the bulk of them are on constitutional matters.

Section 92 of the B.N.A. Act lists the areas of jurisdiction of the provincial government, so that is part of our Constitution.

[Interprétation]

Mlle Hilda Marshall (Victoria, Colombie-Britannique): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Mon mémoire comprend 3 parties précédées d'une introduction et accompagnées de recommandations et d'une déclaration sous serment. On m'a littéralement mise à la porte du bureau du Procureur général il y a deux mois.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis désolé. M. Prud'homme voudrait savoir s'il s'agit du Procureur général de la Colombie-Britannique.

Mlle Marshall: Oui.

Le mieux serait de lire une partie de l'introduction et de passer aux recommandations.

Voici les deux premiers paragraphes de l'introduction.

D'abord, je m'élève fortement contre le fait que le Comité accorde si peu de temps à l'audience qui se tient dans la capitale de la Colombie-Britannique. Le tapage des deux dernières semaines pour annoncer notre arrivée ne saurait laver l'insulte.

Même en temps normal, on ne pourrait accepter le peu de temps que vous nous avez accordé pour présenter nos recommandations concernant l'avenir du Canada et rédiger nos mémoires. De plus, les gens d'Ottawa connaissent certainement la situation antidémocratique qui règne dans cette province. N'allez pas croire toutefois que nous soyons devenus stupides béni-oui-oui et que nous ne sachions pas comment améliorer nos gouvernements.

Au cours des audiences du dernier comité fédéral-provincial qui s'est réuni ici, c'est-à-dire celui qui a étudié le Livre blanc sur la réforme fiscale, un membre du Comité a remarqué qu'il existait une certaine crainte en Colombie-Britannique. J'ai écrit au président pour lui dire que j'en avais la preuve. Et il y a peu de temps j'ai écrit au ministre de la Justice pour lui faire savoir comment on m'avait chassée de la salle d'attente du bureau du Procureur général où je m'étais rendue dans un but légitime. J'enverrai bientôt au ministre de la Justice une déclaration assermentée concernant cet incident. J'en enverrai également une copie au Comité. Le document concernant ce conflit est une lettre écrite à un autre ministre fédéral il y a plus d'un an et le ministre devrait avoir cette lettre dans ses dossiers.

Je vais maintenant passer le plus tôt possible aux recommandations. Ces recommandations sont indubitablement d'ordre constitutionnel.

L'Article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique indique les différents domaines qui relèvent du gouvernement provincial. Et cela fait donc partie de notre constitution.

L'Article 93 ou 94 donne aux provinces la compétence dans le domaine de l'enseignement et la plupart de mes recommandations portent surtout sur ces articles.

Ma première recommandation demande que le gouvernement fédéral s'occupe de l'enseignement de la grammaire et de la composition anglaise.

J'ai beaucoup d'expérience en ce domaine. L'enseignement de ces matières est absolument déplorable dans cette province.

Cela n'a rien à voir avec le biculturalisme ou le bilinguisme. Cela ne s'attaque pas aux Français. Que les

[Text]

Section 93, or it may be Section 94, gives education to the provinces, puts education under the authority of the provinces, and most of my recommendations relate to those Sections.

My first recommendation is that the teaching of French composition and grammar in Canada should be put under federal management.

Now my qualifications to speak on that are very high. My qualifications are high and my experience is deep. The teaching of that subject in this Province is deplorable. It is definitely the worst taught subject in the province. I can support my statement.

This has nothing to do with biculturalism or bilingualism. It is not anti-French. The French can do the same thing and press for federal teaching of French. It would be a wonderful idea. It is just the matter of the efficient handling of two of the "Rs", writing and reading. I think it could be done best under federal auspices and I think it could be done much more cheaply than in our present system. As far as the mechanics of it go, I do not think there will be any difficulty there once we have the aim of teaching English composition and grammar and reading under federal management. We can easily think out the mechanics of it, and I have a plan myself from my experience which I can present to the Canadian government.

Another recommendation concerns property. As we know, property comes under provincial jurisdiction according to Section 92 of the B.N.A. Act, and the B.N.A. Act is undeniably a part of the Canadian Constitution.

It is herewith recommended that there be a uniform law throughout Canada for the expropriation of property. That would make it a federal law. The new federal Expropriation Act is a good model, although I am not sure that it allows sufficiently for the principle of looking at an alternative route when the owner protests that there is a possible alternative route. The Act possibly could be improved in that way.

If we cannot have a single national Expropriation Act along the model of the present federal Expropriation Act, we should try to get each province to publish one act which will state and present to us at one time all the procedures of expropriation which now are spread out in a jumble in several acts. If we cannot get the one act, we ought to make the provinces publish a booklet which will summarize all the provisions of the respective acts which deal with expropriation.

In Victoria right now we are having a tenant problem which is going to concern all of us whether we are on fixed income now or later, because we are all going to be on fixed incomes at one time. The Capital Region Tenants Association has recently had a very serious case brought to it in which the rents involving an apartment house where the great majority of people are on fixed incomes have been raised very steeply. We are doing something about it and we are trying to get the rents reduced, and just within the last few days we have been informed by people in another apartment owned by the same landlord that the same thing is happening there, and we may have to take that case to do something about the reduction of rents there.

The point is that people on fixed incomes are faced now and will be faced in the future with steep increases

[Interpretation]

Français suivent mon exemple et demandent au fédéral d'assurer un meilleur enseignement du français. Il s'agit de permettre aux gens de mieux savoir lire et écrire. Je crois qu'on pourrait faire beaucoup mieux et à meilleur marché qu'actuellement. D'après moi, les mécanismes seraient faciles à appliquer.

Une autre recommandation concerne la propriété. Cela relève de la province, voir l'article 92 de l'A.A.B.N. et l'on ne peut nier que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique fasse partie de la Constitution canadienne.

Il faudrait donc instaurer une loi uniforme au Canada pour l'expropriation. La nouvelle loi fédérale concernant l'expropriation est un excellent modèle mais on pourrait encore l'améliorer.

S'il s'avère impossible d'instituer une loi nationale d'expropriation sur le modèle de la loi fédérale actuelle, alors que chaque province se voit obligée par le gouvernement fédéral de promulguer une loi précisant les procédures d'expropriation qui sont maintenant dispersées dans plusieurs lois. La province devrait également publier un volume donnant le résumé de toutes les lois concernant l'expropriation.

A Victoria, le problème des locataires nous concerne tous. L'Association des locataires de la Capitale a eu dernièrement un cas assez grave à résoudre. Il s'agissait d'un immeuble dont les locataires vivaient d'un revenu fixe et dont les loyers avaient été considérablement augmentés. Nous faisons de notre mieux pour réduire ces loyers mais dernièrement, on nous a dit que le propriétaire avait augmenté les loyers dans un autre immeuble et il faudrait également faire quelque chose.

Le fait est que les gens à revenus fixes font et feront face à des augmentations considérables à moins que le gouvernement ne s'intéresse à leur sort et se charge des rapports entre les propriétaires et leurs locataires.

J'ai évoqué trois recommandations. J'en ai 14 en tout et je vais essayer de choisir celles qui semblent les plus importantes pour le moment.

[Texte]

in rent unless some level of government takes a really serious interest in it.

I would go so far as to say that possibly the federal government should take over the landlord/tenant relationship; should take over all legislation involving land-owners and tenants.

I have dealt with three recommendations so far. I have fourteen all together. I will try to select those which I think will be of greatest interest at the moment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): In two minutes your time is up but I will give you four.

Miss Marshall: All right. Thank you.

One thing I want to say is that I think the Davey Report on the press of Canada is splendid and should be commended.

• 1819

Now on the matter of elections I have recommendation 6 and I can read that: It is recommended that uniform election procedures be adopted throughout Canada, with the lead in the reform of election procedures be taken by the federal government, or with the federal government to give attention to the reforms-instituted by a province that will take or has taken the lead in this matter. Attention should be drawn to the proposals made by the report of the Barbeau Committee on elections presented to the House of Commons by Secretary of State Miss Judy LaMarsh on October 11, 1966. This Committee headed by Alphonse Barbeau of Montreal was appointed by federal government in 1964. Its proposals were very sensible and one wonders to what extent the government has adopted them.

It should also be pointed out that the election procedures of the Province of Quebec have much to recommend them. Certainly they are better and much fairer than the election procedures at present in use in British Columbia. The magazine *Maclean's* gave some description of the Quebec methods at the time of the last elections for that province. Reference is made now in particular to the summary "the enlightened polls" on page 5 of *Maclean's* of June, 1970. The opening sentence there was: "The Quebec election was fought under what is probably the most enlightened voting legislation in Canada." A reading of the summary would certainly convince most people that it is a great improvement on the British Columbia election procedures and the federal ones as they are now.

How much more time do I have?

The Acting Chairman (Mr. Prud'homme): One minute.

Miss Marshall: One minute?

I think that I should mention this in my next minute. Since the welfare situation is so very much complicated, I do not think it is at all an oversimplification to suggest that the national government take over all the management of welfare, especially since we have a guaranteed annual income as a possibility in the future and that will be handled by the federal government at any rate. My brief will be before the Committee and I hope it will be published and I will get it published in some way or other in addition to that.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Il ne vous reste plus que deux minutes mais je vous en accorde quatre.

Mme Marshall: Merci.

Je crois que le rapport Davey sur la Presse canadienne est excellent et mérite qu'on en parle.

Quant aux élections j'ai la recommandation numéro 6, et je lis: On recommande que des procédures électorales uniformes soient adoptées pour l'étendue du Canada et que le Gouvernement fédéral prenne l'initiative des références des procédures de vote ou qu'il prête attention aux réformes adoptées par une province qui a déjà donné le ton en cette matière ou qui pourrait le donner.

Il faudrait attirer l'attention sur les propositions contenues dans le rapport du comité Barbeau sur les élections, que le secrétaire d'État, M^{lle} Judy LaMarsh a présenté à la Chambre des communes le 11 octobre 1966. Le comité, à la tête duquel était M. Alphonse Barbeau, de Montréal, avait été institué en 1964 par le gouvernement. Ses propositions sont très logiques et on se demande dans quelle mesure elles ont été adoptées par le gouvernement. Il faudrait également faire remarquer que les procédures électorales au Québec sont fort recommandables. Il est clair qu'elles sont bien plus appropriées et bien plus justes que celles qu'on utilise à l'heure actuelle en Colombie-Britannique. Lors des dernières élections dans cette province, il en est fait une description dans un article du magazine *«Maclean's»* du mois de juin 1970. En voici la première phrase: «C'est en vertu de la législation électorale la plus éclairée peut-être du Canada que s'est déroulée la bataille électorale au Québec.» La lecture du résumé convaincrat la plupart des gens que cela représente une grosse amélioration par rapport aux procédures électorales de Colombie-Britannique comme aux procédures fédérales.

Combien me reste-t-il de temps?

Le vice-président (M. Prud'homme): Une minute.

Mme Marshall: Une minute?

Je doute que je devrai dire ceci dans la minute qui me reste.

Étant donné le degré de complexité de ce domaine, je ne crois pas qu'il soit trop facile de dire que le Gouvernement fédéral doit se charger de la gestion du bien-être et de l'assistance sociale inaudible en particulier étant donné l'éventualité du salaire annuel garanti dont s'occuperait de toute façon le gouvernement. Mon mémoire sera présenté au Comité qui le publiera, j'espère. Je me charge en outre de le faire publier ailleurs.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Prud'homme): Thank you very much, Miss Marshall. I will now call as the next witness Mr. W. A. Scott. Is Mr. Scott present?

Mr. W. A. Scott (Canada's Ordinary Citizens, Victoria): Mr. Chairman and fellows of the Committee. You know the end result of this Committee, I hope—and I think that is its objective—is to try and weld Canadians together, all Canadians, French speaking Canadians and English speaking Canadians and all the other Canadians. After listening to what has gone on today I have been left with a little pain in my tummy, because I refer to another Commission of a few years ago, the B and B Commission.

Now to me that was one of the most profound studies in research work. I do not think that anything could be more highly recommended from any government in the whole of the world for their sincerity in trying to get down to the root of the problem. You know what is happening here today, ability is not an ability itself, but the ability to recognize ability. And the majority of the people in Canada did not recognize the ability of those who were making this research work on the Bilingual and Bicultural Commission. Their greatest offenders perhaps were editorial czars and the press. They were the ones who poured the most discredit on the Bilingual and Bicultural report. I hope they will not do the same to this one.

Now regarding myself I have been trying in my small way to weld Canada together since 1946 when I came out with an idea. As I look throughout Quebec and the rest of Canada I came up with one idea. There is only one idea, there is only one thing than can save Canada and that is for England and France to unite and declare war on Canada. I would have had the French take over B.C. and Alberta. The French girls could have taught the boys here the art of making love; the women the way to cook and to dress. I would have had the English take over Quebec, to rescue them from the dark ages they had been living under too long under the Catholic priests. That was in 1946. Well it made Canadian press news, but it did not get very far.

I made then another submission in 1956 and that was for Canada to please save western democracies. I said why not open Canada's doors to the people who speak the languages of our nation and this could be absorbed to make the best use of Canada's huge resources; bring Canada up-to-date to her full potential strength and ensure that the English and French speaking peoples continue in their tradition of world leadership. This was back in 1956 and I said Canada's destiny is to be the centre of the English and French speaking worlds. In 1939 Winston Churchill proposed to unite Britain and France and the union still exists in basic form in Canada. Canada that includes both language groups as one nation, now let Canada grow on both parent stocks, increase the understanding between the two and be strong. This is what I wrote. We would be wise to face the facts and I went on with other things. I said it can be done and the world would recover to again share in the greatness of the English and French speaking peoples. That was in 1956.

Then coming up-to-date and this was last September a few of us wrote why Canada should be the headquarters for the English speaking and French speaking cultural world. We go on to say that we are largely the offspring

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Marshall. Je vais convoquer monsieur W. A. Scott comme prochain témoin. M. Scott est-il là?

M. W. A. Scott (citoyen du Canada, Victoria): Monsieur le président, membres du Comité. Le but final visé par ce Comité vous le savez, c'est d'essayer d'unir tous les Canadiens, Canadiens francophones et anglophones et tous les autres Canadiens. Après avoir écouté ce qui s'est dit, aujourd'hui, je suis un peu déçu parce que je songe à une autre Commission qui a siégé, il y a quelques années, c'était la Commission sur le bilinguisme.

A mon avis c'était là une des études les plus approfondie du point de vue de la recherche. Je pense qu'il n'y a aucune proposition gouvernementale d'aucun pays qui la surpasse pour ce qui est de la sincérité avec laquelle elle s'est attaquée aux racines du problèmes. Ce que l'on dit ici aujourd'hui, c'est que la compétence ce n'est pas la compétence en soi-même, c'est l'aptitude à reconnaître la compétence. La plupart des Canadiens n'ont pas reconnu la compétence de ceux qui ont fait le travail de recherche pour la Commission sur le bilinguisme et je crois que les plus en défaut étaient les rédacteurs des journaux et la presse. Ce sont eux qui ont le plus discrédité le rapport de la Commission. J'espère qu'ils n'agiront pas de même dans le cas de ce rapport.

Quant à moi, j'ai essayé depuis 1946, avec mes moyens limités, d'aider à l'édification du Canada. J'ai considéré le Québec et le reste du Canada, et une idée m'est venue. Il n'y a qu'une chose, une seule, qui puisse sauver le Canada, c'est que la France et l'Angleterre s'allient et lui déclarent la guerre. Les Français pourraient s'emparer de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Les jeunes Françaises pourraient enseigner aux jeunes d'ici l'art de faire l'amour; aux femmes, l'art de faire la cuisine et de l'habiller. Les Anglais s'empareraient du Québec pour les sauver du Moyen-Âge où les ont maintenus trop longtemps les prêtres catholiques. Ça se passait en 1946. L'idée a fait les manchettes, mais ça n'a guère été loin.

Et puis j'ai fait une autre recommandation en 1956 pour que le Canada sauve les démocraties de l'Ouest. Pourquoi, ai-je dit, ne pas ouvrir nos portes à ceux qui parlent les langues de notre nation et mieux utiliser ainsi les immenses ressources canadiennes, mettre à jour le plein potentiel du pays et s'assurer que les anglophones et francophones poursuivent la tradition du leadership? Cela se passait en 1956. J'ai dit que la destinée du Canada était d'être le centre des mondes anglophone et francophone. En 1939, Winston Churchill proposait d'unir la France à l'Angleterre et cette union continue d'exister au Canada sous sa forme fondamentale. Le Canada est une nation composée des deux groupes linguistiques. Qu'il croisse donc de deux côtés, qu'il améliore la compréhension entre les deux, qu'il soit fort. Ce sont mes paroles. Il serait bon de voir les choses en face. J'ai ensuite passé à d'autres problèmes. J'ai dit que c'était faisable et que le monde venait à nouveau les peuples anglais et français partager leur grandeur. C'était en 1956.

Pour en arriver à aujourd'hui, en septembre dernier, quelques-uns d'entre nous ont écrit pour demander la raison pour laquelle le Canada devait être le siège social du monde culturel anglophone et francophone. Nous avons ajouté que nous étions surtout les héritiers des deux nations-mères dans la langue desquelles la majorité

[Texte]

of the two parent nations in whose language the majority of the citizens of the world communicate their newly adopted technological culture. There are two cultures we consider, the technological culture and you can say the art, the music, the literature and so on, 350 million citizens use English as their native language. If we add to this the millions of Japanese, Chinese, citizens of India, Asia, Europe, Africa, Latin America and so on, who are obliged in the business and technological world to use the English language, it is estimated the sum total would be over 700 million and that is so much for the English speaking citizens.

Now let us take the French speaking citizens and this is very, very important and few people realize this. It is admitted that less citizens speak French than English, but what about the billions of world citizens who use the French invented metric system in the universal language of mathematics and mathematics is a language. And who can deny that this genius of the French is perhaps the greatest contributing factor towards the rapid growth of the fabulous computer era we are now in.

History has proved we can have united cultures—and I want you to listen carefully—but not united nationalism. The former League of Nations and the present so-called United Nations is proof of what is meant. First take Canada. I have searched in vain for a French-Canadian who finds fault with an English-speaking Canadian because England produced Shakespeare, or scientists like Newton and other great English contributors to the cultural arts of music, literature and so on. And, ipso facto, the reverse, I have failed dismally to find an English speaking Canadian who hates the French Canadians because France produced good wine, good art, good music, good literature, pretty women, good athletes and above all, the metric system. But what I have found is this, and this is most important. There is the same percentage of barbaric English and French speaking Canadians, who hate and would destroy each other for the nationalistic paradox of being unable to enjoy their common culture in a common spoken language. It is a paradox.

The same applies to other countries and we go on to say and the result of all this is a barbarism worse than cannibalism. At least the cannibal killed with the joyful anticipation of a gastronomic delight, which is more than we can say of our modern barbarism of mass slaughter that we see throughout the world today. So the suggested solution for nationalistic problems is to make Canada headquarters of the English speaking and French speaking cultural world. Scrap the unsuccessful concept of united nationalism and replace it with the proven success of united culturalism. Make sure the culturalism is spelled out in the true meaning of the word "culture". We go on to say: Improvement in man's physical and mental condition. Refinement and beautifying of the mind, body and environment. Educate youth to the knowledge that they can do more by living for their country by beautifying it, than dying for it and despoiling it. Now that was in September last year.

Now we come up-to-date and as ordinary citizens we believe the forthcoming centennial celebrations should leave an end result calculated to lessen, if not cure, the current wave of discontent affecting our youth and an objective which will permanently unite Canada's French

[Interprétation]

des citoyens du monde se communiquent leur nouvelle culture technologique. Il y a deux cultures qu'il faut concevoir, la culture technique et, dirons-nous, celle de l'art, de la littérature, de la musique, etc., Il y a 350 millions de citoyens dont l'anglais est la langue maternelle. Ajoutez à cela les millions de Japonais, de Chinois, d'Indiens, d'Asiatiques, d'Européens, d'Africains, de Sud-Américains, etc. que le monde des affaires et de la technique oblige à utiliser la langue anglaise, et vous avez un total approximatif de 700 millions d'anglophones.

Passons aux francophones et c'est quelque chose de très important et dont très peu de gens se rendent compte. On admet qu'il y a moins de francophones que d'anglophones, mais il y a des milliards de personnes qui utilisent le système métrique inventé par les Français dans le langage universel de la mathématique car la mathématique est un langage. Et qui pourrait nier que le génie français est peut-être le facteur de croissance rapide le plus important de l'ère électronique dans laquelle nous vivons?

L'Histoire en est témoin, nos cultures peuvent être unies—et je voudrais que vous m'écoutez soigneusement—mais pas notre nationalisme. L'ancienne figure des Nations et les actuelles Nations (soi-disant) Unies le prouvent. Prenez le Canada pour commencer. J'ai cherché en vain un Canadien français qui reproche à un Canadien anglophone le fait que l'Angleterre ait donné naissance à Shakespeare, ou un savant comme Newton ou d'autres qui ont fait un apport important à l'Art et à la Littérature. Et l'inverse est vrai. Je n'ai jamais trouvé un Canadien anglophone qui déteste les Canadiens français parce que la France est la mère des bons vins, de l'art, de la bonne musique, des jolies femmes, des bons athlètes et, surtout, du système métrique. Mais j'ai découvert quelque chose de très important, à savoir qu'il y a le même pourcentage de Canadiens barbares, anglophones et francophones, qui se détestent et sont prêts à se détruire mutuellement parce que, paradoxalement, ils sont incapables de jouir de leur culture commune dans une langue commune. C'est un paradoxe.

La même chose s'applique aux autres pays et le résultat c'est un barbarisme qui est pire que le cannibalisme. Du moins, le cannibale lui au moins, tue avec la perspective du festin qu'il va faire, mais on ne pourrait en dire autant du barbarisme moderne qui pratique le massacre dans le monde d'aujourd'hui. Alors, pour résoudre nos problèmes nationaux il faudrait faire du Canada le siège social du monde culturel francophone et anglophone. La notion de nationalisme unie ayant échoué, remplacez-la par celle du culturalisme uni, qui a fait ses preuves. Prenez garde de bien expliquer «culturalisme» en fonction du sens véritable du mot «culture»—Nous passons ensuite à l'amélioration de la condition humaine physique et mentale). Raffinement et embellissement de l'esprit, du corps, de l'environnement. Apprenez aux jeunes qu'ils font plus pour la patrie en vivant pour elle et en l'embellissant qu'en mourant pour elle ou en la dépouillant.

Et j'en arrive à aujourd'hui. En tant que citoyens ordinaires, nous croyons que les prochaines célébrations du centenaire doivent entraîner une réduction sinon la suppression de la vague de mécontentement qui agite nos jeunes en ce moment et avoir pour objectif d'unir de façon permanente les citoyens canadiens anglophones et francophones. C'est là, selon moi, le but de ce Comité.

[Text]

and English speaking citizens. This is what I feel this Committee should be for. But has such an idea been clearly spelled out? An idea that would sweep the country like a prairie fire to destroy the fermenting seeds of present discontent.

As ordinary citizens we humbly submit no such idea up to now has been launched. And therefore, this is the reason we respectfully submit our thoughts and ideas, hopefully, that our Prime Minister and Premiers and leaders of all opposition parties will become patron to them.

As confirmed by enclosures it will be seen we have been working on our idea for some time and already had favourable recognition from various sources including the Prime Minister's office.

Our present objective firstly is to enlist government support to make Canada headquarters of the English and French speaking cultural world as set out in enclosure dated September 14 which I already read to you. Secondly, and this is important. To enlist provincial and federal support to start the establishment of cultural palaces throughout Canada. It is important we feel that these objectives be kept non-political and embrace all Canadian ethnic groups and their cultures.

Now Canada's ethnic groups are wide and varied, with the English and French speaking groups in the dominant position. But they all have this in common. There is no split among them regarding the advantages or disadvantages of the technological or scientific culture, but the split appears, and it is a wide and serious split, where the ethnic groups are denied the opportunity of their rights to indulge in their particular form of beauty, art, literature, music, song, dance, architecture, poetry, language and that is very important, and so on. Any government—and we wish you to take note of this—policy or government agency which attempts to negate or subordinate an ethnic group's beauty of mind, beauty of body, beauty of language, or beauty of environment asks for and deserves trouble.

But what is generally not realized by most ethnic groups, including their youth, is the fact they cannot communicate their own particular form of culture without a language.

Therefore, the fact the official languages of Canada comprised of English and French becomes the obvious reason why minor ethnic groups are obliged to communicate and spread their culture in one, or both, of Canada's official languages. And therefore it follows that to maintain their own particular ethnic language, and this is very important, these minor ethnic groups must assume this responsibility, financial and otherwise, notwithstanding the fact that there are certain schools and universities who embrace the study of certain foreign languages in their curriculum.

Now I will go on to say regarding...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I ask you to conclude because your time is up.

Mr. Scott: Well, all right, yes.

Therefore we feel, without going any further, that the main objective of this Committee is to place more emphasis on the cultural aspects and take it away, if I could say so, from these bureaucratic meandering techno-

[Interpretation]

Mais l'a-t-on jamais expliqué clairement? C'est là une idée qui balayerait le pays comme une trainée de poudre et détruirait le ferment de la discorde. En tant que citoyens ordinaires, nous déclarons qu'aucune idée de ce genre n'a encore été proposée. C'est pour cette raison que nous voulons vous proposer respectivement nos idées et nos pensées en espérant que notre Premier ministre, les ministres provinciaux et les chefs de l'opposition s'en feront les champions.

Comme les documents ci-joints en témoignent, voilà déjà quelque temps que nous travaillons à notre idée et elle a déjà reçu un accueil favorable, notamment du premier ministre. Notre objectif courant est tout d'abord de convaincre le gouvernement de faire du Canada le siège social du monde culturel francophone et anglophone, tel que décrit sur le document daté du 14 septembre que je vous ai déjà adressé. Nous voulons ensuite,—et c'est important—gagner l'appui du gouvernement fédéral et des provinces pour établir des centres culturels dans tout le Canada et il est important, à notre avis, que ces objectifs restent apolitiques et englobent tous les groupes ethniques et toutes les cultures.

Or, au Canada, les groupes ethniques sont variés et nombreux et les groupes anglophone et francophone y occupent la place principale. Ils ont toutefois en commun le fait qu'en ce qui concerne les avantages ou les inconvénients de la culture technique ou scientifique, ils ne sont pas divisés mais la division apparaît—et c'est une division sérieuse et profonde—lorsqu'on refuse aux groupes ethniques leur droit à leur propre forme de beauté, d'art, de littérature, de musique, de chant, de danse, d'architecture, culture de poésie, de langue, etc. Et cela, c'est très important et,—prenez note de ceci—les organismes gouvernementaux ou les politiques gouvernementales qui tentent de refuser ou de limiter la beauté d'esprit, de corps, de langue ou d'environnement d'un groupe ethnique risquent et méritent d'avoir des problèmes.

Mais ce que la plupart des groupes ethniques, mêmes leurs membres les plus jeunes, ne réalisent pas généralement, c'est que sans langue, ils ne peuvent communiquer la force de culture qui leur est propre.

Il devient donc évident que c'est parce que l'anglais et le français sont les deux langues officielles au Canada que les minorités ethniques sont obligées de communiquer et de faire connaître leur culture dans l'une ou dans les deux. Il s'ensuit donc que pour maintenir leur langue ethnique, les minorités ethniques doivent en assumer la responsabilité, financière ou autre, nonobstant le fait qu'il existe certaines écoles et universités qui enseignent certaines de ces langues-là.

Maintenant, en ce qui concerne...

Le coprésident (M. MacGuigan): Puis-je vous inviter à terminer bientôt, monsieur!

M. Scott: Très bien. Donc, pour terminer, nous estimons que le principal objectif de ce Comité est d'insister davantage sur l'aspect culturel et de s'éloigner, si j'ose dire, de cet aspect de madarinate bureaucratique qui a bien trop de pouvoirs en ce qui concerne le contrôle total des énergies du Canada.

[Texte]

crats who assume far too much authority in being in complete control of the energy of this country.

Now all things begin and end in terms of energy. The snow on top of the mountains melted by the sun impelled by the force of gravity to go through the turbines and the generators produces energy and there is too much of that energy being directed into the wrong channels, because this energy, or electrical slaves—and this is where the money comes from—is for the technocrats and the people who are in charge of the technocracy and technical development of Canada to use as electrical energy, not for an expenditure leased on gimmickry and so on and so forth and for gimmicks that wear out too quickly and end up in pollution and waste, but to put it into the arts and the literature and the music which will unite Canada culturally and get rid of this nationalistic feud which is going on at the present time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Scott, thank you very much for a most civilized presentation. You obviously understand what we are about and what Canada is about. Thank you.

Mr. Scott: Thank you, very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our next witness is Mr. Robb. The Clerk informs me that we must leave here at 7 o'clock in order to keep our alternative transportation arrangements. Mr. Robb is the last witness who gave us any kind of notice. However, earlier in the afternoon meeting other people spoke, there was Mr. Lindsay and Mr. and Mrs. Groos. We can use the extra time up to 7 o'clock. I think to perhaps divide the time equally between those witnesses, depending on the number of comments from the floor. I now recognize Mr. D. W. Robb.

Mr. D. W. Robb (Private Citizen, Victoria): I will try to cut my brief down as far as I can. Before I start I would like to say that I do not represent any association or institution or anything of that sort, indeed my employers might not be too happy to see me here.

In presenting this brief I do not think it is necessary to persuade the Committee of the existence of a Canadian identity, nor of the necessity to continue this identity. I wish, however, to suggest to the members that if Canada is to continue as a nation, the young people of Canada must be persuaded of the advantage of such a course. Education has been defined as the means by which culture is transmitted from generation to generation. If this present generation is convinced of the benefits of the Canadian nationality, it is its duty to transmit its convictions to those who follow. As the educational system in Canada is at this moment so fragmented, the standards set by the various provinces so varied, and the motives underlying the provision of education so uncertain, I would suggest that it is now time to give serious consideration to radical changes in Section 93 of the British North America Act, so that education will cease to be a matter solely of provincial concern, but will become largely the concern of the federal government.

The founding fathers, in creating the nation in 1867, were moved principally by economic and military concerns, and by the necessity of creating a united government with which to deal with the expansion to the west.

[Interprétation]

L'énergie est la source et le point final de toute chose. Les neiges au sommet des montagnes, qui fondent au soleil et qui sont ensuite acheminées vers les turbines et les générateurs produisent de l'énergie électrique, dont, une trop grande proportion est mal dirigée parce que cette énergie, ou les esclaves électriques—et c'est de là que vient l'argent—est destinée aux technocrates et à ceux qui sont chargés du développement technologique du Canada qui doivent utiliser cette énergie électrique, non pas pour des projets-bidon qui crèvent d'eux-mêmes trop vite et entraînent pollution et gaspillage, mais la consacrer aux arts, à la littérature et à la musique qui feront du Canada un pays culturellement uni et mettront un terme à la querelle nationaliste de l'heure.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur Scott. Vous avez présenté un exposé extrêmement moderne. Il est clair que vous voyez très bien où s'en va le Canada et où nous nous en allons. Merci.

M. Scott: Merci infiniment.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Robb est notre prochain témoin. Le Greffier m'informe qu'il faut ajourner à 7 heures pour ne pas manquer nos divers moyens de transport. Monsieur Robb est le dernier témoin qui nous ait donné un préavis. Toutefois au début de l'après-midi, d'autres personnes Monsieur Lindsay, M. et madame Groos nous ont demandé la parole. Nous pouvons utiliser le temps qui nous reste jusqu'à 7 heures et le partager peut-être entre les témoins, en tenant compte des observations de la salle. Je passe la parole à M. Robb.

M. D. W. Robb (Citoyen, Victoria): Mon mémoire sera aussi bref que possible. Avant de commencer, je tiens à vous signaler que je ne représente aucune association, aucune organisation, ni rien de la sorte et qu'en fait mes employeurs ne seraient pas très heureux peut-être de me voir ici.

En présentant ce mémoire, je ne pense pas avoir besoin de persuader le Comité de l'existence d'une identité canadienne ni de la nécessité de maintenir cette identité. Je voudrais toutefois dire aux membres que, si l'on veut que le Canada reste une nation, il faudrait convaincre les jeunes que c'est là une bonne chose. On a défini l'instruction comme le moyen par lequel la culture se transmet d'une génération à une autre. Si la génération actuelle est convaincue de l'importance de la nationalité canadienne, elle doit donc transmettre ses convictions à ceux qui suivront. Comme le système d'éducation au Canada est tellement fragmenté, et que les normes établies par les provinces sont si variées et que les motifs de l'instruction sont si vagues, je serais porté à croire qu'il est temps maintenant de songer sérieusement à des modifications radicales de l'Article 93 de l'AMB, pour que l'instruction ne soit plus uniquement une affaire provinciale mais que le gouvernement fédéral s'en occupe désormais beaucoup plus.

Les Pères de la Confédération qui ont créé le pays en 1867, étaient surtout poussés par des raisons économiques et militaires et la nécessité de créer un gouvernement uni qui assurerait l'expansion de l'Ouest. Dans le domaine de

[Text]

In the field of education, however, they were moved entirely by the necessity to continue in isolation. There was at that time little concept of an education system which covered the entire population. Education for the working classes was meant to be confined to the three "Rs", reading, writing and arithmetic, sufficient for the ordinary citizen to find his way about. Education at that time was very much in the hands of the churches, and the various sects involved were extremely jealous that their schools should not come under the influence of any other church. The influence of the Presbyterians in the Maritimes, the Roman Catholic church in Quebec and the Anglicans in Ontario, with Baptists and Methodists also getting their two bits worth, created little islands of educational philosophy. He would have been a brave man in 1867 to suggest that education should be removed from local control.

The picture has now completely changed. The church is no longer in control of education, but the same jealousies which influenced the churches are now perpetuated in the provincial Departments of Education.

Since taxes on land owners were the largest sources of local revenue, it followed that local land owners were in the position of the "piper calling the tune". The prestige which went with the owning of land has now largely disappeared. Few of the population today are genuine land owners, in the sense in which this was involved in 1867. Many people, it is true, pay a rent to mortgage companies and to insurance companies and to the National Housing Association, rather than directly to a landlord. But they are not really land owners in the sense that was meant in 1867. The time has come for the transfer of financial responsibility for education to the general funds and with that transfer of responsibility should come also the transfer of control to the central government.

This fragmentation of the educational system has led to a number of obvious disadvantages. There is a tremendous variety in educational opportunity from one part of the province to the other. There have been piecemeal attempts to improve this situation, but let me give you a simple example. In Newfoundland one person in every 1,000 of population is a grade 12 student. In British Columbia, one person in every 100 of population is a student in grade 12. That means that a young person in Newfoundland has only one-tenth of the opportunity of reaching this stage of education as the person in British Columbia. There cannot be the slightest equality of educational opportunity.

How employers, institutions of further education and professions can make head or tail of the academic achievement of students from the school systems in the various provinces is beyond my comprehension.

My own particular job is that of assessing educational achievements from students from all over the country. I make an effort to do so, but it is a very poor effort and I am very aware of the deficiency of this.

Developments in education have been greatly hampered by this fragmentation. A publisher—and by a publisher I mean not only the publisher of books, but of educational media such as films, film strips, audio visual material—has to be assured of a reasonable market for his material before he undertakes production. The market presented by a single province's recommending a book for its students is simply not sufficient and this is

[Interpretation]

L'éducation, par contre, ils étaient convaincus de la nécessité de l'isolement. A ce moment-là, on ne songeait guère à un système d'éducation qui se serait adressé plutôt à l'ensemble de la population. L'éducation pour les travail leurs devait se limiter à trois sujets: la lecture, l'écriture et l'arithmétique. Il n'était guère nécessaire pour le citoyen moyen d'en savoir plus long. Dans ce temps-là, c'était les religieux qui s'occupaient de l'éducation et les diverses sectes craignaient fort de voir leur écoles soumises à l'influence d'une autre église. L'influence des presbytériens dans les Maritimes, celle de l'église catholiques au Québec et en Ontario, des baptistes et des méthodistes qui ont voulu leur part du gâteau, ont abouti à la naissance de petits îlots en matière de philosophie éducative. Donc en 1867, il aurait fallu être très audacieux de soutenir que l'éducation ne devait plus relever des autorités locales.

Les choses ont complètement changé. L'église ne contrôle plus l'éducation. Toutefois, les jalousies qui avaient influencé les églises se perpétuent au sein des ministères provinciaux de l'Éducation.

Les propriétaires fonciers constituant la source locale de revenus la plus importante, il s'ensuit que ce sont eux qui «donnent le ton». Le prestige qui s'attachait à la propriété terrienne a largement disparu, car il n'y a plus que très peu de véritables propriétaires terriens. C'est un fait que nombre de personnes payent leur loyer aux associations nationales de logement, aux sociétés d'hypothèques au lieu de le verser directement au propriétaire. Mais ce ne sont pas des propriétaires au sens où on l'entendait en 1867. Le moment est maintenant venu de transférer les responsabilités financières en matière d'éducation au Gouvernement central. Et avec ce transfert de responsabilités, on devrait aussi avoir le transfert de contrôle au Gouvernement central.

Cette fragmentation en matière d'éducation a entraîné plusieurs inconvénients. Il y a une variété considérable concernant les possibilités de matière d'éducation selon les provinces. On a cherché à améliorer cette situation. Mais, qu'il me soit permis de vous donner un simple exemple. A Terre-Neuve, par exemple, une personne sur 1,000 étudie jusqu'à la 12^e année. En Colombie-Britannique une personne sur 100 étudie jusqu'à la 12^e année. Si bien que le jeune Terre-Neuvien a 10 fois moins de chances de terminer sa 12^e année que le jeune de Colombie-Britannique. Si bien qu'il n'y a pas du tout d'égalité en matière d'éducation.

Comment les institutions supérieures et les institutions professionnelles arrivent à établir les dossiers scolaires des étudiants des diverses provinces, ça me dépasse. Moi-même, je suis payé pour évaluer les dossiers scolaires des étudiants de toutes les parties du Canada, je cherche à m'acquitter de cette fonction. Mais, je me rends bien compte des lacunes de mes fonctions.

Cette fragmentation a fortement entravé les progrès de l'instruction. L'éditeur—par éditeur, je veux dire non seulement celui qui publie des livres mais également celui qui publie des media éducatifs comme des films, des bandes filmées, du matériel audio-visuel,—doit être assuré qu'il aura un marché raisonnable pour ces produits avant d'entreprendre leur production. Le marché que constitue une province qui recommande un livre à ses étudiants n'est pas suffisant et c'est pourquoi les éditeurs canadiens hésitent tant à publier des manuels scolaires

[Texte]

largely why Canadian publishers seem so reluctant to publish suitable textbooks. Were they to have the possibility of a national market for their material, they might be much more enterprising. In the meantime Canadian students must make do with the spillover from the much larger American market, although many of these are not completely suitable, especially in the field of social studies.

Educational television would be much more efficient if it were handled from a central authority. British Columbia has a school population of approximately 500,000 spread over 12 grades. This means that the maximum viewing audience for any program suitable for a single grade would be approximately 40,000. This is simply not economic. Similar national figures would mean a viewing population for one grade of approximately 450,000, a much more viable proposition.

• 1842

British Columbia, incidentally, has some peculiar difficulties in television reception for isolated areas which can probably be overcome only by the placement of a communications satellite. Only the federal government could possibly launch such a satellite.

Under federal control, it is possible that the field of language study could be removed from the political arena. The principal language study should be the language of use in the community where the school is placed and students who have the capability should learn at least one other language. A much more liberal interpretation of this language requirement should be allowed.

Although English would undoubtedly be the principal language of use in British Columbia there are some 40,000 persons of Chinese descent in British Columbia, many of who can speak Chinese fluently; yet no recognition of this ability is made in academic status. The language of the native Indians would be given a boost if proficiency in its use were recognized academically. There is a large population of Dutch descent in British Columbia, many of them proficient in their mother tongue, but no academic recognition is given for this. I may assure you, ladies and gentlemen, many children who could speak Dutch when they came to this country deliberately forgot the language and will speak to their parents in English and refuse to accept answers from their parents in any language other than English. Were academic recognition given for this then it is possible that the bilingual abilities of these children would be maintained.

In the field of social studies, I agree with Pierre Burton that this is a "wasteland". Most of the history textbooks seem to have been written by wizened old men in the Dominion Bureau of Statistics. The approach to current problems in these books, and by teachers generally, has been so middle of the line as to be completely negative. Canadian history and Canadian current affairs are exciting. They could be made to appear so by a more aggressively nationalistic approach.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think your time is up. Could you conclude quickly?

[Interprétation]

acceptables. S'ils avaient un marché national ils seraient peut-être prêts à prendre plus de risques. Entre-temps, les Canadiens doivent accepter le trop plein du vaste marché américain qui ne convient pas toujours, notamment dans le domaine des études sociales.

La télévision éducative serait beaucoup plus efficace si elle était organisée par une autorité centrale. En Colombie-Britannique, nous avons une population scolaire de un demi-million d'étudiants, répartis sur 12 années. Ceci veut dire que tout programme qui correspond à une année, atteint environ 40,000 étudiants. Ceci n'a pas de sens au point de vue économique. Autrement, on pourrait avoir quelque chose pour 450,000 si s'était administré au plan central, et c'est une perspective bien plus acceptable.

La Colombie-Britannique éprouve des difficultés particulières en ce qui concerne la réception des émissions télévisées étant donné l'isolement de certaines régions. Ce

problème pourrait être surmonté grâce à des satellites, mais seul le gouvernement fédéral pourrait lancer de tels satellites.

Sous le contrôle fédéral, il serait possible que l'étude des langues soit détachée du contexte politique. On devrait étudier surtout la langue utilisée là où se trouve l'école et les étudiants qui en ont la possibilité devraient apprendre au moins une autre langue. Une interprétation plus libérale des exigences linguistiques devrait être autorisée.

L'anglais est sans doute la langue la plus répandue en Colombie-Britannique mais il y a 40,000 personnes d'origine chinoise en Colombie-Britannique et bon nombre d'entre elles peuvent parler couramment le chinois. Or ceci n'est pas reconnu dans les contrats scolaires. La langue des Indiens connaîtrait un réel essor si son usage courant était reconnu dans les écoles. Il y a beaucoup de personnes d'origine hollandaise, des personnes qui connaissent encore bien leur langue maternelle et pourtant les programmes scolaires ne reconnaissent pas du tout cette langue. Il y avait bien des enfants qui pouvaient parler le hollandais quand ils sont arrivés dans notre pays et qui ont décidé d'oublier cette langue; ils parlent anglais à leurs parents et n'acceptent pas de répondre dans une autre langue que l'anglais. Et pourtant, si on reconnaissait ces langues dans les programmes scolaires on pourrait favoriser les aptitudes bilingues de ces jeunes enfants.

Dans le domaine des études sociales, je suis d'accord avec Pierre Burton. C'est le «pays perdu». La plupart des manuels d'histoire ont été écrits par des vieillards du Bureau fédéral de la statistique et ces livres de même que les enseignants abordent les problèmes courants sans trop se compromettre de sorte que l'étude en devient négative. L'histoire du Canada et les affaires courantes canadiennes sont des choses passionnantes et on pourrait leur rendre leur intérêt en adoptant une démarche nationaliste et dynamique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que votre temps de parole est écoulé. Pourriez-vous conclure rapidement?

[Text]

Mr. Robb: I think I can conclude almost right away. I have just one more point to make. I congratulate the Parliament of this country on a field of education which is not in the schools. We do not stop being educated when we leave school. We continue our education throughout our lives through newspapers, magazines, television, and radio. I think the move by the CRTC to have more Canadian content is a terrific move towards a better Canadian education. I am only sorry that our own local television and radio stations have taken such a negative attitude to this approach. I hope they will change this attitude as they realize the importance of this matter in education. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Robb for a most intelligent presentation. I think two people want to comment from the floor. Would you come to the microphone, please? Your name please?

Mr. John Roberts: I would like to go on record, sir, and repudiate the headlines that appear in today's *Victoria Daily Times*. The jeers did not greet the use of French, the audience was simply upset at the discourtesy shown the predominantly English audience by addressing the person in French. This is an abuse of the *esprit de tolérance* that was advocated by Mr. Prud'homme. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. I am sorry. Mr. Prud'homme was next.

Mr. Prud'homme: May I take this opportunity to say that I am sorry very honestly that due to time there are not that many people here. Needless to say, the only thing I can say is that it is a sad afternoon when you read something like this. It is rendering, not only to Canada, a great disservice but it is rendering to Victoria a great disservice. A few moments ago I went out because a gentleman from the Canadian Press, not this newspaper but the Canadian Press was leaving—and I am very glad to see him back—and I have given him a declaration about that. I can assure you that if you want to divide a country nothing could do it better especially when it is not true. I am very, very thankful to you, sir, for getting up to attract our attention to this headline. Anyone of you here knows that in a democracy people can disagree. It is true that there was some, as in Vancouver yesterday. Just imagine the effect of this if this were not repudiated. I thank you as somebody from the audience for having dealt with it.

Mr. Scott: I would also like to go officially on record. I have been here all my life. I am pretty well known here in Victoria and I absolutely repudiate that statement in the press. I think it is yellow journalism personified.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Scott.

Mr. Prud'homme: I will add one word today but I would just like you to think like me again. Just imagine this in the hands of anyone who wants to destroy our country, how beautiful it could be and how effective it

[Interpretation]

Mr. Robb: Je pourrais terminer presque tout de suite. J'ai une seule autre chose à dire. Je félicite le Parlement canadien pour ce qu'il fait en matière d'éducation à l'extérieur des écoles. L'éducation ne s'arrête pas avec l'école. Au cours de sa vie, on s'instruit en lisant les journaux, en regardant la télévision et en écoutant la radio. Je pense que l'initiative de la CRTC visant à élever le contenu canadien des programmes est un grand pas sur la voie de l'éducation des Canadiens. Malheureusement, nos stations de radio et de télévision ont adopté une attitude négative à cet égard. J'espère qu'elles reviendront sur cette attitude quand elles se rendront compte de l'importance de tout ceci pour l'éducation de la population. Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous vous sommes gré, monsieur Robb, de votre brillant exposé. Il y a deux personnes dans la salle, je pense, qui veulent prendre la parole. Voulez-vous bien venir au micro? Quel est votre nom?

Mr. John Roberts (Victoria): Je voudrais dire publiquement ici, messieurs, que je ne puis admettre la manchette qui figure dans le *Victoria Daily Times* d'aujourd'hui. Ce n'est pas l'emploi du français qu'accueillait le public avec des huées, l'auditoire était tout simplement choqué du manque de courtoisie dont on faisait preuve en parlant français devant un public anglophone en majorité. C'est abuser de l'esprit de tolérance préconisé par M. Prud'homme. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, je regrette. La parole est à M. Prud'homme.

M. Prud'homme: Je puis saisir cette occasion pour dire que je regrette sincèrement qu'il n'y ait pas beaucoup de gens ici vu l'heure. Il va sans dire que c'est un triste après-midi quand on lit quelque chose de semblable dans les journaux et non seulement c'est rendre un bien mauvais service au Canada mais c'est également rendre un mauvais service à Victoria. Il y a quelques instants je suis sorti car un journaliste de Canadian Press s'absentait. J'étais heureux de le retrouver ici et je lui ai fait une déclaration à ce sujet. Je puis vous donner l'assurance que si vous voulez diviser le pays, c'est la meilleure façon surtout si ce n'est pas vrai. Je vous remercie vivement de nous avoir signalé ce fait monsieur. Quiconque ici présent sait que l'on peut avoir des opinions divergentes dans une démocratie. Bien sûr, certaines personnes n'étaient pas d'accord à Vancouver hier mais imaginez simplement les conséquences de cet article s'il n'était pas démenti. Je vous remercie ou nom de la salle d'avoir abordé cette question.

M. Scott: J'aimerais également faire une déclaration. J'ai habité ici toute ma vie et l'on me connaît bien à Victoria. Je tiens à démentir catégoriquement cette affirmation de la presse. Je crois que nous avons là un exemple typique de la presse à sensation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, M. Scott.

M. Prud'homme: Je n'ajouterais rien à cela mais je voudrais vous inviter à suivre ma pensée. Si une personne qui veut mener notre pays à sa perte tirait parti de semblable situation, imaginez-vous les armes qu'on lui

[Texte]

could be in some other part of the country. I thank you both, but I will not add anything in French.

A Witness: If they wanted to create a lethal weapon to destroy bilingualism and biculturalism and the unity of Canada they could not have done a better job than has been done in the *Times* tonight.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is another gentleman waiting at the microphone.

Mr. Williams: My name is Williams and I am from Victoria. I have been here since 1926 except for some 10 years of war service. I am a naturalized Canadian and I am proud to be Canadian. I want to add my voice to what has just been said. I have lived here long enough to know that 99 per cent of the people would check this thing here and would not feel that way and did not feel that way. I am quite sure of that.

What I wanted to speak on was what the witness over there has just spoken on. I would like to endorse what he has said in respect of the federal government regaining more power in setting the educational program for Canada. I say that for this reason, the provincial standards for education appear to have been of such a calibre that we have practically no one left in Canada who can business-wise and economic-wise and financial-wise stand up and fight back the inroads which have been made in abrogating the economic sovereignty in Canada. I refer to the fact that practically two-thirds of our business, the best business in the country, is now in the hands of foreign investors. I read that \$25 billion of it are direct investments and this is where our economic sovereignty has been eroded. Now how could this come about? Canadians who were formerly in control in ownership have sold out and we have not had seemingly any people produced by our educational system to meet these inroads, to fight back and to hang on to what we once owned. Does this system of education produce any people who are capable of doing this? Do we have a Harvard School of Economics which teaches people how to go into other countries and take over the business? We have no such a system, have we and who is going to create it? I feel only the federal government can set up such an institution. Before this happens we must have a will in this country to regain control of our country. I think it is a terrible shame that we have lost as much as has gone by the board.

Mr. Chairman, I would like just to say one other thing and this will startle you. Two-thirds of our business is owned by foreigners now and it is said that over 60 per cent, perhaps more, Canadians merely are working for these foreign owners. There is \$2 billion a year going out in dividends and interest payments and so on. What I want to say to you, gentlemen, is this: if two-thirds of the economy is owned by foreigners, two-thirds of the income of this country, the national revenue, also comes from these foreign-owned corporations or from people employed in the foreign-owned corporations. So you can say today that from the Prime Minister down, including the Opposition, the whole government, the Defence Department, the churches, everybody is paid from money, two-thirds of which comes from foreign corporations or from the free enterprise by these foreign corporations.

[Interprétation]

donnerait ainsi et combien elles seraient efficaces dans d'autres régions du pays. Je vous remercie tous deux et je n'ajouterais rien en français.

Un témoin: S'ils voulaient tout simplement détruire le biculturalisme et le bilinguisme en même temps que l'unité du Canada, ils n'auraient pu mieux agir que le *Victoria Times* ce soir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelqu'un d'autre attend au micro.

M. Williams: Je m'appelle Williams et je suis de Victoria. Je vis ici depuis 1926 en dehors d'une absence de 10 ans due au service militaire. J'ai obtenu la nationalité canadienne et je suis fier d'être canadien. Je voudrais ajouter un mot à ce qui a déjà été dit. J'ai vécu assez longtemps dans la région pour savoir que 99 p. 100 des gens d'ici ne prendront pas cette déclaration pour argent comptant et que ce n'est certainement pas là leur impression. J'en suis persuadé.

Je voulais reprendre la question que vient de soulever le témoin. Je souscris entièrement à ce qu'il vient de dire en ce qui concerne le prestige qu'a gagné le gouvernement fédéral grâce à son programme éducationnel du Canada. Voici pourquoi j'adopte cette position. Je crois que les normes provinciales d'éducation sont telles qu'il ne viendrait à l'idée de personne au Canada, du point de vue économique ou financier, de combattre l'envahissement de notre économie par l'étranger. J'entends par là que les deux tiers de nos meilleures entreprises appartiennent à des investisseurs étrangers. D'après ce que je sais 25 milliards de dollars représentent des investissements directs. C'est ainsi que notre souveraineté économique s'effrite. Les Canadiens qui autrefois étaient propriétaires de leurs entreprises les ont vendues aux étrangers et les individus formés dans nos écoles n'ont rien fait pour résister à cette main mise et ce qui nous appartenait de droit. Notre système d'enseignement produit-il des individus capables de surmonter ce problème. Pourquoi n'avons-nous pas un institut de sciences économiques comme Harvard qui enseigne comment acquérir le contrôle d'entreprises étrangères? Nous n'avons pas semblable système d'enseignement, n'est-ce pas? Et qui pourrait l'instaurer? Seul le gouvernement fédéral, selon moi, mais avant tout notre pays devrait être animé de la volonté de reconquérir notre indépendance. J'estime que c'est un véritable scandale d'avoir autant perdu.

Permettez-moi, monsieur le président, une dernière remarque qui vous surprendra sans doute. Les deux tiers de nos entreprises appartiennent à des étrangers maintenant et on dit que 60 p. 100 de Canadiens ou plus travaillent pour ces propriétaires étrangers. \$2 milliards par année sortent du Canada en dividendes et intérêts. Voici maintenant ce que je veux vous dire, messieurs. Si deux-tiers de notre économie est aux mains de l'étranger, notre revenu national vient également de ces sociétés étrangères, ou de personnes employées dans des sociétés étrangères. Aussi, l'on peut dire à l'heure actuelle qu'à partir du premier ministre y compris l'Opposition, tout le gouvernement, le ministère de la Défense, les Églises, tout le monde en somme est payé avec des fonds dont les deux tiers viennent de sociétés étrangères ou de l'entreprise privée appartenant à des étrangers.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. I think the figure is actually something like 50 per cent of Canadian manufacturing is owned by foreign interests but that does not affect the validity of your point. The next gentleman will be the last speaker from the floor.

Mr. Joe Labuda: Mr. Chairman, my name is Labuda. I am an engineer, unemployed I guess. What I am trying to get at today is the practical problem of why we should change the Constitution. I have no solutions. Why do you change it? I do not understand it? I think the Constitution as it is, and I have been involved in some constitutional changes, the basic work is there. You do not have to change it to come up with the major problems that are facing Canadians today. Therefore, let us not constitute ourselves into constipation; that is, another paper without movement. I believe that we have enough white papers to cause pollution for many years.

The major problems we have concern man and his world. I think we must start thinking about man 20 years from now and not today, because man 20 years from now will not be working. I predict that 80 per cent of the people will be unemployed not 10 per cent. We have to develop a society to meet these things. We need people with compassion. We have to get away from our free—what we call exploitive societies—and get on the ball and start preparing things for man. Compassion is what is needed here but no one seems to be talking about it. I mean compassion is that you should have respect for every person to talk as they wish or do what they want. I notice here all afternoon that there was a lot of hate. There is hate against this part, there is hate against that part and this is a problem that has really come around. You take a look at Montreal. They are unemployed and they need some work at the present time and then develop a society.

The other part is the world and as a pollution engineer, of course, we were talking this way in 1951. Nothing has been done, very little. They still talk about it. I think a pollution tax against all sales products should be put into effect for research done by the government. Now, pollution also comes from compassion. You must teach that young child in school, no, you must not throw a piece of paper on the floor. You must not smoke in front of someone else and all these things are part of the environment of pollution. Similarly, we should strive forward in the field of recreational lands. We should expropriate lands for people so that they will know what to do with their spare time instead of going off their rockers 20 years from now. I think this is where youth is so frustrated. They are looking for members of Parliament who have compassion who can deal with these problems. Let us not skirt around them. Let us leave the changes in the Constitution which do have to be changed with the Senate but let us get the members of Parliament working on these major issues. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Now, ladies and gentlemen, I propose to attach as

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie. Je pense que 50 p. 100, en fait, des entreprises canadiennes sont contrôlées par des capitaux étrangers, mais en tout cas, je pense que ceci ne change pas du tout la valeur de votre argumentation. Le prochain orateur de la salle sera aussi le dernier.

M. Joe Labuda: Mon nom est Labuda. Je suis un ingénieur au chômage. J'aimerais savoir quelles sont les raisons pratiques qui nous poussent à changer la Constitution. Je n'ai pas de solutions à vous offrir. Pourquoi changer la Constitution? Je ne sais. Je pense que la Constitution telle qu'elle existe en ce moment, et d'ailleurs je me suis intéressé à certaines modifications constitutionnelles, constitue une bonne base. Il n'est pas nécessaire de la changer pour régler nos grands problèmes. Donc, n'allons pas nous réfugier dans l'inaction et nous perdre dans une masse de documents qui ne pourra qu'occasionner la pollution de notre atmosphère pour de nombreuses années.

Notre principal problème touche à l'homme et au monde qui l'entoure. La terre des hommes en quelque sorte, telle qu'elle sera dans 20 ans car l'homme ne travaillera plus dans 20 ans. Je prédis que 80 p. 100 des gens seront au chômage et non plus 10 p. 100. Il faut donc créer une société qui pourra faire face à ces problèmes. Pour ce faire, il nous faut des hommes de bonne volonté. Nous devons nous détacher délibérément de la société d'exploitation pour chercher à répondre aux besoins de l'homme. Ce qu'il nous faut c'est de la bonne volonté mais personne ne semble vouloir en parler. Quand je dis bonne volonté, j'entends qu'il faut respecter les opinions et la liberté d'agir de chacun. J'ai constaté tout au long de cet après-midi qu'il y avait beaucoup de haine en nous. On n'aime pas ceci ou cela et c'est justement le problème qui se pose. Prenons Montréal, par exemple. Il y a des chômeurs là-bas et il faudrait, je pense, créer des emplois pour créer une nouvelle société.

Il y a également le monde qui nous entoure et en tant qu'ingénieur de la pollution, je sais que nous discutons les mêmes problèmes depuis 1951, mais rien ou presque n'a été fait. Je pense que l'on devrait frapper d'une taxe de la pollution tous les produits à la vente afin de mobiliser les fonds nécessaires aux recherches du gouvernement.

Or, la pollution est également liée à la bonne volonté. Il faut apprendre aux jeunes enfants à l'école de ne pas jeter de papier partout. Il ne faut pas fumer devant d'autres personnes. Tout cela entre dans le cadre de la lutte contre la pollution. Parallèlement, nous devons faire des efforts en ce qui concerne les parcs récréatifs. Nous devrions exproprier des terrains pour le public afin qu'il sache quoi faire de ses loisirs et pour éviter que tout le monde ne sombre dans la folie d'ici vingt ans. Je crois que c'est la source de toutes les frustrations des jeunes qui cherchent les députés et les sénateurs qui feront preuve de bonne volonté et qui s'occuperont de ces problèmes. Ne les évitons pas. Que l'on modifie dans la Constitution ce qui doit l'être mais que les parlementaires s'attellent aux tâches fondamentales.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Je vous propose d'annexer aux délibérations d'aujourd'hui

[Texte]

an appendix to today's meeting remarks that Mr. and Mrs. Groves would have presented. They concern the rights of the unborn and I do not believe it—

Mrs. Groves: Can I not speak for myself, sir?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, I am sorry, you may not. I said the meeting had to end at seven o'clock and we would be able to hear you only if there were not many comments from the floor. However, we will attach your words as an appendix to today's meeting. It is simply impossible otherwise in terms of time arrangements and Mrs. Groves did not give us advance notice but just told this afternoon that she would like to speak. However, we do want her words to be presented and they will be included in the official Minutes of the Proceedings.

Ladies and gentlemen, the last speaker said there had been a lot of hate here and I think perhaps that is true here as it is everywhere in the world, but it seems to me our meeting here in Victoria if it has demonstrated anything has demonstrated a victory for toleration in Canada, toleration and perhaps even love. Certainly a great deal of good feeling among various groups in Canada was displayed here today as well as all the other range of human passions. I would like to thank the citizens of Victoria, on behalf of the Committee for their participation which has been very great, for their attendance which has been very great, and for the patience which has been very great. Thank you.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

les remarques de M. et M^{me} Groves. Elles ont trait aux droits des générations futures et je ne crois pas ...

Mme Groves: Pourrais-je prendre la parole, monsieur?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, je regrette. J'ai signalé que la révision devait prendre fin à sept heures et je vous ai dit que nous ne pourrions vous entendre que s'il n'y avait pas trop de remarques du public. Toutefois, nous annexerons votre déclaration au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

Étant donné les arrangements que nous avons pris, il nous est impossible de retarder la fin de la séance. M^{me} Groves ne nous a prévenus que cet après-midi qu'elle aimerait prendre la parole. Cependant sa déclaration écrite sera imprimée au compte rendu officielle des délibérations.

Le dernier orateur nous a dit qu'il y avait beaucoup de haine en nous, c'est vrai, comme partout ailleurs mais je crois qu'à notre séance de Victoria, si elle a prouvé quelque chose, c'est la victoire de la tolérance voire de l'amour au Canada. Les divers groupes ont certainement fait preuve de bonne volonté. J'aimerais donc remercier les citoyens de Victoria au nom du Comité. Ils sont venus en grand nombre et ils ont été un modèle de patience. Je vous remercie.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.

APPENDIX "CC"

SUBMISSION to

The Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada

From:

C. S. Burchill
President
World Law Foundation

Victoria, B.C.
January 9, 1971

1. Abstract

The British North America Act served Canada well for most of the past century. It is now largely obsolete, chiefly because a number of the assumptions on which it was based are no longer valid. The revision of the constitution will be directed chiefly to the solution of internal problems; it is also important that the new constitution should facilitate rather than impede the adjustment of Canada to the external realities of the coming century. This adjustment is likely to require some limitation of national sovereignty, and some acceptance of supranational authority.

2. Some Basic Assumptions:

The 1867 constitution was vague on some concepts which then appeared either unimportant or unchallengeable. Among these were:

(a) *The concept of citizenship:* It was assumed without question that all Canadians were, and would continue to be, British subjects. The B.N.A. Act conferred on the Federal and Provincial legislatures the right to regulate the conduct of these British subjects while within their jurisdictions. This right, however, was subject to the superior legislative authority of the British Parliament, even within Canada, and it stopped at the Canadian border; Canadian legislatures were given no extra-territorial powers to regulate the behaviour of their subjects outside of Canada. It was assumed that the ultimate loyalty of Canadians was owed, not to a particular municipality or province, and not even to the Dominion of Canada, but to a much wider community—the British Empire, symbolized in the person of the Monarch. Some such concept of a wider citizenship may still be useful today.

(b) *The concept of defence:* In the field of defence, it was also assumed that a conflict between Canadian and British interests was inconceivable. On grounds of convenience, the Federal government was allocated the primary responsibility for the maintenance of internal security and of frontier defence, but the actual employment of the armed forces was entrusted to the Queen and her British advisers, not to the Governor-General and his Canadian Cabinet. Command was exercised by a G.O.C. who was a British officer, seconded to Canada, and who took his instructions from London, not from Ottawa, a situation which persisted until after the turn of the century. The security of the Empire was regarded as indivisible; the Queen and her advisers were responsible for the security of the whole structure; and the needs of that structure took precedence over the requirements of that

APPENDICE "CC"

SOUMISSION

au

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE SUR LA CONSTITUTION DU CANADA

De la part de:

The World Law Foundation
C. S. Burchill
Président,

VICTORIA, C.-B.
Le 9 janvier 1971

1. Abrégé

Le British North America Act a bien servi le Canada pendant la plus grande partie du siècle dernier. Il est maintenant tombé en désuétude, principalement parce qu'un nombre d'assertions sur lesquelles il était basé ne sont plus valides. La révision de la Constitution sera orientée principalement vers la solution des problèmes intérieurs; mais il est important aussi que la nouvelle constitution puisse faciliter plutôt que gêner l'adaptation du Canada aux réalités extérieures du siècle prochain. Cette adaptation exigera probablement quelque limitation de la souveraineté nationale et quelque acceptation d'une autorité supranationale.

2. Quelques assertions fondamentales:

La constitution de 1867 était vague au sujet de certains concepts qui apparaissaient alors peu importants ou indiscutables. Parmi ceux-ci se trouvaient:

(a) *Le concept de nationalité:* On présumait sans discussion que tous les Canadiens étaient et continueraient d'être sujets britanniques. Le B.N.A. Act conférait aux législatures fédérale et provinciales, le droit de régler la conduite de ces sujets britanniques dans leur compétence. Cependant ce droit était sujet à l'autorité législative supérieure du Parlement britannique, même à l'intérieur du Canada et s'arrêtait aux frontières canadiennes; on ne donnait aux législatures canadiennes aucun pouvoir extra-territorial pour régler la conduite de leurs sujets hors du Canada. On présumait que l'ultime fidélité des Canadiens appartenait non pas à une municipalité ni à une province particulière, même pas au Dominion du Canada, mais à une communauté beaucoup plus large, celle de l'Empire britannique, dont la personne du Monarque est le symbole. Un tel concept, celui d'une nationalité plus élargie, peut encore être utile de nos jours.

(b) *Le concept de défense:* Dans le domaine de la défense on présumait aussi qu'un conflit entre les intérêts canadiens et britanniques était inconcevable. Sous prétexte de commodité le Gouvernement fédéral était essentiellement responsable du maintien de la sécurité intérieure et de la défense des frontières, mais la Reine et ses conseillers britanniques—et non le Gouverneur général et son Cabinet, étaient chargés de l'emploi actuel des forces armées. Le commandement était exercé par un G.O.C. qui était officier britannique, détaché au Canada, et recevant ses instructions de Londres et non d'Ottawa, une situation qui a persisté jusqu'au début de ce siècle. La sécurité de l'Empire était considérée comme indivisible; la Reine et ses conseillers étaient responsables de la sécurité de la structure entière et les besoins de cette

particular fragment which was Canada. In the field of defence it may again become prudent to revive a wider concept of security, together with some limitation of Canadian sovereignty; as appropriate to the coming century, as were the concepts and limitations accepted without question in 1867.

(c) *Economic concepts* in the 1860's were subject to such nearly unanimous acceptance that they required little definition in constitution written at that time. Two aspects embodied in the Canadian constitution warrant comment:

(i) International payments undertaken by commercial interests, like internal commercial transactions, were left to the regulation of market forces, which were assumed to provide adequate safeguards for buyers and sellers and for debtors and creditors. Payments undertaken by governments were in a different category, for a government defaulting on its obligations can be coerced only by extraordinary sanctions. The instructions to all Canadian Governors-General, until the 1930's, required these officers to veto any Canadian legislation which might impair the rights of British investors in Canadian government securities.

(ii) The Merchant Shipping Act was an Imperial statute which explicitly excluded from regulation by Canadian law the deep-sea shipping companies, even for those of their operations which were carried out within Canadian territory. This limitation on Canadian sovereignty also persisted until the 1930's, when the Imperial statute was modified, along with other Imperial laws, when the Statute of Westminster enlarged the sovereignty of the British Dominions.

The economic concepts which led to the restriction of Canadian sovereignty in these fields in 1867 were valid in their time. It may be that now, and for a long time to come, we may again be compelled to recognize that certain types of business transaction the supra-national elements are of more significance than the local elements; and that consequently regulation by a supra-national authority may be more appropriate than regulation by a national authority.

(d) *The Concept of Justice* is everywhere modified by local custom and by cultural inheritance. The B.N.A. Act wisely conceded to the Provinces of French and English Canada the right to define and to enforce, in most of those fields directly affecting the individual, the local concepts of law and justice. However, it was provided that, in appropriate fields stipulated in Section 91 of the Act, national law rather than provincial law should be operative. Finally, it was assumed that in other and much more limited areas, Imperial law rather than provincial or federal law should apply. What was only assumed in 1867 was made more explicit two years later, in 1869, when the Imperial Parliament defined these areas more precisely with the enactment of the Colonial Law Validity Act, imposing limitations on Canadian legislative sovereignty that were not withdrawn until 1931. This diversity of legislative authorities was off-set, to some extent, by the unifying effect of a judicial system, which provided for the carrying of appeals beyond the local and the national levels, to the final court of appeal in the Judicial Committee of the Privy Council.

As it was in 1867, so it may again become appropriate to place the final appeal, in certain legal actions of peculiar complexity, in some kind of supra-national court,

structure avaient priorité sur les demandes de ce fragment particulier qu'était le Canada. Dans le domaine de la défense il se peut qu'il devienne prudent de faire revivre un concept élargi de la sécurité, en même temps que de limiter en quelque sorte la souveraineté canadienne; mesure aussi appropriée au nouveau siècle que les concepts et les limitations l'étaient sans discussion en 1867.

(c) *Les concepts économiques* dans les années 1860 étaient tellement acceptées de façon presque unanime qu'ils nécessitaient peu de définition dans les constitutions écrites à cette époque. Deux aspects incorporés dans la constitution du Canada justifient un commentaire:

(i) Les paiements internationaux assurés par les intérêts commerciaux, de même que les transactions commerciales intérieures, étaient laissés aux lois de l'offre et de la demande, qui devaient, pensait-on, fournir des garanties aux acheteurs et vendeur ainsi qu'aux débiteurs et créanciers. Les paiements garantis par les gouvernements entraient dans une différente catégorie, car un gouvernement qui manque à ses obligations ne peut être contraint à le faire que par des sanctions extraordinaires. Les instructions données à tous les Gouverneurs généraux du Canada, jusqu'en 1930, exigeaient que tous ces officiers mettent leur veto à toute législation canadienne qui puisse diminuer les droits des détenteurs britanniques de fonds d'État canadiens.

(ii) Le «Merchant Shipping Act» était un décret impérial qui refusait clairement d'admettre toute intervention de la loi canadienne dans les «compagnies maritimes des grands fonds», même pour celles de leurs opérations qui prenaient place à l'intérieur du territoire canadien. Cette limitation de la souveraineté canadienne a aussi persisté jusqu'en 1930, date à laquelle le décret impérial a été modifié, de même que d'autres lois de l'Empire britannique quand le «Statute of Westminster» a accru la souveraineté des Dominions britanniques.

Les concepts économiques qui avaient amené la restriction de la souveraineté canadienne dans ce domaine en 1867 étaient valides à cette époque. Il se peut que, dès maintenant et pour un certain temps, nous soyons de nouveau obligés de reconnaître que dans certains types de transactions commerciales, ces éléments supranationaux ont plus de portée que les éléments locaux; et que par conséquent les règlements décrétés par une autorité supranationale sont plus appropriés que ceux émanant d'une autorité nationale.

(d) *Le concept de justice* est modifié partout par les coutumes locales et l'héritage culturel. Le B.N.A. Act a sagement accordé aux provinces canadiennes de langue française et de langue anglaise le droit de définir et de faire respecter, dans la plupart des domaines qui concernent directement l'individu, les concepts locaux de droit et de justice. Cependant on avait prévu que, dans les domaines appropriés stipulés dans la Section 91 de l'acte, le droit national plutôt que le provincial, devrait être en vigueur. Finalement, on présumait que dans d'autres domaines beaucoup plus limités, les lois de l'Empire britannique seraient appliquées plutôt que celles des législatures provinciales ou fédérales canadiennes. Ce qui n'était que présumé en 1867 a été rendu plus explicite deux ans plus tard, en 1869, quand le Parlement impérial a défini ces domaines encore plus précisément avec l'ordonnance du «Colonial Laws Validity Act» réglementant la souveraineté de la législature canadienne, et ces limitations n'ont

unhindered by local passions and prejudices, and capable of bringing to bear impartial, third-party judgement on especially vexed questions.

3. The limitations on Canadian sovereignty noted in Section 2 of this submission aroused little or no opposition when they were imposed in 1867. They were not in fact, derogations from Canadian autonomy. On the contrary, they amplified Canadian liberties. By the continuation, for the new Canadian nation, of the benefits of the *Pax Britannica*, the most effective system of military security the world had yet known, the survival of the new community was ensured. The individual citizen was similarly guaranteed the benefits of British citizenship, benefits protected within the Empire by British justice and elsewhere by British diplomatic and military power. All these guarantees were preserved by the British North America Act, a statute alterable only by the Imperial Parliament, and providing a more secure safeguard for minority rights than was provided by the Entrenched Clauses of the South African and Rhodesian constitutions, enacted at a later date and under less favourable auspices.

There were a few minor modifications to this constitution during Canada's first half-century. Sir Edward Blake, during the 1870's, secured some changes in the Instructions to the Governor-General—but not in his instruction to veto Canadian legislation hostile to British bond-holders. Sir Charles Tupper, in the 1880's, secured "the right of consultation" for the Canadian High Commissioner in London, when trade treaties affecting Canada were being negotiated by the imperial authorities—but not when political treaties affecting Canadian security were under consideration. It was not, however, until South African War that Henri Bourassa first challenged (quite unsuccessfully) the assumption that Canadian and British interests in foreign policy were necessarily identical, and not until 1931 that the Statute of Westminster formally withdrew most of the limitations on Canadian sovereignty that had persisted for two-thirds of Canada's first century.

Although there was much self-congratulation among Canadian nationalists over the attainment of nearly-complete sovereignty in the 1930's, this enthusiasm has hardly been justified by subsequent events. National sovereignty in the twentieth century is largely an illusion. Even the most powerful of the superstates—the United States and the Soviet Union—are very sharply limited in their capacity to advance the national interest by military force or by diplomatic pressure. For the less powerful states—and this classification certainly includes Canada—even this limited opportunity does not exist. Much more than in 1867, Canada is now dependent for its military security on powers lying outside Canada's borders and beyond Canadian control or influence. Canada's security for the next hundred years will depend, as it did in the decades after 1867, on the development of supra-national institutions capable of keeping the peace.

In 1867 the British Empire and the British Navy were just such institutions. The British Empire girdled the globe with secure naval and military bases. The British Navy, maintained at a "three-power standard", could easily defeat any combination that might be formed against it. Such international crises as might arise could usually be resolved by British diplomatic intervention, or by sending a gunboat. "Sovereign nations" existed, but

été abolies qu'en 1931. Cette diversité des autorités législatives était compensée, jusqu'à un certain point, par l'effet unifiant d'un système judiciaire qui prévoit le droit de recours dépassant les niveaux locaux et nationaux jusqu'à la suprême cour d'appel du «Judicial Committee of the Privy Council».

Comme en 1867, il sera encore peut-être approprié de remettre le recours à un tribunal supérieur dans le cas de certaines actions légales d'une complexité particulière, entre les mains d'une certaine sorte de Cour supranationale, libre des passions et des préjugés locaux, et capable de rendre un jugement impartial et objectif particulièrement sur des questions très débattues.

3. Les limitations de la souveraineté du Canada notées à la Section 2 de ce document, n'ont provoqué que peu ou pas d'opposition quand elles furent imposées en 1867. En fait elles n'étaient pas une atteinte à l'autonomie canadienne. Au contraire elles amplifiaient les libertés canadiennes. En continuant, pour la nouvelle nation canadienne, les mêmes bénéfices de la «*Pax Britannica*», le système de sécurité militaire le plus effectif que le monde ait jamais connu, la survivance de la nouvelle communauté était assurée. Le citoyen particulier avait de même, la garantie des bénéfices de la nationalité britannique, bénéfices protégés dans l'Empire par la justice britannique et partout ailleurs par les pouvoirs diplomatiques et militaires britanniques. Toutes ces garanties étaient maintenues par le B.N.A. Act, un statut qui ne pouvait être modifié que par le Parlement impérial britannique, et qui procurait une sauvegarde beaucoup plus sûre pour les droits des minorités que celle fournie par les «*Entrenched Clauses*» des constitutions de l'Afrique du Sud et de la Rhodésie, promulguées plus tard et sous des auspices moins favorables.

Il y a eu quelques légères modifications à cette constitution pendant la première partie du siècle de la vie du Canada. Sir Edward Blake, dans les années 1870, a amené quelques changements dans les «Instructions au Gouverneur général» mais pas dans ses directives de s'opposer à toute législation canadienne hostile aux obligataires britanniques. Sir Charles Tupper, dans les années 1880, a obtenu «le droit de consultation» pour le Haut-commissaire canadien à Londres, quand les traités commerciaux affectant le Canada étaient en train d'être négociés par les autorités impériales britanniques, mais pas lorsque les traités politiques concernant la sécurité du Canada étaient à l'étude. Cependant ce n'a été qu'au moment de la guerre Sud-Africaine qu'Henri Bourassa pour la première fois (et sans succès), contesta l'admission que les intérêts canadiens et britanniques en politique étrangère étaient nécessairement identiques, et ce n'est qu'en 1931 que le «Statut de Westminster» officiellement retira la plupart des limitations de la souveraineté canadienne qui avaient persisté pendant les deux tiers du premier siècle d'existence du Canada.

Bien qu'il y ait eu des félicitations réciproques parmi les nationalistes canadiens au sujet de l'obtention presque complète de la souveraineté canadienne dans les années 1930, cet enthousiasme n'a guère été justifié par les événements consécutifs. La souveraineté nationale au 20^e siècle est en grande partie une illusion. Même les plus puissants des «surétats» — les États-Unis et l'Union Soviétique — sont considérablement limités dans leur capacité de faire avancer les intérêts nationaux, par la force militaire ou la pression diplomatique. Pour les états

their sovereignty was limited by the reality of British naval supremacy.

A hundred years later, no single nation or empire can now exercise the same kind of hegemony that once maintained the Pax Britannica. For the past fifty years, it has been the rivalry between the Great Powers, no one of which has been capable of establishing a similar hegemony, that has constituted the greatest danger to the survival, not only of the smaller powers, but of human civilization itself. To overcome the dangers associated with Great-Power rivalry, it will be necessary to re-build a world-order at least as stable as that of the 1860's. Such order, this time, cannot be based on the supremacy of a single state, holding a virtual monopoly of a major weapon.

The only possibility of achieving a stable world order now appears to be through the growth of world institutions, capable of defining world policies through mutual agreement, and of enforcing those policies through the machinery of world law. A very inadequate first step in this direction was the establishment in 1899 of the Permanent Court of International Justice at The Hague. The League of Nations, in the twenty years after 1919, and the United Nations during the past twenty-five years, have demonstrated both the urgent necessity of creating such supra-national institutions and the lamentable failure as yet to achieve their creation.

It is of the utmost importance that Canada, in developing its new constitution, should frame an instrument of government flexible enough to encourage, rather than to inhibit, the growth of world institutions. This growth is possible only if Canada, along with other nations, is willing to accept certain limitations on national sovereignty—limitations comparable, in some ways, with those limitations readily accepted in Canada a century ago.

4. Possible Voluntary Limitations on Sovereignty:

(a) *In the field of military security* we already accept the practical restriction that Canada's military forces cannot be used to support Canada's interests abroad except as this use is permitted or required by the United States. The Ogdensburg Agreement explicitly provided that Canadian forces operating outside Canada should act under U.S. command; the NATO alliance perpetuates this arrangement. Other agreements stipulate that, even in the defence of Canadian territory, the Canadian naval and air forces must function under U.S. control. These agreements have the effect of adding Canadian military power (such as it is) to U.S. military power, in the attempt to establish U.S. hegemony, just as the B.N.A. Act added Canadian military power (such as it was) to British military power, in the attempt to maintain Britain's dominant position a century ago. Both these arrangements are and were eminently sensible if we make the assumption that a peaceful world order can best be established under the hegemony of a single great power.

This assumption is of very doubtful validity in the world of today. Consequently, such alliances tend to inhibit the growth of world institutions and to perpetuate the dangerous rivalry of the super-powers.

A number of nations—notably Switzerland, Sweden and Austria in Europe, and Japan in Asia—have already adopted constitutions either totally prohibiting

moins puissants—et cette classification inclut certainement le Canada—cette possibilité n'existe même pas. Beaucoup plus qu'en 1867, le Canada dépend maintenant pour sa sécurité militaire des puissances situées en dehors des frontières du Canada et au-delà du contrôle ou de l'influence du Canada. La sécurité du Canada dans les cent années à venir, dépendra, comme il l'a fait dans les décades après 1867, du développement d'institutions supranationales, capables de garder la paix.

En 1867, l'Empire Britannique et la Marine Royale remplissaient ces fonctions. L'Empire Britannique encerclait le globe avec de solides bases navales et militaires. La Marine Britannique qui maintenait «un standard égal aux marines combinées de trois puissances étrangères», pouvait facilement vaincre n'importe quelle combinaison qui puisse être formée contre elle. Quelle que soit la crise internationale qui pouvait se produire, elle était généralement solutionnée par l'intervention diplomatique britannique ou par l'envoi d'une canonnière. Les «nations souveraines» existaient mais leur souveraineté était limitée par la réalité de la suprématie de la Marine Britannique.

Cent ans plus tard, aucune nation ou empire ne peut exercer le même genre d'hégémonie, que celle que la Pax Britannica maintenait autrefois. Pendant les cinquante dernières années la rivalité qui existait entre les Grandes Puissances—dont aucune n'a pu établir une hégémonie comparable à celle de la Grande-Bretagne, a constitué le plus grand danger pour la survivance non seulement des moindres puissances mais de la civilisation humaine elle-même. Pour surmonter les dangers associés à la rivalité des Grandes Puissances, il sera nécessaire de reconstruire un ordre mondial qui soit au moins aussi stable que celui de 1860. Un tel ordre, cette fois-là, ne peut être basé sur la suprématie d'un seul état qui tiendrait le monopole virtuel d'une arme majeure.

La seule possibilité d'achever un ordre mondial stable apparaît maintenant n'être possible que par la croissance d'institutions mondiales, capables de définir la politique mondiale grâce à un accord mutuel et de faire respecter cette politique en employant les organismes du Droit International. Un premier pas tout à fait insuffisant, dans cette direction a été l'établissement en 1899 de la Cour Permanente de Justice Internationale à La Haye. La Société des Nations, dans les vingt ans qui suivirent 1919, et les Nations Unies pendant les derniers vingt-cinq ans, ont démontré à la fois l'urgente nécessité de créer de telles institutions supra-nationales et le lamentable échec d'achever leur création, jusqu'à maintenant.

Il est de première importance que le Canada en développant sa nouvelle Constitution, conçoive un organe de gouvernement suffisamment flexible pour encourager, plutôt qu'enrayer le développement d'institutions mondiales. Ce développement n'est possible que si le Canada ainsi que les autres nations, est disposé à accepter certaines limitations de sa souveraineté nationale—limitations comparables en quelque sorte à celles facilement acceptées par le Canada il y a un siècle.

4. Limitations Volontaires Possibles de la Souveraineté:

(a) *Dans le domaine de la sécurité militaire* nous acceptons déjà les restrictions pratiques qui font que les forces militaires canadiennes ne peuvent être utilisées pour défendre les intérêts canadiens à l'étranger que si cet emploi est autorisé ou demandé par les États-Unis. Le «Ogdensburg Agreement» énonce clairement que les forces canadiennes opérant hors du Canada doivent agir

the use of their armed forces except for national defence within their own borders, or permitting the use of these forces externally only in special circumstances, to maintain authority of the United Nations. We would urge a careful study of such precedents to prevent the abuse of Canada, either as a cat's paw or as a battlefield, in the cause of Great-Power rivalry. We would hope that Canada's influence could be added to that of other nations seeking to promote the growth of world institutions and world law.

(b) *In the field of legislation*, political theorists have long maintained that the competence of the British Parliament is unlimited. Not all this power was transferred to the Canadian legislatures by the B.N.A. Act. Aside from the Royal veto lurking in the background, it was assumed in 1867 that when Canadian legislation conflicted with that of the British Parliament the latter would prevail. Later, in 1869, the Colonial Laws Validity Act conceded that in cases of conflict, Canadian law would prevail over British law within Canada, except when a British statute, "by precise words or necessary intendment" was intentionally drafted to apply to Canada; in such a case British law was to prevail. This limitation on Canadian legislative sovereignty persisted until 1931, when the Colonial Laws Validity Act was repealed; since then it has been assumed that in either the provincial legislatures or in the federal parliament there exists a competence to legislate on every conceivable subject.

This assumption would be valid if the coming century is to remain a period of unlimited national sovereignty. It may very well be, however, that both the national interest and the interest of humanity may make it preferable to relict the legislative sovereignty of the national governments in certain strictly limited areas. Such areas might include:

(i) *Human Rights*—it is conceivable that the nations may find it desirable to convert the U.S. Charter of Human Rights from a hortatory to a substantive document, so that every human being is guaranteed certain minimum rights, and all national governments surrender their power to abridge these rights by national legislation. A logical corollary of this development is the concept of a world citizenship, by which each human being owes loyalty, performs duties and acquires rights through his membership in the organized world community, as well as through his membership in national, provincial and municipal communities.

(ii) *Criminal Law*: Progress towards disarmament and the outlawry of war may reach the point where the manufacture, stock-piling or sale of certain weapons is prohibited by world law. If this prohibition is to have any meaning, a world law declaring such activity a crime would have to prevail over any conflicting national legislation licensing the carrying on of such activities.

(iii) *Commercial Law*: Attention is being increasingly drawn to the problems created by the rapid growth of multinational corporations. A recent publication of the Canadian government pointed out that "To an important degree, these multi-national corporations are independent of the national authority of individual countries. At the present time, no international authority exists which can exercise control over them." It would seem highly probable that, before many years have passed, there will be

sous le commandement américain; l'alliance de l'OTAN perpétue cet arrangement. D'autres accords stipulent que même dans le cas de la défense du territoire canadien les forces navales et aériennes canadiennes doivent opérer sous le contrôle des États-Unis. Ces accords ont pour effet d'ajouter la puissance canadienne militaire (telle qu'elle est) à la puissance militaire des États-Unis, dans leur tentative d'établir une hégémonie des États-Unis exactement comme le B.N.A. Act avait ajouté la puissance militaire du Canada (telle qu'elle était) à celle de l'Empire Britannique, dans la tentative de maintenir la suprématie de la Grande-Bretagne il y a un siècle. Ces arrangements étaient et sont éminemment raisonnables, si nous pouvons présumer qu'un ordre mondial de Paix peut être établi pour le mieux sous l'hégémonie d'une seule grande puissance.

Cette supposition n'est plus que d'une valeur douteuse dans le monde d'aujourd'hui. En conséquence de telles alliances tendent à retarder la croissance des institutions mondiales et à perpétuer la dangereuse rivalité des super-puissances.

Un certain nombre de nations—entre autres, en Europe la Suisse, la Suède, l'Autriche, et le Japon en Asie—ont déjà adopté des constitutions qui, soit interdisent complètement l'emploi de leurs forces armées excepté pour la défense nationale de leur territoire, soit autorisent l'emploi de ces forces à l'étranger seulement dans des circonstances exceptionnelles, pour le maintien de l'autorité des Nations Unies. Nous ne saurions proposer avec trop de vigueur une étude approfondie de tels précédents afin d'empêcher l'abus du Canada comme «dupe qui tire les marrons du feu» ou comme champ de bataille pour la cause de la rivalité des Grandes Puissances entre elles. Nous espérons bien que l'influence du Canada pourra s'ajouter à celle des autres nations qui cherchent à encourager la croissance du Droit des gens et des institutions mondiales.

(b) *Dans le domaine de la législation* les théoriciens politiques ont depuis longtemps maintenu que la compétence du Parlement britannique est illimitée. La totalité de ce pouvoir n'a pas été transférée aux législatures canadiennes par le B.N.A. Act. A part le droit royal de veto, embusqué à l'arrière-plan, on présumait en 1867 que quand la législation canadienne entraînait en conflit avec celle du Parlement britannique, c'est ce dernier qui l'emporterait. Plus tard, en 1869, le «Colonial Laws Validity Act» a admis qu'en cas de conflit la loi canadienne l'emporterait sur la loi britannique au Canada, excepté si un statut britannique «par des mots précis ou par une présomption légale obligatoire» avait été rédigé pour être appliqué au Canada, dans ce cas-là, la loi britannique devait l'emporter. Cette limitation de la souveraineté législative canadienne a persisté jusqu'en 1931, date à laquelle le «Colonial Laws Validity Act» a été aboli. Depuis lors il a été présumé que soit dans les législatures provinciales, soit dans le parlement fédéral, il existe une compétence capable de légiférer sur n'importe quel sujet imaginable.

Cette présomption serait valide si le siècle prochain devait rester une période de souveraineté nationale illimitée. Mais il se peut, cependant que l'intérêt national aussi bien que l'intérêt de l'humanité rendent préférable la restriction de la souveraineté législative des gouvernements nationaux dans certains domaines strictement limités. Ceux-ci peuvent comprendre:

created "an international authority... which can exercise control over them". If this happens, then in cases of conflict between the national law and the regulations laid down by such an international authority, it will be in the world interest that the world law should prevail.

A further problem of growing importance in the economic field arises from the breakdown of the international monetary system based on gold, and from the inadequacy of the post-war system which has tied all western currencies to the U.S. dollar. Inflation in the United States has been "exported" to all countries whose currencies are tied to the dollar, and national attempts to curb inflation have been very largely vitiated as a result. The growth of a huge pool of "Euro-dollars" and other currencies which have escaped from the control of national monetary and banking authorities, adds another highly volatile element to international monetary problems.

It may be that the best solution of these monetary problems will be found in the establishment of a world currency, stable in purchasing power, and regulated by a world authority taking precedence, in certain situations, over national monetary authorities.

(c) *In the Field of Law Enforcement:*

If it becomes advisable to abridge national sovereignty in certain administrative and legislative fields, in order to permit the growth of world institutions, then it follows that certain police functions and judicial powers must also be conceded by the nations to supra-national authority. Such powers would probably be rarely needed. The Canadian constitution, for example, gives to the Federal Parliament the legislative power to enact the criminal code, but it gives to the Provincial Attorneys-General the primary responsibility for enforcing that code. This arrangement has worked tolerably well for a hundred years. A similar arrangement which gave legislative powers to a supra-national authority, but left the enforcement of world law normally to the national courts and police forces, would probably work equally well. However, in Canada, and since the first World War, it has been considered prudent for the Federal Government to keep in reserve wide emergency powers for the enforcement of its own laws in the rare cases when provincial authorities may be unable or unwilling to enforce the federal law.

For the same reasons, if the nations of the world cede to any supra-national legislature the power to make certain laws, they must also create at least an emergency supra-national authority to enforce those laws.

(i) *Les droits de l'homme:* Il est concevable que les nations puissent trouver désirable de convertir la Charte des Droits de l'homme de l'O.N.U. d'un document exhortatif en un document positif de façon à ce que chaque être humain puisse être sûr de pouvoir jouir d'un certain minimum de droits et que tous les gouvernements nationaux cèdent leur pouvoir afin de restreindre ces droits par législation nationale. Un corollaire logique de ce développement est le concept d'une nationalité mondiale, suivant lequel chaque être humain doit se solidariser avec les autres, s'acquitter de ses devoirs et acquérir des droits en tant que membre de la communauté mondiale organisée aussi bien que membre de communautés nationales, provinciales et municipales.

(ii) *Droit criminel:* Le progrès vers le désarmement et la proscription de la guerre peut atteindre le point où la fabrication, le stockage ou la vente de certaines armes seraient interdits par le droit international. Si cette interdiction doit avoir une réelle signification une loi internationale déclarant une telle activité comme criminelle devra l'emporter sur n'importe quel conflit engageant une législation nationale autorisant la continuation de telles activités.

(iii) *Droit commercial:* On attire de plus en plus l'attention sur les problèmes créés par la croissance rapide de corporations multinationales. Une récente publication du Gouvernement canadien montre que «à un degré important ces corporations multinationales sont indépendantes de l'autorité nationale des pays individuels. A présent aucune autorité internationale n'existe qui puisse exercer un contrôle sur elles.» Il semble donc tout à fait probable qu'avant bien des années on créera «une autorité internationale... qui puisse exercer ce contrôle». Si cela arrive à ce moment-là, en cas de conflit entre les lois nationales et les règlements fixés par une telle autorité internationale, il sera dans l'intérêt du monde de voir le droit des gens l'emporter.

Un autre problème d'importance grandissante dans le domaine économique vient de l'effondrement du système monétaire international basé sur l'or, et de l'imperfection du système de l'après-guerre qui a lié toutes les monnaies du monde occidental au dollar américain. L'inflation aux États-Unis a été «exportée» dans tous les pays dont la monnaie est liée au dollar, et les tentatives nationales pour contraindre l'inflation en ont été largement viciées pour ces raisons. Le développement d'un immense pool d'«Euro-dollars» et d'autres monnaies qui ont échappé au contrôle des autorités monétaires et bancaires nationales, ajoute un autre élément hautement volatil aux problèmes monétaires internationaux.

Il se peut que la meilleure solution de ces problèmes monétaires soit de fonder une monnaie internationale stable en pouvoir d'achat, et réglée par une autorité mondiale qui puisse l'emporter dans certaines situations, sur les autorités monétaires nationales.

(c) *Dans le domaine de l'application de la Loi:* S'il devient nécessaire de restreindre la souveraineté nationale dans certains domaines administratifs et législatifs, afin de permettre l'extension des institutions mondiales, alors il s'ensuit que certaines fonctions de police et certains pouvoirs judiciaires doivent aussi être cédés par les nations à l'autorité supranationale. De tels pouvoirs seraient probablement rarement utilisés. La Constitution canadienne par exemple, donne au Parlement fédéral le pouvoir législatif de promulguer le Code criminel, mais

il donne aux Attorneys-General des provinces, la responsabilité majeure d'imposer ce code. Cet arrangement a bien fonctionné pendant une centaine d'années. Un arrangement similaire qui donnerait les pouvoirs législatifs à l'autorité supranationale mais laisserait la mise à exécution de ces lois mondiales normalement aux cours de justice et aux forces de police nationale, fonctionnerait probablement aussi bien. Cependant au Canada, et depuis la Première Guerre mondiale, on a jugé prudent pour le Gouvernement fédéral de garder en réserve de larges pouvoirs d'urgence pour faire respecter ses propres lois dans les cas rares où les autorités provinciales étaient incapables ou peu disposées à imposer la loi fédérale.

Pour les mêmes raisons, si les nations du monde accorde à n'importe quelle législature supranationale le pouvoir de rédiger certaines lois, elles doivent aussi créer au moins une autorité supranationale d'urgence pour faire respecter ces lois.

5. CONCLUSION

The revision of the Canadian constitution will properly be concerned chiefly with the internal problems of government. It is important that this revision should not prejudice the prospects for the development of world institutions. Such institutions are urgently needed now, and they will be even more urgently needed in coming decades. They are needed to perform, in the context of the next century, those stabilizing functions which a century ago were rather well performed by the British Empire, the British Navy, the British judicial system and the pound sterling. A new system of world order is now indispensable if human civilization is to survive. A new Canadian constitution can either assist or impede the development of this world order. The deliberations of your Committee may very well determine which will be the case.

We therefore urge that in reaching any decisions this Committee carefully consider the effect of their decision on world developments, as well as on domestic problems; and further that the Committee recognize the very great extent to which the future well-being of Canadians, and the survival of Canada itself, will depend on the elaboration of world constitution, rather than on the reconstruction of our national constitution.

5. CONCLUSION

La révision de la Constitution du Canada doit avoir principalement pour objet, comme il convient, les problèmes internes du gouvernement. Il est important que cette révision ne puisse en aucun cas porter préjudice au développement d'institutions mondiales. Le monde a besoin maintenant de manière urgente d'institutions semblables et celles-ci seront d'autant plus nécessaires dans les années à venir. Nous en avons besoin pour remplir, dans le contexte du siècle prochain, ces fonctions stabilisatrices qui, il y a cent ans, étaient plutôt bien remplies par l'Empire britannique, la Marine britannique, le système judiciaire britannique et la livre sterling. Un nouveau système d'ordre mondial est maintenant indispensable si la civilisation humaine doit survivre, une nouvelle constitution du Canada peut soit aider soit retarder le développement de cet ordre mondial. Les délibérations de votre comité décideront certainement de la ligne de conduite que le Canada devrait suivre.

C'est pourquoi nous recommandons à ce comité avant d'arriver à une décision de considérer soigneusement l'effet que leur décision aura sur les développements mondiaux aussi bien que sur les problèmes domestiques; et de plus il faut que le comité reconnaisse jusqu'à quel point le bien-être futur des Canadiens et la survivance du Canada lui-même dépendra de l'élaboration d'une constitution mondiale, plutôt que de la reconstruction de notre constitution nationale.

APPENDIX "DD"

Brief presented January 9, 1971, to the Special Joint Committee on the Constitution of Canada at Victoria, B.C.

by Hilda A. J. Marshall, Victoria, B.C.

SUMMARY

This brief contains some introductory remarks and fourteen recommendations, which are numbered consecutively.

These contents may be summarized as follows:

The introductory remarks: They include an expression of contempt for this committee because it has given us so little time.

Recommendation 1: That the national government take over the teaching of English composition grammar in Canada.

Recommendation 2: That the Minister of Justice of Canada explain his position on having an Ombudsman.

Recommendation 3: That the national government see to it that there is a single expropriation law in Canada, or, if this is not possible, that the provincial governments, in each instance, bring their expropriation procedures under one Act or publish a booklet pointing to the various Acts that include provisions for expropriating land and other property.

Recommendation 4: That the national government take an interest in persons on fixed incomes who have their rents raised.

Recommendation 5: That the Science Council of Canada assist in the training of citizens in basic science.

Recommendation 6: That uniform and improved election procedures be adopted throughout Canada, and that the province of Quebec be commended for the lead it has already taken in the improvement of voting legislation.

Recommendation 7: That the national government consider the advantages of taking over completely the administration of welfare in Canada.

Recommendation 8: That the Davey Report on the press in Canada be commended.

Recommendation 9: That Public Documents Disposal Acts throughout Canada be made uniform.

Recommendation 10: That the national government sponsor a system of witnesses for interviews with government officials.

Recommendation 11: That brief Number 215 to the Royal Commission on the Status of Women in Canada not be forgotten.

Recommendation 12: That note be taken of my book addressed to a British parliamentary committee.

Recommendation 13: That Manpower have certain kinds of authority.

Recommendation 14: That the federal-provincial conferences on the constitution take a certain kind of poll. See the introductory summary on page 1.

First of all, I have to express my complete contempt for this committee in that it has given us so little time for its hearing in the capital city of British Columbia, and such short notice of the date of its coming. The elaborate advertisements of the past two weeks, announcing your coming cannot cover up the fact of the insult.

APPENDICE «DD»

Mémoire présenté le 9 janvier 1971 au Comité spécial mixte de la constitution du Canada, à Victoria (C.B.), par M^{me} Hilda A. J. Marshall, de Victoria (B.C.)

RÉSUMÉ

Ce mémoire contient des observations préliminaires et quatorze recommandations, qui sont énumérées ci-dessous. On peut les résumer de la manière suivante: Les observations préliminaires: On y trouve l'expression de notre mépris vis-à-vis du Comité pour nous avoir accordé si peu de temps.

Recommandation 1: Que le gouvernement national se charge de l'enseignement de la composition de la grammaire anglaise au Canada.

Recommandation 2: Que le ministre de la Justice du Canada explique sa position au sujet de l'Ombudsman.

Recommandation 3: Que le gouvernement national fasse en sorte qu'il n'y ait qu'une seule loi d'expropriation au Canada, ou que, si cela est impossible, les procédures d'expropriation des gouvernements provinciaux relèvent dans chaque cas, d'une seule loi ou qu'ils publient une brochure désignant les diverses lois qui contiennent des dispositions concernant l'expropriation des terres et des autres propriétés.

Recommandation 4: Que le gouvernement national se préoccupe de la situation des personnes au revenu fixe et dont le loyer est augmenté.

Recommandation 5: Que le Conseil des Sciences du Canada prenne part à l'enseignement des sciences de base aux citoyens.

Recommandation 6: Que les procédures d'élection uniformes et meilleures soient adoptées dans tout le Canada, et que la province de Québec soit complimentée en raison des mesures qu'elle a déjà prises en vue d'améliorer la procédure électorale.

Recommandation 7: Que le gouvernement national tienne compte des avantages qu'offre la prise en charge de toute administration du bien-être au Canada, par lui-même.

Recommandation 8: Que le rapport Davey sur la Presse au Canada soit reconnue comme méritoire.

Recommandation 9: Que les «Public Document Disposal Acts» soient uniformisés dans tout le Canada.

Recommandation 10: Que le gouvernement national encourage la création d'un système de témoins lors des entrevues avec des représentants du gouvernement.

Recommandation 11: Que le mémoire n° 215 adressé à la Commission Royale d'enquête sur le statut des femmes au Canada ne soit pas oublié.

Recommandation 12: Qu'il soit pris note du livre que j'ai soumis à un comité parlementaire britannique.

Recommandation 13: Que la Main-d'œuvre ait une certaine forme d'autorité.

Recommandation 14: Que, lors des conférences fédérales-provinciales sur la Constitution un certain sondage d'opinion ait lieu.

Voir le résumé d'introduction, page 1.

Tout d'abord, je veux exprimer mon total mépris envers le comité pour nous avoir accordé si peu de temps

Even under ordinary circumstances, the amount of time you have allotted us for presenting and discussing our recommendations for the future of Canada, and the amount of time you have given us for the preparation of our briefs before the date of the hearing, are unforgivable. But over and above that, you people in Ottawa cannot deny that you are aware of the conditions of tyranny under which this province suffers through the undemocratic procedures of its Legislature and the policies and uncaringness of the dictator who heads the government of the province. Conditions like these must not lead you to expect that we have become docile and unintelligent and consequently might not have any ideas as to how our governments can be improved. During the federal-government committee's hearing that last occurred here, that on the white paper on taxes, a member of the committee commented that there is fear in British Columbia. I wrote to the chairman to inform him that when I attended one of the hearings I carried in my briefcase proof that there is fear in the province. Moreover, not long ago I told the Minister of Justice, by letter, much about the incident in which I was flung out of the waiting-room area of the Attorney-General's office here, where I had every right to be and where I had gone with a legitimate purpose. A copy of my sworn statement describing that incident, which is a copy of the statement to the Victoria police concerning it, will shortly go to the Minister of Justice. A copy of it will also be placed before this committee, although after its return to Ottawa. The history of my conflict with the Attorney-General of this province includes too a letter to another federal Minister of more than a year ago, and it should be in the Minister's files.

The committee on the constitution of Canada has been grossly unfair to us, but at least in deigning to come here it has acknowledged that we are still in the federation of Canada. This is something that may have an effect in curbing the scheming of the vicious government, and its supporters, that we have in the Legislative Buildings here. We are grateful too that the word "British" is still in the name of the province; that the British North America Act, under which Confederation was formed, contains in its preamble that the desire of the founders of Confederation was to be united with a constitution similar in principles to that of the United Kingdom, so that we have a right to expect the practice of British parliamentary principles in the conduct of our governments; and that the Constitution Act of this province states, in section 2, that the constitution of the province is subject to the provisions contained in the BNA Act.

With these things in mind, it seems worthwhile to present concrete suggestions for the improvement of Canada and its governments.

Before I proceed with my series of suggestions, I feel that I should give some words specifically to things which have especially disappointed me in the present provincial government. Other criticisms of the provincial government will appear in the course of the recommendations, but at the moment I am referring to certain attitudes and faults that have particularly affected the lives of citizens in the province. Whether they and the other faults will be rectified remains to be seen, but at least we are having an opportunity, through this committee, to speak of them in an official way that may influence the federal government to have some concern for us and to take such

au cours des audiences qui ont eu lieu dans la capitale de la Colombie-Britannique, et pour nous avoir annoncé aussi tard la date de son arrivée. La publicité bruyante que vous avez faite autour de votre arrivée, au cours des deux semaines précédentes, ne saurait cacher cette insulte.

Même dans des circonstances normales, le temps que vous nous avez imparti pour présenter et débattre nos recommandations concernant l'avenir du Canada, et le délai que vous nous avez donné pour préparer nos mémoires avant la date des audiences sont impardonnables. Mais, ce qui est pire encore, vous, à Ottawa, ne pouvez pas nier que vous êtes conscients des conditions de tyrannie que cette province endure, à cause des procédures anti-démocratiques de son gouvernement, et de la politique et de l'insouciance du dictateur qui dirige le gouvernement de cette province. De telles conditions ne doivent pas vous faire croire que nous sommes devenus dociles et inintelligents, et que, par conséquent, nous n'avons aucune idée des moyens qui permettraient d'améliorer nos gouvernements. Au cours de la dernière audience par le comité du gouvernement fédéral qui a eu lieu ici, et qui avait pour sujet le Livre blanc sur la réforme fiscale, un membre du comité a fait observer qu'on avait des craintes, en Colombie-Britannique. J'ai écrit au président pour l'informer que, durant une des audiences, j'avais dans mon porte-documents une preuve de la peur qui règne dans cette province. Mieux encore, il y a peu de temps, j'ai écrit au ministre de la Justice au sujet de l'incident au cours duquel j'ai été mise à la porte de la salle d'attente du bureau du Procureur de cette ville, où j'avais absolument le droit de me trouver, et où j'étais allé dans un but légitime. Un exemplaire de ma déclaration sous serment relatant cet incident, qui est une copie de la déclaration que j'ai faite à la police de Victoria à ce propos, va bientôt être envoyé au ministre de la Justice. De même, un exemplaire en sera adressé à ce comité, mais après son retour à Ottawa. L'histoire de mon conflit avec le procureur général de cette province comprend aussi une lettre à un autre ministre fédéral, lettre qui date de plus d'un an, et qui devrait se trouver dans les dossiers du ministre.

Le Comité de la Constitution du Canada a été très injuste envers nous, mais en daignant venir ici, il a au moins reconnu que nous étions encore dans la fédération du Canada. Cette façon d'agir peut aider à freiner les manigances de ce gouvernement méchant, et de ses défenseurs, qui se trouvent dans les édifices de l'Assemblée législative. Nous sommes heureux, aussi, que le mot «britannique» soit encore dans le nom de la province; que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, grâce auquel la confédération a été formée, précise dans son préambule que le désir des fondateurs de la Confédération était d'être unis sous une constitution semblable, dans ses principes, à celle du Royaume-Uni de sorte que nous pouvons espérer trouver, dans la conduite de nos gouvernements, l'application des principes parlementaires britanniques. De même, nous sommes heureux que l'acte constitutionnel de cette province précise dans l'article 2, que la Constitution de la province est sujette aux dispositions contenues dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

En ayant cela à l'esprit, il nous semble utile de présenter des propositions concrètes pour l'avancement du Canada et de ses gouvernements.

action as it can be seen that the government of this province becomes more democratic-minded than it is and that it does not wreak its vengeance on persons who criticize it and protest against it.

We are said to be the only province in Canada—and one wonders whether it is the only state in the British Commonwealth—where the chairman of the accounts committee in the Legislature is a member of the government party rather than of the Opposition. Again, it was only in the past session of the Legislature that we were granted our right to have a Hansard for the Legislature, and there is a question as to whether the form of Hansard then granted is yet fully according to the tradition of British parliaments. Another deplorable thing is that the Premier has persistently refused to give us an Auditor-General. Then too, it was the Attorney-General in the province, who can make the difference between a police state and a democracy, who, as Minister of Labour, had the power to exclude an Ombudsman from the legislation for human rights in the province.

As I say, other criticisms of the provincial government will become apparent in the rest of this brief. I do not see why criticisms of this kind should not be considered as pertaining to the constitution of Canada. To what extent, for instance, are the governments of the other provinces in the Confederation acting undemocratically as this one is? And may there not be something in these criticisms of a provincial government system that would help the federal administration, in some way or other, to improve its own self?

The recommendations follow.

1. I strongly recommend that the teaching of English composition and grammar, with the teaching, naturally, of the attending skill of reading, be undertaken by the federal government. We know that section 93 of the BNA Act (or another section thereabouts following shortly after section 92, which sets forth the areas of government which come under provincial jurisdiction) makes education a function of the provincial governments, but there is no reason why this clause in the Act cannot be modified if Canada is really concerned about its constitution.

This recommendation has nothing to do with biculturalism and bilingualism. I would have made the recommendation, at this point, even if that issue had not been to the fore in recent years in Canada. My qualifications to speak on the teaching of English composition and grammar are very substantial, and they include a vast experience in the subject. For instance, I wrote the first course in the subject, for the British Columbia Department of Education, that did not require a textbook, this being at the Grade 12 level and looking forward to the Senior Matriculation level and being a general review of principles and usage. I also wrote the Correction Key for this course, and it was the first British Columbia Department of Education key in the subject. Again, part of my experience has been as assistant examiner of the Departmental examinations in English, on eight separate occasions over the years and in regard to Senior Matriculation English and University Entrance English. An assistant examiner does the marking of the papers and reports on the faults he has found in them.

English composition and grammar is the worst-taught subject in this province. There are a number of reasons for this. I feel that if the teaching of this subject, along with the teaching of reading, were the responsibility of

Avant d'énumérer mes propositions, je pense que je devrais vous dire quelques mots au sujet de ce qui m'a particulièrement déçu dans le gouvernement provincial actuel. D'autres critiques sur ce point apparaîtront au cours des recommandations, mais je veux pour l'instant me référer à certaines attitudes et à certaines fautes qui ont tout particulièrement affecté la vie des citoyens de cette province. Nous verrons plus tard si ces fautes seront rectifiées, mais nous avons du moins l'occasion, grâce à ce comité, d'en parler de manière officielle et de façon à pousser le gouvernement fédéral à s'intéresser à nous et à prendre les mesures nécessaires pour que le gouvernement de cette province soit plus démocratique qu'il ne l'est actuellement, et qu'il n'exerce pas sa vengeance sur les personnes qui le critiquent et protestent contre lui.

On dit que nous sommes la seule province du Canada—et on se demande si ce n'est pas le seul État du Commonwealth britannique—où le président du comité des comptes publics au gouvernement est un membre du parti gouvernemental plutôt que de l'opposition. Une fois encore, ce n'est qu'à la dernière session de la législature que nous avons obtenu le droit d'avoir un hansard, et il reste encore à savoir si la forme de ce hansard est conforme à la tradition des parlements britanniques. Un autre point déplorable est que le premier ministre ait toujours refusé de nous donner un auditeur général. Là aussi, c'était le procureur général de la province qui ne peut faire la différence entre un état policier et une démocratie, qui, en tant que ministre du Travail, avait le pouvoir d'exclure un Ombudsman de la législation concernant les droits de l'homme dans la province.

Comme je l'ai dit, d'autres critiques du gouvernement provincial apparaîtront dans le reste de ce mémoire. Je ne vois pas pourquoi des critiques de ce genre ne feraient pas partie de la Constitution du Canada. Par exemple, dans quelle mesure les gouvernements des autres provinces de la Confédération agissent-ils de manière antidémocratique, comme le fait celui-ci? Et n'y aurait-il pas dans ces critiques d'un système de gouvernement provincial quelque chose qui pourrait aider l'administration fédérale à s'améliorer, d'une manière ou d'une autre?

Les recommandations en question sont les suivantes:

1. Je recommande fortement que l'enseignement de la composition et de la grammaire anglaises, de même que l'enseignement de la lecture nécessaire à ces études, soient pris en charge par le gouvernement fédéral. Nous savons que l'article 93 (ou tout autre article suivant de peu l'article 92, qui définit les domaines du gouvernement qui tombent sous la juridiction provinciale) fait de l'éducation une fonction des gouvernements provinciaux, mais il n'y a aucune raison pour que cette disposition législative ne puisse pas être modifiée si le Canada a réellement l'intention de réétudier sa constitution.

Cette recommandation n'a rien à voir avec le biculturalisme ou le bilinguisme. J'aurais fait une recommandation, à ce stade, même si ce problème n'était pas venu au premier plan, ces dernières années, au Canada. Je suis assez qualifiée pour parler de l'enseignement de la composition et de la grammaire anglaises, car j'ai une vaste expérience dans ce domaine. Par exemple, j'ai écrit, pour le «British Columbia Department of Education», le premier cours à ce sujet qui ne requerrait pas de manuel, pour la 12^e année, et j'avais en vue le niveau de «Senior Matriculation»; c'était une révision générale des principes et des usages. J'ai aussi écrit la «clé de correction» pour

the national government, there would be more effectiveness and less expense for the country, in this part of education. The argument could be made, too, that such a policy in education would be a unifying factor. It does not prevent Quebec and the other French-speaking parts of Canada from pushing for a federal teaching of French. A standard way of presenting and correcting the subject of English composition and grammar could be devised. This does not mean that it would be a rigid method. I myself have constructed a method for the purpose and have copyrighted it, and will give an exposition of it to the federal government as soon as I can. I have already brought this, although not with a specific description of it to the attention of British Columbia Ministers of Education and some UNESCO authorities.

As to the mechanics of teaching the subject as a federal responsibility, these can be thought out. I myself, by the way, would insist that our teachers of the subject, no matter where they are placed, have no other subject thrust upon them. Anyway, the reading programmes they would be handling would provide a great deal of information about various subjects. One possibility is that we could pay some university classes—after training—to do the marking and criticism of written compositions. Again, we could give some of our people at present on low income employment in classes in reading.

Before closing this section of the brief, I would bring to the attention of this committee (as it will be brought also in the copy of my statement concerning my ejection from the outer office of the Attorney-General) to the fact that one of the problems involved in the provincial Attorney-General's attitudes towards me is connected with my work in English for the Department of Education. An official in the Department of Education is refusing me access to material that would assist me in my projects, even though I have stressed to him and to the Attorney-General that at least one of the projects could bring in revenue for the province. This official knows that the Attorney-General, in his former portfolio of Education, at that time was told of my projects and approved of them, and he also knows that the present Minister of Education is sympathetic towards my cause. Yet he still refuses. It is the Attorney-General's responsibility to request this official to co-operate, but the Attorney-General is unwilling to accept this responsibility. Either that or he is hoping that he and his goons will soon be able to stop my yapping altogether.

2. Some months ago the Minister of Justice for Canada stated his reasons for not thinking that an Ombudsman for Canada is desirable or necessary. I did not keep the press report of his statement in this regard, and cannot remember his arguments. However, if I recall correctly, he made them to a committee of the House of Commons and they should be on record there.

I think that we should inform ourselves about the Minister of Justice's arguments on this matter, and that we in British Columbia are particularly interested in them because of the situation by which the Attorney-General of this province (see near the close of my introductory remarks above) had been able to refuse us a provincial Ombudsman.

I myself can testify that I have seriously needed a provincial Ombudsman on at least nine occasions in my life, and I shudder to think of the possible number of

ce cours, qui était la première de ce genre au «ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique». De plus, une partie de mon expérience s'est faite en tant qu'examinatrice adjointe des «examens anglais du ministère», à huit occasions différentes au cours de ces années, concernant le «Senior Matriculation» en anglais et l'examen d'anglais pour l'admission à l'université; un examinateur adjoint corrige les examens et rend compte des erreurs qu'il y a trouvées.

La composition et la grammaire anglaises sont les sujets les plus mal enseignés dans cette province. Il y a de nombreuses raisons à cela. Je crois que si le gouvernement national avait la responsabilité de cet enseignement, ainsi que de celui de la lecture, il y aurait plus d'efficacité, et moins de dépenses pour le pays, dans ce domaine de l'éducation. On pourrait dire, aussi, qu'une telle politique dans l'enseignement serait un facteur d'unité. Cela n'empêche pas le Québec et les autres régions canadiennes d'expression française d'exiger un enseignement du français au niveau fédéral. On pourrait mettre au point un système uniforme de présentation et de correction des sujets de composition et de grammaire anglaises. Cela ne veut pas dire que cette méthode serait rigide. J'ai moi-même à ce propos mis au point une méthode que j'ai déposée, et que j'exposerais au gouvernement fédéral aussitôt que possible. J'en ai déjà fait part, quoique sans description précise, au ministre de l'Éducation de Colombie-Britannique et à certaines autorités de l'UNESCO.

Quant à la manière dont le gouvernement fédéral assumerait cette responsabilité, c'est un problème à étudier. Je pense personnellement, à ce propos, qu'il faut que les professeurs qui enseignent cette matière, dans quelque position qu'ils soient, n'aient aucune charge supplémentaire à assumer. De toutes façons, les programmes de lecture qu'ils utiliseraient donneraient bon nombre d'informations sur divers sujets. Une des possibilités qui s'offrent à nous serait que nous puissions payer des étudiants de l'université—après un certain entraînement—pour faire la correction et la critique des compositions écrites. Une fois encore, nous pourrions envoyer certaines personnes qui n'ont actuellement qu'un revenu modique, à des cours de lecture.

Avant d'en venir à la fin de cette section du mémoire, je voudrais attirer l'attention du comité (comme il en sera fait mention aussi dans l'exemplaire de ma déclaration concernant mon expulsion du bureau du Procureur général), sur le fait qu'un des problèmes que soulève l'attitude du Procureur général de la province envers moi, se rapporte à mes travaux en anglais pour le ministère de l'Éducation. Une personnalité du ministère de l'Éducation me refuse l'accès à des documents qui m'aideraient dans mes projets, bien que je lui aie fait remarquer ainsi qu'au Procureur général qu'au moins un des projets serait une source de revenu pour la province. Cette personnalité sait très bien que le Procureur général, lorsqu'il détenait le portefeuille de l'Éducation, avait eu connaissance de mes projets et les avait approuvés, et il sait aussi que l'actuel ministre de l'Éducation montre de la sympathie pour ma cause. Elle continue néanmoins de refuser. C'est au Procureur général de demander à cette personne de coopérer, mais il ne veut prendre cette responsabilité, à moins qu'il n'espère bientôt pouvoir, avec ses acolytes, mettre un terme à mes récriminations.

2. Il y a quelques mois, le ministre de la Justice du Canada a exposé les raisons pour lesquelles il n'était pas d'avis qu'un Ombudsman est souhaitable ou nécessaire

times when other citizens in the province have needed one. So far I cannot personally say that I have experienced anything that would take me to a federal Ombudsman. Perhaps it would be sufficient if all the provinces had such an official. There are a number of the provinces besides British Columbia which have not yet legislated for one. In any event, it would be interesting to know the Minister of Justice's opinion on the matter. We must not forget, in the context of this problem, that he and the Prime Minister of Canada are wealthy men and therefore are not faced with many of the problems, official or otherwise, that are encountered by the rest of us.

3. It is herewith recommended that there be a uniform law throughout Canada for the expropriation of property. The new federal Expropriation Act is a good model, although I am not sure—without a deeper study of that Act than I have yet made—that it provides for examination and consideration of a possible alternative route when the owner of the land in question points out that there is another routing that would serve the purpose in mind without necessitating the taking over of property that he wishes to keep.

If it is not possible to have a single, national Expropriation Act that can apply to all appropriations, anywhere in Canada, that may become necessary for the purposes of one level or government or another, then it is suggested that each province be requested by the federal government to bring all its expropriation procedures under one Act or at least to publish a booklet pointing to the various provincial Acts that include provisions for expropriation of land. This is a duty of the national government under the section of the Bill of Rights which refers to enjoyment of property.

4. The federal government should take an interest in the kind of tenant problem whereby persons on fixed incomes have their rents steeply raised. Even if they go in search of cheaper accommodation it takes time and money to do that. There are many kinds of tenant problems, but the reason why this particular one receives note at this time is that it has come to the fore in Victoria recently and now the Capital Region Tenants Association has just learned of another apartment building, owned by the same landlord, where the rents are being increased. What is the solution to this problem—to ask that the province's Landlord-Tenant Act be revised further so that a landlord justifies an increase in rent or so that tenants acquire bargaining powers with landlords, or to request that a landlord-tenant grievance board be set up by some level of government, or to subsidize tenants who are caught in this kind of problem? I do not think that the last would be a sensible solution. Why subsidize greedy landlords? Perhaps the solution would be for the national government to handle landlord-tenant legislation. This, apparently, would require some change in subsection 13 of Section 92 of the BNA Act, which gives jurisdiction over property rights to the provinces.

5. The Science Council of Canada should assist in the training of citizens in basic science.

At the time of the Hydro disputes last spring in this area, I expounded an idea whereby Hydro (or other public bodies) might be able to make revenue by means of a certain method of conveying instruction in science to the citizens, under the sponsorship of the Science Council of Canada. I took care to arrange the proposal so that the Science Council would not have to do any work or pay out expenses in the implementation of the method

pour le Canada. Je n'ai pas conservé les comptes rendus de la presse au sujet de cette déclaration, et ne puis me rappeler ses arguments. Néanmoins, si ma mémoire est bonne, il a exposé ce point de vue devant un comité de la Chambre des Communes, qui d'ailleurs a été consigné aux procès-verbaux.

Je pense que nous devrions tirer au clair les arguments du ministre de la Justice sur ce sujet; ils sont en effet particulièrement importants pour nous en Colombie-Britannique, à cause de la situation qui a permis au procureur général de cette province (voir la fin de mes observations préliminaires mentionnées ci-dessus) de nous refuser un Ombudsman provincial.

Je peux moi-même vous assurer que j'ai vraiment eu besoin d'un Ombudsman provincial, au moins à neuf occasions dans ma vie, et je n'ose penser au nombre de fois où d'autres citoyens de la province ont pu en avoir besoin. Personnellement, je ne peux pas dire que j'aie jusqu'ici rencontré quoi que ce soit qui aurait pu me conduire devant un Ombudsman fédéral. Il suffirait peut-être que toutes les provinces aient à leur disposition un tel fonctionnaire. En plus de la Colombie-Britannique, il y a bon nombre de provinces qui n'ont pas encore promulgué de loi concernant l'Ombudsman. Quoi qu'il en soit, il serait intéressant de connaître l'opinion du ministre de la Justice sur ce sujet. En ce qui concerne ce problème, nous ne devons pas perdre de vue que le ministre de la Justice et le premier ministre du Canada sont des gens riches qui, de ce fait, ne sont pas aux prises avec tous les problèmes—officiels ou autres—auxquels nous autres nous nous heurtons.

3. Il est en outre recommandé qu'une seule loi pour tout le Canada régie l'expropriation des propriétés. La nouvelle loi fédérale sur les expropriations en est un bon exemple, bien que je ne sois pas sûr—sans une étude plus approfondie de cette loi, que je ne l'ai fait jusqu'ici—qu'elle prévoit l'examen et la prise en considération d'un autre itinéraire possible lorsque le propriétaire du terrain en question signale qu'il y a un autre tracé qui répond au même but, sans qu'il soit nécessaire de le priver d'une propriété qu'il souhaite conserver.

S'il n'est pas possible d'avoir une seule Loi nationale sur les expropriations qui puisse s'appliquer à toutes les prises de possession, n'importe où au Canada, et qui puisse devenir nécessaire pour les projets d'un niveau quelconque de gouvernement, on propose donc que le gouvernement fédéral exige que chaque province effectue toutes ses procédures d'expropriation en vertu d'une seule loi, ou tout au moins qu'elle éditte une brochure indiquant les diverses lois provinciales qui comportent des dispositions relatives à l'expropriation des terrains. C'est là un devoir du gouvernement national conformément au paragraphe de la Déclaration des droits de l'homme qui traite de la jouissance de propriété.

4. Le gouvernement fédéral devrait s'intéresser au problème des locataires à revenus fixes dont les loyers sont fortement augmentés. Même s'ils cherchent un logement moins cher, il leur faut du temps et de l'argent. Il y a plusieurs problèmes de locataires, mais c'est celui-là qui nous préoccupe plus particulièrement à l'heure actuelle car c'est ce problème qui s'est manifesté il y a quelque temps à Victoria, et l'Association des locataires de la région de la Capitale (Capital Region Tenants Association) vient juste d'apprendre que les loyers d'un autre immeuble à usage locatif, du même propriétaire, avaient

expounded. I have brought this idea to the attention of several persons and still think that it has possibilities, as a revenue-producing means as well as an educational project. Recently I wrote to the chairman of the Science Council with a view to presenting it to the Council, but have not yet received a reply from him. I have proof that I wrote it and I have a copyright on it. One of the persons to whom the idea was mentioned is the present Minister of Education in British Columbia. Perhaps there will be citizens who will be interested in reading this proposal and in seeing that is put into effect if it is good.

6. It is recommended that uniform election procedures be adopted throughout Canada, with the lead in the reform of election procedures to be taken by the federal government, or with the federal government to give attention to the reforms instituted by a province that will take or has taken the lead in this matter.

Attention should be drawn to the proposals made by the report of the Barbeau committee on elections presented in the House of Commons by Secretary of State Miss Judy LaMarsh on October 11 in 1966. This committee, headed by Alphonse Barbeau of Montreal, was appointed by the federal government in 1964. Its proposals were very sensible, and one wonders to what extent the government has adopted them.

It should also be pointed out that the election procedures of the province of Quebec have much to recommend them. Certainly they are better, and much fairer, than the election procedures at present in use in British Columbia. The magazine "Maclean's" gave some description of the Quebec methods at the time of the last elections for that province. Reference is made now in particular to the summary "The enlightened polls" on page 5 of "Maclean's" of June, 1970. The opening sentence there was "The Quebec election was fought under what is probably the most enlightened voting legislation in Canada."

7. One wonders whether it might not solve many problems, of expense as well as efficiency, if the federal government took over all administration of welfare. The argument has been made that British Columbia attracts many of the persons who might otherwise receive assistance in other parts of Canada, and this would seem to be against the principle in the BNA Act, underlying Section 92 of the Act, that means that no province shall infringe on the rights of another one. Moreover, if a guaranteed annual income is going to come into effect, it seems that it could be better administered if the management of welfare were under one government and that the central one. Things are now so complicated, especially since we have a Minister of Welfare in this province who advocates a system of slave labour, that this recommendation cannot be dismissed as merely an over-simplification.

8. I go on record herewith as heartily approving of, and admiring, the recent Davey Report on the press of Canada. In particular, I think that one of the recommendations in it which should be implemented as soon as possible is that for press councils—a national one and local counterparts—which would include representatives of the general public as well as representatives of the news media.

It is understandable, perhaps, that the news media presently established cannot be expected to publish every grievance, but as things stand there does seem at times to

été augmentés. Quelle est la solution à ce problème? Faut-il demander que la *Landlord-Tenant Act* de la province soit remaniée de telle sorte qu'un propriétaire soit tenu de justifier une augmentation de loyer, ou que les locataires acquièrent le droit de négocier avec leurs propriétaires, ou qu'une commission d'étude des différends entre locataires et propriétaires soit instituée par quelque niveau de gouvernement, ou bien faut-il subventionner les locataires qui sont aux prises avec ce genre de problèmes? Je ne pense pas que la dernière hypothèse soit une solution judicieuse. Pourquoi fournir des subsides à des propriétaires cupides? La solution serait peut-être que le gouvernement national s'occupe de la législation relative aux locataires et propriétaires. Il semble que cette solution nécessiterait des modifications au paragraphe 13 de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qui confère aux provinces la compétence de statuer sur les droits de propriété.

5. Le Conseil des Sciences du Canada devrait prendre part à l'enseignement des sciences de base aux citoyens.

Lors des controverses au sujet de l'Hydro au printemps dernier dans cette région, j'avais dit que l'Hydro (ou toute autre institution publique) pouvait être capable de se procurer des fonds en utilisant une certaine méthode d'enseignement des sciences aux citoyens, sous le patronage du Conseil des Sciences du Canada. J'ai pris soin d'aménager le projet de telle sorte que le Conseil des Sciences n'ait aucun travail ni aucune dépense à effectuer pour appliquer la méthode proposée. J'ai fait part de cette idée à plusieurs personnes et je continue à penser qu'elle a des chances de s'imposer comme source de revenus aussi bien que comme projet d'éducation. J'ai récemment écrit au président du Conseil des Sciences dans le but de présenter ce projet au Conseil, mais je n'ai jusqu'ici reçu aucune réponse. J'ai la preuve que je l'ai rédigé et j'en détiens les droits d'auteur. L'une des personnes à qui cette idée a été présentée est l'actuel ministre de l'Éducation de la Colombie-Britannique. Il y aura peut-être des citoyens qui seront intéressés par la lecture de cette proposition et de la voir entrer en vigueur si elle est valable.

6. Il est recommandé que des procédures électorales uniformes soient adoptées dans tout le Canada, la direction de la réforme des procédures d'élection devant être assumée par le gouvernement fédéral, ou bien que le gouvernement fédéral supervise les réformes instituées par une province qui prendra ou qui a déjà pris l'initiative dans ce domaine.

Il faudrait attirer l'attention sur les propositions faites par le rapport du comité Barbeau sur les élections présenté le 11 octobre 1966 à la Chambre des communes par M^{lle} Judy LaMarsh, secrétaire d'État. Ce comité, présidé par M. Alphonse Barbeau de Montréal, a été institué par le gouvernement fédéral en 1964. Ses propositions étaient très judicieuses, et on se demande jusqu'à quel point le gouvernement les a adoptées.

Il faudrait également souligner que les procédures électorales choisies par la Province de Québec comportent suffisamment d'avantages pour qu'on les recommande. Elles sont assurément meilleures, et bien plus équitables, que celles qui sont actuellement en vigueur en Colombie-Britannique. Au moment des dernières élections dans cette province, la revue "Maclean's" a décrit les méthodes utilisées au Québec. Nous nous référons maintenant particulièrement au résumé "The enlightened polls" paru à

be too much power of selectivity in the publishing of grievances. With press councils, set up as has been advised, there would be an opportunity to catalogue grievances even if they are not immediately published. It could be hoped, too, that the political science departments in our universities would make a study of the listed grievances.

Another recommendation of the Davey Report which is very good is that for assisting new journals which are trying to compete against the wealthier newspaper companies. At least a reliable and competent new journal could be assisted until it is proved whether it has become of use to the public.

One wonders, indeed, whether from the Davey Report there would be an attempt to have a journal devoted only to citizens' grievances.

9. The Public Documents Disposal Acts throughout Canada, and the procedures governed by them, should be made uniform, and the comparable legislation for the federal government should be made uniform with that of the provinces.

I am at present engaged in a research study of the operations of the British Columbia Public Documents Disposal Act and will present my report on it to the provincial Legislature as soon as possible. One thing which I am especially concerned about is the policy of the British Columbia government in refusing photostats of letters to a person who has written the letters. There are a good number of reasons why a citizen might desire a photostat of what he has written to a Minister or a government department, even if he has retained copies of his letters. Moreover, one wonders which of the British Columbia governments began the policy and whether there was an order-in-council for it.

Meanwhile I will set down here some of the reasons why a recommendation for a uniform procedure for disposal of public documents is desirable:

(a) A study of the wording of the Acts and of the procedures in the administration of the respective Acts would help to educate the public about government.

(b) Aiming for uniformity in the Acts would help to ensure democratic procedures.

10. There is a great need for witnesses whenever one discusses something with a government official. The same might be said of discussions with some Ministers. By witnesses in this context is meant someone who will accompany the citizen who is approaching the official or Minister for a talk.

From personal experience, I can testify to a number of occasions when it would have been judicious for me—not only for my own sake but for the sake of the public in general—to have had a friend with me, or someone in the capacity of an official witness in addition to whatever witness the official or Minister might provide. Indeed, perhaps it would not be going to extremes to suggest that a citizen be permitted to take a tape-recorder with him when he has interviews with government officials or Ministers.

As I say, I can testify personally in this matter, and I have in several places written descriptions of times when I should have had a witness to what was said. One of these occasions is set forth in Chapter III of one of my books, this chapter being headed "An Experience with the British Columbia Department of Labour," the experi-

la page 5 du numéro de juin 1970 de «Maclean's». Je cite la première phrase de cet article: «L'élection au Québec s'est déroulée dans le cadre de ce qui est certainement la procédure électorale la plus éclairée au Canada».

7. On se demande si la prise en charge de toute l'administration du bien-être par le gouvernement fédéral ne résoudrait pas bon nombre de problèmes de dépenses aussi bien que d'efficacité. L'argument a été énoncé selon lequel la Colombie-Britannique attire un bon nombre de personnes qui, autrement, pourraient recevoir des prestations dans d'autres parties du Canada, ce qui semblerait aller à l'encontre du principe de l'Acte ANB, qui fonde la section 92 de l'Acte, et qui stipule qu'aucune province ne peut empiéter sur les droits d'une autre. De plus, si un revenu annuel garanti doit entrer en vigueur, il semble qu'il serait possible de parvenir à une meilleure administration, si la gestion du bien-être dépendait d'un seul gouvernement, à savoir le gouvernement central. Les choses sont maintenant tellement compliquées, en particulier depuis que nous avons dans cette province un ministre du Bien-être qui préconise un système d'esclavage, qu'il n'est pas possible de rejeter cette recommandation comme étant tout simplement une simplification exagérée.

8. Je voudrais déclarer ici que j'approuve de tout cœur, et que j'admire, le dernier rapport Davey sur la presse au Canada. En particulier, je pense que l'une des recommandations qu'il comporte, et qu'il faudrait adopter dès que possible, est celle qui a trait aux conseils de presse—un conseil national et ses contreparties sur le plan local—qui devraient comprendre aussi bien des représentants du public que des représentants des moyens d'information.

On comprend bien que les organes d'information tels qu'ils sont établis à l'heure actuelle ne peuvent publier toutes les doléances, mais dans l'état actuel des choses, il semble qu'il y ait quelquefois une sélection trop poussée lors de la publication des doléances. Grâce aux conseils de presse, instaurés comme il a été proposé, les doléances pourront être répertoriées, même si elles ne sont pas immédiatement publiées. On peut également espérer que les départements de science politique de nos universités étudieront les doléances enregistrées.

Une autre recommandation, excellente, du rapport Davey, est celle qui propose d'aider les nouvelles publications qui essayent de concurrencer les maisons d'édition plus prospères. Un nouveau journal, sérieux et compétent, pourrait au moins être aidé jusqu'à ce qu'il soit prouvé qu'il est de quelque utilité pour le public.

Après lecture du rapport Davey, on se demande si une expérience de cahier de doléances des citoyens devrait être tentée.

9. Les «Public Documents Disposal Acts» dans tout le Canada, et les procédures qu'elles entraînent, devraient être uniformisées, et la législation équivalente au niveau fédéral devrait s'uniformiser avec celle des provinces.

Je travaille en ce moment sur une étude concernant les mécanismes de la «Public Documents Disposal Act» de la Colombie-Britannique et je présenterai mon rapport à ce sujet aussitôt que possible devant l'Assemblée législative provinciale. Une chose me tient particulièrement à cœur: le fait que le gouvernement de la Colombie-Britannique refuse de remettre les photocopies de ses propres lettres à leur auteur. Les raisons pour lesquelles un citoyen désire une photocopie de ce qu'il a écrit à un ministre ou à un ministère sont innombrables, même s'il en a gardé des

ence having occurred in 1966 and the book copyrighted in 1967. Another occasion which I have described is, of course, that of November 3 past, when I was flung out of the waiting-room area of the Department of the Attorney-General. This has been described in my statement to the Victoria police, and that statement will go to the Minister of Justice in Ottawa—to whom I wrote about the incident shortly after it happened but who will now have to consider the full statement. The account of this incident will also be presented to the provincial Legislature in the coming session.

The recommendation now is that the federal government sponsor a movement whereby citizens, volunteers as far as possible, be designated as official witnesses to accompany citizens who have business in the various offices of government departments, whether those officials are provincial or federal. The Bill of Rights—if it does not already include that—should include the right to correct information, and this system of providing witnesses, as organized and sponsored by the federal government, would be a way of insuring that right. The federal government should also consider the question of whether tape-recorders could be used in such interviews.

11. The committee is requested to take note of my brief, Number 215, to the Royal Commission on the Status of Women in Canada.

This brief could help to break the tyranny of parents in the lives of citizens, and also the power of the Establishment. The Establishment depends greatly, for a method of power and its scheming, on the theory that a citizen must care for his parents, even to the extent of sacrificing his career and his happiness, if by vicissitudes of health and fortune the parents become unable to support themselves. There is many a younger member of the Establishment who has sneered at another young person for his misfortune in having his prospects in life smashed by dependent parents, and who looks forward complacently to the possibility that the brighter people among the unfortunates may resort to a teaching career and thus be put in the position of devoting their intelligence and their strength to the task of helping another generation of the Establishment to comfort and power.

12. The committee is requested to take note that my book addressed to a committee of the British Parliament has its chapter "Recommendations" constructed with headings, so that suggested reforms for methods of government in a democratic society can be presented from time to time. So far the headings, as for Part I of the book, are as follows: the right of citizens to be informed of legislation (at all appropriate times); the right of civil servants to be informed of legislation and regulations (at all appropriate times); ways of increasing political literacy; disposing and recording of public documents; clarification of public accounts; the role of the Provincial Secretary; upholding the dignity of a legislature; desirable procedures or changes of procedure in civil-service management; desirable procedures or changes of procedure in university management. Contributions under these headings can be taken from other citizens—that is, the suggestions need not be all my own, and appropriate acknowledgments will always be made to a person or persons from whom a recommendation has been obtained, either from their giving the contribution to the book or from its having been read somewhere. Other headings planned, for a subsequent part of the book, are:

copies. En outre, on se demande quel gouvernement de la Colombie-Britannique a adopté cette politique et si cela avait fait à l'époque l'objet d'un décret en conseil.

En attendant une explication, je vais exposer quelques-unes des raisons pour lesquelles l'uniformisation de la procédure pour disposer des documents officiels est souhaitable.

a) Une étude de l'énoncé de ces lois et des procédures de mise en application de ces lois respectives aiderait à renseigner le public sur le gouvernement.

b) Viser à l'uniformité dans les lois aiderait à assurer des procédures démocratiques.

10. Chaque fois que l'on débat quelque chose avec un fonctionnaire, un besoin grandissant de témoins se fait sentir. On pourrait dire la même chose quand il s'agit de ministres. Dans ce contexte, on entend par témoin, la personne qui accompagnera le citoyen qui approche un fonctionnaire ou un ministre pour une conversation.

De par mon expérience personnelle, je puis témoigner d'un nombre de fois où il m'aurait été utile—non pas seulement pour moi mais pour le public en général—d'avoir un ami avec moi, ou quelqu'un pouvant faire acte de témoin officiel en plus du témoin, quel qu'il fût, produit par le fonctionnaire ou le ministre. En fait, il ne serait peut-être pas trop exagéré que de suggérer qu'un citoyen soit autorisé à utiliser un magnétophone lorsqu'il a une entrevue avec des fonctionnaires ou des ministres.

Je le répète, je peux en témoigner personnellement et j'ai à maintes reprises signalé par écrit les occasions où j'aurais dû avoir une personne présente qui témoignerait de ce qui se disait. Je décris une de ces occasions au chapitre III d'un de mes livres, le titre du chapitre étant «An Experience with the British Columbia Department of Labour», l'expérience s'étant déroulée en 1966 et le livre ayant été déposé en 1967. L'autre occasion que j'ai décrite est, bien entendu, celle du 3 novembre dernier, lorsque j'ai été expulsé de la salle d'attente du procureur général. Je l'ai écrit dans la déclaration à la police de Victoria, et cette déclaration sera transmise au ministre de la Justice à Ottawa—ministre à qui j'ai fait part de l'incident par écrit peu de temps après, mais qui devra maintenant prendre en considération la déclaration dans sa totalité. Le récit de cet incident sera aussi exposé devant l'Assemblée législative provinciale lors de sa prochaine session.

À l'heure actuelle on propose que le gouvernement fédéral encourage une action par laquelle des citoyens, volontaires dans la mesure du possible, soient affectés comme témoins officiels pour accompagner les citoyens qui ont affaires dans les différents services des ministères gouvernementaux, que ce soit sur le plan provincial ou fédéral. La Déclaration des droits de l'homme devrait comprendre—si ce n'est pas déjà fait—le droit à des renseignements exacts et ce système de témoins, sous le patronage du gouvernement fédéral, serait le moyen de rendre ce droit effectif. Il faudrait aussi que le gouvernement fédéral décide si oui ou non l'utilisation de magnétophones pendant ces entrevues peut être permise.

11. Je prie le Comité d'examiner le mémoire (n° 215) que j'ai adressé à la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme au Canada.

Ce mémoire devrait aider à mettre un terme à la tyrannie qu'exerce la famille sur les citoyens ainsi que le pouvoir de l'«Establishment». L'«Establishment» repose en

clearing the lines of communications; handling of complaints; training of executives in a civil service; reducing the personal power of officials; desirable procedures for UNESCO.

13. It is requested that Manpower be given the authority, if it does not so far possess such authority, to do the following:

(a) When a qualified person receives a letter containing a downright refusal to give him work which is available for a person of his training and experience, to inquire for an explanation of the refusal and to put the explanation on record. The obligation to explain a refusal of employment would include provincial-government officials who have power over appointments.

(b) To make recommendations to Canada Council for awards to persons who have worthwhile projects based on much experience but who cannot gain the ear of Canada Council by any other method. This does not mean that Canada Council would be obliged to confer an award in the case of every recommendation by Manpower. It means that Canada Council would at least pay attention to a recommendation by Manpower and that Manpower would have made an inspection of the qualifications and experience of the applicant. Such assistance from Manpower would be helpful too in applications to other foundations than that of Canada Council.

14. It is strongly recommended that in the federal-provincial conferences that take place periodically on the constitution a poll be taken of the provinces which provide (a) a Hansard, (b) an Auditor-General, (c) an Ombudsman, (d) the stipulation that a member of the Opposition be chairman of the Legislative account committee, (e) photostat copies of their letters to citizens who have a good reason for requesting them and are willing to pay for them, and that in such instances where one or more of these are lacking the premier of the province be required to state in writing why he is averse to them.

Hilda A. J. Marshall
615 Vancouver Street,
Victoria, B.C.

grande partie, pour exercer son pouvoir et appliquer ses projets, sur le principe qu'un citoyen doit s'occuper de ses parents même au point de sacrifier sa carrière et son bonheur, si à cause des vicissitudes de l'état de santé ou de fortune, ils ne peuvent plus subvenir à leurs propres besoins. Il y a plus d'un jeune membre de l'Establishment qui s'est moqué d'un autre, parce que celui-ci avait vu tous ses projets anéantis par des parents à charge, et qui envisage avec complaisance la possibilité pour les plus intelligents des infortunés de recourir aux carrières de l'enseignement et d'être ainsi en état de consacrer leur intelligence et leurs forces à une autre génération pour l'aider dans ses tentatives d'accès au bien-être et au pouvoir.

12. Je prie le Conseil de noter que le livre que j'ai adressé à un comité du parlement britannique comporte dans le chapitre «Recommandations» des rubriques, pour que l'on puisse présenter de temps en temps des suggestions de réforme dans les méthodes de gouvernement dans une société démocratique. Dans la première partie du livre, les rubriques se présentent sous la forme suivante: Droit des citoyens à être mis au courant de la loi (chaque fois que c'est nécessaire); droit des employés de la fonction publique à être mis au courant des lois et des règlements (chaque fois que c'est nécessaire); moyens d'accroître la conscience politique; manière de disposer des documents officiels; clarification des comptes publics; rôle du ministre de la province; maintien de la dignité d'une assemblée législative; procédures souhaitables ou changement de procédure dans l'administration de la Fonction publique; procédures souhaitables ou changements de procédure dans l'administration de l'université. D'autres citoyens peuvent contribuer à ces rubriques—c'est-à-dire que les suggestions ne doivent pas toutes venir de moi, et les remerciements appropriés seront toujours faits à la personne ou aux personnes qui auront fait part d'une recommandation, qu'elles contribuent à l'élaboration du livre ou qu'elles l'aient lu quelque part. Les autres rubriques envisagées, pour une autre partie du livre, sont: définition des moyens de communication; traitement des revendications; formation des cadres dans un service public; diminution du pouvoir personnel des officiels; procédures souhaitables au sein de l'UNESCO.

13. Il est à souhaiter que la main-d'œuvre ait, si elle ne l'a pas déjà, le pouvoir de faire les choses suivantes:

a) Lorsqu'une personne qualifiée reçoit une lettre contenant le refus pur et simple de lui donner un travail qui correspond à sa formation, pouvoir demander une explication et l'enregistrer; l'obligation d'expliquer un refus d'emploi devrait se faire devant des fonctionnaires des gouvernements provinciaux qui ont pouvoir sur les nominations.

b) Recommander en vue de récompenses devant le Conseil des Arts du Canada des personnes qui ont des projets valables fondés sur une longue expérience mais qui ne peuvent se faire entendre personnellement devant ce Conseil. Cela ne veut pas dire que le Conseil des Arts du Canada devrait pour le moins prendre en considération la recommandation de la main-d'œuvre qui aurait auparavant enquêté sur les qualifications et l'expérience du requérant. Cette assistance de la main-d'œuvre serait tout aussi utile pour les demandes faites à d'autres fondations que le Conseil des Arts du Canada.

14. On insiste tout particulièrement pour que dans les conférences fédérales-provinciales sur la constitution qui se réunissent périodiquement, un sondage soit fait auprès des provinces qui ont (a) un Hansard, (b) un Auditeur-général, (c) un Ombudsman, (d) des dispositions stipulant qu'un membre de l'opposition préside le Comité des comptes, (e) des photocopies de leurs lettres aux citoyens qui ont une bonne raison de leur écrire et qui sont prêts à en défrayer les coûts. On insistera pour que, dans le cas où plusieurs de ces conditions ne seraient pas remplies, le premier ministre de la province déclare par écrit la raison pour laquelle il s'y oppose.

Hilda A. J. Marshall,
615, rue Vancouver,
Victoria, C.-B.

possible. I with millions of other Canadians subscribe to the latter view which at the very least, has behind it the force and the fact of history, even from ancient times. If we deny the humanity of the fetus then we deny all of Christian history, and the many laws of our country designed to protect this unborn life are callous hypocrisy.

This year of 1971 the House of Commons and the Senate will debate whether justice and law will offer protection for the unborn, or whether the Mother and her Doctor will be the arbiters of life or death. I am left aghast and not a little frightened to realize that upon only 265 members of Parliament rests the grave responsibility for the lives of all the unborn future citizens of this country. It is clear that justice demands a way out of this dilemma. I put it to you that, consistent with our laws and values that where any doubt exists in this matter of human life it must be resolved in favour of life, not death. I ask how can any Constitution exist for even one day that provides justice for one group and denies it to another.

In 1968 the House of Commons amended the law affecting abortion. It is allowed where a mother's life is in danger. Who can deny the many abuses that this amendment has spawned. In this Province alone many community medical panels allow all requests. Where is justice here? Where is the justice that restricts the medical profession to no time limit on pregnancy termination? If, and I pray fervently that this does not occur, if the Parliament of our country allows the unrestricted termination of unborn life, how long will it be before we who are appalled at the thought will be called upon to subsidize by taxation what millions of our countrymen believe an immoral and heinous crime.

The laws of our country must conform to the Constitution. The protection of all citizens, born and unborn is its first concern. What matter political unity if moral and spiritual disunity break the bonds of national cohesion.

I am certain that you are all fully cognizant of the facts and the points of view that I have here presented. But you must also be aware that a massive anti-life campaign has been launched in this country. Who is so ill informed as to subscribe to the idea that all our social ills and problems can be resolved by the elimination of people? This is an attitude that is unworthy of our Christian heritage. That great natural resource which is the unborn cannot become a pawn in the unconscionable hands of those who would manipulate humanity for economic and social reasons. There is a baseness in this concept which is utterly totalitarian and even denies man's essential human dignity.

Our future Constitution must protect all human life from the sociological and philosophical concepts which imply that truth, life, liberty and justice are spiritual aberrations of a time long past.

Mr. Trudeau's New Year's Message looks to the children. He says "infant mortality rates are high, standards of health care and education low. These conditions and attitudes are changing; 1971 should be a good year to change them considerably more." I say in reply to this, that if justice in 1971 does not prevail then infant mortality will be sky high, health care will be considerably reduced as abortion becomes a prime concern to many and educational attitudes lower as anti-life propaganda is given full rein to the exclusion of logic and common justice.

nions toute l'histoire chrétienne et les nombreuses lois canadiennes visant à protéger le fœtus ne sont qu'hypocrisie.

En cette année 1971, la Chambre des communes et le Sénat devront décider si de nouvelles lois offriront une certaine protection au fœtus ou si la mère et son médecin deviendront les seuls maîtres de sa destinée. Je me sens très peu rassuré quand je pense que les 265 députés sont chargés de décider du sort de tous les futurs citoyens canadiens. Il faut s'en sortir, la justice l'exige. Si nous nous en remettons à nos lois et valeurs, la vie doit l'emporter sur la mort. Comment une Constitution peut-elle exister, ne fût-ce qu'un jour, si elle rend justice à un groupe au détriment d'un autre.

En 1968, la Chambre des communes a modifié la loi sur l'avortement. Ce dernier est permis quand la vie de la mère est en danger. Peut-on nier le fait que cet amendement ait été la cause de nombreux abus. Prenons le cas de notre province; de nombreux comités composés de médecins accèdent à toutes les demandes. Où se trouve la justice? Quel genre de justice permet à la profession médicale de mettre fin à une grossesse? J'ose espérer que la chose ne se produira pas, mais si le gouvernement de notre pays permet l'avortement, nous serons bientôt obligés de subventionner ce que des millions de compatriotes considèrent comme un crime odieux.

Les lois de notre pays doivent être conformes à la constitution. La protection de tous les citoyens, nés ou non, doit être son premier souci. À quoi sert l'unité politique si le désaccord moral et spirituel vient troubler l'unité nationale.

Je suis sûr que vous êtes très conscients de tout ce que je viens de dire. Toutefois, vous devez de savoir qu'une campagne anti-vie a été lancée dans notre pays. Qui peut être assez conscient pour approuver l'idée selon laquelle tous nos problèmes sociaux peuvent être résolus en éliminant des vies? C'est une attitude indigne de notre héritage chrétien. Le droit de vie ou de mort ne peut être laissé entre les mains de personnes inconscientes qui voudraient manipuler l'humanité pour des raisons économiques et sociales. C'est là une idée tout à fait totalitaire et qui nie même la dignité de l'homme.

Notre Constitution devra protéger toute vie des concepts sociologiques et philosophiques qui veulent que la vérité, la vie, la liberté et la justice soient des aberrations spirituelles des temps passés.

Dans son message du Nouvel An, monsieur Trudeau s'est tourné vers les enfants. Il a dit: «Le taux de mortalité infantile est élevé, les soins de santé et l'éducation sont peu élevés. Ces conditions et attitudes changent; 1971 devrait être une bonne année permettant de les changer encore davantage». À mon avis, à moins que la justice ne joue un rôle prédominant en 1971, la mortalité infantile sera très élevée, les soins de santé seront considérablement réduits à mesure que l'avortement deviendra le souci majeur de beaucoup de gens et l'attitude vis-à-vis l'éducation connaîtra une baisse puisque la propagande anti-vie sera pleinement approuvée au détriment de la logique et de la justice commune.

Issue No. 29

Sunday, January 10, 1971—Vancouver, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 29

Dimanche 10 janvier 1971—Vancouver (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the

Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la

Constitution of Canada

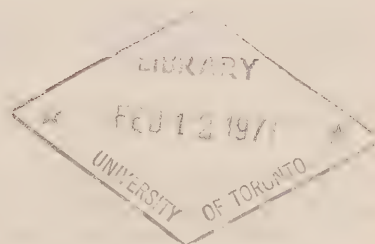
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Haig | Molgat |
| Lafond | Quart |
| | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Hopkins | McQuaid |
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Schumacher—(20). |
| Marchand (Kamloops- Cariboo) | |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Sunday, January 10, 1971
(37)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Vancouver Hotel, Vancouver, B.C., at 2:08 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat, Quart and Yuzyk—(7).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Marceau, Marchand, (Kamloops-Cariboo), McQuaid, Prud'homme and Rowland—(14).

Witnesses: Mr. Brian W. F. McLaughlin, Chairman, Constitutional Law Subsection, B.C. Branch, Canadian Bar Association; Mr. Alex Macdonald, M.L.A., Vancouver East, B.C.; Mr. J. R. Arnold; Mr. Andrew Semoituk, Alpha Omega Ukrainian Students' Club, U.B.C.; Professor Jim Matkin, Faculty of Law, U.B.C.; Mr. John de Wolf, Leader of the Progressive Conservative Party of B.C.; Mr. A. C. Young, Secretary, Vancouver, B.C., Branch of the Monarchist League of Canada; Mr. Joel A. Kerbel; Mr. Kenneth McAllister; Mr. H. D. Daykin; Mr. Karl H. Bureau; Dr. P. H. S. Stirling, Education Chairman, Instrumentation Society of America, District X; Mr. Jan Drabeck, Executive Committee of the Vancouver Chapter of the Czechoslovak Association of Canada; Mr. David A. Lesser; Miss Dawn Brewer, Secretary, The British-Israel World Federation (Canada) Incorporated; Mr. Collier Maberley.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

Professor Jim Matkin having been called, on motion of Mr. Hogarth, it was

Agreed,—That Professor Matkin not make his presentation at this day's meeting, but that the Joint Clerk of the Committee be instructed to arrange for his appearance in Ottawa.

Professor Matkin made a short statement and was questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor:

John C. Hayward,
Gary Porter,
R. Henham,
Donald M. Manning,
David Tupper,
William A. Lim,
D. Kanee,
David MacDonald,

23368—12

PROCÈS-VERBAL

Le dimanche 10 janvier 1971
(37)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à 2 h 08 de l'après-midi à l'hôtel Vancouver, Vancouver (C.-B.). Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond, Molgat et Yuzyk—(7).

Représentant la Chambre des communes: MM. les députés Alexander, Allmand, De Bané, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Marceau, Marchand (Kamloops-Cariboo), McQuaid, Prud'homme et Rowland—(14).

Témoins: M. Brian W. F. MacLoughlin, président, section du Droit constitutionnel division de la Colombie-Britannique, Association du barreau canadien; M. Alex Macdonald, député de Vancouver-Est, (C.-B.); M. J. R. Arnold; M. Andrew Semoituk, club Alpha Omega des étudiants ukrainiens, UCB; le professeur Jim Matkin, faculté de Droit, UCB; M. John de Wolf, chef du parti progressiste conservateur de la Colombie-Britannique; M. A. C. Young, secrétaire, Vancouver (C.-B.), division de la Monarchist League of Canada; M. Joel A. Kerbel; M. Kenneth McAllister; M. H. D. Daykin; M. Karl H. Bureau; M. P. H. S. Stirling, président en matière d'éducation, Instrumentation Society of America, District X; M. Jan Drabeck, Comité exécutif du chapitre de Vancouver de l'Association tchécoslovaque canadienne; M. David A. Lesser; M^{lle} Dawn Brewer, secrétaire, The British-Israel World Federation (Canada) Incorporated; M. Collier Maberley.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font une déclaration et ceux-ci répondent ensuite aux questions.

On appelle le professeur Jim Matkin; M. Hogarth propose et il est

Convenu—Que le professeur Matkin ne fasse pas sa présentation à la séance d'aujourd'hui, mais que le cogreffier du Comité prenne les arrangements nécessaires pour que le professeur compareisse à Ottawa.

Le professeur Matkin fait une brève déclaration et répond ensuite aux questions.

Au cours de la période des questions qui suit, sur invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions.

John C. Hayward,
Gary Porter,
R. Henham,
Donald M. Manning,
David Tupper,
William A. Lim,
D. Kanee,
David MacDonald,

Mrs. Madeline E. Noble,
Phil Daigle,
Wayne Alexander,
V. Charbonneau,
Dean Millar,
Hugh Irwin.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered the following to be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: Briefs submitted by Mr. Evan Wolfe, M.L.A., Vancouver Centre, B.C. Mr. Karl H. Bureau, and the working papers submitted by Dr. Stirling. (See Appendices "FF" "GG" and "HH").

The Joint Chairman thanked the witnesses and the members of the audience for their participation and Chair.

At 7:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

M^{me} Madeline E. Noble,
Phil Daigle,
Wayne Alexander,
V. Charbonneau,
Dean Millar,
Hugh Irwin.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que les mémoires suivants soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: mémoires présentés par M. Evan Wolfe, député, Vancouver-Centre (C.-B.); M. Karl H. Bureau, et les documents de travail présentés par M. Stirling. (Voir les Appendices «FF» «GG» et «HH»).

Le coprésident remercie les témoins et les membres de leur participation et de leurs commentaires.

A 7 h 40 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Michael B. Kirby

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Sunday, January 10, 1971

• 1406

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, this is our fourth public meeting in the City of Vancouver of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada. I do not propose to again go through an analysis of why we are here. I think many of you have been with us for other sessions, but for the benefit of those of you who have just come I will once again introduce the members of the Committee.

Representing the Senate we have the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable J. C. Haig from River Heights, Manitoba; the Honourable Paul Lafond from Gulf, Quebec; the Honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba and the Honourable Josie Quart from Victoria, Quebec.

Representing the House of Commons we have Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West; Mr. Warren Allmand from Montreal, Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal, New Brunswick; Dr. Maurice Foster from Algoma, Ontario. Some of our members do not appear to have arrived yet. Mr. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth, Ontario; Mr. Deane Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth from New Westminster, British Columbia; Mr. Georges Lachance from Lafontaine, Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe in the Province of Quebec; Mr. Len Marchand from Kamloops-Cariboo, British Columbia; Mr. Melvin McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal, Saint-Denis; Mr. Doug Rowland from Selkirk, Manitoba and Mr. Stan Schumacher from Palliser, Alberta. Some of our members are late.

My name is Mark MacGuigan and I represent the riding of Windsor-Walkerville in the Province of Ontario.

Ladies and gentlemen, just to briefly recall the rules to your attention, those witnesses who have given us advance notice of their intention to present a brief are allowed a maximum of 15 minutes for oral presentation. Those witnesses who have not yet given us such notice are limited to an oral presentation of 10 minutes. Of course, in each case they may submit supplementary written material to us which will become part of our official minutes and will be published.

Those of you who wish to speak from the floor are entitled to a maximum of three minutes from the floor microphones and we will give preference to those who have not spoken before over those who have spoken previously.

There is a slight problem today in that this is a continuation of meetings which were previously advertised. We advertised only three meetings in the City of Vancouver and this is our fourth meeting. A number of people have now given us notice that they would like to speak at this meeting, but as this is a non-scheduled meeting the Committee takes the view that it may not have time to hear them. We have 21 people who want to present briefs and who have given us notice before

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le dimanche 10 janvier 1971

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Attention, messieurs, notre séance est ouverte. Mesdames et messieurs, nous en sommes à notre quatrième séance publique à Vancouver. Il s'agit d'un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes. Je ne peux pas vous expliquer au long, encore une fois, pourquoi nous sommes ici. Je sais qu'il y en a plusieurs d'entre vous qui ont assisté à la plupart de nos séances, mais pour ceux d'entre vous qui viennent juste d'arriver, je vais présenter les différents membres du Comité.

Représentant le Sénat, le sénateur Donald Cameron de Banff, Alberta; nous avons la sénatrice Muriel Fergusson de Fredericton au Nouveau-Brunswick; de même que le sénateur James C. Haig de River Heights au Manitoba; de même que M. Lafond de Gulf, Québec; de même que Gildas Molgat de Sainte-Rose, au Manitoba et le sénateur Josie Quart de Victoria au Québec.

Représentant la Chambre des communes, M. Alexander d'Hamilton-ouest; M. Warren Allmand de Montréal, Notre-Dame-de-Grâce; M. Pierre de Bané, de Matane, Québec; M. Gordon Fairweather de Fundy-Royal, au Nouveau-Brunswick; M. Maurice Foster, d'Algoma en Ontario. Quelques-uns sont absents en ce moment. M. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth, Ontario; M. Deane Gundlock, de Lethbridge en Alberta; M. Douglas Hogarth de New Westminster en Colombie-Britannique; M. Georges Lachance de Lafontaine, au Québec; M. Gilles Marceau de Lapointe, au Québec; M. Len Marchand de Kamloops-Cariboo, en Colombie-Britannique; M. Melvin McQuaid de Cardigan, dans l'Île-du-Prince-Édouard; M. Marcel Prud'homme de Saint-Denis, dans Montréal; M. Doug Rowland de Selkirk au Manitoba, de même que M. Stan Schumacher, de Palliser en Alberta. Certains des membres du Comité sont en retard. Je suis M. MacGuigan, je représente la circonscription de Windsor-Walkerville en Ontario.

Mesdames, messieurs, je vais vous rappeler les règles régissant nos réunions. Les témoins qui nous ont donné un avis préliminaire de leur intention de présenter un mémoire, recevront 15 minutes. Ceux qui ne nous ont pas donné d'avis auront à leur disposition 10 minutes. Dans chacun des cas, les témoins peuvent nous envoyer des documents écrits qui seront imprimés dans notre procès-verbal et distribués aux membres du Comité.

Pour ceux qui veulent parler de la salle, vous aurez trois minutes à votre disposition. Nous donnerons la préférence aux personnes qui posent des questions pour la première fois.

Nous avons à faire face à un petit problème aujourd'hui nous continuons des séances déjà annoncées. Nous avions annoncé trois séances à Vancouver et nous en sommes rendus à notre quatrième. Certaines personnes viennent maintenant de nous donner avis qu'elles aimeraient prendre la parole au cours de la présente réunion. Comme cette réunion n'était pas prévue, nous ne pouvons pas accepter toutes les personnes qui nous ont donné des avis aujourd'hui. Déjà 21 personnes nous ont donné avis de présentation de mémoire. Nous croyons que les gens

[Text]

today, and those who have only now given us notice for this non-scheduled meeting I do not think should be given the same rights as those who have previously indicated their intention to speak. So, we can make no promise to the new people that we will hear them but we will do our best, if we can get through the proceedings in time, to give them a hearing as well, and indeed some of them might say a few words from the floor microphones.

I propose to call for comments from the floor, not after each brief but after several briefs have been heard. We have discovered that many of the comments do not relate to the particular brief which is being presented, and you will therefore appreciate that it should be satisfactory if you are given a chance to make your comments on a number of occasions during the afternoon and of course you can then relate them to any of the briefs which have preceded your comments.

Without any further words of introduction I would now like to call on the man who will present our first brief, Mr. McLaughlin, who is the Chairman of the Constitutional Law Subsection of the Canadian Bar Association in British Columbia. Mr. McLaughlin.

Mr. W. McLaughlin (Chairman of the Constitutional Law Subsection of the Canadian Bar Association, British Columbia): Mr. Chairman and members of the Committee, I appear on behalf of the B.C. branch of the Canadian Bar Association as Chairman of the section which your Chairman has just told you about.

The British Columbia Branch has approved one suggestion in respect to the Constitution and I am asked to relate that to you. I should make it clear that there are two national sections studying amendments to the Constitution. One is chaired by Dean Maxwell Cohen of McGill and one is concerned with the entrenchment of the Bill of Rights, and this is chaired by Messrs. Morrison and Nelligan.

In this province the constitutional law subsection is now considering questions concerning the Supreme Court of Canada and its role under a new constitution. It is hoped these efforts may be of some use.

A resolution which was passed at the annual meeting of the B.C. Branch of the Canadian Bar Association reads as follows:

Whereas it is recognized:

1. That Canada is a bilingual and bicultural country.

2. That it is in the interests of all Canadians in maintaining their Canadian identity, that it should remain so.

3. That French-speaking Canadians should have, in all provinces where there are a sufficient number of them, the same rights that English-speaking Canadians now have in Quebec.

4. That until these rights are accorded, the natural inclination of French and English-speaking Canadians will be to remain in areas where they can communicate in their own language.

5. That the commitment to Canada of Canadians depends upon replacing a feeling of antagonism that has existed between the two language groups with a feeling of mutual recognition, appreciation and understanding.

[Interpretation]

qui ont donné avis devraient avoir préséance et des droits particuliers. Pour les gens qui ne nous ont pas donné d'avis, nous ne pouvons pas leur faire de promesse. Nous allons tenter de les entendre. Ils pourront peut-être avoir la chance de dire quelques mots en venant prendre la parole au microphone installé dans la salle.

Je vais accepter des commentaires de la salle, non pas après chaque mémoire, mais après une série de mémoires. Nous nous sommes aperçus que certains commentaires qui se font n'ont pas trait au mémoire qui vient d'être présenté, mais sont plus généraux ou portent sur d'autres sujets. Alors, vous aurez à certains moments au cours de l'après-midi, l'occasion de faire vos commentaires sur l'un ou l'autre des mémoires précédents.

Sans d'autres mots d'introduction, je vais donner la parole à M. McLaughlin, président de la division de la loi constitutionnelle de l'Association du Barreau de la Colombie-Britannique.

M. W. McLaughlin (président, Association du Barreau de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, membres du Comité, je prends la parole aujourd'hui au nom de la division de la Colombie-Britannique du Barreau canadien.

Nous avons adopté une suggestion au sujet de la Constitution et on m'a demandé de vous la transmettre. Je veux bien préciser qu'il y a deux sections nationales qui étudient des amendements à la Constitution. L'une est dirigée par M. Cohen à l'Université McGill, et une autre s'occupe du retranchement du bill des Droits de l'homme, présidée par messieurs Morrison et Nelligan.

Dans cette province notre sous-division étudie les questions concernant la Cour suprême et son rôle sous une nouvelle Constitution.

Une résolution passée à l'assemblée annuelle de notre Association se lit:

Il est reconnu que:

1. Le Canada est un pays bilingue et biculturel.
2. Qu'il est dans l'intérêt de tous les Canadiens de maintenir leur identité canadienne.

3. Que les Canadiens francophones doivent avoir dans toutes les provinces où ils sont en nombre suffisant, les mêmes droits que les Canadiens anglophones ont actuellement au Québec.

4. Que tant que ces droits seront accordés, l'inclination des Canadiens français et des Canadiens anglais sera de rester dans des régions où ils peuvent parler leur propre langue.

5. Que la participation des Canadiens à l'avenir du Canada dépend de l'élimination d'un sentiment d'antagonisme, entre les deux groupes de langue différente, par un sentiment d'entente mutuelle et d'appréciation mutuelle.

6. Il est donc résolu que l'Association du Barreau canadien de la Colombie-Britannique se déclare au sujet d'une nouvelle Constitution, point vital à l'unité du Canada.

La résolution se lit:

Il est résolu que la branche de la Colombie-Britannique de l'Association du Barreau est en faveur

[Texte]

6. That it is the duty of our Association to make its voice felt on this issue, so vital to the unity of Canada.

The resolution itself reads:

Resolved that the B.C. Branch of the Canadian Bar Association favours the inclusion in a new Canadian Constitution of "linguistic rights" in the terms generally as proposed by the federal government to the Constitutional Conference.

Very briefly, Mr. Chairman, I will remind you what those rights were:

The Charter should also recognize and guarantee with respect to the English and French language. . .

Then it lists the right to use either language in the House of Parliament, the legislatures of New Brunswick, Ontario and Quebec, in any legislature in a province where at least 10 per cent of the population speaks the minority language and in any legislature where the provincial government has declared both languages to be the official languages of the province. Similarly, the right to use either language in the courts of the province and the right to communicate with all levels of government in either language. Finally, and perhaps the most important, the right of each language group, where there are a sufficient number of persons to justify it, to have their children educated in their own language.

May I just make one or two further comments, Mr. Chairman, and then I will be through.

On Friday evening there were a few persons present who did not see the necessity of conducting these proceedings in both languages, and I gather that a similar feeling was raised by some people in Victoria. As it appears from what I have read, this Association feels that equality among Canadians can only exist if the minority language rights are entrenched in a Bill of Rights. Only when a minority can express itself in its own language is it the equal of the majority, whether the minority is French-speaking in the West or English-speaking in Quebec.

In passing the resolution I referred to there was considerable debate on the issue of how many of the minority must be present in any one area before they acquire the right to have their children educated in the minority language, for instance, and a figure of 10 per cent was spoken of by the B & B Commission and others have suggested a higher percentage. Certain members pointed out that the minority may not wish to reside in one small area of the community, and thus could lose their rights. For example, in the greater Vancouver area, excluding Maillardville, there may well be 500 to 1,000 children of French-speaking families who could well support at least a primary French language instruction school and these people, assuming the charter in its present phraseology was included, might have their rights lost if the issue is left unresolved and leaving it open by using the words "a sufficient number".

There was also a substantial debate over the wording of the charter. When you get a number of lawyers together you cannot get any agreement among them, needless to say, so the word "generally" was used. That is, inclusion of the rights generally, as expressed in the suggestion.

[Interprétation]

qu'on insère dans la nouvelle Constitution canadienne des «droits linguistiques» en termes généraux proposés par le gouvernement fédéral lors de la conférence constitutionnelle.

Brièvement, monsieur le président, ces droits étaient:

La Charte doit reconnaître et garantir en ce qui a trait au français et à l'anglais, les droits indiqués ci-dessous. . .

Puis on énumère le droit d'utiliser l'une ou l'autre des langues officielles au Parlement et dans les législatures du Nouveau-Brunswick, Ontario et Québec, dans n'importe quelle législature dans une province ou au moins 10 p. 100 de la population parle la langue minoritaire, et dans toute législature où le gouvernement provincial a déclaré les deux langues officielles. De même le droit d'utiliser l'une ou l'autre langue dans les tribunaux provinciaux et le droit de communiquer avec les niveaux gouvernementaux dans l'une ou l'autre langue où c'est justifié. Finalement, dans chaque groupe, le droit d'éduquer ses enfants dans sa propre langue.

Puis-je faire deux autres commentaires, monsieur le président, puis j'aurai terminé?

Vendredi soir, certaines personnes s'opposaient à ce qu'on procède à ceci dans les deux langues et je crois que certains individus de Victoria pensaient de même. L'Association croit que l'égalité entre Canadiens existera que si les droits de la langue minoritaire sont retranchés du bill des Droits de l'homme. Quand une minorité peut s'exprimer dans sa propre langue elle est à l'égalité de la majorité, qu'elle soit de langue française dans l'Ouest ou de langue anglaise au Québec.

Il y a eu un débat assez considérable sur la question de savoir le nombre des personnes de la minorité avant d'acquiescer leurs droits, par exemple sur l'éducation de leurs enfants dans la langue minoritaire, mais il a été décidé par la Commission B. et B. que le chiffre serait de 10 p. 100. Certains ont signalé que la minorité désirerait peut-être ne pas tous habiter dans la même région, et ainsi perdre leurs droits. Par exemple, dans la région de Vancouver, excluant Maillardville, il se peut très bien qu'il y ait 500 à 1,000 enfants de familles francophones qui n'auront pas leur éducation française à l'école primaire. Ces gens pourraient ainsi perdre leur droit, la question n'a pas été réglée, et on a décidé d'utiliser le libellé: «un nombre suffisant».

Il y a aussi un débat ou des délibérations au sujet d'une autre partie de la Charte. Quand un nombre d'avocats ne peuvent être d'accord sur un point, il va sans dire que... nous avons adopté «généralement».

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, who would like to begin the questioning of Mr. McLaughlin?

An hon. Member: Nobody wants to question a lawyer.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): They are all afraid of such an eminent legal authority. I do not think Mr. Hogarth is. Perhaps he could say a few words.

Mr. Hogarth: One thing that crossed my mind is that we do not have any area of British Columbia, as you suggested—not even Maillardville—where 10 per cent of the population is French Canadian. Nonetheless, do you think it should be open to an area to petition the federal government to create a bilingual district—particularly where a province did not have one—as a centre of the French culture in a particular province? I think one of the great problems in Maillardville over the years is that there has been a dissemination or an infiltration of the English culture into the French culture, and it certainly seems to me that it is disappearing in this particular area. Do you think it would be wise, even though there is not 10 per cent, for them to petition the government to become a bilingual region? I live in Maillardville, or very close to it, and I would certainly appreciate it.

Mr. McLaughlin: Mr. Hogarth and I were at school together and he used to ask tougher questions than that.

May I say, Mr. Hogarth, that I feel—and perhaps I do not speak for the Bar Association as such when I say this—that delineated areas with boundaries should not be a basis for minority language rights for education. Instead, if you have a community such as the greater Vancouver community where the minority are scattered throughout, if there are a sufficient number of them they should be able to petition for the recognition of these rights or other such rights by schools.

Mr. Hogarth: If I may, I will ask you a rather more difficult question. It seems that the first one was too easy. If you follow that concept and bear in mind what we did with respect to the Official Languages Act—among other things we provided, for instance, that in a bilingual district an accused person would have the right to have the case which was presented against him in either official language. That is, if he were English in a remote part of Quebec which was a bilingual district he would have the right to have the case against him presented in English and if he were French in another part of Canada which was a bilingual district, in French. Under your concept, where you have, for instance, many police courts or magistrate courts throughout the lower mainland, which one would you choose if the accused wanted to adopt any of those rights? If he were charged in Vancouver it would appear to me to be very difficult to have the case presented against him in the French language. Similarly, if he were charged in Chicoutimi, for instance, he would have a very difficult time in having a case presented against him in the English language. It appears to me that you have to regionalize this when you consider the consequential rights which flow from the concept of the regional district and the Official Languages Act.

Mr. McLaughlin: Perhaps so, but I think it would be possible to transfer the case to a nearby area where the man could have an opportunity to hear the charges and the evidence against him in the language that he under-

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Messieurs, qui veut commencer l'interrogatoire de M. McLaughlin?

Une voix: Personne ne veut interroger un avocat.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ils craignent tous notre connaissance légale. Monsieur Hogarth n'a pas peur je crois. Peut-être qu'il pourrait dire quelques mots.

M. Hogarth: Je songe à ceci, nous n'avons pas de région en Colombie-Britannique, même pas Maillardville où il y a en fait 10 p. 100 de la population franco-canadienne. Néanmoins, croyez-vous que l'on pourrait envoyer une pétition au gouvernement fédéral de créer un centre bilingue dans une province où on n'en aurait pas, un centre de culture française dans une province donnée? Je crois que l'un des problèmes de Maillardville, c'est l'infiltration de la culture anglaise dans la culture française, c'est pour cela que la culture a disparu dans notre région. Croyez-vous qu'il serait sage, même s'ils n'ont pas 10 p. 100, de pétitionner le gouvernement en vue de devenir un centre ou une région bilingue? Je demeure près de là et j'apprécierais bien cela.

M. McLaughlin: Monsieur Hogarth et moi allions à l'école ensemble et il posait des questions plus difficiles que cela. Je ne parle pas au nom du Barreau, bien entendu mais j'estime que certaines régions bien désignées ne doivent pas constituer la base pour les droits linguistiques, en matière d'éducation. Au contraire, s'il y a une collectivité par exemple, le grand Vancouver, où une minorité est éparpillée, elles puissent ensemble pétitionner le gouvernement aux fins de la reconnaissance de leurs droits scolaires ou linguistiques.

M. Hogarth: Je vais vous poser une question plus difficile, puisque la première est trop facile. Si vous suivez ce principe, est-ce que vous tenez compte de la Loi sur les langues officielles, nous avons prévu que dans une région bilingue, un accusé aurait le droit de comparaître et de voir son procès se dérouler dans sa propre langue. Par exemple, au Québec, il aurait le droit d'avoir la langue anglaise, et ailleurs, il aurait le droit d'avoir son procès en français. Et vous avez énormément de tribunaux inférieurs si un accusé voulait invoquer ses droits. S'il était accusé à Vancouver, il me semble qu'il serait difficile de présenter son cas en français, et de façon parallèle, s'il était accusé à Chicoutimi, il sera difficile pour lui d'avoir son cas devant les tribunaux en anglais. Donc, il faut établir des régions quand on songe aux conséquences qu'entraîne le concept du régionalisme linguistique?

M. McLaughlin: C'est peut-être vrai, mais je crois que le procès pourrait être transféré à une région avoisinante où l'homme aurait la chance de se défendre dans la langue qu'il connaît à fond; s'il doit procéder avec l'inter-

[Texte]

stands. If he has to do it through an interpreter it is a different thing entirely, and I feel strongly that there should be someone somewhere not too far distant where he could obtain his rights.

Mr. Hogarth: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I might explain to those present who might not be acquainted with this that there are different degrees of legal bilingualism. This Committee—and indeed all operations of Parliament—has two official languages as a result of the British North America Act, which was passed by the British Parliament, as you know, in 1867. In recent years the Official Languages Act has extended this bilingualism at the official level to all organs of the federal government. Of course, it is also possible for provinces, if they wish to have some degree of official bilingualism—and some provinces have gone further than this and have made French an official language in their legislature, and some may go even further than that. There are many different stages of bilingualism.

The other two questioners for the Committee will be Mr. Gundlock and Mr. Alexander. I would just like to remind you gentlemen at the microphone that I will not be calling people from the floor until after several other briefs have been presented. You will then have an opportunity to speak. Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, the remark was made that no one wanted to question a lawyer. I can tell you, Mr. Chairman, that a farmer from the Prairies would question a lawyer and I will ask him a very simple question. I would like his opinion on a basic standard of education in Canada.

Mr. McLaughlin: I think the question is should there be a uniform standard of education across Canada. Certainly I am sure we all agree that every Canadian should have equal rights with other Canadians in matters of education. This does not mean that education should be made a federal matter. I am not sure whether that answers your question or not.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, I think the witness has evaded the question, really. We have heard across this whole country that there should be some sort of standard of education, whether it be at a federal level or in conjunction with the 10 provinces. You have mentioned this, and I do not think, Mr. Chairman, that the witness should evade it. What is your opinion on this?

Mr. McLaughlin: Puis-je ajouter, monsieur le président, que plusieurs personnes connaissent très peu leur histoire du Canada et encore moins les problèmes d'aujourd'hui, et que la plupart d'entre elles croit que le Canada ne peut continuer sans le Québec. Il est temps que le Canadien français jouisse des mêmes droits que la majorité des Canadiens. Merci, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur McLaughlin.

[Interprétation]

prête c'est entièrement différent, et il doit n'y avoir pas trop loin de son centre un autre endroit où il y aurait des possibilités de le faire.

M. Hogarth: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le Comité et tout le travail du Parlement se fait dans les deux langues officielles grâce à l'Acte de l'Amérique britannique du Nord qui a été adopté en 1867. Mais, récemment, la Loi sur les langues officielles a étendu ce bilinguisme à tous les ordres de gouvernement. Donc, il est possible aux provinces d'avoir aussi un certain bilinguisme et certaines provinces ont décidé de l'instituer dans leur assemblée législative, et il y a certainement différents décrets au bilinguisme selon les provinces. Les autres questions seront posées par M. Gundlock et par M. Alexander. Donc, je ne donnerai pas la parole aux gens de la salle jusqu'à ce que tous les exposés soient passés. Monsieur Gundlock.

M. Gundlock: Il y a une remarque voulant que personne ne veuille poser de questions à un avocat. Moi, je vais vous dire qu'un cultivateur des Prairies peut questionner un avocat, et je vais lui poser une question très simple. Son opinion sur les normes de base d'éducation au Canada?

M. McLaughlin: Je crois que vous parlez d'une réforme des normes d'éducation au Canada. Je crois que tous les Canadiens ont les mêmes droits que tout autre Canadien à l'éducation. Cela ne veut pas dire que l'éducation doit relever du gouvernement fédéral. Je ne sais pas si ça répond à votre question ou non.

M. Gundlock: Monsieur le président, je crois que le témoin a passé à côté de ma question. Dans toute l'étendue du pays, nous croyons qu'il doit y avoir une norme d'éducation, que cela relève du gouvernement fédéral ou avec la collaboration et en conjonction des dix provinces. Je ne crois pas que le témoin doive éluder ou éviter ma question: Qu'en pensez-vous?

Mr. McLaughlin: May I add, Mr. Chairman, there are people who know very little about the history of Canada and even less of the problems of today. Most think that Canada cannot continue without Quebec and it is time for our French-speaking Canadians to insist on the same rights as the majority of Canadians. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. McLaughlin.

Mr. McLaughlin: Sir, let me try and answer you. Education and the field of education contains within it obviously the very important culture of language teaching. I

M. McLaughlin: Je vais essayer de vous répondre. Le domaine de l'éducation comporte des cultures très importantes d'enseignement des langues et je songe ici au

[Text]

am speaking here of Quebec particularly and perhaps this should not be coming from me, but obviously the Province of Quebec whose concern is to retain what they have in their culture and language would be most concerned if the majority in Ottawa of English-speaking Canadians could determine what their own standards of education should be and what their children should be taught. There it seems to me to be the problem in trying to obtain a unified standard across the country but I still see no reason why the matter should not be provincially controlled with perhaps a federal subsidy or agreed upon standards between the provinces. I repeat I think it should remain a provincial matter.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McLaughlin, if I am not mistaken, in your early remarks you indicated that the submission that you had came to the conclusion that this country is bilingual and bicultural and that concept, of course, has been accepted by many people but there has been a great deal of opposition to the latter part being that this country is a bicultural country, particularly when we have many minorities making up the mosaic pattern of life. I wonder how you can explain to those who are not prepared to accept the fact that this country is a bicultural country that it should be.

Mr. McLaughlin: I will try, Mr. Alexander. As we know the French language culture has approximately 30 per cent of the population of Canada. When we speak of bilingual and bicultural we are speaking here of the two major language groups in the country. From a purely cultural point of view any Canadian from a different background in this country as opposed perhaps to countries south of the border can and often does through their own organizations and through their own families preserve that mosaic as you have referred to it and this enriches the whole of the country. However, this is on a different level than the historic recognition of the existence in the country of the French and English languages. I will not say the French and English cultures because there is a French language culture and the English language culture is now a culture made up of a mosaic. I think perhaps the answer is, sir, that there is a mosaic made up within the English language culture and then there is the French language culture and that constitutes the bicultural part of the country.

Mr. Alexander: I do not know whether that is going to be acceptable, Mr. McLaughlin. It seems to me that if we are talking about a mosaic pattern of life in Canada that it is extremely misleading to come to the conclusion that this country is a bicultural country because it appears that there are many who come from stock other than English and French who have made a vast and important contribution to this country which is certainly being and has been emphasized over the past 30 years. I think we have to be very conscious of that fact and I hope that perhaps on further questioning you will be able to elaborate it a little bit acceptable.

Mr. McLaughlin: Mr. Alexander, I do not find what you have said inconsistent with what I have said in any way except I agree that by calling it bicultural the implication is given that it is an English culture but that

[Interpretation]

Québec. Évidemment, la province de Québec veut retenir sa culture et sa langue, . . . une majorité à Ottawa d'anglophones pourrait décider de leurs normes d'éducation et ce qu'on doit enseigner à leurs enfants. Il me semble que voilà le vrai problème quant à l'effet de l'uniformité de l'éducation à l'étendue du pays. Mais je ne vois pas pourquoi la chose ne peut être contrôlée par la province grâce à des subventions ou des normes uniformes convenues entre les provinces, mais je crois que cela doit relever du gouvernement provincial.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci. Sauf erreur, dans l'une de vos remarques, et dans votre exposé, vous calculez que le pays est un pays bilingue et biculturel. Le principe, je suis d'accord, a été accepté par un bon nombre mais il y a eu beaucoup d'opposition à cette partie du biculturalisme, surtout quand nous avons beaucoup de minorités qui composent la mosaïque canadienne. Comment peut-on expliquer à ceux qui ne sont pas prêts à accepter le fait que le pays est un pays biculturel, que le pays est en fait biculturel?

M. McLaughlin: Nous avons la culture française qui touche à peu près 30 p. 100 de la population canadienne. Mais quand nous parlons de bilinguisme et de biculturalisme, nous songeons aux deux groupes linguistiques les plus importants. Maintenant, du point de vue culturel, tout Canadien d'ascendance différente, par opposition aux pays situés au sud de la frontière, peut grâce à ses propres organisations ethniques, préserver précisément cette mosaïque dont vous parlez. Cela enrichit le pays. Mais c'est à un niveau bien différent de celui de la reconnaissance historique de l'existence au pays des langues française et anglaise. Je ne dirai pas des cultures française et anglaise parce qu'il existe une culture française et que la culture de langue anglaise forme une mosaïque. Ceci constitue la culture biculturelle du pays.

M. Alexander: Je ne sais pas, si la chose va être acceptable, monsieur McLaughlin. Il me semble que si nous parlons d'une mosaïque culturelle au pays, cela prête à confusion. Les gens vont croire que le pays est en fait biculturel, alors qu'un bon nombre de Canadiens proviennent d'ancêtres autres que les Français et les Anglais, et ont apporté une riche contribution au pays au cours des années. Et je crois qu'il faut reconnaître ce fait et j'espère peut-être qu'au cours de l'interrogatoire, vous allez peut-être vous étendre sur ce point et faire mieux comprendre la situation.

M. McLaughlin: Je ne crois pas que ce que vous avez dit ne soit pas conforme à ce que j'ai dit. Mais en disant que c'est une culture biculturelle, on laisse entendre que c'est une culture bilingue. Mais la culture qui utilise la

[Texte]

I do not think is the fact. The culture which uses the English language is not an English background culture today. It is mosaic. I feel that is the situation. I agree with you, sir, that it is misleading to so call it.

Mr. Alexander: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is not going to be any further questioning but there are other witnesses I am sure during the day who will be making points which bear on the same question regarding culturalism whether it be bi or multi and I would like to thank you, Mr. McLaughlin, very sincerely on behalf of the Committee.

Our next witness is Mr. Alex Macdonald. Perhaps I should just say before Mr. Macdonald begins that he is a member of the Legislative Assembly of British Columbia for Vancouver-East. Mr. Macdonald.

Mr. Alex Macdonald, M. L. A. (Vancouver-East): Ladies and gentlemen since Othello, the Moor of Venice, has come to Vancouver at the Playhouse perhaps I should address this table in his words and begin my remarks by saying, most potent, grave and reverend seniors, my very noble and approved good masters.

I would like some day to see Mr. Lincoln Alexander play the part of Othello. I mean it. He could do it.

There is a crying need as we enter Canada's second century as a nation for an effective Bill of Rights. Of course, we have a statute passed in 1960 in the Diefenbaker era known as the Canadian Bill of Rights, but for reasons given below this Bill has proved to be a paper sword.

No one can deny that the privacy, dignity and civil rights of individuals will come under mounting attack in the years to come. Soaring population statistics, doubling possibly in this area within 15 years, environmental degradation, trespasses on the individual's privacy or his right to be left alone, crowded, low-grade housing, men and women living on incomes below a reasonable subsistence level through no fault of their own, all of these and more militate against the freedom and dignity of human beings.

Canada has no real Bill of Rights today. The Canadian Bill of Rights is and remains decorative wall paper, for with the sole exception of the Drybones Case, it has not proved to be an effective defence or argument in the courts of Canada. It is and remains a purely declaratory statement of rights, simply admonishing the courts and Parliament. It is interpretative only, that is, it does not override any of the other laws, it merely tells the courts to interpret them as best they can in the light of those rights. It can always be repealed, it is limited to subjects of federal jurisdiction and most of the things by which we live and breathe and have our being are provincial under the BNA Act. It does not bind the government or its Crown agencies and it omits mention of those economic and social rights which should be embodied in a true Bill of Rights.

In short, the time has come to enact for Canadians, in consultation with the provinces, a genuine Bill of Rights, as an amendment to the BNA Act, enshrined as part of our constitution. Only then will these rights be enforceable.

[Interprétation]

langue anglaise n'est pas une culture anglaise, c'est une mosaïque de gens d'origines et de cultures diverses qui utilisent la langue anglaise, et je reconnais que cela prête à confusion de parler de biculturalisme.

M. Alexander: Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il n'y aura pas de question mais il y aura d'autres témoins qui soulèveront ces mêmes points au sujet du culturalisme, que ce soit biculturel ou multiculturel, et je veux remercier M. McLaughlin au nom du Comité.

Cette fois, le témoin est M. Alex Macdonald.

Mesdames et messieurs, je voudrais d'abord vous dire que M. Macdonald est un membre de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique, il représente Vancouver-Est. Monsieur Macdonald.

M. Alex Macdonald (M.A.L., Vancouver-Est): Mesdames, messieurs, puisque Othello, le Maure de Venise, est venu à Vancouver, au Playhouse, je devrais peut-être commencer mes propos par la salutation: très puissants et honorables aînés, mes très nobles, légitimes et bons maîtres.

Je voudrais que M. Lincoln Alexander joue ce rôle un jour. Je suppose qu'il pourrait le faire.

Il y a un besoin véritable à la veille d'entrer dans la deuxième partie du 20^{ème} siècle.

Nous avons un statut adopté en 1960, la Déclaration canadienne des droits, au cours du régime Diefenbaker, mais cette loi, pour les raisons citées ci-après s'est révélée n'être qu'une épée en papier.

Personne ne peut nier que l'intimité et la liberté des individus sera attaquée dans l'avenir considérant l'augmentation démographique qui doublera d'ici les quinze prochaines années. Il y a également dégradation morale, violation de l'intimité des personnes, des hommes, des femmes qui vivent avec des revenus inférieurs au minimum vital. Tout ceci, évidemment, touche à la dignité de l'homme.

Le Canada n'a pas de véritable déclaration des droits. La Déclaration des Droits de l'homme canadienne n'est qu'un document que l'on peut accrocher au mur; à la seule exception de l'affaire Drybones, ça n'a pas été une thèse valable devant les tribunaux canadiens. C'est tout simplement une déclaration de droits purement officielle qui se contente de faire des recommandations aux tribunaux, ainsi qu'au Parlement. Elle se plie à l'interprétation et ne peut déroger à aucune autre loi. Elle demande simplement aux juges d'interpréter les lois de la meilleure manière possible à la lumière de ces droits. Elle peut même être abrogée et elle est limitée aux questions qui relèvent du parlement fédéral et la plupart des choses qui nous intéressent sont provinciales, aux termes de l'AANB. Elle ne lie pas le gouvernement ou ses organismes de la Couronne et on ne parle pas non plus des droits économiques et sociaux qui devraient être insérés dans une véritable déclaration des droits de l'homme.

Bref, le temps est venu de consacrer pour les Canadiens, de concert avec toutes les provinces, une véritable déclaration des droits qui serait une modification de l'AANB et tout ceci serait inséré dans notre constitution.

[Text]

ble in the courts and Canadians have a sure shield against both arbitrary government and arbitrary private power.

Member of Audience: What about free speech and...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Order!

Member of Audience: Democracy is something of a farce...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Order.

Mr. Macdonald: I believe in free speech.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Members of Audience: White power! White power! White power!

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, order!

Mr. Macdonald: I believe in free speech but I think those Nazis should be thrown out.

Member of Audience: ...from the young people and then we will go somewhere.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please!

Members of Audience: White power! White power!

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I would just like to make a comment. I would like to reassure the people here that we are not disturbed at all—far from it. We have just discovered that the nuts are very well distributed across Canada.

Mr. Macdonald: On December 10, 1948, the General Assembly of the United Nations adopted the Universal Declaration of Human Rights...

Member of Audience: You invited us here.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please! Order! You are welcome to come and attend the meeting provided you are willing to give the same rights to others and preserve proper decorum.

Mr. Macdonald: I was saying before we were so rudely interrupted by people who have the gall to espouse a faith where fairly recently within living memory the Nazis by racial genocide killed approximately 7 million Jews in cold blood and yet these people can walk around and pretend to hold their heads up. They must be either nuts or very malign and vicious men.

I was saying on December 10, 1948, the General Assembly of the United Nations adopted the Universal Declaration of Human Rights with Eleanor Roosevelt leading the delegation. Canada as a member of the United Nations has a long unfulfilled moral if not legal obligation to adopt these rights as the law of Canada. The time has

[Interpretation]

Seulement de cette façon-là, pourrions-nous véritablement mettre en vigueur devant les tribunaux ces droits et les Canadiens pourront-ils faire échec aux décisions arbitraires du gouvernement, ainsi qu'aux pouvoirs privés arbitraires.

Quelqu'un dans l'auditoire: Que fait-on de la liberté de parole et...

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît, à l'ordre!

Quelqu'un dans l'auditoire: La démocratie n'est qu'une farce...

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît, à l'ordre!

M. Macdonald: Je crois en la liberté d'expression.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît.

Quelqu'un dans l'auditoire: Le pouvoir des Blancs! Le pouvoir des Blancs! Le pouvoir des Blancs!

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, à l'ordre!

M. Macdonald: Je crois en la liberté de parole, mais je pense que ces nazis devraient être mis à la porte.

Quelqu'un dans l'auditoire: ...des jeunes et alors nous pourrions aller quelque part.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît!

Des personnes dans l'auditoire: Le pouvoir du Blancs! Le pouvoir des Blancs.

M. Prud'homme: Monsieur le président, une simple remarque. Je voudrais que les gens soient réassurés que nous ne sommes pas troublés par ceci, au contraire. Nous découvrons tout simplement que les fous sont fort bien répartis à travers le Canada.

M. Macdonald: Le 10 décembre 1948, l'assemblée générale des Nations Unies adoptait la déclaration universelle des droits de l'homme...

Quelqu'un dans l'auditoire: Vous nous avez invités à venir ici.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre messieurs. Vous êtes les bienvenus à cette séance à la condition que vous accordiez les mêmes droits aux autres et que vous observiez le décorum.

M. Macdonald: Donc, avant cette interruption assez brutale de ces personnes qui ont le front d'épouser une cause qui jusqu'à récemment, a permis aux Nazis, par le génocide racial, de tuer environ 7 millions de Juifs, de propos déliéré, et pourtant ces gens se promènent comme s'ils n'avaient aucun crime à se reprocher. Ce doit être des fous ou alors des gens très méchants.

Je disais donc que le 10 décembre 1948, l'assemblée générale des Nations unies adoptait la déclaration universelle des droits de l'homme alors que la délégation avait à sa tête M^{me} Eleanor Roosevelt. Le Canada, à titre de membre des Nations Unies se devait moralement, sinon juridiquement, d'adopter ces droits et de les incorporer

[Texte]

come to redeem this commitment and embed these rights in the constitution of Canada.

The rights we should establish are not only the traditional civil and political rights, such as freedom of speech and of the press, and when you speak of freedom of the press think too of the right of the individual to receive truthful and accurate information. These are the traditional civil and political rights and they are threatened today as in Quebec whatever you may think of the FLQ situation, unfortunately the people in the coroner's court have now been convicted in the press and by the coroner's court without being tried before their trial has come about and they have in that respect certainly been denied ordinary civil and political rights.

In the modern world, however, there are strange, new violations of human rights and dignity which appear. For example, individual privacy is invaded by eavesdropping, telephone tapping and devious electronic surveillance. We all know that big brother is watching now and will be ever increasingly in the future. There have to be constitutional guarantees of privacy. For another example, polluting industries degrade the natural environment and the citizen's right to clean air and water is gravely impaired. Environmental rights, that is the right of the individual to clean air, clean water and freedom from excessive noise, should be enshrined in the constitution and should be embedded in a Canadian Bill of Rights and enforceable at the suit of the citizens in the Courts. I have a Bill here for the provincial legislature on the same thing but it should be really in our constitution. For another example, women's rights to equal economic opportunities with men, now widely abridged, must be guaranteed.

Finally, we must recognize that people are not free when they are deprived of adequate income through no fault of their own. For example when Mr. Gaglardi perversely interpreted the welfare legislation and said that somebody who was starving and obviously in need could get no assistance because it had something to do with a labour dispute there was no recourse. There is no right to a decent living, a subsistence living even in this country of Canada, and it should be in our constitution. The right to decent shelter, health care and full educational opportunities for our children should be in the Bill of Rights. These social and economic rights recognized by the United Nations Declaration that I referred to must be legally safeguarded and enforceable in the courts of Canada as part of the birthright of all Canadians.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Madonald, thank you very much.

Before inviting Mr. Rowland to question Mr. Macdonald I would just like to make a comment with relation to a small pamphlet which apparently has been passed out here at the meeting. Those who have sent it around have entitled themselves B.C. briefs and the idea apparently is that they will collect and send to us the ideas that you have expressed. I merely want to say that members of Parliament need no intermediary in order to find out your views. All of the views which have been spoken here have already been recorded and will be

[Interprétation]

dans une loi du Canada. Le temps est venu d'honorer cet engagement et d'insérer tous ces droits dans la constitution du Canada.

Les droits que nous devrions établir ne sont pas seulement les droits civils et politiques traditionnels, comme par exemple la liberté de parole et la liberté de presse, et lorsque l'on parle de la liberté de presse, songeons également aux droits des individus à recevoir des renseignements justes et précis.

Il s'agit des droits politiques traditionnels qui sont menacés. Au Québec, quoi que vous puissiez penser de la situation du FLQ, les gens, à la cour du coroner, ont été condamnés dans les journaux et par la cour du coroner sans avoir été jugés et sans qu'ils soient passés devant les tribunaux. Et à ce sujet, évidemment, on leur a nié les droits ordinaires civils et politiques.

Dans notre monde moderne, il existe de nouvelles violations de la dignité et des droits humains. Par exemple, l'intimité de l'individu est violée par le recours aux tables d'écoute et nous savons par exemple que notre grand frère nous écoute constamment et tout ceci, bien sûr, s'accroîtra dans l'avenir. Il faut à tout prix des garanties d'intimité constitutionnelles. Autres exemples. Les gens qui polluent notre environnement, qui détruisent, qui dégradent, si l'on veut, notre milieu naturel, le droit de l'individu à respirer un air pur et à boire une eau pure et il ne devrait pas non plus être soumis à des bruits trop forts et tout ceci, bien sûr, pourrait être inclus dans la déclaration canadienne des droits.

J'ai un bill ici pour l'assemblée législative provinciale visant les mêmes buts qui devraient être incorporés dans la constitution. Un autre exemple, le droit des femmes à des postes égaux, à des salaires égaux. Ceci doit également être garanti.

Enfin, pour reconnaître que les hommes ne sont pas libres lorsqu'on leur enlève les revenus vitaux sans qu'ils soient responsables. Par exemple, M. Gaglardi lui, a perversement interprété la législation du bien-être social en disant que quelqu'un qui mourait de faim et qui en avait évidemment besoin, ne pouvait pas obtenir de l'argent parce que cela concernait les confits de travail. Je pense que notre constitution devrait tenir compte de ces choses. Donner à quiconque la possibilité de se nourrir, de se loger et d'avoir accès aux écoles sont autant de droits qui devraient être insérés dans la Déclaration des droits de l'homme.

Ceci est reconnu par la déclaration des Nations Unies dont j'ai parlé, ceci devrait être sauvegardé juridiquement et devrait pouvoir être appliqué dans les tribunaux du Canada et ceci devrait appartenir de droit, de droit de naissance, à tous les Canadiens. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avant de passer la parole à M. Rowland qui va poser des questions à M. Macdonald, je voudrais faire allusion à un petit fascicule que l'on a fait circuler à la réunion. Ceux qui l'ont distribué s'appellent des mémoires de la Colombie-Britannique et ils semblent avoir pour objet de collectionner, et de nous envoyer les opinions que vous avez exprimées. J'aimerais vous dire que les députés n'ont pas besoin d'intermédiaires pour savoir nos vues. Tous les exposés et toutes les opinions qui ont été exprimés ici sont versés aux procès-verbaux et peuvent être obtenus de l'Imprimeur de la Reine. Si vous désirez nous faire part d'autres opinions,

[Text]

published at the public expense as part of the official *Hansard* of this meeting, and will be available to any citizen through the Queen's Printer. Any other views you can give to us simply by writing to us. Those who circulated this pamphlet may very well be well intentioned but we do not know who they are and all I can say is their services are really not necessary. You can write directly to us.

Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask Mr. Macdonald taking the position of the devil's advocate on this particular question of an entrenched Bill of Rights why Mr. Macdonald is more willing to trust appointed judges to protect the rights of Canadian citizens than he is to trust their elected representatives in the various legislatures of the nation.

Mr. Macdonald: I think that majorities can trample upon minority rights by popular hysteria sometimes and in other ways. I think if we look south across the border one of the fine things about the United States, and there are some very bad things too, is the record of the United States Supreme Court because they have the Bill of Rights all through the McCarthy period and the war hysteria period sticking up in a very effective way for the rights of ordinary people and that is the kind of thing that we should have in Canada.

Mr. Rowland: Mr. Macdonald, would you include a clause in an entrenched Bill of Rights which would allow it to be overridden in the event of a major emergency by legislation such as the War Measures Act?

Mr. Macdonald: My answer to that would be, yes. I think that democracy, and this will be especially true in the tensions of the next century, may very well on occasion have to defend itself by extraordinary means from anti-democracy, anti-democratic forces. For example, the Nazi groups are nothing but they could become something in a period of tension and unemployment. Democracy as ordinary criminal courts and proof beyond reasonable doubt do not always serve the purpose, but I think the occasions on which democracy has to exercise extraordinary powers to protect democratic freedoms should be very carefully spelled out and should not be left as widely as they now are to words such as insurrection and that sort.

Mr. Rowland: Mr. Macdonald, would you accord a similar position to, say, new permanent legislation which was designed to deal with lesser emergencies in an apprehended war or insurrection such as the kind of legislation which does exist in Britain? Would you accord that a similar position with respect to an entrenched Bill of Rights? Would you enable it to override as well?

Mr. Macdonald: I think so, yes. I think part of the trouble with the War Measures Act was it was either invoked for the whole of Canada and with all its full forces or it was of no use at all. There should be limited powers available under certain very specified conditions to deal with attacks on democracy.

Mr. Rowland: In that case you are allowing some exceptions to the entrenched rights for the legislatures to

[Interpretation]

vous n'avez qu'à nous les communiquer par écrit, mais nous désirions déclarer que les services de ces messieurs ne sont pas nécessaires. Monsieur Rowland s'il vous plaît.

M. Rowland: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Macdonald, en agissant comme l'avocat du diable, pourquoi, monsieur Macdonald, faites-vous confiance aux juges pour protéger les droits des citoyens plutôt que de faire confiance à leurs représentants élus dans les différentes assemblées législatives du pays?

M. Macdonald: Je crois que la majorité peut réduire les droits des minorités, à des époques d'hystérie collective ou pour d'autres raisons. Si nous regardons vers nos voisins du sud, nous constatons que l'une des meilleures choses que l'on peut y trouver, il y a aussi des choses néfastes, c'est justement l'excellent travail de la Cour suprême, tout au cours du McCarthyisme, de même qu'au cours de l'hystérie engendrée par la guerre, laquelle Cour a protégé effectivement les droits de l'individu. C'est ce qu'il nous faut au Canada.

M. Rowland: Monsieur Macdonald, est-ce que vous insèreriez une clause dans une déclaration des droits de l'homme permettant qu'elle soit dépassée ou mise de côté dans le cas d'une loi comme la Loi sur les mesures de guerre?

M. Macdonald: Oui. Je crois que la démocratie, et cela serait d'autant plus vrai dans le prochain siècle, devra se défendre par des moyens extraordinaires des forces anti-démocratiques. Par exemple, les groupes nazis ne sont rien, mais ils pourraient devenir quelque chose d'important en temps de crise, mais la démocratie et les tribunaux ordinaires ne serviraient à rien. Mais parfois le gouvernement doit avoir recours à des pouvoirs extraordinaires. Mais ces occasions où il peut avoir recours à ces moyens peuvent être insérées et précisées dans la déclaration.

M. Rowland: Par exemple, pensez-vous que nous devrions accorder la même position aux mesures que l'on invoque en Grande-Bretagne, par exemple, pour faire face à ces crises qui ne sont pas tout à fait des crises de guerre? Croyez-vous qu'on devrait en tenir compte?

M. Macdonald: Oui, je le crois. A mon avis, l'inconvénient de la Loi sur les mesures en temps de guerre provient du fait que pour être effective elle doit être invoquée pour tout le pays ou pas du tout. Elle devrait comporter des pouvoirs limités, applicables dans certains cas bien précis d'attaques contre la démocratie.

M. Rowland: Dans ces cas-là, vous permettriez certaines exceptions où on pourrait peut-être passer par-dessus

[Texte]

override the entrenched rights of Canadians on certain specified occasions and you are leaving it to the legislatures to judge when those occasions arise. Can you see a need in that eventuality of the inclusion in such emergency legislation of the necessary reference to legislatures of the act of suspension of the Bill of Rights, perhaps upon the motion of 10 members in the legislature affected, a debate on whether or not the act of imposing the legislation was deemed to be necessary or should be revoked?

Mr. Macdonald: Yes. I believe it should only be on motion of Parliament and after full debate that democracy has recourse to extraordinary weapons to defend itself and I would hope the occasions when that would be necessary would be very, very few and far between, if any occasions at all should arise in the next 100 years.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Macdonald, I share your views on the entrenchment of the civil rights into a Bill of Rights. I would like to ask you this, sir. Do you believe that we should also entrench among all these rights the right of a citizen to be protected against acts of discrimination based on colour, religion, race and creed, and, secondly, would you specifically mention Indians, Eskimos and Metis when you do entrench this Bill of Rights?

Mr. Macdonald: Yes, I believe that when I talked about political and civil rights being part of the constitution this would certainly include equality before the law and ban discrimination on grounds of race, creed or sex. However, when you ask me whether we should mention Indians, Metis, Scotch, Irishmen or French-Canadian people I do not like that. We are Canadians. Mind you on that question, I recognize that the French culture is one of the two major cultures and a beautiful culture and I just wish we had more chance to speak French in this province.

Mr. Gibson: Mr. Macdonald, I hope you do not consider me bigoted in taking this approach but I originally shared your view about that until I heard briefs from the Indians and the Metis and I hope we will hear from the Eskimos. It has been so touching and really humiliating to realize after listening to those aboriginal groups how we have mistreated them. I wonder if possible, if we could express our regret and our genuine intention to protect these people who have been less favoured and to some extent have exploited bias over the last century. That is the basis for that feeling.

Mr. Macdonald: I appreciate your feeling and I share the sentiment but in a Bill of Rights I prefer not to have a race mentioned. They need the protection because they are human beings with particular problems and a particular need to come a long way into the modern world but let us just say no discrimination, protect the living rights of all kinds of Canadians.

Mr. Gibson: I admit it is a tenable view. Secondly, all right we have agreed we want to entrench the rights. What agency do you think is best suited to enforce the Bill of Rights? Do you think it should be courts or do you think a human rights commission or do you think a

[Interprétation]

les droits des citoyens et vous laissez aux juges la responsabilité de juger quand on doit avoir recours à ces mesures. Dans ce cas, voyez-vous la nécessité d'incorporer à cette loi d'urgence une disposition prévoyant un recours obligatoire aux assemblées législatives visant la suspension de la déclaration des droits, peut-être à la suite d'une résolution de 10 députés de l'Assemblée concernée, concurremment avec un débat à l'effet de savoir si la loi devrait être appliquée ou révoquée?

M. Macdonald: Je crois que la démocratie ne doit avoir recours à des armes extraordinaires pour se défendre qu'après avoir porté la question devant le Parlement et l'avoir discutée sur toutes ses faces, et j'ose espérer que de telles occasions seront très rares, si jamais un tel cas se présente au cours des cent prochaines années.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson.

M. Gibson: Je partage votre avis sur l'incorporation des droits, civils dans la Déclaration des droits, monsieur Macdonald. Dites-moi, monsieur. Croyez-vous que l'on doit insérer également dans ces droits, les droits du citoyen contre la discrimination fondée sur la couleur, la race, la religion et préciseriez-vous les Esquimaux, les Indiens et les Métis quand vous précisez ces droits?

M. Macdonald: Oui, quand j'ai parlé des droits politiques et du bill insérés dans la constitution, cela comporterait l'égalité devant les tribunaux et interdirait la discrimination fondée sur la race, la religion, le sexe. Mais quand vous me demandez de préciser les Indiens, les Métis, les Esquimaux, les Écossais, les Irlandais ou les Canadiens français, je n'aime pas cela. Nous sommes tous des Canadiens. Je reconnais que la culture française est une des principales cultures et une très belle culture et je voudrais bien avoir l'occasion de parler français davantage.

M. Gibson: J'espère que vous ne me prenez pas pour un bigot mais, au début, j'avais votre point de vue. Mais maintenant, j'ai entendu les exposés des Esquimaux, des Indiens, des Métis et je me rends compte qu'après avoir écouté les vues des autochtones, combien nous les avons maltraités. Et je ne sais si nous pourrions exprimer nos regrets et notre ferme intention de protéger ces gens qui ont été seulement exploités par nous, au cours des siècles.

M. Macdonald: Je reconnais votre imposition mais dans la Déclaration des droits de l'homme, je ne crois pas que nous devrions préciser une race quelconque. Ils ont besoin de protection à titre d'êtres humains portant des problèmes spéciaux, ainsi que le besoin de faire un puissant bond dans le monde moderne, mais nous devrions faire en sorte que les droits des Canadiens en général soient protégés.

M. Gibson: D'accord, nous voulons insérer des droits mais quel organisme, d'après vous, serait le mieux choisi pour mettre en vigueur ou pour faire respecter ces droits? Croyez-vous que le citoyen doit passer devant les tribunaux pour faire reconnaître ses droits ou bien

[Text]

citizen should have an option to either go to court perhaps on a notice of motion and have it aired in court by a judge or do you think it is preferable to have a special human rights commission to deal with it? This will lead us to get to the last question.

• 1450

Mr. Macdonald: I think the courts should protect those rights, including the whole gambit. For example, I said environmental rights, the right to clean air; groups or individuals who feel that pollution has reached unreasonable levels from an industry or something of that sort should be able to take that thing into the ordinary courts. I do not think...

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I would ask for permission to disintegrate it with the rest. What liberty would you give to people discriminated against? Would you have an order of the court that the man be re-employed or reinstated plus possible damages?

Mr. Macdonald: Yes, court orders; in other words injunctions mandatory to force something to be done or ordinary injunctions forbidding something being done and also damages.

Mr. Gibson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There are many Committee members who want to question Mr. Macdonald but I am going to take only Mr. Allmand this time.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I have two brief questions. In the list of rights that you have suggested for a bill of rights—I do not know whether or not I missed it—did you include linguistic rights in terms as put forward by the federal government's proposals for the entrenchment of linguistic rights? The second question follows up on Mr. Rowland's. If we were to have a suspension clause in the Bill of Rights for war, insurrection and other major issues where we feel we have to suspend the Bill of Rights, would you make the procedure for suspending the Bill of Rights subject both to the federal Parliament and the provincial legislature or legislatures where it would be suspended? In other words, would you require the consent of both the federal level and the provincial level? Those two questions, Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald: Yes. On the first I see no harm in putting the linguistic rights which are now part of the language bill into the—embed them in the Constitution.

On the second question, I wonder whether the timing would make it feasible. I would like to see all kinds of protection before democracy invokes unusual remedies. But there are time limits and emergency may require in the future fairly prompt action. I can see Parliament debating it and setting aside two or three days and that would be it, but I cannot see it being referred to a provincial legislature which might not have been convened and then referred back again. I think the Parliament of Canada should be entrusted with that decision.

[Interpretation]

devrait-il y avoir une commission spéciale pour protéger ces droits?

M. Macdonald: Je pense que les tribunaux devraient protéger tous ces droits. J'ai mentionné par exemple les droits relatifs au milieu, comme le droit à de l'air pur; les groupes ou les individus qui pensent que la pollution causée par une industrie ou par d'autres choses du même genre a dépassé les limites permises, devraient pouvoir porter leurs griefs devant les tribunaux. Je ne pense pas...

M. Gibson: M. le président, je demande à mettre cela à part. Quel pouvoir donneriez-vous aux personnes qui sont victimes de discrimination? Émettriez-vous une injonction de la cour pour que l'homme soit rengagé ou rétabli dans ses fonctions en plus de recevoir une indemnisation éventuelle?

M. Macdonald: Oui, des injonctions de la cour; en d'autres termes des injonctions rendant quelque chose obligatoire ou des injonctions ordinaires défendant de faire quelque chose et de causer des dommages.

M. Gibson: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Plusieurs membres du Comité veulent poser des questions à M. Macdonald, mais c'est à M. Allmand que je donne maintenant la parole.

M. Allmand: M. le président, j'ai deux questions assez courtes à poser. Dans la liste des droits que vous avez proposés en vue d'un bill des droits de l'homme, détrompez-moi si je fais erreur, mais avez-vous inclus les droits linguistiques tels qu'ils ont été proposés par le gouvernement fédéral pour l'intégration des droits linguistiques? Ma deuxième question fait suite à celle de M. Rowland. Si nous ajoutons une clause échappatoire dans le bill des droits de l'homme, en cas de guerre, d'insurrection ou d'autres événements importants, pour lesquels nous croyons devoir suspendre le bill des droits de l'homme, en donneriez-vous le pouvoir à la fois au Parlement fédéral et au gouvernement de la province ou des provinces dans lesquelles on voudrait suspendre l'application du bill? En d'autres termes, exigeriez-vous l'approbation du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial? Ce sont les deux questions que j'avais à poser, M. Macdonald.

M. Macdonald: Oui. Au sujet de la première question, je ne vois pas pourquoi les droits linguistiques, qui font maintenant partie du bill sur les langues officielles, ne pourraient pas être inclus dans la Constitution.

En ce qui concerne la deuxième question, je me demande si nous aurions le temps de le faire. J'aimerais que l'on ait toutes sortes de protections avant que le gouvernement démocratique propose des remèdes inhabituels. Mais il faut tenir compte du facteur temps et il peut arriver que l'on ait à agir très vite, en cas d'urgence. Le Parlement pourrait en discuter et prendre une décision en deux ou trois jours, et l'affaire serait réglée, mais je ne vois pas comment on pourrait en référer à un

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you gentlemen. I would like to thank Mr. Macdonald very much for his presentation to us.

Mr. Macdonald: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next brief will be presented by Mr. Jack Arnold; he will be followed by Mr. Andrew Semotiuk of the Ukrainian Students' Club at U.B.C. After that we will have comments and questions from the floor.

The next witness is Mr. Jack Arnold of Vancouver speaking in his personal capacity.

Mr. J. R. Arnold (Private Citizen, Vancouver, B.C.): Mr. Chairman, hon. members of the Senate, members of the House and ladies and gentlemen. This is indeed democracy at work. It is a privilege to appear before the Committee.

I have two points only that I want to bring out but I want to stress them as I think they are very, very important.

My good fortune was that I was born a British Columbian. There are not many of us here of my age who were born in B.C. I have lived in every province of Canada with the exception of Newfoundland. I have travelled the country extensively and I feel I know the problem of Canada far better than do most people.

In 1940, I put forward a concept of five economic areas. Incidentally, Mr. Bennett, the Hon. Mr. Bennett of Victoria, has since pinched that, but this was published by the ultra conservative, small "c", *Financial Post*, in the heart of the financial district of Toronto. The five areas are the Maritime Provinces, Quebec, Ontario, the three Prairie Provinces and British Columbia. And you might have noted—I am ad libbing a little here from the brief—that there is quite a movement afoot for union of the Maritime Provinces and possibly union of the Prairie Provinces as the people of those areas realize that they are all in one economic group.

At the present time, power by representation to Parliament is held solely by Ontario and Quebec. If something is good for those two areas it easily passes the House of Commons; if it is not it has a very, very difficult time. In the years past you Maritime members might remember—and I love the Maritimes, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick—there used to be "Maritime Day" in the House—I hope you do not have it any more—when members from the Maritimes would be given time to stand up and voice their legitimate complaints. And I remember years ago how shocked I was as a young man reading *Hansard* where they put in laughter from the members at these legitimate complaints and they call this justice in the country. I doubt that our present members would be that callous; I certainly hope not.

It is not only in the Maritimes but in all areas outside the two provinces which we Westerners say are The Dominion of Canada, there is a discontent swirling and swelling usually just under the surface but sometimes

[Interprétation]

gouvernement provincial qui ne serait peut-être pas déjà convoqué, pour ensuite ramener la question au fédéral. Je pense qu'il revient au Parlement du Canada de prendre une décision à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, messieurs. Je remercie beaucoup M. Macdonald pour ses explications.

M. Macdonald: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Jack Arnold présentera le prochain mémoire; il sera suivi de M. Andrew Semotiuk du Club des étudiants ukrainiens à l'Université de la Colombie-Britannique. Ensuite, il y aura des commentaires et des questions de la part de l'audience.

Le prochain témoin est M. Jack Arnold de Vancouver, qui parle à titre personnel.

M. J. R. Arnold (citoyen de Vancouver, (C.-B.)): Monsieur le président, honorables sénateurs, députés de la Chambre des communes, mesdames et messieurs. Je vois bien que nous vivons dans une démocratie, car j'ai le privilège de comparaître devant le Comité.

Je n'ai que deux points à signaler, mais j'insiste sur ces points parce que je pense qu'ils sont très importants.

J'ai eu la chance de naître en Colombie-Britannique et ils sont rares ici, ceux de mon âge qui y sont nés. J'ai vécu dans toutes les provinces du Canada, sauf à Terre-Neuve. J'ai beaucoup voyagé à travers le pays, et je crois que je connais les problèmes du Canada bien mieux que la plupart des gens.

En 1940, j'ai émis l'idée de cinq régions économiques. Incidemment, l'honorable M. Bennett, de Victoria, m'a volé cette idée, mais ceci a été publié par des gens ultra conservateurs, avec un «c» minuscule, c'est-à-dire le *Financial Post*, au cœur du district financier de Toronto. Les 5 régions sont les provinces Maritimes, le Québec, l'Ontario, les trois provinces des Prairies et la Colombie-Britannique. Vous avez peut-être remarqué, et ici je cite quelque peu le mémoire, que l'on parle beaucoup de l'union des provinces Maritimes et d'une union possible des provinces des Prairies, car les gens de ces régions constatent qu'ils sont tous dans un même groupe économique.

À l'heure actuelle, le pouvoir par la représentation au Parlement, est détenu uniquement par l'Ontario et le Québec. Une chose qui est bonne pour ces deux régions est facilement adoptée par la Chambre des communes, sinon elle a très peu de chance. Vous vous souvenez peut-être, les gens des Maritimes, et j'aime bien les Maritimes, l'Île du Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, qu'il y avait ordinairement une journée des Maritimes à la Chambre des communes; j'espère qu'elle n'existe plus, car ce n'est qu'à ce moment que les députés des Maritimes pouvaient se lever et formuler leurs griefs légitimes. Je me souviens, il y a des années, combien j'avais été scandalisé de lire dans le *Hansard* que les députés avaient ri de ces griefs légitimes; et l'on ose parler de justice dans le pays. Je ne pense pas que nos députés actuels pouvaient être aussi vils; du moins je l'espère sincèrement.

Ce n'est pas seulement dans les Maritimes, mais dans toutes les régions en dehors des deux provinces que nous,

[Text]

breaking through. Ever since the twenties a secessionist group has existed in the Maritimes, based in Canning, Nova Scotia, and cries of similar groups have been heard from other sections of the country and not too recently on the Prairie Provinces.

Representation in the House is based on population. What will a further hundred years bring? No doubt British Columbia will have surpassed other provinces with the movement of population to the westward. The dominant role of the two central provinces is not guaranteed in perpetuity, and the time is now for them to face the facts of the present situation, and not when they lose the majority of seats due to population shifts.

The only way to bring fairness in dealing with Canada's problems is to have an equal number of seats to the House from each economic area, say 50 from each. They can divide them internally by population if they so wish. Under the present representation injustices are not righted in many cases because of the comparatively small representation. Also you might say Public Works and other projects are often thrown where the votes are wanted. As a past mayor of the City of Vancouver used to say,

Ottawa is 2,500 miles from Vancouver, but Vancouver is 25,000 miles from Ottawa.

Such conditions must not be allowed to continue if Canada is to remain one country. If the Prime Minister is sincere in his "Just Society" this is an amendment to the constitution that must be made. The poorest Canadian is as important as the richest and only by this step will you bring about equity. Without it I forecast an eventual breakup of Canada. I have seen the surges in all parts of the country.

My second point, if adopted, will bring further equity to all Canadians.

With the exception of a few natural resources which are exclusively the domain of one area, such as Douglas fir here in B.C., lobster down in the Maritimes and so on, all areas grow or can produce or manufacture the same things. The natural trading routes are north and south and not east and west. By our protective tariffs we have forced a false trading pattern on an east-west axis across the country. Before Confederation, Nova Scotia, for example, was one of the richest per capita areas in North America. Why? Because they traded with the West Indies, New York, New England and other natural markets. Now they are one of the poorest and it is not of their doing.

Canadian industries operate generally behind tariff walls often quite justified for their existence. To use an automobile—it is a poor example and please I am not discussing the auto pact in this regard—the auto agreement has given a big boost in exports and so on. Price-wise it has been useless to the Canadian on the street, at least so far, so I will use a car as a glaring example. I was in Blaine, Washington, a little over a year ago, new cars for \$1,995, brand new. I had paid \$3,300 for a similar car. In Ontario no doubt this car was selling for \$2,900, and in Halifax for about \$3,100.

In all fairness why should I pay \$1,305 more for a car I could get for that much less just 30 miles away? Because I am a Canadian. But should I? The false tariff in this case was assessed to protect workers 2,500 miles east of

[Interpretation]

de l'Ouest, appelons le Dominion du Canada, qu'un mécontentement gronde et s'élève, souvent informulé, mais qui se fait jour quelquefois. Depuis les années 20, un groupe séparatiste a toujours existé dans les Maritimes, centré à Canning, en Nouvelle-Écosse, et des groupes semblables se sont fait entendre dans d'autres parties du pays, et il y a assez de temps dans les provinces Maritimes.

La représentation à la Chambre est basée sur la population. Qu'apporteront 100 autres années? Sans aucun doute, la Colombie-Britannique aura dépassé d'autres provinces, grâce au mouvement de la population vers l'Ouest. Le rôle dominant des deux provinces centrales n'est pas garanti pour toujours, et il leur faut maintenant faire face à leur situation actuelle, et non lorsqu'ils perdront la majorité des sièges à cause des migrations de la population.

La seule façon de bien traiter les problèmes du Canada est d'avoir un nombre égal de sièges à la Chambre pour chaque région économique, comme par exemple 50 pour chacune. S'ils le désirent, ils peuvent répartir ces sièges selon la population. Avec la représentation actuelle, certaines injustices ne sont pas réparées dans plusieurs cas, à cause de la représentation relativement réduite. Vous pourriez aussi dire que des travaux publics et d'autres programmes sont souvent rejetés lorsque le vote est demandé. Comme un ex-maire de la ville de Vancouver disait,

Ottawa est à 2,500 milles de Vancouver, mais Vancouver est à 25,000 milles d'Ottawa.

Il ne faut pas qu'une telle situation demeure, si le Canada doit rester un pays. Si le premier ministre est sincère en parlant de sa «société juste», c'est un amendement qu'il faut apporter à la Constitution. Le Canadien le plus pauvre est aussi important que le plus riche, et ce n'est que par ce moyen que vous donnerez l'égalité à tous. Sans cela, je prévois une éventuelle dissolution du Canada, et j'en ai vu les signes avant-coureurs dans toutes les parties du pays.

Mon deuxième point, s'il est adopté, apportera une plus grande égalité pour tous les Canadiens.

A part quelques ressources naturelles qui sont le domaine exclusif d'une région, comme le sapin de Douglas ici en Colombie-Britannique, le homard dans les Maritimes et ainsi de suite, toutes les régions cultivent et peuvent produire et même manufacturer les mêmes choses. Les routes naturelles du commerce sont nord-sud et non est-ouest. Par nos tarifs préférentiels, nous avons imposé un faux mode de commerce sur un axe est-ouest à travers le pays. Avant la Confédération, la Nouvelle-Écosse par exemple, était l'une des plus riches régions, par habitant, dans l'Amérique du Nord. Pourquoi? Parce qu'elle faisait du commerce avec les Antilles, New-York, la Nouvelle-Angleterre et d'autres marchés naturels. Maintenant, elle est l'une des plus pauvres et ce n'est pas de sa faute.

Les industries canadiennes fonctionnent généralement à l'abri des tarifs souvent très bien justifiés pour leur existence. Prenons par exemple, même si je ne veux pas contester ce pacte, l'accord qui s'est fait dans l'industrie automobile. Il a amené une augmentation importante dans les exportations et ainsi de suite. Du côté des prix, l'accord n'a pas servi au Canadien de la rue, du moins

[Texte]

me, and whom I do not know, and probably do not give a hoot about. But in fairness, as a Canadian I do care about them and about employment for them. But should this further discrimination be foisted off on us, of these protected people having a further advantage of purchasing their product at some \$400 less, that is in Ontario, than can I as a fellow Canadian? If it were not for the tariff that gives them their jobs, I could save not \$400 but \$1,305!! Therefore, if this protection is to continue, in all fairness, should not the people at the factories pay the same as I? In other words the cost of freight should be equalized and partially absorbed at the plant and added on a per unit basis. Instead of one area paying \$3,300, another \$3,100, the factory area \$2,900, all would pay a portion of the freight, and in this example the flat price then would be possibly \$3,080 across the country. It would not be difficult to calculate with the Dominion Bureau of Statistics supplying the sales figures.

As well as eliminating double penalty for those not near the factory, a far more important thing would happen. Factories would be set up in areas where land and labour are plentiful; namely in the have-not provinces. They would know their products could be sold right across Canada.

At present the have-not provinces are on social assistance from the rest of us in Canada by receipt of equalization grants. These, I contend, are a sop only and are doing little or nothing to alleviate the true root source of the trouble: under the present arrangement only centrally located factories backed by heavy freight rate lobbying can exist. We are at present perpetuating the welfare state in these have-not areas, and nothing more. For these reasons goods manufactured in Canada must be offered at one flat price across the country. Except to keep costs down, freight rates would not be the contentious issues they now are in all areas except Ontario and Quebec which never appeal the freight rates. It does not matter to them. These are the two recommendations I trust this Committee will consider.

Thank you very much indeed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Arnold. Before going on to question you, in fact I would like to ask you several questions myself, I should mention, probably I should have mentioned this at the same time that Mr. Macdonald was speaking, that another member of the Legislative Assembly, Mr. Evan Wolfe from Vancouver Centre has submitted a brief to us

[Interprétation]

jusqu'à présent, et je me servirai donc de l'automobile comme d'un exemple frappant. Il y a un peu plus d'un an, j'ai vu à Blaine, dans l'état de Washington, de nouvelles automobiles pour \$1,995, alors que j'avais payé \$3,300 pour une automobile semblable. En Ontario, cette automobile se vendant sans doute \$2,900, et à Halifax, environ \$3,100.

En toute justice, pourquoi devrais-je payer \$1,305 de plus pour une automobile que je pourrais obtenir pour beaucoup moins, seulement 30 milles plus loin? Parce que je suis Canadien. Mais devrais-je le faire? Le faux tarif, dans ce cas, a été établi pour protéger les travailleurs à 2,500 milles dans l'est, des travailleurs que je ne connais pas et qui ne sont pas ma préoccupation. Mais en tant que Canadien, je me soucie d'eux et de leur emploi. Mais est-ce que cette nouvelle discrimination devrait retomber sur nous, de sorte que ces gens qui sont protégés puissent payer leur produit quelque \$400 de moins, c'est-à-dire en Ontario, où ce sont des Canadiens comme moi? Si ce n'était du tarif qui leur garantit leur emploi, j'économiserais non pas \$400 mais \$1,305! Par conséquent, si cette protection doit se continuer, en toute justice, est-ce que les gens des usines ne devraient pas payer la même chose que moi? En d'autres termes, le coût du transport devrait être réparti de façon à être absorbé partiellement à l'usine, et ajouté proportionnellement sur chaque automobile. Au lieu d'avoir une région qui paierait \$3,300, une autre \$3,100, et la région de l'usine \$2,900, toutes paieraient une partie du transport et dans ce cas, le prix serait alors probablement de \$3,080 à travers tout le pays. Ce ne serait pas difficile à calculer, si le Bureau fédéral de la statistique fournissait les chiffres de vente.

Tout en éliminant la double charge pour ceux qui demeurent loin de l'usine, il se produirait une chose encore plus importante. Les usines s'installeraient dans des régions où le terrain et la main-d'œuvre sont abondants; en particulier dans les provinces défavorisées. Ils sauraient que leurs produits peuvent être vendus à travers tout le Canada.

Actuellement, les provinces défavorisées vivent de secours sociaux payés par le reste du Canada et donnés sous la forme de subventions de péréquation. J'y suis opposé, ce ne sont que des miettes qui font peu ou rien pour éliminer la véritable source du problème: selon le système actuel, seules les usines situées dans un endroit central, et supportées par des taux élevés de transport peuvent exister. Nous perpétuons actuellement l'état d'indigence de ces régions dépourvues, et rien de plus. Pour ces raisons, les produits fabriqués au Canada doivent être vendus à un prix uniforme à travers le pays. Sauf pour empêcher les prix de monter, on ne devrait pas se servir des taux de transport comme on le fait présentement dans toutes les régions sauf l'Ontario et le Québec, qui n'invoquent jamais les taux des transports. Cela ne les préoccupe pas. J'espère que le Comité étudiera ces deux recommandations.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup M. Arnold. Avant de passer à la période des questions, et je voudrais vous en poser quelques-unes moi-même, je devrais mentionner, ce que j'aurais dû faire quand M. Macdonald a parlé, qu'un autre membre de l'Assemblée législative, M. Evan Wolfe de Vancouver-Centre, nous a présenté un mémoire qui propose de donner au gouverne-

[Text]

concerning giving the federal government exclusive powers over the regulation of income to able one to invoke price and wage controls if this should be necessary. Mr. Wolfe was not able to return today but I am asking that his short brief be appended to our *Minutes* of the meeting today.

Mr. Arnold, perhaps it is appropriate that I should ask you a question because the whole operation of Chrysler of Canada is located in my constituency and a sizeable part of the operation of Ford and G.M. and the people whom you are talking about and who were benefiting from the automobile tax are in a very large part my constituents. Without arguing the substance of the points you raised—and I recognize that they are certainly arguable—how would you suggest that this problem be dealt with by the constitution?

Mr. Arnold: I think that would be simple enough. I am not a lawyer, but the lawyers could draw the clause legally, that any factory or natural product, such as our strawberries here that are protected by a tariff, be offered wholesale at the same price in Canada regardless of where they are sold.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I did not make my point quite clear. After all we have not only in this country the constitution but we have the ordinary laws through which government policy is enacted, the very stuff over which elections are fought and sometimes lost. This type of policy is normally dealt with through the ordinary process of government, not in our basic constitutional documents. What you put in the constitution are the sort of ultimate values and framework of government. Is this something which you think ought to be removed from political debate? It is something on which people in Canada are so united that we can put it in the constitution and on which elections ought not to be fought and lost?

Mr. Arnold: This question is so vital. We have the have-not areas of the country: they just cannot manufacture, they cannot sell their produce outside of their own backyard that I really believe it is a constitutional problem. I have thought about it at great extent whether it is a political or a constitutional problem. But I believe it would be protecting the peoples of all areas, it eventually would eliminate the subsidies to the have-not areas and you would see the factories flocking into areas such as the Maritime Provinces and a lot of other areas where it is now uneconomic for them to produce and sell goods to the rest of Canada.

I guess that is all. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, may I raise a point of order there?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: You are suggesting to the witness that concepts of this nature are not put in the constitution. As you well know, sir, every time a province joined the union there were all kinds of special provisions precisely along this line: New Brunswick and Nova Scotia and British Columbia and the whole works. But what he is saying is that there should be a standardization of freight

[Interpretation]

ment fédéral des pouvoirs exclusifs sur la réglementation du revenu, pour permettre les contrôles des prix et des salaires si cela devient nécessaire. M. Wolfe n'a pu revenir aujourd'hui mais je demande que son court mémoire soit ajouté aux procès-verbaux de la réunion d'aujourd'hui.

M. Arnold, il serait peut-être approprié que je vous pose une question, parce que Chrysler du Canada est situé dans ma circonscription et qu'une grande partie de Ford et de G.M., et des gens dont vous parlez, qui profitaient de la taxe sur les automobiles, sont en très grande partie mes électeurs. Je ne veux pas discuter ici les points que vous avez soulevés, même si je pense qu'ils devraient l'être, mais comment croyez-vous que l'on puisse traiter ce problème au moyen de la Constitution?

M. Arnold: Je pense que ce serait assez simple. Des avocats pourraient préparer une clause de façon légale, selon laquelle une usine ou un produit naturel, comme nos fraises, qui sont protégées par un tarif, devraient être offertes sur le marché du gros, au même prix partout au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne me suis peut-être pas expliqué clairement. Car en plus de la Constitution, nous avons dans notre pays des lois qui permettent au Gouvernement d'appliquer sa politique, et qui sont souvent le cheval de bataille des candidats aux élections. Ce genre de loi est ordinairement traité par le processus normal, et non dans les documents qui sont à la base de notre Constitution. Ce qu'il faut mettre dans la Constitution, ce sont les valeurs fondamentales et la structure du gouvernement. Pensez-vous que cela doit être écarté des discussions politiques? La population du Canada est tellement unie à ce sujet que nous pouvons le mettre dans la Constitution et non s'en servir pour essayer de gagner des élections?

M. Arnold: Cette question est tellement vitale. Prenez les régions dépourvues du pays: elles ne peuvent absolument pas manufacturer, elles ne peuvent pas vendre leurs produits en dehors et je crois vraiment que c'est un problème constitutionnel, et non un problème politique. Mais je crois que cela protégerait les gens de toutes les régions, cela éliminerait les subventions aux régions défavorisées et nous verrions des industries surgir dans des régions telles que les provinces Maritimes et plusieurs autres régions où il leur est présentement impossible de produire et de vendre des biens au reste du Canada de façon économique.

Je pense que c'est tout. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Hogarth: Monsieur le président, puis-je en appeler au règlement?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Vous suggérez au témoin que des idées de cette nature ne soient pas introduites dans la Constitution. Comme vous le savez, monsieur, chaque fois qu'une province s'est jointe à l'union, toutes sortes de dispositions spéciales ont été prises justement à ce sujet: ce fut le cas du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et des autres. Mais ce qu'il dit,

[Texte]

rates throughout Canada guaranteed to the Western Provinces. This is one of the things that we will never get so long as the political power is vested in Eastern Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sure Mr. Hogarth has now reaffirmed his western credentials. It is not my purpose to argue with the witness but merely to find out from him if he merely intended to put this in a particular context, and while I do not happen personally to agree with him, I think he has now made his point very well. Do you want to add something else to that?

Mr. Arnold: I am not sure that Mr. Hogarth has the exact concept that I hold here. The freight rates...

Mr. Hogarth: Hold it, will you!

Mr. Arnold: Thank you for backing me, Mr. Hogarth, but the freight rates would matter to the extent that they could make products exorbitant. However, the basic principle that I espouse is that the people at the factory be assessed their proportion of the freight rates so that everything offered for sale in Canada would be offered at one flat price. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would just ask you one other question myself, Mr. Arnold. Have you thought perhaps of solving the problem of representation you raise through the Senate. It certainly has been one of our long-established democratic traditions that in our Lower House we have representation on the basis of population. You are suggesting a deviation from that. Traditionally when we have had deviations from that principle we have put them in an "upper house" and you can—it is best I should rephrase that but I am not going to—I was wondering if this problem that you have in mind could not be solved through the mechanism of the Senate.

Mr. Arnold: Mr. Chairman, with all due respect to the senators present, the members of the House would rather get rid of a lot of things which the House does not like by shovelling them under the carpet and sending them up to the Senate. No, the House...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your phrase is just as ambiguous as mine.

Mr. Arnold: The House is really the House with the power. The Senate oversees it and does an excellent job and is doing more excellent jobs with their committee work of recent years. However, generally speaking, my impression is that most bills originate in the House and also the political works that are handed out. If one area has 74 members and another one 66 members I think they are going to get a lot more attention from the House generally than Prince Edward Island with four members.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Arnold I would like to thank you very sincerely on the Committee's behalf.

Mr. Arnold: Thank you very much.

[Interprétation]

c'est qu'il faudrait garantir aux provinces de l'Ouest une normalisation des taux de transport à travers tout le Canada, et c'est l'une des choses que nous n'aurons jamais tant que les pouvoirs politiques appartiennent à l'est du Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je suis sûr que M. Hogarth a maintenant confirmé à nouveau son appartenance à l'Ouest. Ce n'est pas mon intention de discuter avec le témoin, mais je veux seulement savoir s'il ne voulait que mettre cela dans un contexte particulier, et même si je ne suis pas personnellement d'accord avec lui, je pense qu'il s'est très bien fait comprendre. Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Arnold: Je ne suis pas sûr que M. Hogarth a compris mon idée dans le sens où je l'ai voulu. Les taux de transport...

M. Hogarth: Un instant, s'il vous plaît!

M. Arnold: Merci de m'appuyer, monsieur Hogarth, mais les taux de transport ne sont importants que dans la mesure où ils peuvent amener des prix exorbitants pour les produits. Cependant, le principe fondamental que je défends est que les gens qui travaillent à l'usine devraient payer leur part des taux de transport afin que tout ce qui est mis en vente au Canada le soit à un prix uniforme. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'aimerais moi-même vous poser une autre question, monsieur Arnold. Avez-vous pensé à faire résoudre par le Sénat le problème de la représentation, que vous soulevez? C'est sûrement l'une de nos traditions démocratiques établies de longue date, qu'à la Chambre basse, la représentation soit en fonction de la population. Vous suggérez que l'on déroge à cette coutume. Dans le passé, lorsque nous avons dérogé à ce principe, nous l'avons fait à la Chambre haute et je me demandais si le problème que vous avez à l'esprit ne pourrait pas être résolu par le Sénat.

M. Arnold: Monsieur le président, soit dit sans offenser les sénateurs présents, les membres de la Chambre des communes aimeraient bien se débarrasser de plusieurs choses qu'ils n'aiment pas, en les balayant sous le tapis et en les envoyant au Sénat. Non, la Chambre...

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre phrase est aussi ambiguë que la mienne.

M. Arnold: La Chambre des communes est vraiment celle qui possède le pouvoir. Le Sénat la supervise et fait un excellent travail, et fait quelque chose de meilleur encore avec son travail de comités au cours des dernières années. Cependant, en règle générale, j'ai l'impression que la plupart des bills viennent de la Chambre des communes, ainsi que tous les travaux politiques qui sont faits. Si une région a 74 députés et une autre 66, je pense qu'elles obtiendront beaucoup mieux l'attention de la Chambre des communes, de façon générale, que l'île du Prince-Édouard, qui n'a que 4 députés.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Arnold, j'aimerais vous remercier sincèrement de la part du Comité.

M. Arnold: Merci beaucoup.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): After Mr. Semotiuk, our next witness, we will have comments from the floor. Now may I ask if Mayor Prittie of Burnaby is here? In his absence the briefs after the comments from the floor, will be those of Professor Matkin from the University of British Columbia; Mr. de Wolf the Leader of the Progressive Conservative Party in British Columbia; Mr. Young of the Monarchist League; and Mr. Kerbel against the Monarchist League.

Our next witness is Mr. Andrew Semotiuk on behalf of the Alpha Omega Ukrainian Students' Club at the University of British Columbia.

Mr. Andrew Semotiuk (Alpha Omega Ukrainian Students' Club at the University of British Columbia): Thank you, Mr. Chairman.

First of all I would like to beg the indulgence of the Committee in not presenting you with copies of my brief. I assure you I tried as hard as I could to make copies but because I got such short notice of your meetings and everything I just could not, but I plan to forward copies of my brief later on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This will not really be necessary as we will have the tape and have it reproduced.

Mr. Semotiuk: This brief may strike your Committee as somewhat unique. Today you are in that part of the country that many regard as the bastion of "Anglo-Saxism". With all due respect to my fellow French-Canadians, so overwhelming is this fact that in order to remind ourselves of what is commonly referred to as "the basically bilingual character of our country" we have to go to an extreme such as taking a flight on Air Canada or CP Air. Certainly we do not come into contact with the French language on a day-to-day basis. Thus, we hope the Committee might be interested in hearing the humble opinions of a few of us who belong to what is generally referred to as "others" when considering Canada's linguistic and cultural makeup.

According to the most recent estimations, Canada's population is now 21 million. Unfortunately, if we want to get a breakdown of this figure we must refer back to the 1961 Census at which time the population was roughly 18 million. Nevertheless, the observations we make on the basis of the statistics are more likely to be reinforced than contradicted with the increase in population since that time.

According to the 1961 Census then, approximately one out of every four Canadians was of an ethnic origin other than English or French. The French consisted of about one in three Canadians. Thus if you combined the French with the other ethnic minority population you found that there were more Canadians of a non-British origin than vice versa.

Some interesting observations can be made when looking at these statistics from a regional point of view. Everyone, of course, knows about Quebec. But few realize that nearly one in three Canadians living in Ontario were of an ethnic or native origin other than English or French. Similarly, one in every two Canadians on the Prairies and one in every three Canadians living in British Columbia were of an ethnic or native origin other

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Après M. Semotiuk, notre prochain témoin, ce sera le moment pour les commentaires de l'audience. Maintenant, puis-je demander si le maire Prittie de Burnaby est ici? S'il est absent, les mémoires que nous entendrons après les commentaires de la salle, seront ceux du professeur Matkin de l'Université de la Colombie-Britannique, M. de Wolf, chef du Parti Conservateur en Colombie-Britannique, M. Young, de la Ligue monarchiste, et M. Kerbel, qui est contre la Ligue monarchiste.

Notre prochain témoin est M. Andrew Semotiuk qui parle au nom du club Alpha Omega des étudiants ukrainiens à l'Université de la Colombie-Britannique.

M. Andrew Semotiuk (club Alpha Omega des étudiants ukrainiens à l'Université de la Colombie-Britannique): Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais demander l'indulgence des membres du Comité, étant donné que je ne vous présente pas d'exemplaires de mon mémoire. Je vous assure que j'ai fait tout mon possible pour en faire faire des copies, mais j'ai été averti très tard de vos réunions. Je vous en ferai parvenir des copies plus tard.

Le coprésident (M. MacGuigan): Cela ne sera pas vraiment nécessaire puisque nous aurons l'enregistrement magnétique et que nous le ferons reproduire.

M. Semotiuk: Ce mémoire peut vous sembler unique. Vous êtes aujourd'hui dans la partie du pays que plusieurs considèrent comme le bastion de «l'Anglo-Saxonisme». Sans vouloir offenser mes compatriotes canadiens-français, je trouve tellement renversant que, afin de nous rappeler ce que l'on nomme couramment «le caractère fondamentalement bilingue de notre pays», que nous devions recourir à un extrême comme le fait de voler par Air Canada ou CP Air. Nous n'avons certainement pas de contact quotidien avec la langue française. Aussi, nous espérons que les membres du Comité pourraient être intéressés à entendre les humbles avis de quelques-uns d'entre nous qui appartenons à ce que nous appelons généralement «les autres», lorsque l'on considère la situation linguistique et culturelle du Canada.

Selon les plus récentes estimations, la population du Canada est maintenant de 21 millions. Malheureusement, si nous voulons diminuer ce chiffre, il nous faut remonter au recensement de 1961, alors que la population était d'environ 18 millions. Néanmoins, les observations que nous faisons en nous fondant sur les statistiques ont plus de chance d'être renforcées que contredites par une augmentation de la population depuis cette époque.

Selon le recensement de 1961, environ un Canadien sur 4 était d'origine ethnique autre que anglaise ou française. Un Canadien sur 3 était d'origine canadienne-française. Si vous combinez les Français avec le reste de la population minoritaire ethnique, vous découvrez qu'il y a plus de Canadiens d'origine non britannique que d'une autre origine.

On peut faire des observations intéressantes en examinant ces statistiques d'un point de vue régional. Tout le monde, bien sûr, est au courant pour le Québec. Mais peu de gens réalisent que près d'un Canadien sur 3 qui vit en Ontario était d'une origine ethnique autre que anglaise ou française. De même, un Canadien sur 2 dans les Prairies, et un Canadien sur 3 en Colombie-Britannique,

[Texte]

than English or French. Thus regionally, except perhaps in the Atlantic Provinces although even here there were traces of ethnic minorities, we find that "ethnicity" like in national statistics is a Canadian phenomenon. We can test our conclusion by an analysis of municipal population breakdown.

• 1515

In Montreal, the largest city in Canada, we find that roughly one in five people were of an ethnic or native origin other than English or French. Everyone, of course, knows that Montreal is a French-Canadian city. Likewise, in Toronto we find one in three; in Vancouver one in three; and in Winnipeg and Edmonton approaching one in two people who are of an ethnic or native origin other than English or French. The observation we have made regarding ethnicity apparently is confirmed.

If these statistics were presented to an individual who knew little about Canada, he would probably conclude from them that Canada consists of many vibrant cultural communities which afford its average citizen with a singular opportunity to delve effortlessly into the diverse range of cultures at his disposal. Our hypothetical man would probably expect Canadians to be multi-lingual or minimally bilingual. Like the European students who usually learn two or three or sometimes more languages and think nothing of it, this man would have a similar picture of the Canadians.

Surely Canadians have enough sense to utilize the rich cultural resources that appear available to them. Surely Canada encourages the growth and development of its various cultures in a formal manner. Surely Canada formally safeguards and values their existence.

The reality however is strangely to the contrary. Aside from the English and French, no such recognition for minority cultures exists. Reality is somewhat dismal. As the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism put it:

The first thing to note is the increasing homogeneity of the Canadian population according to mother tongue in spite of increasing heterogeneity according to ethnic origin. The situation can be roughly summarized: those of British origin generally speak English; 9 out of 10 people of French origin retain French as their mother tongue; those of other origins tend progressively to adopt English, except in Quebec where the situation is more complex. In fact, about one out of six Canadians no longer speaks the language of his forebears. Of those who changed languages, 93 per cent are English-speaking today. The tendency towards English is so strong that 25 per cent of those who now claim it as their mother tongue—2,775,000 people—can be considered "immigrants to English" or, as it is properly called, "Anglicized".

This is the most important part of my brief and I ask that you pay particular attention to it.

The conclusion one is forced to come to is that "Anglicization is a conscious Canadian choice. If this is the choice you believe Canadians have made, let it stand the test of promulgation. Put it out on the table; tell us that

[Interprétation]

étaient d'une origine ethnique autre que anglaise ou française. Ainsi, selon les régions, sauf peut-être pour les provinces de l'Atlantique, même s'il y avait là aussi des traces de minorités ethniques, nous constatons que «l'ethnicité», comme dans les statistiques nationales, est un phénomène canadien. Nous pouvons vérifier nos conclusions en analysant la diminution de la population municipale.

A Montréal, la plus grande ville du Canada, un Canadien sur cinq est d'une origine autre qu'anglaise ou française; pourtant, Montréal est une ville canadienne-française. A Toronto, un sur trois; à Vancouver, un sur trois; à Winnipeg et Edmonton, près de un sur deux. Ces observations semblent authentiques.

Si l'on présentait ces statistiques à une personne qui connaît très peu le Canada, elle en déduirait que le Canada comprend un grand nombre de communautés culturelles dynamiques qui permettent aux simples citoyens d'avoir l'occasion de participer à plusieurs cultures. On pourrait ainsi s'attendre à ce que la plupart des Canadiens soient multilingues ou, au moins, bilingues. C'est le cas en Europe.

Les Canadiens sont assez sensés pour utiliser les avantages qui s'offrent à eux. Hélas! la réalité est bien différente. On ne reconnaît que les cultures minoritaires des Canadiens français et des Canadiens anglais. La Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme s'exprime comme il suit:

La première chose à remarquer est l'homogénéité grandissante de la population canadienne selon sa langue maternelle en dépit de l'homogénéité grandissant selon l'origine ethnique. La situation se résume ainsi: les personnes d'origine britannique parlent habituellement l'anglais; 9 personnes sur 10 d'origine française conservent le français comme langue première. La plupart des gens d'autres origines parlent habituellement l'anglais sauf au Québec où la situation diffère. Un Canadien sur six ne parle pas la langue de ses pères. De ceux qui adoptent une autre langue, 93 p. 100 parlent anglais. La tendance vers l'anglais est si forte que 25 p. 100 qui prétendent que l'anglais est leur langue maternelle—2,775,000 personnes—peuvent être considérés comme anglicisés.

Cette partie de mon mémoire est particulièrement importante.

Donc l'anglicisation est un choix du Canada. Si tel est le cas, dites-le ouvertement. Nous voulons que le Comité prenne une décision pour que les minorités ethniques du Canada sachent finalement quel est l'avenir qui leur est réservé. Dans le passé nous avons eu à choisir entre l'assimilation et les promesses fallacieuses des politiciens. Nous ne voulons plus à avoir à choisir dans de telles conditions.

Nous, les groupes ethniques minoritaires, nous sommes bien placés pour voir le processus de l'assimilation faire des ravages. Nous luttons pour notre survie. Chaque minorité qui disparaît est un pas en arrière pour nous et fait approcher le jour de notre disparition.

Qui n'a jamais entendu ce qui suit: «Les Canadiens sont en faveur du concept d'une mosaïque culturelle où les gens conservent chacun leurs différences culturelles et

[Text]

is the way you feel. We ask the Committee to make a decision on what is to become the destiny of ethnic minorities in Canada. For too long ethnic and native minorities have had to choose between assimilation and the empty promises of politicians purporting to be committed to our survival. We no longer want to be forced to oscillate between choices in this dilemma. A sore throat is not preferable to a cold.

Those of us who belong to ethnic minorities are in an objectional vantage point from which we see the assimilative process dissipating not only our own communities but also the French-Canadian community. Assimilation provides the enemy against whom ethnic minorities must fight. In this struggle for survival we are united. We are tormented by each minority's loss because it gives momentum to the process that promises to overwhelm us all.

Yet who has not heard the phrase "Canada is not a melting pot but a mosaic of many cultures". In fact we maintain that most Canadians like the idea of a cultural mosaic, and further that it is understood to mean more than quaint old-world customs and traditions carried to Canada to satisfy the emotional needs and titillate Canadian audiences.

In 1969, Prime Minister Trudeau said:

We are beginning to realize that in the modern industrial or post-industrial society, where machines and computers are taking over, it is important to keep all the differentiations and the cultures and the ethnic traditions of the various parts of Canada.

As is implied by the remark, one of the features of our time is an increase of differentiating characteristics between people. If our society is not to be torn among antagonistic groups, then we must see social, political, and economic equality and tolerance. When we argue that Canada's constitution should recognize ethnic minorities, we are making a plea for a tolerant society, one which not only tolerates cultural and linguistic variation, but also other differences that distinguish other minority groups in our society. But we are asking for more, for we believe that positive democracy not only requires that minorities be tolerated and allowed to exist, but that the constitution provide a means to encourage their development.

A twentieth century concept of democracy not only requires that I let my neighbour pursue his activities, but that I help him in his pursuit. Then, of course, I can expect the same from him.

We have said that the Committee must make a decision, a decision regarding whether ethnic Canadians must choose between assimilation or the empty promises of politicians specifically. We want that situation to be eliminated.

The Committee may wonder on what basis this decision with respect to ethnic and native minorities is to be made. As Dr. Cornelius J. Jaenen, an Associate Professor of History at the University of Ottawa, put it:

... We must decide if we believe in diversity or not. We must decide if unity in diversity is an attainable ideal or not. If we believe in diversity and believe unity in diversity is a rational and feasible goal then

[Interpretation]

linguistiques. En effet, la plupart des Canadiens sont en faveur d'une culture variée; je crois qu'on le pense véritablement.

Comme le faisait remarquer M. Trudeau en 1969:

Nous commençons à nous rendre compte que dans notre société moderne industrielle et post-industrielle où la machine emboîte le pas, il est important de conserver toutes les différenciations, les cultures et les traditions ethniques qui existent au Canada.

L'une des caractéristiques de notre temps est la différenciation. Il faut donc faire preuve de tolérance. Si la Constitution du Canada doit reconnaître les minorités ethniques, nous demandons que la société soit tolérante et reconnaisse les différences linguistiques, culturelles et tout ce qui distingue chaque minorité. Cependant, nous allons plus loin. Non seulement, nous croyons que les minorités doivent être tolérées, mais qu'elles aient le droit de se développer.

Il ne faut pas seulement que les gens me laissent faire ce que je veux, il faut que les gens m'aident tout comme ils pourront s'attendre à ce que je les aide.

Il nous faut prendre une décision. Les Canadiens des minorités ethniques doivent choisir entre l'assimilation ou les promesses fallacieuses des politiciens.

Le Comité peut se demander sur quoi il faut se baser pour prendre une telle décision. Voici ce que dit à ce sujet M. Cornelius J. Jaenen de l'Université d'Ottawa à ce sujet:

Il faut décider si nous croyons à la diversité ou non; il faut décider si l'unité au sein de la diversité est une bonne chose ou non. Si nous croyons en la diversité et croyons que l'unité en la diversité est un but possible, il faut le dire. Accepter la communauté multi-ethnique, le dualisme de la vie canadienne, les différences régionales impliquent quelque opposition à l'état d'unité et à la thèse de «l'unité par l'uniformité». Les Canadiens ont la chance de cultiver dans un même pays plusieurs groupes qui pourraient s'entraider afin de se découvrir une identité qui peut être celle du monde.

En ce qui a trait à l'acceptation de la diversité, M. R. Lupul, professeur d'Histoire de l'éducation canadienne à l'Université de l'Alberta a ceci à dire:

Si nous prenons au sérieux les ressources linguistiques et culturelles des diverses personnes qui composent notre pays et les encourageons à s'épanouir, les Canadiens auront un genre de vie qui leur sera propre. La différence se fera sentir dans notre façon de voir l'Homme. Il faut tenter d'unir les hommes dans la paix sans les priver de leur identité en tant que personne, groupe ou nation. Si les Canadiens réussissent à vivre dans l'unité et la paix sans se détruire entre eux, ce sera une réalisation unique, un exemple pour le reste du monde. Si on peut me prouver que le Canada bénéficierait de la disparition des cultures grecques, italiennes, allemandes, japonaises ou tout autre culture en sol canadien, je ne dirai jamais plus un mot sur le sujet.

Il y a une question pratique que l'on peut traiter quand à la rédaction de notre nouvelle Constitution. La Com-

[Texte]

we must so declare. Acceptance of the multi-ethnic community, the dualism of Canadian life, the regional difference—in short a Pan-Canadian view encompassing all this diversity—implies some opposition to the unitary state and the thesis of ‘unity through uniformity’. Canadians have an opportunity to forge in the bosom of a single state many groups co-operating in the realization of an identity that may be the identity of the world.

As to the purpose of the commitment to diversity, Dr. R. Lupul, Professor of History of Canadian Education at the University of Alberta, had this to say:

...if we take seriously the rich linguistic and varied cultural resources of the diverse peoples who make up Canada, and if we encourage them to thrive, then the souls, if not the cars, of Canadians will differ from the Americans, and this in time will manifest itself in a way of life which will be different where it really counts. It will be different in the depth of understanding and appreciation which we will have of our fellow man and therefore the human predicament. And the human predicament today is what it has always been, namely, how to unite men to live in peace without at the same time depriving them of their identity either as individuals, groups or nations. If Canadians can show the world how a people of various backgrounds can live together in unity and peace without first destroying a sense of pride in one's ancestral background, this will be a unique achievement and a model to the rest of the world. On the other hand, if someone can show me how Canada would be better off once the last remnant of Ukrainian, Greek, Italian, German, Japanese or any other subculture disappeared forever from its soil, I would never again write or speak another word on the subject...

There is a practical matter than can be dealt with in terms of how the Canadian constitution might be framed such that we will have a mechanism to strive for the goal of unity through diversity. The B and B Commission, in considering a change to Section 133 of BNA Act and the Official Languages Act, stated:

424. Subsection 5 (refers to the proposed BNA amendment), is added to make it clear that, in giving these *guarantees for the use of the English and French languages*, no rights to use any other languages are diminished, whether such rights already exist or might be established in the future. The presence of two official languages in Canada definitely does not mean that other languages have no right to exist. Obviously they will be used in personal relationships and group activities; they may be taught as academic subjects in the public educational system or used for instruction in private institutions and in religious services. Certain languages, such as German, Ukrainian, and Italian, have already received some form of local recognition. *In future, whenever a sufficient number of Canadians ordinarily use a language other than English or French—Ukrainian, for example—and evidently wish to maintain it, this recognition might be broadened and even confirmed by law or regulation. We do not feel this contradicts our principles in any way, for in all*

[Interprétation]

mission BB a songé à changer l'Article 133 de la Loi sur les langues officielles. Voici ce qu'elle dit:

424. Le paragraphe 5 est ajouté pour souligner que, en donnant ces garanties concernant les langues françaises et anglaises, le droit d'utiliser une autre langue n'est pas diminuée. La présence de langues officielles ne veut pas dire que les autres langues n'ont pas droit d'exister. Elles seront utilisées dans les relations personnelles ou les activités de groupes. On peut les enseigner dans les institutions publiques ou privées et les utiliser pour les services religieux. Certaines langues comme l'allemand sont déjà reconnues à cet égard. A l'avenir, si un nombre suffisant de Canadiens utilisent habituellement une langue autre que le français et l'anglais, l'ukrainien par exemple, et désirent maintenir cette langue, cette reconnaissance pourrait être confirmée en vertu d'une loi. Nous ne croyons pas que cela contredise nos principes d'aucune façon; nous avons toujours les langues française et anglaise comme langues officielles. Ce serait une bonne façon de démontrer que l'on respecte les minorités et de prouver que l'on est fier de la contribution culturelle qu'elles apportent.

Présentement, le seul document que je connaisse qui reconnaît l'existence de la langue de minorités ethniques est l'article 38 de la Loi sur les langues officielles:

38. Aucune des dispositions de la présente loi ne sera interprétée comme affectant ou diminuant de quelque manière les droits ou privilèges acquis ou possédés en vertu de la loi ou de la coutume soit avant, soit après l'entrée en vigueur de la présente loi, en ce qui concerne les langues autres que les langues officielles.

Le sénateur Yuzyk a même souligné le négativisme de cet article lors de la deuxième lecture du Bill au Sénat. Le sénateur s'est dit inquiet de l'attitude négative de cette loi et a exprimé les besoins des groupes ethniques d'être encouragés.

Le Comité connaît sans doute les tendances que nous voulons qu'il suive. Nous voulons faire des recommandations.

(1) Nous recommandons que la Constitution canadienne reconnaisse que le pays est multiculturel et qu'une disposition soit insérée reconnaissant les minorités comme partie intégrante de la mosaïque canadienne.

(2) La Constitution canadienne doit préciser que le Canada veut l'épanouissement de toutes les cultures pourvu que la justice et la morale ne soient pas atteintes, et encourager les citoyens à s'identifier à ces cultures.

(3) La Constitution devrait contenir quelque mécanisme pour mettre en vigueur les Recommandations de la Commission BB et permettre aux collectivités ethniques d'établir des groupes selon les dispositions établissant la Loi sur les langues officielles.

(4) Nous recommandons qu'il y ait une clause obligatoire pour assurer qu'assistance soit donnée sans discrimination aux différentes collectivités.

(5) Nous recommandons que leur comité étudie la possibilité d'écrire un Bill pour mettre en œuvre ces recommandations ou de les insérer dans la Constitution.

En d'autres mots, nous croyons que si les Canadiens doivent avoir foi en leur gouvernement, ce dernier doit

[Text]

cases English and French will retain their official status. Rather, it would be a way of showing respect for minorities using languages other than English and French, and of recognizing their contribution to the 'cultural enrichment of Canada'.

At present, the one thing that even approaches the recognition of the existence of ethnic and native minority languages in Canada, as far as we could find, is Section 38 of the Official Languages Act which reads:

38. Nothing in this Act shall be construed as derogating from or diminishing in any way any legal or customary right or privilege acquired or enjoyed either before or after the coming into force of this Act with respect to any language that is not an official language.

Even this section was brought under fire by Senator Yuzyk at the Bill's second reading in the Senate. The Senator expressed a concern for the negativism within which the section is enshrined, and even then expressed the feeling of ethnic groups that there was a need for a positive encouragement.

By now the Committee will probably be aware of the general trend we urge it to follow in formulating its conception of Canada's constitution. We would now like to make some recommendations.

First, we recommend that the Canadian constitution recognize that Canada is a multi-cultural country and that a provision be entwined with the recognition and acceptance of the existence of ethnic and native minorities as an integral part of the Canadian composite.

Secondly, we submit that a Canadian constitution should expressly state that Canada is devoted to the development of all cultures within its context in so far as their growth and development do not abridge natural justice or public morals. Further, that simultaneously with the promotion of cultures, the constitution encourage individual citizens to identify with these cultures.

Thirdly, we recommend that a provision in the constitution be included that provides a mechanism whereby in pursuance of what the B and B Commission stated, ethnic and native communities be in the position to establish regional districts similar to those as set out by the Official Languages Act, and that the same criterion be used in establishing the regional district mechanism that is established for the French Canadians.

Fourthly, we recommend that there be a mandatory requisite on the federal government in granting financial assistance to be impartial as between cultures and that the criterion for financial assistance be proportionate in size in terms of population of the various cultural communities in Canada.

Fifthly, we recommend that the Committee consider the possibility of drafting a cultural bill of rights to implement these recommendations, or in the alternative, that where it considers any one recommendation as infeasible to be included in Canada's constitution, that it consider including the same by way of an amendment to the Canadian Bill of Rights.

In summary, we believe that in order for Canadians to respect and have faith in their government, it must respect and have faith in them as individuals. These recommendations provide the scheme through which this

[Interpretation]

avoir un respect pour eux en tant que particuliers. Je pense qu'il est essentiel que la Constitution prévoit le cadre dont se servira le gouvernement canadien pour répondre aux besoins de tous les Canadiens.

Le dix-neuvième siècle est révolu de même que les idées qui y régnaient; il faut être de son époque. La multiculturalité doit exister.

[Texte]

mutual respect can be maintained. Above all, it is essential that the constitution provide the framework within which Canadian governments and institutions be responsive to the needs of all Canadians as practically and as quickly as they can.

The nineteenth century concept of a nation based on a single language, a single culture, a single religion, has given way to the twenty-first century concept of a federated state which maximizes the quality of life for each individual economically, united under a federated democratic political structure, and united with a common purpose: to use society and its structures to allow individuals to maximize their potential. This, in one word, is multi-culturalism.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There will be two questioners for the Committee on this brief. Since Senator Yuzyk has been referred to so frequently in the brief and since he has joined us since I introduced the other members of the Committee at the beginning of the afternoon session, I think it is only fitting that Senator Yuzyk should be the first questioner.

Senator Yuzyk: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to say that I am very happy to be back with the Committee. I missed out on a couple of days. I am very happy also to see the great response that the Vancouverites have made to the Committee and are presenting briefs dealing with the various aspects of our life and the constitution.

I would like to commend the witness who is before us for bringing up this problem and bringing it up in Vancouver, the one end of Canada which usually by the rest of Canada is regarded, as he stated, as the bastion of Anglo-Saxonism. Canada has changed and is changing very rapidly. Our government policies have promoted immigration and, as a result, today we have a very diverse population and not only politicians but everyone in Canada must deal with the situation as it is today.

In other words, when we are dealing with the constitution I agree wholeheartedly with the witness that something has to be put into the constitution regarding the Canadian identity. If the Canadian identity appeared to be bicultural paramountly 100 years ago, today even the B and B Commission states that this is a multicultural society. Therefore we, in the Committee, will have to come to a decision whether we want to put in something in the constitution regarding the Canadian identity.

The witness has stated that something should be put in the Bill of Rights. I am going to ask him because I think it is very important that we have government machinery that can deal with the problem. Since we have to have a constitution which is flexible, what department does he think should be set up, or what department should have jurisdiction over such matters as the cultural development of all Canadians? In other words, does he think that we should, in addition to having our Canadian identity defined, which you have asked us to do, how would he like to see this identity being carried out in practical terms?

Mr. Semotiuk: Thank you, Senator Yuzyk, for your comment. In practical terms, I am sure the Committee is all aware of the first book of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism. In there they deal with regional districts as they set up, and they have official

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Deux membres du Comité poseront des questions. Puisqu'on fait allusion au sénateur Yuzyk à plusieurs reprises et qu'il est parmi nous, je lui donne la parole.

Le sénateur Yuzyk: Je suis heureux d'être de nouveau parmi vous et de voir la réaction des citoyens de Vancouver de même que l'accueil qu'ils ont fait au Comité.

J'aimerais féliciter le témoin qui vient de nous adresser la parole d'avoir soulever cette question dans la partie du pays considérée comme anglo-saxonne. Le Canada change rapidement. La politique de nos gouvernements encourage l'immigration de sorte qu'aujourd'hui nous avons une population composée de personnes diverses; non seulement les hommes politiques mais tout le monde au Canada, doit faire face à la situation telle qu'elle est au pays aujourd'hui.

En d'autres mots, lorsque l'on songe à la Constitution, je suis d'accord avec le témoin; il faut y insérer quelque chose qui a trait à l'identité canadienne. Si l'identité canadienne était biculturelle il y a cent ans, aujourd'hui, même la Commission BB déclare que nous avons une société multiculturelle. Et nous du Comité devons décider s'il faut insérer dans la Constitution quelque chose ayant trait à l'identité canadienne.

Le témoin a dit que l'on doit insérer quelque chose dans la Déclaration des droits de l'homme. Mais moi, je lui demande, car je crois qu'il est important que nous ayons des mécanismes gouvernementaux pour faire face aux problèmes; puisqu'il faut avoir une Constitution souple, quel ministère, à son avis, devrait être établi, ou quel ministère devrait s'occuper du développement culturel des Canadiens? En d'autres mots, estiment-ils que nous devons avoir cela en plus de la définition de notre identité canadienne? Comment voit-il cette identité réalisée en termes pratiques?

M. Semotiuk: Merci. En pratique, je crois que nous avons tous pris connaissance du premier livre de la Commission BB. Les ministres doivent veiller à la mise en œuvre d'un secteur et voir à ce que la langue régionale s'y développe.

[Text]

languages—let us see, how do they put it? Ministers are people who are to survey the implementation of a regional district and make sure that the regional language is developed in a particular district. That kind of mechanism could be implemented.

In a way I am set back by your question, Senator, in that a lot of what multi-culturalism could be would have to be determined outside of a constitutional framework. In other words, seeing as how this Committee is a constitutional revision committee, the only thing that addressed myself to in the brief was the constitutional aspect of the whole problem. I could, for example, foresee in the Secretary of State a specific, say, Under-Secretary of some sort who would deal specifically with the promotion and development of cultures in Canada. I could see a committee, for example.

There are many, many thoughts that Canadians could conceive of with respect to promoting the various cultures in Canada. For example, one thought might be something like this, to establish an endowment and to establish a committee whose purpose it would be to encourage the development of languages in Canada with the use of an endowment to be interest on a fund that would be given to it every year to continue its work in organizing and developing communities.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other questioner for the Committee will be Mr. Marcel Prud'homme.

Senator Yuzyk: I would like to pursue that because subsidization is one thing, and I would still like to ask the witness because this is rather, I think, important. In governments carrying out policies, they have to carry these policies through some medium, you understand. You have mentioned the fact that the Secretary of State today is actually in charge of these affairs, and he is, with the government, formulating policies with respect to these problems. Would you like to see in the constitution—and I am going to ask you again very practically, trying to understand that the task of the Secretary of State or any other Minister who would be responsible is a very complicated and a complex problem. Would he like to see something like the Economic Council that we have in Canada which brings in representatives of various economic interests? We have a Science Council of Canada that brings scientists together. Would he like to see within the framework of the government a council that would be representative of these ethnic groups, and who could from year to year or from time to time help formulate not only policy but make recommendations as to how to develop the Canadian identity?

Mr. Semotiuk: It goes without saying that I agree with you, Senator. It is absolutely essential for any kind of policy of multi-culturalism. For example in England—I do not know the precise name of the committee—there is a committee that has been established to promote industrial development. They have been given funds by the government there, and they go into an industry and promote and develop the industry. I could see some kind of derivative of that in terms of the Canadian context and in terms of a cultural development, but I think it is absolutely essential.

Senator Yuzyk: Yes. Thank you.

[Interpretation]

Le multiculturalisme devrait être déterminé en dehors de la Constitution. Alors, puisque le Comité est chargé de réviser la Constitution, j'ai songé, dans mon exposé, aux effets constitutionnels du problème. Je pourrais par exemple, imaginer un sous-secrétaire au sein du secrétariat d'État qui s'occuperait du développement des cultures au Canada. Je verrais peut-être un Comité.

Il y a diverses façons de promouvoir les différentes cultures au Canada. On pourrait créer un Comité dont le but serait d'encourager le développement et la pratique des langues au Canada; il pourrait obtenir de l'argent au moyen d'un fonds qui serait versé à cette fin.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je cède la parole à M. Marcel Prud'homme.

Le sénateur Yuzyk: J'aimerais enchaîner. La question des subsides me paraît importante. Lorsque les gouvernements mettent les politiques en vigueur, ils doivent passer par un certain intermédiaire. Vous-avez parlé du secrétaire d'État qui est chargé de ces questions; c'est lui qui formule la politique pour faire face à ces problèmes. Voudriez-vous voir dans cette Constitution—je comprends que la tâche du secrétaire d'État ou de tout autre ministre responsable de la chose est très complexe. Le témoin voudrait-il voir l'établissement d'un conseil, comme le Conseil des sciences ou le Conseil économique, qui réunit des gens versés dans une même discipline. Voudrait-il qu'il y ait un Conseil représentant les groupes ethniques et formulant des lignes de conduite à leur égard.

M. Semotiuk: Je suis tout à fait d'accord avec ce que le sénateur vient de proposer. Ce genre de Comité est essentiel. En Angleterre, on a créé un Comité pour encourager le développement industriel; le gouvernement l'a subventionné. Je crois que la chose pourrait très bien se voir dans le contexte de l'identité canadienne. Je crois que c'est essentiel.

Le sénateur Yuzyk: Merci.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Merci, monsieur le président. Étant donné que nous ne sommes pas encore équipés comme nous aimerions l'être pour l'interprétation simultanée, dans toute la salle, je n'ai, personnellement, aucune hésitation à poser mes questions dans l'autre langue officielle du Canada.

Before doing so, I would like to congratulate Mr. Semotiuk, with whom I will say here probably I had one of the most interesting conversations on Friday night last for many hours with him and some of the very kind young people here in the hall, which was very instructive and very pleasant at the same time since it turned out to be the day of your birthday that we discovered very late that night.

I would like to say before asking a question that it seems that I always try, and I suppose we always do, to reconcile what some consider as irreconcilable. Thinking along these lines, pursuant to our conversation where I said, "Do you basically recognize Canada?" To me it is so fundamental. We have to start somewhere. Do the people you represent, and the people of other various origins, except British stock and French-speaking, do they recognize fundamentally and are they ready to recognize fundamentally what I consider the basis of Canada as being a bilingual country. We will start on the bilingual side and proceed after with my question on culture.

Mr. Semotiuk: Yes, absolutely. It is almost ridiculous for us to come out with a statement to the effect that we want a multilingual country in which anybody can speak in almost any language. There are something like 72 languages in the world. It would be almost an impossibility. For practical purposes, you have to have some kind of working language. The official languages is what my organizations specifically and I am sure a lot of other Ukrainian communities recognize for practical purposes and perhaps even for historical arguments as something that they just have to accept.

The official languages of Canada are English and French. Nobody can doubt that. As far as languages are concerned, that is not what we are arguing. We are arguing in terms of culture.

Mr. Prud'homme: My second line of questioning will be on culture. I think I now have a clear answer from you and from many of the people from other origins, on the fundamental of what is Canada. It leads us to be extremely approachable and even if it will not we should be made approachable and open minded to recognize the richness of the other cultures.

I am not trying to be a politician today but I recognize the richness of the mosaic of Canada. I want this to be a true reality. I want to believe that the more languages that are preserved in Canada, the richer Canada will be. That might not be accepted by the people where I come from but it is a richness. We are entering an era of technology and coolness if I may say. What will be left to human beings? I am not talking about those who consider themselves robots. I am talking about those who consider themselves as people with emotions. I think it is think-

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman. In view of the fact that we are not yet organized to give interpretation for the whole room I will not hesitate to go ahead in the other official language of Canada.

Avant de le faire, je tiens à féliciter M. Semotiuk, avec qui j'ai eu une longue et très intéressante conversation vendredi soir dernier de même qu'avec un certain nombre des jeunes gens qui étaient dans la salle. Je pense avoir appris beaucoup de choses et c'est également très agréable. C'était de plus votre anniversaire.

Avant de vous poser une question, il semble que j'essaie toujours de réconcilier des choses qui nous semblent de prime abord irréconciliables. Lors de notre conversation, je vous ai demandé: «Est-ce que vous reconnaissez le Canada»? Pour moi, c'est une chose si fondamentale; je pense qu'il faut commencer quelque part. Est-ce que les gens que vous représentez, sauf les gens d'origine britannique ou d'origine française, reconnaissent ce que je considère comme étant la base du Canada, c'est-à-dire un pays bilingue? Je passerai ensuite à une autre question sur la culture.

M. Andrew Semotiuk: Oui, absolument. Il est presque ridicule de déclarer que nous voulons un pays multilingue où l'on puisse parler n'importe quelle langue. Il y a peut-être 72 langues dans le monde. Ce serait presque impossible. A toutes fins pratiques, il faut une langue de travail. A ce titre, ce sont les langues officielles que mon association et nombre d'autres, j'en suis sûr, reconnaissent pour des raisons pratiques et historiques.

Les langues officielles du Canada sont l'anglais et le français. Nul n'en doute. Ce n'est pas la question. Nous parlons de la culture.

M. Prud'homme: Ma seconde question portera sur la culture. J'ai maintenant une idée assez claire de ce que vous et bon nombre de personnes d'autres origines ethniques entendent par l'essence du Canada. Nous devenons du fait faciles d'accès, de reconnaître ainsi la richesse qui découle de ces diverses cultures.

Je ne joue pas au politicien quand je dis que je reconnais la richesse de la mosaïque canadienne et je veux que ce soit une réalité. Je veux croire que plus nous préservons de langues au Canada, plus le Canada est riche. Les gens d'où je viens ne pensent peut-être pas ainsi, mais c'est une richesse. Nous entrons dans une époque de technologie et de froideur, si je puis dire. Que restera-t-il à l'être humain? Je ne parle pas de ceux qui s'estiment des robots. Je parle de ceux qui croient être des personnes douées d'émotions, de sentiments. Nous pourrions,

[Text]

able to believe that we could preserve and we should preserve in Canada as many cultures as people see fit to preserve.

In practical terms, how could this be made a reality? I believe this is the only difficulty that people elected to administer the tax money of the people have. How could we make this become a reality? How could we preserve them but not in a folklore term? How my name was "Prud'homme" and I was listening to a politician telling me how to preserve my culture, but they would just like me to have a few folkloric dances while saying "We preserve you", I would hate it. I would not like to be put in such a corner where they say, "That is beautiful." Today is Ukrainian Day and we will attempt tonight the Ukrainian dance and culture. I do not think that is what you have in mind, or is it what you have in mind when you talk about preserving your culture?

Mr. Semotiuk: Absolutely not, absolutely not. I have a great deal of respect for you, Mr. Prud'homme, and particularly after our conversation the other night. In a way, I admire you specifically because I asked Mr. Prud'homme to ask the Indian representative yesterday or last day at the Committee's hearing, a question with respect to the two founding nations and the concept of the two founding nations. Mr. Prud'homme was talking about French Canadians and how they feel in a Canadian setting and how they must be made to feel Canadian. I admire him most highly because he did ask that question and the Indian gave him a pretty good answer.

Coming specifically to terms with your question, I know of various cultural minorities in Canada who have been talking about multiculturalism for a couple of years now. They have been coming up with governmental programs and ideas that I think are just tremendous. However, I have to state it as a fact that I think the basis of all this is some sort of recognition in the constitution that Canada is a multicultural country. I am sure if we got that kind of recognition that these groups could come up with ideas about promoting the various cultures and various languages in Canada that everybody would agree with.

Mr. Prud'homme: I come from a district in Montreal, where two thirds of the people are French-speaking. One third is divided between 27 languages. To me it is a richness. I do not know how to reconcile that and I think we are people of open minds instead of people of closed minds who say Canada is one country, one religion, one language and what have you. I am extremely open minded and I believe there are many thousands and millions of people who are extremely open minded. They are trying to find a solution for that. In my district, it is fantastic to see the richness of the people who desire to preserve their culture. How can we best help them to do so since they fundamentally recognize what is historically Canada and what is in practical term Canada.

Would you say that we should not leave that to the provincial government or would you prefer it to come under various departments of education of various provinces, or would you see a kind of "federal institution of languages"?

We have in Canada, the Canada Arts Council. As a suggestion I might think of a "Canada Languages Council" that should encourage and make sure that Canada

[Interpretation]

on peut le penser, je dirais même que nous devrions, protéger au Canada, conserver le plus grand nombre possible de cultures. A toutes fins pratiques, pouvons-nous le faire? Voilà, je pense, la seule difficulté qui se pose à ceux qui sont chargés d'administrer les impôts perçus des contribuables. Comment en faire une réalité? Comment les conserver, mais non pas du point de vue folklorique? Si je me nommais Prudomski et si j'écoutais un homme politique me dire comment protéger ma culture, mais qu'on ne me laisse que quelques danses folkloriques, tout en déclarant: «nous vous sauvegardons», je serais irrité. Je détesterais être ainsi acculé, m'entendre dire: «c'est beau». C'est la journée des Ukrainiens et nous aurons ce soir des danses ukrainiennes. Ce n'est pas, je crois, ce à quoi vous songez, n'est-ce pas, quand vous parlez de maintenir votre culture?

M. Semotiuk: Du tout. J'ai pour vous le plus grand respect, M. Prud'homme, et notamment surtout après la conversation que nous avons eue l'autre soir. En fait, je vous admire, car je vous ai demandé hier de poser au représentant des Indiens une question sur les deux races fondatrices. M. Prud'homme parlait des Canadiens français, comment il se sentait dans un milieu canadien et comment on devait susciter chez eux un sentiment canadien. Je l'admire parce qu'il a posé cette question et le délégué lui a fort bien répondu.

Mais revenons à votre question. Je connais diverses minorités culturelles au Canada qui parlent de multiculturalisme depuis deux ans déjà. Elles ont présenté des programmes gouvernementaux et des idées qui sont tout simplement formidables. Mais je dois vous dire que la base de toute cette question se fonde sur une certaine reconnaissance, dans la Constitution, du fait que le Canada est pays multiculturel. Je suis persuadé que, cette reconnaissance donnée, ces groupes nous donneraient, sur la façon de promouvoir les diverses cultures et langues du Canada, des idées que tous s'empresseraient d'accepter.

M. Prud'homme: Je viens d'un quartier de Montréal où les deux tiers sont canadiens-français, et l'autre tiers on leur aider à le faire? Pensez-vous que nous ne devrions est divisé entre 27 groupes linguistiques. A mon avis, c'est une richesse. Je ne vois pas comment concilier le tout. Nous n'avons pas l'esprit étroit, nous ne prétendons pas que le Canada est un pays d'une langue, d'une religion, etc. J'ai l'esprit fort ouvert et il en est de même, je pense, de millions d'autres gens. Ils cherchent une solution. Dans ma circonscription, il faut voir la richesse de ces gens qui veulent maintenir leur culture. Comment peut-on leur aider à le faire, Pensez-vous que nous ne devrions pas confier cette affaire au gouvernement provincial, ou préférez-vous qu'elle relève des divers ministères de l'Éducation des provinces, ou envisagez-vous une institution linguistique fédérale.

Nous avons déjà le Conseil des Arts. Pourquoi pas un Conseil canadien des langues, chargé de la conservation des cultures, qui distingue le Canada des autres pays. Pourriez-vous élaborer un peu ce point et nous éclairer?

[Texte]

could preserve these cultures because that is what makes Canada different from any other country I suppose. Would you just elaborate a little bit or enlighten us?

Mr. Semotiuk: I would love to give you my complete conception of what multiculturalism means to me but it would take hours and hours.

An hon. Member: How much time have we got?

Mr. Semotiuk: If you want, I can proceed. Do you care to listen for a few moments?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. I will ask the witness to answer this question as briefly as possible.

Mr. Semotiuk: Thank you, Mr. Chairman. You saved me. Basically one has to recognize two things.

First of all, it is not strictly preservation that we are looking for. Nobody wants to live in a museum. When we talk about culture, we want to develop culture. A mosaic is a static concept in a way. If you can think of the mosaic as a dynamic concept, many cultures coexisting in society, then perhaps that might give you a framework from which to think. I have a whole bunch of papers that I can show you about this, Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I would be personally interested and other members would be also. I wanted you to know if in Canada—and that is my conclusion—people recognize the fundamental of Canada plus what can be done to preserve the multi other cultures of Canada, I think Canada stands more than a good chance to survive in a different way. I am one of those who believes that the Canada of tomorrow will not be a Canada of yesterday. This is clear in my mind. What form will it take? That is what we are all seeking with an open mind. I think there are no members of this Committee whom I have talked to and with whom I have lived for a few years now who are narrow minded or bigots. They are ready to make this country viable for the nineteen hundred and seventies and on. We are all trying. Regardless of what might happen in Victoria or Vancouver, it does not change a bit of my attitude because I am just expecting to see the same kind of fringe people in the Province of Quebec when we will appear there. I would like to thank you and I look forward to meeting more people like you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): While Mr. Len Marchand is asking a brief question, I will ask those from the floor who wish to speak to proceed to the microphone please.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. My question is going to be really brief. First of all, I would like to congratulate the witness on an excellent presentation. This was one of the better presentations that I have heard before the Committee on this particular subject.

It is a very broad question as a number of questioners have pointed out and also as the witness has pointed out. Just to give you some idea as to how broad the language matter is as related to the native peoples, there are some 56 different dialects in Canada alone. In British Columbia, there are some 34 Indian dialects and of those 34 Indian dialects, about 29 still remain. In the next few

[Interprétation]

M. Andrew Semotiuk: J'aimerais vous expliquer ce que j'entends par multiculturalisme, mais il me faudrait des heures.

Une voix: De combien de temps disposons-nous?

M. Semotiuk: Si vous voulez, je puis commencer. Avez-vous quelques instants.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, messieurs. Je vais demander au témoin de répondre à cette question aussi brièvement que possible.

M. Andrew Semotiuk: Merci, monsieur le président. Fondamentalement il faut, je pense, reconnaître deux choses. Primo, il ne s'agit pas tout simplement de conserver. Nul ne veut vivre dans un musée. Quand nous parlons de culture, nous songeons à son épanouissement. Une mosaïque est, d'une certaine façon, un concept statique. Si vous pouvez y voir un certain dynamisme, plusieurs cultures coexistant dans la société, vous auriez là matière à réflexion. J'ai, sur ce rapport, une documentation volumineuse, monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: J'y serais, ainsi que d'autres, vivement intéressé. A titre de conclusion, je voulais que vous sachiez que si, au Canada, les gens reconnaissent les fondements de notre pays et les mesures que nous pouvons prendre pour en maintenir les multiples cultures, je pense que le Canada a de bonnes chances de survivre d'une façon différente. Je suis de ceux qui pensent que le Canada de demain ne sera pas celui d'hier. Ce point est clair dans mon esprit. Quelle en sera la forme? Voilà ce que nous recherchons tous avec objectivité. Il n'y a, je crois, dans ce comité, aucun membre à qui j'ai parlé ou avec qui j'ai vécu depuis quelques années déjà qui soit étroit d'esprit ou fanatique. Tous sont disposés à rendre le Canada viable au cours des années 70 et plus tard. Quoi qu'il se passe à Victoria et à Vancouver, mon attitude demeure la même, car je m'attends à rencontrer ces mêmes gens dans la province de Québec. Je vous remercie et je me réjouis à l'avance de rencontrer des gens comme vous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Tandis que M. Len Marchand pose une brève question, j'invite ceux qui, du parquet, veulent prendre la parole à s'approcher du micro.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci. Je serai bref. Je pense que c'est l'un des meilleurs exposés que nous ayons entendu.

C'est une question très vaste, comme l'ont signalé le témoin et d'autres. Pour vous en donner une idée, il y a, au Canada, 56 dialectes. En Colombie-Britannique, il y en a 34, dont 29 subsistent. Dans quelques années, j'ose dire qu'un certain nombre d'entre eux s'éteindront, si la situation actuelle se poursuit.

Plusieurs mesures s'imposent de la part des diverses institutions; on améliorera peut-être la situation en insérant certaines dispositions dans la Constitution. A cet égard, les Indiens doivent eux-mêmes prendre plusieurs

[Text]

years, I dare say that a number of them will become extinct the way things are going now.

A lot of things need to be done, perhaps by the various institutions, perhaps it will help by entrenching certain things in the constitution. A lot of things need to be done in this regard by the native peoples themselves. This has not been done. Perhaps one of the very underlying things in the whole Indian situation today is the loss of pride in themselves, loss of culture, loss of language. A lot of these things need to be rejuvenated among them before they can really find themselves in the world of today.

Senator Yuzyk and Mr. Prud'homme both asked about practical ways in which these things can be done. I know this is a very real question when you are thinking of practical ways perhaps of perpetuating an Indian language. I come from a family of eight. I am third in the family and I am the last one in my family to understand my Indian tongue.

This has been going on for 30 or 40 or 50 years. It is not a new thing. I hope that we can turn it back for many reasons. It is a basic thing for the Indian people to find themselves in the society of today, but another thing is to perpetuate the richness of this multicultural and multiracial country that we have and that we pride ourselves in.

My practical question is—how can this be done? Are you saying through the educational institutions? Should more be done by the universities? Should more be done by the departments of education? Who should do the job?

Mr. Semotiuk: I see that I am just not going to be able to evade that practical question so I might as well try my hardest to answer it.

The first volume of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism establishes networks for the teaching of French in Canada. One for French Canadians in Quebec—teacher training is what I am specifically referring to—one for teacher training outside the Province of Quebec for the English people so that they could go on to develop a concept, at least in the educational system of how they could see the development of the French language and the French culture.

By the same token, you can use those kinds of recommendations for the other ethnic groups. You have a framework already from which to work. You have the four of six volumes of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism to work from. It is just a matter of reading those books. I am sure the Committee is well aware of the fourth book of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism that deals specifically with other ethnic groups. An unfortunate thing in that volume is that they excluded reference to the Indians and in a way it seems kind of strange. In a way it seems to force the reader to think that the Indians did not contribute to the enrichment of the Canadian culture.

That is the framework. You have something to start with. It is not like we did not have anything. Further, seeing as how the Commission spent something like eight years trying to develop a concept of bilingualism and biculturalism, surely you cannot expect me in one day, in two minutes, to answer your questions about multiculturalism.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, there are now a number of people at the micro-

[Interpretation]

mesures. Ils ne l'ont pas fait. Je pense que l'une des choses qui est sous-jacente à toute cette question des Indiens est cette fierté d'eux-mêmes qu'ils ont perdue, ainsi que leur culture et leur langue. Nombre de choses devront être rajeunies, avant qu'ils puissent se situer dans leur univers. Le Sénateur Yuzyk et M. Prud'homme ont demandé comment, pratiquement, on pourrait y arriver. La question, j'en conviens, est d'actualité: comment perpétuer la langue indienne. Je suis le troisième enfant d'une famille de huit, et je suis dans ma famille le dernier à comprendre la langue indienne. Le phénomène existe depuis 25, 30 ou 50 ans. J'espère que nous pourrions, en quelque sorte, renverser la vapeur car il est, je crois, capital, pour les Indiens de se retrouver dans la société contemporaine, mais, d'autre part, il faut aussi perpétuer la richesse de cette multiculturalité dont nous nous enorgueillissons au Canada.

Mais comment faire, pratiquement? Recourir aux maisons d'éducation? Aux universités? Aux ministères de l'Éducation? A qui?

M. Andrew Semotiuk: Je vois bien que je ne pourrai pas éluder cette question pratique. Autant y répondre de mon mieux.

Le premier volume de la Commission B & B décrit un système d'enseignement du français au Canada. Une formule pour les Canadiens français du Québec je parle surtout de la formation des professeurs une autre pour la formation des professeurs hors du Québec, à l'intention des Anglophones, pour qu'ils puissent suivre le développement de la langue et de la culture françaises.

Ces recommandations peuvent servir aux autres groupes ethniques. Les cadres existent: les cinq ou six volumes de la Commission B & B. Il suffit de les lire. Le Comité sait que le quatrième tome est réservé aux autres groupes ethniques. Malheureusement, on n'y parle pas des Indiens, et c'est étrange, car on laisse croire au lecteur que les Indiens n'ont rien apporté à la culture du Canada.

Voilà le cadre d'où on peut partir. On ne part pas à zéro. En outre, vu que la Commission a pendant huit ans recherché un concept du bilinguisme et du biculturalisme, on ne saurait s'attendre que je réponde à ces questions en deux minutes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, quelques personnes sont rendues près du micro.

[Texte]

phone. We will allow them to make comments and after those people now at the microphone have made their comments, we will then proceed to the next series of briefs. Go ahead please.

Mr. John C. Hayward: Mr. Chairman, I am Mr. John Hayward, retired at the moment, former labour leader, I suppose. I was President of Division 101, Amalgamated Transit Union for six years, Chairman of the Natural Resources Committee of the B.C. Federation of Labour for a good many years and from its institution, and a founding member of SPEC.

Mr. Chairman, if this is all that this Committee is going to hear, let me tell you this. You will not have a Canada to survive in.

Members of the Audience: Hear. Hear.

Mr. Hayward: What this Committee should be thinking about and what every Canadian should be thinking about, not whether I am of British derivation, but whether I am a Canadian first and of British derivation last. I did not have any choice in the other matter, but I certainly do as to where I live and I am a Canadian.

Members of the Audience: Hear. Hear.

Mr. Hayward: You better believe it. The rest of you better get to be Canadians or you are not going to have a country.

A Member of the Audience: Down with Ukrainians.

Mr. Hayward: I am not talking about Ukrainians or Japanese or Chinese or French Canadians or anybody else. They are Canadian French and we are Canadian British and they are Canadian Ukrainians but we are not Ukrainian Canadians.

Members of the Audience: Hear, hear.

A Member of the Audience: Down with Ukrainians.

Mr. Hayward: We have to have Canada first or we will have no nation. It is important we have a nation. We have inherited in this world, the best country with the greatest amount of resources per capita of any nation in the world. You are divesting us of all those resources by giving, through your acts of Parliament and through your lack of perception and understanding of how people feel in Canada, control of all the natural resources of this country to a foreign country even though it be the United States.

Members of the Audience: Hear, hear.

Mr. Hayward: How can we be a viable entity if we do not have anything to base it on? Our resources and our ability to administer our own areas depend on us owning them and every corporation in Canada should be 60 per cent owned by Canadians. Otherwise they should not be in Canada.

A Member of the Audience: Throw the Americans out.

Mr. Hayward: Never mind the Americans. How about the Japanese money and the German money and the rest of the foreign money.

[Interprétation]

Nous leur permettrons de présenter leurs commentaires, et nous passerons ensuite aux autres mémoires. Allez-y, je vous prie.

M. John C. Hayward (Vancouver): Monsieur le président, mon nom est John Hayward. Je suis à la retraite. J'étais un dirigeant syndical du Syndicat des transporteurs. J'ai été pendant six ans le président de la Fédération des transporteurs de la Colombie-Britannique, président du comité des ressources naturelles de la Fédération des Travailleurs de la C.-B. pendant nombre d'années et membre-fondateur de SPEC.

Monsieur le président, si c'est là tout ce que le Comité doit entendre, qu'il me soit permis de vous dire ce qui suit. Il n'y aura pas de Canada où l'on puisse survivre. Ce que le Comité devrait mentionner, c'est...

Des voix: Bravo.

M. Hayward: Le comité ne devrait pas s'arrêter pour savoir si je suis d'origine britannique mais plutôt si je suis Canadien d'abord, britannique ensuite. Dans le dernier cas, je n'ai pas eu le choix, mais je l'ai quant au premier.

Des voix: Bravo.

M. Hayward: Vous pouvez m'en croire. Hâtez-vous de devenir des Canadiens ou vous n'aurez plus de pays.

Une voix: A bas les Ukrainiens.

M. Hayward: Je ne parle pas des Ukrainiens, des Japonais, des Chinois, des Canadiens français ou de qui que ce soit. Ils sont Canadiens français et nous sommes Canadiens britanniques et ils ont Canadiens ukrainiens, mais nous ne sommes pas des Ukrainiens canadiens.

Des voix: Bravo.

Une voix: A bas les Ukrainiens.

M. Hayward: Le Canada doit venir en premier, sans quoi nous n'aurons pas de pays. Il est important d'avoir un pays. Nous avons hérité du meilleur pays du monde pourvu, par tête, de la richesse naturelle la plus élevée. Vous nous en privez par vos lois, par votre manque de perception, de compréhension de ce que ressent le peuple canadien cédant, ne fusse qu'aux États-Unis, la mainmise sur nos ressources naturelles.

Des voix: Bravo.

M. Hayward: Comment pouvons-nous être une entité viable si nous n'avons rien sur quoi nous fonder? Nos ressources, notre pouvoir de gérer nos propres affaires dépendent de notre dette à leur égard et chaque société canadienne devrait appartenir aux Canadiens dans une proportion de 60 p. 100. Autrement, elle ne devrait pas y être.

Une voix: Dehors les Américains.

M. Hayward: Qu'importe les Américains. Que dire du capital japonais, allemand et étranger en général.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I regret to say that your three minutes are now up. Could you quickly conclude please.

Mr. Hayward: Yes, sir. Now, I will become serious.

A Member of the Audience: That is not fair.

Mr. Hayward: No, it is fair. He gave me three minutes and thank you, Mr. Chairman, you have done a splendid job. May I say this. On two ends of the country, you have the St. Lawrence so polluted that the people in Montreal hardly like to open their windows when the tide is out. You have the people in Vancouver with one of the greatest river systems in the world producing one of the greatest salmon resources in the world in such a polluted condition that if you hunted where I hunted on the flats of that Fraser River, you would be ashamed to be a Canadian. You have allowed it to happen and the federal government and the constitution does not do a damn thing about it and it has got the power. Why do you not act?

A Member of the Audience: Canadians are a bunch of American lackeys.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

A Member of the Audience: You get your power from Washington, not from Ottawa.

Mr. Gary Porter: My name is Gary Porter and I am the organizer of the Vancouver Branch of the League for Socialist Action. The event which brought me here to speak today, both for myself and expressing the views of my organization, was announced in the *Vancouver Sun Province* yesterday morning. There is was revealed to Vancouverites waking up yesterday morning that Michel Chartrand in Montreal had received a year's prison sentence for so-called contempt of court. This unusually harsh treatment of Michel Chartrand by the federal government in Ottawa flows logically in the wake of a large-scale repression being launched against the massive independence movement in Quebec, under cover, first of the War Measures Act, and, now of the Public Order (Temporary Measures) Act, 1970.

This Committee in my view and in the view of my organization cannot sit by silent while there exists on the law books of this country and in practice, laws which violate specifically the Bill of Rights adopted by the Canadian Parliament some years ago. It cannot sit by while the rights of Québécois, not simply people who are supposed to be members of the FLQ, but large numbers of Québécois are taken away. There were something like 3,000 police raids to combat an organization which has a few dozen members. You cannot sit by idly while this situation continues in Quebec.

This Committee in my view should set aside now special time to consider and to pay immediate attention to this repression in Quebec and must, irrespective of its terms of reference—which after all were initially laid down by the very government which violates the rights of the Québécois constantly day in and day out—condemn that repression organized by the federal government in Ottawa, the Quebec national government in

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps est écoulé. Pouvez-vous terminer rapidement.

M. John C. Hayward: Oui, monsieur. Je vais être sérieux.

Une voix: Ce n'est pas juste.

M. Hayward: Non, c'est juste. On m'a accordé trois minutes. Vous faites un bon travail de président. Mais je voudrais ajouter ceci. Aux deux extrémités du pays, il y a le Saint-Laurent, si pollué que les gens n'osent même plus ouvrir leurs fenêtres à la marée haute. A Vancouver, où se trouve l'un des plus beaux réseaux de rivières du monde, la pollution règne au point qu'on a honte d'être Canadien. Vous avez toléré cette situation et la Constitution et le gouvernement ne prennent aucune mesure quand ils en ont le pouvoir. Pourquoi n'agissez-vous pas?

Une voix: Les Canadiens ne sont que les laquais des Américains.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

Une voix: Votre pouvoir vous vient de Washington, non d'Ottawa.

M. Gary Porter (Vancouver): Je suis M. Gary Porter. Je suis l'organisateur de la Ligue d'action socialiste de Vancouver. Une annonce publiée dans le *Vancouver Sun Province* m'amène à prendre la parole aujourd'hui pour exprimer l'opinion de mon Association. Nous avons appris hier matin que Michel Chartrand a été condamné à un an d'emprisonnement pour outrage au tribunal. Ce rude traitement infligé à Michel Chartrand par le gouvernement fédéral cadre avec la politique de répression sur une grande échelle dirigée contre le mouvement d'indépendance du Québec. En vertu de la Loi sur les mesures de guerre d'abord, puis de la Loi sur l'ordre public, 1970.

A mon avis, le présent comité ne saurait se taire tant qu'il existe des lois qui vont à l'encontre de la déclaration des droits de l'homme adoptée pourtant par le Parlement canadien il y a quelques années. Il ne saurait rester coi quand on empiète sur les droits des Québécois, les FLQ et les autres. On a fait 3,000 descentes pour lutter contre une association qui compte quelques douzaines de membres. On ne saurait demeurer indifférent à une telle situation.

Votre Comité devrait consacrer un certain temps pour étudier cette répression au Québec, et, quel que soit son mandat, qui, après tout, lui vient du gouvernement même qui viole les droits des Québécois, condamner cette répression organisée par le gouvernement fédéral d'Ottawa et par le gouvernement de la province de Québec ainsi que le système juridique de Montréal.

Quand libérera-t-on les prisonniers politiques de Montréal? Le présent comité reconnaît-il les droits des Québécois, de la nation québécoise, à l'autodétermination et à l'indépendance, si les Québécois le désirent? Nous, de la ligue d'Action socialiste, demandons tout d'abord, qu'on libère les prisonniers politiques et que le Comité

[Texte]

Quebec City, and the legal system as it is malfunctioning in Montreal.

When will the political prisoners in Montreal be freed? Why are there political prisoners in the jails in Montreal? Does this Committee recognize the right of the people of Quebec, the nation of Quebec, to national self-determination up to and including independence if they so desire? We in the League for Socialist Action say first that the political prisoners should be freed now and that this Committee should call for investigation of the federal government's conspiracy against the democratic rights of the Québécois. That is the conspiracy.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. Your time has now expired, Mr. Porter.

Mr. Porter: One last sentence. This Committee should also defend the right of the Québécois to self-determination leading up to independence if that is their wish.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think Mr. Porter has answered his own questions by recognizing that all that he has said is beyond the terms of reference of this Committee. Of course, no Parliamentary committee can act beyond its terms of reference. It cannot exist at all apart from its terms of reference.

All of us, as individual members of Parliament, take our own personal stands on these questions. I think most of us have. Next.

Mr. Richard Henham: Mr. Chairman, my name is Richard Henham. I am appearing here as an individual although I am the Regional Vice-President for the Canadian Brotherhood of Railway Transport and General Workers.

I would like to go on record as endorsing Mr. Macdonald's brief in that we must have a bill of rights that is totally entrenched in our constitution. It will not be a paper sword as he so aptly puts it but something with some meaning and something that we do something about.

The question was asked: "Would we rather have it as a judicial matter or should we have a committee set up by Parliament?" Ordinarily, I would rather have a committee from Parliament. The reason I have some doubts now about this is that we have a government who thinks it can cure inflation by causing massive employment. Mr. Chairman, it sows some doubts in my mind about the ability of Parliament to function in this area so I would have to cast my lot on the judicial side.

Mr. Chairman, in endorsing Mr. Macdonald's remarks, I would like to bring up one or two matters that are causing me concern as a citizen in the field of education.

I believe the Committee has discussed other parts of the country. I think that the federal government ought to have control of our educational system, not the provinces. Not only do executives of companies move around this country, but so do the ordinary fellows with their families? What does the ordinary fellow find?

When he moves, particularly from British Columbia to Alberta, he finds that the educational system is geared to I believe a four-year term for a degree in one area and a three-year in British Columbia or vice versa. So he finds his children disadvantaged on many occasions. I think

[Interprétation]

fasse une enquête sur la conspiration du gouvernement fédéral contre les droits démocratiques des Québécois. C'est là la conspiration.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. Votre délai est écoulé, monsieur Porter.

M. Gary Porter: Un dernier mot. Le présent comité devrait aussi défendre les droits des Québécois à l'autodétermination, et jusqu'à l'indépendance s'ils le désirent.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que M. Porter a répondu à ses propres questions, vu qu'il a reconnu que ce qu'il a dit débordait le mandat du Comité. Tout comité doit respecter son mandat, qui est sa seule raison d'être.

A titre personnel, les députés ont une opinion. Suivant.

M. Richard Henham: Je suis M. Henham. Je suis ici à titre particulier, bien que je sois le vice-président de la Fraternité internationale des travailleurs des chemins de fer.

Je voudrais appuyer le mémoire de M. Macdonald: il nous faut un bill des droits de l'homme intégré à la Constitution du pays. Un bill qui ait vraiment du poids et que l'on puisse invoquer.

On a demandé: «S'agirait-il d'une question juridique ou si le Parlement devrait instituer un comité?» Normalement, je préférerais un Comité du Parlement. Si j'hésite actuellement, c'est que nous avons un gouvernement qui croit pouvoir arrêter l'inflation en créant un grand nombre d'emplois. Ma confiance au Parlement est ébranlée; j'opterai donc pour le côté juridique.

J'appuie donc les remarques de M. Macdonald. Je voudrais aborder une ou deux questions importantes dans le domaine éducatif.

On en a discuté ailleurs au pays. Je crois que le gouvernement fédéral d'Ottawa devrait contrôler notre système éducatif et non les provinces. Non seulement le personnel exécutif des sociétés se déplacent de par le pays, mais il en est de même de l'individu et de sa famille. Que trouve-t-il?

Quand il déménage par exemple de la Colombie-Britannique en Alberta, il s'aperçoit que le système d'enseignement est différent d'un endroit à un autre. Les enfants sont désavantagés de bien des façons à l'occasion de ces déménagements d'une province à l'autre. D'après moi,

[Text]

because of this, in moving around this country, our children are disadvantaged and I believe without any political side issues or fights this is an area in which the Committee ought to take a real hard look. Not that we want to produce peas in a pod, but we want to make sure that our children have the same advantage whether they be in British Columbia, where they have the drop anyway, or whether to go to Alberta or any other place.

The other field, Mr. Chairman, is in the field of medicine.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your time has expired, Mr. Henham. I hope you can deal with it very quickly.

Mr. R. Henham: I have much more to say, but I will close up with this. You fellows do not come this way very often, now you have time to listen to us. I am not talking on political mish mash now. I do not want to make any ground as a politician or as a so-called politician, but I think in the field of medicine whether you live in the Province of Quebec, whether you live in the Province of Nova Scotia or Alberta, our rights and privileges in the field for the workers to have access to doctors, ought to cost us the same. We should not have any strings on it. In Ontario we find our national medicare system costs more than it does in British Columbia and costs less in other provinces. I think this ought to be looked at and we should be assured as Canadians, not as Ukrainian Canadians, not as Americans or anything else, but as Canadians of the best medical care no matter what our state in life is, where we live or how we live. This ought to be assured to each of us for the same cost. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I should point out that our rule for limitation of time for speeches from the floor is simply to protect those people who have gone to the trouble of presenting briefs. There are some 15 other people who have prepared briefs to present to us today and if we allow indefinite discussion from the floor, of course, the people who will suffer are the ones who have done the advance work. Next please.

Mr. Donald M. Manning: Mr. Chairman and honourable ladies and gentlemen, the matter I would like to deal with has to do with federal jurisdiction. . .

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could we have your name please?

Mr. Donald M. Manning: My name is Don Manning, I am an architect and speaking for myself. The matter I would like to deal with is federal jurisdiction of harbour lands in urban areas, harbour lands under the Crown agency, the National Harbours Board. My understanding from a recent court case is that the Crown has jurisdiction of lands offshore from the original low water mark and here in Vancouver the land generally up to the original high water mark is under the jurisdiction of the National Harbours Board. This is done ostensibly to protect the economy of western Canada, to facilitate free shipment of goods to other ports in the world.

Several years ago a large part of the Vancouver harbour was zoned for high rise apartments. Some slick land promoters got options to the Coal Harbour water front lying between the Bayshore Inn and the entrance to

[Interpretation]

voilà une question importante sur laquelle devrait se pencher le Comité. Nous voulons nous assurer que nos enfants aient les mêmes avantages qu'ils habitent la Colombie-Britannique ou ailleurs.

Je voudrais également parler du domaine de la médecine, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez épuisé votre temps de parole, M. Henham. J'ose espérer que vous pouvez le faire très rapidement.

M. Henham: J'achève même si j'ai encore beaucoup à dire. Vous ne venez pas nous voir très souvent, alors prenez le temps de nous écouter. Je ne parle pas de questions politiques et je ne veux pas faire de politacailerie. Je crois que dans le domaine de la médecine, que j'habite le Québec, la Nouvelle-Écosse ou l'Alberta, les droits et privilèges des ouvriers en matière de services médicaux devraient coûter le même prix. Nous devrions disposer de services sans conditions préalables. Pourquoi faut-il qu'en Ontario, le coût soit plus élevé qu'en Colombie-Britannique et moins cher ailleurs? On devrait étudier cette situation. Il faudrait veiller à donner aux Canadiens, pays en tant que Canadiens ukrainiens ou Américains ou quoi que ce soit d'autre, les meilleurs services médicaux, quel que soit le statut, le lieu de résidence ou la manière de vivre des personnes, et cela, à un coût égal pour tous. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais faire remarquer que si nous devons limiter les exposés venant de la salle, c'est pour permettre aux gens qui ont préparé des mémoires et qui nous en ont donné avis de pouvoir les présenter. Il y a encore 15 autres personnes qui ont préparé des mémoires et qui doivent les présenter aujourd'hui. Nous ne pouvons donc pas permettre des discussions indéfinies. Au suivant.

M. Donald M. Manning: Monsieur le président, mesdames et messieurs, la question dont je voudrais parler a trait à la compétence fédérale.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre nom, s'il vous plaît?

M. Manning: Monsieur Don Manning. Je suis architecte et je parle à titre personnel. Je voudrais traiter de la compétence fédérale sur les terres portuaires dans les régions urbaines et sous propriété de la Couronne soit le Conseil des Ports Nationaux. D'après une cause entendue récemment devant les tribunaux, je crois que le gouvernement fédéral a compétence sur les terres portuaires immergées. Ici, à Vancouver, ces terres relèvent du Conseil des ports nationaux en ce qui a trait aux terres qui sont découvertes par la marée baissante. Ceci est fait pour protéger l'économie de l'Ouest canadien et pour faciliter l'acheminement de biens vers d'autres ports du monde.

Il y a un grand nombre d'années, une bonne partie du port de Vancouver a été zonée pour qu'on y construise des maisons à appartements multiples. Quelques courtiers

[Texte]

Stanley Park. The water front has always been very cherished in Vancouver. The people of Vancouver have acquired, actually purchased Lost Lagoon and all of the shore line between Stanley Park and Burrard Bridge. We are now undertaking to buy other shore land to protect it for all of the people of Vancouver and for all of the people of Canada. We sort of went into reverse in the case of Coal Harbour and a lease was entered into by these land promoters by the federal Crown to allow them to build, not harbour facilities on this land, but high rise apartments. Many of those concerned—the Queen Elizabeth Theatre and Playhouse was hired for the public hearing—were so many opposed it that a large hall had to be acquired. Anyway, this proposed development is going ahead using uses which are not typical harbour uses. Many of us who were concerned about this questioned both the National Harbours Board and our members of Parliament as to what the federal Crown were charging for this land and the information was denied us. It was eventually put on the order paper and after many months it was found out to be only 6 cents per square foot, which, ladies and gentlemen, is only 1/20 of the rental which other developers are paying for adjacent land with essentially the same development rights.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Manning your time is now up.

Mr. Donald Manning: I would like to submit this for your consideration. If the federal government is to have jurisdiction over harbour lands, all lease rentals should become public information and more particular, the federal government must be restricted to uses which are in the national interests and in the public interests of the people in which the harbour lands are located. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next speaker will be the last at this time. He was the last at the microphone when I cut off comment. The others may speak at the next interval.

Mr. David Tupper: Mr. Chairman, my name is David Tupper. I am a lawyer. Like Mr. Arnold I was born in British Columbia. I do not, as he and other speakers I heard before these hearings, subscribe to the idea that British Columbia is the Cinderella of Canada nor do I feel that shortly British Columbia should return the same number of seats...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry. It is hard to hear you, could you lift the microphone up, please?

Mr. David Tupper: I do not subscribe to the notion that British Columbia is the Cinderella of Canada nor do I think it will be only a short period before we will return the same number of seats to Ottawa as Quebec.

However, the main topic, the only topic to which I really wish to direct my remarks is to the speech made by the last witness which in my opinion was the finest and perhaps the most important speech that has been made before these hearings in the two sessions which I have attended. I think if Canada has an exciting destiny it is because it is the greatest experiment yet of a country which is endeavouring to have a diversity, a rich diversity of people living together in peace and happi-

[Interprétation]

prireint des options sur des terres en bordure de mer entre Bay-Shore Inn et Stanley Park. Pourtant, le bord de mer à Vancouver a toujours été apprécié par les habitants de la ville. Les gens de Vancouver ont actuellement acheté Lost Lagoon et tout le bord de mer entre Stanley Park et Burrard Bridge. Nous nous proposons d'acheter d'autres parties pour les réserver aux habitants de Vancouver et du Canada tout entier. Nous allons ainsi à rebours de ce qui s'est fait à Coal Harbour mais les courtiers ont obtenu du Conseil des ports nationaux un bail qui leur permet de construire non des installations portuaires mais des maisons à appartements. On a loué le Queen Elizabeth Theatre pour entendre les avis du public qui s'est opposé dans une large mesure à ce projet. Malgré tout, ce projet va de l'avant et on construit sur les terrains portuaires des installations qui n'ont rien de portuaire. Pourquoi en est-il ainsi? Longtemps nous avons cherché des réponses, elle a été finalement inscrite à l'ordre du jour et nous nous sommes aperçus que le coût de location des terrains portuaires par la Couronne étaient de 6 cents le pied carré, c'est-à-dire le 20^e de ce que payent d'autres courtiers pour construire sur des terrains avoisinants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Manning, votre temps de parole est épuisé.

M. Manning: Il faudrait que le gouvernement fédéral divulgue publiquement les renseignements concernant les baux passés au sujet de l'utilisation de terrains portuaires par des particuliers ou des sociétés. Plus particulièrement, le gouvernement fédéral devrait restreindre ces permis de façon à ce que l'intérêt public soit préservé. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain orateur sera le dernier à parler. Les autres pourront parler à la prochaine séance.

M. David Tupper: Je suis M. Tupper. Je suis avocat. Comme M. Arnold, je suis né en Colombie-Britannique. Je ne voudrais pas que les gens croient que la Colombie-Britannique est la Cendrillon du Canada et qu'elle devrait avoir le même nombre de sièges...

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons des difficultés à vous entendre. Voulez-vous lever le microphone s'il vous plaît?

M. Tupper: Je ne crois pas, comme je disais, que la Colombie-Britannique soit la Cendrillon du Canada ni que nous ayons bientôt à Ottawa le même nombre de sièges que la province de Québec. Le seul sujet dont je voudrais parler, c'est celui du discours du dernier témoin qui était, d'après moi, le meilleur et le plus important qui ait été fait au cours des deux sessions auxquelles j'ai participé. Si le Canada doit avoir une destinée particulière, c'est que nous voulons profiter de l'expérience de la diversité des gens qui y vivent en paix et en harmonie. On s'est demandé comment, en pratique, on pourrait appliquer les idées que le témoin apporte. Je ne crois pas que l'on devrait uniformiser l'enseignement partout au

[Text]

ness. A lot has been asked about the practical ways in which we can implement the ideas which that witness put forth. I do not subscribe to the idea and I do not think many people here do, that education should be standardized over Canada. I do not see, however, why it should not be practical to entrench into our Constitution the notion that every race or religion that can muster a sufficient number of people in one particular area to economically justify a school of their own, should not have it. I suggest to you that this is the practical and the most fundamental way in which this great objective can be achieved. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Tupper. At this time I would like to thank Mr. Semotiuk and the others who up to this point have given briefs to us.

The next brief will be that of Professor Matkin. Professor Matkin is an Assistant Professor of Law at the University of British Columbia where he teaches constitutional law. It is a pleasure for us to have him with us today.

Professor James Matkin (Faculty of Law, University of British Columbia): Mr. Chairman, honourable members of the Parliament and Senate, ladies and gentlemen, I appreciate very much the opportunity of making a few brief comments to this Committee. I wish at this time to encourage the Committee in its important work of constitutional reform. I will confine my remarks to one particular subject of constitutional reform, the Supreme Court of Canada.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, may I raise a point of order with regard to Professor Matkin's brief?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes.

Mr. Hogarth: I have read his brief. It is a superb one. It is the first one that we have received extensively on the Supreme Court of Canada and its position in constitutional reform. This is a very intricate subject and it is much the same as the one which was presented to us by Mr. Fulton on the Fulton-Favreau formula. I would suggest that this witness be invited to present this brief in Ottawa because it is the first extensive brief we have received on the subject and I think it is one that is more of concern from a legal point of view than it is from a public interest point of view generally.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Certainly I have no objection to that suggestion, Mr. Hogarth. I would merely say to Committee members that we have been sitting twice a week in Ottawa and we are now booked up I think to the end of June. If you are willing to sit three times a week in Ottawa, I think we could begin to hear other witnesses there. If the Committee is agreeable we could add extra sittings in Ottawa.

Mr. Hogarth: If there are no objections from the public present who might want to hear the brief, I think we should invite the Professor to Ottawa because I want to go into this brief extensively.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Is that agreeable to the Committee and with the understanding it will mean extra sittings in Ottawa?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

Canada et bien des gens ici présents sont de mon avis. Je me demande comment il ne serait pas utile d'insérer dans la Constitution la notion que toute race ou religion qui peut réunir un nombre suffisant d'adhérents dans une région justifie la construction d'une école. Je crois que c'est là une réponse pratique et c'est la meilleure façon d'atteindre l'objectif que nous voulons réaliser.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Tupper. Je désire remercier M. Semotiuk et les autres personnes qui nous ont présenté des mémoires.

Le professeur Matkin présentera le prochain mémoire. Le professeur Matkin est professeur assistant de droit à l'Université de la Colombie-Britannique. Il y enseigne le droit constitutionnel et nous sommes heureux qu'il ait pu venir nous donner son avis aujourd'hui.

Le professeur James Matkin: Monsieur le président, honorables membres de la Chambre des communes et du Sénat, mesdames, messieurs. Je suis heureux de venir faire quelques commentaires à votre Comité. Je voudrais encourager le Comité dans le travail qu'il a entrepris pour réformer la Constitution. Je vais limiter mes remarques à un sujet, la Cour suprême du Canada.

M. Hogarth: Un appel au Règlement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

M. Hogarth: J'ai lu ce mémoire. Il est excellent. C'est le premier que nous ayons reçu qui parle si longuement de la Cour suprême du Canada dans le cadre de la réforme constitutionnelle. Il s'agit d'un sujet vraiment complexe et cela me rappelle un peu celui qui a été présenté par M. Fulton dans le cadre de la formule Fulton-Favreau. Ne pourrions-nous pas entendre M. Matkin à Ottawa. Cela intéresse davantage les juristes que le commun des mortels.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne m'y oppose pas. Je crois que nous ne pourrions pas entendre M. Matkin avant la fin de juin à moins que vous ne voudriez vous mettre à siéger 3 séances par jour. Si vous êtes d'accord pour ajouter deux séances à Ottawa, nous pourrions entendre M. Matkin.

M. Hogarth: A moins que le public ne veuille entendre le mémoire de M. Matkin, nous inviterons M. Matkin à Ottawa.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le Comité est-il d'accord avec l'idée d'ajouter des séances supplémentaires à Ottawa?

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Fine. Professor Matkin has the distinction of delivering the shortest brief at these hearings, but we are going to be hearing more from him. Thank you.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. I appreciate what Mr. Hogarth has stated, but in view of the fact that the witness has now had his day in court, perhaps he can give us two or three minutes of his ideas so that the audience, at least, will have an opportunity of hearing him.

Professor Matkin: In simple terms I will just give you four reasons why I think the proposals now made by the federal government and others such as the Bilingual Bicultural Commission for reform of the Supreme Court are unwise.

First, because they lack originality. They were made in America.

Second, because the idea of constitutional supremacy is a myth. The Constitution is not supreme. It is the agency that interprets the Constitution that is supreme and, therefore, it is the judiciary that is supreme. The Constitution is what the judges say it is.

Third, I would say—I do not want to be quoted as being anti-American I think that is a very gross kind of naivety—that this particular borrowing of an American practice flies in the face of an indigenous development in Canada, something that we can develop here which is described by the rubric, Co-operative Federalism. I think the encouragement of that is more important and would be inhibited by a constitutional court of the order of the U.S. Supreme Court.

Finally, I think the idea of a constitutional court for Canada is inadvisable because it will be unable to solve the very delicate problems coming from Quebec and, as we have heard today, coming from other areas of our culture. I think it would be impossible for an institution of nine men of old age, trained in the conservative discipline of the law and usually afraid of social change to be sensitive to these very important considerations.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Very briefly, Mr. De Bané.

Mr. De Bané: What would you propose?

Professor Matkin: That is a good question. That is always a good question. I propose we change the judiciary towards less judicial review rather than more judicial review and I would do it this way. I propose that we adopt the continuing practice of considering decisions by the Supreme Court of Canada on constitutional matters as advisory only. We will gain the experience and erudition of the court, but we will not be bound forever by nine old men.

Mr. de Bané: You know that our Supreme Court has been constituted by virtue of an act of the federal Parliament and in true federalism it is complete nonsense because tomorrow Parliament can change the nature of that court. A federal state will have powers divided between different governments. How can the Supreme Court be constituted in virtue of an Act of the sole Parliament of the federal government?

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Matkin a certainement présenté le mémoire le plus court mais nous serons heureux de l'entendre plus longuement à Ottawa. Merci.

M. Alexander: Je comprends l'opinion de M. Hogarth. Est-ce que M. Matkin pourrait nous résumer en deux ou trois minutes son idée pour que l'assistance soit au courant de ce qu'il préconise?

M. Matkin: Simplement, je vais vous donner quatre raisons pour lesquelles je crois que les propositions faites par le gouvernement fédéral et d'autres organismes au sujet de la réforme de la Cour suprême du Canada ne sont pas justes.

D'abord, elles manquent d'originalité. Elles ont été conçues aux États-Unis.

Deuxièmement, l'idée d'une suprématie constitutionnelle est un mythe. La Constitution n'a pas de suprématie. Ce qui a la suprématie, c'est le corps judiciaire qui est chargé d'interpréter la Constitution. La Constitution est ce que les juges disent qu'elle est.

Troisièmement, je ne voudrais pas qu'on me prenne pour un anti-Américain. Mais je crois que le fait d'emprunter des pratiques américaines est un genre de paresse intellectuelle de la part des Canadiens. Nous pouvons établir ce qu'il nous faut pour nous-mêmes, au Canada. Je le décris au chapitre du fédéralisme coopératif. Ce fait est important et serait détruit si on instituait une Cour suprême semblable à celle des États-Unis.

Finalement, je crois que l'idée d'une cour ayant juridiction dans le domaine constitutionnel au Canada est peu appropriée. Nous ne pourrions pas résoudre les problèmes délicats émanant du Québec et comme nous l'avons entendu aujourd'hui, venant également d'autres secteurs de notre culture. Il sera impossible à une institution de neuf vieillards, formée à une interprétation conservatrice rigide de la loi et habituellement effrayés par les changements sociaux d'être sensibles à d'aussi importants problèmes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur De Bané, soyez bref!

M. De Bané: Que proposez-vous?

M. Matkin: Je propose que nous orientations le pouvoir judiciaire non pas vers la révision de questions judiciaires mais nous devrions adopter la pratique d'accepter les jugements de la Cour de l'Échiquier comme seulement des jugements de consultation. Nous aurons alors les avis pleins d'expérience de la cour mais nous ne serons pas liés par les jugements de neuf vieillards.

M. De Bané: Vous savez que notre Cour suprême a été constituée en vertu d'une Loi du Parlement fédéral et dans le fédéralisme actuel, c'est un non sens parce que demain le Parlement peut changer la nature de ce tribunal. Un État fédéral aura alors des pouvoirs partagés entre différents gouvernements. Comment la Cour suprême peut-elle être constituée en vertu d'une initiative unique du Parlement du gouvernement fédéral?

[Text]

Professor Matkin: Yes, I agree. The thrust of my proposals is to go even further Mr. De Bané and...

...monsieur De Bané, et j'espère que vous allez m'excuser de ne pas employer votre langue maternelle.

I would say that you go even further, that you really do not even let the court derogate from the important development of federalist problems, that you leave this in the political realm. You negotiate rather than adjudicate. All these things we have been talking about for the last three days, pollution, civil liberties, problems where the present structure somewhat allows the court to be participants, to pass the ball back and forth instead of really playing the game, I say that the change should be made so that you cannot do that and not by giving it to the Supreme Court of Canada so that they can play at hide the ball, but by leaving it with you people to negotiate through compromise what are really political questions.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think it is quite clear that when Professor Matkin comes to Ottawa we will have some warm exchanges.

Mr. Hogarth: We have Supreme Court judges there.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness is Mr. de Wolf. Is Mr. de Wolf here? The next speaker is Mr. John de Wolf, the leader of the Progressive Conservative Party in British Columbia.

Mr. John de Wolf (Leader, Progressive Conservative Party of British Columbia): Thank you very much, Mr. Chairman. May we first compliment you, Mr. Chairman, and the members of the Committee on the extraordinary interest your hearings have generated in B.C. It is an expression of the affection, if not the love, that the people in British Columbia have for their country.

We are slicing our brief to fit the interests of time, so I will rush through it.

Canada is a huge, uniquely potentialled and usually dynamic country, spanning 5 time zones and 45 degrees of latitude. It is a highly differentiated country, with distinct regional formations in which significant physical or cultural barriers separate the people of one region from the next, so much so that the view of the nation as a whole changes perceptibly from region to region as though each were perceiving Canada through a different prism.

Beyond these characteristics, there are two more. First, there is not one Canada, but at least six, French and English, Eastern and Western, urban and rural, not to mention the substrains which may be found in each.

Second, in terms of its own identity and conception of itself, Canada is a defensive country. It unites, rapidly and wholeheartedly, under the threat of external or internal crises, yet it has no clear-cut national goals beyond the conventional or the mundane; no definite quest for self-reliance or self-achievement; no ultimate purpose; no larger idea of what it wants to be. Chaperoned in turn by France, Britain and the United States, feeling instinctively the lifeline to a more secure and larger partner outside, Canada has so far in this century been unwilling to opt for its undeniable role, the fulfilment of its national greatness.

[Interpretation]

M. Matkin: Je suis d'accord. Ma proposition va encore plus loin, M. De Bané, et...

...and I hope you will excuse me for not speaking to you in your own language, which is French.

Je dirais même qu'on peut aller encore plus loin. On ne devrait pas laisser à la cour le pouvoir d'interpréter l'évolution du système fédéral et laisser ce pouvoir au domaine politique. Les problèmes devraient être négociés et non jugés. Toutes les questions dont nous avons parlé ces derniers jours, la pollution, les libertés civiles ont été débattues à l'intérieur d'une structure qui permet à la cour d'être engagée dans le débat. Je crois qu'on doit changer les choses pour qu'on ne puisse pas faire cela. Pas même à la Cour suprême. Ces problèmes doivent faire l'objet de discussions au niveau politique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il est clair que lorsque le professeur Matkin viendra à Ottawa, on discutera ferme.

M. Hogarth: Nous aurons là des juges de la Cour suprême.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Dewolf. M. Dewolf est-il ici? L'orateur suivant est M. John Dewolf, chef du parti progressiste-conservateur de Colombie-Britannique.

M. John de Wolf (M. L. A., P.C. Association de B.C.): Merci, monsieur le président. Je tiens à vous féliciter de l'intérêt que vos débats ont suscité ici, en Colombie-Britannique. Il me semble que cela traduit l'affection sinon l'amour que les gens de la Colombie-Britannique portent à leur pays.

Nous allons vous résumer le mémoire pour aller plus rapidement.

Le Canada est un grand pays, tout en puissance, dynamique, couvrant 5 fuseaux horaires et avec 45 degrés de latitude. Il y a beaucoup de différences, tant régionales que physiques ou culturelles qui séparent les gens d'une région à l'autre de sorte que la perception de notre nation comme un tout est différente d'une région à l'autre comme si on percevait le Canada à travers des prismes différents.

Au-delà de ces premières caractéristiques, il y en a deux autres. Tout d'abord, il n'y a pas un Canada, mais au moins six: les francophones, les anglophones, l'est, l'ouest, les campagnes, les villes, sans parler des autres parties qui sont sous-jacentes dans chacune de ces divisions.

Deuxièmement, dans la perception de sa propre identité, le Canada est un pays sur la défensive. Il s'unifie sous la menace de crises intérieures ou extérieures mais il n'a pas des objectifs nationaux clairement définis. Pas de recherche d'une identité propre, d'un épanouissement national comme tel. Aucune grande idée de ce qu'il veut être. Chaperonné tour à tour, par la France, l'Angleterre et les États-Unis, cherchant instinctivement une ligne de conduite en compagnie d'un guide étranger, plus fort et plus sûr, le Canada, jusqu'à maintenant, a été incapable de jouer un rôle propre à réaliser son épanouissement et une grandeur nationale.

[Texte]

Until there is a concept, a design, for Canada, until the nation decides what it wants to be and what its people wish it to become, a Constitution can be neither an arbiter nor a reliably charted guide, but instead should be an instrument of adequate flexibility and reasonable efficiency that gives government and citizens a set of options they can test and pursue.

Six matters, Mr. Chairman, seem to us to be worth raising to you. The first is repatriation of the Constitution versus revision. The first and most important single recommendation we believe your Committee could make is to transfer the BNA Act, intact, from the Houses of Parliament at Westminster to the Houses of Parliament at Ottawa, the Legislative Assemblies in the 10 provinces and in a reasonable period of time to the 2 territorial councils in the north.

Repatriation should be a matter of prompt and unanimous agreement at the next Federal-Provincial Conference on the Constitution. Repatriation on a unanimous basis will be accomplished speedily, moreover, if it is agreed that the Constitution should be brought home before amending formulas are negotiated, let alone before specific amendments or wholesale revisions are discussed. As long as the Canadian Constitution resides in Britain and can only be ultimately changed in Britain, it is doubtful that agreement on an amending formula or on amendments themselves can be reached within the next five years. Otherwise, the debates on constitutional change can grow to be interminable. For example, at the very outset, a week long dispute can be anticipated on whether to include the phrase "Under God." If your Committee can agree unanimously to repatriate the BNA Act, it will be a signal contribution to the 11 governments concerned and be an impressive contribution in itself.

The second, flexibility versus fixed provisions. The BNA Act in its present form is a highly flexible document. It puts no barrier in the way of Quebec in deciding whether to opt in or opt out of any shared cost program. It allows southern Ontario to enjoy cheerfully the status of the only economic region that enjoys both a protected Canadian domestic market and a regional free trade arrangement with the United States. It does not prevent British Columbia from seeking from Ottawa—as it will and must—the delegation of executive authority to design, finance, build and operate the port system we require in order to stake out for Canada a major role as one of the four chief anchors of a great Pacific trade. Nor has the BNA Act impeded successive Prime Ministers or federal Ministers of Finance from securing for themselves a share of provincial powers, jurisdictions and revenues by negotiated tax-sharing and cost-sharing agreements.

Nor, besides the existing division of powers, is change in the present Constitution required in two other areas. As to language rights, both bilingualism and multiculturalism will be accepted and promoted much more rapidly in Western Canada if the Western provinces are encouraged to develop cultural diversity freely and without compulsion.

As to national sovereignty or Canadian independence, no constitutional preamble can guarantee it. Within 10 years, Canadians will find that in every important respect they have achieved it. In the requirements of national

[Interprétation]

Tant qu'il n'y aura pas un concept canadien, un modèle, tant que la nation et ses citoyens ne sauront pas ce qu'ils veulent être, une Constitution ne peut être ni un arbitre, ni un guide de référence. Elle devrait avoir un instrument adéquat, flexible et efficace qui donne au gouvernement et aux citoyens un ensemble d'options qu'ils peuvent examiner et rechercher ensuite.

Six sujets me semblent valoir la peine d'être soulevés. Tout d'abord, le rapatriement de la Constitution au lieu de sa révision. Nous croyons que la première recommandation à faire c'est de transférer en entier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de Westminster à Ottawa de même que les assemblées législatives des dix provinces et dans une période de temps raisonnable, les deux conseils des Territoires du Nord.

Le rapatriement devrait faire l'objet d'un accord rapide et unanime au cours de la prochaine conférence fédérale-provinciale. En outre, si on est d'accord pour que la Constitution soit rapatriée avant que des formules de modification soient décidées, qu'on attende avant de discuter des amendements spécifiques ou des révisions globales. Aussi longtemps que la Constitution du Canada est en Grande-Bretagne et ne peut être changée qu'en Angleterre, il est douteux qu'un accord, qu'une formule quelconque puisse être fait au cours des 5 prochaines années. Autrement, les débats d'ordre constitutionnel deviendront caducs. Par exemple, à la limite, on peut prévoir une semaine de débat sur l'opportunité d'inclure la phrase «à la grâce de Dieu». Si votre Comité réussit à faire l'unanimité sur le rapatriement de la Constitution, ce sera une réalisation utile aux 11 gouvernements et en elle-même.

En deuxième lieu, une certaine flexibilité au lieu de règles fixes. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique, dans sa forme actuelle est un document très flexible. Il n'indique aucune règle au Québec de participer ou non au coût de programmes spéciaux. Il permet au sud ontarien un statut économique original tant sur le marché canadien et américain. Je n'empêche pas la Colombie-Britannique de demander à Ottawa la délégation d'une certaine autorité pour concevoir, financer, construire et opérer un système portuaire dont nous avons besoin pour donner au Canada un des 4 principaux rôles portuaires dans le Pacifique. Cette loi n'a pas empêché non plus les divers Premiers Ministres ou les Ministres fédéraux des Finances de s'approprier une part des pouvoirs, juridictions et revenus provinciaux par la voie de négociations de programmes conjoints.

La présente constitution n'exige pas non plus de changement, en vertu de la division actuelle des pouvoirs, dans deux autres secteurs. En ce qui concerne les droits linguistiques, le bilinguisme et la pluralité culturelle seront à la fois acceptés et favorisés, beaucoup plus rapidement dans l'Ouest du Canada si les provinces de l'Ouest sont encouragées à développer la diversité culturelle librement et sans obligation de leur part.

En ce qui concerne la souveraineté nationale ou l'indépendance nationale, eh bien, aucun préambule constitutionnel ne peut garantir ceci. Dans dix ans, les Canadiens constateront qu'ils ont réalisé cette indépendance. Dans notre désir d'épanouissement national, la seule chose à ne pas désirer pour y parvenir est une constitution trop rigide et trop précise.

Troisièmement, revers et équilibre. La démocratie au Canada repose sur trois pierres d'angle: la monarchie

[Text]

fulfilment, the last thing we should want is for a constitution—by being too rigid and precise—to get in the way.

Three, checks and balances. Democracy in Canada rests on three cornerstones, the constitutional Monarchy, the parliamentary system and the federal-provincial confederation. None of these must be violated. As there is no acceptable substitute as yet, revisions to the constitutional Monarchy at this time do not need to be entertained. As to the parliamentary system, a competent opposition—especially a constructive opposition—is an essential check. Even so, parliamentary democracy would collapse, in the case of a federal or provincial majority government in the wrong hands, without the checks and balances of the federal provincial system.

A Canadian province is the most powerful subnational jurisdiction in the world because the BNA Act gives a province of sufficient size and scope, such as British Columbia, two things: one, the opportunity to design its own economic development route and thus shape its own particular economic destiny, and two, the opportunity to create its own framework for individual and social development.

There has been since 1867 the paraphrase which John A. Macdonald never intended, "power to the provinces". There is now the need for provincial sovereignty in many fields. This will not always be so although it is right now.

In this sense, we in British Columbia are representative of the West. A root complaint against Ottawa is not that it appears to favour Quebec, there is absolutely no need for any incompatibility between Western Canada and Quebec, the complaint is that a cumbersome, unimaginative, visionless federal apparatus will not let us do our own work on our own.

The federal apparatus, however, needs its checks on the provinces. We cite the need for the provision for federal disallowance of provincial statutes. We would expect that in 1971 a Quebec Padlock law against Jehovah's Witnesses or an Alberta bill to initiate press censorship or a British Columbia statute to discriminate in employment against Chinese would be promptly disallowed. To this extent, the federal authority's supremacy is essential especially now that some status has been given by the Supreme Court of Canada to the Diefenbaker Bill of Rights. The federal authority has ample jurisdiction, as well as the political leverage to moderate provincial excesses. Recognizing each other's powers and rights, neither of which acting as checks on each other should be diminished, it is even conceivable that the federal and provincial levels in this country can decide to become true, co-operative partners in the national enterprise.

Still, in the Canadian political and parliamentary system one institution is available for a larger and more decisive role: the Senate. We propose a basis for the composition of the Senate that is a mix between the present Canadian process of appointment by the federal Cabinet and the original method in the United States of election by the state legislatures and we do so for special reasons. Once the constitution is patriated and before an amending formula is developed, the provinces will want a role in the determination of the membership of the Senate. At least our party would were we now the Government of British Columbia.

[Interpretation]

constitutionnelle, le régime parlementaire et la confédération fédérale-provinciale. Je pense qu'il ne faut violer aucune de ces pierres de base. Comme nous n'avons pas encore trouvé de substitut valable à la monarchie constitutionnelle, une révision de cet ordre n'est pas nécessaire. Quant au système parlementaire, il faut une opposition efficace et compétente. Voilà une pièce importante. La démocratie parlementaire tomberait advenant le cas où une majorité gouvernementale fédérale ou provinciale tomberait en de mauvaises mains et sans l'équilibre du système fédéral-provincial.

Une province canadienne est la plus puissante compétence, sous une autorité nationale, au monde, parce que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique donne à une province de superficie suffisante et d'assez d'envergure comme la Colombie-Britannique par exemple, deux choses: premièrement, l'occasion d'assurer son propre développement économique, donc de créer sa propre destinée économique et deuxièmement elle peut créer ses propres cadres en ce qui concerne le développement individuel et social.

Il y a eu depuis 1867 une paraphrase que John A. Macdonald n'avait pas prévue, «le pouvoir aux provinces». Il existe maintenant un besoin pour les provinces d'assumer leur souveraineté dans plusieurs domaines. Tel n'a pas toujours été le cas, bien que ce soit vrai maintenant.

Dans ce sens, en Colombie-Britannique, nous représentons bien ce qu'est l'Ouest. Un grief bien ancré contre Ottawa ne consiste pas en ce qu'il semble favoriser le Québec. Il n'y a absolument pas de nécessité d'incompatibilité entre le Québec et l'Ouest, le grief concerne un système fédéral lourd, sans imagination, sans envergure, qui ne nous donne pas la liberté de travailler par nous-mêmes, à notre gré.

Le système fédéral, néanmoins, constitue en quelque sorte un cran d'arrêt pour les provinces. Nous citerons la nécessité pour le fédéral de pouvoir refuser la validité des statuts provinciaux. Nous nous attendons, en 1971, à ce que le fédéral désapprouve une loi du cadenas, au Québec, contre les Témoins de Jéhova ou une loi de l'Alberta sur la censure de la presse ou un statut de la Colombie-Britannique contre l'emploi des Chinois. Pour ces fins, la suprématie de l'autorité fédérale est essentielle, tout spécialement maintenant qu'un certain statut a été donné par la Cour suprême du Canada à la Déclaration canadienne des droits de l'Homme, de John Diefenbaker. L'autorité fédérale a la juridiction nécessaire de même que les moyens politiques pour modérer les excès provinciaux. En reconnaissant chacun des pouvoirs et des droits des provinces et du fédéral, aucun ne servant à brimer l'autre, je pense qu'il est concevable que le fédéral et le provincial décident un jour de devenir de véritables partenaires coopératifs dans l'entreprise nationale.

Néanmoins, dans le système politique et parlementaire canadien, une institution pourrait jouer un rôle plus important et plus décisif: le Sénat. Nous proposons qu'il y ait une base pour la composition du Sénat qui serait en partie faite du présent système canadien de nominations et, d'autre part de la méthode originale aux États-Unis de

[Texte]

The reason is that as the Senate will have a more important role given a constitution purely Canadian, the provinces would have cause to be suspicious of the Senate whose proportion of government support increases the longer a particular national party is in power. In practical terms, Senators should not be required to stand in general or even special elections. They should, however, cease to be appointed by the Governor General in Council. We propose, first, that the Senate be subject to redistribution except for existing guarantees to the Atlantic Provinces and Quebec. We would recommend, second, that a realistic basis of representation would be one third federal and two thirds provincial where provincial includes the Yukon and Northwest Territories. We advocate, third, that Senators be elected by majority vote in the House of Commons or the provincial assemblies as the case may be for individual terms of six years.

Two results, we believe, would flow from this approach. There would tend to be a growing regard for the status of the Senate once it were linked to representative democracy. Further, there would be a growing confidence in the Senate in its new potential role as a constitutional referee. Some purely Canadian body will have to replace the imperial Privy Council in the final approval of constitutional amendments. We would have every confidence in the Senate of the exact type we propose to become the ultimate authority in matters involving the Canadian constitution itself.

The BNA Act, except for assigning them to a subordinate role, is silent on municipalities. Fortunately, municipalities have become more vocal and aggressive in demanding rights and revenue sources in keeping with their needs.

Today, the municipality is an anomaly. Possessing the most static tax base, it must be heavily subsidized by grants and shared-cost programs, including education, health care and social welfare for which it should have absolutely no financial responsibility. Even with the transfer of about \$2.5 billion a year from the ten provinces to their municipalities, the same amount, incidentally, that Ottawa transfers to the provinces, the level of urban services is still inadequate. Obviously, within this decade there must be a wholesale transformation of the urban level of government.

What urban areas as well as rural areas need are not constitutional guarantees, with one exception, tax-sharing, as much as a more responsive and enlightened provincial government. If the chief problem at the municipal level is under-financing, then some rapid and productive measures can be undertaken without the necessity for constitutional change.

There are two needs. One, over a period of five years, the school tax should be lifted off all property, whether residential, commercial, or industrial. As the British Columbia Treasury's own revenues are doubling every five years, this tax load on property can be removed in equal one-fifth proportions over the five years. The revenue loss from commercial and industrial property would be recouped in part by an increase in the provincial rate of corporation income tax. Thus, a new and vacant tax base would be created, leaving only the general purposes tax. Municipalities would be allowed to move part way back into this newly vacant tax base on the basis of referendum for programs and projects to improve urban

[Interprétation]

nominations par les législatures de l'état, et nous proposons cela pour des raisons spéciales. Lorsque l'on aura rapatrié la Constitution, les provinces voudront jouer un rôle dans la formation des membres du Sénat. Au moins, notre parti le voudrait s'il était au pouvoir en Colombie-Britannique.

La raison en est que le Sénat ayant un rôle plus important à jouer dans une constitution purement canadienne, les provinces auront raison de soupçonner les agissements du Sénat dont la proportion des membres en faveur du gouvernement, augmentera au fur et à mesure de la longueur du mandat du parti national au pouvoir. En pratique, on ne demanderait pas aux sénateurs de se présenter dans les élections générales ou même spéciales. Mais il faudrait que les sénateurs cessent d'être nommés par le gouverneur général en conseil. Nous proposons, tout d'abord, que le Sénat soit soumis à une répartition, sauf en ce qui concerne certaines garanties actuelles pour le Québec et les provinces de l'Atlantique. Deuxièmement, nous prétendons le tiers des sénateurs, devraient être nommés par le fédéral, et les deux tiers par les provinces lorsque le Yukon et les territoires du Nord-ouest sont inclus dans celles-ci. Troisièmement, nous suggérons que les Sénateurs soient élus par la majorité des voix à la Chambre des communes ou, le cas échéant par les assemblées législatives provinciales pour des mandats individuels de six ans.

Nous croyons que cela donnerait deux résultats. On considérerait le Sénat avec beaucoup plus de respect puisqu'il serait rattaché à une démocratie représentative. De plus, le Sénat inspirerait davantage de confiance dans son nouveau rôle d'arbitre en matières constitutionnelles. Un organisme essentiellement canadien devra remplacer le Conseil privé impérial pour l'approbation finale des amendements à la Constitution. Nous aurions toute confiance dans le Sénat tel que nous le proposons, pour devenir l'autorité suprême en ce qui regarde la constitution canadienne elle-même.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne parle pas des municipalités, à l'exception du fait qu'il leur assigne un rôle subalterne. Heureusement, les municipalités sont devenues beaucoup plus agressives et dynamiques dans leurs requêtes pour leurs droits et des revenus pour répondre à leurs besoins.

À l'heure actuelle, les municipalités constituent une anomalie. Possédant une assiette fiscale très statique, elles doivent être largement aidées par des subventions et des programmes à frais partagés, y compris l'éducation, les soins médicaux et le bien-être pour lesquels, elles ne devraient absolument pas avoir de responsabilités financières. Même avec le transfert de \$2.5 billions par année, par les dix provinces à leurs municipalités, incidemment le même montant qu'Ottawa transfère aux provinces, le niveau des services municipaux est encore inadéquat. De toute évidence, au cours de cette décennie, il devra y avoir une transformation radicale au niveau urbain de gouvernement.

Ce que les régions urbaines de même que les régions rurales ont besoin, ce ne sont pas les garanties constitutionnelles sauf une exception; une répartition de taxes et aussi un gouvernement provincial plus compréhensif et plus informé. Si le problème principal au niveau municipal est le manque de crédit, alors des mesures rapides et productives doivent être prises, sans que l'on procède à

[Text]

efficiency and urban life. In the same five-year period, the hospital tax on property and the 20 per cent municipal cost-share for social welfare would also be removed.

Two, the system of grants to municipalities would be reformed and revised. The removal of the cost-load for education and other services would be a once-and-for-all tax reduction. Given the dynamic growth of cities, cost pressures on the municipal level would resume by 1975. Thus, the urban level would need either higher per capita grants from the province or a new tax base. If the objective is to make the urban level self-financing, then the choice must be tax-sharing at the provincial level, and as we have advocated for some time, in the income tax.

The one danger, Mr. Chairman, in framing recommendations for urban areas is that your Committee may miss specific problems such as those affecting rural areas and senior citizens. You will, I hope, also do nothing to endanger the treaty rights of Indians, or, and here I am speaking to the government members, retreat behind the BNA Act in matters affecting both inflation and unemployment as well as housing. We would be perfectly prepared to pledge in the provincial general election that we would achieve full employment on a continuous basis without inflation in British Columbia, but we would need every shred of federal power to do it.

Having vented some, perhaps, legitimate partnership, we will conclude on what we hope can be an evocative note.

We are, and have typically been, a province in which we genuinely believe that anything, any worthwhile enterprise, any creative challenge, is perfectly possible. This attitude, be it pragmatism or delusion, colours our conception of the country as a whole. We believe strange things in British Columbia, totems of our creed.

We believe that the Atlantic Provinces *vis-à-vis* the national average of per capita income can move from ten years behind to ten years ahead. We believe that Quebec, already to our common benefit culturally unique, can be transformed to have status within ten years. To these two regional blocs, we believe that with Ontario as the essential economic core and the progressive linking of the territories with the four western provinces they abut, Canada can make an almost perfect whole. For we believe that within itself Canada is destined to be a major nation if we as Canadians are prepared to accept that we will never hold the country unless we decide to make it a major nation.

We further believe, recent events in Montreal notwithstanding, that Canada has an unusual record of social progress and political stability against which, given proper foresight and preventative action, no impediment need arise. Also we believe that while Canadians can be regarded as Americans who have not yet chosen to apply for U.S. citizenship, there must be a reason why Canadians have held on to their country for over 300 years, and this reason is that we want something of our own.

Given a commitment to Canada, which we believe its people obviously share, our land mass, our diversity, our patterns of settlement, confer opportunities that allow a national design, perhaps a national destiny, that we can modify or choose.

There is a difference between West and East in Canada. As we have not yet achieved the level of sophis-

[Interpretation]

des changements constitutionnels. Il existe deux nécessités. Premièrement, au cours d'une période de 5 ans, les taxes scolaires doivent être supprimées sur toutes les propriétés résidentielles, commerciales ou industrielles. Comme les revenus du Trésor de la Colombie-Britannique doublent chaque cinq ans, la taxe sur la propriété peut être supprimée en égale proportion de un-cinquième au cours de cette période de cinq ans. La perte de revenus des propriétés commerciales et industrielles pourrait être rattrapée en partie par une augmentation du taux provincial de l'impôt sur les corporations. Alors, une base nouvelle et non encore touchée, serait créée, ne laissant que l'impôt à des fins générales. Les municipalités pourraient, par suite d'un referendum pour des programmes et projets destinés à améliorer la vie urbaine, élargir leur assiette fiscale. Au cours de cette même période de 5 ans, on enlèverait également la taxe hospitalière et le programme municipal à 20 p. 100 des frais partagés pour les services de bien-être.

Deuxièmement, le régime des subventions aux municipalités serait réformé et révisé. Une fois pour toutes, on enlèverait les frais pour l'éducation et autres services. Vu l'accroissement dynamique des villes, l'imposition des coûts recommencerait en 1975. Ainsi, le palier urbain aurait besoin, soit de subventions accrues per capita, de la province, soit d'une assiette fiscale plus vaste. Si on vise à rendre le niveau urbain autonome, alors le choix sera la répartition des taxes au niveau provincial, et tel que nous l'avons recommandé depuis longtemps, dans l'impôt sur le revenu.

Le danger, monsieur le président, en élaborant des recommandations pour les régions urbaines réside pour votre Comité, dans la possibilité d'oublier de mentionner des problèmes spécifiques tels ceux des régions rurales et des citoyens âgés. J'espère que vous ne ferez rien pour mettre en danger les droits des Indiens, reconnus dans les traités ou, et ici je m'adresse aux membres du gouvernement, vous refugier derrière l'Acte de l'Amérique britannique du Nord dans les questions qui regardent à la fois l'inflation et le chômage, et aussi le logement. A la prochaine élection générale, nous serions prêts à nous engager à atteindre le plein emploi en Colombie-Britannique sans inflation, mais nous aurions besoin de la plus petite parcelle de pouvoir fédéral pour le réaliser. Ayant exprimé ce qui est une collaboration légitime, nous terminerons par ce qui pourrait être nous l'espérons, une note évocatrice.

Nous sommes, et avons toujours été une province qui croyait véritablement que tout, n'importe laquelle entreprise valable, n'importe lequel défi constructif, est parfaitement possible. Cette attitude, que ce soit du pragmatisme ou une illusion, est tout à fait conforme à nos concepts du pays dans son ensemble. Nous croyons à des choses étranges en Colombie-Britannique, totems de nos croyances.

Nous croyons que les provinces atlantiques, vis-à-vis la moyenne nationale, du revenu per capita pourrait rattraper un retard de 10 ans. Nous pensons que le Québec qui possède déjà, pour notre commun bénéfice, une culture unique, pourrait être transformé par l'obtention d'un statut d'ici dix ans. Avec ces deux blocs régionaux, et l'Ontario qui est le centre économique essentiel, et aussi le rattachement progressif des territoires avec les 4 provinces de l'Ouest, leurs voisins, le Canada pourrait devenir un ensemble presque parfait. Car, nous croyons que,

[Texte]

tication that some of you have, we still tend to be goal-setters more than problem-solvers, a distinction that is hardly superficial. There will be conflict between East and West in Canada as long as the East gives any indication that it regards the job of nation-building as through. The larger goals remain waiting to be adopted, amenable to technology, soluble by joint co-operation, ready to be articulated, advocated, agreed to and in tangible implementation expressed, each with a schedule, as far as B.C. is concerned, to be achieved: the elimination of pollution within three years; the elimination of poverty within five years; the effective elimination of regional disparities within eight years; the cementing of the national economic design within ten years; the translation of the just society from a legalistic to a libertarian and humanistic concept from the outset, so that we can build a truly free, truly fulfilled, truly responsive and responsible society as we go.

Regarding the prompt discussions in your Committee toward a national policy, we advance a number of correlate propositions. We propose a national development plan, with the federal level as catalyst and co-ordinator, and the provinces or their regional formations as the key engines of economic improvement and growth. We argue that Canada can never possess a viable national economy until the five economic regions are each made greater, so they integrate and interact with each other with the overlay of the north and form the grand Canadian design. We assert that unemployment cannot be cured in Canada without development, nor inflation without forward planning and we claim that with effective federal leadership the potential for co-operative efforts with the provinces can be very high.

We recommend the co-ordination of social goals, determined and implemented from one prior essential test, the value we choose to place on human dignity, personal or family opportunity and individual worth. Once these qualitative standards are decided, the schedule developed according to ease of achievement and priority of need, the rest, thanks to technique, will tend increasingly to take care of itself.

We postulate that, by the end of this decade, if not before, the world will have need of Canada and if we are going to have productive responsibilities externally, we had better get our country internally in shape. We assert that we are more important than we conceive, not as honest broker or as dependable dependency, but for a capacity as a creative catalyst that we can now only dimly perceive. We can if we wish be the first people on earth to eliminate material inadequacy or uncertainty. Once accomplished, we will be invited to teach this lesson to the world.

By giving all Canadians a unifying set of achievable challenges we become like the hurdler in the race who vaults over each obstacle he confronts because he keeps his eye upon the goal. We could be the first nation on earth to convert regional or racial or religious diversity into harmony. Once this is accomplished, we will be invited to take our successes to the world.

We lack what we need most, a joint federal-provincial and thus a national policy. John A. Macdonald had one and in his time John A. was right: form the initial Confederation and territorially expand it; span it with transportation and communication so you can cultivate it

[Interprétation]

en lui-même, le Canada est destiné à devenir une nation de première importance si nous, comme Canadiens, sommes prêts à accepter le fait nous ne pourrions jamais être maîtres de nos pays à moins d'en faire une très grande nation.

De plus, nous croyons que malgré les récents événements de Montréal, le Canada possède un passé exceptionnel de progrès social et de stabilité politique contre lesquels, avec la prévoyance nécessaire et une action préventive, rien ne saurait prévaloir. Nous croyons aussi que bien que les Canadiens peuvent être pris pour des Américains qui n'ont pas encore demandé la citoyenneté américaine, il doit y avoir une raison qui fait que les Canadiens ont tenu bon pendant 300 ans, et c'est pourquoi nous voulons quelque chose qui nous soit propre.

Si l'on s'engage envers le Canada, notre grand territoire, notre diversité, nos différentes installations, nous permettent de profiter des occasions qui s'offrent de former un tout national, peut-être une destinée nationale, que nous pouvons changer ou choisir.

Il y a une différence entre l'Ouest et l'Est du Canada. Comme nous n'avons pas encore atteint le niveau de perfectionnement que certains de vous possèdent, nous sommes portés à vouloir atteindre un but plutôt qu'à résoudre des problèmes, une différence qui n'est guère superficielle. Il y aura conflit entre l'Est et l'Ouest aussi longtemps que l'Est donnera l'impression que la tâche de bâtir le pays, est terminée. Les buts les plus importants restent à atteindre, soumis à la technologie, sujet à une collaboration conjointe, prêts à être définis, à recevoir l'accord de tous, à être appliqués, chacun avec son ordre de priorité, en temps que la C.-B est consignée, pour être réalisés: l'élimination de la pollution d'ici trois ans, l'élimination de la pauvreté d'ici cinq ans; l'élimination effective des disparités régionales en 8 ans; ainsi que la consolidation du système économique national en dix ans; la transformation de la Société juste d'une conception légale à une conception libre et humanitaire, de façon à ce que nous puissions être une société vraiment libre, vraiment utile, vraiment engagée et responsable.

En ce qui regarde les discussions de votre Comité sur une politique nationale, nous suggérons ce qui suit: Nous proposons un plan de développement national avec le gouvernement fédéral agissant comme catalyseur et coordinateur, et les provinces et leurs ensembles régionaux comme clés de base de l'amélioration et du développement économique. Nous croyons que le Canada ne pourra jamais avoir une économie nationale viable aussi longtemps que les cinq régions économiques ne seront pas plus renforcées et que nous ne pourrions pas les intégrer et les faire collaborer ensemble avec l'apport du nord, pour former un grand ensemble canadien. Nous prétendons que le chômage ne peut être éliminé au Canada sans développement, non plus que l'inflation sans projets d'avenir et nous croyons que grâce à des initiatives fédérales efficaces, il sera possible pour la coopération avec les provinces, de devenir importante.

Nous recommandons la coordination de buts sociaux définis et mis en place à partir d'un fait essentiel, la valeur que nous décidons d'assigner à la dignité humaine, les circonstances personnelles ou familiales et la valeur de chacun. Une fois que ces normes qualitatives auront été choisies, et l'horaire d'application établi d'après la possibilité de les réaliser et la priorité, le reste, grâce à la technique, sera réalisé, de lui-même, de plus en plus.

[Text]

and settle it; industrialize it so that at the same time, you can generate the revenues to finance it. The needs are wider now and the dimensions are much larger but to make Laurier's prophecy come true, we need no more than two years for its final stages to design it and no more than the next twenty to complete it.

That, Mr. Chairman, when you and your fellow members of the Committee come to frame your report, is what we most hope you will want to be about. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. de Wolf. This is a very challenging brief. We probably will not be able to devote to it the time it deserves but I would like to say at the outset that your proposals for the Senate are indeed ones well worthy of consideration. Mr. Douglas Hogarth will be the questioner for the Committee.

Mr. Hogarth: Mr. de Wolf, we heard the other day that Sir John A. Macdonald had a habit of imbibing a little bit evidently and I see that you say he was one Prime Minister who had a national policy and maybe that is saying something for imbibing.

In any event, I am a little concerned about this concept of repatriation of the constitution or as it was described in Victoria, patriation of the constitution. It is my understanding that following the Statute of Westminster of 1931, the Government of Canada, that is to say, the Parliament of Canada, has complete power to amend the British North America Act in any of its aspects. That includes the amendments to Sections 91 and 92.

It is my further understanding that in 1951, the federal government proceeded to amend the British North America Act by Section 94A which gave the federal government powers in part over old age pensions and that was done without the consent of all the provinces. The effect of the Statute of Westminster of 1931 appears

[Interpretation]

Nous croyons que, à la fin de cette décennie, sinon avant, le monde aura besoin du Canada et que si nous voulons avoir des responsabilités à l'extérieur, il faudra que l'intérieur du Canada soit en ordre. Nous sommes certains d'être plus importants que nous le supposons non pas simplement d'honnêtes agents ou des subordonnés sur lesquels on peut compter mais je pense que nous pouvons devenir des catalyseurs créateurs d'une manière que nous ne percevons maintenant que faiblement. Nous pouvons, si nous voulons, être les premiers sur la terre à résoudre ces carences matérielles et ces incertitudes. Une fois ceci réalisé, nous serons invités à donner des leçons au monde.

En présentant ces défis réalisables à tous les Canadiens, nous devenons comme le sauteur dans une course, qui réussit à franchir l'obstacle parce qu'il ne le quitte pas des yeux. Nous pourrions être la première nation sur la terre à changer les disparités régionales ou raciales ou religieuses, en un tout harmonieux. Lorsque cela aura été accompli, nous serons invités à faire étalage de nos succès.

Nous manquons de ce dont nous avons le plus besoin, c'est-à-dire d'un ensemble fédéral-provincial, donc d'une politique nationale. John A. Macdonald en avait une et dans son temps John A. avait raison: former la Confédération initiale et étendre son territoire; la relier au moyen de transports et de communications de façon à lui donner une culture, et à l'installer; l'industrialiser pour en même temps, obtenir les revenus nécessaires pour la financer. Les besoins sont plus nombreux et le cadre est plus vaste et pour que les prophéties de Laurier se réalisent, il ne nous faudra pas plus de deux années pour les mettre sur pied et pas plus de vingt ans pour les compléter.

Et voilà, monsieur le président, la tâche à laquelle vous, messieurs et membres du Comité, vous pouvez participer. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur de Wolf. Voici un mémoire extrêmement intéressant. Nous ne pourrions probablement pas y consacrer tout le temps que nous désirerions, mais je pense que les propositions concernant le Sénat sont tout à fait dignes de considération. M. Hogarth posera la première question pour le Comité.

M. Hogarth: Monsieur de Wolf, nous avons entendu dire que Sir John A. Macdonald avait l'habitude de boire un peu trop et je note que vous avez dit que c'était un Premier Ministre qui avait une politique nationale et peut-être que cela milite en faveur de la boisson.

De toute façon, je m'interroge un peu sur le concept du rapatriement de la constitution ou comme on l'a décrit à Victoria, du rapatriement de la constitution. Je crois que d'après le Statut de Westminster de 1931, le gouvernement canadien, c'est-à-dire le Parlement du Canada, a tous les pouvoirs pour amender l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dans tous ses aspects. Cela comprend les modifications aux articles 91 et 92.

Je crois qu'en 1951 le gouvernement fédéral a modifié l'article 94 a) de l'Acte de l'Amérique britannique du nord qui donnait au gouvernement fédéral certains pouvoirs sur les pensions de vieillesse et ceci a été fait sans le consentement de toutes les provinces. L'effet du Statut de Westminster de 1931 me semble être que le Gouverne-

[Texte]

to me to be that the British government cannot under any circumstances, refuse to proceed to enact a similar act or enact an amendment to the Imperial statute regardless of what it might think as it is bound by the wishes of the Parliament of Canada.

If that is the law, why is there so much emphasis placed, in your brief and in other briefs, on repatriation of the constitution? It appears to me to be somewhat academic in that the Parliament of Canada has the power to do it now. Would you comment on that please?

Mr. de Wolf: Yes, gladly. You are right. I am not a lawyer; I am an economist, but to my understanding you are right in all your particulars. I am just suggesting one thing and I think that most Canadians feel the same way.

As we have control of the constitution and the British Parliament cannot refuse any of our requests, why not bring the damn thing back? The reason is this.

Speaking of John A.'s imbibing, I have been reading Donald Creighton's books about him and I also have been reading his book *Canada's First Century*. If you will read the epilogue in that book, *Canada's First Century, 1867-1967* you will find the comment which I think is correct that since 1940, Canada, except for its dependency on the United States has been pretty well on its own. I think that it is a nagging problem in Canada that until we actually have the physical document or a physical constitution in our own hands, in the Canadian Parliament and in the legislatures we have to deal with, we will not really deal with this problem which is our central one, the willingness to cut all umbilical cords regarding our own sovereignty. To deal with it we have to have it physically here. We have no excuse.

Mr. Hogarth: When you suggest cutting all umbilical cords with respect to our sovereignty, you must come out dead against the monarchy then because that is an umbilical cord with England which affects our sovereignty.

Mr. de Wolf: In our brief, we put the constitutional monarchy. We specifically mean a distinction with the American system where the head of state is also the head of government. We feel that until some revision that is purely Canadian can be brought about at some future time the constitutional monarchy is essential and is not a problem to Canada.

I am talking instead about the excuse of constitutional discussions that if you, as members of Parliament engaged in a constitutional session and there were pressure for change, you would then have to deal with that yourselves without any final or ultimate recourse. I think also it would be a lot healthier for the private country.

Mr. Hogarth: Yes, but you see, I have attended every dominion-provincial conference that has taken place since 1968 and I cannot see where the real problem is in repatriating the constitution. Everybody knows the federal government can amend it any time it wants. That is not the problem at all. I cannot see where anything is to be gained other than the emotional sovereignty aspect, even nationalistic concepts. I cannot see where anything is going to be gained by merely changing that aspect of it.

Mr. de Wolf: Are you suggesting that you leave it where it is?

[Interprétation]

ment britannique ne peut, en aucune circonstance, refuser de décréter un acte similaire ou de décréter un amendement au Statut impérial, qu'il soit d'accord ou non, car il est tenu d'agir selon les désirs du Parlement canadien.

Si ceci est la Loi, pourquoi donne-t-on tant d'importance, dans votre mémoire et dans d'autres aussi, au rapatriement de la constitution? Il me semble que c'est un peu théorique comme question puisque le Parlement du Canada a le pouvoir de le faire dès maintenant? Voulez-vous commenter sur cela, je vous prie?

M. de Wolf: Oui, avec plaisir. Vous avez raison. Je ne suis pas avocat, je suis un économiste, mais je crois que vous avez raison sur toute la ligne. Je ne suggère qu'une chose et je crois que la plupart des Canadiens pensent de même.

Puisque nous avons le contrôle de la constitution et que le gouvernement britannique ne peut refuser nos demandes, pourquoi ne pas la rapatrier? Voici la raison.

Parlant du penchant de John A. Macdonald pour la boisson, j'ai lu les livres de Donald Creighton sur lui et son livre intitulé «Le premier siècle du Canada, 1867-1967». Dans l'épilogue, vous trouvez un commentaire, que je considère exact, à l'effet que le Canada, sauf sa dépendance sur les États-Unis, a été un pays assez indépendant. Je crois qu'un problème agaçant au Canada est que jusqu'à ce que nous ayons une constitution physique chez nous, et dans les législatures avec lesquelles nous devons traiter, nous ne pourrions vraiment solutionner ce problème, très important pour nous, la volonté de couper tout cordon ombélical en rapport avec notre propre souveraineté. Pour pouvoir nous en occuper, nous devons l'avoir physiquement ici. Nous n'avons aucune excuse.

M. Hogarth: Quand vous parlez de couper toutes les attaches, en rapport avec la souveraineté, vous vous heurtez à la monarchie alors parce que c'est le cordon ombélical qui affecte notre souveraineté.

M. de Wolf: Dans notre exposé, nous parlons de la monarchie constitutionnelle. Nous voulons établir une distinction avec le système américain où le chef du gouvernement est également le chef du pays. Jusqu'à ce qu'il y ait dans l'avenir, une révision vraiment canadienne, la monarchie constitutionnelle est essentielle et ne pose pas de problèmes au Canada.

À la place des discussions sur la monarchie, si vous, députés, vous aviez une session constitutionnelle et si on exerçait des pressions pour apporter des changements, il vous faudrait traiter de ces questions sans recours final ou définitif. Je crois que cela serait mieux pour un pays indépendant.

M. Hogarth: Oui, mais vous voyez, j'ai assisté à chaque conférence fédérale-provinciale depuis 1968 et je ne vois pas où est le problème dans le rapatriement de la constitution. Tout le monde sait que le gouvernement fédéral peut amender la constitution en aucun temps. Ceci n'est pas du tout un problème. Je ne crois pas qu'on y gagne quelque chose, excepté du côté émotif de la souveraineté, même pas sur le chapitre des concepts nationaux. Je ne vois pas ce qui peut être acquis en changeant simplement cet aspect-là.

M. de Wolf: Proposez-vous qu'on laisse la Constitution où elle est?

[Text]

Mr. Hogarth: I am suggesting that we leave it where it is until such time as we can formulate what we want in a new constitution or in the appropriate amendments to the one we have. Then the mechanics of bringing it back are relatively simple so far as I can see.

Mr. de Wolf: Then you face the problem that you are always going to have this red herring in the way.

Mr. Hogarth: I do not see any red herring about it at all.

Mr. de Wolf: You just said that this has come up in a number of briefs. It must come up in a number of briefs.

Mr. Hogarth: I think it comes up in a number of briefs because I do not think the people who present them truly understand that the federal government has the power to amend it. I think the real conflict comes if the federal government will not amend it without the consent of the provinces. This is becoming a debate, Mr. Chairman and I realize that I have only limited time. I regret I cannot continue with Mr. de Wolf because it is a very interesting aspect of his brief, as many others are, too.

Mr. de Wolf: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I will allow Mr. Prud'homme to ask a question.

Mr. de Wolf: I had a message for Mr. Prud'homme if I may.

Bienvenue dans la plus belle province.

Mr. Prud'homme: Mr. De Wolf, I have one question. I am one of those who believe that if we are now entering the process of reanalyzing our constitution in a very relaxed way, I believe everything is debatable and I might surprise you. I start with something that is supposed to be very cherished by some people in some parts of the country. I think everything is debatable if we are going to discuss a new constitution. I say that everything is debatable from education to monarchy, but I will keep the education side for another part of the country because it seems here that everybody agrees that could be federal—it could be, it could be not, it could be interprovincial.

I will just ask you a question about the monarchy. Would you believe when I suggested that once, I was told by someone, "That is crazy". I said, "Why?" He said, "Because it has never been done anywhere else in the world." I do not believe that. We could be imaginative enough in this country to have something different, something essentially Canadian, something unique in the world. My simple question is, do you believe it is feasible instead of having a republic or instead of having a constitutional monarchy, that we could have as head of the country, not a president but a Canadian governor general with no more power than the one we have at the moment and with the same kind or a new kind of appointment? Do you believe this is possible or debatable for the Canadian population or what is your view on this?

[Interpretation]

M. Hogarth: Je suggère qu'elle reste où elle est jusqu'au jour où nous pourrions formuler ce que nous voulons voir figurer dans une nouvelle constitution, ou dans les amendements que nous voulons apporter à la Constitution que nous avons. Alors, la procédure à suivre m'apparaît relativement facile.

M. de Wolf: Alors vous aurez toujours des difficultés?

M. Hogarth: Je ne vois pas de difficultés.

M. de Wolf: Vous avez dit que cela a figuré dans beaucoup d'exposés. Cela doit fatalement être mentionné dans bon nombre d'exposés.

M. Hogarth: Je crois que cela est mentionné dans bon nombre d'exposés parce que les gens ne comprennent pas vraiment que le Parlement a le droit d'amender la constitution. Je crois que la difficulté majeure surgit si le gouvernement fédéral ne veut pas amender la constitution sans le consentement des provinces. Ceci devient une discussion, monsieur le président et je me rends compte que mon temps est limité. Je regrette de ne pouvoir continuer avec M. de Wolf parce que je crois que voilà un aspect très important et intéressant de son mémoire, et des autres, aussi.

M. de Wolf: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais laisser parler M. Prud'homme.

M. de Wolf: J'ai un message pour M. Prud'homme, avec votre permission.

Welcome to «La belle province».

M. Prud'homme: M. de Wolf, j'ai une question. Je suis un de ceux qui croient que, puisque nous faisons une nouvelle analyse de notre constitution d'une manière très détendue, tout est débattable et je vais peut-être vous étonner. Je commence par quelque chose qui est chère à certaines personnes dans certaines parties du pays. Je crois que tout est débattable si nous discutons d'une nouvelle constitution. Je crois que tout est débattable à partir de l'éducation jusqu'à la monarchie, mais je vais considérer la question de l'éducation en rapport avec une autre partie du pays parce qu'il semble ici que tous sont d'accord qu'elle devrait relever du fédéral—elle pourrait, ou ne pourrait pas, être interprovinciale.

Je veux tout simplement poser une question sur la monarchie. Croiriez-vous que quand j'ai suggéré cela une fois auparavant, quelqu'un m'a dit: «C'est idiot». J'ai dit, «Pourquoi?» Il a dit, «Parce que cela n'a jamais été fait ailleurs dans le monde». Je ne crois pas cela. Je crois que nous pourrions avoir assez d'imagination dans ce pays pour avoir quelque chose de différent, de très canadien, d'unique au monde. Ma question est celle-ci. Croyez-vous qu'il soit possible, au lieu d'avoir une république ou une monarchie constitutionnelle, d'avoir à la tête de notre pays, non pas un président mais un gouverneur général canadien qui n'aurait pas plus de pouvoirs que ceux de celui que nous avons à l'heure actuelle avec la même sorte de nomination ou un nouveau mode de nomination? Croyez-vous que c'est possible ou débattable pour la population canadienne ou quelles sont vos opinions sur ce sujet?

[Texte]

Mr. de Wolf: Can I answer that in three parts? The first is that the debate will go on as long as the only two options are a queen, resident for most of the time in Britain or a pure republic. There is definitely an option for a middle ground.

Second, and this is just an observation, an awful lot of people in Canada say, "Why should Canada want the Queen?" I have a feeling that in the Queen's own mind, why should she want Canada?

The last part is, yes, within the balance of this century we are going to evolve into our own assuming that we really do something with the country. All right? We really are going to evolve into our own variance of institutions. What they are, I could not suggest. Except yes, the options are open and they should be discussed.

Mr. Prud'homme: What do you think of the suggestion of having as head of our country, a Canadian governor general who would be the head of the country?

Mr. de Wolf: Fine. That is not a bad idea. There are probably a dozen more that could be suggested. Out of that process will come the one that we want.

Mr. Prud'homme: I was just thinking of that one for the moment but I would like to hear more suggestions obviously.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next two witnesses are both going to speak on the monarchy so perhaps one of them will have some suggestions along those lines. I would like to thank you very much, Mr. de Wolf for a very thoughtful presentation. You can be sure that we will consider it very carefully.

Mr. de Wolf: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our next speaker is Mr. A. C. Young, the Secretary of the Vancouver British Columbia Branch of the Monarchist League of Canada. Mr. Young.

Mr. A. C. Young (Secretary, Monarchist League of Canada, Vancouver, British Columbia Branch): Ladies and gentlemen, Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada, the Vancouver-British Columbia Branch of the Monarchist League of Canada are pleased to present a brief setting forth the essence of our views on the constitution of Canada. We believe that the best form of government yet devised is the constitutional monarchy. Evolved through many centuries, this form of government alone has stood the test of time. No other form of government is possessed of so many virtues.

The constitutional monarchy has all the advantages of a republican democracy with none of the disadvantages attaching to the latter. The constitutional monarchy is characterized by democracy without demagoguery, equality without regimentation, freedom without licence, temperance as opposed to excess, justice requited with mercy, and stability combined with flexibility. Mrs. H. B. Heath, now Senator, President of the British Columbia Women's Liberal Association, writes of:

[Interprétation]

M. de Wolf: J'aimerais répondre en trois parties. D'abord, le débat va se continuer aussi longtemps qu'il n'y aura que deux choix, à savoir la Reine, habitant la plupart du temps en Angleterre, ou simplement une république. Il y a une autre option qui se situe entre les deux.

Deuxièmement, et ceci est une simple observation, beaucoup de gens au Canada disent, «Pourquoi le Canada veut-il la Reine?» Et, j'ai l'impression que sa pensée s'interroge, pourquoi la Reine veut-elle le Canada? Enfin, à la dernière partie, je réponds oui, avant la fin du siècle, nous allons assumer notre propre identité. Prenant pour acquis que nous voulons faire quelque chose de notre pays. D'accord? Nous allons vraiment évoluer à l'intérieur de nos propres institutions. Ce qu'elles sont, je ne peux le suggérer. Mais les options sont certes là et devront être discutées.

M. Prud'homme: Que pensez-vous de la suggestion d'avoir à la tête du pays un gouverneur général canadien qui serait le chef du pays?

M. de Wolf: Très bien. Ce n'est pas une mauvaise idée. Il y a probablement des douzaines d'autres propositions. De ce processus, proviendra la solution que nous voulons.

M. Prud'homme: Je pensais seulement à celle-là pour le moment mais j'aimerais entendre d'autres propositions, bien entendu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les deux témoins suivants parleront de la monarchie, alors peut-être que l'un des deux aura des suggestions à faire dans ce sens. J'aimerais vous remercier, monsieur de Wolf, pour une très bonne présentation. Vous pouvez être certain que nous l'étudierons avec soin.

M. de Wolf: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Notre prochain orateur est M. A. C. Young, secrétaire de la section de Vancouver de la Ligue monarchiste du Canada, inscription Colombie-Britannique. M. Young.

M. A. C. Young (secrétaire, Ligue monarchiste du Canada, Section Vancouver-Colombie-Britannique): Mesdames, messieurs, membres du Comité parlementaire de la Constitution du Canada, messieurs les députés, la section Vancouver-Colombie-Britannique de la Ligue monarchiste du Canada se fait un plaisir de présenter un mémoire, précisant l'essentiel de ses vues sur la constitution canadienne. Nous croyons que la meilleure forme de gouvernement élaborée jusqu'à présent est la monarchie constitutionnelle. Mise au point au cours de longs siècles, seule cette forme de gouvernement a résisté à l'épreuve du temps. Aucune autre forme de gouvernement possède autant de vertus que celle-là.

La monarchie constitutionnelle a tous les avantages d'une démocratie républicaine, sans aucun de ses inconvénients. La monarchie constitutionnelle est caractérisée par la démocratie, sans démagogie, égalité sans enrégimentation, liberté sans licence, tempérance par opposition aux excès; justice et enfin stabilité avec souplesse nécessaire.

[Text]

● 1651

the astonishingly flexible yet durable system—constitutional monarchy—we now have.

Monarchy, in principle, is a form of government which rests not upon fear, nor force, nor pay, but upon honour. It recognizes the natural human desire to serve, not for reward in money but for honour. Consequently the monarchic form of government tends to draw out the best in service from those who have the privilege of living under it. The Monarchist League profoundly deplores the removal of symbols of our heritage which we see disappearing before our eyes.

A lamentable deficiency of the American type of republic is that the head of the state is also the head of a political party. The head of the state is his own prime minister. This form of government is highly vulnerable to lese majesty because the president is continually open to criticism and ridicule by fanatical members of the opposition party. Under our form of government the head of the state is nonpartisan and has the prestige of being above politics.

The advantages of an hereditary system of succession are manifold and several monarchies can be named to illustrate that the very continuance of a nation is often linked with loyalty to an ancient dynasty.

We in Canada are especially fortunate among nations of the western hemisphere in our inheritance of an ancient monarchic tradition. This tradition goes back to Henry VII of England and Francis I of France—the patrons of John Cabot and Jacques Cartier.

The American political scientist, S. M. Lipset, asserts:

... that 10 of 12 stable democracies at the present time are monarchies, including Canada, and only two are republican regimes: the United States and Switzerland.

It is incredible that any reasonable Canadian would give serious thought to the possibility of degrading Canada from this select group of democracies. And for what alternative? Of the four types of republic: communist, fascist, congressional, and military, not one offers an attractive choice.

The stage was set for the emergence of Canada as a nation by the rebellion of 13 colonies which opted for republicanism. Some colonies, including Quebec, and some hundred thousand British North Americans stood loyal to the monarchic tradition. That was the beginning of Canada. Resolute in resistance to American republicanism, the Maritimes and the Canadas formed the nucleus of the British North America which was to extend from ocean to ocean.

Observing that geographically, economically and ethnically the northern half of this continent scarcely makes sense as a nation, non-Canadians are prone to wonder how this fringe on the edge of a great republic could possibly survive. The explanation of course is that the Canadian nation was built on mutual respect for minority rights and on loyal attachment to our traditional form of parliamentary democracy which protected those rights.

The forefathers of many of us fought and died to protect our unique heritage. Our children used to sing:

And those dear rights which they maintained,
We swear to yield them never!

[Interpretation]

Madame M. B. Heath écrivait et je cite:

... c'est quelque chose de très souple et de très durable c'est-à-dire la monarchie non constitutionnelle que nous avons.

La monarchie en principe est une forme de gouvernement qui n'est pas basé sur la crainte mais sur l'honneur. Et elle reconnaît les désirs humains de servir non pas pour des récompenses financières mais pour l'honneur. Conséquemment la forme monarchique de gouvernement tend à tirer le meilleur parti possible des hommes, de ceux qui vivent sous ce régime. Et donc, la Ligue monarchiste déplore profondément la suppression de symboles de notre patrimoine qui semblent disparaître devant nous.

Une lacune lamentable que l'on constate aux États-Unis, c'est que le chef d'État est également chef d'un parti politique. Le chef de l'État est son propre 1^{er} ministre. Donc, cette forme de gouvernement est vulnérable. Car le président est constamment l'objet de critiques et de ridicule par les fanatiques du parti de l'opposition. Ainsi dans notre forme de gouvernement, le chef de l'État ne fait pas partie d'une formation politique; il est au-delà de la politique. Si bien que les avantages d'un régime héréditaire de succession présente divers aspects et on peut voir que la permanence même d'une nation, d'un pays est souvent rattachée à la loyauté à une ancienne dynastie.

Au Canada nous avons la chance, parmi les pays d'Occident d'avoir un héritage qui se rattache à une ancienne monarchie et ceci remonte à Henri VII. Et c'était le patron de Jean Cabot et de Jacques Cartier. Si bien que le politologue américain Lipset affirme que, et je le cite:

Il y a douze démocraties actuelles. Les douze démocraties actuelles les plus stables en ce moment sont des monarchies et seulement deux sont des régimes républicains, c'est-à-dire la Suisse et les États-Unis.

Eh bien il est incroyable que tout Canadien raisonnable songe sérieusement à enlever le Canada de ce groupe de démocraties. Et bien des quatre types de républiques: fasciste, communiste, congressiste et militaire aucune ne présente un choix intéressant. La rébellion de treize colonies qui choisirent la république entraîna la formation du Canada. Certaines colonies dont le Québec, et quelques centaines de milliers de Nord-Américains britanniques sont restés fidèles à la Couronne britannique et tel était le début du Canada. Donc on a résolument résisté à la république américaine et les Maritimes et le Canada ont formé la base du Canada qui s'est étendu ensuite d'un océan à l'autre.

En observant que du point de vue géographique, économique et ethnique... Donc la partie nord de notre continent peut difficilement constituer un pays mais les Canadiens se demandent comment justement ce pays a pu survivre à la limite de la grande république américaine et en voici l'explication. C'est que la nation canadienne a été fondée sur le respect mutuel pour les droits des minorités et sur une fidélité envers notre démocratie parlementaire qui protège précisément ces droits.

Nos ancêtres ont combattu sûrement pour protéger notre héritage et nos enfants avaient l'habitude de chan-

[Texte]

God save our Queen and Heaven bless
"The Maple Leaf forever!"

Ladies and gentlemen, if this tradition of loyalty is lost, if there is any tampering with the parliamentary democracy of our constitutional monarchy, there is grave danger that Canada as a united nation will not survive the crisis.

That this should never happen is the prayer of the Vancouver-British Columbia Branch of the Monarchist League of Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: The song that the witness quoted from, the first verse goes:

In days of yore,
From Britain's shore,
Wolfe, the dauntless hero came,
And planted firm Britannia's flag,
On Canada's fair domain.

And I see more Fleurs de Lis in Eastern Canada than I ever have Britannia's flag.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I would suggest, ladies and gentlemen of the Committee, that the appropriate way to proceed at this point, since we are having a debate among witnesses, is to call the next witness, who is going to take the opposite point of view. This is the best way of getting a fair presentation from both sides. I do not think that any of us has failed to grasp the point which this witness has made or will fail to grasp to the point which the next witness is going to make. And I think this is a good way of having a debate.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, we can ask the same question to both. I only have one question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I was not planning to have any questions, Mr. Prud'homme, but if you insist I must hear you.

Mr. Prud'homme: My question is very simple. It is that I find myself in agreement, partly, with the distinguished representative at the table at the moment when he says that the head of the state should be above politics. On that point I find myself in full agreement with you. I am one of those who believe that very strongly. And this is the reason for my question. What would you think of this—I call it an imaginative proposal—of having as head of our country a Canadian Governor General who would not be the kind of president of a republic you have been talking about who would be also at the same time prime minister? I am just talking about a Canadian head of state called Governor General, with no power except the one that he has at the moment, the power of representation and so on and so forth. What is your idea of that? Is it not a normal development of what we have known from a colony to semi-colony to constitutional monarchy?

M. Young: Monsieur Prud'homme, je comprends très bien votre question. Je pense que c'est une fort bonne idée, mais à mon avis, le gouverneur général, serait privé du prestige qui se rattache à la monarchie héréditaire.

[Interprétation]

ter des chansons qui parlaient de la reine et de la feuille d'érable et qui demandaient qu'on les préserve.

Si l'on laissait de côté la monarchie, lorsque l'on voudra mettre au point un nouveau système constitutionnel, j'ai l'impression que le Canada ne pourrait plus demeurer un pays. C'est pourquoi nous de la Ligue monarchique du Canada, de Vancouver, espérons que cela n'arrivera jamais.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît. Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Je crois que le début de la chanson que le témoin a citée parlait de Wolfe qui avait planté le drapeau britannique. Cependant, je vois plus de Fleurs de Lys dans l'est du Canada que de drapeaux anglais.

Le coprésident (M. MacGuigan): Étant donné qu'il y a d'abord un témoin, je veux faire venir un prochain témoin qui prendra la contrepartie. Ainsi chacun pourra exprimer son idée.

M. Prud'homme: Pouvons-nous poser la même question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne me proposais pas de vous laisser poser une question. Mais si vous insistez je vais vous laisser la poser.

M. Prud'homme: J'ai une question bien simple. Je suis partiellement d'accord avec le distingué représentant qui prend place à la table à ce moment-ci quand il dit que le chef d'État devrait être au-dessus de la politique. Et je suis donc parfaitement d'accord avec vous sur ce point. C'est pourquoi je voulais vous demander; que pensez-vous de cette proposition imaginative de choisir comme chef de notre pays, un gouverneur général canadien qui ne serait pas le genre de président de la république dont vous avez parlé et qui serait en même temps premier ministre? Je ne parle que d'un chef d'État canadien appelé le gouverneur général qui ne serait pas premier ministre, qui n'aurait pas d'autres pouvoirs sauf ceux dont il dispose à l'heure actuelle. Qu'en pensez-vous? N'est-ce pas la suite normale de l'évolution que nous connaissons de colonie à démocratie constitutionnelle.

Mr. Young: Mr. Prud'homme, I understand well your question and I think it is a very good idea but I think that a governor general himself would lack some prestige attached to a monarch—a hereditary monarch. You understand me?

[Text]

Mr. Prud'homme: Yes. I am sure you strongly believe that the last three Governors General we have had surely did not lack in any kind of power and prestige. I am thinking of Mr. Massey, the very distinguished Mr. Massey, also the very distinguished Monsieur Vanier and the excellent, distinguished Mr. Michener. I am sure you do not mean to say that they lack "lustre" or they lack prestige. Surely, being Canadian, I am very proud to have had these three Governors General, I assure you. And for me, they are illustrious enough, I can assure you. And for you too, I am sure.

Mr. Young: I fully agree that we were extremely fortunate in having a man of the capabilities of General Vanier and of his predecessor. And if we could be assured of having leaders of their dignity and prestige available in the future, I think those two gentlemen—I will state that I think we are too close to the present Governor General to pass judgment so I will reserve judgment. But on the first two native-born Canadian Governors General, I would say that we made no mistake and that we were very fortunate in having two gentlemen who were able to carry out the dignities of that office with the dignity which belongs to it.

But you are overlooking the fact, Monsieur, that they were representatives of the Queen, of the Sovereign, and I fear greatly that lacking the prestige of that behind them, it would derogate from the grandeur of the Sovereign. France has had a similar system in appointed presidents who used to be, as they said, political nobodies. And the presidential office in France, which is virtually what we would have except that you would call him the Governor General. . .

Mr. Prud'homme: I am sorry. Surely you cannot call Monsieur Pompidou the type of person I had in mind as Governor General.

Mr. Young: I hope not. But I am just afraid that that is what could happen, and as I have pointed out in my brief, the constitutional monarchy, with the prestige that attaches to an hereditary succession, has proven to be the best form of government. I also draw to your attention that we are in an age of change, there has been continual change. We must have a few things to hold on to.

Now you in Quebec hang on to your religion. I will not mention that—your language.

Mr. Prud'homme: Yes, I surely would have corrected you.

Mr. Young: Now, in the course of this afternoon it has been brought to our notice that the French are still a force in this country but the English—someone here this afternoon said, "The English are no longer an element in this country. They are just part of the general melting pot apart from Quebec."

Incidentally, I should not bring the English-speaking part into it because a great many of the most staunch monarchists are people of other ethnic origins. Have I answered your question? I think you have a good idea but I cannot endorse it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I am going to suggest now that we thank Mr.

[Interpretation]

M. Prud'homme: Je suis certain que vous êtes d'accord que les trois derniers gouverneurs généraux que nous avons eus ne manquaient pas de quelque sorte de prestige ou de pouvoir que ce soit. Je pense à M. Massey de même qu'à M. Vanier et à M. Mitchener qui sont tous très distingués. Vous ne voulez certainement pas dire qu'ils manquent de lustre ou de prestige. Je suis fier en tant que Canadien d'avoir de tels gouverneurs généraux et pour moi, ils sont tous illustres tout autant que tout autre monarque.

M. Young: Je suis parfaitement d'accord avec vous monsieur Prud'homme, nous avons été vraiment heureux d'avoir un homme de la trempe du gouverneur général Vanier ou de son prédécesseur. Si nous pouvions être assurés de pouvoir être dotés de leaders de leur dignité et prestige, je crois que ce serait une bonne chose. Je ne crois pas pouvoir passer des jugements sur le présent gouverneur général, mais quant aux deux premiers gouverneurs généraux natifs du Canada, je dois dire que nous n'avons pas fait d'erreur en les choisissant. Nous pouvons nous estimer chanceux d'avoir pu choisir des personnes qui ont su si bien s'acquitter avec tant de dignité des fonctions qui leur étaient dévolues.

Mais vous oubliez le fait monsieur, qu'ils représentaient la reine, la souveraine et je crois qu'en n'ayant plus le prestige de la reine derrière eux, ils y perdraient quelque peu de grandeur. La France a eu un système semblable. On disait que les présidents français étaient des nullités politiques et le président, ce que virtuellement nous aurions au Canada, serait appelé «gouverneur général». . .

M. Prud'homme: Je ne conçois pas que M. Pompidou ou DeGaulle aient été le genre de gouverneur général que les gens envisageaient.

M. Young: Oui, mais c'est ce qui se produirait comme je l'ai fait remarquer dans mon mémoire. La monarchie constitutionnelle avec le prestige qui s'attache à elle s'est révélée la meilleure forme de gouvernement. Je veux attirer votre attention sur le fait que nous sommes dans une époque de changements, nous avons bien peu de points de stabilité. Au Québec, il y a eu la religion. Enfin je ne veux pas me lancer là-dedans. Disons que nous allons parler que vous avez tenu à votre langue.

M. Prud'homme: Oui, c'est mieux ainsi.

M. Young: Cet après-midi, on nous a dit que les Français représentaient toujours une force au pays tandis que quelqu'un a dit que les Anglais ne sont plus un élément de ce pays. Ils se fondent dans le melting-pot canadien à l'extérieur du Québec.

Bien des gens qui sont en faveur de la monarchie sont d'autres origines ethniques que britannique. Je crois que vous avez une excellente idée, mais hélas je ne puis pas l'appuyer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs je crois que nous devrions remercier M. Young. Nous

[Texte]

Young, and I would like the other side of the case to be presented. Thank you, sir.

Following Mr. Kerbel, we will hear Mr. Kenneth McAllister, Dr. P. H. Stirling and Mr. Karl Bureau. The next witness is Mr. Joel Anthony Kerbel, of Vancouver.

Mr. Joel Anthony Kerbel (Vancouver): Thank you, Mr. MacGuigan. I think the audience may have gained a slightly erroneous impression. I am not here specifically as an antimonarchist. I consider myself a loyal Canadian. I have some comments about the monarchy but I hope that they will not be magnified out of proportion with what I also have to say. And for those who speak French, you will excuse me but I had to choose one language to speak in and I am more fluent in English.

Our Constitution is now more than 100 years old, and it is encouraging to see that the government recognizes that we can pay honour to those who built our country by re-examining and changing our Constitution so that it may serve us as well in the future as it has in the past.

A hundred years ago there were very few cities. Pollution, where it did occur, was not recognized as a problem. The monarchy was accepted as a perfect form of government. The Senate provided the tool for the men of property to counteract the effects that might be had in a democratic system by the overwhelming number of votes of the common man.

Education was only beginning to be recognized as the right of all who might benefit from it. Women's rights were unheard of and some of the rulers of our country seemed to feel that the French would disappear as a fact of life in Canada.

Freedom of religion was considered by many to be a privilege dispensed through the graciousness of the Established Church, rather than one of the inalienable rights of man.

There was little concern for elderly persons. Most people did not live long enough to become really old, and the few that did attain a ripe old age were usually cared for within the large, stable family units of the time.

Today we are an urban society. There are as many people in two or three cities as there were then in most of Canada. Overcrowding, pollution, urban blight—such words have come into our political lexicon.

Originally, the Constitution in the form of the British North America Act decreed that the provinces would deal with what could be called "local matters", while the dominion government would be responsible for all fields that lay in the area of what was called peace, order and good government—in other words, things that affected the country as a whole: money, banking, treaties, defence and such.

I think we now realize that in an age of big business, big government and jet-age mobility, there are very few problems that can now be neatly pigeonholed into jurisdictional categories. There have been many unsolved problems of legislative jurisdiction, and we have tended to take the cautious approach. The Co-operative federalism evolved, the dealing with problems by joint action by the federal government and one or more local governments. Often it was recognized that a problem should be dealt with by the federal government, but old court decisions by men long dead had said that these problems lay in the jurisdiction of the provinces. What usually

[Interprétation]

allons permettre à une autre personne de présenter l'autre côté de la médaille. Nous allons maintenant entendre M. McAllister, M. Stirling, M. Kerbel. Le prochain témoin, M. Kerbel, de Vancouver.

M. Joel Anthony Kerbel: Je crois que l'auditoire doit avoir une mauvaise impression. Je ne suis pas ici un anti-monarchiste. J'ai des commentaires à faire sur la monarchie, mais j'espère qu'on ne les amplifiera pas hors de proportions. Et pour ceux qui parlent français, je m'excuse, j'ai dû choisir une langue dans laquelle m'exprimer et j'ai plus de facilités avec l'anglais. Alors, je vais parler en anglais.

Notre constitution est maintenant vieille de plus de cent ans et il est encourageant de voir que le gouvernement reconnaît qu'on puisse rendre hommage à ceux qui bâtirent le pays en révisant et en changeant notre Constitution pour qu'elle puisse nous servir aussi bien dans le futur qu'elle l'a fait de par le passé.

Il y a cent ans, il y avait très peu de villes. S'il y avait pollution, elle n'était pas envisagée comme un problème. La monarchie était acceptée comme la forme idéale de gouvernement. Le Sénat était l'outil des propriétaires fonciers pour combattre les effets d'un vote à trop grande proportion populaire.

On commençait à peine à concevoir l'éducation comme un droit à tous ceux qui pouvaient en bénéficier. On ne savait pas ce que c'était que les droits de la femme et quelques chefs du pays pensaient même que le français disparaîtrait du Canada tout à fait naturellement.

La liberté de religion était considérée par plusieurs comme un privilège accordé par l'Église établie, plutôt qu'un droit inaliénable de la personne humaine.

On ne se préoccupait pas trop des vieillards. La plupart des gens ne vivaient pas assez longtemps pour être considérés comme vieillards, et ceux qui devenaient vieux trouvaient leur place au milieu des foyers qui s'en occupaient.

Nous sommes maintenant des sociétés urbaines et il y a autant de gens dans deux ou trois villes qu'il en avait à travers tout le Canada. La surpopulation, la pollution, la misère des villes, voilà le vocabulaire des politiciens d'aujourd'hui.

À son origine, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique décrivait que les provinces devraient faire face aux questions locales tandis que le gouvernement fédéral serait responsable de tout le domaine de la paix, du bon ordre du gouvernement, tout ce qui touchait le pays en général, les institutions bancaires, et le reste.

Nous devons nous rendre compte que nous sommes dans un âge de grandes entreprises, de grands gouvernements et de déplacements par avion à réaction. Il y a aujourd'hui bien peu de problèmes qui peuvent s'insérer dans les catégories existantes. Il y a bien des problèmes non réglés encore de compétence législative. Nous avons pensé recourir à un fédéralisme coopératif, une façon de résoudre les problèmes par une action commune des gouvernements fédéral et locaux. Souvent on s'est rendu compte qu'un problème devrait être réglé par le gouvernement fédéral, mais vu les décisions prises par des personnes depuis longtemps décédées stipulaient que ces problèmes étaient de compétence provinciale. La solution était souvent simple. Mais c'était une solution dispen-

[Text]

happened, in fact, is that the problem had a solution but it was an expensive solution, and the provincial politicians wanted what they called federal money.

As if there is any such thing as federal money. It is all taxpayers' money, whether it is raised through a regressive provincial sales tax, which I think hits the poor most unfairly, or through the jungle of nailed-over loopholes that passes for the present Canada Income Tax Act.

Whenever the federal government steps into a purely local situation, it should do so because of the realization that no citizen, no problem, no area is isolated today. A poor Saskatchewan farmer is, after all, a poor Canadian. An unemployed British Columbia lumberjack is a Canadian out of work. And to retrain a Maritimer for work in growth industries is to provide employment, jobs and income for Canadians. In short, any division of problems into federal or provincial today is false and may seriously hamper the achievement of the best solutions.

What problems would lay ahead and should be dealt with by the new Constitution? One would be pollution.

Canadians should have a right to breathe clean air. An unspoiled countryside is after all our heritage. Clean water may soon be as precious as our very lifeblood. Yet the oil companies still blithely destroy our oceans and now they are threatening our Arctic. The automobile industry refuses to take action to eliminate the slow gassing of our people by poorly designed power plants, and thick clouds are in the skies from the steel company stacks in Ontario to the apartment chimneys in Vancouver's West End. Lumber companies, mines, chemical companies and food processors have the colossal nerve to treat the air and water passing near their plants as if it were something they owned outright.

Ontario has inadequate pollution laws, British Columbia's regulation are a joke, other provinces have almost no controls. The problem is, of course, that if there is even one province with lax enforcement, then the penalty will be paid by all the people of Canada, because the polluters will move to the permissive provinces and will continue to spew filth into a new environment. The mere threat of this move to another province will cripple politicians who seek to protect our environment because they will be faced with the horrible choice of pollution or unemployment.

Clearly, we need strict federal regulation of the quality of the air, the water and the land. There should be one Canada wide standard, a strictly enforced protection of what should be our constitutional right to exist and to eat and to breathe without being poisoned by the thoughtlessness or greed of our neighbours.

The form of government, the monarchy, has become irrelevant to Canada. This may seem like a strong statement, but I believe it is becoming more apparent. England may have been the Mother Country but we are big boys now, I think, and it is about time we recognized that the child is very different from the parent, which is to be expected. After all, we are an adopted child, acquired only after a long fight with all the relatives. If we had a debt to England, we have paid it. Canadians fought and died in South Africa for Cecil Rhodes and in Europe for Douglas Haig to prove him wrong when he thought the machine gun was a highly overrated weapon. Now the Queen is a mere figurehead, a very nice lady who is being advised by her chief minister to sell arms to a

[Interpretation]

dieuse. Les provinces voulaient obtenir des fonds fédéraux.

Que l'argent vienne d'une source ou d'une autre, c'est toujours l'argent du contribuable.

Quand le gouvernement fédéral tâche de résoudre un problème—il le fait parce qu'il se rend compte qu'aucun citoyen, aucune région, aucun problème n'est vraiment isolé. En résumé, on ne peut diviser les problèmes entre problèmes fédéraux et problèmes provinciaux.

Quels problèmes devraient permettre de résoudre la nouvelle constitution? Il y aurait d'abord, la pollution.

Les Canadiens ont droit à un pays non pollué que ce soit dans son atmosphère, ses eaux, etc. Pourtant les entreprises pétrolières continuent de détruire nos océans et menacent l'Arctique. L'industrie de l'automobile refuse de cesser l'empoisonnement de notre population par les gaz. Les *smogs* sont aujourd'hui choses bien connues. Les papeteries, les mines et les entreprises chimiques ont le culot de traiter l'ambiance qui les entoure comme si ils en étaient propriétaires. L'Ontario a des lois inefficaces concernant la pollution. Celles de la Colombie-Britannique sont risibles. Les autres provinces n'ont même aucun contrôle sur la pollution. Rien à faire pour qu'une province adopte des lois contre la pollution parce que les compagnies déménageront dans les provinces n'ayant pas de lois restrictives. Les politiciens se trouveront devant le dilemme: accepter la pollution ou créer du chômage.

Il faut obtenir une atmosphère de l'eau et une terre de qualité. Il faut qu'une loi fédérale très sévère sur la pollution soit adoptée. On devrait pouvoir circuler dans quelque endroit que l'on veuille au Canada sans risquer d'être empoisonné ou asphyxié.

Maintenant je voudrais parler de la forme de gouvernement. La monarchie semble maintenant inacceptable au Canada. Je crois qu'on s'en rend chaque jour compte. Peut-être que l'Angleterre est le pays de nos ancêtres, mais aujourd'hui l'enfant grandit et est différent de ses parents. N'oubliez pas que nous ne sommes qu'un enfant adopté. Si nous avions une dette envers l'Angleterre, il y a longtemps que nous l'avons bien largement payée. Les Canadiens se sont battus et ont donné leur vie en Afrique du Sud et en Europe pour venir en aide à l'Angleterre. Aujourd'hui la reine n'est plus qu'une figure symbolique. Elle n'a aucun pouvoir. Que nous sert d'avoir sa photographie sur nos billets? Toutefois je crois qu'un grand nombre d'entre nous n'aiment pas être liés aux actes posés par la Grande-Bretagne au Nigéria ou dans les pays arabes.

Nous croyons qu'un gouverneur général pourrait être un excellent chef représentant du système gouvernemental parlementaire. Je ne crois pas que M. Vanier ou M. Mitchener se sentent grands de savoir que leur autorité leur vient de la reine. Nous devrions reconnaître dans la constitution qu'au Canada, c'est le peuple qui en fin de compte est au pouvoir.

J'espère que les sénateurs pourront de leur côté continuer sans risque d'avoir à être élus à utiliser leurs talents pour étudier les plans et les problèmes qui affecteront l'avenir du pays.

Le problème de l'éducation: il faut que la collaboration s'intensifie entre le gouvernement fédéral et les provinces et entre les provinces. L'habitant de Trois-Rivières et le cultivateur huttérite de l'Alberta ont des modes de vie

[Texte]

quasi-fascist regime, and she cannot say no. There is no benefit to us in having her picture on our money and I think many of us resent being connected, through no fault of our own, with British actions in Nigeria or in her foreign policy of selling weapons to whites for the massacre of blacks, or to Arabs for the extermination of Jews. Who knows what she may do in the future?

The Governor General, a man appointed every five years from among the greatest Canadians of the generation, could adequately fulfill the requirements of our governmental system of parliamentary democracy. It is not my recollection that either Mr. Vanier or Mr. Michener or Mr. Massey before them has ever shown that they needed to be bolstered by the fiction that they derive their authority from Queen Elizabeth. We here recognize, and our Constitution should clearly say it: in Canada, the ultimate power is the people.

As for the Senate, I can only hope that the present trend continues and that some prominent Canadians, unhampered by fears of the next election, can use their talents to investigate, innovate and examine plans and problems that will affect the long-range future of the nation.

The problem of education. There must be more inter-provincial co-operation shaped through the federal government, if necessary. The educational needs of a person are in part shaped by his abilities, but also by where he lives, the possibilities of his future and the traditions of his part. The French-speaking resident of Trois-Rivières or Montréal and the Hutterite farmer of Alberta have life styles vastly different from each other and both different from the Alumni of Upper Canada College or P.S. 41 in a middle-class urban community, and they all have a right to expect that their schools be repositories for the flavour and culture and tradition they respect. But people move, they change jobs, and it is tragic that many children lose a year or more because of the lack of common standards and levels across the country. We all know families whose children have suffered because they have moved and the children were put back a grade or more.

The problems of law. The Right Honourable Pierre-Elleott Trudeau has said words to the effect that the law has no business in the bedrooms of the nation. I suggest that it is time we realized that there are other areas of our life that are none of the law's business. I refer specifically to the laws creating what they call crimes without victims. Examples are the laws regulating divorce, abortion and the use of certain drugs. Marriage is a contract, like any other contract, and if the people who enter that contract wish to dissolve it, that is nobody's business but their own. I realize that there are those who feel that divorce is a sin against God. That is their problem. If they are against divorce, let them stay married. But let the rest of us who do not feel that it is a sin do as we will. The Judeo-Christian ethnic envisions a God of free will, after all, and if I divorce and I have sinned, these people should be quite happy to let me go to hell in a handcart and answer to God alone and not to some judge.

And abortion, like a tonsillectomy or a facelift, should be a matter for medical consultation and personal preference, especially in this age of impending overpopulation. To those who say abortion is not a crime without a

[Interprétation]

très différents l'un de l'autre. Leurs écoles doivent toutes dans chacun des cas tenir compte de leur culture et de leurs traditions. Mais les gens déménagent, changent d'emplois et il est malheureux que des enfants doivent reprendre des classes parce que leurs parents sont déménagés.

Je veux maintenant aborder la question des problèmes juridiques. M. Trudeau a dit que le gouvernement n'avait rien à voir dans les chambres à coucher, du pays. Il est temps de se rendre compte qu'en bien d'autres secteurs de notre vie, les juristes n'ont rien à faire. Je parle particulièrement des lois créant des crimes sans qu'il y ait de victime. Je parle des lois concernant les divorces, l'avortement et l'utilisation de certaines drogues. Le mariage est un contrat. Comme tout autre contrat, et si les gens qui ont signé le contrat désirent le résilier, c'est leur affaire à eux, et uniquement à eux. Il est temps de cesser de croire que le divorce est un péché. Si les gens sont contre le divorce, qu'ils demeurent époux et épouse légitimes dans le mariage. Ceux qui sont en faveur du divorce devraient pouvoir y recourir.

Je veux maintenant parler de l'avortement. Comme tout autre acte médical, l'avortement devrait être décidé par le médecin. A ceux qui prétendent que l'avortement est un crime, je dis que si je poursuis votre raisonnement à ses limites on devrait poursuivre comme criminelles toutes les personnes qui utilisent les méthodes contraceptives. On pourrait toujours trouver des endroits pour conserver le sperme non désiré. Oh je sais que bien des gens s'inquiètent du sort des enfants qui ne naîtront pas à cause de cela. Mais qu'ils utilisent donc leurs énergies à la place pour venir en aide aux enfants qui sont nés et qui ont besoin d'aide. Après tout la femme devrait être la seule à prendre des décisions concernant son corps. Elle devrait avoir la souveraineté entière sur son propre corps.

[Text]

victim but rather that it is outright murder, I say that by your reasoning, the use of birth control devices would be punishable as a crime. You could call it "conspiracy to prevent conception". We could provide homes for unwanted sperm, I suppose. I suggest to those who are so worried about the unborn that they save their concern for those children who are already born without parents who love and care for them. Any new constitution in this day and age should guarantee and protect a woman's right to sovereignty over her own body.

• 1716

Those who seek to impose their religious beliefs on others should find no solace in the laws of Canada. Our Constitution should forbid the enforced closing of any public place solely to support somebody's religious beliefs. I agree that the law should provide at least one day of rest for every man, but it would be sufficient to make it illegal to require a person to work more than six days in a week, or upon a day that is holy to that particular person's religion.

Our Constitution should continue to guarantee that French shall be one of the two official languages of Canada. This was an inviolable pledge given freely by the British in 1763 and repeated by Canadians in 1867. The rest of us whose forbearers, and I include myself, came to this country from other places should remember that these immigrants came here knowing the fact that in exchange for the freedom and opportunity offered by Canada they would have to learn one or two new languages and swear allegiance to a new government. And they came, willingly. Now their descendants, nurtured under Canadian freedom and opportunity, would be ill-advised to demand official status for the languages of the countries their forefathers fled. I should clarify that I only refer to official status. I strongly support the right of any ethnic or cultural group to use their languages as they see fit, which includes published newspapers, broadcasting, anything else, but I do not feel that it should be an official language.

The fact that these people have become more numerous does not give them the right to demand that a new language be accepted officially, any more than a million Danes moving into Peking would have the right to demand that Danish be made an official language in a certain area of China.

I do not support the use of French as a favour to those who speak it. My experience with most French-speaking Canadians leads me to believe that they are most adaptable, and in most cases they continue to flourish quite well in an English environment and retain their French character.

I support bilingualism and biculturalism, not for the French-speaking minority but for the rest of us, because I believe that one of the things that has made this country great is the influence of French thought, culture and temperament upon the rest of us. We should learn to speak French, not as a political concession but, rather, as a cultural achievement.

Next is the problem of welfare. Our Constitution should provide for the welfare of all Canadians. It should be considered criminal, and it is criminal, when people go to bed hungry, when those who want to work have none, when people who are sick or old are condemned to pain

[Interpretation]

Ceux qui cherchent à imposer leurs croyances religieuses aux autres ne devraient pas se voir encouragés par les lois canadiennes. Notre Constitution devrait interdire la fermeture obligatoire de tous les endroits publics uniquement en vue de satisfaire les croyances religieuses de certains. Je reconnait que la loi devrait accorder au moins un jour de repos à chaque individu mais il suffirait d'interdire légalement plus de six jours de travail par semaine ou d'interdire le travail la journée qui doit être respectée selon la religion de la personne en cause.

Notre Constitution devrait continuer à garantir le français en tant qu'une des deux langues officielles du Canada. Les Britanniques se sont engagés à respecter ce droit inviolable en 1763 ainsi que les Canadiens en 1867. Comme nos ancêtres sont venus de l'étranger, nous devrions nous rappeler que les immigrants sont arrivés au Canada parfaitement conscients du fait qu'ils devaient payer la liberté et les possibilités que leur offrait le pays par l'apprentissage d'une ou de deux nouvelles langues et qu'ils devaient prêter serment d'allégeance à un nouveau gouvernement. Or, ils sont venus de leur plein gré. Aujourd'hui leurs descendants élevés dans l'ambiance de liberté du Canada et profitant des occasions qu'offre notre pays seraient bien mal avisés de demander un statut officiel pour les langues des pays dont se sont enfuis leurs ancêtres. Je précise que je ne parle que d'un statut officiel. Je souscris entièrement au droit de toute groupe ethnique ou culturel d'employer la langue de son choix, y compris de publier des journaux, de diffuser des émissions, etc. mais je ne crois pas qu'il devrait s'agir de langues officielles.

Le fait que ces gens se sont multipliés ne leur donne pas le droit d'exiger qu'une nouvelle langue soit acceptée officiellement pas plus qu'un million de Danois se rendant à Pékin auraient le droit d'exiger que le danois devienne une langue officielle dans une certaine région de Chine.

Je ne souscris pas à l'emploi du français comme une faveur accordée à ceux qui le parlent. J'ai eu l'occasion d'apprendre auprès des Canadiens francophones qu'ils s'adaptent très facilement et que, dans la plupart des cas, ils peuvent très bien s'épanouir dans un milieu anglais tout en conservant leur caractère français.

Je suis partisan du bilinguisme et du biculturalisme non seulement pour la minorité francophone mais pour nous tous parce que je crois qu'une des choses qui a contribué à la grandeur de notre pays c'est l'influence de la pensée, de la culture et du tempérament français. Ce n'est pas pour faire une concession politique que nous devrions apprendre à parler français mais bien pour enrichir notre culture.

En ce qui concerne le bien-être, notre Constitution devrait assurer le bien-être de tous les Canadiens. Il

[Texte]

and degradation simply because they are poor. We are too rich a country for that. Provincial Welfare Ministers should not be allowed to reincarnate the era of Charles Dickens through departmental directives.

In conclusion, I think we must try to frame our Constitution so that the problems I have mentioned above can be dealt with by a strong Federal Government, unhampered by jurisdictional squabbles and regional prejudices. I believe that Canada provides one of the finest examples in the World of a country where freedom, beauty and opportunity seem endless. Myself, I am the son and grandson of immigrants who believed this strongly enough to struggle halfway around the world to get here. I have seen nothing in my travels, both in Canada and overseas, that ever has lead me to change this belief. I hope there are many of you who agree with me.

It is our duty to see to it that we change our laws and our Constitution so that the problems of the present and, indeed, the problems of the future may be effectively dealt with, so that we may pass on to those that come after us a country that is as free and as good for them as it is for us. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I see that I did not accurately characterize Mr. Ferbel's paper when I said that it was going to deal with the monarchy. It did of course deal with that but it dealt with many other subjects as well. I had not had an opportunity of reading it beforehand.

He has already answered Mr. Prud'homme's question; I will allow him to answer a brief question from Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I will make it brief because I do want participation from the audience rather than from just this head table. Mr. Ferbel says on page 6 "I support bilingualism and biculturalism". Would you be prepared to amend that statement to read "I support bilingualism and multi-culturalism" and if not, why not?

Mr. Kerbel: If you mean by multi-culturalism...

Mr. Alexander: A recognition of the fact that there are more than two cultures in Canada.

Mr. Kerbel: Well, personally I would not only be prepared to recognize it but I would hope that the people of Canada, by their attitudes, their immigration policies, would be prepared to encourage multi-culturalism. I know that the more people we have a chance to come in contact with, to bring it down to a very mundane level, the more chances I have to enjoy here in Canada some of the cultural experiences that I thought I might have to leave behind when I came back from Europe. I would definitely go along with a multi-cultural approach.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

faudrait que ce soit un crime et c'en est un, que les gens doivent se coucher l'estomac vide, que ceux qui cherchent un emploi ne peuvent en obtenir, que ceux qui sont malades ou vieux sont condamnés à la déchéance du fait qu'ils sont pauvres. Nous sommes un pays beaucoup trop riche pour permettre pareille injustice. Les ministres provinciaux du bien-être ne devraient pas se voir autorisés à revenir à l'époque de Charles Dickens dans leurs directives ministérielles.

En guise de conclusion, je pense que nous devons nous efforcer de structurer notre Constitution de telle façon que les problèmes que j'ai mentionnés puissent être abordés par un gouvernement fédéral fort sans que des querelles juridiques et des préjugés régionaux n'entravent ce processus. Je crois que le Canada est dans le monde un modèle de liberté, de beauté et je crois qu'il offre des occasions infinies. Je suis moi-même fils et petit-fils d'immigrants qui en étaient tellement persuadé qu'ils ont parcouru avec bien des difficultés la moitié du monde afin d'arriver ici. Rien dans mes voyages au Canada et outre-mer ne m'a porté à changer cette conviction. J'espère que beaucoup d'entre vous se rallieront à mon point de vue.

Il nous incombe de modifier nos lois et notre constitution de sorte qu'elle puisse répondre aux problèmes présents et à venir; ainsi, nous léguerons à nos successeurs un pays aussi libre et aussi agréable à vivre qu'il l'a été pour nous. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je constate que je n'ai pas très bien décrit le mémoire de M. Kerbel quand j'ai dit qu'il allait traiter de la monarchie. Bien sûr, le mémoire abordait ce sujet mais il en abordait bien d'autres encore. Je n'ai pas eu l'occasion de le lire à l'avance.

Il a déjà répondu à la question de M. Prud'homme et je lui permettrait de répondre à une brève question de M. Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je serai bref parce que j'aimerais que le public participe également à la discussion. A la page 6 de son mémoire, M. Kerbel déclare: «Je souscris au bilinguisme et au biculturalisme». Seriez-vous prêt à modifier votre déclaration pour dire: «Je souscris au bilinguisme et au multiculturalisme» et sinon, pourquoi?

M. Kerbel: Que voulez-vous dire par multiculturalisme?

M. Alexander: La reconnaissance du fait qu'il y a plus de deux cultures au Canada.

M. Kerbel: Personnellement, je serais non seulement prêt à le reconnaître mais j'espère que les Canadiens, dans leur attitude, dans leur politique d'immigration, se montreront disposés à encourager le multiculturalisme. Pour être terre à terre, plus grand sera le nombre de gens avec qui nous entrerons en contact, plus grandes seront nos chances de jouir d'expériences culturelles que j'avais cru laisser derrière moi lorsque je suis arrivé d'Europe. Je souscris entièrement à une démarche multiculturelle.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Ferbel.

The next witness is Mr. McAllister. We will take comments from the floor after Mr. McAllister and Mr. Stirling. We also will hear Mr. Bureau, Mr. Delparte, Mr. McKenzie, Mr. Daykin, Mr. Drabeck, Mr. Lesser, The British-Israel-World Federation, Mr. Copeman, Mrs. Evans, and Mr. Maberley.

I should at this time make it clear to several other people that we will not have an opportunity of hearing them. This meeting was called today as an overflow for those who tried to speak at the other meeting, the regularly scheduled ones that were not heard. Consequently, those who have given us notice since the last regularly scheduled one that they would like to speak will have the option either of speaking from the floor, from that microphone down there, or submitting their views to us in writing. That will be Mr. Martinoff, Mr. Neil, the B.C. Parent-Teachers Federation through Mrs. Wells and Mrs. Gwen Mallard.

Our present witness is Mr. Kenneth McAllister.

Mr. Kenneth McAllister: Honourable Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, and especially a welcome à mes amis de Québec. I propose that we make a reality of our rights as Canadians, une réalité de nos droits chez nous. In pursuing this I would like first to say that I am very much encouraged by the stamina of Canadians. I think that we have demonstrated that we can go through many meetings, stick it out, and hear everybody. This is amazing.

I propose a Bill of Inalienable Resource. All families and single persons who are citizens of Canada shall have the inalienable rights to land on which to live which is free of taxation, free of lien threat of lien, or usurpation, or expropriation by any means whatsoever. This will be known as "The Rights of BOIR of Citizens of Canada", "A Bill of Inalienable Resource".

I recommend to this important joint committee that the Committee establish immediately a group of qualified Canadians who will prepare before July 1, 1971, without fail, an instrument in the form of an act of Parliament or such bill which will guarantee to all the people of Canada a share of our land from which they may not be removed. This group should have the advice of the legal profession, of constitutional experts, but decisions of the "BOIR" must be formulated by those experienced in human needs—by students of history, be welfare recipients, social scientists, undergraduate students, social planners and ecologists.

I recommend to this joint committee that they agree and undertake to sponsor this Bill of Inalienable Resource before The House of Commons and The Senate at the first session, within ten days of the opening of the session following July 1, 1971.

Now you may ask is this not a bit fantastic? Here we have millions of square miles in Canada, surely everyone can find a home in our Canada. Let me read you from the Vancouver Sun, Wednesday, January 6, 1971, an article written by Ron Percival.

Old Bill Tomilin lives off the land in a squatter's shack he built in the heart of Vancouver.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie monsieur Kerbel. Notre prochain témoin sera M. McAllister. Ensuite, la salle prendra la parole après M. McAllister et M. Sterling. Nous entendrons également M. Bureau, M. Delparte, M. McKenzie, M. Daykin, M. Drabeck, M. Lesser, la Fédération mondiale Israélo-britannique, Mr. Copeman, M^{me} Evans et M. Maberley.

A présent, je devrais signifier à bien d'autres personnes que nous n'aurons pas l'occasion de les entendre. La réunion d'aujourd'hui fut convoquée en vue de donner l'occasion de parler à ceux qui espéraient le faire à la réunion précédente. J'entends par là les orateurs prévus que nous n'avons pas pu écouter. Aussi, ceux qui nous ont demandé le droit de prendre la parole lors de la dernière réunion officielle pourront soit prendre la parole lorsqu'elle sera donnée au public, au micro qui se trouve là, soit présenter leurs thèses par écrit. Il s'agit de M. Martinoff, de M. Neil et de la Fédération des parents et enseignants de Colombie-britannique représentée par M^{me} Wells et M^{me} Gwen Mallard.

A présent, notre témoin, M. Kenneth McAllister.

M. Kenneth McAllister: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, avant de commencer je tiens à souhaiter la bienvenue à mes amis du Québec. Je pense que les Canadiens devraient faire de leurs droits une réalité. Dans cet ordre d'idée, je voudrais vous dire que je me sens encouragé par le dynamisme des Canadiens. Je pense que nous avons démontré que nous pouvons avoir plusieurs réunions sans perdre patience et nous pouvons entendre tout le monde. C'est là un fait surprenant.

Quant à moi je propose un projet de loi sur les ressources inaliénables. Chaque famille et chaque citoyen du Canada aura des droits inaliénables sur la terre où il vit, terre qui ne sera pas imposable et ne comportera aucune obligation ou menace d'obligation, d'usurpation ou d'expropriation par quelque moyen que ce soit. Ce projet de loi sur les droits du citoyen canadien s'appellerait bill sur les ressources inaliénables.

Je recommande à votre important comité mixte de constituer immédiatement un groupe d'étude formé de Canadiens compétents qui prépareront d'ici le 1^{er} juillet 1971 une loi du parlement ou un bill qui garantisse à tous les Canadiens une partie de la terre qu'on ne pourrait leur enlever. Ce groupe devrait comprendre des conseillers juridiques et des experts constitutionnels mais les décisions quant au bill sur les ressources inaliénables seraient prises par ceux qui disposent d'une expérience des besoins humains, des étudiants d'histoire, des bénéficiaires de l'assistance sociale, des sociologues, des étudiants de classe inférieure, des planificateurs sociaux et des spécialistes en écologie.

Je recommande au Comité mixte qu'il s'entende pour parrainer ce projet de loi sur les ressources inaliénables devant la Chambre des communes et le Sénat dans les dix jours qui suivront l'ouverture de la première session après le 1^{er} juillet 1971.

Vous vous demanderez peut-être si ce n'est pas là une extravagance? Nous avons des millions de milles carrés au Canada et bien sûr tout le monde pourrait y trouver un foyer. Permettez-moi, toutefois, de vous lire un article

[Texte]

Bill has lived without paying rent, without electricity, without a stove and without running water. Not even an address.

Just a candle for light, a crude fireplace for heating a cooking and a couple of chairs for guests.

Bill explained over a glass of wine Tuesday night that his shanty represents freedom.

There are a number of considerations which I would like to put before you, and with due regard for the time, and your patience in the past, I am going to cut it down to a basic minimum and then leave it with you.

Canada is a land of generous spaces. Enclosed within the borders of three continental shelves and two borders are lands, rivers, mountains and lakes owned in abstract sovereignty by the Canadian people. Here, it is believed, we may do that which we may elect to do. "This is our land" sounded as a challenge out of EXPO 67. If the formulators of this bill find talent enough to report by next July that will be four heavy years since we began to sing "This is Our Land".

The cruel facts of our life in Canada are too often more of a reality than Citizen Sovereignty. In the autumn of 1970 and into our second century, some two hundred transient youth, most born in Canada and a few refugees from a war in contravention of the Charter of the U.N., some hopelessly in need of love and health, were driven out of the shelter of a condemned army barracks by the R.C.M.P. They were then brutally dispersed by the Vancouver City Police in riot formation. Is this tense operation a de facto declaration of war against the young, already in full swing in another country, as described by Richard Poirier in the Atlantic Monthly of October 1968? What was the unemployment figure in Canada last fall? What of Canadians who own their own homes? A very large proportion of these homes and the land on which they stand are always under the hazard of loss of ownership. Foreclosure of mortgage, sale for taxes, sale for debts, sale for court fines, payment of income or inheritance taxes, etc. And then for those who rent living space there exists the constant danger to rights to this space from drastic increase in rental rate, reduction or loss of income, from sickness or death of a breadwinner, sale or expropriation of property or the condemnation of structure. Court action on the civil or criminal level, or war measures act or its derivatives, against one member of a family can lead to a loss of a place to live. Natural or man-made catastrophe have in the past deprived people of a place to live. I must add one more item to this catalogue. This is the occasion of moral or political protest against injustice, war or discrimination. These rights granted by the civil rights of a citizen do not protect him from reprisals of society or the economic results of taking time out from employment to make effective protest.

How then do we correct these obvious dangers to our natural sovereignty in our own country? We do this by taking land on which to live out of the category of a marketable commodity which has been subject to monopoly ownership by others or by corporations or real estate promoters and developers or their colleagues on municipal councils and provincial administrators. Between the established citizen with an income and protesting and unemployed youth there is a common bond in the very real and very legal threat of loss of, or failure to achieve, a place to live in one's own country!

[Interprétation]

écrit par Ron Percival dans le «Vancouver Sun» du mercredi 6 janvier 1971.

Le vieux Bill Tomilin vit loin de la campagne dans une bicoque qu'il a construit au cœur de Vancouver.

Bill a vécu là sans payer de loyer, sans électricité, sans poêle et sans eau courante. Il n'avait même pas d'adresse. Uniquement une chandelle pour lui donner de la lumière, un feu ouvert pour se chauffer et cuisiner ainsi que quelques chaises pour les invités. Mardi soir, autour d'un verre de vin, Bill a expliqué que sa baraque représente la liberté.

Il y a bien des idées que j'aimerais vous soumettre mais étant donné le temps et votre patience jusqu'ici, je vais me restreindre aux idées de base dont vous ferez ce que vous voulez.

Le Canada est un pays très vaste entouré de trois plate-formes continentales et deux de ses frontières sont des terres, des fleuves, des montagnes et des lacs qui, de façon abstraite, relèvent de la souveraineté du peuple canadien. Il me semble que nous pouvons faire ce que nous voulons. L'expo 67 a lancé un défi en clamant; «Voilà notre pays». Si les auteurs du Bill sont assez talentueux pour faire rapport au mois de juillet, cela fera 4 ans depuis que nous avons lancé la chanson: «Voilà notre pays».

L'âpreté de notre vie au Canada est bien plus souvent une réalité que la souveraineté du citoyen. A l'automne 1970, au cours de notre second siècle d'existence, quelques 200 jeunes voyageurs, la plupart nés au Canada et les autres réfugiés d'une guerre condamnée par la charte des Nations-Unies recherchant désespérément l'amour et la santé furent chassés d'un abri de l'armée que la gendarmerie du Canada avait condamné. La police de la ville de Vancouver les dispersa alors brutalement. Cette opération constitue-t-elle une déclaration de guerre de facto aux jeunes, guerre qui bat déjà son plein dans un autre pays comme l'a décrit Richard Poirier dans la revue «Atlantic Monthly» d'Octobre 1968? Quel était le taux de chômage au Canada au cours de l'automne? Quand est-il des canadiens qui possèdent leur maison? Un grand nombre de propriétaires courent toujours le risque de perdre leur maison et le terrain sur lequel elle est bâtie. Saisie d'une hypothèque, vente due aux impôts, aux dettes, aux amendes judiciaires au paiement de l'impôt sur le revenu ou droits successoraux, etc. Quant aux locataires ils courent toujours le risque de voir augmenter leur loyer de façon considérable ou de perdre leur revenu par suite de maladie ou de décès du pourvoyeur de la famille, par suite de la vente ou de l'expropriation ou encore de la condamnation de l'immeuble. Les poursuites judiciaires devant les tribunaux civils ou criminels voire la loi sur les mesures de guerre et ses règlements peuvent entraîner pour une famille la perte de son foyer. Par le passé les fléaux naturels ou humains ont privé les gens de leur foyer. A cette longue liste je devrais encore ajouter quelque chose: c'est le droit de contester moralement ou politiquement l'injustice de la guerre ou la discrimination. Ces droits garantis par les droits civils du citoyen ne le protègent pas contre les représailles de la société ou les pertes financières résultant des heures consacrées à la contestation.

Comment pouvons-nous alors faire face à ces dangers qui menacent notre souveraineté dans notre propre pays? Nous pouvons y arriver en interdisant le commerce de la

[Text]

I say that this Bill of Inalienable Resource, which I call "BOIR" must provide:

Shelter, warmth and services as may be natural to the environment; Arrangements for temporary loan but never to give it up where they move temporarily to another place;

In case of relocation, rights to existing location is not surrendered until the alternative right is established;

"BOIR" may take various forms, such as single units, condominium, co-operative housing or farming, family or group family or group farming or industry, or individual, family or group units in the pursuit of creative talents in the arts, music, architecture, graphics, sculpture, drama, etc.; A democratic base for all levels of government—one citizen, one vote and no corporate right to suffrage.

I might put in here that then our absent mayor would not be embarrassed by having to vote for his opponents. He could vote his one vote for himself instead of the six votes I am sure he gave to others. One person, one vote.

Now, the basis for this Bill of Inalienable Resource is this. I will cut it short and explain it briefly. There is land in Canada which is owned by corporations which was given to them in the years passed and which they have not used up. This surplus land such as the CPR land, the E & R land and other Hudsons Bay land, not used for the original purpose would be returned to the public domain in a national land resource bank. From this we would arrange land for people to live on free of taxes, free of everything, a place to live, a part of our own country. The rest of the land which we would assemble in this national land resource bank would be paid for with land bank certificates, which would bear simple interest and would be subject to the usual income tax. In the process of assembling this land bank and providing a place to live for people free of taxation and free of lien, we would transfer land taxes—and I see some of the other witnesses suggested this—to the income tax, where you have a graduated burden in terms of the ability to pay.

Now, Mr. Chairman and friends, I will pass over the rest of my brief because it is late. I have given references to which we all have access. If you read the newspapers you will find such headlines as "Indigents' Room Cost Up", "Land Statement Sought", "Land Too Costly—Homes Plan Faces Axe", "Population (and Industrial) Growth 'Destructive'", "Wait for Welfare", "Two die in House Fires"; "Jobless this Winter"—"750,000 Jobless this Winter"—if you haven't got a ha'penny, well God bless you".

I will close with that, ladies and gentlemen, and thank you for your attention.

The Acting Chairman (Mr. Alexander): Thank you very much, Mr. McAllister. On behalf of the Chairman

[Interpretation]

terre, terre dont les sociétés, les agents immobiliers ou leurs collègues des conseils municipaux et provinciaux détiennent le monopole. Je vois entre le citoyen contestataire qui dispose d'un revenu assuré et le jeune chômeur un rapport étroit dans la mesure où ils sont tous deux menacés de perdre leur foyer dans leur propre pays."

Je dis que ce bill sur les ressources inaliénables que j'appellerai BSRI doit assurer:

Le logement, le chauffage et les services requis par le milieu; des arrangements de prêts temporaires mais le droit de propriété resterait acquis même en cas de déménagement momentané.

En cas de déménagement, les droits sur l'ancien logement existeraient tant que les autres droits ne seraient pas établis.

Le bill sur les ressources aliénables pourrait donner lieu à diverses formes de logements, unité de logement, condominium, logement coopératif ou coopérative agricole, logement de famille ou groupe de familles, installation agricole ou industrielle collective ou individuelle, famille ou communauté consacrée à la création artistique, musicale, architecturale, géographique, sculpturale, théâtrale, etc. Je trouve que tous les paliers du gouvernement devraient avoir une base démocratique. Un citoyen, une voix et point de droit de société au suffrage. Je pourrais signaler, en passant, que notre maire qui est absent n'aurait aucun scrupule à voter pour ses adversaires. Il pourrait voter pour lui-même au lieu d'avoir six voix qu'il a certainement données aux autres. A chacun une voix.

Voilà donc brièvement les fondements d'un projet de loi sur les ressources inaliénables. Les sociétés possèdent des terres au Canada qu'elles n'ont jamais utilisées. Ces terres excédentaires, comme celles du Canadien pacifique, et de la compagnie de la Baie d'Hudson qui ne sont pas utilisées pourraient être rendues au public grâce à une banque nationale des ressources foncières. Ainsi, nous pourrions donner aux individus des terrains sur lesquels ils pourraient vivre en franchise d'impôt et sans aucune obligation, nous pourrions leur donner un foyer, une partie du pays. Nous rassemblerions le reste des terres dans cette banque nationale des ressources foncières en les payant avec des certificats de cette banque qui donneraient lieu à un intérêt normal et seraient assujettis à l'impôt normal sur le revenu. Afin de constituer cette banque foncière et de fournir un foyer non imposable aux individus, nous pourrions procéder au transfert des impôts fonciers, un témoin l'a déjà proposé, à l'impôt sur le revenu qui est réparti de façon proportionnelle.

A présent, monsieur le président et chers amis, je sauterai le reste de mon mémoire parce qu'il se fait tard. Je vous ai donné des références assez faciles à retrouver. Si vous lisez les journaux, vous trouverez des manchettes du genre: «le loyer des indigents augmente», «terrain trop cher, foyer en danger de démolition», «explosion démographique et industrielle», «dans l'attente de l'assistance sociale», «2 personnes meurent dans l'incendie de leur maison», «au chômage cet hiver», «750,000 chômeurs cet hiver», «si vous n'avez pas un sou, Dieu vous bénisse».

J'en finirais là, mesdames et messieurs, je vous remercie pour votre attention.

Le président suppléant (M. Alexander): Nous vous remercions, monsieur McAllister. Au nom du président et

[Texte]

and the members of the Committee we want to extend our deep appreciation for the brief that you have submitted.

I would like to point out to you though that the terms of reference, as the Chairman has indicated to the audience on several occasions, does not allow us to accept the ultimatum which you have given regarding your Bill of Inalienable Resource inasmuch as that is not the terms of reference. I am sure that any one of your members of Parliament in this immediate area could perhaps, having heard of your concern, always sponsor a private members bill, and this of course would give it the necessary attention. We certainly appreciate the remarks that have been given.

I do not know what the Chairman had in mind...

Mr. McAllister: May I reply to that briefly?

The Acting Chairman (Mr. Alexander): Yes.

Mr. McAllister: In reply to that, we are concerned here with the Bill of Rights and we are concerned here with the rights of people to live, and due to the extension of Feudalism into the 20th century and apparently it is looking forward to going into the 21st century, I think the matter of Canada being in the possible position where its citizens are beggars in their own country, where land on which you live is bought by people from other countries, where land is usurped by big corporations, by provincial institutions and things like the Hydro, Canadian people easily could be faced with being citizens without a country. I consider this as a basic proposition and I submit that it is a very logical consideration to place before this Committee. I feel that they should consider this point as a very critical point in the history of Canada.

The Acting Chairman (Mr. Alexander): Thank you very much, Mr. McAllister. You can well be assured that the Committee will take note and has some deep concern regarding the remarks made.

I understand that the next person on the list is a Mr. D. Delparte. Is there a Mr. James McKenzie in the audience? I believe Mr. H. E. Daykin, is here.

On the instructions of Mr. Daykin I shall leave this with him, inasmuch as he has suggested it: that the witnesses remaining concentrate on their proposals and merely summarize the reasons for those proposals, to speed up their presentation. You see, Mr. Daykin, you now have the opportunity of following your own suggestions.

Mrs. Madeline E. Noble (Richmond): Mr. Chairman, on a point of order may I add if the general public is going to have an opportunity again to be heard before the closing of the session?

The Acting Chairman (Mr. Alexander): Yes, Mrs. Noble. The Chairman indicated earlier that we would be involving the public, generally speaking, but because of the fact that there were so many who had submitted briefs ahead of time we thought it would be fair that we hear them and as many as we could without tiring the audience, and then bring the audience in on the participation. I do not know when the Chairman intends to make that break but, as I understand it, the Chairman indicated after this witness, Mr. Daykin.

[Interprétation]

des membres du Comité, je tiens à vous exprimer notre reconnaissance pour le mémoire que vous nous avez présenté. Toutefois, j'aimerais vous signaler que nos attributions comme l'a indiqué le président à maintes reprises, ne nous permettent pas d'accepter l'ultimatum que vous nous avez lancé en ce qui concerne votre bill sur les ressources inaliénables. Je n'en reste pas moins persuadé que vos représentants au Parlement qui connaissent vos idées pourraient parrainer immédiatement un bill d'initiative parlementaire qui recueillerait ainsi toute l'attention voulue. Nous vous savons gré de vos remarques.

Je ne savais pas ce que voulait faire le président...

M. McAllister: Pourrais-je répondre brièvement?

Le président suppléant (M. Alexander): Oui.

M. McAllister: En guise de réponse, je vous dirai que nous nous intéressons ici à une charte des droits de l'homme et nous voulons garantir le droit à la vie. Étant donné le prolongement du féodalisme au 20^e siècle et apparemment au 21^e, je crois que le Canada connaîtra éventuellement un jour où ses citoyens seront des mendiants dans leur propre pays, où le terrain sur lequel nous vivons sera acheté par des étrangers, ou la terre sera usurpée par des grandes sociétés ou les institutions provinciales comme l'hydro canadien. Aussi, les individus pourraient bien devenir des citoyens sans pays. J'estime qu'il s'agit là d'une proposition fondamentale et je crois que c'est une question qu'il faut logiquement soulever devant votre comité. Je crois qu'il s'agit là d'un problème de la plus haute importance dans l'histoire du Canada.

Le président suppléant (M. Alexander): Je vous remercie, M. McAllister. Soyez assuré que le Comité prendra bonne note et étudiera avec attention vos propositions.

D'après la liste, le prochain orateur serait M. Delparte. Quelqu'un dans le public s'appelle-t-il James McKenzie? Je pense que M. H. E. Daykin est présent.

Conformément à ce qu'a proposé M. Daykin, je demanderai aux témoins de se limiter à leurs propositions et de donner un bref aperçu des motifs qui amènent ces propositions, afin d'accélérer la présentation de leur mémoire. M. Daykin, vous avez à présent l'occasion d'appliquer votre propre proposition.

Mme Madeline E. Noble (Richmond): J'invoque le règlement, monsieur le président. Pourrais-je savoir si l'on donnera la parole au public avant la fin de la séance.

Le coprésident (M. Alexander): Oui Madame. Le président a signalé que nous demanderions la participation du public mais comme bien des gens nous ont présenté des mémoires à l'avance nous avons pensé qu'il serait juste de leur donner l'occasion de parler et d'en écouter autant que possible sans, toutefois, fatiguer l'auditoire. Ensuite, nous ferons participer le public. Je ne sais pas quand le président voulait donner la parole à la salle, je crois que c'était après M. Daykin.

[Text]

Mrs. Noble: Thank you Mr. Chairman. I have five hungry members of my family here and a roast in the oven that is burning, so I would appreciate some direct instructions.

The Acting Chairman (Mr. Alexander): Mrs. Noble the Chairman has given me the instruction, if Mr. Daykin does not mind, to accept your questioning now, or the comments that you may have, in order that you can get home and save that roast. I would then invite others as well who wish to speak from the floor to come to the microphone at this time.

Mrs. Noble: I want to thank your witness, Mr. Chairman, and your Chairman. I have a very short brief here. I believe that I present to you a slightly different view as a naturalized Canadian.

The Dominion of Canada was the legal creation of the British North America Act which became effective July 1, 1867, a little over 103 years ago.

It afforded as a Dominion to Canada the rights and privileges of self-government to the people's of Canada with built-in protections and safeguards to its citizens and wordly security by automatic inclusion in the British Commonwealth of Nations—a commonwealth of free nations joined not by force but by common interests and a spirit of co-operation. It also provided a government that would provide for a legislative union, wherein a central Parliament may legislate on any matter. A review of the Act does indicate quite clearly and simply which matters are provincial and which are federal. As a naturalized Canadian born in the United States, it is hard for me to understand why we as Canadians in our honest, intensified thrust toward nationalism would not make every attempt to maintain our Canadian institutions against that of adopting patterns that would too closely relate to that of our American cousins. We already have the best of two worlds, a system of government that is already providing a combination for continuous improvement of conditions for people, an inheritance from both our British and American forefathers who were in fact themselves composed of many ethnic groups and refugees. It is people that a Constitution must serve and protect, not the powers of Heads of State, or suffocating bureaucratic principles.

I probably will not win your loud cheers when I remind many of you sitting here that the institution of Parliament is the only proven bulwark the world possesses against the power, spirit, and principles of tyranny. Since the 5th century it has proven its worth to the people of the world over and over again.

• 1741

I feel that any incorporation or intent such as Bill-16 which limits the powers of the opposition and debate for which our elected are responsible should be considered an infringement on the rights of the minority. The Parliament of Canada consists of an elected House of Commons with 264 members, an appointed Senate numbering 102, and an Governor General representative of the monarch appointed on the advice of the Prime Minister.

In the House of Commons, Ontario has 88 of these seats and Quebec 75. The other eight provinces and two territories falling far short of these numbers. Probably the

[Interpretation]

Mme Noble: Je vous remercie, monsieur le président. Il y a cinq personnes de ma famille qui sont affamées et qui m'attendent. Or, j'ai un rôti qui est en train de brûler au four, aussi, j'aimerais bien obtenir des instructions tout de suite.

Le président suppléant (M. Alexander): Madame Noble, le président m'a permis, si M. Daykin n'y voit aucune objection, d'accepter vos questions ou vos remarques à présent afin que vous puissiez rentrer chez vous et servir votre rôti. Ensuite, j'inviterai d'autres personnes de la salle qui désirent prendre la parole à venir au micro.

Mme Noble: Je tiens à remercier votre témoin et votre président, monsieur le président. J'ai un mémoire très concis. En tant que Canadienne naturalisée, je pense avoir l'occasion de vous exprimer une opinion quelque peu différente.

Le Dominion du Canada est une création juridique de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1867, il y a un peu plus de 103 ans. Elle donnait au Canada le statut de Dominion en même temps que les droits et privilèges d'autonomie pour le peuple canadien tout en accordant des garanties aux citoyens et en assurant leur sécurité sur le plan mondial par l'adhésion automatique au Commonwealth britannique des nations, un Commonwealth de nations libres, unies non par la force mais par les intérêts communs et l'esprit de coopération. Elle nous donnait également un gouvernement qui assurerait une union législative avec un Parlement central qui pourrait légiférer sur toute question. Une révision de la loi indique de façon claire et précise quelles sont les compétences provinciales et quelles sont les compétences fédérales. En tant que Canadienne naturalisée née aux États-Unis, il m'est difficile de comprendre pourquoi nous autres Canadiens, dans notre élan sincère de nationalisme, nous ne nous efforcerions pas de préserver nos institutions canadiennes au lieu d'adopter des structures reproduisant trop fidèlement le modèle américain. Nous bénéficions déjà du meilleur système de deux mondes, d'un système de gouvernement qui assure une combinaison judicieuse de l'héritage britannique et de l'héritage américain, peuples qui eux-mêmes sont composés de différents groupes ethniques et de réfugiés. La constitution doit servir et protéger le peuple et non les pouvoirs des chefs d'État ou des principes bureaucratiques écrasants.

Je ne cherche pas à gagner vos applaudissements en vous disant que le Parlement est le seul rampart réel que le monde puisse élever contre le pouvoir, l'esprit et le principe de la tyrannie. Depuis le 5^e siècle, le Parlement n'a cessé de démontrer sa valeur dans le monde.

Je crois que toute incorporation, toute tentative telle que le Bill 16, qui limite les pouvoirs de l'opposition et les débats dont sont chargés nos députés élus, doit être considérée comme une violation des droits de la minorité. Le Parlement du Canada se compose d'une Chambre des communes de 264 députés élus, d'un Sénat qui comprend 102 membres, et d'un gouverneur général représentant le Roi ou la Reine, qui est nommé sur proposition du premier ministre.

A la Chambre des communes, l'Ontario a 88 sièges, et le Québec en a 75. Les huit autres provinces et les deux

[Texte]

1971 census of population will bear out an even more unequitable situation on the basis of representation. Certainly our revisions should make way for a more positive representation on behalf of the other provinces and our two territories. As it stands now, this smacks of taxation without representation.

Our Constitution at present spells out Senators as being appointed, having to be a minimum of 30 years of age, natural born or naturalized, a resident in the province he is appointed from, and having \$4,000 worth of property in his name. With all due respect to our mature 40 plus appointees whose role in government, I must truthfully admit, is not fully understood or appreciated by most Canadians, again there seems to be a lack of equality, not only in age grouping providing an apparent generation gap, but also in representation.

Again Ontario and Quebec have 24 appointees. Nova Scotia and New Brunswick have 10 each. Prince Edward four and our western provinces, Manitoba, British Columbia, Saskatchewan and Alberta, as well as Newfoundland, six each. I cannot help but point out here that British Columbia's Senators are fairly recent appointments. They number four. We still have two vacancies. Possibly we should look to an elected Senate in the future such as the American which would give the people two representatives from each of our provinces regardless of population size. This may make way for a more united decision-making process on behalf of a truly united Canada rather than regional disparities which are occurring now.

May I also suggest that most certainly something will have to be incorporated to spell out powers to be assumed by the governments of cities, towns and villages. At the present the B.N.A. Act does not provide for any resolution of problems related to federal areas. All matters have been left supremely to the provincial government.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could I ask you to conclude there, please, as your time has expired.

Mrs. Noble: I will just bring it down to the point then. If there must be an entrenchment of a bill of rights in our constitution let us pattern it after the proclamation given by the Honourable John Diefenbaker in the nineteen hundred and sixties.

I have no idea of what is taking place in the rest of the country but in British Columbia we do seem to have an apparent upsurge towards racism. I think that we should protect all people against this kind of thing in our constitution. I would like to now read you an inscription from my certificate of Canadian citizenship.

This is to certify that Madeline Emma Noble is a Canadian citizen under the provisions of the Canadian Citizenship Act and as such is entitled to all the rights and privileges and is subject to all the responsibilities, obligations and duties of a Canadian citizen.

May our constitution embody such a preamble in its revisions and hold out to all peoples a similar invitation regardless of race, creed or colour. Thank you.

[Interprétation]

territoires sont loin d'avoir une représentation aussi considérable. Le recensement de 1971 fera probablement apparaître une situation encore plus inéquitable quant à la représentation. Notre révision doit trouver une représentation plus juste pour les autres provinces et nos Territoires du Nord-Ouest. Telle qu'elle est actuellement, cette représentation a un caractère plutôt fiscal.

A l'heure actuelle, notre constitution précise que les sénateurs doivent être nommés, qu'ils doivent être âgés d'au moins 30 ans, être Canadiens de naissance ou naturalisés, être résidents de la province qui les nomme, et avoir des capitaux de l'ordre de \$4,000. Avec tout le respect dû à nos représentants de plus de 40 ans dont le rôle dans le gouvernement, je l'admets volontiers, n'est pas toujours compris ou apprécié par la plupart des Canadiens, il me semble qu'il y a un manque d'égalité, non seulement dans la répartition par groupes d'âge, qui montre un net conflit de générations, mais aussi dans la représentation.

L'Ontario et le Québec, ont 24 représentants. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont dix sénateurs chacun; l'Île-du-Prince-Édouard, 4 et nos provinces de l'Ouest, Manitoba, Colombie-Britannique, Saskatchewan et Alberta, de même que Terre-Neuve, dix chacun. Je crois que les sénateurs de la Colombie-Britannique sont des nominations assez récentes. Ils sont quatre. Il y a encore deux postes à pourvoir. Peut-être devrions-nous songer à élire le Sénat à l'avenir, comme on le fait aux États-Unis, ce qui donnerait aux gens deux représentants par province, quelle que soit leur population. Cela pourrait ouvrir la voie à un mécanisme de décision qui serait plus unifié et représenterait mieux le Canada que les inégalités régionales que l'on voit à l'heure actuelle.

Il me semble aussi qu'il faudrait incorporer quelque chose pour préciser quels seraient les pouvoirs des municipalités des villes et villages. A l'heure actuelle, l'Acte A.N.B. ne prévoit pas de disposition pour les problèmes qui ont trait aux questions fédérales. Tout est entre les mains des gouvernements provinciaux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps de parole est terminé, madame.

Mme Noble: J'en viens maintenant à la conclusion. Si on doit intégrer une déclaration des droits de l'homme à notre constitution, prenons exemple sur la proclamation que l'honorable John Diefenbaker a faite au cours des années '60.

Je ne sais pas ce qui se passe ailleurs au Canada, mais en Colombie-Britannique, nous semblons nous diriger vers le racisme. Je pense qu'il faut se protéger contre ceci dans notre Constitution. Je voudrais maintenant lire une mention qui est portée sur mon certificat de citoyenneté canadienne.

Ceci pour certifier que M^{me} Noble est citoyenne canadienne, sous réserve de la loi de la citoyenneté du Canada, ce qui lui confère tous les droits et privilèges, et la soumet à toutes les responsabilités et à tous les devoirs des citoyens canadiens.

Je souhaite que ce préambule soit incorporé à notre constitution et qu'une telle proposition soit faite à toutes les personnes, sans distinction de race, de croyance, ou de couleur. Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. Noble. I have the names now of several others who wish to speak from the floor. I have Mr. Lim, Mr. Kanee, Mrs. McLeod, Mrs. Hutton, Mr. Irwin, Mr. Henham and Mr. MacDonald. I will accept those speakers from the floor at this point and no others.

Mr. William A. Lim (Vancouver): My name is William Lim. I hold a degree in political science and history.

Mr. Chairman, it seems to me that what has gone on in this meeting this afternoon is not a talk of constitutional reform. It seems to me, it is very much a perpetuation of the old constitution. To me a constitution in the final analysis is the rule of a game. That is precisely just that. The game which has been played in Canada as a nation for the last 100 years has been one which systematically excludes some percentage of the population, the marginal ones. It has kept those people outside of the main stream of national life.

I submit, Mr. Chairman, that what you are trying to do today here is to solicit ideas from the people who come largely from the main stream of national life to upgrade, this rule to higher degrees of sophistication. In other words, to play the same game more efficiently for the next 100 years.

Look around you. Sing at the head table you have two showpiece people. The honourable member from Hamilton West, Mr. Lincoln Alexander, and Mr. Leonard Marchand.

Mr. Alexander: On a point of privilege, Mr. Chairman, I would hope that the witness would please clarify his remark by indicating why the honourable member from Kamloops and the honourable member from Hamilton West are showpieces.

Mr. Lim: I would be glad to.

Mr. Alexander: Just a minute, sir. You said something which perhaps you did not mean to be offensive. I think that it is offensive because Mr. Marchand and Mr. Alexander were both duly elected through the democratic process. They did not come as a result of any showpiece attempt, but rather from hard, diligent work.

Some hon. Members and Members of the Audience: Hear, hear.

Mr. Alexander: In the long run, these two men sit here as duly-elected representatives who have been picked to sit on this Committee because of their talents and not to sit here as showpieces. Perhaps I misinterpreted you but you can carry on.

Mr. Lim: Yes, Mr. Alexander, I will clarify. I meant no offence to you personally.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson raises a question of privilege, I am sorry.

Mr. Gibson: I just wish to say I apologize to the witness if he feels that I am ignoring him. I was handed a brief from the audience that will not be presented because the witness could not come. I was asked to look it over but I have been paying attention anyway all day and I am very interested in what is going on.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Noble. Nous avons plusieurs autres témoins qui voudraient parler. J'ai devant moi les noms de M. Lim, M. Kancee, M^{me} McLeod, M^{me} Hutton, M. Irwin, M. Henham et M. MacDonald. J'accepterai donc l'intervention de ceux-là seulement.

M. William A. Lim (Vancouver): Je suis William Lim, et j'ai un diplôme en sciences politiques et en histoire.

Monsieur le président, il semble que ce qui se passe au cours de cette réunion cet après-midi n'a pas du tout trait à la réforme constitutionnelle. C'est plutôt, selon moi, une perpétuation de l'ancienne Constitution. A mon avis, la constitution en dernière analyse, représente les règles du jeu. Ce n'est que cela. Au Canada, depuis cent ans, on joue un jeu où, de façon systématique, on exclut un pourcentage de la population, c'est-à-dire la partie marginale. On exclut ces personnes de la vie nationale.

Et ce qu'on tente de faire ici, c'est de solliciter et d'inviter des gens qui viennent de ces courants principaux de la vie nationale afin de faire en sorte que ce système devienne de plus en plus complexe. En d'autres mots, jouer le même jeu mais d'une façon plus efficace, au cours des 100 prochaines années.

Regardez autour de vous, à la table principale, vous avez deux honorables députés de Hamilton-Ouest, M. Lincoln Alexander et M. Leonard Marchand, qui sont des «cas».

M. Alexander: Rappel au règlement. Je voudrais que le témoin précise sa pensée lorsqu'il dit que l'honorable député de Kamloops et celui de Hamilton-Ouest sont des «cas».

M. Lim: Je serais très heureux de le faire.

M. Alexander: Un instant, s'il vous plaît, monsieur. Vous avez dit quelque chose d'offensant, et cela n'était peut-être pas votre intention. Je pense que c'est offensant parce que MM. Marchand et Alexander ont tous deux été élus selon une procédure absolument démocratique. Ils ne sont pas venus ici en tant que cas, mais après un long travail.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Alexander: En réalité, ces deux personnes sont ici en tant que représentants élus, qu'on a priés de venir à ce Comité en raison de leurs qualités, et non comme «cas». J'ai peut-être mal interprété votre pensée, mais vous pouvez continuer.

M. Lim: Je vais m'expliquer. Non, je ne voulais pas vous offenser personnellement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Excusez-moi, mais il y a un rappel au règlement, de la part de M. Gibson.

M. Gibson: Je m'excuse auprès du témoin s'il croit que je ne tiens pas compte de ce qu'il dit. Une personne de l'auditoire m'a donné un mémoire qui ne sera pas présenté, car le témoin n'a pu venir. On m'a demandé de jeter un coup d'œil sur ce mémoire, mais j'ai quand-même écouté avec beaucoup d'intérêt tout ce qui s'est dit au cours de cette journée.

[Texte]

Mr. Lim: Thank you very much, Mr. Gibson. I will clarify my point. I meant no personal offence to Mr. Alexander or Mr. Marchand. Would Mr. Alexander not agree that after the general election two years ago, there was a great fanfare in the news media of this country to say that he is the first black man to be elected to the House of Commons. I call that a showpiece.

Mr. Alexander: I do not know what you mean by showpiece. Perhaps I can accept it in that context but I would hope that you would not think I am sitting up here as a showpiece.

Mr. Lim: 'Showpiece' precisely means this: we do not have an effective democracy in our country. What we have is a rhetorical democracy. You, Mr. Alexander, say that you have been duly elected. I submit that for 264 members of the House of Commons elected, there has not been one case where a truly democratic process has been gone through.

Mr. Alexander: I can only speak for Hamilton West and not for the others.

Mr. Lim: Incidentally, I do not want to carry this debate between you and me. I just want to conclude. You were elected by the Conservative constituents of Hamilton West.

Mr. Alexander: No. There were Liberal and NDP people who supported me also.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I think I should make it clear to the speaker from the floor that I cannot accept this type of personal relationship to Mr. Alexander. If he wants to make a general point about the electoral system, he is certainly free to do so but I do not think it pertains any more to Mr. Alexander or to Mr. Marchand than to any other member. His time has almost expired but I will give him another moment to state the point that he would like to make.

Mr. Lim: Very good. My point essentially is that since the game is fundamentally a political and economic game played by the rulers in this country in the past 100 years to systematically exclude the marginal people, like the native people, like the minorities, like the non-WASP people, from the main stream of national life. What kind of game do you, as an elected representative of the people, want this country to play in the next 100 years? If you are asking the people of the country to give you cheering section type of approval to provide you grounds of justification to perpetuate the same rules of game to be played here in Canada, then I for one say, "No, thank you". But if you are sincere and I do think that you are, I do not know how far you want to go. I do think you have sincerity. Wanting the people of this country to say publicly what kind of life they want to live in this country in the next 100 years or so, then I would suggest to you that you pay special attention to the kind of clauses, sections, subsections to be included in the next constitution, that would guarantee equal opportunity for every Canadian whether he is of Anglo-Saxon stock, French stock,

[Interprétation]

M. Lim: Merci beaucoup, monsieur Gibson. Je m'explique: je ne voulais pas être offensant envers MM. Alexander et Marchand. Je voudrais que M. Alexander reconnaisse qu'après la dernière élection, il y a deux ans, il y a eu une énorme fanfare dans les journaux et dans les informations parce qu'il était le premier noir à être élu à la Chambre des communes. C'est ce que j'appelle un «Cas».

M. Alexander: Je ne sais ce que vous voulez dire par «exhibition». Je n'accepterai ce terme que dans ce contexte, mais j'espère bien que vous ne pensez pas que je suis ici en tant que «Cas».

M. Lim: En réalité, «Cas» veut dire ceci: que nous n'avons pas une démocratie efficace dans ce pays. Nous avons une démocratie rhétorique. Vous, monsieur Alexander, vous dites que vous avez été élu comme il faut. Je crois que sur les 264 députés de la Chambre des communes élus, il n'y a pas eu un seul cas où ait utilisé un procédé vraiment démocratique.

M. Alexander: Je ne peux parler que pour Hamilton-Ouest, et non des autres circonscriptions.

M. Lim: D'ailleurs, je ne veux pas continuer ce débat avec vous. Je veux simplement conclure. Vous avez été élu par les électeurs conservateurs d'Hamilton-Ouest.

M. Alexander: Non. Des Libéraux et des gens du NPD ont également voté pour moi.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Je dois préciser à l'orateur que je ne puis tolérer ce genre d'interventions à l'égard de M. Alexander. L'interlocuteur est assurément libre de faire un point général sur le système électoral, s'il le désire, mais je ne pense pas qu'il soit pour cela nécessaire de viser M. Alexander ou M. Marchand plus que tout autre député. Son temps de parole est pratiquement terminé, mais je lui accorde un moment supplémentaire pour l'intervention qu'il désire faire.

M. Lim: Très bien. Je voudrais dire essentiellement que, puisque le jeu est surtout un jeu politique et économique joué par les dirigeants de ce pays au cours des cent dernières années est d'exclure systématiquement du courant principal de la vie nationale les gens marginaux comme les indigènes, les minorités, les non-WASP, quel genre de jeu voulez vous, vous représentants élus du peuple, que ce pays joue au cours des cent prochaines années? Si vous demandez à la population de ce pays de nous donner une approbation bruyante qui vous permettra de continuer à appliquer les mêmes règles du jeu, ici au Canada, alors je dis une fois pour toutes, «non, merci». Mais si vous êtes sincère, et je crois que vous l'êtes, je ne sais pas jusqu'où vous voulez aller. Je suis persuadé que vous êtes sincère. Si vous voulez que les gens de ce pays disent publiquement quel genre de vie ils veulent mener les cent prochaines années, je vous suggère de faire très attention au genre de dispositions, sections et sous-sections qui feront partie de la prochaine constitution et qui garantiront les mêmes chances à tout Canadien, qu'il soit de souche anglo-saxonne, française,

[Text]

Eskimo, Metis or Indians or Oriental stock whatever, because in the final analysis, when a person is hungry, there is no barrier.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Lim. I think you have now made your point clearly and thank you for giving the Committee credit for sincerity. We certainly give you the same credit. I can assure you that we are open to any suggestions that the audience may make. I think I can say that our goal is to provide just this type of equality which you are speaking of. Thank you. Next is Mr. Kanee.

Mr. D. Kanee (Vancouver): Everything has a cause and a purpose. We have a Canadian federal government, we have Canadian provincial governments but at the same time Canada is a part of the world. Canada cannot be outside the world politics and the world problems. What is the world problem? From Plato and from Machiavelli, we know that it is a problem of over-population. It was done by a host of colonies to keep the natives in poverty and allow industry to start, while once in a while killing some of them.

The European wars have been the wars by reason of the colonists. The 1914 war that moved the Russian revolution forward and then the European countries were able to stage another war. In 1918, all the governments of the world got together to form one government. They decided to keep all the Asian and African nations as minority nations. This only could be in a state of war, therefore it worked out in 1944 Germany was cited to be the aggressive country. Fortunately, conditions forced Germany to build up a worthy industry. To kill the minority in Europe, the head of the government had to be a dictator. Dictatorship takes place in time of revolution and revolution takes place in time of depression. For that purpose, the 1939 depression was created. The 1939 war was to kill the minority nations in Europe through Germany. This war did not work out because it took a long time and the war could not be kept in Europe. All the colonies who were supposed to get independence got independence and came to fight. That is the way the world tries to solve the problem of overpopulation—through war.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, sir. Next.

Mr. R. Henham (North Vancouver): My name is Henham, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, go ahead.

Mr. Henham: I would like to say sir that I am here as a citizen and individual although I am the Regional Vice-President of the Canadian Brotherhood of Railway Transport and General Workers. I have taken time out today to come here, not with any partisan political point of view, but chiefly to try to have my nickel's worth of say in trying to make my country a better country. I do not have any quarrel with anybody in this issue. I happen to disagree with many of the policies that the

[Interpretation]

esquimeau, métis indienne ou orientale, car en dernière analyse, quand quelqu'un a faim, il n'y a plus de barrière.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Lim. Je pense que vous avez dit clairement ce que vous aviez à dire et je vous remercie d'avoir cru en la bonne foi du comité. Il est certain que nous vous accordons la même confiance. Je puis vous certifier que nous sommes ouverts à toute suggestion que l'auditoire peut faire. Je crois pouvoir dire que notre but est justement d'arriver à ce genre d'égalité dont vous parlez. Merci. Le prochain témoin est M. Kanee.

M. D. Kanee (Vancouver): Toute chose a une cause et un but. Nous avons un gouvernement canadien fédéral, nous avons des gouvernements canadiens provinciaux, mais en même temps, le Canada est une partie du monde. Le Canada ne saurait se tenir à l'écart de la politique et des problèmes du monde. Quel est le problème du monde? Depuis Platon et Machiavel, nous savons qu'il s'agit d'un problème de surpopulation. C'est la tactique qu'utilisaient quantité de colonies pour maintenir les indigènes dans la pauvreté et permettre à l'industrie de dévancer, tout en tirant quelques-uns de temps en temps.

Les guerres européennes ont été les guerres des colons. La guerre de 1914 provoqua la révolution russe et les pays européens étaient alors prêts à organiser une autre guerre. En 1918, tous les gouvernements mondiaux se réunirent pour former un seul gouvernement. Ils décidèrent alors que toutes les nations asiatiques et africaines resteraient des nations inférieures. Ceci ne pouvait se passer qu'en état de guerre et c'est pourquoi ça a eu lieu en 1944, l'Allemagne étant considéré comme le pays agresseur. Heureusement, les circonstances contraignèrent l'Allemagne à bâtir une industrie honorable. Pour tuer la minorité en Europe, le chef du gouvernement devait être un dictateur. La dictature s'installe au moment de la révolution et la révolution s'installe au moment de la dépression. C'est dans ce but que la dépression de 1939 fut créée. La guerre de 1939 était faite pour anéantir les nations minoritaires de l'Europe par l'intermédiaire de l'Allemagne. Cette guerre n'a pas donné les résultats escomptés car elle a duré longtemps et n'a pu se limiter à l'Europe. Toutes les colonies qui devaient obtenir l'indépendance l'ont obtenue et se jetèrent dans la bataille. C'est ainsi que le monde essaie de résoudre le problème de la surpopulation, par la guerre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur. Témoin suivant.

M. R. Henham (Vancouver-Nord): Je m'appelle Henham, monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Bien; allez-y.

M. Henham: Je voudrais dire que je suis ici en tant que simple citoyen, bien que je sois vice-président régional de la *Canadian Brotherhood of Railway Transport and General Workers*. J'ai pris le temps aujourd'hui de venir ici, sans aucun point de vue politique partisan, mais principalement pour en avoir pour mon argent en essayant de rendre mon pays meilleur. Je n'ai aucune divergence d'opinion avec quiconque soit sur cette question. Il m'arrive de ne pas être d'accord avec bon nombre

[Texte]

government is putting into effect. However, the people of this country elected them and when the time comes I hope I will have my say in giving them their reward.

Mr. Chairman, I think that we have too much government in this country. If we are going to have a constitutional amendment, it ought to shrink the number of provinces. For instance, and I mention this only briefly to illustrate my point, we have the Hudson's Hope Dam, commonly called the Bennett Dam. I do not know whether that is damn Bennett or Bennett Dam but anyway it is there. Now we have the Athabaska people, the native people of our country, complaining that this dam, and this is only a recent happening, is now taking away the water which they had traditionally. Now, I am not saying it was right or wrong for this dam to be built. For British Columbia, I think it was a good thing, but for the people on the other side of the dam it is a bad thing. These things ought not to happen because with the engineering skills that we have today this could have been eliminated, I am quite sure. But with the bombast that we have in this province, these things take place.

There is another thing, Mr. Chairman, that I feel needs the government's attention and that our future generations might be safeguarded from. Some other person brought this up. It concerns our young people, and particularly those people who are on the threshold of getting married and raising families, the very cornerstone of this nation. There ought to be some provision whereby they can make sure that they are going to have the right to own their own home.

I am an immigrant boy. I came to this country when I was 14 without kith or kin. I am not complaining about the country, it has done very well by me and my family. But I see some of the dangers that are here today. It is impossible for a person to own a home. They have to get into high-rise apartments. Mr. Chairman, the thing that scares me to death as a boy from Europe is that the high-rise apartment of today, while it may look pretty classy, is the future slum of tomorrow. Mr. Chairman, the people whom I represent cannot comply on their present wage levels with the National Housing Act regulations. They cannot buy a home. I think that this is one of the basic things that ought to be made secure for your family and mine. You may not always be members of Parliament, Mr. Chairman. I hope some of you in the Liberal Party do not belong next time around but that is only my viewpoint.

Mr. Chairman, I would like to say this, you cannot defeat inflation by creating massive unemployment. This is what Mr. Trudeau and his gang have done. I thank you for your attention. I thank you for it, Mr. Chairman. Let me say this about Quebec, the province that everybody is seeking to give special attention to—and God knows they need it—they have 24 per cent of the total unemployment force in this country. We have a smoke screen. We are going to give them their own language, we are going to give them a whole lot of things, but by God we are not going to give them any jobs. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

de décisions politiques que le gouvernement applique. Toutefois, les habitants de ce pays où il y aurait une modification de la constitution, il serait souhaitable que le nombre des provinces soit réduit. Par exemple, et ce n'est là qu'une brève illustration de mon exposé, il y a le barrage *Hudson's Hope*, appelé couramment le barrage *Bennett*. Je ne sais pas s'il s'agit du sacré *Bennett* ou du barrage *Bennett* quoi qu'il en soit, il est là. Et alors, les gens d'Athabaska, les indigènes de notre région, se plaignent que ce barrage leur prend l'eau dont ils ont toujours disposé. Bien, je ne juge pas s'il était bon ou mauvais de construire ce barrage. C'est une bonne chose pour la Colombie-Britannique, mais une mauvaise pour les gens qui se trouvent de l'autre côté du barrage. Je suis presque certain que ce genre de choses n'aurait pas dû se produire. Il aurait été possible de l'éviter grâce au niveau de compétence technique atteint de nos jours. Mais la grandiloquence qui règne dans cette province permet à de telles choses de se produire.

Monsieur le Président, je pense qu'il y a trop de gouvernements dans ce pays. Au cas où il y aurait une modification de la constitution, il serait souhaitable que le nombre des provinces soit réduit. Par exemple, et ce n'est là qu'une brève illustration de mon exposé, il y a le barrage *Hudson's Hope*, appelé couramment le barrage *Bennett*. Je ne sais pas s'il s'agit du sacré *Bennett* ou du barrage *Bennett* quoi qu'il en soit, il est là. Et alors, les gens d'Athabaska, les indigènes de notre région, se plaignent que ce barrage leur prend l'eau dont ils ont toujours disposé. Bien, je ne juge pas s'il était bon ou mauvais de construire ce barrage. C'est une bonne chose pour la Colombie-Britannique, mais une mauvaise pour les gens qui se trouvent de l'autre côté du barrage. Je suis presque certain que ce genre de choses n'aurait pas dû se produire. Il aurait été possible de l'éviter grâce au niveau de compétence technique atteint de nos jours. Mais la grandiloquence qui règne dans cette province permet à de telles choses de se produire.

Il y a un autre point, monsieur le Président, qui, à mon avis, exige l'attention du gouvernement et dont nous devons préserver les générations futures. D'autres personnes en ont déjà parlé. Il s'agit de nos jeunes, et en particulier de ces jeunes qui sont sur le point de se marier et de fonder un foyer, la clé de voûte de cette nation. Il devrait y avoir certaines dispositions qui puissent les assurer qu'ils auront le droit d'être propriétaires de leur propre demeure.

Je suis un immigrant arrivé dans ce pays à l'âge de 14 ans et je n'y avais aucune parenté. Je ne me plains pas de ce pays qui a fait énormément pour moi et ma famille. Mais je vois certains dangers qui existent ici aujourd'hui. Personne ne peut être propriétaire d'une maison. Ils doivent se loger dans des édifices élevés. Ce qui me terrifie, monsieur le président, moi originaire d'Europe, c'est que l'édifice élevé d'aujourd'hui, bien qu'il ait relativement de la classe, sera le taudis de demain. Les gens que je représente, monsieur le président, ne peuvent se conformer de par leur niveau de vie aux règlements de la loi nationale sur l'habitation. Ils ne peuvent devenir propriétaires. A mon avis, aussi bien pour votre famille que pour la mienne, c'est un principe fondamental qui devrait nous être acquis. Vous ne serez pas toujours membres du Parlement, monsieur le président. J'espère que quelques-uns d'entre vous du parti libéral ne seront pas réélus la prochaine fois; c'est mon humble avis.

Monsieur le président, je ne pense pas qu'on puisse faire reculer l'inflation en provoquant un chômage intensif. C'est pourtant ce que M. Trudeau et son équipe ont fait. Je vous remercie de votre attention. Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais dire ceci à propos du Québec, la province dont tout le monde se préoccupe—et Dieu sait si elle en a besoin—représente 20 p. 100 du chiffre total des chômeurs du pays. On se cache derrière un image. On va leur donner leur propre langue, on va leur donner tout un tas de choses, mais Bon Dieu, quant leur donnera-t-on de l'emploi? Merci, monsieur le président.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. If Mrs. McLeod is here I would ask her to come to the microphone? Mrs. Hutton. Mr. Irwin, is he there? Do you wish to speak, sir? I have Mr. MacDonald. Is he there?

Mr. David MacDonald (Vancouver): Mr. Chairman, is it permitted by your rules to move an amendment to the constitution regarding education?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is not permitted for us to move amendments here, but you may tell us your views on it.

Mr. MacDonald: In spite of the fact that under the constitution education is a provincial matter, I would like to suggest that the constitution of Canada provide for an examination for all our religious leaders about the Ten Commandments and the Sermon on the Mount. I do not think they know them. I will give one example only. I hope people will not accuse me of being anti-Catholic. I am in favour of everybody having a religion. I am choosing this example simply because everybody knows the facts. Adolf Hitler said: "today Europe, tomorrow the whole world." God said, "thou shalt not covet". Coveting the whole world is a pretty good example of covetiveness but the Pope refused to excommunicate Hitler even though he broke that commandment on the largest scale in history.

Adolf Hitler was a master of the technique of the big lie. His propaganda in ferocity, intensity and sheet volume exceeded anything in the history of the world. God said, "Thou shalt not bear false witness against thy neighbour". One would think that the Pope would have excommunicated him on that ground alone. He broke that commandment. Adolph Hitler stole Austria from the Austrians, Czechoslovakia from the Czechs, Poland from the Poles, Norway, Denmark, Holland, Belgium, France, Hungary, Roumania, Bulgaria, Greece, Crete, a chunk of North Africa, Latvia, Estonia, Lithuania, the Ukraine and a million or two square miles of Russia from the people. God said, "Thou shalt not steal". But the Pope did not think he had stolen enough to justify his excommunication. God said, "Thou shalt not kill". Hitler murdered eight million people in concentration camps. Some people say as many as 12 million but let us not be uncharitable. His war cost the lives of more than 15 million people, military personnel, both Allied and Axis, and at least 15 million civilians. We can say conservatively that the career of Adolf Hitler cost 30 million lives. Yet though God said "Thou shalt not kill," the Pope did not excommunicate him. I am just taking this one example because there are not enough...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your time is up, Mr. MacDonald. Could you please soon state your position?

Mr. MacDonald: My position is that all the clergy of all denominations, whether rabbis, ministers, priests, nuns, gosselers, sin killers or any professional religious Tom, Dick and Harry, or anybody who sets himself up or is set up as a professional leader of morality, should be forced

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Si M^{me} McLeod est ici, j'aimerais qu'elle vienne devant le micro. M^{me} Hutton? M. Irwin, est-il présent? Avez-vous quelque chose à dire, monsieur? J'ai aussi M. MacDonald, est-il présent?

M. David MacDonald (Vancouver): Monsieur le président, votre règlement permet-il la proposition d'un amendement de la constitution en ce qui concerne l'enseignement?

Le coprésident (M. MacGuigan): Il ne nous est pas permis de proposer des amendements, mais vous pouvez nous faire part de vos vues.

M. MacDonald: En dehors du fait que de par la Constitution, l'enseignement se situe au niveau provincial, j'aimerais que la Constitution du Canada prévoit un examen pour tous les chefs religieux sur les dix commandements et le Sermon sur la Montagne. Je ne pense pas qu'ils les connaissent. Je ne donnerai qu'un exemple. J'espère qu'on ne m'accusera pas d'anticatholicisme. Je suis pour que chacun ait une religion. Je ne choisis cet exemple parce qu'il est connu de tout le monde. Adolf Hitler a dit: «Aujourd'hui l'Europe, demain le monde entier». Dieu a dit: «Tu ne désireras point injustement le bien des autres». Désirer le monde entier est un assez bon exemple de convoitise; pourtant le pape refuse d'excommunier Hitler bien que ce dernier ait enfreint ce commandement à un degré encore jamais atteint dans l'histoire du monde.

Adolf Hitler était passé maître dans l'art du mensonge énorme. Sa propagande a surpassé tout ce qui avait pu préexister sur le plan de la férocité, de l'intensité et de la quantité. Dieu a dit: «Tu ne porteras point de faux témoignages contre ton voisin». On imagine que le pape eût pu l'excommunier pour cette seule raison. Hitler a enfreint ce commandement. Il a volé l'Autriche aux Autrichiens, la Tchécoslovaquie aux Tchécoslovaques, la Pologne aux Polonais, la Norvège, le Danemark, la Hollande, la Belgique, la France, la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie, la Grèce, la Crète, une partie de l'Afrique du Nord, la Latvie, L'Éstonie, la Lithuanie, l'Ukraine et un million ou deux de milles carrés à la Russie. Dieu a dit: «Tu ne tueras point». Hitler a exterminé huit millions de personnes dans les camps de concentration. On avance parfois le chiffre de 12 millions, mais ne soyons pas trop durs. Sa guerre a coûté la vie à plus de 15 millions de militaires, tant chez les alliés que dans son camp, et au moins à 15 millions de civils. On peut dire que la carrière d'Adolf Hitler, en comptant au plus juste, a coûté 30 millions de vies humaines. Cependant bien que Dieu ait dit: «Tu ne tueras point», le pape ne l'a pas excommunié. Je prends seulement cet exemple parce qu'il n'y a pas assez de...

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps de parole est épuisé, voulez-vous préciser votre point de vue?

M. MacDonald: Je maintiens que le clergé de toutes les sectes, dénominations et confessions, qu'il s'agisse de rabbins ou d'autres genres de prêtres, bref que tous ceux qui sont des leaders professionnels de la moralité volontaires ou désignés, devraient être obligés par la constitution du

[Texte]

by the Constitution of Canada to take an examination on these matters to see if he really understands the Ten Commandments. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Ladies and gentlemen, that is the end of our speaking from the floor at this time. Others who remain will have an opportunity of speaking at the end of the meeting.

Other briefs now are to be presented. Following Mr. Daykin who is presently here, will be Mr. Karl Bureau, Mr. Jan Drabeck, Mr. David Lesser, the British-Israel-World Federation, Mr. Copeman, Mrs. Evans, and Mr. Maberley. Most and I think all of these witnesses did not give notice in advance of our coming to Vancouver that they wished to present briefs. They will be limited to 10 minutes. Mr. Daykin.

Mr. H. E. Daykin: Mr. Chairman, members of the Parliamentary Committee, and ladies and gentlemen. I have three—well, I will confine it to two proposals, because the third is really not one affecting the constitution. I will give these proposals and then I will give a very quick summary in favour of them.

The first proposal is that the national anthem of Canada become the first verse of the popular English version of "O Canada" sung in English—of course, I am here referring to "O Canada, our home and native land..."—followed by the first verse of the French version sung in French—sung in French, please note, or the reverse depending on the site. In other words, if we were in the Province of Quebec, I would hope to see that the national anthem there would consist of "*O Canada, terre de nos aïeux...*", that single verse, and then followed immediately by the first verse of the popular English version, "O Canada, our home and native land...", or the converse in other parts of Canada.

The two comments that I make in support of this—one is that it is entirely feasible. Mr. Irwin, if he will be permitted a comment immediately after my brief, will demonstrate feasibility. The second comment is simply that this would be a small continuous act of the heart on the part of English-speaking Canada.

My second proposal is the following, and if the Clerk of the Committee will permit me here, I have modified this to make it a constitutional proposal rather than simply a legislative proposal, and I can supply him with this amendment in a minute.

The Federal Government be given the necessary constitutional powers in educational experimentation and research to allow it to...

and then here is what follows,
establish a single small bilingual...

there is the key word,

bilingual experimental public, elementary and high school in each major city of Canada.

I will fill in that proposal a little bit to explain what I have in mind. By "small" I mean a school, whether it be elementary or high, of about 120 students. By "bilingual" I mean this. I do not mean where some students will be taking their work in French and some will be taking it in English. I do not mean that. What I mean is the following, that one fifth of all the instruction and reading in certain specified courses and social studies and music

[Interprétation]

Canada de subir un examen pour voir s'ils comprennent vraiment les dix commandements.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, mesdames et messieurs, ceci termine la liste des témoins que nous allons entendre de la salle. Ceux qui restent pourront parler à la fin de la réunion.

D'autres mémoires vont être présentés maintenant. Après M. Daykin, nous entendrons MM. Karl Bureau, Dan Drabeck, David Lesser, Copeman, M^{lle} Evans et M. Maberley. Comme aucun de ces témoins ne nous a prévenus, avant notre venue à Vancouver, de son intention de présenter un mémoire, ils auront chacun dix minutes à leur disposition. J. Daykin.

M. H. C. Daykin: Monsieur le président, membres du Comité, mesdames, messieurs, je vais vous faire deux propositions, j'en aurais une troisième, mais elle n'a vraiment pas trait à la Constitution. Je vais vous donner ces propositions, puis quelques arguments en leur faveur.

Ma première proposition est de prendre comme hymne national du Canada le premier couplet de la version populaire en anglais de «O Canada». Je parle, bien sûr, de «O Canada, our home and native land...». Suivrait le premier couplet de la version française, chanté en français notez-le bien, ou dans l'ordre inverse selon l'endroit où l'on est. En d'autres termes, j'espère que dans le Québec l'hymne national serait «O Canada, terre de nos aïeux...» suivi du premier couplet de la version anglaise «O Canada, our «home and native land...» et l'inverse dans le reste du Canada.

J'aurais deux commentaires à faire. D'abord, ceci est facile à réaliser. M. Erwin, s'il lui est loisible de formuler des commentaires immédiatement après mon mémoire, vous montrera que cela peut se faire facilement. Le deuxième commentaire que je voudrais faire, c'est qu'il s'agirait là d'un acte du cœur de la part des anglophones du Canada.

Ma deuxième proposition est la suivante, et si le greffier du Comité n'y voit pas d'inconvénient, je l'ai modifiée afin d'en faire une proposition constitutionnelle plutôt qu'une simple proposition législative, je pourrai lui donner dans une minute le texte de cet amendement.

Que le gouvernement fédéral reçoive les pouvoirs constitutionnels nécessaires dans le domaine de l'expérimentation et des recherches portant sur l'éducation pour lui permettre d'établir un système expérimental bilingue,

c'est là le mot important,

bilingue, comprenant une école publique, une élémentaire et une secondaire, chacune de petite taille dans chaque ville importante du Canada.

Je vais vous donner des explications. Par «petit», je veux dire une école, qu'elle soit élémentaire ou secondaire, ayant environ 120 élèves. Par «bilingue», j'entends ce qui suit. Je ne veux pas dire que certains élèves travailleraient en français et d'autres en anglais. Ce que je veux dire, c'est qu'un cinquième des cours et des leçons dans certains domaines donnés—il pourrait s'agir des études sociales et de la musique—serait effectué en français pour les écoles situées dans le Canada anglophone. Dans le

[Text]

would be candidates there—that one fifth of the instruction would be in French in case of such schools in English-speaking Canada. In the case of French-speaking Canada, one fifth of all the instruction would be in English.

To explain that proposal a little bit further, the reason I have chosen this one-fifth figure is the following. The logical candidate courses for such treatment are in my view music—and I stress this because the way to start is right back in grade one or grade two—and then social studies very definitely, and then what I would call communications. In other words, you cannot speak of teaching English in French, so we will speak of teaching communication half in English and half in French. By this I mean that half of the reading, half of the assigned reading, and half of the discussions by all students taking these courses, by all classes taking these courses in these bilingual schools, would be carried out in that manner. That is all I have to say, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, sir. Although I had said that we would not take any more speakers from the floor until the end, Mr. Irwin had given us notice that he wanted to speak and stood down the last time, and I would take his comment now.

Mr. Irwin: Mesdames et messieurs, je parle très peu le français, monsieur Prud'homme, mais je parle bien l'hindoustani.

I do not think that many of you speak Hindustani so I will use the medium of English. I am just a Canadian citizen and I am proud of it. I think that this is the beginning of something very real that Mr. Daykin has brought up here, that we should have as our national anthem "O Canada" in English in the more predominantly English provinces and in Quebec the first verse, and that in both of them they should be intertwined.

I know that this makes a very great difference. Mr. Marchand will not be surprised to know that he is not in the same league. When we were in India—India has 15 major languages and a major language has been one spoken by at least 12 million people, over half of them. For dialects, Mr. Marchand, over 500, so we do not have the great problem we fell. However, I happened to attend a very modern school where we went outside and so on, in nature and so on, and they asked me to give something distinctive of Canada. I could have, of course, sung the national anthem. I am not a good singer, but I did sing it in French and they were very, very pleased.

Another suggestion that Mr. Daykin had was that in place of something like "Take me out to the ball game..." at the seventh inning, it may be on the second time out in our hockey games that we should have something, a combination, an amalgam of French and English that everyone would get used to as we listen to the hockey games and as we attend. I think this is the beginning. It is a very small thing and the same thing about the schools but it is a beginning and I think certainly that a beginning is a very good thing and will come to something far greater. Thank you for this opportunity and for giving me this chance to say something, Mr. MacGuigan.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Irwin. I have one question from Mr. Gibson.

[Interpretation]

Canada français, un cinquième des cours aurait lieu en anglais.

Si j'ai choisi le chiffre un cinquième, c'est pour la raison suivante. Le cours le plus adopté est à mon avis la musique, car il faut commencer à éduquer l'enfant dès la première ou la deuxième année du cours. Il y aurait ensuite très nettement les études sociales et enfin ce que j'appellerai les communications. On ne peut pas enseigner l'anglais en français, donc il faudra enseigner la communication pour moitié en anglais et pour moitié en français. Je voudrais que les cours que l'on donne aux étudiants et que les discussions qui ont lieu en classe soient partagés entre le français et l'anglais également pour tous les élèves de ces écoles bilingues. C'est tout ce que j'avais à proposer, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur. J'ai dit déjà que plus personne ne prendrait la parole depuis la salle avant la fin, mais M. Irwin nous avait déjà dit qu'il voulait prendre la parole et n'avait pu le faire la dernière fois. Il peut le faire maintenant.

Mr. Hugh Irwin (Vancouver, C.-B.): Mr. Chairman, Mr. Marchand, ladies and gentlemen, I speak French a little, Mr. Prud'homme but I speak Hindustani well.

Je ne crois pas qu'il y en ait beaucoup parmi vous qui parlent l'hindoustani, donc je vais parler anglais. Je suis citoyen canadien et j'en suis fier. Je crois que c'est le début de quelque chose de très réel que M. Daykin a proposé. Nous devrions avoir comme le «O Canada», en anglais pour les provinces de prédominance anglaise et au Québec, ça devrait être en français, les deux devant être combinés.

Je sais que cela fait une grande différence. Je crois que M. Marchand ne sera pas étonné de voir qu'il n'est pas de la même ligue que nous. Quand nous étions en Inde, l'Inde avait quinze langues principales parlées, chacune par 12 millions de personnes au moins, et si vous parlez de dialecte, nous avions au-delà de 500 dialectes. Alors, nous n'avons pas ces problèmes ici. J'ai fréquenté une école très moderne. Nous pouvions étudier à l'extérieur, on m'a demandé de présenter quelque chose de typiquement canadien. J'aurais pu chanter l'hymne national. Je ne chante pas très bien mais je l'ai chanté en français et ils ont été très contents.

Une autre idée de M. Daykin était que, au lieu de chanter quelque chose du genre «Take me out to the ball game...» au septième tour d'une partie de hockey, on devrait peut-être avoir un amalgame de chansons françaises et anglaises, auquel nous nous habituerions en assistant ou en participant aux parties. Ce serait un début. Ce serait bien peu encore, comme pour les écoles, mais je crois que ce serait une bonne chose et qui porterait fruit à la longue.

Merci de m'avoir permis de prendre la parole.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Irwin. J'ai une question de M. Gibson.

[Texte]

Mr. Gibson: I would like to ask of this witness—your thoughts were great and you are pro Canada and they are liberal and they are progressive. Would you be in favour in the same spirit of the change of our national holiday from Dominion Day to Canada Day on July 1?

Mr. Daykin: Very definitely.

Mr. Gibson: Thank you very much. I got shot down in Victoria but Vancouver has given me two boosts for my private bill in the House.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Daykin also asks that Mr. Prud'homme ask him his standard question regarding the Governor General.

Mr. Prud'homme: Do you want me to ask the question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think I can ask the question on Mr. Prud'homme's behalf.

Mr. Daykin: What I think is unimportant. I will give you my own personal guess at what the British Columbia vote would be on his proposal. Members of the electorate under 30, 90 per cent in favour; members of the electorate between 30 and 40, 70 per cent in favour; members of the electorate between 40 and 50, 60 per cent in favour; older members, never mind.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Daykin, on the Committee's behalf, thank you very much. Next we have Mr. Burau, and following him Mr. Drabeck.

Mr. Karl Burau (746 E. 50th, Vancouver, B.C.): I can hardly believe that it is my turn.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Burau, it is indeed your turn at last. We are sorry we have kept you waiting here for two or three days, but you now have your chance.

Mr. Burau: I shall not read all my brief, so I do hope that the members of the Committee have read it and do ask me questions about it. But I think it would be too tiresome if I read for half an hour.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You have only 10 minutes.

Mr. Burau: No, no. I do not have 10 minutes. I gave you 40 copies of the brief on Thursday noon and I wrote to you two weeks ago.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): My apologies, you have 15 minutes.

Mr. Burau: Yes, and anyway you gave everybody else about an hour.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No.

Mr. Burau: All the youths who had been here before.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No. No one has had more than 15 minutes.

Mr. Burau: That is not true. Everybody who was here...

An hon. Member: Instead of him talking—it takes time. We had better get rolling.

[Interprétation]

M. Gibson: J'aimerais poser une question à ce témoin; vos idées sont bonnes, elles sont progressistes, libérales et vous êtes pro-Canadien. Seriez-vous de la même façon, en faveur d'un changement de notre fête nationale en faisant le 1^{er} juillet, la fête du Canada au lieu de la fête du Dominion.

M. Daykin: Je suis tout à fait d'accord.

M. Gibson: Merci beaucoup. Ma proposition a été repoussée à Victoria, mais j'ai déjà reçu deux appuis à Vancouver pour proposer mon bill privé à la Chambre.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Daykin demande également que M. Prud'homme lui pose sa question habituelle sur le Gouverneur Général.

M. Prud'homme: Voulez-vous que je pose la question?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois pouvoir poser la question au nom de M. Prud'homme.

M. Daykin: Ce que je crois importe peu, mais je vais vous dire comment, il me semble, voterait la Colombie-Britannique sur cette proposition. Parmi ceux qui sont âgés de moins de 30 ans, 90 p. 100 l'adopteraient; parmi ceux qui ont entre 30 et 40 ans, 70 p. 100; et entre 40 et 50 ans, 60 p. 100; pour les plus âgés, pas d'importance.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Daykin je vous remercie au nom du Comité. Nous avons ensuite M. Burau, et, après lui, ce sera M. Drabeck.

M. Karl Burau (746 E. 50th, Vancouver, C.-B.): J'ai du mal à croire que c'est vraiment mon tour.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Burau, oui, c'est enfin votre tour. Je regrette de vous avoir fait attendre pendant ces trois jours, maintenant vous avez votre chance.

M. Burau: Je ne veux pas lire mon exposé, et j'espère que les membres du Comité l'ont lu, et qu'ils vont me poser des questions, à ce sujet je crois qu'il serait très fatigant d'avoir à lire pendant une demi-heure.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous n'avez que dix minutes.

M. Burau: Non, je n'ai pas dix minutes. Mardi après-midi je vous ai transmis 40 exemplaires du mémoire et vous ai écrit il y a deux semaines.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous donne quinze minutes.

M. Burau: Vous avez donné à peu près une heure aux autres.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce n'est pas le cas.

M. Burau: Tous les jeunes qui s'étaient trouvés ici avant.

Le coprésident (M. MacGuigan): Personne n'a eu plus que quinze minutes.

M. Burau: Ce n'est pas vrai. Tous ceux qui étaient ici...

Une voix: Vous perdez du temps. Nous ferions mieux de poursuivre.

[Text]

Mr. Bureau: Yes. My brief does deal a bit with the role of the university, and you will remember when I had a chance to speak for three minutes on Friday morning that I referred to the failure of the university as being even worse than the failure of the politicians in making this country a really nice place as it ought to be.

May I mention one article by Professor MacPherson in CAUT, Canadian Association of University Teachers? He refers to the function of the university and points out how important it is that there is some criticism of society and that politicians usually, of course, do not like it.

I refer to the mental inertia that brought about the impressive speech by Davie Fulton explaining how wonderful the constitution is and our way of government and so on, and I said, "Well, if you take into account that here you have the richest country per capita in regard to natural resources of the world—five persons per square mile and 1,000 in some other countries—and you have the greatest pollution and you have governments evidently not knowing how to govern. You have all these ridiculous economic problems and you have no real safety in regard to justice, the Bill of Rights, and so on. I can only say that is the proof of the mental inertia of those in power.

I may add that I have been in this country now for 16 years. As an incoming teacher I had to take a course given by the experts of social studies, the Superintendent of Schools, and he told us that nowhere in the world are the educational standards as high as in Canada and particularly in British Columbia. I said, "How do you know?" He said, "Nowhere do so many go to university." I said, "That may mean the absence of standards", and I said, "Anyhow what are these figures? I think in the United States they are even higher." He said, "I do not know the figures and I need not know because there is a direct biological proof that it cannot be otherwise".

He said, "Originally the intelligent people used to live in Europe, but always the best immigrated and where did they go? Naturally to North America, and the very best kept moving on west until they reached the shores of the Pacific. They could not move farther west, so they moved north. No wonder we are the smartest people in the world".

I may mention that after all I am 60 years of age and I do not get any social welfare. I live from my own savings, spending about \$60 or \$70 per month. After I had been dismissed as a teacher about 10 years ago for alleged incompetence actually chiefly because I had refused to give undeserved good marks for the kids of the trustees—I was so shocked to find out about law in this country, that the Crown cannot do wrong. That is, administration of the Crown, and I cannot take a Superintendent of Schools to court for perjury unless I first get permission from the government, which permission I have to appeal for, officially addressing the Attorney General his most excellent majesty, though I understand they do not insist on this.

Anyhow, if I have a good case, they usually do not give permission, though they do give permission in most cases. They have a very good excuse in such cases. They say, "Well, you had a hearing at the administrative court, but you do not have any rights and safeguards at administrative hearings".

[Interpretation]

M. Bureau: Mon exposé traite du rôle de l'université, et vous vous souviendrez que, lorsque j'ai eu, vendredi matin, l'occasion de parler pendant trois minutes j'ai présenté l'échec de l'université comme étant plus grave que l'échec des hommes politiques qui ne parviennent pas à faire de ce pays le domaine vraiment agréable qu'il devrait être.

Puis-je faire mention d'un article du Professeur MacPherson dans le CAUT, l'Association Canadienne des Professeurs d'Université? Il fait allusion aux fonctions de l'université et montre l'importance d'une certaine critique de la société et à quel point les hommes politiques n'aiment pas cela, bien sûr.

Je songe à l'inertie mentale qui a entraîné l'impressionnant discours de Davie Fulton à propos du caractère merveilleux de notre Constitution et à propos de notre gouvernement. Eh bien, je dis que si vous tenez compte du fait que nous avons ici le pays le plus riche par habitant par rapport aux ressources naturelles avec un pourcentage de cinq personnes au mille carré pour 1,000 dans certains autres pays et que nous avons les problèmes de pollution les plus graves et des gouvernants manifestement incapables de gouverner, que nous trainons tous ces problèmes économiques ridicules et que nous n'avons aucune garantie réelle vis-à-vis de la justice, de la déclaration des droits de l'Homme, et ainsi de suite, je ne puis qu'affirmer que c'est là la preuve de l'inertie mentale de ceux qui sont au pouvoir.

Je suis au pays depuis seize ans comme enseignant, j'ai dû suivre un cours donné par des experts en études sociales à Victoria, c'était le surintendant des écoles qui nous a dit qu'en aucune partie du monde les normes scolaires étaient aussi élevées qu'au Canada et particulièrement en Colombie-Britannique. «Comment le savez-vous?» lui ai-je demandé, il m'a répondu: «Nulle part ailleurs les étudiants d'université sont si nombreux.» Je lui ait dit: «Cela peut montrer l'absence de normes; de toutes façons que représentent ces chiffres? Aux États-Unis, ils sont encore plus élevés.» Il m'a répondu: «Je ne connais pas et n'ai pas besoin de connaître les chiffres, car il existe une preuve biologique directe qu'il ne peut en être autrement.»

Il continua: «À l'origine, les personnes les plus intelligentes vivaient en Europe, mais ce sont toujours les meilleures qui ont émigré, et où sont-elles allées? Tout naturellement en Amérique du Nord et les meilleures parmi les meilleures ont continué vers l'Ouest jusqu'à la côte du Pacifique. Ne pouvant pas aller plus à l'Ouest, elles sont allées au nord. C'est pour cela que nous avons les gens les plus intelligents du monde.

J'ai 60 ans et ne reçois pas d'assistance, je vis de mes économies, je dépense \$60 à \$70 par mois. Après que j'eus été renvoyé comme instituteur il y a dix ans, parce que j'étais censé être incompetent, en fait, parce que j'avais refusé de donner de bonnes notes aux enfants des administrateurs qui ne les méritaient pas, j'ai été si étonné de voir qu'en matière de justice la Couronne ne peut se tromper. En réalité, je veux dire l'administration de la Couronne. Il ne m'est possible de poursuivre en justice un surintendant des écoles pour faux témoignage si je n'obtiens pas au préalable l'autorisation du gouvernement, et c'est à sa très excellente majesté le procureur général qu'il me faut demander la permission, et je comprends qu'ils n'insistent pas.

[Texte]

So I was very shocked because I had come to this country believing in the superiority of Western democracy and how wonderful it would be. All these 16 years I have become more disillusioned with every day, and especially with universities.

Some of you may have been here when my friend Dr. Clark spoke. I do not mean it ironically, and he was not ironical when he referred to me as his friend. He is one of the very few people I have met in the establishment who is a sincere Christian and somehow is concerned with other people and therefore has a means of having some contact with reality. I am not a Christian; I am agnostic. But we can be good friends, and he is a very great exception.

Usually I would say that the universities are the most intellectual places in the country. They are ruled by little cliques, and whoever has a different background and country does not get a hearing.

About six years ago I went back to the university, UBC here, just in order to bring about a discussion of a real Bill of Rights, being so shocked about what the laws really are, and being so shocked about the ignorance of the people about these laws. I tried to bring about a discussion and I asked the Dean of Law to allow me to speak to the students, and he said, "I cannot allow a discussion of the system. My job is to train lawyers for the system".

The only one who gave me a chance to speak was the Dean of Arts, and I spoke to the students about the Canadian Bill of Rights and said it is not worth the paper it is written on. They came to me after that and said, "We learned so much but we must not show it. It would harm our careers."

I use this phrase, "is not worth the paper it is written on" in my belief, and actually after listening here for three days I must say I was too harsh. There is one point in the Bill of Rights that is really worthwhile and nobody has mentioned it. I want to mention that after all Diefenbaker's Bill of Rights allows the Parliament to discuss the War Measures Act by his change in part six of the War Measures Act. It is part of the Bill of Rights. Otherwise, as I have pointed out, it is not much worthwhile. It does not interfere with provincial law. It can be withdrawn any day by any chance majority in Parliament. It is not even part of the constitution.

My first point in my brief is—and I hope I get questions about this—the changeover from the British-Canadian tradition of so-called positive law, where the famous theory is that if Parliament passes a law that all blue-eyed babies must be executed, then this is a valid law and everybody has to abide by it, to the so-called system of natural law where you do proclaim that certain laws and principles exist by nature and are even beyond qualified majorities in Parliament to be taken away. They may be reformulated but not taken away in essence.

Again, all these three days, nobody brought up what this means. It means then also the right of direct resistance as they do have in Berlin West and even I never have misused that. On the whole I think people can be much more reasonable than those in power like to suppose.

[Interprétation]

De toutes façons, si j'ai une bonne cause, généralement ils n'accordent pas la permission, alors qu'ils l'accordent dans le plupart des cas. Ils ont une bonne excuse dans de tels cas. Ils disent: «Vous avez eu des audiences au tribunal administratif mais vous n'avez pas de droits ni de garanties aux audiences administratives.»

Mais j'étais venu au pays croyant en la supériorité de la démocratie occidentale, et combien cela serait merveilleux et pendant les dernières années je suis devenu de plus en plus déçu, et tout particulièrement à propos des universités.

Certains d'entre vous étiez ici lorsque mon ami le docteur Clark a pris la parole, et je ne dis pas cela avec ironie, parce que c'est un ami à moi, et l'une des quelques personnes que j'ai rencontrées dans cet établissement qui parce qu'il est chrétien croyant se préoccupe des gens et a des contacts avec la réalité. Moi, je ne suis pas chrétien, je suis agnostique. Mais nous sommes quand même de bons amis, mais c'est une exception à la règle.

D'habitude, je dirais que les universités représentent le centre le plus intellectuel du pays. Elles sont régies par de petites cliques et toute personne qui a des origines et un pays différents ne peut se faire entendre.

Il y a à peu près six ans je suis retourné à l'université de la Colombie-Britannique ici afin de susciter une discussion de la déclaration des droits de l'homme, ayant été si choqué des lois et de l'ignorance des gens au sujet de ces lois. J'ai tenté de susciter un débat et j'ai demandé au doyen de la faculté le droit de parler à ces étudiants. Il m'a répondu qu'il ne pouvait permettre la discussion du régime, que son métier consistait à former des hommes de loi pour le régime.

Le seul qui m'ait donné le droit de parole fut le doyen de la faculté des arts. J'ai parlé aux étudiants de la Déclaration des droits de l'homme au Canada, leur disant qu'elle ne valait pas le papier sur lequel elle est écrite. Ils sont ensuite venus me trouver et m'ont dit qu'ils avaient tant appris, mais ne devaient pas le montrer pour ne pas nuire à leur carrière.

J'ai dit que cette déclaration ne vaut pas le papier sur lequel elle est écrite. Et après avoir écouté pendant cette même réunion, je crois que j'ai fait erreur. Il y a un point dans la Déclaration des droits de l'homme qui est valable, mais personne n'en a parlé. Je veux faire allusion à la déclaration des droits de M. Diefenbaker. Il permet aux parlementaires d'entamer toutes sortes de discussions à propos de la loi sur les mesures de guerre grâce au changement qu'il a apporté dans la sixième partie de cette loi. C'est une partie de la Déclaration des droits de l'homme, qui par ailleurs, comme je l'ai indiqué, ne mérite aucune attention. Ça ne viole pas la loi provinciale et elle peut être retirée n'importe quand par n'importe quelle majorité de fortune au Parlement. Ce n'est même pas une partie de la Constitution.

Donc le premier point de mon mémoire c'est que j'espère que l'on pourra arriver à un changement des traditions canado-britanniques en faveur de lois dites positives. Nous avons ici un principe; si le Parlement adopte une loi, qui veut que tous les nouveaux-nés aux yeux bleus soient exécutés c'est une loi valable et chacun doit la respecter. Je pense qu'il faudrait plutôt adopter le principe de la loi naturelle, du droit naturel, selon lequel

[Text]

Some other points I make in this brief are how to change over to a working democracy. I do not think we have much of it here. I do not think that democracy works with this system of constituencies, where nobody can get in who has new ideas and who does not sell himself to an established party or gets money from vested interests for his funds. I think it is much better if you have real representation by population. That means no constituencies whatsoever. For instance, at the university new ideas can develop. You collect one-quarter of one per cent of the country and come into Parliament.

I pointed out in my brief, from quite a bit of experience with this representation by population, what the shortcomings were in Germany after the First World War, and how it brought about unstable government because extremists from right and left would co-operate in overthrowing the government. There would be elections, elections, and elections, and when I was in concentration camp and met with quite a few ministers from the time before Hitler, they always were so enthusiastic about the British system. These constituencies—it is so unjust, so unfair, but it is theirs. It brings about majorities and stable government. I pointed out that it does not necessarily work, and that you can have something much better. You can have percentage vote and new ideas can develop. You can have stable government by the simple device of the so-called constructive vote of confidence. That means the government of the day can be toppled any day, but only if the Opposition can form another government. Otherwise elections only every four years.

That would change Parliament totally. I think on the whole I am not unfair to say that nowadays Parliament is rather a circus, that most parliamentarians are chiefly intent at creating slogans for the next election. If they had the constructive vote of no confidence, then this demagoguery and this mere oratory does not make sense anymore. They have to shut up or take over, and there is only one means for a government to call an election, except of course according to statute, every four years. That is if the Opposition blocks necessary legislation as a budget and refuses to take over. But as soon as the Opposition is prepared to take over, they can take over and the government cannot call another election.

I would like to read at least one paragraph of all these many pages. I hope the members of Parliament at least read it. I have not too much hope that they do much work. If there is something that is new to their system, they are shut up usually, I think.

Let me give you an example of how this system works. I say that if Canada had introduced a real Bill of Rights formulated as Natural Law and based on the individual as such already twenty years ago, the French-Canadian problem would not exist today. In order to have social peace one must aim at justice; and if there is a possible conflict of national groups, one best goes back to the rights of the individuals. On a longer view government by gerrymandering and dirty tricks is not even smart.

Originally the sin has perhaps been more mental inertia than evil design. But the facts are that in 1970 Lévesque for his democratic opposition got nearly 24 per cent of the vote but only 7 seats out of 108. The Liberals had 45 per cent and got 72 seats. In 1966 they had been defeated by 47 per cent and 50 seats. This naturally leads to frustration and creates violence. The French Canadian

[Interpretation]

on proclame que certaines lois et certains principes existent par la nature même des choses et que c'est au-delà même de la majorité qui a le droit de voter au parlement. On peut les reformuler mais non les retirer.

Au cours de ces trois jours, on n'a pas précisé ce qu'on pensait-là; le droit par exemple de la résistance directe, comme à Berlin-Ouest, et dont moi-même je n'ai jamais fait un usage abusif. Enfin, je pense que les gens pourraient être beaucoup plus raisonnables que ceux qui sont au pouvoir ne veulent le penser.

Maintenant, il y a d'autres points que j'ai formulés dans mon mémoire. Comment maintenant changer et arriver à une véritable démocratie. Je pense qu'on n'en a pas beaucoup parlé ici. Je ne pense pas que la démocratie fonctionne dans notre régime des circonscriptions, où celui qui a des idées neuves et ne veut pas se vendre à un parti connu ou recourir à des intérêts privés pour ses fonds ne peut s'exprimer. Il est préférable d'avoir une véritable représentation de la population, ce qui signifie aucune circonscription, quelle qu'elle soit. Par exemple, à l'université vous pouvez faire entendre vos idées. Ici vous ramassez 1 p. 100 des voix du pays et vous entrez au Parlement.

Par suite d'expérience que j'ai acquise, je pense que cette véritable représentation de la population traduit certaines des lacunes après la première guerre mondiale en Allemagne, on a constaté ce qui a amené un gouvernement instable à cause d'extrémistes de la gauche et de la droite, qui en quelque sorte cherchaient à obtenir le gouvernement à la suite de plusieurs élections consécutives. Ensuite, il y a eu les camps de concentration et j'y suis allé et y ai rencontré certains ministres d'avant Hitler; ils étaient toujours très enthousiastes au sujet du régime britannique. C'est un régime en quelque sorte injuste, mais qui permet d'avoir des gouvernements stables. J'ai montré qu'il ne fonctionne pas nécessairement et je pense qu'on peut avoir quelque chose d'encore mieux ici au Canada. On pourrait avoir un vote au pourcentage de la population et laisser les idées nouvelles se développer et permettre d'avoir justement un gouvernement stable en utilisant ledit vote de confiance constructif. Si bien que le gouvernement peut être renversé n'importe quand, mais seulement si l'opposition peut former un gouvernement stable. Autrement, ce sont des élections qui se présenteraient tous les quatre ans.

Cela changerait le Parlement dans son ensemble. Je ne suis pas injuste en disant que de nos jours le Parlement est un peu un cirque et que la plupart des parlementaires ne cherchent qu'à créer des slogans pour l'élection suivante. S'ils avaient ce vote de confiance si constructif, il n'y aurait plus de parlottes et de démagogie. Il leur faut se taire ou alors prendre le pouvoir et agir. Il n'y a qu'une seule façon pour le gouvernement de déclencher une élection, en dehors du statut des quatre ans. C'est si l'opposition refuse d'étudier une mesure comme le budget et refuse de prendre, d'assumer le pouvoir, mais dès que l'opposition, d'autre part, est disposée à prendre le pouvoir, je pense que le gouvernement ne peut pas déclencher d'élection, mais il doit remettre le pouvoir à l'autre parti.

Je voudrais lire au moins un paragraphe de ce mémoire que j'ai préparé, mémoire de plusieurs pages, et j'espère que les sénateurs et les députés pourront le lire. Je ne crois qu'ils aient beaucoup de travail. Devant quel-

[Texte]

ans believe that this system has been designed especially against them and indeed one often hears English Canadians boast of how smart they are in suppressing minorities with such tricks. But perhaps it is more all-round stupidity or mental inertia that proves useful for whoever is in power. For example, Manning's Social Credit in Alberta in 1959 got 61 seats out of 65 with 55.6 per cent. The Conservatives had 23.8 per cent with one seat. The Liberals had 13.8 per cent and one seat, and two were independents. In 1963 Manning's Social Credit got 54.8 per cent—60 seats out of 63.

Federally, Diefenbaker in 1958...

[Interprétation]

que chose de nouveau pour eux, ils sont hermétiques. Je vais vous dire maintenant comment le système fonctionne. Si le Canada, par exemple, avait présenté une véritable Déclaration des droits de l'homme comme étant sa loi naturelle, fondée sur le droit individuel il y a vingt ans, le problème canadien-français n'existerait pas à l'heure actuelle. Pour avoir la paix sociale il faut chercher à obtenir et à réaliser la justice sociale, et s'il existe des groupes qui créent, bien sûr, des problèmes, il vaut mieux revenir aux droits de l'individu. A longue échéance le gouvernement, en se servant de remaniements et de mauvais tours, n'est pas honnête.

Originellement, le péché a peut-être été plus une bêtise qu'un dessein du diable. Mais les faits sont là: en 1970, Lévesque a obtenu, par son opposition démocratique, près de 24 p. 100 des voix, mais seulement 7 sièges sur 108. Les libéraux avec 45 p. 100 du voix ont obtenu 72 sièges. Pourtant ils avaient été défaits en 1966, avec 67 p. 100 des voix et 50 sièges. Et ceci, justement, entraîne des vexations et donne lieu à des actes de violence. Les Canadiens français croient que ce système a été tout particulièrement conçu contre eux, et en vérité, très souvent, les Canadiens anglais, se vantent de leur finesse en supprimant des minorités, par de tels procédés. Mais, peut-être que ce n'est que de la stupidité et de la bêtise la plus complète que les gens au pouvoir tirent le plus parti.

Par exemple, le parti du Crédit social de M. Manning en Alberta, en 1959, a obtenu 61 sièges sur 65, avec 55.6 p. 100 des voix. Les Conservateurs ont eu 23.8 p. 100 des voix et 1 siège. Les libéraux ont eu 13.8 p. 100 des voix et un siège, les indépendants ont eu 2 sièges. En 1963, le parti du Crédit social obtenait 54.8 p. 100 des voix et 60 sièges sur 63.

Diefenbaker, au niveau fédéral, en 1958...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Bureau, I must tell you that your time is now up and I would ask you to finish quickly.

Mr. Bureau: I am prepared to speak like this and...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You are the first, Mr. Bureau, with whom I have raised the point. No speaker today has had more than 16 minutes—15 minutes plus a minute of grace. You have now had 15 minutes and 45 seconds.

Mr. Bureau: I have the pleasure to...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The rules of this Committee were made known well in advance. Each speaker is entitled to 15 minutes. You have had 15 minutes and 45 seconds.

Mr. Bureau: I wrote to you two weeks ago and I handed to you the brief Thursday noon and you said to me that all who speak today had handed in to you 40 briefs. Evidently that is not true. It was mentioned by yourself afterwards. Now I have the very great pleasure...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I do not propose to enter into a debate. I did not say that everyone who spoke today had handed me 40 briefs.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Bureau, je dois vous dire que votre temps de parole est écoulé et je vous demanderais de terminer rapidement.

M. Bureau: Je veux continuer à vous exprimer mon point de vue et...

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous êtes le premier, monsieur Bureau, à qui je dois faire cette remarque. Aucun orateur, aujourd'hui, n'a eu plus de 16 minutes, 15 minutes, plus une minute de grâce. Vous en êtes à 15 minutes et 45 secondes.

M. Bureau: J'ai le plaisir de...

Le coprésident (M. MacGuigan): Le Règlement du Comité a été communiqué bien à l'avance. On attribue 15 minutes à chaque interlocuteur. Vous en êtes à 15 minutes et 45 secondes...

M. Bureau: Je vous ai écrit il y a deux semaines et je vous ai remis le mémoire jeudi à midi, et vous m'aviez dit que tous ceux qui parleraient aujourd'hui vous avaient remis 40 mémoires. Apparemment ce n'est pas vrai. Vous l'avez dit vous-mêmes après tout. Maintenant j'ai l'extrême plaisir de...

Le coprésident (M. MacGuigan): Silence, je vous prie. Je ne voudrais pas entamer une controverse. Je n'ai pas dit que tous ici m'ont remis 40 mémoires. Plusieurs per-

[Text]

Many have come without briefs at all; it was not required that they come with written briefs.

Mr. Bureau: Yes, but that is what you said to me and you told me that I am the last on the list. Now anyway...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. I propose to allow the witness a moment to sum up.

Mr. Bureau: Well, I have many experiences with such committees and I have the great pleasure to hand to you some letters I had to write about the B & B commission, how I was treated, how I sent them briefs and they did not answer and when I did turn up they pretended to be delighted and said that Ottawa had called them twice this morning to get in touch with me but they did not know how but of course on all of my briefs I had a phone number.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Hold it.

Mr. Bureau: You do not want to hear the truth.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, but within the time limit.

This is a telegram the Committee sent to Mr. Bureau some time back. The Committee will hear submissions January 8, Hotel Vancouver. Cannot give firmer time. You will be allowed maximum of 15 minutes for all presentation after which you may be questioned.

I would now call on Dr. P. H. F. Stirling, who is the educational chairman of the Instrumentation Society of America.

Dr. P. H. Stirling (Education Chairman, Instrumentation Society of America): Hon. members, fellow Canadians, I propose to take you around the control loop that is the Canadian system.

Before I do that I would like to explain a little what the Instrumentation Society of America and Canada is. We are the practitioners of the modern automation; people who make the fancy devices in the hospitals; the people who make the paper mills roll, the refineries work. Wherever there is a complex system our members are working.

Myself I need to qualify because I am going to make some rather awkward charges against some parts of the Canadian system. I am speaking of our attitude towards technology. Why should you listen to me on technology, you may ask. Well, I have been a director of research in Quebec. I have built a research laboratory that has produced a new company, a \$10 million plant. I have been associated head of the B.C. Research Council engineering division and processed many developments in this province. I know east and west. I once was a member of the National Research Council and a founding member of the National Research Council Associate Committee on automatic control. I suggest that this qualifies me as a system analyst.

Our society has directed its attention to three problems concerning the constitution. First, we must say that the B.N.A. Act is a remarkable framework. After 100 years it needs some modification. It needs to be redefined in modern terms. It is not our job to suggest many of the

[Interpretation]

sonnes sont venues ici sans mémoire du tout. Il n'est pas nécessaire du tout de venir avec des mémoires écrits.

M. Bureau: Oui, mais c'est ce que vous m'aviez dit, et vous m'aviez dit que je serais le dernier de la liste. De toute façon, maintenant...

Le coprésident (M. MacGuigan): Silence, je vous prie. Je propose que l'on accorde un moment au témoin pour résumer.

M. Bureau: Je connais depuis longtemps ces comités, et j'ai le plaisir de vous remettre quelques lettres que j'ai dû écrire à la Commission BB pour dire la manière dont j'ai été traité, comment je leur ai envoyé des mémoires sans obtenir de réponse, et, quand je me suis présenté, ils ont prétendu être charmés de ma présence, et ils ont dit qu'Ottawa les avait appelés deux fois ce matin pour me rejoindre, mais qu'ils ne savaient comment le faire; or sur tous mes mémoires figure mon numéro de téléphone.

Le coprésident (M. MacGuigan): Gardez-le.

M. Bureau: Vous ne voulez pas entendre la vérité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Si, mais dans les délais impartis.

Voici un télégramme que le Comité a envoyé à M. Bureau, il y a quelque temps. Le Comité entendra des mémoires à Vancouver le 8 janvier à l'hôtel Vancouver. On accordera 15 minutes pour les exposés à la suite desquels il y aura des questions.

J'invite maintenant M. Stirling, qui est directeur d'études de la Société d'instrumentation d'Amérique.

M. Stirling (directeur d'études de la Société d'instrumentation d'Amérique): Messieurs les membres du Comité et citoyens canadiens. Je compte vous faire entrer dans la boucle de rétroactivation du système canadien.

Avant de le faire, je vais vous expliquer brièvement ce qu'est la société d'instrumentation d'Amérique. Il s'agit de praticiens de l'automation moderne, ce sont les gens qui font les appareils étranges pour les hôpitaux, qui montent les laminoirs à papier, les installations de raffineries. Quoi qu'il en soit, nos agents travaillent dans un système très complexe.

Eh bien, en ce qui me concerne, je vais certainement porter des accusations assez graves à l'endroit de certains aspects du système canadien et notamment de notre attitude envers la technologie. Vous pourrez me dire, pourquoi donc, devrions-nous vous écouter à propos de technologie. Eh bien, j'ai été directeur de recherches au Québec, j'ai mis sur pied un laboratoire qui a fourni à une nouvelle société un appareillage de 10 millions de dollars et j'ai été chef-adjoint du *Research Council Engineering Division* de la Colombie-Britannique. J'ai effectué maints travaux de développement dans cette province. Je connais l'Est et l'Ouest. A un moment j'ai été membre du Conseil national de recherches et membre fondateur du Comité adjoint du Conseil national de recherches sur le contrôle automatique. Je pense que ces titres de compétence peuvent me permettre de dire que je suis qualifié en analyse de systèmes.

Notre société a porté son attention sur trois problèmes concernant la Constitution. Primo, je dois dire que l'Acte

[Texte]

terms but since we are the specialists in this country and on this continent on measurement it is our special duty to consider that aspect which most of you know as pollution, to consider that aspect which most of you know as electronic eavesdropping. What can people do in the face of the modern wizardry? What rights have they? Well, we say that a bill of rights should be entrenched in the constitution. In our brief, which I do not propose to read—it is a working paper and we will amplify it to this Committee in more detail later—we do make the point, a simple point, that it is a right, and we have tried to phrase this perhaps coolly but to give the Committee a start with one of the more awkward areas in dealing with the human rights in a polluted environment. I will read part of it.

In so far as every Canadian or dweller in Canada shall have the right of enjoyment of our native land and environment and to live the fullest extent of the genetically determined longevity and, barring accident, be free from any additional environmental hazards unnatural to this land, he must accept the responsibility of each individual Canadian or dweller in Canada or associations thereof for his or their own personal wastes and for wastes arising out of any process, natural or otherwise, that may be undertaken in this land. And here we include the idea that wastes must be taken as including energy in all forms. So we see that if you are going to have the right to dwell in a clean environment, you must accept the responsibility for the wastes you generate. You cannot separate these. We believe that such an amendment should be entrenched. We also believe that those statements I have just made are ideals and that no government can achieve these. It can, however, strive towards them and we therefore have modified that statement to suggest a process by which this be carried out. We recommend that the Government of Canada take supremacy over all other levels of legislature in those matters which deal with the environment. Here we define the powers of environmental control to extend and to apply to the composition of the atmosphere, natural waters above and below ground, oceans and surface layers of the land that may be commonly held. This is a poor attempt at phrasing. Much more needs to be done but this is a working paper.

Another right could not be spelled out in the past because electronic devices did not exist in the past that could damage your privacy. There were no computer banks that you do not know about with all your records in them, private dealings which you did not wish to have in the public domain. This is a tremendous problem. Again it is a problem where we may set an ideal but there is no way in practice that any government can achieve this ideal. Therefore we must ask that an ongoing dialogue be maintained at the federal level to safeguard the rights of the individual. However, the government must maintain and reserve provisions to itself, as we have all seen recently, so that it can maintain our national security. This is important.

But these powers must not be misused. Therefore we suggest another method of check, that by specification of penalty, punitive sanctions against its own officials and the right of appeal to an office of a national ombudsman who is so established to mediate this and all other such injustices. Those are two of the points we make. We

[Interprétation]

A.N.B. est un document de travail remarquable. Après 100 ans, il a besoin d'un certain nombre de modifications. Il doit être redéfini selon des critères modernes. Ce n'est pas notre affaire de proposer ces diverses modifications, mais puisque nous sommes spécialistes en matière de mesures dans ce pays et sur ce continent, nous avons donc le devoir spécifique de considérer cet aspect que la plupart de vous connaissez à savoir: la pollution, le recours aux tables d'écoute. Qu'est-ce que les gens peuvent faire, face à cette espèce de barbarie moderne? Quels droits ont-ils? Nous disons que la Déclaration des droits de l'homme devrait être intégrée dans la Constitution. Dans notre mémoire que je me dispenserai de vous lire, il y a un document de travail que nous remettrons plus tard au Comité, avec plus de détails. Nous faisons le point de ce qui est le droit. Nous avons essayé de le rédiger froidement peut-être, mais de manière à fournir au Comité un point de départ en ce qui concerne certains des aspects les plus affreux du droit de l'homme plongé dans un environnement pollué. Je vais en lire une partie:

Considérant que chaque Canadien et habitant du Canada doit avoir le droit de jouissance de sa terre natale et de l'environnement, et de vivre aussi longtemps que le permet la longévité génétique et, sauf accident, être protégé contre des imprévus additionnels et non-naturels de l'environnement de cet endroit, il doit accepter la responsabilité de chaque Canadien ou habitant du Canada ou d'associations à l'égard de ses déchets personnels ou ceux des autres, et de tous ceux qui apparaissent à la suite de processus naturels ou non, et entreprendre ce que de droit dans sa région.

Eh là, nous incluons les déchets provenant de toutes sortes de sources d'énergie. Ainsi, si nous allons avoir le droit de vivre dans un environnement propre, nous devons accepter d'être responsables des déchets que nous produisons. On ne peut séparer ces choses. Nous croyons qu'un tel amendement devrait être intégré à la Constitution. Nous sommes certains, aussi, que les déclarations que j'ai faites sont un idéal, qu'aucun gouvernement ne pourra atteindre vraiment. Mais, toutefois, il doit tenter de le faire. Et c'est pourquoi nous avons modifié la décision de suggérer un processus par lequel on pourrait s'en sortir.

Nous proposons que le gouvernement du Canada ait préséance sur tous les autres niveaux du gouvernement dans les questions ayant trait au milieu et à l'environnement. Le contrôle du milieu devrait s'appliquer à l'atmosphère, aux eaux, aux océans, aux terres, aux terrains qui sont possédés en commun.

Les mots ne suffisent pas à expliquer toute la tâche qui nous attend, mais tout cela se trouve dans le document de travail.

Une autre atteinte du droit que l'on ne pouvait prévoir dans le passé, étant donné que les dispositifs de l'électronique n'existaient pas, est celle de l'invasion de la vie privée par l'utilisation d'appareils électroniques. Ceci est un problème très épineux aujourd'hui. C'est encore un problème auquel on pourrait trouver une solution idéale. Mais aucun gouvernement ne peut en pratique en arriver à une solution parfaite. Il faudrait donc qu'il s'établisse un dialogue permanent sur le plan fédéral pour protéger les droits de l'individu. Quoi qu'il en soit, le gouvernement doit se réserver le droit de prendre des dispositions pour maintenir la sécurité nationale, nous en avons eu un

[Text]

make many others. One of the main ones, which is too complicated to go into in great detail, is the question of the establishment of an office of education and welfare. We suggest also that technology be considered as something of a national expenditure in research and development, to be augmented at the federal level, and that research and development in the field of education be also so specified as a national goal. We suggest that the federal powers be supreme for higher education, post-secondary education, and we detail many suggestions in those areas we think require modification. We suggest the formation of new technological universities, centres for social sciences to be applied to the agencies of this government and to change the nature of the National Research Council. We suggest that certain universities in Quebec be charged with the maintenance of all the cultural aspects of Canada. We suggest that such an university become an international centre with student and exchange professors from all over the world, and we suggest that French Canadians exchange with us and that our educational institutions, evaluate themselves continuously so that we can fly back and lessen the gap that has developed so seriously in the last few years between the Canadian labour force and the American labour force which even with our new building in education and our other schemes has widened horribly and is still widening. We feel that education in this country must be a national concern. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Dr. Stirling. Though you did not have an opportunity of giving us all of your brief it will all be printed as an appendix to today's proceedings and the Committee will certainly study it in the future. Thank you very much.

The next witness will be Mr. John Drabek.

These witnesses now, including Dr. Stirling, had not given us advance notice so their time limit is ten minutes each. Following this witness there will be five other witnesses: Mr. Lesser, The British Israel World Federation, Mr. Copeland and Mr. Maberley.

Mr. Jan Drabek, Czechoslovak National Association, Vancouver: Mr. Chairman, I represent, along with Mr. Gustav Schoenbach, who is present here today, the Czechoslovak National Association of Canada, its Vancouver chapter. I mentioned Mr. Schoenbach who is here with me today because he is a veteran of three years of imprisonment and just last year arrived in this country. The reason for his imprisonment you could sum up in that he was in favour of institutions such as this committee, democratic institutions and their perpetuation in Czechoslovakia. We the Czech group are unique here today in the sense that our brief consists of only two pages but we feel that these two pages are so important

[Interpretation]

exemple récemment. C'est important. Mais, il ne faut pas abuser de ce droit. C'est pourquoi nous proposons une autre méthode de contrôle, qui consisterait à déterminer les amendes, les sanctions à l'égard des membres de son administration, et qu'il y ait possibilité d'appel par l'intermédiaire d'un protecteur du peuple qui, lui, servirait de médiateur dans ce genre d'injuste, comme dans le cas d'autres injustices. Ce sont deux points parmi ceux que nous avons. Il y en a bien d'autres. L'un des points primordiaux que nous voudrions souligner est trop complexe pour que nous puissions l'aborder en détail. Il concerne l'établissement d'un office de l'enseignement et du bien-être. Nous voulons que l'on considère la technologie comme une dépense de recherche et de développement national et que l'on augmente les crédits sur le plan fédéral, ainsi que la recherche et le développement dans le domaine de l'éducation, soient aussi définis comme but national. Nous proposons que le gouvernement fédéral ait une priorité dans le domaine de l'éducation supérieure et post-secondaire et nous avons des propositions détaillées pour ce que nous croyons devoir y être modifié. Nous proposons la formation d'universités technologiques qui seraient des centres d'études sociologiques, afin de les appliquer aux services du gouvernement et de modifier la nature du Conseil National de la recherche. Nous proposons que nos universités du Québec soient chargées de préserver tout les aspects culturels du Canada. Nous proposons qu'une telle université devienne un centre international et qu'on y organise des échanges avec le reste du monde. Nous voudrions que les Canadiens français fassent des échanges avec nous et nos institutions d'enseignement, qu'ils s'évaluent régulièrement pour que nous puissions éliminer le fossé si grand qui s'est creusé ces dernières années entre la main-d'œuvre canadienne et américaine. Ce fossé n'a cessé de s'élargir et de s'approfondir. Nous estimons que l'éducation au Canada doit préoccuper le gouvernement au niveau national. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, M. Stirling. Même si vous n'avez pas eu le temps de nous lire votre mémoire au complet, il n'en sera pas moins imprimé un appendice au procès-verbal d'aujourd'hui et nous le lirons avec attention. Merci beaucoup.

Je vais maintenant appeler le témoin suivant, M. John Drabek. Comme ces témoins, y compris M. Stirling, ne nous ont pas informés au préalable de leur intention de présenter un mémoire, ils auront 10 minutes à leur disposition. Cinq autres témoins comparaitront ensuite: M. Lesser, la fédération mondiale Grande-Bretagne-Israël, M. Copeland et M. Maberley.

M. Jan Drabek (Association Nationale Tchèque, Vancouver): Monsieur le président, je représente avec M. Gustav Schoenbach, ici présent, l'Association nationale tchèque du Canada, cellule de Vancouver. M. Gustav Schoenbach, est arrivé au pays l'année dernière, après avoir été jeté en prison pendant trois ans. Pourquoi a-t-il été jeté en prison? Tout simplement parce qu'il était partisan d'institutions démocratiques, telles que votre Comité. Il voulait que l'on maintienne ce genre d'institution en Tchécoslovaquie. Notre mémoire ne contient que deux pages, mais nous croyons que ces deux pages sont si importantes que, sans elles, tout ce qui a été discuté ici aujourd'hui, ne pourrait pas exister.

[Texte]

that without them anything that has been discussed here today could not really exist.

As members of the executive committee of the Vancouver Chapter of the Czechoslovak National Association of Canada, we would like to submit the following for consideration of your committee. As future Canadian citizens, we have great interest in the further development of democracy in this country. We are also, however, natives of an unhappy country which between the two world wars constituted a shining example of democracy in eastern Europe, a region generally engulfed by a sea of tyranny and oppression. In 1948 we were treated to the indescribably sad spectacle of watching one's own country being swallowed by an insatiable and inhuman master of totalitarian rule—by Communism. Twenty years later Czechoslovakia's desperate attempt to return to democracy resulted in a tragedy which the world will not so soon forget. We should like to share the lessons learned during the post World War II years in Czechoslovakia. Some of these lessons are particularly pertinent to Canada's search for a new basis for its government. But one principle learned towers above all others. It is a principle which must not be forgotten by the authors of any future Canadian constitution. Those groups or forces in Canada who do not intend to abide by the tenets of parliamentary democracy, by such things as majority rule with minority rights, by democratic elections, rule of law and equality before the law, must from the very onset be excluded from participation in the government. Any group which adheres to the Marxist-Leninist doctrine must automatically fall under this heading. This is because the foundation of Marxism-Leninism, of world revolution, police state, dictatorship of the proletariat and the limitation of the political spectrum to one party can only be laid down on top of the ruins of parliamentary democracy. And it is not enough, Mr. Chairman, to assume that somehow the intentions of an individual or a party can be effectively exposed to some sort of carefully worded oath of allegiance. It must be remembered that a group of people bent on totalitarianism does not feel in the slightest bound by an oath required by a democratic government. This is especially true of the Marxists. They even have a mocking term to be used for such oaths and pledges. To them they are all part of the bourgeois morality. We therefore feel, Mr. Chairman, that adequate safeguards must be included in any new constitution so that representative bodies and governmental offices could not become platforms from which democracy in our country could be subverted. Few people have expressed this principle better than Dr. Korbel writing in his book *The Communist Subversion of Czechoslovakia, (Failure of Coexistence)*.

To observe the principles of strictly democratic procedures when democracy itself crumbling beneath the blows of brutal anti-democratic force is to be manacled by one's convictions and can only invite disaster.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Hogarth: May I ask a question? Witness, two years ago there were a number of Czech immigrants who came over here after the last insurrection and a number of

[Interprétation]

En tant que membre du comité exécutif de la cellule de Vancouver de l'Association nationale tchèque du Canada, je voudrais proposer que votre Comité étudie ce qui suit: En tant que futurs citoyens du Canada, nous nous intéressons énormément au développement de la démocratie dans ce pays. Toutefois, nous sommes originaires d'un pays malheureux qui, pendant l'entre-deux guerres, a fourni un exemple éclatant de démocratie en Europe orientale, et qui sombre à présent dans la tyrannie et l'oppression. Après la Seconde Guerre mondiale, nous avons dû supporter le sinistre spectacle de notre propre pays succombant sous la forme la plus insatiable et inhumaine de totalitarisme, le communisme. Lorsque, vingt ans plus tard, des tchécoslovaques tentèrent désespérément de rétablir la démocratie dans leur pays, alors se déroula une tragédie que le monde n'est pas près d'oublier. Nous voudrions vous faire partager les leçons que nous avons apprises en Tchécoslovaquie au cours des années qui suivirent la Seconde Guerre mondiale. Certaines de ces leçons s'appliquent particulièrement au Canada dans sa recherche de nouveaux principes de gouvernement. Mais l'un de ces principes prime, c'est un principe que doivent garder en mémoire tous ceux qui, à l'avenir, auront à rédiger une constitution pour le Canada. Voici ce principe: Les groupes ou forces au Canada qui n'entendent pas obéir aux principes de la démocratie parlementaire, tels que la règle de la majorité ou le droit des minorités, les élections démocratiques, le respect de la loi et l'égalité devant la loi, doivent d'emblée être exclus de toute participation au gouvernement. C'est le cas de tout groupe qui adhérerait à la doctrine marxiste-léniniste. Car un régime marxiste-léniniste, qui signifie révolution mondiale, état policier, dictature au prolétariat, limitation de l'éventail politique à un part unique, ne saurait être instauré que sur les décombres de la démocratie parlementaire. Et il serait vain de penser, M. le président, qu'un serment d'allégeance, même formulé de façon méticuleuse, fournirait une quelconque garantie—n'oublions pas qu'un groupe d'extrémistes ou de partisans du totalitarisme ne se sont en aucune façon lié par un serment prêté à un gouvernement démocratique, et cela est particulièrement vrai pour les marxistes—they ont même une expression pour dénigrer de tels engagements, qui font partie, selon eux, de la moralité bourgeoise. Nous pensons donc, M. le président, que la constitution doit comporter des clauses de sauvegarde, de sorte que les institutions gouvernementales ne risquent pas de devenir un tremplin pour une action subversive contre la démocratie. Peu de gens ont mieux énoncé de tels principes que M. Josef Korbel, dans son livre «La subversion communiste en Tchécoslovaquie» (l'échec de la coexistence).

La stricte observance des principes de la démocratie alors que celle-ci subit les assauts des forces totalitaires revient à se livrer pieds et poings liés, et ne saurait conduire qu'au désastre.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Hogarth: Puis-je poser une question? Monsieur le témoin, il y a deux ans, certains éléments tchèques sont venus ici après la dernière insurrection. Ils se sont fixés en

[Text]

them came to the lower mainland in British Columbia. How have they made out? Just generally.

Mr. Drabeck: I think they came out quite well. They were mostly specialists, people with some sort of skill and there was a surprisingly large number of doctors among them. They have come out fairly well. They are either working towards their examinations or they have already taken them. The other specialists have fairly quickly found their position in society and are leading productive lives today.

Mr. Hogarth: I am pleased to hear that because of a group of 42 I met, not one spoke English.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask the witness, with respect to his recommendation that a group such as those which espouse the Marxist-Leninist philosophy, for example, and I expect it would include the Nazi party which is represented here today, that they be excluded from the normal guarantees and participation in the democratic process which we accord citizens of this country, what sort of measures he would advise us to incorporate into the constitution to effect this exclusion. I would also ask him if he is not a bit worried about the problem of defining what sort of groups are not prepared to play the game, in effect work within the democratic structure. And how would you go about choosing, selecting the people who would determine which parties were democratic and which were not? These seem to me to be insurmountable problems.

Mr. Drabeck: Obviously there is no set of points on which every group aspiring to power or aspiring to representation in Canadian government could be made to answer and if they answered them the wrong way they would be excluded. We would certainly be opposed to that kind of procedure, which is somewhat akin to the McCarthy type situation in the United States. On the other hand, groups which specifically adhere to such things as world revolution and define it quite clearly—I make it a point to read Communist publications in Canada where they quite clearly indicate that—obviously these people should not be allowed to—in other words we should not hire our own assassins. Obviously if there is any question in erring, we should be erring on the side of allowing these people to participate rather than throw them out immediately if there is suspicion. But I think there are adequate grounds for this.

Mr. Rowland: Yes, but who is to define which groups fall within this category?

Mr. Drabeck: I think the definition will have to be framed by you gentlemen. We failed in framing just such a definition, hence here we are today. We should serve as an example to you of what kind of dangers you are faced with. I think this is something that will require much more discussion than has been allotted within the context of Communism and Nazism participating in Canadian government.

Mr. Rowland: As a comment, Mr. Chairman, as much as I sympathize with the witness' expressed point of view, given the history of his country I would consider any

[Interpretation]

Colombie-Britannique, dans les basses terres. Comment s'en sortent-ils, en général!

M. Drabeck: Assez bien, je pense. La plupart d'entre eux avaient une spécialisation, et, chose assez surprenante, bon nombre étaient médecins. Certains ont déjà passé leurs examens, d'autres sont en train de les préparer. Ceux qui avaient une spécialité se sont déjà intégrés à la société, et ils sont déjà utiles à la société.

M. Hogarth: Je suis bien content d'entendre cela; car j'avais rencontré un groupe d'environ 42 personnes, et aucune d'entre elles ne parlait anglais.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président j'aimerais demander au témoin à propos de la recommandation qu'il fourmulait de refuser aux partisans de la philosophie marxiste-léniniste les garanties dont jouissent les citoyens de notre pays—je pense d'ailleurs que de telles mesures devraient également s'appliquer aux membres du parti nazi qui est représenté ici aujourd'hui—, quelles dispositions il jugeait utile d'insérer dans la constitution afin de réaliser cette élimination. Et j'aimerais également lui demander quels critères il retiendrait pour déterminer si un parti peut être considéré comme démocratique ou non. Voilà qui risque de soulever des problèmes insurmontables.

M. Drabeck: Évidemment, il n'y a pas un questionnaire qui permettrait de déterminer, en fonction des réponses apportées, si un groupe peut ou non être représenté au sein du gouvernement. Nous ne saurions souscrire à un tel procédé, qui rappelle un peu la situation des États-Unis à l'époque du MacCarthysme. Mais on pourrait par exemple exclure les groupes qui soutiennent ouvertement la révolution mondiale. Je m'attache à lire les publications canadiennes dans lesquelles de telles intentions sont manifestes. Évidemment, ces gens ne devraient pas pouvoir... en d'autres mots nous ne devrions pas embaucher nos propres assassins. Évidemment s'il pêche, il faudra pêcher du côté de trop de tolérance et permettre à ces gens de participer plutôt que de les rejeter immédiatement, s'il y a un doute. Mais je crois qu'il y a des motifs suffisants pour cela.

M. Rowland: Oui, mais qui va définir les groupes qui sont de cette catégorie?

M. Drabeck: Je crois que la définition doit être établie par vous messieurs. Nous, nous avons échoué à ériger de telles institutions, puisque nous sommes ici aujourd'hui. Nous devrions être pour vous un exemple de la sorte de dangers auxquels vous avez à faire face. Je crois que cela nécessitera beaucoup plus de discussions qu'on n'en a permis jusqu'à présent dans le contexte de la participation communiste et nazie au gouvernement.

M. Rowland: Monsieur le président, bien que je sympathise avec le point de vue exprimé par le témoin, étant donné l'histoire de son pays, je considérerais tout effort

[Texte]

effort on our part to attempt that kind of regulation on political organizations in this country to be a retrograde step just because of those difficulties.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Drabek, on the Committee's behalf, I would like to thank you sincerely. The next witness is Mr. David Lesser of Vancouver.

Mr. David A. Lesser: Mr. Chairman, first of all I would like to thank you for the privilege of speaking to your Committee. I am appearing before you as a common, ordinary, but valuable taxpayer. Along with the majority of Canadian citizens; I contribute to all governments of Canada through the medium of income, corporation, sales, excise, real property and a host of indirect taxes.

My contribution when multiplied by the vast number of people who are in my category becomes very avidly sought after by all governments, large and small, and to say the least we are a very popular group in the eyes of the receivers. However, a very unique transformation soon takes place. The taxes we have paid become the property of the various governments and a strange proprietary interest attaches to these funds, so that the governments concerned believe the moneys are theirs to use in whatsoever way they wish, limited only by weak constitution safeguards and the individual taxpayer no longer may claim any right or interest in the direction that the tax dollar travels.

When the governments, provincial, municipal, or federal take hold of my tax dollar, any real responsibility to me as the donor seems completely to vanish. In my view the powers given to governments to tax and receive moneys should be exercised as a trust, not as an inherent proprietary right. For example, if one government body requires or requests money from another branch of government, the answer usually is, "We have no money for you, or go to the other government body; we have no funds for city transit, you will have to find other means." In each case, the "we" is spoken of as the official government who controls the funds. My point, Mr. Chairman, is that the "we" should mean the people who provided the funds, the taxpayers, not the officials of government. The trust has been lost and it is this haphazard treatment of legitimate requests which stirs the ire of most ordinary taxpayers.

I do not expect that the "spirit" of trust can be legislated into the constitution but I do believe clearly defined powers of raising and spending money are badly in need of overhaul. Our constitution was drawn into being when we were a small nation with very few large urban centres. Today we have many large cities and the trend to urban living brings many new financial problems to municipalities or cities that did not exist previously.

I believe special powers should be given in the constitution to regional boards composed of representatives from small villages, larger municipalities and of course the larger cities which are linked together with these small groups to protect them and preserve their rightful share of the taxpayer's dollar. In this way the provincial government, for example, must deal fairly with requests from a regional board which would truly represent the large cities and their surrounding satellites. This could be

[Interprétation]

de notre part visant à établir une telle sorte de législation sur les organisations politiques dans ce pays comme une démarche rétrograde, simplement à cause de ces difficultés.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Drabek, de la part du comité, je voudrais vous remercier sincèrement. Le prochain témoin est M. David Lesser de Vancouver.

M. David A. Lesser: Monsieur le président, tout d'abord je veux vous remercier de m'avoir permis de m'adresser à votre comité. Je comparais devant vous en tant que commun, ordinaire, mais précieusement contribuable. Avec la majorité des citoyens canadiens, je contribue à tous les gouvernements du Canada par les impôts sur le revenu, sur les compagnies, sur les ventes, sur la propriété immobilière et par une multitude de taxes indirectes.

Mon apport, multiplié par le grand nombre de personnes de ma catégorie est très recherché par tous les gouvernements, grands et petits, et c'est le moins que l'on puisse dire, nous sommes un groupe très populaire aux yeux des percepteurs d'impôts. Mais il y a une transformation bien particulière qui se produit. Les taxes que nous avons payées deviennent la propriété des divers gouvernements et ils deviennent étrangement propriétaires de ces choses, de sorte qu'ils croient qu'ils sont libres d'utiliser ces argents comme ils le veulent, limités seulement par des garanties constitutionnelles très faibles, et le contribuable qui paie ne peut plus prétendre avoir aucun droit ni aucun intérêt en ce qui concerne la direction dans laquelle le dollar provenant de l'impôt voyage.

Quand les gouvernements, provinciaux, municipaux ou fédéral s'emparent de mon argent, toute véritable responsabilité envers moi en tant que donateur semble disparaître complètement. A mon avis, les pouvoirs donnés aux gouvernements de taxer et de recevoir des argents devraient être exercés comme des pouvoirs de garde, non comme un droit de propriété. Par exemple, si un organisme gouvernemental exige ou demande de l'argent d'une autre branche du gouvernement, la réponse est ordinairement « nous n'avons pas d'argent pour vous ou, allez à l'autre palier de gouvernement; nous n'avons pas de fonds pour le transport urbain, il vous faudra trouver d'autres sources ».

Chaque fois le « nous » représente le gouvernement officiel qui contrôle l'argent et moi, je crois que le « nous » doit signifier les contribuables, les gens qui ont fourni les fonds, et non pas les fonctionnaires du gouvernement. La garde a disparu, et c'est ce traitement au hasard de requêtes légitimes qui choque le contribuable moyen.

Je ne m'attends pas à ce que « l'esprit de garde » puisse être inséré dans la Constitution, mais je crois que les pouvoirs de taxer et de dépenser l'argent ont besoin d'être réformés sérieusement.

Notre Constitution a été établie quand nous étions un petit pays avec très peu de grands centres urbains. Aujourd'hui nous avons plusieurs grandes villes et la tendance vers la vie urbaine suscite beaucoup de problèmes financiers nouveaux pour les municipalités et les villes, problèmes qui n'existaient pas auparavant.

J'estime que des pouvoirs spéciaux doivent être attribués dans la Constitution à des commissions régionales composées de représentants officiels des petits villages,

[Text]

done on a geographical basis with representation on the board according to population. Here we would have a governmental group that would reflect the wishes and the needs of the taxpayer to a far greater degree than the haphazard pressure methods which now exist.

Dual taxation in one field of taxation, income, profits and estate taxes must be abolished. It should become the domain of either the federal or the provincial government, but certainly not both. The tug of war between all governments for my taxpayer's dollar is a sorry spectacle in this enlightened age of economics. The ground rules between the provincial and the federal governments must also be changed by constitution. We must preserve federal autonomy at all costs if Canada is to exist as a progressive nation, but we must not destroy the country in a bureaucratic control far removed from local problems. In other words, government must be decentralized so far as unity permits and this is the underlying principle that should be the basis for amendments to our constitution.

Mr. Chairman, my submission will no doubt not make waves, let alone any ripples in the tides of change you may recommend but I would be remiss if I did not say that it is a valuable privilege to be allowed to speak my piece to this historic parliamentary Committee in the knowledge that the trust between citizen and government still permits the expression of opinion from a common, ordinary taxpayer. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Since Mr. Lesser has taken less than his time, I will allow questions. Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Mr. Lesser, one of the things that really terrified me about the nature of the federal-provincial conferences is that one of the earliest agreements that was made between the provincial governments and the federal government was that each respective level of government would have the power and authority to have unlimited taxation powers over the citizenry with respect of their respective domains. That is to say, if each were allowed to tax in the field of income tax for their local powers or for their prescribed powers, that authority was absolutely unlimited. They could go as high as they liked, and the only thing that was going to restrain them would be the political wisdom of proceeding. Have you any suggestions as to, first of all whether that is a good idea and secondly, if it is a bad idea what could we have to restrain governments from unlimited taxation powers other than the mere political whim and fancy of the parties in power at the time?

Mr. Lesser: That is a \$64 question. I agree with you to the extent that I do not believe governments should be

[Interpretation]

des villes et évidemment des plus grandes cités qui seraient reliées avec ces petits groupes pour les protéger et préserver leur juste part de l'argent du contribuable.

De cette façon le gouvernement provincial, par exemple, devrait traiter équitablement les requêtes d'une commission régionale qui représenterait vraiment les grandes cités et leurs satellites environnants. Cela pourrait être fait sur une base géographique, avec une représentation à la commission proportionnelle à la population. Nous aurions un groupe gouvernemental qui traduirait les désirs et les besoins du contribuable d'une façon bien meilleure que les méthodes hasardeuses de pression qui existent à l'heure actuelle.

La double taxation dans un domaine, dans l'impôt sur le revenu, sur les profits, sur la propriété, doit être abolie. Cela doit devenir le domaine soit du gouvernement fédéral ou du gouvernement provincial mais pas des deux. Cette lutte par tous les gouvernements pour le dollar du contribuable est pénible à voir en cette époque où la science économique est si avancée. Les règles du jeu entre les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être changées par la constitution. Il nous faut préserver l'autonomie fédérale à tout prix si le Canada doit exister en tant que pays progressif, mais il ne faut pas détruire le pays par un contrôle bureaucratique loin des problèmes locaux. En d'autres mots, le gouvernement doit être décentralisé en autant que le permet l'unité du pays: cela devrait être le principe sous-jacent à toute modification apportée à la constitution.

Monsieur le président, il ne fait pas de doute que mon exposé ne créera pas de remous, ni même de rides, dans la marée du changement que vous pourrez recommander mais j'aurais tort de ne pas ajouter que cela constitue un inestimable privilège de d'avoir la possibilité d'énoncer mon opinion devant ce Comité parlementaire historique tout en sachant que la confiance qui existe entre citoyen et gouvernement permet encore qu'un contribuable ordinaire exprime son opinion. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Étant donné que M. Lesser a pris moins que le temps auquel il avait droit, je permettrai que l'on pose des questions.

M. Hogarth.

M. Hogarth: M. Lesser, l'une des choses qui m'a vraiment terrifiée, en ce qui concerne la nature des conférences fédérale-provinciales, est que l'une des premières ententes intervenue entre gouvernement fédéral et gouvernements provinciaux était à l'effet que chaque palier de gouvernement aurait le pouvoir et l'autorité d'avoir des pouvoirs de taxation illimités, compte tenu de leurs domaines respectifs. Ceci pour dire que si chacun avait autorité de percevoir l'impôt sur le revenu pour leurs pouvoirs locaux ou pour leurs pouvoirs attribués, cette autorité était absolument illimitée. Ils pourraient aller aussi haut qu'ils le veulent et la seule chose susceptible de les restreindre serait la sagesse politique. Croyez-vous que ce soit là une bonne idée et, si vous considérez que c'est une mauvaise idée, à quel moyen autre que le bon plaisir des partis au pouvoir pourrions nous recourir pour restreindre les pouvoirs illimités de taxation du gouvernement?

M. Lesser: C'est une question des plus importantes. Je suis d'accord avec vous en ce que je ne crois pas que les

[Texte]

given unlimited powers so far as taxation is concerned, the provinces versus the federal government. In my opinion, when the constitution was drawn up originally there were certain defined powers for the provincial governments and for the federal government and then there was a sort of cloudy space in between where both of them seemed to dip.

It is quite obvious that 100 years ago when the constitution was formed, the needs for taxation were so different to what they are today that to my mind we are proceeding under the most anachronistic form of division of powers that could possibly exist. I do not think this is a question of amendment of the constitution; I think we really have to devise something completely new. As it is at the present time there is a tug of war going on between the federal government and the provincial governments. We are trading rights for power. Sometimes we want to placate one province politically and so we extend powers which perhaps might not stand the test if it came to the courts.

I believe this is a very complex question. I think it would require a field of taxation experts to sit down, diagnose the needs of provinces, urban centres and the federal government and then powers should be allotted to each one of these fields according to their needs. I do not think it should be unlimited; unfortunately I do not think we can be that politically naive to say that we can repose this total confidence in our governmental representatives. It would be very nice if we could.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Lesser. The Committee wishes to thank you for your comments. Would the spokesman for the British-Israel-World Federation please come forward? The next witness is Miss Dawn Brewer, Secretary of the British-Israel-World Federation (Canada) Incorporated.

Miss Dawn Brewer (Secretary, The British Israel-World Federation (Canada) Incorporated): Mr. Chairman, Committee members: One of the most important factors in the development of Canada has been the stabilizing and cohesive influence of the monarchy. It has proven its worth in the past and during the present troublous times and in an uncertain future will be of great benefit to this country.

After a relatively short period of growth Canada has for some time now enjoyed the reputation of being a land of freedom and plenty. Its institutions and way of life are attractive and as a result many people have left their countries of origin and come to Canada to make their homes here. A survey of republican forms of government in the world today only demonstrates the weakness created in a nation when its people have no focal point for their loyalty, no emotional centre for their national feelings, no personification of their aspirations and ideals.

The monarchy which Canada inherited did not come about by accident, but was instituted when David was anointed King over Israel. Attached is a genealogical chart showing the descent of our present sovereign, Her Majesty, Queen Elizabeth II, from King David of old. Since certain specific promises were given to King David

[Interprétation]

gouvernements devraient se voir attribuer des pouvoirs illimités en ce qui concerne la taxation, les provinces opposées au gouvernement fédéral. Selon moi, quand la constitution a tout d'abord été rédigée, certains pouvoirs déterminés étaient attribués soit au gouvernement fédéral soit au gouvernement provincial avec, entre ces pouvoirs déterminés, une sorte de «zone grise» où les deux gouvernements se sont engouffrés.

Il est évident qu'il y a 100 ans, quand notre Constitution a été instituée, les besoins d'imposition étaient tellement différents de ce qu'ils sont aujourd'hui qu'à mon avis nous sommes en présence d'une répartition des pouvoirs qui est des plus anachroniques.

Je crois que ce n'est pas tellement une question de modification de la Constitution, je crois qu'il nous faut créer quelque chose de complètement nouveau. À l'heure actuelle il y a un conflit entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Nous échangeons des droits contre le pouvoir. Parfois nous voulons, sur le plan politique, apaiser une province et nous lui accordons des pouvoirs qui ne résisteraient pas à un examen devant les tribunaux.

Je crois que c'est là une question très complexe. Je crois qu'il faudrait réunir des spécialistes de la fiscalité qui pourraient analyser les besoins des provinces, des centres urbains, du gouvernement fédéral, et ensuite leur accorder des pouvoirs selon leurs besoins. Je ne crois pas que ces pouvoirs doivent être illimités; malheureusement, je ne pense pas que l'on puisse être politiquement naïf au point de dire que l'on peut accorder cette confiance totale à nos représentants gouvernementaux. Ce serait merveilleux si nous le pouvions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, M. Lesser. Le comité tient à vous remercier pour vos commentaires. Est-ce que le porte-parole de la Fédération mondiale britannique-Israélienne pourrait s'avancer? Le prochain témoin est M^{lle} Dawn Brewer, secrétaire de la Fédération mondiale britannique-Israélienne (Canada) Incorporée.

Mlle Dawn Brewer (secrétaire de la Fédération mondiale britannique-Israélienne (Canada) Incorporée): Monsieur le président, membres du Comité: L'un des facteurs les plus importants dans le développement du Canada a été l'influence stabilisatrice et cohésive de la monarchie. Elle s'est révélée valable dans le passé et au cours de nos époques troublées, et il n'y a pas de doute que dans l'avenir elle se révélera également d'une grande utilité.

Après une période de croissance relativement courte, le Canada s'est, depuis quelque temps déjà, mérité la réputation d'être une terre de liberté et d'abondance. Ses institutions et son mode de vie sont attirants, si bien que nombre de personnes ont quitté leur pays d'origine pour venir s'établir chez nous. Une enquête sur les formes républicaines de gouvernement dans le monde ne peut que démontrer la faiblesse des pays lorsque les gens n'ont pas de point sur lequel concentrer leur loyauté, pas de centre émotionnel pour leurs sentiments nationaux, pas de personification de leurs aspirations et de leurs idéaux.

La monarchie dont le Canada a hérité ne nous est pas venue par accident mais elle a été instituée lorsque David a été sacré roi d'Israël. Ci-joint, un arbre généalogique reconstitue la descendance de notre souverain actuel,

[Text]

by Almighty God concerning the perpetuity of his throne and nation, it follows that Canada will continue to participate in these blessings if our present monarch is maintained.

It was through the efforts of the British royal family that Britain became the first country to accept Christianity nationally. Quoting from *St. Paul in Britain* by Rev. R. W. Morgan, page 128:

That the British Church has from its origin been a royal one; the royal family of ancient Briton—of whom our present sovereign is, through the Tudors, the lineal blood representative—being 1. the first British converts to Christianity; 2. the founders of the first Christian institutions in Britain; 3. the chief instruments, in the second century, in the establishment of Christianity as the state religion; and in the fourth century, in the persons of Helen and Constantine the Great, the chief instrument in the abolition of Paganism, and the substitution in its place, of Christianity over the whole Roman Empire.

Sabellius states:

Christianity was privately confessed elsewhere, but the first nation that proclaimed it as their religion, and called itself Christian after the name of Christ, was Britain.

Because of the foregoing not only English bishops but English ambassadors claimed precedence at international gatherings. Queen Elizabeth I claimed it and in her claim refers to the fact that her father claimed it. *St. Paul in Britain* by Rev. R. W. Morgan, page 64, states:

This priority of antiquity was only once questioned, and that on political grounds, by the ambassadors of France and Sapin, at the Council of Pisa, A.D. 1417. The Council, however, affirmed it. The ambassadors appealed to the Council of Constance, A.D. 1419, which confirmed the decision of that of Pisa, which was a third time confirmed by the Council of Sena, and then acquiesced in.

Our present form of monarchical government as constituted in Canada provides an impartial third party in the relationship between government and governed thereby protecting each from the excesses of the other. It also provides continuing counsellors to bridge the gap created by the overthrow of political parties in office.

Since Confederation Canada has been fortunate in having the devoted service of selfless and dedicated sovereigns and governors general, and the members of the Lansdowne Branch, The British-Israel-World Federation (Canada) unhesitatingly advocate the retention of the present Royal House and system of monarchical government in Canada.

We thank you for considering our opinions on this matter.

[Interpretation]

Sa Majesté, la Reine Elizabeth II, du Roi David. Étant donné que certaines promesses spécifiques ont été faites au Roi David par le Dieu Tout-puissant en ce qui concernait la perpétuité de son trône et de sa nation, il en résulte que le Canada continuera à bénéficier de ces faveurs si la monarchie actuelle est maintenue. Donc, c'est grâce aux efforts de la famille royale britannique que la Grande-Bretagne est devenue le premier pays à accepter le christianisme sur un plan national. Citons «Saint Paul en Grande-Bretagne», du révérend R. W. Morgan, page 128:

«Que l'Église de Grande-Bretagne a, depuis ses origines, été une église royale; la famille royale de l'ancienne Angleterre—de laquelle descend le présent souverain, de par les Tudors—étant 1. les premiers convertis britannique au christianisme; 2. les fondateurs des premières institutions chrétiennes en Angleterre; 3. les premiers responsables, au second siècle, de l'institution du christianisme comme religion d'État; et au quatrième siècle, en la personne d'Hélène et en celle de Constantin le Grand, les premiers responsables de l'abolition du paganisme et de son remplacement par le christianisme à travers tout l'empire Romain.»

Sabellius déclare:

«Le christianisme était confessé ailleurs, mais la première nation qui l'a proclamé comme étant sa religion et qui s'est attribuée le nom de chrétienne d'après le nom du Christ a été la Grande-Bretagne.»

A cause de ce que je viens de dire, non seulement les évêques anglais mais les ambassadeurs anglais réclamaient la préséance aux réunions internationales. La reine Elizabeth I a réclamé également cette préséance et dans sa réclamation se réfère au fait que son père l'avait aussi réclamée. «Saint Paul en Grande-Bretagne» par le révérend R. W. Morgan, page 64 énonce:

«Cette préséance de l'ancienneté ne fut mise en question qu'une seule fois, et fournit une tierce partie impartiale en ce qui concerne les rapports entre les gouvernants et les gouvernés, ce qui les protège contre les excès l'un de l'autre. Ceci nous donne également des conseillers qui combleront le vide créé par le renversement des partis au pouvoir

La forme actuelle de gouvernement monarchique, tel qu'il est constitué au Canada, fournit une tierce partie impartiale en ce qui concerne les rapports entre les gouvernants et les gouvernés, ce qui les protège contre les excès l'un de l'autre. Ceci nous donne également des conseillers qui combleront le vide créé par le renversement des partis au pouvoir

Depuis la Confédération, le Canada a eu le bonheur d'être servi par des souverains et des gouverneurs-généraux dévoués, et les membres de la section Lansdowne de la Fédération mondiale britannique-israélienne (Canada) préconisent sans hésitation la retention de l'actuelle Maison Royale et le maintien du système de gouvernement monarchique au Canada. Nous vous remercions d'avoir prêté attention à nos opinions sur le sujet.

M. Hogarth: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, may I have a question?

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Miss Brewer. I have already granted one question to Mr. Prud'homme, we will see how long he takes.

Mr. Hogarth: I am sure mine will supersede his and he can follow it up.

Mr. Prud'homme: Maybe you have the same question. After having read your brief, I was privileged enough because of your kindness to this Committee to have seen the genealogical chart that you have given to the Committee. Do you mean to say that our gracious Queen, the Queen of Canada is Jewish?

Miss Brewer: Oh heavens, no.

Mr. Prud'homme: Why do you say, "heavens no".

Miss Brewer: No.

Mr. Prud'homme: I read your chart and the last name, on the chart is Queen Elizabeth II and it goes right back, up, up to Jacob and then to Judah. So obviously, genealogically, if she is the last there she must come from Judah. That is what is implied in your chart.

Miss Brewer: She is an Israelite.

Mr. Prud'homme: A what?

Miss Brewer: She is an Isrealite. The Royal family, if they are asked, they say, "Yes we believe that is true".

Mr. Prud'homme: So then she is Jewish?

Miss Brewer: No, she is an Israelite.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, may I ask my one question now?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We will get Mr. Hogarth and then go back to your question.

Mr. Hogarth: Following up the line of Mr. Prud'homme's question this afternoon about the possibility of having a governor general as titular head of state, would it be possible that we could solve the whole monarchical question if we had an Israelite as governor general?

Miss Brewer: I would be quite willing to say no doubt you do have an Israelite as governor general.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Miss Brewer.

The next witness is Mr. Copeman. Mr. Copeman. Is Mr. Copeman here?

Mr. De Bané: No, the next one, please.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness is Mrs. Evans. Is Mrs Evans here? The last witness is Mr. Maberley. Is Mr. Maberley here? Yes.

I will once again allow comments from the floor at the end of this brief.

Our witness is Mr. Collier Maberley of White Rock, British Columbia. Mr. Maberley.

Mr. Collier Maberley: Honourable Chairman, and gentlemen. And Ladies; I was coming to them but...

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci mademoiselle Brewer. J'ai déjà permis à M. Prud'homme de poser une question, nous verrons combien de temps cela lui prendra.

M. Hogarth: Je suis persuadé que ma question remplacera la sienne et il peut continuer.

M. Prud'homme: Peut-être avez-vous la même question. J'ai lu votre mémoire et j'ai vu l'arbre généalogique que vous avez eu la gentillesse de distribuer à ce comité. Avez-vous l'intention de dire que notre vénérée souveraine, la Reine du Canada, est juive?

Mlle Brewer: Ciel non!

M. Prud'homme: Pourquoi dites-vous «Ciel non!»

Mlle Brewer: Non.

M. Prud'homme: J'ai lu votre diagramme et le dernier nom qui s'y trouve est celui d'Elizabeth II, et cela remonte à Jacob et à Juda. Et évidemment, généalogiquement, si elle est la dernière, elle doit descendre de Juda. C'est ce que votre diagramme sous-entend.

Mlle Brewer: Elle est une Israélite.

M. Prud'homme: Une quoi?

Mlle Brewer: Elle est une Israélite. La famille Royale, lorsqu'on le lui demande, répond «Oui, nous croyons que cela est vrai.»

M. Prud'homme: Donc elle est juive.

Mlle Brewer: Non elle est Israélite.

M. Hogarth: Monsieur le président, puis-je poser ma question maintenant?

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous écouterons M. Hogarth et nous reviendrons ensuite à votre question.

M. Hogarth: Pour enchaîner sur la question de M. Prud'homme au sujet de la possibilité d'avoir un gouverneur-général à la tête de l'État, serait-il possible de résoudre toute cette question de la monarchie en ayant un Israélite comme gouverneur général?

Mlle Brewer: Je serais prête à dire que, sans doute, vous avez un Israélite comme gouverneur-général.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, mademoiselle Brewer. Le prochain témoin est M. Copeman. M. Copeman. Est-ce que monsieur Copeman est ici?

M. De Bané: Non. Le suivant s'il vous plaît.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain témoin est M^{lle} Evans. Est-ce que M^{lle} Evans est ici? Le dernier témoin est M. Maberley. Est-ce que M. Maberley est ici? Oui.

Je permettrai une fois encore des commentaires de l'assemblée à la fin de ce mémoire.

Notre témoin est M. Collier Maberley de White Rock, Colombie-Britannique. M. Maberley.

M. Collier Maberley: Honorable président, messieurs. Et mesdames, j'y arrivais mais...

[Text]

Our meeting was disrupted today and I have a feeling I am a who-do. I have a witness sitting up here who knows how on one occasion at a sitting Committee of the House of Commons they carried me out on a stretcher. Right Doc?

My brief will be short. As an active Liberal...

An hon. Member: I move he be given half an hour.

An hon. Member: Wait until you hear the rest of the brief.

Mr. Maberley: ...for 50 years, one who loves a united Canada, it is my duty to plead for a change in our constitution, for an appointed federal ombudsman to protect Canadians everywhere who have no other recourse to justice. And on this platform we have a senator who has been through this hell with me, who could fill that job, Senator Don Cameron.

Mr. Trudeau said "terrorism can never be justified". Federal bureaucratic terrorism likewise can never be justified. Terrorism of this nature must even frighten the mass media; that is why I asked to be here today. The *Vancouver Sun* refused to accept an ad for a fearless, forceful reporter-author to collaborate on a book entitled *Federal Bureaucratic Terrorism, an Appeal for Federal Ombudsman*, a story of ruthless, bureaucratic terrorism in Western national parks. No reason was given for the refusal and I think it was that word "terrorism" that said no we cannot publish this.

● 1920

Could it have been in violation of the War Measures Act? Did they think that involving the ombudsmen was treasonable? Is the monarchy a useful factor in our constitution. My experience has proved "no". One Cabinet minister tried to enforce cancellation of leases which were in the name of the Queen of Canada. He was fought to the Supreme Court and lost. My mistake was to phone the Queen on behalf of my fellow peons in Banff. From then on, I was doomed. She indicated she had no authority in this matter. The phone call toughened the bureaucrats against this minority group and some of us in particular. Rumour has it that one abashed Cabinet minister lost out on a senatorship as a result of this call.

Mr. Chairman, Mr. Chrétien told the businessmen in Banff and Jasper that if they did not like the way things were run, to get out. They forced me out. Two brilliant expensive liberal lawyers in Calgary told me they could do nothing for me or for many other citizens of national parks because we were stymied. You will have to toughen it out and by that time you are dead and I was on the way to die. On this platform, there are two third class citizens and with my wife in this hall, that makes three. There is myself and Senator Cameron and he knows exactly what I mean. I could list the number of businessmen, even millionaires, forced out of the parks because they could not do business there. That is on record. It is factual. These are bureaucratic practices. Mr. Chairman, an is a book entitled *Federal Bureaucratic Terrorism*, an

[Interpretation]

Notre réunion a été interrompue aujourd'hui. J'ai un témoin assis ici qui sait comment, à un comité de la Chambre des communes, l'on a dû me sortir sur une civière. D'accord docteur?

Mon mémoire sera bref. A titre de libéral actif...

Une voix: Je propose qu'on lui accorde une demi-heure.

Une voix: Attendez d'avoir entendu le reste du mémoire.

M. Maberley: ...depuis 50 ans, et aimant un Canada uni, il est de mon devoir de préconiser un changement dans notre constitution, de demander la nomination d'un ombudsman fédéral pour protéger les Canadiens qui n'ont pas d'autre recours en justice. Et ici présent nous avons un sénateur qui a traversé avec moi cet enfer et qui pourrait occuper cet emploi, le sénateur Don Cameron.

M. Trudeau a dit:

«Le terrorisme ne peut jamais être justifié.»

Eh bien, le terrorisme bureaucratique fédéral ne peut lui non plus jamais se justifier. Le terrorisme de cette nature doit même effrayer les média. Voilà pourquoi j'ai demandé à être ici aujourd'hui. Le *Vancouver Sun* a refusé d'accepter une annonce demandant un journaliste-auteur courageux et dynamique qui serait intéressé à collaborer à un livre intitulé *Le terrorisme bureaucratique fédéral, appel en vue de créer le poste d'ombudsman fédéral*, l'histoire d'un terrorisme bureaucratique brutal dans les Parcs Nationaux de l'Ouest. On ne m'a pas expliqué pourquoi on avait refusé et je pense que c'est ce mot «terrorisme» qui les a effrayés.

Peut-être que ceci aurait pu violer la Loi des mesures de guerre? Pensaient-ils que c'était un acte de trahison de mettre en cause un ombudsman? Est-ce que la monarchie est un facteur utile dans notre constitution? D'après mon expérience, c'est non. Un ministre a essayé de faire annuler les baux signés au nom de la reine du Canada, et il s'est rendu à la Cour suprême et il a perdu sa cause. Mon erreur a été de téléphoner à la reine au nom de mes collègues, et alors, à partir de ce moment-là, ma cause était perdue. Elle m'a indiqué qu'elle n'avait pas de pouvoir en pareille matière. Le coup de téléphone a durci les bureaucrates contre ce groupe minoritaire, et contre certains d'entre nous en particulier. On a laissé entendre qu'un ministre avait perdu ses chances d'obtenir un poste de sénateur par suite de ce coup de téléphone.

Monsieur le président, M. Chrétien nous a dit que si les hommes d'affaires de Banff et de Jasper n'aimaient pas les choses telles qu'elles étaient administrées, eh bien ils n'avaient qu'à s'en aller. On m'a forcé de quitter mon poste. Deux brillants jeunes avocats de Calgary qui mont dit qu'ils ne pouvaient rien faire pour moi, et nombre de ces citoyens qui habitent les parcs nationaux, nous avons été en quelque sorte roulés. Ici, à ce Comité, il y a des gens de seconde classe, il y a moi-même et le sénateur Cameron qui sait très bien de quoi je veux parler ici. Donc, ce sont des initiatives qui vont à l'encontre de l'entreprise privée. Je pourrais dresser la liste d'un certain nombre d'hommes d'affaires, même des millionnaires

[Texte]

appeal for federal ombudsmen, a violation of the War Measures Act? I have put down here, in the vocabulary of the day, my final double whammy.

On the next page is a telegram to the honourable Mr. Chrétien. I will not read it. I doubt if the Chairman will let me read it.

Some hon. Members: Read it. Read it.

Mr. Maberley: I will read the apology first and frankly I do not think Mr. Chrétien ever saw the telegram. That copy you see there, members of this Committee, was in bold heading and when the letter came to me, it was sealed with scotch tape for fear someone might see what the apology was.

Dear Mr. Maberley:

I have now had the matter which you reported to the Honourable Jean Chrétien, Minister of Indian Affairs and Northern Development, in your telegram, received here on August 12, looked into thoroughly.

I will say he did. All those bureaucrats came and questioned my wife and me for three days to find out whether we were lying or not.

Unquestionably the employee concerned was seriously at fault and I deeply regret the manner in which your request was handled. I can assure you that action has been taken both from a disciplinary point of view and to ensure that there will be no recurrence of such incidents.

I hope not or else Banff will be polluted tomorrow.

I am sure the Minister would wish to join me in asking you and Mrs. Maberley to accept our sincere apologies for the discourteous conduct of an employee of this Department.

Yours sincerely,

J. A. MacDonald,
Deputy Minister.

How much time have I left?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I was not going to speak to you about time—you have about two minutes left—but rather about the telegram. I rule that this is not appropriate to our proceedings because it is not relevant to the constitutional question.

Mr. Maberley: It is of ombudsmen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The broad fact that you are making is, that there is a problem, but the specific facts which you relate in this telegram, are not relevant to our inquiry.

Mr. Maberley: All right. Then I will just give you my double whammy. It is in here. I apologize to the ladies here and in the audience but I would like to ask all of you gentlemen, how many of you would like to have your wife called by a bureaucrat a God damn nuisance? Thank you, very much.

[Interprétation]

qui ont dû quitter les parcs parce qu'ils ne pouvaient plus faire d'affaires dans ce parc. Ceci est tout à fait officiel. Ce sont des pratiques bureaucratiques. Eh bien, monsieur le président, est-ce que le livre intitulé: *Le terrorisme bureaucratique fédéral* serait à l'encontre de la Loi des mesures de guerre? Eh bien, je me mets ici dans le vocabulaire du temps, mais, mon dernier mot à ce sujet.

Eh bien, à la page suivante, vous allez trouver un télégramme à M. Chrétien. Je ne le lirai pas. Je me demande si le président me permettrait de le lire.

Des voix: Oui allez-y, lisez-le.

M. Maberley: Je vais d'abord lire les excuses, et je crois que M. Chrétien n'a même jamais jeté les yeux sur ce télégramme. Cette copie que vous voyez, messieurs les membres de ce Comité, a été écrite sous une en-tête dorée. Quand la lettre m'est arrivée, elle était scellée en «scotch tape» de peur que quelqu'un voit quelle était la nature des excuses.

Monsieur Maberley,

Je suis saisi de la question que vous avez souligné à M. Chrétien, ministre des Affaires indiennes. Nous avons reçu votre télégramme le 12 août. Nous avons étudié la question avec soin.

Oh! oui, ça je peux le dire. Il a étudié la question avec soin. Les bureaucrates sont venus pendant trois jours, nous interroger moi et mon épouse pour savoir si nous disions la vérité.

Sans aucun doute, l'employé en cause était sérieusement en faute, et je regrette la façon dont votre requête a été traitée. Je puis vous assurer que des mesures ont été prises tant du point de vue disciplinaire qu'à d'autres points de vue, pour éviter que de telles choses ne se reproduisent.

J'espère que non, autrement Banff serait pollué en très peu de temps.

Je voudrais que vous et M^{me} Maberley acceptiez nos excuses les plus sincères pour la conduite grossière d'un employé du ministère.

Signé: M. MacDonald,
Sous-ministre.

Combien de temps me reste-t-il?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voulais plutôt vous parler du télégramme... Il vous reste à peu près deux minutes. Je dois vous dire que je ne vois pas le rapport entre votre télégramme et la question de la Constitution.

M. Maberley: Oui. Il traite du besoin d'un Ombudsman.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le point général que vous présentez passe, mais les détails du télégramme ne s'appliquent pas à notre enquête.

M. Maberley: Alors je vais revenir à ma question pré-férée. Je m'excuse auprès des dames dans l'audience. Je vais vous demander à vous, messieurs, combien d'entre vous aimerez que votre épouse se fasse traiter par un bureaucrate de «nuisance maudite»? Je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Maberley, I think Senator Cameron wants to ask you a question.

Senator Cameron: Mr. Chairman, I know something of his problems, and as one of those unreconstructed peons from Banff, I have some sympathy with what he has gone through. The citizens of Banff took the case to the Supreme Court of Alberta and won it there. The Minister appealed it to the Supreme Court of Canada. We had to raise another \$10,000 and we won the case there. I think the situation is being modified now.

Mr. Maberley: But not in my case. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Maberley. Ladies and gentlemen, I will now invite comments from the floor. I have indications from Mr. Daigle, Mr. Alexander and Mr. Charbonneau that they wish to speak. Are there any others who wish to speak from the floor. Yes, there is one other gentleman and that will be all. Mr. Daigle.

Mr. Phil Daigle (Vancouver): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would like to talk about three things. One is the civic election system we have here in Vancouver and the provincial election system. I would also like to speak about the War Measures Act and foreign investments.

I think that we very much need in Canada a primary electoral system because with the present multiparty system in British Columbia and in the city of Vancouver that we now use to elect representatives to the provincial Parliament and the mayor and the civic officials, the majority does not rule. For instance, Tom Campbell got elected. The majority did not want Tom Campbell to be elected, therefore the majority does not rule in that case. We could do it in a fairer way with a primary electoral system. This would have to be worked out. I think a primary electoral system, both provincially and federally as well as in the civic elections would elect in a more democratic way, the mayors and prime ministers and premiers and all other members who represent the public.

The second thing is the War Measures Act which came into being because we in Canada do not have any specific rights. When the War Measures Act was proclaimed, we lost any civil liberties we had. Now we should have definite, explicit civil liberties. There should be something about that in the constitution.

The third thing I would like to speak about is foreign investment. I spent some time in Mexico and I learned something of what they have down there for foreign investment. For instance, in Canada we have what I think is too much foreign investment, especially American, and in British Columbia, Japanese. If we want to keep the economic control of this country, we have got to control foreign investment and we have got to have more Canadian investment. The way they do it in Mexico would be a good idea for Canada. A company should be controlled, 51 per cent at least, by Canadians and the rest could be foreign. That is all I would like to speak about. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Daigle. Mr. Alexander.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie. Nous allons passer aux questions.

Le sénateur Cameron: Je connais le problème de M. Maberley, et je connais ces problèmes. Les gens de Banff ont porté la cause devant la Cour suprême de l'Alberta et ils ont gagné leur cause. Le ministre est allé en appel et il nous a fallu trouver un autre \$10,000 et nous avons de nouveau gagné notre cause. Je crois que la situation maintenant a été corrigée.

M. Maberley: Mais pas dans mon cas. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Maberley. Je vais maintenant laisser des gens de la salle faire des commentaires. M. Daigle, M. Alexander et M. Charbonneau désirent parler. Qui encore voudrait parler? Une autre personne et ça sera tout. Monsieur Daigle?

M. Phil Daigle (Vancouver): Monsieur le président, mesdames et messieurs. Je voudrais parler de trois sujets. D'abord, je voudrais parler du système d'élections municipales que nous avons à Vancouver, du système des élections provinciales, et je voudrais parler de la Loi sur les mesures de Guerre et des investissements étrangers.

Nous avons réellement besoin d'un système électoral comprenant des élections primaires que l'on pourrait également appeler des éliminatoires. A Vancouver, nous avons un système multipartite, un système que nous utilisons pour choisir un représentant au Parlement provincial et le maire et ses conseillers, est un système, en vertu duquel la majorité ne gouverne pas. La majorité ne voulait pas que ce soit Campbell, par exemple, qui soit élu, ce n'est donc pas la majorité qui règne. Je crois qu'il faudrait établir un système d'élection primaire ou préalable au niveau fédéral, provincial et municipal pour choisir les maires, les premiers ministres provinciaux et fédéral.

Je voudrais maintenant aborder mon deuxième sujet, la Loi sur les mesures de guerre, qui a dû être adoptée parce que nous, au Canada, nous n'avons pas de droits spécifiques. Quand la Loi sur les mesures de guerre a été adoptée, nous avons perdu toutes nos libertés civiles. Il devrait y avoir quelque chose dans la constitution à ce sujet. On devrait nous préciser quelles sont nos libertés civiles d'une façon explicite.

Je voudrais parler ensuite des investissements étrangers. J'ai passé quelque temps au Mexique et j'ai vu la situation des investissements étrangers dans ce pays. Au Canada, nous avons trop d'investissements étrangers d'après moi, surtout des investissements venant des États-Unis et en Colombie-Britannique, nous avons beaucoup trop d'investissements japonais. Si nous voulons maîtriser la situation économique du pays, il faut maîtriser les investissements étrangers. Il faut qu'il y ait davantage d'investissements canadiens. La façon dont on procède au Mexique irait très bien, au Canada. Les investissements de toute compagnie doivent se faire dans une proportion de 5 p. 100 par des gens du pays et le reste peut aller à l'étranger. C'est tout ce que je voulais dire. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Daigle. Monsieur Alexander.

[Texte]

Mr. Wayne Alexander (Vancouver): My name is Wayne Alexander. I am a Canadian citizen and actually I am quite proud of it but I do believe we need constitutional change. Within the confines of three minutes, I would like to talk about a source for constitution revision. A crackpot friend of mine is in this room. I met this person four years ago and he is very, very argumentative. He provoked me into many arguments which frustrated me and for which I did not know any answers. One member on the Committee also labelled him a "crackpot" this evening.

I do not know where to start except four years ago but I have followed this man for four years now and he has gone from a "crackpot" to a man who I believe has the basics for a new constitution. He was argumentative and he presented his case very sloppily and I will probably argue again with him on Monday. Apart from this, he is a friend of mine and I believe that he has got these resources. I am very sorry that you people on the Committee could not have provoked yourself to ask him questions, because sincerely, he has the answers.

Some hon. Members: Who is he?

Mr. Alexander: Mr. Karl Burau. Karl hits on some very good points in his brief. The difference between constituency voting and percentage voting is on page three of his brief. When Karl was in a concentration camp, he had the resources there to talk to people who believed in the British system of government and the Wehrmacht Republic. He goes through these things logically and I have to agree with him.

I have to agree that I believe that university entrance requirements should not be on a percentage basis of people having let us pay 70 per cent. I believe that students coming out of high school should not be permitted to go into university until they have been out working for one or two years. This is my viewpoint. I believe that some people sitting on the Committee will continue to label him as a "crackpot" but I do believe he has got constructive ideas. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Alexander, for highlighting Mr. Burau's comments. I can assure you that the reason I cut Mr. Burau off was not because I thought that he was what you suggest but merely because of the length of time he was taking to tell us what he was saying. If noticed I allowed questioning by the Committee members only when the people had not exceeded their time of their initial presentation. Mr. Charbonneau.

Mr. V. Charbonneau (Vancouver): I would like to direct this question to Miss Brewer of the British Israelites. Do you not think that the tremendous prestige of the monarchy gives an unfair advantage to one-third of the people of Canada who are of Anglo-Saxon origin?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That question would certainly stand as a referable question. If Miss Brewer is still here she could go to the microphone at the rear of the room. Is she still here?

Miss Brewer: I do not think that the monarchy is relative to only Anglo-Saxons. It is there for all of us. There are many nationalities in the world that have had

[Interprétation]

M. Wayne Alexander (Vancouver): Je suis un citoyen canadien et j'en suis fier. Mais je crois que nous avons besoin de modifier la Constitution. En moins de trois minutes, je voudrais parler des sources de révision constitutionnelle. Je voudrais vous parler du cas d'un de mes amis. Un ami que j'ai rencontré il y a quatre ans. Cet ami aime beaucoup discuter et aime à me provoquer.

Je ne sais pas par où commencer si ce n'est que j'ai suivi cet homme pendant quatre ans. Je crois qu'il a la base pour une nouvelle constitution. Oh, il avait ses défauts et peut-être que parfois il ne présente pas bien son cas et nous en venons souvent aux prises. Il n'en demeure pas moins l'un de mes amis. Il a de bonnes ressources. Je regrette que vous n'ayez pas pu vous provoquer pour lui poser des questions, parce qu'il a les réponses.

Des voix: Quelle est cette personne?

M. Alexander: M. Karl Burau. Karl a souligné plusieurs points intéressants dans son mémoire. La différence entre le vote par circonscription et le vote par pourcentage qu'il explique à la page 3 de son mémoire, je parle ici du mémoire de M. Burau. M. Burau a fait du camp de concentration et a pu avoir le temps de réfléchir et de discuter avec des gens. Il voit les choses d'une façon logique, c'est pourquoi je me fie à ses idées. Je suis d'accord que les exigences pour l'admission à l'université, ne devraient pas être fondées sur des pourcentages. Il ne faudrait pas qu'une personne ait par exemple 70 p. 100. Je crois que les étudiants d'école secondaire ne devraient pas avoir accès à l'université avant d'avoir travaillé pendant un an ou deux. Voilà enfin, mon opinion. Je sais que bien des gens croient que M. Burau est une tête fêlée, mais je continue à croire qu'il vous a donné des idées très intéressantes et très constructives. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup d'avoir souligné les commentaires de M. Burau. Si j'ai dû arrêter M. Burau, c'est qu'il avait épuisé le temps de parole mis à sa disposition. D'autres personnes voulaient prendre la parole après lui. Monsieur Charbonneau?

M. V. Charbonneau (Vancouver): J'aimerais poser cette question à M^{lle} Brewer. Ne croyez-vous pas que le prestige extraordinaire de la monarchie donne un avantage injuste à un tiers de la population du Canada qui est d'origine anglo-saxonne?

Le coprésident (M. MacGuigan): Est-ce que M^{lle} Brewer pourrait s'approcher d'un micro? M^{lle} Brewer est-elle présente?

Mlle Brewer: Je ne crois pas que la monarchie ne concerne que les anglo-saxons. Elle touche bien d'autres pays. Je ne vois pas pourquoi on parle d'une monarchie

[Text]

this same Royal House as their head of state and there is no reason why we should think of it particularly as an Anglo-Saxon monarchy.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. There was one other gentleman who wished to speak from the floor. Mr. Millar.

Mr. Dean Millar (Vancouver): Thank you, Mr. Chairman. My name is Dean Millar. I am a citizen of Vancouver and a graduate student of senior high school. I came today at 2 o'clock to witness these proceedings and while I am very impressed with most of it, I am disappointed with quite a few parts that this meeting has carried on with.

I did not come here to hear how some lady's roast was coming along. I did not want a course in history or geography. If I had wanted that, I would go back to school. I came here to hear some constructive ideas of how we are going to change our constitution, if it is in need of change. The constructive ideas that I have heard I could count on my hands. There have been quite a few people here that come up and just use the microphone for some really irrelevant topics concerning constitution. I am very impressed with the meeting except for these few parts and I just thought I would like to express these opinions to you. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, let me say to you in conclusion that I thank the last speaker for his remarks and indeed all of you for your attention and participation. In these last few days, we have had 3,000 people at our meetings in Vancouver and Victoria, which is as many as the Committee has heard in the rest of the country up to this point. We are just now about half way through our labours. We are certainly very pleased indeed with the response which we have received.

Today we had to hear 18 briefs which is the most we have ever had to hear at a single sitting and it is now approximately six hours from the time at which this meeting began. I regret that we have kept some of you here so long but I am indeed pleased that so many of you have stayed so long.

Unfortunately, because of our own constitutions and for travelling reasons, we cannot stay on here indefinitely. It takes our staff hours to take this equipment down after we leave and hours to put it up in the next place, which in this case is Prince George, tomorrow. There are these physical limitations to the amount of time we can spend in any one place.

We are certainly very pleased indeed with the time which we have spent in Vancouver. You have been most co-operative. It is true, as the last speaker suggested, that not all of the ideas have been directly relevant and not all have been directly constitutional, but we are here to hear you as you see the problems of the country. We may sometimes have to limit the length at which you can talk and I suppose you recognize that it is perhaps easier for us to limit the people from the floor than it is to limit the Committee members. We do try to exercise our own self-restraint as well from time to time, but perhaps not enough.

I would like also to thank the staff of this hotel for their most extraordinary co-operation during our meeting here, in particular Mr. Pierre Benoit, Director of Sales,

[Interpretation]

anglo-saxonne puisque les anglais ne forment qu'une partie du tout.

Le coprésident (M. MacGuigan): D'autres personnes de la salle aimeraient-elles prendre la parole? Monsieur Millar.

M. Dean Millar (Vancouver): Je suis un citoyen de Vancouver. Je suis un étudiant. Je suis venu à deux heures pour suivre vos délibérations. J'ai été impressionné par la plupart des choses qui ont été dites et faites, mais je suis déçu de certains éléments.

D'abord, je ne voulais pas entendre des commérages de vieilles femmes, je ne voulais pas non plus venir suivre un cours de géographie ou d'histoire. Je voulais entendre parler de changements constitutionnels, s'il est nécessaire d'en apporter. Les idées constructives que j'ai entendues proposer, je pourrais les compter sur les doigts d'une seule main. La plupart des gens se sont servis du micro pour exprimer leurs doléances sur des sujets n'ayant aucun trait à la Constitution. Je suis impressionné par l'ensemble de la séance, sauf ces quelques éléments. Je crois que je devais faire connaître cette opinion. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, en terminant, je dois remercier le dernier orateur de ses remarques et vous tous pour votre participation. Au cours des quelques jours derniers 3,000 personnes ont suivi nos délibérations à Vancouver et Victoria. C'est autant que nous en avons entendues jusqu'à présent dans le reste du pays. Nous sommes à mi-chemin dans notre travail. Nous sommes heureux de la réaction que nous avons pu voir.

Aujourd'hui, nous avons étudié 18 mémoires, c'est le plus que nous ayons jamais étudié au cours d'une seule séance. Il y a presque six heures, maintenant, que nous siégeons. Je regrette d'avoir forcé tant de gens à rester si longtemps, mais je suis heureux que tant de gens aient bien voulu rester si longtemps.

Mais malheureusement, à cause de notre propre Constitution et à cause du besoin de voyager, nous ne pouvons pas rester indéfiniment à la même place. Notre personnel technique a un travail incommensurable à accomplir pour monter et démontrer l'équipement et le matériel; c'est pourquoi nous ne pouvons pas rester longtemps à une même place.

Nous sommes heureux d'avoir pu venir à Vancouver. Vous avez fait preuve de collaboration, même si toutes les idées comme l'a dit le dernier orateur, n'avaient pas trait à la Constitution, mais nous avons eu le plaisir d'entendre vos opinions sur les problèmes tels que vous les voyez. Souvent il faut laisser les gens parler pour une période de temps déterminée, parce qu'ils ont bien des sujets qu'ils aimeraient aborder, et il est plus facile de limiter les commentaires de la salle, qu'il l'est de limiter les commentaires des membres du Comité. Nous tentons de nous autocensurer nous-mêmes, mais peut-être est-ce insuffisant.

J'aimerais remercier le personnel de l'hôtel pour leur collaboration extraordinaire au cours des séances que nous avons tenues ici, et surtout en particulier, M. Pierre Benoit de la *Vancouver Hotel*. Ce voyage nous a posé des

[Texte]

Vancouver Hotel. Because of the number of you who came out, we have been presented with unforeseen difficulties and we are indeed very grateful with the way in which the hotel staff has helped us to meet the problems. Thank you again. As I have said, our next meeting is in Prince George. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

difficultés imprévues et le personnel de l'hôtel nous a été d'un secours immense. Merci beaucoup. La prochaine séance a lieu à Prince George. La séance est ajournée jusqu'à convocation du président.

APPENDIX "FF"

January 5th, 1971.

To—Members of the Parliamentary Committee on the Constitution of Canada.

One of our major problems in Canada today is inflation.

Because of my concern about inflation and its affect on particular groups of Canadians—such as the people on fixed incomes, etc.—I believe our Canadian Constitution should give the Federal Government greater powers to deal with inflation.

Under the present Constitution, the Federal Government has exclusive powers over "The Regulation of Trade and Commerce." This clause should be expanded to give the Federal Government *emergency powers* to invoke price and wage controls for a temporary period—(say two or three years) in order to put the brakes on runaway inflation.

This might be done by amending Section 91, Sub-Section 2 of the B.N.A. Act (dealing with the legislative authority of the Parliament of Canada) to read as follows:

"The Regulation of Trade and Commerce including the declaration of Price, Wage and Rent controls for a temporary or emergency period. Such emergency controls would only be adopted to control excessive inflation as indicated by unusual increases in the cost of living index, continuous wage increases in excess of productivity and the gross national product, and on the recommendation of the head of the Bank of Canada and the Minister of Finance."

This may appear an extreme power to put in the hands of the Federal Government. However, it is obvious that other methods such as voluntary price and wage guide lines and monetary controls are no longer working to control inflation.

I therefore respectfully suggest to the members of the Committee that some adaptation to increase the Federal Government's powers covering the Regulation of Trade and Commerce would be most significant in terms of assisting Canadians on fixed incomes, and controlling our ability to compete in foreign trade.

Respectfully submitted,

Evan Wolfe—MLA

Vancouver Centre

APPENDICE «FF»

Le 5 janvier 1971.

A—Messieurs les membres du Comité sur la Constitution du Canada.

L'inflation constitue aujourd'hui un des problèmes importants du Canada.

Mon souci de l'inflation et des répercussions qu'elle entraîne sur divers secteurs de la population canadienne, comme les personnes à revenu fixe, etc. me fait croire que la Constitution canadienne devrait reconnaître au gouvernement fédéral des pouvoirs plus étendus lui permettant d'y faire face.

En vertu de la Constitution actuelle, le gouvernement fédéral jouit de pouvoirs exclusifs en ce qui concerne «la réglementation du trafic et du commerce». Cette disposition devrait être élargie de façon à reconnaître à l'autorité fédérale des *pouvoirs d'urgence* en vue de contrôler les prix et les salaires pour une période déterminée (deux ou trois ans), afin d'enrayer l'inflation galopante.

Cette mesure se concrétiserait au moyen d'un amendement à l'article 9, alinéa 2 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (relatif à l'autorité législative du Parlement canadien), dont la teneur serait la suivante:

«La réglementation du trafic et du commerce, y compris la proclamation de mesures pour contrôler les prix, les salaires et les loyers, temporairement ou pour une période d'urgence. Telles mesures d'urgence seront invoquées uniquement pour enrayer une inflation excessive se manifestant par une augmentation inusitée du coût de la vie, une croissance constante des salaires dépassant les taux de productivité et le revenu national brut, et elles se fonderont sur la recommandation du directeur de la Banque du Canada et du ministre des Finances».

Le pouvoir ainsi octroyé au gouvernement fédéral peut paraître exorbitant. Il est évident, toutefois, que d'autres moyens, comme des normes indicatives pour le contrôle volontaire des prix et des salaires ainsi que des restrictions monétaires, ne soit plus en mesure d'enrayer l'inflation.

C'est pourquoi, je propose respectueusement aux membres du Comité de rajuster, en les augmentant, les pouvoirs du gouvernement fédéral concernant la réglementation du trafic et du commerce et, ce faisant, d'apporter une aide substantielle aux Canadiens à revenu fixe, tout en sauvegardant la position concurrentielle de notre commerce extérieur.

Respectueusement soumis,

Evan Wolfe—MLA

Vancouver Centre.

APPENDIX "GG"

Karl H. Burau, 746 E. 50th, Vancouver, B.C., tel. 325-8898, January 1, '71

Brief on Constitutional Reform for the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada.

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne, Dr. Frank MacGuigan, M.P.

There will never be an absolutely perfect or fool-proof constitution or legal system. It is true that if you have really wise judges, few laws are needed or if you have wonderful statesmen a poor constitution may suffice. But poor laws or a bad constitution do not necessarily produce wise judges or good politicians—rather the opposite. And bad laws and a poor constitution make these bad politicians and judges worse, especially by giving them too much power or contributing to their mental inertia, and covering up their incompetence or dishonesty until the whole of society may break down. Therefore it is worthwhile to take constitutional reform seriously.

A constitution shall lay down the ground rules for the political life and the government of a country. Government can be based chiefly on one of the following forces—usually it is somehow a mixture:

a. It can be traditional, as it chiefly is in Canada and even more so in Great Britain, consisting to a large extent of so-called precedents and often on mere tradition not even written down.

b. It can be rational. Canada has at least the B.N.A. Act and some statutes—actually much too many, because they have never been rationally weeded out and have hardly been logically constructed, and so they form a gigantic collection of rotten legal garbage that hinders sound political and social life. Mental inertia prevents even the most obviously desirable and logical reforms.

c. It can be charismatic. We have had some of it in the disgusting form of Trudeaumania—some indisposition is apt to follow as after some alcoholic excess.

d. It can be terroristic. Often terrorism is mixed with or follows a charismatic opening—a classical example is Hitler.

As far as I am concerned, I do think that a society as a whole, as well as each individual for himself, ought to aim at regulating life rationally. That means, that Canadians ought to devise a constitution rationally, including proper means of changing it when changing social conditions and tasks require such change.

Here is hardly the time to go into the merits or demerits of the Fulton-Favreau formula. I have to limit myself to explaining my reform suggestions as such. But I may state that it is no use seeing formal legalities in the abstract. In the last analysis, constitutional reform is a problem of winning the political parties for it, and of these political parties winning the people for it by political education, that is by public debate. Legal difficulties then disappear. The real fault is with the politicians who shirk their responsibility to give leadership, wanting to be elected the easiest way by the cheapest of slogans. Even more at fault are the universities, who ought to force new and sane ideas on the political parties—but our

APPENDICE "GG"

Karl H. Burau, 746 est, 50^e, Vancouver, C.-B., Tél.: 325-8898, le 1^{er} janvier 1971.

Mémoire sur la réforme constitutionnelle présenté au Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada.

Coprésidents: Le sénateur Maurice Lamontagne et le député Frank MacGuigan.

Aucune constitution ni aucun système légal ne seront jamais parfaits ou absolument infaillibles. Il est vrai que des juges vraiment sages ont besoin d'un petit nombre de lois, de même qu'une constitution imparfaite suffirait à des hommes politiques de qualité. Cependant, de mauvaises lois, ou une constitution boiteuse, ne donnent pas nécessairement naissance à des juges sages ou à des hommes d'État respectables; c'est plutôt le contraire. Bien plus, des lois et une constitution mal faites influent fâcheusement sur de mauvais juges et de mauvais hommes d'État parce qu'elles leur reconnaissent une autorité excessive, encourageant leur paresse intellectuelle et masquent leur incompétence ou leur malhonnêteté jusqu'au moment où la structure sociale menace de s'effondrer. C'est pourquoi, il importe d'étudier sérieusement toute refonte constitutionnelle.

Une constitution doit jeter les assises de la vie politique et du gouvernement d'un pays. Le gouvernement pourra reposer sur une seule ou, comme c'est généralement le cas, sur une combinaison de plusieurs arcanes:

a. Ce peut être un gouvernement du type traditionnel, comme il l'est principalement au Canada et plus encore en Grande-Bretagne, et il pourra se fonder dans une large mesure sur ce qu'on appelle des précédents et, souvent, sur la tradition même orale.

b. Le gouvernement peut être du type rationnel. Le Canada est régi par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et d'autres statuts qui sont en fait trop nombreux, car ils n'ont jamais été élagués et ils ne reposent pas sur des fondements logiques; ils constituent une masse gigantesque de rebut et une entrave à une saine activité politique et sociale. La paresse intellectuelle empêche même l'adoption des réformes qui, à l'évidence, sont les plus souhaitables et les plus logiques.

c. Il peut s'agir d'un gouvernement mesmérien. Ce fut un peu le cas de cette forme dégoûtante de trudeaumanie que nous avons déjà constatée; une certaine indisposition s'en ensuit comme après un abus d'alcool.

d. Il peut être terroriste. Souvent, il s'y mêle de la séduction, ou bien la terreur fait suite au stade de la séduction; Hitler en est un exemple classique.

En ce qui me concerne, je pense que toute société, à l'instar de chaque individu, devrait tendre vers une vie rationnelle. Cela signifie pour les Canadiens la nécessité d'une constitution logique prévoyant, entre autres, les moyens de la modifier lorsque des changements sociaux et des obligations le requièrent.

Je ne saurais m'attarder ici sur les avantages ou les inconvénients de la formule Fulton-Favreau. Je me limiterai simplement à exposer mes propositions de réforme. Il me faut dire cependant qu'il n'y a aucun profit à traiter dans l'abstrait, de questions juridiques. Il s'agit, en der-

academics are an even more catastrophic failure for their intellectual sterility and moral cowardice.

Even a country as abundantly rich in natural resources as Canada—with five persons per square mile, probably per capita the richest country in the world in regard to natural resources (the Netherlands, for example, with no minerals etc. have 1,000 persons per square mile)—cannot afford to trot on in her onanist self-satisfaction and self-conceit. History is change and the task of government is to enable sound reform rationally, voluntarily, and in time by good legislation. It is high time to start a basic discussion of new social values and a corresponding new constitutional order.

There certainly are not any serious problems in Canada, except her own incompetence, cowardice (escape from reality), hypocrisy, and corruption. So far, Canadians—politicians, civil servants, academics—have shown a remarkable blindness and an obstinate rejection of basic discussion. My first point of attack is the British-Canadian concept of so-called Positive Law. As the famous theorem says, if Parliament passes the law that all blue-eyed babies must be executed, then this is a valid law and all have to abide by it. The opposite is the so-called Natural Law, where certain basic rights are postulated as existing by nature so to speak, so that in essence such laws cannot be taken away even by qualified majorities in Parliament—though they may be reformulated by such qualified majorities if it turns out that in a new situation the old formulation is not adequate.

The Diefenbaker Bill of Rights is hardly worth the paper it is written on. It can be undone any day by any chance majority in Parliament. It does not override provincial powers. Until lately it was seldom taken into account by the courts, if there was guidance by case law. It has not been made part of the Constitution, let alone postulated as Natural Law.

The basic concept of Natural Law leads, of course, to the right of direct resistance if the basic rights—formulated as such—are obviously violated. Example, the Berlin (West) constitution since 1950 "*Werden die in der verfassung festgelegten Grundrechte offensichtlich verletzt, ist jedermann zum Widerstand berechtigt.*" Not only in the present Canadian Bill of Rights rather useless because it does not override provincial powers (in B.C. we even still have the Crown can do no wrong!); and because any chance majority in Parliament can undo it; the present Canadian Bill of Rights is incomplete also in as far as it does not include the right to social security nor the right to an unpolluted environment. Both problems are closely interconnected, as I have been pointing out for many years.

First let us admit that Canada is by far the worst polluter of the whole world. Worse than even the United States, for we have to judge it per capita per space. If most people in the world would lead the Canadian or United States way of life, mankind would already be extinct, for air and water pollution affects the whole globe by the exchange of atmosphere and seawater. There is no justification for such crime threatening the very existence of mankind. And, of course, this has nothing to do with an alleged over-population of Canada. This country is utterly under-populated; compared with the Netherlands, Germany, etc. there should be one or two billion people in Canada. Canadian pollution comes from sheer incompetence, criminal negligence, greed, and

nier ressort, de gagner les partis politiques à la réforme constitutionnelle et, à travers ces partis, rallier la population par le moyen de l'éducation politique, c'est-à-dire par le débat public. Les difficultés d'ordre légal disparaissent alors. La faute principale retombe sur les politiciens qui se débrouent à leur rôle de direction et qui utilisent les slogans les plus vils en vue de s'assurer une élection facile. Plus coupables sont les universités qui devraient amener les partis politiques à accepter des idées novatrices et saines; mais l'échec de nos universitaires est encore plus catastrophique en raison de leur stérilité intellectuelle et de leur lâcheté morale.

Même un pays comme le Canada, doté de ressources naturelles abondantes et qui, grâce à la densité de sa population (5 habitants par mille carré), est probablement le pays le plus riche du monde en ressources naturelles par habitant (c'est ainsi que la densité démographique des Pays-Bas qui ne disposent pas de ressources minérales, est de 1,000 habitants par mille carré), ne peut se permettre d'aller son petit bonhomme de chemin, égoïstement content et satisfait de lui-même. L'histoire est synonyme de changement; il incombera au gouvernement de promouvoir de son propre gré, de façon rationnelle et, opportunément par une bonne législation, une réforme saine. Il est grand temps d'examiner sérieusement de nouvelles valeurs sociales et une organisation constitutionnelle appropriée.

Aucun problème sérieux ne confronte le Canada si ce n'est l'incompétence, la lâcheté (la fuite devant la réalité), l'hypocrisie et la corruption. Jusqu'à ce jour, les Canadiens, qu'ils soient hommes politiques, fonctionnaires publics ou universitaires, ont fait preuve d'un aveuglement remarquable envers toute discussion de fond qu'ils rejettent résolument. Je m'attaquerai en premier lieu au concept anglo-canadien de ce qu'on appelle la loi positive. Selon le fameux théorème, une loi du Parlement décidant que tous les nouveau-nés aux yeux bleus seraient exécutés, serait une loi valide et exécutable. A l'opposé, on trouve la loi naturelle qui postule certains droits fondamentaux nés pour ainsi dire naturellement; si bien qu'en principe, cette loi ne peut être abrogée par une majorité parlementaire reconnue qui, cependant, pourrait la reformuler en vue de l'adapter à une situation nouvelle à laquelle l'ancienne teneur ne convient plus.

La Déclaration des droits du gouvernement Diefenbaker vaut à peine le papier sur lequel elle est rédigée. Cette déclaration peut être annulée à tout moment par une majorité parlementaire. Elle n'a pas préséance sur l'autorité provinciale. Jusqu'à présent, les tribunaux en ont rarement tenu compte, s'il faut en croire les précédents judiciaires. Elle ne figure pas dans la constitution et, encore moins, est-elle considérée comme une loi naturelle.

Le fondement du droit naturel conduit logiquement au droit de résistance directe lorsque les droits fondamentaux reconnus comme tels, sont manifestement violés. La constitution de Berlin-Ouest prévoit en effet depuis 1950: "*Werden die in der Verfassung festgelegten Grundrechte offensichtlich verletzt, ist jedermann zum Widerstand berechtigt.*" Non seulement la déclaration canadienne des droits est-elle incomplète en ce qu'elle n'a pas préséance sur l'autorité provinciale (en Colombie-Britannique, ne dit-on pas que la Couronne ne peut commettre d'erreur!) et qu'elle peut être annulée par une majorité parlementaire quelconque, mais elle est aussi incomplète

vanity (always wanting to have a bigger car than the neighbour).

A Bill of Rights ought to start out proclaiming the rights of individuals to live in an unpolluted environment and responsibility of governments and parliament to safeguard such environment by effective laws, adequate taxation of polluters, and by real punishment of criminal offenders. Actually our government and parliamentarians already ought to serve long prison terms for their criminal negligence in this most vital task. Our parliamentarians want to be blind against their responsibility because that is most convenient for them, and money for elections comes from the social parasites that pollute our world untaxed.

But even with the best anti-pollution legislation thinkable there still will remain some pollution from our economic-industrial system, even with a much-reformed way of life.

From this pollution everybody will have to suffer also in future, even though at a much reduced scale. And because we all have to suffer from the pollution by our economic system we all have a direct right of partaking in the proceeds of this system by a guaranteed annual income.

Besides this reason there is a further obligation for our government and parliament to introduce an adequate system of social security and to make this the main part of a new—real—Bill of Rights: since 1948 Canada is morally and legally bound by signing United Nations Universal Declaration of Human Rights with all its clauses on social security.

Besides pollution, it is economy where Canadian incompetence is most impressive. Our government and our economic experts evidently lack all basic understanding of economics. A guaranteed annual income for all Canadians is not only economically feasible but indeed the soundest economic policy possible. The present system of social welfare is, of course, as absurd as the Canadian policy in economics. It ought to be understood that Economics is an art that must be considered as a whole—if I change a part of it the whole is affected. What we need are proper social priorities. One such priority must be to include the right to social security in a real Bill of Rights postulated as Natural Law.

I wish to add that independently from the right to social security a Canadian Bill of Rights for our time must also include the right to work according to professional qualification. Today in Canada this right is often blocked by wilful and unfair decisions of governmental departments or unions, etc.

If Canada had introduced a real Bill of Rights formulated as Natural Law and based on the individual as such already twenty years ago, the French-Canadian problem would not exist today. In order to have social peace one must aim at justice; and if there is a possible conflict of national groups, one best goes back to the rights of individuals. On a longer view government by gerrymandering and dirty tricks is not even smart. Originally, the sin has perhaps been more mental inertia than evil design. But the facts are that in 1970 Lévesque for his democratic opposition got near to 24 per cent of the votes but only 7 seats out of 108. (The Liberals with 45 per cent 72 seats—1966 they had been defeated with 47 per cent and 50 seats.) This naturally leads to frustration

dans la mesure où elle ne stipule pas le droit à la sécurité sociale et à un environnement exempt de pollution. Les deux questions sont interdépendantes comme je l'ai souligné durant plusieurs années.

Admettons en premier lieu que le Canada est, au monde, le plus grand agent de pollution. Il l'est même plus que les États-Unis, compte tenu du nombre d'habitants et de la superficie. Si la plupart des habitants du monde adoptait le mode de vie américain ou canadien, l'humanité serait déjà éteinte, car la pollution de l'air et de l'eau influe sur l'ensemble du globe par le truchement de l'atmosphère et des mers. Un tel crime ne se justifie en aucune façon puisqu'il menace la survie de l'humanité. Bien sûr, ce que nous disons n'a rien à voir avec une prétendue surpopulation du Canada. Celui-ci est nettement sous-peuplé si on le compare aux Pays-Bas, à l'Allemagne et à d'autres. Le Canada devrait pouvoir abriter de 1 à 2 milliards d'habitants. La pollution au Canada est due à l'incompétence totale, à la négligence criminelle, à l'avidité et à la vanité (le désir constant de posséder une voiture plus vaste que celle du voisin).

Une déclaration des droits devrait tout d'abord affirmer le droit de chacun à vivre dans un environnement non pollué, et la responsabilité qui incombe au gouvernement et au parlement de sauvegarder cet environnement par des lois efficaces, une imposition appropriée des agents de pollution et la punition effective des contrevenants. En réalité, notre gouvernement et nos parlementaires devraient déjà purger de longues peines de détention par suite de leur négligence criminelle dans l'accomplissement de ce devoir vital. Nos parlementaires veulent ignorer leurs responsabilités car ils y trouvent leur avantage puisque les subventions électorales proviennent des parasites sociaux qui polluent impunément notre globe.

En dépit de la meilleure législation contre la pollution, notre organisation économique et industrielle en produirait encore un peu, même si le mode de vie était profondément modifié.

J'aimerais ajouter qu'indépendamment du droit à la sécurité sociale, une Déclaration canadienne des droits, compatible avec les besoins de l'heure, devrait aussi formuler le droit au travail conformément aux aptitudes professionnelles. Ce droit est aujourd'hui mis en échec au Canada, de propos délibéré ou à la suite de décisions injustes au niveau ministériel, syndical, etc.

La question du Canada francophone n'eût pas existé aujourd'hui si le Canada avait adopté, vingt ans plus tôt, une déclaration effective des droits, reconnue de droit naturel et fondée sur l'individu. On obtient la paix sociale en œuvrant pour la justice; si un conflit surgissait entre des groupes ethniques, on ferait bien de se reporter aux droits individuels. A longue haleine, un gouvernement qui recourt au trucage et à la basse supercherie fait preuve d'un manque d'adresse. A l'origine, cette carence était peut-être due à une paresse intellectuelle plutôt qu'à un vil dessein. Il n'en reste pas moins que M. Lévesque s'est assuré en 1970, par suite de son opposition démocratique, près de 24 p. 100 des voix, mais seulement 7 sièges sur 108. (Les Libéraux ont obtenu 45 p. 100 des voix et 72 sièges, alors qu'en 1966, il avaient été défaits bien qu'ils eussent obtenu 47 p. 100 des voix et 52 sièges). Cet état de choses est frustrant et il conduit à la violence. Les Canadiens francophones sont convaincus qu'un pareil système a été conçu à leur détriment. En fait, on peut souvent entendre des Canadiens anglophones se targuer

and creates violence. The French-Canadians believe that this system has been designed especially against them. And indeed, one often hears English-Canadians boast how smart they are suppressing minorities with such tricks. But perhaps it is more all-round stupidity or mental inertia that proved useful for whoever is in power. For example, Manning's Social Credit in Alberta in 1959 got 61 seats out of 65 with 55.6 per cent—Conservatives with 23.8 per cent one seat, Liberals with 13.8 per cent one seat, two Independents—or 1963 with 54.8 per cent sixty seats out of 63; or Diefenbaker 1958 with 53.6 per cent of the votes 78 per cent of the seats (216); 1930 the Conservatives increased their vote by 3 per cent and their seats from 91 to 137; 1935 the Liberals increased their vote by 1 per cent and their seats from 89 to 171, that is, with 47 per cent of the votes 73 per cent of the seats.

When I was in a concentration camp, former ministers thought the British (and Canadian) system of constituencies wonderful precisely for such extreme results. "It is very unfair, indeed totally unjust—but it works, it works, it creates strong majorities for stable government." So they wanted to introduce it in Germany after the war. I spoke against it. a. It does not necessarily lead to strong majorities; b. there is nothing wrong with minority governments, they are indeed preferable to majority governments—provided there is a law that the government can be toppled by the Opposition in Parliament only if this Opposition can form another government without elections.

A system of absolute percentage vote, i.e. counting together all votes from all over the country (in provincial elections from all over the provinces—Länder) and then distributing the seats accordingly, means not only perfect justice but also enables new ideas to develop, hinders mental stagnation and corruption by too-well established parties and does not create that feeling of bitter frustration and of being unfairly prosecuted that is so prevalent among minorities in Canada today.

If, e.g., there are 400 seats in Parliament $\frac{1}{4}$ per cent across the country would give a foothold in Parliament and would facilitate sound change. Such new groups might develop, e.g., around a magazine at the universities. But the experience of Weimar has been that too many parties bring about unstable government by constant elections. The very simple remedy is the so-called "constructive vote of no confidence", i.e. the government can be toppled only if the opposition can form a government; otherwise elections only according to statute every four years. The Weimar Republic, i.e., failed because the extremists from right and left could co-operate in toppling democratic governments and in bringing about new elections and new elections until President Hindenburg had to use emergency powers. The device of the constructive vote of no-confidence would have prevented this evil—and very well might have prevented Hitler from gaining power.

Under the system I propose the government cannot call an election—ask the Governor-General for an election—if the opposition is capable of forming a government—as a coalition of parties or by winning over backbenchers from the government. The only case the government may ask for an election would be if an opposition majority blocks necessary legislation (e.g. budget) while refusing to form another government.

de leur habileté à étouffer les minorités par de tels stratagèmes. Il semble cependant, que l'imbécillité totale ait servi les intérêts des gens en place. C'est ainsi qu'en 1959, le Crédit social de Manning, dans l'Alberta, a obtenu 61 des 65 sièges avec 55.6 p. 100 des voix, alors que les Conservateurs ont obtenu 1 seul siège et 23.8 p. 100 des voix; les Libéraux, 1 siège et 13.8 p. 100 des voix; et que 2 sièges étaient attribués à des Indépendants; ou bien en 1963, lorsqu'ils ont remporté 60 des 63 sièges avec 54.8 p. 100 des voix; ou le cas de M. Diefenbaker qui, en 1958, a remporté 53.6 p. 100 des voix et 78 p. 100 des sièges (216); de même en 1930, le vote en faveur des Conservateurs s'était accru de 3 p. 100 tandis que le nombre de leurs sièges passait de 91 à 137; en 1935, les Libéraux, avec une augmentation de 1 p. 100 des voix, ont occupé 171 sièges au lieu de 89, ce qui veut dire que 47 p. 100 des voix leur ont permis de s'assurer 73 p. 100 des sièges.

Quand j'étais au camp de concentration, les ministres d'alors trouvaient merveilleux le système électoral britannique (et canadien), précisément à cause de ces résultats extrêmes. «Il est très inéquitable et en fait, parfaitement injuste, mais il fonctionne, il fonctionne et donne naissance à de fortes majorités qui assurent un gouvernement stable.» On a voulu, après la guerre, introduire ce système en Allemagne. Je m'y suis opposé, en premier lieu parce qu'il ne conduit pas toujours à la formation de majorités importantes et, en second lieu, qu'il n'y a rien à reprocher aux gouvernements minoritaires qui sont en fait préférables à des gouvernements de majorité, pourvu qu'une loi prévoie qu'un gouvernement puisse être renversé par l'opposition parlementaire dans le seul cas où cette opposition peut constituer un nouveau gouvernement sans recourir à des élections.

Un système qui reposerait sur un pourcentage absolu du vote, c'est-à-dire consistant à dénombrer les voix sur toute l'étendue du territoire (pour les élections provinciales, de toutes les parties des provinces—Länder) et à répartir les sièges en conséquence, serait parfaitement équitable; il permettrait aussi que de nouvelles idées se développent, préviendrait la stagnation intellectuelle et la corruption par des partis politiques solidement ancrés, comme il éviterait le sentiment d'amère frustration et d'injustice que ressentent aujourd'hui les groupes minoritaires au Canada.

Ainsi, si le Parlement comprend 400 sièges, $\frac{1}{4}$ p. 100 du vote national permettrait à un groupe d'y prendre pied, ce qui serait un changement sain. Pareil groupe pourrait voir le jour par exemple autour d'une publication dans les établissements universitaires. Cependant l'expérience de Weimar a prouvé qu'une mosaïque de partis entraînait l'instabilité gouvernementale par suite d'élections répétées. Le remède le plus simple est ce que l'on appelle: «le vote constructif de non-confiance», c'est-à-dire que le gouvernement ne pourra être renversé que si l'opposition peut en former un autre, autrement les élections n'auraient lieu qu'une fois tous les quatre ans, conformément à la loi. La République de Weimar a échoué en raison de l'union des extrémistes de droite et de gauche désireux de renverser les gouvernements démocratiques et provoquer des élections répétées jusqu'à ce que le président Hindenburg fut obligé de recourir aux pouvoirs d'urgence. Le procédé du vote constructif de non-confiance aurait prévenu le mal et même barré à Hitler la route du pouvoir.

En vertu du système que je propose, le gouvernement ne pourra pas recourir à des élections, c'est-à-dire en

With the constructive vote of no confidence Parliament itself would change from a circus of rabble-rousing demagogues intent on creating effective slogans for the next elections to an assembly of sincere, hard working responsible members. Mere oratory hardly would make sense any more. The present system tends to create lazy and incompetent majority governments, rather uncontrolled by Parliament; the new system would tend to create a more honest and more competent parliament exercising a better control over the government. Such parliament would also be a true representation of the people, whereas under the present system parliament nearly always is actually a minority representation, for this system is geared to a two-party system; and since we have more than two candidates in the riding, most votes get lost and remain unrepresented.

But let us examine carefully all the advantages, real or alleged, of the constituency system as compared with an honest representation by population without ridings. I have already dealt with the most often heard alleged advantage, but I repeat, it does not necessarily bring about stable government by strong majorities (see Canadian history from the third Diefenbaker elections until before Trudeaumania), nor are majority governments necessarily desirable if only we introduce the constructive vote of no confidence. The second most often heard claim is that constituencies are a more even representation of all parts of the country, while a country list may neglect this aspect. This to a certain degree can happen. But usually the parties will see to it that in order to appeal to the voters all over the country they do have candidates from all over the country. As ridings are usually very outdated or even gerrymandered, in practice country lists usually represent all parts of the country much better than the present ridings.

The next argument is that rigings enable more direct contact between the people and "their" special representative in parliament. Constituency associations may indeed sometimes serve as a valuable counterbalance to a too-strong central party apparatus, but need not. On the other hand ridings certainly favor so-called popular people who need not be the most honest nor the most intelligent. The natural tendency is rather the opposite: he who is a dishonest smart flatterer promising everything to everybody in his riding will be most popular. He may be dishonest if only he is a good orator and good at smiling, drinking, shaking hands etc. Also with country lists the parties will have some popular speakers who otherwise perhaps are not very competent. But the parties certainly can put on a safe place their best men, most competent for economics, foreign affairs etc. even if poor in public relations. By the way, ministers ought to have the confidence of a majority in parliament but ought not necessarily be or have been MP's. Rather if members become ministers they automatically ought to lose their seats to be filled by the next man on the party list.

To sum up: without the constructive vote of no confidence a fair system of representation by population could make stable government difficult, with this device it is much superior to the present system. Under the present system no honest man with new ideas can get in, for he always has to be a majority at once. This is possible only, if he sells himself to an old established party or—for funds—to the interests of selfish pressure groups.

faire la requête au Gouverneur général, si l'opposition est à même de former un gouvernement composé d'une coalition de partis ou si elle parvient à gagner les députés de l'arrière-banc du parti gouvernemental. Le gouvernement pourra recourir à des élections dans le seul cas où une opposition majoritaire entraverait l'adoption de lois nécessaires (comme celle du budget) tout en refusant de constituer un nouveau gouvernement. Le vote constructif de non-confiance permettrait au Parlement de ne plus être un cirque de démagogues et de troubles soucieux de découvrir quelques slogans efficaces en vue des élections suivantes, pour devenir une assemblée dont les membres, conscients de leur responsabilité, feront preuve de sincérité et de diligence. Les seules péroraisons n'auront plus aucun sens. Le présent système tend à créer des gouvernements de majorité caractérisés par la paresse et l'incompétence et, en fait, soustraits au contrôle du parlement, alors que le système préconisé mènerait à la constitution d'une assemblée parlementaire honnête et compétente exerçant un contrôle effectif sur le gouvernement. Un tel parlement serait le véritable représentant du peuple, alors qu'aujourd'hui il représente une minorité populaire dès lors qu'il est axé sur l'existence de deux partis; comme il y a toujours plus de deux candidats pour une circonscription, la plupart des voix se perdent et ne bénéficient d'aucune représentation.

Passons maintenant à l'examen des avantages et des inconvénients réels ou supposés de la représentation par divisions électorales, comparée à la représentation populaire, abstraction faite des circonscriptions. J'ai déjà parlé de l'avantage le plus souvent invoqué mais, je le répète, ce système ne donne pas nécessairement lieu à un gouvernement stable parce que majoritaire (comme le démontre l'histoire du Canada depuis les troisièmes élections Diefenbaker jusqu'à la Trudeaumanie), non plus qu'il serait nécessairement souhaitable d'avoir un gouvernement de majorité si l'on adoptait le procédé du vote constructif de non-confiance. On allègue le plus souvent, en second lieu, que les circonscriptions électorales assurent une représentation équilibrée de toutes les parties du pays, alors qu'une liste électorale nationale passerait outre à cet aspect. Cela est possible dans une certaine mesure. Les partis politiques prendront généralement soin, afin de rallier les suffrages à travers le pays, de choisir des candidats de toutes les parties du territoire. Étant donné que les circonscriptions électorales sont le plus souvent surannées et même truquées, il arrive que les listes électorales nationales représentent en général toutes les parties du pays beaucoup mieux que les circonscriptions actuelles.

On soutient ensuite que les circonscriptions permettent un contact plus direct entre les électeurs et «leur» représentant spécial au parlement. Des groupes de circonscriptions peuvent sans doute faire contrepoids à une organisation très centralisée d'un parti, mais il ne le faudrait pas. Par ailleurs, les circonscriptions électorales avantagent les personnalités dites populaires qui ne sont pas nécessairement les plus honnêtes et les plus intelligentes. La tendance naturelle va au contraire: c'est le flatteur rusé et malhonnête, promettant tout à tout le monde, qui est le personnage le plus populaire de la circonscription. Ce pourra être un homme malhonnête pour autant qu'il sache bien parler et sourire, boire et serrer des mains, etc. De plus, les listes électorales nationales permettraient aux partis politiques de faire appel à certains orateurs populaires dont la compétence serait autrement douteuse.

About five years ago a defeated MP to whom I had submitted my proposals wrote to me: Karl, you are right that our system does not work satisfactorily because it is geared to a two party system, while we have several more. But the remedy is not such reform as you outline but a very simple one: let us have more and more elections—for believe me, Karl, to get elected is very expensive—if only we have enough elections there just cannot be enough money to go around to more than two parties, so the others soon will get broke, and everything will again be in best order!

(After the war Germany (West) introduced together with the constructive vote of no confidence a mixed system: 50 per cent percentage vote, 50 per cent constituencies wishing to have the advantages of both systems. But politicians tend to be lazy and to corrupt themselves. So they then spoil the whole democratic process by being "smart" and introducing a 5 per cent clause and even two constituencies in order to get any representation. This was to keep out the "lunatic fringe", but who is? In a democracy you have to defeat Communists, neo-Nazis, or French separatists in open debate. Government by tricks corrupts itself.)

Other means to improve the proceedings of the Canadian parliament would include the setting up of parliamentary committees parallel to each ministry with actual powers of investigation (especially of corruption, incompetence, and of unfair treatment of individuals) and of preparation of legislation. Parliament would elect its members to these committees of five to eleven members percentage-wise; a party with less than ten percent in parliament therefore could easily be barred from classified information.

Further I recommend a speaker troika as a valuable means to cut down on underhandedness. It was a ridiculous spectacle when the Pearson government was supposed to resign for having lost a chance vote. A government by precedent easily becomes absurd. For sometimes somebody has to set the precedent.

In British Columbia we have even still to live under the medieval absurdity of "the Crown can do no wrong". (I never could find out about Prince Edward Island; it also exists in Newfoundland; it has been more or less done away with in all other provinces starting with Saskatchewan in 1952; Quebec is altogether different and allows even of some natural law; federally since 1952 the government cannot any more stop the exchequer court to issue a declaratory statement—like in feudal law *amoveas manus*, though the complaint must be made in the form of an application; Great Britain did away with the Crown can do no wrong in 1947, U.S.A.—a republic—in 1946) But in Canada democracy and justice or fairness usually already falls down by the simple procedure of the government and other authorities not to answer many complaints or questions. For whoever complains is considered a mere mental case and gets no answer—unless, of course, he represents a pressure group of some political importance. In addition, the common law is dismantled by administrative law with no safeguards whatsoever for the common individual. But, of course, even the common law gives little protection to the common man and favors unduly rich people (bail, lawyer, fines—and sympathy from judge and jury; members of a minority group are always at a great disadvantage, worst off are honest people who do not lackey).

Toutefois, ils pourront assurer la position de leurs hommes d'atout, les spécialistes en économique et en affaires extérieures, même s'ils sont déficients dans les relations publiques. A propos, les ministres devraient jouir de la confiance d'une majorité parlementaire, mais ils ne doivent pas nécessairement être ou avoir été élus à la Chambre. Il faudrait plutôt que les députés appelés au ministère se démettent automatiquement de leur charge électorale, que le candidat suivant sur la liste du parti occupe.

En résumé: sans le vote constructif de non-confiance, un système représentatif équitable de toute la population rendrait difficile la formation d'un gouvernement stable; par contre, si cette procédure était adoptée, la représentation de l'ensemble de l'électorat serait bien préférable au système actuel. A présent, il est impossible pour un honnête homme aux idées nouvelles, d'être élu, puisqu'il doit d'ores et déjà, constituer par lui-même une majorité, ce qui est seulement possible s'il se vend à un parti déjà établi, ou, pour obtenir des fonds, à des intérêts de groupes égoïstes de pression.

Un député auquel j'avais soumis mes propositions, il y a cinq ans de cela, m'a écrit ce qui suit: Karl, vous avez raison de dire que notre système est insatisfaisant, dès lors qu'il est axé sur l'existence de deux partis politiques alors qu'il y en a plusieurs. Toutefois, le remède est plus simple que la réforme que vous ébauchez: il nous faut des élections répétées, car, croyez-moi, Karl, il est très dispendieux de se faire élire; des élections renouvelées tarifieraient les ressources accessibles à plus de deux partis. Les autres groupements politiques seront ruinés et tout rentrera à nouveau dans l'ordre!

(A part le vote constructif de non-confiance, l'Allemagne de l'Ouest a adopté après la guerre, un système mixte: 50 p. 100 étant accordés au suffrage et 50 p. 100 aux circonscriptions qui désirent bénéficier des avantages des deux systèmes. Cependant, les hommes politiques ont des propensions à la paresse et à la corruption. De ce fait, ils ont souillé le processus démocratique en jouant au «plus malin», en adoptant une disposition procenuelle de 5 p. 100 et même deux circonscriptions, afin de s'assurer une représentation quelconque. Ils visaient ainsi à écarter «la tranche des lunatiques»; mais qui sont-ils? Dans un régime démocratique, il faut lutter ouvertement contre les communistes, les néo-nazis ou les séparatistes français. Un gouvernement qui a recours aux tricheries, se corrompt lui-même.)

Un autre moyen d'améliorer la procédure parlementaire canadienne consisterait à doter chaque ministère d'une commission parlementaire jouissant du droit d'enquête (particulièrement en ce qui concerne la corruption, l'incompétence et le traitement injuste des personnes) et du pouvoir de préparer les textes de loi. Le parlement élirait parmi ses membres, les cinq à onze députés qui composeraient ces commissions suivant une représentation proportionnelle, pour éviter qu'un parti dont l'effectif parlementaire est inférieur à 10 p. 100 ne soit empêché d'avoir accès à des informations confidentielles.

Je recommande en outre le système de troika pour les fonctions de l'Orateur afin de limiter les agissements clandestins. Il était ridicule pour le gouvernement Pearson de démissionner parce qu'il avait perdu par hasard un scrutin. Un gouvernement tombe facilement dans l'absurde s'il repose sur les précédents. Il faut bien, pour un certain temps, que quelqu'un établisse le précédent.

An ombudsman would be helpful only if he is a really trustworthy man of some competence and courage, and only if he has sufficient independent power of investigation. The Manitoba and Alberta institution seems to be rather farcical. The office of ombudsman should be modelled on the Scandinavian example and independent of the government of the day. His appointment must be dependent on the approval of the opposition too—perhaps by stipulating a $\frac{2}{3}$ majority.

Parliament ought to have special all party committee with sufficient staff for work and the obligation to answer all complaints from the public within reasonable time limits.

In regard to the Senate I have two suggestions: since Senators are supposed to represent the provinces, it does not make sense that they are appointed by the Prime Minister of the day. The office of PM is over-powerful anyhow and can be easily misused for personal power. This whole system developed by mental inertia because George I (1714) never cared to learn a word of english and had to have somebody to do his job. But times have changed. It (now obviously) would make much more sense, if the Senators were elected by the provincial legislative assemblies for a period of, I suggest, seven years.

It did not make sense that Senators were appointed for life—though the Canadian Senate has the merit to have proven that Senators may live until, I think, 124 years of age (humans, my theory is, being mammals actually can live seven times the time of their physical growth). But most Canadians suffer from senility before they reach Grade 7; on the other hand some may be much more vigorous and mentally alert at 80 or 100 than most of our 20 or 30 year old students. Therefore the seventy-five year age limit is not as good as the 7 year period. This would encourage work and responsible involvement. Though I wish to state that the Senate Commission on Poverty under Senator Croll seems to do an excellent job.

In the last analysis the Constitution has the main task of providing for or enabling as far as possible social justice and national safety, efficiency of governmental procedure, and political involvement of the people as a whole to prevent their frustration and alienation. In order to achieve this we must develop a better form of participatory democracy. Let me make a few suggestions: Parliament ought to have a full program on TV and radio. Committee sittings should usually be private, but sittings of the whole House public. CBC as well as all private stations ought to have to give plenty of free time to all MP's and especially to candidates. CBC ought to arrange plenty of multiparty discussions on all programs the year round. Most politicians would be embarrassed if they had to speak more often in a discussion, because most have nothing to say, and even do not try to learn. There should be increased funds for printing and mailing of political programs for the MP's, the MLA's, and especially for candidates. Salaries ought not to be increased except after an election in which it has been announced. This is a matter of principle, one should not set bad examples. There ought to be multi-party community meetings all year round and not only at election times. Committees like yours ought to go round the country more often and offer a more honest opportunity for public discussions than the B and B Commission did.

La Colombie-Britannique vit toujours sous le concept médiéval et absurde que «la Couronne ne peut commettre d'erreurs». (Je n'ai rien pu savoir en ce qui concerne l'Île-du-Prince-Édouard; la Nouvelle-Écosse adopte le même concept, alors que les autres provinces l'ont plus ou moins rejeté, la première étant la Saskatchewan, en 1952; le Québec, quant à lui, diffère totalement et il admet même quelques notions de droit naturel; depuis 1952, le gouvernement fédéral ne peut empêcher une Cour de l'Échiquier de prononcer un jugement déclaratoire, comme c'était le cas sous l'empire de la loi féodale dite «*amoveas manus*», quoique la plainte doive être présentée sous forme de requête; la Grande-Bretagne a écarté depuis 1947, le concept que la Couronne ne peut commettre d'erreur, et les États-Unis, une république, depuis 1946). Au Canada, la démocratie, la justice et l'impartialité sont généralement mises sous le boisseau par le simple fait que le gouvernement et les divers organismes s'abstiennent de donner suite aux plaintes ou aux questions qu'ils reçoivent. Quiconque se plaint est tenu pour un malade mental et il n'obtient pas de réponse à moins qu'il ne représente un groupe assez influent du point de vue politique. Par ailleurs, la Common Law est défaite par la législation administrative sans aucune sauvegarde des droits individuels. Sans doute, la Common Law elle-même protège peu le commun des mortels et avantages indûment les citoyens aisés (cautionnement, avocats, amendes et bienveillance du juge et du jury; les minoritaires sont toujours grandement désavantagés et les plus infortunés sont les gens honnêtes qui refusent de ramper).

L'ombudsman serait utile pourvu qu'il soit réellement digne de confiance, qu'il fasse montre d'une certaine compétence et de courage et qu'il jouisse d'une indépendance et d'une autorité suffisantes pour enquêter. Au Manitoba et dans l'Alberta, cette institution semble tenir plutôt de la farce. Les fonctions de l'ombudsman devraient être copiées sur le modèle scandinave et ne pas dépendre du gouvernement au pouvoir. Il faudrait aussi que la nomination de l'ombudsman soit sujette à l'approbation de l'opposition, sous réserve d'une majorité des $\frac{2}{3}$.

Le Parlement devrait instituer un comité dont les membres seraient choisis dans tous les partis politiques et qui, doté d'un personnel suffisant, sera tenu dans les délais raisonnables, de répondre à toutes les doléances du public. J'ai deux propositions à faire concernant le Sénat. Les sénateurs étant censés représenter les provinces, il est illogique que leur nomination dépende du premier ministre en exercice. L'autorité du premier ministre est de toute façon excessive, et elle peut être mise au service d'un pouvoir personnel. Tout ce système est dû à une paresse intellectuelle, car George 1^{er} (1714) n'a jamais pris la peine d'apprendre un mot d'anglais et recourait, pour accomplir sa tâche, aux services de tiers. Les temps ont changé. Il est sans doute plus logique aujourd'hui que les assemblées législatives provinciales élisent les sénateurs dont le mandat, comme je le propose, serait septennal.

Il était illogique que les sénateurs fussent nommés à vie. Le Sénat canadien a le mérite d'avoir prouvé que les sénateurs peuvent, je crois, vivre jusqu'à 124 ans (des hommes étant des mammifères peuvent, suivant ma théorie, vivre sept fois leur période de croissance physique). Cependant, la plupart des Canadiens sont déjà séniles

Last but certainly not least the universities ought to be encouraged—perhaps by a special committee of Parliament—to become more relevant politically and morally. Universities do show a certain competence in teaching skills, are somehow efficient places of homo faber (tool-maker man), but unfortunately they are hardly places of homo sapiens (wise man) trying to make sense of our world, how to use our technology, discussing the sense of life, human nature, and so on. Students by and large enter university terribly self-conceited, proud narrow-minded nationalists with no understanding of their obligations nor those of their country. But their blindness does not decrease at university for professors usually are chauvinist nationalists of preach nationalism in order to be popular. Therefore most students leave university intellectually and morally more immature than they entered it. Besides very many become drug addicts.

University ought to be the very place for unbiased social research and same suggestions for social and constitutional reform to be submitted to parliament and the political parties. It ought to force meaningful discussions on the political parties; but our academics have been a failure, because they are interested in their personal vanities and in money, not in finding and teaching truth. At present students are becoming aware that there is little future for them academically. But they just blame it on too many foreigners being around! The crisis of the university and of Canadian democracy is the same. If we would develop participatory democracy, we could open up a new large field of intellectual employment as university extension. I add two copies of my four briefs on university reform for your detailed information.

Here I only wish to stress the following points to be included in a new federal constitution: a. As laid down by United Nations (December 10, 1948) and accepted by Canada the right to a free education according to one's capability. Actually university fees are illegal under Canada's UN obligations (according to "merit" not money). We see here the necessity of federal powers overriding more in the field of education. This point would best be made part of a Bill of Rights. b. Since Parliament has to give the money for equalizing educational opportunities it also has to devise some means of deciding standards. c. From my suggested system of guaranteed income as part of a Bill of Rights would follow that students would get the money for their livelihood. And there would be no fees but free medicare. On the other hand I would only allow such students who take part in a physical fitness program and who have served two years in a labor camp somewhere out in the bush. This seems to be also the only means to prevent the further spread of drug addiction destroying our youth.

On the state of the Canadian economy and the details of a guaranteed annual income program I shall submit a special brief.

Karl H. Burau

quant ils entrent en classe de septième. D'autres, par contre, seront plus vigoureux et mentalement éveillés à 80 ou 100 ans que des étudiants de 20 ou de 30 ans. Par conséquent, la limite d'âge de 75 ans n'est pas aussi avantageuse que le mandat septennal. Celui-ci encouragerait les sénateurs à travailler et à s'intéresser. J'aimerais ici noter que la Commission du Sénat sur la pauvreté, présidée par le sénateur Croll, semble faire un excellent travail.

En dernière analyse, la constitution a pour tâche principale d'assurer ou de promouvoir dans la mesure du possible, la justice sociale et la sécurité nationale, l'efficacité des rouages gouvernementaux et la participation politique de l'ensemble des citoyens, afin que ceux-ci ne se sentent pas frustrés ou écartés. Dans ce but, il y a lieu de prévoir une meilleure forme de participation démocratique. Laissez-moi vous donner quelques idées: le Parlement devrait avoir un programme complet de radio et de télévision. Les séances des comités seront en général tenues en privé, contrairement aux réunions de la Chambre qui seront publiques. La Société Radio-Canada, ainsi que les postes privés, devraient accorder assez de temps libre à tous les députés et en particulier aux candidats. Il faudrait que la Société Radio-Canada organise des discussions multipartisanes sur tous les programmes et à l'année longue. La plupart des hommes politiques seraient gênés s'ils avaient à prendre la parole trop souvent au cours d'une discussion, car la plupart n'auraient rien à dire et ne feraient même pas l'effort d'apprendre. Il faudrait également disposer de ressources plus importantes pour l'impression et l'expédition de programmes politiques à tous les députés, les membres des assemblées législatives et spécialement les candidats. On ne devrait pas augmenter les indemnités parlementaires sauf après une élection durant laquelle ces augmentations auraient été annoncées. C'est là une question de principe; on ne devrait pas donner le mauvais exemple. Les divers partis devraient tenir des séances conjointes tout le long de l'année et non seulement en période d'élection. Les comités, comme le vôtre, devraient également se déplacer plus souvent à travers le pays procurant ainsi, plus que ne l'a fait la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, une occasion plus franche en vue de discussions publiques.

Enfin, et ce n'est pas le moins important, les universités devraient être encouragées, peut-être par un comité spécial du Parlement, à se mettre à jour politiquement et moralement. Les universités démontrent une certaine compétence dans l'enseignement, elles sont parfois des laboratoires efficaces pour former des hommes d'action (homo faber), mais elles ne servent malheureusement pas à produire l'homme de raison (homo sapiens) qui est à même de donner un sens à notre monde, à faire un usage judicieux des techniques, discuter le sens de la vie, de la nature humaine etc... La majorité des étudiants admis dans les universités sont affreusement satisfaits d'eux-mêmes et orgueilleux; ils font preuve d'un nationalisme étriqué et ils n'ont aucun sens de leurs obligations envers leur pays. Leurs yeux ne se déssillent pas au cours de leurs études, car leurs professeurs sont habituellement des nationalistes chauvins ou bien ils prêchent le nationalisme pour se rendre populaires. Pourtant, la plupart des étudiants quittent l'université dans un état d'immaturité intellectuelle et morale plus accentué que lorsqu'ils y sont entrés. Bien plus, nombre d'entre eux deviennent toxicomanes.

Il est nécessaire que l'université devienne le foyer de la recherche sociale dépourvue de préjugés et que des propositions en émanent en vue de la réforme sociale et constitutionnelle qu'on soumettrait au parlement et aux partis politiques. Elle devrait contraindre les partis politiques à éviter les discussions oiseuses; cependant, nos universitaires ont échoué parce qu'ils sont intéressés à de vains avantages personnels et à l'argent, et non point à la découverte et l'enseignement de la vérité. Les étudiants d'aujourd'hui se rendent compte qu'il y a peu d'avenir pour eux dans le domaine universitaire. Ils en rejettent le blâme sur le fait que beaucoup d'étrangers sont parmi eux! La crise qui étirent l'université et la démocratie canadiennes est de même nature. La mise en train de la participation démocratique ouvrirait un champ très large pour l'emploi intellectuel comme extension de l'université. J'annexe, pour votre information deux copies des quatre mémoires que j'ai rédigés sur la réforme universitaire.

A ce stade, je voudrais mettre l'accent sur les points suivants, à inclure dans une nouvelle Constitution fédérale: a) conformément à la décision des Nations-Unies du 10 décembre 1948, entérinée par le Canada, il y a lieu de reconnaître le droit à une éducation gratuite selon les aptitudes de chacun. Aujourd'hui, les droits universitaires sont illégaux selon les obligations contractées par le Canada aux Nations-Unies (selon le «mérite», et non l'argent). Nous percevons ici la nécessité d'un pouvoir fédéral ayant préséance sur l'autorité provinciale en matière d'éducation. Ce point ressortirait encore mieux s'il était incorporé à une déclaration des droits. b) Puisque le Parlement subventionne un système égal d'éducation, trouver le moyen d'établir des normes. c) Un revenu annuel garanti incorporé à une Déclaration des droits permettrait aux étudiants d'obtenir les moyens financiers pour leur subsistance. Ils n'auraient à payer aucun frais mais profiteraient de l'assistance médicale gratuite. D'autre part, je n'admettrais que les étudiants qui ont participé à un programme d'éducation physique et qui ont passé deux ans dans un camp de travail quelque part dans la forêt. Ce serait également le seul moyen de prévenir la propagation des narcotiques qui minent notre jeunesse.

L'état de l'économie du Canada et les détails concernant un revenu annuel garanti feront l'objet d'un mémoire spécial.

Karl H. Bureau.

APPENDIX «HH»

Dr. P. H. Stirling
 Sunday January 10, 1971
 INSTRUMENT SOCIETY OF AMERICA
 Vancouver Section
 District X

A working paper—systems consideration of the constitution of Canada respectfully submitted to establish dialogue with the Parliamentary Joint Committee on the Constitution of Canada

Introductory Statement

Honorable members,

As practitioners of the art and science of measurement, automation, systems analysis and engineering, we the Canadian Sections of the Instrument Society of America wish to bring to your attention some considerations relating to the philosophy and organization of the division of legislative responsibility between federal, provincial, and other such levels of government as may develop in our country.

We regard constitutional government as comprising the control mechanism of the system that is our country and therefore believe it subject to many of the constraints and interactions known to us in analogous forms in other systems, e.g. there can be no control without feedback, and we are delighted to take this opportunity of providing you, a constitutional error detecting mechanism, with our views in this area. We hope that these may contain some useful signals that will energise the adaptive components of the legislative system. We apologise for the terminology employed in this paper but deem it essential to our presentation, for through its generality, important criteria applicable to broad areas of organisation can be developed.

*System Considerations**1. Adequacy of Present Controls*

We believe that the present pragmatic framework afforded by the British North America Act is a viable one but lacks adequate definition in modern terms and extension to confer flexibility and to redress such system imbalances as have grown up.

2. System Interconnections

In consideration of the dynamic nature of societies we believe that the stabilizing characteristics of the Constitution must be enhanced on the one hand by restrictions as to change, e.g. successive national plebiscites and on the other by the imposition of continual change, through modifications processed by a standing parliamentary structure devised for this purpose. In our terminology both feedforward and feedback loops must be incorporated in the constitutional process and *should exist in all governmental subsystems derived from this.*

3. Nature of Control System

We believe that the complex inertial system that is Canada must have controls which provide rapid dynamic response, good lines of signal flow and a continuous mode of control which is both adaptive and self-optimizing. The on-off systems of control afforded by many governmental structures, being both deficient in amplitude of

APPENDICE «HH»

Le dimanche 10 janvier 1970
 par le docteur P. H. Stirling
 L'Instrument Society of America
 Division de Vancouver
 District X

Document de travail relatif à la Constitution du Canada considéré comme un système et respectueusement soumis en vue d'établir le dialogue avec le Comité mixte parlementaire sur la Constitution du Canada.

Introduction

Messieurs les membres du Comité,

A titre de praticiens de l'art et de la science de la mesure, de l'automatisation de l'analyse des systèmes et du génie, les filiales canadiennes de l'Instrument Society of America désirent attirer votre attention sur certaines considérations relatives à la répartition de la responsabilité législative entre le gouvernement central, celui des provinces et tout autre palier de gouvernement qui pourrait éventuellement naître dans notre pays.

Nous estimons que le gouvernement constitutionnel renferme le mécanisme de contrôle de ce système qui constitue notre pays et, partant, nous croyons qu'il fait l'objet de contraintes et d'interactions que nous relevons dans d'autres systèmes analogues, à savoir qu'il ne saurait y avoir de contrôle sans rétroaction. Nous sommes heureux de saisir cette occasion de vous présenter un mécanisme de détection des erreurs constitutionnelles, agrémenté de nos considérations à ce propos. Nous espérons qu'elles renferment un certain nombre de signaux utiles qui mettront en branle les éléments adaptatifs du système législatif. Nous vous prions d'excuser la terminologie utilisée dans le présent document, dont la portée générale permet l'élaboration d'importants critères applicables à des vastes secteurs d'organisation.

*Considérations sur le système**1. Valeur des contrôles actuels*

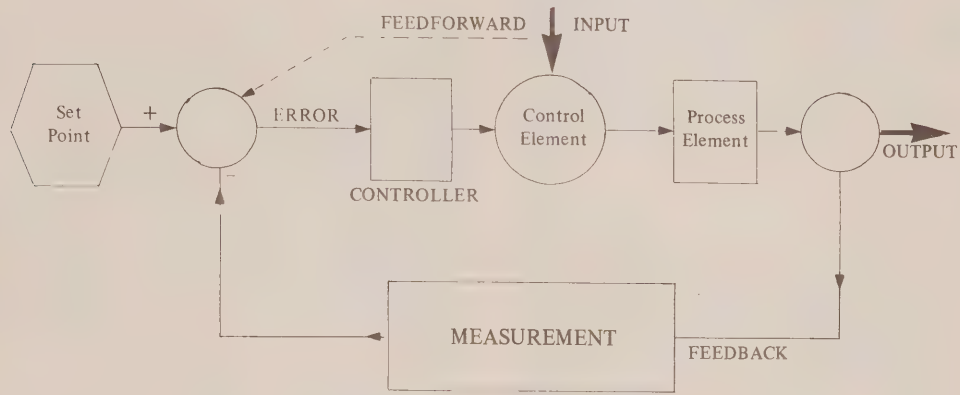
A notre avis, le cadre pratique que fournit actuellement l'Acte de l'Amérique du Nord britannique est viable mais il lui manque une définition juste qui puisse, selon une terminologie et une extension modernes, lui conférer la souplesse nécessaire et parer aux déséquilibres qui s'y sont manifestés.

2. Interrelations dans le système

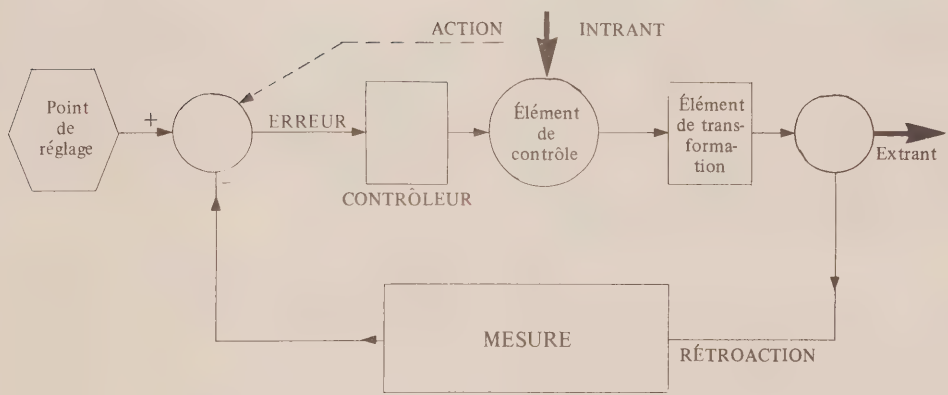
Vu la nature essentiellement dynamique de la société, nous croyons que les caractéristiques stabilisatrices de la constitution doivent être accentuées, d'une part par des restrictions quant aux modifications, à savoir les plebiscites nationaux consécutifs, et de l'autre, par l'imposition d'un changement continu, au moyen de modifications élaborées par un organisme parlementaire permanent institué à cette fin. Selon notre terminologie, les cycles d'action principale et de rétroaction doivent être intégrés au processus constitutionnel et *doivent se retrouver dans tous les systèmes gouvernementaux secondaires qui en dérivent.*

3. Nature du mécanisme de contrôle

Selon nous, le système complexe inerte que représente le Canada doit être pourvu de mécanismes de contrôle



A "FEEDBACK" LOOP.



UN CYCLE DE «RÉTROACTION»

corrective action and phase i.e. containing unacceptable time lags, must be regarded as the most primitive of systems controls and alternatives should be sought.

4. Control Set-points and System Lags

We believe that as a set-point there is merit in the concept of an entrenched Bill of Rights as part of the Constitution of Canada, but believe that in accordance with 2, this in itself must be augmented by organisational devices to overcome possible system inertia and high "bureaucratic" noise levels which might possibly interfere in information transfer along the extended signal paths of bureaucracy. Speed of response criteria must be developed for all subsystems. Over-ride and alarm levels must be available to both government and citizen and adequate protective statements must be negotiated to meet the requirements of the country for adequate control. (We must point out that cybernetic analysis of complex systems strongly suggests that all such systems must include redundant signal flow paths to ensure continuity of function in the event of subsystem or component failure. Criteria of this type should be given consideration in the detailing of governmental structure. Consideration should also be given to the concept of decentralization wherever possible to minimize system path length in bureaucratic structures. Utilising such principles as are well known in the field of operations research).

5. Optimization Criteria

Optimization criteria for the Canadian system are difficult to specify and must of necessity contain statements of interaction with the larger economic systems of the world. The functioning of the Canadian system involves processes of many kinds which may be generalized as dealing with the transformation of natural resources. Constitutionally we must include some statement as to the priority of Canadians to wealth derived from the transformation of their raw materials.

6. Equipment Characteristics

Controller performance must be ascertainable. The right of the people to information as to governmental process and practice should be clarified and defined. Equality of performance of identical components within minimal tolerance ranges should be a system requisite. System response to a periodic disabling of control action is known to provide a more severe control upset than periodic system degradation for which feedforward compensation is possible. It is suggested that federal elections be held on a regularly scheduled basis, such as every four years, and that alternative procedures be developed for dealing with a vote of non-confidence.

Discussion of the System Considerations

1. Adequacy of Present Controls, i.e. BNA Specifications

We wish to draw attention specifically to omissions in Section 91, articles 5 and 13 of 92 and section 93. We make no attempt to relate the other system considerations to specific areas of the Act but hope that the novelty of the approach will be found illuminating. The nature of the problems we have considered have mainly arisen from consideration of external system interactions and therefore pertain to some aspects of the federal role. We do not wish this to be construed that this implies a federalistic bias in our sections but rather that the major ecological and economic problems of our day are so great that national concern is required.

qui assurent une réponse dynamique et rapide, des moyens efficaces d'acheminement des signaux et un mécanisme de contrôle permanent qui puisse à la fois s'adapter et à s'optimiser soi-même. Les systèmes de contrôle intermittent présentés par nombre d'organismes gouvernementaux n'ont pas l'amplitude suffisante du point de vue de l'action corrective et de la phase, c'est-à-dire qu'ils renferment des retards inacceptables et par conséquent, doivent être considérés comme les systèmes de contrôles les plus rudimentaires qui soient auxquels il faut trouver des solutions de rechange.

4. Points de réglage du contrôle et retards du système

Du point de vue du point de réglage, il convient, croyons-nous, de souscrire au principe d'une déclaration des droits de l'homme qui serait intégrée à la Constitution du Canada, mais nous croyons, comme nous le disions au deuxième paragraphe, que cette mesure doit en soi être appuyée par des organismes capables de surmonter l'inertie systématique et l'intensité parasitaire «bureaucratique» élevée qui pourraient gêner l'acheminement de l'information tout le long des canaux de transmission des signaux de la bureaucratie. Des critères de rapidité de la réponse s'imposent pour tous les systèmes secondaires. Il faut des signaux d'alarme et de surcharge à l'intention du gouvernement et du citoyen et des mesures de protection suffisantes doivent être élaborées pour répondre aux besoins du pays à l'égard d'un contrôle suffisant. (Signalons que l'analyse cybernétique des systèmes complexes porte à croire que tous les systèmes de ce genre doivent renfermer des canaux d'acheminement de signaux supplémentaires propres à assurer la continuité de la fonction en cas de panne d'un élément ou d'un système secondaire. C'est à des critères de ce genre qu'il faut songer lorsqu'on élabore des organismes gouvernementaux. Il ne faut pas oublier non plus de souscrire au principe de la décentralisation chaque fois qu'il est possible de le faire, afin de réduire la longueur du réseau dans les organismes bureaucratiques. L'application de ces principes est chose courante dans le domaine de la recherche opérationnelle.)

5. Critères d'optimisation

Les critères d'optimisation du régime canadien ne sont pas faciles à préciser et doivent tenir compte de modes d'interactions avec les grands régimes économiques du monde. Le fonctionnement du système canadien suppose divers processus dont on peut dire qu'ils contribuent de façon générale à la transformation des ressources naturelles. Du point de vue constitutionnel, il nous faut inclure une déclaration à l'égard de la richesse résultant de la transformation des matières premières et qui revient en priorité aux Canadiens.

6. Caractéristiques de l'équipement

On doit pouvoir s'assurer des qualités du contrôleur. Il faut définir et préciser le droit des gens d'être renseignés sur la pratique et la procédure gouvernementales. L'égalité de rendement des éléments identiques compte tenu d'une marge infime d'erreur, doit être un attribut du système. La réaction du système aux mesures aphasiques de désamorçage de contrôle ont la réputation d'entraîner une perturbation plus grave du contrôle que la dégradation périodique du système où une compensation est possible au niveau du contrôle en aller. Il est suggéré de tenir les élections fédérales suivant un calendrier régulier, par exemple à tous les quatre ans, et que les procé-

To arouse your interest in alternatives in governmental process we have also included a number of novel suggestions in this working paper which we feel may spark new lines of approach leading to viable solutions to constitutional problems. Many of these do not represent the views of our total representation and we therefore designate such items by double asterisks (**) to make this distinction clear. Our concern has dwelt on three main areas: (a) Individual Rights (in which we include environmental concern) and Governmental Organization, (b) Education (c) Natural Resources and National Achievement.

(a) Individual Rights

We believe that "the right to enjoy our native land and environment and to live to the fullest extent of our genetic longevity unharmed by environmental hazard" is an inalienable right, along with this must be specified the inalienable responsibility of the individual for his own wastes. For the purpose of the foregoing all forms of energy must be included in the definition of waste. Such ideals are unobtainable and the government can "constantly strive towards these through such restrictive legislation, incentives as it in its wisdom judges our society desires and can sustain." We suggest that this position be made the basis for an addendum article to Section 91 of the BNA Act and that superiority of this addendum over such rights as may arise from the interpretation of the words "management of public lands" contained in section 92, article 5 be so specified.

As examples of possible future difficulties we must point out that environment may be interpreted as including weather. Whilst there is considerable doubt today as to whether particulate contamination of the atmosphere has advanced over the last decade to such a point that weather control is no longer within our technological grasp. The technological basis may be said to exist in embryo and with the growing advent of nuclear power could possibly be a major development a few decades from now. The loss of rain from one province to another or from one country to another poses similar problems to dust-fall or smog and we must always remember that *the atmosphere is a common carrier*. Similarly contamination of watersheds and ocean currents requires that federal not provincial levels of government have supremacy in this area. In the case of possible level of an urban level of government federal supremacy might possibly be required to enforce the closing down of industries to alleviate deaths and suffering due to smog buildups in those cities liable to inversion conditions. Here the Department of Transport meteorological stations offer an immediate basis for both monitoring and prediction of such occurrences.

A formula for sharing of some of these responsibilities must be worked out however so as to safeguard the activities of those provincial organizations who have long been protecting the public in this matter albeit with little recognition and often poor support—the provincial public health authorities. It would appear that a joint supportive basis is required in this instance and it could possibly be part of a federal-provincial agreement, subject to a fiscal transfer program.

Some mention must be made of the supersonic transport (SST) class of aviation. Those of you who have been in the army have heard a .303 fired at close hand. The

dures de rechange soient élaborées pour traiter la question du vote de non-confiance.

Examen des considérations sur le système

1. Valeur des mesures de contrôle actuelles, soit les dispositions de l'ANB.

Nous désirons attirer l'attention tout particulièrement sur les omissions que renferme l'article 91, les paragraphes 5 et 13 de l'article 92 et l'article 93. Nous ne tentons pas de faire d'autres considérations sur des domaines précis de l'Acte, mais nous espérons que cette nouvelle façon d'envisager la question apportera quelques éclaircissements. La nature des problèmes que nous avons étudiés a été déterminée surtout par la considération des interactions du système extérieur et, se rapporte donc à certains aspects du rôle joué par le fédéral. Mais nous ne voudrions pas que l'on déduise que nous sommes enclins au fédéralisme, mais bien plutôt que les grands problèmes économiques et écologiques de notre temps sont tellement urgents qu'il faut en faire des questions d'intérêt national.

Afin de susciter votre intérêt à l'égard de solutions de rechange dans la procédure gouvernementale, nous avons donné dans le présent document un certain nombre de suggestions nouvelles qui, espérons-nous, vous feront voir de nouvelles voies d'accès pour la solution des problèmes constitutionnels. Nombre de ces suggestions n'ont pas fait l'objet de l'unanimité générale et nous les avons marquées d'un double astérisque (**) pour bien les distinguer. Nous nous sommes arrêtés tout particulièrement à trois domaines importants: a) les droits individuels (où nous incluons les problèmes inhérents au milieu) et l'organisation du gouvernement, b) l'éducation c) les ressources naturelles et les réalisations nationales.

a) les Droits individuels

Nous jugeons inaliénable le «droit à notre terre et à notre milieu natals et de tirer le plus grand avantage possible de notre longévité naturelle, à l'abri des dangers du milieu» et, par la même occasion, nous croyons qu'il faut rendre chaque individu comptable de ses propres déchets. A ces fins, toutes les formes d'énergie doivent être précisées dans la définition des déchets. On ne saurait atteindre des idéaux de ce genre mais le gouvernement peut «sans répit y tendre par des mesures législatives restrictives, par les incitations qu'il jugera bon d'établir et que notre société désire et peut maintenir.»

Cette attitude doit, à notre avis, faire l'objet d'un nouveau paragraphe à l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et ledit paragraphe devra primer sur tout autre droit qui pourrait découler de l'interprétation des mots «gestion des terres publiques» que renferme le paragraphe 5 de l'article 92.

A titre d'exemple des difficultés que l'on pourrait rencontrer à l'avenir, signalons qu'on peut interpréter le mot milieu comme s'il embrassait les conditions atmosphériques. Bien qu'on doute fort aujourd'hui que la contamination des particules de l'atmosphère se soit à ce point aggravée au cours de la dernière décennie, il reste que le contrôle des conditions atmosphériques échappe à notre technologie. On peut dire que cette technologie existe à l'état embryonnaire et, avec l'avènement de l'énergie nucléaire, les choses pourraient changer d'ici quelques décennies. Les pluies qui se perdent dans une province au profit d'une autre ou qui passent d'un pays à l'autre, posent un problème analogue à celle des retombées des

SST velocities are greater than the .303 bullet and the energy than must be continually dissipated is incredibly greater. Kinetically with a mass of over a million pounds and a corresponding ratio of energies. From the public viewpoint this is an engineering abomination and the prospect of sweeping bands of intense noise several hundreds of miles wide continually crossing our country is appalling to contemplate. Special legislation may possibly have to be instituted to enable citizens to recover damages from international carriers. Some insurance companies in other parts of the world have discontinued responsibility for automobile accidents occasioned by loss of control initiated by surprise on hearing an SST. We feel that it is almost impossible not to be startled by a sudden noise as loud or louder than a high powered rifle. We know of no way to prevent incremental structural damage to the buildings of our cities and towns from this source and point out our concern at the possible problems and difficulties an SST might pose to our country. Some of us are not in favour of the Minister of Transport's seeming acceptance of this development which we feel has been economically surpassed by the development the jumbo jet and STOL aircraft in the field of passenger transport.

We believe that an individual's "right to privacy" is also an inalienable human right, again representing an idea, which is unobtainable. Accordingly the Federal government "in its wisdom" should develop restrictive legislation for the purpose of maintaining individual rights to privacy "acceptable to and capable of being sustained by our society". It must reserve to itself such special provisions as maintenance of our national security require ensuring through the special provision of both federal and provincial ombudsmen may not be infringed without redress. Compensatory formulae and punitive sanctions for offending officials might be developed here. Section 92, article 13 should be extended to confer privacy of the entrenched Bill of Rights which we feel should include the foregoing rights together with a similar statement such as the U.N. Bill of rights. Such provincial civil rights as remain should be clearly related by prior definition to the new statement through action by all provincial law associations working in concord with the federal judiciary.

(b) Education

Section 93 of the British North America Act according to the discussions of the 1865-1867 period underwent changes in interpretation. An initial narrow view of the word "Education" meaning up to secondary education was eventually discarded in favour of the broader interpretation afforded by the term "enseignement". There is no doubt that the provincial supremacy in secondary education must be maintained as must all cultural aspects of education whatever the level of institution. At the higher levels of instruction there are serious problems which affect our whole society and which demand national co-operation, representation and guidance.

We feel that there is no merit in identity of institution or curriculum across the nation but rather that diversity of institution will engender needed innovation, cultural richness and solutions to local needs and demands. At no time in history has the whole educational system and its individual institutions needed the support, knowledge and intimate contact with society and more particularly their own communities. This must not be interfered with.

poussières ou du smog et on doit toujours se souvenir que *l'atmosphère est un transporteur public*. De même la contamination de bassins hydrographiques et des courants océaniques exige la compétence fédérale plutôt que celle des provinces dans ce domaine. Dans le cas où un gouvernement urbain serait en cause, il est possible qu'il faille recourir à l'autorité fédérale pour forcer les industries à fermer leurs portes en vue de réduire la mortalité et la morbidités attribuables à l'apparition de brouillard dans les villes responsables de cet état de choses. Dans ce cas les stations météorologiques du ministère des Transports offrent un moyen immédiat de prévision et de surveillance de ces phénomènes.

Toutefois, il faut élaborer une formule pour le partage de ces responsabilités afin de sauvegarder l'activité des organismes provinciaux qui, dans ce domaine, ont de tout temps protégé le public à l'insu de tous et avec un concours parfois bien modeste—soit les services provinciaux de santé. Il semble ici qu'une collaboration soit nécessaire et elle pourrait faire l'objet d'un accord fédéral provincial, avec l'appui d'un programme de transfert d'impôts.

On doit aussi mentionner le transport aérien supersonique (SST). Ceux parmi vous qui ont fait partie de l'armée ont entendu de près la détonation d'une balle de calibre .303. Or, la vitesse du transport supersonique est supérieure à celle d'une balle de .303 et l'énergie qui doit être continuellement dissipée est incroyablement supérieure. Cinétiquement, une masse de plus d'un million de livres développe des énergies proportionnelles. Pour le public en général, c'est une abomination mécanique et il est alarmant de songer que des bandes de bruits intenses qui mesurent plusieurs centaines de milles de large et qui traverseront continuellement notre pays. Il faudra peut-être recourir à des mesures législatives précises qui permettront aux citoyens d'être dédommages par les transporteurs internationaux. Dans d'autres parties du monde, certaines compagnies d'assurance ont cessé d'assumer la responsabilité d'accidents d'automobiles dues à la perte de maîtrise déclenchée soudainement par le bruit d'un appareil supersonique. Il est quasi impossible, à notre avis, de ne pas sursauter en entendant le bruit soudain d'une détonation aussi forte et même plus forte que celle d'une carabine de gros calibre. Nous ne connaissons pas le moyen de prévenir les avaries causées à la charpente des édifices de nos villes et nous manifestons sur ce point notre inquiétude à l'égard des problèmes et difficultés que le transport supersonique pourrait nous susciter. Certains d'entre nous n'acceptent pas que le ministre des Transports laisse faire cet état de choses qui semble économiquement surpassé par la construction du Jumbo Jet et des avions STOL dans le domaine des transports des passagers.

Nous croyons que le droit à la tranquillité est aussi un droit inaliénable, qui encore une fois représente un idéal qu'on ne saurait atteindre. Aussi, le gouvernement fédéral, « dans sa sagesse » devrait élaborer des mesures législatives restrictives afin de maintenir ces droits individuels à la tranquillité « acceptables à notre société et suivant un mode qu'elle puisse maintenir. » Il doit se réserver telles dispositions spéciales qu'appelle le maintien de la sécurité nationale, soucieux que les dispositions particulières ayant traits aux ombudsmen fédéral et provinciaux ne soient pas impunément enfreintes. Des formules compensatoires et des sanctions pourraient être prévues en cas d'infraction de la part de fonctionnaires

On the other hand we feel that our national survival is at stake and provincialism is too laggard in response to world conditions and to change of both innovation and evaluation of what is already possesses. It is this latter aspect that dismays the systems engineer the most.

We charge that the provincial system has failed to respond to the national need and point to the increasing gap in years of education between labour force and the American. About a decade ago it was roughly $2\frac{1}{2}$ years larger than our and is now approximately $3\frac{1}{2}$ years in spite of the massive efforts of Quebec and Ontario aided by the various federal schemes in the technical areas.

There is also much disaffection with modern youth both at the high school, undergraduate and graduate levels. There is a constant request for "relevance" in their terms—for the challenge of a worthwhile task in their terms. There is a wish to travel and to get to know their country and more and more young Canadians are travelling than ever before.

We do not ascribe all the growing anomie to the educational system of our country but do suggest that it is failing in many instances to meet the needs of our times. Some of our globe-trotting members feel that our youngsters are given inadequate fare and that our liberal heritage has now put us in the position of the British Isles when Dr. Perry wrote his famous monograph, "*English Neglect of Science*". In our view as practitioners of a technology which undergoes radical change almost overnight with distinguishable phases occurring every three years we wonder what educational stance can be engendered to encompass both rapid change in the needs of the young and to indoctrinate them in the need for and aspect of continuous learning.

The position of the universities with respect to research is a difficult one for we are too small a country to maintain many great universities. We must in consequence specialize our centres to some extent. Whilst measures to stimulate industrial research have been applied the nature of the industrial sector is such that even the most rigorous and successful development of new technology by those areas that are development minded is unlikely to match the pace of the more progressive areas of the world and consequently a continuing technological gap is steadily broadening. We must improve our national view of technological endeavour. We are confident that if we can discard the brakes that the federal and provincial view of science has unwittingly placed on our society we may be able to forge ahead and make our own contributions to the world and maintain and improve our place in the world. We affirm that we cannot do this without a technologically strong Quebec or indeed without the co-operation of all our provinces. Some provinces following the lead of federal government in setting up N.R.C. have set provincial research associations and these as does the National Research Council work on the "real" or practical problems that the academic because of the peculiar nature of the university evaluatory process for faculty often cannot undertake. Many such problems demand long hauls and do not furnish neat solutions for the quick papers necessary to maintain academic advancement.

The realities of industrial development are thus known to relatively few academics as are the realities of large-scale social development programs to the social scientists of our campuses. We also are regrettably familiar with the lack of intellectual fare and the resulting boredom of

supérieurs. Les dispositions du paragraphe 13 de l'article 92 devraient être étendues pour intégrer à cet effet des dispositions analogues à celles de la Déclaration des droits de l'homme des Nations Unies. Les droits civils provinciaux résiduels devraient être clairement rattachés, par le moyen d'une définition, à cette nouvelle déclaration par le truchement de l'action des barreaux provinciaux, de concert avec le ministère fédéral de la Justice.

b) Éducation

L'article 94 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, fruit des discussions qui ont eu lieu de 1865-1867, a été l'objet de modifications quand à son interprétation. La portée initialement étroite du mot «éducation», qui signifiait la formation jusqu'au niveau secondaire, a été rejetée et on lui a substitué une interprétation plus large sous le terme «enseignement». Que la compétence du gouvernement provinciale doive être maintenue dans le domaine de l'éducation secondaire, voilà qui ne fait aucun doute, aussi bien que tous les autres aspects culturels de l'éducation, quel que soit le niveau de l'institution. Dans les niveaux plus élevés de l'éducation, il y a de graves problèmes qui touchent toute la société et qui appellent une collaboration, une représentation et une orientation nationales.

Selon nous, il n'y a aucun avantage à uniformiser les institutions ou les programmes d'étude d'un bout à l'autre du pays; au contraire, cette diversité dans les institutions incitera des innovations de bon aloi, une richesse de culture et des solutions aux problèmes régionaux. Jamais dans notre histoire le système éducatif en général et ses institutions particulières n'ont eu besoin de l'appui, des connaissances et d'un contact intime avec la société et, plus particulièrement, leurs propres milieux communautaires. On ne doit pas empiéter dans ce domaine.

D'autre part, nous estimons que notre survie nationale est en jeu et que le provincialisme est trop en retard sur la condition mondiale et sur les modifications de l'innovation et de l'évaluation de ce qu'il possède actuellement. C'est ce dernier aspect du problème qui déroute plus particulièrement le technicien qui élabore les systèmes.

Nous estimons que le régime provincial n'a pas su répondre aux besoins de la nation et signalons l'écart grandissant qui, exprimé en années d'éducation, sépare l'effectif du travail de l'Américain. Il y a environ dix ans cet écart était d'à peu près deux ans et demi plus prononcé que le nôtre et il est présentement d'environ trois ans et demi, en dépit des efforts extraordinaires auxquels se sont livrés le Québec et l'Ontario, appuyés par divers programmes fédéraux dans les domaines techniques.

Les étudiants de tous les niveaux d'enseignement manifestent une grande indifférence. Ils font continuellement appel à la «pertinence», ainsi appellent-ils le défi d'un travail de valeur. Ils veulent voyager, connaître leur pays et d'ailleurs de plus en plus de jeunes Canadiens voyagent.

Nous n'attribuons pas la croissante anomie au système d'enseignement de notre pays, mais nous croyons qu'il y a des lacunes sérieuses qui empêchent de faire face aux besoins de notre époque. Quelques-uns de nos membres qui voyagent à travers le monde croient que les jeunes reçoivent une formation insuffisante et que notre héritage libéral nous a placés dans la même situation que celle qui prévaut dans les Îles Britanniques et que M. Perry décrit si bien dans sa monographie intitulée *English Neglect of*

youth due to standardization and perhaps poor choice of texts across a province.

We who use mathematics as a vital tongue can attest to the denigration it receives in the high schools of the country as there appears to be little or no concentrated effort in many institutions to make it relevant.

Perhaps because the strangulating image of C.P. Snow's *The Two Cultures* has been widely accepted by educators who sometimes seem to force a choice between humanitarian studies and science. Our nation needs a rebuttal to this in the form of a society of young people concerned for and about people but competitively competent in science and technology and still appreciative and knowledgeable in the arts.

It is clear what are sometimes called the "make-believe" problems of the university researchers might be augmented and the university service to society enlarged. It is clear that we have no MIT's or Eindhoven's in Canada. It is clear that our sociologists and other social scientists are severely restricted because they cannot gain access to the unsightly social problems of our society.

It is also clear that the majority of educational systems in the world are operating in what we call an open-loop manner, that is they lack on-going evaluation of their own achievements and of the relevance to their society and to the world at large.

Education is the key that can unlock our most precious natural resource—the minds of our youth. We cannot do this effectively without national goals, co-ordination, co-operation and destruction of the many invisible barriers between; academic institutions, our industries, government agencies, between professor and student and lastly between the young people from all provinces. We cannot do this by neglecting to educate the societally and physically disadvantaged adult. We will not be culturally or technically rich if we also neglect the continuing education of the adults of this country.

To maintain the spirit of confederation section 93 must be maintained in the narrow view. It must also be extended to meet current needs and such extensions must be acceptable to francophile and anglophilic. With temerity we suggest the following:

(i) The addendum to section 93 of the definition of education which restricts the articles 93:1, 2, 3 to the elementary and secondary levels.

(ii) The addendum to section 93, 93:5 covering the category of post-secondary education defined as that equivalent as a one year diploma or Associate in Arts or Science i.e. covering the work of the junior or community colleges and technical institutes. This article provide for joint federal/provincial responsibility on an equal basis in the technological areas and a wholly provincial responsibility in those matters deemed of cultural import by the province. A corresponding addendum to be added to section 91 outlining the federal responsibility and conferring privacy of federal responsibility in those areas affecting the nation as a whole and international representation in this area.

(iii) 93:6 a similar article to the foregoing 93:5 but covering the category of higher education with full responsibility being vested through an article in section 91 for research monies in all fields other than those deemed cultural. The federal responsibility being so arranged that it may make arrangements either with the province,

Science. D'après nous, praticiens d'une technologie qui contribue à des changements radicaux presque quotidiens et qui se manifestent par période de trois années, nous nous demandons quelle mesure éducative nous devons adopter pour faire face au changement rapide des besoins des jeunes et ainsi les amener à admettre l'éducation permanente.

Dans le domaine de la recherche, la position des universités est difficile, notre pays étant trop faible pour pouvoir défrayer le coût de plusieurs grandes universités. Nous devons avoir recours à la spécialisation. Même si on applique des mesures pour promouvoir la recherche industrielle, le secteur industriel est tel que même le perfectionnement fructueux de nouvelles techniques dans ce secteur ne permet que de maintenir le pas sur les régions dynamiques du monde, et par conséquent les lacunes de la technologie s'aggravent. Nous devons améliorer la portée de nos efforts technologiques et nous sommes confiants que, si nous pouvons nous défaire des idées que les gouvernements fédéral et provinciaux ont inconsciemment incrustées dans les esprits, nous pourrions progresser et apporter notre contribution au monde et ainsi maintenir et améliorer notre place dans l'échelle des nations. Nous affirmons que nous ne pouvons y parvenir sans un Québec technologiquement fort et sans la coopération de toutes les provinces du Canada. Quelques provinces, à l'instar du gouvernement fédéral qui a établi le Conseil national de recherche, ont créé des bureaux de recherche qui se penchent sur les problèmes «réels» et pratiques que l'université, à cause de sa structure, ne peut aborder. Plusieurs de ces problèmes, à cause de leur complexité, ne peuvent pas facilement se résoudre et ainsi fournir des réponses satisfaisantes aux exigences en matière scolaire.

Relativement peu de professeurs d'université connaissent les réalités de l'expansion économique, de même que peu de sociologues universitaires connaissent les réalités des grands programmes de développement social. Nous connaissons malheureusement aussi le peu de rigueur intellectuelle et l'ennui des jeunes, causée par la normalisation et peut-être par le manque de richesse des programmes d'étude.

Nous, dont l'usage des mathématiques nous est familier, constatons le dénigrement dont elles font l'objet dans les écoles secondaires du pays et du peu d'efforts que les établissements d'enseignement entreprennent pour les revaloriser.

Peut-être les éducateurs ont-ils adopté l'image préconisée par le livre de M. C. P. Snow intitulé *The Two Cultures*, et tentent-ils d'imposer un choix entre les humanités et les sciences. Notre nation doit se rebuter contre cette notion, car nous vivons dans une société de jeunes, préoccupés d'autrui mais aussi compétents dans le domaine des sciences et de la technologie et appréciant et connaissant bien les arts.

Il est clair que les problèmes des chercheurs universitaires qu'on appelle parfois les «problèmes fantaisistes», doivent être plus nombreux. L'université se doit d'être encore plus au service de la société. Nous ne possédons pas au Canada d'institut comme celui du MIT ou du «Eindhoven». Il est clair que nos sociologues sont limités dans leurs recherches, car ils n'ont pas d'horizon sur les problèmes de notre société.

La majorité des systèmes d'éducation dans le monde piétinent dans une «circonvolution sans fin», ce qui les

an institution, an association or individual depending upon the view of the federal authority.

(iv) The addendum of an article 93:7 covering the field or adult education in which provincial and federal authority jointly share other than in the responsibility for the provision of an university of the air and a national ETV system which is the primary responsibility of the federal authority and is to be so specified in the corresponding article to be added to section 91.

(v) 93:8 the addendum of an article covering the field of the education of Indians and others of aboriginal origin. The sharing arrangement in this instance to be individually negotiated with each province except in the case of the Yukon and Northwest Territories. The addendum to section 91 should take special note of the need for training of indians and others from this group both as teachers, administrators and evaluators of the educational offerings to them.

(vi) The addendum of an article to section 91 describing of the national bureau of education and youth. This to be a wholly federal body containing however an appointed representation from provincial sources. The power of appointment being shared equally shared between the Governor General or Lieutenant-Governor of the province and the provincial authority besides incorporating responsibility for all the foregoing areas of responsibility Education and Youth will be responsible in conjunction with Manpower for compilation and statistical research in its area, the operation of an international university centre, technological universities, (one based on the Val Cartier facility and one based on the National Research Council of Canada) and three centres, Sherbrooke, University of Manitoba and Dalhousie at which social research is to be undertaken. The department will attempt to assess and engender the stance of continuous self-assessment of all institutions of an educational nature throughout the country utilizing wherever possible the personnel of the institution itself together with individuals from other institutions and of differing levels. Evaluation groups at all times contain resource personnel, administrators and teachers with at least one French-Canadian representative or in the case of evaluation in Quebec one external educator. The exchange of professional personnel from industry with instructional personnel from educational institutions be encouraged and facilitated wherever possible as the exchange of personnel between educational institutions across the country and between all levels of education wherever possible.

The University Laval in Quebec City to charged with the responsibility of developing an international university centre with exchange professors and students from other countries and provinces comprising fifty per cent of the staff and student population. This centre to be charged with the responsibility of studying and preserving cultural heritages of all other Canadian ethnic groups. A special department of Education and Youth to be concerned with facilitating academic mobility between institutions of academic learning across Canada and of achieving acceptance of the concept of equivalence regardless of institution of two years of bachelor's degree and of one year study for a higher degree. This department to further enhance the mobility of youth by developing youth trails, hostel work projects in developing areas of depressed regions, etc. It is to be further charged

empêche de voir leurs réussites et leurs contributions à la revalorisation de la société et du monde entier.

L'éducation est la clé qui peut permettre à notre principal richesse, l'esprit de notre jeunesse, de s'épanouir. Nous ne pouvons y parvenir sans déterminer les objectifs nationaux, sans la coordination, la coopération et l'élimination de plusieurs barrières invisibles qui se dressent entre les établissements d'enseignement, les industries, les organismes gouvernementaux, entre le professeur et les étudiants et entre les jeunes de toutes les provinces. Nous ne pouvons y parvenir si nous négligeons la formation sociale et physique de l'adulte défavorisé. Notre richesse culturelle et technique sera faible si nous négligeons l'éducation permanente des adultes de notre pays.

Pour demeurer dans l'esprit de la confédération, il faut maintenir la vision étroite de l'article 93. Il faut qu'il réponde aux besoins actuels et plaisent aux francophiles et aux anglophiles. Nous proposons, avec ténacité, ce qui suit: (i) Ajouter à l'article 93, la définition de l'éducation, qui restreint la portée de l'article 93:1,2,3 au niveau secondaire et élémentaire.

(ii) Ajouter à l'article 93, l'article 93:5, qui comprend la section de l'enseignement postsecondaire et qui doit être défini comme l'équivalent d'un diplôme d'une année ou d'un diplôme en arts ou en sciences, c'est-à-dire l'enseignement donné par les collèges d'enseignement général et professionnel et les écoles de technologie. Cet article assure la co-responsabilité fédérale-provinciale à part égale dans les domaines technologiques, la responsabilité entière des provinces quant à leur apport culturel. Il faut ajouter un paragraphe à l'article 91 qui confirmera la responsabilité du fédéral et qui confèrera à celui-ci la responsabilité pleine et entière dans les domaines touchant le pays tout entier, ainsi qu'une représentation internationale en ces mêmes domaines.

(iii) 93:6 est semblable à l'article 93:5, mais comprend le niveau d'enseignement supérieur et revêt toute la responsabilité conférée par un paragraphe de l'article 91 concernant les sommes d'argent affectées à la recherche dans tous les domaines, excepté ceux d'ordre culturel. La responsabilité fédérale est telle qu'on peut s'entendre soit avec la province soit avec un établissement d'enseignement, soit avec une association ou avec une personne selon la position de l'autorité fédérale.

(iv) Ajouter le paragraphe 93:7 se rapportant à l'éducation des adultes, à laquelle collaboreront conjointement les gouvernements fédéral et provinciaux. La diffusion des cours universitaires et l'établissement d'un système national de télévision éducative relèvent directement du gouvernement fédéral comme le spécifiera le paragraphe ajouté à l'article 91.

(v) Ajouter le paragraphe 93:8 traitant de l'éducation des Indiens et des autres populations autochtones. Les ententes devront être négociées individuellement avec chaque province, excepté dans le cas du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. L'ajout à l'article 91 devrait tenir compte du besoin de former parmi les Indiens et les autres populations autochtones, des enseignants, des administrateurs et des évaluateurs.

(vi) Ajouter un paragraphe à l'article 91 portant sur l'établissement d'un Conseil national de l'éducation et de la jeunesse. Cet organisme devrait être complètement fédéral mais prévoir une représentation suffisante des provinces. Le gouverneur-général ou le lieutenant-gouverneur de la province et les autorités provinciales

with the responsibility of providing internships for graduate students and professors in government agencies dealing with the problems of the nation and to co-ordinate wherever it can the operation of Manpower such that a year's work in governmentally sponsored or specified area will gain him support for a further year's study at the institution of his choice.

(vi) A new section to be added to the BNA Act concerning the national rate of technological advancement. This might possibly read insofar as it is to the advantage of Canada to secure her place in the technological forefront of the world we charge our duly authorized research body the Economic Council of Canada the task of ascertaining and recommending annually appropriate national levels of expenditure on research and development in all our industries. Such projections to be on a four year continuing basis. The Economic Council of Canada in conjunction with the Department of Industry to devise processes that may be effectively used to commit or direct an adequate proportion of expenditures in this for research and development. We further charge that education be also so considered and that a proportion of all educational expenditures be similarly ascribed. This proportion of federal and provincial expenditures to be at least thirty per cent of the national average level for industrial research and development and is to be applied equally to the areas of evaluation and educational research and development.

(c) *Natural Resources***

Section 92:10(c) be extended so as to require ongoing assessment of all sources of hydro-power from the point of view of national maintenance of our reserves of high quality agricultural land especially where it is infrequent. The federal government should hold supremacy of authority on this count and joint provincial-federal projections of valley and river-bottom uses to be set up and maintained. 92:5 be so modified as to be compatible with this Section 91 to include and addendum requiring a statement as to the priority of Canadians to wealth derived from the transformation of their raw materials. A standing subcommittee of the constitutional revision apparatus be charged with the responsibility of ascertaining the feeling of the nation, devising and evaluating the required social mechanisms and enabling legislature together with the integration of all relevant long-range projections. The federal government to be given subject to national referendum the power to modify provincial responsibilities and rights in the control of lands and energy and resources together with the disposition of the revenues therefrom upto a maximum of 25 per cent of such revenues.

2. *System Interconnections*

A requirement that two favorable successive national plebiscites spaced five years apart be required for fundamental change of the constitution might afford a mechanism of trial and revision if the first plebiscite authorized a trial of the revision which must be reversed if the second plebiscite is unsuccessful. This provides feedback across two governments.

The concept of continuous feedback can also be applied to the constitution itself resulting in the provision of a standing parliamentary joint senate committee to deal with constitutionality and reforms. A necessary adjunct to this should be a body of ombudsmen both federal and

devraient nommer un représentant. Les autorités provinciales, en plus de leurs responsabilités dans tous les domaines de l'éducation et de la jeunesse, devront, en collaboration avec les Centres de main-d'œuvre, s'occuper de la compilation et de la recherche statistique de leur région, du fonctionnement d'un centre universitaire international, d'universités technologiques (dont l'une serait à Val-Cartier et l'autre au Conseil national de recherches), et de trois autres centres, l'un à Sherbrooke, les autres à l'université du Manitoba et à l'université de Dalhousie. A ce dernier endroit, on entreprendra des recherches en sociologie. Le Bureau essaiera d'évaluer et d'assurer l'auto-appréciation de tous les établissements d'enseignement du pays, qui se fera à partir du personnel de l'établissement lui-même travaillant en collaboration avec le personnel d'autres établissements et ceux de différents niveaux d'enseignement. Les groupes évaluateurs seront formés en tout temps de représentants du personnel de soutien, d'administrateurs et d'enseignants, dont au moins un représentant canadien-français et dans le cas du Québec, dont au moins un éducateur de l'extérieur. Chaque fois qu'il se peut, qu'on encourage l'échange de personnel professionnel de l'industrie avec le personnel de formation des institutions éducatives ainsi que les échanges de personnel entre les diverses institutions éducatives du pays et l'échange de personnel aux divers paliers éducatifs.

Que l'université Laval de Québec soit chargée d'instituer un centre universitaire international dont 50 p. 100 du personnel et des étudiants proviendront d'échanges de professeurs et d'étudiants avec les autres pays et provinces. Que ce centre soit chargé d'étudier et de préserver les héritages culturels des autres groupes ethniques du Canada. Un département spécial de l'éducation et de la jeunesse verra à entretenir la mobilité entre les institutions de haut savoir du pays et réalisera le concept de l'équivalence en dépit de l'institution d'un baccalauréat de 2 ans et d'une année d'études pour un degré supérieur. Ce département verra de plus à augmenter la mobilité de la jeunesse en traçant des sentiers pour la jeunesse, en instituant des hôtels et en réalisant des projets dans les secteurs en voie de développement dans les régions déprimées, etc. Il sera chargé en outre d'instituer un internat pour les étudiants et les professeurs diplômés des organismes gouvernementaux qui traitent les problèmes du pays et de coordonner partout où il le peut le mouvement de la main-d'œuvre de façon à ce qu'une journée de travail effectuée dans une région subventionnée ou désignée par le gouvernement permette au sujet une autre année d'étude qu'il fera dans une institution de son choix.

(vi) Qu'on ajoute à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique un nouvel article relatif au taux national de progrès technologique. Cet article pourrait probablement préciser ceci: vu qu'il est dans l'intérêt du Canada de prendre sa place sur le front technologique du monde, nous chargeons notre organisme de recherche expressément autorisé, le Conseil économique du Canada, d'établir et de recommander chaque année les sommes qu'il convient d'affecter à l'échelle nationale à la recherche et à l'expansion dans toutes les industries. Ces prévisions seront fondées sur une période continue de quatre années. Le Conseil économique du Canada, de concert avec le ministère de l'Industrie, élaborera le processus que l'on pourra utiliser avec efficacité en vue d'affecter ou de réserver une portion suffisante de ces dépenses à la

provincial, two per province and four federal, who would report to this committee and the provincial authorities. The provincial members being supported equally from federal and provincial sources.

A further feedback device might be introduced into the thorny field of labour relations. Here legislation concerning arbitration and final settlement could introduce a measure of direct public interaction. A selected body of 1,000 members of the public or a smaller appropriate number of the public, could vote on fifty per cent of the disparity with the mediator voting on the other fifty per cent, thus exposing the labour sector directly to the censure of its own peers. Such feedback techniques might also be properly applied to price-fixing etc. and the industrial sector could also be exposed to public intervention.

3. Nature of Control Systems

On-off controllers are well known to our technology as having a great propensity for self oscillation and relatively large error signals when low system gains are involved. We regret that our technology has not given extensive attention to control system technology with controllers of a self-variable nature, however such considerations on adaptive and self-optimizing controllers as have been made leave one to believe that in these circumstances just as in all other control systems, system characteristics are the prevailing determinant of both system response and system dynamics. Theoretically continuous phasing of replacement of representatives affords superior control and suggests that the process of the election of representatives and change of party in power could be separate. We are at a loss as to any publicly acceptable process for this and include this unfruitful line to round out the system analysis.

4. Control Set-points and System Lags

In order to combat system lags we suggest the addition of an article to section 91 delineating responsibility of the federal government to staff and support assigned studies and committee work for both opposition representatives and members of the government in power. This function to be controlled by a joint authorizing committee constituted from laymen appointed by the Governor-General, members of the senate and house presided over by the speaker of the house. We feel that if members of parliament are to make the contribution the nation asks of them they should be staffed and supported comparable to industrial positions of like responsibility in all endeavours judged of consequence, and this support must be independent of party affiliation. As a corollary to this we would expect that limitations on length of preparation time for commissions and committees should be specified and enforced where necessary by action of the authorizing committee.

5. Optimization Criteria

The functioning of the Canadian system involves processes of many kinds which may be generalized as dealing with the transformation of natural resources, people (and their knowledge) land, minerals, air, water and our abundant vegetation and wildlife. In all of these except the first we are rich beyond the other countries of the world. We must further recognize optimization must be carried out against a changing framework of technology, population, and political environment. Simple optimization of productivity and maintenance of a parallel trajec-

recherche et à l'expansion. Nous recommandons en outre d'étudier la question de l'éducation et de lui affecter une partie de toutes les dépenses éducatives. Cette partie de la dépense fédérale ou provinciale sera au moins 30 p. 100 de la dépense moyenne nationale affectée à la recherche et à l'expansion industrielle et devra être également répartie entre les domaines de l'évaluation, de la recherche et de l'expansion éducative.

c) Ressources naturelles **

L'article 92:10 c) devra être augmenté de façon à exiger l'évaluation permanente de toutes les ressources hydro-électriques du point de vue de la conservation nationale de nos réserves de terres fertiles, surtout là où il y en a peu. Le gouvernement fédéral devrait sur ce point avoir la compétence et des études provinciales-fédérales sur l'utilisation des vallées et lits de rivières devraient être amorcées et poursuivies. Que 92:5 soient modifiés en accord avec ledit article 91 et comprendre un additif exigeant une déclaration quant à la priorité des Canadiens au sujet de la richesse tirée de la transformation des matières premières. Qu'un sous-comité permanent de l'organisme de révision de la constitution soit chargé de sonder l'opinion du pays, élaborant ou évaluant les mécanismes sociaux et les mesures législatives nécessaires et intégrant tous les projets à long terme pertinents. Que, sous réserve d'un référendum national, le gouvernement fédéral soit revêtu du pouvoir nécessaire pour modifier les responsabilités et droits provinciaux en vue du contrôle des terres, de l'énergie et des ressources ainsi que de l'affectation des revenus qui en proviennent jusqu'à concurrence d'un maximum de 25 p. 100 desdits revenus.

2. Les inter-relations du système

En exigeant que deux plébiscites nationaux favorables et espacés de cinq ans soient nécessaires pour tout changement fondamental de la constitution, cela constituerait peut-être un mécanisme d'essai et de révision, si le premier plébiscite autorisait l'essai de la révision, qui serait renversé si le second plébiscite échouait. Ainsi, il existerait une rétroaction entre deux gouvernements.

Le concept de rétroaction permanente peut aussi être appliqué à la constitution si l'on crée un comité permanent mixte du Sénat chargé d'étudier les questions relatives à la constitution et aux réformes. Un organisme composé de deux représentants de chaque province et de quatre représentants fédéraux faisant rapport à ce Comité et aux autorités provinciales serait un complément très utile. Les députés provinciaux joueraient ainsi de l'appui des provinces et du gouvernement fédéral?

On pourrait de plus tenter d'introduire le processus de rétroaction dans l'épineux domaine des relations ouvrières. La loi concernant l'arbitrage et l'entente définitive pourrait comprendre une mesure d'interaction publique directe. On pourrait choisir 1,000 représentants du public, au moins, selon le cas; leur vote visant à régler le différend équivaldrait à 50 p. 100; le vote du médiateur équivaldrait aussi à 50 p. 100; ainsi, le secteur ouvrier se jugerait lui-même. On pourrait aussi utiliser cette technique rétroactive quand il s'agit de fixer des prix et le secteur industriel pourrait très bien être exposé aux interventions publiques.

3. Nature des systèmes de contrôle

La technique moderne sait très bien que les commandes du type marche-arrêt varient beaucoup et ont une

tory to other countries of the world requires enhancement of our peoples' knowledge, their investment in industry and their opportunity to create wealth for themselves by the transformation of their own abundant raw materials. Constitutionally we are constrained by present interests yet we must devise statements of Canadian priority in this matter capable of on-going development and simple extension to meet the needs of future populations.

6. *Equipment Characteristics*

The right of the people to information as to governmental process and practice should be clarified and defined. It should be the subject of ongoing dialogue between citizen and government. Reaffirmation of national accord and confidence should be carried out every decade. The apparatus for assessment in this area to be drawn from the populace and government in equal proportions. The same or similar apparatus should also concern itself with the definitions to the duties of a citizen which should likewise be clarified, defined in the constitution. The government must be required to make this information both easily available e.g. through Information Canada and to publish in simplified form statements of the rights and duties of a citizen through all media bi-annually together with such interpretation as the citizen sub-committee directs.

Equality of performance of components is a principle in the definition of constituencies, senate representation etc. It should be applied as far as is practicable within allowable tolerances. It is suggested that a plus or minus thirty per cent difference will probably not occasion sensible comment if the common reaction to human perceptual differences applies in this instance. A differing formula for aboriginal representation is highly desirable so as to guarantee them a minimal representation preferably drawn from them. A successful vote of non-confidence depending upon senate decision against specified criteria need not occasion an election or change of government. An alternative mechanism applicable to some situations but not to all might be replacement of the effective cabinet post by an opposition party candidate together with replacement of two other major posts selected by senate so as to provide a coalition. Subsequent government action in the affected area being referred to an assembly of provincial representatives, who had previously considered the matter in their assembly. It is suggested that an assembly of provincial troikas (Premier, appropriate provincial minister and opposition party leader) could be given the responsibility of determining the national requirement in such a situation their views being ratified by the senate.

marge d'erreurs assez élevée quand des gains de faible catégorie sont en cause. Il est regrettable que la technique moderne ne se soit pas efforcée de perfectionner le système de commande auto-variable; cependant, les études qui ont été faites sur les commandes qui s'adaptent et s'optimisent laissent croire que, dans ces circonstances, les caractéristiques du système constituent la cause déterminante de la réponse et de la dynamique. Théoriquement, le remplacement continu des représentants requiert un meilleur contrôle et permet de croire que l'élection des représentants et le changement de parti au pouvoir pourraient être séparés. Dans ce domaine, notre système est désuet.

4. *Points de règle et retards du système*

Pour combattre les failles du système, nous suggérons d'ajouter une nouvelle partie à l'article 91; cette dernière préciserait quelle est la responsabilité du gouvernement fédéral envers le personnel, les études en cours et le travail des comités; la chose se ferait pour les représentants de l'opposition et les députés du gouvernement au pouvoir. Cette fonction serait contrôlée par un Comité mixte de civils, nommés à cet effet par le Gouverneur général, par des membres du Sénat et des députés de la Chambre et serait présidé par l'Orateur de la Chambre. Nous croyons que si les députés doivent répondre aux désirs de la nation, ils doivent faire partie d'un système comparable à celui qui existe au sein de l'industrie et ce système doit être indépendant de toute participation à un parti politique. Nous croyons que des limites concernant le temps destiné à la préparation au sein des commissions et des comités devraient être spécifiées et mises en vigueur par le Comité nommé à cet effet quand la chose est nécessaire.

5. *Critères d'optimisation*

Le fonctionnement du système canadien met en cause de nombreux procédés que l'on peut généraliser de la façon suivante: transformation des ressources naturelles, terres, minéraux, air, eau, végétation abondante et vie sauvage. Nous sommes plus riches que tous les autres pays du monde, sauf en ressources naturelles. Il doit y avoir amélioration à mesure qu'il y a changement dans le domaine de la technique, de la population et de l'environnement politique. La simple amélioration de la production et le maintien d'une trajectoire parallèle aux autres pays du monde exigent le développement des connaissances du peuple, leur investissement dans l'industrie et la chance de se créer des biens au moyen de la transformation de matières premières abondantes. Au point de vue de la constitution, certains intérêts nous arrêtent; cependant, nous devons accorder priorité au Canada afin de pouvoir répondre aux besoins des populations à venir.

6. *Caractéristiques*

Le droit qu'a le peuple d'être renseigné au sujet des procédés et pratiques gouvernementales devrait être clarifié et défini. Ce devrait être le sujet de dialogue constant entre les citoyens et le gouvernement. Environ tous les dix ans, on devrait s'assurer que tout le monde est d'accord et que la confiance règne toujours. A ce sujet, l'opinion du gouvernement et l'opinion du peuple devraient avoir une valeur égale. La constitution devrait aussi définir clairement quels sont les devoirs des citoyens. Le gouvernement devrait rendre ce genre d'information disponible par l'intermédiaire d'Information

Canada, par exemple, et devrait publier de façon simplifiée quels sont les droits et devoirs des citoyens dans toutes les publications bisannuelles; le tout devrait être accompagné de l'interprétation qu'a bien voulu donner le sous-comité des citoyens.

L'égalité des composantes est un principe dans la définition des circonscriptions, de la représentation au Sénat et le reste. Ce principe devrait être appliqué dans la mesure du possible. On croit généralement qu'une différence de 30 p. 100, en plus ou en moins, n'occasionnera pas de commentaires si la réaction commune habituelle s'applique dans ce domaine. Lorsqu'il s'agit de représentation aborigène, une formule différente est désirable; on peut ainsi garantir une représentation minimum s'adaptant aux circonstances. Un vote de non-confiance ne devrait pas entraîner une élection ou un changement de gouvernement. Un autre mécanisme pourrait s'appliquer à certaines situations; en effet, on pourrait rendre un des postes du Cabinet vacant et demander à un candidat de l'opposition de l'occuper; on pourrait aussi nommer deux nouvelles personnes à des postes importants choisis par le Sénat et provoquer ainsi une coalition. Toute autre décision du gouvernement à ce sujet serait remise à une assemblée de représentants provinciaux qui auraient étudié la question au cours d'une assemblée. On suggère qu'une assemblée des principaux dirigeants de la province (le premier ministre, le ministre provincial que la question à l'étude touche de près et le chef de l'opposition) puissent décider ce qu'il faut faire face à une situation précise; leurs propositions devront être approuvées par le Sénat.

APPENDIX—Trial Wording as Starting Points for Legislative Redefinition

We suggest the following for section 91: Insofar as every Canadian or dweller in Canada shall have the right of enjoyment of our native land and environment and to live to the fullest extent of their genetically determined longevity and barring accident be free from any additional environmental hazard unnatural to this land. He must accept the responsibility of each individual Canadian or dweller in Canada, or associations thereof, for his or their own personal wastes and for wastes arising out of any process natural or otherwise that may be undertaken in this land (*Wastes to be taken as including energy in all forms). The foregoing statements being the ideals that this nation shall strive towards the government of Canada undertakes to uphold these rights in so far as it is able and to consult the nation periodically (every 3 years) to determine the practical extent of its concern and the ability of the nation to sustain such concern following which the government of Canada undertakes to act through the power of environmental control it reserves to itself and which should be paramount over all others in the land. On the recommendations acceptable to the nation which the government in its wisdom has provided are accepted from interested citizenry or such lower levels of government as may exist. The powers of environmental control to extend and apply to the composition of the atmosphere, natural waters above and below ground, oceans and surface layers of the land as may commonly be tilled.

Another addendum for section 91 might be: Insofar as each Canadian and dweller in Canada shall have the right of personal privacy the government undertakes to constantly guarantee this by such acts as the developing

APPENDICE—Proposition à titre de points de départ, d'une nouvelle définition de la Loi

Nous proposons le texte suivant pour l'article 91: dans la mesure où chaque Canadien ou habitant du Canada aura le droit de jouir de notre pays et de notre environnement et de vivre le plus longtemps et le plus pleinement possible et qu'à moins d'accident chacun soit libéré de tout autre danger inhérent au milieu et non naturel en ce pays. Il doit accepter la responsabilité de chaque Canadien, habitant du Canada ou association de ce pays pour ses déchets personnels et pour les déchets provenant de tout processus naturel au autre pouvant avoir cours en ce pays (* Il est entendu que les déchets comprennent l'énergie sous toutes ses formes). Ce qui précède constitue l'idéal que le pays tâchera d'atteindre et le gouvernement du Canada s'engage à faire respecter ses droits dans la mesure du possible et de consulter régulièrement les habitants du pays (tous les 3 ans) afin de déterminer jusqu'à quel point la question les préoccupe et l'aptitude du pays à maintenir cet intérêt. A la suite de ces consultations le gouvernement du Canada s'engage à mettre en pratique le pouvoir de lutte contre la pollution qu'il se réserve et qui devrait l'emporter sur tous les autres pouvoirs au pays. Par suite de recommandations acceptables pour le pays que le gouvernement, dans sa sagesse, a acceptées de citoyens ordinaires ou autres niveaux inférieurs du gouvernement. Les pouvoirs de lutte contre la pollution de l'environnement s'appliquent à la composition de l'atmosphère, aux eaux naturelles tant superficielles que souterraines aux océans et aux couches terrestres superficielles cultivables.

L'appendice suivant pourrait aussi être ajouté à l'article 91: dans la mesure où chaque Canadien et habitant du Canada aura le droit à l'intimité, le gouvernement s'en-

through a standing committee of parliament restrictive legislation commensurate to the technology of the time, the deeming of all innovations used for the invasion of privacy as immediately within the foregoing definition of technology; notwithstanding the foregoing the government reserves to itself those provisions and license that through the needs of national security it must ask the nation for, protecting all citizens and dwellers in Canada against misuse by virtue of specification of penalty, punitive sanctions against its own officials and the right of appeal through the office of the national Ombudsmen who is so established to mediate this and all other such injustices.

Submitted by:

P. H. Stirling, B.Sc., Ph.D., F.C.I.C., P.Eng., S.M.I.S.A., S.M.I.E.E.E. Dis. X, Education Chairman, Past President Montreal and Vancouver Sections

C. A. Ross, S. M. I. S. A. National Delegate Vancouver Section

W. A. Harris, S.M.I.S.A. Dis. X, Honours and Awards Chairman

gage à la garantir constamment, entre autres par la mise au point de mesures législatives, par un comité permanent du Parlement selon la technique moderne, l'évaluation de toutes les innovations utilisées pour envahir la vie intime faisant partie de la définition susmentionnée de la technique; nonobstant ce qui précède, le gouvernement se réserve les dispositions et les libertés qu'il doit demander au pays de lui accorder à cause des besoins de sécurité nationale, la protection de tous les citoyens et habitants du Canada contre le mauvais usage au moyen de peines données, de sanctions contre ses propres représentants et du droit d'appel par l'entremise du bureau du défenseur national établi pour agir à titre de médiateur dans le cas présent et dans celui d'autres injustices de ce genre.

Présenté par:

P. H. Stirling, B.Sc., Ph.D., F.G.I.C., P. Eng., S.M.I.S.A., S.M.I.E.E.E. Dis. X, président à l'éducation, ancien président des sections de Montréal et de Vancouver.

C. A. Ross, S.M.I.S.A., Délégué national, section de Vancouver.

W. A. Harris, S.M.I.S.A., Dis. X, président des prix et des bourses

Issue No. 30

Monday, January 11, 1971, Prince George, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 30

Le lundi 11 janvier 1971, Prince George (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |
| | Haig |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-------------|----------|
| Alexander | Foster |
| Allmand | Gibson |
| Brewin | Gundlock |
| De Bané | Hogarth |
| Dinsdale | Hopkins |
| Fairweather | |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs

| | |
|--------|------------|
| Lafond | Quart |
| Molgat | Yzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|--------------------|------------------|
| Lachance | McQuaid |
| Laprise | Prud'homme |
| Marceau | Rowland |
| Marchand | Schumacher—(20). |
| (Kamloops-Cariboo) | |

(Quorum 17)

Les co-reffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Monday, January 11, 1971

(38)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in The Inn of the North, Prince George, B.C., at 7.45 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat, Quart and Yuzyk.—(7).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marcéau, Marchand, McQuaid, Prud'Homme, Rowland and Schumacher.—(17).

Also present: from the House of Commons, Mr. Borrie.

Witnesses: His Worship Mayor H. A. Moffat; His Worship Mayor Peter Franklin, on behalf of the Town of Fort St. John, B.C.; Mr. M. C. J. van Adrichem, President of the Catholic School Trustees' Association (B.C.); Alderman J. A. Girvin, of the Corporation of the Town of Quesnel, B.C.; Dr. Frederick J. Speckeen, Principal, The College of New Caledonia, Prince George, B.C.; Mr. Vern Dallamore, Vice-President, The Association of Social Workers (Northern Branch) of British Columbia; Mr. Peter Runkle, Secretary, Prince George-Peace River Progressive Conservative Association; Alderman Jack Heinrich, on behalf of the City of Prince George, B.C.; Alderman P. S. Sykes, on behalf of the Corporation of the City of Dawson Creek, B.C.; Mrs. S. J. Joy; Rev. F. J. Rayner, O.M.I.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Mrs. Lucille Mossman, Messrs. John Harris, J. A. Girvin, George Cook, His Worship Mayor Ceal Tingley, of Quesnel, B.C., Messrs. Carl J. Foley, Bob Parris, William Kordyban, Glenn A. Clark, T. J. McCloskey, Mrs. D. M. Anne Clark, Jill ter Heide, Messrs. Arthur Charyne, J. J. Naay Kens, Miss Audrey Smedley, Messrs. Peter G. Andres, Tony Hartnell, Don W. Currie, Joseph E. Angel, Bill Broddy, Johnston Latham and Rick Belcourt.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered the following to be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: Brief of His Worship Mayor Peter Franklin, on behalf of the Town of Fort St. John, B.C.; brief presented by Dr. Frederick J. Speckeen; six (6) paragraphs of Mr. Louis Joseph Matte's brief which were not read into the

PROCÈS-VERBAL

Le lundi 11 janvier 1971

(38)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à *The Inn of the North*, Prince George (C.-B.), à 7 h. 45 du soir. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond, Molgat et Yuzyk.—(7).

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Allmand, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marcéau, Marchand, McQuaid, Prud'homme, Rowland et Schumacher.—(17).

Aussi présent: de la Chambre des communes: M. Borrie.

Témoins: Son Honneur le maire H. A. Moffat; Son Honneur le maire Peter Franklin, au nom de la ville de Fort St. John (C.-B.); M. M. C. J. van Adrichem, président de l'Association catholique des commissaires d'écoles (C.-B.); l'échevin J. A. Girvin, de la Corporation de la ville de Quesnel (C.-B.); M. Frederick J. Speckeen, directeur, *The College of New Caledonia*, Prince George (C.-B.); M. Vern Dallamore, vice-président, Association des travailleurs sociaux (division du Nord) de la Colombie-Britannique; M. Peter Runkle, secrétaire, Association conservatrice progressiste de Prince George-Peace River; l'échevin Jack Heinrich, au nom de la ville de Prince George (C.-B.); l'échevin P. S. Sykes, au nom de la Corporation de la ville de Dawson Creek (C.-B.); M^{me} S. J. Joy; le révérend F. J. Rayner, o.m.i.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font tous une déclaration et répondent ensuite aux questions.

Pendant la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions à partir du parquet: M^{me} Lucille Mossman, MM. John Harris, J. A. Girvin, George Cook, son honneur le maire Ceal Tingley, de Quesnel (C.-B.), MM. Carl J. Foley, Bob Parris, William Kordyban, Glenn A. Clark, T. J. McCloskey, M^{me} D. M. Anne Clark, Jill ter Heide, MM. Arthur Charyne, J. J. Naay Kens, M^{lle} Audrey Smedley, MM. Peter G. Andres, Tony Hartnell, Don W. Currie, Joseph E. Angel, Bill Broddy, Johnston Latham et Rick Belcourt.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que les documents suivants soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: le mémoire de son honneur le maire Peter Franklin, au nom de la ville de Fort St.-John, (C.-B.); le mémoire présenté par M. Frederick J. Speckeen; six (6) paragraphes du mémoire de M. Louis Joseph Matte qui n'a

record, due to lack of time; brief of Miss Audrey Smedley, of the Nechako Chronicle Ltd. (See Appendices "II"—"JJ"—"KK"—"LL")

The Joint Chairman having been informed that Mr. Fernand Côté, President of "Le Cercle Canadien-français de Prince George (B.-C).", was unable to present his brief, Mr. Marceau, M.P., was granted permission to read it into the record, after which he made a statement.

The Joint Chairman having been informed that Mr. J. J. Naay Kens was unavailable to present his brief, he ordered that it be acknowledged and circulated to all Members of the Committee.

The Joint Chairman thanked the witnesses and members of the audience for their participation and comments.

At 12:32 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

pu être lu faute de temps; le mémoire de M^{lle} Audrey Smedley, du *Nechako Chronicle Ltd.* (Voir appendices «II», «JJ», «KK», «LL».)

Le coprésident sachant que M. Fernand Côté, président du Cercle Canadien-français de Prince George (C.-B.) ne pouvait présenter son mémoire, M. Marceau, député, obtient la permission de le lire et fait ensuite une déclaration.

Sachant que M. J. J. Naay Kens ne pouvait présenter son mémoire, le coprésident ordonne qu'il soit reconnu et distribué à tous les membres du Comité.

Le coprésident remercie l'auditoire et les témoins de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h. 32 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité
Patrick Savoie
Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, January 11, 1971

• 1940

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons of Canada on the Constitution of Canada, and we are very pleased indeed to be meeting here with you in Prince George.

Perhaps I might say at the beginning that this meeting will be conducted very largely the same as it would be if it were held in Ottawa except for the pleasure we have of having your company with us, because in Ottawa most of our meetings are conducted not as you might think in smoke-filled rooms but at least in small rooms with very few of the public attendance.

We have been having outstanding turn-outs on our tour of British Columbia and certainly this evening's crowd is no exception. I might say that there are some additional chairs up here in front along the side for those of you who wish to be seated. I realize that some of you may prefer to stand in order to see better, but there are seats up here for those of you who may wish to sit.

Now I would like to introduce to you the members of our Committee. My own name is Mark MacGuigan and I represent the riding of Windsor-Walkerville in the Province of Ontario. Representing the Senate, we have the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable James C. Haig from River Heights, Manitoba; the Honourable Paul Lafond from Hull, Quebec; the Honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba; the Honourable Josie D. Quart from Victoria, Quebec; and the Honourable Paul Yuzyk from Fort Garry, Manitoba. Representing the House of Commons we have Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West; Mr. Warren Allmand, Montreal Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; the Honourable Walter Dinsdale from Brandon-Souris in Manitoba; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal in New Brunswick; Dr. Maurice Foster from Algoma, Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth, Ontario; Mr. Deane Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth from New Westminster, B.C.; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe, Quebec; Mr. Len Marchand from Kamloops-Caribou, B.C.; Mr. Melvin J. McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal Saint-Denis; Mr. Doug Rowland from Selkirk, Manitoba; and Mr. Stan Schumacher from Palliser, Alberta. Also sitting with us here this evening to our very great pleasure is your local member of Parliament, Mr. Bob Borrie, member for Prince George-Peace River.

I would just now briefly read to you the rules of the meeting and after that we will immediately begin with the business of the evening.

Witnesses who have given advance notice to the Committee of their intention to present a brief are allowed a maximum of 15 minutes up here to make their presenta-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 11 janvier 1971

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Attention, mesdames et messieurs, la séance va être ouverte. Mesdames et messieurs vous assistez ce soir à une réunion officielle du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes du Canada sur la Constitution du Canada. Nous sommes heureux de vous rencontrer ici ce soir à Prince-George.

Je pourrais peut-être préciser dès le début que cette séance se tiendra de la même façon qu'à Ottawa sauf que nous avons le plaisir de profiter de votre compagnie. A Ottawa, la plupart de nos séances ont lieu pas comme vous pourriez le penser dans de petites salles remplies de fumée mais dans de petites salles où se trouvent peu de membres du public.

Jusqu'ici en Colombie-Britannique nous semblons avoir attiré des foules et c'est encore le cas ce soir. Il y a encore ici en avant, sur le côté, des chaises pour ceux d'entre vous qui veulent s'asseoir.

Je voudrais d'abord vous présenter les membres de notre Comité. Je suis Mark MacGuigan et je représente la circonscription de Windsor-Walkerville en Ontario. Représentant le Sénat, le sénateur Donald Cameron de Banff en Alberta, le sénateur Muriel Fergusson de Fredericton, Nouveau-Brunswick, le sénateur James Haig de River Heights au Manitoba, l'honorable Paul Lafond de Hull au Québec, le sénateur Gill Molgat de Ste-Rose au Manitoba, le sénateur Josie D. Quart de Victoria et le sénateur Paul Yuzyk de Fort-Garry au Manitoba. Et maintenant représentant la Chambre des communes, M. Lincoln Alexander, circonscription d'Hamilton-Ouest; M. Warren Allmand de Montréal, Notre-Dame-de-Grâce; M. Pierre De Bané de Matane dans le Québec; M. Walter Dinsdale de Brandon-Souris au Manitoba; M. Gordon Fairweather de Fundy-Royal au Nouveau-Brunswick; M. Maurice Foster d'Algoma en Ontario; M. Colin Gibson de Hamilton-Wentworth en Ontario; M. Deane Gundlock de Lethbridge en Alberta; M. Douglas Hogarth de New Westminster, Colombie-Britannique; M. Georges Lachance de Lafontaine au Québec; M. Gilles Marceau, de Lapointe au Québec; M. Len Marchand de Kamloops-Cariboo, Colombie-Britannique; M. Melvin McQuaid de Cardigan, Île-du-Prince-Édouard; M. Marcel Prud'homme de Montréal St-Denis; M. Doug Rowland de Selkirk au Manitoba; et M. Stan Schumacher de Palliser, Alberta. Nous avons également parmi nous votre représentant au Parlement M. Robert Borrie député de Prince George Peace River.

Je vais maintenant vous lire les règlements de la séance puis nous allons commencer notre travail.

Les témoins qui ont avisé le Comité au préalable de leur intention de soumettre un mémoire se voient accorder la parole pendant 15 minutes. Après cela ils pourront répondre aux questions des membres du Comité et des membres de l'assistance. Les témoins qui n'ont pas averti d'avance le Comité n'auront droit qu'à un exposé oral de 10 minutes. Ceux qui veulent parler de l'assistance au moment que je fixerai auront droit à trois minutes

[Text]

tion. After that they will probably be questioned by members of the Committee and then later they may also be questioned by people from the floor. Witnesses who have not given advance notice to the Committee of their intention to present a brief have a maximum time for their oral presentation of 10 minutes. Those who wish to speak from the floor at the times that I will designate will be allowed a maximum of three minutes, but I must say we do encourage you to participate from the floor. We have had very active participation from the floor in this province and our only purpose in having a time limit is to make it possible for as many of you as wish to make your views known to the Committee, either by way of question or by way of comment.

I think that is enough by way of preliminary. I would now like to proceed to the pleasant and I am sure unnecessary task of introducing your own mayor, Mr. Harold Moffat. When I say your own mayor, I mean of Prince George but I realize of course there are many other communities represented, indeed some other mayors, and I will be introducing them and giving them an opportunity of speaking later in the evening. I understand that Mayor Moffat has to return to a council meeting. It is unfortunate that we were not able to avoid the evening of the council meeting, but we are very pleased that he is able to be here with us for a short time and I would now like to call on him to address us.

Mayor Moffat.

Mayor H. A. Moffat (Mayor, Prince George, B.C.): Mr. Chairman, honourable ladies and gentlemen, members of the Committee, visiting mayors from outside of Prince George, it is my pleasure on behalf of the citizens of Prince George to welcome you. If there was any place that you should be, then this is the place. You are in the second largest growth area in all of Canada and I think it is wise that you chose our city, and I would like to compliment our M.P. on persuading you to see this centre city of British Columbia today.

Now, without any further ado I would like to present to you my feelings on some of the basic issues that I think affect Canada.

Whether or not the following items are constitutional matters, they are in my mind of significance to the development of Canada.

Firstly, I think that we have too much government overhead. Canada should be divided into the economic blocks along the lines suggested by Premier Bennett. For instance, in my mind there is no way the Yukon can ever become or, for that matter, the western portion of the Northwest Territories can become a self-sustaining additional province of Canada.

I feel also we should abolish the Senate and set up a public ombudsman committee that would act as the tribunal on matters affecting the public in respect of the arbitrary or discretionary actions of government. There should be no need for an individual or a company to face a \$30,000 Supreme Court law cost to prove or lose a minor or major point. When you really assess the participation of the federal government or its involvement in the affairs of each riding, I think you would find it is very small. We should, therefore, eliminate a large percentage of the members of Parliament by enlarging their territorial boundaries. We should then set up to bring

[Interpretation]

chacun. Je dois préciser que nous vous encourageons à participer à la discussion, de l'assistance. Il y a eu beaucoup de séances dans cette province au cours desquelles la participation a été vraiment active de la part de membres de l'assistance. Si nous fixons une limite au temps que nous vous accordons c'est pour permettre au plus grand nombre d'entre vous de faire connaître leur opinion au Comité que ce soit sous forme de questions ou de commentaires.

Voilà qui est suffisant comme préliminaire, maintenant je vais vous présenter votre maire M. Moffat que bien entendu vous connaissez, quand je parle de votre maire je veux dire le maire de Prince-George mais je sais qu'il y a d'autres collectivités qui sont représentées, il y a d'autres maires parmi nous que je vous présenterai et je leur donnerai l'occasion de parler plus tard dans la soirée. Si je comprends bien M. Moffat doit se rendre à une séance du conseil municipal. Il est malheureux que nous nous réunissions le même soir que le conseil municipal mais nous sommes heureux qu'il ait pu venir faire acte de présence et je vais lui demander de nous adresser la parole.

Monsieur le maire Moffat.

M. H. A. Moffat (Maire de Prince-George, Colombie-Britannique): Monsieur le président, mesdames et messieurs, messieurs les membres du Comité, messieurs les maires venant de l'extérieur, au nom des citoyens de Prince-George je tiens à vous souhaiter la bienvenue, s'il y avait une ville que vous deviez visiter c'est bien la nôtre. Nous sommes heureux de votre choix. Je voudrais féliciter notre député qui a réussi à vous persuader de venir dans cette cité du centre de la Colombie-Britannique.

Je veux passer à des commentaires sur les problèmes fondamentaux auxquels, à mon avis, se heurte le Canada.

Je ne sais pas exactement si ces questions suivantes sont de nature constitutionnelle, à mon avis elles sont importantes pour le développement du Canada.

Tout d'abord, je crois que nous avons trop de niveaux de gouvernements. Le Canada devrait être divisé comme l'a proposé le premier ministre, M. Bennett, par exemple, je ne vois pas comment le Yukon ou la portion occidentale des Territoires du Nord-Ouest puisse devenir une nouvelle province autonome du Canada.

Je crois que nous devrions également abolir le Sénat et établir un comité de protection des citoyens, qui serait le tribunal chargé de protéger le public contre les actions arbitraires du gouvernement. Il ne devrait pas être nécessaire à un particulier ou à une compagnie d'avoir à dépenser \$30,000 devant la cour Suprême pour gagner ou perdre une cause. Quand vous évaluez la participation ou les engagements du gouvernement fédéral dans les affaires de chaque circonscription vous vous apercevez qu'ils sont faibles. Nous devrions donc faire disparaître un certain nombre de députés en élargissant les circonscriptions existantes. Nous devrions rapprocher le gouvernement du peuple dans ces régions agrandies en établissant des bureaux locaux du gouvernement fédéral à la tête

[Texte]

government to the people in these expanded areas, local offices of federal government with area managers, with vice-presidents from Ottawa covering these branches. This would have many effects. The government would be coming to the people. The M.P.s would have channels of information being prepared at the local level. It would not necessitate these large gatherings of people coming out in one body to find out what is wrong with the Constitution of Canada. We would be able to direct them on what is wrong with the Constitution of Canada through our own federal agencies. But above all he would have a sounding board on which to play the programs that are being developed from above. There would not be this need then for the White Paper to be circulated out and among us all, without all the background behind the White Paper. People in Ottawa would be obligated by their vice-presidency positions, by their presidency positions, to be knowledgeable about all the regions of Canada, and again would be coming out to the people of Canada. In my short term in civic affairs, I have found that more is gained by having responsible people from government on home ground viewing visibly the problems and the proposed solutions than in any direct representation to the capital. With the area management the M.P.s would have more time to guide the affairs of Canada and spend less time being a catchall for all the local dissidents. With fewer M.P.s, less time would be taken up, both in caucus and legislative debate. If on top of this he dissociates himself for the protocol, social, customary and dignified demands of public office he would have more time. Then if the M.P.s and the Government of Canada abolished lobbying by demanding that all people follow the proper channels and the due process of government, both at this local level and at the federal level, then there would be more time and be fairness in the development of the Government of Canada.

Then anyone having proceeded along these lines still not getting a fair shake from government with the evidence that he had gathered, if it showed discrimination, could proceed to the ombudsman committee. I grant there would be some difficulty probably for an individual to rise to the heights of recognition to stand for election, but on the other hand I often wonder how M.P.s get elected in high density population areas. It would be good that a candidate, to get elected, would have to become more knowledgeable through prior participation in the affairs of the whole area.

The next most important step would be to make the Canadian National Railways exactly what its name implies, a national railway, even if it means the absorption of the rival. The railway's prime functions were to develop the resources of Canada, to exchange Canada's diversity of resources to the markets of both the domestic and foreign. The premise was a good one but it failed when rate structures were devised, and over the years power politics, economic diversities, and above all remote control from a distant centre have thrown it further off balance. Now with the railway operating trucking fleets and adapting the truck rates to the freight rates, the discrimination in respect of equality of distribution of the goods of Canada is further magnified.

With the advent of the Cubic Freight Rate in September of 1968, it is near impossible for less than carload manufacturers of businessmen to survive in the West. It cost me practically one third of the cost, \$160, to bring an

[Interprétation]

desquels il y aurait des directeurs régionaux et des vice-présidents venant d'Ottawa qui s'occuperaient de ces organismes. Cette réalisation aurait plusieurs effets: le gouvernement se rapprocherait du peuple, les députés disposeraient de moyens d'informations préparés au niveau local, il ne serait pas nécessaire de réunir de telles assemblées publiques comme ce soir pour découvrir les faiblesses de la Constitution du Canada. Nous serions capables de signaler les faiblesses de la Constitution, par le truchement de nos agences fédérales. Grâce à la création de tels bureaux régionaux le député aurait un moyen de faire connaître à la population locale des programmes élaborés au niveau fédéral. Nous aurions tous les renseignements fondamentaux sur les Livres blancs qui sont mis au point par le gouvernement fédéral. Les fonctionnaires d'Ottawa seraient obligés vu leur position de vice-président ou de président de se tenir au courant de ce qui se passe partout au Canada et pourraient ainsi mieux connaître la population et s'en rapprocher. Je m'occupe de questions municipales depuis peu de temps, mais je m'aperçois qu'il est préférable que des représentants sérieux du gouvernement se rendent sur les lieux affrontant les problèmes et les solutions proposées, ce qui se révèle plus efficace que toute représentation directe dans la capitale fédérale. Avec l'aide du directeur régional les députés auraient plus de temps pour administrer les affaires du Canada et passeraient moins de temps à être la proie des dissidents. S'il y avait moins de députés on perdrait moins de temps en comités électoraux et en débats législatifs. Si les députés pouvaient éviter toutes les exigences protocolaires, et mondaines de l'office public, ils auraient plus de temps à leur disposition. Si les députés et le gouvernement du Canada abolissaient la démarche parlementaire en exigeant que tout le monde respecte la façon officielle de procéder et se conforme aux procédures gouvernementales, au niveau local et au niveau fédéral il y aurait plus de temps et d'équité pour le développement du gouvernement du Canada.

En agissant de la sorte, toute personne qui estimerait ne pas avoir été traitée équitablement par le gouvernement pourrait s'adresser au Comité de protection des citoyens pour lui présenter les preuves de son grief. Il serait probablement difficile pour un particulier de se faire connaître pour se présenter aux élections, d'autre part, je me demande comment se font élire les députés dans les régions à forte densité de population. Il faudrait qu'un candidat aux élections se fasse connaître en participant au préalable aux affaires locales.

La prochaine étape importante devrait être de faire du Canadien national ce que son nom implique, un réseau national de chemin de fer, même si cela veut dire que le CN devrait absorber les compagnies rivales. Les premiers objectifs des entreprises de chemin de fer étaient de développer les ressources du Canada, de permettre aux Canadiens d'échanger leurs ressources diverses sur les marchés nationaux et étrangers. L'objectif était bon mais on s'en est écarté, lorsque les structures tarifaires ont été établies, et au cours des années, les influences politiques, les diversités économiques, et surtout le contrôle exercé d'un centre éloigné ont fait empirer les choses. Aujourd'hui les sociétés de chemin de fer exploitent des compagnies de camionnage et adaptent les tarifs de camionnage aux tarifs de transport par chemin de fer, la discrimination en ce qui a trait à la répartition égale des marchandises canadiennes est amplifiée.

[Text]

1100-pound cattle shute from a Saskatchewan manufacturer.

I would predict that if you reviewed this impact only on the inflationary cost of goods in Canada and especially in western Canada, you would find it to be the highest single item of inflation, because it affects every item from the production level to the manufactured level. The only way that industry in the West can produce profitably is to have a mother lode resource, markets with short rail haul or by compensation from public treasuries.

There should be no subsidy to any enterprise other than an equitable transportation cost to market. A national railway dedicated to developing the resources of Canada, dedicated to providing employment opportunities through expansion, dedicated to assuring that the products of our endeavours, wherever one might be in Canada, on an equitable freight cost, would be the binding factor in making Canada a more united Canada.

Following on this, I feel that in the development of the resources of Canada, especially in the nonrenewable resources, there should be some controls on the productivity. If our rail extensions are based to a large extent on job opportunity, then there should be productivity control in relation to lifetime expectancy of output. For instance, the Anvil projet in the Yukon must have \$25 to \$30 per ton ore and high production capacity to compete. On the other hand, it has a limited life expectancy, I think, of no more than 20 to 25 years. They are again creaming the mother lode, discarding the lower grade, getting greater government subsidy in depletion allowances and other government assistance with no thought of employment of future generations. Endako Moly Mines, just west of here, could be another prime example of false security.

From the Floor: That is not true.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Those of you who wish to contradict what the Mayor is saying from the floor can come to the microphone later and do so, but let us hear him just at the moment.

Mayor Moffat: These, to my mind, are the basic steps needed to make Canada prosper—a government administration that fits our pocketbook and where it develops a continuing interest in the local problems and growth; where M.P.s are not representatives of an area, elected from an area, but sit as a board of governors of the affairs of all Canada; a level ground on which to develop the resources, the enterprise, the ingenuity and skills of all the people of Canada wherever they may be in Canada; the development of all the nonrenewable resources on as great a life expectancy as possible, in order to establish the greatest financial security for the developer and the employee.

Respectfully submitted, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mayor Moffat, thank you very sincerely for your presentation. We are

[Interpretation]

Avec l'établissement du tarif cubique de fret en septembre 1968 seuls les gros fabricants et les hommes d'affaires peuvent survivre dans l'Ouest. Il m'a coûté le $\frac{1}{2}$ du coût, \$160, pour faire venir de la Saskatchewan, une glissière pour bétail pesant 1,100 livres.

Je dirais que si vous examiniez cet effet sur le coût inflationniste des marchandises au Canada et notamment dans l'Ouest du Canada, vous constateriez que ceci est la principale cause de l'inflation car ceci touche à tous les éléments de la production à la fabrication. La seule façon qui permettrait à l'industrie de l'Ouest de produire profitablement serait d'avoir des ressources majeures des marchés à peu de distance en chemin de fer ou des compensations du Trésor public.

Il ne devrait pas être accordé de subsides à des entreprises autre qu'un coût équitable de transport des marchandises au marché. Un chemin de fer national qui chercherait à mettre en valeur les ressources du Canada ou qui fournirait des opportunités d'emploi grâce à l'expansion, qui assurerait que les produits de nos efforts partout au Canada puissent être transportés selon un tarif ferroviaire équitable, tout ceci permettrait d'unir plus étroitement le Canada.

Dans le même ordre d'idée, je pense que pour mieux développer les ressources du Canada notamment les ressources non renouvelables, il devrait y avoir certains contrôles de la productivité. Si notre expansion ferroviaire est fondée sur des opportunités d'emploi, alors il devrait y avoir un contrôle de la productivité compte tenu de la durée possible de production. Par exemple, le projet Anvil au Yukon doit obtenir \$25 ou \$30 dollars par tonne de minerai et une grande production pour soutenir la concurrence. D'autre part je pense que on prévoit 20 ou 25 ans de production possible. Là encore ils épuisent le filon majeur, rejettent le minerai de plus basse catégorie, obtiennent plus de subventions du gouvernement en allocations d'épuisement, sans penser à des possibilités d'emploi pour les générations futures. Endako Moly Mines à l'ouest d'ici est un autre exemple de fausse sécurité.

Une voix de l'assistance: C'est faux.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Ceux d'entre vous qui veulent contredire monsieur le maire, viendront plus tard le faire au micro, mais pas maintenant.

M. Moffat: Donc, à mon avis ce sont des mesures fondamentales qui permettraient de faire prospérer le Canada. Un gouvernement dont l'administration correspond à nos possibilités financières et qui s'intéresse de façon permanente aux problèmes locaux et de développement, au sein duquel les députés ne représentent pas uniquement une région, mais siège un conseil d'administration des affaires du Canada. Il s'agirait en quelque sorte de développer les ressources, l'entreprise, l'ingénuité et les capacités de tous les Canadiens où qu'ils soient au Canada. Et je pense que le développement de toutes nos ressources non renouvelables durant une période de production aussi longue que possible afin d'assurer la sécurité financière pour les chefs d'entreprise et pour les employés.

En toute déférence, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur le maire Moffat nous vous remercions sincèrement de cet exposé.

[Texte]

going to have to limit somewhat our usual loquacity, ladies and gentlemen. There are 16 other witnesses who wish to appear before us and so I propose to allow at this point only two Committee members to ask questions and I am sure this will be convenient to the Mayor as well because he has to go off to that meeting.

I recognize Mr. Marchand and Mr. Borrie. Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. I will make my questions very brief. I would like to ask Mr. Moffat, since he is pretty keen on eliminating a lot of us, what he thinks about the monarchy in Canada. There has been a great deal of discussion about the monarchy and we had a great deal of discussion in Vancouver and the government has made its position clear and so I would like to know what he thinks.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I should just say, for those of you who do not realize it, that the government has proposed the continuance of the monarchy.

Mayor Moffat: I think possibly in the face of economy possibly we should do away with any extra cost in that particular area.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I also wonder—I was not quite clear about his remarks. Are you suggesting that the Yukon should be taken over by British Columbia along the lines that Mr. Bennett has suggested also, or are you suggesting that the Yukon should become an independent province?

Mayor Moffat: I studied the Yukon and there is no way that the Yukon can become an independent province or can it by associating with any other areas become an economic unit of Canada. It has nothing but minerals. Its agriculture is nil. The Yukon can support one small pulp mill, and if it keeps burning at the rate it has been burning, it will not be able to support even that. What I said about the mine is right because I have the data to back it up. I studied it and there is no way that it can become an economic producing unit for the good of Canada, except if it finds some oil in that particular deal. It has only limited productivity qualities and basically it is mining.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): All right then, Mr. Chairman. I take it from that then he is suggesting that the Yukon should become a part of British Columbia and I would like to ask the Mayor if he knows that the Yukoners are very much against this idea of British Columbia taking over the Yukon. Their view is that they would like to become an independent province eventually. They feel that they have enough resources on which to become an independent province eventually. Are you suggesting perhaps then that we should just take them over and annex them as a part of British Columbia without their having a say in what is done?

Mr. Moffat: I will tell you how I would handle it, sir. First of all I would not ask the civil servants that you

[Interprétation]

Je pense que nous allons devoir limiter nos questions, il y a 16 témoins qui veulent comparaître aussi, alors je vais permettre à deux membres de notre comité de poser des questions ce qui arrangera monsieur le maire car il doit se rendre à la réunion du conseil municipal.

Donc, M. Marchand d'abord et ensuite M. Borrie. Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci beaucoup monsieur le président. Je voudrais demander à M. Moffat ce qu'il pense de la monarchie au Canada. Ceci a fait l'objet de longues discussions, le gouvernement a fait connaître sa position et je voudrais savoir ce que M. Moffat pense de ceci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien il faut dire que le gouvernement évidemment propose de maintenir la monarchie. Ceci s'adresse à l'auditoire.

M. Moffat: Eh bien, je pense que compte tenu de l'économie il faudrait peut-être se débarrasser de certains frais supplémentaires dans ce domaine.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je me demande aussi, je ne comprends pas très bien ce qu'il veut dire. Est-ce que vous proposez que le Yukon devrait être intégré dans la Colombie-Britannique comme le propose M. Bennett ou est-ce que le Yukon devrait devenir une province indépendante?

M. Moffat: J'ai étudié la question du Yukon et il n'y a pas moyen pour le Yukon de devenir une province indépendante et on ne pourrait pas non plus l'associer à une autre province. Je pense que le Yukon n'a que des mine-raux, l'agriculture du Yukon est insistante, je pense que le Yukon peut tout simplement exploiter une petite usine de pâte à papier et s'il continue à utiliser de combustible comme il le fait il ne pourra même pas financer cette usine. En ce qui concerne les mines c'est exact j'ai les données pour appuyer ce que j'ai dit. J'ai étudié la question, il n'y a pas moyen pour le Yukon de devenir une unité économique pour le plus grand bien du Canada. Sauf si on trouve de pétrole dans cette région-là. Donc ses possibilités de productivité sont limitées c'est fondamentalement de l'industrie minière qu'il dispose.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): D'après lui le Yukon devrait faire partie de la Colombie-Britannique savez-vous monsieur les Yukonnais sont très fortement opposés à cette idée d'être absorbés par la Colombie-Britannique. Ils veulent devenir une province indépendante éventuellement. Ils estiment qu'ils ont suffisamment de ressources pour y arriver un jour. Est-ce que vous voulez dire qu'il faudrait tout simplement nous en emparer, les annexer en quelque sorte pour que le Yukon devienne une partie de la Colombie-Britannique sans leur demander leur avis.

M. Moffat: Voici comment je traiterais la question messieurs. Premièrement je ne demanderais pas aux fonc-

[Text]

appoint to govern the Yukon whether or not they want to come in. Secondly, if you would quit subsidizing them and made them stand on their own two feet they would soon realize that they did not have all that they think they have. And this is the way that you would run it. And by bringing them in—I do not care whether it is the Yukon—but if you have an economic bloc, a province that supports it, there is no way that they are going to get a railroad out of British Columbia into the Yukon for the simple reason that they do not pay the 5 per cent sales tax that pays for the subsidy on the railroad. So there is no way.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): This will be my last comment, sir. I believe very much in the democratic process where the people have their say. I was up there with the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development and we asked this very question in public meetings such as this with really large crowds present, and I understand the Constitutional Committee also was up there and asked the same question. And the people themselves said that they did not in any way want to become a part of British Columbia. And these were not the civil servants appointed by Ottawa; these were the people...

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): ...at a very open and democratic meeting.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Borrie.

Mr. Borrie: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Marchand has taken the first part of the questioning that I was going to pursue a bit because I also serve on the Indian Affairs and Northern Development Committee. Having talked to Yukoners, I know what their sentiments are.

Possibly I should not be the one asking even this question with regards to the ombudsman committee that you propose should be established in place of the Senate. I think that this really should come from a Senator. However, in my thinking of our parliamentary system and under the Constitution that we presently have, with respect to any changes that you are recommending, what consideration would you give for the appointment or the election of an ombudsman committee as to its distribution across the country so that the entire country of Canada is represented in this ombudsman committee?

Mr. Moffat: It is like everything else in the government; once you start her, then you have to crank her up and make her go. I am not too sure of all the intricate operations. All that I am concerned with is that when I get a point of law and it says that at the discretion of the Minister of National Revenue I must pay X dollars and I am the first test case in Canada, and I go to my lawyer and he says, "We could go to the Supreme Court of Canada but for you to save \$30,000 it is going to cost you \$30,000 to prove your point", and when you deal with the revenue people very seldom the records show that you win your point.

[Interpretation]

tionnaires que vous nommez pour gouverner le Yukon s'il veulent venir ou non. Deuxièmement, si vous cessiez de les subventionner afin qu'ils se tiennent debout tous seuls ils se rendraient vite compte qu'ils n'ont pas tout ce qu'ils croient avoir. Justement, c'est votre façon d'administrer. En intégrant, peu importe, si c'est le Yukon vous avez un bloc économique une province, qui peut être autonome, ils ne pourrait avoir une ligne de chemin de fer de la Colombie-Britannique vers le Yukon simplement parce qu'ils ne paient pas les 5 p. 100 de taxes de ventes qui paient pour la subvention de chemin de fer.

M. Marchand: Alors ce sera mon dernier commentaire. Je crois à la démocratie, où les gens ont le droit de dire ce qu'ils pensent. Je suis allé au comité permanent sur les affaires indiennes et du nord canadien et nous avons posé cette question lors de séances où l'assistance était nombreuse, je crois que le comité de la Constitution était aussi présent ils ont posé la même question. Et les gens eux-mêmes ont dit, qu'ils ne voulaient pas du tout devenir une partie de la Colombie-Britannique. Ce n'était pas les fonctionnaires nommés par Ottawa c'était les gens de là-bas...

Une voix: Bravo, bravo!

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): ...lors d'une réunion très ouverte et très démocratique.

Des voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. A vous M. Borrie.

M. Borrie: J'ai fait également partie du comité du nord canadien des Affaires indiennes et j'aimerais poursuivre la discussion entreprise par M. Marchand. J'ai parlé aux gens du Yukon, et je connais leurs sentiments.

Il est possible que je ne pose pas cette question en ce qui concerne le comité de l'Ombudsman que vous vous proposez de créer pour remplacer le Sénat. Toutefois à mon avis, la proposition devrait être d'un sénateur. D'après notre régime parlementaire et notre constitution actuelle et en ce qui a trait aux modifications que vous recommandez, comment pourriez-vous nommer ou élire le comité de l'Ombudsman et comment pourriez-vous en désigner les membres afin que tout le pays soit représenté au sein de ce comité?

M. Moffat: C'est comme tout autre chose au gouvernement. Une fois que vous êtes lancés il faut faire marcher la machine. Je ne connais pas tous les rouages administratifs. Tout ce que je puis vous dire c'est que, c'est que lorsque à la discrétion du ministre du Revenu, je dois verser tant de dollars et je suis le premier cas type au Canada, si mon avocat me dit qu'il faut que je m'adresse à la Cour suprême du Canada, et que pour épargner par exemple \$30,000, ça va vous coûter \$30,000 pour prouver la justesse de votre cause et vous savez que lorsque vous vous adressez aux fonctionnaires du revenu national, il est très rare qu'on gagne.

[Texte]

Just the other day I think I saw in the paper that they were bragging that they had only lost 26 per cent of their cases. But I figure an injustice was done. I paid the \$30,000. Somewhere I should find out or be told whether or not I had a chance of winning that point and whether or not they were right.

Mr. Borrie: I am sorry, Your Worship, I think maybe I presented my question in such a way that it was not quite understandable. What I was getting at was that in the distribution of an ombudsman committee, how would you have that body elected or appointed so that there would be representation for all Canadians in all quarters of Canada? Would we be in fact establishing a Senate, only calling it an ombudsman committee?

Mr. Moffat: If you only had five members of Parliament from British Columbia, you would have that fewer number of members that were on the ombudsman committee because we would have less government. And how you got them, I do not know. I would suggest that people that are going through university and what not would be creditable candidates for the position of ombudsman. I do not think it should be done like the Senate, where it is political appointments. It should be done on some credentials, the same as I would hire somebody for my office in City Hall. You have got a job to do and the best qualified man gets the job if he wants it.

Mr. Borrie: Your Worship, I am not going to pursue that any further because I think that you have pretty well explained the position that you are taking on it.

The other point that you raised which I think is a very important one and one which I can heartily endorse and heartily agree with, and I think that most of us who are residing in the northern parts of the provinces will agree with this, is the comment that you made regarding the Canadian National Railways. If it is going to be a national railway then it should be a national ruddy railway. It is impossible under the present set-up of freight rate schedules for anyone to establish himself in northern parts of the provinces in a manufacturing industry and still compete with those who are located in the most densely populated areas. So I agree with this point.

But when you say that those other railways should be absorbed into the national scheme, do you also feel that the British Columbia railway, the PGE, should also be absorbed into that scheme?

Mr. Moffat: I do. I figure that all the railroads should. To my mind it is preposterous that we maintain two lines running down the Fraser Canyon and there is lots of room for all the trains on one line. If we are going to maintain it, let us have it as an alternate route, but I would take over all the railroads.

Mr. Borrie: Fine, Mr. Chairman, I will pass.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mayor Moffat, I would like to thank you very sincerely on the Committee's behalf for your presentation. The next witness will be the Mayor of Fort St. John, Mayor Frankiw. After several more witnesses have made their presentations I will then give an opportunity to you on the floor to make your comments.

[Interprétation]

L'autre jour, justement j'ai lu dans le journal qu'ils se vantaient de n'avoir perdu seulement 26 p. 100 des causes. Mais si je pense qu'on a été en injuste, j'ai payé mes \$30,000 il faut que je sache ou non si j'avais une chance de gagner et s'ils avaient raison ou pas.

M. Borrie: Je m'excuse monsieur le maire, j'ai peut être présenté ma question de façon un peu incompréhensible. Ce que je voulais savoir c'est lors de la nomination des membres d'un comité de l'Ombudsman comment ferez-vous les nominations afin que tous les Canadiens de toutes les régions du pays aient une représentation? Est-ce que en réalité cela ne reviendrait pas à établir un Sénat qui s'appellerait le comité d'Ombudsman?

M. Moffat: Eh bien, si vous n'aviez que 5 représentants du parlement de la Colombie-Britannique vous auriez un nombre moindre de représentants au comité de l'Ombudsman parce qu'il y avait moins de gouvernement. Comment ces nominations se feraient je l'ignore. Je pense que les universitaires, par exemple, seraient peut-être les bons candidats pour ce comité de l'Ombudsman. Il ne faudrait pas que ce soit des nominations politiques comme au Sénat il faudrait tenir compte des compétences, comme lorsque j'engage quelqu'un pour travailler à l'hôtel de ville. Nous nommons les personnes les plus compétentes pour accomplir le travail.

M. Borrie: Je ne vais pas aller plus loin car je pense que vous nous avez très bien fait connaître votre façon de voir. L'autre question que vous soulevez semble très importante, et je suis entièrement d'accord et tous ceux qui habitent dans les régions du nord seront de cet avis. C'est ce que vous avez dit au sujet des chemins de fer du Canadien national. S'il faut un chemin de fer national il faut qu'il soit possible d'avoir un régime, une structure de tarifs ferroviaires pour le transport des marchandises qui répondront aux besoins des fabricants et leur permettent de soutenir la concurrence avec les régions situées plus au sud. Je suis d'accord sur ce point.

Mais lorsque vous dites que les autres chemins de fer devraient être intégrés dans le cadre national pensez-vous que les chemins de fer de la Colombie-Britannique, par exemple le chemin de fer du Pacific Great Eastern de la Colombie-Britannique doit également être intégré dans ce plan?

M. Moffat: Oui, je pense que tous les chemins de fer devraient l'être. A mon avis, il est irrationnel que nous maintenions deux lignes ferroviaires qui descendent le *Fraser Canyon* alors qu'il est possible d'avoir tous les trains sur une seule ligne. Si nous devons les garder alors prévoyons une autre route mais j'intégrerais tous les chemins de fer.

M. Borrie: Je laisse mon tour.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur le maire Moffat, je veux vous remercier de votre exposé, de votre excellent exposé au nom du comité. Le prochain témoin est le maire M. Franklin de Port Saint-Jean. Lorsque nous aurons entendu plusieurs autres témoins, l'auditoire pourra poser des questions.

[Text]

I understand that Mayor Frankiw has come some 300 miles to be with us here this evening and I think that this is a tribute both to him and I hope to the work of this Committee that he has taken this trouble, and indeed we are very pleased to have him here with us. Mayor Frankiw.

Mayor Peter Frankiw (Mayor of Town of Fort St. John): Thank you very much. Mr. Chairman, honourable Senators, members of the Committee, ladies and gentlemen. First of all I do not intend to read my brief as was done by the Mayor of Prince George, simply because I feel that the Committee sitting here tonight is capable of reading the word-for-word presentation that we have made to them in the brief and I would like to go ahead and speak in general on our presentation.

The Town Council of Fort St. John is honoured by your invitation to appear before this Committee. We are also gratified that our own member of Parliament is in attendance today. Mr. Borrie will have carried the message of our great potential to his contemporaries in Ottawa as is the unfailing custom of M.P.s' so I shall not even mention the fabulous Peace River country, the wealth of gas and the vast wheat fields.

Instead, if I may, I shall express our satisfaction with the quality of representation given to us by Mr. Borrie, a member of four Commons committees, and well into his second consecutive term as chairman of British Columbia's Liberal caucus.

I am sure that although there will be some in this room who do not support him on election day, you would be hard pressed to find a responsible individual who does not endorse his undoubted devotion to his constituents.

We are very aware that Canada's Constitution was created over 100 years ago under conditions far different from those existing today. Although there may be some merit in the truism that the more things change, the more they remain the same, we agree in principle to the proposition that the Constitution should be examined on a continuing basis. We believe that there are specific things that have not remained the same and which justify the untimely intervention which this Committee presages.

Our formal brief deals with the relationship of municipal bodies to the higher levels of government. With our desire to acquire the right to be heard at any policy-making level which makes decisions affecting municipal planning and spending, we have no desire to take over any function of higher levels of government. We are concerned, however, that we do not enjoy the patient's right of consent to the operation.

If this presumes an undue interest in decision making, perhaps I could say that we do not enjoy the privilege and the satisfaction of being eligible to voice and opinion in all matters affecting us. The absence of a legal avenue of approach to the federal government for either consultation or redress is a negation of the concept within a just society of communication and involvement. Under the Constitution the province has the exclusive powers to regulate municipalities. There is no court of appeal such as there is for criminals and litigants.

Despite the reluctance of any level of government to relinquish any of its authority, even if it would involve benefits to the people it purports to serve, surely there

[Interpretation]

Le maire M. Franklin a voyagé quelques 300 milles pour être des nôtres ce soir. Je crois que c'est tout en son honneur et je le remercie d'avoir pris cette peine. Nous sommes très heureux de l'avoir parmi nous.

M. Franklin (maire de Port Saint-Jean): Merci. Monsieur le président, honorables sénateurs, messieurs du comité, mesdames et messieurs. Tout d'abord, je n'ai pas l'intention de lire mon exposé comme l'a fait le maire de Prince George parce que j'estime que le comité qui siège ici ce soir peut lire les exposés, je crois qu'il vaudrait mieux parler de notre exposé en général.

Notre conseil à Fort Saint-Jean est honoré de votre invitation à comparaître ici. Nous sommes aussi heureux de la présence de notre propre député. Monsieur Borrie vous a fait part de notre vaste potentiel ici à Ottawa puisque c'est la coutume chez les députés, je ne parlerais donc pas de notre fabuleux pays de Peace River, de la richesse de nos champs de pétrole, et de nos champs de blé. Je vais plutôt vous dire combien nous sommes heureux de la qualité de la représentation de M. Borrie, il fait partie de quatre comités des communes et pour la deuxième fois, il a été désigné comme président du caucus libéral de la Colombie-Britannique.

Même si certains dans cette salle ne partagent pas ses convictions politiques il faut reconnaître qu'on aurait peine à trouver quelqu'un qui pourrait trouver à redire à tous les efforts qu'il déploie pour ses commettants.

Nous savons que la Constitution du Canada a été créée il y a plus de 100 ans dans des conditions bien différentes de celles d'aujourd'hui. Même s'il est peut-être vrai que plus ça change plus c'est la même chose, nous reconnaissons en réalité que la Constitution doit être étudiée en permanence. Nous croyons qu'il y a certaines choses qui ont changé et que cela justifie l'intervention que nous laisse entrevoir ce comité.

Notre mémoire officiel traite des rapports des organismes municipaux avec les niveaux supérieurs de gouvernement. Nous voudrions nous faire entendre à tous niveaux où des décisions sont prises qui touchent la planification et les dépenses municipales. Nous n'avons pas l'intention de remplacer les niveaux supérieurs de gouvernement, dans aucune de leurs fonctions, mais ce qui nous intéresse c'est d'avoir notre mot à dire en tant que patient.

Si cela laisse entendre que nous nous intéressons trop aux décisions, je pourrais dire que nous n'avons pas la chance de nous faire entendre dans toutes les questions qui nous intéressent. L'absence de moyens juridiques légaux d'accès au gouvernement fédéral pour consultation ou redressement, c'est une chose qui ne devrait pas exister dans une société démocratique. Sous la constitution la province a le pouvoir exclusif d'administrer les municipalités. Il n'y a pas de cour d'appel comme il en existe pour les délinquants et les plaignants. Malgré la répugnance qu'ont tous les paliers de gouvernement à renoncer à une partie de leur autorité même pour le bénéfice des citoyens. Il semblerait que les gouvernements provinciaux accueilleraient avec plaisir l'appui supplémentaire des municipalités pour obtenir l'oreille d'Ottawa. Il y a sûrement des exemples où nous aimerions avoir le droit de plaider contre la province. Je ne peux pas laisser

[Texte]

must be times when the provincial governments would welcome the supplementary voice of the municipalities as legitimate support in approaches to Ottawa. These are certainly instances where we would welcome the right to plead against the province. I would not want to leave the impression that provincial control is oppressive, but there are occasions when decisions made at the provincial level catch municipalities with their fiscal pants down. We may well wonder in these moments of fiscal agony if we have progressed beyond the feudal system. Given the courtesy of consideration, we might well have agreed that the action was necessary. On the other hand, if an avenue of appeal existed the province might not be so hasty to impose extra burdens on us without notice.

The other element comes into play when the program originates with the federal government, affects municipalities, and we are not consulted. We accept the reality that all of us at both personal and government levels are prone to be jealous of our prerogatives and loathe to share our control. I wonder if at times this attitude does not do a disservice to the people. We would like to think that there is reason for negotiation and respect to constitutional prerogatives to the ultimate benefit of all.

Negotiation may involve some horse trading, like off-shore mineral rights for education as an example. Should the federal government through these proceedings conclude that Canada would be better served by federal control of the education process in whole or in part, and should the findings be based on conclusive opinion from a broad segment of society appearing before you, what would be the likely reaction in provincial capitals—probably dismay or outrage.

The ridiculous aspect presented by a nation with 10 policies, 10 curricula and 10 textbooks, plus whatever Ottawa decrees for the Territories, offers a poor impression of our strength of purpose and direction especially to rebellious youth. Untenable positions of this nature lead as well to confrontations between students and constituted authority. Who is really responsible for the generation gap? Responsible citizens have many concerns. I have cited education as an example of policy that is a hindrance to unity. For a family with school-age children, crossing a provincial boundary is an unforgettable experience. Perhaps this Committee's greatest service will be to induce the silent suffering majority out into the open "to tell it like it is".

We submit that perpetuation of the Constitution in its present form for motives which are something less than noble will render futile our anticipation of the prevalence of peace and goodwill in our country. If the bar to change is one of desire to hold on to power, it may be time to take a second look at our qualifications for public service. We believe that acceptance of the principle of trilevel consultative partnership will be in the best interests of the people whom we jointly represent at each level. We believe the overriding concern must be for the welfare of the individual, not for the perpetuation of power bases. We can assure the Committee that we shall be awaiting its ultimate conclusions with the conviction that they will strengthen our Canadian way of life. Thank you.

[Interprétation]

entendre que le contrôle provincial est oppressif mais parfois des décisions prises au niveau provincial prennent les municipalités complètement au dépourvu. On peut parfois se demander si nous avons progressé au-delà d'un régime féodal. L'action devient nécessaire quand on examine la situation. Par ailleurs si une voie d'appel existait, la province resterait peut-être à nous faire porter des fardeaux supplémentaires sans aucun préavis.

D'autres éléments entrent en cause quand le programme vient du gouvernement fédéral il touche les municipalités et nous ne sommes pas consultés. Nous reconnaissons le fait, que chacun de nous sur le plan personnel et sur le plan gouvernemental sommes jaloux de nos prerogatives et répugnons souvent à partager notre pouvoir. Je me demande parfois si cette attitude ne va pas à l'encontre de l'intérêt de la population concernée. Nous aimons croire qu'il y a des raisons qui militent en faveur de la négociation et du respect des prerogatives constitutionnelles pour le bien de tous.

La négociation peut appliquer certains marchandages comme l'éducation contre certains droits d'exploitation par exemple. Si le gouvernement fédéral, par ce processus, décide que le Canada sera mieux servi par le contrôle fédéral de l'éducation en tout ou en partie et si sa décision est basée sur l'opinion d'une grande partie de la population qui comparait devant vous, quelle sera la réaction dans les capitales des provinces. Probablement, un sentiment de déception ou d'outrage.

Le ridicule d'un pays avec dix politiques, dix programmes, dix textes différents en plus de ce que peut décider le gouvernement fédéral pour les Territoires du Nord-Ouest ne donne qu'une pauvre impression de nos buts et

de notre direction particulière à une jeunesse en pleine rébellion. Des positions intenable de la sorte conduisent tout naturellement à des confrontations entre les étudiants et l'autorité constituée. Qui est responsable en réalité pour l'écart entre les générations. Les citoyens responsables ont bien des inquiétudes. J'ai parlé de l'éducation comme exemple d'une politique qui nuit à l'unité. Pour une famille qui a des enfants en âge scolaire, traverser une frontière est une expérience inoubliable. Peut-être le plus grand service rendu par ce Comité c'est d'encourager la majorité qui souffre en silence à s'exprimer.

Nous croyons que la perpétuation de la Constitution telle qu'elle existe pour des raisons qui sont parfois moins que nobles, anéantirait tous nos efforts pour faire régner la bonne volonté et la paix dans notre pays. Si on veut changer seulement pour avoir plus de pouvoirs, il faudrait peut-être revoir nos aptitudes à bien servir le public. Nous croyons que l'acceptation du principe de consultation entre les trois paliers gouvernementaux constituera la meilleure façon de servir les citoyens que nous représentons à chaque palier. Nous croyons que notre préoccupation majeure doit être pour le bien-être des particuliers et non pour la perpétuation d'une base de pouvoirs. Nous pouvons assurer le Comité que nous attendrons leurs conclusions définitives avec la conviction qu'ils vont renforcer nos structures nationales.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mayor Frankiw. The questioner of this witness will be Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Your Worship, I am very pleased to have had an opportunity to just briefly sketch the written brief that you proposed. One of the things that concerns me is that in advocating constitutional change, a great many people, particularly at the municipal level—and I was a municipal councillor once myself—a great many people are not so much advocating constitutional changes as they are advocating grievances against a particular government, be it a federal government or a provincial government.

I notice on page 2 of your brief, when you deal with social assistance, you say:

One area of great concern is the arbitrary application of cost-sharing formulae. The provincial government decides the portion of social assistance costs to be borne by the municipality without prior consultation. Municipalities are delegated the administration of social assistance. There is no authority given to raise moneys for this specific purpose. Whereas it is agreed that the total social assistance bill cannot be forecast in so far as the number of recipients is concerned, a change of rates within a fiscal year may be instituted without consultation at municipal level, thereby disturbing other programs.

As I recollect, I think it was up until some time last year, the federal government shared 50 per cent of the social welfare costs. The provincial government shared 40 per cent of the social welfare costs and the municipal government, only 10 per cent. The provincial government arbitrarily changed that, as you suggest. So it is now 50 per cent for the federal government, 30 per cent only for the provincial government and 20 per cent is imposed on the municipal government. The think that I cannot understand is this—and you could perhaps help me. When the provincial government arbitrarily changes the formula and imposes 20 per cent of the welfare costs on to the municipalities, why is it that the municipalities of this region consistently return members of Parliament in Victoria who support the provincial government?

Mayor Frankiw: I would say that is what you call the democratic process.

Mr. Hogarth: But an expensive one.

Mayor Frankiw: What we are asking for particularly in the area of social welfare—and I believe not only our municipality but this is the same throughout Canada—is a formula which is reasonable to all municipalities in all provinces. We are supposed to be an area where the economic base possibly is a little brighter than say in many areas of central Canada. And, of course, you also have a great influx of people who do come and look for work in these areas. Whether the work is available or not, you still have the people and you have to anticipate paying social welfare for a lot larger group than you normally would have had to if you had not had the influx of people.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur le maire Frankiw. A vous monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Monsieur le maire je suis enchanté d'avoir eu l'occasion de lire un peu votre exposé. Ce qui me préoccupe c'est lorsque vous préconisez des changements constitutionnels un bon nombre de gens et particulièrement au niveau municipal, j'ai été conseiller municipal moi-même, bon nombre ne préconisent tellement pas des changements à la Constitution mais ils ont plutôt quelques griefs de contre un gouvernement fédéral ou provincial.

Je note à la page 2 de votre mémoire lorsque vous parlez de l'assistance sociale vous dites:

Un secteur de préoccupation c'est l'application arbitraire de la formule à frais partagés. Le gouvernement provincial décide de la portion des coûts d'assistance sociale que devrait assumer les municipalités sous consultation préalable. On délègue au municipalité l'administration de l'assistance sociale. Aucun pouvoir n'est accordé pour percevoir les montants nécessaires à ces fins particulières. Bien qu'il soit reconnu que la facture totale de l'assistance sociale ne puisse être connue à l'avance en ce qui concerne le nombre des bénéficiaire on peut instituer une modification des taux au cours de l'année financière sans consultation avec le palier municipal bouleversant aussi d'autres programmes.

Si je me souviens bien jusqu'à l'an dernier le gouvernement fédéral endossait 50 p. 100 des coûts des programmes de bien-être. Le gouvernement provincial en assumait les 40 p. 100 et le gouvernement municipal 10 p. 100 seulement. Le gouvernement provincial a changé cela de façon arbitraire. Maintenant c'est 50 p. 100 pour le gouvernement fédéral, 30 p. 100 seulement pour le gouvernement provincial et 20 p. 100 soit imposés au gouvernement municipal. Ce que je comprends mal, vous pourrez peut-être m'aider. Lorsque le gouvernement provincial, de façon arbitraire change la formule et impose 20 p. 100 des coût d'assistance sociale aux municipalités, pourquoi est-ce que les municipalités de cette région réalisent constamment les membres du Parlement à Victoria qui appuient le gouvernement provincial?

M. Frankiw: Je dirais que c'est ce que vous appelez le processus démocratique.

M. Hogarth: Il est coûteux.

M. Frankiw: Ce que nous demandons surtout dans le domaine de l'assistance sociale non seulement pour notre municipalité, mais pour tout le Canada, c'est une formule acceptable pour toutes les municipalités dans toutes les provinces. Nous sommes censés vivre dans une région économique où la base économique est peut être un peu meilleure que dans certaines autres régions du Canada central. Nous avons également beaucoup de gens qui viennent y chercher des emplois. Que ces emplois existent ou non, ces gens viennent et il faut prévoir des paiements d'assistance sociale pour un groupe plus considérable de personnes.

[Texte]

Mr. Hogarth: So in other words, what you are saying—getting out of party politics for a moment...

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Hogarth: ... I am surprised to hear the Conservatives around this table saying that because they are not even in party politics up here. What you are saying is this, speaking very seriously for a moment, and we have heard this throughout the whole of Canada. You are saying that the urban centres of Canada should have in a new constitution a fixed position and a fixed recognition vis-à-vis both the federal government and the provincial government as to the areas in which they are going to be responsible and for the tax-sharing formulas that are going to provide them the funds to meet that responsibility.

Mayor Frankiw: That is correct. We would like to have some part to play in the area for which we are going to be responsible and not only responsible but also affected monetarily.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Have you finished, Mr. Hogarth?

Mr. Hogarth: Yes. I have not finished but I have no more time.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, in a short time you will have an opportunity yourselves of commenting on Mayor Frankiw's paper, and at this time I would like to thank him on the Committee's behalf for his presentation. Thank you very much, sir, for coming all this way and for your fine presentation.

The next witness would have been Councillor Hinrich. I understand that he has had to go to the council meeting with the Mayor. Is that right?

An hon. Member: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): So we will take him later. There were two other witnesses who gave the Committee advance notice and these are the ones who are entitled to 15 minutes time but one of them will not be here until 9.30. That is Mayor Trail of Dawson Creek. His plane has been delayed and so he will not be here for some time yet. The other group that gave us advance notice is the Catholic School Trustees' Association of British Columbia. Would their spokesman please come forward.

Our next witness, ladies and gentlemen, will be Mr. Michael van Andrichem, the President of the Catholic School Trustees' Association of British Columbia.

Mr. Michael van Andrichem (President, The Catholic School Trustees' Association (B.C.)): Thank you, Mr. Chairman. Honourable members of the Committee, ladies and gentlemen, under a democratic system, it is imperative for the majority to protect the rights of the minority as long as they do not violate the laws of the state. Therefore it becomes the duty of the federal government to ensure that the legitimate rights of its citizens in minority groups are being respected and safeguarded.

[Interprétation]

M. Hogarth: En d'autres termes ce que vous dites c'est qu'il faut laisser de côté la politique de parti pour le moment.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Hogarth: ... je suis surpris d'entendre dire cela par les Conservateurs car là-bas ils ne sont même pas dans la course. Ce que vous dites c'est ceci et nous l'avons entendu dans le Canada tout entier. Vous dites que les centres urbains devraient avoir dans le cadre d'une nouvelle constitution une position fixe et reconnue officiellement par le gouvernement provincial et fédéral quant aux secteurs qui relèvent de leur responsabilité et pour les formules de partage d'impôts qui leur sont nécessaires pour faire face à ces responsabilités.

M. Frankiw: C'est bien cela. Nous voulons avoir un rôle à jouer dans le domaine dont nous serons responsables, non pas simplement responsables, mais aussi où nous serons atteints financièrement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avez-vous terminé monsieur Hogarth?

M. Hogarth: Je n'ai pas fini mais mon temps de parole est expiré.

Le coprésident (M. MacGuigan): Président, mesdames, messieurs. Vous aurez bientôt l'occasion de faire des commentaires sur le mémoire du Maire Frankiw. Merci beaucoup. Monsieur le Maire au nom des membres du comité.

Le prochain témoin est le conseiller Heinrich, mais il doit s'absenter pour aller à la séance du conseil de ville. Est-ce exact?

Une voix: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous pourrions l'entendre plus tard peut-être. Il y a deux autres témoins qui ont donné un avis préalable au comité, ils ont chacun droit à 15 minutes, mais l'un d'eux ne sera pas ici avant 9 h 30. C'est le maire Trail de Dawson Creek. Par suite du retard de son avion, il y a aussi le groupe de l'association des Commissions des écoles catholiques de la province de Colombie-Britannique. Est-ce que leur porte-parole veut s'avancer, s'il vous plaît? Le prochain témoin, mesdames, messieurs est M. Michael van Andrichem, le président de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de la Colombie-Britannique.

M. Michael van Andrichem (Président de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de la Colombie-Britannique): Merci monsieur le président, honorables membres du comité, mesdames et messieurs. Dans un régime démocratique il est impératif que la majorité protège les droits des minorités tant qu'ils n'enfreignent pas les lois de l'État. En conséquence, le gouvernement fédéral a le devoir d'assurer que les droits légitimes de ses citoyens minoritaires soient respectés et protégés.

[Text]

In this connection I wish to address myself to the question of education. Under the laws of our country education is the responsibility of the provincial governments. On the surface this does not present any problems. However, I would like to draw to your attention that this is not always the case, especially in respect to minority groups.

In the Declaration on Human Rights, of which Canada is a co-signer, it states quite clearly that parents are free to choose the education for their children. In several provinces in Canada this does not present any problems since minority groups which have their own school system are recognized as such by the Department of Education. The Department of Education in the Province of British Columbia has consistently ignored the rights of these parents, and their educational system is neither recognized nor supported.

The argument of the government of this province is that by sending our children, 15,000 of them, to the Catholic schools that we exercise, and they permit us to exercise, free choice. However, in exercising this free choice we are being penalized by still having to support financially the public school system, which we do not use, nor does the teaching staff receive credits for the time they teach in the nonpublic system, should they transfer to the public system. Therefore discrimination does not only apply to the parents but to the teaching staff as well. Some freedom! Some choice!

We realize, of course, that under the existing statutes this is a provincial and not a federal responsibility. However, we also realize that the federal government does give grants to the provincial government for educational purposes, a case in point being the grants given under the Minority Languages Act.

The federal government should ensure that those grants are also made available to minority groups for education. After all, we are all citizens of our country and also taxpayers. Therefore it does not seem equitable that federal grants should only be available to the public school system and not to the nonpublic school system of this province, as is now the case.

We would also like to point out that it may well be the duty of the federal government to point out to those provinces which do not respect the minority rights in education that Canada is a co-signer of the Declaration on Human Rights and that those provinces in fact violate the signature of Canada on this Declaration. In this respect it is interesting to note that most of the countries that do not in fact recognize this basic minority right in education are located behind the Iron or Bamboo Curtain.

Recently the federal government has respected the rights of free choice of a school system for the Indian people of this province. Would it be too much to expect that the non-Indian people of this province also have this free choice and be able to exercise it without being penalized for it?

The time has arrived when the federal government should ensure by law that those basic minority rights in education are adhered to in all provinces and for all its citizens.

[Interpretation]

C'est pourquoi je voudrais parler de la question de l'enseignement et de l'éducation. En vertu des lois du pays, l'éducation relève de la compétence des gouvernements provinciaux. En gros, ceci ne présente pas de problème, toutefois, j'aimerais vous faire remarquer que tel n'est pas toujours le cas surtout en ce qui a trait aux groupes des minorités.

Dans la déclaration des droits de l'homme qu'a signée le Canada, il est précisé que les parents peuvent choisir l'éducation qu'ils désirent pour leurs enfants. Dans un grand nombre de provinces du Canada il n'existe pas de problème à ce sujet, étant donné que les groupes minoritaires qui ont leur propre système scolaire sont reconnus par le ministère de l'Éducation. Le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique a continuellement ignoré les droits de ces parents et le système des groupes minoritaires n'est pas reconnu et ne reçoit pas d'aide financière.

L'argument du gouvernement de la province est que lorsque nous envoyons nos enfants, 15,000 en tout, aux écoles catholiques, nous exerçons notre droit à l'éducation de notre choix et qu'il nous laisse exercer ce libre choix. Toutefois, en exerçant ce libre choix, nous sommes pénalisés parce que nous devons également payer pour le système d'écoles de l'État que nous n'utilisons pas, et de plus, notre personnel enseignant ne reçoit pas de crédit pour le temps pendant lequel il enseigne dans des écoles non publiques, s'il désire transférer au système public. La discrimination ne s'applique pas seulement aux parents mais au personnel enseignant également. Vous appelez cela la liberté, le libre choix!

Nous nous rendons compte, bien entendu, qu'il s'agit là d'une question de compétence provincial et non fédérale en vertu des statuts actuels. Toutefois, nous nous rendons également compte que le gouvernement fédéral donne des subventions au gouvernement provincial à des fins d'éducation, et en particulier certaines subventions sont données en vertu de la Loi sur les langues des minorités.

Le gouvernement fédéral devrait s'assurer que ces subventions sont offertes aux groupes minoritaires pour les fins de l'éducation. Après tout nous sommes tous citoyens du même pays et nous sommes tous contribuables. Il ne nous semble donc pas juste que les subventions du gouvernement fédéral ne soient données qu'au système des écoles publiques et non pas aux autres écoles non publiques de la province.

Nous aimerions souligner que le gouvernement fédéral devrait se sentir obligé de rappeler aux provinces qu'elles doivent respecter les droits de minorités en ce qui concerne l'enseignement, vu que le Canada a signé la déclaration des droits de l'homme et que les provinces vont à l'encontre de la signature apposée par le Canada à cette déclaration. À ce sujet, il est intéressant de noter que dans la plupart des pays qui ne reconnaissent pas les droits des minorités à l'éducation sont les pays situés derrière le rideau de fer ou de bambou.

Récemment le gouvernement fédéral a respecté les droits au libre choix du système scolaire des Indiens de la province. Serait-ce trop demandé que les autres citoyens de notre province puissent avoir aussi ce libre choix et puissent l'exercer sans en être pénalisés.

[Texte]

We are not suggesting that the rights which the provinces now have in education be taken away, but that they should be amended in such a way that the minority rights in education are respected and safeguarded, not by political phraseology but in fact.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, we submit this brief to you in the hope that you will be able to make Canada a worthy signatory to the Human Rights Declaration and a just society by safeguarding their parental rights to choose the kind of education they want for their children without being penalized for it.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Van Adrichem. The Committee's questioner will be Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman and witness, for a very interesting and extremely informative brief. My questions will not be long. I notice that you have placed some emphasis on a declaration of human rights or a bill of rights, and in our deliberations across the country many people have expressed the same type of concern that you have. I think what you are attempting to tell this Committee is that of necessity you would like to see, in keeping with your thoughts by way of your submission, that a bill of rights or a declaration of human rights of some nature be entrenched within our Constitution. Is this a fair assumption of what you have said, sir?

Mr. van Adrichem: Yes, Mr. Alexander, and in this bill of rights I think the educational rights of the parents should be safeguarded and respected. A parent should be free to choose the school he wants to send his children to without being financially penalized for it.

Mr. Alexander: I can appreciate that part. I was thinking more of the rights of the individuals in terms of not being molested by any particular government, thereby safeguarding the basic freedoms which we have, but seeing that you have placed so much emphasis on education, let me ask you this. The cities seem to be encountering a great many difficulties with respect to education and there has been a lot of comment on the fact that perhaps education is becoming such a monster in terms of cost that this should primarily and of necessity be a function which the federal government should take over rather than leaving it to the provinces. Would you go along with that?

Mr. van Adrichem: Yes, very much so. I think one would expect minority rights to be much better recognized by the federal government since they have much broader representation than any provincial government has.

Mr. Alexander: Let me now ask my final question, sir. It was indicated by many of those who submitted briefs that they place some emphasis on this country being a bicultural country and others have placed an equal amount of stress on the fact that this is a multicultural

[Interprétation]

Il est temps que le gouvernement fédéral utilise le système législatif pour faire respecter les droits des minorités à l'enseignement.

Nous ne demandons pas que le gouvernement fédéral enlève aux provinces leur compétence dans le domaine de l'éducation, mais nous voulons que la constitution soit modifiée de façon à protéger les droits des minorités dans le domaine de l'éducation.

Monsieur le président, mesdames, messieurs, nous présentons ce mémoire en espérant que vous pourrez permettre au Canada de marcher le front haut après avoir signé la déclaration des droits de l'homme, et ceci en protégeant les droits des parents à choisir le genre d'enseignement qu'ils désirent pour leurs enfants, sans être pénalisés lorsqu'ils le font.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Van Adrichem. La première personne à poser des questions sera M. Alexander.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président. Je félicite le témoin qui a présenté un mémoire à la fois intéressant et enrichissant. Je ne poserai pas de longues questions. Vous avez mis l'accent sur la déclaration des droits de l'homme, et dans nos délibérations à travers le pays nous avons entendu un grand nombre de gens faire rapport du même genre de préoccupations que vous avez.

Je crois que ce que vous tentez de faire comprendre au Comité, d'après moi, c'est que, nécessairement, vous aimeriez, selon l'esprit de votre mémoire, qu'une déclaration des droits de l'homme d'un genre ou d'un autre soit insérée dans la constitution. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. van Adrichem: Oui, monsieur Alexander et il faudrait dans cette déclaration des droits de l'homme protéger les droits des parents à choisir le système d'éducation qu'ils désirent pour leurs enfants sans être pénalisés financièrement.

M. Alexander: Je comprends cela, je pensais davantage aux droits du particulier, qui ne doit pas être molesté par quelque gouvernement que ce soit, pour protéger nos libertés fondamentales, mais puis-je vous parlez en particulier de l'éducation, je voudrais vous poser une question. Vu que les villes semblent avoir des problèmes graves aujourd'hui dans le domaine de l'éducation, on a entendu beaucoup de commentaires prétendant que l'éducation est devenue un monstre trop dispendieux, que c'est le gouvernement fédéral qui devrait en prendre la responsabilité. Est-ce que vous seriez d'accord?

M. van Adrichem: Certainement. Je crois que les droits des minorités seraient mieux protégés par le gouvernement fédéral puisqu'il y a à ce niveau une représentation plus vaste qu'au niveau provincial.

M. Alexander: Bien des gens qui ont présenté des mémoires ont mis l'accent sur le fait que le pays est un pays biculturel. D'autres ont souligné avec autant de force que le pays est un pays multiculturel. Compte tenu de ces deux déclarations, quelle devrait être la philoso-

[Text]

country. Keeping those two statements in mind, which philosophy do you believe this country should follow in order to truly indicate what this country is—whether it is a bicultural country or a multicultural country?

Mr. van Adrichem: Mr. Alexander, I am an immigrant and therefore maybe I am well qualified to answer your question. I think that Canada's founding fathers were bilingual, they were bicultural, and because of this Canada is very much a bicultural country like, for example, Belgium, which was our neighbour to the south. I think if other people outside those two founding nations or outside their cultural squares come to this country they should be prepared to accept either one or the other of the basic civilizations of this country. May I go a step further?

Mr. Alexander: You go a step further, sir. We are all interested in your comments.

Mr. van Adrichem: At the same time, one of the beauties of this country—and I lived under a dictator system for several years—is that even for a Dutchman, even a miserable Dutchman like myself, I still have an opportunity to say what I think, and I think this is what makes Canada a great nation.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. I appreciate your views. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. van Adrichem: You are welcome.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Alexander. I would just like to make one comment to see if something can perhaps be cleared up. The federal government, as the witness recognized, does not have any direct role in education and he has used the question of Indian education as an example of federal involvement in this field. Of course this is not because of the educational specifically gives the federal government the responsibility for Indians.

Similarly, there appears to be a federal role in the area of bilingualism but I wonder if, rather than suggesting, as he appears to, that it should be the federal government which imposes this right of equal sharing on the part of denominational schools on the provinces, whether it might not be better for him to advocate that the new constitutional document impose this and that it not be an imposition of the federal government and the provinces but that it perhaps be put in the Bill of Rights, if indeed this is the general view of the Canadian people. That, of course, is the ultimate test. Rather than being a federal imposition, that it be something which the document imposes on both federal and provincial governments alike.

Mr. van Adrichem: Mr. Chairman, I fully agree with this statement. I think I pointed out in one of the last paragraphs in the brief that we have no intention of advocating that the provincial government abrogates their responsibility in education.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No.

[Interpretation]

phie que le pays devrait adopter pour indiquer que notre pays est soit biculturel soit multiculturel?

M. Van Adrichem: Je suis un immigrant, je peux donc facilement répondre à votre question. Je crois que les pères de la Confédération étaient bilingues et biculturels et qu'en moyenne, le Canada est un pays biculturel comme un peu la Belgique, qui était nos voisins du Sud. Je crois que les gens d'origine autre que les deux races fondatrices qui viennent au pays doivent être prêts à accepter l'une ou l'autre des deux cultures fondamentales existantes au pays. Pourrais-je aller plus loin encore?

M. Alexander: Oui, allez-y, nous sommes intéressés par vos commentaires.

M. van Adrichem: L'un des avantages du pays, et j'ai vécu sous un système dictatorial durant des années, c'est que moi tout misérable que je sois, j'a le droit de dire ce que je pense; c'est pourquoi je crois que le Canada est un grand pays.

M. Alexander: Je vous remercie beaucoup de votre opinion. Merci, monsieur le président.

M. van Adrichem: Ce fut un plaisir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup monsieur Alexander. Je voudrais faire un commentaire pour voir si on ne pourrait pas apporter certains éclaircissements. Le gouvernement fédéral, comme l'a dit le témoin, n'est pas en cause dans le domaine de l'éducation et il a parlé de la participation du gouvernement dans l'éducation des Indiens comme un exemple de la participation fédérale aux problèmes de l'éducation. Bien entendu, ce n'est pas en vertu de pouvoirs dans le domaine de l'éducation, ce qui est de compétence provinciale, mais parce que la constitution donne au gouvernement fédéral la responsabilité des Indiens.

La même chose existe dans le cas du bilinguisme, mais je me demande si, plutôt que de le laisser entendre, comme cela semble être le cas, que c'est le gouvernement fédéral qui devrait imposer aux provinces ce droit à la participation égale, dans le domaine des écoles séparées, ne serait-il pas préférable de demander que la nouvelle constitution en fasse une obligation et que ce ne soit pas une imposition du gouvernement fédéral et des provinces, mais que cela soit incorporer à la déclaration des droits de l'homme, si, bien entendu, cela rencontre l'avis général des Canadiens. C'est là l'épreuve ultime. Plutôt que d'être une imposition du gouvernement fédéral, que ce soit quelque chose que la constitution impose autant aux gouvernements fédéral que provinciaux.

M. Van Adrichem: Oui, je suis d'accord. J'ai fait remarquer dans un des derniers paragraphes du mémoire que nous voulons pas que le gouvernement provincial abandonne ses responsabilités dans le domaine de l'éducation.

Le coprésident (M. MacGuigan): Non.

[Texte]

Mr. van Adrichem: What we do ask is that the federal government sees to it that the rights of minorities are respected.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. If it were in the Bill of Rights it would be the courts rather than the federal government which would be seeing to it, but perhaps that is a minor point in the light of your...

Mr. van Adrichem: That is a technical detail.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. van Adrichem said that that is a technical detail. I am sure it is going to be more than that for the provincial government of British Columbia!

Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. van Adrichem very sincerely for his presentation.

Our next witness is Alderman J. A. Girvin of the Corporation of the Town of Quesnel. I understand that this town is 75 miles from here, so it has involved a considerable trip. I also believe that this is in Len Marchand's riding. Is that right, Len? Right. Without further introduction I would like to invite Mr. Girvin to address us.

Alderman J. A. Girvin (Corporation of the Town of Quesnel): Mr. Chairman, member of the Committee, ladies and gentlemen, this brief is very short, so I will take this opportunity to read it. It pertains to constitutional and other provisions for protecting the environment.

Inasmuch as the air knows no boundaries and the Canadian waters frequently cross provincial and other boundaries, the protection of the environment cannot be adequately provided for by local or provincial governments only.

Should there be any industrial or like undertaking of a certain magnitude which could have a bad effect on the environment, before the project could be begun the provincial or local government or corporation or individual concerned should be required to obtain a permit from a federally-constituted, semi-autonomous Canadian environmental council. Such a body would be analogous to an environmental protector or ombudsman. Moreover, such a council should be empowered to take prohibitive or regulatory action respecting industries already established, and so on, that have an injurious effect on the environment. Such a provision might conceivably, as a bonus, have an exemplary beneficial effect on international agreements concerning environmental matters.

The protection of the environment is basically a global matter but practical realities make such control at present visionary. The next best approach is a national one. There is an understandable tendency for local and provincial governments to be reluctant to legislate for environmental protection if a nearby jurisdiction is remiss. Such circumstances are exacerbated by conditions where there is interprovincial or inter-regional competition for industry, the result being pressure on such regions or provinces to neglect environmental consideration in the interest of immediate economic gain.

The rapidity of industrial growth and of technological innovation make adequate ecological provisions essential

[Interprétation]

M. Van Adrichem: Nous voulons que le gouvernement fédéral s'assure que les droits des minorités sont respectés.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. Si cela était dans la déclaration des droits de l'homme, ce sont les tribunaux plutôt que le gouvernement fédéral qui veilleraient à cela, mais c'est peut-être un point de moindre importance selon votre...

M. Van Adrichem: Il s'agit là d'un détail technique...

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Van Adrichem dit que c'est un détail technique. Je pense que ce sera plus que cela en ce qui a trait au gouvernement de la Colombie-Britannique!

Je tiens à remercier M. Van Adrichem de son excellente présentation.

Le prochain témoin sera le conseiller J. A. Girvin, de la ville de Quesnel. Cette ville est située à 75 milles d'ici, je crois que M. Girvin a donc dû faire un long voyage pour venir ici. Cette ville est également située dans la circonscription de M. Marchand. C'est juste? Exact. Sans autre préambule, je vais demander à M. Girvin de prendre la parole.

M. J. A. Girvin (Conseiller, ville de Quesnel): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames, messieurs, le mémoire est assez court, alors je me permettrai de le lire. Il s'agit des dispositions constitutionnelles et autres pour la protection du milieu.

Étant donné que l'atmosphère ne connaît aucune frontière et que les eaux canadiennes fréquemment traversent les frontières provinciales et autres, le milieu ne peut être protégé uniquement par les gouvernements locaux ou provinciaux.

S'il y a une industrialisation jusqu'à un certain point qui pourrait affecter gravement le milieu, avant que le projet ne soit entrepris, le gouvernement provincial ou le gouvernement local ou la municipalité devrait demander un permis à un conseil canadien semi-autonome de milieu. Ce conseil serait ni plus ni moins que le protecteur du milieu. De plus, un tel conseil devrait pouvoir prendre des mesures prohibitives ou réglementaires ou régulatrices concernant les industries déjà établies qui affectent nocivement le milieu. Une telle modalité pourrait, à titre gratuit, être un exemple important dans le domaine des ententes internationales touchant les problèmes du milieu.

La protection du milieu est fondamentalement une question globale, mais le contrôle est difficile du point de vue pratique. La meilleure solution nous semble un contrôle au niveau national. Il y a tendance, et cela est compréhensible, à ce que les gouvernements locaux et provinciaux hésitent à légiférer pour protéger le milieu si leur compétence est en cause et s'ils se sentent engagés. Les circonstances sont aggravées par le fait qu'il y a compétition interprovinciale ou inter-régionale pour attirer l'industrie ce qui cause des passions sur ces régions ou ces provinces les amenant à négliger les problèmes du milieu pour ne penser qu'aux gains économiques immédiats.

La rapidité de la croissance industrielle et des innovations technologiques rendent essentielle l'adoption de dis-

[Text]

for not only future generations but also for the present generation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Girvin. Dr. Foster will be our questioner on this brief.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Girvin, in your presentation this evening you suggested a Canadian environmental council. I believe some consideration has been given to this, especially with the establishment of the new Department of the Environment, which we will be operating in the spring. I wonder if you are aware that the Canada Water Act, which was passed last year by the Canadian Parliament, would provide for water management agencies on river systems. This kind of agency would do many of the things which you have suggested in your brief tonight. For instance, if it was a waterway which involved two provinces, a local water management agency would be able to carry out the functions of keeping the water clean or making it clean, and there would be representation on this agency from the two provincial governments involved, the federal government as well as local representatives. I wonder if you see problems with this which would be better handled by the environmental council which you have suggested?

Mr. Girvin: I am not sure that I can adequately answer your question. However, I will observe that it does not take into account air pollution, which is a major sort of pollution, and which I gather is not under the Canada Water Act which you have mentioned. I also wonder just how strong this is and how effective it has been and whether in fact a subsequent national government, or indeed this national government, could dispense with this agency and whether there are any built-in guarantees that the agency will be sufficiently effective and sufficiently independent of government to have a voice, uninfluenced by governmental pressures—perhaps I should not say uninfluenced—but at least to a major degree independent of governmental influence, nationally or provincially, so that this would be an independent body more or less along the lines of a government corporation.

Mr. Foster: Yes. I believe it is envisaged that they would have a great deal of power. The only question would be that they would have to go to the provincial and federal governments that established them for their funds, so I suppose from this point of view they are limited, but most any sort of government agency is going to have to go to the government and ultimately to the people for its funds. I guess what you are saying is that pollution is a big problem and we want the most forceful kind of agency which we can develop to handle it.

Mr. Girvin: Yes. I am very glad to hear that these steps have been taken. I do not know how much force they have and how much implementation there has been, but I do know that here is a tendency on the part of regional governments, local governments and provincial governments to suggest on occasion that they cannot do very much very effectively unless the senior government makes provision to take care of the adjacent waters, the adjacent air, and so forth.

[Interpretation]

positions écologiques pour protéger le milieu non seulement pour les générations futures, mais également pour la génération actuelle.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je remercie beaucoup monsieur Girvin. M. Foster va poser la première question.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Girvin, dans votre mémoire présenté ce soir, vous proposez un conseil canadien du milieu. On a envisagé cette question surtout en créant le nouveau ministère de l'Environnement qui entrera en fonction au printemps. Êtes-vous au courant que la Loi sur les ressources en eau du Canada adoptée l'an dernier par le Parlement permettrait la création d'organisme de gestion des eaux. Ce genre d'organisme pourrait s'occuper d'un grand nombre des questions que vous avez proposées dans votre mémoire ce soir. S'il y avait, par exemple, un cours d'eau passant dans deux provinces, on pourrait créer une agence ou un organisme de gestion des eaux pour s'assurer de la pureté ou de l'épuration des eaux dans ce cours d'eau. Cet organisme comprendrait des représentants des deux gouvernements provinciaux de même que des représentants du gouvernement fédéral et des représentants locaux. Voyez-vous des problèmes qui seraient plus adéquatement résolus par un conseil comme celui que vous proposez?

M. Girvin: Je ne sais si je pourrai bien répondre à cette question. Je remarque toutefois que vous ne tenez pas compte de la pollution de l'atmosphère qui est l'une des pollutions les plus graves et qui n'est pas régie, je crois, par la loi que vous avez mentionnée. Je me demande de plus jusqu'à quel point cette loi est rigoureuse et efficace. Le gouvernement ne pourrait-il pas se passer d'un tel organisme. Y a-t-il des garanties que cet organisme sera suffisamment efficace et indépendant du gouvernement pour se faire entendre quelles que soient les influences gouvernementales. Je ne devrais peut-être pas parler d'influence gouvernementale, mais au moins largement indépendant de toute influence gouvernementale, fédérale ou provinciale de sorte que ce serait un organisme autonome un peu comme une corporation de la couronne.

M. Foster: Oui. Je crois qu'on peut leur donner beaucoup de pouvoir. La seule question est qu'ils devront s'adresser aux gouvernements fédéral et provincial pour leurs finances et que de ce point de vue, ils auront certaines limites. Mais je crois que presque toutes les sortes d'organismes gouvernementaux doivent s'adresser au gouvernement et finalement au peuple pour obtenir des fonds. Ce que vous voulez dire c'est que la pollution est un problème extrêmement grave et qu'il faut trouver le meilleur genre d'organisme pour le régler.

M. Girvin: Oui, je suis heureux de savoir que ces mesures ont été prises. Je ne sais pas quelle est leur force et si elles sont facilement jusqu'à quel point on les a mis en application, mais les gouvernements locaux, régionaux ou provinciaux ont tendance à dire, à l'occasion, qu'ils ne peuvent rien faire d'une façon efficace à moins que le gouvernement supérieur n'établisse des dispositions pour régler les cas des eaux adjacentes, de l'air adjacent et autre.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Girvin for his presentation. The next witness will be the Principal of The College of New Caledonia, Mr. Speckeen. While Mr. Speckeen is coming up I might just say apropos of nothing that it may be that some of the witnesses or some of the Committee questioners may wish to use the other official language. There is a translation service available. Unfortunately it only goes about half-way back in the hall, and for those of you who do not have them available, I will do my best to provide a translation later of anything that may have been said—in a somewhat abbreviated form, I might add.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Our next witness, then, is Mr. F. J. Speckeen, the Principal of The College of New Caledonia. Mr. Speckeen.

Mr. F. J. Speckeen (Principal, The College of New Caledonia): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I simply want to summarize the brief which has already been presented to the Committee. It is on the subject of education, a subject which I feel I can speak on perhaps more authoritatively than I can on some other subjects. What I have to say, of course, is not necessarily a statement which my colleagues at the College agree with; it is simply a personal statement. I must also point out that this is in no way a condemnation or a criticism of this government or previous governments.

I want to speak about what I think the federal government can do to assist us in the area of education. As you know, the Economic Council in its recent report indicated that education is Canada's biggest business. All the facts that we have on education these days indicate that what is going to happen within the next 10 years is going to be most startling. For example, in terms of student enrolment alone on the post-secondary level we expect, compared to 10 years ago when about 10 per cent of the students attended college, that within the next decade about 33 per cent will attend college. One cannot only gather from this that there will be a lot more students, but that the costs involved will be tremendously high.

I think it is probably safe to say that education is the greatest common denominator in our country today. Actually at the present time, according to recent reports from the Economic Council, about seven million Canadians are closely tied to education, either as students or as employees. So, this in itself is a good reflection of the fact that education plays a vital role in the economy today. I want to be a little more specific. All I have done here is given you a brief introduction and I have given more facts to the Committee. I would like to propose that the federal government think very carefully about the possibility of establishing a national educational resources clearing house. I think this could assist those of us who are interested in education in many, many ways.

As you know, at the present time there are some organizations concerned with education but it is in terms of very narrow spheres. For example, the Canadian Education Association, the Association of Universities and Colleges in Canada, the recently formed association of community colleges, and so on, but none of these organi-

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. J'aimerais remercier M. Girvin de son excellente présentation. Donc notre prochain témoin sera le directeur du *College of New Caledonia*, M. Speckeen. Tandis que M. Speckeen s'approche, je peux mentionner que certains des témoins ou certains des interpellateurs voudraient peut-être utiliser l'autre langue officielle. Il y a un service d'interprétation disponible. Malheureusement, nous avons que quelques rangées de chaises au fond inaccessible à ce service. Pour ceux qui ne peuvent en profiter, je ferai de mon mieux pour traduire ce qui a été dit, sous forme abrégée, bien entendu.

Des voix: Bravo.

Le coprésident (M. MacGuigan): Alors, M. F. G. Speckeen qui est le directeur du *College of New Caledonia*. Monsieur Speckeen.

M. F. G. Speckeen (directeur, College of New Caledonia): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, je voudrais résumer un mémoire que j'ai déjà présenté au comité. Il traite de la question de l'éducation, question que, bien sûr, je connais mieux que d'autres questions. Ce que je vais dire n'est pas nécessairement des déclarations qui représentent les vues de mes collègues du collège. Ce sont des vues personnelles. Et d'autre part, je ne critique pas le gouvernement actuel ni les autres gouvernements précédents.

Je voudrais ici parler de ce que le gouvernement fédéral pourrait faire pour nous aider en matière d'éducation. Comme vous le savez, le Conseil économique du Canada dans son rapport récent indique que l'éducation est la principale entreprise du Canada. Tous les faits que nous connaissons en matière d'éducation indiquent que ce qui se passera au cours des dix prochaines années sera tout à fait surprenant. Par exemple en ce qui concerne l'inscription des étudiants au niveau postsecondaire, nous nous attendons, en comparaison de la situation il y a dix ans, par exemple, alors que 10 p. 100 des jeunes gens étaient dans les collèges, qu'au cours de la prochaine décennie il y aura 33 p. 100 qui seront dans les collèges. Donc on peut supposer non seulement qu'il y aura beaucoup plus d'étudiants mais aussi que les coûts seront extrêmement élevés.

Je pense pouvoir dire en toute sécurité que l'éducation est le principal dénominateur commun de notre pays à l'heure actuelle. En ce moment, d'après les rapports récents du Conseil économique du Canada, il y a environ 7 millions de Canadiens qui se rattachent à l'éducation que ce soient des étudiants ou des employés. Et ceci reflète bien le fait que l'éducation joue un rôle essentiel dans notre économie à l'heure actuelle. Je voudrais être un peu plus précis. Ceci n'est qu'une brève introduction que je vous donne, et j'ai communiqué plus de renseignements au comité. Je pense que le gouvernement devrait songer à établir une espèce de chambre de compensation nationale dans le domaine de l'éducation, ce qui aiderait les principaux intéressés dans le domaine de l'éducation de diverses manières.

A l'heure actuelle, par exemple, il y a plusieurs organisations qui s'intéressent à l'éducation, mais dans des domaines très étroits. Par exemple, il y a l'Association canadienne pour l'éducation, l'Association des collèges et

[Text]

zations can speak to education on a national level. I think there are some definite and positive things that an educational resources clearing house could do for us.

For example, such a clearing house could look into the matter of employment as related to the lack of education or the wrong kind of education. They could also look into research trends and employment practices and anticipate on a national level future needs so that appropriate educational programs could be implemented. In addition to this, such an agency could look carefully at the matter of regional disparity. Some provinces, as well as certain areas within provinces, are not in a financial position to provide the necessary educational opportunities and consequently thousands of Canadian citizens cannot attend institutions of learning, including secondary schools.

I think the federal government, if it would play a role in this particular area, could assist in many instances in taking education to the people or making it more viable for young people, and adults as well, to go to the actual locations of educational institutions. The national body could look into such questions as the advisability of providing funds for graduates and specialized kinds of education for Canadians from areas like Moosonee, Inuvik and other places like this that can only obtain secondary and post-secondary education under great difficulty.

The third point I would like to mention is that in this country we have many disadvantaged Canadians, and although I am not an avid television watcher, nevertheless there is good evidence to support the claim that television can be an effective educational tool. Regardless of the television program we do learn something; the better the program the better the learning, and the better the education. I think it is extremely unfortunate that the Canadian Radio-Television Commission, through its Canadian content policy, is denying already disadvantaged Canadians the opportunity to have additional television channels or programs. I do not want to be misunderstood because I believe in a high percentage of Canadian content. However, there must be a thorough analysis of what I believe is a disproportionate level of advantage in the communications field. Persons already isolated by distance must not be even further penalized by poor communications.

Fourth, a study of national educational needs is imperative if for no other reason than that our population is so highly mobilized. I could amplify that to some extent, but I think it unfair that many educational institutions are asked at great cost, and at great cost to the municipality, to provide educational programs to people who are subsequently going to leave.

Fifth, a national body could assist with and follow through on projects already completed. For example, the recent Senate Report on Science Policy, which I think was a very good study, must now be dealt with. For example, more incentives must be provided for research in the private sector, incentives for business and industry

[Interpretation]

universités du Canada et ainsi que l'Association des collèges communautaires fondée récemment. Aucune de ces associations peut se faire entendre au plan national. Je pense qu'il y a des choses tout à fait positives qui pourraient être faites par cette espèce de chambre de compensation nationale.

Par exemple, cette chambre centrale pourrait, par exemple, s'intéresser à la question de l'emploi en rapport au manque d'éducation ou de la mauvaise sorte d'éducation. Elle pourrait également étudier les tendances de la recherche et les pratiques d'embauche et prévoir au niveau national les besoins à venir de façon à appliquer les programmes scolaires appropriés. En outre cette chambre de compensation pourrait s'occuper des disparités régionales. Certaines provinces, comme certaines régions, ne peuvent pas répondre à ce besoin, et conséquemment, des milliers de citoyens canadiens ne peuvent pas s'inscrire à des institutions de savoir, y compris aux écoles secondaires.

Je pense que le gouvernement fédéral devrait jouer un rôle dans ce domaine pour aider à ce que l'éducation justement puisse s'adresser davantage à la population et que les jeunes et que les adultes puissent plus facilement avoir accès aux institutions scolaires. Donc cet organisme national pourrait étudier l'opportunité de fournir des fonds pour les diplômés et pour l'enseignement spécialisé dans des régions comme Moosonee ou Inuvik et autres endroits de ce genre où on ne peut que très difficilement s'inscrire dans les écoles secondaires.

Et le troisième point que je voudrais mentionner est le suivant. Nous avons au Canada de nombreux désavantages, et même si je ne suis pas un grand fervent de la télévision, je pense qu'on peut soutenir que la télévision peut être un bon moyen d'éducation. Sans tenir compte de l'émission de télévision, nous apprenons quelque chose; je pense que plus les programmes sont intéressants, plus on apprend, plus la formation est bonne. Je regrette que le C.R.T.C., par sa politique touchant le contenu canadien des émissions empêche justement les Canadiens déjà désavantagés d'avoir des canaux de télévision supplémentaires ou des émissions additionnelles. Je ne voudrais pas qu'on m'interprète mal ici, car je crois en la valeur d'un bon pourcentage de contenu canadien. Toutefois il faut analyser complètement ce que je crois être un niveau hors de proportion dans le domaine des communications. Personnellement, je pense que les gens qui sont déjà isolés par les distances ne devraient pas être pénalisés, à cause des lacunes de communication.

Quatrièmement, une étude en matière d'éducation au plan national s'impose étant donné que notre population est maintenant mobile. Je pourrais en parler davantage mais, je pense qu'on demande aux municipalités de fournir à grands frais des services à des personnes qui s'en vont.

Cinquièmement, un organisme national pourrait aider à réaliser des projets qui sont déjà terminés. Par exemple, le rapport du Sénat sur la Politique scientifique qui constitue une très bonne étude. Il faudrait fournir des stimulants aux secteurs privés et à l'entreprise pour faire des recherches; il faudrait aussi encourager les particuliers. Au Canada, on a une grande tradition de scientifi-

[Texte]

to do research as well as for individuals, because Canada has a great tradition of having basement scientists bring far-reaching inventions to the public and to the world at large.

Sixth, the problem of employment is one which we are concerned about, and I think all I need say here is that we have to look at education in terms of what is going to be the net result. Some people would argue that a college degree is fine just for its own sake, and I would be the last to say that it was not true. But I think we have to adjust ourselves to the problem of unemployment on a national level and ask ourselves what is going to happen to young people and mature adults who are seeking education in various fields.

Perhaps that is enough at this point, except to summarize and say that the federal government has already done a commendable job in assisting Canadians to become better educated. Government expenditures on university education alone are close to \$1.3 billion per year according to the Economic Council of Canada, and this has been rising at three times the rate of our gross national product.

I do not assume that a national educational research clearing house would solve all our problems and answer all of our questions. However, I believe it imperative that we take a close look at education from a national point of view. This can best be done by the federal government through an agency free to act and to report further on education which, as I said in my introduction, was a common denominator in an increasingly technological society.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. The Committee's questioner will be Mr. Doug Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, the witness, during the course of his presentation, said that he did not expect that the particular suggestions he made would solve all the problems or answer all the questions which he posed. I would ask him if it would be his opinion that in a new or revised Constitution of Canada, the division of powers as between the federal government and the provincial governments should change the allocation of authority over education from that of being exclusively provincial to being a concurrent jurisdiction with provincial superiority, so that if there was a conflict in legislation as between the federal government and the provincial, the provincial government would have priority, or alternatively if he would divide education into suggestions, post-secondary and education below the secondary level, with the post-secondary level being concurrent and the level of education below the secondary level being exclusively provincial. Would this sort of an allotment of power in a new or revised Constitution meet the kind of problems which he has outlined in his brief?

Mr. Speckeen: Mr. Rowland, you have a couple of questions and you are going one step beyond my brief.

Mr. Rowland: Yes.

Mr. Speckeen: What I am requesting here is a national clearing house which can research educational opportunities on every level, even going to the point of including art galleries, museums, and so on.

[Interprétation]

ques et ceci d'ailleurs a servi au peuple canadien et à l'étranger.

Sixièmement, je pense que le problème du chômage doit nous préoccuper beaucoup; il faut songer à l'éducation en ce sens. Il y en a qui disent qu'un diplôme n'est valable qu'en tant que tel; ils n'ont peut-être pas tort. Je pense qu'il nous faut étudier la question du chômage au plan national; il faut se demander ce qui adviendra des jeunes et des adultes qui s'instruisent à l'heure actuelle dans diverses institutions.

Je pense que c'est suffisant pour l'instant; qu'il me soit permis de résumer. Le gouvernement fédéral, s'est acquitté d'une tâche tout à fait recommandable en permettant aux Canadiens de mieux s'instruire. D'après le Conseil économique du Canada le gouvernement a versé 1.3 milliard de dollars par année pour les études universitaires. C'est là trois fois plus que notre produit national brut.

Je ne crois pas qu'une recherche dans ce domaine réglerait tous les problèmes. Cependant, je crois qu'il faut étudier la question du point de vue national; la chose peut être faite par le gouvernement fédéral par l'entremise d'un organisme qui serait libre d'agir et de faire rapport en matière d'éducation; je pense que l'éducation, comme je l'ai dit plus tôt, est le dénominateur commun dans notre société technologique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Le premier à poser des questions sera M. Douglas Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, le témoin, au cours de son exposé, a dit qu'il ne s'attend pas à ce que ces suggestions règlent tous les problèmes ou répondent à toutes les questions qu'il a soulevées. Je me demande si, d'après lui, dans une nouvelle Constitution ou une Constitution refondue, la répartition des pouvoirs entre les gouvernements fédéral et provinciaux devrait changer ce qui a trait aux pouvoirs sur l'éducation, qui sont à l'heure actuelle exclusivement provinciaux, pour en donner une partie au fédéral, le gouvernement provincial aurait toutefois le dernier mot. Croyez-vous que ce genre de changement résoudrait vos problèmes?

M. Speckeen: Vous posez deux questions; je pense que vous me devancez un peu.

M. Rowland: Oui.

M. Speckeen: Ce que je demande c'est un bureau national qui ferait des recherches à tous les niveaux en matière d'éducation; on pourrait même inclure les galeries d'art et les musées.

[Text]

Mr. Rowland: Right. It would be your opinion that this would be possible under the present constitution.

Mr. Speckeen: Yes, definitely. I do not personally like the idea of a federal department of education, if that is what you are thinking about. I think we are looking for an organization or a body, a private body, perhaps federally funded, that could co-ordinate research into education on a national level. I would hate to see education taken out of the hands of the provinces.

Mr. Rowland: Would you object to the idea of concurrent jurisdiction at the federal level with provincial paramountcy?

Mr. Speckeen: I have not thought about that possibility. I am not certain as to the advantages of such a political organization. I really cannot see the need for it. I would have to give it more thought.

Mr. Rowland: In terms of equality of opportunity in education, if you assume that provinces like Ontario—I can give you a specific example. In Manitoba the average cost per student per year for education is \$700. Since I have been elected and moved to Ontario with my family, my son is being educated in a school where the average cost per student per year for education is \$2,000 per annum. I think that the educational opportunities available in Ontario, because of richness of that province—and probably this is true of British Columbia as well—far exceed those of provinces like Manitoba, or New Brunswick, or Nova Scotia, where the natural resources, the human resources, are much poorer than they are in the larger and more wealthy provinces, mean a disparity in educational opportunities. Can you see a concurrency in jurisdiction, even if it was only at the post-secondary level, as correcting that imbalance?

Mr. Speckeen: I think I could, up to a point. Of course, the federal government will only give back to the have-not areas of the country money which they have taken from the have areas. This is already being done by the federal government in various areas, as you realize, including various areas in education itself.

I think what I was intending was that a clearing house could look at the figures, for example, that you just gave and ask the question, "Why does it cost \$2,000 to educate a young person in Ontario and \$700 in Manitoba? Is it really necessary to pay that much?"

It is the kind of investigative study which we do not have. I think there is a real danger, if I might point out here, that we assume that by spending more dollars, we provide a better education, and this is not necessarily true.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Since we have an internationally known educator among us, Senator Cameron, I would like to allow him to ask a brief question as well.

Senator Cameron: Mr. Chairman, this is a very important brief and one on which the subject matter has been referred to on many occasions during our hearings. Mr. Speckeen suggests that he would like to see a national

[Interpretation]

M. Rowland: A votre avis, la chose serait possible dans le cadre de la Constitution actuelle?

M. Speckeen: Oui, je le pense. Personnellement, je ne voudrais pas qu'il y ait un ministère fédéral de l'éducation. Je pense que ce que nous voulons, c'est un organisme privé, qui serait peut-être financé par le gouvernement fédéral et qui coordonnerait justement la recherche en matière d'éducation au niveau national, je ne voudrais pas que l'éducation sorte des mains des provinces.

M. Rowland: Est-ce que vous vous opposeriez à ce qu'on partage les pouvoirs, les provinces ayant toutefois un rôle plus important?

M. Speckeen: Je n'y ai pas pensé. Je ne suis pas sûr quels seraient les avantages d'un tel système. Je ne vois pas pourquoi on le ferait, je n'en vois pas le besoin.

M. Rowland: En ce qui concerne l'égalité des chances en matière d'éducation, supposez-vous que les provinces, une province comme l'Ontario, un exemple: Au Manitoba le coût annuel moyen par étudiant est de 700 dollars. Depuis que j'ai été élu et que je me suis installé en Ontario, mon fils fréquente une école où le coût annuel moyen est de 2,000 dollars par étudiant. Je pense que les chances qui s'offrent en Ontario, étant donné que cette province est très riche—ceci s'applique également à la Colombie-Britannique—dépassent de beaucoup celles qui s'offrent par exemple, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, à la Nouvelle-Écosse où les ressources naturelles et les ressources humaines sont beaucoup plus faibles que dans les provinces plus étendues et plus riches. Il y a donc une disparité en matière d'éducation. Est-ce que vous pensez qu'un partage des pouvoirs, même au niveau post-secondaire pourrait corriger ce déséquilibre?

M. Speckeen: Oui, jusqu'à un certain point. Le gouvernement fédéral ne donnera aux provinces pauvres que ce qu'il aura pris aux provinces riches. La chose se fait déjà dans divers domaines y compris certains domaines de l'éducation.

Ce que je comptais faire, c'était de présenter ces données à un bureau national qui pourrait étudier la question et demander pourquoi le coût est de 500 dollars au Manitoba et de 2,000 dollars en Ontario. Est-ce qu'il est nécessaire de payer si cher.

Ce genre d'enquête n'existe pas. Il ne faudrait pas croire que l'éducation est plus valable parce qu'on dépense plus d'argent.

M. Rowland: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Puisque nous avons parmi nous le sénateur Cameron, éducateur de renommée internationale, je vais lui permettre de poser une question.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, monsieur Speckeen aimerait qu'il y ait une espèce de centre de coordination national pour l'éducation. Certains ont parlé d'un office national de l'éducation.

[Texte]

educational resources clearing house. In some submissions we have had this has been referred to as a national office of education.

I gather that you do not favour this, and I would like to know why. Let me clarify it. Doug Rowland tried to make the distinction that the provinces would remain paramount up to the post-secondary education, but because of the inevitable involvement of the federal government, even to a greater extent than is the case today, in the years to come there must be some formalized way of arranging for the co-operation between the federal and provincial governments.

Are you in favour of a national office of education rather than this clearing house? I think the national office of education would do some of the things you hope to see done under your proposed clearing house.

Mr. Speckeen: Senator Cameron, if I understand your definition of the office of education, I think you are quite right. A clearing house could be incorporated in that type of organization. However, if you are asking me if I believe in a national department of education, if that is what you mean by an office of education, then I would say no.

Senator Cameron: No, no. It is a clearing house which provides the machinery which will provide co-ordination of resources, information, and give a better idea on such things. Taking the illustration of Doug Rowland's of \$2,000 per student—it is about the same in Alberta—and \$700 in Manitoba could be dealt with under a scheme of that kind.

Mr. Speckeen: That is right. I agree with that. That is a matter of terminology as to whether it is called a research clearing house or an office of education.

Senator Cameron: Then you would not object to it being called an office of education.

Mr. Speckeen: Not as I understand the definition.

Senator Cameron: You referred to research in education, and as Vice-Chairman of the Senate Committee on Science Policy, and we have just finished one of the reports to which you have referred, it is rather shocking that last year in Canada we spent approximately \$1.4 billion on research activities, and out of this amount the proportion given to education was practically nonexistent, but so rare that it was to be almost negligible.

What machinery do you see required to be set up to provide adequate resources for education? I am thinking in terms of its application to the use of television, which you referred to, program construction and the whole need to get basic information as to the most effective tools to use for the education for tomorrow.

Mr. Speckeen: If I understood your question correctly, Senator Cameron, I would answer it this way, by saying I think that the national body which I propose could take a look at the funds being extended, for example, by the Canada Council and the National Research Council, and ask the question, "Is this a wise expenditure of funds? Should that money not perhaps be withheld and put into some of the areas which do not have the advantages that some other areas of the country have?"

[Interprétation]

Je crois que vous n'êtes pas en faveur de ce centre. Je voudrais savoir pourquoi. M. Rowland a essayé d'établir une distinction entre les provinces qui auraient un pouvoir prédominant jusqu'au niveau post-secondaire; à cause de l'engagement inévitable du gouvernement fédéral, je crois qu'il faudrait avoir un moyen officiel pour qu'il y ait coopération entre le fédéral et les provinces.

Seriez-vous en faveur d'un office national de l'éducation plutôt que de ce centre de coordination; je pense que l'office national de l'éducation s'occuperait de quelques problèmes que vous voudriez que le centre règle.

M. Speckeen: Je pense que d'après votre définition, justement de l'office de l'éducation je pense que c'est à peu près la même chose. On pourrait réaliser les mêmes buts, mais si vous me demandez si je crois en un ministère national de l'éducation, si c'est ça ce que vous voulez dire par office de l'éducation, je vous réponds non.

Le sénateur Cameron: Non, ce n'est pas ce que je veux dire, je veux parler d'un centre de coordination qui fournirait des rouages nécessaires pour coordonner justement les ressources, les informations, les renseignements. Je reprends l'idée de M. Rowland de \$2,000 par étudiant par exemple en Ontario—c'est à peu près la même chose en Alberta et \$700 au Manitoba. Est-ce que ces questions ne pourraient pas être réglées ainsi.

M. Speckeen: Je suis d'accord. C'est une question de terminologie.

Le sénateur Cameron: Vous n'avez pas d'objection à ce que l'on parle d'office de l'éducation?

M. Speckeen: Non, si je comprends bien la définition.

Le sénateur Cameron: Vous avez parlé de recherche dans le domaine de l'éducation et à titre de vice-président du Comité du Sénat sur la science dont nous venons de terminer l'un des rapports, il est honteux que l'année dernière au Canada, nous ayons dépensé \$1.4 milliard pour la recherche, et de cette somme presque rien n'a été accordé à l'éducation. Que faudrait-il faire pour pouvoir assurer des ressources convenables pour l'éducation? Je pense par exemple, à l'utilisation de la télévision à la structure des programmes scolaires et au besoin de renseignements en vue de l'avenir.

M. Speckeen: Si j'ai bien compris votre question, monsieur Cameron, je pourrais répondre de la façon suivante: Je crois que l'organisme national que je propose pourrait étudier les fonds qu'assurent, par exemple, le Conseil national de recherches, le Conseil des Arts et on pourrait se demander si l'argent est utilisé de façon sage. Est-ce que l'on ne pourrait pas plutôt dépenser cet argent dans les secteurs qui n'ont pas les avantages qu'ont d'autres secteurs du Canada?

[Text]

In other words, why should the National Research Council money go to persons working on graduate degrees or post-doctorate degrees, people who are already advantaged in that sense, and not at the same time put some of that money into elementary and secondary schools? Does that answer your question?

In other words, as you point out, millions of dollars are being spent now on education, but I think it is a question of looking at the expenditures to see if they are being wisely used.

Senator Cameron: Do you think the establishment of a human resources research council would be the answer, and extension of the human resources research council to include education?

Mr. Speckeen: Yes, I do. I do not think you can separate education from the social, the economic, and the cultural problems and programs of the country. I think they are intimately entwined or almost interchangeable, and they certainly are bearing one on the other.

Senator Cameron: Then, why have not the teachers, like yourself, and educational administrators, done more to focus attention on this very important area?

Mr. Speckeen: I am trying to do my best right now, sir.

Senator Cameron: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Dr. Speckeen, I am very grateful to you for your presentation this evening, and I know that many people from the audience may later want an opportunity of commenting on your remarks. Thank you again.

After two more witnesses, I am going to open the meeting to the floor. The next two witnesses will be those representing the Association of Social Workers and the Peace River P. C. Association, and after that we will have the meeting open to the floor.

Would the Association of Social Workers spokesman please come forward?

Mr. Foster: Mr. Chairman, do you have copies of the brief?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No. Our next witness, ladies and gentlemen, will be Mr. Vern Dallamore, Vice-President of the Northern Branch of the B.C. Association of Social Workers. Mr. Dallamore.

Mr. Vern Dallamore (Vice-President, Northern Branch, B. C. Association of Social Workers): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, the fact that I have this beard is one that was proposed by our Mayor, may I say, and I notice that he has not come along with one.

Mr. Prud'homme: The Mayor might not like you wearing a beard like that.

Mr. Dallamore: Anyway, excuse me if you need to; otherwise, accept me please. The Association of Social Workers wishes to speak for a relatively small group of the welfare recipients in our community. Talking about education, this is a welfare matter which covers all of us, and medical services and so on too.

[Interpretation]

Autrement dit, pourquoi le Conseil national des recherches donnerait-il de l'argent, par exemple, à des personnes qui travaillent à obtenir un doctorat ou autre diplôme supérieur. Pourquoi ne pas consacrer cet argent à des écoles élémentaires et secondaires. Est-ce que cela répond à la question?

Comme vous le signalez ici, on dépense des millions de dollars pour l'éducation, mais il s'agit de se demander si cet argent est dépensé sagement.

Le sénateur Cameron: Pensez-vous que l'établissement d'un Conseil de recherche et des ressources humaines constituerait une solution, si l'on incluait le domaine de l'éducation?

M. Speckeen: Oui, je ne pense que l'on puisse séparer l'éducation des aspects sociaux, économiques et culturels au Canada. Ces aspects sont tous intimement liés.

Le sénateur Cameron: Pourquoi donc, des professeurs comme vous, par exemple et les administrateurs en éducation n'ont-ils pas fait plus pour insister sur cette importante question?

M. Speckeen: Je fais de mon mieux, monsieur.

Le sénateur Cameron: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Sans doute, beaucoup de membres de l'auditoire voudront commenter vos remarques.

Après deux autres témoignages, je vais permettre aux gens de l'auditoire de poser leurs questions. Les deux prochains témoins sont les représentants de l'Association des travailleurs sociaux et de l'Association des media de la paix du parti conservateur de Rivière-la-Paix.

Le représentant de l'Association des travailleurs sociaux?

M. Foster: Avons-nous copie du mémoire?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non. Notre prochain témoin est M. Vern Dallamore, vice-président de la direction septentrionale de l'Association des travailleurs sociaux de la Colombie-Britannique. Monsieur Dallamore.

M. Vern Dallamore (Vice-président de la direction septentrionale de l'Association des travailleurs sociaux): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Je porte la barbe parce que notre maire l'a proposé.

M. Prud'homme: Le maire Campbell n'aime pas que vous portiez la barbe.

M. Dallamore: L'Association des travailleurs sociaux veut représenter un petit groupe d'assistés sociaux. L'éducation, à mon avis, concerne le bien-être ainsi que les services médicaux et ainsi de suite.

La déclaration des droits de l'homme et la Loi sur les droits de l'homme de la province de la Colombie-Britannique.

[Texte]

To come dow to our own presentation. The Canadian Bill of Rights and the Human Rights Act of the Province of British Columbia guarantee the liberty, equality, dignity and sanctity of the subject and his or her property, and while we are sure these are documents of high intent, we as social workers know that opportunities expressed in these documents are not reality for many Canadians.

Can we maintain with clear conscience and certainty that the individual without funds has the opportunity to avail himself or herself of divorce proceedings, custody action proceedings, or personal bankruptcy proceedings? We say no. Without access to these kinds of proceedings, family problems and individual problems become intensified, and in fact insoluble. Access to the means to help solve personal and family problems through a process that is in theory available to every citizen should not become a reality only because a person is financially fluent.

Can we maintain that every Canadian citizen, especially the inarticulate, the uneducated and the poor, has a process by which he in fact can effectively question or challenge policy and decisions of governmental agencies and their personnel? Social workers and Indian Affairs counsellors for example make decisions daily that have a profound effect on the dignity, the well-being and the equality of life of individuals and groups of individuals. Because of the importance of these decisions, the people they affect, despite lack of education, inability to express themselves fluently, or cultural difficulties, must have a guaranteed process, not only in theory but in fact, to challenge and question.

Can we maintain that the individual who feels that he or she has been discriminated against because of race, national origin, colour, religion or sex has in fact an effective process to act against that discrimination if that person is poor or uneducated? So frequently it is just these people, the poor and uneducated, who find that both blatant and subtle discrimination exists for them. Again, although in theory under the Bill of Rights, these kinds of discrimination should not exist, but we as social workers know they do exist.

We feel that if such legislation as the Bill of Rights is going to be meaningful in reality as well as in theory, we must guarantee the means for all Canadian people to exercise rights as well as guarantee the rights themselves. Although we as social workers deal with tragedies and frustrations of people each day, we recognize fully the fact that we are not experts in constitutional law or on legal systems. We cannot help but feel, however, that a significant step would be taken to ensure people having their rights if legal services were available consistently to the poor and if we had an effective ombudsman service all across Canada, as well as the rights set down in the Bill of Rights to make these rights equally available to all. Social and legal services should be a right themselves, not a privilege.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Dallamore. The Committee's questioner will be Mr. Colin Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Dallamore, you strike a very human note in your brief, and I want to commend you for your brief. I would like to ask you, sir, whether you do not

[Interprétation]

nique garantissent la liberté, l'égalité, la dignité et la sainteté du sujet et de sa propriété. Bien que nous sachions que ces documents sont valables et importants, nous travailleurs sociaux, nous rendons compte que ces préceptes ne sont pas toujours respectés.

Pouvons-nous maintenant, en toute conscience dire que le pauvre a la chance d'avoir recours au divorce, aux questions de garde des enfants ou à la faillite personnelle? Nous disons que non. Sans accès à ceci, les problèmes deviennent presque insolubles. Les pauvres devraient aussi avoir ces possibilités.

Est-ce que nous pouvons dire que tous citoyens canadiens, celui qui n'est pas instruit ou celui qui est pauvre a des moyens de mettre en question la décision des organismes gouvernementaux et de leur personnel. Les travailleurs sociaux, les conseillers aux Affaires indiennes, par exemple, prennent tous les jours des décisions qui ont des conséquences importantes pour le bien-être, la qualité de la vie des individus ou des groupes. Les gens qui sont touchés par ces décisions, ont le droit de pouvoir s'y opposer.

Pouvons-nous dire que celui qui croit être l'objet d'une injustice à cause de sa race, de son origine, de sa couleur, de sa religion, ou de son sexe peut réagir, s'il est pauvre ou peu instruits. Malheureusement ce sont trop souvent ceux-là qui souffrent d'injustices flagrantes et subtiles. Et nous, travailleurs sociaux, savons que ces choses existent.

Nous croyons que si une mesure législative telle que la Déclaration des droits doit être efficace, il faut que tous les Canadiens doivent avoir droit d'exercer leurs droits. Bien que les travailleurs sociaux soient aux prises quotidiennement avec les frustrations des gens, il reconnaissent qu'ils ne sont pas des experts en matière de droit constitutionnel ou de systèmes juridiques. Nous ne pouvons que croire, cependant, que l'on pourrait assurer si les pauvres avaient accès aux services juridiques et si nous avions un service efficace de défenseurs des droits partout au Canada. Les services sociaux et juridiques devraient constituer un droit et non pas seulement un privilège.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Dallamore. M. Colin Gibson qui posera les questions au nom du Comité.

M. Gibson: Monsieur Dallamore, vous avez donné l'aspect humain et je vous en félicite. Ne croyez-vous pas que la Déclaration des droits de l'homme doit contenir des

[Text]

think in the Bill of Rights there should not be specific mention of the aboriginal nations of Canada, the Indians, the Eskimos and the Metis, not so much because it means that those three groups of Canadians, purely for the sake of naming them, but because they are the original founding nations of this country. Should we not, in recognition of the disgusting way in which we treated these people over the years, entrench in our Bill of Rights specific mention of these wronged people and entrench those rights in our Bill of Rights?

Mr. Dallamore: Yes, I thoroughly agree. I think they should be.

Mr. Gibson: In your work—as I gather, you deal with people who are poor in your work. Do you find that there are many examples of discrimination based on race, colour and creed with these people particularly?

Mr. Dallamore: Yes, there is no question. This turns up in many areas, and I think the situation as seen—getting into administrative set-ups, we discriminate against these people. For instance, I think of the people up around Finlay Forks. They are on government Crown land, so they are not privileged to get the advantages of the Indian Affairs' services, nor are they quite accepted by the provincial government.

Mr. Gibson: If we could entrench these rights so that governments were bound by these to protect these people, perhaps we would have a better system.

In dealing with the Bill of Rights, I am conscious that we do not, or I feel we do not anyway, emphasize a remedy. We talk about the right, but what about the remedy? Should we have a compulsory order of reinstatement in jobs, or rehousing of the person if he has been thrown out of a house improperly? Or should we have an alternative of damages where they had suffered as individuals as part of the order granted by the court or commission?

Mr. Dallamore: In my brief I have suggested the ombudsman. I think this would be one means of getting this right more generally accepted, and more workable throughout the community.

Mr. Gibson: Do you favour the courts as a medium to enforce the discriminatory breaches, or do you think a commission is a better way of going about it?

Mr. Dallamore: Perhaps a commission is. I have not really thought that thing through to that extent.

Mr. Gibson: Have you not got legal aid in this Province? In Ontario we have had legal aid for about ten years now. Does British Columbia not have free legal aid to those who need it?

Mr. Dallamore: This is rather limited as a matter of fact, and I must say in Prince George the legal profession has done very much in this regard, but it is still not entrenched in the way it should be; it is not made available to everybody.

Mr. Gibson: Has the provincial government enforced a legal aid plan? Has the provincial government brought a plan in?

[Interpretation]

dispositions concernant les groupes autochtones du Canada, les Indiens, les Esquimaux, et les Métis, non seulement pour en faire mention mais parce qu'ils sont des races vraiment fondatrices du pays. Est-ce qu'on ne peut pas à cause de la façon affreuse dont nous avons traité ces groupes insérer leurs droits dans notre Déclaration des droits de l'homme?

M. Dallamore: Je suis d'accord.

M. Gibson: Et dans votre travail, voyez-vous beaucoup d'injustices contre ces groupes en particulier?

M. Dallamore: Oui, sans doute. Je pense aux gens de Finlay Forks qui vivent sur des terres de la Couronne et qui n'ont pas les avantages des services des Affaires indiennes, et qui ne sont pas vraiment acceptés par le gouvernement provincial.

M. Gibson: Si nous pouvions insérer ces droits pour que le gouvernement soit forcé de protéger ces gens, le système serait peut-être meilleur.

En ce qui a trait à la déclaration des droits de l'homme, nous ne cherchons pas véritablement un remède. Nous parlons de droits, mais est-ce qu'il y a un remède? Est-ce qu'il doit y avoir un ordre qui assure le réembauchement d'une personne qui a perdu sa place injustement ou est-ce qu'il y a des dispositions visant à aider les gens qui ont souffert?

M. Dallamore: Dans mon exposé, j'ai proposé qu'on nomme un défenseur. Ce serait peut-être une façon de régler le problème.

M. Gibson: Croyez-vous que les tribunaux devraient être responsables du redressement de ces droits ou est-ce qu'une commission serait préférable.

M. Dallamore: Peut-être qu'une commission serait mieux. Je n'y ai vraiment pas pensé de cette façon.

M. Gibson: N'avez-vous pas d'aide juridique ici? Nous l'avons en Ontario depuis près de 10 ans. N'y a-t-il pas en Colombie Britannique de l'aide juridique pour ceux qui en ont besoin?

M. Dallamore: Cette aide est plutôt limitée, mais je dois dire qu'à Prince George, les juristes ont fait beaucoup en ce sens, mais la chose n'est pas encore aussi bien établie qu'elle devrait l'être; tous ne peuvent pas bénéficier de cette aide.

M. Gibson: Le gouvernement provincial a-t-il établi un régime d'aide juridique?

[Texte]

Mr. Dallamore: Not really. No.

Mr. Gibson: Then I suggest you get after them to do it. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan) Ladies and gentlemen, I would like to thank our witness, Mr. Dellamore, very sincerely on the Committee's behalf. Thank you.

Mr. Rankle, please.

I have said that we would have speakers from the floor after this witness. I think with your indulgence we will take one more. I understand that Counsellor Heinrich has now returned, and I think we should probably hear him before we have the comments from the floor, as he is giving the brief on behalf of your Council.

The next witness is Mr. Peter Rankle, the Secretary of the Peace River Progressive Conservative Association, Mr. Rankle.

Mr. Peter Rankle (Secretary, Prince George-Peace River Progressive Conservative Association): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, it is my privilege to present this brief to you on behalf of the Prince George-Peace River Progressive Conservative Association.

We welcome this opportunity to present the views of our Association, views that we believe are shared by the great majority of Canadians.

Nothing is impossible under our existing constitution once a clear national goal is agreed upon. We have amply demonstrated in two world wars that our present constitution is no obstacle once the goal is clear. It is unfortunate that only a goal of survival should provide the necessary impetus for the provincial and federal governments to work together for a common purpose.

In normal times we find that each level of government is more concerned with jealously preserving its own powers and prerogatives and in attempting to increase these powers.

Perhaps it is unfair to criticize these governments for jealously guarding their present areas of authority and power but unfortunately the impression drawn from the various federal and provincial conferences is that it is not the interest of Canada that is foremost in their deliberations, but rather the scoring of political debating points and partisan advantage. It is our belief that with this prevailing attitude of the two levels of government, constitutional change is unlikely in the near future.

It would perhaps be preferable not to attempt to alter our present constitution if the final product is to be the result of a divisive power struggle between these two levels of government producing a constitution that does not provide a framework for the efficient and flexible government of our huge country. The difficulty of providing Canada with an updated constitution is not in drafting the necessary amendments to existing statutes but rather in deciding upon the division of authority and taxing the powers between the federal and provincial governments.

The question of constitutional change, therefore, divides itself logically into two areas. Firstly, agreement must be reached upon the division of power between the levels of government and secondly, the mechanical draft-

[Interprétation]

M. Dallamore: Pas réellement, non.

M. Gibson: Je vous suggère donc de les inciter à le faire. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs je veux remercier très sincèrement notre témoin M. Dellamore, au nom du Comité.

Monsieur Rankle, s'il-vous plaît.

J'ai dit qu'après ce témoin, nous donnerions la parole aux gens de la salle. J'espère cependant que vous me permettrez de céder la parole à un autre témoin. Le conseiller Rankle est revenu, et je crois que nous devrions écouter son exposé avant d'entendre les observations des gens de la salle, puisqu'il présente un mémoire au nom de votre propre conseil.

Le prochain témoin est M. Peter Rankle, secrétaire de l'Association des Progressistes-Conservateurs de Rivière-de-la-Paix Prince George.

M. Peter Rankle (secrétaire de l'Association des Progressistes-Conservateurs de Rivière-de-la-peace Prince-George): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'ai le plaisir de vous présenter cet exposé au nom de l'Association des Progressistes-Conservateurs de Rivière-de-la-peace-Prince George.

Nous sommes enchantés d'avoir cette occasion d'exposer les opinions de notre association, qui à notre avis, sont partagées par la grande majorité des Canadiens.

Rien n'est impossible aux termes de notre présente Constitution si les objectifs nationaux sont établis clairement. Nous avons suffisamment démontré au cours de deux Grandes Guerres que notre présente Constitution n'est pas un obstacle lorsque l'objectif est net. Il est malheureux que seul le but de la survivance puisse fournir l'encouragement nécessaire pour porter les gouvernements fédéral et provinciaux à bien travailler ensemble.

D'ordinaire, nous notons que chaque palier du gouvernement se préoccupe davantage de préserver jalousement ses pouvoirs et ses prérogatives et de les augmenter.

Il est peut-être injuste de critiquer ces gouvernements qui tentent de préserver l'autorité et les pouvoirs qu'ils ont acquis, mais malheureusement, on retire des diverses conférences fédérales-provinciales l'impression que ce n'est pas l'intérêt du Canada qu'ils ont le plus à cœur, mais plutôt le désir de gagner des points au débat politique et de faire triompher leur part. Il me semble qu'avec cette attitude des deux paliers de gouvernement, les changements constitutionnels sont peu probables dans un avenir rapproché.

Il serait peut-être préférable de ne pas tenter de modifier notre Constitution si le produit ultime doit être le résultat d'une lutte de pouvoir décisive entre ces deux paliers de gouvernement, ce qui produira une Constitution qui ne fournira pas les bases nécessaires pour l'administration efficace et flexible de notre immense pays. Les difficultés que comporte l'établissement pour le Canada d'une Constitution moderne ne réside pas dans la rédaction des modifications nécessaires aux statuts existants, mais dans la répartition de l'autorité et des pouvoirs de taxation entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

La question de modification de la Constitution se divise donc logiquement en deux secieurs. D'abord, un accord

[Text]

ing of the necessary legislation. The British North America Act outlined the divisions of power between the federal and provincial governments in the light of existing conditions in 1867. It is obvious that the last century has changed many of these conditions and a new distribution of these powers should be made.

It appears to us that any discussion of jurisdictional authority can only be taken in the light of a general concept of what goals the Canadian people want for Canada. The overriding consideration in all deliberations must be that we are firstly Canadians, not British Columbians, Albertans or Quebeckers, and secondly, how these goals which place us as Canadians first can be most efficiently achieved.

The following recommendations, therefore, are a summary of our views, views that we believe would receive the support of the majority of Canadians.

Repatriation of the constitution: we can see no real reason why this should have to await the general agreement on the constitution but rather could be proceeded with immediately.

The British North America Act we believe this historic document should be retained and the necessary revisions of specific matters be handled by way of amendment rather than attempting to write a completely new constitution.

National standards: we believe the federal government should have the power to provide national standards in those areas of common concern to all Canadians. Without restricting the generality of the foregoing, we believe there should be national standards of education, health and social welfare, Canadians should be able to move from province to province and have the same medical and hospital programs at the same cost; educational standards attained by their children in one province should be recognized in another province; professional and technical qualifications will be accepted from province to province; traffic laws and regulations from province to province are the same and so on.

No special status: we believe no province should receive special status. We believe the alternative to this is the fragmentation and balkanization of Canada into ten small units each with its own public services and standards. Such a situation will lead to the eventual disintegration of Canada as a nation.

Method of achieving an amended constitution for Canada: we believe it will be impossible for the provincial and federal governments of the day to ever agree upon a revision of the constitution that will be in the best interests of the nation as a whole because of the partisan political nature of these governments. We therefore recommend that a separate constitutional assembly be appointed from the provincial legislatures and the House of Commons and be instructed to meet on a non-political, that is on a free-vote basis, to outline in general terms a revised constitution. This outline would then become the basis for the final drafting of the necessary amendments to the British North America Act.

Ratification: the final ratification of the revisions in the legislatures and the House of Commons must be handled on a free-vote basis to prevent a divisive and partisan debate.

[Interpretation]

doit être conclu quant à la répartition des pouvoirs entre les paliers du gouvernement; ensuite, il faut rédiger la législation nécessaire.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique indique la répartition des pouvoirs entre les gouvernements fédéral et provinciaux à la lumière des conditions qui existaient en 1867. Il est évident que ces conditions ont changé énormément au cours du dernier siècle, et qu'une nouvelle répartition des pouvoirs devrait être faite.

Il semble qu'une discussion compétente sur le plan juridique ne peut être faite que si on a une assez bonne idée des objectifs que recherche le peuple canadien. Ce qu'il faut surtout souligner dans toutes les délibérations, c'est que nous sommes d'abord des Canadiens et non pas Albertains ou des Québécois et, deuxièmement nous devons essayer de déterminer comment ces buts qui font de nous des Canadiens avant tout peuvent être atteints de la façon la plus efficace.

Les recommandations qui suivent sont donc un résumé de nos convictions, qui, à notre avis, recevraient l'appui de la majorité des Canadiens.

1. Le rapatriement de la Constitution: Nous ne voyons pas pourquoi cela doit attendre qu'un accord général soit atteint concernant la Constitution. Cela pourrait se faire immédiatement.

2. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique: Nous croyons que ce document historique devrait être retenu et que les révisions nécessaires de questions particulières devraient être faites par voie de modifications plutôt que par la rédaction d'une Constitution entièrement nouvelle.

3. Les normes nationales: Nous croyons que le gouvernement fédéral devrait avoir le pouvoir d'établir des normes nationales dans les domaines qui touchent tous les Canadiens, sans restreindre le caractère général de ce qui précède, nous croyons qu'il devrait y avoir des normes nationales pour l'éducation, la santé et le bien-être social; les Canadiens devraient pouvoir passer d'une province à une autre et avoir les mêmes programmes d'hospitalisation et de soins médicaux; les normes d'éducation d'une province devraient être reconnues dans les autres; que les titres techniques et professionnels devraient être acceptés d'une province à l'autre; les règlements qui régissent la circulation devraient être les mêmes, etc...

4. Aucun statut spécial: Nous croyons qu'aucune province ne devrait avoir un statut particulier. Nous croyons qu'il en résulterait une fragmentation et une balkanisation du Canada en dix petites unités, chacune ayant sa fonction publique et ses normes. Une telle situation entraînerait à la longue la désintégration du Canada en tant que nation.

5. Façon de réaliser la modification de la Constitution du Canada: Nous croyons qu'il est impossible que les gouvernements fédéral et provinciaux actuels se mettent d'accord sur une révision de la Constitution qui soit dans le meilleur intérêt de toute la nation en raison de la nature partisane de ces gouvernements. Nous recommandons donc qu'une assemblée constitutionnelle distincte soit formée et composée de membres des législatures provinciales et de la Chambre des communes. Elle se réunirait à titre non politique, c'est-à-dire que les votes y seraient libres, pour établir en termes généraux une nouvelle Constitution. Ces grandes lignes formeraient une

[Texte]

Mr. Chairman, we hope our views will assist the Committee in some small way and your task may be successfully accomplished. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Rankle. The Committee's questioner will be Mr. Gordon Fairweather, who was formerly Attorney General of the Province of New Brunswick. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I think Mr. McQuaid wanted to ask a question; I am waiting to get the alderman on...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am sorry, I had it reversed; I thought it was the other way. Then, I will invite Mr. McQuaid, who incidentally was formerly the Attorney General of the Province of Prince Edward Island, to address his questions.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, could I go on the list for questioning this witness? I have one brief question I wish to ask if I may.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If there is time Mr. Hogarth, but only if there is time.

An hon. Member: You have had your turn.

Mr. McQuaid: Mr. Rankle, you put forward a good many very worthwhile suggestions in your brief. I am interested in your comment on page 3 with respect to "special status". You say that no province should receive special status. I wonder if you could explain that to us. Surely you do not mean that the poorer provinces of Canada should not receive a little more help financially from the federal government than do the richer provinces. Is that what you mean by special status?

Mr. Rankle: No, far from it, Mr. McQuaid. I am sorry to leave you in any doubt on that matter. We believe in equalization grants and this type of thing to provide national standards in Canada. Our reference to "special status" was to the programs at the present and the past primarily liberal governments, I believe, which have allowed the opting-out measures in national programs. If we allow opting out to one province it must be available to all provinces, and the Association's view is that this type of opting out of national programs resulting in individual programs in each province across Canada will lead to the eventual disintegration of Canada as a nation.

Mr. McQuaid: You have expressed some doubt in your brief in connection with the possibility of the governments of Canada and the various provinces of Canada ever being able to agree on a revised constitution and you suggest the setting up of a constitutional committee; you have not called it that, but I presume that is what you have in mind, a constitutional committee of some kind. The recommendations of that committee, you agree, would have to be then submitted to the Parliament of

[Interprétation]

base pour la rédaction ultime des modifications nécessaires à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

6. Ratification: La ratification finale des révisions dans les législatures et à la Chambre des communes doit être faite par un vote libre afin d'éviter des débats partisans.

J'espère, monsieur le président, que nous aurons pu aider le Comité de quelque façon et que l'accomplissement de votre tâche en sera plus facile. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Rankle. M. Gordon Fairweather, ancien procureur général du Nouveau-Brunswick, va poser des questions au nom du Comité.

M. Fairweather: Je crois que M. McQuaid avait une question à poser; j'attends pour poser une question au conseiller municipal.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je m'excuse, j'avais inversé vos noms sur ma liste. Je croyais que c'était l'opposé. J'invite donc monsieur McQuaid, qui, incidemment, est l'ancien procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard, à poser ses questions.

M. Hogarth: Monsieur le président, est-ce que je pourrais aussi poser des questions à ce témoin? Il y a une petite question que j'aimerais poser si vous le permettez?

Le coprésident (M. MacGuigan): Si nous avons le temps, monsieur Hogarth.

Une voix: Vous avez eu votre tour.

M. McQuaid: Monsieur Rankle, vous avez exposé plusieurs bonnes idées. Je pense en particulier à votre observation à la page 3 en ce qui concerne le «statut spécial». Vous dites qu'aucune province ne devrait avoir un statut spécial. Voulez-vous, s'il vous plaît, vous étendre un peu là-dessus. Vous ne voulez certainement pas dire que les provinces les plus pauvres ne devraient pas recevoir un peu plus d'aide financière du gouvernement fédéral que les provinces plus riches. Est-ce là ce que vous entendez par statut spécial?

M. Rankle: Non, pas du tout, monsieur McQuaid. Je m'excuse si je n'ai pas expliqué ce point clairement. Nous croyons aux subventions de péréquation et à ce genre de choses pour établir des normes nationales au Canada. L'expression «statut spécial» se rapportait aux programmes des gouvernements présents et passés, surtout libéraux, qui ont permis que certaines provinces refusent de participer aux programmes nationaux. Si nous permettons cela à une province, il faut que toutes les provinces puissent le faire. L'Association est d'avis que ce genre de choses qui favorise l'établissement de programmes particuliers dans chaque province du Canada va entraîner la désintégration du Canada en tant que nation.

M. McQuaid: Vous avez exprimé certains doutes, dans votre mémoire quant à la possibilité que les gouvernements du Canada et des différentes provinces parviennent à se mettre d'accord sur la révision de la Constitution. Vous préconisez la création d'un comité de la Constitution, vous ne l'avez pas appelé ainsi, mais je crois que c'est ce que vous proposez. Les recommandations de ce comité, vous êtes d'accord là-dessus, devraient ensuite être approuvées par le Parlement du Canada et

[Text]

Canada and to the legislature of the respective provinces first for approval. Is that what you had in mind?

Mr. Rankle: I think the recommendations of a constitutional commission should be submitted to the legislatures and to the House of Commons. One of the most important points we make is that the debate in these various assemblies must not be on a partisan, political level but on a free-vote basis. One of the most disgraceful errors in Canadian politics surely was that of the flat debate which did more to disunify Canada than anything.

Some hon. Members: Oh, No. No.

Mr. Rankle: Not the result. The result I had no complaint with; the type of debate that created the result was in my estimation tremendously divisive.

Mr. McQuaid: It has been suggested to us in several of the briefs that have been submitted to us that possibly a way of arriving at a decision as to whether or not the constitution should be amended would be a vote of a majority of the provinces of Canada representing a majority of the people of Canada. What would you think of a formula of that kind?

Mr. Rankle: The vote would be by the provincial legislatures, would it?

Mr. McQuaid: The vote would be by the provincial legislatures, a certain number of provinces but always representing the majority of the people of Canada.

Mr. Rankle: I think probably this would be an acceptable manner of arranging this, provided again that the decision of each provincial legislature should be made on a free-vote basis, sir.

Mr. McQuaid: You mention the repatriation of the constitution as being of primary importance. Do you think the repatriation and the revision could come together at the same time? Do you think we could ever arrive at a satisfactory arrangement whereby the constitution could be repatriated and amended or should our efforts be directed first towards repatriation and forget about amendments for the time being?

Mr. Rankle: I think if we await the amendments we may be a long time repatriating the constitution. I think we should repatriate the constitution without providing any specific arrangements for amendment. I think that this could be done in a very simple manner. The amendments and the divisions of powers is where the struggle is going to be.

Mr. McQuaid: But you would agree that there is a real need in many respects for an amendment to our present constitution. It has served us now for 102 or 103 years. Times have changed, and you do agree that there are areas of the constitution which do require amendments.

Mr. Rankle: Very much so, sir.

Mr. McQuaid: And that this Committee should be directing itself to that at the same time.

[Interpretation]

les gouvernements des différentes provinces. Est-ce là l'idée?

M. Rankle: Je crois que les recommandations d'une commission de la Constitution devraient être soumises aux différentes législatures et à la Chambre des communes. Une des choses les plus importantes que nous voulons faire comprendre, c'est que les débats de ces assemblées ne doivent pas se faire selon une politique partisane, mais sur la base d'un vote libre. Le débat sur le drapeau a certainement été une des erreurs la plus honteuse dans l'histoire politique du Canada et a désuni le Canada beaucoup plus qu'il ne l'a unit.

Des voix: Oh non! non!

M. Rankle: Je ne parle pas du résultat. Je ne me plains pas du résultat, mais le genre de débat qui l'a entraîné a été extrêmement nocif, à mon avis.

M. McQuaid: Plusieurs mémoires qui nous ont été présentés suggéraient qu'une façon d'en arriver à une décision quant à savoir si la Constitution devait être modifiée serait d'obtenir un vote de la majorité des provinces représentant au moins 50 p. 100 de la population du Canada. Que pensez-vous de cette méthode?

M. Rankle: Vous dites que le vote serait fait par les gouvernements provinciaux?

M. McQuaid: Oui. Le vote serait fait par les assemblées législatives des provinces. Il faudrait que ce vote représente au moins 50 p. 100 de la population du Canada.

M. Rankle: Cela pourrait être une solution satisfaisante, pourvu que la décision de chaque assemblée législative soit prise au moyen d'un vote libre.

M. McQuaid: Vous dites que le rapatriement de la Constitution est d'une importance primordiale. Croyez-vous que le rapatriement et la révision peuvent se faire de pair? Croyez-vous que nous pourrions en arriver à une solution en vertu de laquelle on pourrait rapatrier la Constitution et la modifier, ou que nous devons d'abord nous efforcer de rapatrier la Constitution et ne pas nous occuper pour le moment de la modifier?

M. Rankle: Je crois que si nous attendons que la Constitution soit modifiée pour la rapatrier il nous faudra peut-être bien longtemps avant de rapatrier la Constitution. D'après moi, il faut d'abord rapatrier la Constitution même si on n'y a pas prévu de mécanismes de modification. On pourrait faire cela très facilement. Les amendements et la répartition des pouvoirs sont un problème beaucoup plus grand.

M. McQuaid: Mais il faut, d'après vous, modifier notre Constitution qui nous sert maintenant depuis 102 à 103 ans. La situation a changé, et vous êtes d'accord qu'il y a des secteurs de la Constitution qu'il faudrait modifier?

M. Rankle: Oh! oui, monsieur.

M. McQuaid: Vous croyez que nous devrions également faire porter nos débats sur ce sujet?

[Texte]

Mr. Rankle: Certainly, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I am afraid that...

Mr. Hogarth: Mr. Chairman could I please have one question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, I am...

Mr. Hogarth: It is a supplementary to Mr. McQuaid's; it is very important.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. McQuaid, I think, has taken the full time Mr. Hogarth, and I do not think I can allow any further questions.

Mr. Hogarth: I just have one question.

Mr. McQuaid: I did that on purpose Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I know that. That is the way it is done in the East, but I would like if I may Mr. Chairman...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, order please. Order please. I am just following the pattern of allowing one questioner with the single exception of allowing Senator Cameron to come in as an international educationalist...

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I have rarely insisted on my right to question a witness but on this one occasion after 18 cities in Canada, I would like to insist, because there is a point here that has been grossly overlooked and if I may I would like to point it out.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth, I am not prepared to accept your question, but if the rest of the Committee is then...

Mr. Hogarth: We cannot take a vote at this time, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would thank Mr. Rankle very sincerely for his presentation.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman. I would just like to point out the special status that is granted to Prince Edward Island when it has four members of Parliament with the approximate population of this riding. If that is not special status, I do not know what is.

Mr. McQuaid: Mr. Hogarth, if you would review your history you would find out that one of the terms on which Prince Edward Island came into Confederation was on the basis that it should have four senators.

Mr. Hogarth: And special status! And special status!

Mr. McQuaid: One of the reasons for which British Columbia came to Confederation was on the basis that they would have the railway and they got their railway. Prince Edward Island got its senators and we propose to keep them.

Mr. Hogarth: We have been sorry about the railway ever since.

23369-3

[Interprétation]

M. Rankle: Certainement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je crains que...

M. Hogarth: Monsieur le président, j'aimerais poser une question?

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Hogarth, je...

M. Hogarth: C'est une question supplémentaire à celle de M. McQuaid. C'est très important.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. McQuaid a pris tout le temps prévu pour les questions.

M. Hogarth: Je n'ai qu'une question à poser.

M. McQuaid: Je l'ai fait exprès, monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Ca, je le sais. C'est comme ça qu'on procède dans l'Est, mais si vous me le permettez, monsieur le président...

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre! Je ne fais que suivre la règle de permettre une seule question, sauf lorsque j'ai permis au sénateur Cameron, en tant qu'éducateur international, de poser une question.

M. Hogarth: J'ai rarement insisté sur mon droit de poser une question à un témoin, mais je le fais maintenant, parce il y a ici un point que l'on a négligé tout à fait, j'aimerais le souligner.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth, je ne désire pas accepter votre question, mais si le reste du Comité est d'accord...

M. Hogarth: Nous ne pouvons voter là-dessus, monsieur le Président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je tiens à remercier M. Rankle pour son excellent mémoire.

M. Hogarth: Monsieur le Président, je veux seulement noter le statut spécial que l'on accorde à l'Île-du-Prince-Édouard, qui a quatre représentants au Parlement, ce qui n'est pas proportionnel par rapport à sa population. Si ce n'est pas là un statut spécial, je ne sais pas ce que c'est.

M. McQuaid: M. Hogarth, si vous vous rappelez votre histoire, vous trouverez que c'est là l'un des termes en vertu desquels l'Île-du-Prince-Édouard a accepté de faire partie de la Constitution.

M. Hogarth: Oui, et le statut spécial!

M. McQuaid: Une des conditions selon lesquelles la Colombie-Britannique a accepté de faire partie de la Constitution, c'est qu'elle aurait un chemin de fer, et elle l'a eu. L'Île-du-Prince-Édouard a eu ses sénateurs et nous avons l'intention de les garder.

M. Hogarth: Nous regrettons le chemin de fer depuis.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. The final witness before comments from the floor will be your own Councillor, Mr. Jack Heinrich.

Mr. Prud'homme: And one for Quebec was the preservation of the French speaking language.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witness is Councillor Jack Heinrich, who will be presenting the brief on behalf of the City of Prince George. Mr. Heinrich.

Mr. J. Heinrich (Alderman, City of Prince George): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, and I believe Mr. Fairweather. Is that correct?

Mr. Fairweather: I do not need special status.

Mr. Heinrich: I understand that some of the topics which I am going to raise in the brief on behalf of the City may have been covered by members of other councils in Peace River and in Quesnel. I hope there will not be any repetition.

There is one major point we wish to make with respect to constitutional reform. The dialogue regarding constitutional reform has been conducted on a level involving the two senior levels of government. It is our hope some constitutional formula will result in the repeal of the British North America Act and the substitution of an act of the Canadian Parliament which will govern constitutional relations in Canada.

Our major concern arising from the nature of those discussions is the fact that there is a third level of government in Canada which has no representation in this dialogue. That third level of government is urban government and it represents a vast majority of the population of this country.

The present constitutional provisions with respect to urban government under Section 92 of the B.N.A. Act makes municipalities the vassals of the provincial government.

It is apparent that the present constitutional formula is inadequate in that urban governments have no effective legislative voice in the areas in which they have a vital interest. In the present constitutional context the urban government is a creature of the provincial legislature and its powers are unilaterally and arbitrarily decided by that body. It may be argued that the province is responsive to our representation and that it legislates with respect to urban government only after consultation with them. In practice that is not true in that we have no other power than the power of persuasion. The wishes of urban governments consistently go unheeded by their provincial patron.

It would be naive to suggest that provincial governments be stripped of their power in their relations with the federal government. It is equally naive in constitutional terms to perpetuate the same system with respect to the relations between urban governments and provincial governments.

We wish to state as bluntly as possible that any discussions on constitutional reform conducted in the absence of effective urban representation cannot be useful. It is not sound constitutional procedure to impose legislative

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. Le dernier témoin avant que nous entendions les commentaires du public sera notre propre conseiller, M. Jack Heinrich.

M. Prud'homme: Une des conditions pour le Québec était la préservation du français.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain témoin est le conseiller Jack Heinrich, qui présentera un mémoire au nom de la ville de Prince George.

M. Jack Heinrich (conseiller de la ville de Prince-George): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, et également M. Fairweather, je crois?

M. Fairweather: Je ne tiens pas du tout à avoir un statut particulier.

M. Heinrich: Certaines des questions que je voudrais soulever au nom de la ville ont déjà été abordées par des membres des conseils de la Rivière-de-la-Paix et de Quesnel. J'espère qu'il n'y aura pas trop de répétitions.

Il y a un point particulier que nous voulons faire comprendre en ce qui a trait à la réforme constitutionnelle. Le dialogue concernant la réforme constitutionnelle s'est fait aux deux niveaux supérieurs de gouvernement. Nous espérons que la formule constitutionnelle que l'on pourra mettre au point amènera l'abrogation de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique que l'on remplacera par une loi du gouvernement canadien que régira les relations constitutionnelles au Canada.

Notre principale préoccupation découlant de la nature de ces discussions est le fait qu'il y a un troisième niveau de gouvernement du Canada qui n'est pas représenté dans ces discussions. Ce troisième niveau de gouvernement est le gouvernement urbain, et il représente la grande majorité de la population de ce pays.

Les dispositions de la Constitution actuelle, en ce qui a trait à l'administration locale, en vertu de l'article 92 de l'AANB, font des municipalités des serfs du gouvernement provincial.

Il est évident que la formule actuelle est insatisfaisante en ce que les gouvernements urbains n'ont aucune voix à la législature sur les questions qui leur sont d'un intérêt vital. Dans le contexte constitutionnel actuel, le gouvernement urbain est une créature de la législature provinciale et ses pouvoirs sont unilatéralement et arbitrairement établis par cet organisme. On peut soutenir que la province a la responsabilité de la représentation et qu'elle passe des lois en ce qui a trait aux gouvernements urbains seulement après les avoir consultés. En pratique, cela n'est pas vrai. Nous n'avons d'autres pouvoirs que le pouvoir de persuasion. Le patron provincial fait souvent la sourde oreille à nos revendications.

Ce serait faire preuve de naïveté que de proposer que les gouvernements provinciaux soient relevés de leurs pouvoirs dans leurs relations avec le gouvernement fédéral. Il est également naïf de vouloir perpétuer le système actuel en ce qui a trait aux relations entre les gouvernements urbains et les gouvernements provinciaux.

Nous voulons préciser que toute discussion portant sur la réforme constitutionnelle ayant lieu sans représentation satisfaisante de la part des villes ne peut pas aboutir à de bons résultats. Il n'est pas juste d'imposer des res-

[Texte]

responsibility upon urban governments and then deprive them of the effective tools to exercise that legislative responsibility.

It seems apparent that urban governments have a responsibility in major areas affecting the citizens of this country and that any attempt to direct the detailed policy with respect to those areas of legislative involvement from the provincial capital or the federal capital are doomed to inadequacy if not outright failure. It must be remembered that urban governments are continually faced with problems concerning housing, pollution, recreation, hospitals and schools.

Is it logical that our urban population should have fetters on their urban government in Ottawa and Victoria without representation? If limitations are imposed should there not be a forum to debate those limitations?

Are we being too critical when we refer to the senior levels of government as being absentee landlords who arbitrarily and unilaterally set policies? For example, a referendum was passed by a substantial majority of the citizens in our area authorizing the construction of a hospital addition. The plans were approved by the elected representatives as well as the senior civil servants in Victoria responsible to the Department of Health. Yet those plans and that referendum were shelved by a political act.

It is understood—and I wish to make this point rather clear—that a distinction must be made between what is in the best interests of the province as a whole and the judgement of urban governments as to what is right or wrong for the areas they serve.

The provincial government was of the opinion that our province required a railway, the P.G.E., and a ferry system on the coast. The provincial government did not require permission from the federal government to install those services; however, the same was not true for the Bank of British Columbia. Surely, with the responsibility should go the right.

Many facts affecting the major percentage of our population with respect to their health, environment, recreation, essential services and housing are problems faced primarily by urban governments. How can you have a meaningful solution to constitutional problems if these urban governments have no effective voice in constitutional reform?

The following examples which I have set forth are those examples which I have experienced as an alderman for the City of Prince George. These problems are encountered on a daily basis.

The first item is representation. There should be dialogue, you would think, between the municipality and the province. In December 1970 the executive of the Union of British Columbia Municipalities had their annual meeting with the provincial cabinet. The executive were charged with presenting to the cabinet the resolutions of the U.B.C.M. Convention. Only six cabinet ministers were present. The Premier, who is also the Minister of Finance, did not attend, nor did the Minister of Municipal Affairs to whom we are directly responsible. Our executive represents 158 cities, towns, villages, district municipalities and regional districts in British Columbia. The meeting lasted one and one-half hours. This fact is only abundant evidence that the interests of our community are in jeopardy.

23369-31

[Interprétation]

responsabilités législatives aux gouvernements urbains et de les priver ensuite des outils qui leur permettraient de s'acquitter de ces responsabilités.

Il semble que les gouvernements urbains ont la responsabilité dans les principaux domaines qui touchent les citoyens du pays, et que toute tentative de soutirer la politique détaillée dans ces domaines de la capitale provinciale ou de la capitale fédérale est vouée à l'échec. Il faut se rappeler que les administrations urbaines ont continuellement à faire face à des problèmes ayant trait au logement, à la pollution, à la récréation, aux hôpitaux et aux écoles.

Est-il logique que la population urbaine ait des entraves sur son autorité à Ottawa et à Victoria sans être représentée? Si des limites sont imposées ne devrions-nous pas avoir l'occasion d'en discuter?

Critiquons-nous trop quand nous disons que les niveaux supérieurs du gouvernement sont des propriétaires toujours absents qui prennent des décisions arbitrairement et unilatéralement? Par exemple, un référendum a été adopté par une grande majorité des citoyens dans notre région autorisant la construction d'une nouvelle aile à un hôpital. Les plans ont été approuvés par les représentants élus de même que par les hauts fonctionnaires de Victoria qui relèvent du ministère de la Santé. Pourtant, ce référendum a dû être laissé de côté par suite d'une décision politique.

Il faut distinguer ce qui se fait dans l'intérêt de la province dans l'ensemble et ce qui est bon ou mauvais pour les régions qui la composent.

Le gouvernement provincial était d'avis que la province avait besoin d'un chemin de fer et d'un système de bacs sur la côte. Le gouvernement provincial n'a pas demandé la permission du gouvernement fédéral pour installer ces services, mais ce n'a pas été la même chose pour la banque de la Colombie-Britannique. Les droits devraient accompagner la responsabilité.

Bien des problèmes auxquels ont à faire face une grande partie de notre population en ce qui a trait à leur santé, au milieu, à la récréation, aux services essentiels et au logement incombent d'abord aux gouvernements urbains. Comment pouvons-nous trouver des solutions à ces problèmes constitutionnels si ces gouvernements urbains n'ont pas de voix dans la réforme constitutionnelle?

Voici des problèmes que nous rencontrons continuellement et j'ai notés en ma qualité de conseiller de la ville de Prince-Georges, ces problèmes reviennent tous les jours.

Le premier est la représentation. Il faut qu'il y ait dialogue entre les municipalités et la province. En décembre 1970, l'administration de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique a tenu sa rencontre annuelle avec le Cabinet provincial. La direction devait présenter au Cabinet les résolutions du congrès de l'Union. Seulement six ministres du Cabinet étaient présents. Le premier ministre, qui est également ministre des Finances, n'a pas assisté à la réunion, ni le ministre des Affaires municipales, de qui nous relevons directement. Notre administration représente 158 villes, cités, villages et districts municipaux et régionaux de la Colombie-Colombie-Britannique. La séance a duré à peine une heure et demie. Voilà une preuve que nos droits sont lésés.

[Text]

With respect to finance I think the time has come now with the ultimatums which are served upon the provinces by the federal government and in turn by the provinces on the urban governments, that there should be a separate municipal financing authority so that we in providing essential services do not have to go to the open bond market in order to obtain funds for financing these services for which we have received an ultimatum.

Another big problem with respect to finance is the repayment of those funds. It may be that we, as we have today, received an ultimatum from the Pollution Control Board saying that they are not satisfied with our system although it will be completed by 1974 with respect to sewage treatment. But they fail to realize that although two thirds of the financing comes through a federal corporation that we are responsible for obtaining the other third. We are also responsible for the total financing during the interim period.

• 2140

We as an urban government do not have the facilities to obtain these funds. We have no assessment other than real estate assessment for all property taxes. We have no way of generating sufficient revenues to meet the demands of everyone in our community. It is my feeling and the feeling of Council that the present method of assessment for revenue purposes is antiquated.

There are four questions which I ask. Why should ones property be the base for paying municipal taxes? Why should the provincial government have the right to arbitrarily and unilaterally limit any increased assessment, such as is presently hanging over our heads now limiting all assessments to 10 per cent despite rezoning? Why are funds received by the provincial government from the federal government totally channelled into provincial projects only, in other words at the whim of the existing government? Why are funds advanced to urban governments under per capita grants labelled for specific projects, not taking into consideration the specific needs of each community? We are different with respect to our needs.

Under highways, we constantly require the permission from the Department of Highways to do anything to any route which goes through the city or within its boundaries. I agree that they are on a cost-sharing program but that is not the only answer. We want to resolve the problems and we find that we cannot do so because we are at the whim of the provincial bureaucrats and this is more often the case than not.

Under welfare, why do urban governments have no alternative other than to pay that amount determined by the provincial legislature? The property owner under the present system not only pays through property assessment but also by way of income tax.

Under urban renewal, why are urban governments served with ultimatums to provide accommodation for federal departments without consideration as to how the projects are to be funded? It was not so long ago that we received an ultimatum from a department of the federal government stating, "You construct accommodation forthwith or we will do it and assess you." How they would do it I do not know but we cannot be continually subjected to those pressures.

[Interpretation]

En ce qui a trait aux finances, je crois qu'il est temps, en raison des ultimatums donnés aux provinces par le gouvernement fédéral, et par la suite par les provinces aux municipalités, qu'il y ait une source de fonds distincte pour les municipalités, de sorte que si nous fournissons des services essentiels, nous ne soyons pas obligées de lancer des émissions d'obligations pour obtenir le fonds nécessaires à la réalisation de projets qu'on nous force à réaliser.

Un autre problème est le remboursement de ces fonds empruntés. Il se peut que nous recevions aujourd'hui un ultimatum de l'organisme de régie de la pollution disant qu'on n'est pas satisfait de notre système de traitement des égouts, qui pourtant sera achevé en 1974. Ces gens ne se rendront pas compte que même si les deux tiers des fonds viennent par l'entremise d'une corporation fédérale, c'est nous qui devons trouver le troisième tiers. Nous devons également financer le tout durant la période intérimaire.

Nous, en tant que gouvernement urbain, n'avons pas les possibilités d'obtenir les fonds nécessaires. Nous n'avons pas d'autre évaluation que celle des impôts fonciers. Nous ne pouvons pas trouver des fonds suffisants pour répondre aux demandes de chacun dans notre ville. Je crois et le conseil avec moi, que la méthode actuelle d'évaluation pour obtenir des évaluations est désuète.

Je pose quatre questions. Pourquoi les propriétés que détient quelqu'un devraient-elles être la base sur laquelle on se fonderait pour mettre au point les taxes? Pourquoi le gouvernement provincial aurait-il droit de limiter une évaluation comme celle qui nous pend au nez et qui limite toutes les évaluations à 10 p. 100 arbitrairement et unilatéralement? Pourquoi les fonds reçus par le gouvernement provincial de la part du gouvernement fédéral sont-ils affectés entièrement à la réalisation de projets provinciaux, entre d'autres termes selon les caprices du gouvernement actuel? Pourquoi les fonds avancés au gouvernement urbain dans le cadre des subventions par habitant sont-elles prévues pour des projets particuliers et ne tiennent pas compte des besoins précis de chaque collectivité? Nos besoins sont différents.

Question des autoroutes. Nous devons toujours demander la permission du ministère des Routes pour apporter des améliorations à une route qui passe dans les limites de la cité. D'accord, les frais sont partagés, mais ce n'est pas la seule solution. Nous voulons résoudre le problème mais nous ne pouvons pas le faire parce que nous sommes à la merci des bureaucrates du gouvernement plus souvent qu'autrement.

Le bien-être social. Pourquoi le gouvernement urbain n'a-t-il d'autre choix que de payer les sommes fixées par les structures provinciales? Le propriétaire, en vertu du système actuel, non seulement paie son évaluation foncière mais également l'impôt sur le revenu.

Rénovation urbaine. Pourquoi les gouvernements urbains ont-ils à faire face à des ultimatums pour servir les ministères fédéraux sans qu'on prévoit les fonds nécessaires pour leur permettre de réaliser leurs projets? Il y a peu de temps nous avons reçu un ultimatum d'un ministère du gouvernement fédéral disant: «vous devez construire sur-le-champ telle ou telle installation nécessaire, sinon nous allons le construire et vous le faire

[Texte]

Under building by-laws we require constant permission from provincial government.

On housing, urban governments have waited a long time for the federal government to place teeth in legislation compelling those with large portfolios to advance funds into socially needed projects. Everyone seems to forget really where those funds originate from.

Under land development we are caught again because we are subject to the whim of civil servants in Victoria who are constantly away and do not really understand in many cases what the immediate problems are.

Under recreation if we wish to build a pool or an arena—it does not matter what—even through a referendum would authorize that in our area we must still receive the permission of the provincial government.

Under pollution I have mentioned to you the ultimatum served by the provincial government. It seems to me because this is such a topical issue and of some concern today that there ought to be some central party sponsored by the federal government so that all urban municipalities throughout Canada are not consistently duplicating costs which are extremely expensive when we look to research projects conducted by the engineering firms which are employed by them.

All of these problems will find their solution in constitutional reform. The examples put forth should serve as an illustration of the shackles placed upon urban governments and certainly support the view that without reform we shall serve only as puppets caught in a squeeze between a demanding public and a provincial legislature.

I have suggested on behalf of the Council a plausible solution. Perhaps the federal government ought to create a federal minister of municipal affairs. I question the success of the existing Department of Urban Affairs which I understand has just recently been created. Perhaps such an office could be located in the geographical centre of each province and serviced by an elected representative with the right of each municipality to negotiate directly. Perhaps we should have within our own legislative assembly elected representatives not only of the various constituency ridings but also of each city. A back-bencher in both senior levels of government is consistently confronted with legislative stockades and bureaucrats precluding him, in many instances, from being of service to his constituents.

I say that a municipality is no longer a housekeeper, nor are its Council members trustees; they are not merely custodians of the roads and sponsors of parades. The public today will not accept the fact that urban governments do not have jurisdiction over housing and welfare needs, nor can they seek refuge like our senior levels of government in a division of responsibility as to what is and what is not a provincial or federal obligation. We have listened to that now for 100 years.

People want results now, and not later. It is the urban council which is confronted daily with problems—and this is expected—it is they who are in daily contact with more than 80 per cent of our population. Faced with these responsibilities it is only logical that we should have direct representations from urban governments on the constitutional machinery that will guide our future actions.

Thank you.

[Interprétation]

payer.» Comment y arriver? Je l'ignore. Nous sommes pourtant constamment soumis à ces pressions.

Règlements concernant la construction. Nous devons toujours demander l'autorisation au gouvernement provincial.

Logement. Les gouvernements urbains ont attendu longtemps que le gouvernement fédéral rende plus rigoureuses les lois ayant trait aux grands portefeuilles pour obtenir les fonds nécessaires pour les projets sociaux. Tout le monde semble oublier d'où viennent ces fonds.

Développement des terrains. Nous sommes également à la merci des fonctionnaires de Victoria qui ne sont jamais là et ne comprennent pas vraiment quels sont nos problèmes immédiats.

Domaine de la récréation. Si nous voudrions construire une piscine ou une arène,—peu importe de quoi il s'agit même si un référendum autorise cette construction dans notre région, il nous faut quémander la permission du gouvernement provincial.

Question de la pollution. Je vous ai mentionné l'ultimatum donné par le gouvernement provincial à notre municipalité. C'est là selon moi aujourd'hui une question importante. Il faudrait qu'il y ait un organisme central commandité par le gouvernement fédéral qui pourrait s'occuper de pollution de façon que les administrations urbaines canadiennes ne fassent pas de déboursés doubles alors que les coûts des projets de recherche, soit extrêmement onéreux, en particulier quand il s'agit de projets lancés par des entreprises d'ingénieurs qu'elles emploient.

A tous ces problèmes, nous ne trouverons une solution qu'au moment d'une réforme constitutionnelle. Les exemples que j'ai donnés illustrent bien les problèmes auxquels ont à faire face les administrations municipales et montrent bien que sans réforme, nous ne sommes que des marionnettes, pris entre l'arbre et l'écorce, entre un public exigeant et la législation provinciale.

Je voudrais proposer une solution faisable au sein du Conseil. Peut-être que le gouvernement fédéral devrait créer un ministre fédéral des questions municipales. Il existe, je sais, maintenant un ministère des Affaires municipales mais je doute de son succès. Le bureau pourrait être situé dans le centre de la province. Chaque municipalité pourrait négocier directement avec ce centre par l'intermédiaire d'un représentant élu. Peut-être qu'il devrait y avoir, à notre Assemblée législative, des représentants élus, non seulement pour les différentes circonscriptions, mais également par chaque ville. Un simple député des différents niveaux de gouvernement a toujours à faire face aux bureaucrates et aux embûches gouvernementales qui l'empêchent souvent de rendre service à ses commettants.

Les municipalités ont aujourd'hui un rôle beaucoup plus étendu qu'auparavant. Elles ne sont plus les simples gardiens des cartes et les organisateurs de défilés. Le public aujourd'hui n'acceptera pas le fait que les administrations municipales n'aient de compétence que dans le domaine du logement et du bien-être social. On ne peut plus recourir à une division de responsabilités pour déterminer ce qui est la responsabilité fédérale ou provinciale. Voilà 100 ans qu'on nous le dit. Les gens veulent que l'on passe aux actes immédiatement et c'est le Conseil de ville qui doit faire face aux problèmes quotidiens et, naturellement, c'est lui qui est en contact quotidien avec plus de 80 p. 100 de la population. Face à ces responsabilités, il

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Alderman Heinrich.

As previously announced, the Committee's questioner will be Mr. Gordon Fairweather.

Mr. Fairweather: Mr. Chairman and Alderman Heinrich, I have no basic quarrel with what you very clearly state is your main premise, that is the need to recognize the importance of the phenomenon in our time of the growth of urban areas, the movement of people and the attendant problems of schools, hospitals, welfare and pollution. But my question is about one of the examples you used—I think it is on page 3 of the brief—about the federal-provincial hang-ups in the establishment of the Bank of British Columbia. It may well be that I do not understand, or it is a misreading of this example, but do you not agree, sir, that because of the sensitivity to our national life, our national trust, if you like, of fiscal and monetary policy and also our constitutional arrangements, it is absolutely essential that the government of Canada continue having control over banking in our federal system?

Alderman Heinrich: I cannot argue with your basic premise; however, my question in relating it to the brief is that there are certain matters over which the provincial government does have control. I gave as examples the P.G.E., the railway which runs totally within the province of British Columbia, and a ferry system between the mainland and Vancouver Island. I said that the provincial government proceeded on that basis without any fetters attached to its construction and implementation. But the Bank of British Columbia was an example of where the provincial government by necessity has had to go to the federal government. My question with respect to that is that it did seem to take a lot of time; there was consistent lobbying from what I recall in reading in the newspapers; and it was only through a great deal of pushing that it came about. Mr. Fairweather, I do not think you could deny that perhaps a banking system in British Columbia was not a very essential thing for its economic betterment. I agree that the Bank of Canada, through Parliament, should have total control. I question, however, why it should take so long.

Mr. Fairweather: I was in Parliament then. I do not suppose this has anything to do with the major part of our discussion but I think one of many things Canada can be proud of is one of the most superb banking systems in the world. That was not the case in the twenties and so on, and perhaps the care Parliament tried to take on this

[Interpretation]

n'est que logique que nous soyions directement représentés dans les rouages constitutionnels qui mettront au point les mesures qui dicteront et régiront notre action future.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Heinrich.

Maintenant, comme prévu, M. Fairweather sera l'interpellateur du Comité.

M. Fairweather: Monsieur le président, monsieur le Conseiller municipal, je ne m'oppose pas fondamentalement à ce que vous nous avez déclaré bien clairement dans votre mémoire. Il est nécessaire de reconnaître l'importance du phénomène qui existe à notre époque, c'est-à-dire celle de la croissance des centres urbains et le mouvement des populations vers les villes et des problèmes que cela entraîne—problèmes d'éducation, d'écoles, d'hôpitaux, de bien-être, de pollution. Ma question se réfère à un des exemples que vous avez utilisé, je pense qu'il est à la page 3 de votre mémoire, concernant les inhibitions fédérales-provinciales touchant l'établissement de la Banque de la Colombie-Britannique. Peut-être que je lis mal votre exemple, ou que je l'interprète mal, mais est-ce que vous ne pensez pas, monsieur, qu'étant donné le caractère délicat de ceci face à notre vie nationale, la confiance nationale, si vous voulez, que nous professons pour les politiques fiscales et monétaires, ainsi que pour les arrangements constitutionnels, qu'il est essentiel que le gouvernement canadien continue à avoir la mainmise sur les affaires bancaires dans notre régime fédéral?

M. Heinrich: Eh bien, je suis d'accord avec votre prémisses de base, mais ma question défère à certains domaines sur lequel le gouvernement provincial a la mainmise. J'ai donné comme exemple, par exemple, le chemin de fer de la Colombie-Britannique qui maintient le contact entre tous les points de Colombie-Britannique et le système de vapeur entre le continent et l'île de Vancouver. J'ai dit que le gouvernement provincial était parti de là, sans s'encombrer de la construction ni de l'application. Mais dans le cas de la Banque de la Colombie-Britannique, le gouvernement provincial a dû évidemment s'adresser au gouvernement fédéral. Et en ce qui concerne cette question, il semble que cela a pris beaucoup de temps. Il y a eu des pressions constantes qui se sont exercées si je me rappelle ce que j'ai lu dans les journaux et c'est à la suite de ce jeu de coulisces qu'on a réussi à obtenir cette Banque de la Colombie-Britannique. Et je ne pense donc pas que M. Fairweather puisse nier que le régime bancaire en Colombie-Britannique n'est pas une chose essentielle pour l'amélioration économique de notre province. Je reconnais que la Banque du Canada, par l'intermédiaire du Parlement, doit en avoir le contrôle total, mais je me demande pourquoi ça prend tant de temps.

M. Fairweather: Eh bien, j'étais au Parlement à cette époque-là. Je ne pense pas que ceci ait à voir avec notre discussion essentielle ici, ce soir. Mais je pense que le Canada doit être fier du fait que nous avons le plus magnifique régime bancaire du monde. Ceci n'était pas le cas au cours des années 20, et parce que le Parlement

[Texte]

issue will mean the very essential Bank of British Columbia is off to a sound start.

As your provincial government has come in for a good many lumps I want to say that it is running the best ferry service I have seen anywhere in the world. I do not know whether anybody uses it, but certainly the Committee did and tourists, I imagine, add to the funds that are able to be used in the municipalities.

I only have one more question. You speak of the ultimatums of the federal and provincial governments. Perhaps we will stick now to the federal aspect. What was your most recent ultimatum from the federal government and in what form? This is a new word in federal-provincial arrangements in so far as I am concerned and I think the Committee would be interested.

Alderman Heinrich: I think this is a very good example. The Royal Canadian Mounted Police are strapped for space and were until very recently; they have no place to go. Perhaps they could be on the streets then, I do not know, but what happened was this. Until a private developer put up a privately owned building complex in the city thereby releasing the pressure on the present federal buildings, there was no accommodation for the Royal Canadian Mounted Police. They were pressured and we received a letter in Council stating, "You had better do something or we will have to do it for you." So this concerned us considerably and we had a number of meetings. Three of us went to your capital of Canada and we did our best to try and interrogate several people.

Mr. Fairweather: It is our capital, it belongs to all of us; maybe not to you, but to...

Alderman Heinrich: It is a long way away. We went and tried to encourage a federal presence in the area in an attempt to obtain funds to assist us to construct a public safety building. It was made abundantly clear that the federal government or its appropriate departments would be quite prepared to lease space from us but under no circumstances would there be any moneys available to assist in this structure. I am getting back to the idea of constitutional form in that we have no way of obtaining revenue unless the present system is reformed. Consequently we are facing that fight.

Mr. Fairweather: Thank you. You know the purpose of our questions is only to harden statements that you make and you have given us a rather good example.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Alderman Heinrich.

Ladies and gentlemen, the representative of Dawson Creek has come in by delayed plane and while I hate to trespass any further on your patience I wonder if we could not complete our municipal briefs by hearing this brief at this time and then taking your comments. Would Mr. Sykes come forward?

Dawson Creek I am told is 265 miles from here, and we have with us Alderman P. S. Sykes, who is going to present the brief on behalf of Dawson Creek. Alderman Sykes.

[Interprétation]

cherche justement à s'occuper de la question de très près, je pense que cela signifie peut-être que la Banque de la Colombie-Britannique est partie du bon pied.

Votre gouvernement a dû faire bien des choses à contre-cœur. Je dirai donc que c'est en Colombie-Colombie-Britannique que j'ai trouvé le meilleur service de traversiers au monde. Je ne sais pas si vous les utilisez ici, en tout cas, nous avons utilisé ces services et les touristes, j'imagine, rapportent de l'argent supplémentaire dont peuvent se servir les municipalités.

Il me reste seulement une question. Vous parlez des ultimatums des gouvernements fédéral et provinciaux. Tenons-nous en à l'aspect fédéral. Quel est l'ultimatum le plus récent adressé par le fédéral à votre ville, et sous quelle forme s'est-il présenté? En ce qui me concerne le mot est nouveau dans le cadre des accords fédéraux-provinciaux et je pense que cela intéressera le Comité.

M. Heinrich: Eh bien, je pense que c'est un très bon exemple. La Gendarmerie royale du Canada, jusqu'à tout récemment, ne savait pas trop où aller. Peut-être qu'on pourrait les mettre dans les rues, je ne sais pas. Mais voici ce qui s'est passé. Jusqu'à ce qu'un entrepreneur privé ne construise un immeuble privé en ville, relâchant la pression exercée sur les actuels immeubles du gouvernement, la Police montée n'avait pas de locaux. Il y a donc eu des pressions exercées. Nous avons reçu une lettre au Conseil qui disait: «Il vaut mieux faire quelque chose car nous devons agir en votre nom». Donc ceci nous a préoccupés considérablement et nous avons eu un certain nombre de réunions. Trois d'entre nous sommes allés à votre capitale, à Ottawa et nous avons fait de notre mieux pour essayer d'interroger plusieurs personnes.

M. Fairweather: C'est notre capitale, entendu, mais c'est aussi celle de tous, pas la nôtre peut-être, mais...

M. Heinrich: C'est très loin. Nous sommes venus et nous avons cherché à encourager la présence fédérale dans la région en vue d'obtenir des fonds pour nous aider à construire justement un immeuble pour leur sécurité. On nous a déclaré bien clairement que le gouvernement fédéral ou les ministères appropriés seraient disposés à louer des locaux, mais qu'il n'était pas question de nous donner d'argent pour nous aider à construire l'immeuble. Donc je reviens justement à la formule constitutionnelle, c'est-à-dire que nous n'avons pas de moyen d'obtenir de revenus à moins que le régime actuel ne soit révisé, si bien que nous faisons toujours face à ce problème.

M. Fairweather: Merci. Si nous posons des questions, monsieur, c'est tout simplement pour avoir une meilleure explication et vous nous avez donné un très bon exemple.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur le Conseiller municipal.

Mesdames et messieurs, le représentant de Dawson Creek est arrivé par le dernier avion et je ne voudrais pas insister davantage. Je pense cependant que si nous ne pourrions pas terminer nos mémoires municipaux le témoignage de M. Sykes de Dawson Creek et ensuite passer à vos commentaires. Monsieur Sykes?

Dawson Creek me dit-on, est à 265 milles d'ici et nous avons parmi nous M. Sykes, Conseiller municipal de Dawson Creek qui présente un mémoire au nom de sa ville.

[Text]

Alderman P. S. Sykes (Dawson Creek, B.C.): Thank you very much, Mr. Chairman. To the Committee, I must say it has been a long time trying to get over here to Prince George, somewhat in the neighbourhood of just under eight hours. But it is certainly a pleasure to be able to present a brief on behalf of the City of Dawson Creek. Just before I get into the brief though, there are a few notes I jotted down on the plane.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You had lots of time.

Alderman Sykes: Humanity has always lived in a time of change, sometimes slow, sometimes fast. There was a time of speedy transition when Adam and Eve moved out of fruit picking and into agriculture. Once a thing has become custom many people fight change either from resentment or confusion. Then of course fanatical people with dreamers' eyes proceed to desire change for amusement only. This is the irresponsible change. Science has been like a magician producing more and more white rabbits out of top hats and technology has been putting them to work. The comforts that exist today would not exist except for the work of inventors, builders and operators of machines who have in their way created new ways of life. It is more comfortable to prepare for and accept change than to wait until it is forced upon us. If we are convinced that the present, on the whole, is better than the past and that the future may be better still if we make the effort, we may change with confidence.

There are many areas of the constitution on which we would like to express our comments such as education, welfare, justice, taxation, transportation and communication but we have confined our comments strictly as it affects the municipal level of government. I am prepared to answer any questions that the Committee may have to better clarify our position paper at the end of my presentation.

This is a submission by the Corporation of the City of Dawson Creek, British Columbia, to the hearing of the Joint Committee on the Constitution of Canada.

Under the present Canadian constitution, municipalities receive only token recognition. This recognition being in Section 92 of the British North America Act which makes municipalities a responsibility of the province.

It is our opinion that the constitution, as it now exists, is not adequate to meet the demands that have been placed upon local government by the evolution from a predominantly rural society at the time of Confederation to a society of urban dwellers that exists today.

This change in population distribution coupled with the transformation of social attitudes, has been a burden upon municipalities which can just be tolerated at this point in our development. Any increase in responsibilities without offsetting increases in revenue will surely place municipalities in a position whereby they would be forced to sacrifice much needed public works programs to finance such increased responsibilities.

True, a degree of relief has been received from senior governments in the form of conditional grants and shared cost programs; however, as is usually the case, the programs under which these grants are given are arrived at arbitrarily with no thought or consideration given to the

[Interpretation]

M. P. S. Sykes (Dawson Creek, C.-B.): Merci beaucoup, monsieur le président. Messieurs les membres du Comité, je dois dire que ça m'a pris beaucoup de temps, à peu près huit heures, pour venir de Prince-Georges jusqu'ici. En tout cas, j'ai le plaisir de pouvoir vous présenter un mémoire au nom de la ville de Dawson Creek. Avant de passer au mémoire même, voici quelques commentaires que j'ai notés dans l'avion.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez eu largement le temps.

M. Sykes: L'humanité a toujours vécu dans une époque de changements, parfois lents, parfois rapides. La transition fut rapide quand Adam et Eve abandonnèrent la cueillette des fruits par l'agriculture. Dès qu'une habitude s'est établie, les gens luttent contre les changements parce qu'ils ne sont pas contents ou qu'ils ont peur. Il y a aussi bien sûr les fanatiques aux yeux rêveurs qui désirent le changement pour changer tout simplement. Ceci n'est pas sérieux. La science, comme par magie, a fait sortir des lapins blancs d'un haut-de-forme et la technologie les a mis au travail. Le confort qui existent à l'heure actuelle n'existerait pas sans le travail des inventeurs, des constructeurs et les techniciens qui ont à leur façon créé de nouveaux modes de vie. Il est plus confortable maintenant de se préparer, aux changements et de les accepter que d'attendre qu'on nous y oblige. Si nous sommes convaincus que dans l'ensemble le présent vaut mieux que le passé et que l'avenir nous réserve encore beaucoup de bonnes choses, eh bien, ça vaut la peine de faire l'effort et de changer en toute confiance.

Il y a bien des secteurs de la Constitution que nous voudrions commenter, par exemple l'éducation, le bien-être, la justice, les impôts, les transports et communications, mais nous nous sommes limités strictement aux niveaux municipaux de gouvernement. Je suis disposé à répondre à toutes questions que le Comité voudrait bien me poser pour mieux clarifier ma position lorsque j'aurai lu mon mémoire.

Il s'agit d'un mémoire de la ville de Dawson Creek, en Colombie Britannique, donné au Comité mixte sur la Constitution du Canada.

Aux termes de la Constitution canadienne actuelle, les municipalités n'ont qu'une reconnaissance symbolique. Cette reconnaissance se trouve à l'article 92 de l'ANB, qui fait que les municipalités sont à la charge des provinces.

Nous pensons que la Constitution, telle qu'elle existe en ce moment, ne répond pas aux demandes dont on fait l'objet les gouvernements locaux du fait de l'évolution d'une société qui était surtout rurale au moment de la Confédération et qui est devenue maintenant une société largement urbaine.

Ce changement de la répartition de la population, lié à la transformation de nos attitudes sociales, a constitué pour les municipalités un fardeau qui ne peut plus être toléré. Toute augmentation de nos responsabilités, qui ne diminue pas nos revenus, place les municipalités dans une situation telle qu'elles devront sacrifier des programmes de travaux publics qui sont absolument nécessaires pour financer leurs responsabilités accrues.

Il est vrai que les gouvernements supérieurs nous ont donné des subventions conditionnelles et des programmes à frais partagés, mais, comme c'est le cas habituellement,

[Texte]

economic effects these programs will have on the budgets of local governments.

As a subservient body of the provinces rather than a recognized partner, the municipality is often subject to the political manoeuvres of the province and, if allowed to continue to the extent of the past, municipalities will have a very difficult time in holding the mill rate at an accepted political level.

We also recognize that conditions have changed drastically over the past quarter century and that responsibilities that were once considered to be of a local nature have now grown financially beyond the ability of the municipal government to provide.

If the provincial government had in the past demonstrated a willingness to consult with or to show support of municipal interests, it is highly unlikely that we would have presented this submission. However, to the best of our knowledge, there has been no evidence of a desire on the part of the province to consult on items of mutual importance except where the province found it in their best interest to do so. An example of this unwillingness to co-operate is the annual meeting between the Executive of the Union of British Columbia Municipalities with the Provincial Cabinet. Of sixteen Provincial Cabinet ministers there were six present at this meeting. I recall just as I was coming in that Mr. Heinrich was quoting the same part. The six ministers present did not include the Minister of Municipal Affairs nor the Provincial Premier who is also the Minister of Finance.

Mr. Hogarth: Shame!

Alderman Sykes: Shame. There are many other examples that could be cited; however, we do not feel the purpose of this hearing is to criticize our provincial government but to point out areas where we feel improvements can be made.

As was stated previously, we do not believe there is a real willingness on the part of senior governments to recognize municipalities as part of a government tripartnership. We feel it necessary, therefore, that local and municipal levels of government be given an established constitutional position. We believe such constitutional recognition could be instrumental also in bringing the three levels of government together for effective consultation of problems that are common to all; and in any event such constitutional partnership could do nothing to make matters any worse than they are now.

If this nation of ours is to grow in an orderly and well-planned way, and if we are going to achieve strength and unity, we must have direct lines of communication between all levels of government for sorting out objectives, priorities and responsibilities.

Local government must remain responsive to the needs of the people; in our opinion, this can only be accomplished by some type of trilevel government structure. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The questioner for the Committee will be Mr. Borrie.

[Interprétation]

les programmes qui permettent de donner ces subventions sont décidés arbitrairement et on ne songe pas aux conséquences économiques que ces programmes pourront avoir sur les budgets des gouvernements locaux.

Comme elles sont soumises aux provinces et ne leur sont point égales, les municipalités font souvent l'objet de manoeuvres politiques de la part de la province et si on permet que ceci se poursuive, les municipalités auront beaucoup de difficultés à maintenir le niveau des tâches municipales à un niveau politiquement acceptable.

Nous reconnaissons que les conditions ont évidemment beaucoup changé depuis 25 ans et que les responsabilités qui étaient considérées autrefois comme étant de nature locale sont maintenant au-delà des possibilités financières des gouvernements municipaux.

Si le gouvernement provincial avait, dans le passé, démontré qu'il était disposé à consulter ou à manifester son appui aux municipalités, il est peu vraisemblable que nous ayons présenté ce mémoire. Toutefois, autant que nous sachions, il n'y a pas de preuve que la province désire consulter sur les questions mutuellement importantes, sauf lorsque la province estime qu'il y va de son intérêt de le faire. A titre d'exemple de ce manque de coopération, nous pouvons citer un exemple récent, de la réunion entre l'Exécutif de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique et du Cabinet provincial. Sur les seize ministres provinciaux, il y en avait six présents à cette réunion et je me souviens que M. Heinrich, citait la même chose au moment où je suis entré. Les six ministres présents ne comprenaient pas le ministre des Affaires municipales ni le premier ministre provincial, qui est également le ministre des Finances.

M. Hogarth: C'est une honte.

M. Sykes: C'est une honte. Et il y a bien d'autres exemples que l'on pourrait citer. Toutefois, nous n'estimons pas que le but de cette audience soit de critiquer notre gouvernement provincial, mais de signaler les secteurs où, à notre avis, il faudrait apporter des améliorations.

Comme on l'a dit plus tôt, nous ne croyons pas que les gouvernements souhaitent vraiment reconnaître les municipalités comme faisant partie d'un gouvernement à trois. Nous estimons donc essentiel que les gouvernements locaux et municipaux aient un statut dans la Constitution. Nous pensons que cette reconnaissance constitutionnelle pourrait permettre d'amener les trois niveaux de gouvernement ensemble pour arriver à des consultations efficaces pour les problèmes qui nous sont communs à tous. Et en tout cas, ce partenariat constitutionnel ne pourrait certainement pas empirer les choses.

Si notre pays doit croître de façon ordonnée et bien planifiée, et si nous voulons nous réaliser dans la force et l'unité, il faut établir des lignes directes de communication entre tous les niveaux de gouvernement afin de déterminer les objectifs, les priorités, les responsabilités.

Le gouvernement local doit répondre aux besoins de la population et, à notre avis, ceci ne peut se réaliser que par quelque structure de gouvernement à trois niveaux. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): La parole est maintenant à M. Borrie.

[Text]

Mr. Borrie: Thank you very much, Mr. Chairman. I do not want to be considered as having special status or otherwise Mr. Hogarth might come back again and try to take the floor. I will make my question rather brief in the event any other member of the Committee desires to ask questions of Mr. Sykes.

I do not know how much of the presentation of the City of Prince George you have heard, Alderman Sykes. Do you agree with some of the stronger statements that were presented by Prince George which were put much differently by the City of Dawson Creek presentation?

Alderman Sykes: Unfortunately I only heard the very latter part of his brief. I could not really answer that, Bob, but if you want to point out some examples I will do my best.

Mr. Borrie: The point that you and the City of Prince George made is the lack of representation that the municipality has in dealing with matters of provincial and federal legislation and you want a direct spokesman on that. My consideration, if this be the case, and particularly coming from the City of Prince George and from the City of Dawson Creek, is that I, as a member of Parliament supposedly representing you on the federal level, consider myself as being the representative of your voice, echoing your opinions. I also would expect that the same thing would apply to the M.L.A.s who are elected from the various areas. Would you not agree that possibly greater utilization should be made of the representative who either represents you in Ottawa or represents you in Victoria?

Alderman Sykes: I would state that the only time the senior levels of government are prepared to listen to us is when it is politically to their best advantage. What we want is a responsible position to discuss matters that affect us, not necessarily on a municipal level but at least through provincial organizations where we could be heard. At the present time we do not have any responsibility where we can demand a hearing; we are given a hearing whether they want it or not.

Mr. Borrie: Yes, Mr. Chairman, I see you are looking at someone else who would like to ask a question so I will pass.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Borrie. As you have taken so little time I will ask Mr. Allmand to ask a question as well.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I would just like to follow up the question that was asked by Mr. Borrie. It seems to me, sir, that you have difficulties both ways. Some people here tonight were complaining about bureaucracies and the difficulties you have in making bureaucracies move. At least if your member of Parliament does not do his job you can toss him out at the next election.

It would seem to me that if the bureaucrat does not do the job, you are stuck with him for life. In any case, I am not disagreeing with your proposal. I think probably you could have a better representation through bureaucrats

[Interpretation]

M. Borrie: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne voudrais pas que l'on considère que j'ai évidemment un statut particulier, ou on risque de voir M. Hogarth reprendre le micro. Ma question sera brève au cas où un autre membre du Comité désire poser des questions à M. Sykes.

Je ne sais pas si vous avez entendu l'exposé de la ville de Prince George, monsieur Sykes, mais est-ce que vous êtes d'accord avec les principales déclarations de la ville de Prince George qui étaient présentées différemment de la ville de Dawson Creek?

M. Sykes: Malheureusement je n'ai entendu que la dernière partie du mémoire de Prince George. Je ne peux pas répondre vraiment mais si vous me donnez des exemples, je ferai de mon mieux.

M. Borrie: Je pense que ce que vous avez dit, et ce que la ville de Prince George a dit, c'est qu'il n'y a pas de représentation des municipalités auprès des provinces et auprès du fédéral et que vous devriez avoir un porte-parole direct. Donc si tel est le cas, notamment pour Dawson Creek et de Prince George, en somme, comme député, je suis censé vous représenter au niveau fédéral. Bref, je devrais être votre porte-parole et faire connaître vos opinions au niveau fédéral et je m'attendrais à ce que la même chose soit faite au niveau provincial par le député provincial à Victoria. Ne pensez-vous donc pas qu'en utilisant davantage vos représentants à Ottawa ou à Victoria, ceci serait de nature à améliorer les communications?

M. Sykes: Je pense que les seules fois où les gouvernements supérieurs sont disposés à nous entendre, c'est lorsque politiquement c'est avantageux pour eux. Ce que nous voulons, c'est une position sérieuse pour discuter de questions qui nous touchent, pas nécessairement au niveau municipal mais en tout cas par l'entremise d'organismes provinciaux où nous pourrions faire entendre notre voix. À l'heure actuelle, nous ne pouvons pas exiger qu'on nous entende justement. On le fait, qu'on le veuille ou non.

M. Borrie: Monsieur le président, je vois que vous voulez passer la parole à quelqu'un d'autre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, monsieur Borrie. Vous avez été si bref que je vais permettre à M. Allmand ici de vous poser une question.

M. Allmand: Monsieur le président, je veux enchaîner les questions posées par M. Borrie. Il me semble, monsieur, que vous avez des difficultés doubles. Certaines personnes ici se plaignent de la bureaucratie et les difficultés que vous avez à faire bouger les rouages administratifs. Si vous vous adressez à votre député, du moins vous pouvez tout simplement ne pas le réélire aux prochaines élections.

Il me semble que même si les bureaucrates ne font pas leur travail, leur poste est permanent. Ils peuvent le garder toute leur vie. Toutefois, je ne suis pas en désaccord avec vous. Vous pourriez en arriver à une meilleure

[Texte]

and also perhaps work out procedures whereby you could have better consultation services with your provincial and federal members, too. The question I want to ask you is a question that Mr. Hogarth asked yesterday.

Would not a partial solution be one that to reduce some of the responsibilities of the municipalities and put them in the hands of the provinces so you would not be stuck with the financing of them? Such as the question of social welfare. We have to pay now, I think, 20 per cent I believe. You also have education costs which bear on the householder, the land tax. Why not suggest that these things be borne financially and with the responsibility of the provincial government and that you handle other things which are not as expensive? You then would not be burdened, as municipalities, with these very expensive things.

Mr. Sykes: Yes, sir, I would agree with you 100 per cent. Unfortunately, at the present time we do not have any say in the matter as to what the provincial government will accept or will not accept. We are told what we are or are not going to accept. We are told what we are or are not going to accept. I did not try to outline what responsibilities the municipalities should have, nor the provincial or the federal governments. I do not feel that I am qualified to even discuss this aspect of it, but I think the time has come in our Constitution where the municipality must be recognized as a member of government. When we are recognized, we can discuss these responsibilities in a responsible manner. At the present time there is no responsible manner unless it is to the political advantage of our senior levels of government to dictate to us what we are to do and what we are not to do.

For example, in the case of welfare we agreed to go from 10 to 20 per cent under certain conditions years ago. Now we are picking up more than 20 per cent of the welfare cost and, in addition to this, it is levied on the property owners. This is part of our problems, but I do not think we should get into the technicalities of it. It is the responsibility of accepting us as a level of government that we are fighting for under the Constitution.

Mr. Allmand: Would you like to see the municipalities have more direct representation at the Federal-Provincial Conferences where they are discussing many of these things?

Mr. Sykes: Provided they do have some responsible position at that Conference and are not just there as a token hearsay.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You brought the house down with that one. Mr. Sykes, you really brought the house down.

Mr. Borrie: I think that was a loaded question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Borrie says that was a loaded question. We will have to wait to continue until they check the lines to be sure that the recording equipment is still working, but I can take that time to invite you to come to the microphone. You have been very patient. Those who wish to speak should come to this microphone. There are two ladies here who will take your names and addresses, your names so they will be in our official record because it is all printed, and your

[Interprétation]

représentation par l'entremise des bureaucrates et avoir de meilleurs services de consultation auprès des députés provinciaux et fédéraux. Je vous pose la question que M. Hogarth a posée hier.

Une solution partielle ne consisterait-elle pas à enlever certaines responsabilités aux municipalités et à les confier aux provinces de façon à remédier au problème du financement? Il pourrait en être de même pour le bien-être social. Nous payons 20 p. 100 des dépenses, je crois; il y a aussi les frais d'éducation qui sont à la charge du chef de famille. Pourquoi ne pas proposer que ces domaines relèvent des provinces, ce qui vous permettrait de vous occuper de secteurs entraînant moins de frais?

M. Sykes: Je suis entièrement d'accord avec vous, mais malheureusement il ne nous appartient pas de dire ce qui relève du gouvernement provincial. On nous indique ce qu'il nous faut accepter. Je n'ai pas cherché à déterminer les responsabilités des municipalités, ni celle du gouvernement fédéral ou des provinces. Je pense que nous n'avons pas la compétence pour en discuter. Je crois, cependant, que la Constitution devrait reconnaître les municipalités comme partie du gouvernement. Quand nous serons reconnus, je pense que nous pourrions parler des diverses responsabilités. Actuellement, nous ne pouvons pas discuter sérieusement, sauf si c'est à l'avantage, du point de vue politique, des gouvernements supérieurs de nous dicter notre conduite.

Par exemple, pour le bien-être social, nous avons accepté, il y a longtemps, d'aller jusqu'à de 10 à 20 p. 100 dans certains cas. Nous réglons maintenant plus de 20 p. 100 des frais et ce sont les propriétaires fonciers qui paient la note. Je n'entre pas dans les détails ici, mais ce que nous voulons c'est être reconnus comme gouvernement en vertu de la Constitution.

M. Allmand: Voulez-vous que les municipalités soient représentées directement aux Conférences fédérales-provinciales?

M. Sykes: Pourvu qu'elles aient une représentation réelle.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre réponse a créé tout un émoi dans la salle, monsieur Sykes.

M. Borrie: C'était une question qui comportait nombre d'aspects.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il faut maintenant vérifier l'équipement par suite d'un petit accident et je veux profiter de ce moment pour vous inviter à prendre la parole. Les membres de l'assistance qui veulent poser des questions peuvent le faire à ce microphone. Deux dames inscriront votre nom et votre adresse, votre nom parce qu'il figurera au procès-verbal, et votre adresse, pour que nous puissions vous en envoyer un exemplaire lorsqu'il sera imprimé. Vous avez trois minutes à votre

[Text]

address because we wish to send you a copy of the printed version of this meeting once it has been prepared by our Committee staff and finally printed. Your limit for speaking will be three minutes, and I will invite those of you who wish to speak now to come forward to this microphone.

I think I will now excuse Alderman Sykes from the chair, but with great thanks to him for his very long presentation. It was certainly worthwhile to hear from him once again.

Thank you for coming forward to the microphone. As well as writing your name at the request of the ladies, I also ask that you state your name when you begin to speak, but you need not state any other personal facts. Go ahead, please.

Mrs. Lucille Mossman (President, Cottonwood Island Residents Association): I am here to say that I had a look at the results of your \$68,000 which you invested in the poor people's conference. I was a delegate to the poor people's conference. These things that I am putting forward are things that I and ones like me have thought out on our own. We are not politicians so I do not think it will take two or three hours to present them, although we have come up with some of the same ideas that have been presented here tonight.

We believe the Canadian Constitution should state that it is the right of all Canadians to live in adequate housing suitable to their needs; to have real opportunities for education and job training for jobs that will be important and available when they enter the job market, and to receive a realistic annual income.

We believe the Canadian Constitution should recognize that all employable Canadians want jobs with dignity. It is criminal for the federal government to fight inflation by increasing the number of unemployed. The goal should be full employment.

We believe the Canadian Constitution should ensure that governments are a cross-section of the Canadian people, not just bodies of politicians drawn from the upper money levels and maintained at over luxurious salaries while they raise the Old Age Pension 42 cents a month. Government officials should be truly servants of the people. Regular town hall meetings should be held where the people can freely question their representatives from all three levels of government about everyday issues that concern them.

We believe they should establish direct links between the federal and municipal governments to solve the many special and critical problems facing people living in cities.

We should change the present system of Canadian laws which perpetuate one law for the rich and one law for the poor. The fact that this has been said many times before does not make it any less true.

The poor in this country have been swept under the carpet for too long. We want a piece of the Canadian pie. We demand that the Government of Canada recognize that the problems of poverty must be solved and solved right away. This means the governments must consult the poor on any decisions that affect them. In this rich country of ours it is madness that any Canadian should lack the basic necessities of life.

[Interpretation]

disposition. Je demande donc à ceux qui veulent poser des questions de se rendre à ce microphone.

Je remercie le conseiller Sykes. Ce qu'il a dit était très intéressant.

Merci de vous être présenté. En plus de donner votre nom à ces dames, je vous demanderais de vous identifier quand vous prenez la parole.

Mme Lucille Mossman (Présidente, Cottonwood Island Residents Association): J'ai vu quel était le résultat des \$68,800 pour le Congrès des pauvres. Les opinions que j'avance sont les miennes. Je ne suis pas politicienne, et je ne parlerai pas pendant deux ou trois heures; certaines de mes opinions ont été exprimées par d'autres ce soir.

Nous croyons que la Constitution canadienne doit déclarer que tout Canadien a le droit d'avoir un logement adéquat, d'avoir des possibilités d'éducation et de formation à l'emploi et des emplois lorsqu'ils est prêt à travailler, de toucher un revenu annuel réaliste.

Nous croyons que la Constitution canadienne doit reconnaître que tous les Canadiens veulent un emploi. Il est criminel pour le gouvernement fédéral de combattre l'inflation en accroissant le nombre des chômeurs. Le but doit être le plein emploi.

Nous croyons que la Constitution canadienne doit prévoir que le gouvernement représente tous les Canadiens et ne soit pas seulement composé de politiciens touchant des traitements énormes pendant que la pension de vieillesse est augmentée de 42 cents par mois. Les fonctionnaires du gouvernement doivent être au service du peuple. Il doit y avoir des réunions régulières des conseils de ville là où les gens peuvent poser des questions à leurs représentants aux trois échelons de gouvernement sur les questions qui les intéressent.

Il devrait y avoir des liens directs entre les différents paliers de gouvernement pour résoudre les problèmes critiques des citoyens.

Nous devrions changer le système actuel de lois qui fait qu'il y a une loi pour le riche et une autre pour le pauvre. Cela a été répété mille fois, mais c'est vrai.

Le pauvre a été trop longtemps ignoré. Il veut sa part. Nous exigeons que le gouvernement reconnaisse le problème de la pauvreté et le règle. Cela signifie que les gouvernements doivent consulter les pauvres avant de prendre toute décision qui les touche. Il est impensable que dans un pays comme le nôtre, certains manquent du nécessaire.

Vous avez peut-être du mal à m'entendre; j'ai parlé très souvent au cours des quatre derniers jours.

[Texte]

It may be difficult to understand me as I have been talking steadily for four days.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mrs. Mossman, you have come through loud and clear. I do not think we had any trouble understanding you. Ladies and gentlemen, there are quite a few of you at the microphone and I welcome you here. I think at this time I should say that I will not now at this break, but at the end of the meeting, recognize other people who wish to come to the microphone, that is, if you are not at the microphone now you will have to await the next turn at the microphone. Next, please.

Mrs. Jill ter Heide (Chairman, Women's Civic Bureau, Prince George, B.C.): The Women's Civic Bureau of Prince George was formed in response to a specific situation. In the summer of 1970, it was brought to the attention of our City Council that Mayor Harold Moffat was not appointing women to civic committees. Mayor Moffat defended his actions by stating that as long as he is a member of City Council, no woman would be so appointed.

The Women's Civic Bureau, through the agencies of a solicitor and the B.C. Civil Liberties Association, investigated the legality of our Mayor's actions. We were advised that there was no protection against this type of discrimination under the B.C. Human Rights Act and, furthermore, that no section of the Canadian Bill of Rights or the Constitution protects women against this type of discrimination practised by Mayor Moffat.

We are concerned that if such discrimination can be practised in Prince George, it can be practised anywhere in Canada. We are also concerned that if such blatant discrimination can be practised by the highest elected official of a municipality, there is encouragement for similar discrimination against women in all fields, particularly in the field of employment. Lastly, we are concerned that if women can be discriminated against in this way, such discrimination can be extended to citizens, not merely on the basis of sex, but on the basis of race, creed and financial status as well.

We strongly urge that the United Nations Declaration on the Elimination of Discrimination Against Women, passed unanimously by the members of the United Nations on November 7, 1967, be incorporated into the Canadian constitutional framework.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. ter Heide. Next.

Mr. Grennell: My questions are addressed to Dr. Speckeen and Senator Cameron. Would it not be desirable and feasible, both for the taxpayers and the students from the point of view of economy and opportunity, if the federal government were to establish a national correspondence and examining university similar to the University of London in England and, if not, why would it not be feasible and desirable?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will let Senator Cameron take that and while Dr. Speckeen does not have to, if he would like to answer that question, I would invite him also to come forward. He could come up here again, I guess, rather than get in the line. Senator Cameron, would you like to say something on that?

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Madame Mossman, on vous entend très bien. Nous vous avons très bien compris. Mesdames et messieurs, vous êtes nombreux au microphone et je vous en remercie. Je précise que nous reviendrons plus tard aux microphones, soit à la fin de la réunion. Si vous n'êtes pas au microphone actuellement, il vous faudra attendre le prochain tour au micro. Au suivant, s'il vous plaît.

Mme Jill ter Heide (Présidente, Women's Civic Bureau, Prince George, B.C.): A l'été de 1970, on a signalé au Conseil de ville que le maire Harold Moffat ne nommait pas de femmes au sein des comités de la ville. Le maire s'est défendu en disant qu'aussi longtemps qu'il serait membre du Conseil de ville, aucune femme ne serait désignée à un tel poste.

Le Women's Civic Bureau, par l'intermédiaire d'un avocat et de l'Association pour les libertés civiles de la Colombie-Britannique, a fait une enquête sur la légalité des actions du maire. On nous a dit qu'il n'y avait aucune protection contre ce genre de discrimination au titre de la loi sur les droits de l'homme de la Colombie-Britannique et que rien dans la déclaration canadienne des droits de l'homme ou dans la Constitution ne protège les femmes contre une telle discrimination.

Nous craignons que si l'on peut faire preuve d'une telle discrimination à Prince George, on peut le faire ailleurs au Canada. Nous craignons également que si le plus haut représentant du peuple à l'échelon municipal peut faire preuve d'une telle discrimination, il peut y avoir des distinctions contre les femmes dans tous les domaines y compris l'emploi. Enfin, si les femmes peuvent être victimes d'une telle discrimination, tous les autres citoyens peuvent en être victimes, non seulement en ce qui a trait au sexe, mais aussi à cause de leur race, leur croyance et leurs moyens financiers.

Nous croyons que la déclaration des Nations Unies qui protège les femmes, adoptée unanimement par les pays membres, doit être insérée dans la Constitution canadienne.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Heide. Au suivant.

M. Grennell: Mes questions s'adressent à M. Speckeen et au sénateur Cameron. Est-ce qu'il ne serait pas souhaitable pour les contribuables et les étudiants, pour l'économie et les possibilités d'emploi, que le gouvernement fédéral crée une université ayant des cours par correspondance comme le fait l'université de Londres?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais passer cette question au sénateur Cameron et si M. Speckeen veut y répondre, il peut le faire. Il n'a qu'à s'avancer. Sénateur Cameron?

[Text]

Senator Cameron: There is no reason why it could not be done except that you would get the usual answer that it cannot be financed. The federal government, of course, has always been very careful that it did not have the constitutional authority to get into the educational field. I think, with the co-operation of the provinces many of which have very good correspondence branches today, this could be worked out by agreement rather than through a constitutional amendment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Dr. Speckeen.

Mr. Speckeen: Mr. Chairman, I do not know if I can add anything to what the Senator has already said except to point out that even in England, of course, institutions are granting degrees on their own. I think the University of London is moving away from the external type of examinations. Here, again, you are faced with the matter of the federal government's involvement which, under the BNA Act is a provincial matter.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Next.

Mr. George Cook (Principal, British Columbia Vocational School, Prince George, B.C.): Mr. Chairman, and honourable members of the Committee, as an educational administrator I would like to make one or two comments regarding national education.

There seems to be some general feeling that national standards in education are highly desirable simply because we want to establish a single nation with perhaps one basic objective. However, what may be good in Prince Edward Island is not necessarily good in British Columbia.

From personal experience, I know in dealing with educational authorities in Victoria which is only 600 miles away, it can be extremely time consuming and extremely frustrating. The thought of having to deal with somebody in Ottawa nearly 3,000 miles away is terrifying.

The idea of a national education office which would co-ordinate educational activities in Canada is a very good one. I might say in technical education with which I am closely concerned we do have a great deal of national co-ordination at the present time. As an example I can cite the various trade analyses that have been published by the federal Department of Labour and lately by the federal Department of Manpower. I think there is a great deal of development that can be done in establishing a national education office, but I would very much hesitate to say that all educational standards, all educational qualifications should be on a national basis. I think this perhaps is the main point that I wish to make regarding education.

There is one other thing I would like to say regarding water resources and pollution perhaps. In Mr. Donald Waterfield's book, *Continental Waterboy* he makes the suggestion that perhaps the alienation of Canadian water resources is inevitable. If the honourable members of the Committee are not familiar with Mr. Waterfield's book, may I suggest that they look into it. His conclusion is that if we are forced to part with water resources perhaps we should trade them for territory. As a concrete suggestion, if it comes to the point where we are forced to part with the Skagit Valley perhaps we could swap it for Point Roberts. Thank you.

[Interpretation]

Le sénateur Cameron: Il n'y a aucune raison pour que la chose ne se fasse pas, mais on dira peut-être que cela est impossible à financer. Le gouvernement fédéral a toujours pris garde de toucher au domaine de l'éducation. Je crois qu'avec la collaboration des provinces, beaucoup d'entre elles ont de très bons cours par correspondance, on pourrait y arriver. Il faudrait procéder par entente plutôt que par amendement à la Constitution.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Speckeen.

M. Speckeen: Je ne sais si je peux ajouter quelque chose; je signale cependant, qu'en Angleterre, les institutions accordent des diplômes indépendamment et je crois que l'université de Londres abandonne peu à peu ces genres d'examens. Une fois de plus, on se retrouve devant le problème du gouvernement fédéral face à une compétence provinciale.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. George Cook (directeur, B.C. Vocational School, Prince George, C.B.): Comme administrateur dans le domaine de l'éducation, j'aimerais parler de l'éducation nationale.

On semble souhaiter des normes nationales d'éducation pour qu'il n'y ait qu'une seule nation et qu'un seul objectif. Toutefois, ce qui convient pour l'Île-du-Prince-Édouard ne vaut peut-être pas pour la Colombie-Britannique.

Je sais, pour en avoir fait l'expérience, que traiter avec les autorités de Victoria, qui ne se trouve qu'à 600 milles, peut être très frustrant. L'idée de traiter avec quelqu'un à Ottawa, à 3,000 milles d'ici, me fait très peur.

La coordination à l'échelon national en matière d'éducation est une très bonne idée. Dans le domaine de l'éducation technique, nous avons beaucoup de collaboration au niveau national à l'heure actuelle. Je pense, par exemple, aux analyses commerciales publiées par le ministère du Travail et maintenant le ministère de la Main-d'œuvre. Je pense qu'on accomplirait beaucoup avec la création d'un bureau national de l'éducation, mais j'hésiterais à dire que toutes les normes éducatives devraient être nationales.

Je voudrais aussi parler des ressources en eau et de la pollution. Dans son livre, *Continental Waterboy*, M. Donald Waterfield dit que la perte des ressources en eau est inévitable. Si les membres du Comité ne connaissent pas ce volume, je le leur recommande. Il propose, dans sa conclusion, que si nous sommes forcés de perdre nos ressources en eau, nous les échangeons pour des territoires. S'il vous faut, par exemple, nous départir de la vallée Skagit, nous pourrions l'échanger pour Point Roberts.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next.

Mayor Ceal Tingley (Mayor of Quesnel, B.C.): Mr. Chairman, and honourable members, I think, if I may, before I begin I might tell you that my fellow speakers from the municipal government are not voicing entirely the feelings of all municipalities in this Province. We have found in Quesnel that we get the very best of co-operation from our provincial members, from our provincial Cabinet Ministers, and I think in a more limited way or perhaps less frequently that this applies also to Ottawa. We have never found any particular difficulty in dealing with our members or our senior governments. I think perhaps those who spoke before on this subject may well come to Quesnel and learn how to deal with their members.

Mr. Chairman, I apologize for not having a prepared brief. I do not have any research to present to you, but I do have an issue that I think may well be worth mentioning. I hope that sometime later during your deliberations you may keep in the back of your mind what I am about to mention.

I think it is becoming more prevalent as time goes on and as things become more involved for the working man and for the citizen generally, and probably more so for the less fortunate citizens of the nation. The problem we hear more often than any other is that by various means the citizens of our nation are finding it more difficult to exercise their rights to work for a living. We have been told that this perhaps is the case with the federal government as far as welfare is concerned. We are told by our provincial representatives that it would be right that those unfortunate people should be allowed, in some cases or perhaps in all cases, to work for what they receive in welfare payments, but it is not allowed by Ottawa. Of course, I do not know whether that is the case or not, but this we have been told on many occasions, and not only that. I think there are more difficulties being put in the way of people getting employment as time goes on. I think the requirements of unions are becoming more stringent. Organizations that prevent small people from getting into little businesses are getting so that it makes it much harder at all times for a small man to get started in some little business.

Since this new division of welfare costs in this province—and you have heard a lot about that—has been forced on the municipalities, as some of my colleagues have told you, I think it has at least done one good thing. I think it has made the people in municipal government more aware that it is about time that those representatives, and all people in the province and across the nation, should do more to help people find employment for themselves and to get into small businesses.

If this Committee will try to remember that this possibly is a way for a lot of people to get out of a lot of difficulty, to bring back their pride and to get themselves on an even footing, then we could perhaps do more in that regard than many other approaches that have been considered. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, sir. I think I should point out to my fellow members of the Committee that Mr. Tingley is the Mayor of Quesnel. Next, please.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant.

M. Ceal Tingley (maire de Quesnel, C.-B.): Monsieur le président, membres du Comité, avant de commencer, j'aimerais vous dire que les représentants du gouvernement municipal qui m'ont précédé ne parlent pas au nom de toutes les municipalités de la province. Nous obtenons une très bonne collaboration de nos députés provinciaux, de nos ministres provinciaux et, peut-être de façon plus limitée, du gouvernement d'Ottawa. Nous n'avons jamais eu de difficultés à aborder nos députés ou nos gouvernements supérieurs. Ceux qui ont parlé de cette question devraient nous visiter pour apprendre comment on traite avec ses représentants.

Monsieur le président, je m'excuse de ne pas avoir un exposé préparé. Je n'ai pas fait de recherche, mais j'ai une question qui, à mon avis, doit être signalée. J'espère que vous y penserez au cours de vos délibérations à venir.

Je crois qu'elle devient de plus en plus importante à mesure que les choses se compliquent pour le travailleur, le citoyen en général et particulièrement pour ceux qui sont moins favorisés. Le problème dont nous entendons le plus souvent parler est celui-ci. D'une façon ou d'une autre, nos citoyens trouvent de plus en plus difficile d'exercer leur droit au travail. On nous a dit que c'est peut-être le cas pour le gouvernement fédéral en ce qui a trait au bien-être social. Nos représentants à l'échelon provincial disent qu'il serait juste que ces infortunés puissent, en certains cas et peut-être dans tous les cas, travailler pour les paiements d'assistance sociale qu'ils reçoivent, mais que le gouvernement d'Ottawa ne le permet pas. Je ne sais pas si c'est vrai, mais c'est ce qu'on nous a dit maintes fois. Je pense qu'il est de plus en plus difficile pour les gens de trouver de l'emploi. Les syndicats deviennent plus exigeants. Les associations empêchent les petites gens de travailler et d'avoir leur propre entreprise, de sorte qu'il est de plus en plus difficile pour le petit commerçant de partir en affaires.

Cette nouvelle répartition des coûts pour le bien-être dans la province, vous en avez beaucoup entendu parler, que l'on a imposée aux municipalités, a eu au moins un bon résultat. Les gens des villes et des municipalités se rendent compte que leurs représentants doivent faire davantage pour aider les gens à se trouver de l'emploi et à partir en affaires.

Le comité doit se rappeler que ce serait peut-être une façon, pour bien des gens de régler leur problème, au niveau des autres. Nous ferons alors plus en ce sens. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur. Je dois vous signaler que M. Tingley est le maire de Quesnel.

[Text]

Mr. Carl J. Foley: I want to present some views on the quality of life in this country. We need definite social guidelines to ensure that the laws of the country encourage changes in our own society that favour the individual's personal development and well-being.

Second, ensure that organizations have a beneficial effect on community relations and the welfare of individuals working in these organizations. What is the point of having a static set of human rights if the daily dynamics, government policies and company policies, of the nation contradict these rights?

We have economic policies to help control the economy of the country and to steer between inflation and depressions. We also need social policies to steer between poverty-caused problems and alienation between people. Are we allowing for people in this country?

There is not much purpose in having industry, economic policy, law and order enforcement, and foreign policy, if the spirit of the individual is being put out. Are we trying to develop individual people? Let us see what is happening in our community. Actions speak. Are actions in daily life geared to helping the individual?

City policy controls the life of its citizens. City policy can be against human rights. Four out of five Canadians live in cities and if human rights are ignored, if city policies defy these rights four out of five Canadians are having their theoretical rights, in practice, denied to them. Four out of five are left out of the Constitution for all purposes.

What about low-cost housing? Is it helping the individual. Is money spent on research and improving products. We spend millions for housing, but how much is spent in research for something that is really new. An example of present low-cost housing would be areas in a city like Cottonwood Island. What will happen with low-cost housing? The city is trying to tear down homes there and so on, but will they have a low-cost housing program where they will build low-cost slums that are subsidized and then tear the homes down in 10 to 15 years. The citizens benefiting are a small minority who happen to own construction companies.

Community development in general—what determines the motives behind the growth of our community? Real estate profit games, traffic patterns. The majority on the City Council consciously or unconsciously promote the real estate game. What is working for the average citizen to ensure this is a great place to live rather than a real estate manager's dream?

We have police. Have you tried action? Tidy up the organization method, try the machinery from the bottom. When an individual goes into a police station and asks for an action to be taken, he is passed around from one government agency to another until hopefully he gets discouraged. Orders mainly are followed from above without adequate safeguards, clean up drunks, predictable pattern. It is not only when there are people who are making fools of themselves; it is clean everybody out, harrass hippies or something like this. An individual approach is needed where each person's problem is approached rather than mass action in a city.

What are static laws? What is the use of static laws protecting the individual if economics or other factors effectively deny this person's rights? We need legal insurance so a person can get to use the law protecting his rights.

[Interpretation]

M. Carl J. Foley: Je veux faire quelques commentaires. Je veux parler de la qualité de la vie dans ce pays. Il nous faut des directives sociales pour assurer que les lois du pays amènent des changements dans notre société pour favoriser le développement de l'individu et son bien-être.

Elles doivent assurer aussi que les organisations favorisent les rapports et le bien-être de ceux qui en font partie. A quoi servent vos déclarations des droits de l'homme si à l'échelon du gouvernement et des compagnies, ces droits ne sont pas respectés?

Nous avons des politiques pour contrôler l'économie du pays et pour régler l'inflation et les malaises. Il faut des politiques sociales pour éviter la pauvreté et l'aliénation des gens. Nous préoccuons-nous des gens dans ce pays?

A quoi servent les industries, l'économie et le maintien de l'ordre, si l'on ne pense pas aux gens? Est-ce que nous essayons de développer les individus? Qu'est-ce qui se fait dans notre collectivité?

La politique des municipalités contrôle la vie des citoyens. La politique municipale peut aller contre les droits des citoyens. Quatre citoyens sur cinq vivent dans les villes. Si leurs droits sont laissés pour compte, si la politique des municipalités nie ces droits aux citoyens, leurs droits sont refusés à quatre citoyens sur cinq.

Que dire des logements à prix modique? Dépense-t-on pour la recherche? Par exemple, IBM dépense 10 p. 100 de ses fonds pour la recherche, pour améliorer son produit. Nous dépensons des millions pour l'habitation, mais combien pour la recherche dans ce domaine? Je cite, par exemple, le cas d'une ville comme Cottonwood Island. Que fait-on pour les logements à prix modique? La ville démolit des maisons.

A-t-elle un programme de maisons à prix modique qui sont des taudis subventionnés que l'on démolira aussi dans 10 ou 15 ans? Ceux qui en profitent sont relativement peu nombreux.

Quelles sont les raisons du développement de la communauté? La majorité du conseil de ville encourage la spéculation. Que fait-on pour assurer au citoyen un endroit pour vivre plutôt qu'un endroit qui convienne à la spéculation?

A-t-on essayé de faire quelque chose au sujet de la police? Si quelqu'un se présente pour qu'on prenne des mesures, on l'envoie d'un organisme à l'autre du gouvernement jusqu'à ce qu'il se décourage. Les ordres viennent d'en haut sans que les gens aient de garanties. Chaque cas est différent et doit être envisagé comme tel. Il faut tenir compte de chacun en particulier. Il faut penser à la personne et non pas uniquement en terme d'action générale.

A quoi servent les lois qui protègent l'individu si l'économie ou d'autres facteurs lui enlèvent ces droits? Il faut qu'une personne puisse faire valoir ses droits légalement.

[Texte]

We obviously consider that law has the effect. This is the whole purpose of this constitution. Money buys use of laws. Let us give legal protection for a small fee to all. If a person cannot afford legal use, it is pointless for him. Why not have legal insurance like health insurance?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I wonder if I could urge you to wind up quickly, because your time has expired.

Mr. Foley: May I take about one minute? If labour laws can go out in the city—and these are provincial laws and they contradict human rights—labour laws should use data from psychology or space programs as well as the needs of the person, so that the job does not have an unhealthy effect on the person. Where split shifts—where a person works hours spread over 19 hours of a day will overstress to the person overtime up to 80 hours a week. Part-time jobs to avoid legislation to give statutory holidays meets the letter of the law if it breaks the intent of the law. There is intimidation, the loss of confidence, and self-respect results from this.

And other points: education should spend research. There should be applied law in schools. What is the use of having law if someone who is from a poor area—his father has not been able to afford a lawyer—he will never find out because he has never experienced it.

If we had studies in increasing communication and understanding between people and applied the results, we would eliminate a lot of problems. French and English-speaking people would seek to understand each other and be motivated to learn each other's language and point of view.

Alienation between youth and other groups would disappear. Youth is a minority group in that it is unrepresented. Its views are interpreted by older people rather than expressed directly. It is unaware of ways of getting legal rights. It is taxed without representation.

Let us commit ourselves to national social goals. Our goal is not the moon, but it is on earth so that it is worth being alive and living on this planet here and now.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Next, please.

I should say that the purpose of this time limitation, and also the limitation of witnesses to those who are now at the microphone, is not really for the Committee's benefit so much as for the benefit of the other people who gave us advance notice, or who gave us notice earlier that they want to present briefs. There are still seven other people, and so we want to be sure that there is time enough left for them.

Go ahead Sir.

Mr. Howard Webb: Mr. Chairman and members of the Committee, my name is Howard Webb. I am here tonight, I believe, representing the local labour council in Prince George.

You people in your capacities, I guess, recognize that labour always has something to beef about. I am very afraid that it possibly is laziness on my part that I did not prepare a brief for you this evening, but there are

[Interprétation]

La Constitution devrait donc protéger ces droits. N'oubliez pas que l'argent achète les droits. Obtenons une protection juridique qui s'applique à tous. Si une personne ne peut pas obtenir d'assistance juridique, pourquoi ne pas avoir un programme d'assistance juridique? Pourquoi ne pas avoir une assurance judiciaire?

Le coprésident (M. MacGuigan): Veuillez vous dé pêcher, votre temps est écoulé.

M. Foley: Il y a des lois provinciales qui vont à l'encontre des droits de l'homme. Il faudrait tenir compte des données les plus récentes, des données de l'ère spatiale. N'oubliez pas que des gens qui travaillent en équipe peuvent parfois travailler 19 heures par jour. Les gens peuvent faire jusqu'à 80 heures de temps supplémentaire par semaine. Il faudrait prévoir des congés, des vacances. Souvent la loi procède à de l'intimidation qui va à l'encontre du principe qui lui a donné naissance.

Il faudrait que les lois s'appliquent à tous, pauvres ou riches.

Il faudrait continuer les recherches sur les communications pour trouver des solutions aux problèmes des groupes ethniques. Il faudrait que les anglophones et francophones se comprennent mieux et apprennent la langue de l'un et de l'autre.

Ainsi on éliminerait l'aliénation entre les différents groupes. Les jeunes représentent un groupe minoritaire parce qu'ils ne font pas représentés. Le citoyen aujourd'hui est taxé sans pouvoir faire entendre sa voix.

Il faut nous fixer des objectifs sociaux, au niveau national. Il ne faut pas viser la lune mais la terre, pour qu'il vaille la peine de vivre sur notre planète aujourd'hui. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Au suivant.

Si nous imposons des limites aux témoins, ce n'est pas tellement pour nous que pour les autres personnes qui nous ont donné un avis préalable de présentation d'un mémoire. Il reste encore des personnes qui désirent présenter des mémoires. Il faut s'assurer qu'elles auront le temps de le faire.

Je vous en prie.

M. Howard Webb: Monsieur le président, membres du Comité, je m'appelle Harold Webb. Disons que je représente le mouvement ouvrier de Prince George.

Vous, messieurs, en votre capacité, vous vous rendez compte que les syndicalistes ont toujours des revendications à exprimer. Je regrette de ne pas avoir préparé de mémoire. C'est peut-être de la paresse de ma part. Mais

[Text]

two or three points I would like to make. They are very short and I will just run over them.

The first one is the right of our citizens to enjoy their environment. It should be the right of every citizen to be able to enjoy our environment without fear of loss of health or danger to his ability to produce, due to hazards created by development of natural resources or other artificial causes. The constitution should have a provision requiring that we protect our natural resources and develop them without pollution of our land, air or water.

This provision would enable groups or individual citizens to file action suits where they felt it necessary, due to hazard developing from the industrial activity.

Under our present control of development of natural resources, there seems to be a strong tendency by the provincial authorities to consider the financial returns from the resource development rather than the total effect on the environment or the long-term effect on the health and livelihood of local citizens. For this reason, I believe that the federal government should, after full research, set the standards necessary for environmental and pollution control.

These standards should be enforceable to the extent that societies or individuals could lay complaints against infractions, something which provincial authorities seem reluctant to do in all cases. It would seem imperative that these standards should be established and the inspection be complete enough and publicized sufficiently so that the average citizen can determine if and when hazards develop.

There is, no doubt, a reluctance on the part of the general public to face up to the fact of paying the price for a cleaner environment. But the blunt fact remains—we cannot afford not to.

I have another point I would like to make on federal and provincial government responsibilities. This, I believe, would be something in what you people are investigating.

There would seem to be a need for greater supervisory control or regulation over the actions of provincial governments in their permits for development of natural resources. These developments can and do have, at times, detrimental effects on natural conditions of environment, and even on the livelihood of some citizens of other provinces or countries.

In matters dealing with administrative bodies or citizens or commercial groups outside of Canada where natural resources are involved, all contracts should be subject to review and regulation by controls set at the federal level.

My third and last point is on the subject of a guaranteed annual income. The principle of a guaranteed annual income consistent with the basic principles of human need should be a recognized right for all Canadian citizens. This, in itself, is not enough for large numbers of the so-called poor in this country who are seeking job opportunities to provide the necessities of life for themselves and their families.

A policy of full employment supplemented by adequate minimum wage legislation is needed so that these people can have a chance to provide for themselves. While a lot of effort is being put into manpower policies of training

[Interpretation]

je voudrais quand même vous faire connaître deux ou trois questions auxquelles nous avons réfléchi.

D'abord il y a le droit des citoyens au milieu. Chaque citoyen devrait pouvoir profiter de son milieu sans risquer d'y perdre la santé par suite de danger découlant du développement des ressources naturelles ou d'autres ressources artificielles. La Constitution devrait contenir une disposition exigeant que nous protégions nos ressources naturelles et que nous les développions sans polluer le milieu.

Cette disposition permettrait aux groupes et aux individus de présenter des poursuites judiciaires contre les risques découlant d'activités industrielles.

Par suite de notre contrôle actuel, il semble y avoir tendance de la part des autorités provinciales à considérer surtout l'argent que cela lui rapporte plutôt, que l'effet du développement sur le milieu et la vie des citoyens. C'est pourquoi je crois que le gouvernement fédéral devrait établir des normes pour la lutte contre la pollution.

Ces normes devraient être rigoureuses pour que les gens puissent au besoin présenter des causes devant les tribunaux. Il semble nécessaire que des normes soient fixées et que ces normes se soient publiées pour que chaque citoyen puisse déterminer si oui ou non il y a danger.

Le public n'hésite pas à payer le prix afin d'assainir le milieu. Nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas le faire.

Il y a une autre question que j'aimerais soulever quant aux questions de responsabilité des gouvernements provinciaux et fédéral. C'est là une question que vous étudiez.

Il semble nécessaire d'établir un meilleur contrôle sur les gouvernements provinciaux quand ils donnent des permis pour le développement des ressources naturelles. Ces développements ont des effets nocifs sur les conditions naturelles du milieu et sur le gagne-pain de citoyens d'autres provinces ou pays.

Dans la question découlant de l'action de citoyens ou de groupes commerciaux étrangers au Canada et où nos ressources naturelles sont en cause, tous les contrats devraient pouvoir être révisés et contrôlés en fonction des règlements établis au niveau fédéral.

Mon dernier point porte sur un revenu annuel garanti. Le principe d'un revenu annuel garanti devrait être un droit reconnu pour tous citoyens canadiens. Déjà cela n'est pas assez pour un certain nombre de pauvres au pays qui demandent plutôt qu'on leur fournisse le travail qui leur permettra de faire vivre leurs familles.

Une politique de plein emploi appuyée par des lois sur le salaire minimum permettra à ces gens de subvenir à leurs propres besoins. On fait bien des efforts au sujet des politiques, de la formation des chômeurs et de leur recyclage, mais cela ne semble pas suffire à la demande.

Il y a également la question des directives en ce qui a trait à la solution du problème de l'absence d'emploi pour le travailleur recyclé. Il faudrait procéder à une planification complète pour améliorer l'économie. Un plus grand nombre de mères de famille entrent dans la population active. Il est donc nécessaire de créer un plus grand nombre de garderies pour les enfants.

[Texte]

and retraining of the unemployed, it still seems incapable of keeping up with the demand from this part of the labour force.

There is also the matter of direction to eliminate the present problem of no job opportunities for the retrained worker. Lack of long-range and in-depth planning at the federal level would seem to be an obstacle to an improved economy. With the increased numbers of working mothers entering the labour force, often through necessity, day-care centres operated with government assistance are a must in a just society. I thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Webb. Next.

Mr. Bob Parris: Mr. Chairman and honourable members of the Committee, my name is Bob Parris of Prince George. I am speaking as an individual and not as a representative of any group, but I would hope that a few other people share these thoughts also.

Steps should be taken to prevent the uncontrolled growth of cities. Efforts should be made to encourage voluntary redistribution of populations from overcrowded urban centres to less densely populated areas of the countryside.

Voluntary birth control should be encouraged to the greatest extent possible. Everyone should have the opportunity to participate in any decision-making which may affect him.

A system of volunteer representation at the neighbourhood level should be created. The desires of all interested people on important issues should be canvassed and presented regularly, say once per month, to representatives at the appropriate levels of government.

The constitution should make clear that governments at all levels are the servants, not the masters, of the people. The constitution should emphasize that all people everywhere have a right to fair shares of the world's resources. We must recognize, as Adam Smith did almost two hundred years ago, that our resources are not unlimited, despite what our chambers of commerce and like-minded groups seem to think.

International priorities should be established as legally-enforceable criteria for use of the world's resources as follows: first, optimum conservation of the earth's natural environments; second, adequate food, housing and clothing for all; and third, adequate hospital and medical care for all. Incomes and prices should be regulated internationally in accordance with supply, demand, and the resource-use criteria proposed above.

Canada should make provision in its constitution to transfer sovereignty to a newly-created United Nations. Such an act may help to bring about a unified world government. World government is the only way the less powerful but more numerous nations of the world are going to be able to resist the encroachments of the super-powers. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Parris. Next.

Mr. Dave McLean: My name is Dave McLean of Prince George, and this is to the Chairman, all the members of Parliament, and the Senators participating here tonight.

23369-41

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Webb.

M. Bob Parris: Monsieur le président. Je suis Bob Parris de Prince George. Je parle à titre personnel et non en tant que représentant de quelque groupe que ce soit. J'espère toutefois que mes opinions sont partagées par d'autres personnes.

Il faudrait prendre des mesures pour empêcher la croissance non contrôlée des villes. Il faudrait qu'on procède à des répartitions nouvelles de la population. Il faudrait faire des efforts pour encourager le déménagement de la population de ces centres surpeuplés vers des points de campagne.

Il faudrait encourager le contrôle des naissances également. Chacun devrait avoir la possibilité de participer à toute prise de décision qui le touche.

Il faudrait mettre au point un système de représentation au niveau du quartier. Les désirs de toutes les personnes en cause sur des questions importantes devraient être recueillis et présentés une fois par année à des représentants du niveau approprié du gouvernement.

La Constitution devrait bien préciser que les gouvernements à tous les niveaux sont au service de la population. La Constitution devrait souligner que tous les gens ont le droit à participer aux ressources du monde. Nous devons reconnaître, comme Adams Smith le faisait il y a deux cents ans, que les ressources ne sont pas sans limite quoi que disent les chambres de commerce et les groupes similaires.

Il faudrait fixer des priorités internationales. Elles serviraient de critères pour l'utilisation des ressources internationales. D'abord, il faudrait conserver d'une façon idéale le milieu de la terre. Il faudrait fournir le logement et l'habillement nécessaire à chacun. Il faudrait trois fois fournir des soins médicaux et hospitaliers satisfaisants à chacun. Les revenus et les prix devraient être rigides internationalement en fonction de l'offre, de la demande et des ressources.

Le Canada devrait prévoir dans sa constitution des dispositions pour transférer sa souveraineté à une nouvelle organisation des Nations unies. Nous pourrions ainsi en arriver à un gouvernement mondial. C'est la seule solution pour que les petits pays moins puissants puissent résister aux attaques des pays plus puissants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Parris. Le témoin suivant.

M. Dave McLean: Je suis M. Dave McLean de Prince George. Je veux m'adresser à tous les députés et sénateurs présents de même qu'au président.

[Text]

I think it is well agreed that we in this country are in somewhat a sad case, and do require a very good calibre type of politician, premier, or prime minister.

My first question is to Dr. Speckeen. He made the statement that education is of the wrong type. I would like him to clarify that statement.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Could I ask for your second question as well? Then we will call up the people to answer.

Mr. McLean: The second thing I noticed tonight was when Mr. Dallamore, the Director of Welfare, was up here speaking. I believe Mr. C. D. Gibson of Hamilton-Wentworth made a statement about legal aid.

In our province, British Columbia, we do have legal aid. This is down below, around the Vancouver area, but I do know that the top lawyer for that in the Vancouver area is with what is called the "Georgia Strait". In other words, he is a hip lawyer. So, you know it is sort of a question of whether we will be dealing with hippy lawyers in this province.

Mr. Gibson: I can only say I am not telling you what you should have. However, in our province we have a very effective and workable system worked out by regions so that there is a legal aid representative in each district. For instance, you would have an office here not with a lawyer running it necessarily.

Mr. McLean: I think the legal aid representative should be a lawyer.

Mr. Gibson: What I am getting at, if I may just say this, is that there is a little staff. Some of them volunteer, and with a social worker to investigate, they do try to give adequate legal aid and advice where it is desired.

Mr. McLean: I think something that should be checked out in our province is this hippy lawyer we do have.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I wonder if I could just assist Mr. Gibson in helping this gentleman in this regard. I was left with the impression that there seems to be one lawyer only who was doing up legal aid.

Mr. McLean: I got this from the University of British Columbia when I phoned over one day. That was one of the questions.

Mr. Alexander: Yes. The way the system works in the Province of Ontario is that the applicant, who has been sufficiently screened and who has passed the necessary means tests as to whether he is deserving of legal aid, is then given a list of all the lawyers in the City of Hamilton, at which time he can pick any lawyer that he chooses, one he feels will do the best for him.

I am not recommending to the British Columbia government what to do, but I think that Ontario has been a forerunner in this sort of thing. Legal aid, of course, does involve costs. It cost Ontario some \$14 million last year. But I think the important thing is that those who are without funds can be directed to lawyers in terms of divorce, criminal matters, and litigation.

[Interpretation]

On est d'accord au pays que nous avons un problème grave et que nous avons besoin d'excellents hommes politiques et d'un excellent premier ministre.

Je voudrais poser ma première question au docteur Speckeen. Il dit que l'éducation est mauvaise. J'aimerais avoir des précisions à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous poser votre deuxième question? Ensuite nous demanderons aux gens de répondre.

M. McLean: La deuxième chose que j'ai remarqué ce soir c'est que M. Dallamore, directeur du Bien-être est ici présent. Il y a également M. C. D. Gibson de Hamilton-Wentworth qui a fait une déclaration au sujet de l'assistance judiciaire.

Dans la province de la Colombie-Britannique, nous jouissons de l'assistance judiciaire, dans le coin de Vancouver du moins. Ce que je sais c'est que le meilleur avocat dans la région de Vancouver dans ce domaine est dans la région de Georgia Strait. C'est un genre d'avocat hippie. Alors, devons-nous nous contenter de ce genre d'avocat dans notre province?

M. Gibson: Je ne vous donne pas d'ordre ou quoi que ce soit, mais il faut que nous disposions d'une assistance judiciaire satisfaisante dans chaque région.

M. McLean: Je crois que le représentant de l'assistance juridique devrait être un homme de loi.

M. Gibson: Il y a un petit personnel dont certains sont des volontaires qui tente de fournir une assistance judiciaire gratuite.

M. McLean: Il faudrait étudier cette question dans la province pour ne pas qu'on ait que des avocats hippies.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Alexander: J'ai l'impression qu'il n'y a qu'un seul avocat de l'assistance judiciaire?

M. McLean: Il y en a un qui semble s'occuper de tout. J'ai appris cela de l'université de la Colombie-Britannique.

M. Alexander: En Ontario quand une personne satisfait aux exigences avoir droit à l'assistance judiciaire, on lui remet une liste de tous les avocats de la ville de Hamilton par exemple. La personne choisit dans la liste l'avocat qui sera, d'après elle, le mieux en mesure de lui venir en aide.

Je n'ai rien à dire au gouvernement de la Colombie-Britannique à ce sujet. Ce qui se fait en Ontario est une innovation. Le coût de l'assistance juridique est très élevé. Ça coûte \$14 millions par année à l'Ontario pour maintenir ce système, mais cela permet aux gens qui n'ont pas d'argent de recourir aux services d'avocat pour les questions litigieuses, pour les divorces, etc.

[Texte]

If there is one lawyer who is getting all of it or too much of it, then I think it is up to the local director or the area director to indicate to him that he just cannot have these many cases and this work has to be spread around. I would hope that you could just keep that in mind.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Is Dr. Speckeen still here?

Dr. Speckeen: Yes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you like to come up and say what you meant by bad education?

Dr. Speckeen: I do not recall having said anything about bad education, or as the gentleman said, wrong education. What I was trying to point out is that I think we can do an even better job than we are doing now through an agency which would assist us in taking a national look at what is being done and helping us to establish some national goals.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much.

Mr. McLean: Just a minute now. What I want to say here is that with all the counsellors they have in the junior high schools, I was just wondering about the statement, because I understand our education system is where they have in junior high school, a counsellor who gets them set off in the right course, and this is what is questionable in my mind when he makes this statement.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Your time is up, and if Dr. Speckeen wants to make a brief answer to that further, he is welcome to do so.

Dr. Speckeen: Mr. Chairman, I cannot speak for the junior high schools. I am sorry, I just do not quite understand the question as it applies to my brief.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Right. Thank you. Next please.

Mr. William Kordyban: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentleman. My name is Bill Kordyban. I am deeply concerned about the mounting problems within our country. I respect the efforts of our Prime Minister and his Cabinet, but it appears that as a nation, we are fighting a losing battle. For example, take the efforts gone into fighting inflation.

Mr. Trudeau says that inflation no longer exists. That may be so, but what did we get in its place? The answer is obvious and simple—a minor depression. While fighting the inflation, we did not determine the cause of the inflation, nor did we correct the cause. What we did do is shift the problem to a different area—from inflation to a minor depression. So here we are with our new problems, that is, minor depression resulting in: (1) unemployment still rising; (2) welfare on the increase; (3) purchasing power remaining poor; (4) poverty on the increase; (5) general unrest and discontent; (6) lack of stability; (7) lack of money at reasonable interest rates for housing and other projects; (8) loss of youth due to drugs resulting in pollution of the mind which, in my opinion, is the

[Interprétation]

S'il n'y a pas qu'un avocat qui a tout le travail, on tente de répartir le travail. Il y a un directeur régional qui surveille la répartition du travail.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Speckeen est-il ici?

M. Speckeen: Oui.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez parlé de «mauvaise éducation». Voulez-vous nous dire ce que vous voulez dire par ça?

M. Speckeen: Je ne sais pas exactement si j'ai parlé de «mauvaise éducation» mais je veux que l'on étudie au niveau national ce qui se fait pour que l'on précise des objectifs au niveau national.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup.

M. McLean: Je m'inquiète de cette déclaration. Dans les écoles secondaires nous avons des conseillers qui d'après ce que disait le témoin précédent, orientent bien les élèves.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui.

M. Speckeen: Je ne veux pas parler au nom des Junior High Schools, mais je peux au moins vous dire que je ne comprends pas encore comment la question s'applique à mon mémoire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin suivant.

M. William Kordyban: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Mon nom est Bill Kordyban. Je m'inquiète beaucoup des problèmes croissants qui se posent au Canada. Je reconnais que le Premier Ministre et son Cabinet font des efforts considérables, mais il semble qu'à titre de nation, nous luttons et essayons de gagner une bataille perdue d'avance.

Mr. Trudeau, en ce qui concerne l'inflation, dit que ça n'existe plus. C'est peut-être vrai que l'inflation est vaincue mais qu'à-on à la place? Il est bien évident que nous avons une petite récession économique. En combattant l'inflation on n'a pas déterminé les causes de cette inflation. Et nous n'avons pas non plus remédié à ses causes. Nous avons tout simplement déplacé le problème de l'inflation. Nous avons créé une récession économique, si bien que nous nous trouvons avec un autre problème. D'abord le chômage croissant, puis une augmentation des assistés sociaux, un mauvais pouvoir d'achat, une plus grande pauvreté, un malaise et un mécontentement général, un manque de stabilité, un manque d'argent des taux

[Text]

greatest form of destruction of humanity in the history of humanity, converting humans to vegetables.

We could add more to the list, but the above are some of the most pressing problems facing us today. The question is, how do we solve these problems? Dealing with the problem is not enough. Of more importance is to determine its cause, because if we do not determine the cause, the problems will only grow and eventually destroy what we are trying to build.

I understand the government is dealing with these problems by borrowing \$500 million and juggling the tax structure, taxing the haves in order to keep the havenots happy. I would like to suggest to the government to take it easy on the haves because they are already overtaxed. Be careful that you do not kill the goose that laid the golden egg. Remember that the two factors that feed a nation are the good employer and the good employee. What effort is being made today to save these two factors? Today, they are both being destroyed, unjustly exploited because there is a lack of incentive to be either a good employer or likewise a good employee.

It is therefore obvious that we are a confused nation, and this confusion will lead us to worse rather than better times unless we do something positively constructive to change our course of action. There is no time left for our governments to be experimenting. The problems of today are the results of the actions of our governments over the last 25 years or so failing to perfect our democratic principles in order to ensure stability and prosperity. What we need today is positive reasoning, reasoning with facts resulting in positive solutions to our problems.

Of all the experts we have working on our problems today, we cannot seem to be able to determine the causes and solutions. This proves only one thing. The so-called experts are not experts. The time has come when all Canadians have to take a greater interest in politics if we are to reap the benefits a democracy has to offer, because a democracy is just that—by the people for the people.

The suggestion is to get involved. Do not leave your responsibility to someone else. We can ask ourselves the following questions. What are the principles of democracy? Are the principles based on justice? Do we fully understand our democracy so that when problems arise, we could take positive action in dealing with the problems and correct the cause? Has our constitution been changed so it is not democratic in principle, or could it be that the constitution is democratic in principle but that we are not following it? It is of utmost importance that we as Canadians analyze the complete structure of our democracy, starting at the constitution level.

I would like to mention that the most important resource of a nation is its people and that the most important part of the people is their roof and their children. The children of today are the government of tomorrow. It is of utmost importance that we bring up these children today so that we can live a prosperous and happy tomorrow. It has been said that if we do not have control of the money, then we really do not have control of the nation. Does the government have control of money? Can any of the members say so, if there are some on the monetary system here tonight, please?

[Interpretation]

d'intérêt raisonnables pour le logement et pour d'autres entreprises. Enfin, les jeunes se perdent à cause de l'utilisation des drogues et stupéfiants et, à mon avis, c'est la pire destruction de l'humanité qu'ait connue l'histoire du monde.

On pourrait allonger cette liste, mais cela constitue évidemment les problèmes les plus graves qui se posent à l'heure actuelle. Il s'agit de savoir comment nous allons les résoudre. Ce qu'il faut c'est déterminer les causes, car si nous n'en déterminons pas les causes, les problèmes s'accroîtront et détruiront ce que nous cherchons à construire.

Je crois savoir que le gouvernement cherche à s'attaquer aux problèmes en empruntant \$500 millions et en modifiant l'assiette fiscale en imposant plus durement les nantis. Je voudrais dire que le gouvernement devrait être sage lorsqu'il taxe des gens qui ont de l'argent parce qu'il ne faut pas tuer la poule aux œufs d'or. Souvenons-nous des deux facteurs qui alimentent une nation, c'est le bon employeur et le bon employé. Quels efforts fait-on à l'heure actuelle pour sauver ces deux facteurs ou ces deux éléments? A l'heure actuelle, ils sont tous les deux détruits. Ils sont injustement exploités, car il y a manque de stimulant, d'aiguillon, pour faire de bons employeurs et de bons employés.

Nous sommes au pays en pleine confusion. Cette confusion nous amènera à connaître des temps pires que ceux que nous connaissons. A moins de faire quelque chose de constructif pour modifier notre destinée, le gouvernement doit agir au plus vite et cesser d'expérimenter. Le problème d'aujourd'hui est le résultat de l'inaction des gouvernements au cours des 25 dernières années où l'on n'a pas perfectionné les principes démocratiques pour assurer la prospérité et la stabilité, ce dont nous avons besoin aujourd'hui c'est de raisonnement politique permettant d'en arriver à des solutions positives à nos problèmes.

De tous les experts qui étudient nos problèmes aujourd'hui, nous n'en avons pas un seul qui puisse trouver des véritables solutions. Cela ne prouve qu'une chose. Les soi-disants experts ne sont pas de véritables experts. Les Canadiens devraient s'intéresser davantage à la politique, s'ils veulent profiter des avantages du système démocratique, parce que la démocratie dépend de la participation du peuple.

Il faut participer. Ne laissons pas la responsabilité à quelqu'un d'autre. Nous devons nous poser la question suivante: quels sont les principes de la démocratie? Sont-ils fondés sur la justice? Comprendons-nous que les problèmes de notre système démocratique, si des problèmes se posent? Pouvons-nous trouver des solutions précises et positives? Connaissions-nous véritablement les causes de nos problèmes? La Constitution est-elle antidémocratique. Il faut que la Constitution soit démocratique en principe et que nous la respections.

J'aimerais mentionner que les ressources les plus importantes du pays sont les Canadiens et parmi la population, la plus grande richesse est formée de la jeunesse d'aujourd'hui. N'oubliez pas que les jeunes d'aujourd'hui sont les dirigeants de demain. Il est donc extrêmement important que nous élevions bien ces enfants aujourd'hui pour que l'avenir soit meilleur. On nous dit que si nous ne pouvons pas contrôler l'argent, nous n'aurons pas de contrôle sur le pays. Le gouvernement a-t-il un contrôle sur l'argent? Est-ce que l'un ou l'autre des membres peut

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I believe there was only one other speaker at the microphone when I closed off, but perhaps if there is only one other, we could take him as well.

Oh. There are a number of others who are just sitting down. My apologies. Yes.

Mr. Glenn Clark: Mr. Chairman and members of the Committee and ladies of the Committee. I noticed that this side here, although you have not answered any of the witnesses or questioned anyone yet—I think that you will probably have your turn.

• 2250

I noted tonight that various membres speaking to you as a Committee mentioned pollution, education, welfare and just about all the phases of human endeavour practically from Adam on down, as I recall even Adam was mentioned. However, there is one thing that I feel you should be concerned with as a constitutional committee and that is voters' rights and the right of the individual voter to have a vote when he reaches the proper age for voting and that is 19, I am sorry, 18 at the present time. I feel that some way or another this right should be something that he should have and not be subject to enumeration. It should be tied in in some manner or form with his social insurance number which everyone has to have to obtain a job at the present time and that the social insurance number in itself should be his passport to vote in this country.

I realize that social insurance numbers are given out to non-Canadians but there could be two classifications of this. I think that the technicalities could be worked out. In other words, when a person is born as part of a birthright he should become a voter without the expense of having enumeration. Every time that we have an election, every time that we have a municipal election there are people left off voters' lists. Every time there is a provincial election there are people running around the country having people on voters' lists who for instance are six feet under ground. I feel that this could be tied in in some way with the social insurance number which we all now have.

We are guilty to a point in this country of government by default. Too many people do not vote. Too many people do not realize that they can vote in, for instance, municipal elections. I feel that this is wrong and I think this would be one way that we could correct this and have it written right into a Bill of Rights as part of our constitution.

Thank you members of the Committee.

Mr. T. J. McCloskey (Prince George): Mr. Chairman, I have followed with considerable interest newspaper reports of your Committee's hearings throughout the province of B.C. It is encouraging to see so many British Columbians taking an active interest in the Canadian constitution appropriately in this our centennial year in Confederation. From reports only former Justice Minister, Davie Fulton, has made any concrete proposals to repatriate the Canadian constitution.

[Interprétation]

nous donner des renseignements sur le système monétaire ce soir?

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain témoin. Je regrette, il n'y avait qu'un orateur au microphone quand j'ai cessé d'accepter des gens. Alors, je ne peux accepter que le prochain orateur.

Il y en a d'autres qui se sont assis en attendant leur tour. Pardon.

M. Glenn Clark: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité ainsi que mesdames qui siègent au Comité, je pense que vous aurez probablement l'occasion de répondre aux questions ou d'interroger les témoins.

J'ai vu que l'on vous a parlé de pollution, d'enseignement, de bien-être et que presque toutes les phases de l'activité humaine depuis Adam et Eve ont été abordées. On a même parlé d'Adam. Il y a une chose à mon avis qu'il faudrait considérer à titre de Comité, je veux parler du droit des votants ou des électeurs, du droit de chacun des électeurs à voter lorsqu'il atteint l'âge de voter, c'est-à-dire dix-neuf ou dix-huit ans; c'est dix-huit ans je crois. Je pense que ce droit doit être une chose qui ne devrait pas être assujettie à l'énumération; ça devrait être rattaché au numéro d'assurance sociale par exemple, que tous doivent avoir pour travailler; ce numéro d'assurance sociale serait une espèce de passeport pour voter au Canada.

Je sais que des numéros d'assurance sociale sont donnés aussi à des non-Canadiens mais il pourrait y avoir deux classifications. Je pense que les détails pourraient être étudiées. En d'autres termes, le droit de vote devrait être un droit légitime pour tous, sans qu'il y ait d'énumération. Chaque fois que nous avons des élections municipales, il y a des noms sur les listes. Chaque fois qu'il y a une élection provinciale, on trouve même des morts inscrits sur les listes. Je pense que si c'était rattaché au numéro d'assurance sociale, à la carte d'assurance sociale, on éviterait ces difficultés.

Je pense que nous sommes coupables ici de gouvernement par défaut car trop de gens ne votent pas, trop de personnes ne se rendent pas compte qu'ils ont le droit de vote, par exemple aux élections municipales. C'est mauvais et voilà un moyen de corriger cette situation. On pourrait insérer ceci dans notre Déclaration des droits et donc dans notre Constitution.

Je remercie les membres du Comité.

M. T. J. McCloskey (Prince George): Monsieur le président, j'ai suivi avec un vif intérêt les comptes rendus parus dans les journaux sur les audiences de votre Comité en Colombie britannique. Il est intéressant de constater que les Colombiens s'intéressent beaucoup à la Constitution, au cours de cette année de notre centenaire. Seul M. Davie Fulton a fait des propositions concrètes en vue du rapatriement de la Constitution.

[Text]

I would like to congratulate Mr. Hogarth on suggesting that Mr. Fulton become a part of the Committee or take part in the Committee in Ottawa.

Is this not the real problem, the formulating of a constitution to ensure Canada is an independent sovereign nation for all Canadians of every race, creed and colour?

Since the turn of the century has our present constitution provided these things? Not entirely. We find in Canada our natural resources such as petroleum, natural gas, coal, minerals, manufacturing, publishing, construction, recreational property, education, trade unions, communications and even defence are all under either direct control through foreign ownership or influenced to the extent that they cease to be Canadian. When this happens even our governments must come under foreign political pressures from within as well as without. Three times in the past the enemy act on subsidiaries of American companies operating in Canada and now are threatening to do it again. Are our laws and our governments that weak that we allow this to happen or is it politically expedient to do nothing?

Another real concern is the spectrum of partisan politics which has dominated the scene in recent years. An example of this are the Pearson-Diefenbaker conflicts and the attitudes of provincial delegates at federal-provincial conferences if they attend.

When party politics are allowed to take priority over the real issues confronting Canadians then these people are unworthy of their high offices. There is a growing group of concerned Canadians, the Committee for an Independent Canada. This group now has a membership of over 12,000 Canadians and was founded less than a year ago. The honorary chairman was a former Privy Council member. Others on the Committee include ex-Cabinet Ministers, business, religious and labour leaders. If the Committee's aims and ideas were included in the remolding of our constitution this Committee's job would be much easier. If politicians adopted these same ideas as patriotic nationalists we would not be faced with the prospect of seeing our country, Canada, being sold out. We would once again be able to speak out with a strong independent voice in the family of nations. We would find the quality of life in Canada for this generation and all future generations would improve with justice and equality. If we do not put priorities on this serious problem, gentlemen, and come up with some answers soon, then the very existence of this nation as we know it is in danger.

Thank you.

Mr. John Harris (Prince George): Mr. Chairman, I will take less than the allotted three-minute time. I would like to know what this Committee has accomplished by this meeting and the other meetings other than an expense paid trip across Canada?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you think it is fun sitting at meetings night after night until twelve and one o'clock, you can try it some time. Mind you, we find what the people say very interesting, but it is pretty wearing on our constitutions, and we hope it is going to help us to produce a better constitution.

[Interpretation]

Je tiens à féliciter M. Hogarth qui a proposé que M. Fulton fasse partie du Comité à Ottawa.

Le vrai problème n'est-il pas de donner au Canada une constitution qui en fasse une nation souveraine et indépendante par les Canadiens de toute origine et de toute couleur?

Depuis le début du siècle, notre constitution a-t-elle fourni ceci? Pas complètement. Nous constatons au Canada que nos ressources naturelles, par exemple le pétrole, le gaz naturel, le charbon, la houille, les minéraux, l'édition, la fabrication, la construction, les terrains de loisirs, l'éducation, les syndicats, les communications et même la défense, sont directement contrôlées par des étrangers ou en grande partie sous l'influence extérieure. Lorsque ceci se produit, le gouvernement lui-même se trouve soumis à des pressions étrangères. A trois reprises, les Américains ont imposé leurs méthodes commerciales avec leurs filiales canadiennes et ceci peut se reproduire. Nos lois et nos gouvernements sont-ils si faibles que cela ou est-ce plus simple de rester passif.

Il faut, en outre, tenir compte des politiques partisans de ces dernières années. Par exemple, il y a eu le conflit Pearson-Diefenbaker et l'attitude des délégués provinciaux aux conférences fédérale-provinciales lorsqu'ils y vont.

Lorsque la politique partisane prend plus d'importance que les véritables problèmes canadiens, ces politiciens ne font pas leur devoir. Il y a un groupe de Canadiens qui se préoccupent de notre sort, le comité pour l'indépendance du Canada, qui a plus de 12,000 membres et a été fondé, il y a à peu près un an. Le président honoraire était membre du Conseil privé. Parmi les membres du comité se trouvent d'anciens ministres et certains hommes éminents. Il y a des dirigeants syndicaux et des hommes d'affaires. Si le Comité veut, pour atteindre les objectifs, remanier notre Constitution, sa tâche serait beaucoup plus facile. Si les politiciens adoptaient une attitude nationaliste, nous ne risquerions plus de voir notre pays vendu. Nous pourrions à nouveau parler d'une façon indépendante avec les autres nations. Notre génération et les générations futures pourraient jouir de la vie au Canada et la justice et l'égalité verraient enfin le jour. Si nous ne donnons pas priorité à tout ceci je pense que l'existence même de notre pays est en danger.

Merci.

M. John Harris (Prince George): Je prendrai moins de trois minutes. Je voudrais savoir ce que ce Comité a réalisé au cours de cette réunion et des réunions précédentes en dehors d'un voyage payé à travers le Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous siégeons jusqu'à minuit ou à une heure, ce qui n'est rien de drôle. A force d'entendre critiquer notre constitution peut-être pourrions-nous en réaliser une meilleure.

[Texte]

Mr. John Harris: There has only been one brief presented on the constitution and that was the brief by Mr. Runkle. The other people are all looking for handouts for education and so on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): They were all proposing constitutional amendments. They are entitled to make proposals of the kind they wish. For instance, many people across the country have suggested that there should be a federal role in education. This is one of the proposals for changing the constitution. I do not see anything that it is inappropriate to this Committee's hearings. As a matter of fact, I would like to congratulate the people here this evening for the relevancy of their comments and their brevity.

Mr. John Harris: I do not agree with that.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I would like to say as a member of Parliament that we welcome the chance to meet the people of Canada and this is the best way we can do it. We are getting a chance to hear them and it is all recorded in the record and we are going over and revising these records. We want the chance and we welcome it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Gibson.

Mrs. Anne Clark (Prince George): Mr. Chairman, members, ladies and gentlemen, I would like to say something on behalf of fathers and mothers of Canada.

We have heard about the rights of everybody else and I would like to know what our rights are where our children are concerned in the field of education. Whether you agree with me or not, right now, in practice, our children, our boys and girls, are at the mercy of the individual teacher. Thank God if they have one that is concerned about their welfare, and is concerned about their emotional and mental development. If the teacher is not concerned in that way, heaven help us.

Where do you find parents consulted on what they want their children taught in school? Somebody in an executive position decides what they are going to teach. We are at their mercy because we are compelled to send our girls and boys to school. We have no choice. We can create our own schools, sure, but that may help for a limited few. It does not help the majority of the girls and boys of Canada.

I would like to speak on behalf of the rights of fathers and mothers. Where can you be of help to us there?

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think Mrs. Clark about all I can say on that point is that under the present constitution education is the responsibility of the provincial governments. As you have heard tonight some people are proposing it should be a federal role but they were not proposing that kind of a federal role. I think this is a problem that you should take to your provincial government and ask them to make the kind of changes in the educational system which you would like to see.

Mr. Tony Hartnell (Prince George): Mr. Chairman, since I have not actually given my name here, I may be out of order.

[Interprétation]

M. Harris: Il y a seulement un mémoire qui a été présenté sur la Constitution, c'est le mémoire de M. Rankle. Les autres je pense, cherchaient surtout à obtenir des avantages financiers en matière d'éducation, etc.

Le coprésident (M. MacGuigan): Tous ont proposé des amendements constitutionnels. Ils peuvent faire les propositions qu'ils veulent. Il y a bien des gens qui ont demandé qu'il y ait un ministère fédéral de l'Éducation, par exemple. C'est une proposition qui vise un changement constitutionnel et ceci, je pense, est tout à fait approprié. Et je tiens à féliciter les gens qui sont ici et qui ont présenté des commentaires fort opportuns.

M. Harris: Je ne suis pas d'accord.

M. Gibson: Nous sommes heureux de pouvoir rencontrer la population canadienne et d'entendre les citoyens, et tout ceci est évidemment inscrit dans notre compte rendu. Nous allons relire ceci et nous en sommes fort heureux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie, monsieur Gibson.

Mme D. M. Anne Clark: Monsieur le président, messieurs, je voudrais parler au nom des pères et mères au Canada.

Nous avons entendu parlé des droits de tout le monde, mais cette fois-ci j'aimerais savoir quels sont nos droits en ce qui concerne nos enfants en matière d'éducation. Êtes-vous d'accord avec moi pour dire qu'à l'heure actuelle nos enfants, nos garçons et nos filles, sont à la merci de chacun des professeurs et des enseignants. Dieu merci, s'ils en ont un qui est bon, qui s'intéresse à leur bien-être et à leur développement, le développement de leur émotivité, très bien; mais si le professeur, ne s'intéresse pas à eux, je me demande ce qui se passe.

Où les parents sont-ils consultés? L'exécutif décide de ce qu'on enseignera. On n'a pas le choix, il faut absolument envoyer nos enfants à l'école. Nous pouvons créer nos propres écoles mais cela n'aide que quelques personnes et non pas la majorité des garçons et filles du Canada.

Je voudrais parler ici au nom des droits des pères et mères. Comment pouvez-vous nous aider dans ce domaine-là? Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense, madame Clark, que tout ce que je peux ajouter ici, c'est que d'après la constitution actuelle, évidemment, l'éducation relève des provinces. Quelqu'un a proposé que le Fédéral joue un rôle. On n'a pas précisé toutefois quel rôle il peut jouer. Je pense que vous devriez poser ces difficultés à votre gouvernement provincial et lui demander de réaliser les changements que vous voulez voir.

M. Tony Hartnell: Mon nom est Tony Hartnell. Il me semble, monsieur le président, que je n'ai peut-être pas donné mon nom. Peut-être que je ne respecte pas le règlement.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think since you are the last one we will take you. The question with additional people really is whether we should hear them before we hear the people who have prepared briefs, but if you would be brief, we would be glad to hear you.

Mr. Tony Hartnell: I shall be very brief indeed.

It seems a little fortunate or perhaps unfortunate that I should follow the last speaker and the ones before that because I am going to plead for a few handouts for education too.

I am a school principal and I am the principal of a school which is the only one of its kind in the whole of British Columbia. It is a school for children who have difficulties in learning and this includes children who are deaf and hard of hearing, children with learning disability, children who are slow learners, and children who are known as EMR.

My plea is that with all the problems the country is having in finding employment for people who are able bodied, what on earth are they going to do for children like mine? We are being expected to help them. They are being given some hope because Prince George is one of those very forward looking communities where something is being done for these people. They are people, young people who will grow up to be citizens, and their chances of obtaining employment are almost negligible in this country as things are today.

In all your deliberations when you are thinking about all the important world issues and local issues, I hope that this Committee when it goes back to Ottawa will consider very deeply the needs of some of the handicapped people in our community, young people and old people, but I am making my special plea for the young ones.

I would recommend to you that if some kind of suitable legislation were to be passed which made it compulsory for employers of large firms and concerns to employ something like 3 to 5 per cent of their labour force of people who are handicapped, this would be some little hope.

Mr. Chairman, that is all I have to say and I do hope your Committee will remember this.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will again at the end of the meeting invite comments from the floor but I want at this time to give the priority to those people who have prepared briefs.

Would Mr. Cote come forward please?

I suspect Mr. Cote will wish to give his brief in French which is his right. I should tell those of you who are sitting at the back that translation is available in the first four rows and if you would like to move up you will be able to hear it. There will not be room for all of you but for the others I will do my best to give you the sense of the comments afterwards.

Mr. Arthur Cheramy (Prince George): The spokesman for the French-Canadian Circle is not here because of an emergency.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you like to present the brief on his behalf?

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que vous êtes le dernier. Pour les autres, il s'agit de savoir si nous allons les entendre avant ceux qui ont présenté des mémoires. Soyez bref et nous vous écouterons avec plaisir.

M. Hartnell: Je serai très bref. Il est heureux, ou malheureux, que j'ai pu suivre le dernier orateur et ceux qui l'ont précédé car je voudrais demander justement quelques avantages financiers pour l'éducation.

Je suis directeur d'école de la seule école de ce type en Colombie-Britannique. C'est une école pour les enfants qui ont des difficultés à apprendre, des enfants, par exemple, qui sont sourds peut-être ou durs d'oreille, qui apprennent lentement, etc. Voici quelle est ma thèse, ma demande. Je pense que tous les problèmes qui se posent ici pour trouver de l'emploi, pour les gens qui.

Mon idée, c'est qu'avec tous les problèmes qu'on a à trouver un emploi aux gens valides, que diantre va-t-on faire pour des enfants comme les miens? On veut qu'on les aide. A Prince George ici, il y a un peu d'espoir pour eux car nous sommes progressifs, nous faisons quelque chose. Il y a des jeunes, qui deviendront des citoyens, et je pense que leurs chances d'obtenir de l'emploi est presque inexistante à l'heure actuelle au Canada.

J'espère que le Comité, lorsqu'il retournera à Ottawa, étudiera très sérieusement les besoins des gens handicapés, de notre collectivité, des jeunes comme des vieux, mais je songe surtout aux jeunes.

Selon moi, si on peut arriver à adopter une loi appropriée qui obligerait les grandes compagnies et les grandes sociétés à rencontrer de 3 à 5 p. 100 par exemple de leur personnel parmi les handicapés, il y aurait une lueur d'espoir.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président, et j'espère que votre Comité s'en rappellera.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): A la fin de la réunion j'inviterai encore le parquet à venir commenter, mais maintenant nous allons donner la priorité aux personnes qui ont préparé des mémoires. Monsieur Côté, voudriez-vous présenter le vôtre s'il vous plaît?

Je ne pense me tromper en disant que M. Côté préfère sans doute lire son mémoire en français. Pour la gouverne de ceux qui sont au fond de la salle nous avons des écouteurs pour la traduction simultanée dans les quatre premières rangées. Si vous voulez vous avancer, vous pourrez vous en servir. Il n'y a pas assez d'écouteurs pour tout le monde. Je ferai de mon mieux pour résumer l'essentiel de son exposé pour les autres.

M. Arthur Cheramy (Prince George): Le porte-parole du Cercle canadien-français a été appelé d'urgence.

Le coprésident (M. MacGuigan): Voulez-vous, monsieur, présenter le mémoire en son nom?

[Texte]

Mr. Arthur Cheramy: I could read it but it would be in French.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I could read it. Would you be prepared to answer the questions?

Mr. Arthur Cheramy: No, I am not too familiar with the comments. I suggest the best thing to do would be to have it translated into English.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps, if there is no one here to answer questions, we will have it attached as an appendix to today's hearings. I think perhaps that would be the best way.

I will ask Mr. Marceau of our Committee to read this in French and then perhaps he would like to comment on it.

M. Marceau:

Comité spécial mixte sur la
Constitution du Canada
Nous portons à votre attention:

(1) Que la constitution canadienne a été mise en vigueur pour les besoins d'un empire colonial et non pas pour ceux d'un pays libre dans lequel les citoyens peuvent librement choisir leurs allégeances culturelles et sociales.

(2) Que cette constitution doit être amendée puisqu'elle a présidé à l'aliénation des francophones partout à l'exception de la province de Québec. A remarquer: l'absence d'écoles publiques françaises, le traitement des diplômés et autres brevets en langue française comme des documents étrangers; le statut pratique d'immigrants pour les professionnels de langue française formés au Québec; etc, etc...

(3) Que si la population d'expression française a été isolée au Québec durant cent ans, on ne peut expliquer ce phénomène par une présumée crainte du mouvement des Canadiens français, mais plutôt parce que la Constitution coloniale n'accordait aucun autre droit à des minorités que celui de pratiquer la religion de leur choix. La religion n'est plus synonyme de langue dans le contexte canadien.

(4) Qu'à moins d'un énoncé clair à l'effet que les Canadiens d'expression française sont considérés comme citoyens de plein droit, dans tout le Canada, l'ambiguïté culturelle demeurera avec toutes les conséquences potentielles que cela comporte.

Et ce mémoire a été présenté par le Cercle canadien-français de Prince-George, (Colombie-Britannique), et signé, au nom de M. Fernand Côté, président, par le secrétaire M. Lefebvre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Marceau, voulez-vous faire un commentaire?

M. Marceau: Je voudrais tout simplement préciser qu'il est malheureux que le président de ce cercle ne soit pas présent. Mais je dois dire au nom des membres d'expression française de ce Comité, que nous sommes très heureux de voir qu'il y a des Canadiens d'expression française de Prince-George qui sont assez convaincus de l'utilité et de la nécessité de leur cause pour présenter un mémoire. Quant à moi, je leur dis que ceci est encoura-

[Interprétation]

M. Arthur Cheramy: Je pourrais le lire mais en français.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je peux le lire. Est-ce que vous êtes disposé à répondre aux questions?

M. Arthur Cheramy: Non, je ne sais pas trop... je ne connais pas très bien la question. Je pense que le mieux ce serait de le faire traduire en anglais. Peut-être s'il n'y a personne pour répondre aux questions pourrions nous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Peut-être s'il n'y a personne pour répondre aux questions pourrions-nous tout simplement annexer ce mémoire en appendice à notre compte rendu. Peut-être serait-ce la meilleure chose à faire. Je demanderai à M. Marceau de le lire en français et ensuite peut-être voudra-t-il nous faire part de certaines observations.

Mr. Marceau:

To the Special Joint Committee on Constitution. We would like to bring to your attention:

(1) that the Canadian constitution was put in force for the needs of a colonial empire and not for those of a free country in which citizens can freely choose their cultural and social allegiances.

(2) that this constitution must be amended since it has presided over the alienation of francophones everywhere except in the Province of Quebec. Note the absence of French public schools, the treatment of the diplomas and other certificates in the French language such as foreign documents; the practical status of immigrants for French-speaking professionals trained in Quebec, et cetera.

(3) That if the French-speaking people have been isolated in Quebec over the last 100 years this phenomenon cannot be explained by a so-called fear of a movement of French Canadians but rather because the colonial constitution granted no other right to the minorities than that of practising the religion of their choice. Religion is no longer synonymous to language in the Canadian context.

(4) That unless there is a clear statement to the effect that French-speaking Canadians are considered as full citizens throughout Canada, the cultural ambiguity will remain with all the potential consequences that can be attached to it.

This brief by the French Canadian Circle of Prince George (B-C) has been signed on behalf of Mr. Fernand Côté, Chairman, by M. Lefebvre, Secretary.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Marceau, have you any comment to make?

Mr. Marceau: Only that I would like to specify that it is unfortunate that the chairman of this circle is not here tonight but I would like to say, on behalf of the French-speaking members of this Committee, that we are very happy to see that there are French-speaking Canadians in Prince George who are convinced enough of the importance of their cause to present this brief. As for myself I would like to say to them that this is encourag-

[Text]

geant et que nous espérons que nous aurons l'occasion de les rencontrer afin de discuter avec eux. Je considère que les points qu'ils ont soulevés sont extrêmement intéressants et qu'ils mériteraient d'être discutés. Je dois leur dire que nous considérons que les Canadiens d'expression française de Colombie-Britannique semblent être acceptés mieux que nous ne l'aurions cru. Ceci est encourageant et j'espère que c'est un départ pour que nous construisions ensemble un Canada plus fort et plus uni.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Marceau has expressed his great pleasure and that of the members of the Committee generally at the presence of a French Association here and the fact that they presented a brief. He said that he is pleased to find the retention of French language and culture by the French speaking Canadians of British Columbia is greater than he had believed when he came to the Province.

The next witness will be Mr. Matte. The Committee's questioner will be Mr. De Bané.

Mr. L. Matte (Prince George): Ladies and gentlemen, and members of the Joint Committee, the following brief is an introduction to my views with regard to the moral crisis in our society. I feel that this is relative to constitutional reform for which this Committee is meeting.

Criticism of government activities and the framework under which the Canadian government functions is becoming a major pastime but unfortunately little change is effected. Even municipal government leaders such as the Mayor of Vancouver and the Mayor of Prince George have seen fit to suggest the re-institution of ombudsmen to act as public watchdogs and critics of government action or inaction because many feel our society is suffering from a sickness but no one wants to pinpoint it for fear of being branded. Ombudsmen certainly could be of some value but we feel that they are not equipped to get at the deep-seated roots of society's problems which allow our society to be unjust.

The suggestion that there is a need for constitutional reform is a further acknowledgment that the unwritten underlying fundamental principles of our democratic nation are in danger of being forgotten and thus in their present form are inadequate to determine the powers and duties of the government to perform and to protect and guarantee the rights of the individual and to safeguard the order of society. We concur with that since a large part of our society no longer wishes to accept the concept that the authority by which we are to be governed should be derived from unwritten tradition. Because it is unwritten, it becomes debatable and therefore too flexible to be called authority. I wish to point out here in the context of this brief the use of the term authority is to mean those whose judgments are accepted as decisive. However, in order to have some form of authority by which to govern, we must derive that authority from someone or some group within our society to avoid conflict, chaos or confusion, and in order to have some form of continuity.

We all want a just society and, in order to have a just society, some standards for moral behavior must be arrived at. This could be left up to the politicians but they do not want to be responsible for legislating moral

[Interpretation]

ing and that we hope we will have the opportunity to meet them in order to discuss with them. I consider that the points that have been raised are very interesting and deserve discussion and I would like to add that we consider that French-speaking Canadians here in British Columbia are accepted more than we would have expected. This is encouraging and I think it is a big gain from which we can build together a stronger and more united Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Marceau a exprimé son plaisir et le plaisir des membres du Comité du fait qu'il y a un cercle de Canadiens-français ici et qu'il ait proposé et émis un exposé. Il trouve le français et la culture française des Canadiens-français de Colombie-Britannique bien mieux conservés qu'il ne l'aurait cru. Il en est enchanté.

Le prochain témoin est M. Matte. C'est M. De Bané qui posera les questions au nom du Comité.

M. Louis Matte (Prince George): Mesdames et messieurs, membres du Comité mixte, l'exposé représente mes vues sur la crise morale dans notre société. Je crois que cela entre dans le cadre de la réforme de la Constitution qui motive ce comité.

La critique des activités du gouvernement et du cadre dans lequel elles s'exercent est devenu un passe-temps favori, mais pour un résultat bien maigre. Les dirigeants des municipalités eux-mêmes, par exemple le maire de Vancouver et de Prince George ont jugé bon de proposer la réinstitution d'ombudsmen pour agir en chien de garde et critiquer l'activité ou l'inactivité publique parce qu'ils croient que notre société est malade, mais personne ne veut cerner cette maladie, de peur d'être jugés pour cette raison. Je crois que des ombudsmen seraient utiles, mais ils ne sont pas équipés pour faire face aux problèmes sérieux de la société qui permettent que notre société soit injuste. Suggérer qu'il faut qu'il y ait une réforme constitutionnelle est la preuve que les principes fondamentaux, tacites et sous-jacents de notre nation démocratique sont menacés d'oubli et sont donc inadéquates dans leur forme actuelle pour déterminer les attributions du gouvernement, pour protéger et garantir les droits de l'individu, et sauvegarder l'ordre dans la société. Nous sommes d'accord avec ce point puisqu'une grande partie de notre société n'accepte plus le principe que l'autorité qui doit nous gouverner puisse se fonder sur des traditions orales. Parce qu'elles ne sont pas écrites elles sont trop souples et ne méritent pas le titre d'autorité. Dans le contexte du mémoire les mots «qualités», «pouvoirs» désignent ceux dont le jugement est accepté comme définitif. Afin d'avoir une qualité quelconque pour gouverner, cette qualité doit provenir de quelqu'un ou d'un groupe de notre société pour éviter le conflit, le chaos, la confusion, afin d'avoir une certaine continuité.

Tout ce qui vous donne une société juste et afin d'avoir une société juste il fut des normes pour le comportement normal. Cela pourrait être laissé aux politiciens mais je ne veux pas être responsable pour réglementer les

[Texte]

standards for behavior because it would be hazardous to their profession and security, and possibly to society as well.

The alternative could be that we take no authority for the mores of social behavior and set standards of moral behavior so that those groups of individuals are free to act as they please without regard to the effect of their actions upon the rest of society. This again is not satisfactory because the government of society is meant for the protection of all individuals within the society against physical and mental harm that may be inflicted by other members of society.

Our society is organized into various groups with different moral standards of collective behavior interacting in conflict with the other and our elected representatives sense that many people do not want to base our authority in tradition. Therefore they tend toward social legislation that allows the relaxation of standards for moral behavior, and therefore concede to the groups who advocate permissive, individual standards of behavior. Parliament thereby shirks its responsibility towards the requirements of a just society because they do not want to be branded as traditionalists or as being guided by some unauthorized authority.

It therefore seems logical that if we are to have a lesser degree of conflict within society and for it to be considered a just society by the majority of its members that we must have an authoritative body appointed through the democratic processes of our society. Upon this body would rest the responsibility of authority to which our legislators may turn to for guidance.

Our society, being organized as it is into various groups with different moral standards for behavior, should then be required to appoint, by proportionate representation, professional sociologists from within their group to a council recognized as the authority, to arbitrarily debate and democratically arrive at the principles necessary and upon which social order and legislation should be based; and to continuously examine the sociological effects of old and new legislation upon society and the individual.

In individual-orientated society, the rights of freedom and freedom of the individual are confused or distorted against society's recognition of the worth of the individual. The statute on civil liberty or rights is for the protection of the individual and implies the protection of society and not its destruction. It is supposed to say what it means but, too often, what it says is interpreted by the law of society and the judiciary branch of government to mean something else.

This has occurred and will continue to occur if the judiciary branch of government which is supposed to be responsible for interpreting the laws does not know what the effects of law are supposed to have on society, all because there is no underlying authority for the law other than a vague, unwritten, traditional concept.

Therefore, for the sake of expediency and because there is no alternative, the judiciary branch sets themselves up as the omnipotent to fill in the unwritten gaps in our constitution which demands an authority.

It follows that we need a permanent branch of government that is qualified through its research work to decide the sociological character that our democratic society has

[Interprétation]

normes morales de comportement parce que cela serait très difficile.

Les solutions de rechange seraient que nous ne soyons aucunement responsables du comportement pour l'établissement des normes de comportement moral de sorte que les groupes d'individus pourraient agir à leur gré sans songer à l'effet de leurs actes demeuraient pour la société. Ça non plus ce n'est pas satisfaisant parce que le gouvernement de la société doit la protection de tous ses personnes contre le mal physique ou moral qui peut être infligé par d'autres membres de la société.

Notre société est organisée en différents groupes avec différentes normes de comportement collectif qui agissent les uns sur les autres et nos représentants élus s'aperçoivent que bon nombre de nos gens ne veulent pas léser notre autorité sur la tradition. Donc ils se dirigent vers des législations sociales qui permettent le relâchement du comportement moral et ils acceptent les positions des groupes qui permettent la liberté des normes. Donc le Parlement démissionne de ses droits, de ses responsabilités car il ne veut pas être critiqué comme traditionaliste ou ne veut pas suivre quelque autorité non autorisée. Donc il est logique que si nous voulons avoir moins de conflit en notre société et avoir une société juste aux yeux de la majorité de ses membres qu'il faut avoir un organisme d'autorité élu par notre société. Cet organisme aurait le droit, les pouvoirs et les législateurs pourraient s'adresser à lui pour avoir des directives.

Notre Société devrait alors nommer proportionnellement à la population, en pourcentage de la population, des sociologues auprès d'un conseil reconnu pour débattre démocratiquement ce qui deviendra les principes de bases de l'ordre social et des mesures législatives et les effets sociologiques de ces mesures législatives anciennes et nouvelles sur l'individu et la société.

Dans la Société orientée vers l'individu, le droit de liberté de l'individu est parfois retourné contre la reconnaissance de la société la valeur de l'individu. Le Statut des libertés civiles a pour but de protéger l'individu et la société et non pas les détruire. Il est sensé dire ce qu'elle veut dire et, bien souvent, ce qu'il dit est interprété par nos juristes comme par le gouvernement comme voulant dire quelque chose d'autre.

Ce sont des choses qui se sont passées, qui vont se répéter si la division judiciaire du gouvernement qui est sensée interpréter les lois ne soit pas ce que les effets de la loi doivent avoir sur les sociétés tout cela parce qu'il n'y a pas de base d'autorité pour faire les lois sauf cette tradition orale ou non écrite.

Donc parce qu'il n'y a pas de solution de rechange, la division judiciaire se croit toute puissante et doit combler toute lacune non écrite de notre Constitution qui appelle une autorité.

Par conséquent, il nous faut une section de gouvernement qui est compétente en travail de recherches pour décider de la nature sociologique de notre société pour que cette dernière soit juste. Cette autorité doit aussi décider des limitations de la liberté du particulier qui est nécessaire pour préserver cette société. Cette autorité doit être établie semblable à l'autorité de la division judiciaire du gouvernement pour qu'elle ne subisse pas les pressions de la politique mais représente diverses

[Text]

had, and must have, to be a just and free society. That authority must also decide the limitations of individual freedom that is necessary to preserve that society. That branch of authority must be set up similar to the judiciary branch of government authority so that it does not come under pressure by political parties but is representative of many sociological schools of thought; but primarily those recognized as traditional to our democratic society.

The authority must be established and have permanency in order that our society, while being progressive, will have continuity. That authority should have the right to be heard in Parliament when Parliament meets and to examine and report on proposed legislation with regard to its possible sociological effect if made law.

That authority or proposed branch of government should also be given the right and the duty to re-examine and investigate the effects which existing legislation is having upon society, and to introduce new legislation to Parliament if they see the need for amendment to legislation that, as it stands, poses a threat to a just society. Amendments proposed would then be nonpolitical in nature, and the individual member of Parliament would feel freer to vote according to his conscience, instead of along party lines, and avoid the danger of toppling the government on all controversial issues.

We feel that the elected representatives of our society, due to the nature of their occupation, are helplessly at the mercy of organized groups within our society because there is no sociological authoritative branch upon which they may base their decisions for legislative action or inaction. Therefore, they become vulnerable victims of prey to the sociologically-confused or selfish individual or groups of individuals who may be seeking their own personal gratification without regard to the total consequences that the legislation has upon society, if granted.

To emphasize this point, there are groups of individuals who constantly lobby Parliament and who organize themselves so as to play one political party against another to achieve the legislation that is most desirable to themselves and in disregard of society as a whole. We refer here to the various pressure groups who spread one-sided propaganda to the masses in order that they may win unqualified support from the masses for their point of view, thus making moral issues, political issues, in order to compel the legislative body to expedite legislation on their behalf.

As a result, and because members of Parliament have no permanent sociological body of authority to cushion the social pressure brought to bear on the government, our members of Parliament become Pontius Pilate in character and give in to the pressure for the sake of political expediency.

To cite an example of the dangers we refer to, in the past, various organized groups made political issues out of such moral issues as homosexuality, abortion, penal punishment, and so on, and have achieved the legislation they have desired because our legislative body admittedly stated that they did not have the authority to decide sociological, moral issues.

We now have groups organizing themselves to seek out legislation that would allow mercy killing. The pattern of their action is to propagate their views to the masses so as to condition them into a moral readiness that is

[Interpretation]

écoles sociales de pensée; surtout celles propres à notre société démocratique.

L'autorité doit être établie, doit être permanente pour que notre société bien que progressive ait de la permanence. Cette autorité doit pouvoir être entendue en Parlement et examiner, et faire rapport sur les mesures sur les buts des mesures législatives proposées.

Cette autorité en section du gouvernement doit avoir le droit et le devoir de réexaminer, et enquêter sur les effets qu'ont les mesures législatives sur la société et présenter de nouvelles législations au Parlement s'il le juge à propos et si la mesure législative doit être amendée. Ceci est une menace en soi pour la société. Les amendements proposés seraient donc politiques par nature et le député du Parlement serait plus libre de voter selon sa conscience et non pas suivre l'idée du parti et ceci éviterait le danger de renverser le gouvernement sur tout sujet controversé.

Nous pensons que les représentants élus sont à la merci de groupes organisés de la société parce qu'il n'y a pas de Section sociologique attribuée qui leur permettrait de léser leurs décisions quant à leur initiative ou non. Donc ils sont des victimes vulnérables des citoyens, groupes de citoyens intéressés qui ne songent pas à ces conséquences de la législation sur la société et veulent faire prévaloir leurs objectifs personnels.

Pour souligner ce cas il y a les groupes de citoyens qui exercent des pressions au Parlement, qui s'organisent pour opposer un parti à l'autre pour amener, pour obtenir l'adoption des mesures législatives qui leur conviennent sans tenir compte de la société en général. Nous songeons aux groupes de pression qui font de la propagande à voie unique pour qu'ils obtiennent l'appui absolu des masses pour leurs opinions, ceci pour permettre que les parlementaires adoptent des mesures législatives qui vont les favoriser. Nos députés deviennent donc comme Ponce Pilate et cèdent aux pressions, par opportunisme politique.

Pour ne citer qu'un exemple des dangers dont nous parlons, il y a eu des groupes organisés, qui ont fait de sujets comme l'homosexualité, l'avortement etc. des questions de politique, et ont obtenu des lois à leur convenance car notre corps législatif a indiqué qu'il n'avait pas l'autorisation de décider sur ces questions sociologiques, morales.

Maintenant nous avons des groupes qui s'organisent pour faire adopter des mesures législatives qui permettraient l'euthanasie.

[Texte]

required for wide public acceptance of their ideas and to make the moral issue another political issue. Thus the unqualified public opinion once again becomes the authority upon which the government bases its action. This, however, does not imply that public opinion is always wrong.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I regret to interrupt, Mr. Matte, at this point, but your time has expired. In the beginning, I suggested that perhaps you might wish to summarize your views but you said you preferred just to go on until I stopped you. The rest of this, if you wish, will be printed in our proceedings of today's meeting. You would prefer to have the rest of it put in, would you not?

Mr. Matte: Just whatever you want.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, we would like to put it in.

I will just say, however, that where the author says that he reserves his right to publication, I will have to tell him and anyone else here that, once you have spoken your words here, these then become public property and are available to anyone. But I am sure that that would not prevent him from working this up into quite a different form for publication elsewhere.

But Mr. De Bané wanted to question you.

M. De Bané: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me, one moment. Mr. Borrie has suggested, I think perhaps advisedly, that the witness be allowed to read the last paragraph in his brief and to give the conclusion, and then Mr. De Bané may ask his question.

I will also ask Senator Molgat to take the Chair now for a short time.

Mr. Matte: Regarding the conclusion, there is a lot of detail here. It is pretty hard to summarize it and I did not bother because they are all relevant details. So I will just read from my brief and will give you my conclusion.

If our nation is to become a leader in the progressive evolution of a democratic society, our elected representatives must be able to govern with freedom and a true sense of responsibility and authority so as to avoid the pitfalls that similar societies have fallen into; that is, the giving of excessive freedom which may be unjust to the nature of our society as a whole.

Often these freedoms lead to violence between conflicting groups within the society who polarize and become hostile and violent to each other; then that excessive freedom can only be retracted by the use of undemocratic methods of government force. The Quebec F.L.Q. and perhaps the separatist party, jointly, in opposition to the rest of Canada, is a prime example of the current crisis over excessive freedom given to a particular ideological group in society, in the struggle that is ensuing, and the necessary dictatorial use of force by the government to outlaw their freedom.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mr. Matte.

I think the Joint Chairman, Mr. MacGuigan, pointed out to you that your reservation about printing cannot apply. You recognize that? Fine.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre temps de parole est épuisé, Monsieur Matte, voulez-vous résumer ce que devraient comprendre les quatre dernières pages de votre mémoire. Nous pouvons faire imprimer votre mémoire en annexe au procès-verbal si vous le préférez?

M. Matte: D'accord.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien! Nous aimerions le faire.

Mais, vous ne pouvez pas vous réserver des droits de publication sur ce que vous dites. Une fois que vous avez parlé devant le Comité vos déclarations deviennent publiques et sont imprimées.

M. De Bané veut poser des questions.

Mr. De Bané: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Borrie a proposé que le témoin lise le dernier paragraphe de son exposé pour conclure, ensuite M. De Bané posera sa question.

Et je vais aussi demander au Sénateur Molgat de me remplacer à la présidence pour quelques instants.

M. Matte: En ce qui concerne la conclusion, il y a beaucoup de détails ici, c'est très difficile à résumer donc je ne suis pas tenté de le faire. Alors je lis mon mémoire et vous donnerez ma conclusion.

Si notre pays doit devenir un dirigeant dans l'évolution progressive de la société démocratique, nos représentants élus doivent pouvoir gouverner avec liberté en présence de leurs responsabilités de l'autorité pour éviter les écueils qui ont fait chavirer des sociétés semblables, c'est-à-dire donner trop de liberté ce qui peut aller à l'encontre de la justice dans le cadre de notre société dans son ensemble.

Bien souvent ces libertés mettent la violence entre les groupes en conflit, dans notre société. Le FLQ au Québec et peut-être le parti séparatiste en opposition du reste du Canada sont des exemples frappants, de la crise actuelle qui découlent de cet excès de liberté donné à ce groupe idéologique en particulier et le conflit qui s'ensuit et de l'utilisation dictatoriale de la force par le gouvernement pour limiter ces libertés.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Merci beaucoup monsieur Matte.

Le coprésident vous a fait remarquer que les réserves que vous avez exprimées au sujet des droits de publication ne peuvent pas s'appliquer.

[Text]

The questioner of the Committee then will be Mr. De Bané.

Monsieur De Bané.

M. De Bané: Merci, monsieur le président. Dans votre communiqué vous présumez qu'il y a des vérités absolues en politique. Je ne sais pas si vous vous rendez compte qu'à part le respect de la liberté individuelle, il y en a peu. J'aimerais que vous élaboriez cette question.

The Acting Chairman (Senator Molgat): If I may, for those who do not have simultaneous translation, the question by Mr. De Bané is that in political life there are very few absolute truths, and he is questioning Mr. Matte as to his views on this question of absolute truth.

Mr. De Bané: Yes, because Mr. Matte states in his paper that we should have a team of sociologists who will tell us what society we must have, and I do not think that any one of us is smarter than his neighbour, to know what sort of society we should have.

Mr. Matte: I would like to answer that now. I think that you have got me wrong. I did not say: "to tell us what type of society we must have". I was trying to say that we have to have a professional group of people to interpret what are the necessities for a democratic society to have, to function and to remain free, when we come to crises of morals and so on, rather than making our moral standards—being as you might say, the authority, because this is what it becomes.

The public opinion is not necessarily a qualified opinion. The opinion is often formed after the legislation is in effect. It becomes acceptable even though somebody has forced him to accept something that maybe they, in the first instance, through their tradition and what have you, may not have accepted.

As I say, the thing we have in Quebec right now. We have given so much liberty; we have given liberty for people to say what they will. We have given liberty to the communists whose object is to have a totalitarian government which is the destruction of our society.

What I am trying to establish is some branch that will correct the situation so that whatever action is taken will be examined by professional groups.

I did not get to the end of my brief or you would not have asked me that question because there, I refer to the medical profession and to the executive branch of government with all its departments that they set up. They do not act on public opinion. They execute by having a professional group of men.

In the case of, say, the Department of Health, they appoint a body of researchers who are professionally-qualified to give them some authority for their actions. In the same way, the legislative branch must have some body of professional men to give them some form of authority upon which to base their actions.

M. De Bané: Monsieur le président, je le dis bien respectueusement, M. Matte confond entièrement l'expertise et les valeurs.

We have, actually, in Canada, thousands of experts working for government in every department, but I do not think that the decision of what society we should

[Interpretation]

M. De Bané a maintenant la parole.

Mr. De Bané: Thank you, Mr. Chairman. You presuppose in your brief that there are absolute truths in politics. I do not know if you realize that outside the respect for individual freedom, there are little. I would like to hear you on that point.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Pour ceux qui n'ont pas de matériel de traduction simultanée, des écouteurs, M. De Bané dit qu'en vie politique il y a bien peu de vérités absolues et il demande à M. Matte de donner son opinion sur ce sujet.

M. De Bané: Oui, justement, parce que M. Matte déclare dans son document que nous devrions avoir une équipe de sociologues qui nous dirait quel genre de société nous devons avoir. Je ne crois pas que l'un ou l'autre d'entre nous soit plus fin que son voisin et puisse mieux prévoir que son voisin ce que devrait être la société d'avenir.

M. Matte: Je n'ai pas voulu dire cela. Je voulais dire qu'il fallait qu'un groupe de professionnels nous indique quels étaient les besoins qu'il fallait satisfaire pour qu'une société démocratique puisse fonctionner et demeurer libre pour éviter des problèmes de moralité et autres.

L'opinion du public n'est pas toujours l'opinion la plus éclairée par exemple au sujet de questions morales, souvent l'opinion du public se forme après qu'une loi est adoptée. Parfois nous avons des problèmes.

Par exemple au Québec, à l'heure actuelle nous avons laissé de la liberté aux gens nous avons donné une liberté également aux communistes qui pourtant préconisent un état totalitaire, ce qui serait la destruction de notre société.

C'est ce que je tente d'établir. C'est un service qui corrigera la situation et que quelle que soit la mesure prise elle serait examinée par un groupe professionnel.

Je n'en suis pas arrivé au bout de ma mémoire ai-je parlé des médecins. En tout domaine il faut recourir aux experts pour avoir une opinion fondée.

Par exemple au ministère de la santé, on nomme un organisme de chercheurs compétents... Le législatif devrait faire de même.

Mr. De Bané: Mr. Chairman, I think that Mr. Matte, that quite respectfully that you are confusing expertise and value.

Nous avons au Canada des milliers d'experts au service du gouvernement dans les différents ministères mais je ne crois pas que la décision à prendre quand à ce qui sera

[Texte]

have should rest in any other person than everyone of us. I do not think, Mr. Matte, for instance, that you need someone to tell you in what sort of society you would like to live.

Everybody is for experts, but I do not think we can say that we are going to find who are the wisest people in the country that they will be the guides of the people. No, I think this is a very elitist and aristocratic view of society. I would resent anybody telling me what I should think.

Mr. Matte: I would like to answer that now, if I may. I am not saying that the legislative branch is bound by the executive branch of government and I am saying that this other branch of government would not bind our elected representatives to what decisions they make; but it would give them some form of professional authority from which to make decisions—not necessarily that they have to go on whatever this authority says.

Mr. De Bané: Yes, but you are not speaking about professional services. You are speaking about ideology. For instance, from what you have said, I assume that this branch of sociologists would not include communist sociologists.

Mr. Matte: Yes, I agree with that, because I feel that it should not include anyone—and we have an example of this with the F.L.Q.—that wants to break up the country. I do not believe that we need representation of anybody like that. If we are satisfied with our democracy, not only our democracy but our nation as a whole, then we must not allow our nation to break up. We have a certain patriotism.

Mr. De Bané: Yes, but let us forget the F.L.Q. who are a bunch of terrorists and criminals. Let us speak about the separatists whom you have put jointly with the F.L.Q.

Mr. Matte: I did not...

Mr. De Bané: Let me finish my question.

Do you realize that there is no country in the world, almost, which has the same frontiers today that it had 25 years ago. So there is no country which is sacred as an entity. Canada is no more sacred than any other territory.

The separatists have the same damn right to give their opinion as the federalists have. I am a federalist myself, but I do not see why my opinion is better and wiser than any other person; and I do not think it is sociologists who are going to decide who is the better one. You do not have enough confidence in your own judgement.

Mr. Matte: I have ample confidence in my own judgement. The fact is that I do not set my opinion up as necessarily a professional opinion. I have not made all the studies necessary to say when democracy is going to die or what might cause democracy to die, what will cause it to thrive and be a society that we are all looking for and fighting for.

Mr. De Bané: Yes, but how can you say, for instance...?

23369—5

[Interprétation]

la société future doit être dans les mains d'une autre personne que nous. Je ne crois pas, par exemple, monsieur Matte, qu'il faille que quelqu'un nous dise dans quel genre de société nous aimerions vivre.

Je suis d'accord qu'il faut toujours recourir à des experts. Que voudriez-vous que nous fassions, que nous tentions de trouver les gens les plus sages au pays pour leur demander comment nous devrions établir la société de l'avenir. C'est là avoir une conception aristocratique de la société et je m'y oppose.

M. Matte: Vous voudriez que le gouvernement recoure à des experts pour avoir leur autorité sur des questions législatives. Le gouvernement n'a pas à accepter ce que les gens, ces experts disent, mais cela leur fournirait une autorité professionnelle pour s'y appuyer.

M. De Bané: Vous ne parlez pas des services professionnels, mais d'idéologie. Les sociologues que vous préconisez ne comprendraient pas également des sociologues communistes?

M. Matte: Il ne faudrait pas comprendre des gens du genre, des membres du FLQ qui veulent détruire le pays. Il ne faut pas que le pays soit détruit.

M. De Bané: Laissons de côté le FLQ qui ne comprend que des terroristes et des criminels, parlons plutôt des séparatistes que vous avez mis dans le même sac que le FLQ.

M. Matte: Non...

M. De Bané: Laissez-moi finir ma question.

Savez-vous qu'il n'y a pas de pays dans le monde qui ait les mêmes frontières aujourd'hui qu'il y a 25 ans aucun pays n'est sacré comme entité. Le Canada n'est pas sûr de ses frontières futures.

Les séparatistes ont le droit de donner leur opinion autant que les fédéralistes. Je suis un fédéraliste mais je ne vois pas en quoi mon opinion est plus sage ou plus éclairée que celle d'une autre personne et ce ne sont pas les sociologues qui vont faire le départage des opinions. Vous n'avez pas confiance en votre propre jugement.

M. Matte: Oui j'ai confiance dans mon propre jugement mais je ne suis pas certain que mon opinion soit la plus éclairée sur toutes les questions, en particulier quand il s'agit de questions démocratiques.

M. De Bané: Comment pouvez-vous dire, par exemple...

[Text]

The Acting Chairman (Senator Molgat): Mr. De Bané, if I may interrupt.

Mr. De Bané: It will be my last question.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Well, then, if it is your last question, all right. But it seems to me to be getting argumentative at this point. Your last question.

Mr. De Bané: Thank you, Senator.

For instance, you say on page 8:

The Quebec F.L.Q. and perhaps the separatist party jointly in opposition to the rest of Canada is a prime example of the current crisis over excessive freedom...

How can you justify that federalism has more right to be advocated than separatism?

I think you do not have a proper perspective of how expertise works in government. For instance, the Prime Minister has a bunch of experts, and when he has to take a decision on a matter, every expert gives him his opinion; but it is always the political man who has to take the last decision.

Mr. Matte: What I would like to say, and I will make it very short, is that I would not cite this as an example; it is probably not the best example, just for the fact that this is a controversy right here between you and I. But this is not really so much as of a moral question as a question of patriotism to a united Canada. So this is a different matter really. It is not entirely the same moral matter as, say, one relating to criminology and so on, where this was the main object.

I just gave an example because we did have this crisis where there was too much freedom. Maybe I should have left out the separatists. This is a debatable question. I might have left the separatists out but I could not leave out the F.L.Q. whose object was to destroy our society by force.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mr. Matte. I think I could describe your brief as a provocative one and I am sure that I could get many other questions from other members of the Committee from the House of Commons, in particular. I appreciate very much your coming before us.

The next witness on our list is Mr. J. J. Naay Kens. This happens to be a very brief brief. It would be within the three-minute category and I wonder if it would suit Mr. Naay Kens to do it from the floor when we reach the question period in a few minutes.

Mr. Naay Kens. Has he gone? Well, if Mr. Naay Kens is not here, then we will enter this and file it as part of the Committee's proceedings. It will be circulated, by the way, to all members of the Committee subsequently.

The next witness is Audrey Smedley, I believe. Is Audrey Smedley present? Well, if Audrey Smedley is not present, we have a written brief, in any case. If Miss or Mrs. Smedley does not appear, it will again become part of the record and also will be distributed to all members of the Committee.

The next person is Mrs. S. G. Joy. Mrs. Joy, do you have a written submission or verbal?

[Interpretation]

Le président suppléant (sénateur Molgat): Monsieur De Bané, si vous me permettez d'interrompre.

M. De Bané: C'est ma dernière question.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Il ne faudrait pas se lancer dans un débat.

M. De Bané: Merci, monsieur le Sénateur.

Vous dites par exemple à la page 8 que:

Le FLQ du Québec et les séparatistes sont un exemple de gens qui utilisent des méthodes antidémocratiques et qui sont un exemple de la crise actuelle découlant d'une liberté excessive accordée au Canada, aux gens.

Comment préconisez-vous que le fédéralisme ait davantage de droit que le séparatisme.

Comment concevez-vous le rôle des experts au sein du gouvernement. Le Premier Ministre a des experts à son service. Quand le Premier Ministre a une décision à prendre, il consulte les experts mais ce sont les hommes politiques qui prennent la décision en fin de compte.

M. Matte: Je vais être bref. J'ai voulu donner là un exemple. Il s'agit surtout de l'unité du Canada et non d'une question morale là.

J'ai voulu vous donner l'exemple des abus auxquels pouvait conduire un excès de liberté. Je n'aurais peut-être pas dû aborder la question du séparatisme mais je ne pouvais pas laisser de côté le FLQ qui vise à détruire le Canada, par la force.

Le président suppléant (Sénateur Molgat): Merci beaucoup monsieur Matte de votre mémoire qui peut certainement être décrit comme provocant. Je suis heureux que vous ayez pu venir nous donner votre opinion et je vous en remercie.

Le prochain témoin est M. Naay Kens. Il s'agit d'un mémoire court. Est-ce que M. Naay Kens veut venir nous le donner au micro de la salle, quand nous passerons aux questions dans quelques minutes.

M. Naay Kens est-il parti? M. Naay Kens est parti étant donné qu'il est minuit moins quart, mais nous imprimerons son mémoire en annexe au compte rendu du comité. De toute façon son mémoire sera distribué aux membres du Comité.

Nous passerons maintenant à Audrey Smedley. Est-ce que vous avez un mémoire imprimé? De toute façon nous avons un document et si madame ou mademoiselle n'est pas présente, nous ferons imprimer son mémoire qui sera distribué à tous les membres du Comité.

Nous devons maintenant entendre M^{me} S. J. Joy. Avez-vous un mémoire écrit ou verbal?

[Texte]

Mrs. S. G. Joy: No, I have a written one which I turned in here.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Is there a copy?

Mrs. S. G. Joy: I am sorry for the delay but somebody has lost my brief, so I will just have to go from what I have.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Take your time and organize yourself if you wish. Oh, we have now found the brief.

Mrs. S. G. Joy: Members of the Committee, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, tonight a lot of briefs have been presented but mothers and fathers, minority groups, majority groups and I feel that with the rise in divorce, the children are rather left out of the whole situation. I think that there will have to be further laws concerning the children, to protect them.

I am not sure if the following is a constitutional matter but if women's rights are, then so should children's rights be. If it is not, then I hope that this subject will be directed to the proper channel.

This brief deals mainly with a father or mother, divorced or separated, and the problems the children encounter thereafter. Children require protection from harassment in any public place, immoral behaviour, abusive language, treatment and threats, a mentally ill person and a criminally oriented person or persons. This means specifically from either parent, mother or father. There are laws now concerning strangers.

Speaking as a divorced mother with three children, I have found that a father's right to see his children supersedes all other laws, moral or otherwise. I have found the present laws hopelessly inadequate in protecting my children from traumatic experiences. Peace bonds and restraining orders are only as good as the character of the person on which they are placed. I believe the main problem is that lawyers, judges and R.C.M.P. are all responsible family men and therefore unable to see any father mentally tormenting his own children, probably because they can see no end gained by this means. But a mentally ill person needs no logical reason.

To have a person committed is almost impossible in a small town. It requires examination by three psychiatrists or some violent act committed, but threatening and harassing a child does as much damage, if not more, than hitting him. There are inadequacies in all laws and this happens to be one. There seems to be little protection for children.

Experiences that leave children hysterical, begging for help, are not often committed in front of other people. If the parent is charged, the burden of proof is upon the children. With constant harassment by the parent in public places, there is no course of action possible for the other parent to protect the children. Passers-by are not interested in what is happening and, in any case, how could you contact a stranger to testify? Children cannot lay a charge, and even if a charge were laid, the offending parent's defence would be, I have the right to see my children, reasonable access having been granted in the divorce decree. An adult is able to choose his words

23369-51

[Interprétation]

Mme S. G. Joy: Un mémoire écrit.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Y a-t-il une copie?

Mme S. G. Joy: Je m'excluse du délai, j'ai perdu mon mémoire, ce qui est quand même mieux que de perdre la mémoire.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Nous venons de trouver le mémoire.

Mme Joy: Messieurs les membres du Comité, monsieur le président, mesdames, messieurs. On a présenté ce soir bien des mémoires. Je crois pourtant qu'on a laissé de côté les enfants pourtant ils ont besoin de protection avec cette augmentation des divorces.

Je ne sais pas si ce qui suit relève de la Constitution mais les droits des enfants ne doivent pas être oubliés. Puisque les droits des femmes sont des affaires constitutionnelles, alors ceux des enfants devraient l'être. Si non, j'espère que ce sujet sera envoyé là où il peut être étudié.

Ce mémoire traite surtout du cas des pères et des mères, divorcés ou séparés et des problèmes qui en découlent pour les enfants. Les enfants ont besoin d'être protégés contre toutes sortes de choses venant de leurs parents: la conduite immorale, le langage grossier, les mauvais traitements et les menaces, les maladies mentales et les malfaiteurs. Il s'agit spécifiquement, ici, de la mère ou du père, étant donné qu'il existe des lois concernant les étrangers.

En tant que mère de trois enfants et divorcée, j'ai constaté que le droit du père à voir ses enfants remplace toutes les autres lois, morales ou autres. J'ai trouvé les lois actuelles tout à fait insuffisantes pour protéger mes enfants contre des expériences traumatisantes. Des liens pacifiques et des ordonnances restrictives ne valent qu'en fonction du caractère de la personne en question. Je crois que le problème réside dans le fait que les avocats, les juges et les policiers fédéraux sont tous des pères de famille qui ne peuvent imaginer un père maltraitant moralement ses propres enfants, peut-être parce qu'ils n'y voient aucun motif plausible. Mais justement, un malade mental n'a pas besoin d'une raison logique d'agir.

Dans une petite ville, il est à peu près impossible de faire interner une personne. Il faut que trois psychiatres examinent la personne ou que celle-ci commette un acte de violence, mais menacer ou pousser à bout un enfant cause autant de dommages, sinon plus, que de le frapper. Il y a des insuffisances dans toutes les lois, et dans celle-là, il semble y avoir peu de protection pour les enfants.

Des expériences qui laissent des enfants hystériques, ne se font pas souvent devant d'autres personnes. Si la personne en question est accusée, le fardeau de la preuve appartient aux enfants. Lorsque l'un des parents s'en prend continuellement à ses enfants dans un endroit public, l'autre parent n'a aucun recours possible pour protéger les enfants. Les passants ne s'intéressent pas à ce qui se passe et puis, comment voulez-vous appeler un étranger à témoigner? Des enfants ne peuvent pas porter d'accusation, et même s'ils le pouvaient, la personne accusée riposterait que le jugement du divorce lui a

[Text]

wisely, and even out-manoeuvre a child who is no match for him in court.

One solution, hopefully, would be to define and set out a time in the wording of the access clause of the divorce decree in Supreme Court on the day of the hearing. Access to be limited to once a month would offend no one. When this is not done, as is the case now, these matters become civil actions and a lawyer must be hired, a retainer paid in advance, and a mother with a family is usually not financially well off.

A surname probably does not seem too important to most people, but it does to a child. When their surname is not the same as the parents, they suffer untold embarrassment. It makes them different from their classmates and therefore subject to ridicule.

My own children will not answer to their proper surname. I should mention that I have remarried, but my own children will not answer to their proper surname because they have a father now whom they respect and love, and they wish their name to be the same as his.

When a divorced woman with children remarries, in most cases the children find it most disheartening to find that their surname has not been changed also. Permission to adopt is almost impossible to obtain from the father, and this means whether you can find him or whether he happens to live in the same town as you. Therefore, I recommend that if support has not been paid for two years from the date of the divorce, it should be the right of the children to be able to retain or change their surname. The term "reasonable effort to support" should definitely not be used in the wording of a clause regarding the above matter.

I respectfully submit the following recommendations for your approval and hope that some course of action will be taken on them.

1. That access be defined to once a month, or less, on the day of the divorce hearing, in Supreme Court.

2. That thereafter, the burden of proof rests with the parent that he or she is mentally fit to be in the company of the children, that his or her behaviour is beyond reproach, that he or she has no habitual criminal record, and that he or she have gainful employment to warrant more liberal access than described above.

3. That support or maintenance laws be changed, either abolished or made enforceable, as they are useless the way they are.

4. That effective enforcement laws, fines and/or jail terms be imposed on a parent not obeying divorce decree regarding access, and I think this happens to be the most important one.

5. That after two years, and no support having been paid, that the children have the option of changing or retaining their surname at a nominal cost, rather than the time-consuming and costly legal proceedings in effect.

Thank you.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mrs. Joy. I believe Senator Fergusson has some questions that she would like to ask you.

Senator Fergusson: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Joy, I would like to compliment you on bringing these matters to the attention of the Committee, although as

[Interpretation]

accordé le droit de voir ses enfants. Un adulte peut choisir judicieusement ses mots et même dérouter un enfant, qui n'est pas de taille en face de lui à la cour.

Une bonne solution serait de définir et de déterminer la question de temps, lors de la rédaction de la clause de visite dans le jugement de divorce rendu par la Cour Suprême, et ce, le jour de l'audience. Les visites devraient être limitées à une fois par mois. Comme cela ne se fait pas, ces questions relèvent des tribunaux civils et il faut engager un avocat et le payer d'avance, ce qui est plutôt difficile pour une mère de famille. Le nom de famille n'est peut-être pas important aux yeux de la plupart des gens, mais il l'est pour un enfant. Lorsque son nom n'est pas le même que celui de ses parents, il en souffre terriblement. Cela le met à part de camarades et l'expose au ridicule.

Mes propres enfants ne veulent pas de leur vrai nom de famille. Il faut vous dire que je me suis remariée, et maintenant qu'ils ont un père qu'ils aiment et respectent, ils veulent porter le même nom que lui. Lorsqu'une mère divorcée se remarie, dans la plupart des cas les enfants sont très déçus de constater que leur nom de famille n'a pas aussi été changé. Il est à peu près impossible d'obtenir du père la permission d'adopter les enfants, si toutefois vous pouvez le trouver ou s'il demeure dans la même ville que vous. Je recommande donc que si aucune allocation n'a été payée pendant deux ans à compter de la date du divorce, que les enfants aient le droit de garder ou de changer leur nom de famille. L'expression «effort raisonnable de soutien» ne devrait définitivement pas être utilisée dans la rédaction d'un article à ce sujet.

Je propose respectueusement les recommandations suivantes et j'espère que vous les approuverez, pour ensuite prendre les mesures nécessaires.

1. Que le droit de visite soit établi à une fois par mois, ou moins, le jour où le divorce est prononcé à la Cour Suprême.

2. Que dorénavant, il incombe au parent de prouver qu'il/elle est assez sain(e) d'esprit pour être en compagnie d'enfants, que sa conduite est irréprochable, qu'il/elle n'a pas de dossier judiciaire, et qu'il ou elle occupe un emploi lucratif qui justifie le droit à des visites plus nombreuses que ce qui est dit plus haut.

3. Que l'on modifie les lois concernant le soutien et l'entretien, soit en les abolissant, soit en les rendant exécutoires, car elles sont inutiles, dans leur état actuel.

4. Que des lois exécutoires, des amendes et/ou un emprisonnement soient imposés à un parent qui viole le jugement de divorce en ce qui concerne les visites aux enfants, ce qui est des plus importants.

5. Qu'après deux ans sans soutien, les enfants aient le droit de changer leur nom de famille sans coût trop élevé, et sans les complications qu'ils ont aujourd'hui.

Merci.

Le président suppléant (Sénateur Molgat): Merci beaucoup madame Joy. Je crois que la sénatrice Fergusson aimerait vous poser des questions.

La sénatrice Fergusson: Merci, monsieur le président. Madame Joy, je vous félicite d'avoir souligné ces questions au Comité; mais, comme vous le dites au début de

[Texte]

you said at the beginning of your brief, you suggested that the matters with which you were dealing may not come under the things in which we are looking into, and I doubt if they do come under the terms of reference of this Committee. However, I am quite sure that all the members of the Committee are most sympathetic to you in the difficult experiences that you and your children had subsequent to your divorce.

I questioned myself a little whether you are not being rather severe in stating that there should be access by the divorced parent to the children only once a month. It seems to me that circumstances might influence this. In your case it might be more than adequate, but there might be other circumstances in which it hardly would seem right. Do you not think that should be left to the judge of the divorce court to make that decision?

Mrs. Joy: Senator Fergusson, custody is usually not really deeply gone into at the divorce hearing. It is just either termed "reasonable access", or if he happens to have a criminal record, then access is denied. But as the laws are now, they are for mature, responsible people, and when you run into a person who is not this type, there are no laws to cover him. No.

Senator Fergusson: Mrs. Joy, you would not want to have a law made, although it would control a situation like that, that would be very unfair to people who were perfectly normal. Would you?

Mrs. Joy: Well, this would not concern normal people. Even if it were in the court access with once a month, if this was between two mature people, you would run into no problems because I am sure that if they were responsible, they would set up their own visiting times.

Senator Fergusson: Yes, I see. On the question of the names of your children, of course you know that this can be done through legal process, that they can adopt the name of their new father, your new husband. Is it because of the expense that you are...

Mrs. Joy: You mean that they can...

Senator Fergusson: Well, they can be adopted legally by him, and then they would take his name.

Mrs. Joy: Oh, yes, I realize that they can be legally adopted by my husband...

Senator Fergusson: Yes, that is what I mean.

Mrs. Joy: ...but not without permission of their father.

Senator Fergusson: Well, is it difficult to get the permission? Usually it is just a matter...

Mrs. Joy: No, it is not. It is absolutely impossible. I hate to get personal.

Senator Fergusson: Well, that is all right. That is all right, you just say no, it is not possible, and that is the answer.

Mrs. Joy: No, because some people are—you know, even if they have been ordered in a court judgment to pay through the court, and they have not paid it, and this is going back over many years, and we are still not able

[Interprétation]

votre mémoire, les questions dont vous traitez ne relèvent peut-être pas de notre mandat. Toutefois, je suis certaine que tous les membres du Comité vous prêtent une oreille sympathique, compte tenu des difficultés que vous et vos enfants avez éprouvées à la suite de votre divorce.

Je me demandais si vous n'étiez pas un peu sévère en disant que le parent divorcé ne devrait voir ses enfants qu'une fois par mois. Il me semble qu'il faudrait tenir compte des circonstances. Dans votre cas, cela peut être plus que suffisant, mais cela pourrait être différent pour d'autres. Ne pensez-vous pas que cette décision devrait être laissée à la discrétion du juge de la cour de divorce?

Mme Joy: Madame Fergusson, on ne s'occupe pas tellement de la garde des enfants, lors de l'audience. On ne fait que parler de «visites raisonnables», sauf dans le cas où la personne a un dossier judiciaire, auquel cas la permission est refusée. Les lois actuelles sont faites pour des gens responsables, et il n'y a pas de loi qui traite des autres cas.

La sénatrice Fergusson: M^{me} Joy, vous ne voudriez pas d'une loi qui serait injuste pour les gens normaux, n'est-ce pas?

Mme Joy: Eh bien, elle ne concernerait pas les gens normaux. Même si la cour permettait une fois par mois seulement, des gens sérieux pourraient, je pense, s'arranger entre eux pour déterminer la fréquence des visites, et il n'y aurait aucun problème.

La sénatrice Fergusson: Oui, je vois. En ce qui concerne le nom de famille de vos enfants, vous savez que cela peut se faire légalement, qu'ils peuvent adopter le nom de leur nouveau père, c'est-à-dire votre nouveau mari. Est-ce que c'est la question financière qui vous préoccupe...

Mme Joy: Vous voulez dire qu'ils peuvent...

La sénatrice Fergusson: Ils peuvent être adoptés légalement par votre nouveau mari, et prendre alors son nom.

Mme Joy: Oui, je comprends qu'ils peuvent être adoptés légalement par mon mari...

La sénatrice Fergusson: Oui, c'est ce que je veux dire.

Mme Joy: ...mais non sans la permission de leur père.

La sénatrice Fergusson: Est-ce si difficile d'obtenir sa permission? Ordinairement, ce n'est qu'une question...

Mme Joy: Non, c'est inexact. C'est absolument impossible. Je n'aime pas parler de mon cas personnel.

La sénatrice Fergusson: C'est très bien, vous me dites simplement non, ce n'est pas possible, alors cela suffit.

Mme Joy: Non, car certaines personnes, même si elles ont reçu un ordre de la cour les obligeant à payer, ne le font pas, et cela, pendant bien des années, et nous ne pouvons quand même pas adopter ces enfants. Si nous

[Text]

to adopt these children. And if we do go into court, it will cost us—it will probably cost us \$1000 to adopt these children who are already our responsibility.

Senator Fergusson: Yes, I realize that. Well, are you suggesting that some law be changed? Even though it cannot be done by this Committee, the individuals might be sufficiently interested to work on it for you. Are you suggesting that some provision be made that such adoption can take place without the consent of the father?

Mrs. Joy: Yes, I think this is one of the most important things, that if the father has paid no support money at all, or very little, that does not give him the right to burden further his children with his name. I think the children should have a right to have the same name as their parents that they have now.

Senator Fergusson: Well, I am sure, at least, Mrs. Joy, that you have interested the members of the Committee, and I am sure that there are many of us who will be glad to follow these up. I am sure Senator Quart is interested, and she and I will discuss this with people we know.

Mrs. Joy: Thank you.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mrs. Joy. Has Mrs. or Miss Audrey Smedley returned? If not, then we will have our last formal brief for the evening, which is by Rev. F. J. Rayner.

I would like to remind you that following that, we will again hear presentations from the floor up to three minutes per person. Rev. Rayner, please.

Rev. F. J. Rayner (O.M.I., Prince George, B.C.): Thank you, Mr. Chairman. I think the public are all suffering an endurance contest to stay here from 7.30 all through the evening, but think of the people on the Committee who have been doing this since September, and they are going to continue this across the country until June. So we have only to put up with one night, one marathon, but they have an endless marathon. So I think they deserve a real vote of thanks from the people because they are interested in the welfare of the citizens of this country.

The subject that I have chosen actually has no hearing on the constitution. It is abortion. It is a very short brief.

As you can see, I am a Catholic priest. Therefore, what I have to say will be coloured by that fact. The subject on which I wish to touch is abortion. For the last nine years I have spent considerable time as a prison chaplain. My approach to prison inmates is this; treat them with respect. They are not numbers, they are human beings.

One of their major complaints is that they are more or less forgotten. They are allowed to vegetate in jail until they have finished their time. Knowing them as I do, I do not subscribe completely to this contention of theirs. The point of their complaint is that they do not want to be forgotten. They are part of the human race and they want to be kept in mind by those who are on the outside.

In time of disaster, the strong help the weak. Witness the war in Biafra. Witness also the series of earthquakes in Peru. Witness, too, the tidal wave in ravaged Pakistan. In every case, the clamour went up to aid the victims.

It is in accordance with the old Biblical reminder that we are our brother's keeper. The strongest human urges

[Interpretation]

allons devant les tribunaux, cela peut coûter \$1,000 pour adopter des enfants qui sont déjà notre responsabilité.

La sénatrice Fergusson: Oui, je comprends, mais suggérez-vous qu'une loi soit changée? Même si ce Comité ne peut pas le faire, des personnes pourraient s'y intéresser au point d'y travailler pour vous. Proposez-vous que des dispositions soient adoptées pour que l'adoption puisse se faire sans le consentement du père?

Mme Joy: Oui, je pense que c'est l'une des choses les plus importantes. Si le père n'a pas fourni d'argent ou en a donné très peu, cela ne lui donne pas le droit de laisser des enfants qui portent son nom, à la charge d'un autre. Je pense que les enfants doivent avoir le droit de porter le même nom que leurs parents actuels.

La sénatrice Fergusson: Je suis certaine que les membres du Comité ont trouvé vos recommandations très intéressantes et que plusieurs d'entre eux seront heureux de les suivre. Je suis sûre que la sénatrice Quart s'y intéresse et qu'elle et moi, nous en parlerons à des personnes que nous connaissons.

Mme Joy: Merci.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Merci beaucoup, madame Joy. Est-ce que Mme ou Mlle Audrey Smith est revenue? Si non, nous passerons au dernier mémoire de la soirée, celui du révérend F. J. Rayner.

Je vous rappelle qu'ensuite nous aurons des commentaires de la salle, à raison de trois minutes par personne. Révérend Rayner, s'il vous plaît.

Le révérend F. J. Rayner (O.M.I., Prince George, C.-B.): Merci, monsieur le président. Je pense qu'on doit féliciter le public d'être resté ici toute la soirée depuis 7h30, mais songez aux membres du Comité qui font ceci depuis septembre et qui continueront ainsi jusqu'en juin, à travers tout le pays. Ce marathon ne dure qu'une soirée pour nous mais pour eux, c'est continu. Je pense qu'ils méritent tous nos remerciements car ils s'intéressent au bien-être du citoyen canadien.

Le sujet que j'ai choisi ne se rapporte pas directement à la Constitution, bien sûr, il s'agit de l'avortement. Mon mémoire est très court.

Je suis un prêtre catholique et ce que j'ai à vous dire sera sans doute marqué par ce fait. Je voudrais vous parler ici de l'avortement. Au cours des neuf dernières années, j'ai passé beaucoup de temps comme aumônier de prison, et la méthode que j'adopte avec les prisonniers est de les traiter avec respect. Ce ne sont pas des numéros, ce sont des êtres humains.

L'un de leurs principaux griefs est qu'ils sont plus ou moins oubliés. On les laisse végéter en prison jusqu'à ce qu'ils aient servi leur sentence. Les connaissant comme je les connais, je n'approuve pas tout à fait leurs griefs. Il font partie de l'humanité et ils ne veulent pas être oubliés par ceux de l'extérieur.

On dit qu'en cas de désastre, les forts doivent aider les faibles. Il en a été ainsi dans le cas de la guerre du Biafra, des tremblements de terre au Pérou, ainsi que du raz-de-marée au Pakistan. Dans tous ces cas, on a tous voulu aider les victimes.

[Texte]

are survival and reproduction. The unborn child has no voice. He is part of the silent minority. He did not ask to be conceived. He is defenceless. Once conceived, he has the right to be born.

True, there are people who do not accept this proposition. The Nazi regime was castigated because it discriminated against minorities. It espoused race supremacy. Jews had to go; enemies of the State had to go. People were unimportant. They were treated as pawns; "cattle" would be a better term. Those who were not useful to the German State were regarded as "undesirables".

Undesirables included quite a range of people. The aged and the incurably sick, to mention but two groups, did not rate. They were expendable. Euthanasia was in.

Life is sacred and society should protect it at all costs. Young and old, strong and weak, all belong to society. If the rights of the sentenced are sacred, what about the rights of the unborn? The former has broken the laws of society. The same cannot be said for the ripening fruit in the womb.

Several years ago, writers, columnists and others agitated for the abolition of capital punishment. Legislation was passed to this effect, a victory for modern civilization. There are many philosophies of life. Humanistic philosophy is all for the abolition of capital punishment. Its adherents argue that life is sacred, and therefore a convicted murderer should be spared from paying the supreme penalty.

Every criminal breaks the law. The punishment meted out should be in proportion to the seriousness of the crime. What law has an unwanted fetus broke, and potentially it is a child, that its life should be snuffed out almost before it has grown used to the comfort of the womb? Is it a matter of convenience? Hardly for the convenience of the unborn child. Strange that a convicted killer has a higher priority in our society than an innocent unborn, earmarked for abortion.

An abortion is a convenient way of opting out of the duties and drudgery of parenthood. The law should be tightened rather than eased. Easing the law would inevitably lead to greater promiscuity and to a shirking of responsibility. The short-term gain may look tempting at the time, but it will leave its mark on the female concerned.

Normally, one does not argue from the particular to the general. Permit me, please, to digress. In a very recent issue of the BC CATHOLIC, a Vancouver weekly, a correspondent sent a letter to the editor. It was a simple letter, and for obvious reasons it was unsigned. The writer, who was opposed to abortion, revealed that she had had an abortion more than 50 years earlier, a matter she had confessed. Even to this day, the thought of her own sad experiences preys on her conscience. The point of the letter, said its authoress, was to deter others from following the same course. If but one person heeded her plea, she would feel content.

One final point. Presuming that abortions are nigh an act of virtue, why do many doctors and hospital personnel shy away from becoming involved? Medical practitioners give their lives to healing the sick and to prolonging life. That is my interpretation of the Oath of Hippocrates. Thank you.

[Interprétation]

C'est tout à fait conforme à ce que dit la Bible, que nous sommes les gardiens de nos frères. L'humain cherche d'abord à survivre et à se reproduire. L'enfant qui n'est pas né ne peut pas parler, il fait partie de la minorité silencieuse. Il n'a pas demandé à être conçu, il est sans défense; mais, une fois conçu, il a le droit à naître.

Il est vrai que des gens n'acceptent pas ce principe. Le régime nazi a été vilipendé parce qu'il était injuste envers les minorités. Il a adopté le principe de la suprématie de la race. Les Juifs devaient disparaître; les ennemis de l'État également. Les gens ne comptaient pas, ils n'étaient que des pions, ou encore mieux, du «bétail». Ceux qui n'étaient pas utiles à l'État allemand étaient considérés comme des «indésirables».

Les indésirables comprenaient une gamme considérable de personnes. Il y avait les vieillards, les incurables par exemple, pour ne mentionner que deux groupes. Ces gens-là ne comptaient pas et l'euthanasie est arrivée.

La vie est sacrée et la société devrait la protéger à tout prix. Les jeunes et les vieux, les forts et les faibles, tous appartiennent à la société. Si les droits des condamnés sont sacrés, que dire des droits de l'enfant qui n'est pas né? Le premier a violé les lois de la société, mais on ne peut pas dire la même chose de celui qui se développe dans le sein de sa mère.

Il y a plusieurs années, des écrivains, des journalistes et d'autres personnes ont parlé pour l'abolition de la peine capitale et on a adopté une loi à cette fin; c'est une victoire de la civilisation moderne. Il y a plusieurs philosophies de la vie. La philosophie humaniste est en faveur de l'abolition de la peine capitale. Ses adhérents soutiennent que la vie est sacrée et qu'un meurtrier ne doit pas être condamné à mort.

Tout criminel viole la loi et la peine doit être proportionnée à la gravité du crime. Quelle loi un fœtus non désiré a-t-il violé, lui, un enfant en puissance, pour que la vie lui soit enlevée avant qu'il ne soit habitué au sein de sa mère? Est-ce que c'est simplement pour des raisons pratiques? En tout cas ce n'est certainement pas en faveur de cet enfant qui n'est pas né. Il est étrange qu'un meurtrier avoué ait une priorité plus élevée dans notre société qu'un innocent qui n'est même pas né, et qui est voué à l'avortement.

Un avortement est une façon pratique d'éviter les devoirs et les corvées de parent. La loi devrait être raffermie au lieu d'être assouplie, car autrement, cela favorisera la promiscuité et l'abandon des responsabilités. Les avantages à courte échéance peuvent être tentants sur le moment, mais laisseront leurs marques sur la femme en cause.

Normalement, on ne passe pas du particulier au général, mais qu'il me soit permis ici de faire une digression. Dans un récent numéro du B.C. Catholic, un hebdomadaire de Vancouver, une correspondante écrivait une lettre à l'éditeur; c'était une lettre très simple. Pour des raisons évidentes, elle n'était pas signée. La personne qui écrivait s'opposait à l'avortement et révélait qu'elle avait eu un avortement 50 ans auparavant, et elle s'en était confessée. Même jusqu'à ce jour, cette triste expérience pesait sur sa conscience et elle voulait, par sa lettre, décourager les autres d'avoir recours à l'avortement, et elle serait contente si quelqu'un l'écoutait.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Father Rayner. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: D'abord, j'imagine qu'il est très convenable qu'au début de mes remarques, et je suis certain que mes collègues du Québec veulent sûrement se joindre...

...and for the interest of the people, since I am going to address those who are about to leave, will join with me in bringing from Quebec our best wishes to the people of British Columbia for their centennial, and we wish it to be as happy as you want it to be, and we are sure you have the determination to make it a very beautiful year.

To the subject matter, I would just like to make some comment. I do not want to have a debate on a motion, because my own mind is not yet determined on this very important issue, obviously being number 12 in my family, and the youngest, you might imagine my feeling about it.

There is a point that really concerns me, Father, and that is that even if I, Marcel Prud'homme, born in the Catholic faith, did not believe in abortion, even if I—let us say my father was a practitioner for 55 years. He practised medicine in delivering babies, French and English, all his life. He did not believe in abortion and would most probably not practise one unless he had to do so under certain terms, agreed to by the church and all that. My concern, Father, is this, and that would be my only question because we will have very extensive debates in the years to come on this very important question, that who am I, Marcel Prud'homme, in a pluralistic society? As a legislator, can I impose my religious beliefs on others who do not happen to share my own? I am talking as a legislator who is not married; I am not yet.

I do not believe that I will agree, and that would be very clear. I do not think that I will agree that my wife has an abortion unless for real medical serious reasons. But, if my neighbour does not share my philosophy or my religion principle, and believes that there is nothing wrong with it, do you think that that should not be left to his discretion, or do you think it is a matter for the State to decide?

Rev. Rayner: Well, if he was acting on his own good conscience, you know God is with you. You know my feelings on this by the presentation of the paper, and I know that other people have other views. I think I made reference to that, and it is a pluralistic society. So we are going to accept the fact that other people are going to do other things. For example, I suppose if I were a Mormon, I might even subscribe to the views of Mr. Smith, namely, having more than one wife at the one time. So, is that all right?

Mr. Prud'homme: Well, I know people who have one wife, and that is the way I thought, but according to my brothers, it seems that they have enough with one. But, if I may make a brief comment, Father, it is just the

[Interpretation]

Voici un dernier point que je veux signaler. En supposant que l'avortement soit un acte bon, pourquoi tant de médecins ne veulent-ils pas s'en occuper? Les médecins consacrent leur vie à soigner les malades et à prolonger la vie; telle est mon interprétation du serment d'Hippocrate. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. père Rayner. Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: First of all, I imagine it is quite appropriate for me to say, and I am sure my colleagues from Quebec will join me...

...et puisque je m'adresse à ceux qui s'en vont bientôt, mes collègues se joindront à moi pour offrir les meilleurs vœux du Québec aux gens de la Colombie-Britannique à l'occasion de leur centenaire. Nous vous souhaitons la meilleure année de centenaire et nous sommes sûrs que vous êtes déterminés à en faire un succès.

En ce qui concerne maintenant le sujet à l'étude, j'aurais quelques commentaires à apporter. Je ne voudrais pas évidemment entamer un débat sur l'avortement car je n'ai pas pris de décision à ce sujet, et comme je suis le cadet d'une famille de douze enfants, vous pouvez vous imaginer ce que j'en pense.

Il y a un point qui me préoccupe, père Rayner. Supposons que moi, Marcel Prud'homme, né dans la foi catholique, je ne crois pas à l'avortement, et que mon père ait été médecin depuis 55 ans, et qu'il ait mis au monde des enfants, français et anglais, toute sa vie. Il ne croyait pas à l'avortement et n'en aurait pas pratiqué, sauf dans certaines conditions acceptées par l'Église; voici maintenant ma préoccupation. J'ai une seule question d'ailleurs, car je pense que nous aurons des débats très longs sur cette question importante dans les années à venir. Qui suis-je, moi, Marcel Prud'homme, dans une société pluraliste? A titre de législateur, puis-je imposer mes croyances religieuses à d'autres qui ne les partagent pas? Je parle ici à titre de législateur, et je suis encore célibataire.

Je ne serais certainement pas d'accord si j'étais marié, pour que ma femme subisse un avortement, sauf pour des raisons médicales fort sérieuses. Mais, si mon voisin ne partage pas cette philosophie ou mes principes religieux, et s'il croit qu'il n'y a rien de mal à le faire, pensez-vous que ce voisin ne devrait pas avoir toute latitude en pareil cas, ou est-ce que c'est l'État qui doit décider en pareille matière?

Le révérend Rayner: Eh bien, s'il agit en bonne conscience, vous connaissez mes sentiments, d'après mon mémoire, mais je sais que d'autres personnes ne sont pas d'accord. Je crois en avoir parlé d'ailleurs, et nous vivons, dans une société pluraliste. Nous allons accepter le fait que d'autres personnes feront autre chose. Par exemple, je suppose que si j'étais mormon, j'accepterais peut-être les vues de M. Smith, qui sont d'avoir plus d'une femme en même temps. Est-ce que c'est bien?

M. Prud'homme: Il y a des gens qui semblent avoir assez d'une femme. Mais, en tout cas, si je puis faire un bref commentaire, c'est tout simplement une question de stratégie. Il y a une phrase qui m'a scandalisé un peu

[Texte]

question of strategy. There is a phrase really that shocked me in your brief, and I suppose that in the future in your own brief, I think it would be very wise to strike this line off your brief when you talk about abortions.

But when you say that easing the law would lead inevitably to greater promiscuity and to a shirking of responsibility, I think this is another matter. Abortion is abortion.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. De Bané, on a point of privilege.

Mr. De Bané: I do not think you should ask the witness to strike out something that he has written down.

Rev. Rayner: No, no, not from his brief.

Mr. De Bané: Even if I do not agree with Reverend Rayner, I do not think I should suggest that the strike something. He might like to strike me too, you know.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, M. De Bané, I do not think that is a proper question of order, because it seems to me that M. Prud'homme and the witness are mutually planning their strategy aloud. I would say that the charge is not that it is improper but that it is irrelevant to our deliberations, and I think therefore it would be appropriate if I give Father Rayner thanks at this point and invite further comments from the floor. Thank you very much.

I think it is worth noting for the record that after four and one-half hours of meeting there are still more than 75 people here. We are prepared to stay as long as you are, but that depends on the number of comments that people from the floor may wish to make.

Mr. Don W. Currie (Prince George): I have something very brief to say. First of all, I would like to disagree with a couple of the briefs that we presented here, notably those by Mayor Moffat and by Mr. Matte, and their desire to see either a smaller representative assembly, or Parliament, or a greater bureaucracy created. I certainly oppose these two points of view.

Also, with regard to the gentleman who spoke third from the last from the floor and who wondered what you were doing here with regard to taking a free trip across Canada, I would also like to disagree with him on that particular point.

I think that this type of meeting is of great importance. Today we live in a complex, impersonal type of society, one in which communication tends to be one way—that is, from the top down. And since it is those in positions of power, like yourselves, who are in control of the media, you tend to do, as one man said—with mass media there is nothing but indoctrination. I think this is a danger that would exist. And because the flow of information is one way, I think it is an undemocratic process. This type of meeting, by its very nature, I think brings us back to the democratic process. Therefore I plead with you and government to continue with this type of activity and try to get Parliament, the House of Commons and Senate to work jointly to form committees which go out

[Interprétation]

dans votre mémoire, et je pense qu'il serait sage de biffer cette ligne où vous parlez des avortements. Mais lorsque vous dites que «rendre la loi plus facile», accroîtrait automatiquement la promiscuité et ferait que l'on abandonnerait ses responsabilités, il me semble que cela combine une autre question. L'avortement reste l'avortement.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. De Bané, sur une question de privilège.

M. De Bané: Un rappel au Règlement. Je ne pense pas que l'on doive demander à quelqu'un de biffer quelque chose inscrit dans son mémoire.

M. Rayner: Non, pas d'un mémoire.

M. De Bané: Même si je ne suis pas d'accord avec le Révérend Rayner, je ne pense pas que l'on puisse demander de biffer quelque chose. Il pourrait vouloir me biffer moi-même!

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur De Bané, je ne crois pas que cela constitue vraiment un Rappel au Règlement, car il me semble que M. Prud'homme et le témoin manifestent ouvertement leur stratégie. Ceci n'a rien à voir avec nos délibérations, et je pense, donc que je vais remercier le Père Rayner, et inviter maintenant les représentants du parquet à prendre la parole. Merci beaucoup.

Il me semble qu'il convient de faire remarquer qu'après 4 heures et demie de réunion, il reste encore plus que 75 personnes ici. Nous sommes prêts à rester ici aussi longtemps que vous voudrez. Tout dépendra des commentaires que la salle voudra faire.

M. Don Currie (Prince George): Je serai bref. D'abord, je ne suis pas d'accord avec deux mémoires présentés ici: c'est-à-dire celui de M. Matte et celui du maire Moffat. Ils veulent de plus petites assemblées représentatives, en plus petit parlement, ou alors une bureaucratie plus importante. Je m'oppose à ces deux points de vue.

En plus, en ce qui concerne ce monsieur qui a parlé ici, l'avant-dernier, et qui vous a demandé ce que vous faisiez ici, en ce qui concerne ce voyage gratuit à travers le Canada, eh bien, je ne suis pas d'accord avec lui non plus.

Je pense que les réunions de ce genre sont très importantes. Nous vivons aujourd'hui dans une société complexée et impersonnelle, une société dans laquelle les communications se font en sens unique, c'est-à-dire du haut vers le bas. Et puisque ceux qui sont au pouvoir comme vous, messieurs, ont le contrôle des media, vous avez tendance à faire ce que l'on a déjà dénoncé: faire des media rien d'autre qu'un moyen d'endoctrinement. Ceci peut constituer un danger. Étant donné que le flot de l'information se fait à sens unique, je pense que cela est anti-démocratique. Je pense que ces réunions, de par leur caractère même, nous ramènent justement à la démocratie. C'est pour cela que je vous invite, messieurs, et que j'invite le gouvernement, à poursuivre ce genre de travail. Il faudrait que le Parlement, la Chambre des

[Text]

to the public and solicit their responses and their opinions. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much for those comments. I should say, however, that I do not think most of us consider that we are in control of the media. If anything, politicians feel that they are the group that is most of all victimized by the media.

Next, please.

Mr. Joseph E. Angell (Prince George): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I have not come up here to drop any bombs, but...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think that you should be dropping something nicer than that.

Mr. Angell: That reminds me of something, the committee of one that would fit Mr. Matte's bill died nineteen hundred and seventy years ago.

There has been no mention from the floor in regard to two of the major points that probably would be discussed in any change of the Constitution. Right away, from the start, you know from my accent where I was born. But, fortunately for me, for the last 18 years I have been in Canada, and here I shall remain. It was not my fault that I could not come out earlier.

Now the first one is a red-hot one. In 1966 the French conquered the people in the land of my birth. I beg your pardon—they conquered the English, not the Welsh, not the Scots, for heaven's sake, no! They made French the official language, but in due course of time that changed, and English is now the official language. Now it seems that they are having a drive across North America. Frankly, I do not mind if I have to speak French. It is a delightful language. I have not come up here to make fun, but I do like to lighten it up a little bit because it has been very serious all evening.

Now I have several acquaintances from different ethnic groups and amongst all my acquaintances, without exception, there is no fear within them of the invasion of the French into English-speaking Canada—not as such. I am excluding the FLQ, I mean they are beyond the pale and I do not think the French-Canadians want them anyway. Their fear is this: we are a small nation in a vast land. Our land is a plum and it is ripe for plucking, and the Americans are having a darn good grab at it. Their fear is: can we afford a duplicity of language when we have become an exporting nation—and we sell in English, we do not sell in French. There is a percentage, yes, but by and large we sell in English. So I do put it to you that most sensible, decent people accept the French fact—of course they do. They are very fine people, nice people. They have a way of life, they have a culture. For crying out loud, we are spending all kinds of money to preserve the Indian culture, and although it is a culture what is it compared with the new French culture.

Let us not distort, but we do have to live, we have to compete in this hard world, and we have to sell our goods.

I am going to bring up something now which I want you to consider—and I particularly address this to the members of Parliament from Quebec. On my desk the other day I received a copy of the new tax tables of The Canada Pension Plan; and this time it is very much in

[Interpretation]

communes et le Sénat forment des comités mixtes qui s'adresseraient au public pour chercher à obtenir ses vues et son opinion. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie beaucoup pour ces commentaires. Je dois dire pourtant que je pense que nous ne contrôlons pas les media. Les politiciens pensent tous être les victimes des media, justement! Au suivant, s'il vous plaît.

M. Joseph E. Angell (Prince George): Monsieur le président, mesdames, messieurs, je ne suis pas venu ici pour lancer quelque bombe...

Le coprésident (M. MacGuigan): Il vaudrait mieux faire quelque chose de plus gentil.

M. Angell: Cela me rappelle quelque chose. Un Comité qui aurait convenu au bill proposé par M. Matte a disparu il y a 1970 ans.

On n'a pas parlé ici, des deux points principaux qui pourraient probablement être discutés si l'on envisageait de modifier la Constitution. Vous savez, d'après mon accent, où je suis né; mais, depuis dix-huit ans, fort heureusement pour moi, je vis au Canada, et c'est là que je resterai. Malheureusement, je n'ai pas pu venir présenter mes commentaires avant aujourd'hui.

Tout d'abord, une question cruciale.

En 1066 les Français ont conquis les peuples occupant la terre où je suis né. Pardon, ils ont conquis les Anglais, mais pas les Gallois ni les Écossais. Le français devint la langue officielle, mais ceci a changé avec le temps, et l'anglais est maintenant la langue officielle du pays. Et il semble maintenant qu'un mouvement se dessine en Amérique du Nord. Franchement, cela me serait égal de devoir parler le français. C'est une très belle langue. Mais je ne suis pas venu ici pour plaisanter, bien que je sois tenté d'égayer quelque peu la conversation qui a été si sérieuse toute la soirée.

J'ai plusieurs amis, répartis dans de nombreux groupes ethniques. Aucun d'entre eux ne redoute une invasion du Canada anglophone par les Français. Je ne parle pas du F.L.Q., car de toute façon, je ne pense pas que les Canadiens français l'approuvent. Mais la crainte est la suivante: Nous sommes un petit pays dans un grand continent. Nous avons un petit pays très désirable, très mûr, et tout prêt à être cueilli. Les Américains sont prêts à s'en saisir. La grande crainte est donc la suivante: pouvons-nous nous payer le luxe d'être un pays bilingue alors que nous sommes un pays exportateur et que nous vendons en anglais et non pas en français? Je pense que les gens les plus sensés, les plus intelligents, doivent accepter la réalité française, et ils le font, d'ailleurs. Les français sont des gens très bien; ils ont leur façon de vivre et leur culture. Nous dépensons tant d'argent pour sauvegarder la culture indienne alors qu'elle ne peut tout de même pas se comparer à la culture française.

Ne nous battons pas; tâchons de vivre; il nous faut concurrencer dans ce monde difficile et il nous faut vendre nos produits.

Je vais vous proposer quelque chose que j'aimerais bien voir prendre en considération, surtout par les députés du Québec. Sur mon bureau, l'autre jour, j'ai reçu un exemplaire du nouveau tableau d'impôt du régime de pension du Canada; il était rédigé dans les deux langues,

[Texte]

French and in English. Yet, Quebec is the only province that is not in the Canada Pension Plan. I ask you in all seriousness, for crying out loud, let us get together. I do not say get with us, I do not say get with you, but let us get together, for crying out loud. With 20 million people, we cannot afford this nonsense—and nonsense it is. That is all I have to say on that, and it is meant quite seriously.

The next thing is the monarchy, another red-hot potato. Again, you know where I come from. I was brought up to stand to attention and sing God Save the King and that kind of thing.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would just like to suggest, Mr. Angell, that you will not have the same length of time to develop this next point because your time is really up. I would like you to say what you have to say but briefly.

Mr. Angell: Thank you for your courtesy. I will make it very brief.

I think I will put it this way. There is a place for a nonpolitical—a very strong place, a good place—figure-head, which can be an example from here and not from here. I will put it to you in this way: that if I did something very noble, if something happened that I could do something noble and if I had to go and get a medal for it, I do not want to go to Mr. Pierre Elliott Trudeau. But I sure would have liked to have gone to the man that Governor General Michener followed. I think you know what I mean.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I realize that since this gentleman, for the first time this evening, has raised some very vital questions, several Committee members may want to make comments. But I think I would just ask first whether there are others from the floor who have not yet spoken and who would wish to make comments.

I am not sure that we can take anyone at this point who has spoken already, but I think we could take this gentleman who has not spoken. Would you go up to the microphone, please.

Mr. Johnston Latham (Prince George): There is one question I would like to ask in relation to the Constitution, in the event there are any changes.

To what extent will this change in the Constitution affect our international standing, and to what extent will it harm our domestic relations with each other?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is no particular change proposed in the Constitution at the present time. Our job is to see the changes which people would like to see made in the Constitution, and then we are going to prepare a report, which we hope to have out in the fall, which will deal with these. So the answer to your question would depend on the kind of things we recommend.

Mr. Latham: Well, united we stand, divided we fall.

[Interprétation]

Et pourtant, le Québec est la seule province qui n'adhère pas au régime de pensions du Canada. Il faut donc se concerter avant de se plaindre. Avec 20 millions de personnes, on ne peut se payer le luxe de telles folies, car cela constitue une folie. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet, mais je le disais très sérieusement.

Je désire ensuite parler de la monarchie, l'autre point chaud. Une fois de plus, vous savez d'où je viens. J'ai été élevé dans le respect de l'hymne national, etc...

Le coprésident (Mr. MacGuigan): Je dois vous rappeler que votre temps de parole est presque terminé. Vous devriez vous exprimer le plus brièvement possible.

M. Angell: Merci de votre courtoisie; je serai bref.

Je crois qu'il existe une place, une très bonne place, pour un représentant, un porte-parole qui constituerait un exemple pour certaines personnes, mais pas pour d'autres. Si je faisais quelque chose de noble et que je devrais être décoré pour cela, je n'aimerais pas recevoir ma décoration des mains de M. Trudeau. Mais j'aurais bien aimé me présenter devant le prédécesseur du Gouverneur général Mitchener. Je pense que vous voyez de qui je veux parler. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce monsieur a soulevé des questions très importantes. Plusieurs membres du Comité vont peut-être vouloir lui répondre. Mais avant de leur passer la parole, je dois savoir s'il y a quelqu'un d'autre parmi le public qui désire faire des commentaires. Nous ne pouvons plus accepter maintenant que les gens qui n'ont pas encore eu la parole, et je crois que je puis accepter ce monsieur. Il faut vous rendre au micro-central, s'il vous plaît monsieur.

M. Johnston Latham (Prince George): Je voudrais poser une question au sujet des modifications éventuelles de la constitution.

Dans quelle mesure, les modifications apportées à la Constitution intéresseront-elles notre statut international? Dans quelle mesure cela fera-t-il du tort à nos rapports internes dans le pays?

Le coprésident (M. MacGuigan): Il n'y a pas de modifications importantes proposées pour la Constitution à l'heure actuelle. Nous sommes chargés de recueillir les propositions que les gens nous font au sujet des modifications qu'ils aimeraient voir apporter. Nous ferons ensuite un rapport à ce sujet; nous espérons pouvoir le publier pour l'automne. Votre question trouvera donc sa réponse à ce moment-là.

M. Latham: A mon avis, si nous sommes unis, nous allons survivre; si nous sommes désunis, nous allons sombrer.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Now there are two other gentlemen who wish to speak; then we will allow the Committee members to make some comments on Mr. Angell's remarks.

Mr. Bill Broddy (Prince George): I represent the Prince George Senior Secondary Student Council. We would like to make just one point. We read the Constitution of Canada, the BNA Act, and there is one part which we feel should be changed to stop the alienation of youth in Canada today, namely the restriction on members of the Senate to being 30 years of age and having real assets of \$4,000.

If you want to find out what youth today is feeling, how can you do this when the upper chamber is barred to them. You cannot get it second-hand, you should get it from them first-hand by appointing them to the Senate and to the committees which seem to be becoming of great importance to the country as a whole.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other gentleman.

Mr. Rick Belcourt (Prince George): I have a question which is a matter of importance not only to Canada but to the whole nation. It concerns an act of ownership of the Province of B.C. Does it or does it not belong to the Indians? I feel this question must be answered and that it should be answered by every honest conscience that is on this floor.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Now if the other gentleman wants to ask a simple question, I will take it, but if you want to make a statement I cannot hear it.

Mr. Louis Matte: It is not a statement. I would like to ask a question of the whole Committee regarding how you people are legislating. Upon what basis do you people make a conscientious decision on new legislation, or upon what authority or basis do you do so? For example, what guide do you use for making your decisions?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is a fair enough question but I am afraid it requires a very lengthy answer which we cannot give you in its entirety. All I can say is that when new legislation is presented there usually are a number of witnesses called who are familiar with it, and, at least in the government caucus beforehand, before a new piece of legislation is presented there usually is very extensive study given to all the sources which may be available, all the sources of knowledge, mostly written, I must admit, although if it is a matter which not yet has been written up there may be experts called in to give advice, but normally it is all the written material which is available and which can be digested by the members in the time which they have at their disposal.

Of course you know that members all feel that they ought to have a much better research staff. I think most members feel that they should have research assistants of their own so that they can do a much better job in passing legislation.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Il y a deux autres messieurs qui désirent prendre la parole; ensuite, nous laisserons les membres du Comité commenter les remarques de M. Angell.

M. Bill Broddy (Prince George): Je représente le Conseil des étudiants finissants des écoles secondaires. Nous avons lu la Constitution du Canada, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et nous trouvons qu'il y a une partie qui devrait être changée afin de freiner l'aliénation des jeunes au Canada aujourd'hui. Il s'agit de la restriction qui veut que les membres du Sénat aient 30 ans d'âge, et un avoir de \$4,000.

Vous voulez savoir quels sont les problèmes de la jeunesse d'aujourd'hui? Comment est-ce possible si vous leur fermez les portes de la Chambre haute? On ne peut obtenir des connaissances de seconde main. Il faut les nommer des jeunes au Sénat et à ces comités qui semblent prendre tant d'importance pour le pays tout entier.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): L'autre monsieur.

M. Rick Belcourt (Prince George): Ma question concerne non seulement le Canada, mais aussi toute la nation. Elle a trait à l'acte de propriété de la Colombie Britannique. La Colombie Britannique appartient aux Indiens, oui ou non? Je crois que c'est une question à laquelle on devra répondre; tout le monde ici présent devra y répondre en son âme et conscience.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Avez-vous une question courte et simple à poser, monsieur? Je ne peux pas accepter de longue déclaration.

M. Louis Matte: Il ne s'agit pas d'une déclaration. Je voudrais poser une question au Comité dans son ensemble, au sujet de sa façon de légiférer. Sur quoi vous fondez-vous pour prendre une décision concernant de nouvelles mesures législatives? Sur quoi vous fondez-vous pour prendre vos décisions?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est une question assez juste mais qui demande une réponse très longue. Nous ne pourrions pas vous répondre complètement. Mais je puis vous dire que, lorsque l'on propose une nouvelle mesure législative, on fait généralement comparaître un certain nombre de témoins qui sont familiers du sujet. Au caucus du gouvernement, avant de présenter une nouvelle mesure, cette mesure fait l'objet d'une étude très détaillée, et toutes les sources de connaissances possibles sont étudiées. On fait appel aux spécialistes, et on fait des recherches dans toutes les sources disponibles. Surtout dans les documents écrits. S'il n'existe pas de documents écrits à ce sujet, on peut appeler des experts qui donneront leur avis; mais en règle générale, on consulte les documents écrits disponibles et accessibles aux députés au cours du temps dont ils disposent.

Bien sûr, vous savez que les députés aimeraient avoir un meilleur personnel de recherche. La plupart d'entre eux aimeraient bien avoir un assistant de recherche personnel de manière à pouvoir faire du meilleur travail.

[Texte]

There are three members who wish to speak, and I will hear them. We cannot go on much longer, gentlemen, but Mr. Allmand, Mr. Hogarth and Mr. De Bané all have indicated their desire to speak with respect to Mr. Angell's questions. Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I wish to point out to Mr. Angell that I am an English-speaking person from Quebec but I also speak French.

Mr. Angell questioned the expenditure of money on printing things in two languages which go out beyond the boundaries of Quebec. I would like to tell him, first of all, that in many places in Quebec the percentage of English is very, very small, yet I would object strongly if the Quebec government took the attitude that because it was costly to print things in two languages they should only print it in French in the Province of Quebec. May I say—and Mr. De Bané has raised this point very often—that in the city of Quebec the English-speaking population is 1 per cent or less, yet we have an English-speaking television station and radio station there for that very small percentage of English-speaking people. That is one point. There could be two English-speaking radio stations in Quebec City. But my point is that I always have argued that we should give the French-speaking people outside Quebec the same rights as we English-speaking people have within Quebec—and I fight for that principle.

Secondly, you spoke as if all the French-speaking people were within the boundaries of the Province of Quebec. Again I should point out that nearly 50 per cent of the population of New Brunswick is French-speaking. In addition, there is a larger population of French-speaking people in Ontario than there are total English-speaking people in many provinces of Canada. I think there are approximately 700,000 French-speaking people in the Province of Ontario. Forty per cent of the population of Ottawa is French-speaking. Again, my point is that the federal government sends out publications in English and French not just for Quebec but because there are English and French populations in many provinces in Canada. I realize that the Province of British Columbia has probably the smallest population of French-speaking people, but there are many other English-majority provinces that have very strong French-speaking populations. The English-speaking population in Quebec would not want to lose our rights but we think our rights should be equivalent to the French-speaking minorities in other provinces.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I wanted to direct my remarks also to Mr. Angell. I would just like to preface them with the comment that there seems to be a prevalent feeling that when the confederation of this country was formed, when the nation came into existence, it was formed as a result of the English people conquering the French. But if you go into the history of Canada, particularly if you read the confederation debates, you will find that the battle of the Plains of Abraham that is so prominent in English textbooks is not too prominent in the French textbooks—not because the French lost the battle but because the whole confederation of Canada was essentially a compromise to form a new country. Now bearing in mind that today there are over 4 million people in this

[Interprétation]

Il y a trois membres du Comité qui désirent prendre la parole. Nous ne pourrions poursuivre bien longtemps, messieurs; mais MM. Allmand, Hogarth et De Bané ont indiqué qu'ils désiraient répondre aux questions de M. Angel. Monsieur Allmand.

M. Allmand: Je veux signaler à M. Angel que je suis un anglophone du Québec, mais que je parle aussi le français. M. Angel met en question l'argent que l'on dépense à imprimer, dans les deux langues, des documents qui vont au-delà des frontières du Québec. Je dois le lui dire qu'en certains endroits du Québec, le pourcentage d'anglophones est très petit. Pourtant je m'opposerais vigoureusement à ce que le gouvernement décide de n'imprimer les documents qu'en français pour le Québec, sous prétexte que cela est trop coûteux. Monsieur De Bané a soulevé cette question à maintes reprises. Le pourcentage de la population anglaise de la ville de Québec est de 1 p. 100; et pourtant, nous avons là une station de radio et de télévision de langue anglaise. Cela est une chose.

Il pourrait y avoir deux stations de radio de langue anglaise à Québec. Moi, j'ai toujours prétendu que les francophones, à l'extérieur du Québec, doivent avoir les mêmes droits que nous, les anglophones, avons au sein du Québec. Je lutterai pour ce principe.

Deuxièmement, vous semblez croire que tous les francophones vivent au Québec. Et de nouveau, je dois dire que presque 50 p. 100 de la population du Nouveau-Brunswick est francophone. Il y a en outre un grand pourcentage de francophones en Ontario; il y en a plus que d'anglophones dans bien des provinces du Canada. Il y a environ 700,000 francophones en Ontario. Quarante pour cent de la population d'Ottawa est de langue française. Une fois encore, je désirerais que le gouvernement fédéral publie des documents dans les deux langues, pas seulement pour le Québec mais aussi parce qu'il y a des francophones dans beaucoup d'autres provinces du Canada. Je me rends compte que la Colombie Britannique en a peut-être le plus petit nombre, mais il y a d'autres provinces, à majorité anglophone, qui ont aussi des populations francophones très considérables. Et nous, les anglophones du Québec, nous ne voudrions pas perdre nos droits qui devraient rester les mêmes que ceux des minorités de langue française des autres provinces.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Mes remarques sont destinées à M. Angel. Comme préambule, j'aimerais dire que lorsque la Confédération a été établie, lorsque notre pays est né, cela s'est fait par la conquête des Français par les Anglais. Mais si vous étudiez l'histoire du Canada, vous lisez en particulier, les débats sur la Confédération, vous verrez que la Bataille des Plaines d'Abraham qui prend tant d'importance dans les livres anglais, en a beaucoup moins dans les livres français; non pas parce que les Français ont perdu la bataille, mais parce que la Constitution du Canada constituait essentiellement un compromis, destiné à créer un nouveau pays. Aujourd'hui, il y a plus de 4 millions de personnes au pays (il y a d'autres groupes ethniques, soit, mais ils ne sont pas si importants), qui ne

[Text]

country—it is true there are other ethnic groups but they do not amount to that amount—that speak only French, when we sit up in Chicoutimi and Trois-Pistoles and it is suggested, as you suggest, let us be practical, let us get rid of this nonsense, let us reduce it to one language, I think one of those 4 million is going to suggest that that be French, because they cannot speak English. There is no magic wand that is going to make 4 million French-speaking Canadians speak English; there is no magic wand that is going to make 16 million or 18 million English-speaking Canadians speak French. So what we are trying to work out—certainly Bob Borrie is engaged in taking French, and I am also—is that in the areas where it counts there is a compromise. The people out here seem to think that federal politicians, because of the bilingual Bill, because of the bilingual policies of the federal government, are anxious to shove down the throats of people that they must speak French, that we are going to wipe out Ukrainian and Cantonese and all these other things. That is absolutely not so. The policy that we take, and the point of view that we take, is that where it is practical and where there is need, in bilingual districts outside Quebec, French be considered as an official language and, in certain circumstances, is a language as of right. And in Quebec, that English, where it is practical, have the same status.

Now you comment about documents being printed in both English and in French. That is a practical aspect of it. In our statutes now, one column is English and the right-hand column is French—and that is just to save printing them twice. I think that is a very good idea. And in so far as that is concerned, I never have yet seen a document from the government of the Province of Quebec that has come across my desk totally in French. There is always an English translation. I do think that we ought to really pause a little bit, take another six months, take another year, take another two years, and start thinking about it—and start thinking just in straight civilized terms of the tremendous advantage of a nation that can boast of two cultures and many other cultures within it. Look what happened to the melting-pot theory in the United States. What you are advocating, sir, and I respect your view, is that we all become merged into some common identity. But it was the melting-pot theory that brought about the riots in Detroit in 1967, and the Watts riots, and the trouble the Americans have had. I think we should engender all cultures and all languages and respect the language rights of the English and the French according to the dictates of why this country was formed in the first instance.

Mr. Angell: Mr. Hogarth got his point across to me, but I do not think I got mine across to him. Mine is not that I want French people to speak English, or vice versa; it is simply that I do not want 4 million French people to go hungry, nor 18 million English-speaking people either.

I thought that I really got that point across, but I did not; otherwise he would not have clobbered me like that.

The Chairman: Mr. De Bané.

Mr. De Bané: Concerning Mr. Angell's proposal, when he reminded us that Canada sells in English, I would tell

[Interpretation]

parlent que le français. Lorsque nous siégeons à Chicoutimi, à Trois-Pistoles, comme cela l'a été suggéré, soyons pratiques. Cessons ces bêtises et ne parlons plus qu'une seule langue. L'une de ces 4 millions de personnes va suggérer que nous parlions le français, puisque c'est la seule langue qu'elle connaisse. Il n'y a pas de baguette magique qui va faire en sorte que 4 millions de francophones parlent l'anglais; il n'y a pas de baguette magique qui va faire que 16 millions d'anglophones vont parler français. Ce que nous voulons donc réaliser (Bob Borrie et moi-même nous suivons des cours de français), c'est une sorte de compromis. Les gens d'ici semblent croire que les hommes politiques du fédéral, en raison de la politique bilingue du gouvernement fédéral, ou de la Loi sur le bilinguisme, vont forcer tout le monde à parler le français, que les autres langues comme l'Ukrainien, le Chinois, etc., vont être supprimées. Cela est hors de question. Notre politique est la suivante: lorsque cela est pratique, lorsque cela est nécessaire, dans les régions bilingues situées à l'extérieur du Québec, le français doit être la langue officielle et parfois même est une langue de Droit. Au Québec, lorsque cela est utile, l'anglais doit avoir le même statut.

Vous parlez de documents qui sont imprimés et en français et en anglais. Cela constitue un aspect pratique. Nos lois sont, à l'heure actuelle, rédigées dans les deux langues: une colonne en français et l'autre, en regard, en anglais. C'est pour éviter de les imprimer deux fois. Je crois que l'idée est bonne. Quant à moi, je n'ai jamais eu de document de la province du Québec qui aient été écrit exclusivement en français. Il y a toujours une traduction anglaise. Il faudrait donc s'arrêter quelque peu, prendre un an ou deux, envisager la question en termes civilisés, et songer à l'avantage qu'aurait un pays qui pourrait se vanter d'avoir deux cultures principales et de nombreuses autres cultures secondaires. Regardez ce qui s'est passé aux États-Unis, avec leur théorie du «creuset». Vous proposez que nous soyons tous passés au même creuset, et je respecte votre opinion. Mais c'est cette théorie du creuset qui a amené les émeutes de Détroit en 1967, et les émeutes de Watts, et tous les ennuis que connaissent les Américains. Il peut respecter tous les langages et toutes les cultures, et respecter les droits linguistiques des anglophones et des francophones, en tenant compte des motifs qui ont présidé à la naissance de ce pays.

M. Angell: J'ai compris M. Hogarth. Mais je ne crois pas qu'il m'ait compris. Je ne veux pas obliger les Français à parler anglais ou les Anglais à parler français. Simplement, je ne veux pas que 4 millions de Français, ni 18 millions d'anglophones souffrent de la faim. Si, comme je le pensais, j'avais réussi à me faire comprendre, il ne se serait pas offusqué ainsi.

Le président: M. de Bané.

M. De Bané: Je suis surpris de la proposition de M. Angell. Même si la langue anglaise est une langue de

[Texte]

him that all countries of the world sell in English, whether Canada, France China, Mexico or Brazil. All countries sell in English, but that does not mean that within their own countries they have to speak English. I was surprised that this argument was proposed. It is true that international business language is English, but I do not think this is a very strong argument. But there is some contradiction in what you said in that you said afterwards, let us stop thinking with our heads and think with our hearts. Then you advocated or spoke in favour of the monarchy. So I think we should take the same approach concerning the linguistic problem. I think we should go with the principle that no civilization, no language, no culture is better than the other one, whether English, French, Indian, Ukrainian, Eskimo—they are equal, and then we should ask ourselves if we are ready to pay the price, if our set of values are such that we think it very important. You will not mind if I tell you that the visit of the Queen to B.C. next summer will cost \$500,000. You would say that in your set of values it is worth it. So the problem is to know if it is worth it to have all the ethnic groups in Canada alive and dynamic. If we think only of selling, of the economic approach, maybe this is not very efficient. But I would remind you that in the Province of Quebec, which, as you said, is quite poor, based on the per capita income, everything is in French, and in English, and all creeds are respected. Mr. van Adrichem spoke about private schools not being financed in your very rich province, but in ours they are. The government sets the standards for the school and every group which wants to establish a school, if it meets the standards, are financed, because this is our set of values. I think, as you said, we should try to speak with hearts and not only with our heads.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to tell those of you who often ask whether we do not get tired hearing the same thing night after night, that it is true we do get tired. But it not that we get tired of hearing the same thing, the thing is not always the same, and when it is it usually said in very different ways. We like to get the flavour of your local communities and of your own personalities, and we feel that every meeting we have held in Canada has made a real contribution to our work.

Not only is this meeting no exception but it has been an outstanding meeting, with very great participation by you in attendance and participation from the floor. We are very grateful to you for your reception of us. Thank you.

Our next meeting will be in Kamloops. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

commerce internationale, cela ne veut pas dire que tous les pays qui commercent en anglais, parlent anglais à l'intérieur de leurs frontières. La France, la Chine, le Mexique ou le Brésil en sont la preuve. Votre argument ne porte donc pas. Il y a également des contradictions dans ce que vous avez dit précédemment. Cessons de raisonner, et laissons parler notre cœur. Vous avez parlé en faveur de la couronne, tout à l'heure. Nous devrions adopter la même attitude face au problème linguistique. Vous devriez accepter le principe qu'aucune culture, aucune langue, aucune civilisation n'est préférable à une autre, qu'il s'agisse de la culture française, anglaise, indienne, esquimaude ou autre. Tous sont égaux. Il s'agit de savoir si nous sommes prêts à payer le prix de cette diversité. N'oubliez pas que la visite de la Reine en Colombie-Britannique l'été prochain vous coûtera un demi-million de dollars. Vous pensez que cela en vaut la peine, parce que cela correspond à vos convictions. Il s'agit de savoir si nous voulons que tous les groupes ethniques au Canada soient dynamiques. Nous avons tendance à considérer uniquement l'aspect économique des problèmes ce n'est pas forcément la méthode la plus efficace. Au Québec, qui est une province assez pauvre, vous l'avez dit vous-même, tout est en français et en anglais, toutes les croyances sont respectées. Dans vos riches provinces, l'enseignement privé n'est pas subventionné dites-vous, M. van Adrichem. Eh! bien chez nous, elles le sont, dans la mesure où elles satisfont aux normes fixées par le gouvernement. Je le répète, raisonnons un peu moins et laissons parler nos sentiments.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ne vous demandez pas si nous ne devons pas être ennuyé d'entendre toujours la même chose, jour après jour; je dois vous dire que vous vous exprimez toujours avec des nuances différentes et nous sommes heureux d'entendre les communautés locales s'exprimer à travers vos personnalités différentes. Chacune de nos réunions à travers le Canada apporte sa contribution à notre travail, et celle d'aujourd'hui en particulier, grâce à son assistance nombreuse et grâce aux personnes qui ont pris la parole. Nous vous remercions de l'accueil que vous nous avez réservé. Je vous remercie.

La prochaine séance se tiendra à Kamloop.

La séance est levée.

APPENDIX "II"

Special Joint Committee on the Constitution of Canada
Prince George Public Hearing (January 11, 1971)

In our submission, the Town of Fort St. John supports the statements and policies of the Union of British Columbia Municipalities.

We propose Municipal Representation at all Inter-Governmental Conferences.

In our submission, the Town of Fort St. John contends that Municipal operating efficiency and benefits will be greatly increased if an increased degree of liaison, communication and cooperation is achieved among the Government of Canada, the Government of British Columbia and Regional and Municipal governments within the Province. All these levels of government represent the same people. We suggest that the local level of government can more authoritatively reflect the opinions of our citizens, being in closest touch with "the pulse of the taxpayer".

The Town of Fort St. John endorses, as an important and immediate requirement, the concept of a Canadian forum for joint federal, provincial and municipal consultation on urban matters. Further, we suggest that a system of regular communication be established to deal with all aspects of policy and decision making in having a mutual effect.

We deem these measures extremely necessary because of the significant increase of the municipal role beyond the legal responsibility accorded to local government by the Constitution. Municipalities are affected today almost as much by federal as by provincial policies. The day has passed when economic and social changes are a matter for purely federal-provincial relationships. The municipalities are no longer "bystanders" with no direct involvement in the total problem. All levels of government must plan, and act, in concert for best possible results.

It seems reasonable to conclude that substantial economies would accrue from a closer liaison. Certainly there have been instances when actions of senior governments have taken municipalities by surprise and which have proven costly. It would seem equally reasonable that prior consultation would obviate what has often been a subsequent need for substantial amendments or changes in legislation. In some cases municipalities could plead "taxation without representation".

One area of great concern is the arbitrary application of cost-sharing formulae. The Provincial Government decides the portion of social assistance costs to be borne by the municipality without prior consultation. Municipalities are delegated the administration of social assistance. There is no authority given to raise monies for this specific purpose. Whereas it is agreed that the total social assistance bill cannot be forecast insofar as the number of recipients is concerned, a change of rates within a fiscal year may be instituted without consultation at municipal level, thereby disturbing other programs.

APPENDICE -II-

Comité spécial mixte sur la Constitution du Canada
Audience publique tenue à Prince George, le 11 janvier 1971.

Dans le présent mémoire, la ville de Fort St-Jean souscrit aux déclarations et aux lignes de conduite adoptées par l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique.

Nous proposons que les municipalités soient représentées à toutes les conférences inter-gouvernementales.

La ville de Fort St-Jean soutient, dans le présent mémoire, que les avantages d'une administration municipale efficace augmenteraient considérablement s'il existait des communications, une coopération et des liens plus étroits entre le gouvernement du Canada, le gouvernement de la Colombie-Britannique et les administrations municipales et régionales de la province. Tous ces paliers de gouvernement représentent le même peuple. Nous pensons que le gouvernement local, qui prend le «pouls du contribuable», est plus à même de refléter fidèlement les opinions de nos concitoyens.

La ville de Fort St-Jean adopte comme une nécessité importante et urgente, le concept d'un forum permettant la consultation conjointe entre les autorités fédérales, municipales et provinciales, sur les questions urbaines. Nous sommes d'avis en outre, qu'il y a avantage réciproque à ce que des rapports réguliers s'établissent dans le domaine de la politique à suivre et des décisions à prendre.

Ces mesures nous semblent absolument nécessaires du fait que le rôle des municipalités s'étend aujourd'hui au-delà des responsabilités juridiques que la constitution reconnaît au gouvernement local. Les municipalités subissent, à l'heure actuelle, l'influence égale de la politique provinciale et fédérale. Le temps est loin où les changements économiques et sociaux étaient circonscrits dans le domaine des relations fédérales-provinciales. Les municipalités ne sont plus des «spectateurs» que n'intéresse pas directement l'ensemble de la question. Tous les paliers de gouvernement ont le devoir de planifier et d'agir en vue des meilleurs résultats.

Il semble raisonnable de penser qu'une collaboration plus étroite permettrait de réaliser d'importantes économies. Sans doute est-il arrivé que certaines décisions, en définitive coûteuses, de fonctionnaires supérieurs aient pris de court les municipalités. Il semblerait également logique de dire que la consultation préalable obvierrait à la nécessité subséquente d'apporter des modifications et des changements importants à la législation. Dans certains cas, les municipalités pourraient plaider «l'imposition sans représentation».

L'application arbitraire des formules de répartition des coûts est un sujet de grande inquiétude. Le gouvernement provincial décide, sans consultation préalable, la tranche des coûts d'assistance sociale qui incombe à la municipalité. L'administration de l'assistance sociale est déléguée aux municipalités qui n'ont aucun pouvoir de lever des contributions à cet effet. Bien qu'il soit admis qu'on ne puisse évaluer d'avance le coût total de l'assistance sociale, eu égard au nombre des bénéficiaires, les taux peuvent être modifiés, dans une même année financière, au niveau municipal, gênant ainsi l'application d'autres programmes.

To some extent, application of policies on immigration and protection services in the field of public health have ramifications on municipal budget, again arbitrarily, as in the implementation of new regulations which may be provided for in budgets of senior government levels but which fall within the municipal fiscal year. In this connection, there may be some merit in having the municipal fiscal year coincide with that of the senior governments.

With the profusion of services to people which must be provided for by a tax on property, it is our submission that provision for official consultation would end what may be considered a discourtesy, if not an injustice, to municipalities and, through them, to property owners.

Finally, it is considered that legislation and consultation must be brought into line with the realities of urbanization and mobility, in order that municipalities may be accorded the status of manhood, having already been given adult responsibilities and functions without the accompanying authority.

Submitted by
His Worship Mayor Peter Frankiw
on behalf of the
Town of Fort St. John,
British Columbia.

La politique concernant l'immigration et les services de protection de la santé publique se répercute, dans une certaine mesure et encore une fois arbitrairement, sur le budget municipal, comme c'est le cas pour l'application de règlements que pourraient prévoir les budgets établis aux paliers supérieurs de gouvernement, et qui s'inscrivent dans l'année financière de la municipalité. Il serait opportun, à ce propos, que l'année financière de la municipalité corresponde à celle des échelons supérieurs du gouvernement.

La multitude des services à rendre à la population au moyen de la taxe foncière, nous amène à dire que l'institution d'une consultation officielle préalable mettrait fin à ce qu'on pourrait qualifier de manque de courtoisie, sinon d'injustice, envers les municipalités et, à travers elles, aux propriétaires fonciers.

Nous estimons enfin, que la législation et la consultation devraient refléter les réalités urbaines et le caractère de mobilité, afin que les municipalités jouissent d'un statut adulte en fonction des responsabilités et des fonctions de cet ordre qu'elles assument déjà sans aucun pouvoir correspondant.

Soumis par son
honneur le maire Peter Frankiw
au nom de la ville
de Fort St-Jean,
Colombie-Britannique.

APPENDIX "JJ"

Brief on Education for The Committee on The Constitution

Frederick J. Spekeen, B.A., B.D., Ph.D. Principal, The College of New Caledonia Prince George, B.C. January 11, 1971

INTRODUCTION

I wish to begin my Brief by expressing thanks to the Commission for holding this public meeting in Prince George.

Having been raised in Southern Ontario I took for granted the immediate availability of both Provincial and Federal Governments. It took but a short period of time in Northern Ontario, and now Northern British Columbia, for me to learn how isolated one could feel—Toronto, Ottawa, Victoria are so far away in terms of geography, legislation, social and cultural opportunities, health and welfare services, etc.

The fact that you were alert enough to realize that not all the action and thinking takes place in Canada's large, southern cities, speaks well for the Commission.

I want to emphasize in speaking in the Brief on the topic of Education, I am speaking for myself. What I have to say may or may not be shared by my colleagues at the College of New Caledonia. I also want to emphasize that my comments should not be considered as a criticism of this or previous Federal governments. What I hope to do is present some positive and objective statements and recommendations.

The Economic Council of Canada recently stated that "Education is Canada's biggest business". The Council said that with good reason for about one-third of our population is involved in education either as a student, teacher, or in the various administrative and supporting roles. In other words about seven million Canadians have a direct relationship to Education either as students or employees.

If the rapid increase in the total cost of education and student enrollments over the last decade is frightening, then the projections for the next ten years are even more so.

For example, at the present time the total cost of all education in Canada is six billion dollars per year. The total cost for the current academic year (1970-1971) is expected to reach well over seven billion. This represents more than 20% of total government spending—the largest single category or about 8% of our Gross National Product. Although the rate of student enrollment will become slower during the 1970's, nevertheless our present full-time student enrollment in colleges and universities of 500,000 will more than double by 1980. Whereas in 1960 only 10% of young people between 18 and 24 years of age sought a college education, today it is 20% and by 1980 it will be about 33%. (See the reports

APPENDICE -JJ-

Mémoire sur l'éducation

pour

le Comité de la Constitution

Frederick J. Spekeen, B.A., B.D., Ph.D., principal du collège New Calédonia, Prince George, Colombie-Britannique. Le 11 janvier 1971.

INTRODUCTION

Je désire commencer mon mémoire en exprimant mes remerciements à la Commission pour tenir cette réunion publique à Prince George.

Ayant été élevé dans le sud de l'Ontario, je présume la disponibilité immédiate du gouvernement de la province et du gouvernement fédéral. Cela m'a pris seulement une courte période de temps dans le Nord de l'Ontario, et maintenant dans le Nord de la Colombie-Britannique, pour apprendre combien on peut se sentir isolé—Toronto, Ottawa, et Victoria se trouvent en effet très éloignés l'un de l'autre en ce qui concerne la géographie, les lois, les occasions sociales et culturelles, les services de santé et de bien-être, etc.

Le fait que vous ayez réalisé que toutes les actions et toutes les pensées n'ont pas pour théâtre les grandes villes méridionales du Canada, parle en faveur de la Commission.

Je veux souligner que lorsque je parle du mémoire concernant l'éducation, je parle pour moi-même. Ce que je dirai peut être ou ne pas être partagé par mes collègues du Collège New Calédonia. Je veux également insister sur le fait que mes commentaires ne devraient pas être considérés comme une critique du gouvernement actuel ou des gouvernements fédéraux précédents. Ce que je me propose de faire est de présenter des déclarations et recommandations positives et objectives.

Le Conseil économique du Canada a déclaré récemment que «l'éducation est la plus grande affaire du Canada». Le Conseil a dit avec raison que environ $\frac{1}{3}$ de notre population se trouve touchée par l'éducation soit comme étudiant, professeur, ou dans les diverses fonctions administratives et de soutien. En d'autres termes, environ 7 millions de Canadiens ont un rapport direct avec l'éducation, soit comme étudiants ou comme employés.

Si l'augmentation rapide du coût total de l'instruction et du nombre des étudiants au cours de la dernière décennie est effrayant, on peut dire que les projections pour les dix prochaines années le sont encore davantage.

Par exemple, à l'heure actuelle, le coût total de l'enseignement au Canada est 6 milliards de dollars par an. Le coût total pour l'année universitaire actuelle (1970-1971) doit atteindre au-delà de 7 milliards de dollars. Ceci représente plus de 20% des dépenses totales du gouvernement—la catégorie la plus importante ou environ 8% de notre produit national brut. Quoique le taux d'inscription des étudiants sera moins important au cours des années 1970, toutefois notre chiffre actuel de 500,000 étudiants à temps complet dans les collèges et les universités sera plus du double vers 1980. Tandis qu'en 1960 seulement 10% des jeunes entre 18 et 24 ans ont fréquenté les collèges universitaires, aujourd'hui ce

of the McLean-Hunter Research Bureau and the Seventh Annual Review of the Economic Council of Canada).

In the light of these and other facts, it is, I believe, safe to say that education is the common denominator as we anticipate the problems, opportunities and demands of an increasingly technological society. Our systems of education, whether they be formally organized as schools and colleges, better and more efficient libraries, museums, art galleries, on-the-job training or rehabilitation centres—are the major variable in our efforts to expand and pass on the knowledge we have, and in the process try to preserve and improve upon our quality of life.

Perhaps the greatest problem facing the educator today is that of making education relevant to the immediate and, as much as possible, future demands of our nation. We are deluged by new information—information which comes so quickly and in such great quantities that we have great difficulty classifying, codifying and cataloguing it. The problems in this regard faced by Librarians are a good example, not to mention the difficulties we have in retrieving information which is adequately updated. Yet it is this current information which is so relevant to instructional programs and various kinds of educational opportunities—be they in the more academic areas, or applied arts, technology, vocational training, upgrading, adult education, through the media, museums, exhibitions and showplaces, science centres, theatres, etc.

Frequently the information we have is so outdated, or so generalized or particularized, that it is difficult to see its relevance. On the other hand we are often uncertain about relating the new information because we are uncertain of regional, but more especially, national needs and trends.

Let me now be more specific. What do I recommend? What Can and Should Be Done?

Recommendation

Although under the B.N.A. Act, education is the responsibility of the various Provinces, we do need a national agency which can research education throughout the nation, determining what is being done, what has been done, what is being planned, what the trends appear to be, the cost of education, what is known and what needs to be known, the employment possibilities for graduates of any kind of program, etc. This Agency—call it an Educational Research Clearinghouse—would naturally have to relate its studies to the social, cultural, economic and political future of Canada.

Let me stress that at the present time there is no national agency, body or organization which can speak for education on the national level. The Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) includes

chiffre est de 20% et en 1980 il sera d'environ 33% (Voir les rapports du *McLean-Hunter Research Bureau* et la septième Revue annuelle du Conseil économique du Canada).

Étant donné ces faits et bien d'autres encore, il est, me semble-t-il, juste de dire que l'éducation est le dénominateur commun au fur et à mesure que nous prévoyons les problèmes, les occasions et les demandes d'une société de plus en plus technique. Nos systèmes d'éducation, qu'ils soient organisés sous forme d'école ou de collège, de bibliothèques de plus en plus efficaces, de musées, de galeries d'arts, de formation sur place ou de centres de réadaptation—sont les principales variantes dans nos efforts visant à étendre et à transmettre les connaissances que nous possédons, et dans le processus qui consiste à essayer de maintenir et d'améliorer la qualité de notre vie.

Peut-être que le plus grand problème auquel l'éducateur doit faire face aujourd'hui est d'adapter son enseignement au besoin immédiat et autant que possible au besoin futur de notre nation. Nous nous trouvons submergés par un déluge de nouveaux renseignements, renseignements qui viennent si rapidement et en quantité si importante que nous avons beaucoup de mal à les classer, à les coter et à les cataloguer. Les difficultés rencontrées à cet égard par les bibliothécaires en sont un bon exemple, pour ne pas mentionner les difficultés que nous éprouvons pour réunir des renseignements qui soient exactement à la page. Toutefois, ce sont ces renseignements normaux qui se rapportent aux programmes d'instruction et aux différentes sortes d'occasions dans le domaine de l'éducation—que ce soit dans les secteurs plus universitaires, ou les arts appliqués, la technique, la formation professionnelle, le perfectionnement, l'éducation des adultes, grâce aux médias, aux musées, aux expositions, aux centres scientifiques, aux théâtres etc.

Fréquemment, les renseignements que nous avons sont si dépassés, ou tellement généraux, ou si particuliers, qu'il est difficile de voir leur pertinence. D'autre part, souvent nous ne savons pas si nous devons rapporter les renseignements nouveaux parce que nous ne connaissons pas les besoins régionaux et tout spécialement les besoins et les tendances nationales.

Permettez-moi d'être plus précis. Qu'est-ce que je recommande? Qu'est-ce qui devrait être fait et pourrait être fait?

Recommandation

Quoique en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'éducation soit la responsabilité des diverses provinces, nous avons besoin d'un organisme national dont le centre de recherches s'étende sur toute la nation, déterminant ce qui doit être fait, ce qui a été fait, ce que l'on projette, les lignes des principales tendances, le coût de l'éducation, ce qui est connu et ce qui doit être connu, les possibilités d'emploi pour les étudiants diplômés, etc. Cet organisme—appelons-le un bureau central chargé de la recherche dans le domaine de l'éducation—devrait naturellement axer ses études sur l'avenir social, culturel, économique et politique du Canada.

Laissez-moi vous dire qu'à l'heure actuelle il n'y a pas d'organisme ou d'organisation nationale qui peut parler pour l'éducation au niveau national. L'Association des universités et des collèges du Canada (AUCC) com-

in its membership only degree-granting institutions and then, not all of them.

AUCC's recent statement to the Federal Government and the interprovincial Council of Ministers of Education entitled "Federal Support of Universities and Colleges of Canada" speaks only for its membership. However, the statement asks: if Canadians want the rapid expansion of education to continue, are they prepared to pay the cost? Related as it is to degree-granting institutions, the statement naturally excludes the feelings of persons associated with community colleges, technical and vocational institutes and various kinds of adult education and retraining programs, not to mention the many more community centred programs.

Some of the concerns expressed by AUCC will probably be supported by the recently formed Association of Community Colleges of Canada. It is interesting to note that the groundwork for this Association was financed by the Kellogg Foundation of the U.S.A. However, I guess Kellogg sells enough Corn Flakes in Canada for us to receive benefits which are other than nutritional.

There are many other organizations in the field of education which address themselves to some of our national concerns and problems, however, they are intentionally limited in scope and purpose, as well as in their ability to finance extensive projects.

An Educational Research Clearinghouse should, as I see it, be federally funded. However, it must be free to look into all facets of education as it decides is necessary and then report publicly its findings and recommendations. Education on all levels must be studied so that the interrelationships and even interdependencies are not lost sight of (as they are now) and so that each part of the nation will derive the necessary benefits. Under a full-time National Director and staff, plus the assistance of experts and consultants on a part-time basis as needs dictated, this national Educational Research Clearinghouse could give direction to education—a direction now lacking—a direction which would have enabled us to avoid some of our present problems.

Specifically, this Clearinghouse could:

(A) Look into the matter of unemployment as related to the lack of education or the wrong kind of education—research trends in employment practices and anticipate—on a national level—future needs so that appropriate educational programs can be implemented. The Federal government has not been reluctant to assist educational institutions, or to provide funds through such agencies as Canada Manpower, the National Research Council, the Canada Council, the Department of Health, etc. However, more than funds are required. A national look at education is required in order to more accurately project requirements and to coordinate plans. In this regard the Department of Regional Economic expansion might play a vital role.

prend parmi ses membres seulement les institutions qui délivrent des diplômes et encore, pas toutes.

Le mémoire récent de l'Association des universités et des collèges du Canada présenté au gouvernement fédéral et au Conseil interprovincial des ministres de l'éducation intitulé «Soutien fédéral aux universités et aux collèges du Canada» s'adresse seulement à ses membres. Toutefois, la déclaration pose la question suivante: si les Canadiens désirent que l'expansion rapide de l'éducation continue, sont-ils prêts à en payer le coût? Étant donné qu'elle se rapporte à des institutions octroyant des diplômes, la déclaration exclut naturellement les sentiments de personnes associées avec les collèges de communauté, les instituts techniques et professionnels et les diverses sortes de programmes d'éducation et de reclassement des adultes, sans mentionner les programmes beaucoup plus nombreux centrés sur la communauté.

L'association nouvellement formée des collèges du Canada apportera probablement son soutien à certaines des inquiétudes exprimées par l'Association des universités et collèges du Canada. Il est intéressant de noter que la fondation Kellogg des États-Unis a financé le travail principal de cette association. Toutefois, je pense que la fondation Kellogg vend suffisamment de flocons de maïs au Canada pour que nous puissions en recevoir des bienfaits qui soient autres qu'alimentaires.

Il y a de nombreux autres organismes dans le secteur de l'éducation qui traitent de nos problèmes et soucis nationaux, toutefois, leur portée et leur but ont été intentionnellement limités ainsi que leur capacité de financer des projets importants.

Un bureau central de recherche sur l'éducation devrait, selon moi, être financé par des fonds fédéraux. Toutefois, il devrait pouvoir être libre d'examiner tous les aspects du problème de l'éducation suivant qu'il en décide et ensuite de fournir un rapport public sur ses conclusions et recommandations. L'éducation à tous les niveaux doit être étudiée de telle sorte que l'on ne perde pas de vue les relations et les interdépendances internes (comme on le fait maintenant) et de sorte que chaque partie de la nation obtienne les bienfaits nécessaires. Doté d'un directeur national et d'un personnel permanent, disposant de l'assistance d'experts et de conseillers sur une base de temps partiel selon les nécessités, ce bureau central de recherche en matière d'éducation donnerait des directives aux enseignants, directives qui manquent à l'heure actuelle, et qui nous permettraient d'éviter certaines de nos difficultés actuelles.

Pour être plus précis, ce bureau central devrait: (A) examiner la question du chômage et voir le rapport qu'elle a avec une éducation déficiente ou erronée, rechercher les tendances des pratiques de l'emploi et prévoir, sur une base nationale, les besoins futurs de telle sorte que des programmes appropriés en matière d'éducation puissent être mis au point. Le gouvernement fédéral a certainement aidé les institutions d'enseignement, ou a fourni des fonds par les agences telles que la Main-d'œuvre du Canada, le Conseil national de recherche, le Conseil des arts, le ministère de la Santé, etc. Toutefois, on a besoin de davantage de fonds. Il faut examiner les problèmes de l'éducation sur le plan national de manière à pouvoir projeter leurs besoins d'une manière plus exacte et à coordonner les plans. A cet égard, le ministère de l'Expansion économique régionale pourrait jouer un rôle essentiel.

(B) A federally funded agency should also look carefully at the matter of regional disparity. Some provinces, as well as certain areas within provinces, are not in a financial position to provide the necessary educational opportunities. Consequently, thousands of Canadian citizens cannot attend institutions of learning, including secondary schools. Last year I visited a high school in Halifax and met with about 100 students. Most of them decried the lack of colleges of technology. They wanted to attend the Colleges of Applied Arts and Technology in Ontario but couldn't afford to leave home to do so. The Canadian Indians, for example, those on Manitoulin Island for whom I had some responsibility, could not even complete high school on the Island but had to move to the city in order to do so. If money wasn't a problem, the cultural shock was. A Canadian fact of life is that thousands of persons cannot afford to pay for the necessary travel, room and board, in order to obtain an education, including skills and trades training. The Federal government could assist in taking education to the people—or taking people to the education through travel grants and special allowances. This national body could look into such questions as the advisability of providing funds for graduate and specialized kinds of education (to persons already highly qualified) when Canadians from areas like Moosonee and Inuvik can only obtain secondary and post-secondary education under great difficulty, usually financial.

If you lived in Fort St. John, as does one of our students, do you know what it would cost to obtain a college or university education? Granted, there is the Canada Student Loan Program and in some provinces accompanying bursaries, however that doesn't solve the financial problems. I should add here that I suggest that close attention be given to a better repayment plan for Loans—a repayment plan based on the person's income (after completing his studies) over a period of years, keeping in mind the female graduates who frequently will not have an income after marriage—as well as having the person obtaining a Loan make a definite commitment to remain in Canada—or to work for a Canadian employer—for a period of time following completion of his education. It is paradoxical that we loan money at low rates, and give grants and bursaries, to persons who upon completion of their studies leave Canada, and at the same time admit non-Canadians to replace them and give them two-year tax concessions.

Another question: is it fair that, according to some observations, young persons coming from homes where the annual income is \$15,000 have a 9-1 advantage in attending college than young persons from homes where the income is \$4,000? Perhaps better use can be made of the money already being spent by the National Research Council and the Canada Council to counteract these kinds of disparities.

To summarize this point: At the present time already highly disadvantaged Canadians are even further dis-

(B) Un organisme subventionné sur le plan fédéral devrait également examiner attentivement la question de la disparité régionale. Certaines provinces, ainsi que certaines régions à l'intérieur des provinces, n'occupent pas une position financière leur permettant de fournir les services d'éducation nécessaires. En conséquence, des milliers de Canadiens ne peuvent fréquenter les institutions d'enseignement, y compris les écoles secondaires. L'année dernière j'ai visité une école secondaire à Halifax et j'ai rencontré environ cent étudiants. La plupart d'entre eux se sont plaints du manque d'instituts de technologie. Ils voulaient fréquenter les écoles d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario mais n'avaient pas les moyens de quitter leur foyer pour le faire. Les Indiens, par exemple, ceux de l'Île Manitoulin dont j'ai la responsabilité, ne purent même pas terminer leurs études secondaires sur l'île mais durent aller en ville pour le faire. S'il n'y avait pas de problème d'argent, alors la difficulté était constituée par le choc sur le plan culturel. Un des aspects de la vie canadienne est que des milliers de personnes ne peuvent se permettre de payer les voyages, le loyer et les frais d'entretien nécessaires pour compléter leur éducation, y compris l'enseignement professionnel et commercial. Le gouvernement fédéral pourrait remédier à la situation en rapprochant l'enseignement du peuple et en y facilitant l'accès grâce à des allocations de voyage ou autres. Il pourrait se demander s'il est raisonnable de fournir des bourses à des étudiants déjà diplômés et hautement spécialisés quand des Canadiens de régions telles que Moosonee et Inuvik réussissent à peine à obtenir des diplômes d'études secondaires ou post-secondaires.

Si vous demeureriez à Fort St-Jean, comme un de nos étudiants, savez-vous ce qu'il vous en coûterait pour obtenir un diplôme collégial ou universitaire? D'accord, il existe un programme de prêts aux étudiants accompagnés dans quelques provinces de bourses d'études; toutefois, ce n'est pas suffisant pour régler les problèmes financiers. On devrait veiller à instaurer un meilleur programme de remboursements des prêts; ce remboursement pourrait être basé sur le revenu de la personne (quand elle aurait terminé ses études) et s'échelonner sur quelques années; il ne faudrait pas oublier que les diplômés de sexe féminin se retrouveront souvent sans revenu après le mariage. Il faudrait s'assurer que la personne qui obtient un prêt demeure au Canada après avoir terminé ses études ou travaille pour un employeur canadien pendant un certain temps après avoir terminé ses études. Il serait idiot de prêter de l'argent à faible intérêt ou de donner des allocations ou des bourses à des gens qui, après avoir terminé leurs études, quitteront le Canada; il serait tout aussi idiot de les remplacer par des non-Canadiens qui pendant deux ans n'auraient pas à payer d'impôt.

Voici un autre problème: est-il juste que des jeunes gens venant des familles dont le revenu annuel est de \$15,000 aient neuf fois plus de chance de fréquenter le collège que des jeunes gens venant de familles dont le revenu est de \$4,000? Le Conseil national de recherches et le Conseil des arts pourraient peut-être utiliser l'argent qu'ils dépensent pour essayer d'abolir ce genre d'inégalité. En résumé: Présentement, nombre de Canadiens déjà hautement désavantagés le sont encore plus

advantaged because of the lack of immediate educational opportunities.

(C) I have mentioned disadvantaged Canadians several times. Although I am not an avid television watcher, nevertheless, there is good evidence to support the claim that television can be an effective educational tool. Regardless of the program we do learn something—the better the program the better the learning and the better the education. Sesame Street is an excellent example. How unfortunate that the Canadian Radio Television Commission through its Canadian content policy is denying already disadvantaged Canadians the opportunity for additional television channels or programs. I don't want to be misunderstood as I believe in a high percentage of Canadian content, however, there must be a thorough analysis of what I believe is a disproportionate level of advantage in the communications field. Persons already isolated by distance must not be even further penalized by poor communications. Television is, of course, not the only way to communicate and educate. The Federal government during our Centennial Year funded some imaginative educational projects, such as the Centennial trains and trucks which travelled throughout the country. These might well be continued, together with Museumobiles, special aircraft and cultural kinds of programs—all of which would get into the more remote areas. Special exchange programs and funded travel would also permit Canadians to see their country, as well as non-moveable facilities such as planetariums, zoos, parliament buildings, etc.

(D) A study of national educational needs is imperative if for no other reason than our population is so highly mobile. Is there not some justification for requesting federal assistance—not only in terms of dollars—in order to assist Canadians to become more educated and skilled so that they can move freely throughout the nation and thus not become a financial burden on a particular municipality. When their skills are not required? Companies move persons around. Can the Federal government not also assist persons to move easily to areas where jobs are available? This incentive might take the form of a tax deduction for relocation costs. This would be an excellent incentive.

(E) A national body could assist with and follow through on projects already completed. For example, the recent Senate Report on Science Policy—a very good study—must now be dealt with. For example, more incentives must be provided for more research in the private sector—incentives for business and industry to do research, particularly on problems which have national implications. In addition, a national body could look into the extent of research being done by individuals. Canadians have long been known as basement scientists. We might have more if assistance were provided on a national level. This assistance would not necessarily include money—but such things as information about what is being done and what the nation needs.

à cause du manque de possibilités immédiates dans le domaine de l'éducation.

(C) J'ai déjà mentionné à plusieurs reprises l'expression Canadiens désavantagés. Bien que je ne sois pas un amateur de télévision, il est toutefois prouvé que la télévision peut être un outil précieux dans le domaine de l'éducation. Quelque soit l'émission, nous apprenons quelque chose; l'émission est-elle de qualité supérieure, notre chance d'apprendre et de s'instruire en est accrue. Il est malheureux que la Commission canadienne de la radio-télévision, par l'intermédiaire de sa politique, ait refusé aux Canadiens déjà désavantagés la chance de jouir de canaux ou d'émissions télévisés additionnels. Qu'on me comprenne bien. Je crois que la plus grande partie du contenu est en faveur des Canadiens; toutefois, il doit y avoir une analyse détaillée de ce que je crois être un niveau non proportionné davantage dans le domaine de la communication. On ne devrait pas punir des gens qui sont déjà isolés par la distance en ne leur offrant que peu de choix dans le domaine des communications. Bien sûr, la télévision n'est pas le seul moyen de communication et d'éducation. Le gouvernement fédéral, pendant l'année du centenaire, a fait preuve de beaucoup d'imagination; en effet, on a mis sur pied les trains et camions du Centenaire qui ont voyagé par tout le pays. Elles pourraient continuer à faire ce genre de choses qui sont dans la même veine que les musées mobiles, les avions spéciaux et programmes culturels qui sont tous plus ou moins désuets. Des programmes d'échanges spéciaux et des voyages subventionnés pourraient aussi permettre aux Canadiens de voir leur pays; des installations permanentes, planétariums, jardins zoologiques, édifices gouvernementaux, et tout le reste, permettraient aux Canadiens de s'instruire.

(D) Une étude de nos besoins en matière d'éducation s'impose si ce n'est que parce que notre population est très mobile. N'a-t-on pas raison d'exiger l'aide du gouvernement fédéral—non seulement en terme de dollars—pour aider les Canadiens à s'instruire et à se spécialiser afin qu'ils puissent se mouvoir plus librement au sein de la nation et qu'ils ne deviennent pas un fardeau financier pour une municipalité. Quand on a pas besoin de leurs services? Beaucoup de sociétés mutent leur personnel. Le gouvernement fédéral ne pourrait-il pas aider les gens à se transporter dans les régions où des postes sont vacants? On pourrait aider ces gens en leur permettant de déduire leurs frais d'installation de leur revenu imposable. Ce serait là une excellente façon de les aider.

(E) Il serait très utile qu'un organisme national sache se servir des projets déjà complétés. Par exemple, le récent rapport du Sénat sur la politique scientifique—une étude très valable—doit maintenant être mise à exécution. On doit encourager la recherche dans le secteur privé; on doit encourager la recherche au sein de l'entreprise et de l'industrie, spécialement quand il s'agit de problèmes d'ordre national. De plus, un organisme national pourrait être chargé d'étudier plus à fond les recherches faites par les particuliers. La plupart des scientifiques canadiens travaillent isolément. Tout irait mieux s'il était possible d'obtenir de l'aide au niveau national. Cette aide n'incluerait pas nécessairement de l'argent, mais des renseignements sur ce qui se fait et ce dont la nation a besoin.

The Problem of Unemployment

One of our national problems is high unemployment. Both the educated and uneducated are affected by the lack of jobs. The college degree no longer guarantees a job and many persons argue that it shouldn't. If that is true then we must be willing to accept persons with degrees and diplomas and certificates as part of the unemployed, just as we've been willing in the past to accept persons without credentials as unemployed. In other words, an education is good for its own sake even though you are jobless.

However, I think that as a nation we can do better than that. Surely we must strive to make it possible for all persons to find suitable employment and to have a decent income. Perhaps a guaranteed minimum annual income is the answer to the income side of life, but I think most people prefer to earn their livelihood. I don't want to get into the economics of this problem—or into a debate on the inevitability of all our work being done by machines and a small percentage of highly trained persons—the remainder spending all their time on the ski slopes or golf courses.

If the recent report of the Metropolitan Toronto Board of Education is to be accepted, then it is obvious that there is a direct correlation between low income families and educational opportunities (including those in the home) and academic achievement itself. High unemployment with resulting loss of income can only increase an already serious problem. A national look must be taken at education as related to employment and income.

Summary

In summarizing I want to emphasize that I have not been trying to find fault. The Federal government has done a commendable job in assisting Canadians to become better educated. Government expenditures on university education alone are close to \$1,300,000,000 per year, according to the Economic Council of Canada, and have been rising about three times faster than the potential of our gross national product. I don't assume that a National Educational Research Clearinghouse would solve all our problems and answer all questions. However, I believe it imperative that we take a close look at education from a national point of view. This can best be done by the Federal government through an agency free to act and to freely report on education which, as I said in my introduction, was the common denominator in an increasingly technological society.

Le chômage: un problème

Le taux élevé de chômage est un de nos problèmes nationaux. Les gens instruits et non instruits sont tous deux touchés par l'absence de travail. Le diplôme universitaire ne garantit plus un poste et nombreux sont ceux qui disent que cela devrait être ainsi. Si c'est vrai, nous devons accepter que les gens possédant diplômes et certificats soient chômeurs tout comme nous avons accepté dans le passé que les gens sans papier d'identité soient chômeurs. Autrement dit, il est bon d'être instruit même s'il est impossible de trouver du travail.

Toutefois, je crois, qu'en tant que nation, nous pouvons faire beaucoup mieux. Nous devons nous efforcer de permettre à tous de trouver un travail approprié et d'avoir un revenu convenable. Peut-être qu'un revenu annuel minimum garanti est la réponse du côté revenu de la vie; cependant, je crois que la plupart des gens préfèrent gagner leur vie. Je ne veux pas aborder l'aspect économique du problème ou provoquer une discussion sur le fait qu'il est inévitable que notre travail soit fait par des appareils et un très petit pourcentage de personnes hautement qualifiées—le reste de la population passant son temps sur les pentes de ski ou les terrains de golf.

Si le récent rapport du Conseil d'éducation du Toronto métropolitain est accepté, il est clair qu'il y a un rapport direct entre les familles à faible revenu, les possibilités d'éducation (y compris éducation que l'on reçoit à la maison) et les réalisations scolaires. Le taux élevé de chômage et la perte de revenu qui en résultent ne peut qu'accroître un problème déjà sérieux. Une étude nationale doit être faite mettant en relation l'éducation l'emploi et le revenu.

Résumé

En somme, je veux que vous compreniez que je n'essaie pas de chercher la bête noire. Le gouvernement fédéral véritablement aide les Canadiens à mieux s'instruire. Selon le Conseil économique du Canada, le gouvernement verse chaque année près de \$1,300,000,000 pour l'éducation au niveau universitaire; ces dépenses croissent trois fois plus vite que notre produit national brut possible. Je ne crois pas qu'un bureau de recherche en éducation national réglerait tout nos problèmes et répondrait à toutes nos questions. Toutefois, à mon avis, il est indispensable que nous étudions l'aspect éducation à l'échelle nationale. C'est là un travail pour le gouvernement fédéral fait par l'intermédiaire d'un organisme libre d'agir et de faire des rapports sur l'éducation qui, comme je l'ai dit dans mon introduction, est le dénominateur commun au sein d'une société aux prises avec la technologie.

APPENDIX "KK"

In the name of humanity and by using the same tactics, other questionable organized groups seek legislation to cripple the executive branch of government in regards to the treatment of criminals, e.g. the commuting of the death sentence, the exemption of hard labour for repeat criminals, etc. Other groups are now organized and are using a political issue out of moral issues and once again make the legislators turn to unqualified public opinion for the authority upon which to create permissive legislation. All these laws pertaining to moral freedom and behavior are being created in the name of a just society without reference to a qualified sociological body of authority which is implied in our unwritten constitution.

For our society to evolve progressively and not be retarded, all laws must be assessed in relation to our traditional sociological values and by a qualified and professional sociological body of authority, free from the interferences, or undue influential pressure of organized groups. Thus, the big gap or loop hole in our constitution through which individuals can undermine our society will be filled. The legislative branch of governments must have the sounding board of public opinion to determine whether existing legislation is sound or whether new legislation for the good of society should be considered—but too often novice members of parliament have used unqualified public opinion, right or wrong, as the authority whereby new legislation should be introduced and old legislation abolished instead of being amended. By comparison the executive branch of government is set up in permanent departments with their respective professional research advisors to act as the authority from which to execute what is best for society within the framework of the laws produced by the legislative branch. For example, the health department of the executive branch uses the authority of the medical profession which does research to determine the causes and the cures for plagues that afflict society. They do not turn to the unqualified opinion of the general public for authority to determine the source of their action but use a public survey only to determine whether the cures they prescribe are having the desired effect on all the individuals within the society or the area affected by the plague. The executive branches take a methodical and authoritative approach to the execution of their duties so as to achieve the maximum benefit to all of society within the framework of the laws created by the legislative branch.

Social progress should be based on professional sociological research and not public guess work. It should therefore, follow that a sociological advisory research branch of government should be permanently established by our constitution in order that our legislative branch of government may establish authoritative law, rather than permissive law which is created by pressures from unqualified public opinion for the sake of political expediency.

The moral character of a society is implied by the just society. It cannot be measured only in terms of the material well being of the individuals within society. It must also be measured in terms of the moral outlook of the individuals within it. The moral character of a society is relative to society's existence. The government,

APPENDICE «KK»

Pour des raisons humanitaires et par des tactiques semblables, des organisations cherchent à faire adopter des lois qui paralyseraient l'exécutif en ce qui concerne le traitement à infliger aux criminels; ils tentent de faire commuer la peine de mort, de dispenser les récidivistes des travaux forcés etc. D'autres groupes se sont formés qui jouent la carte morale à des fins politiques et ils amènent le législateur à s'autoriser d'une opinion publique profane pour proposer des lois tolérantes. Toutes les lois relatives à la liberté et à la conduite morale se réclament de la société juste, sans égard pour un corps de sociologues compétents et qualifiés que notre Constitution reconnaît implicitement.

Si notre société doit évoluer progressivement et non régresser, il faut que l'évaluation des lois repose sur des valeurs sociales traditionnelles, et qu'elle soit faite par des professionnels qualifiés, à l'abri des ingérences ou de l'influence induite des groupes organisés. C'est ainsi que l'importante échappatoire constitutionnelle qui permet à des individus de miner notre société, sera comblée. Le pouvoir législatif doit pouvoir consulter l'opinion publique avant de décider si une loi en vigueur est toujours appropriée ou s'il faut lui en substituer une autre; cependant les jeunes députés ont trop souvent tablé sur l'opinion publique, qu'elle fût juste ou fautive, pour justifier de nouvelles propositions législatives qui abrogeraient d'anciens textes de loi au lieu de les modifier. L'exécutif par contre, est concrétisé par des ministères permanents dotés chacun de leurs conseillers professionnels en recherche; ils constituent ainsi l'autorité d'exécution qui applique au mieux des besoins de la société, les dispositions législatives adoptées par le parlement. C'est ainsi que le ministère de la Santé s'autorise de la profession médicale qui recherche les causes et les remèdes des plaies sociales. Il ne s'en remet pas à l'opinion profane du public pour justifier son action, mais il a recours au sondage de l'opinion pour savoir si les remèdes prescrits ont produit l'effet voulu sur les individus, dans le cadre de la société que le mal afflige. Les organes exécutifs adoptent des moyens méthodiques et fondés dans l'exécution de leurs tâches pour le plus grand bien-être de la société et conformément aux lois adoptées par le législateur.

Le progrès social doit se fonder sur la recherche sociologique et non sur l'empirisme public. Il s'ensuit dès lors que la Constitution devrait instituer une direction gouvernementale pour la recherche sociologique et la consultation, de sorte que le Parlement puisse adopter des textes législatifs bien étayés plutôt que des lois tolérantes dues à l'influence de l'opinion publique et pour des raisons de convenance politique.

L'aspect moral d'une société fait implicitement corps avec la société juste. On ne peut l'évaluer en fonction du seul bien-être matériel des citoyens, mais aussi par rapport à leurs idées sur la morale qui doit régir leur société. Le caractère moral d'une société est fonction de l'existence de cette dernière. Le gouvernement élu pour

which is elected for the protection, the functioning and the leadership of society, must build its moral character and standards by helping to build the moral character of the individuals within society; not by weakening their characters in the removal or in the lowering of standards of moral behavior and discipline which may tend to cause society's deterioration and eventual destruction from within.

The younger generation is confused because of the double standards that exist between individual groups and the interacting conflicts. So they contribute to the chaos which afflicts society as a whole because they seek discipline and personal respect, but, only authority can demand discipline and command respect. Because our democracy attempts to rule without authority, the young often cannot accept discipline or respect for its laws and often sense that their whole world is mad.

For society to have order it must be governed. To be governed implies an authority. Most societies, perhaps not our democracy, recognize that it must have an authority upon which to govern. The Arab nations adhere in principle to the authority given to them from Mohammed. The Communist nations founded their constitution upon the authority given to them by Karl Marx and Lenin and so on and so on. The Western democracies founded their constitutions on the authority of the Bible and the traditional Golden Rule. Today this authority is not accepted by the governments of these societies because that authority is not written into the constitution as being the authority, so, too, our free society does not recognize its right to that authority in recent years. Therefore, because society is suffering from lack of an authority we must substitute unwritten authority by a body, or sociological branch of government, that is adaptable to being the authority by its very nature and entire make-up. In this way our society will be less prone to chaos and destruction from within. We shall then be governed by some form of responsible authoritative leadership which will be guided without interference of political pressures so as to make our society a truly just society and prevent it from drifting into a state of utter confusion and destruction from within, and into an ultimate irresponsible authoritarian rule to which the worth of the individual is entirely subordinate to society.

la protection, le fonctionnement et la direction de la société doit asseoir ses normes et son autorité morales sur celles des membres de la société qu'il gouverne, sans pour cela affaiblir leur caractère en abaissant ou en supprimant les valeurs morales et disciplinaires et provoquer ainsi la détérioration et l'écroulement interne de la société.

La jeune génération est désemparée en raison de la dualité des normes pratiquées individuellement par chaque groupe, et les conflits réciproques qui surgissent. Elle contribue de la sorte au désordre social, car elle recherche la discipline et le respect de soi-même, alors que seule l'autorité peut réclamer la discipline et inspirer le respect. Le fait que nos institutions démocratiques tentent de gouverner sans autorité, fait que les jeunes refusent de respecter les lois et de s'y soumettre et ils recueillent l'impression que le monde est en folie.

Toute société a besoin d'un gouvernement pour s'organiser. Gouverner suppose l'exercice d'une autorité. La plupart des sociétés, sauf peut-être notre société démocratique, reconnaissent qu'il leur faut de l'autorité pour gouverner. Les pays arabes s'en tiennent en principe à l'autorité que leur a reconnue Mohamet. Les pays communistes ont institué leur constitution sur l'autorité octroyée par Karl Marx et Lénine, et ainsi de suite. Les démocraties occidentales ont pris pour fondement constitutionnel la Bible et la Règle d'or traditionnelle. Aujourd'hui, les gouvernements de ces sociétés n'acceptent pas cette autorité parce qu'elle ne figure pas explicitement dans la Constitution; de même, notre société libre a refusé, au cours des dernières années, de reconnaître le droit à cette autorité. La société souffrant dès lors d'une absence d'autorité, il nous faut remplacer le pouvoir implicite par un organisme ou un organe du gouvernement, dont on s'accorderait à reconnaître l'autorité par suite de sa valeur même et de sa composition générale. Notre société serait ainsi moins sujette aux désordres et à l'effritement interne. Nous serions gouvernés par un pouvoir directeur compétent et qualifié, à l'abri des tractations politiques, ouvrant ainsi le voie à une société vraiment juste et l'empêchant d'aller à la dérive et à sa propre destruction; dans le cas contraire, nous verrions surgir un pouvoir irresponsable où l'individu sera entièrement subordonné à la société.

APPENDIX "LL"

Brief submitted to: The Parliamentary Committee on the Constitution of Canada
By Nechako Chronicle Ltd.

Re: Immigration-Americans purchasing land By Audrey Smedley.

Public opinion has recently been aroused across Canada regarding the purchase of land by individual American citizens.

This subject to date, has been dwelling primarily on recreational water frontage.

It has been pinpointed from demonstrations at Lake frontages in Ontario where private lake frontages are fenced off and many of these owners are Americans.

In the Vanderhoof area, where a large percentage of our residents and landowners are Americans, we are vitally interested in the subject.

A recent article in Maclean's October magazine, featured Bill Wineberg, an American, and the largest single private landowner in the province. The article was called "Where has all our best land gone, guess!"

Mr. Wineberg was also featured Wednesday, November 5th on the TV program "This Land is Ours," this program also dwelt on the ownership of land, specifically by Americans.

The Star Weekly has accepted an article on Vanderhoof from free lance artist Don Newlands, who visited here early last summer. This will appear in a near future 'Canadian Magazine' section of the Star Weekly.

It is time to assess our position in what could become a national issue.

The comparatively large amount of American landowners in this area has been established. The depletion of our voting power because of this is felt.

This area of ours is enviable. We have good community relationship. We like rural life.

American land owners here are well accepted. They work for their dollar the same way as those that came before and take responsibility to civic affairs and local events.

They have established themselves to where those of us that are Canadian citizens should stand behind them if necessary.

We are in a rare position to assess Canadian-American relationship.

This whole community could be tested and torn by outside influences seeking signs of clashes.

If there is something wrong, it is not with those that come here because they like it

The laws of the land should take care of this matter.

Americans coming to Canada should be given a limited time to get their citizenship.

This should be pre-determined.

APPENDICE «LL»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PARLEMENTAIRE SUR LA CONSTITUTION DU CANADA PAR NECHAKO CHRONICLE LTD.

L'achat de terrains par des Américains par Audrey Smedley

L'opinion publique a récemment été saisie à travers le Canada par le problème de l'achat de terrains par des citoyens américains.

Jusqu'à présent, on s'est surtout intéressé aux terrains donnant sur un cours d'eau.

Après enquête en Ontario, on s'est rendu compte que beaucoup de ces terrains privés étaient clôturés et propriétés d'Américains.

Dans la région de Vanderhoof, où un important pourcentage de nos résidents et propriétaires sont Américains, le sujet nous intéresse beaucoup.

Dans le magazine Maclean's d'octobre, il y avait un article sur l'Américain Bill Wineberg, considéré comme la personne possédant le plus de terrains dans la province. L'article est intitulé «Devinez à qui appartient la majeure partie de nos terres?»

M. Wineberg était aussi l'invité spécial, à l'émission télévisée du 5 novembre «This Land Of Ours» cette émission traitait aussi des propriétaires terriens, surtout des Américains.

Le Star Weekly a accepté un article sur Vanderhoof, un article de Don Newlands qui nous a visité au cours de l'été dernier. Cet article paraîtra bientôt dans le Canadian Magazine du Star Weekly.

Il est temps pour nous de prendre position au sujet de ce qui pourrait devenir un problème national.

Il est belle et bien vrai que beaucoup d'Américains possèdent des terres dans cette région. Notre vote a donc moins de valeur.

Cette région est très belle. Nous nous entendons bien. Nous aimons bien la vie rurale.

Les propriétaires américains sont généralement bien acceptés. Ils travaillent pour gagner leur vie tout comme ceux qui les ont précédés et qui se sont occupés des affaires civiques et des événements locaux.

Ils ont fait en sorte que nous les soutenions si la chose est nécessaire.

Nous sommes dans une position nous permettant d'accepter les relations canado-américaines.

Cette collectivité pourrait être mise à l'épreuve et déchirée par des influences extérieures cherchant des signes de conflits.

Ceux qui viennent s'installer ici aiment la région; il ne faut donc pas leur en tenir rigueur.

Des lois devraient s'occuper de cette question.

Les Américains venant s'établir au Canada devraient être obligés de demander leur citoyenneté; ils devraient être soumis à une date limite.

From cross Canada reports, it is evident that the B.C. government has had more foresight than, for instance, Ontario, where they still sell crown land to non-Canadians.

The B.C. Provincial Government has taken immediate steps, since the October Maclean's feature. They have postponed indefinitely, the scheduled sales of land for taxes owing. The move was taken because of consideration being given to legislation which would ban the sale of such land to non-Canadians. Resource minister Ray Williston said September 24, the government would likely introduce legislation making tax-sale land revert to the crown rather than being auctioned off directly to buyers.

In our opinion the closures of Ontario beaches has become a nationalistic issue out of coincidence.

These people would have been just as irate if it were Canadians fencing off the beachlands. The American license plates generate unwarranted animosity.

It's the Canadian law, or in this case provincial law, in the first place that did not allocate public beaches.

The American license plates have, however, served to arouse the larger, more pertinent question of "are we selling out, but by bit?"

Evidently it is a mystery as to just what extent this "sell out" involves.

Some of the provinces have now begun surveys to learn the statistics on American ownership, apparently it is a lengthy project and calls for searching throughout the various land registry offices.

The TV program on November 5th stated that there is no central registry in B.C., where this information can be obtained.

If anybody wants to know, we in Vanderhoof should be ready to confirm that this area has been complimented by the influx of Americans.

Our laws have been lax where we have contributed to the speculative wealth of Mr. Wineberg.

His particular case has become the focus point of national media coverage.

Resentment of his methods of becoming wealthy should not be transferred to the hard working Americans with some capital to invest who have played a large role in developing our community.

To quote Maclean's regarding our lack of awareness "The truth is the Americans have not been stealing our priceless heritage. For years now, ever since the motor-car opened up Canada's blue lakes and rocky shores to the continental masses, we've virtually been giving it away."

This area is part of the democracy of Canada, first and foremost—our voters list should be maintained, our recreational access should also be protected from Canadians as well as Americans or anybody else.

Ceci devrait être déterminé à l'avance. Le rapport prouve que le gouvernement de la Colombie-Britannique vend plus de terrains de la couronne de non-Canadiens que ne le fait l'Ontario.

Le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique a pris des mesures immédiates depuis la parution du magazine Maclean's d'octobre. Ils ont remis indéfiniment la vente de terrains servant à payer les taxes. Cette mesure a été prise car on a étudié les possibilités de créer une loi qui interdirait de vendre ces terrains à de non-Canadiens. Le ministre des Ressources, Ray Williston, a dit le 24 septembre que le gouvernement créerait une loi rendant les terrains devant être vendus pour payer les taxes à la Couronne plutôt que de les vendre à l'encan directement aux acheteurs.

A notre avis, le problème existant en Ontario est devenu d'une importance nationale.

Ces personnes auraient été tout aussi irrités si les plages avaient été clôturées par des Canadiens. Les plaques d'immatriculation américaines contribuent à faire grandir l'animosité.

C'est la loi canadienne, ou dans ce cas la loi provinciale, qui n'a pas conservé de plages publiques.

Les plaques d'immatriculation américaines ont toutefois contribué à soulever une question très pertinente: «Sommes-nous en train de tout vendre, petit à petit?»

Dans quelle mesure sommes-nous en train de tout vendre? C'est là un mystère. Quelques provinces ont déjà commencé à faire des études afin de savoir quelles proportions des terrains sont des propriétés américaines; c'est là un travail qui demande beaucoup de temps et beaucoup de recherches dans les bureaux d'enregistrement.

Au cours de l'émission télévisée du 5 novembre, on a déclaré qu'en Colombie-Britannique il n'y avait aucun bureau d'enregistrement central où il était possible d'obtenir des renseignements.

Si quelqu'un désire le savoir, nous qui habitons à Vanderhoof sommes prêts à dire que cette région a été envahie par les Américains.

Nos lois n'étaient pas assez rigides et nous avons contribué à la recherche de M. Wineberg.

Son cas est devenu un intérêt national.

Ceux qui désapprouvent ces méthodes ne devraient pas les appliquer aux Américains qui travaillent très fort qui ont quelques capitaux à investir et qui ont joué un grand rôle dans le développement de notre communauté.

Voici ce que le magazine Maclean's dit à ce sujet: «La vérité est que les Américains n'ont pas volé notre héritage sans prix. Depuis des années, depuis que le véhicule à moteur a ouvert les portes du Canada avec ses lacs et ses plages aux gens du continent, nous avons presque donné nos terrains.»

Nous vivons dans un pays démocratique; la liste des personnes aptes à voter devrait être maintenue; l'accès aux centres de récréation devrait être réglementé à la fois pour les Américains tout comme pour les Américains ou quiconque d'autres.

The law of the land should state this clearly.

In no way should people be discriminated against who have been complying with our laws.

If we've been remiss we might as well admit it and do something about it graciously.

The sad epilogue to this must relate to the low value apparently placed on the vote, as polls are so poorly attended these days.

Our vote is a priceless thing, if it costs us money here in Vanderhoof to retain a voter's list, maybe we'll respect that fact.

American land purchasers here are a tremendous part of our economy and their tax money is well received.

It's doubtful if the necessity for Americans to take out citizenship would change this.

La loi devrait le dire très clairement.

Il ne devrait y avoir aucune discrimination envers les gens qui ont obéi à nos lois.

Si nous avons eu tort, nous devons l'avouer et tenter de remédier à la chose.

La triste vérité est qu'une valeur très faible est accordée au vote; comme vous le savez les bureaux de votation ne sont pas tellement fréquentés de nos jours.

Notre vote est sans prix.

Les propriétaires américains constituent une partie importante de notre économie et l'argent qu'ils nous versent en impôt est très bien reçue.

Obliger des Américains à devenir citoyens canadiens changera-t-il quelque chose?

Issue No. 31

Tuesday, January 12, 1971, Kamloops, B.C.

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 31

Le mardi 12 janvier 1971, Kamloops (C.-B.)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

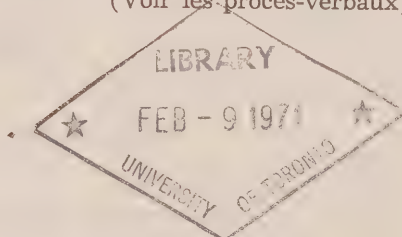
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:
and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:
and Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:
et les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Haig | Molgat |
| Lafond | Quart |
| | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:
et Messieurs

| | |
|----------|------------------|
| Hopkins | McQuaid |
| Lachance | Prud'homme |
| Laprise | Rowland |
| Marceau | Schumacher—(20). |
| Marchand | |

(Kamloops-Cariboo)

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 12, 1971.
(39)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Stockmen's Hotel, Kamloops, B.C., at 7:40 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat, Quart and Yuzyk. (7).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand, McQuaid, Prud'Homme, Rowland and Schumacher. (17).

Witnesses: His Worship Mayor Peter Wing, of Kamloops, B.C.; *From the British Columbia Beef Cattle Growers Association:* Mr. E. Neil Woolliams, President, Mr. Gérard Guichon, Director and Mr. Ron Pilling, Secretary; Mr. Walton Tennant; Mrs. Mary Balf, on behalf of the Thompson Basin Pollution Probe; Mr. Joe Peuter; Mr. R. L. Shaw; Dr. J. F. B. Beesley, President, Kamloops Diocesan Catholic Public School Trustees Association; Mr. A. M. Phillips, on behalf of the Kamloops District Teachers' Association; Mr. Gerard Kehoe; Major D. R. G. Mallory; Mrs. E. Frolek on behalf of herself and Mr. Joseph Frolek.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, being invited by the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Rev. John Thomas Horricks; Messrs. Brian Pattie, Omer Paquette, Lorenzo Russelle, Gerard Kehoe, Chief Forrest Walkem, Messrs. L. Isert, C. D. Paisley, Miss Louise Crawford, Messrs. David Clarke, Charles Bishop, Don Ohs, M. Waddington.

The Joint Chairman thanked the witnesses and members of the audience for their participation and comments.

At 12:45 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 12 janvier 1971.
(39)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit au Stockmen's Hotel, Kamloops (C.-B.), à 7 h 40 du soir. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: Mmes Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond, Molgat et Yuzyk—(7).

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, McGuigan, Marceau, Marchand, McQuaid, Prud'Homme, Rowland et Schumacher—(17).

Témoins: Son honneur le maire Peter Wing, de Kamloops (C.-B.); de l'Association des éleveurs de bétail d'abattage de la Colombie-Britannique: M. E. Neil Woolliams, président, M. Gérard Guichon, directeur, et M. Ron Pilling, secrétaire; M. Walton Tennant; Mme Mary Balf, au nom de la Thompson Basin Pollution Probe; M. Joe Peuter; M. R. L. Shaw; M. J. F. B. Beesley, président, Association des commissaires d'écoles publiques catholiques du diocèse de Kamloops; M. A. M. Phillips, au nom de l'Association des enseignants du district de Kamloops; M. Gérard Kehoe; le major D. R. G. Mallory; Mme E. Frolek en son propre nom et M. Joseph Frolek.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font tous une déclaration et répondent ensuite aux questions.

Pendant la période de questions qui suit, sur invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions à partir du parquet: le révérend John Thomas Horricks; MM. Brian Pattie, Omer Paquette, Lorenzo Russelle, Gérard Kehoe, le chef Forrest Walkem, MM. L. Isert, C. D. Paisley, Mlle Louise Crawford, MM. David Clarke, Charles Bishop, Don Ohs, M. Waddington.

Le coprésident remercie l'auditoire et les témoins de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h 45 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogefferier du Comité

Michael B. Kirby

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 12, 1971

• 1938

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order. Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the special joint committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada. We are very pleased to be with you this evening in Kamloops. We are very pleased as well to see such a large turnout on your part. In a short while we will give a number of you a chance of participating in the meeting. The purpose of these meetings across Canada is to give the people of Canada an opportunity of expressing their views on the Constitution of Canada, an opportunity which they perhaps would not otherwise have because the federal-provincial conferences which are being held on the same subject do not provide any avenue for the people to express their views.

The rules of the meeting are as follows: Those witnesses who have given us advance notice of their intention to present a brief will be allowed a maximum of 15 minutes for oral presentation from up here which will normally be followed by questioning by members of the Committee. Other witnesses will be limited to a maximum oral presentation of 10 minutes. Those of you who wish to speak from the floor by way of comment or question concerning the briefs which have been made will have an opportunity to speak for three minutes from the microphone which is placed in the centre aisle. After the first few briefs have been presented I will give you an opportunity of making these comments or asking questions.

It may be that some of the members of the Committee will wish to avail themselves of the privilege which is theirs as members of this Committee according to the British North America Act of speaking in the other official language, French. We have a number of translation receiving units in the audience, unfortunately not enough for an audience of this size and for those of you who do not have these available should this occasion arise, I will do my best to give a short summary afterwards of what has been said.

Now I would like to introduce to you the members of the Committee. Representing the Senate we have: the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable J. C. Haig from River Heights, Manitoba; the Honourable Paul Lafond from Hull, Quebec; the Honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba; the Honourable Josie D. Quart from Victoria, Quebec; and the Honourable Paul Yuzyk from Fort Garry, Manitoba. Representing the House of Commons Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West; Mr. Warren Allmand from Montreal Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; the Honourable Walter Dinsdale from Brandon-Souris in Manitoba; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal, New Brunswick; Dr. Maurice Foster from Algoma, Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth, Ontario; Mr.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 12 janvier 1971.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, mesdames et messieurs.

Mesdames et messieurs, nous sommes ici pour une réunion officielle du comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes. Nous sommes heureux de vous accueillir ici à Kamloops, nous sommes heureux de voir que vous êtes venus en si grand nombre. Sous peu, vous aurez l'occasion de participer à la réunion.

Le but de nos réunions et de nos voyages à travers le pays est de donner à la population canadienne l'occasion d'exprimer ses vues sur la constitution du Canada, occasion qu'elle n'aurait peut-être pas autrement, puisque la conférence fédérale-provinciale tenue sur le même sujet ne permet pas la participation du grand public.

Les règles de nos réunions sont les suivantes: les témoins qui nous ont donné avis de leur intention de présenter un mémoire bénéficient d'une période de 15 minutes pour le présenter et les membres seront ensuite autorisés à poser des questions. Les autres témoins bénéficieront d'une présentation orale d'au plus 10 minutes. Ceux d'entre vous qui veulent prendre la parole du parquet, soit poser des questions ou faire des remarques au sujet des exposés qui ont été lus, auront un temps de parole de 3 minutes et devront utiliser le microphone de l'allée centrale.

Après la présentation des premiers exposés, vous aurez justement l'occasion d'aller faire vos commentaires.

Il se peut que certains des membres du comité voudront interroger ou voudront peut-être s'exprimer en français, et étant donné que l'Acte de l'Amérique du Nord reconnaît le Français comme langue officielle du pays, ils pourront le faire. Ceux qui n'ont pas d'écouteurs, qui leur permettent d'écouter l'interprétation, pourront peut-être écouter le court exposé que je leur donnerai aux commentaires qui ont été faits dans l'autre langue du pays.

Représentant le Sénat, il y a le sénateur Donald Cameron de Banff, Alberta; l'honorable Muriel Fergusson de Fredericton, du Nouveau-Brunswick; le sénateur J. C. Haig de River Heights, Manitoba; l'honorable Paul Lafond de Hull, Québec; l'honorable Gilles Molgat, Sainte-Rose Manitoba; l'honorable Josie D. Quart, Victoria, Québec; et l'honorable Paul Yuzyk, Fort Garry, Manitoba.

De la Chambre des communes, nous avons M. Lincoln Alexander de Hamilton-Ouest, Ontario; M. Warren Allmand, Notre-Dame-de-Grâce, Québec; M. Pierre De Bané, Matane, Québec; l'honorable W. G. Dinsdale, Brandon-Souris, Manitoba; M. Gordon Fairweather, Fundy-Royal, Nouveau-Brunswick; M. Maurice Foster, Algoma, Ontario; M. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth, Ontario; M. D. Gundlock, Lethbridge, Alberta; M. Douglas Hogarth, New Westminster, Colombie-Britannique; M. Georges Lachance, Lafontaine, Québec; M. Gilles Marcéau, Lapointe, Québec; votre propre député, M. Len

[Texte]

Deane Gundlock from Lethbridge, Alberta; Mr. Douglas Hogarth from New Westminster, B.C.; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe, Quebec; your own member of Parliament Mr. Len Marchand from Kamloops-Cariboo, B.C.; Mr. Melvin J. McQuaid from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal Saint-Denis; Mr. Doug Rowland from Selkirk, Manitoba; and Mr. Stan Schumacher from Palliser, Alberta. My own name is Mark MacGuigan and I represent the riding of Windsor-Walkerville in Ontario.

I would like to call on our first witness the Mayor of Kamloops, Mr. Peter Wing, who would like to address some words of welcome to us and also present a brief on behalf of your community. I had the pleasure of meeting Mayor Wing in his office this afternoon and it is a great pleasure for the Committee to have him here as our first witness this evening. Now I would like to call on Mayor Wing.

His Honour Peter Wing (Mayor of the City of Kamloops): Thank you very much, Mr. Chairman. Good evening ladies and gentlemen. Mr. Chairman, members of the Committee, and ladies and gentlemen, it is a real pleasure for me to welcome the Committee to Kamloops. We were delighted when we heard that they had chosen Kamloops as the site of one of their meetings. We, as one of the fastest growing cities in Western Canada, feel that it is very necessary a hearing of this type be made in an area of rapid growth so the Committee can see what rapid development can do to a community; what is required in the community. So I am very delighted that you are able to join with us this evening, and I am very pleased to see so many citizens and neighbors present in the audience, and I look forward to a very interesting evening of discussion from all of you.

Now, to my brief. This brief I prepared rather hurriedly so that the new members of council could have a chance to look it over and give it any criticism or give me any guidance as to their thinking. I am very pleased to say that it was accepted the way I prepared it. So I will present it to you now, Mr. Chairman.

I am pleased to have this opportunity to express a few thoughts and make a few suggestions on behalf of myself, my Council, and the citizens of Kamloops. Our concern is the relationship of municipal governments and their restricted sources of revenue to that of the provincial and federal governments.

Since the British North America Act was enacted and applied to the Government of Canada, the economy of our country has undergone a greater change than have those of most other countries in the world. A hundred years ago, our country was less than 20 per cent urban; today, this has shifted to over 80 per cent. In fact, in its Fourth Annual Review the Economic Council of Canada has told us to expect that "by 1980 some 60 per cent of all Canadians will live and work in about 29 major city complexes". I see no reason to question this forecast and it serves to emphasize the need for a major adjustment in the sharing of the tax dollar in favour of municipalities.

The only form of taxation available to municipal governments is based on the ownership of land, homes and buildings, and many costs, in fact over 50 per cent, are

[Interprétation]

Marchand, Kamloops-Cariboo, Colombie-Britannique; M. Melvin McQuaid, Cardigan, Île du Prince-Édouard; M. Marcel Prud'homme, Saint-Denis, Québec; M. Douglas, Selkirk, Manitoba et Stanley Schumacher, Palliser, Alberta; je suis moi-même Mark MacGuigan de la circonscription de Windsor-Walkerville en Ontario.

Je demanderais à notre premier témoin, le maire de Kamloops, M. Peter Wing qui va nous adresser la parole, de nous présenter l'exposé de la part de votre collectivité. J'ai eu le plaisir de rencontrer le maire Wing cet après-midi et il nous fait plaisir de l'accueillir parmi nous ce soir. Le maire Wing.

M. Peter Wing (Maire de Kamloops): Merci monsieur le président.

Bonsoir mesdames et messieurs. Monsieur le président, membres du comité, c'est un plaisir pour moi d'accueillir le comité à Kamloops. Nous étions tous enchantés d'apprendre qu'ils avaient choisi la ville de Kamloops comme siège des réunions. Nous avons une ville qui grandit et promise à un grand avenir et nous croyons qu'il est très utile qu'une réunion de ce genre soit tenue dans un endroit de croissance rapide.

Puisque le comité pourra voir ce qu'un développement rapide peut être pour une collectivité, je suis très heureux de vous accueillir à Kamloops ce soir et je suis également enchanté de voir qu'il y a tant de citoyens et de voisins présents parmi nous dans l'auditoire.

Quant à mon mémoire que j'ai préparé un peu à la hâte pour que les membres de notre conseil municipal aient la chance de le lire et d'y aller de leurs commentaires ou de leurs conseils, je suis heureux de pouvoir vous dire que l'exposé a été accepté comme tel. Donc, je vais vous le lire.

Je suis enchanté d'avoir l'occasion d'exprimer quelques conseils et faire quelques propositions de ma part et de la part du conseil de ville et des citoyens de Kamloops.

Notre préoccupation principale est l'importance et aussi les sources de revenu très faibles des gouvernements municipaux.

Depuis la déclaration, la promulgation de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique, notre pays a changé plus que tout autre pays monde. Il y a cent ans, pays était à moins de 20 p. 100 urbain. Maintenant, c'est un pays à 80 p. 100 urbanisé. Et dans son quatrième rapport le Conseil économique du Canada nous a prévenu qu'en 1980, 60 p. 100 de tous les Canadiens habiteront et travailleront dans 29 centres urbains importants. Je crois que le Conseil a raison et qu'il prévoit une meilleure partition des impôts, surtout en faveur des municipalités. La seule formule de taxation pour les gouvernements municipaux, sont les taxes foncières sur les foyers et sur les immeubles et 50 p. 100 des frais n'ont aucun rapport avec les propriétés. Sauf quelques subventions limitées des buts spéciaux, des revenus disponibles pour des sociétés, des municipalités sont limitées aux taxes imposées

[Text]

not related in any way to the ownership of property. With the exception of certain limited grants for specific purposes, revenue available to incorporated municipalities is limited to taxes on owners of land and improvements. This is a fair basis of taxation for services directly related to the land and to the orderly development of the community, including provision of water, sewer, internal roads, recreational facilities, community planning, and so on.

Today, with the mobility of the population and the very significant migration of a great many of our citizens due in part to the economic disparity of some parts of Canada, the areas of rapid growth are experiencing serious difficulties in financing the services these people require. These do not relate in any way to the ownership of land, so should be provided out of general national or provincial revenue to share the burden more equitably. These services include schools, social welfare, public health, hospital service, law enforcement, roads and transit service from unincorporated areas, pollution control, and community planning, among others.

The problem of unemployed employable people is another situation magnified by the population drift to the growth areas. They put a load on the cost of social welfare that is not really a welfare situation, but one of proper utilization and distribution of manpower. These then should be considered nationally and assisted by an extension of unemployment insurance or through the Manpower Department.

Another area that requires immediate and serious consideration nationally is the conservation of our natural resources and good sound ecological planning. This will mean the development of adequate and uniform standards of pollution control and more efficient means of waste disposal. This could also mean developing methods for recycling the use of many of our resources—water, forest products, minerals, among others.

Another area of need is related to the rapid growth of some areas; it is the housing situation. With escalating costs, it is becoming almost impossible for private industry to develop and provide housing for the lower income groups. It is imperative that some form of encouragement be given, either to private enterprise or to municipal officials, in the form of subsidies and research into the development of housing in the cost range accessible to these citizens.

I have stated earlier that the cost of schools should not be borne by landowners alone, and I would suggest that not only should the cost of education be shared more evenly throughout the entire population, but with the constant movement of our people a uniform standard of education should be made available throughout Canada.

I submit these suggestions with the keen appreciation of the very broad spectrum of the Canadian way of life, the opportunities available to all who are willing to work for them, the beautiful mosaic of the many ethnic groups, and above all, the many wonderful resources and natural beauties that ours to develop and enjoy.

I submit this with respect, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mayor Wing, for your very fine presentation. The Committee normally asks one or two questions to give you an opportunity of expanding on points which you

[Interpretation]

sur les tarifs des améliorations, ce qui nous donne assez d'impôt pour taxer ceux qui ont trait aux impôts et des services rendus par exemple la voie, le maintien des routes, des égouts, des services des ordures, etc.

Mais avec la population d'aujourd'hui et l'immigration considérable de nos citoyens, par suite des inégalités régionales dans certaines parties du pays, ces régions de croissance rapide sont prêtes à des difficultés pour donner des services requis. Cela n'a pas trait à la propriété, des terrains: Ils peuvent être prévus de revenus normaux et il devrait y avoir une meilleure répartition du fardeau. Ces services comprennent les écoles, le bien-être, l'assistance sociale, les soins hospitaliers, les routes, le transport, le contrôle de la pollution et la planification des villes et l'urbanisation. Il y a aussi le chômage qui est accentué par le déplacement des gens. Devant un fardeau au service de bien-être, mais c'est une question vraiment de distribution de la main-d'œuvre. Ce fait doit être pris de façon nationale, il faut prévoir l'assistance de l'assurance-chômage ou l'aide du ministère de la main-d'œuvre.

Un autre domaine qui demande une étude nationale immédiatement, c'est la conservation de nos ressources naturelles et une bonne programmation écologique. Cette mesure entraîne le développement de normes adéquates de contrôle de la pollution et une meilleure façon de se départir des ordures et une transformation de nos ressources, par exemple l'eau, les minerais.

Un autre domaine, en relation étroite avec la croissance rapide de certaines régions, c'est l'habitation. Avec l'escalade des coûts, il devient presque impossible pour l'industrie privée de se développer et prévoir des logements pour les groupes à revenus faibles. Il faut leur fournir des encouragements, non seulement pour les entreprises privées et les municipalités sous forme de subventions mais l'habitation à des prix modiques qui seraient accessibles à ces citoyens.

Comme je l'ai dit déjà, le coût des écoles ne devrait pas être le fardeau unique des propriétaires. Non seulement le coût de l'éducation doit-il être mieux réparti parmi la population mais avec le déplacement de la population, des normes uniformes d'enseignement doivent être prévues pour tout le Canada. Je sou mets ces propositions, et je tiens compte des perspectives. Je crois qu'il y a des occasions pour tout le monde et surtout des ressources considérables au Canada pour que nous en profitons.

Je sou mets ce mémoire avec respect, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur le maire Wing, de votre exposé.

D'habitude, le comité interroge le témoin pour lui donner la chance de s'étendre plus sur certains points.

[Texte]

have made. If any member of the Committee at this time wants to ask you a question, I will recognize him; otherwise I will be happy to ask you a question myself.

You very rightly, I think, point to many of the difficult problems that now exist with respect to life in the cities, and I am wondering whether you have any feeling as to which form of taxation you feel would be most appropriate for cities. You suggest, I think what we recognize, that the land tax which has traditionally been the kind of tax the cities have control of is no longer sufficient for urban purposes. Are you thinking of something such as a share of income tax and would you like to see this guaranteed to the cities by the Constitution, or could you just give us a further development of this idea?

Mayor Wing: Mr. Chairman, as I see it, the fields that really do not relate to land, welfare, schools and some of the other items that I have mentioned here, are actually a problem of citizens throughout Canada, and with the mobility of the people as I have mentioned—especially it has been noticeable here in the city of Kamloops and I think throughout British Columbia, that there is a drift of population from other areas—we feel that either income tax, or sales tax possibly, would be an equitable method of financing these situations where the people are drifting from one part of the country to another, but they are buying things and they are earning money so that the money that is generated by people would be recirculated and recycled through the money that is put back into the areas through income tax or sales tax.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. One of the things that happens in the United States is that many cities levy income taxes which fall on city residents on top of the federal and provincial taxes which those people pay. For example, in the City of Detroit, which is opposite my home city of Windsor, you find people who live within the city boundaries of Detroit pay an income tax which is not paid by those who live outside the boundaries of the city. I suppose that this is not exactly what you are thinking of. You want a tax for which there is recognition when it comes to consideration of federal and provincial rates of tax?

Mr. Wing: That is right.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes. Mr. Lachance wishes to ask a question.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le maire; je désire d'abord vous offrir mes félicitations car ce mémoire est excellent.

J'aurais une question très courte à vous poser. Vous pouvez répondre en anglais si vous le désirez.

Is there any large French-speaking community in Kamloops?

Mr. Wing: No, there is quite a small French-speaking community. There is an active group of French-speaking people but they are small in number, and they are very helpful citizens in the community.

Mr. Lachance: I ask this question because while I was walking on the main street I saw a barber shop that had the same name I have.

[Interprétation]

Aussi, si un membre au comité veut vous interroger, je vais lui donner la parole, autrement, je vais moi-même vous poser une question sur votre exposé.

A juste titre, vous avez signalé les difficultés qui sont propres à la vie urbaine. Quant à cette taxation, quelle est la plus appropriée pour les villes? Je crois que vous proposez ce que nous reconnaissons que la taxe foncière que les municipalités contrôlent n'est pas suffisante maintenant. Songez-vous à une proportion de l'impôt sur le revenu, voulez-vous que ce soit inséré dans la constitution ou que proposez-vous?

M. Wing: Monsieur le président, c'est un domaine qui ne se rattache pas aux terrains, c'est-à-dire le bien-être, les écoles, l'assistance sont le problème des citoyens canadiens en général et avec la mobilité des gens, comme je l'ai dit, et plus spécialement, ce sont des choses que nous avons notées à Kamloops. Et en Colombie-Britannique, il semble que les gens affluent vers cette province venant d'autres régions. Donc, une taxe sur les revenus ou une taxe de vente est une méthode valable pour financer ces services. Pour les personnes qui viennent dans cette province où ils achètent des choses, ils y gagnent aussi de l'argent, de telle façon qu'il y aurait un cycle de revenu par l'intermédiaire de taxes de vente ou d'impôt sur le revenu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce qui se passe aux États-Unis, c'est que plusieurs villes imposent des taxes sur les résidents, en plus des taxes fédérales et provinciales que les gens paient et si vous prenez par exemple Détroit, qui est tout près de ma circonscription, il y a des gens qui viennent à l'extérieur des limites de la ville. Ce Détroit et qui paient une taxe qui n'est pas payée par les gens qui viennent à l'extérieur des limites de la ville. Ce n'est pas ce que vous préconisez pour les villes. Vous parlez d'une taxe reconnue par le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial.

M. Wing: C'est bien cela.

Le coprésident (M. MacGuigan): Et maintenant M. Lachance.

M. Lachance: Merci monsieur le président.

Mr. Mayor, first of all I want to congratulate you for the fine brief you have presented. I would have a very short question to ask you at this time. You can answer it in English if you prefer.

Y a-t-il des groupes de francophones à Kamloops?

M. Wing: Il n'y a qu'un petit groupe. Il y a un groupe de francophones très actifs et sont très dévoués.

M. Lachance: Je pose cette question car j'ai vu une affiche de barbier qui portait le même nom que moi.

[Text]

• 1955

Mayor Wing: That is right.

Mr. Lachance: It prompted me to ask you this question: what is the size of the French-speaking community in Kamloops?

Mayor Wing: It is very difficult to estimate. One thing we are very proud of in Kamloops is the variety of ethnic groups that are represented in our city. In the past few summers, we have had what we call "ethnic days", and we have had as many as nine different ethnic groups participating through the summer in these ethnic demonstrations. I do not believe the French-speaking people have been able to arrange a show for us but I hope during this centennial year that the French-speaking people in our area will come up with a demonstration for us so that we can enjoy the second culture of our great nation.

Mr. Lachance: If they are not that active, is it just because they are not considered to be an ethnic group?

Mayor Wing: I suppose they consider themselves an ethnic group, but I am sure that the main reason is that they are so few in number.

Mr. Lachance: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Molgat?

Senator Molgat: Your Worship, I want to join with those who complimented you on your brief. I just wonder if I might check for sure on the spelling of your name because we were told in Vancouver that there were more Wongs than Frenchmen in Vancouver. The correct spelling is "Wi" not "Wo", is that right?

Mr. Wing: That is right, but my wife is a Wong, though.

Senator Molgat: So you then belong to that large majority in British Columbia.

Your Worship, to be serious for a moment, the brief that you present does show up a very major problem in Canada. If it were your choice, as the mayor of a growing city, do you prefer to have greater funds allocated to you or would you prefer that certain responsibilities, such as welfare and education, be removed from the local responsibilities and taken over by another level of government?

Mayor Wing: This is a question that I have not given too much thought to but I believe that the responsibility for administering the funds should be the responsibility of those supplying the funds. So, if it is the provincial or federal government, then it should be their responsibility to administer those particular funds.

Senator Molgat: Specifically then, in the field of education; would you prefer to see education become a totally, say, federal responsibility and financed totally federally?

Mayor Wing: This is a very controversial question but I feel, as I mentioned in my brief, that people are travel-

[Interpretation]

M. Wing: C'est exact.

M. Lachance: Je voulais simplement savoir quelle était l'importance de la collectivité francophone de Kamloops?

M. Wing: Il est difficile d'évaluer le nombre de francophones de Kamloops. Ce dont nous sommes toutefois très fiers à Kamloops c'est la variété des groupes ethniques représentés dans notre ville. Au cours des derniers étés, nous avons eu ce que nous avons appelé des «journées ethniques», et nous avons eu neuf groupes ethniques différents qui ont participé à ces festivités et à ces démonstrations. Je ne crois pas que les francophones aient pu s'organiser quelque chose pour nous présenter un festival français. J'espère que cette année où nous célébrons notre centenaire les francophones mettront sur pied une démonstration nous permettant de mieux comprendre la deuxième culture de notre grand pays.

M. Lachance: S'ils ne sont pas actifs, serait-ce que ces gens ne se considèrent pas comme un groupe ethnique?

M. Wing: Je pense qu'ils se considèrent comme un groupe ethnique, mais je crois que c'est parce qu'ils sont très peu nombreux.

M. Lachance: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le sénateur Molgat.

Le sénateur Molgat: Monsieur le maire, je voudrais m'associer à ceux qui vous ont félicité. On nous a dit qu'il y avait plus de Wongs que de gens ayant des noms français à Vancouver. Et votre nom s'écrit comment, W-i-n-g?

M. Wing: Oui, mon nom est W-i-n-g, mais mon épouse est une Wong.

Le sénateur Molgat: Donc, vous appartenez à cette grande majorité de la Colombie-Britannique.

Votre honneur, je voudrais aborder une question plus sérieuse. Le mémoire que vous avez présenté souligne un problème très important au Canada. Si vous aviez le choix, en tant que maire d'une ville en pleine croissance, préféreriez-vous obtenir davantage de fonds, ou bien préféreriez-vous que l'on vous enlève certaines responsabilités, comme la responsabilité que vous avez pour le bien-être et l'éducation, et préféreriez-vous qu'un autre niveau du gouvernement s'occupe de ces responsabilités à votre place?

M. Wing: Je n'ai pas eu le temps d'étudier tellement cette question. Mais, je crois que la responsabilité de l'administration des fonds devrait être la responsabilité de ceux qui fournissent les fonds. S'il s'agit du gouvernement fédéral ou provincial, ce devrait être à eux d'administrer ces fonds.

Le sénateur Molgat: Préféreriez-vous que l'éducation devienne une responsabilité fédérale et que le gouvernement fédéral finance entièrement l'enseignement?

M. Wing: C'est là une question controversée. Comme je l'ai mentionné dans mon mémoire, toutefois, j'estime

[Texte]

ling from all over the country and they find difficulty in their young people adjusting to the various types of classrooms that are available and types of teaching; and the only way we are going to get a uniform type of teaching would be from a federally-administered educational system.

Senator Molgat: Federally administered and federally financed, and then removed completely from local responsibility?

Mayor Wing: Yes. I do not know whether I would get much support along those lines but that would be my feeling.

Senator Molgat: Your preference? Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The last questioner for the Committee will be Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Your Worship, I would like to join with those who congratulated you on the presentation of your brief, and I have just really one short question.

You were a member of the delegation from British Columbia that went down to attend the constitutional conference—I believe it was in 1968 and you were with Premier Bennett then. In many of the presentations that have been made to us a number of municipal officials have suggested that the municipal level of government should have a much stronger voice in the constitutional dialogue that is now going on, particularly at the governmental level.

I wonder if you would agree with this view, and if so, what kind of participation would you like to see by the municipal level of government in the constitutional debate that is now going on?

Mayor Wing: Mr. Chairman, Mr. Marchand, I am very pleased you brought this up although I have not studied it to the point where I can offer a very constructive opinion. I was very pleased to hear that the government has appointed, or is contemplating the appointment of, a ministry of urban affairs; the Federation of Mayors and Municipalities is working on the problem now and it is hoped that we will be able to come up with a suggestion that will be helpful to the government in developing this theme.

I think a ministry of urban affairs is a very important start. It is going to take a long time to develop this thought, I am sure, because we have gone for a hundred years with the system that we have now and it will take a long time to develop a new system. With a ministry along these lines and with the constant advice that will be coming from municipalities throughout the country, the present government, with their wisdom along these lines, will, I am sure, be able to develop a system that will be acceptable to most of us.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mayor Wing, I would like to thank you very much for your presentation. I would like to invite you to remain, if you can, because, when I invite comments from the floor, it may be that some of your constituents will wish to make comments

[Interprétation]

qu'aujourd'hui les gens circulent de plus en plus à travers le pays et que leurs enfants ont des difficultés à s'adapter aux différents genres de systèmes scolaires dans les différentes régions du pays. La seule façon d'uniformiser le système scolaire serait d'avoir un système d'enseignement fédéral.

Le sénateur Molgat: Financé et administré par le fédéral, et vous voudriez donc qu'on vous enlève cette responsabilité?

M. Wing: Oui. Je ne sais pas si je serais appuyé en ce sens mais ce serait mon opinion.

Le sénateur Molgat: Votre choix? Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Marchand sera le dernier membre du Comité à poser des questions.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Votre honneur, j'aimerais m'associer à ceux qui vous ont félicité pour l'excellence de votre mémoire. C'est une question brève que je veux poser.

Vous étiez membre de la délégation de la Colombie-Britannique qui s'est rendue à la conférence constitutionnelle en 1968, je crois. Vous étiez accompagné du premier ministre Bennett. Dans plusieurs des mémoires présentés, certains représentants des villes ont dit que les municipalités devraient avoir une voix plus importante dans le dialogue au sujet de cette constitution qui a lieu, surtout au niveau des gouvernements.

Êtes-vous d'accord que vous devriez avoir une voix plus importante, et si oui, quelle genre de participation envisageriez-vous de la part des administrations municipales dans le débat constitutionnel?

M. Wing: Monsieur le président, je suis heureux, monsieur Marchand, que vous ayez soulevé cette question mais je n'ai pas pu encore approfondir cette question pour vous offrir une opinion vraiment éclairée. Je suis heureux que le gouvernement envisage de créer un ministère des Affaires urbaines. La Fédération des maires et municipalités étudie le problème et nous espérons être en mesure de présenter une suggestion qui sera utile au gouvernement en développant ce thème.

Je pense qu'un ministère des Affaires urbaines est un excellent point de départ. Il faudra un certain temps pour élaborer cette idée parce que n'oubliez pas que le système actuel est appliqué depuis 100 ans. Il faudra donc un certain temps pour élaborer un nouveau système. Mais, avec un tel ministère et avec les conseils que les municipalités du pays ne manqueront pas de donner, le gouvernement pourra agir avec sagesse et pourra mettre au point un système qui sera acceptable pour la plupart d'entre nous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur le maire Wing, j'aimerais vous remercier pour le mémoire que vous avez présenté. Je voudrais vous inviter à rester dans la salle car j'inviterai les gens de la salle à faire des commentaires. Peut-être que des citoyens de votre

[Text]

on your brief; but this concludes the Committee's official questioning. Thank you very much.

Mayor Wing: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next witnesses will be the spokesmen for the British Columbia Beef Cattle Growers' Association. There are three spokesmen but we seem to have a shortage of chairs up here this evening, so perhaps they could come up one at a time. I understand that they will present their statement in three parts; first, Mr. Woolliams; second, Mr. Guichon; and third, Mr. Pilling.

The first spokesman for the British Columbia Beef Cattle Growers' Association will be Mr. Neil Woolliams, the President, and Mr. Woolliams tells me that he is related to our colleague Eldon Woolliams.

Mr. E. Neil Woolliams (President, British Columbia Beef Cattle Growers' Association): Thank you very much, Mr. Chairman. Members of the Parliamentary Committee, ladies and gentlemen, we have decided to present three points with three speakers. I will just speak on one aspect of it and then I will call on Mr. Guichon and Mr. Pilling to draw some conclusions.

The British Columbia Beef Cattle Growers' Association is a two-thousand-member organization that represents branches throughout British Columbia and, on their behalf, we would like to express concern to this Committee over what we consider one of the more serious problems at this time—the balkanization of Canada, as it has been progressing; and also how the British North America Act has been ineffective in stopping this balkanization. All of us here are familiar with the chicken and egg war in Ontario, Quebec and Manitoba and the restriction of movement of trade between the provinces; we are aware of the powers that have been granted to the Canadian Wheat Board; and if one looks ahead and sees the possibilities for further restriction of trade in agricultural and other products, we can anticipate a great many problems.

At the present time, there is a Bill C-197, now Bill C-176, before the Agricultural Committee of the House of Commons. This bill embodies marketing board legislation that the cattlemen of Canada have asked to be exempt from. We feel that this request must be granted because of the important principle that we do not wish the restriction of trade.

In summary, Mr. Chairman, we feel one of the important principles to be embodied in a new constitution for Canada must be the right of free interprovincial movement of trade, for a strong Canada.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would now invite Mr. Guichon to come forward. We will have questions of the three gentlemen after they have finished their presentations.

With respect to the chairs here this evening, I can only say that apparently we have all that are available both in this hotel and in one or two others. We are delighted that

[Interpretation]

ville voudront faire des commentaires et que cela pourra vous intéresser. Mais nous avons officiellement terminé la période des questions du Comité. Merci.

M. Wing: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain témoin sera le porte-parole de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique. Il y a trois porte-parole, mais nous semblons ne pas avoir suffisamment de chaises, alors, est-ce que ces gens peuvent venir ici l'un après l'autre. D'abord, M. Woolliams, et puis M. Guichon, et ensuite M. Pilling.

Le premier porte-parole pour les éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique sera M. Neil Woolliams, le président. Il dit qu'il est parent de l'un de nos collègues, M. Eldon Woolliams.

M. E. Neil Woolliams (président, l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique): Merci beaucoup, monsieur le président. Membres du Comité parlementaire, mesdames et messieurs, nous avons décidé de présenter trois points et donc de demander à trois orateurs de venir énoncer notre opinion. Chacun abordera un des aspects. M. Guichon et M. Pilling tireront les conclusions. Moi, je ne parlerai que sur un aspect du problème.

Notre Association des éleveurs de bétail comprend 2,000 membres en Colombie-Britannique. Au nom des éleveurs de la Colombie-Britannique nous vous prions de faire état de notre préoccupation au Comité au sujet du problème de la balcanisation du Canada. Nous croyons que l'AANB n'a pas pu empêcher cette balcanisation du Canada. Nous sommes tous au courant des disputes qui ont eu lieu précédemment entre le Québec, le Manitoba et l'Ontario au sujet des œufs et des poulets, et des restrictions qui s'appliquent aux échanges commerciaux entre les provinces. Nous sommes conscients des pouvoirs de la Commission canadienne du blé. Si, à l'avenir, il y a trop de restrictions au commerce des produits agricoles et d'autres produits, nous pouvons prévoir un grand nombre de problèmes à ce sujet.

Le Bill C-197, qui s'appelle maintenant le bill C-167, est devant le Comité de l'agriculture. Ce bill comprend des dispositions ayant trait à la commercialisation du bétail et les éleveurs voudraient se soustraire à cette disposition. Nous estimons qu'on doit nous donner satisfaction à ce sujet, étant donné que nous croyons qu'il y a un principe important en cause: il ne faut pas restreindre le commerce.

Bref, nous croyons que l'un des principes dont on devrait tenir compte dans la Constitution du Canada ce serait le droit aux échanges interprovinciaux sans aucune restriction, ce qui nous permettrait d'avoir un Canada plus fort.

Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais demander maintenant à M. Guichon de prendre la parole. Nous poserons des questions aux trois témoins quand ils auront chacun lu leur mémoire.

Je regrette que nous n'ayons pas plus de chaises. Nous avons pris toutes les chaises disponibles dans le présent hôtel et dans un ou deux autres hôtels. La salle est pleine

[Texte]

the turnout has filled the room to capacity and we must apologize to those of you who have to stand. At least you have the consolation of getting a better view of the proceedings.

Mr. Guichon.

Mr. Gerard Guichon (Director, British Columbia Beef Cattle Growers' Association): Mr. Chairman, and members of the Committee. Generally speaking, cattlemen are individuals and appreciate their personal and individual freedom; and I certainly feel that this is a marvellous opportunity to express our feelings. We certainly appreciate having a committee such as this appear where we, as individuals, can make our feelings and our thinking felt.

Speaking for this personal and individual thinking of the cattlemen, I feel we are very greatly concerned about the trend towards the loss of personal freedom, our individual freedom, and particularly on the part of government in recent years. I can refer to the compulsory features of our Canadian Pension Plan, our national Medicare plans and so on. We are not opposed to these plans in principle; we are opposed to the compulsory features of them.

I would just like to put on the record these quotations reputedly coming from one of the prominent social-minded presidents of the United States, Abraham Lincoln:

You cannot bring prosperity by discouraging thrift; you cannot strengthen the weak by weakening the strong; you cannot help the wage earner by pulling down the wage payer; you cannot help the poor by destroying the rich; you cannot keep out of trouble by spending more than you earn; you cannot build courage and character by taking away men's initiative and independence.

The other concern that I wish to express, representing our cattlemen's thinking, is the apathy or lack of concern of people generally. We as an organization, provincially—and we have a national cattlemen's association—are vitally concerned in the good of our country. As Mr. Woolliams said, we are concerned about the balkanization of our country. We feel that it is very essential that individuals in industry such as ours take a vital interest in the affairs of the country.

This other little quotation that I would like to put on the record shows how quickly a country like ours can become a totalitarian state if we do not watch ourselves. These are nine steps to the collapse of a free society. There are thirteen steps to the gallows, reputedly, but there are only nine to the complete collapse of a free society. I quote these nine:

1. From slavery, people rise to spiritual faith.
2. From spiritual faith they generate courage.
3. From courage they forge liberty.
4. From liberty—and only from liberty—comes abundance.
5. From abundance arises selfishness.
6. From selfishness to complacency.
7. From complacency to apathy.
8. From apathy people degenerate to dependency.

[Interprétation]

et nous nous excusons auprès des gens qui sont debouts. Qu'ils se consolent en se disant qu'ils ont une meilleure vue de ce qui se passe.

M. Guichon a la parole.

M. Gerard Guichon (Directeur, l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, membres du Comité. En général, les éleveurs de bétail apprécient leur liberté individuelle. Nous croyons avoir ce soir une occasion unique d'exprimer notre opinion. Nous sommes heureux qu'un Comité comme le vôtre se soit dérangé pour venir nous permettre, à nous, d'exprimer notre opinion.

Je voudrais vous donner le point de vue de l'éleveur de bétail. Nous nous préoccupons de la tendance qui existe et qui limite les libertés individuelles. Ces dernières années, le gouvernement a eu tendance à limiter les libertés individuelles. Je vois, par exemple, que le Régime de pensions du Canada, que l'assurance hospitalisation sont appliquées d'une façon obligatoire. Nous ne nous y opposons pas en principe, nous nous opposons à leurs éléments obligatoires.

Je voudrais faire enregistrer des déclarations faites par l'un des présidents qui avait l'une des meilleures consciences sociales aux États-Unis, le président Abraham Lincoln:

On ne peut pas créer la prospérité en décourageant l'économie; on ne peut pas améliorer la situation des faibles en affaiblissant les forts; on ne peut venir en aide à l'employé en abattant l'employeur; on ne peut pas venir en aide aux pauvres en détruisant les riches; on ne peut pas sortir de l'ornière en dépensant plus qu'on ne gagne; on ne peut pas progresser si l'on élimine l'initiative personnelle et l'indépendance des individus.

L'autre préoccupation que je voudrais exprimer, ce soir, a trait à l'apathie des gens en général. Nous, en tant qu'organisation provinciale—et il y a aussi une organisation nationale—nous nous préoccupons du bien du pays. Comme l'a dit M. Woolliams, nous nous préoccupons de la Balcanisation du pays. Nous croyons qu'il est essentiel que les gens de l'industrie participent d'une façon dynamique aux affaires du pays.

J'aimerais citer un autre extrait qui indique comment un pays comme le nôtre peut devenir un état totalitaire si nous ne veillons pas à nos affaires. Il paraît qu'il y a treize marches pour atteindre le gibet, mais il ne faut que neuf pas pour qu'une société libre se désagrège. Je vous cite les neuf points:

1. De l'esclavage, les gens montent vers la foi spirituelle.
2. De la foi spirituelle ils obtiennent le courage.
3. Le courage les met sur la voie de la liberté.
4. De la liberté—et seulement de la liberté—découle l'abondance.
5. De l'abondance on va vers l'égoïsme.
6. De l'égoïsme on glisse vers la suffisance.
7. De la suffisance on tombe dans l'apathie.

[Text]

9. From dependency it is only half a step to bondage.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Guichon. I should have said that Mr. Guichon was the past president of the Canadian Cattlemen's Association.

I would now invite Mr. Ron Pilling, who is Secretary of the British Columbia Beef Cattle Growers' Association to come forward.

After Mr. Pilling's presentation, Mr. Gundlock will question on behalf of the committee.

Mr. Ron Pilling (Secretary, British Columbia Beef Cattle Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. One of the things that we, as cattlemen and as individuals, are very concerned with is the matter that is before you for study—the constitution of our country.

Mr. Woolliams has mentioned that the present system that we have is somewhat failing because of the lack of guidance that we have had and the failure in allowing balkanization to be achieved. We are primarily concerned with the trade aspects of this, but it also manifests itself in the moral and the economic aspects of disadvantaged areas and we feel that the constitution is one of these things that is going to help us.

In following your Committee hearings all around the province, one thing has troubled me. If you were to put everything that people have requested be enshrined in the constitution into one single document, it is going to look like the Carter Commission report, and that stood about this high.

I, on behalf of the cattlemen, would like to request that this be a simple document. It must be something that rings and guides us. It must embody the goals of what we wish as a nation.

I must say that I, personally, and many of my acquaintances, are disappointed lately in that we seem to be running this huge and wonderful country like some sort of conglomerate business which has no real purpose except to turn a buck or make the wheels go. We have no universal goals. I look to the government of this country to set forth a constitution which I will keep ahead of me, and keep ahead of my children and my grand children, as the goals for this society.

What do we want with Canada? Where are we going to go with Canada? I have yet to see these goals enunciated by any of our political or social leaders. In this constitution, I feel that we just must have something to look forward to, something that we do not have to change too often, hopefully; and to achieve this we must remember one thing.

The details and the mechanics do not belong in the constitution; the details and the mechanics belong in the legislation. We have goals in the constitution; we have action programs and schemes in the legislation. Legislation should be something fairly easy to change; and let us make certain that, in our constitution the goals are noble enough that they can be changed through peaceful

[Interpretation]

8. De l'apathie des gens dégénèrent vers la dépendance.

9. De la dépendance on est prêt à se laisser aller à l'esclavage.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur Guichon. M. Guichon est l'ex-président de l'Association canadienne des éleveurs de bétail.

Je vais maintenant donner la parole à M. Ron Pilling. M. Ron Pilling est membre de l'Association des éleveurs de la Colombie-Britannique.

Après l'exposé de M. Pilling, M. Gundlock posera des questions au nom du Comité.

M. Ron Pilling (secrétaire de l'Association des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique): Merci beaucoup, monsieur le président et membres du Comité. Nous, en tant qu'éleveurs et individus, nous nous préoccupons de la question qui fait l'objet de votre mandat, la constitution du pays.

M. Woolliams a mentionné que le système actuel n'est pas satisfaisant parce qu'il ne nous a pas guidé suffisamment et que l'on n'a pu éviter la Balcanisation. Nous nous préoccupons surtout de l'aspect commercial de cela. Mais, il faut également tenir compte des effets moraux et économiques de cette situation sur les régions désavantagées et nous sommes d'avis que la constitution pourra nous aider à résoudre ces problèmes.

En suivant les délibérations de votre Comité à travers la province, il y a une chose qui me préoccupe. Si l'on insère toutes les choses que les gens ont demandé dans la constitution, cela fera un document aussi épais que le rapport de la Commission Carter.

Au nom des éleveurs de bétail, je vous demande que la constitution soit un document simple, car elle doit être un guide. Elle doit fixer les objectifs que nous poursuivons en tant que pays.

Moi, et bien des gens que je connais, sommes déçus de ce temps-ci de voir que notre merveilleux pays s'en va devenir comme une entreprise commerciale où l'on ne pense qu'à faire de l'argent ou à faire fonctionner les rouages. Nous n'avons pas d'objectif universel. Je voudrais que le gouvernement du pays élabore une constitution qui fixerait pour moi et mes enfants les buts que le pays doit poursuivre.

Que voulons-nous faire, nous, Canadiens? Je voudrais que nos hommes politiques ou nos leaders sociaux nous donnent une idée de ce que sont les objectifs, car ils ne l'ont pas encore fait. Dans la constitution, il faut préciser les objectifs à poursuivre. Il ne faut pas fixer des objectifs qu'il faut changer trop souvent. Pour en arriver à cela, il ne faut pas oublier une chose.

Les détails et les rouages d'application ne doivent pas être inscrits dans la constitution. Les lois sont là pour cela. Nous devons fixer des objectifs dans la constitution, et des programmes d'action dans les lois. Les lois doivent être facile à changer. Assurons-nous que dans notre constitution les buts sont nobles et qu'ils peuvent permettre une évolution pacifique afin que nous ne devons pas recourir à la révolution. Ce n'est pas une façon de gouverner un pays.

[Texte]

evolution and not violent revolution. This is not the way to govern a country.

So we must beseech you as the people who are going to be recommending this constitution: keep it simple, keep it forthright and give us something to shoot for.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Pilling, that is as clear and as eloquent a statement about the constitution as I have yet heard in our travels across the country; but I hope that some of the members will ask you what you think the goals of our constitution should be.

Our first questioner is Mr. Gundlock and our second is Mr. Allmand. Mr. Gundlock?

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, two short questions. I appreciate this brief by the Cattlemen's Association. As I know the cattlemen's associations across Canada, they are probably the most successful agricultural organization that this country has ever known.

Repeatedly—and I think I must state that I sympathize—they have asked for freedom of trade, that is domestically. The second question and probably the real question that I would like to have explained, Mr. Chairman, by the Association, is their real feelings about free trade internationally. There is a question in my mind: if we have free domestic trade, can we then also have free international trade?

Mr. Woolliams: Basically, Mr. Chairman, I think we believe in free trade. It is just slightly different when you talk internationally, of course, because you are competing with people with a different standard of living.

Presumably in Canada we all work on about the same base. If you are buying beef, for example, from Australia, and they are working on a government subsidized program, and the cost of producing the rental to the Australian government is a few cents a year; and when you compare that with Canada where a rancher pays anywhere from \$20 to \$30 per year, per animal, in taxation to the Canadian government, I believe all these aspects must be taken into consideration.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gundlock, you have another question, I believe?

Mr. Gundlock: I think it was a supplementary there, really, Mr. Chairman. I do not think the question was answered.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): What would you like to hear?

Mr. Gundlock: I would like to hear a real free opinion from the Cattlemen's Association. They are, in essence, demanding free trade domestically. How does that relate to free trade internationally?

It is very nice to say, free trade domestically; and believe me, I am not too critical. I have raised a few cows myself, and I am quite proud, as I said earlier, of the cattlemen's associations across Canada, as a whole. But we are running into trouble.

[Interprétation]

Nous voudrions que la constitution soit simple, droite et nous fixe les objectifs vers lesquels nous devons tendre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Pilling, je pense que c'est une déclaration très claire et très nette, la plus nette peut-être que je n'aie jamais entendue jusqu'ici au cours de nos voyages à travers le Canada. Et j'espère que certains des membres voudront vous demander quelles seraient les buts de notre constitution.

Notre premier interpellateur sera M. Gundlock et ensuite M. Allmand. Monsieur Gundlock?

M. Gundlock: Monsieur le président, j'ai deux brèves questions à poser. Je reconnais que l'Association des éleveurs de bétail a présenté quelque chose de très intéressant. Je pense que c'est l'organisation agricole qui a connu le plus grand succès au Canada.

Sans relâche—et je pense devoir dire que je suis tout à fait sympathique avec cette Association—elle a demandé la liberté de commerce à travers les diverses provinces du Canada. La deuxième, et la véritable question que je voudrais voir expliquer ici par les représentants de l'Association, ce sont les véritables sentiments de cette Association concernant la liberté de commerce au plan international. Je me demande si l'on a véritablement liberté de commerce au plan national, est-ce qu'on peut aussi avoir cette liberté de commerce au plan international?

M. Woolliams: Eh bien, monsieur le président, je pense que nous croyons à la liberté de commerce. Évidemment, lorsqu'on aborde la question internationale, c'est un peu différent, car là vous êtes en concurrence avec des gens dont le niveau de vie est différent de celui du Canada.

Au Canada, nous sommes tous, supposés être, à peu près sur le même niveau. Si vous achetez, par exemple, du bœuf d'Australie, et si les Australiens ont des subventions, évidemment, le coût de production, là-bas, sera inférieur. Et si vous comparez ceci avec le Canada où les éleveurs de bétail paient de \$20 à \$30 par année par bestiaux, au gouvernement canadien en impôt, évidemment il faut tenir compte de ces facteurs-là.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gundlock, je pense que vous avez une autre question à poser?

M. Gundlock: Je pense qu'il s'agissait d'une question supplémentaire ici. Je ne pense pas qu'on ait vraiment répondu à ma question.

Le coprésident (M. MacGuigan): Qu'est-ce que vous voulez avoir comme réponse?

M. Gundlock: Eh bien, je voudrais avoir une réponse franche et nette de l'Association des éleveurs de bétail. Ils demandent la liberté de commerce au plan national. Quel rapport établissez-vous entre cela et la liberté de commerce au plan international?

C'est très beau de dire qu'on veut avoir la liberté de commerce au plan national. Et croyez-moi, je ne suis pas trop sévère dans ma critique. Moi-même j'ai été éleveur de bétail et je suis très fier des associations d'éleveurs de bétail au Canada. Mais nous avons des problèmes.

[Text]

You referred to the bill earlier mentioned, and that bill is supposed to help agriculture. I am not thinking that it may, really, but it is supposed to help agriculture. But the cattlemen, as such, are asking to opt out of that legislation, and in fact demanding it; and, I think, have accomplished that purpose.

Now then, Mr. Chairman, if we have free domestic trade and the opting out of Canadian legislation that is supposed to help agriculture in general, then what do we really do about international free trade?

Mr. Pilling: Mr. Chairman, I think that this is a very good question in that it raises some of the incongruities in international and domestic trade. You have raised two questions and they are very good questions; and I would like to deal with them in this manner.

First of all, let us talk about Bill C-176, Bill C-197, marketing board legislation. We originally did not ask to be opted out of this legislation, you know. It was the fashion in which it was brought in by the government; and this is something where we hold these truths to be self-evident that the government really does not have to interfere in something that is going good—and the cattle industry is doing very well, thank you; more in spite of government institutions rather than because of them.

When the Bill was framed it stated that the government would establish marketing boards. We said, very well, this is fine there are many areas that require this. These are national marketing boards to deal with trade between the different provincial areas. Some are in surplus; some are in deficiency, so in order to share these markets there must be some co-ordinating legislation at the national level. What we objected to was the fact that the government could establish these boards. Now it did not say that they would or it did not say that they would not, but it said that they could establish these boards without reference to the commodity groups. We said, "Please, we are doing fine; we run our business well. If we want a marketing board we will come to you and ask for a plebiscite, a referendum". Every provincial legislation in marketing areas has this provision. If a commodity group or a group of consumers or the whole industry gets together and says, "We need control", we can go to the government, have a referendum, it is decided democratically.

Bill C-197 did not allow this. It said, you are going to go if we decide this. So we said, "Mr. Olson, we wish you to change this". Mr. Olson said, "No, I am not going to change it; my advisers have advised me this is the way it has to be." We said "Then, Mr. Olson, if you will not agree to change this, we wish to be opted out of the original legislation." This was our viewpoint and it is our viewpoint. You change the regulations under which the marketing boards are created and we will gladly go along with it so long as there is a vote held. So that is our position. It is not that we wish to be opted out. You set the legislation up in a democratic manner and we will allow ourselves to stand. But if you will not change the legislation as it is now put forward, we ask to be opted out. At a time when we are in a surplus production and we need control we will ask, if necessary, to be included in the act. In the next 30 years projections are that we will not be able to supply the amount of beef that is required by the Canadian population. So why hinder a

[Interpretation]

Vous avez parlé d'un projet de loi qui est censé aider l'agriculture. Je n'en suis pas convaincu, mais, en tout cas, c'est censé aider l'agriculture. Mais les éleveurs de bétail ont choisi de se retirer et de ne pas appuyer cette mesure, et je pense qu'il y ont réussi.

Alors, monsieur le président, si nous réalisons cette liberté de commerce au Canada et si les éleveurs de bétail n'appuient plus cette loi qui est censée aider l'agriculture, qu'est-ce que l'on peut faire face au commerce international?

M. Pilling: Monsieur le président, je pense que cette question est excellente car elle soulève certaines des absurdités qui existent dans le commerce au plan international et national. Vous avez soulevé deux excellentes questions. Voici comment je répondrais.

Premièrement, parlant du Bill C-176, Bill C-197, en ce qui concerne la commercialisation des produits agricoles. À l'origine, on n'a pas demandé d'être retranchés de l'application de cette Loi. Il s'agit plutôt de la façon dont le gouvernement l'a proposé. Et nous sommes d'avis que le gouvernement n'a pas à s'ingérer dans les choses qui vont déjà bien, car l'industrie de l'élevage du bétail va très bien en ce moment, et cela plutôt en dépit des organismes gouvernementaux que grâce à eux.

Le projet rédigé initialement portait que le gouvernement établirait des commissions de commercialisation et nous avons dit: «Très bien.» Nombre de domaines, les appellera. Il s'agit de commissions nationales de commercialisation qui assurent le commerce entre divers secteurs provinciaux. Certains sont superflus, d'autres déficients, et, pour partager ces marchés, il doit y avoir des mesures législatives coordinatrices au palier national.

Mais nous nous opposons à ce que le gouvernement puisse établir ces commissions. Il ne fut pas dit qu'on le ferait ou non, mais il fut dit qu'on pourrait le faire sans s'adresser aux groupes qui produisent les denrées. Nous avons dit: «Je vous en prie, nous nous en tirons très bien. Si nous avons besoin d'une commission, nous vous en préviendrons et demanderons un plébiscite, un référendum.» Tout pouvoir législatif provincial d'un domaine de commercialisation peut se prévaloir de cette disposition. Si un groupe qui produit des denrées, un groupe de consommateurs, ou encore toute l'industrie s'entendent pour dire: «Nous avons besoin de contrôle», nous pouvons demander au gouvernement de faire un référendum, qui règlera la question démocratiquement.

Le Bill C-197 ne nous y autorisait pas. Il décrétait que nous y participerions si on le décidait. Nous avons donc demandé à M. Olson de changer cette disposition. M. Olson a répondu: «Non.», mes conseillers m'ont dit comment procéder. Nous avons dit: «si vous n'êtes pas d'accord, nous voulons échapper à ces mesures législatives originales.» C'était notre point de vue, et ce l'est encore. Vous changez le règlement présidant à la création des bureaux de commercialisation et nous y souscrivons pourvu qu'il y ait un vote. Voilà notre position. Nous ne voulons pas échapper à la loi. Établissez la loi d'une façon démocratique et nous y souscrivons. Mais si vous refusez de modifier la loi dans son libellé actuel, nous demandons d'y échapper. En un temps marqué par un surplus de production qui appelle des mesures de contrôle, nous allons demander, si nécessaire, d'être régi par la loi. Au cours des trente prochaines années, on prévoit

[Texte]

market that is going ahead with leaps and bounds with legislation such as the Wheat Board had—and we saw what happened in that situation.

To deal with the second question, which is international trade, we do not object to having international trade. We will compete with anybody. But the reason that this whole act and the problem arose was that the United States is a growing market, we are a growing market, and they decided in the United States that they would control the input, the increase from outside the country to a certain percentage every year. This is fair and well, because you have to plan your market. You just cannot say one month that we are going to bring in hundreds of thousands of carcasses and so we step back in our domestic production to allow this foreign competition, and the next month something goes wrong, a drought in Australia or whatever, and they cannot supply. As a result we then have to gear up suddenly and produce this commodity. We saw what happened two years ago when we got into a 2 per cent deficiency: the price went up by 10 per cent. Every consumer in this room was screaming for our heads because beef finally got up to a price where we could make dollar on it. But if the day after this happened we were flooded with imports, down went the price again and a few months later another drought hit Australia and we are back in the same situation. Well, Mr. Basford would be immediately proclaiming legislation and after our heads again. So we say that we are willing to compete, and will compete pricewise, but we cannot compete against real strong government subsidies from other countries and we cannot compete against this ebb and flow because when the United States turns the tap off it all ends up in Canada. We ended up with something like 8 million pounds of beef coming in in two months last year. We just cannot stand these ebbs and flows. What we have asked the government to do is not to prohibit imports from any country but to do a statistical job and find out where it is coming from and when it is coming and try to channel it in in a manner that we can both share the ever-increasing market in Canada. Those are our principles. If you read our briefs, you will see that these are the requests that we have made.

Mr. Allmand: Mr. Pilling, I was impressed by your recommendations that we have a simple constitution which merely would set out the structure for setting up the Government of Canada with the goals for our country. I wonder if you are aware of the proposals that have been put forward by the Government of Canada, which are pretty much along those lines. These proposals have been put to the federal-provincial conferences, and they have been published in booklets such as this. In the suggested preamble they set out goals for our country, which I think were along the lines that you suggested. They also have proposed an entrenched Bill of Rights in the Constitution setting out the rights of Canadians so that these rights would be beyond the ordinary powers of either the federal or provincial government. I merely wanted to ask you if you were aware of those proposals and if you are in general agreement with that type of proposal for the Constitution of Canada?

Mr. Pilling: Yes, we are aware of these and are pretty well in agreement. We differ a little on the priorities of some of the goals and the shade meanings, but I

[Interprétation]

que nous ne pourrions pas fournir le bœuf consommé par la population canadienne. Pourquoi entraver un marché qui progresse par bonds, fort des mesures législatives telles que celles de la Commission du blé et nous avons vu ce qui s'est passé dans ce cas.

Quant à la seconde question, celle du commerce international, nous ne nous opposons pas à ce qu'il y ait un commerce international. Nous ne craignons pas la concurrence. Mais si cette loi, ce problème, sont survenus, c'est que les États-Unis constituent un marché en expansion, nous constitutions un marché en expansion, et ils ont décidé, aux États-Unis, qu'ils contrôlèrent les importations, l'augmentation de l'extérieur du pays jusqu'à un certain point, chaque année. Rien de plus juste: il faut planifier. On ne saurait dire par exemple, un mois, que nous allons importer telle ou telle quantité et rétrograder du coup dans la production du pays pour donner libre cours à cette concurrence étrangère, et que, le mois suivant, il survienne en Australie, une avarie qui l'empêche d'approvisionner. Résultat: il nous faut nous hâter pour produire cette denrée. Nous avons vu ce qui est arrivé il y a deux ans, quand nous avons eu un déficit de 10 p. 100. Le consommateur voulait notre tête parce que le bœuf en était finalement arrivé à un prix où on pouvait faire de l'argent. Mais si, le jour suivant, nous étions submergés par l'importation, les prix tombaient et, le mois suivant, la sécheresse sévissait en Australie et nous revenions au point de départ. M. Basford arrivait aussitôt avec ses lois. Nous sommes prêts à la concurrence, mais nous saurions lutter contre des subventions gouvernementales importantes. A la fin, il nous arrivait huit millions de livres de bœuf, en deux ans, l'an passé. Il nous est impossible de résister. Nous avons demandé au gouvernement non pas d'interdire les importations mais de dresser une statistique en indiquant la provenance et le moment et chercher à l'orienter de telle sorte que nous puissions tous tirer partie du commerce canadien qui est en plein expansion. Voilà ce que nous avons exprimé dans notre mémoire.

M. Allmand: Monsieur Pilling, vous avez demandé une constitution simple qui préciserait des buts pour notre pays. Je me demande si vous êtes au courant des propositions présentées par le gouvernement canadien et qui ressemblent beaucoup à ce que vous proposez justement. Il s'agit de propositions qui ont été présentées aux conférences fédérales provinciales et ça été publié dans des livrets comme celui-ci. Dans un préambule, on a précisé les buts pour le Canada qui, justement, ressemblent beaucoup à ce que vous proposez. On a également proposé d'insérer dans la constitution une déclaration canadienne des droits qui seraient en une telle sorte au-delà des pouvoirs ordinaires des gouvernements fédéral et provinciaux. Êtes-vous d'accord d'une façon générale, avec cette proposition pour la constitution canadienne?

M. Pilling: Oui, nous sommes au courant de ces choses et, nous sommes généralement d'accord. Nous n'acceptons peut-être pas la liste des priorités. Si j'ai fait cette, ma

[Text]

think this will be hammered out by recommendations from committees such as yours.

The reason I made my statement was that it seemed that we were getting so many requests to enshrine so many details in the Constitution I wanted to bring this back before the Committee and, hopefully, let you know that there is quite a bunch of people in the country who are considered individualists perhaps in some ways, but are in favour of this. We are definitely in favour of this type of Constitution, with the goals. And please remember it when you get all the pressures from the debating and...

Mr. Allmand: Do I understand that you also favour entrenching our Bill of Rights or a bill of rights in the Constitution?

Mr. Pilling: Most definitely.

Mr. Allmand: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank the spokesman for the Cattle Growers' Association very sincerely. They have stated their case very well and, indeed, very eloquently and we are grateful to them.

The next brief will be that by Mr. Tennant. We have 10 other briefs, including Mr. Tennant's, to hear. After several more I will throw the meeting open to you on the floor to allow you an opportunity of commenting on anything which has been said up to that point.

Mr. Doug Rowland will be the questioner on this brief.

Mr. W. Tennant: Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Joint Committee, to begin with I would like to thank you for this opportunity to speak more or less directly to the Government of Canada. I acknowledge that this occasion in itself to some very small degree counters the main argument in my brief about lack of communication.

Second, I am not a lawyer and was not even aware that there was a Canadian Constitution which we could discuss. I thought that our great book was the Statute of Westminster, with the common law of England as an appendix.

I wish to make three recommendations. The first is with regard to our courts.

At present, the day to day effectiveness of our laws appears to be determined very largely by the provincial appeal courts and by the Supreme Court of Canada in that their rulings establish the limits of the field in which the lower courts and the police operate. The philosophy of sentencing has recently become generally more humane with the provincial courts being allowed considerable latitude to "make the sentence fit the crime". This appears to be all very well and good. However, this same philosophy in turn ties the hands of the government in that if the Crown does not like the way the courts, including the appeal court are operating or the direction they are taking in sentencing, then all that they can do is to fill vacancies with persons who, it is hoped, will be more in line with public sentiment as hopefully properly represented by the Attorney General's Department. However, changing the administration of our laws by changing the make-up of the appeal courts and of the Supreme

[Interpretation]

déclaration, c'est qu'il semble quand nous avons tellement de demandes pour insérer tellement de détails à la constitution. Il y a beaucoup de Canadiens qui sont considérés comme des individualistes mais qui sont en faveur. Nous sommes en faveur de ce genre de constitution et de ses buts. Souvenez-vous en lorsque...

M. Allmand: Dois-je comprendre que vous êtes également en faveur d'intégrer une déclaration canadienne des droits de l'homme à la constitution?

M. Pilling: Nettement.

M. Allmand: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je voudrais remercier les éleveurs de bétail du Canada, qui, je pense, ont très bien présenté leur thèse.

Le prochain mémoire sera celui de M. Tennant. Nous en avons dix autres, y compris celui de M. Tennant. Après quelques exposés, je permettrai au grand public de se prononcer.

M. Doug Rowland sera l'interprète.

M. W. Tennant: Monsieur le président, mesdames, messieurs du Comité mixte, je tiens à vous remercier de me permettre de parler plus ou moins directement au gouvernement du Canada. Je reconnais que cette occasion, en soi, va à l'encontre de certains arguments que je présente dans mon mémoire au sujet du manque de communication.

Deuxièmement, je ne suis pas un avocat, et je ne savais même pas qu'il existait une constitution canadienne que nous pouvions discuter. Je pensais que nous étions régis par les statuts de Westminster et par le droit commun d'Angleterre, à titre d'annexe.

Je voudrais faire trois recommandations. Première: nos tribunaux.

À l'heure actuelle, l'efficacité de nos lois semble être déterminée, d'une façon générale, par les Cours provinciales d'appel et par la Cour suprême du Canada. C'est-à-dire que leurs décisions établissent les limites de la juridiction des tribunaux inférieurs et la police peut fonctionner. Je pense que d'une façon générale nos Cours soient devenues plus humaines en ce sens que les tribunaux provinciaux ont plus de latitude.

Toutefois, ces principes lient le gouvernement en ce sens que la Couronne, si la Couronne n'aime pas les décisions des tribunaux, les cours d'appel y comprises, tout ce qu'elle peut faire c'est de combler les postes avec des personnes qui pourraient mieux répondre aux visées du procureur général. Toutefois, changer l'administration de nos lois en modifiant le personnel des Cours d'appel, et de la Cour Suprême constituent un processus assez long, qui retarde inévitablement sur l'évolution des valeurs sociales et des attitudes morales. Il y a toujours,

[Texte]

Court is a slow process and inevitably lags behind change in social values and moral attitudes. I realize, of course, at least some of the dangers of anything that might be construed as "packing the courts". However, if we are to avoid violent upheavals then it is of rapidly increasing importance that the courts be responsive to the wishes of the citizenry.

I therefore recommend that changes be made along the following lines:

1. That appointments to both of the senior courts be for terms of not more than five years;
2. That all appointments be subject to approval by the provincial legislature and the Parliament of Canada respectively;
3. That the maximum age for the justices and all judges be reduced from 75 to 65.

By way of explanation, sir, I did not have time to get this into my brief—I thought I was short of time, I would comment that my concern about the courts was brought to a head by an incident here last summer. A man got drunk and then drove an automobile in such a way that he killed three people. He was charged with criminal negligence and sentenced to one year in jail. This seemed to me grossly inadequate. I therefore enquired about appeal of the sentence and was told that such had been considered but was not proceeded with as an appeal in such cases was not likely to be successful. And I present the material, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Tennant: I also sought biographical material on the justices of the Appeal Court and was told to ask elsewhere. I wrote the Attorney General's office and just yesterday got a reply saying that they did not know anything about the background of our justices and that I was to look up *Who's Who*.

A similar request to the Supreme Court of Canada brought a reply also yesterday from the Registrar that I should read Normandin's Parliamentary Guide. I do not know what that is. Now all I have to do is to find a copy of the Guide and, somehow, the names of the justices.

My second point has to do with participatory democracy. This, of course, is a very laudable concept. I have heard that the Prime Minister's staff has been increased largely for the purpose of keeping him informed on the thinking of the electorate. However, there is very little evidence, away out here at least, that any worthwhile results are being achieved. Possibly the ministry of environmental affairs is a result of public demand, but what about the ministry of urban affairs for which there also has been a demand and which His Worship referred to just now.

There may be really significant progress in Mr. Trudeau's platform plank but if so, there is no effective feedback to the electorate.

We have been fortunate in Canada in having relatively few political parties. But, even with the few, a party can be elected to power with less than half of the popular vote. When the non-ballot system is allowed for, the percentage could be reduced to as little as 25 per cent. Tie this to the common practice, as I understand it, of party loyalty when voting in Parliament, and assuming that the government has a scant majority, then the vote in fact

[Interprétation]

je m'en rends compte, le danger de « fausser » les tribunaux. Toutefois, si nous voulons éviter les soulèvements violents, il importe que les tribunaux répondent aux vœux des citoyens.

Je recommande donc les modifications suivantes:

1. que les nominations aux deux tribunaux supérieurs se fassent pour un mandat d'au plus cinq ans;
2. que toutes les nominations soient assujetties à l'approbation des assemblées législatives provinciales et du Parlement du Canada, respectivement;
3. que l'âge maximum des juges soit réduit de 75 à 65 ans.

A titre d'explications, je n'ai pas eu le temps de l'insérer dans mon mémoire, je voudrais dire qu'un incident qui s'est produit ici l'été dernier m'a amené à me soucier de cette question. Une personne enivrée a tué trois personnes avec sa voiture. On l'a déclaré coupable de négligence criminelle et condamné à un an en prison. C'était, à mon avis, tout à fait inadéquat. Je me suis renseigné quant à l'interjection de l'appel de cette sentence, mais un appel dans ce cas-là ne pouvait pas réussir. Je vous présente ici le document, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Tennant: Également, j'ai cherché à obtenir des notices biographiques sur les juges de la Cour d'appel. J'ai écrit au bureau du procureur général et on m'a répondu qu'on ne connaissait rien des antécédents des juges.

Une autre demande à la Cour suprême du Canada dont j'ai obtenu une réponse hier du registraire: on m'a dit que je devrais relire le Guide parlementaire de Normandin. J'ignore ce que c'est. Et, maintenant, tout ce que j'ai à faire, c'est de trouver un exemplaire du Guide et le nom des juges.

Mon deuxième point traite de la démocratie de participation, un principe tout à fait louable. J'ai entendu dire que le personnel du premier ministre a été augmenté pour qu'il soit informé de ce que pensent les électeurs. Toutefois, les résultats sont peu convaincants. Il est possible que le Ministère des Affaires des environnements provienne la demande publique. Mais que dire du Ministère des Affaires urbaines que l'on a demandé.

Peut-être qu'il y a des progrès importants à réaliser en ce qui concerne le programme électoral de M. Trudeau, mais on n'a pas eu ici de rétroaction auprès du corps électoral.

Nous avons la chance au Canada d'avoir peu de partis politiques, mais même avec ces quelques partis, un parti peut être porté au pouvoir avec moins de la moitié des suffrages. Donc, le pourcentage peut être réduit à 25 p. 100 par exemple, rattachons ceci aux pratiques communes de la fidélité au parti lorsque l'on vote au Parlement et en supposant que le gouvernement ait une petite majorité, alors, le vote en réalité peut être décidé par le coccus c'est-à-dire par quelques deux douzaines de personnes, qui ne représentent que cinq pour cent du corps électoral. Et si nous avions plusieurs partis, ce problème

[Text]

could be decided by the power block in the ruling caucus which might be two dozen men who represent only 5 per cent of the electorate. If we were to have a proliferation of parties, then the problem would be worse. This situation, regardless of degree, is neither democratic, representative nor responsible. In order to establish a direct link between the electorate and the legislature I suggest that the following procedure be put into operation:

At each general election Parliament and each provincial legislature be required to submit a number of plebiscites and that action, possibly even on a regional basis, in accordance with the results be required to be taken by the incoming Parliament or legislature, as the case may be. The questions to be put on the plebiscite ballot could be determined by petitions signed, say, by 25 members of Parliament or 500 electors. This could be worked out. The ballot could be designed for computer processing, which could be done at the capital following election. Third, to display my ignorance—this third item has to do with the Senate—when I heard that there was a joint committee coming to Kamloops I thought it was a joint committee of the House of Commons with representation from all political parties. I now find that joint committee means House and Senate. In any event, I still stand by my remarks. I think the Senate should be abolished. In this day and age we do not need a House of Lords, even one of a non-hereditary nature.

My reasons for this recommendation are:

1. The Senate seems to have no real function so far as legislation is concerned.

2. It is not responsible in the least degree to the electorate.

3. Appointment seems to be largely a matter of reward for party service.

4. If members of Parliament have too much committee work to do and, as a result, part of this chore is delegated to senators, then it would be far cheaper and far more democratic to increase the number of members of Parliament.

Again, Mr. Chairman, thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Tennant.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask Mr. Tennant, not a question but for a comment because Mr. Tennant seems to have devoted a great deal of thought to some of the same problems which have been concerning me recently in respect of the Constitution. Within the last two or three days I gave birth to an idea and I have not had a chance to discuss it sufficiently to know whether it is deformed or not. I would like to present it to him because it fits in very well with his comments on the electoral system and on the Senate and ask him to comment on it in the light of his paper.

I think your argument that the Senate should be abolished because it is an undemocratic institution is a pertinent argument. I would like to draw to your attention that there are three major arguments which are posed by apologists for the Senate. First, that it provides regional representation; secondly, that it provides a sober second look at legislation, enables it to be tightened up to avoid errors being incorporated into legislation;

[Interpretation]

s'aggraverait. Cette situation n'est ni démocratique, ni représentative, ni responsable. Afin d'établir un lien direct entre le corps électoral et l'assemblée législative ou les élus, je propose la méthode suivante:

Qu'à chaque élection générale, le Parlement et chacune des assemblées législatives provinciales doivent soumettre un nombre de plebiscites et de mesures, peut-être même sur une base régionale, conformément aux résultats qu'il faudrait prendre par le Parlement qui viendrait au pouvoir. La question qui serait inscrite sur le référendum pourrait être déterminée par une pétition signée par 25 députés ou par cinq cents électeurs. Ce scrutin pourrait être traité par ordinateur. Troisièmement, le Sénat. Lorsque j'ai entendu dire qu'un comité mixte viendrait à Kamloops, je pensais que c'était un comité mixte de la Chambre des Communes, représentant les députés de tous les partis. Je constate maintenant que c'est un comité qui veut dire: le Sénat et la Chambre. En tout cas, je reste fidèle à mes propos: je pense qu'il faut abolir le Sénat. A notre époque, nous n'avons pas besoin d'une Chambre des Lords même si ce n'est pas héréditaire.

Et voici pourquoi:

1. Le Sénat ne semble pas avoir de véritables fonctions à jouer en ce qui concerne l'adoption des lois. Deuxièmement,

2. Il n'est aucunement responsable envers le corps électoral.

3. Les nominations semblent être plutôt une récompense pour services rendus en matières politiques.

4. Quatrièmement, si les députés ont trop de travail de comité et si une partie de ce travail est déléguée aux sénateurs, il coûterait bien moins cher et serait bien plus démocratique d'augmenter le nombre des députés.

Encore une fois, monsieur le président, je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Tennant.

M. Rowland: Monsieur le président, monsieur Tennant semble avoir étudié les questions que nous étudions dernièrement au sujet de la constitution; au cours des derniers jours j'ai eu une idée que je n'ai pas eu la chance de discuter et dont je ne sais si elle est vraiment bonne. Il me semble qu'elle cadre bien avec commentaires sur le système électoral et sur le Sénat et j'aimerais qu'il la commente.

Je crois que votre argument qui dit que le Sénat soit aboli parce que c'est une institution non démocratique est un argument pertinent. J'aimerais vous signaler qu'il y a trois arguments invoqués par ceux qui le défendent. D'abord, la représentation régionale; ensuite, une révision des mesures législatives et, troisièmement, un travail très important au sein des comités du Sénat. Il y a peut-être un quatrième argument: il permet à des gens capables qui n'ont pas réussi à l'électorat de participer au gouvernement du pays.

[Texte]

and, third, that it supplies valuable work in terms of such committees of enquiry as the Committee on Aging, the Committee on Poverty, et cetera; and there might be a fourth argument—that it allows able men and women who might not be successful in electoral politics to participate in the government of our country.

It can be argued also that two of these functions, that of taking a sober second look at legislation and undertaking works of enquiry, could be accomplished by a strengthened House of Commons committee system. But there is a problem in that a strengthened House of Commons committee system would perhaps overburden the resources of only 265 members of Parliament.

The idea which occurred to me, in looking at these problems the last few days, has been this. Why would it not be possible to increase the size of the House of Commons, say, from 264 members to, say, 400, have 275 of those members elected as they now are in single member constituencies, divide the country in five regions for representational purposes, each of the regions having 25 members, those members to be elected on a proportional representational system on a list ballot—that is, the parties would select their candidates, 25 candidates for each region, put them on a list and as they got the necessary percentage of votes to elect a member they would take him off the top of the list. This would provide regional representation; it would provide enough members to man a strengthened committee system; it would overcome one of the major drawbacks of a single member constituency system such as we have now in that many of the best men in all parties are not elected to the House of Commons and so we lose their talent. It also means that through having a portion of the House of Commons elected through proportional representation perhaps the results of elections would more closely reflect the popular vote than they do now, but because the people elected by proportional representation would only be a small portion of the total number in the House of Commons it would not lend itself to the proliferation of political parties.

I have been rather lengthy, but it seems to fit in very well with what you said and I would like your comments on it.

Mr. Tennant: Sir, I think what you are suggesting is to some degree the American form of House of Representatives and Senate.

Mr. Rowland: No, because it would be one House.

Mr. Tennant: But you would have regional representatives elected as such. I am sorry, sir, I would not favour this.

As I said in my brief, I think that the proper answer, even in a country as small as ours, populationwise, is that the problems of vast geography can better be overcome by simply increasing the number of members of Parliament to say, your figure of 400 or something like this, and we then would get something closer to geographic representation.

As to nonelected committee members, I think that this could be drawn, sir, without having the formality and the expense, the bureaucracy—incidentally I am a civil serv-

[Interprétation]

On peut dire aussi que deux de ces fonctions, la révision des mesures législatives et les travaux d'enquête pourraient être accomplis par un corps renforcé par la Chambre des communes. Mais le problème, c'est qu'une belle chambre surchargerait les 265 députés.

Voici l'idée qui m'est venue: pourquoi ne pas augmenter le nombre des députés de 214 à, mettons, 400; que 265 soient élus; diviser le pays en cinq régions aux frais de chaque représentation, chaque région ayant 25 députés, dont les députés soient élus selon un système de représentation—c'est à dire que chaque parti choisirait 25 candidats pour chaque région, les inscrirait sur une liste et, quand il y aurait un pourcentage assez considérable de votes, il les soustrairait du haut de la liste. On aurait une représentation régionale et on répondrait aux difficultés que nous avons à l'heure actuelle: les meilleurs candidats ne réussissent pas à se faire élire.

Si une partie de la Chambre des communes était élue proportionnellement, le résultat des élections traduirait l'opinion du public. Mais cela ne se prêterait pas à la prolifération des partis politiques. J'ai bien pris mon temps. Qu'en pensez-vous?

M. Tennant: Je crois que vous proposez en fait un peu la formule suivie par les États-Unis pour leur élection de la Chambre, de leur congrès de leur Sénat.

M. Rowland: Non, car alors, il n'y aurait qu'une chambre.

M. Tennant: Mais il y aurait des représentants régionaux élus à ce titre. Je regrette, mais je ne serais pas en faveur.

Je l'ai dit dans mon exposé, la réponse est, à mon avis, même dans un petit pays comme le nôtre, les problèmes de géographie peuvent être mieux contournés en augmentant le nombre des députés à, disons, votre chiffre de 400, ce qui permettrait une représentation géographique.

Quant aux membres du Comité qui ne seraient pas élus, on pourrait éviter les formalités, la dépense, la bureaucratie—soit dit en passant, je suis un fonctionnaire du Sénat. On pourrait demander qu'un comité soit établi par le premier ministre, formé de, disons, 20 dépu-

[Text]

ant—of the Senate. We could ask that a committee such as yours be set up by the Prime Minister with, say, 20 M.P.s and ask 20 or 30 prominent people from across the country to act ad hoc on this committee—specialists in this field particularly, for instance. The other committee would be of agriculturists, we will say, another would be specialists in urban affairs, and so on. I would rather have this than the Senate, sir.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I have taken up my share of time. I would like to pursue it further but I will pass to Mr. Fairweather, I believe it is.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I am troubled by the witnesses' proposal to have issues that should be settled by the elected representatives put to plebiscite. I think that the experience, particularly in the United States and certainly in many other countries where this system has evolved, has not been a favourable one. The witness asks that in order to establish a direct link between the electors and the legislature—and then he makes certain suggestions. Well, the direct link, of course, is sitting around you now.

Mr. Tennant: It is not regarded as a direct link, sir.

Mr. Fairweather: Well, in this country I suggest a very high percentage of the populace vote, one of the highest in the western world.

• 2044

Mr. Tennant: I appreciate this, sir, and I would not like to see the Australian system of compulsory voting.

Mr. Fairweather: No, neither would I. But do you really think that every issue of the day should be settled by plebiscite?

Mr. Tennant: No, sir, not by any means.

Mr. Fairweather: What categories of issues should be?

Mr. Tennant: The types of things that the House is not handling. It would give the electorate, it would give the Opposition in the House an opportunity to have questions referred to the electorate. Now I am not suggesting anything in the way of a referendum. I do not think this would be feasible in a country such as this. But a plebiscite, an expression of opinion. At the moment when people vote, even for our personable MPs, or vote against them as the case may be, and we are one out of some 70,000 or 80,000 people voting for one man to go to Ottawa to be a member of a party caucus. He loses his identity as far as we are concerned, except when he comes back to report to his party, or to the public meetings as he does. This is the only connection and I think that the matter of the referendum, even if it was not greatly used, and I doubt that it would be greatly used, the opportunity would be there and the people would have the satisfaction of knowing that if things are not going the way we want them, we can by some simple

[Interpretation]

tés et demandé à 30 ou 40 personnes qui sont vu à travers le pays de siéger à ce comité, par exemple des spécialistes dans le domaine.

M. Rowland: J'ai épuisé mon délai. Je cède la parole à M. Fairweather.

Le coprésident: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Ce qui m'inquiète de la part des propositions du témoin, ce sont les questions qui doivent être réglées par des représentants du peuple par voie de plébiscite. Il semble que l'expérience américaine et celle de d'autres pays, n'a pas donné des résultats très heureux. Le témoin voudrait établir un lien direct entre la législature et les électeurs. Ce lien, c'est, bien sûr, de siéger.

M. Tennant: On ne considère pas que c'est un lien direct.

M. Fairweather: Dans notre pays, je crois qu'un gros pourcentage du vote populaire, l'un des plus élevé de l'hémisphère occidentale.

Je crois qu'un gros pourcentage représente le vote populaire de l'ouest du Canada.

M. Tennant: Je n'aimerais pas voir le système obligatoire du vote australien non plus.

M. Fairweather: Ni moi. Croyez-vous que toutes les questions d'aujourd'hui doivent être réglées par un plébiscite?

M. Tennant: Non.

M. Fairweather: Quelles sortes de questions alors?

M. Tennant: Justement des choses auxquelles ne répond pas la Chambre des communes. Cela donnerait à l'opposition à la Chambre des communes, la chance de renvoyer des questions à l'électorat. Je ne propose rien du genre d'un référendum. Je ne crois pas que ce serait utile ou valable dans un pays tel que celui-ci. Mais un plébiscite, une expression d'opinions. Lorsque les gens votent, on vote pour ou contre. Nous sommes une des 70,000 à 80,000 personnes qui votent pour une personne qui va nous représenter à Ottawa; comme membre d'un caucus. Elle perd son identité pour nous, sauf quand elle revient faire rapport au parti ou aux assemblées générales. C'est le seul lien et je crois que le référendum, même s'il n'était pas fortement utilisé ce dont je doute l'occasion existerait et les gens auraient la satisfaction de savoir que si les choses ne fonctionnent pas bien, nous pouvons par un processus démocratique simple avoir l'occasion de mettre ceci en question. Mais les résultats doivent lier le Parlement.

[Texte]

democratic process—my figures of course are not necessarily realistic—have an opportunity to have this put to a question. But the results should be binding on Parliament.

Mr. Fairweather: That is the last question I was going to put, but what troubles me about plebiscites they are binding, at least in your suggestion they are binding, and I would think that many of my colleagues, certainly speaking for myself I would not want to be in a Parliament that could be bound every time the wind blew in my constituency.

Mr. Tennant: No, sir, I have said specifically that the plebiscite would be put only at the time of general election.

Mr. Fairweather: I do not want to pursue this because I have been helped by your comments. I thought you said it would be binding on Parliament. What would be binding on Parliament?

Mr. Tennant: The result of the plebiscite at the time of the election. I do not mean that you could toss in plebiscites at any time you liked.

Mr. Fairweather: That is exactly the thing that disturbs me, but I have been helped by your comments. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think it only fair that we offer one of the Senators an opportunity of commenting. Therefore, I recognize Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, as I listened to Mr. Tennant I was reminded of an incident that happened some years ago when I was an undergraduate in agriculture. I had the responsibility for supervising 28 municipalities as far as weed control, pest control and so on was concerned. I was going on to a certain farmer's land one day and I said: "Look, according to the act you have to clean this place up." He said: "You go to hell." So I said: "It is always nice to know where you stand." My colleagues from the Senate and I appreciate your frankness, Mr. Tennant.

Mr. Tennant: Knowing something personally of Senator Cameron may I say how pleased we are to have him here.

Senator Cameron: You will be interested to know, Mr. Tennant, that you have some very distinguished company. For example, you have the wholehearted support of Mr. Stanley Knowles, Mrs. Grace MacInnis and my colleague Mr. Doug Hogarth and Mr. Eugene Whelan and possibly a few others.

Mr. Hogarth: About 80 per cent of the Canadian people.

Senator Cameron: Just apropos of that I think I could assure you that none of my colleagues are particularly worried about the Senate being abolished, because they are such capable people that they would be able to take care of themselves no matter what happened.

Apart from that I would like to ask you this: First of all, let me say that I can see a lot of merit in your suggestion that a non-elective body has not a place in a

[Interprétation]

M. Fairweather: C'est ma dernière question. Ce qui m'inquiète dans les plébiscites, c'est qu'ils lient, c'est-à-dire comme vous l'entendez, ils lient. Et je crois que bon nombre de mes collègues ne voudraient pas faire partie d'un parlement qui pourrait être lié chaque fois que le vent souffle dans ma circonscription.

M. Tennant: Non, je l'ai précisé que le plébiscite n'aurait lieu qu'au moment des élections générales.

M. Fairweather: Je ne veux pas poursuivre sur cette voie car, vos commentaires m'ont beaucoup aidé. J'ai cru que vous disiez que cela lierait le Parlement—Qu'est-ce qui lierait le Parlement?

M. Tennant: Le résultat du plébiscite lors de l'élection. Je ne veux pas dire que l'on puisse avoir recours à des plébiscites à tout bout de champ.

M. Fairweather: C'est ça justement qui m'inquiétait, mais merci de vos remarques.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois que l'un des sénateurs doit aussi avoir l'occasion de faire des remarques. Je donne la parole au sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, M. Tennant me rappelle quelque chose qui s'est passé il y a bien des années lorsque j'étais à l'université, étudiant en agriculture. J'ai eu la chance de surveiller 28 municipalités quant à la lutte contre les parasites et les mauvaises herbes. Un jour j'ai dit à un agriculteur: «en vertu de la Loi, vous devez nettoyer cet endroit». Il m'a dit: «Eh bien, fichez-moi la paix.» Alors j'ai dit: «C'est bon de savoir quelle est votre position, monsieur.» Mes collègues du Sénat et moi-même, nous apprécions votre franchise, M. Tennant.

M. Tennant: Puis je connais le sénateur Cameron personnellement, je vais lui dire que nous sommes enchantés de l'avoir ici.

Le sénateur Cameron: Vous serez intéressé de savoir, M. Tennant, que vous avez une compagnie très distinguée. Vous avez l'appui de M. Stanley Knowles de M^{me} Grace MacInnis et de mon collègue M. Doug Hogarth et de M. Eugène Whelan ainsi que de quelques autres.

M. Hogarth: Environ de 80 p. 100 des Canadiens.

Le sénateur Cameron: A ce sujet, je pense qu'aucun des mes collègues n'est particulièrement inquiet en ce qui concerne l'abolition du Sénat, parce que ce sont des gens si capables qu'ils sauraient se débrouiller quoiqu'il arrive.

J'aimerais vous demander aussi ceci: je vois beaucoup de mérite dans votre suggestion qu'un organisme non élu n'a pas de place dans une société démocratique. Aimerez-vous voir un Sénat élu...

[Text]

democratic society. We could get into quite an argument about that. Would you like to see an elected Senate...

Mr. Tennant: No, sir.

Senator Cameron: ... in place of the other? Fine. All right, then assuming that you cannot get your own way of an elective Senate or of an appointed Senate, do you see an improvement in the way of appointing them? For example, it has been suggested that there is a great need for better regional representation, greater representation from a minority viewpoint and of course this is the primary reason the Senate was established at the beginning. Would you think that there would be some merit if we continue with an appointed Senate that the provinces might have the responsibility of appointing a proportion of the members of the Senate, or do you rule that out too?

Mr. Tennant: Sir, you have caught me a bit off base, but I would think that if we must have a Senate then this is probably the best way to do it. After all living in western Canada where would we be then? We would be no better off, because with a small proportion of the population we would have so few Senators in Ottawa that it would not make any difference anyway. About 60 per cent of the population lives east of Winnipeg does it not?

Senator Cameron: Probably the western Canadians make up in quality what they lack in quantity.

Mr. Tennant: There is no doubt about that, sir.

Senator Cameron: There is one statement that you made which bothers me just a bit. You said it seems to have no real function as far as legislation is concerned. I think if you examine the record you will find that there are many instances in the history of Canada when the Senate has made a very great contribution. I can think of one case in the Estate Tax Act which came in in the early session of 1963. The Senate made eight amendments to that Act. Mr. Fleming was the Minister of Finance at the time and he did not like it. However, the House of Commons accepted seven out of the eight amendments and the Senate with gracious magnanimity said: "We will let the eighth one go and we will bring it in next year" and this is what we did. Everyone agreed that that was a greatly improved Act, as a result of this second thought. It has been amazing to me in the 15 years I have been in the Senate to see how often bills coming from the House of Commons are improved as a result of this study.

I think even in the legislative field I could not let you get away with the statement that it performs no effective legislative function. Some of us think it does. Thank you.

Mr. Tennant: Mr. Chairman, my answer to that, of course, is an enlarged House of Commons could do the job better.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, could I raise a point of personal privilege.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

[Interpretation]

M. Tennant: Non.

Le sénateur Cameron: ... à la place de l'autre? Bien. A supposer que vous ne pourriez obtenir ce que vous voulez en ce qui concerne un sénat élu ou nommé, voyez-vous une amélioration dans la manière de nommer les sénateurs? Par exemple, on a suggéré qu'il y a un besoin pressant d'une meilleure représentation régionale d'un point de vue minoritaire et c'est la raison principale pour laquelle le Sénat a été créé initialement. Pensez-vous qu'il y aurait un certain mérite si nous continuions à avoir un sénat nommé afin que les provinces puissent avoir la responsabilité de nommer un certain nombre de Sénateurs, ou excluez-vous le cas aussi?

M. Tennant: Si nous devons avoir un Sénat, il me semble que c'est la meilleure manière de l'avoir vivant dans l'ouest du Canada, nous n'en serions pas mieux parce que ayant une faible population nous aurions si peu de Sénateurs à Ottawa que cela ne changerait guère les choses. Environ 60 p. 100 de la population du Canada vit à l'ouest de Winnipeg.

Le sénateur Cameron: Peut être que les Canadiens de l'ouest rattrapent en qualité ce qu'ils n'ont pas en quantité.

M. Tennant: J'en suis sûr.

Le sénateur Cameron: Une déclaration que vous avez faite m'intrigue un peu. Vous avez dit qu'il ne semble avoir aucune fonction réelle en ce qui concerne les Lois. Si vous examinez les faits passés, vous verrez qu'il y a de nombreux exemples dans l'histoire du Canada où le Sénat a joué un rôle important en cette matière. Je pense par exemple à la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès qui remonte à la première session de 1963. Le Sénat a apporté huit amendements à cette Loi. M. Fleming était alors ministre des Finances et il ne l'aimait pas. Toutefois, la Chambre des communes a accepté sept des huit amendements et le Sénat a dit avec magnanimité: «Nous n'insisterons pas sur le huitième mais en présenterons l'année prochaine» et c'est ce que nous avons fait. Tout le monde était d'accord que la Loi avait été très améliorée à la suite de cette sobre arrière-pensée. Pendant les 15 ans que j'ai été au Sénat, cela m'a frappé de voir le grand nombre de fois un des Bills venant de la Chambre ont été améliorés par suite de cette étude.

Et dans le secteur Législatif, je ne peux vous laisser dire que le sénat n'attache aucune fonction législative efficace. Certains d'entre nous pensent qu'il a une telle fonction. Merci.

M. Tennant: La réponse est qu'une Chambre des communes élargie ferait mieux le travail.

M. Hogarth: Puis-je soulever un point de privilège.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Hogarth.

[Texte]

Mr. Hogarth: The Senator suggested that I am one of those in favour of the abolition of the Senate and I think that is probably true, because the reform I would suggest for the Senate is so radical it would no longer exist in its present form. I think I would like to take this opportunity at this time to go on record of this Committee, which I have never done before, and will now have to do again. In any comments that I ever have to make about the abolition of the Senate, I have never, and never will, taken after any one individual Senator, or suggest for one moment that the Senators on this Committee and on many Committees of the Senate and the Joint House and Senate Committees have not done a remarkable job for the people of Canada individually. It is the institution I do not like.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Tennant, I would like to thank you on the Committee's behalf.

Mr. Tennant: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next brief will be presented by Mrs. Mary Balf on behalf of the Thompson Basin Pollution Probe.

Mrs. Mary Balf (Thompson Basin Pollution Probe, Kamloops): Mr. Chairman and members of the Committee. You will be glad to hear that this really is a brief brief.

When the British North America Act was drawn up Canadian industry was in its infancy and consequently pollution was in no way a problem.

Now today, however, with the unprecedented acceleration of industrial and urban development, the elimination of pollution has become the worst unsolved problem facing Canada.

We therefore believe that a constitutional law which will give to all Canadians freedom from the pollution of their environment is absolutely essential and urgent.

In truth, so basic is this freedom that if we continue to tolerate its absence, nearly all the other rights and freedoms will be difficult or impossible to enjoy.

This is respectfully submitted by the Thompson Basin Pollution Probe under the signature of Cal Bevans President.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mrs. Balf. Dr. Maurice Foster would like to question you.

Mr. Foster: Mr. Chairman and Mrs. Balf I think you have raised a very important subject and one which we have heard a great deal on in the various places where we have held meetings. I wonder if you are aware that last year the Canada Water Act was passed by the government of Canada which used the constitution in a rather ingenious way in which we are all aware that pollution control is under the joint responsibility of the federal-provincial governments. This Act brought together these two levels of government by making it possible to establish a water management agency for a river basin and to draw on the resources of both federal and provincial governments. I was wondering if your group is aware of the existence of this law.

Mrs. Balf: Yes, we are aware of it, but we have a sad feeling that this may not go far enough and be by any

[Interprétation]

M. Hogarth: Le Sénateur a dit que je suis en faveur de l'abolition du Sénat et ceci est probablement vrai, parce que la réponse que j'envisage pour le Sénat est si radicale qu'il n'existera plus dans sa forme actuelle. Je veux dire ceci, que dans tout commentaire que j'ai fait sur l'abolition du Sénat, je n'ai jamais critiqué ni ne critiquerai un Sénateur particulier, pas plus que je n'ai laissé entendre que les Sénateurs de ce Comité et de nombreux comités du Sénat et de comités conjoints de la Chambre et du Sénat n'ont pas fait un travail remarquable pour les Canadiens individuellement. C'est l'institution que je n'aime pas.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Tennant, je vous remercie au nom du Comité.

M. Tennant: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est M^{me} Balf qui va présenter le prochain mémoire au nom du comité d'étude sur le Bassin Thompson.

Mme Mary Balf (Thompson Basin Pollution Probe, Kamloops): Messieurs le président, membres du Comité, il s'agit ici d'un court mémoire.

Quand l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été rédigé, l'industrie du Canada était à ses débuts et la pollution ne constituait pas un problème.

Aujourd'hui toutefois, l'accélération du développement industriel urbain fait que l'élimination de la pollution est devenue le pire problème auquel fait face le Canada.

Nous croyons donc qu'une loi constitutionnelle donnant à tous les Canadiens un milieu pur, est absolument urgente et essentielle.

Véritablement, ce droit à vivre sans pollution est tel que si nous continuons à tolérer son absence, nous ne pourrions plus profiter des autres libertés et droits.

Cela est donc présenté au nom de Cal Bevans, le président du Thompson Basin Pollution Probe.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Maurice Foster a une question pour vous.

M. Foster: Vous avez soulevé une question importante. Dans tous les endroits où nous avons eu des séances, les gens ont soulevé cette question de la pollution. Je ne sais pas si vous êtes au courant que le gouvernement du Canada a adopté l'année dernière, la Loi sur les ressources en eau du Canada qui fait que le contrôle de la pollution relève communément des gouvernements provinciaux et fédéral. Cette Loi donne la possibilité aux deux niveaux de gouvernement d'agir communément en établissant des organismes de gestion des eaux et en puisant sur les ressources des gouvernements fédéraux et provinciaux. Je ne sais pas si votre groupe est au courant de l'existence de cette loi.

Mme Balf: Oui, nous sommes au courant, mais nous avons l'impression que cette Loi ne sera pas suffisante et

[Text]

means drastic enough to cope with the many problems. Of course one of the main difficulties, as you suggest, has been the buck-passing between all levels of government, municipal, regional, provincial and federal. Everyone says: "Oh dear, it is a pity. But perhaps some other level will look after it." Meanwhile things get grubbier and grubbier.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mrs. Balf: Our concern has been the urgency with which powerful laws embodied in the constitution, ultimately at any rate, must be brought into action else Canada will be beyond redemption in many respects as a delightful place to live. The agency is what we would stress, rather than the exact meaning by which this should be obtained.

Mr. Foster: Has your group actually approached the federal and provincial governments to establish a water management agency now that they have the legal framework to do this in the Thompson River?

Mr. Balf: This is under consideration at the present, yes.

Mr. Foster: I see. I just wonder when we are looking at a new constitution for Canada if you feel that complete responsibility should be delegated say to the federal or the provincial level of government. For instance, the federal government during this year will be setting up a new department of the environment, which will not only have all the water management under its control, from a federal level, but will also have air pollution under its control. I wonder if you think that in writing a new constitution for the country that we should delegate this complete responsibility to one or the other levels of government and which level?

Mrs. Balf: The more delegations there are, the more possible slip-ups there are. I think I speak for the whole group but I speak for myself. The more that can be done federally on things to be enforced, not just lip service, the more hope there is of remedying things. If it turns out happily that the lower levels of government will follow suit and do what they can on their own localities, well and good. The basic minimum standards have to be set by the federal government and obviously it is a countrywide problem. In fact B.C. is not as unfortunate as many places in the east, but even in B.C. we are aware of it being very important and very urgent.

Mr. Foster: There is one other point that I would like to pursue. I take it from your suggestion that if you were writing the constitution for Canada you would put the responsibility for preservation of our environment with the federal government.

Mrs. Balf: Yes, I would.

Mr. Foster: It seems to me that the problem of pollution is not in the future going to be so much law. I think we are going to have all the law within the next year or so to control pollution. The problem is going to be money. Now with industry we can say to industry the

[Interpretation]

assez efficace pour permettre de résoudre les problèmes. Chacun rejette la responsabilité sur un autre. Le gouvernement fédéral sur le provincial, et le provincial sur le municipal, et la situation est désastreuse. Chacun dit: c'est malheureux—mais peut-être qu'un autre niveau de gouvernement s'en occupera. Pendant ce temps les choses vont de mal en pis.

Des voix: Bravo.

Mme Balf: Nous nous préoccupons de la situation. Il faudrait que des lois rigoureuses figurent dans la Constitution, soient appliquées si nous voulons que le Canada reste un endroit où il fasse bon vivre. Nous insistons sur cet organisme.

M. Foster: Est-ce que votre groupe a contacté les gouvernements fédéral et provinciaux pour établir un organisme de gestion des eaux maintenant qu'ils ont le cadre juridique pour le faire dans la vallée de la rivière Thomson?

Mme Balf: Nous examinons ceci actuellement.

M. Foster: Bon. Croyez-vous que la responsabilité dans le domaine de la pollution devrait être donnée au niveau fédéral ou provincial? Par exemple, le gouvernement fédéral, cette année, établira un nouveau ministère de l'environnement. C'est de ce ministère que relèvera le contrôle de gestion des eaux au niveau fédéral, de même que le contrôle de la lutte contre la pollution de l'atmosphère. En rédigeant une nouvelle Constitution pour le pays, croyez-vous que nous devons donner la responsabilité entière à l'un ou l'autre niveau du gouvernement, et si oui, à quel niveau?

Mme Balf: Plus il y a de niveaux de gouvernement en cause, moins chacun est susceptible d'agir. Je donne ici mon opinion personnelle. Plus le gouvernement fédéral peut agir, et agir d'une façon rigoureuse, plus nous avons l'espoir de trouver des solutions au problème. Si nous nous apercevons que les niveaux inférieurs du gouvernement suivent l'exemple du gouvernement supérieur, et tout ce qu'ils peuvent dans leurs localités propres, tant mieux! Mais je crois que c'est le gouvernement fédéral qui doit préciser les normes et les critères de base. Je sais que la Colombie-Britannique n'a pas un problème aussi grave que certaines villes de l'Est, mais le problème est quand même très important et très urgent en Colombie-Britannique.

M. Foster: Je voudrais aborder un ou deux autres sujets. D'après vos suggestions, vous préconisez de donner la responsabilité de préserver le milieu au gouvernement fédéral dans le cadre d'une nouvelle constitution.

Mme Balf: Oui.

M. Foster: Le problème de la pollution à l'avenir ne sera pas réglé par les lois. D'ici un an, nous aurons toutes les lois nécessaires pour lutter contre la pollution, mais ce qui nous manquera, ce seront les fonds. Nous pouvons dire à l'industrie: «c'est vous qui polluez, c'est à vous de

[Texte]

polluter must pay and either you clean-up from your factory and from your smokestacks or you shut down your plant. I suppose this is possible, but I am more concerned about our municipal sewage waste plants. When you look at nearly every metropolitan area across the country, Vancouver, Montreal, Quebec City, Halifax, most of our large cities dump most of their raw sewage into the water courses immediately adjacent to them. I wonder if your group has some suggestion as to where the hundreds of millions and billions of dollars will come from. Should we have a special tax or should there be some special responsibility for this?

Mrs. Balf: Obviously a lot of money will be involved. As far as industrial waste is concerned, in most instances industry can pay for this. It is just that the profits go down a little. In the case of municipalities, it certainly is a great hardship, a very grave consideration and I think some method of a governmental grant might be necessary. Obviously money is tight, but it is no good saying we cannot afford it, we must not have it. We cannot afford not to have it.

To date most of the legislation has been on the line. "Well you can dump whatever you want into the water, unless we know it is harmful and tell you to stop." I think the onus should be on anyone putting anything in the air or water for that matter should be to show that this is harmless. We have made so many mistakes without knowing it. For instance no one knew DDT was a lethal thing; phosphates in detergents, quite apart from sewage and all the rest of it.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I think Mrs. Balf has given us some worthwhile suggestions and I would like to thank her for her excellent presentation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Mrs. Balf, I think one of the great problems becomes a very practical one. For instance, there is pulp mill down on the lower mainland which is polluting the sea. It employs about 400 people. The pulp industry is competitive throughout the world. It is not merely a national industry, it is an international industry. Other countries have not enforced pollution standards at all. The president of that mill said that if he were forced to take the steps that are necessary to stop the pollution from that mill, then he would have to close that mill down. That is going to throw 300 or 400 people out of work. Now there is a very hard practical example. Should the government of Canada or the provincial government pay for the anti-pollution devices necessary for that mill? What should be done?

Mrs. Balf: I do not really see any need for the government to subsidize industry. I think industry as a whole—and I am not speaking about any one specific mill as you are—is quite capable of doing its own cleanup and the more demand there is for cleanup, the more ways will be found for doing it. I do not doubt that, because science is very clever and these things materialize when the demand materializes.

Mr. Hogarth: Well there is absolutely no doubt about the demand.

Mrs. Balf: Yes, quite.

[Interprétation]

procéder à l'épuration, ou alors fermez vos usines». Nous pourrions faire cela, mais je m'inquiète des usines d'épuration des eaux usées des municipalités. Il faut regarder le cas de Montréal, Québec, Halifax, Vancouver. Ces grandes villes jettent presque toutes leurs égouts dans les cours d'eau adjacents. Je me demande si votre groupe a des suggestions en ce qui concerne le problème pour nous de trouver les millions et les milliards de dollars nécessaires? Pourrions-nous recourir à un impôt spécial?

Mme Balf: Oui, je comprends qu'il en coûterait beaucoup pour éliminer la pollution. Dans la plupart des cas l'industrie est capable de payer pour l'épuration. Mais elle doit réduire tout simplement ses profits. Dans le cas des municipalités, je crois qu'il pourrait être nécessaire de recourir à des subventions gouvernementales. Je sais que l'argent est rare, mais ça ne sert à rien de dire que nous ne pouvons pas l'avoir. Nous ne pouvons nous permettre de ne pas l'avoir.

La loi aujourd'hui dit: vous pouvez jeter tout ce que vous voulez dans les eaux, tant qu'il n'a pas été prouvé que ce que l'on jette est nocif et qu'on vous dise d'arrêter. Il faudrait dire aux gens qui déversent quelque chose dans l'air ou dans l'eau de prouver que ce qu'ils jettent n'est pas dangereux. Regardez ce qui se passe dans le cas du DDT, des phosphates dans les détergents. On a cru que cela était inoffensif, mais ce n'était pas le cas.

M. Foster: Je remercie M^{me} Balf de ses suggestions qui ont été extrêmement utiles. Merci bien.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: L'un des grands problèmes pratiques est que nous avons une papeterie par exemple, qui pollue la mer. Elle emploie environ 400 personnes. Cette industrie doit demeurer concurrentielle. L'industrie de la pulpe n'est pas une industrie uniquement nationale, mais internationale. Les autres pays n'ont pas de loi ou de mesure de contrôle contre la pollution. Selon le président si l'usine devait procéder à la mise au point d'un dispositif éliminant la pollution, elle devrait fermer ses portes. Cela ferait 400 chômeurs de plus. Dans un tel cas, est-ce que le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial ne devrait pas payer pour les dispositifs anti-pollution d'une telle papeterie.

Mme Balf: Je ne vois pas pourquoi le gouvernement fournirait des subsides à l'industrie. Je pense que l'industrie en général, je ne parle pas d'une papeterie en particulier, a les moyens de procéder elle-même à l'épuration. La science trouvera les moyens quand il faudra procéder à l'épuration sur une grande échelle.

M. Hogarth: Oh, la demande ne fait aucun doute.

Mme Balf: Oui.

[Text]

Mr. Hogarth: There is no problem more acute in Canada today. When it gets down to the practical resolution of these problems. For instance in the Fraser River in the implementation of sewage pollution control, the people of the community are faced with millions of dollars in taxation because it has to be paid for. I was just wondering to what extent the people of Canada, as much as they want clean air and clean water and a clean ecology, are prepared to go to pay for it and how far should we have to go? I am not being an anti-pollutionist, not at all. I am awfully concerned about the cost, the buck-passing, yes, I have seen that. We have all seen that and it should stop and we are doing our best in Ottawa to stop it. But the problem is when the people of Canada start to pay for their clean water, they are going to have to pay an enormous price and in addition to that, in industry particularly, it is certainly going to affect our position in world markets, because the goods will have to cost more.

Mrs. Balf: This is unfortunate and I am not wishing us to have to pay any more money than is absolutely necessary, but as I said before we cannot really afford not to. What price is clean air? What price is clean water? Do we not want to pass something on to our great grandchildren? This is a sentimental approach, but it is not just sentimentality, it is based on good scientific fact. We cannot go on just as we are and we will have to pay for it one way or another. Industry one way or another is non-viable industry. If industry cannot afford to clean up, perhaps those industries should go under and be taken over by groups that are more competent. As long as they do the necessary cleanup which is possible to do and which has got to be done, I guess it is because Canada and the west particularly is sort of pioneer country and the pioneer heritage dies hard. There is a great deal of feeling that the bigger you are, the better you are. We are beginning to realize now very much in this district that being bigger and bringing in more industry and population and so on does not really make life any more worth living.

Mr. Hogarth: I could not agree with you more.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mrs. Balf, I would like to thank you on behalf of the Committee for your presentation.

The next is Mr. Reuter. I will take Mr. Reuter and one more brief before calling for questions from the floor. The people who have spoken up to now are those who have given us advance notice. Those speaking from now on will have the limit of 10 minutes, because they did not give us advance notice. The next brief will be presented by Mr. Joe Reuter from Sorrento, British Columbia.

• 2108

Mr. Joe Reuter: Members of the Committee, ladies and gentlemen, I would like to thank the people of this Committee who have come here to give us this opportunity to speak to them.

My first point is that I consider the Government of Canada a sovereign entity and feel that the Constitution should be changed accordingly. I have outlined several sections in my brief where we should change the word "Queen" to "Prime Minister" in the BNA Act to

[Interpretation]

M. Hogarth: Il n'y a pas de problème plus urgent au Canada, aujourd'hui. Mais quand on arrive à tenter de trouver une solution pratique, par exemple dans la rivière Fraser où nous voudrions bien éliminer la pollution, les gens de la région devront payer des millions de dollars pour l'épuration des eaux et pour empêcher que l'on jette des eaux usées dans le Fraser. Alors, que pouvons-nous faire? Jusqu'où pouvons-nous aller et payer? Je ne suis pas un anti-pollutionniste, mais je me préoccupe des coûts. Je sais que les gouvernements se renvoient la balle l'un et l'autre. Nous faisons notre possible à Ottawa pour que cela cesse. Le problème se pose au moment où les Canadiens ont à payer pour l'eau pure. Le prix sera extrêmement élevé. L'industrie également aura un lourd fardeau financier à porter. Cela affectera la position concurrentielle de nos industries sur les marchés internationaux, car les marchandises coûteront plus cher.

Mme Balf: C'est regrettable et nous ne voudrions pas avoir à payer plus que le nécessaire mais nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas éliminer la pollution. L'air pur, l'eau pure n'ont pas de prix. Voulons-nous passer quelque chose de bien à nos arrière-petits-enfants? Il ne s'agit pas de faire de la sentimentalité. Il faut se baser sur des faits scientifiques. Nous ne pouvons continuer ainsi et nous devons payer un jour ou l'autre. Si les industries ne peuvent pas procéder à l'épuration et demeurer rentables, il faudra peut-être les laisser aux mains de groupes plus compétents. Tant que l'industrie procède à l'épuration nécessaire, ce qu'elle peut faire et qu'il faut faire, nous pourrions aller de l'avant. Bien des gens pensent que plus vous êtes grand, mieux vous êtes. Nous commençons à nous rendre compte chez nous que le fait d'avoir de plus grandes industries dans notre région, par exemple dans l'Ouest, ça ne nous rend pas la vie plus agréable.

M. Hogarth: Je suis parfaitement d'accord, hélas!

Le coprésident (M. MacGuigan): Madame Balf, je vous remercie au nom du Comité pour votre excellente présentation.

Nous allons passer à M. Reuter. Nous allons passer au mémoire de M. Reuter, puis nous étudierons un autre mémoire avant de passer aux questions du parquet. Les gens qui vont parler actuellement auront une limite de 10 minutes, parce qu'ils ne nous ont pas donné d'avis préalable. Le présent mémoire sera présenté par M. Joe Reuter de Sorrento en Colombie-Britannique.

M. Joe Reuter: Membres du Comité, mesdames et messieurs. Je voudrais remercier les membres du Comité d'être venus ici et de nous donner l'occasion de vous parler.

Le premier point que j'aimerais soulever, c'est que j'estime que le gouvernement du Canada est une entité souveraine et je crois qu'il faut modifier la Constitution en conséquence. Bien des articles... bien des points soulevés dans mon mémoire demandent que l'on élimine le

[Texte]

free our Constitution from interference by foreign countries even if they are within the Commonwealth.

Speaking of the proportionate representation of the provinces in the House of Commons, as it is outlined in Section 52 of the BNA Act, I feel that such representation in the House should be based on the relationship between the population of each province and the entire population of Canada.

I also urge the establishment of a committee of ombudsmen. One reason for this is that I feel each member of a political party is tied to the policy of his party and therefore is restricted in pointing out difficulties or perhaps even injustices in government. I have stated further reasons in my brief.

I will speak about two more important sections in my brief, and I will do this quickly. I personally, and many members of the Shuswap rural ratepayers and of STRDA, which is the Shuswap Thomson River Research and Development Association, feel very strongly about the administration and protection of our natural resources and we are not at all assured that the present government is looking after, shall we say, a modern resource policy for Canada the way we would like to see it looked after. We do not see enough coherence in the statements that come from Ottawa. We feel that the BNA Act should definitely be changed to give the Government of Canada overriding jurisdiction over antipollution enforcement and not merely in consultation with provincial governments, as is presently outlined in the Canada Water Act. We feel that this is far too loose and that it leaves too many corners open.

In reply to Mr. Hogarth's remark, I would like to say, if I may, that many of us feel that the question of pollution is not so much one of money but that primarily it is one of enforcement of present laws, and if we are to respect our government and the laws of this government we have to see that the laws that exist are actually carried out, and if the provincial government of British Columbia is reluctant to carry out the laws that it has instituted, then we look with great urgency to the federal government to do so. I also feel that the question of pollution is again not as much one of money but of education of the public and that money does not enter into the picture by a long shot.

The second major point I would like to make concerns the housekeeping of water. We need a far better definition of federal jurisdiction pertaining to water, particularly in the areas of navigation, fisheries, agriculture, trade, commerce, and so on. At present these questions are not outlined clearly in the BNA Act and they definitely need redefinition or changes.

If I may sum this up, I would request the present Committee to do two things. First, to bring th's recommendation to Parliament to have the people of Canada polled on the question of changing the BNA Act to give the Government of Canada overriding jurisdiction over natural resources, including pollution, water diversions and water management, and, second, if this Committee is so empowered, to get a show of hands from this meeting tonight about how they feel on this issue right now. Thank you.

[Interprétation]

mot «reine», pour le remplacer par «Premier ministre» dans «l'Acte de l'Amérique du Nord britannique» pour d'autres mots visant à éliminer notre dépendance d'autres pays.

Quant à la représentation proportionnelle des provinces à la Chambre des communes, tel qu'expliqué dans l'article 52 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, cette représentation devrait être fondée sur le rapport entre la population de chaque province et celle du Canada entier.

Je préconise la création d'un comité de protection du citoyen. Je crois que chaque membre d'un parti politique est lié par la politique de son parti et ne peut pas facilement parler contre les injustices au sein du gouvernement. Je donne d'autres raisons dans mon mémoire.

Je voudrais parler de deux autres articles apportés dans mon mémoire rapidement. Personnellement et d'autres personnes du Comité de développement de notre région et de la STRDA qui représente la *Shuswap Thomson River Research and Development Association*, s'inquiètent énormément de la protection de nos ressources naturelles. Nous ne sommes pas certains que le gouvernement fédéral actuel ait adopté une politique moderne concernant les ressources du Canada, du moins, ne nous donne pas satisfaction. Nous voulons qu'il y ait davantage de cohésion dans les déclarations qui viennent d'Ottawa. Nous croyons que l'AANB devrait être modifié pour donner au gouvernement du Canada une juridiction prédominante à ce sujet; il ne faudrait pas uniquement que les consultations avec les gouvernements provinciaux comme on le précise à l'heure actuelle dans la Loi sur les ressources en eau du Canada, cela est trop vague, il y a trop d'échappatoire.

En réponse aux remarques de M. Hogarth, j'aimerais préciser que bon nombre d'entre nous estiment que la question de pollution n'est pas primordialement une question d'argent. Il s'agit plutôt d'appliquer les lois déjà existantes. Si nous devons respecter notre gouvernement, et ses lois, nous devons veiller à ce que les lois que nous avons adoptées soient appliquées. Si le gouvernement de la Colombie-Britannique hésite à appliquer les lois qu'il a élaborées, nous demandons au gouvernement fédéral de passer à l'action, à sa place.

Je crois que la question de la pollution n'est pas avant tout une question d'argent, il s'agit plutôt d'une question d'éducation du public. L'argent n'est pas véritablement en cause.

Le deuxième point que j'aimerais souligner a trait au contrôle des eaux. Nous avons besoin de bien meilleures définitions de ce qu'est la compétence fédérale sur les eaux et surtout les questions de navigation, pêche, agriculture, commerce, etc. Les questions ne sont pas précisées dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, il faudrait procéder à de nouvelles définitions et à des modifications.

En résumé, je demande au Comité de faire deux choses: D'abord, de faire une recommandation au parlement pour que l'on passe un referendum au Canada pour savoir si on doit modifier l'AANB pour donner au gouvernement du Canada une compétence sur la gestion des eaux, la lutte contre la pollution et le contrôle du milieu et d'autre part, si le Comité en a le mandat, de demander aux gens présents ici ce soir quelle est leur opinion sur cette question, à l'heure actuelle. Merci beaucoup.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Reuter. Mr. Gibson will ask a question and I believe Mr. Marceau may also wish to ask a question. Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Reuter, in your brief you mention that you believe in the entrenchment of a bill of rights. If we do entrench a bill of rights would you be in favour of giving the Indians, Eskimos and Metis—who are really the founding people of this continent and certainly of this country—a special reference in there to enhance their position and to recognize the shoddy treatment they have received in the last 200 years?

Mr. Reuter: Certainly, and I hope the floor will indicate their opinion on this.

Mr. Gibson: After a long and difficult debate we now have a Canadian flag. Do you not think that the time has come when our national holiday should be rechristened Canada Day on July 1?

Mr. Reuter: Agreed.

Mr. Gibson: Do you think that discriminatory provisions should be incorporated in the Bill of Rights? That is, when a person because of race, religion, creed or sex is fired from a job or not given a job, or lodging or shelter is denied a person in a minority race, and do you think that we should have greater enforcement provisions? It is all very well to say that nobody will be denied shelter, and so on, but what about technical means being provided to reimburse these people for the wrongs that they have suffered? Do you think we should spell that out?

Mr. Reuter: I agree with you. I was not born in this country, I was naturalized, so I am able to make some comparisons. I think we can learn from other nations. If I may say so, I think Canadians are politically alert—and perhaps more so in the West than in some other parts—but I think that as a group we are perhaps a bit too easy going. I would support Mr. Pillings in his remark, which was rather a statement of general philosophy, when he said that we should have more to work towards than just the maintenance of our status quo. We should have a goal for our children. We should have something that we can work towards as an objective, perhaps. One example in foreign policy would be that of Canada as a peace-keeping nation. What ideals do we have for Canada as a country? To remove poverty and to really get down to brass tacks and make this a beautiful country. Speaking for myself, and perhaps I speak for many of you on the floor, I would like to see a much stronger federal government and, as you suggested, the question of enforcing such laws in the Bill of Rights, I think is absolutely necessary.

M. Gibson: D'un Canadien écossais d'Hamilton-Wentworth, le plus grand comté Français du Canada, merci beaucoup de votre exposé.

M. Joe Reuter: Je vous en prie, monsieur.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Reuter. M. Gibson va poser une question, puis M. Marceau voudra probablement poser une question également. M. Gibson.

M. Gibson: Dans votre mémoire, monsieur Reuter, vous parlez de la consécration d'une déclaration canadienne des droits de l'homme. Si en effet, nous insérons ceci dans la constitution, est-ce que vous acceptez que les Indiens, les Esquimaux et les Métis qui sont véritablement les peuples fondateurs de notre Canada et même du continent que l'on parle de leur position particulière et qu'on reconnaisse leur situation et le traitement peu sympathique qui fut leur au cours des 200 dernières années?

M. Joe Reuter: Oui je pense que le parquet pourra exprimer son opinion à ce sujet.

M. Gibson: Nous avons maintenant un drapeau canadien par suite d'un long débat, ne pensez-vous pas que le temps est venu où notre fête nationale s'appelle maintenant la fête du Canada le 1^{er} juillet?

M. Reuter: Oui, c'est d'accord.

M. Gibson: En ce qui concerne la déclaration canadienne des droits de l'homme, est-ce que vous pensez que les facettes discriminatoires devraient être incorporées, c'est-à-dire qu'une personne par suite de sa religion, sexe, couleur, et supposons que cette personne soit renvoyée où que l'on ne veuille pas lui accorder un loyer, par exemple pour des raisons de race, ne pensez-vous pas qu'on devrait avoir des dispositions exécutoires? C'est très bien de dire que les gens auront le logement dont ils ont besoin, mais est-ce qu'il ne faudrait pas avoir les moyens pour...rembourser ces gens pour les dommages qu'ils ont pu subir?

M. Reuter: Oui je suis d'accord avec vous. Je ne suis pas né au Canada, j'ai été naturalisé donc je pourrais peut-être faire quelques comparaisons. On pourrait peut-être apprendre de l'expérience d'autres pays. Des Canadiens sont sans doute alertes au point de vue politique peut-être plus dans l'Ouest qu'ailleurs et comme nos groupes, je pense que nous avons peut-être une attitude trop facile et j'appuyerais M. Pillings, qui a dit ici qu'il faudrait peut-être avoir des buts plus précis plutôt que de maintenir le statu quo; il faudrait donner des buts et des objectifs à nos enfants, il faudrait chercher à réaliser quelque chose à titre de nation. En politique étrangère par exemple, le Canada est un pays qui cherche à maintenir la paix. Mais je pense qu'il faudrait se débarrasser de la pauvreté et se mettre vraiment à l'œuvre pour faire que le Canada soit un grand pays. Je parle peut-être au nom d'un grand nombre de personnes en disant que nous voudrions avoir un gouvernement fédéral plus fort. En ce qui concerne l'application de ces lois dans une déclaration des droits, je pense bien que c'est tout à fait nécessaire.

Mr. Gibson: Thank you very much for your presentation.

Mr. Reuter: Not at all, sir.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, perhaps I should comment at this point that it is not possible for us to adopt the suggestion which Mr. Reuter made about taking a show of hands on the pollution question. However, as a committee we are quite willing to take notice of the feelings on this issue, as demonstrated by the applause. It would not be fair to the other cities in which we have not taken polls for us to take a poll in only one place. That is not our procedure. M. Marceau.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Marceau.

M. Marceau: Je voudrais d'abord vous remercier d'avoir présenté votre mémoire en français et en anglais.

La rédaction de votre mémoire dans les deux langues m'incite à vous demander quelle est la réaction de la population de Kamloops vis-à-vis le bilinguisme et le biculturalisme? La chose est-elle acceptée, tolérée ou rejetée?

Mr. Reuter: I would like to answer in English, if I may, because they may not have enough translation service back there.

Mr. Marceau: Certainly.

Mr. Reuter: On the question of the acceptance of bilingualism as a fact of our cultural life, I think there are areas in British Columbia where the question has to be answered differently. I think this depends very much on the impact, for instance, the local French teacher has made on his community. I happen to be a French teacher, so I have found this out.

I think that with a bit more sophistication and better facilities the larger centres such as Kamloops will be in a far better position to appreciate the fact of two cultures, but I think from a number standpoint that it is difficult to really speak of two, shall we say, equally spread cultures.

When I came to this country my opinion was that the people in this part of the world can learn a great deal from different cultures, such as the French culture, but I think, the problem is communication, and this problem has to be overcome. I think that this is perhaps by far the greatest obstacle and it will even bear on political grounds.

M. Marceau: Croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait avoir un ministère de l'Éducation?

Dans ce cas, comment verriez-vous la position du Québec? Serait-elle différente?

Mr. Reuter: If we were to have a central ministry of education—which I would not be in favour of as a permanent institution but rather, shall we say, as a co-ordinating body—I feel that the Province of Quebec with its cultural contribution would have to take a special place without necessarily having special privileges. This is a very difficult question, but I think that if you have a family with different children—this is as I see our provinces, perhaps, or different strata in Canadian Society—you would certainly treat one child differently from another if it requires it or if it helps the child to be

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, je devrais peut-être faire un commentaire à ce moment-ci, qu'il n'est pas possible d'adopter la proposition que M. Reuter a proposée en ce qui concerne un vote à main levée sur la pollution mais nous sommes disposés en tout cas de tenir compte de ce que le Comité pense d'après ce que vous avez manifesté par vos applaudissements, nous ne pouvons pas bien sûr prendre de vote. En tout cas, M. Marceau, maintenant.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Marceau.

Mr. Marceau: First of all, I must thank you for having presented your brief in French and in English. The drafting of your brief in both languages, brings me to ask you what is the reaction of the people here in Kamloops in respect of bilingualism and biculturalism? Is it something that is accepted, tolerated or rejected?

M. Joe Reuter: Je vais répondre à ceci en anglais.

M. Marceau: Bien sûr.

M. Joe Reuter: Je pense qu'il y a diverses régions dans la Colombie-Britannique où on peut répondre différemment à cette question, en ce qui concerne l'acceptation du bilinguisme comme un fait de notre biculturalisme, ceci dépend largement des effets si l'on veut qu'on puisse avoir les différents professeurs de français dans les collectivités. Je suis moi-même professeur de français.

Je pense que si on avait de plus grandes facilités à Kamloops par exemple, on serait mieux en mesure de reconnaître le fait français et les deux cultures, mais il est difficile de véritablement parler de deux cultures également réparties.

Quand je suis venu au Canada, j'ai eu l'impression que les gens de cette partie du monde peuvent apprendre beaucoup de diverses cultures, comme de la culture française, par exemple, mais le problème qui se pose, c'est un problème de communication et je pense que ce problème doit être surmonté. Il s'agit là peut-être sans doute de l'obstacle le plus important qui a sans doute des conséquences politiques.

Mr. Marceau: In respect of education do you believe that the federal government should have a department of education? In which case, where do you see Quebec's position? Do you see it as different?

M. Joe Reuter: Si nous devons avoir un ministère central de l'Éducation, je ne serais pas en faveur d'eux comme institution permanente mais ce serait peut-être plutôt un organisme de coordination que j'envisagerais. Eh bien, j'estime que la province de Québec, étant donné son apport culturel, devrait occuper une place spéciale, dis-je, sans avoir des privilèges particuliers. Évidemment, c'est une question très difficile mais je pense que si vous avez une famille avec divers enfants, c'est ainsi que je considère nos provinces dans l'ensemble de la société canadienne, vous allez donner à un des enfants

[Text]

happy within this family and without necessarily turning to this particular child all the time and giving it all the goodies. I think we must realize that for historical, religious, educational, language and many other reasons the Province of Quebec has a special place, but I do not think of it as privileges.

Mr. Marceau: When you suggest that the word "Queen" should be replaced by "Prime Minister", is it your view or is it the view of the population of this area

Mr. Reuter: I do not speak for the population of the area. This is my own opinion.

Mr. Marceau: But could you tell me...

Mr. Reuter: I have heard many people say that in spite of the emotional attachment to old traditions they would like to see a more realistic constitution. I do not think this question of replacing the Queen by the Prime Minister is by far the most urgent one. I think there are many other things such as taxation, jurisdiction over resources, trade, and so on, that are far more important.

Mr. Marceau: Thank you very much.

Mr. Hogarth: May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you can each do it in 30 seconds, you may.

Mr. Hogarth: Sir, we might find in one particular part of Canada that a change of structure from the monarchical form of government is very, very urgent, it has a great priority, the sentimentality is very strong. In your opinion what would the reaction be in this community if we were to recommend that the government move in that direction by virtue of the sentiment in one particular part of the country.

Mr. Reuter: I would think that unless the rest of the country had very strong, very serious objections, that we would certainly support you in this. I personally would.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme. Mr. Hogarth did it in 23 seconds. Let us see how you can do.

Mr. Prud'homme: My supplementary is could there not be a middle way between replacing the "Queen" by the "Prime Minister"? Instead of having the Prime Minister as head of the country that we have a Canadian Governor General as head of our country, who would be above politics, and that would take away the fear of the people who do not like to have a republican system whose head is the Prime Minister but to have someone who would be called something imaginative such as a Canadian Governor General.

Mr. Reuter: I agree with you. That is a good idea.

[Interpretation]

peut-être un traitement différent mais s'il exige un tel traitement différent, si ceci aide l'enfant à être heureux au sein de sa famille, sans nécessairement que cet enfant ait toutes les bonnes choses, toutes les gourmandises, si l'on peut dire. En tout cas, pour des raisons historiques, de religion, d'éducation, de langue et pour plusieurs autres raisons, nous estimons que la province de Québec a en effet une place spéciale, mais je ne pense pas ici à des privilèges.

M. Marceau: Quand vous proposez que le mot «reine» soit remplacé par «premier ministre», est-ce que c'est votre propre pensée ou les idées de la population de la région dont il est question?

M. Joe Reuter: Je ne parle pas évidemment pour la population de la région ici. Ce sont mes opinions personnelles.

M. Marceau: Est-ce que vous pouvez me dire?

M. Reuter: J'ai entendu bien des gens dire en effet que, en dépit de l'attachement sentimental aux vieilles traditions, ils voudraient que l'on ait une constitution plus réaliste. Cette idée de changer le mot «reine» par «premier ministre» n'est pas la chose la plus urgente en ce moment. Mais je pense qu'il y a nombre d'autres choses, par exemple, comme les impôts, les sphères de compétence sur les ressources, et le commerce qui sont sans doute des questions beaucoup plus importantes.

M. Marceau: Je vous remercie beaucoup.

M. Hogarth: Question supplémentaire, monsieur le président?

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui ça va, si chacun peut le faire en 30 secondes.

M. Hogarth: Peut-être que dans une région du Canada en particulier, le changement du régime monarchique du gouvernement a une priorité par exemple et les sentiments sont très forts à ce sujet. Quelle serait votre idée? Quelle serait la réaction de la collectivité ici si nous recommandions que le gouvernement se dirige pour répondre aux sentiments qui existent dans une région spécifique du Canada?

M. Joe Reuter: Eh bien, je pense qu'à moins que le reste du Canada ait des objections particulières, nous appuierions ceci, en tout cas personnellement, je le ferais.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Ma question supplémentaire. Est-ce qu'on ne pourrait pas arriver à un moyen terme entre la reine et le premier ministre et au lieu d'avoir donc le premier ministre comme chef de l'état, ne pourrait-on pas avoir un gouverneur général canadien qui serait chef de notre état, qui serait au-delà de la politique, au-dessus de la politique et qui permettrait évidemment d'éliminer ces craintes des gens qui craignent le régime républicain. Ne pourrions-nous pas faire preuve d'imagination et avoir un gouverneur général canadien?

M. Joe Reuter: C'est une très bonne idée.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Reuter both for his presentation and for his courtesy in presenting the Committee with copies of his brief in French as well as in English. Thank you.

Mr. R. L. Shaw, please. After Mr. Shaw speaks I will invite comments from the floor on any of the matters which have been discussed up to this point.

The next brief will be presented by Mr. Ralph Shaw of Kamloops and he will speak in a personal capacity. Mr. Shaw.

Mr. R. L. Shaw (Kamloops): First of all, Mr. Chairman and members of the Committee, as a citizen I wish to express my appreciation for this opportunity to present my views to this Committee. They are pretty brief.

Sirs, I would like to respectfully submit the following suggestions for your consideration on how I think our national government should be involved in problems affecting the environment, and I only wish to make two points.

One, that in the interests of national unity Canada should have a national policy on all aspects of quality environment in relation to air, water and land and that no region should be permitted to desecrate its environment for short-term economic gain. Examples of this would be the building of large dams without due regard to the effects of total river systems or mining exploration practices that are carried out without due consideration to the ecological systems they may or may not affect.

Two, support from the federal government should be forthcoming in matters pertaining to environmental education at all levels of the school system from elementary schools to University with a view to creating a citizenry that can assess, plan and achieve national goals in developing the country, which would allow us to stay within the limits of development but do not destroy our energy cycles, plant and animal systems. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Shaw. I think perhaps the first of your points has already been explored by the members in connection with the previous brief on behalf of Pollution Probe, but perhaps for our information you could expand a little bit on what you intend with respect to environmental education. Are you thinking of a course in each year of the syllabus or are you hoping that all the teachers will be so imbued with the spirit of ecology, if you like, that they will teach their courses from this viewpoint?

Mr. Shaw: Just to expand on it briefly, recently some members of the Parliament of Canada sallied forth into the United States to tell them that they were not doing very much about pollution, and in the United States Congress, just before it recessed in December, President Nixon signed into law a bill providing in the next three years \$45 million for the development of environmental education for schools. It seems to me that if we are prepared to look at environmental questions from other parts of the world as they affect us and if we were to spend a proportionate amount in Canada in the next three years it would be something on the order of \$4 million to \$4.5 million, and I think it is time that Canada put some money into a curriculum that applies to Canadians and has meaning to Canadians in our country.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, mesdames, messieurs, je tiens à remercier M. Reuter qui nous a présenté un excellent exposé et qui nous a donné également un mémoire en anglais et en français. Je vous remercie.

M. R. L. Shaw. Après l'exposé de M. Shaw, je vais inviter les interpellateurs du parquet.

Donc, ce mémoire nous est présenté par M. R. L. Shaw de Kamloops qui présente son mémoire à titre personnel. Monsieur Shaw.

M. R. L. Shaw (Kamloops): Primo, monsieur le président, membres du Comité, à titre de citoyen, je tiens à remercier le Comité de me permettre de présenter mes idées au Comité sur la Constitution.

Je présente respectueusement les propositions suivantes sur la participation du gouvernement national concernant les problèmes qui touchent à notre environnement.

Premièrement, dans l'intérêt de l'unité nationale, le Canada devrait avoir une politique nationale touchant tous les aspects de la qualité de l'environnement en ce qui concerne l'air, l'eau et les terres. Et aucune région doit pouvoir dévaloriser son environnement pour des simples points de vue de revenu à court terme. Par exemple, la construction de barrages, ou les explorations minières qui se font sans tenir compte des régimes écologiques.

Deuxièmement, appui du gouvernement fédéral en matière d'éducation concernant l'environnement à tous les niveaux du régime scolaire de l'école primaire jusqu'à l'université, en vue de faire en sorte que nos citoyens puissent évaluer, planifier et réaliser des buts nationaux en développant le Canada qui leur permettra de se limiter dans le cadre du développement sans détruire le cycle de nos énergies, les systèmes d'usine et du règne animal.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Shaw. Je pense que votre premier point a déjà été expliqué par les membres du Comité relativement à d'autres personnes notamment le représentant de *Pollution Probe*. Peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu ce que vous entendez par éducation en matière de l'environnement? Est-ce que vous espérez que tous les professeurs seront tellement au courant, prendront tellement à cœur la question de l'écologie, qu'ils enseigneront en tenant compte de ce point de vue?

M. Shaw: Eh bien, qu'il me soit permis de donner quelques explications. Récemment certains députés à Ottawa sont allés aux États-Unis pour dire là-bas qu'on ne faisait pas grand chose au sujet de cette question de pollution, et au congrès américain, donc, juste avant l'ajournement de décembre, le président Nixon a approuvé un projet de loi prévoyant qu'au cours des trois prochaines années, 45 millions de dollars seront accordés pour l'éducation en matière d'environnement aux États-Unis. Il semble que nous devrions étudier la question de l'environnement tel que ceci se fait dans d'autres parties du monde. Si nous consacrons des crédits semblables, je pense que ça serait de 4 à 5 millions de dollars qu'il faudrait dépenser ici et je pense qu'il est temps que le Canada justement consacre de l'argent pour les program-

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Shaw. I will invite you to remain in the witness's chair while I call speakers to the floor and perhaps you will have an opportunity of commenting later on something which they may have raised.

I will first just tell you the names of those organizations that will present briefs to us after the speeches from the floor and in the order of presentation: The Kamloops Diocesan Catholic Public School Trustees Association; The Kamloops District Teachers Association; Major Mallory and Lieutenant Bennett—also, I believe, on questions of education—so we will have three briefs in a row on education, and then Mr. Gerard Kehoe and Mr. and Mrs. Frolek.

There are several other people who have mentioned to us that they intend to speak. I take it they intend to speak from the floor, which they are welcome to do. If any of them feel they would prefer to give their brief from up here, that is fine, but they may speak from the floor.

Those who wish to speak should come forward to the microphone and they should give their names to the woman sitting by the microphone. This is done for two reasons: so that we will have your name in our records for purposes of publication, because everything that is said here tonight is transcribed and subsequently printed; secondly, so that both the Committee members and those in the audience will know who you are. So, you should give your names to her on a written piece of paper which she will provide you with and you should also state your name before you begin to speak at the microphone.

Would those of you who wish to speak please come forward.

Rev. John Thomas Horricks: Mr. Chairman, my name is Reverend Jack Horricks of Kamloops and I am surprised that thus far for general suggestions no one has mentioned the cold outside or the heat inside.

Mr. Chairman, may I make some general suggestions for goals for the future Constitution of Canada. First, I believe that every person born as a Canadian and who comes to take citizenship in this country has the right to a good heredity and good care of his health from conception to graduation and to the next life.

• 2130

The first claim on the public tax therefore should be for the public health, and I think this should be one of the first goals in our new constitution.

The second claim on the public tax should be the people's education—there has been a great concern expressed for education here tonight—an education that encourages the fulfillment of personality and the public good. I heartily endorse the proposal that the Teachers' Federation are going to make, that curriculum be eventually transferred to the federal government, or at least a stronger direction from the federal government.

As one who has lived in five provinces, I know something of the problem of transferring educational credits from one to another.

[Interpretation]

mes scolaires qui traiteraient de cette question et qui expriment un sens aux yeux des citoyens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Shaw. Je vais vous inviter à rester ici alors que je vais inviter maintenant des interpellateurs, du parquet, car vous pourrez peut-être répondre à certaines questions.

Je vais maintenant donner les noms des personnes qui nous présenteront des mémoires. Selon l'ordre des présentations, il y a l'Association des commissaires d'écoles catholiques du diocèse de Kamloops; l'Association des professeurs du district de Kamloops; le major Mallory et le lieutenant Bennett. Nous aurons donc trois mémoires sur l'éducation et ensuite, M. Gerard Kehoe, et M. et M^{me} Frolek.

Il y a un certain nombre d'autres personnes qui nous ont fait part de leur intention de témoigner, je les invite à le faire d'ailleurs ou si certaines de ces personnes estiment qu'elles désirent plutôt venir à la table, elles peuvent le faire également. Dons, ceux qui veulent parler devront s'adresser au microphone et nous donner leur nom, plutôt à la personne qui est tout près du microphone. Il s'agit d'avoir votre nom dans nos dossiers ou plutôt dans notre compte rendu car nous imprimons bien sûr toutes les paroles qui sont prononcées ce soir et deuxièmement, il faut que les membres du Comité et les membres de l'auditoire connaissent votre identité. Donc, vous pourriez donner votre nom par écrit à cette personne-là et puis ensuite vous pourriez vous prononcer.

Rév. John Thomas Horricks: Monsieur le président, mon nom est Jack Horricks de Kamloops. Je suis surpris que jusqu'ici, personne n'a parlé bien sûr du froid à l'extérieur et de la chaleur à l'intérieur de cette salle.

Eh bien, monsieur le président, puis-je faire certaines propositions en ce qui concerne la constitution du Canada? Tout d'abord, à mon avis toute personne née au Canada et qui désire s'approprier le droit de citoyenneté a droit à un saine hérédité et des bons soins pour sa santé.

Je pense que, toute personne née au Canada et qui est citoyen, a droit à une bonne santé. Donc, on devrait insister sur cette question de la santé publique. Ceci devrait figurer dans notre Constitution.

Deuxièmement, il s'agit d'éducation publique. On a manifesté beaucoup de préoccupations à ce sujet. Une éducation qui permettrait la réalisation de la personnalité et du bien public. On dit que la Fédération des instituteurs propose, en somme, que les programmes scolaires soient orientés par le Gouvernement fédéral.

Puisque j'ai vécu dans cinq provinces, je sais quels sont les problèmes de transferts de crédits d'une province à l'autre. Ensuite, le Gouvernement fédéral devrait chercher à protéger le Canada pour les Canadiens et garder

[Texte]

The third claim on the public tax should be the federal government concern to protect Canada for Canadians and conserve the natural resource for wise present and future use, and this has been mentioned tonight.

The fourth concern is that all people have equality of opportunity economically and before the law, and that type of equality.

Fifthly, I am delighted to belong to a country where two definite cultures are represented, French and English. History has demonstrated that where cultures converge and overlap, more exciting things happen for the benefit of all mankind. As we face a great influential neighbour to the south, our French Canadian heritage helps keep Canada Canadian, and I hope that the new constitution will encourage a greater interchange of culture and history within French and English communities.

I appreciate being here tonight, and we are greatly excited at having this Committee here in Kamloops. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Reverend sir. I would invite others to come forward, in particular Mr. Omer Paquette. He gave us notice that he wished to speak to us and we would be very pleased to hear from him.

Mr. Brian Pattie, 659 Alberni Avenue, Kamloops: Mr. Chairman and members of the Committee, my name is Brian Pattie, Mr. Brian Pattie. I would like to reiterate something from one of the people who presented a report to the Committee earlier on, and that is that the constitution be kept brief. I would also like to suggest that while some of these suggestions this evening have been very good and have ranged all the way from pollution to education to whatever, I believe that these are pieces of legislation. I believe that our constitution, as the gentleman from the Cattlemen's Association stated, should involve such things as the just society, which I am still waiting to see; the quality of life that we as Canadians hope to see, not the discrimination and the problems that we have vis-à-vis English Canada, if you like, French Canada—this type of thing. I would like to see these sorts of things involved and stated in our constitution.

Secondly, I would like to ask the question, how are you going to bring the BNA Act home anyway or get the present constitution that we have?

Thirdly, I would like to make a comment on—I believe it was Mr. Tennant who suggested that we have plebiscites. I watched a program called Weekend on the CBC last Sunday night and they had some comments on abortion. One individual on that program asked, when he was questioned as to whether there should be a plebiscite on whether or not abortion should be liberalized, whoever said that just because the majority agree with something that that is right? I would suggest that we as individuals and people elect you people to go to Ottawa to serve us as you see best, to use your own basic instincts, your own education, your own emotions to decide on issues for us. I do not believe that the constitution or any other thing in this country should be decided on a plebiscite, because I do not think that the popular will is always necessarily right on every issue. Thank you.

[Interprétation]

nos ressources nationales afin de les bien utiliser dans le présent et pour l'avenir.

Et quatrième, je pense que tous les gens devraient avoir égalité au plan économique et devant les tribunaux. Cette égalité est donc importante.

Enfin, j'appartiens à un pays où il existe deux cultures importantes—la française et l'anglaise—et l'histoire a démontré que lorsque les cultures convergent et se chevauchent, il se produit des choses extrêmement intéressantes qui peuvent profiter à l'ensemble de l'humanité. Comme nous avoisinons un pays très puissant, notre patrimoine canadien-français nous aide à garder le Canada canadien, et j'espère que la nouvelle constitution encouragera un échange culturel encore plus grand entre les collectivités française et anglaise. Je vous remercie de m'avoir permis de présenter ce commentaire et je tiens à exprimer le plaisir que nous ressentons à voir le Comité siéger à Kamloops. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. J'invite d'autres personnes, notamment monsieur Brian Pattie, il nous a dit qu'il voulait prendre la parole et je serais très heureux de l'entendre.

M. Brian Pattie, 659 Alberni, Kamloops: Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, mon nom est Brian Pattie. Je voudrais revenir, sur une question qui a été apportée par une personne qui a présenté un mémoire précédemment. On a proposé que la Constitution soit brève. Même si ces propositions présentées, ce soir, sont excellentes et traitent de la pollution jusqu'à l'éducation et à tous les sujets en quelque sorte, je pense qu'il s'agit de lois. Je pense que notre Constitution, comme l'a dit le représentant des éleveurs de bestiaux, eh bien, on devrait y inscrire la société juste, que j'attends encore, la qualité de la vie que nous, à titre de Canadiens, espérons voir réaliser et non la discrimination et tous ces problèmes qui sont apparus entre le Canada français et le Canada anglais. Donc, je voudrais que ces choses soient précisées dans notre constitution.

Deuxièmement, je voudrais poser une question. Comment allez-vous rapatrier l'AABN?

Et troisièmement, je voudrais faire un commentaire. Je pense que c'est monsieur Tennant qui en a parlé—il a laissé entendre que nous pourrions avoir un référendum, j'ai écouté l'émission «Week-end» de dimanche dernier concernant l'avortement. Une personne à cette émission a demandé, lorsqu'on l'a interrogée sur la question à savoir s'il devrait y avoir un référendum sur la libéralisation de l'avortement, si le fait que la majorité tombe d'accord sur une question qui rend cette question juste. Je prétends qu'à titre d'individu, comme citoyen, nous vous avons élus, nous vous avons délégué à Ottawa pour que vous nous représentiez.

Vous devez faire preuve de jugement, vous laisser guider par votre gros bon sens pour décider pour nous et trancher ces questions, et je ne crois pas que la Constitution ou tout autre texte constitutionnel doit être décidé par voix de référendum. Car je ne pense pas que la volonté populaire est toujours juste sur cette question. Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps I might just make a brief comment on the question of how the constitution could be patriated, which Mr. Pattie has asked us. This could be done very simply. All we need is to ask the British Parliament to make an amendment to the Statute of Westminster, because the Statute of Westminster eliminates the British right to affect us by their statutes, except with regard to the British North America Act. If we merely remove that exception from the Statute of Westminster, then we have in effect brought the Act to Canada. Of course, that would in effect decrease the power of the federal government, because at the present moment the federal government has the right to ask Westminster alone for the right to amend the Canadian Constitution, although there is a convention that it will do so with the consent of the provinces. If they made this change in the law it would probably have to have the consent of the provinces.

Mr. Alexander wanted to make a comment.

Mr. Alexander: Just one short question, Mr. Chairman. I am very intrigued about the comments made by the young man. I am pleased to hear him say that the members who have been elected should give leadership to their several constituents, and at the same time, because he has mentioned a very controversial matter that is facing not only the House of Commons, but also the people of Canada, I would ask him about the particular issue that he brought up, and that is abortion. Would he say that in an issue such as this, you still maintain that the member of Parliament should be the guiding force rather than be the means by which he expresses the opinion of his constituency, without going into his constituency to any great extent?

Mr. Pattie: Mr. Chairman, in reply to Mr. Alexander's question, as I stated previously, I feel that as an individual myself and as I am sure many other individuals feel, we do not elect our M.P. or M.L.A. or city council or whatever to merely be a robot which takes a poll every so often to see what everybody is thinking—now everybody is thinking this so I had better go along this way or whatever.

I expect M.P.s or the people we elect to use their judgment. I also expect them to go into their ridings, try to get the feeling of what the people in that riding are expressing, what they would like to see, but I go back to my other point that the popular will is not necessarily right. I think that M.P.s should use their judgment, and if it is necessary to go against the popular will, if this is what they feel and what they strongly believe on the basis of their background, their education or whatever, then I think that the popular will be damned of their own constituents.

Mr. Alexander: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next, please.

Mr. Alexander: Even if we do not get elected on the next trip around.

Mr. Paquette: My name is Omer Paquette. I would like to rectify a misconception which was quite prevalent here this evening, at least by the comments from the

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Bref commentaire sur la question du rapatriement de la constitution. Monsieur Pattie nous a demandé comment on peut le faire? Très simplement; nous n'avons qu'à le demander au Gouvernement britannique d'apporter une modification au statut de Westminster parce que le statut de Westminster supprime le droit du Gouvernement britannique de nous affecter par ses lois, sauf en ce qui a trait à l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. Si nous supprimons cette exception du statut de Westminster, nous rapatrions l'Acte ipso facto. Cela réduirait évidemment les pouvoirs du Gouvernement fédéral, parce qu'actuellement le Gouvernement fédéral a le droit de demander au Gouvernement britannique d'amender la Constitution, à la condition qu'une telle démarche soit sanctionnée par les provinces. Monsieur Alexandre avait un commentaire à faire.

M. Alexander: Une brève question. Je suis à la fois enchanté et intrigué par les remarques exprimées par le jeune homme. Enchanté parce qu'il soutient que les députés élus doivent indiquer la voie à leurs électeurs. Intrigué, parce qu'il a parlé d'une question très controversée qui confronte non seulement la Chambre des communes mais également le peuple canadien. J'aimerais l'interroger sur la question qu'il a soulevé, soit celle de l'avortement. Dans une situation comme celle-là, veut-il prétendre que le député doit être la force directrice plutôt le moyen par lequel il exprime les opinions de sa circonscription, sans s'y rendre mais, pour obtenir leurs opinions dans une grande mesure.

M. Pattie: En réponse à la question posée par monsieur Alexander, je tiens à déclarer que j'estime, et bon nombre d'entre nous le croient également, que nous n'éliions pas nos députés ou nos membres de l'Assemblée législative, ou nos conseillers, pour se comporter en simples robots qui se contentent d'effectuer des sondages de temps à autre pour savoir quelle est l'opinion du public?

Ce à quoi je m'attends des représentants, c'est de faire appel à leur propre jugement, et je m'attends qu'ils se rendent dans leur comté sonder les sentiments de leurs commettants mais je reviens à l'autre point qui dit que la volonté populaire, le suffrage populaire n'est pas nécessairement juste, n'a pas toujours raison. Les députés doivent faire appel à leur jugement et si nécessaire aller à l'encontre du suffrage populaire s'ils se croient justifiés de le faire, compte tenu de leurs antécédents, de leur culture, etc., et alors ils doivent agir en conséquence sans se soucier de vœux de leurs commettants.

M. Alexander: Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Au suivant, s'il vous plaît.

M. Alexander: Au risque de n'être pas élu aux prochaines élections.

M. Paquette: Je me nomme Omer Paquette et j'aimerais tout d'abord corriger un malentendu courant ici, ce soir, du moins à juger par les commentaires du parquet

[Texte]

floor and from members of the Committee. I am referring to this matter of the ethnic group. It was stated, I believe, or commented upon, that the Canadians of French culture here in Kamloops and in this area constituted an ethnic group, and the question was raised why they did not attend some of the ethnic group days in Kamloops here in the past few years. The reason is quite simple. Canadians of French language in this area do not consider themselves an ethnic group, period. We are Canadians of French language and French culture, some of us not quite so much culture as language. Some of us not much language either.

However, this is a fine point. I wanted to make this straight for the record, and I shall continue with what I came up here to do.

Mon nom est Omer Paquette et je suis l'un des vice-présidents de la Société STRADA. C'est une société qui a pour but de protéger la région du Lac Shuswap et du bassin de la rivière Thompson.

Nous demandons que la Constitution protège le droit de nos concitoyens à la conservation de notre atmosphère, de nos eaux et de notre terre. Nous considérons, et nous sommes certains que vous serez d'accord, qu'il est essentiel et primordial que les éléments qui sont la source même de la vie soient protégés contre la technologie moderne, l'imprudence, l'ignorance et la rapacité d'une certaine partie de notre société.

Le droit de vivre dans un climat sain est fondamental et exige la priorité sur tout autre. Notre survivance requiert la protection d'une constitution le document de base de toute société, un document qui ne peut être abrégé, changé ou aboli par aucun des paliers de gouvernement à l'insu du public.

Cette survivance est à tout moment à la merci d'une constitution qui, rafistolée vaille que vaille depuis 100 ans, suscite d'innombrables conflits et chevauchements de juridiction qui nous valent des fouillis inextricables. Nous demandons un nouveau document qui établira dans son premier paragraphe d'une manière claire et concise que notre premier droit civil est la survivance de l'homme dans sa maison, la terre des hommes. Merci, messieurs.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Paquette has made a strong plea for our environmental right and has asked that in the first paragraph of our new constitution it should be stated what he calls our fundamental civil right, which is namely our survival as human beings, in our own house, the Terre des Hommes—the World of Man. Mr. De Bané. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I do not know if you would permit me to make a suggestion, but in view of the remarks of Mr. Paquette,—I do not know if it is because my mother's name is Paquette—I will make a suggestion. In view of the fact that I see in his brief something that is beyond language, something that unites people around a very major uniting force, which is clear air, clear this and clear that, I wonder, with special permission, if it is possible to have this translated completely by one of our staff for the benefit of all the people. I wonder if one of the staff would translate completely this very short brief. It would only take two minutes. I know this is exceptional, but with your indulgence...

23370—3½

[Interprétation]

et des membres du Comité. Je songe à cette question des groupes ethniques. On a dit que les Canadiens de culture française à Kamloops sont un groupe ethnique, et on a demandé pourquoi ils n'assistent pas aux fêtes des groupes ethniques, à Kamloops et dans la région. Les Canadiens de langue française de cette région ne se prennent pas pour un groupe ethnique. Nous sommes Canadiens de langue française, de culture française. Certains d'entre nous, peut-être plus de culture que de langue, d'autres, peut-être, pas beaucoup de langue non plus. Mais, en tout cas, c'est quelque chose que je veux dire pour le procès-verbal mais je vais maintenant vous donner mon exposé.

I am Omer Paquette. I am the Vice-President of the STRADA Society. This is a society whose aims are to protect Lake Shuswap region and the Thompson River Basin.

We are asking for the protection of the constitution for the rights of our fellow citizens to conserve our air, our water and land.

We consider, and feel sure, that you will agree that it is essential and of great importance that the elements that are the source of our great importance that the elements that are the source of our life be protected against modern technology, the imprudence, ignorance and greed of a certain section of our society.

The right to live in a sound and good climate should take priority over every other. Our survival requires the protection of a constitution, the basic document of any society. A document that cannot be abridged, changed or abolished by any level of government without the public being aware of it. This survival lies at the mercy of a constitution that, for better or for worse, has been patched up over the last 100 years, and is the cause of innumerable conflicts and duplications of jurisdictions which create total confusion. We are asking for a new document which in its first paragraph will establish in a very clear concise way our first civil right, which is survival in our own homes, our world. Thank you.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Paquette a fait un plaidoyer pour nos droits du milieu et a demandé que dans le premier article de notre nouvelle constitution soient déclarés nos droits fondamentaux, c'est-à-dire notre droit à la survivance en tant que particulier, qu'individu, dans notre propre maison, notre terre des hommes. Monsieur De Bané, monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Me permettez-vous une suggestion. Certains des commentaires de M. Paquette, je ne sais si c'est parce que moi aussi je m'appelle Paquette—c'était le nom de ma mère—mais puisque moi je vois dans son exposé quelque chose qui va au-delà des langues, quelque chose qui rassemble les gens autour d'une force unificatrice. Je me demande s'il est possible d'avoir cela traduit pour notre personnel pour l'avantage de nos gens. Est-ce que quelqu'un de notre personnel pourrait traduire ce court exposé. Il suffirait de quelques minutes de travail. Je sais que ce serait par exception.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You mean to read it in English?

Mr. Prud'homme: To read it in English for the benefit of all the people.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, why do you not do that, Mr. Prud'homme? I will give you the document.

Mr. Prud'homme: I am not fluent enough.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme, I think you should do this because despite your protestations about your English we all know your eloquence.

Mr. Prud'homme: Yes, but translation. It says, we request the protection of the constitution for the right of our citizens for the conservation of our atmosphere, of our waters and of our ground, our territory, our land. We consider, and we are certain that you will agree that it is essential and certainly primordial, of first in importance that the elements that are the source of life should be protected against modern technology, imprudence, ignorance and the rapacity of certain sections of our society. The right to live in a climate that is clean is fundamental. We request priority on everything else of survival—I would say here demand the protection of the constitution, that basic document of any society; a document that cannot be shortened, changed or abolished by any parliamentary level without the public knowledge. This survival is at the moment at the mercy of a constitution which has been patched—so and so—for 100 years, which has brought forward an unbelievable number of conflicts and overlapping jurisdiction—my friend Senator Lafond is a very good bilinguist—the overlapping of jurisdictions which have provoked unbelievable messes and we demand that a new document establish in its first paragraph in a clear and concise way our first civil right, the survival as human beings in our own home, La Terre des Hommes.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Senator Haig?

Senator Haig: I would like to indicate to the President of our meeting that we had one of our Senators' help.

Mr. Prud'homme: That was exactly my intention, Senator.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I should say that Mr. Prud'homme is one of the strongest advocates on our Committee of leadership by elected people, and I suppose in the light of the previous dialogue that would be even at the cost of our own seats. I would like to assure Mr. Prud'homme, therefore, that despite his need of slight assistance from the Senator, if he should have electoral difficulties as a result of his political leadership, this Committee and subsequent committees of the House will be glad to employ him in the capacity of interpreter. Mr. Alexander?

Mr. Lachance: On a very small question of privilege, I want to tell Mr. Paquette that I am in complete agreement that the French-speaking community here are not members of the ethnic group. That is what I meant when I asked the question to his Lordship.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous voulez dire le lire en anglais?

M. Prud'homme: Pour le lire en anglais pour le bénéfice de tous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Pourquoi pas le faire vous-même? Je vais vous passer le document.

M. Prud'homme: Je ne le parle pas assez bien.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme, je crois que c'est à vous qu'il revient de faire ça, parce qu'en dépit de vos protestations quant à vos connaissances de langue, nous croyons que vous parlez l'anglais très couramment.

M. Prud'homme: Il y a des problèmes de traduction. Le document dit: nous réclapons la protection de la constitution pour ce qui est de la conservation de l'atmosphère, de nos eaux, de notre territoire. Nous croyons, et nous sommes certains que vous conviendrez qu'il est essentiel et primordial de protéger l'ensemble de nos richesses contre la technologie moderne, l'imprudence, l'ignorance et la rapacité de certains secteurs de notre société. Vivre dans un climat sain est fondamental. Nous réclapons la protection de la constitution, ce document qui ne peut être modifié sans que le public ne le sache. Cette survie dépend présentement d'une constitution qui a été rafistolée au cours des 100 dernières années et qui par le fait même a entraîné une longue série de conflits en raison de chevauchements de compétences. Ce chevauchement a entraîné des difficultés insoupçonnées et nous réclapons la rédaction d'un nouveau document dont le premier article établirait de façon claire et précise notre premier droit, celui de la survie des êtres humains dans leur propre habitat.

Le coprésident (M. MacGuigan): Sénateur Haig?

Le sénateur Haig: Nous allons tenir compte que l'un de nos confrères est venu à la rescousse.

M. Prud'homme: C'était mon intention, sénateur.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme est l'un des plus forts préconisateurs du leadership par les élus du peuple dans notre Comité, et j'aimerais l'assurer, par conséquent, qu'en dépit du fait qu'il a dû être assisté par l'un des membres du Sénat, nous serons enchantés de l'employer à titre d'interprète si jamais ses opinions politiques de leadership lui font perdre son siège. Monsieur Alexander?

M. Lachance: Un rappel au règlement. J'aimerais dire à monsieur Paquette que je suis tout à fait d'accord avec lui que les francophones de Kamloops ne sont pas membres d'un groupe ethnique. C'est ce à quoi je voulais en venir quand j'ai posé la question à monsieur le maire.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next, from the floor. You can line up. We would have no objection to that.

Lorenzo Ruselle: Mon nom est Loranzo Ruselle. Je suis étudiant au Collège de Cariboo. J'aurais un commentaire à faire sur le discours de M. Paquette.

Il a dit que les Français du Canada se considèrent comme Canadiens tout simplement. Moi, je crois que les Français se considèrent Canadiens parce que les Anglais les forcent à se considérer comme tels, et je voudrais savoir si, dans l'éventualité d'une nouvelle Constitution du Canada, la langue française serait mieux enseignée dans les écoles, les collèges, ou les universités. Je trouve que le français est très mal enseigné, et pas suffisamment en Colombie-Britannique. J'aimerais qu'il y ait une amélioration de ce côté. Merci.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The speaker has made the point that the French language is very poorly taught in our schools. I think that this is a fact of which at least all of this Committee are fully aware, and if it were not for that fact, it would not be that members like Mr. Hogarth and myself and others on the Committee, Mr. Gibson, Dr. Foster, are spending a lot of our time now in immersion French courses trying to make up for what we did not get when we were in school.

Next, please?

Mr. Gerard Kehoe (346 Oak Street, Kamloops): Mr. Chairman, my name is Gerard Kehoe. Mr. Chairman, members of the Joint Committee, ladies and gentlemen, I wish to express my appreciation for the wisdom and foresight of the Joint Committee for giving us, the people of Kamloops, the opportunity to speak and the honour of being the host city for this public debate on the Constitution of Canada.

The first point I wish to make concerns the salaries of the members of Parliament of Canada. Present salaries of M.P.s are \$12,000, with \$6,000 exemption for income tax purposes. There are generous expense deductions and even subsidized haircuts. Increases are now pending. It would be a move in the right direction if salaries of the M.P.s were tied to the national average income, being in reasonable relation to it. The national average is now approximately \$4,480 for a family of four. It would seem reasonable to me to suggest that the M.P.s' salaries be set at four times this figure. Since the national average is subject to a change, salaries of the M.P.s would be subject to periodic increases or decreases. This would eliminate the unsatisfactory practice of M.P.s' being able to vote themselves an increase in salary without prior consultation with their employer, the people of Canada.

My second point is in regard to income tax exemption. Twenty years ago the exemption was a generous \$1,000, but wages were approximately one quarter of what they are today. Cost of living has risen and wages also, but there has been no corresponding increase in the exemption. A proportionate increase would certainly seem to be reasonable expectation. The basic exemption would be based on the poverty level set down by the Economic Council of Canada, and as such would fluctuate with the cost of living. People with incomes below this level would be exempt from income tax and persons with

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Le prochain appel qui part du parquet. Vous pouvez déterminer l'ordre d'interrogatoire sans inconvénient.

Mr. Lorenzo Ruselle, 851 Westminster Avenue, Kamloops: I am Lorenzo Ruselle, a student of Cariboo College.

I have a comment or a criticism to make of Mr. Paquette's statement. He said that the French speaking people of Canada consider themselves Canadians. I think that the French people consider themselves Canadians because the English people are forcing them to think that way, and I would like to know whether, when we change Canada's constitution, the French language will be better taught in the schools, colleges, universities of Canada, because I think the French is very poorly taught especially here and I would like improvement in this respect. Thank you.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin a dit que le français est très mal enseigné dans les écoles. Je crois que c'est un fait que nous reconnaissons d'emblée, du moins les membres du Comité le reconnaissent, et c'est pour cette raison que des députés comme monsieur Hogarth, moi-même, monsieur Gibson, le docteur Foster, suivons le cours d'immersion en français, le français que nous n'avons pas pu apprendre à l'école précisément.

Le suivant, s'il vous plaît.

M. Gerard Kehoe (346 Oak Street, Kamloops): Monsieur le président, je suis Gérard Kehoe. Monsieur le président, membres du Comité spécial mixte, messieurs, mesdames, nous exprimons l'appréciation pour la sagesse et la clairvoyance du Comité mixte.

Je voudrais exprimer mon appréciation pour la sagesse et la clairvoyance dont a fait preuve le Comité mixte qui nous a permis, à nous les gens de Kamloops, de pouvoir parler et de faire connaître nos opinions et qui nous a donné l'honneur d'être l'hôte de ce débat public en ce qui concerne la Constitution du Canada.

Je voudrais d'abord parler de la question des traitements des députés du Canada. Les traitements actuels sont \$12,000 dollars et les députés jouissent d'une exemption de \$6,000 dollars aux fins de l'impôt sur le revenu. Il y a d'autres déductions prévues et mêmes les gens ont droit à des coupes de cheveux à rabais. On prévoit maintenant d'augmenter ces traitements. Il me semble que la meilleure solution à prendre serait de fonder les traitements des députés sur le revenu national moyen. La moyenne est maintenant d'environ \$4,480 dollars pour une famille de quatre personnes. Il me semble raisonnable que les salaires soient quatre fois ce chiffre étant donné que la moyenne nationale se modifie, le traitement des députés pourrait être augmenté ou diminué périodiquement. Ceci mettrait fin à la pratique actuelle où les députés se votent des augmentations de traitement sans auparavant consulter leurs employeurs, les Canadiens.

Je voudrais apporter une autre question en ce qui a trait aux exemptions de l'impôt sur le revenu. Eh bien, maintenant l'exemption était généreuse et était de \$1,000 dollars; mais, les salaires n'atteignaient que le quart de ce qu'ils sont aujourd'hui. Le coût de la vie n'a cessé d'augmenter et les salaires également, mais il n'y a pas eu augmentation correspondante dans l'exemption de

[Text]

incomes above this level would be taxed on a sliding scale.

• 2155

All persons should have the right to the same basic exemptions, even members of Parliament, but rightful expenses would be claimed, such as travelling expenses, against the constituency.

Thank you, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Kehoe, for your comments. While I am not sure that these are matters which should be in a constitution, perhaps I might make a brief comment on each of them. As you know, members of Parliament have been considerably troubled recently about the very thing you mention, the fact that on the one hand they, like everyone else, find it difficult to get along on their salaries, and they have not been increased for seven or eight years. On the other hand, they are in the unusual position of being, in a sense at least, in control of their own salaries. So, it was for this reason that an outside committee was appointed and asked to report. This was the Beaupre Committee, and it was asked to report on two things; what members' salaries and working conditions should be at the present time, and also to recommend a formula for the future.

The Report recommended the first thing but it did not see fit to recommend a formula for the future, and I think really was this the principal job which the Parliament of Canada hoped that the Committee would perform. They failed to make any recommendation whatsoever on this point, and this suggestion that Mr. Kehoe has made is the first one I have seen in this connection.

However, I will just indicate some of the difficulties. I think that perhaps this figure is accurate if it includes people who are not working, but the average income for people in Canada who are working is something like \$7,000 a year.

An hon. Member: Do you want to make that four times that?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think we need to quibble about that, but I think the members would generally welcome having their salaries tied to some fixed point so that they would not be in this position in the future. As I say, that is the very thing we asked the committee to recommend and is the chief thing which they refused to make any recommendation on.

The other point is the question of income tax exemption. You know that in the White Paper, *Proposals for Tax Reform*, last year it was proposed to raise the exemption to \$1,400 and the new income tax bill will be coming up for debate this spring. We do not know yet exactly what form it will take, but it seems likely that since all parties are agreed on that part of it at least and the additional \$150 exemption, I guess it is, for employment expenses, that in effect the exemption for Canadi-

[Interpretation]

l'impôt sur le revenu. Il faudrait prévoir une exemption proportionnelle. L'exemption de base devrait se fonder sur le niveau de pauvreté préconisé par le Conseil économique du Canada et varierait avec le coût de la vie. Les personnes dont le revenu se situe en-dessous de ce niveau jouiraient d'une exemption d'impôt sur le revenu et les personnes dont le revenu est supérieur à ce niveau paieraient un impôt selon une échelle progressive ou mobile.

Tous les gens devraient avoir les mêmes exemptions de base—même les députés—mais on devrait leur permettre de déduire les dépenses acceptables de voyage dans leur circonscription.

Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci de vos commentaires, Monsieur Kehoe. J'ignore s'il s'agit de questions qui peuvent s'inscrire dans la Constitution et je me permettrai de débattre chacun des points que vous avez soulevés. Comme vous le savez, les députés ont été angoissés par l'aspect financier de la question. D'un côté, ils ont, comme tout le monde, des problèmes financiers, les salaires n'ayant pas augmenté depuis déjà sept ou huit ans. D'autre part, ils ont quand même la maîtrise absolue de leur salaire, ce qui les place dans une situation exceptionnelle. C'est pourquoi on a nommé un comité spécial, le Comité Beaupré, chargé de présenter ce que devraient être les traitements et les conditions de travail des députés et de mettre également au point une formule qui servira à l'avenir.

Le Rapport nous présente ce que devrait être les conditions et les traitements des députés à l'heure actuelle, mais il n'a pas proposé de formule d'avenir. Pourtant, c'était la tâche la plus importante que le Parlement du Canada lui avait confiée. Le Comité a négligé de formuler des recommandations à cet égard, et c'est la première fois que M. Kehoe a fait une allusion en ce sens.

Naturellement, les difficultés ne manquent pas. Or, le revenu moyen du Canadien non en chômage est d'environ 7,000 dollars par année et je crois que ces chiffres sont justes.

Une voix: Ne serait-ce pas plutôt 4 fois cette somme?

Le coprésident (M. MacGuigan): A mon avis, les députés seraient heureux que leur salaire soit fixé une fois pour toutes, mais le Comité ne s'est pas prononcé à ce sujet.

On a aussi traité des exemptions d'impôt sur le revenu. Vous savez que dans les Propositions de réforme fiscale de l'an dernier on préconisait de porter l'exemption à 1,400 dollars. Le nouveau projet de loi sur l'impôt sur le revenu sera présenté et débattu au printemps. Je ne sais exactement ce qu'on y proposera, mais on accordera une nouvelle déduction de 150 dollars pour dépenses faites en cours d'emploi. De plus, on accordera des exemptions de 400 dollars en plus de 150 dollars aux Canadiens qui travaillent. La parole est au prochain témoin.

[Texte]

ans who work will be increased by an additional \$400, plus an additional \$150 for working expenses if they are employed. Next, please.

Chief Forrest Walkem: Good evening, gentlemen. I am Chief Forrest Walkem of the Cooks-Ferry Band from Spences Bridge. I would like to make a presentation on behalf of my Band to the Joint House of Common-Senate Committee on the Canadian Constitution.

The constitution or the foundation of any country should reflect the basis under which it was formed. Canada found its beginning on the native or Indian-owned land, and while a small portion of the present land was obtained under the provisions of the law of conquest, the greater majority of the land now known as Canada was obtained by Canada through various agreements—some still incomplete—with the resident native peoples. It therefore stands that the contribution of the native people to this country is land, while the contribution of the white settlers and the immigrants is the capital and the technical know-how.

These three elements should be recognized in the Constitution and the contribution of the natives accordingly recognized by the constitutional guarantee whereby the natives benefit from the contribution to the country which they have made. This recognition should be by today's standards and not by reference to the outmoded treaties and the unfulfilled bargains whereby compensation was by a suit of clothes to the chiefs, top hats to the councillors and \$5 per year to the Band members. In agreeing to pay treaty Indians \$5 per year the Canadian government did not maintain the purchasing value of the Canadian dollar to that which it was at the time the treaties were entered into, nor have they up-graded the payments commensurate with the much increased cost of living.

It would be interesting to interpret the agreements if the payments were to be made in Indian currency, for example, buffalo skins. A sociological study should be made of the native peoples to determine what cultural and moral contributions or lessons can be learned from the native society so that these can be incorporated in the constitution in order to insure a peculiarly North American character to the constitution.

In setting aside B.C. Indian reservations, Canadian government representatives agreed with the native people that all land, other than Indian reserves, would be maintained for the mutual benefit of both natives and non-natives equally. During the last 100 years, the non-natives have unwittingly ravaged the mutual lands and the natural resources in the name of development. Since neither payments nor right of recourse have been given to the native people and since the provincial government is continuing unchecked in its quest for riches, and is further polluting and destroying the natural resources set aside for mutual benefit, it is recommended that the constitution be changed to include the requirement that permission of the native people be obtained before any development of natural resources in B.C. be carried out.

[Interprétation]

M. Forrest Walkem (Spences Bridge, C.B.): Bonsoir messieurs, je suis le chef Forrest Walkem de la bande de Cooks-Ferry de Spences Bridge. Je voudrais exprimer les sentiments de ma bande, à vous, messieurs les membres du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada.

La Constitution ou le fondement de tout pays devrait traduire la genèse du pays. N'oubliez pas que le Canada s'est formé sur des terres qui étaient la propriété des Amérindiens. Vous avez agi en conquérants et la plus grande partie des terres connues sous le nom de Canada a été obtenue par le Canada en vertu des différentes ententes conclues avec les indigènes, ententes qui sont d'ailleurs demeurées incomplètes. La contribution des Amérindiens au pays a été de fournir les terres tandis que les colons blancs et les immigrants ont amené ici les capitaux et la technologie.

Il faut tenir compte de ces éléments qui forment la genèse de notre Constitution. La contribution des Amérindiens devrait être reconnue dans la Constitution; en effet, ils pourraient savourer ainsi la garantie qu'ils peuvent tirer profit de ce pays dont ils sont aussi l'auteur. Cette reconnaissance devrait s'inspirer de normes contemporaines modernes et non pas sur des traités désuets fondés sur un système de compensation accordant un nouvel habit au chef de bande, un chapeau melon aux conseillers, et cinq dollars par année aux membres de la bande. Ces conditions étaient plutôt ridicules. Le gouvernement canadien n'a pas su tenir compte de la valeur d'achat du dollar canadien quand il a convenu de payer ce cinq dollars par année. L'État n'a pas augmenté les paiements proportionnellement au coût de la vie qui s'est sensiblement accru.

Il serait intéressant d'interpréter les ententes si ces versements devaient se faire en monnaie indienne, c'est-à-dire par exemple, en peau de bison. Il faudrait faire une étude psychologique des peuplades indiennes pour voir quelles contributions morale et culturelle ils ont faites pour pouvoir en tenir compte dans la constitution afin de conserver un caractère nord-américain à la constitution.

En prévoyant des réserves pour les Indiens de la Colombie-Britannique, les représentants du nord canadien se sont mis d'accord avec les Indiens que les terres autres que les terres des réserves indiennes, serviraient aux Indiens et aux non-Indiens également.

Depuis les cent dernières années, les non-indigènes ont ravagé ces terres au nom de l'évolution et du développement. Puisque nous ne pouvons pas obtenir de dommages à intérêts pour les Indiens et puisque le gouvernement provincial ne cesse de rechercher les richesses et ne cesse de détruire et polluer les ressources naturelles prévues pour le bénéfice commun des Indiens et des non-Indiens, nous recommandons que tout changement constitutionnel comprenne une disposition obligeant à obtenir la permission des indigènes avant de procéder à tout développement que ce soit dans le domaine des ressources naturelles de la Colombie-Britannique.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Chief Walkem.

Are there any other comments from the floor. Yes.

Mr. L. Isert (Kamloops): Good evening, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. My name is Laverne Isert.

As always, a lot of us have trouble speaking what we feel. A lot of us do a lot of thinking but to get our opinions across is harder. Briefly, communications and education are our biggest downfall in this country. I would like to see, and I speak as an individual, a Canadian constitution written in such a way that the federal government is stronger. There should be a down-grading of provincial government and an up-grading of rural or city governments so that we have a two-level type of government.

In this country we have two official languages yet we do not communicate. I would like to see in our constitution a forward step taken establishing a third international language that could be taught along with one of our official languages in our schools so that we of Canada could communicate among ourselves but also with the rest of the world. Such languages are available.

Thirdly, we have to have legislation for Canadian control of our economy. Without it, we do not have anything else. I had hoped that Canada would take the lead to achieve an educational process which would lead us to an international form of government.

• 2205

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Ladies and gentlemen, I should say that we have been having some difficulty with the translation system tonight because some people, I think, inadvertently have been playing around with these sets. They are rather fragile. As a matter of fact, two of these boxes have disappeared that were attached to the chairs, and I trust that those who have mislaid them will return them for the advantage of future meetings and maybe even future generations of Canadians, depending on how long the equipment lasts. Next please.

M. C. D. Paisley Johnson (Kamloops): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je suis anglophone. Ma langue maternelle est l'anglais. J'espère toutefois qu'à la suite de mes remarques en français les députés d'expression française se sentiront un peu plus chez eux à Kamloops.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre nom, s'il vous plaît.

M. Johnson: M. Paisley Johnson. A propos des remarques de M. Reuter au sujet de l'éducation au Canada et de la souveraineté canadienne, je crois, tout comme d'autres Canadiens, que, sous le drapeau royal de Sa Majesté la Reine Élisabeth II, le Canada deviendra plus fort et le Québec sera plus libre.

Nous venons d'entendre M. Paquette et un autre jeune homme s'exprimer en français. J'espère démontrer aux membres du Comité que les Canadiens d'expression anglaise peuvent aussi parler français.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup chef Walkem. Y a-t-il d'autres commentaires des gens de la salle? Oui.

M. L. Isert (R.R. 3, Kamloops): Bonsoir monsieur le Président, mesdames, messieurs. Je suis M. Laverne Isert.

Nous avons des difficultés à nous exprimer. Nous sommes des gens qui pensons mais il nous est parfois difficile d'exprimer nos sentiments et de faire comprendre nos opinions. En un mot, les communications et l'éducation sont nos pierres d'échappement au pays. En tant qu'individu, je voudrais que la constitution canadienne soit rédigée de façon à renforcer le gouvernement fédéral. Il faudrait diminuer les pouvoirs des gouvernements provinciaux et donner plus de pouvoirs aux gouvernements municipaux et ruraux. Il y aurait deux niveaux de gouvernements ainsi au pays.

Au pays, il existe deux langues officielles. Pourtant, nous ne réussissons pas à communiquer les uns avec les autres. Je voudrais que l'on prévoit une troisième langue internationale dans la constitution, langue que l'on pourrait enseigner en plus d'une des langues officielles dans nos écoles, de façon que nous, Canadiens, puissions communiquer entre nous et communiquer avec le reste du monde. Il existe de telles langues.

Troisièmement, il faut qu'il existe des lois pour nous permettre de contrôler notre économie. Autrement, nous n'avons rien d'autre. J'avais espéré que le Canada joue un rôle prépondérant dans l'établissement d'un procédé éducatif qui puisse nous conduire vers une forme de gouvernement international.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. Mesdames et Messieurs, nous avons des problèmes avec le système de traduction ce soir parce que des gens ont, paraît-il, touché aux appareils. Ils sont plutôt fragiles. Comme question de fait, deux de ces boîtes attachées aux chaises ont disparu, et j'espère que les gens qui les ont prises voudront bien les retourner pour le bénéfice de nos futures réunions et peut-être même des générations futures de Canadiens, si l'équipement dure jusque là. Au suivant, s'il vous plaît.

Mr. C. D. Paisley Johnson (Kamloops): Mr. Chairman, and members of this Committee, I am English and English is my mother tongue. I think, nevertheless, that following my comments in French, the members of Parliament of French language will feel a little more at home in Kamloops.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Your name, please.

Mr. Johnson: Mr. Paisley Johnson. Concerning the comment made by Mr. Reuter on education in Canada, and on the Canadian sovereignty, I consider, and many other Canadians think likewise, that under the royal banner of Her Majesty Elizabeth II, Canada will become stronger and Quebec freer. We have just heard French spoken by Mr. Paquette and by another young man. I wish to show the members of the Committee that Canadians of English language can also speak French.

[Texte]

Le coprésident (M. MacGuigan): Des membres du Comité aimeraient-ils apporter certains commentaires? Monsieur Prud'homme.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I wish to make a general comment that I hope will be shared by the members of the Committee, in English and in the other language, that so far, and I will speak quickly, those who bring us all here—I am speaking personally, and I will say it. Maybe it is a kind of gift.

I will say that I am very pleased to see the type of healthy community that exists here in Kamloops. It seems that here you can discuss everything from education to languages to monarchy, without being hissed down. It seems to be a very healthy community, and I look forward to coming back here to share these with you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any other comments from the floor at this time?

• 2210

Miss Louise Crawford: I understand that in Denmark no foreign ownership of land is permitted. I would like to see a similar situation in Canada, in that only Canadians could own land. This would prevent provincial governments from selling land to people in other countries. I also would like to see increased taxation of foreign-owned corporations permitting a decrease in the taxation of Canadians.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Miss Crawford. Mr. Marchand, did you want to make a comment at this time?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I had a question, Mr. Chairman, for Mr. Shaw.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Perhaps before we take the question for Mr. Shaw we had better see if there are any others to speak from the floor. Is there anyone who wants to speak from the floor at this time? Then I will give you an opportunity again at the end of the meeting. We still have three or four briefs. But Mr. Marchand first has a question for Mr. Shaw.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, I would like to mention to Mr. Shaw—perhaps it already has been pointed out—that during Committee hearings all over the country, particularly in British Columbia, there has been a great number of presentations mentioning education and the distribution of powers regarding education between the federal and provincial governments. I notice a note here that Mr. Shaw, as an educator, has suggested that the federal government should be involved, particularly with the aspect of environmental education. I would like to know what his views are about the distribution of powers. Would he like to see the federal government have more powers in education, should they remain the same, or should the provincial governments have more powers? What would some of his suggestions be along this line?

[Interprétation]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Are there any comments to be made by the Members of the Committee? Mr. Prud'homme?

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Prud'homme.

M. Prud'homme: Je voudrais faire un commentaire général, lequel, j'espère sera partagé par les autres membres du Comité, en anglais et dans l'autre langue, que jusqu'à présent, et je vais parler rapidement, ceux qui nous ont amenés ici, je parle en mon nom personnel, et je le dirai. Peut-être, est-ce une sorte de don.

Je dois dire que je suis très content de voir le genre de collectivité qu'il y a à Kamloops. Il semble qu'ici, on peut discuter de tout à partir de l'éducation, des langues à la monarchie sans que les gens sifflent. Cet endroit semble une collectivité qui se porte bien et je serai heureux de revenir ici pour les partager avec vous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Y a-t-il d'autres commentaires de l'auditoire, à ce moment-ci?

Mlle Louise Crawford: Je crois que, au Danemark, il n'est pas permis aux étrangers de posséder des terres. Je voudrais que la situation soit semblable au Canada à l'effet que seulement les Canadiens pourraient posséder des terrains. Cela empêcherait les gouvernements provinciaux de vendre les terrains aux étrangers. Je voudrais aussi que l'on augmente l'impôt des sociétés étrangères, ce qui permettrait de diminuer l'impôt qu'ont à payer les Canadiens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, mademoiselle Crawford. Monsieur Marchand voulez-vous faire un commentaire maintenant?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'avais une question à poser à M. Shaw.

Le coprésident (M. MacGuigan): Peut-être qu'avant d'aborder la question à M. Shaw, pourrions-nous voir si d'autres personnes veulent parler de la salle. D'autres personnes veulent-elles prendre la parole à l'instant? Alors, je vous donnerai à nouveau l'occasion d'exprimer vos opinions à la fin de la séance nous avons encore trois ou quatre exposés. Mais, passons d'abord à la question que M. Marchand veut poser à M. Shaw.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, je voudrais dire à M. Shaw, peut-être que la remarque a déjà été faite, qu'au cours des séances du Comité partout au pays et surtout en Colombie-Britannique, bien des mémoires ont porté sur l'éducation et sur la distribution des pouvoirs dans le domaine de l'éducation entre les gouvernements provinciaux et fédéral. Je remarque dans une note ici que comme éducateur, M. Shaw a suggéré que le gouvernement fédéral devrait s'en mêler, surtout en ce qui a trait à l'éducation du milieu. J'aimerais connaître son opinion au sujet de la répartition des pouvoirs. Préférerait-il que le gouvernement fédéral ait davantage de pouvoirs dans le domaine de l'éducation, devraient-ils rester les mêmes ou aimerait-il que les gouvernements provinciaux aient plus de pouvoirs? Quelles seraient ces propositions à ce sujet?

[Text]

I also should point out, too, that one of the things that also has been pointed out are the real difficulties of people moving from one province to another and the difficulties people have having to adjust to different educational systems. How could this be overcome?

Mr. Shaw: To the first part of your question, should the federal government have more power or more involvement in education, my answer would be, yes. But I would not agree with what Mayor Wing said, when he intimated that the federal government should have total power, if that in fact was what Mayor Wing was intimating. I do believe that there is a very strong place for federal support of provincial education, particularly in environmental problem areas that have implications straight across the nation. I also think there should be a federal standards committee that would have one system of elementary and secondary schools, probably at 12 years, straight across Canada instead of 13 years with a senior matriculation system, and I would agree that this kind of standardization would be an excellent thing.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Shaw for his contribution to our Committee's work.

The next brief will be Dr. Beesley on behalf of the Kamloops Diocesan Catholic Public School Trustees' Association. Mr. De Bané has indicated his intention to ask a question on this brief.

Following this there will be three other briefs, which I already have mentioned: the Kamloops District Teachers' Association, the joint brief by Major Mallory and Lt. Bennett, and finally the brief by Mr. and Mrs. Frolek.

I would now invite Senator Gildas Molgat of Manitoba to take the Chair.

• 2215

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Dr. Beesley will now proceed.

Dr. Beesley: Members of the Committee and ladies and gentlemen, I would like to present a brief tonight on the educational injustices that are in existence in British Columbia. I appreciate this opportunity to bring this to the parliamentary Committee. Copies of the brief are before you in both French and English for your convenience.

The members of the Kamloops Diocesan Catholic Public School Trustees Association of British Columbia is the body that is presenting this particular brief.

You are, of course, aware of the fact that the government of British Columbia does not recognize the many independent schools that provide education for 20,845 students in this province. On the other hand, these independent schools are recognized by the federal government, in as much as the Department of Indian Affairs and the Department of National Defence make grants available to those schools chosen by the parents of the children involved and also by the federal government to teach a number of students under their jurisdiction.

Last year the federal government made grants available under the Official Languages Act, in the amount of \$50 million, to aid in the teaching of French throughout

[Interpretation]

Je voudrais aussi mentionner que l'on a fait remarquer les difficultés réelles qu'éprouvent les gens qui déménagent d'une province à l'autre, et les difficultés qu'ils ont à s'adapter aux différents systèmes d'éducation. Comment pourrait-on corriger cet état de choses?

M. Shaw: A la première partie de votre question, le gouvernement fédéral devrait-il avoir plus de pouvoirs dans le domaine de l'enseignement, je dirais, oui. Mais je ne suis pas d'accord avec ce que le maire Wing a dit à l'effet que le gouvernement fédéral devrait avoir compétence unique si, en fait c'est ce que le maire Wing a voulu dire. Je crois vraiment que le gouvernement fédéral peut grandement aider dans le domaine provincial de l'éducation, surtout en ce qui a trait au problème du milieu avec des répercussions partout au pays. Je crois aussi qu'il devrait exister un Comité de normes fédérales qui permettrait d'établir un seul système d'écoles primaires et secondaires, de 12 années d'enseignement, partout au Canada au lieu de treize années d'enseignement avec un système d'immatriculation senior, et je serais d'avis que cette uniformisation serait souhaitable.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et Messieurs, j'aimerais remercier M. Shaw de sa contribution au travail du Comité.

Le prochain mémoire sera présenté par M. Beesley au nom de l'Association diocésaine des Commissaires des écoles publiques catholiques de Kamloops. M. De Bané veut poser une question à ce sujet.

Ensuite, il y aura trois autres exposés: l'Association des professeurs du district de Kamloops, un mémoire conjoint du Major Mallory et du lieutenant Bennett, et enfin, le mémoire de M. et Mme Frolek.

J'invite maintenant le sénateur Gilda Molgat du Manitoba à venir présider.

Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat): La parole est maintenant au Dr. Beesley.

Dr. Beesley: Membres du Comité, mesdames et messieurs, je veux présenter un mémoire ce soir sur les injustices qui existent en matière d'éducation en Colombie Britannique. Je vous remercie de me permettre de faire cette communication au comité parlementaire. Des exemplaires du mémoire vous ont été remis en français et en anglais.

Les membres de l'Association des Directeurs des Écoles Catholiques et Publiques du Diocèse de Kamloops dans la Colombie Britannique, est l'organisme qui présente ce mémoire.

Vous êtes certainement au courant du fait que le gouvernement de la Colombie-Britannique ne reconnaît aucunement les nombreuses écoles indépendantes qui pourvoient une éducation à 20,845 étudiants dans cette province. Néanmoins ces écoles indépendantes sont reconnues par le gouvernement fédéral, en autant que le ministère des Affaires Indiennes et le ministère de la Défense Nationale subventionnent des écoles choisies par les parents des enfants concernés et par le gouvernement fédéral pour fournir un enseignement à un certain nombre d'étudiants sous leur juridiction.

L'année dernière, le gouvernement fédéral a accordé des subventions au terme de la Loi sur les langues offi-

[Texte]

the Dominion. Since July of 1970, the Federation of Independent Schools Association, representing more than 90 per cent of the publicly acknowledged alternatives outside of the public system, has endeavoured to find out if independent schools in British Columbia are entitled to financial aid under this Official Languages Act. In the independent schools in British Columbia there are at present 61 per cent, or 12,889 students, enrolled in French programs.

After numerous contacts with both the federal and the provincial governments, the Federation of Independent Schools Association, at the request of the B.C. Department of Education, submitted to that Department a brief in support of their application in Victoria on November 25, 1970. In reply, the Deputy Minister of Education stated that the Department had neither the power nor the authority to act on behalf of the independent schools by bargaining for them in any way as their agent. He further suggested that an approach be made directly to the Attorney General's Department, being the Department responsible for negotiations, requesting a copy of the federal-provincial agreement. This suggestion was acted upon, but to date the Federation of Independent Schools has been unable to secure the above-mentioned copy.

We respectfully submit that under the terms of reference at present existing in British Columbia, there is in existence a social and educational injustice being perpetrated on students whose parents have exercised their right of choice in respect of education for their children.

If the grants under the Official Languages Act are not made available to independent schools, then literally thousands of students, including those federally grant-aided, will be denied their rights as Canadian citizens, as given to them by the federal government.

This is respectfully submitted by the Kamloops Diocesan Catholic Public Schools Trustees Association of British Columbia.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Dr. Beesley. Mr. De Bané has indicated that he wishes to question you on behalf of the Committee, Mr. De Bané, please.

M. De Bané: Merci, monsieur le président. Évidemment, nous ne siégeons pas au même titre que le gouvernement qui a pour objet de surveiller ce que font les gouvernements provinciaux, mais vous avez réussi, par le biais de la loi fédérale au sujet de l'enseignement de la langue seconde dans cette province, à nous saisir des injustices qui sont commises en Colombie-Britannique. J'aimerais vous demander si cette politique de discrimination à l'égard des écoles indépendantes vous semble une violation de la Déclaration universelle des droits de l'Homme qui a été votée par les Nations Unies et qui stipule, d'une façon expresse, le droit des parents à choisir les écoles que fréquenteront leurs enfants.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): For those of you who do not have the translation services available to you, the question of Mr. De Bané is basically

[Interprétation]

cielles, pour un montant de \$50 millions de dollars, afin de favoriser l'enseignement du français à travers le Canada. Depuis juillet 1970, la Fédération des associations des écoles indépendantes, qui représente plus que 90 p. 100 des alternatives reconnues publiquement hors du système des écoles publiques, a essayé de découvrir si les écoles indépendantes de la Colombie-Britannique avaient droit à l'assistance financière aux termes de cette Loi sur les langues officielles. Dans les écoles indépendantes de la Colombie-Britannique, il y a, à l'heure actuelle, 61 p. 100 ou 12,889 étudiants inscrits à des cours de français.

Après avoir contacté les gouvernements fédéral et provinciaux, la Fédération des associations des écoles indépendantes, à la demande du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique, a présenté à ce ministère un mémoire pour appuyer leur demande à Victoria le 25 novembre 1970. Le sous-ministre de l'Éducation a répondu que le ministère n'avait ni le pouvoir ni l'autorité pour agir en faveur des écoles indépendantes en marchandant pour eux de quelque façon que ce soit à titre de représentant. Il nous a de plus suggéré de faire une demande directement au ministère du procureur-général; ce ministère étant responsable des négociations, et de demander le texte de l'entente fédérale-provinciale. L'on a donné suite à cette suggestion, mais; jusqu'à présent; il a été impossible d'obtenir une telle copie du texte.

Nous prétendons qu'au terme des conditions qui existent actuellement en Colombie-Britannique, il existe une injustice sociale et scolaire perpétrée contre les étudiants dont les parents ont exercé leur droit de choisir en ce qui concerne l'éducation de leurs enfants.

Si les subventions aux termes de la Loi sur les langues officielles ne sont pas accordées aux écoles indépendantes, il s'en suivra que des milliers d'étudiants, y compris ceux qui reçoivent des bourses fédérales, se verront refuser des droits que le gouvernement fédéral leur a donné en tant que citoyens canadiens.

Ceci est respectueusement soumis par l'Association des Directeurs des Écoles Catholiques et Publiques du Diocèse de Kamloops de Colombie-Britannique.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Merci beaucoup, Dr Beesley. M. De Bané nous a laissé entendre qu'il souhaiterait vous poser quelques questions de la part du comité.

Monsieur De Bané s'il vous plaît.

Mr. De Bané: Of course we are not sitting here as a government to supervise what provincial governments are doing, but through the federal legislation on the teaching of the second language in this province, you have made us aware of the injustices committed in British Columbia. I would like to ask you whether this policy of discrimination here in respect of independent schools seems in violation of the universal charter of human rights adopted by the United Nations, which stipulates expressly the right of parents to select their children's schools.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Pour ceux qui n'ont pas le service d'interprétation simultanée, disons que la question de M. De Bané énonce que nous ne

[Text]

that we are not here to discuss the problems of the British Columbia government. But does the witness feel that the discrimination practised in British Columbia regarding schools is in violation of the United Nations Declaration on Human Rights, giving the right of parents to choose the school of their liking for their children?

Dr. Beesley: This is exactly our point, and I am sorry I cannot reply in French. I will have to reply in English because my own education in French was not that good.

We feel that we have a right to determine what form the education of our children should take. The education of our children, we feel in the independent groups, should include parts of not just the factual knowledge that can be imparted to students, but also that the whole problem of religion and the living of one's religion is part of your daily life. It is part of your school life; it is part of your business life; it is part of everything you do. If we divorce religion from education in the schools, as has been done in the public school system in this province, then we are not giving a total education. It is a violation of our rights of choice of education.

• 2220

Mr. De Bané: By the way, I do not think you are aware that in the Province of Quebec, the provincial government states the standards for schools, but on the other hand any group which meets those standards has the right to be financed on the same basis for independent and public schools. If they met the standards, they all receive the same subsidy. As for the subsidies given by the federal government to encourage the teaching of the second official language, I am quite disturbed about what you said because really the problem we are facing as a federal government is not really what Quebec wants, but what all Canadians want to do with Canada. If the federal government is ready and willing to pay to encourage the teaching of the second language in all provinces and your schools do not benefit by that, I think really this is a most serious problem. I came to the conclusion that sometimes those people who are separatists often are not really considered as such. If your government does not encourage bilingualism, as we do in other provinces, namely Quebec, I think maybe we cannot be very optimistic about the future of this country. I would like to have your opinion about that Doctor?

Dr. Beesley: I understand the situation in Quebec, having studied this, as far as education goes and your medical setup, and you are in a very favoured position in Quebec, regardless what religious denomination you follow. The reason is that you have a fair attitude and providing that a person who is going to teach in a school is qualified and providing the quality of his teaching is good, then that school which he represents is allowed to teach and to receive part of a public fund which is the right of every person within your province.

There can be no argument that the quality of the teaching in the separate schools, in this province is good, it is good. A local example would be the provincial exams that are recently being written. Just last year,

[Interpretation]

sommes pas ici pour discuter des problèmes du gouvernement de Colombie-Britannique. Toutefois, est-ce que le témoin estime que la discrimination qui s'exerce en Colombie-Britannique, en ce qui concerne les écoles, viole la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, qui accorde aux parents le droit de choisir l'école de leur choix pour leurs enfants.

M. Beesley: C'est exactement notre thèse et je m'excuse de ne pas pouvoir répondre en français. Je dois répondre en anglais car je n'ai pas reçu un très bon enseignement en français.

Nous estimons que nous avons le droit de déterminer le système d'enseignement applicable à nos enfants. Nous croyons, dans les groupes indépendants, que l'éducation de nos enfants devrait comprendre non seulement les faits que l'on peut faire connaître ou enseigner dans les écoles, mais également l'ensemble du problème de la religion, et le fait de vivre sa religion fait partie de la vie quotidienne. Cela fait partie de la vie scolaire, cela fait partie du travail, cela fait partie de tout ce que vous faites. Si nous séparons religion et éducation dans les écoles, comme cela s'est fait dans le système d'écoles publiques dans cette province, alors, nous ne fournissons plus une éducation complète. C'est une violation de nos droits de choisir notre éducation.

M. De Bané: Vous savez, à propos, que la province de Québec établit les normes pour les écoles, mais que d'autre part, tout groupe qui répond à ces normes a le droit de se faire subventionner sur une base qui est égale pour les écoles publiques et privées. Si elles répondent aux normes, elles ont droit aux mêmes subventions. En ce qui concerne les subventions versées par le gouvernement fédéral pour encourager l'enseignement de la deuxième langue officielle, je suis assez inquiet par ce que vous dites, car le problème qui se pose au niveau fédéral ne concerne pas ce que veut le Québec, mais plutôt ce que les Canadiens veulent faire du Canada. Si le gouvernement fédéral est disposé à payer pour encourager l'enseignement de la langue seconde dans toutes les provinces et que vos écoles n'en bénéficient pas, je pense qu'il y a là un problème fort grave. J'en ai parfois conclu que les séparatistes ne sont pas vraiment considérés comme tels. Si votre gouvernement n'encourage pas le bilinguisme, comme dans d'autres provinces, notamment au Québec, nous ne saurions envisager avec optimisme l'avenir du Canada. Je voudrais connaître votre opinion à ce sujet.

M. Beesley: Je comprends la situation au Québec, en ce qui concerne l'éducation et le régime médical. Vous êtes dans une situation privilégiée au Québec, quelle que soit votre religion. La raison en est que vous adoptez une attitude franche, et pourvu qu'une personne ait la compétence requise et que la qualité de son enseignement soit bonne, l'école où elle enseigne a le droit de recevoir une partie du fonds public commun.

Il n'y a pas de doute que la qualité de l'enseignement dans les écoles séparées de Colombie-Britannique est bonne. L'exemple en est dans les récents examens provinciaux qui ont eu lieu l'année dernière avant la fermeture de nos écoles secondaires par suite du manque de fonds et de soutien public. Le résultat des examens gou-

[Texte]

before we were forced to close our high schools through lack of funds, and lack of public support, the final results of the final exams written—they are government exams and all the students who are passing out of grade 12 have to write these exams as part of the university requirements, and entrance to university—out of a class of some 36, only 2 partly missed completing their total entrance at the first go, and all of them managed to succeed with the supplemental examination. In other words, it was almost 100 per cent the first time around.

I think this reflects the quality well so there cannot be any argument about that. Our argument is that this is an infringement on our rights as parents.

• 2225

Mr. De Bané: My next question would be; do you think that the French-speaking minorities in other provinces should have the same rights in education and in other policies as the English-speaking community in the Province of Quebec?

Personally, I think that if we do not move in that direction very far, the country will break up in the very near future. We would have to come to the conclusion that the place for French-speaking Canadians is only in the Province of Quebec. I think that we have proved in Quebec that the English-speaking communities should have equal rights with the majority and I really do not see why the French-speaking minority in other provinces do not have the same rights.

I would just remind you that a few days ago when I made that suggestion to specialists in constitutional law, they came to the conclusion that what we should do is to make Quebec unilingually French and the other provinces unilingually English. When I reminded them that there was more than one million English-speaking people living in Quebec and that they would have to move, and that more than one million French-speaking people in the other provinces would have to come back to Quebec, they said to us that this was completely nonsense.

I would like to have your opinion about that.

Mr. Beesley: I could not agree with you more. There are whole communities in Western Canada who are predominantly French, and a large number of the children from the families in these communities are educated in separate schools. These children also, of course, are going to be refused the chance for their education. The Indian children in our own local area, in our own diocese, will be deprived of this; and those Indian parents of Indian children who would be affected in this area number about 250.

The total area involving Vernon, which is also in this diocese, is somewhat larger. The number of children involved in the Kamloops diocese is just under 900 students altogether. There are 500 in the local area, that is, in the city of Kamloops.

In the Kamloops diocese, there are four separate schools. There is one Anglican preparatory school in Vernon, a catholic school in Vernon and two catholic schools here. These are on the lower grades; they do not include the high school anymore. The high school, unfortunately, is lost to this community at the present time although we would like to see it re-established.

[Interprétation]

vernementaux pour tous les élèves qui se présentaient aux examens finals de douzième année, nécessaires pour être admis à l'université, ont prouvé que sur 36 élèves, 2 seulement avaient partiellement raté leur examen, et ils ont tous réussi à l'examen de reprise. C'est donc une réussite presque totale du premier coup.

Cela je pense, traduit sans doute la qualité de l'enseignement. Nous prétendons qu'on viole le droit des parents.

M. De Bané: Ma dernière question sera celle-ci. Pensez-vous que les minorités francophones des autres provinces devraient avoir les mêmes droits en matière d'éducation et autre que la collectivité anglophone dans la province de Québec?

Personnellement, je pense que si nous ne nous engageons pas très rapidement dans cette voie, le Canada se désagrègera dans un avenir très proche. On en arrivera à conclure que la seule place pour les Canadiens francophones est le Québec. Je pense que nous avons prouvé, au Québec, que la collectivité anglophone doit jouir de droits égaux à ceux de la majorité. Je ne vois pas pourquoi les minorités francophones dans les autres provinces n'auraient pas les mêmes droits.

Je vous rappellerai qu'il y a quelques jours, j'ai soumis cette proposition à des juristes constitutionnels qui ont été d'avis à ce que le Québec devienne unilingue en français et toutes les autres provinces unilingues en anglais. Lorsque je leur ai rappelé qu'il y avait plus d'un million de Québécois anglophones qui devraient alors quitter la province et que plus d'un million de francophones des autres provinces devrait revenir au Québec, ils m'ont rétorqué que c'était ridicule.

J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

M. Beesley: Je suis parfaitement d'accord avec vous. Il y a des collectivités dans l'Ouest du Canada qui sont en majorité francophones. Bon nombre de leurs enfants fréquentent des écoles séparées. Ces enfants bien sûr seront privés d'éducation. Les Indiens, par exemple, dans notre diocèse, n'auront pas ce droit non plus. Les parents des enfants indiens de notre localité sont au nombre de 250 environ.

La superficie totale, y compris Vernon, composant notre diocèse est un peu plus étendue. Le nombre d'enfants qui seraient touchés dans le diocèse de Kamloops est presque de 900. Il y en a 500 dans la ville même de Kamloops.

Il y a quatre écoles séparées dans le diocèse de Kamloops, une école préparatoire anglicane et une école catholique à Vernon ainsi que deux autres écoles catholiques ici même. Ce sont toutes des écoles primaires. Nous n'avons plus maintenant d'école secondaire dont nous souhaitons la réouverture.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Dr. Beesley. Now we have two other members of the Committee who have indicated that they would like to ask one brief question each. I think I have understood their wishes properly. As we are making good progress, I think we might allow this additional questioning from the Committee.

So we will first have Mr. Rowland from Selkirk, Manitoba.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask the witness, since he based his presentation upon the argument that it is an infringement of human rights not to allow parents to educate their children in the manner which they see fit to do, how far would he push that argument? Would he be prepared, where practical considerations warranted it, for there to be established at public expense, Ukrainian schools, Communist schools, Socialist schools, for example? I mention these three specific examples because they have all existed in the city where I come from.

Mr. Beesley: Each of these schools could be supported if they were run along the lines that they would produce a student who is well-trained in all of the basic fundamentals—and I mean well-trained.

If it is necessary for this child to have a religious training which is peculiar to that particular ethnic group then, sure, I would go along with it. The one standard should not be what race or what creed, but what choice belongs to the parent; and when you take that choice away from the parent and give it only to the state, then I think that we are robbing ourselves of a very basic freedom. I cannot see how this country can continue to be a free country unless all of us, everyone of us here, regardless of race or creed, has a free choice of what type of school our children are to go to.

Mr. Rowland: If you are saying that, subject only to practical considerations, children should be able to select the type of education they want for their children, I am in full agreement with you.

• 2230

Mr. Hogarth: My question has been answered.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Dr. Beesley, thank you very much for your presentation. I think I can speak for all the members of the Committee in saying that you have dealt with what is a very emotional and delicate subject in a very reasoned approach. Thank you very much.

The next witness is the Kamloops District Teachers' Association, Mr. A. M. Phillips.

Mr. A. M. Phillips (Teacher, Kamloops District Teachers' Association): Thank you very much, Mr. Chairman. My name is Archie Phillips. I teach at Nor-Kam Senior Secondary School in this City, and I come representing the Kamloops District Teachers' Association.

The subject of this brief is the need for amending the Constitution to allow for a greater share of responsibility for public education by the government of Canada.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, M. Beesley. Deux membres du Comité voudraient poser chacun une brève question, si j'ai bien compris leur intention. Comme nos travaux vont bon train, je pense que nous devrions permettre ces questions supplémentaires de la part du Comité.

Ce sera d'abord le tour de M. Rowland de Selkirk au Manitoba.

M. Rowland: Je voudrais demander au témoin, puisqu'il a fondé sa thèse sur le fait qu'on viole les droits de l'homme en ne permettant pas aux parents d'éduquer leurs enfants comme ils le jugent bon, jusqu'à quel point il pousserait son argumentation? Serait-il d'accord, lorsque des considérations d'ordre pratique le justifient, qu'on établisse avec les deniers publics, des écoles ukrainiennes, socialistes ou communistes, par exemple? Je mentionne ces trois exemples car les cas se présentent là d'où je viens.

M. Beesley: Chacune de ces écoles pourrait en effet être subventionnée si elle permet de donner la formation qui convient dans tous les domaines fondamentaux.

Si un enfant doit avoir une formation religieuse qui correspond aux besoins d'une groupe ethnique, je suis disposé à appuyer la mesure. Il ne faudrait pas établir des critères de race ou de croyance, mais de choix et celui-ci appartient aux parents. Si ces derniers n'ont plus le droit de choisir et que l'État se réserve ce droit, je pense que nous perdrons une liberté essentielle. Je ne peux pas comprendre comment le Canada peut continuer à être un pays libre, si chacun d'entre nous, quelles que soient sa race ou sa religion, ne pouvait plus choisir librement l'école de ses enfants.

M. Rowland: Si vous soutenez qu'à toutes fins pratiques les parents devraient pouvoir choisir le type d'éducation qui convient à leurs enfants, soit, je suis d'accord avec vous.

M. Hogarth: On a répondu à ma question.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Monsieur Beesley, je vous remercie beaucoup de cette communication. Je crois me faire le porte-parole de tous les membres ici présents en disant que vous avez fort bien traité, traité très raisonnablement, d'une question fort délicate.

Notre prochain témoin maintenant sera l'Association des instituteurs du district de Kamloops dont le représentant est M. Phillips.

Monsieur Phillips a la parole.

M. A. M. Phillips (Association des instituteurs du district de Kamloops): Merci beaucoup, monsieur le président, je suis professeur à l'école de North Kamloops et je représente l'Association des instituteurs du district de Kamloops.

Ce mémoire vise à mettre en évidence la nécessité de modifier la Constitution afin que le gouvernement du Canada prenne une plus large part dans le domaine de l'instruction.

[Texte]

Increasing numbers of teachers in Canada are becoming concerned that the constitutional arrangements between the federal and provincial governments in the area of education have become progressively more outdated in recent years. In particular we feel that while responsibility for education was quite correctly assigned to the provinces by the British North America Act, vastly increased demands for various kinds of formal education have rendered these arrangements unsatisfactory. Provincial and local sources of revenue are proving increasingly inadequate, as evidenced by severe restrictions in services, cutbacks in provincial grants to local school boards, limitations on essential school building construction, and the defeat of referenda by resentful local taxpayers. Greater federal participation is necessary but appears not to be possible under the present Constitution.

Examples of areas in which the Kamloops teachers believe that the federal government should be given greater jurisdiction with resulting benefits to our children's education are suggested below:

1. More assistance in educational television by federal agencies in co-operation with provincial departments of education, possibly through establishment of a Canada wide ETV network.

2. The growing field of conservation and environmental studies which require development funds on sites set aside for this purpose. For example, here in Kamloops an excellent environmental study site of 480 acres near the City has been made available through the co-operation of the provincial and federal governments, and an active committee is pushing for its development but funds are difficult to come by, provincially or locally.

3. Assistance in the training and salaries of people in the para-professional field of teachers aids.

4. The equipping of resource centres with full libraries, visual aid equipment, and supplies.

These are just some of the suggestions we have, and of course we could have gone on for some time.

The provincial governments are understandably reluctant to devote a larger share of their budgets than at present to education, where costs are rising so rapidly. A contender for the Ontario Conservative Party leadership only last week expressed his intention, if elected, to reduce the share of that province's budget expended on education from 42 per cent to 33½ per cent. Should this be done without a correspondingly increased contribution from the federal government, education in Ontario would undoubtedly suffer. Here in British Columbia, any teacher will testify to the alarming deterioration in the quality of our schools which faces us as a result of the Department of Education's determination to "hold the line". These facts point to an urgent need for a revision of the present Constitution to allow for an increased federal investment in the education of Canadians, an investment which, as the Economic Council of Canada has so forcefully argued, would yield rich dividends in financial as well as in human returns. Respectfully submitted, the Kamloops District Teachers' Association, F. Behardien, President, A. M. Phillips, Teacher, A. Hooper, Teacher.

Mr. Chairman, may I thank you and your Committee for the opportunity to present our views on this matter.

[Interprétation]

Un nombre croissant d'enseignants constate que les ententes fédérales provinciales dans le domaine de l'éducation sont devenues de plus en plus désuètes au cours de ces dernières années. Récemment, nous estimons que si la responsabilité en matière d'éducation a été assignée comme il se doit aux provinces par l'AANB, les demandes accrues pour divers types d'éducation ont fait en sorte que ces ententes ne sont plus satisfaisantes. Les sources de revenu provinciale et locales ne répondent plus aux besoins comme en font foi les restrictions du service, les réductions de subventions provinciales aux commissions scolaires, les restrictions sur les constructions, les mises en chantier d'écoles ainsi que les référendums qui découlent de contribuables mécontents. À votre avis, le fédéral devrait prendre une plus grande part dans l'instruction publique, mais cela n'est pas possible en vertu de la Constitution actuelle.

Ci-après sont énumérés les domaines dans lesquels, de l'avis des professeurs de Kamloops, le gouvernement fédéral devrait avoir une juridiction plus étendue pour le plus grand bien de nos enfants:

1. Une aide accrue à l'enseignement par télévision éducative de la part du fédéral, en collaboration avec les ministères provinciaux de l'éducation et peut-être par l'établissement d'un réseau de télévision éducative à la grandeur du Canada.

2. Le domaine de plus en plus considérable de la conservation et de l'environnement exige bien sûr des fonds supplémentaires destinés à ces fins. Par exemple, ici à Kamloops, un territoire de 480 acres infiniment approprié à une étude sur l'environnement situé à proximité de la ville a été mis à la disposition des organismes ad hoc grâce à une entente fédérale-provinciale, et un comité très actif travaille à son aménagement mais les fonds sont difficiles à obtenir de la source tant provinciale que locale.

3. L'assistance en ce qui concerne la formation et le versement des traitements dans les domaines para-professionnels.

4. L'aménagement de centres d'étude munis de tout l'outillage nécessaire, bibliothèques, équipement audiovisuel et accessoires. Nous aurions pu sans doute ajouter beaucoup d'autres choses à ceci.

Les gouvernements provinciaux, bien sûr, hésitent à consacrer une plus grande part de leur budget à l'éducation, car les coûts augmentent très rapidement. Un candidat à la direction du parti conservateur de l'Ontario a dit, pas plus tard que la semaine dernière, qu'il voudrait réduire la partie du budget de cette province consacrée à l'éducation de 42 p. 100 à 33½ p. 100. Si on faisait ceci sans augmenter la part du fédéral, c'est la question de l'éducation en Ontario qui en souffrirait. Ici, en Colombie-Britannique, tout enseignant dira que la qualité de nos écoles diminue, étant donné que le ministère de l'Éducation est déterminé à conserver le statu quo. Ces points indiquent qu'il faudrait réviser la constitution actuelle pour permettre une augmentation de l'investissement fédéral dans l'éducation, investissement qui, comme le conseil économique l'a si bien dit, permettra de réaliser des dividendes considérables tant du point de vue financier que du point de vue humain. Respectueusement soumis par l'Association des enseignants du district de Kamloops. F. Behardien, président; A. M. Phillips, professeur; A. Hooper, professeur—nous vous remercions,

[Text]

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Mr. Phillips, let me assure you that we are very pleased to have you appear before us. One of our lady Senators, Senator Fergusson from New Brunswick, has indicated that she would like to ask you some questions on your brief. Senator Fergusson.

Senator Fergusson: Thank you, Mr. Chairman. I, too, would like to thank the witness for bringing this brief before us because I think it is a very valuable one.

I was particularly interested in the third recommendation regarding paraprofessionals. As far as I can recall this is the first reference that has been made in briefs to this Committee about using paraprofessionals in any field. I recently have learned of one area in Canada where such training is being given to welfare recipients who are being trained as paraprofessionals in teaching and in nursing and in a number of other things, and it has resulted in these people becoming self-supporting. So it is very obvious that such training is good for the recipients of the training, but I wonder whether you would elaborate a little more on why you think such training and assistance in salaries would be valuable in the educational field. Also, tell us whether you have had experience in this field and if so, has it been successful?

Mr. Phillips: I have not had experience, but I should make clear this is not merely a suggestion with the idea that we would try it out. This is already in effect in most school districts in British Columbia and the idea behind it is that we employ these people for the purpose of doing tasks which do not require full professional training. Particularly, for example, in science we have a teacher aid in our own school who assists the science department in the maintenance of equipment, the keeping up of records, routine work on which teacher time probably is not best spent.

We would like to see an expansion of this program. There has been some cut-back of it in the province owing to the determination of the Department of Education to hold the line and of local school boards. Perhaps in some respects you cannot blame them, but we feel as teachers that this is a very excellent economy in the spending of money because it allows for greater efficiency in the use of teacher time. I for example, occasionally spend time stapling examinations. Surely the school board should not be paying me the kind the salary that it is for this kind of work.

Senator Fergusson: Then the teachers actually welcome this?

Mr. Phillips: Oh, yes, we certainly do. We support it. Naturally there would have to be certain controls and we feel that we should have something to say about the way they are trained and the duties which they carry out.

[Interpretation]

monsieur le président, de l'occasion qui nous a été offerte d'exprimer notre opinion à ce sujet.

• 2235

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Monsieur Phillips, il nous a fait bien plaisir d'entendre votre témoignage. La sénatrice Fergusson, du Nouveau-Brunswick, m'a dit qu'elle aimerait vous poser quelques questions sur votre exposé. Sénatrice Fergusson.

La sénatrice Fergusson: Merci, monsieur le président. Moi aussi j'aimerais remercier le témoin pour la présentation de son exposé que je crois très important.

Ce qui m'intéresse surtout c'est la troisième recommandation au sujet de l'assistance pour la formation du personnel paraprofessionnel. C'est la première fois qu'il est question, au cours des exposés présentés à ce comité, de l'emploi de paraprofessionnels dans un domaine quelconque. Et tout récemment, j'ai appris que dans une région du Canada il se donne une telle formation à des bénéficiaires de paiements d'assistance sociale qui reçoivent une formation visant à former des paraprofessionnels pour l'enseignement et le nursing et autres domaines, ce qui fait que ces gens deviennent capables de se subvenir à eux-mêmes. Alors, il est évident qu'une telle formation est bonne pour ceux qui la reçoivent et je me demande si vous pourriez nous donner un peu plus d'explications sur le sujet et nous dire si, à votre avis, une telle formation et une aide financière au paiement des salaires serviraient les fins de l'éducation. Vous pourriez peut-être nous dire également si vous avez eu de l'expérience dans ce domaine et si à votre avis, les résultats en ont été heureux.

M. Phillips: Non, je n'ai pas eu d'expérience professionnelle dans ce domaine, mais ce n'est pas seulement une proposition qui sera mise à l'essai. En fait, la chose se fait à l'heure actuelle dans les écoles de la Colombie-Britannique et la paraprofessionnalité vise à confier à ces gens des tâches n'exigeant pas de formation vraiment professionnelle. Par exemple, dans notre propre école, nous avons une aide éducatrice pour l'entretien de l'équipement, pour les archives et pour des tâches qui n'exigent pas une formation professionnelle. Nous aimerions que ce programme soit poussé plus avant. Le ministère de l'Éducation, de même que les commissions scolaires, ont réduit l'aide pécuniaire à la formation des paraprofessionnels, dans un désir d'économiser. A certains points de vue vous ne pouvez les blâmer, mais en tant qu'enseignants, nous croyons que c'est une bonne façon de dépenser l'argent parce que tout cela entraîne beaucoup plus d'efficacité de la part des professeurs. Moi-même, par exemple, j'ai perdu beaucoup de temps à épingleur ou à brocher des documents et des feuilles d'examen. Il est évident que le salaire qui m'est versé est trop élevé pour que je consacre mon temps à de telles besognes.

La sénatrice Fergusson: Alors, vous appuyez ces propositions?

M. Phillips: Oui, nous croyons que nous devrions cependant avoir notre mot à dire quant à leur formation et aux tâches qu'ils accomplissent.

[Texte]

Senator Fergusson: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Senator Fergusson. Once again in view of the fact that we are making good progress I will allow questions by two other members of the Committee who have indicated they would like to ask a brief question each. The first is the Honourable Walter Dinsdale from Brandon, Manitoba.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I want to ask a question for purposes of clarification. Mr. Phillips has indicated in the brief in the following words that:

...responsibility for education was quite correctly assigned to the provinces by the British North America Act,...

Do I imply from that statement you still feel that the provisions of the British North America Act as they apply to education are adequate to cover the current situation? Your brief seems to stress the necessity of financial aid. Do you think this increased financial aid from the federal level can be accomplished without amendments of the provisions of the British North America Act as they now apply to educational responsibilities?

Mr. Phillips: Yes, Mr. Dinsdale, I see on looking it over that there is an ambiguity there. I did not intend it this way. We feel that the need for the scope of the changes that should come about would require some amendments. The nature of these amendments and the extent of them are not prepared to try to spell out. This is for the experts to do, but one of the problems in any attempt to get funds from the federal government on various educational projects is that they must be very wary of treading on the toes of the provinces and we feel that if there were some provision in the constitution for federal participation in fields such as we have listed—if necessary spell the fields out where they do have some jurisdiction—we think it would cover the matter.

• 2240

I do not want to give the impression that we want to endow the federal government with all powers in education. We certainly do not; at least I personally do not agree with this and I do not think my committee would either.

Mr. Dinsdale: Well, I think, Mr. Chairman, Mr. Phillips has the problem that concerns every member of this Committee. If there is a final supplementary, would you feel that concurrency might solve the problem as applied to the field of agriculture where both levels of government have some areas of responsibility?

Mr. Phillips: Very good. I think that this is an excellent example, yes.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Mr. Phillips. We have a question now from Dr. Maurice Foster from Algoma in Ontario.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. My question to Mr. Phillips is somewhat along the line of Mr. Dinsdale's. It seems to me that people in the country are sick of

[Interprétation]

La sénatrice Fergusson: Merci.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Je vous remercie, sénatrice Fergusson. Vu que notre travail avance rondement, je vais permettre à deux autres membres du Comité de poser une question chacune. D'abord M. Walter Dinsdale, de Brandon, Manitoba.

M. Dinsdale: Je voudrais un éclaircissement. M. Phillips nous a dit dans son exposé que:

...la responsabilité pour l'éducation était à juste titre confiée aux provinces par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique...

Croyez-vous que les dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique sont encore suffisantes pour la situation? Vous parlez dans votre exposé d'aide financière; croyez-vous que cette aide financière accrue du niveau fédéral pourrait être effectuée sans apporter de modification aux dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique?

M. Phillips: Oui, je vois, en relisant mon texte, qu'il y a ambiguïté. Ce n'était pas mon intention. Nous estimons que ces changements entraîneraient des modifications. Maintenant, leur nombre, leur nature nous dépasse un peu. Ce n'est pas à nous d'en décider. Ce travail relève des experts. Mais il y a des problèmes qui découlent de cet effort. Lorsqu'il s'agit de subventions du gouvernement, surtout au sujet des projets éducatifs, il faut faire attention de ne pas s'ingérer dans des affaires des provinces, et nous estimons que si la constitution comportait certaines dispositions permettant au fédéral d'œuvrer dans les domaines mentionnés, quitte à préciser ces domaines, nous croyons que ces mesures suffiraient. Je ne veux pas donner l'impression que nous voulons donner

tous les pouvoirs au gouvernement fédéral en matière d'éducation. C'est la dernière chose que nous voudrions mon comité et moi.

M. Dinsdale: Croyez-vous que la concomitance pourrait régler la question comme dans le domaine de l'agriculture où les deux paliers du gouvernement ont certains domaines de responsabilité?

M. Phillips: Oui, je crois que c'est un très bon exemple.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci monsieur Phillips. Nous avons maintenant une question du Dr Maurice Foster, d'Algoma, Ontario.

M. Foster: Ma question enchaîne l'interrogatoire de M. Dinsdale. Il me semble que la population rurale est fatiguée des domaines de frais partagés où les deux paliers

[Text]

shared-cost areas where both levels of government have a responsibility. This has not been a problem in the past. Education has been a provincial responsibility. It is true that the federal government is spending something like \$600 or \$700 million a year for postsecondary education, but at the normal, elementary and secondary levels it has been a provincial responsibility and there has not been any possibility of buck passing. I just want to be quite clear that you are really recommending that we get this into a shared area where there is some federal and some provincial responsibility, where this sort of thing can take place in the future which has not been allowed in the past. It seems to me as I look at your brief that all you really want is more money, and it seems to me that it boils down to a political question—that you are not satisfied with the way that the provincial government of British Columbia is providing funds for education in this province. If this is the problem, then this is a political problem for your province but it is not a problem that can be rectified by the Constitution. I would just like to hear your views on this.

Mr. Phillips: No, I do not think you made a fair assessment on my views on that. I am not pleading in any case for or against the Province of British Columbia. I think it is a national problem. What we are pleading for, however, is more money, and what we want is for it to be made constitutionally possible for the federal government to give us more money for education. Now the federal government certainly has given its share of inefficiency in certain fields. There is one field in which it seems to be extremely efficient, and that is in the imposition and collection of taxes. We feel that if they would take over a little more of this field and perhaps cough up a little more money, we could spend the money effectively, we feel, and I think we can do it more effectively than they can. I am not in favour of the sort of thing they have in Italy, for example, where I understand they have trouble. The education system is so centralized that the bureaucracy has trouble building a schoolroom and they have millions of dollars unspent because they are too inefficient in the spending of it. I do not think a country as geographically large as Canada is capable of administering education as such. But I do think that they are certainly capable of raising money to assist.

Mr. Foster: And you think it would be better to keep it decentralized and in the hands of the provinces?

Mr. Phillips: Yes, I do.

Mr. Foster: To keep away from Italy's problem.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Foster: Thank you.

• 2245

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Mr. Phillips, your comments obviously are arousing a great deal of interest in the Committee because I have further requests for questioning. At the risk of being accused of favoritism and in view of the attacks upon the Senate, I think I will give one more person a chance to ask questions. Senator Cameron has indicated he would like to question you.

[Interpretation]

de gouvernement ont une certaine responsabilité. Dans le passé l'éducation relevait du provincial; il est vrai que le gouvernement fédéral dépense de 600 à 700 millions de dollars par an pour l'éducation post-secondaire mais, quant aux niveaux primaire et secondaire, il semble que ce soit la responsabilité du gouvernement provincial. Est-ce que vous recommandez un domaine à frais partagés où les deux compétences provinciale et fédérale pourraient se partager la responsabilité à l'avenir là où ça ne s'est jamais fait auparavant? Il me semble que tout ce qu'il vous faut, c'est davantage d'argent et que c'est une question politique où vous n'êtes pas satisfait de la façon dont le gouvernement de la Colombie-Britannique prévoit des fonds pour l'éducation dans cette province. Si c'est ça le problème, c'est un problème d'ordre politique qui concerne votre province mais ce n'est pas un problème qui peut être redressé grâce à la Constitution. J'aimerais connaître vos opinions sur cette question.

M. Phillips: Non, je ne crois pas que vous ayez compris mon point de vue. Je ne suis ni pour ni contre la Colombie-Britannique, je crois que le problème est de caractère national. Ce que nous voulons c'est plus d'argent. Nous voulons qu'il soit constitutionnellement possible que le gouvernement fédéral nous accorde plus d'argent pour l'éducation. Le gouvernement fédéral a souvent fait preuve d'inefficacité dans certains domaines. Par contre, il y a un domaine où il excelle, c'est celui de la fiscalité. Nous sommes d'avis que si le gouvernement fédéral nous allouait un peu plus d'argent, nous pourrions certainement le dépenser à bon escient et même mieux qu'il ne peut le faire lui-même. Je ne suis pas en faveur, par exemple, du système qu'ils ont en Italie où ils ont du fil à retordre. L'éducation est tellement centralisée qu'ils ont toutes les peines du monde à faire construire une classe d'école et ils ont des millions à rien faire tout simplement parce qu'ils ne savent pas comment le dépenser. Alors, dans un pays aussi géographiquement immense que le Canada, je ne crois pas que le gouvernement central puisse administrer le domaine de l'éducation. Mais il peut certainement trouver l'argent pour aider les provinces.

M. Foster: Vous croyez qu'il vaudrait mieux décentraliser l'éducation et la laisser aux mains des provinces?

M. Phillips: Oui.

M. Foster: Pour éviter les problèmes que connaît l'Italie?

M. Phillips: Oui.

M. Foster: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Monsieur Phillips, d'autres personnes désirent vous poser des questions. Au risque d'être taxé de favoritisme et vu les attaques contre le Sénat, je crois que je vais donner la parole au sénateur Cameron qui voudrait vous poser une question.

[Texte]

Senator Cameron: Thank you, Mr. Chairman. I have three short questions. First, in order to rationalize the expenditure of funds on education in Canada, particularly at the post-secondary levels, would Mr. Phillips have any objection to the establishment of a national office of education with the understanding that the provinces would retain paramountcy. The national office would be patterned after the American one and would be responsible for acting as a clearing house and for the unification of standards as far as this may be desirable to overcome some of the problems of mobility.

Mr. Phillips: Yes, I would certainly agree there. If the federal government begins to come forth with the amounts of money which we are after, they would have to set up some sort of office to oversee the distribution of it, and particularly in these specialized fields, I feel the federal government could legitimately take a part. Obviously, an office of education would be called for.

I am glad you brought in the American system because I personally feel that the American government does a much more effective job along these lines, than ours does, even though originally the states were assigned the jurisdiction over education.

Senator Cameron: My second question relates to your first point—more assistance in educational television by federal agencies in co-operation with provincial departments of education possibly through the establishment of a Canada-wide ETV network. You are aware I am sure that some of the larger urban centres have already established their own educational television networks. These are being extended in some of the provinces. What has been done in British Columbia in this respect? Do they have even an infant educational television network established in this province?

Mr. Phillips: I have news for you, Senator. Here in Kamloops, we had one of the first ETV networks in Canada in our school district. We do not take second place to the East in this regard. We have plenty of experience in it. One of our problems again is money.

Senator Cameron: I knew that. I first wanted you to put it on record.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Senator Cameron, I do not want to interfere with your rights but I did give a special privilege to the Senate.

Senator Cameron: All right.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): I would not want to be accused of overdoing it. Have you one final question?

Senator Cameron: Yes, if I may. The other point is the need for educational research. Have your associations made any representations with respect to the need for the setting aside through Humanities Research Council of Canada or some such agency, a much greater proportion of funds for educational research?

Mr. Phillips: I am afraid that up to this point most of the pressure for educational research has come from such bodies as the British Columbia Teachers' Federation and the Canadian Education Association. I do not think that too much has been done along the lines you suggest.

[Interprétation]

Le sénateur Cameron: Merci, monsieur le président. Trois petites questions. D'abord, afin de rationaliser les dépenses dans le domaine de l'éducation, surtout au niveau postsecondaire, monsieur Phillips s'opposerait-il à l'établissement d'un Office national d'éducation? Bien entendu les provinces détiendraient la prépondérance. L'Office national ressemblerait à l'Office américain du même genre. Il agirait comme centre de coordination, normaliserait les programmes et surmonterait les problèmes de mobilité.

M. Phillips: Oui, si le gouvernement fédéral nous donne les sommes d'argent que nous voulons, il faudrait établir un office pour en surveiller la distribution et surtout dans les domaines spécialisés, le gouvernement fédéral pourrait en toute nécessité participer. Je crois qu'un Office d'éducation serait tout indiqué.

Je suis enchanté que vous ayez parlé du système américain. Je crois qu'ils font un travail beaucoup plus efficace que nous dans ce domaine.

Le sénateur Cameron: Ma deuxième question a trait à votre premier point. Plus d'assistance en télévision éducative par des organismes fédéraux en collaboration avec les ministères provinciaux d'Éducation et peut-être par l'établissement d'un réseau de télévision éducative à la largeur du pays. Vous savez, sans doute, qu'il y a déjà des réseaux d'éducation qui ont été établis dans certains grands centres et que l'on étend maintenant aux provinces? Qu'a-t-on fait en Colombie-Britannique à cet égard? Est-ce qu'il y a au moins un réseau de télévision éducative pour les tout petits?

M. Phillips: Ici à Kamloops, nous avons eu le premier réseau de télévision éducative au Canada. Nous n'avons rien à envier à l'Est à cet égard. Nous avons beaucoup d'expérience dans ce domaine. C'est l'argent qui manque.

Le sénateur Cameron: Je le savais. C'est pour ça que j'ai voulu vous le faire dire.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Monsieur le sénateur, je ne veux pas vous interrompre, mais je vous ai accordé un privilège spécial.

Le sénateur Cameron: Très bien.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Avez-vous une dernière question?

Le sénateur Cameron: Oui, si vous m'en donnez la permission. Les besoins de recherche dans le domaine de l'éducation. Est-ce que vos associations ont présenté des instances au sujet du besoin par le truchement d'un organisme quelconque pour la mise de fonds pour la recherche dans le domaine éducatif?

M. Phillips: La plupart des pressions viennent des organismes comme la *British Columbia Teachers' Federation* et la *Canadian Education Association*, mais je ne crois pas qu'on ait fait beaucoup dans le domaine dont vous parlez.

[Text]

Senator Cameron: They have not got very far.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mr. Phillips. I might say to you that there are other questioners, particularly Senator Paul Yuzyk, who have indicated they wished to question you.

Senator Yuzyk: My questions have been answered.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you very much for appearing before us and for answering all the questions.

Mr. Phillips: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): We now have two formal briefs left to deal with. (Militia) by Major D. R. G. Mallory and Lieutenant M. Bennett, CD.

• 2250

The next brief will be presented by Major D. T. G. Mallory of the Reserve force speaking in his private capacity, and he is accompanied by Lieutenant M. Bennett, CD. Major Mallory.

Major D. T. G. Mallory: Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I am speaking as a private individual here because I am not sure of my constitutional rights as a reservist to speak on this matter.

We are speaking basically for the improvement of the reserve forces in Canada. The purpose and main role of the reserve forces is to provide direct support to the regular force in time of national emergency.

We are of the opinion that it is a ludicrous assumption to make that a group of people, who are seldom over the age of 18, can fulfil this role. Not only are they under age in most cases but they are poorly trained and inadequately equipped. I shudder to think of what would have happened had we been called out in an operational role in the recent crisis we had in Quebec with the FLQ. Despite the fact that we spend several millions, we produce a very ineffective force.

We wish to suggest the following proposals for the improvement of the reserve forces. I realize that some of the things I am going to say here obviously cannot be written into the constitution, but they are just part of the frustrating problem we have in the reserve forces which is handed down to us by the federal government.

Personnel of the reserve forces should be given full job protection for the periods of training and that this period not be applied against a person's regular vacation benefits.

Personnel of the reserve forces should be given a proper pension plan which relates to the time spent in the forces.

Personnel of the reserve forces should be given remuneration which is commensurate with their responsibility and that this remuneration be related to that of a comparable civilian employment. A salary would be conceivable.

Personnel of the reserve forces should be given a proper life insurance plan and pension benefits for spouse and dependents.

[Interpretation]

Le sénateur Cameron: Ils ne sont pas très avancés.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci, monsieur Phillips. Mais il y a d'autres personnes qui veulent poser des questions, en particulier le sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: On a répondu à mes questions.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci d'être venu et d'avoir si aimablement répondu à nos questions.

M. Phillips: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Il nous reste encore deux mémoires officiels à voir. Tout d'abord celui des Forces armées préparé par le major D. T. G. Mallory et le lieutenant M. Bennett.

Le prochain exposé sera présenté par le commandant D. T. G. Mallory, des Forces de réserve, et en son propre nom. Le commandant Mallory est accompagné du lieutenant M. Bennett, C.D. Le commandant Mallory.

Le commandant D. T. G. Mallory: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Je prends la parole en mon nom propre parce que je ne suis pas certain de mes droits constitutionnels comme réserviste d'attaquer le sujet.

Nous sommes en principe pour l'amélioration des Forces de réserve du Canada. Les Forces de réserve ont pour mission principale de renforcer directement les forces régulières en cas d'urgence.

Nous sommes d'avis qu'il serait ridicule de supposer qu'un groupe de personnes qui ont à peine plus de 18 ans, puissent remplir ce rôle. La plupart du temps, ils n'ont même pas l'âge requis et sont également mal équipés et entraînés. Je frémis à penser à ce qui serait advenu si nous avions eu à jouer un rôle opérationnel au Québec, face au FLQ. Bien que nous déboursions des millions de dollars, nous avons une force inefficace.

Nous voudrions proposer ce qui suit pour l'amélioration des Forces de réserve. Je sais que plusieurs points que je vais exposer ici ne peuvent pas être inclus dans la Constitution, mais ils font partie des problèmes frustrants que les Forces de réserve héritent du gouvernement fédéral.

Les emplois qu'occupe le personnel des Forces de réserve devraient être garantis durant la période d'entraînement, et cette période ne devrait pas être réduite des vacances qui leur sont dues.

Le personnel des Forces de réserve devrait jouir d'un plan de pension approprié pour le temps qu'il passe sous les armes.

Les réservistes devraient être rémunérés en fonction de leurs responsabilités et d'un emploi civil correspondant. Un salaire pourrait être institué.

Les Forces de réserve devraient disposer d'un programme d'assurance-vie et d'un plan de pension au profit du conjoint et des personnes à charge.

[Texte]

Personnel of the reserve forces should be trained by personnel of the regular force who are highly motivated and knowledgeable in the operation of a modern armed force. At the moment, persons assigned to train the reservists are personnel serving out their last posting before retirement, or people considered unsuitable for operational regular force units.

Personnel of the reserve forces should be given all the modern equipment which is available to the regular forces for their assigned tasks. At the moment, we are forced to use cast-offs from the Second World War and Korean conflict.

Personnel of the reserve forces should be given new clothing issues at the same time as the regular forces. At the moment we expect to be wearing Second World War battle dress for the next five years. While the regular force enjoyed combat clothing for the past five years, we have been forced to wear the most obsolete clothing available.

The regular force should assist reserve units with recruiting.

Reserve force training should be equated to the regular force training and that personnel wishing to transfer may do so without the loss of rank, trade and seniority.

Regular force units should be obligated to accept responsibility for a reserve unit with a similar task and their training involve their reserve force counterpart.

Regular force schools should be open to reserve force personnel regardless of the duration of that job and that protection for their job be provided. For example, it should be possible for a reserve force officer to attend National Defence College for the entire course.

This suggestion is desirable not only for the individual reservist, but it also provides the regular force with the opportunity to encourage able personnel to transfer to the regular force.

Men over the age of 18 should be encouraged to join by offering the above suggestions and other incentives.

Now, I realize that the things I have listed here do not necessarily relate to the constitution, but I think if we are going to spend millions of our taxpayers' dollars, we should raise an effective force or just forget about it.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Lieutenant, do you want to make a comment? Lieutenant Bennett.

Lieutenant M. Bennett, CD: Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee, ladies and gentlemen.

I would just like to ensure very briefly that you have not missed our point. We are not really that concerned that the Constitution of Canada should specifically point out when, where and how the underwear should be issued to the army. We are concerned that in the Constitution of Canada certain of the institutions on which this country is founded are maintained, the Militia of Canada being one of them.

Second, that this institution be maintained in a proper and forthright manner. At the moment I feel that the members of the Militia of Canada are being exploited by the federal government. We work under conditions that

[Interprétation]

Les Forces de réserve devraient être entraînées par un personnel des Forces régulières, motivé et compétent en égard aux besoins d'une armée moderne. A l'heure actuelle, les instructeurs qui forment les réservistes sont aux portes de la retraite, ou ne sont plus aptes au service actif.

Les Forces de réserve devraient disposer du même équipement moderne que les Forces régulières. Nous utilisons aujourd'hui le matériel hors service datant de la Seconde Guerre mondiale ou de la guerre de Corée.

Les forces de réserve devraient obtenir de nouveaux vêtements au même moment que les Forces régulières. A l'heure actuelle, nous sommes censés utiliser les uniformes de campagne pendant encore cinq ans. Lorsque l'armée régulière était vêtue d'uniformes de campagne, nous devions nous contenter de l'habillement le plus désuet.

L'armée régulière devrait prêter son assistance dans le cadre du recrutement.

Les Forces de réserve devraient recevoir une formation considérée égale à celle des Forces régulières, de sorte que le transfert des uns vers les autres n'entraîne aucune perte de rang, d'ancienneté ou de fonctions.

Les Forces régulières devraient être obligées d'assumer la responsabilité d'une unité de réserve de même fonction, de sorte que l'entraînement de l'une entraîne celui de l'autre.

On devrait permettre aux enfants des réservistes de fréquenter les mêmes écoles prévues pour les enfants des membres des Forces régulières sans tenir compte de la durée de l'entraînement et tout en garantissant l'emploi des réservistes. Par exemple, un officier des Forces de réserve pourra suivre les cours complets du Collège de la Défense nationale.

Cette proposition est souhaitable non seulement pour le réserviste, mais elle fournit aux Forces régulières l'occasion d'encourager le personnel particulièrement compétent, à s'engager dans l'armée régulière.

Il faudrait que les personnes de plus de 18 ans soient encouragées à se joindre aux rangs de l'armée, en les faisant bénéficier des avantages précités et d'autres encouragements.

Je sais que mes propositions n'ont pas nécessairement trait à la constitution, mais si nous devons dépenser des millions de dollars, nous devrions mettre sur pied une armée efficace ou bien passer outre à la question. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Lieutenant Bennett, aimeriez-vous faire un commentaire?

Le lieutenant M. Bennett, C.D.: Monsieur le président, mesdames et messieurs.

Je voudrais simplement m'assurer que vous nous avez bien compris. Nous ne nous préoccupons pas vraiment que la Constitution du Canada détaille les moyens, le lieu et le temps de la distribution des sous-vêtements à l'armée. Ce qui nous préoccupe c'est le fait que la Constitution du Canada maintient certaines institutions sur lesquelles repose notre pays, comme la Milice du Canada.

Il faudrait que cette Milice soit maintenue d'une façon efficace et convenable. A l'heure actuelle, j'ai l'impression que les membres de la Milice sont exploités par le gouvernement fédéral. Nous travaillons dans des conditions qui ne sont pas acceptables par le reste de la population

[Text]

are not acceptable to the labour forces in Canada. Any business that tried to operate in this manner would be closed. Yet the federal government is allowed to pay men \$150 a month for full-time work; they are allowed to pay professionals \$300 a month; they are allowed to allow persons like myself with family and responsibility to put my life in danger, and I do not mean standing in front of guns and things like this, I mean by training, by going out in the field, without any indication that they accept responsibility for life insurance, should I be injured, et cetera. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Gentlemen, important and worthy as your point is, I have not yet seen any constitutional relevance to it, but there are several members who want to question you. I will recognize Mr. Rowland and, if there is time, Mr. Allmand. Perhaps they will be able to develop some constitutional significance.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I am afraid I am going to disappoint you in developing constitutional significance. I simply wanted to indicate to the two gentlemen who presented the brief that as a part-time sailor who now rejoices in the title of Major, I am also a member of the Standing Committee on Defence and External Affairs as are several other members of this Committee. You have presented us with some excellent points to consider as members of Parliament as opposed to members of this particular Committee. I am sure these views will be represented in the Standing Committee in the future. I will just give you one more example of neglect of the reserve forces by the federal Parliament. When I first came into the House last April, they were preparing a report on the Maritime Command in that Committee and until I joined it there was not even a section dealing with the Maritime Reserves. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand, you may have a moment, as well.

Mr. Allmand: Mr. Rowland dealt with my question. As a member of the Defence Committee, I think these gentlemen have made some good points and I will bring it to the attention of the Committee with Mr. Rowland.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think perhaps that is the appropriate comment ladies and gentlemen, that some of the members of this Committee are also members of the Committee of the House which is charged with this type of responsibility. In their other capacity, they will take note of this and see to it that some attention is given to these problems. I think Major Mallory and Lieutenant Bennett have, therefore, gained something by appearing before us. Thank you.

The final brief will be presented by Mrs. E. Frolek. This is a joint brief on behalf of Joseph and Elsie Frolek and will be read by Mrs. Frolek.

Mrs. Elsie Frolek: Thank you. It is a great privilege to be given this opportunity to express our views and concern for a strictly Canadian Constitution and other matters. Some of the areas that we feel should be dealt with are:

[Interpretation]

active. Une entreprise commerciale qui fonctionnerait de cette façon serait obligée de fermer ses portes. Et cependant, le gouvernement fédéral est autorisé à verser une solde de \$150 par mois pour du travail à plein temps, et, aux hommes de profession, \$300 par mois. On permet au gouvernement fédéral de mettre ma vie et celle d'autres pères de famille, en danger, non pas en affrontant les canons, mais en m'envoyant m'entraîner dans des zones dangereuses sans que quelqu'un assume la responsabilité d'une assurance en cas de blessure au autre. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Quelque importance que revête à votre point de vue la question, je ne vois pas en quoi elle a trait à la Constitution. Plusieurs membres du Comité voudraient vous interroger. Je donne la parole à M. Rowland et, si nous avons le temps, à M. Allmand. Peut-être trouveront-ils un rapport avec la Constitution.

M. Rowland: Je regrette, monsieur le président, de vous décevoir à ce sujet. Je vais simplement dire aux deux auteurs du mémoire que je suis un ancien de la marine, devenu commandant par la suite, et que je fais partie du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale, comme le sont d'ailleurs plusieurs membres du présent comité. Vous avez porté à notre attention des éléments pleins d'intérêt pour nous en tant que membres du Parlement par opposition à notre qualité de membres de ce comité. Je suis certain que ces questions seront étudiées par le Comité permanent à l'avenir. Je vais vous donner un autre exemple de négligence de la part du gouvernement fédéral envers les réservistes. Quand je suis arrivé à la Chambre, en avril dernier, on préparait en comité un rapport concernant le commandement maritime; avant que je ne fasse partie de ce comité, on n'avait même pas prévu une disposition quelconque concernant les Forces maritimes de réserve. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avez la parole pour quelques instants, monsieur Allmand.

M. Allmand: M. Rowland a déjà abordé mon sujet. En tant que membre du Comité de la défense nationale, je vais porter ce point à l'attention du Comité, conjointement avec M. Rowland.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je crois qu'il est bon de faire observer, mesdames et messieurs que certains membres du Comité font également partie du Comité de la Chambre qui s'occupe de ces questions. De ce fait, ils en prendront note pour qu'elles fassent l'objet d'un examen. Je pense donc que MM. Mallory et Bennett ont eu intérêt à comparaître devant nous. Merci.

Le dernier mémoire sera celui de M^{me} E. Frolek. Il s'agit d'un mémoire conjoint présenté par M. et M^{me} Frolek et c'est M^{me} Frolek qui le lira.

Mme Elsie Frolek: Merci. Je suis heureuse de pouvoir donner notre opinion au sujet d'une Constitution strictement canadienne et sur d'autres questions. Voici les points dont on devrait s'occuper d'abord:

[Texte]

1. To keep inconvenience and confusion at a minimum and to simplify matters for the Canadian populace, federal and provincial elections should be held at a specific time every four years, such as the first Monday in October, except at a time when a political party in power dissolves Parliament.

2. Federal members of Parliament and provincial members of the Legislative Assemblies salaries be set at two and one-half to three times the national average, taken at time of election and to continue for the four-year term.

3. The Canadian Pension Plan be no greater for members of Parliament or Provincial M.L.A.s than set up for the Canadian population—one-scale pension plan applicable to every Canadian.

4. Income tax deductions should start above the poverty level with our government representatives, M.P.'s and M.L.A.s receiving not more than twice the basic income tax exemption; such as, if less than \$2,000 is considered poverty level, which I have read in the paper, that should be the start of the deductions.

5. All industries and businesses in Canada be at least 51 per cent Canadian owned and at least 85 per cent Canadian staffed.

Since there are direct connections between the three levels of government in Canada, federal, provincial and municipal, financed on participation, we believe there is every justification for some basic rules to be written into a Canadian Constitution specifically applicable to a municipal government, having in mind:

• 2300

Second, in a democracy public matters should be just that, public, with few exceptions instead of the rule.

Respectfully submitted, thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mrs. Frolek. I suspect that some of the members may want to explore with you in a moment some of the wider aspects of your comments, such as the time of elections and the question of publicity. Perhaps I might be permitted a comment or two on the more technical aspects of your paper before throwing the floor open to them.

I note that you are less generous to us than the previous speaker who was going to give us four times the national average, but I think whatever the figure is set at it seems to me that members of Parliament on the average would be very pleased to have some type of arrangement so this would not be something which continually would be a matter of political debate.

On the pension plan for members of Parliament, I should say that members of Parliament, of course, like everybody else share the same Canada Pension Plan and on that there is absolute equality. In addition to that, everybody who is employed has a pension plan with his employer and that is the type of pension plan which members of Parliament have in addition to the basic Canada Pension Plan and it is one that many employees have as well. Of course, this varies from business to business, so it is really impossible, I think, to have absolute equality in all forms of business in this type of pension plan. You can argue one way or the other as to

23370-53

[Interprétation]

1. Réduire les inconvénients et le désordre au minimum et, pour simplifier les choses à la population canadienne, tenir les élections fédérales et provinciales à des dates spécifiques, tous les 4 ans, par exemple, le premier lundi d'octobre, sauf si le parti politique au pouvoir dissout le Parlement.

2. Les députés fédéraux et provinciaux devraient avoir un traitement fixé à 2½ fois la moyenne nationale au moment de l'élection, et ce traitement ne varierait plus durant leur mandat de 4 ans.

3. Le Régime de pensions du Canada ne sera pas plus élevé pour les députés fédéraux et provinciaux que pour le reste de la population.

4. Les déductions d'impôt sur le revenu commencent au-dessus du niveau de pauvreté, les députés fédéraux et provinciaux ne bénéficiant pas d'une exemption supérieure à 2½ fois l'exemption de base ou si bien que dans le cas où le niveau de pauvreté se situerait à \$2,000, comme je l'ai lu dans les journaux, on permettrait les déductions à partir de ce moment-là.

5. Toutes les industries et les entreprises devraient appartenir à des Canadiens dans la proportion de 51 p. 100 et leur personnel être au moins pour 85 p. 100, de nationalité canadienne.

Comme il existe un rapport étroit entre les trois niveaux de gouvernements: fédéral, provincial et municipal, qui participent dans le domaine financier, nous croyons qu'il faudrait prévoir des règlements de base incorporés à la Constitution du Canada, concernant le gouvernement municipal, et tenant compte de ce qui suit.

Deuxièmement, dans une démocratie, toutes les questions devraient être publiques sauf exception. Je vous remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, Madame Frolek. Peut-être que certains des membres du Comité voudront aborder avec vous la question de la publicité et de la date des élections. Mais me permettez-vous un commentaire ou deux sur les aspects techniques de votre document avant de donner la parole aux membres du Comité?

Je vois que vous êtes moins généreux envers nous que l'orateur précédent qui nous avait promis quatre fois la moyenne nationale. Quel que soit le chiffre, je crois que les députés seraient heureux d'une disposition qui ne fasse pas l'objet d'un débat politique.

En ce qui a trait au régime de pension des députés, je dois dire que les députés participent au même régime de pensions du Canada comme tous les autres citoyens. De plus, toute personne qui est employée, jouit d'un régime de pension avec son employeur, c'est là le genre de régime de pension dont profitent tous les députés en plus du régime de pensions du Canada. La plupart des employés ont de tels régimes de pension. Ces régimes particuliers de pension varient d'une entreprise à l'autre. Alors, il est impossible d'établir l'égalité de recettes dans ce genre de régime de pensions. Vous pouvez discuter pour savoir si notre régime est trop ou pas assez géné-

[Text]

whether the members' plan is more generous than it should be, but I think it would be difficult to put all of these pension plans on the same basis.

I might say with respect to the income tax exemptions that, as I said, earlier there is a proposal to increase them, not to the figure you suggested, but at least to a much higher figure than at present.

There is a common misconception which I think perhaps you share, that members of Parliament have higher exemptions than other people and want higher exemptions. First of all, we do not have higher exemptions and second, we do not want them. What we do have is a tax-free expense allowance, that is there are certain things which you have to do in your business for which you have an expense allowance. Most of us, I think, feel that this ought to be an accountable allowance so that we should have to account for the things which we spend out of this and, indeed, this was part of the proposal which was adopted by the recent Beaupré recommendations.

I think some of the members would like to comment on some of the other aspects of your paper. I see Mr. Allmand is ready to speak, so I will let him go first.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, you dealt with the points that I was going to deal with. I just wanted to say that the Canada Pension Plan is the same for us as for everybody else. The other pension that we have is a contributory plan. I think most of us pay in the area of \$120 a month towards that other pension plan just as employees in other businesses contribute, but there is a contribution also by the employer who is the government. I just wanted to correct some of those things. Thank you very much.

Mrs. Frolek: This is the one point that I wanted to make clear. If you pay \$120 a month then does the taxpayer pay an equal amount, \$120 a month towards your pension, and at what age and for how long?

Mr. Allmand: I am not too sure. The government, the taxpayer does pay something. I know I am aware of the \$120 because I have to pay it. It comes off my paycheque, but the taxpayer does pay something. I forget the exact percentage.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The only real difference I think between the MPs' pension plan and those of ordinary citizens is that whereas most plans do not come into effect until the age of 60 or 65, the MPs' plan comes into effect after a member has served for six years in the House of Commons or the Senate.

If many members of Parliament and Senators were taking advantage of that, of course, it would seem like a bit too much, but the fact is that most members who serve that long serve a considerably longer time and it is only when they are defeated or retire that they get the benefit of this. The rationale for this is that a member, for instance, who maybe elected at 49 and defeated at 55, around those ages, is in an extraordinary difficult position, having given up everything, to re-establish himself and he cannot really go back and re-establish himself.

• 2305

I recognize that is a matter of debate because you may think it should not be granted at that age. However, that

[Interpretation]

reux mais on ne peut pas traiter tous les régimes de pension sur la même base.

Quant à ce qui a trait aux exemptions d'impôt, comme je l'ai dit plus tôt, il y a une proposition pour augmenter ces exemptions, peut-être pas jusqu'au point que vous avez proposé mais à un point plus élevé qu'à l'heure actuelle.

Il court une rumeur que vous semblez croire, voulant que les députés aient des exemptions plus élevées que les autres gens. Nous n'avons pas d'exemptions plus élevées et nous n'en voulons pas mais nous avons une allocation de dépense qui n'est pas taxée. La plupart d'entre nous estiment que nous devrions rendre des comptes pour ces fonds que nous dépensons sans payer d'impôt. Cela a été proposé au comité Beaupré qui a reconnu cette proposition.

Je crois que les députés et les sénateurs-députés voudront faire des commentaires sur votre mémoire. Je vois entre autres, M. Allmand qui a demandé la parole. Monsieur Allmand.

M. Allmand: Vous avez, monsieur le président, traité de presque toutes les questions que je voulais aborder. Je voulais dire que le régime de pensions du Canada s'applique de la même façon dans notre cas que pour le reste de la population. Nous avons également un plan contributif pour lequel nous payons environ \$120 par mois, comme font les employés dans la plupart des entreprises commerciales. Mais l'employeur qui dans ce cas-ci est le gouvernement du Canada, participe également à ce plan. Je voulais faire ces rectifications. Merci.

Mme Frolek: C'est justement cela que je voulais préciser. Si vous payez \$120 par mois, est-ce que le contribuable en verse également \$120 pour votre régime de pension? A quel âge et pour combien de temps?

M. Allmand: Le contribuable paie un certain montant. Je ne connais que le montant que je paye parce qu'il est déduit de mon chèque, et c'est \$120. Je ne sais pas quel est le pourcentage payé par le contribuable.

Le coprésident (M. MacGuigan): La seule différence entre le régime des députés et ceux des autres citoyens, c'est que dans la plupart des régimes, l'âge auquel le plan entre en vigueur est de 60 à 65 ans tandis que dans le cas d'un député, le régime s'applique dès que vous avez servi pendant six ans au Parlement ou au Sénat. Si les députés et les sénateurs y trouvent un avantage, c'est que la plupart d'entre eux servent plus longtemps que cela et que ce n'est qu'au moment de la retraite ou de la défaite qu'ils en profitent. Le principe de base en cause ici, c'est qu'un député peut être élu à 49 ans et défaite à 55 ans; alors il se retrouve vraiment dans une situation difficile car il est très difficile de se remettre en affaires à cet âge-là. C'est là la seule différence qui existe dans le régime de pension entre un député et un citoyen ordinaire. Monsieur Prud'homme.

[Texte]

is the only real difference I think of a substantial nature between the relationship which an M.P. has with his employer which is indirectly the Canadian people and the relationship which other people have with their employers. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: The witness said that "except at a time when the political party in power dissolves Parliament". So let us take it for granted that every election will be held on a Monday every four years, that is federal. Then a provincial government at a time when a party in power decides to dissolve Parliament you start having kind of an imbalance all across the country because in one province they might dissolve Parliament and then they have the obligation of calling another election, so your first proposal then would be absolutely nullified by the second proposition you made. Would it not?

Mrs. Frolek: I do not think so, no.

Mr. Prud'homme: Will you then just explain for me this point?

Mrs. Frolek: The federal government calls an election and you have the date set so people will know when the election is going to be, not a case of allowing 60 or 90 days before the election can be held. People already have their holidays planned for that time whereas if they know four years in advance the election is going to be on a certain date, then they know enough not to take their holidays at that particular time except, of course, in cases of dissolution of Parliament when would naturally call an election. The same thing would hold true of the provincial, but they would do it on their own, though.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would now invite further comments from the floor since our formal briefs are finished, and in particular if Mr. Krosinick is here. He submitted some suggestions to us. I do not whether he wants to speak to these or whether he just wants us to circulate them among the members which, of course, we will do. However, if he wishes to speak I would suggest that he be one of those to come forward at this time. Are there any further comments from the floor at this time?

Mr. David Clarke (Kamloops, B.C.): Mr. Chairman, Committee members, my name is Dave Clarke and I am a resident of Kamloops. It was mentioned earlier this evening and there was some discussion about the Canadian Bill of Rights. I am of the opinion, first of all, that the Canadian Bill of Rights in its present form guarantees us nothing and if there are any lawyers, I am sure there are, on the Committee you will in all probability agree with me. What I am talking about is that it does not apply to legislation that was passed prior to the passing of the Canadian Bill of Rights, and if we recognize the doctrine of supremacy of Parliament, it probably does not apply to any legislation that is going to come in in the future. What I am, therefore, concerned about or what I would like to know is, are you in favour of embodying the Canadian Bill of Rights in the Canadian Constitution? Second, what form would that take?

• 2310

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am going to ask you those questions. We are not stating our views

[Interprétation]

M. Prud'homme: Vous dites que sauf au moment où le parti politique au pouvoir provoque des élections, l'élection fédérale aura lieu par exemple un lundi tous les quatre ans. Si le gouvernement provincial dissout le parlement, il y aurait déséquilibre au pays parce que le gouvernement pourrait provoquer des élections au même moment. Est-ce que votre deuxième proposition ne détruit pas la première?

Mme Frolek: Je ne crois pas.

M. Prud'homme: Pouvez-vous me donner des explications à ce sujet?

Mme Frolek: Quand le gouvernement proclame une élection, nous savons à quelle date aura lieu l'élection. Quand on ne le sait que 60 ou 90 jours à l'avance, les gens peuvent avoir des projets de vacances et ne pas pouvoir aller voter. Si l'on peut prévoir quatre ans d'avance la date de l'élection, on évitera de prendre des vacances à ce temps-là. Sauf, bien entendu, si le Parlement dissout les Chambres. La même chose s'applique au niveau provincial.

Le coprésident (M. MacGuigan): Maintenant, je vais demander aux gens de la salle de faire des commentaires s'ils en ont. Nous avons maintenant entendu tous les mémoires officiels. M. Krosinick nous a fait des suggestions. Je ne sais pas s'il est présent et s'il veut parler à ce sujet, ou est-ce qu'il préfère simplement que nous faisons distribuer ses suggestions aux membres du comité? S'il préfère venir prendre la parole, il peut s'avancer.

Est-ce qu'il y a d'autres commentaires de la part de l'assistance?

M. David Clarke (153 Seymour Street, Kamloops, C.-B.): Je suis Dave Clarke, je suis résident de Kamloops. On a mentionné plus tôt ce soir la Déclaration canadienne des droits de l'homme. Je crois que cette Déclaration canadienne des droits de l'homme ne nous garantit rien. S'il y a des avocats, membres du comité, et je suis certain qu'il y en a, ils devront être d'accord avec moi. La déclaration ne s'applique pas aux lois adoptées avant la promulgation de la Déclaration et elle ne s'appliquera probablement pas non plus à aucune loi qui sera adoptée dans l'avenir. Je voudrais savoir si vous êtes en faveur de l'insertion de la Déclaration des droits de l'homme dans la constitution et de quelle façon le ferez-vous?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est à vous que je devrais poser cette question. Nous ne pouvons pas donner

[Text]

until we have finished all our public hearings. We are here to find out your views. I might just say that the Bill of Rights at present is not a constitutional document although in the Drybones case recently it was held by the Supreme Court of Canada to have a very substantial effect though it is still not in the constitution. Perhaps you might tell us what your views are.

Mr. Clarke: My views are very clear. I feel it should be embodied in the constitution. I am aware of the Drybones case. However, you are probably also aware of other authority to the effect that Parliament can come in at any time and revoke that complete form of legislation. They can abrogate it; they can abridge it; they can do whatever they want.

There is also case authority to the effect—and I am sure you will agree with me—that acts passed prior to the Canadian Bill of Rights are not affected by the Canadian Bill of Rights. I am concerned that our political liberties, our legal liberties, are not guaranteed in any way. We have the words in the Canadian Bill of Rights but we have no muscle in the Canadian Bill of Rights and we have nothing to back it up.

We talk about freedom of religion and freedom of speech and so on. These are good words, the only thing is: "Do we have the right to freedom of speech, the freedom of religion and so on?" I think that you will agree with me that under the present form, we do not. It is for this reason that I would suggest that it become part of the constitution.

I am concerned about the form that it would take. I am not really satisfied in my own mind about the form it should take but I do feel that it should be part of the constitution. The principles should be embodied therein and the mechanics of guaranteeing those principles could be worked out perhaps through legislation or some other means.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you will stay there a moment, there are two members who want to ask you a question very briefly. I might just say that you are certainly right in stating that Parliament could repeal or amend the Canadian Bill of Rights since it is an ordinary statute. I am not at all sure that you are right that the Bill of Rights does not affect the statutes which were passed before it or that this authority still stands. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I agree with the Chairman and why would I not since he is the learned Dean of a very good law school. I have been fascinated by the fact that in the United States, with an entrenched Bill of Rights—and I think it is entitled to great respect and so on—the Americans of Japanese origin and the Canadians of Japanese origin, without an entrenched Bill of Rights, were scandalously treated by the people of their respective countries. In neither instance did those people receive fundamental rights from their respective countries. I am not arguing that there should not be an entrenched bill of rights but I think we want to be careful when we glibly say that rights will be protected by entrenchment. There are situations when that will not be the case. I would like your comments.

Mr. Clarke: Mr. Fairweather, there are two things that I could say in regard to that. The first one is that

[Interpretation]

notre opinion tant que nous n'aurons pas terminé nos audiences publiques. Nous sommes ici pour avoir votre opinion. À l'heure actuelle, la Déclaration canadienne des droits de l'homme n'est pas incluse dans la Constitution bien que la Cour suprême l'ait reconnue dans la cause Drybones récemment. Donnez-nous votre opinion.

M. Clarke: La Déclaration canadienne des droits de l'homme devrait être insérée dans la Constitution. Je connais la cause Drybones. Vous savez également que le gouvernement peut revenir sur sa décision et peut abroger, résumer ou modifier la Déclaration canadienne des droits de l'homme. D'autres causes ont prouvé que les lois passées avant l'adoption de la Déclaration canadienne des droits de l'homme ne sont pas acceptées par cette déclaration. Je suis donc inquiet au sujet de nos libertés politiques qui ne sont pas véritablement garanties. Ce ne sont que des mots.

Nous parlons de liberté de religion, de liberté de parole, etc. C'est bien, ce sont des paroles réconfortantes, mais avons-nous véritablement la liberté de parole et la liberté de religion, etc. En vertu de la Constitution actuelle nous n'avons pas de véritable protection; c'est pourquoi je voudrais que la Déclaration des droits de l'homme soit insérée dans la Constitution, que les principes devraient y être formulés, la façon de garantir ces principes pourrait être établie par la législation ou autre modalité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a deux membres du Comité qui voudraient vous poser des questions. Vous avez raison quand vous dites que le gouvernement pourrait abroger ou modifier la Déclaration canadienne des droits de l'homme vu qu'il s'agit d'un statut ordinaire. Je ne suis pas sûr que vous ayez raison de dire qu'elle n'affecte pas des statuts antérieurs ni qu'elle a encore force de loi. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je suis de votre avis, car je sais que vous faites bonne école de droit, mais, ce qui me frappe, c'est qu'aux États-Unis, par exemple, qui a une déclaration des droits insérée dans la Constitution, qui mérite le plus grand respect bien sûr, les Américains et les Canadiens d'origine japonaise, faute de statut sont fort mal traités quand ils reviennent dans leur pays. Donc je ne prétends pas qu'il ne faudrait pas insérer cette déclaration dans la Constitution mais je prétends qu'il ne faut pas non plus légèrement affirmer que ces droits seront de ce fait protégés.

M. Clarke: Je pense qu'il y a deux choses que je puis ajouter. Je pense qu'il vaut mieux avoir ceci que rien du

[Texte]

something is better than nothing in my opinion. Whereas we had nothing at that time, we could have something now. Secondly, I think we can look to the United States to learn substantially what form the Bill of Rights, if embodied in the constitution, would take. I say that for two reasons. I think it is probably at both ends of the spectrum. The first one would be the experience that you have stated. Perhaps the liberties were not guaranteed at that particular time. I am also concerned about the other end of the spectrum.

Anything that was litigated at all would be argued on the basis of the Bill of Rights. In other words, it would be abused. The right that we would be extended by putting it in the constitution would be abused. We can look to the United States for experience because we can see their downfalls in their particular rights that are guaranteed by their constitution and we can enjoy the benefits of that in Canada.

• 2315

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. De Bané.

Mr. De Bané: Do you have any definite views on the point that if the Bill of Rights should include also linguistic rights so that citizens can deal with governments in one of the two official languages or have his trial in one of the two official languages. Do you think that those linguistic rights should be included in the Bill of Rights?

Mr. Clarke: I think your question poses two problems, one is conducting trials in two languages.

Mr. De Bané: We have them in Quebec.

Mr. Clarke: Yes, I appreciate that but what I am speaking of is in the other courts of Canada where the majority of your lawyers are not bilingual. There is a definite difficulty that arises. I do not think that an accused would be particularly prejudiced before the court with an interpreter which of course he has the right to have now. I am not suggesting that this remain the same but I really quite frankly do not see a workable or a viable alternative at the moment.

With respect to your second point—dealing with the government—it is my opinion that the federal government should set up a federal commission on human rights. I believe there is one in Ontario, but there is not one in British Columbia and there is not one in the other parts of Canada. This would give individuals the right to go to someone if they are particularly abused in their business dealings, or, for instance, because of landlord and tenant problems or what have you. They could go to this commission to make a complaint so that immediate action could be taken.

Mr. De Bané: You cannot have constitutional protection for every problem.

Mr. Clarke: Yes, that is correct, but you asked me a particular question and this is my reply. I agree that this is not necessarily a constitutional problem. I am talking about getting the Bill of Rights into the Canadian constitution.

[Interprétation]

tout. Si nous n'avions rien, alors, nous pourrions en avoir maintenant. Deuxièmement, on pourrait peut-être apprendre aux États-Unis quel type de déclaration on pourrait insérer dans notre Constitution. Je pense que ce sont les deux extrêmes du spectre: un étant la part d'expérience que vous avez mentionnée. Les libertés n'ont peut-être pas été garanties à ce moment-là. L'autre extrémité du spectre me préoccupe. Toute cause pourra toujours être défendue en raison des droits. Bien sûr qu'on pourrait abuser des droits insérés dans la Constitution, mais je pense qu'il faut se tourner vers les États-Unis pour en tirer une expérience pour nous. Nous connaissons les lacunes et les défauts de la constitution américaine, mais elle garantit des droits et je pense qu'on pourrait justement tirer profit de cette expérience.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur De Bané.

M. De Bané: Est-ce que vous avez, monsieur, eu des idées précises? Est-ce que, par exemple, la Déclaration des droits devrait inclure des droits linguistiques de sorte que les citoyens puissent traiter avec le gouvernement dans l'une des deux langues officielles ou se présenter devant les tribunaux libres de parler l'une des deux langues officielles. Croyez-vous que ces droits linguistiques devraient figurer dans la déclaration.

M. Clarke: Je pense que votre question pose deux problèmes, dont l'un celui des causes entendues dans les deux langues.

M. De Bané: Nous l'avons au Québec.

M. Clarke: Oui. Mais je pense aux autres parties du Canada où la majorité des avocats ne sont pas bilingues. Il y a une difficulté réelle qui surgit à ce moment-là. Je ne pense pas qu'un accusé subirait un préjudice, il a le droit à un interprète à l'heure actuelle. Je ne dis pas que ces conditions doivent durer; mais je ne vois pas comment cela serait praticable en ce moment.

En ce qui concerne le gouvernement, je recommanderais que le gouvernement fédéral crée une commission des droits de l'homme. Je pense qu'il en existe une en Ontario. Il n'y en a pas en Colombie-Britannique, il n'y en a pas ailleurs non plus au Canada.

Ceci donnerait aux citoyens la chance de s'adresser à quelqu'un si on abuse de leurs droits, en ce qui concerne par exemple les transactions financières ou les rapports entre locataires et propriétaires, de façon à ce que des mesures soient prises.

M. De Bané: Nous ne pouvons régler tous les problèmes par protection constitutionnelle.

M. Clarke: Mais vous me posiez une question particulière. Je reconnais que ce n'est pas un problème essentiellement constitutionnel. Je parle ici d'insérer une déclaration des droits dans la Constitution.

[Text]

Mr. De Bané: I did not ask you what would be in the constitution. I asked if you would think it wise to include in the Bill of Rights, linguistic rights.

Mr. Clarke: Yes.

Mr. De Bané: You said you are very well learned about constitutional situations in Canada and you know what constitutional protection there is in the Province of Quebec for the English minority. For instance, in the constituency which I have the honour to represent in the House of Commons, there is not one-tenth of 1 per cent who are English-speaking people. There are about 60 families out of about 20,000 families but they do enjoy the same rights. In Quebec City, for instance, the English-speaking community is less than 1 per cent and they have their schools, they have English network TV, radio and so on. Our set of values is such that we have to pay the price to keep both cultures and it is worth it. I think it depends on our set of values. I was wondering if you think Canada, to survive should pay the price to have a bilingual country. By saying that, of course, I am thinking also of the mosaic of ethnic groups which should be encouraged not only in theory but in fact. I was wondering if you think it wise to give to the French-speaking minorities in the other provinces the same protection that the English-speaking minority has in the Province of Quebec constitutionally?

Mr. Clarke: Most certainly, I would. I would think that it would necessarily follow by way of implication if the Canadian Bill of Rights was embodied in the constitution.

Mr. De Bané: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Clarke, you are obviously either a law student or a lawyer. Would you care to tell us which?

Mr. Clarke: I am a lawyer.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you remain at the microphone for just a moment. Are there others who wish to speak? Would they line up behind Mr. Clarke, please.

Is there only one other person who wishes to speak? There are three others. I do not think I can allow any more questions from the Committee members of Mr. Clarke. Thank you very much, sir. We are very interested but we just have to go on to the next speaker. Next, please.

• 2320

Mr. Charles Bishop: Mr. Chairman and members of the Committee, I really wish to say two things which are closely related.

First of all, a great number of briefs have been presented tonight which look to a stronger federal government as some kind of a panacea for the constitutional ills of this country. On the basis of our past 100 years of history it seems to me that this is a little unrealistic. I suggest to you that it is most unlikely that the provinces will surrender the powers that they now hold under the British North America Act at all willingly unless some guarantees can be given to them that the regional interests of a really widely varied country, both in geographic and social terms, can be protected.

[Interpretation]

M. De Bané: Pensez-vous qu'il serait sage d'insérer dans la Constitution les droits linguistiques.

M. Clarke: Oui.

M. De Bané: Vous dites que vous connaissez très bien la situation constitutionnelle au Canada, et vous savez quelle est la protection qui existe dans la Constitution pour les citoyens anglophones du Québec. Par exemple, il n'y a pas un demi p. 100 d'Anglophones dans mon comté. Il y a peut-être 60 familles sur 20,000, mais ces personnes jouissent des mêmes droits. Par exemple, dans la ville de Québec, qui en compte moins d'un pour cent, ils ont leurs écoles, radio, télévision. Notre sens des valeurs, nous oblige à en payer le prix pour maintenir uni le Canada. Pensez-vous que le Canada s'il veut survivre et s'enrichir, ne doit pas payer le prix du bilinguisme? Et en le disant, je songe à la mosaïque canadienne qui est constituée de divers groupes ethniques, et je me demande si, à votre avis, il serait sage de donner aux minorités francophones des autres provinces, exactement la même protection dont jouit la minorité anglophone du Québec.

M. Clarke: Oui, c'est ce que garantirait la déclaration insérée dans la Constitution.

M. De Bané: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Clarke, vous êtes évidemment avocat ou étudiant en droit.

M. Clarke: Je suis avocat.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Clarke, voulez-vous rester au micro, un instant. Combien d'autres personnes veulent prendre la parole? Voulez-vous, s'il vous plaît, vous placer en ligne avec M. Clarke... Il y a une autre personne qui veut parler? Trois? Alors, monsieur Clarke, je vous remercie. Nous sommes très intéressés, mais je pense que nous devons passer à l'autre interpellateur.

M. Charles Bishop: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, il y a deux choses que je voudrais vous dire qui sont étroitement reliées.

Premièrement, on a présenté un grand nombre de mémoires ce soir qui cherchent dans la puissance fédérale une panacée à tous les problèmes constitutionnels. S'il faut se fonder sur l'histoire des cent dernières années, il semble que c'est très peu réaliste. Je prétends qu'il est peu probable que les provinces veuillent céder les pouvoirs que leur donne l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, à moins qu'on leur donne une garantie que les intérêts régionaux, qui sont très divers, du point de vue géographique et social, soient protégés.

[Texte]

I suggest one way in which a revised Constitution could do this very effectively would be to reform the Senate so that it is converted into a body which is representative of the provinces of Canada. That is, that Senators be appointed as they now are but instead of being appointed by the federal government that they be appointed by the premiers of the provinces to serve either at pleasure or for a certain term of years. In this way the Senate could continue with its powers unchanged; as a sober second look at legislation and as a means of providing sound advice in investigative committees, and this in turn would allow the provinces to feel that they had a direct voice in Ottawa. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you remain there for a moment, Mr. Bishop. Would all the other people who wish to speak from the floor please line up behind Mr. Bishop so we will know how many others wish to speak.

Mr. Prud'homme: May I just ask a short question?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You may not, Mr. Prud'homme, because there are too many others ahead of you. There are two others after Mr. Bishop, and then Mr. Allmand and Mr. Hogarth may ask questions.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I want to relate the same comment to this young man that I related to the previous one. This young man talked about the fact that the provinces might not be willing to give up power, and I suppose the federal government might not be willing to give up power. The previous gentleman spoke about the Bill of Rights. He suggested that it should be entrenched. I wanted to say to him that the federal government has proposed that it be entrenched but that the Province of British Columbia, for example, has opposed that entrenchment. I wanted to say to both of them that in the long run it is neither the federal government nor the provincial governments that should have the say in this thing, it is the people of Canada and the people of the provinces. If you people feel that something should be entrenched or something should be changed, whether it be education or the appointment of Senators, you should darn well let your governments know about it as you are letting us know tonight, and you should also let the provincial government know. If they do not favour the entrenchment of the Bill of Rights, please let them know.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: I am a little concerned about the sober, second-thought theory. One of the great problems in the Senate, as I see it—and particularly dealing with its legislative powers—is that what happens is that the government of the day, the Prime Minister particularly, appoints the Senators. Any Prime Minister would be out of his mind unless he appointed Senators who were going to support his legislation in the Upper House. You can see what would happen if you had nothing but provincial appointments to the Senate. Any legislation we put through the House of Commons that did not suit the provincial rightists, so to speak, would not get through the Senate. It seems to me that we should equally have

[Interprétation]

Et je prétends qu'une Constitution révisée pourrait très bien réformer le Sénat de telle sorte que ça devienne un organisme représentatif des provinces canadiennes, que les sénateurs seraient nommés comme ils le sont maintenant, mais au lieu d'être désignés par le fédéral, ils seraient nommés par les premiers ministres des provinces, à titre amovible ou pour un certain nombre d'années, de façon que le Sénat conserve ses pouvoirs, afin de faire une révision sage des Statuts, ce qui donnerait aux provinces le sentiment d'avoir leur mot à dire à Ottawa. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Un instant, monsieur Bishop. Toutes les autres personnes qui veulent prendre la parole sont priées de se placer en arrière de M. Bishop.

M. Prud'homme: Une petite question, si vous voulez bien.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je regrette, monsieur Prud'homme, mais je pense qu'il y en a d'autres qui veulent avant vous. Deux autres à part M. Bishop, alors que M. Allmand et M. Hogarth auront la parole. Monsieur Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président. Je voulais faire à ce jeune homme le même commentaire que pour une question déjà posée. Je pense qu'ils ont tous deux mentionné que les provinces ne seraient pas disposées à céder leur pouvoir, mais le fédéral non plus. Le préopinant a parlé de la Déclaration des droits. Il a dit qu'elle devrait être insérée dans la Constitution. Eh bien, je veux leur dire que le gouvernement fédéral a proposé de l'insérer, mais la Colombie-Britannique s'y est opposé et je tiens à dire à ces deux messieurs que, à la longue, ce n'est ni le fédéral ni les provinces qui devraient avoir le dernier mot à dire à ce sujet; c'est la population du Canada et des provinces. Si vous estimez qu'il y a à insérer ou à changer, que ce soit en matière d'éducation ou en ce qui concerne la nomination des sénateurs, eh bien il faudrait le faire savoir à vos gouvernements comme à nous ce soir et le dire au gouvernement provincial; s'il n'est pas en faveur de l'insérer et si vous l'êtes, ne manquez pas de l'en informer.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Eh bien, ce qui me préoccupe un peu c'est cette théorie justement de la mûre réflexion si l'on peut dire. Ce qui s'est produit, c'est que le Premier Ministre nomme les sénateurs et un premier ministre serait insensé de vouloir nommer des sénateurs qui n'appuieraient pas sa législation. Par exemple, si vous n'aviez que des personnes nommées par les provinces, toute loi présentée à la Chambre des communes qui ne conviendrait pas aux autorités en poste serait rejetée au Sénat. J'estime que nous devrions également avoir le pouvoir d'influencer la législation provinciale. Je ne sais quelle en serait la solution. J'en ai proposé une mais les sénateurs ne l'acceptent pas trop facilement. En tout cas, sauf

[Text]

the power to interfere with provincial legislative processes.

I do not know the solution. I have offered one several times but the Senators here do not accept it too easily. For instance, with all due respect to the Senators present, legislation goes through the Senate faster than water through a hose.

• 2325

Senator Haig: You have raised a question, Mr. Hogarth, about something that happened last December 18 because of the House of Commons' actions—I am not saying it was the government—and if you will look back over the record you will see that any time there was an adjournment at Christmas, at Easter or in the summer time, the government of the day put through legislation with a time limit. That is not the responsibility or the cause of Senate action.

Mr. Hogarth: That is no reason the Senate should pass it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. Senator Haig.

Senator Haig: When you get down to December 18, which was a Friday, the Senate could have held it up, but oh would the House of Commons resent it. It happens at Easter and it happens at the summer recess but it is not the fault of the Senate, it is the fault of the House of Commons.

Mr. Hogarth: There is nothing wrong with sitting on December 19, 20, 21, 22 and right up until Christmas and there is nothing wrong with sitting between Christmas and New Year's.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order please. I think each of you have made your point. I think Mr. Bishop can take some satisfaction from the fact that he started this debate in public among members of the Committee.

Mr. Bishop: Mr. Chairman, may I have just one moment to reply to what I misunderstood to have been a question.

Mr. Hogarth: I asked a question. Do you not agree?

Mr. Bishop: No, I do not agree because of the fact that right now the Senate can refuse to pass a piece of legislation. All it does is hold it up; it does not stop it from happening.

Mr. Hogarth: On a point of order, Mr. Chairman. I think this should be clear. If the Senate votes down legislation, as I recall it, and I will be corrected by constitutional authorities in this Committee if I am wrong—and that impasse was well known to the British government when Sir John A. Macdonald went over there with a proposed act, and with respect to Senator Forsey particularly, I understand that the one thing that the British government insisted upon was that the Prime Minister be afforded the power to appoint eight additional Senators over the 102 so that his legislation could go through—the ultimate authority is in the House of Commons no matter how many sober second looks we get from the Senate.

[Interpretation]

le respect que je dois aux sénateurs ici présents, la législation passe plus rapidement au Sénat que l'eau à travers une passoire.

Le sénateur Haig: Le 8 septembre, vous avez soulevé une question concernant les mesures de la Chambre des communes. Je ne parle pas du gouvernement. Relisez vos comptes rendus et vous verrez que lors de chaque ajournement, à Noël, à Pâques ou en été, le gouvernement actuel a fait adopter des lois en prévoyant un délai. Et le Sénat n'en est pas responsable.

M. Hogarth: Non, mais le Sénat ne devrait pas adopter ces lois.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre. Sénateur Haig.

Le sénateur Haig: Le vendredi 18 décembre, le Sénat aurait pu suspendre mais la Chambre l'aurait mal pris. Cela arrive à Pâques et durant l'ajournement d'été, mais ce n'est pas la faute du Sénat.

M. Hogarth: Il n'y a pas de mal à siéger le 19, le 20, le 21, le 22 et même jusqu'à Noël, ni même entre Noël et le jour de l'An.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre, s'il vous plaît. Je pense, messieurs, que vous avez tous fait valoir votre point de vue. M. Bishop doit être satisfait d'avoir lancé ce débat parmi les membres du Comité.

M. Bishop: Un instant, s'il vous plaît pour répondre à ce que je n'avais pas compris comme étant une question.

M. Hogarth: C'était une question. Êtes-vous d'accord?

M. Bishop: Non, je ne suis pas d'accord, car je pense que le Sénat peut refuser l'adoption de lois. Tout ce qu'il fait, c'est de la retarder. Il ne refuse pas de les promulguer.

M. Hogarth: J'invoque le règlement. Il me semble que cela mérite une explication. Si le Sénat refuse l'adoption d'une loi—qu'un membre me rectifie si je me trompe—cette impasse était bien connue du gouvernement britannique puisque Sir John Macdonald s'est présenté avec un projet de loi et le gouvernement britannique voulait à tout prix que le premier ministre ait le pouvoir de nommer huit sénateurs supplémentaires de telle sorte que ces lois puissent être adoptées. La décision finale appartient à la Chambre des communes.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is true.

Mr. Don Ohs (Kamloops): Mr. Chairman and members of the Committee, just to be a bit facetious, it is too bad we could not appoint a non-biased Committee to appoint members of the Senate, but I imagine that would be like waiting for the second coming.

My first comment concerns the matter of taxation—school tax specifically. I feel very strongly that this should be taken off the present property tax and put on income or sales tax. In B.C., and specifically in Kamloops, in the coming year several large trailer parks are going in which will comprise between 400 and 500 trailers if they are completely filled. At the present time and under the existing taxation system there is no way that they can be taxed. This means, taking the average children per residence, that there will be between 500 and 1,000 children, which will mean at least two schools. On this basis I as a taxpayer, resident and owner will have to pay a tax which these people will be taking advantage of. In addition, this is a way of life that has become quite evident in the last few years. I have known of several cases where people have lived in three provinces in one year. Their children have gone to schools in three provinces. The only way that I can see they can be taxed in a fair and even way in comparison to my taxation is either through income or sales tax by the federal government.

The second one is a comment on the Bill of Rights. One of the learned gentlemen on the left here made a comment earlier when the discussion was about special benefits—I do not know if it was a question or a statement. Does the person who was at the mike believe Indians, Eskimos and so on should have special benefits? I wish to make my feelings on it known. I feel that they should not as part of the Constitution. As part of the legislation, yes, but not as part of the Constitution. No Canadian should be by way of the Constitution a first class, second class or third class Canadian. We all are Canadians. We should be damn proud of being Canadians, but we should not be first class or second class by way of the Constitution. By legislation and for a given period of time, not an indefinite period of time, I say yes, assist them, get them on their feet, get them equal to me or equal to you, but do not give them unlimited assistance. That is what I have to say. Thank you very much.

• 2330

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. Now we will hear from the final speaker from the floor.

Mr. Mike Waddington (Kamloops): Je suis Anglophone. I thought perhaps I should mention this although there have been many here tonight who were English speaking, but spoke French. However, I think most of the audience here is English and I will speak in that language.

I hope while you gentlemen work you will remember the words of a well known Canadian song which, I think, has even reached the official status of being an anthem. However, it is, indeed, a well known song and it contains something in it about "the true north" and "strong and free". As a Canadian I feel that this is very important and hope those ideas are very strong in your minds while you are working these days, and while you are listening,

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est vrai.

M. Don Ohs (Kamloops): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, c'est dommage qu'on ne puisse pas nommer un Comité impartial qui pourrait nommer les sénateurs. C'est improbable et je le dis en guise de plaisanterie.

Maintenant, je voudrais parler de l'imposition et en particulier, des taxes scolaires. A mon avis, on devrait remplacer les impôts fonciers par un impôt sur le revenu ou sur les ventes. A Kamloops, ici, en Colombie-Britannique, on prévoit l'établissement de plusieurs terrains l'an prochain qui contiendront 400 ou 500 roulottes lorsqu'ils seront complets. D'après le régime d'imposition actuel, on ne peut pas taxer ces gens-là. Compte tenu de la moyenne des enfants par foyer, il y aura entre 500 et 1,000 enfants et par conséquent deux écoles au moins. A titre de résident, de propriétaire et de contribuable, je paierai un impôt dont ces gens profiteront. Au cours des dernières années, ce mode de vie s'est beaucoup répandu. Je sais que des gens ont vécu dans deux ou trois provinces au cours de la même année. Les enfants sont allés à l'école dans ces trois provinces. Le seul système équitable serait que le gouvernement fédéral lève un impôt sur le revenu ou sur les ventes.

Ma deuxième remarque concerne la Déclaration des droits de l'homme. Une personne très compétente a parlé tout à l'heure des avantages spéciaux. Je ne sais pas si c'était une question ou une affirmation. La personne au micro ne disait-elle pas que les Indiens et les Esquimaux devraient avoir des avantages particuliers? En effet, ce n'est pas la Constitution qui devrait leur donner des droits particuliers mais les lois. La Constitution ne devrait pas diviser les habitants de ce pays en Canadiens de première, de deuxième et de troisième catégorie. Nous devrions tous être fiers d'être Canadiens. Les lois, bien sûr, pendant un certain temps, pourraient reconnaître certains droits particuliers. Oui, permettez à ces gens d'être à mon niveau. Il ne faudrait pas que cette assistance soit illimitée. C'est tout ce que j'avais à dire, je vous en remercie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur. Au suivant.

M. Mike Waddington (Kamloops): Je suis anglophone. Il est bon de le mentionner bien que plusieurs anglophones se soient expliqués en français. En tout cas, je pense que l'auditoire est en majorité anglophone.

J'espère, messieurs, que vous connaissez les paroles d'un chant qui est même devenu un hymne national. On y parle du vrai Nord et de liberté. J'estime que c'est très important et j'espère que vous avez ces mots à l'esprit lorsque vous tenez ces séances à travers le Canada. Il y a trop d'éléments négatifs dans notre société. On voit des gens dépouillés de leurs droits. Vous êtes conscients de la nécessité de protéger les gens, ce qui, bien souvent, n'est pas le cas.

[Text]

because I think there are too many factors at work in our society to make us not strong. We see many individuals who have been deprived of their rights and previous speakers have spoken of the need. You are very aware of the need for the rights of the individual to be protected because altogether too often they are not.

I think we see in our society juggernauts of institutions rolling over individuals. They may be our own Canadian institutions or they may be foreign institutions and yet they seem capable of doing this. I think in the days ahead we may see more regimentation than perhaps there has been in the past and it will be the individual as well as small industry, perhaps cattlemen and others, who will feel that institutions are rolling over them.

Could you ensure that within our Constitution we guarantee the individual some opportunity for redress? I do not mean just the person who has the money to be able to go out and buy someone to speak for him. Can you set up a mechanism whereby the individual is going to be guaranteed, no matter who he is, no matter where he lives in the country, that he will be able to find an ear because we see people every day who do not have an ear to speak to.

There are other factors too in our society that take from our strength. We find in British Columbia many people who are great British Columbians and they are true Canadians, but there is the ultramontane feeling of "whatever lies beyond the mountains, no, that is not us." As a matter of fact, Canada could end at the Rockies and those of you who live beyond really do not belong. I noticed some people, when I lived on the Prairies, who said: "By gosh, it is great here in Canada. Where did you say you came from originally?" I came from the East. "Oh, you came from Winnipeg." "No, I came from further east than that." "Oh," As far as they were concerned, Canada consisted of three Prairie provinces with something added at each end that did not really belong.

As I recall, when I grew up in Ontario, the feeling seemed very strong in the area where I was that there were some very fine entertainers who came East from Calgary at Grey Cup time. There were other interesting people around but really the heart of Canada was there. I am not sure if anyone further east had this kind of highly provincial feeling but I suspect that it may exist from place to place. This, I think, is a rather "un Canadian" thing.

It is a natural thing because people need identity and we cannot take this away. I am a British Columbian and I am proud of being a British Columbian. It is a great place to live. I am sure that you are proud of the place you come from. We have to allow people this strong identity with the place where they live but we have to develop something further. I think that institutions which the federal government supports, the National Film Board for one, the CBC for another, are two of the vital links that tie together our country. We were held together originally, I suppose, with the aid of a steel band across the nation. It is still there and it does help although not in the same way that it once did. Now we are held together by other links. I trust that whatever the pressure may be upon you when budget time rolls around and you look at the cost of these things, that you

[Interpretation]

Nous constatons trop souvent que des institutions dominent l'individu en quelque sorte. Ce sont peut-être nos propres institutions ou peut-être des institutions étrangères mais elles peuvent nous dominer. Je pense qu'à l'avenir, on verra encore plus d'enrégimentation que par le passé.

Pourriez-vous nous assurer que notre constitution pourra permettre à l'individu de rectifier la situation? Je ne parle pas simplement des gens qui ont de l'argent et qui pourront acheter un porte-parole, mais pourra-t-on créer un mécanisme qui garantisse les droits de l'individu quel que soit l'endroit où il vit au Canada. On constate tous les jours, que les gens ne peuvent pas se faire entendre.

Il y a d'autres facteurs également dans notre société qui nous font perdre notre dynamisme. Il y a des Colom-biens qui sont vraiment canadiens mais il y a cet esprit des montagnes et tout ce qu'il y a au-delà des montagnes et cela ne les intéresse pas. Il semble que le Canada pourrait se terminer aux Rocheuses et peu important ceux qui vivent à l'Est. Dans les Prairies, par exemple, les gens disaient: «C'est bien le Canada, d'où êtes-vous originaire?» «Je viens de l'Est»; «Ah! vous venez de Winnipeg.» «Non, plus à l'est que cela.» Le Canada, pour eux, c'était les trois provinces des Prairies, même si le Canada se prolongeait de part et d'autre. Là où j'ai été élevé, j'ai constaté la même chose. Des gens venaient de Calgary, par exemple, au moment de la coupe Grey. Ils étaient intéressants mais le centre du Canada, c'était vraiment l'Ontario. Je ne sais pas si à l'est, on ressent la même chose.

C'est naturel parce que les gens ont besoin d'identité. Je viens de Colombie-Britannique et j'en suis fier. Il fait bon y vivre. Vous aussi, vous êtes fiers de l'endroit où vous êtes nés. Il ne faut pas se contenter d'envoyer les gens dans cette voie, il faut aller plus loin. Certaines institutions, par exemple l'Office national du Film, Radio-Canada, sont les liens qui consolident notre pays. Il ne faut pas non plus se contenter de voir l'aspect budgétaire de ces organismes, il faut en voir l'utilité et ce que manufacturaient les Canadiens sans ces organismes.

Votre effort est primordial. Sans vous qui êtes à Ottawa, les organismes n'existeraient pas. Ce n'est pas de la base que viendra l'influx. Nous, nous venons de Kamloops, de Merritt, de Chase ou de Maple Creek en Saskatchewan, etc., Notre horizon se borne à nos intérêts particuliers. Il faut, pourtant le laisser libre parce qu'il y a autre chose. Et cela ne vient pas forcément de l'Amérique.

On a dit plus tôt que la culture franco-canadienne constituait la force de notre pays. Nous avons la beauté et les traditions. Tous les Canadiens peuvent en profiter par un phénomène d'osmose. En Colombie-Britannique, nous avons la chance d'avoir des gens, qui viennent du Pacifique et qui enrichissent notre vie. Malheureusement, nous n'avons pas assez profité de ce qu'ils peuvent nous offrir, mais cela vient. Cela va faire partie de notre vie, il faut partager avec les gens du pays en établissant des programmes et ce n'est pas au gouvernement fédéral de le faire. Pouvez-vous, par exemple, trouver le moyen d'établir la communication entre Joe d'un côté et Jean-Paul, de l'autre? Savez-vous

[Texte]

consider also the very high cost as Canadians of not having them.

Your efforts in making sure that there is a strong fabric that holds together this Canada is essential because without you doing it from Ottawa, it is not going to happen. It is not going to come up from the grass roots because at the grass roots we are Kamloopsians or folks from Merritt or from Chase or from Maple Creek, Saskatchewan or wherever it is. We have personal private home interests that go as far as our horizon but, we have to keep the horizon open. We have to have a chance to see over and over again that there are other things. What is wrong with Canadian things. It does not have to be all American.

It was mentioned earlier that there is strength in the French-Canadian aspect of our culture and there is. There is beauty; there is tradition. As a matter of fact, those of us across the rest of Canada can draw a lot of strength and gain from the beauty and the richness of that culture as we do from the richness of other cultures. Here in B.C., we are privileged to have many people from other parts of the Pacific area who come here and enrich our life. Unfortunately, we have not taken enough advantage of them yet to take from them what they have to offer but it is coming. It is going to become part of our life. We have to share across the country. Can you find a way? If you cannot reach down into the educational system so that you will plan curriculum—and I do not think the federal government has any business doing that—can you find a way to increase the communication between Joe here and Jean-Paul there? Can you find a way to keep this happening because when people get together, wonderful things can happen.

People get to understand a little better. The country will become strong. If we stay here and perhaps travel more north and south than east and west, we will not become more Canadian, we will become more Californian. I am a Canadian. Weave strong the fabric of Canada. We need it.

• 2339

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Waddington.

Ladies and gentlemen, the meeting is almost over. I first want to extend our thanks to Mrs. Frolek for the brief which she presented on her husband's behalf. Thank you very much, Mrs. Frolek.

I want to thank many of you for your participation and indeed for your eloquence. People often ask us: "Do you not get tired of doing this night after night?" In a sense, I suppose we do. This meeting, for instance, lasted four hours and our *derrières* get a bit sore from time to time, but each place that we visit really reveals its personality to us. It is usually a rather fascinating exploration for us of things human as well as things constitutional.

I think that as a member said earlier, we have got a real sense tonight of what it is like to live in Kamloops. I think that most of us would like to live here. It is obviously a community which is very warm and in which there is a very, very good feeling among the various groups. I do not think this has come through stronger anywhere else in the country and yet at the same time, it is a community which is able to think about problems and able to criticize where criticism is necessary.

[Interprétation]

comment maintenir ce contact qui permet des rapports fantastiques?

Les gens comprendront un peu mieux. Le pays deviendra fort. Si nous restons ici et peut-être si nous voyageons plus au nord et au sud qu'à l'est et à l'ouest, nous ne deviendrons pas plus Canadiens, mais plus Californiens. Je suis Canadien. Tissez solidement l'étoffe du Canada. Nous en avons besoin.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Waddington.

Mesdames et messieurs, la réunion est presque terminée. Je tiens d'abord à remercier M^{me} Frolek pour le mémoire qu'elle a présenté de la part de son époux. Merci beaucoup madame Frolek.

Je tiens à remercier plusieurs d'entre vous pour votre participation et surtout pour votre éloquence. Les gens nous demandent souvent: «N'êtes-vous pas fatigués de refaire cela soir après soir?» En un sens, je crois que si. Cette réunion par exemple a duré quatre heures et on a parfois le postérieur endolori. Cependant, chaque endroit que l'on visite nous révèle sa personnalité. C'est souvent pour nous une exploration fascinante des affaires humaines et constitutionnelles.

Comme un membre l'a dit tantôt, je pense que ce soir on a vraiment senti ce que c'est que de vivre à Kamloops. La plupart d'entre nous, je crois, aimeraient vivre ici. C'est en effet une communauté chaleureuse où règne la bonne entente entre les divers groupes. Je ne pense pas avoir rencontré cela ailleurs dans le pays bien qu'à la fois cette communauté sait penser à ses problèmes et faire une critique là où c'est nécessaire.

[Text]

Indeed, I might say as well, that since this is our final meeting in British Columbia, I think that those of us who are not from this province have also had the opportunity of learning something of what it means to be a British Columbian. We have had a very exciting week in this province. We have had 3,500 people at our meetings, including the meeting here tonight, which is more than at those in all the other provinces together up to this point. We have found a very lively interest. You have spoken thoughtfully; you have spoken frequently but concisely. Above all, you have given us a new sense of what it is to be a Canadian. You have a strong sense of the "true North strong and free"; you have a strong sense of your own identity as British Columbians, but also as Canadians. We have found a most intense interest on your part in Canada, which, of course, is manifested by your presence and your participation at our meetings.

We have given you our ears for this week and as someone suggested, maybe there should be more devices for giving ears to groups like this across the country in the years to come. I suppose you would like us to give voice as well in the future to the aspirations that you have for Canada. I hope we will do that. We plan to continue our public hearings until the end of June, and then to think and to work on this during the summer and to present our report in the fall.

I hope that at that time we will be able to give voice to those things that Canadians would like us to express. Obviously, we are not going to express everybody's viewpoint. Our job is not just to reproduce what you tell us, it is to think about it and to produce it in our way. I think that most Committee members have been considerably affected by all that they have heard and seen and most especially by this great week in British Columbia.

We would like to thank the people of Kamloops, indeed the people of this province, for their interest in this Committee and its work, for their interest in the constitution and for their love of their country. Thank you.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Puisque c'est notre dernière réunion en Colombie-Britannique, je tiens aussi à souligner que nous qui ne sommes pas de la province pouvons apprendre beaucoup sur ce que c'est que de vivre en Colombie-Britannique. Nous avons passé une semaine passionnante. Nous avons rencontré 3,500 personnes durant nos réunions, y compris celle de ce soir, ce qui dépasse le nombre total des assistants des autres provinces. Nous avons découvert un intérêt vivant. Vous vous êtes exprimés avec beaucoup de considération, fréquemment et avec concision. Surtout, vous nous avez donné un autre sens quant à ce qu'est un Canadien. Vous avez un sens fort du «Nord véritable, fort et libre»; vous avez un sens fort en ce qui concerne votre identité d'habitants de la Colombie-Britannique, et aussi du Canada. Nous avons perçu un intérêt intense de votre part en ce qui concerne le Canada, et ceci s'est fait sentir par votre participation à nos réunions.

Nous vous avons écoutés cette semaine, et comme quelqu'un l'a suggéré, il devrait y avoir d'autres moyens de faire la même chose d'un bout à l'autre du pays, dans les années à venir. Je pense que vous aimeriez aussi que dans le futur, on parle de vos aspirations envers le Canada. J'espère que nous le ferons. Nous voulons continuer ces rencontres publiques jusqu'à la fin de juin et ensuite y penser et y travailler durant l'été afin de présenter notre compte rendu cet automne.

J'espère qu'à ce moment-là, nous saurons exprimer ce que les Canadiens voudraient que l'on dise. Évidemment, nous ne pouvons exprimer l'opinion de chacun. Notre travail consiste non pas seulement à redire ce que vous avez apporté, mais y penser et le redire à notre façon. Je pense que la plupart des membres du comité ont été touchés par ce qu'ils ont vu et entendu et surtout par cette semaine formidable en Colombie-Britannique.

Nous tenons à remercier les gens de Kamloops et tous ceux de cette province pour l'intérêt qu'ils portent à ce comité et à son travail, pour l'intérêt qu'ils portent à la constitution et pour leur amour de leur pays. Merci.

Le président lève la séance.

Issue No. 32

Wednesday, January 13, 1971—Lethbridge
Alberta

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 32

Le mercredi 13 janvier 1971—Lethbridge, Alberta

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

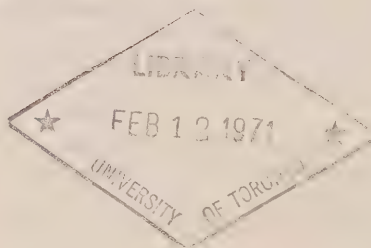
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

and Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Forsey |
| Fergusson | Giguère |

Representing the House of Commons:

and Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

et les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Haig | Molgat |
| Lafond | Quart |
| | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

et Messieurs

| | |
|--------------------|------------------|
| Hopkins | Marceau |
| Lachance | McQuaid |
| Laprise | Prud'homme |
| Marchand | Rowland |
| (Kamloops-Cariboo) | Schumacher—(20). |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, January 13, 1971
(40)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Dr. Kate Andrews Auditorium, University of Lethbridge, Lethbridge, Alberta, at 7:46 p.m.. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Ferguson, Haig, Lafond, Molgat, Quart and Yuzyk.—(7).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McQuaid, Prud'homme, Rowland and Schumacher.—(16).

Witnesses: His Worship Mayor Andrew Anderson, Lethbridge; Messrs. Brian Slemko and Ken Runge, on behalf of the Students, Department of Political Science, University of Lethbridge; Professors Audrey Doerr, Dave Elton and Martin Hoyt, on behalf of the Faculty members, Department of Political Science, University of Lethbridge; Mr. R. Morley Tanner, President of the Lethbridge Chamber of Commerce; Professor M. J. Penton, Chairman, Department of History, University of Lethbridge; Dr. W. J. Cranley (M.D.); Mr. J. A. Spencer.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Miss Darcy Hamilton, Messrs. William A. Kientopp, Nick Previsich, Frank Cotton, Eugene Falkenberg, Mrs. Teresa King, Messrs. A. E. Palmer, Wilfrid Bowns, Robert E. Powers, Gavin Neil Kemp, Mrs. Doreen L. Swan and Mr. Victor Erdman.

The Joint Chairman thanked the witnesses and members of the audience for their participation and comments.

At 12:42 a.m., the meeting adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 13 janvier 1971
(40)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit à l'auditorium Dr. Kate Andrews, Université de Lethbridge, Lethbridge (Alberta), à 7 h 46 du soir. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond, Molgat et Yuzyk.—(7).

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Allmand, DeBané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Lachance, MacGuigan, Marceau, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McQuaid, Prud'homme, Rowland et Schumacher.—(16.)

Témoins: Son honneur le maire Andrew Anderson, Lethbridge; MM. Brian Slemko et Ken Runge, au nom des étudiants du département de sciences politiques, Université de Lethbridge; les professeurs Audrey Doerr, Dave Elton et Martin Hoyt, au nom des universitaires du Département de sciences politiques, Université de Lethbridge; M. R. Morley Tanner, Président de la Chambre du commerce de Lethbridge; le professeur M. J. Penton, président du département d'histoire, Université de Lethbridge; le docteur W. J. Cranley; M. J. A. Spencer.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font tous une déclaration et répondent ensuite aux questions.

Pendant la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions à partir du parquet: M^{lle} Darcy Hamilton, MM. William A. Kientopp, Nick Previsich, Frank Cotton, Eugene Falkenberg, M^{me} Teresa King, MM. A. E. Palmer, Wilfrid Bowns, Robert E. Powers, Gavin Neil Kemp, M^{me} Doreen L. Swan et M. Victor Erdman.

Le coprésident remercie l'auditoire et les témoins de leur participation et de leurs commentaires.

A 12 h 42 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Michael B. Kirby

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, January 13, 1971.

● 1945

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on the Constitution of Canada. This Committee has been given the responsibility by Parliament of considering proposals for constitutional reform from whatever source they may come, and we therefore are able to give an opportunity to the ordinary citizens of Canada, and not only to the governments of Canada, to express their views on these most important questions affecting our future. We are now nearing the end of a tour of the western part of the West, if I can refer to it that way. We have been in British Columbia for the last week and we are now hearing in Lethbridge and tomorrow in Calgary.

Up to now we have been in some six provinces and the Yukon, and we will be continuing this process until the end of June, after which time we hope to prepare a report to be presented to Parliament in the fall.

We have a number of witnesses tonight who have given us notice of their intention to appear before us, some nine in all. We will hear all of those, and we will also hear comments which you wish to make from the floor.

Now I will briefly read the rules which will govern the conduct of the meeting. Witnesses who will present briefs from up here will have a time limitation of 15 or 10 minutes, depending on whether they have or have not given advance notice to the Chair of their intention to present briefs.

Those people who speak from the floor will have three minutes to express their views, and I will indicate an opportunity after the first few briefs have been presented to come to the microphone and to say what you would like to say about the comments or questions which other people have made up to that time.

Several of our members may during the course of the evening wish to speak in French, the other official language by virtue of the British North America Act. Normally we have translation equipment available for our members of the audience, but this evening because of the shortness of time which our technicians had in getting this hall set up with all the complicated equipment you see in front of you, they have not had time to put the translation units in the audience, and therefore I will briefly give a translation of the substance of what has been said in the event that French is used.

I would now like to introduce to you the members of the Committee. This is a Joint Committee consisting of members of both the Senate and the House of Commons.

Representing the Senate are the Honourable Donald Cameron from Banff, Alberta; the Honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the Honourable J. C. Haig from River Heights, Manitoba; the Honourable Paul Lafond from Hull, Quebec; the Honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba; the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 13 janvier 1971

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous allons commencer notre réunion.

Mesdames, messieurs, il s'agit ici d'une réunion officielle du Comité mixte spécial de la Chambre des communes et du Sénat chargé d'étudier la constitution du Canada. Notre comité a été chargé par le Parlement d'étudier des propositions en vue de procéder à la réforme constitutionnelle et il s'agit d'informations et de renseignements venant de toutes sources, nous sommes donc ainsi en mesure de permettre aux citoyens canadiens, non seulement au gouvernement du Canada, mais à tous les citoyens de faire connaître leurs vues sur ces questions très importantes concernant notre avenir.

Nous sommes à la fin d'une tournée de la partie ouest de l'Ouest, si je puis m'exprimer ainsi. Nous avons passé la semaine en Colombie-Britannique et nous sommes maintenant ici à Lethbridge, demain, nous irons à Calgary.

Jusqu'ici nous avons visité six provinces et le Yukon et nous allons continuer ce travail jusqu'à la fin du mois de juin, après quoi, nous préparerons un rapport qui sera présenté au Parlement à l'automne.

Nous avons un certain nombre de témoins ce soir qui nous ont prévenus de leur intention de se présenter ici, il y en a neuf en tout. Nous allons entendre ces personnes ainsi que les commentaires éventuels du parquet. Je vais vous lire les règles régissant la tenue de la réunion. Les témoins qui présenteront des mémoires ici auront donc une limite de temps de 15 ou 10 minutes, qu'ils aient prévenu le président ou non de leur intention.

Ceux qui, d'autre part, parleront du parquet auront trois minutes et je leur permettrai de parler lorsque quelques-uns des premiers mémoires auront été présentés, j'inviterai alors ces personnes à s'exprimer ici devant le microphone pour faire leurs commentaires sur les questions discutées par d'autres jusqu'à ce moment-là.

Il y a certains de nos membres qui voudront peut-être parler en français, l'autre langue officielle aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Normalement, nous avons l'interprétation simultanée pour l'auditoire, mais ce soir, à cause du facteur temps, nos techniciens n'ont pas eu le temps d'installer tout l'équipement complexe qui est ici devant vous. On n'a pas eu le temps d'installer les écouteurs de la traduction dans l'auditoire et je résumerai brièvement le fond des interventions qui auront été faites en français, si tel est le cas.

Maintenant, je voudrais vous présenter les membres de notre Comité. Il s'agit d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes.

Comme représentants du Sénat, nous avons l'honorable Donald Cameron, de Banff, en Alberta; l'honorable sénatrice Muriel Fergusson, de Fredericton, Nouveau-Brunswick; l'honorable J. Campbell Haig, de River Heights, au Manitoba; l'honorable Paul Lafond, de Hull, Québec; l'honorable Gildas Molgat, de Sainte-Rose, Manitoba;

[Texte]

Honourable Josie D. Quart from Victoria, Quebec, and the Honourable Paul Yuzyk from Fort Garry, Manitoba.

Representing the House of Commons are Mr. Lincoln Alexander from Hamilton West; Mr. Warren Allmand from Montreal, Notre-Dame-de-Grâce; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; the Honourable Walter Dinsdale from Brandon-Souris in Manitoba; Mr. Gordon Fairweather from Fundy-Royal, New Brunswick; Dr. Maurice Foster from Algoma, Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth, Ontario; your own Mr. Deane Gundlock; Mr. Georges Lachance from Lafontaine in Quebec; Mr. Gilles Marceau from Lapointe, Quebec; Mr. Len Marchand from Kamloops-Cariboo, British Columbia; Mr. Melvin J. McQuaid, from Cardigan, Prince Edward Island; Mr. Marcel Prud'homme from Montreal, Saint-Denis; Mr. Doug Rowland from Selkirk, Manitoba; Mr. Stan Schumacher from Palliser, Alberta. My own name is Mark MacGuigan and I come from Windsor-Walkerville in Ontario.

Now I would not like to take any more time in getting the meeting to an active start. I think any other points will become clear as we go through the evening, and I would therefore like to invite your Mayor, Mr. Andrew Anderson, to address us. I should say that Mr. Anderson has already given the Committee a very, very warm welcome, and the Committee has expressed its thanks to him for the hospitality that we have been shown, but we would like at this time publicly to acknowledge the warmth with which you have greeted us. And now I would like to call on Mayor Andrew Anderson of Lethbridge. Mayor Anderson.

Mayor Andrew Anderson (Lethbridge, Alberta): Thank you, Chairman Dr. Mark MacGuigan, Chairman of the Joint Committee of the Parliamentary Committee on the Constitution. I would like to express my appreciation to you, sir, and to members of the Committee for the privilege of making a few general remarks on some of the terms of reference that you have established for the public hearings that are taking place across Canada at this time.

We recognize that there are no provisions in the B.N.A. Act of 1867 to prevent the federal government contributing to municipal revenues by way of grants and loans. The powers of the federal government regarding municipal governments' responsibilities are finances, statistics, public debts, money, banking, interest, transportation, unemployment, economic expansion and development.

There is a good case to be made for liaison with the three levels of government. Communications and continuing discussions could be most valuable, to design strategy with the determination of objectives, functions and purposes of all levels of government. We all remember the speech made by the Right Honourable Prime Minister Pierre Trudeau at the Mayors' Convention in Ottawa in which he expressed his desire to see more co-operation and communication between the three levels of government. This was followed up by Mr. Andras' speech at the Mayors' Convention in Halifax.

Cities face major problems as we enter what is considered to be an extended period of urbanization crisis. We must also recognize the fact that, in addition to the financial problems of cities, other levels of governments also face similar financial situations. Fragmentations of

[Interprétation]

l'honorable sénateur Josie D. Quart, de Victoria, Québec, et l'honorable Paul Yuzyk, de Fort Garry, au Manitoba.

Les représentants de la Chambre des communes sont M. Lincoln Alexander, Hamilton-Ouest; M. Warren Allmand, de Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal; M. Pierre De Bané, de Matane, Québec; l'honorable Walter Dinsdale, de Brandon-Souris, Manitoba; M. Gordon Fairweather, de Fundy-Royal, Nouveau-Brunswick; M. Maurice Foster, d'Algoma, Ontario; M. Colin Gibson, de Hamilton-Wentworth, Ontario; M. Deane Gundlock, votre député; M. Georges Lachance, de Lafontaine, Québec; M. Gilles Marceau, de Lapointe, Québec; M. Len Marchand, de Kamloops, Cariboo, Colombie-Britannique; M. Melvin J. McQuaid, de Cardigan, Île-du-Prince-Édouard; M. Marcel Prud'homme, de Saint-Denis, Montréal; et M. Doug Rowland, de Selkirk, Manitoba; M. Stan Schumacher, de Palliser, Alberta. Je suis moi-même, Mark MacGuigan de la circonscription de Windsor-Walkerville, en Ontario.

Nous allons maintenant procéder tout de suite et nous allons entamer les débats. Je pense que toutes les questions s'éclairciront au cours du déroulement de la soirée, et je vais maintenant inviter votre maire M. Andrew Henderson à nous adresser la parole. Je dois dire que M. Henderson a déjà accueilli fort chaleureusement le Comité, et nous l'avons d'ailleurs remercié de l'hospitalité qu'il nous a manifestée mais nous tenons à reconnaître publiquement cet accueil très chaleureux que vous nous avez présenté. Donc, voici le maire Henderson de Lethbridge. Monsieur le maire.

M. Andrew Anderson (Lethbridge, Alberta): Merci, monsieur le président, Mark MacGuigan. Monsieur le président, messieurs les membres du Comité de la Constitution, je tiens à vous remercier de me donner cette occasion de faire quelques remarques générales sur le mandat que vous avez établi concernant les séances publiques qui doivent avoir lieu à travers le Canada à ce moment-ci.

Nous reconnaissons qu'il n'y a pas de dispositions dans l'AANB de 1867 qui empêcheraient le gouvernement fédéral de contribuer au revenu municipal en donnant des subventions ou des prêts. Les pouvoirs du fédéral concernant les responsabilités des gouvernements municipaux comprennent les finances, la statistique, les dettes publiques, l'argent, les banques, les taux d'intérêt, les transports, le chômage, l'expansion économique et le développement.

Donc je pense que l'on pourrait établir une liaison entre les trois niveaux de gouvernement. Entretenir des communications et poursuivre des discussions, tout ceci pourrait être très valable afin de déterminer une stratégie pour arriver aux buts et objectifs fixés par tous les niveaux de gouvernement. Nous nous rappelons tous du discours du premier ministre, Pierre Trudeau, au Congrès des maires à Ottawa, où il disait qu'il voulait voir plus de collaboration et de communication entre les trois niveaux de gouvernement. Et ceci a été suivi par le discours de M. Andras au Congrès des maires à Halifax.

Les villes font face à des problèmes considérables au moment même où nous entamons une longue période considérée comme une crise d'urbanisation au Canada. Nous devons aussi reconnaître le fait qu'en plus des

[Text]

policies for urban problems could be overcome by adequate consultation and negotiation between those levels of government.

There has been a breakthrough in this area when the President of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities and Premier Robarts of Ontario and selected members of the Ontario municipal governments met at the constitutional conference.

Cities must have access to further financial resources. If not, then the two senior levels of government should relieve municipalities of some areas of responsibility, such as the increased cost of education, hospitalization and welfare.

To be fair about it, there has been a good deal of consideration by governments in these areas of concern, and a good deal of financial participation. However, the financial plight of cities is of national concern and should rightly be a part of constitutional process-making. Effective representations have been made to the federal Cabinet by the Federation of Mayors and Municipalities and also by the Canadian Chamber of Commerce on all aspects of Canadian concern.

Rapid urbanization of cities is creating many social problems affecting many millions of people. Constitutional problems are preventing a united approach to these problems. In trying to solve our local problems, we must also think in national terms; an almost global approach to Canadian municipal areas of concern.

We in municipal government are responsible for providing the majority of services required by our citizens. The 4,200 municipalities created by provincial governments are concerned about certain provisions of the B.N.A. Act and the guidelines established 103 years ago, and they feel that, in a large number of areas, some updating is warranted.

We have excellent communication with our provincial government on mutual problems of taxation, gas exports and other areas of concern. I must admit that we have also excellent communication with the federal government in those areas as regulated by the present constitution, but this is applicable to only a few areas of concern—housing, pollution and economic expansion. Tax-sharing agreements are controversial and we are entering a period of pragmatic change.

We must, however, in the total picture, recognize that the governments must take over the responsibilities not adequately provided by the private sector, such as income security, regional development, and national transportation. We recognize that pressures on the part of the public are creating continuing changes as far as government is concerned today. Quoting from Mr. Manning, the former Premier of this province:

[Interpretation]

problèmes financiers des villes, d'autres niveaux de gouvernement font également face à d'autres problèmes financiers similaires. La fragmentation des politiques concernant les problèmes urbains peuvent être surmontés par une consultation adéquate et une négociation valable entre ces divers niveaux de gouvernement.

Il y a une percée dans ce domaine lorsque le président de la Fédération des maires et des municipalités du Canada, ainsi que le premier ministre Robarts d'Ontario, ainsi qu'un certain nombre de membres du gouvernement municipal d'Ontario, se sont rencontrés à la Conférence constitutionnelle.

Les villes doivent avoir accès à d'autres ressources financières. Sinon, les deux hauts niveaux de gouvernement devraient dégager les municipalités de certaines responsabilités, comme l'augmentation des frais en matière d'éducation, l'hospitalisation et le bien-être.

Pour être juste envers tous, je dois dire que les gouvernements ont accordé beaucoup d'attention à ces divers domaines ainsi qu'une participation financière. Toutefois, le problème financier des villes devrait faire partie du processus constitutionnel car il s'agit là d'un problème national. On a présenté des instances auprès du Cabinet fédéral par la Fédération des maires et municipalités du Canada, ainsi que par la Chambre de commerce du Canada, concernant tous les aspects des problèmes canadiens.

L'urbanisation rapide entraîne des problèmes sociaux qui touchent plusieurs millions de personnes. Les problèmes constitutionnels nous empêchent d'aborder les problèmes à l'unisson. Lorsque nous cherchons à résoudre nos problèmes locaux, il faut le faire en tenant compte du point de vue national, c'est-à-dire qu'il faut avoir une méthode globale concernant les problèmes municipaux.

Nous, les gouvernements municipaux, sommes responsables d'assurer la prestation de la majorité des services importants dont nos citoyens ont besoin. Les 4,200 municipalités créées par les gouvernements provinciaux se préoccupent de certaines dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et des principes directeurs établis, il y a cent trois ans à ce sujet, et ils estiment qu'un bon nombre de domaines ont besoin de modernisation.

Nous avons d'excellents liens de communication avec notre gouvernement provincial en ce qui concerne les problèmes mutuels de taxation, de l'exportation du gaz et d'autres domaines qui nous préoccupent. Je dois également signaler que nous avons de bons liens de communications avec le gouvernement fédéral dans les domaines qui sont réglementés par la Constitution actuelle. Mais ceci ne s'applique qu'à quelques domaines de préoccupation: le logement, la pollution et l'expansion économique. En ce qui concerne les ententes de partage des impôts, c'est un domaine controversé, et nous entrons dans une époque de changements pragmatiques.

Mais toutefois, je pense que, dans l'ensemble, il faut reconnaître que les gouvernements doivent assumer les responsabilités dont ne peut s'occuper le secteur privé: par exemple la sécurité du revenu, le développement régional, ainsi que les transports nationaux. Nous reconnaissons que le public exerce les pressions et ceci entraîne, bien sûr, des modifications continues en ce qui concerne le gouvernement actuel. Pour citer M. Manning, l'ancien premier ministre de cette province.

[Texte]

• 1957

People of all nationalities many creeds and of many origins have shared in shaping the destinies of Alberta. These people have altered what were invincible concepts, have sought and obtained social interdependence, have fostered growth and opportunity among themselves and their children, and have above all proven that people of resource and courage are capable of achieving these objectives that are right and just.

Because of our high degree of industrialization, agricultural diversification, along with a very fine image in professional and technical knowledge fields, and because we are endowed with vast stores of natural resources, we, as a nation, will continue to maintain a position of prestige in the world brotherhood of nations.

Canada because of the attributes aforementioned can be regarded as one of the primary areas of great potential growth. Unity in Canada is of prime concern to all of us. A goal of total unity must be achieved. It is a sensitive subject and in some areas possesses strong emotional viewpoints. Citizens are searching for positive, constructive concepts.

There is one thing that we are very proud of in the City of Lethbridge, the fact that we have such pleasant and cordial relations with our twin city, St. Laurent in Quebec, and we are continuing this program. This year we will come into an expanded program of student exchange between St. Laurent and the City of Lethbridge.

By and large the majority of citizens are dedicated to arriving at a position of complete unity so that Canada can continue to be listed in that desirable category of being classed among the greats, one in which every individual will enjoy the rights and privilege to enjoy an atmosphere of respect, pride and prosperity. We must achieve also the goal of planning our economic situation so that we are able to maintain a high level of employment for all our citizens.

Inflation is still a very real danger. We still require very positive controls on costs and increase of prices. Government policies have come a long way to solving difficulties in this pressing problem.

One other item I would like to speak very briefly on is poverty. It is a situation which we must correct in Canada at all costs. I do not feel that the guaranteed annual income is practical because it is going to cost us in the area of \$950 million to something over \$2,150 million. New wealth must be produced, if the poverty situation is to be eliminated.

Pollution is one other subject I would like briefly to touch on; it is essentially an international consideration. We must all act responsibly in overcoming this very serious problem. Regulations must be established first on an international basis and second on a national basis with uniform legislation for all areas of Canada. We recognize that the \$75 million allotted by the federal government last year is only a start in controlling the pollution we have in Canada today.

In our city we have a unique problem because it is going to cost us in the area of \$4.6 million and we have a directive from the provincial government that we must

[Interprétation]

Les gens de toutes les nationalités, de plusieurs croyances et de diverses origines ont collaboré à créer en somme l'Alberta. Et ces gens ont modifié ce qui était, en quelque sorte, un concept inviolable, ils sont arrivés à l'interdépendance sociale où ils ont permis le progrès social pour eux et pour leurs enfants, et ils ont surtout prouvé que les gens qui ont des ressources et du courage peuvent réaliser ces objectifs valables et justes.

A cause de notre forte industrialisation, de notre diversification agricole ainsi que des techniciens et des professionnels sérieux et parce que nous avons, évidemment, des ressources naturelles importantes, je pense que nous allons, en tant que nation, continuer à maintenir une position de prestige dans le concert des nations.

Le Canada, à cause de ses qualités susmentionnées, peut être considéré comme l'un des pays qui présentent le plus grand potentiel de croissance. L'unité canadienne est de toute première importance pour tous les Canadiens. Il nous faut en arriver à un objectif d'unité totale. Je pense que c'est une question délicate et que certains de ses aspects suscitent de fortes réactions émotives. Je pense que les citoyens sont à la recherche de concepts positifs et constructifs.

Il y a une chose dont nous sommes très fiers dans cette ville de Lethbridge, c'est que nous ayons des rapports si sympathiques et si amicaux avec notre ville jumelle, soit la ville de Saint-Laurent au Québec, et nous allons maintenir ce programme d'échanges. Cette année, nous aurons un programme d'échanges d'étudiants entre Saint-Laurent et la ville de Lethbridge.

Et, d'une façon générale, la plupart des citoyens se consacrent à l'atteinte d'une unité totale de sorte que le Canada continue à être considéré comme l'un des grands pays dans lequel chaque citoyen possède le droit et le privilège de vivre dans une atmosphère de respect, de prestige et de prospérité.

Nous devons aussi réaliser l'objectif de la planification de notre situation économique pour maintenir un haut niveau d'emploi pour tous nos citoyens.

L'inflation est encore un danger très réel. Nous avons encore besoin d'un contrôle très efficace des coûts et de l'augmentation des prix. Les politiques gouvernementales ont largement réglé le problème, si l'on peut dire, ce problème urgent.

Un autre problème que je voudrais toucher brièvement ici c'est le problème de la pauvreté. C'est une situation qu'il faut régler au Canada à tout prix.

Je ne pense pas que le revenu annuel garanti soit pratique car cela nous coûtera de \$950 millions à \$2,150 millions. Il faut trouver de nouvelles richesses si l'on veut supprimer la pauvreté.

La pollution est un autre sujet que je voudrais vous mentionner ici ce soir. C'est essentiellement un problème international. Il nous faut agir avec le plus grand sérieux pour surmonter ce grave problème. Les règlements doivent être créés d'abord sur une base internationale et ensuite sur une base nationale, avec une législation uniforme pour toutes les régions du Canada. Nous savons que les \$75 millions accordés par le gouvernement fédéral l'année dernière ne sont qu'un début dans le contrôle de la pollution qui existe au Canada à l'heure actuelle.

[Text]

have pollution control as far as our water supplies are concerned completed within a period of two years. This disturbs our five-year capital budget and does create problems. I feel that there should be additional government aid in overcoming our pollution problem. A strong case can be made for additional grants or low cost loans. We do recognize, however, that assistance is being given to us by the federal government through the Central Mortgage and Housing Corporation. There are just one or two other points, I would like to touch on. To be somewhat facetious at this time, I see that women's rights is listed in the terms of reference. I sometimes wonder what the women are becoming so fussed up about because I was given the understanding they had all the rights in the world; however, it is nice to hear from them and they do have some problems I can assure you.

On bilingualism you will receive a very large number of powerful briefs and will continue to consider this area of concern. Certainly we do all hope that this will be satisfactorily resolved in the very near future, because if we were to become completely bilingual, it would create an excellent image for Canada.

The regional disparities program as proposed by the federal government, I think is becoming effective. In the area of education, in which we are all concerned with 6 million people involved, I feel that there has to be additional money granted to the municipalities by both levels of government. Escalating costs, however, must be closely evaluated. We realize that many strong briefs will be presented regarding the terms of reference of your public hearings across Canada. Certainly with proper management and control there is no doubt that we can continue to say that we are proud to be Canadians. We will be able to leave rich heritage for our succeeding generations.

We are indeed pleased and honoured to have the Parliamentary Committee visit us at this time in the City of Lethbridge. Thank you Mr. Chairman.

• 2003

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Mayor. I will take two questioners from the Committee for each of the briefs tonight and the questioners on this brief will be Mr. Gundlock and Mr. Alexander. Then, as I mentioned, after we have heard several of these briefs I will give an opportunity to you to speak from the floor. Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, I only have one short question for the Mayor.

I would like to take the opportunity to welcome the Committee to Lethbridge, to this constituency. I have to

[Interpretation]

Dans notre ville, nous avons un problème tout à fait particulier, car cela nous en coûtera \$4.6 millions et nous avons les directives du gouvernement provincial selon lesquelles nous devons contrôler la pollution en ce qui concerne notre approvisionnement en eau et ceci doit se faire dans l'espace de deux ans. Ceci dérange notre budget d'immobilisation de capitaux pour cinq ans et suscite des problèmes. Donc, je pense que le gouvernement devrait nous aider à résoudre nos problèmes de pollution. Je pense qu'on pourrait présenter une thèse très sérieuse touchant des subventions additionnelles ou des prêts à faible taux d'intérêt. Nous reconnaissons qu'une certaine aide nous est donnée par le gouvernement fédéral par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Il y a une ou deux autres choses que je voudrais ajouter. Une pointe d'humour s'impose ici, car je sais que les droits de la femme sont inscrits à notre mandat. Je me demande pourquoi les femmes, évidemment, ont tant à redire, parce que je pense qu'elles ont tous les droits au monde. Mais c'est agréable de les entendre et elles ont des problèmes, veuillez m'en croire.

D'autre part, en ce qui concerne le bilinguisme, je pense que vous entendrez des mémoires très sérieux, très bien faits et que vous continuerez à étudier ce problème. Et nous espérons tous que ce problème sera résolu à la satisfaction générale très bientôt car si nous pouvions devenir tous bilingues ceci ferait une excellente image pour le Canada.

Le programme touchant les disparités régionales proposé par le gouvernement fédéral entre en application, je crois. Dans le domaine de l'éducation qui nous intéresse tous, puisqu'il y a 6 millions de personnes qui sont aux études, je crois qu'il faudrait que les deux niveaux de gouvernement donnent plus d'argent aux municipalités. Toutefois, l'augmentation des coûts doit être soigneusement évaluée.

Nous nous rendons compte que plusieurs mémoires vous seront présentés, conformément à votre mandat, au cours de nos voyages de par le Canada. Il n'y a pas de doute qu'avec une gestion et un contrôle adéquat, nous pouvons continuer à dire que nous sommes fiers d'être Canadiens. Nous pourrions laisser un riche patrimoine aux générations qui nous suivront.

Nous sommes très heureux d'accueillir ici, ce soir, le Comité parlementaire de la constitution à Lethbridge. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur le maire. Je vais maintenant permettre à deux membres du Comité de poser des questions. Je ferai de même pour chacun des mémoires. Pour le moment, je vais permettre à M. Gundlock et à M. Alexander de poser des questions. Ensuite, comme je l'ai mentionné, lorsque nous aurons entendu plusieurs mémoires, je donnerai l'occasion à la salle de faire connaître son opinion. Monsieur Gundlock.

M. Gundlock: Je n'ai qu'une courte question à poser au maire. Je voudrais en profiter pour souhaiter la bienvenue aux membres du Comité à Lethbridge, qui est ma circonscription. Je dois rappeler au maire que la ville de

[Texte]

remind the Mayor that the city is only half of this area. We are half rural and half urban. I want to thank the Mayor too for his very kind reception on behalf of the district as a whole. Thank you very much, Mayor Anderson.

My short question would be this. Across the country we have had the same presentation from cities. We have even had suggestions of city states as such as another branch of government. My question to you, Mr. Anderson, as Mayor of the City of Lethbridge, is what is your opinion? Is this going to decentralize or is it going to add to, as some people have said, the confusion of government, too much government? I would like to have your opinion on that, Mr. Mayor.

Mayor Anderson: Mr. Gundlock, further to your question, in my initial remarks I made the statement that I would like to see a great deal more liaison between governments. I do not think maybe that we should cut out any one of the three levels of government at his time or that their responsibilities should be curtailed, but I do feel that in probably the municipal especially, there is some good reason for regional-area governments. I think this has to come into being. There have been two reasonable that two or three municipalities should join forces and I think they could do this more effectively and at far less cost to the taxpayers.

Mr. Gundlock: Supplementary to that, Mayor Anderson, then you are saying in effect that you certainly are not in favour of another form of government, a fourth area.

Mayor Anderson: No, I would think that our present areas of government are quite satisfactory.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Mayor, for a very informative, interesting and I must say a very important brief because it seems to me that as we move around the country, one of the most important matters that is continually brought home to us is the fact that our urban life is becoming more pronounced and is becoming much more accelerated.

I would like to throw this out at you. You seem to have indicated right off to start that you are not interested in a third level of government. It seems to me, as one coming from the urban areas, namely the City of Hamilton, that the cities have been not involved in the decision making of the two main governments, which decisions affect them continually. There has been some considerable pressure by way of questions and suggestions that perhaps the city should be recognized as a proper third level of government with clear-cut fields of legislative authority and taxing powers. If I understand you correctly, you are not particularly interested in that. Is that true, sir?

Mayor Anderson: That is right.

[Interprétation]

Lethbridge n'en représente que la moitié. Notre circonscription est moitié rurale, moitié urbaine. Je tiens à remercier le maire pour la magnifique réception qu'il a offerte au nom du district entier. Je tiens à remercier beaucoup monsieur Anderson.

Maintenant, je vais passer à la courte question que je vais poser. Partout au pays, les villes sont venues nous présenter des mémoires semblables au vôtre. Certaines nous ont même suggéré la création d'un nouveau ministère gouvernemental. La question que je voudrais vous poser, à vous M. Anderson, à titre de maire de la cité de Lethbridge, est la suivante: quel est votre avis sur ce sujet? Est-ce que cela aboutirait à une décentralisation, ou comme certains l'ont dit, est-ce qu'il y aurait davantage de confusion au sein du gouvernement? Est-ce qu'il n'y aurait pas trop de gouvernements? J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet.

M. Anderson: Pour vous répondre, monsieur Gundlock, dans mes remarques initiales, j'ai déclaré que je voudrais voir plus de liens s'établir entre les gouvernements. Je ne crois pas que l'on doive tenter d'éliminer l'un ou l'autre des trois niveaux du gouvernement à l'heure actuelle ni que l'on doive réduire leurs responsabilités. J'estime par contre que dans le domaine municipale, en particulier, la création de gouvernements régionaux se justifie. Je pense que cela s'est fait. Nous trouvons deux ou trois exemples de cette solution en Ontario et on devrait faire la même chose pour certaines des grandes régions de l'Ouest où deux ou trois municipalités devraient joindre leurs efforts et je pense que pour les contribuables, ce serait une solution plus efficace et bien moins onéreuse.

M. Gundlock: Je voudrais poser une question supplémentaire à M. Anderson. Vous dites que vous n'êtes pas en faveur d'une nouvelle sorte de gouvernement, d'un quatrième secteur.

M. Anderson: Non, je crois que les domaines actuels du gouvernement ou que les niveaux actuels du gouvernement sont satisfaisants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le maire pour votre mémoire qui est fort intéressant et, je dois dire, très important. En effet il me semble au cours de ce voyage que l'un des sujets les plus importants est le fait que nous vivons un phénomène d'urbanisation de plus en plus accélérée.

C'est une idée que je vous propose. Vous avez dit dès le début que nous n'étiez pas intéressé à la création d'un troisième niveau de gouvernement. Pour moi, qui viens d'un centre urbain, d'Hamilton, il me semble que les villes ne se sentent pas suffisamment participantes aux différentes décisions des deux principaux gouvernements, décisions qui les affectent continuellement. Des pressions considérables ont été exercées par les villes sous forme de questions et suggestions visant à les faire accepter comme le troisième niveau de gouvernement public ayant une compétence reconnue et des pouvoirs d'imposition précisés. Si je vous comprends bien, vous ne préconisez pas une telle solution. Est-ce exact?

M. Anderson: Oui.

[Text]

Mr. Alexander: Let me put it to you this way then. If you are not interested in that, there have been further suggestions that perhaps what should happen as a result of the acceleration of the services that are required as opposed to the tax base—and I think this is a great problem with cities, as you have emphasized—is that perhaps the cities would be prepared to give up some of the jurisdictions which they have now. I can think of a couple specifically, education and perhaps welfare. Would you be prepared to give up those areas, which then would, of course, assist you because you would not be involved with the money?

●2008

Mayor Anderson: You realize, sir, we are entering into a period of an increasing urbanization crisis and the problem, as far as cities are concerned today, is that there just is not enough money to satisfactorily carry out our responsibilities in our area of government.

I would think it probably is logical for the other levels of government, or even the senior levels of government, the federal government, to take over completely health and welfare and the cost of education.

Mr. Alexander: I could ask further questions but to give others an opportunity I will pass, Mr. Chairman. Thank you.

Senator Yuzyk: I had the opportunity, Mr. Mayor, to visit your fair city last July. As you will recollect, I did bring before you the question of the constitution of Canada. You stated that Lethbridge was very much interested in constitutional problems and that we would be given a warm welcome. You certainly kept your word, Mr. Mayor, and we all appreciate that very much.

I was impressed by the forward-looking and progressive character of the people of your city, as well as the Mayor Himself. He advised me that I particularly should see the cultural projects, which interests me a great deal. I did go and visit the Japanese gardens, and I was greatly impressed. I think this is a feature of the City of Lethbridge that has now won not only national but international fame. In view of the fact that the population here includes most of the ethnic groups in Canada, would you be good enough, your Worship, to give us a brief explanation of how this project came about and what you have in store in the future.

Mayor Anderson: Senator Yuzyk, thank you for your remarks. One thing that we are very proud of in our city is the contribution made by the many ethnic groups who are playing such a powerful role by their enthusiasm and co-operation in developing this city and we as a civic government should recognize the role played by these people.

We do have a very large number of Japanese-Canadian citizens in this area and it was decided as a centennial project that we would build a Japanese-Canadian friendship park. We spent something in the area of \$300,000 on this project, one that I feel was worth several times over what we had expended, we have received a great deal of international publicity, and I still feel it is one of the major projects that the city has undertaken, with a tremendous amount of sentiment to this city.

[Interpretation]

M. Alexander: Bon alors, vous n'êtes pas intéressé à une telle solution. D'autres personnes ont laissé entendre que par suite du nombre de services que l'on exige des villes dont le revenu est déjà trop bas—et, comme vous l'avez souligné, c'est là un problème grave—les villes seraient peut-être prêtes à abandonner certaines prérogatives et je pense à deux d'entre elles en particulier, l'instruction et le bien-être peut-être. Seriez-vous prêt à abandonner ces deux domaines, ce qui vous soulagerait du point de vue financier?

M. Anderson: Vous vous rendez sans doute compte que nous estimons dans une crise d'urbanisation croissante. Les problèmes que connaissent les villes aujourd'hui tiennent dans l'insuffisance des fonds qui les empêche d'assumer leurs responsabilités dans leur domaine de gouvernement.

Je pense qu'il serait peut être logique que les autres niveaux de gouvernements, et le gouvernement fédéral en particulier, absorbent complètement la santé, le bien-être et le coût de l'enseignement.

M. Alexander: J'aurais d'autres questions à poser à ce sujet, mais pour permettre à d'autres d'avoir l'occasion de parler, je passerai mon tour. Merci, monsieur le président.

Le sénateur Yuzyk: J'ai pu visiter votre merveilleuse ville en juillet dernier, monsieur le maire et à ce moment-là, je vous ai parlé de la Constitution du Canada. Vous avez dit que Lethbridge était très intéressée aux problèmes constitutionnels et que l'on nous accorderait une réception chaleureuse. Vous avez tenu parole, monsieur le maire, et nous vous en sommes tous très reconnaissants.

J'ai été impressionné par le caractère prévoyant et progressiste des citoyens de la ville et de leur maire. Le maire m'a mentionné que je devrais examiner particulièrement les projets culturels, ce qui m'intéresse beaucoup. Je suis allé visiter les jardins japonais et j'ai été vraiment très impressionné. Ils constituent, à Lethbridge, un centre d'attraction de réputation non seulement nationale mais internationale. Votre population comprenant la plupart des groupes ethniques du Canada, pourriez-vous nous dire, monsieur le maire, comment s'est réalisé ce projet et ce que prévoyez-vous pour l'avenir.

M. Anderson: Sénateur Yuzyk, je vous remercie de vos compliments. Nous sommes vraiment très fiers, chez nous, de la contribution apportée par les différents groupes ethniques qui jouent un rôle très important par l'enthousiasme et la coopération qu'ils déploient au développement de cette ville. Le gouvernement municipal qu'est le nôtre se doit de reconnaître le rôle joué par ces gens.

Il y a beaucoup de citoyens d'origine japonaise dans notre région et comme projet du centenaire, nous avons décidé de construire un parc en l'honneur de la fraternité canado-japonaise. Nous avons dépensé quelque \$300,000 pour la réalisation de ce projet qui a, à mon avis, une valeur plusieurs fois supérieure à ce montant; nous avons eu beaucoup de publicité partout dans le monde à ce sujet et je crois que c'est là l'un des plus grands projets que nous ayons réalisés et que cela s'est avéré très profitable pour la ville.

[Texte]

Senator Yuzyk: Are you also considering giving the opportunity to some of the other ethnic groups to establish similar gardens?

Mayor Anderson: Yes. While we have no further plans that are completed as yet, I think it would be logical to do this. We certainly would like to recognize the ethnic groups in this way.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mayor Anderson, I would like to thank you very sincerely on the Committee's behalf for your comments. It may be that some of your constituents also will wish to speak on this question from the floor. Thank you very much, sir.

The next brief will be that of the political science students. I think there are two who wish to present this brief jointly, and I would ask them to come forward.

I also would ask if Chief Jim White Bull is here.

•2013

He would have been our next witness. They were not sure whether or not he was coming.

Will the political science students come forward, please. I think we will follow the students by their political science professors and then we will have an opportunity of comment from the floor.

The brief on behalf of Student Political Science Department at the University of Lethbridge will be read by Mr. Ken Runge, a second year political science student. In answering questions he will be joined by Mr. Brian Slemko, a fourth year political science student.

Mr. Ken Runge (Second Year Political Science Student, University of Lethbridge, Alberta): Thank you, Mr. Chairman.

First of all we wish to thank the members of this Committee for allowing the Political Science Department students at the University of Lethbridge the opportunity to present what they consider to be recommendations that attempt to bring to focus areas of immediate and future concern to us as students.

At the outset we recognize the difficulties that are involved in this Committee's efforts to provide a forum wherein recommendations proposing constitutional reform can be stated. This Committee is no doubt aware of the difficulties involved in attempting to confine such recommendations to those matters which fall within the context of constitutional reform. Bearing in mind the desire on the part of this Committee to be presented with concrete and substantive recommendations, we wish therefore to confine our discussion to three major areas of constitutional reform. Let this Committee bear in mind that some of the recommendations to be presented do not specifically fall within the realm of constitutional reform, but they are matters of sincere concern for students at Lethbridge and perhaps students throughout Canada.

The federal nature of the Canadian political system presupposes inherent difficulties with regard to the concurrent areas of governmental jurisdiction. We recognize that Canada is a large geographical area with an ever-increasing population. Furthermore, it is to be recognized that the trend towards increasing and concentrating population results in problems of governmental adminis-

[Interprétation]

Le sénateur Yuzyk: Envisagez-vous de donner aussi à d'autres groupes ethniques l'opportunité d'établir des jardins semblables?

M. Anderson: Oui. Nous n'avons pas de plan défini pour le moment mais ce serait là une évolution logique. Nous voulons reconnaître les différents groupes ethnique de cette façon.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur le maire Anderson, je voudrais vous remercier au nom des membres du Comité. Peut-être certains de vos commettants veulent-ils parler de cette question? Merci beaucoup, monsieur.

Le prochain mémoire sera celui des étudiants en sciences politiques. Deux étudiants vont le présenter ensemble. Je vais leur demander d'approcher.

J'aimerais aussi savoir si le chef Jim White Bull est là.

C'est lui qui aurait été notre prochain témoin, mais nous n'avons pas pu savoir s'il était pour venir ou non.

Est-ce que les étudiants en sciences politiques voudraient bien prendre place, s'il vous plaît. Les professeurs prendront la relève des étudiants et nous passerons ensuite à des commentaires de la salle.

Le mémoire présenté au nom des étudiants en sciences politiques du département de l'Université de Lethbridge par M. Ken Runge, un étudiant de deuxième année. M. Brian Slemko qui est également étudiant en science politique viendra lui prêter main forte pour répondre aux questions.

M. Ken Runge (deuxième année sciences politiques, Université de Lethbridge, Alberta): Merci monsieur le président.

Nous désirons d'abord remercier les membres du comité d'avoir permis aux étudiants du département des sciences politiques de l'Université de Lethbridge de présenter leurs recommandations visant à cerner des problèmes qui nous intéressent.

Au début nous reconnaissons les difficultés en cause, lorsque le Comité tente de soumettre des recommandations constitutionnelles. Le Comité est conscient de la difficulté qu'il peut y avoir à vouloir limiter les recommandations aux seules questions touchant la réforme constitutionnelle. Étant donné le désir exprimé par le Comité de recevoir des recommandations concrètes, nous avons jugé opportun de faire porter la discussion sur trois questions importantes de la réforme constitutionnelle. Que le Comité tienne compte du fait que certaines recommandations présentées ne sont pas nécessairement du domaine de la réforme constitutionnelle mais elles partent des préoccupations des étudiants de l'Université de Lethbridge et peut-être du reste du Canada.

L'aspect fédéral du système politique canadien comporte des difficultés concernant la répartition des compétences des différents niveaux de gouvernement. Le Canada est une région immense dont la population ne cesse de s'accroître. D'autre part, il faut se rendre compte que la tendance de la population à se rassembler et à s'accroître cause des problèmes d'administration au niveau fédéral et provincial. Cette tendance amène au

[Text]

tration at both the federal and provincial levels. As a result of this apparent tendency one of the major areas of concern in both the federal and provincial levels of jurisdiction is the matter of education. Although education is a matter falling within the jurisdiction of the provincial government, we would wish to recommend that this Committee consider removing education from the sole jurisdiction of the provincial governments and placing it solely within the area of federal jurisdiction.

We are aware of the problems involved with such a motion and, therefore, stipulate that only postsecondary institutions (including undergraduate, graduate and technical institutions) fall within the area of federal co-ordination and control.

The single strongest motive behind such a recommendation is our awareness of the difficulties involved when students leave postsecondary institutions and seek jobs—jobs which are not available. It is not our intention to advocate the restructuring of the Canadian economy but simply to question the validity of postsecondary degrees. The paradox herein is that both levels of government spend large sums of money to allow young people an opportunity to further educate themselves in university. Upon completing certain degree requirements these students are forced to seek means of employment which have little or no relevance to their educational qualifications.

The specific point is that some unity of degree recognition needs to be established. This would involve the federal government attempting to prescribe certain criteria upon which admission to universities and the granting of degrees can be applied nationally. All efforts should culminate in a responsive action towards alleviating "the glut" in graduate student numbers leaving our Canadian universities. Also, as students interested in advancing our education under the best possible instruction and facilities in our own special area of interest, regardless of what these areas may be.

●2018

We must express a lingering fear that as long as responsibility for post-secondary education is left in the control of the provinces there is always the possibility that the movement of students from province to province may be restricted. We feel this restriction comes about not for political reasons as such, but because of financial considerations on the part of the provinces. Thus, we feel that if the federal government were to be responsible for the financial support of post-secondary education in the nation as a whole this fact would help to eliminate any present and future regionalism within the educational system.

Far from being restricted, we feel that the movement of students from one part of Canada to another should be encouraged as a means to greater Canadian unity and the development of a Canadian identity.

Closely related to the above recommendation is the consideration of the dual language standard as it is presently operative in Canada. To effectively mobilize any measure of uniformity among Canadian universities it is first necessary to consider the problems pertaining to the official acceptance of both the English and French languages.

[Interpretation]

niveau fédéral et provincial des problèmes d'éducation. Même si l'éducation est une question qui relève de la compétence provinciale, nous recommandons que le Comité considère la possibilité d'enlever aux provinces la compétence dans le domaine de l'éducation pour la donner en entier au gouvernement fédéral.

Nous sommes au courant des problèmes que cela mettrait en cause et nous proposons que seule l'éducation post-secondaire relève du fédéral.

Le motif le plus puissant de cette recommandation vient de notre conscience des difficultés auxquelles doivent faire face les étudiants du niveau post-secondaire qui cherchent des emplois qu'ils ne trouvent pas. Nous n'avons pas l'intention de demander la restructuration de l'économie canadienne, mais simplement de mettre en cause la validité des diplômes post-secondaires. Ce qui peut sembler paradoxal c'est que les deux niveaux de gouvernement dépensent des sommes considérables pour permettre aux jeunes de poursuivre leurs études jusqu'au niveau universitaire. Après avoir complété certaines exigences, les étudiants doivent chercher des emplois qui ne sont pas en accord avec leur compétence.

Il faudrait donc arriver à uniformiser les systèmes d'enseignement. Conséquemment, le gouvernement fédéral devra préciser les critères d'admission aux universités et l'attribution des diplômes. Il faudrait prendre des mesures pour améliorer le genre d'étudiants qui reçoivent un diplôme. Pour revenir à la recommandation, la considération de normes de plus en plus rigoureuses en éducation avec les meilleures conditions possibles d'enseignement dans notre domaine particulier, quel qu'il soit.

Nous sommes obligés d'exprimer la crainte que tant que l'éducation post-secondaire relèvera des provinces, il y aura possibilité que le déplacement des étudiants d'une province à l'autre soit restreint. Nous croyons que cette restriction ne découle pas de raisons politiques, mais de considérations monétaires et financières de la part des provinces. Si le gouvernement fédéral s'occupait du financement de l'éducation post-secondaire partout au pays, le danger de régionalisation des systèmes scolaires serait éliminé maintenant et dans le futur.

Nous croyons que le mouvement des étudiants d'une partie à l'autre du Canada devrait être encouragé pour permettre une plus grande unité au pays et pour favoriser l'éclosion d'un caractère vraiment canadien.

Il faut également étudier la norme des deux langues officielles telle qu'elle existe au Canada. Pour réussir à établir l'uniformité dans les universités canadiennes, il faut étudier les problèmes découlant de l'acceptation officielle des langues française et anglaise.

Nous voulons souligner que la langue française est l'une des langues officielles du Canada et devrait donc être enseignée obligatoirement dans toutes les écoles élé-

[Texte]

We wish to stress at this hearing that the French language, as one of the officially-recognized languages in Canada, should be made a compulsory course of instruction at the primary level of all English Canadian schools. Similarly, the reverse should equally apply; that the English language should be made a compulsory course of instruction in the primary schools of French Canada. If both languages are to be recognized as existing *de jure* and *de facto* in Canada, then some concessions have to be made by both groups. This would be taking one forward step towards reducing the alienation which presently exists between English and French-speaking Canadians.

In addition to the above recommendation involving the language requirement, we would further suggest that the federal government advocate to universities in Canada at large that they stress courses in their curriculum which deal with matters of a specific Canadian nature. This has the dual effect of broadening the Canadian student's awareness of his national heritage and the operative aspects of the Canadian social, economic and political systems. This will also increase Canadian content in our universities. If we are to take Canadian nationalism and Canadian identity seriously, this would be a step towards this realization.

The final area we wish to deal with is with regard to civil liberties in Canada. We would like to recommend to this Committee that it press for a revised Bill of Rights to cover both federal and provincial areas of jurisdiction. By having an entrenched Bill of Rights as part of the Constitution, as opposed to another legislative bill, civil liberties become not only outlined more clearly but protected by constitutional status. Had this been the case prior to the federal government invoking the War Measures Act, Canadians would have been better aware of their civil liberties.

These are the recommendations which we wish to propose to this Committee in the hope that they will consider some or all of the implications that are entailed. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Range. Since you have mentioned the subject of education and since on our Committee we have one of the internationally-recognized authorities in this field, I would like to call on your neighbour, Senator Donald Cameron of Banff, to question for the Committee.

Senator Cameron: Thank you, Mr. Chairman. May I congratulate the students on their initiative in preparing a brief of this kind. Before asking a question may I say what a pleasure it is to appear in the Kate Andrews Building of the Lethbridge Junior College. Kate Andrews was a colleague of mine in many a battle towards forwarding the interests of education in Canada, and in Alberta in particular, and you have done a very fine thing in recognizing this outstanding pioneer in education.

The students talked about removing education from the sole jurisdiction of the province. This is a suggestion that has come up on a number of occasions during our hearings and I am wondering what the students specifically have in mind. They referred to post-secondary education as one of the major areas. Are they suggesting that we should set up what, for want of a better term, might be called a national office of education?

[Interprétation]

mentaires anglaises du pays et vice-versa que la langue anglaise soit obligatoire dans le programme scolaire des écoles primaires du Canada français. Si ces deux langues doivent être reconnues de fait au Canada, il faut que les deux groupes culturels fassent des concessions. Ce serait là faire un pas en avant pour éliminer l'aliénation qui existe actuellement entre les francophones et les anglophones du Canada.

En plus de ces recommandations de nature linguistique nous croyons que le gouvernement fédéral devrait demander aux universités du Canada de mettre au point des cours typiquement canadiens. Ceci éveillerait les étudiants canadiens à leur héritage naturel et ferait mieux connaître les systèmes politique et économique du Canada. Cela accroîtrait également la teneur canadienne des cours des universités; si nous voulons prendre au sérieux le nationalisme et l'identité canadienne, il nous faut prendre de telles mesures.

Le dernier point dont nous voulons traiter a trait aux libertés civiles au Canada. Nous voudrions que le Comité recommande instamment que l'on modifie la Déclaration des droits de l'homme pour qu'ils s'appliquent aux domaines de juridiction fédérale et provinciale. Il faudrait que la Déclaration des droits de l'homme soit insérée dans la Constitution. Ceci permettrait non seulement de mieux préciser les libertés, mais en plus de les protéger en leur donnant un statut constitutionnel.

Si cela avait été le cas avant que le gouvernement fédéral adopte les mesures de guerre, les libertés des Canadiens auraient été mieux protégées.

Voilà les recommandations que nous voulons faire à ce Comité dans l'espoir que le Comité les étudiera de même que les répercussions qu'elles peuvent avoir. Nous vous remercions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur, puisque vous avez mentionné le sujet de l'enseignement et puisque nous avons comme membre du Comité l'une des autorités internationales dans le domaine de l'éducation, je vais demander au Sénateur Donald Cameron de Banff de poser les questions à ce sujet.

Le sénateur Cameron: Je félicite les étudiants d'avoir présenté un si bon mémoire. Avant de poser les questions, je voudrais dire combien je suis heureux d'être ici dans l'édifice Kate Andrews de l'Université de Lethbridge. M. Kate Andrews a été un collègue lorsque nous avons dû lutter pour stimuler l'intérêt à l'égard d'un système scolaire au Canada et je suis heureux que l'on ait si bien reconnu ce pionnier dans le domaine de l'éducation.

Les étudiants parlent d'enlever aux provinces leur juridiction dans le domaine de l'éducation; c'est une question qu'on a mentionnée souvent pendant nos audiences et je me demande ce que les étudiants ont à l'esprit.

Ils ont référé à l'éducation postsecondaire, comme étant un domaine principal. Proposent-ils que nous devrions établir un institut national de l'éducation?

[Text]

• 2023

Mr. Slemko: If I might reply to that question, Mr. Chairman, we, as students, have been aware of the difficulties involved in attempting to co-ordinate education to any substantive degree in alleviating the problem that we face in terms of graduating from universities and with the conditions as they exist in Canada at the moment, being very hardpressed to find a job which is suitable to their educational qualifications.

The specific area of jurisdiction with regard to the co-ordination of education, at the moment, lies with the provincial government. What we wish to advocate, therefore, is that perhaps some other area of co-ordination should be looked into and the immediate response to that is that the federal government, with the facilities it has available is perhaps in a better position to look after a national co-ordinating branch for looking into education. I am not specifically advocating a national board of education but more specifically recommending that the federal government could initiate certain action with regard to improving standards at the university level, at least in terms of recognition of a degree, or else improving the standards whereby students are admitted to universities.

We do not believe that the federal government or the provincial government have all the answers to solving the educational problem but we simply stress that, up to now, the problem does not seem to be one that is self-solving, that some other system has to be implemented.

Senator Cameron: You suggest that the federal government might evolve some system that would bring about a greater uniformity in the allocation of degrees and in training programs. Do you think that the Association of Universities and Colleges of Canada would accept this? They might think that you are usurping their responsibilities. I am referring just to one of the national co-ordinating bodies we now have specifically aimed at the university level.

Mr. Slemko: I think we have to recognize that there might be a large discrepancy between what members of a university would accept as compared to what students in general would accept. If some measure could be adopted whereby students in general are able to achieve a suitable recognition of the degrees they hold, I do not consider that that consideration itself should be left with a national board or the association of universities.

The interest should be with the students particularly and I really think that it is the students towards whom these recommendations, these proposals, should be striving for and the matter of co-ordination should bear in mind at all times that it is the students that need to derive the benefits that any system or any organization which has been set up for that purpose might attain.

Senator Cameron: How do you see the students effecting this change? For example, there is a tremendous shortage of doctors in Canada today, particularly to meet the needs of what is accepted as our national need for universal health services.

• 2028

The medical colleges and the medical fraternities have limited the enrollment in the medical schools and the university administrations and provincial governments

[Interpretation]

M. Slemko: Si je peux répondre à cette question, monsieur le président. Nous, étudiants sommes conscients des difficultés pour coordonner en aucune manière l'éducation. Pour supprimer les problèmes. Ceux qui finissent leurs études aux universités au Canada, à l'heure actuelle et qui ont toutes les peines du monde à obtenir de l'emploi qui s'accorde avec leurs qualités universitaires.

La compétence exclusive d'éducation au sujet de la coordination d'éducation relève à l'heure actuelle du gouvernement provincial. Donc ce que nous préconisons, serait peut-être un autre domaine de coordination et la réponse immédiate serait que le gouvernement fédéral avec cette possibilité serait peut-être dans une condition meilleure pour réaliser ce centre de coordination. Nous ne préconisons pas précisément un office national mais plutôt nous recommandons que le gouvernement fédéral pourrait utiliser l'amélioration de normes au niveau universitaire; c'est-à-dire la reconnaissance du diplôme ou l'amélioration des normes qui président à l'inscription de l'étudiant.

Nous ne croyons pas que le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial ait toutes les solutions au problème de l'éducation, mais nous croyons que jusqu'à aujourd'hui le problème ne se règle pas de lui-même, qu'il faut trouver un autre système, et le mettre en vigueur.

Le sénateur Cameron: Le gouvernement fédéral pourrait peut-être mettre au point un système qui réaliserait une plus grande uniformité des normes de diplôme et de formation universitaire. Croyez-vous par exemple que l'Association des Universités et des Collèges du Canada, accepterait une telle initiative? Elle croirait peut-être que vous lui usurpez ses responsabilités. Je songe par exemple à une de nos associations de coordination qui vise surtout le niveau universitaire.

M. Slemko: Je crois qu'il faut reconnaître qu'il y aurait peut-être un écart entre l'acceptation des universitaires par opposition à ce qu'accepteraient les étudiants. Si une mesure qui permettrait aux étudiants en général de réaliser une connaissance de leurs diplômes, je ne crois pas que cet aspect doit être laissé aux mains d'un office national ou l'association des universités.

Je crois que cela doit revenir surtout aux étudiants d'en décider, et je crois que ces propositions doivent avant tout viser les étudiants et la façon de coordonner ces questions doivent toujours tenir compte des étudiants qui devraient vraiment bénéficier de tout changement.

Le sénateur Cameron: Comment les étudiants pourraient-ils réaliser de tels changements? Par exemple, il y a un grave manque de médecins au Canada aujourd'hui, pour répondre aux besoins médicaux nationaux.

Les collèges de médecine et les fraternités ont limité l'inscription, dans les écoles de médecine et la direction des universités ainsi que les gouvernements provinciaux

[Texte]

have gone along with this on the ground that obviously this is the most costly faculty in a university and there is not enough money to provide more places and more equipment. Are you suggesting, then, that the students should determine, for example—and I am just using this as an illustration—how many medical students should be admitted to the colleges each year and, if so, how are you going to do it?

Mr. Brian Slemko: If I may answer that question. Let me say, first of all, that with the exception of a certain amount of Canadian content in the curriculum of the university we do not feel that the federal government should have any more control than the ten provinces and the Territories now have individually over the universities as they stand today. We are advocating that instead of having ten separate loci of control, there would be one, so in effect we are not advocating some sort of strict government control over university curriculum, or anything of this nature.

An hon. Member: I can hardly hear you.

Mr. Brian Slemko: Excuse me. In reply to your last question, what are are trying to say is that if post-secondary education were under the jurisdiction of the federal government it would be easier for the federal government to allocate funds to the proper areas throughout Canada in order to alleviate problems in specific areas of education, such as if we were short of doctors or engineers. One particular province may be having difficulty in maintaining an educational system and the rest of the departments have enough funds, and while they are giving special consideration to these areas, it might be possible, if the post-secondary educational system in Canada were under one national control, that with more money and better co-ordination problems like this could be alleviated, instead of leaving it to each of the ten individual provinces that have no choice but to cut back in all their areas.

Senator Cameron: Are you suggesting, then, that because of the large role the federal government plays in financing post-secondary education that it is in a better position than the individual provinces to establish national goals for education in Canada?

Mr. Brian Slemko: Yes. Let me say that it is obvious that each particular university—especially at the graduate or post-graduate level—within Canada develops a personality and a speciality all of its own. When I was speaking about the transfer of students from province to province, for instance, where does the political science student want to go to school? Down East, more than likely, at Carleton, for instance. Oceanography, the University of British Columbia. Things like this. I will not pick out any one university, but the point is that we think students from all across Canada should be able to go to a particular university which specializes in their particular field and that if the funds came from one centrally-located area—the federal government, to be exact—then none of the provinces would feel put upon to support out-of-province students and we would be able to specialize at these particular universities in areas where they are best suited.

[Interprétation]

ont entériné cette initiative parce que d'après eux, c'est la faculté la plus dispendieuse de l'université et il n'y a pas assez d'argent pour prévoir plus de places et d'équipement. Proposez-vous que les étudiants déterminent le nombre d'étudiants en médecine à être admis à l'université cette année? Si tel est le cas, comment vont-ils procéder?

M. Brian Slemko: Sauf en ce qui concerne un certain élément canadien dans les programmes universitaires, nous ne croyons pas que le gouvernement fédéral doive exercer plus de contrôle que les dix provinces et les Territoires du Nord-Ouest ont à l'heure actuelle. Nous préconisons qu'au lieu d'avoir dix différents sièges de contrôle, il n'y en aurait qu'un seul. Par conséquent nous ne préconisons pas un contrôle étroit du gouvernement sur les programmes universitaires.

Une voix: Je peux à peine vous entendre.

M. Brian Slemko: En réponse à votre dernière question, ce que nous essayons de dire c'est que si l'éducation post-secondaire relevait du gouvernement fédéral, il serait peut-être plus facile au gouvernement fédéral d'allouer des fonds dans les différents domaines de l'éducation, s'il y avait une pénurie de médecins et d'ingénieurs par exemple. Si une certaine province avait de la peine à soutenir son système scolaire tandis que les autres ministères auraient assez de fonds, il serait peut-être possible, si le système post-secondaire relevait d'un contrôle national avec plus d'argent et une meilleure coordination, de résoudre ces problèmes plutôt que de les laisser aux provinces qui n'ont d'autre ressource que de rogner les autres domaines.

Le sénateur Cameron: Prétendez-vous qu'à cause du rôle prépondérant que joue le gouvernement fédéral dans le financement de l'éducation post-secondaire, ce gouvernement est mieux placé que les dix provinces pour établir des buts nationaux d'éducation au Canada?

M. Brian Slemko: Oui, il est évident qu'une université, surtout au niveau universitaire ou post-secondaire manifeste des caractéristiques bien particulières et acquiert une spécialité qui lui est propre. Lorsque je parlais des articles du déplacement des étudiants d'une province à l'autre, où croyez-vous que les étudiants en sciences politiques se dirigeaient? Vers l'Est, assurément, à Carleton par exemple. Pour l'océanographie, à l'Université de la Colombie-Britannique. Nous croyons que l'étudiant, à l'étendue du pays, doit fréquenter l'université qui se spécialise dans le domaine qui l'intéresse. Si les fonds provenaient du gouvernement fédéral, aucune province ne se sentirait forcée d'appuyer financièrement un étudiant venant d'une autre province. Les étudiants pourraient se spécialiser dans les universités qui sont les mieux placées pour les aider.

[Text]

Senator Cameron: Have you by any chance read the first volume of the Report of the Senate Committee on Science Policy?

• 2033

Mr. Slemko: No, I have not.

Senator Cameron: It is suggested in there that we be concerned with the establishment of centres of excellence in Canada, and you mentioned oceanography. It would be silly to have a centre of oceanography in Lethbridge when there are natural areas, such as Halifax and Vancouver, where this can be developed. The thinking is that there should be a great deal of specialization there and the student who would go there could be exposed, not to just one or two top minds in that particular field but might have the opportunity to working with a dozen. The field of aeronautics at the University of Toronto would be another area of specialization. In petroleum engineering Alberta is another. In other words this is carrying out the idea of specialization that you have mentioned. But we have a long way to go in that regard. I was just wondering what you think the province's reaction would be, and the role of the province. Are you suggesting that the federal government become paramount at the secondary level or are you still prepared to leave the paramountcy for education within the province in the hands of the provincial government, which has the responsibility under the BNA Act, and leave it to the federal government to exercise the co-ordinating role, a financial role, and to try and bring about greater uniformity of standards and eliminate some of the problems that are caused by the mobility of people today.

Mr. Slemko: Yes. We do not see that a division of administration and financial responsibility in any way decreases efficiency or co-ordination in the educational system of Canada. What we are in fact advocating is that the sole jurisdiction of post-secondary education in Canada lies with the federal government and that the provincial government have in effect no jurisdiction in this area.

Senator Cameron: That is very interesting. It is interesting in that respect that the surveys we have made under the Science Policy Committee indicate that there will be a surplus of something over 1,100 Ph.Ds in the next couple of years, and had it not been for the fact that we have exported many of them the surplus would be five times that. Some people are suggesting that this is an area where there should be more co-ordination and a clearer definition of objectives as to what we spend money for.

Mr. Chairman, I do not want to monopolize the time. I am sure that somebody would want to deal with the second phase of your paper, which is a very good one, in connection with the language. I will leave that to someone better qualified than I am to deal with that particular observation.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think that since Senator Cameron has referred to the fact that this is the Dr. Kate Andrews Auditorium we ought to note the close relationship of that lady to one of the members of our Committee. Mr. Stan Schumacher, the member

[Interpretation]

Le sénateur Cameron: Auriez-vous lu par hasard le rapport du Comité sénatorial sur les sciences?

M. Slemko: Non.

Le sénateur Cameron: Il est question dans ce rapport que nous devons être concernés par la construction de centres d'excellence au Canada. De plus vous avez parlé d'un centre d'océanographie. Il serait ridicule d'avoir ce centre à Lethbridge lorsqu'il y a des régions propices comme Halifax et Vancouver. Il devrait y avoir une grande concentration à cet endroit parce que les étudiants qui y iraient ne travailleraient pas seulement avec un ou deux spécialistes mais avec une douzaine. Le domaine de l'aéronautique à Toronto devrait être un de ces centres de même que l'Alberta avec son pétrole. En d'autres mots, c'est une expression de la spécialisation dont vous parlez mais nous avons encore beaucoup à faire dans ce domaine. Je me demandais quelle serait la réaction de la province et quel serait son rôle. Suggérez-vous que le gouvernement fédéral ait mainmise sur le secondaire ou bien préférez-vous encore la laisser à la province qui a cette responsabilité selon l'AANB, tout en laissant le rôle de coordination au gouvernement fédéral? Ce serait un rôle financier en plus de la réalisation de l'uniformité des normes et l'élimination de problèmes causés par la mobilité des étudiants aujourd'hui ou du monde en général.

M. Slemko: Nous ne croyons pas qu'une division de l'administration et des responsabilités financières feraient baisser l'efficacité ou la coordination du système éducatif au Canada. Ce que nous préconisons en fait c'est que le gouvernement fédéral contrôle l'éducation post-secondaire et que le gouvernement provincial n'y ait aucune juridiction.

Le sénateur Cameron: C'est très intéressant ce que vous dites surtout que des études faites par le Comité de Science Politique indiquent que d'ici deux ans il y aura un surplus de quelque 1,100 doctorats; et dû au fait que nous en avons exilé la plupart, la plupart en serait cinq fois plus élevé. Quelques personnes suggèrent qu'il y ait dans ce domaine plus de coordination et une définition plus claire des objectifs pour lesquels nous dépensons notre argent. Monsieur le président, je ne voudrais monopoliser tout le temps. Je suis sûr que quelqu'un voudra toucher à la deuxième partie de votre document au sujet de la langue. Je vais passer donc la parole à quelqu'un de mieux versé dans ce domaine que moi.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vu que le sénateur Cameron a parlé du fait que nous sommes dans l'Auditorium D^r Kate Andrews, nous devrions remarquer l'étroite parenté de cette dame à un des membres de notre Comité.

[Texte]

from Palliser, is married to Dr. Andrews' niece and it seems to me that this fact should be noted here this evening.

Gentlemen, Mr. Runge and Mr. Slemko, although the Committee has explored with you only one of the points that you have made, it was the point which you made most fully. Also, the other points you have made are much appreciated by the Committee. We have received a considerable number of other representations on those points. Perhaps later in the evening there will be other comments made from the floor or from up here on the submissions that you have made. At this time I would like to thank you on the Committee's behalf for your initial submission.

Now we will give the professors of these young men a chance to have their say. I understand that Professor Martin Hoyt will present the brief on behalf of the faculty members of the Department of Political Sciences.

• 2038

The presentation on behalf of the faculty members of the Department of Political Science at the University of Lethbridge will be made by Mr. Martin Hoyt who is a lecturer in that department. He is accompanied here and will be assisted in the answering of questions by Professor Audrey Doerr and Professor David Elton. I will now ask Mr. Hoyt to address us.

Mr. Martin Hoyt (Barrister, Lecturer, University of Lethbridge): Thank you Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, I regret that we had so little time to prepare what should have been a more adequate brief. We did not even submit one in writing, but we can arrange that at a later date.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is not really necessary, unless you wish to make further representations because everything that is said here this evening is transcribed and subsequently published. Of course anyone—not only these professors—may at any time write to us and have his views circulated to all members of the Committee.

Mr. Hoyt: In any event we felt that a meeting of this sort would perhaps be more appropriate for the expression of general views, rather than for the submission of technical tracts on constitutional technicalities.

How then do we view the constitution? What is our main concern? Although we are academically and professionally inclined towards the science of politics, we do not want to focus our comments around structural matters. In other words, however important may be the role of the Governor General, for example, or the constitution of the House of Commons, or the role of the Senate, we are more concerned with what you might call the ideological aspects of constitution making. It is in the context, then, of purpose that we wish to express ourselves.

Now, it may sound trite to observe that a society or government should exist for the sake of the individual. There is a danger also that an extension of his doctrine of individualism may lead to a type of manned government, a laisser faire which is curtailed only when the individual pursues flagrantly defies the public morality or the economy. We do, nevertheless, want to stress that our concern is first and foremost with the individual person

[Interprétation]

M. Stan Schumacher, le député de Palisser, a épousé la nièce du docteur Andrews. Messieurs, M. Runge et M. Slemko, quoique le comité n'ait touché avec vous qu'un de vos points, ce fut celui auquel vous avez le mieux parlé. De plus, les autres points ont été très appréciés par le Comité. Nous avons reçu bon nombre d'exposés se rapportant à ces mêmes questions et je crois qu'au cours de la soirée il y aura d'autres commentaires à cet égard, soit du parquet ou autour de notre table. Pour le moment j'aimerais vous remercier au nom du Comité pour votre proposition initiale.

Nous allons maintenant donner la chance aux professeurs de présenter leurs exposés. Nous allons donner la parole au professeur Martin Hoyt qui parlera au nom des membres de la faculté du Département des Sciences Politiques.

L'exposé de la Faculté des sciences politiques de l'université de Lethbridge nous sera présenté par M. Martin Hoyt qui est chargé de cours dans cette faculté. Il sera assisté par les professeurs Audrey Doerr et David Elton. Monsieur Hoyt a la parole.

M. Martin Hoyt (Avocat et chargé de cours, Université de Lethbridge): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je regrette que nous ayons eu si peu de temps pour préparer un exposé. Nous ne l'avons même pas présenté par écrit, mais nous le ferons plus tard.

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce n'est pas vraiment nécessaire à moins que vous ne vouliez faire d'autres démarches car tout ce qui se dit ici ce soir sera transcrit et publié subséquemment. Évidemment toute personne, non seulement les professeurs, peut nous écrire et ses opinions seront communiquées aux membres du Comité.

M. Hoyt: En tout cas, nous avons cru qu'une réunion de ce genre serait préférable, pour exprimer nos opinions générales, à un exposé technique sur la Constitution.

Comment voyons-nous la Constitution? Qu'est-ce qui vous intéresse davantage? Bien que nous soyons intéressés du point de vue académique et professionnel aux sciences de la politique, nous ne voulons pas nous borner à parler de questions de structure. En d'autres mots quelle que soit l'importance du rôle du gouverneur général, par exemple, ou de la constitution de la Chambre des communes ou du Sénat, nous nous intéressons davantage à l'aspect idéologique d'une constitution. C'est dans ce contexte que nous voulons vous parler.

Il peut sembler banal d'observer qu'une société devrait exister pour l'individu. Il y a aussi danger que cette doctrine puisse conduire à un gouvernement du type individualiste, à un genre de laisser-faire qui n'est éliminé que lorsque la poursuite individuelle va à l'encontre de la moralité publique ou de l'économie. Nous prétendons que notre préoccupation porte d'abord sur la personne et l'individu, que ce soit un indigène, un immigrant, un retraité, un enfant, un conformiste ou un dissident. A

[Text]

in Canada, be he native, immigrant, pensioner, infant, conformist or dissident. In our view the role of the state, besides affording protection against foreign or domestic danger and regulating the streams of finance, commerce and transportation, is to secure certainly in the twenty-first century the spirit of mankind.

It is essential that the age of electronics and computers and organic transplants be dedicated to the flourishing of the spirit, rather than to the quenching of it. If we have to develop a constitution, then, with a view to this nation's destiny let us incorporate, in addition to those matters which compromise political pressures and reconcile sectional or cultural diversities, some things which will permit fostering the fulfilment of individual aspirations and expression.

In our view the nineteen-eighties and nineteen-nineties and decades beyond will witness even more governmental involvement in the affairs of society. We believe that the role of government will have to be even more positive than it is now. In other words, governments will no doubt continue to restrict business activities or exploitation of resources or labour practices, and so on, but it will have to be also more constructive. It will probably not be true in the twenty-first century that that government governs best which governs least.

Now, it is impossible to delineate what for future generations should fall within the scope of governmental involvement in the affairs of its citizens. For that reason it would perhaps be appropriate to set out some of these objectives in a preamble to the constitution. There could very well be an articulation of the recognition that government has a positive duty to promote, for the benefit of its citizens, activities and investments, exploration, culture, science, recreation, legal reform, and so on.

• 2043

So much for the role of government; what about the individual? Where the power of the state increases, as it will, with or without our preamble, and with or without nostalgic incantations about the past, the increased power of the state will require an increase of protection for the individual. With the growth of bureaucracy, freedom may be jeopardized and dissent may become threatened, although both freedom and dissent may be even more vital for a society enjoying more rather than less government. This, therefore, impels us to submit, Mr. Chairman, that the constitution should, at the very outset, contain guarantees for civil rights. We favour an entrenchment of the bill of rights or civil liberties. We feel in the first place that a mere statute, even one like the Canadian Bill of Rights, may simply not be good enough, and we saw recently how quickly governments may act by legislation or proclamation, and how easy it is to get majority support for such action. Secondly, we feel that there is a psychological fortification resulting from a written entrenched constitutional right to freedom of speech or equal protection of the law, and so on. It is probably difficult to incorporate economic rights into a constitution designed for a century or so of operation, but we certainly feel that the other conventional categories of political rights, legal rights, egalitarian and linguistic rights, should be contained within perhaps the first operative section of a new constitution.

[Interpretation]

notre avis, le rôle de l'État, en plus d'assurer la protection contre les dangers étrangers ou internes et de réglementer les courants de finance, commerce et transport, est de garantir, surtout au cours du vingt et unième siècle, cet esprit humanitaire.

Il est essentiel donc que notre époque de l'électronique, des ordinateurs et des transplantations d'organes vise surtout à l'épanouissement de cet esprit et non pas à sa destruction. Si nous devons créer une constitution, ayant en vue le destin de la nation. Il nous faut incorporer, en plus des questions qui compromettent les pressions politiques et réconcilient les diversités culturelles ou sectaires, certains éléments qui permettront la réalisation des aspirations et de l'épanouissement de l'individu.

A notre avis, les années 80 et 90 et les décennies qui viendront par après verront la participation du gouvernement aux affaires de la société. Nous pensons que le rôle du gouvernement devra être encore plus positif qu'il ne l'est maintenant. Autrement dit, les gouvernements continueront probablement à restreindre les activités commerciales ainsi que l'exploitation des ressources ou les pratiques de travail et autres; mais ils devront être plus constructifs. On ne pourra probablement plus dire au 21^e siècle que le gouvernement qui gouverne le mieux est celui qui gouverne le moins.

On ne peut dire pour le moment comment le gouvernement participera aux affaires publiques dans les générations futures. Il faudrait peut-être préciser justement certains objectifs dans le préambule de la Constitution. Il faudrait élaborer sur le rôle positif du gouvernement, pour le plus grand bien de ses citoyens, dans les domaines de l'activité et des investissements, de l'exploration, de la culture, de la science, de la récréation de la réforme juridique et le reste.

Or, maintenant, voici ce que j'avais à dire pour le gouvernement. Que dire maintenant du rôle de l'individu alors que le pouvoir de l'État augmente et ceci augmentera que ce soit inscrit dans un préambule ou non pour que l'on veuille retenir le passé ou non. Nous pensons que cette augmentation du pouvoir de l'État exigera une augmentation de la protection pour l'individu. Avec l'augmentation de la bureaucratie la liberté pourrait peut-être être mise en doute, en danger, et la protestation, la contestation, pourra peut-être être importante pour qu'une société puisse avoir un gouvernement plus puissant. Ceci, donc, nous entraîne à proposer que la Constitution devrait, dès le début, contenir des garanties concernant les droits civils. Nous pensons qu'une consécration des droits de l'homme ou des libertés civiles devrait figurer dans notre Constitution. Je pense que la consécration de la déclaration des droits ne suffit pas. Nous avons vu combien le gouvernement avait agi rapidement en proclamant une loi et nous voyons qu'il est facile de faire en sorte qu'une majorité appuie une telle action du gouvernement. Deuxièmement, nous prétendons qu'il existe un renforcement psychologique qui découle d'une déclaration des droits qui serait consacrée dans la Constitution. Donc, il serait difficile vraisemblablement d'insérer, bien sûr, des droits économiques dans une Constitution qui serait destinée à un siècle de fonctionnement mais, en tout cas, nous pensons qu'il pourrait y

[Texte]

Now this matter of language brings us to the next issue, perhaps the most pressing current problem in Canada, what we call the French fact. We believe that the provisions of the Official Languages Act should be incorporated into the linguistic provisions of a new constitution. We are not prepared to advocate any special status for Quebec as a province among other provinces, but we do recognize the viability of the French culture and its importance to the whole of Canada. We would therefore welcome the encouragement of bilingualism across the Dominion, although it would be difficult to embody such an objective in a constitutional framework. This would, of course, require co-operation between governments, federal and provincial or provincial governments among themselves. In this vein, therefore, we have another recommendation.

We feel that there should be a broadening of Parliament's power in certain areas now assumed to be primarily provincial. We would advocate concurrent jurisdiction in addition to agriculture and immigration as now exists in such areas as education, environment control and welfare, to name just three areas. Certainly, by the twenty-first century these problems will be national in scope if they are not so already.

We have purposely avoided addressing ourselves to the structures, the institutions of government. We, of course, favour in the main the retention of a parliamentary system, for what concerns us even more than the electoral process or the constitution of the House or the role of the Cabinet, or the time of the government in power, is the question of communication. With all due respect, Mr. Chairman, we question whether your Committee is an example of participatory democracy, or whether, as it first struck us, it is simply a façade appointed to lend respectability to a *fait accompli*. We frankly had no way of knowing before we came here tonight.

In other words, what instrumentality is being set up? In an age of declining newspaper coverage and increasing image-making television, what instrumentality is being set up to keep the public adequately and impartially informed? How is an informed public to be guaranteed that its views and desires will be transmitted to its Parliament or, more realistically, to the nucleus in power, the inner sanctum of the Cabinet?

These are perhaps rhetorical questions for this evening. Soon, however, these questions will have to be faced. We are concerned about communications because we are concerned about the role of the individual citizen, which as I first indicated, was our primary consideration.

It is to this function of a constitution that we primarily wish to address ourselves, all of which, in the usual jargon, is respectfully submitted.

[Interprétation]

avoir d'autres catégories conventionnelles de droits juridiques, politiques, des droits linguistiques qui, tous, pourraient figurer peut-être dans le premier article exécutoire de la Constitution.

Et cette question de langue maintenant m'amène à une autre question. C'est peut-être la question la plus urgente qui se pose à l'heure actuelle au Canada. C'est le fait français. Eh bien, nous pensons que les dispositions de la Loi sur les langues officielles devraient être intégrées dans une disposition linguistique de la nouvelle Constitution et nous ne sommes pas disposés à préconiser un statut particulier pour le Québec. C'est une province parmi d'autres provinces, mais, nous reconnaissons toutefois le caractère viable de la culture française et de son importance pour l'ensemble du Canada. Donc, nous accueillons l'encouragement du bilinguisme à travers le Dominion du Canada même s'il serait difficile, bien sûr, de consacrer ceci dans un cadre constitutionnel. Ceci exigerait, nous n'en doutons pas, une collaboration entre les gouvernements au niveau fédéral et provincial et entre les gouvernements provinciaux eux-mêmes. Donc, ceci étant fait, nous avons une autre recommandation à présenter.

Nous prétendons qu'il devrait y avoir un élargissement des pouvoirs du Parlement dans certains domaines qui sont considérés à l'heure actuelle comme étant essentiellement provinciaux. Nous préconisons une juridiction parallèle en plus de l'agriculture et de l'immigration dans les domaines, par exemple, comme l'éducation, le contrôle de l'environnement et les services de bien-être. Il n'y a pas de doute qu'au 21^e siècle ces problèmes auront un caractère national s'ils n'ont pas déjà ce caractère.

Nous avons donc, de propos délibéré, évité de nous poser des questions quant au futur des gouvernements. Nous sommes en faveur, d'une façon générale, du système parlementaire mais ce qui nous préoccupe le plus que le processus électoral ou le rôle du Cabinet ou les mandats du gouvernement c'est surtout la question des communications entre les gens. Donc, sauf le respect que je vous dois, nous mettons en doute la question de savoir si votre Comité est un exemple de démocratie à participation ou si plutôt, comme ceci nous a frappé, au début, c'est tout simplement une façade qui est adoptée afin de gagner une certaine respectabilité devant un fait accompli. En fait, nous ne savons pas vraiment... nous ne pouvions pas savoir avant de venir ici ce soir.

Autrement dit, quels seraient les instruments qui seraient créés? A notre époque d'influence croissante de la télévision et où les journaux ont de moins en moins d'influence. Nous pensons qu'il faudrait que le public soit informé d'une façon impartiale. Comment peut-on garantir justement cette information et comment peut-on faire en sorte que les idées des citoyens puissent être communiquées au Cabinet et au gouvernement et au Parlement?

Donc, ce sont peut-être des questions rhétoriques, des questions de pure forme qui se posent ce soir mais je pense qu'il faudra faire face un jour à ces questions et nous nous préoccuons des communications car nous nous préoccupons d'abord comme je l'ai dit du rôle de chacun des citoyens.

Donc, c'est à ce sujet-là que la constitution nous intéresse. Nous le présentons respectueusement.

[Text]

• 2048

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The Committee's questioners of these witnesses will be Messrs. Rowland and Gibson. Perhaps I ought to make a comment on one of the points which has just been raised first.

I should have thought it would have been clear at the very least that a Committee which was set up by the initiative really of all the parties in the House of Commons—parties themselves disagreeing on the substantive result—was not a façade for something which had already been determined on because there is no such kind of determination. Whether or not it will be an effective exercise in participatory democracy remains to be seen. That is partly in our hands ladies and gentlemen, but we at least hope that that is what it will turn out to be.

Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I should like to ask the witnesses a question respecting comments made by the *rapporteur* in speaking of the question of language rights. He indicated support for the entrenchment of the kind of language rights accorded to English- and French-speaking Canadians in the Official Languages Act. In passing he mentioned that he, of course, would not favour anything resembling a special status for the Province of Quebec.

By rejecting special status, does he reject the idea of special privileges or an idea of an exalted position with respect to the other provinces but not the idea of different constitutional arrangements as between regions in the country being possible within a constitution.

Mr. David Elton (Calgary): I would like to address myself to that if I may. Our concern about special status is the lack of definition. The St. Jean Baptiste Society has a particular concept of what special status is. To me that is not special status at all. To me the concept of special status is yet to be defined. It seems to me that we are much more willing to entertain and to accept an enlarged concept of federalism in a co-operative nature. We have had special status in the sense of provinces and peoples in different regions of the country being treated differently since before confederation. This is nothing new to Canada. It is nothing new to Alberta. We have had special status here just as much as Quebec has had special status in the East.

We think that a much more viable alternative is to establish some type of co-operative system between these two levels of government. I would add, in fact, between three levels of government because that is what we all live under. It would seem to me that if we can set up some type of structural system whereby these three levels of government can agree as to the kind of programs that their citizens are in favour of and wish to see initiated, then we are going a step further not only for the people of Quebec in their different and varied cultural backgrounds but also for the people of Alberta and British Columbia who also have varied cultural backgrounds.

Mr. Rowland: You are worried about the lack of definition of the term "special status". I do not like the term special status. "Different arrangement" suits me. Would you conceive of a constitution as being sufficiently flexi-

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Donc, M. Rowland, et M. Gibson poseront des questions aux témoins au nom du Comité, mais je devrais peut-être faire d'abord un commentaire sur un des points qui a été soulevé.

J'aurais pensé qu'il était évident que le Comité, qui a été créé justement par l'initiative de tous les partis, lesquels sont en désaccord quant aux résultats qu'on pourra obtenir, n'est pas une façade pour quelque chose sur laquelle on se serait déjà prononcé car rien n'a été déterminé au préalable. Il reste à savoir si c'est vraiment un effort de participation démocratique, mais c'est à vous qu'il incombe d'y parvenir. Nous espérons en tout cas que c'est le résultat que nous obtiendrons.

Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, une question concernant les commentaires du rapporteur au sujet des droits linguistiques. Il semble appuyer l'insertion des droits linguistiques des Canadiens francophones et anglophones dans la Loi sur les langues officielles. Il a dit comme ça qu'il ne serait pas en faveur d'un statut spécial pour la province de Québec.

Lorsqu'il rejette le statut spécial, rejette-t-il l'idée des privilèges spéciaux, ou l'idée d'une position exaltée par rapport aux autres provinces et non pas l'idée des arrangements constitutionnels différents pour différentes régions du pays, lesquels seraient peut-être possibles au sein d'une constitution?

M. David Elton (Calgary): Une seconde, s'il vous plaît. Notre préoccupation au sujet du statut spécial, c'est un manque de définition. La Société Saint-Jean-Baptiste a un concept particulier du statut spécial et pour moi ce n'est pas le statut spécial du tout. Pour moi, ce concept n'a pas encore été défini. Il me semble que nous sommes beaucoup plus prêts d'accepter une conception plus large du fédéralisme. Nous avons déjà eu le statut spécial pour les provinces et les citoyens de différentes régions depuis avant la confédération. Il n'y a là rien de nouveau pour l'Alberta. Nous avons eu le statut spécial ici dans l'Ouest autant que le Québec dans l'Est.

Nous croyons qu'une alternative beaucoup plus viable serait d'établir une sorte de système de collaboration entre ces deux paliers de gouvernement et je dirais même entre les trois paliers de gouvernement. Si nous pouvons établir un système structural quelconque qui permette à ces trois paliers de s'accorder quant au programme qu'ils veulent édifier de concert avec leurs citoyens, nous avons un pays de plus non seulement pour les Québécois mais pour les gens de l'Alberta et de la Colombie-Britannique qui eux aussi ont des antécédents culturels bien différents et bien à eux.

M. Rowland: Vous vous inquiétez du manque de précision du terme «statut spécial». Moi je n'aime pas ce terme non plus. Je préfère l'expression «dispositions différentes». Concevez-vous une constitution assez souple

[Texte]

ble to accommodate different arrangements being negotiated between various regions of the country and the federal government in accordance with the realities of the power structure, the powers of the day and the social values of the day which change rapidly. The constitution must adjust.

• 2052

Mr. Dave Elton: Here I would definitely opt for the British system where we utilize the conventions that have been established over time. As all of us know the constitution of Canada is not the British North America Act. The constitution of Canada encompasses many customs and conventions which have been established so far as parliamentary procedure, the role of the Crown, the role of the Lieutenant Governors and the Governor General et cetera, and on and on.

It seems to me then that for flexibility purposes, and this is in fact what we need when we look into the future so far as government structure and organization is concerned, we should set out the minimum goals that we have in common in Canada, establish what we have in common between the two cultures or the two nations or the two linguistic bodies or the multilingual bodies, write them down in a written constitution and then allow the flexibility that we now have through the use of custom and convention which as we know can be changed when the cultural values of the society change.

Mr. Rowland: I have a final question, Mr. Chairman. I apologize to other members of the Committee who must be tired of hearing me ask it, but it is a question which bothers me. I am very much worried that we have not yet devised a mechanism whereby we will bring this procedure of constitutional review to conclusion. The federal-provincial conferences are certainly not an adequate mechanism for doing it because there you have people jealously guarding powers and privileges which they now hold and this Committee is only capable of recommending actions to the government. Even if we do agree amongst ourselves on the nature of the future constitution, there is no guarantee that the government would act upon it. Have any of the witnesses some suggestions to offer the Committee about how we can bring this process to a successful conclusion?

Mr. Elton: Let me once again address myself to that. It seems to me that the development of some type of formula or arrangement between the provinces and federal government whereby they can in fact amend their own constitution has been tossed around and played with for many years now. In 1964 we came up with something called the Fulton-Favreau formula which is an almost statistical arrangement between the number of provinces, the number of people within those provinces and the kind of things they can settle upon as to powers of government.

This, I think, is going to be the initial step necessary and this is why we suggested that this Committee may in fact be a type of façade or a type of surface participatory democracy which does not reach to the root of the issue. As most of us know the power lays with the premiers of the various provinces and the Prime Minister of Canada.

[Interprétation]

pour accommoder les différentes dispositions à négocier entre les différentes parties du pays et les gouvernements en accord avec les pouvoirs du jour et les valeurs sociales qui changent rapidement? La constitution doit s'y adapter.

M. Dave Elton: Je suis en faveur, ici, du système anglais, parce qu'il permet d'utiliser les ententes qui ont été établies au fil des ans. Nous savons tous que la Constitution du Canada n'est pas l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Elle comprend beaucoup de coutumes qui ont été établies, notamment celles qui ont trait aux règlements de la Chambre, aux rôles joués par la monarchie, les gouverneurs généraux, etc.

Pour en arriver à une plus grande souplesse et c'est cela qu'il faut viser lorsqu'on se met à entrevoir l'avenir du Canada, notamment en ce qui a trait à l'appareil gouvernemental, il me semble qu'il nous faille délimiter les objectifs que nous avons en commun, et établir les points communs que l'on retrouve dans les diverses cultures ou communautés linguistiques. Il nous faudra ensuite inscrire dans une constitution écrite ces objectifs et assurer une certaine souplesse à l'aide d'ententes qui peuvent être changées lorsque les valeurs culturelles changent dans la société.

M. Rowland: J'ai une dernière question, monsieur le président. Je m'excuse de prendre tant de temps, mais c'est une question qui me préoccupe. Je m'inquiète beaucoup du fait que nous n'ayons pas encore mis au point un rouage par lequel nous pourrions terminer cette refonte de la Constitution. Les conférences fédérales-provinciales ne sont pas fonctionnelles dans ce cas parce qu'il y a des gens qui y maintiennent jalousement leurs pouvoirs et leurs privilèges qu'ils possèdent encore; et le Comité où nous siégeons ne peut que faire des recommandations au gouvernement. Même si nous nous entendons sur la forme que devrait prendre la nouvelle Constitution, il n'y a rien qui puisse nous garantir que le gouvernement donnera suite à nos recommandations. Est-ce que certains témoins auraient quelques suggestions à faire au Comité à propos de ce qui pourrait être entrepris en vue d'en arriver à des conclusions satisfaisantes?

M. Elton: Eh bien, je voudrais revenir sur cette question. Il me semble que la mise au point d'une certaine formule ou d'un accord entre les provinces et le fédéral, selon lequel on pourrait modifier sa propre Constitution a déjà fait l'objet de nombreuses études depuis un certain nombre d'années. En 1964, on a présenté la formule Fulton-Favreau qui, en réalité, était une entente statistique entre un certain nombre de provinces, un certain nombre de personnes dans ces provinces et le genre de choses que l'on peut considérer comme étant les pouvoirs du gouvernement.

Et je pense que ceci sera la première étape à suivre, et c'est pourquoi nous avons laissé entendre que ce Comité était, de fait, une façade, une fausse démocratie de participation qui n'atteindrait pas le fond du problème. Comme la plupart le savent, les premiers ministres des provinces et celui du Canada détiennent les pouvoirs. Ce

[Text]

They are the ones who will decide or at least have the power to decide what our new constitution or failure to have a new constitution will say or will not say.

If we could in some way bring some meaningful concept into this term "participatory democracy" wherein members of Parliament, our representatives, in fact, have an opportunity to voice their opinions not through the party caucuses in the role that they play as party politicians but through representatives of individual constituencies and the individuals who elected them to office rather than the parties they represent.

• 2057

It seems to me then that the responsibility lies with our representative who are the members of Parliament and that their position on the matter of the constitution is in fact to break party ranks, to articulate the concerns they have of their constituencies.

Mr. Gibson: Following up what the last speaker just said, I do not see why we should smash our party system to pieces to satisfy this desire you have for participatory democracy. We have an example of participatory democracy here tonight. This is probably the first government in Canadian history that has sent an all parliamentary committee throughout this country into every province. Did I detect a note almost of sarcasm in your approach? When you are finished and you have had the audience participate in this, believe me as a member of Parliament I speak for all of us, we know we have been through participatory experience in this very medium.

Now I would like to ask you this about the Bill of Rights. You believe in entrenchment of the Bill of Rights. What do you say about the remedies that should be granted for breaches of those rights; for instance, for discrimination or loss of shelter or loss of jobs? What sort of remedy do you think should be given to the individual who is tossed out of a job or out of a home, and should this be spelled out in the Bill of Rights or not?

Mrs. Audrey Doerr: Mr. Gibson, before another member of this panel answers your question on a Bill of Rights I would just like to ask one more question on the point you raised about participatory democracy and the fact that the activity here tonight is an example of participatory democracy. I would only add to that by asking what groups in fact are participating here? Are we getting a representative sampling of the types of opinions that do exist in our society, in the fabric of our society? I submit to you that we are not, that there are only a few articulate groups here tonight that are indeed expressing their opinions and participating.

Mr. Gibson: Well, I can only say in looking at this audience I see young and old, I see experienced and younger people, all varieties. We have had Indians, Eskimos, Métis; we have had old and young; we have had people from the East and the West. We have had a good cross section of Canadians, particularly in British Columbia. I would say to you, and I am not hesitating in this, after the discussion from this very audience, this dialogue with us, I am sure you will be more convinced than perhaps you are at this stage in the evening because

[Interpretation]

sont eux qui peuvent décider et qui décideront de ce qui sera notre nouvelle Constitution.

Et maintenant, si nous pouvions, de quelque façon, en arriver à donner un véritable sens au concept de démocratie de participation selon laquelle les députés auraient l'occasion de faire connaître leurs opinions, non pas dans les caucus ou en tant que membre d'un parti, mais à titre de représentants d'électeurs, on ne se retrouverait plus devant des hommes de parti. Ce sont nos députés qui ont la responsabilité en pareil cas, et je pense que leur position en matière constitutionnelle ne devrait pas nécessairement être celle de leur parti et qu'il faudrait en quelque sorte qu'ils énoncent les préoccupations qu'ils ont envers leurs électeurs.

M. Gibson: Je ne vois pas pourquoi il faudrait détruire notre régime de parti pour réaliser cette démocratie de participation dont vous parlez. Nous avons justement un exemple de démocratie de participation ici ce soir. Le gouvernement actuel est probablement le premier dans l'histoire du Canada à avoir envoyé dans tous les coins du Canada un Comité où sont représentés tous les partis. Je crois déceler ici un peu de sarcasme dans votre façon d'aborder le problème. Lorsque vous aurez vu cet auditoire participer, vous serez d'accord avec nous pour affirmer que nous avons vécu une vraie expérience de participation lors de nos pérégrinations à travers le Canada.

Maintenant, je vais vous poser une question au sujet de la Déclaration des droits de l'homme. Vous croyez en la nécessité d'inclure dans la Constitution cette Déclaration. Quelles seraient, selon vous, les dispositions qu'il faudrait prendre lorsqu'il y a violation de ces droits, par exemple, en matière de discrimination, ou lorsque quelqu'un est chassé de son foyer ou perd son emploi? Quels dédommagements pourrait-on accorder à une personne qui perd son emploi ou qui est chassé de son logis? Est-ce que ceci devrait être inscrit dans une telle déclaration?

Mme Audrey Doerr: Avant que quelqu'un d'autre réponde à votre question au sujet de la déclaration des droits, je voudrais poser une question au sujet de la démocratie de participation, et plus précisément, sur ce que vous avez dit ce soir à ce sujet; selon vous, cette assemblée est un exemple de démocratie de participation. Je vous pose la question suivante: quels sont les groupes qui, ce soir, exercent leur droit de participation? Est-ce qu'ils représentent toutes les tendances que l'on peut retrouver dans notre société? Je prétends que non; il n'y a ici que quelques groupes qui expriment leurs opinions. Les autres ne le font pas.

M. Gibson: En regardant cet auditoire, je vois des jeunes et des personnes âgées; on y retrouve des gens qui ont de l'expérience et d'autres qui en ont moins; et tous les groupes sont représentés: les Indiens, les Esquimaux, les jeunes, les vieux, les gens de l'Est et les gens de l'Ouest. Bref, je pense que l'échantillonnage de la population canadienne, notamment en Colombie-Britannique, pour les besoins de cette enquête, a été excellent. Je n'hésite pas à vous dire qu'après avoir entendu les discussions que nous allons avoir avec les membres

[Texte]

the audience has not participated as they will be later on in the meeting. Now would you be kind enough to answer my question about the remedies for the Bill of Rights?

Mr. Hoyt: I will try to tackle that one Mr. Chairman. I do not personally feel that you could entrench that type of remedy for abuse of civil rights within the constitution itself. I think you have to leave that to legal process.

Mr. Gibson: You would leave that to the legal process?

Mr. Hoyt: Yes. For remedies for false imprisonment or for false arrest, you would probably have to widen the scope of damages for loss of income resulting from deprivation of rights.

Mr. Gibson: I am afraid that we might get an empty Bill of Rights with no remedies. I think if we are really concerned about rights we have to have a remedy tied in with the rights in black and white.

Mr. Martin Hoyt: I think the lawyers will tell you that where there is a right there is a remedy. You just take it to the courts to be enforced and if it is not to be enforced then they can legislate accordingly.

Mr. Gibson: Certainly for every crime there is a punishment but I do not agree with you on this. I think you are missing a chance to really help these underprivileged people who are discriminated against.

Mr. Hoyt: Would you clarify this discrimination? Are you thinking of people who are slapped in jail for three weeks while waiting, for example trail?

Mr. Gibson: No, I think those protections you will find the court will do through having defence counsel. You will get your right to a hearing, your right to an interpreter and your right to presumption of innocence. You can get those protections that way, but what about the Indian who is discriminated against and therefore kept from working? Do you think we should have a human rights commission or the courts rule on that type of situation?

• 2102

Mr. Hoyt: Again, a human rights commission is a desirable thing. Many of the provinces already have it. I think it could be enforced as well through legislation.

Mr. Gibson: That is the whole point.

Mr. Hoyt: The constitution could still provide that there should be no discrimination by virtue of ethnicity or nationality or religion or what-have-you.

Mr. Gibson: One final question I would like to ask you this. We have a Canadian flag after a lot of struggling;

[Interprétation]

de cette assemblée, vous serez probablement plus convaincu de ce principe de participation vers la fin de la soirée; car jusqu'ici, l'auditoire n'a pas eu l'occasion de participer, mais je suis sûr qu'il le fera au cours de l'assemblée.

Maintenant, j'aimerais beaucoup que vous répondiez à ma question au sujet des compensations qu'on pourrait inclure dans la Déclaration des droits de l'homme.

M. Hoyt: Monsieur le président, je ne crois pas que vous puissiez inclure dans la Constitution des dispositions visant à remédier aux abus en matière des droits des citoyens. Je pense qu'il revient aux tribunaux de trancher ces litiges.

M. Gibson: Vous laisseriez cela aux tribunaux?

M. Hoyt: Oui, en ce qui a trait aux remèdes à apporter dans le cas de faux emprisonnement ou d'arrestation; il y aurait probablement lieu d'élargir la portée des dommages subis pour pertes de revenus imputables à la privation des droits.

M. Gibson: Je pense que la déclaration des droits de l'homme serait à peu près vide de sens si l'on ne prévoyait pas des dispositions visant à remédier aux abus; il importerait aussi que ces dispositions soient bien précisées.

M. Hoyt: Les avocats vous diront que lorsqu'il y a un droit, il y a un recours; il incombe aux tribunaux de faire appliquer les lois et de prendre des sanctions, si nécessaire.

M. Gibson: Je ne suis pas d'accord avec vous là-dessus. Je pense que vous ratez ici l'occasion d'aider ces personnes qui ne sont pas privilégiées et qui sont victimes de discrimination.

M. Hoyt: Quand vous parlez de discrimination, est-ce que vous faites allusion à ces personnes qui sont emprisonnées durant trois semaines et qui attendent leur procès?

M. Gibson: Dans ces cas, la loi prévoit toutes sortes de dispositions qui permettent à l'accusé de se défendre et d'exercer tous ses droits en tant que citoyen. Mais ce dont je parle ici, ce sont des situations où, par exemple, les Indiens sont victimes de discrimination en matière d'emploi? Ne croyez-vous pas que dans ces situations, il nous faudrait avoir recours à une Commission des droits de l'homme ou aux tribunaux?

M. Hoyt: Eh bien, une commission des droits de l'homme est importante et je pense qu'un bon nombre de provinces en ont une et on peut le faire également par voie législative.

M. Gibson: C'est là le cœur de la question.

M. Hoyt: Mais la constitution évidemment peut porter qu'il n'y aurait pas discrimination pour des raisons d'origines ethniques, de nationalité, de religion ou de quoi que ce soit.

M. Gibson: Une dernière question. Nous avons un drapeau canadien que nous avons obtenu après bien des

[Text]

what would your feeling be towards changing the name of July 1 from Dominion Day to Canada Day?

Mr. Hoyt: I personally have no feelings either way. I might say that there is an antimonarchist sentiment among the members of this Committee but it does not have to be expressed here.

Mr. Gibson: No, this is not antimonarchist at all. You do not have to be an antimonarchist to believe in your country's name as a great one and that our national holiday should be Canada Day. I am proud to be advocating it.

Mr. Hoyt: It seems to me that the changing of the day of a year is going to make no difference in the relationship between the monarchy and the ruling body in Canada.

Mr. Gibson: I agree with you.

Mr. Hoyt: So what we are concerned about is not changing these so-called symbols that are meaningful perhaps to past generations. We are very concerned about changing the way decisions are made. In other words, we, as Canadians, want to be able to say that we have the ability to amend our own constitution, even to write our own constitution. If that entails doing away with Dominion Day or even doing away with the monarchy in the sense of not having this relationship, then fine and dandy.

Mr. Gibson: Thank you very much.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, a point of order if I were just to follow up one point, I will relieve myself of any further questioning for the evening. If this is all right with the Chairman and with the other members, I would like to follow up the cynical approach to the Committee's role that has been projected by our members in terms of participatory democracy. It seems to me, Mr. Hoyt, that the several complaints I have heard are the same, that the government or Parliament is too far removed from the people and they never have the opportunity of expressing themselves in terms of attitudes regarding our economic growth or our social growth, a result being that the House of Parliament in its wisdom thought that this would be an ideal manner which, if not being the end result of participatory democracy, would certainly be a unique approach. It leaves me with a sense of utter amazement how the witnesses can sit there, and I say that with all due respect, in seriousness and indicate that this is not a form of participatory democracy. I just hope you could explain to my colleagues, if this is not a forum and if it is a façade as you so state, how do you think participatory democracy can work in terms of the House of Commons and the people of Canada, the regions of Canada and the provinces of Canada? Could you just give me a brief idea of how you believe that we could move into this area with some credibility?

Mr. Hoyt: I am surprised, Mr. Chairman, such notable politicians are so thin-skinned.

Mr. Alexander: Oh, no, I am just trying to clear the air, Professor, please believe me.

[Interpretation]

lutton. Que pensez-vous de l'idée d'appeler le Jour du Dominion, le Jour du Canada?

M. Hoyt: Eh bien, personnellement je ne saurais trop quoi répondre. Je pense qu'il y a des sentiments antimonarchiques au Comité, mais il n'est pas nécessaire de les étaler ici.

M. Gibson: Non, ceci n'a rien d'antimonarchiste. Point n'est besoin d'être antimonarchiste pour avoir foi dans le nom de votre pays et je suis fier donc de préconiser ce changement de nom.

M. Hoyt: Il me semble que le changement de nom, dis-je, ne change absolument rien entre la monarchie et le gouvernement du Canada.

M. Gibson: Je partage votre avis.

M. Hoyt: Ce n'est pas tant de changer ces soit disant symboles chers au cœur des générations passées qui nous préoccupe que de changer la méthode de prendre des décisions. Autrement dit, nous, à titre de Canadiens, désirons pouvoir dire que nous avons le pouvoir de modifier notre propre constitution, voire de rédiger votre propre constitution. Même si ceci veut dire qu'il faut se débarrasser en quelque sorte du Jour du Dominion et même de la monarchie en ce sens que nous n'aurions plus les mêmes rapports, eh bien, là je serais d'accord.

M. Gibson: Merci beaucoup.

M. Alexander: Merci, monsieur le président, (Rappel aux règlements.) Je voudrais poser une question ici quitte à ne plus revenir plus tard au cours de la soirée. Je voudrais signaler les remarques à caractère cynique qui ont été émises quant au rôle du Comité concernant la participation démocratique. Il me semble, monsieur Hoyt, que la plupart des remarques sont à l'effet que le gouvernement ou le Parlement est trop loin du peuple et que le peuple n'a jamais l'occasion de s'exprimer quant aux attitudes concernant notre croissance économique ou sociale, avec le résultat que la Chambre des communes, dans sa sagesse, a pensé que ce serait une manière idéale d'agir qui, sans être l'aboutissement d'une démocratie active, constituerait cependant une méthode unique. Que l'on se dise que nous n'avons pas une démocratie active alors que les témoins assistent aux débats, cela me confond. Alors, pouvez-vous expliquer à mes collègues comment il se fait que nous ne sommes pas un exemple de démocratie de participation, que nous ne formons pas un forum mais une simple façade, comme vous le déclarez? Dites-nous donc alors comment une démocratie de participation pourrait, selon vous, fonctionner en ce qui concerne la Chambre des communes, le peuple canadien, les diverses régions et provinces du Canada. Pourriez-vous me dire brièvement ce qui, à votre avis, permettrait de nous engager dans cette voie avec une chance de succès?

M. Hoyt: Je suis toujours surpris, monsieur le président, de trouver que certains politiciens notables ont l'épiderme si sensible.

M. Alexander: Non; je voulais simplement renouveler l'air de la pièce, monsieur le professeur, croyez-moi.

[Texte]

Mr. Hoyt: One of the prerequisites I think would be a hard core of permeability. There have been many constitutional conferences take place and so far as we know this is the first time that anybody has come to Lethbridge to ask us what we think.

Mr. Alexander: That is exactly my point, sir.

Mr. Hoyt: If you had come to Lethbridge before you held the conferences, then we would feel that you are really concerned. Now we wonder whether you are really concerned. It is true we can participate and have an exercise in articulate expression but we wonder to what extent you are really considering our views.

Now, point two. You go back to Ottawa and you sit there for four years and you legislate. To what extent are we able to communicate to you, apart from letters and the odd telephone call to our M.P.? Is there some form of independent poll-taking technique, for example, which will measure or register public opinion on any given topic?

We know that the leaders or the cabinet ministers will say, well, if you do not like our decision, you can turn us out next time. But by next time it is three years later, and in the meantime there have been a whole plethora of issues and debates and resolutions and bills passed. So it is a bit spurious, I think, to feel that because you have the endorsement at an election, you therefore carry the weight of opinion through the whole four-year term.

When I said that there has to be some instrumentality set up, I was thinking in terms of registering, day by day, public opinion on issues. Now, I recognize the limitations there too, because most of us are not yet sufficiently sophisticated to be able to express an intelligent view on technical matters. Again, if you have your increased efficiency of communication, theoretically this would resolve itself.

• 2107

Mr. Alexander: It seems to me that it is an utterly ridiculous situation to expect the House of Commons to indicate that what it would like to have in terms of participatory democracy is day-to-day opinion on issues. Surely you do not mean that, sir.

Let me put it to you this way. In the long run, let me assure the audience that the extent of the views that you are projecting here this evening, including the expertise that we are now hearing, will be recorded in detail and will be studied quite enthusiastically by this Committee, at the end of which time of study we will determine a report, which will be determined by the several voices of opinions that we have heard in provinces of this country.

Professor, I would like to assure you that in this report your views will be duly recognized, and those of the people here who have braved this unique weather in order to take part in participatory democracy as we are trying to bring it forth.

Mr. David Elton: Mr. Alexander, I would like to comment. Let me pose to you a situation and see how you will react to it, because this in fact does take place for many members of Parliament. It deals specifically with the party which you represent.

Let us make the supposition that your concept of a constitution for Canada is not that of your party leader, and is not that of the majority of your caucus—and I

[Interprétation]

M. Hoyt: L'une des conditions préalables serait de posséder un grand fond de perméabilité. Des conférences constitutionnelles ont eu lieu, mais je pense bien que c'est la première fois que des gens viennent à Lethbridge nous demander ce que nous pensons.

M. Alexander: C'est justement ce que je disais.

M. Hoyt: Si vous étiez venus auparavant, nous aurions confiance en vous, ce dont nous doutons à présent. Il est vrai que nous pouvons participer et nous exprimer de façon bien articulée, mais nous nous demandons jusqu'à quel point vous tenez vraiment compte de notre opinion.

Passons au deuxième point. Vous allez retourner à Ottawa, vous allez siéger pendant quatre ans et vous allez faire des lois. Jusqu'à quel point pouvons-nous communiquer avec vous, à part des lettres et des quelques appels téléphoniques au député? Y a-t-il des possibilités de recourir à des plébiscites qui enregistreraient l'opinion de la population?

Les députés et les ministres nous disent que si nous ne sommes pas satisfaits de leurs décisions, nous n'avons qu'à ne pas les réélire. Cela signifie qu'il faut attendre trois ans et, à ce moment-là, ils auront déjà débattu beaucoup de questions, adopté plusieurs résolutions, voté un grand nombre de lois. Ce n'est pas parce que vous avez été élu que le peuple appuiera toutes vos décisions pendant quatre ans de pouvoir.

Il devrait y avoir un genre d'enquêtes qui enregistreraient, jour après jour, l'opinion publique. Cette méthode n'est pas parfaite, bien sûr, parce que la plupart d'entre nous sommes incapables d'exprimer une opinion intelligente sur une question technique. Si vous voulez accroître l'efficacité de vos communications, théoriquement ce problème sera résolu.

M. Alexander: Il est ridicule, à mon avis, de s'attendre à ce que la Chambre des communes préconise, à titre de démocratie de participation, une méthode d'enquêtes quotidiennes sur l'opinion de la population. Ce n'est sûrement pas ce que vous avez voulu dire.

Laissez-moi vous assurer que toutes les opinions exprimées seront enregistrées et étudiées par le Comité; après cette étude, nous rédigerons un rapport fondé sur les opinions entendues un peu partout au pays.

Je veux vous assurer, monsieur le professeur, que dans ce rapport on tiendra compte de vos opinions, ainsi que de celles des gens qui ont bravé le mauvais temps pour venir participer.

M. David Elton: Monsieur Alexander, je vais vous exposer une situation pour connaître votre opinion. La question concerne plusieurs députés, spécialement du parti que vous représentez.

Supposons que votre concept de la constitution pour le Canada n'est pas celui de votre chef de parti, ni celui de la majorité du caucus. Je préférerais, pour ma part, que ce soit la majorité du caucus qui prenne les décisions à la

[Text]

would wish that it was a majority of the caucus that made the decisions in the House of Commons. I am much more fearful that it is in fact the leadership of the parties that makes the decisions in the House of Commons.

Are you prepared personally to walk across the floor of the House of Commons when you disagree with the leaders of your party, or are you going to kowtow?

Mr. Alexander: Let me answer that question on a personal base, seeing that you want to get into personalities and bring in a hypothetical situation. You will find that members of Parliament are challenged day to day in terms of legislation that has been brought up. If you want my own personal opinion as to what I would do, I do not think that I would particularly cross the floor. If I felt that the ideas that were being projected by my party would not satisfy my own conscience, I would leave the House of Commons, not just cross the floor, because I am a Progressive Conservative and that is where I will be until such time as I find that the ideology does not suit my thinking.

Now, carrying it one step farther, I do not think that you are quite well versed, because if you have been reading Hansard, and if you have been listening to and hearing the several debates that have been carried on through the past couple of years—we have had the “hate” bill, where members have had the opportunity of voicing their own opinion by way of vote, and it does not necessarily mean to say that you have to cross the floor. We do have participatory democracy within our several caucuses, and you had better believe it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If I may just make a comment about Mr. Alexander in that respect, I do not think that he is a very good one to address this question to, because as it happens I personally recall that on the hate propaganda bill, Mr. Alexander did not vote with the greater number of his party, but voted on his own, according to his own conscience, and as he suggested, he does not think it is necessary to leave his party in order to do this, and I say this as a member of a party which is not Mr. Alexander's party.

• 2112

I would just like to make several comments at this time to clarify the discussion.

First of all it was suggested that the Committee was antimonarchial as the result of a question which one Committee member asked...

Speaker from the Audience: Not your Committee, our Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Oh, what is your Committee? Oh, I am sorry. I just wanted to make it clear that the questions which are asked by members do not even necessarily represent their own views.

We often act as Devil's advocates to try to find out as best we can what exactly the people are representing although in this case, Mr. Gibson does have a bill which is before the House of Commons, I believe, to change the name of July 1 from Dominion Day to Canada Day.

The theoretical part of our discussion it seems to me could do with a very important distinction. This type of

[Interpretation]

Chambre des communes. Mais j'ai plutôt l'impression que ce sont les chefs de partis qui décident.

Si vous n'êtes pas d'accord avec le leader de votre parti, allez-vous changer de parti ou allez-vous vous soumettre?

M. Alexander: Je vais vous répondre en mon nom, puisque vous soulevez une question personnelle et que vous parlez d'une situation hypothétique. Les députés sont tous les jours aux prises avec les questions législatives qui sont présentées. Si vous voulez ma propre opinion, je ne pense pas que je changerais de parti si je croyais que les idées qui sont représentées par mon parti ne sont pas en accord avec ma conscience. Je crois que je quitterais simplement la Chambre des communes. Je suis progressiste conservateur et je resterais conservateur tant que l'idéologie de mon parti me conviendra.

Je crois que vous n'êtes pas très bien renseigné car si vous lisez le compte rendu des délibérations de la Chambre des communes et si vous suivez les débats qui se sont poursuivis au cours des dernières années, vous verrez que nous avons eu le bill sur la littérature haineuse où les députés ont pu voter en fonction de leur concept et non pas nécessairement dans la ligne de conduite de leur parti. Il existe à la Chambre des communes la démocratie de participation, je vous prie de le croire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais faire un commentaire. Je me rappelle qu'au moment du vote au sujet du bill concernant la littérature haineuse, M. Alexander a voté comme sa conscience l'indiquait, à l'encontre de la ligne de conduite de son parti. Il n'est pas nécessaire de quitter le parti pour ce faire.

Je voudrais ajouter quelques remarques pour éclairer la discussion.

Suite à une question qu'a posée un membre du comité, on a dit que le Comité était anti-monarchique.

Une voix dans la salle: Pas votre comité, notre comité.

Le coprésident (MacGuigan): Je regrette. Je voulais bien préciser que les questions posées par les députés ne reflètent pas nécessairement leur opinion.

Souvent nous jouons le rôle d'un avocat du diable, afin de déterminer, autant que nous pouvons, quelle est votre position. Dans le cas qui nous intéresse, cependant, M. Gibson a présenté un bill à la Chambre des Communes afin de rebaptiser la fête du Dominion, le 1^{er} juillet pour l'appeler fête du Canada.

Sur le plan théorique de notre discussion, on pourrait faire une distinction importante. Des réunions comme

[Texte]

meeting we are having here tonight is as we see it participatory democracy, but participatory democracy as a technique, not as an alternate form of government. We have not been proposing or I think even very seriously considering substituting direct democracy, that is allowing everybody to express his views on everything and running the country that way, for the system of representation which we have known. If that is what the witnesses mean by participatory democracy, I do not think any of us are contending that that is what this is. I think what we have been suggesting is that we hope this is an exercise in participatory democracy which can blend in with the representative government which we have.

Mrs. Audrey Doerr: We recognize that the geographical mobility, the present geographical mobility of a committee such as this is commendable, is a step forward in the kind of participatory democracy as a technique, as you have just explained, and we are not trying to recommend any government by plebiscite or anything of that sort.

The issue that we were trying to raise, the concern that we have covers a number of matters. One, again the point that I raised earlier, the kinds of representations that are made in fact; the kinds of presentations that you do here and are concerned with, what you do with them, what kind of input you have into the policy making process. We recognize there are a great many inputs in this process of participation in its variety of forms, and the house committee or the joint committee and its hearings is just one of these techniques, but we are concerned with the seriousness, if you want, the seriousness of the procedures that you are in fact engaged in and we are more or less making an academic prod into the activities of politicians and senators.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, we are certainly concerned about the fact too that the people who appear before us, the Committee, by and large are those Canadians who have a certain degree of education and a certain degree of this world's goods, and we have certainly encouraged, we have certainly heard witnesses from the poorer groups in society, the dispossessed groups. We have heard many such spokesmen although not as many as the Committee would have liked. I suppose the reason for that is that this is really a problem which is somewhat beyond us inasmuch as we cannot very well send out social animators into these groups to attempt to prepare them better to speak with us. That is a job of social magnitude which is considerably beyond our resources as a Parliamentary Committee, but fortunately the government is helping such groups. The poor peoples' conference recently in Toronto, for instance, was largely, or at least in part but I think largely subsidized by the federal government, whatever you may think of that conference. Personally I think it is a helpful development. Undoubtedly, as a result of such things, over the years, the dispossessed in society will be enabled to express themselves more fully both to this Committee—well, this Committee will cease to be in existence probably by next fall, but to other parliamentary committees and to other commissions.

Ladies and Gentlemen, there are a number of other members of the Committee who would like to ask questions. However, we do have five or six other briefs—five,

[Interprétation]

celle d'aujourd'hui constituent un exemple de démocratie active mais j'entends démocratie active au sens technique, et non pas comme une nouvelle forme de gouvernement. Nous n'avons jamais proposé ni même envisagé sérieusement de remplacer notre système de représentation par la démocratie directe, forme de gouvernement qui permet à chacun d'exprimer librement ses opinions à n'importe quel sujet. Si c'est ce que vous voulez dire par démocratie active, je ne pense pas que nous soyons d'accord. Nous avons laissé entendre que nous espérons que notre réunion constituait une forme de démocratie active à laquelle notre gouvernement représentatif pourrait faire appel.

Mme Audrey Doerr: Nous reconnaissons que la mobilité géographique actuelle des comités comme le vôtre, est une chose louable et constitue un pas en avant sur la voie de la démocratie active, au sens technique ainsi que vous l'avez exprimé. Nous ne recommandons pas un gouvernement par plébiscite ou quoi que ce soit du genre.

La question que nous voulons soulever, notre préoccupation couvre un certain nombre de sujets. D'abord, le problème que j'ai soulevé tout à l'heure, à savoir quel est le rôle réel de nos intervenants et de nos exposés dans le processus décisionnaire; qu'en faites-vous? Nous reconnaissons que ce processus de démocratie active, dans sa diversité de formes, comporte bien des avantages et le comité de la Chambre ou le Comité mixte au cours de ses séances, est l'image de ces techniques. Toutefois, nous nous demandons quelle est la valeur réelle de vos activités et, en fait, nous jugeons le travail des politiciens et sénateurs de façon rhétorique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous nous préoccuons également du fait que les gens qui viennent exposer leurs opinions au Comité, sont, en général, des Canadiens qui ont un certain degré d'éducation et de richesse. Nous avons, toutefois, entendu également les représentants des couches défavorisées de la population. Nous avons entendu un grand nombre de leurs porte-paroles, mais pas assez à notre gré. En fait, c'est un problème qui nous dépasse car nous ne pouvons pas envoyer des animateurs sociaux dans ces groupes pour les préparer à exprimer leurs vues au Comité. Cela dépasse les possibilités d'un Comité parlementaire mais, heureusement, le gouvernement vient en aide à ces groupes. Par exemple, la récente Conférence des pauvres à Toronto a reçu, dans une grande mesure, l'appui financier du gouvernement fédéral. Quelle que soit votre opinion au sujet de cette conférence, je crois que c'est là une excellente initiative. Grâce à semblables réalisations, au fil des ans, les indigents pourront mieux exprimer leurs opinions non seulement à notre Comité qui cessera probablement d'exister l'automne prochain, mais également à d'autres comités ou commissions parlementaires.

Mesdames, messieurs, il y a un certain nombre d'autres membres du Comité qui aimeraient poser des questions. Toutefois, il nous reste à entendre cinq ou six autres mémoires, cinq je crois, et nous n'avons pas encore donné la parole au public. Aussi, je crois que pour le moment, je vais passer aux commentaires de la salle et si les professeurs veulent demeurer parmi nous durant cette

[Text]

I think—and we have not yet called for comments from the floor, so I think that I should at this time call for comments from the floor. Perhaps our professors will remain here during this period and some of your questions may be directed to them.

I would in particular invite as spokesman Miss Hamilton from Winston Churchill High School, who informs us that she wishes to come to the microphone.

I would ask those of you who come to the microphone to do two things: first of all, to begin your comments by stating your name, and secondly to fill out the sheet which the microphone attendants will give you which also requests your name and your address. The purpose of the sheet is so that we can subsequently mail you a copy of the proceedings of this meeting.

• 2118

I would now invite people to come to the microphone on the floor. You will be limited to about three minutes because we want to give as many of you as possible an opportunity of participating. You may line up at the microphone.

Mr. De Bané: Mr. Chairman, may I ask a question while the people are coming to the microphone?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, I guess I will have to let you, Mr. De Bané.

Mr. De Bané: One question. Concerning that question of democracy, of course all of us realize that perfect democracy has never been achieved. That concept at first started in a few Greek cities. As Lansing put it in his book on the State, no country has ever yet devised the appropriate institutions for democracy.

I would like to know if it is possible really to have democracy on the very high level when there is too much difference between the people in the same state, when there are poor and rich people. In other words, should not the structure of powers be radically changed to have democracy better achieved? I do not know if I have expressed myself clearly.

Mr. Martin Hoyt: Could you elaborate on the "structure" of power?

Mr. De Bané: Yes.

Mr. Martin Hoyt: Are you thinking of a different type of parliamentary system, a different type of electoral system?

Mr. De Bané: Some of the people who participate in the decision process do not represent all the segments of the population. You take the people from labour, all segments—and I think that as long as those structures are not radically changed, it is my opinion, and you might differ, that democracy will not get the appropriate institutions.

May I have your comments? Of course, if I could have explained my opinion in French, I would have put it better.

M. David Elton: Je pourrais vous parler en français, mais ce serait très difficile pour la plupart des gens qui sont dans la salle.

[Interpretation]

période au cas où des questions leur seraient posées, nous leur en saurons gré.

Je demanderai à Mademoiselle Hamilton de l'école supérieure Winston Churchill de bien vouloir venir au microphone puisqu'elle en a manifesté le désir.

J'inviterais ceux qui viennent au micro à décliner leur identité avant de commencer leur exposé et, ensuite, à remplir les documents que leur donneront les dames à la droite et à la gauche du micro. Nous prenons note de votre adresse afin de vous envoyer un exemplaire du compte-rendu de la séance d'aujourd'hui.

Je vais maintenant donner la parole aux gens de la salle. Chacun a trois minutes à sa disposition. Nous voulons que le plus grand nombre de personnes possibles participent à la séance. Vous pouvez vous mettre en ligne au micro.

M. De Bané: Monsieur le président, puis-je poser une question pendant que les gens se préparent à venir au micro?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais devoir vous donner la parole, monsieur De Bané.

M. De Bané: Au sujet de la démocratie, nous nous rendons tous bien compte que la démocratie parfaite n'a jamais été réalisée. Ce concept est né dans certaines villes grecques. Comme le disait Lansing dans son livre célèbre: aucun pays n'a mis au point le meilleur système constitutionnel pour permettre la démocratie la plus parfaite.

Je voudrais vous demander s'il était possible d'établir cette démocratie, quand il y a trop de différence entre les gens qui habitent le même État, quand il y a à la fois des gens riches et des gens très pauvres. Croyez-vous que la structure du pouvoir ne devrait pas être radicalement modifiée pour réaliser une meilleure démocratie? Je me demande si j'ai été clair.

M. Martin Hoyt: Pouvez-vous élaborer sur la question des structures des pouvoirs?

M. De Bané: Certainement.

M. Martin Hoyt: Parlez-vous d'un système différent de parlement, ou de système électoral?

M. De Bané: Les gens qui participent au système électoral ne représentent pas tous les secteurs de la population. Je crois pourtant que ces structures ne seront pas radicalement modifiées, la démocratie ne trouvera pas les institutions qui lui permettront de se réaliser pleinement. C'est du moins mon opinion. Vous pouvez ne pas être d'accord.

J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet. J'aurais pu m'exprimer en français, évidemment. Cela eut été mieux dit.

Mr. David Elton: I could speak French, but it would be very difficult for most of the people here to understand.

[Texte]

Mr. De Bané: I think perhaps English is better tonight.

Mr. Elton: Okay. Then we will go back to English.

It seems to me that we are really involved in an experiment in Canada, an experiment that has been taking place since 1867. We have tried to structure a parliamentary system with a federal system, the parliamentary system being basically one which we accepted from a unitary system of government. This experiment, as far as I am concerned, has not worked adequately. It is not as good as it can be. I think representation—and that is what I was harping at with Mr. Alexander—not on a personal basis because I was not aware, I am sorry to say, what his party was before I made the comment. But what I am concerned about is the individual who represents his constituents, and his ability to articulate their concerns and their desires for a better Canada and a better constitution.

It seems to me, therefore, that we have to give him a greater degree of flexibility in voicing the opinion of the people he represents, because that is how we have accepted democracy, democracy through representation.

I am very concerned that the party system *per se* that we have superimposed as a result of the conventions that have been established in the parliamentary system squelches the individual's ability, that of the individual member of Parliament, to articulate different opinions from the elite within his party, from the power structure within that party *per se*. So what I am trying to suggest is that we change to some extent our institutions, which becomes highly involved, admittedly, but that we look to the congressional system, not to accept the congressional system, but to note its advantages.

If you will recall, the first Prime Minister of Canada often used the phrase and the quotation "except that we utilized the best of two systems of government in establishing Canada". I think we did that in 1867 but when we found that the parliamentary system would not work in a country that was very diverse regionally, economically and especially culturally, then we should have been willing to change and this is something that in Canada up until the last few years we have avoided like a plague.

We do not want to change our institutions, but why? Why can we not change the parliamentary system, the way members of Parliament represent their constituents. Why can we not have modified party responsibility concept in the House of Commons, a modified vote of confidence in the House of Commons, a set term for the members of Parliament so that the cabinet in fact does not hold this great axe over their head and say, "Listen, if you do not vote the party line you will face an election." Why can we not change some of those things which would in fact give us part of our democracy that we are crying for and the young people are looking for?

Mr. Hoyt: An alternate approach would be to restructure the Senate so where in a house let us say of lawyers you could have governmentally appointed representatives from your different economic or social groups whether they be representatives of bakers, labourers or fishermen depending on the province and federal appointees. This would in one way alleviate that problem.

Mr. De Bané: Do put it very bluntly...

[Interprétation]

M. De Bané: Je crois qu'il vaut mieux en rester à l'anglais pour ce soir.

M. Elton: Je vais donc vous parler anglais.

Il me semble que nous sommes engagés dans une expérience au Canada, expérience qui se poursuit depuis 1867. Nous tentons de mettre au point un système parlementaire greffé sur un système fédéral, le système parlementaire nous donnant essentiellement un système unitaire de gouvernement. Cette expérience n'a pas donné de résultat satisfaisant, d'après moi. Je crois que la représentation, et c'est d'ailleurs ce dont je discutais avec M. Alexander, non pas sur une base personnelle, et je regrette d'ailleurs d'avoir dit quel était son parti avant de faire mes commentaires. Je me préoccupe du fait que la personne qui représente ses commettants doit être capable d'exprimer leurs doléances et leurs idées.

C'est pourquoi il faudrait que les députés aient plus de souplesse pour mieux exprimer l'opinion des gens qu'ils représentent, parce que c'est ce genre de démocratie que nous avons acceptée, démocratie par représentation.

Nous avons surimposé des partis par suite des conventions qui ont été établies dans le système parlementaire. Ceci a diminué la possibilité de ces députés de s'exprimer dans la structure même de leurs partis. Ce que je propose donc c'est de changer jusqu'à un certain point nos institutions, pour que les gens puissent participer davantage; il nous faut considérer le système congressionnel, non pas l'accepter mais en remarquer les avantages.

Vous avez sans doute entendu le Premier ministre prononcer cette phrase: «sauf que nous avons choisi le meilleur des deux systèmes de gouvernement, à la création du Canada.» C'est ce que nous avons fait en 1867, mais lorsque nous nous sommes rendu compte que le système parlementaire ne pourrait pas s'appliquer dans un pays aussi complexe sur le plan régional, sur le plan économique et surtout du point de vue culturel. Il aurait donc fallu être prêt à changer, mais nous avons toujours reculé devant cette idée. Nous ne voulons pas changer nos institutions, pourquoi? Pourquoi ne pas modifier le système parlementaire? Pourquoi ne pas changer le mode de représentation? Pourquoi n'avons nous pas pu modifier le concept de la responsabilité des partis à la Chambre des communes, le vote de confiance, le mandat des députés pour que le cabinet ne leur mette plus une épée de Damoclès au-dessus de la tête en disant: «si vous ne votez pas comme le veut le parti, vous allez devoir faire face à une élection». Pourquoi ne pouvons-nous pas modifier certaines choses de façon à faire régner la démocratie que nous réclamons à cor et à cri et que les jeunes attendent?

M. Hoyt: Il y aurait une autre solution: restructurer le Sénat de façon que dans une chambre d'avocats disons, il puisse y avoir des représentants gouvernementaux des différents groupes sociaux et économiques représentés, qu'il s'agisse des boulangers ou des pêcheurs, et des représentants du fédéral. Cela résoudrait le problème, au moins partiellement.

M. De Bané: En gros...

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This will have to be your last question, Mr. De Bané.

Mr. De Bané: Of course. The ties between the economic power and the political power are not very clearly separated, for instance, the Bank of Canada is almost independent of the political people. Just by giving me on an official status the right to have a free vote, who is going to represent the other classes of society if I come from the elite or the bourgeois? This is what I meant by changing the structure of power. In other words, the Cabinet like the House of Commons and the Senate usually represent a certain segment of the population and it was at that level that I wanted you to comment on.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. De Bané, I think we will have to leave that as a rhetorical question because it is really part of a debate which obviously could go on for a long time and I do not want to hold up comments from the floor. I might merely say that many of the same things that Professor Elton was suggesting for example have been advocated by members of Parliament. I have said many of these same things as have other members of Parliament; I think we are certainly by no means closed to these possibilities. May I now invite the young lady to comment from the floor?

Miss Darcy Hamilton: I am Miss Darcy Hamilton. I am here as a representative of Winston Churchill High School of this city.

I came to this Committee to ask if we could submit a written brief at a later date as the university professors so put it that the time was not sufficient. The question has been answered, thank you. That was my purpose. I am here enjoying the comments from both sides quite thoroughly. Thank you for coming to this city.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Would you remain there for a moment please? You certainly may submit your material later, as I did suggest earlier. Anyone else who has views to express may write at any time and their views will be circulated to all members of the Committee.

Mr. Gundlock wanted to ask a question. There he is. We will wait a moment for him to resume his seat.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, I had hoped Darcy would have had an opportunity to tell us something about her school because I am quite sure the administration of Winston Churchill is unique particularly to this Committee. We have heard many times across Canada about educational management but if the Chairman, and I am quite sure he will, will allow a moment or two if you could just tell us about the administration or lack of it, I guess, of Winston Churchill High School.

• 2128

Miss Hamilton: If the Chairman will allow it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Go ahead, please.

Miss Hamilton: The unique feature of Winston Churchill High School is its lack of administration. The administration is oriented around the students of the school. They start out with selecting their courses, which is not really that unusual, but they do get a chance at

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce sera votre dernière question, monsieur de Bané.

M. De Bané: Les liens entre le pouvoir politique et le pouvoir économique ne sont pas clairs. Par exemple, la Banque du Canada est presque indépendante du monde politique. L'on me donne le droit de vote, qui va représenter les autres classes de la société. Si je fais partie de l'élite ou de la bourgeoisie? C'est ce que je voulais dire en parlant de modifier la structure du pouvoir. En d'autres termes, le Cabinet comme la Chambre et le Sénat représente une certaine partie de la population canadienne. Je voulais avoir votre avis là-dessus.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur De Bané, je crois que nous devons laisser cette question en suspens parce que cette discussion peut durer très longtemps. Je ne veux pas empêcher les gens de la salle de faire des commentaires. Je me bornerai à dire que bien des questions soulevées par le Professeur Elton, ont été reprises par des députés. J'ai répété de telles choses de même que d'autres députés. Ces possibilités ne sont pas écartées. Nous allons maintenant permettre à la jeune fille de la salle de faire ses commentaires.

Mlle Darcy Hamilton: Je suis Darcy Hamilton et je représente l'École secondaire Winston Churchill.

Je suis venue ici vous demander si nous pourrions vous présenter un mémoire plus tard, car les professeurs d'université ont dit ne pas avoir eu le temps de le préparer. On m'a déjà répondu. Je vous remercie. C'est tout ce que je voulais vous dire. Je suis très heureuse d'être parmi vous et je vous remercie d'être venus dans notre ville.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, certes vous pourrez le préparer et nous envoyer votre exposé plus tard. Tous ceux qui ont des remarques à faire peuvent nous écrire et nous en ferons part aux membres du Comité.

M. Gundlock voulait poser une question. Le voici. Attendons qu'il reprenne sa place.

M. Gundlock: J'aurais voulu que mademoiselle nous dise quelque chose à propos de son école, car je crois que l'administration de l'École Winston Churchill est particulière et intéresserait le Comité. Nous avons souvent entendu parler de gestion de l'enseignement et si le président le permet, j'aimerais que vous nous parliez de l'administration, ou du manque d'administration de l'école Winston Churchill.

Mlle Hamilton: Si le président veut bien le permettre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Allez-y, mademoiselle.

Mlle Hamilton: La particularité de l'école Winston Churchill, c'est son manque d'administration. L'administration est orientée vers les élèves de l'école. Ils commentent par choisir leurs matières, ce qui n'est pas si anormal et ils ont la chance d'établir leur propre horaire de

[Texte]

independent time-tabling, scheduling of their classes when it is convenient for them, etc. The school is participating in an experiment on behalf of the government of Alberta on a new educational system that is present in Lethbridge. It is succeeding magnificently, I hope, because it would be a good thing to continue it. I do not really have any details that would tell you much about the school. The only thing I can say is that the students enjoy it thoroughly and it is a system that should be present in schools but usually is not. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Miss Hamil'on. I think you have told us the most important thing, namely that the students like it.

Next, please.

Mr. William Keytop (Lethbridge): Good evening, ladies and gentlemen, and members of this Committee. This is William Keytop speaking, and I represent one of the least in number of group of people, but I came here to speak about participating democracy. I should say this, that if we talk about looking into matters like when there are poor people or people that have been, you might say, not looked into as to their needs, when you just look into the matter and not promise anything, is this really participating democracy or is this just stalling for time like Parliament has been doing for so long, and getting away with it scot-free? The poor public has not been getting anything out of it yet. It takes four years for even looking into something and then probably to look into the same thing over again another four years, and so it is just plain stalling for time.

We also have something that the public should have been helped by, that is insurance. It has been abused by some few and then the whole of the rest of the public has to suffer because of the few, and yet there is no clear-cut policy as to the depth of the insurance being checked into such as the high rates for automobile insurance. Now you take the people that do not drink, for instance. They have to pay high rates and those that drink do not pay any more and yet they should pay 10 times the rate and the others should pay only five times the rate, so five times would be left over to look into this matter. This would make the public as a whole have a better life and have it more economical, and I think this would cancel out some of the abuses, and that is all I have to say.

Thank you, ladies and gentlemen, members of the Committee and members of Parliament and Senators, and university and college and people of Lethbridge, the mayor, and our honoured member of Parliament, Mr. Deane Gundlock. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. I think we would be lacking in sincerity if we did not admit that politicians have from time to time put things off and used various investigatory devices to do that. I would hope, however, that you would distinguish between various kinds of investigations.

• 2133

This one does not purport to have any power. We are a parallel exercise to the meetings of government, which not only have been held since 1968 but which are continuing to be held, and I am not sure that even the

[Interprétation]

cours à leur gré, etc. L'école expérimente, sur les directives du gouvernement de l'Alberta, un nouveau programme d'éducation tenté à Lethbridge, et qui réussit très bien, je l'espère, car je crois que ce serait une très bonne chose que de la continuer. Je n'ai pas de détails à vous donner sur l'école. Tout ce que je puis vous dire, c'est que les étudiants aiment leur école, et que le programme en est un que l'on devrait voir plus souvent dans les écoles, ce qui n'est pas le cas. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, mademoiselle. Je pense que vous nous avez dit l'essentiel, à savoir, que les étudiants aiment leur école.

Au suivant, s'il vous plaît.

M. William Keytop (Lethbridge): Bonsoir, mesdames et messieurs, et les membres du Comité. Je suis William Keytop, et je représente l'un des groupes les moins considérables, mais je viens vous dire un mot sur la démocratie participante. Quand nous parlons de questions comme la pauvreté, l'oubli dans lequel demeurent certaines gens, et que nous ne faisons rien de concret à ce propos, est-ce que c'est là vraiment la démocratie participante ou est-ce que ce n'est qu'une façon de gagner du temps, comme fait le Parlement depuis tant d'années, tout en s'en tirant très bien? Les pauvres citoyens n'en retirent pas grand-chose. Il faut quatre ans rien que pour examiner une question et un autre quatre ans probablement pour l'étudier une deuxième fois, et l'on ne fait que gagner du temps.

Il y a aussi quelque chose qui aurait pu aider le public, c'est l'assurance. Il y a eu des abus de la part de quelques-uns et le reste des gens doit subir les conséquences de ces abus. Il n'y a cependant pas de politique bien établie quant à l'inspection des taux élevés d'assurance, comme par exemple dans l'assurance-automobile. Prenez ceux qui ne boivent pas, ils doivent payer des taux très élevés et ceux qui boivent n'ont pas à payer plus que les autres, alors qu'ils devraient payer dix fois le taux, tandis que les autres devraient payer la moitié moins. Il devrait donc y avoir une vérification de la différence entre ce qui est payé et ce qui devrait l'être. Cela améliorerait la vie de la population, la rendrait plus économique. Je pense que quelques-uns des abus en seraient éliminés. C'est tout ce que j'ai à dire.

Merci, mesdames et messieurs, les membres du Comité, les députés et les sénateurs, les étudiants et la population de Lethbridge, son maire, et notre honorable député, M. Deane Gundlock.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. Je crois que nous manquerions de franchise si nous disions que les politiciens n'ont pas, de temps à autre, remis les choses à plus tard, en se servant pour cela de divers procédés. J'ose espérer, cependant, que vous fassiez la différence entre plusieurs sortes d'enquêtes. Nous n'avons

pas de pouvoir. Nous agissons de façon parallèle aux réunions des gouvernements qui ont lieu depuis 1968 et se poursuivent actuellement, ce que tous les témoins ne savent peut-être pas. Notre rapport n'aura aucune

[Text]

witnesses here have appreciated fully this fact. Our report will have no direct influence on what they will do. Our influence will be an indirect one and I suppose will depend both on the quality of the Committee's report and on the political whims of the time. But we feel that there is the opportunity through this Committee, which Parliament has set up as a parallel exercise, to exert considerable popular influence on the future course of government development.

Mr. Nick Previsch: I represent a small group of students at Catholic Central High School who have submitted a short brief. Most of the problems that we have submitted already have been discussed but we would like to elaborate on two in particular.

The first one is the pollution problem. First, we feel that the federal government should not carry the burden alone by paying, say \$75 million a year in respect of the problem but that it should be a joint process, that the federal government, provincial, municipal, and the companies or factories that are producing the pollution, should all pay a certain amount to combat the problem.

If there are no questions I will go on to my next one. The next recommendation is this. Since our constitution is coming under so much change and revision we feel that a Committee should be appointed or elected every ten years to review the constitution and revise whatever methods that are needed at the time. In this way it would be updated and would be relevant to the problems we are having today. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Next, please.

Mr. Frank Cotton: Ladies and gentlemen, I am a counsellor from the Blood reserve. We have no brief as such to put forward the things we want. However, we want to ask for more assistance with education. Many of our kids are dropouts from school and there seems to be some discrimination in our district. Thank you very much for allowing me to introduce myself and our Chief. I have one more counsellor with me. Our head chief is not here yet. That is all I can say. Thank you very much.

Mr. Eugene Falkenberg: Good evening, ladies and gentlemen, members of Parliament and the Senate.

I would like to talk about educational opportunities for Canadian youth. I believe the constitution as it is written presently prohibits the federal government to become involved in financing all levels of education and I believe that this part of the constitution is depriving youth throughout Canada of equal opportunities in life. The children in our poorer provinces do not get the opportunity that the children of Ontario and British Columbia have because of the manner in which education is financed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Alberta is normally included among those wealthy provinces, too.

Mr. Falkenberg: Correct. Another problem that the gentleman who just spoke before me...

Another problem that the gentleman who just spoke before me is related to—we are spending tremendous amounts of money in this area in some of the provinces and federal agencies are also spending money but hardly any money is going into research to find out if this is

[Interpretation]

influence directe sur ce qu'ils feront. Notre influence sera indirecte et dépendra du rapport du Comité et des courants politiques à l'époque. Nous croyons, toutefois, que, par le truchement de ce Comité qui a été établi comme organisme parallèle des conférences du gouvernement, on pourra influencer le cours des décisions gouvernementales à l'avenir.

M. Nick Previsch: Je représente un petit groupe d'étudiants de l'école secondaire catholique *Central* qui a présenté un court mémoire. La plupart des problèmes que nous soulevons ont déjà été discutés, mais nous voudrions parler d'une ou deux questions en particulier.

D'abord, le problème de la pollution. Nous croyons que le gouvernement fédéral ne devrait pas porter seul le fardeau en payant mettons 75 millions de dollars pour régler ce problème. Ce devrait être un processus conjoint avec les trois paliers du gouvernement et les sociétés qui causent la pollution. Elles devraient contribuer quelque chose pour régler ces problèmes.

S'il n'y a pas de questions, je continue.

La recommandation suivante que nous soumettons est celle-ci. Puisque la Constitution doit être tellement changée et refondue, nous croyons qu'un Comité doit être nommé ou élu tous les dix ans pour reviser la Constitution et y apporter les changements voulus. De cette façon, elle serait à jour et s'appliquerait à la situation du temps. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Le témoin suivant.

M. Frank Cotton: Je suis conseiller dans la réserve *Blood*. Nous n'avons pas d'exposé à soumettre, mais nous voudrions vous parler de ce qu'il nous faut. Nous voulons plus d'aide en matière d'éducation. Nos enfants abandonnent l'école et ils souffrent de discrimination dans notre région. Merci de m'avoir permis de me présenter ainsi que notre chef. Il y a un conseiller avec moi, mais notre chef n'est pas encore arrivé. Je vous remercie.

M. Eugene Falkenberg: Mesdames et messieurs, députés de la Chambre, membres du Sénat.

Je voudrais vous dire un mot sur les possibilités d'éducation de notre jeunesse. Je crois que la Constitution à l'heure actuelle interdit au gouvernement fédéral de financer l'éducation et je crois que cette partie de la Constitution prive la jeunesse de possibilités pour l'avenir. Les enfants des provinces les plus pauvres n'ont pas les avantages des enfants des provinces d'Ontario et de la Colombie-Britannique à cause de la façon dont l'éducation est financée.

Le coprésident (M. MacGuigan): La province de l'Alberta est parmi les provinces riches; maintenant vous savez.

M. Falkenberg: C'est vrai. Un autre problème que le témoin qui m'a précédé...

Un autre problème dont il a été question ce soir avait trait à nos dépenses dans plusieurs provinces. De plus, plusieurs organismes fédéraux dépensent de l'argent mais très peu de cet argent vise à la recherche. Il n'y a aucune évaluation de faite et comme le sénateur Cameron, j'es-

[Texte]

really effective. There is no evaluation and, like Senator Cameron, I believe that a national office of education should be established and large amounts of money should be spent to find out new ways to improve what we are doing with the money we are now spending.

Thank you.

Mrs. Theresa King, Lethbridge: First of all I would like to thank you for the opportunity of being here. My name is Theresa King. I am a citizen; I am not representing anyone in particular. I feel I am representing all Canadians, whoever they may be, wherever they may be from. I look at the whole constitution, I look at the constitution as a whole and it reminds me of a landlord that looks after a house. He paints the roof. He patches the outside of the house so that those outside can see that everything looks nice but those inside living in the house are very surprised because they can see from the inside what is wrong with the building and I find that today this is what they do. They go outside and they patch everything up. They put a patch on here to satisfy this group of people, a patch on there to satisfy that group of people, and consequently nobody is really being satisfied. In fact I think you will all agree when we look across Canada we are already dissatisfied. I am not blaming our governments for this because I do not think the government is to blame. We are all to blame because we are all responsible. Every individual is responsible for Canada. We cannot look at another country and say, Oh, what they are doing is wrong, or this is wrong, seeing their infirmities but never our own.

We must surrender to our problems in Canada and look after them. And I see in law the social injustices that we have and we have many that I know personally and I think these should be looked into—our laws. More money we do not want. More money cannot do anything for us. We want the human dignity of man to be restored and then women will not have to worry because when the human dignity of man is restored, the human dignity of woman will be restored also. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much. I suppose you have raised one of the basic dilemmas of democratic government, which you can refer to as how to adjust all the conflicting interests in the country to give all the people what they want. It is really an impossible task in democracy and probably politicians sometimes try too hard to please everybody. You could also take this with reference specifically to the constitution. Here I think we must admit that the constitution has been patched so often that it is a pretty tattered document indeed. In some ways it bears very little resemblance to the document of 1867, but unfortunately it perhaps has not been rethought during all that time and that is what we are about now and I would like to thank you very much for your comments.

Are there any other comments from the floor at this time? You will have another opportunity later if there are others who wish to speak later.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I just want to make brief comments to the band councillor who spoke to us just a moment ago with respect to the problems Indian bands in Alberta are experiencing with education, especially the

[Interprétation]

time qu'un Office national d'éducation devrait être mis sur pied et de grosses sommes d'argent devraient être employées pour trouver de nouveaux moyens d'améliorer, la façon que nous dépensons présentement l'argent. Merci.

Mme Theresa King (Lethbridge): Je voudrais tout d'abord vous remercier de m'avoir fourni l'occasion de parler ici. Mon nom est Theresa King et je suis citoyenne; je ne représente personne en particulier mais bien tous les Canadiens, quels qu'ils soient. J'envisage toute la Constitution dans son ensemble et cela me fait penser à un propriétaire qui s'occupe de sa maison, qui voit à ce qu'elle paraisse bien de l'extérieur; mais ceux qui sont à l'intérieur sont surpris car ils voient les défauts de l'intérieur. Et je trouve que c'est ça qui se fait. Les gens raflotent de l'extérieur; ils raflotent ici et là pour plaire à un certain groupe et ailleurs pour un autre groupe; et en fin de compte, personne n'est satisfait. Et quand nous regardons le Canada, nous trouvons que personne n'est satisfait. Je ne crois pas que nos gouvernements soient à blâmer pour cela. De fait nous sommes tous à blâmer parce que nous sommes tous responsables; nous ne pouvons regarder un autre pays et dire que ce qu'ils font est mal, lorsque nous ne pouvons même pas regarder nos propres défauts.

Il faut s'arrêter à nos propres problèmes. Au Canada et veiller. Je vois tant d'injustices sociales dans notre loi, et j'en connais personnellement plusieurs, que je crois qu'il faudrait les envisager avec réalisme. Ce n'est pas un problème d'argent car l'argent ne peut rien faire pour nous. Nous voulons que la dignité humaine soit restaurée. Alors, les femmes n'auront pas à s'inquiéter car lorsque la dignité humaine de l'homme sera restaurée, la dignité humaine de la femme le sera également. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie. Vous avez soulevé un des dilemmes de base du gouvernement démocratique, i.e. la question d'adopter tous les intérêts en conflit au pays afin de donner à tout le monde ce qu'il veut, est une tâche vraiment impossible. Il est presque possible de satisfaire tout le monde même si les politiciens font d'immenses efforts dans ce sens. Je crois qu'il faut reconnaître que la Constitution a été rafistolée tant de fois, que c'est aujourd'hui un document assez ébréché. Malheureusement, ce document qui a été créé en 1867 n'a pas été repensé durant tout ce temps et c'est ça que nous devons faire ici. Puisqu'il n'y a plus de commentaires du parquet, quelqu'un d'autre voudrait-il s'approcher?

M. Rowland: Monsieur le président, je veux juste commenter brièvement ce que le conciliateur tribal vient de nous exposer il y a quelques instants, tout en respectant, bien entendu, les problèmes que les tribus indiennes de

[Text]

integration of schools. I wanted to draw to his attention the fact that the communications committee of the Indian Association of Alberta recently came to Ottawa and spent some considerable amount of time with each of the party caucuses there and with the minister responsible. It was a most able and articulate group. You put your problems to us in very clear terms and provided us with a number of excellent suggestions about how the problems can be remedied.

• 2142

Whether any immediate reaction will come is another question but I can say that the problem that you brought to our attention tonight has been most forcefully brought to the attention of virtually all members of Parliament through the Indian Association of Alberta.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank, on your behalf, Mr. Martin White, Professor Elton and Professor Doerr for their contribution. We may not have agreed with everything they said—I think it is quite clear that we did not—but we still welcome their comments because they provided quite a searching examination of some of the basic issues before our democratic government. Thank you.

The next brief will be that of the Lethbridge Chamber of Commerce. That will be followed by Dr. James Penton, Mr. W. J. Cranley, Mr. Cleo Mowers and Mr. J. A. Spencer.

Before I introduce Mr. Tanner, I would like to invite Senator Molgat from Manitoba to take the chair.

The Acting Chairman (Senator Molgat): We will now proceed with the brief of the Lethbridge Chamber of Commerce. The President, Mr. Tanner, will be presenting the brief.

Mr. Morley Tanner (President, Lethbridge Chamber of Commerce): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, the Lethbridge Chamber of Commerce appreciates this opportunity of presenting to this Committee some of our thoughts with respect to reforms to the existing constitution. Unfortunately we do not feel that the notice given of the holding of the hearing in the city of Lethbridge provided us with sufficient time to locate a task force consisting of experts in this area who would be able to present to you tonight detailed criticisms of the existing constitution supported by practical solutions.

As a result, our brief this evening will be of a very general nature and will be an attempt on our part to bring to your attention the problem areas of governing our country which should receive a detailed study on behalf of the Committee. The decision as to how or if these problem areas can be incorporated in the proposed new constitution must be left to you, our experts in this field.

First, future constitutional changes. In general, we believe that we, the citizens of Canada, should have control of our own destiny. Thus we, or our elected representatives, should have the sole right to amend and change the existing constitution from year to year. We do however feel that the mechanism for making such changes should be very strictly controlled and difficult to accomplish. It would appear to us that our whole way of life can be controlled by our constitution and we would

[Interpretation]

l'Alberta ont à régler sur le plan de l'éducation, spécialement l'intégration dans les écoles.

Je voudrais lui signaler le fait que le Comité des communications de l'Association des Indiens de l'Alberta est venu à Ottawa et a passé beaucoup de temps avec les caucuses et avec le ministre responsable du problème. C'était un groupe très bien constitué. Vous nous avez présenté vos problèmes de façon très claire tout en nous apportant d'excellentes suggestions pour les régler.

Je ne sais si nous pourrons avoir une réaction immédiate mais je vous assure que le problème que vous nous avez signalé ce soir a été porté à l'attention de presque tous les députés par l'association des Indiens.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, je voudrais remercier M. Martin White, M. Elton et M. Doerr pour tout ce qu'ils nous ont apporté. Nous n'avons peut-être pas été d'accord avec tout ce qu'ils ont dit mais nous avons accueilli leurs commentaires parce qu'ils nous offraient des points de vue intéressants sur les questions fondamentales qui occupent notre gouvernement démocratique. Merci.

Le prochain mémoire sera présenté par la Chambre de commerce de Lethbridge. Ensuite viendront le docteur James Penton, M. W. J. Cranley, M. Cléo Mowers et M. J. A. Spencer.

Donc avant de présenter M. J. A. Spencer, j'invite le sénateur Molgat du Manitoba à présider la séance.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Nous allons maintenant passer au mémoire de la Chambre de commerce de Lethbridge. M. Tanner, le président, présentera ce mémoire.

M. Morley Tanner (Président de la Chambre de commerce de Lethbridge): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs. La Chambre de commerce de Lethbridge est heureuse de saisir cette occasion de présenter au comité ses pensées en ce qui concerne la réforme de la constitution actuelle. Malheureusement nous pensons que nous n'avons pas eu assez de temps pour recruter les experts qui auraient pu vous présenter, ce soir, des critiques détaillées de la constitution actuelle étayées par des solutions pratiques.

Ainsi, notre mémoire est très général et représente une tentative de notre part de vous signaler les problèmes que rencontre notre pays et qui devraient être étudiés par les comités. Il en revient à vous de décider si ces problèmes doivent être inclus dans la constitution proposée, puisque vous êtes les experts dans la question.

D'abord, il y a les amendements constitutionnels. En général, nous pensons que les citoyens canadiens devraient décider de leur propre avenir, de sorte que seuls leurs représentants élus devraient avoir le droit de modifier la constitution. Toutefois nous pensons que les rouages propres à apporter ces changements devraient être contrôlés très strictement. Il nous semble que tout notre mode de vie peut être modifié par la constitution et nous ne voulons pas que ce mode de vie soit changé au moindre caprice d'un individu ou d'un groupe d'individus.

[Texte]

not want this way of life changed by the whim of any one individual or group of individuals.

Secondly, rights of the individual. In general, the object of the constitution must be to provide every individual with the opportunity to obtain a reasonable standard of living provided that that individual himself makes an honest contribution towards obtaining that standard of living.

• 2147

There are many areas that are causing concern to the various levels of government, to the citizens as a whole and to the business community. We make reference to a few of these problem areas as stated above, for your consideration, since we do not know how they should be incorporated in a proposed constitution, but we do believe that they are of material importance to all concerned.

Financing—The problem of financing the needs, requirements and demands of the various segments of the population is probably one of the major problems and concerns of our various levels of government. At the present time, resulting we believe from a general change in our way of life, the methods of financing in the past are probably not adequate for the problems of today and the expected problems of the future. This problem involves the over-all taxation, which in turn involves the determining of the total finances required by all levels of government and the determining of who should raise these moneys and the form of the taxation that should exist.

Here again we do not feel that the Lethbridge Chamber of Commerce is in a position to make sound recommendations. We do feel however, that when the Committee makes recommendations with respect to the taxing policy they should give consideration to some of the following.

Education is one of these. Many studies have been made with respect to the cost of education today and the projected costs of the future, and the dollars involved are in fact staggering. Naturally we want the best possible education system in the world, and we do believe that the citizens as a whole are prepared to pay for this education. The question is then, who should be responsible for the financing of these costs?

At the present time some of these costs are raised through the federal treasury, some through the provincial treasury, and some through local treasuries. We also believe that the education standards across the country should be of equivalent quality so that individuals can move from coast to coast and expect that their educational qualifications will be accepted and be adequate.

Another major problem is urbanization. This problem has developed, and the same problem is probably going to become worse, with a solution not apparent. We are speaking here of the trend of our larger cities getting larger and larger while the population in our rural areas is becoming less and less. It is a natural trend, since job opportunities seem to be more plentiful in the larger centres, resulting probably from the fact that industry is attracted to the larger centres because of the various facilities available in the larger centres as compared to the rural areas.

[Interprétation]

Maintenant les droits des particuliers ou des individus. Ensuite, il y a les droits des individus.

En général, le but de la constitution est de donner à chaque individu la chance d'atteindre un niveau de vie raisonnable, pourvu que cet individu fournisse un effort honnête afin d'y parvenir.

Il y a plusieurs secteurs qui causent des ennuis aux divers niveaux de gouvernement, aux citoyens et aux hommes d'affaires. Nous allons en parler et nous allons vous signaler ces secteurs puisque nous ne savons pas comment tout ceci doit être inséré dans la constitution. Nous croyons toutefois que ceci est particulièrement important pour tous les intéressés.

Le financement. Le problème du financement des besoins, des exigences et des demandes des divers groupes de notre population est sans doute un des plus graves problèmes pour tous les niveaux de gouvernement. À l'heure actuelle, à cause d'une modification de notre mode de vie, les anciennes méthodes de financement ne répondent plus aux besoins présents et à venir. Ce problème englobe l'ensemble de l'imposition, c'est-à-dire qu'il s'agit de déterminer l'ensemble des besoins de tous les ordres de gouvernement, l'organisme chargé de percevoir l'argent et la manière de le faire.

Une fois de plus, nous estimons que la Chambre de commerce de Lethbridge n'est pas en mesure de présenter des recommandations sérieuses. Nous pensons toutefois que lorsque le Comité présentera ses recommandations en ce qui concerne la politique fiscale, il devrait tenir compte des facteurs suivants.

D'abord, l'éducation. Plusieurs études sur le coût de l'éducation à l'heure actuelle et sur ce qu'il sera dans l'avenir révèlent des sommes épouvantablement élevées. Naturellement, nous voulons avoir le meilleur système d'éducation au monde et nous pensons que les citoyens en général sont disposés à payer pour l'avoir. Donc la question qui se pose, c'est à qui revient la charge du financement ou du paiement de ces frais?

À l'heure actuelle, certains de ces frais sont assumés par le Trésor fédéral, d'autres par les trésors provinciaux et d'autres par les municipalités. Nous pensons aussi que les normes d'éducation à travers le Canada devraient être équivalentes de telle sorte que les gens puissent aller d'un océan à l'autre et s'attendre à avoir des titres de compétence qui seront acceptés et satisfaisants.

Autre problème important: l'urbanisation. Ce problème est apparu et je pense qu'il empirera puisqu'on ne voit pas poindre la solution à l'horizon. Nous parlons, bien sûr, du fait que nos populations se dirigent de plus en plus vers les villes et abandonnent les campagnes. C'est une tendance naturelle puisqu'il semble y avoir beaucoup d'emplois dans les centres; en effet, les industries préfèrent s'installer dans les grands centres qui renferment plus de ressources que les campagnes.

Comment la constitution pourrait-elle s'y prendre pour décourager l'exode ou renverser la vapeur en pareil cas? Est-ce qu'on ne pourrait pas créer un impôt spécial pour les grandes villes, dont certaines comptent plus de gens que quelques-unes de nos provinces canadiennes?

[Text]

Is there any way that the constitution can discourage the trend toward these larger urban municipalities? Should consideration be given to creating special taxation privileges for the larger urban municipalities? Should consideration be given to creating special taxation privileges for the larger urban centres, several of which have populations greater than some of our provinces?

Geographical areas—Should the Committee be giving sincere consideration to the logic behind the existence of our 10 provinces in Canada? Is there a great deal to be gained, or is there nothing to be gained, by consolidating two or more of the existing provinces into a more workable, efficient, and economical unit?

You will recall that last year we hosted a conference on the pros and the cons of one prairie province. This resulted in most diversified and interesting opinions, which could apply to all parts of Canada.

Another problem that we see is the cost of our overhead. Most businesses in Canada are continually giving much time, effort and consideration to the overhead costs of operating their businesses. The biggest business in Canada today is that of running our various municipal governments, and it appears to many of us that these costs keep multiplying, and we question whether we are getting good value for the money spent in administration.

Many departments are created, and it would appear that once they are created, on very rare occasions are they ever eliminated. Some of us feel that if some of the employees of the various forms of government were thrown back into the general labour market, Canada would have a better opportunity to increase its productivity, which of course is the secret to a better standard of living for all.

Another major problem that we see is welfare and security. At the present time the welfare problem throughout the country would appear to be a complete hodge-podge. Certain centres, and we are at present thinking of Vancouver, have become havens for those who have had to, or wish to, live on welfare. It would seem to us that such havens are being unfairly penalized, and are in fact absorbing some of the costs that should be paid by other parts of the country.

Above we referred to the fact that welfare is a real hodge-podge, and when we say that, we are considering the Canada Pension, old age pension, armed forces pension, unemployment insurance, workmen's compensation, family allowance, et cetera. They are all part of the over-all costs of welfare.

• 2152

It is possible somehow or other to combine all of these various forms of welfare into one practical, economical and acceptable department? Many people believe that today we do have a form of guaranteed income, but it is called many various names.

Another major problem is pollution and water control. In recent years much has been written and said, and now much is being done, with respect to the problems of pollution and our water resources. These problems are common to all parts of Canada, and it is our contention that there is immediate need for strong, enforceable, central control. The costs of financing the preservation of

[Interpretation]

Régions géographiques. Le Comité devrait-il étudier la situation relative à l'existence de dix provinces au Canada? Y aurait-il quelque chose à gagner à regrouper deux provinces ou plus dans une unité plus efficace et plus économique?

Vous vous souviendrez que l'année dernière nous avons eu une conférence sur le pour et le contre de l'unification des provinces des Prairies. Ceci a fait surgir des opinions aussi diverses qu'intéressantes qui pourraient s'appliquer à toutes les parties du Canada.

Autres problèmes que nous avons également envisagés, ce sont les frais généraux. La plupart des entreprises canadiennes consacrent beaucoup de temps, d'effort et d'étude aux frais généraux de fonctionnement. La plus grande entreprise au Canada à l'heure actuelle est celle des gouvernements municipaux; il nous semble que leurs coûts se multiplient et nous nous demandons si nous obtenons le maximum de notre argent.

Nombre de départements se forment et, une fois formés, ils sont rarement supprimés. Nous pensons que si certains employés des divers gouvernements étaient renvoyés sur le marché du travail, le Canada pourrait accroître sa productivité qui, bien sûr, est le secret d'un meilleur niveau de vie pour tous.

Un autre problème que nous envisageons c'est le bien-être et la sécurité. A l'heure actuelle, le problème du bien-être à travers le Canada semble être dans une confusion totale. Certains centres, par exemple Vancouver, sont devenus des espèces de paradis pour ceux qui veulent vivre des prestations du bien-être. Il nous semble donc que ces paradis sont pénalisés injustement et qu'en fait ils absorbent certains des coûts qui devraient être payés par d'autres parties du Canada.

En outre, nous prétendons que le bien-être est un fouillis, et quand nous disons ceci, nous songeons notamment au régime de pension du Canada, au régime de pension pour la vieillesse, aux pensions pour les forces armées, l'assurance-chômage, ainsi de suite. Toutes ces prestations font partie des frais d'administration.

Est-il possible, d'une manière ou d'une autre, de combiner toutes ces diverses formes de bien-être dans un seul ministère qui serait économique et acceptable? Plusieurs personnes croient qu'à l'heure actuelle nous avons une forme de revenu garanti mais que ce régime porte plusieurs noms différents.

Un autre problème majeur est celui de la pollution et du contrôle des eaux. Beaucoup de choses ont été écrites et dites à ce sujet au cours des dernières années et, maintenant, l'on commence à agir en ce qui concerne les problèmes de la pollution et de nos ressources hydrographiques. Ces problèmes sont communs à toutes les parties

[Texte]

these basic necessities are astronomical, far beyond local committees.

The last is the problem of the language. The opinion of many citizens in the West is that the creating of a second official language is going to do more harm than good to the unity of Canada. To many it would seem that the cost of administering must have increased materially when you think of the costs of obtaining and, in many cases duplicating, personnel so that both the English language and the French language can be used. The cost of printing of the forms in both languages must be fantastic.

It appears to many that the majority of the key governmental jobs, our courts and so on, are going to be filled by individuals who have the ability to speak fluently both languages. To many in the West this then means that there is only one group of individuals who so qualify at the present time, and that is the French-speaking population, very many of whom have a working knowledge of the English language. This can become a very serious problem in the future, as the west is made up of many people and of many nationalities. They, however, appreciate the problems facing the French-speaking population. Their problem is no different to that of our Indian population, our German population, our Scandinavian population, our Japanese population and so on. Most of these people acknowledge that in Canada today French is the second most common language and that everything should be done to co-operate with this large segment of the Canadian population.

To many, the logical solution of this problem would be to retain English as the official language of the country but to insist that French be taught in all English-speaking areas, starting in grade one and continuing right through to grade 12. Similarly, in the French-speaking areas English should be taught in grade one right through to the grade 12 level. In this manner it probably would be possible to attain the goal which all Canadians want, that is free and easy mobility from one part of Canada to another, at the same time making our administration more economical and practical.

This then is the brief of the Lethbridge Chamber of Commerce. Many of the areas referred to above are the problem areas facing the various levels of government today. We believe that a new constitution should clearly define who should be responsible for these areas, and once this is determined then the constitution should give that particular level of government the ability to so perform and to raise the necessary funds through taxation to accomplish the goals.

We trust that you, the Committee, will accept these general comments in the manner in which they are intended, and we believe that our leaders will do their utmost to be fair to all concerned.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Mr. Tanner, you certainly have given us a comprehensive brief covering many subjects. This is evidenced by the large number of Committee members who wish to ask questions. At the moment I have a list of five of them.

In view of the fact that we still have four briefs to be heard and that we want to give an opportunity for

[Interprétation]

du Canada et nous affirmons qu'il existe un besoin pressant pour un contrôle central fort et efficace. Les coûts de financement de la protection de ces nécessités vitales sont astronomiques et bien au delà des moyens des organisations locales.

Le dernier problème est celui de la langue. Dans l'Ouest, l'opinion d'un grand nombre de citoyens est à l'effet que la création d'une seconde langue officielle fera plus de mal que de bien à l'unité du Canada. Pour plusieurs il semblerait que les coûts d'administration doivent avoir sensiblement augmenté lorsque l'on considère ce qu'il en coûte d'obtenir, et dans plusieurs cas de doubler, le personnel afin d'utiliser et le français et l'anglais. Le coût d'impressions des formulaires dans les deux langues doit être fantastique.

Il apparaît à plusieurs que nos cours et la majorité des postes-clefs du gouvernement seront bientôt remplis d'individus qui parlent couramment les deux langues. Pour plusieurs dans l'Ouest cela veut aussi dire qu'il n'y a à l'heure actuelle qu'un seul groupe d'individus possédant de telles qualifications et ce sont évidemment les francophones qui, en général, ont une connaissance de l'anglais comme langue de travail. Cela peut devenir un problème très sérieux dans le futur, étant donné que la population de l'Ouest se compose de plusieurs nationalités. Ils reconnaissent toutefois les problèmes auxquels la population francophone a à faire face. Ces problèmes ne sont pas différents de ceux de nos populations indiennes, allemandes, scandinaves ou japonaises. La plupart de ces gens reconnaissent qu'au Canada, à l'heure actuelle, le français est la deuxième langue la plus usuelle et que tout doit être fait pour collaborer avec cet important secteur de la population canadienne.

Pour plusieurs donc, la solution logique à ce problème serait de conserver l'anglais comme langue officielle du pays, mais d'insister pour que le français soit enseigné dans toutes les régions anglophones à partir de la première jusqu'à la douzième année. De cette façon il serait probablement possible de réaliser le but que tous les Canadiens veulent, c'est-à-dire la mobilité d'une région à l'autre au Canada tout en rendant notre administration plus économique et plus pratique.

Voici donc le mémoire de la Chambre de commerce de Lethbridge. Plusieurs des domaines dont nous avons parlé sont les domaines où les divers paliers de gouvernement rencontrent des problèmes aujourd'hui. Nous pensons qu'une nouvelle constitution devrait définir clairement les responsabilités dans ces divers secteurs et une fois que ceci sera déterminé, eh bien, la constitution devrait donner à tel ou tel ordre de gouvernement la possibilité de s'acquitter de ses fonctions et de percevoir l'argent nécessaire à cette fin au moyen des impôts. Nous sommes confiants que vous, du comité, accepterez ces commentaires généraux en tenant compte de l'intention que nous avions en les faisant, et nous croyons que vos dirigeants feront tout en leur possible pour être juste envers toutes les parties concernées.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Monsieur Tanner vous nous avez sûrement donné un mémoire d'ensemble qui touche à plusieurs sujets. Ceci est particulièrement évident si l'on considère le grand nombre de membres du Comité désirant poser des questions. À l'heure actuelle j'ai au moins cinq noms sur ma liste. En tenant compte du fait qu'il vous faudra encore entendre

[Text]

further comments from the floor, I would ask the Committee members if they could make their questions as concise as possible, and I will attempt to give every member of the Committee who has indicated to me that he wishes to speak, the opportunity.

The first questioner is Mr. Warren Allmand, who is the member of Parliament from Notre-Dame-de-Grâce on the Island of Montreal.

• 2157

Mr. Allmand: Mr. Tanner, while I appreciate your goodwill and your recommendations for the teaching of French and English from grade one through to grade 12, I must say that I am a bit concerned about your recommendations for languages in that you suggest that we have only one official language in Canada. And I say this as an English-speaking member from Quebec, one of the few English-speaking members. You suggest that we should have only one language because it probably costs too much to have two. You also say it favours the French-speaking people. Let me say this.

As an English-speaking person from Quebec, we have and the other English-speaking people in Quebec have had for 100 years and even before Confederation full language rights, rights to education, rights of receiving documents in both languages, and rights before Parliament and so forth. I have always maintained the position that French-speaking people outside of Quebec should have the same rights as we have, we the English-speaking people within Quebec.

Let me say this with respect to the cost. You referred to documents and have suggested that it would probably cost more now that documents are appearing in two languages. Let me make it clear that the federal government has always published its documents in two languages but separately. For example, the laws of Canada were always published separately in French and separately in English. Now they are published in one volume both in English and French and we have, in fact, reduced the cost by putting both languages in the same book and in the same document. However, for 100 years now the documents have been published in English and French but always separately. French documents have been sent to French-speaking people and English documents to English-speaking people, but now we have reduced the cost by putting them all together and sending them out across the country.

Let me also say that we have never in Canada hesitated to subsidize certain matters in order to promote unity and we have not always insisted that economy be our first priority. We did this in bringing forward the Maritime Freight Rates Act, the Crows Nest Pass Agreement and the designated area program. In other words, when we feel that something is necessary for national unity, we feel sometimes we have to subsidize it, and in Quebec, we have subsidized two languages for 100 years and in Canada to a great extent we have done that too. We are now suggesting that entrenched language rights be put in the constitution.

You also stated that a bilingual program favours French-speaking people. In this you presume that it is easier for a French-speaking person to learn English than it is for an English-speaking person to learn French. I do not think that is so. It is just as difficult for a person from Chicoutimi or Rivière-du-Loup or from other areas

[Interpretation]

quatre mémoires ce soir et que nous voulons donner l'opportunité à ceux du parquet de se faire entendre, je demanderais aux membres du Comité d'être aussi concis que possible dans leurs questions. J'essaierai de donner à chacun des membres du Comité qui a manifesté le désir de parler l'opportunité de le faire. Le premier interlocuteur est M. Warren Allmand, député de Notre-Dame-de-Grâce, sur l'île de Montréal.

M. Allmand: Monsieur Tanner, bien que j'apprécie beaucoup votre bonne volonté et vos recommandations en ce qui concerne l'enseignement du français et de l'anglais de la première à la douzième année, je dois dire que je suis un peu inquiet par vos recommandations au sujet des langues en ce que vous suggérez qu'il n'y ait qu'une seule langue officielle au Canada. Et je le dis à titre de député anglophone du Québec, l'un des rares membres anglophone. Nous nous proposons une seule langue officielle sous prétexte que cela coûte probablement trop cher d'en avoir deux. Vous dites aussi que cela favorise la population francophone. Laissez-moi vous dire ceci.

A titre d'anglophones du Québec, nous avons eu, au Québec, depuis une certaine d'années, et même avant la Confédération, tous nos droits linguistiques, en matière d'éducation, pour les documents dans les deux langues, droits linguistiques au parlement et dans les tribunaux etc. J'ai toujours prétendu que les francophones à l'extérieur du Québec devraient également avoir tous ces droits que nous avons au Québec.

Parlons maintenant des frais, des coûts. Vous nous dites qu'il en coûte plus pour imprimer les documents dans deux langues que dans une seule. Eh bien qu'il soit bien dit que le gouvernement fédéral a toujours publié ses documents dans les deux langues, mais séparément. Par exemple, les lois du Canada ont toujours été imprimées dans les deux langues, en français et en anglais, dans deux volumes. Maintenant elles sont publiées dans un seul tome et avec une traduction. Si bien, qu'en insérant cette traduction dans les mêmes volumes, on n'a pas augmenté les coûts. Toutefois depuis une certaine d'années ces documents ont été publiés séparément en anglais et en français, si bien que les documents en français étaient envoyés à des francophones et les documents anglais aux anglophones. Maintenant, on a réduit les coûts en regroupant ces documents et en les envoyant partout au pays.

En outre, jamais au Canada nous n'avons hésité à subventionner certaines choses pour assurer l'unité et nous n'avons pas toujours prétendu que l'économie était notre seule priorité. Par exemple, nous avons adopté la loi sur les tarifs—marchandises des provinces maritimes et l'accord de Crows Nest Pass. En outre, nous es'îmons que pour l'unité nationale il faut subventionner certaines choses. Nous avons subventionné deux langues au Québec depuis cent ans et au Canada nous avons fait la même chose. Maintenant nous voulons insérer dans la Constitution les droits de langues.

Vous avez dit, aussi qu'un programme bilingue favoriserait les francophones. Vous laissez entendre qu'il est plus facile pour un francophone d'apprendre l'anglais, que pour un anglais d'apprendre le français. Je n'y crois pas. C'est aussi difficile pour un homme de Chicoutimi ou de Rivière du Loup ou de d'autres régions du Québec où il n'y a pas d'anglais, d'apprendre l'anglais pour obtenir

[Texte]

in Quebec where there are virtually no English-speaking people to learn English and get a job in Ottawa as it is for a person from Lethbridge to learn French. I think if we are going to be fair we should have it work both ways. I should point out there are many prominent civil servants who are English-speaking and who now speak French, Mr. Carson, Mr. Shaw, Mr. Spicer and several others.

I have just one final point on this. You see if you make English and only English the official language of Canada then you give a lot of support to the Separatist element in Quebec who feels then that the only place where they can be at home in a French language is within the confines of the boundaries of the Province of Quebec. They will say, since we can only be at home within Quebec, let us make it our national state. I think that that would be a wrong thing. As I say, I have always proposed that English in Quebec and French outside of Quebec should have the same rights.

• 2203

I would ask you this question, if it is necessary for national unity, then would you accept the policy of two languages for Canada, and would you not agree that these rights be protected in the constitution?

I might say I was encouraged here this evening to hear two briefs prior to yours, one by the students and one by the professors, which endorsed entrenching language rights in the constitution. However, I would like to ask you, if it is necessary for national unity, would you not then agree to a bilingual policy for Canada?

I do not mean that everybody should speak English and French. I merely mean the right to speak it in the areas where there are sufficient numbers of French and English-speaking people.

Mr. Tanner: In general I believe there is no question about that. If it is best for the unity of Canada, it is best for all of us—which includes us. There is no question whatsoever about this. We are for Canada. I think the only issue here is should the change have been made so drastically or could it have been made in a compulsory form so that the change would have taken place over a period of years?

Mr. Allmand: All I can say to that is that some of my French-speaking colleagues in Quebec have felt they have waited a hundred years for many things to happen whereas we, the English-speaking minority in Quebec, have had these rights for a long time. It may seem out here in Alberta that things have happened rather suddenly to you, but I can tell you that for many French-speaking people in Quebec things have not happened, and they have not only been waiting for a hundred years, but you could almost go back to 1759, which is two hundred years of waiting for things to happen. I think that things did not happen at all or happened much too slowly until about 1960.

The Acting Chairman (Senator Molgat): The next questioner is Mr. Pierre De Bané, member of Parliament from Matane in the Province of Quebec.

Mr. De Bané: Mr. Tanner, you state in your brief:

[Interprétation]

un emploi à Ottawa. De même en est-il d'une personne de Lethbridge qui veut apprendre le français. Je crois que les choses doivent agir dans les deux sens. Plusieurs hauts fonctionnaires parlent les deux langues, comme M. Shaw, M. Carson, M. Spicer et d'autres.

Mais je voudrais vous poser une dernière remarque à ce sujet. Supposons que l'anglais devienne la seule langue officielle au Canada, alors vous donnerez un appui aux séparatistes du Québec qui disent que le seul endroit où ils peuvent être chez eux tout en parlant le français, c'est au Québec. Alors puisque nous ne sommes chez nous qu'au Québec, pourquoi ne pas en faire un état national pour le Canadien français seulement. Et cela serait mauvais. Alors je crois que les francophones de l'extérieur du Québec devraient avoir les mêmes droits que les anglophones à l'intérieur du Québec.

S'il était nécessaire de sauvegarder l'unité nationale, accepteriez-vous une politique de deux langues officielles pour le Canada? Ne croyez-vous pas que ce droit doit-être protégé dans la Constitution?

Je fus très encouragé par les deux mémoires précédents présentés par les étudiants, puis par les professeurs qui voulaient insérer les droits linguistiques dans la Constitution. Toutefois, j'aimerais vous demander, si c'était nécessaire à l'unité nationale, ne seriez-vous pas d'accord pour une politique bilingue au Canada? Je ne dis pas que tous les Canadiens devraient parler l'Anglais et le Français, mais bien qu'ils devraient avoir le droit de parler les deux langues dans les régions où il y a suffisamment de francophones et d'anglophones.

M. Tanner: Cela ne fait aucun doute. Si cette mesure est préférable pour l'unité du Canada, il faut l'adopter. Cela ne fait aucun doute. Nous sommes en faveur d'un Canada uni. La question est de savoir si les changements auraient dû être aussi radicaux ou échelonnés sur une période de quelques années?

M. Allmand: Je dois vous dire qu'un grand nombre de mes collègues francophones du Québec en ont assez d'attendre. Nous, la minorité anglaise du Québec, bénéficions de ces droits depuis de nombreuses années. La situation est peut-être différente en Alberta, mais les Canadiens français du Québec ont dû attendre cent ans et même deux cents ans. Ce n'est que depuis 1960 que les changements se font lentement.

Le coprésident (sénateur Molgat): La prochaine personne qui posera des questions sera M. Pierre De Bané, député de Matane, l'un des comtés de la province de Québec.

M. De Bané: Monsieur Tanner, vous déclarez dans votre mémoire:

[Text]

The opinion of many citizens in the west is that the creating of a second official language is going to do more harm than good to the unity of Canada.

I might say that if your statement reflects the opinion of the majority of the people, as you imply, then I do not see what I am doing at the federal level. I should become a separatist. We cannot have it both ways. The English minority in the Province of Quebec cannot say, "We should have the same equal rights as the French-speaking majority", while in the other provinces the French-speaking minority does not have the same rights as the others. I will give you some examples of this. You say the cost of printing must be fantastic. Of course it is, but is it worth it? In the Province of Quebec we have said yes for one hundred years. There is nothing which is done which is not bilingual. All the schools are bilingual. You can choose to go to any school you like. In Quebec City the English minority does not even total 1 per cent, not 1 per cent, and they have, of course, the CBC, the radio, the schools and everything, and they are only 1 per cent. In my riding they are not one-tenth of 1 per cent, but we say that it is worth it. It is like your saying that to bring Her Majesty, the Queen, to Canada would cost \$1 million. You would say that it is worth it because there are values other than mere dollars at stake. I think we should decide once and for all if the French-speaking minorities are going to have exactly the same rights as the English-speaking minority in the Province of Quebec. If we think this would cost too much, then we should really put an end to this country.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Do you want to comment, sir?

Mr. Tanner: I would definitely like to comment on that. I do not think there is any question about it that all the people of Canada appreciate the problem of the French-speaking people.

• 2209

I think that what has happened in the past is that our central governments in Ottawa have not insisted upon the training of our young people, starting, as I have said, from Grade 1 on, in learning what I consider to be a very essential language in Canada. We all want Canada as a unified country and I think we are all prepared to give. We have voiced an opinion of some people in the West and I think it would be unjust if we did not voice that opinion if it does exist. If the government as a whole decides that the two-language problem is the correct answer to the problem in the long run, there is no question about it that we I believe in the West will go along with them.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Thank you, sir.

The next questioner for the Committee is Mr. Gilles Marceau, member of Parliament for Lapointe in the Province of Quebec.

Mr. Marceau: Mr. Chairman, I would have preferred to make my intervention in French but, simultaneous translation not being available to all, I will speak in order to be understood.

[Interpretation]

Beaucoup de citoyens de l'Ouest croient que l'acceptation d'une seconde langue officielle nuira à l'unité du Canada plus qu'elle ne l'aidera.

Si vraiment cette situation reflète l'opinion de la majorité de la population, comme vous le laissez entendre, je me demande que je fais au niveau du gouvernement fédéral. Je devrais plutôt devenir séparatiste. On ne peut pas tout avoir en même temps. La minorité anglophone du Québec ne peut pas dire: «Nous devrions avoir des droits égaux à ceux de la majorité francophone pendant que dans les autres provinces, les minorités francophones n'ont pas le droit, n'ont pas les mêmes droits que la majorité anglaise.» Je pourrais vous donner des exemples. Le coût de l'impression doit être très élevé. Oui, c'est le cas, mais est-ce que ça vaut le coup? Il y a déjà 100 ans au Québec que nous avons dit oui au bilinguisme. Les documents sont bilingues. Vous pouvez faire instruire vos enfants dans les écoles de votre choix. Dans la ville de Québec, la minorité anglaise ne dépasse pas 1 p. 100 de la population et pourtant elle bénéficie du service de Radio-Canada en langue anglaise. Dans ma circonscription, la population anglophone n'atteint pas 1 p. 100 mais nous voulons reconnaître le droit de cette minorité. Vous voulez, par exemple, inviter la Reine à venir au Canada, et l'on vous dit que cette visite coûtera 1 million; vous direz faites-la venir quand même parce qu'il n'est pas question de dollars dans de tels cas. C'est la même chose pour le bilinguisme. Les minorités francophones doivent avoir les mêmes droits à l'extérieur du Québec que les minorités anglophones au Québec. Si vous trouvez que cela coûte trop cher, aussi bien dire que nous cessons de connaître le Canada tel qu'il est.

Le coprésident (sénateur Molgat): Voulez-vous ajouter un commentaire, Monsieur?

M. Tanner: J'aimerais faire des commentaires à ce sujet. Il ne fait aucun doute que tous les Canadiens comprennent les problèmes des francophones.

Ce qui s'est produit dans le passé, c'est que le gouvernement central à Ottawa n'a pas suffisamment insisté sur la formation des jeunes. Il aurait fallu, à partir de la première année, enseigner les deux langues officielles aux enfants pendant qu'ils sont jeunes dès leur début à l'école. Nous voulons tous que le Canada soit un pays uni, et nous devons tous faire des concessions. Nous avons voulu nous faire le porte-parole de l'opinion d'un certain nombre de personnes de l'Ouest. Il ne serait pas juste de taire cette opinion puisqu'elle existe. Si le gouvernement globalement décide que la solution du bilinguisme est la solution idéale au problème, je suis certain que nous de l'Ouest, nous l'accepterons à long terme.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Je vous remercie.

La prochaine personne à poser des questions sera M. Gilles Marceau, député de Lapointe au Québec. Monsieur Marceau.

M. Marceau: J'aurais préféré faire mon intervention en français, mais comme les gens de la salle n'ont pas à leur disposition le service de la traduction simultanée, aussi je parlerai anglais pour me faire comprendre.

[Texte]

I will say first that I entirely disagree with the part of the brief which concerns language. When you say that the creating of a second official language is going to do more harm than good to the unity of Canada, I realize that you are among those who have not understood that the French Canadians are no more interested to be considered as being another ethnic group, as referred to in your brief. Being around one-third of the population and one of the founding peoples, if the French Canadians have not the right to an official language, it is useless to think about one country, which is Canada.

I had always thought that Chambers of Commerce were a tool for a better comprehension between Canadians but I regret to say that this brief is doing great harm to the emerging unity. I hope that you will have second thoughts about this language matter.

However, after having heard some previous speakers, I am sure that, even though you state that bilingualism is an expensive job, the majority of the people here do not look at the price for the survival of our country.

I would ask you only one question, sir. Do you believe that French Canadians have a role to play in this country which is different from the Anglo-Canadian?

Mr. Tanner: May I counter with a question. What do you mean by role?

Mr. Marceau: Have we a different role in this country? Are we the same as the Anglo-Canadians? Have we a culture? Have we a language? Is there anything different from the...

Mr. Tanner: Canada, as far as many of us are concerned, is made up of many, many nationalities. We had a member of the Blood Reserve speaking to us tonight, and our Chamber is very active in doing everything possible to co-operate with them. We are probably located in one of the main Japanese centres in Canada and the co-operation that exists between the Japanese and ourselves is fantastic.

We are blessed with the presence in our province of many of French background, of many of German, of many of Scandinavian. We are made up of many, many different nationalities and I submit to you that, whether we are English-speaking or of English background, or French, Scandinavian or German background, we all have the same role. I believe we all have the same goal, to unity Canada, and to provide for each and every citizen in Canada a reasonable standard of living and a joy to live.

• 2214

Mr. Marceau: I agree with you, but you do not accept the concept of the two founding people? You do not think there is a difference between French, English, and other nationalities? We accept all the others, but there is a difference.

Mr. Tanner: I believe this, I really do. I do believe that there is a real difference, and I think the only question of the kind is how quickly can we accomplish our goals, and how can it be accomplished in a most satisfactory manner? Your side of the fence says, "Do it today". We have submitted here that the way to accomplish that goal

[Interprétation]

D'abord, je veux réitérer mon désaccord avec cette partie du mémoire qui traite des langues. Quand vous dites que créer une deuxième langue officielle au pays, suscitera plus de problèmes et que cela n'aidera pas à l'unité du Canada, je me rends compte que vous êtes parmi ces gens qui n'ont pas compris que les Canadiens français ne sont plus intéressés à être considérés comme un autre groupe ethnique, comme vous les appelez dans votre mémoire. N'oubliez pas que les Canadiens français forment le tiers de la population. Les Canadiens français sont également l'une des races fondatrices du pays. Si donc, les Canadiens français n'ont pas le droit de voir leur langue reconnue officiellement, il ne sert à rien de penser à un pays uni qui s'appellerait le Canada.

J'ai toujours cru que la Chambre de commerce travaillait pour établir une meilleure compréhension entre les Canadiens, mais je crois que votre mémoire nuira beaucoup plus qu'il n'aidera à l'unité du pays. Je voudrais que vous réfléchissiez à nouveau à cette question de la langue.

Toutefois, après avoir entendu certains des orateurs précédents, je suis certain que même si vous dites que le bilinguisme coûte cher, la majorité des gens présents ne regardent pas au prix quand il s'agit de la survie du pays.

Je vais vous poser une seule question. Croyez-vous que les Canadiens français ont un rôle à jouer dans ce pays, un rôle qui soit différent de celui des Anglo-Canadiens?

M. Tanner: Je voudrais savoir ce que vous voulez dire par rôle?

M. Marceau: Avons-nous un rôle différent dans ce pays? Sommes-nous semblables aux Anglo-Canadiens? Avons-nous une culture? Une langue? Y a-t-il des différences...

M. Tanner: Le Canada en ce qui concerne un grand nombre d'entre nous est composé de nationalités, multiples. Nous venons juste d'entendre un Indien de la Réserve Blood ici ce soir et notre Chambre de commerce fait tout ce qu'elle peut pour collaborer avec eux. Notre région comprend l'une des plus fortes concentrations japonaises au Canada et la collaboration entre les Japonais et nous est fantastique.

Nous sommes heureux de la présence de personnes d'origine française, allemande et scandinave. Notre pays est composé d'un grand nombre de nationalités différentes et que nous soyons anglophones, francophones, ou d'origine scandinave, allemande ou autres, nous avons tous le même rôle à jouer. Nous devrions tous poursuivre le même objectif: unifier le Canada et permettre à tous les Canadiens de jouir d'un niveau de vie satisfaisant.

M. Marceau: Je suis d'accord avec vous, mais vous n'acceptez pas le principe des deux races fondatrices? Vous ne pensez pas qu'il y a une différence entre les Français, les Anglais et les autres nationalités? Nous acceptons toutes les autres mais il y a là une différence.

M. Tanner: Je crois que là il existe réellement une différence. Le seul problème c'est celui-ci comment pouvons-nous organiser nos objectifs rapidement, et comment pouvons-nous les réaliser? Quelle serait la solution idéale? Vous dites qu'il faut agir au plus tôt. Nous soutenons quant à nous, que la façon d'en arriver à cet objec-

[Text]

is to teach our young people, your problems and your language, and in a matter of time, which unfortunately is 12 to 20 years because of our school teaching. I would hope that we would have two common languages throughout the country, which as I said would permit mobility of all citizens to any part in Canada.

Mr. Marceau: How long will it take to do that? Do you not think that Canada will be over before that will be done?

Mr. Tanner: Pardon?

Mr. Marceau: How long will it take to do what you are speaking about? Do you not think that Canada will be over before that will be realized?

Mr. Tanner: I hope it will, I truly do.

Mr. Marceau: Thank you.

The Acting Chairman (Senator Molgat): The next question is Senator Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick.

Senator Fergusson: Thank you Mr. Chairman.

I am interested particularly in two points brought up in Mr. Tanner's brief for the Chamber of Commerce, and I would like to have his opinions on two of these things with a little more elaboration.

For instance, I presume that you are aware the Special Senate Committee on Poverty has just completed hearings which were undertaken because we feel that it is a national disgrace that over one-fifth of the population of Canada is living at what is described by the Economic Council of Canada as below the poverty line, and we have been trying to find some things that we can recommend to the government, that would change this situation. We do feel that money is one of the things that must be supplied to people, but we in that Committee did not feel that money is the only thing, we feel that there must be many services supplied as well. The point I wanted to ask you about was your statement when you ask is it possible to somehow or other combine all the various forms of welfare that are now existing in one practical economical and acceptable department. Do you think the same department should pay out whatever money is necessary to take people out of poverty and that the same department should provide the services?

Perhaps before I ask you to answer that, I should give you some reason why I do ask it. From the people we had talked to, we felt very strongly that we are wasting the services of our social workers, for instance, in having them give out money, and having them act as auditors or accountants in connection with this money, and sometimes as detectives. We feel that this is wasting the ability and the training of those people if they handle the money that is given out as welfare. Therefore, I would like to know if you think that one department should both give out whatever money is necessary and be responsible for the services?

Mr. Tanner: Would you just repeat the last part of the question.

Senator Fergusson: Suppose we do decide to adopt a guaranteed annual income, should that money be paid

[Interpretation]

tif, c'est de faire connaître aux jeunes vos problèmes et votre langue, et d'ici quelques années, c'est-à-dire de 12 à 30 ans, étant donné la longueur du processus d'enseignement, nous aurons deux langues communes partout au pays, ce qui permettrait la mobilité de tous les citoyens dans tout le Canada.

M. Marceau: Combien de temps faudrait-il? Ne pensez-vous pas que le Canada risque de se désintégrer avant même que vous n'ayez atteint cet objectif?

M. Tanner: Pardon?

M. Marceau: Combien de temps faudra-t-il pour réaliser votre objectif? Ne croyez-vous pas qu'il sera trop tard et que d'ici là le Canada n'existera plus.

M. Tanner: J'espère que le Canada existera toujours à ce moment-là.

M. Marceau: Merci.

Le président suppléant (M. Molgat): La sénatrice Fergusson de Fredericton, Nouveau-Brunswick va maintenant vous poser des questions.

La sénatrice Fergusson: Merci, monsieur le président. Je m'intéresse à deux questions soulevées dans le mémoire de M. Tanner présenté au nom de la Chambre de commerce. J'aimerais avoir son opinion d'une façon plus complète sur au moins deux points. Vous savez probablement qu'il existe un comité sénatorial de la pauvreté qui vient de terminer ses audiences. Nous croyons qu'il est absolument intolérable que le cinquième de la population du Canada vive dans ce que le Conseil économique du Canada décrit comme une situation en-dessous du seuil de la pauvreté et nous avons tenté d'élaborer des recommandations au gouvernement qui auraient permis de changer la situation. Nous croyons qu'il faut donner de l'argent aux gens, mais également, nous, membres du Comité, ne croyons pas que l'argent soit la panacée de tous les maux. Il faut également fournir les services nécessaires. Je voudrais revenir à votre déclaration au sujet de la création d'un ministère qui s'occuperait de toutes les questions sociales. Croyez-vous qu'un ministère pourrait fournir les fonds aux gens pour leur permettre de sortir de l'ornière? Croyez-vous qu'un tel ministère pourrait aussi assurer les services nécessaires?

Avant de vous demander de répondre, je pourrais peut-être vous expliquer pourquoi j'ai posé la question. D'après les gens à qui nous avons parlé, nous avons pu constater que nous gaspillons nos services sociaux. De nos travailleurs sociaux, nous en faisons des comptables, des dispensateurs de fonds des vérificateurs. Souvent, ils doivent remplir également un rôle de détective. C'est là mal utiliser des gens qui ont pourtant une formation, une compétence particulière. Devrait-il y avoir un ministère responsable à la fois pour l'argent et les services?

M. Tanner: Voudriez-vous répéter la dernière partie de votre question?

La sénatrice Fergusson: Si nous décidons d'adopter une solution comme celle du revenu annuel garanti, l'argent

[Texte]

out by the same department which supplies the services necessary to people such as health services, day-care services, and services for the disabled?

Mr. Tanner: No, I feel that the services to be provided, are going to be provided probably by many various departments. I cannot see, for instance, how one department can be in charge of pollution and water control. I cannot see how the same department could have control of probably the Medicare situation. I think the services we are referring to have to be treated entirely separate from welfare because the services that you are suggesting you provide, I believe, are going to be provided to all citizens regardless of their dollar position.

• 2219

Senator Fergusson: Yes, but you are referring to various forms of welfare in that statement.

Mr. Tanner: I was referring to the extra services and benefits that we are paying out by way of welfare that the self-sustaining citizen is not receiving.

Senator Fergusson: What welfare services are given out by the federal government other than under the Department of National Health and Welfare?

Mr. Tanner: Which are you referring to in the...?

Senator Fergusson: It is on page 5, about halfway down the page.

Is it possible to somehow or other combine all of these various forms of welfare into one practical economical and acceptable department?

I was interested because we are still preparing that report and thought maybe you might give me something that I could take back to the committee. But I will not pursue it.

Mr. Tanner: When you try to pin me down to services I cannot really put a name to them.

Senator Fergusson: I do not care what services. Do you think they all ought to be done by one department which is what you said?

Mr. Tanner: I believe all of the departments, Unemployment Insurance, Workmen's Compensation, could be combined into one department which surely would create more efficiency and less expense to the government. It disturbs me to hear some of the other members make comments that we have to be prepared to subsidize, that we have to be prepared to spend. I just do not like the attitude. I think the attitude of subsidy is almost an attitude of waste and I believe the success of business—and, as we have said, the government is probably the largest business in the country—often varies directly with their ability to control their overhead. It disturbs me to think there is a tendency to say, "Well, let us subsidize here, let us give a grant here, let us spend money here, because so often when it is once started it cannot be stopped. Or I should not say, cannot be stopped, it appears that it is not stopped."

[Interprétation]

devrait-il venir du même ministère qui fournirait les services qui sont nécessaires pour les gens dans le besoin? Je pense à des garderies de jour, des services aux handicapés, etc. . .

M. Tanner: Non, je crois que les services devraient probablement être fournis par différents ministères. Je ne vois pas comment un ministère pourrait s'occuper de la pollution et de la gestion des eaux. Je ne vois pas comment le même ministère pourrait aussi s'occuper de Medicare.

Les services auxquels nous faisons allusion doivent être distincts du bien-être parce que les services que vous désirez fournir me semble-t-il doivent être fournis à tous les citoyens quels que soit leur situation financière.

Le sénateur Fergusson: Oui, mais vous parlez des divers services du bien-être dans cette déclaration.

M. Tanner: Je faisais allusion aux services et prestations spéciaux que nous versons dans le cadre du bien-être que les gens qui peuvent survenir à leur besoin ne reçoivent pas.

Le sénateur Fergusson: Quels services sont fournis par le gouvernement fédéral autres qu'en vertu du ministère de la santé et du Bien-être?

M. Tanner: A quoi faites-vous allusion dans le...?

Le sénateur Fergusson: C'est à la page 5 à peu près à la mi-page. Est-il possible d'une façon ou d'une autre de combiner toutes les différentes formes de bien-être dans un ministère pratique, économique et acceptable? J'étais intéressée parce que nous sommes encore en train de préparer notre rapport sur la pauvreté et j'ai pensé que peut-être vous pourriez me donner quelque chose que je pourrais rapporter au Comité. Mais je ne vais pas continuer là-dessus.

M. Tanner: Je ne puis pas vous donner de précisions sur les services. Lorsque vous me les demandez à l'improviste.

Le sénateur Fergusson: Peu m'importe les services. Avez-vous dit qu'ils devraient tous venir d'un même ministère?

M. Tanner: Je crois que tous les ministères, l'assurance-chômage, les accidents de travail, pourraient être combinés en un ministère ce qui accroîtrait l'efficacité et diminuerait les dépenses pour le gouvernement. Je suis troublé des commentaires faits par d'autres membres du Comité suivant lesquels il nous faut être prêt à verser des subventions à faire des dépenses. Je n'aime pas cette attitude. Je crois que les subsides sont presque toujours un gaspillage et que le succès dans les entreprises et le gouvernement est la plus grande entreprise du pays est souvent en relation directe avec la possibilité de réduire les frais généraux. Je n'aime pas entendre les déclarations en faveur de la multiplication des subventions ici et là, parce que une fois qu'on commence il est difficile de s'arrêter.

[Text]

Senator Fergusson: Mr. Tanner I do not think we had better pursue this because certainly my ideas are completely opposite to yours and we would only get into a very prolonged debate.

There is one other short subject I would like to ask you about. When you speak of geographical areas you refer to the conference on the pros and cons of one Prairie Province. I suppose you are aware that in the Maritime Provinces we have given a very thorough study to this and have recently had a report by Dr. John J. Deutsch recommending that we have Maritime union. The report is now being considered but what I would like to ask you, just as a matter of interest, what you think should be done with it now. We have received that report. The committee thinks that we should have Maritime union and our premiers have received it and are thinking it over and are going to meet and talk it over and they will probably decide what is going to be done. But what would you think we should do now?

Should we refer this matter to a plebiscite of the people who really have not studied this subject at all or should we have the governments make the decision? What would be your idea of what we should now proceed to do? The reason I bring this up is that if you should be going to go ahead and have an investigation and a study, such as we did, what would you do when you got the report?

Mr. Tanner: I think I am a believer in representative government. If I have elected my representatives to represent me and if they, whom I consider now to be the experts, decide that that union is justified I believe I would have to go along with their recommendation.

Senator Fergusson: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): I have three other members of the Committee who have indicated that they wish to ask questions. I hope we can keep them reasonably brief. The next questioner is Mr. Georges Lachance, M. P. for Lafontaine on the Island of Montreal.

Mr. Lachance: If Senator Haig wants to speak I am quite ready to bow to him.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): If you want to defer to Senator Haig now then I shall come back to you after, Mr. Lachance. I had Senator Haig at the end because his name came last.

Senator Haig: Monsieur le président, I think this indicates the beauty of the French-speaking members of this Committee when Mr. Lachance deferred to me.

On page 6 of the Lethbridge Chamber of Commerce brief, he mentioned the fact that the second official language is doing more harm than good to the unity of Canada.

• 2225

I do not think, sir, that this is the opinion of your whole membership or the membership of the Canadian Chamber of Commerce, certainly not in my area.

An hon. Member: Monsieur le président, there are interruptions on both sides.

[Interpretation]

Le sénateur Fergusson: Mes idées sont en complète opposition avec les vôtres; aussi ne sert-il à rien de poursuivre car nous nous lancerions dans un très long débat.

Mais je voudrais aborder un autre sujet. Vous parlez de régions géographiques, vous parlez de la conférence sur le pour et le contre d'une province pour les Prairies. J'aimerais vous dire que nous avons étudié cette question dans les maritimes et un expert, M D. John Deutsch nous a présenté récemment un rapport préconisant l'union des provinces maritimes. Le rapport est maintenant à l'étude et j'aimerais savoir ce que l'on pourrait faire à ce sujet. Nous avons revu ce rapport. Le comité pense que l'on devrait avoir une union des provinces maritimes et les premiers ministres l'ont revu, ils vont se réunir, en discuter et décideront quoi faire. Mais selon vous qu'est-ce que nous devrions faire?

Est-ce que l'on devrait renvoyer la question à un plébiscite de gens qui n'ont pas étudié cette question ou est-ce qu'il vaudrait mieux que les gouvernements décident? Alors qu'est-ce que nous devrions faire? La raison pour laquelle je soulève cette question c'est que si vous voulez faire enquête ou l'étude que nous avons faite, qu'est-ce que vous ferez quand vous aurez le rapport.

M. Tanner: Je crois que je suis partisan du gouvernement représentatif. Et si j'ai élu des représentants pour me représenter je crois qu'ils sont des experts à présent et s'ils décident que l'union est justifiée eh bien je suivrai leur recommandation.

Le sénateur Fergusson: Merci.

Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat): J'ai trois autres membres du Comité qui désirent poser des questions aux témoins, et j'espère que ces questions seront brèves. La prochaine question sera posée par M. Georges Lachance, député de Lafontaine sur l'île de Montréal.

M. Lachance: Si le sénateur Haig veut parler je suis prêt à le laisser finir.

Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat): Dans ce cas nous reviendrons à vous plus tard. J'ai le sénateur Haig à la fin parce que son nom était le dernier.

Le sénateur Haig: Monsieur le président, M. Lachance m'a passé son temps de parole et cela indique la gentillesse des francophones du Comité.

A la page 6 de l'exposé de la Chambre de Commerce de Lethbridge, il a mentionné le fait que la deuxième langue officielle fait plus de mal que de bien à l'unité du Canada. Je ne crois pas que cela représente l'opinion de

vos membres, ni des membres de la Chambre de commerce, certainement pas dans ma région.

Une voix: Monsieur le président, il y a interruption de part et d'autre.

[Texte]

Senator Haig: I would like to say to you, sir, that I am a member of the Chamber of Commerce of my city, the City of Winnipeg. We have in our province and in our city, la ville de St. Boniface and we get along awfully well with them. I would think if you talked to your Past President of the Canadian Chamber of Commerce, J. Allyn Taylor of London, Ontario, he would not agree with what you say at the top of page 6 and I disavow anything that you say, that the Official Language Act is doing more harm than good to the unity of Canada. Thank you, monsieur le président.

Mr. Tanner: I have a brief comment on that. We have not said that this is the opinion of the majority. We have said that there are many citizens in the West who are concerned with it and I think that is a fact. We are, as I said, believers in representative government and if representative government believes that this is the true answer to the unity of Canada, we will live with it and we will go along with it.

Senator Haig: What you could do in your Chambers is get a difference of opinion on abortion, on the hate bill, on anything you want, but do not on page 6 say that this is going to do more harm than good. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The next questioner for the Committee is Mr. Georges Lachance, M.P. for Lafontaine, Montreal.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I hesitate to ask any questions on this question of language because this is the one question that most of the members of the Province of Quebec had in mind. I think it is a very rhetorical discussion because we have already two official languages, but at the federal level. It seems to me that some people think that everybody has to learn French; that they are obliged to do it and that is not the case at all. There seems to be a very important misunderstanding on this particular matter.

Mr. Tanner: I am sure there is.

Mr. Lachance: I have some other questions and I will immediately pass to them. I would like to have some clarification about the first page of your brief where you say:

...our elected representatives should have the sole right to amend...

Are you referring only to the federal representatives or the provincial representatives also?

Mr. Tanner: I think at this stage of the game we are talking about the Constitution of Canada and so I am speaking here of the federal level of government.

Mr. Lachance: So that it would be only the federal representatives who would have the right to amend the Constitution, on matters of federal jurisdiction I mean.

Mr. Tanner: Within federal jurisdiction the elected representatives to the federal government should have the power to make the changes.

Mr. Lachance: Thank you. You mentioned that "such changes should be very strictly controlled and difficult to accomplish." The mechanism, you said, should be very

[Interprétation]

Le sénateur Haig: J'aimerais vous dire, monsieur, que je suis membre de la Chambre de commerce de la ville de Winnipeg; dans notre province, dans notre ville, il y a la ville de Saint-Boniface et nous nous accordons avec eux. Si vous en discutez avec votre ancien président de la Chambre de commerce, M. J. Allyn Taylor, de London, en Ontario, il ne serait pas d'accord avec ce que vous avez dit à la page 6. Personnellement, je désavoue tout ce que vous dites à l'effet que la Loi sur les langues officielles ferait plus de tort que de bien à l'unité canadienne.

M. Tanner: Un petit commentaire, si vous me le permettez. Nous n'avons pas dit que c'est l'opinion de la majorité. Nous avons dit que bon nombre de citoyens de l'Ouest se préoccupent de cette question. Nous croyons en un gouvernement représentatif ici et si le gouvernement représentatif croit que c'est là la réponse valable, nous suivons son avis.

Le sénateur Haig: Dans votre Chambre de commerce vous pouvez avoir des différences d'opinion sur l'avortement, sur la Loi sur la propagande haineuse, mais ne dites pas à la page 6 de votre exposé que cela va faire plus de tort que de bien à l'unité du pays.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Georges Lachance, député de Lafontaine, a la parole.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. J'hésite à entamer la discussion sur la question des langues, car c'est celle que la plupart des députés francophones avaient à l'esprit. Je crois que c'est une discussion fort théorique, puisque nous avons déjà deux langues officielles au pays, reconnues au niveau fédéral. Il me semble que certains croient que cela signifie que tous doivent apprendre le français, qu'ils sont obligés de le faire. Ce n'est pas le cas du tout. Il semble y avoir un malentendu important ici.

M. Tanner: Certainement.

M. Lachance: J'avais certaines autres questions, auxquelles je passe immédiatement. J'aimerais avoir certains éclaircissements. A la première page de votre exposé, vous dites:

Nos représentants élus doivent avoir le droit d'amender...

Songez-vous seulement aux représentants fédéraux ou également aux représentants provinciaux?

M. Tanner: Je crois que nous songeons à la Constitution du Canada, donc, je parle du niveau fédéral du gouvernement.

M. Lachance: C'est seulement le représentant fédéral qui aura le droit d'amender la Constitution, au sujet des questions de compétence fédéral, du moins.

M. Tanner: Oui. Pour les questions de compétence fédérale, les députés élus au fédéral devraient avoir la possibilité de faire ces changements.

M. Lachance: Vous croyez que ce changement sera «très rigoureusement contrôlé et difficile à réaliser». Si ce rouage est trop rigide, vos représentants ne seront-ils pas

[Text]

strictly controlled. Do you not think it may put your representatives in strait-jackets if these controls are too tight. Are you aware that for the 100 years that we have had the BNA Act there were no more than three or four major changes in the Constitution?

Mr. Tanner: This, I believe, is the reason for stating it the way it was stated in this brief. We do not feel that the Constitution should be such that it could be changed at the whim of one individual or one group of individuals easily and quickly. We think it should be difficult to change, once you have established the Constitution. We do not say that it should not be changeable; we think it should be.

Mr. Lachance: Do you feel that it is too easy right now to change; that the control should be tighter than the ones we have in the present constitution?

Mr. Tanner: No, I do not. I believe that the difficulty you have changing the Constitution now is quite adequate, but you are about to propose changes in our Constitution and I assume in the BNA Act. All I am saying here is that if this does take place, then do not end up with something that is too loose.

• 2231

Mr. Lachance: Yes. On page 2 of your brief you say, ...the Constitution must provide every individual the opportunity to obtain a reasonable standard of living, provided the individual himself makes an honest contribution towards attaining that standard of living.

There is a lot of talk about a minimum guaranteed income. In fact, you mention it at page 5 of your brief. Do you mean some people who, as you know, have decided that they like to make love instead of working; some call them hippies, I do not know. Do you mean because they are not making any honest contribution, or you think they are not making any honest contribution, that they should not have a reasonable standard of living?

Mr. Tanner: I think there is a big difference between the essentials of living and a reasonable standard of living. I think whether somebody is going to contribute to his own keep or not we are going to have to provide him with the essentials, but I would like to believe that our standard of living in Canada is such that it is over and above the essentials. In many of our welfare programs today we have the situation where there is no incentive for a person on welfare to go out and earn additional income. I believe the welfare program should be such that there is an incentive.

Mr. Lachance: On page 5 of your brief about pollution and water control, you say:

These problems are common to all parts of Canada, and it is our contention that there is immediate need for a strong, enforceable, central control...

Are you in favour of an exclusive jurisdiction of the federal government on the matter of pollution and water control?

[Interpretation]

pour ainsi dire dans une camisole de force? Vous rendez-vous compte que depuis 100 ans, depuis l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, il n'y a pas eu plus de trois ou quatre changements majeurs à la Constitution du Canada?

M. Tanner: C'est pour ça que nous nous sommes exprimés comme nous l'avons fait. Nous n'avons pas le sentiment que la constitution doit être rédigée de telle façon qu'elle puisse être changée à la légère. Nous croyons qu'il devrait être difficile de la changer. Nous ne disons pas qu'elle ne doit pas l'être; elle devrait l'être à notre avis.

M. Lachance: Croyez-vous qu'à l'heure actuelle il est trop facile de la modifier et que les dispositifs permettant la modification devraient être plus rigides que ceux que nous avons à l'heure actuelle?

M. Tanner: Non. Je crois que les difficultés que vous éprouvez pour modifier la constitution sont normales. Si la constitution est modifiée, elle ne doit pas devenir quelque chose de vague.

M. Lachance: A la page 2, de votre exposé, vous dites:

La constitution doit offrir à chaque individu l'occasion d'avoir un niveau normal de vie, tout au moins si chaque individu fait un sincère effort pour s'assurer ce niveau de vie.

On parle beaucoup du revenu annuel garanti. Vous en parlez vous-même à la page 5 de votre mémoire. Voulez-vous dire que certaines gens préfèrent faire l'amour que de travailler? On les appelle parfois les hippies en certains lieux. Alors puisqu'ils ne sont pas d'un apport honnête, ou vous croyez, vous, qu'il en est ainsi, ils ne doivent pas avoir droit à un niveau raisonnable de vie?

M. Tanner: Je crois qu'il y a beaucoup de différence, ici, entre l'essentiel de la vie et un niveau de vie raisonnable. Je crois que même si une personne ne voit pas à s'assurer un niveau de vie raisonnable, on devrait quand même lui donner le nécessaire. Mais je crois que le niveau de vie au Canada dépasse de beaucoup l'essentiel, et, au pays, on dirait qu'il n'y a rien pour stimuler le récipiendaire de bien-être d'aller se chercher de l'emploi. Moi, je crois que le programme de bien-être doit prévoir justement un encouragement au travail.

M. Lachance: A la page 5 de votre mémoire sur la pollution et le contrôle des ressources en eau, vous dites:

les problèmes sont les mêmes dans tout le Canada et nous croyons qu'il devrait y avoir l'instauration d'un contrôle fort, efficace et central...

Préconisez-vous que la question de pollution et du contrôle des ressources en eau relève strictement de la juridiction fédérale?

[Texte]

Mr. Tanner: I feel that there has to be some kind of central control which is greater than the City of Lethbridge, greater than the Province of Alberta. Consider, for example, water flow. Water flows from one province to another. What has happened in one province can affect the pollution situation in another province. What this central control will consist of I do not know, but I suspect it probably should be at the federal level.

Mr. Lachance: In conclusion, Mr. Chairman, I think the member from the Chamber of Commerce should be commended on his brief because we have not had many briefs in our meetings all over Canada up to now from Chambers of Commerce, although, as I said, I do not agree with some parts of this brief. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): We have one further member of the Committee to hear. He indicated to me that he has a very brief comment to make in view of the other briefs that we have to hear. The next speaker then will be Mr. Marcel Prud'homme, member of Parliament of Saint-Denis, Island of Montreal.

M. Marcel Prud'homme: Merci, monsieur le président.

J'aurais évidemment plusieurs commentaires à faire, mais je n'en abstiendrai. Le point principal que j'aimerais souligner parce qu'il concerne certains d'entre nous, c'est la question des langues qu'ont souligné, mes collègues et en particulier par mon collègue de Notre-Dame-de-Grâce, M. Warren Allmand.

J'aurais pu faire plusieurs commentaires mais je pense que le mieux, en ce moment, serait de vous référer à nos jeunes amis les étudiants de Sciences politiques qui peut-être, pourraient...

I think the students of political science and you might get together to discuss this language matter because I think you are quite well aware of the tremendous problems in this country.

• 2236

I do not like to call the French language a problem. I do not think I am a problem because I speak French. I think you understand where we stand on the language discussion and I will not go any further except to make one comment, and it is the first time I make this comment. Their problem is no different from that of our Indian population, our German population, our Scandinavian population, our Japanese population. As far as the Indians, well, I think you are absolutely right. I simply refer to the rest because French Canadians—not that they do not like being referred to by nicknames because there is nothing wrong with that, even if they were well distributed across Canada and they were an ethnic group, that is not the concern, what should be your concern what should be the concern of everyone in Canada is the fact that our Japanese population, our German population, our Scandinavian population, and you can go on to 28 or 29 nationalities, are in no position to wreck Canada, while the French-speaking people, French speaking especially who form the majority in the Province of Quebec, if it were proved by people outside of Quebec that they have no place in Canada, could be in

[Interprétation]

M. Tanner: Je crois qu'il doit exister un contrôle sur les eaux qui soit suffisamment grand pour englober les problèmes des eaux de la ville de Lethbridge, de la province de l'Alberta et finalement de tout le pays. Prenez par exemple l'eau d'une rivière qui coule d'une province à l'autre. Ce qui arrive dans une province peut affecter le niveau de la pollution dans une autre province. Je ne sais pas en quoi le contrôle de la pollution consisterait, mais je crois que cela devrait relever du fédéral.

M. Lachance: Nous devons féliciter le représentant de la Chambre de commerce pour son exposé parce que jusqu'à maintenant nous n'avons pas eu souvent d'exposé provenant des chambres de commerce, bien que je ne m'accorde pas du tout avec certaines parties de son exposé. Merci, monsieur le président.

Le coprésident adjoint (M. Molgat): Il y a un autre membre du Comité qui aurait une autre petite question à poser concernant les autres exposés à venir, c'est monsieur Marcel Prud'homme, député de St-Denis à Montréal.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Chairman.

I would have many comments to make but I will refrain myself. As I said, the main point which concerns some of us which is the one concerning languages has been well covered by my colleagues and more particularly by my colleagues from Notre-Dame-de-Grâce, Mr. Warren Allmand, who is English-speaking.

I could have made many comments but I think the best I could do at the present time is to refer you to our young student friends and political sons.

J'aimerais laisser toutes ces questions et les réponses à fournir aux étudiants en Sciences politiques et je recommande que vous vous réunissiez avec ces étudiants en Sciences politiques, puisque vous savez très bien que c'est un problème majeur dans notre pays.

Je ne crois pas que la question de la langue française soit un problème, je ne me considère pas comme un problème parce que je parle français. J'ai l'impression que vous comprenez notre attitude au sujet du langage et je n'en dirai pas plus sauf pour un commentaire, et c'est la première fois que je le fais. Leur problème n'est pas différent de celui de notre population indienne, allemande, scandinave ou japonaise. En ce qui concerne les indiens, bien, je dirais que vous avez tout à fait raison. Je m'en tiens simplement aux autres parce que les Canadiens français, non pas qu'ils s'objectent au fait qu'on les affuble d'un sobriquet, il n'y a là rien de mal à ça, même s'ils étaient bien distribués à travers le Canada et s'ils y constituaient un groupe ethnique, il n'y a pas là sujet à vous inquiéter; ce qui doit vraiment vous inquiéter, ici au Canada, c'est que notre population japonaise, allemande, scandinave, etc... et l'on pourrait continuer l'énumération de 28 ou 29 nationalités, qui sont incapables de ruiner le Canada, cependant que les francophones, qui ne parlent que le français sont la majorité de la province de Québec, pourraient, si on leur prouvait qu'ils n'ont pas leur place au Canada, seraient en mesure, parce qu'ils

[Text]

a position, because they have a territory, to wreck the country by saying, "If we do not fit into Canada, if the rest of Canada proves to us that we do not belong to Canada, that we are not Canadians, we are in a position to do so." I am not talking for myself you might very well, I hope, imagine, at least for the time being. That is just to make you relax, but they are in such a position. I hope you catch this point because it is a very fundamental point.

I recognize that Canada is fundamentally—we had this discussion in Victoria and in Vancouver—bilingual, and I am about to get to the point, and multicultural, and I am ready to listen to all proposals of how we can make it really multicultural while having it fundamentally bilingual. I commend you for having raised all the questions without giving us any answers, because you have raised a lot of questions, but you do not say exactly what you would do or what you would suggest, but you raise the questions. One I like very much is the question of geographical area.

I would like very many more young people—and that is my message when I go back to Ottawa—I like the young people, the students, and the young population to come forward, there is no hesitation, just take the mark and say in three words, "I am for the retention of monarchy or I am for the abolition of the monarchy or I am for a federal ministry of education, or, again, I am for five regions in Canada". I think we are building a country not only for the people of yesterday, but for the people of tomorrow, and I would like very much more participation from the young people, I think we should encourage it.

You have raised a good question in the last one, which is the question of welfare and security. I think, I hope, chambers of commerce and others will come forward and the press will call upon them to come forward with good proposals because I think, like you, it is very unfair to ask, for instance, very poor places such as Newfoundland, the Maritimes, who go to great costs to educate people with their tax money to see them leave their province to go to the fat provinces—Ontario, British Columbia or Alberta—and they are educated at great cost in some part and they go somewhere else.

It is the same thing with welfare. People leave the rural areas and they go to the main centres such as Vancouver, Toronto, Montreal. All the welfare is then paid only by the taxpaying people of these municipalities. I think it is a good point you have raised which proves that something should be done in the future because it is very unfair to leave the burden of the taxes on education on the poor provinces, for instance, when they all leave their provinces, or on welfare when they come from everywhere else to go to the main centres. On that point I would like to commend you. It is too bad Mr. Lachance is leaving because I would ask him never to talk about hippies because he will have a reply from me.

[Interpretation]

ont un territoire, ils seraient en mesure de ruiner le Canada en disant que nous n'y avons pas notre place, si le reste du Canada nous prouve que nous n'appartenons pas au Canada, que nous ne sommes pas des canadiens, nous sommes en position de le faire. Je ne parle pas pour moi-même, comme vous le savez bien, pour le moment, du moins, pour le moment. Je dis ceci pour que vous vous sentiez à l'aise, mais sachez que telle est leur position. J'espère être bien compris parce que c'est là la question fondamentale.

Je reconnais que le Canada est essentiellement—nous en avons discuté à Victoira et à Vancouver—le Canada est bilingue et j'y arrive, et il est multiculturel, et je suis prêt à écouter toutes les propositions à savoir comment nous pouvons devenir multiculturels tout en étant essentiellement bilingues. Et je vous félicite d'avoir soulevé toutes ces questions sans nous donner de réponses, parce que vous avez soulevé une foule de questions, auxquelles vous n'avez apporté aucune réponse ni aucune suggestion positive, vous posez tout simplement les questions. Mais une de vos questions qui m'intéresse, c'est celle des régions géographiques.

J'apprécierais beaucoup qu'un plus grand nombre de jeunes—et tel sera mon message lorsque je rentrerai à Ottawa—j'aimerais à ce que les jeunes, les étudiants et les jeunes citoyens s'avancent, et que sans hésiter ils fassent le point et qu'ils prononcent ces trois mots, «moi je suis en faveur de la monarchie, ou je suis contre la monarchie ou encore, moi je suis en faveur d'un ministère fédéral de l'éducation, ou encore, moi je suis en faveur d'un Canada divisé en cinq régions». Nous élaborons, nous créons un pays non seulement pour la génération d'hier, mais pour celle de demain, et je favoriserais une participation très aggrandie des jeunes qui à mon avis devrait être encouragée.

Votre dernière question soulevée est excellente, il s'agit de celle du bien-être et de la sécurité. Je pense, j'espère que la Chambre de commerce et d'autres s'avanceront et que les journaux leur demanderont de le faire avec des propositions de qualité, car comme vous, je crois qu'il soit très injuste de demander à des régions aussi pauvres que Terre-Neuve, les Provinces Maritimes qui dépensent tant d'argent des impôts à l'éducation des gens, pour les voir quitter leur province, en direction des provinces riches—l'Ontario, la Colombie-Britannique ou l'Alberta—après avoir acquis leur éducation à grands frais dans certaines provinces, pour s'en aller ailleurs.

Et puis la même chose dans les cas de bien-être. Les citoyens délaissent les centres ruraux pour se diriger vers des centres urbains importants, tels, Toronto, Vancouver, Montréal. La totalité des coûts du bien-être est alors défrayée seulement par les contribuables de ces municipalités. Je pense que vous avez soulevé là un bon point, ce qui prouve qu'on doit faire quelque chose à l'avenir, parce qu'il est très injuste de laisser le fardeau des impôts pour l'éducation à la charge des provinces défavorisées, lorsque, par exemple, tous les gens quittent ensuite leur province, ou s'il s'agit du bien-être, ils se dirigent tous vers les centres urbains en provenance de toutes les régions. Et je vous félicite d'avoir soulevé cette question. Dommage que M. Lachance soit sur son départ, parce que j'allais lui dire de ne jamais parler des hippies, parce que c'est moi qui lui répondrais.

[Texte]

Mr. Tanner: May I make one short comment here Mr. Chairman? The brief that we have presented here has been an attempt by the Chamber of Commerce to cover various areas which we feel are important and to which consideration should be given. We felt that because this language problem was such a serious problem as far as Canada was concerned and that we, out West, do not fully appreciate the problems and the attitudes of the French Canadians of Quebec, et cetera, that it would have not been right to hold this hearing without bringing the language question to the floor. I just want to confirm the fact that whatever our representatives decide I think you can be fully assured that we, in the West, will co-operate and go along with you.

The Acting Chairman (Senator Molgat): Mr. Tanner, I want to thank you very much on behalf of the Committee for the brief that you have submitted. I have allowed considerably more latitude in questioning and in statements by Committee members than we normally allow, but I have done this purposely because the issue that you have raised I know is in the minds of many Western Canadians. As a Westerner, I know that is the case and I think it is important that the dialogue be in two directions. It was useful I believe for understanding in all parts of Canada that there was the interchange this evening.

• 2241

I commend you for having brought the question forward. I do not agree with the stand that you take, but I know that it is in the minds of many Western Canadians. I think it was useful for you to do so. Thank you very much for your presentation.

Mr. Tanner: May I make one more recommendation to future brief submitters? Do not put it in writing.

The Acting Chairman (Senator Molgat): The next brief will be presented by Dr. James Penton. While Dr. Penton is on his way to the platform, I would like to advise that we have received a written submission from concerned students of Catholic Central High School, Lethbridge. The brief has been submitted, but they have deferred making a presentation to us. The brief will become part of the record of this Committee and will be circulated to all the members of the Committee.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, it is our pleasure to have as the next witness, Dr. James Penton, Chairman of the Department of History at the University of Lethbridge.

Dr. M. J. Penton (Associate Professor of History, University of Lethbridge): Thank you, Mr. Chairman, and thank you, members of the Committee, for giving me the opportunity to present this brief. Also, let me thank you on behalf of the University of Lethbridge for appearing here on our campus which is also, of course, the campus of the Community College.

In presenting a brief on constitutional matters, let me state at the very beginning that I am indeed doubtful that there will be a new Canadian constitutional document to replace the British North America Act. History indicates to us that new constitutions have seldom arisen

[Interprétation]

M. Tanner: Monsieur le président, me permettez-vous une remarque brève? L'exposé que nous avons présenté était une tentative de la part de la Chambre de commerce de couvrir ce grand sujet que nous croyons important et qui, à notre avis, devrait être examiné. Puisque cette question des langues est un problème si sérieux pour le Canada et que nous, dans l'Ouest, nous n'apprécions pas à leurs justes valeurs les problèmes et les attitudes des francophones du Québec, etc., nous avons pensé qu'il n'aurait pas été juste de procéder à cette discussion sans y inclure la question linguistique. Et je veux affirmer le fait, que quelles que soient les décisions prises par nos représentants, vous pouvez être assurés que nous de l'Ouest, nous allons coopérer et enterrer vos directives.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci beaucoup monsieur Tanner. Je vous remercie de votre exposé, de la part du Comité, j'ai permis beaucoup plus de latitude quant aux questions posées ainsi qu'aux commentaires faits par les membres du Comité qu'en temps normal, mais je l'ai fait précisément en raison du fait que le point que vous avez soulevé pèse lourd dans l'esprit des citoyens de l'Ouest canadien. En ma qualité de citoyen de l'Ouest, je crois utile que l'on dialogue dans les deux sens. Je crois que le tout s'est avéré utile pour que l'on comprenne à la grandeur du Canada qu'il y a eu, ce soir, échange de vues. Je vous félicite d'avoir soumis

cette question. Je ne suis pas d'accord avec vos opinions, mais je sais que c'est dans l'esprit d'un grand nombre de Canadiens de l'Ouest.

M. Tanner: Puis-je recommander quelque chose aux personnes qui présenteront des exposés? Ne mettez rien par écrit.

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Donc, le prochain mémoire sera présenté par M. James Penton. Je voudrais dire que nous avons reçu un mémoire écrit d'étudiants d'école centrale catholique de Lethbridge. Puisqu'il ne se sont pas présenté oralement le mémoire fera partie de notre compte rendu et sera remis à tous les membres du Comité.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, nous avons le plaisir d'accueillir, maintenant M. James Penton, président du département d'histoire à l'université de Lethbridge.

M. James Penton (Association des professeurs d'histoire, Université de Lethbridge): Merci monsieur le président, et merci messieurs, mesdames, du comité qui me donnez l'occasion, de présenter ce mémoire. De plus, je vous remercie au nom de l'université de Lethbridge, car vous venez ici sur notre campus qui est également le campus de «Community College».

Donc, en présentant un mémoire sur les questions constitutionnelles, je dois dire au début que je doute fort qu'il y ait un nouveau document constitutionnel canadien pour remplacer l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. L'histoire nous indique qu'une nouvelle constitution

[Text]

except as a result of great cataclysms, such as the English, American and French revolutions, or at times when nations became independent or federated.

Of course, some societies provide constitutionally for the possibility of the creation of new constitutions through the calling of democratically elected constitutional conventions, but not ours, at least specifically. Therefore, circumstances do not yet seem right for the production of a new constitution, and most Canadians have come to believe that dominion-provincial conferences are leading us nowhere.

I would like to suggest that this was to have been expected. It is unrealistic to expect that 11 governments in a country as diverse as Canada can agree on much of anything, except in times of most dire crises. However, it seems as though no one has suggested, at least publicly, the one way in which a new constitution could be formulated. That is, I believe, through the calling of a national constitutional convention after a referendum has been held to see whether the Canadian people want such a convention held.

Surely if Mr. Mackenzie King could use the device of a plebiscite to keep Canada united in World War II, it should not be beyond the ability of a government really interested in a new constitution or in basic constitutional reform to go to those most concerned with such a matter, that is the Canadian people themselves. Yet because I firmly believe that politicians of all political parties have been more interested in short-term political considerations than in the major problems of our society, it is difficult to believe that there will be any major constructive activity of a constitutional sort taken either by the present government or by any government representative of any of the four political parties now represented within the federal Parliament at Ottawa.

• 2246

After having said what I have just said, which of course may be regarded as extremely pessimistic and somewhat uncomplimentary, I nevertheless do want to deal with the subject which is very important to many Canadians in the off chance that we may have a new constitution or major constitutional reform. That subject is the possible entrenchment of a bill of rights within the Canadian constitution and matters relating thereto.

The concept of a Canadian bill of rights is not a new one. Parliament has received several major petitions since World War II with hundreds of thousands of signatures regarding the enactment of a Bill of Rights. In partial response to such demands the former Conservative government of Prime Minister John Diefenbaker passed the present Bill of Rights. Nevertheless, in part because of the nature of our present constitution, and in part because of the extremely conservative nature of the Canadian judiciary, the Diefenbaker Bill of Rights has not had a great impact upon Canadian society, except as an educational device. That fact has led Prime Minister Trudeau and the present government to suggest the entrenchment of the Bill of Rights in a new federal constitution or in the present constitution and the idea has been accepted by many, but certainly by not all of the provinces. Therefore, though the idea is popular with many, there seems no likelihood that the present dominion-provincial conferences will lead to the entrenchment

[Interpretation]

apparaît rarement sauf par suite de grands changements comme par exemple, dans le cas des révolutions anglaise, américaines et françaises, ou lorsque les sociétés sont devenues indépendantes ou unies.

Sans doute, certaines sociétés assurent la possibilité de la création de nouvelles constitutions par suites de conventions constitutionnelles démocratiquement tenues, mais sauf la nôtre spécifiquement. Donc, les circonstances ne semblent pas appropriées pour élaborer maintenant une nouvelle constitution, et la plupart des Canadiens estiment que les conférences fédérales-provinciales ne sont pas fructueuses.

Il est peu réaliste de s'attendre que onze gouvernements dans un pays aussi divers que le Canada puissent s'entendre, sauf lorsqu'il y a des crises sévères. Toutefois, il semble que personne n'a proposé publiquement comment on pourrait formuler une nouvelle constitution. C'est-à-dire, par la convocation d'une convention constitutionnelle nationale par suite d'un référendum qui indiquerait si les Canadiens veulent une telle convention.

Certainement que si M. Mackenzie King pouvait utiliser le plébiscite pour que le Canada reste uni au cours de la deuxième guerre mondiale, c'est aussi le peuple canadien je pense qui doit en décider. Parce que je crois que les hommes politiques de tous les partis politiques se sont intéressés davantage à des choses à court terme qu'aux grands problèmes de notre société, il est difficile de croire qu'il se produira quelques chose de constructif en matière constitutionnelle, soit mesures prises par le gouvernement actuel ou soit par les représentants des quatre partis au Parlement fédéral à Ottawa.

Après ce que je viens de dire, qui peut vous sembler extrêmement pessimiste et peu flatteur, j'aimerais néanmoins discuter d'un problème qui serait très important pour beaucoup de canadiens dans l'éventualité d'une nouvelle constitution ou d'une grande réforme constitutionnelle. Je veux parler ici de l'insertion d'une charte des droits de l'homme dans la constitution du Canada.

Ce concept n'est pas nouveau. Le Parlement a reçu plusieurs pétitions depuis la deuxième guerre mondiale, avec des centaines de milliers de signatures appuyant la consécration d'une telle déclaration des droits. Pour répondre en partie à ces demandes, le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker avait adopté l'actuelle déclaration canadienne des droits de l'homme. Toutefois, en partie à cause de la nature de notre constitution actuelle et en partie à cause du caractère extrêmement conservateur de l'appareil judiciaire canadien, cette déclaration des droits de M. Diefenbaker n'avait pas eu beaucoup d'impact sur la société canadienne, sauf quant à sa valeur théorique. Ceci a amené le premier ministre M. Trudeau et le gouvernement actuel à proposer l'insertion d'une déclaration des droits dans une nouvelle constitution fédérale ou dans la constitution actuelle; cette idée a été acceptée par plusieurs mais sûrement pas par toutes les provinces. Il n'est donc pas vraisemblable, même si l'idée plaît à beaucoup, de croire que les conférences constitutionnelles actuelles entraîneront l'insertion d'une

[Texte]

of the Bill of Rights; and even if a Bill of Rights were entrenched in the Constitution and those rights could be abrogated at any time by the simple device of proclaiming the War Measures Act or some similar act, a Bill of Rights would remain—at least in times of crisis—hardly worth the paper that it would be written on.

Why do I urge the adoption of what essentially would be a new Bill of Rights to replace the Diefenbaker bill and the entrenchment of such bill in a federal constitution. Let me answer by saying that contrary to popular belief, Canada does not have a particularly good history in the area of respect for civil liberties particularly, but not only during times of war or national crisis. Let me elaborate.

The record of this country in its treatment of aliens during both World Wars left much to be desired. For one thing, naturalized Canadian citizens born in enemy countries were stripped of their citizenship and their rights as citizens in World War II without any due process of law and without any proof that such persons were not loyal Canadian citizens. The worst example is, of course, that of the treatment of Japanese Canadians in World War II, for which Canadians ought to hang their heads in shame even in this day. But the treatment of enemy aliens is only one example. In World War II two Ministers of Justice, Ernest LaPointe and Louis St. Laurent, used power under the War Measures Act which may be described as vicious. A simple reading of *Hansard* will demonstrate what I mean. I refer of course to such events as the internment of Canadians without trial, such as occurred to Mayor Houde of Montreal and to many ordinary Canadians who were simply slandered by their neighbours. I refer also to the banning of political and religious organizations in this country without any demonstrated proof that such organizations were seditious in any way. In particular, I refer to the banning of Jehovah's Witnesses and Technocracy Incorporated from July 4, 1940 to October 12, 1943 in spite of the fact that a Select Committee of the House of Commons asked that the bans of these organizations be lifted as early as the summer of 1942, after a long study had proven to the satisfaction of all members of the Committee that there had been no good reason to ban them in the first place.

In connection with the ban on Jehovah's Witnesses in World War II, I would like to draw to the Committee's attention the fact that the Royal Canadian Mounted Police broke up a meeting in Montreal in the spring of 1943 at which the Lord's Supper was being celebrated. Individuals were arrested for having copies of the King James Version Bible in their homes because it happened to be printed by a banned organization.

• 2251

And two women were imprisoned and denied bail in Quebec for two weeks for simply offering chapters of the Catholic Crampon Version of the Bible in French on the streets of St. Georges de Beauce, Quebec. Also, it is interesting to note that the Canadian government prohibited the importation of the King James Version of the Bible because they were printed by the Watchtower Society and, in fact, consigned certain confiscated copies of that same book to destruction for the same reason. At the same time I might say that copies of *Mein Kampf* were sitting on the shelves of public libraries throughout the country.

[Interprétation]

déclaration des droits dans la constitution; et même si c'était le cas, ces droits pourraient être abrogés en tout temps par la simple promulgation de la Loi sur les mesures de guerre où d'une loi semblable et une déclaration des droits de l'homme, tout au moins en temps de crises ne vaudrait rien de plus que le papier sur lequel elle serait écrite.

Pourquoi est-ce que je préconise de remplacer la déclaration des droits de l'homme de M. Diefenbaker par l'adoption de ce qui serait une nouvelle déclaration des droits et par l'insertion de cette loi dans une constitution fédérale? Eh bien je pense, contrairement à ce que l'on croit généralement, que le Canada n'a pas une très belle histoire en ce qui concerne le respect des libertés civiles, notamment en temps de guerre ou de crise nationale, mais pas seulement pendant ces périodes. Je m'explique.

L'histoire du Canada, concernant le traitement des étrangers au cours des deux grandes guerres, laisse beaucoup à désirer. Par exemple, au cours de la deuxième guerre mondiale, les Canadiens naturalisés nés en pays ennemis ont été privés de leur nationalité et de leurs droits de citoyens, sans aucune forme de procès et sans que l'on prouve que ces personnes n'étaient pas des citoyens canadiens loyaux. Le pire exemple, bien sûr, est le traitement qu'on a réservé aux Canadiens japonais au cours de la deuxième guerre mondiale, traitement dont les Canadiens, même aujourd'hui, devraient avoir honte. Mais le traitement des étrangers ennemis n'est qu'un exemple. Au cours de la seconde guerre mondiale, deux ministres de la Justice, MM. Ernest Lapointe et Louis Saint-Laurent ont usé, sous prétexte de la Loi sur les mesures de guerre, de pouvoirs que je qualifierais de malicieux. On n'a qu'à lire le *Hansard* pour comprendre. Je veux parler, bien sûr, d'événements comme l'internement de Canadiens sans procès, ce qui est arrivé au maire Houde de Montréal et à d'autres citoyens canadiens injustement dénoncés par leurs voisins. Je veux parler aussi du fait que l'on a banni des organisations politiques et religieuses sans qu'il ait été prouvé que ces organisations étaient séditionnelles de quelque manière. Songeons par exemple aux témoins de Jéhovah, que l'on a bannis du 4 juillet 1940 au 12 octobre 1943, en dépit du fait qu'un comité spécial de la Chambre des communes avait demandé que l'interdiction de ces organisations soit levée dès l'été de 1942, après une longue étude ayant prouvé à la satisfaction de tous les membres que les interdictions avaient été formulées sans raison valable.

En ce qui concerne l'interdiction des témoins de Jéhovah au cours de la deuxième guerre mondiale, je signale au Comité le fait que la police montée a brisé une réunion à Montréal, au printemps de 1943, alors qu'on

célébrait la dernière Cène du Christ. Des individus ont été arrêtés parce qu'ils avaient des copies de la Bible King James dans leur maison, celles-ci ayant été imprimées par des organisations bannies. Au Québec, deux femmes ont été emprisonnées sans cautionnement pour deux semaines pour avoir offert des chapitres de la version Crampon de la Bible catholique dans les rues de Saint-Georges de Beauce au Québec. Il est intéressant de noter que le gouvernement canadien a prohibé l'importation de la version du Roi James parce que ça avait été imprimé par la *Watch Tower Society*; on a même confisqué des copies de ce livre. Et à ce moment, évidemment,

[Text]

During World War II, the Canadian Government banned the publication of over 125 magazines published in the United States of America, apparently in some cases simply because there were not enough government bureaucrats able to interpret the languages in which publications were printed into either English or French.

Apart from wartime, it is important to note that provincial governments, and to a lesser extent the federal government, have been guilty of the violation of Civil liberties held dear by many Canadians. I refer, of course, to the long and notorious list of the violations of human rights that occurred in Quebec under the Duplessis regime and which were only held in some cases, although not all, to be unconstitutional after long struggles through the courts. In addition I refer to the disenfranchisement of Japanese Canadians and Dukhobors by the Province of British Columbia and the federal government for some 30 years of our history. I refer also to the present Communal Properties Act of the Province of Alberta which, whether bad or not from the standpoint of ownership of property, is directed at two specific religious groups, the Hutterites and Dukhobors and two specific religious groups only, within the Province of Alberta.

And finally I would like to refer to what I consider to have been the rather extreme measures taken during the late Quebec crisis by the government of the Province of British Columbia in its actions towards university professors and public school teachers and the action of the Attorney General of the Province of Alberta in his threat to prosecute the editorial staff of the University of Lethbridge student news paper for attempting to publish the FLQ Manifesto. This is one of the few cases where this was done in Canada, and I want to say to the Committee that while I have no brief for the FLQ or the FLQ Manifesto I doubt if there are very many FLQ members or separatists at least French-Canadian separatists, in Lethbridge.

I am the first to admit that civil liberties and constitutional rights cannot always be guaranteed. I am also quite aware of the fact that in times of crisis constitutional liberties may have to be suspended. But such suspension should never be easy and should never be carried out by administrative whims simply through use of orders in council. Also Canadian history demonstrates too clearly that public officials at every level, from municipal to provincial to federal, have far too often utilized their powers to punish unpopular racial or religious minorities who had in no sense committed any acts of treason or sedition against the larger society. In connection with this fact it is interesting to note that in the Province of Alberta alone during 1914-1916 more persons were tried for the crime of sedition than in England during the previous hundred years. Either Albertans were a very seditious lot or governmental officials were overly rigorous and illiberal in their attitudes.

What then would the entrenchment of a bill of rights properly written do? If we follow the American example, which has proven to be a good one in spite of the rampant anti-Americanism present in the Canadian society, it would help to guarantee the traditional civil liberties of a democratic society—that is freedom of speech, freedom of the press, freedom of lawful assembly, freedom of religion, and freedom of petition—as well as giving us a guarantee against ex post facto laws or

[Interpretation]

il y avait justement des copies de Mein Kampf dans toutes les librairies du Canada.

En outre, pendant la Deuxième guerre mondiale le gouvernement canadien a interdit la publication de 125 magazines publiés aux États-Unis, tout simplement parce qu'il n'y avait pas suffisamment de fonctionnaires du gouvernement qui pouvaient interpréter les langues dans lesquelles ces publications étaient imprimées, soit en anglais ou français.

En dehors des temps de guerre, il est important de noter que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral se sont rendu coupables de violer les libertés civiles qui sont si chères au cœur des Canadiens. Il y a une longue liste de violations de ces droits humains qui se sont produites au Québec sous le régime Duplessis et qui, dans certains cas, étaient inconstitutionnelles après de longs débats devant les tribunaux. En outre, parlons du fait que les Canadiens japonais et les Dukhobors n'ont plus eu le droit de vote pour quelques trente ans de notre histoire. Ce droit leur a été enlevé par le gouvernement de la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral. Parlons également de la Loi de la propriété communale de la province d'Alberta, concernant la propriété; celle-ci vise deux groupes religieux bien précis, c'est-à-dire les Hutterites et les Dukhobors.

Et enfin, je voudrais vous parler des mesures extrêmes qui ont été prises au cours de la crise du Québec par le gouvernement de la province de Colombie-Britannique en ce qui concerne les professeurs d'université, les instituteurs, et les mesures prises par le procureur général de la province d'Alberta qui menaçait de poursuivre les éditorialistes de l'Université de Lethbridge qui voulaient publier le manifeste du FLQ. Je tiens à dire ici que même si je n'aime pas bien sûr le FLQ ou le manifeste du FLQ, je doute qu'il y ait beaucoup de membres du FLQ ou de séparatistes canadiens-français à Lethbridge.

Donc, je suis le premier à admettre que les libertés civiles et les droits constitutionnels ne peuvent pas toujours être garantis. Je suis bien au courant du fait qu'en temps de crise les libertés constitutionnelles doivent être suspendues. Mais ces suspensions ne doivent jamais être faites à la légère simplement par l'utilisation de décrets du conseil. L'histoire du Canada démontre que les officiels à tous les niveaux du municipal, au provincial et au fédéral, ont trop souvent utilisé leurs pouvoirs pour punir des minorités raciales et religieuses impopulaires qui n'ont rien fait de mal contre l'ensemble de la société. À ce sujet, il est intéressant de noter que dans la province d'Alberta, entre 1914 et 1916, plus de personnes ont été poursuivies pour crime de sédition qu'en Angleterre au cours de la centaine d'années précédentes.

Donc, qu'est-ce que la consécration d'une déclaration des droits pourrait faire? Si nous imitons l'exemple américain qui s'est révélé assez bon en dépit de l'anti-américanisme qui existe en ce moment dans la société canadienne, ceci nous aiderait à garantir les libertés civiles dans une société démocratique, c'est-à-dire, liberté de parole, de presse, d'assemblée, de religion et de pétition. Ceci nous donnerait des garanties contre les lois rétroactives, garanties, bien sûr, de l'habeas corpus.

Mais ce qui est plus important, cela assurerait la révision judiciaire et ce sont les gens bien sûr qui pourraient décider de la question des libertés civiles, ce ne serait plus les gouvernements fédéral et provinciaux. C'est ce

[Texte]

retroactive punishment, protection against bills of attainder, of the guarantee of habeas corpus.

More important, it would provide for judicial review and would place the matter of civil liberties with the people as popular rights rather than under the jurisdiction of federal and provincial governments in a hodge-podge fashion which apparently even the courts do not understand. If the Committee will examine the major constitutional cases such as the Saumur case, you can see a demonstration of this fact.

That is of course a point which Mr. Trudeau has made very well and for which he deserves real commendation.

Apart from protecting the traditional civil liberties of a democratic society, however, a bill of rights could protect the language rights of minority groups in Canada. It is most unfortunate now that education with all its weird, wild and wonderful manifestations is being left to the mercy of provincial governments, many of which respond to the most narrow-minded parochialism and xenophobia. A bill of rights would protect English-speaking Canadians in St. Leonard, Quebec, and French-speaking Canadians in places like St. Boniface, Manitoba, and Willow Bunch, Saskatchewan.

Apart from the entrenchment of a bill of rights, there is one other matter which I would like to respectfully draw to the Committee's attention. That is the serious violation of civil liberties which has taken place in Canada often because of the rather curious system of the administration of justice in this country. Criminal laws are under the jurisdiction of the federal government, as the Committee knows. Laws such as the War Measures Act and the present Public Order Act are enacted by the Parliament of Canada. Yet the administrations of the provisions of such Acts and the Criminal Code falls under the jurisdiction of the attorneys general of the provinces. In the past, ministers of justice have excused themselves from any responsibility for prosecutions under such Acts because the administration of justice lies with the attorney general. On the other hand, attorneys general have excused themselves because the Acts were passed in Parliament and, as provincial ministers, they were not responsible to the Parliament of Canada. It is evident that we have in Canada not only a form of responsible government but at times we have had very irresponsible government. This has been true whether the government has been Liberal or Conservative, and I feel that the same could occur with New Democrats or Social Creditors. I would strongly suggest, therefore, that the administration of justice in these matters be placed entirely within the jurisdiction of federal ministers of justice responsible to Parliament. If this is not feasible, let us do what our neighbours to the south have done and place criminal law within the jurisdiction of both the federal and the provincial governments.

With a brief few words of *obiter dicta* which arise, lady and gentlemen, I would like to say that some of you felt that my colleagues from the Department of Political Science were a little sceptical. After hearing, the discussions tonight, I am almost inclined to be as sceptical as they were. Let me say why. I could not have agreed less with the representative of the Chamber of Commerce in his statement on language rights. I believe firmly in the bilingual nature of this country. I believe that the two founding nations along with the Indians and Eskimos

[Interprétation]

qui fait un beau fouillis d'ailleurs, même devant les tribunaux. Je pense qu'en étudiant l'affaire Saumur vous pourriez voir justement une démonstration de cette chose.

C'est un point que M. Trudeau a présenté et pour lequel il mérite des félicitations.

En plus de protéger les libertés civiles, traditionnelles d'une société démocratique, une déclaration des droits pourrait protéger les droits linguistiques des groupes minoritaires au Canada. Il est malheureux en effet que l'éducation avec toutes ces manifestations soit laissée à la merci des gouvernements provinciaux, dont certains réagissent avec étroitesse d'esprit et xénophobie. Une déclaration des droits protégerait les Canadiens anglophones de Saint-Léonard au Québec et les Canadiens français de Saint-Boniface au Manitoba, ou à Willow Bunch en Saskatchewan.

En plus de l'insertion d'une déclaration des droits, il y a une autre question que je voudrais signaler à l'attention du Comité. Il s'agit de la violation grave des libertés civiles qui ont sévi au Canada, souvent à cause du système bizarre d'administration de la justice dans notre pays. Le droit criminel relève du fédéral, comme le Comité le sait. Les lois comme la loi des mesures de guerre et la loi sur l'ordre public sont adoptées par le gouvernement du Canada. Toutefois, l'administration des dispositions de ces lois et le code pénal relèvent des procureurs généraux des provinces. Et dans le passé les ministres de la justice se sont excusés de toute responsabilité concernant les poursuites aux termes de ces lois parce que l'administration de la justice appartenait au procureur général. D'autre part, les procureurs généraux se sont excusés justement parce que les lois étaient adoptées au parlement et, comme ministres provinciaux, ils n'étaient pas responsables envers le parlement du Canada. Il est évident que nous avons au Canada non seulement un gouvernement responsable mais parfois nous avons eu des gouvernements très irresponsables et ceci a été vrai, que le gouvernement ait été libéral ou conservateur et je pense que la même chose pourrait se produire avec les Néo-démocrates ou les Créditistes. Donc je prétends que l'administration de la justice dans ces choses relève entièrement de la compétence de ministres fédéraux de la Justice étant responsables au Parlement. Si ceci n'est pas possible, eh bien alors faisons ce que nos voisins du Sud ont fait et remettons le code criminel entre les mains des gouvernements fédéral et provinciaux.

Je voudrais vous dire maintenant, mesdames et messieurs, que certains d'entre vous ont estimé que mes collègues du département des sciences politiques étaient un peu sceptiques. Après avoir entendu les débats de ce soir, je suis porté à être sceptique comme eux, et voilà pourquoi: Je n'aurais pas pu être plus d'accord avec les représentants de la Chambre de commerce en ce qui concerne les droits linguistiques. Je crois fermement que les deux nations fondatrices ainsi que les Indiens et les Esquimaux ont des droits particuliers, je voudrais qu'on les garde, je suis une de ces personnes bizarres qui ont des antécédents anglais et français au Canada et je tiens à signaler aux députés du Québec, que tout n'est pas rose au Québec... et que c'est ainsi depuis 1867, en ce qui concerne les droits linguistiques.

[Text]

have particular rights. I would like to see them kept. I am one of those odd persons who happens to be both English-Canadian and French-Canadian in background. I would like to respectfully draw to the attention of the members from Quebec the fact that all is not rosy in Quebec, and has not been rosy in Quebec since 1867 with regard to language rights.

• 2300

I would ask you to take the mote from your eye. The protection of language rights is not guaranteed in our Constitution. The protection of religious rights is. I happen to know of a fairly sizeable number of French Canadian children who cannot study in schools in which the French language is taught in the Province of Quebec because they are not members of the Roman Catholic community. They have to go to English-speaking Protestant schools. In the Province of Quebec they are denied the right to learn to read and write and be educated in their own language, the French language.

I would also like to say that while I agreed with what you said to the representative from the Chamber of Commerce, I think you were really flogging a dead horse. At least seven members of the Committee—and I say this with all due respect—made the same point with regard to language rights, and I think some of us have the feeling that you were speaking more to the folks back home in your own constituency...

An hon. Member: No, that is not true.

Professor Penton: ...than you were to us. This may not be so. I do not say it is. I cannot judge, gentlemen, but we were left with that feeling. I hope this is not so, and if it is not, I apologize.

Mr. Lachance: Thank you for your apology.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Professor Penton. On your last point I should say that I do not think that was an accurate observation and I think your apology is well taken. The members in fact have found that this is something of a problem in Western Canada, as Senator Molgat, who was Chairing the Committee at the time, said and I think this is the reason so many members felt it was necessary to express themselves. I think each one felt that perhaps he could express this better for the people of Western Canada than his fellows. At least, each one felt that he had something distinctive to add to that. However, let us not get off on that sideline.

I would like to say that your brief in general is a powerfully libertarian one and, as one who has written a good deal in this area myself, I would certainly agree with the thrust of your argument with respect to the entrenchment of the Bill of Rights, even though I would not agree with all of your detail or with your mode of expression. In our view the part of your paper that would perhaps be more fruitful to examine, since it is more unique, is the point that you make on the last page with respect to the fact that:

Criminal laws are under the jurisdiction of the federal government...

and that the administration of justice is under the administration of the provincial governments, and that

[Interpretation]

Je vous demanderais d'enlever la paille de votre œil. La protection des droits linguistiques n'est pas garantie par notre Constitution. Ce sont les droits religieux qui sont garantis. Je connais un bon nombre de jeunes enfants canadiens-français qui ne peuvent pas étudier à l'école où le français est enseigné dans la province de Québec parce qu'ils ne sont pas catholiques. Ils doivent aller à des écoles protestantes et anglaises. Dans la province de Québec, ils n'ont même pas le droit d'apprendre à lire et à écrire dans leur propre langue, la langue française.

En outre, je voudrais dire que même si je suis d'accord avec ce que vous avez dit au représentant de la Chambre de commerce, je pense que vous faisiez un effort inutile. Au moins sept membres du comité, sauf votre respect, ont présenté les mêmes arguments concernant les droits linguistiques, et certains d'entre nous avaient l'impression que vous vous adressiez davantage aux gens de votre circonscription...

Une voix: Non, cela est faux.

M. Penton: ...plutôt. Tel n'est peut-être pas le cas. Il m'est impossible de faire un jugement, Messieurs, mais c'est l'impression que nous avons eue. Donc, si ce n'est pas le cas, je m'en excuse.

M. Lachance: Je vous remercie de vous être excusé.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci professeur Penton. En ce qui concerne votre dernier point, je ne crois pas que cette observation était juste et je crois que vos excuses sont bien accueillies. Nous constatons que dans l'Ouest du Canada c'est un véritable problème comme l'a dit le sénateur Molgat. Voilà pourquoi il y a tant de députés ou de membres du Comité qui ont voulu prendre la parole car chacun estime pouvoir exprimer mieux que son voisin les préoccupations des gens de l'Ouest canadien. Je pense que chacun pensait ajouter quelque chose de nouveau. De toutes façons, ne nous éloignons pas de notre sujet.

Je voudrais vous dire que d'une façon générale, votre mémoire fait preuve d'une grande largeur de vues. Ayant moi-même beaucoup écrit sur le sujet, je serais d'accord avec l'ensemble de vos arguments concernant la consécration de la déclaration des droits de l'homme dans la Constitution mais non pas avec certains détails et la façon de vous exprimer. D'après nous la partie de votre communication qui nous serait la plus profitable est la dernière page où vous dites:

que les lois criminelles relèvent du gouvernement fédéral.

tandis que l'administration de la justice relève des gouvernements provinciaux et que de ce fait, il y a un manque de prise de responsabilités au sein des gouvernements canadiens. Évidemment, puisque le principe du

[Texte]

you see this as leading in a sense to a lack of responsibility in government in Canada. Of course, since responsible government is supposed to be the most basic principle of our government, as contrasted with other forms of democratic federalism, such as there is in the United States, this is obviously an important point for us to think about for a moment.

I wonder if your suggestion is really right? I must confess that I have not given much thought to this particular question from this viewpoint, but let us just explore it for a moment. Is it true to say that there is no responsibility merely because you have a division of responsibility? One government is responsible for the content of the laws in this criminal area and the other is responsible for the administration. Is this to say that there is no responsibility? Is it not possible, and easily possible, for citizens of a province where a question of administration is raised to say to the government of that province, "You are responsible for this because you are responsible for the administration", and if the province says, "We are not responsible because we did not pass the Act", that is not an answer. What is at stake is the content of the law. This is perhaps a bit more complicated than if everything were under a single control but, after all, a federal state is more complicated, and what is wrong with a division of responsibility of this kind?

Professor Penton: I think the point was made, and made very well, tonight by my colleague in political science; that we have been experimenting with a federal system and a parliamentary system.

• 2305

It just has not worked very well. As an historian, I of course have to look at the historical record, and during the last couple of years I have spent a good deal of time reading *Hansard* on matters such as this, and practically everything that I have referred to here tonight is referred to in much detail in the pages of *Hansard* and may be familiar to some of the members of the Committee. In periods such as in World War II, there are numerous instances where members of the opposition raised questions in Parliament, asked them of the Minister of Justice and the Minister of Justice simply passed the buck and said, I do not know about that, or I have no information on that, or I have no responsibility in the matter because the prosecution was carried out under the office of the Attorney General of province X.

A Witness: You do not have to go to World War II.

Professor Penton: That is right. We do not have to go to World War II for this sort of thing. I think that this is a denial, at least in the British sense, of what responsible government is supposed to mean. I think that a cabinet minister should be responsible for specific administration under his department and answerable in the Commons for that. I think that this permits a great deal of buck passing. Now you can say maybe it is not so but I think it is historically.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Whether or not this is true historically, you have used the British example. Of course it is not the same in Canada as in Britain because Britain is a unitary state and Canada is a federal

[Interprétation]

gouvernement responsable est à la base de notre système gouvernemental, ce qui n'est pas le cas d'autres formes de fédéralisme démocratique, telle que les États-Unis, il est donc important que nous réfléchissions sur le point que vous avez soulevé.

Je me demande si votre suggestion est valable. Je dois avouer que je n'ai pas beaucoup réfléchi à cette question mais examinons-la pour un instant. Est-ce à dire qu'il n'y a pas de responsabilité parce que justement il y a une division des pouvoirs? Un gouvernement est responsable de la rédaction des lois dans le domaine criminel et l'autre est responsable de son administration. Est-ce à dire qu'il n'y a pas de responsabilité? Ne serait-il pas possible que les citoyens d'une province où une question d'administration se pose disent au gouvernement de cette province: «Vous êtes responsable de ce problème puisque vous êtes responsable de l'administration.» Si la province dit: «Nous ne sommes pas responsables parce que nous n'avons pas adopté la Loi au Parlement», ce n'est pas une réponse. Ce qui est en cause est le contenu de la loi. Ceci est peut-être plus compliqué que si tout était sous contrôle unique, mais après tout, un régime fédéral est toujours plus compliqué qu'un régime unitaire. Qu'est-ce qu'il y a de mauvais à répartir les responsabilités de cette matière?

M. Penton: La question a été bien élucidée ce soir par l'un de mes collègues de sciences politiques. En effet, nous avons mis à l'essai un système fédéral et un système parlementaire. Le fait est qu'il n'a pas bien fonctionné.

En tant qu'historien, je dois étudier les documents historiques. Depuis quelques années, j'ai passé mon temps à lire le *Hansard* sur des questions comme celle-ci et presque tout ce que j'ai abordé ici ce soir était discuté en détail dans le *Hansard* et peut-être certains membres du comité sont-ils au courant de ces passages. A certaines périodes, comme durant la seconde guerre mondiale, il y a eu un grand nombre de cas où les membres de l'opposition ont soulevé des questions aux communes. Ils les ont adressées au Ministre de la Justice et ce dernier s'en la-vait les mains, en répondant: «Je n'ai pas de renseignements à ce sujet. Je ne suis pas au courant. Cela ne relève pas de ma compétence parce que la décision a été portée par le procureur-général de telle ou telle province.»

Un témoin: Vous n'avez pas besoin de vous reporter à la période de la seconde guerre.

M. Penton: C'est vrai. Je crois que ceci est en contradiction avec ce que signifie le gouvernement responsable, du moins tel que les Britanniques le conçoivent. Je crois qu'un ministre devrait être responsable de l'administration découlant de son ministère et devrait en répondre aux communes. Autrement on se renvoie la balle. Vous direz que ce n'est pas vrai, moi j'en ai les preuves historiques.

Le coprésident (M. MacGuigan): Que ce soit vrai ou non historiquement, vous avez eu recours à l'exemple de la Grande-Bretagne. C'est différent au Canada parce que le Canada est un état fédéral tandis que la Grande-Breta-

[Text]

state. Now what you are saying is that you prefer us to have a unitary system of government in Canada or a more unitary system than we now have, and less federal system? Is this the point you are making?

Professor Penton: No, not at all. I have presented two possible alternatives. I have said that if we want to have the criminal law or the criminal code remain under the jurisdiction of the federal government, then it should be administered by ministers of the federal government responsible to Parliament. I cannot see for the life of me why this would not be a reasonable possibility. Also if this is not a possibility, if there are unique problems relating to a specific province such as the Province of Quebec, then my suggestion is that if we have to face that problem, let us turn certain powers over to the provinces, limit their activities by a constitutional bill of rights and through judicial review in the way that the Americans do. In other words, we have the alternative of the British or we have the alternative of the Americans. One of my colleagues once said that Canada was a country which lived beside British democracy, French culture and American expertise, and what we got was French democracy, British expertise and American culture. I have a feeling that this is what we have done in this matter of the administration of justice. It is unfortunate, I think, and it is undemocratic.

• 2310

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would just like to spend another minute on this. You say you made two suggestions and they are, of course, the last things which you make in your formal paper. The first of these is that the administration of justice in these matters be placed entirely within the jurisdiction of the federal ministers of Justice responsible to Parliament. This could be done, and as a matter of fact this may even be within the constitutional power of the federal government at the present time. In certain instances the federal minister of Justice has asserted that it is and has asserted that it is merely by way of delegation that the provinces assume this type of responsibility. So this is by no means an unreasonable suggestion. I merely want to point to one practical difficulty, that is that if this were to be the case, you would have to have a total system of federal administration of law across the country rather than using provincial police forces, provincial prosecutors and so on, and this would set up another whole level of bureaucracy operating within the provinces. Now this is not a fatal objection. We could do this. The Americans have done it and if we want to do it we can do it, but I just think we should realize that this is the practical consequence. The other suggestion that you make, it seems to me, would not really solve the problem, when you suggest: let us do what our neighbours to the south have done and place criminal law within the jurisdiction of both the federal and the provincial governments. I do not really see how this will solve the problem because the provincial governments could still be charged with the responsibility of administering federal laws, and where a federal law was in question, you would still have the same problem that you have had.

Mr. Penton: In the latter case, of course, I saw the possibility of a division of the systems of justice—provincial courts and federal courts. Actually we have only one

[Interpretation]

gne est un état unitaire. Il semble que vous préféreriez un système de gouvernement unitaire au Canada ou au moins, un système moins fédéralisé que celui que nous avons actuellement. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Penton: Non, pas du tout. J'ai proposé deux choix. J'ai dit que si nous voulons que le code criminel demeure matière de juridiction fédérale, il devrait être administré par les ministres du gouvernement fédéral qui soient responsables devant le Parlement. Cela me semble possible et je ne vois pas pourquoi il n'en serait pas ainsi. Si vraiment cela est impossible, s'il y a des problèmes particuliers dans le cas d'une province comme le Québec, je proposerais que nous donnions certains pouvoirs aux provinces, que nous limitions leurs activités par une déclaration des droits de l'homme constitutionnelle comme le font les Américains. Nous pouvons donc utiliser soit la solution britannique, soit la solution américaine. Un de mes collègues a déjà déclaré que le Canada était un pays qui vivait à côté de la démocratie britannique, de la culture française et de la compétence américaine, mais que nous sommes aboutis à la démocratie française, à la compétence britannique et à la culture américaine. J'ai l'impression que c'est ce qui nous est arrivé dans les questions de l'administration de la justice. C'est malheureux et antidémocratique.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais poursuivre la discussion à ce sujet pendant quelques minutes. Vous avez fait deux suggestions, dites-vous. Ce sont les derniers points que vous mentionnez dans votre mémoire. Vous préconisez d'abord que l'administration de la justice devrait relever de la compétence du ministre fédéral de la Justice, responsable devant le Parlement. Cela pourrait se faire et pourrait même être possible à l'intérieur des pouvoirs constitutionnels actuels du gouvernement fédéral. A plusieurs reprises, le ministre de la Justice délègue certains de ces pouvoirs aux provinces et que tel était le cas et que c'est par délégation de certains pouvoirs que les provinces peuvent assumer ces responsabilités. Ce n'est donc pas une suggestion inopportune, mais je voudrais vous signaler une difficulté. Si tel était le cas, il faudrait que l'administration de la justice soit la responsabilité du fédéral, partout au pays, et qu'au lieu d'employer les policiers provinciaux, les tribunaux provinciaux, il faudrait établir tout un autre niveau de bureaucratie fédérale au sein des provinces. Nous pourrions le faire. Les Américains l'ont fait. Mais il nous faut connaître les conséquences pratiques d'un tel changement. L'autre suggestion que vous faites ne pourrait pas résoudre le problème. En effet vous dites: «faisons ce que les Américains ont fait, mettons le droit criminel de compétence fédérale et provinciale». Je ne vois pas comment cela pourrait résoudre le problème. Les provinces seraient toujours accusées de vouloir appliquer les lois fédérales et vous auriez les mêmes problèmes que vous aviez eu auparavant.

M. Penton: Dans le dernier cas, j'ai cru qu'il serait possible de diviser ce système de justice en tribunaux provinciaux et fédéraux. Actuellement nous n'avons

[Texte]

judicial system in this country and I think we have these two possible alternatives that I have suggested here.

The details are difficult to work out but rather than permitting the situation to continue as it is, which I think is a bad one. Many people may disagree with me, but I think it is a bad one because it permits these violations of civil liberties. The liberties of the Canadian people are more important than the maintenance of a tradition which I think, in this case, is a bad one. I do not know how all of the details would be worked out but I think that this is something very definitely to be looked at; and I think there are a great many people, both inside and outside Parliament, who agree with me on this.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): With respect, I think you are placing the responsibility in the wrong area when you say that this is the cause of these transgressions which have occurred.

It seems to me that the cause is two-fold. First of all, we have not had a bill of rights as part of the constitution, and, secondly, there has not been nearly enough consciousness on the part of all Canadians, members of Parliament included, of basic human liberties; and this is not the type of thing that can be cured by the technical suggestion that you make.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, could I just make a brief statement? While I agree with nearly everything that the Professor stated, I just wanted to correct what I think was a misrepresentation of fact. It is with respect to French language education in Quebec for non-Catholics. I do not know what period he was discussing but there has been now in Montreal for several years—at least seven years—four French language schools for Protestants, Jews and all non-Catholics; and last year, a bill was presented in the Province of Quebec to change the system Catholic-Protestant to French-English. As a matter of fact, that bill led to some of the riots in St. Léonard. I just wanted to correct that impression.

I know that at one time, it was very difficult for a non-Catholic to get his education in French but that has not been so since about 1963 in Montreal and in many other areas. Now, all private schools, if they meet the standards of the Board of Education, get a lot of support from the Department of Education—even Jewish schools and minority language schools.

Mr. Penton: What you say is true in Montreal but I am speaking of people who live in places like St. George de Beauce and Sorel and places such as this, and who happen to be members of a very small minority—a non-Catholic minority. They are French and they speak the French language, but they have to go to English schools.

While what you say is true about Montreal—and I recognize that changes are being made, and I appreciate that; and in this sense, you are right to correct me, and I concede on that point—nevertheless, the problem still does exist in a major way; and while it exists, practically or not, it still exists as a constitutional problem.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Yes, you are right.

Mr. Lachance? You may have thirty seconds.

Mr. Lachance: This is in relation to this problem, Mr. Chairman. It is true that there has always been some problems, and the French-Canadian who was not a Cath-

[Interprétation]

qu'un seul système judiciaire au pays mais par contre nous avons ces deux possibilités. Les détails seraient difficile à préciser, mais plutôt que de prolonger la situation actuelle que je qualifie de mauvaise parce qu'elle permet la violation de libertés civiles qui sont plus importantes que le maintien de la tradition, j'adopterais l'autre solution de deux systèmes. De plus je sais que plusieurs personnes m'appuient fortement sur ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avec tout le respect que je vous dois, je crois que vous placez la responsabilité au mauvais endroit lorsque vous dites que ceci est la cause des transgressions qu'il y a eu. Il me semble que la cause a deux côtés. D'abord nous n'avons pas un Bill des Droits de l'Homme inséré dans la Constitution, et deuxièmement les Canadiens et les députés ne sont pas suffisamment conscients des libertés humaines de base. Et ceci n'est pas un problème pouvant être réglé par la suggestion technique que vous m'avez faite.

M. Allmand: Monsieur le président j'aurais une question brève. Je suis d'accord avec la plupart des propos du professeur mais je crois qu'il a mal exposé les faits. Au sujet de l'enseignement du français au Québec pour les non-catholiques, je ne sais pas de quelle période il parle mais il existe depuis au moins sept ans à Montréal, quatre écoles de langue française pour les protestants, les juifs et les non-catholiques. L'année dernière un Bill a été présenté pour établir au Québec un système qui ne serait plus catholique-protestant mais plutôt franco-phonie-anglophone. Cela a justement soulevé des émeutes à St-Léonard. Je veux seulement corriger ce cas. Je sais qu'il était très difficile pour un non-catholique d'obtenir son enseignement en français. Mais la situation a bien changé à Montréal depuis 1963 et dans bien d'autres régions. Maintenant toutes les écoles privées qui correspondent aux normes du Ministère de l'Éducation reçoivent de l'aide, même les écoles juives et les écoles des minorités linguistiques.

M. Penton: Ce que vous dites s'applique à Montréal mais je parle de la situation de gens qui vivent, par exemple, à St-Georges de Beauce, Sorel ou dans des villes semblables et qui sont membres d'une faible minorité non-catholique. Elles sont de langue française et doivent aller à l'école anglaise. Ce que vous dites s'applique uniquement à Montréal. Je sais qu'il y a eu des changements et j'en suis très heureux. Néanmoins le problème existe toujours d'une façon grave en tant que problème constitutionnel.

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui, vous avez raison. Monsieur Lachance vous avez trente secondes.

M. Lachance: Nous avons toujours eu des problèmes à ce sujet. Un Canadien-français qui n'était pas un catholique avait beaucoup de difficulté à trouver une école,

[Text]

olic had a hard time to get to a school, even a French school—and there are some French-speaking people about Quebec who are not Catholic. The same thing applied to some English-speaking Canadians in the Province of Quebec who were Catholics.

The problem was not to get an education in English or in French; it was to get an education without any religion. That is the point I want to make. The other problem was never a great problem. That was the main problem: those French-Canadians who are not Catholic or English-Canadians who were Catholic.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, this has been a very profitable brief by Professor Penton and I would like to thank him very sincerely on our behalf and on yours. Thank you.

The next witness, ladies and gentlemen, is Dr. W. J. Cranley, ear, nose and throat specialist in the City of Lethbridge. Dr. Cranley.

• 2315

Dr. W. J. Cranley (Physician, City of Lethbridge): I intended to talk at length about entrenchment of the Bill of Rights, but most of the speakers and principally the previous speaker, Dr. Penton, covered most of what I had to say.

I have only got to add two things to the entrenchment of the Bill of Rights in the Constitution, and that is to make it quite clear that in regard to any law passed by any government, regardless of whether it is a provincial or the federal government, any minority group or any individual group who feels that it infringes its rights should be given the authority to bring it in to the court and test it. That is a point I would like to make.

The second point that I would like to make in the entrenchment of a bill of rights is that whatever level of government—I am talking about police, Attorneys General, RCMP or federal Minister of Justice—that prosecutes a citizen for any offence and the citizen is acquitted, the state should bear the whole cost of the proceedings, because this is good justice, because the state has resources to prosecute and certain individuals have not got those resources to defend themselves. Now that is all I have got to say about the bill of rights.

We have heard a lot tonight about bill of rights, ethnic groups—I always squirm when I hear people talk about ethnic groups—and I come to the main point of my presentation. It is going to be very short and very brief. It is my opinion that a head of state should be a Canadian and reside in Canada. I make this suggestion because I think that selecting a head of state from one family is contrary to the bill of rights and is discriminatory on the grounds of race, creed and colour.

• 2318

It should be possible in any sovereign, independent state for any citizen regardless of his ethnic origin, religious beliefs or colour to become the head of state as it is in most independent, sovereign states.

I do not want by this statement to give you the impression that I am for abolishing the monarchy. The

[Interpretation]

même française, parce qu'il n'était pas catholique. Le même problème s'appliquait pour les Canadiens-anglais qui étaient catholiques. Le problème n'était pas d'obtenir l'enseignement en français ou en anglais, il s'agissait d'abord d'obtenir un enseignement non confessionnel, et c'est ce qu'il faut comprendre. L'autre problème n'était pas tellement important. Le vrai problème s'appliquait aux Canadiens-français qui n'étaient pas catholiques ou aux Canadiens-anglais qui étaient catholiques.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, le mémoire présenté par le Professeur Penton nous fut très instructif. En notre nom et au vôtre, j'aimerais le remercier bien sincèrement. Merci.

Le prochain témoin est le docteur Cranley, un otorhino-laryngologiste de Lethbridge.

M. W. J. Cranley: Je me propose de pousser à fond la question de l'inclusion de la déclaration des Droits de l'Homme, mais ce sujet a été largement couvert par la plupart des conférenciers précédents, principalement le Dr. Penton.

Je voudrais toutefois ajouter deux choses, en ce qui concerne l'inclusion de la déclaration des Droits de l'Homme dans la Constitution. Je voudrais que l'on précise que toute loi adoptée par quelque gouvernement que ce soit, qu'il s'agisse d'un gouvernement fédéral ou provincial, ne devrait pas aller à l'encontre des droits des minorités. Il faudrait que toute minorité, se sentant lésée, puisse porter la cause devant les tribunaux.

Le deuxième point que je voudrais mentionner en ce qui a trait à l'inclusion de la déclaration des Droits de l'Homme dans la Constitution, c'est qu'à quelque niveau de gouvernement que vous soyez, municipal, police, gendarmerie, sûreté, procureur général, etc., dès que l'on intente des poursuites contre un citoyen et qu'il est acquitté, l'État devrait payer tous les frais judiciaires. C'est la véritable justice, parce que l'État a l'argent pour intenter des poursuites et les particuliers n'ont pas toujours les fonds nécessaires pour se défendre. Voilà ce que je voulais dire au sujet de la déclaration des Droits de l'Homme.

Vous avez entendu parler de la Déclaration des Droits de l'Homme, vous avez entendu parler des groupes ethniques; je voudrais aborder le point principal de mon mémoire qui sera court. D'après moi, un chef de l'État devrait toujours être un Canadien ayant sa résidence au Canada. Je fais cette suggestion parce que je crois que choisir un chef d'État dans une famille en particulier va à l'encontre de la Déclaration des Droits de l'Homme, qui dit qu'il ne doit pas y avoir de ségrégation et de discrimination de quelque sorte que ce soit.

Dans un état indépendant et souverain, tout citoyen, peu importe son origine ethnique ou sa religion ou sa race, pourrait être choisi comme chef d'État, comme c'est le cas dans la plupart des états souverains et indépendants.

[Texte]

monarchy is a British institution and as Canadians we, of course, should have no say or desire to have any say in the government of another country. For that reason I would not call myself antimonarchial; I would call myself pro-Canadian. That is all I have to say.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, there will be two questioners for the Committee on this brief, Mr. Prud'homme and Mr. Marchand. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you very much. Very briefly, what you have said on the Bill of Rights needs no more questions on my part because I wholeheartedly agree with you. But even if I were to disagree with you—I am not here on this Committee to say I disagree with that or I do not think it is progressive—I have no quarrels, no questions on this particular point.

My question is on the second point. I find it very refreshing, by the way, that here as in Kamloops, we can talk about federal intervention in education, monarchy or the French language without being hissed down or booed. It is refreshing to see a healthy co-operation like this, and it is for us who have just come from Victoria and some other places to have a breath of fresh air and find that all things can be debatable.

Many people would like to retain the monarchy, many people would like to see in Canada a republic with the Prime Minister as head of state—you have already mentioned that—and that is one of the views that is being expressed now also, that the head of the state should be a Canadian. What would you think of the following proposition, that instead of having a president of a republic or someone who would be directly involved in politics, to have as head of our country a governor general who would be the head of the state without any power, the kind of governor general we have today, the kind of governor general we have had such as the last three, beautiful examples of dignity, above politics and a unifying force? Would you think it would be a kind of medium point if we do not want to retain the monarchy with all its ties with the past and we do not prefer to have as head of the state a man who is completely or directly involved in politics? Would you comment on the proposition or give us your views?

Dr. Cranley: Do I understand you right when you specify that the head of state should be above politics?

Mr. Prud'homme: Yes.

Dr. Cranley: I think the head of state should be above politics. I do not think the Prime Minister should be the head of state because one thing that occurs to me is that the duties of the Prime Minister are onerous enough now without adding the ceremonial to it. I have not gone into the matter of how you would select the head of state but maybe he could be selected by the joint houses of Parliament, by the joint provincial legislatures or something of the sort.

[Interprétation]

Je ne voudrais pas vous donner l'impression que je propose l'abolition de la monarchie. La monarchie est une institution britannique. En tant que Canadiens, nous n'avons rien à dire dans le gouvernement d'un autre pays et, c'est pourquoi, je ne veux pas me traiter d'anti-monarchiste mais plutôt me donner l'étiquette pro-canadien. C'est tout ce que j'avais à dire.

Le coprésident (M. MacGuigan): Deux membres du Comité vont poser des questions, M. Prud'homme et M. Marchand. Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Merci beaucoup. Je vais être bref. Ce que vous avez dit au sujet de la Déclaration canadienne des droits de l'homme, je n'ai pas besoin d'y revenir car je suis d'accord avec vous. Même si je n'étais pas d'accord avec vous, je n'aurais pas à le dire, parce que notre Comité n'est pas ici pour dire qu'il est en désaccord avec ce que vous préconisez. Mais, je n'ai pas de question particulière à poser sur la Déclaration canadienne des droits de l'homme.

Je voudrais parler plutôt sur le deuxième point. Je suis heureux qu'ici comme à Kamloops, nous puissions parler d'intervention fédérale dans le domaine de l'éducation, de la langue française et de la monarchie sans être hués. Je suis vraiment heureux de voir une collaboration aussi saine, et cela fait du bien pour nous qui viennent d'arriver de Victoria et de certaines autres villes de respirer cette brise fraîche et de constater que l'on peut discuter de tout. Bien des Canadiens voudraient garder la monarchie, tandis que bien d'autres seraient en faveur d'une république ayant comme chef d'État le premier ministre. Vous l'avez dit vous-même, que le chef de l'État devrait être un Canadien. Que pensez-vous de la proposition suivante: Au lieu d'avoir un président de la république, ou quelqu'un qui serait directement impliqué dans la politique, pourquoi ne pas avoir pour chef de notre pays, un Gouverneur général qui serait le chef de l'État sans pouvoir véritable comme le Gouverneur général que nous avons aujourd'hui? Nous pouvons être fier des trois derniers Gouverneurs généraux que nous avons eu, ce sont, de plus, de parfaits exemples de dignité, d'impartialité dans le domaine politique, et ils ont servi de forces unificatrices au pays. Croyez-vous que ça serait une solution mitoyenne si nous ne voulons pas garder la monarchie avec tous ses liens avec le passé et si, en même temps, nous ne voulons pas avoir un chef d'État qui soit impliqué complètement ou directement dans la politique? Qu'en pensez-vous?

M. Cranley: Vous avez bien dit que le chef de l'État devrait être impartial et au-dessus de la politique?

M. Prud'homme: Oui.

M. Cranley: Je suis d'accord. Je ne crois pas qu'on devrait avoir le Premier ministre comme chef d'État, car il a suffisamment de travail sans qu'on lui donne des fonctions de dignitaire en plus. Je n'ai pas étudié à fond la question de choisir un chef d'État, mais peut-être que les deux Chambres du Parlement pourraient le choisir, ou encore on pourrait peut-être demander aux Parlements provinciaux de le faire, ou quelque chose de ce genre.

[Text]

• 2323

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you, very much, Mr. Chairman. Mr. Prud'homme asked one of the questions I wanted to ask and the witness has answered another one that I wanted to ask so that leaves me with a very short one. I was not totally clear on what you felt we should really do with the monarchy. My views are somewhat like yours. I am not an anti-monarchist but I am not necessarily a monarchist either. Are you suggesting that our form of government should no longer be a constitutional monarchy?

Dr. Cranley: No. I am suggesting that the head of state should be a Canadian.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): All right. You feel then that we should sever our ties with the Queen, that she should no longer be considered the Queen of Canada. She is the Queen of England. Is this clear?

Dr. Cranley: I think if you have a Canadian as the head of state, you cannot have two heads of state, can you?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Yes. You were kind of hedging a little bit when you said that you did not really think that we should sever ties. This kind of confused me.

Dr. Cranley: I do not think it is in our power to abolish the monarchy because it is a British institution and they are the people who would abolish it. All we have to do is to have our own head of state and that is all.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I presume you mean that we could not abolish the monarchy in Britain.

Dr. Cranley: No.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That is the British system.

Ladies and gentlemen, I would like to thank Dr. Cranley for his presentation. He would like to make a final statement.

Dr. Cranley: I remarked originally that this reference to ethnic groups made me squirm. There has been a lot of talk tonight about ethnic groups. Sometimes the talk has been condescending and all that sort of thing. This is the sort of thing that I object to. I would suggest to the Mayor of Lethbridge that since we have a Japanese garden and all kinds of gardens that the next garden he should build should be a WASP garden.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Dr. Cranley.

Our next witness, ladies and gentlemen, is Mr. J. A. Spencer from Magrath, Alberta. He is also representing the Magrath Chamber of Commerce. Mr. Spencer.

Mr. J. A. Spencer (Magrath Chamber of Commerce): Mr. Chairman, I listened with a great deal of fortitude to all that has gone on here and I think all the rest of you have too. I will try to be brief.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup. La parole est à M. Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): M. Prud'homme a posé une des questions que je voulais poser moi-même. Le témoin a déjà répondu à une autre question que je voulais soulever. Donc, je n'ai qu'une question très brève. Je ne suis pas très sûr de ce que vous voulez faire à propos de la monarchie. Mes vues sont un peu comme les vôtres, je ne suis pas anti-monarchiste ni monarchiste non plus, mais proposez-vous que nous ne devrions plus être une monarchie constitutionnelle ici au Canada?

M. Cranley: Non. Je propose que le chef d'État soit un Canadien.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): En d'autres mots, nous devrions sevrer nos liens avec la reine. Nous ne devrions plus la considérer comme la reine du Canada. Est-ce bien cela?

M. Cranley: Si vous avez un Canadien comme chef d'État, vous ne pouvez en avoir deux n'est-ce pas?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mais vous sembliez faire certaines réticences. Vous n'étiez pas très catégorique et cela m'a un peu dérouté.

M. Cranley: Je ne crois pas qu'il nous appartienne de supprimer la monarchie, c'est une institution britannique, c'est à eux qu'il appartient d'abolir la monarchie. Tout ce qu'il nous faut faire, c'est d'avoir notre propre chef d'État et c'est tout.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous voulez dire qu'on ne pourrait pas abolir la monarchie en Angleterre.

M. Cranley: Non.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est le système britannique.

Mesdames, messieurs, je tiens à remercier le docteur Cranley de sa présentation. Il a quelque chose à ajouter.

M. Cranley: J'ai dit au début que lorsqu'on parlait des groupes ethniques, cela me faisait trembler un peu. On a beaucoup parlé ce soir de groupes ethniques. Parfois avec condescendance et c'est une à laquelle je m'oppose. Je proposerais au maire de Lethbridge, puisque nous avons un jardin japonais, de construire un jardin des guêpes.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Cranley.

Notre prochain témoin est M. J. A. Spencer de Magrath, Alberta qui représente la Chambre de commerce de Magrath.

M. J. A. Spencer (Chambre de commerce de Magrath): J'ai écouté avec grand réconfort tout ce qui s'est passé ici. Je vais aller au plus court.

[Texte]

I would like to say as far as the constitution is concerned that the constitution is no better than the people who administer the constitution. We should never make it inflexible enough that it cannot be changed by court order. I would like to give one example.

In Great Britain, in 1776, a man saw a negro slave on the street who had been turned out to die. That man was taken back by his master after he became well. Mr. Sharp, his name was, fought that for three years, all on his own. He did not have any army back of him; he had no government back of him and he used all his own money. In the end, in 1779, he heard the judge say: "No man can be on the soil of England and be a slave". That is what can be done if your constitution is not so inflexible that it cannot be changed by the court.

• 2328

I would not want to see the parliamentary government that we have modelled on the... where we had a second term of office. We have that in the States. We have the President and the Congress at odds, and they never get together. Now as for Canada, I believe that the official languages should be, other than the aboriginal languages, English and French. No legislative body shall use any other language than those mentioned above. No legislative body or court shall restrict the use of the official language of whoever has the right to speak in that body. No legislature or association shall enact any law or rule that makes any man conduct his business in any other language than he chooses to conduct it in. That does not mean just the official languages, which is his own business. If he wants to make money that is his business. No union and no government can tell him that he has got to use a certain language. No province or school district should refuse to give a person the right to be educated in the official language of his choice, and there should be a penalty, and I will suggest, as a tentative penalty, \$100 a day per pupil for every day that any province or school district forbids a pupil to use that language. Minority groups could be concentrated, and where there are only about four pupils to a school district, they should not be penalized. No immigrant should be required by any body to use any official language other than he chooses. He should know enough of either French or English of his own choice to understand the duties of citizenship. Outside of that he can learn the language that he chooses when he wants to.

I notice that we have not spoken of our relationship with the Commonwealth. We act as if we were not going to have any. That is just as foolish as the FLQ trying to break Canada. Alone you can talk all you like. We cannot control our own destiny alone, and yet the Commonwealth has something for all of us if we take up the burden that is with us.

You talk about our heritage. When you are left a quarter of the earth and you are so incompetent and inappreciative that you cannot do anything with it, what is the use of any heritage for you?

These should be special rights, including the rights of voting for any Commonwealth members. They should not be the same as rights for anybody else, because for instance, I am a naturalized citizen through my father. When we were naturalized we became British subjects, Canadians, because we lived here. We did not get any

[Interprétation]

Quant à la constitution, je crois qu'elle ne vaut pas mieux que les gens qui l'administrent. Nous ne devrions pas la rendre si rigide qu'elle ne puisse être changée que par une décision de la cour.

En Grande-Bretagne, en 1776, un homme a vu un esclave noir dans la rue. Il avait été laissé là pour y mourir. Cet homme a été repris par son maître après qu'il eut été guéri. Cet homme a lutté contre cela pendant trois ans, par lui-même, il n'avait personne pour l'appuyer, ni armée, ni gouvernement. Il y a mis tout son argent, mais en 1779, il a entendu le juge dire: «aucun homme ne peut être en Angleterre et être esclave». C'est ça qu'on peut faire si la constitution n'est pas trop rigide.

Je ne veux pas voir les membres parlementaires, que nous avons à l'heure actuelle, modelés sur... où nous avons un deuxième mandat. C'est ce que nous avons aux États-Unis: un Président un congrès en désaccord. Mais pour le Canada, je crois que les langues officielles devraient être autres que les langues indigènes, le français et l'anglais. Aucun corps administratif ne devra utiliser autre chose que ces deux langues. Aucun corps législatif ou tribunal ne devra limiter l'emploi de la langue officielle pour quiconque a la parole dans ce corps. Aucune législature ou association n'amendera une loi obligeant quelqu'un à gérer ses affaires dans une langue qui lui est étrangère. Cela ne vaut pas seulement pour les deux langues officielles. S'il veut faire de l'argent, c'est son affaire. Aucun gouvernement ne doit lui dire qu'il doit se servir d'une langue plutôt qu'une autre; aucune province, aucune région scolaire ne doit refuser à une personne le droit d'être instruite dans la langue officielle de son choix. On doit sévir par une peine, peut-être \$100 par jour par élève, à la province qui interdit à l'enfant d'utiliser la langue de son choix. Les groupes minoritaires pourraient être concentrés et lorsqu'il n'y aurait que quatre élèves par exemple par région scolaire, on ne devrait pas sévir. Et aucun immigrant ne devrait être tenu par aucun organisme d'utiliser une langue autre que la langue de son choix. Il doit choisir soit la langue anglaise ou la langue française, selon son choix, pour comprendre les devoirs de la citoyenneté. En dehors de ces deux langues, il peut choisir la langue de son choix pour question de culture.

Je note que nous n'avons pas parlé de nos rapports avec le Commonwealth. Il semble que nous agissions à ne plus en avoir. Je trouve que c'est aussi fou que le FLQ voulant détruire le Canada. On ne peut contrôler notre sort seul et pourtant, le Commonwealth a quelque chose pour chacun de nous si nous voulons partager le fardeau.

Vous parlez d'un patrimoine. Quand vous avez un quart du monde et vous êtes si peu compétents et si peu reconnaissants que vous ne pouvez rien en faire, à quoi bon avoir un patrimoine? Il devrait y avoir des droits spéciaux, y compris des droits de vote pour tous les membres du Commonwealth. Ils ne doivent pas être les mêmes que les droits pour tout autre personne car moi-même, je suis un citoyen naturalisé. A notre naturalisation, nous sommes devenus des sujets britanniques, canadiens, parce que nous habitons le Canada. Nous n'avons reçu aucune promesse de quiconque à l'effet d'être obligés

[Text]

promise whatever of any obligation to become part, put our culture in it and make it part of this country. If the country wants it, that is fine. We feel the same for any other ethnic group. They should not have any special privileges. We use what we can of theirs, but we do not have to have a multicultural civilization.

But when we speak of uniting the Commonwealth, we should understand this, and it cannot be done otherwise. No nation has the right to have a surplus of its goods or its people and expect others to take care of them. You should not ship goods into another country except what they want. You should put people in that country, and that way you can preserve the people and their own culture. Furthermore the government should not in Canada ever foster any culture whatever. We want a culture in the future that is all one. When we get sense enough to have a culture that is all one and quit dividing ourselves off, then we can become a country.

The Commonwealth as a whole should see to it that every citizen has the standard of living including employment in conformity with human dignity, and we have everything anybody could want. We are the most self-contained unit in the world if we want to be. Alone you can talk all you like. You have welfare now that says that there is a guaranteed income. Any government that goes in has got to promise more, and you just keep going until you break yourselves and that is about all you can do. You have got to have more where you furnish all the goods; that is the only basis you can have. It has never been worked any other way.

Now coming to the monarchy. Monarchy holds its place by will of the people, and by that will only, and it can be removed any time the people so decide, but I should think the flag debate taught us that when you go onto an emotional subject you neglect things in the economy, and things in security. Can we afford to do anything like that? It is not costing us anything. We speak of having a head of the state for Canada; that is quite right. We want a head of the state for the Commonwealth. It is ours, and it is good, and it has done more good than any other nation in the world in all history, and we should see that it is built up so that we can have it remain.

When the war finished, between the Commonwealth and the United States we had three-to-one odds on the Communists. Today, because the Commonwealth has practically been destroyed as a power, the United States is alone at a nine-to-two odds against her, and it is getting worse all the time. If we let Britain go into the Common Market, break the Commonwealth, we only just put in a trade war that will become a shooting war with another Hitler greater than ever. I thought we had had enough of that.

We should support the United Nations, and we feel that the best support the Commonwealth could give is uniting our own nations and bringing man to a level of human dignity and standard of living. If we cannot do that the world has absolutely no chance in adding a lot of other nations to the Commonwealth and then think they can have any success whatever. We are doomed to failure. Communism must be lived with if it is not going to submerge us that way.

Now I have cut that just as short as I could possibly cut it.

[Interpretation]

d'en faire part, d'apporter notre culture et de l'intégrer ici. Si c'est ce que veut le pays, O.K. Nous pensons la même chose pour tout autre groupe ethnique. Ils ne devraient pas avoir de privilèges spéciaux. Nous n'utilisons ce que nous pouvons d'eux, mais il n'y a aucune raison d'avoir une civilisation multi-culturelle.

Lorsque nous parlons d'unité dans le Commonwealth, c'est ce que nous voulons dire et pas autre chose. Aucun pays n'a droit d'avoir un surplus de ses denrées ou de sa population et s'attendre à ce que les gens s'occupent d'eux. On ne doit pas expédier ou livrer des marchandises à d'autres pays à l'exception de ce qu'ils demandent; on ne devrait pas non plus y faire émigrer des gens. De cette façon, on peut préserver les gens et leur propre culture. De plus, le gouvernement ne devrait pas, au Canada, encourager une culture plus qu'une autre. Nous voulons une culture unique pour l'avenir.

Quand nous serons assez sensés pour avoir une culture unique et cesser de nous quereller, alors on deviendra vraiment un pays.

Le Commonwealth doit veiller à ce que chaque citoyen ait un niveau de vie et un emploi qui lui donne la dignité humaine et nous avons tout ce qu'il nous faut pour ce faire. Nous pourrions être la meilleure unité au monde si nous le voulions. Vous avez une sécurité qui vous garantit un revenu garanti mais cela, ce n'est rien. Il faut que tout se fonde sur les échanges. Cela a toujours été ainsi.

Pour revenir à la monarchie, disons qu'elle existe seulement par la volonté du peuple. Mais je crois que le débat sur le drapeau nous a montré que lorsqu'on s'occupe d'un sujet assez émotionnel alors on néglige l'économie, et les questions de sécurité. Est-ce qu'on peut se permettre de faire une chose pareille? Ça ne nous coûte rien. Nous parlons d'avoir un chef d'état au Canada, d'accord. On veut un chef pour le Commonwealth. Cela nous appartient car il a fait plus de bien que tout pays au monde dans l'histoire et nous devrions faire en sorte que cela demeure.

À la fin de la guerre, entre le Commonwealth et les États-Unis nous avions une cote de trois contre un sur les communistes. Aujourd'hui, les États-Unis ont un rapport de neuf à 2 et ça continue tous les jours. Si nous laissons l'Angleterre entrer dans le Marché commun et briser le Commonwealth, ce serait un tremplin pour une autre guerre.

Il faut appuyer les Nations Unies. Nous croyons que le meilleur appui du Commonwealth serait d'unir nos pays et donner à l'homme la dignité humaine et le standard de vie qui lui revient. Autrement, nous allons à la ruine. On doit accepter le communisme de cette façon s'il ne nous écrase pas avant.

J'ai maintenant résumé mon texte le plus que je pouvais le faire. Je sais que vous, les parlementaires, vous êtes habitués aux heures tardives, mais moi je ne le suis pas. Merci.

[Texte]

● 2333

These are all from Parliament, and they are used to these late hours: I am not. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Spencer. There is one question I would like to ask you. Assuming that all Canadians were agreed on your recommendations with regard to our foreign affairs—the Commonwealth and the questions relating to it—how could we, as Canadians, prevent Britain from joining the Common Market, or indeed from leaving the Commonwealth, if that is what Britain decides to do?

Mr. Spencer: At the present time you cannot do anything of the sort, and it would be foolish to put it that way. You can do a whole lot. Great Britain is being pressured into that, and has been pressured. I remember when it was first put forth. The idea was that if we got Britain into the Common Market, then Canada would join the United States so we could form an effective barrier against the European Common Market in trade. Now, if we ever thought the European Common Market would win in that trade war, we would not have a trade balance and we would lose out. We would never let her do it in the world.

Now, if Europe does that and did beat us, would we not be mad? And if we did not beat Europe, they would do just the same as Germany did when she was down. You would get another dictator, another Hitler, with about 10 times his power, and what would we do then? And they would not be on our side if we got in trouble with Russia.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I see that you think that some Canadians have been too sympathetic to the idea of Britain joining the Common Market. But I think the fact remains that even if all Canadians agreed with you, if Britain decides to join the Common Market, this will be a decision which she, as an independent state, will make, and we just have to accept the consequences, whatever they may be.

Mr. Spencer: If Britain decides to join the Common Market—but just what alternative have we offered her? If we do not try to build the Commonwealth—and our motto is “you cannot count on us”—we are not doing anything, and so far I have seen no alternative offered. We can do that.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I see, yes. I believe that is a good point. We could offer inducements in the trade area especially that would remove this alternative from Britain.

Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Spencer very much on your behalf. We have kept him here, as he said, to a late hour. I regret this. It is partly because of the loquacity, I suppose, of the members of the Committee, but also partly because many of you have had a lot to say to us, and we wanted to hear it. Thank you very much sir.

Mr. Spencer: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I suppose in a way we kept Mr. Mowers to the last because knowing that as the editor and publisher of the *Lethbridge Herald* he would feel bound to remain anyhow. We thought we

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Spencer. Il y a une question que je veux moi-même vous poser. Supposons que les Canadiens soient d'accord avec vos recommandations concernant les affaires extérieures, le Commonwealth et tout ce qui s'y rapporte, comment pourrions-nous, en tant que Canadiens, empêcher l'Angleterre d'adhérer au Marché commun ou de quitter le Commonwealth si elle le veut?

M. Spencer: A l'heure actuelle, il est inconcevable de préconiser une telle ligne d'action et ce serait fou de le faire. La Grande-Bretagne a subi et subit encore des pressions. L'idée préconisée était de faire adhérer l'Angleterre au Marché commun et ensuite d'associer le Canada aux États-Unis pour concurrencer le Marché commun. Supposons que le Marché commun l'emporte, nous n'aurions pas de balance des paiements et nous perdriions la partie.

Si l'Europe l'emportait, en serions-nous enchantés? Si nous ne l'emportons pas, nous pourrions vivre les mêmes heures que l'Allemagne a connues lors de la dépression. Il y aurait un autre dictateur, un autre Hitler, qu'arriverait-il alors? Ils ne seraient certainement pas de notre côté s'il y avait des difficultés avec la Russie.

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous croyez que trop de Canadiens sont sympathiques à l'idée que l'Angleterre adhère au Marché commun; mais, même si tous les Canadiens vous approuvaient, l'Angleterre peut quand même adhérer au Marché commun en qualité d'État indépendant et nous devrions en accepter les conséquences, quelles qu'elles soient.

M. Spencer: Que l'Angleterre décide de se rallier au Marché commun, quelle solution de rechange lui avons-nous proposée? Nous ne contribuons pas à l'expansion du Commonwealth et il n'y a pas de solution de rechange.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous pourrions offrir des encouragements commerciaux, par exemple, qui supprimaient cette solution de rechange pour l'Angleterre.

Mesdames et messieurs, permettez-moi de remercier M. Spencer en votre nom.

M. Spencer: Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Mowers, rédacteur en chef du *Lethbridge Herald*, nous adressera maintenant le dernier, la parole.

[Text]

could count on him to be here at the end to present his words to us. Here he is. I would like to ask him to address us now.

Mr. Cleo Mowers (Lethbridge, Alberta): We in the press always have the last word, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): You bet. We politicians know that.

Mr. Mowers: I should, if I were gracious, withdraw my submission because of the lateness of the hour, but I will not. If you think there may not be wisdom in what I have to submit to you—and I will do it as quickly as I can—let me remind you and the members of the Committee that during my tenure as editor of the *Lethbridge Herald*, we have consistently argued that members of Parliament have been overworked and underpaid.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Mowers: And seeing you in performance tonight—I am including the Senators in that.

Some hon. Senators: Hear, hear.

Mr. Mowers: If you think my advocacy of your cause is worth anything, let me also tell you that in my tenure we have consistently advocated the position on the French-English situation in Canada, as members from Quebec have so eloquently put it tonight. I am astonished. Apparently we have no leadership in the Lethbridge Chamber of Commerce. In all seriousness, let me say that I do not think that statement in that one respect represented the position of the Lethbridge Chamber of Commerce, Mr. Tanner, and I am going to do what I can to see that that is officially withdrawn as a submission from the Lethbridge chamber.

• 2338

I have two separate ideas to submit. I do not know what they are worth. I happen to be fond of them. The first is regarding composition of the Senate.

Any complete study of the constitution of Canada must take a long look at the Senate, its function, its base of authority and its method of selection. Unless these are reformed a good case can be made for abolishing the Senate. Yet a reformed Senate could perform essential functions and fill gaps in the parliamentary process which would exist with a House of Commons alone. If reform is seriously undertaken, the continuing existence of a Senate need not be disputed.

This submission deals only with changing the method of selection of Senators. All terms should be limited. There should be no professional Senators. Choosing Senators by popular vote would be redundant. It would only complicate the political process. The Senate could be an instrument for establishing a provincial presence in the national legislature. Whereas the House of Commons is strictly a national entity, part of the Senate could be an aggregate of provincial entities. Successive Prime Ministers have found the Senate a useful receptacle for former cabinet ministers for two valid reasons: (a) the experience and wisdom of most ministers should not be lost to the country, and they can continue to give valuable service from the Senate; and (b) often the minister,

[Interpretation]

M. Cleo Mowers (Lethbridge, Alberta): Nous, les journalistes, avons toujours le dernier mot.

Le coprésident (M. MacGuigan): Les politiciens le savent.

M. Mowers: Si vous pensez que j'allais retirer mon mémoire parce qu'il est trop tard, mais je pense pouvoir le faire le plus rapidement possible. J'aimerais vous rappeler, messieurs, qu'au cours de mes 10 ans comme éditorialiste au *Lethbridge Herald*, eh bien, j'ai toujours soutenu que les parlementaires travaillaient trop et ne gagnaient pas assez.

(Applaudissements)

Des voix: Applaudissements.

M. Mowers: Et j'inclus les sénateurs.

Des sénateurs: Applaudissements.

M. Mowers: J'ai toujours appuyé le bilinguisme au Canada, comme l'ont si bien fait d'ailleurs, ici ce soir, les députés de la province de Québec. Apparemment, à la Chambre de commerce de Lethbridge nous n'avons pas de leadership. Je pense sérieusement qu'à cet égard cette déclaration ne représente pas la position de la Chambre de commerce de Lethbridge, M. Tanner, et je vais faire mon possible pour qu'elle soit retirée comme exposé officiel de la Chambre de commerce de Lethbridge.

J'ai deux idées distinctes à soumettre, je ne sais pas ce qu'elles valent mais elles me plaisent. La première a trait au Sénat.

Toute étude complète de la constitution du Canada, doit tenir sérieusement compte du Sénat, de ses fonctions, du fondement de son autorité, comment sont choisis ses membres et à moins qu'il n'y ait une réforme à ces éléments, je pense que l'on pourrait très bien abolir le Sénat. Toutefois, une réforme du Sénat pourrait lui permettre de remplir des fonctions essentielles et de remédier aux lacunes du processus parlementaire qui existaient s'il n'y avait que la Chambre des communes. Si la réforme est entreprise sérieusement, je pense que l'existence permanente du Sénat ne peut être mise en doute.

Ce mémoire ne traite que d'une méthode de choix des sénateurs. Tous les mandats devraient être limités. Il ne devrait pas y avoir de sénateurs professionnels. Le choix des sénateurs par suffrage universel serait inutile, cela compliquerait tout simplement le processus politique. Le Sénat pourrait être un instrument pour établir une présence provinciale dans la législature fédérale; alors que la Chambre des communes est une entité nationale. Le Sénat pourrait être un ensemble d'entités provinciales. Les premiers ministres successifs ont trouvé que le Sénat était un bon réceptacle pour des ministres ayant appartenu à un cabinet pour deux raisons valables: a) l'expé-

[Texte]

having spent himself and his substance in political services needs and deserves the comfort and security of the Senate. It would be unrealistic to ignore this.

It is therefore submitted that every cabinet minister, federal and provincial, should be given a seat in the Senate for a period of say five years immediately on his retirement from his cabinet. This would be his right. It would not be dependent upon appointment or ratification by any other person or body. It would not be discretionary. However, if he is not ready to retire from elective politics he might be given a maximum of, say, five years in which to accept the Senate seat available to him. This would remove from the Prime Minister the discretion and responsibility for putting any of his own ministers into the Senate. It would ensure equal consideration for them, whether they retired before an election or after they were defeated. And equally or more important, it would put provincial ministers and premiers, regardless of party, on the same footing as the federal. It would give voice in Ottawa to regional parties and movements that had been strong enough to form provincial governments. There would be a time lag between the height of that person's elected authority, provincially or federally, and his Senate tenure, but by limiting his Senate tenure he need never become seriously irrelevant.

Another group of Senators would be agents for all the governments, federal and provincial. Each provincial premier would appoint, say, three persons to represent him and his government in the Senate, and the leader of that contingent might have almost the rank of provincial cabinet minister. These would hold office at the government's pleasure. On change of government these appointments would terminate and the new premier would make new appointments. The federal Prime Minister would have the same authority and the same arrangement would apply, except that the federal appointees might number ten, twenty or thirty. One of these would be the Government Leader in the Senate, and probably would be in the federal cabinet.

• 2342

As official delegates of the several governments, these appointees would carry more weight than the previously-proposed group of Senators, but no special status or power need be legislated for them. The above two groups alone would constitute a distinguished and vigorous Senate, but a third group might enhance its stature still more. The personnel of the first group would be those who served their province or country through politics. The second group would probably be mostly politicians. A third group would be from those who chose some other avenue of service. The Senate could have room for appointees of the major educational, professional, labour, agricultural, sports, commercial and similar organizations. It would be much better if these groups chose their own, than the prime minister or some other outside authority decreeing who would represent each group.

The main problem would be in determining which groups should be represented, and what body within each group should make the selection. This could be handled by a committee of the other senators, who would establish national criteria, a formula for qualification, and would specify methods for selection. The difficulty in meeting the demands or objections that might be raised

[Interprétation]

science et la sagesse de certains ministres ne doivent pas être perdues et ils peuvent servir le pays au Sénat, b) souvent le ministre qui s'est consacré à la vie politique a besoin et mérite le confort et la sécurité du Sénat. Il serait peu réaliste de l'ignorer.

Je propose que tout ministre de cabinet, fédéral et provincial devrait avoir un siège au Sénat pour une période de cinq ans immédiatement après avoir quitté leur cabinet. Ce serait un droit et ne ferait pas l'objet de nomination ou de ratification par un tiers. Ce ne serait pas une nomination discrétionnaire. Toutefois, s'il n'est pas disposé à se retirer de la vie politique active, il pourrait avoir cinq ans de délai pour accepter son poste au Sénat. Ceci bien sûr, enlèverait au premier ministre le pouvoir et la responsabilité de nommer ses propres ministres au Sénat. Tous seraient traités également, qu'ils se retirent avant ou après une élection. Et ceci mettrait également les premiers ministres et les ministres provinciaux sur un pied d'égalité avec ceux du gouvernement fédéral. Cette mesure permettrait aux partis régionaux qui ont été assez puissants pour former des gouvernements provinciaux d'être représentés à Ottawa. Il y aurait donc un délai entre le paroxysme de l'autorité de cette personne en tant que représentant élu au niveau provincial ou fédéral et son mandat au Sénat. En limitant son mandat au Sénat, sa présence ne deviendra pas inutile.

Un autre groupe de sénateurs seraient les agents de tous les gouvernements au niveau fédéral et provincial. Chaque premier ministre provincial nommerait trois personnes qui le représenteraient au Sénat et le chef de ce groupe aurait presque le rang de ministre de cabinet provincial. Ils seraient nommés à titre amovible. Lorsque les gouvernements changent, les mandats seraient terminés et les nouveaux premiers ministres procéderaient à de nouvelles nominations. Le premier ministre fédéral aurait la même autorité et le même procédé serait en vigueur, sauf que ceux que nommerait le gouvernement fédéral seraient au nombre de dix, vingt ou trente.

En tant que délégués officiels des divers gouvernements, ces personnes auraient un plus grand poids que le groupe de sénateurs précédemment proposé mais il ne serait pas nécessaire de créer une loi leur conférant un statut particulier ou leur accordant des pouvoirs spéciaux.

Les deux groupes ci-dessus constitueraient donc, un sénat plein de distinction et de vigueur et un troisième groupe pourrait encore accroître son prestige. Le personnel du premier groupe serait composé d'hommes politiques qui auraient servi leur province ou leur pays dans le domaine politique le deuxième groupe serait composé principalement de politiciens, et le troisième serait composé de personnes qui viendraient d'autres secteurs d'activité.

Le Sénat pourrait nommer par exemple, des éducateurs, des professionnels, des ouvriers, des agriculteurs, des gens du secteur sport et commerce venant d'autres organisations. Le mieux serait que ces groupes désignent eux-mêmes leur représentant plutôt que le premier ministre ou toute autre autorité de l'extérieur.

Le principal problème serait de déterminer quels groupes doivent être représentés et quel organisme au sein de

[Text]

by groups left out should not disqualify the suggestion. A Senate containing, for instance, the past presidents of 50 of the leading national nonpolitical organizations, as well as the two other classes of Senators mentioned, would certainly be one of distinction and honour.

What would such a Senate do? Whatever a Canadian Senate ought to do. But it would do it with a good deal more prestige, authority and flair than the present Senate. When Senate reform is mentioned, the system of appointment is usually in mind. Reform that, and Canada would have an exciting Senate. Otherwise the people will eventually insist on abolition. It must be stressed that not the Senators themselves so much as the method of their selection is the grievance. The appointment of Senator Manning, for instance, was generally applauded, but it depended upon the whim of one man. Hopefully it suggests a pattern, but again that will be dependent upon the whim of one man. The reform must be statutory.

In summary, it is suggested that the Senate consist of the following and only the following, except that present Senators be permitted to carry on:

(a) All persons resigning from a provincial or federal cabinet, effective from the day of their resignation for a period of five years, unless they expressly declined.

(b) Three appointees of each provincial premier and 30 of the federal prime minister, to hold office at the pleasure of the respective governments.

(c) One representative of, and chosen by, each non-political group designated by a committee of other Senators.

That is one of my two unrelated submissions.

The other is with respect to the limited meaning of elections, and that has been pretty well mangled by the discussion earlier tonight. Perhaps most of what I have to say has been covered, but I think I have something to say here which has not been said before—not in Lethbridge, although perhaps elsewhere.

Your Committee should take a hard look at the nature of the Canadian democracy and consider whether it is in keeping with the times. Perhaps our whole elective process should be shaken up.

The problem is illustrated by the phrase "participatory democracy." It is just a myth, a slogan, and will continue to be, under this or any government, unless the elective process is reformed.

The problem is that the only real authority the people have is to mark one "X" every few years. That is the constitutional limit of their power. Those marks elect a government. The government, during its tenure, is confronted with a thousand important issues and makes a thousand important decisions affecting the people and the country. If there is any serious objection to any of these decisions, the answer of this or any government is "if you do not like it, throw us out at the next election."

But however brave and noble that sounds, it is arrogant in the extreme, perhaps even dishonest. It pretends that elections are decided on issues. They are not. It assumes that in voting for a member of Parliament or a government, the citizen is expressing approval of nearly everything that government has stood for. The govern-

[Interpretation]

chaque groupe devrait faire la sélection. Cela pourrait être fait par un comité d'autres sénateurs qui établirait le critère national, la formule de compétence, et qui préciserait les méthodes de sélection. La difficulté pour répondre aux demandes et aux objections que les groupes pourraient présenter ne devrait pas faire éliminer cette suggestion. Un sénat composé par exemple des anciens présidents des 50 principaux organismes nationaux apolitiques ainsi que des deux autres classes de sénateurs mentionnées aurait certainement beaucoup de classe et de prestige.

Que ferait un tel Sénat? Tout ce qu'un Sénat canadien devrait faire. Mais il le ferait avec beaucoup plus de prestige, d'autorité et d'opportunité que le Sénat actuel. Lorsque l'on parle de réforme au Sénat l'on pense en général à la méthode de nomination. Avec une telle réforme le Canada pourra être fier de son sénat. Sinon les gens continueraient d'évoquer son abolition. Ce n'est pas tellement les sénateurs eux-mêmes que la méthode de choix qui est en cause. La nomination du Sénateur Manning par exemple, a été bien accueillie, mais ça dépendait bien sûr de la volonté d'un seul homme. La réforme doit être statutaire.

Bref, on propose que le Sénat soit constitué uniquement de la façon suivante, sauf pour les sénateurs actuels qui garderaient leur place.

a) Toutes les personnes qui démissionnent d'un poste de ministre fédéral ou provincial disposeraient d'un poste au Sénat pendant cinq ans à moins qu'elles ne le refusent expressément.

b) Trois personnes nommées par chacun des premiers ministres des provinces et 30 par le premier ministre du gouvernement central occuperaient leur poste à la discrétion des gouvernements respectifs.

c) Un représentant désigné et choisi par chaque groupe apolitique désigné par un Comité des autres sénateurs. Voilà une de mes deux propositions.

La seconde a trait à la signification limitée des élections. Il en a été question plus tôt ce soir. Nombre de mes questions ont déjà eu leur réponse. Je crois pourtant avoir quelque chose à ajouter à cet effet qui n'a pas été discuté auparavant à Lethbridge mais ailleurs peut être.

Votre comité devrait étudier sérieusement la nature de démocratie canadienne et voir si elle suit l'évolution des temps. Notre processus d'élection devrait peut-être être entièrement refondu.

Le problème est illustré par la phrase «démocratie de participation». Cela restera juste un mythe, un slogan et cela continuera de le rester sous quel que gouvernement que ce soit à moins d'une réforme du système électoral.

Le problème est que le seul pouvoir dont les gens disposent c'est de faire un X au moment des élections. C'est là la limite constitutionnelle de leur pouvoir. Ces marques élisent un gouvernement. Le gouvernement durant son bail fait face à des milliers de questions importantes et prend des milliers de décisions importantes pour le peuple et le pays. Si on s'oppose à ces décisions la réponse du gouvernement c'est: «Si vous n'êtes pas satisfaits attendez les prochaines élections». Cela peut sembler assez brave mais c'est arrogant à l'extrême et même malhonnête.

[Texte]

ment, on being re-elected, feels there has been voter concurrence in everything it has done and voter authority for everything it may want to do.

Here are just a few of the thousand issues that might be debated at the next election, issues on which there could be real differences between different candidates and different parties: Export of gas and oil; inflation; wheat marketing; livestock imports; automobile tariffs; War Measures Act; NATO; old age pensions; taxing capital gains; unemployment; South African arms embargo; strikes; American control of Canadian industry; the foreign policy white paper; and so on without end.

On each of these the government, and other parties, will have taken a position with which the voter may wish to express approval or disapproval. But he cannot. He makes only one mark on the ballot. How does he decide where to make it? Only by general impressions. He always has important reservations no matter whom he votes for. If a national election had been held in late October, for instance, the government's stand on the Quebec trouble would have been the only issue in most voters' minds. Yet the government would have assumed support for everything it had done.

• 2347

To interject there, in southern Alberta, the people might have strongly supported the government if an election had been held at that time because of the Quebec situation, but the government would have assumed that was support for the wheat marketing situation and it would not have been.

Perhaps nothing can be done to correct that. Certainly it was the only operable form of democratic government in an earlier day. The people delegated all their authority to their elected representatives and that was the extent of democracy. However, in this age of instant mass communication, greater interdependence and higher political sophistication, perhaps a mechanism, even a constitutional mechanism, can be devised for continuous participation by the people in the democratic process. In the meantime, the responsibility gap between the government and the people should be fully exposed.

To recapitulate: governments are elected on general impressions, and once elected, they feel they have a specific mandate for every particular policy they wish to implement. Their only answer to those who object is: "Throw us out", when, on principle, there may be no desire to throw them out, and when the government know full well that they will not be thrown out. The challenge is to put substance, via the constitution of Canada, into such phrases as "participatory democracy", or to expose them as frauds.

Just a slight postscript to that. I acknowledge your Committee's coming here as a very good exercise in participatory democracy; but if that is the extent of participatory democracy, then I think we are in trouble.

23371—54

[Interprétation]

On ne pense pas que les élections soient décidées sur les problèmes en cours, ce n'est pas le cas. En votant pour un membre du Parlement, un gouvernement, les citoyens expriment leur approbation pour tout ce que le gouvernement a fait.

Le gouvernement lors de sa réélection estime qu'il a eu l'approbation des électeurs pour tout ce qu'il a fait et autorité de faire tout ce qu'il veut.

Voilà quelques-unes des milliers des questions dont on pourrait discuter lors des prochaines élections. Ce sont des questions où il pourrait y avoir des différences réelles entre différents candidats et différents partis. Voici ces questions: exportation du pétrole, inflation, ventes de blé, importations de bétail, tarifs d'automobiles, lois sur les mesures de guerre, OTAN, pension de vieillesse imposition des gains de capital, chômage, embargo sur les armes destinées à l'Afrique du Sud, grèves, mainmise américaine sur l'industrie canadienne, le Livre blanc sur la politique étrangère etc., etc.

Sur chacune de ces questions, le gouvernement et les autres partis devraient adopter une position que l'électeur pourrait accepter ou rejeter. Mais cela lui est impossible. Tout ce qu'il peut faire c'est une marque sur son bulletin. Qu'est-ce qui le guide? Seulement de vagues impressions. Il a toujours de graves réserves quel que soit son choix. Si l'élection avait eu lieu en octobre dernier, le problème du Québec aurait poussé les gens à voter en faveur du gouvernement sans tenir compte des risques qu'a pris le gouvernement.

Dans le sud de l'Alberta, les gens auraient peut-être appuyé le gouvernement, s'il y avait eu une élection par suite des mesures qu'a prises le gouvernement contre le Québec. Le gouvernement aurait fait erreur en croyant qu'on l'appuyait à cause de la situation de la commercialisation du blé.

On ne peut peut-être rien faire pour changer la situation. Autrefois, c'était la seule façon pour le gouvernement démocratique de fonctionner. Le peuple donnait tout pouvoir à ses représentants élus. Aujourd'hui, on pourrait peut-être mettre au point un mécanisme, peut-être même un mécanisme constitutionnel, qui permettrait une participation continue du peuple au point de vue démocratique. Dans l'intervalle, l'écart entre le gouvernement et le peuple devrait être dénoncé.

En résumé, les gouvernements sont élus par des gens qui se forment des impressions générales, une fois que les gouvernements sont élus, ils croient qu'ils ont un mandat spécifique pour chaque ligne de conduite qu'ils désirent appliquer. La seule solution est actuellement de ne pas les réélire. Cela va à l'encontre de la démocratie des participations.

Je dois toutefois reconnaître que votre présence ici, ce soir, est un exemple de démocratie de participation; mais si c'est tout ce que comprend la démocratie de participation, je crois que nous aurons à faire face à de graves difficultés.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you Mr. Mowers. That is a very thoughtful and, indeed, imaginative brief, and I am sure that all members of the Committee wish they could be here regularly to read your editorials.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Mowers, I certainly appreciate both of your briefs and I will not become too involved with the second one that you have placed before our Committee. I found it extremely interesting. I did have the opportunity to talk about participatory democracy but, as I understand it, in your last statement, you did say that this is a step in the right direction; but that if this is the only step then, of course, it does not become too meaningful.

However, I would just like to pursue, by way of one question, the remark you made regarding the accomplishments of the Senate. I, for one, feel that we have a place for the Senate. I feel that the work they have been doing, particularly that placed before the people of Canada in terms of its work in the mass media, its investigation into the problems of poverty, science and our foreign policy, and, in fact, the very presence of senators on this Committee, shows that they can play a great role; but like many people in Canada I do believe there should be some reform.

The only question I have to ask you, sir—and it has me a little puzzled, but perhaps I am not quite grasping its meaning—is about section 10 of your first brief. It has me a little puzzled because I believe we now have 102 senators—if I am wrong, I know my colleagues in the Senate will correct me...

An hon. Senator: Correct.

Mr. Alexander: ...but you say this:

It is therefore submitted that every Cabinet Minister, federal and provincial, should be given a seat in the Senate for a period of say five years, immediately on his retirement from his Cabinet.

Now, I am confused right off the bat, as I think of the Government of Canada with, I think, some 27 or 28 Cabinet Ministers, and the several provinces with theirs. Could you advise the Committee as to what you envisage in terms of numbers regarding the Senate? Is there room for saying, perhaps, that when you say "retirement from his Cabinet", you also mean, in effect, if he were defeated?

Am I making myself clear, sir?

Mr. Mowers: Yes.

If he were defeated, he would go to the Senate. The fact that he had been a minister of the Crown in a provincial government would be his qualification for moving to the Senate. If he were a good enough person to have held that office, then he would be good for the Senate. This would mean that the size of the Senate would not be fixed since there are an average of perhaps fifteen Cabinet ministers in each of the ten provinces. That is a hundred and fifty people there. I envisage a Senate, considering that this is only one of three kinds of Senators, of perhaps 250 people, but I think there is plenty of work, certainly in committee if not on the floor of the Senate, for that many people to be very construc-

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Mowers. Il s'agit là d'un mémoire original. Je suis certain que les membres du Comité aimeraient bien pouvoir lire vos éditoriaux.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je suis heureux que vous ayez présenté vos deux mémoires. J'ai trouvé votre deuxième mémoire particulièrement intéressant, mais je ne ferai pas de commentaires à ce sujet. Vous avez laissé entendre que le fait que le Comité soit venu vous voir ce soir est un pas dans la bonne direction, mais ce n'est pas suffisant.

Je voudrais poser une question pour avoir des éclaircissements sur la partie concernant le Sénat. Je crois que le Sénat a sa place; le Sénat a fait un excellent travail dans le domaine des communications de masse; il a fait un excellent travail dans le domaine de la pauvreté et de la politique scientifique. La présence de sénateurs au Comité indique que le Sénat peut jouer un rôle important. Mais, comme d'autres personnes, je suis d'accord qu'il doit y avoir des réformes.

J'aimerais avoir des éclaircissements au sujet de l'article 10 de votre premier mémoire. A l'heure actuelle, il y a, je crois, 102 sénateurs. Si ce n'est pas juste, les sénateurs me corrigeront.

Un sénateur: C'est juste.

M. Alexander: Vous dites:

Je propose que tout ministre du Cabinet, fédéral et provincial, ait un siège au Sénat pour un mandat de cinq ans, dès le moment où il se retire du Cabinet.

Je doit avouer que je ne vois pas très bien le gouvernement du Canada avec 27 ou 28 ministres, membres du Cabinet de même que ceux des provinces. Pouvez-vous dire au Comité quel sera le nombre de sénateurs? Que voulez-vous dire par «retraite du Cabinet»? Si la personne est défaite au cours d'une élection, est-ce que cela équivaut à la retraite?

Vous me comprenez bien?

M. Mowers: Oui.

S'il était défait, il irait au Sénat. Le fait qu'il a été un ministre de la Couronne au gouvernement provincial lui permettrait d'avoir un poste au Sénat. S'il a pu occuper ce poste, je pense qu'il est assez compétent pour siéger au Sénat. Ceci veut dire que le nombre des sénateurs ne serait pas fixe. Il y a environ quinze ministres dans chacune des dix provinces, c'est-à-dire 150 personnes. J'envisage un Sénat qui pourrait comprendre jusqu'à 250 membres, étant donné que cela ne représente qu'un des trois genres de sénateurs et, à mon avis, il y a suffisamment de travail dans certains comités, sinon sur le parquet du Sénat, pour occuper efficacement de tels effectifs. Je crois qu'il serait très utile pour le Canada que 250

[Texte]

tively occupied. I think Canada could profit a good deal from having 250 Senators doing the work that a dozen are doing here tonight.

• 2352

Mr. Alexander: Thank you very much.

Mr. Mowers: And I would not want to inflict on 250 people what these dozen have to put up with.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. I am looking forward to being sent a copy of your editorial regarding the role of the member of Parliament and what his remuneration should be. I thank you for your compliment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would like to ask Mr. Mowers to remain with us while I invite further comments from the floor. I would like to invite comments from the floor first and then would be glad to come back to you. Are there comments from the floor?

Mr. A. E. Palmer: I would like to comment first on the submission by Mr. Tanner. I am very glad he raised the language question—not that all of us agree with that statement, although many do. I find that one of our previous presidents of our Chamber of Commerce does not agree with it. But it did give us who have been listening a very fine lesson and some instruction on the problem as seen by the people from Quebec—just another phase of this meeting being a good way for democracy to be participated in by the people. That is, it is a two-way street; you get from us and we get from you.

I just wanted to remark about one question that was asked on the control of the waters of Canada. The Canadian water resources association made a submission to the government of Canada in connection with the White Paper on the Canada Water Act which I think presents that situation very well, and that was approved by the Lethbridge Chamber of Commerce.

Basically, in answer to your question, sir, we feel that the waters of Canada, interprovincial or international, should be under the control of the government of Canada. The government of Canada now has some control. Some think that under present practices at least they are controlling the water to quite a degree, but they are not being controlled sufficiently.

Personally, for many years I have felt the control should remain almost wholly within the province. However, the situation is rapidly changing, as illustrated by the present problem on the Peace River. Perhaps you noticed in the recent press that now they are afraid of another similar situation in the marshes in Northern Manitoba on the delta of the Saskatchewan River, if we store the waters up here. The government of Canada is the only facility or authority, I feel personally, that can properly control the waters of Canada—that is, as to their interprovincial interests and interprovincial uses. Use wholly within the province should remain as far as possible with the provinces.

I think the present arrangement between the government of Canada and the Province of Alberta, and also the Province of Saskatchewan, is very workable. That is, the headwaters and the streams are being controlled by the government of Canada while the actual spreading of

[Interprétation]

sénateurs fassent le même travail que celui qu'accomplissent ce soir une douzaine d'entre eux.

M. Alexander: Merci beaucoup.

M. Mowers: Je ne voudrais évidemment pas infliger à 250 personnes une tâche aussi pénible que celle que ces derniers ont à remplir.

M. Alexander: Merci, monsieur. Je voudrais avoir une copie de votre éditorial touchant le rôle des membres du Parlement et leur rémunération. Je vous remercie beaucoup de vos commentaires.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais demander à M. Mowers de demeurer avec nous, car je vais inviter maintenant l'auditoire à formuler des observations. Est-ce qu'il y a des commentaires de l'auditoire? Ensuite, nous reviendrons aux membres du Comité. Quelqu'un veut-il commenter?

M. A. E. Palmer: Primo, je voudrais faire un commentaire sur la communication de M. Tanner. Je suis très heureux qu'il ait soulevé cette question linguistique. Nous ne sommes pas tous d'accord avec lui, mais nombreux d'entre nous le sont. Je constate qu'un ancien président de la Chambre de commerce n'est pas d'accord avec lui. Mais en tout cas, ceci nous donne, à nous, auditeurs, une bonne leçon de choses quant au problème vu par les gens du Québec. Une autre étape de cette réunion, c'est donc la démocratie en action, démocratie de participation par le peuple. Donc ceci est à double sens: nous nous renseignons auprès de vous et vice versa.

Je voudrais faire une observation à propos d'une question qui a été posée concernant le contrôle des ressources hydrauliques du Canada. L'association pour les ressources hydrauliques du Canada a présenté des instances au gouvernement canadien au sujet du Livre blanc concernant la Loi sur les eaux du Canada qui, je crois, présente très bien la situation, et qui a été approuvé par la Chambre de commerce de Lethbridge.

En réponse à votre question, monsieur, nous estimons que le problème des eaux du Canada, tant interprovinciales qu'internationales, doit relever du gouvernement canadien. Le gouvernement canadien a un certain contrôle à l'heure actuelle. Certaines personnes estiment que, à l'heure actuelle le gouvernement fédéral contrôle l'administration des eaux jusqu'à un certain point, mais pas suffisamment.

Pendant bon nombre d'années, j'ai estimé que le contrôle des eaux devait relever presque totalement des provinces. Toutefois, la situation change rapidement comme le démontrent les problèmes qui se posent au sujet de la Rivière la Paix. Comme vous l'avez peut-être vu dans les journaux récemment, on craint qu'il y ait une situation semblable dans les marais du nord du Manitoba et dans le delta de la Saskatchewan, nous y faisons des réservoirs d'eau. En tout cas, le gouvernement canadien est le seul instrument, le seul pouvoir qui, à mon avis, puisse assurer un contrôle approprié des eaux canadiennes, du moins sur les plans interprovincial et international. Évidemment, pour les eaux uniquement provinciales, le contrôle devrait rester autant que possible entre les mains des autorités de la province.

[Text]

the water or the use of the water internally in the province is under the control of the province. I think that is a workable situation. I think that experience in this country and in the United States has shown that it is, and we must have more control of the interprovincial waters and the international waters by the government of Canada rather than by the provinces.

• 2357

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Palmer.

Mr. W. Bond (Chamber of Commerce, Lethbridge): Mr. Chairman, I work for the Chamber of Commerce, as a paid employee. To the members of the Committee, I would like to say this. Somebody has expressed that you have heard very few submissions from Chambers of Commerce across Canada and I would like to make this observation. Probably the reason for this, Mr. Chairman and members of the Committee, is that if everybody else got the same short notice that we did, you would get very few in depth studies because of the fact that the Canadian Chamber of Commerce will be presenting to your Committee and to the Cabinet an in depth study in June of this year. I am sure that many of them on short notice, such as we had, would decline making a presentation.

The other observation I have to make is it is rather interesting to see the makeup of your committee and the strong French-Canadian makeup, but it is rather interesting to note that each of you, whether you are French-Canadian or whether you are English-speaking Canadian, or what have you, are Canadians and I commend you for it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Bond.

Mr. R. Powers (Lethbridge): Mr. Chairman, perhaps what I am saying is redundant but I do not think it can be overemphasized. I think the point may have been made but it has not been emphasized. To have responsible participatory democratic government you must be responsible. The members of the Political Science Board advocated certain rights and I say that with every right there is also responsibility. Our demand for the right to participate in a democratic government also includes the responsibility in taking an interest in being informed about the government and about our representatives' actions.

When we speak of communications, I think the individual has a responsibility to become informed about the actions of his representative. I do not think that most do. We must be willing to pay for our national self respect, for our rights and for instrumentation of them. Each individual must be willing to pay the price of good government and of an improved quality of life. We cannot get this for nothing and we cannot own our own country, that is independent of American financial influence of cultural influence in our universities, if you wish, for nothing. We are going to have to pay for it and I am afraid that at the present time most Canadians do not

[Interpretation]

Je pense qu'on pourrait arriver à des ententes du type de celles qui existent entre le Gouvernement du Canada et l'Alberta ou la Saskatchewan, c'est-à-dire que les sources et les cours d'eau sont contrôlés par le gouvernement canadien alors que la province en contrôle l'utilisation et la répartition. On pourrait, à mon avis, en arriver à une situation acceptable de cette manière. Je pense que ce qui se passe aux États-Unis et au Canada nous montre que nous pouvons avoir recours à un tel procédé et que le contrôle des eaux interprovinciales et internationales doit plutôt relever du Gouvernement du Canada que des provinces.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Palmer.

M. Will Bond (Chambre de commerce de Lethbridge): Monsieur le président, je suis un employé de la Chambre de commerce. Quelqu'un a dit que vous n'aviez entendu que très peu de mémoires des Chambres de commerce à travers le Canada, aussi je tiens à dire ceci: Monsieur le président, et messieurs les membres du Comité la raison en est, probablement, que si en effet vous avez donné aux autres un temps aussi bref qu'à nous pour préparer des mémoires, vous aurez très peu d'études en profondeur, car en juin la Chambre de commerce du Canada présentera au comité et au Cabinet un mémoire beaucoup plus approfondi. Je suis certain qu'en des délais aussi brefs que ceux dont nous disposons, les autres refuseront de présenter un mémoire.

D'autre part, il est intéressant de remarquer la constitution de votre Comité, et la proportion importante de membres Canadiens français, mais il est plus intéressant de remarquer que chacun d'entre vous, que vous soyez Canadiens français ou Canadiens de langue anglaise, ou que sais-je encore, vous êtes tous Canadiens et je vous en félicite.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Bond.

M. Rolly Powers (Lethbridge): Ce que je dis est peut-être une répétition, mais je pense qu'il faut insister là-dessus. On a déjà soulevé la question mais on n'en a pas assez souligné l'importance. Pour avoir un gouvernement démocratique de participation, il faut être responsable. Les membres du Conseil des sciences politiques ont préconisé certains droits et je pense que tout droit s'accompagne de responsabilité. Nous demandons de participer à un gouvernement démocratique et ceci, évidemment comporte la responsabilité de s'informer des décisions du gouvernement et des mesures prises par nos représentants.

Nous parlons de communication. Je pense que l'individu a la responsabilité de savoir ce qui se passe du côté de ses élus ce qu'à mon avis la plupart ne font pas. Nous devons accepter de payer pour notre autonomie nationale, nos droits et l'application de ces droits. Je pense que chacun doit être prêt à payer le prix pour un bon gouvernement et pour l'amélioration du niveau de vie. Ceci on ne peut pas l'avoir pour rien et nous ne pouvons pas être maîtres chez nous, c'est-à-dire ne pas être soumis à l'influence des États-Unis financière, ou culturelle dans nos universités, si vous voulez, pour rien. Je pense que, si l'on veut se libérer de ceci, il faudra en payer le prix, et

[Texte]

show evidence of a willingness to pay for these things. The government does what it feels is politically wise.

You gentlemen can only function if you are a member of Parliament. You have to get elected for that so you have to keep the people happy to a certain extent. Perhaps we do not have to pay this high price for unity, or a price of goodwill towards all Canadians. Perhaps like clever public relations we can achieve unity without paying a cost in dollars and cents. Perhaps two cars in every driveway will buy unity. Whether we like it or not the decision is up to us and we have to be well enough informed to make it. To become informed, we have to make the effort ourselves. To become unified so that a French-Canadian can feel he is an equal citizen in Canada we have to be willing to put forth the goodwill to let him know that we do give a damn. If we do not, then it is too bad.

I hope I do not sound too pessimistic but it is a hard idea to live with. However, I would not be saying it if I did not think there was any hope for the future.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you. I was just doing a bit of mathematics while that speaker was speaking although I was still listening to him. Five of the 23 members on the Committee are French-speaking Canadians from the Province of Quebec. I think that the reason it seems like more is that they participate so well.

Mr. N. Kemp (Lethbridge): Mr. Chairman, I have two or three comments to make. The first comment which I have is on our representative parliamentary system as we have it today. I feel that the party system, although it certainly does have its merits under some circumstances is not capable of showing the true will of the people. As an example of this I cite Great Britain today. They have three parties. All three of those parties have as part of their policy that Great Britain should enter the Common Market.

• 2403

When I was over there last year—I was living there for a year—and in talking with the people there I found that the vast majority of them were not interested in entering the common market. Therefore I suggest that the party system is not showing the true will of the people, so I think that perhaps elections should be based on individual merit rather than party politics.

The second thing I wish to cite is that we seem very worried about pleasing the minorities. I agree that we should be, but I do not see how you gentlemen can possibly hope to please every individual in Canada in every single law and policy your government makes. This is totally impossible.

Finally I would like to say that with our current expansion in technological information, by the year 2000 our information will be doubling every six months and if it takes four years for a government to pass a law, the problem will either have solved itself or we will not be around to solve it. Thank you.

[Interprétation]

j'ai peur qu'à l'heure actuelle de nombreux Canadiens n'y soient pas disposés. Le gouvernement fait ce qui lui semble sage politiquement.

Vous, messieurs, ne pouvez agir que si vous êtes membres du parlement. Vous devez donc être élus, et dans une certaine mesure garder les gens heureux. Nous n'avons peut-être pas à payer ce prix élevé pour l'unité ou un prix de bonne volonté envers tous les Canadiens. Peut-être que comme de bonnes relations publiques on pourrait réaliser l'unité sans avoir à en payer le prix en dollars ou en cents. Deux voitures par maison pourraient peut-être acheter notre unité. En tout cas, que nous le voulions ou non, la décision dépend de nous et je pense qu'il faudrait être suffisamment bien informés pour la prendre. C'est à vous de faire l'effort d'être bien informés. Être unis pour que les Canadiens français estiment qu'ils sont des citoyens égaux au Canada, je pense qu'il faudra manifester cette bonne volonté pour démontrer aux Canadiens français que ça nous tient à cœur. Sinon, c'est bien triste.

J'espère que je ne semble pas trop pessimiste, mais je ne parlerais pas ainsi si je n'avais pas un certain espoir pour l'avenir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Tout en l'écoutant, je faisais des petits calculs pendant l'exposé de cet interlocuteur. Cinq des 23 membres du Comité de l'expression française et viennent du Québec. S'ils semblent plus nombreux c'est qu'ils participent énormément au travail du Comité.

M. N. Kemp (Lethbridge): Monsieur le président, j'ai deux ou trois commentaires à faire. Le premier commentaire a trait à notre système parlementaire par représentation d'aujourd'hui. Je crois que le système de parti, même s'il a des avantages, peut être, dans certains cas, incapable d'exprimer la volonté véritable des gens. Je prends l'exemple de la Grande-Bretagne aujourd'hui. On y trouve trois partis politiques. Ces trois partis ont dans leur programme politique le fait qu'ils veulent faire entrer la Grande-Bretagne dans le Marché commun. J'y étais l'année dernière.

J'ai vécu en 6-b pendant un an, et en discutant avec les Britanniques, je me suis aperçu que pour la grande majorité d'entre eux, l'entrée de l'Angleterre dans le Marché commun n'offrirait aucun intérêt. J'en déduis donc que le régime des partis n'est pas représentatif de la véritable opinion du peuple. Je crois que nos élections devraient être fondées sur le mérite de la personne qui se présente plutôt que sur la politique du parti.

Il y a un autre problème que j'aimerais évoquer. Nous semblons vouloir faire plaisir aux minorités à tout prix. Bien entendu, nous devons faire notre possible, mais je ne vois pas comment vous, messieurs, vous pouvez espérer satisfaire tous et chacun, chaque fois que votre gouvernement fait une loi ou adopte une politique. C'est impossible.

Pour finir, je voudrais dire que, vu le développement des connaissances technologiques, en l'An 2000 nos connaissances doubleront tous les 6 mois; et, s'il faut 4 ans pour qu'un gouvernement fasse adopter une loi, ou bien le problème se sera résolu tout seul ou bien nous ne serons plus là pour le résoudre. Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you for your comments. The question you raised about the party system is, of course, a most basic one. Since you have given an English example, perhaps I could just make a comment on it in terms of that example. People often accuse politicians of not giving enough leadership to the people, and that is exactly what those politicians in Britain are trying to do even though it appears that an overwhelming majority of the English people in the nation of Britain oppose entry into the Common Market, as far as the polls are able to tell. It is still the feeling among the members of Parliament in both major parties that on the balance of advantages as they see it that they should favour it. In other words, they are trying to lead the people in the direction in which they think they should go. There is always intention, of course, in a party system. I do not think you would want to see members of Parliament do just what people say and not give any leadership whatsoever. Next, please.

• 2406

Mrs. Doreen L. Swan: I am Doreen Swan. May I make a proposal for all Canadians for all times that we keep our national parks away from finance and let the people have the national parks. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. Victor Erdman: Mr. Chairman, members of the Senate and the joint parliamentary committee. My name is Victor Erdman. I would like to make one proposal here that members of Parliament make some effort to get our government out of debt. A large part of our taxes go into paying interest and Alberta has shown that governments can get out of debt. My proposal is that the government should use the gross national product as the basis for money instead of gold. A hypothetical illustration would be as it is on the gold standard today as I understand it as a layman. They dig gold out of one hole and bury it in another or put it in another bank vault, issue \$35 or so an ounce to the mining company or whoever digs it up. Now that is that much more money in circulation.

Suppose a goldsmith or somebody needs some gold for a ring, the government may sell some of that gold to this goldsmith and get \$35 an ounce to put more money in circulation. The other illustration of getting more money in circulation, as I see it, is people borrowing money and going into debt. You cannot keep going into debt because you have to bring more money back than you borrowed.

I suggest that the government look into the possibility of having the money based on the gross national product and fed into our system by paying the salaries of government members of Parliament, old age pensioners and so on until there is a sufficient amount of currency in circulation—not too much so inflation would not come into effect—and they can control it by taxing you back or paying money out of taxation to old age pensions and that way withdraw it gradually. I submit this to the Parliamentary Committee for consideration.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie de vos observations. La question que vous avez soulevée au sujet du régime des partis est une question fondamentale. L'exemple que vous avez donné se situant en Angleterre je puis me permettre de faire un commentaire à ce sujet. On accuse souvent les politiciens de ne pas faire assez preuve de leadership, mais, à mon sens, les politiciens de Grande-Bretagne tentent justement de faire preuve de leadership; même si la majorité des Anglais s'opposent à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun, selon les sondages, les députés des deux principaux partis semblent en faveur de cette entrée parce qu'ils y voient plus d'avantages que d'inconvénients. Ils tentent de jouer un rôle de leaders et d'amener les gens à penser comme eux, parce qu'ils estiment qu'ils ont raison. Un parti a toujours des desseins et un programme. Les députés du Parlement ne sauraient être uniquement le reflet de l'opinion publique. Prochain témoin.

Mme Doreen Swan: Je m'appelle Doreen Swan. Je voudrais faire une proposition qui s'appliquerait à tous les Canadiens pour tout le temps. Je voudrais que nous ne laissions pas commercialiser les Parcs nationaux. Il faudrait que les Parcs nationaux restent à la disposition du peuple.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci.

M. Victor Erdman: Monsieur le président, messieurs les sénateurs et membres de la Chambre des communes, mesdames, messieurs. Je m'appelle Victor Erdman, j'aimerais formuler une proposition, à savoir que les députés fassent des efforts pour que le Parlement réussisse à se débarrasser de ses dettes. Une bonne partie de nos impôts sert à payer l'intérêt sur les dettes de l'État. L'expérience de l'Alberta a démontré que les gouvernements peuvent réussir à éliminer leurs dettes. Je proposerais donc ceci. Que le gouvernement utilise comme étalon la production nationale plutôt que l'or. Une illustration hypothétique de cela serait, si je comprends bien, en tant que néophyte, on extrait de l'or d'un trou, on l'enterre dans un autre ou on le dépose dans la chambre forte d'une autre banque. On donne \$35 l'once ou à peu près à la compagnie minière ou à celui qui l'extrait. Ainsi cela règle le volume d'argent en circulation.

Supposez que quelqu'un veuille de l'argent pour une bague, le gouvernement doit prendre cet or et le vendre à \$35 l'once pour mettre plus d'argent en circulation. L'autre façon d'avoir plus d'argent en circulation consiste à ce que les gens empruntent et s'endettent. Vous ne pouvez pas continuer à vous endetter parce que vous devez rapporter plus d'argent que vous en avez emprunté.

Je propose que le gouvernement étudie la possibilité de fonder l'argent sur le produit national brut et réinvesti dans notre système en payant les traitements des députés gouvernementaux au Parlement, des pensionnés et ainsi de suite jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'argent en circulation, pas trop afin qu'il n'y ait pas d'inflation, et qu'ils puissent le surveiller en vous imposant ou bien en payant les pensions des retraités avec les impôts et ainsi le retirer petit à petit. C'est ce que je soumets à l'attention du Comité parlementaire.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. As that was the last comment from the floor I will now invite Mr. Fairweather to ask his question on Mr. Mower's brief.

Mr. Fairweather: I am only responding to the Chairman's earlier invitation. I think Mr. Mower's second brief, even though it is rather late, deserves a question or a comment. I do not think any of us on the Committee are insensitive to the need to upgrade the system we have of getting useful inputs or participation from the public. What worries me though in the general theme of this brief as I read it—and if I am wrong I am sure the witness will correct me—is that he envisages a constant polling and I would like to know whether the member of Parliament is to be bound by this poll or whether the poll is not just another one of many resources that a member of Parliament has when he wants to make up his mind on an issue.

● 2410

Mr. Mowers: The problem, as I see it, is quite deep-rooted, and that is a confidence gap between the people and their government. We see a breakdown of confidence in authority generally and it is extending unfortunately to our governments. It is a we-they situation. The government is there; we are here and we may not like what they do; we probably will not, but they are there and we are here. I think the time has come when we can revert to a little bit more direct democracy, which existed I suppose only in the original Greek city-states. With our electronic devices available now we could have a measure in some limited areas for direct participation by the people and hold them responsible for it. I think more of us should be made responsible for our political thinking and what we want. Even though we may be mistaken, we should have to live with our mistakes, take responsibility for them and learn the hard way what our citizenship means and how our country should be run. I would favour Parliament, the House of Commons, establishing some means of constant polling on certain restricted areas to give the people more of a sense of responsibility for, and participation in, the final decision, not just a recommendation to government. This would mean quite a drastic change in our representative system but I think the time has come for it. We are confronted with all sorts of very drastic changes in every other facet of our society and I think it is time we had one in this area. As I say, the purpose would not be to give us better government, but to give us more popular, more participatory government and to make us a little more responsible for our own state.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank Mr. Mowers and I would also like to say to all of you that this has been a questioning meeting in which you have raised very basic questions and questions of all kinds. I think over the course of the evening we have had quite an extended and good dialogue. I would like to thank Mr. Mowers; I would like to thank all of you.

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. Il s'agissait du dernier commentateur de la salle. Je donne maintenant la parole à M. Fairweather pour poser des questions à propos du mémoire de M. Mower.

M. Fairweather: Je réponds seulement à la précédente invitation de monsieur le président. Le second mémoire de M. Mowers, bien que tardif, mérite, je pense, une question ou un commentaire. Je crois que nous sommes tous sensibles à la nécessité d'améliorer le système actuel des investissements ou de la participation publiques. Si je comprends bien le mémoire—si je suis dans l'erreur le témoin pourra me corriger—je dois comprendre qu'il envisage de procéder continuellement à des enquêtes pour connaître l'opinion de la population. Je voudrais savoir s'il croit que le député devrait se sentir lié par cette enquête. Est-ce que ce n'est pas là uniquement un outil dont doit se servir le député qui veut se former une opinion sur une question.

M. Mowers: Le problème à ce que je vois, a des racines très profondes. Il y a un manque de confiance entre le peuple et le gouvernement. Nous assistons à l'effondrement de la confiance envers les autorités en général, qui malheureusement s'étend à nos gouvernements. Le gouvernement est de l'autre côté, nous nous sommes de ce côté et nous pouvons ne pas aimer ce que fait le gouvernement. Nous ne le voulons probablement pas, mais il y a division entre le gouvernement et nous. Je crois le temps venu de revenir à une démocratie plus directe, démocratie qui n'existait, je suppose qu'au temps des États-cités grecs. Grâce aux dispositifs électroniques existant aujourd'hui il devrait être possible au peuple de faire connaître directement son opinion. Les gens devraient d'ailleurs être rendus responsables de leurs décisions. Je suppose que la plupart d'entre nous devraient être responsables de notre pensée politique et de ce que nous désirons. Même si nous pouvons nous tromper, nous devrions vivre avec nos erreurs, en être responsable, apprendre la signification de notre citoyenneté et la manière dont notre pays doit être conduit. Je voudrais donc que le Parlement élabore la possibilité d'un scrutin continu sur un certain nombre délimité de questions, pour donner un sens plus grand de la responsabilité et de participation à la population à la prise de la décision finale, et pas seulement faire des recommandations au gouvernement. Cela signifie un changement catégorique de notre système de la représentation, mais le temps est venu de le faire.

Nous avons eu des changements dans tous les autres secteurs de la société. Le but n'est pas de nous donner un meilleur gouvernement, mais de le rendre plus populaire, acceptant plus la participation et de nous donner plus de responsabilité dans notre propre état.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, et messieurs, permettez-moi de remercier M. Mowers. Je voudrais aussi souligner que la séance de ce soir, séance de questions, vous a permis de poser un grand nombre de questions fondamentales et de toutes sortes. Je pense que le dialogue ce soir, a été véritablement instructif et intéressant. Je voudrais remercier M. Mowers. Je vous remercie tous.

[Text]

Our next meeting will be in Calgary and then we will be returning to Alberta in June to hold hearings in Edmonton after which we will proceed to the Northwest Territories. This exercise, as you see, will take us quite a number of months to complete, but we hope by the time we are finished we will have a pretty complete view of what Canadians across the country think about their future forms of government.

I would like to thank you again. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

La prochaine séance aura lieu à Calgary. Ensuite, nous reviendrons en Alberta en juin, où nous tiendrons des séances à Edmonton. Après quoi nous irons dans les Territoires du Nord-Ouest. Il nous faudra donc plusieurs mois pour terminer notre travail, mais quand nous l'aurons terminé, nous aurons un bon aperçu des sentiments et des opinions des Canadiens à travers tout le pays, sur la future forme de gouvernement qu'ils désirent.

Je tiens à vous remercier de nouveau. Le président lève la séance.

Issue No. 33

Thursday, January 14, 1971—Calgary, Alberta

**Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

Fascicule no 33

Le jeudi 14 janvier 1971—Calgary (Alberta)

**Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

Constitution of Canada

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

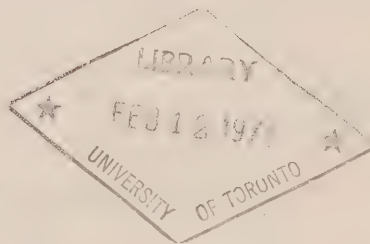
Constitution du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
THE CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Maurice Lamontagne
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

| | |
|-----------|---------|
| Cameron | Giguère |
| Fergusson | Haig |
| Forsey | |

Representing the House of Commons:

Messrs.

| | |
|-----------|-------------|
| Alexander | Fairweather |
| Allmand | Foster |
| Brewin | Gibson |
| De Bané | Gundlock |
| Dinsdale | Hogarth |

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE
LA CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Maurice Lamontagne
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs

| | |
|--------|-------------|
| Lafond | Quart |
| Molgat | Yuzyk—(10). |

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

| | |
|----------|---|
| Hopkins | Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>) |
| Lachance | McQuaid |
| Laprise | Prud'homme |
| Marceau | Rowland |
| | Schumacher—(20). |

(Quorum 17)

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby
Patrick J. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, January 14, 1971.
(41)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day in the Calgary Inn, Calgary, Alberta at 7:49 p.m. The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presided.

Members present:

Representing the Senate: Senators Cameron, Fergusson, Haig, Lafond, Molgat and Quart.—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Alexander, Allmand, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Lachance, MacGuigan, Marceau, Prud'homme, Rowland and Schumacher.—(14).

Witnesses: His Worship Mayor Rod Sykes of Calgary; Messrs. James M. Maxim, David E. Prasow, Allan A. Fradsham and John L. Payne, political students at the University of Calgary; Mr. Arthur A. Bishop; Mr. Derek P. Maguire; Dr. Frank MacKinnon and Mr. W. R. S. Henderson.

The Joint Chairman made an introductory statement and presented the Members of the Committee, after which he introduced the witnesses who each made a statement, following which they were questioned.

During the question period that followed, at the invitation of the Joint Chairman, the following persons made statements or asked questions from the floor: Mrs. Flo Frawley, Mr. Richard John Reimanin, Mrs. Marion Tucker, Mr. Jack Johnson, Miss Patricia A. M. Rempel, Mr. R. A. Burgess, Rev. Alfred Bell, Mr. William Bowden, Mr. Cecil Dodd, Mr. Brian F. Hubka, Mr. B. D. Hodgkin, Mr. Gordon Stewart and Miss Gail Dodd.

Pursuant to the authority granted to him by the Committee on Thursday, October 15, 1970, the Joint Chairman ordered the following to be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: briefs submitted by Mr. Derek P. Maguire, and Mr. W. R. S. Henderson. (See Appendices "MM" and "NN").

The Joint Chairman thanked the witnesses and members of the audience for their participation and comments.

At 11:56 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 14 janvier 1971
(41)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit au *Calgary Inn*, à Calgary (Alberta), à 7 h 49 du soir. Le coprésident, M. MacGuigan, occupe le fauteuil.

Membres présents:

Représentant le Sénat: M^{mes} Fergusson et Quart et MM. Cameron, Haig, Lafond et Molgat.—(6).

Représentant la Chambre des communes: MM. Alexander, Allmand, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Foster, Gibson, Gundlock, Lachance, MacGuigan, Marceau, Prud'homme, Rowland et Schumacher.—(14).

Témoins: Son honneur le maire Rod Sykes de Calgary; MM. James M. Maxim, David E. Prasow, Allan A. Fradsham et John L. Payne, étudiants en sciences politiques à l'Université de Calgary; MM. Arthur A. Bishop; Derek P. Maguire; Frank MacKinnon et W. R. S. Henderson.

Le coprésident fait une déclaration et présente les membres du Comité. Il présente ensuite les témoins qui font tous une déclaration et répondent ensuite aux questions.

Pendant la période de questions qui suit, sur l'invitation du coprésident, les personnes suivantes font des déclarations ou posent des questions à partir du parquet; M^{me} Flo Frawley, M. Richard John Reimanin, M^{me} Marion Tucker, M. Jack Johnson, M^{lle} Patricia A. M. Rempel, M. R. A. Burgess, le révérend Alfred Bell, M. William Bowden, M. Cecil Dodd, M. Brian F. Hubka, M. B. D. Hodgkin, M. Gordon Stewart et M^{lle} Gail Dodd.

Conformément aux pouvoirs qui lui ont été conférés par le Comité le jeudi 15 octobre 1970, le coprésident ordonne que les documents suivants soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui: les mémoires présentés par MM. Derek P. Maguire et W. R. S. Henderson. (Voir appendices «MM» et «NN».)

Le coprésident remercie l'auditoire et les témoins de leur participation et de leurs commentaires.

A 11 h 56 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Michael B. Kirby

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 14, 1971

• 1946

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The meeting will come to order.

Ladies and gentlemen, this is an official meeting of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons, on the Constitution of Canada.

We are pleased to be here with you in Calgary and to have such a large turnout. I know that your public spirited interest in civic affairs has been manifested many times before and we are pleased to see it shown here again this evening. Indeed, we have been encountering a great deal of interest in Western Canada, especially in British Columbia and Alberta in the constitutional question and we look forward to hearing from many of you from the floor as well as those of you who will be presenting formal briefs in the course of our hearings here tonight and tomorrow morning.

While mentioning tomorrow morning, I might ask those of you who have indicated your intention to present briefs and who could be here tomorrow morning, to let us know, because we have more briefs than we can hear tonight and we have allowed tomorrow morning as the overflow for briefs which we cannot hear tonight. We recognize, of course, that many of you may not be able to come then and we will endeavour to hear you tonight. However, it might just happen that if we cannot hear you tonight, and you cannot return, that we will simply have to print your brief without having given you the opportunity of presenting it orally. I would ask those of you who can attend in the morning to let one of our officials know. You can come to the end of the table and talk to somebody and he will take your name. It would be helpful to us if we could have that information so that we can hear tonight, those people who must be here tonight.

I said this was an official meeting of a Parliamentary Committee, that means everything said here tonight is recorded and subsequently transcribed and printed in the official Minutes, in the official *Hansard* of the Committee. It also means that both official languages of the country are in use and to encourage more people to sit at the front, I might say that audience translation is available on the front seats. So the few front seats which are left available might well be occupied for that purpose. Recognizing, of course, that translation is not, unfortunately, available for all of you, I will translate the substance of any remarks which may be made in French, so that you will know what is going on.

I would like, at this time, to introduce to you the members of the Committee. My own name is Mark MacGuigan, I am the Joint Chairman and I come from the riding of Windsor-Walkerville in the Province of Ontario. Representing the Senate, we have your neighbour the honourable Donald Cameron from Banff; the honourable Muriel Fergusson from Fredericton, New Brunswick; the honourable J. C. Haig from River Heights, Manitoba; the honourable Paul Lafond from Gulf, Hull, Quebec; the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 14 janvier 1971.

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, nous tenons ici une réunion officielle du Comité spécial du Sénat et de la Chambre des communes relativement à la Constitution du Canada. Nous sommes enchantés de vous voir si nombreux à Calgary. Votre esprit de civisme nous est connu et nous sommes enchantés d'en avoir encore la preuve ce soir. Il s'est manifesté énormément d'intérêt au sujet de notre Comité sur la Constitution, surtout dans l'Ouest du Canada. Nous espérons que vous vous exprimerez du parquet en plus de ceux qui vont nous présenter des exposés par écrit ce soir ou demain matin, alors qu'il y aura une autre séance; ceux qui nous ont dit qu'ils vont exposer, présenter des mémoires et qui peuvent se rendre à la réunion demain matin pourront peut-être les présenter. Ceux qui ne pourront pas passer et pour ceux qui ne peuvent revenir demain matin, nous ferons tout notre possible pour passer vos exposés ce soir. Donc, si nous ne pouvons réussir à les présenter ce soir, vos mémoires seront imprimés en annexe à nos procès-verbaux. Alors, ceux qui peuvent venir demain, veuillez s'il vous plaît donner votre nom au greffier de la Chambre. Ceux qui ne peuvent venir demain, également.

J'ai dit que c'était une réunion officielle d'un comité parlementaire, ce qui veut dire que tout ce qui sera dit ici ce soir est enregistré puis sera transcrit et imprimé dans le *Hansard* du Comité. Cela veut dire également que les deux langues officielles du Canada seront utilisées. Et pour engager les gens à venir s'asseoir dans les premières rangées, je leur dirais que nous avons le service de traduction simultanée. L'installation pour cette interprétation est disponible dans les deux premières rangées. Pour les autres qui ne pourront trouver place aux deux premières rangées, je résumerai les remarques faites en français pour que vous soyez un peu au courant.

Je vais maintenant vous présenter les membres du Comité. Je suis Mark MacGuigan. Je suis le président conjoint et je viens de la circonscription de Windsor-Walkerville de la province d'Ontario. Représentant le Sénat, il y a le sénateur Donald Cameron de Banff, l'honorable Muriel Fergusson de Frédéricton, au Nouveau-Brunswick. Nous avons l'honorable J. C. Haig, de River Heights au Manitoba, l'honorable Paul Lafond, de Hull, Québec, l'honorable Gilda Molgat de Ste-Rose au Manitoba, l'honorable Josie D. Quart de Victoria, Québec, et l'honorable Paul Yuzyk de Fort Garry au Manitoba. Le sénateur Yuzyk n'est pas encore parmi nous, il viendra probablement plus tard.

Représentant la Chambre des communes, nous avons M. Lincoln Alexander de Hamilton-Ouest, M. Warren Allmand de Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, M. Pierre De Bané de Matane au Québec, l'honorable Walter Dinsdale de Brandon-Souris au Manitoba, M. Gordon Fairweather, ancien procureur général de cette province représentant Fundy-Royal au Nouveau-Brunswick; le D^r

[Texte]

honourable Gildas Molgat from Ste. Rose, Manitoba; the honourable Josie D. Quart from Victoria, Quebec; and the honourable Paul Yuzyk from Fort Garry, Manitoba. Senator Yuzyk will probably be coming in later.

Representing the House of Commons, we have Mr. Lincoln Alexander, from Hamilton West; Mr. Warren Allmand from Montreal, Notre-Dame-de-Grace; Mr. Pierre De Bané from Matane, Quebec; the honourable Walter Dinsdale, from Brandon-Souris, Manitoba, Mr. Gordon Fairweather, formerly Attorney General of his province and now representing Fundy-Royal, New Brunswick; Dr. Maurice Foster from Algoma in Ontario; Mr. Colin Gibson from Hamilton-Wentworth in Ontario; another near neighbour of yours, Mr. Dean Gundlock from Lethbridge; M. Georges Lachance from Lafontaine in Quebec; M. Gilles Marceau from Lapointe, Quebec; M. Marcel Prud'homme, from Montreal, Saint-Denis; Mr. Doug. Rowland from Selkirk, Manitoba and one of your own members, Mr. Stan Schumacher from Palliser.

Well, that is part of the cast for the evening, the rest you will supply.

• 1951

I just wish to review briefly the rules of the meeting. Those of you who have given us advance notice of your intention to present briefs will have 15 minutes from up here to present them. Those who have not given us such notice will have 10 minutes. Most briefs will be followed by questioning from members of the Committee, and periodically during the evening I will invite comments from the floor.

I propose to do so after the second brief has been presented, and I would at that time invite those of you who wish to speak to come to this microphone in the centre aisle and give us your views by way of comment or question from there.

For those who speak from the floor, there is a time limit of three minutes. This is to enable as many of you to speak as wish to speak, and also to protect the interests of those who have indicated that they wish to present briefs, because if we took an indefinite time with comments from the floor, this might prevent the hearing of some of the briefs which we would like to hear and which I know you would like to hear.

With that introduction to the meeting, I will now proceed to the pleasant and quite unnecessary task of introducing your Mayor, who will present the opening brief to us. Mayor Rod Sykes of Calgary.

His Worship Rod Sykes (Mayor of the City of Calgary): Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, honorables sénateurs et sénatrices, messieurs les députés. A titre de maire de Calgary, ville jumelle de la belle ville de Québec, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue dans notre ville de Calgary, tout en regrettant que votre visite soit si brève. Le climat est présentement très rigoureux, mais je suis certain que vous bénéficierez tous d'un climat non pollué.

Mr. Chairman, you do not need to translate that, I think, do you?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think everyone got the idea that this is God's country.

[Interprétation]

Maurice Foster, Algoma, Ontario, M. Colin Gibson, Hamilton-Wentworth, Ontario, et votre voisin M. D. R. Gundlock de Lethbridge, Alberta, M. Georges Lachance de Lafontaine au Québec, M. Gilles Marceau de Lapointe, Québec, M. Marcel Prud'homme, Montréal-Saint-Denis au Québec, M. Doug Rowland de Selkirk au Manitoba et l'un de vos propres députés, M. Stan Schumacher de Palliser, Alberta.

Ceci forme partie du groupe des témoins. Les autres témoins proviendront de vos propres rangs.

Une partie de la distribution et c'est vous qui en fournissez le reste. J'aimerais rappeler les règles concernant notre réunion. Ceux d'entre vous qui nous ont prévenus qu'ils allaient nous présenter un mémoire auront 15 minutes pour l'exposer. Ceux d'entre vous qui ne nous ont pas informés à l'avance auront dix minutes. La présentation du mémoire sera suivie de questions de la part des membres du Comité et de temps en temps au cours de la réunion, je donnerai la parole aux personnes de l'assistance.

Je propose de procéder ainsi après la présentation du second mémoire. Ceux d'entre vous qui voudront à ce moment-là prendre la parole se rendront au microphone de l'allée centrale et pourront poser leurs questions ou faire les observations qu'ils désirent présenter.

Ceux qui parlent de l'assistance disposeront d'une période de temps de 3 minutes. Cela permettra à ceux qui veulent prendre la parole de le faire, autrement si nous accordions un temps illimité, nous ne pourrions peut-être pas présenter ou entendre certains mémoires qui ont été préparés, et que nous souhaitons tous entendre.

Je vais maintenant m'acquitter d'une tâche fort agréable mais à vrai dire superflue, je vais vous présenter votre propre maire, qui fera ce premier exposé. Monsieur le maire Sykes.

M. Rod Sykes (maire de Calgary): Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, honourable Senators and members of the House of Commons, may I, as Mayor of the City of Calgary, welcome you to our City of Calgary but I feel sadly that your visit will be so short. Our climate is at the present time really cold but I think you will all benefit from it because non-polluted climate is very good for the health.

Monsieur le président, vous n'avez pas à résumer ces quelques remarques, je pense.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'espère que tout le monde a compris que c'est ici le pays le plus magnifique.

[Text]

Mayor Sykes: That was indeed the message.

Constitutional reform, whatever that may mean, is frequently claimed to provide a ready solution to the problems that plague our nation. The principal merit of this particular claim, I suggest, is that the constitutional arrangements that we enjoy are sufficiently complicated and sufficiently mysterious—at least to the average Canadian—that anyone who refers to them with any degree of confidence is automatically assumed to be an expert, or at the very least an erudite person.

Any such assumption is, in my opinion, quite unwarranted. Furthermore, I suggest that constitutional changes of any significance whatever are vastly over-rated as a solution to anything at all, partly because such changes are unlikely to be made soon, or at all, by the very nature of the subject, and partly because most of our problems do not, I suggest, derive from constitutional arrangements at all.

• 1955

For the most part the problems that we are concerned with are intergovernmental problems and, rather than being problems of a constitutional nature, I suggest that they are in reality essentially financial problems arising out of a mismatching of revenues and responsibilities for expenditure. Put another way, the financial arrangements that once matched local responsibilities, with local revenue-raising capability, no longer achieve that result. The financial resources directly available to local government, resources that have not been significantly expanded in nature and scope for many years, are inadequate. They have remained generally static. They simply do not meet the costs of operating local government, which costs have not stood still at all. The responsibilities of local government have been vastly expanded, particularly in the past 25 years, and the gap between revenues and expenses has widened steadily, the shortage being made up by the so-called senior governments on a basis that can be described, most charitably, as extemporaneous or ad hoc. It is hardly surprising that the highly precarious kind of life that inadequate, unsettled and temporary financial arrangements necessitate at the level of local government results occasionally in the display of attitudes toward senior governments not entirely conducive to harmony in the home. It would be surprising if it were otherwise.

At times these attitudes become, frankly, schizophrenic, as is the case when the creation of a third level of government at the national level is advocated—the so-called city-state. I will have a little more to say about that later.

It is useful to consider the sources of wealth because these sources are also the sources of revenue, including the revenue of government. Wealth is created by people through their activities and government taxes those people to raise the revenue it needs. If one determines where the people are, for the most part, one determines where the taxes come from. If one determines where the taxes come from, one may be pardoned for suggesting where taxes might be spent, particularly if the need for services is demonstrably there too.

In the final analysis all the money comes from people, the people we tax. And we tax for a purpose—to service our populations, to satisfy those human needs that can best be satisfied by government. Where do those needs

[Interpretation]

M. Sykes: C'était exactement cela. On dit souvent que la réforme constitutionnelle sera la panacée qui résoudra tous les problèmes qui affligent notre nation. En fait, le principal mérite d'une telle affirmation tient en ce que nos dispositions constitutionnelles sont compliquées et mystérieuses, du moins pour le Canadien moyen, si bien que quiconque qui parle de tant soit peu de confiance est tenu pour expert ou spécialiste ou du moins très savant.

Une telle attitude n'est nullement fondée. De plus, je pense que l'on a tendance à surestimer les réformes constitutionnelles en tant que solutions, car, en premier lieu, de telles réformes ne se feront pas de si tôt, si elles se font, et d'autre part, en raison du fait que la plupart de nos problèmes ne proviennent pas, selon moi, des dispositions constitutionnelles.

Les problèmes qui nous concernent sont des problèmes d'ordre intergouvernemental plutôt que des problèmes de nature constitutionnelle. Ils sont plutôt des problèmes d'ordre financier qui proviennent peut-être de la mauvaise répartition des revenus. En d'autres mots, les dispositions financières des municipalités et des villes ne correspondent plus à leurs besoins et sont insuffisantes. Elles sont, règle générale, statiques. Elles ne répondent pas aux besoins du gouvernement local. Les responsabilités du gouvernement local ont pris de l'ampleur et se sont accrues au cours des dernières années, et l'écart entre les revenus et les frais s'accroît toujours. On pourrait les décrire comme des improvisations, des mesures qui répondent à ces besoins.

Donc, il est facile de comprendre que des arrangements temporaires demandés d'un gouvernement local, résultent en un changement d'attitude de sa part vis-à-vis les gouvernements supérieurs et conduisent à un désaccord. C'est le contraire qui serait surprenant. Parfois, il survient des attitudes tout à fait schizo-phréniques puisqu'on craint la création d'un troisième palier de gouvernement, le gouvernement municipal.

Il est inutile d'examiner les sources de richesses, parce qu'elles sont également les sources de revenus, y compris celle du gouvernement. La richesse vient des gens, de leur activité. Le gouvernement les taxe pour obtenir ces ressources. Si l'on détermine où vivent les gens, on peut comprendre d'où viennent les taxes. Après avoir déterminé l'origine des taxes, on peut facilement pardonner à quelqu'un de proposer de dépenser ces sommes où les gens habitent et pour leurs besoins. En d'autres mots, les taxes viennent des gens que nous taxons, et notre objectif et celui du gouvernement, est d'être au service de ces populations, pour satisfaire à leurs besoins. Où ces besoins existent-ils? Où les gens habitent mais où les gens habitent-ils?

J'ai lu récemment dans le «Hansard» que, dans 30 ans, 94 p. 100 de tous les Canadiens vivront des les villes et que 73 p. 100 d'entre eux vivront dans 12 grandes villes, alors que 43 p. 100 de la population canadienne vivra dans seulement 3 grandes villes: Vancouver, Toronto et Montréal.

Cette projection me semble apparente depuis quelques années déjà. En Alberta, la moitié de la population de la

[Texte]

exist? Obviously where the people are. And where are the people?

I read recently in *Hansard* that in less than 30 years 94 per cent of all Canadians will live in cities. Indeed 73 per cent of them will live in only 12 cities and 43 per cent of them will live in only three cities—Vancouver, Toronto and Montreal. This appears to be a reasonably authoritative projection. These trends have been apparent for many years now. In Alberta more than half the province's population already lives in only two cities. A similar situation exists across the country.

It seems clear enough that most of the people are already where almost all of them are going to be—in the cities. Where the people are, the services of government are needed. Where the people are, the money is raised, and there it should be spent—in the cities.

These facts seem obvious, even elementary. But there is a problem. What should be is not so.

The fiscal arrangements enjoyed by the cities evolved over a period of time when the distribution of population was very different from what it is today, or what it will be in the future. Furthermore, the responsibilities of the cities were far more limited in the past than they are today. Health care and education presented no significant burden; social services were virtually nonexistent; transportation requirements were minimal; and housing was a private responsibility. In those days the property tax was a reasonably adequate source of funds to operate the simple services of local government. Today it is not. Nowhere more than at the local level have the services of government been more drastically expanded. Meanwhile, new sources of revenue have been developed, and new and higher taxes have been levied by the provincial and federal governments. But the property tax has remained the principal source of revenue for local government. It is, as I said, inadequate. Everyone recognizes that, so we receive annual grants from senior governments to enable us to do our job and pay our bills.

Perhaps we are like a boy who has come of age and finds it objectionable to continue to live on the pocket-money, supplemented by periodic gifts, given him by his benevolent guardian. Perhaps he, like the cities, realizes that his guardian's funds are, in fact, derived from his own estate; and that his guardian's generosity is at best grudging justice.

The stresses created by these totally inadequate and outdated financial arrangements plague intergovernmental relations and represent a most destructive and divisive element in our country's life. Some large cities are on extremely bad terms with their provinces: instead of working together they are fighting. Alberta is not one of these—the cities and the province enjoy excellent relations—not because our financial arrangements are better, though! Some provinces are on exceedingly bad terms with the federal government. In all these cases of conflict, and they are numerous and well publicized and well known and a national shame, the public interest suffers and so does national unity. What produces these destructive conflicts—constitutional arrangements or financial arrangements? I believe there is no doubt. It is the latter, the financial arrangements.

Can these financial problems be resolved within the framework of present constitutional arrangements? The only possible answer, given goodwill, is—why not?

[Interprétation]

province vit dans seulement deux villes et la situation est semblable partout au Canada.

Il semble clair que la plupart des gens se rendent où il y a des grandes concentrations de population, dans les villes. C'est là qu'est le peuple, c'est là que les services gouvernementaux sont nécessaires. C'est là que les fonds du gouvernement sont recueillis et c'est là qu'ils devraient être dépensés, dans les villes.

Ces faits sont évidents même fondamentaux mais on ne pense pas réaliser ce qui devrait être fait. Les dispositions fiscales s'appliquant aux villes ont été mises au point au moment où la répartition de la population était très différente de ce qu'elle est aujourd'hui. D'autre part, la responsabilité des cités était bien plus limitée dans le passé qu'aujourd'hui. A ce moment-là il n'y avait pas de problème venant de l'éducation et des services sociaux. Les exigences du transport étaient minimes et le logement était une responsabilité privée. En ce temps-là, l'impôt foncier fournissait aux villes les fonds nécessaires pour leur permettre de fournir les services exigés du gouvernement local. Aujourd'hui la situation n'est plus la même. Les services offerts par les administrations municipales ont été multipliés. Dans l'intervalle, de nouvelles sources de revenus ont été développées et ce sont les niveaux provincial et fédéral qui en ont bénéficié, et l'impôt foncier demeure la seule source de revenu des gouvernements locaux. Cela n'est pas suffisant. Tout le monde s'en rend compte. Nous recevons donc des subventions des gouvernements supérieurs pour nous permettre de faire notre travail et de payer nos comptes.

Peut-être que nous sommes un peu comme un garçon qui ayant dépassé le stade de l'adolescence ne veut plus se contenter des fonds donnés par son tuteur bienveillant pour vivre. Surtout s'il s'aperçoit, comme les villes, que ces fonds proviennent de ses propres biens et que la générosité de son tuteur ne dépasse pas une sorte de justice faite à contre-cœur.

Les tensions créées par ces dispositions financières désuètes et insatisfaisantes nuisent aux relations intergouvernementales et représentent un élément destructeur et fractionnant dans la vie de notre pays. Certaines grandes villes s'entendent très mal avec l'administration provinciale; au lieu de travailler en collaboration, ils luttent l'un contre l'autre. Ce n'est pas le cas de l'Alberta. Les villes et la province ont des relations excellentes, pas parce que les dispositions financières sont meilleures. Certaines provinces ne s'entendent pas du tout avec le gouvernement fédéral. Dans tous ces graves conflits, et ils sont nombreux, et connaissent une grande publicité tout en étant un honte nationale, l'intérêt public souffre de même que l'unité nationale. Quelle est la source de ces conflits destructeurs? Les dispositions constitutionnelles ou les dispositions financières? Il ne fait aucun doute que ce sont les dispositions financières qui sont en cause.

Ces problèmes financiers peuvent-ils être résolus dans le cadre des arrangements constitutionnels actuels? La seule réponse possible, pourvu qu'il y ait de la bonne volonté, est pourquoi pas?

Eh bien, pourquoi pas? Considérons certaines des raisons traditionnelles qui sont impliquées. D'abord l'argent et le pouvoir politique vont de pair. Le gouvernement qui contrôle les fonds peut favoriser ses intérêts. Supposé que les administrations municipales qui produisent la plupart des fonds, qui ont les plus grands besoins, et qui com-

[Text]

Well, why not? Let us consider some of the traditional reasons why not. In the first place, money and political power go together. The government which controls the purse strings can advance its political interests. But suppose that local government—which has most of the people, produces most of the money, and has most of the needs—merely wants to do the best possible job for its people and does not give a damn about political parties and political power. If that is so, then no political yards can be made by denying it the money it needs to serve its people. In fact, perhaps the contrary is true.

Take another argument—provincial governments must protect the rural areas and give them a fair shake in our society. Well and good. That used to be a pretty persuasive argument. Is it now, when there is hardly anyone left in the rural areas? Surely, the provinces do not have the same financial requirements for the places where the people are not as they had when the people really were there? And what are they protecting the rural areas from? The wicked cities, the places where the people are? How on earth could the cities hurt the country? If this particular argument is not dead it is, at least, on its last legs.

I suggest that this leaves us with two other possible reasons for continuing to channel the bulk of our revenues through the provincial governments, and the federal government. The first is that even if the people are no longer in the country the votes still are, and if you don't fertilize a field you cannot expect much of a crop! In other words, a rural vote is worth more than a city vote in electoral terms, and that justifies taking money from the cities and spending it for the benefit of the rural areas in greater quantities than would be possible if revenues were strictly allocated on a one-man, one-vote, one-dollar basis. You might call this the Robin Hood system, electoral style.

The second reason is simply that, as Professor Parkinson makes so clear, you have to feed a bureaucracy and governments are not about to wither away. While I believe it is evident that the balance of administrative requirements and responsibilities has shifted, with the manifest population shifts, away from provincial governments and toward municipal, or local, government, it is too much to expect a government—any government—voluntarily to shrink, or even to stop growing.

There may even be a third reason—the fear on the part of some provincial governments that some civic administrations or some civic politicians may be political rivals in party terms. Certainly there is some support for such fears in the fairly frequent expression of political party ambitions, occasional attempts to introduce party politics to local government, and the fact that some people do look on local government as a kind of training ground for other less responsible but more rewarding levels of political activity.

Those who advocate the establishment of city-states as a third level of government on the national scene—a measure which I believe would require a significant constitutional change—probably contribute to the distrust that some provincial administrations, again not Alberta, appear to feel for their major cities. Some representa-

[Interpretation]

prennent la plupart de la population, veulent tout simplement donner le meilleur service possible à la population et se fichent des partis politiques et du pouvoir politique. Dans ce cas, il n'est pas possible de tirer de l'avantage politique en leur refusant des fonds si ces fonds vont à servir le peuple. En fait, le contraire est peut-être vrai.

Prenez un autre argument. Les gouvernements provinciaux doivent protéger les régions rurales et leur donner une part juste dans la société. Parfait. Cela était autrefois un argument persuasif. Aujourd'hui la population a déserté les régions rurales, donc, est-ce toujours vrai? Les provinces n'ont plus les mêmes exigences financières, dans le cas de ces régions rurales qui ont été désertées. Contre qui veut-on protéger les régions rurales? Contre les méchantes villes où se trouve la population? Comment les villes pourraient-elles nuire aux régions rurales? Si l'argument n'est pas abandonné, il semble du moins à l'agonie.

Je crois qu'il nous reste que deux raisons possibles pour continuer à fournir la plupart de nos fonds aux gouvernements provinciaux et fédéral. C'est que d'abord, même si les gens ont abandonné les campagnes, les votes y sont demeurés, et si un champ manque d'engrais, il ne vous donnera qu'une maigre récolte! En d'autres termes, le vote rural a plus de valeur que le vote urbain sur le plan électoral. C'est pourquoi on recueille l'argent dans les villes et on le dépense dans les régions rurales en plus grande quantité que ce ne serait possible si on avait un système dans lequel les fonds sont distribués selon le principe d'un homme, un vote, un dollar. Vous pourrez appeler ça le système de Robin des Bois appliqué au système électoral.

La seconde raison est, comme l'a dit le professeur Parkinson, qu'une bureaucratie doit être alimentée et que les gouvernements ne sont pas prêts à disparaître.

Je pense qu'il est évident qu'à cause du mouvement de la population vers les villes qu'il y a un déplacement de besoins administratifs et de responsabilités vers les administrations municipales aux dépens des gouvernements. Mais ce serait trop demander d'un gouvernement, de n'importe quel gouvernement, que de s'attendre qu'il réduise son pouvoir ou même qu'il cesse de se développer.

Il existe peut-être même une troisième raison. La crainte de la part de certains gouvernements provinciaux que certaines administrations municipales ou que certains politiciens municipaux deviennent leurs rivaux. Ces craintes sont fondées, au moins jusqu'à un certain point, car on entend souvent parler d'ambition politique au niveau des partis, et on tente parfois d'introduire la politique des partis au niveau des administrations municipales. Ensuite, on croit souvent que le gouvernement municipal sert à former les gens pour les lancer dans les niveaux moins responsables quoique plus avantageux de la politique.

Ceux qui préconisent la création d'état-ville comme troisième niveau de gouvernement au niveau national, mesure qui exigerait des modifications constitutionnelles importantes, contribuent à alimenter la méfiance que certaines administrations provinciales (l'Alberta est ici hors de cause) semblent nourrir envers leurs grandes villes.

[Texte]

tives of our larger cities who seem to support the city-state idea and who appear to view their provinces as redundant—like the famous Australian duck-billed platypus whose remarkable range of equipment and capabilities seem quite unrelated to any current requirements or foreseeable function—may even engender resentment.

I suggest that the major problem we face is a fiscal problem—the imbalance between municipal financial resources and municipal financial obligations. This could and should be resolved by negotiation and by agreement between the cities and the provinces primarily in such a way that the cities may be assured of some better balance between their predictable income and their inevitable expenditures. This is a matter of practical business and it need involve no constitutional questions.

The fact is that if my proposition is correct, that our problems stem from intergovernmental financial arrangements that have simply failed to progress with the times, then there is no need for complicated and controversial constitutional changes. There is no need for the creation of any new level of government on the national scene, least of all city-states. There is no need for anything but a sensible, businesslike revision of those faulty financial arrangements.

If the objection is presented that this is too much to expect of any government, provincial or federal, that is sit down and negotiate its fiscal arrangements on a basis of equity, then I can only say: "Let us try it, and if it fails we can consider the alternatives—but let us not assume, without even trying to negotiate, that common-sense, decency, justice, even generosity, are not to be expected of another government". My experience in Alberta, limited as it may be, so far leads me to believe otherwise.

I do not suggest that it would be simple to achieve agreement, human nature being what it is, but I do suggest that this is the right approach to take.

The cities can and must work with their provinces and the provinces can and must work with their cities and for them. For only if we all do our duty honestly, can the people of Canada truly receive a dollar's worth of government for a dollar's worth of taxes. It is the object of government at any level to deliver just that to the people who pay the bills. There is another school of thought that says: "Thank God we do not get all the government that we pay for".

Let me say, in closing, that the most important level of government in Canada to the average Canadian is the one that affects his life most directly, the one that he sees where he lives, the one that works where he can speak and be heard and criticize and participate. That is local government; that is in the cities. On the performance of local government, our democratic system of government stands or falls, Mr. Chairman, thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Mayor. It is certainly one of the best municipal briefs which we have received and I think it is perhaps the first which has come out clearly against constitutional changes in order to achieve the objectives of cities. I will recognize two members of the Committee

[Interprétation]

Certains représentants de nos grandes villes qui semblent prôner le principe de la ville-état (semblables en cela aux fameux ornithorynque australiens dont les remarquables appendices et processus semblent n'avoir aucun rapport avec ses besoins ordinaires) risquent même d'engendrer le ressentiment.

Je crois que le problème le plus important auquel nous avons à faire face est un problème fiscal: le déséquilibre entre les ressources financières des administrations municipales et leurs obligations. Il faudrait résoudre ce problème par négociations et par des ententes conclues entre les villes et les provinces de telle sorte que les villes pourront mieux compter sur l'équilibre entre leur revenu prévisible et les dépenses inévitables. C'est une question pratique qui n'exige pas de modifications constitutionnelles.

S'il est exact, comme je le soutiens, que ce problème découle d'ententes financières qui ne se sont pas modifiées avec le temps, alors il ne sert à rien d'apporter des changements constitutionnels compliqués et controversés. Rien ne sert de créer d'autres niveaux de gouvernement, surtout la ville-état, il suffit de reviser les dispositions financières selon les règles du bon sens et des bonnes affaires.

Si l'on objecte que c'est trop exiger des gouvernements, tant fédéral que provinciaux que de négocier des ententes fiscales fondées sur la justice, je dis: «Essayons, et si nos efforts échouent, nous pourrions toujours envisager d'autres méthodes, mais de grâce n'allons pas croire, sans même chercher à négocier, qu'on ne peut pas compter sur le jugement, l'honnêteté, la justice, voire la générosité d'un autre niveau de gouvernement.» Mon expérience en Alberta me porte à croire que c'est possible.

Je ne dis pas qu'il est facile d'atteindre cet objectif, la pauvre nature humaine étant ce qu'elle est, mais je soutiens que c'est la voie à suivre.

Les villes peuvent et doivent collaborer avec les provinces et les provinces peuvent et doivent travailler en collaboration avec les villes et pour elles. Chacun doit remplir son devoir, et c'est ainsi seulement que le peuple canadien pourra recevoir un montant de services gouvernementaux égal au montant des impôts versés, cela devrait être l'objectif de tout gouvernement. Il y a une autre école de pensée qui dit: «Merci, mon Dieu, que nous n'ayons pas tout le gouvernement auquel nous ne donnons droit les impôts versés».

Permettez-moi de vous dire en terminant que le niveau le plus important de gouvernement au Canada, aux yeux du Canadien moyen, est le niveau de gouvernement qui le touche le plus directement. C'est le niveau de gouvernement local, c'est le niveau de gouvernement qui œuvre près du citoyen, que celui-ci peut voir à l'œuvre, peut entendre, critiquer, auquel il peut participer c'est le niveau de gouvernement municipal. Notre régime de gouvernement démocratique survivra ou disparaîtra selon que nos gouvernements municipaux seront bons ou mauvais. Je tiens à vous remercier, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci beaucoup, monsieur le Maire, il s'agit certainement là de l'un des meilleurs mémoires que nous ayons reçus. C'est le premier mémoire qui se soit élevé contre les modifications constitutionnelles pour permettre aux villes d'atteindre leur objectif. Je donne la parole à deux membres du Comité

[Text]

for questions. If they are sufficiently brief, I might allow one or two other members to ask questions. First Mr. Lincoln Alexander and secondly Mr. Schumacher. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman. Your Worship, I too would like to utter the sentiments that have been given by the Chairman. This is a very significant brief, as much as you seem to have placed the problem of the cities on the basis of money, and I can certainly agree with you there. On the other hand, in our travels, we have certainly been told and with great emphasis, of the peculiarities that now exist as a result of the cities being the preachers of the provinces. Many municipal heads feel that they have been relegated to the position of second-class citizens. The cities have not been brought into the decision-making process and this will continue to be more pronounced as our large cities become more urban, as you indicated. By the end of the century, some nine out of ten Canadians will live in the cities. Do you still feel that you would rather have the cities as a preacher of the province? Do you feel that this is the proper function within our constitution notwithstanding the fact that our cities are undoubtedly going to become much larger and the services which are required are going to become even larger in a sense.

• 2010

Mr. Sykes: Mr. Alexander, I do feel that the cities are creatures of the provinces and should remain so. I do believe that they can deal with their provinces and their provinces can deal with them if both sides wish to deal and if one will not try to play the other off against another level of government as happens all too often. You said that our problems were money problems and they are but they are not just money problems that can be resolved by handouts.

It is no solution for a man who is out of work to be put on welfare. He does not survive very long unharmed living on welfare. He wants to be master in his own house. He wants to be able to know that he has the revenues that will meet his expenses. The cities are in a sense on welfare. They have to ask the provincial government, and the federal government too from time to time via the provincial government, for financial assistance only to keep the normal civic business going from year to year. I can see a reasonable case being made for cities asking for exceptional, unusual financial grants for specific purposes. To have to ask annually for handouts when you know that your costs are continuing inevitably and predictably and that the revenues are being generated within your own city and being taken away and channelled through other levels of government that then play this political game of "Shall we give it or shall we not give it?" is destructive.

I believe that we must start to solve our problems at the local level, at the provincial level. The provinces from time to time complain that they are treated by the federal government, as I have pointed out, in approximately the same way as the cities are treated by some provincial governments. I believe that if the provinces demonstrate an ability to resolve their own problems in their own back yards with their cities, they will probably have a better case to present to the federal government where they face very similar problems.

[Interpretation]

et si leurs questions sont assez brèves je pourrai peut-être permettre à deux autres personnes de poser des questions. D'abord M. Lincoln Alexander, ensuite M. Schumacher. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Votre Honneur, je voudrais m'associer aux compliments faits par le président. C'est là un mémoire très important. Vous stipulez que les problèmes des villes découlent de problèmes financiers. Par contre, au cours de nos déplacements, nous avons souvent entendu dire de l'étrange situation qui prévaut du fait que les villes font maintenant des remontrances aux provinces. Beaucoup d'autorités municipales se plaignent d'avoir été reléguées à l'état de citoyens de seconde classe. Les villes ne sont pas invitées à participer au processus de prise de décisions et par suite de cette façon de penser qui risque de s'accroître au fur et à mesure de l'urbanisation, à la fin du siècle 9 Canadiens sur 10 vivront dans les villes. Estimez-vous encore que les villes doivent être une créature des provinces? Croyez-vous que telle soit la vocation des villes aux termes de notre constitution, malgré le fait que nos villes sont sans doute destinées à devenir de plus en plus grandes et que les services qu'elles seront appelées à rendre se multiplieront de plus en plus?

M. Sykes: Monsieur Alexander, je crois que les villes sont les créatures des provinces et doivent le rester. Je suis persuadé que les villes et les provinces peuvent s'entendre si les deux côtés font preuve de bonne volonté. Il ne s'agit pas d'essayer d'antagoniser un niveau contre l'autre. Vous avez dit que nos problèmes étaient des problèmes monétaires, c'est juste, mais il n'y a pas que des problèmes monétaires qui puissent se résoudre par l'allocation ou l'attribution de fonds.

Ce n'est pas une solution pour une personne qui est en chômage de lui donner des prestations de bien-être social. La personne ne peut pas demeurer un véritable citoyen, satisfait de lui-même en vivant du bien-être. Il aime à être son propre gagne-pain. Les villes vivent ni plus ni moins du bien-être. Il leur faut demander de l'aide financière des gouvernements fédéral et provinciaux pour permettre de payer les comptes courants de l'administration municipale. Je puis comprendre que les villes ont des subventions exceptionnelles pour des fins très précises. Il est funeste, cependant, qu'elles soient dans l'obligation de quémander chaque année des aumônes lorsque vous savez que les dépenses continueront inexorablement et que les revenus proviennent de votre propre ville et sont canalisés vers d'autres paliers de gouvernement qui jouent alors le petit jeu politique de «lui donnera-t-on ou ne lui donnera-t-on pas».

Je crois que nous devons penser à résoudre les problèmes des villes au niveau local, au niveau provincial. Les provinces de temps à autre se plaignent d'être traitées par le gouvernement fédéral, comme je l'ai fait remarquer, de la même façon dont elles traitent les villes. Si les provinces se montraient capables de régler leurs propres problèmes de concert avec leurs villes, elles seraient en meilleure posture pour soumettre des problèmes analogues au gouvernement fédéral.

Toutefois, en ce qui a trait à la ville-état, si l'équilibre du pouvoir politique penche inévitablement en direction

[Texte]

However, in so far as the city-state is concerned, if the balance of political power swings inevitably in the direction of the cities, let it happen. It will happen inevitably I think but let it happen through a process of peaceful evolution. There is absolutely no need now to make constitutional changes which, while they might enhance the position of some cities, would inevitably be destructive to the position of the provinces. I believe we have a logical relationship from city to province and from province to federal government. I believe it can be made to work and made to work far better than it has.

If there is an electoral problem in terms of representation that can be solved by means of redistribution. As a matter of fact, I served last year on the Province of Alberta's Electoral Boundaries Redistribution Commission. When the legislature at its coming session deals with that report, as I expect it will, the province of Alberta will be the first province in Canada to have a preponderance of members elected by the urban areas—38 members out of 75 with 37 from rural areas. Electoral reform is certainly one of the measures that must be taken but these things too evolve in their own good time. I do not believe that we need to sink the ship just because it seems to be a little bit leaky.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Mayor. Let me pursue it in another manner. You have indicated in your brief and rightly so that all citizens, especially those who live in the cities, are aware that the gap between revenues and expenses has widened steadily. You have indicated in your brief several areas where the expense area of this beast of yours is growing and will continue to accelerate. I believe you mentioned health care, social services, transportation, housing and education. In view of the fact that we are talking about money here, would you be prepared to consider talking about money here?

• 2015

Would you be prepared to consider or even perhaps assess what is now being thrown out. Perhaps you should relieve yourself of some of those responsibilities. In other words, perhaps those responsibilities should be within another jurisdiction thereby allowing you some opportunity of having a breathing spell in order to get with and attack these several other priorities that you have. In other words, would you like to see a reduction in the services which you have to perform, some of which I have mentioned?

Mr. Sykes: Mr. Alexander, that is in fact happening because the provinces and the federal government, through the provinces, have assumed a good deal of responsibility in the fields of education and health care. In fact, some of the programs that place a burden on the cities indirectly are programs that originated elsewhere, generally far East. In any case I cannot say that I consider it a satisfactory solution to say that a government located somewhere else, whether it be 200 miles away or 2,000 miles away, that that government can serve the needs of people in their day-to-day lives in the cities where they are as effectively as the government they elect to run that city.

Mr. Alexander: A point very well taken. I notice that you have indicated that the money should be spent where

[Interprétation]

des villes, qu'il en soit ainsi. Cela est inévitable, mais que cela se fasse par suite d'une évolution pacifique. Il ne sert à rien de faire des changements constitutionnels qui, tout en pouvant améliorer la situation de certaines villes, pourraient nuire à la position des provinces. Il existe un rapport logique entre la ville et la province, ainsi qu'entre la province et le gouvernement fédéral, et ces rapports pourraient être plus heureux et bénéfiques qu'ils le sont actuellement.

Un problème électoral de représentation pourrait se régler au moyen de redistribution. L'année dernière, justement, j'ai participé au travail de la commission de revision des limites des circonscriptions électorales de notre province. Le rapport va être présenté bientôt et l'Alberta deviendra la première province du Canada à avoir le plus grand nombre de ses députés élus par les gens des villes. D'un total de 75 députés, 38 seront élus par les villes et 37 seulement par les circonscriptions rurales. Voilà qui découle de l'évolution. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de saborder le navire parce qu'il présente quelques légères fuites.

M. Alexander: Vous avez indiqué dans votre mémoire, et avec raison, que tous les citoyens, surtout les citadins, se rendent compte que la brèche s'est élargie sans cesse entre les revenus et les dépenses. Vous avez indiqué plusieurs domaines de dépenses justement pour illustrer votre thèse. Vous avez mentionné les domaines de la santé, du logement, du transport, de l'éducation et du bien-être. Étant donné le fait que nous parlons ici d'argent, seriez-vous disposé à discuter d'argent dès maintenant? Seriez-vous prêt à étudier ou même peut-être à évaluer ce que l'on est maintenant en train de rejeter?

Peut-être pourriez-vous vous dégager de certaines de ces responsabilités. Autrement dit, ces responsabilités ne devraient-elles pas relever d'une autre compétence, de façon à ce que vous puissiez peut-être respirer un peu plus librement afin de vous attaquer aux autres priorités que vous avez en ce moment. Autrement dit, aimeriez-vous voir réduire les services dont vous avez la charge et à certains desquels j'ai déjà fait allusion?

M. Sykes: M. Alexander, cela se produit en fait parce que les provinces et le gouvernement fédéral, par l'entremise des provinces, ont assumé une grande part de responsabilités dans les domaines de l'éducation et de la santé. Et en fait, certains des programmes qui imposent indirectement des charges aux municipalités sont des programmes qui ont leur origine ailleurs, généralement à l'Est. Je ne peux pas dire que je considère comme une solution satisfaisante le fait de prétendre qu'un gouvernement situé ailleurs, qu'il soit éloigné de 200 ou de 2,000 miles, puisse répondre aux besoins quotidiens des gens dans les villes aussi efficacement que le gouvernement qu'ils élisent pour diriger ces villes.

M. Alexander: Je pense que c'est un bon argument, en effet. Je remarque que vous avez mentionné que l'argent

[Text]

the services are and it seems to me that on many occasions the cities have not been brought into the decision-making process. It has been suggested by your organization, which all municipalities belong to, that there should be proper recognition of the cities. They should be invited and not in a token way to federal-provincial conferences and/or constitutional conferences but rather in a way which brings them into the decision-making process which in turn would mean that you will be playing your role in what we now refer to as participatory democracy. Would you go along with this?

Mr. Sykes: Mr. Alexander, you are having very little luck with me at all. No., I would not. The reason why I would not is just this. We work with our provincial government. When our Premier goes to Ottawa he knows that he has got the backing of the cities of Alberta because he takes pains to consult us in advance and we know what his position is and we have an opportunity to argue and we do.

I go to Ottawa frequently because I like to talk. I like to see that people know what our problems are. I like to hear their suggestions. I like to help them in their thinking and be helped in mine. It is a very very useful process. There are many very fine people in Ottawa, as a matter of fact many people who would be much happier if they lived in Western Canada. Of course, what you do not know does not hurt you sometimes. I will go for consultation. I will talk, I will be listened to and treated as I have been, courteously and considerately. It is not "token" at all because our province, our ministers, our Premier, do consult Alberta cities and we know that when they speak, they speak for us in Ottawa.

I would no more consider it reasonable for you to invite me to Ottawa with the likelihood that I might openly argue with the representatives of our provincial government and destroy their position so that we would all be totally fragmented and there would only be one "big daddy" in Canada, namely Ottawa, I would no more think that a reasonable proposition than to wipe out the provinces entirely and deal with the cities.

The relationship between the federal government and the provincial one is as statutory as a constitutional one and it works out fine. The relationship between the provinces and their cities is another thing and that works out fine. It can be made to work. These systems all depend on people. They depend on goodwill and intelligence. They depend on ethics to make them work. Mr. Alexander, as far as participatory democracy goes, let me tell you that you are safe in talking about participatory democracy in Ottawa because you are so far away from most of the people of Canada that they cannot get at you to participate.

• 2019

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Of course, that is why we come out here.

[Interpretation]

devrait être dépensé là où les services se trouvent, et il me semble qu'à plusieurs occasions les villes n'ont pas été appelées à prendre part au processus de la prise de décision. Il a été suggéré par votre organisation, à laquelle appartiennent toutes les municipalités, que les villes devraient être clairement reconnues. Elles devraient être invitées aux conférences fédérales-provinciales et/ou aux conférences constitutionnelles et cela non pas d'une manière symbolique mais d'une manière qui leur permette de participer au processus de prise de décision, ce qui de plus voudrait dire que vous jouez votre rôle dans ce que l'on appelle la démocratie de participation. Est-ce que vous accepteriez une telle proposition?

M. Sykes: Eh bien, monsieur Alexander, je pense que vous avez peu de chance avec moi. Non, je ne l'accepterais pas. Et la raison en est bien simple. Nous travaillons avec notre gouvernement provincial. Lorsque notre premier ministre se rend à Ottawa, il sait qu'il a l'appui des villes d'Alberta parce qu'il se donne le trouble de les consulter à l'avance, et que nous savons quelle est sa position et que nous avons l'occasion de discuter, et que nous le faisons.

Je me rends fréquemment à Ottawa parce que j'aime parler. J'aime à voir à ce que les gens sachent ce que nos problèmes sont. J'aime entendre leurs suggestions. J'aime à les aider dans leur réflexion et à être aidé dans la mienne. C'est une activité très profitable. Il y a des gens très bien à Ottawa, en fait des gens qui seraient bien plus heureux s'ils vivaient dans l'Ouest. Mais ce que vous ne savez pas ne vous fait pas de mal. J'irai en consultation, je parlerai, je serai écouté et traité comme je l'ai toujours été: avec courtoisie et considération. Ce n'est pas du tout symbolique. Tout cela parce que notre province, nos ministres, notre premier ministre, consultent les villes de l'Alberta et que nous savons que lorsqu'ils parlent à Ottawa ils parlent pour nous.

Je ne considérerais pas plus raisonnable que vous m'invitez à Ottawa avec la forte possibilité que je discute ouvertement avec les représentants de notre gouvernement provincial et que je détruise leur position de sorte que nous serions tous divisés et qu'il n'y aurait qu'un seul véritable dirigeant au Canada: Ottawa. Je ne considérerais pas cela plus raisonnable que d'éliminer complètement les provinces et de traiter avec les villes.

Les rapports entre le fédéral et une province sont aussi statutaires qu'un rapport constitutionnel et cela fonctionne bien. Les rapports entre les provinces et leurs villes sont une autre chose et cela fonctionne bien. L'on peut faire en sorte que cela fonctionne bien. Tous ces systèmes dépendent des gens. Ils dépendent de la bonne volonté et de l'intelligence. Ils dépendent des morales pour fonctionner. M. Alexander, en autant que la démocratie de participation est concernée, laissez-moi vous dire qu'il vous est facile de parler de démocratie de participation à Ottawa parce que vous êtes si éloigné de la majorité des gens du Canada qu'ils ne peuvent pas vous atteindre pour participer.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est pour cela qu'on vient ici.

[Texte]

Mr. Alexander: The Chairman is looking at me now; I just want to end with a few remarks. I certainly do agree with your last statement, sir, and that is why we are here. Even though this is not the fulfilment of what we are attempting to project, participatory democracy, we hope it is a right step. In closing I would like to say that I think you have enlightened me considerably and I must state that after having heard many mayors, you are certainly unique, sir.

Mr. Sykes: Mr. Alexander, thank you very much. I must say that in case you may think I sounded a trifle ungracious, that was not my intent. I do think this Committee's trip is a most positive and fruitful activity and I am very grateful for the opportunity of speaking to you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will now invite Mr. Stan Schumacher to question you, Mr. Mayor.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. May I first of all also congratulate His Worship for the contents of his brief and to say that while I do not agree with it 100 per cent, I certainly find his approach to the matter of municipal problems more refreshing than that we heard in British Columbia where it seemed every municipal politician who appeared before us—and there was quite a number—spent most of the time attacking their provincial government. I did not know whether we were there as some sort of platform for their own local problems or what but they did not seem to have too much good to say about the way they were allowed to operate their province.

I also would like to say that your sentiments about the existing constitution happen to coincide with my views. We have seen this country progress over a period of 103 years during which time there have been great stresses placed upon it. I have always taken the position that after fighting two world wars and surviving a world depression that the constitution is not too bad so long as there is some sort of will on the part of the respective levels of government to make it work.

I would like to ask you about taxing power. As I understood your answer to Mr. Alexander, you did not think there had to be any radical redistribution of responsibilities between the three levels of government. I wonder whether or not you take the same attitude toward the taxing power of the various levels of government. Perhaps there should be something done to guarantee a source of taxation to discharge these responsibilities. What are your views in that regard?

Mr. Sykes: Yes, I agree with you, Mr. Schumacher. Before I deal with that, I would like to make a remark about British Columbia. I was raised in British Columbia and the fact that I do not agree with all British Columbia mayors, of course, is nothing new. The fact that I do not agree with them is, in fact, practical proof of the old adage that travel broadens the mind. So much for British Columbia mayors.

Mr. Schumacher, I believe the cities can be guaranteed a reliable source of revenues by means necessarily other than the transfer of taxing powers. I do not see any reason why the cities should not be guaranteed predica-

[Interprétation]

M. Alexander: Le président me regarde... je veux terminer. Je suis d'accord avec votre dernier commentaire, monsieur, c'est pour cette raison que nous sommes ici. Même si cela ne satisfait pas à nos désirs de démocratie de participation, c'est un pas dans la bonne voie. Vous m'avez beaucoup aidé à voir clair et vous êtes un maire unique.

M. Sykes: Merci, monsieur Alexander. Je crois que ce comité portera fruit et je suis heureux de vous parler.

Le coprésident (M. MacGuigan): J'invite M. Stan Schumacher à vous interroger, monsieur le maire.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. Je félicite monsieur le maire pour le mémoire. Même si je ne suis pas à 100 pour cent d'accord avec lui, c'est quelque chose de beaucoup plus neuf que ce que nous avons entendu en Colombie-Britannique où semble-t-il tous les politiciens municipaux qui ont comparu devant nous, il y en a eu un bon nombre, qui ont passé leur temps à attaquer le gouvernement provincial. Je ne sais pas si nous étions là à titre de tribunal électoral pour les propres électeurs, mais, ils n'avaient pas de bien à dire au sujet de leur liberté d'action en l'opération des affaires provinciales.

Vous avez parlé également de vos idées constitutionnelles et ceci concorde avec mes opinions. Nous avons vu un progrès considérable au Canada depuis 103 ans, au cours de ces années-là bien sûr, on a souffert beaucoup des difficultés qui se sont présentées. J'ai toujours estimé pour ma part, qu'après avoir combattu dans deux grandes guerres et survécu à la crise économique, que la constitution n'est pas si mauvaise pourvu que les divers niveaux de gouvernement aient la volonté de l'appliquer correctement.

Primo, je voudrais vous poser des questions au sujet des pouvoirs d'imposition. Eh bien, je crois que vous avez répondu à M. Alexander, il n'était pas nécessaire de procéder à une répartition radicale des responsabilités entre les trois ordres de gouvernement et je me demande si vous adopteriez la même attitude en ce qui concerne les pouvoirs d'imposition des divers ordres de gouvernement. Je le répète, peut-être faudrait-il faire quelque chose pour garantir des sources de revenu pour que les municipalités puissent s'acquitter de leurs responsabilités. Quelles sont vos opinions là-dessus?

M. Sykes: Je suis d'accord avec vous, monsieur Schumacher, mais avant de répondre à ceci, je voudrais faire une observation au sujet de la Colombie-Britannique. J'ai été élevé en Colombie-Britannique et le fait que je ne sois pas d'accord avec tous les maires de la Colombie-Britannique, n'est rien de neuf. Donc le vieux dicton que des voyages forment l'esprit s'applique toujours bien.

M. Schumacher, je ne vois pas pourquoi les villes n'auraient pas des revenus prévisibles et garantis soit par subventions autre que le transfert des pouvoirs d'imposition, soit par crédits notés ou des taxes quelconque. Cela

[Text]

ble income whether it be in the nature of per capita grants or whether it be in the nature of the appropriation of all or part of the proceeds of some tax. But whatever it is, it should be predictable. I do not believe the cities need to remove from their provincial governments perhaps some of that discretion and flexibility which provincial governments may need. They must not leave them entirely helpless because if they did people might wonder what the use of the provincial government is; that would be a very dangerous thing. I think we could be guaranteed a

• 2024

source of funds. I remember in British Columbia in 1949, when the social security and municipal aid tax was introduced, and at the same time as hospital insurance was introduced, the purposes for which the new revenues were to be used were very specific in the legislation, and a substantial portion of the funds—all I think—were appropriated for health care for the municipalities. I remember when I lived in Quebec a few years ago, that the sales tax was appropriated, in part, to the local municipalities—a predictable portion of it.

It seems to me not unreasonable to expect a provincial government to make its arrangements with the cities on some permanent or at least semipermanent basis for the future, rather than the ad hoc or temporary arrangements that depend from year to year on a variety of imponderables, not the least of which is goodwill.

I think that what I am saying is simple, that you can negotiate to the same end, if you want to; and I believe we have not tried it, really.

Mr. Schumacher: Thank you.

Mr. Chairman, if I might ask another question; and I do not know whether I missed your reply—whether it was in answer to Mr. Alexander.

I was just wondering about the role of the dominion-provincial conferences. We have had some municipal representation by way of being observers at those conferences; but it seems to me that these conferences have grown up to be part of our constitution already.

That is, in my view, one of the great strengths of our present constitution—it can change to meet different requirements: because we never heard of a dominion-provincial conference before 1939 or 1940, when we started tax-sharing or made tax rental agreements between the federal government and the provinces.

Do you think that it is the place of these conferences to expand to bring in the field of municipal government?

Mr. Sykes: Mr. Schumacher, I am very sceptical about the role of observers. It seems to me that...

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I said that we have had observers, and I am just wondering if you feel there should be another step down that road toward some participation?

Mr. Sykes: No, I do not really think so. I think that, as an observer, you are entirely a passenger, and I do not really care for that too much. It is rather like the system by which the Turks regulated their domestic affairs in the past; only they did not call them observers, they

[Interpretation]

devrait être prévisible. Je ne crois pas que les villes doivent supprimer une certaine réserve ou flexibilité de son gouvernement provincial. Au contraire, cela porterait les gens à douter de l'utilité du gouvernement provincial; et ce serait dangereux. Nous pourrions avoir une source de revenus garantis.

Je me souviens qu'en Colombie-Britannique, en 1949, lorsque l'impôt pour la sécurité sociale ainsi que pour l'assurance-hospitalisation a été présenté, les buts pour lesquels ces nouvelles recettes devaient être employées

ont été précisés par la loi et la plus grande partie de ces fonds était donnée aux municipalités pour l'aide médicale.

Je me souviens, alors que je vivais au Québec il y a quelques années que la taxe de vente était consacrée en partie aux municipalités locales, une partie prévisible en tout cas.

Il me semble que ce n'est pas une chose déraisonnable que les gouvernements provinciaux puissent prendre des arrangements avec les villes de façon plus ou moins permanente plutôt que de procéder à des ententes temporaires qui peuvent changer d'une année à l'autre. Et puis il y a évidemment les impôts durables, dont la bonne volonté, bien sûr.

Je pense que ma thèse est simple. On peut négocier si vous le voulez. Et je pense qu'on n'a pas vraiment essayé cette négociation.

M. Schumacher: Merci.

Eh bien, monsieur le président, si je puis poser une autre question. Je ne sais pas si vous avez parlé en réponse à M. Alexander.

Je me posais des questions au sujet du rôle des conférences fédérales-provinciales.

Nous avons eu une certaine représentation municipale en tant qu'observateurs à ces conférences. Mais, il me semble que ces conférences se sont développées et font déjà partie en quelque sorte de notre constitution.

On n'a jamais entendu parler de conférences fédérales-provinciales en 1939 ou 1940, lorsque nous avons lancé ces ententes fédérales-provinciales sur le partage des impôts.

Donc, croyez-vous que ces conférences devraient prendre de l'ampleur et inclure une représentation municipale?

M. Sykes: Je suis un peu sceptique au sujet de ce rôle d'observateur.

M. Schumacher: Monsieur le président, je dis que nous avons eu des observateurs. Pensez-vous que l'on devrait prendre d'autres mesures en vue d'une participation plus directe?

M. Sykes: Non, je ne le pense pas, monsieur. Je crois que vous êtes uniquement un observateur, que vous êtes de passage en quelque sorte. Ceci ne m'importe peu. C'est un peu comme le système avec lequel les Turcs menaient leurs affaires.

[Texte]

called them eunuchs. I think you ought to scrap the observer system for that reason; and anything more significant is, in fact, direct participation, and I do not think that there is room for that at dominion-provincial conferences.

The provinces must have dealt with their cities before they go to those conferences and they must know where their responsibilities to their cities lie. I think it is their duty to know that at the time they go and if the cities do not like it, well then, I guess some mayors can use City Hall as a stepping-stone to somewhere else. It has happened before.

Mr. Schumacher: Thank you, very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Schumacher.

Mr. Mayor, I would like to thank you very much on the Committee's behalf for your presentation. If you are able to stay around, you may, in a few moments, hear some of your constituents make comments on the comments that you have made; but for our part I do not think we have had a more impressive municipal presentation anywhere. Thank you, very much.

The next brief will be that by a number of students who have given us notice of their intention to make a presentation to us. These are the students from the University of Calgary, in Dr. Eugene Dais' class. I understand that there are four spokesmen and I would ask them to come forward. As I mentioned before, immediately after this, I will give those of you in the audience an opportunity to speak.

• 2029

Ladies and gentlemen, the next brief is in four parts and it will be presented by four students; Mr. James M. Maxim and Mr. David Prasow, who are third-year students at the University of Calgary, and Mr. Allan A. Fradsham and Mr. John L. Payne, who are second-year students at the same university. I will invite Mr. Maxim to begin the presentation.

Mr. James M. Maxim: Thank you. Mr. Speaker, hon. members of the Committee, ladies and gentlemen. This concerns proposals for exercising the emergency power of Section 91, B.N.A. Act, more responsibly. The submissions will be under the following headings: Introduction to the problem; I. Entrenching the judicial role, II. Localizing the emergency, III. Optimizing "due process".

We wish to express our gratitude to other members of the class in Political Science 442, Canadian Constitutional Law, at the University of Calgary for their help in preparing our briefs. The views expressed in the briefs are not necessarily the views of any persons other than those who have submitted the respective proposals.

We are here today to discuss the British North America Act of 1867, the now proclaimed Constitution of Canada. In such a discussion we should be concerned with nothing less than this question: As Canadians, as we enter into our one hundred and fourth year of Canadian confederation, how can we better secure "peace, order and good government" for the future?

During the decade of the sixties, we the citizens of Canada have seen the birth of a violent organization—Front de libération du Québec. During that period of

[Interprétation]

Cependant, on ne les appelait pas des observateurs, on les appelait des eunuques. Je pense que, de toute façon, ces observateurs sont à peu près inutiles; l'autre alternative serait une plus grande participation, mais je crois qu'il n'y a pas de place pour cela aux conférences fédérales-provinciales.

Tout d'abord, je pense que les provinces doivent discuter avec leurs municipalités avant de se rendre à ces conférences afin de savoir quels sont les besoins des municipalités. Donc, elles ont le devoir de consulter les municipalités avant de se rendre là-bas.

M. Schumacher: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur Schumacher.

Monsieur le maire, je tiens à vous remercier au nom du Comité et si vous pouvez rester ici dans la salle, vous entendrez probablement des commentaires sur vos communications. En tout cas, je pense que c'est le meilleur exposé, la meilleure communication jamais présentée à l'une de nos séances. Je vous remercie infiniment. (Applaudissements)

Le prochain mémoire maintenant sera présenté par un certain nombre d'étudiants qui nous ont prévenus de leur intention de présenter cet exposé. Il s'agit d'étudiants de l'Université de Calgary. Je pense qu'il y a quatre porte-parole. Je les invite maintenant.

Tout de suite après ceci, eh bien, je permettrai à l'auditoire de prendre la parole.

Mesdames et messieurs, le mémoire suivant est en quatre parties et sera présenté par 4 étudiants: monsieur James M. Maxim, monsieur David Prasow, étudiants en 3^e année à l'Université de Calgary; monsieur Allan A. Fradsham et John L. Payne, étudiants en 2^e année à la même Université. J'invite donc monsieur Maxim à présenter le mémoire.

M. James M. Maxim: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Cette partie concerne l'application des mesures d'urgence de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique d'une façon plus responsable. La présentation se fera sous trois rubriques: 1. L'intégration du rôle judiciaire, 2. La localisation des urgences. 3. Optimisation de la procédure.

Nous tenons à remercier nos collègues de l'Université de Calgary, en Sciences politiques 442, qui nous ont aidés à préparer ce mémoire. Les points de vue exprimés dans ce mémoire sont ceux des personnes qui ont fait ces propositions. Nous sommes, ici ce soir, pour parler de l'AANB de 1867 qui est devenue la Constitution du Canada. La question qui nous préoccupe est la suivante: à titre de Canadiens entrant dans notre 104^e année de Confédération, comment pouvons-nous arriver à la paix, à l'ordre et à un bon gouvernement pour l'avenir?

Au cours des années 1960, nous les citoyens du Canada, avons vu la naissance d'un organisme de violence, le Front de libération du Québec. Au cours de cette période, nous avons vu d'effroyables attentats à la vie et à la propriété qui ont entraîné une crise politique au Québec

[Text]

time we have seen malicious damage to life and property. It has developed into the political crisis that occurred in Quebec in the fall of 1970. At that time the Government of Canada acted in accordance with its emergency power by invoking the War Measures Act. The FLQ crisis is unprecedented in British constitutional traditions. The emergency power of the federal government has been sufficient to meet the FLQ crisis. However, for the future we should ask ourselves whether it is desirable for a constitutional government to meet such crises by emergency actions.

The basic premise of our proposals is constitutional—not political. Those presenting briefs on this problem are not concerned with the political problem either as a matter of the wisdom of the policy or the partisan interests that may be involved. Rather, we are concerned with the establishment of a viable constitutional structure that can meet the various and, largely unforeseeable, crises of the future.

To have a viable constitutional structure four principles should be promoted:

1. Quick, effective action to achieve the public interest in times of emergency.
2. Parliamentary democracy.
3. Federalism under the rule of law.
4. Civil liberties under the rule of law .

If a crisis does occur which threatens the nation, the government must be able to act quickly and effectively in solving it. However these actions must adhere to the principle of parliamentary democracy as well as the principle of federalism under the rule of law as symbolized by Sections 91 and 92 of the BNA Act. Civil liberties, such as freedom of speech, freedom of assembly, and freedom to dissent, as expressed in the Bill of Rights, are the possession of every Canadian as a result of his political heritage.

When an emergency is a real war or invasion no constitutional problem exists. The problem as we see it concerns an apprehended emergency and its definition. An apprehended emergency can be either of a local nature, such as the FLQ crisis, which has no effect upon other parts of Canada; or it can be of a national character. The brief presenting proposal II will elaborate on this point.

We believe that the repeal of Section 6, War Measures Act, by Section 6, Bill of Rights, is an adequate solution for balancing the principles of quick, effective action in emergencies with parliamentary democracy.

We also believe that under our Canadian system of federalism the use of emergency powers for the suspending of the rule of law, as it supports the division of powers under Sections 91 and 92, is tolerable as long as Parliament does not become the final interpreter of its powers. This point will be discussed by my colleague who will present proposal I.

• 2034

The third proposal deals with the denial of civil liberties during a crisis that is justified by the need for quick, effective action. The problem here is whether due process

[Interpretation]

à l'automne de 1970. A ce moment-là, le Gouvernement du Canada agissant conformément aux pouvoirs d'urgence, a invoqué la Loi sur les mesures de guerre. La crise du FLQ est sans précédent dans la tradition constitutionnelle britannique. Les pouvoirs d'urgence du Gouvernement fédéral ont été suffisants pour faire face à la crise du FLQ. Toutefois, pour l'avenir nous devons nous demander s'il est souhaitable qu'un Gouvernement constitutionnel fasse face à de telles crises en prenant des mesures d'urgence.

Les prémisses fondamentales de nos propositions sont constitutionnelles et non politiques. Ceux qui présentent des mémoires sur ce problème ne s'intéressent pas aux problèmes politiques. Il s'agit tout simplement de l'établissement d'une structure constitutionnelle viable qui pourrait faire face aux diverses crises imprévisibles qui pourraient éclater à l'avenir.

Par conséquent, pour avoir une structure constitutionnelle viable il faut tenir compte des quatre principes suivants:

1. Action prompte et efficace en vue d'éveiller l'intérêt public en temps de crise.
2. Une démocratie parlementaire.
3. Un fédéralisme sous le régime de la loi.
4. Libertés civiles aux termes de la Loi.

Si une crise menace la population, le Gouvernement doit pouvoir agir rapidement et efficacement pour régler ce problème. Toutefois, ces mesures doivent respecter le principe de la démocratie parlementaire ainsi que le principe du fédéralisme aux termes de la Loi comme l'indiquent les articles 91 et 92 de l'AANB. Les libertés civiles comme la liberté de parole, d'assemblée, de contestation telles qu'exprimées dans la Déclaration des droits, sont l'apanage de tous les Canadiens comme conséquence de leur patrimoine politique.

Lorsqu'un état d'urgence résulte d'une invasion ou d'une guerre il n'y a pas de problème constitutionnel. Le problème qui se pose ici, c'est un problème d'urgence appréhendée et sa définition. Une crise appréhendée peut être locale comme celle du FLQ qui n'a pas eu de conséquences sur les autres parties du Canada et elle peut être de caractère national. Le mémoire présentant la deuxième proposition exposera cette situation.

Nous estimons que l'abrogation de l'Article 6 des Mesures de Guerre par l'article 6 des droits est une solution satisfaisante pour contrebalancer les principes d'une action prompte et efficace en cas d'urgence avec une démocratie parlementaire.

Nous pensons aussi qu'en vertu de notre fédéralisme canadien, l'utilisation des pouvoirs d'urgence pour suspendre la loi en ce qui concerne la répartition des pouvoirs aux termes des articles 91 et 92 est tolérable pourvu que le Parlement ne devienne pas l'interprète final de ses pouvoirs. Ce point sera débattu par mon collègue qui présentera la proposition numéro 1.

La troisième proposition concerne la violation des libertés civiles qui se justifie d'ailleurs par le besoin d'une action rapide et efficace. Il s'agit de savoir si on

[Texte]

guarantees can be made more available without unduly inhibiting government to do what it believes is necessary to meet the crisis.

In summary, the problems that I have presented to you shall be discussed by my colleagues in three briefs.

Number one, entrenching the judicial role, by Mr. David E. Prasow.

Number two, localizing the emergency, by Mr. Allan A. Fradsham, and

Number three, optimizing "due process", by Mr. John L. Payne.

This presentation, gentlemen, is the effort of members of the constitutional law class in the Political Science Department at the University of Calgary in dealing with an important but complex problem.

The views presented in the briefs are not necessarily shared by all members of the class. Rather, the briefs should be taken as an honest effort to arrive at a viable solution to one problem facing Canada in respect to the British North America Act of 1867, that of ensuring the availability of the emergency power to meet crisis situations adequately but in a nature that does not unnecessarily infringe the other essential principles of Canadian constitutional government. Thank you.

Mr. David E. Prasow (Political Science Department, University of Calgary): Thank you, Jim.

Mr. Chairman, distinguished members of the Committee, ladies and gentlemen.

This aspect of the topic deals with the misapprehended emergency, be it either intentional or unintentional. Its need for examination arises out of the fact that the BNA Act does not provide for such a situation.

There is nothing in our present constitution, save Section 6 of the Bill of Rights, which will be discussed presently, to prevent a government from seizing full powers to quell opposition to its methods and policies. For example, a government could invoke the War Measures Act to put down opposition, even though there may be no real emergency, simply because the policies of the opposition differ markedly from those of the government. This could be so in any group or organization with which the government might disagree, and I quote:

... the issue of a proclamation by Her Majesty, or under the authority of the Governor in Council shall be conclusive evidence that war, invasion, or insurrection, real or apprehended, exists and has existed for any period of time therein stated...

Granted that this is not likely to happen in a country like Canada, where principles of free speech and the right to dissent are part of our very goals and desires, it nevertheless is possible that a bad government might, at some time, find its way into our parliament, or a good government might make a monumental mistake. I should like to stress again that I am not talking of a real emergency, be it war, invasion or insurrection; rather of a misapprehended emergency.

Section 6 of the Canadian Bill of Rights has served in part to prevent this sort of occurrence from happening, by requiring that a proclamation of war, invasion, or insurrection, real or apprehended, be brought before parliament forthwith after its issue, or, if parliament is then

[Interprétation]

peut avoir de meilleures garanties sans empêcher le gouvernement d'agir.

Bref, les problèmes que je vous ai présentés seront discutés en trois parties; premièrement, consécration du rôle judiciaire par M. Prasow, deuxièmement, l'autorisation de l'urgence par M. Fradsham; et troisièmement, optimisme du processus par M. Payne.

Cet exposé, messieurs, est dû à l'initiative des membres de la classe de Droits constitutionnels du Département des sciences politiques de l'Université de Calgary. Ces vues ne sont pas nécessairement partagées par tous les membres de la classe. C'est plutôt un effort honnête en vue d'arriver à une solution viable, eu égard à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 selon laquelle il faut faire en sorte que l'on ait les pouvoirs d'urgence pour faire face à une situation de crise, mais ces pouvoirs ne violeraient pas les autres principes essentiels du gouvernement constitutionnel canadien. Je vous remercie.

M. David E. Prasow (Université de Calgary, Département des sciences politiques): Monsieur le président, députés, membres du Comité, mesdames et messieurs. La thèse du sujet a trait à l'état d'urgence faussement appréhendé, intentionnel ou non. Nous devons l'examiner parce que l'AANB ne prévoit rien dans une telle situation.

Il n'y a rien dans notre constitution, sauf l'article 6 des Droits de l'homme, qui empêche un gouvernement de s'approprier ces pouvoirs. Par exemple, un gouvernement peut invoquer la Loi sur les mesures de guerre, même quand il n'y a pas d'urgence, tout simplement parce que les politiques de l'opposition sont différentes de celles du gouvernement. Cela peut s'appliquer à toute organisation avec laquelle le gouvernement n'est pas d'accord.

La proclamation de Sa Majesté ou du Gouverneur général en conseil constituera la preuve que l'état de guerre, l'invasion, l'insurrection, qu'elles soient réelles ou seulement appréhendées, existent et ont existé pendant une période de temps...

Il est vrai que la chose n'est pas concevable dans un pays comme le Canada où le droit de parole et de désaccord est notre première préoccupation. Il est possible qu'un mauvais gouvernement, à un moment donné, puisse être élu ou qu'un bon gouvernement fasse une erreur monumentale. J'aimerais souligner que je ne parle pas d'une urgence réelle, que ce soit la guerre, l'insurrection, l'invasion, mais plutôt d'un état d'urgence non appréhendé.

L'article 6 de la Déclaration des droits de l'homme a empêché de tels événements de se produire, en exigeant qu'une déclaration de guerre, d'invasion, d'insurrection, réelle ou appréhendée, soit présentée au Parlement immédiatement après sa publication ou, si le Parlement ne siège pas, dans les quinze premiers jours qui suivent sa reprise. Si nous avons un mauvais gouvernement ou un gouvernement qui invoque les Mesures de guerre inutilement, le gouvernement peut approuver cette invo-

[Text]

not sitting, within the first 15 days next thereafter that parliament is sitting. But, assuming that we are a bad government, or a government invoking the War Measures Act mistakenly or unnecessarily, parliament may approve its invocation whereupon this government has full and authorized power to take away due process of law and to deprive the provinces of their constitutional powers.

As can be seen from Section 2 of the War Measures Act,

the issue of a proclamation by Her Majesty, or under the authority of the Governor in Council shall be conclusive evidence that war, invasion or insurrection, real or apprehended, exists and has existed for any period of time therein stated...

This section provides the Governor in Council with the unlimited power of determining conditions of apprehension, when in fact such conditions may not exist. As a result, in interpreting cases before them that are directly concerned with the invocation of the War Measures Act, the courts are forced to assume that a real or apprehended emergency exists.

• 2039

Assuming, as we have noted, that the invocation of the War Measures Act deprives the provinces of their enumerated powers under Section 92, the presence of the War Measures Act in a situation where a real or apprehended emergency does not exist is clearly unconstitutional. The government is, in effect, writing its own constitution.

Previous cases concerned with war measures gives us the following principle: A court is duty bound to declare an order-in-council *intra vires* unless it is provided with very clear evidence that an emergency did not exist, or no longer exists, and then it is its duty to hold the invocation of the War Measures Act *ultra vires*. But is this principle adequate?

As we have seen, a needless abrogation of federalism occurs with the implementation of emergency legislation when an emergency is misapprehended. It is thus our opinion that the role of the courts concerning emergency legislation in this aspect is inadequate.

The role of the courts, the protectors of our federal system, should be expanded such that its scope would include the determination of the validity of the existence of emergency conditions.

The question arises as to what way or ways can this be accomplished? Two possibilities come to light. The first deals with an alteration of the existing BNA Act, this can be achieved by adding to the introductory part of Section 91 an effective clause by which misapprehension is provided for—for example, it might read: "It shall be lawful for the Queen, by and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons, to make laws for the peace, order and good government of Canada, in relation to all matters not coming within the classes of subjects by this Act assigned exclusively to the legislatures of the provinces; and to make laws for the peace, order and good government of Canada, in periods of war, invasion, or insurrection, real or apprehended, but not in the event of a misapprehended emergency; and for greater certainty," and so on.

[Interpretation]

cation, et alors, démunir les provinces de leurs droits constitutionnels.

L'Article 2 de la loi sur les mesures de guerre déclare:

«La proclamation de sa Majesté ou du Gouverneur en Conseil constituera la preuve que l'état de guerre, l'invasion, l'insurrection, qu'elles soient réelles ou appréhendées, existent et ont existé pendant une période de temps.»

Cet article donne au Gouverneur général des pouvoirs illimités de déterminer des conditions même si de telles conditions n'existent vraiment pas. En conséquence, la cour qui jugera les cas reliés à cette loi, devra prendre pour acquis qu'il existe un état d'urgence réel ou appréhendé.

En supposant que l'invocation de la Loi sur les mesures de guerre prive les provinces de leurs pouvoirs énumérés aux termes de l'article 92, l'invocation de cette loi, dans une situation où il n'y a pas d'urgence réelle ou appréhendée est inconstitutionnelle. En fait c'est le gouvernement qui rédige sa propre constitution. Des cas précédents ayant trait aux mesures de guerre permettent de dégager le principe suivant: Un tribunal est tenu de déclarer constitutionnel un décret du conseil, à moins qu'il ait des preuves que l'urgence n'existe pas ou n'existe plus. C'est donc son devoir de déclarer l'invocation de la Loi sur les mesures de guerre inconstitutionnelle. Mais ce principe est-il satisfaisant?

Comme nous l'avons vu, une abrogation inutile du fédéralisme découle de l'application d'une législation d'urgence lorsqu'il y a méprise sur les possibilités de situation critique. Nous croyons donc que le rôle des tribunaux en ce qui concerne une législation d'urgence à cet égard n'est pas suffisant.

Le rôle des tribunaux, les protecteurs de notre régime fédéral devrait être étendu pour déterminer la validité de l'existence de ces cas d'urgence.

On se pose la question, de savoir comment la chose peut être réalisée? Deux possibilités se présentent. D'abord la modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en ajoutant au préambule de l'article 91 une clause qui prévoit l'appréhension injustifiée, par exemple, elle pourrait être ainsi conçue: «Il sera loisible à la Reine, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes, de faire des lois pour la paix, l'ordre et le bon gouvernement du Canada relativement à toutes les matières ne tombant pas dans les catégories de sujets par le présent acte exclusivement assignés aux législatures des provinces; et de faire des lois pour la paix, l'ordre et le bon gouvernement du Canada en temps de guerre, d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées, mais non dans le cas d'une situation critique faussement appréhendée, et pour plus de certitude, etc.»

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique peut également être modifié en introduisant ces mêmes dispositions

[Texte]

The BNA Act may also be altered by putting these same provisions of misapprehension in a separate section, together with Section 6 of the Bill of Rights, this would focus the attention of the court on the federal division of powers and not on civil liberties.

The second possibility deals with an alteration of the existing Bill of Rights. This would be accomplished by placing an additional point in Section 6 of the War Measures Act to accommodate misapprehension. This, of course, would also involve judicial determination of the existence of emergency conditions, (Similar to No. 4, Section 6 of the Bill of Rights).

Another subsequent solution here would be that of entrenchment of the Bill of Rights.

Of these, which is the most preferable? It is our opinion that an addition to the preamble of Section 91 of the BNA Act is the most effective method of providing a solution in a constitutional context.

• 2044

In this manner, the court maintains its role as an interpreter of the division of powers, and does not become a defender of civil liberties. That is, if it is found that an emergency exists, the court is held to the paramountcy of federal enactments, and the provincial powers of section 92 are subordinated. If it is found that no emergency exists, then the powers of section 92 are effective and the courts are left with their familiar role of interpreting the division of powers.

The question of acts such as the Temporary Public Order Act, can be explained by the following. Such acts are used in a transitional sense in order to bring the country gradually from a state of emergency to that of normal conditions. Their validity is based on the emergency power. If there is no emergency, for example, if an act such as this is passed in normal conditions, there would be a conflict with the division of powers and the situation would be handled in the normal process of adjudication. The question of transitional acts adds no new dimension to the above discussion.

Therefore, it is our conclusion that the problems concerning the emergency power can be handled in a constitutional manner. At present several cases in addition to the Wartime Leasehold case supports this view. We propose that to lessen the risk of a misapprehended emergency the role of the courts as the interpreters of the division of powers should be given constitutional support by an amendment to the introductory part of section 91 of the BNA Act. Thank you.

Mr. Allan A. Fradsham: Mr. Chairman, hon. members of this Committee, ladies and gentlemen. Whereas it is desirable and necessary that the dominion government have extraordinary powers in times of emergency, it is also desirable and necessary that the civil liberties so basic to Canadian parliamentary democracy should be protected as far as possible consistently with the need for extraordinary powers in times of emergencies.

The balance between the individual's liberty and the government's power is a difficult measure to set. In any such balance each part must forfeit to some degree. The extent to which the balance tips in favour of either value

[Interprétation]

de fausse appréhension dans un article distinct mais conjointement à l'article 6 de la Déclaration des droits. Ce qui concentrerait l'attention des tribunaux sur la division des pouvoirs au niveau fédéral et pas sur les libertés civiles.

La seconde possibilité aurait trait à une modification de la Déclaration des droits. Ce qui serait accompli en introduisant une disposition supplémentaire à l'article 6 de la Loi sur les mesures de guerre pour prévoir la fausse appréhension. Bien entendu, ceci comporterait également la détermination par les tribunaux de l'existence de conditions d'urgence, (semblables au No 4 de l'article 6 de la Déclaration des droits).

Une autre solution serait l'intégration de la Déclaration des droits.

Quelle est la meilleure solution? A notre avis, une disposition supplémentaire ajoutée au préambule de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique serait la méthode la plus efficace d'offrir une solution dans un contexte constitutionnel.

De cette façon, le tribunal peut maintenir son rôle d'interprète de la division des pouvoirs et il ne devient pas le défenseur des libertés civiles. En d'autres mots, s'il y a urgence, le tribunal doit faire droit à la prépondérance des lois fédérales et les pouvoirs provinciaux prévus par l'article 92 leur sont subordonnés. En l'absence de toute situation grave alors les pouvoirs prévus par l'article 92 sont effectifs et on laisse aux tribunaux le soin de régler la division des pouvoirs.

La Loi sur les mesures temporaires peut être expliquée ainsi. Ces lois sont utilisées à titre transitoire pour ramener peu à peu le pays à une situation normale. Leur validité dépend du pouvoir d'urgence, ainsi s'il n'y a pas d'urgence, par exemple si on adopte des lois de ce genre en temps normal, il y aurait alors conflit quant à la répartition des pouvoirs et la situation pourrait être réglée par la procédure habituelle. Le cas des lois de transition n'apporte pas de changement à la discussion.

Donc, nous considérons que les problèmes concernant les pouvoirs d'urgence peuvent être réglés de façon constitutionnelle. A l'heure actuelle plusieurs cas outre celui-ci corroborent ce point de vue. Je crois que pour réduire le risque de cas d'urgence mal interprétés, le rôle des tribunaux en tant qu'interprètes de la répartition des pouvoirs doit avoir l'appui constitutionnel par une modification apportée au préambule de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

M. Allan A. Fradsham: M. le président, distingués membres du Comité, mesdames et messieurs. Alors qu'il est souhaitable et nécessaire que le gouvernement central ait des pouvoirs extraordinaires en temps d'urgence et il est également souhaitable et nécessaire que les libertés civiles si essentielles à la démocratie parlementaire canadienne doivent être protégées autant que possible conformément aux besoins des pouvoirs extraordinaires en temps d'urgence.

L'équilibre entre les libertés individuelles et les pouvoirs du gouvernement est difficile à établir. Dans un tel équilibre il doit y avoir des concessions des deux côtés.

[Text]

is a matter deserving careful and painstaking consideration.

We propose that to localize the implementation of emergency power, such as the War Measures Act or the Public Order Temporary Measures Act, would protect the civil liberties of most while not hampering quick, effective governmental action in the geographical area concerned.

The term "localizing" denotes a procedure whereby a provincial government, that is the Lieutenant Governor in Council, would have to produce evidence to satisfy the dominion government, that is the Governor General in Council, that an emergency situation in fact exists in the province so applying. This procedure could be broadened to take in situations in which one area of a province, for example a city, wished emergency powers invoked by having the area produce evidence to convince the Lieutenant Governor in Council of a present extraordinary danger. That body would in turn, if so swayed, make application to the Governor in Council as outlined above.

Assuming that the Governor in Council was so convinced by the province, emergency legislation would be invoked for use in the applying province's territory alone. In this way government officials would be able to take the actions deemed required in the area of the problem without depriving all the citizens of the country of their civil rights. We can see no reason for all Canadians to be without the rights so aptly described as those "historic rights of Canadians under the Common Law," when it is only necessary that some be so deprived. The government would still be able to act to stabilize the situation. Only with "localizing" the emergency power, the stabilization would be done with a minimum of absolutism.

This procedure still allows for the national implementation of emergency legislation when the situation so warrants. However, there are cases when the disturbance is restricted to a specific area and in such instances a localized power is all that is needed.

Another matter now warrants attention. The constitutional validity of localizing the invocation of the emergency legislation.

An amendment to the British North America Act or the Canadian Bill of Rights could validate such dominion governmental action as outlined above. The amendment to the British North America Act, the least feasible politically, could state that in order to preserve the peace, order and good government of Canada as a whole, the dominion government was empowered to implement emergency legislation upon the presentation of convincing evidence of such need by the province or upon its own initiative in extreme circumstances, such that the extraordinary powers provided by the emergency legislation were only in effect in the applying province's territories and were not to be used outside the province until an emergency became evident there.

The amendment to the Bill of Rights, perhaps less effective but more politically feasible, could state that the Dominion government was not empowered to deprive Canadians of their civil liberties if those Canadians were domiciled outside the province in which the emergency was deemed to exist.

[Interpretation]

Comment faire pour que la balance ne penche pas trop d'un côté aux dépens de l'autre? C'est là le nœud de la question.

Nous proposons que la restriction de la mise en vigueur des pouvoirs d'urgence, telle que la Loi sur les mesures de guerre ou les Mesures temporaires, pourraient protéger les libertés civiles de la plupart sans empêcher ou entraver une action gouvernementale efficace et rapide dans la région concernée.

La «localisation» est une procédure qui requiert le gouvernement provincial, c'est-à-dire le lieutenant-gouverneur de fournir la preuve au gouvernement central représenté par le gouverneur général en conseil qu'il y a une situation d'urgence dans la province en question. Cette procédure pourrait être élargie pour couvrir les situations dans une région d'une province, une ville où les pouvoirs d'urgence pourraient être invoqués en fournissant la preuve nécessaire pour convaincre le gouverneur en conseil d'un danger immédiat. Cet organisme pourrait à son tour présenter sa demande au gouverneur en conseil comme on l'a dit plus haut.

En supposant que le gouverneur pourrait être convaincu par la province, on pourrait mettre en vigueur ces mesures uniquement dans la province en cause. De cette façon, des fonctionnaires du gouvernement pourraient prendre les mesures jugées nécessaires dans la région pour faire face au problème sans priver tous les citoyens du pays de leurs droits. Nous ne voyons pas la nécessité de priver tous les Canadiens de ces droits que l'on appelle si justement «les droits historiques des Canadiens aux termes du Droit coutumier» quand il est seulement nécessaire d'en priver quelques-uns. Le gouvernement serait encore en mesure de stabiliser la situation. Ce n'est qu'en localisant les pouvoirs d'urgence que la stabilisation pourrait être accomplie avec le minimum d'absolutisme.

Cette procédure permet pourtant la mise en vigueur sur le plan national des mesures d'urgence quand la situation l'exige. Mais il y a des cas où ces insurrections sont localisées dans une région donnée et tout ce qu'il faut dans ces cas ce sont des pouvoirs localisés.

Actuellement, un autre problème exige notre attention. La validité constitutionnelle de localiser l'invocation des lois d'urgence.

Une modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou de la Déclaration des droits de l'homme pourrait valider de telles mesures comme on l'a déjà dit. La modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique la moins possible politiquement pourrait préciser que pour préserver la paix, l'ordre et le bon gouvernement du Canada dans son ensemble, le gouvernement central a le droit d'adopter des mesures législatives d'urgence lorsque la province lui présente des preuves de cette nécessité ou de sa propre initiative dans des cas extrêmes: ces pouvoirs extraordinaires prévus par la législation d'urgence ne s'appliquent que dans la région de la province qui en faisait la demande et ne pouvaient être invoqués à l'extérieur de la province à moins qu'il y ait cas d'urgence.

La modification à la Déclaration des droits de l'homme, moins rigoureuse mais plus pratique au point de vue politique, pourrait déclarer que l'État n'a pas le droit de priver les Canadiens de leurs droits civils si ces

[Texte]

In the case of a province applying to the Dominion government for the implementation of emergency legislation, there would have to exist a situation for which the province was ill equipped legislatively, and for which regular enforcement of the Criminal Code would prove insufficient.

All Canadians fervently hope that such emergency powers will never have to be used. If, however, such use must come about, there should be reasonable restrictions, as outlined above, so as to protect liberty under law. To provide such restrictions is not to presuppose the positive existence of governments desirous of tyrannical power but to presuppose the possibility, and the possibility alone, of such governments. If the possibility should come to fruition, there exist these reasonable restrictions upon the use of emergency power. Should we fail to implement these restrictions now, it may be assumed that such governments as described above will not do it for us.

We propose to you honourable gentlemen that the action outlined in this brief may help solve the sensitive problem of balancing liberty under law and the necessity for quick, effective governmental action in times of emergency. It may not be a complete solution but it is a start—a start that we believe will well serve the future of Canada.

Thank you.

Mr. John L. Payne: It is our belief that the objective of the War Measures Act is to ensure good government. It is to protect against those who would change or destroy lawfully constituted government by violent means. But we should remember that good government is not simply strong government. It is also responsible government. Good government should have the power it needs to meet emergencies. But it should do so in a manner that is least disruptive of the protection of civil liberties under the rule of law. We contend that due process of law must not be suspended unless it becomes impossible for the courts to carry on their normal business. We believe that every person who violates the law ought to be prosecuted to its full extent. However we also believe that measures should be taken to ensure that prosecution does not become persecution. We stress that under normal circumstances when courts are doing business as usual everyone has the right to due process of law.

Under the extraordinary conditions of the War Measures Act the basic rights and liberties of individuals are denied in order to meet the emergency. We recognize the need for quick effective action under emergency circumstances. But we further recognize that the role of law for protecting civil liberties should not be suspended unless clearly necessary. We should not resort to methods that are distasteful unless it becomes absolutely necessary to do so to protect government from violent overthrow. By this we mean that while methods of detection and arrest may be described as high-handed there is no need for the continuance of this attitude once those accused are in custody. Our governmental process must be justified by its own criteria. If it is to remain legitimate, government must act responsible in accordance with the historic principles of constitutionalism even when emergency powers may be needed.

[Interprétation]

derniers sont domiciliés à l'extérieur de la province où il y a cas d'urgence.

Dans le cas d'une province faisant la demande au gouvernement central pour la mise en vigueur des mesures d'urgence, il faudrait qu'il y ait une situation à laquelle ne peut faire face la province en question et à laquelle les dispositions du Code pénal sont insuffisantes.

Tous les Canadiens espèrent que de tels pouvoirs d'urgence n'aurent jamais à être invoqués. Mais dans un tel cas, il devrait y avoir des restrictions raisonnables, comme on l'a indiqué, pour protéger la liberté au terme de la loi. De telles restrictions ne visent pas particulièrement un gouvernement qui voudrait se munir d'un pouvoir tyrannique, elles concernent seulement la possibilité d'un tel gouvernement. Mais au cas où cette possibilité se réalisait, il y aurait des restrictions quant à l'emploi des pouvoirs d'urgence. Si nous ne précisons pas ces restrictions dès maintenant, on peut supposer que les gouvernements dont on a parlé ne le feront pas pour nous.

Nous vous proposons que les mesures que nous préconisons dans le présent mémoire peuvent aider à résoudre le problème délicat des conflits apportés par l'opposition de liberté et de loi et le besoin d'action gouvernementale rapide et efficace en cas d'urgence. Ce n'est peut-être pas une solution complète mais c'est un départ qui pourrait bien être à l'avantage du Canada.

Merci.

M. John L. Payne: Nous croyons que les objectifs de la Loi sur les mesures de guerre sont d'assurer un gouvernement satisfaisant, de protéger le pays contre ceux qui voudraient, par des moyens violents, changer ou détruire le gouvernement légalement constitué. Mais il faut penser qu'un bon gouvernement n'est pas simplement un gouvernement fort, mais aussi un gouvernement responsable. Un bon gouvernement devrait avoir les pouvoirs nécessaires pour affronter les cas d'urgence mais il doit le faire de façon à porter le moins possible atteinte aux libertés civiles en vertu de la loi. Nous soutenons que la liberté et la loi ne doivent pas être suspendues à moins qu'il devienne impossible pour les tribunaux de s'acquitter de leurs fonctions habituelles. Nous croyons que toute personne qui enfreint la loi doit être poursuivie selon la loi. Toutefois nous croyons également qu'il faudrait prendre des mesures pour s'assurer que la poursuite entreprise ne devienne pas persécution. Nous insistons sur le fait qu'en vertu des circonstances normales où les tribunaux remplissent leur rôle habituel, chacun a droit à un traitement juste devant les tribunaux.

Face à des conditions extraordinaires comme c'est le cas en vertu de la Loi sur les mesures de guerre, le droit aux libertés des particuliers sont abolis afin de régler la crise. Nous admettons le besoin de prendre des mesures rapidement en de telles circonstances. Nous reconnaissons que la loi ne doit pas être suspendue à moins que ce ne soit fort nécessaire. On ne doit pas recourir à des méthodes qui sont déplaisantes à moins qu'il ne soit nécessaire de le faire pour protéger le gouvernement contre l'insurrection. Mais de tels procédés de détention et d'arrestation doivent cesser quand les gens présumés coupables sont arrêtés. Notre système de gouvernement doit se justifier par ses propres méthodes. Si le gouvernement désire demeurer légitime, il doit agir en conformité des

[Text]

It is our contention then, that during a period of crisis, so long as the courts function in a normal manner, no one should be denied due process of law. Those held under any act must be officially charged within a matter of a few days. Further no one should be held *incommunicado* or denied the right to apply for a writ of *habeas corpus* or the right to bail.

The traditional concept of our legal system that a man is innocent until proven guilty must always be the manner in which the government acts. We reject the principle of presumptive guilt that requires an accused to prove his innocence. The burden of proof always should remain with the prosecution to prove guilt.

We also feel that no *ex post facto* law should be permitted. We should not prosecute a person for doing something that was not illegal when it was done.

● 2054

We would like to suggest, therefore, that an amendment be made to Section 6 of the Canadian Bill of Rights providing for the speedy dispensation of justice in the following circumstance. When a state of apprehended emergency allows for the normal functioning of the courts, we submit that the extraordinary measures of detention be removed from the Act during this period.

In addition, we suggest restraint in the use of the War Measures Act, and that in lieu of it, in so far as possible section 46 of the Canadian Criminal Code be applied with the utmost vigour. We feel that this will serve the purpose of government and still protect the rights and liberties of individuals as expressed by the Bill of Rights. This would also enable government to protect itself against any continuing crisis that threatens its violent or forcible overthrow, and to do so within its normal, regularized methods for achieving peace, order, and good government.

We further propose that the Attorney General be denied the power arbitrarily to withhold bail. Bail should be withheld only when a court is satisfied that to do so would endanger the public order. This would nearly always be the case anyway when there is a real conspiracy to overthrow the government by force or violence.

In conclusion, we submit to you honourable members of the Committee that the use of the War Measures Act in circumstances where it is not absolutely necessary is not in the spirit of our Constitution. We respectfully submit that serious consideration be given to ensuring that the War Measures Act does not become a licence to usurp the very principles of responsible government that it seeks to uphold.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, we have just heard a very thoughtful analysis of a difficult subject, and the questioners on this brief will be Mr. Allmand and myself.

Now we are going to take a brief recess of some 30 to 60 seconds, during which time we will not conduct business while the television cameras roll. After that we will resume with Mr. Allmand's questioning.

[Interpretation]

principes constitutionnels historiques même s'il a besoin des pouvoirs d'urgence.

Durant une période de la crise, tant que les tribunaux peuvent fonctionner de façon normale, personne ne devrait se voir refuser les droits juridiques. Ceux qui sont détenus en vertu de n'importe quelle loi doivent être accusés en deçà de quelques jours. D'autre part, personne ne devrait être détenu *incommunicado* ou se voir refuser le droit de demander un bref d'*Habeas Corpus* ou une caution.

Le concept traditionnel de l'innocence d'une personne tant qu'elle n'est pas reconnue coupable doit être le fondement sur lequel se fonde l'action du gouvernement. Nous rejetons le principe de la culpabilité présumée tant que la personne n'a pas prouvé son innocence. C'est toujours à l'accusateur de prouver ce qu'il soutient.

Nous savons qu'on ne doit pas permettre de loi à effet rétroactif. On ne peut pas poursuivre une personne pour avoir fait quelque chose qui n'était pas illégal quand elle l'a fait.

Nous voudrions proposer donc que l'on apporte un amendement à la section 6 de la Déclaration canadienne des droits de l'homme pour accélérer la justice dans les circonstances suivantes: lorsque l'on appréhende une crise d'urgence nous croyons que les mesures extraordinaires de détention devaient être éliminées de la Loi durant cette période.

Pour notre part, nous demandons que l'on applique avec restriction la Loi sur les mesures de guerre et qu'au lieu de cela on applique l'Article 46 du Code criminel du Canada avec la rigueur la plus forte. Nous croyons que ceci permettra au gouvernement de réaliser son objectif tout en protégeant les droits de l'individu. Cela permettra également au gouvernement de se protéger contre toute crise qui l'ébranlerait et de régulariser des méthodes pour rétablir la paix, l'ordre et le bon fonctionnement du gouvernement.

Nous croyons que l'on devrait enlever au Procureur général la possibilité de refuser une caution. On ne devrait la refuser que lorsqu'un tribunal présume que la donner mettrait en danger l'ordre public. Cela pourrait être le cas de toute façon s'il y a une conspiration réelle visant à renverser le gouvernement par la force ou la violence.

En conclusion, nous proposons aux membres du Comité que l'utilisation de la Loi sur les mesures de guerre, dans des circonstances où elle n'est pas absolument nécessaire, ne peut se faire dans le cadre de notre Constitution. Nous soumettons respectueusement que l'on prenne des mesures pour s'assurer que la Loi des mesures de guerre ne devienne pas une licence permettant d'usurper les principes du gouvernement responsable qu'elle veut défendre. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, on vient de nous présenter un exposé très profond sur un sujet très difficile. M. Allmand et moi-même allons poser les questions au témoin.

Nous allons maintenant avoir un ajournement de quelques instants pour permettre une séance de photographie.

[Texte]

• 2059

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please. The meeting will now resume. Mr. Warren Allmand has the floor.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, let me start by saying that I think it is a most ridiculous procedure to adjourn a meeting while television cameras take shots of the meeting. I think that the electronic media, like the print media, should be able to report the meeting while the meeting goes on.

An hon. Member: Hear, hear.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I only say, Mr. Allmand, that I agree with you thoroughly on a personal basis, but we cannot vary the rules of Parliament, unfortunately, as a Committee of Parliament, and the Rules Committee of Parliament has been discussing this question for the last year.

An hon. Member: Let us make our own rules.

Mr. Allmand: We should set a precedent. I will now proceed to question on the brief.

I want to congratulate the students for presenting this brief, because it is a problem that we are now dealing with in Parliament. Many of us who voted for the implementation of the War Measures Act did so, with hesitation and reluctance, because we felt it was the only thing available at the time, but we certainly are not satisfied with that procedure of dealing with the problem. However, when I ask some of these questions that I will put to you, it is because I have not yet made up my mind on the solution to the problem, and I will be acting as the devil's advocate and testing some of your ideas.

In the present War Measures Act and the Canadian Bill of Rights it is law that the government must immediately table in the House its proclamation of the War Measures Act, and it is subject to debate and a possible vote of confidence in the government. In the situation last October the government itself presented the motion, and if that motion had been defeated of course the government would have had to resign. One could say that all government members would have approved. I disagree with that. As a matter of fact, we have living evidence of that right here at the meeting. Mr. De Bané, one of my colleagues and a government member, almost led the opposition to certain aspects of the Bill and voted against the Public order Act several times. I voted for it because I was convinced in this case it was right, as a member from Quebec. However, I could very well vote against it. The fact that my Party brings it in would not prevent me from voting against them. And there was one other situation in this particular case last October which was significant.

• 2104

In the case at hand the provincial government did demand or ask for the implementation of the War Measures Act to deal with the FLQ. I wanted to ask you first of all if you think it would be adequate if we entrenched the Bill of Rights in the Constitution and also entrenched the provision that the government alone could not introduce these measures, it would have to submit them

[Interprétation]

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît. La réunion est en cours. M. Warren Allmand a la parole.

M. Allmand: M. le président, laissez-moi vous dire que je trouve très ridicule d'ajourner la réunion pour permettre une séance de photos de la réunion. Je crois qu'un médium électronique tout comme un médium imprimé devrait être capable de diffuser la conférence sur le vif.

Un membre honorable: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. MacGuigan): Personnellement, M. Allmand, je suis bien d'accord avec vous, mais nous ne pouvons changer les règlements du Parlement en tant que Comité du Parlement; de plus cette question est étudiée depuis plus d'un an.

Un membre honorable: Faisons nos propres règlements.

M. Allmand: Nous devrions créer un précédent. Je vais maintenant questionner sur le sujet présenté.

Je désire féliciter les étudiants pour avoir présenté leur mémoire parce que c'est un problème présentement à l'étude au Parlement. Bien des gens ont voté l'application de la loi des mesures de guerre avec hésitation et répulsion. Nous croyons que c'était la seule solution valable à ce moment-là, mais ce genre de procédure ne nous satisfait pas aujourd'hui. Je n'ai pas encore d'opinion arrêtée sur la résolution et j'aimerais vous poser des questions sur vos idées tout en me faisant l'avocat du diable.

À la loi actuelle des mesures de guerre, le gouvernement doit la déposer à la Chambre pour un vote de confiance. Le gouvernement, l'automne dernier, a proposé la motion, et si la motion avait été rejetée, le gouvernement aurait dû démissionner. On pourrait dire que tous les députés l'auraient approuvée. Je ne suis pas d'accord avec cela. Justement nous avons une preuve vivante de ce droit à notre réunion. Mon collègue, M. De Bané a été l'un des principaux ministres opposés au bill. J'ai voté en faveur parce que j'étais convaincu de la justification du procédé, comme député à Québec. Toutefois, je pourrais très bien voter contre. Le fait que mon parti l'ait proposée ne m'oblige en rien à les appuyer. Il y a eu un autre cas significatif en octobre dernier.

Dans le cas présent, le gouvernement provincial a demandé l'adoption de la loi sur les mesures de guerre pour combattre le FLQ. Je vous demande tout d'abord, si vous croyez qu'il serait bon d'insérer le Bill des droits civils dans la constitution outre une disposition prévoyant que le gouvernement à lui seul ne pourrait recourir à ces mesures et devrait les présenter au Parlement aussi rapi-

[Text]

to Parliament as quickly as possible, within ten days, as the Canadian Bill of Rights says, which would make it subject to the political will of the country and the country could overturn the governments' action if it so desired. Also, put in the Constitution—as you suggested in part of your brief—that if it just affected one province, that both the province and the federal government would have to agree, and in both cases the action would be submitted to the provincial legislature and to the federal Parliament. If you were to entrench these provisions do you think it would adequately deal with the problem?

In the case last October both these things were done but they need not have been done. The provincial government did request the federal government to act but the federal government could have acted without the provincial government, although I think it would have been politically impossible. If we entrench those two things, the right of Parliament to overthrow the decision of the government and the necessity for a province in the provincial legislature to also approve of the situation, do you think this would be adequate protection to safeguard?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Fradsham.

Mr. Fradsham: I too, sir, agree that this is a very difficult problem and a problem that it is unfortunate Canada had to face. I will just deal with the specific question about entrenching in the British North America Act the idea that the provinces must approve of the implementation of such legislation if it was something that just related to that province.

Mr. Allmand: Yes.

Mr. Fradsham: The basic purpose of our recommendation in this respect is to ensure that all Canadians are not deprived of their civil rights if that is not needed. If in the British North America Act we were to implement a statement to the effect that the provinces had to agree, I think we would probably be hog-tying ourselves, to use a Western phrase. The federal government must have the power to implement it in their wisdom. They do not have to have the approval of the provinces. The stipulation that we bring out would be such that the province could apply and state that in province "X" they have a problem. They want emergency legislation but they do not think it is necessary that the whole government be put under this type of legislation, therefore will you please enact it so that they can use the power, but do not bother to put everyone else out of the picture of civil rights. This is the basis of our recommendation and I think that that would be effective. We do not want to take away the power of Parliament to declare a national emergency because this would really be to have them abrogate their responsibility of ensuring the peace, order and good government of Canada, as stated in the preamble to the British North America Act.

In the case of a province alone having on emergency and suppose the federal government desired to implement the legislation but the provincial government did not, then I would say that we had a problem that was insurmountable. From my present knowledge I would say that we could not work it effectively. We could put in

[Interpretation]

dément que possible. Dans un délai de dix jours comme la Déclaration des droits l'ordonne, ce qui nécessiterait l'approbation politique du pays qui pourrait renverser la décision du gouvernement en cas d'opposition. Il faudrait aussi insérer dans la Constitution, comme vous l'avez proposé dans votre mémoire, que si une province en particulier était visée qu'il faudrait l'accord du gouvernement fédéral et de la province pour que la loi spéciale puisse s'appliquer. Dans les deux cas la mesure devrait être soumise à la législature provinciale et au Parlement fédéral. Si vous insériez ces dispositions dans la constitution du Canada, croyez-vous que cela serait une solution?

En octobre dernier, on a fait deux choses qui n'étaient pas nécessaires. Le gouvernement provincial avait demandé au gouvernement fédéral de passer à l'action; le gouvernement fédéral aurait pu agir sans le consentement du gouvernement provincial mais je crois que c'était impossible politiquement. Si nous insérions ces deux choses, le droit du Parlement de renverser la décision du gouvernement et la nécessité que l'Assemblée législative d'une province approuve également. Croyez-vous que cela serait des mesures de protection suffisantes? Qu'en pensez-vous?

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Fradsham.

M. Fradsham: Je reconnais moi aussi qu'il s'agit là d'un problème grave auquel malheureusement le Canada a dû faire face. Je vais simplement parler de la question particulière qui consiste à insérer dans l'AANB, l'idée que les provinces doivent approuver l'application de telles mesures, si seule cette province est en cause.

M. Allmand: Oui.

M. Fradsham: Notre recommandation a pour objectif principal d'assurer que les Canadiens ne seront pas privés dans leurs libertés civiles, si cela n'est pas absolument nécessaire. Si l'AANB englobait des dispositions exigeant l'approbation de la province concernée, il serait très difficile d'agir unilatéralement. Le gouvernement fédéral doit pouvoir agir seul. Il n'a pas à obtenir l'accord des provinces. La province toutefois, pourrait venir dire: «Nous avons tel problème dans la province et nous avons besoin de mesures d'urgence, mais nous ne croyons pas que tout le gouvernement devrait être sous le coup de mesures d'urgence. C'est pourquoi nous vous demandons de faire en sorte de prendre les mesures nécessaires sans priver les autres de leurs droits. Voilà la base de nos recommandations, nous pensons que cela serait efficace. Nous ne voulons pas enlever au Parlement le pouvoir de déclarer un état d'urgence national car ce serait l'empêcher d'assurer la paix, la loi et l'ordre dans le pays, comme le prévoit le préambule de l'AANB.

Dans un cas d'urgence, dans une province si le gouvernement fédéral désire appliquer des mesures nécessaires et que le gouvernement de la province ne soit pas d'accord, je dirais qu'à ce moment-là nous avons un problème insurmontable. D'après mes connaissances actuelles, je ne vois pas comment nous pourrions le solutionner? Nous pourrions préciser dans la loi que celle-ci pourrait s'appliquer sans l'approbation de la province mais d'autres problèmes naîtraient à ce moment.

[Texte]

legislation stating that we could force it, but I think we would then be causing more problems than we started out with.

Mr. Allmand: I see. If I understand you correctly, you would oblige the province if it requested to present evidence before the federal government acted, but if the federal government felt there was an emergency in the province, and the province did not agree, you feel that the federal government should be allowed to act?

Mr. Fradsham: It would have to implement the emergency legislation throughout the country.

Mr. Allmand: Yes. Very well. What about the point I make that if we entrenched the provisions of Section 6 of the present Bill of Rights in the Constitution and that if emergency measures were declared by the government they would have to be submitted to Parliament within 10 days, and of course subject to a vote of confidence in the House, whereby Parliament could overturn the actions of the government. Do you think that would be an adequate safeguard?

• 2107

Mr. Fradsham: I will let Mr. Payne answer that. That is more his field of work.

Mr. Payne: Mr. Chairman, as to entrenching the Canadian Bill of Rights in that particular manner the consensus we came to on this was that in order to have this vote of confidence effective and the vote in the government effective, that it must be declared automatically a vote of confidence and that in no way should it inhibit the government from invoking this measure and the government should not be held responsible if it makes a mistake. We feel that in most cases it would be in good faith, therefore, we would seek to avoid the entrenchment of this particular section of the Canadian Bill of Rights.

Mr. Allmand: I see. As you know, under the present law, and what did happen in fact in Parliament in October, the government proclaimed the War Measures Act without consultation with Parliament because they did it suddenly and without warning. Then they went to Parliament and explained their action. Some people did not think they explained it enough but others did. In any case, they gave an explanation, the explanation was debated and finally there was a vote. As I say, there was a possibility in that vote that if the members of Parliament in the country were not convinced this was sound action by the government, whether the government was in good faith or not they could have overturned the government. I think it is a protection which should be entrenched in the Constitution.

I do not want to take up too much time. I just want to present to you two or three difficulties which arise from some of your suggestions. You suggest in one part of your brief that we take out the clause, apprehended, but I could present to you many examples where if you waited for the crisis, in fact, to take place, then it may be too late to be able to do anything about it. You know, much debate took place at the time of the Israeli Arab War, where the Israelis said, when this was debated in

[Interprétation]

M. Allmand: Je vois si je vous comprends bien vous obligeriez la province à soumettre certaines preuves au gouvernement fédéral. Cependant si le gouvernement fédéral juge que l'état d'urgence existe dans la province et que la province ne soit pas d'accord, pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait pouvoir agir?

M. Fradsham: Il devrait appliquer la loi sur les mesures de guerre dans tout le pays.

M. Allmand: Oui. Parfait. Cependant, je vous ai demandé votre opinion sur le fait que si nous insérions dans la constitution les dispositions de l'article 6 de la déclaration canadienne des droits de l'homme et si le gouvernement devait adopter des mesures d'urgence, elles doivent être présentées à la Chambre dans un délai de 10 jours et être l'objet de vote de confiance à la Chambre. Le Parlement pourrait alors à ce moment-là répudier l'action du gouvernement. Est-ce que vous croyez que ce serait une protection suffisante?

M. Fradsham: Je vais laisser M. Payne répondre à cette question; il connaît bien le problème.

M. Payne: Quant à inclure de cette façon la Déclaration des droits de l'homme dans la constitution, nous croyons que, pour que le vote de confiance soit efficace, il faut automatiquement qu'il en soit un de confiance, ce qui n'empêcherait pas toutefois le gouvernement d'invoquer cette mesure. Le gouvernement ne devrait pas être tenu responsable, s'il commet une erreur. Nous croyons que, dans la plupart des cas, le gouvernement agira de bonne foi. Nous voudrions donc éviter l'inclusion de cet article particulier de la Déclaration des droits de l'homme.

M. Allmand: Comme vous le savez, en vertu de la loi actuelle, et des événements qui se sont produits à Ottawa en octobre, le gouvernement fédéral a proclamé la Loi sur les mesures de guerre, sans consulter le Parlement, parce qu'il se devait d'agir avec rapidité. Le gouvernement a ensuite expliqué sa conduite devant le Parlement. Certaines personnes se sont montrées insatisfaites des explications fournies par le gouvernement. De toute façon, l'octroi du gouvernement a fait l'objet d'un débat, et l'on a passé au vote. Comme je l'ai expliqué, il aurait été possible de renverser le gouvernement si les députés n'avaient pas été convaincus que le gouvernement avait agi avec sagesse, quelle que soit la bonne foi de l'État. C'est là une protection qui, d'après moi, devrait être incluse dans la constitution.

Je ne veux pas abuser de votre temps. Je veux ici souligner deux ou trois problèmes qu'ont soulevés vos propositions. A un certain moment dans votre mémoire, vous préconisez que l'on élimine le mot «apprehendé». Je pourrais vous donner plusieurs exemples qui tendent à prouver que si l'on attend le déclenchement d'une crise pour agir, il sera trop tard. Je pense, en particulier, à la guerre des Six Jours. Quand il y eut débat aux Nations Unies, le représentant d'Israël a expliqué que son gouver-

[Text]

the United Nations, they felt that they were going to be attacked. If they in fact had waited for themselves to be attacked that they would have been overrun and that they just could not wait. They felt that there was evidence, they had evidence that they would have to attack first to protect themselves. I can think of many examples.

I do not want to imply that example is comparable to the situation in Canada last October, but I am trying to point out to you that if you remove the word "apprehended", and actually wait until you are in an insurrection or in a war, then you may have put yourself behind the eight-ball and be too much on the defensive ever to do anything about it.

On the other hand, regarding the other point you make about restricting matters to one province, I should just point out to you that in the developing FLQ crisis over the last few years bombings have taken place in Ottawa, for example, which is in the Province of Ontario. A woman was killed there last year in a bombing claimed to have been carried out by the FLQ. As we have free movement in Canada between provincial boundaries it would be very easy for somebody, if the action was directed at the activities of one province, merely to go over provincial boundaries to plan and carry out most of their activities, let us say if it was in Alberta, from Saskatchewan or British Columbia and escape the law. This is a difficulty.

I am not opposing what you say, but these are things that occur to me, both on the apprehended insurrection problem and also on restricting measures to one province because of free movement in Canada and because problems overlap so easily. As I say, I have not made up my mind on these issues but I thank you for bringing up the question and I want to tell you that we are looking for a solution somewhat along the lines that you suggest.

Mr. Payne: If I just might make one comment, sir, we discussed the problem of crossing provincial borders, but we feel that the Canadian Criminal Code adequately deals with that. In the last instance, in the crisis in Quebec we felt that was where the instigation took place and that if we had a crisis that was in fact in a number of provinces then it would be, in our opinion, relatively viable and fair to assume a national emergency. However, we feel that the Canadian Criminal Code would allow the prosecution, or whatever is necessary, for the apprehension of anyone who commits a criminal act under any auspices. For instance, blowing up a mail box or anything like that I understand is adequately dealt with in the Canadian Criminal Code and these people in our opinion should be dealt with in this manner. Section 46 could be used, bearing the charge of something similar to treason which we feel is a far more weighty type of charge than the charges that have in the current crisis been issued.

• 2112

Mr. Allmand: Yes. Of course I was not suggesting that in isolated cases of blowing up mail boxes and anything like that that we should resort to emergency measures. And over the years we did not. It was only after the whole thing escalated. But I was saying that once you do feel that emergency measures are necessary it is possible that the problem may overlap the boundaries of neighbouring provinces. I do not think it would overlap to

[Interpretation]

nement savait qu'il allait être attaqué, et qu'ils auraient probablement été vaincus, s'ils avaient attendu l'action ennemie. Israël avait compris qu'il lui fallait attaquer le premier afin de se protéger.

Je peux vous donner d'autres exemples de ce genre. Je ne soutiens pas que cet exemple se compare à la situation qu'a connue le Canada en octobre dernier; je veux simplement souligner le fait que si vous enlevez le mot «apprehendée» et que vous attendez d'être entraînés dans une insurrection pour agir, vous vous retrouverez peut-être dans une situation d'infériorité et il vous sera peut-être impossible de faire quoi que ce soit.

A propos de votre proposition visant à restreindre la question à une province, je voudrais vous faire remarquer qu'au cours des dernières années le FLQ a fait éclater plusieurs bombes; l'une d'entre elles a tué une dame à Ottawa, en juin dernier. Comme tous le savent, la ville d'Ottawa est située dans la province d'Ontario. Comme l'on peut facilement passer d'une province à l'autre, les terroristes pourraient, sans difficultés, se réfugier dans d'autres provinces pour préparer leurs attaques, et échapper à la loi qui ne serait en vigueur que dans une province. Voilà le problème.

Ce sont là des questions qui me viennent à l'esprit, notamment en ce qui a trait au problème de l'insurrection apprehendée, et quant au fait de restreindre l'application des mesures à une province en particulier. Comme je l'ai expliqué, je ne me suis pas fait une opinion précise sur ces questions; je vous remercie d'en avoir parlé et je dois vous dire que nous cherchons une solution qui se rattacherait en grande partie à ce que vous avez proposé.

M. Payne: J'aimerais ajouter quelque chose ici. A propos des frontières des provinces, je dois souligner que le Code pénal contient des dispositions satisfaisantes à cet égard. Mais dans le cas de la dernière crise au Québec, s'il y avait eu danger de voir la crise se propager à d'autres provinces, il aurait été juste de penser qu'il y avait urgence nationale. Toutefois, nous croyons que le Code pénal prévoit certaines dispositions qui permettent l'arrestation de toute personne. Par exemple, le Code pénal prévoit certaines dispositions visant aux poursuites qui pourraient être intentées contre quelqu'un qui aurait fait sauter une boîte aux lettres. On pourrait recourir à l'article 46 et on pourrait tenter des poursuites pour trahison; à cet égard, nous croyons qu'une telle accusation serait très forte comparativement à celles qui ont été intentées durant cette crise.

M. Allmand: Oui. Dans les cas isolés comme l'explosion de boîtes aux lettres et le reste, je ne préconisais pas que l'on ait recours à des mesures urgentes. Durant plusieurs années on ne l'a pas fait. C'est devenu une escalade. Lorsqu'on croit que des mesures urgentes sont nécessaires le problème s'étend au-delà des frontières des provinces voisines. Je ne crois pas que cela s'étende jusqu'en Alberta, par exemple, si l'activité se déroulait au Québec,

[Texte]

Alberta, for example, if it was in Quebec, but I could see where it very well could overlap into Ontario and/or New Brunswick because they are neighbouring provinces and there are large French-speaking populations in Ontario and in New Brunswick.

Mr. Fradsham: Yes. Well, sir, in those cases then we would have the implementation of the emergency legislation in one or more provinces or in the country as a whole. In cases such as the one you just stated, with Quebec, we had an emergency there. But, as you stated, it did not affect Alberta in as much as there was not activity here. So we contend therefore that Albertans should not be placed under the circumstance of not having their civil rights. This is our contention.

Mr. Allmand: I hope they were not restricted too much. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I wanted briefly to follow up Mr. Allmand's point but I first wanted to ask about localising powers, which you mentioned at one point in your brief and to which Mr. Allmand already has referred. Do you intend that this should be judicially controlled or that it should be exempt from judicial control?

Mr. Fradsham: Mr. Chairman, I assume you mean, by judicial control, some review of the evidence that would be presented to the Lieutenant Governor in Council, or by the Lieutenant Governor in Council. This, too, is a difficult question. I would like to believe that Canadian politicians are a fine, upstanding lot of gentlemen...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We would like to think that too.

Mr. Fradsham: ...and therefore would not stoop to using evidence which is not consistent with the public's good. In other words I contend that in most cases the logic of the gentlemen in the Cabinet would be sufficient to say that the evidence is enough that there is an emergency. These gentlemen have a political life, and this is something that we have to contend with. They are not going to implement legislation, we hope, willy-nilly because they know that come election time they will have to answer to it. That is one of the beauties of our system. The people always have the last say. So I would say that in most cases you would not need judicial review. In the extreme case that you did, well, it already has been stated in the various constitutional law cases that have come up with implementation of emergency legislation. One I am particularly thinking of is the Forde, Francis case in which Lord Haldane of the Privy Council at that time—our final appeal court was the Privy Council—stated that if there was clear evidence that there was no reason for implementation or continued implementation of emergency legislation then the courts would have to step in and declare such legislation *ultra vires*. So I would say that to a certain extent we already have that protection. And I have great faith in our courts. I think that the courts are the final say in our country when it comes to matters like this, and I have great faith in the gentlemen who occupy the bench.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It seems to me that despite your conclusion you have somewhat backed

[Interprétation]

mais j'ai peur qu'en Ontario, au Nouveau-Brunswick, ce sont des provinces où se trouvent des populations francophones importantes.

M. Fradsham: Oui. A ce moment-là, monsieur, nous aurions appliqué des mesures d'urgence dans une province ou dans l'ensemble du pays. Mais dans le cas comme celui dont vous avez fait mention, au Québec, on avait un cas grave là. Mais il n'y a pas eu d'activités terroristes en Alberta, donc nous soutenons que les résidents de l'Alberta de devraient pas voir leurs droits civils révoqués. C'est notre affirmation.

M. Allmand: J'espère qu'ils n'ont pas été trop restreints. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais enchaîner sur le point que M. Allmand voulait poser une question en ce qui concerne la localisation des pouvoirs que vous mentionnez, M. Allmand en a déjà parlé d'ailleurs, est-ce que vous pensez que ceci devrait être contrôlé par le judiciaire ou si le contrôle judiciaire ne doit pas s'appliquer?

M. Fradsham: Monsieur le président, quand vous parlez de contrôle judiciaire vous pensez sans doute à une révision des preuves présentées au lieutenant-gouverneur en conseil. C'est une question difficile. Je voudrais croire que les politiciens du Canada sont raffinés...

Le coprésident (M. MacGuigan): Oui. Nous voudrions le croire aussi.

M. Fradsham: C'est bien ce que nous voulons croire aussi et on ne voudrait pas utiliser des preuves qui seraient contraires au bien public. En d'autres mots, je prétends que dans la plupart des cas la logique par exemple d'un ministre suffirait pour dire que la preuve nous permet de croire à une situation d'urgence. Bien sûr qu'ils ont une vie politique... Il faut vivre avec cela. Les ministres bien sûr auront à faire face au peuple lors des élections et ils ne créeront pas des lois comme bon leur semble. C'est un des bons points de notre système. Le peuple a toujours le dernier mot. Je dirais que dans la plupart des cas on n'a pas besoin de révision judiciaire. Dans le cas extrême où on a effectué une révision cela a déjà paru dans les différentes questions constitutionnelles apportées avec l'adoption de législature urgente. Je pense au cas de Forde et Francis dans lequel Lord Haldane du Conseil Privé de l'époque, disait que si l'évidence était nette il n'y avait aucune raison d'adopter les lois urgentes, les tribunaux déclareraient des lois anticonstitutionnelles.

J'ai la plus grande confiance dans nos tribunaux. Ils ont le dernier mot à dire à ce sujet et je leur fais confiance.

Le coprésident (M. MacGuigan): Malgré votre conclusion, il me semble que vous n'avez pas répondu à la

[Text]

away from the question of judicial review and I would like to suggest several considerations which might make judicial review inadvisable. Although you have cited the *Forde, Francis* case in that obiter dictum there, still, on the basis of the record of the Privy Council, the House of Lords and the United States Supreme Court, it seems rather unlikely that courts ever will interfere with what they consider to be a political decision. I suspect that the kind of judicial review that you would get would probably not be a very satisfactory one. There is also the difficulty of undoing what already has been done. Judicial trials of the issue is obviously going to take some time. During that time the government will have taken action, the people may not know what the final decision of the court will be, but still the government will have been acting. I understand you have said before that you are not going to make the government undo everything that it has done. But still you create a problem there if you do not have a judicial decision taking place for quite some time afterwards.

Thirdly, I would like to suggest to you that for some things Parliament is a much better form than the judiciary. There are certain issues which are not really very justiciable. The reason for this is that the bounds of the issues and the criteria on which the decisions should be made are so broad and vague. And this might be one of those issues.

• 2117

I would agree with Mr. Allmand's suggestion, and I might perhaps put it this way, that a provision in the constitution which would require government to submit to Parliament for affirmative approval within, say, 15 days or a shorter period of time, if that should be thought better, any emergency action which the government might take, might prove in the long run to be a much more satisfactory kind of review than judicial review. I invite you to make a final comment on that, if any of you would like to.

Mr. Prasow: I would just like to propose some brief comments. I would say, in regard to your statements earlier—you were talking about apprehended being removed. Mr. Allmand, what we are proposing is not to remove apprehension from the BNA Act at all. We are saying that in cases of possible apprehension, if the government believes that there is cause for it, then they would go ahead and ask, and their Act would take effect. Afterwards, all the evidence or their reasons why they felt there was need for action would be presented to the court and the court would make the final decision on the basis of, you know, all the evidence being presented.

You yourself stated that some of the members of Parliament felt that the situation was not really explained enough, and may not indeed know the entire situation, whereas this would be an advantage that the courts would have.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to thank these young men very much for their presentation. I would like to invite them to remain here during the period of comments from the floor, because it may be that some of the comments that

[Interpretation]

question de révision judiciaire. Voici quelques suggestions qui rendraient la révision peu recommandable. Même si vous avez mentionné le dossier *Ford Francis* dans l'obiter dictum, d'après le dossier du Conseil Privé de la chambre des Lords et de la Cour suprême des États-Unis, il me semble que les tribunaux ne voudraient s'ingérer dans les décisions politiques. Je doute que la révision anticipée ne vous satisfasse. Il y a aussi le problème de défaire ce qui a déjà été fait. Les décisions judiciaires prendraient beaucoup de temps. C'est le gouvernement qui prendra les décisions; le peuple ignorerait la décision finale prise par le tribunal. Vous ne feriez pas défaire tout ce que le gouvernement a accompli. Il y aura un problème si la cour ne prend pas une décision éventuellement.

Troisièmement, le Parlement dans certains cas est meilleur que la cour, dans telles ou telles décisions. Certains points ne sont pas justiciables. Les limites des arguments et les critères qui sont la base des décisions à prendre sont si vagues et voilà ce qui pourrait devenir l'un des points. Je reconnais avec M. Allmand qu'une disposition dans la Constitution qui exigerait que le gouvernement présente au Parlement l'approbation disons dans les quinze jours ou pour une période plus courte. Lorsqu'il s'agit d'urgence, ceci serait peut-être une révision

plus satisfaisante qu'une révision judiciaire. Donc, je vous invite maintenant à faire un dernier commentaire à ce sujet, messieurs...

M. Prasow: Je voudrais présenter quelques brefs commentaires à ce sujet. En ce qui concerne votre déclaration, vous vouliez qu'on supprime le mot «appréhendée». Eh bien, M. Allmand, ce que nous proposons, ce n'est pas d'enlever le mot «appréhension» de l'A.A.N.B. Dans les cas, par exemple, d'appréhension, si le gouvernement croit qu'il y a véritablement cause, il doit agir. Mais après coup, on présentera aux tribunaux justement les raisons pour lesquelles le gouvernement a agi et ce sont les tribunaux qui rendront leur décision selon les preuves qui lui seront présentées à ce moment-là.

Vous avez déclaré aussi que certains députés estimaient que la question n'avait pas été bien élucidée, et qu'ils pouvaient bien ne pas connaître entièrement la situation. Pourtant les tribunaux, eux, la connaîtraient.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, mesdames et messieurs, je voudrais remercier ces étudiants qui nous ont fait un bon exposé. Je les invite à rester ici au cours de la période des commentaires venant du parquet. Il est possible que ces questions aient trait au sujet que vous

[Texte]

are made will touch on their presentation, and there might be another opportunity for a final brief comment on their part.

After the comments from the floor, the briefs to be presented will be in this order: Mr. Arthur A. Bishop, Mr. Derek P. Maguire, and Dr. Frank MacKinnon, if he wishes to make a presentation, and Mr. W. R. S. Henderson. I could name more, but I am not sure that we will be able to hear any more this evening, and we will hear at least those.

I would invite comments from the floor. I would invite you to proceed to the microphone in the centre aisle. You have a time of three minutes. We need your name on two forms. The microphone attendant will ask you to put your name and your address on a sheet of paper so that we can subsequently mail to you the printed record of these proceedings, and for our purposes here this evening we also need your name orally at the microphone, and I would ask you to give your name at the outset before you make your comments.

Mrs. Flo Frawley: Mr. Chairman and Committee members, thank you for your invitation to attend this meeting tonight.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I have your name please?

Mrs. Frawley: It is coming, sir. However, printing your invitation in two languages was totally unnecessary, and it just doubled the cost to the Canadian taxpayer.

We compliment this Committee for bearding the lioness in her den!

I am Flo Frawley, the elected national leader of the Dominion of Canada party, and I speak for thousands of Canadians from sea to sea. We stand for one official language—one Canada.

I thought that would start something. One language unites the country.

• 2122

Two languages divide. Bilingualism has never worked successfully in any country. We have never accepted mandatory bilingualism and we never will. Canada is not a bilingual country. It takes more than an illegal statute to make it so. We maintain that the Official Languages Bill, C-120, was illegal because it was unconstitutional. It is being challenged now in Ontario courts.

And now you want to change the constitution to fit the bill! All the old-line parties supported this illegal bill to get Quebec support at the polls. So we have a minority ruling the majority. And this is democracy?

Mr. Gibson: Long live bigotry!

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mrs. Frawley: Members of Parliament never even consulted their constituents but voted along party lines. If Canadians supported bilingualism in a national referendum then we would accept the will of the people.

An hon. Member: Time is up.

[Interprétation]

avez abordé ce soir, et vous pourrez peut-être faire des commentaires complémentaires.

Ensuite, nous présenterons un mémoire de MM. Bishop, Maguire, de M. Frank MacKinnon, s'il désire faire un exposé, et de M. W. R. F. Henderson. Je ne puis pas en nommer davantage car je ne suis pas certain que nous puissions en entendre d'autres ce soir. En tout cas, nous entendrons ces trois-là. Donc, j'invite maintenant l'auditoire à faire des commentaires. Je vous invite, mesdames et messieurs, à aller au micro au milieu de la salle. Vous devez inscrire votre nom et votre adresse sur une feuille de papier que vous remettrez à la dame afin que nous puissions vous poster le compte rendu de nos comités et je vous demanderais d'ailleurs au début de nous faire connaître votre nom.

Mme Flo. Frawley: Monsieur le président et membres du Comité, je vous remercie de l'invitation à cette réunion ce soir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Votre nom s'il vous plaît.

Mme Frawley: Ça vient, monsieur. Toutefois l'impression de votre invitation dans les deux langues est tout à fait inutile et ce sont les contribuables qui doivent en payer le coût. Ça double les frais.

Nous félicitons le Comité d'être venu nous narguer chez nous, et je parle pour des milliers de Canadiens d'un océan à l'autre qui sont en faveur d'une seule langue au Canada et un Canada. Je pensais que ceci évidemment aurait été hué, une langue unit le pays.

Le bilinguisme n'a jamais eu de succès dans aucun pays. Nous n'avons jamais accepté le bilinguisme obligatoire et nous ne le ferons jamais.

Le Canada n'est pas un pays bilingue. Il faudrait plus qu'une loi illégale pour qu'il le soit.

Nous affirmons que la Loi sur les langues officielles est illégale parce qu'anticonstitutionnelle. Elle est d'ailleurs discutée en ce moment devant les tribunaux d'Ontario.

Et maintenant, vous voulez changer la constitution pour l'adapter à ce projet de loi? Tous les vieux partis ont appuyé ce projet de loi pour avoir l'appui du Québec aux élections. Donc, une minorité dirige la majorité. Est-ce bien la démocratie?

M. Gibson: Vive le fanatisme!

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre!

Mme Frawley: Les membres du Parlement n'ont fait que voter selon les directives de leur parti. Si les Canadiens appuyaient le bilinguisme dans un référendum national, alors, nous accepterions la volonté du peuple.

Une voix: Votre temps est écoulé.

[Text]

Mrs. Frawley: I have timed it; this is only three minutes. Are you afraid to hear me? Otherwise, we abide by the terms of our constitution, which is the British North America Act, which gives the French language equality with the English—hear that—the French equality with the English in Quebec.—Huh! That is a laugh—in the Quebec National Assembly and in the Dominion administration. That is as far as it goes.

If our Fathers of Confederation had intended the Dominion of Canada to be bilingual why would they specify in what instances only the French language had equality with English? The two founding nations concept is unacceptable because this gives special status to English and French; it automatically follows that all other Canadians are second-class citizens. Is this what we want, a caste system? We demand equality for all Canadians. Let us stop coasting on the coat-tails of our ancestors. It is what you and I do for Canada today that counts.

The early French and English did not come here to build a nation. They came to exploit the Indians and their furs. For this they should have special status? We recognize the right of any Canadian to speak any language he wishes, but we demand one official language for Canada: English!

A member of the audience: What about Indians...

Mrs. Frawley: Yes Indian or Eskimo might be all right, they are the two founding nations. We have in our possession a photostatic copy of the original Bilingual and Biculturalism Report showing the high cost of speaking French. Why has this not been published in the English press?

• 2127

It is highly unnecessary for the Quebec government to spend money to bring teachers from France to teach the people of Quebec how to speak French. We would gladly teach them English, thus bringing Canada together as a unified country for all Canadians. If this government writes compulsory bilingualism into the Canadian Constitution when we form the government—and we will form the government. We have been going two years, we are in 100 centres, we are from Victoria to Prince Edward Island and are in the Yukon and the Northwest Territories, how about that!

We will form the government. I did not say when, but we will and then we will rescind this change in the Canadian Constitution. Our election will give us the mandate to do so, as the main plank in our platform is "One Official Language—One Canada". I do appreciate freedom of speech. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mrs. Frawley. I do not propose to have a debate at the present time on this subject, but I might just mention for purposes of clarification that the bill which you referred to was passed by a majority of Parliament in both Houses and is now an official Act of Canada.

However, it was not that act, it was the British North America Act, passed by the imperial Parliament in 1867, which first introduced bilingualism into Canada because

[Interpretation]

Mme Frawley: J'ai compté. Je n'ai parlé que trois minutes. Est-ce que vous craignez de m'entendre?

Autrement, nous faussions les termes de notre constitution, c'est-à-dire l'A.A.N.B., qui donne au français l'égalité avec l'anglais—écoutez bien—l'égalité avec l'anglais au Québec. C'est une farce! Dans l'assemblée nationale du Québec et dans l'administration du Dominion; mais ça ne va pas plus loin que ça.

Si les Pères de la Confédération avaient voulu que le Dominion du Canada soit bilingue, pourquoi alors auraient-ils précisé les circonstances précises dans lesquelles le français avait égalité avec l'anglais? Le concept des deux nations fondatrices est inacceptable car il donne un statut particulier aux Anglais et aux Français; automatiquement, il s'ensuit que nos autres Canadiens sont des citoyens de deuxième classe. Est-ce bien ce que nous voulons? Un système de caste? Nous demandons l'égalité pour tous les Canadiens. Cessons de suivre les traces de nos ancêtres. Ce qui compte, c'est ce que vous et moi faisons maintenant pour le Canada.

Les premiers Anglais et Français ne sont pas venus ici pour fonder une nation mais pour exploiter les Indiens et leurs fourrures. C'est pour cela qu'ils auraient un statut particulier? Nous reconnaissons à tout Canadien le droit de parler la langue qu'il désire. Mais une seule langue officielle pour le Canada: l'anglais!

Une voix: Et les Indiens?

Mme Frawley: Nous avons les Indiens et les Esquimaux, qui sont les deux nations fondatrices. Nous avons en main une photocopie du rapport BB qui indique qu'il en coûte très cher de parler français. Pourquoi ce rapport n'a-t-il pas été publié dans la presse anglaise?

Il est tout à fait inutile, par exemple, pour le gouvernement du Québec, de dépenser de l'argent pour faire venir des professeurs de France pour enseigner le français aux gens du Québec. Nous leur enseignerions plutôt l'anglais car ceci regrouperait le Canada comme pays d'unité pour tous les Canadiens. Si le gouvernement impose le bilinguisme dans la Constitution canadienne, lorsque nous formerons le gouvernement, nous le formerons. Eh bien, nous sommes de Victoria à l'Île du Prince-Édouard, nous avons des membres partout; nous sommes au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Qu'en pensez-vous?

Et nous formerons un gouvernement. Je ne sais pas quand, mais ça viendra. Et à ce moment-là, nous abrogerons justement ces changements à la Constitution canadienne. Aux élections, nous aurons le mandat pour procéder et ceci sera le principal slogan de notre parti: «une langue officielle, un Canada». J'apprécie grandement la liberté de parole. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, madame Frawley. Je ne voudrais pas entamer un débat à ce sujet, mais je voudrais mentionner tout simplement pour fins d'éclaircissement, que le projet de loi dont vous parlez a été adopté par la majorité du Parlement dans les deux Chambres et que c'est maintenant une loi officielle du Canada.

Toutefois, ce n'est pas cette loi mais l'AANB adoptée par le Parlement impérial en 1867 qui a d'abord introduit

[Texte]

it was at that time that English and French were both made official languages for all purposes of the Parliament of Canada. The Official Languages Act now somewhat extends that to all federal organizations. Next please.

Mr. Ray Crinem: My name is Ray Crinem and I am a second year political science student at the university. I know that is a tough act to follow, but I want to question something that Mayor Sykes said. It seems to me that what he was maybe not just more financial power, but more political power to the cities.

If that is his proposal, I would like to have his comment on whether he thinks a provincial government in the future would be viable or whether the provincial government as such should be abolished and municipal governments at the city level would be more able to deal with problems that Canadians have to face. If he is here, I would like Mayor Sykes to say something about that later.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Is Mayor Sykes still here? He did mention that he had another meeting to attend. Political people do have this type of problem, so I guess you will have to address that question to him on a municipal occasion. At least we have it in the record of these proceedings. Senator Cameron.

Senator Cameron: Mayor Sykes rejected that particular statement.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): We already have the mayor's views on record that he would disagree with you even though he is not here to say so.

Mr. Crinem: I see. That is fine. Thank you.

Mrs. Marian Carpenter: My name is Marian Carpenter. I will bring to your attention a situation that I think we should all be aware of and that is the restricted status of the citizenship of at least half of our citizens, that half being the women of this country.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Order, please.

Mrs. Carpenter: Hear me out, please. I became aware a couple of years ago of the fact that the Citizenship Act is written solely for the men of this country and there are special adjuncts and insertions made into the Act on behalf of women. I find that my government does not recognize me as a responsible parent with regard to my children.

• 2131

I am not recognized as a responsible parent simply because the Act states (1) that I am a woman and (2) that I am a married woman. I think marital status or the fact that I am a woman has nothing to do with whether I am a responsible parent or not and whether my citizenship should be restricted on that basis. I am not allowed to sign a form asking for a citizenship card for my children simply because I am a woman and a married woman. I believe that our Constitution should be changed or the Bill of Rights should be strengthened so that at least half of our citizens are not deprived of some of the rights of their citizenship. We women must carry all of the respon-

[Interprétation]

le bilinguisme au Canada; car c'est à ce moment-là que l'anglais et le français ont été rendus officiels pour le Parlement du Canada. Cette loi sur les langues officielles est maintenant valide pour toutes les organisations fédérales. Au suivant, s'il vous plaît.

M. Ray Crinem: Mon nom est Ray Crinem; je suis étudiant en deuxième année en sciences politiques à l'université. C'est un sujet très difficile à suivre. Mais je voudrais questionner certaines choses que M. Sykes a dit. Il me semble que ce qu'il disait c'était plus de pouvoir politique aux villes. Si telle est son opinion, j'aimerais qu'il nous commente si un gouvernement provincial, dans l'avenir, serait viable ou s'il ne devrait pas être aboli plutôt pour que les gouvernements municipaux ne puissent mieux traiter des problèmes que les Canadiens doivent régler. J'aimerais avoir des commentaires de M. Sykes à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): M. Sykes a dit qu'il avait une autre réunion ce soir à laquelle il devait assister. Les hommes politiques doivent faire face à ces problèmes. Je pense qu'il faudra lui poser cette question sur son terrain dans sa ville. En tout cas, nous l'avons inscrit à notre compte rendu.

Le sénateur Cameron: M. Sykes n'est pas d'accord avec votre opinion.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous avons les opinions du maire par écrit et c'est justement se qu'il soutient.

M. Crinem: Je vois. Merci.

Mme Marian Carpenter: Je viens vous parler d'une situation que nous devrions tous connaître, c'est-à-dire le statut restreint en matière de citoyenneté pour la moitié des citoyens, c'est-à-dire les femmes du Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): A l'ordre s'il vous plaît.

Mme Carpenter: Il y a deux ans, j'ai appris que la Loi de la citoyenneté était rédigée pour les hommes seulement et qu'il y avait certaines additions faites pour les femmes. Je pense que mon gouvernement ne me reconnaît pas à titre de personne ou parent responsable vis-à-vis mes enfants.

Simplement parce que je suis une femme mariée, comme le dit la loi, cela ne fait pas de moi un bon parent. Je pense que mon statut de femme mariée n'a rien à voir avec la question de savoir si je suis un parent fiable ou si ma citoyenneté doit être limitée. Je n'ai pas le droit de signer une formule pour demander une carte de citoyenneté pour mes enfants tout simplement parce que je suis une femme mariée. Je crois que la constitution doit être modifiée ou que la Déclaration canadienne des droits doit être renforcée, de telle sorte que la moitié de nos citoyens ne soient plus privés de certains droits accordés aux termes de la citoyenneté. Nous, les femmes,

[Text]

sibilities of citizenship as do you men; however, we are restricted in our rights and privileges as citizens. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think that is a good point, Mrs. Carpenter. An amendment to the Bill of Rights which would provide for the type of equality you suggest might well be a solution to this type of problem which occurs in particular federal statutes or even provincial acts. Next please.

Mr. Jack Johnson: Gentlemen, my name is Jack Johnson and I would like to raise a point based on what these four chaps from the university have been discussing and what some of the questioners have been discussing. I would like to suggest that there is a rather naive view that in a time of crisis Parliament will act as a protector of our rights. I think we have seen in the last few months that in a time of crisis where a minority only is affected there is a tendency for even Her Majesty's Loyal Opposition to be more loyal than an opposition and to say "We must fall in line, this is a serious occasion, chaps. Thus only 16 people in Parliament voted against the War Measures Act regulations. So I think protection is of no value. The only thing is the obvious, and I am surprised it was not dealt with, that, is entrenchment of a Bill of Rights as such, not entrenchment of a War Measures Act or ways that you can take our civil liberties away from us but an entrenchment of our civil liberties so they cannot be taken away from us in the middle of the night when Parliament happened to be sitting the day before and would be sitting the day after, creating a situation where people are dragged from their beds for something that was not a crime when they went to bed. I would appreciate some comments on those points.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I am not sure that your comment is fair either to Parliament where very considerable debate did take place on this or to these students, because these students indeed were suggesting that there should be an entrenched Bill of Rights. What they were grappling with was the question of what

• 2136

should be in that entrenched Bill. In our present Bill of Rights there is provision for the War Measures Act and for the use of extraordinary powers in certain extraordinary situations, and the question that they were trying to resolve was whether or not this type of power should be in an entrenched bill of rights or not. If it were, of course, the situation would be just as it is now and they came up with a different solution to this. Perhaps they would like to make a further very brief comment. If so, I would be glad to hear them but I must ask them to be very brief.

Mr. Maxim: I think the only effective action to be achieved by your suggestion is that quick effective action to achieve the public interest in times of emergency will not occur.

Mr. Jack Johnson: May I suggest that the public interest is not served by restriction of civil liberties, period.

Mr. Gibson: May I make a comment?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): If you do so very briefly, Mr. Gibson, yes.

[Interpretation]

devons assumer tous les devoirs de la citoyenneté comme vous, les hommes; toutefois, nous sommes limitées dans nos droits et privilèges de citoyennes. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je pense que c'est un excellent point, madame Carpenter. Un amendement à la Déclaration des droits qui assurerait cette égalité dont vous parlez serait peut-être la solution au problème qui se pose dans certaines lois fédérales et provinciales. Le prochain témoin.

M. Jack Johnson: Messieurs, je m'appelle Jack Johnson et je voudrais faire une remarque sur ce qu'ont dit nos quatre étudiants de l'université et sur les questions posées. Je pense que c'est une vue assez naïve de penser qu'à une époque de crise, l'État agira comme le protecteur de nos droits. Je pense que nous avons vu, au cours des derniers mois, à une époque de crise, lorsqu'une minorité seulement est affectée, qu'on a tendance, même pour l'opposition de Sa Majesté, d'être plus loyal qu'opposée et dire: nous devons accepter ce que le gouvernement fait. Ainsi, seulement seize personnes aux Communes ont voté contre le règlement de la loi sur les mesures de guerre. Je pense que la protection n'a pas de valeur. La seule chose évidente, et je suis surpris qu'on n'en n'ait pas parlé, ce serait l'insertion d'une déclaration des droits de l'homme en tant que telle, non pas l'insertion d'une loi sur les mesures de guerre, capable de nous retirer nos libertés civiles à tout moment, ce qui ne l'était pas la veille. J'aimerais entendre quelques commentaires à ce sujet.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je doute que votre commentaire soit équitable et pour le gouvernement, qui a longuement débattu ce point, et pour les étudiants qui ont, en fait, proposé l'insertion d'une déclaration des droits. Ils discutent seulement sur les termes d'une telle déclaration. L'actuelle déclaration des droits de l'homme

comporte des dispositions quant à la loi sur les mesures de guerre et à l'emploi de mesures extraordinaires en certaines circonstances; la question qu'ils débattaient était de savoir si un bill sur les droits de l'homme devait faire mention de tels pouvoirs spéciaux. Si oui, la situation resterait la même, c'est pourquoi ils en sont venus à une autre solution. Peut-être voudraient-ils ajouter quelque chose? Ils peuvent avoir la parole, mais ils devront répondre d'une façon très brève.

M. Maxim: La seule chose qu'on puisse déduire de votre suggestion c'est qu'on ne peut rien entreprendre, dans l'intérêt général, qui soit efficace et rapide en cas d'urgence.

M. Jack Johnson: Je ne crois pas que l'intérêt public bénéficie de la restriction des libertés civiles.

M. Gibson: Puis-je faire une remarque?

Le coprésident (M. MacGuigan): Veuillez être bref.

[Texte]

Mr. Gibson: I think you have got to...

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Excuse me, Mr. Gibson you had better get a floor microphone too.

Mr. Gibson: All right. Your comments seem to reflect a very narrow view and a very sort of "holier than thou" view that governments are perfect and can act with perfection on all occasions and at all times. When you have a crisis, when you have somebody with a machine gun staring at you it is no good pleading the bill of rights. The government had to take emergency measures. They had to take fast action and if they had not done it these men might not have been apprehended as they were, and as efficiently as they were.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I do not think we want a debate of the substance of that issue right now.

Mr. Gibson: I cannot accept that innuendo.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): That was why I allowed you to state the opposite view but I think now we have had both sides stated and I think that we had better hear the next person from the floor. Thank you, sir.

Mrs. Patricia Viau: I am Mrs. Patricia Viau and first of all as a woman I do not feel particularly deprived as this other lady felt. I think women are a bit stronger because they have to fight for what they have. The only place I think where women's rights could be improved is in the Province of Quebec where women are still classified legally along with chattels and the morons as far as their own legal rights are concerned after their marriage unless they sign a marriage contract.

Mr. Prud'homme: May I just comment? I think I will ask Madame Claire Kirkland-Casgrain, Provincial Minister to send you a Bill, her Bill, and I think it will enlighten the view that you have just expressed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Has that Bill been passed Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: Yes.

Mrs. Viau: Oh, good.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): When, three years ago?

Mr. Prud'homme: Yes, three years ago.

Mrs. Viau: The main problem I was concerned with is the news media as Mr. Allmand mentioned the interruption by the news media tonight at the meeting. I think the powers of the news media should be reviewed. I do not think there is enough control. News comments seem at times to come from one source and are spread across Canada and in the case where Mr. Cross was reported as being dead this is a gross mis-statement and there have been other instances in the Calgary area where mistakes have been made in the news media through lack of research. I think the news media should be better controlled and I wondered what controls there are now which, perhaps, are not being followed through as they should be.

[Interprétation]

M. Gibson: Je crois que...

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson, peut-être pourriez-vous avoir un micro qui dessert le parquet en même temps.

M. Gibson: Votre commentaire traduit l'opinion assez étroite qui veut que le gouvernement soit parfait en toute occurrence. Lorsque vous faites face à une crise et que quelqu'un avec une mitraillette est devant vous, ça ne sert à rien d'invoquer la Déclaration des droits de l'homme. Le gouvernement devait prendre des mesures de guerre, et rapidement. Autrement, on n'aurait pas arrêté les coupables et aussi rapidement qu'on l'a fait.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne crois pas qu'on veuille débattre cette question à l'heure actuelle.

M. Gibson: Je ne peux accepter l'insinuation qu'on a faite.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est pourquoi je vous ai permis d'exprimer vos opinions et je crois qu'il faudrait passer à l'autre orateur du parquet. Merci.

Mme Patricia Viau: D'abord, à titre de femme, je ne me sens pas tellement brimée. Les femmes sont d'autant plus fortes qu'elles doivent lutter pour ce qu'elles obtiennent. Je crois que le seul endroit où les droits de la femme peuvent être améliorés, c'est au Québec où elles sont considérées, du point de vue légal, comme des meubles et des faibles d'esprit, à moins de signer un contrat de mariage.

M. Prud'homme: Un commentaire. Je crois que je vais demander à M^{me} Claire Kirkland-Casgrain, ministre provinciale, de vous faire parvenir son bill qui, je crois, vous éclairera sur ce point.

Le coprésident (M. MacGuigan): Est-ce que cette loi a été adoptée?

M. Prud'homme: Oui.

Mme Viau: Tant mieux.

Le coprésident (M. MacGuigan): Il y a trois ans?

M. Prud'homme: Oui, il y a trois ans.

Mme Viau: Le problème qui me préoccupe est celui des moyens d'information. M. Allmand a souligné les interruptions causées par les bulletins d'information. Je crois que le pouvoir des media d'information est trop fort. Il n'y a pas assez de surveillance. Les commentaires semblent venir d'une seule source et sont propagés à travers tout le Canada. Quand on a rapporté la mort de M. Cross, c'était une erreur énorme; et ici, à Calgary, il y a eu des erreurs à cause d'un manque de recherche. Je crois que ces média doivent être mieux surveillés qu'ils ne le sont à l'heure actuelle.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The main controls at the present time are the provincial laws of defamation. I am not sure that the problem that you pro-

• 2141

pose is one which is capable of constitutional solution, unless you are proposing that we should not have free speech. That would be a constitutional solution, if you should take that view. Short of going that far, I think that any solution will have to be found through ordinary legislation or perhaps just through self-discipline by the press.

Our colleague, Keith Davey of the Senate, has recently presented a massive report which is almost as long as the Bible, we are told, in which he does deal with all these problems and makes a considerable number of suggestions, and probably some of those will wind up eventually in the form of legislation, either at the federal or provincial level. But I do not really think we could put that in the constitution.

Mrs. Viau: I was wondering if free speech was being exercised, though, if the news medium seems to be controlled by one source. All news media—for instance, radio, television, the papers—would have exactly the same wording on the same article, and it seems to come from CP or Reuters or some of these sources. There does not seem to be enough independency in their sources.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I did not mean to foreclose the question as to whether or not these exercises of free speech which you speak about were valid ones or not but the constitution has to be a pretty general document, and really all it can do is to provide either that there shall be free speech or that there shall not be. I take it that most of us would prefer that there shall be, so if there is to be any restriction, it should be provided by a lesser type of legislation.

Next please.

Mr. Rod Burgess: I would like to speak for another large minority of the population, namely young people in this country. What I would like to suggest is that, for a change, the federal government lead instead of follow the provincial action; namely that the federal government finally make some decision as to the legal age of majority in this country.

It is becoming rather apparent that the provincial governments are much ahead of the federal government. Three of the four western provinces have already dropped the legal age; Alberta will be doing it presumably within the next six months; there is definite talk in the Maritimes that this will happen very soon; and yet, for years, the federal government has beaten around the bush about this and has been afraid to make any final decision.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): May I perhaps just interject at this point to ask you a question.

The only part of this which, under the present constitution, is under federal control is the voting age for federal elections, and we passed legislation last May or

[Interpretation]

Le coprésident (M. MacGuigan): Ce sont les lois provinciales sur la diffamation qui font autorité. Je ne sais si le problème que vous avez soulevé pourrait être résolu

constitutionnellement, à moins que vous ne proposiez l'abolition de la liberté de parole. Ce serait alors une solution constitutionnelle, si vous prenez cette position. Pour ne pas aller aux extrêmes, je crois que toute solution devra être élaborée au moyen de la législation actuelle ou tout simplement par l'autodiscipline de la presse.

Notre collègue, le sénateur Keith Davey, vient de présenter un rapport presque aussi long que la Bible, où il traite de tous ces problèmes et présente de nombreuses propositions. Éventuellement, certaines de ces propositions apparaîtront sous forme de lois, soit au niveau provincial, soit au niveau fédéral. Mais je ne pense pas que nous pourrions inclure tout cela dans la Constitution.

Mme Patricia Viau: Je me demandais si en fait on exerçait la liberté de parole puisque les moyens de communication semblent obtenir leurs renseignements d'une seule source. Tous les organes d'information, la radio, la télévision, la presse, semblent avoir le même texte et dans leurs communiqués ce texte vient de la Presse canadienne ou de Reuters ou de quelque centre de ces agences. Il n'y a pas assez d'indépendance parmi les sources d'information.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je ne voulais pas mettre fin aux discussions. Que les façons d'exercer la liberté de parole soient valables ou non peu importe en ce qui concerne la Constitution, car elle doit être un document assez général. Tout ce qu'elle peut faire, c'est de stipuler qu'il y aura liberté de parole ou qu'il n'y en aura pas. Je crois que nous souhaitons tous qu'il y ait une telle liberté mais s'il doit y avoir des restrictions, elles doivent être introduites par d'autres mesures législatives, de moindre envergure.

Au suivant, s'il vous plaît.

M. Rod Burgess: Je parle au nom d'une autre grande minorité canadienne, celle des jeunes. J'aimerais proposer que, pour une fois, le gouvernement fédéral prenne lui-même des initiatives au lieu de faire suite aux initiatives provinciales. Par exemple, le gouvernement fédéral pourrait finalement décider ce qu'est l'âge légal dans ce pays. Trois des quatre provinces de l'Ouest du pays ont déjà abaissé l'âge légal. Il semble que l'Alberta fera de même d'ici six mois. On en parle sérieusement dans les provinces Maritimes. Néanmoins, depuis plusieurs années, le gouvernement fédéral a hésité et a craint de se prononcer d'une façon définitive.

Le coprésident (M. MacGuigan): Pourrais-je interrompre ici et vous demander une question.

La seule chose qui, sous la Constitution actuelle, relève du fédéral est l'âge de voter aux élections fédérales et nous avons passé une loi, en mai ou en juin

[Texte]

June which lowers the voting age in federal elections to the age of 18.

Are you proposing a constitutional change which would write into the constitution a provision that the majority age should be 18? I only ask that if you do that, that you keep in mind how difficult it may be to amend the constitution. If you should then want to see it reduced to 17, it might prove to be an impossible task.

Mr. Rod Burgess: Am I incorrect in assuming that it is now written in that you should be 21?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): No, it is not. That is a matter which comes under provincial jurisdiction by the constitution. There is nothing in the constitution about the age of majority. It is a matter which is decided by ordinary provincial law.

Mr. Rod Burgess: Then may I ask, sir, how it was determined that the federal voting age would be 21 until, I believe, last April?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is a federal Elections Act which, under the federal power over their own election, determined that the age for voting in federal elections would be 21. That has now been lowered to 18. This is the only act aspect of this problem which is now under federal control.

Mr. Rod Burgess: I am sorry, I stand corrected. I was under the impression that it was written into the constitution.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Are there any further comments from the floor at this time? No? Well, then, ladies and gentlemen, I would like now to thank these young men who have obviously done a very great deal of preparation in thinking about this problem well in advance of our coming and to give us the benefit of their considerations. Thank you.

The next witness is Mr. Arthur A. Bishop, a lawyer of Calgary. He will be questioned after his presentation by Mr. Prud'homme and by Mr. Dinsdale. Mr. Bishop please.

Mr. Arthur A. Bishop (Calgary): Mr. Chairman and distinguished members of your Committee, ladies and gentlemen. My forebears arrived in Nova Scotia in 1761 and have been loyal citizens of the Crown and Commonwealth generation after generation. I spent five years in the RCAF, four of which were spent in the European Theatre as a bomber pilot. I am a practising lawyer and a businessman. I think my service record and my responsibility as a taxpaying citizen give me the right to make a few remarks on what is happening in this country, although I can see at the outset that my axe is no bigger than anybody else's.

Your advertisement typifies what appears to be the attitude of the federal government and its civil servants in that you list the monarchy as the last item of discussion at this hearing. First of all, I would like to rearrange this list and to place this topic at the beginning. The monarchy, in my opinion, is a thing of the spirit and deserves to be at the head of any list on any discussion on the revision of the constitution of this country if it has to be discussed at all.

[Interprétation]

derniers, qui abaissait l'âge de voter aux élections fédérales à 18 ans. Est-ce que vous proposez un amendement qui stipulerait que l'âge légal est de 18 ans? Dans ce cas je vous rappellerais qu'il est très difficile d'amender la constitution et que si vous vouliez par la suite réduire l'âge légal à 17 ans, ce serait peut-être impossible.

M. Rod Burgess: Est-ce que j'aurais tort en supposant qu'il y est stipulé que l'âge légal est de 21 ans?

Le coprésident (M. MacGuigan): Non, ce n'est pas écrit. De par la constitution, cette question relève des gouvernements provinciaux. Il n'y a rien dans la constitution au sujet de l'âge légal. C'est une question de compétence provinciale.

M. Rod Burgess: Mais alors comment se fait-il qu'il était déterminé que l'âge de voter aux élections fédérales était de 21 ans jusqu'en avril dernier, je crois?

Le président: Il y a une loi fédérale sur les élections, par laquelle le gouvernement fédéral dirige ses propres élections et il était stipulé que l'âge de voter aux élections fédérales était de 21 ans. Il a été maintenant réduit à 18 ans. Ceci est le seul aspect du problème qui relève du gouvernement fédéral.

M. Rod Burgess: Je m'excuse. Je faisais erreur. Je croyais que l'âge légal était inscrit dans la constitution. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci. Y a-t-il d'autres commentaires? Non? Eh bien, mesdames et messieurs, je remercie ces jeunes gens qui se sont bien préparés en réfléchissant à ce problème bien avant que nous arrivions. Je les remercie de nous avoir fait profiter de leurs opinions. Merci.

Le prochain témoin est M. Arthur A. Bishop, un avocat de Calgary. M. Prud'homme et M. Dinsdale le questionneront après son exposé. M. Bishop, s'il vous plaît.

M. Bishop (Calgary): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs. Mes aïeux sont arrivés en Nouvelle-Écosse en 1761 et depuis, ont été des citoyens loyaux de la Couronne et du Commonwealth de génération en génération. J'ai passé cinq ans dans l'aviation canadienne dont quatre en Europe, comme pilote bombardier. Je suis avocat et homme d'affaires. Je crois que mon service dans les forces armées et ma responsabilité comme contribuable me donne le droit de faire quelques remarques sur ce qui arrive dans le pays, bien que je sois conscient que mon opinion n'est pas plus importante que celles des autres.

Vos annonces montrent bien ce qui semble être l'attitude du gouvernement fédéral et de ses fonctionnaires, en ce que vous inscrivez la monarchie à la fin de la liste des sujets de discussion. D'abord, je voudrais refaire cette liste et mettre le sujet de la monarchie en tête.

A mon avis, la monarchie est quelque chose qui vient de l'esprit et mérite d'être à la tête de toute liste et discussion de la révision de la constitution, si la question doit être discutée.

[Text]

• 2146

My remarks will therefore be confined to the monarchy and the constitution.

Why does the present federal government and its civil service dislike the word "monarchy" so much? Our system of government, law and order has evolved from the monarchy and is interwoven with it. It is a system second to none anywhere in the world. As a citizen, I see the federal government and its civil service methodically stripping away all reference to the Crown in every corner of the administration just to pacify, it would appear, one province. Just recently the word "Dominion" has suddenly become offensive to the Bureau of Statistics. Why is it assumed that the use of all words referring to the monarchy such as "Dominion, Royal, Imperial and British" has suddenly become offensive to us? Let me assure you, Mr. Chairman, they are not offensive to us and I do not believe that they are offensive to the vast majority of Canadian citizens.

We in Western Canada are given the impression that the removal of the words referring to the monarchy by the federal government and its civil service is going to pacify Quebec. The federal government does not have my authority nor does it have the authority of the vast majority of the citizens of the other nine provinces in this country to change, by insidious and devious methods, the historic background of the Dominion of Canada and its connection with the monarchy. Quebec, insofar as this citizen is concerned, has set out on a course of action which is comparable to committing economic suicide. I am sick and the country is sick of hearing of Quebec's self-inflicted problems. It is obvious to this citizen that Quebec by its pursuit of its anti-English policy "wants out" of Confederation. No amount of constitutional revision is going to change the attitude of these people towards our present system of government which our federal government and its civil servants appears to want to change to accommodate Quebec.

On the constitution, over the last 100 years this country has had classic examples of the flexibility of the British North America Act, just to name a few:

It appears fairly flexible to me when one group of Canadians are required by law to fight for their country while another group can defy that law and opt out of their responsibility.

It appears fairly flexible to me when the Income Tax Act, which is a provincial field, can be handed over to the federal government by agreement and that agreement made to stick.

It appears rather flexible to me when provincial banks which is clearly a federal field can exist in this and other provinces in defiance of the British North America Act.

It looks pretty flexible when a statute like Medicare which is of questionable jurisdiction can be rammed down the throats of the provinces by near blackmail methods with hardly a chance given to the provinces to whimper about it.

It looks pretty flexible when the philosophy of socialism can be inflicted by the federal government on the provinces with impunity.

I will not burden you with further examples, but the list is endless.

[Interpretation]

Donc, mes commentaires vont se limiter à la monarchie et à la constitution.

Pourquoi le gouvernement central actuel et sa fonction publique semblent-ils détester le mot «monarchie»? Notre système de gouvernement, la loi et l'ordre émanent de la monarchie et en fait partie intégrante. Il n'existe pas de meilleur système au monde. A titre de citoyen, je vois le gouvernement central et sa fonction publique qui, de façon méthodique, essaye de rayer la monarchie dans tous les niveaux de l'administration pour apaiser, il semble, une seule province. Tout récemment le mot «dominion» semble répugner au bureau fédéral de la statistique. Pourquoi supposer que tous les termes qui ont trait à la monarchie comme «dominion, royal, impérial et britannique» nous répugnent soudainement? Je vous assure, monsieur le président, ils ne me répugnent pas, et je ne crois pas qu'ils déplaisent à la majorité des citoyens du Canada.

Nous, de l'Ouest du Canada, on nous donne l'impression que la suppression des mots qui ont trait à la monarchie par le gouvernement fédéral et ses fonctionnaires va apaiser le Québec. Le gouvernement central n'a pas ma permission ni celle de la grande majorité des citoyens des autres neuf provinces du pays pour changer, par des moyens détournés, les antécédents historiques du Canada et ses liens avec la monarchie. Le Québec, quant à moi, s'est engagé dans une voie qui équivaut à un suicide économique et j'en ai marre d'entendre parler des problèmes que le Québec s'est infligés. Il est évident pour moi que le Québec par sa politique anti-anglophone veut sortir de la confédération et ce n'est pas en revisant la constitution qu'on va changer l'attitude de ces gens envers le système actuel de gouvernement que le gouvernement fédéral et sa fonction publique semblent vouloir changer pour concilier le Québec.

Quant à la constitution, au cours des derniers ces ans, notre pays a eu des exemples pratiques de la souplesse de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, et pour n'en nommer que quelques-uns:

Il semble que c'est assez souple lorsque un groupe de Canadiens, aux termes de la loi, sont obligés de se battre pour leur pays pendant qu'un autre groupe peut braver cette loi et choisir de ne pas faire face à leur responsabilité.

Il me semble que c'est assez souple lorsque la Loi sur l'impôt, qui est de compétence provinciale peut être cédée au gouvernement fédéral par voie d'entente et que cette entente soit respectée.

Il me semble aussi assez souple de ce que les banques provinciales, qui est un domaine purement fédéral, peuvent exister dans cette province ainsi que dans d'autres provinces à l'encontre de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Il me semble assez souple lorsqu'une loi comme medicare qui est de compétence juridique douteuse peut être imposée aux provinces par des méthodes qui frisent le chantage sans que les provinces aient vraiment un mot à dire.

Il me semble aussi assez souple lorsque la philosophie du socialisme peut être imposée impunément aux provinces par le fédéral.

[Texte]

We here in Western Canada have developed a feeling of mistrust of the federal government, its civil servants and its motives. My attitude to this hearing is simply "What is your angle?"

My recommendations would be as follows. My first recommendation to you, Mr. Chairman, is that you pass on to the federal government and its civil servants our heartfelt wish that they proceed to administer properly our present constitution and when they have proved beyond a reasonable doubt (which they have not done to date) that it is unworkable, come back in a few years and try us again.

• 2151

A second recommendation to you, Mr. Chairman, is that you provide me when you do come back with a list of the specific changes you wish to make in the British North America Act and where you feel it is now deficient. A third recommendation to you is to advise the federal government and its civil servants that they are exhausting the patience of the western provinces, that they are not fooling anyone in the West by trying to bury administrative failure in constitutional revision. A fourth recommendation is that you remind the federal government and its civil servants that we are not anti-foreign investment in this part of the country. We have got to have investment capital and if the federal government and its civil servants persist in their policy of taxing away Canadian risk capital to support socialism, then we have no alternative but to encourage countries who have this capital to invest it in Canada.

Finally, a fifth recommendation is that you remind the federal government and its civil servants that the words "God Save the Queen" are still acceptable to most of us, and will remain so until they are advised otherwise.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, on a question of privilege.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand, I guess that would have to take precedence over any remarks I wish to make.

Mr. Allmand: Well, the question of privilege is this. In his brief Mr. Bishop said the people in Quebec were anti-English. I am an English-speaking person who has lived in Quebec, my family has lived in Quebec for four generations. I want to say that the people of Quebec have not been anti-me or my family. As a matter of fact the majority of people in Quebec, French and English and all other groups, have been the most tolerant people that I have been able to live with and I have lived in four provinces. I have lived in four provinces and I want to say that just because a small minority in that province might be anti-English the vast majority of Quebecers are certainly not anti-English.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Before I invite Mr. Dinsdale to ask the first question, Senator Quart, on a question of privilege.

[Interprétation]

Il y a d'autres exemples, sans fin, mais je vous en ferai grâce.

Nous de l'Ouest, avons une certaine méfiance à l'égard du gouvernement central, de ses fonctionnaires et de ses motifs. Mon attitude à l'endroit de cette séance est tout simplement ceci: «Qu'est-ce que vous voulez au fond?»

Mes recommandations sont comme suit: En premier lieu, je crois, monsieur le président, que vous devriez exprimer au gouvernement fédéral et à sa fonction publique notre désir profond qu'ils appliquent la constitution actuelle comme il le faut et que lorsqu'ils auront prouvé sans aucun doute ce qu'ils n'ont pas fait jusqu'à présent, qu'elle n'est pas rentable, de revenir dans quelques années pour nous en reparler.

Comme deuxième recommandation, monsieur le président, je propose que lorsque vous revenez que vous ayez une liste des changements que vous voudrez apporter à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et de signaler ses défauts actuels. Comme troisième recommandation, je vous propose de dire au gouvernement fédéral et à ses fonctionnaires qu'ils sont en train d'épuiser la patience des provinces de l'Ouest, et qu'ils ne dupent personne dans l'Ouest en essayant d'ensevelir la faillite sur le plan administratif grâce à la révision de la Constitution. La quatrième recommandation est que vous rappeliez au gouvernement fédéral et à ses fonctionnaires que nous ne sommes pas contre les investissements étrangers dans cette partie du pays. Il nous faut des capitaux d'investissement et si le gouvernement fédéral et ses fonctionnaires persistent dans leur politique de taxation des capitaux d'investissement canadiens afin d'appuyer le socialisme, alors la seule solution de rechange est d'encourager les pays qui ont du capital de l'investir au Canada.

La cinquième et dernière recommandation est de nous demander de rappeler au gouvernement fédéral et à ses fonctionnaires que les mots «Dieu sauve la reine» sont toujours acceptables pour la plupart d'entre nous et qu'ils le seront jusqu'à prochain avis.

M. Allmand: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand, vous avez la parole.

M. Allmand: Dans son mémoire, M. Bishop a dit que les gens du Québec sont anti-Anglais. Moi, je suis anglophone et je suis du Québec, ma famille est là depuis quatre générations, et les gens du Québec n'ont jamais fait preuve d'hostilité envers moi ou ma famille. En fait, la majorité des gens du Québec, les anglophones et francophones ainsi que tous les autres groupes sont les gens les plus tolérants avec lesquels j'ai jamais vécu, et j'ai habité quatre provinces. J'ai vécu dans quatre provinces et je tiens à vous dire que juste parce qu'une petite minorité au Québec est peut-être anti-anglaise, il n'en découle certainement pas que la majorité l'est.

Le coprésident (M. MacGuigan): Avant de donner la parole à M. Dinsdale, Madame Quart prendra la parole sur une question de privilège.

[Text]

Senator Quart: A question of privilege, yes.

Mr. Chairman, I hate very much getting into this discussion but I feel that as an English-speaking Quebecker from Quebec City, fourth generation, nowhere have the rights of the minority been better treated than right in Quebec province. I have gone across Canada four or five times, I have travelled extensively over the years, and I feel that in most of the countries you will find much more bigotry against minorities than right in Quebec City. But no matter what happens in Quebec, when the slightest little thing happens, you will see in the mass media large headlines against Quebec. Unfortunately it is true. Now as far as God Save the Queen is concerned I respect the Queen and I had three sons in World War II all in combat area, one of Northern Ireland and Russia fighting for Canada and respecting the Queen.

• 2154

I had three uncles who lost their lives in World War I, and I assure you that I am not against the monarchy, and there are many, many wonderful French Canadians who are not against the monarchy, and may I just finish on this note, that nowhere—the French Canadians who are my dear friends in Quebec have felt very much worse than any one of you, and other parts of Canada, about the activities of the FLQ.

Mr. Gibson: On a point of privilege.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen of the Committee, I would have to rule, if I were ruling, that neither of those was a real question of privilege, and I would appeal to Mr. Gibson that if he is going to make the same type of question of privilege that he not do so.

Mr. Gibson: The only point I am making is that there was a reflection on the veterans who served overseas from Quebec. I happened to serve in the Royal Hamilton Light Infantry, and I had French Canadians serving with me and killed in Normandy, and also the Régiment de Maisonneuve and the Fusiliers de Montréal, who were in the Second Canadian Division. This was an improper reflection on the French Canadians who served valiantly in the last war.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I would just like to make several brief comments before turning to the first question of Mr. Dinsdale, because several things which Mr. Bishop said reflected, I think, a lack of information about what this Committee is about.

First of all, about the process of constitutional review, this process was not begun by the federal government or the federal Parliament. It was begun at the initiative of the provinces, the unanimous request of the provinces, meeting at the confederation for tomorrow conference, which led to a series of federal-provincial conferences to review the constitution. That is how this all began.

We are a body appointed by the federal Parliament to provide an input by the people of Canada into the same process, so that not only governments will talk about the constitution, but also all Canadians.

Secondly, the speaker has asked what changes we are proposing. We are not proposing any changes at all. We are here to hear yours. The federal government—some of

[Interpretation]

Le sénateur Quart: Maintenant, monsieur le président, je n'aime pas m'engager dans cette discussion, mais je tiens à vous dire en tant que Québécoise anglophone de la ville de Québec, ma famille est là depuis quatre générations, que nulle part ailleurs les droits des minorités ont-ils été plus respectés que dans la province de Québec. J'ai traversé le Canada quatre ou cinq fois, j'ai voyagé beaucoup, et dans la plupart des pays vous allez trouver beaucoup plus d'étroitesse d'esprit à l'égard des minorités que dans la ville du Québec. Mais quand la plus petite chose arrive dans le Québec, vous allez voir apparaître dans les mass media des manchettes qui sont contre le Québec. C'est malheureusement vrai. Quant à l'expression «Dieu sauve la reine», moi-même et j'ai eu trois fils qui ont fait la Deuxième guerre mondiale qui combattaient pour le Canada tout en respectant la reine.

Et j'ai eu trois oncles qui ont perdu la vie au cours de la Première guerre mondiale et je vous assure que je ne suis pas contre la monarchie; et il y a énormément de bons Canadiens français qui ne sont pas contre la monarchie. Et, pour terminer, personne plus que les Canadiens français, dont mes chers amis au Québec, n'ont été plus affligés, par les activités felquistes.

M. Gibson: Question de privilège!

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs du Comité, je devrais normalement intervenir puisqu'aucun des points soulevés ici n'est question de privilège, et j'aimerais mettre M. Gibson en garde contre ce genre de questions de privilège.

M. Gibson: Je veux faire allusion à ce qu'on a dit des vétérans du Québec qui servirent outre-mer. Je faisais partie de la Royal Hamilton Light Infantry et j'ai vu de mes compagnons canadiens-français mourir en Normandie. J'ai connu aussi des soldats du Régiment de Maisonneuve et des Fusiliers de Montréal qui étaient de la deuxième division canadienne. C'était faire une mauvaise allusion à l'endroit des Canadiens français qui servirent vaillamment pendant la dernière guerre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je voudrais faire quelques commentaires brefs avant de permettre aux gens de poser des questions. Certaines choses qu'a dites M. Bishop qui reflètent un manque de renseignements ou d'information sur ce qu'est la tâche de ce comité.

D'abord, révision constitutionnelle. Ce n'est pas le gouvernement fédéral qui entreprit cette révision. Ce fut l'initiative des provinces qui étaient membres à la conférence sur la confédération qui ont demandé la révision de la constitution. Ceci entraîna toute une série de conférences fédérales-provinciales pour la refonte de la Constitution.

Nous, nous sommes choisis par le gouvernement fédéral pour capter l'opinion des Canadiens sur le sujet afin que le gouvernement du Canada ne soit pas le seul à parler au sujet de la constitution mais pour connaître également l'opinion de tous les Canadiens.

Deuxièmement, l'orateur a demandé quels étaient les changements que nous proposons. Nous ne proposons

[Texte]

us are on the government side and some of us are not. We represent all parties here. The federal government has proposed very specific changes, and in some cases continuances in the constitution. For example, it may interest you to know that the federal government has proposed formally the continuance of the monarchy in Canada.

This is one of the proposals which has been placed before the conferences. But our role as a parliamentary committee is not to make proposals until we have heard what you have to say: then we will make our proposals. Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, this is not a question of privilege. I just want to identify with Mr. Bishop tonight, as a former member of the Senior Service, and perhaps by—no protests from the Navy here? Perhaps by a few questions I will try to clarify some of the points that Mr. Bishop has made.

I think, Mr. Bishop, that you feel that the essence of our Canadian system of government is the constitutional monarchy. If so, could you enlarge on why you feel the monarchy is of vital importance in removing some of the problems that have emerged in the past few minutes in this discussion, where obviously there are very pronounced emotional overtones on issues of this kind?

• 2159

The monarchy should be a uniting force rather than a dividing force. Could you expand on your emphasis on the importance of the constitutional monarchy in our system of parliamentary democracy?

Mr. Bishop: The best example I could give of the monarchy in operation is the little trip that the Queen took last year to exercise sovereignty over the northern islands which apparently this country was unable or unwilling to do and finally resorted to bringing the Queen to Canada to prove to the world that we own the Arctic islands. It is the final period on everything that we do in this country. The monarchy, as far as I am concerned, is non-negotiable in this country. It is so interwoven with our way of life that I do not think, no matter how badly this country is governed, it will ever be rooted out.

Mr. Dinsdale: Do you feel, Mr. Bishop, that the monarchy has any special role to play with respect to the continuing integrity of the Commonwealth which is currently under discussion, and has been one of the most useful international organizations in a world that is badly torn by growing nationalism and divisions?

Mr. Bishop: There are a number of economic units in the world as you very well know. We are living next to one, Russia is another, China is another. One that has been completely ignored and untapped is the British Commonwealth of Nations. Let us learn one thing. If we can knit the Commonwealth of Nations together as an economic unit, we have an economic unit that can compete with anybody. The Queen, of course, is the thin thread that knits it all together.

Mr. Dinsdale: This will be my last question, Mr. Chairman. In your brief, you say that the institution of consti-

[Interprétation]

rien. Nous sommes ici pour entendre vos propositions. Les membres du Comité représentent les différents partis de la Chambre des communes. Le gouvernement a déjà fait des propositions de réforme de constitution. Le gouvernement fédéral a proposé par exemple de poursuivre la monarchie au Canada.

C'est là l'une des propositions qui a été mise d'avant aux conférences. Nous, en tant que comité, nous n'avons pas à faire de propositions tant que nous n'avons pas bien entendu toutes vos opinions. Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Je ne me lève pas sur une question de privilège. Je suis un ancien fonctionnaire. Personne de la marine ne proteste ici? Je voudrais poser quelques questions de façon à tenter d'obtenir des éclaircissements sur certains des points soulevés par M. Bishop.

Je crois, monsieur Bishop, que vous croyez que la substance de notre système canadien de gouvernement est la monarchie constitutionnelle. Dans un tel cas, pourriez-vous nous dire pourquoi vous croyez que la monarchie est une importance vitale quand il s'agit d'éliminer certains des problèmes. Je sais que l'on se laisse emporter par l'émotion. La monarchie devrait être force unificatrice plutôt qu'un élément de division. Pouvez-vous

donner des éclaircissements sur la monarchie constitutionnelle dans le cadre de notre démocratie parlementaire?

M. Bishop: Le meilleur exemple que je puisse donner de monarchie en opération, c'est le voyage qu'a fait l'année dernière la Reine pour exercer sa souveraineté sur quelques îles du Nord qui, apparemment n'étaient pas capables de se gouverner. Finalement, la Reine est venue au Canada pour prouver au monde que nous sommes propriétaires des îles de l'Arctique. Tout ce que nous faisons au pays doit nous amener à penser que la monarchie n'est pas négociable. La monarchie est inextricablement liée à notre façon de vivre et même si le pays est mal gouverné, je ne crois pas que cela amènerait l'élimination de la monarchie.

M. Dinsdale: Croyez-vous que la monarchie a un rôle particulier à jouer en ce qui a trait à l'intégrité du Commonwealth qui est à l'étude à l'heure actuelle? Ne croyez-vous pas que le Commonwealth a été une organisation très utile dans un monde divisé en différents nationalismes?

M. Bishop: Il existe un certain nombre limité, comme vous le savez, dans le monde d'unités économiques. Nous sommes tout près d'une de ces unités économiques, la Russie en est une autre de même que la Chine. Pourtant il existe une autre richesse dont on n'a pas tiré profit: le Commonwealth des pays britanniques. Si nous pouvions faire des pays membres du Commonwealth une unité économique, nous pourrions lutter contre n'importe laquelle autre unité et être concurrentiel. La Reine est le faible lien qui nous unit les uns aux autres.

M. Dinsdale: Puis-je poser une dernière question monsieur le président? Vous estimez que l'institution qu'est la

[Text]

tutional monarchy in Canada is being eroded. Have you any particular instances of that process going on?

Mr. Bishop: In the service that I belong to, if you would like an example, they have removed "Royal" from the R.C.A.F. It is now the Canadian Armed Forces. I hear Mr. Pelletier is playing around with the words in the Canada Citizenship Act "British subject". It would appear he wants to root this out. The word "Dominion". I have given you an example of how they are tapping that word. "Imperial" of course, has long disappeared. I do not have an immediate reference on that subject at the moment. Does that answer your question?

Mr. Dinsdale: Yes. I will pass, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Monsieur le président, je dois dire que ce débat est très intéressant et que je suis l'un des membres du Comité qui croit que tout peut être dit et discuté...

I was just about but now I have my doubts, I will. And as a courtesy gesture, since we are not yet equipped with complete translation for everybody—and it is as a courtesy gesture for the people who tonight would like to hear what is going on—I would surely, with great pleasure, pursue my remarks in the other official language of my country, Canada. I never thought that there was something cynical or sinister in the word "Canada".

• 2204

I do not know if you like the word "Canada", Mr. Bishop, but I love it. I think the majority of the people of this country love the word "Canada". There is nothing anti-Canada by saying I love my country. You see you would most probably call me "French-Canadian" but maybe just as a preliminary remark, I would like to say that I did not make the English translation, while in French I call myself, and all my colleagues and all Quebecers call themselves, "*Canadien-français*". It has been translated but I am not in charge of the translation. That has always been translated by French Canadian. You put the emphasis on the word "French" in French-Canadian, but I put the emphasis in French on "*Canadien*". Maybe that is something people should know.

I have no other alternative, but to say something that is not in my habit but that might sound *désagréable*. I am in a way extremely happy that the future of this country is not going to be molded by people who write that kind of brief like. In a way, I rejoice in travelling across Canada to see that the extravagant people that we might find in Quebec find their counterpart in the rest of Canada. As a matter of fact, being one of those who believe in changes, I believe that everything is negotiable, from education to monarchy when we talk about a revision. At least everything is debatable. You know how much Quebec or some provinces believe that education is a provincial matter exclusively. When we talk about the revision of the constitution, I am one of those who believe that we can talk about education. Will there be a certain role for the federal government or not? Shall we

[Interpretation]

royauté constitutionnelle au Canada a été érodée. Pouvez-vous nous citer des exemples?

M. Bishop: Dans le service auquel j'appartiens, si vous voulez un exemple, on a enlevé l'expression «royale». Autrefois l'Aviation canadienne s'appelait le CARC, le Corps d'aviation royale canadien et aujourd'hui on a éliminé le mot «royal». M. Pelletier, comme secrétaire d'État semble vouloir éliminer le «citoyen britannique» dans l'Acte du Canada sur la Citoyenneté. D'autre part, je vous ai donné un exemple quant à la façon dont on traite le mot «Dominion». Il y a belle lurette que le mot «Imperial» est disparu. Je n'ai pas d'exemple à donner à ce sujet pour le moment. Est-ce que cela répond suffisamment à votre question?

M. Dinsdale: Oui, je vais laisser la chance à d'autres de poser des questions.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman. I must say it is a very interesting debate and that despite of the comments made, I am one of the members on the Committee that thinks that everything and anything can be said and discussed...

J'étais pour changer, mais comme j'ai des doutes, je le ferai. En guise de politesse puisque nous n'avons pas un service complet de traduction pour tout le monde, je vais donc faire preuve de courtoisie en continuant mes remarques dans l'autre langue officielle de mon pays, le Canada, l'anglais. Je n'ai jamais pensé qu'il pouvait y avoir quelque chose de cynique ou de sinistre dans le mot «Canada».

Je ne sais pas si vous aimez le mot «Canada», monsieur Bishop, mais moi, j'aime ce mot; je crois que la majorité des gens de ce pays aiment le mot «Canada». Il n'y a rien d'anti-Canada à dire que j'aime mon pays. Probablement que vous m'appelleriez «*French-Canadian*», mais comme remarque préliminaire j'aimerais dire que je n'ai pas fait la traduction en anglais et qu'en français je m'appelle, et tous mes collègues et tous les Québécois s'appellent eux-mêmes; «*Canadien-Français*». Cela a été traduit mais ce n'est pas moi qui est en charge de la traduction. Cela a toujours été traduit par *French Canadians*. C'est vous qui mettez l'accent sur *French* dans *French-Canadians* tandis que moi, en français, je mets l'accent sur «*Canadien*». Peut-être que c'est une chose que les gens devraient savoir.

Je n'ai pas d'autre alternative que de dire quelque chose qu'il n'est pas dans mes habitudes de dire et qui peut sembler désagréable. D'une certaine façon, je suis vraiment heureux que l'avenir du pays ne soit pas décidé par des gens qui rédigent ce genre de mémoire. D'une certaine façon également, je me réjouis, lorsque je voyage à travers le Canada, de constater que les gens extravagants que l'on peut rencontrer au Québec ont leur équivalent dans le reste du Canada. A vrai dire, étant l'un de ceux qui croient au changement, je crois que tout est négociable, de l'éducation à la monarchie, lorsqu'il est question d'une révision. A tout le moins, tout peut être discuté. Vous savez comment le Québec ou quelques autres provinces croient que l'éducation est de compétence exclusivement provinciale. Quand nous parlons de

[Texte]

keep monarchy or not. As a fact, *monsieur*, I think you will be extremely sad some day when most probably Great Britain—and I will say here that I will not go into a debate—but when Great Britain rightly so in her own interests decides most probably to join the Common Market.

I do not know what would be your view then. You say that it is obvious to this citizen that Quebec by its pursuit of its anti-English policy wants out of confederation, I have next to me my colleague from Matane who last night in Kamloops said that one tenth of one per cent, that means 60 English speaking families of 15,000 families in the Gaspé region that he represents in Ottawa, can have their schools and nobody complains about it because this is their right as long as you recognize the same rights of the others.

My colleague, Mr. Allmand from Quebec, very well said that there is a million people who speak English in the Province of Quebec and I think they should be allowed to do so. I think these are facts of Canadian life. You started by saying my forbears arrived in Nova Scotia in 1761. I could say the same. My forbears arrived in Canada in 1688 and 1692. I think these are facts of life.

I would like to go on much longer, sir, but I can hardly find questions for you, because as I very well said a moment ago—I hope I did say it—if this country were to be built by the two extremes of Canada, I wonder who would like to live here. I do not know what comments I could make.

[Interprétation]

revision de la constitution, je suis l'un de ceux qui croient que l'on peut parler de l'éducation. Y aura-t-il ou non un certain rôle pour le gouvernement fédéral? Devrons-nous ou non conserver la monarchie. En fait monsieur, je crois que vous serez extrêmement triste un jour quand fort probablement la Grande-Bretagne (et je veux dire ici que je ne m'engagerai pas dans un débat), à juste titre et dans son propre intérêt, décidera de se joindre au Marché commun.

Je ne sais pas quelle sera votre opinion à ce moment-là. Vous dites qu'il est évident pour ce citoyen que le Québec, par sa poursuite d'une politique anti-anglaise, tend à se retirer de la Confédération. J'ai, à mes côtés, mon collègue de Matane qui hier soir à Kamloops a dit que un dixième de un pour cent, ce qui représente 60 familles anglophones sur les 15,000 familles de la région de Gaspé qu'il représente à Ottawa, peut avoir ses écoles, et personne ne s'en plaint parce que c'est leur droit, tant et aussi longtemps que vous reconnaissez ces mêmes droits aux autres.

Mon collègue M. Allmand du Québec a très bien dit qu'il y a un million de personnes parlant anglais dans la province de Québec, et je crois qu'ils doivent avoir le droit de le faire. Je crois que ce sont là des faits de la vie canadienne. Vous avez débuté en disant que vos ancêtres arrivèrent en Nouvelle-Écosse en 1761. Je pourrais en dire autant. Mes ancêtres sont arrivés au Canada en 1688 et 1692. Je crois que ce sont là des faits de la vie.

J'aimerais continuer encore longtemps, monsieur, mais je peux difficilement trouver des questions à vous poser parce que, comme je l'ai déjà dit il y a quelques instants,—j'espère que je l'ai dit,—si le pays doit être dirigé par les extrémistes anglophones et les extrémistes francophones, personne n'y voudra plus habiter. Et je ne vois pas quel autre commentaire je pourrais faire.

• 2209

I usually make many more comments than that, but I have said to my colleagues that that kind of statement is of great necessity so the majority of the people in Canada can *réfléchir*, reflect, if that is a good translation, *réfléchir* about their country, what Canada is. I would like to put just a personal feeling to you, Mr. Bishop, and I think the feeling is very well shared by the immense majority of the people of the Province of Quebec. I, too, feel like you sometimes when the talk is always about Quebec and, as I said last night, the French problem.

I never thought it was a problem because I spoke French, I can assure you, but to say we want to push on people something they do not want is untrue. I think you and many English-speaking people in Canada—I did not say English, I said English-speaking people in Canada because there are people other than English of British stock in Canada and there are people other than French stock in Canada, those people who speak English will have to come out some day and give a good clear-cut explanation as to where—I am talking just for myself and I will leave it to the others if they want to do so, but principally. I do not want to involve any other French-speaking person in this debate, but this is the kind of debate that will make many people make up their minds.

I was born, raised and educated in the province of Quebec. I was raised as a Canadian, but I spoke only

Je fais d'habitude plus de commentaires que cela, mais j'ai dit à mes collègues que ce genre de déclaration était nécessaire de façon que la majorité des Canadiens puissent réfléchir. Je veux que les Canadiens réfléchissent à leur pays, à ce que représente le Canada. Et je voudrais vous exprimer mon sentiment personnel, sentiment partagé par l'immense majorité de la population du Québec. Je connais parfois l'impression que vous connaissez vous-même: j'en ai assez de parler du Québec.

Le fait que je parle français ne m'influence nullement, mais dire que nous voulons pousser les gens est absolument faux. Je crois que vous et bien des anglophones du Canada, je ne dis pas des Anglais mais des anglophones, car il y a d'autres personnes que des Anglais au Canada qui parlent anglais, tout comme il y a d'autres gens que les Français qui parlent français au Canada, il faudra donc qu'un jour ces anglophones s'entendent et que l'on s'explique, que l'on sache quels sont les objectifs que l'on veut atteindre. Je ne donne ici que mon opinion à moi, sans impliquer mes autres collègues francophones; voilà le genre de débat qui permettra à un grand nombre de personnes de se former une opinion.

Je suis né et ai été éduqué au Québec en tant que Canadien, mais jusqu'à l'âge de 21, 22 ou 23 ans, je ne parlais que le français. Et l'on m'a toujours dit que le Canada était mon pays. Ce n'est pas moi qui ai décidé que le Canada était mon pays; le reste des Canadiens ont

[Text]

French until I was 21, 22 or 23. I was always told that Canada was my country. It was not me who decided that Canada was my country, it was the rest of the other people in Canada who might say, "Well, this is not your country." As you know, every human being on earth belongs to a country. I thought, I still believe and I will go on believing regardless of this statement that Canada is my country.

Maybe some day many more people will not share my view and will if Canada is my country and it is not their country, they have no other alternative but to find themselves a country since every human being belongs to a country. If they cannot fit in Canada, they might think they might belong somewhere else and that somewhere else is the somewhere else you know very well. However, I think you would do so very wrongly because I belong to this land. This is my heritage as much as it is yours and I see you are as determined as I am to say this country is mine as much as it is to the others.

Do you not think in order to achieve for the world that kind of example of tolerance, that persons like Mr. Bishop, Marcel Prud'homme get down to the negotiating table to find ways to make this country viable where people can fit in it according to their own culture and their own background? I think this is a very open-minded approach and I would like you to make some comments on it.

• 2214

Mr. Bishop: Mr. Prud'homme, I do not wish to disinherit you from Canada, and I do not think there is anyone in Western Canada who would not go out of their way to make you feel at home. I know you are welcome in my home. All we are getting here, and it is something that this country is finding more and more difficult to take, is that Quebec is ripping this country apart. I want to let it rip back together; and I will sit down with you—I will bring my wife along because she can speak French—and perhaps we can iron out our differences. But in the meantime, let us make sure we have a country to save.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I think that both speakers have indicated they have found something in common, and perhaps that is a good place to leave the debate.

I would like to thank Mr. Bishop for his presentation and the discussion which he sparked, and to invite Mr. Maguire to come forward.

Mr. Bishop: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): After Mr. Maguire, we will have Dr. Frank MacKinnon and then Mr. Henderson.

The next brief will be presented by Mr. Derek P. Maguire of the City of Calgary. I might say, of course, that I will allow further comments from the audience, but I think perhaps that would be appropriate after Dr. MacKinnon's presentation. I think that in part, at least, all of these speakers will be dealing with the monarchy and it might be as well to take all of them together.

Mr. Derek P. Maguire (Calgary): Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

[Interpretation]

pu dire: «vous n'êtes pas chez vous ici». Tout être humain appartient à un pays, et moi, je continue à croire que mon pays, c'est le Canada. Peut-être qu'un jour un grand nombre de personnes ne partageront pas mon opinion. S'ils disent que le Canada ce n'est pas leur pays, ils devront se trouver un autre pays, puisque tous les humains doivent appartenir à un pays. S'ils ne se sentent pas chez eux au Canada, ces gens devront se trouver un autre «chez eux», et vous savez très bien quel sera cet autre «chez eux». Je crois qu'ils commettront une grave erreur ce faisant. Ce pays est mon héritage, autant que le vôtre, et je vois que vous êtes aussi déterminés que je le suis à dire que ce pays est notre pays.

Ne croyez-vous pas qu'afin de montrer au reste du monde combien nous pouvons être tolérants, que des gens comme M. Bishop, M. Prud'homme devraient se mettre à la table des négociations pour trouver des moyens de faire du Canada un pays où il fera bon de vivre, où les gens se sentiront chez eux quelle que soit leur culture ou leurs antécédents. Ai-je fait preuve de l'argeur d'esprit? J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

M. Bishop: Monsieur Prud'homme, je ne veux pas vous déshériter du Canada, tous dans l'Ouest du Canada feront certainement l'impossible pour que vous vous sentiez chez vous dans l'Ouest. Vous êtes le bienvenu chez moi, monsieur Prud'homme. Ce que je veux souligner et ce que nous avons de plus en plus de difficulté à admettre c'est que le Québec déchire notre pays. Je suis prêt à vous rencontrer, j'amènerai mon épouse, vous pourrez lui parler en français, et à ce moment-là, je suis certain que nous pourrons aplanir nos différends. Toutefois, dans l'intervalle assurons-nous qu'il nous restera un pays à sauver.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames, messieurs, je crois que ces orateurs ont indiqué qu'ils avaient au moins quelque chose en commun et que nous devrions peut-être arrêter là le débat.

Je désire remercier M. Bishop pour son mémoire et pour la discussion qu'il a lancée.

Je vais donner la parole maintenant à M. Maguire.

M. Bishop: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Après M. Maguire nous aurons M. Frank MacKinnon et M. Henderson.

Ce mémoire sera présenté par M. Maguire de Calgary. Je permettrai bien sûr, d'autres commentaires de l'auditoire un peu plus tard, mais ce sera peut-être après l'exposé de M. MacKinnon. Je pense que tous ces orateurs parleront de la monarchie et nous pourrons commenter toute cette question ensemble.

M. Derek P. Maguire (Calgary): Monsieur le président, mesdames, messieurs.

[Texte]

I have two preliminary observations to make. The first one has nothing to do with the subject. Although some people like to give the impression that everyone who fought on the winning side in World War II was a United Empire Loyalist, before going any further I would like to mention—though as I say it has got nothing to do with the subject—that I fought in the infantry in Burma. Of course, I fought merely as a mercenary: my country was neutral.

The second preliminary point is this. I shall use the word "Anglo-Saxon", and I do not use it in any ethnic sense. To quote from a previous speaker who said, I think, that the monarchy is a spiritual thing; I put it another way and say that "Anglo-Saxon" is not an ethnic description but a state of mind.

I agree with at least one thing Mr. Bishop said; the most important thing with this country is to knit it together. It is a sad truth, I think, that we must say of Canada now what Metternich said of Italy in 1815, that it "is merely a geographical expression". The chief problem of this country, as Mr. Bishop said, is to knit it together.

Does the Crown really serve that purpose? Let me tell you a little thing which happened in this city within the last twelve months.

A study group of discontented people with political interests got together to discuss the possibility of what was, in fact—though they did not like to say it was—the project of Western Canadian separatism. They were subjected to some criticism, and some critics said, "You are separatists". A prominent member of this group got up very indignantly and quite sincerely—I have no doubt that in what he said, he was quite sincere—said, "No, we are not separatists. It is true we consider that we may find it necessary or desirable to cut off Western Canada from the rest of Canada, but we would remain loyal to the Crown, and therefore we are not separatists." That is not a fable, that is truth; and that is a good illustration that whatever the Crown may do or may not do, it does not serve to knit Canada together in one country.

• 2218

You get a lot of talk about that kind of thing. You get people saying that one thing the fishermen in Newfoundland, the Prairie farmer and the Eskimo in the Arctic have in common is the Queen's head on the coinage and the oath of allegiance to the Queen when they go to take their seats in Parliament. But what they do not seem to realize is that these items are also common between us and the inhabitants of the Fiji Islands and Hong Kong. There is no necessary connection and no logical connection. There is, in fact, no connection between the concept of the Crown and the concept of Canada as a united country.

Does the Crown fulfil a purpose? I think it does. What does it do? I will leave aside Mr. Bishop's beautiful idea that we send the Queen of England up to Baffin Island to tell the Americans to keep their hands off our oil. All I can say on that is to quote from the Duke of Wellington, "If you believe that, you will believe anything."

What is the function of the Crown? What is the Crown? The Crown is in substance the King of England. There is no balking that point. We do not have a debate here when the King or Queen dies who will be the next

[Interprétation]

J'ai deux observations préliminaires à faire. La première n'a rien à voir avec le sujet. Même si certaines personnes ont voulu donner l'impression que tous ceux qui ont combattu au cours de la Deuxième guerre étaient les loyalistes de l'Empire, avant d'aller plus loin et même si cela n'a rien à voir avec le sujet, je tiens à dire que je me suis battu dans l'infanterie, en Birmanie. Bien sûr ce n'était qu'à titre de mercenaire: mon pays était neutre.

La deuxième observation est celle-ci. J'utiliserai le mot «anglo-saxon» mais non pas dans un sens technique. Pour citer le premier orateur qui a dit que la monarchie était une chose spirituelle, moi, je dirai qu'être «anglo-saxon» c'est un état d'esprit, ce n'est pas une description ethnique.

Je suis d'accord avec au moins une des choses mentionnées par M. Bishop, il faut réunir le pays. C'est une bien triste chose à dire que le Canada à l'heure actuelle ressemble un peu à l'Italie de 1815 dont Metternich disait que c'était tout simplement une «expression géographique». Le principal problème du Canada, comme M. Bishop l'a dit, c'est de regrouper, de rattacher ensemble les diverses parties du Canada.

Est-ce là le but même de la Couronne? Qu'il me soit permis de dire ici ce qui s'est passé dans cette ville au cours des douze derniers mois.

Un groupe d'études de mécontents avec des intérêts politiques communs se sont groupés pour discuter de la possibilité, même s'ils n'ont pas voulu le dire, du séparatisme de l'Ouest canadien. Ils ont subi certaines critiques et ont été accusés de séparatisme. Un membre proéminent du groupe s'est indigné et il a dit avec beaucoup de sincérité: Non, nous ne sommes pas séparatistes. Il est vrai que nous considérons qu'il serait peut-être nécessaire et souhaitable de séparer l'Ouest du reste du Canada mais nous demeurons fidèles à la Couronne, et c'est pourquoi nous ne sommes pas séparatistes. Ce n'est pas une fable, c'est la vérité. Et c'est ce qui explique que quoi que la Couronne puisse faire ou ne pas faire, elle ne réussit pas à unir le Canada en un seul pays.

On raconte beaucoup de choses à ce sujet. Vous avez des gens qui disent que la chose, que les pêcheurs de Terre-Neuve, les agriculteurs des Prairies et les Esquimaux de l'Arctique ont en commun, c'est l'image de la reine sur la monnaie et le serment d'allégeance à la reine lorsqu'ils sont élus au Parlement. Pourtant, ce dont ils ne semblent pas se rendre compte, c'est que ces choses sont aussi communes aux habitants des îles Fidji et à ceux de Hong Kong. Il n'y a aucun lien nécessaire ou logique. Il n'existe, en fait, aucun rapport entre le principe de la Couronne et celui du Canada en tant que pays uni.

La Couronne a-t-elle une raison d'être? Je pense que oui. Quel est son rôle? Je laisserai de côté la belle idée de M. Bishop qui voudrait envoyer la reine d'Angleterre à l'île de Baffin pour dire aux Américains «Ne touchez pas à notre pétrole». Tout ce que je pourrai dire sur le sujet serait pour reprendre les paroles du duc de Wellington, «Si vous croyez cela alors vous pourrez croire n'importe quoi».

Quel est le rôle de la Couronne? Qu'est-ce que la Couronne? La Couronne, c'est en fait le roi d'Angleterre. Il n'y a aucun doute là-dessus. Nous ne discutons pas ici,

[Text]

one. There is no doubt who the next one will be. The next one will be the person recognized by the English Government as the King of England. So what is the purpose of the people of this country—and I speak as a foreigner recently naturalized—what is the purpose of requiring the people of this country to swear allegiance, because they do have to swear allegiance if they are elected to Parliament or the legislature, or when they apply for citizenship as immigrants or in this Province, oddly enough, even if they want to practise law—what is the point of requiring these people to swear allegiance to the sovereign of another country, a person who has no connection, so little connection with this country? He or she not only is not a Canadian but very rarely comes here. When he does come here, he makes a few ceremonial nonpolitical, purely social gestures, like we are going to the Commonwealth Games and things of that sort. What is the point of making people swear allegiance to that person? The answer is obvious. If it means anything, what it means is that we are bowing the knee to England. And if people say the Crown is a symbol, and it is a symbol, what is it a symbol of? Some of you may remember the legend of William Tell. The beginning of the trouble was that the bailiff of the Duke of Austria, or whoever it was, stuck his hat up on a pole in the market-place and when the peasants came to market, they were required to salute the bailiff's hat, and if they did not, they were in trouble. I respectfully submit that that is what the monarchy is here; that the monarchy is the tribal totem of the Anglo-Saxons and that when people elected to Parliament or to a legislature are required to swear allegiance to this king of a foreign country, this is equivalent to the bailiff's saying, "You salute my hat. Otherwise you do not take your seat in Parliament."

This is not merely a matter of imagination. You hear about it everywhere. I will give you just one example I heard recently. A Dutchman in this province who was recently naturalized, recently took his citizenship, was interviewed by the citizenship judge, and he objected to having to swear this oath of allegiance to the Queen of England. He said, "Look here. I was a Dutchman, I am intending to become a Canadian. I am not intending to become an Englishman. Why should I have to swear allegiance to the King of England?" Now what answer could the judge give to him? There is only one answer the judge could give him. He said, "This is the way it is; you have got to do it." He did not, of course, say that this is the Queen of Canada, because the only person that you can say that to with a straight face—this person who lives over there and hardly ever comes here and is not a Canadian is the Queen of Canada—the only person you could say that to with a straight face would be a constitutional lawyer, not a human being.

So my point, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, is that the monarchy does mean something and what it means is the idea that this country belongs to the Anglo-Saxons and the rest of you are here on sufferance and you had better watch your P's and Q's.

[Interpretation]

lorsque le roi ou la reine meurt, qui sera son successeur. Aucun doute n'existe à ce sujet. Son successeur sera la personne reconnue par le gouvernement anglais comme étant le roi d'Angleterre. Aussi quel est l'objectif du peuple de ce pays et je parle en tant qu'étranger récemment naturalisé, pourquoi obliger les gens de ce pays à prêter serment d'allégeance, s'ils sont élus au Parlement ou à la législature ou lorsqu'ils font une demande de citoyenneté à titre d'immigrants dans cette Province, et même s'ils veulent entrer dans la profession juridique, à quoi sert d'obliger les gens à prêter serment à la souveraine d'un autre pays, une personne qui n'a aucun lien ou si peu avec ce pays? Non seulement il ou elle ne sont pas des Canadiens mais nous les voyons bien rarement ici. Et lorsqu'elle vient ici, ce n'est que pour inaugurer les chrysanthèmes, de simples gestes sans portée politique, comme ouvrir les Jeux du Commonwealth et des choses de ce genre. À quoi cela sert-il d'obliger les gens à lui prêter serment? La réponse est évidente. Si cela signifie quelque chose, cela signifie que nous plions le genou devant l'Angleterre. Si les gens disent que la Couronne est un symbole et si c'est vrai, c'est le symbole de quoi? Certains connaissent la légende de Guillaume Tell. Le début de l'histoire, c'était que le bailli de l'archiduc d'Autriche ou tout autre personnage, avait planté son chapeau sur un bâton sur la place du marché et il exigeait lorsque les paysans venaient au marché, qu'ils saluent le chapeau de bailli, sinon gare à eux! Avec tout mon respect je dis que c'est ici le cas de la monarchie; la monarchie, c'est le totem tribal des Anglo-saxons et, lorsque les députés élus au Parlement ou à un corps législatif sont obligés de prêter serment à cette reine d'un pays étranger cela revient à répéter l'histoire du bailli, «saluez mon chapeau, sinon il vous en cuira et vous ne pourrez siéger au Parlement.»

Ce n'est pas simplement histoire d'imagination. Les exemples sont multiples. Je sais vous citer un cas dont j'ai entendu parler récemment. Un Hollandais de cette province qui a été naturalisé il n'y a pas très longtemps avait demandé la citoyenneté canadienne, interrogé par le juge de la citoyenneté, il s'objectait à prêter serment à la reine d'Angleterre. Il a dit «Écoutez un peu. J'étais Hollandais, je veux devenir Canadien. Je n'ai pas l'intention de devenir Anglais. Pourquoi devrai-je jurer allégeance à la reine d'Angleterre? Quelle réponse le juge aurait-il pu lui donner? La seule réponse que le juge pouvait lui donner c'est celle-ci: «C'est ainsi que les choses se passent; vous devez vous y plier.» Il n'a pas dit bien sûr que c'était la reine du Canada, parce que la seule personne à qui vous pouvez dire cela sans broncher, cette dame qui vit en Angleterre, qui ne vient que rarement ici, qui n'est pas canadienne tout en étant la reine du Canada, la seule personne à qui vous pourriez l'affirmer sans broncher serait peut-être un avocat en matière constitutionnelle mais non pas un simple être humain.

Ce que je veux dire, M. le président, mesdames et messieurs, c'est que, si la monarchie signifie quelque chose, elle signifie que ce pays appartient aux Anglo-saxons que le reste d'entre nous n'y est que par tolérance et qu'il vaut mieux faire bien attention.

• 2223

If you want some examples of it—after some of the things we have heard this evening, I hardly think I need

Après ce que nous avons entendu ce soir, je ne pense pas que j'ai besoin de donner des exemples, mais je vais

[Texte]

to give examples, but I will give just one or two perhaps. There was once a Lieutenant Governor in a province—to quote a British Army proverb “no names no pack drill”—and this character lived in a city in western Canada. He was once looking through a list of names of teachers, I suppose this was at a teacher’s convention or something, and he commented unfavourably on the number of foreign names there. Now we know what he meant by foreign names—names which were neither English, Scottish, Welsh nor from the six counties of Northern Ireland. His idea was obviously that teaching as a profession should be reserved for the first-class citizens. These foreigners are here on sufferance; they were brought in to work on the railway, but as for having them as teachers, that is improper.

Now following that, what do I suggest I suggest that the sovereign of this country ought to be, as one or two previous people suggested, the people of Canada. That oaths of allegiance to be sworn by M.P.s M.L.A.s, people being naturalized, and even laws, should be oaths of allegiance to the people of Canada. We need, no doubt, a ceremonial head of the nation to perform graceful functions like shaking hands with the American President when he comes here to fish or other things. We have a Governor General to do that; we can keep the Governor General. I do not mind whether you call him the Governor General or the President, but he is a Canadian, he lives here and he belongs here and he is on the job here and he does not represent any country except Canada.

In other words, what I suggest as regards the monarchy we should grasp the matter the same as we did regarding the flag. Do you remember all the fuss there was about the flag? Terrific commotion for months and months and finally we got a Canadian flag and people held their breath and said: “Good heavens what will the United Empire Loyalists do now?” Well what did they do? They accepted it. We will all do the same if we finally take the plunge and say the sovereign of Canada is the people of Canada and not the King of a country which has no connection with Canada and no connection racially or culturally with a very large proportion of the people of Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Mr. Maguire. I think I will suggest that the written brief which you call a preliminary note and which you have submitted to us be made an appendix to the Minutes of our meeting, because it differs very considerably from what you have actually presented to us.

Mr. Maguire: I took the best points from it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Gibson is the first questioner.

Mr. Gibson: After that stimulating presentation I am sticking my neck out in the sixth of the ten provinces and I am going to ask you whether you think Canada is at the stage where a national holiday on July 1 be called “Canada Day?”

[Interpretation]

peut-être en donner un ou deux. Une fois il y avait un lieutenant-gouverneur dans une province, suivant un proverbe de l’armée britannique: «ne mentionnez pas de noms et vous ne serez pas puni», cet individu habitait dans une ville de l’Ouest du Canada. A une occasion il examinait une liste de noms d’enseignants, je suppose que c’était à un congrès d’enseignants, et il fit des remarques défavorables au sujet du nombre de noms étrangers qui y figuraient. Or, nous savons ce qu’il voulait dire par noms étrangers, à savoir des noms qui n’étaient ni anglais, ni écossais, ni gallois et qui n’appartenaient pas non plus à des citoyens des six comtés de l’Irlande du Nord. Il pensait qu’en tant que profession, l’enseignement devrait être réservé aux citoyens de première classe. Ces étrangers sont ici par tolérance. On les avait amenés pour travailler dans les chemins de fer, mais qu’on les emploie dans l’enseignement, c’était inconvenant.

Or, à la lumière d’un tel fait, je propose que le souverain de notre pays devrait être, comme il a été proposé antérieurement, le peuple canadien. Les serments d’allégeance que doivent prêter les députés, les membres de l’Assemblée législative et même les lois, devront être des serments d’allégeance au peuple canadien. Il est certain, que nous avons besoin d’un chef pour remplir des fonctions tel que serrer la main du président des États-Unis lorsqu’il vient pêcher au Canada ou faire autre chose de ce genre. Nous avons un gouverneur général chargé d’accomplir ces fonctions, nous pouvons conserver le poste de gouverneur général, que nous l’appelions gouverneur général ou président, il est canadien, vit au Canada il est dans son pays, remplit ses fonctions au Canada et ne représente aucun autre pays excepté le Canada.

En d’autres termes, je propose que nous devrions nous attaquer à la question de la monarchie comme nous l’avons fait pour le drapeau. Vous vous rappelez toutes les controverses au sujet de drapeau? Un tollé général durant des mois et finalement nous avons obtenu un drapeau canadien et les gens ont retenu leur souffle et ont dit: «Grand Dieu, que vont faire les Loyalistes pour un empire uni?» Qu’ont-ils fait? Ils ont accepté le drapeau. Nous ferons tous la même chose si nous prenons la décision pour dire que le peuple canadien est le souverain du Canada et non le roi d’un pays qui n’a aucun lien avec le Canada et qui n’a aucun lien racialement et culturellement avec une grande partie du peuple canadien.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur Maguire. Je pense que je proposerai que le mémoire écrit que vous appelez une note préliminaire et que vous nous avez présenté, soit ajouté en appendice au procès-verbal de notre réunion, parce qu’il diffère considérablement de ce que vous nous avez exposé.

M. Maguire: Je vous en ai exposé les points les plus intéressants.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Gibson est le premier à poser des questions.

M. Gibson: Après cet exposé intéressant, je m’engage dans la sixième des dix provinces et je vais vous demander si à votre avis le Canada est au stade où un congé national le 1^{er} juillet peut être appelé «La fête du Canada?»

[Text]

Mr. Maguire: Yes.

Mr. Gibson: I got the feeling to that effect and I am glad to know that we have your support. Thank you.

Mr. Maguire: For what my support is worth, you have it, sir.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): The other questioner is Mr. De Bané.

M. De Bané: Je pense que la manière dont vous envisagez le problème de la monarchie est assez symptomatique de votre examen de la situation canadienne et...

And I would like to ask you questions on other subjects of this country. My first question is: Would you be in favour of French speaking minorities, outside the Province of Quebec, having exactly the same rights as the English speaking minority in the Province of Quebec?

Mr. Maguire: Yes, I would say that and I would add to it this: A most important thing is that they should also be able to communicate with the government, either federal or provincial in their own language. I understand—although I have never been further east than Medicine Hat—that just one of the grievances of the people of Quebec is that when they go to Ottawa—it may not be the same now, but until very recently—they could not do business with the government unless they were prepared to speak English. But that is an appendix. In answer to your question the answer is "yes", I agree with you.

Mr. De Bané: And you think that a substantial percentage of the people here in the western provinces accept the point of view that the French speaking minority should have the same rights as the English ones in the Province of Quebec?

• 2228

Mr. Maguire: It is awfully difficult to answer that, sir. I have only been in this country less than 20 years and I do not know. If you judge by the number of people who make a noise, you would imagine that Alberta was solidly full of United Empire Loyalists. I cannot really say that it is. More than that I cannot say. I was raised in England.

Mr. De Bané: Yes, but on the other point of course the English in the Province of Quebec also come mainly from England.

Mr. Maguire: Oh, no. Come on do not give us these statistics. They are always using the word British to include English, Scotch, Welsh and Irish. They say they are all the same which they are not.

Mr. De Bané: Are you optimistic about the future of this country? Do you think that all groups will be tolerant enough to pay this price to keep their country united or will they say really it is too much, as the woman suggested a few minutes ago, that it is too high a price to keep the country united?

Mr. Maguire: For what my opinion is worth, as in most political questions, most people are passive. They do not feel particularly one way or the other. For what my opinion is worth, if we continue with the present system, which Mr. Bishop so disliked, of the federal government

[Interprétation]

M. Maguire: Oui.

M. Gibson: Je suis heureux de savoir que nous avons votre appui, merci.

M. Maguire: Pour ce que vaut mon appui, vous l'avez monsieur.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est au tour de monsieur De Bané de poser des questions.

M. De Bané: I think the way you consider the problem of the monarchy reveals your study of the Canadian situation and... Je voudrais vous poser des questions sur d'autres sujets également. Ma première question, est la suivante: êtes-vous en faveur du fait que la minorité francophone à l'extérieur du Québec ait exactement les mêmes droits que la minorité anglophone du Québec?

M. Maguire: Oui, certainement, mais une chose très importante c'est qu'ils devraient également pouvoir communiquer avec le gouvernement fédéral ou provincial dans leur propre langue. Je crois savoir même si je ne suis pas allé à l'est de Medicine Hat, mais je pense que l'un des griefs de la population québécoise c'est que lorsqu'ils vont à Ottawa en tout cas jusqu'à une époque récente, c'est peut-être plus la même chose maintenant, ils doivent parler anglais pour traiter avec le gouvernement et ceci, bien sûr, est un commentaire additionnel, mais ma réponse est oui.

M. De Bané: Pensez-vous qu'il y ait un pourcentage important de la population de l'Ouest canadien qui accepterait ce point de vue que la minorité francophone ait les mêmes droits dont jouit la minorité anglophone dans la province de Québec

M. Maguire: Il est très difficile de répondre à ceci monsieur. Je suis au Canada depuis moins de 20 ans et je ne sais pas. Si on en juge d'après ceux qui font du bruit, on peut croire que l'Alberta est pleine de loyalistes britanniques. Je ne peux vous en dire davantage. J'ai été élevé en Angleterre.

M. De Bané: Bien sûr, mais les Anglais du Québec viennent aussi en général, de l'Angleterre.

M. Maguire: Oh, non. Ne donnez pas de telles statistiques. On utilise toujours le mot Britannique pour parler des Anglais, des Écossais, des Gallois et des Irlandais. On les considère comme du pareil au même, ce qui est faux.

M. De Bané: Êtes-vous optimiste quant à l'avenir du Canada? Pensez-vous que tous les groupes manifesteront suffisamment de tolérance pour payer le prix d'un pays uni ou au contraire, diront-ils qu'il en coûte trop cher, comme l'a suggéré une dame tout à l'heure.

M. Maguire: A mon humble avis, comme dans la plupart des questions politiques, la plupart des gens sont passifs. Ils n'ont pas d'idée bien arrêtée dans un sens ou dans l'autre. Or, si nous continuons dans le système actuel, que M. Bishop aime si peu, c'est-à-dire si le

[Texte]

taking the initiative and trying gently to persuade everyone that it is better in this country not to treat it as an Anglosaxon preserve, to give the other people a fair crack, I think in the course of time that will be accepted, and the opposite point of view, which you have heard very forcibly expressed here this evening, will ultimately die out. That is just my opinion as a foreigner.

Mr. De Bané: If I may give you mine, and my time limit might not allow me to, the only way to keep this country united would be to give both minorities, the English one in the Province of Quebec and the French one in the other provinces, exactly the same rights. Otherwise I think the future is not very bright. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Maguire, I would like to thank you very sincerely on behalf of the Committee.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, it is a question of privilege. Mr. Bishop just a moment.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): This is Mr. Maguire.

Mr. Prud'homme: Yes but I have just found out a fact a moment ago. I think it is very fundamental for western Canadians to know one thing. I just happened to be sitting and reading Mr. Arthur Bishop, A.F.C., Air Force Cross; D.F.M., Distinguished Flying Medal. It is great to distinguish medals but I just happened to be sitting next to an honourable Senator whose ancestors happen to have come to Canada on the same ship as my forebears and who happened to have a distinguished medal that would come just a little bit before this because he has the D.F.C. which is the Distinguished Flying Cross. His name happens to be Senator Lafond and Lafond I think is quite French Canadian. I think this is the type of thing that should also be known. You know, they say French Canadians refused to fight. Well, I am sorry, I was too young to fight. I hope you will not hold that against me but my brother did so I think that will make up for my family. However, I think these are a few little facts that we should put into discussion sometime so that maybe someday we will stop saying: "We want". I am not one of those, by the way, who are still fighting the Battle of the Plains of Abraham. To quote historical facts, someone won over somebody else. The distinguished British defeated the distinguished French. I was already a Canadian then so I have no quarrels about it.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would again like to thank Mr. Maguire.

Our next witness, Dr. Frank MacKinnon, is one of Canada's most distinguished political scientists and has come to Calgary from Prince Edward Island. That happens to be my own home province and I narrowly missed being one of Dr. MacKinnon's students. As I recall, I graduated from Prince of Wales College in the spring of 1949 and he became the Principal in the fall of that same year; so we just missed having that professor and student relationship.

[Interprétation]

fédéral cherche à persuader quiconque qu'il vaut mieux ne pas traiter le Canada comme une espèce de réserve anglo-saxonne et donner ? chacun sa chance, je pense qu'en temps et lieu l'idée sera acceptée; mais du point de vue opposé, que vous avez entendu exposer très vigoureusement ce soir, l'idée disparaîtra complètement. C'est l'opinion que j'ai en tant qu'étranger.

M. De Bané: Si je puis vous donner la mienne et si mon temps me le permet, je dirai que la seule façon de garder le Canada uni serait de donner aux deux minorités, les Anglais dans la province de Québec et les Français à l'extérieur, exactement les mêmes droits, sans quoi je pense que l'avenir n'est pas très brillant. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Maguire, je tiens à vous remercier bien sincèrement au nom du Comité.

M. Prud'homme: Monsieur le président, j'ai une question de privilège à soulever. Un moment, monsieur Bishop.

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est M. Maguire.

M. Prud'homme: Oui, mais je viens de découvrir quelque chose. Je pense qu'il est très important pour les Canadiens de l'Ouest de savoir une chose. J'étais assis et je lisais: «M. Arthur Bishop, A.F.C., Air Force Cross; D.F.M., Distinguished Flying Medal. C'est très bien de distinguer les médailles mais j'étais assis à côté d'un sénateur dont les ancêtres sont arrivés en même temps que les miens, sur le même bateau; or il a aussi une médaille de distinction, une D.F.C., Distinguished Flying Cross. Il s'agit du sénateur Lafond, dont le nom est bien canadien français. C'est là une chose que l'on doit savoir. On dit, vous savez, que les Canadiens français ont refusé de combattre. Pour ma part, je le regrette, j'étais trop jeune pour le faire. J'espère que vous ne m'en voudrez pas; mais mon frère a combattu et je pense que c'est un bon point pour ma famille. Quoi qu'il en soit, il y a quelques petits faits qu'il nous faudrait discuter pour qu'un jour nous cessions de dire: «Nous avons gagné». Je ne suis pas de ceux qui luttent encore sur les Plaines d'Abraham. Pour citer un événement historique, les uns l'ont emporté sur les autres. Les distingués Anglais ont défait les distingués Français. J'étais déjà canadien à ce moment, je n'ai donc pas à me battre.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, j'aimerais remercier encore M. Maguire.

Notre prochain témoin est l'un des plus grands politologues du Canada et il est venu de l'Île du Prince-Édouard. C'est ma province d'origine et je regrette amèrement de ne pas avoir eu M. MacKinnon comme professeur.

...et je suis né moi-même dans l'Île du Prince-Édouard. Autant que je m'en souviens, j'ai obtenu mon diplôme au collège du Prince de Galles en 1949 et il en est devenu le directeur à l'automne de la même année. Malheureusement, je ne l'ai pas eu comme professeur.

[Text]

• 2233

However, I have read many of Dr. MacKinnon's articles, including his well known book *The Government of Prince Edward Island*, and he has written and spoken extensively on the subject of the monarchy. I have in my hand an article called "The Crown in a Democracy" which is reprinted from *The Dalhousie Review* in the summer of 1969 and which will be circulated to the members of the Committee.

I would now invite Dr. MacKinnon to make his comments.

Dr. Frank MacKinnon (Professor of Political Science, University of Calgary): Thank you, Mr. Chairman. I was asked if I would make a comment or two this evening following this discussion and I am particularly happy to have the opportunity of answering the question which the Honourable Mr. Dinsdale put a few moments ago, which I think is very vital in this respect.

I should like just to introduce my remarks by saying that, in this constitutional business, we must—somebody laughed at "the constitutional lawyers", but I think the constitutional lawyers will agree with me when I say this—tackle the constitution with the minimum of emotion; and you must find out why institutions exist and what they do.

The Committee heard a brief not very long ago, in a neighbouring province, where somebody talked about repatriating the constitution. We hear that phrase all the time and it is wrong.

You cannot repatriate a constitution that has never been patriated in the first place, and the only reason why we do not have our constitutional amending process in Canada is not that Britain wants to hold on to it—they have been after us to take it over for fifty years—but simply because we Canadians have not agreed on how we want to amend the constitution; and when the time comes that we do amend our constitution, we must not shout from the rooftops that this is a new freedom: it is not. It will be our taking on a sense of responsibility and not evading the issue as we have for the last fifty years.

I was not going to make a comment on this either but, since the Chairman provoked it, I will. They also had a brief from a professor of political science at McMaster University who recommended, no doubt to the cheers of the audience, Mr. Chairman, that Prince Edward Island should be abolished; that it is entirely illogical and should have no representation in Parliament.

Now, Prince Edward Island is having governmental problems. Like all governments, the government of Prince Edward Island is too big. But the suggestion that it be abolished after two hundred years of political unity—well, I do not want to go into the question, but I would just like to register my dissent, Mr. Chairman; and I am sure it falls on the sympathetic ears of the gentleman on my left.

This monarchy business must be tackled in the same fashion; and I should like to remind the audience, as I am sure that the colleagues of the honourable ladies and gentlemen here and Senator Eugene Forsey would remind you, that the Crown is a part of Parliament, and that the Crown of Canada is part of the Parliament of Canada.

[Interpretation]

Toutefois, j'ai lu un bon nombre des articles de M. MacKinnon y compris son livre «Le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard» et il a écrit et parlé considérablement sur le sujet de la monarchie. J'ai entre les mains un article intitulé, «The Crown in a democracy» et qui a été réimprimé dans la *Dalhousie Review* au cours de l'été 1969 et qui sera remis aux membres du Comité.

J'invite maintenant M. MacKinnon à faire ses commentaires.

M. Frank MacKinnon (Professeur de sciences politiques, à l'université de Calgary): Merci monsieur le président, il m'a été demandé si je ferais quelques commentaires après la discussion qui vient de se terminer. Je suis très heureux de répondre à la question posée par M. Dinsdale que je crois d'une importance vitale.

Mais, tout d'abord, j'aimerais, comme préambule, dire qu'en ce qui concerne cette question de la constitution, quelqu'un s'est moqué des avocats spécialistes en droit constitutionnel, je crois qu'ils conviendront avec moi qu'il faut attaquer la constitution avec le moins possible d'émotions. Il faut découvrir pourquoi les institutions existent et leur fonctionnement.

Le Comité a entendu un exposé dans une province voisine où l'on parlait du rapatriement de la constitution.

On ne peut rapatrier une constitution qui n'a jamais pris naissance au Canada. Et la seule raison pour laquelle nous n'avons pas au Canada notre processus de modification de la Constitution ce n'est pas parce que l'Angleterre veut la retenir, mais parce que nous, les Canadiens, nous ne nous sommes pas entendus sur la façon d'amender la constitution. Et, lorsque le moment viendra où nous l'amènderons, il ne faudra pas s'écrier que c'est une nouvelle liberté, c'est faux. C'est plutôt une question d'assumer des responsabilités et non plus de s'en soustraire au cours des cinquante dernières années.

Je n'allais pas faire un commentaire là-dessus mais l'on m'a demandé de le faire. Il y a eu aussi un exposé d'un professeur de sciences politiques à l'université McMaster, qui a recommandé que le statut provincial de l'Île du Prince-Édouard soit aboli. Que c'est tout à fait illogique et que cette île ne devrait pas avoir de représentants au Parlement.

Or, cette île a des problèmes gouvernementaux, le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard est trop grand. Mais la proposition qu'on l'abolisse, après 200 ans d'unité politique, semble un tant soit peu ridicule, je suis contre une telle proposition. Et je suis sûr que le monsieur qui se trouve à ma gauche accueillit mes commentaires avec sympathie.

Cette question de monarchie doit être abordée de la même façon. Je dois rappeler à l'auditoire et je sais que les collègues des messieurs qui sont ici et le sénateur Eugène Forsey vous dirait que la Couronne fait partie du Parlement et que la Couronne du Canada fait partie du Parlement du Canada. Le Parlement du Canada ne consiste pas, comme les gens s'imaginent, en deux parties: le Sénat et la Chambre des communes, mais plutôt de la Reine, du Sénat et de la Chambre des communes. Donc, ces messieurs représentent deux tiers du Parlement. Cela fait partie de la constitution et les avocats

[Texte]

The Parliament of Canada does not consist, as most people believe, of two Houses or two parts: the Senate and the House of Commons. It consists of the Queen, the Senate and the House of Commons. So these gentlemen represent two-thirds of the Parliament, and this is part of the constitution which the constitutional lawyers remember and which has to be recognized.

The Honourable Mr. Dinsdale asked the number one question of the evening with respect to the Crown and it has not yet been answered. The Crown has not been maintained in Canada just because of tradition, and I would remind you that both English-speaking Canadians and French-speaking Canadians have a long history of monarchical forms coming from both Britain and France.

My ancestors—and I will remind you that I come from a bilingual family, English and Gaelic—fought and died for monarchical principles on the plains of Scotland; so have a good many other parts of Canada. That is not the reason why we have retained the Crown. We have retained it because of its practical political operations and because it has worked.

Mr. Dinsdale asked the question, what is the significance of the Crown in a parliamentary and a democratic government, and I should like to take just two or three minutes on that point.

Those of you who have ever done any deep-sea diving know that people who go out of their depth, get "the bends" very quickly—and I apologize, by the way, to some of my own students who are in the audience who have heard this before, and who are probably saying, "Oh, there he goes again".

• 2238

My point is, a person who goes out of his depth, gets dizzy, loses his sense of balance, sometimes gets giddy, gets the bends and sometimes dies. This applies whether you are a deep-sea diver or whether you go up into the atmosphere. It also applies in a third element, and that is politics. You can go from private citizen to mayor and you can suffer very acute cases of the bends, giddiness or dizziness.

A man going from a private citizen to a minister of the Crown or from ministry to head of state, can lose all sense of proportion and all his personal balance, and the history of the world and the governing of man has illustrated this hundreds of times. Men, whether they come from monarchical levels or whether they are ordinary Corsican corporals become leaders of the world in the name of democracy and take on an emperorship and they, too, are subject to the bends.

So what should we do in our Constitution? We recognize this danger at the headship of the state and the headship of government and separate those two elements. We put one person at the top and call him or her the Monarch and say, "You have all the power, you have all the colour, you represent the legal system, you represent the background of the Constitution or you have all the power, but you can exercise none of it." Then we put another little man up at the top and say, "You will be the trustee of the powers. You will advise on the use of the powers, but you may never have those powers." Why do we do this? For the simple reason—and this will apply to Mr. Dinsdale—that Parliamentary government and democratic government requires one thing above all

[Interprétation]

spécialistes en droit constitutionnel le savent et on doit en tenir compte.

L'honorable M. Dinsdale a posé la question principale au sujet de la Couronne, et on ne lui a pas encore répondu. L'autorité de la Couronne a été maintenue au Canada, non pas seulement à cause des traditions. Et, je vous rappellerai que les Canadiens tant anglophones que francophones ont une longue histoire de formule monarchique venant, tant de l'Angleterre que de la France.

Je suis issu d'une famille bilingue, anglaise et gaélique. Mes ancêtres ont combattu et sont morts pour les principes monarchiques dans les plaines d'Écosse. Mais ce n'est pas là une raison pour laquelle nous avons maintenu l'autorité de la Couronne, mais à la suite de ce qu'elle signifie en ce qui concerne les opérations politiques et parce que cette forme de gouvernement a bien fonctionné.

M. Dinsdale a demandé quelle est la signification de la Couronne dans un gouvernement parlementaire et démocratique? Je vais y consacrer quelques minutes.

Ceux d'entre vous qui ont fait de la plongée sous-marine savent que ceux qui vont au-delà de leur profondeur sont affectés de l'ivresse des profondeurs. Et je présente mes excuses à certains de mes étudiants qui sont ici et qui m'ont déjà entendu exprimer ce point de vue et qui probablement se disent: «Il enfourche son dada.»

Alors ceux qui vont au-delà de leurs profondeurs perdent le sens de l'équilibre et parfois même ils deviennent malades et en meurent. Cela s'applique aux gens qui font la plongée sous-marine et à ceux qui montent dans l'espace. Cela s'applique aussi à un autre domaine, la politique. Vous pouvez, de citoyen particulier, devenir maire et tout d'un coup vous vous en trouvez très mal.

Un homme qui passe de l'état de particulier à ministre de la Couronne ou de ministre à chef d'État peut lui aussi perdre le sens de l'équilibre, le sens des proportions et de l'équilibre personnel et c'est l'histoire du monde et des gouvernements des hommes qui en donnent des centaines d'exemples. Que les hommes proviennent des niveaux monarchiques ou qu'ils soient des descendants de caporaux corses, deviennent des chefs d'État et perdent eux aussi l'équilibre.

Alors ce qu'il faut faire pour notre Constitution est qu'il faut reconnaître le danger qui existe à la tête de l'État et à la tête du gouvernement. Il faut donc diviser ces deux éléments. Et à la tête et au-dessus de tout cela nous mettons une personne que nous appelons le monarque. On lui dit: «Vous avez tout le pouvoir, vous représentez le régime judiciaire, les antécédents de la Constitution, ou, vous avez tous les pouvoirs, mais vous ne pouvez pas les exercer. Alors nous ajoutons un autre petit homme et on lui dit:» vous, vous allez être le fiduciaire des pouvoirs, vous allez pouvoir conseiller, mais vous ne les aurez jamais ces pouvoirs-là. Pourquoi? Pour la simple raison, et ainsi je réponds à M. Dinsdale, que le gouvernement parlementaire et le gouvernement démocratique exige une chose avant tout: que les hommes

[Text]

else, and that is that politicians, no matter where they come from, or who they are must be electable, responsible, criticizable, and removable.

• 2241

I think all honourable ladies and gentlemen present at this table have pursued their careers knowing that. The members of the House of Commons know perfectly well that they are subject to this. Now the Crown keeps them that way because they are the servants of the state, not the masters.

When you talk about the alternative, the republican form of government, we have had many kinds of republican heads of state and heads of government in the world in this century that have not been elective or when they were elective soon ceased to be responsible. We have had those that you cannot criticize and that you cannot remove. How do you criticize General Franco? How do you remove General Franco? How do you make Mao Tse-tung responsible. I could go down to South America and cite you many republican presidents who have just not been controllable by either a legislature or people.

Consequently, the Crown in our system, whether or not you agree with it, and that is your right, exists not to maintain old forms or Ye Olde England or historical benefits alone—those things make an impact on some people and not on others—but it is there to keep the politicians in second place. Now, government in modern eras just as well as 500 years ago have taken on colour, drama, the business of being a symbol of the state, they have treated the constitution abominably and they have abolished the constitution when they can get at it. We have taken all this away from them and we have placed it in the hands of the Crown. This is why we have had it. Those who want a republican form must ask themselves what the alternative will be and what you are going to do about the political "bends."

Her Majesty the Queen is not the Queen of England in this country. She is the Queen of Canada in this country. A remark was made that the only person you could say that facetiously to was the constitutional lawyer and I must defend them. I am almost one but I have not quite got into that closed circle yet. The point is this is a very real distinction and anyone who makes the comment that we must not have allegiance to the sovereign of another country must remember that this is Queen of Canada and secondly, that many Canadians owe allegiance to outside heads in their business, in their churches, in their labour unions and in many other things. If you do owe allegiance outside then another thing you must ask is the question whether there is any real difference here.

When you consider a constitution, you have to make it work. Principles and emotions, important as they may be, are only a very small part of it. Human nature is being governed; human beings are doing the governing and you have to make them responsible. This is why we have the Crown. I do not know whether that answers your question, Mr. Dinsdale, but I submit to you respectfully that that is why we have had it for so long and this is why it has worked.

I also submit that the same principles apply with respect to the operation of the Governor General and the Lieutenant Governors in the provincial governments. You might say, "Oh, well, you do not need that." I am quite

[Interpretation]

politiques, d'où qu'ils viennent, où qu'ils aillent, doivent être élus responsables, sujets à la critique et escamotables.

Je crois que tous les gens ici présents ont toujours eu cette chose à l'esprit. Les députés de la Chambre des communes savent bien qu'ils sont sujets à cette règle. La Couronne les soumet à cette règle parce qu'ils sont les serviteurs de l'État, et non ses maîtres.

Lorsqu'on parle de solutions de rechange, c'est de la formule républicaine de gouvernement. Nous avons vu toutes sortes de chefs d'États républicains au cours du siècle présent, qui n'ont pas été élus ou lorsqu'ils ont été élus, sont très vite devenus non responsables. Nous avons vu ceux qu'on n'a pas pu critiquer et qu'on n'a pu supprimer. Comment peut-on critiquer un Général Franco, comment lui signaler qu'on veut le supprimer? Comment rendre responsable un Mao Tse-tung. Et je pourrais aller en Amérique du Sud et vous énumérer les noms de nombreux présidents républicains que ni une législature, ni le peuple ne peuvent contrôler.

Il faut une couronne dans notre système, que vous soyez d'accord ou non. La Couronne existe non pas pour retenir les anciennes formules, ou en mémoire de la vieille Angleterre, quoique ces choses influent sur certaines gens et non sur d'autres. Mais la Couronne est là pour que les hommes politiques soient tenus en garde. Les gouvernements, à l'époque moderne, ainsi qu'il y a 500 ans, ont acquis de la couleur, des pouvoirs, le rôle de symboliser l'État; ils ont maltraité la Constitution et l'ont abolie quand ils ont pu s'en saisir. Nous leur avons tout enlevé ces pouvoirs pour les placer entre les mains de la Couronne; c'est pour cela qu'elle est là. Ceux qui voudraient un système républicain doivent se demander ce qui en découlera.

La Majesté la Reine n'est pas la reine d'Angleterre au pays, elle est la Reine du Canada ici au pays. On a dit que la seule personne à qui on pourrait dire cette chose serait à un avocat en droit constitutionnel mais moi je puis dire que je ne suis pas tout à fait un avocat en droit constitutionnel. Toute personne qui fait des commentaires voulant qu'on ne puisse avoir d'allégeance au Souverain d'un autre pays, doit se rappeler qu'elle est la Reine du Canada et deuxièmement, que bon nombre de Canadiens ont leur allégeance à d'autres chefs, soit par leur religion, leur syndicat ou pour d'autres raisons. Et si vous devez avoir allégeance ailleurs, à l'extérieur du Canada, il faut vous poser cette question: y a-t-il vraiment beaucoup de différence?

Et pour conclure, lorsqu'on envisage une constitution, il faut qu'elle soit fonctionnelle; les principes, les témoins, bien qu'ils soient bien importants, n'en sont qu'une petite partie. La nature humaine est gouvernée, ce sont des humains qui la gouvernent et il faut les rendre responsables. C'est pour cela que nous avons la Couronne. Je ne sais si cela répond à la question de M. Dinsdale mais en toute déférence, je vous soumetts que c'est pour cela que nous avons retenu la Couronne et c'est pour cela que cela a marché.

Les mêmes principes s'appliquent au poste du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs au sein des provinces. Certes, pouvez-vous penser que ce n'est pas nécessaire. Je suis sûr que vous pouvez imaginer

[Texte]

sure that you must imagine without a Crown what it would be like. Certain premiers over the last 20 or 30 years have not all been benevolent democrats. Keeping some of them responsible, criticizeable, elective and defeatable has been a great asset of the Crown.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, Dr. MacKinnon. Ladies and gentlemen, I should perhaps explain to you before the evening goes any further why we heard the witnesses we have heard so far this evening. These are the witnesses who have given us notice of their intention to present briefs. In Dr. MacKinnon's case, he did not want to make a formal presentation. He felt, and his performance has amply demonstrated, that he could do it ad libbing. The other gentleman who has given us notice, Mr. Henderson, will be giving us the next brief.

• 2246

If we can hear any further ones after that tonight, we will certainly do so. However, before Mr. Henderson's brief, I will invite comments from the floor. In the first instance, I will allow two members of the Committee to question Dr. MacKinnon—Mr. Rowland and Mr. Allmand. I should perhaps just add that we will be meeting here at 9.30 a.m. in this very same room. We encourage any of you who may be free to come as brief presenters, as participants or merely as spectators. Mr. Rowland.

Those who speak from here and who have given us advance notice are entitled to 15 minutes. Those who speak from the floor are entitled to three. Those who speak from here but have not given us advance notice are entitled to 10.

Mr. Rowland: Dr. MacKinnon, I would like to thank you for those comments on the nature of the Crown and the function it fills within our constitution because I think it is probably the best explanation that this Committee has received so far and is something that should be examined in detail by this Committee when it is making its recommendations.

I would suggest to you that to some extent in examining a constitution, when you come to areas such as the Crown which serves both a very practical function and also has highly emotional overtones, that you get involved in a sort of cost-benefit analysis. You weigh against the very practical benefits of having a Crown which you have suggested to us, the potentially divisive influence that the retention of the Crown might have as represented by the kind of sentiments which Mr. Maguire expressed to us this evening. Should those kind of sentiments become widespread in the country, it is possible that the monarchy might represent more of a liability than an asset. That is a possibility, a hypothetical situation. On the basis of that, should such a situation develop in which perhaps the disadvantages of the monarchy in its emotional and symbolic sense come to outweigh its practical advantages in its constitutional sense, can you suggest an alternative to us which would retain the present benefits of the Crown but perhaps not the name of the monarchy?

[Interprétation]

comment seraient les choses sans Couronne. Certains premiers ministres, au cours des derniers vingt ans, n'ont pas tous été très démocrates. Grâce à la Couronne, on a pu les tenir en échec.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci monsieur MacKinnon.

Messieurs, je dois d'abord vous expliquer, avant d'aller plus loin, pourquoi nous avons entendu ces témoins ce soir. Nous devons notifier leur intention de soumettre des exposés. Dans le cas du docteur MacKinnon, il n'a pas voulu faire une présentation officielle mais il savait qu'il pouvait le faire à bâtons rompus. L'autre monsieur qui nous a donné avis est M. Henderson, qui nous lira le prochain exposé.

Et s'il nous est possible de passer d'autres exposés ce soir, nous le ferons. Avant de passer à l'exposé de M. Henderson, je vais permettre à l'auditoire de poser des questions.

Mais tout d'abord, avant de permettre à MM. Rowland et Allmand de poser des questions, je vais vous dire qu'il y aura réunion demain matin à 9h50 dans cette même salle et nous encourageons tous ceux qui peuvent vraiment venir soit pour nous présenter des exposés ou soit comme simples observateurs, vous êtes tous les bienvenus.

Monsieur Rowland va maintenant poser une question au témoin.

Ceux qui parlent de la table ont droit à 15 minutes, ceux qui parlent du parquet ont droit à 3 minutes, et ceux qui parlent ici et qui ne nous ont pas donné de préavis ont droit à 10 minutes.

Monsieur Rowland.

M. Rowland: Docteur MacKinnon, je veux d'abord vous remercier pour les commentaires sur la nature de la Couronne et de son rôle au sein de notre Constitution. Je crois que c'est la meilleure explication que nous ayons entendue ici au Comité jusqu'à présent et je crois qu'elle devrait faire l'objet d'étude du Comité.

Mais, j'aimerais vous proposer que dans tout examen de la Constitution, lorsqu'on étudie les aspects de la monarchie qui traitent de sa fonction pratique et qui suscitent des émotions, faut-il en faire justement une analyse de rentabilité? Nous mesurons les bénéfices de la rétention de la Monarchie ainsi que les dissensions qu'elle peut susciter et que nous a fait comprendre l'exposé de M. Maguire. Si ces sentiments s'expliquaient de plus en plus au pays, la monarchie pourrait se révéler plus nuisible qu'utile au pays. Et si une telle situation avait cours, les désavantages de la monarchie dans son sens symbolique ou émotif auraient plus de poids que ses avantages. Pourrions-nous, à l'heure actuelle, garder les avantages de la monarchie sans en garder le nom?

[Text]

Mr. Frank MacKinnon: With respect to the cost analysis business, this I would plead for in any matter of this kind. Too often we hear this subject discussed as a "yes and no" operation. We want the monarchy. We do not want the monarchy. Too often, you do not hear just precisely what you mentioned. This is what it does and this is what it does not do. In any political institution, whether it is the Crown or the Senate or the House of Commons or the committees of the House of Commons or provincial governments or what have you, all have to be weighed in that respect.

I would hope that if this matter is proceeded with as part of constitutional negotiations, that we might sit around and say: "Here is the pro and here is the con". In constitutions, where the disadvantages outweigh the advantages, so often we make a change. This matter has come up over the last 10 or 15 years and I, frankly, have divided it into two things. One, the benefit of the Crown in a new state and democratic government and secondly whether we want to continue with a sovereign in another country. There is enormous benefit to be gained by having the sovereign live in Canada.

I, personally, am in favour of a sovereign. I do not think a president is good enough. I do not think a governor general is substantial enough to play many of these little roles that the Crown plays. I would suggest to you, in answer to your direct question, that when Her Majesty passes on, perhaps the Prince of Wales could become King of England and Prince Charles could become King of Canada. I do not know. Something of that nature.

Mr. Rowland: You feel it would be impossible to retain the concept of the Crown without having it Sovereign Monarch as well?

Mr. MacKinnon: Human beings like to personalize their institutions. I do not think you can take a sort of constitutional benchmark or a great image and try to make an idol of it and let "X" equal the monarchy. I do not think people will operate under that arrangement. They like a personalized crown exactly the same as they do personalized politicians or business people and their images and movie stars and entertainers and all of this.

• 2251

Mr. Rowland: Mr. Chairman, one further question. Dr. MacKinnon, with reference to the exercise in which we are at present engaged, would your recommendation to this committee be that in writing our report which we will be preparing towards the end of this year, we concentrate on simply proposing an amendment formula for the present British North America Act which would have the effect of enabling us to remove the caveat from the Statute of Westminster and thereby say that the Act is now totally within the hands of the Canadian people? That is imprecise, but you know what I mean. Or, would you suggest that we concentrate upon drafting the precise amendments that might be necessary to the present British North America Act in order to have it adjusted to the current situation in Canada? Or, would you suggest to us that we attempt to draft a totally new Constitution? I ask this question with some reluctance because it is not being entirely fair to you because your time will not permit you to answer it in the detail that you might wish to.

[Interpretation]

M. Frank MacKinnon: Cette question d'étude de rentabilité est une très bonne chose. Bien souvent on discute de cette question comme d'une question qui peut se régler par un oui ou par un non. On n'entend pas assez souvent ce que vous venez de mentionner: ses avantages et désavantages. Et pour toute institution, que ce soit la Couronne, le Sénat, la Chambre des communes ou les comités de la Chambre des communes, des gouvernements provinciaux, tout doit être soupesé dans cet état d'esprit.

Et, si cela fait partie des négociations constitutionnelles, je propose que l'on s'assoit et étudie le pour et le contre. Lorsque dans des constitutions les désavantages sont plus probants que les avantages, il faut peut-être apporter des changements. Mais, la question a été soulevée au cours des 10 ou 15 années. Quant à moi, j'ai trouvé que la monarchie offrait des avantages dans un État démocratique et si nos voulons continuer avec une monarchie dont le souverain habite dans un autre pays. Il y a beaucoup d'avantages à retirer si le souverain habitait le Canada.

Moi, je suis en faveur du souverain; je ne crois pas qu'un président suffise et qu'un gouverneur général ait assez de prestance pour jouer le rôle de souverain et je crois que, à la mort de la reine, le prince de Galles pourrait être couronné roi d'Angleterre et le Prince Charles devenir roi du Canada.

M. Rowland: Et vous croyez qu'il est impossible de maintenir le concept de la monarchie sans avoir un monarque souverain?

M. MacKinnon: Les humains aiment personnaliser leurs institutions et je ne crois pas que nous puissions établir un point de repère symbolique et dire X équivalant à la monarchie. Les gens n'accepteront pas cette étude; ils veulent une Couronne personnalisée ainsi qu'ils veulent les hommes politiques personnalisés: leurs vedettes de cinéma par exemple.

M. Rowland: Monsieur le président, une dernière question. Dr. MacKinnon, en ce qui a trait à l'engagement dans lequel nous nous sommes lancés; recommandez-vous au Comité que nous insistions lorsque nous allons préparer notre rapport à la fin de l'année que nous nous concentrions sur une formule d'amendements pour l'Acte de l'Amérique du Nord britannique actuel pour permettre d'annuler le statut de Westminster et que l'A.A.N.B. soit pris en main par les Canadiens? Est-ce que l'on doit plutôt insister sur la rédaction précise des modifications à apporter à la loi pour qu'elle puisse s'adapter à la situation actuelle au Canada ou croyez-vous que nous devrions rédiger une Constitution tout à fait nouvelle? J'hésite à vous poser une telle question, sachant que le temps ne vous permettra pas d'y répondre de façon détaillée.

[Texte]

Dr. MacKinnon: I agree with your comment that that would be a rather unfair and loaded question. You are opening up the whole of the history and development of the future of the Canadian constitution in one simple question. I do not think that the Chairman will allow us to go into a long discussion on this. The audience will go home.

My point right at the beginning was not just a matter of commenting on the constitution. I used that as an illustration of how illogical and emotional we can get on these matters. I just made this comment. Anybody who talks about repatriating a Canadian constitution is talking nonsense. Repatriation means bringing it back and we never had it in the first place. The only reason why we never had it is our fault, nobody else's because we have not agreed. We had to find a method of agreement. If you would like to talk about that subject, you and I had better retire for five or six hours and have a good discussion.

Mr. Rowland: You would not just chance a hasty answer based upon your experience for my benefit?

Dr. MacKinnon: I am in the presence of a great many constitutional lawyers and I think that the Chairman and two or three others in the audience would say: "Whatever you do, do not give a hasty answer on that."

I think we have to go back to Premier Howard Ferguson in 1935 and discuss his amendments and then come all the way up to the Fulton-Favreau formula to try to find an arrangement. Now I will say this, I can be positive on it and explicit—let us not get into an amending process that really looks beautiful on paper but can never be used. This is one of the weaknesses of the American amending process. It is awfully hard to get an amendment through. We do not want one that is so rigid and includes so many different facets of things that it takes about 10 years every time you want an amendment. One of the virtues of the present one is that it is terribly simple when you have agreement on it. You just phone the boys up in London and say: "We want the amendment" and there it is, snap. We do not want to bring it back and then spend five years, every time we want an amendment.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Dr. MacKinnon, I think that you answered this question but it is still not quite clear. Some people in Canada have not recommended that we have a republican form of government, but they have recommended—and I might say that Mr. Maguire was just one of them—that we retain the parliamentary system, the system of a constitutional monarchy but that the sovereignty be vested in the people of Canada and that the role of the monarch be exercised by a governor general who will be appointed as appointed now. Did I understand you to say that you do not think even that would be acceptable?

Mr. MacKinnon: I think that if you are going to have it at all, why not do it well. We are living in an age of

[Interprétation]

M. Frank MacKinnon: Je reconnais que c'est un peu injuste d'avoir à vous répondre, en si peu de temps. Vous ouvrez toute la question de l'histoire du développement, et de l'avenir de la Constitution canadienne dans une seule question. Je ne crois pas que le président nous laissera discuter longuement sur ce sujet. L'auditoire s'en ira.

Je n'ai commenté la Constitution que dans le but de démontrer l'illogisme et la sentimentalité qui entoure cette question. Toute personne qui parle du repatriement de la Constitution parle à tort et à travers. On ne peut ramener une Constitution que nous n'avons jamais eue. La seule raison pour laquelle nous ne l'avons jamais eue peut nous être imputée. Il nous fallait trouver un terrain d'entente et si vous voulez discuter de ces questions, il faudrait que nous nous retirions pendant cinq ou six heures pour en discuter.

M. Rowland: Ne voudriez-vous pas risquer une réponse rapide fondée sur votre expérience, pour mon propre bénéfice?

M. MacKinnon: Je suis en présence de beaucoup d'avocats en droit constitutionnel dont le président, et je suis sûr qu'ils me conseilleraient de ne pas donner une réponse rapide sur ce sujet.

Il faut revenir au Premier ministre Howard Ferguson, en 1905, pour en arriver à la formule Fulton-Favreau, et tenter de trouver des dispositions quelconques. Mais, je puis préciser quelque chose, ne nous engageons pas dans un processus d'amendements qui peut-être paraît bien en théorie mais, qui ne peut être utilisé. C'est ça le défaut du processus d'amendement américain. Nous ne voulons pas avoir un processus rigide et que cela prenne dix ans à chaque fois que l'on veut faire un amendement. Un des avantages de la Constitution actuelle c'est que nous pouvons la modifier n'importe quand; nous n'avons qu'à téléphoner aux gars à Londres et voilà, le tour est joué. Nous ne voulons pas la rapatrier pour que cela prenne cinq ans avant que passe un amendement.

M. Rowland: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Monsieur Allmand.

M. Allmand: D' MacKinnon, je crois que vous avez répondu à la question. Mais ce n'est pas tellement clair. Certaines gens n'ont pas recommandé qu'on ait un système républicain, mais ils ont recommandé, et je puis ajouter que M. Maguire était l'un d'eux, que nous retenions le système parlementaire, la monarchie constitutionnelle, mais que la souveraineté soit dévolue à la population canadienne et que le rôle du monarque soit exercé par le Gouvernement général, et désigné tel qu'il est maintenant. D'après vous, même cela ne serait pas acceptable?

M. MacKinnon: Si on doit l'avoir, pourquoi ne pas faire les choses comme elles doivent être faites. Nous

[Text]

political austerity but we do not always live that way, whether it is Canada or Britain or France or what not.

• 2256

We have lots of colorful business in our politics and our Constitution. People around here might say, "Oh, well, we have no use for the monarchy and all its trappings and so on." Well we do in life and if we are going to have a political institution of that nature, let us have a quarrel and be done with it instead of just a governor or somebody exercising the function rather anonymously.

This is only the colorful end of it and having an effective institution is only one aspect of this. There is another, which again time does not permit us to discuss in great detail, but the preservation of law is something in this country that we take for granted, which many countries in the world have not been able to take for granted. Canadians are fighting all the time over who shall do this and who shall do that and provincial rights and federal rights and so on. However, the ability to govern has never been questioned in Canada and the fundamental laws of Parliament and of our courts and so on are not questioned.

Many countries around the world where they have dropped the Crown, or a visible anchor to which that law has always been attached, have had four or five constitutions in a decade. The Crown represents more than just what we have been talking about earlier. It represents a long history of law, unquestioned in our country. In a big slice of the countries of the world today, that unquestioned stability of law is not accepted and the constitution is not accepted. It is terribly easy to write new constitutions. Countries have been doing it for ages and all kinds of beautifully written constitutions have lasted five, 10 and 13 years. You may not like the British North America Act, ladies and gentlemen, but we have had it for 103 years and that is pretty good as far as the record of constitutions in the last centuries have gone.

So this is why I say you need a little more than just this sort of governor to exercise these functions. You want a generally recognized institution upon which the law and the stability of the law hangs.

Mr. Allmand: I wanted to ask you a further question which follows up on that and again this is to put to you some of the things that Mr. Maguire put, but many other people put them to you too. Would you favour changing the Oath of Allegiance for people who want to become citizens of this country or who run for Parliament? Would you accept, for example, that these people swear allegiance to the Constitution of Canada and its laws or something like that? For example, we go to Parliament now, we do not even mention the Constitution. Nothing is mentioned to the effect that we will be loyal to the Constitution or the people of this country. We merely swear allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth II. People who have become citizens make that kind of an oath, too. Would you favour amending that oath to make it perhaps more realistic in our duties, both as citizens and members of Parliament, not to exclude the monarchy—if we were to take your point of view—but to include other things. If you said the Constitution of Canada, of course, you are including the monarchy.

[Interpretation]

vivons dans une époque d'austérité mais les choses n'ont pas toujours été ainsi, que ce soit au Canada, en France ou ailleurs.

Les gens peuvent nous dire: «Nous n'avons pas besoin de la monarchie» mais si nous devons avoir une institution politique de ce genre, pourquoi ne pas en discuter ou lieu de garder un gouverneur général ou quelqu'un d'autre pour remplir des fonctions semblables.

Nous avons à notre disposition une institution acceptable; voilà l'une de ses qualités. Le temps ne permet pas de s'occuper de cette question en détail, mais la préservation de la loi et de l'ordre est acquise au pays, alors que bien des pays du monde n'ont toutefois pas un tel privilège. Les Canadiens se battent continuellement sur qui doit faire quoi. On tente de délimiter les droits fédéraux et provinciaux, mais le gouvernement n'est vraiment jamais remis en cause au Canada. On ne met pas en péril l'existence des tribunaux non plus.

Bien des pays dans le monde ont abandonné la Monarchie et ces pays ont eu des problèmes d'anarchie et contenu plusieurs constitutions en quelques années. La Couronne représente une longue tradition juridique qui n'a jamais été remise en question au pays. Une bonne partie des pays du monde connaissent des problèmes constitutionnels et autres. Il est facile de rédiger une nouvelle Constitution; tous les pays l'ont fait depuis des années et des années mais il y a des constitutions qui n'ont duré que cinq ans, dix ans ou quinze ans. Vous n'aimez peut-être pas l'AANB mais c'est le statut qui nous régit depuis plus de cent ans. C'est pourquoi il faut plus que simplement un gouverneur fédéral pour exercer les fonctions; il faut une institution reconnue qui puisse étayer les institutions légales et juridiques.

M. Allmand: Je voudrais savoir si vous voudriez changer le serment d'allégeance qu'on exige des gens qui veulent devenir citoyens du pays ou qui veulent se présenter comme députés. Accepteriez-vous que les gens prêtent serment et jurent d'être fidèles à la Constitution du Canada? A l'heure actuelle les députés ne promettent pas d'être fidèles à la Constitution; ils jurent allégeance à Sa Majesté Elisabeth II. Les nouveaux citoyens canadiens font un serment semblable. Seriez-vous en faveur de modifier ce serment pour le rendre plus réaliste? Ceci n'a pas pour but d'exclure la monarchie et si vous parlez de la Constitution du Canada, vous respectez également la monarchie.

[Texte]

Mr. MacKinnon: I think we had better clarify something here again. Again I have to be a constitutional lawyer for half a minute. There is no oath of allegiance to a woman called "Her Majesty The Queen" as a person. The oath of allegiance which a member of the armed services or a member of Parliament takes, or anyone else, is to the Sovereign who represents the people and the government of the state. The powers of the Sovereign are not personal, they are institutional. The Sovereign is a personalized institution and that is why we have had Sovereigns in so many countries over the years. When you are swearing to the Sovereign, the Queen, this does not mean that you have loyalty to a person, you are expressing loyalty to a nation and its constitution.

That may sound awfully legalistic but I think that is the constitutional position on this.

Mr. Allmand: I am a lawyer myself and I find I argue these legal positions that many Canadians are a bit cynical of legal fictions. You get a situation where, for example, at the United Nations a few years ago, the Queen in right of Canada, voted against the Queen in right of the United Kingdom on the question of Suez. For the ordinary citizen who looks at that and sees the Queen voting against herself—the lawyers can explain it but the ordinary citizen wonders exactly what we lawyers do from time to time and question our sanity.

Mr. MacKinnon: It is a matter of how you look at it and this point you have just brought up I think is terribly important, the Queen and the Commonwealth, the head of the Commonwealth.

• 2301

It is a sort of esoteric, a kind of ethereal thing. If I were a Czech or a Hungarian and I heard that remark, I would say that you people are rather lucky. Aside from the fact that this world needs more things that unify men rather than separate them, I think I would prefer to share with another country a common headship of a formal nature than to have my country, if I were a Czech or a Hungarian, share relations with another country that would snub him. I would much prefer if I were a Czech or a Hungarian to have a governor or a sovereign from Russia instead of a commissar. You get it one way or the other.

Mr. Allmand: Thank you very much, Doctor. I do not agree with you on all points, but on some I do. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, I would like to invite Dr. MacKinnon to remain here during the comments from the floor in the event that any of them are directed to him. I would now invite comments from the floor with the same rules as before. We ask you to give your name when you begin to speak and you have a three minute limit. May I invite people to come forward. You may line up at the microphone. Reverend sir, go ahead.

Mr. Alfred Bell: Only on this occasion, sir, I would prefer not to be Reverend sir. My name is Alfred Bell. I suppose I stand here probably as a typical WASP, but am the typical WASP who in public says that if you are going to find a good Canadian, then do not look for one

[Interprétation]

M. Frank MacKinnon: Il faut apporter des éclaircissements. Je dois me faire avocat constitutionnel pour quelques minutes. Il n'y a pas de serment d'allégeance à Sa Majesté la Reine en tant que personne. Le serment d'allégeance que les membres des forces armées ou que le député prêtent est un serment fait au souverain représentant le peuple et le gouvernement de l'État. Les pouvoirs de la souveraine ne sont pas des pouvoirs personnels; elle détient ses pouvoirs en tant que représentant d'une institution. Quand vous prêtez allégeance à la Reine vous ne lui jurez pas fidélité à elle en tant que personne, vous jurez allégeance à la Constitution. Cela peut vous sembler du jargon juridique, mais je crois que c'est juste constitutionnellement.

M. Allmand: Je suis avocat moi-même et je m'aperçois que bien des Canadiens sont cyniques au sujet des papilonnements juridiques. Il y a une situation qui s'est posée au sujet de cela où la Reine de Droit du Canada s'est opposée à la Reine de Droit de la Grande-Bretagne à propos de Suez. Je sais bien que les avocats peuvent expliquer de telles situations, mais le simple citoyen a des difficultés à suivre le jargon juridique et se pose des questions.

M. MacKinnon: Cette question est vraiment importante. Il s'agit de la Reine et du Commonwealth dont elle est le chef.

Mais si j'étais un Hongrois, ou un Tchèque, je n'hésiterais pas à dire que vous, les Canadiens, vous êtes chanceux. Il faut recourir davantage à des choses qui unissent les hommes, car si j'étais Tchèque ou Hongrois, j'aimerais avoir des relations avec le gouvernement d'un autre pays et je préférerais peut-être qu'il y ait un souverain de Russie auquel nous prêterions allégeance plutôt que de la prêter à un commissaire délégué par la Russie.

M. Allmand: Je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous dites, mais je vous remercie de vos commentaires.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais maintenant accepter les commentaires de la salle et je vais demander au témoin de rester ici au cas où il y aurait des personnes qui voudraient lui poser des questions. Si vous voulez parler du parquet, vous devez d'abord vous nommer et ne parler que durant trois minutes. Monsieur, vous avez la parole.

M. Alfred Bell: Je me nomme Alfred Bell et je suis un véritable *White Anglo-Saxon Protestant*. Si vous voulez trouver un bon Canadien, pourquoi vous confier aux Canadiens français ou aux Canadiens anglais? Pensez aux Ukrainiens qui font d'excellents Canadiens. Je veux

[Text]

with either an English background or a French background, but try to find a Ukrainian and you will be away to a good start. I am addressing my remarks chiefly to Mr. Dinsdale. He asked also a question of Mr. Bishop about erosion of the Monarchy. He asked for an example and I would be more than happy to give it, although it makes me very unhappy to have to say so.

I have a daily appointment with television, 11 o'clock at night. And I came home one evening just as the news was beginning I watched the whole thing which included the honeymoon of Tiny Tim and at the end of that telecast we saw the Queen in that slot usually reserved for the daily chuckle or the ridiculous. I went to my study and wrote a letter to the CBC and told them what I thought of it, but the next morning in a cooler mood decided otherwise. The Queen of Canada visited Manitoba and if any of you have a memory and also see the "National" you will remember on every occasion the Queen occupied the last slot on the telecast.

• 2306

Now it just happens that the Honourable Gérard Pelletier occupies the office of Secretary of State. I believe Mr. Pelletier honestly believes he was divinely called to rewrite the story of the battle of the Plains of Abraham. God bless him, just as long as he does it in front of you, in the halls of parliament and not from the haven of his office. I have been in the company of Mr. Pelletier. And I am suggesting to you, sir, Mr. Dinsdale, that there is a perfect example of the erosion that goes on. I do not need to say anymore they exist.

To my friend from Quebec, Mr. Prud'homme I am sorry he is not here to hear me say this—may I say that I went to school in England and there I learned my French, and I would like to say to him that my last textbook was "*La Dernière Classe*" by Alphonse Daudet. Does my remark come home? I would love to have lunch with either one of you tomorrow.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you.

Mr. William Bolden (Teacher, Calgary, Alberta): Ladies and gentlemen, I am a teacher here in Calgary.

I would like to comment on two remarks that have been made from the floor and seemed generally accepted by members of the Committee—perhaps accepted in the fact that people say it but we do not really believe it. I find that these remarks are picked up by the mass media and my students, who are perhaps not as discerning as they will become, accept them whole-heartedly. One of the remarks that has come out twice is that we must do a lot to knit Canada together. I think this implies that there is indeed an actual split in Canada. As I have travelled across Canada, and a number of you have, I have not noted that this split exists. I think there are difficulties in Canada, which any large country has. Certainly our problems are not as great as some of the other major nations in the world, I do not think we are in as serious trouble as perhaps the United States of America is, and I think some of the activities that have happened in Canada are not as serious as what has gone on in the United Kingdom in the past couple of years, and they do not seem to view themselves in trouble constitutionally. And I certainly do not think we are.

[Interpretation]

adresser mes remarques à M. Dinsdale tout particulièrement. Il a posé des questions à M. Bishop au sujet de l'érosion de la monarchie. Il a demandé de donner des exemples que je serai heureux de lui donner, même si j'estime malheureux d'avoir à rendre compte de tels événements. Aux nouvelles télévisées de 23 heures hier soir, nous avons eu un aperçu de la lune de miel de Tiny Tim, puis à la fin de l'émission, temps habituellement réservé aux faits cocasses, nous avons vu la Reine. Je suis retourné dans mon étude et j'ai rédigé une lettre pour donner mon opinion au réseau anglais de Radio-Canada. Le lendemain matin, toutefois, j'ai décidé de ne pas poster cette lettre. Mais il n'en demeure pas moins que la Reine du Canada est venue visiter le Manitoba. Et si vous vous rappelez bien, à chaque occasion, on a parlé de la Reine à la fin du bulletin de nouvelles.

Je trouve que c'est justement M. Gérard Pelletier, qui est le secrétaire d'État; je crois que M. Pelletier veut récrire l'histoire de la bataille des Plaines d'Abraham. Dieu lui vienne en aide, pourvu qu'il le fasse devant nous et qu'il ne nous joue pas dans le dos. Je connais M. Pelletier et je vous dis, monsieur Dinsdale que je viens de vous donner là un excellent exemple de l'érosion monarchiste qui existe au Canada. Cela existe.

A mon ami du Québec, M. Marcel Prud'homme, je voudrais dire quelques mots, mais je regrette qu'il soit absent. J'avais déclaré que je suis allé à l'école en Angleterre, que j'ai appris le français là et j'aimerais lui dire que mon dernier livre de lecture était *La Dernière Classe* d'Alphonse Daudet. Est-ce que vous comprenez? J'aimerais bien pouvoir prendre un repas avec l'un ou l'autre. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie.

M. William Bolden (professeur, Calgary, Alberta): Mesdames, messieurs, je suis professeur ici à Calgary.

Je voudrais faire des commentaires sur deux remarques qui ont été faites de la salle et de l'assemblée et généralement acceptées par les membres du Comité, acceptées en ce sens que les gens le disent mais n'y croient pas. Ces remarques sont recueillies par les journalistes et mes étudiants vont les accepter de tout cœur.

On a parlé de resserrer les liens au Canada. Ceci semble impliquer qu'il existe une division au Canada. J'ai visité le pays et n'ai pas remarqué de séparation. Il y a certes des difficultés, chaque grand pays a les siennes. Les nôtres ne sont pas aussi grandes que celles dans d'autres grandes nations du monde, je ne crois pas que nous faisons face à des problèmes graves comme ceux que connaissent les États-Unis et bien des événements qui se sont produits au Canada au cours des deux dernières années n'ont pas été aussi graves que ce qu'a connues la Grande-Bretagne et les gens de la Grande-Bretagne ne croient pas avoir à faire face à des problèmes constitutionnels et je ne crois pas que nous sommes dans des difficultés.

[Texte]

The fact that we can come here and comment on the constitution, offer our views on it, and debate with each other on the role of the two races and other races who are important in Canada means that the split just is not there. Yes, there are problems, but, please, no split to be knit. Let us not make the patient sicker than he is by accepting a fiction that is not real.

The other comment I wish to make was on the face-to-face comments, I hope, made on the role of the head of state in welcoming the President of the United States on a fishing trip to Canada. Certainly, this is one aspect of the role of the head of state but I think, as Dr. MacKinnon commented, a country needs sort of a symbol to look at and to focus on that is other than political, in symbolizing Canada as a whole. I think that the head of state does fulfil this role—nonpolitical representative of the people of Canada. I think this is one of the problems of a republican form, where both the power of head of state and head of government is vested in one man and you always can say, well, I did not vote for him. At times in the United States a majority has not voted for the head of country and yet they are stuck with him, whereas here, in the role of the monarchy, or if it should evolve into another form in Canada, as I expect it might, it still is a nonpolitical role, and an important one to the life of the people. We can look at our head of state as more than just a hand-shaker but something representing the people of Canada, and to calmly accept this without comment, I think, which again the media will pick up, spreads it where it will do more harm than perhaps was intended. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you sir. I am sure that with such a discerning teacher your students will emerge as young people of discernment.

• 2311

I should make it clear, of course, that Committee members do not intend by their silence to accept everything that you have said here. There are so many things said that we cannot possibly comment on everything. At least, as Chairman, I do not propose to allow the Committee members to comment on everything. I would just say that we do not imply anything by our silence other than the fact that we have been listening. Next please.

Mr. Cecil Dodd: My name is Cecil Dodd and I do not think there is much I could add to what Mr. Maguire said. One thing that I would like to ask—and I do not ask this belligerently or anything—would the people who want to preserve the monarchy be in favour of having a Canadian as a king. If it is the monarchy we want, why not a Canadian? Is there anything magic about having a monarch from some other country. I mean do they have the divine right or anything? Why not a Canadian?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will ask Dr. MacKinnon if he would like to make a comment on that question.

Mr. Frank MacKinnon: That is a long subject. I would like to ask you before answering it how you would go about choosing which Canadian will be the King of Canada in the next run. It is hard enough to decide how we want to amend the constitution without selecting an individual.

[Interprétation]

Nous pouvons toutefois venir donner ici notre opinion sur la Constitution et discuter du rôle des deux races ou d'un plus grand nombre de races qui sont importantes au Canada; cela indique qu'il n'y a pas de division. Il y a des problèmes, mais, de grâce, aucune séparation. Ne laissons pas le patient se croire plus malade en ayant foi dans l'irréalité.

L'autre commentaire que je voudrais faire aurait trait à des commentaires plutôt fastidieux qui ont été faits sur le rôle d'un chef d'État qui accueillait le Président des États-Unis, lors d'une excursion de pêche au Canada. C'est là un aspect du rôle du chef de l'État, mais on a dit qu'il fallait plutôt un symbole, il faudrait un symbole autre que politique qui s'applique à l'ensemble du Canada. Je crois que le chef de l'État remplit fort bien ce rôle, en tant que représentant impérial des différentes régions du Canada. Sous un régime de la République les pouvoirs du chef d'État et du chef du gouvernement sont chez un homme et vous pourriez dire: «Je n'ai pas voté pour lui toutefois». Pourtant, aux États-Unis, bien des gens n'ont pas voté pour le chef de leur État et ils n'en sont pas moins gouvernés par lui, ici, si la monarchie doit disparaître au Canada, il faut que le chef de l'État conserve un rôle impartial, non politique et soit important à la vie du peuple. Il faudrait que ce rôle soit plus qu'un rôle de serrer les poignées de mains, mais il faudrait qu'il représente le peuple canadien, et cela il faudrait l'accepter sans commentaire; ces commentaires seront recueillis par les journalistes et publiés là où cela cause plus de tort que prévu.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. Avec un tel professeur, je suis certain que nos élèves feront d'excellents citoyens.

Quand les membres du Comité ne font pas de commentaires, cela ne veut pas dire qu'ils acceptent les déclarations du témoin en cause. Nous n'avons pas le temps de faire des commentaires sur tous les propos, notre silence signifie simplement que nous écoutons.

M. Cecil Dodd: Je n'ai pas tellement à ajouter aux commentaires de M. Maguire. Je ne veux pas faire preuve d'animosité mais je voudrais poser une question. N'aimeriez-vous pas que l'on ait un roi canadien, si vous êtes en faveur de la monarchie, pourquoi pas un Canadien? Qu'y a-t-il de magique dans le fait qu'un monarque vienne d'un autre pays? Ont-ils un droit divin?

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vais demander à M. MacKinnon de répondre.

M. Frank MacKinnon: Il s'agit là d'un long sujet. Je voudrais, avant de répondre, vous demander, comment allez-vous choisir le Canadien qui remplirait ce rôle. Nous ne réussissons même pas à nous entendre pour modifier la constitution, comment pourrions-nous choisir un roi?

[Text]

Mr. Dodd: Possibly the way the kings were selected in the first place. Maybe they were the strongest person around and their children from then on became kings. I do not know but this is what I would like to know. Why not a Canadian?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think sir, you are advancing an argument rather than a strict question.

Mr. Dodd: Well, possibly I am.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): There is a point in your question but I think that it is not something which anyone here can answer. They can just express views on it. Thank you. Next please.

Mr. Brian F. Hubka: I am Brian Hubka and since pedigree seems to have become of some note, on my father's side, his father was born in Bohemia, his mother in Moravia, on my mother's side, they were of German extraction. All four grandparents lived in the United States before they discovered the enlightenment of the realm to the north. Often, we seem to think that we are subjects of our history and to an extent we are, in that what has happened in the past does affect us. However, we are also, to an extent, masters of our history in so far as we interpret what has happened in the past. We have an example of that I would expect with the Indian treaties. The Indians probably understood that they were being negotiated with as a sovereign people and yet today generally this is reread. We seem to be also inclined to reread the monarchy. We can reread it as an example of colonial servitude continuing into the present day but I do not think this is how we should read it. I am convinced that the monarchy can be of tremendous importance to us. It may be facetious but you are talking about rereading history.

When Canada was transferred in 1763 from King Louis to King George, you can say that the French people were simply acknowledging their lawful sovereign. King George III at that time still held as part of his title and did so up until the Treaty of Amiens, the title of King of France which had been held by his ancestors from Edward III onwards I think. We can see there a sign of unity, if we so read it. We are not likely to, but we could. It is not stretching history any more than it is being stretched.

We can also look at Her Majesty's line of descent. It is so mixed and so varied we can say: What other person better symbolizes Canada with its mixture of people.

• 2316

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. I think that, at this hour, I should accept only the people who are now at the microphone. Go ahead, sir.

Mr. B. D. Hodgkin: My great-grandfather was a Union Loyalist.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): It is all we have been talking about all night.

Mr. Hodgkin: Yes, that is right. There are a lot of us around. He came over with thousands of others when the United States declared their independence. They wanted to live under the British flag. They settled around Niagara Falls.

[Interpretation]

M. Dodd: On pourrait procéder de la façon dont les rois ont été choisis au début, c'étaient peut-être les personnes les plus marquantes et leurs enfants leur succédaient comme rois. Je ne sais pas, mais pourquoi pas un Canadien?

Le coprésident (M. MacGuigan): Vous avancez un argument plutôt qu'une question.

M. Dodd: Peut-être que si.

Le coprésident (M. MacGuigan): Personne ne peut répondre, les gens peuvent seulement donner leur opinion à ce sujet. Nous allons entendre le prochain témoin.

M. Brian F. Hubka: Je suis Brian Hubka et le père de mon père est né en Bohême, et sa mère venait de la Moravie. Du côté maternel, mes ancêtres étaient d'origine allemande. Mes grands-parents sont venus vivre aux États-Unis avant de se sentir attirer par le Nord. Souvent nous semblons croire que nous sommes solidaires de notre histoire ce qui est souvent le cas. Toutefois, nous sommes aussi maîtres de notre histoire si nous interprétons le passé pour en tirer des leçons. Nous en avons un exemple en étudiant les questions des traités des Indiens. Les Indiens ont probablement compris qu'on traitait avec eux en tant que peuple souverain et pourtant aujourd'hui on tente de les interpréter d'une autre façon. Nous sommes portés, semble-t-il, à remettre la monarchie en question. Nous pouvons concevoir cette monarchie comme un exemple de colonialisme qui se perpétue encore aujourd'hui, mais ce n'est pas la façon dont on doit comprendre la monarchie d'après moi. La monarchie peut se révéler très importante pour nous. Cela peut vous sembler curieux, mais on pourrait interpréter l'histoire différemment.

En 1763 lorsque le Canada est passé du roi Louis au roi Georges, les Français ont changé de souverain jusqu'au traité d'Amiens car, le roi Georges était également le roi de France, il portait ce titre depuis Édouard III. Si nous voulons lire ainsi l'histoire, nous pouvons y voir un signe d'unité, mais il ne faut pas faire dire à l'histoire plus que déjà on a tenté de lui faire dire.

Nous pouvons regarder également les ancêtres de Sa Majesté. Nous pouvons nous demander: Quelle autre personne pourrait mieux symboliser le Canada et les différents peuples qui le composent.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. A cette heure-ci, je pense que je ne vais accepter que les personnes qui sont déjà debout. A vous, monsieur.

M. Hodgkin: Mon arrière-grand-père était un loyaliste.

Le coprésident (M. MacGuigan): Nous n'avons parlé que de cela cette nuit.

M. Hodgkin: Oui c'est vrai, nous sommes très nombreux ici. Il est venu avec des milliers d'autres lorsque les États-Unis ont déclaré leur indépendance. Ils voulaient vivre sous le Pavillon britannique et ils se sont installés autour de Niagara Falls, des Chutes Niagara.

[Texte]

The United States invaded Canada a couple of times—I do not know whether most people know that or not—and the French wondered whether or not they should let my great-grandfather fight alongside them because he had just come from an alien country, and whether the Indians in Canada would accept my great-grandfather and his people. But they decided they would; and they decided that my great-grandfather's people were the best fighters in the whole works against the United States. I see somebody nodding up there. Well, that is my background.

There is a point that not one of the able men touched on tonight. They came very near it. It was our mayor, Mayor Sykes, who came the nearest to talking about finances. I believe that Quebec and all Canada could agree if our finances were in shape. Most of the people's pockets are in terrible shape right now with so much unemployment and so on. Do you know how Lincoln discharged the debt of the Civil War?

Mr. Fairweather: No.

Mr. Hodgkin: I think you for your frankness. He printed the money and paid the bill off. That is \$150 million of that, still called "greenbacks", in circulation yet. It is in circulation but they are not printing any more. That is how the United States became separated from England, because one of the boys at the head of the Bank of International Settlements said, "Hey, how come that the States are so prosperous?" They did more in a hundred years than England has done in a thousand.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Mr. Hodgkin, I regret having to interrupt you. Mr. Hubka came within five minutes of the deadline; you have just exceeded it. I wonder if I could ask you to sum up and conclude quickly?

Mr. Hodgkin: All right.

"Except the Lord built the house they labour in vain that build it. Righteousness exalteth a nation."

Lincoln was called Honourable Abe; that is his title yet, and he paid off the debt. The wages of sin is death. Are you working for him that pays you most?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. I meant five seconds rather than five minutes when I spoke about Mr. Hubka's length. I have been watching the time of all of you and, so long as you are more or less close to the limit, I do not interfere.

Next please.

Mr. Gordon Stewart: At this time I would like to interject a few things that have not been brought up at this time which, I think, are quite important. I believe that in the problem of constitutional reform we should talk about the division of powers between the federal and provincial governments, and there are one or two areas that I feel strongly about.

First, the schools in this country. As anybody here knows, I am sure, if one person moves from one province to another, their children are usually set back one grade, maybe even two. I think one way that we can overcome this is by having, at the federal level, at least a co-ordination of the curriculum and standards set down from province to province. I know that some people are work-

[Interprétation]

Les États-Unis ont envahi le Canada à plusieurs reprises. Je ne sais pas si la plupart des gens connaissent ce fait historique ou non, et les Français se sont demandés s'ils devaient laisser combattre mon grand-père à côté d'eux car il venait d'arriver d'un pays étranger et si les Indiens du Canada accepteraient aussi mon arrière-grand-père. En tout cas, ils ont décidé de l'accepter et ils ont conclu que c'était les meilleurs combattants du monde entier contre les États-Unis. Je vois des gens qui semblent hocher la tête. Voici mes antécédents en tout cas.

Il y a un point qui n'a pas été abordé ce soir. C'est celui des finances. Seul, le maire Sykes a abordé de loin la question. Je pense que le Québec et le Canada, l'ensemble du Canada, pourraient s'entendre si nos finances étaient en meilleur état. Il y a bien des gens qui commencent à s'inquiéter. Il y a tellement de chômage. Savez-vous comment Lincoln s'est acquitté de la dette de la guerre civile américaine, de la guerre de sécession?

M. Fairweather: Non.

M. Hodgkin: Je vous remercie de votre franchise; eh bien, il a imprimé de l'argent et il a payé la dette. Il s'agissait de quelque 150 millions. On les appelle des «greenbacks» et ils sont encore en circulation même s'ils ne sont plus imprimés maintenant. C'est ainsi que les États-Unis se sont séparés de l'Angleterre car l'un des dirigeants au siège de la banque des règlements internationaux a dit: Comment se fait-il que les États sont aussi prospères? Ils ont fait plus en une centaine d'années que l'Angleterre n'avait fait en mille ans.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je dois vous interrompre, monsieur Hodgkin. Vous avez dépassé votre temps de parole. Je vous demande de résumer maintenant.

M. Hodgkin: A moins que le Seigneur ne construise la maison, ils travailleront en vain. Sa vertu a exalté la nation, Lincoln a été appelé l'honorable Abe et il a réussi à payer la dette. La rançon du péché est la mort. Avez-vous travaillé pour celui qui paye le plus?

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. Je voulais dire cinq secondes plutôt que cinq minutes lorsque je faisais allusion à M. Hubka. Pourvu que vous restiez dans les limites, je n'interviens pas. Au suivant.

M. Gordon Stewart: Monsieur le président. J'aimerais soulever certaines questions qui ont été oubliées jusqu'ici et qui sont très importantes. Je vois que, lorsqu'on parle de la réforme constitutionnelle, il faut parler de la répartition des pouvoirs entre le fédéral et le provincial. Il y a un où deux secteurs qui m'intéressent beaucoup.

D'abord c'est la question des écoles. Tout comme tout le monde le sait ici, si une personne se déplace d'une province à l'autre, les enfants, habituellement, perdent un an ou deux. Je pense qu'une façon de surmonter cette difficulté, c'est d'avoir, au niveau fédéral, un centre de coordination des programmes scolaires ou d'enseignement au niveau des provinces. Je sais que certaines personnes y travaillent en ce moment. Toutefois, c'est

[Text]

ing on this at this time. However, this is something that should come into the constitution when it is revised.

Another thing is pollution. Pollution is a big thing these days, but pollution can only be solved at the federal and the international level. It cannot be solved on a provincial level. This is something else that the federal government should have the power to solve, and which it does not now have the power to enact.

Another thing that I would like to see come into the constitution is some sort of law or statement as far as foreign ownership goes. I do not want to discourage any foreign investment in this country but I do believe that the people who do invest in our country should be limited in the amount through which they participate in the enterprise that they sponsor, say to a tune of 49 per cent; the other 51 per cent being made public to every Canadian to partake of, and therefore the control being kept in Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you, sir. Dr. MacKinnon has published a book, *The Politics of Education*, and if I were able to give him an opportunity, I know that he could discourse on that subject for a very long time, but unfortunately I do not think time permits this. It is a subject which is frequently brought before the Committee.

Next please, and our last speaker from the floor.

• 2321

Miss Gail Dodd (Calgary): I am a high school student in Calgary and I just wanted to make a few comments, especially about Mr. Bishop's speech. I, myself, resent very, very much his saying that the majority in Western Canada are for the monarchy. I do not know if there are statistics on this. I, myself, am not for the monarchy but I am only one person; and I know there are quite a few kids in my school who are not, but that does not really count either. But I think that, in saying something like this—and anybody who says anything like this tonight—should have statistics to back it up. As I say I resent it.

Another thing is that many people have referred to Quebec and Canada. By my knowledge, Quebec is part of Canada and I do not think that they should be referred to separately.

One other thing: people talking about the Quebec minority. I just do not understand that there is this problem here. I know that French is offered in our school as is German, and it is not mandatory to take it in high school. There are a lot of kids who take it, though.

I think it is an adult thing, that there is this minority problem. Kids my age—I mean, I am only 16—are very concerned about this. I do not know of kids my age that see a negro or a Ukrainian walking down the street and who say, "Ha, ha! Look, there is a negro", or, "There is a Ukrainian. I do not know of anybody that looks at a person when he is speaking French and says: "What kind of a language is he speaking?" It is the French language and I feel that it should be a Canadian language, and I think that this country would be more united, more knit, if we did have the two languages.

This is only my personal opinion but I feel that people have to recognize this fact, that you are actually saying

[Interpretation]

quelque chose qui devrait être inséré dans la Constitution au moment de la révision.

Autre chose, la pollution. La pollution est un sujet à la mode mais c'est seulement au niveau fédéral et international qu'on peut régler ce problème.

Il ne peut être résolu au niveau des provinces. Il faut régler la question. Et je pense que le gouvernement fédéral devrait avoir le pouvoir de régler cette question mais pour l'instant tel n'est pas le cas.

Une autre chose que je voudrais insérer dans la Constitution, c'est quelque forme de déclaration ou de loi concernant la propriété étrangère. Je ne veux pas décourager les investissements étrangers au Canada, mais je pense que ceux qui investissent au Canada devraient être limités quant à la proportion des montants investis. Par exemple, il y aurait 49 p. 100 d'actions étrangères et les autres 51 p. 100 appartiendraient aux Canadiens qui pourraient conserver le contrôle de leurs entreprises.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. MacGuigan): Merci, monsieur. M. MacKinnon a publié un livre *«Politics of Education»* et si je pouvais lui donner l'occasion de discuter de son œuvre il pourrait vous en parler longtemps. Malheureusement, nous n'aurons pas le temps ce soir, mais c'est une chose qui est intéressante pour le Comité. Au suivant et ce sera notre dernier interlocuteur.

Miss Gail Dodd (Calgary): Je suis étudiante à une école secondaire de Calgary et je voudrais faire un commentaire au sujet du discours de M. Bishop. Sa déclaration, selon laquelle la grande majorité de la population de l'Ouest canadien appuie la monarchie, me froisse. Je ne sais pas s'il existe des statistiques à ce sujet, mais je ne suis pas monarchiste comme beaucoup de mes confrères et consœurs, mais l'opinion de ces quelques personnes n'entre pas en ligne de compte. Je pense que de telles affirmations doivent s'appuyer sur des données statistiques et je déplore ces paroles.

D'autre part il y a plusieurs personnes qui ont parlé du Québec et du Canada et, que je sache, le Québec fait partie du Canada et je ne pense pas qu'on doive en parler comme de deux entités séparées.

Ensuite on a parlé de la minorité québécoise. Je ne comprends pas qu'il y ait là un problème. Je sais que le Français est enseigné dans nos écoles comme l'Allemand d'ailleurs, mais ce n'est pas obligatoire de suivre des cours de français dans les écoles secondaires. Il y a quand même beaucoup d'étudiants qui l'apprennent.

Le problème de cette minorité est un problème d'adulte. Les jeunes de mon âge s'en préoccupent beaucoup. Je ne connais pas de jeunes de mon âge qui, à la vue d'un Noir ou d'un Ukrainien, le pointe du doigt. Je ne connais personne qui, à l'audition de paroles françaises, s'interroge sur la nature de la langue. C'est du français et j'estime qu'elle doit être une langue canadienne. Je pense que notre pays serait plus uni, plus étroitement lié si nous reconnaissions les deux langues.

Il s'agit d'une opinion personnelle que j'exprime. Je crois qu'on doit reconnaître le fait qu'il y a des préjugés contre les francophones. Je ne suis pas du tout d'accord,

[Texte]

that you are prejudiced against the French-speaking people. I do not agree with this at all and I just hope that anything that is said tonight is thoroughly considered by everyone in their minds. I know I have been enlightened a lot tonight, and if you consider everything that has been said that this country is going to be a lot better—and I love Canada—I do not think that anything should get in my way.

I do not care whether you say that there are all these problems. I know Canada is my country. I was born here and I was raised here, and I love it. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Miss Dodd, thank you very much for your spirit and for your courage. Mr. Alexander wants to make a comment.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I would just like to say a few words, to state that I have been with this Committee for a considerable length of time and that there are many of you people who move me; and I think, in saying that, that I speak on behalf of all my colleagues. In fact, Miss Dodd, I would like to say that as long as we have people such as you who have the conviction and courage to come up and express themselves in the way that you did—the young people who follow you and I know there are many of them—I do not think we have any problem with this country as far as the future is concerned.

• 2326

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Ladies and gentlemen, we have kept Dr. MacKinnon here through these comments. Indeed he did at one point have an opportunity of commenting on them. I would like now to thank him very sincerely for his presentation to the Committee.

We cannot go on very much longer, but I would invite Mr. Henderson to come forward to make his presentation. I would also invite Senator Molgat of Manitoba to take the chair for the rest of the meeting.

Senator Cameron.

Senator Cameron: Mr. Chairman, on a question of privilege? In view of the fact that we have been doing this every night until 12.30 and 12.45, I wonder is it convenient for my friend Ross Henderson to come back tomorrow. Now if it is not, we obviously must hear him. We are at that stage of satiation that we cannot do justice to him tonight.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Well, Senator, whatever Mr. Henderson may say, we have 12 other briefs to hear in the morning and I think we have to finish by 12.30 at the latest tomorrow morning. I would suggest that if the Committee could bear with us, we hear one other brief tonight. Is that agreeable? It may be that we should hear more but I would suggest that we hear at least one more and perhaps that will be about the saturation point both for us and for you. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I will turn the chair over to Senator Molgat. I take it that Mr. Henderson is coming forward.

Mr. W. R. S. Henderson (Calgary): Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen. If Canada's

[Interprétation]

et j'espère que tout ce qui a été dit ce soir permettra à tous de réfléchir. Notre rencontre de ce soir m'a beaucoup éclairée et à la considération de tous les propos qui se sont tenus ce soir, selon lesquels notre pays sera en bien meilleure posture. J'aime le Canada et je ne crois pas que quoi que ce soit puisse se produire ou puisse constituer un obstacle. Je sais que le Canada est mon pays; je suis née ici, j'ai été élevée ici et je l'aime. Merci.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mademoiselle Dodd, je vous remercie beaucoup. M. Alexander voudrait apporter un commentaire ici.

M. Alexander: Je voudrais dire quelques mots. Je suis membre de ce Comité depuis un bon bout de temps et je sais que nous sommes élus et je crois me faire le porte-parole de tous mes collègues et de l'auditoire. Mademoiselle Dodd, quand nous aurons des gens tels que vous qui auront des convictions et du courage pour les exprimer de la façon dont vous l'avez fait. Je sais qu'il y a beaucoup de jeunes comme vous, et je ne crois pas que nous ayons autant de problèmes insolubles plus tard grâce à vous.

Le coprésident (M. MacGuigan): Mesdames et messieurs, nous avons gardé M. MacKinnon assez longtemps ici. Je tiens à le remercier de l'exposé qu'il a présenté au Comité.

Nous ne pourrions pas siéger beaucoup plus longtemps, mais j'invite M. Henderson à nous faire sa communication. J'invite le sénateur Molgat du Manitoba à me remplacer pendant le reste de la réunion. Sénateur Cameron.

Le sénateur Cameron: Une question de privilège? Étant donné que nous siégeons jusqu'à minuit et demi, une heure moins quart, je me demande si mon ami Ross Henderson ne pourrait pas venir demain matin. S'il ne peut pas, eh bien, nous allons l'entendre. Nous sommes si fatigués que nous ne pourrions peut-être pas lui rendre justice ce soir.

Le coprésident (M. MacGuigan): Eh bien, sénateur, nous avons 12 autres mémoires demain matin et je pense que nous devons finir à midi et demi au plus tard demain matin. Alors, je demanderais au Comité de l'entendre. Êtes-vous d'accord? Peut-être devrions-nous en entendre plus, mais en tout cas un de plus et ce serait, je pense, le point de saturation pour vous et pour nous. C'est entendu?

Des voix: D'accord.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je demande au sénateur Molgat de venir présider à ma place. Je crois que M. Henderson va prendre la parole.

M. W. R. S. Henderson (Calgary): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et

[Text]

constitutional difficulties are difficult, it is due to the constitution. We are still back in 1837 when even with responsible government, the question is still the revolutionary: "Who is going to rule?" According to your advertisements, this joint Committee wants to know what people think about our country and its future; whether our present constitution meets all requirements.

• 2329

Although I hope I can express myself courteously, it may be difficult to express myself in the desired friendly manner because I am in a state of revolt against our federal and provincial governments and am extremely angry. I am not angry at the Committee, I am just angry.

The ultimate cause of my revolt lies in the long-standing condition of anarchy that characterizes our stock market. A closer cause lies in the shameful acceptance by seemingly everyone on Parliament Hill, by our press and society of conflict of interest in the most vicious form I know, namely in the operational workings of our Investment Dealers' Association member firms, which function both as dealer and broker, and in the operation of whose same business the savings of the people are at stake. And the acceptance also, as very fine Canadian citizens, of owners of investment dealer firms and those directors of banks and trust companies who evidently like this conflict of interest, some of whom presumably thrive on it.

I hurry to pay tribute to those investment dealer firms and personnel who invariably operate ethically, but I do not know how they are to be discovered.

A more immediate cause of my revolt lies in a letter my member of Parliament, the Honourable Douglas Harkness, received from Justice Minister Turner. That story relates to the lack of law or law enforcement against our investment dealer firms, and Mr. Turner's letter caused me to write and broadcast to the Governor General, to many members of Parliament and others, and to our press and Ottawa Press Gallery, a letter addressed to Mr. Turner dated November 25, 1969 in which I asked: "Mr. Turner, sir, are you aware that your letter to my member provides just cause for rebellion?"

However, Canadians, whether on Parliament Hill or elsewhere, and our press and Ottawa Press Gallery, are so abysmally lethargic, or frightened, that my letter inspired only one reaction. Obviously, Canadians are too lethargic or too trapped to win and hold democracy.

But I, at least, am here in a state of rebellion, a rebellion against not only our federal government but against our provincial governments also, that have enacted such shameful securities legislation that an open fairway for fraud and deceit is left; and that refuse to come to an agreement with the federal government so that rule of law may be introduced into the stock market; and that sanctify vicious conflict of interest by recognizing the Investment Dealers' Association in their securities acts; and that obstruct the enforcement even of good law by retaining their securities commissions as political dependents.

It is appropriate at this point to take issue with press reports of Mr. Davie Fulton's submission, which interested the Committee. My many documents and original researches, the result of many years' intensive work, dictate however that Mr. Fulton's priorities are wrong.

[Interpretation]

messieurs. Les difficultés constitutionnelles du Canada sont dues à la Constitution. Nous sommes encore en 1837 où, même avec le gouvernement responsable, la question est toujours une question révolutionnaire: «Qui va diriger»? D'après vos annonces, ce Comité mixte veut savoir ce que les gens pensent du Canada et de son avenir dans le cadre de notre Constitution actuelle.

Tout de même, si j'espère m'exprimer avec courtoisie, il me sera peut-être difficile de m'exprimer avec autant de sympathie que je le voudrais. Je suis fâché non pas contre le Comité, mais je suis révolté.

L'anarchie qui caractérise la Bourse canadienne me révolte. Malheureusement, tout le monde semble accepter le conflit d'intérêt en ce qui concerne le fonctionnement des associations des agents de change ainsi que le fonctionnement de ces entreprises. Les économies du peuple sont en jeu. On a vu aussi plusieurs Canadiens propriétaires de banques, de compagnies de fiducie, qui aiment ces conflits d'intérêts.

Je voudrais rendre hommage à des personnes qui respectent la moralité ou l'éthique, mais elles sont rares.

Si je suis révolté, c'est que mon député, M. Douglas Harkness, a reçu une lettre de M. Turner en ce qui concerne l'absence de lois régissant les agents de change. Cette lettre m'a fait réfléchir. J'ai fait connaître à plusieurs députés et à plusieurs journalistes une lettre adressée à M. Turner en novembre 1969, dans laquelle je lui demandais: «Saviez-vous que la lettre à mon député est une juste cause de révolte?»

Les Canadiens, qu'ils soient députés ou journalistes, sont si léthargiques que ma lettre n'a provoqué qu'une seule réaction. Je pense que les Canadiens ne veulent pas véritablement la démocratie.

En ce cas je suis dans un état de révolte. Je me révolte non seulement contre le gouvernement fédéral, mais contre les gouvernements provinciaux également qui ont évité une telle loi sur les valeurs. Ils refusent de s'entendre avec le gouvernement fédéral de façon à ce que l'application puisse se faire, ils reconnaissent l'Association des agents de change dans leurs lois sur les valeurs et retiennent la commission des valeurs à titre politique.

Il convient à ce moment de s'opposer aux comptes rendus dans les journaux de l'exposé qu'a fait M. Fulton devant le Comité. Je pense qu'il y a eu là des torts.

[Texte]

In the first place, typically, he failed to include securities legislation in his list of subjects, thereby demonstrating that, as in the past, the continued stock-market rape of the people is seemingly a matter of low priority, as it is with the Liberal, Social Credit, and seemingly NDP parties.

And in the second and more fundamental place, the big question that this Joint Committee has to answer at the very outset, before it even can begin to consider Mr. Fulton's or other questions, is who is to rule Canada in the future?

My documents and researches say that, when it comes to the crunch, the aggressive element in our business-financial establishment rules. And they also say that that establishment likes vicious conflict of interest, and likes disagreement between the provinces and the federal government because that perpetuates the shameful state of anarchy in the stock-market and helps maintain the people as brainwashed serfs, working saving, and being fleeced smoothly but unmercifully.

Who is going to rule, the financial establishment as hitherto or the people and the moral element in the business financial establishment? Only when that question is answered should the difficulties, which seem to relate to the Constitution, be tackled.

Leaving aside my documents for the moment, let me show how it may be discovered from publicly known facts that it is our investment dealers and others who rule Canada, and that the manner in which they rule cannot be differentiated from a meeting-of-minds conspiracy. Let me read from the summary of my brief.

Attention is drawn to the potential for conflict of interest in its most vicious form, namely where the savings of the people are at stake in the operations of Investment Dealers' Association member firms, and to the fact that the Investment Dealers' Association, with its connotation of conflict of interest, is the aggressive Association, sponsoring educational programs (though without telling about potential conflict of interest), and working with governments and governmental agencies and with committees and commissions.

The Trust Companies Association, in contrast, is continually on guard against conflict of interest, but notably fails to tell the public about this critical difference. This passive nature is contrary to free enterprise and is indicative of stifling control.

• 2334

Our universities do not noticeably protest the presence of conflict of interest in investment dealer firms and even make their facilities available for educational programs. The Association of Universities seems to be permissive.

Our banks refer inquiring investors to investment dealer firms in spite of the highly potentially dangerous conflict of interest connotation. Some have officials of investment dealer firms on their boards. The Canadian Bankers Association seems evidently to be a fellow traveller with the investment dealers.

All this, plus evidence of interlocking control, provides striking evidence of the presence of a modern Family Compact group (inheritors of those who caused the arms rebellions of 1837) dominating our economic and political life and communications media, and public relationing

[Interprétation]

Premièrement il n'a pas inclus la sécurisation des valeurs dans la liste, montrant ainsi, comme par le passé, que l'intérêt du peuple est inscrit assez bas sur la liste des priorités.

La grande question que le Comité doit étudier avant même de considérer les autres questions de M. Fulton est celle-ci: Qui doit diriger le Canada dans l'avenir?

Mes documents et mes recherches me disent que les éléments dynamiques de notre monde financier dominant. Ces gens-là veulent précisément qu'existent ces conflits d'intérêts et qu'il y ait désaccord entre le fédéral et les provinces, car ceci maintient justement l'état d'anarchie dans la bourse et chez les agents de change, de telle sorte qu'on puisse continuer à rouler les gens.

Qui va diriger? Est-ce que ce sont les financiers ou le peuple? C'est seulement lorsqu'on aura répondu à ces questions qu'on pourra véritablement résoudre les problèmes constitutionnels.

Donc ce sont nos agents de change qui dirigent le Canada; leurs façons de diriger peut constituer une conspiration. Je vais lire mon mémoire maintenant.

On signale le conflit d'intérêt, c'est-à-dire lorsque les épargnes de la population sont en cause dans le fonctionnement des entreprises de courtiers en valeurs et que l'Association des vendeurs de valeurs, affligée de conflits d'intérêts, est une association agressive qui parraine des programmes d'étude et qui travaille en collaboration avec les gouvernements, leurs organismes et les comités.

L'Association des compagnies de fiducie, au contraire, tente continuellement de se protéger contre les conflits d'intérêts, mais ne fait pas connaître aux yeux de l'opinion publique cette différence. Cette association va contre la libre entreprise; elle indique la gouverne de l'État.

Nos universités ne protestent pas contre le conflit d'intérêt dans les sociétés de change. L'Association des universités semble, elle aussi, permettre beaucoup.

Les banques envoient les investisseurs aux sociétés de courtiers en valeurs, en dépit du grand danger de conflit d'intérêt. Certaines de ces sociétés comptent des directeurs au conseil d'administration des banques.

Tout ça, en plus de preuves de contrôle, montre très bien la présence d'un groupe de partisans du *Family Compact* de 1837 qui domine notre vie politique et économique, les organes d'information et les relations publiques. Ces gens nous influencent d'une façon si adroite que même les personnes intelligentes ne reconnaissent pas le «tour» qu'on leur joue. J'ai trouvé une vérité canadienne: «La propagande est plus forte que la vérité».

[Text]

and brainwashing us on such a Goebbelsian but extraordinarily slick scale that even our VIP's, intelligentsia and professional classes don't recognize the gigantic size of the "ride" on which they are being deliberately taken through the media of the stock market and conspiracy. I have coined a great Canadian truth: "Brainwash is mightier than truth."

Alberta's ombudsman wrote: "There is no denying the fact that you have raised numerous issues." And now, the Alberta Progressive Party announced in the *Albertan*, December 15, 1970, its decision, following my representations, to ask questions at the next sitting about possible conflict of interest and is re-examining securities legislation.

In my opinion, this decision of the Alberta Progressive Conservatives is one of the most important decisions that has ever been made in the history of Canada. It means that the Alberta Conservatives intend to ensure that the public at large, that is, the middle, professional and working classes who have and try to invest and who have been treated like serfs by all governments hitherto, will be guaranteed a fair deal.

This Joint Committee is urged to imitate Alberta's Progressive Conservatives.

Additional subjects are discussed in my brief.

The amazing extent to which Canadians have been brainwashed to regard conflict of interest on the municipal level as abhorrent but to accept it in the stock market where it is sanctified by securities legislation that recognizes the Investment Dealers' Association. Canadians accept the governments that enact such horrible legislation and regard the potential conflict-of-interest-loving directors of banks and trust companies as very fine Canadian citizens.

Are our universities—particularly the law and business facilities—sound sleep that they seemingly accept conflict of interest in our investment dealer firms? In investment matters, failure to disclose material information, that is, to hide important information, is very, very wrong. Yet, the Investment Dealers' Association has not only published its own Home Study Course without telling about the potential for conflict of interest but our universities are called upon to lend their facilities for the propagation of the association's educational course. Is it ethical, for example, that Calgary University should be embarrassed by having to provide facilities for the investment dealers and their potentially highly dangerous educational program with the potential for conflict of interest lurking in the wings? Where do university senators stand in this question?

The federal government joins in the conspiracy against the people. Knowing that the stock market is a place of anarchy and conflict-of-interest potential, it offers gifts of money through its Income Tax Department to those who, for example, sell their fixed interest bonds and who then take those savings to the stock market. This is without any warnings of the dangers. Is it honest for Mr. Benson and our federal Cabinet to do such a disgraceful thing?

My reasons for saying that there is anarchy in the stock market are given in my brief, as well as the bad features of our legislation and the reasons for stating that the whole thing is a crime against the people for which our governments should be impeached.

[Interpretation]

Le parti progressiste-conservateur de l'Alberta a annoncé, le 15 décembre 1970, sa décision (suivant mes instances) de poser des questions, lors de la prochaine séance, au sujet du conflit d'intérêt. Il étudie encore les mesures concernant les titres.

Cette décision du parti conservateur est une des plus importantes de l'histoire du pays. Les Conservateurs de l'Alberta veulent ainsi s'assurer que le grand public, les classes moyenne, professionnelle et autres qui ont été traitées en serfs par tous les gouvernements, auront une juste représentation.

D'autres sujets font l'objet de mon exposé.

La mesure dans laquelle les Canadiens ont été influencés à considérer le conflit d'intérêt au niveau municipal comme abominable et à l'accepter dans le domaine des finances est impensable. Les Canadiens acceptent les lois sur les titres et les gouvernements qui mettent en vigueur ces lois; ils considèrent les directeurs de banques comme de bons citoyens.

Les universités, y compris les facultés de droit et de commerce, sont-elles ankylosées? Pourquoi acceptent-elles le conflit d'intérêt qui existe dans nos sociétés de change? Quand il s'agit d'investissement, il est très mauvais de cacher des renseignements importants. L'Association des marchands de change n'a pas songé aux conflits d'intérêts, mais on fait appel aux universités pour en faire connaître le cours. Est-il raisonnable que l'Université de Calgary mette ses salles de cours à la disposition des marchands de change, dont le programme d'études peut engendrer un conflit d'intérêt? Quel est l'avis des sénats des universités à ce sujet?

Le gouvernement fédéral est mêlé à la conspiration contre le peuple. Sachant que le marché est un endroit où il y a l'anarchie et les conflits financiers, il offre des stimulants fiscaux aux gens qui vendent leurs obligations d'épargne pour ensuite investir à la Bourse. Est-il juste que M. Benson et le Cabinet agissent ainsi?

Je m'explique dans mon mémoire.

On signale que la politique de sacrifice de la population est claire d'après le rapport de la Commission royale sur les questions bancaires, etc. La Commission sur le statut de la femme a sacrifié les intérêts de la femme en ne faisant pas état de l'exposé que j'ai présenté.

Est-ce que le Comité agira comme le *Family Compact*?

[Texte]

It is pointed out that the policy of sacrificing the people is clear from the Report of the Royal Commission on Banking and Finance, through Ontario's Kimber Committee report, to Ontario's trail-blazing The Securities Act 1966 and through the provincial securities acts with their inter-provincial uniformity characteristic which helps in some ways, but which, very conveniently for aggressive business, permits conflict of interest and anarchy to thrive without hindrance. Even the Royal Commission on the Status of Women sacrificed the women investors it commented upon by ignoring the brief I presented to it.

Will this committee also follow in the pattern of the Family Compact?

• 2339

Attention is also drawn to the reputed jealousy of the provinces over property rights and disagreements with the Federal Government are spurious. People are not so jealous that they want protective legislation held up. This difficulty with the provinces is not a constitutional problem, it is merely our rulers perpetuating the anarchy that they love.

Our Federal Government should recognize that securities trading is largely a matter of communications and therefore, a federal subject. Securities matters should be taken from the provinces whether they like it or not. Interlocking ownership of investment dealer firms, banks and trust companies should be outlawed so that the meeting-of-minds conspiracy may be scotched and a proper free-enterprise environment established.

It is requested that a sub-committee be established to examine publicly my many documents and unique researches with a view to publication so that the Joint Committee, all politicians, VIPs and intelligentsia, and the people may be told the horrible truth about their country.

I regard my files as truth bombs. During their development, I went through the roof so many times I named our house Polaris. Perhaps there are some faculties and students in our universities who will start asking why it is that our law and business faculties seemingly accept vicious conflict of interest in our investment dealer firms without protesting loud and clear, and, if they ever hear of it, will ask that this recommendation be acted upon.

It is also recommended that this sub-committee do what the Royal Commission on Banking and Finance and others failed to do so notably, namely, report properly on what legislation is required to make the stock market a place for fair dealing. If, in 250 years since the South Sea Bubble stock market our governments have not yet made our stock market a place for fair dealing, it is obvious that they have no intention of doing so. This Joint Committee is, therefore, urged to lead the long-overdue revolution. Even the Committee on poverty cannot expect to be truly effective until this revolution is won by the people.

I thank you for listening to this presentation. If anybody wants to learn about truth of Canada, I have it here. I ask for that sub-committee to examine these documents and my researches.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you very much, Mr. Henderson. I can assure you that the

[Interprétation]

On fait remarquer la jalousie des provinces à propos de leurs droits de propriété. Les gens ne sont pas si jaloux qu'ils veulent retarder des lois protectrices. La difficulté qui se présente pour les provinces n'est pas un problème constitutionnel; il s'agit seulement de nos gouvernants qui perpétuent l'anarchie.

Le gouvernement fédéral devrait reconnaître que le commerce des titres est en grande partie matière de communications, donc une question fédérale. On devrait enlever la question des titres aux provinces, qu'elles le veulent ou non.

On demande qu'un sous-comité soit constitué pour examiner les documents et les recherches aux fins de publication, pour que les gens puissent savoir la vérité sur ce qui se passe dans le pays.

Nous nous demandons pourquoi nos facultés de droit et de commerce acceptent des conflits d'intérêt sans se plaindre.

On recommande que ce sous-comité fasse ce que la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier et d'autres Commissions n'ont pas fait, soit de révéler les mesures législatives nécessaires pour que la Bourse favorise les relations commerciales justes. Notre gouvernement n'a pas encore fait en sorte que la Bourse soit un endroit honnête; il semble bien qu'il n'en ait pas l'intention. Nous recommandons que ce Comité mixte donne le ton dans cette révolution qui se fait attendre depuis longtemps.

Je vous remercie d'avoir écouté mon exposé.

Le président suppléant (sénateur Molgat): Merci, monsieur Henderson. Je puis vous assurer que le Comité

[Text]

Committee will consider very carefully your brief. I cannot guarantee you that all the things that you ask us to do are within our power. Certainly, the consideration whether stock matters and invested matters should be wholly federal and not provincial is one that does fall under our jurisdiction but not necessarily all of the matters that you bring forward. I can assure you, by the way, that there are other people concerned as you are about this matter and we have had a brief presented to us in Hamilton on the same subject. I would now like to call on the member of the Committee who has indicated that he wanted to question you, Mr. Henderson. It is Mr. Georges Lachance from the riding of Lafontaine in Montreal.

Mr. Lachance: Mr. Henderson, I want to deal about the matter of jurisdiction, either federal or provincial, and the securities commission. I happen to have had certain experience in this matter and I have raised this matter of jurisdiction, provincial or federal, about the securities commission, a long time before this Committee had been formed and even prior to the beginning of the revision of this constitution. I had made a speech about that, four or five years ago in Montreal. Even in the House of Commons, I said that it is evident that there is need for revision of our constitution. Our Fathers of Confederation in 1867 had not foreseen this problem of securities at that time and it falls under the provincial jurisdiction as you said and as we all know. I, myself think that one matter that should be changed in the constitution would be this matter of securities commission. It is an anachronism that in 1970, each province has its own securities commission.

• 2344

Whether they should fall under federal jurisdiction, whether it should fall under an interprovincial commission, at least they should be a body which could administer securities all over Canada. I do not know what your views are on this—should it be an exclusive federal jurisdiction or should it be an interprovincial commission? You are talking about the enforcement of the regulations which is another matter. If this matter is resolved at the revision of the constitution, the other matters that you have referred to such as the matter of investment dealers associations will be also. I do not think the Committee should get involved in this problem itself. We are involved in constitutional matters and this matter of securities is a constitutional matter. I, myself, am in favour of this and I am not the only one. It should become an interprovincial or federal jurisdiction. We still have to find out whether or not the provinces are ready to give their jurisdiction in this matter. That is about all I have to say on this matter.

It shows that it may be a problem of delegation of power among provinces. As you know we are studying the matter of delegation of power as it exists in the present constitution. There is only one kind of delegation of powers, from the province to the federal. I question myself whether we should not have also delegation of power from one province to another province, or from many provinces to one province, in the matter of securities maybe, a matter of education even. These are all problems. This matter of securities has been studied, as you already know by a commission a few years ago. It is

[Interpretation]

s'intéresse à votre exposé. Je doute que tout ce que vous nous demandez soit en notre pouvoir. Certainement, la question à savoir si les affaires concernant les investissements devraient relever de l'État central relève de nous, mais pas toutes les questions que vous avez soulevées. Je puis vous assurer que d'autres personnes s'intéressent à la question. D'ailleurs, un exposé nous a été présenté à Hamilton sur le même sujet. Je vais demander au membre du Comité qui m'avait signalé qu'il voulait vous poser des questions; c'est M. Georges Lachance, député de Lafontaine à Montréal.

M. Lachance: Je veux seulement parler des compétences et de la Commission des valeurs. J'ai certaines expériences en ce domaine. D'ailleurs, j'ai soulevé cette question de compétence, soit fédérale, soit provinciale, au sujet de la Commission des valeurs, bien avant la formation de ce Comité, même avant qu'on parle de reviser la Constitution. J'en ai parlé à la Chambre des communes, il y a quatre ou cinq ans. Les Pères de la Confédération, en 1867, ne pouvaient prévoir le problème des titres, qui relève de la compétence provinciale, comme vous le savez tous. Je crois que la question concernant la Commission des valeurs doit faire l'objet d'un changement dans la Constitution. Il est inconcevable qu'en 1970 chaque province ait sa commission.

Que les commissions sur les valeurs mobilières relèvent du niveau fédéral ou d'une commission interprovinciale, elles devraient être en mesure de s'occuper des valeurs mobilières dans tout le pays. Qu'en pensez-vous? Vous parlez de la mise en vigueur de la loi, ce qui est différent. Si la question est réglée lors de la révision de la Constitution, les autres questions dont vous avez parlé, par aussi. À mon avis, le Comité ne devrait pas s'occuper de l'exemple l'Association des agents immobiliers, le seront la question. La question des valeurs immobilières relève toutefois de la Constitution. La Commission sur les valeurs mobilières devrait relever du gouvernement fédéral. Il s'agit de savoir si les provinces sont prêtes à céder leur compétence. Il doit y avoir délégation de pouvoir au niveau des provinces. Vous savez que nous étudions cette question vis-à-vis la Constitution actuelle. Il n'y a qu'une façon de déléguer des pouvoirs, soit du provincial au fédéral. Je me demande s'il ne devrait pas y avoir délégation de provinces à une autre, en matière de valeurs mobilières, et même d'éducation. Cette question des valeurs mobilières a fait l'objet d'études par une Commission il y a quelques années. C'est une question très importante qui, j'en suis assuré, fera l'objet de révision.

[Texte]

one very important matter which will be revised, I am very sure.

Mr. Henderson: My feeling is that you are on the straight legal constitutional track or something or other like that. My point is that once you get to the crunch subject of money, the people do not rule the members of Parliament, the members of legislatures do not rule. What come out of any report, from the Royal Commission on Banking and Finance right through, leaves the people without protection. That is what I am getting at, not delegation of power from the federal to provincial governments. It is that somewhere, back in behind there, however it is arranged, out comes the recommendations of legislature that leaves the public unprotected.

My point is that the federal government has the power, if they take it such as through communications. In the United States they do that. The federal government wants to do something, they do it, so why should we not? As long as you are just leaving it to the governments, then the people are going to get it in the neck.

Mr. Lachance: I am afraid, Mr. Henderson as it is right now the federal government has no jurisdiction in the matter of securities, it is a provincial jurisdiction.

Mr. Henderson: Communications?

Mr. Lachance: We are not talking about communications, we are talking about securities. That is the main point of your brief.

• 2349

Mr. Henderson: Yes. My point was that securities trading is largely a communications business. That is, the investment business could not carry on without communications. They have their electronics set-up, their own wires, and all that sort of thing, the mails, and so on. Without that they cannot carry on; therefore to a very major extent securities trading is a communications problem. That is my point and that is the reason the federal government, as I see it, could not take over and take the subject of securities away from the provinces.

Mr. Lachance: I have no more questions, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Mr. Lachance. Thank you very much, Mr. Henderson, for having waited until this late in the day to make your presentation to us.

We also have two other presentations from you, a presentation and a summary, part of which I think was in what you read to us. These will be appended to the Committee's report. Could we have a copy of the brief that you read to us?

Mr. Henderson: Yes.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you very much for your presentation, Mr. Henderson. This will be the last brief we will hear this evening. We will reconvene tomorrow morning at 9.30. Our travel arrangements are such that the Committee will have to conclude its work, I think, at the latest by 12.30 p.m. My

[Interprétation]

M. Henderson: J'ai le sentiment que vous êtes sur la voie de la Constitution, mais, à mon avis, quand on vient à des questions d'argent, ce ne sont pas des gens qui gouvernent les députés, ce ne sont pas les députés non plus. Les recommandations d'un rapport laissent les gens sans protection. Je ne songe pas à une délégation de pouvoirs à des gouvernements provinciaux, parce que toute cette question surgit directement des recommandations établies sans protéger le public.

Selon moi, le gouvernement fédéral a les pouvoirs. Quand le gouvernement fédéral veut faire quelque chose, il le fait. Pourquoi ne le ferions-nous pas? Si vous laissez les gouvernements décider, le peuple en subira les conséquences.

M. Lachance: Je crains, monsieur Henderson, qu'à l'heure actuelle, le gouvernement fédéral n'ait pas de compétence en matière de valeurs mobilières parce que cette compétence relève des provinces.

M. Henderson: De communication?

M. Lachance: Nous parlons de valeurs mobilières, pas pouvoirs d'une province à une autre ou de plusieurs de communications. Voilà le sujet principal de votre exposé.

M. Henderson: La négociation de titre est vraiment une question de communications dans une large mesure, c'est-à-dire que celles-ci sont essentielles aux affaires avec leurs appareils électroniques, etc. Rien ne pourrait aller sans cela donc il s'agit vraiment d'un problème de communications. Et c'est pour ça, d'après moi, que le gouvernement fédéral ne pourrait pas s'emparer de la question et enlever tout ce sujet des provinces.

M. Lachance: Je n'ai plus de questions à poser, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (Le sénateur Molgat): Merci monsieur Lachance. Merci monsieur Henderson d'avoir attendu si tard pour nous faire votre exposé.

Et nous avons également deux exposés de votre part et un résumé que vous venez de nous lire. Ces exposés sont attachés aux procès-verbaux du Comité. Pourriez-vous nous donner, s'il vous plaît un exemplaire du mémoire dont vous avez fait lecture?

M. Henderson: Oui.

Le coprésident suppléant (sénateur Molgat): Alors, je vous remercie monsieur Henderson. Nous venons d'entendre le dernier exposé ici ce soir. Nous allons reprendre demain, à 9h30. Le Comité devra terminer cette séance au plus tard à midi et demi et je crois que nous aurons encore treize exposés à passer demain. Donc, il faudra

[Text]

record indicates that we still have some 13 briefs to hear. I believe we dealt with six this evening, so the work of the Committee will have to be hastened in the morning if we are to hear everyone.

I now wish to thank all of you who have stayed here so late. I thank all of those who made formal presentations as well as those who made presentations from the floor. I can assure you that the members of the Committee have not only listened here, but when we get the transcript your views will be considered very carefully by the Committee in its final submission. The Committee will now stand adjourned until tomorrow morning at 9.30.

[Interpretation]

que ça se fasse plus rapidement demain matin si nous voulons passer tout le monde.

Je remercie tous ceux qui sont restés parmi nous jusqu'au dernier moment. Merci à tous ceux qui ont présenté des exposés et à ceux qui ont parlé dans la salle. Je puis vous assurer que les membres du Comité ont écouté, non seulement ici, mais qu'ils vont également étudier le procès-verbal. Toutes les opinions que vous avez exprimées recevront l'étude de près. Nous ajournons jusqu'à demain, 9h30.

APPENDIX "MM"

Brief to the Special Joint Committee on the Constitution of Canada on the Monarchy.

Submitted by Derek P. Maguire, 3603-7th Street S.W., Calgary 6, Alberta.

Preliminary Note.

In this brief I use the acronym "U.K." to designate that polity of which the nominal sovereign is the head of the Royal House of Saxe-Cobourg-Gotha (presently Queen Elizabeth II). The actual composition of this polity has varied from time to time since the sovereign first assumed sovereignty over Canada. In 1759 it consisted of England and Scotland only; from 1801 to 1922 of England, Scotland and Ireland; and since 1922 of England, Scotland, and a part of one of the provinces of Ireland. The term "U.K." is used in this brief to indicate "that part of the British Isles which, at the material time according to the context, is or was comprised within the polity governed by the King (or Queen) Lords and Commons sitting at Westminster." Likewise, for convenience, I use the terms "king" and "he" in referring to the sovereign, although at the present time and during much of the nineteenth century the incumbent of this office has been a woman.

1. Whether or not in legal theory the sovereign of Canada merely happens coincidentally to be also the sovereign of the U.K., there can be no doubt in fact that the sovereign of the U.K., as such, is the sovereign of Canada. No suggestion has ever been made in Canada, on the occasion of the demise of the Crown, that the new sovereign should or could be anyone other than the person who is accepted by the Parliament of the U.K. as lawful sovereign of the U.K.

2. The sovereign is, in legal theory, possessed of supreme executive power and of a veto on the Acts of the Federal and Provincial legislatures of Canada. In fact, however, the executive power is vested in the Cabinet—that is, a committee of the party which is able, for the time being, to command a majority in the assembly in question. The veto has not been used in recent times, and it is probably safe to say that it will never again be attempted to be used.

3. The sovereign does not reside in Canada, and visits this country rarely and at irregular intervals. When he does so, his functions are purely ceremonial. He stands aloof from party political matters. This politically inert and personally absent sovereign nevertheless looms large in Canadian public affairs. His image appears on coins, stamps, and banknotes. Commissions in the armed forces of Canada are issued in his name. Immigrants applying for Canadian citizenship are required to swear allegiance to him, and so are persons elected to Parliament or to a Provincial legislature, and (to take a random example) persons wishing to practice law in Alberta (but not medicine or dentistry).

4. What is the meaning and purpose of giving the nominally supreme position in the state to the king of a

APPENDICE «MM»

Mémoire sur la Monarchie, présentée au Comité spécial mixte sur la Constitution du Canada.

Soumis par Derek P. Maguire, 3603-7th Street S.W., Calgary 6, Alberta.

Observation préliminaire

Dans ce mémoire, j'emploie le sigle «R.-U.» pour désigner l'État dont le souverain nominal est le chef de la maison royale de Saxe-Cobourg-Gotha (aujourd'hui la Reine Elizabeth II). La composition effective de cet État a varié de temps à autre depuis l'époque où le souverain a assumé pour la première fois la souveraineté sur le Canada. Cet État consistait en 1759, uniquement de l'Angleterre et de l'Écosse; de 1801 à 1922, il était formé de l'Angleterre, de l'Écosse et de l'Irlande, et depuis 1922, de l'Angleterre, de l'Écosse et d'une partie d'une des provinces de l'Irlande. Le sigle «R.-U.» sert dans le présent mémoire, à désigner «la partie des îles Britanniques qui, à une date déterminée par le contexte, est ou était comprise dans l'État gouverné par le Roi (ou la Reine), les Lords et les membres des communes siégeant à Westminster.» Pour des raisons pratiques également, j'emploierai les mots «roi» et «ils» en rapport avec le souverain, bien que le titulaire actuel du trône est, comme ce fut le cas pendant une bonne partie du dix-neuvième siècle, une femme.

1. Qu'en théorie, le souverain du Canada soit ou non de droit et par pure hasard, le souverain du Royaume-Uni il n'en est pas moins irréfutable que ce souverain, comme tel, est aussi le souverain du Canada. Personne n'a soutenu au Canada, lors de la transmission de la Couronne, que le nouveau souverain devait ou pouvait être une personne autre que celle que le Parlement du Royaume-Uni a reconnue comme souverain légal du royaume.

2. Le souverain jouit en théorie de l'autorité exécutive la plus haute et du droit de veto sur les lois fédérales et provinciales du Canada. En fait, cependant, le pouvoir exécutif est dévolu au Cabinet, c'est-à-dire à un comité formé par le parti capable, à un moment donné, de s'assurer une majorité au sein de l'Assemblée législative. Le droit de veto n'a pas été récemment exercé et on peut affirmer sans risque, qu'il ne le sera plus à l'avenir.

3. Le souverain ne réside pas au Canada et il visite ce pays rarement et à intervalles irréguliers. Ses fonctions revêtent alors un caractère purement cérémonial. Il reste étranger aux affaires des partis politiques. Ce souverain politiquement inerte et physiquement absent occupe toutefois le premier plan dans les affaires publiques du Canada. Les pièces de monnaie sont frappées à son effigie ainsi que les timbres-poste et les billets de banque. Les nominations des officiers des forces armées canadiennes sont faites en son nom. Les immigrants qui demandent la nationalité canadienne sont requis de prêter le serment d'allégeance à sa personne, à l'instar des membres élus du Parlement ou des assemblées provinciales, de même (pour prendre un exemple) les personnes qui désirent, dans l'Alberta, exercer le métier d'avocat (mais non la médecine ou l'art dentaire).

4. Quel sens et quel but y a-t-il à confier la fonction nominalement suprême de l'État au roi d'un pays étran-

foreign country, who possesses no real power in Canada and hardly ever comes here? What is the reason why (for example) a man elected to a Provincial legislature cannot take his seat and represent his riding unless and until he swears allegiance to this person? There have been many examples in the past of a nominally omnipotent but actually impotent sovereign at the head of a state, such as the Merovingian kings of the Franks, the Mikado of Japan before 1868, and the King of Nepal until recent years. But that this puppet should be a foreigner resident abroad, and the sovereign of a foreign country, is (so far as I know) unprecedented. It is true that from 1066 to 1204 the King of England and the Duke of Normandy were one person, but that person was in fact as well as in theory possessed of the supreme executive power, and spent substantial periods of time in both polities exercising that power. The only instances I know of a foreign non-resident king of this kind are those where the relation between the two countries is colonial; where the country of the sovereign's residence effectively controls the government of the other country; and in such cases it is obvious that the purpose of such a sovereignty and of its incidents such as oaths of allegiance is to bind the legislators, officers, and citizens of the colony as subordinates of the governing country.

5. It was therefore logical in colonial times for the king of the U.K. to be the sovereign of Canada, and for Canadian M.P.s, M.L.A.s, officers and lawyers to be required to swear allegiance to him. But those times are now ended. Canada is an independent self-governing nation. If the monarchy was logically justifiable as the apex of the Canadian constitution before 1930 (or 1867, or whenever) it is so no longer.

6. In reply to this it is sometimes said that the value of the monarchy is "tradition", or that at least it does no harm and should not be disturbed. If all Canadians were of English descent and (which is not the same thing) all took the view that the interests of the U.K. must always be preferred to those of Canada, this would no doubt be arguable. But most Canadians are not of English descent, and not many Canadians think that what is good for the U.K. must of necessity be good for Canada. The harmful effects of the monarchy are not apparent most of the time, but in moments of crisis they appear clearly and disconcertingly. In 1956, for example, the British and Canadian governments took opposite views on the propriety of the Anglo-French invasion of Egypt, and there were Canadians at that time who apparently thought, and certainly said, that it was "disloyal" for Canadians to oppose the policy of the U.K., simply because the nominal head of the U.K. government was also the sovereign of Canada.

7. Another harmful effect of the monarchy is that it supports, merely by existing, the belief held by some persons that there are two classes of Canadians—those who have immigrated from the U.K. or are descended from such immigrants, and the rest; and that the former class are the true Canadians and the latter are aliens—"Frogs", "Bohunks", and the like. A person who was recently the Lieutenant-Governor of a Canadian province is said once to have commented unfavourably on the number of school teachers in the city where he resided

ger, qui ne détient réellement aucun pouvoir au Canada qu'il visite rarement? Quelle raison y a-t-il, par exemple, pour qu'un député provincial ne puisse pas occuper son siège et représenter sa circonscription à moins et jusqu'à ce qu'il ait prêté le serment d'allégeance à la personne du souverain? On trouve maints exemples de souverains chefs d'États, nominalement omnipotents mais en fait réduits à l'impuissance, comme les rois Mérovingiens des Francs, le Mikado du Japon avant 1868 et, jusque récemment, le roi du Népal. Mais que cette marionnette soit un étranger, résidant outre-mer et souverain d'un autre pays, est un cas qui n'a pas (autant que je le sache) son pareil. Il est vrai que de 1066 à 1204, le roi d'Angleterre et le duc de Normandie étaient une seule et même personne, mais celle-ci détenait en fait, aussi bien qu'en principe, le pouvoir exécutif suprême et elle passait des périodes importantes dans chacun des deux États, en y exerçant le pouvoir. Le seul cas que je connaisse d'un roi étranger non résident, comme c'est ici le cas, a trait aux rapports existant entre deux pays dont l'un est une colonie, et que le pays de résidence du souverain exerce un contrôle effectif sur celui de l'autre; il est évident qu'ici, l'objectif d'une telle souveraineté et de ses corollaires, comme les serments d'allégeance, est de subordonner les législateurs, les fonctionnaires et les citoyens de la colonie au pays gouvernant.

5. Il était logique dès lors, à l'époque coloniale, que le roi du Royaume-Uni soit aussi le souverain du Canada et que les députés canadiens, les députés provinciaux, les fonctionnaires et les avocats lui jurent allégeance. Ces temps sont maintenant révolus. Le Canada est une nation indépendante et autonome. S'il était logique de prétendre avant 1930 (avant 1867, ou à n'importe quelle autre date) que la monarchie était le point culminant de la Constitution canadienne, cette assertion n'est plus valable.

6. On rétorque parfois que la valeur de la monarchie est celle de la «tradition», ou à tout le moins, qu'elle ne cause aucun préjudice et ne devrait pas être perturbée. Cet argument serait valable sans doute, si tous les Canadiens étaient d'ascendance anglaise et (ce qui est différent) étaient tous d'avis que les intérêts du Royaume-Uni devaient toujours prendre le pas sur ceux du Canada. Mais la plupart des Canadiens ne sont pas d'origine anglaise et peu d'entre eux pensent que tout ce qui est bon pour le Royaume-Uni l'est nécessairement pour le Canada. Les effets nuisibles de la monarchie ne sont pas le plus souvent apparents, mais dans les moments de crise, on les voit surgir clairement et de façon troublante. C'est ainsi qu'en 1956, les gouvernements britannique et canadien ont adopté des attitudes opposées en ce qui concerne le bien-fondé de l'invasion anglo-française de l'Égypte; il y eut en ce moment des Canadiens qui ont apparemment pensé, et certainement dit, qu'il était «déloyal» de s'opposer à la politique du Royaume-Uni, du seul fait que le chef nominal du gouvernement du Royaume-Uni était également le souverain du Canada.

7. Un autre aspect nuisible de la monarchie est le fait que son existence même confirme la croyance de certains gens qu'il existe deux catégories de Canadiens; ceux qui ont immigré du Royaume-Uni ainsi que leurs descendants, et le reste des immigrants, les premiers étant les véritables Canadiens et les autres constituant les étrangers appelés «frogs», «bohunks», et d'autres noms du genre. On rapporte les critiques malveillantes d'un ci-devant lieutenant-gouverneur d'une province canadienne à propos du nombre d'enseignants au nom patronymique

who had "foreign" names (by which he meant names of other than English, Scotch or Welsh provenance). He obviously considered that such persons are second-class citizens, and should in decency restrict themselves to hewing wood and drawing water. Another example of this mentality is the positive hostility of many people, including some in responsible positions, such as a former Mayor of Ottawa, to recognising that a large part of the population of Canada is French in language and culture, and that indeed when Canada was first a civilised society it was for more than a hundred years entirely French-speaking. If we regard equal citizenship as an ideal for Canada to aim at, the monarchy, whether intentionally or accidentally, hinders our progress towards that ideal.

8. It is sometimes said that the monarchy is a unifying principle which helps to hold Canada together. This is on the face of it a plausible argument. The Queen's head on the coinage, the Oath of allegiance sworn by M.L.A.s, and its other incidents, are among the things in common between, for instance, the Newfoundlander and the prairie farmer. But this argument is two-edged. The Newfoundlander had the Queen's head on his coinage and the oath of allegiance before Newfoundland entered Confederation. These things are shared in fact not only by Canadians but by the Fiji Islanders and the inhabitants of Hong Kong, places which have no connection with Canada. A recent happening in Western Canada emphasises this point. In 1970 a study group of political malcontents was set up in Alberta to consider the feasibility of what was, in substance, a project for a separate Western Canadian policy. When the project was so described by unfriendly critics, a prominent member of the group in a public speech indignantly rejected the separatist label. The group was not separatist, he said, because it was their intention, if and when Western Canada split off from the rest of the country, to remain in allegiance to the Crown. Here, as in the Suez episode, the upholders of the monarchy demonstrated, unintentionally it may be, that loyalty to the Crown and loyalty to Canada are not the same thing, and may sometimes be diametrically opposite things.

9. There is no doubt that the Monarchy sticks in the throat of many Canadians, both native born and immigrant, who are not of British descent. I will give two examples. A Dutch immigrant who recently became a Canadian citizen told me that when interviewed by the Judge of the Citizenship Court he objected to having to swear an oath of allegiance to the Queen of England because, as he put it, he wished to become a Canadian, not an Englishman. The Judge, however, told him that by the law of the land he could not become a citizen without swearing such an oath. Again, in the spring of 1970 several M.L.A.s elected in the Province of Quebec were reluctant to take the oath of allegiance to the Queen, as prescribed in the British North America Act, and ultimately did so only because they would otherwise have been prevented from taking their seats in the Legislature. It may be said that these men were avowed separatists and have no loyalty either to the Crown or to Canada. This argument, however, begs the question. Many Canadians, for the reasons above stated, or for other reasons, consider that they owe no allegiance to the Monarchy, and that there is no logical inconsistency between taking this attitude and being a good

«étranger» (voulant dire par cela des noms qui n'étaient pas anglais, écossais ou gallois). Il estimait sans doute que de telles personnes étaient des citoyens de deuxième classe dont l'activité devait, par décence, se restreindre à couper le bois et à tirer l'eau. Un autre exemple de cette mentalité est le refus obstiné de certains, y compris des personnes haut placées comme cet ancien maire d'Ottawa, à reconnaître qu'une grande partie de la population du Canada est de langue et de culture française, et qu'en fait, la première société canadienne civilisée a été, pendant un siècle, entièrement francophone. Si l'égalité des citoyens est un idéal auquel le Canada doit tendre, la monarchie, de propos délibéré ou fortuitement, entrave la marche vers cet idéal.

8. On allègue parfois que la monarchie est un principe unificateur permettant au Canada de demeurer uni. C'est une raison apparemment plausible. L'effigie de la reine sur les pièces de monnaie, le serment d'allégeance prêté par les membres des assemblées législatives, et d'autres faits semblables, tissent un lien entre l'habitant de Terre-Neuve par exemple, et le cultivateur des Prairies. Mais l'argument est à double tranchant. L'effigie de la reine sur les pièces de monnaie et le serment d'allégeance existaient à Terre-Neuve avant que cette province se joigne à la Confédération. Ces éléments sont en fait partagés, non seulement par les Canadiens, mais par les îles Fidji et Hong Kong qui n'ont aucun rapport avec le Canada. Un récent événement survenu dans l'Ouest du Canada fera ressortir ce point. Un groupe d'étude formé de mécontents politiques s'est réuni en Alberta, au cours de 1970, pour étudier la possibilité d'un projet qui, en substance, ferait du Canada de l'Ouest un état autonome. Des critiques inamicales ayant été faites à l'endroit de ce projet, un membre éminent du groupe s'est indigné publiquement et a rejeté le qualificatif de séparatiste dont on le taxait. Le groupe n'était pas séparatiste a-t-il dit, parce qu'il était dans son intention, une fois que le Canada de l'Ouest se serait séparé du reste du pays, de maintenir leur allégeance à la Couronne. Ici, comme pour l'épisode de Suez, les avocats de la monarchie ont démontré, peut-être sans intention, que le loyalisme envers la Couronne était distinct du loyalisme envers le Canada et qu'il pouvait parfois lui être diamétralement opposé.

9. Nul doute que la monarchie reste à la gorge de plusieurs Canadiens, qu'il s'agisse de canadiens de naissance ou d'immigrants qui ne sont pas d'origine britannique. J'en donnerai deux exemples. Un immigrant hollandais, devenu récemment citoyen canadien, m'a dit que lors de son entrevue avec le juge de la Cour de la citoyenneté, il s'est opposé à prêter le serment d'allégeance à la reine d'Angleterre car, a-t-il dit, il voulait devenir Canadien et non Anglais. Le juge lui a répondu cependant, qu'il ne pourrait devenir citoyen que s'il se conformait à la loi et prêtait le serment. Au printemps de 1970 également, plusieurs membres de l'Assemblée législative de la province de Québec avaient manifesté de la répugnance à prêter le serment d'allégeance à la reine, conformément aux dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; il l'ont fait en dernier ressort pour ne pas se voir refuser le droit d'occuper leur siège à l'Assemblée. On pourrait avancer que ces députés sont des séparatistes notoires qui n'ont aucun loyalisme envers la Couronne ou le Canada. L'argument cependant appelle la question. Plusieurs Canadiens, pour les raisons exposées ci-haut, ou pour tout autre motif, estiment qu'il ne doivent aucune allégeance à la monarchie et qu'il n'y a

citizen of Canada. But when they are presented with a "package deal"—when they are told that to be a good Canadian one must profess loyalty to the Crown—then they are likely to say that if that is the case they are not good Canadians. Thus the Monarchy is itself a cause of disunion and drives men to be separatists who would be loyal Canadians if they were not required, as Canadians, to swear allegiance to the king of a foreign country.

10. I conclude, then, by summarizing. The Monarchy is a relic of the colonial past. Not only does it fulfil no useful purpose, but it fosters the idea that there are two classes of Canadians—the "Anglo-Saxons" (so-called) who are first class citizens, and the others, who are second class. It does nothing to help unify Canada, because the Monarchy does not stand for anything which is specifically Canadian. So far as the Monarchy symbolises anything, it symbolises either the claim of England to rule other countries or the claim of the Anglo-Saxons to be the only first-class citizens. Allegiance to the Crown has no connection with loyalty to Canada. Such allegiance existed before Confederation, and (as the Western Canadian separatists have reminded us) it could continue to exist if Canada were to be split into two (or for that matter twenty) disconnected fragments. To Canadians of non-British origin the monarch is a symbol that they are Canadians by sufferance and not by right.

11. What should be substituted for the Monarchy? The sovereign of Canada is, or by right ought to be, the people of Canada; and the oath of allegiance to be sworn by Canadians taking public office, or by immigrants applying for citizenship, should be one of allegiance to the people of Canada. To fulfil the ceremonial and symbolic functions of the head of the nation, we have a Governor-General, and there is no reason why this office should not be continued, and its holder not be regarded as titular head of the nation, whether under his existing title or under the title of President hardly matters. There is no reason why the abolition of the Monarchy should in any way affect the friendly relationship presently existing between Canada and the U.K. India and numerous other countries have in recent years made this change without adverse consequences to either side.

All of which is respectfully submitted for the consideration of the Special Joint Committee on the Constitution of Canada.

D. P. Maguire

Calgary, Alberta.
13th. January, 1971.

pas d'incompatibilité logique entre leur attitude et la qualité de bon citoyen canadien. Toutefois, si on leur présente la question «en bloc», c'est à dire si on les informe que tout bon Canadien doit exprimer son loyalisme à la Couronne, ils répliqueraient probablement que, dans ce cas, ils ne sont pas de bons Canadiens. C'est ainsi que la monarchie est par elle-même, une cause de désunion et conduit au séparatisme des citoyens qui, s'ils n'étaient pas requis en temps que Canadiens, de jurer allégeance au souverain d'un pays étranger, seraient des citoyens loyaux.

10. J'en arrive, pour conclure, à mon résumé. La monarchie est une relique du passé colonial. Non seulement elle ne remplit aucun rôle utile, mais elle promouvoit l'idée qu'il existe deux catégories de Canadiens: les «Anglo-Saxons» (soi-disant) qui sont des citoyens de première classe, et les autres qui sont des canadiens de deuxième catégorie. La monarchie ne sert aucunement à assurer l'unité du Canada, car elle ne représente rien qui soit spécifiquement canadien. Pour autant que la monarchie symbolise quoi que ce soit, elle représente la prétention de l'Angleterre à gouverner d'autres pays, ou celle des anglo-saxons à constituer la seule catégorie de citoyens de première classe. L'allégeance à la Couronne n'a aucun rapport avec l'allégeance au Canada. Cette allégeance existait avant la Confédération et (comme nous l'ont rappelé les séparatistes du Canada de l'Ouest) elle continuerait d'exister même si le Canada se divisait en deux parties distinctes (ou en vingt parties fragmentées). Pour les Canadiens d'origine non britannique, la monarchie symbolise le fait qu'ils sont des Canadiens par tolérance et non de droit.

11. Que faudrait-il substituer à la monarchie? Le souverain du Canada ou devrait être de droit, le peuple canadien; le serment d'allégeance des Canadiens assumant des fonctions publiques, ou des immigrants qui réclament la nationalité, devrait être un serment d'allégeance au peuple du Canada. Le cérémonial et les fonctions symboliques du chef de l'État seront toujours assumés par le gouverneur général dont le poste serait maintenu et le titulaire considéré comme le chef de l'État, peu importe qu'il conserve le titre actuel ou prenne celui de président. Rien dans l'abolition de la monarchie ne devrait en aucune façon se répercuter sur les relations amicales existant aujourd'hui entre le Canada et le Royaume-Uni. L'Inde et plusieurs autres pays ont opéré récemment ce changement sans conséquences fâcheuses pour aucune des parties.

Le tout est respectueusement soumis à l'examen du Comité spécial mixte sur la Constitution du Canada.

D. P. Maguire

Calgary, Alberta.
13 janvier 1971.

APPENDIX "NN"

January, 1971.

From: W. R. S. Henderson, M.B.E., 1352 Montreal Ave.
SW., Calgary 3, Alberta.

To: Special Joint Committee on The Constitution of
Canada

Anarchy in the Canadian Stock Market Considered in Relation to the Financial Establishment, to the Investment Dealers', Trust Companies, Universities and Bankers Associations and to the Constitution

1. It has long been known that, in practice, provincial securities commissions, which are responsible for enforcing securities legislation, are almost completely impotent beyond the provincial boundary and therefore, that anarchy prevails throughout a large area of our stock market; and also, that this market may be compared, in part, to a gambling game wherein the cards are marked or the dice are loaded. This long-standing anarchic condition was described by Mr. W. W. Cameron (when he was Chairman of the Saskatchewan Securities Commission) in his brief of March, 1962 to the Royal Commission on Banking and Finance. Mr. Cameron came straight to the point:

"The first topic which I wish to consider is the need for a federal securities commission in substitution for our ten provincial commissions..."

2. Mr. Cameron also criticized our judiciary for the leniency of their decisions in securities cases.

3. Great play is made of the added protection provided by the new securities legislation, following Ontario's trail-blazing The Securities Act 1966, and by the inter-provincial uniformity of these acts, but most of the added protection or improvement is provided in areas where the wealthy are particularly concerned and in processing prospectuses. The shortcomings in the legislation and the provincial character of the administration of the securities acts and Criminal Code ensure the continuation of the anarchic condition and that the prudent people—those who work and save and invest—will continue to be sacrificed to the extent of millions and including their future security, health and happiness, by their governments to that element in our business-investment world that thinks it's smart to separate even women and children from their savings by use of unfair means, provided that this can be effected through the medium of the stock market, wherein they are protected by their right to privacy and the state of anarchy. And since self-regulation can be synonymous with self-protection, the condition of anarchy is not controlled by this means.

4. Although the present writer was steered toward an understanding of our horrible condition by his many documents and researches, he has found that the same understanding can be attained by the proper consideration of publicly-known facts:

APPENDICE «NN»

Janvier 1971.

De: W. R. S. Henderson, M. B. E., 1352 Montreal Ave.
SW. Calgary 3, Alberta

Au Comité spécial mixte sur la Constitution du Canada

Anarchie de la Bourse canadienne considérée en rapport avec les maisons de finance, les maisons de placements, les sociétés de fiducie, les universités et les associations bancaires et en rapport également avec la Constitution.

1. On sait depuis longtemps déjà, qu'en pratique, les commissions provinciales des valeurs mobilières, chargées d'appliquer les mesures législatives à l'égard des valeurs mobilières, sont quasi totalement impuissantes au-delà de frontières provinciales et, partant, que l'anarchie règne dans une grande partie de notre bourse; on ignore pas non plus que ladite bourse peut être comparée jusqu'à un certain point à un jeu de hasard où les cartes sont truquées et les dés pipés. Cette anarchie, qui règne depuis longtemps déjà, a été décrite par M. W. W. Cameron (Lorsqu'il était président de la Commission des valeurs mobilières de la Saskatchewan) dans le mémoire qu'il présenta en mars 1962 à la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier. M. Cameron n'y a pas été par quatre chemins:

«La première question que je me propose d'étudier est la nécessité de substituer une commission fédérale des valeurs mobilières aux dix commissions provinciales...»

2. M. Cameron a également critiqué nos pouvoirs judiciaires, dont il trouvait les décisions trop indulgentes dans le domaine des valeurs mobilières.

3. On fait beaucoup état de cette protection supplémentaire apportée par les nouvelles mesures législatives relatives aux valeurs mobilières, à la suite de la loi révolutionnaire adoptée en 1966 par l'Ontario dans ce domaine, et en vertu de l'uniformité interprovinciale desdites lois; mais cette protection supplémentaire est en grande partie apportée dans des domaines qui touchent tout particulièrement les riches et le traitement des prospectus. Les imperfections de la loi et le caractère provincial de la mise en vigueur des lois relatives aux valeurs mobilières et du droit criminel perpétuent cette anarchie et continuent de sacrifier les gens prudents—ceux qui travaillent, épargnent et investissent—jusqu'à concurrence des millions de dollars qu'ils possèdent, de leur sécurité de demain, de leur santé et leur bonheur, et ceci, par leur gouvernement, cet élément de notre monde des affaires et des placements qui croit qu'il est intelligent d'arracher aux femmes et aux enfants leurs épargnes au nom de pratiques malhonnêtes, pourvu qu'il en puisse être ainsi par le truchement de la bourse, où règne la protection au nom du droit individuel et de l'anarchie. Et comme l'auto-discipline peut être synonyme d'auto protection, l'anarchie ne se trouve pas à être maîtrisée par ces moyens.

4. Bien que l'auteur du présent mémoire se soit rendu compte de notre terrible situation grâce à maints documents et maintes recherches, il a compris qu'on pourrait le faire tout aussi bien en réfléchissant sur des faits connus de tous:

5. The potential for conflict of interest in its most vicious forms, viz., in a business wherein the savings of the people are at stake, is inherent in the environment and operational nature of our Investment Dealers' Association of Canada-member firms, which combine the functions of broker and dealer. The outlawing of conflict of interest by Municipal acts and the sanctifying of it by recognition of the Investment Dealers' Association in securities acts, presents an Euclidean absurdity.

6. The fact that Canadian society has not repudiated the Investment Dealers' Association and has not repudiated all our governments for authorizing these conditions, is irreconcilable with the foregoing and is evidence of the Goebelsian extent to which Canadian society has been brainwashed. Full tribute must be paid to the Investment Dealer firms and personnel who do not succumb to the temptations. But who are they?

7. Contrary to the conflict-of-interest potential in the operations of our Investment Dealer firms, The Trust Companies Association of Canada assures us that our federally-chartered trust companies are continually on guard against conflict of interest. The fact that they offer a reasonable range of investment services and offer mutual fund shares at market cost price rather than inclusive of a commission of up to 9 per cent, and yet do not widely advertise this extremely important conflict-of-interest distinction in order to attract business from Investment Dealers, betrays a restricted sense of free-enterprise competition and the *passive* character of the Association, and is evidence of control through interlocking ownership. How good (or bad) a corporate citizen is a trust company that discourses fairly comprehensively on investing, compares trust companies and banks, mentions investment firms but does not mention conflict of interest and does not disclose the all-important difference therein between trust companies and Investment Dealer firms? If the fruits of conflict of interest are desired by owners of e.g., Investment Dealer firms, or by others acting through or within such firms, the requisite stultifying control of the policy of trust companies can be exerted through interlocking ownership—which should be outlawed.

8. The Investment Dealers' Association of Canada (IDAC)—the association with conflict-of-interest connotations—is the *aggressive* association. It sponsors educational programs—although in which conflict of interest and other pitfalls are not included and which are, therefore, heavily weighted in favour of Investment Dealer firms; it works with governments and governmental agencies and with committees and commissions dealing with securities and investment matters, as stated in the IDAC's brochure 'When you think of investing Think of a member of the Investment Dealers' Association. Its member-firms influence or control all stock exchanges.

9. Sponsored by the Investment Dealers' Association and four stock exchanges, the new Canadian Securities Institute has been formed (it is reported) to take over and broaden the education efforts of the securities industry. The president of the IDAC-member firm of Burns Bros.

5. Le conflit d'intérêt latent, sous sa forme la plus vicieuse, dans une affaire où l'épargne des gens est en jeu, est inhérent à la nature du milieu et des transactions de notre association canadienne des sociétés de courtiers en placements, qui allie la fonction de courtier à celle de vendeur. La mise hors la loi du conflit d'intérêt par les lois municipales et sa sanctification par la reconnaissance qu'en a fait l'association des courtiers en placements dans les lois relatives aux valeurs mobilières présente une absurdité toute euclidienne.

6. Le fait même que la société canadienne n'a pas repudié l'association des courtiers en placements non plus que tous nos gouvernements, qui ont toléré cette situation, n'est pas inconciliable avec ce qui précède et montre bien le lavage de cerveaux goebellien qu'on a fait à la société canadienne. Il faut accorder du mérite aux sociétés de courtiers en placements et à leur personnel qui ne succombent pas à la tentation. Mais où sont-elles?

7. Au rebours du conflit d'intérêt latent dans les transactions de nos sociétés de courtiers en placements, l'Association canadienne des sociétés de fiducie nous assure que nos sociétés de fiducie, pourvues de chartes fédérales, sont constamment aux aguets de ce conflit d'intérêt. Le fait qu'ils offrent un choix raisonnable de services de placements et offrent au prix du marché des actions dans les fonds mutuels plutôt que de lui adjoindre une commission allant jusqu'à 9 p. 100, et pourtant, ne font pas état dans le public de cette distinction relative aux conflits d'intérêt extrêmement importants, afin d'attirer à eux les courtiers en placement, montre bien un sens restreint de la concurrence en libre-entreprise et le caractère *passif* de l'Association ainsi que le contrôle qui est exercé de toute évidence grâce à un empiètement dans la possession des titres. Jusqu'à quel point peut-on qualifier de bon (ou mauvais) citoyen une société de fiducie qui parle assez clairement des placements, compare aux banques les sociétés de fiducies, mentionne les sociétés de placements, mais oublie de souligner le conflit d'intérêt et se garde bien de révéler la différence capitale qu'il marque entre les sociétés de fiducies et les sociétés de courtiers de placements? Si les sociétés de courtiers en placements, ou les autres qui opèrent par leur intermédiaire ou de concert avec elles, désirent profiter des fruits de ce conflit d'intérêt, le contrôle requis pour infirmer la politique des sociétés de fiducies peut s'obtenir grâce à la possession partagée—qui devrait être déclarée hors la loi.

8. L'Association canadienne des courtiers en placements—celle qui est nimbée d'une auréole de conflit d'intérêt—est l'Association *active* entre toutes. Elle subventionne des programmes éducatifs—vierges de tout conflit d'intérêt ou de toute autre pierre d'achoppement et qui, partant, pèsent lourdement en faveur des sociétés de courtiers en placements; elle travaille en collaboration avec le gouvernement et ses organismes ainsi qu'avec les comités et commissions qui traitent des valeurs immobilières et des questions de placements; comme il est dit dans leurs brochures «lorsque vous songez à un placement songez à un membre de l'Association des courtiers en placements». Les sociétés qui font partie de cette association, ou exercent une influence sur toutes les bourses, ou les contrôlent.

9. Appuyé par l'Association des courtiers en placements et quatre bourses, le nouvel Institut canadien des valeurs mobilières a été (dit-on) établi pour se charger du secteur éducatif de l'industrie des placements et lui donner plus d'ampleur. Le président de l'Association canadienne des

and Denton Ltd. is chairman and the IDAC official who has been responsible for education with the IDAC is the institutes permanent director (FP Sep. 26/70). Why is there no sign here of the conflict-of-interest-aborring Trust Companies Association of Canada? Will this new institute be a good citizens, or should it be repudiated?

10. Our universities seemingly do not protest the presence of conflict of interest in our Investment Dealer firms and they make their Continuing Education facilities available to the Investment Dealers' Association. The Association of Universities and Colleges of Canada, therefore, may seemingly be classified as a permissive association with the Investment Dealers' Association and its conflict of interest connotation.

11. Our banks with their very high reputation for honesty and reliability, commonly steer, it is understood, inquiring investors to Investment Dealer firms listed in the Yellow Pages. The inquirers then feel that they can invest with these firms without fear, with full confidence, but in fact, the inquirers have been steered into a potentially extremely dangerous course. Since some banks have owners or senior officials of Investment Dealer firms on their Boards or as officials, it seems reasonable, perhaps, to classify the Canadian Bankers Association as a fellow traveller or collaborator association with the conflict-of-interest-compatible Investment Dealers' Association.

12. It is, surely, more than just a coincidence that it is the Investment Dealers' Association, with its conflict-of-interest connotation, that is the aggressive association whereas, the trust companies, universities and banks provide the passive, permissive or fellow travelling associations. Surely this is clearly indicative of a conspiracy.

13. Questions along the lines of the above discussions have been addressed to The Trust Companies Association, to the Association of Universities and Colleges and to the Canadian Bankers Association. The Joint Committee is urged to seek its own answers from them.

14. Our governments are seemingly a part of the conspiracy and join in encouraging, enticing, urging us into danger. The provinces do this by enacting legislation that is of great use to the wealthy powerful, but that sacrifices the people by its inadequacies; by not requiring the quarterly issuing of financial statements by public companies and the timely (immediate) disclosure of material information, and by introducing instead, the subject of insider trading, which cannot be adequately controlled-policed and becomes a big red-herring distraction from the prime requirements; and by not establishing the political independence of their securities commissions. They then palm off the principle of provincial uniformity of legislation as a good thing whereas, what it really does is reduce the time and cost of processing prospectuses—and all this while the conditions for the preservation of anarchy and conflict of interest are quietly maintained. And the Federal Government entices urges us into danger by offering, if we buy

courtiers en placements—une société qui est membre de la société Burns Bros. and Denton Ltd, en est le président et l'officiel de l'Association canadienne des courtiers de placements, qui est chargé de la question éducative au sein de l'Association canadienne des courtiers en placement, est directeur permanent de cet Institut (FP sep 26/70). Pourquoi ne trouve-t-on ici aucun signe de ce conflit d'intérêt qu'abhore tant l'Association canadienne des compagnies de fiducies? Ce nouvel institut sera-t-il un bon citoyen ou faudra-t-il le radier?

10. Apparemment, nos universités ne s'opposent pas à la présence du conflit d'intérêt dans nos sociétés de courtiers de placements et ils continuent à placer leurs installations éducatives au service de l'Association des courtiers en placements. Il faut donc placer l'Association des universités et collèges du Canada au même rang que l'Association des courtiers en placements et la nimbée de la même auréole de conflit d'intérêt.

11. Nos banques, qui jouissent d'une si haute réputation pour leur honnêteté et la confiance qu'on peut leur accorder, réfèrent couramment, tous le savent, ceux qui sont en quête d'investissements aux sociétés de courtiers en placements dont le nom figure dans les pages jaunes. Lesdites personnes estiment alors qu'elles peuvent sans crainte investir auprès desdites sociétés, en toute confiance mais, en fait, elles ont été orientées dans une voie qui peut être extrêmement dangereuse. Vu que certaines banques puisent leurs officiels ou leur directeur parmi les propriétaires ou les fonctionnaires supérieurs des sociétés de courtiers en placements, il semble raisonnable, encore une fois, de voir en l'association des banquiers canadiens un compagnon de voyage ou un collaborateur sympathique à l'association des courtiers en placements, nimbée de l'auréole du conflit d'intérêt.

12. Il faut voir, assurément, plus qu'une simple coïncidence dans le fait que l'Association des courtiers en placements, et l'auréole de conflit d'intérêt qui la nimbe, soit l'Association active, tandis que les sociétés de fiducie, les universités et les banques sont la contrepartie passive ou les associations compagnes-de-voyage. Il y a sûrement ici une conspiration.

13. Des questions sur ces divers rapports ont été adressées à l'Association des compagnies de fiducie, à l'Association des universités et collèges et à l'Association des banquiers canadiens. Nous prions donc le Comité mixte de lui adresser à son tour ses propres questions.

14. De la même façon, nos gouvernements semblent souscrire à cette conspiration en nous incitant aux dangers et en nous pressant d'y participer. Les provinces le font en adoptant des mesures législatives qui profitent éminemment aux puissants et aux riches mais sacrifient les gens ordinaires par leur insuffisance: elles n'exigent pas des sociétés publiques la publication de rapports financiers trimestriels ainsi que la publication immédiate des renseignements; elles le font aussi en introduisant les activités de «dirigeant», qu'on ne saurait proprement maîtriser, définir, surveiller, et qui servent à écarter l'attention des principales conditions requises; elles le font, en fait, en n'établissant pas l'indépendance politique de leur commission des valeurs mobilières. Elles reflètent ensuite le principe de l'uniformité ou des mesures législatives provinciales, au titre d'une initiative désirable, tandis que cette initiative réduit en fait le temps requis pour le traitement des prospectus ainsi que leur prix—et, durant tout ce temps, les conditions d'où naissent l'anarchie et le

common or preferred shares in dividend-paying Canadian corporations, gifts of money from the Income Tax Department. They might as well send a cheque. Knowing as it does, that anarchy and conflict of interest exist in the stock market, is it honest, repeat, is it honest of the Federal Cabinet to encourage families by gifts of money to sell their Canada Savings Bonds and take those savings to the stock market, without even warning them of the shameful dangers, let alone curing them? Aren't the members of the Federal Cabinet guilty men? And our Federal Government abandons us also by failing to enact provisions in the Criminal Code (kindly refer to Ontario's Mr. Justice Arthur Kelly's 1965 Report of the royal commission to investigate trading in the shares of Windfall Oils and Mines Ltd.), and by failing to recognize that trading in securities is largely a matter of communications and therefore, a federal concern; and for not taking this subject of securities trading from the provinces, with or without their consent—as it proposed to do with the Canada Water Act. *The People*—whether in Quebec or British Columbia—want protection and fair dealing. Aggressive business wants conflict of interest and anarchy. Who is to rule?

15. If the reasons for the shameful delay in the provision of adequate federal-provincial securities regulation lie in the provinces' jealousy of their property rights and in disagreement, the question arises, What is a province? If 'government' is synonymous with 'the people', we have the Euclidean absurdity of 'the people' deliberately holding up legislation that would prevent their being fleeced. Obviously, these provincial governments that are so jealous are speaking for our rulers, viz., for the aggressive element in our Business-Financial Establishment that likes conflict of interest where the savings of the people are at stake and seemingly likes anarchy where securities law and enforcement are needed for the protection of the people. Altogether, the omissions and commissions of our provincial and federal governments constitute a crime against the people; and invite the establishment of a Joint Committee to investigate the possibility of impeachment.

16. Can it not be firmly deduced that we have a modern Family Compact group and a modern Chateau Clique—in brief, a financial Establishment—that rule just as effectively in their own interests as did the originals who caused the armed rebellions of 1837? But do it by far slicker, far more sophisticated, more Machiavellian, meeting-of-mind methods that incorporate use of the confidence trick, subtle influence over the press and cunning use of public relations and brainwash so that even our politicians, VIPs and intelligentsia are brainwashed on a scale comparable to that attained by Goebbels? The right of Canada to be represented on the International

conflit d'intérêt se perpétuent tranquillement. Et, de son côté, le gouvernement fédéral nous prie, nous presse de participer à ce danger en offrant, si nous achetons des actions communes ou privilégiées dans des corporations canadiennes qui paient des dividendes, une déduction des impôts prélevés par le ministère de l'impôt sur le revenu. Il pourrait tout aussi bien nous faire parvenir un chèque. Car il sait fort bien que l'anarchie et le conflit d'intérêt règnent à la bourse, et, dans ces conditions, est-il honnête, je vous le demande, que le gouvernement fédéral encourage les familles, par des dons en argent, à vendre leurs obligations d'épargne du Canada pour investir cet argent à la bourse, sans même les prévenir des dangers qu'ils courent, et je tais le fait qu'il pourrait les enrayer? Les députés du gouvernement fédéral ne sont-ils pas coupables? Et notre gouvernement fédéral nous abandonne aussi, lorsqu'il faillit à la tâche d'élaborer les dispositions dans le droit criminel (veuillez s'il vous plaît vous en reporter au rapport présenté en 1965 par le juge Arthur Kelly's d'Ontario à la Commission royale d'enquête sur les transactions relatives aux actions de Windfall Oils and Mines Ltd.), et il a failli également à la tâche de reconnaître que le commerce dans les valeurs mobilières est en grande partie une question de communication et, partant, une question qui relève du gouvernement fédéral; il nous a abandonné aussi, en n'enlevant pas aux provinces cette question du commerce des valeurs mobilières, avec ou sans leur consentement—comme il se propose de le faire en vertu de la loi sur la conservation des eaux. *Les gens*—que ce soit au Québec ou en Colombie-Britannique—veulent qu'on les protège et qu'on les traite avec justice. Les maisons d'affaires actives désirent ce conflit d'intérêts et cette anarchie. Qui doit régner?

15. Si ce honteux retard apporté à l'élaboration de dispositions suffisantes en matière de réglementation fédérale-provinciale des valeurs mobilières s'explique par la jalousie avec laquelle les provinces protègent leurs droits de propriété on peut alors demander, qu'est-ce qu'une province? Si «gouvernement» est synonyme de «peuple», nous nous retrouvons alors dans une condition absurde où le peuple fait délibérément échec à des mesures législatives qui les empêcheraient d'être tondus. Sans doute, ces gouvernements provinciaux qui se montrent si jaloux parlent pour nos gouvernements, c'est-à-dire pour les éléments agressifs de nos maisons de finance et d'affaires qui aiment retrouver ce conflit d'intérêts, là où l'épargne du peuple se trouve en jeu et semblent aimer aussi retrouver l'anarchie, là où il faudrait mettre en vigueur des lois relatives aux valeurs mobilières pour la protection de ce peuple. Dans l'ensemble, les omissions et les commissions de nos gouvernements provinciaux et fédéral constituent un crime contre le peuple; elles invitent l'établissement d'un comité conjoint d'enquête sur la possibilité de la mise en accusation.

16. Ne pouvons-nous pas en déduire avec certitude que nous avons là une «grande famille», une «clique de chateau»—bref, une maison de finance—qui règne avec autant d'efficacité en vue de ses propres intérêts que le faisait naguère celle qui suscita en 1837 l'insurrection armée? Mais qui agissent par des moyens beaucoup plus détournés, beaucoup plus savants, beaucoup plus machiavéliques; des méthodes de «concertation—des—esprits» qui incorporent l'utilisation des trucs de confiance, de l'influence subtile exercée sur la presse et de l'utilisation avertie des relations extérieures et du lavage de cerveau, de sorte que nos politiciens eux-mêmes, les sommités de

Commission of Jurists is questioned. Denial of equitable justice to the people can result in mental (and even physical) hurt just as can the physical means that cause hurt, that draw the attention, it is believed, of the Jurists. Neither the governments of developing nations nor those of the Iron Curtain have yet learnt to be slick. *Brainwash is mightier than Truth.*

17. Enforcement. The writer cannot list any reasons why any of our various enforcement officials should enforce the law against an IDAC-member firm on the strength of a complaint lodged by a mere citizen. He can list several reasons why a decision not to enforce the law might well be taken.

18. It is reported that the Securities and Exchange Commission of the U.S. enforced the law against Texas Gulf Sulphur et al, only because the then president of the U.S., L. B. Johnson, found, for other reasons, that it suited his policy; he thereupon encouraged the S.E.C. (Shulman: *The Billion Dollar Windfall*). That freedom to enforce the law has since been withdrawn by President Nixon. It is presumed that school children in the U.S. are still brainwashed to believe that they have a democratic form of government, viz., of, by and for the people.

19. As for Canada, the present writer has sent a number of complaints to a number of enforcement officials and one to Alberta's Ombudsman. Some might think it significant that the Ombudsman wrote: "There is, no denying the fact that you have raised numerous issues," but that not one satisfying reply has been received from an enforcement official or institution.

20. In this general connection, one of the most significant events in the history of Canada took place during the close of 1970. On December 15, 1970 it was announced in the *Albertan* that the Progressive Conservative Party in Alberta—our official opposition—had decided (after a study of my reports) to ask questions at the next sitting and to re-examine the whole question of securities legislation and conflict of interest in the securities market. In other words, the Progressive Conservative Party is examining securities legislation to ensure that the little or inexperienced investor is guaranteed a fair deal.

21. It is respectfully submitted that the first thing the Joint Committee should do is investigate and make up its own mind which of the two courses to follow: the old one that retains the people as serfs to be fleeced, or the new, moral route.

22. It is recommended that direct or indirect interlocking ownership of Investment Dealer firms, trust companies and banks be outlawed.

23. It is recommended that a sub-committee be established to examine publicly my many documents and unique researches, with a view to publication, so that the people,—including politicians, Vips and intelligentsia—may see what kind of a country this is and what is required to correct it.

notre société et son *intelligentzia* subissent ce lavage qui est pratiqué avec une intensité comparable à celle de Goebbel? On doute même que le Canada ait droit d'être représenté à la Commission internationale des juristes. Ce refus d'une justice équitable à l'égard du peuple peut entraîner des maux (mentaux et même physiques), aussi bien que le peuvent les moyens physiques, qui, croit-on, attirent l'attention des juristes. Ni le gouvernement des pays en voie de développement, ni celui du rideau de fer n'ont encore appris ces voies détournées. *Le lessivage de cerveau est plus fort que la vérité.*

17. Mise en force. Selon l'auteur il n'y a pas de raisons pour lesquelles nos divers fonctionnaires préposés à la mise en application doivent appliquer la loi contre une société membre de l'association des sociétés de courtiers en valeur mobilière, sur la foi d'une plainte faite par une seule personne. Mais il peut en mentionner plusieurs pourquoi on pourrait fort bien décider de ne pas appliquer la loi.

18. On dit que la *Securities and Exchange Commission* of the U.S. a appliqué la loi contre la *Texas Gulf Sulphur et al*, simplement parce qu'on servait ainsi les fins de la politique du président de ce temps de la U.S. L. B. Johnson found; il encouragea alors la S.E.C. (Shulman: *The Billion Dollar Windfall*). Depuis, on a retiré au président Nixon cette liberté de mettre en force la loi. On présume qu'on enseigne encore aux écoliers des États-Unis qu'ils ont un gouvernement démocratique qui se produit pour le peuple et par le peuple.

19. Pour ce qui est du Canada, l'auteur a fait parvenir nombre de plaintes à divers préposés à la mise en force, et une à l'Ombudsman d'Alberta. Certains trouveront peut-être significatif qu'il ait répondu: «sans doute, vous venez de soulever là plusieurs questions», mais qu'aucune réponse satisfaisante ne me soit venue d'un préposé à la mise en application ou d'un organisme.

20. Sur cette question générale, l'un des faits les plus importants de l'histoire du Canada est survenu à la fin de l'année 1970. Le 15 décembre 1970, on a annoncé dans l'*Albertan* que le parti progressiste-conservateur en Alberta, opposition officielle, avait décidé (après l'étude de mes rapports) de poser des questions lors de la prochaine séance et d'étudier à nouveau toute la question des mesures législatives relatives aux valeurs mobilières et du conflit d'intérêt qui règne dans le marché des valeurs mobilières. Bref, le parti progressiste-conservateur est en train d'étudier les mesures législatives relatives aux valeurs mobilières pour voir à ce que le petit investisseur inexpérimenté soit traité avec justice.

21. Nous recommandons donc respectueusement que la première tâche du Comité mixte soit d'enquêter et d'en arriver à une opinion qui lui soit propre sur les deux voies à adopter: l'ancienne, qu'il continue à y avoir dans le peuple des serfs qu'il faut tondre, ou la nouvelle, la voie morale.

22. Nous recommandons que le droit de propriété directe ou indirecte de sociétés de courtiers en placements, compagnies de fiducie ou de banques soit mis hors la loi.

23. Nous recommandons qu'un sous-comité soit formé pour étudier publiquement les documents et recherches que j'ai faits personnellement, en vue de leur publication, de sorte que le peuple—y compris les politiciens, les VIP de la société et l'intelligentsia—puisse se rendre compte dans quel genre de pays nous sommes et quels sont les correctifs qui s'imposent.

24. It is requested that this subcommittee do what the Royal Commission on Banking and Finance failed to do, viz., report on what is required in the way of securities legislation and the Criminal Code to make the stock market a place for fair dealing. It has not been possible to find that anyone on the Royal Commission on Banking and Finance represented the family-type investor. Not only this, but the views of the Commission were developed and the entire report was drafted by the Secretary who had been recruited from an Investment Dealer firm, and who thus took his place in a prime conflict-of-interest situation. It is no wonder that the family-type investor (the public at large) was neglected; and it is that policy of sacrificing the people, that was followed also by subsequent committees and the new securities acts, that must be corrected and never be allowed to occur again. Even the most recent commission stayed in the pattern of the Family Compact: the Royal Commission on the Status of Women evidently abandoned the women investors it commented upon to conflict of interest in our anarchic stock market by completely ignoring the brief I presented to it.

25. It is requested that I be appointed specialist to the above-recommended sub-committee, or that in some way my services as a representative of the people be made use of to counteract the sacrifice-of-the-people policies that somehow—perhaps by brainwashing of trusting, inept commission or committee members—have been hitherto adopted by commissions or committees and have been incorporated in legislation.

26. A copy of my Royal Commission on the Status of Women brief: 'Canadian Investment Complex versus Families', presented April 22, 1968, is being handed to your Joint Clerk along with a copy of IDAC's brochure, 'When you think of Investing Think of a Member of the Investment Dealers' Association.'

27. Post Script. Accounts of the South Sea Bubble affair of 1720 and of our Windfall Oils and Mines Ltd. affair of 1964, show that these stock market escapades had much in common. If, after 250 years and the acquisition of Responsible Government, our securities legislation is still inadequate (which it is) to protect the public-at-large investor then, not only is there no will in governments to protect him, there must be a conspiracy to preserve him as a lucrative source of government-protected, risk-free wrongful gain for the rulers. Show me who has kept a firm recommendation, e.g., for quarterly financial statements, out of commission and committee reports and out of our legislation and I will show you someone who is, or is not far removed from, perhaps has been brainwashed by, a conspirator.

Respectfully submitted.

W. R. S. Henderson.

24. Nous demandons que ce sous-comité fasse ce qu'a fait la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier, à savoir: élaborer un rapport sur les mesures qui s'imposent dans le domaine de la législation relative aux valeurs mobilières et dans le domaine du Droit criminel pour rendre la Bourse un endroit propre aux transactions justes. Il ne nous a pas été possible de trouver dans la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier qui que ce soit qui représente l'investisseur du type familial. Bien plus, l'opinion de la Commission fut élaborée et le rapport rédigé en entier, par le secrétaire qui venait d'une société de courtiers en placements, et qui, de ce fait, a pris place dans une situation idéale de conflits d'intérêts. Il ne faut pas s'étonner que l'investisseur du type familial (soit le public en général) ait été négligé; et c'est cette politique visant à sacrifier le peuple, à laquelle ont souscrit également les comités antécédents et les nouvelles lois relatives aux valeurs mobilières, qui doit être corrigée et à laquelle on ne doit jamais permettre de se produire à nouveau. La plus récente commission elle-même s'en est tenue dans le domaine de la «grosse famille»: la Commission royale sur le statut des femmes a évidemment abandonné les investisseurs féminins aux conflits d'intérêts dans notre Bourse anarchique en ignorant tout à fait le mémoire qu'elles lui présentèrent.

25. Nous demandons que je sois nommé au titre de spécialiste auprès du sous-comité sus-mentionné, ou en tout cas, que mes services au titre de représentant du peuple soient utilisés pour faire contre-partie aux politiques d'immolation du peuple qui jusqu'ici—peut-être par le lavage exercé sur des membres trop confiants ou trop peu avertis de la Commission ou du Comité—ont été adoptées par les commissions ou les comités pour être ensuite incorporées à la Loi.

26. Une copie de mon mémoire sur la Commission royale sur le statut de la femme: «Canadian Investment Complex versus Families», que je présentais le 22 avril 1968 sera remis à votre co-greffier ainsi qu'un exemplaire de la brochure de l'Association des sociétés de courtiers de valeurs immobilières, «lorsque vous songez à investir, songez à un membre de l'Association des courtiers en placement.»

27. Post Scriptum. Les rapports de l'affaire *South Sea Bubble* de 1720 et de notre affaire *Windfall Oils and Mines Ltd* de 1964 montrent jusqu'à quel point ces deux escapades de la Bourse se ressemblent. Si, après 250 ans et l'acquisition d'un gouvernement responsable, nos lois sur les valeurs mobilières laissent encore à désirer (ce qui est un fait) quant à la protection que nous devons assurer à l'investisseur en général, non seulement il n'y a chez le gouvernement aucune volonté de le protéger, mais il doit encore y avoir une conspiration qui vise à le maintenir au titre de source lucrative de ceux qui recherchent un gain malhonnête, sans risque et avec la protection du gouvernement. Montrez-moi celui qui a fait suite à une recommandation, par exemple pour les rapports financiers trimestriels que demandaient nos commissions et comités ainsi que nos mesures législatives, et je vous montrerai quelqu'un qui a eu ou est sur le point d'avoir le cerveau lavé par un conspirateur.

Respectueusement soumis,

W. R. S. Henderson.

